إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ

إِنَّهُۥ لَقُرۡءَانٞ كَرِيمٞ
فِي كِتَٰبٖ مَّكۡنُونٖ
لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلۡمُطَهَّرُونَ
تَنزِيلٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ

اے قرآن کریمءِ ترجمہ ءُرچانکءِ چاپ ءُشنگ کنگ شرف پرمان
خادم حرمین شریفین ملک سلمان بن عبد العزیز آل سعود
سعودی عرب بادشاہءِ نیمگءَ چہ بوتگ

تشرَّفَ بالأمرِ بطباعَةِ هٰذِهِ الترجمَةِ لِمعَاني القُرآن الكريم
خَادِمُ الحرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ المَلِكُ سَلْمَانُ بْنُ عَبدِ العَزِيزِ آلُ سُعُودٍ
مَلِكُ المَمْلَكَةِ العَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

وَقفٌ لله تعَالى من خادم الحرَمَين الشّريفَين
الملِك سَلمان بن عَبد العزيز آل سُعُود
ولا يجُوز بيعُه
يُوزّع مجّانًا

ترجمة معاني القُرآن الكريم
وَتفْسِيرُه
إلى اللُّغَةِ البَلُوشِيَّةِ

إعداد :

الشيخ عبدالغفار محمد ضامراني

مُجمّع الملك فهد لطباعة المُصحف الشّريف
بالمدينةِ المُنوّرة

وقف اِنت پہ اللّٰہءِ نامءَ چہ خادم حرمین شریفین
ملک سلمان بن عبد العزیز آل سعودءِ نیمگءَ خاص پہ
اللّٰہءِ رضا ءُوشنودیءَ اِشی بہاء کنگ نارو اِنت،
اے مفت بہرکنگ بیت

تَرجَمَہءُ رچَانکءُ تَفْسِیر
قُرآن کَرِیم مَان بَلوچی زبانءَ

نبشتکار ءُرجانکار:
شیخ عبدالغفار محمد ضامرانی

مجمع ملک فہد جاہ چاپ قرآن کریم
چہ مدینہ منورہ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

مقدمة

بقلم معالي الشيخ الدكتور

عبد اللطيف بن عبد العزيز بن عبد الرحمن آل الشيخ

وزير الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد

المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين، القائل في كتابه الكريم:

﴿... **قَدۡ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ**﴾.

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ، القائل: «**خيركُم مَن تعلَّم القرآن وعلَّمه**».

أما بعد:

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين، الملك سلمان بن عبدالعزيز آل سعود -حفظه الله- بالعناية بكتاب الله، والعمل على تيسير نشره، وتوزيعه بين المسلمين، في مشارق الأرض ومغاربها، وتفسيره، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم.

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم إلى جميع لغات العالم المهمة؛ تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ: «**بلِّغوا عنِّي ولو آية**».

وخدمةً لإخواننا الناطقين باللغة البلوشية، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة البلوشية التي قام بها الشيخ عبدالغفار محمد ضامراني، وراجعها من قبل المجمع الدكتور عبدالغفور عبدالحق حسين بُرّ البلوشي.

ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه الكريم، وأن ينفع به الناس.

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم -مهما بلغت دقتها- ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كلَّه من خطإ ونقص.

ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطإ أو نقص أو زيادة؛ للإفادة من الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله.

والله الموفق، وهو الهادي إلى سواء السبيل، اللّٰهُمَّ تقبل منا إنك أنت السميع العليم.

بِسۡــــــمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيــــــمِ

پیشگال

نبشتہ کنگ بوتگ چہ:
شرفمندیں ءُ مڑاداریں واجہ: الشيخ الدكتور
عبد اللطيف بن عبد العزيز بن عبد الرحمن آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد
کار مستر: مجمع ملک فهد

کلیں توصیف پہ اللہءِ واستءَاَنت کہ رودینوک اِنت کلیں جهانانی، هما کہ گوْشتگ ئِے ﴿... قَدۡ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ ﴾، بیشک کہ پہ شما آتکگ چہ اللہءِ نیمگءَ رژنےءُ کتابے پدّریں.

ءُ درورءُ سلام بہ بیت نبیءُ رسولانی شرفمندتریں، مئے نبی **محمد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ، کہ گوْشوک اِنت: «**خيركُم مَن تعلَّم القرآن وعلَّمه**»، چہ شما جْوانتریں هماِنت قرآن ءَ وانیتءُ اے دگراں وانین اِیت.

أما بعد:

خادم الحرمين الشريفين ملک سلمان بن عبدالعزیز آل سعود -حفظه اللّٰہءِ- قرآن پاکءِ نیمگءَ الّمی ءُجوانیں دلگوش گوْر کنگءِ حکمءِ پیلو کنگءِ هاترءَ، ءُآئی شنگ ءُشانگ کنگءِ کارءِ تہءَ آسانی آرگءِ هاترءَ، ءُآئیءَ مسلمانانی تہءَ مپتءَ شنگ کنگءِ هاترءَ ماں دنیاءِ کُنڈ کُنڈءَ مشرقءَ بگر دان مغربءَ، ءُآئی تفسیرءُ معنایانی ترجمہ کنگءِ هاترءَ ماں دنیاءِ بازیں زبانانی تہءَ.

ءُوزارت شؤون اسلامی ءُدعوت ءُارشاد ماں مملكة العربية السعوديةءِ قرآن پاکءِ معنایاں ماں دنیاءِ کلیں اهمیں زبانانی تہءَ ترّینگءِ اهمیتءِ سرءَ یقین آرگ، دانکہ ابید چہ عربی زبانءِ مردمانی واستا قرآن پاکءِ فهمگ آسان بہ بیت، ءُچہ

رسـول الله صَلَّىٱللَّهُعَلَيۡهِوَسَلَّمَءِ نیمگءَ حکم داتگیں فرمان «**بلِّغوا عنِّي ولو آية**». بزاں سر بکـن اِت (ءُشـنگ بکـن اِت) چہ منی نیمگءَ توری یـک آیتے بہ بیت، آئی سراءَ عمل کنگءِ هاترءَ.

ءُبلـوچی زبـانءَ هبر کنوکـیں وتی بْراتانی خدمـتءِ هاترءَ ماں مدینـہ منورهءِ تـہءَ هسـتیں قرآن پـاکءِ مزنیں چاپ جاه **مجمـع** ملک فهـدءَ وشی بیت کہ گراں مهزبیں وانوکانی واستا اے بلوچی ترجمہ ءُتفسیرءَ پیش بکـنت کہ تیار کتگ شیخ عبدالغفار محمد ضامرانیءَ ءُ چمشـانک داتگ چہ **مجمع**ءِ نیمگءَ دکتور عبدالغفور عبدالحق حسین بُرّ بلوچءَ.

ءُمـا الله پاکءِ شـکرءَ گراِیں کہ مارا اے مزنـیں کارءِ کنگءِ هاٹیگ ئِے دات، ءُمـا واهگداراِیں کـہ اے کار خاص پہ همائی رضاءِ هاترءَ بہ بات، ءُچہ اشی مردم نپ بزورات اَنت.

ءُمـا اے گـپءَ شَر سرپد اِیں کـہ قرآن پاکءِ معنایانی ترجمہ -سـتر کہ آگوں هورت چاریءَ بہ بیت- آمزنیں معنیءِ جندءَ دات نہ کننت کہ قرآن پاکءِ جندءِ لفـظ اَنـت، بلے اے معنی کہ ترجمـہ ءِ تہءَ اَنت، ترجمہ کنوکءِ عِلـمءُ زانتءِ رِدءَ قرآن پاکءِ هما فهم اَنت کہ آئی فهم اِتگ اَنت، ءُاشی تہءَ هر آ چیز بوت کنت کہ چہ کلیں بنی آدماں بیت، چہ ردیءُ کمیءَ.

ءُپمیشـکا ما چہ پَهک، ءُکلیں وانوکاں دزبندی کـن اِیں کہ آ هرچ پیمیں ردی یـا کمی یا گیشیءِ گنـدگءَ **مجمع** ملک فهدءَ هال بدے اَنـت دانکہ دیمءِ آؤکیں چاپانی تہءَ آ در کنگ بہ بنت، ءُجوڈ کنگ به بنت، إن شاء الله.

ءُالله اِنت هاٹیگ ءُتوفیق دیوک، ءُهمااِنت کہ تچکیں راهءَ شون دنت، اے الله مئے عملاں قبول بکـن، بیشک کہ تو زبریں اشکنوک ءُزانوکےئے.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قرآنءِ معنایانی ترجمہءِ پیش گال

پیشوک: سردانک قرآن پاک اللہءِ کلام اِنت، کہ گوں حرفان ءُمعنایاں اللہءَ ایر گپتگ وتی رسول **محمد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ، کہ آ رحمتے پہ کُلیں جھانءَ، مُژدہ دیوک ءُترسینوکے، ءُتوار جنوکے اللہءِ نیمگءَ، ءُدْرپشوکیں کندیلے، نوں دلگوش کن اِت قرآن پاکءِ ءُآئی کلوہءِ بابتءَ چیزکے زانتکاری.

قرآن پاکءِ پجار

(۱)- قرآن کریمءِ پجار ءُآئی نام ءُصفتانی بیان:

”قرآن پاک **محمد** عربی صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ اللہ پاکءِ ایر گپتگیں کلام اِنت، کہ گوں لفظ ءُمعنایاں وحی کنگ بوتگ، نبشتگین اِنت ماں (مصحفءِ) تاکانی تہءَ، کہ پہ تواتر(۱) نقل کنگ بوتگ، آئی وانگ ءُتلاوت کنگ عبادتے.“

ءُاللہ پاکءِ جندءَ وت وتی وحی کتگیں اے کلامءِ نام کہ **محمد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ ایرئِے گپتگ قرآن گوْشتگ، ھنچو کہ فرمان اِنت ﴿ إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ تَنزِيلٗا ﴾ بیشک کہ ما ایر گپتگ تئی سرءَ قرآن (وشیں) ایرگیجگے. [الدھر: ۲۳]؛ پرچہ کہ قرآن ھمے چیزءَ کرزاِیت کہ تلاوت کنگ ءُ(فھمگ) بہ بیت ءُیلہ کنگ مہ بیت.

ءُاللہ پاکءَ آئی یک نامے ”**کتاب**“ ہم کتگ: فرمان اِنت ﴿ إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ ﴾ بیشک کہ ما اے کتاب تئی سرءَ ایر گپتگ پہ حق. [النساء: ۱۰۵]؛ پرچہ کہ اللہءِ کلام کرز اِیت کہ نبیسگ بہ بیت ءُآئی بابتءَ کوتاہی کنگ مہ بیت.

اللہءَ اے قرآن صفت کتگ پہ حق ءُباطلءَ گیشینوک، ءُتْرانگءَ گیجوک،

---

۱. تواتر بزاں متواتر، متواتر ھما روایت کتگین اِنت کہ آ ھمنچو باز مردماں روایت کتگ کہ آیانی پہ ھمے یکیں روایت کتگیں چیزءِ سرءَ تپاک بوگ ءُدْروگ بندگءَ عقل منّ اِت مہ کنت ءُگوں اِش کنگءَ مردمءَ سدّکی رس اِیت.

ءُ رھشونی کنوک، ءُ رژن، ءُ شفا، ءُ دانائی، ءُ پنت ءُ سوج ءُ دگہ بازیں صفت کہ قرآن پاکءِ مزن شانی ءُ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ رسولیءِ کمالءَ پدر کن اَنت.

ءُ ”**مُصحَف**“ءِ گال چہ ”**صُحُف**“ءَ اِنت، بزاں ھما تاک ءُ ھمک ھما چیزکہ آیانی سرءَ قرآن پاک نبشتہ کنگ بوتگ، ءُ اے نام صحابیاں پہ ھما نبشتگینءَ رواج داتگ کہ آئی تاکانی سرءَ قرآن نبشتہ اِنت.

ءُ قرآن پاک چہ اللہ پاکءِ نیمگءَ وحی کتگین اِنت کہ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ گوں آئی آتکگ ءُ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دلءِ تہءَ ایر گیپتگ، فرمان اِنت ﴿وَاِنَّهٗ لَتَنۡزِيۡلُ رَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ۞ نَزَلَ بِهِ الرُّوۡحُ الۡاَمِيۡنُ ۞ عَلٰى قَلۡبِكَ لِتَكُوۡنَ مِنَ الۡمُنۡذِرِيۡنَ ۞ بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ مُّبِيۡنٍ﴾ ءُ بیشک کہ اے کلیں جھانءِ پروردگارءِ ایر گیپتگین اِنت، کہ ایر کپتگ گوں اشی جبریل، تئیءِ دلءِ سرءَ تاکہ تو بہ بئے چہ ترسینوکاں، ماں ساپ ءُ پلگاریں عربی زبانءِ تہءَ. [الشعراء: ۱۹۲-۱۹۵].

ءُ اے ایوکءَ پہ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ خاص یک نوکیں چیزے نہ بوتگ، بلکیں آئی کلیں رسولیں بْراتانی سرءَ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) ھمے رنگءَ جبریلءَ اللہءِ وحی آؤرتگ ءُ سرکتگ، ءُ اللہ پاک گچین کنت چہ وتی بندیاں ھرکسءَ کہ بہ لوٹ اِیت پہ اے، بلاھیں امانتءِ واستا، فرمان اِنت ﴿اَللّٰهُ يَصۡطَفِىۡ مِنَ الۡمَلٰۤـئِكَةِ رُسُلًا وَّمِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيۡعٌۢ بَصِيۡرٌ﴾ اللہ گچین کنت پہ وتی کلوھانی سر کنگءِ واستا چہ فرشتہ ءُ انساناں، بیشک کہ اللہ جوانین اشکنوک ءُ زبریں گندوکے. [الحج: ۷۵]، ءُ آ زبر زانت کہ کئے پہ اے کارءَ لائق تر اِنت ءُ کئے لائق نہ اِنت، پرچا کہ اے مخلوق ھمائی ئیگ اِنت، فرمان اِنت ﴿وَرَبُّكَ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخۡتَارُ﴾ ءُ تئی رب اِنت کہ جوڑ کنت ھرچیزکہ بہ لوٹ اِیت ءُ ھما اِنت کہ گچین کنت. [القصص: ۶۸].

(۲)- قرآن پاکءِ ایر کپگ:

وحیءِ ایر کپگءِ بندات ماں دوشمبہءِ روچءَ رمضانءِ ھبدہ (۱۷) سال ۶۱۰مءَ واجہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ ماں مکہءِ کوھےءِ تہءِ حراء نامیں غارءَ بوت کہ جبریل گوں اے آیاتاں آتک ﴿اِقۡرَاۡ بِاسۡمِ رَبِّكَ الَّذِىۡ خَلَقَ ۞ خَلَقَ الۡاِنۡسَانَ مِنۡ عَلَقٍ ۞ اِقۡرَاۡ وَرَبُّكَ الۡاَكۡرَمُ ۞ الَّذِىۡ عَلَّمَ بِالۡقَلَمِ ۞ عَلَّمَ الۡاِنۡسَانَ مَا لَمۡ يَعۡلَمۡ﴾ بوان! وتی ھما پروردگارءِ نامءَ کہ جوڑئیے کتگ، جوڑئیے کتگ انسان چہ بستگیں خونءَ، بوان! کہ تئی پروردگار چہ درستاں عزت

دار ترانت، هما کہ تعلیم ئِے داتگ چہ قلمءَ، تعلیم ئِے داتگ انسانءَ هما چیز کہ آئی نہ زانتگ. [العلق: ۱–۵].

اے چہ قرآن پاکءَ اولی وحی اَت کہ واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ کنگ بوت، گڑا واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ بیمے چیر کپت ءُگوں ڈْریکّوکیں دلےوتی لوگءَ آتک ءُگوں وتی لوگی ءُمومنانی مات خدیجہ بنت خویلد رَضِيَ اللهُ عَنْهَاءَ قصہ ئِے کت ءُگوْشت ئِے کہ ”منءَ بیمے چیر کپتگ ءُمنءَ وتی جانءِ ترس بوگءَ اِنت، گڑا آئی پسہ دات، کہ پریشاں مبو! هجبر چوش نہ بیت! ءُمنءَ سوگنداِنت اللهءِ کہ الله ترا هجبر رسوا نہ کنت، کہ توگوں سیاداں وتی سیادی داشتگ، ءُمدام راستیں گپ جتگ، نادزرس ءُنزورانی بار وتی کوپگاں زرتگ، ءُمهمانانی عزت کتگ، غریب ءُبزگرانی واستا گَٹ اِتگ، ءُمصیبتانی وهدءَ مدام حقءِ همراه داری کتگ“.

ءُواجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ئِے زرت ءُورقہ بن نوفلءِ(۱) گوْرءَ شت کہ آیک زانتکار ءُدانایے اَت ءُگوْشت ئِے کہ اے ناکو زاتک! وتی بْرازاتکءِ گپاں گوشدار! گڑا واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ سرجمیں قصہ آؤرت، گڑا آئی گوْشت کہ اے وَهما ناموس اِنت (بزاں جبریل) کہ موسیءِ سرءَ ایر گیجگ بوتگ، ڈْریگتےمن آ وهدءَ جَوان بوتین آں، شالامن آ وهدءَ زندگ بہ باں کہ ترا تئی راج چہ تئی میتگءَ در کنت، واجہ درائینت: چوں! زاناں منی راج منءَ درکنوک اِنت چہ منی ملکءَ؟ آئی گوْشت: هو! هرچ کسے کہ گوں همے چیزءَ اتکگ کہ ترا گوں اِنت آ در کنگ بوتگ چہ وتی دیارءَ ءُآئی دژمنی کنگ بوتگ، ءُاگاں من آ روچءَ داں هست بوت آں گڑا من ترا الکاپیں کمکے کن آں، پدءَ چہ اے نند ءُنیادءَ کسانیں مدتےءَ رند ورقہ بن نوفل بیران بوت.

ءُقرآن پاک رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ سرجمءَ یک برءَ ایر گیجگ نہ بوت چوکہ پیسری ئیں نبیانی سرءَ آیانی کتاب یکپارگیءَ ایر گیجگ بوتگ اَت (علیهم الصلوات والتسلیمات)، بلے کم کمءَ وهد وهدءِ سرءَ بیست ءُسَے سالءَ توام بوت، برے لهتے آیات چہ سورتےءَ، ءُبرے یک توامیں سورتے، همے رنگءَ ایر گیجان

---

۱. ورقہ بن نوفل خدیجہ رَضِيَ اللهُ عَنْهَاءِ ناکوزتک اَت ءُیک عیسائی عالمے اَت کہ عبرانی زبانءِ نبشتہ کنوکے اَت، انجیل سریانی زبانءَ نازل بوتگ اَت، ورقہ بن نوفل آئیءَ ماں عبرانی زبانءَ رجانک کنوکے اَت ءُاے وهدءَ سک پیراَت ءُچمانی رژنءَ هم جواب داتگ اَت.

بوت، ءُقرآنءِ اے رنگءَ ایر گیجگءِسوب ءُراز اں چہ لھتے ھمیش اِنت کہ واجہ ﷺءِ دلءَ شرتر جاگہ بکنت ءُکم کمءَ ایر گیجگءِ سوبءَ دل ڈڈّ ءُمحکم تر بیت ءُپدءَ پہ نوک جبریلءِ گوں، وحیءَآیگءِ گرانیں ساھتءَ برداشت کت بکنت ءُجاڑی بہ بیت، ءُھمیشی سوبءَ کافر ءُمشرکانی ٹْرندی ءُزورا کیانی دیمءَ - کہ نبوتءِ بنداتی سالاں آیاں کت اَنت -واجہءِ پاد میہ بہ بنت، اللہ پاک فرمان کنت ﴿وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْاٰنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۚ كَذٰلِكَ ۚ لِنُثَبِّتَ بِهٖ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنٰهُ تَرْتِيْلًا﴾ ءُنہ منوکاں گوْشت کہ پرچا اشی سرءَ قرآن یکپارگی ایر گیجگ نہ بوت؟، ہمے پیما (ما کم کمءَ دیم دیان کت) تاکہ تئی دلءَ محکم بہ کن اِیں ءُما گیشینت پھکیں گیشینگے. [الفرقان: ۳۲].

ءُھمے رنگءَ قرآنءِ کم کمءَ ایر گیجگءِ سوباں چہ یکے تربیتی اِنت کہ مومن کم کمءَ دینءِ سرءَ عمل کنان بنت ءُپہ آیاں اشی فھمگ ءُیاد کنگ ءُاشی سرءَ عمل کنگ ءُچہ شرک ءُکفرءِ تھاریاں درایان بوگ ءُدیم پہ ایمان ءُتوحید ءُعلمءِ رژنءِ نیمگءَ آیگ آسان تر بہ بیت.

(۳)- قرآنءِ نبیسگ:

گال ءُگپتارانی حفاظت کنگ ءُچہ گاریءَ رکّینگءِ مستریں سوب نبشتہ اِنت، ءُآگپ کہ نبشتہ کنگ نہ بیت بزاں پہ شموشگءَ ایرِانت، چو کہ قرآن یک ھام جھانی رھشونی کتابے اَت داں قیامتءَ، پمیشکا آئی نبشتہ کنگ ھژدری ءُالّمی اَت.

ھمے رنگءَ قرآن پاکءِ نبیسگءِ بابتءَ ھم واجہ ﷺءَ خیال گوْراَت، کہ ھما صحابی کہ آیاں نبیسگ زانتگ اَت واجہءَ اے گْرانیں ڈُبّہ ءُبار آیانی سرءَ داتگ اَت، ءُآگچین کتگ اِتنت پہ وحیءِ نبیسگءَ، کہ آیانی نامی تریں نبشتہ کنوکیں صحابی زید بن ثابت الأنصاری رضی اللہ عنہ اَت(۱).

ءُھمیکہ وحی آتک واجہ ﷺءَ یاد کنگءَرند چہ وحیءِ نبیسوکاں یکےءِ سرءَ ونت کہ نبشتہ ئِے بکنت ءُگوْشت ئِے (اے آیاتاں پلاں

ا. تفسیر الطبری: ا/۲۸.

سورتءِ پلاں جاگہءَ کہ چوش ءُچوش نبشتہ اِنت ہمودءَ نبیس)⁽¹⁾ ہمے رنگءَ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ سورتءِ نام گوْشتگ ءُ آیاتانی جاہ ہم، پدءَ صحابیاں آیانی یاد کنگ ءُ دربرگءِ حکم ئِے داتگ، ءُ ہمے رنگءَ سرجمیں قرآن پاک واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ جندءِ زمانگءَ ماں تاکان ءُ پوستانی سرءَ نبیسگ بوتگ⁽²⁾.

ءُ ہمک سال جبریل عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ یک رندے سرجمیں قرآن واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ گوش دارائینتگ ءُ وفاتءِ سالءَ دورندءَ، گوں ہمے آیات ءُ سورتانی ترتیبءَ کہ مروچی مسلمانانی دیمءَ اَنت، ءُ ہمے کارءِ راستی اللہءَ وتی کلامءِ تہءَ پیش داشتگ ﴿ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ * فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴾ بیشک کہ مئے سرءَ اِنت اشی مچ کنگ ءُ وانینگ، نوں ما کہ وان اِیں گڑا مئے رندءَ تو بوان [القیامۃ: ۱۷-۱۸]، ءُ دگہ جاھے فرمان کنت ﴿ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ﴾ بیشک کہ ما ترا وانین اِیں گڑا تو بیھال نہ بئے. [الأعلی: ٦].

(۴)- قرآن پاکءَ ماں صحفانی تہءَ یکجا کنگ:

واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ وفات بوگءَ رند مسلمانانی خلیفہ ابوبکر الصدیق رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءَ ماں تاکانی تہءَ پہ راہ ءُ رھبند قرآن پاکءِ یکجا کنگءِ حکم دات، تاکہ حافظانی وفات بوگ یا ھما پوست ءُ تاکانی گار بوگءِ سوبءَ چہ قرآنءَ ہچ گار مہ بیت، ءُ اے کارءِ مستری زید بن ثابت رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءَ دیگ بوت، گڑا آئی حافظانی سینگانی تہءِ ءُ تاک ءُ پوستانی سرءِ نبشتگینانی میانءَ یکڈولی ءُ تپاکی چاران کنانءَ اے کار سرجم کت ءُ اے مصاحف ءُ تاک ابوبکر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءِ لوگءَ ایر کنگ بوت اَنت، آئی وفاتیءَ رند دومی خلیفہ عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءِ گوْرءَ ایر بوت اَنت، عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءِ وفاتیءَ رندآئی ءُ چک ءُ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ لوگی، مومنانی مات، حفصہ بنت عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَاءِ گوْرءَ ایر بوت اَنت⁽³⁾.

نوں وھدیکہ اسلام شنگ بوان بوت مسلماناں ہم نبشتگیں مصحفانی ضرورت گیش بوت، گڑا لھتے صحابہءَ وھدءِ خلیفہ عثمان رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءَ سکین دات

---

۱. سنن أبی داود حدیث نمبر: ۷۸۶، ءُ سنن الترمذی: ۳۰۸۶، ءُ مستدرک حاکم: ۳۳۲۵، ءُ حاکمءَ گوْشتگ کہ اے حدیث بخاریء ءُ مسلمءِ شرطانی سرءَ اِنت ءُ صحیح اِنت بلے آیاں روایت نہ کتگ.

۲. صحیح البخاری حدیث نمبر ۴۵۹۲ ءُ ۴۵۹۳.

۳. صحیح البخاری حدیث نمبر: ۴۹۸۶، سنن الترمذی: ۳۱۰۳، مسند أحمد: ۷۶.

کہ قرآن پاکءِ سرجمیں مصحف یک ھنچیں مصحفےءِ تہءَ یکجا کنگ بہ بنت کہ کلیں مسلمان چہ ھمائی وتی قراءَتءَ بزوراَنت، گڑا عثمان رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءَ حافظانی یک نبیسگ زانوکیں ٹولی یے گچین کت ءُ ھمایاں اے کارءِ ڈُبّہ ءُ بارسرءَ دات، ءُ آیانی مستر زید بن ثابت رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ اَت، آیاں اے کار ھما صحفانی بنیادءَ بنا کت کہ ابو بکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ زمانگءَ جمع ءُ یکجاگہ کنگ بوتگ اِت اَنت، گڑا آیاں درستیں صحف یکجا کت اَنت ماں یک مصحفےءِ تہءَ، پدءَ چہ آئی دگہ بازیں مصحف جوڑ کت ءُ ھر یک مزنیں شھرےءَ چہ اسلامی شھراں دیم دات، ءُ مسلماناں حکم دیگ بوت کہ ھمے مصحفانی نقل کنگ بہ بیت، مروچیگیں زمانگءَ دنیاءِ چاریں کنڈاں شنگ اِتگیں مصاحف یک وڑاَنت آ توری دستانی سرءَ نبشتگیں بہ بنت یا چاپ جاھانی تہءَ چاپ کتگیں، اے درستانی اصل ھمااَنت کہ عثمان رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ زمانگءَ شنگ کنگ بوتگ اَنت، نہ اشانی ترتیب ءُ نیکہ نبشتگینانی تہءَ دگری ھست.

ھما روچءَ بگر داں روچءِ مروچی مسلمان ھمے جھدءَ کنگءَ اَنت کہ قرآن پاکءِ چاپءِ واستا نوکیں ءُ جوانتریں وسیلھاں کار بگراَنت، دانکہ قرآن پاکءِ نبشتہ وشءَ چہ وش تر ءُ ڈولدارءَ چہ ڈولدار تر بہ بیت گوں ھما نبشتہ رھبندءَ کہ عثمان رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ زمانگءَ نبیسگ بوتگ کہ رسم عثمانیءِ نامءَ زانگ بیت.

ءُ مجمع ملک فھد ھم چہ ھما مزنیں ءُ جوان تریں چاپ جاھاں یکے کہ آئی اے چیزانی جوانیں وڑےءَ خیال گوْر کتگ، ءُ اے چاپ جاہ ءُ اشی تہءِ نوک نوکیں ءُ جوانتریں آسراتی سعودیءِ حاکمانی اللّٰہءِ کلامءِ بابتءَ حرص ءُ دوستیءِ گواہ اَنت تاکہ دنیاءِ کُنڈ کُنڈءِ مسلماناں قرآن پاک جوانیں ءُ محکمیں سرپوش ءُ قیمتی ئیں تاک واناک ترین ءُ ڈولداریں رنگےءَ دست بہ کپ اِیت.

(۵)- مصحفءِ ءُ آئی جزانی ترتیب:

قرآن پاک چہ سورت الفاتحہءَ بندات بیت، ءُ سورت الناس ھلاس بیت، کہ ۱۱۴ سورت اِنت، ءُ اے ترتیب توقیفی اِنت، بزاں چہ رسول اللہ ﷺءِ جندءَ زورگ بوتگ، ءُ اے ترتیب قرآنءِ ایر کپگءِ ترتیب نہ اِنت، چوکہ اولی سورت کہ ایر گیجگ بوت آ سورت العلق اِنت بلے مصحفءِ تہءَ اشی ترتیب (۹۶)

نود ءُششمی اِنت، ءُصحابیاں قرآن پاکءِ آیات ءُسورتانی ترتیب چہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ قرآنءِ وانگءَ زانتگ اَت(١).

ءُمصحف سی جُزءَ بھرکنگ بیت، ءُھمک جُز پدءَ دو حزبءَ بھرکنگ بیت، ھمک حزبءِ تہءَ چار ربع مان، ءُاے بھر کنگ گیشتر کہ عالمانی اجتھاد ءُفکرءَاِنت، دانکہ پہ مسلمانیں وانوکاں قرآنءِ وانگ آسان تر بہ بیت.

(٦)- قرآن پاکءِ وانگ ءُزانگ:

مسلماناں قرآن پاکءِ وانگ ءُزانگ ءُآئی تلاوت کنگ ءُپہ دل یاد کنگءِ بابتءَ سک دلگوش کتگ ھما وڑءَ کہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ ایر گیجگ بوتگ، ءُقرآن پاکءِ وانوک ءُزانوک ءُپہ دل یاد کنوکیں صحابیاں قرآن پاکءِ وانینگءِ ڈُبّہ ءُبارزرتگ ءُتابعیناں وانینتگ، داں آیاں شر دربرتگ ءُیاد گپتگ، ءُیک یک آیتءِ سرءَ آیانی رھشونی کتگ داں ھما وھدءَ کہ آیاں آئی مول ءُمراد الکاپیءَ پھم اِتگ، گڑا آیاں علم ءُعمل دوئیں دربرتگ اَنت، پدءَ تابعینانی حافظاں پہ قرآنءِ وانگءَ وانگ جاہ جوڑکتگ، ھما رنگءَ کہ آیاں چہ صحابیاں دربرتگ اَت، تلاوت کنگ ءُیاد کنگ حرف ءُگالانی گیشینگ، سورت ءُآیاتانی ترتیب، تجوید ءُآیانی راستیں گالتوار ءُترتیلءِ وڑ ءُپیم، نوں گڑا قرآن وانینگ بوت ءُپہ دل یاد کنگ بوت ءُتلاوت کنگ بوت، ءُنودربر چہ وتی حافظیں استاداں قرآنءَ زبانی زوران بوت اَنت ماں صاف ءُپلگاریں عربیءِ تہءَتر ءُتازہ، ھما رنگءَ کہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرءَ ایر گیجگ بوتگ اَت داں روچءِ مروچی.

قرآن پاکءِ تلاوتءِ بازیں قراءت ھست اَنت بزاں گالانی ءُحرفانی ءُگالتوارانی درشان کنگءِ رھبند، کہ تابعیناں چہ حافظیں صحابیاں دربرتگ اِتنت ءُصحابیاں چہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دربرتگ اَت ءُواجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آیاں اجازت داتگ اَت، ءُھستیں زمانگءِ نامی تریں قراءت حفصءِ قراءت اِنت کہ روایت ئِے کنت آئی شاگرد حفص بن سلیمان، ءُنافعءِ قراءت کہ روایت ئِے کنت آئی شاگرد عثمان ابن سعید کہ اے قراءت ورش گوشگ بیت، ءُچہ قراءَتاں یکے الدوریءِ روایت اِنت چہ أبو عمرو بصریءَ، ءُقالونءِ روایت چہ نافعءَ.

---

١. المقنع للدانی تاکدیم: ٨، چہ إمام مالک بن أنسءِ روایتءَ.

(۷)- قرآن پاکءِ تفسیر:

تفسیر القرآن بزاں ”آئی معنایانی پدر کنگ[۱]“ ءُھچ کلام ءُھبرءِ مول ءُمرادءُآسرالءَ مردم سر بوت نہ کنت داں آئی سرءَ مہ جیڑاِیت، ءُاللہ پاکءَ قرآن پاکءِ وانوکءَ آئی معنایانی سرءَجیڑگ ءُفھمگءِ سکین داتگ، ھنچو کہ فرمان اِنت ﴿ كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ إِلَيۡكَ مُبَٰرَكٞ لِّيَدَّبَّرُوٓاْ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴾ اے یک بے دروریں ءُبا برکتیں کتابے کہ ماپہ تو دیم داتگ، دانکہ آ غور ءُپگر بکنِ اَنت آئی آیتانی تہا، ءُدانکہ سوج ءُپنت بزوراَنت ہوش مند یں مردم. [صٓ: ۲۹].

ءُرسول اللہ ﷺءَ گیشینتگ ءُداتگ ھمیکہ چیزے صحابیانی پھمءَ نیتککگ چہ قرآن پاکءِ معنایاں، بلے آدورءَ آیانی زبان زانتی ءُپدءَ قرآنءِ ھمایانی جندءِ زبانءَ نازل بوگءِ سوبءَ آیاں زیادھیں جست ءُپرسءِ حاجت نہ بوتگ، بلے سالانی گوْزگءَ گوں مردماں قرآنءِ تفسیر ءُمعنایانی گیشینگءِ ضرورت باز مار اِتگ.

ءُچہ پیغمبر ﷺ ءُآئی صحابہ ءُآیانی شاگرداں چہ نقل بوتگیں تفسیراں علم التفسیرءَ یک نھالے رس اِت کہ آ پہ تفسیر الماثورءِ نامءَ زانگ بیت، کہ قرآن پاکءِ فھمگءِ جوانتریں وسیلھاں ساب کنگ بیت، پرچا کہ آ ما را اولی دورءِ مردمانی قرآنءِ آیاتانی فھمگءِ وڑ ءُڈولءَ پیش دارِایت، چہ آ دورءِ مردمانی عربی زبانءِ بلد بوگءِ وسیلہءَ، ءُآیانی دورءَ زندگیءِ چست ءُایرانی بابتءَ سرپدی رس اِیت کہ قرآن ھما وھدءَ نازل بوتگ.

۱) تفسیرانی ڈْروشم

علمایاں بازیں علمی پڑانی تہءَ بازیں وڑےءَتفسیرءِ کار کتگ، لھتےءَ زیادھیں دلگوش قرآن پاکءِ لغوی نیمگءَ داتگ، ءُلھتےءَ فقھی احکامانی نیمگءَ زیادہ دلگوش داتگ ءُلھتےءَ گوْستانکی(تاریخی) ءُعقلی ءُسلوکی ءُھمے رنگیں پڑانی نیمگءَ دلگوش گوْر کتگ علمایاں تفسیر ھمے بنیادءَ دو ڈْروشمءَ بھر کتگ:

۱. تفسیر بالماثور: ھما تفسیر کہ چہ رسول اللہ ﷺ یا صحابہ یا تابعیناں آئی زورگ ثابت بہ بیت.

---

[۱] البرھان للزرکشی: ۱/۱۳.

۲. هما تفسیر کہ رای ءُاجتهادءَ چہ کنگ بیت کہ آ علمی ءُراستین ءُتچکیں دینی رهبندانی سرءَ بیت.

۲) تفسیرءِ جوانتریں دْروشم ءُآئی رهبند

تفسیر بالماثور جوانتریں دروشم زانگ بیت پرچا کہ آ چہ نبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءُصحابہ ءُآیانی شاگرد تابعیناں زورگ بوتگ، ءُ آ اے چیزءَ چہ هرکسءَ گیشتر زان اَنت، بلے وهدیکہ آیاتےءِ گیش تشریح کنگ پکار بوت کہ آ ترا چہ اے جاهاں دست نہ کپت گڑا تفسیر کنوک اے رهبندانی سرءَآئیءَ تفسیر کت کنت.

ا. هرچیکہ چہ تفسیر بالماثورءَ ثابت اِنت، آئیءِ خیال گوْر کنگ ءُچوشیں تفسیرءَ دور بوگ کہ آ تفسیر بالماثورءِ خلاف بہ بیت.

۲. اے تفسیر قرآن پاکءِ عام معنایانی مخالف مہ بیت کہ قرآنءَ هست اَنت ءُسنتءَ آیانی گیش ءُگیواری کتگ، اے وڑ نارواِانت کہ تفسیر کنوک هنچیں تفسیرے بکنت کہ اشانی مخالف بہ بیت، پرچا کہ قرآن قرآنءِ تفسیرءَ کنت ءُوت وتی مخالفتءَ نہ کنت، ءُسنت همے واستا آتکگ کہ قرآنءِ نہ گیش اِتکیں هما آیاتانی تشریح ءُتفسیرءَ بکنت کہ آ یانی معنی پهک پدر نہ اَنت.

۳. عربی زبانءِ راہ ءُرهبندانی پهمگ ماں گالانی معنایانی تہءَ ءُگالردانی گالبندانی تہءَ ءُآیانی کارمرزیءِ تہءَ، پرچا کہ قرآن عربی زبانءَ ایرگیجگ بوتگ، ءُاے الّم اِنت کہ هما زبانءِ رهبندانی رِدءَ فهمگ بہ بیت.

۴. متشابهیں ءُنہ گیش اِتکیں آیاتاں محکمیں ءُپدریں آیاتانی نیمگءَ لیٹینگ پرچہ کہ قرآن وت قرآنءِ تفسیرءَ کنت، ءُگیشتریں قرآنی آیات صاف ءُپدرین اَنت کہ معنااِش گیش اِتگ اَنت، ءُلهتکے هنچیں هم آیات هست کہ آ نہ گیش اِتگ اَنت ءُسر زاهرءَ آیانی معنا یکے دومیءِ تہءَ هور ءُتور ءُاڑاِتگ اَنت، نوں اے پیمیں آیاتاں محکمیں ءُصاف معنائیں آیاتانی نیمگءَ لیٹینگ ءُبرگ اے آیاتانی معنایانی پدر کنگءَ کمک کنت، ءُاللہ پاک فرمان کنت ﴿ هُوَالَّذِیۡۤ اَنۡزَلَ عَلَیۡکَ الۡکِتٰبَ مِنۡهُ اٰیٰتٌ مُّحۡکَمٰتٌ هُنَّ اُمُّ الۡکِتٰبِ

وَاُخَرُ مُتَشٰبِهٰتٌ ؕ فَاَمَّا الَّذِیْنَ فِیْ قُلُوْبِهِمْ زَیْغٌ فَیَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَآءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَآءَ تَاْوِیْلِهٖ ۚ وَمَا
یَعْلَمُ تَاْوِیْلَهٗۤ اِلَّا اللّٰهُ ؔ وَالرّٰسِخُوْنَ فِی الْعِلْمِ یَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهٖ ۙ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا یَذَّكَّرُ اِلَّاۤ اُولُوا الْاَلْبَابِ ۝
هماانت آ ذات که ایرئِے گپتگ تئی سرا کتاب که آئی تها لهتے آیات هست که آیانی معنیٰ ءُمفهوم ظاهرانت، که آ کتابءِاصل اَنت، ءُدگه لهتے متشابه اَنت، نوں هما مردم که آیانی دلاں چوٹی هست گڑا رندا کپ اَنت آئی متشابهیں آیاتانی که چه همائی شوهاز کن اَنت گمراهیءَ، ءُشوهاز کن اَنت آئی مرادءَ، آیانی په دلیں مرادءَ کس نه زانت بیدءِ چه اللّٰهءَ، ءُپکّائین ءُپخته کاریں عالم همیشی گوْشنت که ما ایمان ءُیقین آؤرتگ ایشی سرا، درها چه مئے پروردگارءِنیمگءَاَنت ءُسوج ءُپنت نه گر اَنت بید چه عاقلانءُهوش منداں). [آل عمران: ۷].

۵. آیاتانی تفسیرءِ وهدءَ جهانءِ ثابتیں علمی حقیقتانی نیمگءَ لیٹگ ءُچه وت گڑیں اندازه (نظریات العلمیه)ءَ یک کر بوگ ءُآیاں تفسیرءِ تهءَ نیارگ، تاکه هما چیز که قرآنءِ تهءَ نیست اِنت آ آئی تهءَ مان دیگ مه بیت.

۶. چه بے کاریں ءُهرابیں تاویلءَ دور بوگ که قرآنءِ معناءَ چه پاکیں شریعتءِ راستی ءُراه ءُرهبنداں دور کنت، ءُچه زبانءِ راه ءُرهبنداں در گیت، په بدلینگءِ هاترا یا چه عربی زبان ءُآئی رهبنداں نه زانگءِ سوبءَ، یا چه هرابیں معناءِ وهم ءُگمان کنگءِ سوبءَ که قرآن پاک چه چوشیں چیزاں پاک ءُصاف اِنت.

(۸)- قرآن پاکءِ اعجاز:

الإعجاز: وصف يفوق القدرة عن الإتيان بالشيء من عمل أو رأي أو تدبير. بزاں اعجاز چه وسءَ ڈنیں کارےءِ آرگ اِنت، آ کارےبیت، یا شَورے یا تدبیرے. والمعجزة: وصف حادث للدلالة على آيات وبراهين الأنبياء والرسل عليهم الصلاة والسلام، بزاں معجزه یک صفتے که ظاهر بیت ءُنبی ءُرسولانی راستیءِ منّانک ءُدلیل بیت ءُآیانی راستیءِ نشانی بیت، ءُمعجزهءِ گال قرآن پاکءِ تهءَ نیاتکگ، البته ”آیة و برهان“ بزاں منّانک ءُنشانی ءُهمیشانی وڑیں گال آتکگ.

ءُقرآن پاک اللہءِ کلام اِنت ءُآئی تہءَ معنایانی سرجمی ءُکمال ءُآیاتانی ءُگالانی ءُگالردانی ایر کنگءِ ھنچیں ڈولداریں دْروشمے کہ بنی آدمءِ وسءَ ڈن اِنت، اللہ پاک فرمان کنت ﴿الٓرٰ كِتٰبٌ اُحْكِمَتْ اٰيٰتُهٗ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ﴾ الٓرٰ: اے قرآن یک ہنچیں کتابے کہ **محکم** کنگ بوتگ اَنت ایشی آیات پدا زبر گیشینگ بوتگ اَنت، چہ ہما ذاتءِ نیمگءَ کہ آزبریں خیر کار ءُزانوکے [ھود: ۱].

ءُمشرکاں مزنیں جھدے کت کہ مردماں شکی بکن اَنت قرآنءِ بابتءَ کہ اے وتگڑیں چیزے ءُچہ آئی دور دارگءِ مزنیں جھد ءُکوشستے کت، گوں وتی دْروگیں ھبراں ءُ، وسواس ءُشکی ئیں ھبراِش شنگ کت(۱)، گڑا اللہ پاکءَ لھتے آیات نازل کت ءُآیاں چیلنج دیگ بوت کہ بیاراَنت ھنچیں کتابے، یا دہ سورت ھنچیں، یا یک سورتے ھنچیں، اگاں راست گوْش اَنت کہ اے انسانی جوڑشتے(۲)، گڑا آ نامراد بوت اَنت ءُمنّ اِت اِش کہ چوشیں کلام یا ایشی وڑینءِ آرگ آیانی وسءَ نہ اِنت، بِلّے کہ عربی زبانءَ اِنت، اللہ پاک فرمان کنت ﴿اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۗ قُلْ فَاْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّثْلِهٖ وَادْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ﴾ ایا آگوْشنت کہ اے (**محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) چہ وتءَ ٹہینتگ؟ بگوْش کہ بیاراِت یک سورتے ایشی پیمیں ءُبلوٹ اِت پہ کُمکءَ ہر کسءَ کہ لوٹ اِت کن اِت بیدءِ اللہءَ، اگاں شما راست گوْشوک اِت [یونس: ۳۸].

ءُقرآنءَ ساپ ءُپدریں وڑےءَ اعلان کت ءُکلیں انسانانی چہ آیاں رند جنّانی بے وسی پدّر کت کہ چوشیں کلامے آ آؤرت نہ کن اَنت توری یکے دومیءِ کمک کار بہ بنتِ ﴿قُلْ لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلٰۤى اَنْ يَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيْرًا﴾ بگوْش (اے **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ اگاں انسان ءُجن درھا یک جاہ بہ بنت ءُھمے قرآنءِ وڑینے آرگءِ جھدءَ بہ کن اَنت، آ آؤرت نہ کن اَنت چشینے توری یکءَ دومیءِ کمکّار بہ بنت [بنی إسرائیل: ۸۸].

ءُقرآن پاک یک معجزھے کہ اللہءِ کلام اِنت ءُھچ **مخلوقءِ** کلام آئیءِ وڑءَ بوت نہ کنت، ءُیک نشانی ءُمنّانگے گوں وتی گال ءُآیات ءُزبان ءُدرشانداب ءُبلاغہءَ، ءُگوں وتی راستیں ءُعجبیں قصھاں، ءُگوں وتی احکام ءُشریعتءَ،

---

۱. بچار: الأنعام: ۷ ءُ۲۵، أنبیاءِ: ۵، سبأ: ۴۳، یسٓ: ۶۹، الصافات: ۳۶، صٓ: ۴، الطور: ۳۰.

۲. بچار: البقرة: ۲۳، یونس: ۳۸، ھود: ۱۳، الطور: ۳۴.

ءُاندری مارشتانی جزبگانی ٹوھینوک ءُگوں وتی تہءَ پتاتگیں علمی ابکّہ ءُحیران کنوکیں حقیقتاں.

ءُچنت دنیائی علومانی زانتکار، قدرتء ءُفطرتءِ پولکار، فلکی پولکار ءُزانتکار ءُطبءِ زانتکار ءُتاریخءِ زانتکار ءُدگہ بازکہ قرآن پاکءَ ابکّہ کتگ اَنت گوں علمی جُھلیں ءُھورتیں اشارھاں، کہ بوت نہ کنت یک نا واندھیں رسولے کہ نا واندھیں قومےءِ تہءَ اِنت چشیں ھبر چہ وتءَ آؤرت بکنت، ءُیک ھنچیں دورےءِ تہءَ اشانی بابتءَ اشارہ کتگ کہ آ دورءَ اشانی بابتءَ ھچ وڑیں زانتکاری نہ بوتگ، کہ اے چیزءَ بازینے چہ ھمے زانتکارانی اسلامءِ تہءَ آیگءِ سوب بوتگ، پرچا کہ آیاں دیستگ کہ آ چیزانی بابتءَ قران پاکءَ گپ جتگ یک انسانےءِ گپ بوت نہ کن اَنت، ءُاے گپ اے کائنات ءُانسانانی جوڑ کنوکءِ گپ بوت کن اَنت.

ءُقرآنءِ سک باز آیات اَنت کہ اللہ پاکءِ ایوکی ءُوحدانیتءِ ءُآئی ھما جوڑ کتگیں کہ پیسرءَ ھچ نہ بوتگ اَنت آیانی اولی برءَ جوڑ کنگءِ گواھیءَ دینت، اللہ پاک فرمان کنت ﴿سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ زوت ما پیش داریں آیانءَ وتی نشانیاں ماں جھانءِ کنڈ کنڈءَ، ءُھمایانی جندانی تہا، دانکہ پہ آیاں پدّر بہ بیت کہ راست ھمیش اِنت، ایا تئی پروردگارءَ ھمے (ھبر) بسّ نہ اِنت کہ آ ھر چیزءِ سرا گواہ اِنت؟ [حم السجدة: ٥٣].

(٩)- قرآن پاکءِ ترجمہ:

الترجمة: نقل الكلام من لغة إلى أخرى(١). بزاں چہ یک زبانےءَ ماں دومی زبانءَ کلامءِ ترّینگءَ ترجمہ گوْش اَنت، ءُترجمہ کنگ ارزان نہ اِنت، پرچا کہ گالانی جوڑشت ءُچنگ ءُزورگ ءُٹھینگ گالردءِ بنیادی بھرے، ءُچہ یک زبانےءَ ماں دومی زبانءِ تہءَ گالانی ترّینگءِ وھدءَ گالانی معنائی مول ءُمرادءِ سرجم کنگ سک گران بیت(٢)، نوں وھدیکہ انسانے انسانےءِ کلامءَ رجانک کنت آ ھمے

---

١. لسان العرب (ترجم و رجم).

٢. دلالة الألفاظ لإبراهيم أنيس: ١٧١-١٧٥، فن الترجمة لمحمد عوض محمد ص: ١٩.

چیزاں مارِایت، گڑا وھدے ترجمہءَ مراد اللّٰہءِ کلامءِ ترجمہ بیت گڑا ھمے گرانی گیش ودّاِیت ءُمستر بیت، پرچا کہ اے اللّٰہءِ کلام اِنت کہ عربی زبانءَ ایر گیجگ بوتگ، ءُوحی کنگ بوتگ گوں گال ءُمعنایاں، ءُاے چہ ھچ انسانءَ بوت نہ کنت کہ آ بہ گوْش اِیت کہ آئی قرآنءِ معنی چپ ءُچاگرد کتگ اَنت ءُدْرست ھما رنگءَ پھم اِتگ ءُرجانک کتگ اَنت کہ آ عربیءِ تہءَ اَنت، یا چو بہ گوْش اِیت کہ آھمے گالانی جوڑشتءَ گوں ھما معنایاں کت کنت کہ عربیءِ تہءَ اَنت.

اے گْرانی وتی جاہءَ بلے پدءَ ھم مسلمانانی دینی زانتکار اے چیزءِ سرءَ زور دینت کہ قرآن پاک دنیاءِ کنڈ کنڈءِ مردماں سر کنگ بہ بیت، آ کجام زبانءِ کہ مردم بہ بنت، ءُاے کار ابید چہ ترجمہ ءُرجانکءَ بوت نہ کنت(۱).

ءُقرآن پاک ماں اے دگہ زباناں ترّینگ ءُترجمہ کنگ بازیں رنگءَ بوت کنت چوکہ(۲):

۱. قرآن پاکءِ معنایانی ترّینگ، ءُاے رنگیں ترجمہ چہ تفسیرءَ ھورک اِنت ءُبس ھما گالانی بزانتءَ دنت کہ قرآنءَ اَنت.

۲. یا تفسیری ترجمہ کہ آئی تہءَ گالانی ترجمہ ءُتشریح گوں مثال ءُدروراں دیگ بیت، ءُاے تفسیرے لیکگ ءُساب کنگ بیت کہ چہ عربیءَ ابید دگہ زبانےءَ کنگ بیت.

ءُستر کہ ترجمہ شر بہ بیت ءُترجمہ کنوک دوئیں زبانانی تہءَ زانتکار ءُماھر بہ بیت ءُقرآنءِ معنایاں پہ جْوانی سرپد بہ بیت پدءَ ھم اے ترجمہ قرآن گوْشگ نہ بیت، پہ دو سببءَ(۳):

۱) اللّٰہءِ کلام قرآن پاک عربی زبانءِ تہءَ اِنت ءُاحکام ءُبیان ءُدرشانداب ءِ سر ٹُلّ ءَاِنت، ءُآئی آیاتانی برترّینگ ماں دگہ زبانےءَ ءُدگہ رنگےءَ آئی قرآنیءِ نامءَ ھلاس کنت.

---

۱. فتاوی ابن تیمیّة ج: ۴، ص: ۱۱۶.

۲. فتاوی ابن تیمیة ج: ۴، ص: ۱۱۵، ۵۴۲، التفسیر والمفسرون لمحمد حسین الذهبی ج: ۱، ص: ۲۳.

۳. المجموع شرح المهذب للنووی ج: ۳، ص: ۳۴۲.

٢) ترجمہ ترجمہ کنوکءِ هما فهم اِنت کہ آئی ماں قرآنءِ آیاتانی معناءِ تہءَ مارِایت، چو تفسیرءِ وڑءَ، نوں هنچو کہ تفسیرءَ کس قرآن گوْشت نہ کنت همے رنگءَ ترجمہ هم قرآن گوْشگ نہ بیت.

نوں ترجمہءِ راست بوگءِ واستا همک ترجمہ کنوک باید هما راہ ءُرهبندانی رِدءَ کار بکنت کہ علمایاں گیشینتگ اَنت، ءُنہ باید کہ ترجمہ کنوک وتی ترجمہءَ قرآن پاکءِ آیاتانی معنایانی بدلینگءِ سوبے بہ کنت، یا اسلامءِ مقدساتانی کم شرپیءَ بکنت، هنچو کہ لهتے مستشرقین ءُاسلامءَ نوکیں رنگ دیوکیں وتءَ مسلمان گوْشوکیں مردماں گوں دْروگاں همے کار کتگ.

آ هرابیں عقیدهانی واهنداَنت ءُاسلامءِ ڈیکیانی ولگوْج کنگءِ واهگدراَنت ءُآیانی مول ءُمراد اسلامءِ ساپ ءُپلگاریں شکلءِ مٹ کنگ اِنت ءُآئیءَ دگہ درامدیں ءُلیگاریں رنگےءَ رجینگ اِنت.

پمیشکا قرآن پاکءِ جوانیں ءُراستیں ترجمہ ءُتفسیرانی چاپ ءُشنگ کنوکیں اداره مجمع ملک فهدءَ اے گرانیں بار وتی کوپگاں زرتگ گوں همے واهگءَ کہ پاکیں قرآن مزن شانیں کلوہءَ داں دنیاءِ همک عربی نہ زانوکیں مردماں گون آیان اصلی زبان سر بکنت.

والحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحابته أجمعين، والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين.

سُوْرَةُ الفَاتِحَة

سورة الفاتحة(۱)

سورہ فاتحہ ماں مکّہءَ نازل بوتگ، ءُ ایشی ہپت آیات اَنت

---

(۱) **فاتحہ**: گوْشنت بندات کنگءَ. چونکہ اے قرآنءِ اوّلی سورت اِنت پمیشا ایشرءَ سورة الفاتحہ گوْشنت. ایشی دگہ بازیں نام ہوں احادیثانی تہا بیان بوتگ. «**أمّ القرآن**» قرآنءِ (مات) بزاں بنیاد. «**السّبع المثانی**» ہپت آیات اَنت کہ دمان پہ دمان وانگ بنت. «**الشّفا**»ءِ کہ چہ ایشی وانگ ءُ دم کنگءَ مردمءَ شفا رسیت. «**الرّقیة**» کہ چہ ایشی مردمءِ سرادم کنگ بیت. ایشی یک نامءِ «**الصّلوٰة**» اِنت بزاں نماز. نماز ایشی نام پمیشا ایرکنگ بوتگ کہ ایشیءَ گوں نمازءَ یک بلاہیں سیادی یے ھست. ءُ ایشی وانگ چہ نمازءِ رکناں یک بلاہیں رکنے کہ بید آئی وانگءَ ہچ نماز پہ اللہءَ سرنہ بیت ہنچوکہ حدیث تہا کئیت واجہ ﷺءَ گوشتگ: «**لاصلوٰة لمن لم یقرأبفاتحة الکتاب**» (صحیح البخاری کتاب الأذان باب وجوب القراءة للإمام والمأموم فی الصّلوات کلّھا فی الحضر والسّفر وما یجھرفیھا ومایخافت) نہ بیت نمازہرآمردمے کہ الحمدءَ نہ وانیت. اے حدیث تہا لفظءِ (من) عام اِنت کہ آئی تہا دریں نمازی کاینت، امام بہ بیت یاامام پشتءَ نمازوانوک، «**سرّی**» نمازبہ بیت کہ آیانی تہا امام آہستہءُ جہل وانیت، یا «**جھری**» نماز بہ بنت کہ امام آیانی تہاسکءَ وانیت. ہرنمازءِ تہا الحمدوانگی اِنت. اے بابتءَ کہ مقتدی امام پشتءَ «**جھری**» نمازانی تہا الحمدءَ بوانیت چیزے حدیث ہست. عبادة بن صامت رضی اللہ عنہ بیان کنت ماواجہءِ پشتءَ فجرءِ نمازءَ وانوک اِتیں گڑاواجہءَ ونت (ماہوں ونت گوں) واجہ سراوانگ گران بوت گڑا سلامءَ پدواجہءَ درّائینت کہ شمامنی ہیالءَ امام پشتءَ وان اِت گوں؟ ما گوْشت ہؤ. واجہ ﷺءَ فرمان کت : «**لا تفعلوا إلّا بفاتحة الکتاب فإنّہ لاصلوٰة لمن لم یقرأ بھا**» کہ مہ وان اِت امامءِ پشتءَ بید الحمدءَ بزاں الحمدءَ الّمءَ بوان اِت کہ بےآئی وانگءَ ہچ مردمءِ نمازنہ بیت. (سنن أبی داود کتاب الصّلاة باب من ترك القراءة فی صلاتہ بفاتحة الکتاب) ءُ چہ ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ روایت اِنت کہ آئی یک برے واجہ ﷺءِ اے حدیث بیان کت کہ واجہءَ فرمان کتگ ہرکس کہ نمازے بوانیت، ءُ آئی تہا الحمدءَ مہ وانیت آئی نمازتوام نہ بیت. سئے براواجہءَ ہمے پیئمءَ درّائینت. گڑا ابوہریرہءَ جست کنگ بوت کہ وہدیکہ ماامام پشتءَ بئیں گڑا الحمدءَ چوں بوانیں؟ ابوہریرہ پسّودات کہ آوہدا الحمدءَ وتی دلءِ تہا بوان. (صحیح مسلم کتاب الصّلاة باب قراءةِ الفاتحة فی کلّ رکعة) چہ اے دوئیں حدیثاں ہمے زانگ بیت کہ امام پشتءَ ہوں الحمدءِ وانگ الّمی اِنت، ءُ آپہل نہ بیت. پشت کپت اے آیت کہ اللہ پاک فرمان کنت ﴿وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾ وہدیکہ قرآن وانگ بیت گڑا آئراپہ ہوشءُ گوش گوش بدارِات، ءُ خاموش بہ بئیت تاکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ بیت. [سورة الأعراف: ۲۰۴] ایشی معنیٰ اے نہ اِنت کہ امام پشتءَ الحمد وانگ مہ بیت، ءُ مقتدی خاموش بہ بیت.

اگن ایشی معنیٰ ءُ مفہوم اے ببوتیں گڑا واجہءَ ہجبرامام پشتءَ الحمد وانگءِ حکم نہ دات، اے آیتءِ تفسیرءَ آوت جو انترزانت. ایشی راستیں رجانک ءُ تفسیر ہمیش اِنت کہ ایدگہ وہداں اگن یکّے قرآن وانیت گڑا ہماکِرّءُ گوْرےءِ مردم دگہ گپّءُ تراں مکن اَنت بلکیں پہ خاموشی قرآنءَ گوش بدارانت، ءُ اے آیت کافرانی ہمے ہبرءِ جوابءَ نازل بوت کہ آیاں گوْشت ﴿لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ﴾ =

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ②

الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ③

مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ④

اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ⑤

١. بندات گوں اللّٰهءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

٢. دراہیں توسیپ اللّٰهءِ وتی واستا اَنت(١) کہ رودینوک اِنت دراہیں جہانانی.

٣. سک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے(٢).

٤. ہدابنداِنت ساب ءُ دادءِ روچءِ.

٥. ایوکءَ ماتئی عبادت ءُ بندگیءَ کنیں، ءُ ایوکءَ چہ تو کمک لوٹیں(٣).

= اے (قرآنءَ) گوش مداراِت، ءُ کُوکَارءُجاک بکن اِت ایشی وانگ تہا تاکہ شما گئیش بہ بئیت. [سورة حمٓ السجدة: ٢٦] ءُ اے حدیث کہ واجہ ءَ فرمان کت «وإذا قرأ فأنصتوا» کہ وہدیکہ امام وانیت شما خاموش بہ بئیت (صحیح مسلم کتاب الصّلاة باب التّشهد فی الصّلاة) اے ہبرسرا دلیل بوت نہ کنت کہ امام پشتءَ الحمد وانگ مہ بیت پرچہ کہ اوّل وَاے حدیثءِ صحیح بوگءِ سراہبر ہست، چیزے محدّثیناں اے جملہ ضعیف گوْشتگ. ءُ بشرط صحت ایشی تہا اے ہم بوت کنت کہ مراد چہ قراءَتءَ بیدءِ الحمدءَ ایدگہ سورتءِ وانگ بوت کنت. بزاں مرادہمیش اِنت کہ وہدیکہ امام الحمدءَ ہلاس کنت ءُ دگہ سورتءِ وانگءَ شروع کنت گڑا شما سورت مہ وان اِت گوں، اے وڑا حدیثانی تہا تعارض ءُ اختلاف جوڑنہ بیت. پرچکہ اے حدیثءِ تہا اے ہبر گیشّینگ نہ بوتگ کہ امام پشتءَ الحمدءَ مہ وان اِت پمیشا اے ہماحدیثانی مقابلہءَ کت نہ کنت کہ آیانی تہا ہستیں بیدالحمدءَ نماز نہ بیت. اے بابتءَ سرجمیں بیان کتاب (بیائے نماز رسولءَ وانیں) تہاچارگ بہ بیت.

(١) الحمدءِ تہا «ال» استغراق یااختصاصءِ واستااِنت. بزاں دراہیں تعریفات ءُ توسیپ اللّٰهءِ ئیگ اَنت، یاپہ ہمائی خاص اَنت. دنیاءِ تہا ہرچیزے کہ ہست، ءُ ہرچیزءِ تہا کہ جوانی ءُ خیر ءُ وشی ہست چوکہ آئی جوڑکنوک ءُ دیوک ایوکءَ اللّٰه اِنت پمیشکا توسیپ ءُ ستاہءِ پہ دلیں حقدار ءُ واجہ ہمااِنت ءُ بس.

(٢) رحمٰن «فَعْلَان» وزنءِ سرااِنت ءُ رحیم «فعیل» وزنءِ سرااِنت. ایشانی تہا گیشی ءُ دائمیءِ مفہوم گندگ بیت. بزاں آسک بازمہربان ءُ رحم کنوکے، ءُ آئی اے صفت ہنچو آدگہ صفتانی وڑا ہمیشگی اَنت. «عالم» گوْشنت کہ رحمانءِ تہا مبالغہ گیشتر ہست. اے دنیاءِ تہا اللّٰهءِ رحمت پہ ہرکسءَ اَنت بلے قیامتءَ اللّٰهءِ رحمت خاص بنت پہ مؤمناں ہنچوکہ فرمان اِنت اللّٰهِ ﴿ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا ﴾ کہ آپہ مؤمناں مہربان بیت (بزاں قیامتءَ). [سورة الأحزاب: ٤٣].

(٣) **عبادت**: گوْشنت آخری حدّءَ عاجزی ءُ کمزوری زاہرکنگءَ. ادا «**مفعول**» کہ آلفظ ﴿ اِيَّاكَ ﴾ کہ پیسرا آرگ بوتگ تاکہ جملہءِ تہا اختصاص پیدا کنگ بہ بیت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ عبادت ءُ بندگی خاص اِنت پہ اللّٰهءَ، ءُ دگہ پہ ہچ کسّءَ روانہ اِنت. ءُ ہمے وڑا کمک ہوں ایوکءَ چہ ہمائی لوٹگ بہ بیت «**مافوق الأسباب**» بزاں ہماچیزانی تہا کہ آچہ انسانی وسءَ ڈنّ اَنت. نوں چہ مردگاں کمک لوٹگ پہ حاجت روائی ءُ مشکل کشائی واستا روانہ اِنت، ءُ اے درائیں شرکے کہ مرچاں اے نادراہی مسلمانانی تہا سک شنگ اِنت، ءُ اولیانی دوستیءِ نامءَ چہ مردگاں کمک لوٹ اَنت. اللّٰه ایشاں پہ شون بکنت. آمین.

اِهۡدِنَا الصِّرَاطَ الۡمُسۡتَقِيۡمَ ۙ۝٦

صِرَاطَ الَّذِيۡنَ اَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ ۙ۬ غَيۡرِ الۡمَغۡضُوۡبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا الضَّآلِّيۡنَ ۝٧

٦. پیش بہ دارءُبہ بر ماراتچکیں راہءَ(١).

٧. راہءَ ہمایانی کہ تو احسان کتگ آیانی سرا(٢) نہ کہ ہمایانی (راہءَ) کہ زہرگرگ بوتگ آیانی سرا ءُنہ گمراہانی(٣).

---

(١) ہدایتءِ باز معنیٰ ءُمفہوم اَنت. راہءِ پیش دارگ، راہءِ سرابرگ، رسگءِ جاگہءَ سرکنگ. عربی زبان تہا ایشرءَ ارشاد، ءُالہام، ءُدلالتءِ نام ہوں دیگ بیت. بزاں مارا تچکیں راہءَ پیش بدار، ءُآئی سرا روگءِ توفیقءَ بدئے، ءُآئی سرا استقامت نصیب بکن تاکہ مارا تئی رضا ءُوشّی دست بکپیت کہ آمئے رسگءِ جاگہ اِنت. اے ﴿الصِّرَاطَ الۡمُسۡتَقِيۡمَ﴾ بزاں تچکیں راہ اسلام اِنت کہ محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ دنیاءِ دیما پیش کتگ، ءُآقرآن ءُصحیح حدیثانی تہا محفوظ کنگ بوتگ. ءُاے مردمءَ دست کپیت پہ ہمیشانی وانگ ءُفہمگءَ نہ کہ ایوکءَ پہ دماغ ءُعقلءِ کاربندگءَ بلکیں عقل کاربندگ بہ بیت قرآن ءُحدیثءِ آدینکءِ روژنائیءَ نوں آپہ مرادءَ مردمءَ سرکنت.

(٢) ادءَ تچکیں راہءِ تشریح بیان بوگءَ اِنت کہ آہماانت کہ آئی سرا تئی ہمابندواں زندگی کتگ کہ آیانی سرا تئی مہربانی بوتگ. ءُآیش اَنت. پیغمبر، صدّیقین، شہداء، صالحین ہنچوکہ سورۃ النّساء تہا ایشی بیان ہستیں. فرمان اِنت ﴿وَمَنۡ يُّطِعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوۡلَ فَاُولٰٓـئِكَ مَعَ الَّذِيۡنَ اَنۡعَمَ اللّٰهُ عَلَيۡهِمۡ مِّنَ النَّبِيّٖنَ وَالصِّدِّيۡقِيۡنَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصّٰلِحِيۡنَ ۚ وَحَسُنَ اُولٰٓـئِكَ رَفِيۡقًا﴾ ہرکس کہ اللہ ءُرسولءِ فرمانبرداریءَ بکنت نوں گڑا ھمے ہمبراہ بنت گوں ھما مردماں کہ اللہءَ آیانی سرءَ مہربانی کتگ. پیغمبرانی، راست باز ءُمزنیں باوردارو کانی، ءُشہیدانی، ءُنیکانی. ءُاے باز جوانیں ہمبراہ اَنت. [سورۃ النّساء: ٦٩].

(٣) ﴿الۡمَغۡضُوۡبِ عَلَيۡهِمۡ﴾ یہودی اَنت کہ آیاں حق زانت ءُانگتءَ چیراِش دات، ءُبیان اِش نہ کت، ءُوتی آسمانی کتابانی تہا لفظی ءُمعنوی تحریف اِش کت. ءُعزیر عَلَيۡهِ السَّلَامُ اِش اللہءِ چک گوْشت. ءُوتی احبار ءُرہبان بزاں عالماں اِش حلال ءُحرام کنگءِ گچینی دات. ءُچہ گمراہاں مراد نصارااینت کہ آیاں عیسٰی عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ بابتءَ غلوکت بزاں آئی محبّت ءُدوستیءَ سک دیمءَ شت اَنت کہ آیانی لہتینءَ گوْشت آاللہءِ چک اِنت، ءُچیزیءَ گوْشت کہ آخدایانی سیمی خدااِنت. ایشانی گمراہیءِ مستریں سبب جہالت ءُنہ زانتکاری اَت. اپسوس کہ مرچی مسلماناں ہم ہمایانی راہ ءُرہبند زرتگ اَنت کہ وتی بزرگانی دوستی ءُمحبّتءَ ہما اندازہ دیما شتگ اَنت کہ آہانش معبودیءِ رتبہ داتگ، ءُآیانی بندگیءَ کن اَنت، ءُآیاں سجدہ کن اَنت، ءُچہ آیاں کمک ءُمدت لوٹ اَنت، مصیبتانی وہداں ہمایاں تواربردینت. ہمے وڑا بزرگانی ہبراں ءُعملاں پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ صحیح احادیثانی سربراکن اَنت ءُہمایاں گچین کن اَنت حالانکہ بندگی ایوکءَ اللہءِ حقّ اِنت، ءُاطاعت ءُفرمانبرداری اللہءِ رسولءِ حقّ اِنت. زانگ لوٹیت کہ الحمدءِ آخرءَ آمین گوْشگ سک ثواب اِنت، ءُاے بابتءَ احادیث ہم ہست پمیشکءَ بایداِنت کہ الحمدءِ آخرءَ امام ءُمقتدی ہردوآمین بکن اَنت، ءُجہری نمازاں سک آمین بکن اَنت ہنچوکہ حدیث تہا ہستیں وائل بن حجر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ بیان فرمائینیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ عادت اَت ہمیکہ آئی ﴿وَلَا الضَّآلِّيۡنَ﴾ ونت ءُہلاس کت گڑا آئی آمین گوْشت ءُوتی آواز برزکت. (سنن أبي داود كتاب الصّلاة باب التّأمين وراء الإمام).

سُوْرَةُ الْبَقَرَةِ

سورة البقرة (۱)

سوره بقره مدینهءَ نازل بوتگ ءُ آہی ءِ
دو صد ءُهشتاد ءُشش آیات ءُ چِل رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰه ءِ نام ءَ که آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.
الٓمّٓ ۚ ۱	۱. الم (۲).
ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيْهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ۙ ۲	۲. اے کتاب ءِ تہا ہچ وڑیں شک نیست (۳). پرہیز گارانی پیشونک اِنت (۴).
الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ	۳. ہما که سدّک کننت نه دیستگیں چیزءِ

---

(۱) سوره بقره ایشرا پمیشا گوْشگ بیت که ایشی تہا گوکےءِ کسّه بیان اِنت. ایشی شرپ ءَ بازیں حدیثے آتکگ. یک حدیثےءِ تہا کئیت که واجه صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ وتی لوگاں قبرجوڑ مکن اِت. نوں بیشک هم الوگ که آئی تہا سوره بقره وانگ بیت شیطان آلوگ ءَ نه رؤت. (صحیح مسلم کتاب صلاة المسافرین باب استحباب صلاة النّافلة فی بیته) اے سورت مدینهءَ نازل بوتگ بنداتی روچانی تہا البته سودی احکامانی آیات آخرءَ نازل بوتگ اَنت. علماء گوْشنت که ایشی تہا هزار خبر، ءُ هزار احکام ءُ حکم، ءُ هزار منه هست. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) ایشاں حروف مقطّعات گوْشگ بیت. بزاں دُورا دُورا وانگ بُووکیں حرف. ایشانی معنایانی بابت ءَ راستیں ءُ ثابتیں روایت هچ نیست، ایشانی حقیقت ءَ اللّٰه وت جوانتر زانت. حدیث ءَ کئیت که واجه صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ من نه گوْشاں که الم درہا یک حرفِ. بلکیں الف دُورا یک حرفے، ءُ لام دُورا یک حرفے، ءُ میم دورا یک حرفے. هریک حرفےءِ سرا یک نیکی یے هست. ءُ هر نیکیءِ کنگ ءَ دِگه ده نیکیءِ ثواب دست کپیت. (سنن الترمذی کتاب فضائل القرآن باب ماجاء فیمن قرأحرفاً).

(۳) بزاں ایشی تہا هچ شک نیست که اے اللّٰه ءِ دیم داتگیں کتاب اِنت. لہتے عالم گوْشیت که اے خبر نہی بزاں منهءِ معنایا دنت. بزاں «**لا ترتابوا فیه**» که ایشی تہا هچ شک مکن اِت. (تفسیر ابن کثیر).

(۴) بزاں چه قرآن ءَ رهشونی زوروگ همے پهریزگار اَنت.

وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ۝٣	سرا(۱) ءُنمازءَ برجاه دارانت(۲)، ءُچه هما رُوزیاں که ما آیاں داتگ آخرچ کننت(۳).
وَالَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ وَبِالۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ۝٤	۴. ءُهما که سدّک کننت هما چیزءِ سرا که تئی نیمگءَ دیم دیگ بوتگ ءُهرچیکه چه تو پیسر دیم دیگ بوتگ(۴)، ءُآخرتءِ سرا هم آ سدّک اَنت.
أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ الۡمُفۡلِحُونَ ۝٥	۵. همیش اَنت که وتی پروردگارءِ راهءِ سراینت، ءُهمیش اَنت که په مرادءَ سر بنت.
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ ءَأَنذَرۡتَهُمۡ أَمۡ لَمۡ تُنذِرۡهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ۝٦	۶. بیشک هما مردم که کفراِش کتگ آیانی تُرسینگ ءُنه ترسینگ برابرانت، آایمان نیارانت(۵).
خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَعَلَىٰ سَمۡعِهِمۡۖ وَعَلَىٰٓ أَبۡصَٰرِهِمۡ غِشَٰوَةٞۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ۝٧	۷. اللّٰهءَ مُهر جتگ آیانی دلانی سرا، ءُآیانی گوشانی سرا، ءُآیانی چمّانی سرا پرده هست، ءُپه آیاں مزنیں عذاب هست(۶).

---

(۱) غیبی چیز همainت که چه مردمانی چمّاں چیراَنت، ءُآهش نه گنداَنت هنچوکه دوزه اِنت، بهشت اِنت، ملائکت اَنت، ءُجنّ اَنت، ءُدگه بازیں چیزاَنت همشانی پیمیں. مؤمن ایشانی سراپمیشکءَ ایمان کاراَنت که اللّٰه ءُآئی رسولءَ گوْشتگ که آهست اَنت. ایمان بالغیب ایمانءِ بنیاداِنت که بیدءِ آئی مسلمان بوگءِ سوال جوڑنه بیت.

(۲) چه نمازءِ برجاه دارگءَ مراد آئی په وهدوانگ اِنت، ءُپه خشوع ءُعاجزی، ءُگوں جماعتءَ سنّتءِ رهبندءَ آئی وانگ اِنت. ءُهمے پیما دگراں آئی وانگءِ حکم دیگ اِنت.

(۳) **انفاق**: لفظ عام اِنت که آ فرضی صدقات ءُنفلی صدقات درستاں هوراِنت، مؤمن په وتی وسءَ دوئینانی تها سستی نه کنت.

(۴) بزاں پیسری ئیں پیغمبرانی سرا دیم داتگیں کتابانی سرا یقین داراَنت هنچوکه تورات ءُزبور ءُانجیل اِنت که آ اللّٰهءَ دیم داتگ اَنت. بلے نوں آیانی حکم منسوخ کنگ بوتگ اَنت که آزورگ نه بنت. نوں عمل ایوکءَ اللّٰهءِ آخری دیم داتگیں کتاب قرآن ءُپیغمبرءِ حدیثانی سرا کنگ بیت.

(۵) چه اے آیتءَ مراد اے نه اِنت که کافراں هچ سوج ءُپنت کنگ مه بیت بلکیں اے آیت همے نیمگءَ رهشونی کنت که لهتے هنچیں کافرهست که آیاں هدایت نصیبءَ نه بیت، ءُآپه بازیں سوج ءُپنتاں هوں په راه نه بنت پمیشا اگں اے پیمیں کافرے هدایتءِ نیمگءَ نیاتک گڑا آئی رندا کپگ مه بیت ءُپه آئی واستا اپسوس کنگ مه بیت.

(۶) بزاں چه بازیں کفر ءُنافرمانیانی سببءَ اللّٰهءَ آیانی دلاں مُهرجتگ، نوں آ هجبر په تچکیں راهءَ آتک نه کننت. نوں آیانی معده نادراه اَنت ءُآهاں وشّیں ورگ هوں کارنه کنت بلکیں آیانی دپاں اے چیز تهل اَنت.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ
الْاٰخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِيْنَ ۝٨

٨. ءُمردمانی تها لهتے ہنچیں مردم ہست کہ آگوْشنت ما ایمان آؤرتگ اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا ءُحقیقتءَ آ پہ دل ایمان آروک نہ اَنت(١).

يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ وَمَا يَخْدَعُوْنَ
اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۝٩

٩. ریپین اَنت (وتی منّاں) اللّٰہءَ، ءُہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ، ءُدرحقیقت نہ ریپین اَنت بلئے وتی جندءَ، ءُایشیءَ سرپد نہ بنت.

فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۙ فَزَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضًا ۚ وَلَهُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۢ ۙ بِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ۝١٠

١٠. آیانی دلانی تها بیماری ہست، پدا اللّٰہءَ گیش کت اَنت بیماریءِتها(٢)، ءُآیانی واستا تَوْرینوکیں عذاب ہست پہ ہما دروغانی سببءَ کہ بستگ اَنت اِش.

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ ۙ
قَالُوْٓا اِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُوْنَ ۝١١

١١. وہدیکہ آیاں گوْشگ بوت کہ خراب کاری مکن اِت زمینءِ تها، گوشت اِش کہ ما وکارانی جوان کنوکیں.

اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُوْنَ وَلٰكِنْ لَّا يَشْعُرُوْنَ ۝١٢

١٢. ہوشیار بئے! کہ ہمیش اَنت خراب کاری کنوک، بلے سرپد نہ بنت(٣).

---

(١) ادا سئیمی گروہءِ بیان بوگءَ اِنت کہ آمنافق اَنت. آیاں منافق پمیشا گوْشگ بیت کہ آنہ پہکءَ گوں مسلماناں گوں اَنت ءُنہ گوں کافراں. دل اِش چہ ایمانءَ زبہراَنت، ءُچہ زبانءَ مسلمانی دعوٰیءَ کننت. سرزاہرءَ مسلمانانی ہمبراہ اَنت ءُچیرکائی گوں کافراں. آیاں وتی دلءَ ہمے فہمتگ کہ اے وڑا مااللّٰہءَ ءُمسلماناں ریپینیں. اللّٰہ گوشیت کہ اے اللّٰہءَ ریپینت نہ کننت پرچہ کہ آودل ئیگاں زانت کہ آیانی دلاں چے ہست ءُچے نیست، ءُمسلماناں ہوں پہک ریپینت نہ کننت پرچہ کہ اللّٰہ پاکءَ پہ وحی آیاں چہ ایشانی کاراں آگاہ کتگ. اگن کُمکے ریپینت بکن اَنت پداہوں ایشی تاوان ہمایانی جنداں رسیت، ءُآیانی وتی آسر نیست ءُنابودی بیت، ءُوت پہ بن دوزہءَ مان گراَنت.

(٢) چہ اے نادراہیءَ کفر ءُنفاقءِ نادراہی مراداِنت. اگن آدرمان کنگ مہ بیت گڑا آروچ پہ روچ گیشتربوان بیت، ءُمردمءِ آسرءَ پہک تباہ ءُبرباد کنت.

(٣) **فساد**: گوْشنت خراب کاریءَ. بزاں منافقانی کار ءُہبر یک وڑ نہ اَنت. کنگءَ فساد ءُخراب کاری کننت = ءُگوْشگءَ ہمشی گوْشنت کہ ماسُہل کنوکیں. ہردور ءُزمانگءِ منافقانی کردارہمیش اِنت کہ آوتی خراب

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ (۱۳)

۱۳. وہدیکہ ایشاں گوْشگ بُوت کہ ایمان بیارِات ہمے وڑا کہ اے دگہ مردماں ایمان آؤرتگ، گوْشت اِش کہ آیا ما ایمان بیاریں ہمے وڑا کہ ناسرپدان ایمان آؤرتگ؟(۱) ہوشیار بئے! ناسرپد ہمیش اَنت بلے ایشی سرپد نہ بنت(۲).

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ (۱۴)

۱۴. وہدیکہ ڈیک دینت مسلماناں گوْشنت کہ ما مسلمان بوتگیں، وہدیکہ ایوک بنت گوں وتی شیطاناں گوْشنت کہ ما پہ دل گوں شمائیں(۳)، ما آیاں کلاگ زوریں.

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ (۱۵)

۱۵. اللہ آیاں کلاگ زورِیت(۴) ءُ آیاں گیش کنت آیانی سر کشیءِ تہا کہ آسر گردان اَنت.

کاریاں سہل ءُجواں کاریءِ نامءَ برکننت کہ مردماںَ بہ ریپین اَنت.

(۱) منافقاں ھمے صحابیانءَ بے وقوف گوْشت کہ آیاں اللہءِ راہءَ وتی مال ءُجان دُرہا قربان کت اَنت، ءُمروچیین منافق آیاں ومسلمانی جند نہ من اَنت. اللہ پاکءَ ایشانی رد کت کہ اے وڑنہ اِنت کہ شما گوْشگءَ اِت بلکیں پہ مستریں مقصد ءُفائدھیءِ واستا دنیائی وشّی ءُفائدیانی قربان کنگ بے وقوفی یےنہ ئِے بلکیں عقلمندی ءُنیک بختی یے. صحابیاں رَضِیَ اللّٰہُ عَنْهُمْ ھمے عقلمندیءِ ثبوت دات پمیشا آایوکءَ مؤمن نہ اَنت بلکیں ایمان آرگءِمعیار ءُمیزان اَنت. نوں ایمان ھمایانی قبول بیت ءُکاردنت کہ آ صحابیانی ایمان آرگ وڑا بہ بیت. فرمان اِنت ﴿ فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنتُم بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوا ﴾ [سورة البقرة: ۱۳۷] ترجمة (گڈا اگاں آ ایمان بیار اَنت ہما پیما کہ شما آئی سرءَ ایمان آؤرتگ، گڈا پکا آپہ راہ اَنت).

(۲) بزاں بے وقوف منافقانی جنداَنت کہ آیاں آخرتءِ بدلءَ دنیا دیما داشتگ ءُگچین کتگ. بے وقوفی وھمیش اِنت کہ مردم کمتریں ءُزوال بووکیں چیزءَ ختم ءُھلاس نہ بووکیں چیزءِسربرابکنت ءُھمائی گچین بکنت.

(۳) چہ اے شیطاناں مرادیا یہودیانی ءُقریشانی سرداراَنت کہ ھمایانی ھبرسرا ایشاں مسلمانانی خلافءَ مکر ءُھنر سازاِت ءُجوڑکت یاومنافقانی وتی سردارمراداَنت.

(۴) اللہ پاک آیاں کلاگ زوریت. ایشی تفسیر ھمیش اِنت کہ قیامتءِ روچءَ اللہ پاک حقیقتءَ آیاں کلاگ زوریت آیانی ھمے کلاگ گرگءِسزایا. سورة الحدیدءِ آیت ۱۳ ﴿ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ ﴾ تہا ایشی سرجمیں بیان آتکگ. ھموداچارگ بہ بیت.

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى ۠ فَمَا رَبِحَتْ تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ (١٦)	١٦. ہمیش اَنت کہ پہ بہا اِش زُرتگ گمراہی ہدایتءِ بدلءَ، نوں فائدہ نہ دات آیاں آیانی سوداگریءَ ءُ نہ پہ راہءَ آتک اَنت(١).
مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِى اسْتَوْقَدَ نَارًا ۚ فَلَمَّآ اَضَآءَتْ مَا حَوْلَهٗ ذَهَبَ اللّٰهُ بِنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِىْ ظُلُمٰتٍ لَّا يُبْصِرُوْنَ (١٧)	١٧. آیانی درورچو ہما مردمءِ درورءَاِنت کہ آئی روک کت آسے وہدیکہ آسءَ آئی کِرّ ءُ گوْرَ روژنا کت، اللہءَ آیانی روژنائی برت ءُ ہلاس کت، ءُ ویلے دات اَنت ماں تہاریانی تہا کہ ہچ نہ گنداَنت(٢).
صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ (١٨) ۙ	١٨. کرّاَنت، ءُ گنگ اَنت، ءُ کوراَنت، نوں آبر نہ ترّاَنت.
اَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَآءِ فِيْهِ ظُلُمٰتٌ وَّرَعْدٌ وَّبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُوْنَ اَصَابِعَهُمْ فِىْٓ اٰذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ؕ وَاللّٰهُ مُحِيْطٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ (١٩)	١٩. یاچو ہما آسمانی رچوکیں ہورااِنت کہ آرا تہاری ءُ گرند ءُ گروگ ماں(٣)، بَراَنت وتی لنککاں وتی گوشانی تہاچہ بیرءِ کترہکگاں چہ مرگءِ ترسءَ(٤)، ءُ اللہ چپّ ءُ چاگردءَ گیرہ کنوک اِنت کافراں.

---

(١) چہ آیانی تجارت ءُ سوداگریءَ مراد ھدایتءِ ویل کنگ ءُ گمراھیءِ بڈّءَ بندگ اِنت کہ آیک دریں تاوانے.

(٢) عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءُ دگہ لہتے صحابیءَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ ایشی تفسیر ھمے بیان کتگ. کہ وھدیکہ واجہ مدینہءَ آتک لہتے مردم مسلمان بوت بلے پدا زوت منافق بوت اَنت. نوں ادا ھمشانی بیان بوگءَ اِنت کہ ایشانی درورھماں مردمءِ درورءِ اِنت کہ آتہاریءِ تہاءَت آئی روژنائی یےروک کت، آئی کرّ ءُ گور دریا روژنا بوت، ءُ فائدہ مندیں ءُ نقصان دیوکیں چیز پہ آئی درابوت اَنت اناگہ آئی روژنائی مرت ءُ گاربوت آپیسری اِیں وڑا پدا تہاریانی تہا بوت. ھمے حال اِنت منافقانی پیسرا آشرک ءُ کفرءِ تہاریانی تہا بوتگ اَنت پدا مسلمان بوت اَنت، ءُ روژنائیءِ تہا آتک اَنت. خرابیں ءُ جوانین چیز پہ آیاں درابوت اَنت پدا دیم اِش پہ ھما کفر ءُ شرکءَ دات، ھمے وڑا اسلامءِ روژنائی چہ آیانی دستءَ گاربوت ءُ شت، ءُ آچہ اے نعمتءَ زبہر بوت اَنت. (تفسیر ابن کثیر)

(٣) چہ ﴿ ظُلُمٰتٌ ﴾ بزاں تہاریاں کفر ءُ شرک، ءُ نفاقءِ تہاری مراداَنت. ءُ چہ «**رعد**» ءُ «**برق**» بزاں چہ گرند ءُ گروکءَ ھما تنبیہ ءُ آگاھی مراد اِنت کہ منافقاں دیگ بوگءَاِنت.

(٤) بزاں چہ قرآنءِ تنبیہ ءُ آگاھیاں وتا دور دارگءِ واستا بیدءِ ایشی دگہ ھچ راہ نہ گنداَنت کہ وتاچہ قرآنءِ گوش دارگءَ دور بداراَنت.

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ اَبْصَارَهُمْ ؕ كُلَّمَاۤ اَضَآءَ لَهُمْ
مَّشَوْا فِيْهِ ۙ وَاِذَاۤ اَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوْا ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَاَبْصَارِهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٠﴾ ع

۲۰. نزیک اِنت که گروگ بچانپیت آیانی چمّانی روکاں(۱)، همیکه گرْوگ جنت آیانی سرا گڑا رہادگ بنت آئیءِ تہا(۲) ءُوہدیکه تہاروکی بیت آیانی سرا گڑا اوشت اَنت(۳)، اگاں اللّٰہ بلوٹیت بارت آیانی گوشاں ءُ آیانی چمّاں، بیشک اللّٰہ ہر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت(۴).

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ
وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿٢١﴾

۲۱. او مردماں! بندگیءَ بکن اِت وتی پروردگارے، همائی که شمارئے جوڑ کتگ ءُ هما که چه شما پیسر بوتگ اَنت، تا که شما پهریزگار به بئیت(۵).

---

(۱) مراد همیش اِنت که نزّیک اِنت قرآنءِ محکمیں آیات منافقانی صفاتانی نشانیءَ بدینت، ءُ آہاں پدّربکن اَنت.

(۲) بزاں وهدیکه مسلمانیءِ حالتءَ آیانی زاهری حالت وش حال بیت آوهدا وتی مسلمانیءِ سرا ثابت قدم بنت.

(۳) ءُ وهدیکه مسلمانیءِ حالتءَ آیانی سرا نه وشّیں وهد ءُ حالت کاینت گڑا اسلامءَ ویل کن اَنت که اے حالت مئے سرا اسلامءِ زورگءِ سببءَ آتکگ اَنت.

(۴) خلاصه کلام همش اِنت که ادا همامردمانی بیان اِنت که آیانی اسلام گوں وهدءَ اوار اِنت. اگں وهد زاهرا په کافراں شرتر اِنت گڑا اے همایانی همبراه بنت، ءُ اگں حالت مسلمانانی نیمگءَ لیڈیت گڑا آوهدا وتا مسلمان زاهر کن اَنت. گیشتر اے پیمیں حالاتانی شکار همامردم بنت که آیاں اسلام نه فهمتگ ءُ زرتگ. ءُ آچه اسلامءِ هام جهانی مقصداں بے خبر اَنت، ءُ آئی بنیادی هبراں چه سرپد نه اَنت، پمیشا اسلام پهمگ ءُ زورگ لوٹیت. اللّٰہ مارا اسلامءِ سرا ثابت قدم بکنت.

(۵) اے آیاتانی تہا سئیں ٹولیانی بیان بوت. بزاں مؤمن ءُ مسلمانانی، ءُ کافرانی، ءُ منافقانی ذکر آتکه. ایشانی بیان کنگءَ پَدْدُرهیں انساناں آیانی پدلیں راه ءُ لوٹ گوْشتگ بوگءَ اِنت، ءُ همائی نیمگءَ دعوت دیگ بوگءَ اِنت. ءُ آ همیش اِنت که ایوکءَ اللّٰہءِ بندگی کنگ به بیت، ءُ آئی بندگیءِ تہا هچ کس شریدار جوڑ کنگ مه بیت. نوں وهدیکه درهیں چیزانی جوڑ کنوک ءُ خالق ایوکءَ اللّٰہ اِنت، ءُ آدگه درها وت همائی جوڑکتگین اَنت، ءُ همائی دستءِ چیراینت، ءُ پهک بے وس اَنت گڑا پرچه آیانی عبادت کنگ به بیت، ءُ آسجده کنگ به بنت. اگں یکّے چه اللّٰہءِ عذاباں رستگاربوگ لوٹیت گڑا آئی رهبند همیش اِنت که ایوکءَ اللّٰہءِ عبادتءَ بکنت، ءُ گوں آئی هچ وڑا هچ کسءَ شریدارجوڑمه کنت.

الَّذِىۡ جَعَلَ لَـكُمُ الۡاَرۡضَ فِرَاشًا وَّالسَّمَآءَ بِنَآءً ۖ وَّاَنۡزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخۡرَجَ بِهٖ مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزۡقًا لَّـكُمۡ ۚ فَلَا تَجۡعَلُوۡا لِلّٰهِ اَنۡدَادًا وَّاَنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۲۲﴾

۲۲. ہمائی کہ آئی جوڑ کتگ پہ شما زمین چیر گیجے ءُ آسمان سربانے، ءُ ایر ئِے دات چہ آسمانءَ آپ نوں درئِے کت چہ آئیءَ نیوگ کہ روزی اَنت پہ شما. نوں جوڑ مکن اِت گوں اللّٰہءَ دگہ شریدارے ءُ (حقیقتءَ) شما زان اِت.

وَاِنۡ كُنۡتُمۡ فِىۡ رَيۡبٍ مِّمَّا نَزَّلۡنَا عَلٰى عَبۡدِنَا فَاۡتُوۡا بِسُوۡرَةٍ مِّنۡ مِّثۡلِهٖ ۖ وَادۡعُوۡا شُهَدَآءَكُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ﴿۲۳﴾

۲۳. ءُ اگاں شما شکءِ توکااِت چہ ہما چیزا یعنی قرآنءَ کہ ما دیم داتگ وتی بندہءِ سرا گڑا بیار اِت کجام یک سورتے آئی پیمیں، ءُ تو ار بجن اِت وتی مدد گاراںَ ابیدءِ چہ اللّٰہءَ اگاں شما راست باز اِت⁽¹⁾.

فَاِنۡ لَّمۡ تَفۡعَلُوۡا وَلَنۡ تَفۡعَلُوۡا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِىۡ وَقُوۡدُهَا النَّاسُ وَالۡحِجَارَةُ ۖۚ اُعِدَّتۡ لِلۡكٰفِرِيۡنَ ﴿۲۴﴾

۲۴. اگاں ایشی نہ کن اِت ءُ ہچبر کت نہ کن اِت، نوں بُترس اِت چہ ہما آسءَ کہ آئی سچوک مردم ءُ سنگ اَنت⁽²⁾ کہ تیار کنگ بوتگ پہ کافراں.

وَبَشِّرِ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمۡ جَنّٰتٍ تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ ؕ كُلَّمَا رُزِقُوۡا مِنۡهَا مِنۡ ثَمَرَةٍ رِّزۡقًا ۙ قَالُوۡا هٰذَا الَّذِىۡ رُزِقۡنَا مِنۡ قَبۡلُ ۙ وَاُتُوۡا بِهٖ مُتَشَابِهًا ؕ وَلَهُمۡ فِيۡهَآ اَزۡوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۙ وَّهُمۡ فِيۡهَا خٰلِدُوۡنَ ﴿۲۵﴾

۲۵. ءُ مُژدہ بدئے ہما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کاراِش کتگ کہ آیانی واستا باگ ہست کہ رُنبنت چہ آیانی چیرءَ جُو. ہمے کہ آروزی دیگ بنت چہ بہشتءِ نیوگاں پہ ورگءَ، گوْشنت ہمیش اِنت ہما روزی کہ مارا دیگ بوتگ پیسر ترا، ءُ دیگ بنت آیانی

---

(۱) اے قرآن پاکءِ حقّا نیت ءُ راستیءِ یک روژنائیں دلیلے کہ عرب ءُ عجمءِ درھیں کافراں اے چیلنج دیگ بوتگ بلے آیاں ھجبر ایشی جواب دات نہ کت، ءُ ھجبرانی ھجبر ایشی کت ہوں نہ کننت.

(۲) اے سنگ آس تہا ہمیشا مان کنگ بنت کہ آسءِ ترندی گیشتربہ بیت، ءُ آسک گرم کنگ بنت، ءُ دوزھی پہ ھمائی عذاب دیگ بنت. ءُ لہتے گوْشیت کہ چہ اے سنگاں مراد ھمابت اَنت کہ مشرکاں آچہ سنگاں تراشتگ ءُ جوڑکتگ اَنت، ءُ پداھمایانی بندگی کتگ اے دوزہءَ دوردیگ بنت تاکہ مشرک ایشی پہ وتی چمّاں بگند اَنت کہ آیانی معبود چوں بے وس اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

ہم وڑیں(۱)، ءُپہ آیاں ہست بہشتءَ پاکیں جنین(۲)، ءُ آپہ بن جاہ منند بنت آئی تہا۔

إِنَّ اللّٰهَ لَا يَسْتَحْيٖٓ أَنْ يَّضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوْضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۗ فَأَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَيَعْلَمُوْنَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ وَأَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَيَقُوْلُوْنَ مَاذَآ أَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهٖ كَثِيْرًا وَّيَهْدِيْ بِهٖ كَثِيْرًا ۗ وَمَا يُضِلُّ بِهٖٓ إِلَّا الْفٰسِقِيْنَ ﴿۲۶﴾

۲۶۔ بیشک اللہ میار نہ کنت ایکہ بیان بکنت شاشکءِ مثالءَ یا چہ ایشی کم تریں چیزءِ(۳)، نوں ہما مردماں کہ ایمان اِش ہست نوں آزان اَنت کہ اے پہ حق اِنت چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ، ءُہما کہ کافر بوتگ اَنت نوں آگوْشنت کہ چے لوٹتگ اللہءَ پہ اے مثالءِ بیان کنگءَ؟ گمراہ کنت پہ ایشی بازینے ءُپہ راہءَ کاریت چہ ایشی بازینے، ءُگمراہ نہ کنت پہ ایشی بیدءِ نافرماناں(۴).

الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ ۠ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ أَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ أَنْ يُّوْصَلَ

۲۷۔ ہما کہ پروشنت گوں اللہءَ کتگیں قول ءُقرارءَ رَند چہ آئیءِ **محکم** کنگءَ(۵)، ءُپروشنت ہما چیزا کہ اللہءَ آئی ہورکنگءِ

---

(۱) بزاں بہشتءِ نیوگانی رنگ ءُصورت دنیاءِ نیوگانی وڑا بنت بلے تام اِش وش تربیت۔

(۲) بزاں چہ **حیض ءُنفاس** ءُچہ ایدگہ گندگی ءُناپاکیاں پہک پاک اَنت، ءُبے عیب اَنت۔ عیب اِش ہچ ماں نیست۔

(۳) وھدیکہ اللہ پاکءَ پہ پدّریں ءُروشنائیں دلیلاں قرآنءِ معجزہ بوگ ثابت کت گڑا کافراں آئی مخالفت پہ دگہ وڑےءَ کت کہ اگں اے اللہءِ کلام ببوتیں گڑا ایشی تہا اے پیمیں کسانیں ءُبےشرپیں چیزانی دروردمان نہ بوت۔ گڑا اللہ پاکءَ فرمان کت کہ یک ھبرےءِ سرپد ءُپدّرکنگءِ ہاترا اے پیمیں درورانی بیان کنگءَ ہچ مشکل نیست، ءُایشانی بیان کنگءِ تہا لجّ ءُمیار ہوں نہ لوٹیت۔ (فوقھا) تفسیر دوئیں بوت کننت کہ چہ شاشکءَ کمتریں چیزے یامستریں چیزےءِ بیان کنگءَ اللہ لج نہ کنت۔ فوق کمتریں ءُمستریں دوئینانی واستا گوْشتگ بیت۔ (تفسیر ابن کثیر)

(۴) بزاں چہ اے پیمیں درورانی بیان کنگءَ اے پیمیں بےدریں شک ھمامردمانی دلانی تہا پیداگ بیت کہ آیانی دل ءُدماغانی فہمگءِ مارشت چہ آیانی بازیں کفر ءُنافرمانیانی سببءَ ہلاس بوتگ۔ مؤمنانی دل چوکہ پاک ءُصاف اَنت پمیشا آیانی دلانی تہا اے وڑیں شک ءُشبہہ نیست۔

(۵) مفسرینانی صحیح تریں گپ اے بابتءَ ھمیش اِنت کہ چہ اے قول ءُقرارءَ ھماقول ءُقرار مراد اِنت کہ اللہءَ چہ درھیں انساناں گپتگ چہ آیانی پشتءَ عالَمءِ ارواحءِ تہا کہ ایوکءَ ھمائی بندگیءَ بکن اَنت، ءُگوں آئی ہچ کسءَ شریدار جوڑمہ کننت۔ ءُآئی الوھیّت ءُربوبیّتءِ سراپورہ یقین بدار اَنت بلے مشرکاں اے قول ءُقرار پروشت۔ ایشی سرجمیں بیان سورۃ الأعراف آیت ۱۷۲ تہا بیان بیت۔

وَيُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ (٢٧)

حکم داتگ(١)، ءُسل کاری کننت زمینءِ تہا. ہمیش اَنت تاوان وروک.

كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْۚ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ (٢٨)

٢٨. چہ وڑا شما کفر کن اِت گوں اللّٰہءَ حالانکہ شما مردگ اِتت نوں آئی شمارا زندگ کت پدا شمارا کُشیت پدا شمارا زندگ کنت(٢)، پدا شماہمائی نیمگءَ ترّینگ بئیت.

هُوَ الَّذِىْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًاۗ ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَآءِ فَسَوّٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍؕ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيْمٌ (٢٩)

٢٩. ہمااِنت آ ذات کہ پہ شما ئی جوڑ کتگ اَنت ہرچیکہ زمینءِتہا ہست درھا. پدا دیم ئیے کت آسمانءِ نیمگءَ (اُڈ کنگءَ) گڑا برابر ئِے کت اَنت آہپت آسمان(٣)، ءُ آ پہ ہر چیزاجواں زانوک اِنت.

وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةًؕ قَالُوْٓا اَتَجْعَلُ فِيْهَا مَنْ يُّفْسِدُ فِيْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَۚ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَؕ قَالَ اِنِّىْٓ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ (٣٠)

٣٠. وہدیکہ گوْشت تئی پروردگارءَ ملائکتاں کہ من جوڑ کناں زمینءِتہا پُشپدے. گوْشتش (ملائکتاں) کہ آیا توجوڑ کن ئےآئی تہا ہمائی کہ خراب کاری کنت آئی تہا ءُخونریزی کنت؟(٤) ما وانیں تئی خوبیاں و تئی پاکیاں بیان کنیں، آئی (بزاں اللّٰہءَ) گوْشت کہ من زاناں ہمائی کہ شما نزان اِت(٥).

---

(١) چہ ایشی مراد صلہ رحمی ءُسیاد ءُوارثیءِ برجاہ دارگ اِنت. بزاں آایشی برجاہ نہ داراَنت.

(٢) بزاں شما ھچ نہ بوتگ اِت، آئی شمارا زندگی داتگ. چہ دومی زندگ کنگءَ چہ قبراں پاد کنگ مراداِنت.

(٣) بزاں آسمان ئِے ھفت کت اَنت.

(٤) ملائکتانی اے گوْشگ پہ ضد ءُحسد نہ اَت بلکیں آئی حقیقت ءُحکمتءِ پدّرکنگءِواستاآیاں ھبرءِتہا ھمے رھبند گچین کت.

(٥) بزاں اگں آیانی جوڑکنگءِ لوٹ ھمیش اِنت کہ آتئی بندگیءَ بکن اَنت گڑا ایشی ماوت کنیں گڑا اللّٰہءَ ھمے جواب دات اَنت کہ آئی مقصد ءُحکمتءَ من وت شرترو جوانتر زاناں.

وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلۡأَسۡمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمۡ عَلَى ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِي بِأَسۡمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

٣١. ءُپیش داشت (اللہءَ) آدم (عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ دُرْاہیں چیزاني نامان⁽١⁾ پدا ملائکتانی دیمءِایر کت اَنت، ءُگوْشت ئِے کہ منا بُگوْش اِت گوں ایشانی ناماں، اگاں شما راست بازِات.

قَالُواْ سُبۡحَٰنَكَ لَا عِلۡمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمۡتَنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

٣٢. گوْشت اِش کہ تئی ذات پاک اِنت کہ مارا دگہ علم نیست بیدءِہمائی کہ تومارا پیش داشتگ بیشک کہ توئے پدلیں زانوک ءُجوانیں خیرکار ءُحکمتانی واجہ.

قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئۡهُم بِأَسۡمَآئِهِمۡۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسۡمَآئِهِمۡ قَالَ أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ إِنِّيٓ أَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَأَعۡلَمُ مَا تُبۡدُونَ وَمَا كُنتُمۡ تَكۡتُمُونَ ﴿٣٣﴾

٣٣. گوْشت ئِے کہ اے آدم بگوْش گوں ایشاں آیانی ناماں، (نوں وہدیکہ آدم عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ) آیانءَ آگاہ کت پہ آیانی ناماں (اللہءَ) گوْشت کہ آیا من نہ گوْشتگ شمارا کہ من زاناں چیریناں آسمانانی ءُزمینءِ. ءُمن زاناں ہر چیکہ شما ظاہر کن اِت ءُہرچیکہ شما چیر دئیت.

وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ أَبَىٰ وَٱسۡتَكۡبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾

٣٤. وہدیکہ ما گوْشت ملائکتاں کہ سجدہ بکن اِت آدم (عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ)⁽٢⁾ نوں آیاں سجدہ کت ابیدءِ چہ ابلیسءَ کہ آئی نہ منّ اِت ءُوت ئِےمزن لیک اِت ءُآبوت چہ کافراں ءُنہ منوکاں.

---

(١) بزاں دنیاءِ تہا ہرچیکہ ہست آدرستانی نام اللہءَ گوْشت اَنت گوں.

(٢) پہ تعظیم وعزتِ سببءَ اللہءَ ملائکتاں پہ سجدہ کنگءِ حکم دات آدم عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءِ بلے نوں پہ تکریم ہوں ہچ کسی سجدہ کنگ جائز نہ اِنت ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ بیدءِ اللہءَ اگں دگرءِ سجدہ کنگ جائز بوتیں گڑا من جنینءَ حکم دات کہ آوتی لوگ واجہءَ سجدہ بکنت. اے حدیثءِ حوالہ ءُاے بابتءَ سرجمیں بیان سورة یوسفءِ آیت ١٠٠ءِ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

وَقُلۡنَا يَـٰٓـَٔادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ ٱلۡجَنَّةَ وَكُلَا مِنۡهَا رَغَدًا حَيۡثُ شِئۡتُمَا وَلَا تَقۡرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ۳۵

۳۵. ءُماگوْشت کہ اے آدم بننداِت تو ءُ تئی جنین بہشتءَ، ءُ بُورِات چہ آئی دلءِ تبءَ چہ ہر کجا کہ بلوٹ اِت. ءُ نزّیکءَ مرویت اے درچکءِ کہ شما چہ ظالماں بئیت.

فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيۡطَٰنُ عَنۡهَا فَأَخۡرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِۖ وَقُلۡنَا ٱهۡبِطُواْ بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوّٞۖ وَلَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُسۡتَقَرّٞ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٖ ۳۶

۳۶. نوں شیطانءَ کلاگ گپت اَنت پہ ہما درچک باروا(۱) نوں در ئِیے کت اَنت آ دوئیں چہ ہما جاگہءَ کہ اودءِ نندوک اِتنت، ءُما گوْشت کہ ایر بکپ اِت کہ شمایکّءَ دگرءِ دشمن اِت(۲) ءُ پہ شما زمینءِ تہا نندگءِ جاگہ ہست ءُزندگیءِ سامان ہست تا یک وہدےءَ.

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٖ فَتَابَ عَلَيۡهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ۳۷

۳۷. نوں زُرت (آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ) چہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ لہتے ہبر(۳)، پدا اللّٰهءَ آئی توبہ قبول کت، بیشک کہ آمزنیں توبہ قبول کنوک ءُمہربانے.

قُلۡنَا ٱهۡبِطُواْ مِنۡهَا جَمِيعٗاۖ فَإِمَّا يَأۡتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدٗى فَمَن تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ۳۸

۳۸. ما گوْشت کہ ایرکپیت چہ جنتا درہا نوں وہدیکہ آتک پہ شما چہ منی نیمگءَ رہشونی یے نوں ہرکسءَ کہ رندگیری کت منی راہءِ، نوں نہ آیانی سرءَ ترس بیت ءُنے کہ آگمیگ بنت.

---

(۱) اے بابتءَ کہ شیطانءَ آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ چوں کلاگ زرت سرجمیں بیان سورۃ الأعرافءِ آیت ۱۹. ۲۲ءِ تہا چارگ بہ بیت.

(۲) مراد آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءُشیطان اَنت. یاآدمءِ وتی چکّ ءُنماسگانی یکّءَ دگرءِدشمنی مراداِنت.

(۳) آ کلمات ہمش اَنت کہ ﴿ رَبَّنَا ظَلَمۡنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمۡ تَغۡفِرۡ لَنَا وَتَرۡحَمۡنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ﴾ [سورة الأعراف: ۲۳]. لہتے مردمے زبانءَ ھمے ھبر مشہوراِنت کہ آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ دیست کہ اللّٰهءِ عرشءِسرا لا إلٰه إلّا الله محمّدرسول الله نبشتہ اِنت گڑا آئی پہ محمّدءِ وسیلہءَ دعاء کت. اے پہکیں دروگے، ایشرا ھچ پیمیں حقیقتے نیست.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٣٩﴾

۳۹. ءُہما کہ کافر بوت اَنت ءُدروغ بنداِش کت اَنت مئے آیاتانا ہمیش اَنت دوزہی اودا پہ بُنْ جہ مندن اَنت.

يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِيْٓ اُوْفِ بِعَهْدِكُمْ ۚ وَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ ﴿٤٠﴾

۴۰. اے یعقوبءِ چکاں(۱) یاد بکن اِت منی ہما احسانءَ کہ من شمئے سرا کتگ، ءُپورا بکن اِت منی قول ءُقراراں(۲) من پورا کناں شمئے قول ءُقراراں، ءُایوکءَ چہ منا بترس اِت.

وَاٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْٓا اَوَّلَ كَافِرٍۢ بِهٖ ۠ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا ۡ وَّاِيَّايَ فَاتَّقُوْنِ ﴿٤١﴾

۴۱. ءُایمان بیاراِت ہما چیزءِ سرا کہ من ایرگہتگ باورداروک اِنت ہمائی کہ گوں شما اِنت، ءُمہ بئیت اولی نہ منّوک آئی(۳) ءُبہا مہ کن اِت منی آیاتاں پہ کمیں نہادےءَ(۴) ءُایوکءَ چہ منا بترس اِت.

---

(۱) اسرائیل یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُءِ لقب بوتگ. یہودیاں بنی اسرائیل پمیشا گوشگ بوت کہ آ یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُءِ چکّ ءُنماسگ اَنت. یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُءِ دوازدہ چک بوتگ اَنت پمیشا یہودی دوازدہ قبیلہءِ تہا بہربوت اَنت. اے قومءِ تہا اللّٰہءَ بازیں پیغمبرے دیم دات، بلکہ پہک پیغمبران چہ یعقوب نسل انت جز محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

(۲) آ قول ءُقرار ہمش اَت کہ وہدیکہ نبی آخرالزّمان محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دنیاءَ کئیت گڑا شما آئی سرا ایمان ءُیقین بیاراِت، ءُآئی رندگیریءَ بکن اِت گڑا من ہوں وتی قول ءُقرارءَ پورہ کناں، ءُہما ذلّت ءُرزوائی کہ من پہ شمئے گناہانی سببءَ شمئے سرا ایرکتگ آئیءَ دورکناں، ءُشمارا بہشتءَ براں.

(۳) بِہٖ: ضمیر قرآنءِ نیمگءَ رؤت یا محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ نیمگءَ. دوئیں ہبر راست اَنت پرچہ کہ اے لازم ءُملزوم اَنت بزاں بیدءِ یکّءَ دگرانہ بنت. ہرکسءَ کہ قرآنءِ انکارکت بزاں آئی محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ انکارکت، ءُہرکسءَ کہ محمّد رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پیغمبریءِ انکارکت بزاں آئی قرآنءِ انکارکت. (تفسیر ابن کثیر) (آئی اوّلی انکارکنوک مہ بئیت) ایشی تفسیر ہمیش اِنت کہ یکّے وھماعلم ءُزانت کہ شمارا ہست اِنت آدگراں نیستیں پمیشا شمئے ذمّہ داری گیشتر اِنت کہ شما ساری اِیں کتابانی زانوک اِت. ءُدومی چیز اش اِنت کہ مدینہءِ تہا یہودیاں چہ درستاں پیسر دعوت دیگ بوت پمیشا آیاں سرپدی رسگءَ اِنت کہ یہودیانی تہا اوّلی انکارکنوک شما مہ بئیت، اگں شما اے پیم کت گڑا آدگہ یہودیانی گمراہیءِ وبال شمئے سرا کپیت کہ شما آیانی گمراہیءِ سبب جوڑبوگءَ اِت.

(۴) بزاں اللّٰہءِ آیاتانی دیمءَ دنیاءِ درھیں مال ءُمتاع ہچ ءُسَکْ کمّ اَنت.

وَلَا تَلۡبِسُوا الۡحَقَّ بِالۡبَاطِلِ وَتَكۡتُمُوا الۡحَقَّ وَاَنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۴۲﴾	۴۲. ءُہورتور مکن اِت حقءَ گوں باطلءَ کہ شما چیر دئیت حقءَ حالانکہ شما (آئیءَ) زان اِت.
وَاَقِيۡمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَارۡكَعُوۡا مَعَ الرّٰكِعِيۡنَ ﴿۴۳﴾	۴۳. ءُبرجاہ بداراِت نمازءَ، ءُدیاں بکن اِت زکات، ءُرکوع بکن اِت گوں رکوع کنوکاں.
اَتَاۡمُرُوۡنَ النَّاسَ بِالۡبِرِّ وَتَنۡسَوۡنَ اَنۡفُسَكُمۡ وَاَنۡتُمۡ تَتۡلُوۡنَ الۡكِتٰبَ ؕ اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ ﴿۴۴﴾	۴۴. آیا شما حکم دئیت مردماں نیکیءِ ءُوتابیھال کن اِت حالانکہ شما وان اِت کتابءَ؟، آیا شما نہ پھم اِت؟
وَاسۡتَعِيۡنُوۡا بِالصَّبۡرِ وَالصَّلٰوةِ ؕ وَاِنَّهَا لَكَبِيۡرَةٌ اِلَّا عَلَى الۡخٰشِعِيۡنَ ۙ ﴿۴۵﴾	۴۵. ءُکمک بہ لوٹ اِت پہ صبر ءُنماز(۱) بیشک کہ اے گرانیں چیزے بیدءِ عاجزی کنوکانی سرا.
الَّذِيۡنَ يَظُنُّوۡنَ اَنَّهُمۡ مُّلٰقُوۡا رَبِّهِمۡ وَاَنَّهُمۡ اِلَيۡهِ رٰجِعُوۡنَ ﴿۴۶﴾	۴۶. آہما ینت کہ سدّک اَنت کہ بیشک آڈیک ورآنت گوں وتی پروردگارءَ ءُآیاں ہمائی نیمگءَ واتربُوَگی اِنت.
يٰبَنِىۡٓ اِسۡرَآءِيۡلَ اذۡكُرُوۡا نِعۡمَتِىَ الَّتِىۡٓ اَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَاَنِّىۡ فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿۴۷﴾	۴۷. او یعقوبءِ چکّاں! یاد بہ کن اِت منی ہما احساناں کہ من شمئے سرا کتگ انت، ءُمن شما را مزنی داتگ دراہیں جہانیانءِ سرا.
وَاتَّقُوۡا يَوۡمًا لَّا تَجۡزِىۡ نَفۡسٌ عَنۡ نَّفۡسٍ شَيۡـًٔا وَّلَا يُقۡبَلُ مِنۡهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا يُؤۡخَذُ مِنۡهَا عَدۡلٌ وَّلَا هُمۡ يُنۡصَرُوۡنَ ﴿۴۸﴾	۴۸. ءُبترس اِت چہ ہما روچءَ کہ کارانئیت ہچ کس پہ ھچکسا اینچوکے، ءُزورگ نہ بیت پہ آئی سفارشے(۲)، ءُنہ کہ زورگ بیت چہ آئی

---

(۱) صبر ءُنماز ھردواللہ والائیں مردمانی واستا دومزنیں سلاح اَنت. اے دوئیں باز فائدہ مندیں چیزاَنت. حدیث تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ بابتءَ کئیت کہ (إذا حزبه أمر فزع إلى الصّلوٰة) ھمیکہ واجہءِ دیما یک اھمّیں ءُمشکلیں کارے آتک گڑا واجہءَ دیم گوں نمازءَ دات. (مسند أحمد، ج: ۵ تاكديم: ۳۸۸، مطبوعة المكتب الإسلامى).

(۲) بزاں بیدءِ اللہءِ حکم ءُاجازتءَ کس سفاراِش کت نہ کنت ھنچوکہ فرمان اِنت ﴿مَنۡ ذَا الَّذِىۡ يَشۡفَعُ عِنۡدَهٗۤ اِلَّا بِاِذۡنِهٖ﴾ کئے اِنت کہ اللہءِ گورا سفارش بکنت بیدءِ آئی اجازت ءُحکمءَ. (آیة الكرسى) دومی چیز ھمیش اِنت کہ سفارش ھمایانی واستا کنگ بیت کہ آاسلام ءُتوحیدسرامرتگ اَنت. آکہ کفر ءُشرک سرامرتگ اَنت آیانی سفاراِش کنگءِ ھچ سوال جوڑنہ بیت پمیشا کہ قرآن سرپدی دنت کہ ﴿اِنَّهٗ مَنۡ يُّشۡرِكۡ بِاللّٰهِ =

عوضے، ءُنہ آ کمک کنگ بنت.

وَاِذْ نَجَّيْنٰكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُوْنَ اَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَآءَكُمْ ؕ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَآءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿۴۹﴾

۴۹. ءُوہدیکہ من شما رارستگار کت چہ فرعونیاں کہ رسِینت اِش شما را سِلّیں عذاب، کشت اَنت اِش شمئے مردیں زہگ ءُزندگءَ ویل اِش کت اَنت شمئے جنیں چک، ءُایشی تہا پہ شما مزنیں چکاس بوتگ چہ شمئے پروردگارءِ گوْرا.

وَاِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَاَنْجَيْنٰكُمْ وَاَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿۵۰﴾

۵۰. وہدیکہ ما کپ کت پہ شمیئگی دریا گڑا ما شمارا رَکّینت ءُما بُک دات اَنت فرعونی ءُشما چاروک اِتت.

وَاِذْ وٰعَدْنَا مُوْسٰٓى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿۵۱﴾

۵۱. وہدیکہ ما قول ءُقرار کت گوں موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)ءَ چهل شپءِ پدا شما وتی معبود جوڑ کت گوْسکہ چہ ایشی رند(۱)، ءُشما ظالمتت.

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۵۲﴾

۵۲. پدا ما معاف کت شمارا چہ ایشی رند تاکہ شما شکر گروک بہ بیت.

وَاِذْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿۵۳﴾

۵۳. ءُوہدیکہ ما دات موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)ءَ کتاب ءُگیشینوک (حق ءُباطلءِ میانءَ) تاکہ شما تچکیں راہءَ برواِت.

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوْبُوْٓا اِلٰى

۵۴. ءُوہدیکہ گوْشت موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوں وتی قومءَ کہ اے منی قوم بیشک شما وتی جندانی سرا ظلم کتگ گوں وتی گوْسکءِ

= فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ ﴾ ہرکس کہ گوں اللّٰہءَ شریدارجوڑبکنت بیشک اللّٰہءَ بہشت آئی واستا حرام کتگ.
[سورة المائدة آیت: ۷۲].

(۱) اے گوْسکءِ معبود جوڑکنگءِ کسّہ سورة الأعراف آیت ۱۴۸ ءُسورة طہٰ آیت ۸۵- ۹۷ تہا سرجمءَ بیان اِنت. ہمودءَ چارگ بہ بیت.

بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوٓا أَنفُسَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ ۚ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

معبود جوڑ کنگءَ، نوں واتر کن اِت وتی جوڑ کنوکءِ نیمگءَ ءُوتی جنداں بُکش اِت(١) اے جونتر اِنت پہ شما، شمئے جوڑ کنوکءِ گوْرا، نوں شما رئے معاف کت. بیشک کہ آ مزنیں توبہ قبول کنوک ءُمہربانے.

وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾

٥٥. وہدیکہ شما گوْشت کہ اے موسیٰ ما ہجبر تراسدک نہ کنین تا ہما وہدا کہ ما اللّٰہءَ دیم پہ دیمءَ مہ گندیں، پدا نپتءَ شمارا گپت(٢) ءُشما چاروک اِتت(٣).

ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم مِّنۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

٥٦. پدا ما شمارا زندگءَ چست کت چہ شمئے مرگءَ رند تاکہ شما شکر گروک ببئت.

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۖ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

٥٧. ءُما ساھگ کت شمئے سرا جمبر ءُما دیم دات شمئے سرا شکرنمب (ترنجبین) ءُسیسو، بوْر اِت پاکیں چیز چہ مئے داتگیں روزیاں(٤)، ءُآیاں مئے سرا ظلم نہ کتگ بلے

---

(١) ﴿ فَاقْتُلُوٓا أَنفُسَكُمْ ﴾ تفسیر دو وڑا بیان کنگ بوتگ، یکّے همیش اِنت کہ اے شرک کنوک درھایک ردءَ اوشتارینگ بوت اَنت، ءُآیاں یکّءَ دگرءَ کُشت. ءُدومی تفسیر همیش اِنت کہ همایاں کہ شرک کتگ اَت آدورا یکیں ردءَ اوشتارینگ بوت اَنت، ءُآیاں کہ شرک نہ کتگ اَت آدورءَ دگہ ردےءَ اوشتارینگ بوت اَنت، ءُایشاں حکم دیگ بوت کہ شرک کنوکاں بکُش اِت. اے کشتگینانی ساب هفتاد هزاربیان کنگ بوتگ. واللّٰہ أعلم بالصّواب. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ گوں هفتاد مردمءَ کوہ طورءَ شت پہ توراتءِ زورگءَ. وهدیکہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ واترکنگءَ اَت گڑا آیاں گوْشت تاوهدیکہ ما اللّٰہءَ دیم پہ دیمءَ نہ گندیں ما تئی هبراں باورنہ کنیں گڑا پہ سزاءَ گرندےآیانی سرا کپت، ءُآ درھا مرت اَنت. موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ سک پریشان بوت، ءُآیانی زندگ بوگءِ واستا دعا ئِے لوٹ اِت گڑا اللّٰہءَ پدا زندگ کت اَنت.

(٣) بزاں شروعءَ همایانی سرا کہ نپت کپت آدگہ ایشی چارگءَ اِتنت.

(٤) گیشتریں مفسرینانی نزّیکءَ اے کسّہ مصر ءُشامءِ میانءَ «تیہ» نامیں پٹّےءَ پیش آتک وهدیکہ آیاں =

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطٰيٰكُمْ ۚ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ ع

آیان وتی جندانی سرا وت ظلم کت.

۵۸. ءُوہدیکہ ما گوْشت کہ پتر اِت اے شہر ءُمیتگءَ(۱) نوں بوْراِت آئی تہا چہ ہر کجا کہ شمئے دل بلوٹیت پہ مزیا ءُپتراِت ماں دروازگاں سجدہ کنانءَ، ءُہمے گوْشاں بہ بئے کہ بہ بخش(۲)، ما شمئے دراہیں گناہاں بخشیں، ءُگیشتر دئیں نیکی کنوکاں.

۵۹. پدا بدل کت آظالمان پہ دگہ ہبرےءَ ابیدءِ چہ ہما ہبرءَ کہ آیاں گوْشگ بوتگت(۳) گڑا ما ائیرگپت ظالمانی سرا عذاب چہ آسمانءَ پہ ہمے سوبءَ کہ آنا فرمان بوت اَنت(۴).

= عمالقہ نامیں حکمرانءِ شہرءِ پترگءَ چہ انکار کت گڑا آداں چھل سالءَ پہ سزا ہمودا جہ مننہ بوت اَنت. ءُلہتےءِ نزّیکءَ صحراءِ سیناءِتہا ایرکپگءَ چہ پد چہ درستاں پیسر آپءِ جاور دیما آتک گڑا آیاں اللہ پاکءَ اے آسراتی دات ﴿ الْمَنَّ ﴾ یک شرکنیں چیزےاَت کدءِآچارءِ دانگءَ کہ فارسیءَ آئیءَ ترنجبین گوْشنت، چہ شپءِ نمبءَ شرکنیں رینکے کہ شِزّءِ سرابندیت ہنچوکہ ہوْر ءُگواتانی موسمءَ یک شرکنیں رینکے ماں گزّانی سر ابندیت آھرءَ گز شکر ءُگز چٹّگ ہوں گوْشنت. ﴿ وَالسَّلْوٰی ﴾ یک مرغے کدءِ کپنجرءَتقریباً ہمے سیسواِنت. (ازحاشیہ خیرمحمد ندوی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ)

(۱) چہ اے میتگ ءُشہرءَ گیشترینانی نزّیکءَ بیت المقدس مراداِنت.

(۲) ﴿ حِطَّةٌ ﴾ معنیٰ ہمیش اِنت کہ اے اللہ مئے گناہاں پھل بکن.

(۳) حدیثءِتہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: آیاں ہمے حکم دیگ بوتگ اَت کہ سجدہ کناں بہ بنت ءُپتراَنت، بلے آپہ نشتن جاہ کنزانءَ پترت اَنت ''حطّة'' جاگہءَ گوْشت اِش (حبّة فی شعرة) کہ گلّہ لوٹیں. (صحیح البخاری - تفسیر سورة الأعراف) بزاں نوں اللہءِ احکامانی کلاگ بندگ ءُمذاق کنگ آیانی عادتے جوڑ بوتگ. قوم ءُراجانی تباہی ءُبربادی ہما وھدا شروع بیت کہ آاللہءِ احکاماں کلاگ زوراَنت.

(۴) اے آسمانی عذاب چےئِےبوتگ؟ لہتے گوشیت کہ سردی یے بوتگ، ءُلہتے گوْشیت کہ مراد اللہءِ غضب اِنت، ءُلہتینءَ طاعونءِ نادراھی مراد زرتگ. ہمے ہبر صحیح تر زانگ بیت پمیشا کہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: اے طاعون ہما عذابءِ بہر اِنت کہ آچہ شما پیسری ئیں مردمانی سرا آرگ بوت. ءُاگاں شما ماں شہرےءِ تہااِت ءُاودا طاعون شنگ بوت گڑا چودا درمیا اِت، ءُاگن =

وَاِذِ اسْتَسْقٰى مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِّعَصَاكَ
الْحَجَرَ ؕ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ؕ قَدْ عَلِمَ
كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ؕ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ
وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿۶۰﴾

۶۰. ءُوہدیکہ آپ لوٹ اِت موسیٰ (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) پہ وتی قومءَ گڑا ما گوْشت کہ بجن وتی آصیا پہ ڈوکءَ، پدا رُمب اِت چہ آئی دوازدہ چمّگ. بیشک کہ زانت ہر یک قومےءَ وتی آپ ورگءِجاگہ⁽¹⁾ بوْر اِت ءُبنوش اِت چہ اللّٰہءِ روزیاں ءُمہ ترّ اِت زمینءِتہا فساد کنانءَ.

وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نَّصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ
فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ مِنْۢ
بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ؕ
قَالَ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِىْ هُوَ اَدْنٰى بِالَّذِىْ هُوَ
خَيْرٌ ؕ اِهْبِطُوْا مِصْرًا فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَاَلْتُمْ ؕ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَآءُوْ بِغَضَبٍ
مِّنَ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ
بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ النَّبِيّٖنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ
ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿۶۱﴾ ع

۶۱. ءُوہدیکہ شما گوْشت کہ اے موسیٰ ما صبرکُت نہ کنیں یک ورگےءِسرا نوں توار بجن پہ ما وتی پروردگارءَ کہ دربکنت پہ ما آچیزے کہ رودینِیت زمین چہ سبزیاں، ءُبادرنگ، ءُگلّہ، ءُنگیز ءُپیماز، آئی گوْشت کہ آیا شما پہ بدل زوراِت ہما چیزءَ کہ آکمتریں چیزے پہ ہمائی کہ آجوانتراِنت، ایر بکپ اِت کجام یک شہرےءَ کہ پہ شما ہست ہر چیکہ شما لوٹہ اَت⁽²⁾، ءُایر کنگ بوت آیانی سرا رزوائی ءُتنگ دستی، ءُبرترّات اَنت گوں اللّٰہءِ ناراضیءَ، اے پمیشا کہ نہ منّ اِتنت آیاں اللّٰہءِ آیات ءُشہید اِش کت اَنت نبیاں ناحقءَ، اے

= شمارایک ملک ءُجاگہےءِ بابتءَ اے حال سربوت کہ اودا طاعونءِ نادراھی شنگ اِنت گڑا اودا مرواِت.
(صحیح مسلم کتاب السّلام باب الطّاعون والطّیرة والکھانة).

(۱) میدانءِ تیہ تہا یا صحراءِ سیناءِتہا آپءِ جیڑہ دیمءَ آتک گڑا موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ دعاکت. اللّٰہءَ حکم دات کہ سنگءَ بجن پہ وتی آصیا گڑاگوں آئی جنگءَ دوازدہ چمّگ رمبان بوت. قبیلہ ہوں دوازدہ اِتنت. ہرقبیلہءِ چمّگ دورایت.

(۲) اے کسّہ ہوں ھمے میدانءِ تیہ تہا پیش آتک. چہ مصرءَ اے نام گپتیں مصرمراد نہ اِنت بلکیں کجام یک شہرے بوت کنت. بزاں کجام یک شہرےءَ بریت ءُدہکانی ءُکِشت ءُکشاربکن اِت، ءُوتی دلءِتبءِ چیزاں بکِش اِت ءُبؤراِت.

پمیشـا کہ نافرمان بـوت اَنت ءُچہ حدّا سر گوست اَنت.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ
وَالصَّابِئِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

۶۲. بیشـک ہمایاں کہ ایمـان اِش آؤرتگ، ءُہما کـہ یہـودی بوتـگ اَنـت⁽¹⁾، ءُنصـارٰی⁽²⁾، ءُلادیـن⁽³⁾، نـوں ہـر کسءَکـہ اللهءِ سرا ایمـان آؤرت ءُآخـرتءِ روچءِسرا ءُنیکـیں کاراِش کـت نوں آیانی مُز هسـت اِنت آیانی پـروردگارءِ گوْرا ءُنہ آیانی سرا ترس هسـت ءُنہ کہ آگمیگ بنت⁽⁴⁾.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا

۶۳. ءُوہدیکـہ ما چہ شـما محکمیـں قول ءُقرار گپـت ءُچِسـت کـت شمئے سر بـرا کـوهِ

---

(۱) **یهود هواده**: بمعنیٰ محبّت یا تهوّد بمعنیٰ توبہ کنگ اِنت. گشئے آیانی اے نام آیانی توبہ کنگءِسببءَ یا گوں یکّ‌ءَ دگرءَ دوستی ءُمحبّت کنگءِ سببءَ کپت. نوں موسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُ‌ءِ منّوکاں یہودی گوْشگ بیت.

(۲) نصارٰی جمع اِنت ءُنصران آئی واحد اِنت هنچوکہ سُـکارٰی سَـکران جمع اِنت. یکّ‌ءَ دگرءِ کمکءِ سببءَ پمیشی نام کپت اَنت. ایشـاں انصارہوں گوْشـگ بیت هنچوکہ آیاں گوں عیسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُ‌ءَ گوْشـت کہ ﴿نَحْنُ أَنصَارُ اللَّهِ﴾ [سـورة آل عمـران: ۵۲] عیسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُ‌ءِ منّوکاں نصارٰی گوْشـگ بیت. ایشـاں عیسائی ہوں گوْشـگ بیت بلے لہتے زانتکارءِ گوْشـگ همیش اِنت کہ آیاں عیسائی گوْشگ مہ بیت پرچہ کہ آعیسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُ‌ءِ رندگیری کنوک نہ اَنت چیءَ کہ آئی حکم همے بوتگ کہ وهدیکہ نبی آخرالزّمان محمّد عربی صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دنیاءَ کئیت گڑا آئی سرا ایمان آرگ بہ بیت ءُآئی رندگیری کنگ بہ بیت بلے آیاں اے هبرنہ زرتگ. (مجموع فتاوٰی للشّیخ محمّدبن صالح العثیمین رحمه الله - ج۳ - تاکدیم ۱۱۳ - جمع ءُترتیب فهد بن ناصر - طبع دارالحق الرّیاض).

(۳) ﴿وَالصَّابِئِينَ﴾ جمع اِنت ءُصابی آئی واحداِنت. اے همامردم اَنت کہ آبنداتءَ یک برحقّیں دینےءِ رندگیری کنوک بوتگ اَنت بلے رندا ایشـانی تہا ملائکہ پرستی ءُاستال پرستی آتکگ. یاهماینت کہ آهچ دینءِ پیروکارنہ بوتگ اَنت پمیشکءَ بے مذهب ءُبے دیناں صابی گوْشگ بیت.

(۴) بزاں هرچ صابئی، نصارٰی ءُیهودی یے کہ ساری ایں زمانگاں گوْستگ ءُشتگ اَنت، ءُآیاں آزمانگءِ پیغمبرانی سرا ایمان آؤرتگ، ءُآیانی شریعت ءُرهبندانی سرا عمل کتگ، ءُهمے حالتءَ مرتگ اَنت آیانی جاگہ بہشت اِنـت. بلے محمّد عربی صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءِ آیـگءَ رند همائی سرا ایمان آرگ الّمی اِنـت، ءُآئی رندگیری کنگ لوٹیت. بیدءِایشی هچ نجاتءِ راہ نیست. اے بن گپ قرآن تہا سک بازجاگہ بیان بوتگ. یک جاگہے فرمان اِنت ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ [سـورة سبأ: ۲۸]. کہ اے محمّد (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ماترا پہ درهیں انساناں مژده دیوک ءُترسینوکے جوڑکتگ ءُدیم داتگ بلے گیشتریں مردم سرپدنہ بنت.

مَآ اٰتَيۡنٰكُمۡ بِقُوَّةٍ وَّاذۡكُرُوۡا مَا فِيۡهِ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُوۡنَ ۝٦٣

طور(١)، بزور اِت ہر چیکہ ما شما را داتگ گوں محکمیا ءُیاد بکن اِت ہرچیکہ آئی تہا ہست تا کہ شما پرہیز گار بہ بئیت.

ثُمَّ تَوَلَّيۡتُمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِ ذٰلِكَ‌ۚ فَلَوۡلَا فَضۡلُ اللّٰهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهٗ لَكُنۡتُمۡ مِّنَ الۡخٰسِرِيۡنَ ۝٦٤

٦٤. گڑا شما دیم تاب دات چہ ایشی رند. نوں اگاں مہ بوتیں اللّٰہءِ مہربانی شمئے سرا ءُ آئی رحمت، الّمءَ شما بوت اِت چہ تاوان وروکاں.

وَلَقَدۡ عَلِمۡتُمُ الَّذِيۡنَ اعۡتَدَوۡا مِنۡكُمۡ فِى السَّبۡتِ فَقُلۡنَا لَهُمۡ كُوۡنُوۡا قِرَدَةً خٰسِـِٕيۡنَ‌ۚ ۝٦٥

٦٥. بیشک کہ شما زانت اَنت ہما مردم کہ سر گوست اَنت چہ شما ماں شنبہءِ روچءَ نوں ما گوْشت آیاں کہ بہ بئیت شادو رزوائیں(٢).

فَجَعَلۡنٰهَا نَكَالًا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهَا وَمَا خَلۡفَهَا وَمَوۡعِظَةً لِّلۡمُتَّقِيۡنَ ۝٦٦

٦٦. نوں ما کت اَنت عبرتءِ سامان کِرّ ءُ گوْرءِ مردمانی واستا ءُ پشتءَ آؤکانی واستا، ءُ سوج ءُ پنت زورگءِ سبب پرہیز گارانی واستا.

وَاِذۡ قَالَ مُوۡسٰى لِقَوۡمِهٖۤ اِنَّ اللّٰهَ يَاۡمُرُكُمۡ اَنۡ تَذۡبَحُوۡا بَقَرَةً‌ ؕ قَالُوۡٓا اَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ‌ؕ قَالَ اَعُوۡذُ بِاللّٰهِ اَنۡ اَكُوۡنَ مِنَ الۡجٰهِلِيۡنَ ۝٦٧

٦٧. وہدیکہ گوْشت موسیٰءَ گوں وتی قومءَ کہ اللّٰہ شما راحکم کنت کہ یک گوکے بُکش اِت(٣) گوْشت اِش کہ آیا تو مارا کلاگ زروئے؟ آئی گوْشت کہ من اللّٰہءِ باہوٹ باں چہ ایشی کہ بباں چہ ناداناں.

قَالُوا ادۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنۡ لَّنَا مَا هِىَ‌ ؕ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوۡلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَّلَا بِكۡرٌ ؕ عَوَانٌ

٦٨. گوشت اِش کہ توار بجن پہ ما وتی پروردگارءَ کہ آ بگِیشینیت ءُبداَنت مارا کہ چہ وڑینے بہ بیت؟ گوْشت ئِے کہ آئی گوْشتگ کہ آ یک

---

(١) کوہ طورءِ چست کنگءِ کسّہ سورۃ الأعراف آیت ١٧١ تہا سرجمءَ بیان اِنت.

(٢) اے شنبہءِ روچءِ کسّہ سورۃ الأعراف آیت ١٦٣، ١٦٦ءِ تہا بیان اِنت.

(٣) بنی اسرائیلءِ تہا یک مالداریں مردمے ہستت کہ آئیءَ چک نہ بوت، آئی وارث آئی یکّیں برا زاتک اَت، آئی شپءَ شپ وتی ناکو کُشت، ءُ آئی لاش دگہ مردمےءِ دروازگءِ دپءَ دؤردات. سہب کہ بوت ہرکسءَ ہبر آدگرءِ سرا دؤردات. پدا اے ہبر پہ موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُءَ سربوت، آئی پہ اللّٰہءِ حکمءَ یک گوکےءِ کشگءِ حکم دات. گوکءِ ٹکّرے ہمے مردگءَ جنگ بوت، آزندگ بوت، آئی وتی کشگءِ ہبر دات ءُ پدا مرت.

بَيۡنَ ذٰلِكَ ؕ فَافۡعَلُوۡا مَا تُؤۡمَرُوۡنَ ﴿٦٨﴾

ہنچیں گوکے بہ بیت کہ نہ پیر بہ بیت ءُ نہ کہ گوْسکے، میانی یے بہ بیت، نوں بکن اِت ہرچیکہ شمارا حکم دیگ بیت(۱).

قَالُوا ادۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنۡ لَّنَا مَا لَوۡنُهَا ؕ قَالَ
اِنَّهٗ يَقُوۡلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفۡرَآءُ ۙ فَاقِعٌ لَّوۡنُهَا
تَسُرُّ النّٰظِرِيۡنَ ﴿٦٩﴾

٦٩. گوْشت اِش کہ تو ار بجن پہ ما وتی پروردگارءَ کہ آئی رنگ چوں بہ بیت؟ گوشت ئِے کہ آئی گوْشتگ زردیں گوکے بہ بیت کہ ترْپوک بہ بیت آئی رنگ کہ گل بکننت چاروکاں.

قَالُوا ادۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنۡ لَّنَا مَا هِىَ ۙ اِنَّ الۡبَقَرَ
تَشٰبَهَ عَلَيۡنَا ؕ وَاِنَّآ اِنۡ شَآءَ اللّٰهُ لَمُهۡتَدُوۡنَ ﴿٧٠﴾

٧٠. گوشت اِش کہ توار بجن پہ ماوتی پروردگارءَ کہ بگِیشینیت ءُبِدَنْت مارا چہ وڑینے بہ بیت؟ بیشک آگوک یک رنگ اَنت پہ ما، ءُبیشک کہ اگاں اللّٰہ بلوٹیت ما پہ راہءَ کا ئیں.

قَالَ اِنَّهٗ يَقُوۡلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُوۡلٌ تُثِيۡرُ الۡاَرۡضَ
وَلَا تَسۡقِى الۡحَـرۡثَ ۚ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيۡهَا ؕ قَالُوا الۡـٰٔنَ
جِئۡتَ بِالۡحَـقِّ ؕ فَذَبَحُوۡهَا وَمَا كَادُوۡا يَفۡعَلُوۡنَ ﴿٧١﴾ ع

٧١. آئی گوشت آ گوْشیت کہ آ یک ہنچیں گوکے بہ بیت کہ نہ سکّیں کار کنوکے بہ بیت کہ بگر دینیت زمینءَ ءُ نہ آپ بدنت کشارءَ، بے عیب بہ بیت کہ ہچ نشان ءُٹک ماں مہ بیت آئی تہا. گوشت اِش کہ نوں تو حقیں ہبر کت. نوں آہش ہلارکت ءُآئی کنگ ءِنزّیکءَ نہ اِتنت.

وَاِذۡ قَتَلۡتُمۡ نَفۡسًا فَادّٰرَءۡتُمۡ فِيۡهَا ؕ وَاللّٰهُ
مُخۡرِجٌ مَّا كُنۡتُمۡ تَكۡتُمُوۡنَ ﴿٧٢﴾ ۚ

٧٢. ءُوہدیکہ شما مردمے کشت گڑا شما وت ماں وتا جیڑہ کت آئی تہا، ءُاللّٰہ ظاہر کنوک

---

(۱) اللّٰہءَ ھشکءَ یک گوکےءِ کشگءِ حکم دات آتوری ھرچ وڑینے بہ بوتیں بلے آیاں ایشی سرا بس نہ کت بلکیں بے فائدہءُبے زلورتءَ جستءِسرا جست اِش کت کہ آئی رنگ چوں بہ بیت، آئی عمرچنچوبہ بیت گڑا اللّٰہ پاکءَ ہوں آیانی سراگرانی کت. زانگ بیت کہ جست کدءِزلورتءَ بہ بیت، ءُفائدہ مندیں بہ بیت. زیادھیں جست، ءُپٹّءُلوٹ کنگ وشّیں چیزے نہ ھں.

اِنت ہما چیزءَ کہ شمائی چیر دیگءَ اِت(۱).

فَقُلْنَا اضْرِبُوْهُ بِبَعْضِهَا ۭ كَذٰلِكَ يُحْيِ اللّٰهُ الْمَوْتٰى
وَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝۷۳

۷۳. نوں ما گوْشت کہ بجن اِت آ مردگءَ گوکءِ ٹکّرے. ہمے وڑا اللّٰہ زندگ کنت مردگاں(۲) ءُپیش داریت شما را وتی (قدرتءِ) نشانیاں تا کہ شما سرپد بہ بئیت.

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِىَ
كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةً ۭ وَاِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا
يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْاَنْهٰرُ ۭ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ
فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاۗءُ ۭ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ
خَشْيَةِ اللّٰهِ ۭ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ۝۷۴

۷۴. گڑا سک بوت اَنت شمئے دل چہ ایشی رند نوں چو ڈوکاینت بلکیں انگتءَ سک تراَنت(۳)، بیشک ڈوکانی تہا لہتے ڈوک ہست کہ رُمب اَنت چہ آئیءَ جو، ءُبیشک آیانی تہا اے پیمیں ہوں ہست کہ تل بنت ءُدر کئیت چہ آیاں آپ. ءُبیشک آیانی تہا چوشیں ہوں ہست کہ لیٹ گراَنت چہ اللّٰہءِ ترسءَ. ءُاللّٰہ بے خبرنہ اِنت چہ ہما کاراں کہ شمائش کن اِت.

اَفَتَطْمَعُوْنَ اَنْ يُّؤْمِنُوْا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيْقٌ
مِّنْهُمْ يَسْمَعُوْنَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُوْنَهٗ مِنْۢ
بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ۝۷۵

۷۵. آیا شما ہمے امید داراِت کہ آ شمئے ہبراں زوراَنت؟ ءُبیشک یک فرقہے ہست اَت آیانی تہا کہ گوش اِش داشت اللّٰہءِ کلام، رندءَ ٹگلینت اِش آئرا رند چہ آئی پہمگءَ ءُآ سرپد اَنت.

---

(۱) بزاں چہ اللّٰہءِ زانتءَ ہچ چیز ڈن بوت نہ کنت.

(۲) بزاں ہنچوکہ اللّٰہءَ اے مردگ زندگ کت ہمے وڑا قیامتءَ اللّٰہ مردماں چہ قبراں زندگ کنت ءُپادکنت، ءُاے پہ اللّٰہءَ ہچ گران نہ اَنت. قرآنءِ تہا ہمے دنیاءَمردگءِ پدا زندگ کنگءِ بیان پنچ جاگہ آتکگ. یکّے ہمیش اِنت. دومی ﴿ ثُمَّ بَعَثْنٰكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ ﴾ آیت ۵۶ تہا بیان اِنت. سیمی ﴿ فَقَالَ لَهُمُ اللّٰهُ مُوْتُوْا ثُمَّ اَحْيَاهُمْ ﴾ آیت ۲۴۳ تہا بیان اِنت. چہارمی ﴿ فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهٗ ﴾ آیت ۲۵۹ تہا بیان اِنت. پنچمی ﴿ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِيْ كَيْفَ تُحْيِ الْمَوْتٰى ﴾ آیت ۲۶۰ تہا بیان اِنت. اے درہاھمے یکّیں سورةءِتہا بیان اَنت.

(۳) بزاں شمئے دل چہ اللّٰہءِ ناترسیءَ چوسنگءَ اَنت یا انگتءَ سکّ تراَنت.

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا
بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ
اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ عِندَ رَبِّكُمْ ۚ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿۷۶﴾

۷۶. وہدیکہ دپ کپنت گوں مسلماناں گوْشنت کہ ما ایمان آؤرتگ ءُوہدیکہ ایوک بنت گوں یکّءَ دگرا گوْشنت کہ پرچہ شما کسّہ کن اِت آ چیزے کہ اللّٰہءَ پہ شما ظاہر کتگ تاکہ گوں شما جیڑہ بکن اَنت شمئے پروردگارءِ گوْرا، آیا نوں شما نہ فہم اِت؟(۱).

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا
يُعْلِنُونَ ﴿۷۷﴾

۷۷. آیا زاناںءَ آچہ ایشی سرپد نہ اَنت کہ اللّٰہ زانت ہر چیکہ آ چیر دینت ؤُہر چیکہ ڈنّءَ ظاہر کن اَنت(۲).

وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۷۸﴾

۷۸. ءُآیانی توکءَلہتے نا وانندہ ہست کہ کتابءَ نزان اَنت ابیدءِ چہ لہتے واہشتءُتمنّاءَ، ءُنہ اَنت آبلے ایوکءَ گمان کننت(۳).

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ

۷۹. نوں تباہیءُبربادی اِنت پہ ہمایاں کہ نبشتہ کن اَنت کتابءَ پہ وتی دستاں

---

(۱) ادا لہتے یہودیانی منافقانہ کردارے بیان بوگءَاِنت کہ مسلمانانی تہا وت اِش مسلمان زاھرکت بلے وھدیکہ وت ماں وتا ڈیک اِش دات گڑا یکّءَ دگراِش میاری کت کہ شما مسلماناں وتی کتابے ھما ھبراں پرچہ گوش اِت گوں کہ چہ آیانی بیان کنگءَ محمّدءِ حقّانیت ڈنّءَ بیت. اے پیما شما وت آیانی دستءَ ھنچیں دلیلے دیگءَ اِت کہ آ ایشیءَ شمئے خلافءَ اللّٰہءِ دربارءَ پیش کننت، پمیشا مسلمانانی دیما اے چیزاں ڈنّءَ مکن اِت.

(۲) بزاں شما توری ایشاں مسلمانانی دیمءَ ڈنّءَ مہ کن اِت اللّٰہ ایشاں وت ڈنّءَ کنت. چہ اللّٰہءَ آچیر بوت نہ کننت.

(۳) پیسرایہودیانی زانتکارانی بیان اَت نوں آیانی ناوانندیانی بیان اِنت کہ آوتی کتاب بزاں تورات وانگءَ ونہ زان اَنت بلے چیزے تمنا ءُواہشت دارانت. ءُآیانی روچ ءُشپ ھمے گمانانی تہا گوْزاَنت کہ آیانی عالم ءُزانتکاراں آیانی گوشاں ماں چتگ اَنت. آھمیش اِنت کہ ماواللّٰہءِ دوستریں بندہ اِیں ماگن دوزہءَ بروئیں چیزے روچءَ پد الّمءَ درکائیں، مئے بزرگ ءُعالم مئےسفارشءَ کننت ھنچوکہ مروچی اِیں چہ دینءَ بے خبر ءُجاھلیں مسلمان پیراں کلاگ زرتگ اَنت، ءُھمے پیمیں وعدہ داتگ اَنت.

يَقُوْلُوْنَ هٰذَا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ لِيَشْتَرُوْا بِهٖ ثَمَنًا
قَلِيْلًا ؕ فَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ اَيْدِيْهِمْ وَوَيْلٌ
لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُوْنَ (٧٩)

پدا گوْشنت کہ اے چہ اللّٰہءِ گوْرا اِنت تا ایکہ بزوراَنت پہ ایشی کمُّکیں نہادے. نوں تباہی ءُبربادی اِنت پہ آیاں چہ ہما چیزاں کہ پہ وتی دستاں نبشتہ اِش کتگ اَنت، ءُتباہی ءُبربادی اِنت پہ آیاں چہ آیانی کتگیں کاراں.

وَقَالُوْا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّآ اَيَّامًا مَّعْدُوْدَةً ؕ قُلْ
اَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللّٰهِ عَهْدًا فَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ
عَهْدَهٗٓ اَمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ (٨٠)

٨٠. ءُگوْشت اِش کہ ہجبر مارا آس گوْر نہ جنت بلے چیزے روچءَ ساب ءُدادیں. بگوْش کہ زانءَ شما زرتگ چہ اللّٰہءِ گوْرا قول ءُقرارے کہ نوں ہجبر اللّٰہ خلافءَ نہ کنت وتی قول ءُقرارءِ؟ یا ٹہین اِت اللّٰہءِ سرا ہمائی کہ شمانہ زان اِت؟(١)

بَلٰى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَّاَحَاطَتْ بِهٖ خَطِيْٓئَتُهٗ
فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ (٨١)

٨١. پرچہ نہ! ہر کسءَ کہ گناہ کت، ءُپتات آئرا آئی گناہاں نوں ہمیش اَنت دوزہی ءُپہ مُداما جَہ منند اَنت آئی تہا.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ (٨٢)

٨٢. ءُہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ ہمیش اَنت بہشتی ءُہمیشگی جَہ منند اَنت آئی تہا.

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ لَا
تَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ ۫ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا

٨٣. ءُوہدیکہ ما مُہریں قول ءُقرار گپت چہ بنی اسرائیلءَ کہ بندگیءَ مکن اِت ابیدءِ چہ اللّٰہءَ (دگرےءِ)، ءُگوں مات ءُپتاں نیکی بکن اِت،

---

(١) یہودیانی گوْشتگ ہمیش اَت کہ دنیاءِعمر ھفت ھزارسال اِنت، ءُما ھر ھزار سالءِ تہا یک روچے دوزہءَ رویں. بزاں ایوکا ھفت روچءَ دوزہءَ بئیں. ءُلہتینءَ گوْشت کہ ماچھل سالءَ گوْسکے عبادت کتگ ماھشکءَ چھل سالءَ دوزہءَ بئیں. اللّٰہ پاکءَ گوشت زانءَ شمئے اے وڑیں قول ءُقرارے گوں اللّٰہءَ بوتگ کہ شما چوشءَ گوْش اِت؟ ادءَ استفہام انکارءِواستا اِنت. بزاں چونہ اِنت کہ شما گوْش اِت. اے پیمیں قول ءُقرار شمئے گوں اللّٰہءَ ھچ نہ بوتگ. ءُاے درہا شمئے دروگ اَنت.

وَّذِی الۡقُرۡبٰی وَالۡیَتٰمٰی وَالۡمَسٰکِیۡنِ
وَقُوۡلُوۡا لِلنَّاسِ حُسۡنًا وَّاَقِیۡمُوا الصَّلٰوۃَ
وَاٰتُوا الزَّکٰوۃَ ؕ ثُمَّ تَوَلَّیۡتُمۡ اِلَّا قَلِیۡلًا
مِّنۡکُمۡ وَاَنۡتُمۡ مُّعۡرِضُوۡنَ ﴿۸۳﴾

ءُگوں نزّیکیں سیاد ءُوارساں، ءُگوں چوریاں، ءُگوں غریباں، ءُبگوْش اِت مردماں وشیں ہبر، ءُبرجاه بدارِات نمازءَ، ءُزکات بدئیت پدا شما درْستاں دیم تاب دات ابیدءِ چہ کمّکءَ چہ شماءَ، ءُشما دیم تاب دیوک اِت.

وَاِذۡ اَخَذۡنَا مِیۡثَاقَکُمۡ لَا تَسۡفِکُوۡنَ دِمَآءَکُمۡ وَلَا
تُخۡرِجُوۡنَ اَنۡفُسَکُمۡ مِّنۡ دِیَارِکُمۡ ثُمَّ اَقۡرَرۡتُمۡ
وَاَنۡتُمۡ تَشۡهَدُوۡنَ ﴿۸۴﴾

۸۴. ءُوہدیکہ ما قول ءُقرار زرت چہ شما کہ وت ماں وتءَ خونریزی مکن اِت ءُیکّا دگرءَ درمکن اِت چہ وتی لوگاں، پدا شما وت منّ اِت ءُگواه بوت اِت.

ثُمَّ اَنۡتُمۡ هٰۤؤُلَآءِ تَقۡتُلُوۡنَ اَنۡفُسَکُمۡ وَتُخۡرِجُوۡنَ
فَرِیۡقًا مِّنۡکُمۡ مِّنۡ دِیَارِهِمۡ ۫ تَظٰهَرُوۡنَ عَلَیۡهِمۡ
بِالۡاِثۡمِ وَالۡعُدۡوَانِ ؕ وَاِنۡ یَّاۡتُوۡکُمۡ اُسٰرٰی
تُفٰدُوۡهُمۡ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَیۡکُمۡ اِخۡرَاجُهُمۡ ؕ
اَفَتُؤۡمِنُوۡنَ بِبَعۡضِ الۡکِتٰبِ وَتَکۡفُرُوۡنَ بِبَعۡضٍ ۚ
فَمَا جَزَآءُ مَنۡ یَّفۡعَلُ ذٰلِکَ مِنۡکُمۡ اِلَّا خِزۡیٌ فِی
الۡحَیٰوةِ الدُّنۡیَا ۚ وَیَوۡمَ الۡقِیٰمَةِ یُرَدُّوۡنَ اِلٰۤی اَشَدِّ
الۡعَذَابِ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۸۵﴾

۸۵. پدا ہم شما وت ماں وتءَ کُشت ءُکشارکن اِت ءُدرکن اِت یک ٹولی یےچہ وتیاں چہ آیانی لوگاں ءُیکّا دگرے کمکءَکن اِت آیانی خلافءَ پہ گناه ءُزیادتی، وہدیکہ زندانی بنت ءُکاینت شمئے گوْرا گڑا شما فدیہ دئیت آیاں ءُدراِش کنائین اِت حالانکہ حرام کنگ بوتگ پہ شما آیانی درکنگ، آیا شما منّ اِت چیزےچہ کتابءَ ءُنہ منّ اِت چیزے؟ نوں دگہ سزا نیست ہر کسءَ کہ اے کار کتگ چہ شما ابیدءِ چہ رسوائیءَ ماں دنیاءِ زندگیءَ، ءُقیامتءِ روچءَ آ بر ترّینگ بنت سکّیں عذابءِ نیمگءَ، ءُاللہ بے خبر نہ اِنت چہ ہما کاراں کہ شما اِش کن اِت(۱).

---

(۱) واجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ ءِ زمانگءَ انصارانی (کہ آ اسلام آرگءَ چہ پیش مشرک اِت آنت) دوقبلیہ اِتنت. اوس، ءُخزرج. ایشاں مدام گوں یکّءَ دگرءَ جنگ کت. ھمے مدینہءِ یہودیانی سئے قبیلہ اِتنت. بنوقینقاع، بنونضیر، بنوقریظہ. بنوقریظہ اوس قبیلہءِ کمک کاراَت. بنوقینقاع، ءُبنونضیر خزرج قبیلہءِ کمک کاراِتنت. جنگانی تہا ھریکّےءَ وتی کمک کارٹولیءِ کمک کت. پہ ھمے سببءَ یہودیاں گوں وتی کمک =

أُولَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا بِٱلۡأٓخِرَةِۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

٨٦. ہمیش اَنت کہ پہ بہائش زرتگ دنیاءِ زندگی آخرتءِ بدلءَ، نوں کم کنگ نہ بیت چہ آیاں عذاب ءُنہ آ کمک کنگ بنت.

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ وَقَفَّيۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِۦ بِٱلرُّسُلِۖ وَءَاتَيۡنَا عِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدۡنَٰهُ بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِۗ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمۡ رَسُولُۢ بِمَا لَا تَهۡوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ ٱسۡتَكۡبَرۡتُمۡ فَفَرِيقٗا كَذَّبۡتُمۡ وَفَرِيقٗا تَقۡتُلُونَ ﴿٨٧﴾

٨٧. ءُبے شک ما دات موسیٰءَ کتاب ءُپدماں پدا دیم دات چہ آئی رند دگہ رسول[1] ءُما دات عیسیٰ (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) مریمءِ چُکّءَ روژنائیں معجزہ ءُما آئیءَ قوت دات چہ پاکیں روحءَ[2] آیا ہمیکہ شمئے گوْرا کجام یک رسولے کئیت گوں ہما چیزءَ کہ شمئے تبءَ مَکپیت وتا مزن کن اِت، نوں یک ٹولی یےشما دروغ بند کت ءُیکے کشت.

= کار ٹولیاں یکّءَ دگرءِ خون کت، ءُلوگ اِش جت ءُپروشت اَنت، ءُمردم اِش جلا کت اَنت حالانکہ توراتءِ رھبندا اے وڑکنگ پہ آیاں حرام اَت بلے پدا ہوں ھمے یہودی کہ آیانی کمک کار ءُھم ھیالیں ٹولیانی دستءَ آتک اَنت، ءُدزگیر بوت اَنت پہ آیان اِش فدیہ دات، ءُیلہ اِش کنائینت اَنت، ءُگوْشت اِش کہ توراتءِ تہا مارا ھمے حکم دیگ بوتگ. اے آیاتانی تہا یہودیانی ھمے کردار بیان بوگءَ اِنت کہ آیاں توراتءِ چیزے حکم زرت ءُچیزے ویل کت. وت ماں وتا کُشت ءُخون نہ کنگءِ حکمءِسرا عمل اِش نہ کت، ءُقیدیانی یلہ کنائینگءِحکمءِسرا عمل اِش کت. مرچاں مسلمانانی حال ھمیش اِنت کہ آشریعتءِ چیزے حکم زوراَنت ھرکجا کہ دل اِش تب بکنت، ءُاودا کہ دل اِش تب نہ کنت آئی نہ زوراَنت. اے یہودیانی رھبنداِنت. اللهءِ حکم ھمیش اِنت کہ ﴿ٱدۡخُلُواْ فِي ٱلسِّلۡمِ كَآفَّةٗ﴾ [سورة البقرة: ٢٠٨] پھکءَ پھک اسلامءِ تہا پتراِت.

(١) بزاں چہ موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ رند ماپدماں پدا بنی اسرائیل تہا پیغمبر دیم دیاں کت تاکہ بنی اسرائیل تہا اے پیغمبری پہ عیسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ آتک ءُسربوت، ءُچہ ھمدا ہلاس بوتنت. پدا بنی اسرائیلءِتہا دگہ پیغمبر نیاتکگ.

(٢) چہ (روح القدس)ءَ مراد جبریل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ اِنت. عبدالله بن عباس ءُعبدالله بن مسعود رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا ءُدگہ چیزےءِ گوْشگ ھمیش اِنت. ایشی یک دلیلے ھمے حدیث اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ حسّان بن ثابت رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُءِ بابتءَ فرمان کت کہ «اللّٰهُمَّ أيّده بروح القدس» اے الله پہ پاکیں روحءَ آئی کمکءَ بکن. (صحیح مسلم - کتاب المناقب - باب فضل حسّان بن ثابت رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ) ءُدگہ حدیثےتہا کئیت کہ واجہءَ فرمان کت کہ پہ شعر کافرانی جوابءَ بدئے، جبریل تئی ھمبراہ اِنت. زانگ بیت کہ چہ روحءَ مراد جبریل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ اِنت، ءُچہ القدسءَ الله پاک مراداِنت. الله پاکءَ آئی نسبت پہ شرپ ءُعزت وتی نیمگءَ کتہ. (تفسیر ابن کثیر).

وَقَالُوۡا قُلُوۡبُنَا غُلۡفٌ ؕ بَلۡ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ
بِكُفۡرِهِمۡ فَقَلِيۡلًا مَّا يُؤۡمِنُوۡنَ ﴿٨٨﴾

٨٨. ءُگوْشت اِش کہ مئے دل پوش گپتگ اَنت (اے وڑا نہ اِنت)⁽¹⁾ حقیقتءَ اللّٰہءَ آیانی سرا لعنت کتگ آیانی نہ منّگءِ سببءَ⁽²⁾ نون باز کم اَنت ہما کہ ایمان کار اَنت.

وَلَمَّا جَآءَهُمۡ كِتٰبٌ مِّنۡ عِنۡدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ
لِّمَا مَعَهُمۡ ۙ وَكَانُوۡا مِنۡ قَبۡلُ يَسۡتَفۡتِحُوۡنَ عَلَى
الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُمۡ مَّا عَرَفُوۡا كَفَرُوۡا
بِهٖ ۫ فَلَعۡنَةُ اللّٰهِ عَلَى الۡكٰفِرِيۡنَ ﴿٨٩﴾

٨٩. ءُوہدیکہ آتک آیانی گوْرا کتابے چہ اللّٰہءِ نیمگءَ کہ باور داروک اَت ہما کتابانی کہ آیانی گوْرا ھست اَنت، ءُھست اِتنت چہ ایشی پیسر کہ فتح ءُکامیابي اِش لوٹ اِت پہ کافرانی سرا. نون وہدیکہ آتک ءُسر بوت آیاں ہما چیز کہ پجّاہ اِش آؤرت، آئی نہ منّوک بوت اَنت نون اللّٰہءِ لعنت اِنت کافرانی سرا⁽³⁾.

بِئۡسَمَا اشۡتَرَوۡا بِهٖۤ اَنۡفُسَهُمۡ اَنۡ يَّكۡفُرُوۡا بِمَآ
اَنۡزَلَ اللّٰهُ بَغۡيًا اَنۡ يُّنَزِّلَ اللّٰهُ مِنۡ فَضۡلِهٖ عَلٰى
مَنۡ يَّشَآءُ مِنۡ عِبَادِهٖ ۚ فَبَآءُوۡ بِغَضَبٍ عَلٰى
غَضَبٍ ؕ وَلِلۡكٰفِرِيۡنَ عَذَابٌ مُّهِيۡنٌ ﴿٩٠﴾

٩٠. باز خرابیں چیزے ہما کہ آئی بدلءَ وتا بہائش کُت (وآہمیش اِنت) کہ کفراِش کت گوں ہما چیزءَ کہ اللّٰہءَ نازل کتگ، پہ حسدءَ کہ اللّٰہ نازل کنت وتی مہربانیءَ پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیت چہ وتی بندیاں⁽⁴⁾ نون بڈّءَ بست اِش غضب غضبءِ چَکّءَ⁽⁵⁾ ءُکافرانی واستا رسوا کنوکیں عذاب ہست.

---

(١) بزاں اے محمّد (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تئی ھبر مئے کارانیاینت ھنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿وَقَالُوۡا قُلُوۡبُنَا فِيۡۤ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدۡعُوۡنَاۤ اِلَيۡهِ﴾ کافراں گوْشت کہ مئے دل پردگءِتہا اَنت چہ ھما چیزا کہ تومارا آئی نیمگءَ تو ارجن ئے. [سورة حمٓ السجدة: ٥].

(٢) دلانی سرا حقّءِ اثرنہ کنگ پھرکنگی چیزے نہ ئِے بلکیں ملعون بوگءِ، ءُاللّٰہءِ نارزا بوگءِ نشانی اِنت.

(٣) بزاں آیاں وتی کامیابیءِ واستا دعا لوٹ اِت. بزاں وھدیکہ یہودیاں مشرکانی دستا لٹ وارت گڑا چہ اللّٰہءَ دعائش لوٹ اِت کہ اے اللہ زوت آخری نبی ءُرسول محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دیم بدئے تا کہ ماگوں آئی ہوربہ بیں، ءُمشرکاں پروش بدئیں. ادا استفتاح بمعنٰی استنصار بزاں کمک لوٹگ اِنت. بلے وھدیکہ محمّدَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللّٰہءَ پیغمبرکت ءُدیم دات گڑا ھشکءَ پہ ضدّءُحسدءَ آئی سرا ایمان اِش نیاؤرت.

(٤) بزاں آیانی ضد ھمیش اَت کہ پرچہ اللّٰہءَ آخری پیغمبر چہ مئے تہا دیم نہ دات ءُقریش تہا دیم دات.

(٥) بزاں اللّٰہءِ غضب ءُنارزائی وڑ وڑا آیانی سرا ءُباربار آتکگ پمیشا کہ باربار آیاں ھنچیں کار کتگ.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا
نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا
وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ
فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

٩١. وہدیکہ گوْشگ بہ بیت آیاں کہ ایمان بیارات ہما چیزءِ سرا کہ اللہءَ نازل کتگ، گوْشنت کہ ما ایمان کاریں ہما چیزانی سرا کہ پہ ما نازل کنگ بوتگ اَنت(١) ءُنہ منّ اَنت ہر چیکہ چہ آئی رندَ آتکگ، ءُآ برحق اِنت، باور داروک اِنت ہر چیکہ آیانی گوْرا ہست، بگوْش کہ پرچہ شما کشتگ اَنت اللہءِ پیغمبر پیسر ترا اگاں شما ایمان دار اِت؟(٢).

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ
اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾

٩٢. ءُبے شک آتک شمئے گوْرا موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوں روژنائیں معجزیاں پدا شما گوْسک وتی معبود جوڑ کت چہ ایشیءَ رند ءُشما ظالم اِت.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا ۖ
قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ
الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ
إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

٩٣. ءُوہدیکہ ما چہ شما قول ءُقرار گپت ءُچست کت شمئے سر برا کوہ ءِطور(٣)، (ءُگوْشت کہ) بزوراِت ءُبگراِت ہر چیکہ ما شما را داتگ گوں مُہریءَ ءُدلگوش بہ بئیت، گوشت اِش کہ ما اِشکت ءُنافرمانی کت، ءُایر نندارینگ بوتگ آیانی دلانی تہا ہما گوسکءِ (مہرءُمحبت) آیانی کفر کنگءِسببءَ(٤) بگوْش کہ باز بدیں چیزے

---

(١) بزاں مئے ایمان توراتءِسرا اِنت مارا قرآنءِسرا ایمان آرگ نہ لوٹیت.

(٢) بزاں شمئے اے گوْشگ راست نہ اِنت کہ مارا توراتءِسرا ایمان ہست پرچہ کہ اگن شمارا آئی سرا ایمان بوتیں گڑا شما پیغمبر نہ کُشت ءُشہید نہ کتننت.

(٣) اے کوہ طورءِ چست کنگءِ کسّہ سورۃ الأعراف آیت ١٧١ تہا بیان ہست اِنت. ہمودا چارگ بہ بیت.

(٤) بزاں ہنچوکہ آپ لاپءِ تہا جاگہ کنت اے گوُسکءِ مہر ءُدوستیءَ ایشانی دلءَ ہمے وڑا جاگہ کت.

ہما کہ شمئے ایمان شمارا آئی حکمءَ دنت اگاں شما ایمان دار اِت.

قُلْ اِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ عِنْدَ اللّٰهِ خَالِصَةً مِّنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۹۴﴾

۹۴. بگوْش کہ اگاں پہ شما اِنت آخرتءِ لوگ ایوکءَ اللّٰہءِ گورا ابیدءِ چہ ایدگہ مردماں، گڑا واھگ بدا رِات مرگءِ اگاں شما راست بازاِت.

وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ اَبَدًاۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۹۵﴾

۹۵. ءُہچ برآئی واھگءَ نہ دارَانت پہ سببءَ ہما کارانی کہ آیانی دستاں دیم داتگ اَنت(۱)، ءُاللّٰہ جوان زانت ظالمان.

وَلَتَجِدَنَّهُمْ اَحْرَصَ النَّاسِ عَلٰى حَيٰوةٍ ۚۛ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا ۚۛ يَوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ ۚ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهٖ مِنَ الْعَذَابِ اَنْ يُّعَمَّرَ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿۹۶﴾ ع

۹۶. ءُتوالّمءَ آیاں گندئے کہ گیشترھدوک اَنت چہ ایدگہ مردماں پہ زندگیءَ ءُچہ مشرکاں ہم، لوٹیت ہر یکّے چہ آیاں کہ دریگتے آئیءَ ہزار سال عمر دیگ بہ بیت، اے عمر دیگ آئیءَ رکّینت نہ کنت چہ عذابءَ(۲)، ءُاللّٰہ زبر گندوک اِنت ہرچیکہ آ کنگءَ بنت.

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيْلَ فَاِنَّهٗ نَزَّلَهٗ عَلٰى قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

۹۷. بگوْش ہرکس کہ جبریلءِ دشمن بہ بیت، نوں بیشک کہ اللّٰہءَ اے نازل کتگ تئی دل سرا (بزاں قرآن) پہ اللّٰہءِ حکمءَ، باور

---

(۱) عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ایشی تفسیر ھمے کتگ کہ آیاں «**مباھلہ**» کنگءِ دعوت دیگ بہ بیت. بزاں یہودیاں گوْشتگ بہ بیت کہ اگن شما محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ پیغمبریءَ نہ منّ اِت، ءُاللّٰہءِ دوست بوگءِ دعوا دار اِت، بزاں اگن شما پہ حقّ اِت گڑا «**مباھلہ**» بکن اِت. بزاں یہودی ءُمسلمان ہورکائیءَ اللّٰہءِ دربارءَ ھمے دعایابکن اَنت کہ اے اللّٰہ چہ ما ھرکس کہ دروگ بندے آئیءَ موت بدئے. بلے چونکہ آ اے ھبر تہا دروگ بنداِتنت پمیشا اللّٰہ فرمان کنت کہ بوت نہ کنت کہ آموت ءُمرگءِ دعاءَبکن اَنت. حافظ ابن کثیر ھمے ھبر گچین کتگ.

(۲) بزاں زیادھیں عمرکسّءَ چہ اللّٰہءِ عذاباں رستگارکت نہ کنت. آخرکار ھرکسءَ اللّٰہءِ گورا روگی اِنت.

وَهُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ۝٩٧

داروک اِنت ہمائی کہ چہ آئی پیسر اِنت، ءُہدایتے ءُمستاگے پہ مؤمنان(١).

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَرُسُلِهٖ وَجِبْرِيْلَ وَمِيْكٰلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكٰفِرِيْنَ ۝٩٨

٩٨. ہر کس کہ اللّٰہءِ دشمن بہ بیت، ءُملائکتانی، ءُآئی رسولانی، ءُجبریلءِ، ءُمیکائیلءِ نوں بیشک کہ اللّٰہ دشمن اِنت کافرانی(٢).

وَلَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ۚ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ اِلَّا الْفٰسِقُوْنَ ۝٩٩

٩٩. ءُبے شک کہ مانازل کتگ تئی نیمگءَ آیات روژنائیں، ءُآیانی انکارءَ نہ کننت بیدءِ نافرمان.

اَوَكُلَّمَا عٰهَدُوْا عَهْدًا نَّبَذَهٗ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ ۭ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝١٠٠

١٠٠. ہمیکہ آ قول ءُقرارے کننت دور دنت آہرا یک ٹولیءِ آیانی، حقیقتءَ آیانی گیشتریں

---

(١) احادیثانی تہا کئیت کہ لہتے یہودی واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا آتک ءُگوشت اِش کہ مارا چیزی جست ہست. ایشاں ماترا جست کنیں اگن توایشانی جواب راست دات گڑا ما تئی سرا ایمان کاریں پرچہ کہ ایشانی جوابءَ بیدءِ پیغمبرءَ کس دات نہ کنت. آجست ہمیش اِتنت کہ پیغمبریءِ نشانی چی ءُچی اَنت؟ واجہءَ پسّودات کہ آئی چم وپس اَنت بلے دل آگاہ اِنت. دومی جست ہمیش اَت کہ مردم چو ں مردین ءُجنین بیت؟ واجہءَ پسّودات کہ جنین ءُمردینءِ آپ کہ ہوربنت نوں اگن مردینءِ آپ پیسرءَ درئیت، ءُگیش بہ بیت چک مردینے بیت، ءُاگن جنینءِ آپ سربرابوت ءُگیش بوت گڑا چک جنینے بیت. واجہءَ درستانی پسّو شرشرّادات اَنت. آیاں گوْشت کہ تئی پسّو وراست اَنت بلے یک چیزے پشت کپتگ آہمیش اِنت کہ ہرپیغمبرءَ ملائکتے گوں باریں تئی ہمبراہ کئے اِنت؟ واجہءَ پسّودات کہ جبریل اِنت. آیاں گوْشت ہمے جبریل کہ عذاب ءُجنگ کاریت. اے ومئے دشمن اِنت گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت. (صحيح البخاری - تفسير سورة البقرة) پرچکہ دگہ بہانہ اِش نہ بوت پمیشا گوْشت اِش کہ جبریل مئے دشمن اِنت پمیشا ما ایمان نیاریں.

(٢) بزاں ہرکس کہ آئیءَ گوں جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُءَ دشمنی ہست آکافرے، ءُاللّٰہ ہوں آئی دشمن اِنت. حدیثءَ ہستیں کہ اللّٰہ فرمان کنت «**من عادى لي وليّاً فقد بازرني بالحرب**» ہرکسءَ کہ گوں منی دوستےءَ دشمنی کت بزاں آئی گوں من جنگ کنگءِ جارجت. (صحيح البخاری، كتاب الرّقاق، باب التّواضع) پمیشکءَ ہرچیکہ اللّٰہءِ نیکیں ءُدوستیں بندہ اَنت آیانی عزّت ءُاحترام کنگ بہ بیت بلے ایشی تہا چہ حدّءَ سرگوْزگ مہ بیت ہنچوکہ مشرکاں کت ہمیکہ اللّٰہءِ نیکیں بندھے مرت آئی قبراِش مزار جوڑ کت، ءُسجدہ اِش کت، ءُچہ آئی مراد اِش لوٹ اِت اے پہکیں شرک اَنت. چہ ایشاں وتا دوردارگ لوٹیت.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ
لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِيْنَ أُوْتُوا
الْكِتٰبَ ۙ كِتٰبَ اللّٰهِ وَرَآءَ ظُهُوْرِهِمْ كَأَنَّهُمْ
لَا يَعْلَمُوْنَ ۫ ﴿۱۰۱﴾

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيٰطِيْنُ عَلٰى مُلْكِ
سُلَيْمٰنَ ۚ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ وَلٰكِنَّ الشَّيٰطِيْنَ
كَفَرُوا يُعَلِّمُوْنَ النَّاسَ السِّحْرَ ۗ وَمَآ أُنْزِلَ عَلَى
الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ ۭ وَمَا يُعَلِّمٰنِ

ایماندار نہ اَنت(۱).

۱۰۱. ءُہمیکہ آتک ءُسر بوت آیانی گوْرا رسولے چہ اللہءِ گوْرا کہ باور داروک اَت ہمائی کہ آیانی گوْرا ہست اَت، وتی پشتءَ دؤر دات یک ٹولیءَ ہمایانی کہ کتاب دیگ بوتگ اَنت اللہءِ کتاب، گشئے کہ آئیءَ نہ زان اَنت.

۱۰۲. ءُرندا کپت اَنت ہما زانتءِ کہ شیطاناں ونت اَنت سلیمان (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ بادشاہی تہا. ءُسلیمان کفر نہ کتگ، بلے شیطاناں کفر کتگ کہ تعلیم اِش دات مردماں سحر گریءِ(۲)، ءُچیزے کہ نازل کنگ بوت دوئیں ملائکتانی (بزاں) ہاروت ءُماروتءِ سراماں بابلءِ تہا(۳)، ءُتعلیم اِش

---

(۱) بزاں یہودیانی گیشتریںِ مردم ہجبر وتی کتگیں قول ءُقرارانی سرا نہ اوشتاتگ اَنت. ہمیشا اے ہماقول ءُقرارءَ پورہ نہ کن اَنت کہ چہ آیاں آیانی کتاب تہا گِرگ بوتگ کہ تئی آیگءَ چہ پد آتئی سرا ایمان بیاراَنت. چہ اے چیزءَ وتی دلءَ پہک بشود.

(۲) اے یہودیاں اللہءِ کتاب، ءُگوں آئی کتگیں قول ءُقرارانی پرواھچ نہ داشت، ہاں شیطانءِ دمبءَ کپت اَنت، ءُجادوگری اِش ونت ءُمردم اِش سحرکت اَنت، ءُگوْشت اِش کہ سلیمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اللہءِدیم داتگیں پیغمبرے نہ بوتگ بلکیں نعوذباللہ سحرگرے بوتگ ءُپہ ہمشی زورا حکومتیءِ کتگ. گڑا اللہءَ ایشانی رد کت ءُفرمائینت ئِے کہ سلیمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ سحرگرے نہ بوتگ پرچہ کہ سحر ءُساحری کنگ کفرے. سلیمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ چوں اے وڑیں کارکت کنت. ہنچو گوْشنت کہ سلیمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ زمانگءَ سحر ءُساحری سک شنگ اَت گڑا سلیمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ سحرگری کتاب درہا زرت ءُوتی کرسیءِ چیرءَ کل کت ءُچیر دات اَنت تاکہ اے چیز پہک گاربہ بیت. سلیمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ مرگءَ رند ہمے جنّیں شیطان ءُسحرگراں ہمے کتاب درکت اَنت، ءُمردماں اش پیش داشت اَنت، ءُگوْشت اِش کہ سلیمانءَ بادشاہی پہ ہمشی زوراکتگ، ءُپہ ہمے بنیادءَ آہش کافرگوْشت. اللہ پاکءَ ایشانی ردکت کہ اے دُرہا دُروگ اَنت، ءُچہ ایشاں ہچ راست نیست. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) ہاروت ءُماروت دو ملائکہ اِتنت. ایشانءَ اللہءَ سحرگریءِ زانت دات ءُپہ مردمانے دیم دات اَنت پہ آیانی چکّاسگءَ کہ باریں کئےءَ کفرءِ یات گرگءِ شوق ہست اِنت.

مِنْ اَحَدٍ حَتّٰى يَقُوْلَآ اِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ؕ فَيَتَعَلَّمُوْنَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُوْنَ بِهٖ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهٖ ؕ وَمَا هُمْ بِضَآرِّيْنَ بِهٖ مِنْ اَحَدٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَيَتَعَلَّمُوْنَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ؕ وَلَقَدْ عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرٰىهُ مَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۛؕ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهٖۤ اَنْفُسَهُمْ ؕ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٠٢﴾

نہ دات ہچ کسءَ تا ہما وہدا کہ گوْشت اِش کہ ما وَچکاسیں نوں تو کافر مبو(١)، نوں سوج اِش گپت چہ آ دوئیناں ہمائی کہ چہ آئی جتائی کن اَنت مرد ءُجنءِ میانءَ ءُآ پہ ایشی ہچ کسءَ تاوان دات نہ کن اَنت بَیدءِ چہ اللّٰہءِ حکمءَ(٢)، ءُیات گِراَنت ہمائی کہ آ آیاں تاوانَ دنت ءُفائدہ نہ دنت، ءُسرپد بوت اَنت چہ ایشی کہ پہ ایشی زوروکءَ آخرتءَ ھمآئی ہچ بہرءِ نیست. ءُباز بدیں چیزے ہما کہ بہائش کت پہ آئی وتارا، اگاں آیاں بزانتیں.

وَلَوْ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَمَثُوْبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ خَيْرٌ ؕ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٠٣﴾ ع

١٠٣. ءُاگاں آیاں ایمان بیاوُرتیں ءُپرہیزگار ببوتیں اَنت نوں اللّٰہءِ گوْرءِ ثواب جوان تراَت، اگاں آیاں بزانتیں.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقُوْلُوْا رَاعِنَا وَقُوْلُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوْا ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٠٤﴾

١٠٤. او! ایمان داراں مگوْش اِت راعِنا ءُبگوْش اِت اُنظرنا ءُدلگوش ببئیت. ءُکافرانی واستا تورینوکیں عذاب ہست(٣).

---

(١) بزاں آیاں گوْشت کہ «**إنّما نحن ابتلاء واختبار من الله لعباده**». کہ ماچہ اللّٰہءِ نیمگءَ پہ مردماں چکاسینکگیں. (فتح القدير) ایشی گوْشگءَ پد نوں مردمان اِش سحرگریءِ زانت دات. زانگ لوٹیت کہ ھاروت ءُماروتءِ بابتءَ کتابانی تہا ءُتفسیرانی تہا وڑوڑیں کسّہ بیان ھستنت. چوکہ اے بابتءَ روایات درہا اسرائیلی اَنت، ءُقرآن ءُحدیث ھچ یادنیستنت پمیشا آیانی سرا یقین کنگ نہ بیت. ھنچوکہ قرآنءَ بیان کتگ ماراھمشی سرا یقین آرگ لوٹیت ءُبس.

(٢) بزاں اے سحر تاں ھما وھدا مردمءَ تاوان دات نہ کنت کہ اللّٰہءِ حکم گوں مہ بیت. سحرگری ءُآئی یات گرگ کفرے، ءُچہ ایشی مردم کافربیت، ءُچہ اسلامءَ پہک درکئیت ھنچوکہ اے آیتءَ سحرگری کفر گوْشتگ. زانگ لوٹیت کہ سحرگر چہ جنّ ءُشیطاناں کمک لوٹ اَنت، آایشاں کفرکنگ پرماینت. ءُہمنچو کہ آجنّانی ھبراں زوراَنت، ءُکفر ءُشرک گیشتر کن اَنت جن ھمے قدر گیشتر آیانی فرمانبردار ءُھبرزوربنت.

(٣) یہودی برے برے واجہ صَلَّىٰ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ مجلس ءُدیوانءَ آتک اَنت، ءُواجہءِ ھبراِش گوش داشت اَنت، =

مَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَلَا الْمُشْرِكِيْنَ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ خَيْرٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿١٠٥﴾

١٠٥. نہ لوٹ اَنت ہما کہ منکر بوتگ اَنت چہ کتابیان، ءُمشرک ایکہ دیم دیگ بہ بیت پہ شما وشّی یے چہ شمئے پروردگارءِ گوْرا، ءُاللہ خاص کنت وتی رحمتءَ پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیت، ءُاللہ مزنیں مہربانے.

مَا نَنْسَخْ مِنْ اٰيَةٍ اَوْ نُنْسِهَا نَاْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ اَوْ مِثْلِهَا ؕ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٠٦﴾

١٠٦. ہر آیتے کہ مامنسوخ بہ کنیں یا آہیءَ شموشکار بکنائینیں، ما کاریں چہ آئیءَ جوان ترینے یا ہمائی وڑینے. آیا تو نہ زانءِ کہ اللہ ہر چیزءِ سرا زبر قدرت داروک اِنت.

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِیٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿١٠٧﴾

١٠٧. آیا تو نہ زان ئے کہ اللہءِ واستا اِنت بادشاہی آسمانانی ءُزمینءِ، ءُنیست شمارا ابیدءِ چہ اللہءَ دگہ دوستءِ ءُمددگارے.

اَمْ تُرِيْدُوْنَ اَنْ تَسْـَٔلُوْا رَسُوْلَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ ؕ وَمَنْ يَّتَبَدَّلِ الْكُفْرَ

١٠٨. آیا شما (مسلمان) لوٹ اِت کہ جست بکن اِت وتی رسولءَ ہمے وڑا کہ جست کنگ بوتگ موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) پیسر ترا؟⁽¹⁾

= ءُچیزے ھبر کہ ایشاں شرّی سرا نئیش کت گڑا پدا جست اِش کت ءُگوْشت اِش (راعنا) بزاں مئےنیمگءَ دلگوش بکن ءُمئے ہیالداریءَ بکن. ھمے ھبر بزاں (راعنا) کہ مسلماناں چہ آیانی زبانءَ اِشکُتْ آہوں ھمشی گوْشگءَ شروع کُت. اللہ پاکءَ چہ ایشی مَنَہ کت اَنت (دیمءِ تاکءَ) چیءَ کہ چہ ایشی گوْشگءَ یہودیانی ھم رنگی جوڑبوت، ءُ(وانظُرنا) گوْشگءِحکم دات. دومی چیز اِش اَت بلّے کہ عربی زبانءِ تہا (راعنا) معنٰی ھمیش اِنت کہ مئے نیمگءَ دلگوش بکن بلے یہودیاں اے لفظ پہ بدنیتی ءُٹھگیّءَ گوْشت. اے لفظ اِش ھمیکہ گوْشت زبان اِش کمّے زوربردات گڑا اے لفظ راعینابوت بزاں مئے شپانک. ءُیہودیانی زبانءَ (راعنا) احمقءَ گوْشنت. یہودیاں ایشی گوْشگ وھدءَ ھمے معنٰی مراد زرت. دلگوش: اداچہ زانگ بیت ھرآلفظ کہ چہ آئی گوْشگءَ یہودیانی ءُکافرانی ھم رنگی جوڑبیت چہ آئی گوْشگءَ مردم پھریز بکنت تاکہ کافرانی ھم رنگی ھچ وڈءَ جوڑ مہ بیت. چہ اے آیتءَ (سدّاً للذّریعة)ءِ قاعدہ ءُقانون زورگ بیت.

(1) ادا مسلماناں بزاں صحابہ کراماں رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ ھمے سرپدی دیگ بوگءَ اِنت کہ شما چویہودیانی پیما واجہءَ بے ضرورت ءُبے فائدہ ایں جست مکن اِت کہ چہ ایشی کفرءِ ترس ھست. پمیشکہ زانگ بیت کہ جست پہ ضرورت ءُفائدہ مندیں کنگ بہ بیت ءُبس.

بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿١٠٨﴾

وَدَّ كَثِيْرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ يَرُدُّوْنَكُمْ مِّنْۢ
بَعْدِ اِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا ۚۖ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ
مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوْا
وَاصْفَحُوْا حَتّٰى يَاْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٠٩﴾

وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ؕ وَمَا
تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿١١٠﴾

وَقَالُوْا لَنْ يَّدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُوْدًا
اَوْ نَصٰرٰى ؕ تِلْكَ اَمَانِيُّهُمْ ؕ قُلْ هَاتُوْا
بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١١١﴾

بَلٰى ۚ مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهٗۤ

ءُہرکس کہ بدل بکنت کفرءَ گون ایمانءَ گڈابزان آگار بوت چہ تچکیں راہءَ.

١٠٩. ءُلوٹیت بازینےچہ کتابیاں کہ کجام نہ کجام وڑےءَ شمارا برترّین اَنت چہ شمئے ایمان آرگءَ رند کافریءِ حالتءَ چہ وتی دلانی حسدءَ رند چہ ایشی کہ ظاہربوتگ پہ آیاں حق، نوں معاف بکن اِت ءُسربگوزیت (چہ اشاني گپّان) تا ہما وہدا کہ بیاریت اللّٰہ وتی حکمءَ(١)، بے شک اللّٰہ ہر چیزءِسرا قدرت داروک اِنت.

١١٠. ءُنمازءَ برجاہ بدارِات، ءُزکات بدئیت، ءُہرچیکہ شما دیم دئیت پہ وتا جوانیں، شما آئرا گنداِت اللّٰہءِ گوْرا(٢)، بے شک اللّٰہ شمئے کاراں جواں گندوک اِنت.

١١١. ءُگوْشت اِش کہ ہجبر بہشتءَ پُتراِت نہ کنت بلئے ہما کہ یہودی یےبہ بیت یا نصارٰی یے، اے آیانی واہشت اَنت(٣). بگوْش کہ بیاراِت وتی دلیلاں اگاں شما راست گوش اِت.

١١٢. پرچہ نہ، ہرکسءَ کہ وتا اللّٰہءِ سُپرد کت ءُآنیکیءِ سرا اِنت(٤). نوں پہ آئی ہست اِنت

---

(١) بزاں شما یہودیانی ھبرانی تہا میااِت. ءُاللّٰہءِ حکمانی سرا عمل بکن اِت. آیانی کارانی جستاں اللّٰہ وت آیاں کنت.

(٢) بزاں اللّٰہ ھچ کسی مُزّاں گارنہ کنت.

(٣) بزاں آیانی اے ھبر پہک بے دلیل اَنت، ءُھشکیں واھشت ءُتمنا اَنت، ءُگوں حقّءَ ھچ وڑا ھور بوت نہ کن اَنت.

(٤) ﴿ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ ﴾ معنی ھمیش اِنت کہ نیکیں عمل کنگءِلوٹ ایوکءَ اللّٰہءِ راضی کنگ اِنت. =

أَجْرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۱۲﴾

آئی مُز آئی پروردگارءِ گوْرا، نہ آیانی سرا ترس ہست ءُ نہ آ گمیگ بنت.

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ ۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۱۱۳﴾

۱۱۳. ءُ گوْشت یہودیاں کہ نصارٰی ہچ پہ راہ نہ اَنت، ءُ نصارایاں گوْشت کہ یہودی ہچ پہ راہءَ نہ اَنت، حالانکہ آ درہا کتابءَ وان اَنت(۱) ہمایاں کہ علم اِش نیست اَت ہمیشانی پیمیں ہبراِش کت(۲) نوں اللّٰہ فیصلہ کنت آیانی میانءَ قیامتءِ روچءَ ہما چیزانی بابتءَ کہ جیڑہ اِش کتگ.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ وَسَعَىٰ فِى خَرَابِهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ مَا كَانَ

۱۱۴. ءُ کئے اِنت ظالم تر چہ ہما شخصءَ کہ آئی نئیشت چہ ایشی کہ اللّٰہءِ مسیتانی تہا آئی نام گرگ بہ بیت(۳)، ءُ کوشست ئِے کت

= ﴿وَهُوَ مُحْسِنٌ﴾ معنٰی ہمیش اِنت کہ آنیکیں عمل کنوک مؤحّدے بہ بیت، ءُ شرک کنوکے مہ بیت. ءُ آئی عمل اللّٰہءِ پیغمبر محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ شریعت ءُ سنّتانی رہبندءَ بہ بنت. بزاں عملانی قبول بوگ ءُ نجاتءِ واستا اے چیز المی اَنت. بیدءِ ایشاں ہچ عمل قبول نہ بیت.

(۱) یہودی توراتءَ وان اَنت کہ آئی تہا چہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ زبانءَ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ پیغمبرےءِ باوردارگ ہست اِنت بلے چہ ایشی پدا آئی پیغمبریءَ نہ منّ اَنت. ءُ نصارایانی گورا انجیل ہستیں کہ آئی تہا موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ پیغمبرےءِ باوردارگ ہستیں بلے آ ایشی نہ منّ اَنت بزاں دوئیں ٹولي وتی وتی جاگہءَ وشّ اَنت، ءُ وتا حق زان اَنت.

(۲) کتابیانی مقابلہءَ مشرکینءِ عرب (أمّیین) بزاں ناوانندہ اِتنت پمیشا آیاں بے زانت گوْشگ بوت. آہوں کتابیانی پیما وتا حقءِ سرا زان اَنت، ءُ آدگراں باطلءِ سرا پمیشا واجہءَ صابی بزاں بے دین اِش گوْشت.

(۳) آیاں کہ مردم چہ مسیتانی روگءَ منَہ کت اَنت آکجام اَنت، ءُ مراد کئے اِنت؟. مفسرینانی گوْشگ دو وڑا اِنت. لہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ مراد نصارٰی اَنت کہ آگوں رومءِ بادشاہءَ ہوراِتنت، ءُ یہودی اِش بیت المقدسءِ تہا عبادت کنگءَ نئیشت اَنت. ءُ آئی نیست کنگءِ تہا بہراِش زرت. امام ابن جریر طبری ہمے گچین کتگ. بلے حافظ ابن کثیر گوشیت مراد مکّہءِ مشرکاننت کہ آیاں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں آئی ہمبراہاں چہ مکّہءَ درکت اَنت، ءُ ہمے وڑا آہش مسجد حرام تہا عبادت کنگءَ نئیشت اَنت. ہمے وڑا صلح حدیبیہءِ وھدا ہوں آہش مکّہءِ پترگءَ، ءُ بیت اللّٰہءِ طواف کنگءَ نئیشت اَنت.

لَهُمْ اَنْ يَّدْخُلُوْهَآ اِلَّا خَآئِفِيْنَ ؕ لَهُمْ فِى الدُّنْيَا
خِزْىٌ وَّلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝۱۱۴

آیانی ویران کنگءِ(۱)، آیانی واستا حق ہمیش اَت کہ آ ماں آئی تہاپتران بہ بنت پہ ترس ءُلرز(۲)، پہ ایشاں دنیاءِ تہا رسوائی ہست، ءُپہ ایشاں آخرتءَ مزنیں عذاب ہست.

وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَاَيْنَمَا تُوَلُّوْا فَثَمَّ
وَجْهُ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ۝۱۱۵

۱۱۵. ءُاللّٰهءِ اَنت رودراتک ءُرو مِنند، نوں ہر گوْرا کہ شما دیمءَتاب بدئیت گڑا اللّٰهءِ دیم همانگر اِنت، بے شک اللّٰه مزنیں شاهگانیں، ءُجوانیں زانوکے(۳).

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا ۙ سُبْحٰنَهٗ ؕ بَلْ لَّهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ۝۱۱۶

۱۱۶. ءُگوْشت اِش کہ اللّٰهءَ پہ وتا چک داشتگ، آچہ ایشی پاک اِنت، (نہ)بلکیںءَ ایوکءَہمائی اَنت ہرچیکہ ماں آسماناں ہست ءُزمینءَ، درہا ایوکءَہمائی رندگیر ءُسنوک اَنت(۴).

---

(۱) مسیتانی بربادکنگ ایوکءَ اے نہ اِنت کہ آکروجگ بہ بیت بلکیں آیانی تہا مردماں پہ عبادت کنگءَ نئیلگ ہوں آئی برباد کنگ اِنت.

(۲) ادا اے «خبر» بمعنیٰ «أمر» اِنت. بزاں وهدیکہ اللّٰه شمارا مسلماناں مکّہءَ دستءَ دنت، ءُکافرانی سرا شمارا گیش کنت گڑا اے مشرک ءُکافراں چہ مسجد حرامءِ پترگءَ منَہ بکن اِت. ءُوهدیکہ مکّہ مسلمانانی دستءَ آتک گڑا واجہءَ جار جنائینت کہ دیم سالءَ کعبہءِتہا هچ مشرکءَ پترگءِ اجازت نیست، ءُهمے وڑا جاندرءَ طواف کنگءِ اجازت نیست. (تفسیر ابن کثیر) (صحیح البخاری - تفسیر سورة التّوبة) زانگ بہ بیت کہ مکّہ هشت هجریءَ مسلمانانی دستءَ آتک.

(۳) زانگ بہ بیتَ کہ ایشی شان نزول بابتءَ روایت جتاجتاینت. لہتے روایتانی تہا کئیت وهدیکہ مسلمان مدینہءَ آتک اَنت گڑا دیم اِش گوں بیت المقدسءَ کت ءُنمازاِش ونت. مسلماناں اے هبر وش نہ بوت گڑا همے آیت نازل بوت. ءُچیزے گوشیت اے آیت هما وهدا نازل بوت کہ مسلماناں دیم چہ بیت المقدسءَ تاب دات ءُخانہ کعبہءِ نیمگءَ کت گڑا یہودیاں مسلمان وڑ وڑا کلاگ زرت اَنت. اے آیت همے وهدا نازل بوت. ءُچیزے گوشیت کہ ادا سفرتہا نفل نماز وانگءِنیمگءَ اشارہ اِنت کہ سواری دیم هرچ گورا بہ بیت شما نماز بوان اِت. پہ ایشی پروانیست. اےهم بوت کنت کہ آیت یکّے بہ بیت، ءُآئی شان نزولءِ اسباب بازبہ بنت.

(۴) بزاں وهدیکہ درهیں آسمان ءُزمین، ءُآئی تہءِمہلوک درہا همائیگ اَنت گڑا آ چکّءَ چون کنت. آچکّءِ هچ محتاج نہ اِنت.

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِؕ وَاِذَا قَضٰٓى اَمْرًا
فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ (١١٧)

١١٧. بےدرورءَ جوڑ کنوک اِنت آسمانانی
ءُ زمینءِ، ءُ ہمے کہ فیصلہ بکنت کارےءِ
واستا نوں آہرا گوْشیت کہ ببو آ بیت.

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ
اَوْ تَاْتِيْنَآ اٰيَةٌ ؕ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ تَشَابَهَتْ قُلُوْبُهُمْ ؕ قَدْ بَيَّنَّا
الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ (١١٨)

١١٨. ءُ گوْشت ہمایاں کہ علم اِش نیست، پرچہ
گوں ما اللّٰہ ہبر نہ کنت یا نیاریت پہ ما
نشانی یے؟(١) ہمیشانی پیمیں ہبر کت آیانی
پیسری اِیناں، آیانی دل وت ماں وتا یک
بوت اَنت، بے شک مازبر گشنتگ اَنت
نشاني پہ ہمایاں کہ یقیں دارَانت(٢).

اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا ۙ
وَّلَا تُسْئَلُ عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ (١١٩)

١١٩. بے شک کہ ما ترا دیم داتگ پہ حق،
پہ مُژدہ دیگءَ (مؤمنانی) ءُ ترْسینگءَ
(کافرانی)، ءُ ترا جست کنگ نہ بیت
دوزہیانی بابتءَ.

وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُوْدُ وَلَا النَّصٰرٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ
مِلَّتَهُمْ ؕ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ؕ وَلَئِنِ
اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ بَعْدَ الَّذِىْ جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ
مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِىٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ (١٢٠)

١٢٠. ءُ ہجبر چہ تو وش نہ بنت یہودی ءُ نصاری
تا ہما وہدا کہ تو رند گیریءَ بہ کنے آیانی
مذہبءِ(٣) بگوْش کہ اللّٰہءِ راہءِ جنداِنت
تچکیں راہ(٤)، ءُ اگاں تو رندءَ کپت ئے آیانی

---

(١) مراد مشرکینءِ عرب اَنت کہ آیاں ہوں یہودیانی رہبند زرت ءُ گچین کت، ءُ ہمیشش لوٹت کہ اللّٰہ پاک پرچہ گوں ما دیم پہ دیمءَ ہبرنہ کنت، یامئے گوْشگءِ وڑا مزنیں نشانی یےدیم نہ دنت کہ ماگوں آئی گندگءَ مسلمان بہ بئیں.

(٢) بزاں آمردماں کہ ایمان ءُ یقین آرگی اِنت آیاں ھمے دیم داتگیں نشانی وت بسّ اَنت، ءُ آیاں کہ ایمان آرگی نہ اِنت آیاں ھچ وڑیں نشانی کارنہ دنت.

(٣) بزاں تاوھدیکہ تووت یہودی ءُ نصرانی مذھبءَ گچین مہ کن ئے ومہ زورئے.

(٤) بزاں راستیں راہ ھمے اسلام اِنت کہ محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آئی نیمگءَ دعوت دنت، نہ کہ بدل بوتگیں یہودی ءُ نصرانی مذھب.

واھشتانی رند چہ ایشی کہ آتک ءُسر بوت پہ تو علم ءُزانت گڑا نہ بیت تراچہ اللہ ءِ (گرْفت ءَ) دگہ دوست ءُمددگارے(١).

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَتْلُوْنَهٗ حَقَّ تِلَاوَتِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ؕ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٢١﴾

١٢١. ہمایاں کہ ما کتاب داتگ اَنت(٢) آ ایشی ءَ وان اَنت ہما وڑا کہ آ وانگ لوٹیت(٣)، ہمیش اَنت کہ ایشاں ایشی سرا ایمان یارنت، ءُہرکس کہ ایشی منکر بہ بیت نوں ہمیش اِنت تاوان وروک(۴).

يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٢﴾

١٢٢. اواسرائیل ءِ چکّاں! یات بکن اِت منی ہما احسان ءَ کہ من شمئے سرا کتگ ءُمن شمارا مزنی داتگ دراہیں جہان ءِ سرا.

وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿١٢٣﴾

١٢٣. ءُبہ ترس اِت چہ ہما روچ ءَ کہ کارا آتک نہ کنت ہچ کس آدگرئے، ءُنہ چہ آئی بدل زورگ بیت، ءُنہ کہ آئرا سفارش کار دنت، ءُنہ آ کمک کنگ بنت.

---

(١) بزاں اگن یکّے ءَ حقّ ءِ علم ءُزانت بوت پدا ایوک ءَ پہ مردمانی وش کنگ ءُدنیائی فائدیانی ھاترا آئی حق زاھرنہ کت، ءُمردمانی واھشانی رنداکپت آاے وعید ءُبیم ءِ حق دارِانت.

(٢) چہ کتاب ءَ قرآن پاک مرادِانت.

(٣) ﴿ يَتْلُوْنَهٗ حَقَّ تِلَاوَتِهٖ ﴾ معنیٰ مفسرّیناں باز وڑا کتگ. بزاں آئرا گوں دلگوشی ءُدلجمی ءَ وان اَنت. بہشت ءِنام کہ کئیت آئی لوٹوک بنت، ءُدوزہ ءِبیان کہ کئیت چہ آئی پناہ لوٹ اَنت. آئی حلالاں حلال ءُآئی حراماں حرام زان اَنت، آئی تہا بدل ءُسدل نہ کن اَنت. ھرچیکہ آئی تہانبشتہ، آئی پہک بیان کننت، ءُھچ چیر نہ دیَنت. آئی محکمیں آیاتانی سرا عمل کننت، ءُ(متشابہاتانی) نہ گیشتگینانی سرا ایمان کارَانت، ءُچیزیکہ آیانی فہم ءَ نئیت آئی بابت ءَ عالم ءُزانتکاراں جست کننت. آئی ھرحکم ءُھبر ءِسرا عمل کننت. آئی آیاتاں گوں تجوید ءُترتیل ءَ وان اَنت. اے درھیں معنیٰ اے آیت ءِ تہا کاینت.
(تفسیر ابن کثیر وغیرہ).

(۴) بزاں ھرکس کہ قرآن ءَ مہ منّیت، ءُمحمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ پیغمبری ءَ مہ منّیت، ءُآئی منکربہ بیت َ آپہ بُن جہ منند دوزہ اِنت. اللہ پناہ بدانت.

وَاِذِ ابۡتَلٰۤى اِبۡرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَّهُنَّ ؕ قَالَ اِنِّىۡ
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ؕ قَالَ وَمِنۡ ذُرِّيَّتِىۡ ؕ قَالَ لَا
يَنَالُ عَهۡدِى الظّٰلِمِيۡنَ ﴿۱۲۴﴾

۱۲۴. وہدیکہ ابراہیم (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ چکّاس اِت آئی پروردگارءَ چندے ہبرانی تہا گڑا آئی سرجم کت اَنت(۱) اللہءَ گوشت کہ من ترا جوڑ کناں مردمانی پیشونک، آئی (بزاں ابراہیمءَ) گوْشت کہ چہ منی چک ءُنماسگاں ہم (جوڑ بکن). گوشت (اللہءَ) کہ سر نہ بیت منی وعدہ پہ ظالماں(۲).

وَاِذۡ جَعَلۡنَا الۡبَيۡتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَاَمۡنًا ؕ وَاتَّخِذُوۡا مِنۡ
مَّقَامِ اِبۡرٰهٖمَ مُصَلًّى ؕ وَعَهِدۡنَاۤ اِلٰٓى اِبۡرٰهٖمَ وَاِسۡمٰعِيۡلَ اَنۡ طَهِّرَا

۱۲۵. ءُوہدیکہ ما جوڑ کت بیت اللہ مردمانی یکجا بوْگءِ ءُپناہءِ جاگہ(۳) ءُجوڑ بکن اِت ابراہیم (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ اوشتگءِ جاگہءَ نمازجاہ(۴)، ءُما قول ءُقرار کت گوں ابراہیم

---

(۱) چہ (کلمات)ءَ مراد چکّءِ ہلارکنگ، ءُھجرت کنگ، ءُآسءِ تہا دؤرکنگ ءُآدگہ چکّاس اَنت کہ ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ چہ آیاں گوْازینگ بوت، ءُآاے درستانی تہا پہ مراد بوت. آئی مز اللہءَ آئرا دنیاءِتہاھمے دات کہ آئرئے (امام النّاس) بزاں مردمانی پیشوا جوڑ کت. ھمے سبب اِنت کہ مسلمانانی ھمبراھیءَ مشرک، ءُیہودی، نصاریٰ دربا آئی نامءَ پہ عزّت ءُاحترام گرنت.

(۲) اللہ پاکءَ ابراھیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ اے واھش پورہ کت ھنچوکہ قرآن تہا ایشی بیان ھست اِنت ﴿وَجَعَلۡنَا فِىۡ ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالۡكِتٰبَ﴾ کہ پیغمبری ءُکتاب ماھمائی چکّ ءُنماسگانی تہا ایرکت. [سورة العنكبوت: ۲۷] چہ آئی پد ھرنبی ءُکتاب کہ دیم دیگ بوتگ آچہ آئی چکّ ءُنماسگاں درنہ بوتگ. (تفسير ابن كثير) ایشی ھمبراھیءَ اللہءَ اے ھوں گیشّینت بلّے کہ ابراھیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ اللہءِ گورا مزنیں درجہ ءُشانے ھست بلے اگن آئی چکّ ءُنماسگانی تہا مشرک ءُظالم بوت گڑا آیاں ابراھیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ نسب ءُسیادی کارنہ دنت. آچوآدگہ مشرکانی وڑا نیست ءُنابود بنت. زانگ بہ بیت کہ اصل چیز ایمان ءُنیکیں عمل اِنت. ھشکیں نسب ءُذات کارنہ دنت ھنچوکہ یک حدیثے تہا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ گوشتگ؛ «**من بطّأ به عمله لم يسرع به نسبه**». بزاں ھرکسءَ کہ آئی عملءَ پشتءَ دؤردات آئی نسب آئرا دیمءَ بارت نہ کنت. (صحيح مسلم - كتاب الذّكر والدّعاء - باب فضل الاجتماع على تلاوة القرآن)

(۳) ﴿مَثَابَةً لِّلنَّاسِ﴾ معنیٰ دواَنت. یکّے ھمیش اِنت کہ ثوابءِ جاگہ. دومی ھمیش اِنت کہ پدماں پدا آیگءِ جاگہ. بزاں اودامردمے کہ یک برے رؤت آئی دل پدا روگ لوٹیت. ءُاے شوق ھجبر گارنہ بیت.

(۴) چہ ﴿مَّقَامِ اِبۡرٰهٖمَ﴾ءَ ھماسنگ مراداِنت کہ ابراھیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ھمائی سرا اوشتات، ءُبیت اللہءِ جوڑکناں کت. اے سنگ سرا ابراھیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ پادانی نشان ھست اَنت. نوں اے سنگ کانچ تہا حفاظت کنگ بوتگ کہ ھرحاجی ءُعمرہ کنوک پہ آسانی آھرءَ دیست کنت. اے جاگہءَ طواف کنگءَ چہ پد دو رکعت نماز وانگءِ حکم اِنت.

بَيْتِيَ لِلطَّآئِفِيْنَ وَالْعٰكِفِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ﴿١٢٥﴾

ءُاسماعیل اے کہ پاک ءُصاف بکن اِت منی لوگءَ طواف کنوک، ءُاعتکاف کنوک، ءُرکوع کنوک، ءُسجدہ کنوکانی واستا.

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اٰمِنًا وَّارْزُقْ اَهْلَهٗ مِنَ الثَّمَرٰتِ مَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَاُمَتِّعُهٗ قَلِيْلًا ثُمَّ اَضْطَرُّهٗٓ اِلٰى عَذَابِ النَّارِ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٢٦﴾

١٢٦. وہدیکہ گوْشت ابراہیم (عَلَيْهِ السَّلَامُ)ءَ کہ اے پروردگارا! جوڑ بکن اے شہرءَ امنءِ شہرءِ ءُروزی بدئےایشی نندوکاں چہ نیوْگاں ہرکسءَ کہ ایمان آوْرتگ چہ آیاں اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا. آئی (بزاں اللّٰہءَ) فرمان کت ہرکس کہ کافراِنت نوں من آہیءَ ہم فائدہ دیاں چیزکےروچءَ، پدا آئراپہ زور دیم دیاں دوزہءِ عذابءِنیمگءَ. ءُ(آ) سکّیں سلّیں جاگہے پہ واتر بوگءَ.

وَاِذْ يَرْفَعُ اِبْرٰهٖمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَاِسْمٰعِيْلُ ؕ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ؕ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١٢٧﴾

١٢٧. وہدیکہ چست کنان بوت ابراہیم (عَلَيْهِ السَّلَامُ) بُن ہشتاں بیت اللّٰہءِ ءُاسماعیل، (گوْشت اِش) کہ اے مئے پروردگار قبول بکن مئے نیکیاں، بے شک کہ توئے جوانیں اشکنوک ءُزانوک.

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَآ اُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ۪ وَاَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۚ اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٨﴾

١٢٨. اے مئے پروردگار جوڑ بکن مارا وتی فرمانبردار ءُچہ مئےچک ءُنماسگاں ہم یک ٹولی یےوتی فرمانبردار بکن ءُپیش بدار مارا حج کنگءِ وڑ ءُپئیمءَ، ءُمارا پہل بکن. بے شک کہ توئےمزنیں قبول کنوک ءُمزنیں مہربان.

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا
عَلَيْهِمْ اٰيٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُزَكِّيْهِمْ ؕ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٢٩﴾

١٢٩. اے مئے پروردگار! دیم بدئے آیانی تہا یک رسولے چہ ہمایاں(١) کہ بوانیت ءُبدنت آیاں تئی آیاتاں، ءُآیانَ زانت ءُتعلیمءَ بدنت کتابءِ ءُدانائیءِ(٢) ءُآیاں پاک بکنت(٣) بے شک کہ توئے گیش (چہ ہرکسءَ) ءُخیرکار ءُحکمتانی واجھے.

وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهٖمَ اِلَّا مَنْ سَفِهَ
نَفْسَهٗ ؕ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنٰهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَاِنَّهٗ فِي
الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١٣٠﴾

١٣٠. ءُکس دیمءَ تاب نہ دنت چہ ابراہیمءِ دینءَ بلے ہما کہ بےسُدّ بہ بیت(٤)، ءُما آگچین کتگ ماں دنیاءِ زندگیءَ، ءُبے شک کہ آخرتءَ آچہ نیکان اِنت.

اِذْ قَالَ لَهٗ رَبُّهٗۤ اَسْلِمْ ۙ قَالَ اَسْلَمْتُ لِرَبِّ
الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٣١﴾

١٣١. وہدیکہ گوْشت آئرا آئی پروردگارءَ کہ فرمانبردار ببو، گوْشتئِے کہ من فرمانبردار بوتگاں دراہیں جہانءِ پروردگارئے.

وَوَصّٰى بِهَاۤ اِبْرٰهٖمُ بَنِيْهِ وَيَعْقُوْبُ ؕ يٰبَنِيَّ اِنَّ
اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمُ الدِّيْنَ فَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ
مُّسْلِمُوْنَ ؕ ﴿١٣٢﴾

١٣٢. ءُہمیشی وصیّت کت ابراہیم (عَلَيْهِ السَّلَامُ) ءَ وتی چکّاں ءُیعقوب (ہوں) کہ اے منی چُکّاں بے شک اللّٰہءَ درچتگ پہ شما دین نوں مہ مرِات بلے اے حالتءَ کہ شما مسلمان ببئیت(٥).

---

(١) اے ابراھیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءُ اسماعیل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ گڈّی دعااِنت. اے ہوں اللّٰہءَ گون گپت، ءُچہ اسماعیل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چکّ ءُنماسگاں اللّٰہءَ محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دیم دات. پمیشکءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ کہ من وتی پیرک ابراھیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ دعایاں، ءُعیسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ بشارتاں، ءُوتی ماتءِ واباں. (مسند أحمد، ج: ٤، تاکدیم: ١٢٧، طبع حلبی).

(٢) چہ کتابءَ مراد قرآن حکیم اِنت، ءُچہ حکمتءَ حدیث مراد اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) بزاں چہ شرک ءُکفرءِ پلیتیاں، ءُچہ اخلاقءِ ھرابیءَ پاک بکنت.

(٤) عربی زبانءَ «**رغب**»ءِ صلہ اگں عَن بہ بیت گڑا آبے رغبتی ءُدیم تاب دیگءِ معنیٰءَ دنت. ابراھیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ملّت ءُمذھب ھمیش اِنت کہ ایوکءَ اللّٰہءِ عبادت کنگ بہ بیت، ءُگوں آئی ھچ کس شریدار جوڑکنگ مہ بیت. بزاں ھرکس کہ توحیدءَ ویل بکنت آبزاں بے وقوف ءُاحمقے، وچہ ابراھیم دین دیم تاب دنت.

(٥) ابراھیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ وتی چکّاں ہوں توحیدی دینءِ زورگءِ وصیّت کت. بزاں توحید سرا وتا بدارِات، ءُگوں آئی ھچ کسءَ شریدار جوڑمکن اِت.

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنۢ بَعْدِى قَالُوا۟ نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

۱۳۳. ایا شما ہمودائت اِت وہدیکہ یعقوبءَ موتءَ گپت، وہدیکہ آئی وتی چکّاں گوْشت کہ شما کئی عبادتءَ کن اِت چہ منا رند؟⁽¹⁾ گوْشت اِش کہ ما بندگیءَ کنیں تئی معبودئے ءُتئی پت ءُپیرکانی معبودئے، ابراہیم ءُاسماعیل ءُاسحاقءِ، کہ معبود ایوکءَ ہمااِنت، ءُما درْہا ایوکءَ ہمائی فرمانبرداریں.

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

۱۳۴. اے یک جماعتے کہ گوْستگ، پہ آیاں ہست ہر چیکہ آیاں کتگ ءُپہ شما ہست ہر چیکہ شما کتگ، ءُشما را جُست کنگ نہ بیت ہما کارانی با بتءَ کہ آیاں کتگ اَنت.

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

۱۳۵. ءُگوْشت اِش کہ یہودی بہ بئیت یا عیسائی گڑا شماپہ راہءَ بئیت، بگوْش کہ(چو نہ اِنت) بلکیں (ما زرتگ) ابراہیم (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ مذہب یک نیمگی، ءُآ نہ بوتگ چہ مشرکاں⁽²⁾.

---

(١) ادا ھبرءِ دیم گوں یہودیاں اِنت. آیانی گوْشگ ہمیش اَت کہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ وتی چکّاں یہودی مذہبءِگچین کنگءِحکم دات. ادا آیاں گوْشگ بوگءَانت زانءَ شما آوہدءَ گوں بوتگ اِت کہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ وتی چکّاں وصیت کتگ. اگں آبگوْشنت کہ ماگوں بوتگیں گڑا اے آیانی زاھریں دروگ اَنت. ءُاگں بگوْشنت کہ ماگوں نہ بوتگیں گڑا زانگ بیت کہ آیانی ھبر پھکیں بے دلیلیں ھبرے. ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ مذہب قرآنءَ اے وڑا بیان کتگ ﴿مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ﴾ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ نہ یہودیءِ بوتگ، ءُنہ نصرانیءِ بوتگ بلکیں یک نیمگی مسلمانءِبوتگ. ءُنہ بوتگ چہ مشرکاں. [سورة آل عمران: ٦٧].

(٢) بزاں ہدایت یہودیت ءُنصرانیتءِ گچین کنگءِ تہا نہ اِنت بلکیں ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ توحیدی مذہبءِ گچین کنگءِ تہا اِنت.

قُوْلُوْۤا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَاۤ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَاۤ اُنْزِلَ اِلٰۤى
اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ
وَمَاۤ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَمَاۤ اُوْتِيَ النَّبِيُّوْنَ مِنْ
رَّبِّهِمْۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْۘ وَنَحْنُ لَهٗ
مُسْلِمُوْنَ﴿۱۳۶﴾

۱۳۶. بگوْش اِت کہ ما ایمان آؤرتگ اللّٰہءِ سرا ءُ ہر چیکہ نازل کنگ بوتگ مئے نیمگءَ، ءُ ہرچیکہ نازل کنگ بوتگ ابراہیم ءُ اسماعیل، ءُ اسحاق، ءُ یعقوب، ءُ آئی چُکّانیءِ نیمگءَ، ءُ ہرچیکہ دیگ بوتگ موسیٰ ءُ عیسیٰءَ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) ءُ ہرچیکہ اے دگہ نبیاں دیگ بوتگ چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ، ما فرق نہ کنیں ہچ کسی میانءَ آیانی. ءُ ما ایوْکءَ ھمائی فرمانبرداریں.

فَاِنْ اٰمَنُوْا بِمِثْلِ مَاۤ اٰمَنْتُمْ بِهٖ فَقَدِ اهْتَدَوْاۚ
وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا هُمْ فِيْ شِقَاقٍۚ فَسَيَكْفِيْكَهُمُ
اللّٰهُۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُؕ﴿۱۳۷﴾

۱۳۷. نوں اگاں آ ایمان بیا رَانت ہما پیما کہ شما آئی سرا ایمان آؤرتگ گڑا آپہ راہ اَنت(۱) ءُ اگاں دیم اِش تاب دات اَنت گڑا ہمایَنت ضدّءِ سرا، نوں بسّ اِنت چہ تئی نیمگءَ آیاں اللّٰہ(۲)، ہما اِنت جوْانیں اشکنوک ءُ زانوک.

صِبْغَةَ اللّٰهِۚ وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةًؗ
وَّنَحْنُ لَهٗ عٰبِدُوْنَ﴿۱۳۸﴾

۱۳۸. (ما زُرتگ) اللّٰہءِ دین ءُ رنگ(۳)، کئی رنگ وش تر اِنت چہ اللّٰہءِ رنگءَ؟(۴) ءُ ما ایوکءَ ہمائی بندگی کنوکیں.

---

(۱) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ایمان آرگءِ معیار ءُ میزان صحابہ کرام اَنت رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ أجمعین. ھرچ وڑیں ایمان کارنہ دنت بلکیں ضروری اِنت کہ ایمان چو صحابیانی ایمانءَ بہ بیت. نوں آمردم کہ صحابیانی جندءَ نہ منّ اَنت بیدءِ لہتینءَ، ءُ آیاں مرتد گوْشنت. اے چوں مسلمان بوت کن اَنت؟

(۲) بزاں اے محمّد نوں اگن یکّے تئی خلافءَ بکنت گڑا چہ ایشی گمیگ مہ بو. ایشاں اللّٰہ وت بسّ اِنت.

(۳) چہ ﴿صِبْغَةَ اللّٰهِ﴾ اللّٰہءِ رنگءَ دینءِ اسلام مرادِ اِنت کہ فطرتاً انسان ھمائی سرا پیداگ بیت. ایشیءَ رنگ پمیشا گوْشگ بوتگ کہ چہ ایشی زورگءَ پیسری اِیں ھرچیکہ کفر ءُ شرک ءُ زنگ ءُ رنگ ھست اَنت آ درہا گار ءُ ہلاس بنت، ءُ مردم پھکءَ پاک ءُ صاف بیت، ءُ آئی عادت ءُ اخلاق جُوان بنت، ءُ آپھکءَ ایمانءِ رنگءَ بیت. (تفسیرقاسمی).

(۴) بزاں چہ اسلامءَ جوانتریں دین نیست. ءُ آھمیش اِنت کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ مردم ھمائی نیمگءَ دعوت داتگ اَنت. ءُ آھمیش اِنت کہ ایوکءَ اللّٰہءِ عبادت کنگ بہ بیت، ءُ ھچ کس گوں آئی شریدار جوڑ کنگ مہ بیت. ءُ محمّد عربی القرشی المکّی الھاشمی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللّٰہءِ آخری پیغمبر ءُ رسول اِنت. آئی سرا ایمان آرگ بہ بیت. ءُ اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ حکمانی سرا عمل کنگ بہ بیت.

قُلْ اَتُحَآجُّوْنَنَا فِی اللّٰهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ وَلَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهٗ مُخْلِصُوْنَ ﴿١٣٩﴾

١٣٩. بگوش کہ آیا شما گوں ما جیڑہ کن اِت اللّٰہءِ بابتءَ حالانکہ ہما اِنت مئے ءُشمئے درستانی پروردگار(١)، پہ ما ینت مئے عمل ءُپہ شماینت شمئے عمل، ءُما ایوکءَ ہمائی پلگاریں بندہ اِیں.

اَمْ تَقُوْلُوْنَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِیْلَ وَاِسْحٰقَ وَیَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطَ كَانُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰی ؕ قُلْ ءَاَنْتُمْ اَعْلَمُ اَمِ اللّٰهُ ؕ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهٗ مِنَ اللّٰهِ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٠﴾

١٤٠. یا شماگوْش اِت کہ ابراہیم، ءُاسماعیل، ءُاسحاق، ءُیعقوب، ءُآئی چُکّاں درہا یہودی بوتگ اَنت یا عیسائی. بگوْش کہ آیا شما جوانتر زان اِت یااللّٰہ؟(٢) ءُکئے اِنت ظالم تَر چہ ہمائی کہ چیر ئِے دات ہما گواہی کہ آئی گورا ہست اَت چہ اللّٰہءَ(٣)، ءُاللّٰہ بے خبر نہ اِنت چہ ہما کاراں کہ شمائش کن اِت.

تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۚ وَلَا تُسْئَلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ﴿١٤١﴾ ع

١٤١. اے یک جماعتے کہ گوْستگ ءُشتگ، پہ آیاں ہست ہر چیکہ آیاں کتگ ءُپہ شما ہست ہر چیکہ شما کتگ، ءُشما جُست کنگ نہ بئیت ہما کارانی بابتءَ کہ آیاں کتگ اَنت.

---

(١) بزاں اللّٰہءِ وحدانیت، بزاں ایوکی ءُیکتائی جیڑہ کنگی چیزے نہ اِنت کہ مردم آئی بابتءَ بحث ءُجیڑہ بکنت بلکیں اللّٰہءِ وحدانیت بزاں ایوکی ءُیکتائی چو روچءَ روشنااِنت. انسانءِسلامتیں فطرت وت آئی دلیل اِنت.

(٢) بزاں اللہ وھمیشی گوشیت کہ انبیاء عَلَیْهِمُ السَّلَامُ درہا اسلام ءُتوحیدیءِ مذہب سرا بوتگ اَنت. نوں بگوْش اِت کہ باریں شمئے علم ءُزانت گیشتراِنت یااللّٰہءِ؟ بزاں شما ہوں شر زان اِت کہ اللّٰہءِ علم گیشتر اِنت. ءُآئی علمءَ درھیں چیز پتاتگ اَنت پمیشا شمئے ھبرپہکیں بے حقیقتیں ءُبے دلیلیں ھبرے.

(٣) بزاں چہ یہود ءُنصارایاں ناانصاف تریں مردم نیست پرچہ کہ ایشانی آسمانی کتاب وت ایشی گواہ اَنت کہ محمّد عربی صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ اللّٰہءِ رسول ءُپیغمبراِنت، ءُآئی آیگ ئِے نشانی ءُبشارت ایشانی تہا ھست اَنت پدا ھن اشرءَ چیر دِیَنْت ءُبیان نہ کننت.

سَيَقُوْلُ السُّفَهَآءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلّٰىهُمْ عَنْ
قِبْلَتِهِمُ الَّتِيْ كَانُوْا عَلَيْهَا ؕ قُلْ لِّلّٰهِ الْمَشْرِقُ
وَالْمَغْرِبُ ؕ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۴۲﴾

۱۴۲. نوں گوْشنت بے وقوفاںَ چہ مردم کہ کجام چیزءَ آبر ترینت اَنت چہ آیانی ہما قبلہءَ کہ آساریءَ آئی سرا بوتگ اَنت، بگوْش کہ اللّٰہءِ اَنت مشرق ءُمغرب، بارت ہر کسءَ کہ بلوٹیت پہ تچکیں راہءَ[1].

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰكُمْ اُمَّةً وَّسَطًا لِّتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ
وَيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ عَلَيْكُمْ شَهِيْدًا ؕ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِيْ
كُنْتَ عَلَيْهَآ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَّتَّبِعُ الرَّسُوْلَ مِمَّنْ يَّنْقَلِبُ

۱۴۳. ہمے پیما ما شما را جوڑ کت میانی اُمّتے[2] تا کہ شما گواہی بدئیت مردمانی سرا ءُرسول شمئے سرا گواہی دنت[3]، ما جوڑ نہ کتگ اَت ہما قبلہ کہ توہمائی سرا بوتگ ئے، بلے پمیشا کہ ما بزانیں کہ کئے رند گیریءَ کنت رسولءِ ءُکئے بِر ترّیت وتی

---

[1] وھدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ چہ مکّہءَ دیم پہ مدینہءَ ھجرت کت گڑا شانزدہ یا ھبدہ ماہءَ اللّٰہءِ پیغمبرءَ دیم گوں بیت المقدسءَ کت ءُنماز ونت. ءُواجہءِ لوٹ ءُواھشت ھمیش اَت کہ آئی دیم گوں خانہ کعبہءَ بہ بیت ءُنماز وانگ بہ بیت. بزاں قبلہ ھمابہ بیت. ھمیشی واستا واجہءَ دعا لوٹ اِت، ءُوتی مبارکیں دیم باربار گوں آسمانءَ کت پہ ھمے امّیدءَ کہ بلکیں اللہ آئی واھشتءَ سرجم بکنت. اللّٰہءَ واجہءِ اے واھشت سرجم کت، ءُدیم گوں بیت اللّٰہءَ کنگءِ حکم دات گڑا یھودیاں ءُمنافقاں کوکار کت. چہ اے بیوقوفاں ھمے یھودی ءُمنافق مراداَنت .

[2] **وسط**: عربی زبانءَ میانءَ گوْشنت. ءُ«**افضل**»ءِ معنیٰءَ ھوں دنت. ادا اے دوئیں معنیٰ مراداَنت. بزاں شما میانی ءُچہ ایدگہ امّتاں جوانتراِت کہ شما واجہءِ امّت اِت. ءُھمے پیما شما میانی مردم اِت کہ نہ چو آدگہ امّتانی وڑا پیغمبراں دروگ بند کننت، ءُنہ آیاں چہ آیانی جاہ ءُشانءَ مستر کننت .

[3] ادا ایشی سبب بیان بوگءَ اِنت کہ پرچہ آئی شمارا اے فضیلت ءُمزنی داتگ. آھمیش اِنت کہ شما آدگہ پیغمبرانی حقّءَ گواھی دئیت. ایشی تفسیر حدیثءِتہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے پیما بیان کت کہ قیامتءِروچءَ درھیں پیغمبر لوٹگ بنت، ءُآیانا جست کنگ بیت آیا شما منی پیغام ءُکلہ پہ وتی امّتاں سرکتگ اَنت؟ آگوْشنت کہ ہؤ ماسرکتگ اَنت. گڑا آیانی امّتانَ جست کنگ بیت کہ اے پیغمبر راست گوْشگءَ اَنت یانہ؟ آگوْشنت ھرام بات، ماھچءَ سرپد نہ ایں، مارا ایشاں ھچ دعوت نہ داتگ (بزاں دروگ بنداَنت) گڑا پیغمبراں جست کنگ بیت کہ شمئے گواہ کئے اَنت؟ آگوْشنت **محمّد** ءُآئی امّت مئے گواھیءَ دنت. گڑا ایشاں جست کنگ بیت. اے گوْشنت ہؤپیغمبر راست گوْشنت. آیاں اللّٰہءِ پیغام ءُکلہ پہ مردماں سرکتگ اَنت. اللہ فرمان کنت شما چوں زان اِت؟ آگوْشنت کہ اے چیز مارا مئے پیغمبرءَ گوْشتگ. (صحیح **البخاری، تفسیر سورة البقرة).**

عَلٰی عَقِبَیْهِ ؕ وَ اِنْ كَانَتْ لَكَبِیْرَةً اِلَّا عَلَی الَّذِیْنَ هَدَی اللّٰهُ ؕ وَ مَا كَانَ اللّٰهُ لِیُضِیْعَ اِیْمَانَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِیْمٌ ﴿۱۴۳﴾

پادانی پُنزک سرا،[۱] ءُاے گران اِنت بیدءِ ہمایانی سرا کہ اللّٰهءَ پہ راہءَ آؤرتگ اَنت، ءُاللّٰه اے پیم نہ اِنت کہ برباد بکنت شمئے ایمان آرگءَ[۲]، ءُبے شک کہ اللّٰه پہ مردماں مزنیں بزگ کنوک ءُمہربان اِنت.

قَدْ نَرٰی تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِی السَّمَآءِ ۚ فَلَنُوَلِّیَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضٰىهَا ۪ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَ حَیْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَهٗ ؕ وَ اِنَّ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ لَیَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ؕ وَ مَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا یَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۴﴾

۱۴۴. ما گندگ اِیں تئی دیمءِ چست بوگءَ آسمانءِ نیمگءَ نوں الّمیءَ ما تئی دیما تّرینیں ہنچیں قبلہےءِ نیمگءَ کہ تو چہ آئی وش بئے نوں دیما تاب بدئے مسجدءِ حرامےءِنیمگءَ، ءُہر کجا کہ شما بہ بئیت نوں دیما تاب بدئیت ہمائی نیمگءَ. ءُبے شک ہما کہ کتاب دیگ بوتگ اَنت آ جواں زان اَنت کہ اے بر حقّ اِنت چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ. ءُاللّٰه بے خبر نہ اِنت چہ ہما کاراں کہ آہش کننت.

---

(۱) بزاں قبلہءِ بدل کنگءِ لوٹ ہمیش اَت کہ منافق ءُشکّو چہ راست گوْشیں ءُپدلیں مسلماناں جتابہ بنت تاکہ ہرکس آیاں بزانت. زانگ بوت اَنت کہ آیاں ایشی سرا کوکارکت، ءُپدلیں مسلماناں گوں اے حکمءِ اِشکُنگءَ دیم گوں بیت اللّٰهءَ کت چہ عبداللّٰه بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت آبیان کنت کہ مردم مسجد قباء تہا سہبءِ نمازءَ وانگءَ اِتنت اناگہءَ ہمے میانءَ مردمے آتک ءُگوشت ئِے کہ قرآنءِ تہا ہمے حکم دیم دیگ بوتگ کہ دیماگوں کعبہءَ بکن اِت. ایشاں گوں اے ہبرے اِشکُنگءَ ہمادمانءَ ہمے نمازءِتہا دیم چکرّینت ءُگوں بیت اللّٰهءَ کت. (صحیح البخاری، تفسیر سورة البقرة) بزاں مؤمنانی صفت ہمیش اِنت کہ آاللّٰهءِ حکمءِ دیما انگوآنگو نہ کننت بلکیں ہما ساہتءَ گردنءَ جہل کن اَنت ہنچوکہ اے پاکبازیں صحابیانی درور مئےدیما اِنت رضي اللّٰه عنهم أجمعين.

(۲) براء بن عازب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان کنت وہدیکہ اے حکم نازل بوت کہ دیماگوں کعبہءَ بکن اِت گڑا صحابیانی دلاں ہمے ہبر آتک کہ باریں مئےساری ایں براتانی حال چے بیت کہ آیاں دیم گوں بیت المقدسءَ کتگ ءُنماز ونتگ، ءُہمے حالتءَ ساہ اِش داتگ. گڑا اللّٰهءَ ہمے آیت نازل فرمائینت کہ ﴿وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِيْعَ اِيْمَانَكُمْ﴾ بزاں اللّٰه آیانی مزّاں گارنہ کنت پرچہ کہ آیانی وہدا حکم ہمے بوتگ کہ دیماں گوں بیت المقدسءَ بکن اِت ءُنماز بوان اِت. ءُآیاں ہمیشی سرا عمل کتگ. آیانی وہدا اگن اے نوکیں حکم نازل بوتیں گڑا آیاں ایشی سرا ہوں عمل کت. (صحیح البخاری، تفسیر سورة البقرة).

وَلَئِنْ اَتَیْتَ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ بِكُلِّ اٰیَةٍ مَّا تَبِعُوْا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَاۤ اَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ؕ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ اِنَّكَ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِیْنَ ﴿۱۴۵﴾

۱۴۵. ءُاگاں تو بیارئے ءُبہ دیئے کتابیاں ہر پیمیں نشانی انگتءَ نہ رَواَنت تئی قبلہءِ سرا ءُتو ہوں آیانی قبلہءِ منّوک نہ بئے، ءُنہ آوت ماں وتا یکّءَ دگرءِقبلہءِ منّوک اَنت⁽¹⁾، ءُاگاں تو رندا کپت ئے آیانی واہشتانی رند چہ ایشیءَ کہ ترا زانت ءُعلم آتک ءُسر بوت، بے شک تو آ وہدا بئے چہ ظالماں.

اَلَّذِیْنَ اٰتَیْنٰهُمُ الْكِتٰبَ یَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا یَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ؕ وَاِنَّ فَرِیْقًا مِّنْهُمْ لَیَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَهُمْ یَعْلَمُوْنَ ﴿۱۴۶﴾

۱۴۶. ہمایاں کہ ما آیاں کتاب داتگ آ(**محمّدءَ**) جاہ کارنت ہمے وڑا کہ وتی چُکّاں جاہ کارنت، ءُیک فرقھے آیانی چیر دنت حقّءَ حالانکہ آیاں آئرا زان اَنت⁽²⁾.

اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِیْنَ ﴿۱۴۷﴾

۱۴۷. حق ہمااِنت کہ چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ اِنت، نوں مبو چہ شک کنوکاں.

وَلِكُلٍّ وِّجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّیْهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَیْرٰتِ ؕ اَیْنَ مَا تَكُوْنُوْا یَاْتِ بِكُمُ اللّٰهُ جَمِیْعًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۱۴۸﴾

۱۴۸. ءُپہ ہر کسءَ ہست یک نیمگے (قبلھے) کہ آ دیما ہمانگورَ کننت⁽³⁾، نوں پیش بکپ اِت نیکیءِ تہا، ہر کجا کہ شما بہ بئیت اللہ شمارا درستاں کاریت، بے شک کہ اللہ ہر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

⁽¹⁾ یہودیانی قبلہ صخرہ بیت المقدس اِنت، ءُنصارایانی قبلہ بیت المقدس اِنت اُو رودراتکی نیمگ اِنت. بزاں اے وت ماں وتا یک نہ اَنت گڑا چہ مسلماناں اے امّیتءَ چہ کجادار اَنت کہ مسلمان آیانی همبراہ داریءَ بکن اَنت.

⁽²⁾ چہ اے گروہ ءُجماعتاں هما یہودی ءُنصارٰی مراد اَنت کہ آیاں **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان نیاؤرت. بزاں آیانی تہا یک هنچیں جماعتے ہوں هست اَت کہ آیاں حق زاهرکت ءُزرت اش، ءُچیراش نہ دات هنچوکہ عبداللہ بن سلام ءُدگہ لہتین اَنت رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُمْ کہ آیاں اسلام قبول کت.

⁽³⁾ بزاں هریکّےءَ پہ وتا یک قبلہ ءُراھے وتی دلءِتبءَ گچین کتگ ءُھمائی سرا رؤت بلے شما مسلمان اے وڑ مکن اِت بلکیں نیکیءِ راہءَ بزوراِت کہ آ اللہ ءُآئی رسولءِ راہ اِنت، ءُھمایانی رندگیری کنگ تہااِنت.

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ ۗ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

.١٤٩ ءُچہ ہر کجا کہ تو درکائے نوں دیما گوں مسجد حرامءَ بکن ءُہمیش اِنت حق چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ، ءُاللّٰہ بے خبر نہ اِنت چہ ہما کاراں کہ شمااِش کن اِت.

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهٗ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ ۙ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۚ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۚ وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

.١٥٠ ءُچہ ہر کجا کہ تو دربیائےنوں دیماگوں مسجد حرامءَ بکن ءُہر کجا کہ شما بوت اِت دیما ہمائی نیمگءَ بکن اِت تا کہ مہ بیت پہ مردماں شمئے سرا ہچ وڑیں حُجّتے، بیدءِ همایاں کہ زوراکی اِش کت چہ آیانی تہا(١)، نوں مہ ترس اِت چہ آیاں ءُچہ من بترس اِت، ءُتا کہ من توام بکناں وتی نعمتءَ شمئے سرا(٢)، ءُتا کہ شما پہ راہءَ بیااِت.

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

.١٥١ ہمے پیما کہ مادیم داتگ شمئے تہا رسول چہ شما کہ وان اَنت ءُدیَنت شمارا مئے آیاتاں، ءُشمارا پاک کن اَنت، ءُشمارا زانتءَ دیَنت کتاب ءُدانائیءِ، ءُشمارا زانتءَ دیَنت ہما چیزانی کہ شما نہ زانتگ اَنت.

---

(١) بزاں اهل کتاب ایشی گوْشت مکننت کہ مئے کتابانی تہا همے نبشتہ اِنت کہ آیانی قبلہ همے خانہ کعبہ اِنت، ءُاے مسلمان نمازءَ دیماگوں بیت المقدسءَ کن اَنت ءُواننت. ادا چہ ظالماں یا کتابیانی کینگ مراداِنت. بزاں اے کتابی ایشی زانگءَ چہ پد کہ **محمد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءِ قبلہ خانہ کعبہ بیت پدا ہوں پہ ضد همیشی گوْشنت کہ واجہءَ بیت المقدس پمیشا ویل کتہ ءُدیم گوں بیت اللّٰہءَ کتگ کہ اے آئی پت ءُپیرکی دین بوتگ، یا مکہءِمشرکانی کینگ مراداِنت، آیانی گوْشگ همیش اَت کہ **محمّد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اگن اے هبرءِتہا راست ببوتیں کہ آابراهیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ‌ءِ دینءِ سرا انت گڑا آئی دیم هجبر گوں بیت المقدسءَ نہ کت ءُنماز نہ ونت. اللّٰہءَ ایشانی ردکت کہ **محمّد** وتی هبر تہا راست اِنت، ءُما اے وڑ پمیشا کتگ کہ مردماں بچکّاسیں.

(٢) بزاں قبلہءِبدل کنگ یک نعمتے چوهما نعمتءَ کہ من پہ رسولءِ پیمءَ شمئے سرا دیم دات. مراد واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت .

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾ ع	۱۵۲. نوں منا یات بکن اِت من شما را یات کناں(۱) ءُمنی شکرءَ بگراِت ءُمنی ناشکر مہ بئیت(۲).
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾	۱۵۳. او مسلماناں کمک بلوٹ اِت گوں صبر ءُنمازءَ(۳) بے شک کہ اللہ صبر کنوکانی ہمراہ اِنت.
وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾	۱۵۴. ءُمہ گوْش اِت ہمایاں کہ کُشگ بنت اللہءِ راہءَ کہ مردگ اَنت، بلکیں آ زندگ اَنت بلے شما نہ مار اِت(۴).
وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾	۱۵۵. ءُضرور ما چکّاسیں شمارا پہ کمکین تُرسےءَ، ءُشدءَ، ءُمالانی کم کنگءَ، ءُجانانی کم کنگءَ، ءُنیوْگانی (کم کنگءَ). ءُمُژدہ بدئے صبر کنوکاں.

---

(۱) حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ اللہ تعالیٰ فرمان کنت کہ: اوآدمءِ چکّءُنماسگاں اگن شما منا وتی دلانی تہا یاد بکن اِت من ہوں شمارا وتی دلءِ تہا یادکناں. ءُاگن شما منا یک ٹولیءِ تہا یادکن اِت من شمارا ملائکتانی ٹولیءِ تہا یادکناں. (صحیح البخاری، کتاب التّوحید، باب قوله تعالیٰ: ﴿وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ﴾).

(۲) دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ﴾ [سورة إبراهيم: ۷] کہ اگن شما شکر گذار بوت اِت گڑا من شمارا گیشتر دیاں، ءُاگن شما ناشکری بکن اِت گڑا بیشک منی عذاب سکّ اَنت.

(۳) چہ ادازانگ بیت کہ اللہءِ کمک صبرکنگ ءُنمازکنگءِ تہااِنت. دلگوش؛ اے آیتءِ تہا اللہ پاکءَ اے پئیمءَ نہ گوشتگ کہ اللہءِ کمک مرتگیں پیر ءُبزرگانی سفارش کنگ، ءُآیانی وسیلہ جوڑکنگءِ تہااِنت بلکیں اللہءَ مارا ھمے سوج دات کہ اللہءِ کمکءِ لوٹگءِ واستا وتی نیکیاں وسیلہ جوڑبکن اِت پمیشکہءَ زانگ بیت کہ مرتگیں پیر ءُبزرگانی وسیلہ جوڑکنگ ردیں چیزے، ءُثبوت نہ داریت. حدیثءَ ھست ھمیکہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ کجام یک بلاھیں کار ءُمشکلے دیمءَ کپت گڑا واجہءَ دیم گوں نمازءَ دات. (مسند أحمد، ج: ۵، تاکدیم: ۳۳۸).

(۴) چہ اے آیتءَ زانگ بیت ھمامردم کہ اللہءِ وش کنگءِ ھاترا وتی جاناں قربان کننت آمردگ گوْشگ نہ بنت حقیقتءَ آزندگ اَنت. اے زندگی چونیں زندگی یے؟ ایشی سرجمیں بیان سورۃ آل عمران آیت ۱۶۹ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

الَّذِيْنَ اِذَآ اَصَابَتْهُمْ مُّصِيْبَةٌ ۙ قَالُوْٓا اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّآ اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ﴿۱۵۶﴾ۭ

۱۵۶. ہما کہ وہدیکہ آیانی سرا کجام وڑیں مصیبتے کئیت آ ہمیشی گوْشنت کہ ما اللہءِ مالیں ءُ مارا ہمائی نیمگءَ رَوَگی اِنت(۱).

اُولٰۗىِٕكَ عَلَيْهِمْ صَلَوٰتٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۣ وَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْمُهْتَدُوْنَ ﴿۱۵۷﴾

۱۵۷. ہمیش اَنت کہ پہ ایشاں شاباش ءُ انعام ہست چہ آیانی پروردگارءِ گوْرا ءُ رحمت. ءُ ہمیش اَنت پہ (تچکیں) راہءَ.

اِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَاۗىِٕرِ اللّٰهِ ۚ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ اَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ اَنْ يَّطَّوَّفَ بِهِمَا ۭ وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا ۙ فَاِنَّ اللّٰهَ شَاكِرٌ عَلِيْمٌ ﴿۱۵۸﴾

۱۵۸. بے شک کہ صفا ءُ مروہ اللہءِ نشانی اَنت(۲) نوں ہر کس کہ حج بکنت آ بیت اللہءَ یا عمرہ بکنت، گڑا آئی سرا گناہ نیست کہ آ دوئیناں طواف بکنت(۳)، ءُ ہرکس کہ پہ شوقءَ نیکی بکنت، نوں بےشک کہ اللہ مزنیں قدردان ءُ زانوکے.

---

(۱) بزاں زار ءُ پریات نہ کن اَنت بلکیں اللہءِ تقدیرءِ سرا رضامندی زاہرکن اَنت، ءُ ہشکءَ ہمیشی گوْشنت کہ ﴿ اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّآ اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ﴾ ءُ حدیثءَ ہستیں کہ گوں ایشی اے دعاہوں وانگ بیت کہ «اللّٰهُمَّ أجُرْنِي فِي مُصِيْبَتِي وَاخْلُفْ لِي خَيْراً مِّنْهَا» اے اللہ منا منی مصیبتءِ سرا مز بدئے، ءُ ہما رؤکءِ جاگہءَ چہ آئی جوانترینے بیار. (صحيح مسلم، كتاب الجنائز، باب مايقال عند المصيبة).

(۲) «**شعائر**» جمع اِنت ءُ شعیرۃ آئی واحد اِنت. بزاں نشانی. مراد حجّءِ احکام ءُ مناسک اَنت.

(۳) «**صفا ءُ مروہ**» دوکوہ اَنت. ایشانی میانءَ روگ ءُ تچگ بزاں سعیِ کنگ حجّءِ یک رکنے. بلے چہ قرآنءِ اے لبزاں لہتے صحابیءِ دلءَ ہمے وسواس ءُ گمان آتک کہ اے المی نہ اِنت. وہدیکہ امّ المؤمنین بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ءِ زانتءَ اے چیز آتک گڑا آئی گوشت. اگن اے آیتءِ اے معنٰی بہ بوتیں کہ ایشانی طواف کنگ فرض نہ اِنت گڑا اے آیت اے وڑا بوت کہ «**فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن لَّا يَطَّوَّفَ بِهِمَا**» ہرکس کہ ایشاں طواف مہ کنت آئی سرا گناہ نیست. پدا بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ایشی شان نزول بیان کت کہ انصاراں (**بزاں مدینہءِ نندوکاں**) چہ اسلامءِ آرگءَ پیش «**مناة طاغیہ**» نامیں بتءِ نامءِ سرا تلبیہ بزاں لبّیك ونت کہ «**مشلل**» نامیں کوھےءِ سرا آئی عبادت اِش کت. پدا مکّہءَ کہ سربوت اَنت گڑا صفا ءُ مروہءِ میانءَ طواف کنگ اِش گناہ زانت. مسلمان بوگءَ پد آیاں چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمے بابتءَ جست گپت گڑا ھمے آیت نازل بوت کہ صفا ءُ مروہ میانءَ تچگ ءُ سعی کنگ گناہ نہ اِنت. (صحيح البخاري. كتاب الحج باب وجوب الصفا والمروة).

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلۡنَا مِنَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلۡهُدَىٰ مِنۢ بَعۡدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ فِي ٱلۡكِتَٰبِ أُوْلَٰٓئِكَ يَلۡعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلۡعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ١٥٩

۱۵۹. بے شک ہما مردم کہ چیر دَیَنت ہر چیکہ مانازل کتگ چہ روژنائیں دلیلاں ءُہدایتءَ رندچہ ایشی کہ ما گِشّینتگ ءُبیان کتگ پہ مرداں ماں کتابءِ تہا. ہمیش اَنت کہ ایشاں اللّٰہ لعنت کنت، ءُہر لعنت کنوک ایشاں لعنت کنت⁽¹⁾.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصۡلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيۡهِمۡ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٠

۱۶۰. ابیدھمایان کہ توبہ اِش کت ءُجوان اِش کت وتءَ ءُزاہرش کت(حق)، نوں ہمیش اَنت کہ من ایشاں پہل کناں، ءُمن مزنیں توبہ قبول کنوک ءُباز رحم کنوکیوں.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٌ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيۡهِمۡ لَعۡنَةُ ٱللَّهِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ١٦١

۱۶۱. بیشك ہما کہ کفراِش کتگ ءُمرتگ اَنت ہمے کافری حالتءَ ہمیش اَنت کہ ایشانی سرا اللّٰہءِ لعنت ہست اِنت، ءُملائکتانی، ءُدراہیں مردمانی.

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ ١٦٢

۱۶۲. پہ بن ماں اَنت آئی تہا، کم کنگ نہ بیت چہ آیانی سرا عذاب ءُنہ کہ مہلت دیگ بنت.

وَإِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٣

۱۶۳. شمئے درستانی معبود یکّیں معبوداِنت ابیدءِ چہ آئیءَ دگہ کس عبادتءِ لائق نہ اِنت، ہمااِنت مزنیں مہربان ءُرحم کنوک.

إِنَّ فِي خَلۡقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلۡفُلۡكِ ٱلَّتِي تَجۡرِي فِي ٱلۡبَحۡرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٖ فَأَحۡيَا بِهِ

۱۶۴. بےشک کہ ماں آسمانانی ءُزمینءِ جوڑ کنگءِ تہا، ءُشپ ءُروچانی بدل بوْگءِ تہا، ءُہما بوجیگءِ(جوڑ کنگءِ) تہا کہ رؤت

---

(۱) اللّٰہ پاکءَ ہرچیکہ اے کتاب تہا نازل کتگ آیانی چیر دیگ ھنچیں مزنیں جرم ءُگناھے کہ بیدءِ اللّٰہءَ آدگہ لعنت کنوک ہوں آئی سرا پٹ کن اَنت. حدیث پاکءَ ھست اِنت. ھرکسءَ کہ یک ھنچیں چیزےءِ بابتءَ جست بوت کہ آئیءَ آچیزءِ علم ءُزانت ھست اِنت پدا چیر ئِے دات ءُبیان ئِے نہ کت قیامتءِ روچءَ آسءِ لگام آئرا دپءَ دیگ بیت. (سنن أبی داود کتاب العلم باب کراهية منع العلم)

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ۪
وَّتَصْرِيْفِ الرِّيٰحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ
السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿۱۶۴﴾

ماں دریاءَ پہ ہما کارءَ کہ مردماں نپ دنت، ءُ ہرچیکہ اللّٰہءَ گوارینتگ چہ آسمانءَ آپ کہ زندگ ئِے کت پہ ہمائی زمین رند چہ آئی مرگءَ ءُ شنگ ئِے کت آئی تہا ہروڑیں جناور، ءُ گوْات ءُ ہما جمبرانی ترّینگءِ تہا کہ حکمءِ فرمانبردارأنت ماں آسمان ءُ زمینءِ میانءَ. ایشانی تہا عبرتءِ وڑ وڑیں چیز ہست پہ عقلمنداں.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّتَّخِذُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْدَادًا
يُّحِبُّوْنَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ ؕ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ ؕ وَلَوْ
يَرَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ ۙ اَنَّ الْقُوَّةَ
لِلّٰهِ جَمِيْعًا ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعَذَابِ ﴿۱۶۵﴾

۱۶۵. ءُ مردمانی تہا لہتے ہست کہ جوڑکن أنت ابیدءِ چہ اللّٰہءَ (آئی) دگہ شریدار، کہ آیاں دوست دارأنت چو اللّٰہءِ دوست دارگءَ(۱)، ءُ ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ آیاں گیشتر دوستی ہست گوں اللّٰہءَ. ءُ اگاں بگندأنت ظالم ہما وہدا کہ عذابءَ گندأنت (گڑا زان أنت) کہ دراہیں قوّت اللّٰہءِ وتیگ أنت(۲)، ءُ بے شک کہ اللّٰہءِ عذاب سکّ اِنت.

اِذْ تَبَرَّاَ الَّذِيْنَ اتُّبِعُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا وَرَاَوُا
الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْاَسْبَابُ ﴿۱۶۶﴾

۱۶۶. ءُ (یات کنگ کرزیت) ہما وہد کہ بیزاری ظاہر کننت ہما کہ آیانی رند گیری کنگ بوتگ چہ رند گیری کنوکاں ءُ پُرْش أنت آیانی دراہیں سیادی ءُ تعلقات(۳).

---

(۱) بزاں اے گنجیں روشنائیں دلیلاں چہ پدہوں لہتے ہنچیں مردم ہست کہ آبیدءِ اللّٰہءَ دگرانی عبادتءَ کننت، ءُ آیاں اللّٰہءِ شریدار جوڑکن أنت. ءُ آیاں ہنچو دوست دارأنت کہ اے پیما دوست دارگءِ حقدار ایوکءَ اللّٰہ اِنت بلکیں چہ ایشی ہوں گیشتر اللّٰہءَ دوست دارأنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اللّٰہءِ محبّت ءُ دوستی چہ ہرکسی محبّت ءُ دوستیءَ گیشتر بہ بیت اگں نہ مردم مسلمان بوت نہ کنت.

(۲) بزاں عذابءِ گندگءِ وہدا آگڑا ایشی زان أنت کہ مئے عقیدہ ردبوتگ، ءُ راست ہمیش اِنت کہ بیدءِ اللّٰہءَ دگہ ہچ کسءَ طاقت نیست.

(۳) قرآنءِ تہا ہمے چیز دگہ باز جاگہ بیان اِنت. فرمان اِنت ﴿ وَاِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوْا لَهُمْ اَعْدَآءً وَّكَانُوْا بِعِبَادَتِهِمْ كٰفِرِيْنَ ﴾ =

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

١٦٧. ءُگوْشنت ہما کہ رند گیری اِش کتگ کہ درْیگتے مارا واترّگےبوتیں گڑا ما چہ آیاں بیزاری ظاہر کت ہمے وڑا کہ آیان چہ ما بیزاری ظاھرکت، ہمے وڑا اللّٰہ آیاں پیش داریت آیانی کاراں آیانی سرا افسوس کنگءِسبب، ءُ آ درنیاینت چہ دوزہءَ(١).

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾

١٦٨. او مردماں! بوَرِات ہرچیکہ زمینءِ تہا ہست حلالین ءُپاکیں، ءُشیطانءِ قدمانی ءُرندءَ مکپ اِت شیطانءِپدانی. بےشک کہ آ شمئے ظاہریں دشمن اِنت.

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

١٦٩. بیدءِایشی کہ آ شمارا تہنا حکمءَ دنت سِلّیں کارانی ءُبے حیائیءِ، ءُاے کہ بگوْش اِت اللّٰہءِ سراھما چیزیکہ شما نہ زان اِت.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۗ أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

١٧٠. ءُہمیکہ آیاںءَ گوْشگ بیت کہ رند گیریءَ بکن اِت ہما چیزیکہ اللّٰہءَ نازل کتگ. گوْشنت کہ (چو نہ اِنت) بلکیں ما رند گیریءَ کنیں ہما راہءِ کہ ما وتی پت ءُپیرک ہمائی سرءَ دیستگ اَنت. ایا اگاں بوتگ اَنت آیانی پت ءُپیرک کہ نہ فہمتگ اِش ہچ چیز

= وهدیکہ مردم مچ کنگ بنت گڑا (**همیشانی کہ عبادت کنگ بوتگ**) اے وتی عبادت کنوکانی دشمن بنت، ءُآیانی عبادتءِ انکارکنوک بنت. [سورة الأحقاف: ٦] سورة سبأ آیت ٣٠ - ٣٣ تہا ہوں ایشی بیان هست اِنت.

(١) اے آیت ہوں همیشی سرا دلالت کنت کہ هماکافر ءُمشرک کہ شرک ءُکفرسرا مرتگ اَنت آپہ بُن دوزهءَ پشت کپنت، ءُچہ اودا هجبرانی هجبر درنیاینت. دگہ آیتے تہافرمان اِنت ﴿إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ﴾ بیشک هرکس کہ گوں اللّٰہءَ شریدارجوڑبکنت بیشک اللّٰہءَ بهشت آئی سرا حرام کتگ، ءُآئی منند جاه دوزهءِ آس اِنت. [سورة المائدة: ٧٢].

ءُہچ راہ اِش در نہ برتگ. (انگتءَ همایاني رندگیريءَ کن انت؟).

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِيْ يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ اِلَّا دُعَآءً وَّنِدَآءً ۭ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿١٧١﴾

١٧١. ءُدرور ہمایانی کہ نہ منَّ اِت اِش چو ہما مردمءَاِنت کہ توار جنت ہمائیءَ کہ نئیش کُنت بیدءِ کوکار ءُتوارءَ، کرّءُگنگ ءُکوراَنت نوں آ نہ فہم اَنت(١).

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَاشْكُرُوْا لِلّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ﴿١٧٢﴾

١٧٢. او مؤمناں! بْوراِت چہ پاکیں چیزاں ہما روزی کہ ما داتگ اَنت شمارا ءُشکرءِ بگراِت اللّٰہءِ اگاں شما ایوْکءَ ہمائی بندگی کنوک اِت.

اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ بِهٖ لِغَيْرِ اللّٰهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَلَآ

١٧٣. بے شک کہ آئی حرام کت شمئے سرا مردار(٢)، ءُخون(٣)، ءُہوکءِ گوشت، ءُہر آ چیزیکہ آ نامءَ کنگ ءُمشہور کنگ بیت ابیدءِ چہ اللّٰہءِ (نامءَ)(٤)، نوں ہر کس کہ سک لاچار بوت (بوْارت)، بیدءِ سرگوزوگ ھدّے ونہ چہ ضرورتا گوزوگ

---

(١) اے کافرانی درور کہ وتی عقل ءُفہم اِش وتی پت ءُپیرکانی تقلیدءِ رندا داتگ اَنت، ءُآئی کارنہ بنداَنت چوھما دلوتانی پیمااِنت کہ شپانک آیاں گوانک ءُتوارجنت. آتوارءَ اِشکن اَنت بلے ایشی نہ فہم اَنت کہ آپرچہ توار بر دیگ بوگءَاَنت، کرّاَنت کہ حقّءِ توارءَ نئیش کُن اَنت، گُنگ اَنت کہ حق چہ آیانی دپءَ درنئیت. کوراَنت کہ حقّءَ مئیم نہ کن اَنت. ھمے پیمءَ چہ عقلءَ ہوں کوراَنت کہ توحید ءُسنّتءِ دعوت ءُتوار آیانی فہمءَ نئیت.

(٢) بزاں ھما جناورکہ بیدءِ ھلار کنگءَ وت بمریت. یابیدءِ شرعی رھبندءَ ھنچو ھلارکنگ بہ بیت. البتہ دوحیوانءِ بابتءَ حدیثءَ ھستیں کہ آحلال اَنت بیدءِ ءِھلارکنگءَ. یکّے ماھیگ، ءُدومی مدگ اِنت.

(سنن ابن ماجه، كتاب الأطعمة، باب الكبد والطّحال).

(٣) چہ خونءَ ﴿دَمًا مَّسْفُوْحًا﴾ ھما خون مراداِنت کہ جانورءِ ھلارکنگ وھدا درکئیت ءُرچیت.

(٤) مراد ھما جناوراِنت کہ آبیدءِ اللّٰہءَ دگہ پیر ءُولیءِ نامءَ ھلارکنگ بہ بیت کہ پیر راضی بہ بیت ءُمنی مراد پورہ بہ بیت . اے شرکے ءُسک ناجائز ءُحرام اِنت.

إِثۡمَ عَلَيۡهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

بیت، نوں نیست گناہ آئی سرا، بے شک کہ اللہ مَزنین بخشوک ئِے ءُباز زبرین رحم کنوک ئِے.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ
وَيَشۡتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلًا أُوْلَٰٓئِكَ مَا يَأۡكُلُونَ فِي
بُطُونِهِمۡ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا
يُزَكِّيهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

۱۷۴. یقینا آ مردماں کہ چیر دَیَنت (اللہءِ) ہما حکماں کہ اللہءَ ایر گپتگ اَنت چہ کتاباں، ءُپہ بہا زوراَنت آئی بدلءَ کمّیں زر، اے مردم ماں نہ چن اَنت وتی لاپانی تہا بیدءِآسءِ، ءُگپ نہ جنت اللہ گوں ایشاں قیامتءِ روچءَءُنہ پاک کنت ایشاں. ءُہست ایشانی واستا تورینو کیں عذاب.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلۡهُدَىٰ
وَٱلۡعَذَابَ بِٱلۡمَغۡفِرَةِۚ فَمَآ أَصۡبَرَهُمۡ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾

۱۷۵. ہمیش اَنت ہما کہ پہ بہااِش زرت گمراہی راستیں راہءِ بدلءَ، ءُعذاب اِش زرت بخششءِبدلءَ (آہ) چونیں صبرے ہست ایشاں پہ دوزہءِ آسا!.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ
ٱلَّذِينَ ٱخۡتَلَفُواْ فِي ٱلۡكِتَٰبِ لَفِي شِقَاقِۭ بَعِيدٖ ﴿١٧٦﴾ ع

۱۷۶. اے پمیشا کہ اللہءَ نازل کتگ کتاب گوں حقءَ، ءُہما مردماں کہ اختلاف اِش کتگ ماں کتابءَ ماں دوریں ضدّءِ تہاینت.

۞لَّيۡسَ ٱلۡبِرَّ أَن تُوَلُّواْ وُجُوهَكُمۡ قِبَلَ ٱلۡمَشۡرِقِ
وَٱلۡمَغۡرِبِ وَلَٰكِنَّ ٱلۡبِرَّ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ
ٱلۡأٓخِرِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلۡكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ وَءَاتَى ٱلۡمَالَ
عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينَ

۱۷۷. نیکی (ایوکءَ) اے نہنت کہ بکن اِت شما دیماں رودراتک ءُرومنندا، ہاں نیکی ہما اِنت کہ مردم ایمان بیاریت اللہءِ سرا، ءُآخرتءِ روچءِ سرا، ءُملائکتانی سرا، ءُکتابانی سرا، ءُپیغمبرانی سرا(۱)، ءُبدنت

---

(۱) اے آیت ہوں اللہ پاکءَ ہما یہودی ءُنصارٰی، ءُمنافقانی ردّا نازل کت کہ آیاں مسلمانانی قبلہءِ بدل کنگ سرا بازیں ھبرے کت کہ پدلیں نیکی دیمءِ گوں رودراتک ءُرو منندِ کنگ نہ اِنت بلکیں پدلیں نیکی اللہءِ حکمانی رھبندءَآخرتءِ روچءِ سرا ءُدرھیں پیغمبرانی سرا ایمان آرگ اِنت، ءُشمایہود ءُنصارٰی، ءُمنافق چہ اے نعمتءَ زبہراِت کہ شمارا محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان نیست، ءُمسلماناں اللہءِ حکمانی رھبندءَایمان آؤرتگ. پمیشکءَ شمارا مسلمانانی سرا ھبرکنگءِ، ءُشپوشپوکنگءِ حق نیست.

وَابۡنَ السَّبِيۡلِ ۙ وَالسَّآئِلِيۡنَ وَفِى الرِّقَابِ ۚ
وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ ۚ وَالۡمُوۡفُوۡنَ بِعَهۡدِهِمۡ
اِذَا عٰهَدُوۡا ۚ وَالصّٰبِرِيۡنَ فِى الۡبَاۡسَآءِ
وَالضَّرَّآءِ وَحِيۡنَ الۡبَاۡسِ ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ
صَدَقُوۡا ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الۡمُتَّقُوۡنَ ﴿١٧٧﴾

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا كُتِبَ عَلَيۡكُمُ الۡقِصَاصُ فِى
الۡقَتۡلٰى ؕ اَلۡحُرُّ بِالۡحُرِّ وَالۡعَبۡدُ بِالۡعَبۡدِ وَالۡاُنۡثٰى
بِالۡاُنۡثٰى ؕ فَمَنۡ عُفِىَ لَهٗ مِنۡ اَخِيۡهِ شَىۡءٌ فَاتِّبَاعٌ ۢ

مال گوں وتی حُبّءَ نزّیکیناں(۱)، چوریاں، ءُواریں مردماں، ءُرہ گوزاں، ءُلوٹوکاں، ءُماں گردنانی آزات کنگا، ءُبرجاہ دارنت نمازءَ، ءُدینت زکات، ءُپورا کنوک بہ بنت وتی قول ءُقراراں وہدیکہ قول کننت ءُصبر کنوک بہ بنت ماں سکّیانی تہا ءُبیماریانی (تہا) ءُجنگءِوہداں. ہمیش اَنت آ کہ راست اِش گوْشت ءُہمیش اَنت پرہیز گار.

۱۷۸. او مؤمناں! فرض کنگ بوتگ شمئے سرا خون بیرءِ گرگا برابری کنگءِماں کُشتگینانی تہا (ناحقءَ)(۲)، آزات پہ آزاتءِ بدلءَ، غلام پہ غلامءِ بدلءَ(۳)، ءُجنین پہ جنینءِ بدلءَ(۴). نوں ہرکسءَ کہ چہ آئی براتءِ نیمگءَ چیزے پہل کنگ

---

(۱) بزاں وتی دوست تریں مالءَ خرچ کننت.

(۲) جاھلیّتءِ زمانگءَ ھچ وڑیں قانون ءُرھبند نیست اَت پمیشا زورآوریں قبیلہءِ مردماں ھرچیکہ آیانی دلءَ لوٹ اِت کمزوریں ءُنزوریں مردمانی سرا ظلم ءُناانصافی کت. آاے وڑا کہ اگں ھمے زورآوریں قبیلہءِ یک مردمے کشگ بوتیں گڑا ایشاں ایوکءَ ھما کشوک نہ کُشت بلکیں وتی دلءِ تبءَ آقبیلہءِ بازیں مردمے کُشت. ءُجنینءِجاگہءَ مردیں اِش کُشت، غلامءِ جاگہءَ واجہ اِش کُشت. اللہ پاکءَ اے ناجائزیں قانون ءُرھبندءِ گارکنگءِ واستا ھمے آیت نازل فرمائینت. یک ھنچیں قانون ءُرھبندے آیانی دستءَ دات کہ آچہ ظلمءَ پھک پاک اِنت، ءُپھک عدل ءُانصافءِرھبنداِنت.

(۳) بزاں اگں غلامےءَ غلامے کُشت گڑا آئی جاگہءَ آئی واجہ کشگ مہ بیت بلکیں ھما غلامءِ جند کشگ بہ بیت.

(۴) ھمے پیما اگں جنینےءَ جنینے کُشت گڑا آئی جاگہءَ مردینے کشگ مہ بیت بلکیں ھما جنینءِجند کشگ بہ بیت. بزاں کشتگینءِ جاگہءَ مدام ھما کشوکءِ جند کشگ بہ بیت. حدیث پاکءَ ھستیں کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت. «**المسلمون تتكافأ دماؤهم**». بزاں درھیں مسلمانانی خون یک وڑا اِنت. (سنن أبي داود، كتاب الجهاد، باب في السرية ترد على أهل العسكر) زانگ لوٹیت کہ اگں مسلمانےءَ کافرے کشت گڑا آئی جاگہءَ مسلمان کشگ نہ بیت. واجہءَ فرمان کت. «**لا يقتل مسلم بكافر**» مسلمان پہ کافرءَ کشگ نہ بیت. (صحيح البخاري، كتاب الديات، باب لا يقتل المسلم بالكافر) البتہ دیت گرگ بیت.

بِالْمَعْرُوْفِ وَاَدَآءٌ اِلَيْهِ بِاِحْسَانٍ ؕ ذٰلِكَ تَخْفِيْفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ؕ فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۚ﴿۱۷۸﴾

بوت(۱)، نوں رند گیریءَ بکنت پہ جوانیءُ ادا بکنت آئی پہ وشدلی، اے سُبک کنگے چہ شمئے پروردگارءِ گوْرا ءُمہربانی، نوں ہرکسءَ کہ چہ ایشی رند زیاتی کُت گڑا ہست آئی واستا عذاب تورینوکیں(۲).

وَلَكُمْ فِى الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يّٰۤاُولِى الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿۱۷۹﴾

۱۷۹. ءُہست شمئے واستا بیرگیری تہا (راز) زندگیءِ اے دانایاں، تاکہ شمابہ رکّ اِت (چہ خون ریزیءَ)(۳).

كُتِبَ عَلَيْكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ خَيْرَا ۖۚ ۨالْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ ؕ﴿۱۸۰﴾

۱۸۰. فرض کنگ بوت شمئے سراوہدیکہ رست چہ شما یکّےءَ راموت، اگاں پشت گیجیت مال، وصیّت کنگ پہ ماتءُپتاں، ءُپہ نزیکیناں پہ رہبند، الّمی اِنت پرہیزگارانی سرا(۴).

---

(۱) پہل کنگ دو وڑا اِنت. یکّے همیش اِنت کہ بیدءِ خون بہاءِلوٹگءَ هنچو کشوک اللہءِ هاترءَ پہل بہ کنت. بزاں کشتگینءِ مردم خون بہا مہ لوٹ اَنت. دومی همیش اِنت کہ بیر گرگ مہ بیت بلکیں هشکءَ خون بہا لوٹگ بہ بیت.

(۲) بزاں اگں همے کشتگیں مردمءِ وارثءِ خون بہا زورگءَ رند، یاپہل کنگءَ رند پدا همے کشوکءَ بکُشنت گڑا اللہءِ نزّیکءَ اے بلاهیں مجرم اَنت، ءُپہ ایشاں تورینوکیں عذاب هست.

(۳) قصاص بزاں بیر گرگءِتہا امن ءُسکون هست. بزاں هرملک کہ آئی تہا اسلامءِ اے نظام قصاص بہ بیت آملک امن ءُسکون بیت. سعودی مسلمانانی چمءِدیمااِنت. اوداکہ اسلامی قانون هست اِنت آامن ءُسکونءِ تہا چہ درهیں ملکاں دیمااِنت.

(۴) وصیت کنگءِ اے حکم پیسرئیگ اِنت. رندا وهدیکہ اللہءَ میراثءِ بہر کنگءِ آیت نازل فرمائینت اَنت کہ آچہ وڑا بہر کنگ بہ بیت گڑا اے حکم منسوخ بوت. نوں هما وارث کہ اللہءَ آیانی بہر گیشّینتگ، آیانی واستا وصیت کنگ جائز نہ اِنت. ءُاگں یکّے اے پیمیں وصیتے بکنت آئی سرا عمل کنگ نہ بیت. حدیثءَ هستیں کہ واجہ رسول اللہ صَلَّىٰ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ بیشک اللہءَ هرچ حقدارءَ آئی حق داتگ. نوں پہ وارثءَ وصیت کنگ جائز نہ اِنت. (سنن الترمذي، كتاب الوصايا، باب ماجاء لا وصيّة لوارث) ہاں هنچیں وارث کہ آیانی بہر گیشّینگ نہ بوتگ، ءُآمروکءِوارث نہ بیت اے پیمیں وارثءِ واستا وصیت کنگ جائز اِنت. بلے چہ مالءِ سیکءَ گیش وصیت کنگ جائز نہ اِنت. چہ آئی کمتر بیت.

فَمَنْ بَدَّلَهٗ بَعْدَ مَا سَمِعَهٗ فَاِنَّمَآ اِثْمُهٗ عَلَى
الَّذِيْنَ يُبَدِّلُوْنَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿١٨١﴾

١٨١. نوں ہر کس کہ (وصیّتءَ) بدل بکنت رند چہ آئی اِشکنُگءَ، نوں بیشک کہ آئی گناہ ہمایانی سرااِنت کہ آئرا بدل کننت. بے شک اللّٰہ زبریں اِشکنوک ءُ مزنیں زانوکے.

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوْصٍ جَنَفًا اَوْ اِثْمًا فَاَصْلَحَ
بَيْنَهُمْ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٨٢﴾ ع

١٨٢. نوں ہرکسءَ کہ ترس اِت چہ وصیّت کنوکءِ پاٹ داری ءُ گناہءِ کنگءَ، گڑا سُہل ئِے کنائینت آیانی میانءَ، نوں آئی سرا گناہ نہ بیت، بے شک کہ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ باز مہربانے.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا
كُتِبَ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ۙ﴿١٨٣﴾

١٨٣. او ایمانداراں! فرض کنگ بوت شمئے سرا روچک دارگ ہنچو کہ فرض کنگ بوت چہ شما پیسری اِینانی سرا تاکہ شما پرہیز گار بہ بئیت⁽¹⁾.

اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ؕ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ عَلٰى
سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ؕ وَعَلَى الَّذِيْنَ
يُطِيْقُوْنَهٗ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِيْنٍ ؕ فَمَنْ تَطَوَّعَ

١٨٤. لہتے روچ اَنت حسابی اِیں، نوں ہرکس کہ چہ شما نادراہ بوت یا ماں سفرءَ بوت گڑا آئی سرا ہما روچگانی حساب بدل ہست اَنت چہ اے دگہ روچاں⁽²⁾ ءُ ہست آیانی سرا کہ (پہ مشکل ءُ سختیءَ) روچگ داشت کننت آئی بدلی یک مسکینیءِ ورگ وارینگ ئِے⁽³⁾ نوں ہرکسءَ کہ

---

(١) صیام، صومءِ مصدر اِنت. چہ فجرءِ بانگءَ بگر تاکہ روچ ایر روگ، ورگ ءُ نوشگءِ بند کنگ، ءُ گوں جنینءَ ویت ءُ واب نہ کنگ مراداِنت پہ اللّٰہءِ راضی کنگءِ ھاترءَ.

(٢) بزاں ھمامردم کہ نادراہ بوت، یاسفرءَ بوت آئیا اجازت ھست کہ اے روچاں روچگ مہ داریت بلے آیانی بدلی دارگ پیش چہ آؤکیں رمضانءَ الّمی اِنت.

(٣) ﴿ يُطِيْقُوْنَهٗ ﴾ معنیٰ «یتجشّمونہ» کنگ بوتگ. بزاں ھمامردم کہ پہ زور روچگ داشت کنت. اے معنیٰ عبد اللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا کتگ. امام بخاری رَحِمَهُ اللّٰهُ ھمے معنیٰ گچین کتگ. مراد ھمیش اِنت ھمامردم =

خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ ؕ وَاَنْ تَصُوْمُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٨٤﴾

کت کارءِ خیرے چہ وتی وشّیءَ گڑا پہ
آئی جوان ترانت(١)، ءُاگاں شما روچگ
بدارِات اے پہ شما جوان ترانت اگاں
ہست اِت زانوک.

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ فِيْهِ الْقُرْاٰنُ هُدًى
لِّلنَّاسِ وَبَيِّنٰتٍ مِّنَ الْهُدٰى وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَنْ
شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ؕ وَمَنْ كَانَ مَرِيْضًا
اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ؕ يُرِيْدُ اللّٰهُ بِكُمُ

١٨٥. ماہءِ رمضان ہما ماہ اِنت کہ ایر گیجگ
بوتگ آئی تہا قرآن(٢) مردمانی رھشونیءِ
واستا، ءُظاہریں نشانی اَنت تچکیں راہءِ
ءُ(حق ءُباطلءِ میانءَ) فرق کنگءِ. نوں
ہر کسءَ کہ چہ شما دیست ماہءِ رمضان
گڑا آئی روچگءَ بداریت. ءُہر کس کہ
نادراہ بوت یا سفرءَ بوت آئرا اے حساب
اے دگہ روچاں آیاني بدلَ پورا کنگ
لوٹیت(٣)، لوٹیت اللّٰہ پہ شما آسانی ءُنہ

= کہ آھنچوسک کماش اِنت، یاھنچوسک نادراہ اِنت کہ پہ آسانی روچگ داشت نہ کنت، ءُتکلیف بیت، ءُدیمترا آئی وش بوگءِ امّید مہ بیت. روچ پہ روچ کمزورتر بوان اِنت. اے پیمیں مردم هرروچ یک مسکینے نان بوارینیت. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ البقرۃ) بلے گیشتریں مفسرین ﴿يُطِيْقُوْنَهٗ﴾ معنیٰءَ همے کن اَنت هماکہ روچگءِ طاقتءَ داراَنت. بزاں بنداتی روچاں چوکہ مردماں روچگ دارگ هیْل نہ کتگ اَت گڑا آیانی آسانیءِ واستا حکم همیش اَت کہ اگن کسے روچگ دارگ نہ لوٹیت آئی جاگہءَ هرروچ یک مسکینے نان بوارینیت. بلے رندا گوں اے آیتءِ نازل بوگءَ ﴿فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ﴾ کہ هرکسءَ رمضانءِ ماہءَ گپت آایشی روچگءَ بداریت. اے اوّلی حکم منسوخ بوت. بزاں نوں روچگ دارگ فرض اِنت. آئی جاگہءَ فدیہ دیگ نہ بیت. البتہ سکّیں پیریں، ءُنادراھیں مردمانی حکم همیش اِنت کہ آھرچ روچگءِ جاگہءَ یک مسکینے نان بوارین اَنت هنچوکہ ساری ترا بیان بوت.

(١) بزاں اگن چہ وتی وشیّءَ دو یا سئے مسکینءَ نان بداَنت ایشی ثواب ءُمز گیشتر اِنت بلے فرض نہ اِنت. فرض ایوکءَ یک مسکینیءَ نان وارینگ اِنت.

(٢) بزاں رمضانءِ ماہءَ شپ قدرءَ اے قرآن چہ لوحءِ محفوظءَ پہ اوّلی آسمانءَ یکپارگی دیم دیگ بوتگ. نوں چہ اودا کمّ کمّءَ مردمانی آسانی واستا ٢٣ سالءِ تہا نازل بوان بوت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) بزاں نادراہاں ءُمسافراں روچگانی بدلی دارگءِ حکم پمیشا دیگ بوت کہ ماہءِ ساب پورہ بہ بیت. بزاں سی اِیں روچانی ساب.

الْيُسْرَ وَلَا يُرِيْدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ۫ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَ
لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٨٥﴾

لوٹیت پہ شما سکّی، تا کہ شما پورا بکن اِت حساب ءَ، ءُ مزنی ءَ بیان کن اِت اللّٰہ ءِ (ھمے احسان ءِ بدل ءَ) کہ آئی شمارا راہ پیش داشتگ⁽¹⁾، ءُ تاکہ شما شکر بگراِت.

وَاِذَا سَاَلَكَ عِبَادِيْ عَنِّيْ فَاِنِّيْ قَرِيْبٌ ؕ اُجِيْبُ
دَعْوَةَ الدَّاعِ اِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيْبُوْا لِيْ وَلْيُؤْمِنُوْا
بِيْ لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُوْنَ ﴿١٨٦﴾

١٨٦. ءُ وہدیکہ ترا جست بکن اَنت منی بندہ منی بابت ءَ، گڑا بے شک کہ من نزّیکاں، قبول کناں فریاد ءَ فریاد کنوکے ءِ ہر وہدا کہ منا توار بکنت، نوں وت بمنّ اَنت منی حکماں، ءُ پرْ مَنْ یقین بدار اَنت تا کہ پہ راہ ءَ سر بہ بنت.

اُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ اِلٰى
نِسَآئِكُمْ ؕ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَاَنْتُمْ لِبَاسٌ
لَّهُنَّ ؕ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۚ فَالْـٰٔنَ بَاشِرُوْهُنَّ
وَابْتَغُوْا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ ۠ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا حَتّٰى
يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْاَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْاَسْوَدِ
مِنَ الْفَجْرِ ۠ ثُمَّ اَتِمُّوا الصِّيَامَ اِلَى الَّيْلِ ۚ

١٨٧. حلال کنگ بوتگ پہ شما روچگی شپاں، وپت ءُ واب کنگ گوں وتی جناں، آ پوشاک اَنت شمئے ءُ شما پوشاک اِت آیانی، اللّٰہ زانت کہ شما وتی حق ءَ خیانت کنگ ءَ اِتت نوں بخش اِت ئِے شمارا ءُ شمارئے پہل کت. گڑا نوں یکجا بہ بئیت گوں جنیناں ءُ بلوٹ اِت ہمائی کہ نبشتہ کت اللّٰہ ءَ پہ شما، ءُ بوْراِت ءُ بنوش اِت تاکہ درا بہ بیت پہ شما اسپیتیں بندیک چہ سیاہیں بندیک ءَ چہ بام ءَ⁽²⁾ رندا توام کن اِت

---

(1) چہ ھمے آیت ءَ باز عالم ءَ ھمے دلیل زرتگ کہ عیدالفطر بزاں کسانیں عید ءَ ہوں تکبیر اللہ اکبر وانگ ثواب ءُ مستحب اِنت. (تفسیر ابن کثیر) اے چہ وڑا وانگ بہ بیت. اے بابت ءَ آثار بازاَنت. چہ سلمان فارسی رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ ءَ گوں صحیح سند ءَ اے لفظ ثابت اَنت. اللّٰہ أکبر، اللّٰہ أکبر، اللّٰہ أکبر کبیراً. (مصنّف عبد الرّزاق، ج: ۱، باب التّکبیر فی أیّام التّشریق).

(2) شروع ءَ حکم ہمیش اَت کہ دپ پچی کنگ ءَ رند داں عشاءِ نماز ءَ یاداں وپسگ ءَ، ورگ ءُ نوشگ ءِ ءُ گوں جنیناں وپت ءُ واب کنگ ءِ اجازت ھست اَت . چہ وپسگ ءَ پد ایشانی کنگ جائز نہ اَت. اے حکم پہ =

وَلَا تُبَاشِرُوۡهُنَّ وَاَنۡتُمۡ عٰكِفُوۡنَ فِى الۡمَسٰجِدِؕ
تِلۡكَ حُدُوۡدُ اللّٰهِ فَلَا تَقۡرَبُوۡهَاؕ كَذٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَّقُوۡنَ ﴿١٨٧﴾

روچگءَ تان شپءَ⁽¹⁾، ءُوپت ءُواب مکن اِت گوں جنینان ہمے حالتءَ کہ شما نشتگ اِت اعتکافءَ ماں مسیتان⁽²⁾، اے راھبند اَنت اللّٰہءِ نوں نزّیکءَ مرواِت آیانی، ہمے پیما گیشینیت اللّٰہ وتی حکماں پہ مردماں تاکہ آپرھیزبکننت ءُ بہ رکّ اَنت.

وَلَا تَاۡكُلُوۡۤا اَمۡوَالَـكُمۡ بَيۡنَكُمۡ بِالۡبَاطِلِ
وَتُدۡلُوۡا بِهَاۤ اِلَى الۡحُـكَّامِ لِتَاۡكُلُوۡا فَرِيۡقًا
مِّنۡ اَمۡوَالِ النَّاسِ بِالۡاِثۡمِ وَاَنۡتُمۡ
تَعۡلَمُوۡنَ ﴿١٨٨﴾ ع

١٨٨. ءُمہ وَراِت وتی مالاں وت ماں وتءَ پہ ناروائی، ءُمہ رسین اِت مالاں پہ حاکماں (پہ رشوت) دانکہ بوَراِت گپڑّے چہ مردمانی مالاں ناجائزا، حالانکہ شما زان اِت (کہ اے ناحق اِنت)⁽³⁾.

= آیاں گران اَت، ءُاے حکمءِسرا عمل کنگ گران اَت. پمیشا اللّٰہ پاکءَ اے حکم ختم کت. ءُمردماں چہ مغربءَ دانکہ سہبءِ بانگءَ ورگ ءُنوشگءِ، ءُگوں جنیناں وپت ءُواب کنگءِاجازت دات. چہ ﴿الرَّفَثُ﴾ مراد گوں جنیناں وپت ءُواب کنگ اِنت. ءُچہ ﴿الۡخَيۡطُ الۡاَبۡيَضُ﴾ سہب صادق بزاں بام مرادِانت. ءُچہ ﴿الۡخَيۡطِ الۡاَسۡوَدِ﴾ سیاھیں بندیکءَ، شپ مرادِانت. (تفسیر ابن کثیر).

(١) بزاں ھنچوکہ روچ نندیت ھمادمانءَ دپ بوج بکن اِت. دپ بوجءِ تہا دیر کنگ جوانیں چیزے نہ انت. حدیث پاکءَ ھستیں. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: مردم تاں ھما وھدا خیر ءُجوانیءِ سرا پشت کپنت کہ دپ بوجءِ تہا زوت بکن اَنت. بزاں گوں روچءِ ایرروگءَ دپ بوج بکننت. (المعجم الکبیر للطّبرانی، ج: ٦ تاکدیم: ١٣٩، عن سھل بن سعد السّاعدی رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ).

(٢) اعتکافءِ حالتءَ گوں جنیناں وپت ءُواب کنگ جائز نہ اِنت. دومی چیز ھمیش اِنت کہ اعتکافءِ واستا مسیت ضروری اِنت. بیدءِ مسیتاں لوگاں ءُایدگہ جاگہاں اعتکافءَ نندگ جائز نہ اِنت ھنچوکہ آیتءِ اشارہ ھمے نیمگءَاِنت. اگں جنینے اعتکافءَ نندگ بلوٹیت گڑا آئی اعتکاف ہوں لوگاں نہ بیت بلکیں آئی واستا مسیت المی اِنت. ءُاے ھرچ مسیتءَ بیت (الرّوضۃ النّدیّۃ) ءُاے رمضانءِ آخری دھیں شپاں کنگ بیت. ایدگہ وھداں ہوں اعتکافءَ نندگ جائزاِنت. اعتکافءَ نندوکیں مردم بیدءِ حاجتءَ چہ مسیتءَ درمئیت. البتہ ضروری کارےءِ واستا دراتک کنت.

(٣) اے حکم ھمائی واستااِنت کہ دگہ مردمےءِ حق آئی سرا ھستیں. مثلاً آیک مردمےءِ وامداراِنت بلے ھمامردمءَ کہ وام داتگ آئی گورا ھچ وڑیں ثبوت ءُگواہ نیست کہ اے منی وامداراِنت. نوں اے وامدار چہ اے چیزءَ فائدہ چست کنت، ءُعدالتءِ نیمگءَ واترکنت، ءُآمردمءَ ہوں عدالتءَ بارت ءُوتی حقّءَ فیصلہ =

یَسۡـَٔلُوۡنَكَ عَنِ الۡاَهِلَّةِ ؕ قُلۡ هِیَ مَوَاقِیۡتُ
لِلنَّاسِ وَالۡحَجِّ ؕ وَلَیۡسَ الۡبِرُّ بِاَنۡ تَاۡتُوا
الۡبُیُوۡتَ مِنۡ ظُهُوۡرِهَا وَلٰكِنَّ الۡبِرَّ مَنِ
اتَّقٰی ۚ وَاۡتُوا الۡبُیُوۡتَ مِنۡ اَبۡوَابِهَا ۠
وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُوۡنَ ﴿۱۸۹﴾

۱۸۹. ترا نوکانی بابتءَ جست کننت، بگوْش کہ آ وہدانت مردمانی واستیا ءُ حج ئیگءَ⁽¹⁾، ءُ اے نیکی یے نہ اِنت کہ بیااِت شما ماں لوگاں چہ آہانی پشتءَ، ہاں نیکی ہمیش اِنت کہ پرہیز گاریءَ گچین بکن اِت، ءُ بیا اِت لوگاں چہ آیانی دروازگاں⁽²⁾ ءُ بترس اِت چہ اللّٰہءَ تا کہ شما پہ مراد بہ بئیت.

وَقَاتِلُوۡا فِیۡ سَبِیۡلِ اللّٰهِ الَّذِیۡنَ
یُقَاتِلُوۡنَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوۡا ؕ اِنَّ اللّٰهَ
لَا یُحِبُّ الۡمُعۡتَدِیۡنَ ﴿۱۹۰﴾

۱۹۰. ءُ جنگ بکن اِت ماں اللّٰہءِ راہءَ گوں ہما مردماں کہ جنگ کن اَنت گوں شما، ءُ زیاتی مکن اِت. یقینا اللّٰہءَ نا دوست اَنت زیاتی کنوک⁽³⁾.

وَاقۡتُلُوۡهُمۡ حَیۡثُ ثَقِفۡتُمُوۡهُمۡ وَاَخۡرِجُوۡهُمۡ مِّنۡ

۱۹۱. ءُ بکُش اِت آیاں ہر جا کہ گنداِت آہاں⁽⁴⁾ ءُ دراِش بکن اِت چہ ہما جاہاں

= کنائینیت. زاھراِنت کہ عدالت ھمیشی حقّءَ گواھی دنت کہ وام دیوکءَ گواہ ءُ ثبوت نیست. ھمے وڑا آئی حق جنگ بیت. اللّٰہءِ گورا پہ ناجائز مردمءِ مال برگ ءُ ورگ سک ناجائز ءُ حرام اِنت. چہ ایشی مردم وتا دور بداریت. پہ ٹگّی مردم چہ اے عدالتءَ رکّ اِت کنت بلے چہ اللّٰہءِ عدالتءَ کس رکّ اِت نہ کنت. بایداِنت مردم آروچءَ ہوں وتی دیمءَ بداریت. پہ دنیایا انچو ھدوک مہ بیت کہ پہ آئی وتی آخرتءَ برباد بکنت.

(1) بزاں اے ماہ ءُ سال پمیشا جوڑکنگ بوتگ اَنت کہ مردم ھرچیزءِ وھد ءُ ساھتءَ بزانت. ءُ ھرچ کار پہ ھمائی وھدا کنگ بہ بیت.

(2) جاھلیّتءِ زمانگءَ مردمانی عادت ھمیش اَت ھمیکہ احرام اِش بست، ءُ احرامءِ حالتءَ بوت اَنت گڑا دروازگانی آیگءِ بدلءَ چہ پشتءَ دیوالان اِش ٹُپ کت ءُ لوگانی تہا آتک اَنت. آیاں اے نیکی یے ساب کت. اللّٰہءَ چہ ایشی منَہ کت اَنت، ءُ فرمائینت کہ اے نیکی یے نہنت.

(3) بزاں جنگءِ تہا گیشی مکن اِت. بزاں «**مُثله**» مکن اِت. «**مُثله**» ھمیش اِنت کہ جسمءِ اعضاء بزاں پونز ءُ گوش بُرَّگ ءُ دورا دورا کنگ بہ بنت. ھمے پیما ھماکافریں جنین ءُ چک ءُ پیریں کماش کہ جنگءَ گون نہ اَنت آہوں کشگ مہ بنت. ھمے پیما آیانی درچک ءُ میراثانی مان دارگ ہوں جائز نہ اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(4) ﴿ **ثَقِفۡتُمُوۡهُمۡ** ﴾ بزاں وھدیکہ شمارا آیانی کشگءِ قدرت حاصل بوت، پمیشا «**رجُل ثقیف**» ھما مردمءَ گوْشگ بیت کہ آئرا وتی کارءِ کنگءِ قدرت ھست اِنت. (فتح القدیر).

حَيْثُ اَخْرَجُوْكُمْ وَالْفِتْنَةُ اَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ
وَلَا تُقٰتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتّٰى
يُقٰتِلُوْكُمْ فِيْهِ ۚ فَاِنْ قٰتَلُوْكُمْ
فَاقْتُلُوْهُمْ ؕ كَذٰلِكَ جَزَآءُ الْكٰفِرِيْنَ ۝١٩١

کہ دراِش کت شما را، ءُفتنہ بد تراِنت چہ کُشگءَ(١) ءُجنگ مکن اِت گوں آیاں مسجد الحرامءِ نزّیکءَ تا ہما وہدا کہ آ گوں شما جنگ بکن اَنت ہمودا. نوں اگاں جنگ اِش کت وت گوں شما گڑا بکُش اِت آیاں(٢)، ہمے وڑااِنت سزا نہ منّوکانی.

فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٩٢

١٩٢. نوں اگاں بسّ اِش کت گڑا بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

وَقٰتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّيَكُوْنَ
الدِّيْنُ لِلّٰهِ ؕ فَاِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ اِلَّا
عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ۝١٩٣

١٩٣. ءُگوں آیاں جنگ بکن اِت (ءُبکش اِت اِش) تا کہ ہچ پشت مہ کپیت فتنہ(٣)، ءُبما نیت ایوکءَ اللّٰہءِ دین ءُدستور. نوں اگاں بسّ اِش کت، گڑا نیست زیادتی بیدءِ ظالمانی سرا.

اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمٰتُ
قِصَاصٌ ؕ فَمَنِ اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوْا عَلَيْهِ
بِمِثْلِ مَا اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ ۪ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ ۝١٩٤

١٩٤. عزت داریں ماہ بدل اِنت عزت داریں ماہءِ، ءُعزّتی اِیں چیز (یکّادگرءِ) بدل اَنت، نوں ہرکس کہ زیادتی بکنت شمئے سرا گڑا شما ہم زیادتی بکن اِت آئی سرا ہمے وڑا کہ آئی زیادتی کت شمئے سرا(٤)

---

(١) چہ فتنہءَ مراد کفر ءُشرک اِنت. بزاں اے چہ خونریزی ءُکشگءَ سل تریں چیزاَنت پمیشا ایشانی ہلاس کنگءِ واستا جہاد الّمی اِنت. جہادءِ مستریں واھگ کفر ءُشرکءِ زورءِ پروشگ اِنت.

(٢) حرمءِ حدءِ تہا جنگ کنگ روا نہ اِنت بلے اگں کافراں ہمودا شمئے سرا لشکر کت گڑا شما اودا جنگ کت کن اِت.

(٣) بزاں کفر ءُشرک گار ءُہلاس بہ بنت.

(٤) شش ہجریءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں چارصد صحابیءَ پہ عمرہ کنگءِ نیتءَ دراتک بلے مکّہءِ کافراں آمکّہءِ پُترگءَ نئیشت اَنت. ءُکافراں گوں مسلماناں ہمے قول ءُقرار کت کہ دیم سالءَ آپہ سئے روچءِ واستا عمرہ کنگءِ نیتءَ آتک کننت. اے ماہ ذوالقعدہءِ ماہ اَت کہ آحرمتءِ ماہانی تہا گوں اِنت. =

ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ، ءُبزان اِت کہ اللّٰہءِ کمک گوں پرہیز گاران اِنت.

وَاَنۡفِقُوۡا فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ وَلَا تُلۡقُوۡا بِاَيۡدِيۡكُمۡ اِلَى
التَّهۡلُكَةِ ۖۚ وَاَحۡسِنُوۡا ۚ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الۡمُحۡسِنِيۡنَ ﴿۱۹۵﴾

۱۹۵. ءُخرچ بکن اِت مال اللّٰہءِ راہءَ ءُدؤر مدئیت وتارا پہ وتی دستان بربادیءِ نیمگءَ⁽¹⁾. ءُجوْانی بکن اِت، بے شک کہ اللّٰہ دوست داریت جوان کاریں مخلصاں.

وَاَتِمُّوا الۡحَجَّ وَالۡعُمۡرَةَ لِلّٰهِ ؕ فَاِنۡ اُحۡصِرۡتُمۡ فَمَا
اسۡتَيۡسَرَ مِنَ الۡهَدۡىِ ۚ وَلَا تَحۡلِقُوۡا رُءُوۡسَكُمۡ حَتّٰى
يَبۡلُغَ الۡهَدۡىُ مَحِلَّهٗ ؕ فَمَنۡ كَانَ مِنۡكُمۡ مَّرِيۡضًا اَوۡ بِهٖۤ
اَذًى مِّنۡ رَّاۡسِهٖ فَفِدۡيَةٌ مِّنۡ صِيَامٍ اَوۡ صَدَقَةٍ
اَوۡ نُسُكٍ ۚ فَاِذَاۤ اَمِنۡتُمۡ ۟ فَمَنۡ تَمَتَّعَ بِالۡعُمۡرَةِ اِلَى

۱۹٦. ءُتوام بکن اِت حج ءُعمرہءَ پہ اللّٰہءِ واستیا نوں اگاں شما چپ ءُچاگردءَ بندکنگ بوت اِت، گڑا ہما کہ ارزان اَنت چہ قربانیاں⁽²⁾، ءُمہ تراْش اِت وتی سراں تاکہ برسیت قربانی وتی (ہلار کنگءِ) جاگہءَ نوں ہر کس کہ بیت چہ شما نادراہ یا ہست اِنت کجام ناوشی یے آئی سرا گڑا آئی بدل روچگ اِنت، یا خیرات اِنت، یا قربانی اِنت⁽³⁾، گڑا وہدیکہ ایمنی بوت

= وھدیکہ دومی سالءَ مسلمان ھماقول ءُقرارءِرھبندا عمرہ کنگءِ نیتءَ دیم پہ مکّہءَ رہادگ بوت اَنت گڑا اللّٰہ پاکءَ ھمے آیت دیم دات اَنت. مراد ھمیش اِنت کہ اگن پیسری ایں سالءِ وڑاایشاں پدا شمارا اے باحرمتیں ماہءِتہا مکّہءَ پترگءَ نئیشت گڑا شما ہوں باحرمتیں ماہءَ مہ چارِات، ءُگوں ایاں ھمسری بکن اِت. (تفسیر ابن کثیر).

(۱) وتا تباھی ءُبربادیءِ تہا دؤردیگ جہادءِ ویل کنگ اِنت. پمیشا جہادءَ ویل مکن اِت کہ شما نیست ءُنابود بئیت، ءُشمئے نام ءُتوار گاربیت.

(۲) بزاں اگن دشمناں شمارا راہءِسرا داشت، ءُشما آتک نہ کت. یاسک نادراہ بوت اِت گڑا ھمودا بزان یک پسے، گوکے، یاھشترے ھرچیکہ پہ شما ارزان تر بوت ہلار ئِے بکن اِت، ءُسراں کوٹ بکن اِت، ءُحلال بہ بئیت. بزاں چہ احرامءِ حالتءَ دراِات. ھنچوکہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ گوں وتی صحابیاں ھمودا حدیبیہءِتہا دلوتے ہلارکت اَنت حالانکہ حدیبیہ چہ حرمءَ ڈنّ اَت. (فتح القدیر).

(۳) بزاں اگن یکّےءِ سرا ھنچیں تکلیفےبوت (بزاں بوٹاں گپت) کہ آھرا پیسرا وتی سرءِ مودانی کوٹ کنگ ءُتراشگءِحاجت بوت، ءُآئی وتی سرءِمودکوٹ کت اَنت گڑا آئی جاگہءَ فدیہ دیگ المی اِنت. حدیثءِ رھبندا اے وڑیں مردم شش مسکین نان بوارینیت. یایک پسے ہلار بکنت. یاسئے روچ روچگ =

الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ اِذَا رَجَعْتُمْ ؕ
تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ؕ ذٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ اَهْلُهٗ
حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ
اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ١٩٦ ع

اِت نوں ہرکس کہ فائدہ بزوریت پہ ہور کنگءَ عمرہءِ گوں حجّءَ، گڑا ہر چیکہ پہ آئی ارزان بیت چہ قربانیءَ (ھمائیءَ ہلاربکنت). نوں ہرکسءَ کہ ایشی وس مہ بیت گڑا سئے روچگ اَنت ماں حجءِ وھدا ءُہپت (دگہ) وہدیکہ شما برترّاِت⁽¹⁾، اے دہ روچگ اَنت توامیں. اے پہ ہمائی کہ آئی لوگءِ مردم نندوک نہ اَنت مسجدءِ حرامءِ گوْرا⁽²⁾ ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ، ءُجواں بزان اِت کہ اللّٰہءِ عذاب سکّ اِنت.

= بداریت. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ البقرۃ) لہتے عالم گوشیت کہ المی اِنت کہ ششیں مسکیناں ھمودا مکّہءِ تہا ورگ وارینگ بہ بیت، ءُھمے وڑا پس ہوں ھمودا ہلارکنگ بہ بیت. البتہ روچگانی دارگءَ آئی مرضی اِنت کہ کج اِش داریت. بلے شوکانی گوْشگ ھمیش اِنت کہ اے ھبرا دلیل نیست پمیشا آئی مرضی اِنت کہ ایشاں کجاکنت. مکّہءِ تہا ایشانی کنگ المی نہ اِنت. (فتح القدیر).

(۱) حجّءِ سئے قسم اَنت. (۱) حج افراد. کہ ایوکءَ پہ حج کنگءِ نیتءَ احرام بندگ بہ بیت. (۲) حجّ قران. حج ءُعمرہ دوئینانی نیتءَ ہورا بکنت، ءُاحرامءَ بہ بندیت. اے دوئینانی واستا المی اِنت کہ حجّءِ درائیں احکاماں ادابکن اَنت، نوں چہ احرامءِحالتءَ دراینت . پیسرا جائز نہ اِنت. (۳) حجّ تمتّع. ایشی تہا ہوں حج ءُعمرہءِ دوئینانی نیت گرگ بیت بلے پیسرا ایوکءَ عمرہ کنگءِنیتءَ احرامءَ بندیت. عمرہ کنگءَ چہ رند پدا احرامءَ پچ کنت. ءُپدا ھشت ذوالحجّہءَ حجءِ واستا چہ مکّہءَ پداحرامءَ بندیت. تمتّع معنٰی فائدہ گرگ اِنت. بزاں میانءَ گوں احرامءِ پچ کنگءَ فائدھے چست کنت. اے آیتءِ تہا ھمیشی بیان اِنت کہ حج تمتّع کنوک پہ وتی وسءَ یک دلوتے ہلاربکنت. اگں قربانی کت نہ کنت گڑا سئے روچ روچگ حجّءِروچانی تہا بداریت. چہ نُہ ذوالحجہءَ (بزاں چہ عرفات روچءَ) پیسراِش بداریت. یاو ایّام التّشریق بزاں ۱۱-۱۲-۱۳ ذوالحجّءَ بداریت اِش. عبداللّٰہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا فرمان کنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ھچ کسءَ ایّام التّشریق بزاں ۱۱-۱۲-۱۳ ذوالحجّہءَ روچگ دارگءِ اجازت نہ داتگ بیدءِھما مردمءَ کہ آقربانی کت نہ کنت. (صحیح البخاری، کتاب الصّوم، باب صیام أیّام التّشریق).

(۲) بزاں اے حج تمتّع آمردمانی واستا جائز نہ اِنت کہ آمسجد حرامءِگورا یعنی حدود حرم تہا نندوک اَنت. یاچہ اودا ھمنچکءَ دوراَنت کہ آاُوداں مسافر گوْشگ نہ بنت. امام ابن جریر طبری ھمے ھبر گچین کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

امام قرطبي ءُشیخ سعديءَ تفسیر میسر مجمع ملك فهد چاپ چہ ﴿ **ذٰلِكَ** ﴾ هدی ءُ قرباني ءُ روچگ مراد گپئگ که تمتع أهل مکہ واستا هستیں بلے ءُآیان هدي بِرنیست، همي قول راجح ترنت، مصحح والله أعلم.

اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ
فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا
مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ ؕؔ وَتَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ
التَّقْوٰى ۫ وَاتَّقُوْنِ يٰٓاُولِي الْاَلْبَابِ ۝١٩٧

١٩٧. حجءِ ماہ نشان اَنت(١) نوں ہرکسءَ کہ پکّائیں ارادہے داشت ماں اے ماہاں حج کنگءِ گڑا مرد ءُجنی کار نیست ءُنہ بدی ءُنہ دپ جنگی ماں حجءَ(٢) ءُہرچیکہ جوانیں کارے کن اِت زانت آئرا اللّٰہ، ءُتوشگ بزوراِت، بیشک جوانتریں توشگ پرہیز گاری اِنت(٣)، ءُچہ من بترس اِت اے دانایاں!

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ
رَّبِّكُمْ ؕ فَاِذَآ اَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفٰتٍ فَاذْكُرُوا
اللّٰهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۪ وَاذْكُرُوْهُ كَمَا
هَدٰىكُمْ ۚ وَاِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ
الضَّآلِّيْنَ ۝١٩٨

١٩٨. نیست شمئے سرا گناہے ایکہ بلوٹ اِت شما چہ وتی اللّٰہءِ فضلاں(٤)، نوں وہدیکہ بِر ترّاِت شما چہ عرفاتءَ گڑا یاد بکن اِت اللّٰہءَ مشعرِءِ حرامءِ نزّیکءَ (بزاں ماں مزدلفہءَ) ءُآئرا یاد بکن اِت ہنچو کہ شمئے آئی رہبری کت. ءُبے شک بوتگ اِت شما پیش چہ ایشی چہ گاریناں(٥).

---

(١) ءُآایش اَنت. شوال، ذوالقعدہ، ذوالحجہءِ دھیں روچ. مراد ہمیش اِنت کہ عمرہ درھیں سالءَ کنگ بیت. آئرا خاصیں وھد ءُروچ نیست. بلئے حج بیدءِ اے ماہاں آدگہ ماہانی تہا جائز نہ اِنت پمیشا حجءِواستا اے دگہ ماہان تہا احرام بندگ نہ بیت.

(٢) واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ ہرکسءَ بیت اللّٰہءِ حج کت. (اے وھدا) نہ گوں جن ئے ویت ءُواب کت. ءُنہ زا ءُبد ئِے کت گڑا آچہ گناہاں چوھماروچءِوڑا پاک بیت کہ آئی ماتءَ آؤرتگ. بزاں نُنّکءِ پئیمءَ چہ گناہءَ پھک پاک بیت. (صحیح البخاری، کتاب المحصر، باب قول اللّٰہ عزّوجل ﴿فَلَا رَفَثَ﴾).

(٣) ادا چہ تقوٰی بزاں پھریز گاریءَ مراد ہمیش اِنت کہ مردم وتا چہ لوٹگ ءُپنڈگءَ دوربدارنت. روایتانی تہا کئیت کہ لہتے مردم حجّءَ آتک، گڑا توشگ اِش نہ زُرت گوں، کہ مئےتوکل اللّٰہ سرااِنت. پدا مردمانی زیرمِنّت بوت اَنت، ءُلوٹگ اِش شروع کت. اللّٰہءَ چہ ایشی منَہ کت اَنت. ءُسفرءَ توشگ زورگءِحکم دات اَنت.

(٤) چہ فضل ءُمہربانیءَ سودا ءُتجارت مراداِنت. بزاں حجّءِ سفرءِ تہا شما تجارت ہوں کت کن اِت. اے روائیں چیزے.

(٥) نُہ ذوالحجّہءَ چہ روچءِ زوال بزاں ٹگلگءَ تاکہ آئی ایرروگءَ عرفاتءِ میدانءَ نندگ حجّءِ مستریں رکن اِنت. حدیثءَ ھستیں کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ «**الحجّ عرفة**» حجّ عرفہءِ روچ نام اِنت. بزاں بیدءِ آئی حج قبول نہ بیت. (سنن أبي داود، کتاب الحج، باب من لم یدرك عرفة) مغرب نماز ادا وانگ نہ لوٹیت بلکیں مزدلفہءَ روگ لوٹیت. ھمودا مغربءِ سئیں ءُعشاءِ دورکعت **(بزاں قصر)** ہورا وانگ لوٹ اَنت. مزدلفہءَ مشعر حرام =

ثُمَّ اَفِيْضُوْا مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۹۹﴾

۱۹۹. پدا بیرہ بکن اِت چہ ہمودا کہ بیرہ کن اَنت اے دگہ مردم ءُ بخشش بلوٹ اِت چہ اللہ ءَ. یقیناً اللہ مزنیں ستر پوش ءُ بخشوک ءُ باز مہربانے⁽¹⁾.

فَاِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَذِكْرِكُمْ اٰبَآءَكُمْ اَوْ اَشَدَّ ذِكْرًا ؕ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهٗ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ﴿۲۰۰﴾

۲۰۰. نوں وہدیکہ شما توام کت اَنت حج ءِ احکام. نوں یاد بکن اِت اللہ ءَ ہنچوکہ وتی پت ءُ پیرکانی یاد کنگ ءَ بلکیں چہ ایشی ہم گیشتر یاد بکن اِت. نوں چہ مردماں لہتے چشیں ہم ہست کہ گوشنت اے مئے پروردگار بدئے مارا ماں دنیاءَ، ءُ نیست آئی ءَ ماں آخرت ءَ ہچ بہرے.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِي الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿۲۰۱﴾

۲۰۱. ءُ چہ مردماں لہتے چشیں اَنت کہ گوشنت اے مئے پروردگار بدئے مارا ماں دنیاءَ جوانی ءُ ماں آخرت ءَ ہم جوانی، ءُ دور بدار مارا چہ دوزہ ءِ آس ءَ⁽²⁾.

= گوشگ بیت پمیشا کہ اے حرم ءِ تہا اِنت. ادا اللہ ءِ یادکنگ ءِ بابت ءَ باز زور دیگ بوتگ. سہب ءِ نماز تہاری ءَ بزاں اوّلی وہد ءَ وانگ بہ بیت پدا اللہ ءِ ذکر کنگ بہ بیت داں روچ ءِ درایگ ءَ کمکے پیسر، روچ ءِ درایگ ءَ پد پہ مِنٰی ءَ روگ بہ بیت.

(۱) چوکہ عرفات چہ حرم ءَ ڈنّ اِنت پمیشا مکّہ ءِ قریش عرفات ءَ ہچ نہ شُت اَنت بلکیں چہ مزدلفہ ءَ واتر اِش کت گڑا اللہ ءَ حکم دات کہ شما آیانی وڑا مکن اِت بلکیں ایدگہ مردمانی پیما عرفات ءَ بروِاِت. ءُ چہ ہمودا واترکن اِت. عرباں وہدیکہ حج ہلاس کت گڑا مِنٰی ءِ تہا آیاں میْلہ جت، ءُ وتی پت ءُ پیروکانش یات کت اَنت. ءُ آیانی جُوانیش بیان کت اَنت. مسلماناں گوْشگ بوگ ءَ اِنت کہ وہدیکہ دہ ذوالحجّہ ءَ شما شیطان ءَ سنگ جت، ءُ قربانی کت ءَ، ءُ سرتراشت اَنت، ءُ بیت اللہ طواف کت، ءُ صفاومروہ ءِ میان ءَ تتک اِت نوں گڑا مِنٰی ءِ تہا گوں دلجمی ءَ اللہ پاک ءَ یاد بکن اِت ہنچوکہ جاہلیت ءِ زمانگ ءَ شما وتی پت ءُ پیرک یاد کتگ اَنت.

(۲) حدیث پاک ءَ ہست اِنت کہ واجہ ﷺ ءَ اے دعا سک باز ونتگ (صحیح البخاری، کتاب الدعوات، باب قول النّبی ﷺ ربّنا اٰتنا فی الدّنیا حسنة).

أُولَٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۚ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

٢٠٢. ہمیش اَنت کہ ہست پہ آیان مزنیں بہرےچہ ہما وتی کَٹ کتگینان، ءُاللّٰہ سک زوت گیپت حسابءَ.

وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ لِمَنِ اتَّقَىٰ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

٢٠٣. ءُیاد بکن اِت اللّٰہءَ ماں روچاں حسابی ئِناں⁽¹⁾، نوں ہر کسءَ کہ اشتاپ کت ماں دوئیں روچاں گڑا نیست گناہ آئی سرا. ءُہرکس کہ دیر بکنت نوں نیست آئی سرا گناہ⁽²⁾، پہ ہمائی کہ ترسیت، ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ، ءُجواں بزان اِت کہ شما ہمائی گوْرا مُچ کنگ بئیت.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

٢٠٤. ءُچہ مردماں لہتے ہنچیں ہست کہ دوست بیت ترا آئی گپ ماں دنیاءِ زندگیءَ، ءُآگواہ کنت اللّٰہءَ وتی دلءِ ہبرانی سرا، ءُآسکّیں اڑوکے⁽³⁾.

---

(1) عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِیَ اللہُ عَنۡہُمَا بیان کنت کہ چہ ﴿أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ﴾ ساب ءُدادیں روچاں ایّامُ التّشریق بزان ١١-١٢-١٣، ذوالحجہ روچ مراداَنت. اے روچانی تہا اللّٰہءِ ذکر کنگ، ءُگوں برزیں توارءَ تکبیرات بزان اللّٰہُ أکبر وانگ سک ثواب اِنت. حافظ ابن کثیر گوشیت کہ علمایانی مشہورتریں قول کہ عمل ہمائی سرااِنت آھمیش اِنت کہ ایشانی وانگ عرفہءِ روچءِسہبءِنمازاپد شروع کنگ بہ بیت داں ایاّم التّشریقءِ گُڈّی وھدا. (تفسیر ابن کثیر)، نواب صدّیق حسن خان گوشیت کہ ایشی بابتءَ صحیح تریں لفظ ہمیش اَنت کہ محدّث عبدالرّزاق وتی مُصنّفءِتہا چہ سلمان الفارسی رَضِیَ اللہُ عَنۡہُ موقوفاً روایت کتگ. آایش اَنت. اللّٰہ أکبر، اللّٰہ أکبر، اللّٰہ أکبرکبیراً. (الرّوضة النّديّة) اے روچانی تہا اے تکبیرات ہروھدا وانگ بہ بنت. اے ہبر صحیح نہ اِنت کہ اے ایوکءَ فرض نمازاں چہ رند گوْشگ بہ بنت. اے بابتءِ حدیثءِ سند نزور اِنت، صحیح نہ اِنت. (نيل الأوطار كتاب العيدين باب الحثّ على الذّكر).

(2) رمِی جمار (بزاں جمراتءِ سنگ جنگ) سئے روچ تہا ءُسئے شپے ءُمنی ویسگ بہترنت بلے اگن یکّے ایوکءَ دوئیں روچانی ءُشپانی (بزاں ١١-١٢) ذوالحجّہءِتہا سنگ بِجنت، ءُچہ منٰیءَ واتربکنت اے ہوں رواِانت.

(3) ادامنافقانی بیان اِنت کہ آیانی دلءِ دگراَنت، ءُدپءِ دگراَنت.

وَاِذَا تَوَلّٰى سَعٰى فِى الۡاَرۡضِ لِيُفۡسِدَ فِيۡهَا وَيُهۡلِكَ الۡحَـرۡثَ وَالنَّسۡلَؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الۡفَسَادَ ۝٢٠٥	**٢٠٥.** ءُوہدیکہ پُشت دنت ءُرؤت جھد کنت ماں زمینءَ کہ ایشی تہا خرابی بہ کنت ءُتباہ بکنت کشاراں ءُنسلاں، ءُاللہ دوست نہ داریت فسادءَ.
وَاِذَا قِيۡلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ اَخَذَتۡهُ الۡعِزَّةُ بِالۡاِثۡمِ فَحَسۡبُهٗ جَهَنَّمُؕ وَلَبِئۡسَ الۡمِهَادُ ۝٢٠٦	**٢٠٦.** ءُہمیکہ آئرا گوْشگ بیت کہ بترس چہ اللہءَ، آئیءَ کشّان کنت تکبرپہ گناہءَ⁽١⁾، نوں بسّ اِنت آئرا دوزہ، ءُآیقیناً سکّیں سلّیں چیر گیجے.
وَمِنَ النَّاسِ مَنۡ يَّشۡرِىۡ نَفۡسَهُ ابۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِ اللّٰهِؕ وَاللّٰهُ رَءُوۡفٌ ۢ بِالۡعِبَادِ ۝٢٠٧	**٢٠٧.** ءُلھتے ہنچیں مردم اَنت کہ بہا کن اَنت وتی جنداں پہ لوٹءَاللہءِ رضاءِ. ءُاللہ سک باز مہربان اِنت پہ وتی بندیاں⁽٢⁾.
يٰۤـاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوا ادۡخُلُوۡا فِى السِّلۡمِ كَآفَّةً ۖ وَلَا تَتَّبِعُوۡا خُطُوٰتِ الشَّيۡطٰنِؕ اِنَّهٗ لَـكُمۡ عَدُوٌّ مُّبِيۡنٌ ۝٢٠٨	**٢٠٨.** او ایمانداراں! بُپتراِت ماں اسلامءَ پھکءَ پھک، ءُرندا مہ کپ اِت شیطانءِ پدانی. بے شک آ پہ شما دُشمنے ظاہریں⁽٣⁾.
فَاِنۡ زَلَـلۡتُمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡكُمُ الۡبَيِّنٰتُ فَاعۡلَمُوۡۤا اَنَّ اللّٰهَ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ۝٢٠٩	**٢٠٩.** نوں اگاں لگُشت اِت شما رند چہ ایشی کہ آتک اَنت شمئے گوْرا روژنائیں حکم. نوں زبر بزان اِت کہ اللہ بلاہیں زور آورے ءُمزنیں حکمتاني صاحبنت.

---

(١) ادا عزّتءِ معنیٰ وتامزن لیکگ اِنت. بزاں ھمے تکبرّ ءُ مزنی آئرا گناہ کنگ پرمائیت.

(٢) روایتانی تہا بیان اِنت کہ اے آیت صہیب رومی رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ ءِ بابتءَ نازل بوت. وھدیکہ آئی چہ مکّہءَ دیم پہ مدینہءَ ھجرت کنگ لوٹ اِت گڑا کافراں آئی مال زِت اَنت، ءُگوشت اِش کہ گوں مالاں ترا ھجرت کنگءَ نئیلیں. ہاں ھشکءَ شُت کن ئے. گڑا آئی وتی مال پہ اللہءِ دینءِ واستا قربان کت اَنت، ءُھشکءَ مدینہءَ آتک. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ گوشت؛ کہ صہیبءَ باز وشّیں تجارت ءُسودایے کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) بزاں یہودیانی پیمءَ مکن اِت. اے وڑا کہ ھرچیکہ شمئے واھشتانی رھبندءَبوت آحکماں زوراِت، ءُھرچیکہ شمئے دلاں دوست نہ بوت آہاں نہ زوراِت. بلکیں پھکءَ پھک مسلمان بہ بئیت. ھرمیدانءِتہا اسلامءَ دیمءَ بداراِت. ءُھرجاگہ آئی راہ ءُرہنبداں چمانی دیمابکن اِت.

هَلۡ يَنۡظُرُوۡنَ اِلَّاۤ اَنۡ يَّاۡتِيَهُمُ اللّٰهُ فِىۡ ظُلَلٍ مِّنَ الۡغَمَامِ وَالۡمَلٰٓئِكَةُ وَقُضِىَ الۡاَمۡرُ‌ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرۡجَعُ الۡاُمُوۡرُ ۲۱۰ ع

۲۱۰. دگہ چئِے چم ءُ چارنت بیدابشئِے کہ اللّٰہ آیانی گوْرا وت بئیت ماں ساھگاں جمبرانی، ءُ ملائکت ہم، ءُ فیصلہ بہ بیت دراہیں کارانی(۱) (ءُ دلجم) بہ بئیت کہ فیصلہ درْہا ایوکءَ اللّٰہءِ نیمگءَ برترّینگ بنت.

سَلۡ بَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ كَمۡ اٰتَيۡنٰهُمۡ مِّنۡ اٰيَةٍۢ بَيِّنَةٍ‌ؕ وَمَنۡ يُّبَدِّلۡ نِعۡمَةَ اللّٰهِ مِنۡۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيۡدُ الۡعِقَابِ ۲۱۱

۲۱۱. جست کن بنی اسرائیلءَ کہ چنچو مادات آیاں نشانی ظاہریں، ءُ ہرکس کہ بدل بکنت اللّٰہءِ نعمتءَ رند چہ آئیءِ رسگءَ، گُڑاالّمءَ اللّٰہ سَکّیں عذاب دیوکنت(۲).

زُيِّنَ لِلَّذِيۡنَ كَفَرُوا الۡحَيٰوةُ الدُّنۡيَا وَيَسۡخَرُوۡنَ مِنَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا‌ۘ وَالَّذِيۡنَ اتَّقَوۡا فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ‌ؕ وَاللّٰهُ يَرۡزُقُ مَنۡ يَّشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٍ ۲۱۲

۲۱۲. ڈولدار کنگ بوت ہمایانی واستا کہ کفرِاش کت زندگی دنیاءِ، ءُ کلاگ بندانت ہما مردمانَ کہ ایمان اِش آؤرت، ءُ ھمامردم کہ ترس انت(چہ اللّٰہءَ) سربراینت (کافرانی سرا) قیامتءِ روچءَ(۳) ءُ اللّٰہ روزی دنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت بے ساب ءُ دادءَ.

كَانَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۚ فَبَعَثَ اللّٰهُ

۲۱۳. ہست اِتاں (دُرھیں) مردم یک دینےءِ سرا(۴)،

---

(۱) ادا قیامتءِ بیان اِنت کہ آروچءَ اللّٰہ پاک ملائکتانی همبراهیءَ حاضر بیت. بزاں اگن اے کافرقیامتءِ وداراینت کہ هماروچءَ ایمان کارَانت گڑاجواں بزان اَنت کہ آروچءِایمان آرگ کارنہ دنت.

(۲) چہ نعمتءَ مراد بزاں دین اسلام اِنت کہ آاللّٰہءِ درهیں نعمتانی سردارِانت. بزاں هرکس کہ اسلامءِ جاگہءَ کفرءَ گچین بکنت گڑا آئی واستا سلّیں عذاب هست.

(۳) بزاں همے غریب ءُمسکینیں مسلمان کہ دنیاءِ تها کافراں آکلاگ زرتگ اَنت، ءُ آیانی سرامذاق اِش کتگ. قیامتءَ همے بهشتءِبرزیں ماڑیانی تها گل ءُشادان بنت، ءُ اے کلاگ زوروک کافر دوزه تها پہ بُن مان بنت ءُ سُچنت.

(۴) بزاں درهیں مردم توحیدءِسرا بوتگ اَنت. آدم ءُنوح عَلَيۡهِمَا السَّلَامُ ءِ میانءَ دَہ کرن ءُصدی گوْستگ. اے دهیں صدیانی تها مردم درہا توحیدءِسرا بوتگ اَنت. رندا شرک سک شنگ بوت پمیشا اللّٰہءَ پدا پیغمبرانی راہ دیگ چہ نوح عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ شروع کت.

النَّبِيّٖنَ مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۪ وَاَنْزَلَ مَعَهُمُ
الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيْمَا
اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ؕ وَمَا اخْتَلَفَ فِيْهِ اِلَّا الَّذِيْنَ
اُوْتُوْهُ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ بَغْيًاۢ
بَيْنَهُمْ ۚ فَهَدَى اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَا اخْتَلَفُوْا
فِيْهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِهٖ ؕ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٢١٣

(پدا جیڑه اِش کت) گڑا دیم دات اللّٰهءَ بازیں پیغمبرے مُژده دیوک ءُترسینوک(١). ءُ ایرئِے گپت گوں آیانے ره دیگا کتاب په حقءَ، تا که فیصله بکنت مردمانی میانءَ هما چیزانی تها که اڑتگ انت آئی تها، ءُجیڑه نه کت اے کتابءِ بابتءَ ابیدءِچه هما مردمان که آیان اے(کتاب) دیگ بوتگ اَت رند چه ایشی که آتکنت آیانی گوْرا روژنائیں دلیل، چه وت ماں وتی سرکشیان ءُضدّءَ(٢). گڑا راه پیش داشت اللّٰهءَ همایان که ایمان اِش آؤرتگ اَت هما حقءِ که جیڑه اِش کت آئی تهاپه وتی حکمءَ(٣). ءُاللّٰه بارت هرکسءَ که بلوٹیت تچکیں راهءِ سرا.

اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَاْتِكُمْ
مَّثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ؕ مَسَّتْهُمُ
الْبَاْسَآءُ وَالضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُوْا حَتّٰى يَقُوْلَ
الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ مَتٰى نَصْرُ
اللّٰهِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ ۝٢١٤

٢١٤. آیا گمان کت شما اے که پُتر اِت ماں بهشتءَءُتنے وهدا نیا تکگ شمئے سرا هنچیں جاورکه چه شما گوْستگینانی سرا آتکگ. رست آیان تنگدستی ءُتکلیف ءُچنڈینگ بوتگ اَنت هما پیما که گوْشان بوت رسول ءُهماکه ایمان اِش آؤرتگ اَت آئی همراهیءَ، که کدی کئیت اللّٰهءِ کمک؟ جواں بزاں که اللّٰهءِ کمک نزّیک اِنت(٤).

---

(١) نیکاں بهشتءِ مژدهءَ دینت، ءُبداں چه دوزهءَترسیننت.

(٢) بزاں آیانی جیڑهءِ سبب اے نه اَت که آیانی گورا روژنائیں دلیل نیاتکگ اَت، ءُحق په آیاں درانه بوتگ اَت. بلکیں آیانی گوں یکءَ دگرا جیڑه کنگءِسبب وت ماں وتءِ ضدّءُحسد اَت.

(٣) پرچه که آیاں ضد نه کت.

(٤) خباب بن الأرت رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان فرمائینیت که ماگوْشت اے اللّٰهءِ رسول آیا تو په ما چه اللّٰهءَ کمک ءُدعا نه لوٹ ئے؟ (که مکهءِ کافراں مارا باز سیاه دل کتگ) گڑا واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ که چه شما پیسر =

يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ؕ قُلْ مَاۤ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ
خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ وَالْيَتٰمٰى
وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ
فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿۲۱۵﴾

۲۱۵. جست کننت ترا کہ چے خرچ بکنیں؟ بگوْش ہرچیکہ خرچ کن اِت چہ مالاں گڑا پہ مات ءُپتانی واستیا، ءُپہ نزّیکیناں، ءُپہ چوریاں، ءُپہ ناداراں، ءُپہ مسافراں، ءُہرچیکہ شمابکن اِت نیکی نوں بیشک اللّٰہ آ ئرا جوان زانت.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۚ وَعَسٰۤى اَنْ
تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَعَسٰۤى اَنْ تُحِبُّوْا
شَيْـًٔا وَّهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۱۶﴾ ع

۲۱۶. نبشتہ ءُفرض کنگ بوتگ شمئے سرا جنگ کنگ ءُآشما را نہ وش بیت، ءُبوت کنت اے کہ چیزے شمارا نہ وش بہ بیت ءُشمئے وشی ہمائی تہااِنت، ءُباز برا شما یک چیزے دوست دار اِت ءُآ پہ شما خراب اِنت. ءُاللّٰہ زانت ءُشما نہ زان اِت.

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيْهِ ؕ قُلْ
قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ ؕ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَكُفْرٌۢ بِهٖ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَاِخْرَاجُ اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ

۲۱۷. جست کننت ترا حرمتیں ماہانی باروا آیانی تہا جنگ کنگءَ. بگوْش کہ جنگ کنگ ایشانی تہا مزنیں گناھے، ءُبلے چہ اللّٰہءِ راہءَدارگ ءُآئی نہ منّگ، (ءُدارگ) چہ مسجد حرامءَ ءُدرکنگ آئی مردماںءَ چہ اودا چہ ایشی ہم مستریں گناہے

= ھنچیں مردم بوتگ کہ چہ آیاں یکّےءِ سرا ھرّات ایر کنگ بوتگ، ءُپہ ھمیشی آئی جسم دوراہءَ کنگ بوتگ. ءُلہتینءِ ہڈّءُگوشتانی تہا آسن مان دیگ بوتگ پدا ہوں اے چیزاں آیاں چہ اللّٰہءِ دینءَ دور کت نہ کت اَنت بلکیں آوتی پادانی سرا اوشتات اَنت. پدا واجہءَ فرمان کت؛ اللّٰہءِ سوگنداِنت کہ اللّٰہ اسلامءَ سربلندکنت ھما پیما کہ سوار چہ صنعاءَداں حضرموتءَ ایوکءَ سفرکنت، ءُبیدءِچہ اللّٰہءَ آھرا دگہ کسّی ترس نہ بیت بلے شما اِشتاپ کن اِت. (صحیح البخاری، کتاب الإ کراہ، باب من اختار الضّرب والقتل والھوان علی الکفر) اے آیات اللّٰہءَ پمیشا دیم دات اَنت تا کہ مسلماناں دل بڈّی بداَنت کہ شما چہ اے مصیبتاں دل پروش مہ بئیت. اے وڑیں مصیبت پیسری ایں مسلمانانی سرا ہوں آتکہ. پہ ہمیشا کہ صبربکن اِت کہ صبرکنگءِ مز بہشت اِنت.

اللّٰهِ ۚ وَالْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ اِنِ اسْتَطَاعُوْا ۗ وَمَنْ يَّرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَاُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۲۱۷﴾

اللّٰہءِ گوْرا(۱) ءُفتنہ مستریں گناہے چہ کُشگءَ(۲) ءُیلہ نہ کن اَنت جنگ کنگءَ گوں شما داں برترّین اَنت شمارا چہ شمئے دینءَ، اگاں کت بکننت. ءُہر کس کہ برترّیت چہ شما چہ وتی دینءَ (چہ اسلامءَ) نوں بمریت ہمے حالتءَ کہ آکافرے. گڑاہمیش اَنت کہ برباد بنت آیانی عمل ماں دنیاءَءُآخرتءَ ءُہمیش اَنت دوزہی. آپہ بُن آئی تہا پشت کپنت(۳).

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ اُولٰٓئِكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۲۱۸﴾

۲۱۸. بےشک آیاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُھمایاں کہ ھجرتش کُت ءُویل اِش کت (وتی ملک) ءُجہاد اِش کت اللّٰہءِ راہءَ، ہمیش اَنت (پہ دلیں) امیدوار اللّٰہءِ رحمتانی ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

---

(۱) حرمتءِ ماہ ایش اَنت. رجب. ذوالقعدہ. ذوالحجّہ. محرّم. جاھلیّتءِ زمانگءَ ہوں مردماں ایشانی احترام کتگ. اسلامءَ ہوں ایشانی حرمت برقرار داشتگ. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زمانگءَ لہتے مسلمانانی دستءَ رجب ماہءَ یک کافرے کشگ بوت، ءُلہتے دزگیر بوت. مسلماناں نزانتگ اَت کہ رجب ماہ شروع بوتگ. کافراں مسلمان شگان جت اَنت کہ ایشاں بچاراِت کہ اے ماہانی احترامءَ ھچ نزان اَنت گڑا ھمیشی سرا اے آیت نازل بوت. کہ پہ دل اے باحرمتیں ماہانی تہا کشگ وشّیں چیزے نہنت، ءُچہ مسلمانانی دستءَ اے ردی بوت بلے آکافر وت چہ ایشی گندہ تریں چیز ھمے ماہانی تہا کنگءَاَنت کہ آگوں اللّٰہءَ کفرکنگ اِنت، ءُچہ مسجدِ حرامءَ مردمانی دور دارگ اِنت، ءُچہ اودا مردمانی درکنگ اِنت. بزاں آچہ وتی گندگیں کرتوتاں بیہال مہ بنت.

(۲) چہ فتنہءَ مراد کفر ءُشرک اِنت کہ آئی گناہ چہ درستاں مستراِنت.

(۳) مرتد ھمائیءَ گوْشنت کہ یک برے اسلامءَ قبول کنت بلے پدا آئیءَ ویل کنت. ایشی سزا دنیاءِتہا ھمیش اِنت کہ اے کشگ بہ بیت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ «**من بدّل دینہ فاقتلوہ**». ھرکسءَ کہ وتی دین (بزاں اسلام) ویل کت گڑاآھرا بُکش اِت. (صحیح البخاری، کتاب الجہاد، باب لایعذّب بعذاب اللّٰہ) اے آیتءِ تہا آئی اُخروی (بزاں آخرتءِ) سزا بیان اِنت کہ آپہ بُن دوزہءَ پَشْت کپیت. ءُآئی پیسری ایں ھرچیکہ عمل ھست اَنت آدرہا پہ ھشک رواَنت اگاں آئیءَ توبہ نصیب مہ بیت، ءُھمے مرتدّیءِ تہا بمریت. ہاں اگن پدا اسلامءَ پہ دل ءُصدق قبول بکنت، ءُتوبہ بکنت گڑا آئی توبہ قبول بیت.

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ ؕ قُلْ فِيْهِمَآ
اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّمَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۫ وَاِثْمُهُمَآ اَكْبَرُ
مِنْ نَّفْعِهِمَا ؕ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ؕ۬
قُلِ الْعَفْوَ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ۙ﴿٢١٩﴾

٢١٩. ترا جست کن اَنت شرابءِ ءُجوّاءِ بابتءَ بگوْش کہ اے دوئینانی تہا مزنیں گناہ ہست ءُلہتے (ظاہری) فائدہ پہ مردماں. ءُاے دوئینانی گناہ مستراَنت چہ ایشانی فائدیاں(١)، ءُجست کننت ترا کہ چے خیرات بکنیں؟ بگوْش کہ گیشینءَ(٢)، ہمے پیما گیشّینیت اللّٰہ پہ شما وتی حکماں تاکہ شما فکر بکن اِت.

فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ؕ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْيَتٰمٰى ؕ قُلْ
اِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ؕ وَاِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ؕ
وَاللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ
لَاَعْنَتَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢٠﴾

٢٢٠. ماں دنیا ءُآخرتءِ باروا، ءُجست کن اَنت ترا چو ریانی باروا. بگوْش کہ خیر واہی پہ آیاں جوانتر اِنت، ءُاگاں شما وت ماں وتءَ ہور بئیت گڑا شمئے برات اَنت. ءُاللّٰہ زانت بد کاراں چہ جوان کاراں(٣)، ءُاگاں اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں شمارئے جنجالیءِ تہا دؤردات(٤)،

---

(١) بزاں آیانی تہا لہتے دنیائی فائدہ ھست. مثلاً چہ شرابءِ نوشگءَ چیزے وھدا جسمءِ تہا چُستی پیداگ بیت، ءُجنسی قوّتءِ تہا گیشی کئیت. ھمے وڑا آئی تجارتءِ تہا ہوں باز فائدہ ھست. ھمے پیما جُوّا بازیءِ تہا ہوں فائدہ ماں، کہ برے برے مردمءِ بہت کہ جواں بیت گڑا آئی دستءَ بازیں مالے کپیت. بلے اے فائدہ آنقصانانی دیمءَ ھچ نہ اَنت کہ پہ ایشانی کنگءَ مردمءِ عقل ءُدینءَ رس اَنت. پمیشا گوشگ بوت کہ آیانی گناہ چہ فائدہءَ گیشتراَنت. **دلگوش**: چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ایوکءَ پہ ایشی ھچ چیز حلال نہ بیت کہ آئی تہا دنیائی فائدہ باز ماں بلکیں چہ درستاں پیسر اے چارگ لوٹیت کہ باریں چہ آئی کنگءَ دینءِ سرا اثرکپیت یا نہ. اگں کپیت گڑا آئی کنگ جائز نہ اِنت بلّے آئی تہا دنیائی فائدہ باز ماں. مستریں چیز دین اِنت. آئی دیما ھرچ وڑیں مزنیں چیزے بئیت آارزشتے نہ داریت. بایداِنت کہ مسلمان دین ءُایمانءَ چہ ھرچیزءَ پیسر بکن اَنت. ایوکءَ دنیائی فائدیاں دیمامداراَنت.

(٢) بزاں ھماکہ چہ شمئے خرچءَ گیش اِنت. آئی خرچ بکن اِت، ءُوتی کرّا مداراِت.

(٣) وھدیکہ چوریانی مالانی ناحقّءَ ورگءِ بابتءَ بیم ناکیں آیت نازل بوت گڑا صحابہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اے بابتءَ باز ترس اِتنت، ءُآیاں چوریانی درھیں چیز دورا کت اَنت ھما پیما کہ آیانی سرا سرآتکگیں ورگ کہ بچ اِتنت آھِش ہوں کارنہ داشت اَنت، ءُآ زوال بوت اَنت. گڑا اللّٰہءَ ھمے آیت نازل کُت. (تفسیر ابن کثیر).

(٤) بلے اللّٰہءِ مہربانی اِنت کہ آئی پہ شما آسانی لوٹ اِت، ءُسختی نہ لوٹ اِت. پمیشا آئی شمارا اجازت دات کہ شما وتی مالانی تہا چوریانی مالاں ہور کت کن اِت پہ نیک نیتی، ءُبیدءِ خیانت کنگءَ.

ءُبےشک کہ اللّٰہ گیش اِنت (چہ ہرکسءَ) ءُزبریں جواں کارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ؕ وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ؕ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۖۚ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ع ﴿۲۲۱﴾

۲۲۱. ءُسانگ مکن اِت گوں مشرکیں جنیناں تاکہ ایمان بیاراَنت، ءُیقینا مولدیں مؤمن جوانتر اِنت چہ مشرکیں جنینءَ، توری شمارا (مشرکیں جنین) دوست بہ بیت. ءُسانگءَ مزوراِت مشرکیں مردیناں تاکہ ایمان بیاراَنت[(۱)]، ءُیقینا ایمانداریں غلام جوانتر اِنت چہ مشرکءَ توری (مشرک) شمارادوست تر بہ بیت[(۲)]، ہمیش اَنت کہ توار کن اَنت پہ دوزہءِ نیمگءَ، ءُاللّٰہ توار کنت بہشتءِ نیمگءَ ءُبخششءِ نیمگءَ پہ وتی توفیقءَ. ءُگیشینیت وتی حکماں پہ مردماں دانکہ آپنت ءُنصیحت بگراَنت.

وَيَسْــَٔلُوْنَكَ عَنِ الْمَحِيْضِ ؕ قُلْ هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَآءَ فِى الْمَحِيْضِ ۙ وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى

۲۲۲. ءُترا جست کن اَنت ماھواریءِ بابتءَ، بگوْش کہ آ گندگی ءُپلیتی یے، نوں دورا بکن اِت جنیناں ماں حیضءِ وہدا[(۳)] ءُپہ

---

(۱) کتابی بزاں یہود ءُنصارایانی جنین ابیدءِ اَنت کہ گوں آیاں مسلمانیں مردیں نکاح کت کنْت بشرطیکہ آپاکدامن بہ بنت بدکار مہ بنت. پشت کپت اَنت ایدگہ کافر. آیانی گومءَ مسلمانیں مردین نکاح کت نہ کن اَنت.

(۲) حدیث پاکءَ ھستیں کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوشت؛ گوں جنینءَ پہ چار سببءَ نکاح کنگ بیت. پہ مال پہ نسب پہ ءُوش رنگی پہ دینداری. نوں شما گوں دینداریں جنیناں سانگ بکن اِت. (صحیح البخاری، کتاب النّکاح، باب الإکفاء فی الدین).

(۳) حیض ھما ماہواری خونءَ گشنت کہ رستگیں جنیں زھگءَ ہمک ماہ کئیت. روایتانی تہا کئیت کہ وھدیکہ یہودیانی جنینے حائضہ بوت (بزاں آئی ماہواری روچ آتک اَنت) گڑا نہ گوں آئی نان ءُآپ اِش وارت، ءُنہ گوں آئی وپت انت آلوگءِتہا، صحابیاں رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اے بابتءَ جست کت. اللّٰہءَ ھمے آیت نازل کت کہ اے روچانی تہا چہ وتی جنیناں جتا بہ بئیت، ءُآیاں گوں وتا نزّیک مکن اِت. چہ ایشی مراد =

یَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَاْتُوْهُنَّ مِنْ حَیْثُ اَمَرَكُمُ
اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ یُحِبُّ التَّوَّابِیْنَ وَ یُحِبُّ
الْمُتَطَهِّرِیْنَ ﴿۲۲۲﴾

ویت ءُوابا نزّیکءَ مرواِت آیانی تاہما وہدا کہ پاک بہ بنت، نوں وہدیکہ پاک بوت اَنت(۱) نوں بیا اِت آہانیءَ گوراپہ ویت ءُواب چہ همودا کہ حکم دات شمارا اللّٰهءَ(۲) بےشک کہ اللّٰه دوست داریت پدلیں توبہ کنوکاں ءُدوست داریت زیادہیں پاک کنوکاں.

نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۪ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى شِئْتُمْ ؗ
وَ قَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ؕ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ وَ اعْلَمُوْۤا اَنَّكُمْ
مُّلٰقُوْهُ ؕ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۲۲۳﴾

۲۲۳. شمئے جنین کشارگاہ اَنت شمئے نوں بیااِت وتی کشارگاہاں چہ ہر نیمگءَ کہ لوٹ اِت(۳)، ءُدیم بدئیت پہ وتی جندانی واستا، ءُبترس اِت چہ اللّٰهءَءُبزان اِت کہ شما آئرا ڈیک دیوک اِت ءُمژدہ بدئے یقین کنوکاں.

= همیش اِنت کہ گوں آیاں هم بستری مکن اِت هنچوکہ حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ گوشت؛ «**اصنعوا کلّ شـئ إلّا النّکاح**». کہ گوں آیاں هرچی بکن اِت بیدءِ ویت ءُواب ءُهم بستریءَ. (صحیح مسلم کتاب المحیض باب جواز غسل رأس زوجھاوترجیله وطھارة سؤرھا والاتکاء فی حجرھا) بزاں مردم گوں آئی نان وارت کنت، ءُگوں آئی ویت ہم کت کنت بیدءِ جن ءُمردی هاسیں ویت ءُوابءَ.

(۱) چہ پاک بوگءَ مراد چے اِنت؟ اے بابتءَ اختلاف هست. لهتینءِ نزّیکءَ مراد همیش اِنت کہ خون بند بہ بیت. اے وهدا بیدءِ جنینءِ جان شودگءَ گوں آئی هم بستری روا اِنت. امام ابوحنیفہ رَحِمَهُ اللّٰهُ ءُدگہ لهتینءِمذهب همیش اِنت. امام مالك، ءُامام شافعی ءُگیشتریں عالمانی مذهب همیش اِنت کہ چہ پاک بوگءَ مراد جان شودگ اِنت. بزاں تاوهدیکہ جنین جان مہ شودیت گوں آئی هم بستری روا نہ اِنت. امام ابن عبدالبر رَحِمَهُ اللّٰهُ همے مذهب گچین کتگ. (الاستذکار، کتاب الطّھارة، ج: ۳، تاکدیم: ۱۸۹).

(۲) بزاں وهدیکہ آپاک بنت گڑا پیسری اِیں وڑا چہ آیانی (**قُبُل**) بزاں دیمءِ گورا گوں آیاں ہم بستری بکن اِت. چہ همے آیتءَ عالماں همے دلیل زرتگ کہ جنینءِ (**دُبر**) بزاں چہ پشتءِ راہءَ ہم بستری کنگ حرام اِنت.

(۳) چہ قرآنءِ اے آیتءَ کہ جنین شمئے ڈگاراَنت آیانی گورا بیااِت چہ هرکجا کہ کشارگاہ اِنت ءُهرپیما کہ شما بلوٹ اِت چہ اِیشے همے زانگ بیت کہ ایوکءَ جنینءِ (قُبُل) بزاں چہ دیمءَویت ءُواب کنگ جائز اِنت کہ چک چہ همودا پیداگ بیت نہ کہ چہ (دُبرءَ). مطلب همیش اِنت کہ ویت ءُواب جنینءِ (قُبُل)ءَ کنگ بہ بیت بلے آئی رهبندءِ گچین کنگءَ انسانءَ گچین اِنت. حدیثءَ هستیں کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ «**ملعون من أتی امرأته فی دبرها**». بزاں پٹ کپتگ همامردمءِ سرا کہ آگوں جنینءَ چہ آئی پشتءِراہءَ ہم بستری کنت. (سنن أبی داود) شیخ البانی صحیح گوشتگ.

وَلَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَیْمَانِکُمْ اَنْ تَبَرُّوْا
وَتَتَّقُوْا وَتُصْلِحُوْا بَیْنَ النَّاسِ ؕ وَاللّٰهُ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ﴿٢٢٤﴾

٢٢٤. ءُمکن اِت اللّٰهءَ (بزاں آئی نامءَ) دیمپان پہ وتی سوگنداں، ایکہ نیکی بکن اِت ءُپرہیز گاری بکن اِت ءُخیر خواہی مردمانی تہا(١)، ءُاللّٰه زبریں اشکنوک ءُمزنے زانوکے.

لَا یُؤَاخِذُکُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیْٓ اَیْمَانِکُمْ وَلٰکِنْ
یُّؤَاخِذُکُمْ بِمَا کَسَبَتْ قُلُوْبُکُمْ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ
حَلِیْمٌ ﴿٢٢٥﴾

٢٢٥. ءُنہ گِیپت شمارا اللّٰه پہ بے مقصدیں سوگنداں(٢) ہاں گیپت شما را پہ ہما سوگنداں کہ شما پہ دل ءُیقین وارتگ اَنت، ءُاللّٰه مزنیں بخشوک ءُءُمزنیں بُردبارے.

لِلَّذِیْنَ یُؤْلُوْنَ مِنْ نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ اَرْبَعَةِ
اَشْهُرٍ ۚ فَاِنْ فَآءُوْ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ ﴿٢٢٦﴾

٢٢٦. ءُپہ آھما مردماں کہ سوگند ورَانت (پہ نہ روَگءَ) وتی جنینانی گوْرا (ہست) ودار کنگ چار ماہءِ(٣)، نوں اگاں بیرہ اِش کت گڑا

---

(١) بزاں اے پیمیں سوگند مہ ورِات کہ آشمارا چہ نیکی کنگءَ دوربدارَانت. مثلًا سوگند بوارت کہ من گوں فلانیءَھبر نہ کناں، یا آیانی میانءَ سہل نہ کناں، یا گوں آیاں نیکی ءُخیرخواھی نہ کناں. ہاں اگں یکّےءَ اے پیمیں سوگند وارت گڑا وتی سوگندءِ کفّارہءَ ادابکنت. ایشی بیان سورۃ المائدۃءِآیت ٨٩ءِ تہا چارگ بہ بیت. دومی اے آیتءِتہا چہ بازیں سوگند ورگءَ منَہ آٹکگ. بزاں مردم ھر ھبرءِسرا، ءُھر وھدا سوگند موارت.

(٢) **لغو**: بزاں بے فائدھیں ءُفضولیں سوگند ھما ھرا گوْشنت کہ آمردمءِ زبانءَ چو ھبرءِپیما نِشتگ، ءُمردم ھبر ھبرءِسرا آئی وارت. البتہ دروگیں سوگند ورگ سکّیں مزنیں گناھے. اے بابتءَ سرجمیں بیان سورۃ المائدۃ آیت ٨٩ تہا چارگ بہ بیت.

(٣) «**ایلاء**» سوگند ورگءَ گوْشنت. بزاں اگں یک مردمے سوگند بوارت کہ من گوں وتی جنءَ ماھے یا دوماہءَ ویت ءُواب، ءُنند ءُنیاد نہ کناں، ءُپدا سوگندءِ وھدے توام کنگءَ رند وتی جنینءِگورا رؤت گڑا آئی سرا کفّارہ نیست. اگں چار ماہءَ چہ گیشءِ، یابے وھدءِ نام گرگءَ ھنچو سوگند بورات کہ من وتی جنءِگورا نہ رواں گڑا ایشانی وھد اللّٰهءَ چارماہ ایرکتگ. بزاں چارماہءَ پد یاوجنءِگورا بروٗت، ءُگوں آئی ویت ءُواب بکنت. اے وھدءَ آئیءَ سوگندءِ کفّارہ پورہ کنگ لوٹیت. پداگڑا وتی جنینءِ گورا شُت کنت. اگں آئی اے پیم نہ کت گڑا آئی واستا روا نہ اِنت کہ جنءَ چہ چار ماہءَ گیشتر ھنچو بداریت بلکیں المی اِنت کہ آئی سوناں بداَنت، ءُچہ آئی وتا بسندیت. اگں ایشی ھم مہ کنت گڑا عدالتءِسرا فرض اِنت کہ آمردءَ لاچاربکنت کہ آگوں وتی جنینءَ ویت ءُواب بکنت، اگں نہ پہ زور آئی سوناں بگیپت تاکہ جنینءِسرا ظلم ءُزیادتی مہ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

بیشک اللہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

وَاِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ (۲۲۷)

۲۲۷. ءُ اگاں آیاں ارادہ کت سونءِ(۱)، گڑا بیشک اللہ جوانیں اشکنوک ءُ مزنیں زانوکے.

وَالْمُطَلَّقٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ ثَلٰثَةَ قُرُوْٓءٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ يَّكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِيْٓ اَرْحَامِهِنَّ اِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ وَبُعُوْلَتُهُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِيْ ذٰلِكَ اِنْ اَرَادُوْٓا اِصْلَاحًا ؕ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِيْ عَلَيْهِنَّ

۲۲۸. ءُ طلاق داتگیں جنین ودار بکن اَنت گوں وتی جنداں سئے حیضءَ(۲)، ءُ حلال نہ اِنت پہ آیاں ایکہ چیر بدیَنت آ چیزءَ کہ جوڑ کت اللہءَ آیانی رحمءِ تہا(۳)، اگاں ایمان آؤرتگ آیاں پہ اللہءِ سرا ءُ آخرتءِ روچءِ سرا، ءُ آیانی مردیں حق دار تر اَنت پہ واپس زورگءَ آیانی ماں ایشی (بزاں ہمے مُدّتءِ) تہا، اگاں خیراِش لوٹ اِت(۴) ءُ پہ جنیناں حق ہست ہنچوکہ آیانی سرا ہست

---

(۱) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ گوں چاریں ماہانی گوزگءَ ہنچو سون نہ کپنت چوکہ حنفیانی مذہب اِنت بلکیں گوں مردینءِ طلاق دیگءَ کپنت ہنچو کہ گیشتریں علمایانی مذہب اِنت.

(۲) مراد ہما جنین اِنت کہ آئی مردءَ ہم بستری کنگءَ پد آئی سون داتگ اَنت. اے پیمیں جنینءِ عدّت سے «قروء» اِنت. «قروء» عربی زبانءِ تہا حیض ءُ طہر (بزاں ماہواری پدا پاکی) دوئینانی واستا آرگ بیت. پمیشا چہ سلفءَ دوئیں معنیٰ گندگ بنت. بزاں اے پیمیں جنین سئے طہر یا سئے ماہواریءِ عدّتءِ توام کنگءَ پد ہرکجاکہ بلوٹیت سانگ کت کنت. (تفسیر ابن کثیر، الاستذکار لابن عبدالبر رَحِمَهُ اللّٰهُ).

(۳) مراد حیض ءُ حمل دوئیں بوت کن اَنت. بزاں اے پیمیں جنینءَ بایدنہ اِنت کہ آوتی ماہواریءَ چیر بدانت. اے پیما کہ آئی سئیں ماہواری توام بوتگ اَنت بلے آدوزاھرکنت تاکہ ساری ایں مرد اگن رجوع کنگ بلوٹیت گڑا آرجوع کت بکنت. ءُ اگن ساری ایں مردءَ نہ لوٹیت گڑا ھمیشی بگوْشیت کہ منی وسئیں ماہواری آتکگ ءُ گوستگ اَنت حالانکہ حقیقت اے پیم نہ اِنت تاکہ آئی مرد رجوع کت مہ کنت. ءُ ھمے پیما اگن چہ ساری ایں مردا آئیءَ چُکّے لاپءَ ھست گڑا آئی چیر مدنت بلکیں آمردا حال بدانت کہ تئی چُکّے منی لاپءَ ھست تاکہ نسب تہا گڑ بڑ مہ بیت. اے دوئیں چیز سک ناجائز ءُ گناہ اَنت.

(۴) بزاں اگن آساری ایں مرد رجوع کنگ بلوٹیت گڑا جنینءِ عدّتءِ تہا رجوع کت کنت پہ ہمے شرطءَ کہ آئی نیت جنینءِ پریشان کنگ مہ بیت بلکیں وت ماں وتا سہل کنگ بہ بیت.

بِالۡمَعۡرُوۡفِ ۪ وَلِلرِّجَالِ عَلَيۡهِنَّ دَرَجَةٌ ؕ
وَاللّٰهُ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ﴿٢٢٨﴾

دستورءِ رہبندءَ[١] ءُپہ مردیناں آیانی سرادرجہ هست (بزاں مستری)، اللّٰہ گیش اِنت (چہ ہرکسءَ) ءُزبریں جواں کارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ ۪ فَاِمۡسَاكٌۢ بِمَعۡرُوۡفٍ

٢٢٩. طلاق دو براِانت[٢] نوں دارگی اِنت پہ جُوانی یا ویل کنگی اِنت پہ نیکی[٣]

---

[١] بزاں مرد ءُجن یکّا دگرءِ حقانی هیال داریءَ بکننت.

[٢] بزاں هما طلاق کہ مرد آئی تہا رجوع کت کنت آدوبریگ اِنت. بزاں اوّلی ءُدومی طلاقءَ پد مرد رجوع کت کنت بلے عدّتءِ تہا. جاهلیّتءِ رسم همیش اَت کہ مردءَ وتی دلءِ تبءَ جنینءَ طلاق دات، ءُپدئے رجوع کت. ایشی تہا حدّءُحدود نیست اَت. چہ ایشی سببءَ جنینءِ سرا باز زیادتی بوت. اسلامءَ اے رسم گارکت، ءُآئی حد بندی کت کہ طلاق سئے اَنت. سیمی طلاقءَ پد مردینءِ رجوعءِ حق ہلاس بیت. همے وڑا اے آیتءِ تہا طلاقءِ رہبند بیان اِنت کہ سئیں طلاق یک پارگی دیگ مہ بنت بلکیں دیر دیرءَ دیگ بہ بنت اللّٰہءِ لوٹ ءُحکمت همیشی تہااِنت. ایشرءَ طلاقءِ سُنّی گوْشگ بیت. عبداللّٰہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمَا اے بابتءَ گوْشیت کہ آئی وتی جنینءَ آئی ماہواریءِ تہا طلاقے دات گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ حکم دات کہ آ وتی جنینءِ گورا رجوع بکنت. بزاں آئی گورا بروْت. پداآئیءَ بداریت دانکہ آپاک بہ بیت. پدا آئیءَ دگہ ماہواری یےبئیت. پدا آئیءَ بلّیت تاکہ چہ اے ماہواریءَ پاک بہ بیت. پدا اگن آئیءَ طلاق دیگ لوٹیت گڑا آئیءَ پاکیءِ حالتءَ طلاق بدنت چہ وپت ءُواب کنگءَ پیسر. همیش اِنت هما عدّت کہ اللّٰہءَ حکم داتگ کہ آئی تہا جنینءَ طلاق دیگ بہ بیت (سنن أبی داود، کتاب الطّلاق، باب فی طلاق السّنّة) بزاں طلاق دیگءِ رہبند همیش اِنت کہ ہرپاکیءِ تہا پیسرچہ وپت ءُواب ءُجماع کنگءَ طلاقے بدنت تاکہ همے وڑا آئی سئیں طلاق توام بہ بنت. آیا سئیں طلاق یک جاگہءَ کپنت یانہ؟ اے بابتءَ اختلاف هست. ائمہ اربعہ، ءُگیشتریں عالم همے نیمگءَ اَنت کہ سئیں طلاق یک برا یکّیں دیوانءَ کپنت. بلے محدّثین گیشتر همے نیمگءَ اَنت کہ یکّیں دیوانءِ سئیں طلاق یکّے ساب بنت، ءُسئیں یک برا نہ کپنت. ایشانی دلیل همیش اِنت کہ عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمَا بیان فرمائینیت کہ اللّٰہءِ رسولءِ زمانگءَ، ءُابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ ءِ زمانگءَ، ءُعمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ ءِ خلافتءِ اوّلی دوئیں سالانی تہا یکّیں دیوانءِ سئیں طلاق یکّے ساب بوتگ اَنت. رنداکہ مردماں اے طلاق دیگءِ تہا زوت کت گڑا عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ یکّیں دیوانءِ سئیں طلاق سئے ساب کت اَنت، ءُهمے حکم نافذکت. (صحیح مسلم، کتاب الطّلاق، باب طلاق الثّلاث) اے گوْشنت کہ اے حکم عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ ءِ اجتهادے بوتگ پمیشا پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ حکمءِ دیمءَ آئی اجتهاد ءُحکم زورگ نہ بیت بلکیں پیغمبرءِ حکم دیمءَ دارگ بیت. (اے بابتءَ سرجمیں بیانءِ واستا فقهی کتابانی نیمگءَ واتر کنگ بہ بیت).

[٣] بزاں دومی طلاق دیگءَ پد مردین یا وجنینءِ گورا آئی عدّتءِ تہا رجوع بکنت، اگن نہ پہ جوانیں وڑےءَ آئی سیمی طلاقءَ بدنت، ءُآئی ویل بکنت. هنچو میانءَ آئیءَ لونجان کنگ ءُدارگ سکّیں ناجائزیں چیزے، ءُبلاهیں گناهے.

اَوْ تَسْرِيْحٌۢ بِاِحْسَانٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ
تَاْخُذُوْا مِمَّاۤ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْـًٔا اِلَّاۤ اَنْ يَّخَافَاۤ
اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ؕ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا يُقِيْمَا
حُدُوْدَ اللّٰهِ ۙ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيْمَا افْتَدَتْ
بِهٖ ؕ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَا ۚ وَمَنْ
يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۲۹﴾

ءُناروااِنت پہ شما ایکہ بزوراِت چہ ہما چیزاں کہ شما داتگ اَنت آیاں (توری) کمّکیں چیزے، ابیدءِ چہ ایشی کہ بترس اَنت دوئیں اے کہ قائم داشت نہ کن اَنت اللّٰہءِ حکماں. نوں اگاں ترس اِتت شما اے کہ قائم داشت نہ کن اَنت ہر دوئیں اللّٰہءِ حکماں گڑا نیست گناہ آ ہردوئینانی سرا ہر چیکہ بدل بدنت جنین (پہ وتی خلاصیءَ)[1] اے دستوراَنت اللّٰہءِ، نوں چہ ایشاں سر مہ گوْزاِت ءُہر کس کہ سر بگوْزیت چہ اللّٰہءِ حکماں گڑا ہمیش اَنت ظالم.

فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْۢ بَعْدُ حَتّٰى
تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهٗ ؕ فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَاۤ اَنْ يَّتَرَاجَعَاۤ اِنْ ظَنَّاۤ اَنْ يُّقِيْمَا

۲۳۰. نوں اگاں آئرا طلاقے دات گڑا حلال نہ اِنت پہ آئی آ جنین چہ آئی (طلاق دیگءَ) رند تا وہدیکہ آجنین سانگ مہ کنت ابیدءِ چہ آئی دگہ مردے، نوں اگاں آئی (ہوں) آئرا طلاق دات نوں گناہ نیست آ دوئینانی سرا کہ پدا یک ءُدگر ءُسانگ بکننت ءُہور بہ بنت[2]

---

(۱) اے آیتءَ خلعءِ بیان اِنت. خلع همیشیءَ گوْشنت کہ جنینءَ وتی مرد دوست نہ بیت، ءُآوتی مردا یلہ کنگ لوٹیت. اے وهدا مردین وتی داتگیں حق مہرءَدرہا لوٹ اِت کنت، ءُآئیءَ اے حق هست اِنت. ایشی یک رهبندے همیش اِنت کہ مردین جنینءِ لوٹ ءُواهشءِ رهبندءَآئی سوناں بدنت. اگن نہ عدالت پہ زور مردینءَ طلاق دیگ پرمائیت. اگن ایشی واستا آمادہ نہ بوت گڑا قاضی اے نکاحءَ وت سندیت، ءُآئی ہلاس کنت. اے پیمیں جنینءِ عدّت یک حیضے. (سنن الترمذی کتاب الطّلاق باب الخلع) بزاں یک حیضےءَ پد آدگہ جاگہ سانگ کت کنت.

(۲) مراد سئیمی طلاق اِنت. بزاں سئیمی طلاقءَ پد نہ مردین رجوع کت کنت ءُنہ پدا گوں آئی سانگ کت کنت. ہاں اگن اے جنین دگہ مردے بگیپت پدا آمرد چہ وتی وشّیءَ آئی سوناں بدانت، یا بمریت گڑا آپیسری اِیں مرد گوں ایشی پدا سانگ کت کنت. بلے اے حلالہءِ رهبند کہ جاگہ جاگہ گندگ بیت اے سکّیں سلّیں رهبندے. واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ «**لعن الله المحلّل والمحلّل له**». کہ اللّٰہءِ پٹ بہ بیت حلالہ کنوک سرا، ءُهمائی سرا کہ پہ آئی حلالہ بوگءَاِنت. (سنن الترمذی کتاب النّکاح باب ماجاء فی المحلّل والمحلل له).

حُدُوْدَ اللّٰهِ ۭ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ يُبَيِّنُهَا
لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٠﴾

اگاں جزم بوت اَنت کہ قائم داشت کن اَنت اللّٰہءِ حکماں، ءُ اے دستور اَنت اللّٰہءِ کہ گِشّینیت اِش پہ ہما قومءَ کہ زان اَنت.

وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاۗءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ
فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ سَرِّحُوْهُنَّ
بِمَعْرُوْفٍ ۠ وَلَا تُمْسِكُوْهُنَّ ضِرَارًا
لِّتَعْتَدُوْا ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ
نَفْسَهٗ ۭ وَلَا تَتَّخِذُوْٓا اٰيٰتِ اللّٰهِ هُزُوًا ۡ
وَّاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ اَنْزَلَ
عَلَيْكُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهٖ ۭ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيْمٌ ﴿٢٣١﴾

٢٣١. ءُوہدیکہ شما طلاق دئیت جنیناں پدا آبہ رس اَنت وتی عدّتاں گڑا آیاں بدارِات گوں جوانیءَ(١) یاویل اِش بکن اِت گوں جوانیءَ، ءُ آیاں مہ دارِات پہ کُنّتءَ تا کہ زیادہی بکن اِت، ءُ ہرکسءَ کہ اے کار کت گڑا آئی پہ وتا بدی کت، ءُ جوڑ مکن اِت اللّٰہءِ حکماں مذاق(٢)، ءُ یاد بکن اِت اللّٰہءِ احسانءَ وتی سرا، ءُ ہرچیکہ دیم ئِے داتگ شمئے سرا کتاب ءُ حکمتی ہبر کہ شمارا سوج ءُ پنت دنت پہ ہمیشی، ءُ بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُ جواں بزان اِت کہ اللّٰہ ہر چیزءَ زبر زانوک اِنت.

وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاۗءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ
فَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ اَنْ يَّنْكِحْنَ اَزْوَاجَهُنَّ اِذَا

٢٣٢. ءُوہدیکہ شما طلاق دات جنیناں نوں سر بوت اَنت پہ وتی عدّتءَ نوں آیاں مدارِات ایکہ سانگ بکن اَنت گوں وتی (ساری

---

(١) بزاں اوّلی ءُ دومی طلاقءَ پد مرد جنینءِ عدّتءِ تہا رجوع کت کنت. سئیمی طلاقءَ پد رجوع کت نہ کنت. اے آیت ھمے نیمگءَ رھشونی کنت کہ مردین اگن جنینءِ حقانی ھیالداریءَ کت کنت، ءُ آ ءُ جنین ٹہ اَنت گڑا رجوع بکنت اگن نہ جنینءِ سوناں بدنت، ءُ چہ آئی وتا بسندیت. ھشکءَ پہ آئی تنگ کنگءَ آئیءَ مداریت.

(٢) بزاں پدماں پدءَ نکاح کنگ، ءُ سون دیگ کہ من مذاق کتگ اے گوں اللّٰہءِ آیتاں مذاقے، ءُ سک گناہ اِنت. ءُ اے چیزانی تہا مذاق نیست، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ «**سئے چیزاَنت کہ آیانی تہا پہ دل بوگ، ءُ مذاق کنگ دوئیں پہ دل ساب بنت، ١- نکاح، ٢- طلاق، ٣- رجوع کنگ**». (سنن الترمذی کتاب الطّلاق باب ماجاء فی الجدّ والھزل فی الطّلاق) شواھدانی بنیادءَ اے حدیث محدّثیناں صحیح گوشتگ. بچار (نصب الرّایة للزّیلعی، تلخیص الحبیر لابن حجر العسقلانی) طلاقءِ بحث تہا.

تَرَاضَوْا بَيْنَهُم بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ
يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۲۳۲﴾

ایس) مرداں وہدیکہ آ گوں یکّا دگرءَ وش بوت اَنت دستورءِ رہبندءَ(۱)، اے سوج ءُپنت دیگ بیت ہر کسءَ کہ چہ شما یقین ہست اللّٰہءِ سرا ءُرندی روچءِ سرا، اے پہ شما پاک تر ءُصاف ترِانت. ءُاللّٰہ زانت ءُشما نہ زان اِت.

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ۖ
لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ

۲۳۳. ءُمات شیر بہ میچین اَنت وتی چکّاں دوسال توامیں ہرکس کہ لوٹیت کہ توام بکنت شیر میچینگءِ مدّتءَ(۲)، ءُہمایاں کہ چک ہست آیانی سرااِنت آیانی روزی دیَگ ءُآیانی

---

(۱) اے آیتءِ تہا ہما جنینءِ حکم بیان اِنت کہ آئی مردءَ آئیءَ یکے یادو طلاق داتگ بلے آئی عدّت گوستگ ءُہلاس بوتگ، ءُمردءَ عدّتءِتہا رجوع نہ کتگ، ءُپدا پشومان بوتگ. نوں اے مردین گوں وتی جنءَ پہ دگہ نوکیں نکاحےءَہور بوت کنت. ایشانی منَہ کنگ جائز نہ اِنت. حدیث پاکءَ ہستیں کہ معقل بن یسار رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءَ یک گُہارے ہست اَت، آئی مردءَآئیءَ طلاقے دات. پدا مردءَجنینءِ عدّتءِ تہا رجوع نہ کت تاکہ آئی عدّت گوست ءُہلاس بوت اَنت. رندا مردءَ پہ نوک آئی واستا گوْاجار دیم دات. گڑا جنینءِ براتءَ نہ منّ اِت کہ نوں ایشانی نکاح بوت نہ کنت. اللّٰہءَ ہمے ہبرءِ سرا اے آیت دیم دات گڑا براتءَ وتی اے حکم واپس زرت، ءُاللّٰہءِ حکمءِدیمءَ وتی گردن جہل کت. (صحيح البخاری، كتاب الطّلاق، باب وبعولتهن أحقّ بردّهن فی العدّة) چہ اے آیتءَ ہمے دلیل زورگ بیت کہ بیدءِ ولیءِ اجازتءَ جنین نکاح کت نہ کنت کہ ادا نکاحءِ مستر ءُکماشیءِ نسبت ہمائی نیمگءَ کنگ بوتگ. حدیثءَ ایشی بابتءَ صاف حکم آتکگ. فرمان اِنت، «**لانكاح إلّا بولیّ**». کہ بیدءِ ولیءَ سانگ بوت نہ کنت. (سنن أبی داود كتاب النّكاح باب فی الولی وغیره) دگہ حدیثے تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ «**أيّما امرأة نكحت بغير إذن وليّها فنكاحها باطل، فنكاحها باطل، فنكاحها باطل**». ہرآجنینءَ کہ بیدءِ ولی ءُکماشءِ اجازتءَ ہنچو سانگ کت آئی سانگ ہچ ساب نہ اِنت، ءُنہ بوتگ. واجہءَ سئے برا اے ہبر بر ترّینت ءُگوْشت. (سنن أبی داود كتاب النّكاح باب فی الولیّ) ایشی ہمبراھیءَ اے آیتءِ تہا اے بیان ہم ہست اِنت کہ جنینءِ سرا زور کنگ مہ بیت. اگن آئیءَ یک مردے دوست نہ بوت پہ زور گوں آئی سانگ دیگ مہ بیت بلکیں چہ جنینءَ اجازت گرگ بہ بیت.

(۲) اے آیتءِ تہا شیر میچینگءِ وھد ءُمدّت بیان اِنت کہ آدوسال اِنت. بزاں چہ دوسالءَ گیشتر چکّءَ شیر میچینگ روانہ اِنت. چہ اے آیتءَ اے ہوں زانگ بیت کہ اگن یکّے چہ دوئیں سالانی توام بوگءَ پیسر وتی چکّءِ شیردیگءَیلہ بدنت اے ہوں روا اِنت بلے شرط ہمیش اِنت کہ چکّءَ تاوان مہ رسیت.

رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ۭ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ اِلَّا
وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَاۗرَّ وَالِدَةٌ ۢ بِوَلَدِھَا وَلَا مَوْلُوْدٌ لَّهٗ
بِوَلَدِهٖ ۤ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذٰلِكَ ۚ فَاِنْ اَرَادَا
فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا ۭ وَاِنْ اَرَدْتُّمْ اَنْ تَسْتَرْضِعُوْٓا اَوْلَادَكُمْ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِذَا سَلَّمْتُمْ مَّآ اٰتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوْفِ ۭ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝۲۳۳

پوشاک دیَگ دستورءِ رہبندءَ(۱)، ءُبارلڈگ نہ بیت ہچ کسءَ بلے ہمائی وسےءِ کدّا، تاوان دیَگ مہ بیت ماتاں پہ آیانی چکّاں(۲)، ءُنہ پتاں پہ آیانی چُکّاں. وارثءِ سرا ہم ہمے ہست اِنت(۳) نوں اگاں دوئیں بلوٹ اَنت شیرءِ یلہ کنگءَ پہ وتی وشّیءَ ءُوت ماں وتءِ شؤرءَ گڑا آیانی سرا گناہ نیست. ءُ اگاں شما شیر میچینگ بلوٹ اِت وتی چُکّاں نوں شمئے سرا گناہ نیست وہدیکہ شما دستءَ دات (آیانی) ہرچیکہ شما بستگ اَت پہ راہ ءُراہبند(۴)، ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُجواں بزان اِت کہ بے شک اللّٰہ ہر چیکہ شما کن اِت زبر گندوک اِنت.

وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ

۲۳۴. ءُہما مردم کہ بمراَنت چہ شما ءُیلہ بکن اَنت جنیناں گُڑا ودار بکن اَنت آجنین پہ

---

(۱) امام ضحّاك گوشت کہ وھدیکہ مردمےءَ وتی جنینءِ سون دات اَنت، ءُآئیءَ چہ آ جنینءَ چکّے ھست، ءُآجنین آئی چکّءَ شیر میچینیت گڑا اے جنینءِ ہرچ ءُدرچ ھماچکّءِ پتءِ سرا اِنت کدءِوتی وسءَ. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) ماتءِ تکلیف ءُتاوان دیگ ھمیش اِنت کہ مات چکّءَ شیر میچینگ لوٹیت بلے مردم چہ آئی، آئی چکّءَ بہ زن اَنت. یا بیدءِ خرچہءِ دیگءَ آئیءَ پہ شیر میچینگءَ لاچار بکن اَنت. ءُپتءِ تکلیف دیگ ھمیش اِنت کہ چکءِ مات آئی چکّءِ شیرمیچینگءَ مہ منّیت تاکہ آئی پتءَ تکلیف برسیت، یاچہ چکّءِ پتءَ چہ آئی وسءَ گیشتر ہرچ ءُدرچ بلوٹیت.

(۳) پتءِ مرگءَ پد آئی سیاد ءُوارثانی ذمّہ داری اِنت کہ اے چکّءِ ھیال داریءَ بکن اَنت. ءُآئی شیر میچینگءِ ہرچ ءُدرچءَ وتی سرا بکننت.

(۴) بزاں ایشی اجازت ھست اِنت کہ مردم وتی چکّءَ پہ شیر میچینگءَ دگہ جنینےءَ بداَنت. بلے آجنینءِہرچ ءُدرچ ھما ہلک ءُمیتگ ءُملکءِ دستورءِ رھبندءَدیگ بہ بیت.

بِاَنْفُسِهِنَّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّعَشْرًا ۚ فَاِذَا بَلَغْنَ
اَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ
بِالْمَعْرُوْفِ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٣٤﴾

وتاچار ماه ءُده روچ(۱)، نوں وہدیکہ سر بہ بنت وتی عدّتءَ نوں شمئے سرا گناه نیست چہ ایشی کہ بکن اَنت آجنین پہ وتءَ (بزاں سانگ) دستورءِ رہبندءَ(۲) ءُاللہ ہر چیکہ شما بکن اِت (چہ آئیءَ) جواں سرپد اِنت.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا عَرَّضْتُمْ بِهٖ مِنْ خِطْبَةِ
النِّسَاۗءِ اَوْ اَكْنَنْتُمْ فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ۭ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ
سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ وَلٰكِنْ لَّا تُوَاعِدُوْهُنَّ سِرًّا اِلَّآ اَنْ
تَقُوْلُوْا قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ڛ وَلَا تَعْزِمُوْا عُقْدَةَ النِّكَاحِ

۲۳۵. ءُشمئے سراگناه نیست ہر چیکہ پردہءِ تہا شما گواجار بدئیت پہ نکاحءَ جنیناں، یا شما آئی بدارِات وتی دلانی تہا(۳) زانت اللہءَ کہ شما الم‌ءَآیاں یاد کن اِت، بلے گوں آیاں وعدہ مکن اِت چیرکائی(۴)، ابیدءِ چہ ایشی کہ بگوْش اِت راہبندی ہبر(۵)، ءُمہ

---

(۱) توری آئی مردءَگوں آئی ویت ءُواب کتگ، یاچہ ویت ءُواب کنگءَ پیسر بیران بوتگ. کسانینے بہ بیت یا پیریں زالے. بزاں اے پیمیں جنینءِ عدّت چارماه ءُده روچ اِنت کہ اے روچانی تہا نہ آزیب ءُزینت کت کنت ءُنہ دگہ جاگہ سانگ کت کنت. البتہ ہماجنین کہ آئی لاپ پرّاِنت، ءُآئی مرد بیران بوت گڑا ایشی عدّت «**وضع حمل**» اِنت. بزاں گوں چکّءِ بوگا آئی عدّت توام بیت، ءُادگہ جاگہ سانگ کت کنت. فرمان اِنت ﴿ وَاُولَاتُ الْاَحْمَالِ اَجَلُهُنَّ اَنْ يَّضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ﴾ کہ لاپ پرّیں جنینانی عدّت آیانی چکّانی آرگ اِنت. [سورة الطّلاق: ۴].

(۲) بزاں عدّتءِ پورہ بوگءَ رند جنینءِواستا رواِانت کہ آزیب ءُزینت بکنت، ءُدگہ مردے بگیپت گوں وتی مستر ءُکماشانی اجازتءَ. اسلام تہا جنوزامءِ سانگ کنگ عیبے نہنت. ءُمسلماناں باید نہ اِنت کہ اے چیزءَ عیبے بزاں اَنت.

(۳) ادا ہما جنینانی بیان اِنت کہ آیانی لوگ واجہاں آیانی سئیں طلاق داتگ اَنت. اے پیمیں جنیناں آیانی عدّتءِ تہا مردم پہ اشارہ نکاح ءُسانگءِ گواجار دات کنت. چوکہ بگوشیت منا سانگے کنگی اِنت، یامن نیکیں جنینےءِ شوہازایاں. البتہ چہ آئی عدّتءِ ہلاس بوگءَ پیسر درءَ در آئیءَ نکاحءِ کُلےءِ دیگ روانہ اِنت. ءُہما جنین کہ آئی مردا آئیءَ یک یادوطلاق داتگ بلے سئیں نہ داتگ اَنت، ءُآعدّتءِ تہااِنت اے پیمیں جنینءِ نیمگءَ نکاحءِ کُلےءِ دیم دیگ ہچ وڑا روانہ اِنت پرچہ کہ آئی پیسری اِیں مرد تنے وہدا چہ آئی ہلاس نہ اِنت، ءُاگن بلوٹیت آئی گورا رجوع کت کنت.

(۴) بزاں اے پیمیں جنینءِ عدّتءِ تہا آئی نیمگءَ چیرکائی نکاح ءُسانگءِ کُلےءِ دیم دیگ، یاگوں آئی نکاح کنگ جائز نہ اِنت، ءُسک گناه اِنت.

(۵) بزاں گوں اشارہ آئیءَ نکاحءِ کُلےءِدیم دیگ، یا آئی مستر ءُکماشءَ ہمے گوْشگ کہ ایشی دومی سانگءَ چہ پیسر منءَ ہال بدئے. اے وڑیں گپ جنگ جائز اِنت.

حَتّٰی یَبْلُغَ الْکِتٰبُ اَجَلَهٗ ؕ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ یَعْلَمُ مَا فِیْٓ اَنْفُسِکُمْ فَاحْذَرُوْهُ ۚ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ حَلِیْمٌ ﴿۲۳۵﴾

بندارِت گرْنچءَ نکاحءِ تا وہدیکہ سر بہ بیت عدّت وتی وہدا، ءُجوان بزان اِت کہ اللّٰہ زانت ہرچیکہ شمئے دلاں ہست نوں بترس اِت چہ آئی. ءُجوان بزان اِت کہ اللّٰہ مزنیں بخشوکے ءُ مزنیں بُردبارے.

لَا جُنَاحَ عَلَیْکُمْ اِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ مَا لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ اَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ فَرِیْضَةً ۖۚ وَّمَتِّعُوْهُنَّ ۚ عَلَی الْمُوْسِعِ قَدَرُهٗ وَعَلَی الْمُقْتِرِ قَدَرُهٗ ۚ مَتَاعًاۢ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ حَقًّا عَلَی الْمُحْسِنِیْنَ ﴿۲۳۶﴾

۲۳۶. شمئے سرا گناہ نیست اگاں شما جناں طلاق بدئیت، وہدیکہ شما دست بِر نہ کتگ اَنت یا نہ بستگ پہ آیاں مَہر، ءُآیاں خرچ بدئیت. دست پچیں مردم کدءِ وتی وس‌ءَ، ءُتنگ دستیں مردم کدءِ وتی اندازہءَ، ہرچ ءُدرچ دستورءِ رہبندءَ بہ بیت(۱) فرض اِنت نیکوکاریں مخلصانی سرا.

وَاِنْ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِیْضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ اِلَّآ اَنْ یَّعْفُوْنَ اَوْ یَعْفُوَا الَّذِیْ بِیَدِهٖ عُقْدَةُ

۲۳۷. ءُاگاں شما آیاں طلاق دات پیش چہ آیانی دست بِرکنگءَ ءُایرکتگ پہ آیاں حقءِمہرگرڑا نیم (دیگی اِنت) ہرچیکہ شما نامینتگ(۲)، ابیدءِ اِنت ہرچیکہ جنین پھل بکنت(۳)، یا پھل بکنت ہماکہ

---

(۱) ادا ھما جنینءِ بیان اِنت کہ آئی حق مہر نکاحءِوھدا گیشّینگ نہ بوتگ، ءُآئی مردءَگوں آئی ویت ءُواب کنگءَ پیسر آئی سـون دات اَنت گڑا اے مردینءَ بایداِنت کہ اے پیمیں جنینءَ کدءِوتی وسءَ چیزے نہ چیزے بدانت، ءُنوں آھرا ویل بکنت. ایشی حکمت ھمیش اِنت کہ چہ اے سون ءُسِدگءَ پھکءَ پھک مردم چہ یکّءَ دگرءَمہ سدیت، ءُسیاد ءُوارثی پھک گارمہ بیت.

(۲) نوں ادا ھما جنینءِ بیان اِنت کہ آئی سـانگ ءُنکاحءِ وھدا حق مہر ایرکنگ بوتگ بلے آئی مردءَگوں آئی ویت ءُواب کنگءَ پیسر آئی سـون دات اَنت. اے مردین ھمے ایر کتگیں حق مہرءِ نیمءَ ادا بکنت. نیم آئیءَ پہلّ اِنت.

(۳) اگں اے پیمیں جنین وتی مردءَ پھک پھل بکنت کہ من چہ تو ھچ نہ زوراں گڑا درھیں حق مہر آئیءَ پھل بیت. حق مہر جنینءِ حقّ اِنت، ءُھما آئی کماش اِنت. آئی زورگ ءُپھل کنگءِ حق دگہ ھچ کسءَ نیست اِنت.

النِّكَاحِ ۭ وَاَنْ تَعْفُوْٓا اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ۭ وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢٣٧﴾

ہمائی دستااِنت گرنچ نکاحءِ(١) ءُ اگاں شما (چیزے) یلہ بکن اِت اے نزیک ترانت پہ پرہیز گاریءَ، ءُ بیہال مکن اِت وت ماں وتا احسان کنگءَ. بے شک اللہ ہرچیکہ شما بکن اِت زبر گندوک اِنت.

حٰفِظُوْا عَلَى الصَّلَوٰتِ وَالصَّلٰوةِ الْوُسْطٰى ۗ وَقُوْمُوْا لِلّٰهِ قٰنِتِيْنَ ﴿٢٣٨﴾

٢٣٨. نگہداریءَ بکن اِت نمازانی ءُ خاص میانی نمازءِ(٢)، ءُ بوشت اِت اللہءِ دیما گوں ادب ءُ احترامءَ.

فَاِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا اَوْ رُكْبَانًا ۚ فَاِذَآ اَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا

٢٣٩. نوں اگاں شما ترس ءُلرزےءِ تہا بہ بئیت گڑا پیاد گءَ (نماز) بوان اِت یا سواری

---

(١) ادا مرادکئے اِنت؟ اے بابتءَ اختلاف ہست. لہتینءَ جنینءِ ولی ءُ کماش مراد زرتگ. بزاں اگں آچہ جنینءِ حقّءَ چیزے یا درستاں پھل بکنت گڑا مردینءَ پھل بنت. اے امام مالكءِ مذہب اِنت، ءُ عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءِ یک ہبرے ہمے وڑااِنت. آدگہ گیشترینانی مذہب ہمیش اِنت کہ مراد مرد اِنت کہ نکاحءِ پشت گیجگ ءُ ہلاس کنگ ہمائی دستی چیزے. بزاں اگں آ وتی حق مہرءِ نیمءَ کہ شریعتءَ آئی زورگءِ اجازت داتگ جنینءَ پھل بکنت، ءُ بداَنت، اے باز جوانیں چیزے. پمیشا دیمءَ گوْشگ بوگءَاِنت کہ اگں شماپھل بکن اِت اے باز جوان اِنت. امام ابوحنیفہ، ءُ امام شافعی مذہب ہمیش اِنت. عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءِ یک روایتے ہمے وڑااِنت. صحیح تر ہوں ہمے زانگ بیت. (بچار تفسیر ابن کثیر) **فائدہ**: زانگ لوٹیت کہ سون داتگیں جنینانی چار قسم اَنت. (١) ہما کہ آیانی حق مہر گیشّینگ بوتگ. ءُ آئی مردءَ گوں آئی ویت ءُواب کتگ. ایشیءَ توامیں حق مہر دیگ بیت ہنچوکہ آیت ٢٢ تہا اے سرجمءَ بیان اِنت. (٢) حق مہر گیشّینگ نہ بوتگ، ءُویت ءُواب ہوں کنگ نہ بوتگ ایشیءَ بیدءِ حد بندیءَ چیزے نہ چیزے کدءِ مردءِ وسءَ دیگ بہ بیت. (٣) حق مہر گیشّینگ بوتگ بلے ویت ءُواب کنگ نہ بوتگ. ایشیءَحق مہرءِ نیم دیگ بیت. (اے دوئینانی بیان ہمے آیتءِ تہا ہست اِنت). (٤) ویت ءُواب کنگ بوتگ بلے حق مہر گیشّینگ نہ بوتگ. ایشانی واستا مہر مثل ہست. مراد ہمیش اِنت کہ اے پیمیں جنینءَ ہما قوم ءُراجءِ دستور ءُرہبندا ہمنچوکہ آدگہ جنیناں دیگ بیت آہرا دیگ بہ بیت. (أحسن البیان).

(٢) چہ میانی نمازا کجام نماز مرادانت. اے بابتءَ بازیں روایتے ہست بلے گیشتریں حدیث ہمے نیمگءَاَنت کہ مراد عصر بزاں دیگرءِ نمازانت. حدیثءَ ہست اِنت کہ مشرکاں جنگءِ احزابءَ واجہ چہ دیگرءِ نمازءَ گٹ کت تاکہ روچ سُہر یا زرد ترّاِت. گڑا واجہءَ فرمائینت کہ ایشاں مارا گیشءِوت نہ کت چہ میانی نمازءَ کہ آعصرءِنمازانت. اللہ ایشانی لاپاں، ءُ قبراں چہ آسءَ پربکنت. (صحیح مسلم، کتاب المساجد ومواضع الصّلوة، باب دلیل من قال الصّلاة الوسطٰی ھی صلاة العصر) (آدگہ دیمءِ تاکءَ).

اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ (٢٣٩)

حالـتءَ[١]، نـون وہدیکـہ شـما بـے ترس بوت اِت گڑا اللّٰہءَ یاد بکـن اِت ہما وڑا کہ آئی شمارا تعلیم داتگ ہماچیزءِ کہ شما نہ زانتگ[٢].

وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا ۚۖ وَّصِيَّةً لِّاَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا اِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ اِخْرَاجٍ ۚ فَاِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ (٢٤٠)

٢٤٠. ءُہمـا مـردم کـہ مراَنـت چـہ شـما ءُویـل کـن اَنـت جنینان وصیت بکـن اَنت پہ وتی جنینـان خـرچ دیگـءِ داں سـالـےءَ[٣]، بیـدءِ درکنـگـءَ. نـون اگاں وت دربیاینت گڑا شـمئے سراگناہ نیسـت ایـشی سرا کہ آچیـزے پہ وتا کـن اَنت دسـتورءِ رہبندءَ، ءُاللّٰہ گِیْشُ ءُزبردسـت اِنت (چہ ہرکسءَ) ءُخیرکارے حکمتانی صاحب اِنت.

وَلِلْمُطَلَّقٰتِ مَتَاعٌ ۢبِالْمَعْرُوْفِ ۗ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ (٢٤١)

٢٤١. ءُطـلاق داتگیں جنینـان خرچ دیـگی اِنت قانونءِ رہبندءَ[٤]، المی اِنت پرہیزگارانی سرا.

---

[١] اداں صلاۃ الخوف (بزاں ترسءِ وھدءِ نماز)ءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَاِنت. بزاں ھماوھدءَ کہ مردم گوں دشمنءَ جنگءَ بہ بیت، یا جھادءِ میدانءَ بہ بیت، ءُآئیءَ دشـمنءِ ترس بہ بیت کہ کجام نہ کجام وھدءَآمنی سرا لشـکر کنت، اے وھدا سواریءِ سرا یاپیادگءَ نماز بوانیت. بزاں اے ترسءِ وھدا دیم گوں قبلہءَ کنگ المی نہ اِنت. زانگ بیت کہ نمـاز ھچ حالتءَ پھل نہ بیت. داں مردم ہوشءِ تہااِنت نمازءَ ویل مہ کنت. (ایشی سرجمیں بیان حدیثانی تہا چارگ بہ بیت).

[٢] بزاں وھدیکـہ مردم چہ دشـمنءِ ترسءَ دراتک، ءُھما پیسریءِ ایں حالتءَ آتک گڑا نماز گوں آئی شرطاں وانگ بہ بیت. ھچ کمّی کنگ مہ بیت.

[٣] بنداتءَ حکـم ھمیش اَت وھدیکـہ مردمے مرت گڑا آئی جنین ھما مردءِ لوگءَ نِشت داں یک سالےءَ. بـزاں آئی عدّت سـالـے اَت. ءُآئی خرچ چہ ھمے مردءِ مالءَ درکنگ بوت. ءُمردءِواسـتا المی اَت کہ پہ جنءَ چیزے وصیت بکـنت رندا اللّٰہءَ اے حکـم چسـت کُت ءُمنسـوخ کُت گوں اے آیتءِ نازل کنگءَ(بزاں آیت نمبر ٢٣٤) (تفسیر ابن کثیر) بزاں نوں اے پیمیں جنینءِ عدّت چار ماہ ءُدہ روچ اِنت. ھمے پیما گوں میراثءِ آیتانی دیم دیگءَ وصیتءِحکـم ہوں منسوخ ءُچست بوت.

[٤] اے حکـم پہ ھرچ پیمیں سـون داتگیں جنینانی واستااِنت. بزاں جنینانی سـون دیگءِوھدا مردم آیاں چیزے نہ چیزے ہـرچ ءُدرچ بدنت. اے حکـمءِ حکمت ھمیش اِنت کہ سـیاد ءُوارثانی مہر ءُمحبّت ءُدوستیءِ رشتہ پھک گار مہ بیت.

كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝۲۴۲ ع

۲۴۲. ہمے پیما گیشینیت اللہ پہ شما وتی آیاتان تا کہ شما بفہم اِت.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ خَرَجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ اُلُوْفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللّٰهُ مُوْتُوْا ثُمَّ اَحْيَاهُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۝۲۴۳

۲۴۳. زانان تو نہ دیست ہما کہ دراتک اَنت چہ وتی لوگاں ءُ آ ہزارانی ساباءَ اِتنت چہ مرگءِ ترسءَ، نوں گوْشت اللہءَ پہ آیاں کہ بمراِت پدا زندگ ئِے کت اَنت(۱)، بے شک کہ اللہ مہربانیانی واجہ اِنت، بلے گیشتریں مردم شکر نہ گراَنت.

وَقَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۲۴۴

۲۴۴. ءُ جنگ بکن اِت مال اللہءِ راہءَ، ءُ بزان اِت کہ اللہ جوانیں اشکنوک ءُ زانوکے.

مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضٰعِفَهٗ لَهٗ اَضْعَافًا كَثِيْرَةً وَاللّٰهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُۜطُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝۲۴۵

۲۴۵. کئے اِنت کہ اللہءَ وام بدنت، جُوانیں وام(۲)، اللہ آئرا دوسری دنت بازیں دوسری. اللہ اِنت کہ تنگ کنت (روزیءَ) ءُ پرْاہ کنت (روزیءَ)، ہمائی نیمگءَ شمارا برترّگی اِنت.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الْمَلَاِ مِنْ بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰى اِذْ قَالُوْا لِنَبِيٍّ لَّهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ

۲۴۶. زاناں تو نہ دیست یک ٹکّےچہ مستران بنی اسرائیلءِ تہا موسیءِ (مرگءَ) رند وہدیکہ گوْشت اِش وتی نبیءَ کہ بدار پہ

---

(۱) اے کسّہءِ بابتءَ سرجمیں بیان قرآن ءُ حدیثءِ تہا گندگ نہ بیت. البتہ تفسیرانی تہا ہست اِنت کہ بنی اسرائیلءِ یک قومےءِ بیان اِنت کہ آ چہ جہادءِ ترسءَ، یاچہ دگہ نادراھی، ءُ میتگءِ تہا کپتگیں وبائیءِ سببءَ چہ لوگاں دراتک اَنت کہ اے وڑا بلکیں ما مہ مریں. گڑا اللہءَ کُشت اَنت. ءُ چہ اے چیزءَ آگاہ کت اَنت کہ شما ہرچیکہ بکن اِت چہ اللہءِ تقدیرءَ دراتک نہ کن اِت، ءُ شمئے آخری جاہ منند اللہءِ گوراِنت. ءُ اللہ پدا زندگ کنگءِ سرا قادراِنت. بزاں آیانی اے وڑ کشگ پہ آیاں یک درس ءُ سبقے اَت کہ مرگ ایوکءَ جہادءِ میداناءَ نئیت آ ہرجاگہ گون اِنت. ءُ انسان چہ آئی وتا ھچ وڑا رستگار کت نہ کنت. یک نہ یک روچے آئیءَ مِرَگی اِنت.

(۲) اللہءَ وام دیگءِ معنیٰ ھمیش اِنت کہ مردم اللہءِ راہءَ، ءُ جہادءِ میدانءَ مال خرچ بکنت، ءُ قربان بکنت. اے وڑیں مال گار نہ بیت بلکیں اللہ پاک الّمءَ آئیءَ ایشانی جاگہءَ دوسری مزدنت.

فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ
الْقِتَالُ اَلَّا تُقَاتِلُوْا ؕ قَالُوْا وَمَا لَنَآ اَلَّا نُقَاتِلَ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَدْ اُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَاَبْنَآئِنَا ؕ
فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ ؕ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ (۲۴۶)

ما یک بادشاہے کہ ماجنگ بہ کنیں اللّٰہءِ راہءَ[۱] آئی گوْشت کہ پہ شما اے اُمّیت ہم ہست اِنت کہ اگاں شمئے سرا جہاد فرض کنگ بوت شما جنگ نہ کن اِت، گوْشت اِش کہ چےبوت مارا کہ ما جنگ نہ کنیں اللّٰہءِ راہءَ؟ ءُما درکنگ بوتگیں چہ وتی لوگاں ءُچہ وتی چکّاں. نوں وہدیکہ فرض کنگ بوت آیانی سراجہاد دیم اِش تاب دات ابیدءِ چہ کمّکینےءَ آیانی، ءُاللّٰہ زبر زانت نا انصافاں.

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوْتَ
مَلِكًا ؕ قَالُوْٓا اَنّٰى يَكُوْنُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ
اَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ؕ
قَالَ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهٗ بَسْطَةً فِى
الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ؕ وَاللّٰهُ يُؤْتِىْ مُلْكَهٗ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ
وَاسِعٌ عَلِيْمٌ (۲۴۷)

۲۴۷. ءُگوْشت پیغمبرءَپہ آیاں کہ اللّٰہءَ داشتگ پہ شما طالوت بادشاہیءِ واستا، گوْشت اِش کہ چہ کجا ایشیءَ بادشاہی رسیت مئے سرا، ءُما حق دارتریں بادشاہیءِ چہ آئی، ءُآ دیگ نہ بوتگ مالی فراوانی ءُبازیں. آئی (بزاں پیغمبرءَ) گوْشت کہ اللّٰہءَ آگچین کتگ شمئے سرا ءُآئرئے مزنی ءُزور داتگ ماں علم ءُجسمءِ تہا. ءُاللّٰہ دنت وتی بادشاہیءَ ہرکسءَ کہ بلوٹیت[۲]

---

[۱] اے پیغمبر کہ ادا ایشی بیان اِنت. تفسیرانی تہا ایشی نام شموئیل آتکہ. تفسیرانی تہا ہست اِنت کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ وفاتءَ رند داں چیزے وھدا بنی اسرائیلءِ رھبند باز جوان اَت. رندا کم کمّءَ آیانی تہا شرک ءُبدعتاں جاگہ کناں کت، ءُآچہ وتی دینءَ دور بواں بوت اَنت گڑا اللّٰہءَ آیانی دشمن آیانی سرچکءَ دات اَنت. آیاں ایشانی لوگ ءُجاگہ پھک ویران کت اَنت. نبیانی آیگ ہوں بند بوت. رندا اللّٰہءَ چیزے مردمانی دعایانی سببءَ شموئیل نامیں پیغمبرے دیم دات کہ آئی ایشانءَ دعوت ءُتبلیغ کت ھمشاں چہ ھمے پیغمبرا لوٹت کہ مئے تہا یک بادشاہ ءُکماشے بدار کہ ما ھمائی مستریءَ گوں وتی دشمناں جنگ بکنیں، ءُاللّٰہءِ راہءَ جہاد بکنیں. (تفسیر ابن کثیر).

[۲] طالوت چہ ھما قبیلہءَ نہ اَت کہ بادشاہ چہ ھما قبیلہ آن اِتنت بلکیں اے لشکرءِ یک عام مردمے اَت. پمیشا مردماں آئی مستری قبول نہ کت. پیغمبرءَ ھمے پسّودات کہ اے من گچین نہ کتگ بلکیں اے =

ءُاللّٰه مزنیں درکشایے ءُزانوکءِ.

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اٰيَةَ مُلْكِهٖٓ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ
التَّابُوْتُ فِيْهِ سَكِيْنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ
اٰلُ مُوْسٰى وَاٰلُ هٰرُوْنَ تَحْمِلُهُ الْمَلٰٓئِكَةُ ؕ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۲۴۸﴾ ع

۲۴۸. ءُگوْشت آیاں آیانی پیغمبرءَ کہ آئی بادشاہیءِ نشانی ہمیش اِنت کہ شمئے گوْرا کاریت پیٹی یے آئی تہا دلجمی ہست چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ، ءُدگہ لہتے منتگیں چیزچہ ہمایاں کہ یلہ کتگ اِتنت موسیٰ ءُہارونءِ چُک ءُنماسگاں ءُآئرا فرشتہاں بڈ کننت ءُءُرسیننت. بے شک کہ ایشی تہا عبرتی چیز ہست پہ شما اگاں شمارا یقین ءُباور ہست(۱).

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوْتُ بِالْجُنُوْدِ ۙ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ
مُبْتَلِيْكُمْ بِنَهَرٍ ۚ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّيْ ۚ
وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَاِنَّهٗ مِنِّيْٓ اِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةًۢ بِيَدِهٖ ۚ
فَشَرِبُوْا مِنْهُ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ ؕ فَلَمَّا جَاوَزَهٗ هُوَ

۲۴۹. وہدیکہ ڈنّءَ دراَتک طالوت گوں لشکراں آئی گوْشت کہ اللّٰه شمارا چکّاسیت پہ یک جوئیا(۲) ہرکسءَ کہ چہ آئی آپ وارت نوں آ چہ من نہ اِنت. ءُہرکسءَ کہ نہ وارت چہ آئی گڑا آ چہ من اِنت ابیدءِ چہ ہمائی کہ زُرت ئِے چنکے پہ وتی دستءَ. نوں آ درستاں وارت چہ آئی ابیدءِ چہ کمّکینےءَ

= اللّٰهءِ گچین کتگیں اِنت. ءُمستری ءُکماشیءِ واستا علم ءُزانت، ءُجونءِزورالّمی اِنت. اے دوئیں چیز اللّٰهءَ آئیءَ داتگ اَنت پمیشا شما را آئی مستری ءُکماشی قبول کنگی اِنت . قومءَ اے بابتءَ کہ طالوت اللّٰهءَ گچین کتگ ءُدیم داتگ یک نشانی یےلوٹ اِت.

(۱) اے صندوق (پیٹی) ءِتہا موسیٰ ءُہارون عَلَيْهِمَا السَّلَامُءِ تبرّکات ءُنشانی ہست ات اَنت. ہمے جنگانی تہا بنی اسرائیلءِ دشمناں اے پیتی چہ آیانی دستءَ پچ گپتگ اَت، ءُاے ہمایانی گورایَت. اللّٰهءَ پہ ملائکتانی کمکءَ اے پیٹی طالوتءِ دروازگءَ رسینت تاکہ پہ آئی یک نشانی یےبہ بیت. گوں ایشی گندگءَ اسرائیلی بازوش بوت اَنت. ءُآیانی تہا یک بلاھیں دلجمی یے آتک، ءُپہ جنگ ءُجہادءَ آیانی جوش ءُجذبہ گیشتر بوت.

(۲) اے کوْرجو اردن ءُفلسطینءِ میانااِنت. (تفسیر ابن کثیر).

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۙ قَالُوْا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ ؕ قَالَ الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلٰقُوا اللّٰهِ ۙ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيْرَةًۢ بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ (۲۴۹)

آیانی(۱) نوں وہدیکہ گوْازینت آ(جو) آئی ءُہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ اَت گوں آئی. گوْشت اِش کہ زور نیست مارا مروچی جالوت ءُآئی لشکرءِدیمءَ، گوْشت همایاں کہ آیاں یقین ہست اَت وتی پروردگارءِ ڈیک دیگءِ، کہ باز برا کمّیں ٹولی گیش بوتگ بازیں ٹولیءِسراپہ اللّٰهءِ حکمءَ، ءُاللّٰه گوں صبر کنوکان اِنت.

وَلَمَّا بَرَزُوْا لِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ قَالُوْا رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ (۲۵۰)

۲۵۰. ءُوہدیکہ دیم پہ دیم بوت اَنت گوں جالوت ءُآئی لشکرءَ گوْشت اِش کہ اے مئے پروردگار ایرریچ مئے دلءِتها صبر ءُمیہ کن مئے پاداں ءُمئے کمکءَ بکن کافریں قومءِ سرا(۲).

فَهَزَمُوْهُمْ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۙ وَقَتَلَ دَاوٗدُ جَالُوْتَ وَاٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهٗ مِمَّا يَشَآءُ ؕ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْاَرْضُ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ ذُوْ فَضْلٍ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ (۲۵۱)

۲۵۱. پدا آہش شکست دات اَنت پہ اللّٰهءِ حکمءَ. ءُکشت داؤدءَ جالوت ءُدات آئرا اللّٰهءَ بادشاہی ءُدانائی ءُآئرئے یات دات ہرچیکہ لوٹ اِت ئِے(۳) ءُاگاں اللّٰهءِ تیلانک دیگ مہ بوتیں مردماں گوں یکّا دگرءَ گڑا بے ڈول بوتگ اَت دراہیں زمین(۴) بلے اللّٰه

---

(۱) اے حکم آیانی تها صبر پیدا کنگءِ، ءُآیانی چکاّسگءِواستا دیگ بوت کہ باریں آ چنچو هبر زورآنت.

(۲) جالوت دشمنءِ لشکرءِ کماش اَت کہ آطالوتءِ مقابلہءَ آتکگ اَت. اے «**عمالقه**» قوم اَت کہ آبہادری ءُجنگءَ باز نام کپتگ اَت. پمیشا کمزوردلیں مردمانی ایمان گوں ایشانی گندگءَ شُت ءُگار بوت، ءُآیاں همے گوْشت کہ ما گوں ایشاں دیم پہ دیم بوت نہ کنیں.

(۳) داؤد کہ آاے وهدءَنہ پیغمبرے اَت، ءُنہ بادشاهے اَت. اے لشکرءَ یک عام سپاهیءِ اَت. اللّٰهءَ جالوت همیشی دستءَ کُشت ءُختم کت. پدا رندا اللّٰهءَ داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُءَ پیغمبری ءُبادشاهی بخشات. ادا چہ حکمتءَ همے نبوّت ءُپیغمبری مرادِانت.

(۴) اے آیتءِ سرجمیں بیان سورۃ الحج آیت ۴۰ حاشیہ تها بیان اِنت. همودا چارگ بہ بیت.

مزنین صاحب فضل ءُمهربانے په دُرهین مردمان.

تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ؕ وَاِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۵۲﴾

۲۵۲. اے اللّٰهءِ آیات اَنت که ما اِش وانیں تئی دیمءَ برحق. ءُبیشک که توچه دیم داتگیں پیغمبران ئے.

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۘ مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللّٰهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجٰتٍ ؕ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ وَلٰكِنِ اخْتَلَفُوْا فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلُوْا ۟ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ ﴿۲۵۳﴾

۲۵۳. ءُدراهیں رسولاں ما مزنی داتگ یکّا دگرءِ سرا(۱)، چه آیاں گوں لهتےءَ اللّٰهءَ هبر کتگ(۲)، ءُلهتےءِ درجه اللّٰهءَ بلند کتگ اَنت. ءُما دات عیسیٰ مریمءِ چُکّءَ ظاهریں نشانی، ءُما آئرا طاقت دات چه پاکیں روحءَ(۳) ءُاگاں اللّٰهءَ بلوٹ اِتیں جنگ نه کت آیانی رندی یئان رندچه ایشی که آتک ءُسر بوت اَنت په آیاں ظاهریں نشانی بلے یکا دگرءِ هبراِش نه زُرت. نوں چه آیاں لهتےءَ ایمان آؤرت ءُلهتےءَ انکار کت، ءُاگاں اللّٰهءَبلوٹ اِتیں جنگ اِش نه کت(۴) بلے اللّٰه کنت هر چیکه بلوٹیت.

---

(۱) دگه آیتے تها اے هبر اے پیما بیان اِنت. ﴿ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيّٖنَ عَلٰى بَعْضٍ ﴾ که مابازیں پیغمبرانءَ آدگه بازیں پیغمبرانی سرا مزنی داتگ. (سورة بنی إسرائيل: ۵۵) البته واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ اے فرمان «لا تخيّرونی من بين الأنبياء» (صحيح البخاری، تفسير سورة الأعراف، باب: ۱۳۵) که منا نبیانی تها فضیلت مدئیت. ایشی معنیٰ اے نه اِنت که نبیاں یکّادگرءِ سرا فضیلت نیست بلکیں اے واجهءَ په ادب ءُاحترامءِ واستا بیان کت که چه همے سببءَ بازیں مردمے په نه زانتی نبیانی بے احترامیءَ کنت. اگں نه حقیقت همیش اِنت که نبیاں یکّادگرءِ سرا فضیلت هست. اهل السنّة والجماعتءِ ایشی سرا اجماع اِنت.

(۲) مراد موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت که آ کلیم الله گوْشگ بیت که اللّٰهءَ کوهءِ طورءَگوں آئی هبرکت.

(۳) چه روح القدسءَ مراد جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت.

(۴) مراد اللّٰهءِ «مشیّت کونیّه» اِنت. بزاں اگں اللّٰهءَ آیانی دست ءُپاد پچ مه کتین اَنت. ءُآیانءَ گچینی مه داتیں گڑا آیاں هجبر وت ماں وتا کُشت ءُخون نه کت. بلے اللّٰهءَ په آیانی چکّاسگءَ آیانءَ اے دنیاءِ تها نیکی ءُبدی دوئینانی گچینی دات. ایشاں نیکیءِ راه نه زرت بلکیں بدیءِ راه زرت ءُوت ماں وتا کُشت ءُخون اِش کت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ
قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خُلَّةٌ وَّلَا
شَفَاعَةٌ ؕ وَالْكٰفِرُوْنَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۵۴﴾

۲۵۴. او ایمان داراں! خرچ بکن اِت چیزے چہ مئے داتگیناں، پیش چہ ایشی کہ بیئیت ہما روچ کہ آ روچءَ(۱) نہ سوداگری ہست ءُنہ دوستی ءُنہ سفارش(۲)، ءُ کافرانی جنداَنت ناانصاف ءُظالم.

اَللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۚ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ
وَّلَا نَوْمٌ ؕ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ مَنْ ذَا
الَّذِيْ يَشْفَعُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ؕ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖۤ
اِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ

۲۵۵. اللّٰہ اِنت کہ بیدءِآئی دگہ کس بندگیءِحق دار نہ اِنت، دائم زندگ اِنت، ءُدرْستانی داروک اِنت، آئرانئیت کوچنڈگ ءُنہ واب. ہمائی اَنت ہرچیکہ ماں آسماناں ہست ءُزمینءَ، کئے اِنت کہ سفارش کنت آئی گوْرا ابید چہ آئی حکمءَ، آ زانت ہرچیکہ آیانی دیمءَ ہست ءُہرچیکہ آیانی پُشتءَ ہست، ءُآ گردءَ گرد گپت نہ کن اَنت ہچ چہ آئی علمءَ بلے ہر چیکہ آوت بلوٹیت(۳) ماں پتاتگ آئی کُرسیءَ دراہیں

---

(۱) مراد قیامتءِ روچ اِنت کہ اودا بیدءِ عملءَ دگہ ہچ چیز کارءَ نئیت.

(۲) بزاں بیدءِ اللّٰہءِ حکمءَ. ہنچو کہ دیمترا بیان اِنت ﴿مَنْ ذَا الَّذِيْ يَشْفَعُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا بِاِذْنِهٖ﴾ کئے اِنت کہ اللّٰہءِ گورا سفارش بکنت بیدءِ آئی حکم ءُاجازتءَ. دومی ھبر اِش اِنت کہ سفارش مؤحّدانی واستا بیت. بزاں ہماکہ توحیدءِ سرا مرتگ اَنت. مشرکانی واستا اللّٰہءَ بہشت حرام کتگ فرمان اِنت ﴿اِنَّهٗ مَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ﴾ ہرکسءَ کہ گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑ کت بیشک اللّٰہءَ آئی واستا بہشت حرام کتگ. (سورة المائدة آیت: ۷۲) پمیشا آئی سفارش کنگءِ ہچ سوال پشت نہ کپیت.

(۳) اے آیت الکرسی اِنت. ایشی فضیلت حدیثانی تہا باز آتکہ. واجہ ﷺءَ فرمان کت؛ اے آیتءِ «أعظم» بزاں قرآنءِ مستریں (افضل تریں) آیت اِنت. (مسند أحمد) ءُفرمان اِنت؛ ہرکس ایشیءَ شپءَ ویسگءِ وھدا بوانیت. چہ اللّٰہءِ نیمگءَ پہ آئی یک نگہبانے دارگ بیت، داں سہبءَ شیطان آئی گورا آتک نہ کنت. (صحیح البخاری، کتاب فضائل القرآن، باب فضل سورة البقرة) ءُفرمان اِنت؛ ہرکس آیت الکرسیءَ ہرچ فرض نمازءَ پد بوانیت آئیءَ ہچ چیز گٹ کت نہ کنت چہ بہشتءِ پُترگءَ بیدءِ مرگءَ. بزاں گوں مرگءَ بہشتءَ رؤت. (مسند أحمد، سلسلة الأحادیث الصّحیحة، شمارہ حدیث: ۲۸۵، ۹۷۲).

وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

آسمان ءُ زمین،⁽¹⁾ ءُ دمبرائینت نہ کنت آئرءَ آ دوئینانی نگھداری کنگ، ءُ ہما اِنت چہ درستاں بُستر ءُ مزن تر.

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۖ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ

۲۵٦. زور دیگ نیست دینءِ تہا، بے شک گیشّ اِتگ ہدایت چہ گمراہیءَ⁽²⁾ نوں ہر کس کہ نہ منوک بوت طاغوتءِ⁽³⁾ ءُ آئی ایمان

---

(۱) چہ کرسیءَ مراد چی اِنت؟ اے بابتءَ روایات بازاَنت. لہتینءَ اللّٰہءِ علم، ءُ چیزےءَ اللّٰہءِ قدرت ءُ مزنی مراد زرتگ. ءُ لہتینءَ عرش مراد زرتگ. حافظ ابن کثیر فرمان کنت. «**والصّحیح أنّ الکرسی غیر العرش، والعرش أکبر منه کما دلّت علی ذٰلك الآثار والأخبار**». صحیح ہمیش اِنت کہ چہ کرسیءَ مراد عرش نہ اِنت بلکیں عرش چہ آئی مستراِنت ہنچوکہ گنجیں آثار ہمیشی سرا دلالت کن اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) ایشی شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت کہ انصارانی چیزے نوجوان یہودی، یا عیسائی بوت اَنت. پدا وھدیکہ اے مسلمان بوت اَنت گڑا ایشاں وتی نوجوانیں چک کہ آہوں یہودی یا عیسائی بوتگ اِتنت پہ زور مسلمان کنگ لوٹ اِتنت. ہمے ھبرءِ سرا اللّٰہ پاکءَ اے آیت نازل فرمائینت. چوکہ ھدایت ءُ گمراھی پہ ہرکسءَ پدّراَنت پمیشا ہچ کسءَ پہ زور مسلمان کنگ نہ بیت. اسلامءِ آرگءِ واستا ہچ کسی سرا زور کنگ جائزنہ اِنت. البتہ جہاد یک دورائیں چیزے. ءُ آئی مقصد پہ زور درھیں کافرانی مسلمان کنگ نہ اِنت بلکیں کفر ءُ شرکءِ زورءِ پروشگ اِنت. ءُ ظلم ءُ ناانصافیءِ ہلاس کنگ اِنت. مسلمانانی جہادی تاریخ ایشی گواہ اِنت ہمے پیما مرتدّءِ کشگءِ حکم اے آیتءِ خلاف نہ اِنت پمیشا کہ چہ آئی مقصد پہ زور مردمءِ مسلمان کنگ نہ اِنت بلکیں اسلامی معاشرہ ءُ، اسلامی عقیدہءِ نگھداری کنگ اِنت. آاسلامی قانونءِ تہا یک قسمےءِ باغی یےزانگ بیت. ہچ حکومت وتی باغیءَ پہل نہ کنت بلکیں آئیءَ سزادنت. زانگ لوٹیت کہ آزادیءِ نامءَ اسلامی ملکانی تہا ہچ کافر ءُ لادینءَ اے اجازت دیگ نہ بیت کہ آ اسلامءِ ءُ مسلمانانی خلافءَ کاربکنت. یاوتی ردیں دینءِ نیمگءَ آیاں دعوت بداَنت. بلکیں آئیءَ ایوکءَ ھمنچو اجازت دیگ بیت کہ آوتی عقیدہءِ رھبندا وتی مذھبی کاراں بکنت ءُ بس. چد ءُ گیشتر آئیءَ اجازت دیگ نہ بیت. مروچاں اے رھبنداکہ آزادیءِ نام دیگ بیت کہ ہرکس ہرچی بکنت. پسی گوگی بکنت آئیءَ اجازت اِنت. اے اسلامی رھبندے نہ ئِے. ءُ اسلام ھجبر ایشی اجازتءَ نہ دنت. اے نام نہادیں آزادی ءُ جمہوریتءِ مستریں مول ءُ مراد آزادیءِ نامءَ اسلامی معاشرہءِ ختم کنگ، ءُ مسلماناں چہ آیانی دینءَ دور کنگ اِنت.

(۳) عمر رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ بیان فرمائینیت؛ کہ چہ طاغوتءَ مراد شیطان اِنت. حافظ ابن کثیر بیان کنت کہ اے طاغوتءِ جامعیں معنٰیءِ. (تفسیر ابن کثیر) بزاں طاغوتءِ سرا ایمان آرگ شیطانءِ ھبرانی زورگ اِنت. ءُ آئی مستریں ھبر زورگ ہمیش اِنت کہ مردم بیدءِ اللّٰہءَ دگرانی عبادتءَ بکنت، ءُ آیاں گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑبکنت. ءُ آئی مستریں انکارکنگ ہمیش اِنت کہ مردم گوں اللّٰہءَ ہچ کسءَ شریدار جوڑ مہ کنت، ءُ تہنا ھمائی عبادتءَ بکنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ انسان تہنا پہ اللّٰہءِ عبادت کنگءَ مؤحّد بوت نہ =

اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى ۗ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٥٦﴾

آؤرت اللّٰهءِ سرانوں آئی دست گپت مہریں کڑی کہ آ نہ پُرْشیت⁽¹⁾، ءُاللّٰه زبریں اشکنوک ءُمزنیں زانوکے.

اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْلِيٰٓـُٔهُمُ الطَّاغُوْتُ يُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ ۗ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٥٧﴾

٢٥٧. اللّٰه اِنت کارانی ٹہینوک ہمایانی کہ ایمان اِش آؤرتگ، درکنت آیاں چہ تہاریاں (ءُبارت اِش) دیم پہ روژنائیءَ⁽²⁾ ءُہما کہ منکر بوت اَنت آیانی دوست ءُہمراہ شیطان اِنت کہ آیاں درکنت چہ روژنائیءَ دیم پہ تہاریاں، ہمیش اَنت دوزہی. آ پہ بُن آئی تہا پشت کپنت.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْ حَآجَّ اِبْرٰهٖمَ فِيْ رَبِّهٖٓ اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ ۘ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّيَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۙ قَالَ اَنَا اُحْيٖ وَاُمِيْتُ ۗ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَاْتِيْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ

٢٥٨. زاناں تو نہ دیست ہما مردم کہ جیڑھے کت گوں ابراہیم (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ آئی پروردگارءِ بابتءَ پمیشا کہ اللّٰهءَ بادشاہی داتگ اَت⁽³⁾ وہدیکہ گوْشت ابراہیمءَ کہ منی پروردگار ہمااِنت کہ زندگ کنت ءُکُشیت، آئی گوْشت کہ من ہم زندگ کنان ءُکُشاں. آئی (بزاں ابراہیم) گوْشت کہ اللّٰه درکنت

= کنت تاوہدیکہ آہرچ وڑیں کفر ءُشرکءِ انکارءَ مہ کنت، ءُآئی خلافءَ پاد مئیت، ءُمردماں چہ آئی منَہ مہ کنت. ایمانءِ بنیاد دوچیزانی سرا اِنت. (١) اللّٰهءِ سرا ایمان آرگ، (٢) دومی طاغوتءِ انکارکنگ. بلکیں لاإِلٰہ إِلّا اللّٰهءِ تہا نفی چہ اثباتءَ پیسراِنت. بزاں اللّٰهءِ معبودیءِ منّگءِ واستا پیسرا درھیں باطلیں معبودانی انکار کنگ الّم اِنت. اے آیت ھما مردمانی ردّءَ کنت کہ آگوْشنت مردم وتی عقیدہءَ بزوریت، ءُدگرءِ عقیدہءِ خلافءَ مہ کنت. ہرردیں عقیدہءِ دیم دارگ، ءُآئی انکارکنگ ہرمسلمانءِ سرا فرض اِنت کدءِوتی وسءَ.

(١) چہ مُہریں گرہنءَ دینءِ اسلام مراداِنت کہ آتچکیں راہ اِنت. ءُآدگہ درھیں نظریات ءُفکر باطل اَنت.

(٢) بزاں چہ کفر ءُشرکءِ تہاریاں. چہ نور (روشنائی)ءَ مراد اسلام اِنت کہ آئی بنیاد عقیدہءِ توحید سرا اِنت.

(٣) چہ اے مردءَ بابلءِ بادشاہ نمرود بن کنعان مراد اِنت کہ آئی خدائی دعوٰی کتگ اَت، ءُاے ھبرئے گُٹّءَ ایر نہ شت ءُنہ منّ اِت ئِے کہ بیدءِ آئی دگہ خداھست اے ھبرآئی چہ وتی گیشیں سرکشّیءَ کت.

فَاْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِىْ كَفَرَ ؕ وَاللّٰهُ
لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۚ (٢٥٨)

اَوْ كَالَّذِىْ مَرَّ عَلٰى قَرْيَةٍ وَّهِىَ خَاوِيَةٌ عَلٰى
عُرُوْشِهَا ۚ قَالَ اَنّٰى يُحْىٖ هٰذِهِ اللّٰهُ بَعْدَ
مَوْتِهَا ۚ فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهٗ ؕ قَالَ
كَمْ لَبِثْتَ ؕ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ؕ
قَالَ بَلْ لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ اِلٰى
طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۚ وَانْظُرْ اِلٰى
حِمَارِكَ ۫ وَلِنَجْعَلَكَ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ

روچءَ چہ رودرآتکءَ تو آئرا چہ روندا در بکن گڑا جواب نہ بوت کافرءَ(١) اللّٰہ پہ راہءَ نیاریت ظالماں.

٢٥٩. یا چو ہما مردمءَ کہ گوْست چہ یک میتگےءَ کہ آ دیم پہ چیر کپتگ اَت، گوْشت ئِے کہ چہ کجا اللّٰہ ایشیءَ زندگ ءُآباد کنت رند چہ ایشی مرگءَ؟(٢) نوں اللّٰہءَ آئیءَ موت دات صد سال، پدا زندگ ئِے کت، جست ئِے کت کہ تو چنچو (روچءَ) ہمے وڑا پشت کپتگ ئِے؟ گوْشت ئِے کہ من پشت کپتگاں یک روچءِ یالہتےوھد چہ روچءَ، گوْشت (اللّٰہءَ) کہ چو نہ اِنت بلکیں تو پشت کپتگ ئِے صد

---

(١) گڑا بادشاہءَ درّائینت کہ اے کارءَمن ہوں کناں. عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءِ روایتءِ رھبندا آئی دوقیدی لوٹائینت. یکّے کُشت ءُدومی ویل کت. آئی کشگ ءُزندگ کنگءِ معنٰی ھمیش اِنت. حالانکہ پہ دلءَ اے چیز زندگ کنگ ءُکشگے نہ بوت. وھدیکہ ابراھیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ دیست کہ آ ادا مکر ءُفریب کنگءَ اِنت گڑا آئی یک ھنچیں جستے کت کہ اودا مکر ءُفریب کنگءِ ھچ راہ ءُرھبند نیست اَت. آئی گوشت کہ جواں! منی پروردگار روچءَ چہ رودرآتکءَ درکنت توآئیءَ چہ روندءَ دربکن. چہ ادا آئی لوٹ ھمیش اَت کہ منی پروردگار ایوکءَ نہ کشیت ءُزندگ نہ کنت بلکیں ھنچیں ذاتے کہ اے درھیں کائناتءِ چست ءُایرھمائی دستااِنت. شپ ءُروچ، استال. ایدگہ درھیں مہلوک ھمائی فرمانبردار اَنت. ادا گڑا آئی زبان گنگ بوت، ءُچہ آئی ھچ وڑیں جواب جوڑنہ بوت. زاھراِنت کہ توحیدءِ دلیلانی دیمءَ اوشتگ گران اِنت. توحیدءِ دلیلانی دیمءَ شرکءِ دلیلانی مثال موکوءِ ٹمبک اِنت کہ آئی بابتءَ قرآن فرمان کنت کہ ﴿وَاِنَّ اَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوْتِ﴾ [سورة العنكبوت: ٤١] کمزورتریں لوگ موکوءِ لوگ اِنت کہ پہ انچکیں گوْاتےءَ کپیت ءُگاربیت. غور ءُفکرکنوکانی واستا اللہءِ ھرچ مہلوکءِ تہا توحیدءِ دلائل چوروچءَ ڈنّا اَنت ھنچوکہ شاعرے گوشیت،

(وفي كلّ شيء له آية تدلّ على أنّه واحد)

رجانك: ءُھر چیز توکءَ پہ آئی نشانی ھست، کہ آھے پَدَّر کنت اَنت کہ اللّٰہ یک ئے
بلے پہ کورا روچ ءُشپ یکّ اَنت.

(٢) اے گوْزوک کئے اَت؟ اے بابتءَ بازیں ھبرے ھست بلے حافظ ابن کثیر گوشیت کہ مشہورتریں ھبر ھمیش اِنت کہ اے عزیر عَلَيْهِ السَّلَامُ اَت، ءُچہ میتگءَ بیت المقدس مراداِنت.

إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ
فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ ۙ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللّٰهَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (٢٥٩)

سال، نوں بچار وتی ورگ ءَ ءُ نوشگی چیزاں کہ نہ سڑاِتگ اَنت، ءُ بچار وتی خرءَ. (اے ما پمیشا کت) تاکہ ترا جوڑ بکنیں نشانی یے پہ مردماں، ءُ بچار ہڈّاں کہ چہ وڑا ما دپ ماں دپ دئیں آیاں پدا پوشیں آیاں گوشت. نوں وہدیکہ (اے چیز) پدّر بوت پہ آئی، گوشت ئِے کہ من زاناں کہ اللّٰہ ہر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

وَإِذْ قَالَ إِبْرٰهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِ الْمَوْتٰى ۖ
قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ ۖ قَالَ بَلٰى وَلٰكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي ۖ
قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ
اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ
يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَاعْلَمْ أَنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (٢٦٠)

٢٦٠. ءُ وہدیکہ گوْشت ابراہیم ءَ کہ اے منی پروردگار پیش بدار مناکہ چہ وڑا تو زندگ کن ئے مردگاں، گوْشت ئِے کہ زاناں تو یقین نیاؤرتگ؟ گوْشت ئِے پرچہ نہ؟ بلے پمیشا تاکہ منی دلجم بہ بیت⁽¹⁾. گوْشت ئِے کہ بزور چار بالی مرغ پدا آیاں بِسَرَّاِیں وتی گوْرا (ءُتش تش بکن) پدادور بدئے ہر کوہءِ سرا آیانی یک یک چُنڈے پدا آیاں توار بکن، کاینت پہ تو تچان تچانءَ، ءُ جواں بزاں کہ اللّٰہ گیش اِنت (چہ ہر کس ءَ) ءُ جواں کارے⁽²⁾ ءُ حکمتانی صاحب انت.

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ
مِائَةُ حَبَّةٍ ۗ وَاللّٰهُ يُضٰعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللّٰهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ (٢٦١)

٢٦١. درور ہمایانی کہ خرچ کن اَنت وتی مالاں ماں اللّٰہءِ راہءَ چو ہما دانگءِ درورا اِنت کہ آ رودینیت ہپت ہوشگ ہریک ہوشگے تہا صد دانگ ہست. ءُ اللّٰہ دوسری دنت ہر

---

(١) بزاں یقین ومنا پیسرا ھست اَت بلے پہ چمّاں ایشی گندگءَ منی علم ءُ یقین گیشتر بوت.

(٢) اے چاریں مرغ کجام کجام اِتنت؟ مفسریناں ایشانی بازیں نامے بیان کتگ. بلے ایشانی بیانءَ چشیں فائدھے نیست پمیشا اللّٰہ پاکءَ ہوں ایشانی نام زاھرنہ کتگ.

کسءَ که بلوٹیت. ءُاللّٰه مزنیں درکشاییے ءُجوانیں زانتکارے.

اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُوْنَ مَآ اَنْفَقُوْا مَنًّا وَّلَآ اَذًى ۙ لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٦٢﴾

٢٦٢. ہما مردم کہ خرچ کن اَنت وتی مالاں ماں اللّٰهءِ راہءَ پدا رندا نہ کپنت ہرچیکہ خرچ اِش کتگ پہ منّت لڈگ ءُآزار دیگءَ[١] پہ آیاں ہست اَنت آیانی مُز آیانی پروردگارءِ گوْرا، نہ ترس ہست آیانی سرا، ءُنہ آ گمیگ بنت.

قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ وَّمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَّتْبَعُهَآ اَذًى ۗ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَلِيْمٌ ﴿٢٦٣﴾

٢٦٣. نیکیں ہبرےءِ گوْشگ ءُدرگزر کنگ جوانتر اِنت چہ آ خیراتءَ کہ آئی دُمبءَ آزار دیگ بہ بیت[٢] ءُاللّٰه بے حاجت اِنت ءُمزنیں اوپار کّشے.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُبْطِلُوْا صَدَقٰتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْاَذٰى ۙ كَالَّذِيْ يُنْفِقُ مَالَهٗ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۭ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ

٢٦٤. او ایمانداراں! برباد مہ کن اِت وتی خیراتاں چہ احسان لڈّگءَ ءُآزار دیگءَ. چو ہما مردمءَ کہ خرچ کنت وتی مالءَ

---

(١) اللّٰهءِ راہءَ اے خرچ کنگءِ ثواب هما مردماں رسیت کہ آ خرچ کنگءَ پد مردمءِسرا احسان نہ لڈّیت، ءُغریب ءُمسکیناں کم شان ءُکمترنہ زانت. حدیثءَ هستیں کہ واجہ رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ قیامتءِ روچءَ اللّٰه گوں سئے پیمیں مردماں هبرنہ کنت. چہ آیاں یکّے احسان لڈّوک اِنت. بزاں مردمءِ سرا نیکی کنت پدا احسان لڈّیت. (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب بيان غلظ تحريم إسبال الإزار والمن بالعطيّة).

(٢) ﴿قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ﴾ همیش اِنت کہ گوں جست کنوک ءُلوٹوکءَ نرم نرمیں، ءُوش وشّیں هبرکنگ بہ بیت، یا دعائیہ کلمات آئی واستا گوْشگ بہ بیت ﴿مَغْفِرَةٌ﴾ معنیٰ همیش اِنت کہ لوٹوکءِ تنگدستی ءُحاجت مردمانی دیمءَ ڈنّا کنگ مہ بیت بلکیں چیردیگ بہ بیت، ءُهمے وڑا اگن چہ آئی زبانءَ بدیں هبرے درکئیت آ چیردیگ بہ بیت. مطلب همیش اِنت کہ چہ آ صدقہ ءُخیراتءَ کہ چہ آئی مردم رسوا کنگ بہ بیت، ءُگوں آئی نرمی ءُوشیءَ پیش آیگ، ءُآئی حاجت ءُتنگدستیءِ چیردیگ شرترِانت. حدیثءَ ہست اِنت «**الكلمة الطّيّبة صدقة**». کہ جوانیں هبرکنگ صدقہ یے. (صحيح مسلم كتاب الزّكاة، باب بيان أنّ اسم الصّدقة يقع على كلّ نوع).

(من المعروف) «**لا تحقرن من المعروف شيئاً ولوأن تلقى أخاك بوجه طلق**» ءُواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ چہ شما هچ کس معروف بزاں ہچ نیکیءَ کساں ءُکم شان مہ لیکیت، توری آوتی مسلمانیں براتءَ پہ پچیں دیمےءَ ڈیک بدنت.(صحيح مسلم كتاب البرّ باب استحباب طلاقة الوجه عند اللّقاء)

عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكٰفِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

پہ مردمانی پیش دارگءَ، ءُیقین نہ داریت اللّٰہءِ سرا، ءُرندی روچءِ سرا⁽¹⁾، نوں آئی مثال چو ہما صافیں سنگءَاِنت کہ آئی سرا ہاک ہست، نوں گپت آ ترْندیں ھورےءَ گڑا پھکءَ صاف ئِیے کت ءُاِشت، آیانی دستءَ ہچ نیست چہ آیانی کٹّتگیناں. ءُاللّٰہ پہ راہءَ نہ یا ریت کافریں قومءَ.

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾

٢٦٥. ءُدرور ہمایانی کہ خرچ کننت وتی مالاں پہ لوٹگءَ اللّٰہءِ رضاءِ. ءُپہ وتی دلءِ وشّیءَ⁽²⁾ چو ہما باگءَاِنت کہ برزگءَاِنت. آیک ترْندیں ہورےءَ گپت، آئی دات وتی بَر ءُثمرہ دوسری، اگاں نہ گپت ہؤرءَ پدا ہم شبنم آ ہرءَ بسّ اِنت⁽³⁾ ءُاللّٰہ ہرچیکہ شما کن اِت آئراجوان گندوک اِنت

أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۗ كَذٰلِكَ

٢٦٦. ایا لوٹیت دل چہ شما یکےءِ کہ بہ بیت آئراباگے مچّانی ءُہنگورانی، برُمب اَنت چہ آئی چیرا جو ءُپہ آئی بہ بیت آ باگءِتہا ہرچ وڑیں نیوگ، ءُآ پیریءَ گپت، ہمے حالتءَ کہ آئرا چک ہست نزوریں. نوں گپت آ باگ لُوڈےءَ کہ آئی تہا آس ہست اَت، نوں

---

(1) بزاں ھنچوکہ پہ پیش دارگءَ خرچ کنوکءَ ثواب نہ رسیت ھمے وڑا ھما مردمءَ ھم ثواب نہ رسیت کہ آچہ خیرات کنگءَ پد مردمءِسرا احسان لڈّیت، ءُآئیءَ تکلیف دنت.

(2) بزاں خرچ کنگءِ وھدا آئرا اے یقین بہ بیت کہ اللّٰہ پاک الّمءَ منءَ ایشی مزّادنت، ءُآیشی پہ وش دلی خرچ کنت.

(3) «وابل» سکّیں ترندیں ہؤرا گوْشنت ءُ«طلّ» کسانیں ءُسبکّیں ہؤرا گوْشنت. چہ اے درورءِ بیان کنگءَ لوٹ ھمیش اِنت کہ پہ ثوابءِ نیتءَ اللّٰہءِ راہءَ خرچ کنوکءِ واستا سک باز ءُبےحساب مز ھست.

يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۶۶﴾ ع

آ سُتک(۱) ہمے وڑا گِیشّینیت اللّٰہ پہ شما وتی آیاتان تا کہ شما فکر بکن اِت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْفِقُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا
كَسَبْتُمْ وَمِمَّاۤ اَخْرَجْنَا لَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ ۪
وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ
بِاٰخِذِيْهِ اِلَّاۤ اَنْ تُغْمِضُوْا فِيْهِ ؕ وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ
اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿۲۶۷﴾

۲۶۷. او ایمانداراں! خرچ بکن اِت چہ پاکیں چیزاں چہ وتی کٹّتگیناں ءُچہ هما چیزاں کہ ما درکتگ اَنت پہ شما چہ زمینءَ. ءُنیّتءَ مدار اِت پہ خرابیں چیزءَ کہ همائی خرچ بکن اِت کہ شما وت آئی زوروک نہ اِت، ابیدءِ چہ هما وهدا کہ چمّاں مُچ بکن اِت ءُبزوراِت ئِے(۲) ءُجواں بزان اِت کہ اللّٰہءَ هچ حاجت نیست، ءُتعریف ءُتوصیفانی واجہ اِنت.

اَلشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَاْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَآءِ ۚ وَاللّٰهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً مِّنْهُ
وَفَضْلًا ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۶۸﴾ ۙ ۚ

۲۶۸. شیطان شمارا وعدہ دنت تنگیءِ(۳) ءُشما را حکمءَ دنت بے غیرتیءِ، ءُاللّٰہ شمارا وعدہ دنت وتی بخششءِ ءُمهربانیءِ. ءُاللّٰہ مزنیں درکشایے ءُجوانیں زانتکارے.

---

(۱) بزاں هما مردم کہ یک برے پہ اخلاص صدقہ ءُخیرات کنت بلے رندا احسان لڈّیت یامردمءَ تکلیف دنت، یادگہ هنچیں کارے کنت کہ آئی اے صدقہ ءُخیرات پهک برباد بیت ءُرؤت. ایشی درور همے باگءِ واهندءِ دروراِنت هنچوکہ اے پیمیں واهندءِباگ کہ آبادیں باگے بہ بیت، ءُپدا آئی پیریءِ امید بہ بیت همے حالتءَ کہ آئی چک کسان ءُکمزوراَنت، آئی باگ اناگتءَ نیست ءُنابود بہ بیت آچوں پریشان بیت، ءُچونیں گرانیں حالےءِ تہا کئیت. اے پیمیں مردمءِ حال چہ ایشی هم گندءَتر بیت.

(۲) مقصد همیش اِنت کہ اللّٰہءِ راہءَ وهدیکہ مردم خرچ کنت گڑا سلّیں ءُبیکاریں چیز خرچ مہ کنت بلکیں جوانتریں چیز خرچ بکنت. فرمان اِنت ﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ﴾ [سورة آل عمران: ۹۲] شما پہ نیکیءَ سرنہ بئیت تاهما وهدا کہ چہ وتی دوستیں چیزاں خرچ بکن اِت. ءُواجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ چہ شما هچ مردم مؤمن بوت نہ کنت تاهما وهدا کہ آپہ وتی براتءَ دوست بداریت هما چیزا کہ پہ وتا دوست داریت. (صحيح البخاری كتاب الإيمان باب من الإيمان أن يحب لأخيه مايحب لنفسه).

(۳) بزاں شیطان شمئے دلءَ همے هبرا دؤردنت کہ پہ خرچ کنگءَ شما وار بئیت. اے ریپینگءِ تہا میااِت پرچہ کہ خرچ کنوکءِ مالءِ تہا اللّٰہ پاک برکت مان کنت، ءُآئیءَ گیشتر دنت. آخرتءِ ثواب وتی جاگہءَ ایراَنت.

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَنْ يُّؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ خَيْرًا كَثِيْرًا ؕ وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿۲۶۹﴾

۲۶۹. دنت حکمت ءُدانائی ھر کسءَ کہ بلوٹیت، ھر کس کہ حکمت ءُدانائی دیگ بوت گڑا بزاں آباز جوانی دیگ بوت(۱)، ءُسوج ءُپنت نہ گرآنت ابیدءِ چہ عاقلان.

وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُهٗ ؕ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿۲۷۰﴾

۲۷۰. ءُھرچیکہ شما خیرات بکن اِت کجام خیرات کنگے یا مرادےمنّ اِت کجام مرادے، نوں بیشک اللہ آئرا زانت(۲)، ءُظالماں ھچ کمک کارے نیست

اِنْ تُبْدُوا الصَّدَقٰتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَاِنْ تُخْفُوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ؕ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۲۷۱﴾

۲۷۱. اگاں دیم پہ دیمءَ بدئیت خیراتاں گڑا اے بازجوان اِنت. ءُاگاں چیراِش بدئیت ءُمحتاجان اِش بدئیت گڑا اے وش ترانت(۳) ءُدور کنت چہ شما شمئے گناھاں. ءُاللہ چہ شمئے کاراں جواں سرید اِنت.

---

(۱) چہ حکمتءَ فائدہ مندیں علم ءُزانت، ءُھما تچکیں عقل ءُشون، ءُھما جوانیں صفت مراداَنت کہ آمردمءَ گوں اللہءَ نزّیک کن انت.

(۲) نذر ھما قول ءُقرارءَ گوْشنت کہ آئی گوں اللہءَ کنت کہ اگں منی فلاں کار بہ بیت گڑا من اللہءِ راہءَ چو خرچ کناں. اے پیمیں نذرءِ پورہ کنگ الّمی اِنت. اگں ناجائزیں کارءِ واستا نذر منّگ بہ بیت گڑا آپورہ کنگ مہ بیت. نذر ہوں چو آدگہ عبادتانی پیما یک عبادتے ہمیشا بیدءِ اللہءَ دگرےءِ نامءَ نذر منّگ بزاں آئی عبادت کنگ اِنت، ءُاے شرکے.

(۳) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ چیرکائی خیرات کنگءِ ثواب مسترانت. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ ﷺءَ گوشت؛ ہفت وڑیں مردماں اللہ قیامتءِ روچءَ وتی عرشءِسائگءَ جاگہ دنت کہ آروچءَ دگہ سائگ نہ بیت. چہ آیاں یکّے ھمائیں کہ آئی راستیں دست خرچ بکنت ہمے وڑا کہ آئی چپیں دست سہی مہ بیت. (صحيح مسلم كتاب الزّكاة باب فضل إخفاء الصّدقة) مقصد ھمیش اِنت کہ چیرکائی خرچ بکنت کہ کس سہی مہ بیت بلے اگں مردمانی شوق دیگءِ واستا زاھرءَخرچ کنگ بہ بیت گڑا اے ھم باز جوانیں چیزے.

لَيۡسَ عَلَيۡكَ هُدٰٮهُمۡ وَلٰـكِنَّ اللّٰهَ يَهۡدِىۡ
مَنۡ يَّشَآءُ‌ؕ وَمَا تُنۡفِقُوۡا مِنۡ خَيۡرٍ
فَلِاَنۡفُسِكُمۡ‌ؕ وَمَا تُنۡفِقُوۡنَ اِلَّا ابۡتِغَآءَ
وَجۡهِ اللّٰهِ‌ؕ وَمَا تُنۡفِقُوۡا مِنۡ خَيۡرٍ يُّوَفَّ اِلَيۡكُمۡ
وَاَنۡتُمۡ لَا تُظۡلَمُوۡنَ ﴿۲۷۲﴾

۲۷۲. تئی سرا نہ اِنت آیانی پہ راہءَ آرگ، بلے اللہ اِنت کہ پہ راہءَ کاریت ھر کسءَ کہ بلوٹیت، ءُھرچ مالے کہ شما خیرات بکن اِت پہ شمئے جنداِنت. ءُشما خرچ مہ کن اِت ابیدءِ چہ اللہءِ رضا مندیءِ لوٹگءَ، ءُھرچ مالے کہ شما خرچ بکن اِت آئی مُز پھکءَ پھک دیگ بیت شمارا⁽۱⁾ ءُشمئے حق جنَگ نہ بیت.

لِلۡفُقَرَآءِ الَّذِيۡنَ اُحۡصِرُوۡا فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ
لَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ ضَرۡبًا فِى الۡاَرۡضِ يَحۡسَبُهُمُ
الۡجَاهِلُ اَغۡنِيَآءَ مِنَ التَّعَفُّفِ‌ۚ تَعۡرِفُهُمۡ
بِسِيۡمٰهُمۡ‌ۚ لَا يَسۡـئَلُوۡنَ النَّاسَ اِلۡحَافًا‌ؕ وَمَا
تُنۡفِقُوۡا مِنۡ خَيۡرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيۡمٌ ﴿۲۷۳﴾

۲۷۳. دیگی اِنت ھما محتاجاں کہ دارگ بوتگ اَنت ماں اللہءِ راہءَ کہ آترّ ءُتاب کت نہ کن اَنت ماں ملکءِ تہا⁽۲⁾ گمان کن اَنت آیاں نادانیں مردم مالدارچہ نہ لوٹگءِسوبءَ. تو درسْت کن ئے آیاں چہ آیانی پیشانیاں، آ نہ لوٹ اَنت چہ مردماں پہ لیزگی⁽۳⁾، ءُھرچ مالے کہ شما خرچ بکن اِت نوں اللہ آئرا زبر زانوک اِنت.

---

(۱) اے آیتءِشان نزول تفسیرانی تہا ھمے وڑا بیان بوتگ کہ مسلماناں وتی مشرکیں سیاد ءُوارثانی سرا خرچ کنگ، ءُآیانی کمک کنگ جائز نہ زانتگ اَت، ءُآیانی لوٹ ھمیش اَت کہ آمسلمان بہ بنت. گڑا اللہ پاکءَ فرمان کت کہ ھدایتءِسرا آرگ اللہءِ دستی چیزے، ءُآچہ شمئےوسءَ ڈنّ اِنت. دومی ھمے فرمائینت ھرچیکہ شما خرچ بکن اِت اللہ آیانی مزّءَشمارا دنت. لوٹ ھمیش اِنت کہ وتی سیاد ءُوارثانی سرا خرچ بکن اِت، ءُآیانی کمکءَ بکن اِت کہ اے باز جوانیں چیزے. بلےزکات ایوکءَ مسلمانانی حق اِنت کہ آکافرانی سرا خرچ کنگ نہ بیت.

(۲) چہ ایشی مراد ھما مہاجرانت کہ چہ مکّہءَ دیم پہ مدینہءَ آتک اَنت، ءُاللہءِ راہءَ چہ وتی درھیں مالاں زبہر بوت اَنت. اے آیتءِ تہا ھما طالب علم ھم کاینت کہ آیاں وتی زندگی سجّہءَ دینءِراہءَ داتگ. (تفسیر أحسن البیان).

(۳) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مسلمانءَ زیب نہ دنت کہ آدپ چڈّے، ءُتام کشّ ئے بہ بیت. مسلمان ھمااِنت کہ آئیءَ لج ءُحیا بہ بیت، ءُآئی تہا گرانی ءُسنگینی بہ بیت.

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُم بِٱلَّيْلِ
وَٱلنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰا۟ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ ٱلَّذِى يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوٰا۟ ۗ وَأَحَلَّ
ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰا۟ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ مَوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ
وَمَنْ عَادَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

٢٧٤. هما مردم کہ خرچ کن اَنت وتی مالاں شپ ءُروچ (اللّٰہءِ راہءَ) چیرُکائی ءُسر ظاھرءَ نوں پہ آیاں ھست اَنت آیانی مُز آیانی پروردگارءِ گوْرا. نیست تُرس آیانی سرا ءُنہ آگمیگ بنت.

٢٧٥. هما مردم کہ سود ورآنت(١) آپاد نیاینت (چہ قبراں) بلے هما پیما کہ پاد کئیت هما شخص کہ گنوک کتگ جنّءَ چہ گور جنگءَ(٢)، اے پمیشا کہ گوْشت اِش کہ سوداگری ھنچو سودءِ پیماءَاِنت. ءُاللّٰہءَ حلال کتگ سوداگری ءُ حرام کتگ سود. نوں ھرکس کہ آئرا سر بوت پنت ءُنصیحت آئی پروردگارءِ نوں دست ئِے داشت اَنت (پہ سود ورگءَ) نوں همائی اَنت ھرچیکہ گوستگ(٣) ءُآئی فیصلہ اللّٰہءِ دستا اِنت. ءُھرکسءَ کہ پدا بندات کت (سود ورگ) نوں همیش اِنت دوزھی، پہ بُن پشت کپنت آئی تھا.

---

(١) سود عربی زبانءَ گیشیءَ گوْشنت. شریعتءَ ایشی باز مذمّت آتکگ. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ سودءِ ھفتاد ءُسئے دروازگ اَنت. آئی کم تریں درجہ همیش اِنت کہ مردم گوں وتی ماتءَ سانگ بکنت. (سنن ابن ماجه كتاب التّجارة باب التّغليظ فى الرّبا) دگہ حدیثےءَ ہست اِنت کہ یک درھمے سود کہ مردم آئی بوارت همے حالتءَ کہ آسرپدبہ بیت اے چہ سی ءُشش زنا ءُبدکارےءَ انگتءَ بدتراِنت. (مسند أحمد) جابر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ بیان فرمائنیت؛ واجہءَ سودءِ زوروک، دیوک، ءُآئی نبشتہ کنوک، ءُآئی گواہانی سرا لعنت کت. ءُفرمائینت کہ اے درستانی گناہ براہراِنت. (صحيح البخارى كتاب البيوع باب آكل الرّبا وشاهده وكاتبه) همے وڑا واجہءَ فرمان کت؛ ھرقومءِ تھا کہ سود ءُبدکاری ظاھر بوت گڑا بزاں آیاں اللّٰہءِ عذاب وتی سرا جائز کتگ. (مسند أبى يعلى، حديث نمبر: ٤٩٨١).

(٢) سود ورروکءِ اے حالت چہ قبرءَپادایگءَ، یامحشرءِ میدانءَ بیت.

(٣) پدلیں توبہ کنگءَ رند وارتگیں سود درہا پہل بنت، ءُآیانی سرا گرفت نیست.

يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقٰتِ ۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيْمٍ ﴿٢٧٦﴾

٢٧٦. اللّٰہ گار کنت سودءَ(بزاں آئی برکتءَ) ءُگیش کنت خیراتاں. ءُاللّٰہ دوست نہ داریت ھر نا شکر ءُمزنیں گنھگارءَ.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٧٧﴾

٢٧٧. بے شک ھما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ ءُنمازاِش برجاہ داشتگ ءُزکات اِش داتگ، پہ آیاں ہست اِنت آیانی مُز آیانی پروردگارءِ گوْرا، نہ ترس ہست آیانی سرا ءُنہ کہ آ گمیگ بنت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَذَرُوْا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوۤا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧٨﴾

٢٧٨. او ایمان داراں! بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُویل بکن اِت ھرچیکہ پشت کپتگ چہ سودءَ اگاں شمارا ایمان ھست.

فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ وَاِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ اَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٧٩﴾

٢٧٩. نوں اگاں شما ایشی کت نہ کن اِت، گڑا لانکاں بند اِت گوں اللّٰہءَ جنگ کنگءَ ءُ(گوں) آئی رسولءَ⁽١⁾ ءُاگاں شما بیرہ کت گڑا پہ شما ینت شمئے بُن مال، شما ھم کسّی حقءَ مہ وراِت، شمئے حقّ ھم ورگ نہ بیت⁽٢⁾.

وَاِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى مَيْسَرَةٍ ۚ وَاَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨٠﴾

٢٨٠. ءُاگاں آتنگدستیں مردمے، گڑا وھد دیگ بیت داں دست پچےءَ⁽٣⁾، ءُاگاں شما خیرات

---

(١) اے وعید (ترسینگ) کہ سودءِسرا بیان بوتگ ھچ گناہءِ واستا گندگ نہ بیت. چہ اِدا زانگ بیت کہ سود سکّیں بلاھیں جرمے. عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بیان فرمائینت؛ کہ حکومتءِ سرا فرض اِنت کہ سود وروکءَ توبہ بہ پرمائیت، اگن آتوبہ مہ کنت گڑا آئی گردنءَ بہ سندیت. (تفسیر ابن کثیر) بلے افسوس کہ مروچاں حکومت کہ آیانی کار عوامءِ تچک کنگ اِنت آوت تچک کنگءِ محتاج اَنت، ءُآچہ عوامءَ ہوں گندہ تراَنت.

(٢) بزاں اگن شما چہ بْن مالءَ گیشتر بلوٹ اِت اے چہ شمئے نیمگءَ ظلمے بیت، ءُاگن شمئے بُن مال شمارا دیگ مہ بیت اے شمئے سرا ظلمے بیت.

(٣) جاھلیّتءِ زمانگءَ سودءِ کار ءُبار باز دیمءَ شتگ اَت. وام سودءِسرا دیگ بوت. وامانی نہ دیگءِ بدلءَ آیانی =

بکن اِت اے باز جوان اِنت پہ شما اگاں شما زان اِت.

وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى اللّٰهِ ۗ ثُمَّ تُوَفّٰى
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٨١﴾

۲۸۱. ءُبترس اِت چہ ھما روچءَ کہ شما برتَرِیّنگ بئیت ماں آ روچءَ اللّٰہءِ گوْرا. پدا پھکءَ پھک دیگ بیت ھر یک مردمےءَ ھر چیکہ آئی کٹّتگ، ءُآیانی حق جَنَگ نہ بیت.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ اِلٰٓى اَجَلٍ
مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ ۭ وَلْيَكْتُبْ بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِالْعَدْلِ ۠
وَلَا يَاْبَ كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللّٰهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ

۲۸۲. او ایمانداراں! وھدیکہ شما یکّا دگرءَ وام دیوکائی بکن اِت دانکہ یک نام بستگیں وھدےءَ گڑا آئیءَ نبشتہ بکن اِت(١)، ءُبایدنت کہ نبشتہ بکنت شئمے میانءَ نبشتہ کنوک پہ انصاف، ءُانکار مہ کنت نبشتہ کنوک چہ ایشی کہ نبشتہ بکنت ھما وڑا کہ اللّٰہءَ تعلیم ءُیات

= تھا روچ پہ روچ گیشی بواں بوت ھما پیما کہ اے کمّیں مال ھنچوباز بوت کہ پہ غریبءَ آئی دیگ باز گراں ءُناممکن بوت. اسلامءَ پمیشا چہ ایشی منَہ کت کہ اے غریبءِ سرا یک بلاھیں ظلمے.اسلامءِ تعلیم ھمیش اِنت کہ کمزوریں ءُتنگدستیں مردمءِسرا رحم کنگ بہ بیت، ءُگوں آئی ھمدردی کنگ بہ بیت، گوں آئی کمک کاری کنگ بہ بیت. ءُبے سودءَآئیءَ وام دیگ بہ بیت اگن آوھدءِسرا واماں دات نہ کنت گڑا آئیءَ بے سودءَ گیشتر وھد دیگ بہ بیت. حدیثءَ اے چیز سک ساڑایگ بوتگ. واجہ رسول اللہ صَلَّىٱللَّهُعَلَيۡهِوَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ ھرکس کہ تنگدستءَ وھد بداَنت آئیءَ ھرروچ (داتگیں وامانی) برابرءَ خیراتءِ ثواب رسیت. (مسند أحمد، تحقيق شعيب، مؤسسة الرسالة، حديث نمبر: ٢٢٩٧٠) دگہ جاگھے واجہءَ فرمان کت؛ ھرکس کہ وتی وام دارءِ بارا سبک بکنت، یاآئی واماں پھل بکنت آقیامتءَ عرشءِسائگءَ بیت. (مسند أحمد، تحقيق أحمد شاكر حديث نمبر: ٨٧١١) ھمے وڑا واجہ صَلَّىٱللَّهُعَلَيۡهِوَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ قیامتءَ یک ھنچیں مردمے کئیت کہ آئیءَ ھچ عمل گوں نہ بیت (بیدءِ توحیدءَ) بلے آئی مردماں وام داتگ، ءُوش حالانی سرا آسانی کتگ، ءُتنگدستاں وھد داتگ. اللّٰہ گوْشیت مرچی من تئی سرا آسانی کنگءِ گیشتر حقداراں. ھمے وڑا آبھشتءَ رؤت. (صحيح البخاری كتاب البيوع باب من أنظر موسراً).

(١) اے آیتءِ تھا وت ماں وتءِ وامءِءُسودا بازیءِ واستا یک اخلاقی رھبندے بیان بوگءَاِنت کہ مردم ھرچ سودایے کہ جنت خاص وامءِ سودا کہ آئی تھا بیھالی گیشتر بیت آئرا نبشتہ بکنت، ءُآئی سرا گواہ بداریت. ایشی فائدہ ھمیش اِنت کہ وت ماں وتا یکا دگرءِسرا بدگمانی، ءُیکا دگرا دروگ بند کنگءِ راہ ءُرھبند دریا گاربنت.

وَلْيُمْلِلِ الَّذِىْ عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ وَلَا
يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْـًٔا ؕ فَاِنْ كَانَ الَّذِىْ عَلَيْهِ الْحَقُّ
سَفِيْهًا اَوْ ضَعِيْفًا اَوْ لَا يَسْتَطِيْعُ اَنْ يُّمِلَّ هُوَ
فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهٗ بِالْعَدْلِ ؕ وَاسْتَشْهِدُوْا شَهِيْدَيْنِ
مِنْ رِّجَالِكُمْ ۚ فَاِنْ لَّمْ يَكُوْنَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ
وَّامْرَاَتٰنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَآءِ اَنْ
تَضِلَّ اِحْدٰىهُمَا فَتُذَكِّرَ اِحْدٰىهُمَا الْاُخْرٰى ؕ وَلَا
يَاْبَ الشُّهَدَآءُ اِذَا مَا دُعُوْا ؕ وَلَا تَسْـَٔمُوْۤا اَنْ
تَكْتُبُوْهُ صَغِيْرًا اَوْ كَبِيْرًا اِلٰۤى اَجَلِهٖ ؕ ذٰلِكُمْ اَقْسَطُ
عِنْدَ اللّٰهِ وَاَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَاَدْنٰۤى اَلَّا تَرْتَابُوْۤا
اِلَّاۤ اَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيْرُوْنَهَا
بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَلَّا
تَكْتُبُوْهَا ؕ وَاَشْهِدُوْۤا اِذَا تَبَايَعْتُمْ ۪

داتگ(١)، نوں بایدِانت کہ نبشتہ بکنت ءُنبشتہ بکنائینیت هما کہ آئیءَ وام بر، ءُبترسیت چہ وتی پروردگارءَ ءُکم مکنت چہ آئی هچ، نوں اگاں هما شخص کہ آئی سرا وام هست کم عقلے، یا نزورے، یا نبشتہ کنائینت نہ کنت گڑا نبشتہ بِکنائینیت آئی کماش گوں انصافءَ(٢) ءُگواہ بدارِایت دو گواہ چہ وتی مردیناں. نوں اگاں دو مردین نہ بوت گڑا یک مردینءِ ءُدو جنین گواہ بداریت. چہ هماهاں کہ شمارا دوست اَنت چہ گواهاں، بوت کنت کہ بیهال بہ بیت چہ آ جنیناں یکّے نوں یاد دِیائینیت آیانی یکّے آ دگرءَ(٣) ءُانکار مہ کن اَنت گواهی دیوک وهدیکہ لوٹگ بنت(٤)، ءُسستی مکن اِت چہ آئی نبشتہ کنگءَ کسانینے بہ بیت یا

---

(١) بزاں نبشتہ کنوک نبشتہءِ تہا هچ وڑیں ٹگّی مکن اَنت.

(٢) بزاں اگن وام دار کسانیں چکّے، یاعقلءَ کمزورِانت، ءُنادانے گڑا آئی کماشءَ بایدِانت کہ چہ آئی نیمگءَ کماشیءَ بزوریت، ءُواماں راست راست نبشتہ بکنائینیت. مقصد همیش اِنت کہ سوداءِ نبشتہ هچ صورتءَ ویل کنگ مہ بیت.

(٣) ادا چہ زانگ بیت دومردینءِ گواهی بسّ اِنت. اگن گواهیءِ واستا دومردیں آدم نہ رست گڑا یک مردین آدمے ءُدوجنین گواہ دارگ بہ بیت.چوکہ جنین فطرتاً چہ مردینءَ کمزورترِانت، ءُآگیشتر بیهال بیت پمیشا دوجنینءِ گواهی یک مردینےءِ گواهیءِ ساب بیت تاکہ اگن یکّے بیهال بیت گڑا دومی جنین آئیءَ ترانگءَ بگیجیت.چہ ادا جنینءِ کم شانی پیش دارگ نہ اِنت بلکیں آئی بازیں فطری کمزوریانی سوبءَ اے پیمیں باز جاگہءَ آئی حکم چہ مردینءَ دورا کنگ بوتگ.

(٤) گواہءِ واستا جائزنہ اِنت کہ آگواهیءَ چیربدَانت بلکیں هرچ وهدا کہ آئی ضرورت کپت آگواهی دیگءِ واستا آمادہ بہ بیت، اگن نہ آ اللّٰہءِ گورا مجرم ءُگنهگاربیت.

وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٌ وَّلَا شَهِيْدٌ ۬ؕ وَاِنْ تَفْعَلُوْا
فَاِنَّهٗ فُسُوْقٌ ۢبِكُمْ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ وَيُعَلِّمُكُمُ
اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۲۸۲﴾

مزنینے تا آئی وھدءَ(۱) شمئے اے چیزءِ تھا زبر انصاف ھست اللہءِ گوْرا ءُتچک تر اِنت پہ گواھیءَ. ءُنزیک ترانِت چہ اے چیزا کہ شما شکءِ تھا مہ کپ اِت، ھاں اگاں دیم پہ دیمی سوداگری یےبوت، کہ شما وت ماں وتءَ زورُکائی ءُدیوکائی کن اِت گڑا شمئے سرا گناہ نیست کہ آئی نبشتہ مہ کن اِت(۲) ءُگواہ بدارِاِت وھدیکہ وت ماں وتءَ سوداگری کن اِت. ءُآزار ءُتکلیف دیگ مہ بیت نبشتہ کنوک ءُگواھی دیوکءَ. ءُاگاں شما اے وڑ کت نوں اے گناہے شمئے تھا. ءُبترس اِت چہ اللہءَ، ءُاللہ شمارا تعلیم دنت. ءُاللہ ھر چیزءَزبر زانوک اِنت.

وَاِنْ كُنْتُمْ عَلٰى سَفَرٍ وَّلَمْ تَجِدُوْا كَاتِبًا فَرِهٰنٌ
مَّقْبُوْضَةٌ ؕ فَاِنْ اَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِی
اؤْتُمِنَ اَمَانَتَهٗ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ ؕ وَلَا تَكْتُمُوا
الشَّهَادَةَ ؕ وَمَنْ يَّكْتُمْهَا فَاِنَّهٗۤ اٰثِمٌ قَلْبُهٗ ؕ وَاللّٰهُ
بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿۲۸۳﴾

۲۸۳. ءُاگاں شما سفرءَ بوت اِت ءُشما نبشتہ کنوک نہ دیست گڑا رھن ماں دستءَ ایر کنگ لوٹیت(۳)، نوں اگاں دلجمی زاھر کت چہ شما یکّےءَ آ دگرءِسرا، نوں بایداِنت کہ پھکءَبدنت ھما کہ آئی گوْرا امانت ایر کنگ بوتگ آئی امانتءَ، ءُبترسیت چہ

---

(۱) بزاں اے چارگ مہ بیت کہ سودا کسانیں یامزنیں سودایے. ھرچ وڑیں سودا نبشتہ کنگ بہ بیت.

(۲) بزاں ھما سودا کہ آھما وھدءِ سرا گیشینگ ءُسندگ بیت، ءُآئی تھا وامءِ سودا مہ بیت، ءُچہ ھبرا ٹگلگءِ ترس مہ بیت اودا اگں نبشتہ کنگ مہ بیت پہ ایشی پروانیست بلے نبشتہ کنگ جواں ترانِت.

(۳) بزاں ھنچیں جاگھےءَ کہ اودا نبشتہ کنگ ءُگواہ دارگءِ وڑ ءُپیم نہ بوت چوکہ سفرانِت گڑا اودا وام زوروک وتی چیزے ھمائی گورا رھن ایربکنت کہ چہ آئی وام کنت. وھدیکہ وام دار وتی واماں بدنت گڑا آئی رھن ایرکتگیں چیز آئرا پدا دیگ بہ بیت. اے یک رنگےءِ امانتے. اے آیت رھنءِ جائز بوگءِ سرادلالت کنت.

اللهءَ کہ آئی پروردگار اِنت(١) ءُچیر مدئیت گواھیءَ، ءُھرکس کہ آئرا چیربدنت نون بیشک آئی دل گنھگاراِنت. ءُاللہ شمئے دراھیں کاراں وش زانوک اِنت.

لِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ؕ وَاِنْ تُبْدُوْا مَا فِیْٓ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ یُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ؕ فَیَغْفِرُ لِمَنْ یَّشَآءُ وَیُعَذِّبُ مَنْ یَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۲۸۴﴾

٢٨٤. اللهءِ وتیگ اَنت ھرچیکہ ماں آسماناں ھست ءُزمینءَ، ءُاگاں شماڈنّءَ بکن اِت وتی دلیگاں یا چیراِش بدئیت شما را اللہ آیانی جستءَ کنت(٢) نون بخشیت ھرکسءَ کہ بلوٹیت ءُعذاب کنت ھر کسءَ کہ بلوٹیت. ءُاللہ ھرچیزءِ سرازبر قدرت داروک اِنت.

اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَیْهِ مِنْ رَّبِّهٖ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ؕ كُلٌّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۫ لَا نُفَرِّقُ بَیْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۫ وَقَالُوْا

٢٨٥. ایمان آؤرت رسولءَ ھما کتاب سراکہ ایر گیجگ بوتگ آئی نیمگا چہ آئی پروردگارءِ گوْرا ءُمسلماناں، درستاں ایمان آؤرت اللهءِ سرا، ءُملائکتانی سرا، ءُآئی

---

(١) بزاں اگن اے وڑیں وھداں مردماں یکءَدگرءِ سرا باور ءُبروسہ بوت، ءُآوت ماں وتءِ ریپینگ ءُفریب دیگءَ نہ ترس اِتنت گڑا بے رھنءِ ایرکنگءَ اللهءِ توکّلءِ سرا سودا جت کن اَنت.

(٢) احادیثانی تہا کئیت وھدیکہ اے آیت نازل بوت گڑا صحابہ کرام رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ باز پریشان بوت اَنت، آیاں واجہءِ دربارا آتک ءُعرض کت کہ اے اللهءِ رسول نماز، روچگ، زکوٰۃ، اے ھنچیں عمل اَنت کہ آیانی مارا حکم دیگ بوتگ، ما ایشاں کنیں بلے دلءِ تہا جاہ جنوکیں، ءُچست بووکیں ھیال ءُوسواسانی سرامئے دست نہ رسیت، ءُآچہ انسانے وسءَ ڈنّ اَنت بلے اللهءَ آیانی سرا حساب گرگءِ اعلان کتگ. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ گوشت ہنّو شما «**سمعنا وأطعنا**» بگوْش اِت. پدا اللہ پاکءَ ھمے آیت دیم دات ﴿**لَا یُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا**﴾ کہ اللہ ھچ نفسءِ سرا چہ آئی وسءَ گیشتر بار نہ لڈّیت، ءُآحکم ءُھبر واپس زرت.(صحیح البخاری تفسیر سورۃ البقرۃ) ایشی تائیدءَ ھما حدیث کنت. کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمائینت: «**إنّ الله تجاوز لی عن أمّتی ما وسوست به صدورها مالم تعمل أوتتكلّم**». اللهءَ چہ منی امتءَ آئی دلءَ جاہ جنوکیں وسواس ءُھیالاں درگذر کتگ تاوھدیکہ آیانی رھبندءَ ھبر یا عمل مہ کنت. (صحیح البخاری، کتاب الفتن باب الخطأ والنّسیان فی العتاقة) بلے زانگ لوٹیت کہ پکّائیں ارادہءِ سرا گرفت ھست کہ مردم آئی وتی دلءَ داریت کہ اگن منی گنجائشءَ بہ بیت من اے کارءَ کناں.

سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾

کتابانی سرا، ءُآئی دیم داتگیں پیغمبرانی سرا، (ءُگوْشت اِش) ما دورا ءُفرقءَ نہ کنیں هچ کسءَچہ آئی رسولاں. ءُگوْشت اِش کہ ما اِش کت ءُزرت، مارا بہ بخش اے مئے پروردگار! ءُتئی گوْرااِنت واتر جاہ.

لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ۭ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۭ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ عَنَّا ۣ وَاغْفِرْ لَنَا ۣ وَارْحَمْنَا ۣ اَنْتَ مَوْلٰىنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾ ع

٢٨٦. اللّٰہ نہ پرمائیت هچ کسءَ بلے کدءِهمائی زورءَ. آئیءَ رسیت هر چیکہ آئی کتگ. ءُهمائی سرا کئیت هرچیکہ آئی کتگ. اے مئے پروردگار مہ گِر مارا اگاں ما بےهال بوتیں یا ما ردی کت، اے مئے پروردگار ایر مکن مئے سرا گرانی هما پیما کہ تو ایر کتگ چہ ما گوستگینانی سرا، اے مئے پروردگار مئے سرا مہ لَڈ هر چیکہ آئی زور مارا نیست اِنت ءُپهل ءُبکن مارا، ءُبہ بخش مارا ءُمئے سرامهربانی بکن، توئے مئے واجہ ءُکماش، نوں مئے کمکءَ بکن کافرانی سرا⁽¹⁾.

---

(١) اے گُڈّی دوئیں آیتانی فضیلت حدیثءَ ثابت اِنت. فرمان اِنت؛ معراجءِ شپءَ هما سئیں چیزکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ رَسِت اَنت. چہ آیاں یکّے همے سورتءِ گُڈّی دوئیں آیت اَنت. (صحیح مسلم باب فی ذکر سدرة المنتهیٰ) ءُهمے وڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت : هرکس کہ شپءَ ویسگءِ وهدا سورة البقرةءِ گُڈّی دوئیں آیتاں بوانیت ءُبوپسیت اے آئرا بسّ اَنت. بزاں چہ شیطان ءُآئی فتنہ ءُکاراں. (صحیح البخاری، کتاب المغازی باب نمبر: ٩).

سُوْرَةُ اٰلِ عِمْرٰن

سورۃ آلِ عمران

سورہ آل عمران ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئی
دوصد آیات ءُبیست رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناموءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.
الٓمّٓ ۝١	١. الم.
اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۝٢ ؕ	٢. اللّٰہ اِنت کہ نیست ھچ معبودءِ برحق بیدءِ ھمائی، آ مداما زندگ اِنت ءُھرچیزءِ داروک اِنت(١).
نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ۝٣	٣. ایرئِے گپتگ تئی سرا کتاب (بزاں قرآن) پہ راستی، باور داروک اِنت پیسری ئیں کتابانی(٢)، ءُایرئِے گپتگ تورات ءُانجیل.
مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۗ اِنَّ	٤. چہ (قرآنءِ دیم دیگءَ) پیسر پہ مردمانی پیشونکیءِ ھاترا(٣)، ءُایرئِے گپتگ فیصلہ کنوک (حق ءُباطلءِ میانءَ)(٤) بے شک

---

(١) ﴿الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ﴾ اللّٰہءِ دوخاصیں صفت اَنت. حّی معنیٰ ہمیش اِنت کہ آچہ ازلءَ ہست اِنت، ءُدائم پشت کپیت، ءُآئی سرا مرگ نیست. قیّوم معنٰی درہیں کائناتءِ داروک، ءُآئی نگھداری کنوک. بزاں درہیں کائنات ہمائی دستءِ چیرااِنت، ءُآچ کسی محتاج نہ اِنت.

(٢) چہ اے کتابءَ مراد قرآن پاک اِنت. بزاں ایشی تہا ہچ شک نیست کہ اے اللّٰہءِ دیم داتگیں کتاب اِنت، ءُآئی دیم دیگءِ مولءُمراد مردماں حقّءِ پیش دارگ اِنت. ءُآہمیشی گواہیءَ دنت کہ تورات ءُانجیل ءُزبور ءُایدگہ صحائف اللّٰہءِ دیم داتگیں کتاب اَنت کہ اللّٰہءَ وتی پیغمبرانی سرا دیم داتگ اَنت.

(٣) بزاں آوتی وہدانی تہامردمانی ہدایتءِسبب بوتگ اَنت بلے نوں آیانی تہا کمی ءُگیشی بوتگ.

(٤) چہ فرقانءَ قرآن پاک مرادانت کہ آحقءُباطلءِ میانءَ فرق کنوک اِنت. بیدءِ آئی زانگءُفھمگءَمردم =

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ؕ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ (۴)	همایان نہ منّ اِتگ اَنت اللّٰہءِ آیات، آیانی واستا ترندیں عذاب هست. ءُ اللّٰه گیش اِنت (چہ هر کسءَ) ءُ بیر گروکے.
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَآءِ ؕ (۵)	۵. بیشک کہ چہ اللّٰہءَ چیر بوت نہ کنت کجام یک چیزے ماں زمینءَ ءُ نہ ماں آزمانءَ.
هُوَ الَّذِىْ يُصَوِّرُكُمْ فِى الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ ؕ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ (۶)	۶. هما اِنت آ ذات کہ شمئے شکل ءُ صورتاں جوڑ کنت ماتانی لاپءِ تها هرچ وڑا کہ بلوٹیت. نیست بیدچہ آئی دگہ معبودءِ برحق. گیش اِنت (چہ هر کسءَ) خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.
هُوَ الَّذِىْ اَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ مِنْهُ اٰيٰتٌ مُّحْكَمٰتٌ هُنَّ اُمُّ الْكِتٰبِ وَاُخَرُ مُتَشٰبِهٰتٌ ؕ فَاَمَّا الَّذِيْنَ فِىْ قُلُوْبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ	۷. هما اِنت آ ذات کہ ایرئِے گپتگ تئی سرا کتاب کہ آئی تها لهتے آیات هست کہ آیانی معنیٰ ءُ مفهوم ظاهرءُ پدراَنت. کہ آ کتابءِ اصل اَنت⁽¹⁾، ءُ دگہ لهتے متشابہ اَنت، نوں هما مردم کہ آیانی دلاں چوٹی هست گڑا رندا کپ اَنت آئی متشابهیں آیاتانی⁽²⁾ کہ چہ

= حقءُ باطلءِ میانءَ فرق کت نہ کنت. حقءُ باطلءِ میانءَ فرق کنگءِ واستا آئی زانگ ءُ فهمگ الّم اِنت. هرمردم کہ آئرا امہ زانت ءُ مہ فهم ایت آ اَلّمءَ کجام نہ کجام وڑا گمراهیءِ شکار بیت. پمیشا هرمسلمانءَ بائداِنت کہ آ قرآنءِ زانگ ءُ فهمگءِ جهدءَ بکنت تاکہ چہ گمراهیں ءُ ردیں عقائداں وتا دورداشت بکنت، ءُ آئی آخرت وش بہ بیت.

(۱) چہ ﴿ مُّحْكَمٰتٌ ﴾ءَ مراد هما آیت اَنت کہ آیانی معنیٰ ءُ مفهوم چورو چءَ پدّراِنت، ءُ آیانی فهمگءَ هچ پیمیں مشکلے نیست. مراد احکام ءُ کسّہ اَنت، ءُ امر ءُ نواهی ا(بزاں حکم ءُ منہ اَنت). ءُ لهتے آیت متشابهات اَنت کہ آباز معنی ءُ مفهوم داتکننت. اے پیمیں آیات محکمیں آیاتانی روشنائیءَ فهمگ ببنت.

(۲) بزاں هما مردم کہ آیانی دلاں چوٹی هست، ءُ آیانی لوٹ حقءِ فهمگ ءُ زورگ نہ اِنت آ هنچیں متشابهیں آیاتانی رندا کپ اَنت، ءُ محکماتاں بزاں پدّریں آیاتاں ویل کن اَنت. هنچوکہ بدعتیانی دستور ءُ رهبنداِنت کہ آ هجبر محکمیں آیاتاں نہ زوراَنت بلکیں متشابهاتانی رندا کپ اَنت تاکہ وتی رندگیری کنوکیں جاهلیں ءُ جٹّیں عوامءَ بہ ریپین اَنت ءُ آیاں گمراہ بکن اَنت. هرچیکہ گمراهیں ءُ باطلیں فرقہ اَنت آ درست همے وڑا اینت. اے بابتءَ نصارایانی مثال مئے دیما اِنت کہ آ هما محکمیں آیتاں نہ زوراَنت کہ آیانی تها اے هبر =

مِنْهُ ابْتِغَآءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَآءَ تَاْوِيْلِهٖ ۚ وَمَا
يَعْلَمُ تَاْوِيْلَهٗٓ اِلَّا اللّٰهُ ۘ وَالرّٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ
يَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهٖ ۙ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ
اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ ⑦

همائی شوهاز کن اَنت گمراهیءَ، ءُشوهاز کن اَنت آئی مرادءَ(١)، آیانی پہ دلیں مرادءَ کس نہ زانت بیدءِ چہ اللّٰهءَ(٢) ءُپکّائین ءُپختہ کاریں عالم همیشی گوْشنت کہ ما ایمان ءُیقین آؤرتگ ایشی سرا، درها چہ مئے پروردگارءِ نیمگءَ اَنت(٣) ءُسوج ءُپنت نہ زور اَنت بید چہ عاقلان ءُهوش منداں.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ

٨. اے مئے پروردگار چوٹ مکن مئے دلاں رند چہ ایشی کہ تو مارا پہ راهءَ آؤرتگ

= پدّرکنگ بوتگ کہ بیدءِ اللّٰهءَ دگہ الٰہءُمعبود نیست، ءُعبادتءِ حقدار اللّٰہ اِنت ءُبس. ءُآئیءَ چک نیست، ءُعیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اللّٰهءِ یک بندہے بلکیں هما متشابهیں آیتاں زوراَنت کہ آیانی تها عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ اللّٰهءِ روح ءُآئی کلمہ گوْشگ بوتگ، ءُپدا همیشاں وتی دلءِتبءَ ردیں تاویل کن اَنت ءُچکرّین اَنت تاکہ چہ مردمانی ذہنءَ حقّءَ بہ ٹگلین اَنت، ءُآیاں گمراہ بکن اَنت. بلے پہ دلیں ءُجوانیں عقیدہ داروکیں مسلمان محکمیں آیتاں زوراَنت، ءُمتشابهاتاں همایانی روشنائیءَ فهمگءِ جهدءَ کن اَنت. ایوکءَ متشابهاتاں وتی بنیاد جوڑنہ کن اَنت.

(١) ﴿ ابْتِغَآءَ الْفِتْنَةِ ﴾ءِ معنیٰ همیش اِنت کہ چہ متشابهاتانی رندگیری کنگءَ آیانی لوٹ همیش اِنت کہ مردماں گمراهیءِ تها دوربدینت. ءُ﴿ وَابْتِغَآءَ تَاْوِيْلِهٖ ﴾ بزاں وتی دلءِ تبءَ آیاں ردیں معنیٰ دینت.

(٢) بزاں ایشانی کاملیںءُتوامیں حقیقتءَ بیدءِاللّٰهءَ کس زانت نہ کنت. عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بیان فرمائینیت کہ تفسیر چار وڑااِنت. یک تفسیرے هست کہ آئیءَ هرکس فهم اِت کنت. ءُیک تفسیرے هست کہ آئیءَ عرب چہ وتی زبانءِ سببءَ فهم اَنت. یک تفسیرے همااِنت کہ آئیءَ سکّیں زانتکاریں ءُبلدیں عالم زان اَنتءُفهم اَنت. دگہ یک تفسیرے همااِنت کہ آئرا بیدءِاللّٰهءَ دگہ کس زانت نہ کنت. (تفسیر ابن کثیر) عمروبن شعیب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چہ وتی پیرکءَ روایت کنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ قرآن پمیشا دیم دیگ نہ بوتگ کہ آئی لهتے لهتینءَ دروگ بند بکنت، نوں هرچیکہ شما چہ آئی فهم اِتءُزانت آئی سرا عمل بکن اِت، ءُهماکہ متشابہ اَنت آیانی سرا ایمان آرگ بہ بیت (بزاں آزیادہ سرءُپرکنگ مہ بنت) تفسیرابوبکر بن مردویہ. شیخ مقبل بن هادی الوادعی رَحِمَهُ اللّٰهُ گوشیت ایشی سند حسن اِنت. حاشیہ ابن کثیر.

(٣) بزاں هما عالم کہ آکتابءُسنّتءِعلمءِتها بلداَنت آمتشابهیں آیتاں اینگرءُآنگو نہ کن اَنت، ءُآیاں وتی مذهبءِ بنیاد جوڑنہ کن اَنت بلکیں آیانی بابتءَ همیشی گوْشنت کہ ماایشانی سرا یقین آؤرتگ کہ اے هوں اللّٰهءِ دیم داتگیں آیات اَنت. پشت کپت عمل کنگءِ هبر، ایشی واستا آمحکمیں آیتاں زوراَنت کہ آیانی معنیٰ ءُمفهوم چوروچءَ پدّراِنت، ءُآاشکالے نداراَنت. (معالم التّنزیل للبغوی رَحِمَهُ اللّٰهُ).

لَّدُنْكَ رَحْمَةً ۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿۸﴾

ءُبدئے مارا چہ وتی نیمگءَ رحمت⁽¹⁾ بے شک کہ تو وت ئے ھر چیزءِ دیوک، بے کساسءَ.

رَبَّنَآ اِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيْهِ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ﴿۹﴾

۹. اے مئے پروردگار! بے شک کہ تو مچ کنوک ئے دراھیں مردماں پہ ھنچیں روچیءَ کہ آئی (آیگءِ) تہاھچ شک نیست. بیشک کہ اللہ بے زبانی ءُوعدہ خلافي نہ کنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَاۤ
اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمْ وَقُوْدُ
النَّارِ ۙ ﴿۱۰﴾

۱۰. بیشک ھما کہ کافر بوتگ اَنت، ھجبر آیانی کارءَ آتک نہ کن اَنت آیانی مال ءُچک اللہءِ گوْرا ھچ وڑا. ءُھمیش اَنت سوچگی دار دوزُہءِ.

كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَذَّبُوْا
بِاٰيٰتِنَا ۚ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ؕ وَاللّٰهُ شَدِيْدُ
الْعِقَابِ ﴿۱۱﴾

۱۱. ھنچو کہ فرعونیانی حال اَت ءُچہ آیاں پیسریئینانی کہ دروغ بند اِش کت اَنت مئے آیات گڑا اللہءَ گپت اَنت پہ آیانی گناھانی سببءَ. ءُاللہءِ عذاب سکّ اَنت.

قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلٰى
جَهَنَّمَ ؕ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿۱۲﴾

۱۲. بگوْش پہ کافراں کہ زوت شما چیر ترّینگ بئیت⁽²⁾ ءُمُچ کنگ (ءُبرگ) بئیت دیم پہ دوزہءَ، ءُآبازیں بدیں پتّرے.

---

(1) بزاں مارا چہ ہمایاں مہ کن کہ آیانی دلاں چوٹی ہست، ءُآمتشابہیں آیتانی رنداکپ اَنت، ءُمحکمیں آیتاں نہ زوراَنت، ءُآیاں ویل کن اَنت بلکیں مارا چہ ہمایاں بکن کہ آمحکمیں آیتاں زوراَنت، ءُہمے راہءِسرا مئے پاداں میہ کن، ءُمئے ایمانءَ روچ پہ روچ گیشتر بکن. چہ رحمۃءَمراد اداہمیش اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(2) ادا ہبرءِدیم گوں یہودیان اِنت. آیاں ہمے گوْشگ بوگءَاِنت کہ جنگءِ بدرءَ مشرکانی کشگ بوگ ءُچیر ترّگ پہ شما عبرتءِ چیزے. ہنچوکہ مکّہءِ مشرکاں وہدیکہ اسلامءِ خلاف کت گڑا اللہءَ مسلمانانی دستءَ رزوا کت اَنت اگن شما ہوں ہمے رہبند زرت گڑا شما ہوں ہمے پیما رزوا بئیت. گڑا اللہءِ اے وعدہ راست بوت، وہدیکہ یہودیاں وتی اے رہ پد ویل نہ کت گڑا اللہءَ مسلمانانی دستءَ رزوا کت اَنت. تاریخ ایشی گواہ اِنت.

قَدْ كَانَ لَكُمْ اٰيَةٌ فِىْ فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ؕ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَاُخْرٰى كَافِرَةٌ يَّرَوْنَهُمْ مِّثْلَيْهِمْ رَاْىَ الْعَيْنِ ؕ وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ؕ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِى الْاَبْصَارِ ⑬

۱۳. پمے زوتاں آتک ءُگوْست شمئے دیمءَ یک نشانی یے ماں دوئیں لشکراں کہ دیم پہ دیم بوت اَنت. یک لشکرے جنگ کنت ماں اللّٰہءِ راہءَ، ءُدُومی لشکر کافرانی اِنت. ءُگند اَنت آیاں دوچند چہ وتا چمّانی ظاہرءَ⁽¹⁾، ءُاللّٰہ طاقت دنت پہ وتی کمکءَ ہر کسءَ کہ بلوٹیت، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ھست پہ چم پچاں.

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ؕ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ⑭

۱۴. ڈولدار کنگ بوتگ پہ مردماں دوست دارگ دل تبیں چیزاں، چہ جنیناں، ءُمردیں چُکّاںءُ کوت کتگیں گنج چہ طلاہءَ ءُنگرہ ءُنشان داتگیں اسپ. ءُدلوتاںءُ کِشت ءُکشاراں⁽²⁾ اے دنیاءِ زندگانیءِ سامان اَنت.

---

(۱) ادا جنگءِ بدربیان اِنت. بزاں ہر لشکرءِ دلءَ دومی لشکر چہ آئی دوسرانت. کافرانی لشکر ہزارءَسراَت، آیانی چمّاں مسلمان دوہزار بوت اَنت، مسلمان سئے صد ءُچیزی اِتنت، آیانی چمّاں کافر شش صد یاشش صدءُچیزی اِتنت. ایشی مقصد ہمیش اَت کہ مسلمانانی بیمءُترس کافرانی دلاں دوٗر دیگ بہ بیت، ءُآیانی ہمّت ءُہاڈیگ گیش کنگ بہ بیت تاکہ آپہ جنگءَ پھک آمادہ بہ بنت. بلے اے حالت جنگے بنداتءَ اَت رنداکہ دوئیں لشکر دیم پہ دیم بوت اَنت، ءُجنگ بندات بوت گڑا اللّٰہءَ ہردوکیں لشکر یکّءَ دگرءِ چمّاں کم پیش داشت اَنت. کافرانی دلءَ مسلمان کم اِتنت، ءُآیانی دلءَ کافر کم اِتنت. مقصد ہمیش اَت کہ دوئیں لشکر چہ جنگءَ مہ ترس اَنت، ءُہریکّے چہ دومیءَ دیمءَ روگءِ جہدءَ بکنت. (تفسیر ابن کثیر) جنگءِ اے حال سورۃ الأنفالءِ آیت ٦٦ تہا بیان اِنت.

(۲) چہ ﴿ الشَّهَوٰتِ ﴾ءَ مُشتہیات مراد اَنت. بزاں ہما چیز کہ انسانءَ فطرتاً آہانی دوستی ہست اِنت. چوکہ اگن جنین بد بہ بیت گڑا دنیاءِ مستریں فتنہ ءُفساد ہماہ بیت، ءُاگن نیکءُصالحے بہ بیت گڑا دنیایا چہ آئی جوانتریں چیز نیست پمیشا آئی نام چہ درستاں پیسر آرگ بوت اگن ایشانی محبتءُدوستی چہ شریعتءِ راہ بندءَ ڈن مہ بیت، ءُچہ جنینءِ سانگ کنگءَ لوٹ وتی پاکدامن کنگ ءُزیادہ چک آرگ بہ بیت تاکہ آاسلامءِ خدمتءَ بکن اَنت گڑا اے باز جوانیں چیزے پرچہ کہ انسانءَ ایشانی ضرورت ہست اِنت، ءُاسلام اے نیمگءَ شوق ہم دنت. جنینءِ بابتءَ حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**حُبّب إلىّ النّساء والطّيب وجُعلت قرّة عيني في الصّلاة**». جنینءِ ءُوش بوءِ محبّتءُدوستی منی دلءِ تہا دوٗر دیگ بوت، ءُمنی چمّانی سارتی نمازءِ تہا ایرکنگ بوتگ. (سنن النسائی کتاب عشرة النّساء باب حبّ النّساء) ءُفرمان =

قُلْ اَؤُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ ؕ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِنْدَ
رَبِّهِمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا
وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَّرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ
بَصِيْرٌۢ بِالْعِبَادِ ۚ﴿١٥﴾

اَلَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اِنَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا
ذُنُوْبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۚ﴿١٦﴾

ءُاللّٰہءِ گوْرا هست اِنت جوان تریں جاگہ.

١٥. بگوْش کہ آیا من شما را بگوْشاں گوں چہ ایشاں جوان تریں چیزانی بابتءَ؟ پہ همایاں کہ آیاں پرهیزگاری گچین کتگ. آیانی پروردگارءِ گورا باگ هست کہ رُمب اَنت چہ آیانی چیراجُو، دائم ماں اَنت ماں اودا، ءُجَنین هست سکّیں پاکیزہ ایں، ءُاللّٰہءِ راضی بوگ⁽¹⁾ ءُاللّٰہ زبر گندوک اِنت وتی بندیاں.

١٦. هما کہ گوْشنت اے مئے پروردگار ما ایمان آؤرتگ نوں بہ بخش پہ ما مئے گناهاں، ءُبہ

= اِنت؛ «**الدنیا متاع وخیر متاعها المرأة الصّالحة**». کہ دنیاءِ چیزءُسامانےءُجوانتریں چیزءُسامان نیکیں جنین اِنت هماکہ مردین گوں آئی چارگءَ گل بہ بیت، ءُآوتی لوگ واجہءِ حکمانی پابند بہ بیت، ءُوتی مردءِ نہ بوگ ساہتءَ آئی مالءُننگےءِ حفاظتءَ بکنت. (صحیح مسلم کتاب الرّضاع باب خیر متاع الدنیا المرأة الصّالحة) ءُاگں جنین بد بہ بیت گڑا دنیاءِ خراب تریں چیز ہمیش اِنت پمیشا واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**ماترکت بعدی فتنة أضرّ علی الرّجال من النّساء**» کہ منی روگءَ پد مستریں ءُنقصان دیوک تریں فتنہ کہ مردینانی سرا کئیت آچہ جنینانی نیمگءَاِنت. (صحیح البخاری کتاب النّکاح باب ما یبقیٰ من شؤم المرأة) ءُهمے پیما چکّانی محبّتءُدوستی کنگ اِنت. اگں چہ ایشی لوٹ مسلمانانی قوّتءِ تہا گیشی کنگءُنسلءِ دیما برگ بہ بیت گڑا اے جوانیں چیزے، ءُقابلءِ توصیف اِنت، اگں نہ گڑا آوبالءِ جان بنت پہ مردمءَ. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**تزوّجوا الودود الولود فإنّی مکاثر بکم الأمم یوم القیامة**». کہ گوں زیادہیں دوستی کنوکیں، ءُزیادہیں چک آروکیں جنیناں سوربکن اِت پمیشا کہ من ایدگہ امّتانی دیماوتی امّتءِ بازیءِ سرا قیامتءِ روچءَ پہر کناں. (سنن الکبریٰ للنّسائی، کتاب النکاح باب النّهی عن تزویج المرأة الّتی لاتلد) همے پیما چہ مالءُدولتءِ دست کپگءَلوٹ وتا چہ محتاجیءَ رکّینگ، ءُاللّٰہءِ راہءَ خرچ کنگ، ءُآئی راضی کنگ بہ بیت گڑا اے قابلءِ توصیف اَنت. هسپ همے پیم اِنت. اگں چہ اے چیزانی کٹگءَ ایوکا عیشءُعشرت، ءُبےسمائیءِ تہا زندگی گوازینگ لوٹ بہ بیت، ءُمردم چہ ایشانی سببءَ وتا مزن بہ لیکیت گڑا اے مردمءَ نیستءُنابود کن اَنت.
﴿ الْمُسَوَّمَةِ ﴾ چہ ایشی مراد چروکیں هسپ اَنت، یاهماکہ آپہ جهادءَ آمادہ کنگ بوتگ اَنت، یاهما نشان داتگیں هسپ مراداَنت کہ زانگءِ واستا آنشان جنگ بوتگ اَنت. (فتح القدیر، أحسن البیان).

(١) اللّٰہءِ مستریں نعمت ہمیش اِنت کہ بہشتیانءَ دست کپیت. فرمان اِنت ﴿ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ ﴾ کہ اللّٰہءِ رضامندی چہ ہرچیزءَ مستراِنت. [سورة التّوبة:٧٢]

بچائین مارا چہ دوزہءِ عذابءَ.

اَلصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْمُنْفِقِيْنَ وَالْمُسْتَغْفِرِيْنَ بِالْاَسْحَارِ ﴿١٧﴾

١٧. هما کہ صبر کنوک اَنت ءُ راستین اَنت ءُ فرمانبردار اَنت ءُ خیرات کنوک اَنت ءُ بخشش لوٹوک اَنت گوْرباماں.

شَهِدَ اللّٰهُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۙ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَاُولُوا الْعِلْمِ قَآئِمًا ۢ بِالْقِسْطِ ؕ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ؕ﴿١٨﴾

١٨. اللّٰهءَ گواهی دات کہ بیدءِ آئی دگہ معبودءِ برحق نیست ءُ ملائکتاں ءُ عالماں(١)، ءُ آ (ہرحالءَ) اوشتوک اَنت انصافءِ سرا، ابید چہ آئی دگہ معبودءِ بر حق نیست. آ گیش اِنت (چہ هر کسءَ) ءُ خیر کارے، ءُ دانائیے.

اِنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْاِسْلَامُ ۟ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا ۢ بَيْنَهُمْ ؕ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَاِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

١٩. بیشک (گچین کتگیں) دین اللّٰهءِ گوْرا اسلام اِنت(٢)، ءُ جیڑہ نہ کتگ همایاں کہ کتاب دیگ بوتگ اَنت، بلے رند چہ ایشی کہ آتک ءُ سر بوت پہ آیاں زانت ءُ علم، چہ وت ماں وتیءِ ضدّءَ(٣) ءُ هرکس کہ نہ منّیت

---

(١) چہ ادامراد ہما زانتکاراَنت کہ آ کتاب ءُ سنّتءِ علم تہا بلداَنت.

(٢) ایوکءَ اسلام ہما دین اِنت کہ ہرپیغمبرءَ وتی وہدءِ تہا مردماں آئی دعوت داتگ، ءُ آئی بنیاد توحید اِنت. نوں آگوں **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دیم دیگءَ توام کنگ بوت. ءُ آئی توام تریں رنگ ہمیش اِنت کہ **محمّد**ءَ دنیاءِ دیما بیان کتگ. نوں آخری نبیءُ رسول ہما اِنت کہ چہ آئی پد دگہ ہچ نبیءُ رسول نیست ءُ نیئت. رکّگءِ راہ ایوکءَ قرآن ءُ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ احادیثانی سرا ایمان آرگ ءُ آیانی سرا عمل کنگءِ تہا اِنت، دگہ ہچ گورا نیست. فرمان اِنت ﴿ وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِى الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴾ ہرکس کہ بیدءِ اسلامءَ دگہ دینے شوہاز بکنت نوں آ ہجبر چہ آئی زورگ نہ بیت. [سورة آل عمران: ٨٥] ءُ فرمان اِنت ﴿ تَبٰرَكَ الَّذِىْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرًا ﴾ بابرکتیں ذاتے ہما کہ دیم ئِے دات حق ءُ باطلءِ میانءَ فرق کنوک (بزاں قرآن) وتی بندہءِ سرا تاکہ آ بہ بیت پہ دریں جهانءَ یک ترسینوکے. [سورة الفرقان: ١] ءُ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: منا ہما ذاتءِ سوگند اِنت کہ منی جان ہمائی دستا اِنت. ہریہودیءُ نصرانی کہ آمنی بابتءَ بِشکُنت، ءُ پدا ہوں منی سرا ایمان مہ یاریت، ءُ ہمے حالتءَ بمریت آئی جاگہ دوزہ اِنت. (صحیح مسلم، كتاب الإيمان، باب فى آيات النّبىّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ **والإيمان به**).

(٣) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ہما اختلاف تاوان دنت کہ آئی بنیاد دلیلءِ سرا مہ بیت بلکیں کینگ

اللّٰهءِ آیاتاں، گڑا بیشک کہ اللّٰه زوت ساب گروک اِنت.

فَاِنْ حَآجُّوْكَ فَقُلْ اَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلّٰهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ؕ وَقُلْ لِّلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَالْاُمِّيّٖنَ ءَاَسْلَمْتُمْ ؕ فَاِنْ اَسْلَمُوْا فَقَدِ اهْتَدَوْا ۚ وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

٢٠. نوں اگاں آ گوں تو بہ مڑ اَنت گڑا بگوْش کہ من فرمانبردار کت وتی دیم خاص اللّٰهءِ (حکمانی)ءُہمایاں کہ منی رندگیری اِش کت. ءُبگوْش ھمایاں کہ کتاب دیگ بوتگ اَنت، ءُنا واندہاں[1] کہ آیاشما ھم فرمانبردار بئیت؟ نوں اگاں آ فرمانبردار (بزاں مسلمان) بہ بنت گڑا بزاں پہ راہءَ آتک اَنت. ءُاگاں دیم اِش تاب دات گڑا تئی سرا رسینگ اِنتءُبس، ءُاللّٰه جواں گندوک اِنت وتی بندیاں.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ النَّبِيّٖنَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۙ وَّيَقْتُلُوْنَ الَّذِيْنَ يَاْمُرُوْنَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۙ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢١﴾

٢١. ھما مردم کہ نہ منّ اَنت اللّٰهءِ آیاتاں، ءُشھید کننت پیغمبراں پہ ناحق، ءُشھید کننت ھمایاں کہ حکمءَ دینت انصافءِ مردمانی تھا. نوں آھاں مُژدہ بدئے تورینوکیں عذابءِ[2].

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۫ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٢٢﴾

٢٢. ھمیش اَنت کہ عمل اِش برباد بوتگ اَنت ماں دنیاءُآخرتءَ، ءُآھاں ھچ وڑیں مَدَت ءُکمک کنوک نیست.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلٰى كِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلّٰى

٢٣. زاناں تو نہ دیست اَنت ھما مردم کہ دیگ بوتگ اَنت یک بھرے چہ کتابءَ (وہدے

ءُحسدءِ سرا بہ بیت.

(١) چہ ناواندیاں عرب مراداَنت کہ آیانی گیشتریں ناوانندہ بوتگ اَنت، آیانی مقابلہءَ اہل کتاب گیشتر زانتکارءُعالم بوتگ اَنت.

(٢) مراد ہما ینت کہ آ نیکیءِ حکمءَ دینت ءُچہ بدیءَ منہ کن اَنت. بنی اسرائیلیاں بازیں پیغمبرے شھید کت، ءُآیانی کمک کاراِش ہوں شھید کت اَنت.

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

کہ لوٹگ بنت اللہءِ کتابءِ نیمگءَ کہ هما
فیصلہ بکنت آیانی میانءَ، پدا پُشتءَ
کنزیت یک ٹولی یےآیانی همے حالتءَ کہ
آ دیماں تاب دیوک اَنت(١).

ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا
مَّعْدُودَاتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

٢٤. اے پمیشا کہ آ گوْشنت کہ مارا هچ بر
گور نہ جنت دوزهءِ آس بلے لهتیں روچاں،
ءُرد داتگ آیاں ماں وتی دینءِتها آیانی وتی
ٹهینتگیں هبراں(٢).

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

٢٥. رندا چےحال بیت وهدیکہ ما مچ کنیں
آیاں پہ هنچیں روچےءَ کہ آئی (آیگءِ)
تهاهچ شک نیست(٣)، ءُپهکءَ پهک دیگ
بیت هر یک مردمےءَ هر چیکہ آئی کتگ،
ءُآیانی حق جَنَگ نہ بیت.

قُلِ اللّٰهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَن تَشَاءُ
وَتَنزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ
مَن تَشَاءُ ۖ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

٢٦. بُگوْش کہ اے اللہ! واهند بادشاهی یے
ءُکماشی یے، تو دئے کماشیءَ هر کسءَ کہ
بلوٹ ئےءُپچ گرئے کماشیءَ چہ هر کسءَ
کہ بلوٹ ئے، ءُعزت دئے ہر کسءَ کہ بلوٹ
ئے، ءُذلیل ءُرزوا کن ئےهر کسءَ کہ بلوٹ
ئے، تئی دستایَنت دراهیں جواني ءُشری،

---

(١) چہ اے کتابیاں مدینہءِ ہما یہودی مراداَنت کہ آیانی گیشتریناں اسلام قبول نہ کت، ءُآیاں اسلامءُمسلمانانی خلافءَ وڑ وڑیں مکرءُہنر ٹهینت داں ہما وہدا کہ آیانی دوقبیلہ جلاءِ وطن کنگ بوت اَنت، ءُیک قبیلہءِ کشگ بوت.

(٢) آیانی حقّءِ خلاف کنگ ءُچہ آئی دیم تاب دیگءِ سبب ہما دروگ اِتنت کہ پہ ہمائی وتی دل اِش جم کت اَنت کہ دوزہ آیاں بیدءِلهتکے روچءَ نہ سوچیت. عبداللہ بن عباس رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوشیت کہ یہودیاں گوْشت دنیاءِ عمر ہفت ہزار سال اِنت، ءُمارا ہرہزار سالءِ سرا یک روچے عذاب دیگ بیت. بزاں صرف ہفت روچءَ. پدا مارا دوزہ سوچ اِت نہ کنت. (تفسیر ابن کثیر سورة البقرة آیت ٨٠).

(٣) بزاں قیامتءِ روچءَآیانی اے ردیںءُباطلیں عقیدہ ہچ آہانی کارا نیاینت.

تُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ۫
وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۫
وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ
دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَلَيْسَ
مِنَ اللّٰهِ فِيْ شَيْءٍ اِلَّآ اَنْ تَتَّقُوْا مِنْهُمْ تُقٰىةً ؕ
وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨﴾

قُلْ اِنْ تُخْفُوْا مَا فِيْ صُدُوْرِكُمْ اَوْ تُبْدُوْهُ
يَعْلَمْهُ اللّٰهُ ؕ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٩﴾

بے شک تو ھر چیزءِ سرا قدرت داروک ئے(۱).

۲۷. تو مان دئے شپءَ ماں روچءَ ءُمان دئے روچءَ ماں شپءَ. ءُدرکن ئے زندگءَ چہ مردگءَ ءُدرکن ئے مردگءَ چہ زندگءَ(۲) ءُتو روزی دئے ھر کسءَ کہ بلوٹ ئے بے حسابءَ.

۲۸. جوڑ مہ کن اِت مسلمان کافراں وتی دوست بیدءِ مسلماناں، ءُھرکس کہ چو بکنت آھرا گوں اللّٰہءَ ھچ وڑیں نسبت نیست بلے ایکہ وتاچہ آیاں یک وڑےءَ رکّینگے بہ بیت(۳)، ءُاللّٰہ تُرسینیت شما را چہ وتا، ءُاللّٰہءِ گوْرا رَوَگی اِنت.

۲۹. بُگوْش کہ اگاں شما چیر بدئیت وتی دل ئیگاں یا زاھراِش بکن اِت اللّٰہ اِش زانت. ءُزانت ھر چیکہ ماں آزماناں ھست ءُزمینءَ. ءُاللّٰہ

---

(۱) انس رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ گوشیت کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوں معاذ رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ گوْشت کہ ایا معاذ من ترا ہنچیں دعایےسوجءَ بدیاں کہ توآئیءَ بوان ئے؟ اگں تئی سرا کوہءِ احدءِبرابرا وام بہ بیت اللہ اِش (آئی برکتءَ) ادا کنت بزاں تئی واستا درے پچ کنت. آدعا ہمے آیتءِ بھرے «**اللّٰهُمَّ مَٰلِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِي ٱلْمُلْكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَحْمٰنَ الدُّنيا والْآخِرَةِ وَرَحِيْمَهُمَا تُعْطِيْ مَن تَشَآءُ مِنهمَا وتَمنَعُ مَن تَشَآءُ، ارحَمنِي رَحمةً تُغْنِيني بها عن رَحْمة مَن سِواكَ، اللّٰهُمَّ أَغْنِنِي مِنَ الْفَقْرِ، وَاقْضِ عَنِّي الدَّيْنَ**» (معجم الصغير للطّبرانی). امام ہیثمی **مجمع الزّوائدءِ** تہا گوشیت کہ رجالہ ثقات بزاں ایشی درہیں مردم قابلءِ باوردارگ اَنت. ج:۱۰، تاکدیم: ۱۸۶. کتاب الأدعیہ باب الدعاء لقضاء الدّین. شوکانی فتح القدیر تہا گوشیت اسنادہ جیّد کہ ایشی سند جوان اِنت. بایداِنت ہروام دار اے دعاءَیادبکنت، ءُاللّٰہءِ توکلءَ ایشی بوانیت إن شاء اللہ آئی وام در رچ اَنت.

(۲) ہنچوکہ چہ نطفہءَ زندگیں انسان جوڑکنت ءُچہ انسانءَ نطفہ جوڑکنت، ءُچہ ہیکءَ مرغ جوڑکنت ءُچہ مرغءَ ہیک جوڑکنت، ءُچہ کافرءَمسلمان جوڑکنت ءُچہ مسلمانءَ کافر جوڑکنت.

(۳) اے اجازت ہما مسلمانانی واستااِنت کہ آدارالکفر بزاں کافرانی ملکءَ نندوک اَنت کہ اگں آیانی سرا ہنچیں وہدے بہ بیت کہ بید گوں کافراں دوستی کنگءَ آدگہ راہ نہ گنداَنت گڑا پہ آیاں جائزاِنت کہ چہ وتی زبانءَ وتا آیانی دوست ظاہر بکن اَنت بلے چو مہ بیت کہ اے ظاہری دوستی دلی دوستیءِ تہا بدل بہ بیت.

هر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖۚ وَّمَا
عَمِلَتْ مِنْ سُوْٓءٍ ۚ تَوَدُّ لَوْ اَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهٗٓ اَمَدًاۢ
بَعِيْدًا ؕ وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ؕ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌۢ
بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ ع

٣٠. هما روچءَ کہ گندیت هر مردمے هر چیکہ آئی نیکیں کتگ دیم پہ دیمءَ، ءُ هر چیکہ آئی بدیں کار کتگ، تمنا کنت کہ درْیگتے آئی ءُ آئی گناهانی میانءَ دوریں دوراهی یے بہ بیت، ءُ اللّٰہ شما را ترسینیت چہ وتا. ءُ اللّٰہ سک مهربان اِنت پہ وتی بندیاں.

قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣١﴾

٣١. بُگوْش کہ اگاں شما اللّٰہءَ دوست دارگ لوٹ اِت گڑا منی رند گیریءَ بکن اِت اللّٰہ شما را دوست داریت ءُ شمے گناهاں بخشیت، ءُ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ باز مهربانے⁽¹⁾.

قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ
لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٣٢﴾

٣٢. بُگوْش کہ رند گیریءَ بکن اِت اللّٰہءِ ءُ رسولءِ، نوں اگاں دیم اِش تاب دات، گڑا بیشک کہ اللّٰہ دوست نہ داریت کافراں⁽²⁾.

اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰٓى اٰدَمَ وَنُوْحًا وَّاٰلَ اِبْرٰهِيْمَ
وَاٰلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٣﴾ لا

٣٣. بے شک کہ اللّٰہءَ گچین کتگ آدم ءُ نوح ءُ ابراهیمءِ خاندانا ءُ عمران خاندانا چہ دراهیں جهانیاں.

---

(١) اے آیت همے رهشونیءَ کنت کہ اللّٰہءِ دوستیءِ لوٹوک اگن وتی دعوٰیءِ تها پہ دل اِنت گڑا آئی رهبند همیش اِنت کہ هرمیدانءَ اللّٰہءِ رسول ءِ رندگیریءَ بکنت. افسوس صد افسوس کہ مروچی رسول اللّٰہءِ دوستیءِ دعوٰی کنوک بازاِنت بلے آئی پہ دلیں رندگیرءُ تابعدار سک کمّ اَنت. گیشتریں مسلمان شرکءُ بدعتانی تها دزگیراَنت، ءُ آئی مستریں سبب چہ قرآنءُ حدیثءَ دوری اِنت، ءُ چہ آیاں رهبری نہ زورگ اِنت. دریگتے کہ اے چیز آیانی فهمءَ بیتکیں.

(٢) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ عمداً بزاں زانتءِ وت صحیح حدیثءِ نہ منّگ کفرے. امام بخاریءِ استاذ اسحاق بن راهویہ گوْشیت؛ «**أنّ من ردّ حديثاً صحيحاً عنده عن النّبيّ** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ **فقد كفر**». هرکسءَ یک صحیح حدیثے نہ منّ اِت بزاں آئی کفر کت. (**الفصل فی الملل والأهواء والنّحل للإمام ابن حزم** رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ، ج: ٣، تاکدیم: ٢٧٥) پمیشا هما مقلّدیں حضرات کہ آحقّءِ زانگءُ فهمگءَ پد انگتءَ صحیح حدیثاں پہ وتی امامانی نیمگءَ نامینتگیں گپّانی هاترا ویل کن اَنت، آ اے چیزءِ تها شرفکر بکن اَنت کہ اے باز ترسناکیں راهے، ءُ اے چیز مردمءَ پہ کفرءَ سرکنت هنچوکہ اے آیت همے نیمگءَ رهشونی کنت. اللّٰہ مسلماناں هدایت بدنت.

ذُرِّيَّةً ۢ بَعۡضُهَا مِنۡۢ بَعۡضٍ ؕ وَاللّٰهُ سَمِيۡعٌ عَلِيۡمٌ ۚ‏ (٣٤)

٣٤. کہ آ یکّا دگرءِ چُکءُ نماسگ بوتگ اَنت، ءُ اللّٰہ جوانیں اشکنوک ءُ باز زانوکے.

اِذۡ قَالَتِ امۡرَاَتُ عِمۡرٰنَ رَبِّ اِنِّىۡ نَذَرۡتُ لَـكَ مَا
فِىۡ بَطۡنِىۡ مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلۡ مِنِّىۡ ۚ اِنَّكَ اَنۡتَ السَّمِيۡعُ
الۡعَلِيۡمُ‏ (٣٥)

٣٥. وھدیکہ گوْشت عمرانءِ لوگ بانُکءَ کہ اے منی پروردگار من قول کتگ پہ توآ چُکّءِ کہ منی لاپااِنت پہ تئی نامءَ آزات اِنت، نوں توئِے قبول بکن چہ منی نیمگءَ، بے شک کہ تو وت ئے جوانیں اشکنوک ءُ باز زانوک.

فَلَمَّا وَضَعَتۡهَا قَالَتۡ رَبِّ اِنِّىۡ وَضَعۡتُهَاۤ اُنۡثٰىؕ وَاللّٰهُ
اَعۡلَمُ بِمَا وَضَعَتۡؕ وَلَيۡسَ الذَّكَرُ كَالۡاُنۡثٰىۚ وَاِنِّىۡ
سَمَّيۡتُهَا مَرۡيَمَ وَاِنِّىۡۤ اُعِيۡذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ
الشَّيۡطٰنِ الرَّجِيۡمِ‏ (٣٦)

٣٦. نوں وھدیکہ چلّگ بوت، گوْشت ئِے کہ اے منی پروردگار من وَ چِلّگ بوتوں پہ جنیں چُکّے سرا، ءُ اللّٰہ جواں تر زانت ھر چُکّے کہ آئی آؤرتگ اَت، ءُ نہ اِنت مردیں چک جنیں چکءِ پیما[١]، ءُ من آئرا مریمءِ نام بر کُتگ[٢] ءُ من آئرا تئی باھوٹ کناں، ءُ آئی چُکّ ءُ نماسگاں چہ مردودیں شیطانءَ[٣].

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُوۡلٍ حَسَنٍ وَّاَنۡۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا ۙ

٣٧. نوں آ قبول کت آئی پروردگارءَ وشّیں قبول کنگے ءُ رودینت ئِے جوْانیں رودینگے[٤]،

---

[١] گوستگیں نبیانی شریعتءِ تہا عبادتءِ یک رہبندے ہمے بوتگ کہ آیاں چہ وتی چکاّں یکّے پہ اللّٰہءَ نامینتگ، ءُ چہ آئی دنیائی کاراِش نہ گپتگ. مریمءِ ماتءَ وتی لاپ پرّیءِ وہدا ہمے مراد منّ اِت کہ آئرا بیت المقدسءِ خدمت ءُ نگھبانیءِ واستا قربان کناں. وہدیکہ آئی چک جنکے بوت گڑا آدل ءُ بددل بوت کہ اے وَخدمت کت نہ کنت بلے اللہ پاکءَ آئی نیک نیتیءِ سببءَ اے جنین آدمءِ تہا آدرہیں برکت ءُ بود مان کت اَنت کہ آبیت المقدسءِ نگھداریءَ کت بکنت. عمرانءِ جنینءِ نام حَنہ بنت فاقود بوتگ، ءُ آئی پتءِ نام ماثان بوتگ. (فتح القدير)

[٢] مریمءِ معنیٰ آیانی زبانءَ اللّٰہءِ دینءِ خدمت کنوک اِنت پمیشا آئیءَ اے نام بربندگ بوت. (تفسير قرطبى).

[٣] پمیشا حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: ہچ چکّے نیست کہ آودی بیت بلے شیطان آئرا چونڈک پاچیت گڑا آکوکار کنت بیدءِ مریم ءُ آئی چکّءَ (کہ آشیطانءَ کار نہ داشتگ اَنت) (صحيح البخارى تفسير سورة آل عمران).

[٤] بزاں آاللّٰہءَ نیکانی راہءَ برت، ءُ آئی رودینگءِ بندوبست اللّٰہءَ باز جوانیں وڑےءَ کت.

وَّكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ؕ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ ۙ
وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۚ قَالَ يٰمَرْيَمُ اَنّٰى لَكِ هٰذَا ؕ
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۷﴾

ءُسپرد ئِے کت زکریا (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) ءِ(۱)، همے کہ آتک آئی جاگہءَ زکریا (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) ماں حجرہءِ تھا دیست ئِے آئی گوْرا چیزے ورگ. گوشت ئِے کہ او مریم! اے پہ تو چہ کجا نگو آتکگ اَنت؟ آئی گوْشت کہ اے چہ اللّٰہءِ گوْرا آتکگ اَنت(۲)، بےشک کہ اللّٰہ روزی دنت هر کسءَ کہ بلوٹیت بے ساب ءُ دادءَ.

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهٗ ۚ قَالَ رَبِّ هَبْ لِيْ مِنْ
لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ اِنَّكَ سَمِيْعُ الدُّعَآءِ ﴿۳۸﴾

۳۸. همودا دعا لوٹ اِت زکریا (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) چہ وتی پروردگارءَ گوشت ئِے کہ اے منی پروردگار بدئے منا چہ وتی گنجیں دراں چُکّےنیکیں.

---

(۱) چوکہ مریم ءِ پت آئی ودی بوگءِ وہدا بیران بوت گڑا اللّٰہءَ رودینگءِ ذمّہ داری زکریّا عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دات کہ آئی لوگی مریمءِ ترو اَت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) بزاں سردیءِ موسمءَ آئی گورا گرمیءِ نیوگ گندگ بوت، ءُ گرمیءِ موسمءَ سردیءِ نیوگ گندگ بوت. حافظ ابن کثیر گوشیت کہ اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ ولیاں کرامت ہست. (تفسیر ابن کثیر) شیخ الإسلام ابن تیمیة رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوشت: «**ومن أصول أهل السّنة والجماعة التّصديق بكرامات الأولياء**». بزاں چہ اہل السّنہ والجماعتءِ اصولاں یکّے ولیءُ بزرگانی کراماتانی منّگ اِنت. (العقيدة الواسطيّة) **دلگوش**: زانگ لوٹیت کہ مرچاں ولیانی کرامتءِ نامءَ ہزاراں ءُوڑ وڑیں دروگ بندگ بیت. اے بابتءَ چیزے ہبر دلءَ نندارینگ لوٹیت. ہماکار کہ آخلافءِ عادت اِنت، ءُ آچہ انسانءِ وسءُ دستءَ ڈنّی چیزے گندگ ءُ مارگ بیت، ءُ چہ اللّٰہءِ سرا ایمان آروکیں پہ دلیں مؤحّدءُ سنّتءِ پہ دلیں رندگیرےءُ تابعدارےءِ دستءَ ظاہر بیت آ کرامت گوْشگ بیت. بلے المی اِنت کہ آ پہ سندءِ صحیح ثابت بہ بیت (۱) اللّٰہءِ ہرپہ دلیں تابعدارءُ چہ آئی ترسوک اللّٰہءِ ولی اِنت، قرآن پاکءِ تہا اللہ بیان فرمائینیت کہ اللّٰہءِ ولی ہماینت کہ نہ آیانی سرا ترس ہستءُ نئیکہ آگمیگ بنت، ءُ آہماینت کہ آیاں ایمان آؤرتگ ءُ پھریزگار بوتگ اَنت. [سورة یونس آیت نمبر: ۶۲، ۶۳] البتہ آیانی تہا درجہ ہست. دومی ہبر اش اِنت کہ ولی بوگءِ واستا الّمی نہ اِنت کہ مردمءَ کرامت بہ بیت، سیمی ہبر اش اِنت کہ کرامت انسانءِ دستی چیزے نہنت ہروہدا کہ بلوٹیت آئی پہ وتا ظاہر بکنت، بلکیں اللّٰہءِ مرضی اِنت کجام وہدا کہ بلوٹیت آئی پہ وتی بندہءَ ظاہر بکنت، مشرکءُ بدعتیءِ دستءَ کرامت ظاہر بوت نہ کنت بلے آچہ شیطانانیءُ جنّانی کمکءَ پہ شرکیءُ کفری دمانءُ پہ سحرءُ ساحریءُ چم بندنکائی لہتے ہنچیں کارکنت کہ آخلافءِ عادت اَنت، بزاں عام انسان آہاں کت نہ کن اَنت، ءُ مردم ایشاں کرامت زان اَنتءُ ہیال کن اَنت. اے پیمیں مردماں ولی زانگءُ ہیال کنگ بلاہیں ترسناکیں چیزے. ءُ ولی معصوم نہ اَنت چہ آیاں ہم غلطی بیت، ءُ آیانی ہرءُ عمل شریعت ءُ دین گوْشگ نہ بنت بلکیں آیانی ہرعملے کہ قرآنءُ حدیثءِ خلافءَ گندگ بوت آرد کنگ بیتءُ زورگ نہ بیت.

فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُّصَلِّيْ فِي الْمِحْرَابِ ۙ
اَنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيٰى مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ
وَسَيِّدًا وَّحَصُوْرًا وَّنَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٣٩﴾

قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ
وَامْرَاَتِيْ عَاقِرٌ ؕ قَالَ كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَفْعَلُ
مَا يَشَآءُ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْۤ اٰيَةً ؕ قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ
النَّاسَ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمْزًا ؕ وَاذْكُرْ رَّبَّكَ كَثِيْرًا
وَّسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ ﴿٤١﴾

بے شک توئے دعاءِ گوش داروک(١).

٣٩. پدا توارجت آئرا فرشتگاں همے حالتا که آاوشتوک اَت، نماز وانگ ءَ اَت ماں حجرہ ءِ تھا، بے شک کہ اللّٰه ترا مُژدہ دنت یحییٰ ءِ (ودی بوگ ءِ) که آمَنّوک ءُ باور داروک بیت اللّٰه ءَ کلمہ ءِ(٢) ءُ سردارے بیت ءُ پاکدامنے بیت ءُ پیغمبرے بیت چہ نیکانی تھا.

٤٠. آئی (بزاں زکریا) گوْشت کہ اے منی پروردگار چہ کجا بیت من ءَ چُک وہدیکہ منی سراپیری آتکگ ءُ منی جنین سَنڈے. آئی (بزاں ملائکت ءَ) گوْشت کہ همے پیما کنت اللّٰه هرچیکہ بلوٹیت.

٤١. گوْشت ئِے کہ اے منی پروردگار ایر بکن پہ من نشانی یے. گوْشت ئِے کہ تئی نشانی همیش اِنت کہ تو هبر کت نکنے گوں مردماں سئے روچ ءَ بلے پہ اشارہ، ءُ یاد بکن وتی پروردگار ءَ سک باز، ءُ آئی پاکی ءَ بیان بکن بیگاہ ءُ سهبا(٣).

---

(١) وہدیکہ مریم ءِ اے کرامت زکریا عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ دیست اَنت گڑا اللّٰه ءِ قدرت جوانیں وڑے ءَ آئی دیم ءَ ظاہر بوت اَنت، ءُ آئی اے چیز جواں فهم اِت کہ وہدیکہ اللّٰه کارے ءِ کنگ بلوٹیت گڑا آئی واستا ظاہریں سبب ہوں نہ لوٹیت بلکیں ہنچو آئرا کنت، ہمدا زکریا عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چکّ ءِ واہش کت، ءُ اللّٰه ءَ آئی دعاء قبول کت. اے وہدا آکماش اَت.

(٢) مراد عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت. بزاں یحییٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ پیغمبری ءِ باور داروک بیت، ءُ آئرا اللّٰه ءِ کلمہ پمیشا گوْشگ بیت کہ آ اللّٰه ءَ پہ لفظ ءِ کُن گوْشگ ءَ بے پت ءَ جوڑ کت. (فتح القدیر).

(٣) چہ اے آیت ءَ زانگ بیت کہ مشکلانی گیش ءُ گیوار بازیں ذکر ءُ اذکار ءِ وانگ ءِ تہا اِنت. پمیشا ہر مردم کہ آئی سرا کجام مصیبت ءُ مشکلے کئیت آ ذکر ءُ اذکار ءِ تہا زوربد اَنت. آئی کاراں اللّٰه وت آسان کنت. بلے ہما ذکر وانگ بہ بنت کہ آ چہ قرآن ءُ حدیث ءَ ثابت اَنت، ءُ ہما وڑا وانگ بہ بنت کہ قرآن ءُ حدیث ءَ ہما ئی نیمگ ءَ مئے رہشونی کتگ.

وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰكِ عَلٰى نِسَآءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٢﴾

۴۲. وھدیکہ گوْشت فرشتگاں کہ اے مریم بےشک کہ اللّٰہءَ ترا گچین کتگ ءُ پاک کتگ ءُ ترئے درچتگ چہ دراھیں جھانءِ جنینانی سرا(۱).

يٰمَرْيَمُ اقْنُتِىْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِىْ وَارْكَعِىْ مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿٤٣﴾

۴۳. اے مریم بندگیءَ بکن وتی پروردگارءِ ءُ سجدہ بکن ءُ رکوع بکن رکوع کنوکانی ھمراھیءَ.

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ؕ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۪ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

۴۴. اے غیبی ھبر اَنت کہ ما وحی کنیں ایشاں تئی نیمگءَ ءُ تو نہ بوتگ ئے آیانی گوْرا وھدیکہ دؤر دیان بوت اَنت وتی قلماں کہ کئے رودینیت مریمءَ. ءُ تو نہ بوتگ ئے آیانی گوْرا وھدیکہ آیاں جیڑہ کت(۲).

اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۙ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى

۴۵. وھدیکہ گوْشت فرشتگاں کہ اے مریم! بے شک کہ اللّٰہ ترا مژدہءَ دنت یک قدرتی چُکیئے چہ وتی نیمگا کہ آئی نام مسیح

---

(۱) دنیاءِ مزن شان تریں ءُ گچین کتگیں جنین اش اَنت. (۱) مریم عَلَيْهَا السَّلَامُ ہنچوکہ اے آیتءِ تہا بیان اِنت. (۲) آسیہ عَلَيْهَا السَّلَامُ فرعونءِ لوگی. ہنچوکہ حدیثءَ ہست اِنت کہ مردینانی تہا کاملیں **(بزاں پورئیں نیک)** بازاِنت بلے جنینانی تہا آسیہ ءُ مریم کامل **(بزاں پورئیں نیک بوتگ اَنت)** (صحیح البخاری کتاب أحادیث الأنبیاء باب قول اللّٰه ﴿وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ﴾) (۳) خدیجہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا. ہنچوکہ حدیثءِ پاکءِ تہا آئرا «**خیر النّساء**» گوْشگ بوتگ. بزاں آ جنینانی جوانتریں جنین اِنت. (صحیح البخاری کتاب مناقب الأنصار باب تزویج النبیّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خدیجة وفضلها) (۴) بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: «**فضل عائشة علیٰ سائر النّساء کفضل الثّرید علیٰ سائر الطّعام**» عائشہءِ فضیلت ماں کلیں جنینانی سرءَ ھمے وڈءَ اِنت کہ ثریدءِ فضیلت ماں ایدگہ ورگانی سرءَ اِنت. (صحیح البخاری کتاب أحادیث الأنبیاء باب قول اللّٰه ﴿وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ﴾) (۵) فاطمہ بنت محمد رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا. حدیثءَ ہست اِنت کہ دنیاءِ گچینی جنین ایشنت. (۱) مریم بنت عمران. (۲) خدیجہ بنت خویلد (۳) فاطمہ بنت محمد (۴) آسیہ فرعونءِ لوگی. (سنن الترمذی کتاب المناقب باب فضل خدیجة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا).

(۲) چوکہ مریم عَلَيْهَا السَّلَامُءِ رودینگءِ واہشت بازءَ داشتگ اَت پمیشا آئی واستا لاٹری ءُ قرعہ اندازی کنگ بوت. چہ اے آیتءَ ہوں زانگ بیت کہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ علمءِ غیب نہ بوتگ، ءُ تاوہدیکہ اللّٰہءَ آئی نیمگءَ وحی نہ کتگ آئرا اہچ آؤکیں چیزءِ زانت نہ بوتگ.

الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ۙ﴿٤٥﴾

عیسیٰ اِنت(١) کہ مریمءِ چُکّ اِنت، عزّت دار اِنت ماں دنیا ءُ آخرتءَ ءُ چہ نزّیکینان اِنت (اللہءِ گورا).

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَّمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٤٦﴾

٤٦. ءُ ھبر کنت گوں مردماں ماں گوانزگءَ ءُ پیری حالتءَ ءُ چہ نیک بختان(٢) اِنت.

قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ وَلَدٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ ۭ قَالَ كَذٰلِكِ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاۗءُ ۭ اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤٧﴾

٤٧. گوشت ئِے کہ اے پروردگار چہ کجا بیت منءَ چُکّے ءُ منادست بر نہ کتگ ھچ انسانءَ. آئی (بزاں فرشتگءَ) گُوشت کہ ھمے پیما اللہ جوڑ کنت ھر کسءَ کہ بلوٹیت، وھدیکہ فیصلہ کنت کارےءِ، نوں گوْشیت آھرا کہ بہ بُو، آبیت.

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ۚ﴿٤٨﴾

٤٨. ءُ آئرا تعلیمءَ دنت کتاب ءُ دانائیءِ ءُ تورات ءُ انجیلءِ(٣).

وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۗءِيْلَ ۥ اَنِّىْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۙ اَنِّىْٓ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْــــَٔــةِ

٤٩. ءُ پیغمبر ئِے کنت ءُ دیم ئِے دنت بنی اسرائیلءِ نیمگءَ، (ءُ آئی گوْشت) کہ من آؤرتگ شمئے گوْرا نشانی یے شمئے پروردگارءِ. من

---

(١) المسیحءِ مادہ «**مسح**» اِنت. بزاں «**مسیح الأرض**» زمینءِ تھا باز گرد ءُ تر کنوک. ءُ لھتے گوشیت کہ «**مسح**» معنیٰ لگاشگ اِنت. چوکہ اللہءَ آئیءَ اے معجزہ داتگ اَت کہ آئی ھر نادراھءِ سرا کہ وتی دست بہ لگاشتیں آوش بوت پمیشا آئی نام مسیح ایرکنگ بوت. (تفسیر ابن کثیر) ادا «**فعیل**» بمعنیٰ «**فاعل**» اِنت. دجّالءَ ھوں پمیشا مسیح گوْشگ بیت کہ آبیدءِ مکہ ءُ مدینہ ءُ بیت المقدسءَ ایدگہ درہیں زمینءَ گردءُ تاب کنت. گیشتریں علمایانی گوْشگ ھمیش اِنت. (تفسیرقرطبی).

(٢) عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ گونڈیءِ ھبرکنگ سورۃ مریم آیت: **٢٩-٣٣** تھا سرجمءَ بیان اِنت. ﴿وَكَهْلًا﴾ گوشنت: «**بين حال الغلومة وحال الشّيخوخة**». کسانی ءُ پیریءِ میانی عمر. مراد ھما زمانگ اِنت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ چہ آسمانءَ دیم پہ دنیاءَ کئیت ءُ اسلامءِ دعوت ءُ تبلیغءَ کنت. (تفسیرقرطبی).

(٣) ادا چہ کتابءَ کتابت بزاں نبشتہ کنگ مراداِنت. (تفسیر ابن کثیر) تورات ھما کتاب اِنت کہ اللہءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ سرا دیم دات، ءُ انجیل ھما کتاب اِنت کہ اللہءَ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ سرا نازل کت. عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ دوئیں کتاب یاداِتنت.

الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًاۢ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ وَاُحْيِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَمَا تَدَّخِرُوْنَ ۙ فِیْ بُيُوْتِكُمْ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۚ﴿٤٩﴾

جوڑ کناں پہ شما چہ خاکءَ مرغءِ پیمیں شکلے نوں من ھُپ کناں آئی تھا گڑا آمرغے بیت گوں اللّٰہءِ حکمءَ، ءُوش کناں مادر زاتی کورءَ ءُزندگ کناں مردگءَ گوں اللّٰہءِ حکمءَ(١)، ءُشمارا سرپد کناں ھما چیزانی بابتءَ کہ شمااِش ورِات ءُہر چیکہ شما ذخیرہ کن اِت ماں وتی لوگاں، بے شک کہ ایشی تھا نشانی ھست پہ شما اگاں شمارا ایمان ءُیقین ھست.

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَلِاُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِیْ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۫ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿٥٠﴾

٥٠. ءُباور داروکاں آ کتابءِ کہ چہ من پیسر اِنت کہ آ تورات اِنت. ءُتا کہ روا بہ کناں پہ شما لھتے اے ڈولیں چیز کہ حرام کنگ بوتگ اَنت شمئے سرا(٢) ءُمن آؤرتگ شمئے

---

(١) ﴿ اَخْلُقُ ﴾ أي: «أُصوّر وأقدر لكم» بمعنیٰ ظاہری شکلءُصورتءِ اڈ کنگ اِنت. (تفسیر قرطبی) ﴿ الْاَكْمَهَ ﴾ گوْشنت شپ کورگءَ، بزاں ہما کہ روچءَ گندیت ءُشپءَ ہچ نہ گندیت. ءُلھتے گوشیت کہ اے پیدائشی کوْرءَ گوْشنت. ﴿ وَالْاَبْرَصَ ﴾ سھربادءِ نادراہیءَ گوْشنت. وہدیکہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ وتی دست ایشاں بِرکت ءُلگاشت گڑا اللّٰہءَ اے وش کت اَنت. حافظ ابن کثیر گوشیت کہ اللّٰہءَ ہرچ نبیءُپیغمبراں آئی زمانگءِ پیمءَ ءُمناسبتءَ معجزہ داتگ ءُدیم داتگ. چوکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ زمانگءَ سحرءُساحری، ءُآیانی عزّت ءُاحترام باز دیما شتگ اَت آئیءَ اللّٰہ پاکءَءَ ہما وڈیں معجزہے دات کہ گوں آئی گندگءَ درستانی چم درآتک اَنت، ءُدرہیں سحرگر آئی دیما بے وس بوت اَنت، ءُآئی حقّانیت چو روچءَ ڈنّءَ بوت. ءُعیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ زمانگءَ طبیبءُحکیم سک بازاَت، ءُاے علم سک دیما شتگ اَت، ہمے وڑا علمءِ طبیعت ہوں بازدیما شتگ اَت پمیشا آئرا اللّٰہءَ ہما وڈیں لھتے معجزہ دات کہ چہ آئی دست برکنگءَ ہنچیں نادراہ وش بوت اَنت کہ گنجیں طبیبءُحکیم درہا آئی دیما بے وس اِتنت. ءُواجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زمانگءَ فصاحتءُبلاغت، ءُشعرءُشاعری ءُادب سک شنگ اَت پمیشا اللّٰہءَ آئیءَ قرآنءِ پیمیں معجزہے دات کہ آئی فصاحتءُبلاغتءِ دیما اوشتگ ہچ کسی کارنہ اِنت. آئی پیمیں یک آیتے ہوں کس جوڑکت ءُآؤرت نہ کنت توری دراہیں انسءُجن آئی واستا ہور بہ بنت، (تفسیر ابن کثیر).

(٢) بزاں گوں اللّٰہءِ حکمءَ. چہ اے آیتءَ زانگ بیت عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ شریعتءِ لھتےحکم منسوخ کتگ. (تفسیر ابن کثیر) البتہ توحید ءُعقائدءِ تھا دریں پیغمبر یک بوتگ اَنت، ءُدرستانی مستریں ءُبنکیجی دعوت ہمے بوتگ.

گوْرا نشانی شمئے پروردگارءِ. نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُمنی رند گیریءَ بکن اِت.

إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۗ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

۵۱. بے شک کہ اللّٰہ اِنت منی پروردگارءُ شمئے، نوں همائی بندگیءَ بکن اِت همیش اِنت تچکیں راہ⁽١⁾.

فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

۵۲. نوں وہدیکہ مارا ِت عیسیٰ چہ آیاں کفر، گوشت ئِے کہ کئے اِنت منی کمک کار اللّٰہءِ راہءَ؟⁽٢⁾ گوشت حواریاں کہ مااِنت کمک کنوک اللّٰہءِ، ءُمایقین آؤرتگ اللّٰہءِ سرا ءُگواہ بہ بُو کہ ما حکم قبول کتگ.

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٣﴾

۵۳. اے مئے پروردگار! ما ایمان آؤرتگ هر چیکہ تو نازل کتگ ءُما رند گیری کتگ رسولءِ نوں نبشتہ بکن مارا گواهی دیوکانی تہا⁽٣⁾.

وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٥٤﴾

۵۴. ءُمکر اِش کت ءُاللّٰہءَ هم تدبیرکت⁽٤⁾، ءُاللّٰہءِ تدبیر چہ درستاں جوان تراِنت.

---

(١) بزاں بندگی ءُعبادت ایوکءَ اللّٰہءِ کنگ بہ بیت. ہچ پیغمبرا اے دعوت نہ داتگ کہ منی بندگیءَ بکن اِت. پمیشا زانگ بیت کہ بیدءِاللّٰہءَ ہچ کسی بندگی روانہ اِنت. البتہ آئی رہبند ہما بہ بیت کہ پیغمبرا مارا آئی سوج داتگ. ہرچ وڑا ہرکسی دل کہ بلوٹیت ہما وڑا عبادت بکنت اے قبول نہ بیت، ایشی واستا پیغمبرءِ رہشونی لوٹیت. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءَ فرمان کت: «**من عمل عملاً ليس عليه أمرنا فهو ردّ**». ہرکس ہنچیں کارے بکنت کہ آئی سرا مئے حکم (ءُعمل) نیستیں آمردوداِنت. بزاں قبول نہ بیت. (صحیح مسلم کتاب الإمارة باب ردّ المحدثات من الأمور).

(٢) بزاں اللّٰہءِ دینءِ تبلیغ ءُدعوت دیگءِ تہا، ءُچہ ظالمانی ظلمءَ وتا دورکنگءِ تہا کئے مئے کمکءَ کنت؟

(٣) بزاں مارا ہما مردمانی تہانبشتہ بکن کہ آیاں تئی پیغمبرانی پیغمبری منّ اِتگ. عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا بیان فرمائینیت کہ چہ ﴿ٱلشَّٰهِدِينَ﴾ بزاں گواہی دیوکاں محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءِ امّت مراداِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٤) آیاں ہمے مکر ٹہینتگ اَت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ‌ءَ شہید بکن اَنت بلے اللّٰہءَ نامراد کت اَنت، ءُعیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ زندگءَ چہ دنیایا چست کت ءُپہ آسمانءَ برت.

اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسٰٓى اِنِّىْ مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعُكَ اِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ اِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَاَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٥﴾

٥٥. وھدیکہ گوْشت اللہءَ کہ اے عیسیٰ! من ترا پھکءَ پھک زورروکاں(۱) ءُترا چست کنوکاں وتی نیمگءَ ءُترا پاک کنوکاں چہ کافراں(۲)، ءُھمایاں کہ تئی رند گیری اِش کتگ (آیاں) سر برا کناں کافرانی سَرَ تا قیامتءِ روچءَ(۳) پدا منی نیمگءَ شمارا برترّگی اِنت، نوں من فیصلہ کناں شمئے میانءَ ھما چیزانی بابتءَ کہ شما آیانی تہا جیڑہ کتگ.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَاُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۡ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٥٦﴾

٥٦. نوں ھما مردم کہ کافر بوتگ اَنت ما آیاں عذاب دئیں ترندیں عذاب ماں دنیا ءُآخرتءَ ءُآیاں ھچ پیمیں کمک کار نیست.

---

(۱) «مُتَوَفّٰی»ءِ مادہ «وَفْیٌ» اِنت. ایشی معنیٰ پھکءَ پھک زورگ اِنت. (لسان العرب، ج: ۱۵، تاکدیم: ۴۰۰، طبع دارصادربیروت) انسانءِ مرگءَ اے لفظ پمیشا گوْشگ بیت کہ آئی دستءِ کاردرہا پچ گرگ ءُزورگ بنت، ہمے پیما واب اِنت کہ آئی واستا ہوں اے لفظ گوْشگ بیت. فرمان اِنت ﴿ وَهُوَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ ﴾ ءُھما اِنت کہ بیران کنت (بزاں واب کنت) شمارامان شپءَ، ادا عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ واستا اے لفظ لغتءِ معناءَدنت، ءُآئی معنیٰ ہمے بیت کہ ماترا پھکءَ پھک آسمانءَ بریں، ءُترا یہودیانی دستءَ ہچ تکلیف نہ رسیت ہنچوکہ سورۃ النّساءِ آیت نمبر: ۱۵۷-۱۵۸ تہا ایشی بیان ہست اِنت. ءُلھتینءَ اے آئی حقیقی معناءَ زرتگ. بزاں مرگءِ معناءَ. بلے ادا پُشتءُدیم ہست. بزاں ﴿ وَرَافِعُكَ اِلَىَّ ﴾ کہ من ترا وتی نیمگءَ چست کناں ایشی معنیٰ پیسراِنت، ءُ﴿ مُتَوَفِّيْكَ ﴾ کہ من ترا فوت کناں ایشی معنیٰ رنداِنت. بزاں من ترا پیسرا آسمانءِ نیمگءَ چست کناں، ءُپدا وہدیکہ من ترا دنیاءَ دیم دیاں گڑا تراموت دیاں. بزاں تویہودیانی دستءَ نہ مرئے بلکیں وتی موتءَ وت مرئے. اے چیز چہ صحیح ایں حدیثاں ثابت اِنت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ چہ قیامتءَ پیسر دنیاءَ کئیت (تفسیر ابن کثیر، ءُمعارف القرآن لمفتی شفیع رَحِمَهُ اللّٰهُ).

(۲) بزاں ترا آسمانءَ چست کناں ءُہمے وڑا چہ یہودیانی پلیتیاں ءُشیطانیاں دورداراں. اے ہم مراداِنت ہماتہمت کہ یہودیاں تئی سرا جتگ اَنت، ءُپہ تونامینتگ اَنت پہ قرآنءِ آیاتاں تئی پاکدامنیءَ بیان کناں.

(۳) چارمی وعدہ ہمیش اِنت کہ تئی رندگیری کنوکاں تئی دشمنانی ءُمخالفت کنوکانی سرا گیش کناں. بزاں نصاریٰ تاقیامت یہودیانی سرا غالب ءُگیش بنت، ءُیہودی ذلیل ءُرزوابنت. اے چیز پہ ہرکسءَ ظاہر اِنت کہ نصاریٰ چہ یہودیاں گیش بوتگ اَنت ءُتنیگاں ہوں گیش اَنت، ءُتاں قیامتءَ آیانی سرا گیش بنت ہنچوکہ اللہءِ وعدہ اِنت.

وَاَمَّا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيۡهِمۡ اُجُوۡرَهُمۡ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيۡنَ ﴿٥٧﴾

۵۷. ءُهما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کت، نوں پھکءَ پھک دنت اللہ آیاں آیانی مُزّاں ءُاللہ دوست نہ داریت نا انصافی کنوکءُظالمان.

ذٰلِكَ نَتۡلُوۡهُ عَلَيۡكَ مِنَ الۡاٰيٰتِ وَالذِّكۡرِ الۡحَكِيۡمِ ﴿٥٨﴾

۵۸. ایشاں کہ ما وانیں (ءُگوش دارائین اِیں) ترا، اے آیات اَنت ءُپہ دلیں (ءُواضحیں) ءُپنت ءُسوج اَنت دانائیں.

اِنَّ مَثَلَ عِيۡسٰى عِنۡدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ؕ خَلَقَهٗ مِنۡ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهٗ كُنۡ فَيَكُوۡنُ ﴿٥٩﴾

۵۹. بے شک کہ عیسیٰ (عَلَيۡهِ السَّلَامُ) ءِ درور اللہ ءِ گوْرا آدمءِ درورءِ پیمااِنت، جوڑ ئِے کت چہ خاکءَ پدا گوْشت ئِے کہ بہ بُو، آ بوت⁽¹⁾.

اَلۡحَقُّ مِنۡ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنۡ مِّنَ الۡمُمۡتَرِيۡنَ ﴿٦٠﴾

۶۰. حق همیش اِنت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ، نوں مبو چہ شک کنوکاں.

فَمَنۡ حَآجَّكَ فِيۡهِ مِنۡۢ بَعۡدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الۡعِلۡمِ فَقُلۡ تَعَالَوۡا نَدۡعُ اَبۡنَآءَنَا وَاَبۡنَآءَكُمۡ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمۡ وَاَنۡفُسَنَا وَاَنۡفُسَكُمۡ ثُمَّ نَبۡتَهِلۡ فَنَجۡعَلۡ لَّعۡنَتَ اللّٰهِ عَلَى الۡكٰذِبِيۡنَ ﴿٦١﴾

۶۱. نوں هرکس کہ جیڑہ بکنت گوں تو ایشی بابتءَ رند چہ ایشی کہ تئی گوْرا زانت ءُعلم آتک (بزاں صافیں بیان) گڑا بُگوْش بیااِت کہ ما لوٹائینیں وتی چُکّانءُشمئے چُکّاں ءُوتی جنینانءُشمئے جنیناں ءُوتارا ءُشمارا پدا ما دعا کنیں، نوں ما ایر کنیں اللہ ءِ لعنتءَ دروغ بندانی سرا⁽²⁾.

---

(1) بزاں ہنچوکہ آدم عَلَيۡهِ السَّلَامُ اللہءَ بے پتءَ جوڑکتگ ہمے وڑا عیسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ہوں اللہءَ بے پتءَ جوڑکتگ.

(2) اے آیت آیتءِ مباہلہ گوْشگ بیت. مباہلہ معنیٰ دوگروہءِ یکّءَ دگرءَ لعنت کنگءُبددعائی کنگ اِنت پہ ناحق ءُدروگ بندا. بزاں وہدیکہ دوگروہءِتہا کجام یک کارے ءُچیزےءِ بابتءَ جیڑہ بہ بیت، ءُپہ دلائل آیکّءَ دگرءِ ہبرءِ منّگءِ واستا آمادہ مہ بنت گڑا دوئیں گروہ اللہءِ بارگاہءَ ہمے دعاءَبکن اَنت کہ اے اللہ چہ ما آکس کہ دروگ بندیت آئی سرا لعنت بکن ءُآئیءَ چہ وتی رحمتاں دوربکن. ایشی سبب ءُشان نزول ہمیش اَت کہ نُہ ہجریءَ چہ نجرانءَ (کہ آنصارایانی ملک اَت) نصارایانی یک کاروانے واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ خدمتءَ حاضربوت، ءُعیسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ بابتءَ گپّءُتران بوت. ہمے وہدا اے آیت نازل بوت، ءُواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ آیاں مباہلہءِ دعوت دات. علی، فاطمہ، حسن، حسین رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمۡ اے ہوں =

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٦٢﴾

٦٢. بے شک همیش اِنت راستیں کِسّہءُ هبر⁽¹⁾، ءُنیست دگہ هچ معبودءِ برحق بید چہ اللّٰهءَ، ءُبے شک اللّٰه وت اِنت گیش (چہ هر کسءَ) ءُزبربن خیرکارءُحکمتائي واجہ انت.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ ۢ بِالْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٣﴾

٦٣. نوں اگاں دیم اِش تاب دات، گڑا بے شک کہ اللّٰه وَش زانت فساد کنوکاں.

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعَالَوْا اِلٰى كَلِمَةٍ سَوَآءٍ ۢ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهٖ شَيْـًٔا وَّلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُوْلُوا اشْهَدُوْا بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ﴿٦٤﴾

٦٤. بُگوْش کہ او کتابیاں! بیااِت هنچیں هبرءِ نیمگءَ کہ برابر اِنت مئے ءُشمئے میانءَ⁽²⁾ کہ بیدءِ اللّٰهءَ ما دگہ کسّی بندگیءَ نہ کنیں ءُهچ کسءَ آئی شریدار جوڑ نہ کنیں ءُیکّءَ دگرءَ رب جوڑ نہ کنیں بیدءِ چہ اللّٰهءَ⁽³⁾، نوں اگاں دیم اِش تاب دات. گڑا بُگوْش اِت کہ گواہ بئیت کہ ما قبول کتگ ءُمسلمان⁽⁴⁾.

= واجہءَ گوں وتا کت اَنت، ءُآیانءَ گوشت ئِے کہ شما هوں وتی مردماں بلوٹ اِت، پدا هورا درہا دروگ بندءِسرا لعنت کنیں، ءُبددعائی دئیں. نصارایاں وت ماں وتا شور کت، پدا پہ ایشی آمادہ نہ بوت اَنت، ءُگوشت اِش کہ ماگوں توسهل کنیں تو هرچیکہ لوٹ ئِے ماآئی دیگءِواستا ساڑی ایں. واجہءَ آیانی سرا جزیہ ایر کت، ءُآهانی گرگءِ واستا عبیدہ بن الجرّاح رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ آیانی همبراهیءَ گوں آیاں دیم دات. (تفسیر ابن کثیر).

(١) بزاں عیسیٰ عَلَیْهِ السَّلَامُ ءِ بابتءَ راستیں هبر همیش اِنت کہ آ اللّٰهءَ بے پتءَ جوڑ کتگ، ءُآئرا پت نیست.

(٢) بزاں آهبر انصافءِ رهبندااِنت.

(٣) ادا ویکّے همے نیمگءَ اشارہ بوگااِنت کہ شمئے مسیح ءُعزیر عَلَیْهِمَا السَّلَامُ ءِ بابتءَ اے عقیدہ کہ آربّ اَنت ءُاِلٰہ اَنت اے پهک ردِانت، ءُحقیقت ایشی خلاف اِنت، آ اللّٰهءِ نیکیں ءُگچین کتگیں بندہ اَنت. دومی همے نیمگءَ اشارہ اِنت کہ شما وتی احبارءُرهباناں (بزاں عالمءُزانتکاراں) حلالءُحرام کنگءِ اے گچینی کہ داتگ اے آیانی رب جوڑکنگ اِنت هنچوکہ سورۃ التّوبۃ آیت نمبر: ٣١ تها ایشی بیان هست اِنت حالانکہ حلال ءُحرام کنگءِ گچینی بیدءِ اللّٰهءَ دگہ کسّانیست اِنت. (تفسیرقرطبی). فائدہ. امام قرطبی همے آیتءِ تفسیرءَ گوْشیت کہ اے آیت همے نیمگءَ رهشونی کنت کہ هچ کسی هبر توری آظاهرءَ سک جوان بہ بیت بیدءِ شرعی دلیلءَ زورگ نہ بیت. (تفسیر قرطبی)

(٤) حدیثءَ هست اِنت کہ واجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ ءَ اللّٰهءِ همے حکمءِ رهبندا رومءِ بادشاہ هرقلءِ نیمگءَ نبشتهے دیم دات، ءُپہ همے آیتءَ آئیءَ اسلام قبول کنگءِ دعوت دات، ءُواجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت کہ اگن تومسلمان بہ بئے گڑا پہ تودوسری مز هست اگن نہ (تئی دست چیرءِ) مردمانی گناہ درها ترا پانگ بنت =

يٰٓاَهۡلَ الۡكِتٰبِ لِمَ تُحَآجُّوۡنَ فِىۡۤ اِبۡرٰهِيۡمَ وَمَاۤ اُنۡزِلَتِ التَّوۡرٰٮةُ وَالۡاِنۡجِيۡلُ اِلَّا مِنۡۢ بَعۡدِهٖ ؕ اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ ﴿٦٥﴾

٦٥. او کتابیاں! پر چہ شما جیڑہ کن اِت ابراهیم (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ)ءِ بابتءَ ءُ نازل کنگ نہ بوتگ اَنت تورات ءُ انجیل، بلے چہ آئی مرگءَ رند(١) آیا نوں شمانہ فهم اِت؟

هٰۤاَنۡتُمۡ هٰٓؤُلَآءِ حَاجَجۡتُمۡ فِيۡمَا لَـكُمۡ بِهٖ عِلۡمٌ فَلِمَ تُحَآجُّوۡنَ فِيۡمَا لَـيۡسَ لَـكُمۡ بِهٖ عِلۡمٌ ؕ وَاللّٰهُ يَعۡلَمُ وَاَنۡتُمۡ لَا تَعۡلَمُوۡنَ ﴿٦٦﴾

٦٦. گوش دارِات شما هماِات کہ شما جیڑہ کت هما چیزءِ تها کہ شما را آئی باروَازانت هست اَت(٢) نوں پرچہ شما جیڑہ کن اِت ہما چیزءِ بابتءَ کہ شمارا آئی زانت نیست(٣)، ءُ اللّٰہ زانت ءُ شما نہ زان اِت.

مَا كَانَ اِبۡرٰهِيۡمُ يَهُوۡدِيًّا وَّلَا نَصۡرَانِيًّا وَّلٰـكِنۡ كَانَ حَنِيۡفًا مُّسۡلِمًا ؕ وَمَا كَانَ مِنَ الۡمُشۡرِكِيۡنَ ﴿٦٧﴾

٦٧. ابراهیم (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) نہ یهودی یے بوتگ ءُ نئیکہ نصرانی یے، بلے آ بوتگ یک نیمگی فرمانبردارے ءُ نہ بوتگ چہ مشرکاں.

اِنَّ اَوۡلَى النَّاسِ بِاِبۡرٰهِيۡمَ لَـلَّذِيۡنَ اتَّبَعُوۡهُ وَهٰذَا النَّبِىُّ وَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا ؕ

٦٨. بے شک ابراهیمءِ نزّیک تریں مردم هماینت کہ آئی رند گیری اِش کتگ. ءُ اے نبی اِنت

= پرچہ کہ آیانی اسلام نیارگءِ سبب بزاں توبوت ئے. آ نبشتانکءِ لبز ایش اَنت «**فأسلم تسلم أسلم يؤتك اللّٰه أجرك مرّتين فإن تولّيت فإنّ عليك إثم الأريسيّين**» (صحيح البخاری كتاب بدء الوحی) **فائده؛** اے آیتءِ تها سئیے زنڈیں نکتہ بیان. (١) ایوکءَ اللّٰہءِ عبادت کنگ بہ بیت. (٢) گوں آئی ہچ کس شریدار جوڑکنگ مہ بیت. (٣) ءُ ہچ کسءَ شریعت سازیءِ جاہ ءُ مقام دیگ مہ بیت کہ اے شان ایوکءَ اللّٰہ ئیگ اِنت. کلمہ ﴿سَوَآءٍۢ﴾ معنٰی ہمیش اِنت کہ ہمیشی بنیادا کتابیاں یک جاگہ بوگءِ دعوت دیگ بوتگ. پمیشکا اے امّتءِ یک جاگہ کنگءِ واستا اے نکات بنیاد جوڑکنگ بہ بنت. بیدءِ ایشی دگہ یک جاگہی بقولءِ شاعر.

ایں خیال است ومحال است وجنوں

(١) ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ بابتءَ یهود ءُ نصارایانی جیڑہ ہمیشی سرایت کہ نصارایاں گوشت کہ آ نصارا ایے بوتگ، ءُ یهودیاں گوشت کہ آ یهودی یے بوتگ گڑا اللّٰہءَ ایشانی رد کت کہ اے دریں ہبر پہک ردَانت پرچہ کہ آئی وہدا اے دوئیں مذہب ہچ جوڑنہ بوتگ اَنت بلکیں اے باز رند جوڑبوتگ اَنت. ہنچو گوشنت کہ ابراہیم ءُ موسٰی عَلَيۡهِمَا ٱلسَّلَامُ ءِ میانءَ ہزار سالءِ وہد ہست اِنت، ءُ آئی ءُ عیسٰی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ میانءَ دوہزار سالءِ وہد ہست اِنت. (تفسیر قرطبی)

(٢) ہنچوکہ **محمّد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ صفات ءُ آئی آیگءِ مژدہ شمئے کتابانی تها ہست اَنت، ءُ شما چہ ایشی شرسرپدِات پدا ہوں شما آئی سرا ایمان نیاؤرت، ءُ ناجائزءَ اے بابتءَ جیڑہ کت.

(٣) بزاں شمارا ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ بابتءَ جیڑہ کنگءِ ہچ حق نیست پمیشا کہ شما اے بابتءَ ہچ علم ءُ زانت نہ دارِات.

وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٦٨﴾

ءُمؤمن اَنت. ءُ اللہ دوست اِنت مؤمنانی(١).

وَدَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ
يُضِلُّوْنَكُمْؕ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٦٩﴾

٦٩. ءُواہشءَ کنت یک ٹولی یے کتابیانی کہ دریْگتے کجا م وڑےءَ شمارا گمراہ بکن اَنت ءُ آ گمراہ کت نہ کننت بیدءِ وتا ءُسرپد نہ بنت.

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ
وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٧٠﴾

٧٠. او کتابیاں! پرچہ شما نہ منّ اِت اللہءِ آیاتاں حالانکہ شمئے دل گواھی دینت.

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٧١﴾ ع

٧١. اوکتابیاں! پرچہ ھور کن اِت دروغءَ گوں راستینءَ ءُچیردئیت راستینءَ حالانکہ شما زان اِت.

وَقَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اٰمِنُوْا بِالَّذِيْٓ اُنْزِلَ
عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوْٓا اٰخِرَهٗ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٧٢﴾ ج صلے

٧٢. ءُگوْشت یک جماعتےءَ کتابیانی کہ ایمان بیارِات ھما چیزانی سرا کہ نازل کنگ بوتگ اَنت مسلمانانی سرا سہبءَ ءُمہ منّ اِتش بیگاہءَ. بوت کنت کہ آ بیرہ بکن اَنت (کفرءِ نیمگءَ)(٢).

وَلَا تُؤْمِنُوْٓا اِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِيْنَكُمْؕ قُلْ اِنَّ الْهُدٰى
هُدَى اللّٰهِ ۙ اَنْ يُّؤْتٰٓى اَحَدٌ مِّثْلَ مَآ اُوْتِيْتُمْ اَوْ

٧٣. ءُیقین باور مہ کن اِت بلے پہ ھمائی سراکہ رند گیریءَ بکنت شمئے دینءِ(٣)، بُگوْش کہ ھدایت اللہءِ ھدایت

---

(١) مراد اللہءِ رسول صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءُ آدگہ مؤمنیں ءُمسلمانیں بندہ اَنت کہ آ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ ہما پلگاریں توحیدی مذہبءِ سراینت. واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ «**إنّ لكلّ نبيّ ولاةً من النّبيّين وإنّ وليّي منهم أبي وخليل ربّي عزّوجل**». کہ ہرنبیءَ لہتے (خاصیں) دوست ہست چہ ایدگہ نبیاں، ءُمنی (خاصیں) دوست نبیانی تہا منی پت ءُمنی پروردگارءِ دوست ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت. (سنن الترمذی تفسیر سورة آل عمران).

(٢) ادا یہودیانی دگہ مکرءُ ٹگیّءِ بیان بوگءَ اِنت کہ چہ آئی آیاں مسلمان گمراہ کنگ لوٹ اِتنت. آیاں وت ماں وتا شور کت کہ سہبءَ مسلمان بئیں، ءُبیگاہءَ پدا وتی دینءَ زوریں تاکہ اے وڑا مسلمانانی دلاں اسلامءِ بابتءَ شک پیداگ بہ بیت کہ چوبیت اسلامءِ تہا ایشاں خرابی یے دیستگ پمیشا اے اسلامءِ قبول کنگءَ رند پدا پہ وتی دینءَ شتگ اَنت.

(٣) اے ہبر آیاں گوں یکّءَ دگرا کت کہ ظاہرءَ مسلمان بہ بئیت، ءُوتا مسلمان ظاہر بکن اِت بلے بیدءِ وتی ہم مذہبی یہودیاں دگہ کسّی ہبرءِ سرا یقین مہ کن اِت.

يُحَآجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ ۚ
يُؤْتِيهِ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

اِنت(١) (ءُایشی ہم مہ منّ اِت) کہ دگہ کسّیءَ دیگ بیت آچیزے کہ شمارا دیگ بوتگ(٢) یا آ جیڑہ بکن اَنت گوں شما شمئے پروردگارءِ گورْا(٣)، بُگوْش کہ مزنی اللہءِ دستی چیزےآئرا دنت ھر کسءَ کہ بلوٹیت. ءُاللہ مزنیں درکشا ءُجوانیں زانوکے.

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

٧٤. ءُخاص کنت وتی مہربانیءَ پہ ھرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُاللہ مزنیں مہربانے.

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتٰبِ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ يُّؤَدِّهٖٓ
إِلَيْكَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَّا يُؤَدِّهٖٓ

٧٥. ءُکتابیانی تھا لھتے ھست کہ اگاں تو امانت ایر بکن ئےآئی گوْرا کوتے زر، گڑا آئرا پدا دنت ترا. ءُآیانی تھا لھتے ھست کہ آئی گوْرا

---

(١) بزاں چہ آیانی ٹگیّ ءُہنراں ہچ نہ بیت پرچہ کہ ہدایت اللہءِ دستی چیزے. ہرکسءَ کہ بلوٹیت ہدایت بداَنت. آئی دستی چیزءَ کس پچ گپت نہ کنت. اے جملہءِ معترضہے کہ ایشرا گوں پیسری ایں ءُرندی ایں جملہءَہمگرنچی نیست.

(٢) اے ہم یہودیانی ہبراِنت. ایشی عطف ﴿ وَلَا تُؤْمِنُوٓا ﴾ سرااِنت. بزاں ایشی مہ منّ اِت کہ ہنچوکہ نبُوّت ءُپیغمبری شمئے تہا بوتگ دگرانی تہا ہوں بوت کنت. ءُاے ہبرءَ کہ بیدءِ یہودی مذہبءَ دگہ مذہب ہوں حقءِ سرا بوت کنت. ءُایشی یک معنایے اے ہم کنگ بوتگ کہ ادا آیاں ﴿ وَلَا تُؤْمِنُوٓا ﴾ءِ سبب بیان کت کہ آدگرانی ہبراں پمیشاں مہ زوراِت کہ آخری نبی چہ ایدگراں دیم دیگ بوتگ ءُچہ مادیم دیگ نہ بوتگ حالانکہ آئی مستریں حقدار مااِنت. (تفسیرقرطبی) ادا چہ زانگ بیت کہ دنیاءِ حسدی تریں ءُمتکبّرتریں قوم یہودیانی قوم اِنت کہ آچووتا کسّءَ نہ لیک اَنت پمیشکا اللہءَ نصارٰی آیانی سرا گیش کتگ اَنت کہ آچہ ایشاں باز گھتراَنت ہنچوکہ پیسرترا بیان بوت، اگرچہ درہا کافراَنت کہ آیاں محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پیغمبری سرا ایمانءُیقین نیست.

(٣) بزاں چومہ بیت کہ شما ہما حقیقتاں کہ شمئے کتابانی تہا بیان اَنت آیاں مسلمانانی دیما ظاہربکن اِت، ءُآہمیشاں اللہءِ دربارا شمئے خلافءَ حجّت جوڑ بکن اَنت. ءُایشی اے معنٰی ہوں کنگ بوتگ کہ اے ہبرءَ ہم باورمہ داراِت کہ آیانی گورا چوشیں دلیلءُحجّت ہست کہ آآئرا شمئے خلافءَ اللہءِ دربارا پیش کت بکن اَنت. (تفسیرقرطبی).

إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

تو امانت ایر بکن ئے یک اشرفی یے گڑا آئرا واپس نہ کنت پہ تو، بلے هما وهدا کہ دائم بوشت ئِے تو آئی سرا، اے (خیانت کنگ) پمیشاِانت کہ آ گوْشنت کہ نیست اِنت مئے سرا ناواننديانی حقّءَ هچ میارے، ءُدروغ بند اَنت اللهءِ سرا حالانکہ (حقیقتءَ) سرپداَنت⁽¹⁾.

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

٧٦. پر چہ نہ هرکس کہ توام بکنت گوں آئی کتگیں قول ءُقرارءَ ءُبترسیت (چہ اللهءَ) نوں بے شک الله دوست داریت پهریز گاراں.

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

٧٧. بے شک هما مردم کہ بہا کن اَنت گوں اللهءَ کتگیں قول ءُقرارءَ ءُوتی سوگنداں پہ کمّکیں قیمتیءَ، همیش اَنت کہ بهراِش نیست ماں آخرتءَ ءُنہ الله گوں آیان هبر کنت ءُنہ چاریت آیانی نیمگءَ قیامتءِ روچءَ ءُنہ آیاں پاک کنت، ءُآیانی واستا تورینوکیں عذاب هست⁽²⁾.

---

(١) چہ (**قنطار**)ءَ زیادہیں مال مراداِنت، ءُچہ دینارءَ کمّیں مال مراداِنت. چہ ناواننديان عرب مراداَنت. یہودیانی خائنیں (ہماکہ امانتءِ تہا غداری کن اَنت) مردماں گوشت چوکہ اے عرب مشرک اَنت پمیشا ایشانی مالانی ورگ ءُپلگ جائز اِنت. اللهءَ ایشانی ردّ کت کہ اللهءَ اے پیمیں ہچ حکم دیم نہ داتگ، ءُاے درہا اللهءِ سرا دروگ اَنت. الله ناحقّءَ ہجبر دگرانی مالانی ورگءِ اجازتءَ نہ دنت.

(٢) اے دوپیمیں مردم اَنت. اوّلی وَہماہنت کہ آ محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان نیاراَنت، ءُاللهءِ دینءَ نہ زوراَنت، ایوکءَ وتی دنیائي فائدیانی ہاترا کہ آچہ مئے دستءَ درمیاینت، ءُدومی ہما مردم اَنت کہ آپہ دروگیں سوگندءَ وتی چیزاں بہا کن اَنت ءُمردماں ریپین اَنت. اے پیمیں دروگیں سوگند وروکانی بابتءَ اللهءِ نبی صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت کہ الله (قیامتءَ) نہ گوں ایشاں گپ کنت، ءُنہ آ(پہ رحمت) آیانی گورا چاریت، ءُنہ آیاں پاک کنت، ءُآیانی واستا تورینوکیں عذاب ہست. (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب بيان غلظ تحريم إسبال الإزار).

وَاِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيْقًا يَّلْوٗنَ اَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتٰبِۚ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِۚ وَيَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٨﴾

٧٨. ءُبے شک کہ آیانی تھا یک ٹولی یے ھست کہ زبانءَ تاب دیَنت ءُوان اَنت کتابءَ تا کہ شما آئیءَ (بزاں آنبشتہءَ) چہ کتابءَ گمان بکن اِت حالانکہ آ چہ کتابءَ نہ اِنت. ءُ آگوْشنت کہ اے چہ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت ءُ آ (حقیقتءَ) چہ اللّٰہ نیمگءَ نہ اِنت، ءُ اللّٰہءِ سرا دروغ بند اَنت حالانکہ (چہ حقیقتءَ) سرپداَنت(۱).

مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُّؤْتِيَهُ اللّٰهُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُوْلَ لِلنَّاسِ كُوْنُوْا عِبَادًا لِّيْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ كُوْنُوْا رَبّٰنِيّٖنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُوْنَ الْكِتٰبَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُوْنَ ﴿٧٩﴾ۙ

٧٩. ءُ ھچ انسانءَ زیب نہ دنت کہ اللّٰہ آئرا کتاب ءُ دانائی ءُ پیغمبری بدنت پدا آ بُگوْشیت مردماں کہ منی بندہ بہ بئیت بیدءِ اللّٰہءَ، بلکیںءَ آگوْشیت کہ اللّٰہ والا بہ بئیت (بزاں عالِم با عمل) ھنچو کہ شما سبق داتگ کتابءِ ءُ ھنچو کہ شما ونتگ(۲).

وَلَا يَاْمُرَكُمْ اَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلٰٓئِكَةَ وَالنَّبِيّٖنَ اَرْبَابًاؕ اَيَاْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ اِذْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٨٠﴾ۧ

٨٠. ءُ آشمارا ایشی حکمءَ نہ دنت کہ شما فرشتگاں ءُ پیغمبراں وتی رب جوڑ بکن اِت، آیا آ شما را حکمءَ دنت کفر کنگءِ رند

---

(۱) ادا یہودیانی ہما ٹکّءِ بیان بوگءَ اِنت کہ آیاں اللّٰہءِ کتاب توراتءِ تھا بدل ءُ سدلی کت. لفظی ءُ معنوی. «**لفظی تحریف**» ہمیش اِنت کہ آ کتابءِ جند لفظ اِش درکت اَنت ءُ آئی جاگہءَ دگہ لفظ اِش آؤرت، «ءُ **معنوی تحریف**» ہمیش اِنت کہ لفظ وہما کتابءِ وتیگ اِتنت بلے آہش چہ وتا ردیں معنیٰ دات اَنت. پدا مستریں جرم آیاں ہمے کت کہ وتی اے ٹھینتگین اِش اللّٰہءِ نامءَ کت اَنت، ءُ اللّٰہءِ سرا دروگ اِش بست. بژن ءُ افسوس کہ مرچی بازیں مسلمانانی تھا ہوں اے چیز آتکگ اَنت کہ آقرآنءِ آیتاں ءُ حدیثاں چہ وتا ردیں معنیٰ دینت، ءُ پدا آیاں اللّٰہءِ نامءَ کن اَنت ہنچوکہ گوستگیں امّتاں گوں وتی آسمانی کتاباں کت.

(۲) بزاں اے پیمیں انسان کہ اللّٰہءَ آئرا علم ءُ نبوّت داتگ، بوت نہ کنت کہ آ مرد ماں وتی بندگیءِ حکمءَ بہ دنت بلکیں آ ہمیشی گوشیت کہ اللّٰہءِ بہ بئیت. بزاں ایوکءَ ہمائی بندگیءَ بکن اِت. فائدہ؛ ربّانیءِ نسبت ربّءِ نیمگءَ اِنت. الف ءُ نونءِ گیشی تھنامبالغہءِ واستا آرگ بوتگ ہنچوکہ «**عظیم اللّحیة**» مزن ریشءَ «**لحیانی**» گوْشنت ءُ «**غلیظ الرّقبة**» مزن گردنءَ «**رقبانی**» گوْشنت. (فتح القدیر).

وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ النَّبِيّٖنَ لَمَآ اٰتَيْتُكُمْ
مِّنْ كِتٰبٍ وَّحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مُّصَدِّقٌ
لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهٖ وَلَتَنْصُرُنَّهٗ ۭ قَالَ
ءَاَقْرَرْتُمْ وَاَخَذْتُمْ عَلٰي ذٰلِكُمْ اِصْرِيْ ۭ قَالُوْٓا اَقْرَرْنَا ۭ
قَالَ فَاشْهَدُوْا وَاَنَا مَعَكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ۝٨١

چہ ایشی کہ شما مسلمان بوتگ اِت⁽¹⁾.

٨١. ءُ(یات کنگ کرزیت) هماوهد کہ اللّٰہءَ محکمیں قول ءُقرار گپت چہ پیغمبران کہ هر چیکہ من شما را کتاب ءُدانائی داتگ پدا بئیت (ایشانی موجودگیءَ) شمئے گوْرا رسولے، کہ باور داروک اِنت هر چیکہ گوں شما هست، گڑا الّمءَ شما ایمان ءُیقین بیارِات آئی سرا ءُآئی کمکءَ بکن اِت. (اللّٰہءَ) فرمان کت کہ آیا شما منّ اِت ءُاقرار کت ءُآیا شما قبول کت پہ همے شرطءِ سرا منی قول ءُقرار. گوْشت اِش هؤ ما اقرار کت. گوْشت ئِے کہ گواہ بہ بئیت، ءُمن هم گوں شما گواهی دیوکاں⁽²⁾.

---

(١) چہ اے آیتءَ صاف زانگ بیت کہ بیدءِ اللّٰہءَ پیغمبرانی بندگی کنگ ءُسجدہ کنگ ہوں کفرے گڑا بزرگانی بندگی ءُسجدہ کنگ چوں جائز بوت کنت. اے آیتءِ شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت کہ وہدیکہ نجرانءِ یہودی ءُنصاریٰ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گورا آتک اَنت، ءُواجہءَ آیانءَ اسلامءِ قبول کنگءِ دعوت دات گڑا آیاں گوشت کہ زاناں اے محمّد توہمیشی لوٹ ئے کہ ماہمے پیما تئی بندگیءَ بکنیں کہ نصاریٰ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ بندگیءَ کن اَنت، ءُتومارا ہمیشی دعوتءَ دئے؟ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ اللّٰہءِ پناہ چہ ایشی کہ مابیدءِ اللّٰہءَ دگرےءِ بندگیءَ بکنیں یا آئی حکمءَ بدئیں. نہ من پہ ایشی دیم دیگ بوتگاں ءُنہ من ایشی حکمءَ دیاں گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) اے آیتانی تہا اے چیز صاف صافءَ بیان بوتگ کہ اللّٰہ پاکءَ چہ درہیں نبیاں ہمے قول ءُقرار گپتگ کہ اگن چہ شما یکّےءِ زندءَ چہ منی نیمگءَ دگہ پیغمبرے آتک گڑا آئی واستا الّمی اِنت کہ ہمے نوکیں دیم داتگیں پیغمبرءِ سرا ایمان بیاریت ءُآئی دعوتءِ تہا آئی کویگ ءُباسک بہ بیت پمیشکا حدیث پاکءَ ہست اِنت کہ عمر رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ ءَ توراتءِ یک نسخہے گوں اَت، ءُواجہءِ گورا آتک، ءُآئی وانان بوت. واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دیم سُہر ترّاِت ءُفرمائینتی «**والّذی نفس محمّد بیدہ لوبدالکم موسیٰ فاتّبعتموہ وترکتمونی لضللتم عن سواء السّبیل ولوکان حیّا وأدرك نبُوّتی لاتّبَعنی**» منءَ ہما ذاتءِ سوگنداِنت کہ منی جان ہمائی دستا اِنت کہ اگن شمئے زندءَ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ظاہربوت، ءُشما آئی رندگیری کت ءُمنا یلہ دات گڑا یقیناً شما تچکیں راہ شَمُشت. ءُاگن موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ زندگ بہ بوتیں ءُآئیءَ منی پیغمبری سر بہ بوتیں گڑا آئی منی رندگیری کت. (سنن الدارمی، مشکوٰۃ باب الاعتصام بالکتاب والسّنۃ). شیخ البانی مشکوٰۃءِ تحقیق تہا گوشیت «**إسنادہ حسن بشواھدہ**» کہ ایشی سند گوں =

فَمَنْ تَوَلّٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٨٢﴾

٨٢. نون هر کسءَ کہ دیم تاب دا ت چہ ایشی رند، گڑا همیش اَنت نافرمان ءُفاسق(١).

اَفَغَيْرَ دِيْنِ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَهٗٓ اَسْلَمَ مَنْ فِى
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّاِلَيْهِ
يُرْجَعُوْنَ ﴿٨٣﴾

٨٣. آیا بیدءِاللهءِ دینءَ آ دگہ دینے شوهاز کننت، حالانکہ همائی دیمءَ جهل بوتگ اَنت هرچیکہ ماں آزماناں هست ءُزمینءَپہ رضاءُپہ زور، ءُهمائی نیمگءَ آ واتر کنگ بنت.

قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ عَلٰٓى
اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ
وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِىَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ
رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهٗ
مُسْلِمُوْنَ ﴿٨٤﴾

٨٤. بُگوْش کہ ما ایمان آؤرتگ اللهءِ سرا، ءُهر چیکہ دیم دیگ بوتگ مئے سرا ءُهرچیکہ دیم دیگ بوتگ ابراهیمءِ سرا ءُاسماعیل ءُاسحاق ءُیعقوبءِ سرا ءُآئی چُکّانیءِ سرا ءُهر چیکہ دیگ بوتگ موسیٰ ءُعیسیٰ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ ءَ) ءُاے دگہ پیغمبراں چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ، ما فرق ءُجدائی نہ کنیں هچ یکےءِ میانءَ آیانی، ءُماهمائی فرمانبرداریں.

وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ
فِى الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٨٥﴾

٨٥. ءُهرکس کہ شوهاز بکنت بیدءِچہ اسلامءَ دگہ دینے، گڑا هجبر آ قبول کنگ نہ بیت ءُآخرتءَ تاوان بار بیت(٢).

= شواہداں حسن اِنت. نون وہدیکہ واجہ رسول الله صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ہبرءِ دیما دگہ پیغمبرےءِ ہبر زورگ نہ بیت گڑا ایدگہ بزرگ ءُامامانی ہبر چوں زورگ بنت؟ مقلّدین حضرات اے بابتءَ غور ءُفکربکن اَنت.

(١) بزاں ہرکس کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دیم دیگءَ رند آئی سرا ایمان مہ یاریت، ءُوتی مذہبءِ سرا وتابداریت آبزاں کافرے، ءُآئی جاگہ دوزہ اِنت.

(٢) بزاں بیدءِاللهءِ شریعتءَ ہرکس کہ دگہ شریعتے ورہبندے بزوریت آقبول نہ بیت. نون آشریعت کہ آئی سرا عمل کنگ لوٹیت آہمااِنت کہ محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں آئی دیم دیگ بوتگ پمیشا حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ «**من عمل عملا ليس عليه أمرنا فهو ردّ**». ہرکسءَ ہنچیں کارے کت کہ آئی سرا مئے حکم نیست اِنت گڑا آ بزاں قبول نہ بیت. (صحيح مسلم كتاب الإمارة باب ردّ المحدثات من الأمور).

كَيْفَ يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْٓا اَنَّ الرَّسُوْلَ حَقٌّ وَّجَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ۭ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۸۶﴾	۸۶. چہ پیم اللہ ہدایت دنت قومےءَ کہ کفراِش کتگ رند چہ ایمانءِ آرگءَ ءُگواھی اِش داتگ کہ رسول بر حقّ اِنت ءُآتک ءُسر بوت اَنت پہ آیاں روژنائیں دلیل، ءُاللہ پہ راہءَ نیاریت ظالمیں قومءَ.
اُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ۙ﴿۸۷﴾	۸۷. اے ڈولیں مردمانی مُز ہمیش اِنت کہ آیانی سرا اللہءِ لعنت بہ بیت ءُفرشتگانی ءُدراھیں مردمانی.
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۙ﴿۸۸﴾	۸۸. دائم مان اَنت آئی تہا، کم کنگ نہ بیت آیانی عذاب، ءُنہ کہ مہلت دیگ بنت.
اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْا ۣ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۸۹﴾	۸۹. ابید چہ ہمایاں کہ توبہ اِش کت رند چہ ایشی ءُنیک بوت اَنت، نوں بے شک کہ اللہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے(۱).
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الضَّآلُّوْنَ ﴿۹۰﴾	۹۰. بے شک ہما مردماں کہ کفراِش کت رند چہ ایمانءِ آرگءَ پدا گیش بوت اَنت کفرءِتہا، ھجبر قبول کنگ نہ بیت آیانی توبہ(۲)، ہمیش اَنت کہ چہ راہءَ دراَنت.
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ اَحَدِهِمْ مِّلْءُ الْاَرْضِ ذَهَبًا	۹۱. بے شک ہما کہ کافر بوت اَنت ءُمرت اَنت ہمے کافری حالتءَ نوں ھجبر قبول کنگ

---

(۱) چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ یک انصارے مسلمان بوت پدا مرتد بوت، ءُگوں مشرکاں ہور بوت، پدا شومان بوت، ءُکلہءِدیم دات وتی قومءِ نیمگءَ کہ منی بابتءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جست بگراِت کہ باریں من توبہ کت کناں؟ ہمے بابتءَ اے آیت نازل بوت. (سنن النسائی کتاب تحریم الدّم باب توبة المرتدّ) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اگرچہ مرتدّءِ سزا سخت اِنت پدا ہُن اگن آپہ دل توبہ بکنت گڑا آئی توبہ قبول بیت.

(۲) بزاں ہماکہ مرگءِ وہدا توبہ کنت آئی توبہ قبول نہ بیت. اگن یکّے پیسرا توبہ بکنت گڑا آئی توبہ قبول کنگ بیت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**إنّ الله يقبل توبة العبد مالم يغرغر**». کہ اللہ انسانءِ توبہءَ قبول کنت تاہما وہدا کہ آغرغر مہ کنت. بزاں مرگءِ گُڈّی ساہتءَ چہ پیسر ہرکسی توبہ قبول بیت. (مسند أحمد شمارہ حدیث: ۶۴۰۸، صحیح الجامع الصّغیرشمارہءِ حدیث: ۱۹۰۳، شیخ البانی اے حدیث صحیح کتگ).

وَّ لَوِ افْتَدٰى بِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
اَلِيْمٌ وَّ مَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ۟ۧ ﴿۹۱﴾

نہ بیت چہ یکّےءَ آیانی زمینءِ پُرّءَ طلاہ (سھر) توری آئی پہ آئیءَ بدلءَ بدینت(۱)، همیش اَنت کہ آیانی واستا عذاب ھست تورینوکیں، ءُنیست پہ آیاں ھچ کمک کار(۲).

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ ؕ۬
وَ مَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَیْءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿۹۲﴾

۹۲. هجبر شما سر بوت نہ کن اِت پہ پورئیں نیکیءَ تا هما وهدا کہ شما خرچ بکن اِت چہ وتی دوستیں چیزاں(۳) ءُ هرچیکہ شما خرچ کن اِت، نوں بے شک کہ اللہ آئرا زبر زانوک اِنت(۴).

---

(۱) چہ انس بن مالک رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: قیامتءِ روچءَ یک دوزہی یےآرگ بیت ءُآئرا گوْشگ بیت کہ اگں زمینءِسرءِ درہیں خزانہ تئی دستءَ بہ بنت، آیا تو درستاں بدلءَ دئیے (چہ عذابءَ چُٹگءِواستا)؟ آگوشیت کہ ہؤ. اللہ فرمان کنت من چہ تو چہ ایشی آسان تریں قولءُقرارے گپتگ اَت وہدیکہ تو آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ پُشتاءَاِتئے پشتءَ اِت ئِے کہ گوں من ہچ کسءَ شریدار جوڑ مہ کن تو چہ ایشی انکار کت، ءُگوں مَنِت شریدار جوڑکت. (صحيح البخاری كتاب الرّقاق باب صفة الجنّة والنّار).

(۲) بزاں کس آیاں چہ عذابءَ رستگار کت نہ کنت.

(۳) حدیث پاکءَ ہست اِنت کہ وہدیکہ اے آیت نازل بوت گڑا ابو طلحہ انصاری رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ کہ آچہ انصارءِ مالدارتریں مردمان اَت واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ خدمتءَ آتک ءُحاضربوت، ءُگوشت ئِے کہ اے اللہءِ رسول «**بیرحاء**» باگ منا چہ درہیں چیزاں دوست ترانت من آئرا اللہءِ نامءَ خیرات کناں. واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ اے سکّیں فائدہ مندیں مالے ءُمنی شؤر همیش اِنت کہ ایشرا وتی نزّیکیں مردمانی تہا خیرات بکن گڑا آئی وتی نزّیکیں مردم ءُنا کوزاتکانی سرا بہرءُتہرکت. (صحيح البخاری كتاب الزّكوٰة باب الزّكاة على الأقارب، كتاب التّفسير سورة آل عمران) اے باگ مسجد نبویءِ کرّایت، ءُواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ چہ ہمے باگءَ آپ وارت کہ آئی آپ سک وشتام اَت. ہمے پیما روایتانی تہا کئیت کہ عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ خدمتءَ حاضربوت ءُگوشت ئِے کہ اے اللہءِ رسول منی دستءَ چوشیں مال ہچ نہ کپتگ کہ آمنا دوستربہ بیت چہ ہمابہرءَ کہ آخیبرءَ منا دست کپت، نوں آئی بابتءَ تو منا شور بدئیے. واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ بُن ئے وتی گورابدار ءُبراَنءُ ثمریانی بہربکن. (صحيح البخاری كتاب الشّروط باب الشّروط فی الوقف) زانگ لوٹیت کہ ادا (**مِن**) «**تبعیض**» واستااِنت. بزاں نیک بوگءِ واستا الّمی اِنت کہ مردم چہ وتی دوستریں چیزءَ چیزے اللہءِ راہءَ خرچ بکنت.

(۴) بزاں شمئے خرچ کتگیں چیزانی ثوابءُمز گار نہ بیت بلکیں آاللہءِ علمءِتہا ینت، ءُآیانی مزّءَ الّمءَ شمارا دنت.

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِيٓ إِسۡرَآءِيلَ إِلَّا مَا
حَرَّمَ إِسۡرَآءِيلُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ مِن قَبۡلِ أَن تُنَزَّلَ
التَّوۡرَىٰةُۚ قُلۡ فَأۡتُواْ بِالتَّوۡرَىٰةِ فَاتۡلُوهَآ إِن
كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٩٣﴾

٩٣. دراهیں ورَگ حلال بوتگ اَنت بنی اسرائیلءِ واستا بیدءِ هما چیزا که آوت حرام کُت اسرائیلءَ (بزاں یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) وتی سرا پیش چه ایشی که نازل کنگ به بیت تورات⁽¹⁾ بُگوْش که بیارِات توراتءَ ءُبوان اِت ئِےاگاں شما راست بازِات⁽²⁾.

فَمَنِ افۡتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الۡكَذِبَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ
فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ الظَّٰلِمُونَ ﴿٩٤﴾

٩٤. نوں هرکسءَ که دروغ بست اللّٰهءِ سرا رند چه ایشی، گڑا همیش اَنت نا انصاف.

قُلۡ صَدَقَ اللَّهُۗ فَاتَّبِعُواْ مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗاۖ وَمَا
كَانَ مِنَ الۡمُشۡرِكِينَ ﴿٩٥﴾

٩٥. بُگوْش که اللّٰهءَ راست گوْشت، نوں رند گیریءَ بکن اِت ابراهیمءِ یک نیمگی دینءِ، آ نه بوتگ چه مشرکاں.

إِنَّ أَوَّلَ بَيۡتٖ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكٗا
وَهُدٗى لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾

٩٦. بے شک اوّلی لوگ که بندگ بوت په مردماں همیش اِنت که مکهءِ تهااِنت⁽³⁾ که با برکتیں

---

(١) اے آیتءِ شان نزولءِ بابتءَ کئیت که یهودی واجه رسول اللّٰه صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ گورا آتک اَنت ءُگوشت اِش که تئی گوْشگ همیش اِنت که تو ابراهیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دین سرءَ ئِے، ءُچاگورا هشتری گوشت هوں ورئے حالانکه هشتری گوشت ءُآئی شیر ابراهیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دینءَ حرام بوتگ اَنت گڑا اللّٰه پاکءَ همے آیت نازل فرمائینت که یهودی ردانت. اے چیز ابراهیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دینءِ تها حرام نه بوتگ اَنت، هاں لهتے چیز اسرائیل (بزاں یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ) وتی سرا حرام کت اَنت. ءُهمیش اِتنت بزاں هشترءِ گوشت ءُشیرءِ ورگ. آئی سبب روایتانی تها اے وڑا بیان بوتگ که یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ سک نادراه بوت. لهتے روایتانی تها هست اِنت که آئرا عرق النّساءِ نادراهی هست اَت. آئی اے نادراهی باز دراج بوت گڑا آئی مراد منّ اِت که اگن آاللّٰهءَ مِنَا چه نادراهیءَ وش کت گڑا آوتی دوستریں چیزا وتی سرا حرام کنت. ءُآئی دوستریں چیز همیش اِتنت. بزاں هشتری گوشتءُآئی شیرءِ ورگ ءُنوشگ، اے چیز آئی وتی گوْشگءِ وڑا وتی سرا حرام کت اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) بزاں توراتءِ تها اے چیز نیست اِنت که هشترءِ گوشت ورگ ابراهیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دینءَ ناجائز بوتگ.

(٣) (أی وُضع لعبادة اللّٰه) بزاں اوّلی لوگ که په اللّٰهءِ عبادتءَ جوڑ کنگ بوتگ آکعبه اِنت که مکّهءِ تها اِنت. واجه رسول اللّٰه صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: بُنگیجی مسیت که آئی بُن هِشت زمینءِ سرا ایرکنگ بوتگ آمسجدءِحرام اِنت، ءُدومی مسجدءِ اقصٰی اِنت. ءُایشانی میانءِ وهد چِل سال اِنت. (صحیح البخاری کتاب أحادیث الأنبیاء، باب نمبر ١٠، صحیح مسلم کتاب المساجد) فائده: «**بکّة**» چه مکّهءِ مشهوریں ناماں یکّے. ءُایشرا بکّة پمیشا گوْشنت که «**تبك أعناق الظلمة والجبابرة بمعنٰی یبکون عندها و یخضعون عندها**» اودا بلاه بلاهیں ظالم ءُجابرانی گردن هوں جهل بنت (تفسیر ابن کثیر).

جاگہے ءُپیشونکے پہ دراھیں جھانءَ.

فِيۡهِ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ اِبۡرٰهِيۡمَ ۚ وَمَنۡ دَخَلَهٗ كَانَ
اٰمِنًا ؕ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الۡبَيۡتِ مَنِ اسۡتَطَاعَ
اِلَيۡهِ سَبِيۡلًا ؕ وَمَنۡ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِىٌّ عَنِ
الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿۹۷﴾

۹۷. ایشی تھا نشانی ھست پدریں ءُظاہریں، ءُابراھیمءِ اوشتگءِ جاگہ، ھر کس کہ ایشی تھا پُترت آ ایمن بوت. ءُاللّٰہءِ حقّ اِنت مردمانی سرا حج کنگ (اللّٰہءِّ) لوگءِ ھر کسءَ کہ وس بوت آئی نیمگءَ روگءِ[۱] ءُھر کس کہ انکار بکنت، گڑا بے شک کہ اللّٰہ بے حاجت اِنت چہ دراھیں جھانءَ.

قُلۡ يٰۤاَهۡلَ الۡكِتٰبِ لِمَ تَكۡفُرُوۡنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۖ وَاللّٰهُ
شَهِيۡدٌ عَلٰى مَا تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۹۸﴾

۹۸. بُگوْش کہ اوکتابیاں! پرچہ شما انکار کن اِت اللّٰہءِ آیاتانی، ءُاللّٰہ گواہ اِنت ھرچیکہ شما کن اِت.

قُلۡ يٰۤاَهۡلَ الۡكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوۡنَ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ مَنۡ
اٰمَنَ تَبۡغُوۡنَهَا عِوَجًا وَّاَنۡتُمۡ شُهَدَآءُ ؕ وَمَا اللّٰهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۹۹﴾

۹۹. بُگوْش او کتابیاں! پرچہ شما گٹ کن اِت چہ اللّٰہءِ راہءَ مؤمناں، ءُشوھاز کن اِت آئی تھا چوٹی، حالانکہ شمئے دل وت گواھی دینت، ءُاللّٰہ بے خبر نہ اِنت چہ شمئے کاراں[۲].

---

(۱) بزاں ہرکسءَ کہ اِنچکیں وسے ءُخرچ ءُدرچے بوت کہ آشُت ءُآتک کنت. استطاعتءِ تفسیرءِ تہا اے چیز ہوں کاینت کہ آئی راہ أیمنی بہ بیت بزاں آئی جانءِ ترس مہ بیت، ءُآئی صحت تندرست ءُوش بہ بیت کہ سفرکت بکنت. ہمے پیما جنینءِ واستا محرمءِ ہمبراہ بوگ الّمی اِنت. (فتح القدیر) اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ ہر کسءَ کہ ایشی وس ہست آئی سرا حج کنگ فرض اِنت زانگ لوٹیت کہ زندگیءَ یک برے حج کنگ فرض اِنت ءُبس. عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان فرمائینیت: کہ ہرکسءَ گنجائش بوت، پدا ہوں آئی حج نہ کت، ءُہمے حالتءَ مرت بزاں آ یہودی ءُنصرانیءِ موتءَ مرت. حافظ ابن کثیر گوْشیت: داں عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ اے ہبر گوں صحیح سندءَ ثابت اِنت. (تفسیر ابن کثیر) ءُحدیث پاکءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمان کت: «**من أراد الحجّ فليفعل**». ہرکسءَ کہ حج کنگ دلءَ اِنت گڑا آزوت حجّءَ برؤت. (سنن أبی داود).

(۲) بزاں شما ایشی جوان سرپداِت کہ اللّٰہءِ برحقّیں دین اسلام اِنت، ءُمحمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللّٰہءِ برحقّیں پیغمبراِنت ہنچو کہ شمئے وتی کتاب ایشی گواہ آنت. نوں شمارا چون اِنت کہ حقّءِ زانگءَ پد انکتءَ شما چہ آئی دیمءَ تاب دئیت، ءُآئی مخالفتءَ کن اِت.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تُطِيْعُوْا فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ ۝۱۰۰

۱۰۰. او مؤمناں اگاں شما رند گیریءَ بکنِ اِت یک جماعتےءِ کتابیانی، گڑا بر تریّن اَنت شمارا رند چہ شمئے ایمان آرگءَ کافری حالتءَ(۱).

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ اٰيٰتُ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهٗ ۭ وَمَنْ يَّعْتَصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝۱۰۱

۱۰۱. ءُچہ پیم شما کفرکنِ اِت حالانکہ شمئے دیما وانگ بنت اللّٰہءِ آیات ءُشمئے تہا سارڑی اِنت آئی رسول، ءُھرکس کہ گوں ترْندیءَ بداریت اللّٰہءَ (بزاں آئی دینءَ) گڑا بیشک کہ آئی رہشونی بوتگ تچکیں راہءِ نیمگءَ(۲).

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقٰتِهٖ وَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝۱۰۲

۱۰۲. او ایمانداراں! بترس اِت چہ اللّٰہءَ ھنچو کہ آئی ترسگءِ حقّ اِنت(۳) ءُمہ مرات بلے ھمے حالتءَ کہ شما مسلمان بہ بئیت.

وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا ۠ وَاذْكُرُوْا

۱۰۳. ءُمھر بدارات اللّٰہءِ سادءَ درست ھورکائیءَ ءُدورا دورا مہ بئیت(۴) ءُیاد بکنِ اِت

---

(۱) بزاں کتابیانی ہبراں ہچ وڑءَ باور مہ دارِات، کہ اے چیز شمئے ایمانءِ واستا وبایے، ءُاے شما را چہ یکّءَ دگرءَسندگ لوٹ اَنت پمیشا چہ ایشاں وتا دور بدارِات.

(۲) ہنچو کہ حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: من شمئےتہا دوچیز ویل کنگ ءُروگءَیاں، اگن آشما مُہر داشت اَنت گڑا شما ہجبرانی ہجبر گمراہ نہ بئیت. آدوئیں چیز اِش اَنت. اللّٰہءِ کتاب بزاں قرآن پاک. ءُمنی سنّت بزاں حدیث. (موطأ مالك كتاب الجامع باب النهى عن القول بالقدر).

(۳) عبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان فرمائینیت کہ اے آیتءِ تفسیر ہمیش اِنت کہ آئی فرمانبرداری کنگ بہ بیت، ءُنافرمانی کنگ مہ بیت، ءُآئی ذکر کنگ بہ بیت، ءُآبیہال کنگ مہ بیت، ءُآئی شکر ادا کنگ بہ بیت، ءُناشکری کنگ مہ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(۴) ادا چہ ﴿ بِحَبْلِ اللّٰهِ ﴾ءَ وحی مرادِانت. بزاں قرآنءُسنّت. ﴿ وَّلَا تَفَرَّقُوْا ﴾ فرقہ بندی مہ کنِ اِت. اے آیت نصّ اِنت پہ فرقہ بندیءُدورا دورا بوگءِ ناجائزیءِ سرا. آیتءِ تفسیر ہمیش اِنت کہ اگن شما چہ بیان کتگیں دوئیں اصولاں دیم تاب دات گڑا شمئے تہا فرقہ بندی کئیت، ءُشما دورادورا بئیت. اگن فرقہ بندیءِ تاریخ چارگ بہ بیت گڑا آئی سبب مارا ہمے گندگءَ کئیت کہ مرکز ءُبُن چمگ یلہ دیگ بوتگ کہ آقرآنءُحدیث اَنت. زانگ لوٹیت کہ قرآنءُحدیثءِ فہم ءُتعبیرءِ تہا اگن وت ماں وتا چیزے اختلاف =

= بہ بیت اے نقصان نہ اِنت ءُنہ فرقہ بندیءِ سبب جوڑبیت. اے پیمیں اختلاف صحابہءُتابعین، ءُائمہ

نِعۡمَتَ اللّٰهِ عَلَيۡكُمۡ اِذۡ كُنۡتُمۡ اَعۡدَآءً فَاَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوۡبِكُمۡ فَاَصۡبَحۡتُمۡ بِنِعۡمَتِهٖۤ اِخۡوَانًا ۚ وَكُنۡتُمۡ عَلٰى شَفَا حُفۡرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَاَنۡقَذَكُمۡ مِّنۡهَا ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمۡ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُوۡنَ ۝۱۰۳

اللّٰہءِ احسانءَ کہ شمئے سرا ھست اِنت وھدیکہ شما یکّءَ دگرءِ دشمن بوتگ اِت، گڑا آئی مِہر ءُدوستی چگل دات شمئے دلانی تھا، نوں شما بوت اِت چہ آئی(۱) مہربانیءَ برات، ءُشما بوتگ اِت آسءِ کنڈےءِ کرُّکءَ، گڑا ھمائی شما را دور داشت چہ آئی، ھمے پیما گیشینیت اللّٰہ

کرامانی زمانگءَ ہوں بوتگ بلے مسلمان دورادورا نہ بوتگ اَنت پرچیکہ درستانی مرکز ءُبُن چمگ ہمے یکّیں بوتگ بزاں قرآنءُحدیث ءُدگہ مرکز نہ بوتگ، ءُدرستان وتی اختلافانی کم کنگءُگار کنگءِ واستا ہمیشانی نیمگءَ واترکتگ. بلے وہدیکہ مردمانی تہا شخصیت پرستی آتک گڑا مرکز بدل بوت، آئی جاگہ ہما شخصانی ہبرءُفتوایاں گپت، ءُاختلافءِ وہدا ہریکّےءَ وتی ہما جوڑکتگیں امامءِ نیمگءَ واتر کت، اے وڑا قرآنءُحدیثءِ پدلیں بستار پشت نہ کپت، ءُچہ ہمدا مسلمانانی اے یکّیں جماعت تش تش ءُدورادورا بوت. اے بیماری رندا پہ تقلید شخصیءِ نامءَ مشہور بوت، ایشی تہا مسلمان ہما پیما دیمءَ شُت اَنت کہ آیاں حرمءِ پیمیں اتّحادءُاتّفاقءِ جاگہءَ چار مصلّیٰ آؤرت ءُدورادورا نماز ونت. اختلاف چوں گاربنت؟ ایشی بابتءَ قرآن پاک فرمان کنت ﴿فَاِنۡ تَنَازَعۡتُمۡ فِىۡ شَىۡءٍ فَرُدُّوۡهُ اِلَى اللّٰهِ وَالرَّسُوۡلِ اِنۡ كُنۡتُمۡ تُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ﴾ اگں کجام یک چیزےءِ بابتءَ شما اختلافءُجیڑہ کت گڑا آہیءَ بِرترّین اِت اللّٰہ ءُآئی رسولءِ نیمگءَ (بزاں قرآنءُحدیثءِ) اگں شمارا اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچ سرا ایمان ءُیقین ہست. [سورۃ النّساء آیت: ۵۹] امام قرطبی وتی تفسیرءِ تہا گوْشیت: «**فأوجب تعالى علينا التّمسّك بكتابه وسنّة نبيّه والرّجوع إليهما عند الاختلاف وأمرنا بالاجتماع على الاعتصام بالكتاب والسّنة اعتقادا وعملاً وذلك سبب اتّفاق الكلمة وانتظام الشّتات الذى يتمّ به مصالح الدّنيا والدّين والسّلامة من الاختلاف وأمرنا بالاجتماع ونهى عن الافتراق الّذى حصل لأهل الكتابين**». بزاں اللّٰہ پاکءَ مئے سرا المی کتگ کہ مامُہْربداریں آئی کتابءَ ءُآئی پیغمبرءِ سنّتاں، ءُجیڑہءِ وہدا ہمایانی نیمگءَ بِرْ بہ ترّیں، ءُمارئِے حکم داتگ کہ کتابءُسنّتءِ سرا یک بہ بئیں عقیدہءُعملءِ اعتبارا، ءُہمیشی سرا (مسلمان) ہور بوت کن اَنت، ءُاختلاف ہوں چہ ہمدا ہلاسءُگار بنت. دلگوش. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ایوکا یکجاہ بوگءُاتّفاق لوٹ نہ اِنت اے وڑا کہ ہریک جماعتے وتی مذہبءُاصولانی پابند بہ بیت، ءُوتی مذہبءَ ویل مہ کنت توری آردیءِ سرا بہ بیت بلکیں «**اتّحاد على الكتاب والسّنة**» مولءُمرادانت کہ دریا کتابءُسنّتءِ رہبندءِسرا یک بہ بنت.

---

(۱) ادا ہبرءِ دیم گوں اوس ءُخزرج قبیلہءَ اِنت. اوس ءُخزرج وت ماں وتابرات بوتگ اَنت گڑا ایشانی میانءَ کُشتءُخونے بوت. چہ ہمدا اشانی میانءَدژمنیءِبندات بوت. اے دژمنی باز دراج شت ہما پیما کہ تایک صدءُبیست سالءَ ایشاں وت ماں وتا جنگ کت. وہدیکہ اللّٰہءَ **محمّد** ﷺ پیغمبر جوڑکتءُدیم دات ایشاں اسلام قبول کت، ءُہمیشی برکتءَ اللّٰہءَ ایشانی دژمنی گارءُہلاس کت. (معالم التّنزیل للبغوی).

وتی آیاتان تا کہ شما پہ راہءَ بیااِت.

وَلْتَكُنْ مِّنْكُمْ اُمَّةٌ يَّدْعُوْنَ اِلَى الْخَيْرِ وَيَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٠۴﴾

١٠۴. ءُضرور ءُالمّءَ بہ بیت شمئے تھا یک جماعتے کہ توار بدنت مردماں نیکیءِ نیمگءَ ءُحکمءَ بدنت نیکیں کارءِ ءُمئیلیت بدیں کارءَ[1] ءُھمیش اَنت کہ پہ مرادءَ سر بُوؤک اَنت.

وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ تَفَرَّقُوْا وَاخْتَلَفُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ؕ وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۙ﴿١٠۵﴾

١٠۵. ءُمہ بِئیت چو ھما مردمانی پیما کہ دورا دورا بوت اَنت ءُجیڑہ اِش کت رند چہ ایشی کہ آتک ءُسر بوت اَنت پہ آیاں روژنائیں دلیل، ءُھمیش اَنت کہ آیانی واستا مزنیں عذاب ھست.

يَّوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوْهٌ وَّتَسْوَدُّ وُجُوْهٌ ۚ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْوَدَّتْ وُجُوْهُهُمْ ۟ اَكَفَرْتُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿١٠٦﴾

١٠٦. ھما روچءَ کہ اسپیت اسپیت بنت لھتے دیم ءُسیاہ بنت لھتے دیم[2]، گڑا ھما کہ آیانی دیم سیاہ ترّاَنت (آیاں گوْشگ بیت) کہ آیا شما کفر کت رند چہ ایمانءِ آرگءَ، نوں بہ چش اِت عذابءَ پہ ھمے سببءَ کہ شما کفر کتگ.

وَاَمَّا الَّذِيْنَ ابْيَضَّتْ وُجُوْهُهُمْ فَفِيْ رَحْمَةِ اللّٰهِ ؕ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٧﴾

١٠٧. ءُبلے ھما کہ دیم اِش اسپیت بنت اللّٰہءِ رحمتءِ تھا بنت ءُآئی تھا تابن ءُابدمان اَنت.

تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ؕ وَمَا اللّٰهُ يُرِيْدُ ظُلْمًا لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٨﴾

١٠٨. اے اللّٰہءِ آیات اَنت کہ ما اِیشاں، وانیں

---

[1] (١) إمام غزالی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ گوْشیت: کہ چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ «**أمر بالمعروف ءُنھی عن المنکر**» فرضءِ عین نہ اِنت بلکیں فرض کفایہ اِنت. بزاں درہیں امّتءِ سرا فرض نہ اِنت. اگن لھتینءَ اداکت گڑا چہ آدگرانی گردنءَ فرض ادابیت.(تفسیر القاسمی) تاہم ہر مسلمانءَ کجام چیزےءِ کہ علم بوت بایداِنت آئرا پہ دومی مسلمانءَ سربکنت.

[2] (٢) عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُمَا بیان فرمائینیت: کہ چہ اے روچءَ قیامتءِ روچ مراداِنت. ءُہما کہ آیانی دیم اسپیت بنت چہ آیاں مراد اہل سنّت والجماعت اِنت، ءُہما کہ آیانی دیم سیاہ بنت چہ آیاں بدعتی ءُفرقہ بندی کنوک مراداَنت. (تفسیر ابن کثیر).

تئی دیما پہ حق، ءُ اللہ ناانصافی کنگ نہ لوٹیت جہانیانی سرا.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿۱۰۹﴾

۱۰۹. ءُ اللہ ءِ اَنت ہرچیکہ ماں آزماناں ہست ءُ ہرچیکہ ماں زمینءَ ہست، ءُ اللہ ءِ نیمگءَ تریّنگ بنت دراہیں کار.

كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ۭ وَلَوْ اٰمَنَ اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۭ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ وَاَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۱۱۰﴾

۱۱۰. شما چہ دراہیں امّتاں جوان ترات، دیم دیگ بوتگ اِت پہ مردماں کہ حکمءَ بدئیت نیکیں کارانی ءُ مئیل اِت مردماں پہ بدیں کاراں، ایمان ءُ یقین کار اِت اللہ ءِ سرا، ءُ اگاں ایمان بیاؤرتیں کتابیاں باز جوان ترات پہ آیاں، آیانی تہا ایمان دار ھم ہست⁽¹⁾، ءُ آیانی گیش تریں نافرمان اَنت.

لَنْ يَّضُرُّوْكُمْ اِلَّآ اَذًى ۭ وَاِنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ يُوَلُّوْكُمُ الْاَدْبَارَ ۣ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿۱۱۱﴾

۱۱۱. ھجبر شما را تاوان دات نہ کننت ابید چہ جنجالءَ، ءُ اگاں گوں شما جنگ بکن اَنت گڑا شما را پُشت دیَنت پدا کمک کنگ نہ بنت⁽²⁾.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ اَيْنَ مَا ثُقِفُوْٓا اِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاۗءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ۭ ذٰلِكَ بِاَنَّھُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْۢبِيَاۗءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۭ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿۱۱۲﴾

۱۱۲. ءُ لچینگ بوت آیانی سرا رزوائی ھر کجا کہ

---

(۱) ہنچوکہ عبداللہ بن سلام ءُ دگر اَنت کہ آمسلمان بوت اَنت تاہم آسک کمّ اَنت.

(۲) ﴿اَذیٰ﴾ چہ تکلیف دیگءُ کنت کنگءَ مراد بہتان بندگ ءُ دروگ بندگ اِنت کہ چہ آئی چیزے ہرءُ مرہم [illegible] تکلیف رسیت [illegible] بیت. بزاں اے یہودی پہ زبانءَ شمارا تکلیف دات کن اَنت بلے [illegible] نہ کننت. گڑا ہمے وڑ بوت. چہ مدینہءَ یہودی درکنگ بوت اَنت، ءُ خیبر مسلمانانی دستءَ آتک. ہمے پیما شامءِ نصارایاں مسلمانانی دستءَ چیر تراِتنت. پدا صلیبی جنگانی تہا نصارایاں اے جنگانی بیر گرگءِ جہد ءُ کوشش کت، ءُ بیت المقدس ہمایانی دستءَ آتک. پدا صلاح الدین ایوبی آتک ءُ آئی بیت المقدس چہ آیانی دستءَ پچ گپت پدا وہدیکہ مسلمان ایمان ءُ عملءِ اعتبارءَ کمزور بوت اَنت بیت المقدس ءُ دگہ بازیں اسلامی ملکے یہود ءُ نصارایانی دستءَ شت. بلے پدایک ہنچیں وہدے کئیت کہ اے حالت بدل بنت ءُ مسلمان پدا آیانی سرا گیش بنت خاص ہما وہدا کہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَام چہ آسمانءَ دیم پہ دنیایا کئیت. آوہدا اے دگہ درہیں مذہب گاربنت تہنا اسلام پشت کپیت. (تفسیر ابن کثیر).

گندگ بہ بنت، بیدءِ اللّٰہءِ باھوٹ بوگءَ، ءُمردمانی باھوٹ بوگءَ(۱)، ءُبڈاِش بست اللّٰہءِ نارضائی، ءُلچینگ بوت آیانی سرا محتاجی، اے پمیشا کہ نہ منّ ات اَنت اِش اللّٰہءِ آیات ءُشھید اِش کت اَنت پیغمبر ناحقّءَ، اے پمیشا کہ نافرمان بوت اَنت ءُچہ حدّءَ سر گوَست اَنت.

لَيْسُوْا سَوَآءً ؕ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قَآئِمَةٌ يَّتْلُوْنَ اٰيٰتِ اللّٰهِ اٰنَآءَ الَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُوْنَ ۝۱۱۳

۱۱۳. درْھا یک وڑ نہ اَنت، کتابیانی تھا یک ٹولی ئِے ھست تچکیں راہءِ سرا کہ وان اَنت اللّٰہءِ آیاتاں شپانی وھدا ءُآ سجدہ کننت(۲).

يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَيَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ ؕ وَاُولٰٓئِكَ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝۱۱۴

۱۱۴. ایمان ءُیقین کاراَنت اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا، ءُحکمءَ دیَنت نیکیں کارانی ءُنئیل اَنت پہ بدیں کاراں، ءُاشتاپ کننت نیکیں کارانی تھا، ءُھمیش اَنت چہ نیکاں ءُصالحاں.

وَمَا يَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُّكْفَرُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ ۢ بِالْمُتَّقِيْنَ ۝۱۱۵

۱۱۵. .ءُھر نیکیں کارے کہ بکننت، نوں ھجبر آیانی نا قدری کنگ نہ بیت، ءُاللّٰہ

---

(۱) یہودیانی سرا ہما ذلّتءُرزوائی کہ اللّٰہءَ چہ آیانی نافرمانی سببءَ آیانی سرا آؤرت چہ آئی رکّگءِ دو راہ اَنت. یکّے ﴿ بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ ﴾ بزاں ہمیش اِنت کہ آ اسلامءَ قبول بکننت. دومی ﴿ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ ﴾ ہمیش اِنت کہ آ مردمانی میارءُپناہءَ بیاینت. مراد مسلمان اَنت. بزاں اسلامی حکومتءَ قبول بکن اَنت، ءُآئراٹیکس بدینت، یا آیاں مسلمانے پناہ بداَنت. (تفسیرقرطبی) ءُلھتینءَ چہ (النّاس)ءَ عام مردم مراد زرتگ اَنت. مطلب ہمیش اِنت کہ یہودی ہماوہداچہ ذلّتءُرزوائیءَ رکّ اَنت کہ ایدگہ کافر آیانی پُشت ءُپناہ بہ بنت. مروچاں ایشی مثال اسرائیل اِنت کہ گیشتریں کافر آئی پشتءُپناہ ءُکمک اَنت اگن نہ آدیریءَ پہ مسلمانانی دستءَ گاربوتگ اَت.

(۲) دریں کتابی یک وڑ نہ اَنت. آیانی تھا نیکیں مردم ہوں ہست ہنچو کہ عبداللّٰہ بن سلام، أسد بن عبید، ثعلبة بن سعیة، أسید بن سعیة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اَنت کہ اللّٰہءَ ہدایت دات اَنت، ءُاسلام اِش قبول کت. ﴿ قَآئِمَةٌ ﴾ معنٰی اللّٰہءِ حکمانی زوروک، ءُآئی شریعتءِ سرا عمل کنوک، ءُپیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ رندگیری کنوک. ﴿ وَهُمْ يَسْجُدُوْنَ ﴾ بزاں شپاں پاد کاینت ءُنماز وان اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

وش زانت پرهیزگاران.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَآ أَوْلَادُهُم مِّنَ اللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُولَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١١٦

١١٦. بے شک همایان که کفرش کت، هجبردردءَنه ورانت په آیان، آیانی مال ءُچُک ءُنماسگ اللهءِ دیمءَ هچ وڑا. ءُهمیش اَنت دوزهی ءُ آ اودا په بُن مانَنت.

مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَٰذِهِ الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوٓا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١١٧

١١٧. دَرْوَر هما چیزانی که آهش خرچ کننت مان اے دنیاءِ زندگیءَ، چو هما گوْاتا اِنت که آئی توکءَ سارتی هست که گورجنت کشارءَ هنچیں قومیءِ که ظلم اِش کتگ وتی جندانی سرا، گڑا آئرانیست ءُنابود کنت⁽¹⁾، ءُاللهءَ آیانی سرا ظلم نه کتگ بلے آیان وتی سرا وت ظلم کتگ.

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَآءُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْءَايَٰتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ١١٨

١١٨. او مؤمنان! کسّءَ جوڑمه کن اِت وتی رازدار (ءُدلی دوست) بیدءِ وتا⁽²⁾ آهچ پیمیں کوتاهی نه کننت په شمئے نقصان دیَگءَ⁽³⁾، آ لوٹنت هرچ وڑا که شما تکلیف ءُمصیبتءِ تها به بئِیت، پهک

---

(١) مطلب همیش اِنت که کافرانی صدقهءُخیرات قیامتءَ اللهءِ بارگاهءَ هچ کارءَ نیاینت، ءُپه هشک رواَنت. بزان بیدءِایمانءَ هچ وڑیں عمل اللهءِ بارگاهءَ قبول نه بیت.

(٢) ﴿بِطَانَةً﴾ دلی دوست ءُرازدارءَ گوْشنت. چه همے آیتءَ علمایان ءُفقهایان همے نبشته کتگ که اسلامی حکومتءِ تها غیرمسلمان مزنیں منصبءُوزارتانی سرا نندارینگ جائز نه اِنت پرچه که بوت کنت که آمسلمانانی رازان کافران بدینت، ءُچیرکائی گوں کافران شُوْربه بنت. اے چیز په مسلمانان سک نقصان اِنت. روایتانی تها هست اِنت که ابوموسیٰ اشعری رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وتی نبشته کار بزاں سیکٹری یک کافرے داشت. عمر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُءَ اے حال سربوت گڑا عمر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ آئرا مڑاِت گوں، ءُگوشت ئِے ایشان وتی نزّیک مه کن اِت وهدیکه اللهءَ دورکتگ اَنت (چه وتی رحمتان). ءُایشان عزّت مدئیت وهدیکه اللهءَ رزوا کتگ اَنت، ءُایشان وتی رازدار جوڑمه کن اِت پرچه که اللهءَ خیانت کار جوڑکتگ اَنت. (تفسیر ابن کثیرءُتفسیر قرطبی).

(٣) بزاں آپه بُن ءُهروهدا شمئےتاوان دیگ دُمباینت، ءُایشی تها هچ وڑیں کوتاهی نه کننت.

پدربوت دژمنی چہ آیانی دپاں، ءُ ھر چیکہ آیانی دل چیر دیَنت آ انگت ءَ مستراِنت، بے شک کہ ما گیشینت اَنت ءُ بیان کت اَنت پہ شما آیات اگاں شما سر پد بہ بئیِت(۱).

هٰۤاَنْتُمْ اُولَآءِ تُحِبُّوْنَهُمْ وَلَا يُحِبُّوْنَكُمْ وَتُؤْمِنُوْنَ بِالْكِتٰبِ كُلِّهٖ ۚ وَاِذَا لَقُوْكُمْ قَالُوْۤا اٰمَنَّا ۚۖ وَاِذَا خَلَوْا عَضُّوْا عَلَيْكُمُ الْاَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ؕ قُلْ مُوْتُوْا بِغَيْظِكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۱۱۹﴾

۱۱۹. گوش داراِت! شما همیش اِت کہ آیاں دوست داراِت، ءُ آشمارا دوست نہ دارانت(۲)، شما دراھیں کتاباں منّ اِت، ءُ وھدیکہ گوں شما ڈیک دیَنت همشی گوْشنت کہ ما ایمان آؤرتگ ءُ وھدیکہ ایوک بنت دستاں گٹ پاچ اَنت شمے سرءَ چہ زھرءَ، بُگوْش کہ بمراِت گوں وتی زہرءَ، بے شک کہ اللّٰہ زبر زانوک اِنت دل ئیگاں(۳).

اِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۫ وَاِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَّفْرَحُوْا بِهَا ؕ وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ ﴿۱۲۰﴾ؑ

۱۲۰. اگاں برسیت شمارا وشّی یے آیاں نہ وش بیت، ءُ اگاں برسیت شمارا نہ وشّی یے آگل بنت پہ آئی، ءُ اگاں شما صبر بکن اِت، ءُ پرھیزگار بہ بئیِت، شمارا هچ وڑیں نقصان دات نہ کن اَنت آیانی مکر ءُ فریب(۴) بے شک کہ اللّٰہ آیانی دراھیں

---

(۱) بزاں اگن شما را عقلے ہست گڑا کافراں وتی دوست جوڑمہ کن اِت. دشمنءَ وتی رازدارءُدوست جوڑکنگ بے عقلانی کاراِنت مسلمانءَ باید نہ اِنت کہ اے پیمیں کاربکنت.

(۲) بزاں وہدیکہ آچہ شما نفرت کن اَنت گڑا شما پرچہ پہ آیانی دوستیءَ انچو واھگ دار اِت. بزاں اے ہچ وڑا دوستیءِ حقدار نہ اَنت.

(۳) بزاں چہ منافقانی ظاہریں حالتءَ ردمہ وراِت. چہ آیاں ہُژار بہ بئیت. مسلمان ہمااِنت کہ ہر وہدءَ ہُژار بہ بیت.

(۴) اے آیتءِ تہا چہ کافرانی مکرءُ ٹگیاں دور بوگءِ رہبند بیان اِنت. ءُ آہمیش اِنت کہ صبرءُ استقامت = پیدا کنگ بہ بیت، ءُ تقوٰی ءُ پھریزگاری وتی تہا آرگ بہ بیت، بزاں اللّٰہءِ حکمانی سرا عمل کنگ بہ بیت. مروچاں مسلمانانی تہا ہمے جُوانیں صفتانی نہ بوگءِ سببءَ کافر مئے سرا گیش اَنت. مردم ہمیشی زان اَنت کہ کافرمئے سرا پمیشا گیش اَنت کہ آ مادی وسائلءِ اعتبارءَ ءُ ہرچیزءِ تہا چہ مادیماینت حالانکہ

کاران چپ ءُچاگردءَ پتاؤک اِنت.

وَاِذۡ غَدَوۡتَ مِنۡ اَهۡلِكَ تُبَوِّئُ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ مَقَاعِدَ لِلۡقِتَالِ ؕ وَاللّٰهُ سَمِيۡعٌ عَلِيۡمٌ ۙ﴿۱۲۱﴾

۱۲۱. ءُ(یاد بکن) وھدیکہ تو (پیگمبر) سھبءِسرا دراتک ئےچہ وتی لوگءَ نندارینان اِتئے مسلماناں جنگ جاہاں[۱]، ءُاللّٰہ جوانیں اشکنوک ءُباز زانوکے.

اِذۡ هَمَّتۡ طَّآئِفَتٰنِ مِنۡكُمۡ اَنۡ تَفۡشَلَا ۙ وَاللّٰهُ وَلِيُّهُمَا ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ﴿۱۲۲﴾

۱۲۲. وھدیکہ ارادہ کت دو ٹولیءَ چہ شما کہ نامردی بکن اَنت[۲]، ءُاللّٰہ اَت آدوئینانی مدد گار. ءُایوکءَ اللّٰہءِ سراتوکّل بکن اَنت مسلمان.

وَلَقَدۡ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدۡرٍ وَّاَنۡتُمۡ اَذِلَّةٌ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُوۡنَ ﴿۱۲۳﴾

۱۲۳. ءُبے شک شمئے کمک کت اللّٰہءَ جنگءِ

حقیقت اے پیم نہ اِنت بلکیں مسلمانانی چیر ترّگءِ مستریں سبب ہمیش اِنت کہ آیانی تہا تقوٰی ءُصبر نیست، ءُآیاں اللّٰہءِ دینءُشریعت ویل کتگ ہنچوکہ اے آیت مئے رہشونیءَ کنگءَاِنت.

(۱) گیشترینانی گوْشگ ہمیش اِنت کہ ادا جنگِ احد بیان اِنت کہ آسئے ہجریءَ شوالءِ ماہءَ ماں شنبہءِروچءَ بوت. آئی سبب ہمیش اَت چوکہ جنگءِ بدرءَ مشرکانی بازیں سردارے کشگ بوت. ہفتاد مردم کشگ بوتءُہفتاد دزگیر کنگ بوت گڑا اے چیزءَآہانءَ سک توراِت. گڑا آیاں وتی بیر گرگءِ واستا دگہ جنگےءِ تیاری کت کہ آئی تہا جنیں ہوں شریدار بوت اَنت. ادا مسلماناں اے حال سربوت کہ کافرانی سئے ہزارءِ لشکرءَاحدءَوتی تمبوجتگ اَنت، ءُپہ مئے جنگءَ لانک اِش بستگ گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ چہ صحابیاں شؤر گپت کہ شما چے گوْش اِت باریں جنگ مدینہءِ تہا نندگءُکنگ بہ بیت یا چہ مدینہءَ ڈن؟ لہتے صحابیءَ ہمے شؤر دات کہ مدینہءِجندءَگوں آیاں دیم پہ دیمی جوانتراِنت. رئیس المنافقین عبداللّٰہ بن ابی ہوں ہمے شؤر دات بلے ایدگہ لہتے صحابیءَ کہ آجنگءِ بدرءَپشت کپتگ اِتنت، ءُآیانی جذبہ پاداتکگ اَت آیاں ہمے شؤر دات کہ چہ مدینہءَ ڈن جنگ کنگ بہ بیت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ وتی حجرہءَ شت، ءُجنگی پوشاکے پوش اِتنت گڑا چہ اے صحابیاں لہتے پشومان بوت کہ ماشر نہ کت کہ واجہ ماپہ ڈنّءِ درایگءَ لاچارکت. ایشاں گوشت کہ اے اللّٰہءِ رسول اگن توبگوْشئے گڑا مدینہءَ نندیںءُجنگ کنیں. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ ہچ نبیءِ شان نہ اِنت وہدیکہ آجنگی لباسءَبرکنت پدا واتربکنت تاوہدیکہ اللّٰہ آئرا احکم مہ دنت. گڑا مسلمانانی ہزارءِ لشکر ملّان بوت، وہدیکہ صباحءِ نزّیکءَ «شوط» نامیں جاگہءَ سربوت اَنت گڑا عبداللّٰہ بن ابی گوں وتی سئے صدیں مردماں بر ترّاِت کہ منی ہبر زورگ نہ بوت، ہشکءَ مردم پرچہ وتی جانءَ بدنت. وہدیکہ مسلماناں آپہ بر ترّگءَ دیست اَنت گڑا چہ آیاں لہتےءِ تہا کمزوری آتک (کہ دیمءِآیتءَ آیانی بیان پیداگ اِنت). (تفسیر ابن کثیر).

(۲) اے اوس ءُخزرجءِ دوقبیلہ بنوحارثہءُبنوسلمہ اِتنت.

بدرءِتھا ءُشما کمزور اِتت[(۱)]، نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ تاکہ شما شکرگزار بہ بئیِت.

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ ﴿۱۲۴﴾

۱۲۴. وھدیکہ تو گوْشت مسلماناں کہ آیا شما را ھمے بس نہ اِنت کہ شمئے کمکءَ دیم بدنت شمئے پروردگار سئے ھزار فرشتہ ایراؤکیں.

بَلَىٰ ۚ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۲۵﴾

۱۲۵. پرچہ نہ؟ اگاں شما صبر بکن اِت ءُپرھیزگار بہ بئیِت[(۲)]، ءُبیاینت شمئے گوْرا (دشمن) ھمے دمانءَ، گڑا شمئے کمکءَ دیم دنت شمئے پروردگار پنچ ھزار فرشتہ نشانداریں اسپانی سرا.

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۲۶﴾

۱۲۶. ءُنہ کت اے (کار) اللّٰہءَ بلے ایوکءَ پہ شمے دلءِ وش کنگءَ ءُتاکہ شما پہ ھمشی دلجم بہ بئیِت، ءُنیست اِنت کمک بیدچہ اللّٰہءَ کہ گیش اِنت (چہ ھر کسءَ) ءُجواں کارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿۱۲۷﴾

۱۲۷. کہ بگڈّیت ءُدؤر بدنت یک کپّےءَ کافرانی، یا آیاں بے عزّت بکنت، گڑا بر ترّاَنت نامرادی حالتءَ.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۲۸﴾

۱۲۸. ترا ھچ اختیار ءُگچینے نیست[(۳)]، یا اللّٰہ

---

(۱) بزاں شمئے مردم ھوں سک کمّ اِتنت، ءُازباب ھوں نیست اَت. مسلمان سئے صدءُسیزدہ اِتنت، ھسپ دواِتنت، ءُھشتر ھفتاد اِتنت آدگہ درہا پادان بوت اَنت (تفسیر ابن کثیر).ادا جنگءِ بدرءِ نیمگءَ اشارہ اِنت. جنگءِ بدرءِ سرجمیں کسّہ سورۃ الأنفال آیت ۴۲، ۴۸ تہا بیان اِنت. ھمودا چارگ بہ بیت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ صبر ءُتقوٰی شرط اَنت. بید ایشاں اللّٰہءِ کمک نئیت.

(۳) اے آیتءِ شان نزولءِ بابتءَ روایتانی تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ نمازءِتہا دعاء قنوت ونت،

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۗءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۱۲۹

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوا الرِّبٰٓوا اَضْعَافًا مُّضٰعَفَةً ۠ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۱۳۰

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْٓ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ ۱۳۱

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۱۳۲

آیان بہ بخشیت یا عذاب اِش بدنت پر چہ کہ آ ظالم اَنت(۱).

۱۲۹. ءُاللہءِ اَنت ہرچیکہ ماں آزماناں ہست ءُ ہرچیکہ ماں زمینءَ، بخشیت ہر کسءَ کہ بلوٹِیت ءُعذاب دنت ہر کسءَ کہ بلوٹِیت، ءُاللہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

۱۳۰. او مؤمناں! سوت مہ وراِت دوسری پہ دوسریءِسرا بترس اِت چہ اللہءَ تا کہ پہ مرادءَسر بہ بِئیت(۲).

۱۳۱. ءُبترس اِت چہ ہما آسءَ کہ آمادہ کنگ بوتگ پہ کافراں.

۱۳۲. ءُ(پہ وشی) اللہءِ رند گیریءَ بکن اِت ءُرسولءِ تاکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ

ءُکافربددعائی کت اَنت، ءُلہتےءِ نام ہوں گپت کہ «اللّٰهُمَّ الْعَنْ فلاناً اللّٰهُمَّ الْعَنْ الحارث بن هشام اللّٰهُمَّ الْعَنْ سهيل بن عمرو اللّٰهُمَّ الْعَنْ صفوان بن أميّة» اے اللہ حارث بن ہشام، سہیل بن عمرو، صفوان بن امیہ ایشانی سرا لعنت بکن. گڑا ہمے آیت نازل بوت کہ ﴿لَيْسَ لَكَ مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ اَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظٰلِمُوْنَ﴾ (صحيح البخاری كتاب التّفسير سورة آل عمران) رندا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ آیانی بد دعائی کنگ ویل کت. بزاں اللہءِ مرضی اِنت کہ کئےءَ وتی رحمتانی تہا جاگہ بداَنت. بزاں اسلام قبول کنگءِ توفیقءَ بداَنت ءُکئےءَمدنت. بیدءِاللہ پاکءَ ایشانی مالک دگہ کس نہ اِنت، ءُمزن شانیں پیغمبراں ہم اے چیزانی تہا دست رس نیست ہنچوکہ اے آیت ہمے نیمگءَمئے رہشونیءَ کنت. فائدہ! لہتے روایتانی تہا کئیت اے مردم کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ آیانی سرا بددعائی کت رندا اے مسلمان بوت اَنت، ءُاللہ پاکءَ ایشانی توبہ قبول کت. (مسند أحمد ج: ۲، تاكديم: ۹۳، طبع المكتب الإسلامی عن ابن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا).

(۱) بزاں اگں اللہ آیاں عذاب بدنت گڑا اے چیز انصافءِ خلاف نہ اِنت پرچہ کہ آیاں باز ظلمءُزوراکی کتگ.

(۲) جاہلیّتءِ زمانگءَ بیعءُشرءِ یک رہبندے ہمے شنگ اَت کہ وہدیکہ زرتگیں وامانی دیگءِ وہدآتک ءُسربوت، ءُوامدارءَوام دات نہ کت اَنت گڑا گوں نوکیں وہدءِ دیگءَ سود ہوں گیش کنگ بوت ہما پیمءَ کہ اے کمّیں وام ہنچوباز بوت اَنت کہ پہ غریبءَ آیانی درریچگءِ درائیں راہ بند بوت اَنت. اللہءَ چہ ایشی منَہ کت. سودءِ بابتءَ سرجمیں بیان سورة بقرة آیت ۲۷۵، ۲۸۱ تہا چارگ بہ بیت.

بیت.

وَسَارِعُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُۙ اُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿۱۳۳﴾

۱۳۳. ءُ بہ تچ اِت وتی پروردگارءِ بخششءِ نیمگءَ ءُ بہشتءِ نیمگءَ کہ آئی پہنات آزمانانی ءُ زمینءِ برابراینت کہ تیار کنگ بوتگ پہ پرھیز گاراں.

اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ فِى السَّرَّآءِ وَالضَّرَّآءِ وَالْكٰظِمِيْنَ
الْغَيْظَ وَالْعَافِيْنَ عَنِ النَّاسِؕ وَاللّٰهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِيْنَۚ ﴿۱۳۴﴾

۱۳۴. هماکہ خرچ کن اَنت وشّی حالتءَ ءُ نہ وشّی ءُ تنگدستی وہدءَ(۱)، ءُ ایر براَنت زھرءَ(۲) ءُ درگزر کننت چہ مردماں، ءُ اللّٰه دوست داریت نیکو کاراں.

وَالَّذِيْنَ اِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً اَوْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللّٰهَ فَاسْتَغْفَرُوْا لِذُنُوْبِهِمْ۫ وَمَنْ يَّغْفِرُ
الذُّنُوْبَ اِلَّا اللّٰهُ۫ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلٰى
مَا فَعَلُوْا وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۳۵﴾

۱۳۵. ءُ هما کہ وھدے بکن اَنت بے حیائیں کارے یا ظلمءُ ناحق بکن اَنت وتی سرا، یاد کن اَنت اللّٰهءَ گڑا بخشش لوٹ اَنت پہ وتی گناھاں، ءُ کئے اِنت کہ بخشیت گناھاں بیدءِ اللّٰهءَ، ءُ دائمی نہ کن اَنت وتی کتگینانی سراوہدیکہ زان اَنت.

اُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ
وَجَنّٰتٌ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ
فِيْهَاؕ وَنِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ ﴿۱۳۶﴾

۱۳۶. همیش اَنت کہ آیانی مُزّءَ بخشش هست چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ ءُ باگ هست کہ رُمب اَنت چہ آیانی چیرءَ جُو، دائم مان اَنت آئی تھا. ءُ باز جُوان اِنت مُز (نیکیں) کار کنوکانی.

---

(۱) بزاں تنگدستیءُ غربت آیانی خرچ کنگءِ دیمءَ بند جوڑبوت نہ کن اَنت. بزاں اے پیمیں مشکلیں وہد ءُ ساہتاں ہوں آخرچ کن اَنت.

(۲) بزاں آوتی زہراں درشان نہ کن اَنت بلکیں آئرا ایربراَنت. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**ليس الشّديد بالصّرعة، إنّما الشّديد الذى يملك نفسه عند الغضب**». تیاریں ءُ بہادریں مرد آنہ اِنت کہ مردم واپیّنیت بلکیں تیاریں ءُ بہادریں مردم هما اِنت کہ زہرگرگءِ وہدا وتا داریت.بزاں وتی زہراں درشان نہ کنت. (صحیح مسلم کتاب البر باب فضل من یملك نفسه عندالغضب).

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۙ فَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿۱۳۷﴾

۱۳۷. بے شک گوْست چہ شما پیسر بازیں راہبندے ءُ دستورے، نوں ترّ ءُ تاب بکن اِت ماں زمینءَ، نوں سئیل کن اِت کہ چہ وڑا بوت آسر دروگ بندکنوکانی.

هٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَّمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿۱۳۸﴾

۱۳۸. اے بیانے پہ مردماں ءُ هدایتے ءُ سوج ءُ پنتے پہ پرهیزگاراں.

وَلَا تَهِنُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۹﴾

۱۳۹. ءُ شُل مہ بئِیت ءُ نہ پریشان بہ بئِیت، شما گیش بِئیت اگاں شما را ایمان هست⁽¹⁾.

اِنْ يَّمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهٗ ؕ وَتِلْكَ الْاَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَآءَ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ۙ ﴿۱۴۰﴾

۱۴۰. اگاں شمارا ٹپّ ءُ زهمے گور جنت، گڑا بے شک کہ گور جنت (آ) مردماں هم ٹپّ ءُ زهم⁽²⁾ ءُ اے روچاں ماوڑ وڑءَ ترّینیں مردمانی میانءَ، ءُ ایکہ ظاهربکنت اللّٰه (پدلیں) مؤمناں⁽³⁾ ءُ جوڑ بکنت چہ شما لهتے گواه، ءُ اللّٰه دوست نہ داریت ظالماں.

وَلِيُمَحِّصَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۱۴۱﴾

۱۴۱. ءُ ایکہ پاک بکنت اللّٰه مسلماناں (چہ گناهاں) ءُ گار بکنت کافراں.

---

(۱) بزاں اگں شمارا چیزے تکلیف رسیت پہ ایشی پریشان مہ بئِیت کہ آسر دژمنانی خراب بیت، ءُ فتح ءُ گیشی شمئے نصیبءَ بیت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مسلمانانی کامیابی پدلیں ایمان آرگ ءُ مؤمن بوگءِ تهااِنت، اے دگہ جاگهاں پہ آیاں کامیابی نیست. همیکہ آ ایمانءِ تها کمزوربنت، شرک ءُ بدعت ءُ نافرمانیانی تها سر ءُ چیربنت گڑا کامیابی چہ آیاں ءُ آچہ کامیابیءَ سک باز دور رونت.

(۲) هنچوکہ دگہ جاگهے فرمان اِنت ﴿ اِنْ تَكُوْنُوْا تَاْلَمُوْنَ فَاِنَّهُمْ يَاْلَمُوْنَ كَمَا تَاْلَمُوْنَ ۚ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا يَرْجُوْنَ ﴾ اگں شما ٹپّی بئِیت گڑا آ کافرهوں شمئے وڑا ٹپّی بنت، ءُ شما چہ اللّٰهءَ هما چیزءِ امّیدءَ دارِات کہ آیاں آئی نہ دارَانت، بزاں شهید بوگءِ. پمیشا پرے ٹپّاں دل پروش مہ بئِیت بلکیں دلاں ڈڈ بکن اِت.

(۳) جهادءِ یک مستریں لوٹے همیش اِنت کہ اللّٰه منافقاں چہ مسلمانانی جماعتءَ دربکنت، ءُ آیانی منافقت ءُ دو دیمیءَ پدّربکنت تاکہ مردم آیاں بزاں اَنت، ءُ وتا چہ آیاں دور بدارَانت.

اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ
الَّذِيْنَ جٰهَدُوْا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿۱۴۲﴾

۱۴۲. آیا شما همے گمان کتگ که (شما) هنچو پتر اِت بهشتءَ ءُداں اے وهدءَ ڈنّءَ نه کتگ اَنت اللّٰهءَ هما مردم که جهاد کن اَنت شمئے تها ءُهما که صبر کن اَنت.

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ اَنْ
تَلْقَوْهُ ۠ فَقَدْ رَاَيْتُمُوْهُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿۱۴۳﴾ ع

۱۴۳. ءُشما واهشت داشت مرگءِ پیش چه ایشی که شما آئیءَ ڈیک بدئیت(۱)، نوں شما آدیست وتی چمّانی دیمءَ.

وَمَا مُحَمَّدٌ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ
الرُّسُلُ ؕ اَفَاۡئِنْ مَّاتَ اَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلٰٓى
اَعْقَابِكُمْ ؕ وَمَنْ يَّنْقَلِبْ عَلٰى عَقِبَيْهِ فَلَنْ

۱۴۴. ءُنه اِنت محمد بلے یک رسولے(۲)، بے شک که گوستگ ءُشتگ چه آئی پیسر بازیں پیغمبرے، ایا اگاں آ وفات بکنت یا شهید کنگ به بیت، گڑا شما بر ترّاِت وتی پونزکانی سرا؟(۳) ءُهر کس که بر ترّیت وتی پادءِ

---

(۱) ادا اشاره ہما صحابیانی نیمگءَ اِنت که آیاں جنگءِ بدرءَشت نه کت گڑا آیانی تها جنگءِ جذبه پاداتک، ءُهمے واهشءُتمنا اِش داشت که دریگتے کافرگومادیم په دیم به بنت بلے وهدیکه مسلمانانی ظاهریں کامیابی کافرانی اناگهیں لشکرکنگءِ سببءَ په پروشءَ مَٹ بواں بوت گڑا اے هوں بزدل ترّاِتنت، لهتے تچگءَ هوں لگ اِت. (فتح القدير) پمیشا حدیثءَ هست اِنت که گوں دشمنءَ هجبر دیم په دیم بوگءِ واهشتءَمه داراِت، ءُچه اللّٰهءَ اے چیزءِ دوریءَ بلوٹ اِت، هاں اگں حالت وت هنچو بوت اَنت که شما گوں آیاں ڈیک وارت گڑا صبربکن اِت، ءُایشی وش بزاں اِت که بهشت زهمانی سائگءِ چیراِانت. (صحيح البخاری كتاب الجهاد باب كان النّبيّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إذالم يقاتل أوّل النهار أخّر القتال حتّٰى تزول الشّمس).

(۲) بزاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گیشینگی صفت پیغمبر بوگ اِنت. ءُآئی پیغمبر بوگءِ معنیٰ اے نه اِنت که آئی سرا موت نئیت. موت هرانسانءِ سرا فرض اِنت، چه آئی کس رکّ اِت نه کنت. آذات که آئی سرا موت نئیت، ءُآچه ایشی پاک اِنت آ ایوکءَ اللّٰه اِنت.

(۳) جنگءِ احدءَ مسلمانانی چیرترّگءِ یک سببے همیش اَت که رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ بابتءَ کافراں همے هبر شنگ کت که اللّٰهءِ رسول کُشگ بوتگ. وهدیکه مسلمانانی گوشاں اے هبرکپت گڑا آیانی هاٹیگءَ جواب دات، ءُآپُشتءَ کنز اِتنت گڑا اللّٰهءَ همے آیت نازل کت که کافرانی دستءَ پیغمبرانی شهید بوگ نوکیں چیزے نهنت. بازیں پیغمبرے کافرانی دستءَ کشگ بوتگ. ایا اگں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کافرانی دستءَ =

= کشگ بوت گڑا شما دینءَ پهک ویل کن اِت. ایشی شربزاں اِت که اگں شما مرتد بوت اِت گڑا ایشی تاواں په شمااِنت، اللّٰهءَ هچ نه بیت. واجه رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ وفات بوگءِ وهدءَ عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چه واجهءِ گیشیں محبّتءَ اے چیز نه منّ اِت که واجهءَ وفات کتگ گڑا ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ منبرءِ سرا اوشتات،

يَضُرَّ اللّٰهَ شَيْـًٔا ؕ وَسَيَجْزِي اللّٰهُ الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٤﴾

پونزکءِ سرا، گڑا ھجبر آ اللّٰہءَ تاوان دات نہ کنت، ءُزوت اللّٰہ مُز دنت شکر گزاراں.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تَمُوْتَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ كِتٰبًا مُّؤَجَّلًا ؕ وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا ۚ وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الْاٰخِرَةِ نُؤْتِهٖ مِنْهَا ؕ وَسَنَجْزِي الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٥﴾

١٤٥. ءُھچ یک مردمے وت مُرت نہ کنت بیدءِ اللّٰہءِ حکمءَ، نبشتہ کنگ بوتگ نام گپتیں وھد⁽¹⁾، ءُھر کس کہ بلوٹیت دنیاءِ مُزّءَ مادئیں آئرا چہ آئی، ءُھرکس کہ بلوٹیت آخرتءِ مُزّا مادئیں آئرا چہ ھمائی. ءُزوت ما مُز دئیں شکر گزاراں.

وَكَاَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قٰتَلَ ۙ مَعَهٗ رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌ ۚ فَمَا وَهَنُوْا لِمَاۤ اَصَابَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَمَا ضَعُفُوْا وَمَا اسْتَكَانُوْا ؕ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٦﴾

١٤٦. ءُچنچو بازیں پیغمبربوتگ کہ جنگ کتگ آیانی ہوریءَ بازیں اللّٰہ والایاں، آیاں ھمت دور نہ داتگ پہ ھما تکلیفاں کہ آیاں سر بوتگ اَنت اللّٰہءِ راہءَ ءُنہ نزور بوت اَنت ءُنئیکہ جھل بوت اَنت⁽²⁾، ءُاللّٰہ دوست داریت صبر ءُاوپار کنوکاں.

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ اِلَّاۤ اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْۤ اَمْرِنَا وَثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٤٧﴾

١٤٧. ءُآیاں دگہ ھچ ھبر نہ بوتگ بیدءِھمشی کہ گوْشت اِش اے مئے پروردگار بہ بخش مئے گناھاں، ءُمئے زیادھیاں مئے کارانی تھا، ءُمھربدارمئے پاداں، ءُمئے کمکءَ بکن کافریں قومءسرا.

فَاٰتٰىهُمُ اللّٰهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ ؕ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤٨﴾ ع

١٤٨. پدا اللّٰہءَدات آیاں دنیاءِ مُز، ءُجوانیں مُز آخرتءِ، ءُاللّٰہ دوست داریت نیکو کاراں.

ءُہمے آیت نرم نرمءَ ءُگوں حکمتءَ ونت گڑا عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ نرم بوت، ءُآئی فھم اِت. (تفسیر ابن کثیر)

(۱) بزاں وہدیکہ اے یقینی چیزے کہ موت چہ وہدا پیسر نئیت، ءُآئی وہداللّٰہءَ داشتگ گڑا چہ جھادءَ پُشتءَ کِنزگ چے معنیٰ داریت؟.

(۲) بزاں آیاں پہ تکلیف ءُمصیبتانی سببءَ اللّٰہءِ راہءَ جھاد ویل نہ کتگ.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تُطِيْعُوا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَرُدُّوْكُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ (۱۴۹)	۱۴۹. او ایمانداراں! اگاں شما رند گیریءَ بکن اِت کافرانی شما را بر تریّن اَنت شمئے پنزکانی سرا رندا شما واترّ اِت پہ نامرادی.
بَلِ اللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ ۚ وَهُوَ خَيْرُ النّٰصِرِيْنَ (۱۵۰)	۱۵۰. بلکیں اللہ اِنت شمئے مدد گارءُ آئی کمک چہ ہرکسی کمکءَ جوانتراِنت.
سَنُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَآ اَشْرَكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا ۚ وَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ ۭ وَبِئْسَ مَثْوَى الظّٰلِمِيْنَ (۱۵۱)	۱۵۱. زوت ما دؤردیں کافرانی دلانی تہا بیم پہ ہمے سببءَ کہ آیاں شریدار جوڑ کت گوں اللہءَ کہ اللہءَ دیم نہ داتگ پہ آئی ہچ پیمیں دلیلے⁽¹⁾ ءُ آیانی جاگہ دوزہ اِنت ءُ باز سلّیں جاگہے ظالمانی.
وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعْدَهٗٓ اِذْ تَحُسُّوْنَهُمْ بِاِذْنِهٖ ۚ حَتّٰٓى اِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِى الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَآ اَرٰىكُمْ مَّا تُحِبُّوْنَ ۭ مِنْكُمْ مَّنْ يُّرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ	۱۵۲. ءُ بے شک راست پیش داشت اللہءَ وتی وعدہ وہدیکہ ڈل اِت ءُ ریتک اَنت شما آگوں ہمائی حکمءَ، تا ہما وہدا کہ شما نامراد بوت اِت ءُ شما اڑاِتت وت ماں وتا ءُ شما نافرمانی کت⁽²⁾ رند چہ ایشی کہ آئی

---

(۱) حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: منا پنچ ہنچیں چیز دیگ بوتگ کہ چہ من پیسر آہچ نبیءَ دیگ نہ بوتگ اَنت. چہ آیاں یکّے ہمیش اِنت کہ «**نُصرتُ بالرّعب مسيرة شهر**». کہ منی کمک کنگ بوتگ اے پیما کہ منی بیم دشمنءِ دلءَ ایرکنگ بوتگ یک ماہیءِ راہءَ.(صحیح البخاری کتاب التيمّم باب نمبرا) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ہمبراہیءَ آئی امّتءِ بیمءُ رعب ہوں کافرءُ مشرکانی دلءَ ایرکنگ بوتگ، ءُ آئی سبب آیانی شرک کنگ اِنت. وہدیکہ آیانی کارپد مسلماناں زرت اَنت، ءُ مشرکانی عقیدہانی شکار بوت اَنت گڑا ہمے مشرکانی بیمءُ ترس ہمے شرک کنوکیں مسلمانانی دلاں نشتگ، ءُ آچہ مشرکاں ترس اَنت.

(۲) جنگءِ اُحدءَ مسلمانانی لشکر ہفت صداَت. چہ آیانی تہا پنجاہ مردم کہ آتیرجنگی تہا زبراِتنت عبداللہ بن جبیر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءِ کماشیءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ یک کوہےءِ سرا نندارینت اَنت، ءُ آیانءَ زورے دات کہ ما گیش بوتیں یا آگیش بوت اَنت شمارا گوں ایشی کارنیست شما چہ وتی جاگہءَ ہچ مہ سُراِت، ءُ شمئے =

= کار ہمیش اِنت ہرچ ہسپ سوارے کہ شمئے گورا آتک آئرا پُشتءَ تیلانک بدئیت بلے وہدیکہ مسلمان ظاہرا گیشی وڑا بوت اَنت، ءُ کافرانی مالاں مچ کنان بوت اَنت. ہمے وہدا تیراندازانی ٹولیءَ وت ماں وتا اڑاِتنت. لہتےءَ گوشت کہ واجہءِ گوشگءِ مراد ہمے بوتگ کہ تاہما وہدا ادا بہ نندات کہ جنگ بوگءَ اِنت

مَّنْ يُّرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ
لِيَبْتَلِيَكُمْ ۚ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۗ وَاللّٰهُ ذُوْ
فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٥٢

پیش داشت شمارا شمئے دوست داشتگیں چیز⁽¹⁾، شمئے تہا لھتے ھست کہ آ دنیاءَ لوٹ اَنت ءُ شمئے تہا دگہ لھتے ھست کہ آخرتءَ لوٹ اَنت رندا ترّینتے شمارا (بزاں شمئے گیشی) چہ آیانی سرا کہ شما را بچکّاسیت ءُ آئی درگذر کت چہ شما⁽²⁾، ءُ اللّٰہ مزنیں مھربانے پہ مسلماناں.

اِذْ تُصْعِدُوْنَ وَلَا تَلْوٗنَ عَلٰٓى اَحَدٍ
وَّالرَّسُوْلُ يَدْعُوْكُمْ فِيْٓ اُخْرٰىكُمْ فَاَثَابَكُمْ
غَمًّاۢ بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَآ اَصَابَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ ۝١٥٣

١٥٣. وھدیکہ شما سر کپان بوت اِت ءُ چَکْ نہ جت ءُ نہ چارِات ھچ کسءَ ءُ رسول شمارا توار کنان اَت شمئے پشتی نیمگءَ⁽³⁾ پدا دات ئِے شمارا غمءِ سرا غم⁽⁴⁾ تا کہ شما

بلّے وہدیکہ جنگءِ جندہلاس بوت گڑا ادا نندگءِ معنی چی اِنت. گڑا ایشانی گیشتریناں وتی جاگہ ویل کت بس دہ مردم ہمودا پشت کپت. کافراں چہ ہمے وہدا فائدہ چست کت، کافرانی ہسپ سواراں چہ ہما پُشتی گورا آیانی سرا لشکر کت، چہ اے اناگتیں لشکرکنگءَ مسلمان پُشتءُدیم بوت اَنت، ءُآیانی وار سک بے ڈول بوت، ءُاے ظاہریں کامیابی ایشانی نافرمانی کنگءِ سببءَ پہ چیر ترّگءَ بدل بوت. ادا ہمے نیمگءَ اشارہ اِنت.

(١) بزاں اللہ پاکءَ شمئے ظاہریں گیشی پہ چیرترّگءَ بدل کت رندچہ ایشی کہ شما چہ آیاں گیش اِتت.

(٢) پمیشکا وہدیکہ اللہءَ اے صحابی پھل کت اَنت نوں آیانی سرا نہ وشیں ہبر ہچ وڑاروا نہ اِنت. صحابیانی سرا طعن کنگ، ءُآیانی بدءُرد گوْشگ بلاہیں گناہے. صحیح بخاری تہا ہست اِنت کہ حجّءِ وہدا یک مردمےءَ عثمان رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءِسرا چیزے گپ کت کہ آجنگءِ بدراءُبیعتءِ رضوانءَ گون نہ بوتگ، ءُاُحدءِ جنگءَ تتکگ. گڑا عبداللہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ اے ہبرانی جواب دات کہ جنگءِبدرا آئی شریدار نہ بوگءِ سبب ہمیش اَت کہ آئی لوگی **(بزاں واجہ رسول اللہ صاحبزادي)** نادراہ اَت، ءُبیعت رضوانءَ آوَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سفیر بوت، ءُمکّہءَ شتگ اَت پہ واجہءِ حکمءَ. اُحدءِروچءِ ردی اللہءَ پھل کتگ. (صحیح **البخاری كتاب فضائل أصحاب النّبي** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ **باب مناقب عثمان بن عفّان** رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) عثمان رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چہ ہما صحابیان اِنت کہ اللہءِ پیغمبرا وتی زندا آیاں بہشتءِ بشارت دات کہ شما بہشتی اِت.

(٣) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں لہتے صحابیءَ جنگءِ میدانءَ پشت کپت، ءُمسلماناں توار جنان اَت کہ **(إلَيَّ عباداللّٰه إلَيَّ عباداللّٰه)** اللہءِ بندیاں منی نیمگءَ بیااِت.

(٤) ﴿ **غَمًّاۢ بِغَمٍّ** ﴾ **«اَي غمّاً علىٰ غمّ»**. امام ابن جریر طبری ءُابن کثیرءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ چہ اوّلی پریشانیءَ

گمیگ مبیت هما چیزانی سرا کہ چہ شمئے دستءَ شتگ اَنت، ءُنہ هما تکلیفانی سرا کہ شمئے سرا آتکگ اَنت(۱) ءُاللہ زبر زانوک اِنت ہر چیکہ شما بکن اِت.

ثُمَّ اَنۡزَلَ عَلَيۡكُمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِ الۡغَمِّ اَمَنَةً نُّعَاسًا يَّغۡشٰى
طَآئِفَةً مِّنۡكُمۡ‌ۙ وَطَآئِفَةٌ قَدۡ اَهَمَّتۡهُمۡ اَنۡفُسُهُمۡ
يَظُنُّوۡنَ بِاللّٰهِ غَيۡرَ الۡحَـقِّ ظَنَّ الۡجَـاهِلِيَّةِ‌ ؕ يَقُوۡلُوۡنَ
هَلۡ لَّنَا مِنَ الۡاَمۡرِ مِنۡ شَىۡءٍ‌ ؕ قُلۡ اِنَّ الۡاَمۡرَ كُلَّهٗ لِلّٰهِ‌ ؕ
يُخۡفُوۡنَ فِىۡۤ اَنۡفُسِهِمۡ مَّا لَا يُبۡدُوۡنَ لَكَ‌ ؕ يَقُوۡلُوۡنَ لَوۡ
كَانَ لَنَا مِنَ الۡاَمۡرِ شَىۡءٌ مَّا قُتِلۡنَا هٰهُنَا ‌ؕ قُلۡ لَّوۡ كُنۡتُمۡ فِىۡ
بُيُوۡتِكُمۡ لَبَرَزَ الَّذِيۡنَ كُتِبَ عَلَيۡهِمُ الۡقَتۡلُ اِلٰى
مَضَاجِعِهِمۡ‌ ۚ وَلِيَبۡتَلِىَ اللّٰهُ مَا فِىۡ صُدُوۡرِكُمۡ
وَلِيُمَحِّصَ مَا فِىۡ قُلُوۡبِكُمۡ‌ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌۢ بِذَاتِ
الصُّدُوۡرِ ﴿۱۵۴﴾

۱۵۴. پدا ایر ئِے دات شمئے سرا رند چہ غمءَ دل جمی یےءُ کوچنڈگے کہ مان ئِے پوش اِت یک ٹولی یے چہ شما(۲) ءُدگہ لھتے مردم مان غم ءُفکرءِ تہا کپت اَنت وتی جندانی کہ گمان اِش کت اللہءِ سرا ناحقّیں جاھلی گمان(۳)، گوْشت اِش کہ آیا زانان مئے دستءَ چیزے هست؟(۴) بُگوْش کہ گچینءُ ہبر دربا اللہءِ وتی اِنت، چیر دیَنت وتی دلانی تہا هما چیزاں کہ زاهراِش نہ

مالءِ غنیمتانی چہ دستءِ درایگءِ ءُظاہریں گیشی پہ چیر ترّگءَ بدل بوگ مرادِانت، ءُچہ دومی پریشانیءَ مسلمانانی شہید بوگءِ ٹپی بوگءِ، وواجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ نافرمانی کنگءِ پریشانی مرادِانت.

(۱) بزاں اللہءَ اے پریشانی پمیشا شمئےءُسرا آؤرت اَنت کہ شمئے تہا تکلیفانی برداشت کنگءِ ہاٹیگءُزور بہ بیت. وہدیکہ اے صفت مردمءِ تہا بیاینت گڑا آپہ اے پیمیں تکلیفاں پریشان نہ بیت، ءُصبرکنت.

(۲) اے تکلیفانی آرگءَ چہ رند اللہءَ پدا مسلمانانی سرا مہربانی کت، ءُمیدانءِ تہءِ پشت کپتگیں مردمانی سرا کوچنڈگے آؤرت ئِے. اے کوچنڈگ چہ اللہءِ نیمگءَ کمک بوگءِ دلیل اَت. ابوطلحہ انصاری رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ فرمائینیت: کہ من ہوں چہ ہما مردماں یکّے اِتاں کہ اُحدءَ آیاں کوچنڈگءَ گپت ہما پیمءَ کہ منی زہم بار بار چہ منی دستءَ دل لگُشت ءُکپت، ءُمن بار بار چست کت. (صحيح البخاری كتاب مناقب الأنصار باب مناقب أبي طلحة رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ).

(۳) مراد منافق اَنت. بزاں مُعتب بن قشیر ءُآئی ہمبراہ کہ اے پہ مال غنیمتءِ مچ کنگءَ آتکگ اِتنت ایشاں کوچنڈگءَ نہ گپت. ایشاں ہما دگہ صحابیانی سرا افسوس وارت کہ نوں چہ ایشاں کس پشت نہ کپیت، ءُلوگءَ نہ رؤت. بزاں آیانی گمان ہمیش اَت کہ اللہءِ کمک پہ ایشاں نئیت. (تفسیرقرطبی).

(۴) ﴿ هَلۡ ﴾ استفہامءِ واستا اِنت. ادا انکارءِمعناءَ دنت. منافقاں ہمے گوشت کہ مارا ہبرے نیست بلکیں مئے درایگ چہ مدینہءَ پزوریں درایگے بوتگ، اگن نہ مدینہءِنندگ وش ترات. (تفسیرقرطبی).

کن اَنت تئی دیما، گوْشنت کہ اگاں مئے دستءَ چیزے بہ بوتیں ما کُشگ نہ بوتیں ادا(۱)، بُگوْش کہ اگاں شما وتی لوگانی تہا بہ بوتین اِت الّمءَ ڈنّءَ دراتک ءُظاہربوت اَنت هما کہ نبشتہ بوتگ آیانی سرامرگ، وتی کوش جاهانی نیمگءَ(۲)، ءُتا کہ ڈنّءَ بکنت اللّٰہ هرچیکہ شمئے دلانی تہا هست، ءُتا کہ پاک ءُساپ بکنت شمے دل ئیگاں(۳)، ءُاللّٰہ زبر زانوک اِنت دل ئیگاں.

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوۡا مِنكُمۡ يَوۡمَ الۡتَقَى الۡجَمۡعٰنِ ۙ إِنَّمَا
اسۡتَزَلَّهُمُ الشَّيۡطٰنُ بِبَعۡضِ مَا كَسَبُوا ۖ وَلَقَدۡ عَفَا
اللّٰهُ عَنۡهُمۡ ۗ إِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝١٥٥

۱۵۵. هما کساں کہ پُشت اِش مان دات چہ شما(۴) هما روچءَ کہ دیم پہ دیم بوت اَنت دوئیں لشکر(۵)، بے شک آ شیطانءَ رد دات اَنت پہ آیانی لھتے کتگیں گناهانی سببءَ(۶)، ءُبے شک اللّٰہءَ آ پھل کت

---

(۱) بزاں اگن مئےہبر زورگ بہ بوتیں، ءُمردم چہ مدینہءَ درمیاتکین اَنت گڑا آیانی حال اے نہ بوت، ءُچہ ماکس کشگ نہ بوت.

(۲) اللّٰہ پاکءَ فرمائینت: کہ اے پیمیں ہبرانی کنگءِ چے فائدہ؟ مرگ وہرحالءَ کئیت ءُہمودا کئیت کہ اللّٰہءَ نبشتہ کتگ. اگن شما لوگانی تہا نندوک بہ بئیت، ءُشمئے موت دگہ جاگہے نبشتہ بوتگ گڑا شمئے سرا ہنچیں حالتے کئیت کہ شما پہ اودءِ روگءَ لاچار بئیت.

(۳) بزاں ہرچیکہ بوتگ آئی یک لوٹءُمرادے ہمے بوتگ کہ اللّٰہ شمئے دلءِ ایمانءَ پدّربکنت (تاکہ منافق ظاہربہ بنتءُدورا بہ بنت) ءُچہ شیطانءِوسواساں شمئے دلاں پاک بکنت.

(۴) بزاں ہما کہ چہ جنگءَ تتکگ اَنت.

(۵) بزاں ہما روچءَ کہ مسلمانءُمشرک دیم پہ دیم بوت اَنت.

(۶) مثلًا بے اجازتءَ وتی جاگہ اِش ویل کت، ءُمالءِ مچ کنگءَ شروع بوت اَنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ چہ یک گناہےءِ کنگءَ دگہ گناہےءِ راہ پچ بیت، ءُکم کمّءَ گناہ کنگ مردمءِ هیلءُعادت جوڑبیت پمیشا =
= مشہوراِنت کہ (**إنّ من ثواب الحسنة الحسنة بعدها، وإنّ من جزاء السّيئة السّيئة بعدها**) چہ نیکیءِ مزّاں یکّے ہمیش اِنت کہ دگہ نیکیءِ دروازگ پچ بیت، ءُبدیءِ یک سزایے ہمیش اِنت کہ چہ آئی دگہ بدیءِ دروازگ پچ

اَنت(١)، ءُ اللہ مزنیں بخشوک ءُ اوپار کشّے.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا
وَقَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ اِذَا ضَرَبُوْا فِي الْاَرْضِ اَوْ كَانُوْا
غُزًّى لَّوْ كَانُوْا عِنْدَنَا مَا مَاتُوْا وَمَا قُتِلُوْا ۚ لِيَجْعَلَ
اللّٰهُ ذٰلِكَ حَسْرَةً فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۭ وَاللّٰهُ يُحْيٖ
وَيُمِيْتُ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝١٥٦

١٥٦. او مؤمناں! مہ بِئیت همایانی ڈول ءَ کہ کافر بوت اَنت(٢) ءُ گوْشت اِش پہ وتی براتاں(٣) وهدیکہ آیاں سفرکت ماں زمین ءَ یا جهادءِ تها بوت اَنت کہ اگاں آ مئے گوْرا بہ بوتین اَنت آ نہ مُرت اَنت ءُ کُشْگ نہ بوت اَنت، تا کہ دور بدنت اللہ تعالیٰ چہ همشی (بزاں همے گمانءَ) ارمان ماں آیانی دلانی تهاء(۴)، ءُ اللہ اِنت کہ کُشیت ءُ زندگ کنت ءُ اللہ شمئے کاراں زبر گندوک اِنت.

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ
اللّٰهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ ۝١٥٧

١٥٧. ءُ اگاں شما کُشگ بہ بئیت ماں اللہءِ راہءَ یا بمراِت گڑا الّمٔ اللہءِ بخشش ءُ رحمت جوانتر اَنت چہ هما چیزاں کہ شمائش مُچ کن اِت(۵).

وَلَئِنْ مُّتُّمْ اَوْ قُتِلْتُمْ لَاِلَى اللّٰهِ تُحْشَرُوْنَ ۝١٥٨

١٥٨. ءُ اگاں شما مُرت اِت یا کُشگ بوت اِت الّمٔ بیت.

---

(١) وہدیکہ اللہءَ صحابیانی اے ردیءُ غلطی پهل کت اَنت نوں ہچ وڑا آیانی بدءُرد گوْشگ جائزنہ اِنت بلکیں سک گناہ اِنت. ہرچیکہ اللہءِ پیغمبر صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ صحابی اَنت گوں آیاں محبّت کنگ، ءُ آیانی ذکر خیر کنگ الّمی اِنت.

(٢) مراد منافق اَنت.

(٣) بزاں هما کہ آایشانی وڑیں منافق اِتنت، یا آیاں گوں منافقاں سیادءُوارثی ہستت.

(۴) بزاں آیانی اے بدیں ءُسلّیں عقیدہ آیانی افسوس کنگءِ سبب جوڑبوت کہ اگن آدرمیاتکین اَنت گڑا آکشگ نہ بوت اَنت. تقدیرءِسرا ایمان آرگءِ یک مستریں فائدہے ہمیش اِنت کہ مردمءِ تها دلجمی کئیت، ءُ آپہ دنیاءِ اے تکلیفاں پریشان نہ بیت، ءُ ایشاں اللہءِ رضا ءُ امتحان زانت ءُ ایشانی سرا صبر کنت.

(۵) بزاں موتءَ وہر حالءَ آیگی اِنت. اگن اللہءِ راہءَ بئیت گڑا چہ ایشی جوانتریں چیز چے اِنت؟ اے وڑا مردم اللہءِ بخشش ءُ رحمتءِ حقدار جوڑبیت. ادا چہ رحمتءَ بہشت مراد اِنت. ءُ اللہءِ بہشت ءُ رحمتانی دیمءَ اے دنیائی مال ءُ جاہ، ءُ وشّی ہچ نہ اَنت کہ شما پہ ہمیشانی ہاترا جهادءَ ویل کن اِت.

ءُضرور اللهءِ نیمگءَ شما مُچ کنگ بِئیت(۱).

فَبِمَا رَحۡمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ لِنۡتَ لَهُمۡ ۚ وَلَوۡ كُنۡتَ فَظًّا غَلِيۡظَ الۡقَلۡبِ لَانْفَضُّوۡا مِنۡ حَوۡلِكَ ۖ فَاعۡفُ عَنۡهُمۡ وَاسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ وَشَاوِرۡهُمۡ فِى الۡاَمۡرِ ۚ فَاِذَا عَزَمۡتَ فَتَوَكَّلۡ عَلَى اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الۡمُتَوَكِّلِيۡنَ ﴿۱۵۹﴾

۱۵۹. نوں پہ اللهءِ مہربانی سببءَ تو نرم دل بوتئے پہ آیاں، ءُ اگاں تو ترْند تبےءُسک دلے بوتینءِ گڑا المّءَ تتک ءُشت اَنت چہ تئی گوْرا(۲)، نوں درگذر ءُمعاف بکن آیاں، ءُبخشش بلوٹ پہ آیاں ءُ آیاں شورءُبند بکن ماں کارءِ تہا، نوں وھدیکہ تو پکّائیں ارادہ کت گڑا توکّل بکن اللهءِ سرا(۳)، بے شک کہ الله دوست داریت توکّل کنوکاں.

اِنۡ يَّنۡصُرۡكُمُ اللّٰهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمۡ ۚ وَاِنۡ يَّخۡذُلۡكُمۡ فَمَنۡ ذَا الَّذِىۡ يَنۡصُرُكُمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِهٖ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ﴿۱۶۰﴾

۱۶۰. اگاں الله شمئے کمکءَ بہ کنت گڑا ھچ کس چہ شما گیش بوت نہ کنت، ءُ اگاں آ

---

(۱) بزاں شما ہما بخشوکیں ءُمہربانیں پروردگارءِ نیمگءَ واتر کن اِت کہ آشما را شمئے عملانی مزءَ پہکءَ پہک دنت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ نرمیءُبردباری داعیءِ واستا چنچو المی اَنت کہ الله وتی پاکیں پیغمبرءَ گوْشگءَ اِنت کہ اگں تو ترند تبیں مردمے بہ بوتین ئے گڑا مردم ہجبر تئی گورا نیاتک اَنتءُآیاں تئی دعوت قبول نہ کت.

(۳) شؤر کنگ یک الّمی چیزے. قرآنءَ مسلمانانی یک درچتگیں صفتے ہمے بیان کتگ کہ ﴿وَاَمۡرُهُمۡ شُوۡرٰى بَيۡنَهُمۡ﴾ آیانی کار چہ آیانی وت ماں وتءِ شؤرءَ بنت. [سورة الشّورٰی: ۳۸] ہمے پیما اگں واجہ رسول الله صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ زندگی چارگ بہ بیت گڑا اے چیز باز گندگءَ کئیت کہ واجہءَ ہر مزنیں کارانی تہا چہ وتی صحابیاں شؤر گپتگ، ءُبازیں جاگہاں آیانی شؤرانی سرا عمل ہوں کتگ سفیان ثوری رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت کہ شؤرچہ خدا ترسیں، ءُعاقلیں، ءُعالمیں، ءُتجربہ کاریں مردماں گرگ بہ بیت نہ کہ چہ ہرکسءَ. (تفسیرقرطبی) ہمامردم کہ چہ آئی شؤرگرگ بیت آئرا ابایداِنت کہ پہ امانت داریں ءُگوں صافیں دلےءَ شؤر بداَنت ہنچوکہ واجہ رسول الله صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**المُستشار مُؤتمن**». ایشی معنٰی ہمیش اِنت کہ بیان بوت. (سنن ابن ماجه كتاب الأدب باب المستشار مؤتمن) دلگوش: شؤرءِتہا اے چیز چارگ نہ بیت کہ کجام گورا کہ شؤردیوک گیشتراَنت ہما ہبر زورگ بہ بیت بلکیں ہما کہ گوں قرآنءُسنّتءَ نزیک تراِنت، یاامیر ہمائی تہا خیر گندیت ہمائی سرا عمل کنگ بہ بیت، ءُگڈی ہبرامیرءِ اِنت. (تفسیرقرطبی) شؤر ہما کارانی تہا کنگ بیت کہ آئی بابتءَ شریعت خاموش اِنت، ءُآئی حکم نیست اِنت. ہمے پیما ہما شؤرکہ آقرآنءُحدیثءِ حکمانی خلافءَ بوت آزورگ نہ بیت. (فتح القدير) ابن عطیّہ گوشیت ہما کماشءُمستر کہ آچہ عالماں ءُدینداراں شؤرنہ گیپت آئی کماشیءُمستری ختم کنگ بہ بیت، ءُآئی جاہءَدگہ مسترءُکماشے نندارینگ بہ بیت. اشی تہاعالماں ہچ اختلاف نیست. (تفسیر قرطبی).

شمارا ویل بکنت گڑا کئے اِنت کہ آ شمئے کمکءَ کنت چہ آئیءَ رند؟ ءُایوکءَ اللہءِ سرا باید اِنت کہ توکّل بکن اَنت مسلمان.

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّغُلَّ ؕ وَمَنْ يَّغْلُلْ يَاْتِ بِمَا
غَلَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿۱۶۱﴾

۱۶۱. ءُھچ پیغمبرءِ شان ءُلائق نہ اِنت کہ چیزے چیر بدنت(۱)، ءُھر کس کہ چیزے چیر بدنت (خیانتا) کئیت گوں ھما چیزءَ کہ چیرے داتگ قیامتءِ روچءَ پدا پہکءَ پہک دیَگ بیت ھر یکّےءَ ھر چیکہ آئی کتگ، ءُآیانی حق جَنَگ نہ بیت.

اَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللّٰهِ كَمَنْۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ
اللّٰهِ وَمَاْوٰىهُ جَهَنَّمُ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۱۶۲﴾

۱۶۲. آیا ھما مردم کہ رند گیریءَ کن اَنت اللہءِ پہ وشی یےءُرضا مندیءِ چو ھما مردمءَ اِنت کہ بَدّءَ بستگ ئِیے اللہءِ ناراضِیءُآئی جاگہ دوزہ اِنت ءُسکّیں بدیں جاگھے پہ واتربوَگءَ.

هُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا
يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۶۳﴾

۱۶۳. آ(بزاں مردم)درجہ پہ درجہ اَنت اللہءِ گوْرا، ءُاللہ جوان گندوک اِنت ہرچیکہ شما کن اِت.

لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ بَعَثَ فِيْهِمْ رَسُوْلًا

۱۶۴. بے شک کہ اللہءَ مزنیں احسانے کت مسلمانانی سرا وھدیکہ دیم ئِیے دات

---

(۱) جنگءِ اُحدءَہما مردماں کہ وتی کلات یلہ دات اَنت، ءُمال غنیمتانی نیمگءَ تتک اَنت آیانی گمان ہمیش اَت کہ اگں ما میاتکینیں گڑا مال غنیمت درہا آدگہ مردماں برت اَنت، ءُمارا ہچ بہر نہ بوت. ادا ہمیشاں سرپدی رسگءَ اِنت کہ اے گمان شما چوں داشتگ اَت کہ اے مالءِ تہا شمارا بہر نہ رسیت؟ زاناں شمارا محمّدءِ امانت داریءِ سرا یقین نیست؟ اگں شمئے دلءِ تہا اے وڑیں چیزے بوتگ گڑا شربزان اِت کہ پیغمبراں وتی امانتءِ حق ادا کتگ، پمیشا اے وڑیں گمانءِ دارگ جائز نہ اِنت، ءُمسلمانءَ باید نہ اِنت کہ اے پیمیں گمانے بداریت.

مِّنْ اَنْفُسِهِمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ
قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٦٤﴾

آیانی تھا رسولے⁽١⁾ چہ آیانی جنداں⁽٢⁾، وانیت ءُ دنت آیاں آئی آیاتاں، ءُ پاک اِش کنت، ءُ وانیت پہ آیاں کتابءَ ءُ دانائیءِ ھبر، ءُ بے شک کہ آ بوتگ اَنت چہ ایشی پیش ظاہریں گمراھیءِ تھا.

اَوَلَمَّآ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَدْ اَصَبْتُمْ مِّثْلَيْهَا ۙ
قُلْتُمْ اَنّٰى هٰذَا ۭ قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اَنْفُسِكُمْ ۭ اِنَّ
اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٦٥﴾

١٦٥. (چونیں ھبرے) وھدیکہ شما را رس اِت مصیبتے، کہ شما رسینتگ (کافراں) آئی دوچند⁽٣⁾، شما گوْشاں بوت اِت کہ اے چہ کجا اِنت، بُگوْش کہ اے چہ شمئے جنداں اِنت⁽٤⁾، بے شک کہ اللہ ھر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

وَمَآ اَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ فَبِاِذْنِ اللّٰهِ
وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٦٦﴾

١٦٦. ءُ ھر چیکہ شما را رستگ ھما روچءَ کہ دیم پہ دیم بوت اَنت دوئیں لشکر، آ چہ اللہءِ حکمءَ بوتگ اَنت ءُ تا کہ آپدّر بکنت ءُ بزانت مؤمناں.

---

(١) مراد محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت.

(٢) ﴿مِّنْ اَنْفُسِهِمْ﴾ معنیٰ دو وڑا بوت کنت. یکّے ہمیش اِنت کہ آ اللہءَ شمئے پیمیں عربے کت ءُ دیم دات. بزاں آ اللہءَ چہ شمئے قوم ءُ قبیلہءَ کت ءُ دیم دات. یامراد درہیں مسلمان اَنت. اے پیما ایشی معنیٰ ہمے بیت کہ آ اللہءَ شمئے پیمیں بشر ءُ انسانے کت. چوکہ زمینءِ تہءِ نندوک بشر اَنت پمیشا اللہءَ ہرچیکہ پیغمبر دیم داتگ آدرہا بشر بوتگ اَنت. ایشی سبب ہمیش اِنت کہ انسانانی رہشونیءَ غیر انسان کت نہ کنت. ہمے پیما چونکہ اللہءِ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ اوّلی دیمءِ مردم عرب اِتنت پمیشا آ اللہءَ عربے کت. ءُ عربی زبان ہوں فصاحت ءُ بلاغتءِ اعتبارءَ چہ درہیں زباناں دیماتر اِنت.

(٣) بزاں اگن اُحدءِ تہا شمئے ہفتاد مردم کشگ بوتگ گڑا اے نقصان ءُ تاوان کافراں ہوں بوتگ کہ جنگءِ بدرءَ آیانی ہوں ہفتاد مردم کشگ بوت ءُ ہفتاد دزگیر کنگ بوت پمیشا چہ اے چیزءَ تنگ دل مہ بئیت.

(٤) بزاں چہ شمئے ہمے نافرمانیءَ کہ شما اللہءِ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ حکمءِ سرا عمل نہ کت، ءُ وتی قلات یلہ دات اَنت.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ نَافَقُوْا ۚۖ وَقِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوْا فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ اَوِ ادْفَعُوْا ؕ قَالُوْا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَّا تَّبَعْنٰكُمْ ؕ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ اَقْرَبُ مِنْهُمْ
لِلْاِيْمَانِ ۚ يَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ؕ
وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُوْنَ ﴿١٦٧﴾

١٦٧. ءُتا که پدّر بکنت منافقاں(١)، ءُآیاں گوْشگ بوت که بیااِت جنگ بکن اِت اللهءِ راهءَ یا دشمناں بگلین اِت، گوْشت اِش که اگاں ما بزانتیں جنگ کنگ گڑا ضرور ما شمئے رندءَ کپتیں(٢)، آ په کفرءَ آ روچءَ نزّیک تراِتنت چه ایمانءَ(٣)، گوْشنت په وتی دپاں هما چیزا که آیانی دلاں نیست اَنت. ءُالله جوانتر زانت هرچیکه آ چیر دیَنت.

اَلَّذِيْنَ قَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوْا لَوْ اَطَاعُوْنَا مَا
قُتِلُوْا ؕ قُلْ فَادْرَءُوْا عَنْ اَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿١٦٨﴾

١٦٨. هما مردم که گوْشنت وتی برْاتاں(٤)، ءُوت نشتگ اَنت که اگاں مئے راه اِش بزُرتیں آ کُشگ نه بوت اَنت(٥)، بُگوْش که دور بکن اِت چه وتءَ مرگءَ اگاں شما راست گوْشوک اِت(٦).

---

(١) بزاں جنگءِ احدءَ ہرچ تکلیفءُمصیبتے که په اللهءِ حکمءَ شمئے سرا آتکگ آئی یک لوٹے ہمے بوتگ که منافق ءُناپاک چه مؤمنءُپاکبازاں دورا کنگ به بنت. چوکه اے وہدا سکّیءُسوری کاینت پمیشا منافق ایشاں برداشت کت نه کن اَنت، ءُوتا وت ڈنّءَکن اَنت ہنچوکه اے جنگءَ آیاں وتا ڈنّا کت.

(٢) ﴿ لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا ﴾ که اگن ما جنگ کنگ بزانتیں. ایشی تفسیر ہمیش اِنت که اگن ما بزانتیں که شما په جنگ کنگءَ روگءَ اِت گڑا ماشمئے ہمبراه بوتیں بلے چوکه شما تباہیءِ نیمگءَ روگءَ اِت پمیشا ما آتک نه کنیں. ایشی گوْشوک عبدالله بن ابیّ ءُآئی ہمبراه اِتنت. اے ہبر آیاں ہما وہدا کت که چه «شوط» نامیں جاگہءَ بر ترّاِتنت، ءُپه وتی لوگاں شُت اَنت. آیاں وتی واترّگءِ سبب ہمے بیان کت که مئے ہبر پرچه زورگ نه بوتگ؟ آیانی ہبر ہمیش اَت که ہمودا مدینہءَ نندگءُجنگ کنگ به بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) چه اے آیتءَ زانگ بیت که ایمان یک وڑانه اوشتیت، آئی تہا کمیءُگیشی کئیت.

(٤) بزاں ہما مسلمانان اِش گوشت که آیانی سیادءُوارث اِتنت یا ہما که آیانی وڑیں منافق اِتنت.

(٥) بزاں اگن مروچی مئے ہبر زورگ به بوتیں، ءُچه مدینہءَ کس درمیاتکیں اِنچو مردم کشگ نه بوت.

(٦) الله پاک آیانی ہبرا رد کنگءَ اِنت که آموت که اللهءَ آئی وہد ایرکتگ ءُداشتگ آپه لوگءِ نندگءَ واتر نه کنت، آوتی وہدءِ سرا ہرکجا کئیت. اگن شمئے گمان ہمیش اِنت که لوگانی تہا موت نئیت، ءُشمئے اے ہبر راست اِنت گڑا شما موتءَ وتی گورا آیگءَ مئیل اِت. وہدیکه شما ایشی کت نه کن اِت گڑا ظاہراِنت که شمئے ہبر دروگ اَنت.

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتًا ؕ بَلْ
اَحْيَآءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُوْنَ ۙ﴿۱۶۹﴾

١٦٩. ءُہجبر گمان مہ کن اِت هما مردماں کہ آ کشگ بوتگ اَنت اللّٰہءِ راہءَ مردگ انت، بلکیں آ زندگ انت وتی پروردگارءِ گورا روزی دیَگ بنت⁽¹⁾.

فَرِحِيْنَ بِمَآ اٰتٰهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ۙ وَيَسْتَبْشِرُوْنَ
بِالَّذِيْنَ لَمْ يَلْحَقُوْا بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ ۙ اَلَّا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۱۷۰﴾

١٧٠. گَلْ ءُشادان اَنت بہ هما چیزاں کہ اللّٰہءَ داتگ اَنت چہ وتی مهربانیءَ ءُشادمانی کن اَنت چہ همایانی نیمگءَ کہ سر نہ بوتگ اَنت پہ آیاں چہ آیانی رندی ئیناں پمیشا کہ نہ آیانی سرا ترس هست ءُنہ کہ آگمیگ بنت⁽²⁾.

يَسْتَبْشِرُوْنَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلٍ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ
لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ﴿۱۷۱﴾

١٧١. شادمانی کن اَنت چہ اللّٰہ نعمت ءُمهربانیءَ ءُپہ اِشي کہ بیشک کہ اللّٰہ گار نہ کنت مُزّءَ مؤمنانی.

اَلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِلّٰهِ وَالرَّسُوْلِ مِنْۢ بَعْدِ

١٧٢. همایاں کہ مَنّ اِتش اللّٰہ ءُرسولءِ حکم، رند چہ اے هبرءَ کہ رستگ اَت آیانءَ ٹپّ

---

(١) شہیدانی زندگی چہ وڑا اِنت؟ اے بابتءَ لہتے اختلاف ہست. لہتے گوشیت اے مجازی زندگی یے. گیشترینانی مذہب ہمیش اِنت کہ اے حقیقی زندگی یےبلے دنیاءِ وڑا نہ اِنت. اے چوں روزی دیگ بنت؟ حدیثءَ ہست اِنت کہ ایشانی روح سبزیں مرغانی لاپاں مان کنگ بنت، ءُہمودا بہشتءَ چرنت ءُوراَنت. (صحیح مسلم کتاب الإمارة باب بیان أنّ أرواح الشّهداء فی الجنّة).

(٢) بزاں ہما شہید وتی ایدگہ مسلمانیں مجاہدانی واستا ہمے واہشءَ داراَنت کہ اے ہوں زوت شہید بہ بنت ءُمئے گورا بیاینت تاکہ بہشتءِ ہمے نعمتانی ورگءَ آگوں ما شریدار بہ بنت. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللّٰہ ﷺءَ فرمان کت: وہدیکہ شمئے برات اُحدءَشہید کنگ بوت اَنت، اللّٰہءَ ایشانی روح سبزیں بالی اِیں مرغانی لاپانی تہا کت اَنت نوں آ بہشتءِ چمّگانی سرا گردءُتر کن اَنت، ءُچہ آئی نیوگاں وراَنت. وہدیکہ اودءِ ورگانی وشّی اِش دیتءُوشّیں واب جاہ اِش دیست اَنت گڑا گوشتِش کہ مئے اے حالاں پہ مئے براتاں سرکن اِت کہ ما بہشتءَ زندگیں، ءُروزی دیگ بئیں تاکہ آچہ جہادءَ وتا پشت مہ گیج اَنت، ءُجنگءِ وہدءَ پُشتءَ مہ کِنز اَنت گڑا اللّٰہ پاکءَ فرمان کت کہ من ایشی پہ شمئے براتاں سرکناں، ءُاللّٰہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت. (سنن أبی داود کتاب الجهاد باب فی فضل الشّهادة، شیخ ألبانی گوْشیت إسناده حسن).

مَآ اَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۛؕ لِلَّذِیْنَ اَحْسَنُوْا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا
اَجْرٌ عَظِیْمٌ ۚ﴿۱۷۲﴾

ءُزهم(۱)، همایانی واستا که چه آیانی تها نیک بوتگ اَنت ءُپرهیز گار بوتگ اَنت مزنیں مُز هست.

اَلَّذِیْنَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ اِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوْا
لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ اِیْمَانًا ۖۗ وَّقَالُوْا حَسْبُنَا
اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِیْلُ ﴿۱۷۳﴾

۱۷۳. هما که مردماں گوشگو کت اَنت که (مکهءِ) مردماں دراهیں (اسباب) مُچ کتگ اَنت په شمئے جنگ کنگءَ نوں بترُس اِت چه آیاں، گڑا آ گیش بوت اَنت ایمانءِ تها(۲)، ءُگوْشت اِش که مارا اللّٰه وت بسّ اِنت ءُآچونیں جوانیں کارسازے.

فَانْقَلَبُوْا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلٍ لَّمْ یَمْسَسْهُمْ
سُوْٓءٌ ۙ وَّاتَّبَعُوْا رِضْوَانَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ ذُوْ فَضْلٍ عَظِیْمٍ ﴿۱۷۴﴾

۱۷۴. نوں آ برترّ اِتنت گوں اللّٰهءِ احسان ءُمهربانیءَ(۳)، نه رس اِت آیانءَ هچ تکلیفے، ءُرندءَ کپت اَنت اللّٰهءِ رضامندیءِ، ءُاللّٰه سکّیں مزنیں مهربانے.

---

(۱) وهدیکه مکّهءِ مشرک چه اُحدءَ واتر بوت اَنت گڑا راهءَ روگءِ تها آیانی دلاں همے هبر پاداتک که ما یک بلاهیں وهدے چه وتی دستءَ برائینت. چوکه مسلمان چیر ترّگءِ سببءَ بدحال اِتنت، ما چه اے وهدا فائده چست بکتیں، ءُیکپارگی مدینهءِ سرا لشکر بکتیں تاکه مسلماناں په نندگءَ جاگه مه بوتیں. گوں مدینهءِ رسگءَ واجه رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دلءَ همے هبر آتک که بوت کنت کافر برترّگءَدیمءَ گوں مدینهءَ بکن اَنت، واجهءَ صحابیاں آماده بوگءِ حکم دات. صحابی پریشان اِتنت بلے آماده بوت اَنت. مسلمانانی اے کاروان چه مدینهءَ هشت میْل دور «**حمراء الأسد**» نامیں جاگهءَ که سربوت گڑا مشرکاں ترس اِت، ءُآیاں وتی پیسری ایں اراده بدل کت، ءُدیم اِش گوں مکّهءَ کت. گڑا واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں وتی صحابیاں دیم په مدینهءَ شت. ادا مسلمانانی همے بے دروریں فرمانبرداریءِ تعریفءُستابوگءَاِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) اے آیت هوں همے نیمگءَ رهشونی کنت که ایمانءِ تها کمیءُگیشی بیت، آپه بُن یک وڑ نه بیت.

(۳) چه نعمتءَ مراد سلامتی اِنت، ءُچه فضل (مهربانی)ءَ هما فائده مراداِنت که بدرءِ صُغرٰی (بزاں کسانیں بدر)ءِ تها په تجارت کنگءَ حاصل بوت. واجه رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ بدر صُغرٰی (بزاں کسانیں بدر) ءِ تها چه یک گوْزوکیں کاروانےءَ تجارتی سامان زُرت ءُبها کت اَنت که چه آئی فائده دست کپت. همے فائدهےمسلمانانی میانءَ بهر کت اَنت.(تفسیر ابن کثیر).

إِنَّمَا ذٰلِكُمُ الشَّيْطٰنُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهٗ ۠ فَلَا تَخَافُوْهُمْ وَخَافُوْنِ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۷۵﴾

۱۷۵. (بیدءِ ایشی دگہ هچ نیست) کہ اے شیطان اِنت کہ شما را ترسینیت چہ وتی سنگتان، نوں چہ آیاں مہ ترس اِت، ءُچہ من بترس اِت اگاں شما مؤمن اِت.

وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِي الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ۗ يُرِيْدُ اللّٰهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْاٰخِرَةِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۷۶﴾

۱۷۶. ءُترا پریشانیءِ تہا دورمہ دیئَنت هما مردم کہ تچاں تچانءَ رواَنت کفرءِ تہا، بے شک کہ آ اللّٰهءَ هچ وڑیں تاوان دات نہ کن اَنت، اللّٰه لوٹیت کہ ایرمہ کنت پہ آیاں هچ وڑیں بهرے ماں آخرتءَ(۱)، ءُپہ آیاں مزنیں عذاب هست.

إِنَّ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيْمَانِ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ ﴿۱۷۷﴾

۱۷۷. بے شک هما مردماں کہ کفراِش پہ بہا زرتگ ایمانءِ بدلءَ آ اللّٰهءَ هچ وڑیں تاوان دات نہ کن اَنت، ءُپہ آیاں تورینوکیں عذاب هست.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا أَنَّمَا نُمْلِيْ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنْفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِيْ لَهُمْ لِيَزْدَادُوْٓا إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿۱۷۸﴾

۱۷۸. ءُایشی دلءَ میار اَنت کافر کہ هرچ وہدے کہ مائش دئیں آخیر اِنت پہ آیاں، ما آیاں پمیشا وہد دئیں کہ آ گیش بہ بنت گناہءِ تہا(۲)، ءُآیانی واستا رزوا کنوکیں عذاب هست.

مَا كَانَ اللّٰهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَآ أَنْتُمْ عَلَيْهِ

۱۷۹. بوت نہ کنت کہ اللّٰه ویل بکنت مسلماناں هما حالتءِ سرا کہ شما (کافر) اِت تا هما

---

(۱) بزاں اے دنیاءِ تہا اللّٰه کافراں پمیشا وہد دیگءَ اِنت کہ آ آخرتءَ بے بهر بنت.

(۲) اے آیتءِ تہا اللّٰهءِ قانونءِ امهال (بزاں وہد دیگءِ) بیان اِنت. بزاں اللّٰه پاک وتی حکمت ءُقانونءِ رہبندءَ کافراں وہد دنت. کمکیں وہدےءَ آیاں وش حالی ءُسِیری ءُسرفرازی دنت. مردم همیشی زان اَنت کہ ایشانی سرا اللّٰهءِ فضل ءُمهربانی بوگءَ اِنت بلے وہدیکہ اے پمیں مردم نیکی ءُفرمانبرداریءِ راہءَ نہ زوراَنت گڑا اے دنیائی نعمت پہ آیاں زحمت بنت، ءُاے پہ آیاں چہ اللّٰهءِ نیمگءَ یک مهلتے بیت کہ چہ آئی مردم رد وراَنت، ءُگیشتر نافرمان جوڑبنت، همے سوبءَ دوزہءِ دائمی عذابانی حقدار بنت.

حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ ؕ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِىْ مِنْ رُّسُلِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۪ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ۚ وَاِنْ تُؤْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۷۹﴾

وھدا کہ دورا مہ کنت ناپاکاں چہ پاکاں(۱)، ءُاللّٰہ اے پیم نہ اِنت کہ شمارا سرپد بکنت پہ غیبی ھبراں بلکیں اللّٰہ در چنت وتی پیغمبرانی تہا ھر کسءَ کہ بلوٹیت(۲)، نوں ایمان ءُیقین بیاراِت اللّٰہ ءُآئی رسولانی سرا، ءُاگاں شما ایمان ءُیقین بیاراِت ءُپرھیزگار بہ بئیت گڑا پہ شما مزنیں مُز ھست.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ؕ سَيُطَوَّقُوْنَ مَا بَخِلُوْا بِهٖ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَلِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۱۸۰﴾

۱۸۰. ءُاے گمانءَ مہ کننت ھما مردم کہ بخیلی کننت ھما چیزانی (دیَگءِ) تہا کہ اللّٰہءَ داتگ اَنت چہ وتی مھربانیءَ کہ اے جوان اِنت پہ آیاں، (چو نہ اِنت) حقیقتءَ اے (بخیلی) سک خراب اِنت آیانی حقّءَ، دیر نہ بیت کہ آیانی گُٹّءَ لوپ دیَگ بیت، ھما مالءِ کہ آیاں بخیلی کتگ پہ آئی، قیامتءِ روچءَ(۳)، ءُھستنت اللّٰہ آزمانانی ءُزمینءِ وارث. ءُاللّٰہ چہ شمئے کاراں جواں سرپد اِنت.

---

(۱) بزاں اللّٰہ مؤمن ءُمسلمانانی سرا وڑ وڑیں مصیبت ءُتکلیف کاریت تاکہ ہما منافق کہ مسلمانانی صفءَ ہوراَنت آپدّر بہ بنت، ءُچہ اے پاکبازیں مسلماناں دورا بہ بنت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اللّٰہ غیبی کارانی سرا پہ وحی ہر شخصءَ حال نہ دنت بلکیں وتی نبیاں پہ اے چیزا گچین کنت. ادا اے شک ءُشُبہ آرگ مہ بیت کہ نبی علمءِ غیب زان اَنت پرچہ کہ عالم الغیب بزاں غیبءِ زانگ اللّٰہءِ خاصیں صفتے کہ آئی تہا دگرءِ شریدار کنگ جائز نہ اِنت. زانگ لوٹیت کہ علمءِ غیب اے نہ اِنت کہ چہ اللّٰہءِ حال دیگءَ مردم آئرا بزانت بلکیں علمءِ غیب ہمیش اِنت کہ مردم بید دگرےءِ حال دیگءَ وت چیزےءِ بابتءَ بزانت. پیغمبراں ہر غیبی ہبرے کہ مارا گوشتگ گوں آئی بابتءَ آئی سرا وحی بوتگ ہنچوکہ اے آیت ہمیشی سرا دلالت کنت. ءُدگہ باز جاگہءَ اللّٰہءَ وتی پیغمبرءِ بابتءَ ہمے گوشتگ ﴿ تِلْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهَآ اِلَيْكَ ﴾ کہ اے غیبی ہبراَنت کہ ایشاں ما تئی نیمگءَ وحی کنیں. [سورۃ هود: ۴۹] بیدءِ وحی کنگءَ پیغمبر ہوں غیبی چیزاں نہ زان اَنت.

(۳) ادا ہما بخیلیءِ بیان بوگءَ اِنت کہ آچہ اللّٰہءِ داتگیں مالاں ہچ اللّٰہءِ راہءَ خرچ نہ کنت، توری ہما زکوٰۃ کہ آئی سرا فرض اِنت آئی ہوں ادا نہ کنت.

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَّنَحْنُ اَغْنِيَاۗءُ ۘ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوْا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْۢبِيَاۗءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۙ وَّنَقُوْلُ ذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ۝١٨١

۱۸۱. بے شک کہ اللّٰہءَ اِش کت ھما مردمانی ھبر کہ گوشت اِش کہ اللّٰه فقیر اِنت ءُ ما مالداریں(۱)، نوں ما نبشتہ کنیں ھر چیکہ گوْشت اِش ءُ ھر چیکہ آیاں پیغمبر کُشتگ نا حقّءَ، ءُ ما گوْشیں کہ بہ چش اِت سوچوکیں عذابءَ.

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝١٨٢

۱۸۲. اے پہ ھما گناھانی سببءَ کہ آیانی دستاں دیم داتگ اَنت، ءُ اللّٰہ ھچ ظلم نہ کنت وتی بندیانی سرا.

اَلَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ عَهِدَ اِلَيْنَآ اَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُوْلٍ حَتّٰى يَاْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَاْكُلُهُ النَّارُ ۭ قُلْ قَدْ جَاۗءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالَّذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝١٨٣

۱۸۳. ھما کہ گوْشنت اللّٰہءَ گوں ما قول ءُ قرار کتگ کہ ما ایمان ءُ یقیں میاریں ھچ رسولءِ سرا تا ھما وھدا کہ آ بیاریت مئے گوْرا اے ڈولیں قربانی یے کہ آ ئرا آس بُوارت(۲)، بُگوْش کہ آتک شمئے گوْرا بازیں رسولے چہ من پیسر گوں روژنائیں

---

(۱) وہدیکہ اللّٰه پاکءَ پہ مؤمنانی سِکین دیگءِ ہاترا اے آیت نازل کت ﴿مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا﴾ [سورة البقرة: ۲۴۵] کئے اِنت کہ اللّٰہءَ جوانیں وام دنت تاکہ آ اللّٰہءِ راہءَ خرچ بکن اَنت گڑا یہودیاں گوشت کہ اے محمّد! تئی رب تنگدست بوتگ کہ چہ وتی بندیاں وام لوٹیت ہمے ہبرءِ سرا اللّٰہءَ اے آیت نازل فرمائینت.(ابن کثیر) بزاں یہودیانی اے جرم ءُ گناہ، ءُ ساری ایں پیغمبرانی شہید کنگءِ جرم اے درہا اللّٰہءِ گورا نبشتہ اَنت، ءُ ایشانی سزا دوزہءِ دائمی عذاب اِنت.

(۲) یہودیاں گوشت کہ اللّٰه پاکءَ چہ ما ہمے قول ءُ قرار گپتگ کہ شما ایوکءَ ہما پیغمبرءِ سرا ایمان بیارِات کہ چہ آئی دعا کنگءَ چہ آسمانءَ آسے بئیت، ءُ قربانی ءُ خیراتاں بُوارت ءُ بسوچیت. آیانی گوْشگءِ معنیٰ ہمیش اَت کہ اے محمّد چہ تئی دستءَ اے معجزہ ظاہر نہ بوتگ پمیشا ما اللّٰہءِ حکمءِ رہبندا تئی سرا ایمان نیاریں. اللّٰه فرمائینیت کہ اوّل وشمئے اے ہبر دروگے کہ اللّٰہءَ گوں شما اے پیمیں قول ءُ قرارے کتگ. دومی ہبر اِش اِنت کہ اگں شمئے ایمان نیارگءِ سبب پدل ہمیش اِنت، ءُ شما وتی اے ہبرءِ تہا راست اِت گڑا پیسری ئیں نبی ءُ رسولاں وَ اے نشانی گوں اِتنت گڑا شما (بزاں شمئے پت ءُ پیرکاں) پرچہ آیانی سرا ایمان نیاؤرت. پمیشا زانگ بیت کہ پیغمبرانی دروگ بند کنگ ءُ آیانی تکلیف دیگ شمئے پت ءُ پیرکی صفت ءُ عادتے، ءُ شمارا ہوں اے عادت گوں اِنت.

دلیلاں ءُگوں ھمے (معجزہءَ) کہ شمائے گوْشگءَ اِت، گڑا پر چہ شما آ کُشت اَنت اگاں شما راست بازاِت.

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَآءُوْ بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ۝۱۸۴

۱۸۴. نوں اگاں ترا دروغ بند بکن اَنت، گڑا بے شک کہ دروغ بند کنگ بوتگ بازیں پیغمبرے چہ تو پیش کہ آ آتکگ اَنت گوں ظاھریں نشانیاں، ءُگوں کسانیں کتاباں ءُگوں روژنا کنوکیں کتابءَ

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَاِنَّمَا تُوَفَّوْنَ اُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ۝۱۸۵

۱۸۵. ھر یکّےءَ چشگی اِنت مرگءِتام، ءُبے شک شمارا پھکءَ پھک دیگ بنت شمئےمُز قیامتءِ روچءَ، نوں ھر کس کہ رستگاربوت چہ دوزہءَ ءُگوازینگ بوت ماں بہشتءَ، گڑا بے شک آ پہ مرادءَ سر بوت، ءُنہ اِنت دنیاءِ زندگانی بلے ریپینگی سامانے.

لَتُبْلَوُنَّ فِيْٓ اَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ۣ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَذًى كَثِيْرًا ۭ وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ۝۱۸۶

۱۸۶. اَلّمءَ شما چکّاسگ بِئیت ماں وتی مالاں، ءُماں وتی جنداں ءُاَلّمءَ شما اِشکن اِت چہ پیسری ئیں کتابیاں ءُچہ مشرکاں بازیں ھبر دل گرانیءِ، ءُاگاں شما صبر کت ءُپرھیزگار بوت اِت، گڑا بے شک کہ اے چہ ھمّتی کاران اِنت(۱).

---

(۱) اے آیتءِ تفسیرءِتہا کئیت کہ منافقانی سردار عبداللہ بن أبی بن سلولءَ تنے وہدا وتا مسلمان ظاھر نہ کتگ اَت، ءُجنگ بدر ھوں نہ بوتگ اَت کہ واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سعدبن عبادہ رَضِيَ اللهُ عَنْهُءِ بیمار پرسیءَ بنی حارث بن خزرجءِ گوراشت. ہمے راہءَ عبداللہ بن ابی گوں لہتے یہودیءُمشرکاں نندوک اَت. چہ واجہءِ سواریءَ چیزے دنزءُدوت چست بوت، عبداللہ بن ابی چہ ایشی نہ وشّی ظاھرکت، واجہ کمکے اوشتات، ءُآہانءَ اسلام قبول کنگءِ دعوت دات. ہمے وہدا عبداللہ بن ابی بے ادبی کت، اودا لہتے مسلمان ھوں نندوک اَت آیاں واجہءِ واستا خیر خواہی ظاھر کت. نزّیک اَت کہ آوت ماں وتابمڑاَنت واجہءَ خاموش =

وَ اِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهٗ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُوْنَهٗ٘ فَنَبَذُوْهُ وَرَآءَ ظُهُوْرِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُوْنَ ﴿۱۸۷﴾

۱۸۷. ءُوھدیکہ اللّٰہءَ مھریں قول ءُقرار گپت چہ کتابیان کہ الّمءَ شما آئرا بیان کن اِت پہ مردماں ءُآئرا چیر مہ دئیت، نوں آھش چگل دات وتی پد پُشتءَءُبھائِش کت آ پہ کمّکیں قیمتےءَ، نوں باز خراب اَنت ھرچیکہ آ زور اَنت ءُگراَنت.

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَفْرَحُوْنَ بِمَآ اَتَوْا وَّيُحِبُّوْنَ اَنْ يُّحْمَدُوْا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۸۸﴾

۱۸۸. ھجبر گُمان مہ کن انت ھمایاں کہ گل بنت پہ وتی کتگیناں، ءُدوست دار اَنت اے کہ آیانی توصیف کنگ بہ بیت پہ ھما کاراں کہ نہ کتگ اَنت اِش، نوں تو گُمان مہ کن کہ آ رکّتگ اَنت چہ عذابءَ، ءُپہ آیاں تورینوکیں عذاب ھست⁽¹⁾.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۸۹﴾

۱۸۹. ءُاللّٰہءِاِنت آزمانانیءُزمینءِ بادشاھی، ءُاللّٰہ ھر چیزءِسرا قدرت داروک اِنت.

اِنَّ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي الْاَلْبَابِ ۚۙ ﴿۱۹۰﴾

۱۹۰. بے شک آزمانانی ءُزمینءِ پیدا کنگءِتھا، ءُشپ ءُروچانی بدل بوگءِتھا بازیں نشانی

= کنائینت اَنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سعد رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ جاگہءَ سربوت، واجہءَ ہمے ہبر آئی دیمءَ ایرکت اَنت گڑا سعد درّائینت کہ عبداللہ بن ابی اے بے ادبی پمیشا کتگ کہ مدینہءَ چہ تئی آیگءَ پیسر آسردار بوگی اَت، ءُسرداریءِ تاج آئی سرادیگی اَت گوں تئی آیگءَ آئی اے واب معنی نہ بوت، ءُآچہ ایشی نہ وش بوت پمیشا توآئیءَ پہل بکن. (صحیح البخاری تفسیر سورة آل عمران).

(۱) حدیثءِ پاکءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زمانگءَ لہتے منافق ہست اَت کہ وہدیکہ واجہ گوں وتی صحابیاں پہ جہادءَ شت اے پُشتءَ کنز اِتنت، ءُپہ وتی لوگءِ نندگءَ وش بوت اَنت پدا وہدیکہ واجہ گوں وتی صحابیاں بر ترّاِتءُآتک، گڑا آتکءُعذراِش پیش کت، ءُہمے چیز اِش دوست داشت کہ آیانی نہ کتگیں کارانی سرا آیانی توصیف کنگ بہ بیت. ہمے بابتءَ اے آیت نازل بوت. (صحیح البخاری، تفسیر سورة آل عمران) مروچاں منافقانی اے ناراوائیں صفت مسلمانانی بے سریں کماشءُواجہاں گوں اِنت کہ ہرکس لوٹیت آدگرءِ کاراں وتی نامءَ بکنت، ءُآئی نہ کتگیں کارانی سرا آئی ستا کنگ بہ بیت. اے آیت اے پیمیں مردماں سرپدی دنت کہ اےپیمیں مردمانی واستا دوزہءِ تورینوکیں عذاب ہست اِنت، ءُپہ ایشاں کامیابی نیست.

ہست پہ عقل منداں⁽¹⁾.

اَلَّذِیْنَ یَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِیٰمًا وَّ قُعُوْدًا وَّ عَلٰى جُنُوْبِهِمْ وَ یَتَفَكَّرُوْنَ فِیْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا ۚ سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿۱۹۱﴾

۱۹۱. هما کہ آاللهءَ یاد کن اَنت اوشتکائی ءُنندوکائی ءُ کشانی لیٹگءَ⁽²⁾، ءُزبر غور ءُفکر کن اَنت آزمانانی ءُزمینءِ پیدا کنگءِ تہا، اے مئے پروردگار! تو اے بیکار جوڑ نہ کتگ⁽³⁾، تو پاک ئے (چہ هر عیبءَ) نوں دور بدار مارا چہ دوزهءِ عذابءَ.

رَبَّنَاۤ اِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ اَخْزَیْتَهٗ ؕ وَ مَا لِلظّٰلِمِیْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿۱۹۲﴾

۱۹۲. اے مئے پروردگار! هر کسءَ کہ تو دوزهءَ بگوازین ئے، گڑا آ تو رزوا کت، ءُنا حق ءُظلم کنوکاں هچ مددگار نیست.

رَبَّنَاۤ اِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِیًا یُّنَادِیْ لِلْاِیْمَانِ اَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۖۗ رَبَّنَا

۱۹۳. اے مئے پروردگار! بے شک ما اِشکت یک توار کنوکے⁽⁴⁾ کہ توار جنگءَ اَت پہ ایمانءِ آرگءَ کہ ایمان ءُیقین بیاراِت وتی پروردگارءِ سرا، گڑا ما ایمان ءُیقین آؤرت.

---

(۱) حدیثءَ ہست اِنت کہ وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شپاں تہجّدءِنمازءِ واستا پاداتک گڑا واجہءَ ہمے آیات ونت اَنت. بزاں چہ ﴿ اِنَّ فِیْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ﴾ داں سورتءِ آخرا. پدا دزنمازئِے گپت ءُنمازئِے کت. (صحیح البخاری تفسیر سورة آل عمران).

(۲) ہنچوکہ حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: اوشتکائیءَ نماز بوان اِت، اگن ایشی کت نہ کن اِت گڑا نندکائی نماز بوان اِت، اگن ایشی ہم کت نہ کن اِت گڑا یک کشءَ نماز بوان اِت. (صحیح البخاری، أبواب تقصير الصّلوٰة باب إذا لم يطق قاعداً صلّى على جنب) آیتءِ تفسیر ہمیش اِنت کہ مردم ہچ وہدا چہ اللّٰهءَ بیہال مہ بیت.

(۳) بزاں اے جہان توپمیشا جوڑکتگ کہ مردم تئی قدرتاں پجاہ بیار اَنت، ءُتئی معرفتءَ حاصل بکن اَنت، ءُپدا آتئی حکمانی رہبندءَ زندگی بکن اَنت، ءُتئی عبادتءَ بکن اَنت. ہنچوکہ اللّٰہ پاک دگہ جاگہے فرمان کنت ﴿ وَ مَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَ الْاِنْسَ اِلَّا لِیَعْبُدُوْنِ ﴾ کہ من جنءُانسان پمیشا جوڑکتگ اَنت کہ آمنی بندگیءَ بکن اَنت [سورة الذّاريات: ۵۶].

(۴) ادا چہ توارجنوکءَ مراد اللّٰهءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت کہ آئی مردم پہ ایمانءِ نیمگءَ توار جت اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ ﴿۱۹۳﴾

اے مئے پروردگار! نوں بہ بخش مئے گناھاں ءُدور بکن چہ ما مئے بدیاں، ءُمرگ بدئے مارا نیکانی ھمراھیءَ.

رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ﴿۱۹۴﴾

۱۹۴. اے مئے پروردگار! بدئے مارا ھر چیکہ تو مارا وعدہ داتگ وتی پیغمبرانی زبانءَ⁽¹⁾، ءُمارا رزوا مہ کن قیامتءِ روچءَ، بےشک کہ تو وعدہ خلافی نہ کنئے.

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ اَنِّیْ لَاۤ اُضِیْعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰی ۚ بَعْضُكُمْ مِّنْۢ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِیْنَ هَاجَرُوْا وَاُخْرِجُوْا مِنْ دِیَارِهِمْ وَاُوْذُوْا فِیْ سَبِیْلِیْ وَقٰتَلُوْا وَقُتِلُوْا لَاُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَیِّاٰتِهِمْ وَلَاُدْخِلَنَّهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿۱۹۵﴾

۱۹۵. نوں قبول کت آیانی دعا آیانی پروردگارءَ کہ من گار نہ کناں شمئے محنت کنوکءِ محنتءَ مردینے بیت یا جنینے، شما وت ماں وتا یکّ اِت، ھما مردماں کہ ملک اِش ویل کتگ اَنت (اللہءِ واستیا) ءُدرکنگ بوتگ اَنت چہ وتی لوگاں، ءُتکلیف دیگ بوتگ اَنت منی راہءَ ءُجنگ اِش کتگ، ءُجنگ بوتگ اَنت، نوں الّمءَ من گار کناں چہ آیاں آیانی بدیاں، ءُآیاں گوازیناں ھنچیں باگانی تہا کہ رُمب اَنت چہ آیانی چیرءَ جُو. چہ اللہءِ نیمگءَ مُزّ اَنت، ءُاللہ اِنت کہ آئی گوْرا جوانیں مُزّ ءُبدل ھست.

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِي الْبِلَادِ ؕ ﴿۱۹۶﴾

۱۹۶. ءُردمہ دنت ترا کافرانی آیگ ءُروگ ماں شھراں.

مَتَاعٌ قَلِيْلٌ ۟ ثُمَّ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؕ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿۱۹۷﴾

۱۹۷. اے کمّکیں فائدھے، رندا آیانی جاگہ دوزہ اِنت. ءُسکیں سلّیں چیر گیجے⁽²⁾.

---

(۱) مراد ھما مزءُثواب اَنت کہ اللہءَ پہ وتی نبیانی زبانءَ گوں وتی بندیاں کتگ اَنت وھدیکہ آ اللہ ءُآئی رسولءِ فرمانبردار بہ بنت.

(۲) بزاں دنیاءِتہا بِلّے کہ کافروش حال ترااَنت بلے آخرتءَ پہ آیاں ھچ نیست، ءُمسلمان دائمی نعمتانی تہا بنت ہمیشا مردم چہ کافرانی اے چار روچءِ زندگیءَ رد مہ وارت.

لٰكِنِ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ
وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّلْاَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

١٩٨. بلے هما مردم که ترس اَنت چه وتی پروردگارءَ په آیاں باگ هست که رُمب اَنت چه آیانی چیرا جُو. په بن پشت کپ اَنت آئی تها، ءُ اے مهمانی اِنت چه اللّٰهءِ نیمگءَ، ءُهر چیکه اللّٰهءِ گوْرا هست آ جوانتراِنت په نیکاں.

وَاِنَّ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَمَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَاۤ
اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَمَاۤ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ خٰشِعِيْنَ لِلّٰهِ ۙ لَا
يَشْتَرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ
اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

١٩٩. ءُبے شک که کتابیانی تها هنچیں هست که آ ایمان ءُیقین کاریت اللّٰهءِ سرا ءُهرچیکه شمئے نیمگءَ دیم دیَگ بوتگ⁽١⁾ ءُهر چیکه همایانی نیمگءَ دیم دیَگ بوتگ، ترسوک اَنت چه اللّٰهءَ، بهائے نه کن اَنت اللّٰهءِ آیاتاں په کمّیں قیمتےءَ⁽٢⁾، همیش اَنت که په ایشاں مُز هست آیانی پروردگارءِ گوْرا، بے شک که اللّٰه سک زوت ساب گیپت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اصْبِرُوْا وَصَابِرُوْا وَرَابِطُوْا ۟
وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٢٠٠﴾ ع

٢٠٠. او مسلماناں! صبر بکن اِت ءُدژمنءِ دیما وتی پاداں میه کن اِت⁽٣⁾ ءُهر وهدا جنگءِ تیاریءَ به بئیِت⁽٤⁾، ءُبترس اِت چه اللّٰهءَ تاکه شما په مرادءَ سر به بئیِت.

---

(١) مراد هما کتابی اَنت که آیاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا ایمان آؤرت.

(٢) بزاں آحقّءَ پهک پهک بیان کن اَنت، ءُآئی په وتی دنیائی فائدیانی هاترا چیر نه دینت.

(٣) بزاں جهادءِ میدانءَ وهدیکه شما گوں دشمناں دیم په دیم بوت اِت گڑا پُشتءَ مه کنزاِت بلکیں گوں جوانمردیءَ مقابله بکن اِت، ءُدریں تکلیفاں برداشت بکن اِت.

(٤) جهادءِ میدانءِ سنگرءُآیانی نگهداری کنگ مراداِنت. ایشی شرپ حدیثءِتها اے پیما بیان اِنت. واجه رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**رباط یوم فی سبیل اللّٰه خیر من الدّنیا وما علیها**». که اللّٰهءِ راهءَ بزاں جهادءِ میدانءَ یک روچےءِ گاٹ دارگ چه دنیاء ءُچه دنیاءِ هرچیزءَ جوانتراِنت. (صحیح البخاری کتاب الجهاد باب فضل رباط یوم فی سبیل اللّٰه).

سُوْرَةُ النِّسَآء سورة النساء

سورہ نساء ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
یک صدءُ ہفتادءُ شش آیات ءُ بیست ءُ چار رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ
مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ
مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيْرًا وَّنِسَآءً ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
الَّذِيْ تَسَآءَلُوْنَ بِهٖ وَالْاَرْحَامَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيْبًا ۝۱

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

۱. اے مردماں! بترس اِت چہ وتی ہما پروردگارءَ کہ آئی شما را جوڑ کتگ چہ یک جانےءَ⁽۱⁾ ءُ جوڑ ئِے کتگ چہ آئی آئی زال⁽۲⁾، ءُ شنگ ءُ شانگ ئِے کت چہ آ دوئیناں بازیں مردین ءُ جنین. ءُ بترس اِت چہ ہما اللّٰہءَ کہ شما چہ یکءَ دگرا سوال کن اِت پہ آئی نامءَ، ءُ بترس اِت (چہ سِدگءَ) سیادءُ وارثانی⁽۳⁾، بے شک

---

(۱) چہ اے یکّیں جانءَ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ مرادانت کہ انسانءِ نسل چہ ہمائی پیداگ اِنت.

(۲) چہ آئی زالءَ حواء عَلَيْهَا السَّلَامُ مرادانت کہ آدریں انسانانی مات ساب اِنت. چہ عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ بی بی حواء چہ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُءِ راستیں کشءَ پیداگ بوتگ. ایشی تائیدءَ ہما حدیث کنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ «**إنّ المرأة خلقت من ضِلع، وإنّ أعوج شيء في الضّلع أعلاه**». کہ جنین آدم چہ پہلوءَ (بزاں آدمءِ کشءَ) جوڑکنگ بوتگ، ءُ آئی چوٹ تریں جاگہ آئی برزیں بہرانت. (صحيح البخاری، کتاب أحاديث الأنبياء باب خلْق آدم وذُرّيته).

(۳) ﴿ **وَالْاَرْحَامَ** ﴾ لفظءِ اللّٰہءِ سرءَ عطف اِنت. بزاں (**واتّقوا اللّٰه والأرحام**) کہ چہ اللّٰہءَ بترس اِت ءُ چہ سیادءُ وارثیءِ پروشگءَ. أرحام جمع اِنت ءُ رحم آئی واحد اِنت. رحم چک دانءَ گوْشنت کہ چہ ودی بوگءَ پیسر چک ہمائی تہا بیت. چوکہ رشتہءِ بنگیج ہمیش اِنت پمیشا سیادءُ وارثیءِ برجاہ دارگءَ صلہ رحمی گوْشگ بیت. سیادءُ وارثیءِ برجاہ دارگءِ بابتءَ بازیں حدیثے آتکگ، ءُ آئی فضیلت سک مزن اِنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**من أحبّ أن يُّبسط له في رزقه ويُنسأ له في أثره فليصل رحمه**». ہرکس لوٹیت کہ آئی روزیءِ تہا برکت ماں کنگ بہ بیت، ءُ آئی عمر دراج بہ بیت گڑا آ صلہ رحمی بکنت. بزاں وتی سیادءُ وارثیءَ برجاہ بداریت. (صحيح البخاری کتاب الأدب باب من بُسط له في الرّزق وصلة الرّحم).

کہ اللہ شمئے سرا نگہبانی کنوک اِنت.

وَاٰتُوا الْيَتٰمٰٓى اَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيْثَ بِالطَّيِّبِ ۪ وَلَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَهُمْ اِلٰٓى اَمْوَالِكُمْ ۭ اِنَّهٗ كَانَ حُوْبًا كَبِيْرًا ②

۲. ءُبدئیت یتیم ءُچوریاں آیانی مالاں[1] ءُبدل مہ کن اِت گندگیناں پہ جوانیناں[2] ءُمہ وراِت آیانی مالاں وتی مالانی ہمراہیءَ، بے شک کہ اے مزنیں گناہے.

وَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِي الْيَتٰمٰى فَانْكِحُوْا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَاۗءِ مَثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ۚ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تَعْدِلُوْا فَوَاحِدَةً اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ۭ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَلَّا تَعُوْلُوْا ③

۳. ءُاگاں شما ترس اِتت چہ اے ہبرءَ کہ شما انصاف کت نہ کن اِت چورئیں جنکانی حقّءَ، گڑا نکاح بکن اِت ہمائیءَ کہ شما را دوست بیت چہ اے دگہ جنیناں دو دو سئے سئے چار چار نوں اگاں شما ترس اِت کہ شما انصاف کت نہ کن اِت گڑا یکّےبس اِنت یا وتی مولداں سِرَّیَت بکن اِت،[3]

---

[1] بزاں وہدیکہ چورہ بالغ ءُمزن بہ بنت، ءُآیانی تہا بودءُرُشد گندگ بہ بیت گڑا آیانی مال ہمایانی دستءَ دیگ بہ بنت.

[2] چہ﴿ الْخَبِيْثَ ﴾ءَ خرابیں ءُبیکاریں مال مرادِانت، ءُچہ ﴿ بِالطَّيِّبِ ﴾ءَ جوانیں مال مرادِانت. بزاں چومہ بیت کہ چوریانی جوانیں چیزاں شما بؤرِات ءُآیانی جاگہءَ وتی سلّیں چیزاں آیاں بدئیت. اے سک ناجائزءُحرام اِنت، ءُیک بلاہیں خیانتے.

[3] ایشی تفسیرءَ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا فرمائینیت: وہدا ہنچ اَت کہ اگن یک مالداریں ءُوش رنگیں چورئیں جنکّےءَ کسے کہ رودینگءَاَت گڑا ہمائی رودینوکءُپرورش کنوکءَ آئی وشرنگی ءُمالداریءِ سببءَ وت گوں آئی سانگ کت، ءُآئرئے آدگہ جنینانی پیمءَ آئی حق مہر نہ دات بلکیں گوں آئی ناانصافی کت گڑا اللہ پاکءَ چہ اے پیمیں ظلمءُناانصافی کنگءَ منَہ کت، ءُہمے حکم دات کہ اگن گوں شما گوں چورئیں جنکّاں انصاف بوت نہ کنت گڑا آہاں سانگ مہ کن اِت، پہ شما گوں ایدگہ نامحرمیں جنیناں سانگ کنگءِ دروازگ پچ اِنت گوں ہماہاں سانگ بکن اِت. (صحيح البخاری تفسير سورة النّساء). اے آیتءِ تہا اللہ پاکءَ پہ یکیں وہدا مردیناں گوں چار جنینءَ سانگ کنگءِ اجازت داتگ پہ ہمے شرطءَ کہ آیک وڑا چارگ بہ بنت، ءُآیانی میانءَ پہکءَ پہک انصاف کنگ بہ بیت. ءُاگن یکّے مالیءُجسمانی اعتبارا نزورِانت ءُانصاف کت نہ کنت گڑا آیک جنینے سرا بس بکنت، یا وتی ہما مولد کہ آئی تہا دگرا ہچ بہر نیست ہمائی وتی گورا بداریت، ءُدگہ ہچ سانگ مہ کنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ یک مسلمانیں مردے کہ آانصاف کنگءِسرا قدرت داریت آپہ یک وہدا چارجنین سانگ کت کنت، ءُچہ ایشی گیشترءِاجازت =

اے زیادہ نزّیک اِنت اے ہبرءَ کہ شما یک نیمگءَ مہ لیٹ اِت(۱).

وَاٰتُوا النِّسَآءَ صَدُقٰتِهِنَّ نِحۡلَةً ؕ فَاِنۡ طِبۡنَ لَكُمۡ عَنۡ شَىۡءٍ مِّنۡهُ نَفۡسًا فَكُلُوۡهُ هَنِيۡٓــًٔا مَّرِيۡٓــًٔا ﴿۴﴾

۴. ءُبدئیت جنیناں آیانی فرض کُتنے مہرءَ پہ وش دلی، نوں اگاں آ ویل بکن اَنت پہ شما چیزے چہ آ (مہرءَ) پہ وش دلی نوں بوَرِات آئراگوں وش وراکیءُوش تامیءَ(۲)

= نیست. پشت کپت اے ہبر کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ چہ چارجنینءَ گیشتر سانگ کتگ اے بابتءَ زانگ بہ بیت کہ اے گوں آئی خاص اِنت، ءُآئی سرا ہچ امّتیءِ واستا عمل کنگ جائز نہ اِنت. (تفسیر ابن کثیر) اے بابتءَ حدیث ہم ہست. عمیربن وہب الاسدی گوشیت: وہدیکہ من اسلام قبول کت گڑا منی نکاحءَ ہشت جنین ہست اَت گڑا ہمے چیز من واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ دیمءَ بیان کت. واجہءَ فرمان کت کہ چار وتی گورا بدار ءُآدگراں ویل بکن. (سنن أبي داود كتاب الطّلاق باب من أسلم وعنده نساء أكثر من أربع) شیخ البانی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ اے حدیث صحیح کتگ. حافظ ابن کثیر گوشیت (إسناده حسن بشواهده) ایشی سند حسن اِنت گوں وتی شواہداں. (تفسیر ابن کثیر).

(۱) بزاں تہنا یک جنینےءِ سرا راضی بوگءِ فائدہ ہمیش اِنت کہ چہ ایشی شما ناانصافیءُظلمءَ رکّ اِت، ءُہمے وڑا جنینانی حق شمارا پانگ نہ بیت. قرآنءَ اے حقیقت گوں اے لفظاں بیان کتگ ﴿وَلَنۡ تَسۡتَطِيۡعُوۡۤا اَنۡ تَعۡدِلُوۡا بَيۡنَ النِّسَآءِ وَلَوۡ حَرَصۡتُمۡ فَلَا تَمِيۡلُوۡا كُلَّ الۡمَيۡلِ فَتَذَرُوۡهَا كَالۡمُعَلَّقَةِ﴾ کہ شما جنینانی میانءَ انصاف کت نہ کن اِت توری بلوٹ اِت، نوں پہکءَ یک نیمگءَ مہ لیٹ اِت کہ آدگرا ویل کن اِت چولونجانیں جنینءَ. [سورة النّساء: ۱۲۹] چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ بیدءِسکّیں ضرورتءَ چہ یکّےءَ گیش سانگ کنگ باز ترسناکیں چیزے. زانگ لوٹیت کہ اے برابری ہما چیزانی تہا الّمی اِنت کہ آانسانءِ دستی چیزاَنت، ءُگوں آئی بوت کن اَنت ہنچوکہ ہرچءُدرچ اِنت، ءُشپ گوازینگ اِنت کہ ایشانی تہا برابری الّمی اِنت. پشت کپت دل کہ آانسانءِ وسی چیزے نہ ئِے پمیشا اگں آئی میْل یک نیمگے گیشتر بوت ایشی سرا گرفت نیست پہ ہمے شرطءَ کہ دستی ءُگچینی چیزانی تہا برابری چہ آئی دستءَ مہ رؤت.

(۲) جاہلیّتءِ زمانگءَ عربانی تہا ہنچیں دستورءُرہبند ہست اَت کہ چہ آیاں جنینانی حق جنگ بوت، ءُآیانی سرا ظلم کنگ بوت. چہ آیاں یکّے ہمیش اَت کہ آیاں جنینانی حق مہر کہ آیانی ذاتی حقّ اَت آیاں نہ دات بلکیں ہما جنینءِ کماشءَ زرتءُوتی سابءَ خرچ کت. قرآن پاکءَ ادا ہمے ظلمءُناانصافیءِ ختم کنگءِواستا ہمے حکم دات کہ جنینانی حق مہر ہمایانی وتی دستاں دیگ بہ بیت. جنینءِ کماش ءُایدگہ کسّی واستا جائز نہ اِنت کہ بیدءِجنینءِ وشّیءَ آئی حق مہرءَ خرچ بکن اَنت. اے ہمائی جندءِ وتی حق اِنت کہ اسلامءَ آئیءَ داتگ. آئی وتی دلءِ تب اِنت کہ ایشرا کجا خرچ بکنت. بیدءِآئی اجازتءَ آئی خرچ کنگ بلاہیں جرمءُگناہے. ہاں اے دگہ گپّے کہ آوت چیزے پہل بکنت گڑا آئی ورگءُخرچ کنگ جائز اِنت.

وَلَا تُؤۡتُوا السُّفَهَآءَ اَمۡوَالَكُمُ الَّتِىۡ جَعَلَ
اللّٰهُ لَكُمۡ قِيٰمًا وَّارۡزُقُوۡهُمۡ فِيۡهَا وَاكۡسُوۡهُمۡ
وَقُوۡلُوۡا لَهُمۡ قَوۡلًا مَّعۡرُوۡفًا ﴿۵﴾

۵. ءُدستءَ مہ دئیت ناسرپداں وتی مالاں، ہما کہ اللّٰہءَ جوڑ کتگ اَنت شمئے گذرانءِ سبب(١). ءُآیاں بوارین اِت چہ آیاں ءُبپوشائین اِت ءُبگوْش اِت آیاں جوانیں ہبر(٢).

وَابۡتَلُوا الۡيَتٰمٰى حَتّٰۤى اِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ فَاِنۡ
اٰنَسۡتُمۡ مِّنۡهُمۡ رُشۡدًا فَادۡفَعُوۡۤا اِلَيۡهِمۡ
اَمۡوَالَهُمۡ ۚ وَلَا تَاۡكُلُوۡهَاۤ اِسۡرَافًا وَّبِدَارًا
اَنۡ يَّكۡبَرُوۡا ؕ وَمَنۡ كَانَ غَنِيًّا
فَلۡيَسۡتَعۡفِفۡ ۚ وَمَنۡ كَانَ فَقِيۡرًا فَلۡيَاۡكُلۡ
بِالۡمَعۡرُوۡفِ ؕ فَاِذَا دَفَعۡتُمۡ اِلَيۡهِمۡ اَمۡوَالَهُمۡ
فَاَشۡهِدُوۡا عَلَيۡهِمۡ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيۡبًا ﴿۶﴾

٦. ءُبچکاس اِت چوریاں تا ہما وہدءَ کہ آ سر بہ بنت نکاحءِ عمرءَ پدا اگاں دیست شما آیانی تہا رُشدءُبودے، گڑا بدئیت آیانی دستءَ آیانی مالاں ءُمہ وراِت چہ ضرورتءَ گیش ءُاشتاپ اشتاپی چہ ہمے ترسءَ کہ آمزن بنت، ءُہر کس کہ بے حاجت اِنت آ بہ پھریزاِت وتءَ ءُہر کس کہ **محتاج** اِنت گڑا آ بوارت پہ رہبندءَ، نوں وہدیکہ شما بدئیت آیاں آیانی مالاں، گڑا گواہ بدار اِت آیانی سرا،(٣).

---

(١) اسلام چوکہ یک ہام جہانیں دینے، ءُادرہیں انسانانی واستااِنت پمیشا آئی انسانانی ہر وڑا ءُہرچیزءِتہا رہشونی کتگ. چوکہ مالءُدولتءَ انسانءِ زندگیءِتہا یک بلاہیں بنے ہست، ءُانسانءِ گذران ہمیشی سرااِنت پمیشا اللّٰہ پاکءَ ہر جاہ آئی نگہداری کنگءِ حکم داتگ. اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاکءَ مالءِ نگہداری کنگءِ رہبند مارا گوشت گوں، ءُآچہ وڑا نیستءُنابودبیت آئی نیمگءَ ہوں آگاہی داتگ. آئی نگہداری کنگءِ رہبند ہمیش اِنت کہ آکم عقلیں مردمانی دستءَ دیگ مہ بیت. ادا لفظ (سُفہاء) تہا جنین آدم ہوں کاینت، ءُکسانیں چک کہ آفہمءُبودءِعمرءَسر نہ اَنت، ءُگنوک ہوں کاینت ءُکم عقل پرچہ کہ ایشانی عقلءُشعور کمّ اِنت پمیشکا اگن مالانی مستر ءُکماش اے وڑیں مردم کنگ بہ بنت گڑا الّمءَآئی تہا خیر مان نہ بیت، ءُآچہ دستءَ رؤتءُگار بیت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مالءِ نگہداری کنگ فرض اِنت، ءُآئی برباد کنگ گناہ اِنت، ءُآئی نگہداری کنگءِ تہا اگن یکّے کشگ بہ بیت آشہیداِنت ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**من قُتل دون ماله فهو شهيد**» ہرکس کہ وتی (جائزیں ءُحلالیں) مالءِ سرا کشگ بوت آشہید ساب اِنت(اگاں مسلمانے بہ بیت). (سنن أبي داود كتاب السّنة باب فى قتال اللّصوص).

(٢) بزاں چو ہوں مہ بیت کہ آچہ مالءَ پھک زبہرکنگ بہ بنت بلکیں کدءِحاجتءُگنجائشءَ جنینءُچکّانی سرا مال خرچ کنگ بہ بیت، ءُآیانی حاجتانی خیال داری کنگ بہ بیت.

(٣) اے آیتءِ تہا سئے چیزبیاننت. (١) ہما چورہ کہ آمردمےءِ کماشیءِتہا ینت،گڑا آکماشاں بایداِنت کہ چہ آیانی بالغ بوگءَ پیش آیاں پدّربکن اَنت ءُبچکّاس اَنت کہ باریں چنچو آوتی فائدہءُنقصانءَ زان اَنت. اگن کماشاں آیانی بالغءُمزن بوگءِ وہدا اے ماراِت کہ آچورہ نوں عقلءُشعورءِ عمراسراَنت، ءُوتی =

ءُبسّ اِنت اللہ پہ حساب گرگ ءَ(۱).

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ
وَالْأَقْرَبُونَ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا
تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ
أَوْ كَثُرَ ؕ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝٧

۷. مردیناں بہر ہست چہ ہما مالءَ کہ آئرا ویل بکننت مات ءُپت ءُنزّیکیں وارث، ءُپہ جنیناں ہوں بہرہست چہ ہما مالءَ کہ آئرا ویل بکن اَنت ماتءُپت ءُنزّیکیں وارث، توری آ کم بہ بنت یا باز، بہرے بستگیں ءُگیشینتگیں(۲).

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُوا الْقُرْبٰى
وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِينُ فَارْزُقُوهُم مِّنْهُ
وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝٨

۸. وہدیکہ ساڑی بہ بنت بہر کنگ ءِ وہدا سیاد ءُوارث ءُچورہ ءُمحتاج گڑا آیاں بوارین اِت چیزے چہ آ مالءَ ءُبگوْش اِت پہ آیاں جوانیں ہبر(۳).

= نپ ءُنقصانءَ جوان زان اَنت، ءُمالءِ پہ وڑ ءُرہبندا خرچ کنگءَ زان اَنت گڑا آیانی مالاں ہمایانی دستءَ بدینت. ءُاگن جوانیءِ عمرا سربوت اَنت بلے نپ ءُنقصانءَ شرّیءِ سرا نہ زان اَنت گڑا آیانی مالاں آیانی دستءَ مہ دینت تا ہما وہدا کہ آجواں بلد بہ بنت. (۲) اگن ہما سرپرستءُکماش کہ چورہ ہمائی گورا ینت آمالی اعتباراڈڈّاِنت گڑا پہ آئی جائز نہ اِنت کہ چہ چورہے مالاں بوارت، ءُاگن آمالی اعتبارءَ کمزوراِنت چوکہ آچورہءِ واستا سیاہ دلی کشّیت، ءُآئی ہیال داریءَ کنت پمیشا پہ آئی جائزاِنت کہ کدءِحاجتءَ چہ چورہءِ مالءَ بوارت بلے پہ دیم ءُبے ضرورتءَ آئی ورگءُخرچ کنگ جائز نہ اِنت. (۳) ہمے پیماآچوریانی مالانی دیگءِ وہدا لہتے نیکیں ءُمعتبریں مردم اے چیزءِسرا گواہ جوڑبکننت کہ رندا کس آئی سرا ہبر کت مہ کننت کہ آئی چوریانی مال وارتگ اَنت، ءُجنگءُجیڑہ پاد مئیت.

(۱) بزاں آسرپرستءُکماش ایشی وتی ذہنءَ میاراَنت کہ اگن ما چوریانی مالاں بؤریں مارا کس نہ گندیت ءُکس مارا جست نہ کنت بلکیں اللہ جواں گندگءَاِنت، ءُسابءُداد گرگءَ آوت بسّ اِنت.

(۲) چہ اسلامءِ آیگءَ پیش یک ظلمے اے بوتت کہ جنیناں ءُکسانیں زہگاں چہ مروکءِ میراثاں ہچ بہرش نہ دات بلکیں ایوکءَ لائقیں ءُرستگیں چکّاں رست اَنت ءُدرہیں مالءِ وارث ہما بوت اَنت. اسلامءَ اے رہبندءُقانون گار کت. جنین آدم ءُکسانیں چک ہوں وراثتءِ تہا شریدار کت اَنت مال کم بہ بنت یاباز. ایشانی بہرءِ سرجمیں بیان دیمءِ آیتاں پیداگ اِنت.

(۳) لہتے عالمءَ چہ میراثءِ آیتءَ اے حکم منسوخ گوشتگ بلے اے درست نہ اِنت. ادا یک اخلاقی چیزےءِ نیمگءَ سرپدی دیگ بوگءَاِنت، ءُآہمیش اِنت ہما غریبءُمسکین کہ آوراثتءِ تہا شریدار نہ اَنت بلے آیانی بہرءُتہر کنگءِ وہدا موجودءُگون اَنت گڑا بایداِنت چہ مروکءِ میراثاں چیزے آیانی دستءَ دیگ بہ بیت پرچہ کہ آدل مانگ بنت. (أحسن البيان).

وَلۡيَخۡشَ الَّذِيۡنَ لَوۡ تَرَكُوۡا مِنۡ خَلۡفِهِمۡ ذُرِّيَّةً ضِعٰفًا خَافُوۡا عَلَيۡهِمۡ فَلۡيَتَّقُوا اللّٰهَ وَلۡيَقُوۡلُوۡا قَوۡلًا سَدِيۡدًا ۝۹

۹. ءُبایـد اِنـت کـہ بترس اَنـت ہما کـہ اگاں آ پَشْـت بگیج اَنت چہ وتی رند پـدءَ نِزورین چُک، گڑا فکر توکءَ کپ اَنت پہ آیان، نون باید اِنت کہ بـترس اَنت چہ اللّٰہءَ. ءُتچکیں ءُراستیں ہبر بکننت(۱).

اِنَّ الَّذِيۡنَ يَاۡكُلُوۡنَ اَمۡوَالَ الۡيَتٰمٰى ظُلۡمًا اِنَّمَا يَاۡكُلُوۡنَ فِىۡ بُطُوۡنِهِمۡ نَارًا ؕ وَسَيَصۡلَوۡنَ سَعِيۡرًا ۝۱۰

۱۰. بے شـک ہما کہ ورنت چوریانی مالاں پہ نا انصافی، نوں بیدءِایشی دگہ ہچ نیسـت کہ آ مان چـوپ اَنت وتی لاپانی تہا آس، ءُدیر نہ بیت کہ مان بنت برمشوکیں آسءَ(۲).

يُوۡصِيۡكُمُ اللّٰهُ فِىۡۤ اَوۡلَادِكُمۡ لِلذَّكَرِ مِثۡلُ حَظِّ

۱۱. اللّٰہ حکم کنت شمارا شمئے چُکّانی بابتءَ پہ مردینءَ بہر ہست دو جنینءِ بہرءِبرابر(۳)،

---

(۱) ادا یتیمءُچوریانی کماشـاں حکـم بوگءَاِنت کہ آچوریانی مالانی گوں جـوانیءَ نگہداریءَ بکننت، ءُہنچـو کہ آیـاں چہ وتی مرگءَ رند وتی چکّانی ہیـال گوْراِنت کہ باریں آیانی حـال چے بیت ہمے پیما آچوریانی ہیال داریءَ بکننت، ءُآیاں چو وتی چکّاں ساب بکن اَنت.

(۲) ناحقّءَ چوریانی مالءِ ورگ بلاہیں گناہے. واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ‌ءَ فرمان کت: کہ چہ ہفت نیست ءُنابود کنوکیں چیزاں وتا دور بداراِت. آایش اَنت. گوں اللّٰہ پاکءَ شریدار جوڑکنگ. سحرءُساحری کنگ. ناحقّءَ مردمءِ کشـگ. سـود ورگ. چورہءِ مالءِ ورگ. چہ جنگءِمیدانءَ تچـگ. پاکدامنیں ءُپاکبازیں جنینانی سرا تہمت جنگ. (صحیح مسلم کتاب الإيمان باب أکبر الكبائر الشّرك باللّٰه).

(۳) یک مردینےءِ بہر دوجنینءِ بہرءِبرابراِنت. اے انصافءِ خلاف نہ اِنت پرچہ کہ ہرچءُدرچ درہا مردینے سرااِنت، ءُہمے پیما مردین جنینءَ مَہر دنت. ہر پیما آئی ذمّہ داری ہرمیدانءِ تہا چہ جنینءَ گیشـتراِنت پمیشـا اللّٰہءَ مردینءِ بہر گیشـتر کتگ. **فائدہ:** (۱) زانگ لوٹیت کہ کافریں چک مسلمانیں پتءِ وارث نہ بیت، ءُنہ کافریں پت مسـلمانیں چکّءِ وارث بیت ہنچوکہ واجہ رسـول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ‌ءَ فرمان کت: «**لايرث المسـلم الكافر ولا الكافر المسـلم**». کہ مسـلمان کافرءِ وارث نہ بیت ءُنہ کافر مسلمانءِوارث بیت. (صحیح البخاری کتاب الفرائض باب لايرث المسلم الكافر) (۲) ہمے پیما کشوک کُشتگینءِ وارث نہ بیت. واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ‌ءَ فرمان کت: «**القاتل لايرث**» کہ کشـوک وارث نہ بیت. (سنن ابن ماجه کتاب الفرائض باب القاتل لايرث) شـیخ البانی رَحِمَهُ اللّٰهُ اے حدیث صحیح گوشـتگ. ایشی سرا اجماع اِنت کہ پہ زانت کشوک کُشتگینءِ وارث بـوت نہ کنت. (المغنی لابـن قدامة، ج۶ تاکدیم ۲۹۱) ءُہمائی کہ پہ نزانتکاری کُشـتگ آوارث بیت یانہ ؟ اے بابتءَ اختلاف ہسـت. امام ابن قدامہ گوْشیت کہ گیشـتریں عالم ہمے نیمگءَ اَنت کہ پہ نہ زانتکاری کشـوک ہوں وارث بوت نہ کنت. (المغنی لابن قدامة) (۳) ہما مروک وتی نادراہـی ءُموتانیءِ تہا اگن پہ وتی =

الْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا
مَا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۗ وَلِأَبَوَيْهِ
لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ
وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ
الثُّلُثُ ۚ فَإِن كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِن

نوں اگاں آ چک ایوکءَ جنین بہ بنت چہ دوءَ برز گڑا آیاں دوسَیَک رسیت چہ میراثءَ(۱)، ءُ اگاں یک (جنین) چکّے بہ بیت(۲) گڑا آ ئرا (مالءِ) نیم رسیت ءُ(مروکءِ) مات ءُپتاں چہ ہر یکّےءَ ششک رسیت میراثءِ اگاں مروکءَ چک بہ بیت. نوں اگاں چکّے مہ بیت ءُ آ ئی مات ءُپت آئی وارث بہ بنت، گڑا (مروکءِ) ماتءَ سیک رسیت(۳)، نوں

= کجام یک وارثےءَ وصیت بکنت آبے نہ اِنتءُ آئی سرا عمل کنگ نہ بیت پرچہ کہ وارثانی حق اللّٰہءَ وت گیشّینتگ. واجہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**إِنّ الله أعطی کلّ ذی حقّ حقّه فلا وصیّة لوارث**». کہ اللّٰہءَ ہرچ حقدارءَ آئی حق داتگ، نوں پہ وارثاں وصیت نیست. بزاں روایَ نہ بیت. (سنن أبی داود کتاب الوصایا باب فی الوصیّة للوارث) امام ابن عبدالبر ءُ امام ابن المنذر گوْشنت کہ ایشی سرا عالم تپاک اَنت.

(۱) زانگ لوٹیت کہ اگں یک مردمے مرت ءُ آئرا مردین چک نیست، ءُ آئی چک جنین اَنت گڑا آمروکءِ مال سئے جاگہ کنگ بیت. آئی دوبہر ہمائی جنین چکّاں رسیت آتوری دوبہ بنت یا چہ دوا گیش ہنچو کہ حدیثءَ کئیت کہ سعد بن ربیع کہ جنگءِ احدءَ شہید بوت آئرا دو جنین زہگ ہست اَت بلے آئی مال ہمیشانی ناکوءَ وتی دستءَ کت اَنت گڑا سعد بن ربیعءِ جنینءَ وتی ہمے دوئیں جنین چک واجہءِ گورا آؤرت اَنت، ءُ آیانی ناکوءِ حال ئِے دات، گڑا واجہءَ نفرے ہمیشانی ناکوءِ نیمگءَ دیم دات کہ مالءِ دوبہرءَ سعدءِ دوئیں جنین چکّاں بدئے، ءُ ہشتکءَ آیانی ماتءَ بدئے، آدگہ ہرچیکہ پشت کپیت آہاں تو بزور. (سنن أبی داود کتاب الفرائض باب ماجاء فی الصّلب) شیخ البانی ایشی سند حسن گوشتگ. دلگوش: ادا چہ ناکوءَ پتءِ برات مرادانت پرچہ کہ آعصبہءِ تہا گون اِنت پمیشا پشت کپتگیں مال ہمائرا رس اَنت.

(۲) بزاں اگں مروکءَ مردین چک نیست، ءُ آئی جنین چک یکّے گڑا مالءِ نیم ایوکءَ ہما ئرا رسیت. بزاں چہ ششیں بہراں سئے بہر ہما ئرا رسیت. پدا اگں آئی ماتءُپت ہوں زندگ بوت اَنت ہمے چکءِ ہمبراہیءَ گڑا یک ششکے ماتءَ رسیت، ءُیک ششکے پتءَ رسیت، ءُدگہ یک ششکے پشت کپیت آہوں پتءَ رسیت پرچہ کہ آ عصبہ اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) دومی صورت ہمیش اِنت کہ مروکءَ چک نیست. زانگ لوٹیت کہ آئی نماسگءُ کڈاسگ درہا چک ساب اَنت. بزاں چہ ایشاں کس نیست ءُ آئی وارث آئی ماتءُپت اَنت گڑا اے وہدءَ مالے سئیمی بہر ماتءَ رسیت، ءُپَشْت کپتگیں دوئیں بہر پتءَ رس اَنت. دلگوش: اگں ماتءُپتانی ہمبراہیءَ مروکیں مردینءِ جنین یا مروکیں جنینءِ مرد زندگ ءُہست بہ بیت گڑا گچین تریں ہبرءِ رہبندا مردینءِ یا جنینءِ بہر درکنگ ءُدیگ بیت نوں رندا مال سئے راہءَ کنگ بیت. آئی سیک ماتءَ رسیت، ءُپَشْت کپتگیں دوئیں بہر پتءَ رس اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ؕ اٰبَآؤُكُمْ وَاَبْنَآؤُكُمْ ۚ
لَا تَدْرُوْنَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ؕ فَرِيْضَةً مِّنَ
اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿۱۱﴾

اگاں آئرا باز برات بہ بیت، گڑا (مروکءِ) ماتءَ ششک رسیت(۱) چہ ہما وصیّتءَ رند کہ آ مروکءَ وصیّت کتگ یا وامانی در ریچگءَ رند(۲)، شمئے پت بہ بنت یا چک شما نہ زان اِت کہ چہ آیاں کجام نزّیک تر اِنت شمئے فائدہ رسینگءِ تہا(۳) اے اللہءِ ایرکتگیں بہر اَنت، بے شک کہ اللہ مزنیں زانوک ءُجواں کارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهُنَّ
وَلَدٌ ۚ فَاِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ
مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ؕ وَلَهُنَّ الرُّبُعُ
مِمَّا تَرَكْتُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ فَاِنْ كَانَ لَكُمْ
وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
تُوْصُوْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ؕ وَاِنْ كَانَ رَجُلٌ يُّوْرَثُ كَلٰلَةً
اَوِ امْرَاَةٌ وَّلَهٗٓ اَخٌ اَوْ اُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا

۱۲. پہ شما نیم اِنت ہر چیکہ ویل کتگ شمئے جنیناں اگاں آیاں چک نیست. نوں اگاں آیاں چک ہست گڑا پہ شما چارک اِنت آیانی ویل کتگیں مالءِ تہا(۴)، چہ ہما وصیّتءَ رند کہ آیاں کتگ یا چہ وامانی در ریچگءَ رند، ءُپہ جنیناں چارک اِنت ہر چیکہ شما (مردین ویل بکن اِت) اگاں شما را چک

---

(۱) سئیمی صورت ہمیش اِنت کہ ماتءُپتءِ ہمبراہیءَ مروکءَ براتءُگہار ہستءُحیات اَنت توری آبراتءُگہار چہ ماتءَبراتءُگہار بہ بنت یا ایوکءَ چہ پتءَ، اے وہدا پتءِ ہستءُحیاتیءَ بلّے کہ اے براتءُگہار وارث نہ بنت بلے چہ آیانی سببءَ مروکءِ ماتءَ ششک رسیت، آدگہ پشت کپتگیں پتءَ رس اَنت اگاں دگہ وارث مہ بیت.

(۲) بزاں چہ مروکءِ میراثءِ بہر کنگءَ پیسر ہرچ وامے کہ آئرا برءُآئی سرا ہست آدرریچگ بہ بنت نوں چہ ایشی پد چیزے کہ پشت کپیت آئی وصیت پورہ کنگ بہ بیت اگن آئی وصیتے کتگ بلئے وصیت چہ سیکءَ گیش مہ بیت رندا ہرچیکہ پشت کپیت نوں آواراثانی تہا بہر کنگ بنت. حافظ ابن کثیر گوْشیت درہیں عالمانی اجماع اِنت کہ چہ وصیتءِ توام کنگءَ پیسر آئی وام درریچگ بہ بنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) پمیشکا شما وتی زانتءُعقلءِ رہبندا میراثاں بہر مہ کن اِت بلکیں اللہءِ حکمانی رہبنداں مردمانی میراثاں بہربکن اِت، یقیناً اللہءِ اے بہر چہ حکمتءَ خالی نہ اِنت.

(۴) مردین چکاّنی نیستیءَ مردین چکاّنی چک بزاں نماسگ ہوں چکّءِ جاہءَ دارآنت. ایشی سرا عالمانی اجماع اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

السُّدُسُ ۚ فَإِنْ كَانُوٓا أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ فِي
الثُّلُثِ مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصٰى بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۙ غَيْرَ
مُضَآرٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ﴿۱۲﴾

نیست(۱) نوں اگاں شما را چک ہست گڑا پہ جنیناں ہشتک اِنت چہ ہما مالءَ کہ شما ئِے ویل کن اِت(۲)، چہ ہما وصیّتءَ رند کہ شما ئِے کن اِت یا چہ وامانی ادا کنگءَ رند. ءُاگاں ھمامردیں ءُجنین کہ آئی میراث زورگ بیت بُنڈے بوت(۳)، ءُآئی یک براتے یا یک گہارے بوت(۴) گڑا ہر یکےءَ چہ آ دوئیناں ششک رسیت ءُاگاں آ چہ ایشی گیش بوت اَنت گڑا آ ہور بنت سیکءِ تہا(۵) چہ ہما وصیّتءَ رند کہ آ کنگ بیت یا وامانی درریچگءَ رند وہدیکہ دگرءَ نقصان مہ دنت(۶)، اے اللّٰہءِ حکم اَنت

---

(۱) جنین یکّے بہ بیت یا گیشتر بہ بنت اگں آیاں چک نہ بوت گڑا مردءِ مال چارراہءَ کنگ بہ بیت ءُہمے یکّیں چارک درہیں جنینانی تہا برابرا بہر کنگ بہ بیت. بزاں ہر جنینءَ دورا دورا چارک بہر نہ بیت. ایشی سراا جماع اِنت. (فتح القدیر).

(۲) ہشتک ہوں ہمے وڑءَبہر بیت، اگں جنین یکّے بہ بیت یا گیشتر بہ بنت درستانی ہمے ہشتک اِنت وہدیکہ آیاں چک بوت.

(۳) چہ کلالہ ہما میّت بزاں مروک مرادِانت کہ آئرا نہ پتءُپیرک ہست، ءُنہ چکّءُنماسگ.

(۴) ادا ہما برات یا گہار مرادِانت کہ آچہ پتءَ مروکءِ گہار یا برات نہ اِنت بلے چہ ماتءَ یکّ اَنت. امام قرطبی گوْشیت ایشی سرا اجماع اِنت. (تفسیر قرطبی) اے ہماجاگہ اِنت کہ ادا مردینءُجنینءِ بہر برابرانت.

(۵) بزاں اگں آبراتءُگہار چہ یکّےءَ گیش بوت اَنت گڑا آدرستانی تہا مالءِ سیک برابرا بہر کنگ بیت، ءُادا مردینءُجنینءِ بہر برابرِانت. فائدہ: ہما برات کہ چہ ماتءَ مروکءِ برات اَنت ءُچہ پتءَ جتاینت. اے لہتے چیزانی تہا چہ ایدگہ وارثاں جتاینت. (۱) اے ایوکءَ چہ ماتءِ سببءَ وارث جوڑبنت. (۲) ایشانی جنینءُمردین بہرءِتہا برابرءِ شریدارانت. ایدگہ درہیں جاگہاں مردینءِ ونڈ گیشترِانت. (۳) اے ہما وہدا وارث بنت کہ مروک کلالہ بزاں بنڈے بہ بیت. ایوکءَپتءُپیرکءِ یا چکءُنماسگانی ہستءُحیاتیءَ اے وارث نہ بنت. (۴) ایشانی مردینءُجنین ستر باز بہ بنت آیاں چہ مالءِ سیکءَ گیشتر بہر نہ رسیت.

(۶) بزاں وصیت کنوکءَ بایدِانت کہ آ چُشیں وصیت مہ کنت کہ چہ آوصیتءَ وارثاں نقصان بہ رسیت. ءُاگں یکّے چُشیں وصیتے بکنت گڑا آئی وصیت ہچ ساب نہ بیت ءُآئی سرا عمل کنگ نہ بیت. زانگ لوٹیت کہ چہ سیکءَ گیشترءِ وصیت جائز نہ اِنت.

ءُاللّٰه جوانین زانوکےءُمزنیں اوپار کشّے.

تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۱۳﴾

۱۳. اے اللّٰهءِ گیشّینتگ اِیں حدّ اَنت ہر کس کہ اللّٰهءِ رند گیریءَ بکنت ءُآئی رسولءِ آ بارت آئیءَ باگانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیراجُو، پہ بُںماننت آئی تہا، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَتَعَدَّ حُدُوْدَهٗ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيْهَا ۪ وَلَهٗ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿۱۴﴾

۱۴. ہر کس کہ نافرمانیءَ بکنت اللّٰهءِ ءُآئی رسولءِ ءُسر بگوْزیت چی آئی ایر کتگیں حدّاں گڑا مان کنت آئرا دوزہءِ تہا پہ بن پشت کپیت آئی تہا، ءُآئی واستا رزوا کنوکیں عذاب ہست.

وَالّٰتِيْ يَاْتِيْنَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَآئِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوْا عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةً مِّنْكُمْ ۚ فَاِنْ شَهِدُوْا فَاَمْسِكُوْهُنَّ فِي الْبُيُوْتِ حَتّٰى يَتَوَفّٰهُنَّ الْمَوْتُ اَوْ يَجْعَلَ اللّٰهُ لَهُنَّ سَبِيْلًا ﴿۱۵﴾

۱۵. ءُہر جنینے کہ بدکاری بکنت چہ شمئے جنیناں، گڑابداراِت آیانی سرا چارگواہ (مردیں) چہ وتا، نوں اگاں آیاں گواہی دات گڑا آیاں بند بکن اِت لوگانی تہا تا ہما وہدا کہ آیاں موت بئیت[۱]، یا اللّٰه پچ بکنت پہ آیاں دگہ راہے[۲].

وَالَّذٰنِ يَاْتِيٰنِهَا مِنْكُمْ فَاٰذُوْهُمَا ۚ فَاِنْ تَابَا

۱۶. چہ شما دوءَ کہ اے پیمیں کار کت، گڑا آیاں تکلیف بدئیت[۳]، نوں اگاں آیاں توبہ

---

(۱) اے بدکاریں مردینءُجنینانی ہما سزایت کہ آاسلامءِ بنداتی روچانی تہا ایرکنگ بوتگ اَت رندا اے حکم منسوخ بوت، ءُہمے سزا ایرکنگ بوت کہ سور نہ کتگیں مردینءُجنین اگن بدکاری بکن اَنت گڑا آصد چابک جنگ بہ بنت، ءُاگن سور داتگین اَنت گڑا آسنگ ریچ کنگ بہ بنت. (صحیح مسلم کتاب الحدود باب حدّ البکر والثّیب فی الزّنا) اے سزا ہما وہدا دیگ بیت کہ چار منصفیں مردم گواہی بدأنت کہ ما پہ وتی چمّاں اے بدکاری کنگءَ دیستگ اَنت. زانگ لوٹیت کہ اے آیتءِحکم منسوخ اِنت بلے ایشی تلاوت ہست اِنت. بزاں وانگ بیت.

(۲) چہ اے راہءَ مراد ہما سزااِنت کہ اللّٰهءَ رندا آایرکت، ءُآئی بیان پیسر ترا بوت.

(۳) لہتینءَ چہ اے آیتءَ دومردینءِ وت ماں وتا خراب کاری کنگ مراد زرتگ. ءُلہتینءَ سور نہ کتگیں جنینءُمردین مراد زرتگ اَنت ءُچہ پیسری ایں آیتءَ سور کتگیں جنینءُمردین مراد زرتگ اَنت. بزاں =

وَ اَصْلَحَا فَاَعْرِضُوْا عَنْهُمَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا ﴿١٦﴾

کت ءُجوان ءُشر بوت اَنت گڑا سر بگوْزاِت چہ آیاں بے شک کہ اللّٰه مزنیں توبہ قبول کنوک ءُباز مہربانے.

اِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللّٰهِ لِلَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوْبُوْنَ مِنْ قَرِيْبٍ فَاُولٰٓئِكَ يَتُوْبُ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٧﴾

۱۷. بے شک کہ توبہ پہ ہماکسان اِنت کہ آ بدیں کار کننت پہ نادانی ءُناسرپدی، پدا زوت توبہ کننت، نوں ہمیش اَنت کہ اللّٰه ایشانَ بخشِیت، ءُاللّٰه مزنیں زانوک ءُمزنیں خیرکارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

وَ لَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ ۚ حَتّٰٓى اِذَا حَضَرَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ اِنِّيْ تُبْتُ الْـٰٔنَ وَ لَا الَّذِيْنَ يَمُوْتُوْنَ وَ هُمْ كُفَّارٌ ؕ اُولٰٓئِكَ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٨﴾

۱۸. ءُنیست توبہ پہ ہمایاں کہ بدی کننت تا ہما وہدا کہ چہ آیاں یکّیءِ سرا موت کئیت، گوْشیت کہ نوں من توبہ کتگ(۱)، ءُنہ (ہمایاں توبہ ہست) کہ آ کافری حالتءَ مِراَنت، ہمیش اَنت کہ ایشانی واستا ما آمادہ کتگ تورینوکیں عذاب.

= پیسرا سزا ہمیش اَت کہ آبد ءُرد گوْشگ بہ بنت ءُچہ دستاں تکلیف دیگ بہ بنت رندا اے حکم منسوخ بوت. ہرپیم بہ بیت! اگن دومردینءِ وت ماں وتا خراب کاری کنگ مراد بہ بیت نوں آئی سزا ہمیش اِنت کہ آدوئیں کشگ بہ بنت. واجہ رسول اللّٰه صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: ہرکسءَ کہ شما بگنداِت کہ آقومءِ لوط کاراکنگءَاِنت گڑا فاعل ءُمفعول دوئیناں بُکش اِت. (سنن الترمذی کتاب الحدود باب ماجاء فی حد اللوطی) شیخ البانی اے حدیث صحیح گوْشتگ. ءُاگن سور نہ کتگیں بدکاریں مردینءُجنین مراد بہ بنت گڑا آیانی سزا صد چابک اِنت.

(۱) بزاں اگن یک مردمے سجّہیں زندگیءَ گناہ ءُنافرمانی بکنت ءُتوبہ مہ کنت بلکیں ہما وہدا کہ موت آئی نزّیکءَ کئیت ءُساہ گُٹّءَ سربیت نوں توبہ بکنت اے پیمیں مردمءِ توبہ قبول نہ بیت. اے وہدا فرعون ہوں گوشت ﴿ اٰمَنْتُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْٓ اٰمَنَتْ بِهٖ بَنُوْٓا اِسْرَآءِيْلَ وَ اَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴾ [سورة یونس: ۹۰] من ایمان آؤرتگ کہ بیدءِاللّٰهءَ دگہ معبودءِ برحق نیست، ءُمعبود برحق ہمااِنت کہ بنی اسرائیل آئی سرا ایمان آؤرتگ بلے آئی اے وہدءِ توبہ اللّٰهءَ قبول نہ کت. ءُحدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللّٰه صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**إنّ الله يقبل توبة العبد مالم يغرغر**». کہ اللّٰه بندہءِ توبہءَ قبول کنت تاہما وہدا کہ آغرغر مہ کنت. (بزاں آئی ساہ ماں گُٹّءَ سر نہ اِنت، وہدیکہ آ پہ گُٹّءَ سربیت گڑا آقبول نہ بیت). (سنن الترمذی کتاب التّوبة والاستغفار، باب نمبر: ۱۰۳) شیخ البانی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ اے حدیث صحیح الجامع الصّغیرءِتہابیان کتگ. شیخ مقبل بن ہادی الوادعی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ گوشیت کہ اے حدیث گوں وتی شواہداں حسنءِدرجہءَ سربیت. (تعلیق الشّیخ علی تفسیر ابن کثیر).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَرِثُوا النِّسَآءَ
كَرْهًا ؕ وَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ لِتَذْهَبُوْا بِبَعْضِ مَاۤ
اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اِلَّاۤ اَنْ يَّاْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ
وَعَاشِرُوْهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ فَاِنْ كَرِهْتُمُوْهُنَّ فَعَسٰۤى
اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّيَجْعَلَ اللّٰهُ فِيْهِ خَيْرًا كَثِيْرًا ﴿۱۹﴾

۱۹. او مؤمناں! روا نہ اِنت پہ شما اے کہ شما وتی میراث بکنِ اِت جنیناں پہ زور(۱) ءُ نہ آیاں بند بکنِ اِت پہ ہمے ہبرءَ کہ بہ بَراِت لہتے (مال) چہ ہما چیزاں کہ شما آیاں داتگ اَنت(۲) ابیداِنت ہما وہد کہ آ پدّریں بے حیائی بکننت(۳) ءُ گوں آیاں زندگی بکنِ اِت گوں جوانیں رہبندءَ(۴) نوں اگاں شمارا دوست نہ بوت اَنت، گڑا بوت کنت کہ شما یک چیزےءَ دوست مہ دارِاِت ءُ اللّٰہ آئی تہا بازیں خیر ءُ جوانی مان کنت(۵).

---

(۱) چہ اسلامءِ آیگءَ پیش جنینانی سرا یک ظلمے ہمے بوتت کہ وہدیکہ آئی لوگ واجہ مرت گڑا مردماں ہما جنین وتی میراث ساب کت، ءُ پہ زور وتی سانگ اِش آؤرت اَنت، یاآہش وتی برات یادگرےءِ سانگءَ دات بے آئی جستءُ پدکنگءَ، ءُ برے برے دریں زندگیءَ آہش سانگ نہ دات. اسلامءَ اے ناجائزیں دستور ءُ رہبندءِ گارءُ بیگواہ کنگءِ حکم دات ءُ چہ ایشی منَہ کت.

(۲) ہمے پیمایک ظلمے جنینءِ سرا ہمے کنگ بوت کہ وہدیکہ مردءَ دوست مہ بوتیں گڑا چہ آئی وتاچوٹینگءِ واستا آہش طلاق نہ دات (چوکہ اسلامءَ ضرورتءِ وہدا آئی اجازت داتگ) بلکیں آہش بےوڑ جنجال ءُ پریشان کت تاکہ آلاچار بہ بیت ءُ حق مہر ہرچیکہ مردءَ داتگ آہاں واپس بکنت، ءُ چہ آئی دورا بوگءَ گچین بکنت. اللّٰہءَ اے ہوں ظلمے گوْشت تاکہ مردم چوشیں حرکت کت مہ کنِ اَنت.

(۳) ہاں اگن جنین ناجائزءَ مردینءِ نافرمانیءَ بکنت، ءُ ہمے پیما اگن آبدکارے بوت، یا زاہ ءُ بد بکنت گڑا پہ مردینءَ جائزاِنت ہرچیکہ آئی جنینءَ مہر داتگ آہاں پچ بگیپت، ءُ جنینءَ پہ اے ہبرءَ لاچار بکنت کہ آئی داتگیں حق مہرءَ واپس بکنت.

(۴) بزاں شما گوں وتی جنیناں گوں وشیں دیمءَ پیش بیاِاِت، ءُ آیانی حقاں کدءِ وتی وسءَ بدئیت پرچہ کہ برے برے آیانی نافرمانیءِ سبب شمئے بداخلاقی بیت.

(۵) ہنچوکہ واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**لايفرك مؤمن مؤمنة إن كره منها خلقاً رضي منها آخر**». کہ مسلمانیں مرد گوں (وتی) مسلمانیں جنینءَ نفرت مہ کنت ءُ بغض ءُ حسد مہ داریت، اگن آئرا آئی یک عادتے دوست نہ بوت گڑا آئی دگہ عادتے آئرا دوست بیت. (صحيح مسلم كتاب الرّضاع باب الوصيّة بالنّساء) مطلب ہمیش اِنت کہ اگن یک جنینےءَ بے حیائی ءُ بے غیرتیءَ ابیدچہ دگہ کوتاہی یا کمّی بےیانہ وشّی بےمان بوت گڑا مردین پہ آئی طلاق دیگءَ اشتاپ مہ کنت بلکیں وتی تہا صبر بکنت، بوت کنت کہ ہمیشی تہا اللّٰہ پاک دگہ خیر ءُ خوبی مان بکنت. بزاں آئی صبرءِ بدلءَ آئرا اللّٰہ چہ ہمے جنینءَ نیکیں اولاد بدنت، ءُ آخرتءَ آئیءَ جوانیں مزدنت. =

وَاِنْ اَرَدْتُّمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ ۙ وَّاٰتَيْتُمْ اِحْدٰىهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَاْخُذُوْا مِنْهُ شَيْـًٔا ؕ اَتَاْخُذُوْنَهٗ بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿۲۰﴾

۲۰. اگاں شما بدل کنگ بلوٹ اِت یک جنینےءِ جاگہءَ دگہ جنینے ءُشما داتگ یکّےءَ چہ آیاں کوتے مال⁽۱⁾، نوں چہ آئی ہچ مہ زورِ اِت⁽۲⁾، آیا شما آئرا زورِات پہ بہتان بندیءُناحق ءُپہ ظاہریں گناہ.

وَكَيْفَ تَاْخُذُوْنَهٗ وَقَدْ اَفْضٰى بَعْضُكُمْ اِلٰى بَعْضٍ وَّاَخَذْنَ مِنْكُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا ﴿۲۱﴾

۲۱. ءُچہ وڑا شما آئی (مہرءَ) پچ گپت کن اِت ءُرستگ چہ شما یکّےآ دگرءِ گوْرا⁽۳⁾، ءُآیاں گپتگ چہ شما **محکمیں** قول ءُقرار⁽۴⁾.

وَلَا تَنْكِحُوْا مَا نَكَحَ اٰبَآؤُكُمْ مِّنَ النِّسَآءِ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ؕ اِنَّهٗ كَانَ فَاحِشَةً وَّمَقْتًا ؕ وَسَآءَ سَبِيْلًا ﴿۲۲﴾ ع

۲۲. ءُوتی نکاحءَ میاراِت ہما جنیناں کہ شمئے پتاں وتی نکاحءِ تہا آؤرتگ اَنت⁽۵⁾ بلےہر چیکہ ساریءَ بوتگ⁽۶⁾ بے شک کہ اے بے حیائیں کارے ءُناراضیءِ سبب اِنت ءُخرابیں راہے.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ اُمَّهٰتُكُمْ وَبَنٰتُكُمْ وَاَخَوٰتُكُمْ وَعَمّٰتُكُمْ

۲۳. حرام کنگ بوتگ اَنت (پہ سانگءَ)⁽۷⁾ شمئے

= صبر کنوکءِ کمکءَ اللہ پاک الّمیءَ کنت ہنچوکہ اللہ پاک فرمان کنت ﴿وَاصْبِرُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ﴾ صبر بکن اِت کہ اللہ صبر کنوکانی ہمبراہ اِنت. بزاں آیانی کمکءَ کنت. [سورة الأنفال: ۴۶].

(۱) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ جنینءَ بازیں حق مہر دیگ جائزاِنت.

(۲) وت طلاق دیگءِ صورتءَ جنینءَ داتگیں حق مہرءِ واپس پچ گرگ جائز نہ اِنت توری آسک باز بہ بنت، ءُاے پیم کنگ سکّیں سلّیں ءُبلاہیں جرمءُگناہے.

(۳) بزاں شما گوں یکّءَ دگرءَشپ گوازینتگءُوپتءُوابش کرتا.

(۴) چہ اے مہریں قولءُقرارءَ مردینءُجنینے وتانکاحءِتہا بندگ مراد اِنت.

(۵) جاہلیّتءِ زمانگءَ مردماں پتءِ مرگءَ رند گوں وتی ماتوُاں سانگ کت. اللہ پاکءَ چہ ایشی منَہ کت.

(۶) بزاں پیسراہرچیکہ بوتگ آپہلّ اَنت بلے نوں یکّے چوشیں کاربکنت پہ آئی سزا ہست.

(۷) نوں ہما جنین کہ گوں آیاں سانگ حرام اِنت، ءُمحرم اَنت ہمایانی بیان اِنت. آیانی تہا ہفت «**نسبی محُرّمات**» اَنت. بزاں چہ نسبءَ حرام اَنت. ءُآایشنت. (۱) مات. ایشی تہا بَلُّک ہوں کاینت گوں. (۲) گُہار. چہ ماتءَ بہ بیت یاایوکءَ چہ پتءَ. (۳) چک. ایشی تہا نماسگ ءُکڈاسگ درہا کاینت. (۴) ماتءِ گہار. (۵) پتءِ گہار. (۶) برازاتک. (۷) گُہار زاتک. ءُدو «**رضاعی**» بزاں شیر مچی **محرم** اَنت. ۱- رضاعی مات. =

= ۲- رضاعی گھـــار. قرآن پاکءِ تہا بلّے کہ رضـــاعی **محرمانی** تہا ایوکءَ ہمے دوئینـــانی بیان آتکہ، بلے حدیثءِتہا صاف آتکہ کہ: «**یحرم من الرّضاعة ما یحرم من النّسب**». (صحیح مسلم کتاب الرّضاع باب مایحرم من النّسب) حرام بیت چہ شـــیر میچینگءَ ہرچیکہ چہ نســـبءَ حرام بیت. بزاں شـــیرجنِک، ءُشیرگھار، ءُشیرمات، ءُشیرتُرو، ءُشیربلّـک، ءُشیرگُھار زاتکءُبرازاتک درہا مَحرم اَنت. ہما بچکءِ کہ آئی شیر مِتکگ. سئیمی ہما «**محرمـــات**» اَنت کہ آچہ سانگءِ کنگءَ حرام بنت. ایشاں «**مُحرمات مُصاہرہ**» گوْشنت. ءُآایشنت. (۱) جنینانی مات. اگن یک مردمے گوں جنینےءَ سانگ بکنت ءُوپتءُوابءَچہ پیسر آئرا طلاق بداَنت پداہوں اے جنینءِ مات آئی سرا حرام اِنت. ہاں اے پیمیں جنینءِ جنین چکّانی گومءَ آئی ســـانگ کنگ جائز اِنت. (فتح القدیر) (۲) اے جنینءَ چہ پیسری ایں مردءَ ہرچیکہ چک ہســـت آہوں اے مردءِسرا حرام اَنت. ہاں اگن یکّے گوں جنینءَ وپتءُواب کنگءَ چہ پیسر آئی ســـوناں بداَنت گڑا پہ اے مردءَپیسری ایں مردءِ جنین چک رواَانت، ءُآہاں سانگ کت کنت. (۳) چکّانی جنین آتوری شیرءِ چک بہ بنت.

لہتیں ضروری مسئلہ

(۱) یکّیں وہدءَ دوگہار وتی سانگءِ تہا آرگ جائز نہ اِنت. ہمے پیما واجہ رسول اللہ صَلَّىٱللَّهُعَلَيۡهِوَسَلَّمَءَفرمان کت: «**لا یجمع بین المرأة وعمّتها ولا بین المرأة وخالتها**». بزاں پہ یکّیں وہدءَ یک جنینےءِ ءُآئی تروءِ سانگ کنگ جائز نہ اِنت آچہ ماتءِنیمگءَ ترو بہ بیت یاچہ پتءِ نیمگءَ. (صحیح البخاری کتاب النّکاح باب لاتنکح المرأة علی عمّتها) (۲) شـــیر **مچوکیں** چکّےءِعمر اگن چہ دوســـالءَ برز بوت ءُشـــیر ئِے مِتک گڑا چہ ایشی رضاعت ثابت نہ بیت. ضروری اِنت کہ آئی عمر چہ دوسالءَ کمتربہ بیت پرچہ کہ قرآن پاکءَ شیر میچینگءِ وہد دوسال بیان کتگ. فرمان اِنت: ﴿ **وَالْوَالِدٰتُ يُرْضِعْنَ اَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ اَرَادَ اَنْ يُّتِمَّ الرَّضَاعَةَ** ﴾ کہ مات وتی چکّاں شـــیر بہ میچین اَنت دوســـال توامیں ہماکہ لوٹ اَنت کہ شیرمیچینگءِ وہدءَتوام بکن اَنت. [سورة البقرة آیت: ۲۳۳] چہ عبداللہ بن عباس رَضِيَٱللَّهُعَنۡهُمَا روایت اِنت آگوشیت: «**لا رضاع إلّا ماکان فی الحولین**» کہ رضاعت بزاں شیر میچینگ ہما ســـاب بیت کہ آدوسالءِتہا بہ بیت. بزاں شیر **مچوکءِ** عمر دوسالءَ برز مہ بیت. (سنن الدارقطنی کتاب الرّضاع) امام بیہقی گوشیت کہ اےہبر چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَٱللَّهُعَنۡهُمَا صحیح ثابت اِنت. ءُچہ عبداللہ بن عمر رَضِيَٱللَّهُعَنۡهُمَا روایت اِنت آگوشـــیت: «**لا رضاعة إلّا لمن أرضع فی الصّغـــر ولا رضاعة لکبیر**». کہ رضاعت بئے نہ بیت بیدءِہمائی واســـتا کہ آئی گوْنڈیءَ شیر مِتکگ. مزنیءِ شـــیر **مچگ** بئے نہ بیت. (موطأ مالك کتاب الرّضاع باب رضاعة الصّغیر) ایشی ســـند صحیح اِنت. **محدّثینانی** نزّیکءَ اے پیمیں اثر مرفوعیں حدیثانی سرپءَ کاینت. قرآنءِ آیت ہوں ہمے اثرانی نیمگءَ لیٹ اَنت، ءُگیشـــتریں علمایانی مذہب ہمیش اِنت. (تفسیر ابن کثیر ســـورة البقرة ءُسورة النّساء) (۳) رضاعت پہ چنت رندءِ شـــیر **مچگءَ** بئے بیت ؟ اے بابتءَ اختلاف ہست. لہتے گوشـــیت کہ پہ یک برے میچینگءَ ہوں رضاعت بئے بیت. امام مالك، ءُامام ابوحنیفہ، ءُسعید بن المسیّب ءُدگہ لہتینءِ مذہب ہمیش اِنت، بلے دلیلءِاعتبارا اے باز نزوراَنت. ءُدگہ لہتے گوشیت کہ سئے برءِ **مچگءَ** حرمت ثابت بیت. کمترا نہ بیت. ایشـــانی دلیل اے حدیث اَنت. «**لاتحرم الرّضعة ولا الرّضعتان**». «**لاتحـــرم المصّة ولا المصّتـــان**». «**لاتحرم الإملاجة ولا الإملاجتان**». (صحیح مســـلم کتاب الرّضاع بـــاب فی المصّة والمصّتین) اے درســـتانی معنیٰ ہمیش اِنت کہ چہ یک برے ءُدوبرءِ جوجکءِ **مچکءُشـــیر** ورگءَ حرمت ثابت نہ بیت. اے گوْشنت حدیثءِ مفہوم ہمیش اِنت کہ چہ سئے برءِ **مچگءَ** حرمت ثابت بیت. امام احمد، اسحاق بن =

= راھویہ، ءُدگہ بازیں عالمانی مذھب ھمیش اِنت. بلے ایشانی دلیل ھم پدّرءُصاف نہ اَنت. سئیمی قول ھمیش اِنت کہ چہ پنچ برامچگءَ حرمت ثابت بیت، کمترانہ بیت. امام شافعیءُ گیشتریں محدّثین ھمے نیمگءَ اَنت. ایشانی دلیل ھمیش اِنت کہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا گوشت: «**كان فيما أُنزل من القرآن عشْر رضعات معلومات يُحرّمن ثم نُسخن بخمس معلومات فتُوفّي رسول الله** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ **وهُنّ فيما يقرأمن القرآن**». کہ پیسرا حکم ھمیش اَت کہ پہ دَہرندءِ مچگءَ حرمت ثابت بیت پدا اے حکم منسوخ بوت ءُھمے حکم نازل بوت کہ پہ پنچ برءِ مچگءَ حرمت ثابت بیت. تاں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ وفاتءَ حکم ھمیش اَت کہ قرآنءِ تہا وانگ بوت. (صحيح مسلم كتاب الرّضاع باب فى المصّة والمصّتين) زانگ لوٹیت کہ آیتءِ حکم ھست اِنت بلے آئی تلاوت منسوخ بوتگ. (قرآنءِ تہا اے پیمیں آیت بازاِنت) ھمے پیما حذیفہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءِ جنینءَ ھوں واجہءَ ھمے حکم دات کہ وتی غلامءَ پنچ برا شیر میچینت. (مسند أحمد بتحقيق أحمد شاكر، شماره حديث ۲۵۷۸۹. ۲۶۰۵۷) چوکہ اے حدیث صاف اِنت وتی معنٰیءِ تہا، ءُچہ پیسری ئیں دلیلاں محکم تراِنت پمیشا صحیح تر ھمے زانگ بیت کہ چہ پنچ براکمتر شیرمیچینگءَ حرمت ثابت نہ بیت. والله أعلم بالصّواب. «**رضعة**» چےءَ گوْشنت؟ اے بابتءَ سبل السّلام واجہ علّامہ صنعانی گوْشیت: «**وأمّا حقيقة الرّضعة فهى المرّة من الرّضاع كالضّربة من الضّرب والجلسة من الجلوس فمتى التقم الصبّى الثّدى وامتصّ منه ثمّ ترك ذٰلك باختياره من غير عارض كان ذلك رضعة والقطع لعارض كنفس أو استراحة يسيرة أو لشىء يلهيه ثمّ يعود من قريب لا يخرجها عن كونها رضعة كما أنّ الأكل إذا قطع أكله بذلك ثم عاد من قريب كان ذلك أكلة واحدة وهذا مذهب الشّافعى فى تحقيق الرّضعة وهو موافق للّغة فإذا حصلت خمس رضعات على هذه الصّفة حرّمت**». (سبل السلام باب الرّضاع، بتحقيق صبحى حسن حلاق) ھنچوکہ یک برے نندگءَ «**جلسه**» گوْشنت ءُیک برے جَنَگءَ «**ضربه**» گوْشنت ھمے پیما یک برے شیرمچگءَ «**رضعة**» گوْشنت. نوں وھدیکہ چکّءَ جوجک دپءَ برت ءُپدا بیدءِیک سببےءَ چہ وتی وشّیءَ یلہ دات اے رضعہ گوْشگ بیت. اگن میانءَ پہ کمّکیں وھدےءَ پہ آرامءِ سببءَ یادگہ ھنچیں سببےءَ آئرایلہ بداَنت ءُپدا زوت آئی مچان بہ بیت اے یک برے شیر مچگےساب اِنت نہ کہ دوبر ھنچوکہ نان وروک کہ میانءَ ورگءَ یلہ کنت پدا ھما دمانءَ شروع کنت آئرا دوبرءِ ورگ نہ گوْشنت بلکیں یک برے ساب اِنت. نوں ھرچکّءَ کہ اے پیما جنینےءِ شیر مِتک آبئے بیت اگن نہ آبئے نہ بیت. خلاصہ ھمیش اِنت کہ سیرا پنچ رندءِ مچگءَ چہ حرمت ثابت بیت ءُکمترا نہ بیت. والله أعلم. (۴) چہ زنا ءُبدکاری کنگءَ حرمت ثابت بیت یانہ؟ اے بابتءَ اختلاف ھست. اہل علمانی یک جماعتے ھمیشی گوْشیت کہ اگن یک مردمےءَ گوں جنینےءَ بدکاری کت گڑا آجنینءِ مات ءُچک پہ آئی روانہ بنت. امام ابوحنیفہ، احمد بن حنبل ءُدگہ بازءِ مذھب ھمیش اِنت. ایشانی برخلاف گیشتریں عالمانی مذھب ھمیش اِنت کہ چہ زناءُبدکاری کنگءَ حرمتءِ شرعی ثابت نہ بیت. مثلاً اگن یک مردمےءَ گوں جنینےءَ بدکاری کت پہ ایشی آجنینءِ ماتءُچک پہ آئی حرام نہ بنت. ایشانی دلیل ھمیش اِنت کہ قرآن پاکءَ محرّماتانی تہا ایشانی بیان نہ کتگ، ءُپدا ھمے فرمائینتگ کہ ﴿**وَاُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَآءَ ذٰلِكُمْ**﴾ بیدءِایشاں آدگہ جنین پہ شما سانگ کنگءَ رواَانت. ھمے پیما حدیثءَ کئیت: «**لا يحرم الحرام الحلال**» کہ حرامیں چیز حلالیں چیزءَحرام نہ کنت. (سنن ابن ماجه كتاب النّكاح) بلّے کہ ایشی سند ضعیف اِنت پداھم چہ عبدالله بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوں صحیحین سندءَ ثابت اِنت کہ: «**إنّ وطْء الحرام لا يحرم**». کہ حرامیں جماع (بزاں زنا) حرام نہ کنت. بزاں چہ آئی حرمت ثابت =

وَخٰلٰتُكُمْ وَبَنٰتُ الْاَخِ وَبَنٰتُ الْاُخْتِ وَاُمَّهٰتُكُمُ الّٰتِیْٓ اَرْضَعْنَكُمْ وَاَخَوٰتُكُمْ مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَاُمَّهٰتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَآئِبُكُمُ الّٰتِیْ فِیْ حُجُوْرِكُمْ مِّنْ نِّسَآئِكُمُ الّٰتِیْ دَخَلْتُمْ بِهِنَّ ۫ فَاِنْ لَّمْ تَكُوْنُوْا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَیْكُمْ ۫ وَحَلَآئِلُ اَبْنَآئِكُمُ الَّذِیْنَ مِنْ اَصْلَابِكُمْ ۙ وَاَنْ تَجْمَعُوْا بَیْنَ الْاُخْتَیْنِ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِیْمًا ۟ۙ﴿۲۳﴾

سراشمئے مات ءُ شمئے جنیں چک ءُ شمئے گھار ءُ شمئے پتانی گھار ءُ شمئے ماتانی گھار، ءُ برات ءِ جنین چک ءُ گھارءِ جنیں چک ءُ ہما مات کہ آیاں شماراشیر میچینتگ، ءُ شمئے شیرءِ گھار ءُ شمئے جنینانی مات ءُ ہما جنکاں کہ رودین اِت شما آیانءَ ماں وتی کُٹّاں کہ چُکّ اَنت شمئے ہما جنینانی کہ شما گوں آیاں وپت ءُ واب کتگ، نوں اگاں شما گوں آیاں وپت ءُ واب نہ کتگ گڑا شمئے سرا ہچ گناہ نیست (کہ آیانی چکاں بہ گراِت) ءُ جنیں شمئے ہما چکانی کہ آ شمئے پشتان اَنت، ءُ اے کہ دو گھار ہور ایکجا بکنِ اِت، بلے ہر چیکہ ساری ءَ بوتگ (آ بے نہ اِنت) بے شک کہ اللہ مزنیں بخشوک ءُ باز مہربانے.

۲۴. ءُ (حرام کنگ بوتگ اَنت) ہما جنین کہ پاک دامن اَنت (بزاں مرداِش ہست) ابید اِنت ہما مولد کہ (تیوگ ءَ) شمئے مِلک ءِ تہا بیا ینت⁽¹⁾، اے اللہ ءِ بستگیں احکام اَنت شمئے

وَّالْمُحْصَنٰتُ مِنَ النِّسَآءِ اِلَّا مَا مَلَكَتْ اَیْمَانُكُمْ ۚ كِتٰبَ اللّٰهِ عَلَیْكُمْ ۚ وَاُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَآءَ

= نہ بیت. (إرواء الغليل للألبانی رَحِمَهُ ٱللَّهُ، باب المحرّمات فی النّكاح.) امام شافعی ءِ مذہب ہوں ہمیش اِنت. (كتاب الأم، كتاب النّكاح باب ما يحرم من النّساء بالقرابة) علّامہ شوکانی، ءُ فقہ السّنۃ ءِ نبشتہ کنوک سید سابق ہوں جمہور ءِ مذہب گچین کتگ. (فتح القدير، فقه السّنة)

(۱) زانگ لوٹیت کہ قرآن پاک ءِ تہا لفظ «**إحصان**» چار معنیٰ ءِ تہا آتکگ: (۱) سور ءُ سانگ کنگ. (۲) آزادی. (۳) پاکدامنی. (۴) اسلام. پہ ہمے اعتبارا ایشی مطلب چار بنت. سورکتگیں جنین. آزاتیں جنین. پاکدامنیں جنین. مسلمانیں جنین. ادا اوّلی معنیٰ مراداِنت. بزاں سورکتگیں جنین. ایشی شان ءِ نزول بابت ءَ روایتانی تہا کئیت کہ وہدیکہ بازیں جنگانی تہا کافریں جنین مسلمانانی دست ءَ کپت اَنت گڑا مسلماناں گوں آیاں ہم بستری کنگ دوست نہ بوت بلکیں ناپسند اِش کت پرچہ کہ آ سورکتگیں جنین اِتنت گڑا ہمے بابت ءَ اے آیت نازل بوت. (صحيح مسلم كتاب النّكاح باب وطء الحُبالى من السّبى) چہ اے آیت ءَ زانگ بیت جنگ ءِ تہا =

ذٰلِكُمْ اَنْ تَبْتَغُوْا بِاَمْوَالِكُمْ مُّحْصِنِيْنَ غَيْرَ
مُسٰفِحِيْنَ ۚ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهٖ مِنْهُنَّ فَاٰتُوْهُنَّ
اُجُوْرَهُنَّ فَرِيْضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا تَرٰضَيْتُمْ
بِهٖ مِنْۢ بَعْدِ الْفَرِيْضَةِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿۲۴﴾

سرا، ءُحلال کنگ بوتگ اَنت پہ شما ہر چیکہ چہ ایشاں ابید اَنت پہ ہمے شرطءَ کہ شما شوہاز بکن اِت پہ وتی مالانی بدلءَ پاکدامنیں جنین، نہ کہ ایوکءَ واہشتءِ پورا کنوکیں(۱) پدا ہر آجنین کہ شما چہ آیاں فائدہ گپت، گڑا بدئیت آیاں آیانی حق مہرءَ ہما کہ بستگین اِنت(۲)، ءُشمئے سرا گناہ نیست ہر چیکہ شما پہ وتی وشّیءَ وتی میانءَ ایربکن اِت چہ ایرکتگیں مہرءَ رند(۳)، بے شک کہ اللّٰہ مزنیں زانوکءُ خیر کارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

= وہدیکہ کافرانی جنین مسلمانانی دستءَ بہ کپ اَنت، ءُ آیانی مولد بہ بنت گڑا گوں آیاں ہم بستری کنگ جائزاِنت توری آسور داتگیں بہ بنت. تاہم یک حیْضےءِ آیگءَ رند گوں آئی ہم بستری کنگ بہ بیت، ءُ اگن آئی لاپ پُرّ اِنت گڑا چکءَ رند نوں گوں آئی ہم بستری کنگ بہ بیت.

(۱) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ چہ جنینےءَ گرگءَ لوٹ ہشکءَ شہوت مہ بیت چوکہ زنا اِنت، متعہ اِنت، حلالہ اِنت کہ چہ ایشاں مقصود ہشکءَ وتی شہوت پورہ کنگ اِنت بلکیں نیت ءُلوٹ دائمی واستا آئی وتی گورا دارگ بہ بیت. حدیثءَ حلالہ کنوکءُہماکہ آئی واستا حلالہ کنگ بیت آیانی سرا لعنت کنگ بوتگ. فرمان اِنت: «**لعن رسول الله** ﷺ **المُحَلِّلَ والمُحلّل له**». (سنن النسائی کتاب الطّلاق باب إحلال المطلّقة ثلاثاً وما فیه من التّغلیظ، سنن الترمذی کتاب النکاح باب ماجاء فی المُحَلِّل والمحلل له) اے بوت نہ کنت کہ پیغمبر جائزیں کارءِسرا لعنت بکنت پمیشا پیغمبرءِ اے کارءِ سرا لعنت کنگ آئی ناجائز بوگءِ دلیل اِنت. قرآنءِ آیت ہوں ہمے گواہیءَ دنت، ہمانکاح کہ چہ آئی لوٹ دائمی نہ اِنت آجائز نہ اِنت. ظاھر ءُپدّر اِنت کہ چہ حلالہءِ نکاح لوٹ دائمی نہ اِنت

(۲) شیعیاں چہ ہمے آیتءَ مُتعہءِ جائز بوگءِ واستا دلیل زرتگ. حالانکہ آیتءِ مراد ہمیش اِنت کہ ہما جنین کہ شما پہ شرعی نکاح دائمی واستا آیاں وتی نکاحءِ تہا آرگ لوٹ اِت آیاں حق مہرءَ بدئیت گڑا آپہ شما روای بنت. ءُایشی تہا ہم شک نیست کہ متعہءِ نکاح شروعءَ جائز بوتگ بلے رندا آحرام بوتگ. سیّدنا علی بن أبي طالب رضی اللہ عنہ گوْشیت: «**إنّ النّبی** ﷺ **نھٰی عن متعة النّساء وعن لحوم الحمر الأھلیّة زمن خیبر**». کہ واجہ ﷺءَ جنگءِ خیبرءِ روچءَ چہ متعہءِ نکاحءَ منَہ کت، ءُچہ ہری گوشتءِ ورگءَ. (سنن الترمذی کتاب النّکاح باب ماجاء فی تحریم نکاح المتعة) ءُاے بابتءَ دگہ احادیث ہم سک بازاِنت.

(۳) بزاں حق مہرءِ ایرکنگءَ رند چہ مردءُجنءِ وت ماں وتءِ رضامندیءَ آئی تہا کمیءُگیشی کنگ جائزاِنت.

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا اَنْ يَّنْكِحَ الْمُحْصَنٰتِ
الْمُؤْمِنٰتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتَيٰتِكُمُ
الْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِكُمْ ؕ بَعْضُكُمْ مِّنْۢ
بَعْضٍ ۚ فَانْكِحُوْهُنَّ بِاِذْنِ اَهْلِهِنَّ وَاٰتُوْهُنَّ
اُجُوْرَهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ مُحْصَنٰتٍ غَيْرَ مُسٰفِحٰتٍ وَّلَا
مُتَّخِذٰتِ اَخْدَانٍ ۚ فَاِذَاۤ اُحْصِنَّ فَاِنْ اَتَيْنَ
بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنٰتِ مِنَ
الْعَذَابِ ؕ ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ ؕ وَاَنْ تَصْبِرُوْا
خَيْرٌ لَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۲۵﴾ ع

۲۵. ءُچہ شما ہر کسءَ کہ توامین قدرت ءُگنجائش نہ بوت اے کہ سانگ بکنت گوں پاکدامنیں (آزادیں) جنینےءَ گڑا سانگ بکن اِت گوں ہمائی کہ شمئے دست آیانی مالک اِنت چہ مولدیں مسلماناں⁽¹⁾ ءُاللہ جوانتر زانت شمئے مسلمانیءَ، شما وت ماں وتءَ یکّ اِت، نوں آیاں سانگ بکن اِت گوں آیانی واجہانی اجازتءَ⁽²⁾ ءُبدئیت آیانی حق مہرءَ گوں جوانیں رہبندےءَ (پہ اے شرطءَ کہ) آ پاکدامن بہ بنت ءُبدکار مہ بنت نہ دوست ءُیار جوڑ کنوک بہ بنت، پدا وہدیکہ آ نکاحءِ بندءِ تہا آرگ بوت اَنت،نوں اگاں آیاں بدکاری کت،گڑا آیانی سرانیم ہست اِنت چہ ہما سزاءَ کہ آزادیں جنینءِ سرااِنت⁽³⁾، اے ہمائی واستااِنت کہ آ ترسیت چہ شما چہ مصیبتءِ تہا کپگءَ، ءُاگاں شما صبر بکن اِت اے پہ شما جوانتر اِنت⁽⁴⁾، ءُاللہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

---

(۱) «**طَول**» گوں «**طا**»ءِ زبرءَ مالداری ءُگنجائشءَ گوْشنت، ءُ«**طُول**» گوں طاءِ پیشءَ دراجیءَ گوْشنت. (فتح القدیر) بزاں اگن یک ہنچیں مردمے ہست کہ آمالی اعتبارءَ کمزوراِنت، ءُآزاتیں جنِک سانگ کت نہ کنت گڑا آوتی مولدءِ سرا بس بکنت ہامولد کہ آئی تہا دگہ ہچ کسءَ بہر نیست. بزاں اے پیمیں مردم وتی جائزیں شہوتءَ گوں وتی ذاتی مولدا پورہ بکنت تاکہ چہ زناءُبدکاریءَ دور بہ بیت.

(۲) اداچہ زانگ بیت کہ مولدانی واجہ ءُمالک مولدانی ولی ساب بنت. مولدءِ سانگ بے آئی واجہءِ اجازتءَ بوت نہ کنت. ہمے پیما غلامیں مرد ہوں بے واجہءِ اجازتءَ ہچ گورا سانگ کت نہ کنت.

(۳) بزاں مولدءُنوکراں صد چابکءِ جاگہءَ پنجہ چابک جنگ بہ بیت اگن آبدکاری بکننت.، ءُآیانی واستا سنگسار کنگءِ سزا نیست اِنت. سور کتگیں مولداں ہوں تعزیراً چابک جنگ بہ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(۴) بزاں گوں مسلمانیں مولداں سانگ کنگءِ اجازت ہمامرداں ہست اِنت کہ آترس اَنت کہ اگن آسانگ مہ کننت گڑا بدکاریءِ تہا کپ اَنت. اگن یکّے صبر کت کنت گڑا پہ آئی جوانترہمیش اِنت کہ آصبر =

يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَيَتُوْبَ عَلَيْكُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۶﴾

٢٦. الله لوٹیت کہ شمارا بگیشینیت ءُبدنت ءُبیاریت شما را ہما پیسری ئینانی رہبندءِ سرا کہ چہ شما پیسراَنت ءُبہ بخشیت شمارا، ءُالله مزنیں زانوک ءُخیر کارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

وَاللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْكُمْ ۫ وَيُرِيْدُ الَّذِيْنَ
يَتَّبِعُوْنَ الشَّهَوٰتِ اَنْ تَمِيْلُوْا مَيْلًا عَظِيْمًا ﴿۲۷﴾

٢٧. ءُالله لوٹیت کہ شمئے توبہاں قبول بکنت. ءُلوٹ اَنت ہما مردم کہ آ واہسشانی رند گیریءَ کننت کہ شما تاب بوراِت چہ راہءَ سک دور⁽¹⁾.

يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّخَفِّفَ عَنْكُمْ ۚ وَخُلِقَ الْاِنْسَانُ
ضَعِيْفًا ﴿۲۸﴾

٢٨. الله لوٹیت کہ شمئے باراں سبک بکنت، ءُانسان کمزور جوڑ کنگ بوتگ⁽²⁾.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوْۤا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
بِالْبَاطِلِ اِلَّاۤ اَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ
مِّنْكُمْ ۫ وَلَا تَقْتُلُوْۤا اَنْفُسَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُمْ
رَحِيْمًا ﴿۲۹﴾

٢٩. او مؤمناں! مہ وراِت یکّ ءُدگرءِ مالاں وت ماں وتءَ پہ نا حق⁽³⁾، بلے اے کہ سوداگری یے بہ بیت چہ شمئے وت ماں وتی رضامندیءَ⁽⁴⁾ ءُکشت ءُکوش مہ کن اِت وت ماں وتا،⁽⁵⁾ بے شک کہ الله پہ شما باز مہربان اِنت.

= بکنت ءُمولد مہ گیپت، بوت کنت کہ پہ آئی گوں آزاتیں جنینےءَ سانگ کنگءِ دروازگے پچ بہ بیت.

(١) بزاں چہ حقّءَ پہ باطلءِ نیمگءَ بہ لیٹ اِت.

(٢) پمیشکا اللهءَ انسانءِواستا بازیں آسانی جوڑکتگ کہ آنزوراِنت.

(٣) (بالباطل) تہا رد دیگءُ ریپینگءُ، ہورءُتور کنگ،شاہیمءُکشّءُکئیلءِ تہا کمی کنگ، ءُآدرہیں کاروبار ماں اَنت کہ اسـلامءَ چہ آیاں منَہ کتگ ہنچوکہ جوّااِنت، سوداِنت، ءُبے اجازتءَ مردمءِ مالءِ ورگ اِنت. اے دریا ایشی معنٰیءِتہا کاینت. (تفسیر ابن کثیر).

(٤) اے شرط کہ وت ماں وتءِ رضامندی بہ بیت حلالیں کاروبارءِ تہا اِنت. حرامیں کاروبار چہ وت ماں وتءِ رضامندیءَ ہوں جائز نہ بیت.

(٥) ﴿وَلَا تَقْتُلُوْۤا اَنْفُسَكُمْ﴾ معنٰی خود کشی ہوں بوت کنت کہ وتا پہ وتی دستاں مہ کُش اِت کہ آسکّیں بلاہیں گناہیے. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**من قتل نفسه بشيء عذّبه الله بما قتل به نفسه يوم القيامة**». ہرکسءَ کہ پہ کجام چیزا وتا وت کُشت قیامتءِ روچءَ الله آئرا پہ ہمائی عذاب دنت. بزاں اودا آئی عذاب ہمیش =

وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ عُدْوَانًا وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيْهِ
نَارًا ۭ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۝٣٠

۳۰. ءُہر کس کہ اے کارءَ بکنت پہ زیادتی ءُ نا حقّی، گڑا دیر نہ بیت کہ ما آئرا دوزہءَ مان کنیں⁽¹⁾، ءُ پہ اللّٰہءَ اے سک آرزان اِنت.

اِنْ تَجْتَنِبُوْا كَبَاۗىِٕرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ
وَنُدْخِلْكُمْ مُّدْخَلًا كَرِيْمًا ۝٣١

۳۱. اگاں شما دور بدارات وتا چہ مزنیں گناہاں⁽²⁾ کہ شما را چہ آیاں منہ کنگ بوتگ، گڑا ماگار کنیں چہ شما شمئے کسانیں گناہاں ءُ شما را داخل کنیں عزّت داریں جاگہےءَ.

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللّٰهُ بِهٖ بَعْضَكُمْ عَلٰي بَعْضٍ ۭ
لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوْا ۭ وَلِلنِّسَاۗءِ نَصِيْبٌ
مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۭ وَسْــَٔـلُوا اللّٰهَ مِنْ فَضْلِهٖ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ۝٣٢

۳۲. ءُواہشتءُ تمنا مہ کن اِت ہما چیزے کہ اللّٰہءَ شمئے لہتےءَ مزنی داتگ آئی تہا چہ آدگراں، مردینانی واستا بہر ہست چہ آیانی وتی کٹءَ ءُ جنینانی واستا بہر ہست چہ

= اِنت کہ پہ بُں وتا پہ ہمے چیزا کشیت. (سنن الترمذی کتاب الإیمان باب ماجاء فیمن رمٰی أخاہ بالکفر) ایدگہ مسلمانیں براتءِ کشگ ہوں مراد بوت کنت. چونکہ درہیں مسلمان یک جسمءُ جانےءِ وڑاینت پمیشا وتی مسلمانیں براتءِ کشگ بزاں وتی کشگ اِنت. اے ہوں مراد بوت کنت کہ اللّٰہءِ نافرمانی کنگ معنیٰ بزاں وتی نیستءُ نابود کنگ اِنت پمیشا وتا چہ اللّٰہءِ نافرمانیءَ دور بداراِت، ءُ وتا نیستءُ نابود مہ کن اِت. علّامہ شوکانی گوْشیت یکپارگی اے درہیں معنیٰ مراد بوت کننت. (فتح القدیر).

(۱) بزاں ہرکسءَ کہ ناحقّءَ دگرءِ مال وارت، یاچہ اللّٰہءِ حکمءَ سرگوْست، ءُ وتئے کُشت یاناجائزءَ وتی دگہ مسلمانیں براتے کُشت ئِے گڑا آئی جاگہ دوزہ اِنت.

(۲) عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوشیت: کبیرہ گناہ ہمااِنت کہ اللہ پاکءَ آئی سرا وتی غضبءُ لعنتءِ بیان کتگ، ءُ دوزہءِ بیم داتگ. بزاں ہرگناہ کہ آئی کنوکءِ واستا قرآنءُ حدیثءِ تہا بئیت کہ آئی سرا اللّٰہءِ لعنتءُ غضب ہست اِنت ءُ آئی جاگہ دوزہ اِنت. ءُ لہتے گوْشیت کبیرہ (مزنیں) گناہ ہمااِنت کہ آیانی کنگءِ سرا حد ہست ہنچوکہ دزّی اِنت، ءُ زنااِنت، ءُ پاکدامنیں جنینءِ سرا تہمت جنگ اِنت، ءُ سحرءُ ساحری اِنت. بزاں ہرآمردم کہ وتاچہ اے مزنیں گناہاں دور بداریت گڑا اللہ پاک آئی کسانیں گناہاں پہل کنت، ءُ ہرآمردم کہ آوتا چہ مزنیں گناہاں دور نہ داریت آئی کسانیں گناہ ہوں پہل نہ بنت. زانگ لوٹیت کہ کسانیں گناہانی سرا اگن یکّے دائمی بکنت گڑا آمزنیں ءُ کبیرہ گناہ ساب بنت، ءُ ہمے پیما مزنیں گناہانی سرا دائمی کنگ مردمءَ پہ کفرءَ بارتءُ سرکنت. (فتح القدیر).

آیـانی وتی کـٹـءَ(۱)، ءُبلـوٹ اِت چہ اللہءَ آئی مہربانیءَ، بے شـک کہ اللہ ہـر چیزءَ جواں زانوک اِنت.

وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْاَقْرَبُوْنَ ؕ وَالَّذِيْنَ عَقَدَتْ اَيْمَانُكُمْ فَاٰتُوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدًا ﴿۳۳﴾

۳۳. ءُپہ ہر یکـےءَ ماداشتگ وارث، ہما مالءِ تہا کـہ آئرا ویـل کننت مات ءُپـت ءُنزّیکـیں وارث، ءُگـوں ہمایاں کہ شـما محکمیں قول ءُقرار کتـگ، نوں بدئیت آیاں آیانی بہرءَ(۲)، بے شک کہ اللہ ہر چیزءِ سرا گواہ اِنت.

اَلرِّجَالُ قَوّٰمُوْنَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ اللّٰهُ بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ وَّبِمَآ اَنْفَقُوْا مِنْ اَمْوَالِهِمْ ؕ

۳۴. مرد یناں حاکم ءُمسـتر اَنت جنینانی سرا پمیشـا کہ اللہءَ مزنی داتگ آیاں یکّءَ دگرءِ

---

(۱) اے آیت پـاک تہا اللہ فرمان کنت کہ مردین بہ بیت یاجنین ہریکّـےءَ وارث ءُرشـتہ دار ہسـت کہ آئی مرگـءَ پد آئی وارث بنت ہنچوکہ حدیثءَ ہسـت اِنت «**ألحقوا الفرائض بأهلها فما بقى فهو لأولى رجل ذكر**». کہ میراثءِ ونڈاں ہمایانی حقداراں بدئیت، نوں ہرچیکہ مَنت آعصبہ بزاں چہ درستاں نزّیک تریں مردینءَ رس اَنت. بزاں پتءِ برات یابرازاتک، پدا آئی چک ءُنماسگـءَ بلے آمردین بہ بنت کہ آعصبہءِ تہا گون اَنت. (صحیح البخاری کتاب الفرائض باب میراث الولد من أبیه وأمه). میراثءِ سرجمیں بیانءِ واستا ہمے سورتءِ آیت۱۱، ۱۲ چارگ بہ بنت.

(۲) چـہ عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ بنداتی روچاں وہدیکـہ مردماں ہجرت کت، ءُمدینہءَ آتک اَنت گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ مہاجرءُ انصارانی میانءَ ایمانءِ بنیادءَ براتیءِ رشـتہ جوڑ کت، حقیقتءَ چہ نسـبءَ آوارث نہ اِتنت. نوں اگن انصارے بہ مرتیں گڑا آئی مہاجریں برات آئی وارث بوت ءُہمے وڑا اگن مہاجـرے بہ مرتیں گڑا آئی انصاریں برات آئی وارث بوت. رندا اللہ پاکءَ ہمے آیت نازل فرمائینت ﴿ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ ﴾ گـڑا پیسری ایں حکم منسـوخ بوت، ءُمیراث نسـبی رشـتہ داریءُ وارثیءِ سرا بہر بوت. نوں آیـانی میانءَ ایوکءَ یکّادگرءِ کمک ءُپنت ءُنصیحتءِ تعلّق پشـت کپت. اے آیتءِ تہا چہ ﴿ فَاٰتُوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ ﴾ آیانی بہرءَ آیانی کمک کنگ ءُخیرخواہی کنگ مراداِنت. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ النساء) ءُلہتے گوشـیت کہ پیسرا مردمانی تہا رواج ہمیش اَت کہ مردماں وت ماں وتا یکّادگرءَ سـوگند دات کہ اگن من مرتاں منی وارث توئے ءُاگن تومرتئے تئی وارث مناں. اسـلامءِ بنداتءَ ایشی اجازت ہسـت اَت. بازیں مردمےءَ اے بابـتءَ گوں یکّادگرءَ قول ءُقرار کتگ اَت. چہ اے آیتءَ کہ ﴿ وَالَّذِيْنَ عَقَدَتْ اَيْمَانُكُمْ فَاٰتُوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ ﴾ مراد ہمیش اِنت گوں ہمایاں کہ پیسرا چہ شما قول ءُقرار ءُقسم ءُسوگند کتگ آیانی وعدہءَ پورہ بکـن اِت. بلے پدا گوں اے آیـتءِ دیم دیگـءَ کہ ﴿ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ ﴾ [سـورۃ الأنفال: ۷۵] رشتہ دار ءُوارث یکّادگرءِ گیشـتر حقدار اَنت اے حکم منسوخ بوت، ءُوراثتءِ بنیاد نسب ءُعزیزءُ وارثیءِ سرا ایر بوت. (تفسیر ابن کثیر).

فَالصّٰلِحٰتُ قٰنِتٰتٌ حٰفِظٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللّٰهُ ؕ
وَالّٰتِيْ تَخَافُوْنَ نُشُوْزَهُنَّ فَعِظُوْهُنَّ وَاهْجُرُوْهُنَّ
فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوْهُنَّ ۚ فَاِنْ اَطَعْنَكُمْ فَلَا
تَبْغُوْا عَلَيْهِنَّ سَبِيْلًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيًّا
كَبِيْرًا ﴿۳۴﴾

سرا ءُپہ ہمے سبب ءَ کہ آیاں خرچ کتگ چہ وتی مالاں(۱)، نوں ہما جنین کہ نیک اَنت ءُفرمانبردار اَنت ءُحفاظت کنوک اَنت (وتی شرمگاہ ءِ ءُمال ءِ) آیانی باپشت ءَ پہ اللّٰہ ءِ نگھبانی ءَ. ءُہما جنین کہ شما ترس اِت چہ آیانی نافرمانی کنگ ءَ، گڑا آیاں سوج ءُپنت بکن اِت، ءُدورائش بکن اِت چہ وپسگ ءِ بستراں ءُبہ جن اِتش (کمّک) نوں اگاں آیاں شمئے حکم زرت گڑا شوہاز مکن اِت پہ آیاں دگہ راہے(۲) بے شک کہ اللّٰہ چہ درستاں برز تر اِنت ءُمستر اِنت.

وَاِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوْا حَكَمًا
مِّنْ اَهْلِهٖ وَحَكَمًا مِّنْ اَهْلِهَا ۚ اِنْ يُّرِيْدَآ

۳۵. ءُاگاں شما ترس اِت چہ مرد ءُجن ءِ ناتپاکی ءَ گڑا دیم بدئیت یک منصفے چہ مردین ءِ مردماں ءُیک منصفے چہ جنین ءِ

---

(۱) اے آیت ءِتہا مردین ءِ جنین ءِسرا کماش بوگ ءِ دو سبب بیان بوتگ. یکّے «**وھبی**» اِنت. بزاں ہماعقل ءُدماغ، ءُصلاحیت کہ اللّٰہ ءَ مردین ءَ گیشی داتگ جنین ءِ سرا. گوں ودی بوگ ءَ مردین اے چیزانی تہا چہ جنین ءَ دیماینت. دومی سبب آئی معاشی ذمّہ داری اِنت کہ آئی ذمہ داری اللّٰہ ءَ مردین ءَ جوڑکتگ کہ نان ءُنفقہ، ءُچکّانی خرچ ءُدرچ درہا ہمائی سراینت. جنین ءِ فطری کمزوریانی سبب ءَ، ءُآئی عزّت ءِ حفاظت کنگ ءِ ہاترا اللہ پاک ءَ معاشی ذمّہ داری آئی سرانہ داتگ. پمیشکا قرآن پاک ءِ اے آیت اے بابت ءَ صاف ءُپدّرِانت کہ جنین مردین ءِ حاکم ءُکماش بوت نہ کنت پرچہ کہ آئی تہا فطری کمزوری ہست. حدیث ءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**لن يّفلح قوم ولّوا أمرهم امرأة**». آقوم ہجبر کامیاب نہ بیت کہ آیاں وتی کارانی مستری جنینے ءِ دست ءَ داتگ اَنت، ءُآوتی مستر ءُکماش جوڑکتگ اَنت. (صحیح **البخاری، کتاب المغازی باب کتاب النبيّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إلى كسرىٰ وقيصر**).

(۲) جنین ءِ ناجائز نافرمانی کنگ ءِ وہدا چہ درستاں پیسر آگوں نرمی ءُاخلاق سوج ءُسرکنگ بہ بیت، اگن انگت ءَ آئی راہ نہ بُرّاِت گڑا چیزے وہد ءِواستا آچہ وتی بستر ءَ دورکنگ بہ بیت (بزاں آئی لوگ واجہ گوں آئی وپت ءُواب مہ کنت) عاقلیں جنین پہ ہمیشی فہمیت ءُراہ ءَ کئیت، بلے اگن انگت ءَ آبدل نہ بوت گڑا ادب دیگ ءِ واستا آئی جنگ ءِ اجازت ہست بلے پہ اندازہ چونہ کہ آئی ءَ نقصانے بہ رسیت. اگن آئی عقل ءَ کارکت ءُآئی وتی تہا بدلی آؤرت گڑا آ سون دیگ مہ بیت. جنین ءَ ہما وہدا سون دیگ بہ بیت کہ آدگہ راہ برّگ ءِ واستا ہچ آمادہ مہ بیت.

إِصْلَاحًا يُّوَفِّقِ اللّٰهُ بَيْنَهُمَا ؕ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا خَبِيْرًا (۳۵)

وَاعْبُدُوا اللّٰهَ وَلَا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْـًٔا وَّبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَّبِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبٰى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۙ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ؕ إِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُوْرَا ۙ (۳۶)

مردماں، اگاں آ دوئیں سُہل کنگ بلوٹ اَنت، گڑا اللہ ہوری پیدا کنت آیانی تہا(۱)، بے شک کہ اللہ جوانیں زانوک ءُ مزنیں خبردارے.

۳۶. ءُ اللہ ءِ بندگی ءَ بکن اِت ءُ گوں آئی ہچ کس ءَ شریدار جوڑ مہ کن اِت، ءُ گوں مات ءُ پِتاں احسان ءُ نیکی بکن اِت ءُ گوں نزّیکیں سیاد ءُ وارثاں ءُ گوں چوریاں ءُ گوں مسکیناں ءُ گوں نزّیکیں ہمسائگاں ءُ گوں دوریں ہمسائگاں(۲) ءُ گوں کرّ ءُ گورءِ دوستاں(۳) ءُ گوں مسافرءَ ءُ گوں وتی نوکراں(۴)، ءُ اللہ

---

(۱) بزاں وہدیکہ مرد ءُ جن نہ ٹہ اِتنت گڑا مردین ءُ جنین ہردوکانی وارث ءُ عزیز چہ وتی وتی نیمگ ءَ یک یک کماش ءُ فیصلہ کنوکے بہ دار اَنت کہ آ مردین ءُ جنین ءَ سوج ءُ سربکن اَنت، ءُ آیانی میان ءَ سُہل کنگ ءِ کوشست ءَ بکن اَنت. بلے اگن آ انگت ءَ پیم نہ بوت اَنت گڑا اے دوئیں کماشاں آیانی میان ءَ جتائی کنگ ءِ ءُ آیانی دورادورا کنگ ءِ گچینی ہست یانہ؟ اے بابت ءَ اختلاف ہست. گیشتریں عالم ہمے نیمگ ءَ اَنت کہ آیاں آیانی میان ءَ دورائی کنگ ءِ گچینی ہست توری آمردین ءُ جنین آیاں وتی کماش ءُ مستر جوڑمہ کن اَنت. حافظ ابن کثیر گوْشیت: کہ آیت ءِ ظاہر ہمیشی سرا دلالت کنت. امام شافعی ءِ نوکیں مذہب ہمیش اِنت، ءُ امام ابوحنیفہ ءِ مذہب ہوں ہمیش اِنت. امام مالک ہوں ہمے نیمگ ءَ اِنت. امام حسن بصری، احمد بن حنبل ءُ دگہ بازینے ءِ مذہب ہمیش اِنت کہ آجنین ءُ مردین ءِ میان ءَ دورائی کت نہ کن اَنت داں مردین ءُ جنین آیاں وتی وکیل ءُ کماش جوڑمہ کن اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) ﴿ وَالْجَارِ الْجُنُبِ ﴾ ہماپیمیں ہمسائگ اَنت کہ گوں آیاں مردم ءِ سیاد ءُ وارثی نیست. مراد ہمیش اِنت کہ وش اخلاقی ءُ نیکی کنگ ہشک ءَ سیاد ءُ وارثی ءِ بنیاد ءَ مہ بیت بلکیں گوں ہر ہمسائگ ءَ وش اخلاقی ءُ نیکی ءُ ہمدردی کنگ بہ بیت.

(۳) ﴿ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ ﴾ چہ ایشی جنین، ءُ سفرءِ ہمراہ، ءُ ہر آ ہمراہ کہ آپہ تجارت، یا تعلیم ءِ بنیاد ءَ مردم ءِ ہمراہ ءُ ہم دیوان بہ بیت اے درہا مراد اَنت. (فتح القدير).

(۴) غلام ءُ مولداں گوں وش اخلاقی ءَ پیش آیگ ءِ بابت ءَ بازیں حدیثے ہست. حدیث ءَ کئیت وہدیکہ واجہ ﷺ نادراہ بوت، ءُ ہمے نادراہی ءِ تہا وفات بوت. ہمے نادراہی ءِ تہا واجہ ءَ دو چیزے بابت ءَ دماں پہ دماں وصیت کت. یکّے نماز ءِ بابت ءَ کہ آئی پابندی ءَ بکن اِت، ءُ دومی غلام ءُ مولدانی بابت ءَ کہ آیانی باز ہیال داری ءَ بکن اِت، ءُ آیانی سرا ناجائز مہ کن اِت. (سنن ابن ماجه، مسند أحمد، تحقيق أحمد =

دوست نہ داریت وتا مزن لیکوک ءُفخر
کنوک ءَ.

ٱلَّذِينَ يَبۡخَلُونَ وَيَأۡمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلۡبُخۡلِ
وَيَكۡتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦۗ
وَأَعۡتَدۡنَا لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٗا مُّهِينٗا ٣٧

٣٧. ہما مردم کہ بخیلی کننت ءُمردماں بخیلیءِ
حکمءَ دیَنت ءُچیر دیَنت ہما نعمتاں کہ
اللہءَ داتگ اَنت چہ وتی مہربانیءَ، ءُماآمادہ
کتگ کافرانی واستا رزوا کنوکیں عذاب.

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا
يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۗ وَمَن يَكُنِ
ٱلشَّيۡطَٰنُ لَهُۥ قَرِينٗا فَسَآءَ قَرِينٗا ٣٨

٣٨. ءُہما کہ خرچ کننت وتی مالاں مردمانی
پیش دارگءِ واستا ایمان ءُیقین نہ دار اَنت
اللہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا، ءُہر کس
کہ آئی دوست شیطان بہ بیت گڑا آ سکّیں
بدیں دوستے.

وَمَاذَا عَلَيۡهِمۡ لَوۡ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ
وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمۡ عَلِيمًا ٣٩

٣٩. ءُچے نقصان بوتگ اَت آیاں اگاں ایمان
اِش بیاؤرتیں اللہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ
سرءا ءُخرچ اِش بکتیں چہ ہما روزیاں کہ
اللہءَ داتگ اَنت ءُاللہ آیاں زبر زانت.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظۡلِمُ مِثۡقَالَ ذَرَّةٖۖ وَإِن تَكُ حَسَنَةٗ
يُضَٰعِفۡهَا وَيُؤۡتِ مِن لَّدُنۡهُ أَجۡرًا عَظِيمٗا ٤٠

٤٠. بے شک کہ اللہ ظلم نہ کنت ذرّہءِ برابر،
اگاں آ کار نیکی یے بہ بیت آئرا دوسری
کنت، ءُآئرا دنت چہ وتی نیمگءَ مزنیں مُز(١).

= شاکر، شمارہ حدیث: ١٢١٥٨) دگہ حدیثےءَ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: غلام شمئے برات اَنت. اللہءَ آشمئے دستءِ چیرا کتگ اَنت. نوں ہرکسی دستءِ چیرا کہ غلامے بوت بایداِنت ہرچیکہ وت وارت آئرا بواربنیت، ءُہرچیکہ وت پوشیت آئرا ہوں ہما پوشاکءَ بدنت. ءُچہ آیانی زورا آیاں گیشتر کار مہ بندیت. ہاں وہدیکہ شمااے پیمیں کارے بست اَنت گڑا آیانی کمکءَ بکن اِت. (صحیح مسلم كتاب العتق باب الإحسان إلى المملوكين فى الطّعام واللّباس).

(١) دگہ جاگہے فرمان انت ﴿مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَىٰٓ إِلَّا مِثۡلَهَا وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ﴾ ہرکس کہ نیکی یے بکنت پہ آئی دہ ہمنچو ہست. ءُہرکس کہ بدی یے بکنت نوں آئرا ایوکءَ ہمائی سزادیگ بیت، ءُآیانی سرا ناجائز ءُظلم نہ بیت. [سورة الأنعام: ١٦٠] اے نیکیءِ کمتریں درجہ اِنت کہ پہ یک نیکی یےءَ دہ نیکیءِ ثواب رسیت. گیشترا حد نیست ہرچیکہ اللہ بلوٹیت آئرا دنت.

فَكَيْفَ اِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍۭ بِشَهِيْدٍ وَّجِئْنَا بِكَ
عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ شَهِيْدًا ﴿۴۱﴾

۴۱. نوں چے حال بیت وہدیکہ ما کاریں چہ
ہر امّتءَ گواہی دیوک ءُترا کاریں پہ ایشانی
سرا گواہی دیگءَ(۱).

يَوْمَئِذٍ يَّوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَعَصَوُا الرَّسُوْلَ
لَوْ تُسَوّٰى بِهِمُ الْاَرْضُ ؕ وَلَا يَكْتُمُوْنَ اللّٰهَ
حَدِيْثًا ﴿۴۲﴾ ع

۴۲. ہما روچءَ کہ لوٹ اَنت کافرءُہما کہ رسولءِ
نافرمانی اِش کتگ کہ دریگتے آ گوں
زمینءَ برابر کنگ بہ بنت،(۲) ءُچیر دات نہ
کننت اللّٰہءِ دیمءَ انچکیں ہبرے.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقْرَبُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْتُمْ
سُكٰرٰى حَتّٰى تَعْلَمُوْا مَا تَقُوْلُوْنَ وَلَا جُنُبًا
اِلَّا عَابِرِيْ سَبِيْلٍ حَتّٰى تَغْتَسِلُوْا ؕ وَاِنْ كُنْتُمْ

۴۳. او مؤمناں! نزّیکءَ مہ رواِت نمازءِ وہدیکہ
شما نشہ بئیِت(۳) تا وہدیکہ شما بزان اِت
ءُبفہم اِت ہرچیکہ شما گوْش اِت، ءُنہ
جنبی حالتءَ(۴) ابید اِنت رہ گوزی(۵)، تاہما

---

(۱) چہ ہر امّتءَ ہمائی پیغمبر گواہی دنت کہ اے اللہ ماپہ ایشاں تئی پیغام سرکتگ اَنت. پدا اللّٰہءِ پیغمبر محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ہمے پیغمبرانی حقّءَ گواہی دنت کہ اے اللّٰہ اے وتی ہبرءِتہا راست اَنت. ایشاں میارے بِرنیست ہنچوکہ تو وتی کتابءِتہا آیانی بیان کتگ کہ آیاں پہ وتی قوماں تئی پیغام سرکتگ اَنت. اے وہد بازبیم ناکیں وہدے بیت. حدیثءَ کئیت: کہ یک برے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ چہ عبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءَ ہمے واہش زاہر کت کہ توقرآنءَ بوان من گوش داراں. عبداللّٰہ بن مسعود گوْشیت کہ من سورۃ النّساءِ وانگ شروع کت. وہدیکہ من اے آیتءَ سربوتاں ﴿فَكَيْفَ اِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍۭ بِشَهِيْدٍ وَّجِئْنَا بِكَ عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ شَهِيْدًا﴾ گڑا واجہءَ فرمان کت کہ نوں بس بکن، ءُواجہءِ دوئیں چم (چوہؤرا) ارس ریچگءَاِتنت.
(صحیح البخاری، تفسیر سورۃ النّساء).

(۲) مراد ہمیش اِنت کہ چہ اے گنجیں عذاباں چٹّگءِ واستا آمرگءَ تواربردینت ءُہمیشی لوٹوک بنت بلے افسوس کہ آروچءِ لوٹءُواہشت کارنہ دینت، ءُآروچءَ موت ہوں نئیت.

(۳) اے حکم ہما وہدا دیگ بوتگ اَت کہ آ وہدا شرابءِ توامیں حرمت نازل نہ بوتگ اَت. گڑا یک صحابہےءَ شراب وارتگ اَت، ءُہمے نشہءِ حالتءَ مردمے نماز وانینت اَنت گڑا قرآن وانگءِ تہا آرد بوت. ہمے بابتءَ اے آیت نازل بوت. کہ نشہءِ حالتءَ نماز موان اِت. اے وہدا ایوکءَ نمازءِ وہدا چہ شراب نوشگءَ منَہ آتکگ اَت. آئی ہرحالتءَ، ءُہروہدا حرام بوگءِ حکم رندانازل بوت ہنچوکہ سورۃ المائدۃ آیت ۹۰تفسیر تہا اے بیان اِنت. (سنن الترمذی، کتاب التفسیر سورۃ النّساء).

(۴) بزاں ناپاکیءِ حالتءَ ہوں نماز مہ وان اِت پرچہ کہ نمازءِ واستا پاک بوگ الّمی اِنت، ءُبیدءِآئی نماز نہ بیت.

(۵) بزاں وہدیکہ شما جُنبی بوت اِت گڑا مسیتاں میااِت. ہاں اگن پہ رہ گوْزی کہ مردم بیدءِمسیتءِ گوْزگءَ =

مَّرْضٰٓى اَوْ عَلٰى سَفَرٍ اَوْ جَآءَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ
الْغَآئِطِ اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوْا مَآءً
فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا
بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيْكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُوْرًا ﴿٤٣﴾

وہدءَ کہ جان بشود اِت، ءُ اگاں شما نادراہ بوت اِت(۱) یا سفرءَ بوت اِت(۲) یا آتک چہ شما یکّے چہ لانک بوجءَ یا هوربوتے گوں جنیناں(۳) پدا شما آپ نہ دیست گڑا تیمم

= دگہ راہ مہ گندیت گڑا چودا گوْزگ جائزاِنت بلے جُنبی حالتءَ مسیتءِ نندگ جائز نہ اِنت. حافظ ابن کثیر گوْشیت: کہ اے آیت ہمے دلالتءَ کنت کہ جُنبیءِ واستا مسیتءِ نندگ جائز نہ اِنت دانکہ جان بہ شودیت، یاتیمم بکنت وہدیکہ آپ نہ گندیت. إمام أبوحنیفہ، إمام مالک، إمام شافعی اے درستانی مذہب ہمیش اِنت. إمام أحمد بن حنبل گوْشیت وہدیکہ جُنبی وضوء بکنت گڑا پہ آئی مسیتءَ نندگ جائزاِنت توری جان مہ شودیت. آئی دلیل ہمیش اِنت کہ عطاءبن یسار گوْشیت: من بازیں مردینے دیست چہ واجہءِصحابیاں کہ آمسیتءَ نِشت اَنت ہمے حالتءَ کہ آجُنبی اِتنت وہدیکہ نمازءِ پیمیں دزنماز اِش گپتگ اَت. اے اثر سعید بن منصور وتی سننءِتہا آؤرتگ. ابن کثیر گوْشیت: کہ ایشی سند امام مسلمءِ شرط سرااِنت، ءُصحیح اِنت. اے گوشنت آیتے معنیٰ ہمیش اِنت کہ مردم نمازءِ نزّیکءَ مروت نشہ حالتءَ، ءُنہ جُنبی حالتءَ تاوہدیکہ غسل مہ کنت بیدسفرا کہ آئی دورانءَ گوں تیمّمءَ نماز کنگ جائزاِنت. اے عبداللہ بن عباسءِ مذہب اِنت بلے واللہ أعلم جمہورءِمذہب راجح (جوانتر) گندگ بیت کہ ادا میستءِ گوْزگ مراداِنت نہ کہ مسافرءِ بیان اِنت پرچہ کہ مسافرءِ بیان دیما پیداگ اِنت. (سرجمیں بیان تفسیر ابن کثیر، ءُفتح القدیرءِتہا چارگ بہ بیت).

(۱) چہ نادراہءَ ہما نادراہ مراداِنت کہ چہ دزنماز گرگءَ آئیءَ نقصان بہ رسیت، یاآئی نادراہی گیش بوت کنت. اے پیمیں نادراہءَ تیمّم کنگءِ اجازت ہست.

(۲) ہمے پیما مسافرءَ کہ آپ مہ رسیت پہ آئی تیمّم کنگ جائزاِنت. آپ نہ رسگءِ صورتءَ مقیم بزاں منندجاہیں مردمءَ ہوں تیمّم کنگءِاجازت ہست اِنت بلے چوکہ ایشی گیشتریں ضرورت مسافرءُبیمارءَ کپیت پمیشا ادا ہمایانی بیان بوت.

(۳) بزاں اگن یکّےءَ گوں وتی جنینءَ ویتءُواب کت، پدا پہ جان شودگءَ آئیءَ آپ دست نہ کپت گڑا تیمّم کنگ آئی جان شودگءِجاگہءَ بسّ اِنت بلے پدا ہروہدیکہ آئی آپ دیست گڑا آئی تیمّم پرُشیت، ءُآئی سرا جان شودگ الّمی بیت. لہتے عالمءِ مذہب ہمیش اِنت کہ ادا چہ ﴿اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَآءَ﴾ مراد ایوکءَ جماع (بزاں ویتءُواب) نہ اِنت بلکیں پہ جنینءِ دست برکنگءُبوسہ دیگءَ ہوں دزنماز پرُشیت. إمام شافعی، إمام مالک، ءُأحمد بن حنبلءِ مشہوریں مذہب ہمیش اِنت. بلے مفسّر ابن جریر طبری رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوشیت صحیح ہمیش اِنت کہ ادا مراد جماع (بزاں ویتءُواب) اِنت. ہشکءَ جنینءِ دست برکنگ مراد نہ اِنت پرچہ کہ صحیح احادیثانی تہا صاف آتکہ کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دزنماز گرگءَ رند وتی جنیناں بوسہ دات، ءُدزنماز نہ گپت ہنچو نمازونت. (بچارسنن أبی داود کتاب الوضوء باب الوضوء من القُبلة، شیخ ألبانی رَحِمَهُ ٱللَّهُ اے حدیث صحیح کتگ) (تفسیر ابن کثیر).

بکــن اِت گوں پاکیں خاکءَ(١)، نوں مســح
بکــن اِت وتی دیماں ءُدســتاں(٢)، بے شــک

---

(١) چہ ﴿ **صَعِيْدًا طَيِّبًا** ﴾ پاکیں ہــاک مرادِانت نہ کہ ہرچیزکہ چہ زمینءَ درکئیت چوکہ لہتے عالمءِ گوْشــگ اِنت. امام مالک گوشــیت کہ زمینءِہرچیز درچک، سنگ ءُایدگہ چہ درستاں تیمّم گرگ جائزاِنت، ءُاے دربا ﴿ **صَعِيْدًا** ﴾ءِتہاکاینت. آگوْشنت «**صعید**» ہرآچیزءَ گوْشگ بیت کہ آزمینءِ سرا ہست اِنت بلے اے ہبر ســک نزوراِنت. صحیح ہمیش اِنت کہ پاکیں ہاک مرادِانت نہ کہ ہرچیز ہنچوکہ حدیثءَ صاف آتکہ «**وجُعلت تربتها لنا طهوراً إذالم نجد الماء**» کہ زمینءِخاک پہ ما پاک کنوک جوڑکنگ بوتگ وہدیکہ مارا آپ مہ رسیت. (صحیح مسلم كتاب المساجد باب جعلت لی الأرض مسجداً وطهورا) اے حدیث صاف گوْشیت کہ تیمّم تہنا چہ ہاکءَ کنگ بیت.

(٢) ایشی سرا اتّفاق اِنت کہ تیمّمءِ تہا دوئیں دســتاں ماں ہاکءَ جنگ، ءُدیمءِ برمُشگ بسّ اِنت. (١) اِداں چند مسئلہ ھستیں: اولی مســئلہ: دست داں کجا مسح کنگ بہ بنت. ایشی تہا اختلاف ہست. امام شافعیءِ نوکیں مذہب ہمیش اِنت کہ داں سُروشــکاں مســح کنگ بہ بنت. آئی یک دلیلے ہمیش اِنت وہدیکہ مُطلق لفظءِ «**ید**» بئیت آئی تہا سروشــک ہوں کئیت. چوکہ ادا ہشکءَ لفظ «**ید**» آتکہ پمیشکا سروشک ہوں مرادِانــت. آئی یک دلیلےعبداللہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ دارقطنی وتی ســنءِ تہا مرفوعاً آؤرتگ کہ دست تاں سروشکءَ مسح کنگ بہ بنت. (كتاب التّيمم) امام ابوداود ہوں وتی سننءِتہا چہ عبداللہ بن عمر واجہءِ جندءِ عمل بیان کتگ کہ آئی وتی دســت تاسروشــکءَ مســح کت اَنت. (كتاب الطّهارة باب التّيمم فی الحضر) بلے حافظ ابن کثیر گوشــیت کہ اے روایت صحیح نہ اَنت بلکیں نزوراَنت پمیشــا چہ ایشــاں دلیل زورگ نہ بیت. دومی ہبر ہمیش اِنت کہ دست داں پنجہاں مسح کنگ بہ بنت. امام شافعیءِ کُوہنیں مذہب ہمیش اِنت. ءُصحیح ہم ہمیش اِنت پرچہ کہ عمّاربن یاسرءَ وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ تیمّم کنگءِ رہبند ســوج دات گڑا واجہءَ وتی دســت داں پنجہءَمســح کت اَنت. (صحيح البخاری كتاب التّيمم باب التّيمم للوجه والكفّين) (٢) دومی مســئلہ. دســت دوبرءَ ماں خاکءَ جنگ بہ بنت دیمءِ باریءَ دورا ءُدستءِ باریءَ دورا، یایک برے دوئیناں بسّ اِنت؟ امام شــافعیءِ نوکــیں مذہب، ءُدگہ چیزےءِ ہبر ہمیش اِنت کہ دســت دوبرا پہ خاکءَ جنگ بہ بنت. ایشــانی دلیل عبداللہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءِ حدیث اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَفرمان کت: تیمّمءِ جنگ دواَنت. یک جنگے دیمءِ واســتا اِنت، ءُیکّے دستانی واستا اِنت. (الدارقطنی، كتاب التّيمم) بلے حافظ ابن کثیر گوشیت کہ اے حدیثءِ تہا کمزوریں راوی ہست، ءُاے صحیح نہ اِنت. دومی ہبر ہمیش اِنت کہ دوئینانی واســتا (بزاں دیم ءُدســتانی) یک جنگے بسّ اِنت. ایشانی دلیل عمّاربن یاسر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءِ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ وتی دست زمینءَ جت اَنت. پدا پہ ہمے یکّیں جنگءَ وتی دیم، ءُدوئیں دست ئِے داں پنجہءَ مسح کت اَنت. (صحيح البخاری كتاب التَّيمُّم باب هل ينفخ فيهما) ءُدگہ حدیثےءِ تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**ضربة للوجه والكفّين**». کہ یک جنگے دیم، ءُدوئیں دســتاں بسّ اِنت. (مســند أحمد، شــماره حديث: ۱۸۲۳۵) (٣) سیمی مســئلہ. آیا پیسرا دست مسح کنگ بہ بنت یادیم؟ امام شــافعی، ءُآئی ہمراہ ہمے نیمگءَاَنت کہ دیم پیسراِنت، ءُآ گوْشــنت کہ دیمءِ پیسر کنگ چہ تیمم کنگءِ رکناں یکّے. امام مالک گوْشــیت: کہ ســنّت ہمیش اِنت کہ دیم پیسرا مسح کنگ بہ بیت. ایشانی دلیل =

کہ اللہ مزنیں بخشوکے.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يَشْتَرُوْنَ الضَّلٰلَةَ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ تَضِلُّوا السَّبِيْلَ (۴۴)

۴۴. آیا تو نہ دیست اَنت ہما کہ دیَگ بوت اَنت یک بھرے کتابءِ کہ پہ بہا گر اَنت گمراہیءَ(۱) ءُلوٹ اَنت کہ شما گار بکنِ اِت (تچکیں) راہءَ(۲).

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَآئِكُمْ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَلِيًّا ۙ وَّكَفٰى بِاللّٰهِ نَصِيْرًا (۴۵)

۴۵. اللہ جوانترزانت شمئے دژمناں، بسّ اِنت اللہ پہ دوستی، ءُبسّ اِنت اللہ پہ کمک کنگءَ.

مِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَّرَاعِنَا لَيًّا بِاَلْسِنَتِهِمْ

۴۶. یہودیانی لہتے ہست کہ ٹگلین اَنت ہبرءَ چہ آئی جاگہءَ ءُگوْشنت کہ مااِش کت ءُنا فرمانی کت(۳)، ءُبِشکن پہ گوش

= ہما حدیث اِنت کہ واجہءَ صفاءُمروہءِ بابتءَ گوشت (أبدأ بما بدأ اللّٰه به) کہ من پہ ہمائی بندات کناں کہ اللہءَپہ ہمائی بندات کت. (صحیح مسلم کتاب الحج باب فی حجّة النّبیّ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ادا ہوں چوکہ اللہءَ دیمءِبیان پیسرا کتگ ہمیشا آپیسر بیت. إمام احمد بن حنبل ءُآئی ہمبراہانی مذہب ہمیش اِنت کہ دست پیسرا بہ بنت، ءُدیم رندا. آیانی دلیل ہما حدیث اِنت کہ عماربن یاسر روایت کتگ کہ واجہءَ وتی دست پہ زمینءَ جت، پدئے ہپ کت، ءُوتی دست ئِے مسح کت اَنت، پدا رندا دیم ئِے مسح کت. (صحیح البخاری کتاب التیمّم باب التیمّم ضربة) امام احمد بن حنبلءِ مذہب جوانتر زانگ بیت. (۴) چارمی مسئلہ. آیا پہ یک تیمّمےءَ باز فرض نماز وانگ بیت یانہ؟ امام مالک، ءُامام شافعیءِمذہب ہمیش اِنت کہ ہر فرض نمازءِواستا دورا تیمّم کنگ لوٹیت، پہ یک تیمّمےءَ چہ یک نمازےءَ گیشتر وانگ نہ بیت. إمام أبوحنیفہ، إمام أحمد بن حنبل، ءُگیشتریں عالمانی مذہب ہمیش اِنت کہ پہ یک تیمّمےءَ مردم ہرچیکہ فرض نماز ونت کنت جائزِانت داں ہما وہدا کہ آہست اِنت ءُنہ پُرشتگ. ہرفرض نمازءِواستا دورا تیمّم کنگ الّمی نہ اِنت. (أضواء البیان للعلّامة الشّنقیطی) راجح بزاں جوانتر ہمے مذہب زانگ بیت کہ ہر نمازءِواستا دورا تیمّم کنگ الّمی نہ اِنت بلے احتیاط ہمیشی تہا اِنت کہ مردم ہرنمازءِوہدا تیمّم بکنت.

(۱) یہودی عالمانی یک سلّیں صفتے ہمیش اِنت کہ آیاں پہ دنیاءِ کمّیں قیمتےءِ عوضءَ حقّیں ہبر چیر دات اَنت، ءُآہمیش اَت کہ محمّد عربی صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللہءِ برحقّیں پیغمبرے ہنچوکہ وت آیانی آسمانی کتابانی تہا اے چیز ہست اَت.

(۲) ءُہمے پیما آیانی واہش ہمیش اَت کہ دریں مسلمان ہمایانی بدیں راہاں بزوراَنت تاکہ ہمایانی وڑا گمراہ بہ بنت.

(۳) یہودیانی یک سلیں عادتے ہمیش اَت کہ گوشتش ما اِشکت ءُنافرمانی کت. ایشش وتی دلءَ گوْشت، یاگوں وتی ہم مجلسءُہم دیواناں، یاپہ مذاق ءُکلاگ زورگءَگوشت اِش.

وَطَعۡنًا فِي الدِّيۡنِ ؕ وَلَوۡ اَنَّهُمۡ قَالُوۡا سَمِعۡنَا
وَاَطَعۡنَا وَاسۡمَعۡ وَانۡظُرۡنَا لَكَانَ خَيۡرًا لَّهُمۡ
وَاَقۡوَمَ ۙ وَلٰكِنۡ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ بِكُفۡرِهِمۡ
فَلَا يُؤۡمِنُوۡنَ اِلَّا قَلِيۡلًا ﴿۴۶﴾

میشکنات ئے(۱)، راعنا گوْشنت(۲) گوں تاب دیگءَ وتی زبانانی ءُگوں عیب دیگءَ ماں دینءِ تہا. ءُ اگاں آیاں بگوْشتیں کہ ما اِشکت ءُفرمانبرداری کت، ءُگوش بدارءُ بچار مارا گڑا اے وش تر اَت پہ آیاں ءُراست تر اَت. بلے اللّٰہءَ لعنت کتگ آیانی سرا آیانی نہ منّگءِ سببءَ، آ ایمان نیار اَنت بلے باز کم.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اُوۡتُوا الۡكِتٰبَ اٰمِنُوۡا بِمَا نَزَّلۡنَا
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمۡ مِّنۡ قَبۡلِ اَنۡ نَّطۡمِسَ
وُجُوۡهًا فَنَرُدَّهَا عَلٰۤى اَدۡبَارِهَاۤ اَوۡ نَلۡعَنَهُمۡ كَمَا لَعَنَّاۤ
اَصۡحٰبَ السَّبۡتِ ؕ وَكَانَ اَمۡرُ اللّٰهِ مَفۡعُوۡلًا ﴿۴۷﴾

۴۷. اے ہمامردماں کہ دیگ بوتگ شمارا کتاب! ایمان بیاراِت مئے نازل کتگیں کتاب سرا کہ باور داروک اِنت ہر چیکہ گوں شما ہست، پیش چہ ایشی کہ ما کُنٹ ءُکور بکنیں دیماں، گڑا ماترّینیں دیماں پُشتءِ نیمگءَ یا آیانی سرا لعنت بکنیں ہمے پیما کہ ما لعنت کت شنبہءِ روچیگانی سرا،(۳) ءُ اللّٰہءِ حکم بوتگینے ساب اِنت.

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغۡفِرُ اَنۡ يُّشۡرَكَ بِهٖ وَيَغۡفِرُ مَا دُوۡنَ
ذٰلِكَ لِمَنۡ يَّشَآءُ ۚ وَمَنۡ يُّشۡرِكۡ بِاللّٰهِ فَقَدِ
افۡتَـرٰۤى اِثۡمًا عَظِيۡمًا ﴿۴۸﴾

۴۸. بے شک کہ اللّٰہ نہ بخشیت ایکہ گوں آئی شریدار جوڑ کنگ بہ بیت ءُبخشیت ہر چیکہ چہ ایشی کمّ اِنت پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیت،(۴)

---

(۱) ہمے پیما بددعائیءِ واستا ایشش گوشت کہ ﴿ غَيۡرَ مُسۡمَعٍ ﴾ بزاں تئی ہبر گوش دارگ ءُزورگ مہ بنت.

(۲) ﴿ وَّرَاعِنَا ﴾ءِ بابتءَ سرجمیں بیان سورۃ البقرۃ آیت ۱۰۳ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

(۳) ایشانی کسّہ سورۃ الأعرافءِآیت ۱۶۳. ۱۶۶ حاشیہ تہا سرجمءَ بیان اِنت.

(۴) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ بیدءِ کافرءُمشرکاں کہ آ کفرءُشرکءِ سرا مرتگ اَنت آدگہ گنہگاریں مؤمن ءُمسلماناں اگں اللّٰہ بلوٹیت بیدءِعذاب دیگءَ بخشیت، ءُلہتےءَ عذاب دنت رندا چہ دوزہءَ دراِش کنت. بلے مؤمنءُمسلمان کہ آایمانءُتوحیدءِ سرا مرتگ اَنت دائمءَ دوزہءَ پشت نہ کپ اَنت آخرءُآسر آبہشتءَ برگ بنت. البتہ ہماکافر ءُمشرک کہ آ کفرءُشرکءِ سرا مرتگ اَنت آیانی جاگہ پہ بن دوزہ اِنت، ءُچہ اودا ہجبرانی ہجبر درنیاینت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ اِنَّهٗ مَنۡ يُّشۡرِكۡ بِاللّٰهِ فَقَدۡ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيۡهِ الۡجَنَّةَ وَمَاۡوٰىهُ النَّارُ ﴾ کہ مشرکءِسرا اللّٰہءَ بہشت حرام کتگ، ءُآئی جاہ مننْد دوزہ اِنت. [سورۃ المائدۃ: ۷۲] ءُفرمان اِنت ﴿ وَمَا هُمۡ بِخٰرِجِيۡنَ مِنَ النَّارِ ﴾ کہ کافر چہ دوزہءَ درنیاینت. [سورۃ البقرۃ: ۲۷۰]. ﴿ وَمَا لِلظّٰلِمِيۡنَ مِنۡ اَنۡصَارٍ ﴾ ءُنیست پہ نا =

ءُہر کسءَ کہ گوں اللہءَ شریدار جوڑ کت بزاں آئی بڈّءَ لیٹینت یک زندیں گناہے(۱).

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُم ۚ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿۴۹﴾

۴۹. آیا تو نہ دیستہ اَنت ہما کہ وتا وت پاکیزہ زان اَنت، حقیقتءَ اللہ پاک کنت ہر کسءَ کہ بلوٹیت،(۲) ءُآیانی سرا ظلم کنگ نہ بیت رِشّگے برابرءَ.

انظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۖ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿۵۰﴾

۵۰. نوں سئیل بکن اِت کہ چہ وڑا ٹہین اَنت اللہءِ سرا دروگ(۳)، ءُبسّ اِنت ہمے پہ زاہریں گناہءَ.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ﴿۵۱﴾

۵۱. آیا تونہ دیستہ اَنت ہما کہ دیگ بوتگ اَنت یک بہرے چہ کتابءَ، مَنّ اَنت بتان ءُشیطانءَ(۴)، ءُگوشنت کافرانی حقّءَ کہ اے جوانترراہءِ راستءِ سراینت چہ مسلماناں(۵).

= انصافاں (بزاں مشرکاں) کمکار (چہ دوزہ در کنگءَ). [سورة البقرة: ۱۶۷].

(۱) ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ﴾ کہ شرک مزنیں ظلمے. [سورة لقمان: ۱۳] ءُحدیثءِ تہا کئیت کہ «أكبر الكبائر الشّرك بالله». گناہانی مسترین گناہ گوں اللہ پاکءَ شریدار جوڑکنگ اِنت. (صحیح مسلم كتاب الإيمان باب الكبائر و أكبرها).

(۲) یہودیاں گوشت: ﴿نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ﴾ [سورة المائدة: ۱۸] کہ مااللہءِ چک ءُآئی دوستیں. گڑا اللہ پاکءَ ہمیشانی ردءَ ہمے آیت نازل فرمائینت کہ تزکیہ بزاں پاک کنگءِ گچینی ہوں ہمائی دستااِنت، پہ وتی پاک گوشگءَ کس پاک نہ بیت داں اللہ یکّےءَ پاک مہ کنت. ہمے پیما کئے چنچو پاک اِنت، ءُپاک نہ اِنت ایشی علمءُزانت اللہءِ گوراِنت. پمیشا اللہ فرمان کنت ﴿فَلَا تُزَكُّوا أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ﴾ کہ وتاوت پاک گمان مہ کن اِت. اللہ جوانتر زانت کہ کئے پہریزگار اِنت. [سورة النّجم: ۳۲] (تفسير ابن كثير).

(۳) بزاں آیانی اے ہبر کہ مااللہءِ چکءُدوستیں، یابیدءِ یہودءُنصارایاں دگہ کس بہشتءَ نہ روت دریا دروگ اَنت.

(۴) علامہ أبو نصر إسماعيل گوشیت کہ جبت یک ہنچیں کلمہے کہ آ بُت، ءُغیبی ہبر کنوک بزاں کاہن ءُساحر درستاں گوشگ بیت. ءُطاغوتءِ تہا شیطان، ءُہر آمعبود کہ بیدءِاللہءَ آئی عبادت کنگ بہ بیت، ءُہر آحاکم کہ بیدءِاللہءَ آئی حکم زورگ بہ بیت درست کاینت. (تفسیر ابن کثیر) بزاں اے دریں شیطانی کار یہودیانی تہا شنگ اَنت پدا ہوں وتا پاک گوشنت، ءُاللہءِ دوست گوشنت. ﴿سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾ [سورة الأنعام: ۱۳۶] چونیں سلّیں فیصلہ کن اَنت!.

(۵) ءُپدا مکّہءِ کافرءُمشرکاں چہ مسلماناں جوانتر زان اَنت، حالانکہ مسلماناں اللہءِ دیم داتگیں =

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ ۗ وَمَنْ يَّلْعَنِ اللّٰهُ
فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ نَصِيْرًا ۗ ۝٥٢

.٥٢ ہمیش اَنت کہ اللّٰہءَ آیانی سرا لعنت کتگ ءُہر کسءَ کہ اللّٰہ لعنت بکنت تو نہ گندئےپہ آئی دگہ مدد گارے.

أَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُوْنَ
النَّاسَ نَقِيْرًا ۙ ۝٥٣

.٥٣ ایا زاناں آیاں چیزے بہر ہست بادشاہیءِ تہا، (اگاں چُش اِنت) گڑا وَآ نہ دینت مردماں گڈگءِ مُہرءِ برابرءَ(۱).

أَمْ يَحْسُدُوْنَ النَّاسَ عَلٰى مَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ
مِنْ فَضْلِهٖ ۚ فَقَدْ اٰتَيْنَآ اٰلَ إِبْرٰهِيْمَ
الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاٰتَيْنٰهُمْ مُّلْكًا عَظِيْمًا ۝٥٤

.٥٤ یا آ زہر ورآنت مردمانی سراہما چیزانی سرا کہ اللّٰہءَ آیاں داتگ اَنت چہ وتی مہربانیءَ(۲)، نوں بے شک ما دات ابراہیمءِ مردماں کتاب ءُدانائی ءُما دات آیاں مزنیں بادشاہی یے.

فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ ۗ
وَكَفٰى بِجَهَنَّمَ سَعِيْرًا ۝٥٥

.٥٥ نوں چہ آیاں لہتینءَ آئی سراایمان آؤرت ءُلہتینءَ وتا چہ آئی دور داشت(۳)، ءُبسّ اِنت دوزہ برانز گروکیں آس.

= پیغمبرءُآسمانی کتابانی سرا ایمان ہست، ءُمشرکاں ایشانی سرا ایمان نیست.

(۱) ادا استفہام انکاری اِنت. بزاں آیاں اللّٰہءِ بادشاہیءِ تہا ہچ وڑیں شریداری یےنیست اگں نہ آیاں انچکیں شریداری یے بہ بوتیں گڑا آہنچیں بخیل اِتنت کہ آیاں مردم گڈگءِ مہرءِ برابرا بہر نہ دات اَنت. ادامراد آیانی بخیلیءِ پدّر کنگ اِنت کہ آچونیں بخیل اَنت.

(۲) «اَم» ادا «بَل» معنایاہوں آتک کنت. بزاں بلکیں آاے ہبرءِتہا حسد کن اَنت کہ اللّٰہ پاکءَ بیدءِ بنی اسرائیلءَ چہ ایدگرانی تہا (آخری) نبی پرچہ دیم دات. بزاں اے چیزءِتہا آیاں حسد ورگ نہ لوٹیت پرچہ کہ اے اللّٰہءِ وتی مہربانیءُفضل اِنت کہ آکئےءَ نبی جوڑکنت.

(۳) بزاں بنی اسرائیل کہ آچہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءِ چکءُنماسگان اَنت آیانی تہا ہوں ما پیغمبر جوڑکتگ، ءُمزنیں بادشاہی یے داتگ پدا ہوں دربیں یہودیاں آیانی سرا ایمان نیاؤرت، ایوکءَ لہتینءَ ایمان آؤرت. بزاں اگں آ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان نیاراَنت، ءُآئرادروگ بند کن اَنت اے نوکیں چیزے نہ ئِےبلکیں یہودیانی تاریخ چہ پیغمبرانی دروگ بند کنگءُشہید کنگءَ پُرّاِنت. آیاں وتی نسلءِ پیغمبرانی سرا ہوں ایمان نیاؤرت. لہتینءَ چہ ﴿ اٰمَنَ بِهٖ ﴾ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مراد زرتگ. بزاں لہتے یہودیءَ آئی سرا ایمان آؤرت ءُآدگراں دیم تاب دات.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيٰتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا ۖ كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنٰهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ۗ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

٥٦. ہمایاں کہ نہ منّتگ اَنت مئے آیات دیر نہ بیت کہ ما آیاں مان کنیں برانزگپتگیں آس ءِتہا ہمیکہ پِڈّش اَنت آیانی پوست، ما آئی بدل کنیں پہ دگہ پوستےءَ تا کہ بچش انت عذابءَ⁽¹⁾، بے شک کہ اللّٰہ (چہ ہرکسءَ) گیش اِنت ءُخیرکارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۖ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

٥٧. ءُہمایاں کہ ایمان آؤرتگ ءُنیکیں کارش کتگ، دیر نہ بیت کہ ما آیاں مان کنیں باگانی تہا کہ رُمب اَنت چہ آیانی چیرءَ جُو، پہ اُبد ءُپہ بن پشت کپ اَنت آئی تہا، پہ آیاں بہشتءِ تہا جنین ہست پاکبازیں، ءُآیاں داخل کنیں بزیں سائگانی تہا⁽²⁾.

إِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمٰنٰتِ إِلٰى أَهْلِهَا وَإِذَا

٥٨. بے شک کہ اللّٰہ شما را حکم کنت کہ شما بہ رسین اِت امانتاں پہ آیانی ہدا بنداں⁽³⁾،

---

(١) لوٹ ادا ہمے نیمگءَ آگاہی دیگ اِنت کہ کافرءُمشرکانی واستا دوزہءِ عذاب دائمی اِنت. اودا موت نئیت کہ مردم بہ رکّ اَنت فرمان اِنت ﴿كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ﴾ ہمیکہ دوزہی چہ اودا درایگ لوٹ اَنت پدا بر ترّینگ بنت آئی تہا، ءُگوْشگ بیت کہ بہ چش اِت دوزہءِ عذابءَ ہما کہ شما دروگ بند کتگ اَت. [سورة السّجدة: ٢٠] ءُفرمان اِنت ﴿وَمَا هُمْ بِخٰرِجِينَ مِنَ النَّارِ﴾ کہ کافر چہ دوزہءَ درنیاینت. [سورة البقرة: ١٦٧].

(٢) ہنچوکہ یک حدیثےءَ کئیت کہ بہشتءَ یک ہنچیں درچکے ہست کہ آئی سائگ ہنچو دراج اِنت کہ سوارصد سالءَ (آئی سائگءَ سواری بکنت) انگتءَ آہلاس نہ بیت. آئیءَ «شجرةُ الخلد» گوْشنت. (صحیح البخاری کتاب الرّقاق باب صفة الجنّة والنّار).

(٣) بازیں مفسّرینےءِ نزّیکءَ اے آیت عثمان بن طلحہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءِ بابتءَ نازل بوت کہ آیانی خاندان چہ بُنءَ بیت اللّٰہءِ متولّی (بزاں آئی خاصیں خدمت کنوک) بوتگ. مکّہءِ فتح بوگءَ رند وہدیکہ واجہ خانہ کعبہءَ آتک گڑا طواف کنگءَ رند واجہءَ عثمان بن طلحہ لوٹ اِت کہ آصلح حدیبیہءِ ہدا مسلمان بوتگ اَت، ءُبیت اللّٰہءِ چابی ہمائی دستءَ دات اَنت، ءُفرمائینت ئِے کہ مروچی ایں روچ وفاءُنیکی کنگءِ روچ اِنت. (تفسیر ابن کثیر) ادا اے حکم عام اِنت. حاکمءُعوام ہردوکاں ہورانت کہ امانتاں ہمایاں بدئیت =

حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ اَنْ تَحْكُمُوْا بِالْعَدْلِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ سَمِيْعًۢا بَصِيْرًا ﴿۵۸﴾

ءُوہدیکہ شما فیصلہ کن اِت مردمانی میانءَ گڑا فیصلہ بکن اِت پہ انصاف، بے شک کہ اللہ شمارا باز جوانیں سوج ءُپنت دَنْت، بے شک کہ اللہ جوانیں اشکنوک ءُگندوکے.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا
الرَّسُوْلَ وَاُولِى الْاَمْرِ مِنْكُمْ ۚ فَاِنْ تَنَازَعْتُمْ فِىْ
شَىْءٍ فَرُدُّوْهُ اِلَى اللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ اِنْ كُنْتُمْ

۵۹. او مؤمناں! فرمانبرادیءَ بکن اِت اللہءِ ءُفرمانبرداریءَ بکن اِت رسولءِ ءُوتی مسلمانیں حاکمانی(۱)، نوں اگاں شما اڑاِتت

= کہ آیانی لائق اَنت،ءُآئی کرزاَنت. ایشی تہا ہما امانت ہوں کاینت کہ مردم اِش یکّادگرءِ گورا ایر کننت کہ آیانی تہا ہچ وڑیں خیانت ءُغداری کنگ مہ بیت بلکیں گوں وشی آئی ہدابندءِ لوٹگءِوہدا آئی دستءَ دیگ بہ بنت. ہمے پیما عُہدہءُمنصب ہرچیکہ ہست اَنت حاکمءُکماشاں بایداِنت کہ آیاں امانت داریں، عاقلیں، ءُزانتکاریں مسلماناں بہ دینت. ہرکس کجام منصبءِ کہ لائق اِنت آئرا ہما منصب دیگ بہ بیت. ہشکءَ سیاسی، ءُوراثتی بنیادءَ منصب ءُعہدہ دیگ جائزنہ اِنت، ءُقرآنءِ خلاف اِنت.

(۱) ﴿ وَاُولِى الْاَمْرِ مِنْكُمْ ﴾ چہ ایشی مراد صاحبِ اختیاراَنت. لہتینءِ نزّیکءَ «أمراء ءُحکّام»، ءُلہتینءِ نزّیکءَ علماء ءُفقہاء مراداَنت پدا ہُن معناءِ اعتبارا دوئیں مراد بوت کننت. مطلب ہمیش اِنت کہ اصل اطاعتءُفرمانبرداری ایوکءَاللہ ئیگ اِنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ اَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ ﴾ خبردار مہلوک ہوں ہمائی اِنت، ءُحکم ہوں ہمائی اِنت. [سورة الأعراف: ۵۴] بلے رسولءُپیغمبر چوکہ پہکءَ پہک اللہءِ حکمانی سرکنوک اَنت، ءُہمائی قاصد اَنت، ءُدینءِ تہا بیدءِ اللہءِ حکماں دگہ ہبر نہ کننت پمیشا آیانی اطاعت اللہءَ بے قیدءُبندا فرض گوشتگ. فرمائینیت: ﴿ مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ ﴾ ہرکسءَ کہ رسولءِ فرمانبرداری کت بزاں آئی اللہءِ فرمانبرداری کت. [سورة النّساء: ۸۰] پمیشکا زانگ بیت رسولءِ ہرچیکہ گفتارءُکرداراَنت کہ آحدیث گوْشگ بنت آیانی زورگءُمنّگ چو قرآنءِ پیما الّمی اِنت پدا امراء ءُحاکمانی فرمانبرداری فرض اِنت پرچہ کہ یا آاللہءُرسولءِ احکاماں مردمانی سرا نافذ کننت، یاامّتءِ اجتماعی مصلحتانی انتظامءَ کننت بلے پدا ہم آیانی اطاعت مُقیّدءُمشروط اِنت مُستقل چیزے نہ ئِے پمیشا اولی الأمر باریءَ اطیعوا آرگ نہ بوت. بزاں آیانی اطاعت ہما وہدا جائز ءُضروری اِنت کہ آاللہءُرسولءِ راہءَ بہ بنت اگن نہ اللہ ءُرسولءِ نافرمانیءِ تہا آیانی رندگیری کنگ نہ بیت ہنچوکہ حدیثءَ ہست اِنت کہ «**لاطاعة لمخلوق فی معصیة اللّٰہ**» (مسند أحمد، تحقیق أحمد شاکر، شمارہ نمبر ۲۰۵۳۴) ءُدگہ حدیثےءَ کئیت کہ «**لاطاعة فی معصیة اللّٰہ**». کہ اللہءِ نافرمانیءِتہا ہچ کسی فرمانبرداری جائز نہ اِنت. (صحیح مسلم کتاب الإمارة باب لاطاعة فی معصیة اللّٰہ) بزاں اگن حاکم وہدے ہنچیں حکمے نافذ بکنت کہ آاللہءُرسولءِ حکمانی خلاف اِنت گڑا اودا آئی فرمانبرداری جائز نہ اِنت. بلے جائزیں کارانی تہا کہ آقرآن ءُحدیثءِ خلاف مہ بنت اودا آیانی ہبرءِزورگ فرض اِنت. ہمے حال اِنت علمایانی ءُفقہایانی کہ آیانی فرمانبرداری ہوں پمیشا فرض اِنت کہ =

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّاَحْسَنُ
تَاْوِيْلًا ۝۵۹

کجـام چیزے تہا گڑا آئـرا بگردین اِت اللّٰہ ءُرسول ءِ نیمگ ء(١)، اگاں شما را ایمان ءُیقین ہسـت اللّٰہ ءِ سراءُآخـرت ءِ روچ ءِ سرا، اے بہترءُجوانتر اِنت پہ آسرءِ اعتبارء.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يَزْعُمُوْنَ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا بِمَاۤ
اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَاۤ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ
يَّتَحَاكَمُوْۤا اِلَى الطَّاغُوْتِ وَقَدْ اُمِرُوْۤا اَنْ
يَّكْفُرُوْا بِهٖ ؕ وَيُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّضِلَّهُمْ
ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا ۝۶۰

٦٠. آیا تـو نہ گندئے ہمایاں کـہ آ ہمیشی گمان کنـنت کہ آیانَ ایمان ہسـت ہمـا چیزءِ سرا کـہ دیم دیگ بوتگ تئی نیمگء، ءُہر چیکہ نازل کنگ بوتگ چہ تو پیسر آ لوٹ اَنت کہ بہ براَنت وتی فیصلہاں شـیطان ءِ نیمگء(٢)، حالانکـہ آیانَ حکـم دیـگ بوتگ کہ آئی انکارءَ بکننت ءُشـیطان لوٹیت کہ آیاں گمراہ بکـنت دوریں گمراہی ءِ تہا.

= آاللّٰہ ءُرسول ءِ حکماں بیان کننت، ءُہمایانی نیمگءَ رہشــونی کننت. آیانی فرمانبرداری ہوں ایوکءَ تاہما وہدا کنگ بیت کہ آاللّٰہ ءُرسـول ءِ حکماں پہ مردماں سرکننت، ءُہمایانی سوجءَ دینت بلے وہدیکہ آچہ قرآن ءُحدیــث ءِ راہءَ دربہ بنت گڑا آیانی فرمانبرداری ہوں ناجائزاِنــت. ہرچیکہ بہ بیت! قرآن ءُصحیح حدیثانی خلافءَ کسّی ہبر زورگ نہ بیت آتوری ہرکس بہ بیت.

(١) مراد ہمیش اِنت کہ آقرآن ءُصحیح حدیثانی نیمگءَ بر ترّینگ بہ بنت. جیڑہ ءُفرقہ بندی ءُبہربہری ءِ گار کنگ ءِ واستا اے یک جوانیں اصولے کہ بیان بوگءَاِنت. چہ اے اصولءَ زانگ بیت کہ دگہ سیمی کسّی اطاعت واجب نہ اِنت چوکہ تقلید شخصی کنوک گوْشنت. امّت ءِ بہر کنوک ہمے تقلید شخصی اِنت کہ آئی تہا بیدءِ اللّٰہ ءُرسولءَ آدگرانی اطاعت واجب گوْشگ بیت.

(٢) ادا چہ طاغوتءَ ہر آحاکم مراداِنت کہ اللّٰہ ءُآئی رسول ءِ حکمانی جاگہءَ ہمائی حکم زورگ بہ بنت. ادا لوٹ ہما مسـلماناں آگاہ کنگ اِنت کہ آنامءَ وتامسلمان گوْشنت بلے اللّٰہ ءُآئی رسول ءِ حکمانی سرا راضی نہ بنت، ءُوتی کارانی فیصلہءَ چہ دگہ جاگہے کنگ لوٹ اَنت. مسلمان ءِ شان اے نہ اِنت. مسلمان ہمائرا گوشـنت کہ آہروہدا ءُہرکارءِتہا اللّٰہ ءُآئی رسـول ءِ حکم ءُفیصلہاں دیما بداریت ہنچوکہ اللّٰہ پاک فرمان کنت ﴿ اِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذَا دُعُوْۤا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اَنْ يَّقُوْلُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴾ مؤمـن وہدیکـہ فیصلہ کنگ ءِ واسـتا اللّٰہ ءُآئی رسـول ءِ حکمانی نیمگءَ تواربردیگ بہ بنت گڑا آہمیشی گوشـنت کہ ما اِشکت ءُفرمانبرداری کت. ہمیش اَنت کامیاب. [سورة النّور: ٥١].

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَاِلَى الرَّسُوْلِ رَاَيْتَ الْمُنٰفِقِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا ۚ﴿٦١﴾

٦١. ہمیکہ آیانَ گوْشگ بیت کہ بیااِت ہما چیزءِ نیمگءَ کہ اللّٰہءَ دیم داتگ، ءُ رسولءِ نیمگءَ، تو گندئے منافقاں کہ وتا را پہکءَ چہ تو دور دارانت.

فَكَيْفَ اِذَآ اَصَابَتْهُمْ مُّصِيْبَةٌ ۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ثُمَّ جَآءُوْكَ يَحْلِفُوْنَ ۖ بِاللّٰهِ اِنْ اَرَدْنَآ اِلَّآ اِحْسَانًا وَّتَوْفِيْقًا ﴿٦٢﴾

٦٢. پدا چہ پیما بیت وہدیکہ بہ رسیت آیاں مصیبتے ہما کارانی سببءَ کہ آیانی دستاں دیم داتگ اَنت پدا کاینت تئی گوْراءُ اللّٰہءِ سوگندءَ ورانت کہ ما (دگہ ہچ) نہ لوٹ اِتگ بیدءِ نیکینءَءُ ہوریءَ⁽¹⁾.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يَعْلَمُ اللّٰهُ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۗ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَّهُمْ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ قَوْلًا ۢ بَلِيْغًا ﴿٦٣﴾

٦٣. ہمیش اَنت کہ اللّٰہ زانت ہر چیکہ آیانی دلاں ہست، نوں سر بگوْز چہ آیاں ءُ آیاں سوج ءُ پنت بکن ءُ بگوْش آیانی حقّءَ کارمندینءُ پدّریں ہبر⁽²⁾.

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا لِيُطَاعَ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۭ وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَّلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ جَآءُوْكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللّٰهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُوْلُ لَوَجَدُوا اللّٰهَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا ﴿٦٤﴾

٦٤. ءُ ما دیم نہ داتگ ہچ یک رسولے بیدءِ ہمے مقصدءَ کہ آئی رند گیری کنگ بہ بیت اللّٰہءِ حکمءَ، ءُ اگاں وہدیکہ آیاں وتی جندانی سرا ظلم کتگ اَت، بیاتکین اَنت تئی گوْرا (اے محمد)، نوں بخشش اِش بلوٹ اِتیں چہ اللّٰہءَ⁽³⁾، ءُ رسولءَ آیانی واستا

---

(۱) بزاں وہدیکہ اے منافق کہ اللّٰہءُ آئی رسولءِ حکمانی سرا نہ وش بنت، ءُ وتی فیصلہاں چہ دگہ جاگہ کنائیننت وہدیکہ اللّٰہ آیاں سزاءُ عذاب دنت، ءُ آ مصیبتانی تہا گرفتار بنت گڑا آوہدا کاینت ءُ ہمیشی گوْشنت کہ ایدگہ جاگہاں مئے روگءِ لوٹ اے نہ اَت کہ ما اودا فیصلہ بکنائینیں بلکیں مئے لوٹ ہورءُ تواری، ءُ سہل کنگ اَت.

(۲) اللّٰہ پاک فرمائینیت کہ اے محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اے منافقانی دل ئیگاں ما شر زانیں، ءُ ما ایشانی مزّءَ ایشاں ہمایانی کارانی وڑءَ دئیں بلے تو ایشانی ظاہرءَ وتا مسلمان گوْشگءِ سببءَ چہ آیاں درگذر بکن، ءُ پہ سوج ءُ پنت آیانی جواں کنگءِ کوششءَ بکن.

(۳) زانگ لوٹیت کہ بخشش لوٹگءِ واستا ایوکا اللّٰہءِ دربارا توبہءُ استغفار کنگ الّمی ءُ بسّ اِنت بلے ادا ہمے =

بخشش بلوٹ اِتیں، گڑا الّمۓ آیاں دیستگ اَت اللّٰه مزنیں توبہ قبول کنوک ءُمزنیں مہربانے.

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ حَتّٰى يُحَكِّمُوْكَ فِيْمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴿٦٥﴾

۶۵. نہ ءُتئی پروردگارءِ سوگند اِنت کہ آ مؤمن بوت نہ کننت تا ہما وہدا کہ ترا حاکم جوڑ بکن اَنت ہرچیکہ جیڑہ بوتگ آیانی میانءَ پیدا مہ گنداَنت وتی دلانی تہا تنگی ءُترپشی یےچہ تئی کتگیں فیصلہءَ ءُآئرا بہ منّ اَنت سرجمیں منّگے(۱).

= گوْشگ بوگءَاِنت کہ اگن آرسولءِ گورا بیاتکین اَنت، ءُرسولءَ آیانی حقّءَ بخششءِ دعا بکتیں گڑا اللّٰہءَ الّمۓ آیانی دعا قبول کت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا آیاں آیگءِحکم پمیشا دیگ بوت کہ آیاں رسولءِ ہستءُحیاتیءَ وتی فیصلہ چہ دگہ جاگہ کنائینت اَنت، ءُرسولءِ شانءَ گستاخی اِش کت. نوں چہ آئی پہلّی لوٹگءِ واستا آیاں رسولءِ گورا آیگءِ حکم بوت. پمیشکا اے حکم گوں واجہءِ زندگیءَ خاص اِنت. بخشش ءُدعا ایوکءَ چہ اللّٰہءَ لوٹگ بہ بیت. آئی تہا دگہ ہرکسی وسیلہ جوڑکنگ شرکءُبدعتے کہ چہ ایشی مسلمانءَ وتا دور دارگ لوٹیت.

(۱) زانگ لوٹیت کہ اے آیتءِ شان نزولءِ بابتءَ وعظ کنوک گیشتر ہمیشی بیان کننت کہ دومردم وت ماں وتامڑاِتنت، ءُواجہءِ گورا آتک اَنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آیانی فیصلہ کت بلے آ(منافقیں) مسلمان اے فیصلہءِ سرا وش نہ بوت گڑا اے عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گورا شت اَنت گڑا آئی ہما (منافقیں) مسلمان کُشتءُگوشت ئِے ہرکس کہ محمّدءِ فیصلہءَ نہ منّیت آئی سزا عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ گورا کُشگ اِنت. اے روایتءِ بابتءَ حافظ ابن کثیر گوشیت کہ اے مرسل اِنت ءُضعیف اِنت. ایشی صحیح شان نزول ہمیش اِنت زبیر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ کہ آواجہءِ تُروزاتک اَت ءُدگہ یک مردمےءِ میانءَ آپءِسرا جیڑہ بوت کہ کئیے وتی ڈگارا پیسرا آپ بدنت. فیصلہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا آتک. چوکہ زبیر حقّءِ سرایت پمیشا واجہءَ فیصلہ ہمائی حقّءَ دات کہ پیسرا تو وتی ڈگارءَ آپ بدئے پدا آئرا پہ وتی ہمسائگءَ ویل بکن گڑا ہما انصارءَگوشت کہ زبیر تئی تروزاتکیں پمیشا توہمائی حقّءَ فیصلہ کت. واجہءِ مبارکیں دیم زرد ترّاِت ءُپہک بدل بوت. ہمے ہبرءِسرا اے آیت نازل بوت. (صحیح البخاری، کتاب التّفسیر سورۃ النّساء) مطلب ہمیش اِنت کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ فیصلہءِسرا اختلافءُجیڑہ کنگ کجا پہ آئی وتی دلءَ انچکیں نہ وشّی یےآرگ ہوں ایمانءِ واستا خطرہ اِنت. افسوس صد افسوس ہما مقلّدانی سرا کہ قرآنءُصحیح احادیث آیانی دیماآرگ ءُپیش کنگ بنت بلے آانگتءَ وتی امامءِ ہبرءِیلہ کنگءِواستا آمادہ نہ بنت. آچہ ایشی بیہال اَنت کہ پیغمبر ہما ہستی اِنت کہ آئی رندگیری کنگ ہرکسی سرا فرض اِنت، بیدءِآئی رندگیریءُآئی سرءِ ایمان آرگءَ مردم مسلمان بوت نہ کننت. ءُامامانی ہبرءِزورگ نہ اللّٰہءَ فرض کتگ ءُنہ رسولءَ. بایداِنت کہ مقلّد حضرات قرآنءِ اے آیاتانی روشنائیءَ وتابچاراَنت ءُوتا قرآن ءُسنت پاے بند بکننت.

وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنِ اقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ اَوِ
اخْرُجُوْا مِنْ دِيَارِكُمْ مَّا فَعَلُوْهُ اِلَّا قَلِيْلٌ
مِّنْهُمْ ؕ وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا يُوْعَظُوْنَ بِهٖ لَكَانَ
خَيْرًا لَّهُمْ وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًا ۝۶۶

٦٦. ءُاگاں مافرض بکتیں آیانی سرا کہ وتا وت بکش اِت یا دربیااِت چہ وتی لوگاں، گڑا اے کت نہ کت بلے باز کمّءَ چہ آیاں⁽¹⁾، ءُاگاں آ بکننت ہر چیکہ آیاں نصیحت کنگ بیت گڑا اے جوانتر اِنت پہ آیاں ءُمحکم تراِنت پہ دینءِ قائم کنگءَ.

وَّاِذًا لَّاٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ لَّدُنَّآ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝۶۷

٦٧. ءُآوہدا ما داتگ اَت آیاں چہ وتی نیمگءَ مزنیں مُز.

وَّلَهَدَيْنٰهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۝۶۸

٦٨. ءُالّمءَ ما برتگ اِتنت تچکیں راہءِسرا.

وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الَّذِيْنَ
اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ
وَالشُّهَدَآءِ وَالصّٰلِحِيْنَ ۚ وَحَسُنَ اُولٰٓئِكَ رَفِيْقًا ۝۶۹

٦٩. ءُہر کس کہ اللهءِ رند گیریءَ بکنت ءُرسولءِ، گڑا آ ہمیش اَنت کہ ھمبراہ بنت گوں ہمایاں کہ آیانی سرااللهءَ احسان کتگ چہ نبیان ءُصدیق ءُولیان ءُشہیدان ءُنیک ءُصالحان، ءُباز جوان اِنت آیانی ہمراہی⁽²⁾.

---

(۱) اے آیتءِ تہا اشارہ ہمے پیمیں نافرمانی یےنیمگءَاِنت کہ وہدیکہ آارزانءُسبکیں چیزانی سرا عمل کت نہ کن اَنت گڑا اگن ماآیاں اے پیمیں حکمے بداتیں کہ وتابکُش اِت،یاچہ وتی لوگاں دراِات گڑا الّمءَآیاں اے کت نہ کت. چوکہ اے چیز الله پاکءِ علمءُزانتءِتہا ہست اَت پیمشکا الله پاکءَ اے پیمیں گرانیں حکم مردماں نہ دات بلکیں آیانی واستا احکام آسان کت اَنت. نوں باید اِنت کہ آاے مہربانیں ءُبزگ کنوکیں ذاتءِ قدرءَبزان اَنت، ءُآئی حکمانی سرا عمل بکننت، ءُچہ آئی نافرمانیءَ وتا دور بداراَنت. چہ بازیں نافرمانی کنگءَ ایمانءِ تہا کمزوری پیداگ بیت، ءُآستو آستو ایمان چہ دستءَ درکئیت. ایمانءِ مہردارگءِ رہبند ہمیش اِنت کہ مردم نیکیءِراہءَ بزوریت ءُنافرمانیءِ راہءُرہبنداں ویل بکنت.

(۲) حدیثءَ کئیت کہ واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**المرء مع من أحبّ**». کہ مردم (قیامتءَ) گوں ہمائی بیت کہ آئرا دوست داریت. (صحيح البخاری، كتاب الأدب، باب علامة الحب فی الله) اے آیتءِ شان نزولءِبابتءَ ابوبکر بن مردویہ گوں وتی سندءَ چہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا روایت کنت کہ یک مردمے واجہ ﷺءِ گورا آتکءُگوشت ئِے کہ تومنا چہ منی سایا، ءُچہ لوگءِ مردماں، ءُچہ چکّاں، ءُچہ ہرکسءَ دوست ترئے. وہدیکہ لوگءَ منا تئی یاد کئیت گڑا من تئی دربارءَ سآڑی باں بلے منا ترسیت کہ وفات بوگءَ رند تو گوں نبیاں چست کنگ بئے، ءُگوں ہمایاں بئے. ءُاگن من بہشتءَ اتکاں من اودا تئی دیدارءَ کت نہ کناں. ہمے ہبرءِسرا اے آیت نازل بوت. ءُصحابیاں دل بڈّی دیگ بوت کہ قیامتءَ آیاں پیغمبرءِ دیدار نصیب بیت. =

ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا ۷۰ ۧ	۷۰. اے اللّٰہءِ مہربانی اِنت، ءُبسّ اِنت اللّٰہ پہ مزنین زانگءَ.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوْا ثُبَاتٍ اَوِ انْفِرُوْا جَمِيْعًا ۷۱	۷۱. او مؤمناں! بزوراِت وتی سلاحاں، پدا دراِات(پہ جہادءَ) دورا دورا دراِات یا ہورکائیءَ.
وَاِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيُبَطِّئَنَّ ۚ فَاِنْ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَالَ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيَّ اِذْ لَمْ اَكُنْ مَّعَهُمْ شَهِيْدًا ۷۲	۷۲. ءُشمئے تہا لہتے ہست کہ آ دیر کننت پہ درایگءَ(۱)، نوں اگاں بہ رسیت شمارا مصیبتے، گوْشیت (منافق) کہ اللّٰہءَ منی سرءَ احسان کت کہ من گوں آیاں گوں نہ بوتگاں.
وَلَىِٕنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَيَقُوْلَنَّ كَاَنْ لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهٗ مَوَدَّةٌ يّٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفُوْزَ فَوْزًا عَظِيْمًا ۷۳	۷۳. ءُاگاں بہ رسیت شمارا مہربانی یےءُنعمتے(۲) چہ اللّٰہءِ نیمگءَ گڑا الّمءَ گوْشیت (ہمے منافق) ہمے اندازہءَ کہ گشئے زاناں شمئے ءُآئی میانءَ ہچ پیمے دوستی نہ بوتگ(۳)، ہائے دریگتے کہ من آیانی ہمراہ بہ بوتیناں، گڑا سر بوتاں پہ مزنیں مرادےءَ(۴).

= (تفسیر ابن کثیر، إمام هیثمی مجمع الزّوائدءِ تہا گوشیت اے روایت إمام طبرانی المعجم الصّغیر ءُالأوسطءِتہا آوُرتگ، ءُایشی رجال درہا ثقہ اَنت، بجار مجمع الزّوائد ج۷، تاکدیم ۷ تفسیر سورۃ النّساء) دگہ یک حدیثےءَ کئیت کہ یک صحابی یےءَدرّائینت کہ من بہشتءَ تئی ہمبراہیءَ لوٹاں. واجہءَ فرمان کت: «**فأعنّي على نفسك بكثرة السّجود**». کہ نفلی نماز باز بواں. (صحیح مسلم کتاب الصّلوة باب فضل السّجود) نوں ہرکس کہ قیامتءَ اے پاکپازیں انسانانی ہم مجلسیءُہم دیوانیءَ لوٹیت گڑا اللّٰہ ءُآئی رسولءِ رندگیریءَ وتی سرا فرض بکنت. (**اللّٰہ مارا آیانی ہمبراہیءَ نصیب بکنت**).

(۱) ادا منافقانی بیان اِنت کہ آچہ جہادءَ ءُاللّٰہءِ راہءَ چہ وتی کوشارینگءَ وتا دور دارانت، ءُچکّو پدو بنت.

(۲) بزاں شمارا مال غنیمت ءُکامیابی رسیت.

(۳) گشئے زاناںءَ آچہ شمئے دینءَ نہ اَنت بلکیں دگراَنت. بزاں آیاں وتاوت دورکتگ. اگں نہ آشمئے ہمبراہ بہ بوتین اَنت گڑا آیاں ہوں اے فائدہ دست کپت اَنت.

(۴) آیانی نزّیکءَ مسترین کامیابی مال ءُغنیمت، ءُدنیائی فائدیانی دست کپگ اِنت. اللّٰہءِ رضا آیانی لوٹ نہ اِنت، ءُآدائم ءُہروہدءَوتی دنیائی فائدیاں دیما دارانت. آاگں مسلمانانی ہمبراہیءَ دنیائی فائدہے بگنداَنت =

فَلۡيُقَاتِلۡ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ الَّذِيۡنَ يَشۡرُوۡنَ الۡحَيٰوةَ الدُّنۡيَا بِالۡاٰخِرَةِ‌ ؕ وَمَنۡ يُّقَاتِلۡ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ فَيُقۡتَلۡ اَوۡ يَغۡلِبۡ فَسَوۡفَ نُـؤۡتِيۡهِ اَجۡرًا عَظِيۡمًا (۷۴)

۷۴. نوں باید اِنت کہ جنگ ءُ جہاد بکننت ماں اللّٰہ ءِ راہ ءَ ہما کس کہ آ بہا کننت دنیاءِ زندگی ءَ پہ آخرت ءِ بدل ءَ ءُ ہر کس کہ اللّٰہ ءِ راہ ءَ جنگ بکنت، گڑا آ شہید کنگ بہ بیت یا گیش بہ بیت، نوں دیر نہ بیت کہ مادئیں آئرا مزنیں مزّے(۱).

وَمَا لَـكُمۡ لَا تُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ وَالۡمُسۡتَضۡعَفِيۡنَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَآءِ وَالۡوِلۡدَانِ الَّذِيۡنَ يَقُوۡلُوۡنَ رَبَّنَاۤ اَخۡرِجۡنَا مِنۡ هٰذِهِ الۡـقَرۡيَةِ الظَّالِمِ اَهۡلُهَا‌ ۚ وَاجۡعَلْ لَّنَا مِنۡ لَّدُنۡكَ وَلِيًّا ۙۚ وَّاجۡعَلْ لَّنَا مِنۡ لَّدُنۡكَ نَصِيۡرًا ؕ (۷۵)

۷۵. ءُ چہ بلاہ اِنت شمارا کہ شما جنگ نہ کن اِت ماں اللّٰہ ءِ راہ ءَ ءُ بے وسیں مردین ءُ جنین ءُ چکّانی واستا، ہما کہ گوْشنت کہ اے مئے پروردگار! دربکن مارا چہ اے شہر ءَ کہ ایشی نندوک ظالم اَنت(۲) ءُ جوڑ بکن پہ ما چہ وتی نیمگ ءَ دوست، ءُ جوڑ بکن پہ ما چہ وتی نیمگ ءَ کمک کار.

اَلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا يُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ‌ ۚ وَالَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا يُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ الطَّاغُوۡتِ

۷۶. ہمایاں کہ ایمانش آؤرتگ آ جنگ کننت ماں اللّٰہ ءِ راہ ءَ(۳) ءُ ہما کہ کافر اَنت آ جنگ کن اَنت شیطان ءِ راہ ءَ(۴)، نوں جنگ

= گڑا پہ شوق آیانی ہمبراہ بنت اگں نہ کافرانی ہمبراہی آیاں دوست تربیت.

(۱) ہنچوکہ حدیث ءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ اللّٰہ وتی راہ ءَ جہادکنوک ءِ ضامن اِنت. اگں آئرا شہید بکنت گڑا ماں بہشت ءَ بارت ئِے، اگں نہ آئرا زندگ ءَ گوں مزنیں غنیمت ءُ مزّے ءَ آئی ہنکین ءَ سرکنت.(صحيح البخارى، كتاب الجهاد باب أفضل النّاس مؤمن معاهد بنفسه وماله فى سبيل اللّٰه).

(۲) چہ ظالمانی میتگ ءُ شہر ءَ (نزول ءِ اعتبار ءَ) مکّہ مراد اِنت کہ ہجرت ءَ رند اودءِ پشت کپوکیں مسلماناں چہ کافرانی بازیں ظلم ءُ تکلیفانی سبب ءَ ہمے دعا کت. گڑا اللّٰہ ءَ اے بابت ءَ مسلمان ڈوبار اِتنت کہ شما پرچہ آیانی کمک ءَ نہ کن اِت ءُ گوں کافراں جنگ نہ کن اِت. چہ ہمے آیت ءَ عالماں دلیل زرتگ ہرکجا کہ مسلمان اے پیما کافرانی ظلم ءُ ناانصافیانی شکار بوت اَنت گڑا ایدگہ مسلمانانی سرا فرض اِنت کہ آگوں ہمے ظالمیں کافراں جنگ بکننت، ءُ وتی بے وسیں براتانی کمک بہ بنت.

(۳) بزاں مسلمان اللّٰہ ءِ رضاءِ ہاترا آئی راہ ءَ جہاد کننت.

(۴) ءُ کافر شیطان ءِ رندگیری ءَ جنگ کننت پہ وتی دنیائی فائدیانی ہاترا.

فَقَاتِلُوْٓا اَوْلِيَآءَ الشَّيْطٰنِ ۚ اِنَّ كَيْدَ الشَّيْطٰنِ
كَانَ ضَعِيْفًا ﴿۷۶﴾

بکن اِت گوں شیطانءِ دوستاں، بے شک کہ شیطانءِ مکرءُفریب سک نزوراَنت.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ قِيْلَ لَهُمْ كُفُّوْٓا اَيْدِيَكُمْ
وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ۚ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ
الْقِتَالُ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
كَخَشْيَةِ اللّٰهِ اَوْ اَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوْا رَبَّنَا لِمَ
كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ ۚ لَوْلَآ اَخَّرْتَنَآ اِلٰٓى اَجَلٍ
قَرِيْبٍ ۭ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيْلٌ ۚ وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ
اتَّقٰى ۣ وَلَا تُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ﴿۷۷﴾

۷۷. آیا تو نہ دیست اَنت ہما مردم کہ آیاں گوْشگ بوت کہ بداراِت وتی دستاں، ءُنمازءَ قائْم بداراِت ءُزکاۃ بدئیت. نوں وہدیکہ فرض کنگ بوت آیانی سراجہاد اناگتءَ، ہما وہدایک ٹولی یےآیانی ترسگءَ لگ اِت چہ مرداں ہنچو کہ (مردم) چہ اللّٰہءَ بہ ترسیت یا چہ ایشی ہم گیش ترسگءَ لگت اَنت، ءُگوْشنت کہ اے مئے پروردگار! پرچہ تو فرض ءُضروری کت مئے سراجہاد؟⁽¹⁾ ءُپرچہ وہد نہ دات مارا کمّیں وہدے، بگوْش کہ دنیاءِ فائدہ سک باز کمّ اِنت⁽²⁾ ءُآخرت جوانتر اِنت ہمائی واستا کہ (چہ اللّٰہءَ) ترسیت، ءُشمئے حق جنَگ نہ بیت رِیشَگءِ برابرءَ(ہم).

اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يُدْرِكْكُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ
فِيْ بُرُوْجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۭ وَاِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَّقُوْلُوْا

۷۸. ہر کجا کہ شما بہ بئیِت درگیجیت شمارا مرگ، توری شما مہریں قلاتانی تہا بہ

---

(۱) مکّہءِ تہا چوکہ مسلمان پہ سابءُداد اِتنت، ءُوسائل آیانی گورا نہ بوگءِ برابرایت. پمیشا آوہدا آیانی جہادءِ واہشت اللّٰہءَ پورا نہ کتءُاجازت نہ دات اَنت. دوچیزءِبابتءَ آیانی سرا زور دیگ بوت. یکّے ہمے کہ آکافرانی ظلمءُناانصافیانی سرا صبرءُبرداشت وتی تہا پیداگ بکننت. دومی آنمازءُزکوٰۃ، ءُایدگہ عبادتانی سرجمءَ ہیال داریءَ بکننت، ءُآیانی سرا وتا مہر بداراَنت، تاکہ اللّٰہءِ نزّیکی آیاں دست بہ کپیت. ہجرتءَ رند وہدیکہ مدینہءَ مسلمان پہ گیگ بوت اَنت، ءُآیانی زور بوت گڑا آیاں جہاد کنگءِ اجازت دیگ بوت بلے آوہدا لہتے مسلمانءَ کمزوری پیش داشت گڑا آیاں مکّی زندگی یاد دیگ بوت کہ آوہدا شما وت ہمیشی لوٹوک اِتت نوں پرچہ نزوری پیش داراِت.

(۲) بزاں ایوکءَ وتی دنیائی فائدیاں دیما مہ داراِت بلکیں اللّٰہءِ راضی کنگءِ کوششءَ بکن اِت.

هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِكَ ۭ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۭ فَمَالِ هٰٓؤُلَاۗءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا (۷۸)

بئیِت(۱)، ءُ اگاں بہ رسیت آیاں وشی یے، گوْشنت کہ اے چہ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت، ءُ اگاں آیاں بہ رسیت نہ وشّی یے، گوْشنت کہ اے چہ تئی نیمگءَ اِنت(۲)، بگوْش کہ دریا چہ اللّٰہءِ نیمگءَ ینت(۳)، نوں چہ بلاہ اِنت اے مردماں، ہچ ہبرءِ فہمگءِ نزّیکءَ نہ اَنت.

مَآ اَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ۡ وَمَآ اَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَّفْسِكَ ۭ وَاَرْسَلْنٰكَ لِلنَّاسِ رَسُوْلًا ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا (۷۹)

۷۹. ہرچ وشی یےءِ کہ ترا بہ رسیت گڑا آ چہ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت ءُ ہرچ نہ وشّی یے ترا بہ رسیت آ چہ تئی جندءِ گوْرا اِنت(۴)، ءُ ما دیم داتگ ترا (اے محمد) مردمانی نیمگءَ پہ پیغام سر کنگءَ، ءُ بسّ اِنت اللّٰہ پہ گواہی دیگءَ.

مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ ۚ وَمَنْ تَوَلّٰى فَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۭ (۸۰)

۸۰. ہر کس کہ رسولءِ رند گیریءَ بکنت، گڑا بے شک بزاں آئی اللّٰہءِ رندگیری کت(۵)،

---

(۱) ادا کمزوریں مسلمانانی سرپدکنگءِ واستا آیاں گوْشگ بوگءَ اِنت کہ شما وتاچہ دوچیزءِ ترسءَ چہ جہادءَ دوردارگءَ اِت. یکّے چہ دنیائی فائدیانی دستءَ روگءِ ترسءَ. ءُ دومی چہ مرگءِ ترسءَ. حقیقتءَ آخرتءِ نعمتانی دیما اے دنیاءِ نعمت ہچ نہ اَنت، اے جہادءِ بدلءَ من شمارا چہ بہشتءِ نعمتاں سئیر کناں، ءُ ہمے وڑا مرگءَ یک وہدے ہست آوتی وہدا الّمءَ کئیت توری انسان مہریں قلاتانی باہوٹ بہ بیت. وہدیکہ آئرا ہرحالءَ آیگی اِنت گڑاوش ترہمیش اِنت کہ آ اللّٰہءِ رضاءِ ہاترا ہما راہءَ بئیت کہ آ شہید بوگ اِنت.

(۲) ادا پدا منافقانی بیان بوگءَ اِنت کہ آیاں پیسری ئیں امّتانی وڑا ہنچو گوشت کہ وشّی، ءُ مال ءُ دولتءِ تہا بازی چہ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت، ڈکال سالی، ءُ مال ءُ دولتءِ تہا کمی اے محمّد چہ تئی سببا اِنت. بزاں آیاں ہمے گوشت کہ اے گنجیں نحوست ءُ شومی ءُ نہ وشّی مئے تہا چہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سببءَ آتکگ اَنت.

(۳) بزاں اے دریا، وشیّ ءُ نہ وشیّ چہ اللّٰہءِ حکمءَ مردمانی سرا کاینت.

(۴) بزاں انسانانی سرا ہرچ مصیبتے ءُ نہ وشیّ یے کئیت آ انسانانی عملانی سزا اینت کہ آیانی بدیں کارانی سببءَ اللّٰہ اِش آیانی سرا کاریت ہنچوکہ فرمان اِنت: ﴿ وَمَآ اَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيْبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ اَيْدِيْكُمْ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ﴾ ءُ ہرچ مصیبتے کہ پہ شما کئیت آیانی سبب شمئے (بدیں) عمل اَنت کہ شما کتگ اَنت، ءُ بازینےءَ آ پہل کنت. [سورة الشّورٰى: ۳۰].

(۵) اے آیت پہکءَ پہک حدیثانی نہ منّوکانی ردّ اِنت کہ آ اللّٰہ ءُ رسولءِ اطاعتءِ تہا فرق کننت، ءُ رسولءِ =

ءُہرکسءَ کہ دیم تاب دات، گڑا مادیم نہ داتگ ترا پہ آیانی نگہبانی کنگءَ.

وَيَقُوْلُوْنَ طَاعَةٌ ۫ فَاِذَا بَرَزُوْا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ
طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِيْ تَقُوْلُ ؕ وَاللّٰهُ يَكْتُبُ مَا
يُبَيِّتُوْنَ ۚ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى
بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿٨١﴾

٨١. ءُگوْشنت(منافق) کہ قبول اِنت، نوں وہدیکہ درکاینت ءُرواَنت چہ تئی گوْرا، گڑا شپءَ گوازینیت یک ٹولی یےآیانی بیدءِہما ہبراں کہ تو آیاں گوْشتگ اَنت، ءُاللہ نبشتہ کنت ہرچیکہ آ شپاں شؤر کننت، نوں تو سر بگوْزچہ آیانءُتوکّل بکن اللہءِ سرا، ءُبسّ اِنت اللہ پہ کارانی ٹھینگءَ(١).

اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ ؕ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ
اللّٰهِ لَوَجَدُوْا فِيْهِ اخْتِلَافًا كَثِيْرًا ﴿٨٢﴾

٨٢. ایا نوں آغورءُفکرنہ کننت قرآنءِ تہا، ءُاگاں اے(قرآن) بیدءِ اللہءَ چہ دگرےءِ نیمگءَ بہ بوتیں گڑا دیستگ اَت آیاں آئی تہا بازیں اختلافے(٢).

= گفتارءُکرداراں نہ زوراَنت، ءُہمیشی گوشنت کہ اللہءِ قرآن پہ ما بسّ اِنت حالانکہ آیتءِ مفہوم ہمیش اِنت ہرکس کہ رسولءِ رندگیریءَ مہ کنت بزاں آئی اللہءِ رندگیری نہ کت. پمیشکا اے پیمیں مردم ایوکءَحدیثءِ نہ منّوک نہ اَنت بلکیں حقیقتءَ قرآنءِ ہم نہ منّوک اَنت.

(١) بزاں اے محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اے منافق ہرچ ہبرے کہ تئی گورا کاراَنت شپاں آئیءَ چپّکائی وتی دیوانانی تہا گوْشنتءُدگہ چپّءُچوٹیں ہبرکن اَنت، ءُشمئے خلافءَ مکرءُہنر ٹھین اَنت. بلے اے محمد(صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)! توچہ ایشاں دیمءَ تاب بدئے، ءُاللہءِ سرا توکل بکن اے ترا ہچ پیمیں تاوان دات نہ کننت پرچہ کہ تئی کارسازءُکمک اللہ اِنت.

(٢) چہ قرآن پاکءَ رہشونی زورگءِ واستا آئی تہا غورءُفکر کنگءِ زوردیگ بوگءَ اِنت، ءُآئی حقّانیتءِ بابتءَ یک معیارے بیان بوگءَاِنت کہ اگں قرآن کجام یک انسانےءِ کلام بہ بوتیں (ہنچوکہ کافرانی ہیال اِنت) گڑا آئی بیان کتگیں ہبرءُکسّہانی تہا یک نہ یک جاگہے چیزے نہ چیزے جیڑہءُردی ءُاختلاف بوت پرچہ کہ اے یک بلاہیں ءُسرجمیں کتابے کہ ایشی ہر بہر فصاحتءُبلاغت تہا بے درورِانت حالانکہ انسانءِ نبشتہ کتگیں مزنیں کتابانی تہا زبانءِ روانگی، ءُفصاحتءُبلاغت اوشتات نہ کنت. دومی چیز اش اِنت کہ ایشی تہا گوستگیں قومءُراجانی کسّہ بیان اَنت کہ آیاں بیدءِ علّام الغیوبءَ(بزاں چیرینانی زانوکءَ) کس زانت کتءُبیان کت نہ کنت، ہمے پیما ایشی ہرلفظ شہدناک اِنت کہ ہچ انسانءِ ہبرءِتہا انچوشیرکنی مان بوت نہ کنت. قرآن پاکءِ چہ درہیں انسانی کوتاہیءُعیباں پاکءُصاف بوگ وت ہمے =

وَإِذَا جَآءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا۟ بِهِۦ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ أُو۟لِى الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنۢبِطُونَهُۥ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَٰنَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

۸۳. ءُہمے کہ بئیت آیانی گوْرا ہبرے دلجمیءِ یا ترسءِ گڑا آئرا شنگ کننت، ءُ اگاں آیاں سر بکتیں آہبر پہ رسولءَ ءُمسلمانانی زانتکارےءِ نیمگءَ، گڈا زانتگ اَت آیرا ہما کساں کہ آ پٹّ ءُلوٹ کنوک اَنت آیانی⁽¹⁾، ءُ اگاں مہ بوتیں اللّٰہءِ مہربانی ءُ آئی رحمت شمئے سرا، گڑا شما رند گیری کتگ اَت شیطانءِ بید کمّکینےءَ۔

فَقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ ۚ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ عَسَى اللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

۸۴. نوں تو جنگ بکن ماں اللّٰہءِ راہءَ، تو (دگہ کسّی) ذمہ دار نہ ئے بید وتءَ، ءُشوق ءُجوش بدئے مسلماناں، نوں دیر نہ بیت کہ اللّٰہ بند کنت کافرانی جنگءَ، ءُ اللّٰہ زورآور ترانت ماں جنگءَ، ءُ زورآور ترانت ماں سزا دیگءَ۔

مَّن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُۥ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۖ

۸۵. ہر کس کہ سفارش بکنت نیکیں کارءِ تہا، آئرا ہم رسیت یک بہرے چہ آ کارءَ ءُ ہر

= نیمگءَ رہشونی کنت کہ اے اللّٰہءِ مُقدّسیں ءُپاکیں کلام اِنت کہ آئی پہ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُءِ زبانءَ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایر گپت۔

(۱) چہ امنءِ ہبرءَ مسلمانانی کامیابی ءُ کافرانی چیرترّگءِ ہبر مراد اِنت، ءُ چہ ترسءِ ہبرءِ مسلمانانی چیرترّگءِ ہبر مراد اِنت۔ بزاں اگن یکّےءَ چوشیں ہبرے سربوت کہ مسلمان کامیاب بوتگ اَنت، ءُ آیانی دژمن چیرترّاِتگ اَنت گڑا آ مردم بے پٹّ ءُلوٹ کنگءَ ہنچو آئی شنگ مہ کنت پرچہ کہ چہ ایشی مسلمان ہنچو گل ءُشادان بنت ءُ بے غم بنت، ءُ چہ وتی دژمناں پہک غافل ءُ بے سما بنت، ءُ اے چیز پہ آیاں نقصان اِنت۔ ہمے پیما اگن یکّےءَ چشیں ہبرے اِشکُت کہ مسلمانانی لشکر چیرترّاِتگ گڑا بے پٹّ ءُلوٹ کنگءَ آشنگ کنگ مہ بیت پرچہ کہ چہ ایشی مسلمانانی تہا نااُمّیدی پیداگ بیت، ءُ آیانی حوصلہ ءُ ہمّت پرشیت بلکیں اے پیمیں مزنیں چیزانی تہا چہ تجربہ کار ءُ زانتکار ءُ عاقلاں شؤر گرگ بہ بیت، ءُ رہشونی زورگ بہ بیت۔ ہرچ آکار کہ آئی کنگءِ تہا چہ تجربہ کاریں عالم ءُ زانتکاراں رہشونی زورگ مہ بیت۔ آئی آسر نہ وش بیت۔ فائدہ: «**استنباط**»ءِ اصل «**نُبط**» اِنت۔ نُبط ہما آپءَ گوْشگ بیت کہ آ چہ درستاں پیسر درکئیت پمیشا ہبرءِ جُہلانکیءَ رسگ ءُ پٹّ ءُلوٹ کنگءَ «**استنباط**» گوْشگ بیت۔ (فتح القدیر)

وَمَنْ يَّشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَّهٗ كِفْلٌ مِّنْهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ مُّقِيْتًا (٨٥)

کس کہ سفارش بکنت بدیں کارءِ تہا، آئرا ہم یک ونڈے رسیت چہ آ کارءَ، ءُاللّٰہ ہر چیزءِ سرا زور ھستنت.

وَاِذَا حُيِّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا بِاَحْسَنَ مِنْهَآ اَوْ رُدُّوْهَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ حَسِيْبًا (٨٦)

٨٦. وہدیکہ شما را کسے دعا (ءُسلام) بدنت، گڑا شما ہم آئرا دعا (ءُسلام) بدئیت چہ آئی جوانتر، یا ہمائی بر تریّن اِت(١)، بے شک کہ ھستنت اللّٰہ ہر چیزءَ ساب کنوک اِنت.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ؕ وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ حَدِيْثًا (٨٧) ع

٨٧. اللّٰہ اِنت کہ بیدءِ آئی دگہ کس بندگیءِ لائق نہ اِنت، شمارا الّمءَ مُچ کنت قیامتءِ روچءَ کہ آئی (آیگءِ تہا) شک نیست، ءُ کئیے اِنت راست گوشک تر چہ اللّٰہءَ؟.

فَمَا لَكُمْ فِى الْمُنٰفِقِيْنَ فِئَتَيْنِ وَاللّٰهُ اَرْكَسَهُمْ

٨٨. نوں شما را چوں بوت کہ شما منافقانی بارہءَ دو ٹولی بوت اِت(٢) ءُاللّٰہءَ آسرشکون

---

(١) تحیّةءِ اصل معنیٰ الدّعاء بالحیاة بزاں کسےءَ دراجیں عمرءِ دعا دیگ اِنت. ادا مراد سلام کنگ اِنت. آئرا زیادہ دعا دیگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ اگن یکّے السّلام علیکم ورحمة اللّٰہ گوشیت دومی آئی جوابءَ علیکم السّلام ورحمة اللّٰہ وبرکاتہ بگوْشیت. حدیث پاکءَ ہست اِنت کہ یک مردمے واجہءِدربارءَ آتک، ءُآئی السّلام علیکم گوشت ءُنِشت. واجہءَ فرمائینت ایشی واستا دہ نیکی ہست. پدا دگرے آتک ءُآئی ورحمة اللّٰہ گیش کت واجہءَ فرمائینت ایشی واستا بیست نیکی ہست. پدا دگرے آتک ءُآئی وبرکاتہ گیش کت واجہءَ فرمائینت کہ ایشی واستا سی نیکی ہست. (سنن الترمذی أبواب الاستئذان باب ما ذکر فی فضل السّلام) حافظ ابن کثیر گوشیت چہ ہمے آیتءَ عالم دلیل زورأنت کہ سلامءِ علیك کنگ فرض اِنت، ءُآئی جواب نہ دیوکءَ گناہ پانگ بیت. (تفسیر ابن کثیر) فائدہ: کافراں پیسرءَ سلام کنگ جائز نہ اِنت. ہاں اگن یکّےءَ سلام دات گڑا آئی جوابءَ ہشکءَ وعلیك گوْشگ بہ بیت ہنچوکہ أبو ہریرة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ فرمان کنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءَ فرمائینت: کہ یہودءُنصارایاں شروعءَ سلام مہ کن اِت. بزاں آیاں وت سلام مدئیت. (سنن الترمذی، أبواب الاستئذان باب ماجاء فی کراهیة التّسلیم علی الذّمّی) ءُدگہ حدیثےءَ کئیت کہ جوابءَ صرف وعلیك گوْشگ بہ بیت. (صحیح مسلم کتاب الاستئذان باب کیف الرّد علی أهل الذّمة بالسّلام).

(٢) ادا استفہام انکارءِ واستااِنت. بزاں شمئے میانءَ منافقانی بابتءَ اختلاف مہ بیت. مراد ہما منافق أنت کہ جنگءِاحدءَچہ مدینہءَ دور پدا برترّاِتنت کہ مئےہبر زورگ نہ بوتگ پمیشا ماجنگ نہ کنیں گڑا ایشانی بابتءَ مسلمان دوراہءَ بوت أنت. لہتینءِ گوْشگ ہمیش أت کہ گوں اے منافقاں ہوں جنگ کنگ بہ بیت، آدگراں اے نہ منّ اِت، ءُآیانی گوْشگ ہمیش أت کہ اے مصلحتے خلاف اِنت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة النّساء).

بِمَا كَسَبُوْا ؕ اَتُرِيْدُوْنَ اَنْ تَهْدُوْا مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ ؕ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا ﴿۸۸﴾

کت اَنت پہ آیانی کتگیں کارانی سببءَ(۱)، آیا شما لوٹ اِت کہ پہ راہءَ بیار اِت ہمائرا کہ اللّٰہءَ دور برتگ ءُہر کسءَ کہ اللّٰہ چہ راہءَ در بکنت، گڑا تو ہجبر نہ گندئے پہ آئی دگہ راہے.

وَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ كَمَا كَفَرُوْا فَتَكُوْنُوْنَ سَوَآءً فَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ اَوْلِيَآءَ حَتّٰى يُهَاجِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْ ۪ وَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿۸۹﴾

۸۹. آ لوٹ اَنت کہ شما ہم کافر بہ بئیت ہما وڑا کہ آ بوتگ اَنت، گڑا شما برابر بئیت، نوں جوڑ مہ کن اِت آیانی تہا ہچ کسءَ وتی دوست داں ہما وہدا کہ آیلہ مہ کننت وتی ملکءَ ماں اللّٰہءِ راہءَ(۲)، نوں اگاں دیم اِش تاب دات اَنت نوں بگراِتش ءُبکش اِتش ہر کجا کہ شمائش بگنداِت. ءُجوڑ مہ کن اِت آیانی تہا ہچ کسءَ وتی دوست ءُکمک کار.

اِلَّا الَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ اِلٰى قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ اَوْ جَآءُوْكُمْ حَصِرَتْ صُدُوْرُهُمْ اَنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ اَوْ يُقَاتِلُوْا قَوْمَهُمْ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ

۹۰. بلے (جنگ مہ کن اِت) گوں ہمایاں کہ آ ہور بوگءَ اَنت، گوں یک ہنچیں قومےءَ کہ شمئے ءُآیانی میانءَ قول ءُقرار ہست یا آتکگ اَنت شمئے گوْرا، ہمے حالتءَ کہ تنگ ترّاِتگ اَنت آیانی دل چہ جنگ کنگءَ گوں شما ءُچہ جنگ کنگءَ گوں وتی قومءَ(۳)، ءُاگاں اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں

---

(۱) بزاں آیانی بدیں عملانی سزاءَ اللّٰہءَ گیشتر گمراہیءِتہا دؤر دات اَنت.

(۲) بزاں ہما کہ مسلمانیءِ دعواءَ کننت، ءُآیاں اے قدرت ہست اِنت کہ شمئے مسلمانانی گورا ہجرت بکن اَنت ءُبیاینت بلے انکتءَنیاینت. گوں ایشاں نندءُنیادءُدوستی مہ کن اِت.

(۳) بزاں گوں دووڑیں مردمـاں جنگ مہ کن اِت. یکّے گوں ہما مردماں کہ آیانی ہورءُتواری گوں ہنچیں قومےءَ اِنت، ءُآہنچیں قومےءِ باہوٹ اَنت کہ گوں آیاں شما جنگ نہ کنگءِ معاہدہءُقولءُقرار کتگ. دومی ہما مردم کہ آشمئے گورا ہنچیں حالتےءَ کاینت کہ آتنگ کہ دل اَنت. آنہ زان اَنت کہ گوں شما ہوربہ =

لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقٰتَلُوْكُمْ ۚ فَاِنِ اعْتَزَلُوْكُمْ
فَلَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ وَاَلْقَوْا اِلَيْكُمُ السَّلَمَ ۙ فَمَا
جَعَلَ اللّٰهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيْلًا ۝٩٠

گڑا آئی زورآورکت اَنت شمئے سرا، گڑا الّمءَ جنگ اِش کتگ اَت گوں شما(١)، نوں اگاں آ یک گوْرا بہ بنت چہ شما، پدا گوں شما جنگ مہ کننت، ءُپیش کپ اَنت گوں شما سہل کنگءَ(٢)، گڑا اللہءَ پہ شما ایر نہ کتگ آیانی سرا دگہ راہے.

سَتَجِدُوْنَ اٰخَرِيْنَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّاْمَنُوْكُمْ
وَيَاْمَنُوْا قَوْمَهُمْ ؕ كُلَّمَا رُدُّوْٓا اِلَى الْفِتْنَةِ اُرْكِسُوْا
فِيْهَا ۚ فَاِنْ لَّمْ يَعْتَزِلُوْكُمْ وَيُلْقُوْٓا اِلَيْكُمُ
السَّلَمَ وَيَكُفُّوْٓا اَيْدِيَهُمْ فَخُذُوْهُمْ

٩١. الّمءَ گندئیت شما دگہ لہتےمردم کہ آ لوٹ اَنت کہ آ امن ءِتہا بہ بنت چہ شما ءُامن ءِ تہا بہ بنت چہ وتی قومءَ(٣) (بلے) ہمیکہ آ لوٹگ بنت پہ فساد کنگءَ گڑا دیم پہ چیر کپ اَنت آئی تہا(٤)، نوں اگاں یک کر نہ بوت اَنت چہ شما ءُپیش نہ کپت اَنت پہ

= بنت ءُگوں وتی قومءَ جنگ بکن اَنت، یا گوں آیاں ہوربہ بنت ءُگوں شما جنگ بکننت. بزاں نہ گوں شماینت، ءُنہ گوں شمئے دژمنان اَنت.

(١) بزاں اے اللہءِ احسان اِنت کہ آئی اے چہ جنگ کنگءَ دور داشت اَنت اگں نہ اللہءَ آیانی دلانی تہا وتی قومءِ نیمگءَ لیٹگءِ جذبہ ماں کتیں گڑا آیاں الّمءَ گوں شما جنگ کتگ اَت. پمیشکءَ اگں آپہ دل جنگ کنگ نہ لوٹ اَنت گڑا شما ہوں گوں آیاں جنگ کنگءِ واستا لانکاں مہ بنداِت.

(٢) یک کربہ بنت. جنگ مہ کننت. گوں شما سہل کنگ بلوٹ اَنت. اے درستانی مفہوم یکّ اِنت کہ آجنگ کنگ نہ لوٹ اَنت. زوردیگءِواستا سئیں لفظ آرگ بوتگ اَنت. بزاں اے پیمیں مردم کہ آیاں چہ جنگءَ وتا دورداشتگ مسلمان آیانی بابتءَ ہوژاربہ بنتءُآیاں سوکلومہ دارانت پرچہ کہ اے پہ آیاں نقصان اِنت. بزاں تاوہدیکہ آاے حالتءِ سرا اوشتاتگ اَنت گڑا آکاردارگ مہ بنت.

(٣) ادا منافقانی بیان اِنت کہ وہدیکہ مسلمانانی گورا آتک اَنت وت اِش مسلمان زاہرکت تاکہ چہ آیاں رستگار بہ بنت ءُمسلمان آیاں کارمہ دارانت، ءُوہدیکہ پدا کافرانی نیمگءَ شت اَنت وت اِش کافر زاہرکت. سورۃ البقرہءِتہا اللہ پاک فرمائینیت: ﴿ وَاِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۚ وَاِذَا خَلَوْا اِلٰى شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ قَالُوْٓا اِنَّا مَعَكُمْ ۙ اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُوْنَ ﴾ وہدیکہ مسلمانانی گورا آتک اَنت گوشت اِش ما ایمان آؤرتگ، ءُوہدیکہ وتی شیطانانی (بزاں کافریں سردارانی) نیمگءَ شت اَنت گڑا گوشتش ما گوں شمااِنت، مامسلماناں کلاگ زوریں. [سورۃ البقرۃ: ١٤].

(٤) بزاں ہمیکہ آیاں گوں مسلماناں جنگ کنگءِ دعوت دیگ بیت آپہ ایشی لانکءَ بنداَنت.

وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ ۖ وَاُولٰٓئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ﴿۹۱﴾ ع

شما سهل کنگ ءَ، ءُوتی دستاں نہ دارانت(۱)، گڑا بگراِتش ءُ بکُش اِتش ہر کجا کہ آیاں بگنداِت، ءُ ہمیش اَنت کہ پہ آیانی سراما داتگ شمارا پدّریں حجّت ءُ دلیل.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ يَّقْتُلَ مُؤْمِنًا اِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَّدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ اِلٰٓى اَهْلِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّصَّدَّقُوْا ۚ فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ اِلٰٓى اَهْلِهٖ وَتَحْرِيْرُ

۹۲. ءُ ہچ مسلمان ءَ زیب نہ دنت ایکہ دگہ مسلمانے بہ کشیت(۲) بلے پہ نہ زانتکاری، ءُ ہر کس ءَ کہ مسلمانے کُشت پہ نہ زانتکاری گڑا آ آزاد بکنت یک مسلمانیں غلامے ءُ خون بہا پُر بکنت ءُ بدنت آئی وارثاں(۳) بلے اے کہ آ بہ بخشنت، پدا اگاں آ (کشتگیں) شمئے دژمنانی قومے ءِ بہ بیت ءُ آئی جند مسلمانے بوت، گڑا (آئی کفّارہ) یک غلامی ءِ آزاد کنگ اِنت(۴)، ءُ اگاں آ

---

(۱) ادا درستانی عطف ﴿ يَعْتَزِلُوْكُمْ ﴾ ءِ سرا اِنت. بزاں اے درہا نفی ءِ معنا یادینت.

(۲) ادا نفی نہی معنا یادنت. بزاں پہ یک مسلمانے ءَ وتی آدگہ مسلمانیں براتانی کشگ ناجائز ءُ حرام اِنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَمَنْ يَّقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهٗ جَهَنَّمُ خٰلِدًا فِيْهَا وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهٗ وَاَعَدَّ لَهٗ عَذَابًا عَظِيْمًا ﴾ ہرکس پہ زانت مسلمانے بکُشیت آئی سزا دوزہ اِنت، پہ بن پشت کپیت آئی تہا، آئی سرا اللہ ءِ نارزائی ءُ لعنت ہست اِنت، ءُ اللہ ءَ پہ آئی مزنیں عذاب آمادہ کتگ. [سورة النّساء، آیت: ۹۳].

(۳) پہ غلطی ءَ کشگ ءِ سبب باز بوت کننت. بلے مطلب ہمیش اِنت کہ آئی ارادہ ءُ نیت کشگ ءِ مہ بیت بلے آئی دست ءَ کشگ بوت. دلگوش: پہ غلطی کشوک ءِ سرا قصاص نیست، بزاں چہ آئی بیرگرگ نہ بیت بلکیں یک غلامے ءِ آزات کنگ ءِ ہمبراہی ءَ آئی سرا دیت ہست. دیت صد ہشتر اِنت البتہ اگن یکّے ءِ گورا ہشتر نہ بوت گڑا صد ہشترءِ قیمت ءَ بدائنت چنچوکہ بنت. عمروبن شعیب چہ وتی پت ءَ روایت کنت کہ واجہ ءِ زمانگ ءَ ہشت صد دینار، یا ہشت ہزار درہم مقرّر اَت تاہما وہدا کہ عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ خلیفہ بوت گڑا آئی دیت قیمت پہ سہرءِ واہنداں ہزار دینار، ءُ پہ زرّءِ ہدابُنداں دوازدہ ہزار، ءُ پہ گوک ءِ ہدابنداں دوصد گوگ، ءُ پہ پس ءِ واہنداں ہزار پس ایرکت. (سنن أبي داود كتاب الدّيات باب الدّية كم هى؟) شیخ البانی رَحِمَهُ ٱللَّهُ ایشی سند حسن گوشتگ. (إرواء الغليل، ج۷ تاكديم ۳۰۵) چہ ادا زانگ بیتِ کہ ہشترءِ قیمت ہما زمانگ ءِ رہبندا ایرکنگ بہ بیت.

(۴) بزاں وہدیکہ مقتول (کُشتگیں) مؤمنے بوت بلے آئی وارث کافر اَنت گڑا اے صورت ءَ کشوک ءِ سرا دیت نیست البتہ یک غلامے آئرا آزات کنگ لوٹیت.

رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ ۫ تَوْبَةً مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٩٢﴾

(کشتگیں) چہ ہنچیں قومےءَ بوت کہ شمئے ءُ آیانی میانءَ قول ءُقرار ہست گڑا خون بہا پُر کنگ بہ بیت ءُ دیگ بہ بیت آئی وارثاں(١)، ءُ یک مسلمانیں غلامے آزاد کنگ بہ بیت، نوں ہر کسءَ کہ (ایشانی) وس نہ بوت گڑا روچگ دارگ بہ بیت دوماہ پد ماں پدا(٢) اے (احکام) پہ شمئے توبہ قبول کنگءِ ہاترا ہست اَنت چہ اللہءِ نیمگءَ، ءُ اللہ جوانیں زانوک ءُ خیرکارے ءُ حکمتاني واجہ اِنت.

وَمَنْ يَّقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهٗ جَهَنَّمُ خٰلِدًا فِيْهَا
وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهٗ وَاَعَدَّ لَهٗ عَذَابًا عَظِيْمًا ﴿٩٣﴾

٩٣. ءُ ہر کسءَ کہ کشت یک مسلمانے پہ زانت گڑا آئی سزا دوزہ اِنت پشت کپیت آئی تہا پہ بُس ءُ اللہ زہر بیت آئی سراءُ دورئِے کنت آئرا چہ وتی رحمتءَ ءُ آمادہ ئِے کت پہ آئی مزنیں عذاب(٣).

---

(١) بزاں اگن اے کشتگیں مسلمانے، ءُ ایشی تعلّق گوں ہنچیں قومےءَ اِنت کہ شمئے ءُ آیانی میانءَ جنگ نہ کنگءِ قول ءُقرار ہست گڑا ایشی وارثاں دیت دیگ بہ بیت کہ آصد ہشتراِنت، ءُ لہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ادا چہ کُشتگیناں مسلمان مراد نہ اِنت بلکیں ہما کافراِنت کہ آبہ طورِ «**ذمّی**» مسلمانانی ملکءِ تہا نندوک اِنت، یاہما «**معاهد**» کہ گوں آیاں جنگ نہ کنگے قول ءُقرار بوتگ. اگن آ کُشتگیں چہ ایشاں یکّے بوت گڑا آئی وارثاں آئی دیت دیگ بہ بیت بلے آئی دیت مسلمانےءِ دیتءِ نیم اِنت. بزاں پنجہ ہشتراِنت. حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**دية المعاهد نصف دية الحر**». (سنن أبي داود کتاب الدّيات باب في دية الذّمی) شیخ ألبانی رَحِمَهُ اللّٰهُ بیان فرمائینیت کہ ایشی سند حسن اِنت. (إرواء الغليل ج ٧، تاكديم ٣٠٧) فائدہ: جنینءِ دیتءِ بابتءَ ہوں حدیثءَ کئیت کہ آمردینءِ نیمءِ برابراِنت. حدیث امام بیہقی وتی سننءِ تہا روایت کتگ بلے شیخ البانی رَحِمَهُ اللّٰهُ بیان فرمائینیت کہ ایشی سند صحیح نہ اِنت البتہ چہ عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ مصنّف ابن ابی شیبۃءِ تہا بسند صحیح روایت اِنت کہ «**دية المرأة على النّصف من دية الرجل**». بزاں جنینءِ دیت مردینءِ دیتءِ نیمءِ برابراِنت. (إرواء الغليل، ج: ٧، تاكديم: ٣٠٦، ٣٠٧) اے حدیث مرفوعءِ حدیثءِ حکمءَ داریت.

(٢) اگن یکّےءَ غلامےءِ آزات کنگءِ وس نہ بوت گڑا آپدماں پدا دوماہ بیرگیں روچگ بداریت، میانءَ ہچ یلہ مہ کنت. ہاں اگن یکّے سک نادراہ بوت کہ آئیءَ وتی جانءِ ترس بوت یادگہ شرعی عذرے آئی گورا بوت گڑا آمیانءَ روچ یلہ دات کنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) مسلمانءِ کشگ یک بلاہیں جرمے، ءُ آئی کشگءِ بابتءَ سکّیں بیم آتکگ. حدیثءَ کئیت کہ =

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا ضَرَبْتُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
فَتَبَيَّنُوْا وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ اَلْقٰۤى اِلَيْكُمُ السَّلٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًاۚ
تَبْتَغُوْنَ عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاؗ فَعِنْدَ اللّٰهِ مَغَانِمُ
كَثِيْرَةٌؕ كَذٰلِكَ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوْاؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿۹۴﴾

۹۴. او مؤمنـان! وہدیکہ سـفر کن اِت شـما ماں اللہءِ راہءَ گڑا پٹّ ءُلوٹ بکن اِت، ءُمہ گـوْش اِت ہمائرا کہ آشـمارا سـلام علیک کنـت کہ تـو مؤمنے نہ ئِے،⁽¹⁾ شـما لوٹ اِت دنیـاءِ زندگیءِ فائدہءَ، نـوں اللہءِ گوْرا بازیں غنیمت ہسـت⁽²⁾ ہمـے پیما شـما بوتگ اِت

= واجـہ صَلَّىٰ ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت؛ درہـیں دنیاءِ تباہ بـوگ اللہءِ گورا چـہ یک مسـلمانـےءِ (ناحقّءَ) کشگءَ کسـتریں ہبرے. (سـنن ابن ماجه كتاب الدّيات باب التّغليظ فى قتل مسـلم ظلماً) ءُدگہ حدیثےءَ کئیت کہ اگن آسـمانءُزمینءِ واجہ دریا یک مسلمانیے کشـگ تہا ہوربہ بنت اللہ آدرسـتاں دوزہ تہا دیم پہ شکُون دوردنت. [سـنن الترمذى، أبواب الدّيات باب الحكم فى الدّماء). شـیخ البانی حدیث صحیح گوشـتگ. عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُمَا ءُدگہ لہتینءِمذہب ہمیش اِنت کہ کشوکءِواسـتا ہچ توبہ نیسـت. آئی یک دلیلے ہمے آیت اِنت. ہردؤرءِ گیشـتریں عالمانی مذہب ہمیش اِنت کہ ہرگنہگارءِواستا توبہءِ دروازگ پچ اِنت آ کشـوکے بہ بیت یادگرے.ہر آمؤحدیں مسـلمان کہ آتوحیدءِسرا مرتگ آسـتر گنہگارے بہ بیت آدوزہءَ پہ بُن پشـت نہ کپیت بلکیں سزاءِورگءَ رند آچہ دوزہءَ درکئیت، ءُآبخشـگ بیت. فرمان اِنت ﴿ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَآءُ ﴾ بیشـک اللہ گوں وتا شریدار جوڑکنوکءَ نہ بخشـیت، ءُبیدءِآئی ہرکسـا کہ بلوٹیت بخشیت. [سورة النّسـاء: ۴۸] چہ اے آیتءَ صاف زانگ بیت کہ بخشش ایوکءَ ہما مردمءِسرا نیسـت کہ آکفرءُشرکءِسرا مرتگ بےتوبہ کنگءَ. امام ابن القیّم گوْشیت: کشوکءِ سرا سئے حق ہست: یک حقّے اللہ ئیگ اِنت؛ آپہ پدلیں توبہ کنگءَ معاف بیت. دومی حق وارثانی اِنت کہ آپہ دیتءِ دیگءَ ادابیت، یاپہ آیانی پہل کنگءَ پہل بیت. سئیمی حق ہما کشتگین ئیگ اِنت آئرا اللہ قیامتءِ روچءَ بازمزدنت ءُآئرا وش کنائینیت اگن کشـوک پہ دلءُصدق توبہ بکنت، ءُنیکوکارے بہ بیت. ہمے وڑا کشتگینءِ حق ہوں گار نہ بیت.

(۱) ایشی شـانءِنزولءِ بابتءَ حدیثءَ کئیت کہ لہتے صحابـہ چہ یک جاگہےءَ گوْزوک اِتنت کہ اودا یک شـپانکے پس چارینگءَ اَت گڑا آئی گوں گندگءَ ایشاں سلام دات؛ صحابیاں ہمے فہم اِت کہ اے چہ وتی جانءِ ترسءَ وتا مسلمان ظاہرکنت، ءُسـلام دنت. ایشاں بے پٹّءُلوٹ کنگءَ ہنچوکُشت، ءُآئی پس مالءِ غنیمت جاگہءَ زرت اَنت، ءُواجہ صَلَّىٰ ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ خدمتءَ حاضربوت اَنت. ہمیشانی بابتءَ اے آیت نازل بوت. (صحيح البخارى، كتاب التّفسير سورة النّساء).

(۲) بزاں شمارا چہ ایشی کشـگءَ ایوکءَ چیزکے پس دستءَ کپت. اے ہچ نہ اَنت. اللہءِ گورا چہ ایشی باز جوانتریں غنیمت ہسـت کہ آچہ اللہءُآئی رسولءِ رندگیری کنگءَ شـمارا دنیاءَ ہوں دست کپ اَنت، ءُآخرتءَ آیانی دسـت کپگءِ تہا ہچ شک نیست. پمیشـکا دنیاءَ وتی چمّانی دیما مدارِات، بلکیں اللہ ءُآئی رسولءِ حکماں ہروہدا دیمابدارِات.

پیسر ترا⁽¹⁾، پداللّٰہءَاحسان کت شمئے سرا نـون پٹّ ءُلـوٹ بکن اِت،بے شـک کہ اللّٰہ شمئے کتگیں کاراں زبر زانوک اِنت.

لَا يَسْتَوِي الْقٰعِدُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ غَيْرُ اُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجٰهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ؕ
فَضَّلَ اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ عَلَى
الْقٰعِدِيْنَ دَرَجَةً ؕ وَكُلًّا وَّعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنٰى ؕ وَفَضَّلَ
اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ عَلَى الْقٰعِدِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا ۙ﴿۹۵﴾

۹۵. برابـر بـوت نـہ کننـت نندوکیں مسـلمان بیدءِمعذوراںءُجہـاد کنوک ماں اللّٰہءِ راہءَ گـوں وتی مـالاں ءُجانـاں⁽²⁾، مـزنی داتـگ اَنـت اللّٰہءَ جہادکنوک گوں وتی مالءُجاناں نـندوکانی سرا درجہءِتہا، ءُگـوں ہر یکـےءَ اللّٰہءَ وعـدہ کتـگ جـوانیءِ⁽³⁾، ءُمزنی داتگ اللّٰہءَ جہـاد کنـوکاں نـندوکانی سرا مزنـیں ثوابءِ تہا.

دَرَجٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَّرَحْمَةً ؕ وَكَانَ
اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۹۶﴾ ع

۹۶. اے بازیـں درجہـانی تہـا ءُبخشـشءِ تہـا ءُمہربـانیءِ تہـا بنت چـہ اللّٰہِ نیمـگا، ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمہربانے.

---

(۱) بزاں مکّہءِ تہا پیسرا شـما ہوں وتی مسلمانی چوہمے شـپانکءِ پیمءَ کافرانی تہا چیر داتگ اَت چہ آیانی ترسءَ پمیشا شمارا آئی کشگءِ حق نیست اَت.

(۲) وہدیکـہ اے آیت نازل بوت کہ اللّٰہءِ راہءَ جہاد کنوک، ءُلـوگانی تہءِ نندوک برابر نہ اَنت گڑا عبداللّٰہ بـن ام مکتوم (کہ چماں کوراَت) ءُدگہ لہتین (کہ آمعذوراِتنت) آیاں گمیگ بوت اَنتءُگوْشـت اِش کہ ما ومعذوریں. ماپہ زورجہادءَ بہرزرت نہ کنیں ایاگڑاماراجہاد کنوکانی برابرءَ ثواب نہ رسیت؟ گڑا آاللّٰہءَ دورا کـت اَنت کہ معذوربے نہ اَنـت کہ آ پہ زورلوگانی نندگءَ لا چاراَنت. (صحیح البخاری کتاب الجهاد والسّـیر باب من حبسـه العذر عن الغزو) پمیشـا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ مدینہءَ لہتے ہنچیں مردم ہست کہ ماہرکجاکہ رویں، ءُچہ اودا گوْزیں (**پہ جہادءَ**) آثوابءِ تہا گوما گون اَنت. بزاں برابری شریداراَنت پمیشا کہ آیاں عذرءَ داشتگ. (باب مذکور).

(۳) بزاں ہما فضیلت ءُشـان کہ آجہاد کنوکاں دست کپیت، جہاد نہ کنوک بلّے چہ آئی زبہربنت بلے پداہُن جوانیءِ وعدہ اللّٰہ پاکءَ گوں ہردوئیں ٹولیاں کتگ. بزاں درستانی واستا مزہست. حافظ ابن کثیر گوشیت: کہ ایشی تہا ہمے دلیل ہسـت اِنت کہ جہاد فرض عین نہ اِنت بلکیں فرضءِ کفایہ اِنت. بزاں چہ لہتےءِ کنگءَ آدگرانی گردن بندنہ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْ قَالُوْا فِيْمَ كُنْتُمْ ؕ قَالُوْا كُنَّا مُسْتَضْعَفِيْنَ فِي الْاَرْضِ ؕ قَالُوْٓا اَلَمْ تَكُنْ اَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوْا فِيْهَا ؕ فَاُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؕ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا ۙ﴿٩٧﴾

٩٧. بے شک ہما کہ آیانی روحاں قبض کننت فرشتگ ہمے حالتءَ کہ آ ظلم کنوک اَنت وتی نفسانی سرا، آ (فرشتگ) گوْشنت کہ شما کجام ہبرءِ سرا بوتگ اِت(١)، آ گوْشنت کہ ما بے وس بوتگیں ملکءِ تہا، آ گوْشنت زاناں اللّٰہءِ زمین پراہءُ کشادہ نہ بوتگ کہ شما بہ لڈّاِتیں ہمانگو(٢)، نوں ہمیش اَنت کہ آیانی جاگہ دوزہ اِنت، ءُسکّیں سلّیں جاگہءِ پہ واترگءَ.

اِلَّا الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَآءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ حِيْلَةً وَّلَا يَهْتَدُوْنَ سَبِيْلًا ۙ﴿٩٨﴾

٩٨. ابید اَنت بے وسیں مردین ءُجنین ءُچک کہ سازاِت نہ کننت پر وت ہچ چارہے، ءُنہ گنداَنت پر وت دگہ راہے(٣).

فَاُولٰٓئِكَ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّعْفُوَ عَنْهُمْ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَفُوًّا غَفُوْرًا ﴿٩٩﴾

٩٩. نوں ہمیش اَنت، امّید اِنت کہ اللّٰہ درگذر کنت چہ آیاں، بے شک کہ اللّٰہ مزنیں پہل کنوک ءُبخشوکے.

---

(١) اے آیت ہمامردمانی بابتءَ نازل بوت کہ آمکّہءُ آئی گورا نندوک اِتنت، ءُمسلمان بوتگ اِتنت ءُوس اِش ہست اَت بلے وتی پتءُپیرکی جاگہ اِش ویل نہ کت اَنت، ءُمدینہءِ نیمگءَ ہجرت اِش نہ کت حالانکہ مسلمانانی زورءِ یک جاگہ مچ کنگءِ واستا مسلماناں ہجرتءِسرا زوردیگ بوتگ اَت. پمیشا ہمامردماں کہ ہجرتءِ حکمءِ سرا عمل نہ کت آیاں ظالم گوْشگ بوت. حافظ ابن کثیر فرمائینیت: کہ اے آیت عام اِنت ہرآمردمانی واستا کہ آکافرءُمشرکانی ملکاں ہمایانی گورا نندوک اَنت، ءُاودا آگوں پہکیں آزادیءَوتی دینءِسرا عمل کت نہ کننت، ءُہجرت کنگءِ وس اِش ہُن ہست ءُانگتءَہجرت نہ کننت پہ «**دارالإسلامءَ**». اے پیمیں مردم «**بالإجماع**» ظالمءُگناہ گاراَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) شانءِ نزولءِاعتبارا ادا چہ «**أرض**» (زمینءَ) مکہ ءُآئی کرءُگورءِ جاگہ مراداَنت، ءُچہ «**أرض الله**» (اللّٰہءِ زمینءَ) مدینہ مراداِنت. بلے ایشی حکم عام اِنت. چہ اوّلی زمینءَ «**دار الکفر**» بزاں کافرانی ملک مراداَنت، ءُچہ اللّٰہءِ زمینءَ «**دار الإسلام**» بزاں اسلامی ملک مراداَنت کہ مردم دینءِ اسلامءِسرا گوں آزادیءِ عمل کنگءِنیتءَ آیانی نیمگءَ ہجرت کنت.

(٣) ادا مراد ہما کمزوریں، ءُبے وسیں جنینءُمردین ءُچک مراداَنت کہ آہرچ وڑابے دزرس اَنت، نہ آیانی گورا ہجرت کنگءِ وسائل اِش ہستءُنہ آراہءُرہبندے زاننت کہ ہجرت بکننت. ایشاں ہجرت نہ کنگے سرا ہچ گناہ نیست، ءُاے بے میاراَنت.

وَمَنْ يُّهَاجِرْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ يَجِدْ فِي
الْاَرْضِ مُرٰغَمًا كَثِيْرًا وَّسَعَةً ۭ وَمَنْ
يَّخْرُجْ مِنْۢ بَيْتِهٖ مُهَاجِرًا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ
ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ اَجْرُهٗ عَلَي
اللّٰهِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝۱۰۰

۱۰۰. ءُہرکس کہ ویل بکنت وتی ملکءَ اللّٰہءِ راہءَ آگندیت ماں زمینءَ بازیں جاہ مِنندی جاگہءُپراہی⁽¹⁾، ءُہرکس کہ درکئیت چہ وتی لوگءَ ہجرت کنانءَ اللّٰہ ءُآئی رسولءِ نیمگءَ پدا آئیءَ موت بئیت، نوں آلّمءَ آئی مُز ایرکنگ بوت اللّٰہءِ گوْرا⁽²⁾، ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

وَاِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْاَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ اَنْ تَقْصُرُوْا مِنَ الصَّلٰوةِ ڰ اِنْ خِفْتُمْ اَنْ
يَّفْتِنَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۭ اِنَّ الْكٰفِرِيْنَ كَانُوْا
لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِيْنًا ۝۱۰۱

۱۰۱. وہدیکہ شما سفر بکنِن اِت ملکءِ تہا، گڑا شمئے سراگناہ نیست کہ کمّی بکنِن اِت نمازءِتہا، اگاں شما ترس اِت کہ شمارا دل سیاہ کننت کافر⁽³⁾، بے شک کہ کافر

---

(۱) چہ ﴿ مُرٰغَمًا ﴾ میارءُنندگے جاگہ مرادانت، ءُچہ «سِعة» روزےءِ بازیءُفراوانی مرادانت. ادا مسلمانان ہجرت کنگءِنیمگءَ شوق دیگ بوگءَانت کہ آچہ ہجرت کنگءَ جاگہءِ تنگی ءُچہ شُدءَ ءُوار بوگءَ مہ ترس اَنت. اگن یکّے ہجرتءِ نیتءَ بکنت، ءُآئی واستا جُہد بکنت چوکہ روزی رسان ءُکارساز اللّٰہ اِنت آالّمءَ آئی واستا راہےءُدرے پچ کنت.

(۲) ہما شخص کہ ہجرت کنگءِ نیتءَ چہ لوگءَ درئیت، ءُراہءَ آئی سرا موت بئیت گڑا آئیءَ ہجرت کنگءِ ثواب رسیت.

(۳) اے آیتءِ تہا سفرءِ تہا نمازءِ قصر بزاں کم کنگءِ بزاں چاررکعتی نمازاں دورکعتی کنگءِ اجازت رسگءَانت. پشت کپت اے شرط کہ ﴿ اِنْ خِفْتُمْ اَنْ يَّفْتِنَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ﴾ اگن شمارا ہمے ترس بوت کہ کافر شمارا فتنہءُمصیبتءِ تہا دؤر دینت. اے شرط غالبءِاحوالءِاعتبارءَ جنگ بوتگ. بزاں سفرءِ تہا نمازءِ کم کنگءِواستا اے شرط نہ اِنت کہ اگن سفرءِتہا کافرانی ترس بوت گڑا نمازءِ تہا کمی کنگ جائزاِنت بلے چوکہ آوہدا «دارالعرب» (بزاں عربانی دیار) درہا «دارالحرب» (جنگءِ دیار) جوڑبوتگ اَت. بزاں ہرچ گورا کافرانی زورءُترس ہست اَت ہمیشا اے شرط جنگ بوت. قرآنءِ تہا اے پیمیں درور بازاِنت. ہنچوکہ یک جاگہے فرمان اِنت ﴿ وَلَا تُكْرِهُوْا فَتَيٰتِكُمْ عَلَي الْبِغَاۗءِ اِنْ اَرَدْنَ تَحَصُّنًا ﴾ کہ شما وتی مولداں پہ بدکاریءَ لاچار مہ کنِن اِت اگن آچہ آئی وتا دوردارگ بلوٹ اَنت. [سورة النور: ۳۳] ایشی مطلب اے نہ اِنت کہ اگن آوتا دور دارگ نہ لوٹ اَنت گڑا گوں آیاں بدکاری جائزاِنت بلکیں اےشرط ہوں غالبِ احوالءِ اعتبارا جنگ بوتگ. بزاں گیشتریں مولد کہ شما اِش پہ بدکاری کنگءَ لاچارکن اِت آچہ ایشی وتا دور دارگ لوٹ اَنت. (تفسیر ابن کثیر) ہمے اشکال چیزے صحابیانی ذہنءَ ہم آتکگ اَت ہنچوکہ یعلٰی بن أمية گوشیت من عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ دیما اے ہبر ایرکت کہ اللّٰہ ہمیشی گوْشیت وہدیکہ شمارا کافرانی ترس بوت گڑا نمازءَقصر =

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلٰوةَ فَلْتَقُمْ
طَآئِفَةٌ مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا أَسْلِحَتَهُمْ قف
فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَّرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ
طَآئِفَةٌ أُخْرٰى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۚ وَدَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ
وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَّاحِدَةً ؕ
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّن مَّطَرٍ

شمئے پدّریں دژمن اَنت.

۱۰۲. وہدیکہ تو آیانی تہا بوتئے گڑا تو آیاں نماز بوانیں، گڑا باید اِنت کہ بوشتیت آیانی یک جماعتے گوں توءُبزور اَنت گوں‌وتا وتی سلاحاں، نوں وہدیکہ سجدہ اِش کت گڑا باید اِنت کہ آشمئے پُشت بہ بنت، ءُبئیت دگہ یک جماعتے کہ آیاں نماز نہ ونتگ، نوں گوں تو نماز بوان اَنت ءُبزوراَنت گوں‌وتا وتی دیم پاناں ءُسلاحاں. کافر لوٹ اَنت کہ یک نہ یک وڑےءَ شما (نمازءَ) بیہال بہ بئِیت چہ وتی سلاحاں ءُچہ وتی اسباباں کہ آ اُرش بکننت شمئے سرا یکپارگی(۱)، ءُشمئے

= بوان اِت (بزاں کمے کن اِت). نوں ما امن ءِتہائیں، ءُمارا کافرانی ترس نیست اِنت؟ گڑا عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ فرمائینت: کہ منی دلءَ ہوں اے ہبر پاداتکگ اَت، من چہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے بابتءَ جست کت گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: اے چہ اللّٰہ ءِ نیمگءَ پہ شما یک صدقہءُخیراتے، ایشیءَ قبول بکن اِت. (صحيح مسلم، كتاب المسافرين باب قصر صلاة المسافر فى الأمن).

(۱) اے آیتءِ تہا «**صلٰوة الخوف**»ءِ اجازت بلکیں حکم بوگءَ اِنت. «**صلٰوة الخوف**» معنیٰ ترسءِنمازاِنت. اے ہما وہدا وانگ بیت کہ مسلمان جنگءِ میدانءَ گوں کافرانی لشکرءَ دیم پہ دیم بنت، ءُیک انچکیں بےسدی یے پہ مسلماناں مزنیں تاوانے بوت کنت. اے وہدا اگن نمازءِوہد بوت گڑا «**صلٰوة الخوف**» وانگ بہ بیت. حدیثانی تہا ایشی وانگءِ باز رہبند بیان بوتگ. (۱) یک رہبندے ہمیش اِنت کہ جابر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ بیان کتگ. آگوشیت کہ ما «**ذات الرّقاعءِ**» جنگءَ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ہمبراہ اِتیں گڑا نماز برجاہ دارگ بوت (یک ٹولیءِ دژمنانی دیمءَ اوشتات) ءُآدگہ ٹولیءَ واجہءَ دورکعت وانینت. آٹولی پدا پُشتءَ شت (بزاں دومی ٹولیءِ جاگہءَ) ءُپدا آدگہ ٹولیءَ واجہءَ دورکعت وانینت. ہمے وڑا واجہءِ چاررکعت بوت اَنت، ءُآدگرانی دودوبوت اَنت. (صحيح مسلم كتاب صلاة الخوف) (۲) دومی رہبند. ابوہریرہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ فرمائینیت: کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ «**غزوہ عُسفانءَ**» مردم دو بہرءَ کت اَنت. یک بہرے دژمنانی دیمءَ اوشتات، دومی بہرءَ واجہءَ یک رکعتے وانینت، پدا اے ہما ٹولیءِجاگہءَ شت اَنت ءُآیشانی جاگہءَ آتک اَنت، واجہءَ ایشاں ہوں یک رکعتے وانینت. ہمے وڑا واجہے دورکعت بوت اَنت، ءُآیانی یک یک رکعت بوت اَنت. (سنن النسائى، كتاب صلاة الخوف) دگہ بازرہبند ہوں بیان بوتگ. برے سے وانگ بیت، ءُبرے چار، برے دو، برے یکّے. برے گوں جماعت، ءُبرے =

اَوْ كُنْتُمْ مَّرْضٰۤى اَنْ تَضَعُوْۤا اَسْلِحَتَكُمْ ۚ وَخُذُوْا حِذْرَكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿۱۰۲﴾

سرا گناه نیست، اگاں شما تکلیف بوت اِت چہ ہورءِ سببءَ یا بیمار بوت اِت اے کہ شما وتی سلاحاں ایر بکن اِت. ءُبزوراِت گوں وتا وتی دیم پاناں. بے شک کہ اللّٰہءَ جریدہ کتگ پہ کافراں رزوا کنوکیں عذاب.

فَاِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ قِيٰمًا وَّقُعُوْدًا وَّعَلٰى جُنُوْبِكُمْ ۚ فَاِذَا اطْمَاْنَنْتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ ۚ اِنَّ الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ كِتٰبًا مَّوْقُوْتًا ﴿۱۰۳﴾

۱۰۳. نوں وہدیکہ شما نماز ہلاس کت گڑا یاد بکن اِت اللّٰہءَ پہ اوشتگءَ ءُنندگءَ ءُپہ کشءِ ویسگءَ، نوں وہدیکہ شمئے ترس گار بوت گڑا قائم بداراِت نمازءَ[1] بے شک کہ نماز مسلمانانی سرا فرض اِنت پہ وہدانی سرا[2].

وَلَا تَهِنُوْا فِي ابْتِغَآءِ الْقَوْمِ ۭ اِنْ تَكُوْنُوْا تَاْلَمُوْنَ فَاِنَّهُمْ يَاْلَمُوْنَ كَمَا تَاْلَمُوْنَ ۚ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا يَرْجُوْنَ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿۱۰۴﴾ ع

۱۰۴. ءُسست مہ بئِیت قومءِ شوہاز کنگءَ،[3] اگاں شما بے آرام بئِیت آ ہم بے آرام بنت ہنچو کہ شما بے آرام بئِیت،ءُشما امیدءَ داراِت چہ اللّٰہءَ ہما چیزیکہ آ (کافر) آئی امّیدءَ نہ

= برے ایوکءَ ہریکّے وتی سابءَ بوانیت، برے دیم گوں قبلہءَ بیت، ءُبرے نہ بیت پرچہ کہ دژمن چہ کجام گورا کہ کئیت مردم وتی دیمءَ ہما نیمگءَ کننت بلے اے درہیں وڑءُرہبند جائزاَنت. (تفسیر ابن کثیر، أضواء البیان) فائدہ. چہ ادا گوں جماعتءَ نمازءِ وانگ اہمیّت زانگ بیت. وہدیکہ جنگءِ پیمیں ترسناکیں ءُسکّیں وہداں گوں جماعتءَ نماز وانگءِ حکم اِنت گڑا اے دگہ وہداں آئی گوں جماعتءَ وانگ گیشتر فرضءُالّمی بیت.

(۱) بزاں وہدیکہ کافرانی ترس گاربوت، ءُشما ایمنی بوت اِت گڑا پیسری ئیں وڑا نمازءَ گوں آرام ءُعاجزیءَ بوان اِت.

(۲) اے آیتءِ تہا نمازاں ہمایانی پہ دلیں وہدانی سرا وانگءِ حکم بوگءَ اِنت. پمیشا زانگ بیت کہ بیدءِ شرعی عذرا دو نمازءِ ہورکنگ درست نہ اِنت پرچہ کہ اے وڑا کم چہ کم یک نمازے وتی وہدءِ سرا وانگ نہ بیت.

(۳) بزاں وتی دژمنانی درگیجگ ءُشوہاز کنگءِ تہا نزوری پیش مہ داراِت بلکیں ہرکجا کہ آبہ بنت آیاں شوہاز بکن اِت، ءُگوں آیاں جنگ بکن اِت.

دارَانت(۱) ءُاللہ جوانیں زانوک ءُخیرکارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَآ اَرٰىكَ اللّٰهُ ۭ وَلَا تَكُنْ لِّلْخَاۗىِٕنِيْنَ خَصِيْمًا ۝١٠٥ۙ

۱۰۵. بے شک کہ ما نازل کتگ تئی نیمگءَ کتاب کہ تو فیصلہ بکن ئے مردمانی میانءَ گوں ہما چیزءَ کہ اللہءَ ترا پیش داشتگ ءُمہ بو ریپینوکانی ہاترءَ جیڑہ کنوک(۲).

وَّاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝١٠٦ۚ

۱۰۶. ءُبخشش بلوٹ چہ اللہءَ بے شک کہ اللہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِيْنَ يَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَھُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا اَثِيْمًا ۝١٠٧ۙۚ

۱۰۷. ءُجیڑہ مہ کن چہ ہمایانی نیمگءَ کہ آخیانت کن آنت گوں وتی جنداں، بے شک کہ اللہ دوست نہ داریت ہر خیانت کار ءُگناہ گارءَ.

---

(۱) بزاں شما جہادءِ تہا اے چیزءَ دیمءَ میارات کہ ما کشگ بئیں پرچہ کہ جنگءِ تہا اے چیز شمئے دژمنانی سرا ہوں کاینت بلے شما چہ اللہءَ ثوابءُمزّے، ءُکمک ءُمدتءِ امّیدءَ داراِت کہ کافراں اے چیزانی امّید نیست اِنت پمیشکا ہروہدءَ گوں دژمناں جہاد کنگءِواستا لانکءَ بنداِت.

(۲) اے آیتانی شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت کہ انصارءِ قبیلہ بنی ظفرءِ یک مردمےءَ طعمہ یا بشیربن ابرق نامیں انصارےءِ یک زرہےدُزّاِت. وہدیکہ اے ہبر شنگ بوت گڑا ہمے دزّی کنوکءَ ترس ماراِت کہ آئی دزّی ڈنّءَ بوت کنت گڑا ایشی ہمے زِرہ یک یہودی ءِےلوگءَ دؤر دات، ءُوتی قبیلہءِ لہتے مردم ئِےزرتءُواجہ ﷺءِدربارءَ آتک، ءُدرستاں گوشت ئِے کہ زِرہءِ دز فلاں یہودی اِنت. یہودی ہوں واجہ ﷺءِ دربارءَ حاضربوتءُگوشت ئِے کہ زرہءِ دز من نہاں. چوکہ اے انصاری زبانءَ چالاک ءُہُژارتراِتنت ایشاں واجہءَ باورکنائینت کہ زِرہ یہودیءَ دزّاِتگ. نزّیک اَت کہ واجہ اے انصاریءَ بےمیار بکنت، ءُجرمءَ ہما یہودیءِسرا بلڈّیت. ہمے ساہتءَ اللہ پاکءَ اے آیت نازل فرمائینت. (تفسیر ابن کثیر)
فائدہ: چہ اے کسّہءَ زانگ بیت کہ چہ پیغمبرءَ بہ حیثیت انسان ردی بوت کنت بلے پیغمبرءِ ءُامّتیءِ ردیءِتہا فرق ہمیش اِنت کہ پیغمبرءِ ردی پشت نہ کپیت، ہما ساہتءَ اللہ آئی سرا وحی دیم دنت، ءُآئی ردیءِ اصلاحءَ کنت. دومی ہمے چیز زانگ بیت کہ پیغمبرءَعلمءِ غیب نیست اگن نہ واجہءَ چہ وحیءَ پیسر زانتگ اَت کہ دز کئے اِنت.

يَسْتَخْفُوْنَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُوْنَ مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ مَعَهُمْ اِذْ يُبَيِّتُوْنَ مَا لَا يَرْضٰى مِنَ الْقَوْلِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطًا ﴿۱۰۸﴾

۱۰۸. آ چیر بنت چہ مردماں ءُچیر بوت نہ کننت چہ اللہ ءَ ءُ آ گوں ہمایاں اِنت(۱) وہدیکہ آ شپ گوازین اَنت ہما ہبرانی تہا کہ آ (بزاں اللہ) چہ آ ہبراں وش نہ بیت. ءُ اللہ شمئے کاراں چپ ءُ چاگرد ءَ پتاؤک اِنت.

هٰۤاَنْتُمْ هٰۤؤُلَآءِ جٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُّجَادِلُ اللّٰهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَمْ مَّنْ يَّكُوْنُ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا ﴿۱۰۹﴾

۱۰۹. گوش دار اِت، شما ہمیش اِت کہ شما آیانی پاٹ داری ءَ جیڑہ کت ماں دنیاءِ زندگی ءَ، نوں کئے اِنت کہ آیانی پاٹ ءَ جیڑہ کنت قیامت ءِ روچ ءَ یا کہ بیت آیانی کارانی ٹہینوک.

وَمَنْ يَّعْمَلْ سُوْٓءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهٗ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ يَجِدِ اللّٰهَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۱۱۰﴾

۱۱۰. ءُ ہر کس کہ بدیں عمل بکنت یا وتی جند ءِ سرا ظلم بکنت پدا چہ اللہ ءَ بخشش بلوٹیت آ گندیت اللہ ءَ مزنیں بخشوک ءُ باز مہربانے.

وَمَنْ يَّكْسِبْ اِثْمًا فَاِنَّمَا يَكْسِبُهٗ عَلٰى نَفْسِهٖ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿۱۱۱﴾

۱۱۱. ءُ ہرکس کہ گناہ بکنت، بزاں آئی پہ وت کنگ ءَ اِنت(۲) ءُ اللہ جوانیں زانوک ءُ خیرکارے ءُ حکمتاني واجہ اِنت.

وَمَنْ يَّكْسِبْ خَطِيْٓئَةً اَوْ اِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهٖ بَرِيْٓـًٔا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿۱۱۲﴾ ع

۱۱۲. ءُ ہرکس کہ وت ردی یا گناہے بکنت پدا آ ئرا دگہ بے گناہ ءِ بڈّا بدنت، گڑا آئی وتی بڈّا بست زنڈیں بہتانے ءُ پدّریں گناہے.

---

(۱) بزاں اللہ چہ ہرکسی کاراں آگاہ اِنت، آئی ءَ کس ریپینت نہ کنت. باید اِنت کہ مردم ہر وہدا اللہ ءِ ترس ءَ وتی دیم ءَ بدار اَنت.

(۲) ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ﴾ کس آدگر ءِ بارا بڈّا نہ کنت. [سورة بنی إسرائیل: ۱۵] البتہ گمراہیں سردار ءُ کماش ءُ لیڈر وتی گمراہ کتگینانی بارا ہوں بڈّا بندا اَنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ لِيَحْمِلُوْٓا اَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ وَمِنْ اَوْزَارِ الَّذِيْنَ يُضِلُّوْنَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ﴾ [سورة النّحل: ۲۵].

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهٗ لَهَمَّتْ
طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ اَنْ يُّضِلُّوْكَ ؕ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّآ
اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّوْنَكَ مِنْ شَيْءٍ ؕ وَاَنْزَلَ اللّٰهُ
عَلَيْكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ
تَكُنْ تَعْلَمُ ؕ وَكَانَ فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ عَظِيْمًا ﴿۱۱۳﴾

۱۱۳. ءُ اگاں مہ بوتیں اللّٰہءِ فضل ءُ رحمت تئی سرا، گڑا ارادہ کتگ اَت یک بھرےءَ آیانی ایکہ ترا گمراہ بکننت⁽¹⁾ ءُ گمراہ کت نہ کننت بیدءِ وتا، ءُ ترا ہچ وڑیں تاوان دات نہ کننت، ءُ اللّٰہءَ نازل کتگ تئی سرا کتاب ءُ دانائی ءُ ترئے تعلیم داتگ ہما چیزے کہ تو ساریءَ نہ زانتگ، ءُ اللّٰہءِ مہربانی تئی سراسک مزن اِنت.

لَا خَيْرَ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنْ نَّجْوٰىهُمْ اِلَّا مَنْ اَمَرَ
بِصَدَقَةٍ اَوْ مَعْرُوْفٍ اَوْ اِصْلَاحٍۢ بَيْنَ النَّاسِ ؕ
وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ
فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿۱۱۴﴾

۱۱۴. ہچ خیر مان نیست آیانی بازیں شپوشپوآنی تہا⁽²⁾ بلے ہر کس کہ خیراتےءِ حکمءَ بدنت یا نیکیں ہبرےءِ یا پہ مردمانی میانءَ صلح ءُ سلاہ کنگءَ⁽³⁾ ءُ ہرکس کہ اے کاراں بکنت، اللّٰہءِ رضاءِ شوہازءَ، گڑا زوت ما آئرا مزنیں مُز دئیں.

---

(۱) چہ اے ٹولیءَ ہما ٹولی مراداِنت کہ آدزّی کنوکءِ مردم اِتنت، ءُ آیاں واجہءِ گورا ہما انصارءِ گپ گپت گوں. ادا اللّٰہ پاک پیغمبرءِ سرا وتی احسانءِ بیاناِنت کہ اگں اللّٰہءِ فضل ءُ احسان مہ بوتیں، ءُ آئی تئی سرا وحی مہ کتیں گڑا توہما انصارءِ نیمگءَ لیٹ اِتئے، ءُ دزّی ہما یہودیءِ سرا لڈّاِت بلے اللّٰہءَ تئی سرا مہربانی کت، ءُ ترا چہ راستیں ہبرءَ آگاہ کت.

(۲) چہ «**نجوٰی**» شپوشپوکنگءَ ہما ہبر مراداَنت کہ منافقاں مسلمانانی خلافءَ گوں یکّ ءُ دگرا کت اَنت.

(۳) رشتہ دار، سیاد ءُ وارث، ءُ نارزائیں مردمانی میانءَ سہل کنگ یک بلاہیں نیکی یے، ءُ آئی ثواب داں بگوشئے مزن اِنت. واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**ألا أخبركم بأفضل من درجة الصّيام والصّلاة والصّدقة قالوا بلى قال: إصلاح ذات البين قال وفساد ذات البين هى الحالقة**». آیامن شمارا ہنچیں چیزےءِ بابتءَ مہ گوشاں کہ آئی درجہ چہ نماز، ءُ روچگ، صدقہ ءُ خیراتءَ مستراِنت؟ آیاں گوشت کہ بلے. واجہءَ فرمان کت. آجیڑہ کنوکانی میانءَ سہل کنگ اِنت ءُ گوشت ئیے وت ماں وتی مِڑگ ءُ جیڑہ دینا تباہ کننت. (سنن أبى داود كتاب الأدب، الترمذى كتاب البرّ) توری سہل کنگءِ ہاترا اگں چیزے دروگ بندگءِ ضرورت پیش آتک اے ہوں جائزاِنت ہنچوکہ واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**ليس الكذّاب الّذى يصلح بين النّاس فينمى خيراً ويقول خيراً**». آشخص دروگ بندے نہ ئِے کہ آمردمانی میانءَ صلح ءُ سلاہ کنگءِ نیتءَ خوبیں ءُ جوانیں ہبر شنگ کنت. (صحيح البخارى كتاب الصّلح، سنن الترمذى كتاب البرّ، أبوداود كتاب الأدب).

وَمَنْ يُّشَاقِقِ الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدٰى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيْلِ الْمُؤْمِنِيْنَ نُوَلِّهٖ مَا تَوَلّٰى وَنُصْلِهٖ جَهَنَّمَ ؕ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا ع ﴿۱۱۵﴾

۱۱۵. ءُ ہرکس کہ رسولءِ **مخالفت**ءَ بکنت رند چہ ایشی کہ پہ آئی تچکیں راہ پدّر بوت، ءُ دگہ راہےسرا بروت بیدءِ مؤمنانی راہءَ ماہم آئرا ویل دئیں دیم پہ ہما راہءَ کہ آ رہادگ بوت، ءُ آئرا مان کنیں دوزہءِ تہا(۱)، ءُ آ سلّیں جاگہے پہ واترّگءَ.

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا ﴿۱۱۶﴾

۱۱۶. بے شک کہ اللہ نہ بخشیت اے کہ گوں آئی شریدار جوڑ کنگ بہ بیت ءُ بخشیت چہ ایشیءَ (شركءَ) ابید، پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیت. ءُ ہر کس کہ گوں اللہءَ شریدار جوڑ بکنت، گڑا آ گار بوت ماں دوریں گاریءِ تہا.

---

(۱) ہدایتءِ پدّربوگءَ رند رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ **مخالفت** کنگ، ءُ مؤمنانی راہءِ ویل کنگ، ءُ چہ دگہ راہےءِ زورگءَ مراد کفرِانت. مؤمنانی راہ ہمیش اِنت کہ آیاں ہدایتءِ پدّربوگءَ رند پیغمبرءِ سرا ایمان آؤرتگ، ءُ آباور داشتگ، ءُ آئی رندگیری کتگ. بزاں ہرکس کہ پیغمبرءِ سرا ایمان میاریت، ءُ آئی رندگیریءَ مہ کنت آئی جاگہ دوزہ اِنت. لہتے عالمءَ چہ ہمے آیتءَ دلیل زرتگ کہ اجماعءِ امّت (امتءِ تپاک بوگ ماں چیزےءِ سرا) شرعی حجّتے، ءُ آئی نہ منّگ کفرے ہنچوکہ امام شافعیءَ گوشتگ. بلے زانگ لوٹیت چوشیں مسائل بازاِنت کہ صحابیانی آئی سرا اجماع (بزاں تپاکی) ہست اِنت. پمیشا ہر آ مسئلہ کہ آئی سرا صحابیاں اجماع (تپاکی) کتگ، آئی سرا عمل کنگ المّی اِنت. البتہ بیدءِ آیاں آدگرانی بابتءَ اجماع (تپاکی)ءِ دعوٰی آسان اِنت بلے حقیقتءَ اگں چوشیں مسئلہےبہ بیت پدا ہوں سک کمّ اِنت کہ آئی سرا درہیں علماءءُ فقہایانی اجماع (تپاکی) بہ بیت. امام احمد بن حنبل رَحِمَهُ اللّٰهُءِ بابتءَ مشہوراِنت کہ آئی فرمائینت: «**من ادّعى الإجماع فقد كذب**». ہرکس کہ اجماع دعوٰیءَ کنت آدروگ بندیت. (مجموع فتاوٰی شیخ الإسلام ابن تیمیة، ج۱۹، تاکدیم ۲۷۱، فی بحث التّفسیر، مطبوعة مجمع الملك فهد.) بلے علّامہ شوکانی وتی تفسیرءِ تہا گوشیت کہ چہ ہمے آیتءَ علمایاں دلیل زرتگ کہ اجماعءِ امّت (امتءِ تپاکی) حجّتے بلے منی نزّیکءَ چہ اے آیتءَ دلیل زورگ صحیح نہ اِنت، ءُ ادا چہ مؤمنانی راہءِ ویل کنگءَ مراد اسلامءِ ویل کنگءُ کفرءِ تہا داخل بوگ اِنت. (فتح القدیر) امام ابن حزم گوشیت آچیز کہ آئی سرا درہیں مسلمانانی اجماع اِنت آ ہمیش اِنت کہ قرآنءُ صحیح احادیثانی رندگیری کنگ واجب اِنت، پمیشا ہرکسءَ کہ قرآنءُ صحیح حدیثانی رندگیری کت آئی بزاں اجماعءِ سرا عمل کت، ءُ مؤمنانی راہ زرت. ءُ ہرکس کہ ادا چوٹ بوت، بزاں آئی ایشانی رندگیری ویل کت بزاں آئی اجماعءِ سرا عمل نہ کت، ءُ مؤمنانی راہ ویل کت. (الأحكام فی أصول الأحكام لابن حزم الظّاهری، ج: ۴ تاکدیم: ۴۹۴، الباب الثّانی والعشرون).

اِنْ يَّدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اِنٰثًا ۚ وَاِنْ يَّدْعُوْنَ اِلَّا شَيْطٰنًا مَّرِيْدًا ۙ ﴿۱۱۷﴾	۱۱۷. آ توار بِرْنہ دیَنت بیدءِآئی بلے جنیناں(۱) توار نہ کننت بلے سرکشیں شیطانءَ(۲).
لَّعَنَهُ اللّٰهُ ۘ وَقَالَ لَاَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًا ۙ ﴿۱۱۸﴾	۱۱۸. کہ آئی سرا اللّٰہءَ لعنت کتگ. ءُآئی گوْشت کہ الّمءَ مَن زوراں چہ تئی بندیاں یک گیشّنتگیں بہرے(۳).
وَّلَاُضِلَّنَّهُمْ وَلَاُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَاٰمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ اٰذَانَ الْاَنْعَامِ وَلَاٰمُرَنَّهُمْ	۱۱۹. ءُمن الّمءَ آیاں گمراہ کناں ءُالّمءَ امیدوارِاش کناں(۴)، ءُالّمءَ حکم اِش دیاں کہ چاک بدیَنت وتی دلوتانی گوشاں(۵)، ءُحکم اِش

---

(۱) «**اِناث**» چہ جنیناں مرادیا وہمابت اَنت کہ آیانی نام مؤنث بزاں جنینی نام اِتنت ہنچوکہ لات، عزّٰی، مناۃ، نائلہ، ءُایدگر اَنت، یامراد ملائکت اَنت کہ عربءِ مشرکانی عقیدہ ہمیش اَت کہ آ اللّٰہءِ جنین چکّ اَنت، ءُآیاں ایشانی بندگی کت.

(۲) بزاں بتانی ءُملائکتانی ءُایدگہ ہرچیکہ معبود اَنت بیدءِاللّٰہءَ ایشانی بندگی کنگ درحقیقت شیطانءِ بندگی کنگ اِنت پرچہ کہ اے ناجائزیں کارانی پرمائوکءُسوج دیوک شیطان اِنت ہنچوکہ دیمءِ آیتءَایشی بیان وت ہست اِنت.

(۳) چہ اے گیشّینتگیں بہرءَمراد یاوہما نذرءُنیازاَنت کہ مشرکاں پہ وتی معبوداں نامینت اَنت، یامراد وہما جماعت اِنت کہ آ اے دنیاءِتہا شیطانءِ رندگیری کنوک اَنت، ءُآدہوکءِ شکاراَنتءُریپینگ بوتگ اَنت،ءُآئی ہمبراہیءَ دوزہءَ مان کنگ بنت.

(۴) مراد ہما وسواس اَنت کہ شیطان آیاں انسانانی دلاں دؤردنت، ءُوڑ وڑیں واہشتءُتمنّا آیانی دلانی تہا پیداگ کنت. مثلاً لہتے مردما اے پیما ریپینیت کہ شما نافرمانی بکن اِت اللّٰہءَ پہ شمئے نافرمانیءَ ہچ نہ بیت، آمرزنیں بخشوکءُمہربانے، معاف کنوکے. انسان پہ ہمے تمنا ءُواہشتاں نافرمانی کنت تا ہما وہدا کہ آئی موت کئیت حالانکہ ایمان ہمے چیزے نام اِنت کہ مردم ہر وہدا چہ آئی عذاباں بہ ترسیت، ءُآہاں دیما بداریت تاکہ ہمے وڑا آچہ گناہاں دور بہ بیت، ءُہمے پیما ہر وہدا چہ آئی رحمتاں امّید واربہ بیت تاکہ خوفءُترس آئی سرا اینچو گیش مہ بیت کہ آچہ اللّٰہءِ رحمتاں پہک ناامید بہ بیت پرچہ کہ چہ اللّٰہءِ رحمتاں ناامّیدی کفرے. ہمے پیما جواناں ریپینیت کہ شما ہنّوں کساں اِت، ءُشمئے جوانیءِ دوراِنت ہنّوں عیاشی بکن اِت، عیشءُعشرت بکن اِت پدا کہ پیربئیت گڑا توبہ بکن اِت بلے اے نادان نہ زان اَنت کہ مرگءَ پیریءُجوانی نہ داریت، آزانگ نہ بیت کہ کدیں کئیت، باریں مردم تاکہ پیربوگءَ زندگ بیت کہ نہ بیت پمیشا مردم شیطانءِ اے مکرءُفریبانی تہا مئیت بلکیں ہر وہدا نیکیں کارءِ کوششءَ بکنت، ءُاللّٰہ پاکءِ راضی کنگءِ رندابہ بیت تاکہ آئی خاتمہءُمرگ ایمانءُعملءِ صالح بزاں جوانیں کارانی سرا بہ بیت.

(۵) ہماجانورکہ مشرکاں وتی بتانی نامءَ ویل کت اَنت گڑا پہ نشان کنگءَ آہانی گوش اِش برّآت اَنت، ءُٹنگ اِش کت اَنت.

فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يَّتَّخِذِ الشَّيْطٰنَ وَلِيًّا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِيْنًا ؕ (١١٩)

دیان کہ بہ ٹگلین اَنت اللّٰہءِ اڑ کتگیں صورتان⁽¹⁾، ءُہرکس کہ جوڑ بکنت شیطانءَ وتی دوست بیدءِ اللّٰہءَ گڑا آ تاوان بار بوت زاہریں تاوان باری یے.

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيْهِمْ ؕ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا (١٢٠)

١٢٠. آ (شیطان) آیان وعدہ دنت ءُامیدوارِاش کنت،ءُوعدہ نہ دنت آیان شیطان بلے ہشکیں ریپینگے.

اُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؗ وَلَا يَجِدُوْنَ عَنْهَا مَحِيْصًا (١٢١)

١٢١. ہمیش اَنت کہ آیانی جاگہ دوزہ اِنت ءُنہ گنداَنت چہ آئی میاربوگءِ جاگہ.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ؕ وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ قِيْلًا (١٢٢)

١٢٢. ءُہما کسان کہ ایمان اِش آؤرت ءُنیکیں کاراِش کت، نوں الّمءَ ما آیان داخل کنیں باگانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرا جُو، پہ بنانی پہ بن پشت کپ اَنت آئی تہا. (اے) اللّٰہءِ وعدہ اِنت راستیں. ءُکئے اِنت راست باز تراِنت چہ اللّٰہءَ گوشگا؟.

---

(١) چہ اللّٰہءِ خلقتءِ بدل کنگءَ کفرءِ گچین کنگ مراداِنت. چوکہ انسان فطرتاً اسلامءِ سرا جوڑبیت پمیشا پدا کفرءِ گچین کنگ بزاں اللّٰہءِ خلقتءِ بدل کنگ اِنت ہنچوکہ حدیثءَ کئیت ہرگوْنڈوکہ ودی بیت آفطرت (بزاں اسلامءِ سرا) ودی بیت گڑا رندا آئی ماتءُپت آئرا یہودی، یانصرانی، یامجوسی (بزاں آس پرست جوڑکن اَنت) (صحیح البخاری کتاب الجنائز باب ماقیل فی أولاد المشرکین) ءُیک معنا یے علمایان اے ہوں کتگ کہ ماہءُروچ، ءُاستار، ءُایدگہ مہلوک کہ اللّٰہءَ پہ ہمے ہاترا جوڑکتگ اَنت کہ چہ آیان فائدہ زورگ بہ بیت مردمان آوتی معبود جوڑکتگ اَنت، ءُآیانی بندگیءَ کننت اے ہوں اللّٰہءِ خلقت (اڑ کتگیں)ءِ تہا بدلی کنگ اِنت، ہمے پیما ہما دلوتان وتی سرا حرام کنگ، ءُآہانی گوشتانی نہ ورگ، ءُآیانی سرا سواری نہ کنگ حالانکہ آاللّٰہءَ پہ سواریءُورگءَجوڑ کتگ اَنت اے ہوں اللّٰہءِ خلقت (اڑ کتگیں)ءِ تہا بدلی کنگ اِنت کہ اللّٰہءَ آپہ مقصدےءَ جوڑ کتگ اَنت ءُمردم آیان پہ دگہ مقصدان کاربنداَنت. (تفسیر ابن کثیر) ہمے پیما خاندانی منصوبہ بندی کنگ کہ جنینءِ چک آرگءِ قابلیت ختم کنگ بہ بیت اے ہوں اللّٰہءِ خلقتءِ تہا تبدیلی کنگ اِنت پرچہ کہ اللّٰہءَ لوٹ اِتگ کہ چہ ایشی نسلءِانسانی رواں بہ بیت ءُآایشی گار کنگ لوٹ اَنت، ریش مبارکانی تراشگ ہوں ایشی تہا کئیت. ہمے پیما جنینانی ناجائزیں میک اَپ کنگ، ءُدنتانانی سُوچک کنگ ءُبارگ کنگ اے درہا اللّٰہءِ خلقتءِ بدل کنگءِ تہا کاینت.

لَيْسَ بِاَمَانِيِّكُمْ وَلَآ اَمَانِيِّ اَهْلِ الْكِتٰبِ ؕ
مَنْ يَّعْمَلْ سُوْٓءًا يُّجْزَ بِهٖ ۙ وَلَا يَجِدْ لَهٗ مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿۱۲۳﴾

۱۲۳. نہ چش اِنت کہ شما واہگ کن اِت ءُ نہ ہنچش اِنت کہ اہلِ کتاب واہگ کننت(۱)، ہر کس کہ بدی بکنت آئی سزا آئرا دیگ بیت ءُ نہ گندیت پہ وتا بیدءِ اللّٰہءَ دگہ دوست ءُ مددگارے.

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا ﴿۱۲۴﴾

۱۲۴. ءُ ہر کس کہ نیکیں کار بکنت مردینے بہ بیت یا جنینے، ءُ ایماندارے بہ بیت، گڑا ہمیش اَنت کہ بہشتءَ داخل بنت ءُ ایشانی حق جنگ نہ بیت گڈّگءِ مُہرءِ برابر.

وَمَنْ اَحْسَنُ دِيْنًا مِّمَّنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ وَّاتَّبَعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ؕ
وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا ﴿۱۲۵﴾

۱۲۵. ءُ کئے اِنت جواں تر دینءِ اعتبارءَ چہ ہما شخصءَ کہ آئی جہل کت وتی دیم پہ اللّٰہءَ ءُ آ نیکو کارے(۲) ءُ تا بدار بوت ابراہیمءِ یک نیمگی دینءِ سرا(۳) ءُ اللّٰہءَ زرت ابراہیمءَ وتی دوست.

---

(۱) حافظ ابن کثیر رَحِمَہُ ٱللَّہُ اے آیتءِ تفسیرءِ تہا فرمائینیت: چونہ اِنت کہ مردم وت وتا حقءِ سرا بزانت بزاں آپہ دل حق سرااِنت، ءُ پہ ہشکیں دعوا کنگءَ مردم حقءِسرا نہ بیت بلکیں حقءِ سرا بوگءِ واستا الّمی اِنت کہ مردم چہ اللّٰہءِ نیمگءَ دلیل ءُ برہانءِ سرا بہ بیت، ءُ نجات پہ ہشکیں تمنّا ءُ واہشتءَ دست نہ کپیت چوکہ اہلِ کتاب، ءُ چیزے مسلمانانی ہیال اِنت بلکیں نجاتءِ واستا اللہ ءُ آئی رسولءِ رندگیری کنگ لوٹیت. بیدءِ ایشاں دگہ نجاتءِ راہ نیست. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) ہمے وڑا حافظ ابن کثیر رَحِمَہُ ٱللَّہُ اے آیتءِ تفسیرءِ تہا گوشیت کہ چہ دیمءِ سُپرد کنگءَ عملءِ خالص بوگ مراداِنت، ءُ چہ (مُحسنءَ) مراد ہمیش اِنت کہ آ عمل اللّٰہءِ پاکیں کتاب ءُ رسولءِ پاکیں فرمانانی رہبندءَ بہ بنت. بزاں عمل قبول بوگءِ شرط دواَنت. یکّے عملءِ خالص بوگ اِنت کہ آ عمل خالص اللّٰہءِ رضاءِ واستا کنگ بہ بیت، چہ آئی لوٹ پیش دارگ ءُ نامداری مہ بیت. دومی ہمیش اِنت کہ آ عمل اللّٰہءِ کتاب ءُ رسول اللّٰہءِ صحیح ءُ ثابتیں سنّتانی رہبندءَ بہ بیت. ءُ ہر مردم کہ آئی عمل اللّٰہءِ رضاءِ واستانہ بوت آ بزاں منافقے، ءُ ہر مردم کہ آئی عمل قرآن ءُ سنّتے رہبندءَ نہ بوت آ جاہل ءُ گمراہے. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) «**حنیف**» یک نیمگی ہمائرا گوشنت کہ آ چہ شرکءَ پہک دیما تاب بدنت پہ بصیرت ءُ دلائل، ءُ حقّءَ پہکءَ پہک بزوریت، ءُ آئی دیما کس ءُ ہچ چیز بندے جوڑ بوت مہ کنت. (تفسیر ابن کثیر).

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطًا ۝۱۲۶

۱۲۶. ءُ اللّٰهءِ اَنت ہر چیکہ آزمانانی ءُ زمینءِ تہا ہست اِنت. ءُ اللّٰه ہستنت ہر چیزءَ چپ ءُ چاگرد کنوک.

وَيَسْتَفْتُوْنَكَ فِي النِّسَآءِ ؕ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ ۙ وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتٰبِ فِيْ يَتٰمَى النِّسَآءِ الّٰتِيْ لَا تُؤْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوِلْدَانِ ۙ وَاَنْ تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى بِالْقِسْطِ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهٖ عَلِيْمًا ۝۱۲۷

۱۲۷. ءُ چہ تو جست گرانت جنینانی بابتءَ(۱) بگوش کہ اللّٰه پہ شما بیان کنت آیانی بابتءَ ءُ ہر چیکہ شمئے دیما وانگ بیت کتابءِ تہا، چورئیں جنینانی باروا ہما کہ شما اِش نہ دئیت ہر چیکہ پہ آیاں نبشتہ کنگ بوتگ، ءُ شما شوق دارات کہ آیاں سانگ بکن اِت (ءُ نہ دئیت) بے وسیں چکّاں (آیانی حقّءَ)(۲) ءُ اے کہ شما بوشت اِت چورہانی بابتءَ گوں انصافءَ، ءُ ہر چیکہ شما نیکی کن اِت. گڑا اللّٰه آئرا وش زانوک اِنت(۳).

وَاِنِ امْرَاَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوْزًا اَوْ اِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يُّصْلِحَا بَيْنَهُمَا

۱۲۸. ءُ اگاں یک جنینے ترس اِت چہ وتی مردءِ مڑگءَ یا چہ دیمءِ تاب دیگءَ، گڑا آ

---

(۱) مراد سورہ نساءِ ہما آیت اِنت کہ ﴿وَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِي الْيَتٰمٰى فَانْكِحُوْا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَآءِ مَثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ﴾ اگن شما ترس اِتت کہ شما چورئیں جنینانی بابتءَ انصاف کت نہ کن اِت گڑا گوں ایدگہ جنیناں سانگ بکن اِت، دودو، سئے سئے، چارچار. [آیت: ۳] جاہلیّتءِ زمانگءَ چورئیں جنینانی کماشاں آیانی سانگ کنگءِ وہدا وت گوں آیاں سانگ کت، یا وتی نزّیکیں مردمےءِ سانگءَ دات اَنت تاکہ دگرے آیانی میراثاں برت مہ کنت، ءُ یدا آچوریان اِش آیانی حقءِ مہر نہ دات اَنت. ءُ اگن چورئیں جنین بدرنگے بہ بوتیں، ءُ آیش دوست مہ بوتیں گڑا نہ آہش وت سانگ کت ءُ نہ دگراِش دات، کہ آئی میراث چہ دستءَ بچ وڑءَ مہ رؤت گڑا اللّٰه پاکءَ چہ اے ناانصافیءَ منہ کت اَنت کہ اگن وت گوں آیاں سانگ کن اِت گڑا آیانی حق مہرءَ چو آدگہ جنینانی وڑا تواماءَ توام بدیئِت، ءُ اگن وت اِش سانگ نہ کن اِت گڑا آیاں بلّ اِت کہ دگہ جاگہ سانگ کن اَنت. (تفسیر ابن کثیر، صحیح البخاری تفسیر سورۃ النّساء).

(۲) ہمے پیما کسانیں مردیں چک، ءُ جنین اِش چہ میراثءَ زبہرکت اَنت. اللّٰهءَ چہ ایشی ہوں منہ کت اَنت.

(۳) بزاں ایشی دلءَ میارات کہ شمئے نیکیں عملانی مزگاربنت بلکیں آ اللّٰهءِ علمءِ تہاینت، ءُ آیانی مزءَ الّمءَ شمارا دنت.

صُلْحًا ۭ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ۭ وَاُحْضِرَتِ الْاَنْفُسُ الشُّحَّ ۭ وَاِنْ تُحْسِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿١٢٨﴾

دوئینانی سراگناہ نیست کہ وت ماں وتا سہل بکننت توامیں سہلے⁽¹⁾، ءُسہل کنگ جوانیں چیزے، ءُایر نشتگ مردمانی دلانی تہا چم چاری⁽²⁾ ءُاگاں شما نیکی بکننت ءُپرہیز گاریءَ گچین بکن اِت، گڑا بے شک کہ اللّٰہ پہ شمئے کتگیں کاراں جواں سرپد اِنت.

وَلَنْ تَسْتَطِيْعُوْٓا اَنْ تَعْدِلُوْا بَيْنَ النِّسَآءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيْلُوْا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوْهَا كَالْمُعَلَّقَةِ ۭ وَاِنْ تُصْلِحُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٢٩﴾

١٢٩. ءُہجبر شما برابری کت نہ کن اِت جنینانی میانءَ توری ایشی لوٹوک بہ بئیت، گڑا پہک مہ لیٹ اِت پہ یک نیمگءَ کہ ویل کن اِت آ دگرءَ چو لُونجانیں جنینءِ پیما⁽³⁾ ءُاگاں شما نیک بہ

---

(۱) مردین کجام نہ کجام سببءَ اگں وتی جنینءَ دوست مہ داریت، ءُچہ آئی وتادور بداریت، یاچہ یکّےءَ گیش جنین بوگے وہدا یکّےءَدوست مہ داریت، ءُادگرا دوست بداریت گڑا جنین وتی چیزے حق مہر یلہ بدانت، ءُنانءُنفقہءِتہا کمّی بکنت، یا وتی باریءَ آدگہ جنینءَ بدانت تاکہ مردین آئرا طلاق مہ دنت، ءُہمے پیماگوں جنینءَ سہل بکنت گڑا اے سہل کنگءِ تہا مردینءُجنینءَ گناہ نیست پرچہ کہ سہل چہ ہرچیزا جوان ترانت ہنچوکہ امّ المؤمنین سودہ بنت زمعہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہَا کہ پیربوت گڑا وتی باری بی بی عائشہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہَا ءَ بخشات گڑا واجہءَ قبول کت. (صحیح البخاری کتاب النّکاح باب المرأۃ تھب یومھا من زوجھا لضرّتھا وکیف یقسم ذٰلك، رقم الحدیث: ۴۹۱۴).

(۲) ﴿ الشُّحَّ ﴾: کنجوسی ءُلالچ کنگءَ گوْشنت. ادا مراد وتی وتی فائدہ اَنت کہ آہرکسءَ دوست بہ بنت. بزاں ہرنفس وتی وتی فائدہءَ چاریت ءُہما وڑا فیصلہ کنت.

(۳) بزاں اگں یک مردمےءِ چہ یکّےءَ گیش جنین بہ بنت گڑا آدلی محبّتءِتہا گوں درستاں برابری کت نہ کنت. لازم یکّےءِ محبّت گیشتر بیت. وت واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ وتی جنینانی تہا بی بی عائشہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہَا چہ آدگہ جنیناں دوستر اَت. واہش دارگءَ چہ پد انصاف کت نہ کنگءِ معنٰی ہمے دلی محبّتءِتہا برابری کت نہ کنگ اِنت. اگں اے دلی محبّت شرعی حقوقانی ادا کنگءِ تہا کمزوری کنگءِسبب جوڑمہ بیت گڑا ایشی سرا گرفت نیست، لازم اِنت کہ شرعی حقوقانی تہا برابری بکنت ہنچو کہ شپ گوازینگ اِنت، خرچءُدرچ اِنت، پچّءُپوشاک اِنت. ءُاگں یکّےءَ وتی جنین دوست نہ بوت، ءُنہ آئی حقانی خیال داریءَ کنت، ءُنہ آئرا طلاق دنت، ہنچو میانءَ آئرا لونجانوکنت اے سک ناجائزءُحرام اِنت. اگں مردم جنینءِ حقوقاں اداکت نہ کنت گڑا آئی طلاقاں بدانت ءُآئرا ویل بکنت.

بئیت ءُپرہیزگار بہ بئیِت، گڑا بے شک کہ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

وَاِنْ يَّتَفَرَّقَا يُغْنِ اللّٰهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِهٖ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ وَاسِعًا حَكِيْمًا ﴿١٣٠﴾

۱۳۰. ءُاگاں آ دوئیں دورا دورا بہ بنت گڑا اللّٰہ بے پروا کنت ہر یکّےءَ، چہ وتی گنجیں درءَ[1] ءُاللّٰہ مزنیں درکشاءُخیرکارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَاِيَّاكُمْ اَنِ اتَّقُوا اللّٰهَ ۭ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ غَنِيًّا حَمِيْدًا ﴿١٣١﴾

۱۳۱. ءُاللّٰہءِاَنت ہرچیکہ آزمانانی ءُزمین تہا ہست، ءُبے شک کہ حکم داتگ اَت ماہمایاں کہ کتاب دیگ بوتگ اَنت چہ شما پیسر ءُشمارا ہم ایکہ بترس اِت چہ اللّٰہءَ. ءُاگاں شما نہ منّ اِت، گڑا بے شک اللّٰہءِاَنت ہرچیکہ آزمانانی ءُزمین تہا ہست. ءُاللّٰہ بے حاجت اِنت ءُتعریفانی واجہ اِنت.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿١٣٢﴾

۱۳۲. ءُاللّٰہءِاَنت ہرچیکہ آزمانانی ءُزمینءِتہا ہست، ءُبسّ اِنت اللّٰہ پہ کارانی ٹہینگءَ ءُشر کنگءَ.

اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ اَيُّهَا النَّاسُ وَيَاْتِ بِاٰخَرِيْنَ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى ذٰلِكَ قَدِيْرًا ﴿١٣٣﴾

۱۳۳. اگاں بلوٹیت شما را بارت اے مردماں ءُدگہ را کاریت. ءُاللّٰہ اے ہبرءِسرا باز قدرت داروک اِنت.

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ﴿١٣٤﴾ ع

۱۳۴. ہرکس کہ بلوٹیت دنیاءِ مُزّءَ، گڑا اللّٰہءِ گوْرا ہست اَنت دنیاءِ مُزّ ءُآخرتءِ مُز[2] ءُاللّٰہ زبریں اشکنوک ءُزبریں گندوکے.

---

[1] بزاں اگن جنینءُمردیں ہچ وڑا نہ ٹہ اِتنت گڑا بایداِنت کہ دورا دورا بہ بنت بوت کنت کہ مردینءَ آئی لوٹءِ وڑیں جنینے بہ رسیت، ءُجنینءَ ہمائی لوٹءِرہبندا مردے بہ رسیت.

[2] بزاں چہ اللّٰہءَ ایوکءَ دنیا لوٹگ مہ بیت بلکیں دنیاءُآخرت ہردوئیں دیمءَ دارگ لوٹ اَنت. ہمے چیز سورۃ البقرہ آیت ۲۰۰، ۲۰۲ تہا بیان اِنت.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوّٰمِيْنَ بِالْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ اَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ ۚ اِنْ يَّكُنْ غَنِيًّا اَوْ فَقِيْرًا فَاللّٰهُ اَوْلٰى بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوٰٓى اَنْ تَعْدِلُوْا ۚ وَاِنْ تَلْوٗٓا اَوْ تُعْرِضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿١٣٥﴾

١٣٥. او مسلماناں! وتا مہر بدارات انصافءِ سرا، ءُگواہی دیوک بہ بئیت پہ اللّٰہءَ، توری تاوان بار بہ بئیت شما یا شمئے ماتءُپت یا سیادءُوارث⁽¹⁾، اگاں کسءِ مالدارے بہ بیت یا محتاجے. نوں اللّٰہ آیانی خیر خواہ ترانت چہ شما⁽²⁾، نوں رند گیریءَ مہ کن اِت دلءِ واہشتانی انصاف کنگءِ تہا. اگاں شما زبان تاب دات اَنت⁽³⁾ یا (خبر) مان تا چینت، گڑا بے شک کہ اللّٰہ چہ شمئے کاراں وش ءُزبر سرپد اِنت.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالْكِتٰبِ

١٣٦. او مسلمانیءِ دعوٰی کنوکاں! (پہ دلیں ایمان ءُیقین بیار اِت⁽⁴⁾ اللّٰہءِ سرا ءُآئی

---

(1) بزاں حق ءُانصاف دائم دیما دارگ بہ بیت. حقّءِ دیمءَ کس مہ اوشتیت. اگن حق ہمیشی تہا بوت کہ ماتءُپت، ءُایدگہ وارثانی خلافءَ گواہی دیگ بہ بیت گڑا بایداِنت حقّءِ ہمبراہی کنگ بہ بیت. مسلمانءِ شان ہمیش اِنت کہ آ ہرمیدانءَ حقّءِ، ءُحقّءِ زوروکانی ہمبراہ داریءَ بکنت.

(2) بزاں حقّءِ گوْشگءِ واستا ہچ کسی مالداری ءُتنگدستیءِ پروایا مہ داراِت. نہ مالدارءِ مالداری، ءُنہ تنگدستءُواریں مردمءِ واری شمئے دیمءَ بئیت. حق چہ درستاں دیما اِنت.

(3) «والليّ» گوشنت. ہبرءِ تاب دیگ، ءُپہ زانت دروگ بند گءَ. بزاں ہبرءَ تاب مہ دئیت ءُگول مہ کن اِت بلکیں راستیں ہبربکن اِت. ہرچیکہ زان اِت یاشما دیستگ ہماوڑا پہکءَ پہک گواہی بدئیت. حدیثءَ کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**ألا أخبركم بخير الشهداء الّذى يأتى بشهادته قبل أن يسألها**». شرتریں گواہی دیوک ہمااِنت کہ آوتی (راستیں) گواہیءَ بدنت پیش چہ ایشی کہ آپہ گواہی دیگءَ لوٹگ بہ بیت. (مسند أحمد، تحقيق أحمد شاكر، شماره حديث ٢١٥٧٩، عن زيد بن خالد الجهنى) ءُہنچوکہ دروگیں گواہی دیگ گناہ اِنت ہمے پیما راستیں گواہیءِ چیردیگ ہوں گناہ اِنت. فرمان اِنت ﴿**وَمَنْ يَّكْتُمْهَا فَاِنَّهٗٓ اٰثِمٌ قَلْبُهٗ**﴾ ہرکس کہ راستیں گواہیءَ چیربدنت بیشک آئی دل گناہ گاراِنت. [سورة البقرة آيت: ٢٨٣].

(4) بزاں ہشکءَ زبانی مسلمان مہ بئیت بلکیں ایمان ءُمسلمانی دعوٰی کنگءَ پد پہکءَ پہک اسلامءِ تہا بیااِت، ءُآئی درہیں حکمءُفرضاں بزوراِت، ءُہرمیدانءِ تہا اسلام دیمءَ دارگ بہ بیت. فرمان اِنت ﴿**يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا فِى السِّلْمِ كَآفَّةً**﴾ اے ہما مردماں کہ آیاں ایمان آؤرتگ پہکءَ پہک اسلامءِتہا بیااِت. [سورة البقرة: ٢٠٨] اے پیمیں مردم کہ دینءِ چیزے حکم زوراَنتءُچیزے نہ زوراَنت آیانی بابتءَ سکّیں بیم آتکہ. فرمان اِنت ﴿**اَفَتُؤْمِنُوْنَ بِبَعْضِ الْكِتٰبِ وَتَكْفُرُوْنَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَآءُ مَنْ يَّفْعَلُ ذٰلِكَ مِنْكُمْ اِلَّا خِزْيٌ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ** =

الَّذِيْ نَزَّلَ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَالْكِتٰبِ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ ۭ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلٰۗىِٕكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ

رسولءِ سرا ءُہما کتابءِسرا کہ اللہءَ دیم داتگ وتی رسولءِسرا، ءُہما کتابانی سرا کہ آئی دیم داتگ اَنت پیسر ترا⁽۱⁾ نوں

= يُرَدُّوْنَ اِلٰٓى اَشَدِّ الْعَذَابِ ۞ آیا شما کتابءِ چیزے حکم زورات، ءُچیزے نہ زورِات؟ نوں ہرکس کہ چو بکنت آئی سزا رزوائی اِنت ماں دنیاءَ، ءُقیامتءَ آبرتریّنگ بیت دیم پہ سل تریں عذاباں. [سورۃ البقرۃ آیت: ۸۵].

(۱) اے ایمانءِ بنگیجی ارکان اَنت کہ بیدءِ آیانی سرءِ ایمان آرگءَ مردم مسلمان بوت نہ کنت. (۱) **(اللہءِ سرا ایمان آرگ)** کہ اے کائناتءَ یک جوڑکنوکے ہست کہ آئی نام اللہ اِنت، مشکل کشاءُحاجت روا، نفعءُنقصانءِ مالک ایوکءَ ہمااِنت، آچہ ہرچ پیمیں شریدارءَپاک اِنت، نہ بندگیءِتہا آئیءَ شریدارہستءُنہ جوڑکنگءِ تہا. (۲) **(رسولانی سرا ایمان آرگ)** ہرچیکہ نبی ءُرسول آتکگ اَنت. قرآنءُحدیثءَ آیانی بیان کتگ آدرہا برحق بوتگ اَنت، ءُآقابلءِ عزّتءُاحترام اَنت. بلے عمل نوں ایوکءَ **محمّدءِ** شریعتءِ سرا کنگ بیت ءُبس. زانگ لوٹیت کہ عقائدءِ تہا درہیں نبیءُرسول یک بوتگ اَنت، ءُآیانی دعوت یکّے بوتگ البتہ احکامانی تہا فرق بوتگ. (۳) **(ملائکتانی سرا ایمان آرگ)** کہ آہست اَنت، ءُآنوری مہلوک اَنت، ءُچہ انسانی ضرورتءُحاجتاں پاک اَنت، اے اللہءِ پورئیں فرمانبرداراَنت، ءُآئی ہچ نافرمانیءَ نہ کننت. اے جتاجتائیں کارانی سرا دارگ بوتگ اَنت، لہتے انسانانی کاراں نبشتہ کن اَنت، ءُلہتے روحانی قبض کنوک اَنت، ءُلہتے دگہ کارانی سرا ہست. اے اللہءِ یک بلاہیں مہلوکے، ءُایشانی افضل تریں جبریل عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت کہ آئی اللہءِ حکم پہ پیغمبراں سرکتگ اَنت. (۴) **(آئی کتابانی سرا ایمان آرگ)** بزاں ہرچیکہ اللہءَ وتی پیغمبرانی سرا کتاب دیم داتگ اَنت ہنچوکہ زبوراِنت کہ آاللہءَ داؤد عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ سرا دیم داتگ، ءُانجیل اِنت کہ اللہءَ عیسٰی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ سرا دیم دات، تورات اِنت کہ اللہءَ موسٰی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ سرا دیم دات، ءُایدگہ صحیفہ اَنت کہ اللہءَ آدگہ پیغمبرانی سرا دیم داتگ اَنت اے درستانی سرا ایمان آرگ بہ بیت کہ اللہءِ برحقّیں کتاب اَنت، ءُآیانی زمانگءَ آیانی حکمانی نہ منّوک کافر بوتگ اَنت. دلگوش: نوں قرآن پاکءِ نازل بوگءَ رند پیسری ایں کتابانی حکمءُشریعت منسوخ بوتگ اَنت، بزاں آیانی سرا عمل کنگ نہ بیت، ءُہمے پیمااے آسمانی کتابانی تہا باز ردّءُبدل بوتگ پمیشا آیانی سرا یقین کنگ نہ بیت. اے کتابانی وانوک چہ اے حقیقتءَ ہچ وڑا انکار کت نہ کننت. (۵) **(آخرتءِ روچ سرا ایمان آرگ)** بزاں آخرتے ہست کہ آروچءَ مردم چہ قبراں زندگ کنگ بنت، ءُاللہءِ دیماآرگءُمچ کنگ بنت، چہ آیاں آیانی عملانی بابتءَ جستءُپد بیت. بداں آیانی بدیءِ، ءُنیکاں آیانی نیکیءِ مزرسیت، بدءُکافر دوزہءَ برگ بنت، ءُمؤمنءُنیک بہشتءَ. اودا مرگ نیست، ءُآدائمی جاگہے. فائدہ: حدیثانی تہا تقدیرءِ سراایمان آرگ ہوں ایمانءِ ارکانانی تہا ساب کنگ بوتگ. تقدیرءِسرا ایمان آرگ ہمیش اِنت ہرچیکہ بوتگ، ءُتاقیامت ہرچیکہ بیت اے درہا اللہءَلوحءِ **محفوظءِ**تہا نبشتہ کتگ اَنت، ءُآاللہءِ علمءِتہا چہ پیسرا ہست اَنت، ءُبیدءِاللہءِ حکمءُمشیّتءَ ہچ بوت نہ کنت. ہمے وڑا زانگ لوٹیت کہ چہ اے ششیں ارکاناں اگن یکّےءِ منّگ مہ بیت چہ ایشی مردم چہ اسلامءَ پہک درکئیت ءُکافربیت. اے بابتءَ فضیلة الشّیخ عبدالغفور دامنی رَحِمَهُ ٱللَّهُ شرح ارکان الایمان نامءِسرا اردوزبانءَ یک کتابے نبشتہ کتگ کہ آباز فائدہ مندیں ءُعلمے کتابے. ہروانوکءَ بائداِنت کہ آئی وانگءَ وتی سرا لازم بکنت).

وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا ۢ بَعِيْدًا ﴿۱۳۶﴾

ہرکس کہ ایمان مہ یاریت اللہءِ سراءَ ءُآئی فرشتگانی سراءَ ءُآئی کتابانی سراءَ ءُآئی رسولانی سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا. گڑا آ چہ راہءَ دور بوت سک دور.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا ثُمَّ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيْلًا ؕ﴿۱۳۷﴾

۱۳۷. بیشک ہما کہ مسلمان بوت اَنت پدا کافر بوت اَنت پدا مسلمان بوت اَنت پدا کافر بوت اَنت پدا گیش بواں بوت اَنت کفرءِتہا، نوں سوال پیداگ نہ بیت کہ اللہ آیاں بہ بخشیت ءُآیاں پہ راہءَ بیاریت(۱).

بَشِّرِ الْمُنٰفِقِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ﴿۱۳۸﴾

۱۳۸. مُژدہ بدئے منافقاں کہ آیانی واستا دردناکیں عذاب ہست.

الَّذِيْنَ يَتَّخِذُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ؕ اَيَبْتَغُوْنَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَاِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ؕ﴿۱۳۹﴾

۱۳۹. ہما کہ جوڑ کننت کافراں وتی دوست بیدءِچہ مؤمناں(۲)، آیا آ شوہاز کننت ہمایانی نیمگءَ عزّت؟ (جواں بزان اَنت کہ عزّت دُراہیں اللہءِ وتیگ اَنت(۳).

---

(۱) مراد منافق اَنت کہ آیاں وتی چیزے دنیائی فائدیانی ہاترا وتامسلمانانی دیمءَ مسلمان ظاہر کت بلے آیاں پہ دل مسلمان بوگءِ توفیق پہ بن دست نہ کپت تاہما وہدا کہ آیانی مرگءِ وہد آتک ءُآہمے کافریءُمنافقی حالتءَ مرت اَنت. اے پیمیں مردماں کہ آ کفرءُنفاقءِ حالتءَ مرتگ اَنت اللہ ہچ وڑاءَ نہ بخشیت.

(۲) ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَاِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۚۖ وَاِذَا خَلَوْا اِلٰى شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ قَالُوْٓا اِنَّا مَعَكُمْ ۙ اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُوْنَ﴾ وہدیکہ منافقاں گوں مسلماناں ڈیک دات گڑا گوشت اِش کہ ما ایمان آؤرتگ، ءُوہدیکہ وتی شیطان (بزاں کافریں سردارانی) گوْرا شت اَنت گڑا گوْشت اِش کہ ماگوں شمااِنت، ءُما مسلماناں کلاگ زوریں. [سورة البقرة: ۱۴] بزاں حقیقتءَ آکافرانی ہمبراہ اِتاں، ءُآیاں ہمے فہمتگ اَت کہ مئےعزّت کافرانی ہمبراہیءِ تہااِنت، پمیشا پدل مسلمانانی ہمبراہ نہ بوت اَنت.

(۳) ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ﴾ عزّت اللہ ءُرسول، ءُمؤمنانی واستااِنت بلے کافر سرپد نہ بنت. [سورة المنافقون آیت: ۸] ءُفرمان اِنت ﴿مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعِزَّةَ فَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ جَمِيْعًا﴾ ہرکس کہ عزّت لوٹیت نوں عزّت دربا اللہءِاَنت. [سورة فاطر آیت: ۱۰] بزاں عزّت دیوک ایوکءَ اللہ اِنت، ءُعزّت چہ ہمائی =

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَیْكُمْ فِی الْكِتٰبِ اَنْ اِذَا سَمِعْتُمْ اٰیٰتِ
اللّٰهِ یُكْفَرُ بِهَا وَیُسْتَهْزَاُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوْا مَعَهُمْ
حَتّٰی یَخُوْضُوْا فِیْ حَدِیْثٍ غَیْرِهٖٓ ۖ ز اِنَّكُمْ اِذًا
مِّثْلُهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ جَامِعُ الْمُنٰفِقِیْنَ
وَالْكٰفِرِیْنَ فِیْ جَهَنَّمَ جَمِیْعَا ۙ ﴿۱۴۰﴾

۱۴۰. ءُبے شک کہ اللہءَ حکم داتگ کتابءِتہا، ہمیکہ شمااِش کت کہ اللہءِ آیتانی انکار بوگءَاِنت یا آیانی مسکرا ءُمذاق بوگءَاِنت، گڑا مہ نند اِت گوں آیاں تا ہما وہدا کہ آ دلگوش بہ بنت ماں دگہ ہبرےءِ تہا، اگاں نہ، گڑا شما آیانی پیما بئیت⁽¹⁾ بے شک کہ اللہ مُچ کنوک اِنت کافران ءُمنافقاں دُراہیں دوزہءِ تہا ہورءَ.

اِلَّذِیْنَ یَتَرَبَّصُوْنَ بِكُمْ ۚ فَاِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ
اللّٰهِ قَالُوْٓا اَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۖ ز وَاِنْ كَانَ لِلْكٰفِرِیْنَ
نَصِیْبٌ ۙ قَالُوْٓا اَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَیْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ
مِّنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ؕ فَاللّٰهُ یَحْكُمُ بَیْنَكُمْ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ ؕ وَلَنْ
یَّجْعَلَ اللّٰهُ لِلْكٰفِرِیْنَ عَلَی الْمُؤْمِنِیْنَ سَبِیْلًا ﴿۱۴۱﴾ ع

۱۴۱. ہما کہ وداراینت شمئے⁽²⁾، نوں اگاں شمارا کامیابیءِ رس اِت چہ اللہءِ نیمگءَ، گوْشنت کہ آیا ماں گوں شما نہ بوتگیں؟، ءُاگاں برسیت کافراں یک بہرے، گڑا گوْشنت زاناں ما شمئےسرا گیش نہ اِتیں،ءُما رکّینت شمارا چہ مسلماناں⁽³⁾ نوں اللہ فیصلہ کنت شمئے

= لوٹگ بہ بیت، عزّت چہ کافرانی دوستیءُہمبراہیءَ نہ رسیت بلکیں عزّت اللہ ءُآئی رسولءِ فرمانبرداری ءُرندگیری کنگءِ تہااِنت.

(۱) بزاں ہنچیں مجلسءُدیوان کہ آیانی تہا پہ ہبرءُعمل یا پہ کجام صورتءَ اللہءِ نافرمانی، ءُآئی رسولءِ احکامانی کلاگ زورگ بیت گڑا پہ ہچ مسلمانءَ آیانی تہءِ نندگ رواَ نہِ اِنت بلکیں اودے نندوک ہمامردمانی گناہانی تہا برابرءِ شریدارِانت.

(۲) بزاں آمنافق ہمیشی وداراَنت کدیں بیت کہ کافر زوربہ بنت، ءُچہ مسلمانانی دستءَ آیانی حکومتیءُمستری بروْت، ءُآذلیلءُرزوا بہ بنت.

(۳) ءُبرے برے کہ کافر مسلمانانی سرا زوربنت گڑا اے کافرانی گورا کاینت ءُگوْشنت کہ اگں ماپدل مسلمانانی ہمبراہ بہ بوتین اِن گڑا ماشمئے سرا گیش بوتگ اِتیں بلے ماچونہ کت بلکیں چیرکائی گوں شما بوتگیں ءُمسلمانانی ہمّتءُہاٹیگ مانزور کتگ اَت تاکہ گوں شما جنگ کت مہ کن اَنت پمیشکا اے کامیابی شمارا چہ مئے سببءَ رستگ، نوں چہ ما بیہال مہ بئیت، ءُمارا بے بہر مہ کن اِت.

میانءَ قیامتءِ روچءَ(١)، ءُ ہچبر نہ دنت اللہ کافراں، مسلمانانی سرا (گیشیءِ راہے)(٢).

اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۚ وَاِذَا قَامُوْٓا اِلَى الصَّلٰوةِ قَامُوْا كُسَالٰى ۙ يُرَآءُوْنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٤٢﴾ۙ

١٤٢. بے شک کہ منافق دہوکہ بازی کننت گوں اللہءَ(٣)، ءُ آ آیاں ریپینوک اِنت(٤)، ءُ وہدیکہ پہ نمازءَ اوشت اَنت گڑا اوشت اَنت پہ گران جانی، پہ مردمانی پیش

---

(١) ادا منافقاں گوْشگ بوگءَ اِنت کہ شما دنیاءِ تہا بلّے کہ مسلماناں ریپینت کن اِت پرچہ کہ آچہ شمئے دلانی ہبراں سرپد نہ اَنت بلے قیامتءِ روچءَ فیصلہ کنوک اللہ پاکءِ ذات اِنت، ءُ آشمئے دل ئیگاں وش زانت پمیشا وتا بدل کن اِت، ءُ چہ اللہءِ عذاباں بترس اِت.

(٢) **(اللہ کافراں مسلمانانی سرا گیش نہ کنت)** ایشی مفہومءِ تہا بازگپ ہست. (١) مسلمانانی اے گیشی قیامتءِ روچءَ بیت. بزاں قیامتءِ روچءَ کافراں مسلمانانی سرا ہچ وڑیں گیشیءُ کماشی دست نہ کپیت. (٢) بزاں حجّتءُ دلیلءِ اعتبارا کافر مسلمانانی سرا گیش بوت نہ کن اَنت. (٣) بزاں کافر بلّے کہ وہد پہ وہدءَ مسلمانانی سرا گیش بنت بلے پہکیں گیشیءُ کامیابی آیاں دست نہ کپیت اے پیما کہ مسلمان پہک ہلاس بہ بنت. (٤) تاہما وہدا کہ مسلمان وتی دینءِ حکمانی سرا عمل کنوک بنت، ءُ نیکیءِ حکم دیوکءُ چہ بدیءَ منَہ کنوک بنت، ءُ چہ باطلءُ گمراہیءَ دیماں تاب دیوک بنت آوہداں کافر آیاں ہچ کت نہ کن اَنت بلے وہدیکہ آ اللہءِ نافرمان بہ بنت گڑا اللہ کافراں آیانی سرا گیش کنت، ءُ مسلمان رزوابنت. فرمان اِنت ﴿وَمَآ اَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيْبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ اَيْدِيْكُمْ﴾ ہرچ مصیبتے کہ پہ شما آتکہ آئی سبب شمئے بدیں عمل اَنت. [سورة الشّورٰی: ٣٠] امام ابن العربي گوشیت کہ اے معنیٰ چہ درستاں وش ترانت. (فتح القدیر للشّوکانی).

(٣) ایشی تہا شک نیست کہ اللہ ریپینگ نہ بیت پرچہ کہ آ چہ دلءِ رازءُ ہبراں وش سرپدانت، بلے منافق پہ جاہلیءُ بے عقلیءِ سببءَ ہمیشی گمان کن اَنت ہنچوکہ آیاں دنیاءِ تہا مردم ریپینتگ اَنت، ءُ وتا مسلمان ظاہر کتگ، ءُ اسلامءِ احکام آیانی سرا نافذ بوتگ اَنت ہمے پیما آقیامتءَ وتا مسلمان ظاہر کن اَنت، ءُ اودا ہوں مسلمانانی ہمبراہ بنت، ءُ اللہءَ ریپینگ لوٹ اَنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيَحْلِفُوْنَ لَهٗ كَمَا يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ﴾ ہما روچءَ کہ اللہ آیاں چہ قبراں چست کنت گڑا منافق اللہءِ دیمءَ سوگند ورانت (وتی مسلمانیءِ) ہنچوکہ دنیاءِ تہا شمئے دیمءَ آسوگند وراَنت. [سورة المجادلة آیت: ١٨] بلے آچہ ایشی بیہال اَنت کہ اللہءَ کس ریپینت نہ کنت. ہشکءَ وتی آخرتءَ تباہ کنگءَ اَنت.

(٤) بزاں اللہ آیاں وہد دیگءَ اِنت آیانی سرکشیءُ نافرمانیانی تہا، ءُ آایشی وتی خیر زانگءَ اَنت حالانکہ اے پہ ایشاں نقصان اِنت.

دارگ‌ءَ⁽١⁾ ءُاللّٰہءَ یـاد نہ کن اَنت بلے باز کم⁽٢⁾.

مُّذَبْذَبِيْنَ بَيْنَ ذٰلِكَ ۖ لَآ اِلٰى هٰٓؤُلَآءِ وَلَآ اِلٰى هٰٓؤُلَآءِ ؕ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا ﴿١٤٣﴾

١٤٣. دل‌ءُبـد دل اَنت ہردوکانی میانءَ، نہ پہک‌ءَ ایشـانی نیمگ‌ءَاَنـت ءُنہ آیـانی نیمگ‌ءَ⁽٣⁾، ءُہرکس‌ءَ کـہ اللّٰہ گمراہ بکنت، تو ہجبر نہ گندئے پہ آئی دگہ راہے.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ؕ اَتُرِيْدُوْنَ اَنْ تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ﴿١٤٤﴾

١٤٤. او مسـلمانان! جـوڑ مہ کـن اِت کافران وتی دوسـت بیدءِچہ مسـلمانان. آیا شـما لوٹ اِت کہ ایر بہ کن اِت وتی سرا اللّٰہءِ پدریں‌ءُظاہریں میارے؟⁽٤⁾.

اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ فِى الدَّرْكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا ﴿١٤٥﴾

١٤٥. بے شـک کہ منافق چیر تریں تبک‌ءَ بنت دوزہءِ، ءُتـو نہ گندئے پـہ آیان دگہ کمک کار.

---

(١) چوکہ آیانی دلانی تہا اللّٰہءِ ترس‌ءُعاجزی نیست، ءُآچہ ایمانءَ زبہراَنت پمیشا نمازءِتہا آسست‌ءُنزوراَنت، ءُآنمازپـہ اے ہاترا نـہ وان اَنت کہ اللّٰہ راضی بہ بیـت. اگن آیانی لوٹ اے بہ بوتیں گـڑا آیان نماز پہ دل‌ءُصدق ءُگوں عاجزی ونت اَنت بلکیں آیانی لوٹ ایوک‌ءَ وتامسلمان زاہرکنگ‌ءُپیش دارگ اِنت.

(٢) بزاں نمازءِ تہا چار ٹُگ جننت، آیانی نمازءِتہا ہچ وڑیں عاجزی نیست. حدیث‌ءَہست اِنت کہ اے منافقءِ نماز اِنت، اے منافقءِنمازاِنت، سـئے برا واجہءَ ہنچو گوْشت کہ آننديت (بزاں نماز نہ کنت) تاہما وہدا کہ روچ شـیطانءِ دوئیں کانٹانی میانءَ بیت (بزاں ایرروگ‌ءِ نزّیک‌ءَ بیت) اے وہدا اوشـتیت‌ءُچار ٹُگ جنت، ءُاللّٰہءَ سک باز کم یاد کنت. (صحيح مسلم كتاب الصّلاة باب أوّل وقت العصر).

(٣) نہ آپہکیں مسـلمان اَنت، ءُنہ پہکیں پدّریں کافراَنت. ظاہرءَ مسـلمانانی ہمـبراہ اَنت، ءُچیرکائی کافرانی ہمبراہ اَنت. منافقانی درور واجہ رسـول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے پیم بیان کتگ کہ آچوہما پاچنیں پسااِنت کہ آبرے اے بُزءِدمبءَ کپیت، ءُبرے آئی دمبءَ کپیت. نہ زانت کہ کجامیءَوہربکنت (سوار بہ بیت) (صحيح مسلم كتاب المنافقين باب مثل المنافق كالشّاة العائرة بين الغنمين).

(٤) اگن شـما کافر ءُمشرک وتی دوست جوڑ کت اَنت گڑا ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ شما وت چہ اللّٰہ پاک‌ءَ ہمے لوٹگ‌ءَاِت کہ آشمارا عذاب بدنت. بزاں اے وڑا شما وت اللّٰہءِ عذابانی لوٹوک بئیت.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللّٰهِ
وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلّٰهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ
وَسَوْفَ يُؤْتِ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

١٤٦. ابید اَنت ہما کہ توبہ اِش کت ءُنیک بوت اَنت ءُمیار بوت اَنت وتی دینءَ پہ اللّٰہءَ(١) ءُپھکیں فرمانبردار بوت اَنت وتی دینءَ پہ اللّٰہءَ(٢)، گڑا آ گوں مؤمناں گون اَنت. زوت اللّٰہ مؤمناں مزنیں مُز دنت.

مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ
وَآمَنْتُمْ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

١٤٧. چے کنت اللّٰہ پہ شمئے عذاب دیگءَ، اگاں شما شکر گزار بہ بئِیت ءُایمان ءُیقین بیاراِت(٣) اللّٰہ قدر شناس ءُسکّیں زانوکے(٤).

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظُلِمَ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

١٤٨. اللّٰہ دوست نہ داریت زاہر کنگءَ بدیں ہبرءِ بلے ہماکہ آئی سرا ناانصافی کنگ بوتگ(٥) ءُاللّٰہ جوانیں اِشکنوک ءُزانوکے.

---

(١) قرآنءُحدیث اِش وتی شاہیم جوڑکتگ اَنت، ءُآہش گوں مہریءَ داشتگ اَنت گوں، ءُآیانی عمل قرآنءُصحیح احادیثانی رہبندءِ سراینت.

(٢) بزاں آیاں وتی عمل ایوکءَ پہ اللّٰہءِ وش کنگءِ ہاترا کتگ اَنتءُبس. پیش دارگ آیانی لوٹ نہ بوتگ.

(٣) شکر گذاریءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ اللّٰہ ءُآئی رسولءِ حکمانی رہبندءَ عمل کنگ بہ بیت، ءُچہ بدیں کاراں وتا دور دارگ بہ بیت. ءُچہ ایمانءَ مراد اللّٰہءِ وحدانیت (بزاں یکتائی)ءِسرا، ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ آخری پیغمبر بوگءِسرا پلگاریں ایمان آرگ اِنت.

(٤) بزاں اگن یکّے پلگاریں مسلمانے بہ بیت گڑا اللّٰہ بے قدرے نہ ئِے. الّمءَ آئی عملانی مزّاں آئرا دنت.

(٥) بزاں اگن یکّےءِسرا ظلم کنگ بہ بیت، ءُآمظلومے بہ بیت گڑا پہ آئی جائزاِنت کہ ظالمءِ ظلمءَ مردمانی دیمءَ ڈنّءَبکنت. ایشی یک فائدہے ہمیش اِنت کہ مردم آئرا زان اَنت ءُچہ آئی وتا دور داراَنت، ءُدومی فائدہ ہمیش اِنت بوت کنت کہ چہ ایشی بلکیں آحیابکنت، ءُوتی اے کارءَویل بکنت. حدیثءَ کئیت کہ یک مردمے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دربارءَ حاضر بوت ءُگوْشت ئِے کہ منی ہمسائگ منا تکلیف دنت گڑا واجہءَ آئرا سوج دات کہ تو وتی لوگءِ ساماناں ڈنّءَ دربکن گڑا آئی ہنچوکت. ہرکس کہ چہ اودا گوْست آئی جست کت کہ ترا چوں اِنت؟ آئی گوْشت منا ہمسائگے ہست کہ منا تکلیف دنت گڑا آرہ گوْزا گوْشت اللّٰہءِ لعنت بات آئی سرا، ءُاللّٰہ آئرا رسوا بکنت گڑا ہما ہمسائگ آتک ءُگوْشت ئِے کہ وتی لوگءَ برو نوں من ہجبرانی ہجبر ترا تکلیف نہ دیاں. (سنن أبی داود کتاب الأدب باب فی حقّ الجوار، ایشی سند حسن اِنت).

اِنْ تُبْدُوْا خَيْرًا اَوْ تُخْفُوْهُ اَوْ تَعْفُوْا عَنْ سُوْٓءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيْرًا ﴿١٤٩﴾

.١٤٩ اگاں شماڈنّءَ بکن اِت چیزے جوانی یا چیرے بدئیت، یا پھل بکن اِت چہ بدینءَ، گڑا بے شک کہ اللہ مزنیں بخشوک ءُباز قدرت داروکے.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّفَرِّقُوْا بَيْنَ اللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَّنَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۙ وَّيُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَّخِذُوْا بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۙ﴿١٥٠﴾

.١٥٠ بے شک ہما مردم کہ نہ منّ اَنت اللہ ءُآئی رسولاںءَ، ءُلوٹ اَنت کہ دورائی دور بدینت اللہ ءُآئی رسولانی میانءَ⁽¹⁾ ءُگوْشنت کہ ماچیزے منّیں ءُچیزے نہ منّیں، ءُلوٹ اَنت کہ در بکن اَنت ایشی میانءَ دگہ راہے.

اُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ حَقًّا ۚ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿١٥١﴾

.١٥١ ہمیش اَنت پھکیں کافر⁽²⁾، ءُما تیار کتگ پہ کافراں رزوا کنوکیں عذاب.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَلَمْ يُفَرِّقُوْا بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ اُولٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٥٢﴾ ع

.١٥٢ ءُہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ اللہ ءُآئی رسولانی سرا، ءُفرق اِش نہ کتگ چہ آیاں ہچ کسی میانءَ، ہمیش اَنت کہ زوت دنت آیاں آیانی مزّءَ⁽³⁾ اللہ

---

(١) اے آیت حدیثانی انکار کنوکانی پھکءَ پھک ردّا کنگءَاِنت کہ آگوْشنت مارا قرآن وت بسّ اِنت، ءُاللہءِ رسولءِ حدیثاں نہ من آنت، بزاں آاللہءُرسولءِ میانءَ فرق کننت. اے کفرے ہنچوکہ اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ اللہ ءُآئی رسولانی حکمانی تہا تفریق کنوک کافراَنت پرچہ رسول اللہءِ قاصدءُنفراَنت، ءُآ دینی احکامانی تہا بیدءِاللہءِ حکمءَ ہچ ہبرنہ کننت. فرمان اِنت ﴿مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰى ۝ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى﴾ کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ وتی واہشءَ ہبرنہ کنت بیدءِ ہما وحیءَ کہ آئی نیمگءَ کنگ بیت. [سورة النّجم: ٢-٣] پیغمبرانی ہبرءِ زورگ چو اللہءِ ہبرانی زورگ وڑا اِنت. اللہ فرمان کنت ﴿مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ﴾ ہرکسءَ کہ رسولءِرندگیری کت بزاں آئی اللہءِ رندگیری کت. [سورة النّساء: ٨٠].

(٢) ہنچوکہ یہودی عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پیغمبر بوگءَ نہ منّ اَنت ءُنصارایاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پیغمبریءِ انکارکت. اللہءَ فرمائینت کہ اے پیمیں مردم کہ لہتے پیغمبرمنّ اَنت ءُلہتےنہ منّ اَنت اے پکّائیں کافراَنت.

(٣) اے ایوکءَ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ امّت اِنت کہ آیاں اللہءِ درہیں دیم داتگیں نبیءُرسولانی سرا ایمان ہست، =

مزنیں بخشوک ءُ باز مہربانے.

يَسْـَٔلُكَ أَهْلُ الْكِتٰبِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتٰبًا مِّنَ
السَّمَآءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسٰىٓ أَكْبَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَقَالُوٓا
أَرِنَا اللّٰهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ
ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ
الْبَيِّنٰتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذٰلِكَ ۚ وَءَاتَيْنَا مُوسٰى
سُلْطٰنًا مُّبِينًا ﴿۱۵۳﴾

۱۵۳. لوٹ اَنت چہ تو اہلِ کتاب کہ تو دیم بدئے آیانی سرا کتابے چہ آزمانءَ(۱) نوں لوٹتگ اَت آیاں چہ موسیٰ (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ چہ ایشی مستریں چیزے، ءُ گوْشت اِش کہ مارا پیش بدار اللّٰہءَ دیم پہ دیمءَ، نوں گپت اَنت بیرءَ آیانی گناہانی سببءَ، پدا جوڑ اِش کت گوْسک (وتی معبود)(۲) رند چہ ایشی کہ آتکگ اِتنت آیانی گوْرا پدّریں دلیل، نوں ما پھل کت اَنت چہ اے چیزءَ، ءُ ما دات موسیٰ (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ ظاہریں گیشی.

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثٰقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ
ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي
السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثٰقًا غَلِيظًا ﴿۱۵۴﴾

۱۵۴. ءُ ما چست کت آیانی سر برا کوہءِ طور(۳) پہ آیانی عہد ءُ قرارءِ گرگءَ، ءُ ما گوْشت کہ داخل بہ بئیت دروازگءَ سجدہ کنانءَ(۴)، ءُ ما گوْشت آیاں کہ زیادہی مہ کن اِت شنبہءِ روچءَ(۵)، ءُ ما گپت چہ

= ءُ آیانی عزّت ءُ احترامءَ کننت. اصل اعتدال پسندی میانہ روی ہمیش اِنت، ءُ ہمیشا اللّٰہءَ اے امّت میانی امّت گوشتگ.

(۱) ہنچوکہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ کوہءِ طورءَ شت، ءُ چہ ہمودا توراتے زرت ءُ آوُرت کہ آ تختیانی سرا نبشتہ اَت ہمے پیما اے محمّد تو آسمانءَ برو، ءُ چہ ہمودا نبشتہ کتگیں کتابے بیار کہ آ تختیانی سرا نبشتہ بہ بیت. اے کافرانی لوٹ اے نہ اَت کہ اگں اے شرط پورہ بہ بنت گڑا آ ایمان کاراَنت بلکیں آیانی لوٹ ہشکءَ رسولانی کلاگ زورگ بوتگ.

(۲) ایشی سرجمیں بیان سورۃ الأعراف آیت ۱۵۱، ۱۶۲ تہا بیان اِنت.

(۳) ایشی سرجمیں بیان سورۃ البقرۃ آیت نمبر۵۸ تہا چارگ بہ بیت.

(۴) ایشی بیان سورۃ البقرۃ آیت ۶۳. سورۃ الأعرف آیت ۱۷۱ تہا بیان اِنت.

(۵) اے شنبہءِ روچءِ کسّہ سورۃ الأعراف آیت ۱۶۳، ۱۶۶ تہا بیان اِنت.

آیان مہریں قول ءُقرار(١).

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَقَتْلِهِمُ الْاَنْۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَّقَوْلِهِمْ قُلُوْبُنَا غُلْفٌ ؕ بَلْ طَبَعَ اللّٰهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ۟ ﴿١٥٥﴾

١٥٥. نون آیانی قول ءُقرارانی پرْوشگءِ سببءَ، ءُآیانی اللّٰہءِ نشانیان انکار کنگءِ سببءَ، ءُپیغمبرانی ناحقّءَ کشگءِ سببءَ، ءُآیانی ہمیشی گوْشگءِ سببءَ کہ مئے دل پوش گپت اَنت (چو نہ اَنت حقیقتءَ اللّٰہءَ مہر جتگ آیانی دلانی سرا، آیانی نہ منّگءِ سببءَ. نون آ ایمان نیاراَنت بلے باز کم.

وَّبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلٰى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيْمًا ۙ ﴿١٥٦﴾

١٥٦. ءُپہ آیانی نہ منّگءَ ءُپہ آیانی زنڈیں بہتان بند گءِ سببءَ مریمءِ سرا(٢).

وَّقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيْحَ عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُوْلَ اللّٰهِ ۚ وَمَا قَتَلُوْهُ وَمَا صَلَبُوْهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ؕ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِيْهِ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ ؕ مَا لَهُمْ بِهٖ

١٥٧. ءُپہ آیانی ہمیشی گوْشگءَ کہ ما کشتگ مسیح عیسیٰ کہ مریمءِ چُکّ اِنت، رسول اِنت اللّٰہءِ ءُنہ آیان آئی کشتگ ءُنئیکہ درْتکگ، بلے ہمائیءِ شکل ءُصورت ظاہر کنگ بوتگ آیانی دیما(٣) ءُہما کہ جیڑہ اِش

---

(١) اے قول ءُقرار کہ اللّٰہءَ چہ آیان گپتگ اَت آہمیش اَت کہ آتوراتءِ احکامانی سرا عمل بکننت، ءُہنچوکہ توراتءِ تہا اللّٰہءِ آخری نبی محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ پیغمبر بوگءِ صفت بیان اَنت ہمایانی رہبندءَ آمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا ایمان بیاراَنت بلے آیان اے قول ءُقرار پروشت، ءُمحمّدءِ سرا ایمان نیاوْرت گڑا اللّٰہ پاکءَ آیانی سرا لعنت کت ہنچوکہ سورۃ المائدۃ آیت ١٣ تہا ایشی بیان اِنت.

(٢) مریم عَلَيْهَا السَّلَامُ ءِ سرا ہمے تہمت اِش جت کہ آئی نعوذباللہ گوں یوسف نجاربدکاری کتگ، ءُعیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ پت ہمیش اِنت. حالانکہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اللّٰہءَ بے پتءَ پہ وتی قدرتءَ چہ وتی روحءَ پیدا کت.

(٣) چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوں صحیح سندءَ روایت اِنت کہ وہدیکہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ اے ہبر سربوت کہ یہودیاں پہ منی کشگءَ لانک بستگ گڑا آئی وتی حواری (بزاں کمک کار) مچ کت اَنت کہ آدوْازدہ یا ہبدہ اِتنت ءُگوْشت ئِے کئے اِنت کہ منی جاگہءَ وتی کوشارینگءِ واستا آمادہ بیت کہ چہ اللّٰہءِ نیمگءَ منی شکل ءُصورت ہما ئرا دیگ بیت. یک جوانے آمادہ بوت گڑا عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اللّٰہءَ آسمانءِ نیمگءَ چست کت، رندا یہودی آتک اَنت، ءُآیان ہمے جوان درتک ءُپاہو دات کہ آعیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ =

مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوْهُ يَقِيْنًا ۙ﴿١٥٧﴾

کت آئی بابتءَ. الّمءَ آ شکّءِ تها ینت آئی بابتءَ، آیاں آئی بابتءَ ہچ زانت نیست بیدءِ گمانءِ رندءَ کپگءَ⁽¹⁾ ءُ پکّائیا آیاں نہ کشتگ.

بَلْ رَّفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٥٨﴾

١٥٨. بلکیں آ اللّٰہءَ بُرزءَ چست کتگ ءُ برتگ وتی نیمگءَ. ءُ اللّٰہ گیش اِنت (چہ ہرکسءَ) ءُ خیر کارے ءُ حکمتاني واجہ اِنت.

وَاِنْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهٖ قَبْلَ مَوْتِهٖ ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا ﴿١٥٩﴾ۚ

١٥٩. ءُ ہرچیکہ اہلِ کتاب اَنت آ درہا الّمءَ آئی سرا ایمان ءُ یقین کاراَنت چہ آئی مرگءَ پیش⁽²⁾ ءُ قیامتءِ روچءَ آ، آدرستانی

= شکل ءُ صورتءَ اَت. یہودیاں ہمے فہم اِت کہ ما عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ پاہو دات، ءُ آحقیقتءَ اللّٰہءَ زندگءَ آسمانءِ نیمگءَ چست کتگ اَت. (تفسیر ابن کثیر).

(1) بزاں آیاں عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ بابتءَ جیڑہ کت. لہتےءِ گوْشگ ہمیش اَت کہ ما عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ کُشتگ، ءُ لہتےءَ گوْشت کہ آما آسمان روگءَ دیستگ پمیشکہ کشتگیں آنہ اِنت بلکیں دگرے. لہتے گوشیت ادا مراد نصارایانی وت ماں وتءِ جیڑہ اِنت. نسطوریہ فرقہءِ گوْشگ ہمیش اَت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ جسمانی اعتبارءَ درنجگ بوتگ بلے لاہوت (بزاں خداوندی) اعتبارا آدرنجگ نہ بوتگ، بلے ملکانیہ فرقہءِ گوْشگ ہمیش اَت کہ آ «**ناسوت**» بزاں جسمانی «ءُ **لاہوت**» بزاں خداوندی ہردوئیں اعتبارا درنجگ ءُ لونجاں کنگ بوتگ. (فتح القدیر) مطلب ہمیش اِنت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ بابتءَ آیک ہبرے سرا وتا داشت نہ کننت بلکیں وڑ وڑیں جیڑہانی تہا گرفتاراَنت، ءُ آدرستانی بنیاد گمانءِ سرا اِنت. حقیقت ہمیش اِنت کہ آدرنجگ نہ بوتگ بلکیں اللّٰہءَ زندگءَ آسمانءِ نیمگءَ چست کتگ.

(2) ﴿ قَبْلَ مَوْتِهٖ ﴾ تہا (ہ) ضمیر عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ نیمگءَ رؤت. بزاں قیامتءَ چہ پیسر وہدیکہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ چہ آسمانءَ دیم پہ دنیاءَ کئیت گڑا آوہدءِ اہل کتاب درہا عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ سرا پہکءَ ایمان کاراَنت. عیسائی چہ پیسرا عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ منّوک اَنت بلے پداہم آیانی عقیدہءِ تہا باز خرابی ہست. آیانی یک عقیدہے ہمیش اِنت کہ یہودیاں عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ پاہو داتگ، ءُ ہمے وڑا عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ آیانی نزّیکءَ اللّٰہءِ چکّ اِنت. چہ قیامتءَ پیسر عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ وہدیکہ دنیاءَ کئیت گڑا آوہدءِ اہل کتاب درہا پہ دلیں مسلمان بنت، ءُ آیانی اے ردیں عقیدہ گارءُ ہلاس بیت. عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چہ قیامتءَ پیسرا دنیاءَ آیگ چہ صحیح حدیثاں ثابت اِنت، چہ أبو ہریرۃ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: منا ہما ذاتءِ سوگند اِنت کہ منی جان ہمائی دستءَ اِنت نزّیک اِنت کہ مریمءِ چک شمئے تہا ایر =

سرا گواہی دیوک بیت(۱).

فَبِظُلۡمٍ مِّنَ الَّذِيۡنَ هَادُوۡا حَرَّمۡنَا عَلَيۡهِمۡ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتۡ لَهُمۡ وَبِصَدِّهِمۡ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ كَثِيۡرًا ۙ﴿۱۶۰﴾

۱۶۰. یہودیانی ناانصافیءِ سببءَ ماحرام کتگ آیانی سرا بازیں پاکیں چیزے کہ پہ آیاں حلال کنگ بوتگ اَنت(۲) ءُپہ آیانی بازیں منہ کنگءِ سببءَ چہ اللّٰہءِ راہءَ.

وَّاَخۡذِهِمُ الرِّبٰوا وَقَدۡ نُهُوۡا عَنۡهُ وَاَكۡلِهِمۡ اَمۡوَالَ النَّاسِ بِالۡبَاطِلِ ؕ وَاَعۡتَدۡنَا لِلۡكٰفِرِيۡنَ مِنۡهُمۡ عَذَابًا اَلِيۡمًا ﴿۱۶۱﴾

۱۶۱. ءُپہ آیانی سودگرگءِ سببءَ حالانکہ آیاں چہ ایشی منہ کنگ بوتگ اَت، ءُپہ آیانی ورگءِ سببءَ مردمانی مالاں پہ ناجائز، ءُما تیار کتگ پہ آیانی کافراں تورینوکیں عذاب.

لٰكِنِ الرّٰسِخُوۡنَ فِى الۡعِلۡمِ مِنۡهُمۡ وَالۡمُؤۡمِنُوۡنَ يُؤۡمِنُوۡنَ بِمَاۤ اُنۡزِلَ اِلَيۡكَ وَمَاۤ اُنۡزِلَ مِنۡ قَبۡلِكَ وَالۡمُقِيۡمِيۡنَ الصَّلٰوةَ وَالۡمُؤۡتُوۡنَ الزَّكٰوةَ وَالۡمُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ ؕ اُولٰٓئِكَ سَنُؤۡتِيۡهِمۡ اَجۡرًا عَظِيۡمًا ﴿۱۶۲﴾ ؑ

۱۶۲. بلے ہما کہ علمءِ تہا **محکم** اَنت چہ آیاں(۳) ءُمؤمناں، ایمان ءُیقین کاراَنت ہما چیزءِ سرا کہ (اے **محمد**) تئی نیمگءَ دیم دیگ بوتگ، ءُہما کہ دیم دیگ بوتگ اَنت چہ تو پیش، ءُہما کہ نمازءِ قائم داروک اَنت ءُزکات دیوک اَنت، ءُایمان ءُیقین کاراَنت اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا،

= کپیت (بزاں چہ آسمانءَ دیم پہ دنیاءَ کئیت) ءُآحکومتی کنت. عدلءُانصاف کنت. صلیبءَ پروشیت. ہوکاں کُشیتءُ گار کنت. جزیہءُٹیکساں پہک گارکنت، خزانہ ءُمال ہنچومچ بیت کہ آہاں زوروک نہ بیت. آوہدءِ یک سجدہے چہ دنیاءُآئی تہءِ درہیں چیزاں جوانتراِنت. (صحیح البخاری کتاب أحادیث الأنبیاء باب نزول عیسٰی عَلَيۡهِ السَّلَامُ) دگہ حدیثے تہا کئیت کہ آمردماں اسلام نیمگءَ (بزاں **محمد**ءِ شریعتءِ نیمگءَ) دعوت دنت، ءُآوہدا مذہب ایوکءَ اسلام بیت، ءُہما پشت کپیت. آدگہ درہیں مذہب گاربنت. (سنن أبی داود کتاب الملاحم باب خروج الدّجال) حافظ ابن کثیر گوشیت: اے بابتءِ حدیث متواتراَنت (بزاں سک باز اَنت) کہ عیسٰی عَلَيۡهِ السَّلَامُ قیامتءِ نزّیکءَ دنیاءَ کئیت.

(۱) بزاں آئی وتی زندءَچہ وڑا کہ وتی قوم دیستگ اَت ہما وڑا آیانی بابتءَ گواہی دنت.

(۲) یہودیانی سرا حرام کتگیں چیزانی سرجمیں بیان سورۃ الأنعام آیت ۱۴۶ تہا چارگ بہ بیت.

(۳) مراد عبداللہ بن سلام رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ ءُہما یہودی اَنت کہ آمسلمان بوت اَنت.

ہمیش اَنت کہ ما آیان الّمءَ مزنیں مُز دئیں.

إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ وَّالنَّبِيّٖنَ مِنْۢ بَعْدِهٖ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرٰهِيْمَ وَإِسْمٰعِيْلَ وَإِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيْسٰى وَأَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ وَسُلَيْمٰنَ ۚ وَاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ﴿١٦٣﴾

١٦٣. بے شک کہ ما وحی کت تئی نیمگءَہنچو کہ ما وحی کت نوحءِ نیمگءَ، ءُاے دگہ نبیانی نیمگءَ چہ آئیءَ رند، ءُما وحی دیم دات ابراہیم ءُاسماعیل ءُاسحاق ءُیعقوبءِ نیمگءَ، ءُآئی چکانیءِ نیمگءَ، ءُعیسیٰ ءُایّوب ءُیونس ءُہارون ءُسلیمانءِ نیمگءَ، ءُمادات داؤدءَ زبور.

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۭ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا ﴿١٦٤﴾

١٦٤. ءُلہتے پیغمبر ہست کہ ما آیانی احوال بیان کتگ اَنت پیسرترا، ءُلہتے پیغمبر ہست کہ ما آیانی احوال پہ تو بیان نہ کتگ اَنت⁽¹⁾ ءُاللہءَ ہبر کتگ گوں موسیٰ توامیں ہبر.

رُسُلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَى اللّٰهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ الرُّسُلِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٦٥﴾

١٦٥. ءُ(ما دِیم داتگ اَنت) پیغمبر پہ مژدہ دیگءَ، ءُپہ ترسینگءَ تاکہ مہ بیت مردمانی میار اللہءِ سراچہ رسولانی دیم دیگءَ رند⁽²⁾ ءُاللہ گیش اِنت (چہ

---

(١) ہما نبی ءُرسول کہ قرآنءَ آیانی بیان نہ کتگ آچنچو بوتگ اَنت اے بابتءَ یک روایتے ہست کہ کل پیغمبر یک لکءُبیستءُچار ہزار بوتگ اَنت بلے اے روایت متکلم فیہ اِنت. (تفسیر ابن کثیر) بازیں محدثینان اے روایت ضعیف(نزور) گوشتگ، ءُچہ متاخرینان امام البانی تخریجءِ مشکوۃءِ تہا اے صحیح گوشتگ، آیانی پہ دلیں سابءَ بیدءِ اللہءَ دگہ کس نہ زانت. مارا تہنا ہمنچو زانگ لوٹیت کہ آیانی بنگیج چہ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ بوتگ ءُچہ محمّد رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آیگا ءُہلاس بوتگ، ءُنوں چہ آئی پد ہرکس کہ پیغمبریءِ دعوٰیءَ بکنت آدروگ بندےءُدجّالے.

(٢) ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿وَلَوْ أَنَّآ أَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزٰى﴾ اگن چہ پیغمبرءِ دیم دیگءَ پیش ما آنیستءُنابود بکتین اَنت گڑا الّمءَ آیان گوْشت کہ اےمئے پروردگار پرچہ تومئے نیمگءَ پیغمبرے دیم نہ دات کہ ما تئی آیاتانی رندگیری بکتیں پیش چہ ذلیلءُرزوابوگءَ. [سورۃ طہ: ١٣٤] بزاں اللہءَ قومانی تہا پیغمبر ہمیشا دیم داتگ اَنت تاکہ آیانی سرا =

ہرکسءَ) ءُجواں کارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

لٰكِنِ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَآ اَنْزَلَ اِلَيْكَ اَنْزَلَهٗ بِعِلْمِهٖ ۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا (١٦٦)

١٦٦. بلے اللّٰہ گواہ اِنت ہمائی سرا کہ آئی تئی نیمگءَ ایر گپتگ، آئی نازل کتگ پہ وتی زانتءَ(١)، ءُفرشتگ ہم گواہ اَنت. ءُبسّ اِنت اللّٰہ پہ گواہ بوگءَ.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوْا ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا (١٦٧)

١٦٧. بے شک ہما کہ کفراِش کتگ ءُمردم اِش دور داشت اَنت چہ اللّٰہءِ راہءَ، گڑا آ چہ راہءَ دوربوت اَنت سک دور.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَظَلَمُوْا لَمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيْقًا ۙ (١٦٨)

١٦٨. بے شک ہمایاں کہ کفراِش کت ءُظلم اِش کت، اللّٰہ آیاں نہ بخشیت ءُنے کہ آیانی رہشونیءَ کنت(٢).

اِلَّا طَرِيْقَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا (١٦٩)

١٦٩. بلے پہ دوزہءِ راہءَ (آیاں بارت) پہ بنانی پہ بن پشت کپ اَنت آئی تہا. ءُاے چیز پہ اللّٰہءَ سک باز ارزان اِنت.

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ الرَّسُوْلُ بِالْحَقِّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَاٰمِنُوْا خَيْرًا لَّكُمْ ؕ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا (١٧٠)

١٧٠. اے مردماں! بے شک کہ آتکگ پہ شما رسول گوں حقءَ چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ. نوں ایمان بیاراِت کہ اے شر تراِنت پہ شما، ءُاگاں نہ منّ اَنت، گڑا بے شک کہ اللّٰہءِ اَنت ہرچیکہ آزمانانی

= حجّتءُدلیل جاہ گیر بہ بیت، ءُقیامتءَ آاے عذرءَ پیش کت مہ کننت کہ پہ ما وہچ پیغمبر نیاتکگ.

(١) بزاں آئی زانتگ کہ تو پیغمبر بوگءِلائق ئے پمیشا آئی ترا پیغمبر کتگءُدیم داتگ ءُبزاں آئی فیصلہ رد نہ بوتگ.

(٢) بزاں چہ بازیں کفرءُنافرمانیانی سببءَ آیانی دل پہک سیاہ بوتگ اَنت پمیشا نوں آیانی پہ ہدایتءَ آیگءِ، ءُچہ اللّٰہءِ نیمگءَ آیانی بخشگءِ ہچ وڑیں امّیدے پشت نہ کپتگ.

ءُزمیـنءِ تہا ہسـت(۱) ءُاللّٰہ جوانیں زانوک ءُخیرکارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

يٰٓاَهۡلَ الۡكِتٰبِ لَا تَغۡلُوۡا فِىۡ دِيۡنِكُمۡ وَلَا تَقُوۡلُوۡا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الۡحَـقَّ‌ؕ اِنَّمَا الۡمَسِيۡحُ عِيۡسَى

۱۷۱. اے اہلِ کتابـاں! چہ حدّءَ بِـر مہ گوْزِاِت وتی دینءِتہـا(۲)، ءُمہ گوْش اِت اللّٰہءِ حقّءَ بلے حقّیں ہبر، بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیسـت کہ مسیح عیسیٰ مریمءِ چُک، اللّٰہءِ رسول

---

(۱) بزاں چہ شـمئے نافرمانیانی سببءَ اللّٰہءَ ہچ تاوان نہ رسیت، ءُآئی بادشاہتءِ تہا ہچ کمیٍّ نئیت کہ آدریں زمین ءُآسمانانی مالک اِنت بلکیں تاوان شمئےجندا ں رسیت.

(۲) «**غلو**» گوْشـنت کجام یک چیزےءَ چہ آئی جاہءُمقامءَ برگوْازینگءَ. ہنچو کہ نصارایاں عیسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ بابتءَ غلوکت، ءُآچہ پیغمبریءِ مقامءَ چست کتءُپہ الوہیتءِ مقامءَ سرکت، ءُہمے پیما وتی عالمءُبزرگانی بابتءَ غلواِش کت کہ آیاں اِش حلالءُحرام کنـگءِ گچینی دات، ءُآہش رب جوڑکت اَنت. اللّٰہ پاکءَ فرمائینیت ﴿ اِتَّخَذُوۡۤا اَحۡبَارَهُمۡ وَرُهۡبَانَهُمۡ اَرۡبَابًا مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ﴾ کہ آیاں بیـدءِ اللّٰہءَ وتی عالمءُدرویش رب جوڑکتگ اَنت. [سـورۃ التّوبۃ: ۳۱] آیانی رب جوڑکنگ حدیثءِ رہبندا ہمیش اَت کہ آیاں ایشانی حلال کتگیں حـلال زانت اَنت، ءُآیانی حرام کتگیں آیاں حرام زانت اَنت. (سـنن الترمذی، تفسیرسـورۃ التّوبۃ) بزاں آیاں اللّٰہءِ نافرمانیءِ تہا ہوں ایشـانی رندگیری کت. حالانکہ اللّٰہءِ نافرمانیءِ تہا ہچ کسی رندگیری کنگ جائزنہ اِنت، ہنچو کہ واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**لاطاعۃ لمخلوق فی معصیۃ اللّٰہ**». (المعجم الکبیر للطّبرانی ج۱۸ تاکدیم ۱۸۵). واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ وتی امّتءَ اے بابتءَ آگاہ کتءُفرمائینت: «**لاتطرونی کما أطرت النّصاریٰ عیسی ابن مریم فإنّما أنا عبدہ فقولوا عبداللّٰہ ورسـولہ**». (صحیح البخاری کتـاب الأنبیاء باب قولہ تعالیٰ ﴿ وَاذۡكُرۡ فِى الۡكِتٰبِ مَرۡيَمَ ﴾) مناچومـزن مہ کن اِتءُمہ گلااِت کـہ نصارایاں عیسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ مزن کـتءُگلات. بیدءِایشی دگہ ہبرنیسـت کہ من آئی بندیاں، نوں (منا) اللّٰہءِ بندہءُرسـول بگوْش اِت. افسوس ہما غلوکہ نصارایاں وتی عالمءُپیغمبرانی بابتءَ کت، پہکءَ پہک ہما غلو (زیادہی) اے امّتءَ وتی عالمءُپیغمبرءِ واسـتا کتگ کہ آیاں خدائی صفات پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ داتگ اَنت بلکیں یک قدمے دیما شتگ اَنت، ءُبزرگان اِش ہوں خدائی صفات داتگ اَنت، ءُآیاں وتی مشـکل کشا زان اَنت، ءُآیانی بندگیءَ کننت. ہمے پیما وتی عالمءُفقیہ اِش پیغمـبری درجہ داتگ اَنت کہ آیانی ہبراں چوپیغمبرانی ہبرءِپیما وتی سرا فرض زان اَنت، ءُپہ آیانی یلہ کنگءَ ہچ وڑا راہ نہ برّاَنت، ءُہمیشی گوْشـنت کہ مامقلّدیں، ءُپہ مقـلدءَ ایوکءَ امامءِ گپ حُجّت اِنت ءُبس، حالانکہ اے جاہءُشـان ایوکءَ پیغمبرانی مقام اِنت کـہ ہرچیزءِتہا آیانی رندگیری کنگ واجب اِنت. راسـت گوُشت واجہ رسـول اللّٰہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ کہ شـما (مراد اے امّت اِنت) الّمءَ پیسری ئینانی رندگیریءَ کن اِت بچیل پہ بچیل، ءُدسـت پہ دست. (بزاں شمئے ءُآیانی میانءَ فرق گندگ نہ بیت اے چیزءِ تہا). (سنن ابن ماجہ کتاب الفتن باب افتراق الأمم).

ابْنُ مَرْيَمَ رَسُوْلُ اللّٰهِ وَكَلِمَتُهٗ ۚ اَلْقٰىهَآ اِلٰى مَرْيَمَ
وَرُوْحٌ مِّنْهُ ۡ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ۚ وَلَا تَقُوْلُوْا
ثَلٰثَةٌ ؕ اِنْتَهُوْا خَيْرًا لَّكُمْ ؕ اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ؕ
سُبْحٰنَهٗٓ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗ وَلَدٌ ۘ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ
وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿۱۷۱﴾

اِنت، ءُآئی حکم اِنت(۱) کہ دؤر ئِے دات مریمءِ نیمگءَ، ءُیک روحے چہ آئی نیمگءَ(۲)، نوں ایمان بیاراِت اللہءِ سرا، ءُآئی رسولانی سرا، ءُمہ گوْش اِت کہ (اللہ) سئے اَنت(۳) (چہ اشی)وتا بداراِت کہ پہ شما جوانتراِنت. بیدءِایشی دگہ ہچ نیست کہ اللہ یکّیں معبود اِنت. آ پاک اِنت چہ اے ہبرءَ کہ آئراچک بہ بیت، ہمائیءِ اَنت ہر چیکہ آزمانانی ءُزمینءِ تہا ہست. ءُبسّ اِنت اللہ پہ کارانی ٹہینگءَ.

لَنْ يَّسْتَنْكِفَ الْمَسِيْحُ اَنْ يَّكُوْنَ عَبْدًا لِّلّٰهِ وَلَا
الْمَلٰٓئِكَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ ؕ وَمَنْ يَّسْتَنْكِفْ عَنْ
عِبَادَتِهٖ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ اِلَيْهِ جَمِيْعًا ﴿۱۷۲﴾

۱۷۲. ہجبر وتا مزن نہ زانت مسیح (عیسیٰ) چہ اے ہبرءَ کہ اللہءِ بندہ بہ بیتءُنہ مزن شانیں فرشتگ(۴) ءُہر کس کہ وتا مزن لیکیت چہ آئی بندگیءَ، ءُتکبر بکنت، گڑا آ مُچ کنت آ درستاں وتی نیمگءَ.

---

(۱) بزاں بےپتءَ ایوکءَ پہ لفظ کُن گوْشگءَ آاللہ پاکءَ جوڑکت. ءُاے کلمہ پہ جبریل عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ مریم عَلَيْهَا ٱلسَّلَامُ ءَ سرکنگ بوت.

(۲) (**روح اللہ**) مطلب ہما ہُپّ اِنت کہ جبریل عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ پہ اللہءِ حکمءَ مریم عَلَيْهَا ٱلسَّلَامُ ءِ جیگءِتہا کت کہ آ اللہءَ پتءِ ہما آپ بزاں نطفہءِ جاگہءَ کت. ہمے وڑا عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اللہءِ کلمہ اِنت، ءُآئی روح اِنت.

(۳) نصارایانی باز فرقہ اَنت. لہتے وعیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ اللہءِ جند گوْشنت، ءُلہتے آئرا اللہءِ چک گوْشنت، ءُدگہ لہتے «**أقانيم ثلاثة**»، بزاں سئے خدایانی عقیدہ داروک اَنت، ءُعیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ «**ثالثُ ثلٰثة**» بزاں سئیمی خدا گوْشنت. ادا اللہ ایشانی ہمے عقیدہءِ ردّا کنگءَاِنت کہ سئے نہ اَنت،یکّے.

(۴) عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ پیما لہتے مردماں فرشتہ اللہءِ شریدار جوڑ کتگ اِتاں. اللہ فرمان کنت کہ آدرہا اللہءِ بندہ اَنت، ءُآوت ایشی منّوک اَنت کہ ما اللہءِ بندہ ایں نوں شما پہ کجام بنیادءَ آیاں اللہءِ شریدار جوڑکن اِت؟ مقصد ہمیش اِنت کہ اے کارانی واستا آیاں ہچ دلیل نیست، ءُآ پہک بے دلیل اَنت.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ۚ وَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْتَنْكَفُوْا وَاسْتَكْبَرُوْا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ وَّلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿١٧٣﴾

١٧٣. نوں ہما شخصاں کہ ایمان اِش آؤرت ءُنیکیں کاراِش کت، آیانی مُزّءَ پہکءَ پہک دنت. ءُگیش د نت آیاں چہ وتی مہربانیءَ(١)، ءُہمایاں کہ وتا مزن اِش لیک اِت ءُتکبراِش کت، نوں آیاں عذاب دنت تورینوکیں عذاب. ءُنہ گنداَنت پہ وتا بیدءِاللّٰہءَ دگہ دوست ءُ کمک کارے.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَاَنْزَلْنَاۤ اِلَيْكُمْ نُوْرًا مُّبِيْنًا ﴿١٧۴﴾

١٧۴. او مردماں! آتک ءُرست پہ شما دلیل(٢) چہ شمئے پروردگارءَ. ءُما دیم دات پہ شما ظاہریں روژنائی یے.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَاعْتَصَمُوْا بِهٖ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِيْ رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۙ وَّيَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿١٧۵﴾ ط

١٧۵. نوں ہما شخصاں کہ اللّٰہءِ سرا ایمان ءُیقین آؤرت ءُوتءَ میاراِش کت ہمائی، گڑا مان کنت (اللّٰہ) آیاں وتی رحمتانی تہا ءُوتی مہربانیءِ تہا. ءُآیاں بارت وتی نیمگءَ تچکیں راہءِ سرا.

يَسْتَفْتُوْنَكَ ؕ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِي الْكَلٰلَةِ ؕ اِنِ امْرُؤٌا هَلَكَ لَيْسَ لَهٗ وَلَدٌ وَّلَهٗۤ اُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَاۤ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهَا وَلَدٌ ؕ

١٧٦. آ ترا جست گر اَنت، بُگوْش کہ اللّٰہ پہ شما بیان کنت ماں بُنڈءِ بابتءَ(٣)، اگاں یک مردمے مُرت کہ آئرا چک نیست ءُآئی یک گہارے، گڑا ہماگہارءَ نیم رسیت

---

(١) ﴿ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ﴾ کہ آیاں گیش دنت چہ وتی مہربانیءَ. ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ مردم یک نیکیءِ کنت اللّٰہ آئرا کم چہ کم دہ نیکیءِ ثوابءَ دنت، ءُگیشترءَحد نیست ہرچیکہ بلوٹیت دنت. آئی مہربانیاں حدنیست.

(٢) مراد قرآن کریم اِنت. ﴿ بُرْهَانٌ ﴾ ہنچیں دلیلءَ گوْشنت کہ آہچ وڑیں عذرءُمیار پشت مہ گیجیت، ءُہنچیں حجّتءَ گوْشنت کہ آدرہیں شکّءُشبہاتاں گاربکنت. یقیناً قرآنءِ تہا اے صفت سرجمءَہست اَنت.

(٣) ﴿ اَلْكَلٰلَةِ ﴾ گیشتریں عالمانی نزّیکءَ ہما مردمءَ گوْشنت کہ نہ آئی پت زندگ اِنت، ءُنہ آئرا چک ہست. (تفسیر ابن کثیر).

فَاِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثٰنِ مِمَّا تَرَكَ ؕ وَاِنْ كَانُوْۤا اِخْوَةً رِّجَالًا وَّنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْاُنْثَيَيْنِ ؕ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اَنْ تَضِلُّوْا ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۱۷۶﴾ ع

ہرچیکہ آئی ویل کتگ(١)، ءُ آبرات میراث بارت چہ ہمے گھارءَ، اگاں آئرا چک مہ بیت(٢). نوں اگاں آ گھار دواَنت گڑا پہ ہما یان اِنت دوبہر چہ ہمے براتءِ میراثءَ(٣). ءُ اگاں برات ءُ گھار (بزاں) مردین ءُ جنین ہوری ءَ وارث اَنت. گڑا ہر مردینءَ دو جنینءِ بہرءِ برابرءَ رسیت، اللّٰہ شمارا گِیشّینیت ءُ دنت تاکہ شما گمراہ مہ بئیت. ءُ اللّٰہ ہر چیزءَ زبر زانوک اِنت.

---

(١) بزاں اگن ہنچیں مردمے بہ مریت کہ نہ آئی پت زندگ اِنت، ءُ نہ آئرا چک ہست بلے گھارے ہست ئِے گڑا مروکءِ مالءِ نیم ہمے گھارءَ رسیت. زانگ لوٹیت کہ پتؤ ءُ مردیں چکّءِ بوگءِ وہدا گھارءَ ہچ نہ رسیت. چہ پتءَ پتءِ پت، ءُ چہ چکّءَ نماسگ ءُ کڈا سک درہا مراداَنت. ءُ اے درستانی حکم یکّ اِنت. ہاں اگن چک جنین چکّے بوت گڑا گھار آئی عصبہ بیت، ءُ آئرا رسیت گوں. بزاں نیمءَ چک بارت، ءُ آدگہ نیمءَ گھار بارت. ءُ اگن گوں گھارءِ بچکءِ جنیں چک زندگ بوت گڑا نیم جنین چکّءَ رسیت، ءُ ششک نماسگءَ، ءُ رندا ہرچیکہ مانیت آ گھارءَ رسنت. (تفسير ابن كثير، فتح القدير).

(٢) بزاں اگن یک جنینے مرت، ءُ آئرا پتءُ چک نیست، ءُ آئی وارث آئی برات بوت گڑا درہیں مال ایوکءَ ہمائرا رس اَنت. فائدہ؛ اگن مروکءِ پت ہوں زندگ بہ بیت گڑا براتءَ ہچ نہ رسیت، ءُ اگن چہ اصحاب الفروضاں (ہماکہ اللّٰہءَ آیانی بہر گیشّینگ ءُ نام گپت کتگ) کسے زندگ بوت گڑا آیانی بہر آیاں دیگ بیت. رندا پشت کپتگیں مال براتءَ رس اَنت پمیشا کہ واجہ رسول اللّٰہ ﷺءَ فرمان کت: «**ألحقوا الفرائض بأهلها فما بقى فهو لأولى رَجل ذكر**» ہما کہ آیانی بہر گیشّینگ بوتگ آیاں آیانی بہر دیگ بہ بیت رندا ہرچیکہ پشت کپیت نوں آنزّیک تریں مردینءَ رسنت. (صحيح البخارى، كتاب الفرائض باب ميراث الولد من أبيه وأمّه).

(٣) ہمے حکم چہ دوءَ گیشترءِ واستا اِنت. بزاں اگن مروک کلالہے بوت کہ نہ آئرا پت ہستءُ نہ چک، ءُ آئی دوگھار اَنت یا گیشتر اَنت گڑا آدرستاں ہمے مالءِ دوبہر رسیت.

سُوْرَةُ الْمَآئِدَةِ سورة المائدة

سوره مائده ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
ءِیک صد ءُ بیست آیات ءُ شانزده رکوع اَنت.

بِسْــــــمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ۥ اُحِلَّتْ
لَكُمْ بَهِيْمَةُ الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى
الصَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيْدُ ①

١. اے ہما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ! وفاءَ سرجم بکن اِت قول ءُ قراراں(١) حلال کنگ بوتگ اَنت پہ شما چارپادیں گنگدام(٢) بیدءِ ہمایاں کہ (آیانی حرام بوگ) پہ شما وانگ بنت(٣)، حلال مہ زان اِت شکارءَ وہدیکہ شما ماں احرامءَ بئیت(٤) بے شک کہ اللّٰہ حکم کنت ہرچیکہ بلوٹیت.

---

(١) «**عقود**» جمع اِنت، **عقد** آئی واحد اِنت. اے گرنچ دیگءَ گوْشنت. مراد اللّٰہءِ احکام اَنت کہ اللّٰہءَ انسانانی سرا الّمی کتگ اَنت. ءُ ہمے پیما ہماجائزیں قول ءُ قرار مراد اَنت کہ مردم اِش گوں دگہ یکےءَ کنت. اے دوئینانی سرجم کنگ الّمی اِنت ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ وَاَوْفُوْا بِالْعَهْدِ ۚ اِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔوْلًا ﴾ سرجم بکن اِت قول ءُ قرارءَ، بیشک کہ قول ءُ قرارءِ بابتءَ جست کنگ بیت. [سورة بنی إسرائیل: ٣٤].

(٢) ﴿ بَهِيْمَةُ ﴾ چارپادیں دلوتاں گوْشنت. ایشاں ﴿ بَهِيْمَةُ ﴾ پمیشا گوْشگ بیت کہ ایشانی ہبرانی فہمگءِ تہا ابہام (**کمی**) ہست.، کہ آ ہبرکت نہ کن اَنت. (تفسیر قرطبی) ءُ (**اَنعام**)ءَ چہ مراد گوگ، ءُ پس، ءُ ہشتر ءُ میش اَنت ہنچوکہ سورة الأنعامءِ آیت ١٢٤ تہا ایشی بیان اِنت.

(٣) ہنچو کہ آیانی بیان ہمے سورتءِ سئیمی آیتءِ تہا پیداگ اِنت. آیت ہمیش اِنت ﴿ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ ﴾.

(٤) بزاں احرامءِ حالتءَ شکار کنگ جائز نہ اِنت. ایشی سرجمیں بیان ہمے سورتءِ آیت ٩٥ تہا پیداگ اِنت.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعَآئِرَ اللّٰهِ
وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَآ الْقَلَآئِدَ
وَلَآ اٰمِّيْنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّهِمْ
وَرِضْوَانًا ؕ وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا ؕ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اَنْ تَعْتَدُوْا ۘ وَتَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۪

٢. اے ہما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ! حلال مہ زان اِت اللّٰہءِ (شرف دار کتگیں) نشانیان(١)، ءُنے کہ با حرمتیں ماہءَ(٢) ءُنہ حجّءَ برگءِجناوراں ءُنہ ہمائی کہ گردن بندے گورا اِنت(٣) ءُنہ دیم پہ باحرمتیں لوگءِ نیمگءِ آؤکاں کہ شوہاز کننت وتی پروردگارءِ مہربانیءَ و آئی وش بوگءَ(٤) ءُوہدیکہ شما چہ احرامءِ حالتءَ دربیاِت گڑا شکار بکن اِت(٥)، ءُآمادہ مہ کنت شمارا کجام یک قومےءِ دژمنی کہ منہ اِش کتگ شمارا چہ مسجد حرامءَ، اے کہ شما نا حقّی بکن اِت(٦) یکّءَ دگرءِ کمک بہ

---

(١) «**شعائر**» جمع اِنت، ءُشَعِیْرَۃ آئی واحد اِنت. مراد «**حرمات اللّٰہ**» اَنت. بزاں ہما کہ اللّٰہءَ آ باحرمت، ءُعزّتی چیز جوڑکتگ اَنت ءُمزن شان کتگ اَنت. ادا خاص حجّءِ احکام مراداَنت، ءُآئی عمومءِ تہا اللّٰہءِ کلّیں احکام کاینت کہ آیانی عزّت ءُاحترام کنگ لوٹیت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَمَنْ يُّعَظِّمْ شَعَآئِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ﴾ ہرکس کہ اللّٰہءِ نشانیانی (بزاں احکامانی) احترامءَ بکنت، نوں اے چہ دلءِپھریز گاریءَ اِنت. [سورۃ الحج: ٣٢] بزاں اے وڑیں مردمءِ دل چہ کفرءُبے ایمانیءَ صاف اِنت. زانگ لوٹیت کہ آئی احکامانی کلاگ زورگ کفرے. ءُآیانی احترام کنگ، ءُآیانی سرا عمل کنگ فرض اِنت.

(٢) باحرمتیں ماہ چاراَنت: رجب، ذوالقعدہ، ذوالحجّہ، محرّم. بزاں اے ماہانی احترامءَ بکن اِت، ءُاشانی تہا کُشت ءُکوش مہ کن اِت. اے بابتءَ سرجمیں بیان سورۃ التّوبۃ آیت: ٣٦، ٣٧ تہا چارگ بہ بیت.

(٣) ﴿ الْهَدْيَ ﴾ ہما دلوتاں گوْشگ بیت کہ حاجی حرمءَ پہ قربانی کنگءِ ہاترا آیاں گوں وتا برنت گوں. ﴿ الْقَلَآئِدَ ﴾ جمع اِنت. قلادَۃ آئی واحد اِنت. مراد ہماجناور اَنت کہ آقربانیءِ نشان دیگءِ واستا ہار یا پوستءِ پٹّہ اِش گورادات اَنت تاکہ مردم آیاں کارمہ داراَنت. اسلامءَ ہم ایشانی عزّت ءُاحترام برجاہ داشت، ءُآیانی کاردارگءَ منَہ کت.

(٤) بزاں حجّ ءُعمرہءِ نیتءَ، یا سوداگریءُ کاروبارءِ نیتءَ حرمءِ نیمگءَ رؤکاں مہ داراِت، ءُآیاں جنجال مہ کن ات.

(٥) بزاں وہدیکہ شما چہ احرامءَ دربیاِت، ءُحلال بہ بئیت گڑا پہ شما شکار کنگ جائز اِنت. اگن یکّےشکار کنگ بلوٹیت گڑا شکارکت کنت بلے چہ حرمءِ حدءَ ڈن.

(٦) بزاں چو مہ بیت ہما مشرکاں کہ شمارا شش ہجریءَ چہ مسجد حرامءِ روگءَ نئیشت نوں شما چہ ہما =

وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلَى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ (٢)

بئیت نیکیءِ کارءِ سرا، ءُپرہیز گاریءِ سرا، ءُیکّ ءَ دگرءِ کمک مہ بئیت پہ گناہانی کاراں، ءُناحقّیءِ سرا. ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ، بے شک کہ اللّٰہءِ عذاب سکّ اِنت.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ
اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوْذَةُ
وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيْحَةُ وَمَآ اَكَلَ السَّبُعُ اِلَّا
مَا ذَكَّيْتُمْ ۣ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَاَنْ تَسْتَقْسِمُوْا

٣. حرام کنگ بوتگ شمئے سرا مردار(١) ءُہون ءُہُکّ ءِ گوشت ءُہما جناورکہ آئی سرا بیدچہ اللّٰہءَ دگرےءِ نام گرگ بوتگ ءُہما کہ مرتگ چہ گُٹّوس کنگءَ(٢) یا پہ زدگ بوگءَ(٣)، یاچہ برزیں جاگہےءِ کپگءَ(٤) یاپہ کانٹےءِ لگّگءَ(٥) ءُہما کہ رسترےءَ وارتگ بیدءِہمائی کہ شما ہلار کتگ(٦) ءُہما کہ کشگ بوتگ پہ ٹکانیءِ سرا(٧)، ءُایکہ

= کینگءَ گوں آیاں گیشی ءُناانصافی بکن اَت، ہر وہدا عدلءُانصاف بکن اِت توری دیمءِ مردم چہ دژمناں بہ بیت، ناانصافی گوں دژمنءَ ہم روا نہ اِنت.

(١) ﴿ الْمَيْتَةُ ﴾ ہما حلالیں دلوتءَگوْشنت کہ آبے ہلارءُشکار کنگءَ وت بہ مریت.

(٢) ﴿ وَالْمُنْخَنِقَةُ ﴾ ہما حلالیں دلوتءَگوْشنت کہ آپہ گُٹّوس کنگءَ مریت.

(٣) ﴿ وَالْمَوْقُوْذَةُ ﴾ ہما حلالیں دلوت کہ آپہ لٹ، یاپہ دگہ ہنچیں چیزےءَ جنگءُچوپگ بہ بیت تاکہ بہ مریت بےہلارکنگءَ.

(٤) ﴿ وَالْمُتَرَدِّيَةُ ﴾ توری وت بہ کپیت، یادگرےءَ تیلانک داتگءُدؤرداتگ.

(٥) ﴿ وَالنَّطِيْحَةُ ﴾ بمعنیٰ منطوحة. مراد ہما دلوت اِنت کہ پہ چیزےءِ لگّگءَ بہ مریت بےہلار کنگءَ.

(٦) گیشتریں عالمانی مذہب ہمیش اِنت کہ اے استثناء بیان بوتگیں درہیں گوسپندانی واستااِنت. بزاں چہ اے گوسپنداں ہرچ گوسپندے شما اے حالتءِ تہا دیست کہ آئی تہا زندگ بوگءِ نشانی ہست، ءُپدا شما آشرعی رہبندءَ ہلار کت گڑا آئی ورگ جائزاِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٧) مجاہدءُقتادہ گوْشنت کہ بیت اللّٰہءِ گورا سئے صدءُشَست مِک کتگیں سنگ ہست اَت. اے ابید اِتنت چہ بُتاں. مشرکاں ہمیشانی احترام کت، ءُہمدا وتی بتانی نامءَ نذرءُنیازاِش کت. ءُلہتے گوشیت مراد ہمے مِک کتگیں بُت اَنت کہ مشرکاں ہمیشانی گورا گوسپند وتی ہمے بتانی نامءَ ہلار کت اَنت. (تفسیرمظہری) چہ ادا زانگ بیت ہما جناور کہ آدرگاہءُمزارانی سرا قلندرءُپیرانی وش کنگءِ ہاترا کشگ بنت آحرام ساب اَنت، ءُآیانی ورگ جائز نہ اِنت.

بِالْاَزْلَامِ ؕ ذٰلِكُمْ فِسْقٌ ؕ اَلْيَوْمَ يَىِٕسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
مِنْ دِيْنِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ؕ اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ
لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَاَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِيْ وَرَضِيْتُ لَكُمُ
الْاِسْلَامَ دِيْنًا ؕ فَمَنِ اضْطُرَّ فِيْ مَخْمَصَةٍ غَيْرَ

ونڈ بھر بکن اِت پہ تیرانی سرا(١)، اے گناہءِ کاراِنت. مروچی نا امید بوت اَنت کافر چہ شمئے دینءَ(٢) نوں مہ ترس اِت چہ آیاں، ءُچہ من بترس اِت، مروچی من توام کت پہ شما شمئے دین، ءُمن توام کت شمئے سراوتی احسان(٣)، ءُمن گچین کت پہ شما اسلام پہ دینءِ وستا، نوں ہما کہ لاچار بوت

---

(١) جاہلیّتءِ زمانگءَ عربانی رواج ہمیش اَت کہ آیاں چہ تیراں جوانیءُخرابیءِ زانگءِ کوشش کت. بیت اللّٰہءِ تہا ہمیشانی بتانی گورا سئے وڑیں تیر ایراَت. یکّےءِ سرا نبشتہ اَت کہ (افعل) بزاں بکن. دومیءِ سرا نبشتہ اَت (لاتفعل) کہ مہ کن. ءُسئیمیءِسرا ہچ نبشتہ نہ اَت. ءُلہتے گوشیت کہ یکّےءِ سرا نبشتہ اَت «**أمــرني ربّي**» بزاں منا منی پروردگارءَ حکم داتگ. ءُدومیءِسرا نبشتہ اَت کہ «**نهاني ربّي**» بزاں منا منی پروردگارءَ منَہ کتگ. ءُسئیمیءِ سرا ہچ نبشتہ نہ اَت. نوں ہمیکہ یکّےءَ سفرےءِ ارادہ کت، یاآروسےءِ، یادگہ ہنچیں کارےءِ گڑا ہمے بتانی **مجاورءُ**پانگواں آتیر شر چکرّینت اَنت، ءُپدا یکّے درئِے کت. اگن آئی تہا کارکنگءِ اجازتءُحکم نبشتہ اَت گڑا آئی اے کارکت، ءُاگن منَہ بوگ نبشتہ اَت گڑا آئی اے کارنہ کت. ءُاگن ہچ نبشتہ نہ اَت پدا تیراِش دات. اللّٰہءَ چہ اے کاراں منَہ کت اَنت کہ ایشانی بنیاد توہمات (وہمءُردیں گمانانی) سرایت، ءُاے «**اســتمداد لغيرالله**» بزاں بید چہ اللّٰہءَ مددءُکمک گرگءِ یک رہبندے اَت ءُاے شرکے.

(٢) بزاں کافر چہ ایشی ناامید بوت اَنت کہ مسلمان وتا آیانی دوروءُہم رنگ بکن اَنت پرچہ کہ اللّٰہءَ مسلمان چہ مشرکاں جتا کت اَنت، ءُآیانءَ چہ اے چیزءَ منَہ کت کہ آوتا مشرکانی ہم رنگ بکننت، ءُآیانی مخالفت کنگءِ حکم دات.

(٣) اے اللہ پاکے مستریں نعمت اِنت اے امّتءِسرا کہ آئی اے دین پہ آیاں توام کت، ءُنوں آدگہ دینےءِ **محتاج** نہ اَنت، ءُنہ آیاں **محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ پد دگہ نبیءِ ضرورت ہست پمیشیا آاللّٰہءَ خاتم النّبیّین والرّسل جوڑکت، ءُآدریں انسانانیءُجنّانی نیمگءَ دیم دات. نوں حلال ایوکءَ ہماچیزاَنت کہ اللہ ءُآئی رسولءَ حلال کتگ اَنت. دگہ کس حلال کت نہ کنت. ءُہمے پیماحرامیں چیز ہماہ اَنت کہ اللہ ءُآئی رسولءَ حرام کتگ اَنت. دگہ کس حرام کت نہ کنت. دین ایوکءَ ہما اِنت کہ اللّٰہءَ **محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا دیم داتگ کہ آقرآنءُصحیح حدیثانی شکلءَ **محفوظ** اِنت. نوں ایشی تہا ہچ پیمیں کمیءُگیشی بوت نہ کنت. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**ليس من عمل يُقرّب إلى الجنّة إلّا وقد أمرتكم به، ولا عمل يقرّب إلى النّار إلّا وقد نهيتكم عنه**». کہ چشیں عملءُکار ہچ نیست کہ آمردمءَگوں بہشتءَ نزّیک بکنت بلے آمن شمارا گوْشتگ گوں، ءُآئی حکم داتگ. ءُہمے پیما چشیں عملءُکار ہچ نیست کہ آمردمءَ گوں دوزہءَ نزّیک بکنت بلے من شمارا چہ آئی منَہ کتگ. (مستدرك الحاكم، كتاب البيوع، شمارہ حدیث: ٢١٣٦، إمام ذھبي صحیح گوشتگ).

مُتَجَانِفٍ لِّإِثْمٍ ۙ فَإِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ③

سکّیں شُدیءِ تہا، مئیلان مہ کنت گناہءِ نیمگءَ. گڑا بے شک کہ اللہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُ ۙ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللّٰهُ ۖ فَكُلُوا مِمَّآ أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهِ ۖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ إِنَّ اللّٰهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ④

۴. آ ترا جست کننت کہ کجام کجام چیز پہ آیاں حلال کنگ بوتگ اَنت، بگوْش کہ حلال کنگ بوتگ اَنت پہ شما دراہیں پاکیں چیز[1] ءُہما شکار کنوکیں جناور کہ شما تعلیم داتگ اَنت پہ تا چینگءَ، شما آیاں تعلیم دئیت ہما چیزانی کہ شما را اللہءَ تعلیم داتگ[2] گڑا بوراِت چہ ہما شکارءَ کہ آشکاری جناوراں پہ شما گپتگ ءُداشتگ، ءُبگراِت اللہءِ نامءَ آئی سرا[3] ءُبترس اِت چہ اللہءَ بے شک کہ اللہ سک زوت ساب گیپت.

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُ ۖ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتٰبَ حِلٌّ لَّكُمْ ۖ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ ۖ وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ الْمُؤْمِنٰتِ وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتٰبَ

۵. مروچی حلال کنگ بوتگ اَنت پہ شما دراہیں پاکیں چیز، ءُورگ کتابیانی حلال اَنت پہ شماءُشمئے ورگ پہ آیاں حلال

---

(۱) پاکیں چیز ہماینت کہ اللہ ءُآئی رسولءَ آیانی ورگ جائز گوشتگ. ءُہرآچیز کہ اللہ ءُآئی رسولءَ آیانی ورگ حرام گوشتگ آناپاک اَنت.

(۲) جوارح جمع اِنت، جارح آئی واحداِنت. بمعنیٰ کاسب بزاں کٹّوک. مراد شکار کنوکیں جناوراَنت ہنچوکہ کچک اِنت، ءُشاہین اِنت، یا ایدگہ شکاری جناوراَنت کہ آیاں چہ پیسرءَ شکارءِ تعلیم دیگ بوتگ. اے شکاری ہما وہدءَ گوْشگ بیت کہ آئی تہا اے سئیں چیز بہ بنت. (۱) وہدیکہ آپہ شکارءَ ویل کنگ بہ بیت گڑا پہ تچانءَ بروْت ہمائی شکار کنگءَ. (۲) وہدیکہ توار بردیگ بہ بیت گڑا ہما دمانءَ بئیت،ءُجواب بداَنت. (۳) وہدیکہ منہ کنگ بہ بیت گڑا ہما ساہتءَ شکارءَ ویل بکنت. (تفسیر قرطبی).

(۳) اے پیمیں جناورءِ شکار گوں سئے شرطءَ حلال اِنت. (۱) آشکاریءِ ویل کنگءِ وہدا بسم اللہ وانگ بہ بیت. (۲) آشکار کنوکیں جناور آئرا پہ وتی واستا شکار مہ کنت، ءُچہ آئی ہچ مہ وارت پرچہ کہ آئی ورگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ آئی اے شکار پہ وتا کتگ، بلکیں وتی واہندءِ وداریءَ بہ بیت. (۳) آجناورءِ شکار کنوک ایوکءَ ہمے شکاری جناور بہ بیت، دگہ ڈنّی، ءُکِرّءُگوری جناور آئی شکار کنگءِتہا گوں مہ بیت. (صحیح البخاری، کتاب الذّبائح والصّید، باب إذا أکل الکلب، عن عدی بن حاتم رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ).

مِنۡ قَبۡلِكُمۡ اِذَاۤ اٰتَيۡتُمُوۡهُنَّ اُجُوۡرَهُنَّ مُحۡصِنِيۡنَ غَيۡرَ مُسٰفِحِيۡنَ وَلَا مُتَّخِذِىۡۤ اَخۡدَانٍ‌ؕ وَمَنۡ يَّكۡفُرۡ بِالۡاِيۡمَانِ فَقَدۡ حَبِطَ عَمَلُهٗ وَهُوَ فِى الۡاٰخِرَةِ مِنَ الۡخٰسِرِيۡنَ۝۵

اَنت،⁽¹⁾ ءُ پاکدامنیں مسلمانیں جنین ءُ ہمایانی پاکدامنیں جنین کہ کتاب دیگ بوتگ اَنت چہ شماپیسر⁽²⁾ وہدیکہ شما بدئیت آیاں آیانی مہراں، آ پاک دامن بہ بنت ءُ بدکارمہ بنت ءُ نہ چیرُکائیءَ آشنائی کنوک بہ بنت. ءُ ہر کس کہ منکر بوت چہ ایمانءَ نوں برباد بوت اَنت آئی محنت ءُ آ آخرتءَ چہ تاوان باران اِنت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِذَا قُمۡتُمۡ اِلَى الصَّلٰوةِ

٦. او مؤمناں! وہدیکہ شما بوشت اِت نماز نیمگءَ⁽³⁾

---

(۱) چہ اہل کتاباں یہود ءُ نصارٰی مراد اَنت. بزاں ہما جناور کہ آ اسلامءَ پہ ما حلال کتگ اَنت اگں یہود ءُ نصارٰی آیاں پہ وتی دستاں بکُش اَنت آیانی ورگ پہ مسلماناں جائز اِنت پہ ہمے شرطءَ کہ آ وتی مذہبءِ پابند بہ بنت. ایشی سرا درہیں مسلمانانی اتّفاق اِنت. (تفسیر ابن کثیر) دلگوش: ہما کاشیءُ ہیران کہ یہود ءُ نصارٰی آیاں کاربند اَنت آیانی تہا نان ورگ جائز نہ اِنت بیدءِ ہما وہدا کہ دگہ کاشی ءُ ہیران ہچ مہ بیت. آ وہدا گڑا ایشانی کاربندگ جائز اِنت. ابو ثعلبہ الخشنی رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُ بیان کنت کہ من واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ جست کت کہ ما کتابیانی (بزاں یہود ءُ نصارایانی) ملکءَ نندوکیں، ءُ ما آیانی ہیرانانی تہا ورگ وریں، آیا اے پہ ما جائز اِنت؟ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ اگں بیدءِ اشاں دگہ ہیران شمارا دست کپت گڑا ایشانی تہا مہ وراِت، ءُ اگں دست نہ کپت گڑا ایشاں بشوداِت، ءُ نوں ایشانی تہا بوراِت. (صحیح البخاری، کتاب الذّبائح والصّید، باب آنية المجوس والميتة).

(۲) مسلمانیں مردین یہود ءُ نصارایانی جنیناں نکاح کت کننت بلے گوں دو شرطءَ. اوّلی ہمیش اِنت کہ آ جنین پاکدامنے بہ بیت ءُ بدکردارے مہ بیت. دومی ہمیش اِنت کہ گوں آ جنینءَ نکاح کنگءَ مردینءِ دین ءُ اخلاقءِ سرا اثر مہ کپیت، اگں نہ گڑا گوں آئی نکاح کنگ مہ بیت پرچہ کہ ایمانءِ حفاظت کنگ فرض اِنت، ءُ گوں کتابیانی جنینءَ نکاح کنگ جائزیں چیزے. نوں پہ یک جائزیں چیزےءِ واستا فرض چوں ویل کنگ بیت؟ پمیشا دیمترا اللہ ہمے بابتءَ مردماں آگاہ کنگءَ اِنت کہ ﴿ وَمَنۡ يَّكۡفُرۡ بِالۡاِيۡمَانِ فَقَدۡ حَبِطَ عَمَلُهٗ ﴾ چومہ بیت کہ ایمان چہ دستءَ بروٗت. دلگوش: مروچی ئیں اہل کتاب بزاں یہود ءُ نصارایانی تہا پاکدامنیں جنین آرتءِ تہا چو وادءِ برابرا اِنت بلکیں انگتءَ کمتر اِنت. پمیشکا گوں مروچی ایں اہل کتابانی جنیناں نکاح کنگ وشّیں چیزے نہ ئیے. ہاں اگں اے ہبر گوں یقینءَ پدّرءُ ثابت بوت کہ اہلءِ کتابءِ فلاں جنین پاکدامنے گڑا گوں آئی نکاح کنگءِ جواز ہست اِنت. اگں اے پیمیں جنینےءِ مسلمان بوگءِ امّید بوت گڑا گوں اے پیمیں جنینءَ نکاح کنگ باز جوان اِنت. دلگوش: ایشی سرا اتّفاق اِنت کہ مسلمانیں جنینءِ نکاح گوں کتابیانی مردینءَ جائز نہ اِنت.

(۳) حافظ ابن کثیر رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ گوشیت: بے دزنمازیں شخصءِ واستا اے حکم وجوبءِ درجہءَ داریت (بزاں پہ آئی الّم اِنت). ءُ اشی تائیدءَ ہما حدیث کنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: اللہ نمازءَ قبول نہ =

فَاغْسِلُوْا وُجُوْهَكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ
وَامْسَحُوْا بِرُءُوْسِكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ اِلَى الْكَعْبَيْنِ ۭ وَاِنْ
كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوْا ۭ وَاِنْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى
اَوْ عَلٰي سَفَرٍ اَوْ جَاۗءَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَاۗىِٕطِ

گڑا بشود اِت وتی دیماں (١) ءُوتی دستاں داں سروشکاں، ءُمسح بکن اِت وتی سراں (٢) (ءُبشودِات) وتی پاداں داں کپکّاں (٣) ءُاگاں شما جُنبی بوت اِت گڑا جوان پاکی بکن اِت (٤)، ءُاگاں شما بیمار بوت اِت یا سفرءَ یا آتک چہ شمئے یکّے چہ لانک بوجءَیا شما

= کنت ہمائی کہ آبے دزنمازبہ بیت تاہماوہدا کہ آ دزنماز بہ گیپت. (صحیح البخاری، کتاب الوضوء، باب لاتقبل صلاة بغیر طهور) مستحبءُوشتر ہمیش اِنت کہ مردم ہرنمازءِوہدا دزنماز بہ گیپت بلے پہ یک دزنمازےءَ ہرچی نمازکہ مردم ونت کنت بوانیت. ایشی دلیل ہمیش اِنت ہماروچءَ کہ مکّہ مسلمانانی دستءَ آتک، واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ پنچیں نماز گوں یک دزنمازےءَ ونت اَنت. (سنن النسائی، کتاب الطّهارة باب الوضوء لكل صلاة) ابن ماجہ ترمذی، ابوداؤد درستاں اے حدیث روایت کتگ. حدیث صحیح اِنت.

(١) **(وجوه)** بزاں دیمءِ تہا پونزءُدپ گون اَنت. بزاں گُلْگُل جنگ، ءُپونزءِ آپ مان کنگءُہونشگ ایشی تہا گون اِنت. بنداتءَ دوئیں دست تاکہ پنجہءَ شودگ بہ بنت، پدا گلگل جنگ بہ بیت، پدا پونزءَآپ مان کنگ بہ بیت، پدا دیم شودگ بہ بیت، پدا دوئیں دست داں سروشکءَ شودگ بہ بنت ہنچو کہ صحیح حدیثانی تہا بیان اِنت. مردماں گچینی اِنت آیاں سئے سئے برا بشودانت، یادودوبرءَ، یایک یک برا. چہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے درہیں رہبند ثابت اَنت. (صحیح البخاری، کتاب الوضوء، باب الوضوء مرّة مرّة، وباب الوضوء مرّتين مرّتين، وباب الوضوء ثلاثاً).

(٢) رندا سر مسح کنگ بہ بیت. آئی رہبند ہمیش اِنت کہ **(بدأ بمقدّم رأسه حتّٰى ذهب بهما إلىٰ قفاه ثمّ ردّهما إلى المكان الّذى بدأ منه)** بزاں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ سر اے پیمءَ مسح کت. کہ چہ سرءِبنءَ آئی بندات کتءُدوئیں دست ئِےداں گردنءَ برت اَنت، پدا چہ گردنءِ زُرتءُہمودئے برت اَنت کہ چہ ہمودئے بندات کتگ اَت. (صحیح البخاری، کتاب الوضوء باب مسح الرّأس كلّه) اے حدیث ہمیشی سرا دلالت کنت کہ سر درھا مسح کنگ بہ بیت. زانگ لوٹیت کہ گردنءِ مسح ثابت نہ اِنت پمیشا وضوءِ تہا گردنءِ مسح کنگ بدعتے.

(٣) ﴿ وَاَرْجُلَكُمْ ﴾ عطف ﴿ وُجُوْهَكُمْ ﴾ سرا اِنت. بزاں وتی پاداں تاکہ کپکءَ بشودِات. فائدہ: اگن یکّےءَ جُرّاب یا موزہ پادا بوت گڑا آیانی مسح کنگ بسّ اِنت. مسافرءِ واستا آئی وہد سئے شپءُسئے روچ اِنت، ءُمقیم (بزاں وتی ملکءِ تہا نندوکءِ) واستا آئی وہد یک شپ ءُیک روچے. (سنن النسائی، کتاب الطّهارة باب التّوقيت فى المسح على الخفّين للمقيم).

(٤) چہ جنابتءَ مراد ہما ناپاکی اِنت کہ مردمءَ وابءِ تہا، یا گوں جنینءَ ویتءُوابءَرند مردمءِسرا کئیت. گڑا چہ ایشی پاک بوگءِ واستا جان شودگ فرض اِنت. ءُاگن آپ مہ بیت گڑا تیمّم کنگ جانءِ شودگ جاگہءَ کاردنت.

أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ
صَعِيدٗا طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُم
مِّنۡهُۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجۡعَلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ حَرَجٖ
وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمۡ وَلِيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ
عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٦

ہور بوت اِت گوں جنیناں(١)، نوں شمارا آپ نہ رس اِت، گڑا تیمم بکن اِت چہ پاکیں ہاکءَ، نوں بِرمُش اِت وتی دیماں ءُدستاں چہ ہاکءَ(٢) اللہ نہ لوٹیت کہ شمئے سرا تنگی بکنت بلے آ لوٹیت کہ شمارا پاک بکنت، ءُتوام بکنت وتی نعمتاں شمئے سرا، تاکہ شما شکرکنوک بہ بئیِت.

وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِي
وَاثَقَكُم بِهِۦٓ إِذۡ قُلۡتُمۡ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧

٧. ءُیاد بکن اِت اللہءِ احسانءَ کہ آئی پہ شما کتگ ءُآئی ہما محکمیں قول ءُقرارءَ کہ آئی گوں شما کتگ، وہدیکہ شما گوْشت کہ ما اِشکت ءُمَنّ اِت. ءُبترس اِت چہ اللہءَ، بے شک کہ اللہ جوان زانت دلءِ ہبراں.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ
شُهَدَآءَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ
قَوۡمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ ٱعۡدِلُواْ هُوَ أَقۡرَبُ
لِلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا
تَعۡمَلُونَ ٨

٨. او مؤمناں! اوشتوک بہ بئیِت اللہءِ واستا پہ گواہی دیگءَ گوں انصافءَ، ءُآمادہ مہ کنت شمارا کجام قومےءِ دژمنی پہ اے چیزءَ کہ شما انصاف مہ کن اِت. انصاف بکن اِت کہ آ گوں پرہیز گاریءَ سک نزّیک اِنت، ءُبترس اِت چہ اللہءَ، بے شک کہ اللہ جوان زانت ہرچیکہ شما کن اِت.

---

(١) چہ جنینءِ دست برکنگءَ مراد چے اِنت؟ اے بابتءَ سرجمیں بیان سورة النّساء آیت نمبر: ٤٣ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

(٢) اشی شان نزولءِ بابتءَ امّ المؤمنین بی بی عائشہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهَا بیان فرمائینیت: کہ یک سفرےءِ تہا بیداء نامیں جاگہےءَ منی ہار گاربوت، گڑا درہیں مردم ہمودا گٹ بوت اَنت. سہبءِنمازءَ مردمانی گورا آپ نیست اَت. مرداماں باز تچ ءُتاگ کت بلے آپ نہ رست، گڑا ہمے وہدا اللہ پاکءَ اے آیت نازل کت، ءُتیمّم کنگءِ اجازت دات. گڑا أسید بن حضیر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ گوشت کہ اے آل أبی بکر شمئےسببءَ اللہ پاکءَ مردمانی واستا برکتءُآسانی نازل کت. (صحیح البخاری، تفسیر سورة المائدة) تیمّم چوں کنگ بہ بیت؟ اے بابتءَ سرجمیں بیان سورة النّساء آیت: ٤٣ حاشیہءِتہا بیان اِنت.

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ⑨

۹. اللّٰہءَ وعدہ کتگ گوں ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ کہ آیانی واستا بخشش ءُمزنیں مُز ہست.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَاۤ اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ⑩

۱۰. ءُہمایاں کہ کفر کتگ ءُدروگ بنداِش کتگ اَنت مئے آیات، ہمیش اَنت دوزہی.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ اِذْ هَمَّ قَوْمٌ اَنْ يَّبْسُطُوْۤا اِلَيْكُمْ
اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا
اللّٰهَ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ⑪ ع

۱۱. او ایمانداراں یاد بکن اِت اللّٰہءِ نعمتاں کہ شمئے سرئے کتگ اَنت وہدیکہ لوٹ اِت یک قومےءَ کہ آ دراج بکنت وتی دستاں پہ شما، گڑا اللّٰہءَ داشت اَنت آیانی دست پہ شما رسگءَ[1]، بترس اِت چہ اللّٰہءَ. ءُاللّٰہءِ سرا باید اِنت کہ توکل بکن اَنت ایمان آروک.

وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ ۚ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيْبًا ؕ وَقَالَ اللّٰهُ
اِنِّيْ مَعَكُمْ ؕ لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلٰوةَ وَاٰتَيْتُمُ

۱۲. ءُبے شک کہ اللّٰہءَ گپت قول ءُقرار چہ بنی اسرائیلءَ ءُما چست کت چہ آیاں دوازدہ سردار[2]، ءُگوْشت اللّٰہءَ کہ بیشک من گوں شمایاں اگاں شما نمازءَ قائم بداراِت

---

(۱) اشی بابتءَ مفسّریناں بازیں کسّہ نبشتہ کتگ بلے اے آیتءِ صحیح تریں شانءِنزول ہمیش اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ یک سفرےءَ شت، برترّگءَ یک جاگہے داشت ئِے، ءُدرچکے چیرءَ آرامءِ فرمائینت، وتی زہم واجہءَ ہما درچکءِ شاہڑءَ لونجان کت، آدگہ مردم ہوں درہا یک یک بوت اَنت، ءُشاہڑانی چیرءَ آرامءَ لگّ اِتنت. یک اعرابی (بزاں جنگلی)ءِ آتک، ءُواجہءِ زہمے زرت ءُدیمے گوں واجہءَ کت ءُگوْشت ئِے اے محمّد ترا چہ من کئے رکّینیت؟ واجہءَ درّائینت کہ اللّٰہ، ہمے دمانءَ زہم چہ اعرابیءِ دستءَ کپت، رندا واجہءَ آپہل کت، ءُصحابیانی دیمءَ اے کسّہ بیان کت. اے آیتءِ تہا ہمے نیمگءَ اشارہ اِنت. (صحیح البخاری، کتاب المغازی باب غزوۃ بنی المصطلق من بنی خزاعۃ).

(۲) اے ہما وہدءِ کسّہ اِنت کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ پہ اللّٰہءِ حکمءَ گوں **«جبابرہ»** قومءِ جنگ کنگءِ واستا آمادہ بوت گڑا آئی چہ وتی قومءِ دوازدہیں قبیلہاں دوازدہ سردار درچت کہ شما ہمے قومءِ نیمگءَ برواِت، ءُآیانی قوّتءُزورءِ اندازہءَ بجن اِت، ءُبیااِت. آیانی ذمّہ داری ہمیش اَت کہ آ اے بابتءَ ایوکءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ آگاہ بکن اَنت بلے وہدیکہ چہ اودا واتراِش کت دیم پہ قومءَ، گڑا چہ آدوازدہیناں دومردمءَ غداری کت، ءُوتی قومءَ اے ہبر گوشتگوں کہ آیانی زورءُقوت سک مزن اِنت. اے ہبر پدا درستانی تہا شنگ بوت، ءُقوم پہ جنگءَ آمادہ نہ بوت ہنچوکہ دیمترا ایشی بیان پیداگ اِنت. (تفسیر قرطبی).

الزَّكٰوةَ وَاٰمَنۡتُمۡ بِرُسُلِىۡ وَعَزَّرۡتُمُوۡهُمۡ وَاَقۡرَضۡتُمُ اللّٰهَ قَرۡضًا حَسَنًا لَّاُكَفِّرَنَّ عَنۡكُمۡ سَيِّاٰتِكُمۡ وَلَاُدۡخِلَنَّكُمۡ جَنّٰتٍ تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ‌ ۚ فَمَنۡ كَفَرَ بَعۡدَ ذٰ لِكَ مِنۡكُمۡ فَقَدۡ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيۡلِ ۝١٢

ءُزکات دیاں کن اِت ءُایمان کاراِت پہ منی رسولاں ءُآیانی کمکءَ کن اِت. ءُاللّٰہءَوام دئیت جوانیں وام، گڑا من گار کناں چہ شما شمئے گناہاں ءُشما را الّمءَ داخل کناں ماں باغانی تہا کہ روان اَنت چہ آیانی چیرءَ جُو. نوں ہر کس کہ منکر بوت چہ اے عہد کنگءَ رند چہ شما، گڑا بے شک آ گار بوت چہ تچکیں راہءَ.

فَبِمَا نَقۡضِهِمۡ مِّيۡثَاقَهُمۡ لَعَنّٰهُمۡ وَجَعَلۡنَا قُلُوۡبَهُمۡ قٰسِيَةً‌ ۚ يُحَرِّفُوۡنَ الۡـكَلِمَ عَنۡ مَّوَاضِعِهٖ‌ ۙ وَنَسُوۡا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوۡا بِهٖ‌ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى خَآئِنَةٍ مِّنۡهُمۡ اِلَّا قَلِيۡلًا مِّنۡهُمۡ‌ فَاعۡفُ عَنۡهُمۡ وَاصۡفَحۡ‌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الۡمُحۡسِنِيۡنَ ۝١٣

١٣. نوں آیانی ہما عہد ءُپیمانانی پروشگءَ ما آچہ وتی رحمتاں دور کت اَنت ءُآیانی دل سک (ءُسیاہ) کت اَنت(١) آ بدل کننت ہبرءَ (اللّٰہءِ) چہ آئی جندءِ جاگہءَ(٢)، ءُبے ہال اِش کت (فائدہ زورگءِ) یک بلاہیں بہرے چہ ہما سوجءُپنتاں کہ آیاں کنگ بوت اَنت. ءُدائمءَ ترا حال سر بیت آیانی یک نہ یک ریپینگ ئیے(٣) بید چہ آیانی کَمُّکءَ(٤) نوں معاف بکن آیاں ءُدرگذر بکن(٥)

---

(١) بزاں ہمے نافرمانیانی سزایا اللّٰہ پاکءَ آیانی دل ہنچو ڈَڈْ کت اَنت کہ ہچ پیغمبرءِ سوجءُپنتاں آیانی سرا اثر نہ کت. ﴿ فَلَمَّا زَاغُوۡۤا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوۡبَهُمۡ ﴾ وہدیکہ چوٹ بوت اَنت گڑا اللّٰہءَ آیانی دل چوٹ کت اَنت. [سورة الصّف: ٥].

(٢) بزاں اللّٰہءِ آیاتاں ردیں معنیٰ دینت، ءُآئی مرادءَ غلط بیان کننت، ءُہماچیز کہ اللّٰہءَ نہ گوشتگ اَت آہش اللّٰہءِ نامءَ کت، ءُہمے پیما وتی آسمانی کتابانی تہا چہ وتا بازیں چیزے مان اِش کت. (تفسیر قرطبی) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ آسمانی کتابانی تہا تحریف بزاں ردّءُبدل بوتگ.

(٣) بزاں غداری کنگ، ءُریپینگ آیانی بُنی عادتے بوتگ. ہمیشہ ءُہروہدءَ آیانی یک نہ یک ریپینگے شمئے دیمءَ پدّربیت.

(٤) چہ اے کمّکیناں ہمایہودی مراداَنت کہ آیاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان آؤرت، ءُمسلمان بوت اَنت.

(٥) لہتے گوشیت کہ اے درگذر کنگءِ حکم ہما وہدئیگ اِنت کہ جہادءِ حکم نیاتکگ اَت. گوں اے آیتءِ نازل بوگءَ ﴿ قَاتِلُوا الَّذِيۡنَ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَلَا بِالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ... إلخ ﴾ کہ گوں کافراں جنگ بکن اِت. [سورة التّوبة: ٢٩] اے درگذر کنگءِ حکم منسوخ بوت. لہتے گوشیت کہ اے حکم منسوخ نہ اِنت بلکیں ایشی معنیٰ =

بے شک کہ اللہ دوست داریت نیکو کاران.

وَمِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰٓى اَخَذْنَا مِيْثَاقَهُمْ فَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ ۠ فَاَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ؕ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿۱۴﴾

۱۴. ءُچہ ہمایاں کہ وتءَ نصاریٰ گوْشنت ما چہ آیاں ہم قول ءُقرار گپت(۱) نوں بے ہال اِش کت یک بلاہیں بہرے چہ ہما سوج ءُپنتاں کہ آیاں کنگ بوت اَنت(۲) نوں ما دؤر دات آیانی میانءَ وت ماں وتءِ دژمنی کنگ ءُکینہ ءُحسد کنگ داں قیامتءِ روچءَ(۳) دیر نہ بیت کہ اللہ آیاں سرپد کنت ہر چیکہ آ کن اَنت.

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُوْنَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ؕ قَدْ

۱۵. اوکتابیاں! بے شک آتکگ ءُسر بوتگ پہ شما مئے نفر (**محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ آ وش ڈنّءَ کنت پہ شما بازینے کہ شما چیر داتگ اَنت چہ کتابءَ(۴) ءُپہل کنت چہ بازینےءَ.

= ہمیش اِنت وہدیکہ تئی ءُکافرانی میانءَ جنگ نہ کنگءِ قول ءُقرارے بوت گڑا آیاں درگذر ءُپہل بکن، بزاں آوہدا کاراِش مہ دار، ءُہمے وڑا وہدیکہ آ جزیہ دیگءَ آمادہ بہ بنت. (تفسیر قرطبی).

(۱) چہ نصارایاں ہمے قول ءُقرار گرگ بوتگ کہ وہدیکہ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نبی جوڑبیت ءُکئیت گڑا آئی سرا ایمان بیاراَنت ہنچو کہ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ آیگءِ بشارت آیانی کتابءِ تہا ہست اِنت. سورة الصّفءِ آیت۶ ہمیشی گواہیءَ دنت. (تفسیر قرطبی).

(۲) بلے آیاں **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان نیاؤرت، ءُاللہءِ حکمانی سرا عمل نہ کت. (نِسْیان) ادا بمعنیٰ (ترك) بزاں ویل کنگ اِنت.

(۳) اے آیانی چہ اللہءِ احکاماں دیمءِ تاب دیگءِ سزااِنت کہ اللہءَ آیاں دات کہ آ بازیں بہرانی تہا بہرءُتہر بوت اَنت. گوں یکءَ دگرءَ نفرت کن اَنت، ءُکینگ داراَنت، ءُیکّءَ دگرءَ کافر گوْشنت، ءُیکّءَ دگرءِ عبادت خانہءَ عبادت نہ کن اَنت. ہاں مسلمانانی خلافءَ ہوراَنت. ہمے پیما وہدیکہ اے امّتءَ قرآن ءُحدیثءِ راہ ویل کت، ءُچہ اللہءِ احکاماں دیم تاب دات گڑا اللہءَ آیانی سرا ہوں ہمے سزا آؤرت کہ آفرقہ فرقہ ءُگروہ گروہ بوت اَنت، ءُگوں یکّءَ دگرا بغض ءُنفرت ءُکینگ داراَنت.

(۴) بزاں آیاں تورات ءُانجیلءِ تہا ہرچیکہ تحریف ءُبدلی کتگ ءُچیرداتگ، **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ آیاں لہتے ڈنّءَ کت ہنچو کہ سزاءِ رجم اِنت. بزاں سور کتگیں جنین ءُمردین اگں بدکاری بکن اَنت گڑا آسنگ ریچ کنگ بہ بنت کہ اے یہود ءُنصارایاں چیر دات ءُواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ڈنّءَ کت. (تفسیر ابن کثیر).

جَآءَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ نُوْرٌ وَّكِتٰبٌ مُّبِيْنٌ ۙ﴿۱۵﴾

بے شک کہ آتکگ شمئے گوْرا چہ اللہءِ نیمگءَ روژنائی ءُڈنّءَ کنوکیں کتابے.

يَّهْدِيْ بِهِ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهٗ سُبُلَ السَّلٰمِ وَيُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِهٖ وَيَهْدِيْهِمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۶﴾

۱۶. کہ پہ آئی اللہ کاریت، ہمائیءَ کہ آ اللہءِ رضاءَ بلوٹیت پہ سلامتیءِ راہاں ءُدرکنت آیاں چہ تہاریاں (ءُبارت) دیم پہ روژنائیءَ، گوں وتی حکمءَ[1] ءُبارت آیاں تچکیں راہءِ نیمگءَ.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ؕ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ اَنْ يُّهْلِكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَاُمَّهٗ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ؕ وَلِلّٰهِ

۱۷. بے شک کافر بوت اَنت ہما کہ گوْشت اِش کہ اللہ مسیح اِنت مریمءِ چک. بگوْش گڑا کئی دست رسیت گوں اللہءَ چیزے؟ اگاں آ بلوٹیت کہ بکشیت مسیحءَ مریمءِ چکءَ، ءُآئی ماتءَ[2]، ءُہر چیکہ زمینءِ تہا

---

(۱) چہ اے آیتءَ لہتے بدعتیءَ ہمے دلیل زرتگ کہ چہ (نُور)ءَ مراد محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت پمیشا زانگ بیت کہ آبشرے نہ ئِے بلکیں نورے. بلے چہ ایشی اے دلیلءِ زورگ ردِانت، لہتے سببءَ: (۱) اوّل وَصحیح قول (راستیں گپ) ہمیش اِنت کہ چہ نورءَ ہوں قرآن مرادِانت. (تفسیر ابن کثیر) ادا اے (عطف تفسیری) اِنت، ءُ(واومغایرت)ءِ واستاِنت. ءُاشی دلیل دیمءِ آیت اِنت کہ ﴿يَّهْدِيْ بِهِ اللّٰهُ﴾ ادا (ھاء ﴿بِهِ﴾) ضمیر واحد آرگ بوتگ. پمیشا زانگ بیت کہ مراد قرآن اِنت، اگن چہ نورءَ مراد محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بہ بوتیں گڑا ضمیر تثنیہ (بہما) آتک. (۲) دومی سبب ہمیش اِنت کہ قرآن کریمءِ تہا صاف آتکہ کہ ﴿قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ﴾ اے پیغمبر بگوْش! کہ بیشک من شمئے پیمیں یک بشریاں (بزاں انسانے). [سورة الكهف: ۱۱۰]. اے پیمیں آیات قرآن پاکءِ تہا بازِانت. حدیثءِ تہا صاف آتکہ کہ جن چہ آسءَ جوڑ بوتگ اَنت، ءُانسان چہ خاکءَ، ءُملائکہ چہ نورءَ. (صحیح مسلم تفسیر سورة الرّحمٰن باب قوله تعالى ﴿وَخَلَقَ الْجَآنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ﴾) اے حدیث صاف دلالت کنت کہ نوری مہلوک ایوکءَ ملائکہ اَنت، انسانانی تہا نوری مہلوک ہچ نیست، ءُاشیءَ ہرکس زانت کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ملائکہءِ نہ ئِے. (۳) سئیمی چیز ہمیش اِنت کہ اگن بالفرض چہ نورءَ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مراد زورگ بہ بیت گڑا ایشی معنٰی ہمے بیت کہ آنور پہ اعتبارءِ بیان اِنت. بزاں ہرکس کہ آئی رندگیریءَ بکنت گڑا آروژنائیءِ تہا رؤت، ءُچہ تہاریاں درکئیت. نہ کہ پہ خلقتءُپیدائش آنورے. (تفسیر مظهری) اے وڑا آیتانی تہا اختلاف ہوں جوڑ نہ بیت.

(۲) بزاں مسیح عَلَيْهِ السَّلَامُ اگن پہ دل ءُحقیقتءَ اللہ بہ بوتیں گڑا آوتی سرا آؤکیں مصیبتانی دور کنگ سرا قدرتی بوت. ءُآئی مات بیران نہ بوت، آئی وتی مات چہ مرگءَ رکّینت نہ کت. ہمے پیما چہ قیامتءَ پیسر اللہ عیسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُءِ جندءَہم چہ دنیاءَ چست کنت.

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؕ
يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرٌ ⑰

ہست درستان. اللّٰہءِ واستا اِنت بادشاہی آزمانانی ءُزمینءِ، ءُہر چیکہ آیانی درمیانءَ ہست، آ جوڑ کنت ہر چیکہ بلوٹیت. اللّٰہ ہر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ وَالنَّصٰرٰى نَحْنُ اَبْنٰٓؤُا اللّٰهِ
وَاَحِبَّآؤُهٗ ؕ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوْبِكُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ؕ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ
يَّشَآءُ ؕ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا ؗ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ⑱

١٨. ءُگوْشت یہودی ءُنصارایاں کہ ما اللّٰہءِ چُکّیں ءُدوستیں[١]، بُگوْش گڑا پر چہ آ شمارا عذاب دنت پہ شمئے گناہاں؟ (چو نہ اِنت کہ شما گوْش اِت) بلکیں شما ہم انسان اِت چہ ہمائی جوڑ کتگیناں. آ بخشیت ہر کسءَ کہ بلوٹیت، ءُعذاب دنت ہر کسءَ کہ بلوٹیت. ءُاللّٰہءِ واستا اِنت بادشاہی آزمانانی ءُزمینءِ، ءُہر چیکہ آیانی دَرمیانءَ ہست. ءُہمائی گوْرا اِنت برترّگءِ جاگہ.

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى
فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا جَآءَنَا مِنْ بَشِيْرٍ
وَّلَا نَذِيْرٍ ؗ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَشِيْرٌ وَّنَذِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ⑲ ع

١٩. او کتابیاں! بے شک کہ آتکگ ءُسر بوتگ پہ شما مئے رسولءُ قاصد (**محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ بیان کنت پہ شما، رسولانی آیگءِ بند بوگءَ چہ رند، تا کہ شما گوْشت مہ کن اِت کہ مئے گوْرا نیاتکگ ہچ مژدہ دیوک ءُترسینوکے، نوں بے شک کہ آتکگ شمئے گوْرا مژدہ دیوک ءُترسینوک[٢]

---

(١) یہودیاں عزیر عَلَيْهِ السَّلَامُ اللّٰہءِ چک گوشت، ءُنصارایاں عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اللّٰہءِ چک گوشت. (سورۃ التّوبۃ: ٣٠) وتی بابتءَ ہوں گوشت اِش کہ ما اللّٰہءِ چک اِیں، ءُآئی دوستیں. عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بیان کنت کہ نعمان بن أضاء، ءُبحری بن عمرو، ءُشاس بن عدی، اے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گورا آتک اَنت، ءُاے یہودی اِتنت. واجہءَ آیانءَ اسلامءِ دعوت دات، ءُچہ اللّٰہءِ غضبءُنارزائیءَ ترسینت اَنت کہ اگن شما اسلام قبول نہ کت گڑا اللّٰہءِ غضب ءُنارزائی شمئے سرا بنت. گڑا آیاں گوشت کہ اے **محمد** تومارا چوں ترسینئے؟ ما واللّٰہءِ چک ءُآئی دوستیں. اللّٰہءَ ہمے ہبرءِ سرا اے آیت دیم دات. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ءُ**محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دیم دیگءِ میانءَ شش صد سالءِ وہد گوستگ. ءُاے میانءَ دگہ ہچ =

ءُاللہ ہر چیزءِسرا بازقدرت داروک اِنت.

وَ اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْۢبِيَآءَ وَ جَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا ۖۗ
وَّ اٰتٰىكُمْ مَّا لَمْ يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ۝٢٠

۲۰. ءُیاد بکن اِت ہما وہدا کہ گوْشت موسیٰ گوں وتی قومءَ کہ او منی قوم! یاد بکن اِت اللہءِ ہما نعمتاں کہ شمئے سرئے کتگ اَنت وہدیکہ آئی جوڑ کت شمئے تہا پیغمبر ءُکت ئِےشما رابادشاہ(۱)، ءُدات ئِےشما را ہما چیز کہ آئی نہ داتگ ہچ کسءَ دراہیں جہانءِتہا.

يٰقَوْمِ ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِيْ كَتَبَ
اللّٰهُ لَكُمْ وَ لَا تَرْتَدُّوْا عَلٰۤى اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا

۲۱. او منی قوم! مان رچ اِت اے پاکیں زمینءِ تہا(۲) کہ اللہءَ پہ شما نبشتہ کتگ ءُبر مہ

= پیغمبر نیاتکہ. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**أنا أولى النّاس بابن مريم لأن ليس بيني وبينه نبيّ**». بزاں چہ درستاں پہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ من نزّیک تراں پرچہ کہ منی ءُآئی میانءَ دگہ پیغمبر نیست. (صحيح البخاری، كتاب أحاديث الأنبياء باب قول الله تعالى ﴿وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ﴾) نوں **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللہءِ آخری پیغمبر اِنت، ءُ آ دریں جہانءِ نیمگءَ دیم دیگ بوتگ آجن بہ بنت یا انسان. چہ آئی آیگءَ پد آدگہ دریں شریعت منسوخ اَنت. بزاں آیانی حکم زورگ نہ بنت. نوں ہرکسءَ کہ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ پیغمبر بوگءِ حال سربوت آئی سرا الّمی اِنت کہ آئی سرا ایمان بیاریت، ءُہمائی رندگیریءَ بکنت، اگن نہ آ دوزہی یے. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: ہچ چشیں یہودیءُنصرانی یےنیست کہ آمنی بابتءَ سرپد بہ بیت، ءُانگتءَ منی سرا ایمان مہ یاریت، گڑا آئی جاگہ دوزہ اِنت. (صحيح مسلم، كتاب الإيمان، باب وجوب الإيمان برسالة نبينا **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

(۱) گیشتریں پیغمبر بنی اسرائیلءِ بوتگ اَنت. ایشانی تہا چہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ پد پیغمبرءِ آیگ بند بوت. عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ آیانی تہءِ گُڈی پیغمبراِنت. دریں پیغمبرانی گڈّی پیغمبر **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ اسماعیل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چکّءُنماسگان اِنت.

(۲) چہ پاکیں زمینءَ شامءُفلسطینءِ علاقہ مراداَنت کہ آپیغمبرانی جاگہ بوتگ اَنت،ءُاللہءَ سبزءُشاداب کتگ اِتنت. یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ جاگہ شام اَت، ءُآہمودءِ نندوک اَت. رندا وہدیکہ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ مصرءِ بادشاہ ءُکماش جوڑبوت گڑا یعقوب گوں لڈّءُلوگ مصرءَ شت، ءُہمودا جاہ منند بوت، ءُشام اِش ویل کت، گڑا چہ ہما وہدا بگر داں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ زمانگءَ بنی اسرائیل ہمودا جاہ منند بوت. فرعونءِ بُڈ گرگ ءُنیست ءُنابود بوگءَ پد موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ وتی دیم پہ اللہءِ حکمءَ گوں پتءُپیرکی سرزمینءَ کت کہ آوہدا اودا عمالقہ نامیں قومے واجہءُکماش اَت. اے سکّیں بہادریں، ءُزوریں مردم اِتنت. موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ گوں وتی راجءُقومءَ گوشت کہ اے ملک اللہءَ پہ شما نبشتہ کتگ، ءُایشی پہ دلیں حقدار شمااِت. پمیشکا بیااِت، گوں =

خٰسِرِيْنَ ﴿٢١﴾

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبَّارِيْنَ ۖ وَاِنَّا لَنْ
نَّدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوْا مِنْهَا ۚ فَاِنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا
فَاِنَّا دٰخِلُوْنَ ﴿٢٢﴾

قَالَ رَجُلٰنِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ
عَلَيْهِمَا ادْخُلُوْا عَلَيْهِمُ الْبَابَ ۚ فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ
فَاِنَّكُمْ غٰلِبُوْنَ ۚ وَعَلَى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْٓا اِنْ
كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٣﴾

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَآ اَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا
فَاذْهَبْ اَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَآ اِنَّا هٰهُنَا
قٰعِدُوْنَ ﴿٢٤﴾

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ اِلَّا نَفْسِيْ وَاَخِيْ
فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٥﴾

ترّات پشت دیانءَ گڑا تاوان بار بئیت.

۲۲. گوْشت اِش کہ اے موسیٰ بے شک آئی تہا یک قومے ہست سر کشّیں ءُما ہجبر پترت نہ کنیں آئی تہا دانکہ آ چہ اودا درمیاینت. نوں اگاں آ دربیاینت چہ اودا گڑا ما مان بئیں.

۲۳. گوْشت دو مردمءَ چہ ہمایاں کہ ترس اَنت (چہ اللّٰہءَ) اللّٰہءَ احسان کتگ اَت آ دوئینانی سرا کہ پترِات آیانی سرا چہ دروازگءَ. نوں وہدیکہ ہنچو کہ شما آئی تہا پترت اِت گُڈا بیشک شما گیش بئیت. ءُایوکءَ اللّٰہءِ سرا توکّل بکنِ اِت اگاں شمارا ایمان ہست(۱).

۲۴. گوْشت اِش کہ او موسیٰ ما ہجبرانی ہجبر آئی تہا مان نہ بئیں داں آ ہمائی تہاینت. نوں بروِات تو ءُتئی پروردگار جنگ بکنِ اِت، ماہمدا نشتگیں(۲).

۲۵. آئی (بزاں موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُ) گوْشت کہ اے منی پروردگار منا دست رس نیست بیدءِ وتا،

= ایشانءَ جہاد کنیں، ءُایشاں چہ اے ملکءَ درکنیں. اللّٰہءِ کمک گوما اِنت. بلے اے قوم ہچ وڑا پہ جنگءَ آمادہ نہ بوت، چہ اللّٰہءِ کمکءَ گیشتر آقومءِ ترس ایشانی دلاں نشتگ اَت.

(۱) اے تیوگیں قومءِ تہا موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءِ ہبرزور ہمے دوئیں مردم اِتنت کہ ایشاں آئی ہمبراہ داری کتءُبس. اے دوئینانی نامءِ بابتءَ کئیت کہ ایشانی نام موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءَ یوشع بن نون، ءُکالب بن یوقنا بیان کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءِ قوم پہک بزدل بوت، ءُآیاں چہ جنگ کنگءَ جواب دات کہ ماجنگ کت نہ کنیں. ہاں اگن ترا ءُتئی پروردگارءَ جنگءِ شوق ہست گڑا شما بروِات، ءُجنگ بکنِ اِت. ماسئیل کنیں. بلے وہدیکہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ جنگءِ بدرءِ ساہتءَ چہ صحابیاں شوْر گپت، گڑا آیاں گوشت کہ اے محمّد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ماترا ہما جوابءَ نہ دئیں کہ بنی اسرائیلءَ موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءَ دات. بلکیں ما تئی ہمبراہیءَ ہر حالتءَ جہاد کنیں. (صحیح البخاری، کتاب المغازی، باب قصّة غزوة بدر).

ءُوتی براتءَ نوں دوری بکن مئے میانءَ، ءُنافرمانیں قومءِ میانءَ(١).

قَالَ فَاِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيۡهِمۡ اَرۡبَعِيۡنَ سَنَةً ۚ يَتِيۡهُوۡنَ فِى الۡاَرۡضِ ؕ فَلَا تَاۡسَ عَلَى الۡقَوۡمِ الۡفٰسِقِيۡنَ ع (٢٦)

٢٦. آئی (بزاں اللّٰہءَ) فرمان کت کہ اے زمین حرام کنگ بوت آیانی سرا چھل سالءَ. سرگردان بنت ماں زمینءِ تہا(٢) نوں افسوس مہ ور نافرمانیں قومءِ سرا.

وَاتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَاَ ابۡنَىۡ اٰدَمَ بِالۡحَـقِّ ۘ اِذۡ قَرَّبَا قُرۡبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنۡ اَحَدِهِمَا وَلَمۡ يُتَقَبَّلۡ مِنَ الۡاٰخَرِ ؕ قَالَ لَاَقۡتُلَـنَّكَ ؕ قَالَ اِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللّٰهُ مِنَ الۡمُتَّقِيۡنَ (٢٧)

٢٧. ءُبوان آیانی سرا آدمءِ دوئیں چُکّانی کسّہءَ(٣)، گوں حقءَ وہدیکہ ہردوکاں پیش کت قربانی ے، گڑا قبول کنگ بوت یکّیءِ چہ آیاں ءُقبول کنگ نہ بوت دوہمیءِ، (دوہمیءَ)(٤) گوْشت کہ من ترا الّمءَ کُشاں.

---

(١) وہدیکہ موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ چہ قومءَ پہک نا امّید بوت گڑا دعائِے کت کہ اے اللّٰہ مئے، ءُقومءِ میانءَ فیصلہ بکن، ءُمارا آیانی سزاءِ تہا ہور مہ کن.

(٢) چہ اے زمینءَ «تیہ» نامیں جاگہ مرادِانت. بزاں داں چھل سالءَ اللّٰہءَ اے پاکیں سرزمین آیانی سرا حرام کت کہ نعمتءُوشّی ہست اَت. ءُاودا آیاں داخل بوت نہ کت. داں چھل سالءَ ہمے جاگہءَ ذلیلءُرزوا بوت اَنت. چھل سالءَ پد نوں ہنچیں حالت جوڑ بوت کہ آیاں اودا شت کت.

(٣) آدم عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ اے دوئیں چکّانی نام ہابیلءُقابیل اَت.

(٤) اے قربانی پرچہ پیش کنگ بوت؟ اے بابتءَ صحیحیں روایت نیست. البتہ مفسّرینانی نزّیکءَ مشہور ہمیش اِنت کہ شروعءَ آدم ءُحواء عَلَيۡهِمَا السَّلَامُءِ ہم بستری کنگءَ چہ بہ یک وہدَ یک جنینءُمردینے پیداگ بوت، چہ دومی لاپ پرّیءَ پدا یک جنینءُمردینے پیداگ بوت. آوہدءِ دستورءُرہبند ہمیش اَت ہماجنینءُمردین چک کہ ہورا بوت اَنت گڑا اے مردین چکّءِ سانگ ءُسور گوں دومی برءِ پیدا بووکیں جنینءَ بوت، ءُاوّلی جنین چکّءِ سانگءُسور گوں دومی برءِ پیدا بووکیں مردیں زہگءَ بوت. قدرتءَ ہابیلءِ ہورا پیدا بووکیں گہار بدرنگے اَت، ءُقابیلءِ ہورا پیدا بووکیں گہار شررنگے اَت. دستور ءُقانون ہمیش اَت کہ ہابیلءِ سور گوں قابیلءِ گہارءَ بہ بیت، ءُقابیلءِ سور گوں ہابیلءِ گہارءَ بہ بیت. قابیل پہ ایشی وش نہ بوت. آئی لوٹ اِت کہ آئی سور گوں آئی جندءِ گہارءَ بہ بیت کہ آشررنگے اَت. گڑا آدم عَلَيۡهِ السَّلَامُءَ آیاں ہمے حکم دات کہ شما اللّٰہءِ دربارءَ خیراتءُقربانی پیش بکن اِت. ہرکسی قربانی کہ قبول بوت، قابیلءِ شررنگیں گہارءِ سورءُسانگ گوں ہمائی کنگ بہ بیت. آوہدءَ قربانیءِ قبول بوگءِ نشانی ہمیش اَت کہ چہ آسمانءَ آسے آتک، ءُقربانیءِ وارت. گڑا چہ آسمانءَ آسے آتک، ءُہابیلءِ =

آئی گوشت کہ بیشک اللہ قبول کنت چہ پرہیز گاراں.

لَئِنۢ بَسَطتَّ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقۡتُلَنِي مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٖ يَدِيَ إِلَيۡكَ لِأَقۡتُلَكَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٨

٢٨. اگاں تو دراج کُت وتی دست پہ منی کُشگءَ، من دراج نہ کناں وتی دستءَ پہ تو پہ تئی کُشگءَ. بے شک کہ من ترساں چہ اللہءَ کہ پروردگار اِنت دراہیں جہانءِ.

إِنِّيٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثۡمِي وَإِثۡمِكَ فَتَكُونَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٩

٢٩. بے شک کہ من لوٹاں کہ تو بزورئے منی ءُوتی گناہءَ(١) نوں تو بہ بئے چہ دوزہی آں. ءُہمیش اِنت نا انصافانی سزا.

فَطَوَّعَتۡ لَهُۥ نَفۡسُهُۥ قَتۡلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٣٠

٣٠. پدا راضی کت آئرا آئی نفسءَ پہ وتی براتءِ کشگءَ. گڑا کُشتے (وتی برات) پدا بوت چہ تاوان وروکاں(٢).

فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ كَيۡفَ يُوَٰرِي سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ أَعَجَزۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ٣١

٣١. گڑا اللہءَ دیم دات یک گوراگے کہ کلونڈگءَ لگ اِت ماں زمینءَ تا کہ آئرا پیش بداریت کہ چہ پیما چیر بدنت وتی براتءِ عیبءَ (بزاں لاشءَ). آئی گوشت کہ ہائے بربادی آیا چہ من انچو بوت نہ کنت

= قربانی آئی وارت. ہمے ڈولءَ آئی قربانی قبول بوت. بلے قابیلءَ ضد کتگ اَت پمیشا آپہ منّگءَ آمادہ نہ بوت، ءُوتی براتئِے کُشت. (تفسیر ابن کثیر).

(١) بزاں منی ہما گناہ کہ اگن من ترا بکُشتیں آوہدا منی سرا بوت، آتئی سرا اِنت. بزاں من ترا نہ کُشاں توری تو پہ منی کُشگءَ لانک بہ بندئے.

(٢) پمیشا حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ بیان فرمائینت: «**لاتقتل نفس ظلماً إلّا كان على ابن آدم الأوّل كفل من دمها لأنّه كان أوّل من سنّ القتل**». ہرچ نفسے کہ پہ ظلمءُ نا انصافی کشگ بہ بیت آئی خونءِ، ءُگناہءِ یک بہرے آدمءِ اوّلی چک (**قابیلءِ**) سرا اِنت پرچہ کہ آ اوّلی مردم اِنت کہ آئی کشگءِ رہبند جوڑ کت. (صحيح البخاری، كتاب أحاديث الأنبياء، اوّلی بابءِ آخری حدیث اِنت).

کہ من بباں اے گوْراگءِ برابر،[1] کہ چیر بدیاں وتی براتءِ عیبءَ (بزاں لاشءَ)، گڑا سک پشومان بوت.

مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ ۛۚ كَتَبْنَا عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ
اَنَّهٗ مَنْ قَتَلَ نَفْسًۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ اَوْ فَسَادٍ فِي
الْاَرْضِ فَكَاَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيْعًا ؕ وَمَنْ
اَحْيَاهَا فَكَاَنَّمَآ اَحْيَا النَّاسَ جَمِيْعًا ؕ وَلَقَدْ
جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنٰتِ ۫ ثُمَّ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ
بَعْدَ ذٰلِكَ فِي الْاَرْضِ لَمُسْرِفُوْنَ ﴿٣٢﴾

٣٢. پمیشا ما نبشتہ کت بنی اسرائیلءِ سرا ہرکس کہ بکُشیت یک مردمے ابیدچہ مردمےءِ بیر گرگءَ یا پہ فساد کنگءَ ماں زمینءِ تہا، گڑا بزاں آئی کشت اَنت دراہیں مردم، ءُ ہرکسءَ کہ رکّینت یک مردمے گڑا بزاں آئی رکّینت اَنت درائیں مردم[2] بے شک آتک اَنت آیانی گوُرا مئے رسول گوں روژنائیں دلیلاں، نوں بے شک بازینے آیانی چہ ایشی رند ماں زمینءِ تہا دست دراجی کن اَنت[3].

اِنَّمَا جَزٰٓؤُا الَّذِيْنَ يُحَارِبُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْاَرْضِ فَسَادًا اَنْ يُّقَتَّلُوْٓا اَوْ
يُصَلَّبُوْٓا اَوْ تُقَطَّعَ اَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ مِّنْ
خِلَافٍ اَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْاَرْضِ ؕ ذٰلِكَ لَهُمْ

٣٣. بے شک ہمیش اِنت سزا ہما مردمانی کہ جنگ کن اَنت گوں اللّٰہ ءُ آئی رسولءَ، ءُ تچ ءُ تاگ کن اَنت ملکءِ تہا پہ فساد کنگءَ، اے کہ آ کُشگ بہ بنت یا درنجگ بہ بنت یا بُرّگ بہ بنت آیانی دست ءُ پاد چہ دگہ

---

[1] تفسیرانی تہا کئیت وہدیکہ قابیلءَ وتی برات ہابیل کُشت گڑا نہ زانت ئِے کہ چون ئِے بکناں، یک (گوراگے) آتک، دگہ مرتگیں گوراگے ہست اَت، کنڈے جت ئِے، ءُ ہمائی تہءِ کل کت، ءُ سربرئے خاک ریتک. قابیلءَ چہ ہمیشی سبق زرت، ءُ وتی برات ہمے وڑا بار دات. (تفسیر ابن کثیر).

[2] اے ناحقّیں کُشت ءُ خونءَ رند اللّٰہءَ انسانی جانءِ قدر ءُ قیمتے پدّرکنگ واستا بنی اسرائیل سرا اے حکم دیم دات. ناحقّءَ انسانےءِ کشگ چونیں بلاہیں جرم ءُ سلّیں کارے، ایشی اندازہ جنگءِ واستا اے آیت وت بسّ اِنت. اے اصول ایوکءَ بنی اسرائیلءِ واستا نہ اِنت بلکیں اسلامی تعلیماتانی رہبندا اے اصول تا قیامتءَ ہست اِنت. پمیشا سلیمان بن ربعی گوشیت کہ من چہ حسن بصریءَ جست کت کہ آیا اے آیت، ءُ اصول مئے واستا ہوں ہستیں ہنچو کہ بنی اسرائیلءِ واستا بوتگ؟ آئی فرمائینت: ہؤ! سوگنداِنت منا ہما ذاتءِ کہ بید آئی دگہ معبود برحق نیست بنی اسرائیلءِ خون ءُ جان چہ مئے جان ءُ خونءَ دیماترنہ بوتگ. (تفسیر ابن کثیر).

[3] بزاں چہ اے احکامان ءُ پد انگتءَ بنی اسرائیلءَ توبہ نہ کت، ءُ مردمانی کشگءَ چہ حدّا ہوں سرگوست اَنت.

خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

نیمگــــےءَ یا دور کنگ بــہ بنت چہ ملکءَ(١) اے آیـانی رزوائی اِنــت مــاں دنیــاءَ، ءُ آیــانی واستا ماں آخرتءَ مزنیں عذاب ہست.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ ۖ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

۳۴. بیدءِ ہمایــاں کہ توبہ اِش کت پیسر چہ اے ہبرءَ کہ شــمئے دســت پہ آیاں سر بہ بیت(٢) نوں جواں بزان اِت کہ بے شــک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ باز مہربانے.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

۳۵. اے ہما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ! بترس اِت چہ اللّٰہءَ، ءُ شوہاز بکن اِت ھمائی گورا رسگءِ وســیلہ(٣) ءُ جہاد بکن اِت آئی راہءَ

---

(١) اشی شــانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت کہ عکل، ءُ عرینہ قبیلہءِ لہتے مردم مسلمان بوت، ءُ مدینہءَ آتک اَنت، بلــے مدینہءِ خاک گوں آیاں نہ ٹہ اِت گڑا واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ آچہ مدینــــہءَ ڈن ہمودا دیم دات اَنت کہ صدقہ ءُ خیراتءِ ہشتر اودا اِتاں کہ آیانی شیر ءُ پیشاپاں بوراِت، شما وش بئیت. گڑا آلہتے روچءَ وش بوت اَنت بلے پدا ہشـــترانی چارینوک ءُ نگہبانی کنوک اِش کُشت اَنت، ءُ ہشتراِش زرت ءُ رہادگ بوت اَنت. اے حال واجہءَ سربوت، واجہءَ لہتے مردم ہمیشانی گرگءَ دیم دات. مردم اِش دزگیر کت اَنت، ءُ واجہءِ دیما پیش کت اَنت. پدا واجہءَ حکم دات کہ ایشــانی دســت ءُ پاد چہ چپّکائیءَ گڈّگ بہ بنت. آہش گڑاتنت، پـــدا روچءِ سرا دوراِش دات اَنت تاکہ مُرت اَنت. صحیح بخاریءِ تہا اے لفظ ہوں ہســـت اَنت کہ آیاں دزّی ہـــوں کتگ اَت، ءُ خونریزی ہوں کتگ اَت، ءُ ایمـــان آرگءَ رند کفراِش کتگ اَت. (صحيح البخاری كتاب الدّيات باب القســامة) اے آیت آیتءِ محاربہ گوْشگ بیت. ءُ اے آیتےءِ حکم عام اِنت، کافر ءُ مسلمان دریا ایشی تہا ہوراَنت. بزاں ہما مردم کہ آاســـلامی حکومتءِ خاکءَ فساد ءُ خونریزی کنت، ءُ راہ گوزانی سرا لشکر کنت، ءُ آیاں جنت ءُ پُلیت، آیاں ہمے سزا دیگ بہ بیت. عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ءِ مذہب ہمیش اِنت کہ مسلمانانی خلیفہ ءُ کماشءَ گچین اِنت کہ آاے پیمیں مردماں کجام سزاءَ کہ دیگ بلوٹیت ہمائی بدنت، بزاں آیاں بکُشیت، یا آیانی دست ءُ پاداں بُگڈّیت، یا آیاں چہ ملکءَ دربکنت. ہمے مذہب اِنت امام مالك، ءُ ســـعید بن المسیّب، مجاہد، ءُ عطاء، حسن بصری، ابراہیم نخعی، ءُ ضحاكءِ. ایشانی دلیل ہمیش اِنت کہ ادا (أو) تخییر بزاں گچینءِ واستااِنت. ءُ صحیح مذہب ہمیش اِنت.

(٢) بزاں ہما دزّ ءُ ڈنگ، ءُ خونریزی کنوک کہ چہ حکومتءِ دســـت کپگءَ پیسر توبہ بکنت آئرا حکومت سزا دات نہ کنت. حافظ ابن کثیر گوْشـــیت کہ آیتءِ ظاہـــر ہمیشی سرا دلالت کنت، ءُ صحابیانی عمل ہمیشی سرااِنت. (تفسير ابن كثير).

(٣) علّامہ آلوسی حنفی رَحِمَهُ اللَّهُ ہمے آیتے تفســـیرا گوْشیت: «**الوسيلة هي فعيلة بمعنىٰ ما يتوسّل به ويُتقرّب إلى اللّٰه عزّوجل من فعل الطّاعات وترك المعاصي من وسل إلى كذا أي تقرّب إليه بشيء**». کہ وسیلہ ہماچیزءَ گوْشنت کہ پہ =

تا کہ شما کامیاب بہ بئِیت.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لِيَفْتَدُوْا بِهٖ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٣٦﴾

٣٦. بے شک ہما کہ کافر بوتگ اَنت اگاں پہ آیاں بہ بنت ہرچیکہ زمینءِ تہا ہست درہا ءُدگہ ہمینچو آئی برابرءَ، تا کہ بہ رکّین اَنت وتا پہ ہمیشی، چہ قیامتءِ روچءِ عذابءَ قبول کنگ نہ بیت چہ آیاں، ءُ آیانی واستا تورینوکیں عذاب ہست.

يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنْهَا ۫ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ﴿٣٧﴾

٣٧. آ لوٹ اَنت کہ دربیاینت چہ دوزہءَ، ءُ درنیاینت چہ اودءَ(١)، ءُ آیانی واستا دائمی عذاب ہست.

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوْٓا اَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا

٣٨. مردینیں دُزّءُ جنینِیں دُز، نوں بگڈّ اِت آیانی دستاں(٢) اے بدل اِنت پہ سببءَ ہما کارئے

= آئی مردم گوں اللّٰہءَ نزّیک بیت چہ نیکیں کارءِ کنگءَ، ءُ چہ نافرمانی، ءُ بدیں کارانی ویل کنگءَ. (روح المعانی) حافظ ابن کثیر گوْشیت: «**الوسیلة هی القربة. وقال قتادة أی تقرّبوا إلیه بطاعته والعمل بما یرضیه. وهذا الّذی قاله هؤلاء الأئمة لاخلاف بین المفسّرین فیه**» (تفسیر ابن کثیر) بزاں وسیلہ نزیک بوگءَ گوْشنت. قتادہ گوْشیت ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ گوں آئی نزیک بوگءِ کوششءَ بکن اِت گوں آئی فرمانبرداریءَ، ءُ پہ عمل کنگءَ ہما چیزانی سرا کہ چہ آئی آوش بہ بیت. ابن کثیر گوْشیت اے گپ کہ اے اماماں جتگ ایشی سرا دریں مفسر تپاک اَنت. چہ ادا زانگ بیت کہ قبرپرست، ءُ پیرپرستانی چہ مرتگیں بزرگاں فریاد کنگ، ءُ آیاں گوں اللّٰہءَ نزّیک بوگءِ وسیلہ جوڑکنگ بے حقیقتیں چیزے، ءُ شرکے. علامہ آلوسی ہمے آیتءِ تفسیرءَ دیمترءَ گوْشیت: ہما کہ چہ آئی چیزے لوٹگ بہ بیت، آمردگے بہ بیت، یا موجود مہ بیت. اے پیمیں مردماں چہ لوٹگ، ءُ اشاں وسیلہ جوڑکنگ ہنچیں چیزے کہ ہچ عالم آئی ناجائز بوگءِ تہا شک کت نہ کنت، ءُ ہنچیں بدعتے کہ چہ سلف صالحیناں ہچ کسا نہ کتگ. دیمترا گوشیت کہ اگں مردگاں وسیلہ جوڑکنگ جوانیں چیزے بہ بوتیں گڑا چہ درستاں پیسر اے کار صحابیاں کت، ءُ واجہ اِش چہ آئی مرگءَ رند وسیلہ جوڑ کت پرچہ کہ آیانی نیکی کنگءِ شوق چہ درستاں گیشتر بوتگ. ءُ اے پیم ہچ صحابیءَ نہ کتگ. (سرجمیں بیانءِ واستا روح المعانی چارگ بہ بیت).

(١) ہنچو کہ فرمان اِنت ﴿ **كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَآ اُعِيْدُوْا فِيْهَا** ﴾ بزاں ہمیکہ آچہ دوزہءَ درایگ لوٹ اَنت، پدا آئی تہا دوردیگ بنت. [سورة السّجدة:٢٠] چہ اے آیتاں زانگ بیت کہ کافرءُ مشرک چہ دوزہءَ ہجبرانی ہجبر درنیاینت.

(٢) (**سَرق**) گوْشنت: چیزءِ زورگءَ چہ مردمانی چمّاں چیر بوگءِ تہا، ہنچوکہ گوْشنت «**استرق السّمع**» کہ آئی =

كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَ اللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ (۳۸)	کہ آیاں کتگ، سزا یے چہ اللّٰہءِ نیمگءَ. اللّٰہ گیش اِنت (چہ ہر کسءَ) ءُزبریں خیر کارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.
فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهٖ وَ اَصْلَحَ فَاِنَّ اللّٰهَ يَتُوْبُ عَلَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ (۳۹)	۳۹. نوں ہر کسءَ کہ توبہ کت چہ وتی ظلم کنگءَ رند، ءُنیک بوت، گڑا بے شک کہ اللّٰہءَ بخشِیْت آئرا. بے شک کہ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.
اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ وَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِيْرٌ (۴۰)	۴۰. آیا تو نہ زانئے کہ بے شک اللّٰہءِ واستااِنت بادشاہی آزمانانی ءُزمینءِ. آ عذاب دنت ہر کسءَ کہ بلوٹیت، ءُہر کسءَ کہ بلوٹیت بخشیتے. ءُاللّٰہ ہر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.
يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِی الْكُفْرِ مِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْۤا اٰمَنَّا بِاَفْوَاهِهِمْ وَ لَمْ تُؤْمِنْ قُلُوْبُهُمْ ۛۚ وَ مِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا ۛۚ	۴۱. اے رسول! ترا پریشان مہ کننت ہما کہ دِرِکّ اَنت دیم پہ کفرءَ(۱)، چہ ہمایاں کہ گوْشنت کہ ما ایمان آؤرتگ پہ وتی دپاں ءُحقیقتءَ ایمان نیاؤرتگ آیانی دلاں(۲)

= چیرکائی گوش داشت. دلگوش: چے اندازہ دزّی کنگءَمردمءِ دست برّگ بیت؟ اے بابتءَ اختلاف ہست. گیشتریں ہمیشی گوْشنت کہ دیناریءِ چارکءِ کدّا اگں یکّے دزّی بکنت گڑا آئی دست برگ بیت. بچار (صحیح البخاری کتاب الحدود باب قوله تعالى ﴿وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوْۤا اَيْدِيَهُمَا﴾ وفى كم يقطع؟) دست داں کجا گڈّگ بہ بیت؟ صحیح تریں ہبر ہمیش اِنت کہ دزّءِ دست تا دستانی مچّءَ گڈّگ بہ بیت نہ کہ گیشترا. (سرجمیں بیان فقہی کتابانی تہا چارگ بہ بیت).

(۱) چوکہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللّٰہءَ پہ درہیں جہانءَ رحمتے جوڑ کتگ پمیشا آچہ کافرانی ایمان نیارگءَ سک پریشان بوت کہ پرچہ ایشاں پہ دوزہءِ روگءَ لانک بستگ. گڑا اللّٰہءَ وتی پیغمبرءَ دل بڈّی دات کہ پہ ایشی پریشان مہ بو کہ کافر ایمان نیاراَنت پرچہ کہ تئی کار ایوکءَ مردماں اللّٰہءِ احکامانی سرکنگ اِنت. ہدایت دیوک اللّٰہ اِنت. ہرکسءَ کہ بلوٹیت ہدایت دنت، ءُہرکسءَ کہ بلوٹیت گمراہ کنت. بلےآ کہ ہدایتءِشوہازءَ بہ بیت، ءُپہ آئی کوشش بکنت الّمءَ اللّٰہ آئی کمک بیت، ءُآئیءَ ہدایت دنت.

(۲) مراد منافق اَنت کہ پہ زبانءَ مسلمانیءِ دعوا اِش کت، ءُحقیقتءَ کافر اِتنت. ایشانی بابتءَ سرجمیں بیان سورة البقرةءِ دومی رکوعءِتہا چارگ بہ بیت.

سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ سَمّٰعُوْنَ لِقَوْمٍ اٰخَرِيْنَ ۙ
لَمْ يَاْتُوْكَ ؕ يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ مِنْۢ بَعْدِ
مَوَاضِعِهٖ ۚ يَقُوْلُوْنَ اِنْ اُوْتِيْتُمْ هٰذَا فَخُذُوْهُ
وَاِنْ لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوْا ؕ وَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ
فِتْنَتَهٗ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَمْ يُرِدِ اللّٰهُ اَنْ يُّطَهِّرَ

ءُچہ یہودیاں لہتے جاسوسی کن اَنت پہ دروْگ بند گءَ، ءُجاسوس اَنت دومی ٹولیءِ (١) کہ آ پہ تو نیاینت (٢) (شاني عادت اِنت کہ) بدل کننت ءُٹکلیننت ہبرءَ (اللّٰهءِ) چہ آیانی حقین جاگاہان. آ گوْشنت کہ اگاں شمارا اے دیگ بوت گڑا بزورت ئِے ءُ اگاں شمارا دیگ نہ بوت گڑا وتا دور بہ دار اِت (٣)، ءُہرکسءَ کہ اللّٰه چکاّسگ لوٹیت، گڑا تو پہ آئی ہچ کت نہ کن ئے اللّٰهءِ گوْرا (٤). ہمیش اَنت کہ اللّٰه نہ لوٹیت

---

(١) بزاں آپہ وتی گمراہیں سردارءُ کماشانی گوْشگءَ جاسوسی کننت، ءُہمایانی ہبرءِ سراینت.

(٢) بزاں آکماشءُسردار تئی گورا نیاینت کہ تئی سوجءُپنتاں بزوراَنت بلکیں وتی جاگہءَ وتی گمراہیءِ سرا نشتگ اَنت، ءُوشّ اَنت.

(٣) یہودیانی تہا یک مردینءُجنینےءَ بدکاری کت. چونائیءَ ایشی سنگ ریچءِ سزا ہمایانی وتی کتابءِ تہا ہست اَت بلے چوکہ ایشی سرا عمل اِش نہ کت، پمیشا اے حکم اِش چیردات. ہبراِش ہمے بوت کہ ایشی فیصلہءِ واستا محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا رویں، اگن آئی ہمے فیصلہ دات کہ آچابک جنگ بہ بنت، ءُآیانی دیم سیاہ کنگ بہ بیت گڑا آئی ہبرءَ زوریں، ءُاگن آئی سنگ ریچءِ سزا دات گڑا آئی ہبرءَ نہ زوریں. عبداللّٰه بن عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا گوْشیت کہ یہودی واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا آتک اَنت، ءُگوشت اِش کہ آیانی یک مردین ءُجنینےءَ بدکاری کتگ. گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: زاناں شما توراۃءِ تہا سنگ ریچ کنگءِ بابتءَ ہچ نہ گنداِت؟ آیاں گوشت کہ ما اے وڑیناں رزوا کنیں، ءُچابک جنیں (بزاں سنگ ریچءِ سزانیست) عبداللّٰه بن سلام رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ (کہ یہودی عالمے اَت، ءُمسلمان بوتگ اَت) آئی گوشت کہ شما دروگ بنداِت. توراۃءِ تہا سنگ ریچءِ سزا ہست اِنت. برواِت، ءُتوراتءِ جندءَ بیاراِت. آیاں توراۃ آؤرتءُپچ کت. ءُآیانی یکّےءَسنگسارکنگءِ آیتءِ سرا وتی دست ایرکت (تاکہ آئیءَ چیربدنت) ءُایدیمءُآدیم ئِےونت اَنت. گڑا عبداللّٰه بن سلام رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ گوشت کہ دستءَ چست بکن. آئی دست چست کت کہ اودا سنگسار کنگءِ آیت ہست اَت. نوں گوشتش کہ محمّد توراست گوْشئے. پدل ہمے وڑا اِنت، گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آدوئینانی سنگسار کنگءِ حکم دات اَنت، ءُآسنگسار کنگ بوت اَنت. عبداللّٰه بن عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا گوْشیت من دیست کہ آمردینءَ وتا جنینءِ سرا دؤردات تاکہ آئیءَ سنگءُڈوک مہ لگ اَنت.

(صحيح البخاری، كتاب الحدود باب أحكام أهل الذّمة وإحصانهم إذا زنوا ورفعوا إلى الإمام).

(٤) بزاں ہرکسءَ کہ اللّٰه گمراہ کنگ بلوٹیت گڑا آئرا کس ہدایت دات نہ کنت. ہدایتءُگمراہی اللّٰهءِ دستا اِنت. بلے ہدایتءِ لوٹوکءُآئی واستا کوشش کنوکءَ الّمءَ اللّٰه ہدایت دنت.

قُلُوْبَهُمْ ؕ لَهُمْ فِى الدُّنْيَا خِزْىٌ ۖۚ وَّلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٤١﴾

کہ آیانی دلاں پاک بکنت(١) آیانی واستا ماں دنیاءَ رسوائی اِنت ءُ آخرتءَ آیانی واستا مزنیں عذاب ہست.

سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ اَكّٰلُوْنَ لِلسُّحْتِ ؕ فَاِنْ جَآءُوْكَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ اَوْ اَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَاِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَّضُرُّوْكَ شَيْـًٔا ؕ وَاِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ﴿٤٢﴾

٤٢. مزنیں جاسوس اَنت پہ دروگ بندگءَ، ءُ مزنیں حرام وروک اَنت. ءُنوں اگاں آ بیاینت تئی گوْرا، گڑا فیصلہ بکن آیانی میانءَ یا دیمءَ تاب بدئے چہ آیاں، ءُ اگاں توچہ آیاں دیم تاب دات نوں آترا ہچ تاوان دات نہ کننت. ءُ اگاں تو فیصلہ کت گڑا فیصلہ بکن آیانی میانءَ گوں انصافءَ(٢) بے شک کہ اللہ انصاف کنوکاں دوست داریت.

وَكَيْفَ يُحَكِّمُوْنَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرٰىةُ فِيْهَا حُكْمُ اللّٰهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ؕ وَمَاۤ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٣﴾

٤٣. ءُچوں ترا منصف جوڑ کننت ءُ آیانی گوْرا تورات ہست اِنت کہ آئی تہا اللہءِ حکم ہست اَنت. پدا پُشتءَ ماں تریّن اَنت چہ ایشی رند(٣) ءُ اے ایمان آروک نہ اَنت(٤).

---

(١) بزاں اے یہودی ءُ منافق ہماینت کہ اللہءَ ایشانی دل چہ کفر ءُ شرکءَ پاک کنگ نہ لوٹتگ اَنت چہ ایشانی بازیں کفر ءُ نافرمانیانی سببءَ. پمیشا تو پہ ایشانی ایمان نیارگءَ پریشان مہ بو.

(٢) چہ اِدا زانگ بیت کہ اگں اسلامی عدالتءَ یک مسلمان ءُ کافریءِ فیصلہ آرگ ءُ پیش کنگ بہ بیت گڑا مسلمانیں قاضیءِ واستا جائز نہ اِنت کہ آئیءَ مسلمانءِ رو بہ گیپت. بلکیں کجام گورا کہ حق بوت ہمائی رہبندءَ فیصلہ بدنت.

(٣) بزاں اگں پہ دل مؤمن بہ بوتین اَنت، ءُ اللہءِ حکمانی سرا عمل اِش بکتیں گڑا توراۃءِ تہا اے بابتءَ اللہءِ حکم وت آیانی گورا ہستت، آیاں ہمایی رہبندا عمل کتگ اَت. پمیشا اے **محمد** ﷺ یہودیانی تئی گورا آیگءِ معنیٰ اے نہ اِنت کہ بزاں تو اللہءِ حکمءِ رہبندءَ فیصلہ کنئے، ءُ آئی سرا عمل کننت بلکیں آیانی فہم ہمیش اَت کہ بوت کنت تئی فیصلہ ہمایانی واہشانی رہ پدءَ بیت، ءُ آ اشی قبول کننت. نوں وہدیکہ تو اللہءِ حکمانانی رہبندءَ فیصلہ کت گڑا آچہ ایشی وش نہ بوت اَنت بلکیں دیم اِش تاب دات.

(٤) بزاں اے مؤمن نہ اَنت پرچہ کہ اے لوٹ اَنت اللہءِ حکماں وتی واہشانی رندا بکننت. بلے مؤمنءِ شان ہمیش اِنت کہ آوتی واہشاں اللہءِ حکمانی پابند کنت، ءُ ہمایانی سرا عمل کنت.

إِنَّآ أَنزَلْنَا ٱلتَّوْرَىٰةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ۚ يَحْكُمُ
بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا۟ لِلَّذِينَ
هَادُوا۟ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا
ٱسْتُحْفِظُوا۟ مِن كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ عَلَيْهِ
شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا۟ ٱلنَّاسَ وَٱخْشَوْنِ وَلَا
تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِى ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٤٤﴾

۴۴. ما دیم داتگ تورات کہ آئی تہا ہدایت ءُ روژنائی ہست. پہ ہمائی فیصلہ کتگ پیغمبراں ہما کہ فرمانبردار بوتگ اَنت پہ یہودیاں (ءُ حکم کتگ) درویشاں ءُ عالماں پہ ہمیشی کہ آ پہ نگہبانیءَ مقرر کنگ بوتگ اَنت اللہءِ کتابءِ(۱)، ءُ بوتگ انت آئی (حقّانیتءِ) سرا گواہی دیوک(۲) نوں مہ ترس اِت چہ مردماں ءُ چہ من بترس اِت(۳)، ءُ بہا مہ کن اِت منی آیتاں پہ کمّکیں عوضیءَ(۴) ءُ ہر کسءَ کہ فیصلہ نہ کت پہ ہما حکماں کہ اللہءَ دیم داتگ اَنت، گڑا ہمیش اَنت کافر.

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ
وَٱلْعَيْنَ بِٱلْعَيْنِ وَٱلْأَنفَ بِٱلْأَنفِ وَٱلْأُذُنَ

۴۵. ءُ ما نبشتہ کت آیانی سرا اے کتاب (تورات) تہا کہ مردمءِ بدلءَ مردم(۵) ءُ چمّءِ

---

(۱) بزاں بنی اسرائیلءِ پیغمبراں، ءُ اللہ ترسیں عالماں رندی ئیں مردمانی پیما توراۃءِ تہا ردّءُ بدل نہ کتگ، بلکیں پہکءَ اللہءِ حکمانی رہبندا فیصلہ اِش کتگ.

(۲) بزاں یہودیانی پیسری ئیں عالم ءُ زانتکار توراۃءِ حقّانیتءِ سرا گواہی دیوک اِتنت.

(۳) بزاں چہ مردمانی ترسءَ منی احکامانی تہا کمی ءُ گیشی مہ کن اِت، ءُ نہ منی حکماں چیر بدئیت.

(۴) بزاں اللہءِ آیاتانی مقابلہءَ دربیں دنیاءِ سودا ہوں کمّیں چیزے.

(۵) فائدہ: (۱) گیشتریں عالمانی مذہب ہمیش اِنت کہ پیسری ئیں شریعتانی ہما حکم کہ مئے شریعتءَ منسوخ نہ کتگ، آئی سرا مارا ہوں عمل کنگ لوٹیت. (تفسیر ابن کثیر) علامہ شوکانی گوْشیت کہ گچینی مذہب ہمیش اِنت (فتح القدير) امام أبونصر بن الصبّاغ رَحِمَهُ اللّٰهُ وتی کتاب شاملءِ تہا گوْشیت کہ ایشی سرا اتفاق اِنت کہ اے آیتءِ سرا عمل کنگ بہ بیت. (تفسیر ابن کثیر) (۲) دربیں اماماں چہ ہمے آیتءَ کہ **(جان بدلءَ جان کشگ بہ بیت)** ہمے دلیل زرتگ کہ اگں مردینےءَ جنینے کُشت گڑا جنینءِ بدلءَ ہما مردین آدم کشگ بیت (تفسیر ابن کثیر) ءُ حدیثءَ ہوں ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمان کت: «**أنّ الرّجل يقتل بالمرأة**» کہ جنینءِ بدلءَ مردین کشگ بیت. (سنن النسائی کتاب القسامة باب ذکر حدیث عمرو بن حزم فی العقول) شیخ البانی رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت کہ اے حدیث مرفوعاً صحیح نہ اِنت، ءُ مرسلاً ثابت اِنت. (إرواء الغليل، شمارہ حدیث: ۲۲۱۲) بلےقرآنءِ اے آیت ایشی تائیدا کنت. واللہ أعلم. (۳) زانگ لوٹیت کہ اگں مسلمانےءَ کافرے کُشت گڑا =

بِالْاُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ ۙ وَالْجُرُوْحَ قِصَاصٌ ؕ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهٖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهٗ ؕ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٥﴾

بدلءَ چم ءُپونزءِ بدلءَ پونز ءُگوشءِ بدلءَ گوش ءُدنتانءِ بدلءَ دنتان ءُٹپّانی بیر ہم ہست اِنت. پدا ہر کسءَ کہ معاف کت گڑا آپاک بوت چہ (گناہءَ)(١)، ءُہر کس کہ فیصلہ مہ کنت پہ ہما حکماں کہ اللّٰہءَ دیم داتگ اَنت، گڑا ہمیش اَنت ظالمءُبے انصاف.

وَقَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ ۪ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ فِيْهِ هُدًى وَّنُوْرٌ ۙ وَّمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَهُدًى وَّمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٦﴾

٤٦. ءُما دیم دات آیانی پدانی رندءَ عیسیٰ مریمءِ چک(٢)، باور داروک اَت چہ وتا پیسرءِ توراتءِ! ءُدات ما آئرا انجیل، آئی تہا سوج ءُپنت ہست ءُروژنائی ءُباور داروک اَت چہ وتا پیسرءِ توراتءِ. ءُراہ پیش داروک اَت ءُنصیحتے اَت پرہیزگارانی واستا.

وَلْيَحْكُمْ اَهْلُ الْاِنْجِيْلِ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فِيْهِ ؕ وَمَنْ

٤٧. ءُلازم اِنت کہ فیصلہ بکننت انجیل والا پہ ہما چیزءَ کہ اللّٰہءَ آئی تہا نازل کتگ(٣)

= ایشی جاگہءَ مسلمان کشگ نہ بیت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**لا یقتل مسلم بکافر**» کہ مسلمان کافرے بدلءَ کشگ نہ بیت. (صحیح البخاری، کتاب الدّیات، باب لا یقتل المسلم بالکافر) (٤) گیشتریں عالمانی ہبر ہمیش اِنت کہ اگن واجہےءَ غلامے کُشت گڑا آئی جاگہءَ واجہ کشگ نہ بیت بیدءِ حنفیاں، ءُدگہ لہتینءَ کہ آگوْشنت کشگ بیت. حافظ ابن کثیر گوْشیت: آحدیث کہ غلامءِ بیرءَ آزاد کشگ نہ بیت صحیح نہ اِنت. (تفسیر ابن کثیر) پمیشا حنفیانی ہبر صحیح ترءُجوانتر زانگ بیت. آیتءِ ظاہرہوں ہمیشی سرا دلالتءَ کنت.

(١) بزاں ہرکسءَ کہ بیر نہ گپت، ءُوتی دژمن پہل کت گڑا ہما وڑا اللّٰہ آئی گناہاں پہل کنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: ہرکسی جسمءَ کہ چیزے ٹپ آتک، آآئی بیرا مہ گیپت، ءُاللّٰہءِ ہاترا (دژمنءَ) پہل بکنت. چہ ایشی اللّٰہ آئی گناہاں پہل کنت. (مسند أحمد بتحقیق أحمد شاکر، شمارہ حدیث ٢٣٣٨٦، ایشی سند صحیح اِنت).

(٢) بزاں بنی اسرائیلءِ پیغمبرانی رند پدءَ ما عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ دیم دات.

(٣) بزاں انجیلءِ ہدابند آئی درہیں احکامءُہبرانی سرا عمل بکننت. آئی تہا اے نبشتہ اِنت کہ آخری زمانگءَ پیغمبرے کئیت کہ آئی نام محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت، آئی سرا ایمان بیارات، ءُآئی رندگیریءَ بکن اِت ہنچوکہ قرآن گوْشیت ﴿وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِي اسْمُهٗٓ اَحْمَدُ﴾ وہدیکہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ گوشت اے بنی اسرائیل من چہ اللّٰہءِ نیمگءَ پہ شما دیم دیگ بوتگاں، باور داروکاں چہ وتءُپیسری ایں توراۃءِ، ءُبشارت دیوکیاں ہنچیں پیغمبرےءِ کہ آچہ =

لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٤٧﴾

ءُ ہرکس کہ فیصلہ مہ کنت پہ ہما چیزا کہ
اللّٰہءَ نازل کتگ، گڑا ہمیش اَنت نافرمان.

وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتٰبِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ
بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ
مِنَ الْحَقِّ ؕ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَّمِنْهَاجًا ؕ

۴۸. ءُ ما دیم دات تئی نیمگءَ کتاب پہ حق،
باور داروک اِنت چہ وتا ساری ئیں کتابانی
ءُ گواہی دیوک اِنت آیانی سرا(۱) نوں فیصلہ
بکن آیانی میانءَ پہ ہما چیزا کہ اللّٰہءَ نازل
کتگ، نوں تو رندءَ مہ کپ آیانی دل ئیگانی
(در حالے) کہ بٹگل ئِے چہ ہما حقّیں راہءَ
کہ تئی گوْرا آتکگ(۲) پہ ہر یکّےءَ ما جوڑ
کتگ چہ شما یک شریعتے، ءُ رہبندے(۳)

= من ءُ پد کئیت، آئی نام احمد اِنت. [سورة الصّف: ٦] ءُ فرمان اِنت ﴿فَسَاَكْتُبُهَا لِلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِنَا يُؤْمِنُوْنَ * اَلَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ الْاُمِّيَّ الَّذِيْ يَجِدُوْنَهٗ مَكْتُوْبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ وَالْاِنْجِيْلِ﴾ کہ من وتی خاصیں رحمتاں پہ ہمائی نبشتہ کناں کہ آ پہریزگار بنت، ءُ زکات درکن اَنت، ءُ ہما کہ مئے آیتانی سرا یقین دار اَنت. آ ہما اِنت کہ ہما نبی ءُ رسولءِ رندگیریءَ کن اَنت کہ ناوانندہے، ءُ ہما کہ آئیءَ نبشتہ بوگءَ گندنت توراۃ ءُ انجیلءِ تہا. [سورة الأعراف: ١٥٦-١٥٧] نوں کامیابی پہ ہما مردمءَ ہست کہ آ اسلامءَ قبول بکنت، ءُ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا ایمان کاریت، ءُ ہمائی رندگیریءَ کنت. فرمان اِنت ﴿وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ﴾ ہرکس کہ بیدءِ اسلامءَ دگہ دینے قبول بکنت گڑا چہ آئی زورگ نہ بیت، ءُ آ آخرتءَ چہ تاوان باراں بیت. [سورة آل عمران: ٨٥].

(۱) ﴿وَمُهَيْمِنًا﴾ معنیٰ لہتےءَ شاہد بزاں گواہی دیوک کتگ. ءُ لہتینءَ بمعنیٰ حاکم کتگ. حافظ ابن کثیر رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت: اے درہیں معنیٰ یکّءَ دگرءِ نزّیک اَنت، اے قرآن پیسری ئیں آسمانی کتابانی بابتءَ ہمے گواہیءَ دنت کہ آ درھا اللّٰہءِ دیم داتگیں کتاب اَنت، ءُ ہمے پیماچہ درستاں توام تریں کتابے، ءُ درہیں کتابانی سرا حاکم اِنت. پیسری ایں شریعتانی ہر حکمے کہ ایشی مخالف اِنت آ زورگ نہ بیت، ءُ آئی سرا عمل کنگ نہ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) بزاں چومہ بیت کہ تو اللّٰہءِ حکمانی رہبندءَ فیصلہ کنگءَ ویل بکنئے، ءُ آیانی واہشانی رندا بکپ ئے. بلکیں ﴿وَّاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ﴾ رندگیریءَ بکن ہما چیزءِ کہ پہ تو وحی کنگ بیت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ. [سورة الأحزاب: ٢].

(۳) (الشريعة) اصلءَ ہما پدّریں کِشکءَ گوْشنت کہ پہ آئی مردم آپءَ سر بیت. مراد اللّٰہءِ دین اِنت. ءُ پہ دینءَ اے لفظ پمیشا آرگ بوتگ ہنچوکہ پہ آپءِ کاربندگءَ مردمءِ جسم ءُ جانءِ درہیں چلّ ءُ گند صاف ءُ پاک بنت، ہمے وڑا چہ اللّٰہءِ دینءِ زورگءَ مردمءِ روحانی چلّ ءُ گند پاک ءُ صاف بنت، ءُ آئی صفاتانی تہا =

وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَآ اٰتٰىكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ؕ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ۙ﴿٤٨﴾

ءُاگاں بلوٹ اِتیں اللّٰهءَ کت ئےِشمارا درستاں یک دینےءِ سرا، بلے (آلوٹیت) کہ شمارا آبچکّاسیت وتی داتگیں حکمانی تہا⁽¹⁾، نوں پیش بکپ اِت نیکیں کارانی تہا⁽²⁾ اللّٰهءِ نیمگءَ اِنت شمئے درستانی برترّگءِ جاگہ. نوں آ گوْشیت گوں شمارا ہما چیزءِ بابتءَ کہ شما جیڑہ کتگ آئی تہا.

وَاَنِ احْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ اَنْ يَّفْتِنُوْكَ عَنْۢ بَعْضِ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكَ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ اَنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ

٤٩. ءُاے کہ فیصلہ بکن آیانی میانءَ پہ ہما چیزءَ کہ اللّٰهءَ نازل کتگ، ءُرندا مہ کپ آیانی دل ئیگانی، ءُہژاربو چہ آیاں، چو مہ بیت کہ ترا گمراہ بکننت چہ کجام یک

= جوانی پیداگ بیت. ءُہنچوکہ دنیاءِ زندگیءِواستا آپ الّم اِنت، ءُبید آئی مردم زندگ نہ بیت، ہمے پیما دائمی زندگیءِ وش کنگءِ واستا دینءِ زورگءُعمل کنگ الّم اِنت. بیدءِآئی ایشی خیال ہم بوت نہ کنت. (**مِنهاج**) اصلءَ پدّر بوگءَ گوْشنت. ہنچوکہ گوْشنت (**نهج الأمر**) کہ فلاں کار پدّربوت. مراد اللّٰهءِ دین اِنت کہ چو روچءَ پدّرءُظاہر اِنت. (روح المعانى) چہ اے آیتءَ مراد ہمیش اِنت کہ انسان اللہ پاکءَ جتاجتائیں امّتانی تہا بہر بہر کت اَنت، ءُہمے پیما ہریک امّتےءِ پیغمبر دورا کت، ءُآئی احکام ہوں جتاکت اَنت. لہتے پیغمبرءِ دینءُمذہبءِ تہا چیزے حلال بوتگ، ءُدومیءِ شریعتءَ آحرام بوتگ. بلے توحیدءِ دعوتءِ تہا دریں پیغمبرانی راہ یکّے بوتگ، ءُآدرستانی بنیادی لوٹءُسوچ ہمیشی دعوت بوتگ. فرمان اِنت ﴿وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا نُوْحِيْٓ اِلَيْهِ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدُوْنِ﴾ اے محمد چہ توپیسر ہرچ پیغمبرے کہ مادیم داتگ، آئی نیمگءَ ماہمے وحی کتگ کہ بیدءِ من (بزاں اللّٰهءَ) دگہ معبودءِ برحق نیست، نوں تہنا منی بندگیءَ بکن اِت. [سورة الأنبياء: ٢٥].

(١) بزاں اگں اللّٰهءَ بلوٹ اِتیں گڑا آئی شمارا یک پیغمبرےءِ امّت جوڑکت، ءُیک شریعتےءِ سرا کت، ءُشمئےمیانءَ ہچ جیڑہ ءُاختلاف نہ بوت. بلے اللّٰهءَ اے پیم نہ کت پمیشا کہ شمارا بچکّاسیت باریں کئے چہ شما آئی دیم داتگیں احکامانی رہبندءَ زندگی کنت، ءُاللّٰهءِ حکمانی سرا راضی بیت، ءُکئے چہ آئی حکماں دیمءَ تاب دنت، ءُوتی واہشانی سرا عمل کنت.

(٢) شیخ عبدالرّحمن بن ناصر السّعدی رَحِمَهُ اللّٰهُ بیان فرمائینیت کہ اے آیت ہمے نیمگءَ آگاہی دنت کہ مردم ایوکءَ ہماچیزانی سرا بس مہ کنت کہ آیانی کنگ فرض اِنت بلکیں مردم سنّتءُمستحبّات درستاں بزوریت، ءُآیانی سرا عمل بکنت تاکہ مردم توامیں انسانے جوڑبہ بیت، ءُہچ نیکیں کارچہ آئی دستءَ درمئیت. (تیسیر الکریم الرّحمٰن للشّیخ السّعدی).

اَنْ يُّصِيْبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوْبِهِمْ ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ
النَّاسِ لَفٰسِقُوْنَ ﴿۴۹﴾

حکمےءَ کہ اللہءَ تئی نیمگءَ نازل کتگ.
نوں اگاں دیم اِش تاب دات اَنت، گڑا جواں
بزاں کہ اللہ لوٹیت اے کہ بہ گیپت آیاں
پہ آیانی لہتے گناہاں. ءُبے شک بازینے چہ
مردمان نافرمان اَنت.

اَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُوْنَ ؕ وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ
حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿۵۰﴾ ع

۵۰. زاناں آنوں جاہلیءِ زمانگءِ حکمءَ لوٹ
اَنت، ءُچہ اللہءَ جوانتریں حکم کنوک
کئے اِنت؟ ہما قومءِ واستا کہ یقین
دار اَنت⁽¹⁾.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُوْدَ
وَالنَّصٰرٰۤى اَوْلِيَآءَ ؔ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ؕ وَمَنْ
يَّتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَاِنَّهٗ مِنْهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى
الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۵۱﴾

۵۱. او ایمانداراں! جوڑ مہ کن اِت یہودی
ءُنصارایاں دوست، آ یکّءَ دگرءِ دوست
اَنت. ءُہر کس کہ دوستی بکنت گوں آیاں
چہ شما، گڑا بے شک کہ آ چہ ہمایان اِنت⁽²⁾
بے شک کہ اللہ ہدایت نہ دنت ظالماں.

فَتَرَى الَّذِيْنَ فِىْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ يُّسَارِعُوْنَ
فِيْهِمْ يَقُوْلُوْنَ نَخْشٰۤى اَنْ تُصِيْبَنَا دَآئِرَةٌ ؕ
فَعَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّاْتِىَ بِالْفَتْحِ اَوْ اَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهٖ

۵۲. نوں تو گندئے ہما مردماں کہ آیانی دلانی
تہا بیماری ہست، تچ اَنت ءُہور بنت آیانی
تہا. گوْشنت کہ ما ترسیں چہ اے ہبرءَ کہ بہ
گیپت مارا زمانگءِ ترّگ⁽³⁾ نوں نزّیکیں
کہ اللہ زوت کامیابی بہ دنت، یا دگہ حکمے

---

(۱) بزاں بیدءِ اللہءَ دگہ کس نیست کہ آئی دریں حکم عدلءُانصافءِ رہبندءَ بہ بنت، آ ذات کہ آئی دریں حکم عدلءُانصافءِ رہبنداینت آ اللہ اِنت ءُبس پرچہ کہ آدریں حاکمانی حاکم اِنت، ءُچہ ہرکسءَ پہ وتی مہلوکءَ مہربان ترانت. اے پیمیں مہربانیں ذات چہ وڑا وتی مہلوکءِ سرا ناجائزیں کنت. ہمیشا چہ آ انسانءَ شوم تریں مردم نیست کہ اللہءِ پیمیں عادلءُمہربانےءِ قانونءُحکماں ویل کنت، ءُدگہ نیمگےءَ رؤت.

(۲) اللہ پاکءَ گوں کافراں دوستی کنگءَ منَہ کت پرچہ کہ آ اسلامءُمسلمانانی دژمن اَنت، ءُچہ آیانی دوستیءَ مردمءِ دین ءُاخلاقءِ سرا اثر کپیت. (بچار سورۃ آل عمران: ۱۱۸، ۱۲۰، ءُسورۃ الممتحنۃ آیت: ۱).

(۳) اے آیتءِ تہا منافقانی حالے بیان اِنت کہ آ گوں کافراں ہمیشا دوستی کننت کہ اگں کافر مسلمانانی سرا گیش بوت اَنت گڑا آچہ کافرانی تکلیفءُمصیبتاں بہ رکّ اَنت، ءُکافر ہمے دوستیءِ ہاترا آیاں ویل بکننت.

فَيُصْبِحُوْا عَلٰى مَآ اَسَرُّوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ نٰدِمِيْنَ ﴿٥٢﴾

چہ وتی نیمگءَ، گڑا پشومان بنت چہ وتی
دلءِ چیرداتگیں ہبراں⁽¹⁾.

وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَهٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ
جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ ۙ اِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۭ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ
فَاَصْبَحُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٥٣﴾

٥٣. ءُگوْشنت مسلمان کہ آیا اے ہما کس اَنت
کہ اللہءِ سوگند اِش وارتگ اَت گوں وتی
محکم تریں سوگنداں کہ آ گوں شما اَنت.
گار ءُبیگواہ بوت اَنت آیانی کار، نوں بوت
اَنت تاوان وروک.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَنْ يَّرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ
فَسَوْفَ يَاْتِي اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُّحِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْنَهٗٓ ۙ اَذِلَّةٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِزَّةٍ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۡ يُجَاهِدُوْنَ
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَخَافُوْنَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ ۭ ذٰلِكَ
فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ۭ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٥٤﴾

٥٤. او مؤمناں! ہرکسے کہ برترّیت چہ شما
وتی دینءَ گڑا زوت کاریت اللہ یک ہنچیں
قومے کہ آیاں دوست داریت ءُ آ آئیءَ
دوست داراَنت. نرم دل اَنت پہ مسلماناں
ءُترْنداَنت پہ کافراں، جہاد کننت ماں اللہءِ
راہءَ، ءُنہ ترس اَنت چہ ہچ میاری کنوکءِ
میاری کنگءَ⁽²⁾ اے اللہءِ مہربانی اِنت،
آئرا دنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت. اللہ مزنیں
دَرْکُشا ءُجوانیں زانوکے.

اِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ
يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ
رٰكِعُوْنَ ﴿٥٥﴾

٥٥. بے شک کہ شمئے دوست اللہ ءُآئی رسول
اِنت ءُہما کہ ایمان اِش آؤرت کہ برجاہ
داراَنت نمازءَ ءُزکات دینت پہ عاجزی حالتا.

---

(۱) بزاں دیر نہ بیت کہ اللہ مسلماناں کامیاب کنت، ءُکافراں نامراد کنت. یاآیاں مسلمانانی دستءِ چیرا کنت کہ آمسلماناں پہ جزیہ یحذف دیگءَ لاچار بنت، ءُذلیلءُرزوا بنت. گڑا اے وہدا منافق سخت پشومان بنت کہ دریگتے ماگوں کافراں دوستی مہ کتیں، ءُمسلمانانی ہمبراہ داری بکتیں.

(۲) اے مؤمنانی یک مزنیں صفتے کہ آاللہءِ فرمانبرداریءُحکمانی دیما ہچ کسی ملامتءُمیارءِ پروایا نہ داراَنت. اگن اے ہاترا یکّے آیاں کلاگ بزوریت، پدا ہوں آپہ ایشی اللہءِ حکمانی زورگءَ ویل نہ کن اَنت، ءُاللہءِ وش کنگءُدوستیءِ ہاترا اے درستاں برداشت کننت پرچہ کہ آیاں توامیں یقین ہست کہ کامیابیءُنجات اللہ ءُرسولءِ فرمانبرداریءِ تہااِنت.

وَمَنْ يَّتَوَلَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَاِنَّ
حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿٥٦﴾ ع

٥٦. ءُہر کسے کہ دوستی بکنت گوں اللّٰہ ءُ آئی رسولءَ، ءُ گوں ایمانداراں، گڑا بے شک کہ اللّٰہءِ ٹولیءِ جند اِنت گیش بؤوک(١).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا
دِيْنَكُمْ هُزُوًا وَّلَعِبًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ اَوْلِيَآءَ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٥٧﴾

٥٧. او مؤمناں! دوست جوڑ مہ کن اِت ہما مردماں کہ جوڑ اِش کتگ شمئے دین یک گوشکندے ءُ گوْازی یے، چہ ہمایاں کہ دیگ بوتگ اَنت کتاب چہ شما پیسر، ءُ اے دگہ کافراں (ہم) دوست (جوڑ مہ کن اِت). ءُ بترس اِت چہ اللّٰہءَ اگاں شما مؤمن اِت.

وَاِذَا نَادَيْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ اتَّخَذُوْهَا هُزُوًا
وَّلَعِبًا ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ ﴿٥٨﴾

٥٨. وہدیکہ شما توار جن اِت نمازءِ نیمگءَ گڑا جوڑ کننت آئرا یک گوشکندے ءُ لیبے، اے پمیشا کہ آ نا سر پد یں مردم اَنت.

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ هَلْ تَنْقِمُوْنَ مِنَّاۤ اِلَّاۤ اَنْ اٰمَنَّا
بِاللّٰهِ وَمَاۤ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَاۤ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۙ
وَاَنَّ اَكْثَرَكُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٥٩﴾

٥٩. بگوْش او کتابیاں! شما بیر نہ گراِت چہ ما بیدءِ ہمیشی کہ ما ایمان آؤرتگ اللّٰہءِ سرا. ءُ ہر چیکہ دیم دیگ بوتگ مئے گورا ءُ ہر چیکہ دیم دیگ بوتگ پیسر ترا(٢) ءُ بے شک

---

(١) ادا اللّٰہءِ جماعتءَ کامیابیءِ بشارت رسگءَ اِنت. زانگ لوٹیت کہ اللّٰہءِ جماعتءُ ٹولی ہما اِنت کہ آ اللّٰہ ءُ آئی رسول، ءُ مسلمانانی دوستیءِ سرا راضی بہ بیت، ءُ کافراں وتی دوست جوڑ مہ کنت. ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَآدُّوْنَ مَنْ حَآدَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَوْ كَانُوْۤا اٰبَآءَهُمْ اَوْ اَبْنَآءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَاَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ ؕ وَيُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ﴾ تونہ گندئے ہماقومءَ کہ آیاں اللّٰہءِ سرا ءُ آخرتءِ روچءِ سرا ایمان ہست پہ دوستی کنگءَ ہمایانی کہ آیاں اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ مخالفت کتگ توری (مخالفت کنوک) آیانی پت بہ بنت، یا آیانی چک، یا آیانی برات، یا ایدگہ نزّیکیں سیادءُ وارث بہ بنت. ہمیش اَنت کہ اللّٰہءَ آیانی دلانی تہا ایمان نبشتہ کتگ، ءُ آیانی کمک کتگ چہ وتی روحءَ (بزاں قوّتءُ زورءَ) آیاں بارت ہنچیں بہشتانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرا گنجیں جؤ، مدام مان اَنت آیانی تہا. اللّٰہ چہ آیاں وشّ اِنت، ءُ آچہ اللّٰہءَ وش آنت. ہمیش اِنت اللّٰہءِ جماعت. آگاہ بہ بئیت کہ اللّٰہءِ جماعتءِ جند کامیاب بیتءُ بس. (سورۃ المجادلۃ، آخری آیت).

(٢) ہنچو کہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّاۤ اَنْ يُّؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ﴾ [سورۃ البروج: ٨] کہ کافراں چہ =

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكَ مَثُوْبَةً عِنْدَ اللّٰهِ ۭ مَنْ لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيْرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوْتَ ۭ أُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّأَضَلُّ عَنْ سَوَآءِ السَّبِيْلِ ﴿٦٠﴾

وَإِذَا جَآءُوْكُمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَقَدْ دَّخَلُوْا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوْا بِهٖ ۭ وَاللّٰهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا يَكْتُمُوْنَ ﴿٦١﴾

شمئے گیشتریں نافرمان اَنت.

٦٠. بُگوْش کہ آیا من شما را بگوْشاں ہمائی بابتءَ کہ آ چہ ایشی خراب تر اِنت پہ سزاءَ اللّٰہءِ گوْرا(١)، ہما کہ آ ئی سرا اللّٰہءَ لعنت کت، ءُآئی سرا نا وش بوت ءُجوڑے کتگ چہ آیاں لہتے شادو ءُلہتے ہوک(٢)، ءُہما کہ شیطانءِ بندگی اِش کتگ، ہمے سِلْ ترانت ماں درجہءِ تہا، ءُدور تِرانت چہ تچکیں راہءَ.

٦١. وہدیکہ کاینت شمئے گوْرا گوْشنت کہ ما ایمان آؤرتگ ءُچانگو کفرءِ تہا شتگ اَنت ءُآ (چہ ایمانءَ) دراتکگ اَنت(٣) اللّٰہ

= مسلماناں بیر نہ گپت بلے ہمیشا کہ آیاں ایمان آؤرتگ زبردستیں ءُتوصیف کتگیں اللّٰہءِ سرا. بزاں اللّٰہءِ سرا ایمان آرگ عیب ءُخرابی یے نہنت کہ شما پہ آئی مئے دژمن بہ بئیت بلکیں اے نیکیں کارے، ءُمئے ءُشمئے درستانی کامیابی ہمیشی تہا اِنت. ہمیشا شما ہوں ہمے راہءَ بزورات ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ قُلْ يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ تَعَالَوْا إِلٰى كَلِمَةٍ سَوَآءٍۢ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهٖ شَيْئًا وَّلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ﴾ کہ اے کتابیاں (مراد یہودءُنصارا اینت) بیااِت ہنچیں ہبرےءِ نیمگءَ کہ برابرِانت مئے ءُشمئے میانءَ. (آہبر ہمیش اِنت) کہ تہنا اللّٰہءِ عبادتءَ بکنیں، ءُگوں آئی ہچ کسءَ شریدار جوڑمہ کنیں، ءُجوڑ مہ کنت مئے لہتے لہتینءَ رب بیدءِ اللّٰہءَ [سورة آل عمران: ٦٤] درہیں انسانانی مرکزءِ وحدت (یکجا بوگءِ جاہ) عقیدہءِ توحیداِنت. ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ درہا تہنا یکّیں اللّٰہءِ غلام جوڑبہ بنت، ءُہمائی حکمانی پابند بہ بنت. بیدءِ اے نکتہءَ درہیں انسانانی یکجاہ بوگ ناممکن اِنت. اے تہنا اسلام اِنت کہ مردماں چہ انسانانی غلامیءَ درکنت، ءُہما یکّیں اللّٰہءِ غلام جوڑکنگ لوٹیت کہ آیک وڑا درستانی جوڑ کنوک ءُواجہ ءُرودینوک اِنت.

(١) بزاں عیب دار حقیقتءَ شمااِت کہ شما آئی حکمانی مخالفت کتگ.

(٢) اشی سرجمیں بیان سورة الأعراف آیت ١٦٣، ١٦٦ تہا بیان اِنت. ہمودا چارگ بہ بیت.

(٣) ہنچو کہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ وَإِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۚۖ وَإِذَا خَلَوْا إِلٰى شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ قَالُوْٓا إِنَّا مَعَكُمْ ۙ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُوْنَ ﴾ وہدیکہ گوں ایمانداراں ڈیک دینت گڑا گوْشنت کہ ما ایمان آؤرتگ، ءُوہدیکہ ایوک بنت گوں وتی شیطاناں (بزاں کافریں سرداراں) گڑا گوْشنت کہ ماگوں شمائیں، ماؤمسکرا کتگ (بزاں گوں مسلماناں) [سورة البقرة: ١٤] آہمیشی گمان کننت کہ اے وڑا مامسلماناں ریپینیں حالانکہ اے ٹگیانی تاوان یک روچے ہمایانی سرا کئیت.

وَتَرٰى كَثِيۡرًا مِّنۡهُمۡ يُسَارِعُوۡنَ فِى الۡاِثۡمِ وَالۡعُدۡوَانِ وَاَكۡلِهِمُ السُّحۡتَ‌ؕ لَبِئۡسَ مَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿٦٢﴾

لَوۡلَا يَنۡهٰٮهُمُ الرَّبّٰنِيُّوۡنَ وَالۡاَحۡبَارُ عَنۡ قَوۡلِهِمُ الۡاِثۡمَ وَاَكۡلِهِمُ السُّحۡتَ‌ؕ لَبِئۡسَ مَا كَانُوۡا يَصۡنَعُوۡنَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الۡيَهُوۡدُ يَدُ اللّٰهِ مَغۡلُوۡلَةٌ‌ؕ غُلَّتۡ اَيۡدِيۡهِمۡ وَلُعِنُوۡا بِمَا قَالُوۡا‌ۘ بَلۡ يَدٰهُ مَبۡسُوۡطَتٰنِۙ يُنۡفِقُ كَيۡفَ

جوان زانت ہرچیکہ آ چیر دینت.

٦٢. ءُتو گندئے بازینےءَ چہ آیاں کہ درکّ اَنت دیم پہ گناہءَ، ءُظلمءِ تہاءُحرام ورگءِ تہا. سکّیں بدیں کار اَنت کہ آہش کننت.

٦٣. پرچہ منہ نہ کننت آیانءَ نیک ءُدرویش ءُعالم چہ گناہیں ہبرءِ کنگءَ، ءُحرامیں مالءِ ورگءَ؟. سکّیں سلّیں کاراَنت ہما کہ آہش کننت[١].

٦٤. ءُیہودی گوْشنت کہ اللهءِ دست بستگ اَنت[٢] ہمایانی دست بندگ بہ بنت ءُآیانی

---

(١) اے آیتءِ بابتءَ ترجمان القرآن عبدالله بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمَا فرمان کنت «**مافی القرآن آیة أشدّ توبیخاًمن هذه الآیة**» کہ قرآنءِتہاچہ اے آیتءَ بیم ناک تریں آیت نیست. اے آیتءِ تہا علماءءُمشائخ، ءُبزرگانی واستا ترندیں آگاہی ہست کہ آمردمءَ خراب کاری، ءُحرام خوریءِ تہا گنداَنت بلے آیاں منَہ نہ کننت، بلکیں دپاں چپت کن اَنت. چہ ادا زانگ بیت کہ امر بالمعروف، ءُنہی عن المنکر بزاں نیکیءِ حکم کنگ، ءُچہ بدیءَ منَہ کنگ چنچو الّم اِنت، ءُآئی ویل کنگ چونیں زنڈیں جرمے. اے بنیادی فریضہ علماءءُمشائخ، ءُمسلمانیں بادشاہانی سرا اِنت پرچہ کہ عالمانی گورا علم ہست، ءُبادشاہانی گورا طاقت ءُزور ہست. وہدیکہ اے دوئیں گروہ شُلّءُسست بنت گڑا خرابی ءُگندگی جاگہ کنت، ءُتیوگیں چاگردءَ وتی نیمگءَ کشّان کنت. ہمیشا عبدالله بن المبارك رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت کہ: «**وهل أفسد الدّین إلّا الملوك... وأحبار سوء ورهبانها**». کہ دینءِ بے ڈول کنوک ءُخراب کنوک بادشاہ اَنت، ءُبدراہیں عالمءُدرویش اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) ﴿ **مَغۡلُوۡلَةٌ** ﴾ بمعنیٰ (**بخیلة**)بزاں کنجوسی کنوک. یہودیاں ہمے گوشت کہ الله کنجوسی کنت، ءُدستءِ چہ خرچ کنگءَ داشتگ اَنت. الله پاکءَ جواب دات کہ کنجوس شمااِت، ءُدست شمئے بنداَنت. اللهءِ وَدوئیں دست پچ اَنت، ءُآشپءُروچ خرچ کنگءَ اِنت. پہ خرچ کنگءَ آئی خزانہ نہ کُٹّ اَنت ہنچو کہ واجہ رسول الله صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ فرمائینت: اللهءِ راستیں دست پُرّاَنت، ءُآشپءُروچ خرچ کنت بلے آئی (خزانہءِ) تہا کمی نئیت، نہ گنداِت کہ چہ ہما روچءَ کہ آئی آسمانءُزمین جوڑکتگ اَنت آخرچ کنان اِنت بلے آئی دستءِخزانہءَ ہچ کمّی نیاتکہ. (صحیح البخاری، کتاب التّوحید باب قول الله تعالی ﴿ لِمَا خَلَقۡتُ بِيَدَىَّ ﴾). دلگوش! اے ہبر پدّراِنت کہ یہودیاں اللهءِ سرا ایمان ہست اَت، ءُدلءَ آیاں ہوں زانت کہ الله بخیلے نہنت بلے پہ بے سدّی، ءُمسلمانانی ضدءَآیاں چہ زبانءَ اللهءِ، ءُآئی احکامانی بے ادبی کت، ءُہمے ہبرءِسرا آلعنتءِ حقدار بوت اَنت. ہمیشکا زانگ بیت ہما مردم کہ آپہ بے پروائی ءُبے سدّی دینءِ، ءُاللهءِ، یاآئی احکامانی بے ادبی =

يَشَآءُ ؕ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ
رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ؕ وَاَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
وَالْبَغْضَآءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ؕ كُلَّمَآ اَوْقَدُوْا نَارًا
لِّلْحَرْبِ اَطْفَاَهَا اللّٰهُ ۙ وَيَسْعَوْنَ فِى الْاَرْضِ
فَسَادًا ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٤﴾

سرالعنت اِنت پہ اے گوْشگءَ، بلکیں آئی دوئیں دست پچ اَنت. خرچ کنت ہرچ وڑا کہ بلوٹیت، ءُالّمءَ گیش کنت بازینےءَ چہ آیاں ہما چیزیکہ دیم دیگ بوتگ پہ تو چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ سرکشّی ءُکفرءِ تہا. ءُما دؤر داتگ آیانی میانءَ دژمنی ءُکینہ داں قیامتءَ. ہمیکہ بُن دِیَنت آسے پہ جنگءَ اللّٰہ آئرا کشیت[1] ءُتچ اَنت ملکءِ تہا فساد کنانءَ. ءُاللّٰہ دوست نہ داریت فساد کنوکاں.

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ
سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٦٥﴾

٦٥. اگاں کتابیاں ایمان بیاؤرتیں ءُبہ ترسِّتین اَنت، (چہ اللّٰہءَ)[2] گڑا ما گار کت اَنت چہ آیاں آیانی گناہ ءُما برت اَنت آ پُرنعمتیں باغانی تہا.

وَلَوْ اَنَّهُمْ اَقَامُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ
اِلَيْهِمْ مِّنْ رَّبِّهِمْ لَاَكَلُوْا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ
اَرْجُلِهِمْ ؕ مِنْهُمْ اُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ؕ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ
سَآءَ مَا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٦﴾ ع

٦٦. ءُاگاں آیاں برجاہ بہ داشتیں تورات ءُانجیل ءُچیزے کہ آیانی نیمگءَ دیم دیگ بوتگ چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ، گڑا ضرور آیاں وارتگتش چہ وتی بُرزءَ، ءُچہ پادانی چیراں، آیانی تہا میانی جماعتے ہست، ءُآیانی بازینے سِلْ کار ءُخرابنت کردارش[3].

= ءُگستاخیءَ بکنت توری آئی دل ایشی دوست مہ داریت، ءُآئی عقیدہ اے مہ بیت پدا ہم آ لعنتءِحقدار بیت، ءُاے چیز کفرے، ءُمردمءَ چہ اسلامءَ درکنت.

(۱) بزاں ہمیکہ اے کافر اسلامءُپکّائیں مسلمانانی خلافءَ مکرے ٹھین اَنت کہ آیاں تاوان بار بکننت اللّٰہ آیاں نامراد کنت.

(۲) بزاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ پیغمبریءِ سرا آیاں ایمان بیاؤرتیں، ءُآئی رندگیری بکتیں گڑا اللّٰہ پاکءَ آیانی درہیں گناہ پہل کت اَنت.

(۳) چہ اے میانی امّتءَ یہودءُنصارایانی ہما مردم مراداَنت کہ آمسلمان بوت اَنت. قرآنءِ سرا ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا ایمان اِش آؤرت بلے آیانی گیشتریں نافرمانءُکافراَنت. (روح المعانی للعلّامۃ الآلوسی).

يٰٓاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ؕ
وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهٗ ؕ وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۶۷﴾

٦٧. اے رسول! سربکن ہرچیکہ پہ تو دیم دیگ بوتگ چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ، ءُ اگاں چش مہ کن ئے گڑا بزاں تو ہچ نہ رسینت آئی پیغام(۱) ءُ اللّٰہ تئی نگہداریءَ کنت چہ مردماں(۲)، بے شک کہ اللّٰہ پہ (تچکیں) راہءَ نیاریت کافرانا.

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَسْتُمْ عَلٰى شَىْءٍ حَتّٰى تُقِيْمُوا
التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ

٦٨. بُگوْش کہ او کتابیاں! شما ہچ پہ راہءَ نہ اِت، تا ہما وہدا کہ شمابرجاہ بدارِات تورات ءُ انجیلءَ، ءُ ہر چیکہ دیم دیگ بوتگ شمئے نیمگءَ چہ شمئے پروردگارءِ گوْرا(۳) ءُ الّمءَ

---

(۱) اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اللّٰہءِ ہمے حکمءِ رہبندءَ اللّٰہءِ درہیں احکام پہ ما رسینتگ اَنت، ءُ ہچ پشت نہ گپتگ. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمان کت: من شمارا یک ہنچیں اسپیتی ءِ سرا ویل کتگ کہ آئی شپ چوآئی روچا اِنت. ءُ چہ آئی چوٹ نہ بیت بیدءِ ہمائی کہ آئرا نیستءُ نابود بوگی اِنت. (سنن ابن ماجه المقدّمة باب اتّباع سنّة رسول الله صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وباب اتباع سنّة الخلفاء ء الرّاشدين) ءُ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: چشیں عمل ہچ نیست کہ آشمارا گوں اللّٰہءَ نزّیک کنت بلے من آئی حکم شمارا داتگ، ءُ چشیں عمل ہچ نیست کہ آشمارا چہ اللّٰہءَ دورکنت بلے من شمارا آگوشتگوں. (مستدرك الحاكم) بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا بیان فرمائینیت: ہرکس کہ بگوشیت کہ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ چیزے چیرداتگ چہ اللّٰہءِ نازل کتگیں وحیءَ، گڑا بیشک کہ آدروگ بندیت. (صحيح البخارى، تفسير سورة المائدة) حجّة الوداعءِ (گُڈّی) خطبہءَ گنجیں صحابیانی دیما واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: شمارا منی بابتءَ قیامتءِ روچءَ جست کنگ بیت نوں شما چے گوْش اِت (کہ من رسینتگ یانہ)؟ آدرستاں بہ یک زبانءَ پسّودات کہ تورسینتگ، ءُ ادا کتہ، ءُ نصیحت کتگ. گڑا آئی فرمائینت: کہ «**اَللّٰهُمَّ اشْهَدْ**» اے اللّٰہ گواہ بوکہ من رسینتگ. (صحيح البخارى، كتاب الحج باب الخطبة أيّام منٰى).

(۲) حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ واستا صحابیاں پہرہ دات تاہما وہدا کہ اللّٰہءَ اے آیت نازل فرمائینت ﴿ **وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ** ﴾ گڑا واجہءَ گوں پہرہ دیوکاں گوشت کہ واترکن اِت. بیشک اللّٰہءَ منا رستگار کتگ. (سنن الترمذى تفسير سورة المائدة).

(۳) بزاں یہودءُ نصارایاں بگوْش کہ شما ہچ دینءِ سرانہ اِت تا ہما وہداکہ شما اللّٰہءِ دیم داتگیں کتاب بزاں توراتءُ انجیلءِ سرا عمل بکن اِت، ءُ ہرچیکہ آیانی تہا ہست آیاں بزورِات، ہنچوکہ ایشانی تہا **محمد** عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ آیگےءُ نبی بوگءِ مژدہ ہست اِنت، ءُ آئی سرا ایمان آرگءِ حکم ہست اِنت ہمائی رہبندا آئی سرا، ءُ آئی ہمراہیءَ دیم داتگیں قرآنءِ سرا ایمان بیارِات، ءُ آئی حکماں بزورِات. زانگ لوٹیت کہ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ آیگءَ پد پیسری ئیں شریعت درہا منسوخ بوتگ اَنت ہمودا =

وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ
طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ۚ فَلَا تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾

گیش کنت بازینےءَ آیانی، ہما چیز کہ تئی نیمگءَ دیم دیگ بوتگ چہ وتی پروردگارءِ گوْرا سرکشّی ءُ کفر تہا. نوں افسوس مہ ور کافریں قومءِ سرا.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـُٔوْنَ
وَالنَّصٰرٰى مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٩﴾

٦٩. بے شک ہما کہ مسلمان اَنت ءُ ہما کہ یہودی اَنت ءُ ہما کہ استار پرست اَنت ءُ نصارا اینت (چہ ایشاں) ہر کس کہ ایمان بیاریت اللہءِ سرا، ءُ آخرتءِ روچءِ سرا، ءُ نیکیں کار بکنت، نوں نے کہ ترس بیت آیانی سرا، ءُ نے کہ آ گمیگ بنت(١).

لَقَدْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ
رُسُلًا ۭ كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُوْلٌۢ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُهُمْ ۙ
فَرِيْقًا كَذَّبُوْا وَفَرِيْقًا يَّقْتُلُوْنَ ﴿٧٠﴾

٧٠. بے شک کہ ما محکمیں قول ءُ قرار گپتگ چہ بنی اسرائیلءَ، ءُ دیم دات آیانی نیمگءَ پیغمبر. ہمے کہ آتکگ آیانی گوْرا رسولے، گوں ہما چیزءَ کہ دوست نہ بوتگ آیانی دلاں، گڑا بازینے اِش دروگ بنداِش کت ءُ بازینے اِش کُشت(٢).

= کہ قرآن ءُ حدیثانی تہا آیانی خلاف آتکہ. نوں نجات ءُ کامیابی ایوکءَ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ءُ قرآنءِ رندگیری کنگءِ تہا اِنت.

(١) اے آیتءِ لوٹ ہمے نیمگءَ دلگوش کنگ اِنت کہ ہشکءَ کجام یک مذہبےءِ نیمگءَ وتی نسبت کنگ، ءُ وتا ہشکءَ مسلمان گوْشگ، ءُ وتی جماعتءَ وشیں نامءِ بربندگ کارنہ دنت. کامیابیءِ واستا اللہءِ سرا ءُ آخرتءِ روچءِ سرا کاملیں ایمان ءُ یقین آرگ لوٹیت، پدا اللہءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ شریعت ءُ سنّتانی رہبندءَ نیکیں عمل کنگ لوٹیت. اگن نہ ہشکیں نسبت کسّءَ کارنہ دنت.

(٢) بزاں ماچہ بنی اسرائیلءَ ہمے قول ءُ قرار گپتگ اَت کہ ہمیکہ شمئے گورا مئے دیم داتگیں پیغمبرے بئیت شمارا ہرحالءَ آئی فرمانبرداری کنگی اِنت بلے اے ظالماں چونہ کت. ہمیکہ رسولےءِ حکمے آیانی واہشانی رہبندا بوتگ آہش زرتگ، ءُ اگن آیانی واہشانی رہبندءَ نہ بوتگ آہش ویل کتگ. قومانی تباہی ءُ بربادیءِ نشانی ہمیش اِنت کہ آ اللہ ءُ رسولءِ حکماں ویل بکننت، ءُ وتی واہش ءُ واہگانی رہ پدءَ بگراَنت. اے پیمیں قومانی تباہی دیرنہ کنت.

وَحَسِبُوٓا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۚ وَاللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

۷۱. ءُگمان اِش کت کہ ہچ خرابی نیست(۱)، نون کور بوت اَنت ءُ کرّ بوت اَنت، رندءَ اللّٰہءَ وتی نظر نیک کت آیانی سرا، پدا کور بوت ءُ کّر بوت بازینے چہ آیان(۲) ءُ اللّٰہ زبرگندوک اِنت ہر چیکہ آ کننت.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوٓا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ النَّارُ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾

۷۲. بے شک کافر بوت اَنت ہما کہ گوْشت اِش کہ بے شک اللّٰہ مسیح اِنت مریمءِ چک(۳) ءُگوْشت مسیحءَ کہ اے بنی اسرائیل! بندگیءَ بکن اِت اللّٰہءِ کہ منی ءُشمے پروردگار اِنت. حقیقت ہمیش اِنت ہرکسءَ کہ گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑ کت، گڑا بے شک اللّٰہءَ حرام کتگ آئی سرا بہشت ءُآئی جاگہ دوزہ اِنت. ءُظالماں ہچ مدد گار نیست.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوٓا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ وَإِن لَّمْ يَنتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ

۷۳. بے شک کافر بوت اَنت ہما کہ گوْشت اِش کہ اللّٰہ سئے اینانی تہا سئیمی اِنت(۴) ءُحال ایش اِنت کہ نیست دگہ معبودِ برحق بیدءِ یکّیں معبودءَ. ءُاگاں ویل مہ کننت ہما

---

(۱) بزاں پدا آیانی مستریں کم عقلی ہمیش اَت کہ آیاں ہمے فہم اِت کہ پہ آیانی اے دروگ بندکنگ ءُنافرمانی کنگءَ آیانی سرا عذاب نئیت پمیشا روچ پہ روچ آیانی نافرمانی گیش بوان بوت.

(۲) بزاں یک برے چہ سلّیں کارانی کنگءَ توبہ اِش کت بلے وتی توبہءِ سرانہ اوشات اَنت، ءُپدا دیم اِش گوں نافرمانیءَ کت.

(۳) اے نصارایانی یک فرقہے کہ ایشاں «**یعقوبیة**» گوْشگ بیت. ایشانی عقیدہ ہمیش اَت کہ اللّٰہءَ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ ذاتءِ تہا حلول کتگ پمیشا اللّٰہ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت. (فتح القدیر).

(۴) ادا نصارایانی دگہ یک فرقہےءِعقیدہ بیان اِنت کہ آیاں «**نسطوریة**» گوْشگ بیت. ایشانی گوْشگ ہمیش اِنت کہ اللّٰہ سئے اَنت. یکّے وعیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت. دومی مریم اِنت. سئیمی اللّٰہ اِنت. لہتے گوشیت کہ ﴿ إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٍ ﴾ معنیٰ ہمیش اِنت کہ آیاں گوشت کہ عیسیٰ ءُمریم ءُاللّٰہ ہورا یک الٰہ ءُمعبودے اَنت. معبودی آیانی تہءِ ہوری چیزے. بہرحال آیاں عیسیٰ ءُمریم ہوں اللّٰہءِ ہورا الٰہ ءُمعبود گوْشت اَنت.

لَيَمَسَّنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

ہبرءَ کہ گوْشنت، گڑا الّمءَ رسیت ہمایاں کہ چہ آیاں کافر بوتگ اَنت تورینوکیں عذاب.

اَفَلَا يَتُوْبُوْنَ اِلَى اللّٰهِ وَيَسْتَغْفِرُوْنَهٗ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧٤﴾

۷۴. پر چہ آ واتر ءُتوبہ نہ کننت اللّٰہءِ نیمگءَ، ءُچہ آئی بخشش نہ لوٹ اَنت.، ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

مَا الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ؕ وَاُمُّهٗ صِدِّيْقَةٌ ؕ كَانَا يَاْكُلٰنِ الطَّعَامَ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْاٰيٰتِ ثُمَّ انْظُرْ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٧٥﴾

۷۵. دگہ ہچے نہنت مسیح مریمءِ چک، بلے رسولے. بے شک کہ گوْستگ چہ آئی پیسر بازیں رسولے ءُآئی مات سکّیں راست بازے بوتگ. ہردوکاں ورگ وارتگ⁽¹⁾ بچار کہ چہ وڑ اما بیان کنیں آیانی دیمءَ آیاتاں، پدا بچار کہ کجانگو سر جنان اَنت.

قُلْ اَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ؕ وَاللّٰهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٧٦﴾

۷۶. بُگوْش کہ آیا شما ہنچینانی بندگیءَ کن اِت بیدءِاللّٰہءَ کہ آ ہچ گچینی نہ دار اَنت شمئے نقصان ءُفائدہ دیگءِ. ءُاللّٰہ، ہما اِنت جوانیں اشکنوک ءُزانوک.

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوْۤا اَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوْا مِنْ قَبْلُ

۷۷. بُگوْش کہ او کتابیاں! گیشیں مہ کن اِت ماں وتی دینءِ بابتءَ ناحقّءَ⁽²⁾ ءُرندا

---

(۱) بزاں آیانی نان ورگ، ءُایدگہ بشری حاجتانی دارگ ہمے چیزءِ دلیل اِنت کہ آالٰہءُمعبود بوت نہ کننت پرچہ کہ الٰہ ہمااِنت کہ آچہ ہرچ پیمیں ضرورتءُعیبءَ پاک بہ بیت. ظاہر اِنت کہ اے صفت ایوکءَ اللّٰہ ئیگ اِنت کہ آچہ ہرچ پیمیں ضرورتءُعیبءَ پاک اِنت پمیشا الٰہءُمعبود ایوکءَ ہمااِنت، ءُآوتی معبودیءِ تہا ہچ وڑیں شریدارے نہ داریت.

(۲) بزاں آیاں الوہیتءِ جاہ ءُمقامءَ سرمہ کن اِت. دینءِتہا بدڈولی ہما وہدا پیداگ بیت کہ مردم وتی بزرگءُدوستانی بابتءَ غلو(بزاں زیادہیءُگیشی)ءِ شکاربہ بنت. شرکءِ بنگیج چہ ہمے غلوءَ بوت ءُہر زمانگءَغلو شرکءُگمراہیءِ مستریں سبب اِنت پمیشا واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ اے بابتءَ سرپدی دات ءُفرمان کت «**لاتطرونی کما أطرت النّصارٰی عیسی ابن مریم فإنّما أنا عبده فقولوا عبداللّٰه ورسوله**» کہ منا چومزن مہ کن اِت کہ نصارایاں عیسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُ مزن کت، بیشک من آئی بندہءُرسولاں، نوں منا اللّٰہءِ بندہ ءُرسول بگوْش اِت. (صحیح البخاری کتاب الأنبیاء باب ﴿وَاذْكُرْ فِى الْكِتٰبِ مَرْيَمَ﴾).

وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

مہ کپ اِت ہما قومءِ واہشتانی کہ گمراہ
بوتگ اَنت چہ پیسرا، ءُگمراہ اِش کتگ
بازینے،ءُگمراہ بوت اَنت چہ تچکیں راہءَ.

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ
لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا
وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

۷۸. چہ اللّٰہءِ رحمتاں دور کنگ بوت اَنت ہما کہ
کافر اَنت چہ بنی اسرائیلءَ داؤدءِ زبانءَ،
ءُعیسٰی مریمءِ چکءِ زبانءَ. اے پمیشا کہ آ
نافرمان بوت اَنت ءُچہ حدّءَ بِرْ گوست اَنت.

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ
مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

۷۹. ہست اِتنت کہ منہ اِش نہ کت یکّ ءُدگرءَ
چہ ہما بدیں کارءَ کہ وت اِش کت چونیں
سلّیں کارے اَت ہما کہ کت اِش⁽¹⁾.

تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ لَبِئْسَ
مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

۸۰. تو گندئےبازینےءَ آیانی کہ دوستی کننت گوں
کافراں، سکّیں بدیں توشگے ہمے کہ آیاں دیم
دات پہ وت، کہ اللّٰہ نا وش بوت آیانی سرا،
ءُعذابءِ تہا پہ بن پشت کپ اَنت⁽²⁾.

---

[1] شیخ ناصر سعدی رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت: کہ اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ نافرمانیءُبدیں کارانی سرا خاموش بوگ وت یک بلاہیں جرمءُنافرمانی یےتوری مردم وت آکارءَ مہ کنت پرچہ ہمے پیماکہ چہ نافرمانیءَ دوربوگ الّم اِنت ہمے پیما بدی کنوکءَ چہ بدیءَ منَہ کنگ کد وتی وسءَ الّم اِنت. (۲) ہمے پیما وہدیکہ مردم چہ بُنءَ شُل بہ بیت، ءُبدیءَ مہ گیپت گوں، گڑا اے چیز نافرماناں بدیں کارانی تہا دلیرتر کنت، ءُبدی ہنچو دیما رؤت کہ رندءَمردم آئرا گارکت نہ کنت، ءُوت ہم شُل بیتءُاے بدیانی تہا گوں بیت. (۳) ہمے پیما چہ بدیں کارانی سرءِ خاموش بوگءَ علم گار بوان بیت ءُجاہلی دیما رؤت گڑا کم کمّءَمردم ہمے بدیں ءُگناہءِ کارءَنیکی زان اَنت. چہ ایشی مستریں خرابی چے اِنت کہ مردم بدیءَ پہ نیکیءِ نیتءَ بکن اَنت؟ (تیسیر الکریم الرّحمٰن للشّیخ عبدالرحمن بن ناصر السّعدی) بہرحال امر بالمعروفءُنہی عن المنکرءِ تہا بے حساب فائدہ ہست، ءُآئی ویل کنگءِ تہا بے حساب نقصان ہست. آئی مستریں نقصان ہمیش اِنت کہ چہ بدیءِ شنگ بوگءَ اللّٰہءِ عذاب کاینت گڑا چہ آئی کس رکّ اِت نہ کنت. واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: الّمءَ شما نیکیءِ حکمءَ دئیت ءُچہ بدیں کاراں منَہ کن اِت اگن نہ گڑا اللّٰہ وتی عذاباں شمئے سرا دیم دنت، ءُآوہدا شما اللّٰہءَ تواربردئیت بلے شمئے دعاء گوش دارگ نہ بیت.
(مسند أحمد بتحقیق أحمد شاکر، شمارہ حدیث ۲۳۱۹۴، ایشی سند صحیح اِنت).

[2] چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ گوں کافراں دوستی کنگ اللّٰہءِ نارزائیءُعذابءِ سبب جوڑبیت پمیشا چہ ایشی وتا دوردارگ لوٹیت.

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَالنَّبِيِّ وَمَآ أُنْزِلَ
إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوْهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلٰكِنَّ
كَثِيْرًا مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿۸۱﴾

۸۱. ءُاگاں آیاں ایمان ءُیقین بہ بوتیں اللہ ءُرسولءِ سرا، ءُہما چیز کہ آئی نیمگءَ دیم دیگ بوتگ، گڑا آہش وتی دوست نہ کت اَنت(۱) بلے بازیں کسے چہ آیاں نافرمان اَنت.

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا
الْيَهُوْدَ وَالَّذِيْنَ أَشْرَكُوْا ۚ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ
مَّوَدَّةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ قَالُوْٓا إِنَّا
نَصٰرٰى ۭ ذٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيْسِيْنَ
وَرُهْبَانًا وَّأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۸۲﴾

۸۲. الّمءَ تو گندئے دراہیں مردمانی تہا کہ گندہ تریں دژمن مسلمانانی یہودی اَنت ءُہمایاں کہ مشرک اَنت(۲)، ءُتو گندئے چہ درستاں نزّیک دوستیءِ تہا مسلمانانی ہمایاں کہ گوْشنت ما نصاریٰ اِیں(۳) اے پمیشا کہ آیانی تہا عالم ءُدرویش ہست ءُآتکبّر نہ کننت.

وَإِذَا سَمِعُوْا مَآ أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُوْلِ تَرٰٓى
أَعْيُنَهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوْا مِنَ
الْحَقِّ ۚ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿۸۳﴾

۸۳. وہدیکہ اِشکن اَنت چیزے کہ دیم دیگ بوتگ رسولءِ سرا. تو گندئے آیانی چمّاں کہ رُمب اَنت چہ ارسءَ پمیشا کہ آیاں پجہ

---

(۱) شیخ ناصر سعدی رَحِمَهُ ٱللَّهُ فرمائینیت کہ گوں اللہءَ دوستی کنگ ءُایمان آرگءِواستا شرط ہمیش اِنت کہ مردم اللہءِ دژمناں وتی دوست جوڑ مہ کنت، ءُگوں آیاں دژمنی بکنت. ہرکس کہ چومہ کنت بزاں آئی تہا ایمانءِ شرطے نیست اِنت پمیشا آمؤمن بوت نہ کنت. (تیسیرالکریم الرّحمٰن).

(۲) پمیشا کہ یہودیانی تہا ضدّءُحسد سک بازاِنت. چہ حقّءَ دیمءِ تاب دیگ دائمءَ آیانی عادت بوتگ، ءُمؤمنانی مخالفت کنگ آیانی دلی مراد بوتہ. چہ زانگءَ پد آیاں حقّءِ مخالفت کتگ پمیشا اللہءَ چہ آیانی دلاں نرمیءُبزّگیءِ مارشت درکتگءُگار کتگ پمیشا آیاں بازیں پیغمبرے شہید کت ءُمحمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ شہید کنگءِ رندا بوتگ اَنت. دائم آ مسلمانانی تاوان دیگءِ رندا بوتگ اَنت ءُانگتءَ پہ ہمیشی مرادیگ اَنت. ایدگہ مشرک ہوں چویہودیانی پیما مسلمانانی تاوان دیگءِ رنداینت.

(۳) بزاں یہودی ءُایدگہ کافرانی جاگہءَ نصارایانی دژمنی گوں مسلماناں کمتراِنت. آئی سبب ہمیش اِنت کہ آیانی تہا علماء ہست، ءُنیکیںءُعبادت گذاریں بندہ ہست. چہ عبادت کنگءِسببءَ آیانی دلانی تہا نرمی آتکگ ءُآیانی زہر کم بوتگ، ءُحقّءِ مخالفتءَ چو یہودیانی پیما نہ اَنت پرچہ کہ یہودیانی تہا بازیں تکبّرے ہست ءُاشانی تہا تکبّر نیست.

آؤرت حقّیں ہبر[1] گوْشنت کہ اے مئے پروردگار ما ایمان آؤرتگ،نوں نبشتہ بکن مارا گواہی دیوکانی تہا[2].

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ الْحَقِّ ۙ وَنَطْمَعُ أَنْ يُّدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٤﴾

۸۴. ءُمارا چوں بوتگ کہ ما ایمان ءُیقین میاریں اللّٰہءِ سرا، ءُپہ ہما چیزءَ کہ رس اِت مارا چہ حقّءَ. ءُما امیدواریں کہ داخل بکنت مارا مئے پروردگار نیکیں قومءِ ہوریگءَ.

فَأَثَابَهُمُ اللّٰهُ بِمَا قَالُوْا جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ وَذٰلِكَ جَزَآءُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٨٥﴾

۸۵. نوں آیاں بدل دات اللّٰہءَ پہ ہمیشی کہ گوْشت اِش، ہنچیں باغ کہ رُمب اَنت چہ آیانی چیرءَ جُو. پہ بن جہ مننداَنت آئی تہا. ءُاے بدل اِنت نیکو کارانی.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ أُولٰٓئِكَ أَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٨٦﴾ ع

۸۶. ءُہما کہ منکر بوت اَنت ءُدروگ بنداِش کت اَنت مئے آیات، ہمیش اَنت دوزہی.

يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحَرِّمُوْا طَيِّبٰتِ مَآ أَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۚ إِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿٨٧﴾

۸۷. او مسلماناں! حرام مہ کن اِت پاکیں چیزاں ہما کہ اللّٰہءَ حلال کتگ اَنت پہ شما ءُچہ حدّءَ بِر مہ گوْز اِت. بے شک کہ اللّٰہ دوست نہ داریت چہ حدّءَ بر گوْزوکاں[3].

---

[1] حبشہءِ بادشاہ نجاشیءَ یک وفدے واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گورا دیم دات، واجہ رسول اللّٰہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ آیانی دیما قرآن ونت، گوں قرآنءِ گوش دارگءَ آیانی چم ارس گواران بوت اَنت، ءُآمسلمان بوت اَنت، پدا پہ حبشہءَ واتراِش کت. ادا ہمیشانی بیان اِنت. لہتینءَ دگہ روایت ہم آؤرتہ.(تفسیر ابن کثیر) واللّٰہ أعلم بالصّواب.

[2] عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُمَا فرمائینیت کہ چہ ﴿الشّٰهِدِيْنَ﴾ گواہی دیوکاں امّتءِ محمّد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مراداِنت کہ آقیامتءَ وتی پیغمبرءِ ءُایدگہ امّتانی پیغمبرانی واستا ہمے گواہیءَ دینت کہ آیاں اللّٰہءِ حکم پہ مردماں رسینتگ اَنت، ءُاے ذمّہ داری ادا کتہ. (مستدرک الحاکم تفسیر سورة المائدة).

[3] اے آیتءِ شان نزولءِ بابتءَ عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُمَا فرمان کنت کہ یک مردمے واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ خدمتءَ حاضربوت ءُگوْشت ئِے کہ اے اللّٰہءِ رسول ہروہدا کہ من گُوْشت وراں گڑا منی شہوتءِ تہا گیشی کئیت پمیشا گُوْشت من وتی سرا حرام کتگ. ہمے ہبرءِ سرا اے آیت نازل بوت. (سنن الترمذی تفسیر سورة المائدة) امام ابن جریر طبری رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ گوشیت: ہچ مسلمانءِ واستا جائز نہ اِنت کہ وتی سرا ہما چیزاں =

وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿۸۸﴾

۸۸. ءُ بوراِت چہ ہما روزیاں کہ اللہءَ شمارا داتگ اَنت حلالیناں، ءُ پاکیناں. ءُ بترس اِت چہ ہما اللہءَ کہ شمارا آئی سرا ایمان ءُ یقین ہست.

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن
يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَٰنَ ۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ
إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ

۸۹. اللہ نہ گیپت شمارا پہ شمئے بےہودہ این (بے نیّتیں) سوگندانی سرا، بلے گیپت شمارا پہ ہما سوگندانی سرا(۱) کہ شما گرنچ داتگ اَنت(۲)، نوں آئی کفّارہ دہ غریبءَ نان وارینگ اِنت، میانی ورگ کہ شما دئیت وتی لوگ ئیگاں(۳)، یا آیاں پوشائینگی اِنت(۴) یا

= حرام بکنت کہ اللہءَ پہ وتی مؤمنیں بندیاں حلال کتگ اَنت چہ وشّیں وراکاں ءُ پوشاکاں پمیشا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ایشی ردکت. دیم ترا گوْشیت ثابت بوت کہ اللہءِ حلال کتگیں چیزانی ویل کنگءِ تہا شان ءُ نیکی نیست. شان ءُ نیکی ہما کارانی کنگءِ تہااِنت کہ آ اللہءَ دوست داشتگ اَنت پہ وتی بندیاں، ءُ آئی سرا پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ عمل کتگ، ءُ آپہ وتی امّتءَ رہبندے جوڑکتگ. پمیشا صوفیانی تکلّفات (بزاں وتی جندءِ تکلیف دیگ وس سرا) درہا بے فائدہ اَنت، ءُ سنّتءِ خلاف اَنت.

(۱) ﴿بِٱللَّغْوِ﴾ چےءَ گوْشنت، ءُ چہ ایشی مراد چے اِنت؟ لغتءِ تہا اے ہما ہبرا گوْشنت کہ آئی تہا ہچ فائدہ نیست، ءُ نہ آئی کنگءِ مردمءَ ضرورت اِنت. شرعاً لغو ہما سوگندءَ گوْشنت کہ آ بے ارادہءَ ہنچو چہ زبانءَ درئیت ہنچوکہ عربانی عادت اِنت کہ آ ہر ہبرءِ سرا «لاواللہ»، «بلی واللہ» گوْشنت. امام شافعیءِ گوْشگ ہمیش اِنت. حافظ ابن کثیر ہمے ہبر گچین کتگ. دومی ہبر ہمیش اِنت کہ لغْو ہما سوگندءَ گوْشنت کہ آئرا مردم پہ دل ءُ صدق وارت کہ فلاں چیز منیگ اِنت (آپہ دروگ اے سوگندءَ نہ وارت بلکیں وتی منّءَ ایشی تہا راست اِنت) بلے حقیقت آئی خلافءَ ظاہر بیت. امام مالک بن انس ہمے نیمگءَ شُتگ. آ گوشیت کہ لغوءِ معنیٰءِ تہا جوانتریں قول ہمیش اِنت. علّامہ شنقیطی گوْشیت کہ لغْو تہا دگہ بازیں ہبر ہوں ہست بلے آنزورا اَنت. (تفسیر ابن کثیر، أضواء البیان للشّنقیطی) بزاں اے پیمیں سوگندءِ سرا نہ گرفت ہست ءُ نہ کفّارہ ہست.

(۲) بزاں ہما سوگند کہ مردم آئرا پہ دل ءُ صدق، ءُ گوں مہریں ارادہءَ وارت ءُ پدا آئی خلافءَ بکنت آئی سرا گرفت ءُ کفارہ ہست.

(۳) بزاں ہنچیں میانی ورگ کہ نہ آئی تہا کنجوسی بہ بیت ءُ نہ فضول خرچی. ہنچیں ورگ کہ آگوں وتی لوگءِ مردماں وارت بایداِنت ہنچیں ورگ ہما دَہ ئیں مسکیناں سیرا بوارینیت. یک برے بسّ اِنت. آیتءِ ظاہر ہمے نیمگءَ رہشونی کنت. (فتح القدیر للشّوکانی).

(۴) یادَہ مسکینءَ پوشاک پوشائینگ بہ بیت ہنچیں کہ مردم وتی لوگءِ مردماں دنت.

يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ ؕ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اَيْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ ؕ وَاحْفَظُوْۤا اَيْمَانَكُمْ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۸۹﴾

یک گردنے آزادکنگ اِنت(۱) نوں ہر کسءَ کہ ایشانی جوازہ نہ بوت، گڑا سئیے روچ روچگ دارگی اِنت(۲) اے کفّارہ اِنت شمئے سوگندانی وہدیکہ شما ورِات. مہ شموش اِت وتی سوگنداں(۳) ہمے پیما اللّٰہ پہ شما بیان کنت وتی آیتاں دانکہ شما شکر گزاربہ بِئیت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ

۹۰. او مسلماناں! بے شک کہ شراب(۴). ءُجوّا

---

(۱) یایک غلامے آزات بکنت. امام شافعی ءُدگہ لہتینءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ضروری اِنت آمؤمنے بہ بیت. امام ابوحنیفہ رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوْشیت کہ ضروری نہ اِنت کہ آغلام مؤمنے بہ بیت. علّامہ شوکانی گوْشیت کہ آیت امام ابوحنیفہءِ مذہبءِ تائیدءَ کنت کہ غلامے آزات کنگءِ واستا آئی مؤمن بوگ الّمی نہ اِنت. (فتح القدیر).

(۲) بزاں ہرکسءَ کہ چہ ایشاں ہچءِ وس نہ بوت. بزاں نہ آدہ مسکین نان وارینت کنت، ءُنہ پوشاک دات کنت، ءُنہ غلامے آزات کت کنت گڑا آئی کفّارہ ہمیش اِنت کہ سئیے روچ روچگ بداریت. امام ابوحنیفہ، ءُامام احمد بن حنبل، ءُیک روایتےءِ رہبندءَ امام شافعیءِ مذہب ہوں ہمیش اِنت کہ اے سئیں روچگ پدماں پدا دارگ بہ بنت. چہ عبداللہ بن مسعود ءُأبی بن کعب رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا یک قراءتے ہمے پیم بیان اِنت کہ «**فصيام ثلاثة أيّام متتابعات**». بزاں سئیں روچگ پدماں پدا دارگ بہ بنت. امام مالک ءُیک روایتے چہ امام شافعی ہوں ہمے پیم بیان اِنت کہ ایشانی پدماں پدا دارگ الّمی نہ اِنت. (تفسیر ابن کثیر) احتیاط ہمیشی تہااِنت کہ سئیں روچگ پد ماں پدا دارگ بہ بنت. واللّٰہ أعلم.

(۳) بزاں پہ دیمءُہربرءِ سرا سوگند ورکائی مہ کن اِت بلکیں ہما وہدا سوگند بورِات کہ پہ شما اودا جائز بوت اِت، ءُآئی سک ضرورت پیش آتک.

(۴) روایتانی تہا کئیت کہ شرابءِحرام بوگءِ بابتءَ پدّر تریں حکم ہمیش اِنت کہ اللّٰہءَ نازل کت. ابوہریرہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ فرمائینیت کہ شراب سئیے برا حرام کنگ بوتگ. وہدیکہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مدینہءَ آتک مردماں شراب وارت، ءُجُوّابازی کت گڑا واجہءَ شراب ءُجوا اے دوئینانی بابتءَ جست اِش کت. اللّٰہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت ﴿ **يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ ؕ قُلْ فِيْهِمَاۤ اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّمَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۫ وَاِثْمُهُمَاۤ اَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا** ﴾ کہ آترا شراب ءُجواءِ بابتءَ جست کننت، بگوش کہ ایشانی تہا مزنیں گناہ ہست، ءُچیزے فائدہ ہست پہ مردماں ءُاشانی گناہ چہ ایشانی نپءَ گیشتر اِنت. [سورۃ البقرۃ: ۲۱۹] گڑا مردماں گوشت کہ شراب پہ ما حرام نہ بوتگ. ایشی تہا ہمے ہست اِنت کہ گناہ اِنتءُبس. مردماں پدا شراب وارت تاہما وہدا کہ یک روچے آتک کہ چہ مہاجراں یکّےءَ نشہءِ حالتءَ وتی مردماں مغربءِ نماز وانینت، ءُآوانگءِ تہا رد =

وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٩٠﴾

ءُبت(۱) ءُفال جنگ ءِ تیر(۲) پلیتیں کاراَنت شیطانءِ. نوں وتا دور بداراِت چہ ایشاں دانکہ شما کامیاب بہ بئیِت.

اِنَّمَا يُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّوْقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَعَنِ الصَّلٰوةِ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّنْتَهُوْنَ ﴿٩١﴾

۹۱. بیدءِاشی دگہ ہچ نیست کہ شیطان ہمیشی لوٹیت کہ دؤر بدنت شمئے میانءَ دژمنی ءُحسد چہ شراب ءُجوّاءَ، ءُشما را دور داریت چہ اللّٰہءِ یاتءَ، ءُچہ نمازءَ(۳) نوں آیا شما بس نہ کن اِت؟.

= بوت گڑا اللّٰہءَ چہ ایشی ترندتریں آیتے نازل کت کہ ﴿يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقْرَبُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْتُمْ سُكٰرٰى حَتّٰى تَعْلَمُوْا مَا تَقُوْلُوْنَ﴾ اومؤمناں نمازءِ نزّیکءَ مرواِت وہدیکہ شما نشہ اِت تاہما وہدا کہ شما وتی گوشتگیناں بزان اِت. [سورۃ النّساء: ۴۳] پدا ہوں لہتینءَ شراب وارت، ءُنشہءِ حالتءَ نمازا آتک اَنت گڑا اللّٰہءَ چہ ایشی ہوں ترند تریں آیتے نازل کت، ءُآہمیش اِنت ﴿يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ وَالْاَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ﴾ گڑا مردماں گوشت کہ اے مئے پروردگار نوں ما توبہ کتہءُبس کتگ. (سنن الترمذی تفسیر سورۃ المائدۃ، ایشی سند صحیح اِنت) شرابءِ حرام بوگءِ سرا کلیں مسلمان تپاک اَنت. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمان کت: شراب ہوں حرام اِنت، ءُآئی بیعءُشراء ہوں حرام اِنت. (صحیح مسلم کتاب البیوع باب تحریم بیع الخمر) اے آیات ءُاحادیث ہمیشی سرا دلالت کننت کہ شرابءِ نوشگ ءُبہاکنگ حرام اِنت، ءُاے شیطانی کاراَنت پمیشکءَ ہچ مسلمان شرابءِ حرام بوگءِ تہا شک کت نہ کننت.

(۱) ﴿وَالْاَنْصَابُ﴾ءِ تعریفءِ واستا ہمے سورتءِ آیت نمبر سئےءِ حاشیہ چارگ بہ بیت.

(۲) ﴿وَالْاَزْلَامُ﴾ءِ سرجمیں بیان ہمے سورتے آیت نمبر سئےءِ حاشیہ چارگ بہ بیت.

(۳) اے آیتءِ تہا اللہ پاکءَ شرابءِ، ءُجوّا بازیءِ دینیءُدنیائی نقصاناں بیان کتگ اَنت کہ چہ ایشانی کنگءَ شیطان مردمانی تہا وت ماں وتا دژمنی جوڑکنت. ظاہر اِنت کہ جوّا بازیءِ تہا باز ینے چیرترّیت پداِاشی کوشش ہمے بیت کہ من وتی چیرترّینوکاں الّمءَ چیرترّیناں. ہمے پیماچہ اے وہدا شیطان فائدہ چست کنت، ءُآیانی تہا دژمنی جوڑکنت، ءُہمے دژمنی مردمءَ پہ تباہیءُبربادیءَ سرکنت. ہمے وڑا شرابی چہ شرابءِ نوشگءَ نشہ بیت، ءُآئی ہوش برابرنہ بیت گڑا آمردماں بد ءُرد گوشیت، ءُاے وڑیں مردم برے برے چہ زہرءَ مردم ہوں کُشیت پرچہ کہ آئی ہوش برابرنہ اِنت. اے ایشانی لہتے دنیائی نقصان اَنت. ءُاشانی مستریں دینی نقصان ہمیش اِنت کہ اے مردمءَ چہ اللّٰہءِ ذکرءُیادا پھک بے سد ءُفراموش کننت، ءُچہ ایشی مستریں تباہی چے اِنت کہ مردم چہ وتی خالقءُمالکءَ بیہال بہ بیت، ءُآئرا فراموش بکنت.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿۹۲﴾

۹۲. ءُاللهءِ حکماںءِ رندگیریءَ بہ کنِت ءُاللهءِ رسولءِ حکماں ءُوتا دور بدارِت (چہ گناہءَ) اگاں پدا شما دیم تاب دات اَنت گڑا جوان بزانِت کہ مئے نفر ءُرسولے سرا ایوکءَ ظاہریں رسینگ اِنت.

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوا وَّآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوا وَّآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوا وَّأَحْسَنُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹۳﴾

۹۳. نیست ہما مردمانی سرا کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ ہچ گناہے، ہما چیزانی تہا کہ آیاں وارتگ اَنت وہدیکہ ترس اِت اِش ءُایمان اِش آؤرت ءُنیکیں کار اِش کت پدا ترس اِتنت ءُایمان اش آؤرت پدا ترس اِتنت ءُنیکی اِش کت. الله دوست داریت نیکوکاریں مخلصانا(۱).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۹۴﴾

۹۴. او مؤمناں! الّمءَ چکّاسءِ تہا کنت شمارا الله چہ چیزے شکارءَ کہ پہ آئی سر بنت شمئے دست ءُشمئے نیزہ. تاکہ الله پدّر بکنت کہ کئے اِنت کہ چہ آئی ترسیت بے گندگءَ(۲) نوں ہر کسءَ کہ زیادتی کت رند چہ ایشی، گڑا آئی واستا تورینوکیں عذاب ہست(۳).

---

(۱) روایتانی تہا کئیت وہدیکہ شراب حرام بوت، ءُآئی حرمتءِ بابتءَ اے آیت نازل بوت گڑا صحابہ وتی ہما مردمانی بابتءَ پریشان بوت اَنت کہ آیانی وہدا شرابءِ حرمت نازل نہ بوتگ اَت، ءُآیانی مرگ شراب نوشگءِ حالتءَ آتکگ اَت گڑا اللهءَ ہمے آیت نازل کت کہ اے پیمیں مردمانی سرا گناہ نیست پرچہ کہ ایشانی وہدا شرابءِ حرمت نازل نہ بوتگ اَت، ءُآدگہ چیزانی تہا آالله ءُرسولءِ فرمانبردار بوتگ اَنت.

(سنن الترمذی، تفسیر سورة المائدة، مسند أحمد رقم الحدیث: ۸۶۲۰).

(۲) شکار کنگ چہ بیہءَ عربانی عادت بوتگ، ءُآیاں ایشی باز شوق ہست اَت بلے الله پاکءَ احرامءِ حالتءَ چہ شکارءَمنَہ کت. لوٹ ہمیش اَت کہ مردماں بچکّاسیت کہ باریں کئے آئی حکمانی فرمانبرداربیت، ءُکئے فرمانبردارنہ بیت؟.

(۳) بزاں ہمامردم کہ آئرا اللهءِ حکم سربوت بلے انگتءَ آئی اے حکم ہچ ساباءَ نیاؤرت ءُپہ زانت احرامءِ =

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡتُلُواْ ٱلصَّيۡدَ وَأَنتُمۡ حُرُمٞۚ وَمَن
قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدٗا فَجَزَآءٞ مِّثۡلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ
يَحۡكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدۡلٖ مِّنكُمۡ هَدۡيَۢا بَٰلِغَ ٱلۡكَعۡبَةِ أَوۡ
كَفَّٰرَةٞ طَعَامُ مَسَٰكِينَ أَوۡ عَدۡلُ ذَٰلِكَ صِيَامٗا

۹۵. او مسلمانان! شکار مہ کن اِت وہدیکہ شما احرامءِ تہا بئیت ءُ ہر کسءَ کہ شکارکت چہ شما زانتءِ وت(۱)، گڑا آئرا بدلی بر اِنت برابرءَ ہما شکارءِ کہ آئی کشتگ چہ جناوراں(۲) کہ آئیءِ فیصلہءَ کنت چہ شما دو انصاف کنوکیں مردم(۳) کہ آ پہ قربانی ءُ ہدی داں کعبہءَ رسینگ

= حالتءَ شکارکت گڑا آئی واستا تورینوکیں عذاب ہست.

امام شافعی رَحِمَهُ ٱللَّهُءِ نزّیکءَ احرامءِ حالتءَ ایوکءَ ہمادلوتانی شکارکنگ جائز نہ اِنت کہ آیانی گوشت ورگ بنت بلے گیشتریں عالم ہمیشی گوْشنت کہ احرامءِ حالتءَ ہچ پیمیں جناورءُ دلوتءِ شکارکنگ جائز نہ اِنت توری آیانی گوشت ورگ بہ بیت یامہ بیت. (تفسیر ابن کثیر) ہمے مذہب جوانترتر زانگ بیت. البتہ پنچ پیمیں چیزانی کشگ اے وہدا ہوں جائزاِنت. واجہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت؛ پنچ پیمیں چیزانی کشگ اے وہدا ہوں جائزاِنت. (۱) گوْراگءِ (۲) سیْچانگءِ (۳) زوْمءِ (۴) مُشکءِ (۵) دپ جنوکیں کچکءِ. (صحیح مسلم کتاب الحج باب ما یندب للمحرم وغیرہ قتلہ من الغراب فی الحل والحرم)، اے حدیثءِ راوی ایوب گوشیت من نافعءَ جست کت کہ مارءِ کشگ احرامءِ حالتءَ چوں اِنت؟ گڑا آئی گوْشت کہ آئی کشگءِ جائز بوگءِ تہا ہچ شک نیست. دلگوش! امام مالک، ءُ امام احمدءِ نزّیکءَ درہیں رستر کلب العقور بزاں دپ جنوکیں کچکءِ تہا ہوراَنت، ءُ آیانی کشگ ہوں جائزاِنت پمیشا کہ بیدءِ کچکءَ ایدگہ رسترانی واستا ہوں عربی زبانءِ تہا کلب گوْشگ بوتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۱) چہ ﴿مُّتَعَمِّدٗا﴾ بزاں زانتءِ وت لفظءَ لہتے عالمءَ ہمے دلیل زرتگ کہ اے فدیہ تہنا پہ ہما مردماِنت کہ آئی پہ زانت احرامءِ تہا شکارکتگ، ءُ آئی کہ پہ بیہالی شکار کتگ آئی سرا فدیہ نیست. داؤد ظاہری ءُ دگہ لہتینءِ مذہب ہمیش اِنت. علّامہ شنقیطی گوشیت دلیلءِ اعتبارا ہمے ہبر صحیح تر زانگ بیت. (أضواء البیان) گیشتریں عالمانی مذہب ہمیش اِنت کہ پہ زانت شکارکنوک، ءُ پہ بیہالی شکار کنوک اے دوئینانی سرا فدیہ ہست. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) گیشترینانی مذہب ہمیش اِنت ہما شکار کنوکءَ چونیں جناورے کہ احرامءِ حالتءَ شکار کتگ آئی واستءَ الّمی اِنت کہ آہمیشی برابرءِ جناورے فدیہ بکنت، ءُ بکشیت، ءُ خیرات بکنت. امام ابوحنیفہ گوشیت کہ آئی برابرءِ جناورے مہ کُشیت بلکیں ہمنچوکہ آئی قیمت بیت ہمائی کدّا زر خیرات بکنت بلے حافظ ابن کثیر گوشیت کہ صحابیاں ہمے حکم داتگ کہ ہما شکار کتگیں جناورءِ برابرءَ جناورے کشگ بہ بیت، ءُ آیانی وتی عمل ہم ہمے پیما بوتگ. ہاں اگن آئی برابرءِ جناورے نہ رست گڑا آئی قیمتءَ خیرات بکنت. عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَاءِ فتوٰی ہمیش اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں اے چیزءِ فیصلہءَ چہ شما دومنصفیں مردم بکنت کہ فلاں جناور شکار کتگیں جناورءِ برابرا اِنت، ءُ ہما شکار کنوکیں مردم ہمے پیمابکنت.

لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ ۗ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ (٩٥)

بیت،(١) یا آئی کفّاره مسکیناں نان وارینگ اِنت(٢)، یا ہمیشی برابرءَ روچگ دارگی اِنت(٣) تا کہ بہ چشیت سزاءَ وتی کتگیں کارءِ. اللہءَ بخش اِتگ ہر چیکہ ساریءَ بوتگ، ءُہرکس کہ پدا ہنچو بکنت، گڑا اللہ بیرءَ گیپت چہ آئی. اللہ گیش اِنت(چہ ہرکسءَ) ءُبیر گروکے.

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ (٩٦)

٩٦. حلال کنگ بوت پہ شما دریاءِ شکار کنگ ءُآئی ورگ(٤)، فائدہی چیزاَنت پہ شما ءُپہ مسافراں. ءُحرام کنگ بوت شمئے سرا خشکیءِ شکار کنگ تا وہدیکہ شما احرامءِ تہااِت. ءُبترس اِت چہ ہما اللہءَ کہ ہمائی نیمگءَ شما مُچ کنگ بئیت.

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِّلنَّاسِ

٩٧. جوڑکت اللہءَ کعبہ کہ آمزن شانیں لوگے(٥)

---

(١) بزاں المیّ اِنت کہ ہما جناور حرمءِ حدودءِ تہا رسینگ بہ بیت، ءُہمودا کشگ بہ بیت، ءُہمودءِمسکینانی سرا بہرکنگ بہ بیت.

(٢) بزاں ہما جناور کہ آئی شکارکتگ ہمائی برابرءَمسکیناں ورگ بوارینیت.

(٣) یاہما جناور کہ آئی کُشتگ ہمائی برابرا روچگ بداریت. عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فرمائینیت کہ اگن آشکار کتگیں جناور پسےءِ کدّینے گڑاآئی جاگہءَ سئےروچگ بداریت، ءُاگن گوکءِ کدّینے گڑا آئی جاگہءَ بیست روچ روچگ بداریت، ءُاگن ہشترءِ کدّینے گڑا سی روچ روچگ بداریت. (تفسیر ابن کثیر).

(٤) گیشتریں مفسرینانی نزّیکءَ چہ ﴿صَيْدُ﴾ءَ زندگیں جناور مراداِنت، ءُچہ طعامہ آئی مردار مراداِنت. بزاں ہما مرداریں جناورءُماہیگ کہ دریا آہاں ڈنّا دؤردنت. اےحلال اَنت. ایشی تائیدا ہمے حدیث کنت کہ واجہ رسول اللہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**هو الطّهور ماؤه والحلّ ميتته**». کہ دریاءِ آپ پاک اِنت، ءُآئی مردار حلال اَنت. (سنن أبي داود كتاب الطّهارة باب الوضوء بماء البحر) امام بخاری، ترمذی، ابن حبان، ابن خزیمہ ءُدگہ لہتےءَ اے حدیث صحیح گوْشتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(٥) بیت اللہءَ بیت الحرام ہمیشا گوْشگ بیت کہ آئی حدودءِ تہا شکار کنگ، ءُدرچکانی گڈّگ، ءُبرّگ وغیرہ جائز نہ اِنت بیدءِ ندگءِ کاہءَ (صحيح البخاری أبواب العمرة باب لا يحلّ القتال بمكّة). ندگ ہما کاہ اِنت کہ آئی تہا وش بو ہست. ایشرا قبرءِتہا مردگءِ کفن سرا ایرکن اَنت، ایشی برّگ حرمءِ حدودءِتہا جائزاِنت.

وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَآئِدَ ؕ ذٰلِكَ لِتَعْلَمُوٓا
أَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۹۷﴾

قائم بوگءِ ءُبرقراریءِ سبب مردمانی(۱) ءُعزّت داریں ماہ ہوں(۲) ءُحرمءِتوکءَقربان بوؤکیں جناور(۳) ءُہماکہ گردن بند اِش ماں گوراانت(۴) اے پمیشا تاکہ شما سرپد بہ بئیت کہ اللّٰہ زانت ہرچیکہ آزمانانی ءُزمینءِ تہا ہست ءُاللّٰہ ہر چیزءَ زبر زانوک اِنت.

اِعْلَمُوٓا أَنَّ اللّٰهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللّٰهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ؕ﴿۹۸﴾

۹۸. جواں بزان اِت کہ اللّٰہءِ سزا سکّ اِنت. ءُبے شک کہ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُباز مہربانے.

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلٰغُ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿۹۹﴾

۹۹. رسولءِ سرا دگہ ہچ نیست بیدءِ رسینگءَ. اللّٰہ زانت ہرچیکہ شما ظاہر کن اِت ءُہرچیکہ چیر دئیت.

---

(۱) لفظءِ قیام، ءُقوّام ہر دوئیں اسم مصدرانت. اے ہما چیزا گوْشگ بیت کہ مردمءِ بقاءُپشت کپگءِ دارءُمدار ہمائی سرا بہ بیت. عالماں اے بابتءَ بازیں چیزے بیان کتگ. آیانی خلاصہ ہمیش اِنت. (۱) چہ ﴿لِلنَّاسِ﴾ عرب، ءُمکّہءِمردم مراداَنت کہ جاہلیتءِ زمانگءَ عرب کہ وت ماں وت یکّءَ دگرءِ سکّیں دژمن بوتگ اَنت بلے پداہوں اللّٰہءَ بیت اللّٰہءِ عزّتءُاحترام آیانی دلءَ ہما اندازہ ایرکتگ اَت کہ اگن آیاں وتی پتءِ دژمن ہوں بیت اللّٰہءِ تہا بدیستیں آہش ہچ کارنہ داشت. ہمے پیما بیت اللّٰہ عربانی تہا امنءُسکونءِ یک بلاہیں سببے اَت. (۲) ہمے پیما ہر دورءُزمانگءَ ہزارانی مردم حجّءَ رؤت، ءُچہ ہمیشی مکّہءِمردماں چنچو فائدہ رسیت. ہمے پیما ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ دعاءِ برکتءَ مکّہءَ ہرچ وڑیں نیوگ چہ ڈنّی ملکاں کئیت. (۳) ہمے پیما بیت اللّٰہ ہزاراں مردمءِ اصلاح بوگءِ سبب اِنت کہ ہرچ سالءَ ہزارانی سابءَ مسلمان اودا سفرکننت، ءُوتی گناہاں شودائین اَنت، ءُوتا جواں کننت. بہرحال اے درہیں معنیٰ قیاماً للنّاسءِتہا کاینت.

(۲) چہ باحرمتیں ماہاں اے چاریں ماہ مراداَنت. (۱) رجب (۲) ذوالقعدہ (۳) ذوالحجّہ (۴) محرّم. بزاں ہنچو کہ بیت اللّٰہءِ عزّتءُاحترام عربانی تہا ہست اَت ہمے پیما اے باحرمتیں ماہانی عزّتءُاحترام ہوں آیانی گورا ہست اَت کہ آیاں اے ماہانی تہا وتا چہ جنگءَ دور داشت.

(۳) ﴿وَالْهَدْيَ﴾ ہما جناورءَ گوْشگ بیت کہ آئی قربانی حرم شریفءِ تہا کنگ بہ بیت. عربانی عادت ہمیش اَت ہرکسءَ کہ اے پیمیں جناورے گوں بہ بوتیں گڑا آمردم اِش ہچ کار نہ داشت، ءُآئی گوں دلجمیءَ سفرکت.

(۴) ﴿وَالْقَلَآئِدَ﴾ جمع اِنت، «قلادۃ» آئی واحداِنت. اے گٹّءِ ہارءَ گوْشنت. جاہلیّتءِ تہا رسمءُرواج ہمیش اَت ہرمردم کہ پہ حجّءَ دراتک گڑا پہ نشانیءِ واستا ہارے گوراِش کت تاکہ مردم بزانت کہ اے حجّءَ روگءَ اِنت، ءُکس آئرا نقصان مہ دنت. ہمے پیما قربانیءِ جناورانی گٹّءَ ہوں ہار ماں کنگ بوت. اے ہوں قلائد گوْشگ بنت.

قُلْ لَّا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

۱۰۰. بُگوْش کہ برابرنہ بنت ناپاک ءُپاک[۱]، توری ترا حیرانیءِ تہا دؤر بدنت ناپاکیءِ باز بوگ[۲] نوں بترس اِت چہ اللہءَ اے عقلمنداں! تاکہ شما کامیاب بہ بئیت.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ
تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

۱۰۱. او مسلماناں! جست مہ کن اِت بازیں چیزانی بابتءَ، اگاں آ ڈنّءَ کنگ بہ بنت شمئے دیما شمارا بد لگ اَنت. ءُاگاں شما جست بکن اِت آیانی بابتءَ قرآنءِ نازل بوگءِ ساہتءَ، گڑا ڈنّءَ کنگ بنت پہ شما[۳]

---

[۱] ﴿وَالطَّيِّبُ﴾ بزاں پاک، مرادحلالیں روزی، ءُمؤمن ءُنیکیں مردم اَنت. ءُچہ ﴿الْخَبِيثُ﴾ بزاں ناپاکءَ حرامیں روزی، ءُکافرءُفاسق مراداَنت. بزاں حلال ءُحرامیں روزی برابر بوت نہ کننت پرچہ ہما برکت کہ اللہءَ حلالیں روزیءِ تہا مان کتگ حرامیں مالءِتہا آبرکت نیست اِنت. ءُچہ حلالیں روزی ورگءَ اللہءِ رضاءُوشی دست کپیت، ءُدعاء قبول بنت. ءُہمے پیما حلالیں چیز درہا پاک ءُصافیں چیزاَنت آجسمانی نقصان ہم نہ دینت اگاں صحتءِ اصولانی رہبندا ورگ بہ بنت. ہمے پیما حرامیں چیز درہا گندگیں چیزاَنت چوکہ شراب ءُہوْکّ اِنت کہ شراب انسانءِ عقل سرا اثرکنت، ءُہوْکّ مردمءِ اخلاقءِ سرا اثر دؤر دنت. ہمے پیما کافرءُ مؤمن برابر بوت نہ کننت پرچہ کہ مؤمن وتی زندگیءَ اللہءِ حکمانی رہبندءَ گوْازینیت، ءُآئی جاگہ بہشت اِنت، ءُکافرءِ زندگی بے مہاریں زندگی یے، ءُاے بے مہاریں زندگی آئرا پہ دوزہءَ بارت ءُسرکنت. نوں بہشتی ءُدوزہی چوں برابر بوت کننت؟.

[۲] ادا انسانءِ یک فطری کمزوری یےنیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت، ءُآ ہمیش اِنت ہر آنظریہ ءُآچیز کہ سک عام بہ بیت، ءُگیشتریں مردم آئرا گچین بکننت ءُبزوراَنت مردم آئرا جوان زانت، ءُآئرا گچین کنت حالانکہ حقیقت اے پیم نہ اِنت ہرچیزءَ کہ گیشتریں مردم بزوراَنت آحق بہ بیت. بلکیں ایشی برخلاف حقّءِ یک نشانی یےہمیش اِنت کہ آئی زوروک کم بنت. قرآنءَ اے حقیقت چوپدّرکتگ. فرمان اِنت ﴿ وَإِنْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴾ اگن تو زمین تہءِ گیشترینانی رندا بکپ ئے گڑا آترا چہ اللہءِ راہءَ گارکن اَنت (پرچہ کہ) آگمانءِ رندا کپ اَنت، ءُبے سریں اندازہ جن اَنت. [سورة الأنعام: ١١٦] پمیشکءَ حقءِپجار گیشتری بوت نہ کنت کجام کہ گیشتراَنت آحقءِ سرا اَنت، ءُکم تریں رداَنت، حقیقت ایش اِنت کہ حقءِ پجار ایوکءَ قرآن ءُصحیح حدیث اَنت. ہرکس کہ ایشانی سرا بوت آحقءِسرا اِنت توری آئی زوروک کم بہ بنت. ءُہرکس کہ چہ ایشاں دوراِنت ردیءِ سرا اِنت توری آئی زوروک سک باز بہ بنت.

[۳] اے آیتءِ تہا ہما مرداماں آگاہی رسگءَ اِنت کہ آیاں بے ضرورتءَ جستءُپد کت، ءُبرے برے ہنچیں جست اِش کت کہ آیانی ہچ ضرورت نیست اَت ہنچوکہ چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا روایت اِنت =

اللّٰهءَ چہ آیاں درگذر کتگ(۱) اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ بازیں اوپار کشّوکے.

قَدْ سَاَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ اَصْبَحُوْا بِهَا كٰفِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾

۱۰۲. ہمے پیمیں ہبر جست کتگ یک قومےءَ چہ شما پیسر، پدا پہ ہمیشاں منکر بوت اَنت.

مَا جَعَلَ اللّٰهُ مِنْۢ بَحِيْرَةٍ وَّلَا سَآئِبَةٍ وَّلَا وَصِيْلَةٍ وَّلَا حَامٍ ۙ وَّلٰكِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَفْتَرُوْنَ عَلَى

۱۰۳. اللّٰهءَ جوڑ نہ کتگ ہچ بحیرہ نہ سائبہ ءُ وصیلہ ءُ نہ حام(۲)، بلے کافراں اللّٰهءِ سرا

= کہ لہتے مردم ہست اَت آہاں پہ مسکرءَ واجہءَ جستءُ پد کت. لہتےءَ گوْشت کہ منی پت کئے بوتگ؟ ءُ لہتینءَ گوْشت کہ منی ہشترگار بوتگ آ کجا اِنت؟ گڑا اللّٰهءَ ہمے پیمیں مردمانی بابتءَ اے آیت نازل کت. (تفسیر ابن کثیر) یک حدیثےءَ کئیت کہ واجہ رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ اللّٰهءَ شمئے سرا حج فرض کتگ گڑا یک مردمےءَ جست کت کہ، ہمک سال!؟ واجہ خاموش بوت. آئی سئے برا ہمے جست کت گڑا واجہءَ جواب دات کہ اگن من ہؤ بگوْشتیں گڑا ہرسالءَ حج فرض بوت، ءُ اگن اے پیم بہ بوتیں گڑا شمارا اشی وس نیست اَت. (صحيح مسلم كتاب الحج باب فرض الحج مرّة فى العمر).

(۱) ﴿ **عَفَا اللّٰهُ عَنْهَا** ﴾ ہمیش اِنت ہما چیز کہ اللّٰهءَ وتی قرآن پاکءِ تہا آیانی بیان نہ کتگ، ءُ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آبابتءَ خاموش بوتگ گڑا زانگ لوٹیت کہ آچہ ہما چیزان اِنت کہ اللّٰهءَ پہلّ کتگ اَنت پمیشکا آہانی بابتءَ خاموش بوگ لوٹیت ہنچو کہ واجہ رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**ذرونى ما تركتكم فإنّما أهلك من كان قبلكم كثرة سؤالهم واختلافهم على أنبيائهم**». بزاں منا ہمے حالتءَ ویل بکن اِت کہ من شمارا ویل کتگ (بزاں ہما چیزانی بابتءَ کہ من خاموش بوتگاں گڑا آیانی بابتءَ منا جست مہ کن اِت. بیشک پیسری ایں مردمانی تباہیءُ بربادیءِ یک سببے آیانی بازیں جست کنگ بوتگ، ءُ گوں وتی نبیاں اختلاف کنگ بوتگ. (صحيح مسلم كتاب الحج باب فرض الحجّ مرّة فى العمر) دلگوش! چہ اے آیتءُ حدیثاں زانگ بیت کہ چہ پہ دیمیں ءُ بے ضرورتیں جستءَ پہریز کنگ بہ بیت ہنچوکہ لہتے مردم جست کنت کہ نوحءِ پت کئے بوتگ، موسیٰءِ مات نام کئے بوتگ؟ اے دربا بے فائدہیں جست اَنت کہ ایشاں گوں احکاماں ہچ کارنیست، ءُ اشانی جستءِ تہا مردمءِ وہد زوال بیت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**من حسن إسلام المرء تركه مالا يعنيه**». مسلمان بوگءِ یک خوبیءِ ہمیش اِنت کہ مردم فضولیں ءُ بے فائدہ ایں کارءُ ہبراں ویل کنت. (سنن الترمذى، أبواب الزّهد باب نمبر: ۸) ہاں اگن مردمےءَ ضروری جستے بوت گڑا آئی بابتءَ جست بکنت.

(۲) اے ہما جناوراَنت کہ عرباں وتی بتانی نامءَ کت اَنت. چہ سعید بن المسیّب رَحِمَهُ اللّٰهُ ایشانی تفسیر اے پیما بیان اِنت. ۱- ﴿ **بَحِيْرَةٍ** ﴾ ہما جناوراِنت کہ آیانی شیرانی دوشگ ویل کنگ بوت، ءُ پہ بتانی نامءَ ویل کنگ بوت. گڑا ہچ مردمءَ ایشانی جوجک کار نہ داشت اَنت. ۲- ﴿ **سَآئِبَةٍ** ﴾ ہما جناورا گوْشگ بیت کہ آبتانی نامءَ آزاد ویل کنگ بوت اَنت. ایشش نہ پہ سواری کار بست اَنت، ءُ نہ باراِش لڈّاِت. ۳- ﴿ **وَصِيْلَةٍ** ﴾ ہما =

اللّٰهِ الْكَذِبَ ۖ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

دروگ ٹہینتگ. ءُ آیانی گیشتریں نہ فہم اَنت.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللّٰهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

١٠٤. ءُہمے کہ آیاں گوْشگ بیت کہ بیاات ہما چیزءِ نیمگءَ کہ اللّٰہءَ ایر گپتگ ءُ رسولءِ نیمگءَ گوْشنت کہ مارا بسّ اِنت ہما رہبند کہ ما آئی سرا دیستگ اَنت وتی پت ءُ پیرک(١)، توری آیانی پت ءُ پیرکاں ہچ نہ زانتگ ءُ نہ کہ (تچکیں) راہءِ سرا بوتگ اَنت.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

١٠٥. او مؤمناں! شمے سرا الّم اِنت وتی جندانی فکر کنگ، شما را ہچ تاوان دات نہ کنت ہما کہ گمراہ بوتگ وہدیکہ شما پہ

= ڈاچیءَ گوشنت کہ چہ آئی اوّلی برءَ مادگینے پیداگ بوت، ءُ چہ آئی رند پدا مادگینے پیداگ بوت، ءُ اے میانءَ نریں پیداگ نہ بوت. اے پیمیں ہشتراِش ہوں بتانی نامءَ ویل کت اَنت. ۴- ﴿ حَامٍ ﴾ ہما نریں ہشترءَ گوشنت کہ آئی پہ خاصیں حسابءَ گوں مادگءَ جفتی کتگ اَت. آہش ہوں بتانی نامءَ آزاد ویل کت. مشرکاں پدا ہمے گوْشت کہ اللہ مئے اے کارانی سرا وشّ اِنت، ءُ ہمائی مارا اے حکم داتگ. اللہ پاکءَ ایشانی اے ہبر دروگ کت کہ اللہءَ اے جناورا نی نذر ءُ نیاز پہ وتی نامءَ جائز کتگ ءُ بس، بیدءِ اشی اے بتانی نامءَ نذر ءُ نیاز نہ اللہءَ جائز کتگ، ءُ نہ ایشی حکم داتگ. اے دریا ایشانی دروگ اَنت کہ ایشاں چہ وتی نیمگءَ اللہءِ نامءَ ٹہینتگ اَنت. (تفسیر ابن کثیر)

(١) افسوس صد افسوس ہنچوکہ پیسری ئیں کافراں اللہ ءُ آئی رسولءِ پاکیں گفتارانی سرا وتی پت ءُ پیرکانی ہبر گچین کت ءُ دیمءَ داشت اَنت، ءُ ہمایانی رندگیری اِش کت، ءُ ہمیکہ آیانءَ گوْشگ بوت کہ اللہ ءُ آئی رسولءِ رند گیریءَ بکن اِت گڑا آیانی جواب ہمے بوت کہ پہ ما مئے پت ءُ پیرکانی رہبند بسّ اِنت مروچی ایس مذہبی متعصباں ہوں وہدیکہ قرآن ءُ حدیثءِ نیمگءَ دعوت دیگ بیت گڑا آہمے جوابءَ دینت کہ مارا مئے امامانی رہبند بسّ اِنت، ءُ ما ہمایانی تقلیدءَ کنیں. حقیقت ہمیش اِنت کہ گمراہی اے نہ اِنت کہ مردم صحیح حدیثءَ بزوریت ءُ امام ہبرءَ ویل بکنت بلکیں گمراہی ءُ مستریں گمراہی ہمیش اِنت کہ ایوکءَ امامءِ ہبر ہاترا مردم صحیح حدیثءَ ویل بکنت، بلے وہدیکہ دل چوٹ بنت گڑا اے چیز فہمءِ تہا نیاینت. راست گوْشتگ قرآنءَ ﴿ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوبَهُمْ ﴾ وہدیکہ آچوٹ بوت اَنت گڑا اللہءَ آیانی دل چوٹ کت اَنت. [سورة الصّف: ۵].

(تچکیں) راهءَ بہ بئیت(١) اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت شمئے درستاني برترّگ، آ شما را گوْشیت گوں ہما کاراں کہ شما کتگ اَنت.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ شَهَٰدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ
مِّنكُمْ أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى

١٠٦. او مؤمناں! گواہ شمئے تہا، وہدیکہ چہ شما یکّےءَ موت بئیت وصیّت کنگءِ وہدا(٢)، دو انصاف کنوکیں مردم بہ بنت

---

(١) چہ اے آیتءِ ظاہری لفظاں لہتے مردمءَ ہمے دلیل زرتگ کہ نیکیءِ حکم دیگءُ چہ بدیءَ منہ کنگ ضروری نہ اِنت بلے آیتءِ اے معنٰی کنگ راست نہ اِنت پرچہ کہ قرآنءِ تہا دگہ باز جاگہ امر بالمعروف ءُنہی عن المنکرءِ بابتءَ صافیں حکم آتکہ. فرمان اِنت ﴿وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ﴾ الّمءَ شمئے تہا یک ہنچیں جماعتے بہ بیت کہ آنیکیءِ نیمگءَ دعوت بدنت، ءُچہ بدینءَ منہ بکنت. [سورة آل عمران آیت: ١٠٤] پیمشکءَ ایشی پدلیں معنٰی ہمیش اِنت کہ سعید بن جبیر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ بیان کتگ، آگوْشیت ایشی معنٰی ہمیش اِنت ہما فرائض کہ اللّٰہءَ شمئے سرا ایرکتگ اَنت شما آیاں ادا کنگءِ کوششءَ بکن اِت کہ آہانی تہا جہاد، ءُامر بالمعروف ہوں گوں اَنت. اگں ایشانی کنگءَ پد ہوں مردماں شمئے ہبر نہ زرت، ءُگمراہیءِ سرا وت اِش داشت گڑا شمارا گناہے نیست کہ شما وتی فرض ادا کت. **(البحرالمحیط)** ہمے پیما آیتءِ تفسیرا چہ بازیں سلفءَ ہمے بیان بوتگ کہ اے آیت وت ہمے نیمگءَ اشارہ دنت کہ امربالمعروف الّم اِنت پرچہ آمردم کہ امربالمعروف نہ کنت، ءُآئرا ویل کنت آہدایتءِ سرابوت نہ کنت. (أضواء البيان للشّنقيطي) چہ ابوبکر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ آئی گوْشت اے مردماں شما اے آیتءِ فہمگءَ ردی کتگ (اشی معنٰی اے نہ اِنت کہ امر بالمعروفءَ ویل بکن اِت) ہمیشا کہ من چہ واجہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ مبارکیں زبانءَ ہمے اِشکتگ کہ آئی فرمان کت: وہدیکہ مردم ظالمءَ ظلم کنگءَ گنداَنت، ءُآئی دستءَ چہ ظلم کنگءَ نہ داراَنت گڑا دیرنہ کنت کہ آدرہا اللّٰہءِ عذابءِ تہا گرفتار بنت. (سنن الترمذی، تفسیر سورة المائدة).

(٢) اے آیتءِ بابتءَ لہتے عالمءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ایشی حکم منسوخ اِنت بلے گیشتریں عالم گوْشنت کہ اے منسوخ نہ اِنت بلکیں ایشی حکم وتی جاگہءَ ہست اِنت. (تفسیر ابن کثیر) ایشی شانءِنزولءِ بابتءَ کئیت کہ بنو سہم قبیلہءِ یک مردمے کہ آئی نام بدیل بن ابی مریم اَت تمیم داری ءُعدی بن بداءِہمبراہیءَ سفرا شت. ہمے سفرءِ تہا یک ہنچیں جاگہےءَ کہ اودا مسلمان ہچ نیست اَت ہمے سہمی قبیلہءِ مردم وفات بوت. اے مروک مسلمانے اَت، ءُآئی دوئیں ہمبراہ نصارٰی اِتاں. ایشی وتی مرگءِ وہدا وتی ہمبراہاں وصیت کتگ اَت کہ منی ساماناں پہ منی وارثاں سرکن اِت. ایشاں سامان ہمائی وارثاں سرکت اَنت بلے چہ سامانانی تہا یک زرّءِ پیالہے گاراَت. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آیاں سوگند دات، آہاں دروگیں سوگند وارت. رندا ہمے پیالہ آئی وارثاں مکّہءِ تہا دیست. چہ جست کنگءَ ہمے ہبر دراتک کہ آہاں اے پیالہ چہ تمیم ءُعدی پہ بہا زرتگ. گڑاچہ مردگءِوارثاں دومردمءَ سوگند وارت کہ پیالہ ہمایانی مردمءِ بوتگ، ءُآیاں اے ہوں گوْشت کہ آیانی گواہی چہ کافرانی گواہیءَ گیشتر حق دارتراِنت کہ آزورگ بہ بیت. ہمے بابتءَ اے آیت نازل بوت. (صحیح البخاری کتاب الوصایا باب قوله تعالی ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ شَهَٰدَةُ بَيْنِكُمْ﴾).

الْاَرْضِ فَاَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةُ الْمَوْتِ ؕ تَحْبِسُوْنَهُمَا مِنْۢ بَعْدِ الصَّلٰوةِ فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ اِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۙ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ ۙ اللّٰهِ اِنَّآ اِذًا لَّمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ﴿۱۰۶﴾

چہ شما،(۱) یا دگہ دو بہ بنت بیدءِ چہ شما وہدیکہ شما سفراں رَوِاِت ملکءِ تہا نوں برسیت پہ شما مرگءِ سکّی(۲) آدوئیناں بدارِاِت چہ نمازءَ رندا، نوں آ اللّٰہءِ سوگندءَ بورأنت اگاں شما شکّوبوت اِت (آ بگوْش أنت) کہ ما بہا نہ کنیں سوگندءَ پہ ہچ پیمیں عوضیءَ توری آ نزّیکیں رشتہ دارے بہ بیت(۳)، ءُما چیر نہ دئیں اللّٰہءِ گواہیءَ، اگاں نہ گڑا آ وہدءَ ما گناہ گار بئیں.

فَاِنْ عُثِرَ عَلٰٓى اَنَّهُمَا اسْتَحَقَّآ اِثْمًا فَاٰخَرٰنِ يَقُوْمٰنِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوْلَيٰنِ

۱۰۷. پدا اگاں حال بہ بیت کہ آیاں حق چیر دات پہ گناہ گڑا دگہ دو بوشتیت آیانی جاگہءَ چہ ہما کساں کہ آیانی حق چیر ترّاِت ہمایانی تہا کہ آ سک نزّیک أنت(۴)،

---

(۱) ﴿ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ ﴾ بزاں دومنصف چہ شما گواہ جوڑکنگ بہ بیت. ادا «**منکم**»ءِ تفسیر مفسریناں دو وڑا بیان کتگ: لہتے گوشیت کہ چہ «**منکم**» مراد ہمیش اِنت کہ آدوئیں گواہ چہ مسلماناں بہ بنت. ءُلہتے گوشیت مراد ہمیش اِنت کہ آ چہ «**مُوصی**» بزاں وصیت کنوکءِ قبیلہءَ بہ بنت. ہمے پیما ﴿ اٰخَرٰنِ مِنْ غَيْرِكُمْ ﴾ تفسیر ہوں دوأنت. بزاں چہ «**من غیرکم**» غیرمسلم اہلِ کتاب مرادأنت. یاوَمراد ہمیش اِنت کہ آ توری چہ وصیت کنوکءِ قبیلہءَ مہ بنت. (تفسیر ابن کثیر) ادا دوئیں ہبرانی زورگءِ گنجائش ہست.

(۲) بزاں سفرأ یکّے اگں ہنچو نادراہ بوت کہ آئی رکّگئے امّیت پشت مہ کپیت گڑا بایداِنت ہرچ وصیّتے کہ آکنگ لوٹیت دومنصف گواہ بکنت، ءُوصیت بکنت.

(۳) بزاں مروکیں (وصیّت کنوکءِ) وارثاں اگں شک بوت کہ اے گواہ دروگ بندگءَأنت، ءُآہاں وصیت کنوکءِ مالءِ تہا غداری کتگ گڑا چہ دیگرءِ نمازا پد مردمانی سارّی بوگءِ ساہتءَ آہاں سوگند دیگ بیت، ءُآگواہی دیوک سوگند بورأنت ءُبگوْشنت کہ ما اے سوگندءِ بدلءَ دنیائی فائدہءِ دمبءَ نہ ایں، بزاں دروگیں سوگند ورگءَ نہ ایں توری آمروک مئے رشتہ دارے بہ بیت.

(۴) ﴿ الْاَوْلَيٰنِ ﴾ تثنیہ اِنت. اَولیٰ آئی واحداِنت. مراد مروکیں وصیت کنوکءِ سیادءُوارث أنت. ﴿ مِنَ الَّذِيْنَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ﴾ تفسیر ہمیش اِنت ہما دوئیں گواہی دیوک کہ آہاں مروکءِ مال تہا غداری کتگ. اگں مروکءِ وارثاں چوشیں ہبرے سربوت کہ اے گواہی دیوکاں ہما مروکیں وصیت کنوکءِ مال تہا غداری کتگ، ءُدروگیں سوگند ورگءَأنت گڑا آیانی جاگہءَ پدا ہمے مروکءِدو نزّیک تریں سیادءُوارث سوگند بوارت، ءُآیانی خلافءَ ہمے گواہی بہ دینت کہ ایشاں مروکءِ مالءِ تہا خیانت کتگ، ءُدروگ اِش بستگ.

فَيُقۡسِمٰنِ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَاۤ اَحَقُّ مِنۡ شَهَادَتِهِمَا
وَمَا اعۡتَدَيۡنَاۤ ۖ اِنَّاۤ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيۡنَ ﴿١٠٧﴾

نوں آ اللّٰہءِ سوگندءَ بوراَنت کہ مئے گواہی راست تر اِنت چہ آ دوئینانی گواہیءَ، ءُ ما زیادہی نہ گوْشت، اگاں نہ آ وہدءَ ما بئیں چہ نا انصافاں.

ذٰلِكَ اَدۡنٰٓى اَنۡ يَّاۡتُوۡا بِالشَّهَادَةِ عَلٰى وَجۡهِهَاۤ
اَوۡ يَخَافُوۡۤا اَنۡ تُرَدَّ اَيۡمَانٌۢ بَعۡدَ اَيۡمَانِهِمۡ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
وَاسۡمَعُوۡا ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهۡدِى الۡقَوۡمَ الۡفٰسِقِيۡنَ ﴿١٠٨﴾ ع

١٠٨. اے ڈولا اُمید اِنت کہ سوگند نزیکترنت کہ آ گواہی بدینت ہما وڑءَ کہ گواہی دیگءِ حق اِنت یا بترس اَنت کہ مئے سوگند رد کنگ بنت رند چہ آیانی سوگنداں(١)، ءُ بترس اِت چہ اللّٰہءَ، ءُ گوش بدارات، اللّٰہ پہ راہءَ نیاریت نا فرمانیں قومءَ.

يَوۡمَ يَجۡمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوۡلُ مَاذَاۤ اُجِبۡتُمۡ ؕ قَالُوۡا
لَا عِلۡمَ لَنَا ؕ اِنَّكَ اَنۡتَ عَلَّامُ الۡغُيُوۡبِ ﴿١٠٩﴾

١٠٩. یات کنگ کرزیت ہما روچ کہ اللّٰہ مُچ کنت پیغمبراں، رندا گوْشیت کہ شما چے جواب دیگ بوتگ اِت؟(٢) آ گوْشنت کہ مارا زانت نیست(٣)، بے شک

---

(١) ادا اللّٰہ پاک چہ ہما گواہی دیوکاں اے پیم سوگند دیگءِ حکمتءَ بیان کنگءَ اِنت کہ اے پیما بوت کنت ہما گواہی دیوکانی دلءِ تہا اللّٰہءِ ترس جاہ بج اَنت، ءُ آراستیں گواہی بدینت، ءُ خیانت مہ کننت. ءُ ہمے پیما چہ گواہانی نیمگءَ دروگ بند کنگءِ شکّ ءُ شبہءِ صورتءَ مردگءِ نزّیک تریں مردمانی سوگند ورگءِ حکمت ہمیش اِنت بوت کنت کہ اے پیما ہما گواہی دیوک چہ دروگ بندگءَ، ءُ غداریءَ بترس اَنت پرچہ کہ آزان اَنت کہ آئی وارث مئے دروگءَ مردمانی دیمءَ پدّر کننت.

(٢) بزاں باریں شمئے امّتاں شمئے ہبرانی سرا عمل کتگ یانہ؟.

(٣) پیغمبرانی اے گوْشگ کہ ﴿لَا عِلۡمَ لَنَا﴾ مارا علم نیست ایشی سبب عالماں باز وڑا بیان کتگ. لہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ آہاں اے چیزءِ علم و المّءَ ہست اِنت کہ آہانی قومءَ آہاں چے جواب داتگ بلے محشرءِ میدانءِ سکّیءُ سوریانی سببءَ آہمیشی گوْشنت کہ مارا زانت نیست پرچہ کہ آوہدا مردم جواب دیگءِ وڑا نہ بیت. ءُ لہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ﴿مَاذَاۤ اُجِبۡتُمۡ﴾ءِ تعلّق چہ آیانی مرگءَ پدءِ زندگیءِ گومااِنت. بزاں شمئے مرگءَ پد شمئے قومءُ راجاں گوں شمئے حکماں چہ پیم کتگ؟ باریں شما زان اِت؟ گڑا آہمیشی گوْشنت کہ ﴿لَا عِلۡمَ لَنَا﴾ ما ایشی زانت نہ کنیں کہ اے غیبی چیزے، ءُ علمِ غیب بیدءِ تو دگہ کس نہ زانت. سئیمی سبب عالماں ہمے بیان کتگ کہ آہاں اے چیزءِ علم ءُ زانت وَبیت کہ آیانی قومءَ =

إِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِيْ عَلَيْكَ
وَعَلٰى وَالِدَتِكَ ۘ إِذْ اَيَّدْتُّكَ بِرُوْحِ الْقُدُسِ قف
تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۚ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتٰبَ
وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ۚ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ
الطِّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِيْ فَتَنْفُخُ فِيْهَا فَتَكُوْنُ
طَيْرًا ۢ بِإِذْنِيْ وَتُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ بِإِذْنِيْ ۚ
وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتٰى بِإِذْنِيْ ۚ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِيْٓ
إِسْرَآءِيْلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالَ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ إِنْ هٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿١١٠﴾

کہ توئے جوانیں زانوک چیرینانی.

١١٠. یات بہ کن اِت ہما وہدءَ کہ اللّٰہ گوْشیت اے عیسیٰ مریمءِ چک! یاد بکن منی احساناں وتی ءُوتی ماتءِ سرئیگاں، وہدیکہ من تئی کمک کت چہ پاکیں روحءَ(١)، تو ہبر کت گوں مردماں گوْانزگءِ تہا، ءُمزن عمریءَ(٢) ءُوہدیکہ من ترا زانت دات کتاب ءُدانائی ءُتورات ءُانجیلءِ. وہدیکہ تو جوڑ کت چہ ہاکءَ مرغءِ پیمیں شکلے چہ منی حکمءَ. نوں تو ہپ کت آئی تہا، گڑا آ بوت مُرغے پہ منی حکمءَ، ءُتو وش کت اَنت مادر زاتی کور ءُبگی پہ منی حکمءَ، ءُوہدیکہ تو کشّ اِت ءُپاد کت اَنت مُردگ پہ منی حکمءَ(٣) ءُوہدیکہ من داشت بنی اسرائیل چہ تو(٤)، وہدیکہ تو آؤرت آیانی گوْرا روژنائیں دلیل. گڑا گوْشت کافراں

= آیانی زندگیءَ چے چے نہ کتگ بلے چوکہ آیانی علمءُزانت اللّٰہءِ علمءُزانتءِ دیما ہچ نہ اِنت پمیشا آوتی علمءَ ہچ ساب نہ کننت، ءُاللّٰہءِ علمءُزانتءِ احترامءِدیما ہمیشی گوْشنت کہ ما بزاں چہ ہچءَ سرپد نہ ایں. (تفسیر ابن کثیر).

(١) چہ روح القدسءَ مراد جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت.

(٢) گوْانزگءِتہا عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ ہبرکنگءِ سرجمیں بیان سورۃ مریمءِتہا چارگ بہ بیت، ءُمزنیں عمرءِ تہا چہ ہبرکنگءَ ہما وہدءِ دعوتءُتبلیغ کنگ مرادِانت.

(٣) اے معجزاتانی بیان ہوں سورۃ آل عمرانءِ آیت ٤٩ تہا چارگ بہ بیت.

(٤) چہ اے مکرءُہنرءَ یہودیانی ہما مکرءُہنر مرادِانت کہ آیاں عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ شہید کنگءِ واستءَاڑداتگ اَت بلے اللّٰہءَ آ نامراد کت اَنت، ءُآزندگءَ آسمانءِ نیمگءَ چست کت. سرجمیں بیان سورۃ آل عمرانءِآیت ٥٤ تہا چارگ بہ بیت.

آیانی کہ اے وَ پھکیں پدّریں سحرے.

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

١١١. ءُوہدیکہ من حواریانی دلءِ تہا اے ہبردۋردات(١) کہ ایمان بیاراِت منی سرا، ءُمنی رسولءِ سرا، گوْشت اِش کہ ما ایمان آۋرتگ تو گواہ بہ بو کہ ما فرمانبرداریں.

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

١١٢. وہدیکہ گوْشت حواریاں کہ اے عیسیٰ مریمءِ چک آیا بوت کنت چہ تئی پروردگارءَ اے کہ راہ بدنت پہ ما یک پُرّیں پرزونگے چہ آزمانءَ، آئی (عیسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُ) گوْشت کہ بترس اِت چہ اللّٰہءَ اگاں شما را ایمان ہست.

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٣﴾

١١٣. گوْشت اِش کہ ما لوٹیں بوریں چہ آئی، ءُدلجم بہ بئیں ءُما بزانیں کہ تو راست گوْشتگ، ءُما آ ئی سرا گواہی دیوک بہ بئیں(٢).

---

(١) چہ (**حواریّین**)ءَ مراد عیسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءِ فرمانبرداراَنت کہ آیاں آئی سرا ایمان آۋرت، ءُآئی ہمبراہءُہم کوپگ جوڑ بوت اَنت. ادا چہ وحیءَ ہما وحی مرادنہ اِنت کہ آچہ ملائکتانی سببءَ پیغمبرانی سرا کنگ بیت بلکیں وحی بمعنیٰ الہام اِنت. الہام گوشنت مردمءِ دلءِ تہا چیزے دۋر دیگءَ. بزاں من آیانی دلانی تہا اے ہبر دۋردات کہ آمنی ءُمنی پیغمبرانی سرا ایمان بیاراَنت. ءُلہتےءَ اے معنیٰ ہوں کتگ کہ مراد اے نہ اَنت کہ من وت آیانی نیمگءَ وحی کتگ بلکیں ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ من چہ تئی بزاں عیسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءِ زبانءَ آیانی نیمگءَ وحی کتگ. (تفسیر ابن کثیر) ادا وحی بمعنیٰ امر بزاں حکم ہوں بوت کنت پرچہ کہ عربی زبانءِ تہا وحی بمعنیٰ حکم ہوں آتکہ ہنچو کہ زجّاج گوشیت: «**الحمدللّٰہ الّذی استقلّت بإذنہ السّماء واطمأنت، أوحیٰ لھا القرار فاستقرّت. أی أمرھا أن تقرّ فامتثلت**». بزاں مراد ہمیش اِنت کہ من آیاں حکم دات. (روح المعانی للعلّامۃ الآلوسی). اے حواریانی بیان سورہ آل عمرانءِ آیت: ۵۲ ءُسورۃ الصّف آیت: ۱۴ءِتہا ہوں ہست اِنت.

(٢) عیسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءِ فرمانبرداراں اے چیزءِ سرا یقین ہست اَت کہ اللّٰہ ایشی کت کنت بلے وتی دلجم کنگءِ ہاترا آیاں اے واہش داشت کہ پہ ما چہ آسمانءَ پرزونکے دیم بدئے کہ چہ تیاریں ورگءَ پُربہ بیت ہنچوکہ ابراہیم عَلَیْہِ السَّلَامُءَ وتی دلجم کنگءِ ہاترا مردگءِ زندگ کنگءِ واہش داشت.

قَالَ عِيۡسَى ابۡنُ مَرۡيَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَاۤ اَنۡزِلۡ عَلَيۡنَا مَآئِدَةً
مِّنَ السَّمَآءِ تَكُوۡنُ لَـنَا عِيۡدًا لِّاَوَّلِنَا وَاٰخِرِنَا وَاٰيَةً
مِّنۡكَۚ وَارۡزُقۡنَا وَاَنۡتَ خَيۡرُ الرّٰزِقِيۡنَ ﴿۱۱۴﴾

۱۱۴. گوْشت عیسیٰ مریمءِ چُکءَ کہ اے اللہ مئے پروردگار دیم بدئے مئے سرا یک پُرّیں پرزونگے چہ آزمانءَ کہ (آروچ) مئے عید بہ بیت ءُمئے پیسری اینانی ءُرندی اینانی، ءُنشانی یے (بہ بیت) چہ تئی نیمگءَ، ءُمارا روزی بدئے ءُتو بہتریں روزی رسانے ئے.

قَالَ اللّٰهُ اِنِّىۡ مُنَزِّلُهَا عَلَيۡكُمۡۚ فَمَنۡ يَّكۡفُرۡ بَعۡدُ مِنۡكُمۡ
فَاِنِّىۡۤ اُعَذِّبُهٗ عَذَابًا لَّاۤ اُعَذِّبُهٗۤ اَحَدًا مِّنَ
الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿۱۱۵﴾

۱۱۵. اللہءَ فرمان کت کہ من آئرا دیم دیاں پہ شما، گڈا ہر کس کہ منکر بوت چہ ایشی رند چہ شما، گڑا من آئرا عذاب دیاں ہنچیں عذابے کہ آئرا من نہ دیاں ہچ کسءَ اے دراہیں جہانءِ تہا.

وَاِذۡ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيۡسَى ابۡنَ مَرۡيَمَ ءَاَنۡتَ قُلۡتَ لِلنَّاسِ
اتَّخِذُوۡنِىۡ وَاُمِّىَ اِلٰهَيۡنِ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِؕ قَالَ سُبۡحٰنَكَ مَا
يَكُوۡنُ لِىۡۤ اَنۡ اَقُوۡلَ مَا لَيۡسَ لِىۡ بِحَقٍّؕ اِنۡ كُنۡتُ قُلۡتُهٗ

۱۱۶. ءُیادءِ بکنیت ہما وہدءَ کہ گوْشت اللہءَ کہ اے عیسیٰ مریمءِ زہگ آیا تو گوْشتگ مردماں کہ منا ءُمنی ماتءَ دو معبود جوڑ بکن اِت بیدءِ اللہءَ؟(۱) آ گوْشیت کہ پاک اِنت تئی ذات، بوت نہ کنت گوں من کہ من بگوْشاں ہما چیزءَ کہ منءَ آئی (گوْشگءِ) ہچ حق نیست. اگاں من اے

---

(۱) اے جست قیامتءِ روچءَ بیت، ءُایشی لوٹ ردیں معبودانی عبادت کنوکاں آگاہ کنگ اِنت ہما معبود کہ شما آیانی عبادتءَ کن اِت آوت اللہءِ دربارا جوابدہ اَنت گڑا اے پیمیں مردم چوں معبود بوت کن اَنت. دومی ہمے چیز زانگ بیت کہ نصارایاں عیسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءُ ہمبراہیءَ آئی مات ہوں معبود جوڑکتگ اَت. سئیمی ہمے چیز زانگ بیت کہ چہ ﴿مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ﴾ اللہءَ چہ ابید باطلیں معبود ایوکءَ ہما نہ اَنت کہ مشرکاں سنگانی صورتءَ، یا دارانی صورتءَ بت جوڑکت اَنت، ءُآیانی عبادت کت ہنچو کہ قبرپرستیں بددینیں عالم وتی عوامءَ ریپین اَنت بلکیں ﴿مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ﴾ ءِتہا اللہءِ ہما نیکیں بندہ ہوں کاینت کہ مردماں کجام نہ کجام وڑا آیانی بندگی کتگ. اے آیت صافءُپدّرانت اے بابتءَ کہ نیکیں ءُصالحیں بندیانی عبادت کنگ، ءُآیاں سجدہ کنگ، ءُچہ آیاں لوٹگ اے درہا ناجائزءُحرام اَنت، ءُپدّریں شرک اَنت پرچہ کہ اے درھا عبادت اَنت، ءُعبادتءِ ہرچیکہ دروشم اَنت آ درہا اللہءِ واستا خاص اَنت، ءُاشانی تہا ایدگرانی ہور کنگ شرکے.

فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِى وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

بگوْشتیں گڑا تو زانتگ اَت. تو زانئے ہر چیکہ منی دلءِ تہا ہست، ءُ من نہ زاناں ہرچیکہ تئی دلءِ تہا ہست(١) بے شک کہ توئے زبریں زانوک چیرینانی.

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِى بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا

١١٧. من نہ گوْشتگ آیاں بیدءِ ہمائی کہ تو آئی گوْشگءِ منا حکم کتگ، کہ ایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بکنِ اِت کہ منی ءُ شمئے درستانی پروردگار اِنت. من چہ آیانی ہبر ءُ حالاں سرپد

---

(١) زانگ لوٹیت کہ ادا اللّٰہ پاکءِ واستا لفظءِ نفس (بزاں دل) آتکہ. پمیشکءَ اے چہ اللّٰہءِ صفاتاں یک صفتے. درہیں امامانی ءُ گوْستگیں بزرگانی عقیدہ ہمیش اِنت کہ قرآن پاکءِ تہا، ءُ صحیح احادیثانی تہا اللّٰہءِ ہرچ صفتے کہ بیان بوتگ ہنچوکہ دیمءِ، ءُ دستانی، ءُ چمّانی بیان آتکہ اے درستانی سرا بے آیانی ٹگلینگءَ ہنچو ایمان آرگ بہ بیت گوں ہمے عقیدہءَ کہ آہما وڑاَنت کہ آئی شانءَ لائق اَنت، ءُ آئی صفات مہلوکءِ رنگ ءُ دروشمءَ نہ اَنت ہنچوکہ اللّٰہ پاک بیان فرمائینیت ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ﴾ آئی پیما کس نہ اِنت. نہ آئی ذاتءِ تہا، ءُ نہ آئی صفاتانی تہا. [سورة الشّورٰی: ١١] آچون اَنت، ءُ آیانی کیفیت چے پیم اِنت؟ اے بابتءَ خاموش بوگ لوٹیت. امام ابوحنیفہ رَحِمَهُ ٱللَّهُ وتی کتاب الفقہ الأکبرءِ تہا بیان فرمائینیت: «**وله يد ووجه ونفس فما ذكره الله تعالى فى القرآن من ذكر الوجه واليد والنّفس فهوله صفات بلا كيف**». بزاں پہ اللّٰہ پاکءَ دیمءِ صفت، دستانی صفت، نفسءِ صفت ہست اَنت کہ اللّٰہءَ قرآن پاکءِ تہا ایشانی بیان کتگ. نوں اے صفت آئی واستءَ ہست اَنت بے کیفیتءِ بیانءَ بے درورءَ. زانگ لوٹیت کہ لہتے عالمءَ ہمے نبشتہ کتگ کہ فقہ اکبر امام صاحبءِ کتاب نہ اِنت بلکیں آئی شاگرد ابی مطیع البلخیءِ کتاب اِنت ہنچوکہ علّامہ أنورشاہ کشمیری رَحِمَهُ ٱللَّهُ فیض الباریءِ تہا گوشتگ. بلے اے ہبر درست نہ اِنت بلکیں چہ بازیں نام ءُ تواری ایں عالماں ایشی نسبت امام ابوحنیفہءِ نیمگءَ ثابت اِنت. امام عبدالقاہر بغدادی المتوفّی سنہ ٤٢٩ وتی کتاب اصول الدّینءِ تاکدیم ٣٠٨ءِ تہا، ءُ ابوالمظفر الإسفراییني المتوفّٰی ٤٧١ وتی کتاب التّبصیر فی الدّین تاکدیم ١٤ءِ تہا نبشتہ کنت: (كتاب العلم والمتعلّم لأبى حنيفة فيه الحجج القاهرة على أهل الإلحاد والبدعة وكتاب الفقه الأكبر الّذى أخبرنا به الثّقة بطريق معتمد وإسناده صحيح عن نصر بن يحيٰى عن أبى حنيفة). بزاں اے کتابءِ نسبت پہ امام ابوحنیفہءَ چہ صحیح ءُ ثابتیں سندا ثابت اِنت. فہرست لإبن النّدیمءِ تہا ہوں اے کتابءِ نسبت امام صاحبءِ نیمگءَ ثابت اِنت. ہاں اے امام صاحبءَ وتی شاگردا املا کنائینتگ. ملّاعلی قاری کہ بلاہیں مشہوریں حنفی عالمے آئی ایشی سرا شرحے ہم نبشتہ کتگ. زانگ بیت کہ آہم ایشی امام صاحبءِ کتاب منّیت. سرجمیں بیانءِ واستءَ التّعلیق المیسّر علی شرح الفقہ الأکبر تالیف الشّیخ وھبی سلیمان غاوجی چارگ بہ بیت. چوکہ حنفی أسماء وصفاتءِ تہا ماتریدی اَنت، ءُ آیانی عقیدہ اے بابءِ تہا گوں إمام أبوحنیفہ نہ اِنت پمیشکءَ آیانی کوشش ہمیش اِنت کہ چہ إمام صاحبءَ اے کتابءِ نسبتءَ گار بکنائین اَنت.

تَوَفَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

بوتگاں، تا ہما وہدا کہ آیانی تہا بوتگاں. وہدیکہ تو منا چست کت[1] گڑا تو وت نگہبان بوتگ ئے آیانی سرا، ءُ تو ہر چیزءِ سرا گواہ ئِے.

إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

١١٨. اگاں تو آیاں عذاب کن ئے گڑا آ تئی بندہ اَنت. ءُ اگاں تو آیاں معاف کن ئے گڑا بے شک کہ توئے گیش (چہ ہر کسءَ) ءُ خیر کارے ءُ حکمتاني واجہ ئے.

قَالَ اللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

١١٩. گوْشت اللہءَ کہ اے ہما روچ اِنت کہ فائدہ دنت راستیناں آیانی راستی، ءُ آیانی واستا باغ ہست کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرا گنجیں جو، پہ بُرمان اَنت آئی تہا، ءُ اللہ وش بوت چہ آیاں، ءُ آ چہ اللہءَ وش بوت اَنت. ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

١٢٠. اللہءِ اِنت بادشاہی آزمانانی ءُ زمینءِ، ءُ ہر چیکہ آیانی تہا ہست، ءُ آ ہر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

---

[1] ﴿ تَوَفَّيْتَنِي ﴾ معنیٰ ہمیش اِنت کہ وہدیکہ تو منا چہ دنیاءَ چست کت ہنچوکہ اے سرجمءَ سورۃ آل عمران آیت ۵۵ءِ تہا بیان اِنت. اگن ادا وفات بمعنیٰ مرگ کنگ بہ بیت پدا ہم چہ ادا اے دلیل زورگ نہ بیت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ وفات کتگ پرچہ کہ اے جستءُ پد، ءُ ہبر قیامتءَ بنت، ءُ اے ہبرا عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ قیامتءَ کنت، ءُ قیامتءَ چہ پیسر آ چہ آسمانءَ دیم پہ دنیاءَ کئیت، ءُ وتی زندءِ گوازینگءَ پد وفات بیت، ءُ مرگ آئی سرا کئیت ہنچو کہ اے ہبر چہ قرآنءَ، ءُ چہ متواتریں صحیح حدیثاں زانگ بیت. چہ ادا اے ہوں زانگ بیت کہ پیغمبراں بس ہمنچو علمءُ زانت ہست کہ اللہءَ آیاں داتگ، ءُ آیانی نیمگءَ وحی کتگ، ءُ آیاں ایوکءَ ہما چیزءِ زانت ہست اِنت کہ آیاں وتی زندءَ گوں وتی چمّاں دیستگ، بیدءِ اشی آیاں دگہ ہچ چیزءِ علمءُ زانت نیست اِنت. عالم الغیب ہما ئرا گوْشگ بیت کہ آئرا ہر چیزءِ علمءُ زانت ہرچ وہدءُ ساہتءَ بہ بیت، ءُ ہچ وڑیں چیزے چہ آئی علمءُ زانتءَ ڈن مہ بیت. اے صفت ایوکءَ اللہ ئیگ اِنت، بیدءِ آئی دگہ کسّءَ نیست اِنت. فرمان اِنت ﴿ قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ﴾ بگوْش اے محمّد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کہ آسمانانی تہا، ءُ زمینءِ تہا بیدءِ اللہءَ دگہ کس غیب نہ زانت. [سورۃ النّمل: ٦٥] قرآنءِ اے روژنائیں ءُ پدّریں دلیلانی وانگءُ زانگءَ پد پہ دگراں علمِ غیبءِ ثابت کنگ اے آیتانی انکار کنگ اِنت، ءُ ایمانءِ کمزوریءِ نشانی اِنت. اللہ مسلماناں پہ شون بکنت. آمین یارب العالمین.

سُوۡرَةُ الۡاَنۡعَامِ

سورة الأنعام

سورۃ انعام مکہءَ ایر گیجگ بوتگ ءُ آئی
یک صد ءُ شست ءُ پنچ آیات ءُ بیست رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○

بندات گوں اللہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

اَلۡحَمۡدُ لِلّٰهِ الَّذِىۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوۡرَ ؕ ثُمَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِرَبِّهِمۡ يَعۡدِلُوۡنَ ①

۱. درہیں توصیف ہما اللہءِ واستا اینت کہ ہمائی جوڑ کتگ اَنت آسمان ءُ زمین، ءُ جوڑ ئِے کتگ اَنت تہاری ءُ روژنائی[۱]، پدا ہما مردم کہ کفر اِش کتگ، گوں وتی پروردگارءَ (دگراں گوں آئی) ہمسر کننت[۲].

هُوَ الَّذِىۡ خَلَقَكُمۡ مِّنۡ طِيۡنٍ ثُمَّ قَضٰۤى اَجَلًا ؕ وَاَجَلٌ مُّسَمًّى عِنۡدَهٗ ثُمَّ اَنۡتُمۡ تَمۡتَرُوۡنَ ②

۲. ہمااِنت آذات کہ جوڑ ئِے کت شمارا چہ خاکءَ[۳] پدا داشت ئِے یک وھدے، ءُ یک وھدے نام بستگیں ہمائی گورا

---

(۱) چہ تہاریاں شپءِ تہاری ءُ چہ روشنائیءَ روچءِ روشنائی مراد اِنت. اے ہم بوت کنت کہ چہ روشنائیءَ ایمان ءُ اسلامءِ روشنائی ءُ چہ تہاریاں کفر ءُ شرکءِ تہاری مراد بہ بنت نور واحد پمیشا آرگ بوتگ کہ ادا بطورءِ جنس آئی بیان آتکگ، ءُ ایشی تہا آئی درہیں قسم ءُ درْوشم وت کاینت، ءُ تہاریءِ اسباب ءُ اقسام چوکہ بازاَنت پمیشا آجمع آرگ بوتگ.ہمے پیما چونکہ ایمان ءُ اسلامءِ راہ یکےءِ، ءُ باطلءِ راہ بازاَنت پمیشا آواحد ءُ اے جمع آرگ بوتگ.

(۲) بزاں وہدیکہ زمین ءُ آزمان ءُ ایدگہ گنجیں مہلوکاتءِ جوڑکنگءِ تہا آئیءَ شریدار نیست گڑا باید ہمیش اَت کہ آئی عبادت ءُ بندگیءِ تہا ہچ کس شریدار جوڑکنگ مہ بوتیں بلے اے ہبر مشرکانی فہمءَ نئیت، پمیشا آگوں اللہ پاکءَ دگراں شریدار جوڑکننت.

(۳) چوکہ نسل انسانی درہا چہ آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ پیداگ اِنت، ءُ آچہ خاکءَ جوڑکنگ بوتگ، ءُ بن ہما اِنت پمیشا درہیں انسانانی جوڑکنگءِ نسبت خاکءِ نیمگءَ کنگ بوت.

اِنت(۱) پداہوں شما شک کن اِت(۲).

وَهُوَ اللّٰهُ فِی السَّمٰوٰتِ وَفِی الْاَرْضِ ؕ یَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَیَعْلَمُ مَا تَكْسِبُوْنَ ۝۳

۳. ءُہما اِنت اللّٰه (بزاں معبودءِ برحق) ماں آسمانانی تہا ءُ زمینءِ تہا(۳)، آزانت شمئے چیریناں ءُ شمئے زاہریناں ءُ زانت ہرچیکہ شما کن اِت.

وَمَا تَاْتِیْهِمْ مِّنْ اٰیَةٍ مِّنْ اٰیٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا
مُعْرِضِیْنَ ۝۴

۴. ءُ نئیت آیانی گوراکجام یک نشانی ے (ءُ حکمے) چہ نشانیاں (ءُ حکماں) آیانی پروردگارءِ، بلے ہست اَنت آچہ آئی دیماں تاب دیوک.

فَقَدْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ؕ فَسَوْفَ یَاْتِیْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا
مَا كَانُوْا بِهٖ یَسْتَهْزِءُوْنَ ۝۵

۵. نوں بیشک کہ دروغ بنداِش کت حق وہدیکہ آتک ءُ سربوت آیانی گوْرا، نوں دیر نہ بیت کہ کئیت آیانی گوْرا حقیقت ہما ہبرءِ کہ آئی سرا کلاگ اِش زرت(۴)

اَلَمْ یَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ مَّكَّنّٰهُمْ
فِی الْاَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَّكُمْ وَاَرْسَلْنَا السَّمَآءَ عَلَیْهِمْ
مِّدْرَارًا ۪ وَّجَعَلْنَا الْاَنْهٰرَ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهِمْ

۶. آیا آیاں نہ دیست کہ چہ قدر ما نیست ءُ نابود کت بازیں امتے چہ آیاں پیسر، کہ ما قوت داتگ اَت آیاں ماں زمینءِ تہا، کہ آپیمیں قوت ما شمارا نہ داتگ، ءُ ما یلہ دات آسمان پہ آیانی سرا ہؤرءِ گوارگءَ، زبر

---

(۱) چہ اوّلی ﴿اَجَلٌ﴾ بزاں وہدءَ مرگ مراداِنت. ءُ چہ دومی ﴿اَجَلٌ﴾ بزاں وہدءَ آخرتءِ زندگی مراداِنت. بزاں درہیں انساناں یک برے مرگی اِنت. ءُ قیامتءَ پدا زندگ بوگی اِنت.

(۲) بزاں قیامتءِ زندگیءِ بابتءَ شما شکّءِ تہااِت.

(۳) بزاں ہما ذات کہ آسمان ءُ زمینءَ ءُ ہرکجاہمائی حکم کارکنت، ءُ ایوکءَ ہما بندگیءِ لائق اِنت. ءُ چہ آئی علم ءُ زانتءَ ہچ چیر نیست آایوکءَ اللّٰهءِ ذات اِنت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَهُوَ الَّذِیْ فِی السَّمَآءِ اِلٰهٌ وَّفِی الْاَرْضِ اِلٰهٌ ؕ وَهُوَ الْحَكِیْمُ الْعَلِیْمُ﴾ اللّٰه ہما ذات اِنت کہ آسمانءِ تہا ہوں بندگیءِ لائق ہما اِنت، ءُ زمینءِ تہاہوں ہما اِنت.
[سورة الزّخرف آیت: ۸۴].

(۴) بزاں وہدیکہ حقّءِ دروگ بند کنگءِ عذاب آیانی سرا کئیت گڑا آسرپد بنت کہ ماچنچو آپءِ تہا بوتگیں.

فَاَهۡلَكۡنٰهُمۡ بِذُنُوۡبِهِمۡ وَاَنۡشَاۡنَا مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ قَرۡنًا اٰخَرِيۡنَ ﴿٦﴾

ءُماجوڑ کت جو کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرا، پدا ما آنیست ءُنابود کت اَنت پہ سوبءَ آیانی گناہانی، ءُما جوڑ کت چہ آیاں رند دگہ امت(۱).

وَلَوۡ نَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ كِتٰبًا فِىۡ قِرۡطَاسٍ فَلَمَسُوۡهُ بِاَيۡدِيۡهِمۡ لَقَالَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡۤا اِنۡ هٰذَاۤ اِلَّا سِحۡرٌ مُّبِيۡنٌ ﴿٧﴾

۷. ءُاگاں مادیم بداتیں تئی سرا کتابے ماں کاگدءِ تہا پدا دست اِش بِر کتیں الّمءَ گوْشت کافراں کہ نہ اِنت اے بلے دَرائیں سحرے(۲).

وَقَالُوۡا لَوۡلَاۤ اُنۡزِلَ عَلَيۡهِ مَلَكٌ ؕ وَلَوۡ اَنۡزَلۡنَا مَلَكًا لَّقُضِىَ الۡاَمۡرُ ثُمَّ لَا يُنۡظَرُوۡنَ ﴿٨﴾

۸. ءُگوْشت اِش کہ پرچہ دیم دیگ نہ بوت پہ آئی سرا ملائکتے، ءُاگاں مادیم بداتیں ملائکتے گڑا وَ کسّہ ہلاس بوتگ اَت، پدا آوہد دیگ نہ بوت اَنت(۳).

---

(۱) ادا اللہ تعالیٰ قریشءِ کافراںءُدنیاءِ ایدگہ کافراں آگاہی دیگءَاِنت کہ مالءُدولتءِ بازی ءُچکّءِ بازی کسّءَ چہ اللہءِ گرفت ءُعذابءَ رکّینت نہ کنت. ہنچوکہ گوستگیں امّتانی تاریخ ایشی سراگواہ اِنت کہ آطاقت ءُقوّتءِ تہابازدیما بوتگ اَنت، ءُمالءُدولت، ءُہرچیزءِ تہا آیاں گیشی بوتگ، ءُآہرچ وڑا وش حال بوتگ اَنت بلے وہدیکہ آیاں نافرمانیءِ راہ زرت، ءُپیغمبر دروگ بند کت اَنت گڑا اللہءَ وتی عذابانی تہا دزگیرکت اَنت. ءُآیانی اے طاقت، ءُمال ءُدولت آیانی ہچ کارءَ نیاتک. مردماں باید اِنت کہ آچہ پیسری ایں امّتانی تاریخءَ سبق بزوراَنت، ءُآیانی راہ پدءَ مہ زوراَنت. اگں نہ آہوں چوپیسری ایں امّتانی وڑا بے نامءُنشان بنت.

(۲) ادا کافرانی بغضءُ، حسد، ءُتکبرّءِ بیان اِنت کہ آہماجاگہءَ آتکگءُسراِنت کہ اگں منِ اللہ اے قرآنءَ یک کاغذےءِ تہابند بکناں ءُدیم بدیاں، ءُ آ ایشیءَ دست بربکن اَنت، پدا ہوں ایشرا سحرے گوْشنت بلے ایمان آرگءِ واستا ہچ راہ نہ بُرّاَنت. ادا ہمے نیمگءَ آگاہی دیگی اِنت کہ اے کافرانی ایمان نیارگءِ سبب اے نہ اِنت کہ آیانی گورا دلائلءُنشانی ہچ نیاتکگ کہ آپیغمبرءِ پیغمبریءِ بابتءَ دلجم بہ بنت. نشانی ایشانی گورا ہرچ پیمیں آتکگ بلےایشانی مزنی، ءُواجھی، ءُتکبّر اِنت کہ ایشاں ایمان آرگءَ نئیلیت.

(۳) کافرانی یک گپّے ہمیش اَت کہ اگں محمّد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ پہ دل اللہءِ پیغمبراِنت گڑا پرچہ گوں آئی ہمبراہیءَ ملائکتے دیم دیگ نہ بوت کہ آئی پیغمبریءِبابتءَ گواہیءِ بداتیں. اللہءَ فرمان کت کہ اگں ما ملائکہ دیم بداتیں، ءُشماگوں آیاں دیم پہ دیم بوتین اِت، ءُپدا ہوں ایمان میاؤرتیں گڑا ہما ساہتءَ شمئے کسّہ ہلاس کنگ بوتگ اَت، ءُشماراہچ وہد نہ رست. شکرءَ بگراِت کہ ما اے پیم نہ کت اگں نہ شما دیری تباہ بوتگ اِتت.

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا وَّلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا يَلْبِسُونَ ⑨

۹. ءُ اگاں ما رسول جوڑ بکتیں ملائکتے گڑا ضرور ما آمردمےءِ رنگءَ کتگ اَت(١)، ءُ اَلّمءَ ما شُبہ دؤر دات آیانی سرا ہرچیکہ آشُبہ کاراَنت ھَنُّو(٢).

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ⑩ ع

۱۰. ءُ بیشک کہ کلاگ گرگ بوتگ بازیں پیغمبرے چہ تو پیش، نوں پتات ہما مردماں کہ کلاگ اِش زرت (پیغمبراں) چہ آیاں، ہما چیزءَ (بزاں عذابءَ) کہ آہِش کلاگ زرت(٣).

---

(١) اللہ پاکءِ یک مزنیں احسانے ہمیش اِنت کہ آئی دنیاءِ تہا ہرچیکہ پیغمبر دیم داتگ آ درہا انسان ءُ بشر بوتگ اَنت، ہمے پیما اللہءَ ہر قومءِ تہا کہ پیغمبرے دیم داتگ آ ہمایانی جندءِ زبانءِ بوتگ. فرمان اِنت ﴿وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ﴾ بزاں ہرچ پیغمبر ما ہماقومءِ زبانءَ دیم داتگ تاکہ آجوان بگیشّینیت ءُ بدنت (اللہءِ حکماں) [سورة إبراهيم: ٤] بلے اگن اللہءَ انسانانی تہا ملائکہ دیم بداتیں گڑا انسانانی رہشونی کنگءِ لوٹ ہجبر سرجم نہ بوت پرچہ کہ ملائکہ ءُ انسانءِ طبیعت ءُ مزاج یک وڑ نہ اَنت بلکیں آیانی میانءَ فرق ہست پمیشا اللہ فرمان کنت ﴿قُل لَّوْ كَانَ فِى ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا﴾ اگن زمینءِ سرءِ نندوک ملائکہ بہ بوتین اَنت کہ پہ دلجمی آئی تہا گشت اَنت گڑا اَلّمءَ ما آیانی واستا ملائکتیں پیغمبر دیم دات. [سورة بني إسرائيل: ٩٥] چوکہ زمینءِ سرءِ نندوک انسان اِتنت پمیشا اللہءَ پیغمبر ہوں چہ انساناں دیم دات اَنت. بلے اے ہبر آیانی فہمءِ تہا نیاتک پمیشا آیاں اے چیزءِ سرا حیرانی ظاہرکت کہ انسان چوں پیغمبر بوت کننت. ہمے چیز آیانی ایمان نیارگءِ یک بلاہیں سببے اَت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا﴾ نہ داشت مردماں (ہچ چیزءَ) چہ آیانی ایمان آرگءَ وہدیکہ پہ آیاں ہدایت سربوت بید ہمے ہبرءَ کہ آیاں گوشت کہ آیا اللہءَ یک انسانے رسول جوڑکتگ ءُ دیم داتگ. [سورة بني إسرائيل: ٩٤].

(٢) اگن ما ملائکتےءِ رسول جوڑکنگ ءُ دیم دیگءِ فیصلہ بکتیں گڑا آملائکہ ما انسانی شکل ءُ صورتءَ دیم دات تاکہ مردم چہ آئی ترس مہ وراَنت، ءُ چہ آئی دورمہ تچ اَنت. اگن نہ آملائکتی شکلءَ بیاتکیں گڑا مردماں چہ آئی ترس اِت. اے وہدا کافراں پدا ہمے ہبرکت کہ اے وَانسانے. ایشیءَ ماچوں پیغمبر منّیں. پمیشا کافرانی اے لوٹ ءُ واہش کہ رسول ملائکتے بہ بیت یک ردیں چیزے پرچہ کہ انسانانی رہشونی کنگءِ فریضہ گوں ملائکتاں ادا بوت نہ کنت پمیشا اللہءَ انسانانی رہشونیءِ واستا انسانیں پیغمبر دیم دات تاکہ آیانی رہشونیءِ تہا ہچ پیمیں کمی ءُ کوتاہی مہ بیت.

(٣) ادا کافراں آگاہی دیگ بوگءَ اِنت کہ اگن شما ہوں پیغمبرءَ دروگ بند بکن اِت، ءُ آئیءَ کلاگ بزوراِت گڑا شما ہوں پیسری ایں امّتانی وڑءَ نیست ءُ نابود کنگ بئیت.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ (١١)

١١. بگوْش کہ تَرّ ءُتاب کن اِت ماں زمینءَ پدا بچارِات کہ چہ وڑا بوت آسر دروغ بند کنوکانی.

قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ قُلْ لِلّٰهِ ۚ كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (١٢)

١٢. بگوْش کہ کئیگ اَنت ہرچیکہ ماں آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ، بگوْش کہ اللّٰہءِ اَنت، نبشتہے کتگ وتی جندءِ سرا مہربانی(١)، الّمءَ آمُچ کنت شماراداں قیامتءِ روچءَ کہ آئی (آیگءِ) تہا ہچ شک نیست،(٢) ہما مردماں کہ وتی جنداِش زوال کتگ اَنت نوں آایمان نیاراَنت.

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (١٣)

١٣. ءُہمائی واستاینت ہرچیکہ آرام کن اَنت ماں شپءَ ءُروچءَ، ءُہما اِنت جوانیں اشکنوک ءُجوانیں زانوک.

---

(١) حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ وہدیکہ اللّٰہءَ وتی مہلوک جوڑکت اَنت گڑا آئی یک نبشتہے نویس اِت کہ آہمائی گورا عرشءِ سرااِنت (آہمیش اَت) کہ منی رحمت منی غضبءِ سراگیش بوت. (صحیح البخاری، کتاب التّوحید، باب وکان عرشہ علی الماء) اے آئی رحمان بوگءِ دلیل اِنت کہ دنیا تہا آئی نافرمان ہوں سیرءُسرفرازاَنت، ءُاللّٰہءَ ہرچیز داتگ اَنت. بلے قیامتءَ آئی رحمت ایوکءَ پہ مؤمناں خاص بنت.

(٢) ادا قرآنءِ اے نکتہءِ تہا فکر کنگ لوٹیت کہ اللّٰہءَ وتی رحمتءِ بیانءَ پد قیامتءِ بیان کت، آہبرءُنکتہ ہمیش اِنت کہ قیامتءِ برجاہ دارگ ءُآرگ آئی رحمتءِ الّمی لوٹ اِنت؛ ءُقیامتءِ نہ آیگ آئی رحمتءِ ضدّ اِنت. اگں قیامت مہ بوتیں گڑا ایشی معنیٰ ہمے بوت کہ (نعوذباللّٰہ) اللّٰہ ظالم ءُنا انصافے کہ آئی گورءَ نیک ءُبد یک وڑ اَنت، ءُآیانی تہا فرق نیست، ءُایشی تہا شک نیست کہ اللّٰہ چہ ظلمءَ پاک اِنت، نہ گندئے کہ آادءَ گیشتر کہ ظالمءُناانصافاں نہ گیپت بلکیں وہداِش دنت، ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ دگہ یک ہنچیں روچے ہست کہ ہمودا آیاں سزادنت، ءُمردمانی بیرءَ گیپت. ہمے وڑا نیکاں گیشترکہ ادا آیانی مزّءَ نہ دنت بلکیں ادا گیشتر آتکلیف ءُمصیبتانی تہاینت. ایشی معنیٰ ہوں ہمیش اِنت کہ دگہ یک ہنچیں روچے ہست کہ ہمودا آیانی مزّءَ آیاں پہک دنت، ءُآیاں وش حال کنت. انصاف ءُرحمتءِ ہمے روچ نام قیامت اِنت. اگں ایشی نہ منّوک اے پیمیں نکتہانی سرا غور ءُفکربکننت. ءُساپ ءُپلگاریں عقلءَ کاربہ بنداَنت آہجبر قیامتءِ زندگیءِ انکارءَ نہ کننت.

قُلْ أَغَيْرَ اللّٰهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَكُوْنَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ (١٤)	۱۴. بگوْش کہ ایا چہ اللّٰہءَ ابیدد گرےءَ من بگراں وتی مددگار، کہ جوڑ ئِے کتگ اَنت آسمان ءُزمین ءُآوارینیت ءُوارینگ نہ بیت، بگوْش کہ مَنْ حکم دیگ بوتگاں ایکہ بباں اولی ہما کہ فرمانبردار بوت، ءُہجبر مہ بو چہ مشرکاں.
قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ (١٥)	۱۵. بگوْش بیشک کہ من ترساں اگاں من نافرمانی کت وتی پروردگارءِ چہ عذابءَ مزنیں روچءِ(۱).
مَنْ يُّصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهٗ ۗ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ (١٦)	۱۶. ہرکس کہ چہ آئی بیرہ دیگ بیت (عذاب آروچءَ، نوں بیشک کہ آئی رحم کت آئی سرا، ءُہمیش اِنت پدّریں کامیابی(۲).
وَإِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ إِلَّا هُوَ ۗ وَإِنْ يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ (١٧)	۱۷. ءُاگاں برسینیت ترا اللّٰہ کجام یک سکی ے، نوں نیست آئرا دور کنوکے بیدءِ ہمائی جندءَ، ءُاگاں بہ رسینیت ترا وشی ے، نوں آ ہرچیزءِ سرا قدرت داروک اِنت(۳).
وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ ۗ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ (١٨)	۱۸. ءُہمااِنت زوردار وتی بندیانی سرا(۴)، ءُہمااِنت

---

(۱) بزاں اگن من ہوں اللّٰہءِ نافرمانی کت گڑامن ہوں چہ آئی عذابءَ رستگاربوت نہ کناں.

(۲) ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ﴾ ہرکس کہ چہ دوزہءَ دور دارگ بوت، ءُبہشتءَ برگ بوت بیشک کہ آ کامیاب بوت. [سورۃ آل عمران: ۱۸۵].

(۳) بزاں ہرپیمیں نفع ءُنقصانءِ مالک ایوکا اللّٰہ اِنت. درہیں کائناتءِ تہا ہمائی حکم کارکنت ءُبس. آئی حکم ءُفیصلہءَ کس ٹگلینت نہ کنت. اے چیز حدیثءِ تہا اے پیم بیان کنگ بوتگ «اللّٰهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ» اے اللّٰہ چیزے کہ تو بہ دی ئے کس آئرا داشت نہ کنت. ءُچیزےءَ کہ توبدارئے کس آئرا دات نہ کنت. ءُہچ بزرگءِ بزرگی آئرا تئی بزرگیءِ دیمءَ فائدہ دات نہ کنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے دعا ہرفرض نمازءَ پد ونتگ. (صحیح البخاری، کتاب الدّعوات، باب الدّعاء بعد الصّلاۃ)

(۴) بزاں آئی حکمءِ دیما درہیں کائنات نزورءُبےوس اِنت. ہرچیکہ بلوٹیت کت کنت کس آئیءَ داشت نہ کنت. پمیشا انسان وتی نزوریءَ بزانت، آئی دیما وتا جہل بکنت، ءُآئی فرمانبردار بہ بیت. اگن نہ وتا تاوان دنت.

جوانیں خیرکار ءُحکمتانی واجہ ءُجوانیں زانوک.

قُلْ اَیُّ شَیْءٍ اَکْبَرُ شَهَادَةً ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ شَهِیْدٌۢ بَیْنِیْ وَبَیْنَکُمْ ۙ وَاُوْحِیَ اِلَیَّ هٰذَا الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَکُمْ بِهٖ وَمَنْۢ بَلَغَ ؕ اَئِنَّکُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ اٰلِهَةً

١٩. بگـوْش کہ کجام چیزءِ گواہی مستر اِنت، بگـوْش کـہ اللہ گـواہ اِنـت مـنی ءُشـمئے میانءَ⁽¹⁾، ءُوحی کنگ بوتگ منی نیمگءَ اے قـرآن تاکہ من شـمارا بترسـیناں پہ ہمیشی ءُپہ ہرکسءَ کہ آبرسـیت⁽²⁾، آیا شـماگواہی

---

(١) بزاں منی اے چیزءِ گواہ اللہ اِنت کہ من اللہءِ پیغمبراں، ءُہرچیکہ گوْشاں چہ اللہءِ حکمءَ گوْشاں، ءُاللہءِ گواہی چہ ہرکسی گواہیءَ مسـترِانت، اگں شما منا دروگ بند کـں اِت گڑا منا ہچ نہ بیت نقصان شما وتی جنداں دئیت.

(٢) ربیع بن انس اے آیتءِ تفسـیرءِتہا گوْشـیت کہ ﴿وَمَنْۢ بَلَغَ﴾ معنیٰ ہمیش اِنت کہ اے قرآن پہ ہرکسءَ سرکنگ بیت، ہرآمردم کہ **محمّد** ﷺءِ فرمانبردارِانت گڑا آئرا باید اِنت کہ آ پیغمبر ﷺءِ رندگیریءِتہـا آئی دعوتءَ پہ ہرکسءَ سربکنت ءُبیان بکنت ہنچوکہ واجہءَ ایشی تبلیغ کتگ. (تفسـیر ابن کثیر) اے آیت ہوں ہمے نیمگءَ رہبری کنت کہ پہ مردمانی ترسـینگءُدعوت دیگءَ قرآن ءُآئی تفسیر حدیـث وت بسّ اَنت. دگہ گـوْرےءَ روگءِہچ ضرورت نہ اِنت. بلکیں دگـہ نیمگاں چَک جنگءُروگ گمراہیءِ لوٹگ اِنت. افسوس اِنت کہ مسلمانانی یک بلاہیں بہرےءَ قرآن ءُحدیثانی وانگ ءُزانگ، ءُآیانی فہمـگ ویل کتگ، ءُہنچیں کتاباں وان اَنت، ءُآیانی بیانءَ کننت کہ آچہ شرکی ءُکفری عقیدہءَ پُرّاَنت. ہنچوکہ دلائل الخیرات اِنت کہ بلاہ بلاہیں علماءِ کہ وتا مؤحّد زان اَنت ءُگوْشـنت ہمیشی پہ ٹہل ءُشوق وان اَنت، ءُایشی وانگءِ واسـتا چہ وتی مرشداں خاصیں اجازت لوٹ اَنت. ہمے دلائل الخیراتءِتہا ہست اِنت (سـیّدنا کاشف الکرب ﷺ، وسیّدنا رافع الرّتب ﷺ. (تاکدیم: ٨١) واجہءَ گوْشگءَ اِنـت کہ مصیبتانی دورکنوک، ءُدرجہ آنی برزکنوکءِسرا درود بـہ بیت. حالانکـہ مصیبتانی دورکنوک، ءُدرجہ آنی برز کنوک ایوکا اللہءِذات اِنت. ہمیشی تہا دگہ جاگہے ہسـت «**اللّٰهُمَّ زده نوراً علی نوره الّذی منه خلقتـه**» اے اللہ آئی ہمانورءَ گیش بکن کہ توچہ آئی آ پیداگ کتگ. (تاکدیم: ٨٥-٨٦.) حالانکہ **محمد** ﷺ نورے نہ ئِے، بلکیں انسـانے . ءُچوآدگہ انسانانی پیما چہ خاکءَ جوڑبوتگ. ہمے پیما ہست اِنت (**اللّٰهُمَّ صل علیه منتهیٰ رحمتك**) کہ اے اللہ پیغمبرءِ سرا ہمنچودرود دیم بدئے کہ تئی رحمت اودءَ ہلاس بنـت. (تاکدیم: ٣٥، بچار دلائل الخیرات، طبع تاج کمپنی لمیٹڈ، لاهور، کراچی، راولپنڈی، بإهتمام عنایت اللہ) ءُہر مسـلمان زانت کہ اللہءِ رحمتاں کچّ ءُکساس ءُہلاسی نیست، مسلماناں باید اِنت کہ آوتا قرآن ءُحدیثءِ وانگ ءُزانگءِ تہا بندبکن اَنت، ءُہمیشـاں گوں ترندیءَ بداراَنت گوں داں اے پیمیں خرافات، ءُٹگّ آیانی سرا اثر مکن اَنت کہ انسانیّت آیانی دیما شُہرت اِنت. واجہ ﷺءِ اے حدیث زبر یاد کنگ لوٹیت، ءُدلانی تہا جاگہ دیگ لوٹیت کہ آئی فرمان کت: «**ترکت فیکم أمرین لن تضلّوا ماتمسّکتم بهما؛ کتاب اللّٰه وسنّة نبیّه**» من =

أُخْرَىٰ ۚ قُل لَّآ أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِى
بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

دئیت کہ گوں اللّٰہءَ دگہ معبودے ہست، بگوْش کہ من گواہی نہ دیاں، بگوْش بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ ہما وت اِنت ایوکءَ معبودءِ برحق، ءُبیشک کہ من بیزاراں چہ ہمایاں کہ شما اِش شریدار جوڑ کن اِت.

الَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ الْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ
أَبْنَآءَهُمُ ۘ الَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

۲۰. ہماکساں کہ ما آیاں کتاب داتگ آجاہ کاراَنت آئرا ہما پیماکہ جاہ کاراَنت وتی زہگاں،⁽¹⁾ ہماکساں کہ وتی جندءِ اِش تاوان بارکتگ اَنت نوں آایمان نیاراَنت.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ الظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾

۲۱. ءُکئیے اِنت ظالم تر چہ ہما شخصءَ کہ آئی دروگ بست اللّٰہءِ سرا یا دروگ بندے کت اَنت آئی آیات، بے شك حال ہمیش اِنت کہ کامیاب نہ بنت ظالم.

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا
أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

۲۲. ءُ(یاد بکن اِت) ہما روچءَ کہ ماآیاں دُرستاں مُچ کنیں پدا ماگوْشیں ہمایاں کہ شرک اِش کتگ، کج اَنت شمئے ہما شریدار کہ شما (اللّٰہءِ شریدار) گمان کتگ اَنت.؟

ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا
مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

۲۳. پدا پشت نہ کپیت آیانی گورا دگہ عذرے بیدءِ ہمیشی کہ گوْشنت اللّٰہءِ سوگنداِنت کہ مئے پروردگار اِنت، مانہ بوتگیں شرک کنوک⁽²⁾.

= شمئے تہا دوچیز یلہ کنگ ءُروگءَ یاں، شما ہجبرگارنہ بئیت داں ہما وہداکہ ایشاں مہر بدارِات. آاِش اَنت. اللّٰہءِ کتاب. ءُپیغمبر صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ حدیث. (موطأ مالك، كتاب الجامع، باب النّهى عن القول بالقدر).

(۱) بزاں یہودءُنصارٰی محمّد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چو وتی چکّانی پیما جاہ کاراَنت. پرچہ کہ آئی سرجمیں صفات، ءُآئی آیگءِ مژدہ آیانی کتابانی تہا ہست اَنت، ءُآیاں اے ونتگ اَنت. بلے ہشکءَ ضدّءُحسدءُکینگءَ گپتگ اَنت. دگہ ہچ ہبرنیست.

(۲) چہ ﴿ فِتْنَتُهُمْ ﴾ مراد ہمیش اِنت کہ مشرکءُکافراں وتا چہ عذابءَ رکّینگءِ ہاترا ہچ عذرءُپسّوے د ست =

ٱنظُرۡ كَيۡفَ كَذَبُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡۚ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا
كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ﴿٢٤﴾

٢٤. بچاراِش کہ چہ پیما دروگ اِش بستـت وتی جنـدانی سرا، ءُگار بـوت چہ آیـاں ہرچیکہ آیاں ٹہینتگ اَت⁽¹⁾.

وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَۖ وَجَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ
أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٗاۚ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ
ءَايَةٖ لَّا يُؤۡمِنُواْ بِهَاۚ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ
يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ
ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

٢٥. ءُچـہ آیاں لہتے ہنچیں ہسـت کہ آگوشـاں سـک دینـت تـئی نیمـگءَ، ءُمـا ایـر کتگ آیـانی دلانی سرا پردگ کہ آئرا مہ فہم اَنت، ءُماں آیانی گوشـاں گِرانی⁽²⁾ ءُاگاں بگنداَنت ہرپیمیں نشـانی ایمان نیاراَنت آئی سرا، داں ہمـا وہدا کہ کاینـت تـئی گوراءُجیڑہ کـن اَنت گوں تو، گوْشـنت ہمے کافر، کہ نہ اَنت اے بلے پیسری ایں(دروگیں) کسّہ⁽³⁾.

= نہ کپیت کہ آئی پیش بکـن اَنت گڑا پہ دروگ وتا بے میار کنگءِ جہدءَ کننت، ءُہمیشی گوْشنت کہ ما وَمشرک نہ بوتگیں. بلے اے دروگ آیاں چہ عذاباں رکّینت نہ کنت. ءُاے سـاہتءَ اللّٰہ آیانی دپاں مہر جنت، گڑا آیانی دستءُپاد وت آیانی خلافءَ گواہی دیَنت. ءُراستیں ہبرءَ ڈنّءَ کننت.

(١) مشرکانی ہما شریدارکہ آیـاں پہ ہمے امّیدءَ آیانی بندگی کت، ءُآیانءَ تواربردات کہ دیما آیانی کمک بنت، ءُآیانی سـفارشءَ کننت آقیامتءِ روچءَ چہ ایشانی دسـتءَ پہک درکاینت، بلکیں اے قیامتءَ چہ یکّءَ دگرءَ بیزاری ظاہرکننت، ءُیکّءَ دگرءِ دژمن بنت. قرآنءِ تہا اے مضمون بازجاگہ بیان اِنت. بچار سـورة البقرة آیت نمبر١٦٦، ءُسورة الأحقاف آیت نمبر٦، سورة سبأ آیت نمبر٣٠، ٣٣، سورة صٓ ٥٩، ٦٤.

(٢) ﴿ أَكِنَّةً ﴾ جمـعءِ صیغہ اِنـت. آئی واحد «**كِن**» یـا «**كُنان**» کئیـت. أكِنّہ پردہءَ ءُچیر دیگءَ گوْشـنت. ءُ﴿ وَقۡرٗا ﴾ گوشءِ گرانیءَ گوْشـنت. اے یک مارشـتی (معنوی) پردہ ءُگرانی ے. ہماوہداکہ انسان اللّٰہءِ آیاتءُاحکاماں دروگ بند کنت، ءُآیانی فہمگءِ کوشـشءَ نہ کنت. یازانت اِش بلے انگتءَ آیانی سرا ایمان ءُیقین نیاریت گڑا آوہدا اے پردہ ءُگرانی انسانءَ پہ بن چہ فہمگءُایمان آرگءَ زبہرکن اَنت. اے پیمـیں مردمانی دلاں اللّٰہ ہنچیں مُہرے جنت کہ آیاں ایمـان آرگ ہجبر نصیبءَ نہ بیت. ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ فَلَمَّا زَاغُوٓاْ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡ ﴾ وہدیکہ آچوٹ بـوت اَنت گڑا اللّٰہءَ آیانی دل پہک چوٹ کت اَنت. [سـورة الصّف: ٥].

(٣) آیـانی گمراہی ءُتکبرّ ہما جاگـہءَ آتکگءُسراِنت کہ قرآنءِ پیمیں کتابـےءَ چوپیسری ایں بے سریں کسّـہ آنی گوما ہم دورو کـن اَنت.ظاہراِنت وہدیکہ معدہ نادراہ بیت گڑا شیرکن تریں چیزءَ ہوں مردم زہرءِتامءَ ماریت. بلے ایشی تہا قصور شرکنیءِ نہ اِنت.

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

٢٦. ءُ آچه آئی (بزاں چه قرآنءَ) منه کن اَنت ءُ وتا هم چه آئی دور دار اَنت(۱)، ءُ آ برباد نه کن اَنت بلے وتی جنداں، ءُ سُدّءَ نه اَنت.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟ يَـٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

٢٧. ءُ اگاں تو بگندئے وهدیکه آ اوشتارینگ بنت آس ءِ سرا(۲)، نوں گوْشنت دریگتے که ما واتر کنگ به بئیں، ءُ ما دروگ بند نه کنیں وتی پروردگارءِ نشانیاں ءُ بئیں چه(۳) مومناں، ءُ ایمانداراں.

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ﴿٢٨﴾

٢٨. حقیقتءَ پدر بوت په آیاں آچیزکه آیاں چیر داتگ اَت پیسرا(۴)، ءُ اگاں آ برترّینگ به

---

(۱) افسوس که مروچان مذهبي متعصب حضراتاں همے رهبند گچین کتگ ءُ زرتگ که مردماں چه قرآن ءُ حدیث ءِ نیمگ ءِ روگ ءَ دار اَنت، ءُ همیشی گوْشنت که اے چه مئے فهم ءَ باز ڈنّ اَنت. حالانکه من سوگند وراں که قرآن ءُ حدیث ءِ فهمگ ءُ زانگ چه فقهی کتاباں باز درجه آسان تر اَنت. هنچوکه اللّٰه پاک وت فرمان کنت. ﴿فَإِنَّمَا يَسَّرْنَـٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا﴾ اے **محمّد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اے قرآن ما په تئی زبانءَ آسان کتگ تاکه تو په همیشی پهریزگاراں مژده بدئے، ءُ په همیشی بترسین ئے جیڑه کنوکیں قومءَ. [سورة مريم: ۹۷] چه ایشی زانگ بیت که قرآن ءُ حدیث اے هردکانی فهمگ ءُ زانگ آسان اِنت. ءُ فرمان اِنت ﴿وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ﴾ بیشک ما اے قرآن په سوج ءُ پنت زورگءَ آسان کتگ، نوں هست نصیحت زوروکے؟. [سورة القمر: ۱۷] وهدیکه ایشانی فهمگ ءُ زانگ اے پیم گران بوتیں که مذهبی متعصبانی گوْشگ اِنت گڑا چوں اللّٰهءَ په انسانانی رهشونیءِ واستا اے دیم دات اَنت، ءُ پدا مردماں غورءُ فکرکنگءِ دعوت دات. اے زان اَنت که اگن مردم قرآن ءُ حدیث ءِ نیمگءَ دلگوش به بنت گڑا آیانی تها تحقیقی شعور پیداگ بیت، ءُ تعصبی ذهن پهک گار بیت. گوں ایشی گاربوگءَ اے تعصب مذهبیءِ جند گار بیت.

(۲) ادا «لَوْ»ءِ جواب محذوف بزاں چیر اِنت. معنیٰ همیش اِنت که اگن تو کافراں په دوزهءِ اوشتگءَ بگندئے گڑا بزاں تو باز ترسناکیں چیزے دیست. بزاں آوهدا ایشانی حال باز ترسناکیں حالے بیت.

(۳) بلے کافرانی پدا ماں دنیاءَ برترّگءِ واهشت هچ سرجم نه بیت.

(۴) اے آیتءِ تفسیر سئے وڑا بیان بوتگ. درها گوں یکّءَ دگرءَ نزّیکی کن اَنت: یکّے همیش اِنت که کافراں وتی هماکفرکه دنیاءِ تها چیر داتگ اَت، عذابانی گندگءَ پد اے حقیقتءَ چه وتی زباناں وت پدّر کن اَنت. ءُ وتی کافریءَ منّ اَنت. دومی تفسیر همیش اِنت که هما گمراهیں کماش ءُ واجهاں که حق زانتگ اَت بلے چه وتی رندگیری کنوکاں چیر داتگ اَت آ اے روچءَ پدّر بیت. دگه یک تفسیرے همیش =

بنت پدا ہوں کننت ہما کاراں کہ چہ آہاں منہ کنگ بوتگ اَنت، ءُبیشک کہ آدروگ بندوک اَنت⁽¹⁾.

وَقَالُوٓا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

٢٩. ءُگوْشنت کہ دگہ زندگی نیست بیدءِ مئے ہمے دنیاءِ زندگیءَ ءُماپدا چست کنگ نہ بئیں.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

٣٠. ءُاگاں تو بگندئے وہدیکہ آاوشتارینگ بنت وتی پروردگارءِ دیما، گوْشیت (اللّٰہ) آیا اے راست نہ اِنت؟⁽²⁾ آگوْشنت بلے مارا سوگنداِنت وتی پروردگارءِ، گوْشیت (اللّٰہ) نوں بچش اِت عذابءَ پہ ہمے سوبءَ کہ شما کفر کتگ.

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَآءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾

٣١. بیشک کہ نیست ءُنابود بوت اَنت ہما کہ دروگ بند اِش کت اللّٰہءِ ڈیک دیگ، تاہما وہدا کہ بئیت ءُبہ رسیت آیانی گوْرا قیامت اناگتءَ، گوْشنت کہ ہائےافسوس پہ ہما کوتاہیاں کہ ما کتگ اَنت آئی بابتءَ (بزاں قیامتءِ)⁽³⁾، ءُآچست کننت وتی باراں وتی بڈّانی سرا، دلگوش بئیت، سلّیں بارےہما کہ آئی وتی بڈّاں جن اَنت.

= اِنت کہ مراد منافق اَنت. بزاں منافقاں وتی ہمانفاق ءُدودیمی کہ ماں دنیاءَ چہ مسلماناں چیر داتگ اَت، ءُگوں آیاں ہور ءُتوراِتنت، آ قیامتءِ روچءَ پہک ڈنّءَ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

⁽¹⁾ بزاں آوتی اے ہبرءِتہا راست نہ اَنت کہ اگں مادنیاءَ پدا رہ دیگ بہ بئیں گڑا ما نیک ءُفرمانبرداربئیں. اے دربہا آیانی دروگ اَنت. اگں آواترکنگ بہ بنت پدا ہوں وتی ساری ایں راہ پداں زوراَنت.

⁽²⁾ بزاں دوزہ ءُآئی عذاب.

⁽³⁾ بزاں نیکیں کارانی تہا. آافسوس کننت کہ دریگتے ما دنیاءِ تہا نیکیں کاربکتیں مئے حال مروچی اے نہ بوت.

وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۚ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۚ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٣٢﴾

۳۲. ءُنہ اِنت دنیاءِ زندگی بلے لیب ءُگوازی ے، ءُالّمءَ آخرتءِ زندگی جوان تراِنت پہ ہمایان کہ پرہیزگاریءَ گچین کننت، آیا نوں شما سرپد نہ بئیت.

قَدْ نَعْلَمُ اِنَّهٗ لَيَحْزُنُكَ الَّذِيْ يَقُوْلُوْنَ فَاِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُوْنَكَ وَلٰكِنَّ الظّٰلِمِيْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿٣٣﴾

۳۳. الّمءَمازانیں بیشک کہ ترا گمیگ کننت آیانی ہبر، نوں آترا دروگ بند نہ کننت، بلے ناانصاف اللهءِ آیاتان نہ منّ اَنت(۱).

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوْا عَلٰى مَا كُذِّبُوْا وَاُوْذُوْا حَتّٰۤى اَتٰىهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِنْ نَّبَاِی الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٣٤﴾

۳۴. ءُبیشک کہ دروگ بند کنگ بوتگ بازیں پیغمبرے چہ تو پیش، نوں آیاں صبر کتگ وتی دروغ بند کنگءِ سرا ءُتکلیفانی سرا، داں ہما وہدا کہ آتک آیانی گورا مئے کمک(۲)، ءُنیست بدل کنوک اللهءِ حکمان، ءُبیشک پہ تو رستگ لہتےحال پیغمبرانی.

وَاِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ اِعْرَاضُهُمْ فَاِنِ اسْتَطَعْتَ اَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْاَرْضِ اَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَآءِ

۳۵. ءُاگاں گران گوزیت تئی سرا آیانی دیم تاب دیگ، نوں اگاں تو کت کن ئے ایکہ شوہاز بکن ئے ٹنگے ماں زمینءَ یا یک

---

(۱) اللهءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ کافرانی دروگ بند کنگءِ سببءَ باز گمیگ بوت، ہمے گمءِ کم کنگءِ واستا پیغمبرءَ دل بڈّی دیگ بوگءَ اِنت کہ اے ترا دروگ بند کنگءَ نہ اَنت. ترا وَا اے صادقءُامین (بزان راست گوْشءُامانت دارے) زان اَنت. بلے حقیقتءَ اے اللهءِ آیاتان دروگ بندکنگءَ اَنت. یک حدیثءِ تہا ہست اِنت کہ ابوجہل واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوشت کہ ماترا نہ بلے ہرچیکہ توآوُرتگ ہمایان دروگ بندکنیں (سنن الترمذی) ایشی سند نزوراِنت بلے چہ دگہ روایتان زانگ بیت کہ کافر پیغمبرءِ راست بازیءُ، امانت داریءِ منّوک اِتنت. بلے انگتءَ کم بختان ایمان نیاوُرت. (أحسن البیان) ہمے رہبند مرچان مسلمانان زرتگ کہ آپیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سیرتءَ باز جوانیں رنگےءَ بیان کننت بلے رسولءِ رندگیریءِ تہا بازپُشتاینت.

(۲) پیغمبرءَ پدا دل بڈّی دیگ بوگءَ اِنت کہ پیغمبرانی دروگ بند کنگ نوکیں چیزے نہ ئِے کہ تو پہ آئی پریشان بہ بئے بلکیں پیسری ایں کافران ہوں وتی پیغمبر دروگ بند کتگ اَنت. ہنچوکہ اللهءَ آنیستءُنابودکت اَنت ایشان ہوں الله ہنچویک نہ یک روچے نیست ءُنابود کنت.

فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ ۚ
فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

پدگے ماں آسمانءَ گڑا بیار آیانی گورا نشانی یے(۱)، ءُ اگاں اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں آئی مُچ کت اَنت راستیں راہءِ سرا،(۲) نوں تو ہجبر مہ بو چہ نادانان.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ
ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

۳۶. بیشک کہ زوراَنت (اللّٰہءِ حکماں) ہماکہ آگوش داراَنت(۳)، ءُ مردگاں چست کنت اللّٰہ (چہ قبراں) پدا ہمائی نیمگءَ آترّینگ بنت.

---

(۱) وہدیکہ نبی ﷺ انچو دعوت دیگءُ سیاہ دلی کشّگءَ پد انگتءَ قوم پہ ایمان آرگءَ آمادہ نہ بوت گڑا واجہ ﷺ دلءَ دمان پہ دمان ہمے واہش چست بوت کہ دریگتے چہ اللّٰہءِ نیمگءَ یک ہنچیں نشانی ےایر گیجگ بہ بیت کہ کافراں بیدءِ ایمان آرگءَ دگہ ہچ راہ مہ بیت، ءُ آپہ ایمان آرگءَ پہک لاچار بہ بنت. اللّٰہ پاک ادا پیغمبرءِ ہمے واہشءَ یاد کنگءَ اِنت، ءُ آئی پسّوءَ دیگءَ اِنت کہ اے پیغمبر توسَتر زور بجن ئے، ءُ جہد بکن ئے کہ آ ایمان بیاراَنت، بلے تاہماوہدا آ ایمان آؤرت نہ کننت کہ اللّٰہءِ مشیّت ءُ لوٹ آئی تہا ہور مہ بیت. ہاں اگن تئی دستءَ بوت کنت گڑا تو کوشش بکن، ءُ زمینءَ ٹنگ بکن، یا پدیانکے بزور ءُ آسمانءَ سرکپ ءُ ہنچیں نشانی یے بیار کہ آپہ ایمان آرگءَ لاچار بہ بنت. بزاں اوّل وَ تو اے پیم کت نہ کن ئِے. دومی اگن تو چو کت بکن ئے پدءَ ہوں اے ایمان نیاراَنت پرچہ کہ نوں چہ بازیں کفرءُ نافرمانیانی سببءَ اللّٰہءَ آیانی دل پہک چپّی کتگ اَنت، ءُ نوں آ چہ ایمانءِ دادءَ پہک زبہر اَنت. ہمیشا تو پہ ایشی پریشان مہ بو، تئی کار اللّٰہءِ حکمانی رسینگ اِنت، ہدایت دیگ ءُ نہ دیگ اے اللّٰہءِ کاراِنت. آکسءَ کہ اللّٰہ گمراہ بکنت آئرا کس پہ راہ کت نہ کنت. ہاں آ مردم کہ وت ہدایتءِ لوٹوک بہ بیت، ءُ آئی واستا جہد بکنت، اے وڑینءَ اللّٰہ آئیءَ کمک کنت، ءُ پہ شون کنت، فرمان اِنت ﴿ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴾ ہدایت دنت ہمائرا کہ اللّٰہءِ نیمگءَ واتربکنت. [سورۃ الشّوریٰ: ١٣].

(۲) بزاں اگن اللّٰہءَ پہ زور درست ہدایتءِ سرا آرگ بلوٹ اِتیناں گڑا اے پہ اللّٰہءَ ہچ گراں نہ اَت بلے چوکہ اے دنیاءِ جوڑکنگءِ لوٹ مردمانی چکّا سگ اَت ہمیشا آئی اے پیم نہ کت. بلے بزاں مردمانءَ دوئیں راہ ئِے پیش داشت اَنت، ءُ پدا آیانءَ عقل ءُ فہم ئِے دات، ءُ گچینی دات کہ ہرکسی واہگءُ لوٹ اِنت کہ کجام راہءَ گچین کنت. ﴿ لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ ﴾ تاکہ ہرکسءَ نیست ءُ نابود بوگی اِنت آہوں پہ دلیل ءُ حجّت نیست ءُ نابود بہ بیت، ءُ ہمائرا کہ زندگ بوگی اِنت (بزاں اسلامءِ سرا زندگی کنگی اِنت) آہوں پہ دلیل زندگ بہ بیت. [سورۃ الأنفال: ٤٢].

(۳) بلے کافرانی درور مردگانی دروراِنت. ہنچوکہ مردگ چہ اشکُنگی مارشتءَ زبہراِنت، ءُ آئیءَ ہچ گوْشگ کارنہ کنت. اے کافر ہمے پیم اَنت، ہمیشا چہ ایشانی ایمان نیارگءَ گمیگ مہ بو.

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

٣٧. ءُ گوْشنت کہ پرچہ رہ دیگ نہ بوت آئی سرا نشانی ےچہ آئی پروردگارءِ گوْرا، بگوْش بیشک کہ الله قدرت داریت اے ہبرءِ سرا کہ رہ بدنت نشانیءِ، ءُبلے آیانی گیشتریں نہ زان انت(١).

وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا طَٰٓئِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ مَّا فَرَّطْنَا فِى ٱلْكِتَٰبِ مِن شَىْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

٣٨. ءُنیست ہچ پیمیں ساہ دارے ماں زمینءَ ءُنہ ہچ مرغے کہ بال کنت پہ وتی دوئیں بانزلاں، بلے آ امت انت شمئے پیمیں(٢)، ما پشت نہ گپتگ نبشتہءِ تہا ہچ چیز،(٣) پدا آوتی پروردگارءِ نیمگءَ مُچ کنگ بنت(٤).

---

(١) کافراں لہتے دل تبءِ نشانی لوٹ اِت کہ اگن آمارا پیش دارگ بہ بنت گڑا ما ایمان کاریں، الله بیان فرمائینیت: کہ منا اے پیمیں نشانیانی دیم دیگءِ قدرت ہست بلے منی حکمتءِ لوٹ ہمیش اَت کہ من آیانی دلانی تبءِ نشانی دیم مہ دیاں پرچہ کہ اے وڑا اگن آیاں پدا ایمان میاوْرتیں گڑا اللهءَ ہماساہتءَ تباہ کت انت. دومی ہبر ہمیش اِنت کہ اللهءَ علمءَ ہست اَت کہ اگن اے پیمیں نشانی دیم دیگ بہ بیت پدا ہم آایمان نیاراَنت پمیشا اللهءَ آیانی لوٹ سرجم نہ کت. بلے اے چیزءَ گیشتریں مردم نہ زان انت. (اے نشانیانی سرجمیں بیان سورۃ بنی إسرائیل آیت ٩٠، ٩٣ تہا چارگ بہ بنت).

(٢) بزاں د نیا تہا ہرچیکہ جناورءُمرغ ءُدگہ ہنچیں مہلوک ہست آشمئے پیمیں مہلوک اَنت، ہنچوکہ شمارا اللهءَ پیدا کتگ آہوں اللهءَ پیدا کتگ اَنت. ءُہنچوکہ اللهءَ شمئے روزیءِ ذمّہ زرتگ آیانی روزیءِ ذمّہ ہوں اللهءَ زرتگ، ہنچوکہ شما اللهءِ پاکیءَ بیان کنِ اِت آہوں اللهءِ پاکیءَ بیان کننت. پمیشا آیانی سرا گیشیں مکنِ اِت. ءُچہ آیاں پہ انصافءِ وڑا کاربگراِت. ءُآیانی سرا رحم بکنِ اِت کہ اللهءَ شمئے دستانی چیرءَ کتگ اَنت.

(٣) چہ کتابءَ مراد لوحءِ محفوظ اِنت. کہ آئی تہا چہ اوّلءَ بگر داں آخرءَ ہرچیکہ بوتگ، ءُہرچیکہ بیت درہا نبشتہ اَنت، ءُدرہا اللهءِ علم ءُزانتءِ تہا ہست اَنت.

(٤) چہ أبو ہریرہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ گوں صحیح سندءَ ایشی تفسیر اے پیما آتکگ کہ ہرچیکہ جانورءُمرغ اَنت یک برے الله قیامتءِ روچءَ درستاں مچ کنت، ءُہریکّے چہ آدگرءَ وتی بیرءَ گیپت ہما اندازہ کہ کوْٹیں پس چہ کانٹیءَ وتی بیرءَ گیپت، رندءَ آیاں گوْشگ بیت کہ نوں خاک بہ بئیت، گڑا ہمے وہدءَ کافر گوْشیت کہ ہائے افسوس من خاکے بہ بوتیناں. (مستدرك الحاكم تفسير سورة الأنعام) ہمیشی معنیءِ حدیثے ہست کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: قیامتءِروچءَ ہرحقدارءَ آئی حق رسیت، ہما اندازہ کہ کوْٹیں پس چہ کانٹیءَ وتی بیرءَ گیپت. (صحيح مسلم كتاب البر والصّلة، باب تحريم الظّلم).

وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا صُمٌّ وَّبُكْمٌ فِي الظُّلُمٰتِ ؕ مَنْ يَّشَاِ اللّٰهُ يُضْلِلْهُ ؕ وَمَنْ يَّشَاْ يَجْعَلْهُ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۳۹﴾

۳۹. ہمامردماں کہ دروغ بنداِش کتگ اَنت مئیے آیات آکرّ ءُ گنگ اَنت ماں تہاریانی تہا ینت(۱)، ہرکسءَ کہ اللہ بلوٹیت آئرا گمراہ کنت، ءُہرکسءَ کہ بلوٹیت کنت ئِے تچکیں راہءِسرا.

قُلْ اَرَءَيْتَكُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ اَوْ اَتَتْكُمُ السَّاعَةُ اَغَيْرَ اللّٰهِ تَدْعُوْنَ ۚ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۴۰﴾

۴۰. بگوْش کہ چے ہیال اِنت شمئے اگاں بئیت شمئے گورا اللہءِ عذاب، یا بئیت شمئے گورا قیامت، آیا بیدءِ اللہءَ (دگرےءَ) شما توار بردئیت اگاں شما راست گوْشوک اِت (جواب بہ دئیت).

بَلْ اِيَّاهُ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَآءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُوْنَ ﴿۴۱﴾

۴۱. بلکیں پہ دل (آوہدا) شما ایوکءَ ہمائرا توار بردئیت، نوں آدور کنت ہما مصیبتءَ کہ شماپہ آئی آئرا توار جن اِت، اگاں آبلوٹیت، ءُشما بیہال کن اِت ہمایاں کہ شما اللہءِشریدار جوڑ کتگ اَنت(۲).

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَاۤ اِلٰۤى اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَاَخَذْنٰهُمْ بِالْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُوْنَ ﴿۴۲﴾

۴۲. ءُبیشک کہ مادیم داتگ (پیغمبر) امتانی نیمگءَ چہ تو پیش، نوں ما آگرفتار کت

---

(۱) چوکہ کافر حقّءَ گوش نہ دارانت، ءُحقّیں ہبرنہ کننت پمیشا اللہءَ آیانی دروگُنگ ءُ کرّءِ بیان کتگ، ءُبیدءِایشی آکفرءُشرکءِ تہاریانی تہا ہنچوبڈ گپتگ اَنت کہ نوں آیاں ہدایتءِ روشنائی ہچ مئیم نئیت. اے ہما مردم اَنت کہ اللہءَ ایشانی دلاں مہر جتگ نوں گوں ایشاں ہچ سوج ءُپنت کارنہ کنت. ءُاے نوں پہ بن چہ ہدایتءَ زبہر اَنت.

(۲) مراد ہمیش اِنت کہ مصیبتانی وہدا شما ایوکءَ اللہءَ توار بردئیت، ءُآوہدا وتی ردیں معبوداں پھک ویل کن اِت. وہدیکہ سکّی ءُسوریانی دورکنوک ایوکءَ اللہ اِنت گڑا شماراچے شومیءَ گپتگ کہ وشیانی وہدا پدا اللہءَ بیہال کن اِت، ءُوتی معبوداں توارجن اِت. باید ہمیش اِنت کہ ہروہدا ایوکءَ اللہءِ بندگیءَ بکن اِت، ءُگوں آئی ہچ کسءَ ہچ وہدا شریدار جوڑ مہ کن اِت. مکّہءِ مشرکانی بابتءَ قرآنءَ اے چیز باز جاگہءَ بیان کتگ کہ سکّیں مصیبتانی وہداں ایشاں ایوکءَ اللہ توار بردات، ءُآوہدا وتی معبود اِش ویل کت اَنت، بلے مروچی ایں مشرک چہ آیاں سرگوْستگ اَنت ءُمصیبتانی وہدا ہوں وتی پیراں توار برد یَنت، پداہوں وتا مسلمان گوْشنت. اللہ مسلماناں پہ شون بکنات. آمین.

اَنت پہ(۱) سکی ءُسوری دانکہ آزبر فریاد ءُزاری بکننت.

فَلَوْلَآ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا۟ وَلَٰكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

۴۳. نوں پرچہ آیاں فریادءُزاری نہ کت وہدیکہ آتک اَنت آیانی گورا مئے عذاب، ءُبلے سک بوت اَنت آیانی دل ءُڈولدار کت اَنت پہ آیاں شیطانءَ ہرچیکہ آیاں کت(۲)

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُوا۟ بِمَآ أُوتُوٓا۟ أَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

۴۴. نوں وہدیکہ بیہال بوت اَنت چہ ہما نصیحتءَ کہ آیاں کنگ بوت نوں ما پچ کت اَنت پہ آیاں دروازگ ہرچیزءِ تاہما وہدا کہ گل بوت اَنت پہ ہما داتگیں چیزاں، نوں ما گرفتار کت اَنت اناگتءَ، گڑا آوہدا آنا امید بوت اَنت.

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾

۴۵. رندا گُڈّگ بوت بُن ہما مردمانی کہ ظلم اِش کت، ءُدراہیں جوانی اللہءِ واستاینت کہ آپروردگار اِنت دراہیں جہانءِ(۳).

---

(۱) قومانی نابود بوگءِ مستریں نشانی یے ہمیش اِنت وہدیکہ اللہءِ امتحان ءُمصیبت آیانی سرا کاینت آچہ آیاں عبرت نہ گراَنت ءُوتی تہا بدلیءِ کوشش‌ءَ نہ کن اَنت، ءُاے وشّی ءُمصیبتاں پہ اے چمّءَ نہ چاراَنت کہ اے اللہءِ امتحانءُچکاس اَنت، بلکیں ایشاں پہ ہمے چمّءَ چاراَنت کہ اے زمانگءِ گردش اَنت کہ آیک پیمءَ نہ اوشتیت، برے وشّی کئیت، ءُبرے مصیبتءُنہ وشّی کئیت.

(۲) اے فکرءِ مردماں ہجبر وتی بدل کنگءِ توفیق نہ بیت، ءُایشانی دست ہجبر اللہءِ دربارءَ پہ وتی گناہانی معافی لوٹگءِ واستا چست نہ بنت، ءُاللہءِ دربارءَ ایشاں ہجبر فریادءُزاری کنگءِ توفیق دست نہ کپیت، بلکیں وتی بدیں کردارانی واستاوش ءُڈولداریں عذر کاراَنت، ءُوتارا وت ریپین اَنت. ایشاں بلاہ بلاہیں عذاب ہوں پہ راہ کت نہ کنت پرچہ کہ ایشانی دل زنگ ءُسیاہ ترّاِتگ اَنت.

(۳) ادا اللہ گنہگارءُنافرمانانی بیانءَ کنگءَ اِنت. کہ یک برے پہ آگاہ کنگءُترسینگءَ اللہ آیانی سرا نہ وشّی ءُمصیبت کاریت تاکہ آسرپد بہ بنت، ءُاللہءِ نیمگءَ واتر بکننت، ءُگوں آئی فریادءُزاری بکننت، ءُبدیں عملاں پہک ویل بکن اَنت، انگتءَ اگن سرپد نہ بوت اَنت گڑا اللہ وش حالیءِ دروازگاں پہ آیاں پچ =

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ
وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ٱنظُرْ
كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

٤٦. بگوْش کہ چے ہیال اِنت شمئے اگاں اللّٰہ پچ بگیپت شمئے گوشاں ءُ چماں ءُمہر بجنت شمئے دلانی سرا، گڑا کجام معبود اِنت بیدءِ اللّٰہءَ کہ ایشاں بیاریت پہ شما(۱) جواں بچار! کہ ما چہ وڑ دماں پہ دماں بیرہ دئیں آیاتاں پدا ہوں آوتار ایک کِر کننت(۲).

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً
أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾

٤٧. بگوْش کہ چے ہیال اِنت شمئے اگاں بئیت شمئے گورا اللّٰہءِعذاب اناگتءَ یا دیم پہ دیما، نیستءُنابود کنگ نہ بیت بیدءِ ظالمیں قوماں(۳).

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ

٤٨. ءُمادیم نہ دئیں پیغمبراں بلے پہ مژدہ

= کنت، ءُآیاں آباد کنت، گڑا چہ ایشی آردکپ اَنت، ءُنافرمان بنت، ءُچہ اللّٰہءَ پہک بیہال بنت، نہ زان اَنت کہ برزا یک ہنچیں ذاتے ہست کہ ماراگندگءَاِنت. ہمے حالءِ تہا اللّٰہ اناگہءَ آیاں وتی عذابءِ تہا دزگیرکنت، گڑا انچکیں وہدکے ہم نہ رسیت اِش کہ بہ تچ اَنت، یاتوبہے بکننت. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ بیان فرمائینت: کہ وہدیکہ شما گنداِت کہ اللّٰہ نافرمانءَ آئی نافرمانی کنگءَ پد ہوں آئی دلءِتبءَ دنیاءَد یگءَ اِنت (گڑاپہ ایشی حیران مہ بئیت) کہ اے یک مہلتے کہ آئیءَ دیگ بوگءَ اِنت. پدءَ واجہءَ ہمے آیت تلاوت فرمائینت. (مسند أحمد بتحقيق أحمد شاكر، حديث شماره: ١٧٢٤٤).

(۱) بزاں اگن اللّٰہ شمئے چمّانی گندگءَ، ءُگوشانی اِشکُنگءِ مارشتءَ، ءُدلانی فہمگءَ پہک گار بکنت، ءُشمارا چہ ایشاں نپ زورگءَ زبہربکنت گڈا بیدءِ اللّٰہءَ ایشاں کس آؤرتءُنپ مان کت نہ کنت، شما ہوں ایشی زان اِت، وہدیکہ ہرچ پیمیں نپ ءُتاوانءِ مالک ءُواجہ ایوکءَ اللّٰہ اِنت گڈا پرچہ شما بیدءِ اللّٰہءَ دگراں آئی شریدار جوڑکن اِت، ءُآیانی بندگیءَ کن اِت؟.

(۲) بزاں ایشاں ہچ پیمیں درور ءُنشانی کار نہ کنت.

(۳) چہ ﴿ بَغْتَةً ﴾ بزاں بے سدّیءَ، شپ مراداِنت. ءُچہ ﴿ جَهْرَةً ﴾ سرظاہرءَروچ مراداِنت. ہنچوکہ سورة یونسءِ تہا فرمان اِنت ﴿ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴾ بگوْش کہ شما چے گنداِت اگن بئیت شمئے گورا آئی عذابءُشما واب اِت یا روچءَ، گڑا آکجام چیز اِنت کہ گنہگارپہ آئی اشتاپ کن اَنت؟ [سورة یونس: ٥٠] یاچہ ﴿ بَغْتَةً ﴾ ہما عذاب مراد اِنت کہ اناگتءَ کئیت، ءُآئی آیگءِ نشانی یےہوں ظاہرنہ بیت. ءُچہ ﴿ جَهْرَةً ﴾ ہماعذاب مراداِنت کہ آئی آیگءِ نشانی پیسراظاہربیت. (فتح القدير للشّوكاني) بزاں اے پیمیں عذاب کہ اللّٰہءِ نارزائیءِسببءَ کاینت آایوکءَ بلاہیں مجرمءُناانصافانی سراکاینت.

فَمَنْ اٰمَنَ وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَیْهِمْ وَلَا هُمْ
یَحْزَنُوْنَ ﴿۴۸﴾

دیگءَ(۱) ءُترسینگءَ(۲)، نوں ہرکسءَ کہ ایمان آؤرت ءُ نیک بوت، گڑا نہ آیانی سراترس بیت ءُ نہ کہ آگمیگ بنت(۳).

وَالَّذِیْنَ کَذَّبُوْا بِاٰیٰتِنَا یَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ
بِمَا کَانُوْا یَفْسُقُوْنَ ﴿۴۹﴾

۴۹. ءُہمایاں کہ دروغ بنداِش کتگ اَنت مئے آیات، رسیت آیاں عذاب پہ ہمےسوبءَ کہ آیاں نافرمانی کتگ.

قُلْ لَّآ اَقُوْلُ لَکُمْ عِنْدِیْ خَزَآئِنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ
الْغَیْبَ وَلَآ اَقُوْلُ لَکُمْ اِنِّیْ مَلَکٌ ۚ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا
یُوْحٰۤی اِلَیَّ ؕ قُلْ هَلْ یَسْتَوِی الْاَعْمٰی وَالْبَصِیْرُ ؕ
اَفَلَا تَتَفَکَّرُوْنَ ﴿۵۰﴾ ع

۵۰. بگوْش کہ من نہ گوْشاں کہ منی گوراینت اللہءِ خزانہ(۴) ءُنہ من غیب زاناں(۵)، ءُنہ من گوْشاں شمارا کہ من ملائکتیاں(۶)، مَنْ رندگیریءَ نہ کناں بیدءِ ہما چیزءِ کہ وحی کنگ بیت منی نیمگءَ، بگوْش کہ آیا برابر بوت کن اَنت کور ءُچم پچ(۷)، آیا نوں شما غورءُفکر نہ کن اِت.

---

(۱) بزاں ہما کہ اللہ ءُآئی رسولءِ فرمانبرداریءَ کننت اللہءِ پیغمبر صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آیاں بہشتءِ مژدہءَ دنت.

(۲) ءُہما کہ اللہ ءُآئی رسولءِ نافرمانیءَ کننت آیاں چہ دوزہءَ ترسینیت کہ اگں شما اے راہ ویل نہ کت گڑا شمئےجاگہ دوزہ اِنت کہ اللہءَ پہ نافرماناں جوڑکتگ.

(۳) بزاں دیمءِ آؤکیں زندءِبابتءَ آیاں ترس نیست پرچہ کہ آیانی جاگہ بہشت اِنت، ءُدنیا تہا ہرچیکہ آیاں دست نہ کپتگ آپہ ایشی گمیگ نہ بنت کہ زان اَنت دنیاءَ ہلاس بوگی اِنت، ءُآہمیشگی جاہ منندے نہ ئِے.

(۴) بزاں نہ من اللہءِ خزانیانی مالکاں، ءُنہ آیانی بہرکنگءِ تہا منی دست مان اِنت.

(۵) اے آیت صاف اِنت اے بابتءَ کہ پیغمبر صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ علم غیب نہ بوتگ. ہاں چیزے کہ اللہءَآئی نیمگءَ وحی کتگ ہمائی علم بوتگ ءُبس.

(۶) ءُنہ من نورانی مہلوکیاں، قرآنءِ تہا اے بابتءَ بازآیات ہست، ہرچیکہ پیغمبربوتگ اَنت آدرھا ظاہرءَ ءُباطنءَ بشرءُانسان بوتگ اَنت. مثلاً یک جاگہے فرمان اِنت ﴿قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ نَّحْنُ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُکُمْ﴾ [سورة إبراهيم: ١١] آیانی پیغمبراں گوں آیاں گوشت کہ ما پہکءَ شمئے پیمیں انسانیں (بزاں ہنچوکہ شما چہ خاکءَ جوڑبوتگ اِت ما ہوں چہ خاکءَ جوڑبوتگیں، ءُہمے وڑا کہ شمارا انسانی حاجت ہست ماراہوں ہست).

(۷) استفہام انکاری اِنت. بزاں ہنچوکہ کور ءُچم پچ برابربوت نہ کن اَنت ہمے پیما مسلمانءُکافر برابرنہ اَنت. ایشانی میانءَ باز فرق ہست. یکّےءِ اللہءِ نافرمان اِنت، دومی آئی فرمانبردار اِنت. یکّےءِ جاگہ دوزہ اِنت، ءُدومیءِ بہشت اِنت.

وَاَنْذِرْ بِهِ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُّحْشَرُوْٓا اِلٰى
رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ وَلِيٌّ وَّلَا
شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿۵۱﴾

۵۱. ءُبترسیں پہ ہمیشی (بزاں پہ وحیءَ)(۱) ہما مردماں کہ آترس اَنت کہ مچ کنگ بنت وتی پروردگارءِ گورا(۲)، کہ نیست آیاں بیدءِ آئی دگہ پشت پدے ءُمددگارے ءُنہ کہ سفارش کنوکے(۳)، تاکہ آپرہیز گار بہ بنت.

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ
وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ ؕ مَا عَلَيْكَ مِنْ
حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ
مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۵۲﴾

۵۲. ءُمہ گلّیں ہمایاں کہ آتوار پر دینت وتی پروردگارءَ ہرسہب ءُبیگاہ ءُلوٹ اَنت ہمائی رضایا(۴)، تئی سرا نیست چہ آیانی حسابءَ ہچ(۵) ءُنیست چہ تئی حسابءَ آیانی سرا

---

(۱) باید اِنت کہ امّتءِ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ہوں وتی پیغمبرءِ رندگیریءِتہا وتی دعوتءِ بنیادءَ قرآن ءُحدیثءِ سرا ایربکنت، ءُہمیشاں گوں مہریءَ بداراَنت کہ راہءِ حق ہمیشانی تہا اِنت، ءُاللّٰہءِ رضا ءُمحبّت چہ ہمیشانی اتّباع ءُرندگیری کنگءَ دست کپیت. اگن یکّے ایشاں مہ وانیت ءُمہ زانت الّمءَ آکجانہ کجا گمراہ بیتءُروٗت.

(۲) ادا چہ زانگ بیت کہ چہ قرآنءِ سوجءُپنت ہماےَ زوراَنت کہ آیاں اللّٰہءِ ترس ہست، ءُآزاں اَنت کہ یک روچے مارا اللّٰہءِ دربارءَ اوشتگ ءُجواب دیگ لوٹیت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ عملءِ تہا نزوری ءُسستی ہما وہدا پیداگ بیت کہ مردمءِ ایمان آخرتءِ سرا نزوربہ بیت.

(۳) بزاں ہرکسءَ کہ اللّٰہ عذاب دیگ بلوٹیت گڑا کس آئی کمکءَ کت نہ کنت کہ آئیءَ چہ عذابءَ دور بکنت. ءُنہ کس آئی سفارشءَ کت کنت.

(۴) اے آیتءِ شان نزولءِ بابتءَ چہ سعدبن أبی وقاص رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ ما شش مردم بزاں من ءُعبداللّٰہ بن مسعود، ءُبلال رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا، ءُیک مردمے ہذیل قبیلہءِ، ءُدگہ دومردم واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دیوانءَ نندوک اِتیں کہ مشرکاں آتک ءُگوشت اِش اے محمّد ایشاں چہ وتی دیوانءَ دربکن گڑا ما تئی ہبراں گوش داریں، گڑا واجہءِ دلءِتہا ہمے آتک (کہ من ایشاں دربکناں بلکیں اے منی ہبرءَ گوش بداراَنت ءُبزوراَنت) ہمے وہدءَ اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت. (صحیح مسلم کتاب فضائل الصّحابة، باب فی فضل سعد بن أبی وقاص رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) کہ خبردار! اے پیمیں غریبیں ءُنزوریں مردماں کہ آشپءُروچ اللّٰہءِ دربارءَ فریادءُزاری کننت چہ وتی مجلسءُدیوانءَ ہجبر درمکن پہ اے مشرکاں کہ ایشاں اللّٰہءِ دینءِ ہچ پروا نیست، تئی دیوانءِ نندگءِ پدلیں حقدار ہمے غریبیں ءُنزوریں مسلمان اَنت. اے آیت ہما اہل علم ءُمسلماناں آگاہی دنت کہ آنزوریں ءُغریبیں مسلماناں ہچ ساب نہ کننت، ءُنہ گوں آیاں نندءُنیادءَ دوست داراَنت کہ بلاہیں مردم نارزا مہ بنت.

(۵) کافراں ہمے نزوریں ءُغریبیں مسلمانانی بابتءَ ہمے گوشت کہ ایشاں پہ دنیاءِ فائدیانی دست گرگءِ ہاترءَ =

چیزے تاکہ توآیانءَ بہ گلّین ئے. گڑا بئے تو چہ نا انصافاں.

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْٓا اَهٰٓؤُلَآءِ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنْۢ بَيْنِنَا ؕ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِالشّٰكِرِيْنَ ﴿٥٣﴾

٥٣. ءُہمے پیما ما چکاس اِتنت آپہ یکءَ دگرءَ تاکہ آبگوْشنت کہ آیا ہمیش اَنت ہما کہ اللّٰہءَ احسان کتگ آیانی سرا چہ مئے درمیانءَ(١)، آیا اللّٰہ جوان تر نہ زانت شکر گروکاں(٢).

وَاِذَا جَآءَكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِنَا فَقُلْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۙ اَنَّهٗ مَنْ

٥٤. ءُوہدیکہ آتک اَنت تئی گورا ہما مردم کہ ایمان ءُیقین کاراَنت مئے آیاتانی سرا نوں بگوْش کہ سلامتی اِنت پہ شما(٣)، نبشتہ کتگ شمئے پروردگارءَ وتی جندءِ

= ایمان آؤرتگ، گڑا اللّٰہءَ ہمے فرمائینت کہ ترا آیانی ظاہرچارگی اِنت، چوکہ ظاہرءَ آمخلصءُنیک اَنت پمیشا توآیاں چہ دیوانءَ درمکن، ءُدوست اِش بدار، اگں آدلءَ مسلمان نہ اَنت گڑا ایشی حسابءَ اللّٰہ چہ تونہ گیپت، ءُنہ ترا آیانی حساب دیگی اِنت. (تفسير الكبير للرّازی).

(١) اسلامءِ اوّلی روچانی گیشتریں ایمان آروک غلام، ءُنزوریں مردم اِتنت پمیشا اے چیز پہ کافراں یک امتحان ءُچکّاسگے بوت. آاے پیما کہ کافراں ہمے زانت کہ اگں اے پدل پیغمبرے بہ بوتیں، ءُایشی سرا ایمان آرگ جوانیں چیزے بہ بوتیں، ءُاللّٰہءِ یک نعمتے بہ بوتیں گڑا اللّٰہءَ چہ درستاں پیسر اے احسان مئے سرا کت کہ خوبیانی حقدارتریں مردم ما اِیں. مالءُدولت اللّٰہءَ چہ درستاں گیشتر مارا داتگ. ہنچوکہ دگہ جاگہے اللّٰہءَ کافرانی اے ہبر ذکر کتگ کہ آیاں گوشت ﴿ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ﴾ اگں اے ایمان آرگ جوانیں چیزے بہ بوتیں گڑا اے چہ ما پہ آئی پیش نہ کپت اَنت. [سورة الأحقاف: ١١] پدا آیاں اے تنگدستیں ءُغریبیں مسلمان کلاگ زرت اَنت ءُگوشت اِش ہمیش اَنت کہ اللّٰہءَ آیانی سرا احسان کتگ!؟.

(٢) بزاں اللّٰہ وتی شکرگذاریں بندیاں وت جوانتر زانت نہ کہ شما. ہمایانی تہا کہ اللّٰہءَ شکرگذاری دیستگ ہمایاں اللّٰہ اسلامءِ اے نعمتءَ نصیب کنت. اللّٰہ ظاہری سیریءُسرفرازیءَ نہ چارایت بلکیں دلاں چاریت ہنچوکہ یک حدیثے تہا کئیت واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**إنّ الله لا ينظر إلى صوركم، ولا إلى أموالكم، ولكن ينظر إلى قلوبكم وأعمالكم**» کہ اللّٰہ شمئے شکلءُصورتاں نہ چاریت، ءُنہ شمئے مالءُدولتاں چاریت. بلے شمئے دلاں ءُکرداراں چاریت. (صحيح مسلم كتاب البر، باب تحريم ظلم المسلم وخذله) ءُقرآن پاکءِ تہا اللّٰہ فرمان کنت ﴿ اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰىكُمْ ﴾ کہ بیشک شمئےعزت دارتریں مردم اللّٰہءِ نزّیکءَ ہما اِنت کہ شمئےتہا چہ اللّٰہءَ گیشتر ترسیت. [سورة الحجرات: ١٣] بزاں اللّٰہءِ نزّیکءَ عزت داربوگءِ معیار ءُنشانی مال ءُدولت نہ اِنت، بلکیں پہریزگاری ءُاللّٰہءِ ترس اِنت.

(٣) بزاں مؤمناں گوں عزتءُاحترام وتی دیوانءِتہا جاگہ بدئے، ءُآیانی عزّتءُاحترامءَ بکن.

عَمِلَ مِنْكُمْ سُوْٓءًۢا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَصْلَحَ ۙ فَاَنَّهٗ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۵۴﴾

سرامہربانی، ہرکس کہ بدیں کار بکنت چہ شما پہ نہ زانتی، پدا توبہ بکن چہ آئی کنگءَ رندءُنیک بہ بیت، نوں بیشک کہ آمزنیں بخشوکءُمزنیں مہربانے(۱).

وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ سَبِيْلُ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۵۵﴾

۵۵. ءُہمے پیما مازبر گیشینیں آیاتاں، ءُتاکہ پدّربہ بیت راہ گناہ گارانی(۲)

قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ قُلْ لَّآ اَتَّبِعُ اَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ اِذًا وَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ﴿۵۶﴾

۵۶. بگوْش بیشک کہ من منہ کنگ بوتگاں ایکہ بندگیءَ بکناں (بیدءِ اللّٰہءَ) ہمایانی کہ شما اِش توار بردئیت، بگوْش کہ من رندگیریءَ نہ کناں شمئے واھشتانی، بزاں آوہدا من گمراہ بوتاں، ءُنہ بوتاں چہ راستیں راہءِ رؤکاں.

قُلْ اِنِّيْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَكَذَّبْتُمْ بِهٖ ؕ مَا عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ ؕ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ؕ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفٰصِلِيْنَ ﴿۵۷﴾

۵۷. بگوْش بیشک کہ من روژنائیں دلیلءِ سرایاں چہ وتی پروردگارءِ گورا، ءُشما آدروغ بند کت، منی گورا نہ اِنت ہما چیز کہ شما پہ آئی اشتاپ کن اِت، فیصلہ ایوکءَ اللّٰہءِ اِنت(۳)، آجوان بیان کنت حقءَ ءُآزبریں فیصلہ کنوکے.

قُلْ لَّوْ اَنَّ عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ لَقُضِيَ الْاَمْرُ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۵۸﴾

۵۸. بگوْش کہ اگاں منی گورا بہ بوتیں ہما چیز کہ شما پہ آئی اشتاپ کن اِت، گڑا دیری

---

(۱) بزاں اگن چہ یکّےءَ پہ نہ زانتکاری ردیءُخطایے بوت گڑا زانگءَ چہ پد آئی توبہ کت، ءُنیک بوت، ءُآگناہءِ سرا وتا نہ داشتے، گڑا اے پیمیں مردمانی گناہاں الّمءَ اللّٰہ پھل کنت.

(۲) تاکہ پہ مردماں ہچ وڑیں عذرے پشت مہ کپیت، ءُآیانی سرا حجّت ءُدلیل جہ گیر بہ بیت، ءُقیامتءَ آایشی گوْشت مکن اَنت کہ ماسرپدنہ بوتگیں.

(۳) بزاں ہما عذاب کہ شمارا پہ آئی آیگءَ اشتاپ اِنت. آئی آرگءِ گچینی منی دستءَ نہ اِنت، آئی آروک ایوکءَ اللّٰہءِ ذات اِنت، آئی جندءِ گچین اِنت کہ آئرا کدیں بیاریت، آوتی حکمتءِ رہبندءَ وت فیصلہ کنت، آئی کارانی تہا ہچ کسی دست مان نہ اِنت.

فیصلہ بوتگ اَت منیءُشمئے میانءَ،(١) ءُ اللہ بہتر زانت ناانصافاں.

وَعِنْدَهٗ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ اِلَّا هُوَ ؕ وَيَعْلَمُ مَا فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ؕ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَّرَقَةٍ اِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِىْ ظُلُمٰتِ الْاَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَّلَا يَابِسٍ اِلَّا فِىْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٥٩﴾

٥٩. ءُہمائی گوراینت کِلیت غیبءِ کہ آیاں کس نہ زانت بیدءِ ہمائی جندا(٢)، ءُ آزانت ہرچیکہ خشکی ءُ تریءِ تہا ہست، ءُ نہ شپیت ہچ یک تاکے بلے آئرا زانت، ءُ نہ (کپیت) ہچ دانگے ماں زمینءِ تہاریاں، ءُ نہ کہ تریں چیزے ءُ نہ کہ ہشکینے بلے آظاہریں کتابءِ تہا نبشتہ اِنت.

وَهُوَ الَّذِىْ يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيْهِ لِيُقْضٰٓى اَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ ثُمَّ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٦٠﴾

٦٠. ءُہمااِنت کہ قبض کنت شمئے روحاں شپءَ(٣) ءُزانت ہرچیکہ شما کٹ اِتگ روچءَ رندا شمارا پاد کنت ماں آئی تہءَ (بزاں روچءَ)(٤) تاکہ توام کنگ بہ بیت ہما نام بستگیں وعدہ(٥)، پدا ہمائی نیمگءَ اِنت

---

(١) بزاں اگں عذاب آرگ منی دستءِ چیزے بہ بوتیں گڑا من دیری پہ شما آؤرتگ اَت، ءُ شما برباد بوتگ اِتت.

(٢) حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**مفاتیح الغیب خمس**» ﴿ اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى الْاَرْحَامِ ؕ وَمَا تَدْرِىْ نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ؕ وَمَا تَدْرِىْ نَفْسٌ بِاَىِّ اَرْضٍ تَمُوْتُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ﴾ (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ الأنعام) غیبءِ کلیت پنچ اَنت کہ آیاں بیدءِ اللہءَ کس نہ زانت. (١) بیشک اللہءِ گوراِانت قیامتءِ زانت، (٢) ہؤراں ہما ایردنت، (٣) ءُزانت ہرچیکہ (ماتانی) لاپاں ہست، (٤) ءُ ہچ نفس نہ زانت کہ باندادءَ آچے کنت، (٥) ءُ ہچ نفس نہ زانت کہ کجام زمینءِ سرا مریت. بیشک اللہ جوانیں زانوک ءُ آگاہیں ذاتے. اے آیت ہوں اے بابتءَ پدّر اِنت کہ پیغمبرءُ ولی کس غیب نہ زانت، ءُ نہ اللہءَ ایشانی علم آیاں داتگ. اے آیت سورۃ لقمانءِ آخری آیت اِنت، ایشی سرجمیں بیان ہمودا چارگ بہ بیت.

(٣) ادءَ وابءِ واستا وفاتءِ لفظ آتکگ. ایشیءَ وفاتءِ «**اصغر**» بزاں کسانیں موت ہوں گوشنت. ایشی سرجمیں بیان سورۃ الزّمر آیت: ٤٢ءِ تفسیر تہا چارگ بیت.

(٤) بزاں پداروچءَ شمئے روحاں واپس کاریت، ءُ شمارا زندگ کنت.

(٥) چہ اے نام گپتیں وہدا مرگءِ وہد مرادِانت. بزاں اللہ وابءَ چہ پد پدا شمارا ہمیشا زندگ کنت کہ شما وتی ہمارروچاں تواما بکنِ اِت کہ اللہءَ آیانی تواما کنگ پہ شما نبشتہ کتگ. نوں رندا شمارا موت بدأنت.

شمئے واتر کنگ، پدا آشمارا گوْشیت گوں چہ ہما کاراں کہ شما کتگ اَنت.

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

٦١. ءُہما اِنت زورآور وتی بندیانی سرا⁽¹⁾ ءُدیم دنت شمئے سرا نگہبان⁽²⁾ تا ہما وہدا کہ کئیت شمئے یکےءِ سرا موت گڑا آئی روحءَ قبض کن اَنت مئے دیم داتگیں فرشتہ، ءُآ کوتاہی نہ کن اَنت⁽³⁾.

ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۚ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾

٦٢. پدا آ برترّینگ بنت اللہءِ نیمگءَ کہ آیانی برحقیں مالک اِنت،⁽⁴⁾ جواں بہ زان اِت کہ حکم ایوکءَ ہمائی اِنت ءُآسک زوت حساب گیپت.

---

(۱) بزاں آئی زور ءُقوّتءِ دیمءَ دریں دنیا نزور ءُبے وس اِنت.

(۲) مراد ملائکت اَنت کہ انسانانی نگہداریءِواستا دارگ بوتگ اَنت. ہرچیکہ انسان کنت، یاگوشیت، آئی نبشتہ کننت. ہنچوکہ سورة الرّعد آیت ۱۱. ءُسورة الإنفطارءِ تہا ایشی بیان ہست اِنت.

(۳) بزاں آفرشتہ روحءِ درکنگ، ءُپدا آئی نگہداریءِتہا ہچ پیمیں نزوریءُسستی پیش نہ دارانت. ہمودا کہ اللہ پاکءِ حکم اِنت کہ براِت ئِے، ہمودئے براَنت. چہ اے آیتءَ ظاہرءَ ہمے زانگ بیت کہ روحءِ قبض کنوکیں فرشتہ یکّے نہنت بلکیں گیشتراَنت، ءُچہ سورة السّجدہءِ آیتءَ ہمے زانگ بیت کہ آیکّے. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴾ بفرما کہ شمئےروحاں موتءِ ہما فرشتہ قبض کنت کہ آشمئےسرا دیم دیگ بوتگ، پدا شما وتی پروردگارءِنیمگءَ برترّینگ بئیت [سورة السّجدة: ۱۱] حافظ ابن کثیر فرمائینیت کہ موتءِ فرشتہ وَیکّے . بلے آئرا لہتے کمک کنوک ہست. پمیشا ادءَ کہ جمع صیغہ آرگ بوتگ ادا آکمک کنوک ہوں مراداَنت، ءُاودا کہ واحد آرگ بوتگ اودا ہما ملك الموتءِ جندمرادِانت. پمیشا ایشانی میانءَ اختلاف نیست. ءُدوئیں وتی جاگہءَ درست اَنت. (تفسیر ابن کثیر، سورة السّجدة) علّامہ آلوسی بیان فرمائینیت کہ گیشتریں علماء ہمے ابن کثیرءِ ہبرءَ کن اَنت. (روح المعانی تفسیر سورة الأنعام) ابن کثیر بیان فرمائینیت کہ لہتے آثارانی تہا ملك الموتءِ نام عزرائیل آتکگ، ءُپہ ہمیشی آنامین اِنت (تفسیر ابن کثیر) بلے چہ صحیح حدیثءَ اے نام ثابت نہ اِنت.

(۴) مراد فرشتہ اَنت کہ آروحانی قبض کنگءَ رند پدا اللہءِ دربارءَ واتر کن اَنت. یا مراد مردم اَنت کہ آمرگءَ پد قیامتءَ اللہءِ دربارءَ برگ بنت پہ ساب ءُدادءِواستا.

قُلْ مَنْ يُّنَجِّيْكُمْ مِّنْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُوْنَهٗ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً ۚ لَئِنْ اَنْجٰنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾

٦٣. بگوْش کہ کئے اِنت کہ شمارا رستگار کنت چہ تہاریاں خشکیءِ ءُدریاءِ کہ شما آئرا توار برد ئیت پہ عاجزی ءُچیرکائی، کہ اگاں آئی مارا رستگار کت چہ اے (مصیبتءَ) گڑا الّمءَ ما بئیں چہ شکر گزاراں.

قُلِ اللّٰهُ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ ﴿٦٤﴾

٦٤. بگوْش کہ اللّٰہ شمارا رستگار کنت چہ ایشیءُچہ ہر پریشانیءَ، پدا شما شریدار جوڑ کن اِت (گوں اللّٰہءَ)⁽¹⁾.

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰٓى اَنْ يَّبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ اَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَّيُذِيْقَ بَعْضَكُمْ بَاْسَ بَعْضٍ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٥﴾

٦٥. بگوْش کہ آقادرِانت اے ہبرءِ سرا ایکہ دیم بدنت شمئے سرا عذاب چہ شمئے برزءَ⁽²⁾ ءُچہ شمئے پادانی چیرءَ⁽³⁾ یا شمارا ٹولی ٹولی بکنت ءُبہ چاشینیت لہتےءَ لہتینءِ جنگءِ تامءَ⁽⁴⁾، بچار کہ چہ وڑا ما

---

(١) مکّہءِ مشرکانی اے رہبند قرآنءَ باز جاگہ بیان کتگ کہ ہمیکہ بلاہیں مصیبتےءَ گپت اَنت گڑا ایوکءَ اللّٰہءِ اش تواربردات، ءُگوں ہمائی فریادءُزاری اِش کت، ءُوتی جوڑکتگیں شریدار اِش پھک بیہال کت اَنت بلے ہنچوکہ اللّٰہءَ رستگارکت اَنت پدا وتی ہما شریدارانی بندگی اِش شروع کت. بلے افسوس پہ ہمایاں کہ وتءَ امّتءِ محمّد گوْشنت آچہ ایشاں ہوں یک گامے دیما شتگ اَنت، ءُمصیبتانی وہداں ہوں وتی پیراں ءُقلندراں تواربردیَنت، آوہدا ہوں اللّٰہءِ یادءَ نہ کپ اَنت. حقیقتءَمصیبتانی آروک ءُبروک ہروہدا ایوکءَ اللّٰہ اِنت. بیدءِ آئی کس ہچ وڑیں نفع ءُنقصانےءِ مالک نہ اِنت. پہ د لیں مؤمن ءُمسلمان ہما ینت کہ آہروہدا وتی اللّٰہءَ تواربردیَنت، ءُایوکءَ ہمائی بندگیءَ کن اَنت، ءُگوں آئی ہچ کسءَ ہچ وڑءَ شریدار جوڑنہ کن اَنت.

(٢) چہ ﴿ مِّنْ فَوْقِكُمْ ﴾ برزءِ عذابءَ مراد چہ آسمانءَ ڈوکءِ ہؤر گوْارینگ اِنت. یازیادہیں ہؤر گوْارینگ اِنت کہ چہ آئی سیلاب بیت. لہتینءَ چہ ﴿ مِّنْ فَوْقِكُمْ ﴾ ہمے مراد زرتگ کہ آشمئےسرا ظالمیں حکمراناں گیش کنت. ءُآیاں شمئے سرادنت.

(٣) ءُچہ ﴿ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ ﴾ زمینءِ ایربرگ مرادِانت. ءُلہتینءَ ہمے معنیٰ کتگ کہ آشمئے جہلءِ مردماں شمئے نافرمان کنت. بزاں شمئے نوکرءُچاکر شمئے کارانی تہا دغا بازیءُٹگّی کن اَنت. (ابن کثیر).

(٤) ہنچوکہ حدیثءِ پاکءَ ہست اِنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمائینت: کہ من چہ وتی پروردگارءَ سئے چیزلوٹ اِت، گڑا آئی منءَ دوچیز دات، ءُیکّے نہ دات. من ہمے لوٹ اِت کہ منی امّتءَ پہ ڈکّال سالی یک برءَ ہلاس مکن. اللّٰہءَ منی اے دعا قبول کت. من لوٹ اِت کہ منی امّتءَ یک برءَ غرق مکن (آپءِ تہا) اللّٰہءَ اے =

پد ماں پدابیرہ دئیں آیاتاں تاکہ آبفہم اَنت.

وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ ۚ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

٦٦. ءُدروگ بند کت تئی قومءَ اے چیز حالانکہ حق ہمیش اِنت(١)، بگوْش کہ من نیاں شمئے سرا نگہبانی کنوک(٢).

لِّكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

٦٧. ہر یک ہبرےءَ یک داشتگیں وہدے ہست، ءُدیر نہ بیت کہ شما سرپد بئیت(٣).

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ ٱلشَّيْطَٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾

٦٨. ءُوہدیکہ تو بگندئے ہما مردماں کہ جیڑہ کننت مئے آیاتانی سرا نوں تو وتءَ یک کر بکن چہ آیاں، داں ہما وہدا کہ آدلگوش بہ بنت پہ دگہ ہبرےءَ(٤) ءُاگاں ترا بیہال

= ہوں قبول کت. سئیْمی چیز من ہمے لوٹ اِت کہ منی امّت وت ماں وتءَ کُشکا مہ کنت. اللہءَ اے قبول نہ کت. (صحيح مسلم، كتاب الفتن، باب هلاك هذه الأمّة بعضهم ببعض) بزاں وہدیکہ مردم اللہءِ نافرمان بنت، ءُآئی دینءَ ویل کن اَنت، ءُشرکءُبدعت، ءُنافرمانیانی تہا زندگی کن اَنت. گڑا اللہءِ اے عذاب یکّ یکّءَ آیانی سرا کاینت.

(١) مراد یاقرآن اِنت یاوعذاب اِنت کہ کافراں اے دروگ بند کت اَنت.

(٢) بزاں منی ذمّہ داری ءُفرض اے نہ اِنت کہ ہرحالءَ شمئے نگہداریءَ بکناں، ءُپہ زور شمارا مسلمان بکناں. منی کار اللہءِ حکمانی سرکنگ اِنت ءُبس. ایمان آرگ ءُنیارگ آشمئے کاراِنت، اللہءِ مرضی اِنت کہ کئےءَ ہدایت دنت ءُکئےءَ نہ دنت.

(٣) بزاں ہرچیزءَ یک وہدے ہست، ءُ آ وتی وہدءِ سرا الّمءَ کئیت. ہنچوکہ موت اِنت، یاعذاب اِنت. یا آدگہ چیز اَنت. ادا لوٹ کافراں ءُنافرماناں ہمے نیمگءَ آگاہی دیگ اِنت کہ اگن ہنّو شمئے سرا عذاب نئیت گڑا ایشی معنیٰ اے نہ اِنت کہ شما چہ آئی رکّ اِت، ءُآہجبر شمئےسرا نئیت. بلکیں ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ تنے وہدی آئی وھد نیاتکگ. اگن نہ آوتی وہدءِ سرا الّمءَ کئیت. پمیشا ہُژار بہ بئیت، ءُنافرمانیءِ راہءَ ویل کن اِت.

(٤) چہ اے آیتءَ ہمے زانگ بیت کہ ہرآدیوان ءُمجلس کہ آئی تہا اللہ ءُآئی رسولءِ احکامانی کلاگ زورگ بوگءَ اِنت، ءُدینی شعائرانی سرا ہبر بوگءَ اِنت گڑا اے پیمیں دیوانانی تہا نندگ ہچ جائز نہ اِنت. بلکیں اگن یکّے نندوک بہ بیت گڑا باید اِنت کہ چہ اودا درئیت ءُبرؤت، اگن نہ اودءِ نندگ بزاں اللہءِ غضب ءُعذابءِ دعوت دیگ اِنت، ءُاودءِ نندوک آیانی گناہانی تہا برابرءِ شریدار اِنت. ہمے چیز سورۃ النّساءآیت ١٤٠ءِ تہا ہوں بیان اِنت. ہاں اگن یکّے پہ سوج ءُپنتءِ واستا برؤت نہ کہ پہ دگہ نیتےءَ، گڑا اے روگ جائزاِنت.

کنائینت شیطانءَ گڑا مہ نند یاد کپگءَ رند گوں ظالمیں قوماں(١).

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَلَٰكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

٦٩. ءُنیست ہمامردمانی سرا کہ آ پرہیزگاریءَ گچین کننت چہ آیانی حسابءَ ہچ(٢) بلے سوجءُپنت (کنگی اَنت) بوت کنت کہ آ پرہیزگار بہ بنت(٣).

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِ أَن تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَا ۗ أُولَٰئِكَ

٧٠. ءُویل بکن ہمامردماں کہ جوڑِاش کتگ وتی دین گوازی یے ءُتماشہے ءُ آ ریپینتگ اَنت دنیاءِ زندگیءَ(٤)، ءُنصیحت بکن پہ ہمیشی (بزاں پہ قرآنءَ) تاکہ گرفتار مہ بیت ہچ یک مردمے (عذابانی تہا) پہ سوبءَ وتی کتگیں کارانی(٥) کہ نیست پہ آئی بیدءِ اللہءَ دگہ ہچ مددگارےءُنہ سفارش کنوکے(٦)، ءُاگاں (پہ وتی رستگاری) بدلءَ بدنت ہرپیمیں بدل، آزورگ نہ بیت چہ آئی.

---

(١) بزاں اگن یکّے پہ بیہالی یا پہ غلطی اے پیمیں دیوانءِ تہا گوں بوت گڑا گوں یاد کپکءَ چہ آدیوانءَ درئیت ءُبرؤت، ءُاودءَ دمانے ہم مہتل مہ بیت.

(٢) بزاں ہما مردم کہ اے پیمیں نافرمانانی دیوانءَ نہ نندأنت، ءُوتءَ دور دارأنت، گڑا اے چہ ہماگناہءَ رکّ انت کہ مذاق کنوکاں رسیت.

(٣) بزاں اے پیمیں مردماں سوجءُپنت کنگ بہ بیت. بوت کنت کہ یک نہ یکّے چہ اے کارءَ توبہ بکنت، ءُپھریز گاربہ بیت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ بے دینءُفاسقانی پھک ویل کنگ، ءُآیاں ہچ نصیحت نہ کنگ اے ردیں رہبندے. بلکیں پنت ءُنصیحت ہرحالءَ الّمی اِنت، داں حجت آئی سرا قائم بہ بیت.

(٤) بزاں دنیاءِ وشّیانی تہا ہنچو مست اَنت کہ آخرت اِش پھک ویل کتگ.

(٥) «**إبسال**» گوْشنت: (**تسليم المرء نفسه للهلاك**) وتءَ پہ وتی دستاں تباہی ءُبربادیءَ سرکنگ. بزاں اے **محمّد** صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ایشاں سوج ءُپنت بکن تاکہ اے مردم وتءَ پہ وتی عملاں تباہیءُبربادیءَ سرمکن اَنت، ءُچہ تباہ بوگءَ وتءَ برکّین اَنت. (فتح القدير للشّوكانی).

(٦) بزاں ہما مردماں کہ اللہ عذاب دیگ بلوٹیت نہ کس آیانی کمکءَ کت کنت، ءُنہ سفارشءَ کت کنت.

الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا ۚ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ۝٧٠ ع

ہمیش اَنت ہما کہ نیست ءُ نابود بوت اَنت پہ وتی کتگیں کارانی سوب ءَ، ءُ آیان نوشگی اِنت لہڑداتگیں آپ، ءُ دردناکیں عذاب پہ ہمے سوب ءَ کہ کفراِش کتگ.

قُلْ اَنَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلٰٓى اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ هَدٰىنَا اللّٰهُ كَالَّذِى اسْتَهْوَتْهُ الشَّيٰطِيْنُ فِى الْاَرْضِ حَيْرَانَ ۠ لَهٗٓ اَصْحٰبٌ يَّدْعُوْنَهٗٓ اِلَى الْهُدَى ائْتِنَا ۗ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۗ وَاُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٧١

٧١. بگوْش کہ آیا ما توار بربہ دئیں بیدءِ اللّٰہءَ ہمائرا کہ آنہ ما را نپ دات کنت ءُ نہ کہ تاوان دات کنت، ءُ ما واتر بکنیں پہ وتی پادانی پنزاں رند چہ ایشی کہ اللّٰہءَ مارا پہ راستیں راہءَ آؤرت چوہما شخصءَ کہ کلاگ گپت ءُ برت جنّاں جنگلءِ تہا سرگردان اِنت، آئی سنگت آئرا توار جن اَنت تچکیں راہءِ نیمگءَ کہ مئے گورا بیا(۱)، بگوْش کہ اللّٰہءِ ہدایت ہدایت اِنت(۲)، ءُ ما حکم دیگ بوتگیں ایکہ فرمانبرداریءَ بکنیں درہیں جہانءِ پروردگارءِ.

وَاَنْ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّقُوْهُ ۗ وَهُوَ الَّذِىْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝٧٢

٧٢. ءُ اے کہ برجاہ بداراِت نمازءَ ءُ بترس اِت چہ آئی، ہما اِنت آذات کہ شما ہمائی گوْرا مچ کنگ بئیت.

---

(۱) اے ہمامردمءِ درورانت کہ آیمان آرگءَ رند پدا کفرءُ شرک نیمگءَ رؤت. اے پیمیں درور ہما مردم ئیگ اِنت کہ آگوں وتی سنگتاں چہ یک پٹّےءَ گوْزگءَ اِنت، اناگہءَ چہ وتی ہمبراہاں سدیت، ءُ تچکیں راہءَ گارکنت، ءُ شیطانیں جنّانی دستءَ کپیت، آآئرا گاریں راہانی سرا برنت، نوں آسرگردان بیت، نہ زانت کہ چے بکنت، ءُ کجا بروْت؟ آئی سنگت آئیءَ توار بردیئَنت بلے آ چہ ایشانی توارءَ ہچ سرپدنہ بیت، ءُ پہ تچکیں راہءَ ہچ آتک نہ کنت کہ راہے پہک گارکتگ، ءُ باز دورشتگ. بزاں ہنچوکہ ایشی تباہ بوگ یقینی چیزے ہمے پیما مشرکءُ کافرءِ تباہ بوگ یقینی چیزے، ءُ آئی تہا ہچ شک نیست.

(۲) بزاں تچکیں دین ہمااِنت کہ اللّٰہءَ وتی پیغمبرگوں ہمائی دیم داتگ اَنت، ءُ آہمیش اِنت کہ ایوکءَ اللّٰہءِ بندگی کنگ بہ بیت، ءُ رسولانی ہبر زورگ بہ بیت. ءُ آدگہ دین ہرچیکہ ہست اَنت آدرہا باطل اَنت، ءُ رداَنت. فرمان اِنت ﴿ وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِى الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴾ ہرکس کہ بیدءِ اسلامءَ دگہ دینے شوہاز بکنت گڑا آہجبر چہ آئی زورگ ءُ قبول کنگ نہ بیت. ءُ آمردم آخرتءَ چہ تاوان باراں بیت.

[سورة آل عمران: ۸۵].

وَهُوَ الَّذِىۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ بِالۡحَقِّ‌ؕ
وَيَوۡمَ يَقُوۡلُ كُنۡ فَيَكُوۡنُ ؕ قَوۡلُهُ الۡحَقُّ‌ؕ وَلَهُ
الۡمُلۡكُ يَوۡمَ يُنۡفَخُ فِى الصُّوۡرِ‌ؕ عٰلِمُ الۡغَيۡبِ
وَالشَّهَادَةِ‌ؕ وَهُوَ الۡحَكِيۡمُ الۡخَبِيۡرُ ﴿۷۳﴾

۷۳. ءُہما اِنت آذات کہ آئی جوڑ کتگ اَنت آسمان ءُزمین حقءِ پدّر کنگءِ واستا، ءُہماروچءَ کہ آگوْشیت بہ بو گڑا آبیت(۱)، ہمائی ہبرراست اِنت، ءُپہ ہمائی اِنت بادشاھی ءُہما روچءَ کہ ہُپ کنگ بیت صورءُ کرنّاءِ تہا، آزانوک اِنت چیرینان ءُپدّرینان، ہما اِنت زبریں خیرکار ءُزبریں زانوک.

وَاِذۡ قَالَ اِبۡرٰهِيۡمُ لِاَبِيۡهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ اَصۡنَامًا
اٰلِهَةً‌ ۚ اِنِّىۡۤ اَرٰٮكَ وَقَوۡمَكَ فِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ﴿۷۴﴾

۷۴. ءُ(یادبکن) ہماوہداکہ گوْشت ابراہیمءَ وتی پت آزرءَ کہ آیا تو بتاں وتی معبود جوڑ کن ئے، بیشک کہ من گندگءَ یاں تَرا ءُتئی قومءَ پدّریں گمراہیءِ تہا(۲).

وَكَذٰلِكَ نُرِىۡۤ اِبۡرٰهِيۡمَ مَلَـكُوۡتَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ
وَلِيَكُوۡنَ مِنَ الۡمُوۡقِنِيۡنَ ﴿۷۵﴾

۷۵. ءُہمے پیما ما پیش داراں بوتیں ابراہیمءَ بادشاہیءَ آسمانانی ءُزمینءِ تاکہ آبہ بیت چہ یقین آروکاں(۳).

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيۡهِ الَّيۡلُ رَاٰ كَوۡكَبًا‌ ۚ قَالَ هٰذَا رَبِّىۡ‌ ۚ
فَلَمَّاۤ اَفَلَ قَالَ لَاۤ اُحِبُّ الۡاٰفِلِيۡنَ ﴿۷۶﴾

۷۶. وہدیکہ تہار کت آئی سرا شپءَ آئی دیست یک استارے، گوْشت ئِے، کہ ہمیش اِنت منی پروردگار، نوں وہدیکہ آگار بوت،

---

(۱) بزاں گوں اللہءِ لفظءِ ﴿ كُنۡ ﴾ گوْشگءَ قیامت اوشتوک بیت، ءُمردم چہ قبراں درکاینت.

(۲) ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ ہمے سوج ءُپنت کہ آئی وتی پتءَ کت اَنت سورۃ مریم آیت ۴۱، ۵۰ءِ تہا سرجمءَ بیان اَنت. ہمودءَ چارگ بہ بنت.

(۳) ﴿ مَلَكُوۡتَ ﴾. مبالغہءِ صیغہ اِنت. ہنچوکہ چہ «**رغبة رغبوت**»، ءُچہ «**رَهبَة رَهبُوت**» کئیت. چہ ﴿ **مَلَكُوۡتَ** ﴾ءَ مرادچے اِنت. لہتے گوشیت کہ مراد آسمان ءُزمینءِ عجائب ءُحیران کنوکیں چیز اَنت کہ اللہءَ درہا ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُءَ پیش داشت اَنت. ءُلہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ اللہءَ زمین ءُآسمان تہءِ دراہیں مہلوک آئی دیمءَ درا کت اَنت، ءُآئی پہ وتی چمّاں سئیل کت اَنت. اللہءَ اے درہا پمیشا پیش داشت اَنت تاکہ آئی پروردگارءِ بلاہیں قدرت چو روچءَ آئی دیمءَ ڈنّءَ بہ بنت، ءُاللہءِ یکتائی ءُوحدانیتءِ سرا آئی عقیدہ محکم بیت. (تفسیر قرطبی).

گوْشت ئِے کہ من دوست نہ داراں گار بؤوکاں.

فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّآلِّيْنَ ﴿٧٧﴾

۷۷. نوں وہدیکہ دیست ئِےماہ تِرِپوکیں گوْشت ئِے کہ ہمیش اِنت منی پروردگار، نوں وہدیکہ آگار بوت، گوْشت ئِے کہ اگاں منءَ تچکیں راہ پیش نہ داشت منی پروردگارءَ گڑا من الّمءَ باں چہ گاریں مردماں.

فَلَمَّا رَاَ الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هٰذَا رَبِّيْ هٰذَآ اَكْبَرُ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَتْ قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ﴿٧٨﴾

۷۸. نوں وہدیکہ دیست ئِےروچ ترپگءَ گوْشتے کہ ہمیش اِنت منی پروردگار کہ اے چہ درستاں مسترِانت، نوں وہدیکہ آگاربوت گوْشت ئِے کہ اے منی قوم! من بیزاراں چہ ہمایاں کہ شمااِش شریدار جوڑ کن اِت (گوں اللّٰہءَ)(۱).

---

(۱) مفسرین نبشتہ کننت کہ ابراہیم عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ قوم تہا بتانی ءُماہ ءُروچ، ءُاستار درستانی بندگی کنوک ہست اَت، ءُابراہیم عَلَیْہِ السَّلَامُ ءَ اے درستانی نزوری پدّرکنگ لوٹ اِت. گڑا آئی ہمے رہبند گچین کت، ایوکءَ پہ ہمے ہاترا کہ مشرکانی ردیں عقیدہ آیانی دیما زبر پدّربہ بنت.
گوْشئے اے یک پئیمےءِ مناظرہ ءُبحثے اَت کہ آئی گوں وتی قومءَ کت، ایشی معنیٰ اے نہ اِنت کہ آئی د لءِ تہا ایشانی رب بوگءِ وسواس پادآتک. گڑا ابراہیم عَلَیْہِ السَّلَامُ اوّلءَ استارءِ نیمگءَ دلگوش بوت، ءُآئی نزور بوگءِ دلیلے پیش کت کہ ایشی د ستءَ ہچ بوت نہ کنت، اے پیما کہ اے وت دگرےءِ تابعدارِانت، ءُہمائی حکمانی پابند اِنت، ءُاگن پروردگارے بہ بوتیں گڑا گارنہ بوت. پدا ماہءِ نیمگءَ د لگوش بوت، ءُآئی نزوریءِ بیان کت اَنت، ءُہمے وڑا پدا روچءِ نزوریءِ بیان کت اَنت کہ اگن ایشاں دست رسے بہ بوتیں گڑا اے چیر نہ بوت اَنت. بزاں اے درہا عبادتءِ حقدار نہ اَنت پرچہ کہ نزوراَنت، ءُوتی کارانی تہا دگرےءِ چمداراَنت. بندگی ہمائی کنگ بہ بیت کہ آچہ ہرنزوریءَ پاک اِنت، ءُہچ کسی چمدارنہ اِنت. بلکیں درہا ہمائی چمداراَنت. ءُاے اللّٰہ پاکءِ ذات اِنت ءُبس. حافظ ابن کثیر، ءُعلّامہ آلوسی ہمے معنیٰ گچین کتگ. آیاں چہ دیمءِآیتءَ دلیل زرتگ کہ آئی تہاکئیت کہ آئی قومءَ اے با بتءَ گوں آئی بحثءُمناظرہ کت. ءُہمے جوانتر زانگ بیت. (تفسیر ابن کثیر، ءُروح المعانی للآلوسی) شیخ عبدالرّحمٰن بن ناصرالسّعدی ہوں وتی تفسیرءِ تہا ہمے نیمگءَ لیٹ اِتگ. اگن ہر ہما دگہ مفسرانی بہ بیت پدا ہم اے پیغمبرءِ عصمتءِ خلاف نہ اِنت کہ آئی دلءِ تہا ہشکءَ اے وسواس آتک، بلے ہمادمانءَ آئی سلامتیں عقلءَ اے چیز فہم اِت کہ رب ایوکءَ اللّٰہ بوت کنت کہ چہ ہر عیبءَ پاک اِنت، ءُدرہا ہمائی جوڑکتگین اَنت. آیانی بندگیءِ ہچ نہ کت. =

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَّمَآ أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

۷۹. بیشک کہ من ترّینتگ وتی دیم ہما ذاتءِ نیمگءَ کہ آئی جوڑ کتگ اَنت آسمان ءُزمین پہ یک نیمگی، ءُمن نہاں چہ مشرکاں.

وَحَآجَّهُ قَوْمُهُ ۚ قَالَ أَتُحَآجُّوٓنِّي فِي اللهِ وَقَدْ هَدٰىنِ ۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّي شَيْـًٔا ۗ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۗ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

۸۰. ءُجیڑہ کت گوں آئی، آئی قومءَ(۱)، آئی (بزاں ابراہیم) گوْشت کہ آیا شما گوں من مڑاِت اللہءِ بابتءَ ءُبیشک آئی منءَ پہ راہءَ آؤرتگ(۲)، ءُمن نہ ترساں چہ ہمایاں کہ شماش جوڑ کن اِت (گوں اللہءَ) شریدار، بلے ایکہ بلوٹیت منی پروردگار وت یک چیزے(۳)، مان پتاتگ منی پروردگارءَ ہرچیز پہ علم، آیا نوں شما سوجءُپنت نہ زوراِت؟.

وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِاللهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا ۚ فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

۸۱. ءُچوں من بترساں چہ شمئے جوڑ کتگیں شریداراں، ءُشما نہ ترس اِت چہ اے ہبرءَ کہ شما شریدار جوڑ کتگ گوں اللہءَ (کہ اللہءَ) دیم نہ داتگ پہ آئی شمئے

= پیغمبرانی بابتءَ امّتءِ اتّفاق اِنت کہ آیاں ہجبر شرک نہ کتگ. چہ اے چیزاں آپاک بوتگ اَنت. (اے بابتءَ حافظ ابن کثیر وتی تفسیر تہا، ءُعلّامہ آلوسیءَ وتی تفسیر روح المعانیءِ تہا جوانیں بحثے کتگ. آیانی وانگ باز فائدہ مند اِنت).

(۱) قومءَ اے وعظءِاشکُنگءَ رند گوں ابراہیم عَلَیْہِ السَّلَامُءَ جیڑہ کت کہ تومئے معبودانی بے ادبیءَ کنگءَ ئے.

(۲) گڑا ابراہیم عَلَیْہِ السَّلَامُءَ قومءَ پسّودات کہ آیا شما گوں مَنْ اللہءِ وحدانیّت ءُیکتائیءِسراجیڑہ کن اِت حالانکہ من دلیلءِسرایاں، ءُپہ حقّاں، ءُشمئے ہنچیں اندازہ، ءُپھکیں بے سریں ہبراَنت، ءُشمئے گورا دلیل ہچ نیست. بے دلیلءَ شمئے جیڑہ کنگ ءُہبرکنگ پھک بیکاراِنت، ءُشمارا ہچ فائدہ نہ دنت.

(۳) بزاں اگں شما منءَ چہ وتی معبوداں ترسینگ لوٹ اِت گڑا دلءَ پھک بشوداِت. چہ ایشانی حالءَ من شرسرپداں. اے منءَ ہچ تاوان دات نہ کن اَنت. ہاں اگں منی پروردگار چیزے بلوٹیت گڑا اے دگہ ہبرے. آ ہرچیکہ بلوٹیت کُت کنت، آئی حکمءَ کس ٹگلینت نہ کنت.

سراہـچ دلیلے، نوں کجام ٹـولی چہ دوئیں ٹولیـاں گیش حقدارترانِت پہ دلجمی، اگاں شمازان اِت.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يَلْبِسُوٓا۟ إِيمَـٰنَهُم بِظُلْمٍ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْأَمْنُ وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

٨٢. ہما کسـاں کـہ ایمـان اِش آوْرت ءُ ہوراِش نـہ کـت وتی ایمانءِ تہاہـچ پیمیں شرکے، پہ ہمیشـاں اِنت دلجمی ءُ ایمـنی، ءُ ہمیش اَنت راستیں راہ ءِ سرا(١).

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَـٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَـٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

٨٣. ءُ ایش اَت مئےدلیـل کـہ مـا آداتـگ اَت ابراہیـم ءَ آئی قـوم ءِ دیم ءَ،(٢) مـا برزکنیـن درجہاں ہرکسی کہ بلوٹیں، بیشک کہ تئی پروردگار جوانیں خیرکارءُ مزنیں زانوکے.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَـٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

٨٤. ءُ مابخشـات آئـرا اسـحاق ءُ یعقـوب ءُ دریا مـا پـہ راسـتیں راہ ءَ بـرت اِنـت، ءُ نـوح ءَ مـاہدایـت دات چہ ایشـاں پیسر، ءُ چہ آئی اولاداں(٣) داؤد ءُ سـلیمان ءُ ایوب ءُ یوسـف ءُ مـوسی ءُ ہـارون، ءُ ہمـے پیما مـا مُزّ دئیں نیکوکاراں.

---

(١) اے آیـتءِ تہا چہ ظلمءَ مراد شرک اِنت. ہنچوکہ حدیثءِ تہـا کئیت وہدیکـہ اے آیت نازل بوت گڑا صحابیاں ظلمءِ معنٰی گناہ زانت پمیشـا آپریشان بوت اَنت، ءُ گوں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوشت اِش «**أَيُّنا لم يظلم نفسه**» چہ ماکئے اِنت کہ آئی وتی سرا ظلم نہ کتگ (بزاں گناہ نہ کتگ)؟ گڑا واجہ ءَ فرمان کت: کہ چہ ظلمءَ مراد شرک اِنت. (صحيح البخاری، تفسير سورة الأنعام) بزاں چہ اللّٰہءِ عذاباں ہما رکّ اَنت کہ آشرک نہ کننت. مشرکاں ہجبر ایمنی نصیبءَ نہ بیت.

(٢) چـہ دلیلاں ہما دلیل مراد اَنت کہ ابراہیـم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ وتی قومءِ دیمءَ پیش کت اَنت کہ آیاں ہمے نیمگءَ رہشونی کت کہ بندگیءِ حقدار ایوکءَ اللّٰہ اِنت ءُ بس. بیدءِ آئی درستانی بندگی ردِانت.

(٣) مراد نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت کہ اے دریا ہمائی چکّ ءُ نماسگ اَنت. (تفسیر طبری).

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيٰى وَعِيسٰى وَإِلْيَاسَ ۚ كُلٌّ مِّنَ الصّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾

٨٥. ءُزکریـا ءُیـحی ءُعیسی(١) ءُالیـاس، دربا چہ نیکان اَنت.

وَإِسْمٰعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾

٨٦. ءُاسماعیل ءُالیسع(٢) ءُیونس ءُلوط، درستان ما بزرگی دات دراہیں جہانیانی سرا.

وَمِنْ اٰبَآئِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَإِخْوٰنِهِمْ ۚ وَاجْتَبَيْنٰهُمْ وَهَدَيْنٰهُمْ إِلٰى صِرٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

٨٧. ءُلہتے چہ آیـانی پت ءُپیرکاں ءُچہ اولاداں ءُچہ براتـاں، ءُآما درچت اَنـت ءُبرت اَنت تچکیں راہءِ سرا.

ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

٨٨. اے اللّٰہءِ راہ اِنت کہ آئی سرا بارت ہرکسءَ کہ بلوٹیت چہ وتی بندیاں، اگاں آیاں شرک بکتیں گڑا بیکار بوت اَنـت ہرچیکہ آیاں عمل کتگ اَت(٣).

---

(١) اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ مردمءِ «ذرّیة» بزاں اولادانی تہا جنِکءِ چک ہوں ساب بنت ہنچوکہ ادا اللہ تعالیٰءَ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ہوں نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ «ذرّیة» بزاں اولادءِ تہا ساب کت گوں، ءُاَللّٰہءَ بے پتءَ چہ وتی روحءَ پیداگ کت، زانگ بیت کہ آ چہ مریم عَلَيْهَا السَّلَامُ ءِ نیمگءَ آئی اولادانی تہا ساب کنگ بوت. ہمے پیما یک حدیثے تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ حسن رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ وتی چک گوشت ءُساب کت. فرمائینت ئِے. «إنّ ابنی هذا سیّد، ولعلّ الله أن یصلح به بین فئتین عظیمتین من المسلمین» کہ منی اے چک سردارے. امّیدانت کہ ہمیشی دستءَ اللہ مسلمانانی دومزنیں ٹولیانی میانءَ سہل کنائینیت. (صحیح البخاری، کتاب الصّلح، باب قول النّبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ للحسن بن علی رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ابنی هذا سیّد).

(٢) یسع لہتینءِ نزّیکءَ الیاس عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت. ءُلہتےءَ ادریس عَلَيْهِ السَّلَامُ مراد زرتگ. بلے امام قرطبی رَحِمَهُ اللّٰهُ ایشانی رد کتگ. وہب گوشیت کہ اے الیاسءِ ہمراہ بوتگ. ایشانی زمانگ چہ زکریّا، ءُیحیٰ، ءُعیسیٰ علیہم السّلامءِ زمانگءَ پیسرانت. قرآنءِ تہا پیغمبرانی ہمراہیءَ آئی نامءِ گرگءَ ہمے نچو زانگ بیت کہ آ پیغمبرے بوتگ. واللہ أعلم.

(٣) پیغمبرانی نام گرگءَ پد ایشی گوشگ کہ اگن آیاں شرک بکتیں گڑا آیانی عمل ہوں برباد بوت اَنت. چہ ایشی لوٹ ہمے بابتءَ آگاہی دیگی اَت کہ شرک ہنچیں گندگیں عملے کہ ایشی کنوک سَتر بلاہیں مردمے بہ بیت پدا ہوں اے آئی نیکیں عملاں دربا برباد کنت. چہ ایشی زانگ بیت کہ مشرک ہرچیکہ نیکیں عمل بکنت قیامتءَ آدرہا پہ پُرت روآنت، آئیءَ ہچ فائدہ نہ دینت. ہمیشا مردماں اے بابتءَ سک باز ہژار بوگ لوٹیت.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ۚ فَاِنْ يَّكْفُرْ بِهَا هٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوْا بِهَا بِكٰفِرِيْنَ ﴿۸۹﴾

۸۹. ہمیش اَنت ہما کہ ما داتگ اَنت کتاب ءُ شریعت ءُ نبوت، نوں اگاں ایشی انکارءَ بکن اَنت اے مردم گڑا ما داشتگ پہ ایشاں ہنچیں قومے کہ آ ایشی انکار کنوک نہ اَنت(۱).

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰىهُمُ اقْتَدِهْ ۗ قُلْ لَّآ اَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ۭ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿۹۰﴾ ع

۹۰. ہمیش اَنت ہما کہ آ اللہ ءَ راستیں راہ ءَ برت اَنت، نوں ہمایانی راہ ءِ سرا برو،(۲) بگوْش کہ من نہ لوٹاں چہ شما پہ ایشی ہچ مُزے(۳)، اے وَیک نصیحتے جہان ءِ مردمانی واستا.

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖٓ اِذْ قَالُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ

۹۱. ءُ جاہ نیاؤرت آیاں اللہ ہما پیما کہ آئی جاہ آرگ ءِ حقّ اَت(۴) وہدیکہ گوْشت اِش

---

(۱) بزاں اگن مکہ ءِ کافر ءُ تاقیامت ءَ آؤکیں کافر قرآن ءِ ءُ پیغمبر ءِ سرا ایمان نہ یار اَنت، پہ ایشی پروا نیست، کہ ما پہ ایشانی سرا ایمان آرگ ءَ دگہ قوم پیداگ کتگ. مراد صحابی اَنت، ءُ تاقیامت ءَ آیانی رندگیری کنوک اَنت.

(۲) بزاں ہنچوکہ اے پاکیں پیغمبر عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ توحید ءِ تہا ڈڈ بوتگ اَنت. ءُ آیاں سرجمیں زندگی توحید ءِ دعوت ءِ تہا گوْازینتگ شماہوں ہمے پیما توحید ءِ تہا ڈڈ بہ بئیت، ءُ مردماں ہمیشی نیمگ ءَ دعوت بدئیت. چہ اے آیت ءَ زانگ بیت کہ اصل منہج ءُ راہ ہما اِنت کہ پیغمبرانی زندگی ہمائی تہا گوْستگ. آ دگہ ہرچیکہ منہج ءُ راہ ءُ رہبند اَنت آدرہا رد اَنت. آیانی آسر نیست ءُ نابودی اِنت. اتّباع ءُ رندگیری ءِ اصل ءُ پد لیں حقدار ہم ہمے ہستی اَنت کہ آ اللہ ءَ معصوم ءُ پاک ءُ پلگار کتگ اَنت. ءُ اے ہر لحاظ ءَ سرجمیں انسان بوتگ اَنت.

(۳) بزاں من پہ اے قرآن ءِ سرکنگ ءَ چہ شما ہچ پیمیں مز نہ لوٹاں. ایوک ءَ اللہ ءِ وش کنگ ءِ ہاترا من ایشی دعوت ءَ دیاں. دگہ ہچ لوٹ من ءَ نیست.

(۴) (قَدْر) معنیٰ اندازہ کنگ اِنت. کجام یک چیزے ءِ حقیقت ءُ پہ دلیں زانگ ءَ قَدْر گوْشنت. بزاں کافراں اگن اللہ جاہ بیاؤرتیں، ءُ آیاں اللہ ءِ پدلیں معرفت ءُ زانت بہ بوتیں گڑا آیاں ہجبر پیغمبرانی ءُ آیانی سرا ایرگپتگیں احکامانی انکار نہ کت. پرچہ کہ اے انکارکنگ ءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ بزاں اللہ ءَ اے انسا ن ہنچو بے مقصد ءَ جوڑکتگ اَنت، ءُ آیاں زندگی گوْازینگ ءِ واستا اے احکامانی ضرورت نہ اِنت. حالانکہ اے اللہ ءِ شان ءَ بلاہیں بے ادبی ءُ گستاخی ے کہ آ بے مقصد ءَ چیزے جوڑ بکنت کجا کہ انسان ءِ پیمیں مہلوکے ءَ کہ اللہ ءَ بلاہیں فہم ءُ زانتے داتگ. فرمان اِنت ﴿ اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا وَّاَنَّكُمْ اِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ ﴿۱۱۵﴾ فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ ﴾ کہ زان ءَ شما ہمے گمان داشتگ کہ ماشمارا ہنچو بے مقصد ءَ جوڑکتگ، =

عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَىْءٍ ؕ قُلْ مَنْ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ الَّذِىْ جَآءَ بِهٖ مُوْسٰى نُوْرًا وَّهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُوْنَهٗ قَرَاطِيْسَ تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا ۚ وَعُلِّمْتُمْ مَّا لَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنْتُمْ وَلَآ اٰبَآؤُكُمْ ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِىْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿۹۱﴾

کہ رہ نہ داتگ اللّٰہءَ پہ ہچ انسانءَ ہچ چیز، بگوْش کہ کےءَ راہ داتگ ہما کتاب کہ موسی زرت ءُ آؤرت؟ کہ نورے اَت ءُ ہدایتے اَت پہ مردماں(۱)، ہما کہ شما تاک تاک کت ءُ مردماں پیش داشت ءُ بازینے چیر دات(۲)، ءُ شما زانت دیگ بوت اِت ہما چیزیکہ نہ زانتگ اَت شما ءُ شمئے پت ءُ پیرکاں(۳)، بگوْش کہ اللّٰہءَ (دیم داتگ اَت)(۴)، نوں بل آیاں آیانی بکواسانی تہا کہ گوْازی کننت.

= ءُ شمارا مئے نیمگءَ برترّگی نہ اِنت؟ باز برزءُ بالا اِنت بادشاہیں ءُ برحقّیں اللّٰہ (چہ ایشی کہ بے لوٹ ءُ مقصدءَ چیزے جوڑ بکنت) [سورة المؤمنون: ۱۱۵-۱۱۶].

(۱) مراد مکّہءِ کافراَنت کہ آ کفرءِ تہا ءُ پیغمبرءِ دروگ بند کنگءِ تہا ہنچو دیما شت اَنت کہ گوشت اِش اللّٰہءَ ہچ انسانءِ سرا ہچ دیم نہ داتگ. گوْشئے کہ آیاں درہیں پیغمبرانی پیغمبری نہ منّ اِت. بلے ہمے کافرانی یہودیانی گورا رَوءُ آ ہست اَت، پمیشا آیاں موسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُءِ لہتے معجزہ منّ اِت، گڑا اللّٰہ پاکءَ فرمان کت کہ اے چونیں ہبرے کہ چے دیمءَ ہمیشی گوْش اِت کہ اللّٰہءَ ہچ انسانءِ سرا وحی دیم نہ داتگ ءُ چادیمءَ موسٰیءِ لہتے معجزہ منّ اِت، زانءَ موسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُءِ معجزہ اللّٰہءِ دیم داتگیں نہ اَنت؟ بزاں شمئے ردءُ باطل بوگءِ یک دلیلے ہمیش اِنت کہ شما برے یک ہبرے کن اِت، ءُ وتءَ یک ہبرےءِ سرانہ دار اِت، وت نہ زان اِت کہ ماچے گوْشگ ایں، ءُ مارءَ چے گوْشگ لوٹیت، ءُ لہتینءَ یہودی مراد زرتگ اَنت بلے حافظ ابن کثیر ایشانی رد کتگ. واللّٰہ أعلم (سرجمیں بیان تفسیر ابن کثیرءِ تہا چارگ بہ بیت).

(۲) چہ ایشی مراد یہودی اَنت کہ آیاں تورات بہرءُ بہر کت. بازیں ہبرءُ احکامے کہ آیانی دلءِ تبءَ نہ اِتنت آہش چیردات اَنت، ءُ ظاہر اِش نہ کت اَنت، چوکہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ صفاتانی ءُ آئی آیگءِ مژدہءِ بیان اِنت، ءُ بدکاریں سورکتگیں جنین ءُ مردینے سنگ ریچ کنگ اِنت. ءُ دگہ لہتے ہنچیں احکام اِتنت کہ دوست اِش نہ بوت اَنت.

(۳) بزاں گوں قرآنءِ دیم دیگءَ اللّٰہءَ شمارا چہ ہنچیں چیز ءُ خبراں آگاہی دات کہ چہ ایشی پیسر شمارا ءُ چہ شمئے پت ءُ پیرکاں ہچ کسءَ آئی زانت نہ بوتگ. گوْشگ ہمیش اِنت کہ اللّٰہءَ گوں قرآنءِ دیم دیگءَ پہ شما علم ءُ زانتءِ یک بلاہیں دروازگے پچ کت، ءُ شمئے سرا مزنیں احسانے کت بلے شما آئی قدر ءُ جاہ ءُ منزلت نہ زانت پمیشا آ نہ منّ اِت.

(۴) قرآن پاک مراد اِنت.

وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِیْ بَیْنَ یَدَیْهِ وَلِتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰی وَمَنْ حَوْلَهَا ؕ وَالَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ یُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰی صَلَاتِهِمْ یُحَافِظُوْنَ ﴿٩٢﴾

٩٢. ءُ اے یک (مزن شانیں) کتابے کہ ما دیم داتگ بابرکتینءُ باور داروک اِنت ہما کتابءِ کہ چہ آئی پیسرا اِنت ءُتا کہ تو بترسین ئے مکہءِ مردمان(١) ءُ آئی کرءُ گوْرءِ (مردمان) ءُ ہما کہ ایمان ءُ یقین دارَانت پہ آخرتءَ آ ایمان کارَانت ایشی سرا، (قرآنءِ) ءُ آپہ وتی نمازاں پابندَانت(٢).

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰی عَلَی اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ قَالَ اُوْحِیَ اِلَیَّ وَلَمْ یُوْحَ اِلَیْهِ شَیْءٌ وَّمَنْ قَالَ سَاُنْزِلُ مِثْلَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ ؕ وَلَوْ تَرٰۤی اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِیْ غَمَرٰتِ الْمَوْتِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَاسِطُوْۤا اَیْدِیْهِمْ ۚ اَخْرِجُوْۤا اَنْفُسَكُمْ ؕ اَلْیَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَی اللّٰهِ غَیْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ اٰیٰتِهٖ تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٩٣﴾

٩٣. ءُ کئے اِنت ظالم تر چہ ہما شخصءَ کہ آئی دروگ بست اللّٰہءِ سرا، یا کہ گوْشت ئِے کہ منی نیمگءَ وحی کنگ بوتگ، ءُ حقیقتءَ آئی نیمگءَ ہچ وحی کنگ نہ بوتگ، ءُ ہما کہ گوْشت ئِے من دیم دیاں ہما پیما کہ اللّٰہءَ دیم داتگ، ءُ اگاں تو بگندئے وہد یکہ ظالم مرگءِ سکیانی تہءَ بنت، ءُ ملائکہ دراج کننت وتی دستاں، در بکن اِت وتی روحاں، مروچی شمارا مُزّا دیگ بیت رزوائیءِ عذاب، پہ سوبءَ ہمیشی کہ شما اللّٰہءِ سرا دروگ بستگ ناحقّءَ ءُ شما آئی آیاتانی دیمءَ وتءَ مزن لیک اِتگ.

---

(١) مراد مکّہ اِنت، آئیءَ امّ القرٰی آئی عزّتءُ احترام واستا گوْشگ بیت کہ اللّٰہءِ پاکیں لوگ ہموداَ اِنت.

(٢) چہ ایشی زانگ بیت آ چیز کہ مردمءَ نیکیں عمل کنگءَ پرمائیت آ آخرتءِ فکرءُ ایمان اِنت. نماز اسلامءِ دومی مستریں رکن اِنت پمیشا ادا پہ واہگےءَ آئی نام گرگ بوت. ایشی تہا سستی کنگءُ شُل بوگ یک بلاہیں تباہیءُ بربادی ے. حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: ہرکسءَ کہ وتی نمازانی پابندی کت، آنماز پہ آئی قیامتءِ روچءَ روشنائیءِ، ءُ دلیلے، ءُ چہ عذاباں رکّگءِ سبب بنت. ءُ ہرکسءَ کہ ایشانی پا بندی نہ کتگ، آئرا روشنائی ءُ دلیل نہ بیت، ءُ نہ چہ عذاباں رکّیت. ءُ قیامتءِ روچءَ فرعون، ءُ قارون، ءُ ہامان، ءُ ابی بن خلفءِ ہمراہ بیت. (مسند أحمد شمارہ نمبر ٦٥٧٦، شیخ أحمد شاکر صحیح گوشتگ، إمام منذری ترغیب ءُ ترھیب تہا ایشی سند جیّد گوْشتگ).

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ ۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ۝۹۴

۹۴. ءُبیشک کہ شما مئے گوْرا آتک اِت ایوک ایوکءَ ہمے پیما کہ ما شمارا جوڑ کتگ اولی برا، ءُشما ویل کت اَنت ہما اسباب کہ ما شمارا داتگ اِتنت وتی پشتاں، ءُما نہ گِندیں گوں شما شمئے ہما سفارش کنوکاں کہ شما گمان کتگ کہ آشمئے رودینگءِتہا شریدار اَنت نوں بیشک کہ پرْشت اَنت شمئے میانءِ (سیادءُوارثی) ءُگار بوت اَنت چہ شما ہما کہ شما (شریدار) گمان کتگ اِتنت.

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ۝۹۵

۹۵. بیشک کہ اللہ تِرَا کینوک اِنت دانگءِ ءُگڈّگءِ، آدرکنت زندگءَ چہ مردگءَ(۱)، ءُدرکنوک اِنت مردگءَ چہ زندگءَ(۲)، ایش اِنت اللہ (شمئے پروردگار)، نوں کجا شما سرگردان اِت.

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝۹۶

۹۶. تِرَا کینوک اِنت سباہءِ روژنائیءِ(۳)، ءُجوڑئِے کت شپ پہ آرامءَ(۴) ءُروچ ءُماہ پہ حسابءَ،(۵)

---

(۱) ہنچوکہ چہ ہیکءَ مرغ جوڑکنت، ءُچہ کافرءَ مؤمن جوڑکنت.

(۲) چوکہ چہ مرغءَ ہیک جوڑکنت، ءُچہ مؤمنءَ کافر جوڑکنت.

(۳) بزاں شپءِ بروک ءُصباحءِ آروک ہوں اللہ اِنت.

(۴) بزاں دوئینانی واستایک حسابے ایرکنگ بوتگ، ہمائی رہبندءَ اے ترّءُتاب کننت. ہریکّےءَ یک حدود ءُاوشتانک جاہے ہست کہ آگرماگءُزمستانءَ ہمائی تہا ترّءُتاب کننت. نوں ہمیشا شپ ءُروچانی تہا بدلی کئیت، زمستانءَ روچ کسان بنت، ءُشپ دراج بنت. ءُگرماگءَ روچ دراج بنت، ءُشپ کسان بنت. اے درہا ہمائی وتی نظام ءُرہبند اَنت. کس کسّے حدءِ تہا داخل نہ بیت، ءُنہ کس چہ کسّءَ پیش کپیت. سبحان اللہ! چونیں عجبیں نظامے کہ اللہءَ جوڑکتگ بلے انسان اِنت کہ انگتءَ اللہءَ پجاہ نہ یاریت، ءُآئی انکارءَ کنت. (**فلاحول ولا قوّة إلّابالله**).

(۵) استارانی جوڑکنگءِ اللہءَ قرآنءِتہا سئے فائدہ ءُحکمت بیان کتگ: یکّےہمیش اِنت کہ مردم راہانی روگءِ تہا چہ ہمیشاں رہشونی بزوراَنت. دومی ہماجنّءُشیطانانی جنگءِ واستا کہ آ آسمانءِ نیمگءَ =

ایش اَنت اندازه زورآورءُ جوانیں زانوکے.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

٩٧. ءُہما اِنت آ ذات کہ جوڑ ئِے کت اَنت پہ شما استار تا کہ شما رہبری بزروراِت پہ ہمیشاں، ماں تہاریاں خشکیءُ تَرّیءِ،^(١) بیشک کہ ما زبر گیشینتگ ءُ بیان کتگ اَنت آیات پہ ہما قومءِ واستا کہ آزان اَنت.

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾

٩٨. ءُ آہما ذات اِنت کہ جوڑے کتگ شمارا چہ یک جانےءَ، نوں یکّے جاہ مننددے ءُ یکّے اما نتی جاگہے،^(٢) بیشک کہ ما.

= رواَنت تا کہ چہ ہموداَ ہبرے بُدزّاَنت ءُ بیاراَنت، ءُپہ وتی سنگتیں سحرگراں ایشیءَ سربکننت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِّلشَّيَاطِينِ ﴾ کہ اے استار ماپہ شیطانانی جنگءِ واستا جوڑکتگ اَنت [سورة الملك: ٥] سئیْمی لوٹءُ فائدہ ہمیش اِنت کہ پہ آسمانانی ڈولداریءِ واستا جوڑکنگ بوتگ اَنت. ہمے گوستگیں آیتءِ تہا فرمان اِنت ﴿ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ ﴾ بیشک ما ڈولدارکت اوّلی آسمان گوں چراغاں [سورة الملك: ٥] مراد استاراَنت. بیدءِ ایشاں استارانی جوڑکنگءِ دگہ ہچ مقصد نیست، ءُ بیدءِ ایشی اگں یکّے استارانی بابتءَ دگہ عقیدہے بداریت آردیءِ سرا اِنت، ءُ پہک ردِ انت لہتے سلفءِ قول اِنت کہ (من اعتقد فى النّجوم غير ثلاث فقد أخطأ، وكذب على الله) (ابن كثير). بزاں ہرکس کہ استارانی بابتءَ بیدءِ اے سئیں چیزاں دگہ عقیدہے بداریت بزاں آرد اِنت، ءُ آئی اللہ سرا دروگ بست.

(١) مروچاں اے علم نجوم کہ سک شنگ اِنت کہ نجومی پہ ہمے استارانی سببءَ دیمءِ حالانی بابتءَ آگاہی دینت کہ فلانیءِ استار ایش اِنت، ءُ آئی تہا اے اے چیز ہست اَنت. اے دربا بے بنیادیں ءُ ردیں چیزاَنت. ایشانی سرا ایمان ءُ یقین کنگ پہ ایمانءَ بلاہیں خطرے. اے پیما کہ آؤکیں زمانگءِ، ءُ دیمءِ حالانی تعلّق گوں غیبءَ اِنت. ءُ غیبءِ علم ءُ زانت بیدءِ اللّٰہءَ ہچ کسءَ نیست اِنت. فرمان اِنت ﴿ قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ﴾ بفرما کہ زمینءُ آسمانانی تہا بیدءِ اللّٰہءَ کس غیب بزاں چیرینءَ نہ زانت. [سورة النّمل: ٦٥] ءُ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ﴾ کہ ہچ نفس نہ زانت کہ باندات ءَ چے کنت. [سورة لقمان: ٣٤] مسلمانءَ کہ وتی ایمان دوست اِنت گڑا باید اِنت کہ چہ اے چیزاں وتءَ دور بداریت تا کہ آئی ایمان چہ آئی دستءَ درمہ ئیت ءُ مہ رؤت.

(٢) چہ ﴿ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ﴾ مراد چے اِنت؟ اے بابتءَ اختلاف ہست. گیشتریں مفسر ہمیشی گوْشنت کہ چہ ﴿ فَمُسْتَقَرٌّ ﴾ ماتءِ رحم مراد اِنت. ءُ چہ ﴿ وَمُسْتَوْدَعٌ ﴾ پتءِ (اصلاب) بزاں پُشت مراداِنت. حافظ ابن کثیر ہمے گچین کتگ. چیزیءِ نزّیکءَ چہ ﴿ فَمُسْتَقَرٌّ ﴾ دنیاءِ زندگی مراد اِنت. ءُ چہ ﴿ وَمُسْتَوْدَعٌ ﴾ قبرءِ زندگی مراداِنت. دگہ قول ہوں ہست.

زبر گیشینتگ ءُبیان کتگ اَنت آیات په
ہما قومءَ که آفہم اَنت.

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ
نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا
مُّتَرَاكِبًا ۚ وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ
وَّجَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّالزَّيْتُوْنَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا
وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۭ اُنْظُرُوْٓا اِلٰى ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ
وَيَنْعِهٖ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٩٩﴾

.99 ءُآہما ذات اِنت که ایر ئِےریتکگ چه آسمانءَ آپ، نوں ما درکت چه ہمائی (بزاں آپءِ) سوبءَ ہرپیمیں رُدگی چیز، نوں مادرکت چه آئی سبزی که ما درکنیں چه آئی دانگ سر په سریں، ءُچه مَچّءِ کوکرءَ ایرلُمبتگیں ہوش، ءُباغ ہنگورانی، ءُزیتونءُہنار، لہتے ہمرنگ اَنتءُلہتے ہمرنگ نه اَنت، بچاراِت آئی بر ءُثمرهءَ وہدیکه آثمره ءُبر دنت ءُآئی پشّگءَ، بیشک ایشانی تہا عبرتءِ چیز ہست په ہما قومءَ که ایمان کاراَنت.

وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوْا لَهٗ

.١٠٠ ءُجنّ اِش آئی شریدارکت اَنت ءُحقیقتءَ آہمائی جوڑ کتگ اَنت(١)، ءُٹہینت اِش په

---

(١) اے آیتءِ تفسیر سئے وڑا کنگ بوتگ. یک روایتے تہا چه عبدالله بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا اے پیمءَ بیان اِنت که اے آیت ہمازندیق ءُمجوسیانی بابتءَ نازل بوت که آیانی عقیده ہمیش اَت که اے جہانءِ جوڑکنوک دوخدا اَنت. جوانیں چیزانی جوڑکنوک الله اِنت، ءُگندگیں چیزانی جوڑکنوک شیطان اِنت. مجوسی اللهءَ «**یزدان**» گوْشنت، ءُشیطانءَ «**اہرمن**» گوْشنت. امام رازیءِ گچین ہمیش اِنت. دومی تفسیرہمیش اِنت که ادءَ چه جنّاں مراد فرشته اَنت. چوکه جن ہماچیزءَ گوْشنت که آچه چمّاں چیر اِنت، ءُگندگ نه بیت ہمیشا ملائکتاں ادءَ جن گوْشگ بوت که گندگ نه بنت. بزاں اے آیت ملائکتانی بندگی کنوکانی ردّاِنت (تفسیرالکبیرللرّازی) دگه یک تفسیرے ہمیش اِنت که مراد اے نه اِنت که مشرکاں جنّ ءُشیطانانی ہماپیم بندگی کت که آدگرانی بندگی کنگ بیت بلے چوکه اے باطلیں معبودانی بندگی کنگءِ پرماؤک ءُحکم دیوک، ءُایشی سبب ہمے شیطان اَنت په ہمے سببءَ بزاں ایشانی بندگی کنوک درحقیقت شیطانءِ بندگی کنوک اَنت، ءُایشانی بندگی کنگ درحقیقت شیطانءِ بندگی کنگ اِنت. ہنچوکه ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ وتی پتءِ بتانی بندگی کنگ چه شیطانءِ بندگی کنگءَ تعبیر کت پرچه که ایشی پرماؤک شیطان اَت. فرمان اِنت ﴿ يٰٓاَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطٰنَ ۭ اِنَّ الشَّيْطٰنَ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ عَصِيًّا ﴾ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ وتی پتءَ گوشت که اے ابّاجان شیطانءِ بندگیءَ مکن. بیشک که شیطان رحمانءِ مزنیں نافرمانے. [سورة مريم: ٤٤] اے آیتے ہمے تفسیر حافظ ابن کثیر کتگ. والله أعلم بالصّواب.

بَنِيْنَ وَبَنٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَصِفُوْنَ ۟ؑ ۝١٠٠

آئی (اللّٰهءَ) ءُجنک، بیدءِ زانتءَ[۱] آپاک اِنت ءُباز بلندیں چہ ہما صفتاں کہ آہش بیان کننت.

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اَنّٰى يَكُوْنُ لَهٗ وَلَدٌ وَّلَمْ تَكُنْ لَّهٗ صَاحِبَةٌ ؕ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝١٠١

۱۰۱. بےدرورءَ جوڑکنوک اِنت آسمانانی ءُزمینءِ، چہ کجا آئرا چک بیت حالانکہ آئرا جَن نیست، ءُہمائی جوڑ کتگ اَنت دریں چیز، ءُآہرچیزءَ زبر زانوک اِنت.

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۚ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوْهُ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ۝١٠٢

۱۰۲. ایش اِنت شمئے اللّٰه کہ شمئے پروردگار اِنت، نیست دگہ معبودءِ برحق ءُمشکل کشا بیدءِ ہمائی، جوڑ کنوک اِنت ہرچیزءَ، نوں ایوکءَ ہمائی بندگیءَ بکن اِت، ءُآہرچیزءِ سرا نگہبانی کنوک اِنت.

لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ ۫ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۚ

۱۰۳. دیست نہ کنت آئرا چم (دنیاءِتہا)[۲]

---

(۱) یعنی بیدعلم ءُدلیلءَ یہودیاں گوشت عزیر عَلَیْهِ السَّلَامُ اللّٰه چکّ اِنت، ءُنصارایاں گوشت عیسیٰ عَلَیْهِ السَّلَامُ اللّٰه چکّ اِنت، ءُمکّہءِ مشرکاں گوشت کہ فرشتہ اللّٰہءِ جنین زہگ اَنت.

(۲) ایشی یک معنیٰءِ علمایاں ہمے بیان کتگ کہ اللّٰہءِ سرجمیں حقیقتءَ، ءُآئی جوانیاں کس زانت نہ کنت، بزاں آئی صفاتانی تہا میداں ہنچو پراہ اِنت کہ انسان وتی علم ءُعقلءِتہا آیاں جاگہ دات نہ کنت. پیغمبرءِ یک دعائےءِ تہا اے لفظ ہست اَنت (**لا أحصی ثناءً علیك أنت كما أثنیت علی نفسك**) کہ ما تئی تعریف ءُتوصیفءَ شمار کت نہ کنیں، تو ہنچش ئے کہ تووت وتی توصیف بیان کتگ. لہتینءَ ایشی معنیٰ ہمے کتگ کہ اللّٰہءَ کس دیست نہ کنت. اے پیما ایشی معنیٰ ہمے بیت کہ دنیاءِ تہا کس آئیءَ دیست نہ کنت پرچہ کہ آخرتءِ بابتءَ قرآن وت فرمان کنت ﴿ وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ * اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴾ آروچءَ بازیں دیمء تر ءُتازہ بیت، وتی پروردگارءِ نیمگءَ چاراں بنت. [سورة القيامة: ٢٢] ءُدگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ كَلَّاۤ اِنَّهُمْ عَنْ رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوْبُوْنَ ﴾ [سورة المطفّفين: ١٥] بیشک کافر آروچءَ چہ وتی پروردگارءَ پردہءِتہابنت. امام شافعی رَحِمَهُ اللّٰهُ ہمے آیتے تفسیرءَ گوْشیت کہ اے آیت ہمیشی دلالتءَ کنت کہ مؤمن قیامتءِ روچءَ چہ وتی پروردگارءَ پردہءِتہانہ بنت. بزاں اللّٰہءِ دیدار آیاں نصیب بیت. اے بابتءَ صحیحیں ءُمتواتریں حدیث ہست کہ مؤمن قیامتءَ اللّٰه پاکءِ دیدارءَ ہنچو کننت کہ بے جمریں شپءَ صاف صافیں آزمانءِ دیما چاردہی ماہ گندگ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝١٠٣

ءُآدیست کنت چماں، ءُہما اِنت سکیں
ہورت چار ءُجوانیں خبردار.

قَدْ جَاءَكُم بَصَائِرُ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ
فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم
بِحَفِيظٍ ۝١٠٤

١٠٤. بیشک کہ آتکگ پہ شما روژنائیں دلیل
چہ شمئے پروردگاءِ نیمگءَ(١)، نوں ہرکسءَ
کہ چم پچ کت اَنت، گڑا (آئی نپ) پہ آئی
جندءِ واستا اِنت، ءُہرکس کہ کور بوت
گڑا (آئی تاوان) پہ آئی جندءِ واستا اِنت
ءُمن شمئے سرا نگہبانی کنوک نیاں(٢).

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ
وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝١٠٥

١٠٥. ءُہمے پیما ما پدماں پدا بیرہ د ئیں آیاتاں
تاکہ آبگوْش اَنت کہ تو سبق گپتگ (چہ
دگرےءَ)(٣) ءُتاکہ ما ایشیءَ وش ڈنءَ
بکنیں پہ ہما قومءَ کہ آزان اَنت.

اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ
وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝١٠٦

١٠٦. ءُرندگیریءَبکن ہما چیزءِ کہ وحی کنگ
بیت تئی نیمگءَ، چہ تئی پروردگارءَ نیست
دگہ معبودءِ برحق ءُمشکل کشا بیدءِ
ہمائی، ءُیک کر بکن وتءَ چہ مشرکاں.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا ۗ وَمَا جَعَلْنَاكَ
عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ۝١٠٧

١٠٧. ءُاگاں اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں گڑا آیاں شرک نہ
کت،(٤) ءُما ترا جوڑ نہ کتگ آیانی سرا

---

(١) مراد ہما معجزہ ءُنشانی اَنت کہ اللّٰہءَ پیغمبرءِ سرا دیم دات اَنت. ءُمستریں معجزہ قرآن اِنت کہ آئی بابتءَ
اللّٰہ پاکءَ چیلنج کتگ کہ آئی پیمیں یک آیتے ہوں کس آؤرت نہ کنت.

(٢) بزاں منی کار ایوکءَاللّٰہءِ حکمانی رسینگ اِنت. ہدایت دیگءُنہ دیگ آاللّٰہءِ کاراِنت.

(٣) بزاں توحیدءُآئی دلیلانی دماں پہ دماں ءُوڑ وڑءَ بیان کنگءَ چہ مشرکاں ہمے فہم اِت کہ محمّد
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جاگہےءَ تعلیم گرگءَ اِنت، ءُہمیشاں پدا پہ ما بیان کنت. ءُحقیقت چو نہ اَت، اے درہا
آیانی دروگ اِتنت، بلکیں اے دماں پہ دماں بیان کنگءِلوٹ مردمانی سرءَ حجّت قائم کنگی اِنت، ءُہبر
پہکءَ آیانی دلانی تہا نندارینگی اِنت.

(٤) ایشی معنٰی اے نہ اِنت کہ اللّٰہ آیانی شرک ءُکفر کنگءِسرا وشّ اِنت، اگں اے مراد بہ بوتیں گڑا اللّٰہءَ =

نگہبانی کنوک، ءُتو نہ ئے آیانی ذمہ دار.

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

١٠٨. ءُبدمہ گوْش اِت ہمایاں کہ آہش توار بردینت بیدءِ اللّٰہءَ، گڑا آبد گوْشـنت اللّٰہءَ پہ بے ادبی ءُبے علمی(١)، ہمے پیما ما ڈولدار کتگ اَنت پہ ہر ٹولیءَ آئی (بدیں) عمل، پدا آیانی پروردگارءِ نیمگا اِنـت آیانی واترجاہ، پـدا آ سرپد کنت آیاں چہ ہماکاراں کہ آیاں کتگ اَنت.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ ۖ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

١٠٩. ءُآیـاں اللّٰہءِنـامءَ سـوگند وارت **محکمیں** سـوگند کہ اگاں بئیت آیانی گورا نشانی یے گـڑا الّمءَ آایمان کاراَنت آئی سرا(٢)، بگوْش بیـدءِ ایـشی دگـہ ہـچ نیسـت کـہ نشـانی اللّٰہءِ گوْراینـت(٣)، ءُشما (مسـلمان) چے سرپـداِت، وہدے آنشـانی بئیـت (کافرانی

= پیغمبر چہ شرک ءُکفرءَ منَہ کنگءِ واسـتا دیم نہ دات اَنت . بلکیں ادا آئی تکوینی مشیّت مراداِنت. مطلـب ہمیش اِنت کہ اگن اللّٰہءَ پہ جبر ءُزور مردم ایمانءِسرا آرگ بلوٹ اِتین اَنت گڑا آئی اے پیم کت کو، ءُاے پیما ہچ کافرءُمشرک پشت نہ کپت، بلے چوکہ اللّٰہءَ مردم چکّاسگی اِتنت پمیشا آئی زور نہ کت بلکیں مردمانءِ گچینی دات کہ باریں کئے ایمان کاریت، ءُکئے کفر کنت.

(١) چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا روایت اِنت: آگوْشـیت مشرکاں گوں واجہءَ ہمے گوشـت کہ تو چہ مئے معبودانی بد ءُرد گوْشـگءَ بس بکن اگن نہ ما تئی معبودءَ ہوں بد ءُرد گوْشیں. اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت. چہ ہمے آیتءَ مفسّریناں ہمے اصول زرتگ (**ترك المصلحة لمفسدة أرجح منها**) کہ یک چیزے مباح ءُجائز اِنت بلے چہ آئی کنگءَ مستریں فسادےءِ جوڑ بوگءِ ترس ہست گڑا اودءَ آمباح ءُجائزیں کار ویل کنگ بہ بیت. بزاں اے باطلیں معبودانی بد ءُرد گوْشـگ بِنفسہ (بزاں اے کارءِ جند)جائز اِنت بلے چوکہ چہ ایشی مسـتریں فسادےءِ جوڑ بوگءِ خطرہ ہست اَت. ءُآہمیش اَت کہ مشرک پہ نادانی ءُبے وقوفی ایشی بیرءَ اللّٰہءَ بد ءُرد گوْشنت. پمیشا اللّٰہءَ چہ ایشی منَہ کت. ءُاے قانونءَ سدّ الذّریعة ہم گوْشگ بیت.

(٢) مراد ہما نشانی اَنت کہ مشرکاں وت لوٹ اِتنت. (ایشی سرجمیں بیان سورة بنی إسرائیل تہا چارگ بہ بیت).

(٣) بزاں نشـانیانی آروک اللہ اِنت. آوتی حکمتءِ رہبندءَ ہرچیکہ بلوٹیت ہما پیم فیصلہ کنت. آئی کارانی تہا کسّءَ گچینی نیست.

گوْرا) آایمان نیار اَنت(١)

وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَـٰرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَـٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ١١٠

١١٠. ءُماچِیّ کنیں آیانی دلاں ءُچماں ہماپیما کہ آیاں ایمان نیاؤرت ایشی سرا اولی برا(٢)، ءُویل کنیں آیاں آیانی سرکشیءِتہا کہ آسرگردان اَنت.

۞ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ ٱلْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَىْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ١١١

١١١. ءُاگاں مادیم بدئیں آیانی نیمگءَ فرشتگ ءُگوں آیاں ہبر بکننت مردگ، ءُمُچ بکنیں(ءُبیاریں) آیانی گوْرا دریں چیزاں دیم پہ دیمءَپدا ہوں آایمان نیاراَنت بلے ایکہ اللہ بلوٹیت(٣)، بلے آیانی گیشتریں نادان اَنت.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا شَيَـٰطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ

١١٢. ہمے پیما ماجوڑ کتگ ہرنبیءِ واستا دژمن چہ شیطانیں انسانان ءُجنّا ں کہ آدؤر دینت یکءَ دگرءِ نیمگءَ ڈولداریں ہبرریپینگءِ(٤)، ءُاگاں بلوٹ اِتیں تئی

---

(١) چوکہ مسلمانانی دلءَ ہمے ہبرآتک کہ چوں وشّ اَت اگن اللہءَ آیانی دلءِ تبءِ نشانی دیم بداتیں، بلکیں ایمان اِش آؤرت، گڑا اللہءَ ایشاں پسّودات کہ شما ایشانی حا لءَ سرپد نہ اِت، ایشانی سرا ہرچ پیمیں نشانی بئیت اے پداہوں ایمان نیاراَنت.

(٢) اے آیت آگاہی دنت ہما مردماں کہ آاللہءِ آیاتاں جواں جوانءَ زان اَنت ءُفہم اَنت، پداہم نہ زوراَنت اِش، کہ اللہ اے پیمینانی دلاں مہر جنت، گڑا ہجبر اے پیمیں مردماں ہدایت دست نہ کپیت، ہمیشا مردم حقّءِ زورگءَ دیر مہ کنت کہ اے آئیءَ بازگران کپیت.

(٣) بزاں تاوہدیکہ اللہ مہ لوٹیت ہچ پیمیں نشانی مردمءَ پہ راستیں راہءَ آؤرت نہ کنت. ہدایت ءُگمراہی اللہءِ دستی چیزاَنت. ہرکسءَ کہ بلوٹیت آئیءَ ہدایت دنت، ءُہرکسءَ کہ بلوٹیت آئرا گمراہ کنت. بلے ہرآشخص کہ پہ دلءُصدق ہدایتءِ لوٹوک بہ بیت، ءُآئی واستا جہدبکنت، اے پیمیں مردمان الّمءَ اللہءِ کمک بیت، ءُآیاں ہدایت دنت. فرمان اِنت ﴿ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴾ ہدایت د نت ہمائرا کہ آئی نیمگءَ واترکنت. [سورۃ الشّوریٰ: ١٣].

(٤) ہنچوکہ چہ ابی ذرّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: اے ابوذر وتءَ اللہءِ میار =

فَذَرۡهُمۡ وَمَا يَفۡتَرُوۡنَ ۝۱۱۲

پروردگارءَ گڑا آیاں اے کار نہ کت⁽¹⁾، نوں آہاں ویل بکن آبزان اَنت ءُآیانی دروگ.

وَلِتَصۡغٰۤى اِلَيۡهِ اَفۡـِٕدَةُ الَّذِيۡنَ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ بِالۡاٰخِرَةِ وَلِيَرۡضَوۡهُ وَلِيَقۡتَرِفُوۡا مَا هُمۡ مُّقۡتَرِفُوۡنَ ۝۱۱۳

۱۱۳. ءُتاکہ مئیل بکن اَنت آئی نیمگءَ دل ہما مردمانی کہ ایمان ءُیقین نہ داراَنت آخرتءِ سرا، تاکہ ایشی دوست بداراَنت ءُتاکہ آہوں بکننت ہرچیکہ آ کنگءَ اَنت⁽²⁾.

اَفَغَيۡرَ اللّٰهِ اَبۡتَغِىۡ حَكَمًا وَّهُوَ الَّذِىۡۤ اَنۡزَلَ اِلَيۡكُمُ الۡكِتٰبَ مُفَصَّلًا ؕ وَالَّذِيۡنَ اٰتَيۡنٰهُمُ الۡكِتٰبَ

۱۱۴. آیا اللّٰہءَ ابید من دگہ فیصلہ کنوکے شوہازبکناں، ءُہمااِنت کہ دیم ئِے داتگ شمئے نیمگءَ کتاب سرجمءَ⁽³⁾، ءُہمایاں کہ ما کتاب داتگ آزان اَنت کہ

= ءُباہوٹ بکن چہ جنّیں ءُانسانیں شیطاناں، ابوذر جست کت کہ اللّٰہءِ نبی انسانانی تہا ہوں شیطان ہست؟ واجہءَ فرمان کت: کہ ہؤہست. (السّنن الكبرٰى للنّسائی رَحِمَهُ اللّٰهُ، كتاب الاستعاذہ، باب الاستعاذة من شرّ شياطين الإنس) حافظ ابن کثیر بیان کنت کہ اے حدیثءِ درہیں طرقانی تہا ضعف ءُنزوری ہست. ءُچہ اے درستانی یک جاگہءَ کنگءَ اے حدیث صحیح بیت. بزاں اے جنّیں ءُانسانیں شیطان مردمانی گمراہ کنگءِ واستا یکّءَ دگرءِ کمک بنت. ءُیکّءَ دگرءَ سوج ءُسرکن اَنت. اے آیتءِ تہا محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ دل بڈّی رسگءَ اِنت کہ تو پہ ایشی پریشان مہ بوکہ ترا دژمن ہست، ءُآتئی خلافءَ کننت. چہ توپیسر ہرچیکہ پیغمبر آتکگ آدرستاں تئی پیما دژمن بوتگ. ہر آمردم کہ حقءِ دعوتءَ دنت الّمءَ آئیءَ دژمن بیت. اے بوت نہ کنت کہ مردمے حقءِ سرابہ بیت ءُآئیءَ دژمن مہ بیت.

(۱) بزاں اگن اللّٰہءَ دنیاءِتہا ایشاں گچینی مہ داتیں، ءُآیانی سرا جبرءُزور بکتیں گڑا ہجبر ایشاں اے پیم کت نہ کت، بلے چوکہ اللّٰہءَ چکّاسگی اِتنت پمیشا آئی دنیاتہا ہر انسانءَ گچینی دات کہ باریں کئے اللّٰہءِ ءُپیغمبرانی راہءَ زوریت، ءُکئے آیانی نافرمانیءَ کنت.

(۲) بزاں اے شیطانانی گمراہیانی شکار ہمامردم بنت کہ آیانی ایمان آخرتءِسرا نزوراِنت.

(۳) کافراں گوشت کہ اے محمّد تومئے معبوداں باز بدءُردگوشتگ، نوں مئے صبرءُبرداشتءَ جواب داتگ، پمیشا تومئے ءُوتی میانءَ یک فیصلہ کنوکے شوہاز بکن کہ آمئے فیصلہءَ بکنت. گڑا اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ ہمے پسّودات کہ آیا بیدءِاللّٰہءَ دگہ فیصلہ کنوکے شوہاز بکناں حالانکہ ہمائی قرآن پاک پہ شمئے رہشونیءَدیم داتگ کہ آئی تہا حلالءُحرام پدّرکنگ بوتگ اَنت، وہدیکہ قرآنءَ اے معبود رد گوشتگ اَنت گڑا پہ آیانی باطل بوگءَ ہمے چیز وت بسّ اِنت.

يَعْلَمُوْنَ اَنَّهٗ مُنَزَّلٌ مِّنْ رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿١١٤﴾

اے ایر گیجیگ بوتگ چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ پہ راستی، نوں تو ہچبر مہ بو چہ شک کنوکاں.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَّعَدْلًا ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١١٥﴾

١١٥. ءُ سرجم بوت ہر تئی پروردگارءِ گوں راستی ءُ انصافءَ، کس بدل کت نہ کنت آئی ہبراں، ہما اِنت جوانیں اشکنوک ءُ زبریں زانت کار.

وَاِنْ تُطِعْ اَكْثَرَ مَنْ فِي الْاَرْضِ يُضِلُّوْكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۭ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ ﴿١١٦﴾

١١٦. ءُ اگاں تو رند گیریءَ بکنئے دنیاءِ گیشترینانی آترا گار کننت چہ اللّٰہءِ راہءَ، آ گمانءِ سرا رونت ءُ ہنچیں اندازہ جن اَنت(١)

---

(١) قرآنءَ اے حقیقت باز جاگہءَ بیان کتگ. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَمَآ اَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴾ گیشتریں مردم ایمان آروک نہ اَنت توری توحرص ءُتمنّابدارئے. [سورۃ یوسف: ١٠٣] ءُفرمان اِنت ﴿ وَقَلِيْلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُوْرُ ﴾ منی بندیانی تہا شکرگذاریں مردم باز کمّ اَنت. [سورۃ سبأ: ١٣] ءُفرمان اِنت ﴿ وَمَا يَتَّبِعُ اَكْثَرُهُمْ اِلَّا ظَنًّا ﴾ مردمانی گیشتریں ایوکءَ گمانءِ رندگیری کنوک اَنت. [سورۃ یونس: ٣٦] ءُفرمان اِنت ﴿ وَمَا يُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا وَهُمْ مُّشْرِكُوْنَ ﴾ مردمانی گیشتریں اللّٰہءِ سرءَ ایمان نیاراَنت بلے ہمے حالتءَ کہ آشرک کنوک اَنت. [سورۃ یوسف: ١٠٦] بزاں ایمانءِ ءُاسلامءِ دعوا کنوکانی گیشتریں بہر شرکءِ تہابڈگپتگ. ءُفرمان اِنت ﴿ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ اَكْثَرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴾ بیشک چہ ایشانءُپیسر ہوں مردمانی گیشتریں بہر گمراہ بوتگ. [سورۃ الصّافات: ٧١] سورۃ الشّعراء تہا بازیں قومانی بیان آتکہ، ءُہرچ قومءِ بیان کنگءَ رنداللّٰہءَ ہمے بیان کتگ ﴿ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴾ [سورۃ الشعراء، آیت نمبر: ٨، ٦٧، ١٠٣، ١٢١، ١٣٩، ١٥٨، ١٧٤، ١٩٠] کہ آیانی گیشتریں ایمان آروک نہ بوتگ اَنت، نوں اے دریں آیت ہمیشی سرا دلالت کننت کہ مردمانی گیشتریں بہر ہرزمانگءَ گمراہیءِ سرا بوتگ اَنت، ءُگمراہ ہردورءَ گیشتراَنت. پمیشکءَ گیشتری ءُبازی معیارءِ حقّ ءُباطل بوت نہ کنت. بزاں اے پیم نہ اِنت کہ ہما ہر یا چیز کہ گیشتریناں زرتگ آحقّ اِنت. ءُآکہ کمّ اَنت آناحق اَنت. بلکیں ہمے زانگ بیت ہماہر ءُچیز کہ گیشتریناں زرتگ آباطل اِنت، ءُہماکہ آئی زوروک کمّ اَنت آحقّ اِنت. ءُاے ہبرءِ تائیدءَ ہماحدیث کنت کہ واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**تفترق أمّتی علی ثلاث وسبعين فرقة كلّهم فی النّار إلّا ملّة واحدة، قال من هی یارسول اللّٰه؟ قال ما أناعليه وأصحابی**». (سنن الترمذی، كتاب الإيمان، باب افتراق هذه الأمة) شیخ البانی حدیث حسن گوشتگ. بزاں منی امّت ہفتاد ءُسئے جاگہ بہربیت، بیدءِ یکّےءَ آدگہ درہا دوزہءَ بنت. صحابیاں جست کت کہ اللّٰہءِ رسول آیکّیں کجام اِنت (کہ چہ دوزہءَ رستگاربیت)؟ واجہءَ فرمائینت: آہما اِنت کہ منیءُمنی صحابیانی رہبندءِ سرا اِنت.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

١١٧. بیشک کہ تئی پروردگار جوانتر زانت ہما شخصءَ کہ آگار بیت چہ آئی راہءَ، ءُ آجوانتر زانت راستیں راہءِ رؤکاں.

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِآيَاتِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

١١٨. نوں بوراِت چہ ہمائی کہ آئی سرا اللّٰہءِ نام گرگ بوتگ اگاں شما ھست اِت آئی آیاتانی سرءَ ایمان آروک(١).

---

(١) بزاں ہما جانور کہ آئی شکار ءُذبح کنگءِ وہدا اللّٰہءِ نام گرگ بہ بیت آئرا بوراِت اگاں آچہ ہما جانوراں بہ بیت کہ آئی ورگ جائز ءُحلال اِنت. آیا جانورانی کشگ ءُذبح کنگءِ وہدءَ بسم اللہ وانگ ضروری اِنت یانہ؟ اے با بتءَ اختلاف ہست. (١) یک ہبرے ہمیش اِنت کہ بسم اللہ وانگ جانورءِ ذبح کنگ ءُکشگءِ وہدءَ ضروری اِنت، ءُبیدءِ آئی وانگءَ جانور حلال نہ بیت. پہ زانتءُپہ بیہالی آئی ویل کنگ ساب یکّ اِنت. ایشی گوْشوک اِش اَنت: عبداللہ بن عمر، نافع مولی عمر، محمّد بن سیرین، شعبی، ابوثور، داؤد بن علی الظاہری. ایشانی دلیل ہمے آیت اِنت کہ اللہ فرمان کنت ہماجانور کہ آئی ہلار کنگءِ وہدا اللہ پاکءِنام گرگ بیت ہمائی بؤراِت. ایشی مفہومءِ مخالف ہمیش اِنت کہ ہرآجانور کہ آئی سرااللّٰہءِ نام گرگ نہ بیت آئیءَ مہ وراِت. ءُیک دلیلے دیمءِآیت اِنت ﴿ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسْقٌ ﴾ [سورة الأنعام: ١٢١] کہ مہ وراِت چمائی کہ آئی سرا اللّٰہءِ نام گرگ نہ بوتگ، بیشک اے گناہے. ءُحدیث پاکءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**ما أنهر الدّم وذکر اسم اللہ علیہ فکل**» ہرآچیز کہ خونءَ بریچیت (گوں آئی جانورءِ ہلارکنگ جائز اِنت) ءُہرآجانورءِسرا کہ اللّٰہءِ نام گرگ بیت آئی بؤراِت. (صحيح البخاری كتاب الذّبائح، باب التّسمية على الذّبيحة) (٢) دومی ہبر ہمیش اِنت کہ اگن پہ زانت جانورءِ ہلار کنگءِ وہدا آئی سرا اللّٰہءِ نام گرگ مہ بیت گڑا آئی ورگ جائز نہ اِنت. ءُاگن پہ بیہالی گرگ مہ بیت گڑا ایشی ورگ جائز اِنت. ایشانی دلیل ہمیش اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**رفع عن أمّتي الخطأ والنّسيان**» کہ چہ منی امّتءَ ردی (نہ زانگ) ءُبیہالی چست کنگ بوتگ. بزاں ردی (نہ زانگ) ءُبیہالیءِسراگرفت نیست. ایشی گوْشوک ایش اَنت: امام مالك، سفیان ثوری، إمام أبوحنيفة، إسحاق بن راہویہ، عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَاءِ مذہب ہوں ہمیش اِنت. (صحيح البخاری، كتاب الذّبائح، باب التّسمية على الذّبيحة) (٣) سئیمی ہبر ہمیش اِنت کہ جانورءِ ہلار کنگءِ وہدا بسم اللّٰہءِ وانگ ضروری نہ اِنت. توری اگن یکّے پہ زانت ہوں بسم اللّٰہءَ موانیت آئی ورگ ہوں جائز اِنت. ایشانی گوْشگ ہمیش اِنت کہ اے آیتءِ معنیٰ اے نہ اِنت کہ آجانورکہ آئی ہلار کنگءِ وہدا بسم اللہ وانگ نہ بیت آئی ورگ جائز نہ اِنت بلکیں ایشی معنیٰ ہمیش اِنت ہماجانور کہ اللّٰہءِ نامءَ ہلار کنگ نہ بوت بلکیں غیراللّٰہءِ نامءَ ہلار کنگ بوت ہمائیءَ مہ وراِت، بزاں ہماکہ بُتانی نامءَ یاپیرانی ءُقلندرانی نامءَ ہلار کنگ بنت. حافظ ابن کثیر ہمیشی تائید کتگ. امام ابن عبدالبر ہوں وتی کتاب التّمہیدءِ تہا ہمے گچین کتگ. (ج: ٢٢، تاکدیم: ٣٥١، حدیث نمبر: ٤٩) استذکارءِ تہا ہوں آئی ہمے ہبرکتگ. (ج: ١٥، تاکدیم: ٢١٤، کتاب الذبائح) ایشانی یک دلیلے ہمیش اِنت کہ =

وَمَا لَكُمْ اَلَّا تَاْكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ اِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ اِلَيْهِ ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا لَّيُضِلُّوْنَ بِاَهْوَآئِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِيْنَ ﴿۱۱۹﴾

۱۱۹. ءُچون اِنت شمارا کہ شما نہ وراِت چہ ہمائی کہ آئی سرا اللہءِنام گرگ بوتگ، بیشک کہ آئی گیشینتگ ءُبیان کتگ اَنت پہ شما ہما چیز کہ آئی شمئے سرا حرام کتگ اَنت، بیدءِ ہما وہدا کہ شما بے وس بہ بئیت پہ آئی ورگءَ(۱)، بیشک کہ بازینے گمراہ کنت(مردماں) پہ وتی واہشتاں پہ بے زانتی، بیشک کہ تئی پروردگار جُواں تر زانت زیادتی کنوکاں.

وَذَرُوْا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَبَاطِنَهٗ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوْا يَقْتَرِفُوْنَ ﴿۱۲۰﴾

۱۲۰. ءُویل بکن اِت ظاہریں گناہءَءُچیریں گناہءَ، بیشک ہما مردم کہ گناہ کننت دیر نہ بیت کہ آہاں مز دیگ بیت ہرچیکہ آہاں کتگ.

= چہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا روایت اِنت کہ آگوشیت: لہتے مردمءَ گوں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمے ہبرکت کہ مئے گورا لہتے مردم (مراد نوکیں مسلمان اِتنت) گوشت کاراَنت، مانہ زانیں کہ آیاں جانورءِ کشگءِ وہدا بسم اللہ ونتگ یانہ ونتگ گڈءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: شما آیانی ورگءِ سرا بسم اللہ بوان اِت، ءُبؤراِت (پروانیست) (صحيح البخاری، كتاب الذّبائح، باب ذبيحة الأعراب) امام بیہقی گوشیت اے حدیث ہمیشی دلالتءَ کنت کہ جانورانی کشگءِ وہدا بسم اللہ وانگ الّمی نہ اِنت اگن نہ واجہءَ آیانی ہلار کتگیں گوشتانی ورگءِ اجازت نہ دات تا ہما وہدا کہ آیانی سرا پٹّ ءُلوٹ کنگ بہ بوتیں. (تفسیر ابن کثیر) اے مسئلہءِ تہا منی گچین ہمیش اِنت ہماجانورکہ آیانی کشگءِ وہدا مردم چہ بسم اللہ وانگءَ بیہال بوت آئی ورگ جائز اِنت. ءُآئی سرا کہ پہ زانت بسم اللہ وانگ مہ بیت آجانور ورگ مہ بیت. پہریز ہمیشی تہا اِنت. مسئلہ: چہ صحیح بخاری حدیثءَ زانگ بیت ہما دکّان ءُذبح خانہ کہ آیانی ہدابند مسلمان اَنت، ءُمردم نہ زانت کہ اودا جانورانی کشگءِ وہدا بسم اللہ وانگ بوتگ یانہ بوتگ گڑا اے پیمیں گوشتانی ورگءِ وہدا بسم اللہ وانگ بہ بیت، آیانی ورگ جائز ءُحلال بیت

(۱) بزاں سکّیں بے وسیءَ حرامیں دلوتءِ ورگ جائزاِنت بلے کدءِ ضرورتءَ نہ کہ سیرءَ ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت؛ ﴿ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ رَبَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴾ بزاں ہما شخص کہ لاچار ءُبے وس بوت، نافرمانی کنوک، ءُلذّتءِ لوٹوک ءُزیاتی کنوکے مہ بیت. نوں بیشک تئی پروردگار مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے. [سورة الأنعام: ۱۴۵].

وَلَا تَاْكُلُوْا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَاِنَّهٗ
لَفِسْقٌ ؕ وَاِنَّ الشَّيٰطِيْنَ لَيُوْحُوْنَ اِلٰٓى اَوْلِيٰٓـِٕهِمْ
لِيُجَادِلُوْكُمْ ۚ وَاِنْ اَطَعْتُمُوْهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُوْنَ ﴿١٢١﴾ ع

١٢١. ءُمہ وراِت چہ ہمائی کہ آئی سرا اللّٰہءِ نام گرگ نہ بوتگ ءُبیشک کہ اے گناہ اِنت، ءُبیشک کہ شیطان ہبر دؤردینت وتی دوستانی نیمگءَ تاکہ آگوں شما جیڑہ بکننت(١)، ءُاگاں شما آیانی رندگیری کت گڑا شما ہوں مشرک بوت اِت(٢).

اَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَاَحْيَيْنٰهُ وَجَعَلْنَا لَهٗ نُوْرًا
يَّمْشِيْ بِهٖ فِى النَّاسِ كَمَنْ مَّثَلُهٗ فِى الظُّلُمٰتِ
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ؕ كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكٰفِرِيْنَ مَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٢﴾

١٢٢. آیاہما شخص کہ مردگے بوتگ پدا ما آ زندگ کت ءُما دات آئرا روژنائی یے کہ آگردیت گوں ہمائی مردمانی تہا چو ہمائی پیما اِنت کہ آتہاریانی تہا اِنت ءُچہ اودا درنئیت؟(٣) ہمے پیما ڈولدار کنگ بوتگ

---

(١) عبداللہ بن عبّاس رَضِیَ اللّٰہُ عَنْھُمَا ہمے آیتءِ بابتءَ فرمائینیت کہ فارسءِ مردماں مکّہءِ مشرکاں ہمے سوج دات کہ شما مسلماناں بگوْش اِت ہما ئرا کہ شما کُش اِت پہ وتی دستاں آئرا وراِت، ءُہمائرا کہ اللہ کُشیت آئرا نہ وراِت؟. بزاں مردارا، گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت ایر گپت کہ اے شیطانءِ وسواس ءُہبراَنت کہ آیانی دلءِ تہا دؤراِش دنت تاکہ آگوں شما جیڑہ بکننت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) بزاں اگن شما اللہءِ رہبند ویل کت ءُدگرےءِ رہبند زرت گڑا اے شرکے، ءُشما چہ ایشی کنگءَ مشرک بئیت. شاہ عبدالقادر محدّث دہلوی اے آیتءِ تفسیرءَ گوشیت: (بزاں شرک فقط یہی نہیں کہ کسی کو سوائے خدا کے پوجے بلکہ شرک حکم میں ہے کہ اور کا مطیع ہووے) بزاں شرک ایوکءَ ہمے نہ اِنت کہ بیدءِاللّٰہءَ دگرےءِ عبادت کنگ بہ بیت بلکیں بیدءِ اللّٰہءِ حکمءَ دگرےءِ حکمءِ زورگ ءُرندگیری کنگ ہوں شرکے. علّامہ زمخشری ہمے آیتے تفسیرءَ گوشیت: (**لأنّ من اتّبع غيرالله تعالى فى دينه فقد أشرك به**) ہرکسءَ وتی دینءِ تہا بیدءِ اللّٰہءَ دگرےءِ رندگیری کت ءُآئی حکم زرت بزاں آئی گوں اللّٰہءَ شرک کت. (تفسیرالکشّاف) امام زجاج گوشیت: (**فيه دليل على أنّ من أحلّ شيئاً مما حرّم الله أو حرّم ما أحلّ الله فهو مشرك**) اے آیتءِ دلالت ہمیش اِنت ہرکسءَ کہ اللّٰہءِ حلال کتگیں چیز حرام کت، یاآئی حرام کتگیں چیز حلال کت بزاں آمشرکے (معالم التّنزيل للبغوى) علّامہ آلوسی گوشیت: (**أنّ من ترك طاعة الله تعالى إلى طاعة غيره، واستحلّ الحرام، واتبعه فى دينه فقد أشرك**) بزاں ہرکسءَ کہ اللّٰہءِ رندگیری ویل کت، ءُدگرےءِ رندگیری کت، ءُآئی حرام کتگیں چیزے حلال زانت، ءُوتی دینءِتہا آئی رندگیری کت بزاں آئی شرک کت. (روح المعانى)

(٣) چہ ﴿**مَيْتًا**﴾ مردگءَ گمراہی مراداِنت. ءُچہ ﴿**فَاَحْيَيْنٰهُ**﴾ آئی زندگ کنگءَ آئی مسلمان کنگ مراداِنت. ءُچہ ﴿**نُوْرًا**﴾ روشنائیءَ اسلامءِ احکام مراد اَنت. بزاں ہما شخص کہ آپیسرا گمراہیءِ تہا بوتگ، ءُپدا =

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِىْ كُلِّ قَرْيَةٍ اَكٰبِرَ مُجْرِمِيْهَا لِيَمْكُرُوْا فِيْهَا ۗ وَمَا يَمْكُرُوْنَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ (۱۲۳)

وَاِذَا جَآءَتْهُمْ اٰيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتّٰى نُؤْتٰى مِثْلَ مَآ اُوْتِىَ رُسُلُ اللّٰهِ ؕۘ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ

اَنت کافرانی واستا ہرچیکہ آیاں کتگ.

۱۲۳. ہمے پیما ما جوڑ کتگ ہریک میتگےءِ تہا گناہ گارانی سردار، تاکہ حیلہ ءُ ٹگّی بکننت آئیءِ تہا(۱)، ءُ آحیلہ نہ کننت بلے وتی جندانی نقصانءِ دیگءَ ءُ سرپد نہ بنت(۲).

۱۲۴. ہمے کہ بئیت آیانی گوْرا نشانی ے، آگوْشنت کہ ما ہجبر ایمان نیاریں تاہما وہداکہ ما دیگ بہ بئیں ہماپیمیں نشانی کہ دیگ بوتگ ایدگہ پیغمبراں اللهءِ، اللّٰہ جوانترزانت کہ کجا دِیْم بِدَاَنت وتی

= ما آئرا اسلام آرگءِ توفیق بخشات، ءُ آوتی زندگیءَ اسلامءِ احکامانی رہبندءَ گوازینیت گوں آشخصءَ ہجبر برابر بوت نہ کنت کہ آگمراہیءِ تہا اِنت، ءُ چہ اودا دراتک نہ کنت پرچہ کہ اوّلی جماعت اللهءِ فرمانبردار اِنت، ءُ دومی جماعت شیطانءِ فرمانبردار اِنت. ءُ اوّلی جماعتءِ جاگہ بہشت اِنت، ءُ دومی جماعتءِ جاگہ دوزہ اِنت.

(۱) اکابر جمع اِنت، اَکبرآئی واحداِنت. مراد کافرانی ءُ گمراہانی، ءُ بدکردارانی سربراہ ءُ پیشونک اَنت. چوکہ پیغمبرانی، ءُ راستیں راہءِ نیمگءَ دعوت دیوکانی دژمنی ءُ مخالفتءَ ہمے دیمءَ بنت، ءُ آدگہ عام مردم ہمیشانی رندگیریءَ کننت پمیشا ادا ہمایانی بیان آتکہ. اے یکّے وچہ وتی مزنیءِ سببءَ دینءِ دعوت دیوکانی مخالفتءَ کننت، ءُ دومی چہ وتی واجہیءِ روگءِ ترسءَ ایشانی رندگیریءَ نہ کن اَنت. ہرزمانگءَ ایشانی گیشتریں مردم دینداراَنی مخالف بوتگ اَنت. فرمان اِنت ﴿وَمَآ اَرْسَلْنَا فِىْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ اِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ۞ وَقَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا وَّاَوْلَادًا ۙ وَّمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ﴾ مادیم نہ داتگ ہچ میتگےءِ تہا ترسینوکے بلے گوشتگ آیانی آبادیں ءُ وش حا لیں مردماں کہ ما گوں شما دیم داتگیں چیزاں نہ منّیں، ءُ گوشت اِش کہ ما گیشتراِنت مال ءُ اولادءِ سابءَ، ءُ ما عذاب دیگ نہ بئیں. [سورة سبأ: ۳۴-۳۵] دلگوش: چہ آیانی مکرءَ آیانی گمراہیءِ نیمگءَ دعوت دیگ، ءُ پیغمبرانی، ءُ نیکیں مردمانی مخالفت ءُ دژمنی کنگ مراداِنت.

(۲) بزاں آیانی اے مکرءُ ٹگیانی تاوان ہمایانی جندءِ سرا کئیت، ءُ مردمانی گمراہ کنگءِ گناہ ءُ بار ہمیشانی بڈّءَ بیت ہنچو کہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿وَلَيَحْمِلُنَّ اَثْقَالَهُمْ وَاَثْقَالًا مَّعَ اَثْقَالِهِمْ﴾ آوتی (گناہانی) بارءَ بڈّءَ بنداَنت، ءُ گوں آیاں وتی (گمراہ کتگینانی) بارءَ ہوں بڈّءَ بنداَنت. [سورة العنكبوت: ۱۳].

رِسَالَتَهٗ ؕ سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا صَغَارٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَعَذَابٌ شَدِيْدٌۢ بِمَا كَانُوْا يَمْكُرُوْنَ ﴿١٢٤﴾

پیغاماں⁽¹⁾، نوں دیر نہ بیت کہ رسیت ہمامرداں کہ نافرمان بوتگ اَنت رزوائی چہ اللّٰہءِ گوْرا ءُترندیں عذاب، پہ ہمے سوبءَ کہ آہاں حیلہ ءُٹگیّ کتگ.

فَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ اَنْ يَّهْدِيَهٗ يَشْرَحْ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ ۚ وَمَنْ يُّرِدْ اَنْ يُّضِلَّهٗ يَجْعَلْ صَدْرَهٗ ضَيِّقًا حَرَجًا كَاَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَآءِ ؕ كَذٰلِكَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢٥﴾

١٢٥. نوں ہرکسءَ کہ اللّٰہ بلوٹیت کہ آئرا پہ راستیں راہءَ بیاریت، گڑا پچ کنت آئی سینگءَ پہ اسلامءِ (قبول کنگءِ) واستا⁽²⁾، ءُہرکسءَ کہ بلوٹیت کہ آئرا گمراہ بکنت، کنت آئی سینگءَ تنک ءُترْپش⁽³⁾ گوْشئے کہ آپہ زور سرکپان اِنت آسمانءَ⁽⁴⁾، ہمے پیما کنت اللّٰہ عذابءَ ہمایانی سرا کہ آایمان نیاراَنت⁽⁵⁾.

---

(١) بزاں کافرانی پیشونکءُسرداراں ہمے گوشت کہ ما ایمان نیاریں داں ہما وہدا کہ مئے گورا ملائکہ وحی میاراَنت، ءُما وت پیغمبر جوڑ مہ بئیں. کافرانی ہیال ہمیش اَت کہ نبی بوگءِ حقدار ہما اِنت کہ آدنیائی اعتبارءَ سیرءُسرفرازبہ بیت، ءُخاندانی اعتبارءَ چہ ہرکسءَ دیما تربہ بیت ہنچوکہ آیاں گوشت ﴿وَقَالُوْا لَوْلَا نُزِّلَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ عَلٰى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيْمٍ * اَهُمْ يَقْسِمُوْنَ رَحْمَتَ رَبِّكَ﴾ پرچہ اے قرآن اے دوئیں میتگانی مزنیں مردمانی سرا ایر گیجگ نہ بوت. اللّٰہءَ ایشانی جوابءَ درّائینت زانءَ تئی پروردگارءِ رحمتانی بہر کنوک ہمیش اَنت؟ [سورۃ الزّخرف: ٣١، ٣٢] بزاں پیغمبری اللّٰہءِ مہربانی یے. آشرتر زانت کہ پیغمبریءِ حقدار کئے اِنت. آوتی حکمتءِ رہبندءَہرکسءَ کہ بلوٹیت آئیءَ پیغمبر جوڑ کنت. آوتی کارانی واجہ وت اِنت.

(٢) بزاں اسلامءِ قبول کنگءَ پہ آئی آسان کنت، ءُآپہ ایشی زورگءَ آمادہ بیت.

(٣) روایتانی تہا کئیت کہ عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ یک جنگلی مردمےءَ جست کت کہ (**حَرَجَة**) چےءَ گوْشنت؟ آئی جواب دات کہ اے یک ہنچیں درچکےءِ نام اِنت کہ درچکانی میانءَ رُدیت، ءُپہ آئی ہچ چروک سربوت نہ کنت. نہ وحشی جانور ءُنہ دگہ چیزے. (تفسیر ابن کثیر) بزاں ہنچوکہ پہ اے درچکءَ کس سربوت نہ کنت ہمے پیما کافرءِ دلءَ ایمانءِ روشنائی سربوت نہ کنت.

(٤) بزاں ہنچوکہ پہ زور مردم آسمانءَ سرکپت نہ کنت. ہمے پیما کافر ءُگمراہءِ دلءَ ایمانءِ روشنائی سر بوت نہ کنت داں ہما وہدا کہ اللّٰہ آئرا ہدایت دیگ مہ لوٹیت.

(٥) چہ ﴿الرِّجْسَ﴾ مراد شیطان اِنت، بزاں ہرکس کہ ایمان نیاریت اللّٰہ یک شیطانےآئی سرچکّءَ د نت. ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿وَمَنْ يَّعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ لَهٗ شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهٗ قَرِيْنٌ﴾ ہرکس کہ اللّٰہءِ ذکرءَ یلہ بداَنت ما شیطانےآئی سرچکّءَ دئیں نوں اے آئی ہمبراہ بیت [سورۃ الزّخرف: ٣٦] بزاں آئرا ہچ وہدا یلہ نہ کنت. یامراد چہ «رِجْسَ»ءَ عذاب اِنت. بزاں اللّٰہ وتی عذاباں ہما مردمانی سرا کاریت کہ آاللّٰہءِ حکماں نہ من اّنت.

وَهٰذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيْمًا ۭ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ ١٢٦

١٢٦. ءُایش اِنت راہ تئی پروردگارءِ تچکیں، بیشک کہ ما زبر بیان کتگ اَنت آیات پہ ہما قومءَ کہ آسوج ءُپنت زوراَنت.

لَهُمْ دَارُ السَّلٰمِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ١٢٧

١٢٧. ہمایانی واستا اِنت لوگ سلامتیءِ آیانی پروردگارءِ گوْرا(١)، ءُہما اِنت آیانی مددگار سوبءَ ہما کارانی کہ آہاں کتگ اَنت.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ۚ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ ۚ وَقَالَ اَوْلِيٰۗؤُهُمْ مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّبَلَغْنَآ اَجَلَنَا الَّذِيْٓ اَجَّلْتَ لَنَا ۭ قَالَ النَّارُ مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا شَاۗءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ١٢٨

١٢٨. ءُہما روچءَ کہ مُچ کنت درستاں (گوْشگ بیت کہ) اے جنّانی ٹولی شما بازینے گمراہ کتگ چہ انساناں، ءُگوْش اَنت آیانی دوست چہ مردماں کہ اے مئے پروردگار نپ چست کتگ ما چہ یکّءَدگرءَ(٢) ءُما رستیں وتی ہما وعدہءِ سرا کہ تو پہ ما داشتگ اَت(٣)، آ(بزاں اللہ) فرمان کنت کہ دوزہ شمئے جاگہ اِنت، شماجاہ مِنند بئیت آئی تہا پہ بُن بلے ہمائی کہ اللہ بلوٹیت،(٤) بیشک کہ تئی پروردگار جوانیں خیرکارے ءُحکمتاني واجہ انت ءُزبریں زانتکارئیے.

---

(١) مراد بہشت اِنت کہ اودا ہچ وڑیں تکلیف ءُپریشانی نہ بیت بلکیں مردم دائم وش حال ءُسلامت بیت.

(٢) ہنچو کہ سحرگراَنت کہ آجنّانی تابعداریءَ کننت، ءُآیانی حکماں زوراَنت. ایشی عوضءَ جن ہمے سحرگرانی کمکءَ کننت، ہمائرا کہ آسحر کنگ لوٹ اَنت جنّاں ہمائی سرا دینت. ءُسحرگر داں ہما وہدا سحرگرے بوت نہ کنت کہ کفر ءُشرک مہ کنت. ءُہمے وڑا جن ہوں آیانی کمکءَ نہ کننت داں ہما وہدا کہ آپھک کافر ءُمشرک مہ بنت. جنّانی چہ انساناں، ءُانسانانی چہ جنّاں فائدہ گرگءِ اے مستریں درور اِنت.

(٣) مراد چہ اے داشتگیں وہدءَ مرگ ءُقبر اِنت.

(٤) اللہءِ مشیّت ءُلوٹ پہ کافراں کہ کفرءِحالتءَ مرتگ اَنت ہمیش اِنت کہ آ ماں دوزہءَ مان بہ بنت، پہ ابد ءُچہ اودا درنیاینت. فرمان اِنت ﴿ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنَ النَّارِ ﴾ کہ کافرءُمشرک چہ دوزہءَدرنیاینت. [سورۃ البقرۃ: ١٦٧] ءُفرمان اِنت ﴿ اِنَّهٗ مَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَاْوٰىهُ النَّارُ ﴾ ہرکس کہ گوں اللہءَ شریدار جوڑ بکنت بیشک اللہءَ آئی سرا بہشت حرام کتگ. ءُآئی جاگہ دوزہ اِنت. [سورۃ المائدۃ: ٧٢].

وَكَذٰلِكَ نُوَلِّيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًاۢ بِمَا
كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٢٩﴾ ع

١٢٩. ءُہمے پیما ما سرچکّءَ دئیں ظالمان یکّءَدگرءِ سرپہ سوبءَ ہماکارانی کہ آیان کتگ اَنت[١].

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ
مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ
وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ؕ قَالُوْا
شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَا وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا
كٰفِرِيْنَ ﴿١٣٠﴾

١٣٠. اےجن ءُانسانانی ٹولی، آیا نیاتکگ اَنت شمئے گوْرا پیغمبر چہ شمئے جنداں[٢] کہ آہاں زبر بیان کتگ اَنت شمئے دیما منی آیات، ءُترسینتگ اِش شمارا چہ شمئے اے روچءِ ڈیک دیگءَ، آگوْشنت کہ ما اقرار کت وتی گناہانی، آیاں ریپینت اَنت دنیاءِ زندگیءَ ءُآہاں گواہی دات پہ وتی سرا کہ آنہ منّوک بوتگ اَنت.

---

(١) بزاں ظالمانی سرا دگہ ظالم دئیں. اے آیتءِ تہا ظالمانی واستا آگاہی ہست کہ اگن آیاں ظلم ویل نہ کت گڑا اللہ دگہ مستریں ظالم آیانی چکّءَ دنت. ایشی یک معنایے ہمیش اِنت ہنچوکہ آدنیاءِتہا یکّءَ دگرءِ دوست بوتگ اَنت، ءُہور ءُتوار بوتگ اَنت، دوزہءَ ہوں ما آیاں ہمے پیمءَ یکجاہ کنیں. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) **مسئلہ:** آیا چہ جنّاں ہوں رسول آتکہ یانہ؟ ایشی بابتءَ مفسرین ءُعلماء بہراَنت. یک ٹولی ءِ ہمے نیمگءَ اِنت کہ ہؤ، جنّانی تہا چہ جنّاں رسول آتکہ بیدءِ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کہ آئی نبوّت ءُپیغمبری چہ آئی نبی بوگءَ بگر تاں قیامتءَ دربیں جہانءِ واستا اِنت. انسان ءُجن ایشی تہا ہوراَنت. امام ضحّاکءِ گوْشگ ہمیش اِنت. علّامہ آلوسی نبشتہ کنت کہ اللہءَ انسانانی تہا انسانیں پیغمبر دیم داتگ، ءُجنّانی تہا جنّیں پیغمبر دیم داتگ. (روح المعانی) قاضی ثناء اللہ پانی پتی وتی تفسیرءِ تہا ہمے ہر گچین کتگ. آگوشیت کہ قرآنءِ اے آیت ﴿قُلْ لَّوْ كَانَ فِي الْاَرْضِ مَلٰٓئِكَةٌ يَّمْشُوْنَ مُطْمَئِنِّيْنَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُوْلًا﴾ [سورة بني إسرائيل: ٩٥] کہ اگن زمینءِ نندوک ملائکت بہ بوتین اَنت کہ پہ دلجمی گوْشت اَنت، گڑا ماآیانی نیمگءَ ملائکتیں پیغمبر دیم دات. اے ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ اللہءِ قانون ءُرہبند ہمیش اِنت کہ آہر جنسءِ تہا چہ ہما جنسءَ پیغمبر دیم دنت پرچہ کہ اے پیما آیاں گوں یکّءَ دگرءَ مناسبتے بیت، ءُآیکّءَ دگرءِ راہءُرہبنداں شرتر زان اَنت. ءُاگن ہرقومءِ تہا چہ ہمائی جنسءَ پیغمبر دیم دیگ مہ بیت گڑا آدوئینانی میانءَ سرجمیں مناسبتے نہ بیت. (تفسیر مظہری) یک ٹولی ءِ ہمیشی گوشیت کہ پیغمبر درہا چہ انساناں بوتگ اَنت، ءُچہ جنّاں پیغمبر نیاتکہ. جنّانی پیغمبر ہما بوتگ اَنت کہ آیاں ہمے انسانیں پیغمبرانی حکمءُرہبند پہ وتی جنّاں سرکتگ اَنت، ءُآیاں ہمیشانی رندگیری کنگءِ حکم داتگ. عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا، ءُگیشتریں سلف ہمے نیمگءَ لیٹّتگ اَنت. حافظ ابن کثیر، ءُامام قرطبی ہمے ہر گچین کتگ. واللہ أعلم بالصّواب.

ذٰلِكَ اَنْ لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ
وَّاَهْلُهَا غٰفِلُوْنَ ﴿١٣١﴾

١٣١. اے ہمیشا کہ تئی پروردگار نیست ءُنابود کنوک نہ اِنت میتگاں پہ ناانصافی، ہمے حالءَ کہ آئی مردم بے خبربہ بنت⁽¹⁾.

وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ۚ وَمَا رَبُّكَ
بِغٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٣٢﴾

١٣٢. ہریکےءِ واستا درجات ہست ہماکارانی رہبندءَ کہ آیاں کتگ اَنت⁽²⁾، ءُنہ اِنت تئی پروردگار بے خبر چہ ہماکاراں کہ آہ اِش کننت.

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۚ اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ
وَيَسْتَخْلِفْ مِنْۢ بَعْدِكُمْ مَّا يَشَآءُ كَمَآ اَنْشَاَكُمْ
مِّنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ اٰخَرِيْنَ ﴿١٣٣﴾

١٣٣. ءُتئی رب بے نیاز اِنت ءُرحمتانی واجہ اِنت، اگاں بلوٹیت شمارا بہ بارت ءُجانشین کنت (زمینءِ) چہ شما رند ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ہمے پیما کہ آئی شمارا جوڑ کتگ چہ دگہ قومانی اولادءَ⁽³⁾.

اِنَّ مَا تُوْعَدُوْنَ لَاٰتٍ ۙ وَّمَآ اَنْتُمْ
بِمُعْجِزِيْنَ ﴿١٣٤﴾

١٣٤. بیشک ہما چیزیکہ شما وعدہ دیگ بوتگ اِت آؤک اِنت⁽⁴⁾، ءُشما (اللہءَ) دَمْبرائینت ءُدیم گپت نہ کن اِت⁽⁵⁾.

---

(١) بزاں داں ہما وہدا کہ اللہ یک قومےءِ تہا پیغمبر دیم نہ دنت، ءُآیانی سرا دلیل ءُحجّت جہ گیر نہ بیت آئرا عذاب نہ دنت. فرمان اِنت ﴿ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِيْنَ حَتّٰى نَبْعَثَ رَسُوْلًا ﴾ کہ ما عذاب نہ دئیں داں ہما وہدا کہ رسول دیم بدئیں. [سورة بنى إسرائيل: ١٥] بزاں پیسرا ماوتی رسولاں دیم دئیں کہ آمردماں اللہءِ احکاماں گوش اَنت گوں. اگں انگتءَ ایمان میاراَنت، ءُنافرمان بہ بنت گڑا ما اے پیمیں قوم ءُراجاں نیست ءُنابود کنیں. الّمءَ اے اللہءِ عدل ءُانصاف اِنت . آئی ذات چہ ہرچ وڑیں ظلمءَ پاک اِنت.

(٢) بزاں ہرکسءَ ہمائی عملءِ رہبندءَ جزاءُسزا رسیت.

(٣) بزاں وہدیکہ شما چہ اللہءِ حکماں دیم تاب دات اَنت گڑا چہ اے چیزءَ بترس اِت کہ آشمئے برگ ءُگار ءُہلاس کنگءَ قادر اِنت. ہنچوکہ پیسری ایں امّتاں وہدیکہ اللہءِ نافرمانی کتگ گڑا اللہءَ تباہ کتگ اَنت، ءُآیانی جاگہءَ دگہ پیداگ کتگ. (سرجمیں بیان واستا بچار، سورة النّساء: ١٣٣، سورة إبراهيم: ١٩-٢٠، سورة فاطر: ١٦-١٧، سورة محمّد: ٣٨).

(٤) بزاں قیامت کہ شمارا آئی آیگءِ وعدہ دیگ بوتگ آوتی وہدءِ سرا الّمءَ کئیت، ءُآئی آیگءَ ہچ شک نیست.

(٥) بزاں آئیءَ کس چہ ایشی داشت نہ کنت. آالمّءَ درستاں پدا زندگ کنت، ءُآیاں چہ قبراں پادکنت.

قُلۡ يٰقَوۡمِ اعۡمَلُوۡا عَلٰى مَكَانَتِكُمۡ اِنِّىۡ عَامِلٌ‌ ۚ
فَسَوۡفَ تَعۡلَمُوۡنَ ۙ مَنۡ تَكُوۡنُ لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِ‌ ؕ
اِنَّهٗ لَا يُفۡلِحُ الظّٰلِمُوۡنَ (۱۳۵)

۱۳۵. بگوْش کہ اے منی قوم شما عمل بکن اِت وتی جاگہءَ من ہوں عمل کنگءَ یاں نوں زوت شما سرپد بئیت کہ کئے اِنت کہ ہمائی واستااِنت آخرتءِ جاگہ(۱)، بیشک کہ کامیاب نہ بنت ظالم.

وَجَعَلُوۡا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَاَ مِنَ الۡحَـرۡثِ
وَالۡاَنۡعَامِ نَصِيۡبًا فَقَالُوۡا هٰذَا لِلّٰهِ
بِزَعۡمِهِمۡ وَهٰذَا لِشُرَكَآئِنَا‌ ۚ فَمَا كَانَ
لِشُرَكَآئِهِمۡ فَلَا يَصِلُ اِلَى اللّٰهِ‌ ۚ وَمَا كَانَ
لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلٰى شُرَكَآئِهِمۡ‌ ؕ سَآءَ مَا
يَحۡكُمُوۡنَ (۱۳۶)

۱۳۶. ءُآہاں نامینتگ اللّٰہءِ واستا چہ آئی پیدا کتگیں کشارءَ ءُ (چہ) جناوراں یک بہرے، نوں گوْشت اِش کہ اے اللّٰہءِ اِنت پہ وتی گمانءَ، ءُ اے پہ مئے (جوڑ کتگیں) شریداران اِنت، ہما کہ آیانی شریدارانی بہراَت آپہ اللّٰہءَ سرنہ بیت، ءُہما ونڈ کہ اللّٰہءِاِنت آپہ آیانی شریداراں سربیت(۲)، سکیں سلّیں فیصلہے کہ آئی کننت(۳).

---

(۱) اے آیتءِ تہا کافرانی واستا بلاہیں آگاہی یےہست. کہ اگن شما وتی بدیں راہءِ ویل کنگءِ واستا آمادہ نہ بوت اِت، ءُآویل نہ کت گڑا آروچ کئیت کہ شما چہ وتی بدیں آسرءَ آگاہ بئیت، ءُافسوس کن اِت. ءُاے حقیقتءَ منّ اِت کہ ما رد بوتگیں.

(۲) اے آیتءِ تہا مشرکانی یک باطلیں رہبندے بیان کہ آیاں چہ وتءَ ٹہینتگ. ءُآہمیش اِنت کہ آیاں چہ وتی زمینانی آؤرتگیناں، ءُچہ دلوتا ں چیزے بہر پہ اللّٰہءَ نامینت، ءُچیزے پہ وتی جوڑکتگیں معبوداں نامینت. اللّٰہءِ بہرآیاں مہمان ءُمسکینانی سرا خرچ کت، ءُبُتانی بہر ہمایانی خدمت گذار، ءُآہانی ضرورتانی سرا خرچ کت. پدا اگن بُتانی واستا نامینتگیں بہرءِ تہا آیانی جتگیں اندازہءِ رہبندءَ پیداوار ءُکشار نہ بوت گڑا پہ اللّٰہءَ نامینتگیں بہرءَ چہ آیاں چیزے درکت، ءُہما بُتانی بہرءِ تہا کت. ءُوہدیکہ پہ اللّٰہءَ نامینتگیں بہرءِ تہا آیانی جتگیں اندازہءِ رہبندءَ پیداوار نہ بوت گڑا چہ بُتانی بہرءَ ہچّ اِش نہ زرت، ءُگوْشت اِش کہ اللّٰہ غنی اِنت، محتاج نہ اِنت.

(۳) بزاں اوّل وَہمے بلاہیں ظلمے اَت کہ آیاں اللّٰہءِ رودینتگیں کشارانی تہا وتی جوڑکتگیں معبود شریدار کت اَنت حالانکہ ایشانی جوڑ کنگءِ تہا آیاں ہچ بہرےنیست اَت. ءُپدا آیانی دلانی تہا بتانی عزت ءُشان، ءُترس چہ اللّٰہءِ شان ءُترسءَ گیشتراَت. الّمءَوہدیکہ مردمءِ عقلءُہوش بروْت گڑا آئی حال ہمے بیت کہ آچہ اللّٰہءِ عزت ءُمزن شانی ءُترسءَ فراموش بیت، ءُدگرانی باہوٹ بیت ءُہمایاں سجدہ کناں بیت، ءُآیاں گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑکنت.

وَكَذٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيْرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ
قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوْهُمْ
وَلِيَلْبِسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنَهُمْ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ
مَا فَعَلُوْهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ ﴿١٣٧﴾

١٣٧. ہمے پیما ڈولدار کتگ پہ بازیں مشرکاں وتی چُکّانی کشگ آیانی (جوڑ کتگیں) شریداراں تاکہ آہاں تباہ بکننت(١)، ءُ تاکہ ہورتور بکننت ردینءَ پہ آیاں آیانی دینءِ تہا(٢)، ءُ اگاں اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں آہاں اے نہ کت(٣)، نوں ویل بکن آیاں، آبزان اَنت ءُ آہانی دروگ(٤).

وَقَالُوْا هٰذِهٖۤ اَنْعَامٌ وَّحَرْثٌ حِجْرٌ ۖۗ
لَّا يَطْعَمُهَاۤ اِلَّا مَنْ نَّشَآءُ بِزَعْمِهِمْ وَاَنْعَامٌ
حُرِّمَتْ ظُهُوْرُهَا وَاَنْعَامٌ لَّا يَذْكُرُوْنَ
اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا افْتِرَآءً عَلَيْهِ ؕ سَيَجْزِيْهِمْ

١٣٨. ءُ گوْشنت (چہ وتی گمانءَ کہ) اے چیزے جناور اَنت ءُ کشار اَنت کہ مَنہ اِنت، (ایشانی دست جنگ) نہ وارت ایشیءَ بیدءِ ہمائی کہ مابلوٹیں(٥)، ءُ لہتے جناور اَنت کہ حرام کنگ بوتگ آہانی پشتءِ سواری(٦)، ءُ لہتے جناور اَنت کہ آآیانی سرا اللّٰہءِ نامءَ

---

(١) ادا ہمے نیمگءَ اشارہ اِنت کہ کافراں وتی جنین چک زندگءَ قبر کت اَنت، یاہما چکاّنی کشگءِ نیمگءَ اشارہ اِنت کہ آیاں وتی بتانی نامءَ قربان کت اَنت. چہ اے جوڑکتگیں شریداراں شیاطین مراد اَنت کہ ہمایاں ایشاں اے کارانی کنگءِ حکم دات. ءُ لہتینءَ چہ اے شریداراں بُتانی خدمت کنوک مراد زرتگ اَنت، بزاں ہمیشاں مشرکاں اے کارانی کنگءِ حکم دات. اطاعت اللّٰہءِ حقّ اِنت. پمیشا آیانی اطاعت بزاں آیانی گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑکنگ اِنت. اے «**شرك فى الحكم**» گوْشگ بیت.

(٢) تاکہ آیانی دینءِ تہا شرک ءُ کفر ہور بکن اَنت، ءُ آیانی عمل برباد بہ بنت.

(٣) بزاں اگن اللّٰہءَ آیاں گناہ کنگءِ گچینی مہ داتیں، ءُ پہ زور آیاں نیکی ءِ راہءَ بیا ؤرتیں، آئرا اے قدرت ہست اَت، ءُ اے وڑا آیاں گناہ کت نہ کت بلے چوکہ اللّٰہءَ انسان چکاسگی اِنت پمیشا آیانءَ نیکی ءُ بدی ہردوکانی کنگءِ گچینےءِ دات کہ باریں کئے نیکیءِ راہءَ زوریت، ءُ کئے بدیءِ راہءَ زوریت.

(٤) بزاں آیانی اے دروگانی سزا الّمءَ آیاں رسیت، ءُ اللّٰہ پاک آیاں وت بسّ اِنت.

(٥) ﴿ **حِجْرٌ** ﴾ بمعنیٰ **محجور** بزاں مَنہ کتگیں. لہتے دلوت مشرکاں پہ وتی بتاں نامینت، ءُ گوشت اِش کہ ایشانی گوشتءَ کس وارت نہ کنت بیدءِ ہمائی کہ ما آئرا اجازت بدئیں. اے اجازت ایوکءَ پہ بتانی خدمت کنوکانی واستایت.

(٦) شرکءِ یک رہبندے ہمیش اَت کہ چیزے دلوت اِش پہ بتاں نامینت کہ ایشانی سرا سواری کنگ منہ اِنت. ایشی سرجمیں بیان سورۃ المائدۃ آیت: ١٠٣ءِ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

بِمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿١٣٨﴾

نہ گراَنت، پہ دروگ اللّٰہءِ سرا⁽¹⁾، آزوت آیاں مُزّءَ دنت، ہما دروگانی کہ آیاں بستگ اَنت.

وَقَالُوْا مَا فِيْ بُطُوْنِ هٰذِهِ الْاَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُوْرِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلٰٓى اَزْوَاجِنَا ۚ وَاِنْ يَّكُنْ مَّيْتَةً فَهُمْ فِيْهِ شُرَكَآءُ ۗ سَيَجْزِيْهِمْ وَصْفَهُمْ ۗ اِنَّهٗ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿١٣٩﴾

۱۳۹. ءُ گوْشنت ہرچیکہ اے جناورانی لاپءِ تہا ہست، آ ایوکءَ پہ مئے مردینان اَنت ءُ حرام اَنت پہ مئے جنینان، ءُ اگاں آمردگے بیت گڑا آدرہا آئی تہا شریدار بنت⁽²⁾، دیرنہ بیت کہ آ آیانی بیان کنگءِ مُزّءَ دنت، بیشک کہ آزبریں خیرکار ءُ مزنیں زانوک ئے.

قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ قَتَلُوْٓا اَوْلَادَهُمْ سَفَهًا ۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّحَرَّمُوْا مَا رَزَقَهُمُ اللّٰهُ افْتِرَآءً عَلَى اللّٰهِ ۗ قَدْ ضَلُّوْا وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ﴿١٤٠﴾

۱۴۰. بیشک کہ تاوان وارت ہما کساں کہ کشت اَنت اِش وتی چُک پہ بے وقوفی ءُ بے علمی، ءُ حرام اِش کت اَنت ہما روزی کہ اللّٰہءَ داتگ اِتنت پہ دروگ اللّٰہءِ سرا، بیشک کہ آ گمراہ بوت اَنت ءُ راستیں راہءِ سرا نیاتک اَنت.

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَ جَنّٰتٍ مَّعْرُوْشٰتٍ وَّغَيْرَ مَعْرُوْشٰتٍ وَّالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكُلُهٗ

۱۴۱. ءُ ہما اِنت آذات کہ پیداگ ئِے کت اَنت باغ کاپر بندین ءُ بے کاپر بندیں⁽³⁾ ءُ مَچّ ءُ کشار کہ وڑوڑاینت آیانی تام، ءُ زیتون ءُ ہنار ہم رنگیں

---

(۱) اے شرکءِ دگہ یک رہبندے اَت کہ دلوتانی ہلار کنگءِ وہدا وتی بتانی نام اِش گپت، اللّٰہ پاکءِ نام اِش ہچ نہ گپت. ءُ لہتینءَ ایشی معنٰی ہمے بیان کتگ کہ ایشانی سرا حجّءَ نہ شت اَنت. مستریں ظلم آیانی ہمیش اَت کہ اے کارانی کنگءَ پد گوشتِ اش کہ اللّٰہءَ مارا ایشانی کنگءِ حکم داتگ.

(۲) لہتے دلوتانی بابتءَ گوشتِ اش کہ ایشانی شیر، ءُ چہ ایشانی لاپءَ پیدا بووکیں زندگیں چک مئے مردینانی واستا حلال اَنت، ءُ پہ جنیناں حرام اَنت، ءُ اگن پیدا بووکیں دلوت مردارے بوت گڑا آئی ورگءَ مردین ءُ جنین ہور بوت اَنت.

(۳) ﴿مَعْرُوْشٰتٍ﴾ اصل عَرْش اِنت. عرش برز ءُ بلند بوگ ءُ چست بوگءَ گوْش اَنت. مراد ہما درچک اَنت کہ آپہ بَرُنک، ءُ ڈنگرانی سرا لِک کنا ئینگ بنت. ہنچوکہ انگور اِنت. ءُ ﴿وَّغَيْرَ مَعْرُوْشٰتٍ﴾ ہما درچک اَنت کہ آچوش نہ اَنت. ہنچوکہ مچّ اِنت، ءُ ایدگہ درچک اَنت کہ وتی بُھنڈانی سرا اوشت اَنت، ءُ کوٹگ ءُ تیجگ اَنت کہ ایشانی ول بید چہ ٹیک ءُ لِکّو دیگءَ زمینءِ سرا تالان بنت. بزاں اے درستانی جوڑکنوک ایوکءَ اللّٰہ اِنت.

وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَابِهٍ ۚ كُلُوا مِن ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ۖ وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

ءُبے ہمرنگیں(١)، بوراِت چہ آئی ثمریاں وہدیکہ آثمرہ دنت، ءُبدئیت آئی حقءَ آئی بُرّگءِ روچءَ(٢)، ءُبد خرچی مکن اِت، بیشک کہ آدوست نہ داریت مسرف ءُبدخرچاں(٣).

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ كُلُوا مِمَّا
رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

١٤٢. ءُ(پیداگے کتگ)چہ جناوراں بارچست کنوک ءُزمینءَ بِر لگ اِتگیں، بوراِت چہ ہما روزیاں کہ شمارا اللہءَ داتگ اَنت، ءُمہ رواِت شیطانءِ پدانی سرا، بیشک کہ آشمئے پدّریں دژمن اِنت.

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ ۖ مِّنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ
الْمَعْزِ اثْنَيْنِ ۗ قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ
الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ
الْأُنثَيَيْنِ ۖ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

١٤٣. (ءُپیداگ ئِے کتگ) ہشت نرءُمادگ(٤)، چہ اسپیت پسءَ دو، ءُچہ سیاہ پسءَ دو، جست بکن کہ آیا (اللہءَ) دوئیں نرحرام کتگ اَنت یادوئیں مادگ یاہما کہ دوئیں مادگینانی چک دانانی تہاینت؟ منءَ بگوْش اِت گوں دلیلے اگاں شما راست گوْشوک اِت.

---

(١) بزاں گندگءَ یکّءَ دگرءِ ہم رنگ اَنت بلے تام اِش یک نہ اِنت. یا آیانی تاک یکّءَ دگرءِ ہم رنگ اَنت، ءُیک وڑاَنت بلے نیوگ اِش یک نہ اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) بزاں رون موشءَ، ءُنیوگانی سندگءِ وہدا آئی حقّءَ دربکن اِت. چہ اے حقّءَ بازیں عالمانی نزّیکءَ نفلی صدقہ مراداِنت. ءُلہتینءِ نزّیکءَ صدقہءِ واجبہ (بزاں زکات) مراداِنت. کہ ہورانی زمینءِ پیداوارءِ دہمی بہر درکنگی اِنت، ءُہما زمین کہ پہ چات یاپہ انجنءَ آپ دیگ بنت آیانی پیداوارءِ بیستُمی بہر درکنگی اِنت.
(صحیح البخاری، کتاب الزّکاۃ باب العشر فیما یسقی من ماء السّماء وبالماء الجاری).

(٣) بزاں صدقہ ءُخیرات کنگءِ تہا چہ حدّا سرمہ گوْزاِت کہ پدا وت محتاج بہ بئیت. ہر پیم بہ بیت بلے میاں روی ہرچیزءِ تہا بہ بیت. اسلام ہرکارءِ تہا اعتدالءِ درسءَ دنت.

(٤) بزاں یک نرءُ یک مادگے. اے پیما درھا دود وءِ سابءَ ہشت بنت.

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ۗ قُلْ
آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ ۖ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ
وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى
اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ ع

١٤٤. ءُ(پیداگ ئِےکت) چہ ہشترءَ دو، ءُچہ گوکءَ دو، بگوْش کہ آیا دوئیں نریں (اللّٰہءَ) حرام کتگ اَنت یادوئیں مادگیں، یاہما (چک) کہ دوئیں مادگینانی چک دانانی تہاینت⁽¹⁾، آیا شما سارْی بوتگ اِت وہدیکہ شمارا اللّٰہءَ ایشی حکم داتگ⁽²⁾، نوں کئے اِنت ظالم تر چہ ہما شخصءَ کہ آئی اللّٰہءِ سرا دروگ بستگ، تاکہ مردماں گمراہ بکنت پہ بے زانتی، بیشک کہ اللہ ظالمانی رہشونیءَ نہ کنت.

قُل لَّا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ
طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَن يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا
مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ
فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ

١٤٥. بگوْش کہ من نہ گنداں ہماحکمءِ تہا کہ پہ من دیم دیگ بوتگ چیزے کہ حرام کنگ بوتگ پہ وروکی یےسرا ایکہ آبوارت آئرا، بلے ایکہ آمردارے بہ بیت⁽³⁾ یا ریتککگیں خونے⁽⁴⁾ یاہُوکّءِگوشت⁽⁵⁾، پرچیکہ آناپاک اِنت، یاناجائزیں چیزے کہ آئیٔ سرا دگرےءِ نام گرگ بہ بیت بیدءِچہ اللّٰہءِ(نامءَ)⁽⁶⁾ نوں ہرکس کہ بے وس بوت

---

(١) ادا استفہام انکارئیگ اِنت. بزاں اے دلوت کہ آیاں وتی سرا حرام کت اَنت. اے بابتءَ ایشانی گورا دلیل نیست. اے ایشانی دروگ اَنت کہ ایشی حکم مارا اللّٰہءَ داتگ. اللّٰہءَ اے پیمیں حکم ہچ نہ داتگ.

(٢) بزاں اللّٰہءَ اے پیمیں ہچ حکم نہ داتگ کجاکہ شما اودا آوہدا گوں بہ بئیت.

(٣) ﴿مَيْتَةً﴾ ہما دلوتءَ گوْشنت کہ بے ہلار کنگءَوت بہ مریت. اے حرام اِنت.

(٤) ﴿دَمًا مَّسْفُوحًا﴾ چہ ایشی مراد رچوکیں خون اِنت کہ دلوتءِ ہلارکنگءِ وہدءَ رچیت..

(٥) چہ ﴿خِنزِيرٍ﴾ مراد ہوک اِنت کہ آسکّیں پلیتیں جانورے. چہ آئی ورگءَ مردمءِ اخلاقءِ سرا اثرکئیت ہنچوکہ مغربی تہذیب مئے دیما اِنت کہ آبے غیرتیءِ تہا چنچودیمءَ شتگ.

(٦) مراد ہرآ دلوت اِنت کہ بیداللّٰہءَ دگرےءَنامءَ، یاآئی نذرءُنیازءِ واستا ہلار کنگ بہ بیت. اے ناجائزءُحرام اِنت. حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**لعن الله من ذبح لغير الله**» اللّٰہءِ لعنت بہ بیت =

وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ رَبَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴۵﴾

نے کہ نافرمانی کنوکے بہ بیت ءُنے کہ زیاتی کنوکے(۱)، گڑا بیشک کہ تئی پروردگار مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِيْ ظُفُرٍ ۚ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُوْمَهُمَآ اِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُوْرُهُمَآ اَوِ الْحَوَايَآ اَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۭ ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِبَغْيِهِمْ ڮ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿۱۴۶﴾

۱۴۶. ءُ یہودیانی سرا ما حرام کتگ اِتنت ہر ناخنی ایں جناور(۲)، ءُ چہ گوک ءَ ءُ پس ءَ ما حرام کتگ اِتنت آیانی سرا آدوئینانی پیگ، بیدءِ ہما پیگ ءَ کہ لچّ اِتگ گوں آیانی پشتاں یا آیانی روتاں یا ہما کہ لچّ اِتگ گوں ہڈّ ءَ(۳)، اے آیانی سزایت کہ ماداتگ اَت آیانی سرکشی ءِ سوب ءَ(۴)، ءُ بیشک کہ ما راست گوْشیں.

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ رَّبُّكُمْ ذُوْ رَحْمَةٍ وَّاسِعَةٍ ۚ

۱۴۷. نوں اگاں آیاں ترا دروگ بند کت گڑا بگوْش کہ شمئے پروردگار کشادہیں

= ہمائی سرا کہ بید اللہ ءَ دگرے ءِ واستا ذبح بکنت. (صحيح مسلم، كتاب الأضاحى، باب تحريم الذّبح لغيرالله ولعن فاعله) اے بابت ءَ سرجمیں بیان سورۃ البقرۃ آیت ۱۷۳ حاشیہ ءِ تہا چارگ بہ بیت.

(۱) ہماکس کہ لاچاربوت پہ آئی حرامیں گوسپندءِ ورگ جائزاِنت بلے گوں دوشرط ءَ. اوّلی شرط ہمیش اِنت کہ آ ﴿غَيْرَ بَاغٍ﴾ بزاں ایوک ءَ لذّت ءِ، ءُ آئی تام ءِ چشگ واستا آئی مہ وارت بلکیں آپہ دل سک لاچارءُ بے وس بہ بیت کہ بےایشی پہ آئی دگہ ہچ راہ پشت مہ کپیت. دومی شرط ہمیش اِنت کہ آ ﴿وَّلَا عَادٍ﴾ بزاں آچہ ایشی وتا سیرلاپ مہ کنت بلکیں کدءِ وتی ساہ ءِ بچّارینگ ءَ بوارت.

(۲) مراد چہ ﴿ذِيْ ظُفُرٍ﴾ ءَ ہمک ناخن (سرمب) داریں دلوت اَنت کہ آیانی سرمب تل نہ اَنت ہنچوکہ ہشترمرغ اِنت، ءُ ہشتر اِنت، ءُ بٹ اِنت، ءُ ہمیشانی پیمیں آدگہ گوسپند اَنت. اے پہ آیاں حرام اِتنت.

(۳) بزاں گوگ ءُ پسانی ہماچرپی کہ سرین ءَ، یا روتانی سرا، یا گوں ہڈّ ءَ ہوراَت. آ اللہ ءَ پہ یہودیاں حلال کتگ اِتنت. آدگہ چرپی حرام اِتنت.

(۴) بزاں یہودیانی اے گوْشگ درست نہ اِنت کہ اے چیز یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ وتی سرا حرام کتگ اِتنت ماہوں ہمائی رندگیری ءَ حرام زانتگ اَنت بلکیں اللہ ءَ آیانی بازیں نافرمانیانی مزّ ءَ اے چیز پہ آیاں حرام کت اَنت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا﴾ کہ یہودیانی ظلم ءُ نافرمانیانی سبب ءَ، ءُ چہ اللہ ءِ راہ ءَ آیانی (مردماں) بازیں منہ کنگ ءِ سبب ءَ ما پاکیں چیز آیانی سرا حرام کت اَنت ہماکہ پہ آیاں (پیسر ءَ) حلال کنگ بوتگ اِتنت. [سورة النّساء: ۱۶۰].

وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

رحمتانی واجہ اِنت، ءُترّینگ نہ بیت آئی عذاب چہ گناہ گاریں مردماں.

سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا۟ بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

١۴٨. زوت گوْش اَنت ہما کہ مشرک بوتگ اَنت کہ اگاں اللہءَ بلوٹ اِتیں گڑا ما شرک نہ کتگ اَت، ءُنے کہ مئے پت ءُپیرکاں، ءُنہ کہ ما حرام کتگ اَت کجام یک چیزے⁽¹⁾، ہمے پیما دروگ بند کتگ اَنت (پیغمبر) آیانی ساری اینان، تا ہما وہدا کہ چَشَ اِت آیاں مئے عذاب، بگوْش کہ آیا شمئے گوْرا چیزے زانت ہست گڑا آئرا دربکن اِت پہ ما، نہ رواِت شما بلے گمانءِ رندءَ، ءُ نہ اِت شما بلے ہنچیں اندازہ جنوکے.

قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ ۖ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

١۴٩. بگوْش اللہءِ واستااِنت محکمیں دلیل⁽²⁾، نوں اگاں آئی بلوٹ اِتیں آئی شمارا درستاں ہدایت دات.

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ

١٥٠. بگوْش کہ بیاراِت وتی ہما گواہاں کہ آ گواہی دینت کہ بیشک اللہءَ اے چیز حرام

---

(1) گوْشئے کہ اے مشرکانی فہم ءُہیال ہمیش اَت کہ اللہ پاک مئے اے کارانی سرا وشّ اِنت. اگن نہ آئی چوں مارا اے کارانی کنگءَ اِشت. حقیقتءَ آیانی اے فہم ردأت. اگن اللہ مشرکانی اے شرک ءُکفرانی سرا وش بہ بوتیں گڑا وتی پیغمبرے پہ اے کارءَچوں دیم دات اَنت کہ آمردماں یکّیں اللہءِ عبادتءِ نیمگءَ دعوت بدینت، ءُآیاں چہ کفرءُشرکءَ منَہ بکن اَنت. پشت کپت اے چیز کہ اللہ اے ہبرءِسرا قادراَت کہ آئی پہ زور ہدایتءِ سرا بیاؤرتین اَنت بلے چوکہ آئیءَ وتی بندہ چکاسگی اِتنت پمیشا آئی آیانی سرا زور نہ کت بلکیں گچینےءِ دات اَنت کہ باریں کئے آئی راہءَ زوریت، ءُکئے نہ زوریت. اے بابتءَ سرجمیں بیان سورة النّحل آیت ٣٥ءِحاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

(2) بزاں شمئے دلیل ءُحجّت درہا بیکار اَنت. توامیں ءُسرجمیں حجّت ءُدلیل اللہءِ اَنت کہ آہاں کس پروشت نہ کنت، ءُآیانی جوابءَ کس دات نہ کنت. درہیں دنیا آئی دلائلانی دیمءَ بے وس ءُعاجز اِنت.

أَنَّ اللّٰهَ حَرَّمَ هٰذَا ۚ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿۱۵۰﴾ ع

کتگ(۱)، نوں اگاں آہاں گواہی دات گڑا تو گوں آیاں گواہی مہ دئے، ءُ رندگیریءَ مہ کن ہما مردمانی واھشتانی کہ دروگ بنداِش کت اَنت مئے آیات، ءُ ہماکہ ایمان نیارَانت آخرتءِ سرا، ءُ ہماکہ (دگراں) وتی پروردگارءِ ہمسر کننت.

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۚ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ

۱۵۱. بگوْش کہ بیااِت من گوش دارائیناں (شمارا) ہماچیزءَ کہ حرام کتگ شمئے پروردگارءَ شمئے سرا ایکہ (ہچ کسءَ) شماگوں آئی شریدار جوڑ مکن اِت(۲) ءُ گوں مات ءُ پتاں نیکی بکن اِت(۳)، ءُ مہ کُش اِت وتی چکّاں تنگدستیءِ سوبءَ، ما اِیں کہ شما را روزی دئین ءُ آیاں،(۴)

---

(۱) بزاں گواہ ہچ نیست، درہا شمئے دروگ اَنت، اے لہتے چیز شما وتی سراوت حرام کتگ اَنت. مراد ہما جناورَانت کہ ساری ترا آیانی بیان بوت کہ آیاں وتی سرا حرام کتگ اِتاں.

(۲) چوکہ شرک چہ درہیں گناہاں مسترِانت پمیشا اوّلءَ ہمائی نام گرگ بوت. ہنچوکہ لقمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ وتی چکّءَ سوج ءُ پنت کت ءُ گوشت کہ: ﴿ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ۖ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴾ اے منی چک گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑمکن. بیشک شرک مزنیں ظلمے. [سورة لقمان: ۱۳] ءُ فرمان اِنت: ﴿ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ ﴾ ہرکسءَ کہ گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑکت بزاں اللّٰہءَ پہ آئی بہشت حرام کتگ، ءُ آئی جاگہ دوزہءِ آس اِنت. [سورة المائدة: ۷۲] ءُ فرمان اِنت: ﴿ إِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ﴾ بیشک اللّٰہ نہ بخشیت ایکہ گوں آئی شریدار جوڑ کنگ بہ بیت، ءُ بخشیت بیدءِ اشی ہرکسءَ کہ بلوٹیت. [سورة النّساء: ۴۸].

(۳) چہ اللّٰہ پاکءِ توحیدءَ رند گوں مات ءُ پتءَ نیکی کنگءِ بیان آئی اہمّیت ءُ شانءِ نیمگءَ رہشونی کنت. چہ عبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ من واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جست کت کہ کجام عمل اللّٰہءَ دوستراِنت؟ واجہءَ فرمان کت: نمازءِ آئی وہدءِ سرا وانگ. پدا من جست کت کہ گڑا کجام اِنت؟ واجہءَ فرمان کت: کہ گوں مات ءُ پتءَ نیکی کنگ. پدا من جست کت کہ گڑا کجام اِنت؟ واجہءَ فرمان کت: کہ اللّٰہءِ راہءَ جہاد کنگ. (صحیح البخاری، کتاب مواقیت الصّلاة، باب فضل الصّلاة لوقتها).

(۴) ہنچوکہ دگہ جاگہے فرماننت: ﴿ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ﴾ کہ وتی چکّاں مہ کُش اِت وار بوگءِ ترسءَ. مائیں کہ آیاں روزی دئیں، ءُ شمارا ہوں. بیشک آیانی کشگ مزنیں گناہے. [سورة بني اسرائيل: ۳۱] عبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ بیان کنت کہ من واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جست کت. اے اللّٰہءِ =

وَاِيَّاهُمْ ۚ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۚ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿١٥١﴾

ءُنزیکءَ مہ رواِت بے حیائیں کارانی ہماچیزیکہ درا اِنت چہ آئی ءُہماکہ چیراِنت، ءُمہ کُش اِت ہما جانءَ کہ اللّٰہءَ حرام کتگ بلے گوں انصافءَ⁽¹⁾، اے چیزءِ شمارا اللّٰہءَ حکم داتگ تاکہ شما بفہم اِت.

وَلَا تَقْرَبُوْا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّهٗ ۚ وَاَوْفُوا الْكَيْلَ

١٥٢. ءُنزیکءَ مہ رواِت چورہءِ مالءِ بلے پہ ہنچیں رہبندےءَ کہ آجوانتراِنت، داں ہما وہداکہ آسر بہ بیت وتی جوانیءَ⁽²⁾،

= رسول کجام گناہ مستر اِنت؟ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: ایکہ تو گوں اللّٰہءَ شریدارے ءُہمسرے جوڑبکن ئےحالانکہ ترا اللّٰہءَ جوڑکتگ. من جست کت پدا کجام مستراِنت؟ واجہءَ فرمان کت: ایکہ تووتی چکّءَ بُکش ئےچہ ہمے ترسءَ کہ آگوں تونان وارت. من گوشت پدا کجام مستر اِنت؟ واجہءَ فرمان کت: ایکہ توگوں وتی ہمسائگءِ جنینءَ بدکاری بکن ئے. (صحيح البخاری، كتاب الأدب، باب قتل الولد خشية أن يأكل معه) مروجءَ اے خاندانی منصوبہ بندی کہ شنگ اِنت. آئی نیمگءَ توار جنوکانی گوْشگ ہمیش اِنت کہ چہ بازیں چکّے آرگءَ معیشت سرا گرانی کئیت، ءُآیانی رودینگ گران بئیت. قرآنءِ اے آیت، ءُپیغمبرءِ اے حدیث ایشی نہ منّنت، ءُایشی ردّا کننت کہ چکّانی کشگ پہ اے ترسءَ کہ آمعیشت سرا ڈُولّ بنت یک بے حقیقتیں ہبرے، ءُمزنیں گناہے. اے جائز نہ اِنت پرچہ کہ ایشانی روزیءِ ءُرودینگءِ ذمّہ داری اللّٰہءَ زرتگ. اللّٰہ کسّءَ بے روزی نہ کنت. شیخ سعدی رَحِمَهُ اللّٰهُ یک لطیفہءِ ذکر کنت کہ یک مردمےءَ چکّے بوت، چکّءِ دنتان رست اَنت. گڑا پت چہ چکّءِ دنتانانی رُدگءَ پریشان بوت. جنینءَ گوشت توپرچہ پریشانءِ؟ پتءَ گوشت کہ ایشی دنتان رستگ اَنت نوں اے نان لوٹیت. چکءِ ماتءَ گوشت: «**آنکس کہ دنداں دہد آناں دہد**» توپریشان مبو آئی کہ ایشرا دنتان داتگ آئرا روزی ہوں دنت. حقیقتءَ اگں چارگ بہ بیت گڑا شر سمجھا کئیت کہ معیشتءِ نہ پجُّگءِ اصل سبب آبادیءِ بازی نہ اِنت بلکیں وسائلانی غیر منصفانہ تقسیم اِنت. اگں اسلامی نظامءِ معیشت زورگ بہ بیت گڑا دنیایا ہچ غریب پہ شدا بڑّگ نہ بیت. دنیاءِ تہا ہنّوں وسائل سک بازاِنت بلے آچیزے مردمانی دستاینت، ءُچہ اردا درنیاینت.

(١) عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان کنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: جائز نہ اِنت ہچ مسلمانےءِ کشگ کہ آہمے گواہیءَ دنت کہ بید اللّٰہءَ دگہ معبودءِ برحق نیست، ءُمن (بزاں **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اللّٰہءِ رسولاں بید سے سببءَ: سورکتگیں بدکاریں جنینءُمردینے کشگ جائزاِنت. مردمے بیرا مردمے کشگ جائزاِنت. ءُمرتدّءِ کہ آدینءِ اسلامءَ ویل بکنت. (صحيح البخاری، كتاب الدّيات، باب قول الله تعالى ﴿اَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ﴾).

(٢) بزاں ہماکہ چورہءُیتیمانی کماش اِنت. آئرا بایداِنت کہ ایشانی مالانی نگہداریءَ بکنت تاہما وہدا کہ آوتی نیک ءُبدءَ بزان اَنت گڑا آیانی مال آیانی دستءَ دیگ بہ بنت. چورہءُیتیمانی مالءِ ورگ سک ناجائز اِنت. =

وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ۚ وَاِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوْا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۚ وَبِعَهْدِ اللّٰهِ اَوْفُوْا ۭ ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿١٥٢﴾ۙ

ءُپوره ءُتوام بکن اِت گَشْ ءُ کیل ءَ گوں انصاف ءَ، ماتکلیف نه دئیں ہچ کس ءَ بلے کدءِ ہمائی وس ءَ(١)، ہمیکه شما ہبرے کن اِت گڑا انصاف بکن اِت، توری آوتی نزیکینے به بیت، ءُاللّٰهءِ قول ءُقرارءَ سرجم بکن اِت(٢)، اے چیزءِ شمارا اللّٰهءَ حکم داتگ تاکه شما سوج ءُپنت بزورِات.

وَاَنَّ هٰذَا صِرَاطِيْ مُسْتَقِيْمًا فَاتَّبِعُوْهُ ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۭ ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿١٥٣﴾

١٥٣. ءُبیشک که اے منی راه اِنت تچکیں، نوں ہمیشی سرا بروِات، ءُمه روِات په ایدگه راہاں که شمارا دوراکن اَنت چه آئی راہءَ(٣)، اے چیزءِ شمارا اللّٰهءَ حکم داتگ

= اللّٰه پاک فرمائینیت ﴿ اِنَّ الَّذِيْنَ يَاْكُلُوْنَ اَمْوَالَ الْيَتٰمٰى ظُلْمًا اِنَّمَا يَاْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ نَارًا ۭ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيْرًا ﴾ بیشک ہماکه یتیمانی مالاں ناحقءَ ورانت آبزاں وتی لاپاں آس مان چِن اَنت. دیرنه بیت که آبرمشوکیں آسءَ مان دینت . [سورة النّساء: ١٠].

(١) اے حکمانی بیان کنگءَ رند ایشی بیان کنگ که ما ہچ کسءَ چه آئی وسءَ گیشتر بار بر نه بندیں ہمے نیمگءَ آگاہی دنت که اے داتگیں حکم چشیں نه اَنت که شما ایشانی سرا عمل کت مه کن اِت، پمیشا ایشانی سرا عمل کنگءِ کوششءَ بکن اِت که شمئے دنیاءُآخرت وش به بنت.

(٢) بزاں آئی حکماں بزورِات، ءُچه آئی منَه کتگیں چیزاں وتءَ دور بدارِات.

(٣) جابر بن عبداللّٰه رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوشیت که ماواجه رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا نشتگ اِتیں. واجهءَ یک لکیرے کشّ اِت. ءُدو لکیر آئی راستیں گورا کشّ اِت، ءُدوآئی چپّیں گورا. پدا وتی دستی توکی لکیرءِ سرا ایرکت، ءُدرّائینت ئِے که اے (توکی) اللّٰهءِ راه اِنت. پدا واجهءَ ہمے آیت ونت که ﴿ وَاَنَّ هٰذَا صِرَاطِيْ مُسْتَقِيْمًا فَاتَّبِعُوْهُ ﴾ [سورة الأنعام: ١٥٣] (سنن ابن ماجه، كتاب السّنة باب اتّباع سنّة رسول اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) شیخ ألبانی رَحِمَهُ اللّٰهُ اے حدیث صحیح گوشتگ. اے تچکیں راه قرآنءُحدیثءِ رندگیری کنگءِ نام اِنت. واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**تركت فيكم أمرين لن تضلّوا ماتمسّكتم بهما كتاب اللّٰه وسُنّة رسوله**». که من شمئےتہا دوچیز ویل کنگ ءُروگءَ یاں. شما ہجبر گارنه بئیت (چه تچکیں راہءَ) داں ایشاں گوں ترندیءَ بدارِات. آاللّٰهءِ کتاب ءُپیغمبرے حدیث اَنت، (موطأ مالك كتاب الجامع باب النّهى عن القول بالقدر) اے روایت بلّے که مرسل اِنت بِلے ایشی شاہد ہما روایت اِنت که إمام حاکم وتی مستدرکءِ کتاب العلم تہا چه عبداللّٰه بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا نقل کتگ. ایشی سند علّامه ألبانی رَحِمَهُ اللّٰهُ مشكوٰةءِ حاشیهءِ تہا حسن گوشتگ. بچار (مشكوٰة المصابيح كتاب الإيمان باب الاعتصام =

تاکہ شما بہ بچّ اِت (چہ چوٹیں راہاں).

ثُمَّ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ تَمَامًا عَلَى الَّذِيْٓ اَحْسَنَ وَتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۵۴﴾ ع

۱۵۴. پدا مادات موسیٰءَ کتاب کہ سرجمیں نعمتےاَت ہدایت زوروکءِ واستا، ءُایشی تہاجوانیں بیان ہست ہرچیزءِ ءُہدایتے ءُرحمتے، تاکہ آوتی پروردگارءِ ڈیک دیگءِ سرا إیمان ءُیقین بیاراَنت.

وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ فَاتَّبِعُوْهُ وَاتَّقُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۱۵۵﴾ لا

۱۵۵. ءُاے (قرآن) یک بابرکتیں کتابے کہ مانازل کتگ نوں ہمیشی رندءَ برواِت، ءُبترس اِت تاکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ بیت.

اَنْ تَقُوْلُوْٓا اِنَّمَآ اُنْزِلَ الْكِتٰبُ عَلٰى طَآئِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۠ وَاِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغٰفِلِيْنَ ﴿۱۵۶﴾ لا

۱۵۶. ایکہ شمابگوْش اِت (قیامتءَ) کہ نازل کنگ بوتگ کتاب ہمادوئیں ٹولیانی سرا کہ آچہ ما پیسراَنت، ءُبیشک کہ ما چہ آیانی وانگءُزانگءَ بے خبر بوتگ اِنت⁽¹⁾.

اَوْ تَقُوْلُوْا لَوْ اَنَّآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتٰبُ لَكُنَّآ اَهْدٰى مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ؕ سَنَجْزِي الَّذِيْنَ

۱۵۷. یاشما بگوْش اِت کہ اگاں مئے سرا کتاب رہ دیگ بوتیں گڑا ما چہ آیاں جوانتر بوتیں، نوں بیشک کہ آتک ءُسربوت پہ شمادلیل چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ ءُہدایتے ءُرحمتے، نوں کئے اِنت ظالم تر چہ ہما شخصءَ کہ آئی دروگ بند کت اَنت اللّٰہءِ آیات

= بالکتاب والسّنة گوں ألبانیءِ تحقیقءَ) بایداِنت کہ مسلمان فرقہ بندیءَ ویل بکننت، ءُدرہا قرآن ءُحدیثءِ سرا یکجاہ بہ بنت. قرآن ءُحدیثءِ ویل کنگ ءُآدگہ راہ ءُرہبذان رندءَ کپگ گمراہی یےاللّٰہ پاک فرمان کنت ﴿ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا الضَّلٰلُ ﴾ کہ حقّءَ پد بیدءِ گمراہیءَ دگہ ہچ نیست. [سورة یونس: ۳۲].

(۱) چہ اے دوئیں فرقہءُٹولیاں یہودءُنصارٰی مراداَنت. بزاں اللّٰہءَ شمئے (مکّہءِ مردمانی) نیمگءَ اے قرآن پمیشا دیم داتگ کہ شمئے سرا دلیل ءُحجّت جہ گیر بہ بیت، ءُباندا قیامتءِ روچءَ شمئے گورا اے میار پشت مہ کپیت کہ ماراہچ سوج ءُپنت کنگ نہ بوتگ، پمیشا مارد بوتگیں، ءُاگں مئے سرا کتابے دیم دیگ بہ بوتیں گڑا ماچہ پیسری ایں مردماں گہتر بوتیں. نوں پہ شما ہچ وڑیں میارےپشت نہ کپتگ پرچہ کہ شمئے گورا اللّٰہءَ پیغمبرے، ءُقرآن پاک دیم داتگ، ءُدلیل ءُحجّت شمئےسرا جہ گیر بوتگ.

يَصۡدِفُونَ عَنۡ ءَايَٰتِنَا سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يَصۡدِفُونَ ١٥٧

ءُ(مردمے) منہ کت اَنت چہ آئی (زورگءَ) زوت ما مُزّءَ دئیں ہمایاں کہ منہ کننت (مردماں) چہ مئے آیاتاں، بدیں عذاب، پہ ہمے سوبءَ کہ آہاں مردم منہ کتگ اَنت.

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَوۡ يَأۡتِيَ رَبُّكَ أَوۡ يَأۡتِيَ بَعۡضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَۗ يَوۡمَ يَأۡتِي بَعۡضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفۡسًا إِيمَٰنُهَا لَمۡ تَكُنۡ ءَامَنَتۡ مِن قَبۡلُ أَوۡ كَسَبَتۡ فِيٓ إِيمَٰنِهَا خَيۡرٗاۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓاْ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ١٥٨

١٥٨. آودارءَ نہ کننت بیدءِ ہمیشی کہ بیاینت آیانی گوْرا ملائکت یا بئیت تئی پروردگار(١)، یابئیت تئی پروردگارءِ لہتے نشانی، ہماروچءَ کہ کئیت لہتے نشانی تئی پروردگارءِ، کار نہ دنت ہچ مردمءَ آئی ایمان آرگ کہ پیسرترا ایمان ئِےنیاؤرتگ(٢) یاآئی ہچ نیکی نہ کتگ وتی ایمانءِ تہا(٣)، بگوْش کہ ودار بکن اِت ماہوں واداریگ اِیں.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمۡ وَكَانُواْ شِيَعٗا لَّسۡتَ مِنۡهُمۡ

١٥٩. بیشک ہما مردماں کہ بہربہرکتگ وتی دینءُ ٹولی ٹولی بوتگ اَنت، ترا آیانی

---

(١) زاناں آیاں ہمے ہیال وتی دلءِ تہا ننداریننتگ کہ ما ہما وہدا ایمان کاریں کہ ملائکتاں بگندیں. یاقیامتءَ گوں اللهءِ گندگءَ ایمان کاریں. اگن آیانی ہیال ہمیش اِنت گڑا شرسرپد بہ بنت کہ آوہدءِ ایمان آرگ کارنہ دنت. اگن آ چہ دوزہءَرکّگ لوٹ اَنت گڑا چہ مرگءَ، ءُقیامتءَ پیسر ایمان بیاراَنت.

(٢) چہ اے نشانیاں قیامتءِ مزنیں نشانی مراداَنت کہ چہ قیامتءِ آیگءَ پیش ڈنّءَ بنت. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: قیامت اوشتوک نہ بیت تا ہما وہدا کہ روچ چہ وتی گار بوگءِ جاگہءَ درئیت، ءُطلوع بہ بیت. وہدیکہ آ چہ مغرب (بزاں چہ روبرکت)ءَ ڈنّءَ بیت، ءُآئرا مردم بگنداَنت گڑا درہا ایمان کاراَنت، بزاں مسلمان بنت بلے آوہدءِ ایمان آرگ ہچ کسءَ کار نہ دنت. پدا واجہءَ ہمے آیت ونت. (صحيح البخاری، تفسير سورة الأنعام) ءُیک حدیثےتہا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: سئے نشانی اَنت، وہدیکہ آدرابہ بنت گڑا آوہدءِ ایمان آرگ کارنہ دنت. آسئیں نشانی ایش اَنت: روچءِ درایگ چہ آئی ایرروگءِ جاگہءَ. ءُدجّالءِ ظاہربوگ. ءُچہ زمینءَ جانورےءِ درابوگ. اے روایت ابن جریر طبری رَحِمَهُ ٱللَّهُ وتی تفسیرءِ تہا گوں وتی سندءَ بیان کتگ. حافظ ابن کثیر ہوں وتی تفسیرءِ تہا آؤرتگ. تفسیر ابن کثیرءِ محقّق قاسم بن احمد حاشیہ تہا گوشیت کہ ایشی سند صحیح اِنت. (تفسير ابن كثير، طبع دارالرّاية الرّياض بمراجعة الشّيخ مقبل بن هادی الوادعی رَحِمَهُ ٱللَّهُ).

(٣) بزاں اگن یک مؤمنے ہمے وہداچہ وتی گناہاں توبہ بکنت گڑا آئی توبہ قبول کنگ نہ بیت، ءُچہ ایشی پد نیکیں عمل ہچ بدیں مردمءِدردنہ وارت.

فِىۡ شَىۡءٍ ؕ اِنَّمَاۤ اَمۡرُهُمۡ اِلَى اللّٰهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمۡ بِمَا كَانُوۡا يَفۡعَلُوۡنَ ﴿۱۵۹﴾

کارءَ کارنیست، بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آیانی کار اللّٰہءِ حوالہءَ اِنت، رندءَ آ آہاں باخبر کنت ہرچیکہ آیاں کتگ(۱).

مَنۡ جَآءَ بِالۡحَسَنَةِ فَلَهٗ عَشۡرُ اَمۡثَالِهَا ۚ وَمَنۡ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزٰٓى اِلَّا مِثۡلَهَا وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُوۡنَ ﴿۱۶۰﴾

۱۶۰. ہرکسءَ کہ یک نیکی یے کت گرڑا پہ آئی ہست دہ سری(۲)، ءُ ہرکسءَ کہ یک بدی یے کت گرڑا سزا دیگ نہ بیت بیدءِ ہمائی برابرءَ، ءُ آیانی سرا ناانصافی ءُظلم کنگ نہ بیت.

قُلۡ اِنَّنِىۡ هَدٰٮنِىۡ رَبِّىۡۤ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ۚ دِيۡنًا قِيَمًا مِّلَّةَ اِبۡرٰهِيۡمَ حَنِيۡفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الۡمُشۡرِكِيۡنَ ﴿۱۶۱﴾

۱۶۱. بگوْش کہ منا برتگ منی پروردگارءَ راستیں راہءِسرا، **محکمیں** دینءِ کہ ابراہیمءِ ملّت اِنت یک نیمگی، ءُ آ نہ اَت چہ مشرکاں.

قُلۡ اِنَّ صَلَاتِىۡ وَنُسُكِىۡ وَمَحۡيَاىَ وَمَمَاتِىۡ لِلّٰهِ رَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ۙ ﴿۱۶۲﴾

۱۶۲. بگوْش کہ منی نمازءُمنی قربانیءُمنی زندگانیءُمنی مرگ اللّٰہءِ واستاینت کہ پروردگارانت دربیں جہانءِ.

لَا شَرِيۡكَ لَهٗ ۚ وَبِذٰلِكَ اُمِرۡتُ وَاَنَا اَوَّلُ الۡمُسۡلِمِيۡنَ ﴿۱۶۳﴾

۱۶۳. آئراہچ شریدار نیست، ءُمنا ہمیشی

---

(۱) فرقہ بندی سکّیں سلّیں چیزے. فرقہ بندی کنوکانی واستا ترندیں بیم آتکہ. ہنچوکہ اے آیتءِ تہا گوْشگ بوگءَاِنت کہ اے پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ترا گوں اے پیمیں مردماں ہچ مناسبتے نیست، ءُ اے چہ تئی رہبندءَ پہک دراَنت. اے بابتءَ دگہ لہتے آیتانی تہا ہوں سکّیں بیم آتکہ. فرمان اِنت ﴿ وَلَا تَكُوۡنُوۡا كَالَّذِيۡنَ تَفَرَّقُوۡا وَاخۡتَلَفُوۡا مِنۡۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ الۡبَيِّنٰتُ ؕ وَاُولٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيۡمٌ ﴾ مہ بئیت چوہما مردماں کہ آبہربہر ءُٹولی ٹولی بوتگ اَنت، ءُجیڑہ اِش کتگ رند چہ ایشی کہ آیانی گورا روژنائیں دلیل آتکگ اَنت. ہمیش اَنت کہ آیانی واستا مزنیں عذاب ہست. [سورة آل عمران: ۱۰۵] فرقہ بندی ہما وہدا جوڑبیت کہ مردم قرآن ءُصحیح حدیثاں ویل بکن اَنت، ءُچہ آیاں رہشونی مہ زوراَنت، ءُوتی واہشانی غلام جوڑبہ بنت. حق ہمیشنت کہ ءُدرہیں مسلمان وتءَ قرآن ءُحدیثءِ پابند بکن اَنت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ فَاِنۡ تَنَازَعۡتُمۡ فِىۡ شَىۡءٍ فَرُدُّوۡهُ اِلَى اللّٰهِ وَالرَّسُوۡلِ اِنۡ كُنۡتُمۡ تُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ ﴾ وہدیکہ شما کجام یک چیزےءِ تہا اختلافءُجیڑہ کت گرڑا آئرا اللّٰہ ءُآئی رسول (بزاں قرآنءُحدیث)ءِ نیمگءَ بر تریّن اِت اگن شمارا اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا یقین ہست. [سورة النّساء: ۵۹] ءُفرمان اِنت: ﴿ وَاعۡتَصِمُوۡا بِحَبۡلِ اللّٰهِ جَمِيۡعًا وَّلَا تَفَرَّقُوۡا ﴾ اللّٰہءِ سادا (مراد قرآنءُحدیث اَنت) گوں ترندیءَ بداراِت، ءُفرقہ فرقہ ءُبہربہر مہ بئیت. [سورة آل عمران: ۱۰۳]

(۲) نیکی کنگءِ کمتریں مُز دہ نیکیءِ برابراِنت. ءُگیشترءَہچ حدّ نیست.

حکم دیگ بوتگ، ءُمن چہ درستان پیسر فرمانبرداران⁽¹⁾

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ١٦٤

١٦٤. بگوْش کہ آیا بیدءِ اللّٰہءَ من دگہ ربے شوہاز بکناں، ءُہماوت اِنت پروردگار درہیں چیزانی، ءُ(گناہ)نہ کنت ہچ یک جانے بلے ہمائی گردنءَ بیت، ءُچِسْت نہ کنت بار چِسْت کنوک دگرءِ بارءَ، پداشمئے پروردگارءِ نیمگءَ اِنت شمئے واتر جاہ گڑا آسر پد کنت شمارا ہما چیزءِ بابتءَ کہ شما آئی تہا اختلاف کتگ.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٦٥

١٦٥. ہمااِنت آ ذات کہ کت ئِے شمارا جانشین زمینءِ، ءُبلند ئِے کتگ لہتینءِ درجہ آدگہ لہتینءِ سرا، تا کہ بچکاسیت شمارا وتی داتگیں چیزانی تہا⁽²⁾، بیشک کہ تئی پروردگار زوت سزا دنت ءُبیشک کہ آمزنیں بخشوکءُمزنیں مہربانے.

---

(١) بزاں اے امّتءِ تہا اللّٰہءِ اوّلی عبادت کنوک، ءُآئی عبادتءُتوحیدءِ نیمگءَ دعوت دیوک مناں.

(٢) بزاں آئی لہتے سیر ءُآباد کتگ، ءُلہتے غریب. دولت داریں ءُسیرین ءُسرفرازیں مردمءَ پہ آئی دولتءَ چکّاسیت کہ باریں آاللّٰہءِ شکرءَ گیپت یا وتا مزن لیکیت ءُچہ اللّٰہءَ پہک بیہال بیت. ءُغریبءَ پہ آئی غریبی چکّاسیت کہ باریں آاللّٰہءِ زنگءَ جنت، یااللّٰہءِ نبشتہ کتگیں تقدیر ءُبہرءِ سرا وش بیت، ءُصبرکنت.

سُوۡرَةُ الۡاَعۡرَافِ سورة الأعراف

سورہ اعراف مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
دو صد ءُ شش آیات ءُ بیست ءُ چار رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.
الٓمّٓصٓ ۚ ①	۱. المّص.
كِتٰبٌ اُنۡزِلَ اِلَيۡكَ فَلَا يَكُنۡ فِيۡ صَدۡرِكَ حَرَجٌ مِّنۡهُ لِتُنۡذِرَ بِهٖ وَذِكۡرٰى لِلۡمُؤۡمِنِيۡنَ ②	۲. اے یک مزن شانیں کتابے کہ ایر گیجگ بوتگ تئی نیمگءَ نوں مہ بیت تئی دلءِ تہا تنگی[1] تاکہ تو بترسیں (مرداں) پہ ہمیشی، ءُ مزنیں نصیحتے پہ ایمانداراں.
اِتَّبِعُوۡا مَاۤ اُنۡزِلَ اِلَيۡكُمۡ مِّنۡ رَّبِّكُمۡ وَلَا تَتَّبِعُوۡا مِنۡ دُوۡنِهٖۤ اَوۡلِيَآءَ ؕ قَلِيۡلًا مَّا تَذَكَّرُوۡنَ ③	۳. رند گیریءَ بکن اِت ہمائی کہ نازل کنگ بوتگ شمئے گورا چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ، ءُ رند گیریءَ مہ کن اِت بیدءِ آئی اے دگہ دوستانی[2]، شما باز کم سوج زوراِت.
وَكَمۡ مِّنۡ قَرۡيَةٍ اَهۡلَكۡنٰهَا فَجَآءَهَا بَاۡسُنَا بَيَاتًا اَوۡ هُمۡ قَآئِلُوۡنَ ④	۴. ءُ چنچو باز شہر ءُ میتگ ما تباہ ءُ برباد کتگ، نوں آتک اَنت آیانی گورا عذاب

---

(۱) بزاں چہ ایشی سرکنگءَ تئی دل تنک ءُ ترپش مہ بیت پہ اے ترسءَ کہ چومہ بیت کافرمنا دروگ بند بکننت، یا تاوان برسین اَنت پمیشا کہ تئی کمک اللّٰہ اِنت، ءُ آالّمءَ تراچہ ایشانی ظلمءَ رستگار کنت.

(۲) چہ ادا زانگ بیت کہ اتّباع ءُ رندگیری ایوکءَ قرآن ءُ سنّتءِ کنگ بہ بیت کہ ہردو وحی اَنت، ءُ اللّٰہءِ نازل کتگین اَنت، ءُ آیانی دیمءَ ہچ اولیاء ءُ بزرگانی رندگیری جائز نہ اِنت اے آیت صاف بیان کنت کہ اللّٰہ ءُ رسولے حکم خلافءَ پہک حرام کنت. امام رازی درّائینت: کہ اے آیت ہمے رہشونیءَ کنت ہرکسی حکم کہ اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ حکمءِ خلافءَ بوت آئی زورگ جائز نہ اِنت.

شپءَ شپ یا آیانی نیم روچءِ وابءِ وهدا(۱).

فَمَا كَانَ دَعْوٰىهُمْ اِذْ جَآءَهُمْ بَاْسُنَآ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝۵

۵. گڑا نہ اَت آیانی توار وہدیکہ آتک اَنت آیانی گوْرا مئے عذاب، بیدءِ ہمیشی کہ گوشت اِش کہ بیشک مابوتگیں پہ دلیں ظالم(۲).

فَلَنَسْـَٔلَنَّ الَّذِيْنَ اُرْسِلَ اِلَيْهِمْ وَلَنَسْـَٔلَنَّ الْمُرْسَلِيْنَ ۝۶

۶. نوں الّمءَ ما جست گریں ہمایاں کہ پیغمبر آیانی گورءَ دیم دیگ بوتگ اَنت(۳) ءُالّمءَ جست گریں چہ دیم داتگیں پیغمبراں(۴).

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَّمَا كُنَّا غَآئِبِيْنَ ۝۷

۷. گڑا ما سرجمیں بیان کنیں آیانی دیمءَ پہ علم ءُما غیر حاضر نہ بوتگیں(۵).

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذِ ِالْحَقُّ ۚ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝۸

۸. ءُتول کنگ (عملانی) آ روچءِ بر حقّ اِنت(۶)، نوں ہر کس کہ گراں بوت اَنت آئی تول کتگیں (نیکیں عمل) گڑا ہمیش اَنت کہ پہ مرادءَ سر بنت.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَظْلِمُوْنَ ۝۹

۹. ءُنوں ہر کس کہ آئی تول کتگیں عمل سُبک بوت اَنت گڑا ہمیش اَنت کہ ایشاں وتءَ تاوانءِ تہا دؤر داتگ پہ ہمے سببءَ کہ ایشاں مئے آیاتانی سرا نا انصافی کتگ.

---

(۱) «**قیلولة**» نیم روچ وابءَ گوْش اَنت. بزاں عذاب ہنچیں وہداں آتک اَنت کہ آیاں ہچ تگءُگمان نیست اَت ءُہچ سرپد نہ بوت اَنت.

(۲) بزاں وہدیکہ نافرمانانی سرا عذاب بئیت گڑا وتی ظالمیءَ منّ اَنت،بلے آوہدءِمنّگ کارنہ دنت.

(۳) چہ امّتیاں ہمے جست بیت کہ باریں شما پیغمبرانی حکم ءُہبر زرت اَنت، ءُآیانی سرا عمل کت یانہ؟

(۴) چہ پیغمبراں ہمے جست بیت کہ باریں شما مردمانءَ اللّٰہءِ حکم جوان جوانءَ سرکت اَنت، یاچیزے کمی بوتگ؟

(۵) بزاں قیامتءِ روچءَ اللّٰہ ہرانسانءِ عملاں آئی دیمءَ پدّرکنت، ءُایر اِش کنت پرچہ کہ درھا آئی علم ءُزانتءِ تہا ہست اَنت، ءُچہ آئی زانتءَ ہچ چیز دربوت نہ کنت.

(۶) قیامتءِ روچءَ انسانانی عمل شاہیمءِ تہا کشّءُکئیْل کنگ بنت. قرآنءِ تہا اے چیز بازجاگہ بیان بوتگ.

وَلَقَدْ مَكَّنّٰكُمْ فِی الْاَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِیْهَا
مَعَایِشَ ؕ قَلِیْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ۝۱۰ ع

۱۰. ءُبے شک مَا شمارا زمین سرا نندگ ءَجاگہ داتءُ ما جوڑ کتگ پہ شما آئی تہا روزگار، باز کم شما شکر گرات.

وَلَقَدْ خَلَقْنٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ
اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ ۖۗ فَسَجَدُوْۤا اِلَّاۤ اِبْلِیْسَ ؕ لَمْ یَكُنْ مِّنَ
السّٰجِدِیْنَ ۝۱۱

۱۱. ءُبیشک ما شمارا پیدا کت پدا شمارا شکل ءُصورت دات پدا ما گوشت ملائکتاں کہ سجدہ بکن اِت آدم (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ، گڑا آیاں سجدہ کت بیدءِ ابلیسءَ، کہ آنہ اَت چہ سجدہ کنوکاں.

قَالَ مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ ؕ قَالَ اَنَا خَیْرٌ
مِّنْهُ ۚ خَلَقْتَنِیْ مِنْ نَّارٍ وَّ خَلَقْتَهٗ مِنْ طِیْنٍ ۝۱۲

۱۲. (اللہءَ) گوْشت کہ کجام چیزءَ ترا داشتگ اَت کہ تو سجدہ نہ کت وہدیکہ من ترا حکم دات. گوْشتے کہ من چہ ایشی جوان تراں، تو مناچہ آسءَ پیدا کتگ ءُآئیءَ چہ خاکءَ پیدا کت(۱).

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا یَكُوْنُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ فِیْهَا
فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصّٰغِرِیْنَ ۝۱۳

۱۳. (اللہءَ) گوشت کہ تو ایربیا چہ ادا ترا حق نیست کہ تو ایشی تہا وتا مزن بہ لیکئے، نوں درا برو تو چہ بے عزّتان ئے.

---

(۱) شیطانءَ آدم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ سجدہ نہ کنگءِ عذر ہمے پیش کت کہ من چہ آئی جوان تراں. نوں افضل (بزاں جوانتریں) مفضولءَ بزاں چہ وتءَ کمترینءَ چوں سجدہ بکنت؟ آئی اے عذر ءُمیار وت یک بلاہیں گناہے اَت پرچہ کہ لوٹ ءُبئے اللہ پاکءِ حکم اِنت. آئی حکمءِ دیمءَ افضل ءُمفضولءِ بحث ءُجیڑہءِ ہچ سوال پشت نہ کپیت. دومی ہبراش اِنت کہ شیطانءَ وتی جوانتریءِ دلیل ہمے دات کہ من چہ آسءَ پیداگ بوتگاں، ءُآچہ خاکءَ، ءُآس شرتر اِنت، بلے اے وہدءَ شیطانءَ آدم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ اے عظمت ءُاحترام پہک بیہال کت کہ آاللہءَ پہ وتی مبارکیں دستاں جوڑکت، ءُچہ وتی نیمگءَ آئی تہا روح ہُپ کت. ءُادءَ آئی نصّءِ دیمءَ قیاس کت (بزاں عقل کار بست). اے وت یک ردیں چیزے. پداہم آئی قیاس (عقلي دلیل) ہم رد اَت. آئی قیاس (عقلي دلیل) ہمیش اَت کہ آس چہ خاکءَ جوانتر اِنت، ءُاے پیم نہ اِنت، آسءِ تہا بیدءِ تیزیءَ، ءُروک بوگ ءُجوش گرگءَ دگہ چے ہست؟ بلے آئی مقابلہءَ خاکءِ تہا سکونت ہست، ءُآئی تہا رودینگءِ، ءُکم ءُگیش کنگءِ ہرپیمیں صلاحیت ءُبود ہست. پدّریں ءُچو روچءَ روشنائیں نصّانی بوگءَ پد انگتءَ مردم آیانی جاگہءَ قیاس بکنت بزاں آئی ٹولی ءُشیطانءِ ٹولی یکّ اِنت. اے پیمیں مردم شیطانءِ پیما گمراہ بنت، ءُآیانی آسر باز سلّ ءُخراب بیت. (ابن کثیر).

قَالَ أَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

۱۴. (شیطانءَ) گوْشت کہ منا وہد بدئے تا ہما روچءَ کہ آ (چہ قبراں) چست کنگ بنت.

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾

۱۵. (اللّٰہءَ) گوشت کہ تو چَہ وَہْد داتگیناں ئے(۱).

قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ
الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

۱۶. (شیطانءَ) گوشت ہمے سببءَ کہ تو منا گمراہ کتگ من ننداں آیانی (شکارءَ) تئی تچکیں راہءِ سرا.

ثُمَّ لَآتِيَنَّهُم مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ
وَعَن شَمَائِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾

۱۷. پدا من الّمءَ کایاں آیانی گورا چہ آیانی دیما، ءُچہ آیانی پشتءَ، ءُچہ آیانی راستیں گورا، ءُچہ آیانی چَپّیں گورا(۲) ءُتو نہ گندئے آیانی گیشتریناں شکر گزار.

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا ۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

۱۸. (اللّٰہءَ) گوشت کہ درا برو چہ ادا میاری کتگین ءُتیلانک داتگیں، نوں ہرکس کہ تئی رند گیریءَ بکنت چہ آیاں، گڑا سوگند اِنت کہ ضرور من پُر کناں دوزہءَ چہ شما درستاں.

وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

۱۹. ءُاے آدم! بنند اِت تو ءُتئی جنین بہشتءَ، نوں بور اِت شما ہردوئیں چہ ہرکجا کہ بلوٹ اِت ءُنزّیکءَ مہ رواِت اے درچکءِ(۳)، گڑا بئیت شما چہ ظلم کنوکاں.

---

(۱) شیطانءَ وہد ءُمہلت دیگءِ مستریں حکمت ہمیش اَت کہ اللّٰہ چہ آئی سببءَ وتی بندیاں بہ چکّاسیت باریں کئے آئی فرمانبردار بیت، ءُکئے شیطانءِ فرمانبردار بیت؟

(۲) بزاں پہ آیانی گمراہ کنگءَ ہرپیمیں کوشش کناں.

(۳) اے کجام درچک اَت؟ اے بابتءَ قرآن ءُحدیث خاموش اَنت پمیشا اے وڑیں جاگہاں خاموش بوگ جوانتر اِنت. اے حکمءِ مقصد آیانی چکّاسگ اَت.

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطٰنُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وٗرِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْاٰتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهٰىكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هٰذِهِ الشَّجَرَةِ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَا مَلَكَيْنِ اَوْ تَكُوْنَا مِنَ الْخٰلِدِيْنَ (٢٠)	٢٠. گڑا رد دات اَنت آ دوئیں شیطانءَ تا کہ پدّر بکنت پہ آ ہر دُکاں ہمائی کہ سِتر کنگ بوتگ چہ آ ہردُکاں چہ آیانی شرمگاہاں(١)، ءُگوْشتے کہ شمارا نہ داشتگ شمئے پروردگارءَ چہ اے درچکءَ بلے پہ ہمے ہبرءَ کہ شما دوئیں بہ بئیِت دو فرشتگ یا بہ بئیِت چہ پہ بنی ئیں جَہ منندان.
وَقَاسَمَهُمَآ اِنِّيْ لَكُمَا لَمِنَ النّٰصِحِيْنَ ۙ (٢١)	٢١. ءُسوگندئےِوارت گوں آ دوئیناں کہ الّمءَمن شمئے خیر خواہاں(٢).
فَدَلّٰىهُمَا بِغُرُوْرٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفٰنِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ ۭ وَنَادٰىهُمَا رَبُّهُمَآ اَلَمْ اَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَاَقُلْ لَّكُمَآ اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ (٢٢)	٢٢. نوں جہل ئے دور دات اَنت پہ کلاگ ءُریپینگ، پدا وہدیکہ چش اِت آ دوئیناں آ درچک، درا بوت اَنت پہ آیاں آیانی شرمگاہ، ءُکت اِش تاک آ دگہ تاکءِ سرا (پہ وتی سِترءِ چیر دیگءَ) چہ بہشتءِ تاکاں. ءُتوار پردات اَنت آیانی پروردگارءَ، زاناں من شمارا منہ نکت اَت چہ اے درچکءَ، ءُنہ گوشتگ اَت شمارا کہ شیطان شمئے پدّریں دُژمن اِنت؟
قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ اَنْفُسَنَا ۫ وَاِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ (٢٣)	٢٣. گوشت اِش آدوئیناں کہ اے مئے پروردگار! ما ظلم کت وتی جندانی سرا، ءُاگاں تو ما را

---

(١) بزاں شیطانءِ لوٹ چہ آیانی ریپینگءَ ہمیش اَت کہ آدم ءُحواءَ چہ اے بہشتی پوشاکءَ زبہر بکنت، ءُتاکہ آشرمندہ بہ بنت. «سَوْآۃ» جمع صیغہ اِنت. آئی واحد «سَوْءَۃ» کئیت. شرمگاہءَ سَوْءۃ پمیشا گوْشگ بیت کہ آئی ڈنّءَ کنگ عیبے، ءُبدیں چیزے.

(٢) شیطانءَ آدم ءُحوا عَلَيْهِمَا السَّلَامُءِ دیمءَ وتا آیانی خیر خواہ ظاہرکت، ءُدروگ ئِےبست کہ اللہ شمارا پبوں بہشتءَ دارگ نہ لوٹیت پمیشا آئی شمارا چہ اے درچکءِ ورگءَ منَہ کتگ. ءُہر کس کہ ایشی بوارت آملائکتے جوڑ بیت، ءُدائم بہشتءَ پشت کپیت پمیشا شما ایشی بوَراِت. گڑا آدم ءُحوا چہ وتی سادگیءَ آئی ہبرءِ تہا آتک اَنت کہ آئی اللہءِ سوگند وارتگ اَت. ءُاللہءِ نام گروکیں مردم اللہءِ نامءَ زوت رد کپ اَنت.

مہ بخشئے ءُمئے سرا رحم مہ کنئے گڑا ما الّمءَ بئیں چہ تاوان بوؤکاں[1].

قَالَ اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ وَلَكُمْ فِی الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَّمَتَاعٌ اِلٰی حِیْنٍ ﴿۲۴﴾

۲۴. (اللّٰہءَ) گوشت کہ ایر بکپ اِت. شما یکّءَ دگرءِ دژمن بئیت ءُپہ شما ماں زمینءِ تہا جاہ مِنند ہست ءُزندگیءِ سامان تا یک وہدےءَ.

قَالَ فِیْهَا تَحْیَوْنَ وَفِیْهَا تَمُوْتُوْنَ وَمِنْهَا تُخْرَجُوْنَ ﴿۲۵﴾ ع

۲۵. (اللّٰہءَ) گوشت کہ ہمیشی تہا شما زندگی کن اِت ءُہمیشی تہا شما مر اِت ءُچہ ہمدا درکنگ بِئیت.

یٰبَنِیْۤ اٰدَمَ قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَیْكُمْ لِبَاسًا یُّوَارِیْ سَوْاٰتِكُمْ وَرِیْشًا ؕ وَلِبَاسُ التَّقْوٰی ۙ ذٰلِكَ خَیْرٌ ؕ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ یَذَّكَّرُوْنَ ﴿۲۶﴾

۲۶. اے آدمءِ چُکّ ءُنماسگاں! ما دیم داتگ پہ شما پوشاک کہ آ چیر بد نت شمئے شرمگاہاں ءُپہ ڈولداری. ءُپرہیزگاریءِ پوشاک جوانتر اِنت[2] اے اللّٰہءِ نشانی اَنت بوت کنت کہ آ نصیحت بگراَنت.

یٰبَنِیْۤ اٰدَمَ لَا یَفْتِنَنَّكُمُ الشَّیْطٰنُ كَمَاۤ اَخْرَجَ اَبَوَیْكُمْ

۲۷. اے آدمءِ چُکّ ءُنماسگاں! شمارا رد مہ دنت شیطان ہما پیما کہ درئِےکت اَنت

---

[1] چہ آدم عَلَیْهِ السَّلَامُ ءِ، ءُشیطانءِ کسّہ ءُسوجاں ہمے زانگ بیت کہ گناہ کنوکانی دوقسم اَنت: یکّے ہما اَنت کہ گناہ کننت، ءُوتی گناہءَ گناہے ساب نہ کننت. بلکیں آئی جائزکنگءِ واستاعقلی ءُقیاسی دلائل پیش کننت، ءُوتا ہمائی سرا دار اَنت. ہنچوکہ شیطانءَ ہمے رہبند گچین کت. آئی سزا آئرا ہمے رست کہ پہ بن چہ اللّٰہءِ رحمتاں زبہربوت. اے شیطانءِ ٹولی اِنت. یک ٹولی یے ہما مردمانی اِنت کہ چہ آیانی دستءَ گناہ بیت بلے آوتی گناہءَ مارانت، ءُگوں آئی مارگءَ اللّٰہءِ دربارءَ پشومانی ظاہر کننت، ءُتوبہ ءُاستغفار وان اَنت، ءُپہ آئی جائز کنگءِ واستا دلیل پٹّ ءُلوٹ نہ کننت. اے رہبند ہما اِنت کہ آدم ءُبی بی حوا گچین کت. اے نیکین ءُصالحیں بندیانی رہبند اِنت. (تفسیر أحسن البیان).

[2] عکرمہ گوْشیت کہ چہ پہریز گاریءِ پوشاکءَ ہما پوشاک مراد اِنت کہ قیامتءَ پہریز گاراں گوْرا دیگ بیت. بزاں اے پوشاک چہ دنیاءِ پوشاکاں جوانتر اِنت. ءُلہتے گوشیت مراد ایمان ءُعمل صالح، ءُاللّٰہءِ ترس اِنت. بزاں ہماپوشاک کہ چہ آئی گورا کنگءَ مردم وتا مزن مہ لیکیت، ءُوتی سترءَ چیربد اَنت، ءُچہ اللّٰہءَ بترسیت بزاں پہریز گاری ے پوشاک ہمیش اِنت.

مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْاٰتِهِمَا ؕ اِنَّهٗ
يَرٰىكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهٗ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ؕ اِنَّا جَعَلْنَا
الشَّيٰطِيْنَ اَوْلِيَآءَ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٧﴾

شمئے پت ءُمات چہ بہشتءَ، ءُکشّائینت اَنتے چہ آیانی گورا آیانی پوشاک تاکہ آیاں پیش بداریت آیانی شرمگاہاں. بے شک کہ گندیت آ ءُآئی قوم شمارا چہ ہما جاہءَ کہ شما آیاں نہ گنداِت بے شک ما جوڑ کت اَنت شیطان ہما کسانی دوست کہ ایمان نیار اَنت.

وَاِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً قَالُوْا وَجَدْنَا عَلَيْهَآ اٰبَآءَنَا وَاللّٰهُ
اَمَرَنَا بِهَا ؕ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَاْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ ؕ اَتَقُوْلُوْنَ
عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

٢٨. ءُہر وہدا کہ بکننت یک بدیں کارے گڑا گوْش اَنت کہ ما دیستگ اَنت ہمیشی سرا وتی پت ءُپیرک، ءُاللّٰہءَ مارا حکم داتگ ہمیشی کنگءِ، بگوْش کہ اللّٰہ حکم نہ کنت پہ بدیں کارءَ، پرچہ دروگ بنداِت اللّٰہءِ سرا چیزیکہ شما نہ زان اِت؟(١)

قُلْ اَمَرَ رَبِّيْ بِالْقِسْطِ ۟ وَاَقِيْمُوْا وُجُوْهَكُمْ عِنْدَ

٢٩. بگوْش کہ حکم کتگ منا منی پروردگارءَ انصاف کنگءِ. ءُراست بکن اِت وتی

---

(١) اے آیتءِ سرا اگں مردم پہ سلامتیں عقلےءَ غور ءُفکر بکنت، ءُوتی عقلءَ کاربہ بندیت گڑا آزانت ءُفہمیت کہ اے آیت پت ءُپیروکاني تقلیدءِ ردّءَ اِنت. مقلّدءَ ہمیکہ گوْشگ بیت کہ تئی اے کار وبے حیا ئیں، یا ناجائزیں کارے گڑا آوتی بے میار کنگءِ واستا اوّلءَ ہمیشی گوْشیت کہ اے مئے پت ءُپیرکانی راہ ءُرہبند اِنت. وہدیکہ آیاں گوْشگ بیت کہ تئی پت ءُپیرکی راہ حُجّت ءُدلیل بوت نہ کنت گڑا دروگ بند اَنت، ءُگوْش اَنت کہ آیاں اے کار پہ اللّٰہءِ حکمءَ کتگ. حالانکہ اللّٰہ ہجبر ردیں، ءُبے حیا ئیں رہبندانی سرا روگءِ حکمءَ نہ دنت. دنیاءِ تہا ہرچیکہ گمراہیں مذہب ہست آیانی بنیاد ءُڈیکی ہمے تقلید اِنت. ءُچہ اللّٰہءِ دیم داتگیں ءُدرچتگیں پیغمبرانی راہءَ دوری اِنت. ءُآ ایوکءَ پت ءُپیرکانی، ءُمذہبی پیشوایانی سرا گیشیں حُسن ظنّ اِنت. امام رازی ہمے آیتءِ تفسیرءَ گوْشیت: **(قدتقرّر في عقل كلّ أحد أنّه طريقة فاسدة، لأنّ التّقليد حاصل في الأديان المتناقضة. فلوكان التّقليد طريقاً حقّاً للزم الحكم بكون كلّ واحد من المتناقضين حقّاً. ومعلوم أنّه باطل)** ہر (سلامتیں) عقلءِ تہا اے ہبر نِشتگ کہ تقلید بیکاریں رہبندے. پرچہ کہ درہیں باطلیں دینانی تہا اے ہوریں چیزے. بزاں درستانی گمراہیءِ بنیاد ہمے تقلید اِنت. اگں تقلید برحقّیں رہبندے بہ بیت گڑا ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ باطلیں مذہب درہا حقءِ سرا اینت. ءُایشی ہرکس زانت کہ درہا حقءِ سرا نہ اَنت. (تفسير الكبير).

كُلِّ مَسْجِدٍ وَّادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۬ؕ كَمَا بَدَاَكُمْ تَعُوْدُوْنَ ﴿۲۹﴾

دیماں ہرنمازءِ وہدا (پہ قبلہءَ)(۱) ءُہمائرا تو ار پر بد ئیت، خالص کنوک بہ بئیت پہ ہمائی عبادتءَ(۲) ہنچو کہ شمارئے اوّلی برا پیداگ کتگ (ہمے پیما) شما دومی برا پیداگ بِئیت(۳).

فَرِيْقًا هَدٰى وَفَرِيْقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلٰلَةُ ؕ اِنَّهُمُ اتَّخَذُوا الشَّيٰطِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿۳۰﴾

۳۰. یک جماعتے ہدایتءِ سرا آتک ءُیک جماعتےءِ سراجاہ گیر بوت گمراہی، بیشک آیاں شیطان وتی دوست (ءُرہبر) جوڑ کت اَنت بیدءِچہ اللّٰہءَ، ءُگمان کن اَنت کہ بیشک آ تچکیں راہءِ سراینت.

يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَّكُلُوْا

۳۱. اے آدمءِ چک ءُنماسگاں بزوراِت وتی ڈولداریءَ ہر نمازءِ وہد ا(۴) ءُبوراِت ءُبنوش

---

(۱) چہ مسجدءَ مراد نماز اِنت. بزاں ہرنمازءَ دیمءَ گوں قبلہءَ بکن اِت. ءُلہتینءَ مسجد بمعنیٰ سجدہءُعبادت کتگ، بزاں شمئے سجدہ ءُعبادت خاص پہ اللّٰہ پاکءَ بہ بنت، ءُآئی تہا ہچ کس شریدار جوڑکنگ مہ بیت. ءُلہتےءَ ایشی ہمے معنیٰ ہم کتگ کہ وہدیکہ یک مسجدےءَ شما بوت اِت، ءُنمازءِ وہد آتک ءُرس اِت گڑا ہما مسجدءَ نماز بوان اِت. ءُکس چومہ گوْشیت کہ من وتی مسجدءَ نماز واناں. (معالم التّنزیل للإمام البغوی).

(۲) آیتءِ تہا حکم اِنت کہ دعاء بکن اِت. چوکہ پُشت ءُدیمءِ ہبر نمازءِ باروا اِنت. پمیشا مراد ہمیش اِنت کہ نمازءِ تہا مردم دعا ءُفریاد بکنت. ءُاے حکم ہرنمازیءِ واستا اِنت، چوکہ مستریں دعاء الحمد شریف اِنت، گوْشئے کہ اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ الحمد ہرنمازءِ تہا وانگ بہ بیت. جماعت بہ بیت، یا غیرجماعت، ایوک بہ بیت، یا گوں امامءَ. واللّٰہ أعلم.

(۳) بزاں چہ قبراں چست کنت، ءُدومی برا زندگ کنت.

(۴) اے آیتءِ شانءِ نزولءِ بابتءَ مفسرین ہمیشی نبشتہ کننت کہ عربانی لہتے قبیلہءِ مردماں چوکہ بنوعامراَت، ءُدگہ لہتے اِتاں ایشاں بیت اللّٰہ جاندرءَ طواف کت گڑا اللّٰہءَ ہمیشانی ردّءَ اے آیت نازل کت. امام ابن عبدالبر گوْشیت کہ ایشی سرا درہا یکّ اَنت، ءُایشی تہا اختلاف نیست. (التّمہید لابن عبدالبر، ج: ٦، تاکدیم: ۳۷٦) بزاں جاندرءَ طواف کنگ ءُنماز وانگ جائز نہ اِنت. ءُچہ زینتءَ مراد پوشاکءِ گورا کنگ اِنت. **مسئلہ** (۱) چہ زینتءَ مراد سِترءِ چیر دیگ اِنت گوں پوشاکءَ. ایشی سرا درہا تپاک اَنت. (تفسیر مظہری، قاضی ثناء اللّٰہ پانی پتی). **مسئلہ** (۲) سِترءِ چیر دیگ چہ نمازءِ شرطاں یکّے، بیدءِ آئی نماز ساب نہ بیت. امام ابوحنیفہ، ءُامام شافعی، ءُامام احمد درستانی مذہب ہمیش اِنت. إمام مالكءِ شاگرد دو راہءَ بہراَنت. =

وَاشْرَبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْا ۚ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣١﴾

اِت ءُفضول خرچی مکن اِت(١) بے شک کہ (اللہ) دوست نہ داریت فضول خرچی کنوکاں.

= لہتینءِ نزّیکءَ سِترءِ چیر دیگ الّمی اِنت ہنچوکہ گیشترینانی گوْشگ اِنت. ءُلہتےءِ نزّیکءَ الّمی نہ اِنت. (تفسیر مظهری) بلے امام ابن عبد البر نبشتہ کنت کہ صحیح تر بہ روءِ عقل ءُقرآن ءُحدیث ہمیش اِنت کہ نمازءِ تہا سِترءِ چیر دیگ الّمی اِنت. (التّمهيد، ج: ٦، تاکدیم: ٣٧٩). **مسئلہ (٣)** مردینءِ سِتر چہ کونڈءَ داں ناپگءَ اِنت. جنینءِ جسم درھا سترے ساب اِنت بیدءِ دستانی پنجہءَ، ءُدیمءَ. امام مالك، ءُامام شافعی، ءُامام احمدءِ مذہب ہمیش اِنت. نوں باید ہمیش اِنت کہ ایدگہ وہدانی تہا ءُخاص نمازءِ تہا جنین آدمءِ جسم درہا چیر بہ بیت. اگن دیم ءُدستانی پنجہ ظاہربہ بنت پہ ایشی گناہ نیست پدا ہوں ایشانی چیردیگ جوانتر ءُافضل ترانت. افسوسءِ ہبرانت کہ بلوچ قومءِ ماس ءُگہارنمازءِ تہا پنجوانی چیردیگءَ عادت نہ اَنت إلّاماشاء اللہ. اے یک مزنیں کمزوری ے کہ دورکنگ لوٹیت. **مسئلہ (٤)** باید ہمیش اِنت کہ نمازءِ تہا کوپگ ڈنّءَ مہ بیت، بلکیں چیربہ بیت. حدیث پاکءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمان کت: نماز مہ وانیت چہ شما ہچ یکّے یک پوشاکےءِ تہا ہمے حالتءَ کہ آئی کوپگءِ سرا ہچ چیز مہ بیت. (مسند أحمد، شماره حديث: ٧٣٠٥، عن أبي هريرة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) احمد شاکر ایشی سند صحیح کتگ. ءُصحیح بخاری، ءُصحیح مسلمءِ تہا ہوں اے روایت ہست اِنت بلے آئی تہا کوپگءِ جاگہءَ گردنءِ لفظ آتکگ. (صحيح البخارى، كتاب الصّلاة، باب إذا صلّى فى الثّوب الواحد فليجعل على عاتقيه، ءُصحيح مسلم، كتاب الصّلاةباب الصّلاة فى ثوب وّاحد، وصفة لبسه). **مسئلہ (٥)** سرءِ چیردیگ نمازءِ تہاپہ مردینءَ الّمی نہ اِنت. بلکیں سردرءَ نماز وانگ جائز اِنت. ایشی یک دلیلے وہمے گوستگیں حدیث اِنت کہ واجہءَ فرمان کت: کوپگ ءُگردن چیربہ بنت. واجہءَ سرءِ نام نہ گپت. زانگ بیت کہ سرءِ چیر دیگ الّمی نہ اِنت. ہمے پیما یک روایتے تہا عمربن أبی سلمہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوْشیت کہ واجہءَ یک گُدےءِ تہانماز ونت کہ آئی گُدءِ لمب آئی گردنءِ سرا لونجان اَت. (صحيح البخارى، كتاب الصّلاة، باب الصّلاة فى الثّوب الواحد مُلتحفاًبه) چہ اے حدیثءَزانگ بیت کہ واجہءِ سراہچ پوشاک نیست اَت. امام ابن عبدالبر رَحِمَهُ اللّٰهُ فرمائینیت. **(والصّلاة فى الثّوب الواحد للرّجل جائز لاخلاف فيه)** کہ یک گُدےءِ تہا پہ مردینءَ نماز وانگ جائز اِنت، ءُایشی تہا اختلاف نیست) (الاستذكار، كتاب صلاة الجماعة، باب الرّخصة فى الصّلاة فى الثّوب الواحد) آکہ گوْش اَنت سردرءَنماز جائز نہ اِنت. آیاں ہچ پیمیں دلیل نیست. بلے افضل ءُجوانتر یقیناً ہمیش اِنت کہ مردم دائمءَ سردرءَ نماز مہ وانیت بلکیں کلاہے، یادزمالے، یاچادرے سرابکنت. سردریءَ دائمی عادتے جوڑکنگ وشّیں چیزے نہ ئِے.

(١) فضول خرچی ءُچہ حدّءَ سرگوْزگ ہرچیزءِ تہا بلکیں ورگءِ تہا ہوں وشّیں چیزے نہ ئِے. ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمان کت: بوْرِات، ءُبنوش اِت، ءُبپوش اِت ءُخیرات بکن اِت بلے بےفضول خرچیءَ، ءُتکبّرکنگءَ. (صحيح البخارى، كتاب اللّباس، باب قول الله تعالى ﴿قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ﴾) بازیں ورگ انسانءِ جسمءَ نقص دنت، ءُآئیءَ نادراہ کنت. پمیشا مسلمانءَ بایداِنت کہ آہرچیزءِ تہا میانی رہبندءَ بزوریت. لہتے داناءِ گوْشگ اِنت کہ مستریں درمان نادراہیانی علاج کنگءِ، ورگءِ اندازہءِسرا کنگ اِنت. (تفسيرقرطبى).

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ الَّتِيْٓ اَخْرَجَ لِعِبَادِهٖ وَالطَّيِّبٰتِ
مِنَ الرِّزْقِ ؕ قُلْ هِيَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِي الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا خَالِصَةً يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿۳۲﴾

۳۲. بگوْش کہ کئے حرام کتگ اللّٰہءِ زینت ہما کہ آئی پیداگ کتگ اَنت وتی بندہانی واستا ءُپاکیں روزی؟(۱) بگوْش کہ اے نعمت پہ ہمایان اَنت کہ ایمان اِش آؤرتگ ماں دنیاءِ زندگیءَ، ءُایوکءَ (ہمایانی واستا ینت) قیامتءِ روچءَ(۲) ہمے پیما ما زبر بیان کنیں وتی آیاتاں پہ ہما قومءَ کہ آزان اَنت.

قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
وَالْاِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَاَنْ تُشْرِكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ
يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۳۳﴾

۳۳. بگوْش کہ بے شک منی پروردگارءَ حرام کتگ اَنت بے غیرتیں کار ہما کہ پدّرین اَنت ءُہما کہ چیرین اَنت(۳) ءُگناہ ءُزیادتی پہ نا حقّءَ(۴)، ءُاے کہ شما شریدار جوڑ بکن اِت گوں اللّٰہءَ ہما چیزاں کہ آئی دیم نہ داتگ پہ آئی ہچ پیمیں دلیل ءُایکہ بگوْش اِت

---

(۱) چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُمَا روایت اِنت کہ قریشءِ مردماں بیت اللّٰہءِ طواف جاندرءَ کت، ءُچاپ ءُسیٹی اِش جت، گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت. اے پوشاک کہ اللّٰہءَ پہ ڈولداریءِ واستءَ نازل کتگ اَنت کئے اِنت کہ ایشاں حرام بکنت؟ بزاں اللّٰہءِ حلال کتگیں چیز پہ مردمانی حرام کنگءَ حرام نہ بنت. حلال ءُحرام کنگءِ گچینی بیدءِ اللّٰہءَ دگہ کسّءَ نیست اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) بزاں دنیاءِ تہا چہ اللّٰہءِ نعمت ءُوشّیاں کافرءُمسلمان درہا فائدہ چست کننت بلے قیامتءَ وشیّ ءُنعمت درہا ایوکءَ مسلمان ءُمؤمنانی واستءَ اَنت. ءُاودءَ پہ کافراں بیدءِ دوزہءِ آسءَ دگہ ہچ نیست.

(۳) اے آیتءِ تہا «**بالإجمال**» (بزاں عامءُہرپیمیں) درہیں گناہانی بیان آتکگ، بے حیائیں ءُبے غیرتیں کار ہرچیکہ ہست اَنت درہا حرام اَنت. آسرظاہرءَ کنگ بہ بنت یا چیرکائی کنگ بہ بنت.

(۴) ﴿وَالْاِثْمَ﴾ بزاں آدگہ ہرچیکہ گناہ ہست. درہا حرام اَنت. مفسرّین گوْش اَنت کہ ادءَ چہ «**إثم**»ءَ مراد ہماگناہ اَنت کہ آیانی دار ءُمدار گوں انسانءِ جندا اِنت، ءُآئی اثرمردمءِ جند سرا کپیت. یک حدیثءِ تہا گناہءِ صفت اے پیما بیان کنگ بوتگ، واجہ صَلَّى اللّٰہُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: گناہ ہما اِنت کہ تئی دلءِ سرا گران بیت، ءُمردم چہ آئی تنگیءُ نہ وشّی بہ ماریت. ءُایشی دوست مہ دارایت کہ مردم چہ آئی سرپدبہ بنت. (صحیح مسلم، کتاب البر، باب فی البر والإثم). ﴿وَالْبَغْيَ﴾ مفسّرین گوْش اَنت کہ ہماگناہءَ گوْش اَنت کہ آئی تعلّق ءُنسبت گوں حقوق العبادءَ اِنت. بزاں دگرءِ سرانا انصافی ءُزیاتی کنگ، ءُناحقّءَ آئی بے عزّتی کنگ، یا آئی مالءِ ورگ درہا ایشی تہا کاینت.

اللہءِ سرا چیزیکہ شما نہ زان اِت.

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۚ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿۳۴﴾

۳۴. ءُہر یک ٹولیءُ جماعتےءِ واستا ہست یک نام گپتیں مدت یے، نوں ہر وہدا کہ بئیت آیانی گشینتگیں مُدت، گڑا نہ پشت کپ اَنت یک سا ہتے ءُنے کہ پیش کپ اَنت.

يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ ۙ فَمَنِ اتَّقٰى وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۳۵﴾

۳۵. اے آدمءِ چک ءُنماسگاں! اگاں شمئے گورا بیا ینت مئے پیغمبر چہ شما، بیان کن اَنت شمئے دیما منی آیاتاں، نوں ہر کس کہ ترسِ اِت ءُنیک بوت، گڑا نیست آیانی سراترس ءُنہ آ گمیگ بنت.

وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۳۶﴾

۳۶. ءُہما کساں کہ دروگ بند اِش کت اَنت مئے آیات ءُتکبّر اِش کت آیانی دیما، گڑا ہمیش اَنت دوزہی، آاودا پہ بن جاہ منند بنت.

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ۗ اُولٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيْبُهُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ ۗ حَتّٰٓى اِذَا جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ ۙ قَالُوْٓا اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ قَالُوْا ضَلُّوْا عَنَّا وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ﴿۳۷﴾

۳۷. نوں کئے اِنت ظالم تر چہ ہما شخصءَ کہ آئی ٹہینت اللہءِ سرا دروگ یا دروگ بند ئِے کت اَنت آئی آیات. ہمیش اَنت کہ رسیت آیانءَ آیانی بہر چہ آیانی نبشتہ بوتگیں (تقدیرءَ)(۱)، تا ہما وہدا کہ آتک اَنت آیانی گورا مئے نفر آیانی روحءِ قبض کنگءَ. گوْشت اِش کہ کجا ینت ہما کہ شما توار پر داتگ اَنت بیدءِ اللہءَ؟ گوشت اِش کہ آ گار بوت اَنت چہ ما، ءُگواہی اِش دات وتی سرا کہ آ کافر بوتگ اَنت.

---

(۱) بزاں تقدیرءِ تہا اللہءَ ہرچ روزی ے، ءُعمرے کہ پہ مردمءَ نبشتہ کتگ، مردمءَ آروزی رسیت، ءُمردم آعمرءَ پورہ کنت، نوں مریت.

قَالَ ادْخُلُوْا فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ فِي النَّارِ ؕ كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَّعَنَتْ اُخْتَهَا ؕ حَتّٰٓى اِذَا ادَّارَكُوْا فِيْهَا جَمِيْعًا ۙ قَالَتْ اُخْرٰىهُمْ لِاُوْلٰىهُمْ رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ اَضَلُّوْنَا فَاٰتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ؕ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٨﴾

٣٨. (اللّٰہءَ) فرمان کت کہ داخل بہ بئیت ایدگہ جماعتانی ہورا کہ گوستگ اَنت چہ شما پیش چہ جن ءُ انساناں ماں دوزہءَ(١) ہمے کہ داخل بیت یک جماعتے آ لعنت کنت دومی جماعتءَ تا ہما وہدا کہ آ درہا مچ بنت آئی تہا، گوْش اَنت آیانی رندیگیں وتی پیسری ایناں(٢) کہ اے مئے پروردگار ایش اَنت ہما کہ ما را گمراہ اِش کتگ، نوں بدئے ایشاں عذاب دوسری چہ دوزہءَ (اللّٰہ) گوْشیت کہ ہر یکّےءِ واستا دوسری عذاب ہست بلے شما نہ زان اِت.

وَقَالَتْ اُوْلٰىهُمْ لِاُخْرٰىهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ۟ع ﴿٣٩﴾

٣٩. ءُ گوْش اَنت آیانی پیسری ایں (بزاں پیشوا)، رندی ایناں (بزاں رندءَ کپوکاں) نوں نیست پہ شما مئے سرا ہچ پیمیں مزنی، نوں بچش اِت عذاب پہ سببءَ ہما عملانی کہ شما کتگ اَنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَآءِ وَلَا يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ الْخِيَاطِ ؕ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤٠﴾

٤٠. بے شک ہمایاں کہ دروگ بند کتگ اَنت مئے آیات ءُ تکبّر اِش کتگ آیانی دیمءَ، پچ کنگ نہ بنت پہ آیاں آزمانءِ دروازگ(٣) ءُ نہ ماں بنت بہشتءَ. داں ہما وہدا کہ

---

(١) بزاں پیسری ئیں کافریں جماعتانی ہمبراہیءَ درہا دوزہءَ پُتراِت.

(٢) چہ «أُخرٰی»ءَ مراد رندءَ گوْزوک اَنت. ءُ چہ «أُولیٰ»ءَ مراد پیسرءَ گوْزوک اَنت. یا چہ «أُخرٰی» رندءَ کپوک ءُ تقلید کنوک اَنت. ءُ چہ «أُولیٰ»ءَ آیانی گمراہیں سردار ءُ کماش، ءُ پیشوا مراد اَنت. چوکہ گمراہ کنوکانی جرم ءُ گناہ مستر اِنت پمیشا آ پیسرءَ دؤزدیگ بنت، اے آیتءِ تہا ہمے بیان اِنت کہ دوزہی وت ماں وتءَ قیامتءِ روچءَ مڑ اَنت، ءُ میارءَ یکّےءَ دگرءِ سرا لڈّ اَنت.

(٣) بزاں کافرانی اعمال، ءُ دعا، ءُ روحانی واستا آسمانءِ دروازگ پچ کنگ نہ بنت بلکیں بِرتریّنگ بنت.

بگوْزیت ہشتر سوچنءِ دُمکءَ⁽¹⁾، ہمے پیما ما سزا دئیں گناہ گاراں.

لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَّمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ؕ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۱﴾

۴۱. آیانی واستا چہ دوزہءَ چیر گیج ہست ءُ آیانی سر برءَ چہ آئي پردیوک ہست⁽²⁾ ءُ ہمے پیما ما سزا دئیں ظالمءُ نا انصافاں.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَآ ۡ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۴۲﴾

۴۲. ہما مرداں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کار اِش کتگ ما بارنہ لڈّایں ہچ کسءَ بلے کدءِ ہمائی وسءَ⁽³⁾، ہمیش اَنت بہشتی. آئی تہا پہ بن پشت کپوک اَنت.

وَنَزَعْنَا مَا فِىْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ ۚ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِىْ هَدٰىنَا لِهٰذَا قف وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِىَ لَوْلَآ اَنْ هَدٰىنَا اللّٰهُ ۚ لَقَدْ

۴۳. ءُ ما درکنیں ہرچیکہ آیانی دلاں ہست چہ کینگءَ⁽⁴⁾، رُمب اَنت چہ آیانی چیرا جُو ءُ گوْشنت کہ کلیں توصیف اللّٰہءِ واستاینت ہما ذات کہ رسینت ئِے مارا تا اے جاہءَ، ءُ مئے زورءَ نہ اَت کہ ما برستینیں اگاں مارا اللّٰہءَ مہ رسینتیں⁽⁵⁾ بے شک کہ آتکگ اَنت

---

(۱) بزاں ہنچوکہ اے ہچ بوت نہ کنت کہ ہشتر سوچنءِ دُمکءِ تہا بُگوْزیت. ہمے پیما اے ہوں بوت نہ کنت ہما مردم کہ کفر ءُ شرکءِ سرا مرتگ اَنت بہشتءَ گوْازینگ بہ بنت، ءُ بروا‌َنت، اے آیت ہوں ہمے چیزءَ پدّر کنت کہ مشرک ءُ کافر ہجبر چہ دوزہءَ درنیا ینت.

(۲) بزاں آیانی چیرگیج ءُ بردیوک دربا آسءِ بنت. اللّٰہ پناہ بداَنت. آمین.

(۳) ایمان ءُ عمل صالحءِ بیان کنگءَ رند ہمیشی بیان کنگ کہ ماہچ نفسءَ چہ آئی وسءَ گیشتر بارنہ لڈّیں ہمے چیزءَ پدّرکنت کہ ایمان ءُ عمل صالح چوشیں بارنہ اَنت کہ چہ انسانی وس ءُ زورءَ گران تر بہ بنت، بلکیں انسان ایشانی بارءَ پہ وشی چست کت کنت. (تفسیرالکبیر للإمام الرّازی).

(۴) ﴿غِلٍّ﴾ ہما کینہ ءُ حسدءَ گوْش اَنت کہ مردم آئیءَ وتی دلءِ تہا بداریت. بزاں قیامتءَ بہشتیانی دلاں چہ کینہ ءُ حسدءَ پھک پاک کنیں، اودءَ آیکّءَ دگرءِ واستاہچ کینہ ءُ حسد نہ دارا‌َنت، بلکیں وت ماں وتءَ دلی دوست بنت.

(۵) بزاں اے ہدایت کہ مارا اللّٰہءَ نصیب کت، ءُ پدا ہمیشی سببءَ اے جاہ ءُ شان کہ مارا دست کپت اے دربا اللّٰہءِ وتی رحمت ءُ مہربانی اَنت. بیدءِ آئی رحمتءَ ہچ بوت نہ کنت. حدیث پاکءَ ہست اِنت کہ واجہ =

جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ وَنُوْدُوْٓا اَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ
اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۴۳﴾

پیغمبر مئے پروردگارءِ گوں حقّءَ. ءُتوار پر دیگ بنت کہ ہمیش اِنت بہشت، شما ایشی وارث جوڑ کنگ بوتگ اِت پہ سببءَ ہما عملانی کہ شما کتگ اَنت(۱).

وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ اَصْحٰبَ النَّارِ اَنْ قَدْ
وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُّمْ مَّا وَعَدَ
رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوْا نَعَمْ ۚ فَاَذَّنَ مُؤَذِّنٌۢ بَيْنَهُمْ اَنْ
لَّعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۴﴾

۴۴. ءُتوار کننت بہشتی دوزہیاں ایکہ ما ہماوڑا دیست ہرچیکہ گوں ما مئے پروردگارءَ وعدہ کتگ اَت پہ راستی، باریں شما ہم ہماوڑا دیست آ چیزے کہ وعدہ کتگ اَت شمئے پروردگارءَ پہ راستی، آ گوْش اَنت کہ ہؤ!، نوں توار جنت یک توار جنوکےآیانی میانءَ کہ اللّٰہءِ لعنت اِنت ظالم ءُنا انصافانی سرا.

اَلَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا
عِوَجًا ۚ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ كٰفِرُوْنَ ﴿۴۵﴾

۴۵. ہما کہ دوردار اَنت مردماں چہ اللّٰہءِ راہے (روگءَ) ءُشوہاز کننت ماں آئی تہا چوٹی. ءُآ آخرتءِ نہ منّوک اَنت.

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَعَلَى الْاَعْرَافِ رِجَالٌ يَّعْرِفُوْنَ

۴۶. ءُ آیانی میانءَ یک پردہےہست(۲)، ءُاعرافءِ سرا لہتے مردین اَنت(۳) کہ آ درست کن

= صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: زبربزان اِت کہ چہ شما ہچ کسءَ آئی عمل بہشتءَ برت نہ کنت. صحابیاں جست کت تراہوں اے اللّٰہءِ رسول؟ واجہءَ درّائینت: ہؤ! مناں ہوں تاوہدیکہ اللّٰہ منا وتی رحمت ءُمہربانیانی تہا جاگہ مہ دنت. (صحیح البخاری، کتاب الرّقاق، باب القصدوالمداومة علی العمل، صحیح مسلم، کتاب صفة القیامة، باب لن ید خل أحد الجنّة بعمله).

(۱) اے آیت گوستگیں حدیثءِ مخالف نہ اِنت کہ آئی تہا ہست اِنت کس بیدءِ اللّٰہءِ مہربانیءَ بہشتءَ شت نہ کنت. پرچہ کہ نیکیں عمل کنگءِ توفیق ہوں ہمائی مہربانی اِنت. بیدءِ آئی مہربانیءَ کس نیکیں عمل کت نہ کنت.

(۲) بزاں جنّت ءُدوزہءِ میانءَ، یامؤمن ءُکافرانی میانءَ. اے پردہ ہمے اعرافءِ دیوال اِنت.

(۳) اے اعرافءِ تہءِ مردم چونیں بنت؟ اے بابتءَ مفسرّیناں اختلاف کتگ. حافظ ابن کثیر گوْشیت: گیشتریں مفسر، ءُسلف ءُخلف ہمے نیمگءَ اَنت کہ اعرافءِ تہا ہما مردم بنت کہ آیانی نیکیں، ءُبدیں =

كُلًّا بِسِيمَاهُمْ ۚ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَن سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۚ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

اَنت ہر یکےءَ چہ آیانی نشانیاں(۱)، ءُتوار پر دینت پہ بہشتیاں اے کہ سلامتی ہست شمئے سرا. داخل نہ بوتگ اَنت آئی تہا ءُ آ امیدوار اَنت(۲).

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

۴۷. ءُوہدیکہ چکرینگ بنت آیانی چم دوزہیانی نیمگءَ، گوْش اَنت کہ اے مئے پروردگار مارا ہور مکن گوں ظالمیں قومءَ.

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

۴۸. ءُتوارپر دینت اعرافءِ واجہ لہتے مردماں کہ آیاں درست کن اَنت چہ آیانی نشانیاں، گوْش اَنت کہ شمئے کارءَ نیا تک شمئے مُچ کنگ (مالانی) ءُشمئے وتا مزن لیکگ.

أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۚ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

۴۹. آیا ہمیش اَنت کہ شماسوگند وارتگ اَت، کہ نہ رسینیت اللّٰہ پہ ایشاں وتی رحمتءَ(۳) داخل بہ بئِیت بہشتءَ نہ ترس ہست شمئے سرا ءُنے کہ شما گمیگ بَئِیت.

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۚ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ

۵۰. ءُتوار پر دینت دوزہی بہشتیانءَ کہ بریچ اِت مئے سرا کمّے آپ یا چہ ہما روزیاں کہ

= عمل برابراَنت. (تفسیرابن کثیر) بزاں ایشانی نیکی آیانی دوزہءِ روگءِ دیمءَ، ءُبدی بہشتءِ روگءِ دیمءَ دیوال جوڑبنت. اے تاہما وہدا ہمیشی تہا پشت کپ اَنت کہ اللّٰہ ایشانی بابتءَ فیصلہے بدنت.

(۱) «سِیماء» معنیٰ نشانی، چوکہ بہشتیانی دیم ترّ ءُتازہ بنت، ءُڈولدار ءُاسپیت بنت. ءُدوزہیانی دیم بڑناک ءُترسناک بنت پمیشا اعرافءِ واجہ آیاں درست کننت، ءُپجاہ کار اَنت.

(۲) ﴿ يَطْمَعُونَ ﴾ معنیٰ لہتینءَ «يعلمونَ» کتگ. بزاں اعرافءِ واجہ ایشی زان اَنت کہ آالّمءَ بہشتءَ برگ بنت. امام قرطبی گوْشیت کہ عربی زبانءِ تہا اے چیز مشہور اِنت کہ طمع علمءِ معنیٰءَ دنت. (تفسیر قرطبی).

(۳) مراد ہما بے وسیں ءُکمزوریں مسلمان اَنت کہ مالداریں ءُزنڈگردنیں کافراں آیانی بابتءَ سوگند وارت ءُگوشت کہ اے ہجبر بہشتءَ سرنہ بنت، پہ ایشاں بہشتءِ روگ کلام اِنت. اللّٰہ ہمیشانی چمّانی کلّءَ آیاں بہشتءَ بارت ءُپیش داریت. ءُآیانءَ گوْشگ بیت کہ ایشاں بچار اِت اِش.

حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۙ۝۵۰

اللہءَ شما را داتگ اَنت. آ گوْش اَنت کہ اےاللہءَ حرام کتگ اَنت کافرانی سرا.

الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَهْوًا وَّ لَعِبًا وَّ غَرَّتْهُمُ
الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ۚ فَالْيَوْمَ نَنْسٰهُمْ كَمَا نَسُوْا لِقَآءَ يَوْمِهِمْ
هٰذَا ۙ وَمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ۝۵۱

۵۱. ہما کہ جوڑاِش کت وتی دین یک تماشہ ءُلیبے ءُدہوکہءِ تہا دؤر داتگ آیاں دنیاءِ زندگیءَ. نوں مروچی ما آیاں ویل ءُبیہال کنیں ہنچو کہ آیاں بیہال کتگ اَت ڈیک دیگ وتی اے روچءِ ءُہنچو کہ مئے آیاتانی نہ منّوک بوتگ اَنت.

وَلَقَدْ جِئْنٰهُمْ بِكِتٰبٍ فَصَّلْنٰهُ عَلٰى عِلْمٍ هُدًى
وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝۵۲

۵۲. ءُبے شک کہ ما آؤرتگ آیانی گورایک ہنچیں کتابے کہ ما زبر گشینتگ اَت پہ علم ءُزانت، ءُرہشونے ءُرحمتے پہ ہما قومءَ کہ آ ایمان کاراَنت.

هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا تَاْوِيْلَهٗ ؕ يَوْمَ يَاْتِيْ تَاْوِيْلُهٗ
يَقُوْلُ الَّذِيْنَ نَسُوْهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ
رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۚ فَهَلْ لَّنَا مِنْ شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوْا لَنَآ
اَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ ؕ قَدْ خَسِرُوْٓا
اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۝۵۳ ع

۵۳. آ وداراءَ نہ اَنت بیدءِ ہمیشی کہ آئی حقیقت پدّر بہ بیت(۱)، آ روچءَ کہ آئی حقیقت درا بیت گوْش اَنت ہما مردم کہ آہش فراموش کتگ اَت چہ ایشی پیش. بے شک کہ آتکگ اِتنت مئے پروردگارءِ دیم داتگیں پیغمبر پہ راستی. نوں باریں ہست پہ ما سفارش کنوک کہ آ مئے سفارشءَ بکننت یا ما بر ترّینگ بہ بئیں تا کہ عمل بکنیں بیدءِ پیسری ایں عملاں کہ ما کتگ اَنت؟ بے شک آیاں وتا تباہ کتگ. ءُگار بوت اَنت

---

(۱) «**تاویل**» گوْش اَنت. یک چیزےءِ حقیقت ءُآسرءِ ڈنّءَ بوگءَ. بزاں اللہءِ ہمے کتابءِ سببءَ وعدہ ءُبیمءِ، ءُبہشت ءُدوزہءِ بیان آیانی دیما کنگ بوت. بلے اے وداراءَ اِتاں کہ ایشی پہ وتی چمّاں بگند اَنت، نوں ایشانی گندگءِ وہدآتک ءُسربوت.

چہ آیاں ہما کہ آیاں وت ٹھینتگ اِتنت(۱).

اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِىْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ فِىْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ قف يُغْشِى الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهٗ حَثِيْثًا ۙ وَّالشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ وَالنُّجُوْمَ مُسَخَّرٰتٍۭ بِاَمْرِهٖ ؕ اَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ ؕ تَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۵۴﴾

۵۴. بے شک شمئے پروردگار ہما اللہ اِنت کہ آئی جوڑکت اَنت آزمان ءُ زمین ماں شش روچ ءِ تہا پدا قرار ئِے گیپت عرش ءِ سرا. آ مان پوشیت شپ ءَ پہ روچ، آ (شپ) آئی رندا کپیت ءُ کئیت تچان ءَ(۲) ءُ روچ ءُ ماہ ءُ استال کار بند اَنت پہ ہمائی حکم ءَ. خبردار! ہمائی کار اِنت پیداگ کنگ ءُ حکم کنگ. با برکتیں ذاتے ہما کہ پروردگار اِنت دراہیں جہان ءِ.

اُدْعُوْا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿۵۵﴾ ۚ

۵۵. توار پر بدئیت وتی پروردگار ءَ پہ عاجزی ءُ آہستگانی. بے شک آ دوست نہ داریت زیادتی کنوکاں(۳).

---

(۱) بزاں مشرکانی جوڑکتگیں شریدار آیانی کار ءَ نیاتک اَنت.

(۲) ﴿ حَثِيْثًا ﴾ معنیٰ گوں زیادہیں تیزی ءَ. بزاں ہنچوکہ تہاری رؤت ءُ گاربیت ہماساہت ءَ آئی پشت ءَ روچ درکئیت، ءُ ہمے وڑا روچ کہ ہنچوگاربیت شپ ہمادمان ءَ آئی پشت ءَ کئیت.

(۳) اے آیتانی تہا چارچیز ءِ با بت ءَ آگاہی رسگ ءَ اِنت: (۱) گوں اللہ ءَ دعا ءُ فریاد ءُ زاری پہ عاجزی ءُ انکساری، ءُ آہستو آہستو کنگ بہ بیت. حدیث ءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: اے مردماں وتی نفسانی سرا نرمی بکن اِت (بزاں آوازاں جہل بکن اِت) پرچہ کہ شما کرّے ءُ گارینے ءَ تواربردیگ ءَ نہ اِت، بلکیں اللہ گوں شما اِنت، ءُ آباز جوانیں اِشکنوک ءُ نزّیک اِنت ءُ زانوک ءُ (صحيح البخارى، كتاب الجهاد والسّير، باب مايكره من رفع الصّوت بالتّكبير). ءُ قرآن اے بابت ءَ مئے رہشونی ءَ اے پیم کنت. فرمان اِنت: ﴿ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ﴾ کہ وتی نماز ءَ نہ گوں سکّیں برزیں توارے ءَ بوان، ءُ نہ کہ گوں سکّیں جہلیں آوازے ءَ، ءُ ایشانی میانی راہ ءَ شوہاز بکن. [سورة بنى إسرائيل: ۱۱۰]. (۲) دعا یانی تہا گیشی کنگ جائز نہ اِنت. حدیث ءَ ہست اِنت کہ عبداللہ بن مغفل رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چہ وتی چک ءِ زبان ءَ ہمے دعا اِشکُت کہ اے اللہ من ءَ بہشت ءِ راستیں گورا اسپیتیں ماڑی یے بدئے وہدیکہ من آئی تہا پتراں. گڑا آئی وتی چکّ ءَ نصیحت کت کہ اے منی چک چہ اللہ ءَ بہشت ءَ بلوٹ، ءُ چہ دوزہ ءَ پناہ بلوٹ. (ہمے بسّ اِنت) پرچہ کہ من چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ مبارکیں زبان ءَ اِشکت کہ آئی گوْشت: دیر نہ بیت یک ہنچیں قومے جوڑبیت کہ آدعالوٹگ ءُ پاکی حاصل کنگ ءِ تہا چہ حدّ ءَ برگوْزیت. (سنن ابن ماجه، كتاب الدّعاء، باب كراهية الاعتداء فى الدّعاء، ومستدرك الحاكم، =

وَلَا تُفْسِدُوْا فِی الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا وَادْعُوْهُ
خَوْفًا وَّطَمَعًا ؕ اِنَّ رَحْمَتَ اللّٰهِ قَرِیْبٌ مِّنَ
الْمُحْسِنِیْنَ (۵٦)

۵٦. ءُخراب کاری مہ کن اِت ماں زمینءَ رند چہ آئی جواں کنگءَ. ءُہما ئرا توار پردئیت پہ ترس ءُامید. بے شک اللّٰہءِ رحمت نزّیک اَنت چہ نیک عملان.

وَهُوَ الَّذِیْ یُرْسِلُ الرِّیٰحَ بُشْرًاۢ بَیْنَ یَدَیْ
رَحْمَتِهٖ ؕ حَتّٰۤی اِذَاۤ اَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنٰهُ
لِبَلَدٍ مَّیِّتٍ فَاَنْزَلْنَا بِهِ الْمَآءَ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ
مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ؕ كَذٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتٰی
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ (۵٧)

۵٧. ءُہما اِنت آ ذات کہ دیم دنت گواتاں پہ مژدہ دیگءَ پیش چہ وتی رحمتاں تا ہما وہدا کہ چست بکن اَنت (گوات) گرانیں جمبراں، گڑا ما آئرا سردیان کنیں ءُبریں دیم پہ مُردگیں شہرےءَ، نوں ما ایر ریچیں پہ ہمائی ہوراں. نوں ما درکنیں (چہ زمینءَ) ہمائی سببءَ ہر پیمیں نیوگ، ہمے پیما ما درکنیں مردگاں (چہ قبراں) تا کہ بیت کہ شما نصیحت بزور اِت.

وَالْبَلَدُ الطَّیِّبُ یَخْرُجُ نَبَاتُهٗ بِاِذْنِ رَبِّهٖ ۚ
وَالَّذِیْ خَبُثَ لَا یَخْرُجُ اِلَّا نَكِدًا ؕ كَذٰلِكَ

۵٨. ءُمِلکیں زمین جوان در کنت وتی کشاراں پہ وتی پروردگارءِ حکمءَ، ءُآ کہ خراب اِنت آدر نہ کنت بیدءِ ناتوامیں (کشاراں)⁽¹⁾،

= کتاب الدعاء والتکبیر والتہلیل، رقم الحدیث: ۱۹۷۹). حافظ ابن کثیر گوْشیت کہ ایشی سند حسن اِنت. شیخ البانی ہوں صحیح کتگ. زانگ لوٹیت کہ دعاءِ تہا زیاتی کنگ باز وڑا اِنت. مثلاً یک انسانے اے دعاءَ بکنت کہ اے اللّٰہ منءَ پیغمبرے جوڑ بکن، یا زیادہ کوکار ءُشور بکنت دعاءِ لوٹگءِ تہا، ءُہنچیں دعا بلوٹیت کہ چہ کتاب ءُسنّتءَ ثبوت نہ دار اَنت. (تفسیر قرطبی). (۳) اصلاحءَ چہ پد فساد ءُخراب کاری کنگ مبیت. خراب کاری چہ اللّٰہءِ راہءِ ویل کنگءَ جوڑ بیت. (۴) آئی عذابءِ ترس ہم ببیت ءُچہ آئی رحمتاں اُمید وار ہم ببیت.

(۱) اے یک درورے کہ اللّٰہءَ بیان کتگ، چہ پاکیں زمینءَ مؤمن، ءُچہ ناپاکیں ءُسورگیں زمینءَ کافر مراد اِنت. بزاں ہنچوکہ جوانیں زمینءِ سرا ہؤر بُگوْاریت آزمین آئی آپءَ چنت، ءُچہ آئی نپ چست کنت، ءُجوان جوانیں کشت ءُکشار رودینیت. ہمے درور اِنت مؤمنءِ کہ آ اے زمینءِ پیما نصیحت زورگءَ دیر نہ کنت بلکیں آچہ اللّٰہ ءُآئی پیغمبرءِ ہبراں نپ چست کنت، ءُہما زمینءِ پیما سرسبز ءُشاداب بیت، ءُمردم ہوں چہ آئی نپ زور اَنت. ہمے پیما ہنچوکہ سورگیں ءُخرابیں زمین نہ ہؤرءِ آپءَ چنت، ءُنہ آئی کِشتءُکشار جوان بنت، کافر ءُمنافق ہمے پیم اَنت کہ آ اللّٰہ ءُآئی رسولءِ سوج ءُپنتاں وتی دلءِ تہا جاگہ دات نہ کن اَنت، ءُآیانی آسر تباہی ءُبربادی اِنت.

نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّشْكُرُوْنَ ع (٥٨)

ہمے پیماما پد ماں پدا بیرہ دئیں وتی نشانیاں
پہ ہما قومءَ کہ شکر گراَنت.

لَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ يٰقَوْمِ
اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ اِنِّيْۤ اَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ (٥٩)

٥٩. بے شک کہ ما دیم داتگ نوح ہمائی قوم نیمگءَ
نوں آئی گوشت کہ اے منی قوم اللّٰہءِ عبادتءَ
بکن اِت کہ نیسـت شمارا ہیچ پیمیں معبود
ءُمشـکل کشا بیدءِ ہمائی، بے شک من ترساں
پہ شما چہ عذابءَ مزنیں روچےءِ.

قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهٖۤ اِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْ ضَلٰلٍ
مُّبِيْنٍ (٦٠)

٦٠. گوْشت سرداراں آئی قومءِ کہ ما ترا گندگءَ
ایں پدّریں گمراہیءِ تہا.

قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِيْ ضَلٰلَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ
رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ (٦١)

٦١. آئی (بـزاں نـوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشـت اے مـنی
قوم من گمراہ نیاں بلے من دیم دیگ بوتگاں
پیگمبر چہ دراہیں جہانءِ پروردگارءِ نیمگءَ.

اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنْصَحُ لَكُمْ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ
مَا لَا تَعْلَمُوْنَ (٦٢)

٦٢. من شمارا سر کناں پیغاماں وتی پروردگارءِ،
ءُنصیحت کناں شمارا، ءُمن زاناں چہ اللّٰہءِ
نیمگءَ ہما ہبراں کہ شما نہ زان اِت.

اَوَعَجِبْتُمْ اَنْ جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ
مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوْا وَلَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُوْنَ (٦٣)

٦٣. زاناں شـما حیران بـوت اِت ایکہ آتکگ
شـمئے گورا نصیحتے چہ شمئے پروردگارءِ
نیمـگءَ چـہ شـما یـک مردمـےءِ سرا تا کہ
بترسـینیت شـمارا ءُتاکـہ شـما بـترس اِت
ءُتاکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ بیت.

فَكَذَّبُوْهُ فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ فِي الْفُلْكِ
وَاَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا
قَوْمًا عَمِيْنَ ع (٦٤)

٦٤. نوں آہش دروگ بند کت گڑا ما رستگارکت
آ ءُہمـا کہ آئی ہمراہ اِتنت ماں بوجیگءِ تہا،
ءُمـا بُـڈ دات اَنت ہمـا کـہ دروگ بند اِش
کتـگ اَنت مئے آیات، بے شـک کہ آ بوتگ
اَنت کوریں مردم(١).

---

(١) بزاں حقّءِ گندگءِ باریءَ آیانی چم کوربوت اَنت کہ آئرا بگند اَنت ءُبزور اَنت.

وَاِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا ؕ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۶۵﴾

۶۵. ءُعادءِ نیمگءَ (ما دیم دات) آیانی بْرات ہود(۱)، آئی گوْشت کہ اے منی قوم ایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت نیست شمارا ہچ پیمیں معبود ءُمشکل کشا ئے بیدءِ ہمائی، آیا نوں شما نہ ترس اِت؟

قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖۤ اِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْ سَفَاهَةٍ وَّاِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿۶۶﴾

۶۶. گوشت آئی قومءِ سروکیں مردماں کہ انکاراِش کتگ اَت، ما گندگءَ ایں ترا ناسرپدی ءُکم عقلیءِ تہا(۲) ءُبے شک ما ترا گمان کنیں چہ دروگ بندوکاں.

قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۶۷﴾

۶۷. آئی گوْشت کہ اے منی قوم من کم عقلے نیاں بلےمن دیم دیگ بوتگاں چہ دراہیں جہانءِ پروردگارءِ نیمگءَ.

اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ اَمِيْنٌ ﴿۶۸﴾

۶۸. من سر کناں شمارا پیغاماں وتی پروردگارءِ، ءُمن پہ شما خیر خواہے آں ءُامانت داریاں.

اَوَعَجِبْتُمْ اَنْ جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ ؕ وَاذْكُرُوْۤا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصْۜطَةً ۚ فَاذْكُرُوْۤا اٰلَآءَ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۶۹﴾

۶۹. آیاشما حیران بوت اِت اے کہ آتکگ شمئے گورءَ نصیحت چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ چہ شما یک مردمےءِ سرا تاکہ شمارا بترسینیت. ءُیاد بکن اِت ہما وہدا کہ آئی کت شما را جانشین ءُپُشپد رند چہ نوحءِ قومءَ، ءُزیات ئِے کت ماں شمئے

---

(۱) عادءِ قوم یمنءِ نندوک اَت. اے زور ءُطاقتءِ تہا چہ ایدگہ درہیں قوماں دیمءَ تر بوتگ اَنت. عاد ہمے قومءِ پیرکے بوتگ. اے پہ ہمیشی نام کپت اَنت.

(۲) آیانی کِرّءَ بے عقلی ہمیش اَت کہ بتانی بندگی ویل کنگ بہ بیت، ءُیکّیں اللّٰہءِ عبادت کنگ بیت. عقل کہ چیرترّیت گڑا مردمءِ حال ہمےبیت. فلاحول ولا قوّة إلّا باللہ.

بدنءَ کشادگی (بزاں قد آوری)[1] نوں یاد بکنن اِت اللّٰہءِ نعمتاں تا کہ شما کامیاب بہ بئیت.

قَالُوْۤا اَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحْدَهٗ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَا ۚ فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٧٠﴾

٧٠. گوشت اِش کہ آیا تو آتکگ ئے مئے گورءَ پمیشا کہ ما ایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بہ کنیں، ءُویل بہ کنیں ہمایاں کہ آیانی عبادت کتگ مئے پت ءُپیرکاں. نوں بیار مئے گورءَ چیزے کہ تو مارا وعدہ داتگ اگاں تو چہ راستگوشوکاں ئے[2].

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَّغَضَبٌ ؕ اَتُجَادِلُوْنَنِيْ فِيْۤ اَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ؕ فَانْتَظِرُوْۤا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿٧١﴾

٧١. آئی گوشت کہ کپتگ شمئے سرا چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ گندگی ءُنارزائی. ایاشما جیڑہ کن اِت گوں من ہنچیں نامانی بابتءَ کہ شما نامینتگ اَنت ءُشمئے پت پیرکاں؟[3] اللّٰہءَ نازل نہ کتگ پہ آیاں ہیچ پیمیں دلیل. نوں وداربکن اِت من ہم شمئے ہمراہیءَ وداریگاں ءُچم چاران.

---

(١) ہمے قومءِ بابتءَ اللّٰہ پاک بیان کنت ﴿ الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴾ [سورة الفجر: ٨] کہ اے ہما قوم اِنت کہ ایشانی پیمیں (طاقت وریں) شہرانی تہا پیدا کنگ نہ بوتگ. اے چہ وتی بازیں طاقت ءُزورءَ ہما اندازہ تکبّر ءُمزنیءِ تہا آتک اَنت کہ گوشت اِش ﴿ مَنْ اَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ﴾ چہ ما طاقتور تر کئے اِنت؟ اللّٰہءَ پسّودات اَنت ﴿ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَهُمْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ﴾ زاناں چہ ایشی کور اَنت ہما ذاتءَ کہ جوڑکتگ اَنت آچہ ایشاں طاقت ورتر اِنت. [حم السّجدة: ١٥].

(٢) اگن اے کافراں عقلے بوتیں گڑا ایشاں اللّٰہءِ عذابانی لوٹگءِ جاگہءَ ہمے دعاکت کہ اے اللّٰہ اگن اے پیغمبر وتی ہبرءِتہا راست اَنت گڑا مارا ایشانی رندگیری کنگءِ توفیقءَ بدئے. بلے ہبر بلوچانی اِنت کہ شومی ہری بارے نہ ئیے.

(٣) چہ ایشی ہما نام مراداَنت کہ آیاں وتی معبوداں بربست اَنت. مثلاً «**صداء، صمود، ھباء**» ءُدگہ ہنچیں، مکّہءِ مشرکاں ہوں لہتے بت ہست اَت. «**لات، عزّیٰ، منات، ھبل**» ءُمروچی ایں مشرکاں ہوں وتی جوڑکتگیں معبوداں نام برکتگ. مثلاً داتاگنج بخش، غریب نواز، غوث اعظم، حالانکہ ایشانی دلیل آیانی گورا ہچ نیست.

فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ وَمَا كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

۷۲. نوں ما نگہداری کت آئی ءُہما کہ آئی ہمراہ اِتنت چہ وتی مہربانیءَ ءُما گُڈّ اِتنت اُنڈال ہمایانی کہ دروگ بند اِش کت اَنت مئے آیات، ءُنہ بوتگ اَنت ایماندار(۱).

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِىٓ أَرْضِ ٱللَّهِ ۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

۷۳. ءُثمودءِ نیمگءَ (ما دیم داتگ) آیانی برات صالح(۲)، گوْشت ئِے کہ اے منی قوم اللہءِ بندگیءَ بکنِ اِت نیست پہ شما ہچ پیمیں معبود ءُمشکل کشایے بیدءِ ہمائی. بے شک آتکگ شمئے گورا روژنائیں دلیلے چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ. ایش اِنت اللہءِ ہشتر پہ شما یک مزنیں نشانی یے، نوں بلّ اِتے کہ چریت ماں اللہءِ زمینءَ ءُآئرا دست بر مکنِ اِت پہ بدی. گڑا دزگیر کنت شمارا یک تورینوکیں عذابے.

وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ

۷۴. ءُیاد بکنِ اِت ہما وہدا کہ آئی کت شمارا پُشپد ءُجانشین رند چہ عادءِ قومءَ، جاگہ ئِے دات شما را ماں زمینءَ کہ جوڑ کنِ اِت شما چہ نرمیں زمینءَ محل

---

(۱) اے قومءِ سرا اللہءِ عذابءِ بیان سورۃ الحاقّۃ اوّلءَ چارگ بہ بیت.

(۲) اے ثمودءِ قوم حجاز ءُشامءِ میانءَ وادی القرٰی نامیں جاگہےءِ نندوک اِتنت کہ مروچءَ پہ مدائنءِ صالحءِ نامءَ زانگ بیت. سنہ ۹ ہجریءَ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں وتی لہتے صحابیان تبوکءِ روگءِ وہداچہ ہمدا گوْست گڑا واجہءَ گوں صحابیان گوْشت: کہ وہدیکہ اے پیمیں جاگہاں شمئے سرکپیت گڑا اودءَ گریوان بہ بئیت ءُبُگوز اِت، اگن نہ چہ اودا مہ گوْز اِت. بوت کنت ہما مصیبت کہ آیانی سرا آتکگ آشمئے سرا بئییت. (صحیح البخاری، کتاب المغازی، باب نزول النبی صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الحجر) اے قومءِ نیمگءَ اللہءَ صالح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ دیم دات. ایشاں چہ وتی پیغمبرءَ ہمے لوٹیت کہ چہ کپتگےءَ ہشترے دربکنِ کہ آئرا ماگوں وتی چمّاں بگندیں. گڑا اللہءَ چہ کپتگےءَ ہشترے درکت بلے اے نا انصافاں انگتءَ ایمان نیاوُرت، ءُآہشترءِ دست ءُپاد اِش گڈّ اِتنت. گڑا سئے روچءَ پد اللہءَ گوں یک بلاہیں کوکارءُ زمین چنڈےءَ اے قوم پہک نیستءُنابود کت.

فَاذْكُرُوْٓا اٰلَآءَ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ۝٧٤

ءُماڑی(۱) ءُتراش اِت (ءُاڑکن اِت) کوہاں لوگ. نوں یاد بکن اِت اللّٰہءِ نعمتاں ءُمہ گرد اِت ماں زمینءَ فساد کنانءَ.

قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِمَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ اَتَعْلَمُوْنَ اَنَّ صٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ قَالُوْٓا اِنَّا بِمَآ اُرْسِلَ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ۝٧٥

۷۵. گوشت آئی قومءِ ہما سرداراں کہ تکبر اِش کتگ اَت گوں کمزوریں مردماں ہما کہ ایمان اِش آؤرتگ اَت چہ آیاں. آیا شما دل جم اِت کہ صالح دیم دیگ بوتگ چہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ. آیاں گوشت کہ بے شک ما پہ ہما چیزءِ سرا کہ آ گوں آئی دیم دیگ بوتگ یقین آروکیں؟

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا بِالَّذِيْٓ اٰمَنْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ۝٧٦

۷۶. گوشت ہمایاں کہ تکبر اِش کتگ اَت بے شک ما ہما چیزءِ کہ شما آئی سرا ایمان آورتگ نہ منّوکیں.

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوْا يٰصٰلِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ۝٧٧

۷۷. رندا گڈّ اِت ءُدور اِش دات ہشتر ءُبر گشتہ بوت اَنت چہ وتی پروردگارءِ حکمءَ. ءُگوشت اِش کہ اے صالح بیار مئے گورا ہمائی کہ تو آئی وعدہءَ دئے اگاں تو چہ دیم داتگیں پیغمبراں ئے.

فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ۝٧٨

۷۸. نوں گِپت آیاں زمین چنڈےءَ نوں بوت اَنت سہبءِ وہدا وتی لوگانی تہا دیم پہ چیر کپتگیں.

فَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰقَوْمِ لَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّيْ وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلٰكِنْ لَّا تُحِبُّوْنَ النّٰصِحِيْنَ ۝٧٩

۷۹. نوں (صالح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) پشت ماندات چہ آیاں ءُگوشت ئِے کہ اے منی قوم بے شک کہ من سرکتگ اَت شمارا پیغام وتی

---

(۱) بزاں آیاں چہ نرمیں زمینءَ خاک زرت، ءُچہ آئی پتککگیں اِشت جوڑکت. پداچہ آئی بلاہیں ماڑی بست.

پروردگارءِ، ءُنصیحت کتگ اَت شمارا بلے شما دوست نہ دارات خیر خواہاں.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾

٨٠. (ءُ ما دیم دات) لوط (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ وہدیکہ گوشت ئِیے گوں‌وتی قومءَ کہ آیا شما کن اِت بے حیائیں کار کہ پیش نہ کپتگ چہ شما پہ اے کارءِ کنگءَ ہچ کس (اے) جہانءِ تہا.

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

٨١. کہ شما کا اِت مردینانی گورا پہ شہوتءِ پورا کنگءَ ابید چہ جنینان. بلکیں شما یک ہنچیں قومے اِت کہ چہ حدّءَ سر گوستگ اِت⁽¹⁾.

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾

٨٢. ءُنیست اَت دگہ جواب آئی قومءَ بیدءِ ہمیشی کہ گوشت اِش کہ در بکن اِت ایشاں چہ وتی میتگءَ کہ اے لہتے مردم اَنت کہ وتءَ پاکباز زاں اَنت.

---

(١) لوط عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ برازاتک اَت. ءُابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ سرا ایمان آروکاں چہ یکّے اَت. پدا اللہءَ لوط عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ہوں پیغمبرے جوڑکت، ءُیک میتگےءِ نیمگءَ دیم دات. اے میتگ اردنءُبیت المقدسءِ میانءَ کپیت کہ آئرا «سدوم» گوشگ بیت. ایشانی مستریں نادراہی چہ شرکءَ رند ہمیش اَت کہ ایشاں وتی شہوت چہ مردیناں پورہ کت. لوط عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ یادءَ دیائینت اَنت کہ اے چونیں کارے کہ شما بدّءَ بستگ، ءُچہ شما پیش ہچ کسءَ نہ کتگ. اے یک ہنچیں سلّیں عادتے کہ حیوان ہوں ایشی قبول نہ کنت کہ آئرا دگہ نرے سوار بہ بیت بلے عقل کہ بروت گڑا مردم چہ حیوانءَ ہوں گندہ‌تر بیت. ہمے پیمینانی بابتءَ فرمان اِنت ﴿أُو۟لَٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ﴾ [سورة الأعراف: ١٧٩] کہ اے چوچارپادا اینت بلکیں انگتءَ گندہ‌ترءُ بے راہ تراَنت. نام داریں أموی خلیفہ عبدالملك بن مروانءِ بابتءَ روایتانی تہا ہست اِنت کہ آ گوشیت: اگں اللہءَ قرآن پاکءِ تہا لوط عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ قومءِ بیان مہ کتیں من ہجبرباور نہ کتگ اَت کہ مردین مردینءَ سوار بیت. (تفسیر ابن کثیر) اے پیمیں مردمانی سزاءِ بابتءَ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**من وجد تموه یعمل عمل قوم لوط فاقتلوا الفاعل والمفعول**» ہرکسءَ کہ شما دیست کہ آلوطءِ قومءِ کارءَ کنگءَ اِنت گڑا فاعلءُمفعول دوئیناں بُکش اِت. (رواه الخمسة إلّا النّسائی، عن ابن عبّاس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا) محدّث العصر شیخ البانی رَحِمَهُ ٱللَّهُ اے حدیث صحیح کتگ. (إرواء الغلیل، ج: ٨، تاکدیم: ١٢، کتاب الحدود، شمارہ نمبر: ٢٣٥٠).

فَاَنۡجَيۡنٰهُ وَاَهۡلَهٗۤ اِلَّا امۡرَاَتَهٗ ۖ كَانَتۡ مِنَ
الۡغٰبِرِيۡنَ ﴿۸۳﴾

وَاَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ مَّطَرًا ؕ فَانۡظُرۡ كَيۡفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الۡمُجۡرِمِيۡنَ ﴿۸۴﴾

وَاِلٰى مَدۡيَنَ اَخَاهُمۡ شُعَيۡبًا ؕ قَالَ يٰقَوۡمِ
اعۡبُدُوا اللّٰهَ مَا لَـكُمۡ مِّنۡ اِلٰهٍ غَيۡرُهٗ ؕ قَدۡ
جَآءَتۡكُمۡ بَيِّنَةٌ مِّنۡ رَّبِّكُمۡ فَاَوۡفُوا الۡكَيۡلَ
وَالۡمِيۡزَانَ وَلَا تَبۡخَسُوا النَّاسَ اَشۡيَآءَهُمۡ
وَلَا تُفۡسِدُوۡا فِى الۡاَرۡضِ بَعۡدَ اِصۡلَاحِهَا ؕ
ذٰ لِكُمۡ خَيۡرٌ لَّـكُمۡ اِنۡ كُنۡتُمۡ مُّؤۡمِنِيۡنَ ﴿۸۵﴾

وَلَا تَقۡعُدُوۡا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوۡعِدُوۡنَ
وَتَصُدُّوۡنَ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ مَنۡ اٰمَنَ بِهٖ
وَتَبۡغُوۡنَهَا عِوَجًا ۚ وَاذۡكُرُوۡۤا اِذۡ كُنۡتُمۡ
قَلِيۡلًا فَكَثَّرَكُمۡ ۖ وَانۡظُرُوۡا كَيۡفَ كَانَ

۸۳. نوں ما رستگار کت آ ءُآئی لوگءِ مردم بیدءِ آئی جنینءَ، آ بوت چہ پشت کپوکاں.

۸۴. ءُگوارینت ما آیانی سرءَ ہور (ڈوکءِ) گڑا بچار کہ چہ وڑءَ بوت آسر گناہ گارانی(۱).

۸۵. (ءُما دیم دات) مدینءِ نیمگءَ آیانی برات شعیب (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ(۲) گوشت ئِے کہ اے منی قوم اللہءِ بندگیءَ بکن اِت کہ نیست شمارا دگہ ہچ معبود ءُمشکل کشا بید چہ ہمائی. بے شک کہ آتکگ شمئے گورا روژنائیں دلیل چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ. نوں پورا بکن اِت کئیل ءُشاہیمءَ، ءُکم مہ کن اِت ءُمہ دئیت مردماں آیانی چیزاں ءُخراب کاری مکن اِت ماں زمینءِ تہا رند چہ آئی جواں کنگءَ، اے پہ شما باز جوان اِنت اگاں شما مؤمن ءُیقین کنوک اِت.

۸۶. ءُمہ نند اِت ہر یک راہےءِ سرءَ کہ ترسین اِت ءُدارِات چہ اللہءِ راہءَ ہمائرا کہ ایمان کاریت آئی سرا، ءُشوہاز کن اِت آئی تہا چوٹی(۳) ءُیاد بکن اِت ہما وہدا کہ شما

---

(۱) اللہءَ ایشانی سرا ڈوکءِ ہؤر گوْارینت. پدا آیانی میتگ چپّی کت، د نیاءِ تہا گندتریں عذاب اللہءَ ہمے قومءَ دات. سرجمیں بیان سورۃ ہودءِ آیت ۷۷، ۸۳ءِ تہا چارگ بہ بیت.

(۲) مدین چہ ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ چکّ ءُنماسگان اَت. چہ ہمدا اے قبیلہءِ نام ہوں مدین جوڑبوت، ءُمیتگ ہوں پہ ہمیشی نام کپت. اے میتگ حجازءِ راہءَ شرقءِ اردنءِ بندرگاہ «**معان**»ءِ نزّیکءَ کپیت. ایشانءَ «**أصحاب الأيكة**» ہوں گوْشگ بیت. ایشانی نیمگءَ اللہءَ شعیب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دیم دات. ایشانءَ «**أصحاب الأيكة**» پرچہ گوْشگ بیت؟ ایشی سرجمیں بیان سورۃ الشعراء آیت ۱۷۶، ۱۸۰ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت. اے پیغمبرءِ لہتے بیان سورۃ القصصءِ آیت ۲۲، ۲۸ تہا ہوں بیان.

(۳) چہ آیانی رہسرانی نندگءَ مراد چے اِنت؟ لہتے گوشیت مراد ہمیش اِنت ہما راہ کہ دیم پہ شعیب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ =

عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ (٨٦)

کمّک بوتگ اِت آئی شما را باز کت. ءُبچار اِت کہ چہ وڑا بوت آسر فساد کنوکانی.

وَاِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ اٰمَنُوْا بِالَّذِيْٓ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوْا فَاصْبِرُوْا حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ (٨٧)

٨٧. ءُ اگاں یک جماعتےءَ چہ شما ایمان آؤرت ہما چیزءِ سرا کہ من پہ ہمائی دیم دیگ بوتگاں، ءُیک جماعتےءَ ایمان نیاؤرت. گڑا صبر بکن اِت تا ہما وہدا کہ اللہ فیصلہ بکنت مئے میانءَ ءُ آ چہ درستان جوانتریں فیصلہ کنوکے.

قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ لَنُخْرِجَنَّكَ يٰشُعَيْبُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَآ اَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِيْ مِلَّتِنَا ۚ قَالَ اَوَلَوْ كُنَّا كٰرِهِيْنَ (٨٨)

٨٨. گوشت سرداراں کہ تکبر اِش کتگ اَت آئی قومءِ کہ ما الّمءَ درکنیں ترا اے شعیب ءُہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ گوں تو چہ وتی میتگءَ یا شما برترّ اِت مئے دینءِ تہا. (شعیب عَلَيْهِ السَّلَامُءَ) گوشت آیا ما توری (ایشی) ناپسند کنوک بہ بئیں (انگتءَ ھم).

قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اِنْ عُدْنَا فِيْ مِلَّتِكُمْ بَعْدَ اِذْ نَجّٰىنَا اللّٰهُ مِنْهَا ۗ وَمَا يَكُوْنُ لَنَآ اَنْ نَّعُوْدَ فِيْهَآ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ رَبُّنَا ۗ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۗ

٨٩. بزاں ما دروگ بست اللہءِ سرا اگاں برترّاِتیں شمئے دینءِ تہا رند چہ ایشی کہ اللہءَ مارا رستگار کت چہ ایشی. ءُبوت نہ کنت گوں ما کہ ما واپس بربہ ترّایں آ دینءِ تہا بلے اے کہ بلوٹیت اللہ مئے پروردگار(١) ءُماں

= لوگءَ شت، اے ہما راہءِ سرا نشت اَنت، ہمیکہ مردمے پہ شعیب عَلَيْهِ السَّلَامُءِ لوگءَ روگءَ بوت، ایشاں آمردم چہ آئی بدگمان کت کہ اے بدیں مردمے، ایشی ہبراں مہ زور اِت. لہتینءَ ہمے مراد زرتگ کہ آرہ گوْزی راہانی سرا نشت اَنت. ہمیکہ مردمے گوْست آہش پُل اِت ءُوارت. لہتےءَ اے ہم مراد زرتگ کہ چہ راہاں دینی راہ مراد اَنت. بزاں آیاں گوشت کہ دینی راہاں مہ زور اِت، ءُآیانی سرا مہ روْاِت. علّامہ شوکانی اوّلی تفسیر گچین کتگ بلے آگوْشیت کہ درہا مراد بوت کننت. (فتح القدير).

(١) بزاں ما چہ وتی وشیّءُرضاءَ شمئے دینءَ آتک نہ کنیں. ہاں اگں اللہ بلوٹیت گڑا دگہ ہبرے. لہتے گوْشیت کہ اے تعلیق بالمحال اِنت کہ آیاں اے شرط جت. بزاں ظاہر انت کہ مئے پروردگار نہ لوٹیت کہ ما کفر ءُشرکءِ نیمگءَ بیا ئیں. وہدیکہ مئے پروردگار چہ ایشی وش نہ بیت گڑا ما چوں چہ ایشی وش بوت کنیں. =

عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَٰتِحِينَ ﴿٨٩﴾	پوش اِتگ مئے پروردگارءَ ہر چیز پہ وتی علمءَ، ایوکءَ اللہءِ سرا ما توکّل کتگ. اے مئے پروردگار فیصلہ بکن مئے میانءَ، ءُمئے قومءِمیانءَ گوں انصافءَ ءُتو جوانتریں فیصلہ کنوک ئے.
وَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَئِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿٩٠﴾	۹۰. ءُگوشت سرداراں ہما کہ انکاراِش کتگ اَت آئی قومءِ کہ اگاں شما رندا کپت اِت شعیبءِ (گڑا) بے شک شما آوہدا تاوان بار بئے.
فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٩١﴾	۹۱. رندا گپت اَنت آیاں زمین چنڈےءَ⁽¹⁾ نوں بوت اَنت سہبءِ وہدا وتی لوگانی تہا دیم پہ چیر کپتگیں.
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَانُوا۟ هُمُ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٢﴾	۹۲. ہما کساں کہ دروگ بند اِش کتگ اَت شعیب گشئے کہ آ ماں وتی لوگاں نہ نشتگ اَنت⁽²⁾، ہما کساں کہ دروگ بند اِش کتگ اَت شعیب بوت اَنت چہ تباہ کاراں.
فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَٰلَٰتِ	۹۳. نوں (شعیب عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) پُشت ماندات چہ آیاں ءُگوشت ئِے کہ او منی قوم! بے شک کہ

= عربانی عادت اِنت کہ وہدیکہ چہ یک چیزےءَ مردمءَ پہک نا امّید کنگ لوٹ اَنت گڑا تعلیق بالمحال جملہءَ کاربند اَنت، بزاں آئی سرا ہنچیں شرطے ایرکن اَنت کہ آہجبربوت نہ کنت. ہنچوکہ لہتے گوشیت لاأكلّمك حتّٰى يبيض الغراب. من گوں توتا ہما وہدا ہبرنہ کناں کہ کلاگ اسپیت بہ بیت. (تفسیرقرطبی).

(۱) ادا ہمے آتکگ کہ آیاں زمین چنڈےءَ گپت اَنت، ءُسورۃ ہودءِ تہا ہست اِنت کہ بلاہیں کوکارےءَ گپت اَنت، ءُسورۃ الشّعراء آیت ۱۸۹ تہا ﴿ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ ﴾ بیان اِنت کہ آیاں ساہیلیں روچءِ عذابءَ گپت اَنت. حافظ ابن کثیر گوْشیت کہ اے درہیں عذاب ہورا آیانی سرا آتک اَنت. بنداتءَ آجمبرءَ سائگ کت اَنت، ءُچہ ہمے جمبرءَ آس ءُاِشکر آیانی سرا کپت. پدا چہ آسمانءَ بلاہیں کوکارےءَ پد دات، ءُزمین چنڈءَ گپت اَنت. ہمےوڑا اللہءَ اے قوم پہک نیست ءُنابود کت.

(۲) بزاں عذابءِ آیگءَ رند آہنچوبے نام ءُنشان بوت اَنت کہ گشئے اے جاگہءِ نندوک نہ بوتگ اَنت، ءُاے جاگہ ہجبرآباد نہ بوتگ اَنت.

رَبِّيْ وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۚ فَكَيْفَ اٰسٰى عَلٰى قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ ۝٩٣

من پہ شما سر کتگ اَنت پیغام وتی پروردگارءِ، ءُنصیحت کتگ شمارا نوں من چے افسوس بہ کناں انکار کنوکیں قومءِ سرا.

وَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّآ اَخَذْنَآ اَهْلَهَا
بِالْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُوْنَ ۝٩٤

۹۴. ءُما دیم نہ داتگ ہچ شہر ءُمیتگءِ تہا ہچ نبی ئےبلے ما گرفتار کتگ اَنت آئی مردم پہ سکی ءُتکلیف تاکہ آزبر فریاد ءُزاری بکننت⁽۱⁾.

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتّٰى عَفَوْا
وَّقَالُوْا قَدْ مَسَّ اٰبَآءَنَا الضَّرَّآءُ وَالسَّرَّآءُ فَاَخَذْنٰهُمْ
بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝٩٥

۹۵. پدا ما بدل کت بدحالیءِ جاگہءَ وش حالی تاہما وہداکہ آباز دیماشت اَنت ءُگوْشت اِش کہ آتکگ مئے پت ءُپیرکانی سرا نہ وشی ءُوشّی، گڑا آ ما گرفتار کت اَنت ناگہانی کہ آ سر پد نہ بوت اَنت⁽۲⁾.

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْقُرٰٓى اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا
عَلَيْهِمْ بَرَكٰتٍ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنْ

۹۶. ءُاگاں کلّگانی مردماں ایمان بیاؤرتیں ءُپرہیز گار بہ بوتین اَنت گڑا ما پچ کت اَنت آیانی سرانعمتانی دروازگ چہ آزمانءَ ءُزمینءَ⁽۳⁾

---

(۱) چہ ﴿ بِالْبَاْسَآءِ ﴾ ہما تکلیف ءُنہ وشیّ مراداَنت کہ مردمءِ جانءَ گراَنت. چوکہ نادراہی اِنت. ءُچہ ﴿ وَالضَّرَّآءِ ﴾ مراد تنگدستی ءُمحتاجی اِنت. بزاں ہرآمیتگءِ مردماں کہ پیغمبر دروگ بندکتگ اَنت، ءُآیانی نافرمانی کتگ گڑا ما آیانی سرا وڑوڑیں نادراہی ءُتنگدستی آؤرتگ تاکہ آ سد بکن اَنت، ءُاللہءِ نیمگءَ واتربکننت، ءُگوں ہمائی فریاد ءُزاری بکننت.

(۲) بزاں اے نادراہی ءُتنکدستیءِ عذاباں چہ رند انگتءَ ایمان اِش نیاؤرت گڑا ایشانی جاگہءَ ماپہ آیاں وش حالی آؤرت،ءُسیرءُسرفراز کت اَنت تاکہ چہ ایشی اللہءِ یادءَ بکپ اَنت، ءُآئی شکرگذاریں بندہ بہ بنت. بلے آیاں اے چیز ہجبر پہ اے چمّءَ نہ چاراِتنت کہ اے درہا اللہءِ آؤرتگیں عذاب اَنت، ءُآئی چکاس اَنت بلکیں آیانی حیال ہمیش اَت کہ اے قدرتءِ وتی یک نظامے کہ برے مردمءِ سرا وشّی کئیت ءُبرے تکلیف. وہدیکہ ہچ وڑا آسر پد نہ بوت اَنت گڑا اللہءَ اناگتءَ گوں وتی عذاباں پہک نیست ءُنابود کت اَنت.

(۳) ایمان ءُتقوٰی مسلمانءِ دنیائی وش حالیءِ ہوں ضامن اَنت. اگن مسلمان اللہءِ دینءَ پہ دل بزوراَنت، ءُچہ شرک ءُبدعتءِ تہاریاں دراینت گڑا اللہ پہ آیاں آسمان ءُزمینءِ وش حالیانی دریں دروازگاں پچ کنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ انسانءِ زندگیءِ بدسکونی ءُنہ وشّیءُ، بدحالیانی تہا آئی بے دینی ءُاللہءِ نافرمانیءِ دست مان اِنت. مئے زندگیءِ تہا وش حالی ءُسکون ءُایمنی ہما وہدا آتک کنت کہ ما اللہءِ دینءَ پہ دل =

كَذَّبُوْا فَاَخَذْنٰهُمْ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٩٦﴾

بلے آیان (پیغمبر) دروگ بند کت اَنت، نوں ما آ گرفتار کت اَنت پہ سببءَ آیانی کٹّتگیں کارانی.

اَفَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ بَاْسُنَا بَيَاتًا وَّهُمْ نَآئِمُوْنَ ﴿٩٧﴾ ؕ

٩٧. زانان بے ترس بوت اَنت کلّگانی مردم اے کہ بیا اَنت آیانی گورءَ مئے عذاب شپءَ شپ ءُ آواب بہ بنت.

اَوَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ بَاْسُنَا ضُحًى وَّهُمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿٩٨﴾

٩٨. زانان بے ترس بوت اَنت کلّگانی مردم کہ بیا اَنت آیانی گورا مئے عذاب چاشتءِ وہدا ءُ آ گوازیءَ بہ بنت.

اَفَاَمِنُوْا مَكْرَ اللّٰهِ ۚ فَلَا يَاْمَنُ مَكْرَ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٩٩﴾ ع

٩٩. زانان نوں آ بے ترس بوت اَنت چہ اللّٰہءِ تدبیرءَ، نوں بے ترس نہ بنت چہ اللّٰہءِ تدبیرءَ بلے تباہ کاریں قوم.

اَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ اَهْلِهَآ اَنْ لَّوْ نَشَآءُ اَصَبْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿١٠٠﴾

١٠٠. زانان پدّر نہ بوت پہ ہمایان کہ وارث بوت اَنت زمینءِ رند چہ آیانی مردمانی (مرگءَ) کہ اگاں ما بلوٹیں گڑا آیان دزگیرکنیں چہ آیانی گناہانی سوبءَ، ءُما مہر جنیں آیانی دلانی سرا، گڑا آ نئیش کننت.

تِلْكَ الْقُرٰى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ۚ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا كَذَّبُوْا مِنْ قَبْلُ ؕ كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٠١﴾

١٠١. اے کلّگ اَنت کہ ما جوان بیان کنیں تئی سرا آیانی احوالاں. ءُبے شک آتک اَنت آیانی گورا آیانی رسول گوں روژنائیں دلیلاں. نوں نہ اِتنت کہ ایمان بیار اَنت پہ ہمے سببءَ کہ دروگ بنداِش کت اَنت (پیغمبر) چہ پیسرا، ہمے پیما مہر جنت اللّٰہ کافرانی دلانی سرا(١).

= ءُصدق بزوریں، ءُہمائی فرمانبردار بہ بئیں. اگں نہ قرآن ہمیشی گوشیت ﴿وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِيْ فَاِنَّ لَهٗ مَعِيْشَةً ضَنْكًا﴾ ہرکس کہ چہ منی قرآنءَ دیمءَ تاب بداَنت گڑا آئی زندگی تنک ءُترِش بیت. بزاں چہ آئی زندءَ ایمنی ءُسکون درکئیت. [سورۃ طٰہٰ: ١٢٤].

(١) بزاں اوّلءَ ہنچوکہ ایشانی گورا پیغمبر آتک اَنت، ایشاں ہما دمانءَ بے فکر کنگءَ دروگ بند کت اَنت. =

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ وَّجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ لَفٰسِقِيْنَ ﴿۱۰۲﴾

۱۰۲. ءُما نہ دیست آیانی گیشترینانی تہا قول ءُقرارءِ توام کنگ(۱)، ءُبے شک کہ ما دیست اَنت آیانی گیشتریں بہر نافرمان.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ مُّوسٰى بِاٰيٰتِنَآ إِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهٖ فَظَلَمُوْا بِهَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿۱۰۳﴾

۱۰۳. پدا ما دیم دات چہ آیاں رند موسیٰءَ گوں وتی نشانیاں فرعونءِ نیمگءَ، ءُآئی سردارانی. گڑا آیاں نا انصافی کت گوں آئی. نوں بچار کہ چہ وڑا بوت آسر فسادکنوکانی.

وَقَالَ مُوسٰى يٰفِرْعَوْنُ إِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ ﴿۱۰۴﴾

۱۰۴. ءُگوشت موسیٰ اے فرعون! من دیم دیگ بوتگاں پیغمبر چہ دراہیں جہانءِ پروردگارءِ نیمگءَ.

حَقِيْقٌ عَلٰٓى أَنْ لَّآ أَقُوْلَ عَلَى اللّٰهِ إِلَّا الْحَقَّ ؕ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِيْٓ إِسْرَآءِيْلَ ﴿۱۰۵﴾

۱۰۵. منءَ ہمے برجَنت کہ مہ گوشاں اللہءِ سرءَ بیدءِ حقّیں ہبرءَ. بے شک کہ من آؤرتگ شمئے گورا روژنائیں دلیل چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ. نوں دیم بدئے منی ہمراہیءَ بنی اسرائیلءَ(۲).

= گڑا ایشانی ہمے بنداتءِ دروگ بندکنگ آیانی دائمی ایمان نیارگءِ سبب بوت. نوں رندا ایشش پہ وتا عیبےزانت کہ وتی پیسری ئیں ہبراں بُپرُوش اَنت، ءُایمان بیارانت. رندا کفرءُنافرمانیءِ تہا ہنچو دیمءَ شتَ اَنت کہ اللہءَ آیانی دل سیاہ کت اَنت، دلاں کہ اللہ سیاہ بکنت گڑا ایمان ہجبر نصیبءَ نہ بیت. پمیشا اوّلءِ دروگ بند کنگ برے برے مردمءَ باز گراں کپیت.

(۱) چہ اے قول ءُقرارءَ ہما قول ءُقرار مراد اِنت کہ اللہءَ عالمءِ ارواحءِ تہا چہ آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دربیں چک ءُنماسگاں گپت کہ ایوکءَ منءِ اللہءِ بندگیءَ بکن اِت. ایشی سرجمیں بیان سورۃ الأعرافءِ آیت ۱۷۲ءِ تہا بیان اِنت.

(۲) اسرائیل یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ نام اَت. ءُچہ بنی اسرائیلءَ مراد ہمائی چکّ ءُنماسگ اَنت. فرعون یک ظالمیں بادشاہے اَت، ءُچہ قبطی قومءَ اَت. آئی بنی اسرائیلی درہا وتی نوکر ءُچاکر کتگ اِتنت، ءُچہ آیاں آیانی وس ءُزورءَ گیشتر کارئے گپت. گڑا موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ چہ فرعونءَ ہمے لوٹ کت کہ ایشاں چہ وتی غلامیءَ آزات بکن، ءُمنی دست اِش بدئے.

قَالَ إِن كُنتَ جِئۡتَ بِـَٔايَةٖ فَأۡتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿۱۰۶﴾	۱۰۶. گوشت (فرعون) اگاں تو زرتگءُ آؤرتگ کجام یک نشانی یے گڑا بیار آئرا اگاں تو چہ راست گوْشوکیں مردمانءِ⁽¹⁾.
فَأَلۡقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعۡبَانٞ مُّبِينٞ ﴿۱۰۷﴾	۱۰۷. گڑا (موسیٰ) دؤر دات وتی لَٹ، نوں اناگہ بوت آ اژدہایے درائیں.
وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِيَ بَيۡضَآءُ لِلنَّـٰظِرِينَ ﴿۱۰۸﴾	۱۰۸. ءُ کشّ اِت ئےوتی دست (چہ بگلءِ چیرءَ) گڑا ناگتءَ آ اسپیت بوت پہ گندوکانی واستا⁽²⁾.
قَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِ فِرۡعَوۡنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٞ ﴿۱۰۹﴾	۱۰۹. گوشت سرداراں فرعونءِ قومءِ کہ بیشک اے سحر گرے سکّیں زانوکیں.
يُرِيدُ أَن يُخۡرِجَكُم مِّنۡ أَرۡضِكُمۡۖ فَمَاذَا تَأۡمُرُونَ ﴿۱۱۰﴾	۱۱۰. لوٹیت کہ در بکنت شمارا چہ شمئے وتی ملکاں نوں شما چے شؤر دئیت؟
قَالُوٓاْ أَرۡجِهۡ وَأَخَاهُ وَأَرۡسِلۡ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿۱۱۱﴾	۱۱۱. گوشت اِش کہ وہد بدئے آئرا ءُآئی براتءَ ءُدیم بدئے ماں شہراں مچ کنوکاں.
يَأۡتُوكَ بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٖ ﴿۱۱۲﴾	۱۱۲. کہ آ بیار اَنت تئی گورءَ دراہیں زانتکاریں سحر گراں.
وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرۡعَوۡنَ قَالُوٓاْ إِنَّ لَنَا لَأَجۡرًا إِن كُنَّا نَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿۱۱۳﴾	۱۱۳. ءُآتک اَنت سحر گر فرعونءِ گوْرا. گوشت اِش کہ آیا مارا مزدیگ بیت اگاں ما گیش بوتیں.

---

(۱) فرعونءَ موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ ہمے پسّودات کہ نہ من تئی اے ہبراں باورداراں، ءُنہ بنی اسرائیلیاں تئی دستءَ دیاں. ہاں اگں تئی گورا معجزہ ءُنشانی یےہست گڑا آئیءَ بیار ءُپیش بکن اگں توچہ راست گوْشوکان ئے.

(۲) اے موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دومی معجزہ اَت. ادا اے بیان نہ اِنت کہ آئی دست چہ کجا درکت بلے ایدگہ لہتے آیاتانی تہا ایشی بیان آتکگ. فرمان اِنت ﴿ وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖ ﴾ ماں بکن وتی دستءَ وتی جیگءَ کہ اسپیت اسپیتءَ درکئیت بے عیبءَ. [سورة النّمل: ۱۲] ءُفرمان اِنت ﴿ وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ﴾ بر وتی دستءَ وتی بگلءِ چیرا کہ آ اسپیت اسپیتءَ درکئیت بے عیب ءُبیماریءَ، اے دگہ یک نشانیءِ. [سورة طٰه: ۲۲] چہ ایشی زانگ بیت کہ برے آئی دست جیگءِ تہا برت ءُبرے بگلءِ چیرا.

قَالَ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ۝۱۱۴	۱۱۴. گوشتے کہ ہَو ءُبے شک شما چہ نزّیکیں مردمان بئیت۔
قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ نَحْنُ الْمُلْقِيْنَ ۝۱۱۵	۱۱۵. گوشت اِش کہ اے موسیٰ یا تو دؤر بدئے یا ما بہ بئیں چہ دؤر دیوکاں۔
قَالَ اَلْقُوْا ۚ فَلَمَّآ اَلْقَوْا سَحَرُوْٓا اَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوْهُمْ وَجَآءُوْ بِسِحْرٍ عَظِيْمٍ ۝۱۱۶	۱۱۶. (موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُ) گوشت کہ شما دؤر بد ئیت وہدیکہ آیاں دؤر دات اَنت سحر اِش کت اَنت مردمانی چم ءُترسینت اَنت اِش آ(۱) ءُآؤرت اِش مزنیں سحرے۔
وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَاْفِكُوْنَ ۚ ۝۱۱۷	۱۱۷. ءُ ما حکم دیم دات موسیٰ ءِ نیمگ ءَ کہ دؤر بدئے وتی عصاءَ. گڑا دَمانءَ آ لمپار کنان اَت ہرچیکہ آیاں ٹہینتگ آت۔
فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۚ ۝۱۱۸	۱۱۸. نوں پدّر بوت حق ءُبیکار بوت اَنت ہرچیکہ آیاں کتگ اَت۔
فَغُلِبُوْا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوْا صٰغِرِيْنَ ۚ ۝۱۱۹	۱۱۹. نوں پروش د یگ بوت اَنت ہمودا ءُپچ تراِتنت پہ رزوائی(۲)۔
وَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ ۙ ۝۱۲۰	۱۲۰. ءُ کپت اَنت سحر گر ماں سجدہءَ(۳)۔
قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ ۝۱۲۱	۱۲۱. ءُگوشت اِش کہ ما ایمان آؤرتگ دراہیں جہانءِ پروردگارءِ سرا۔
رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ۝۱۲۲	۱۲۲. موسیٰ ءُہارونءِ پروردگارءِ سرا۔

---

(۱) بزاں آسحرگراں وتی لٹ ءُریز دؤر دات اَنت، چوکہ آیاں مردمانی چم سحرکت اَنت ہمیشا آیانی چماں ہمےمارات کہ گشئے اے دریں پٹ چہ اژدہا ءُ(مارءَ) پرّ اِنت۔

(۲) گڑا فرعون گوں وت ءُلشکرءَ ذلیل ءُرزوا بوت۔

(۳) وہدیکہ موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ لٹ اژدہایے بوت گڑا آیانی دریں دؤر داتگیں لٹّ ءُریزاں یک برا لمپارکنان اَت. چہ ادا سحرگراں زانت کہ اے آسمانی معجزہ ئے. یک بلاہیں قدرتے ایشی پشتءَ کارا اِنت، اے ایشی کارنہ اِنت. گڑا دیم پہ چیر سجدہءَ کپت اَنت، ءُایمان اِش آؤرت.

قَالَ فِرْعَوْنُ اٰمَنْتُمْ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ ۚ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوْهُ فِي الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَآ اَهْلَهَا ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۱۲۳

۱۲۳. فرعونءَ گوشت که آیا شما ایمان آؤرتگ آئی سرا پیش چه ایشی که من شمارا اجازت به دیاں. اے وَیک مکر ءُ ہنرے که شما سازِاتگ ماں شہرءِ تہا تا که شما در بکن اِت چه اے شہرءَ آئی جه منندان(۱) نوں دیر نه بیت که شما سرپد بئیت (که من چه سزاءَ دَین شمارا).

لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَاُصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ۱۲۴

۱۲۴. اَلّمءَ من بُرّان ءُ گُڈّاں شمئے دستاں ءُ شمئے پاداں چه اے دیم آ دیمءَ،(۲) رندا درنجاں شما را درستاں(۳).

قَالُوْٓا اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ۚ ۱۲۵

۱۲۵. گوشت اِش که ما را وتی پروردگارءِ نیمگءَ واترکنگی اِنت.

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّآ اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا بِاٰيٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّتَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ ۱۲۶

۱۲۶. ءُتو بیر نه گرئے چه ما بلے په ہمے ہبرءَ که ما ایمان آؤرتگ وتی پروردگارءِ نشانیانی سرا، وہدیکه آتک اَنت مئے گورا. اے مئے پروردگار! بریچ مئے سرا صبر، ءُ مارا موت بدئے په مسلمانی حالتءَ.

وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اَتَذَرُ مُوْسٰى وَقَوْمَهٗ لِيُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ وَيَذَرَكَ

۱۲۷. ءُ گوشت سرداراں فرعونءِ قومءِ که آیا تو ویل کنئے موسیٰ ءُ آئی قومءَ که آ فساد

---

(۱) چه اے درہیں سحرگرانی ایمان آرگءَ فرعونءِ سرا یک بلاہیں پریشانی ے آتک. حقیقتءَ وَآ شر سرپدَ ات که ساحرانی ءُ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ میانءَ ہچ سودا بازی نه بوتگ بلے وتی شُہرتی ءُ رزوائیءِ چیردیگءِ واستءَ آئی ساحرانی سرا ہمے تہمت جت که شما چه پیسرا گوں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ شؤربوتگ اِت، ءُ مئے خلافءَ ہنرسازاِتگ که مئے حکومتیءَ گار بکن اِت.

(۲) بزاں چپّیں دستءَ ءُ راستیں پادءَ، یا چپّیں پادءَ ءُ راستیں دستءَ.

(۳) عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوشیت: اوّلی مردم که آئی مردمانی دست ءُ پاد چه اے دیم ءُ آدیمءَ گُڈّ اِتنت ءُ مردمانءَ درنج اِت ءُ کُشت ئِے آ فرعون اَت. بزاں درنجگءِ بنگیج کنوک ہما اَت. (تفسیر ابن کثیر).

وَءَالِهَتَكَۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبۡنَآءَهُمۡ وَنَسۡتَحۡيِۦ
نِسَآءَهُمۡ وَإِنَّا فَوۡقَهُمۡ قَٰهِرُونَ ١٢٧

بکننت ماں زمینءِ تہا(١) ءُویل بکن اَنت ترا ءُتئی معبوداں(٢) گوشت (فرعونءَ) کہ نوں الّمءَ ما کُشیں آیانی مردیں چُکّاں ءُپشت گیجیں زندگءَ آیانی جنین چُکّاں(٣) ءُما پہ آیانی سرا زوراکیں.

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصۡبِرُوٓاْۖ
إِنَّ ٱلۡأَرۡضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنۡ
عِبَادِهِۦۖ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ١٢٨

١٢٨. گوشت موسیٰءَ گوں وتی قومءَ کہ کمک بلوٹ اِت چہ اللّٰہءَ، ءُصبر بکن اِت. بےشک کہ زمین اللّٰہءِ اِنت، آ وارث کنت ہر کسءَ کہ بلوٹیت چہ وتی بندیاں. (ءُجوانیں) آسر پہ پھریزگاران اِنت.

قَالُوٓاْ أُوذِينَا مِن قَبۡلِ أَن تَأۡتِيَنَا وَمِنۢ بَعۡدِ
مَا جِئۡتَنَاۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يُهۡلِكَ عَدُوَّكُمۡ
وَيَسۡتَخۡلِفَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرَ كَيۡفَ
تَعۡمَلُونَ ١٢٩

١٢٩. گوشت اِش کہ ما تکلیف دیگ بوتگیں پیش چہ ایشی کہ تو بیائے پرما ءُرند چہ تئی آیگءَ. (موسیٰ) گوشت کہ نزّیک اِنت کہ شمئے پروردگار تباہ بکنت شمئے دژمناں ءُجانشین کنت شمارا ماں ملکءِ تہا. نوں چاریت کہ چہ وڑا شما عمل کن اِت.

---

(١) اے ہردؤرءِ کافرانی رہبند اِنت کہ آتوحیدءُایمانءِ نیمگءَ دعوت دیوکاں فسادی گوْش اَنت. ءُحقیقتءَ فسادی ہمایانی جنداَنت کہ مردمانی سرا ظلم ءُناانصافی کننت، ءُمردماں چہ راستیں راہءِ آیگءَ نئیل اَنت.

(٢) چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا یک روایتے ہمے پیم اِنت کہ فرعونءَ یک گوکے ہست اَت، آئی ہما گوکءِ عبادت کت. ءُچہ عبداللہ بن مسعود، ءُشعبی، ءُضحّاک، ءُیک روایتے چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا ہمے وڑا ثابت اِنت کہ ﴿وَءَالِهَتَكَ﴾ «إِلٰهتك» بزاں گوں الفءِ زیرا اِنت. ءُایشی معنیٰ ہمے بیت کہ آترا ءُتئی معبودیءَ ویل کننت، ءُتئی عبادتءَ نہ کننت. فرعون وت یک معبودے اَت، ءُآئیءَ دگہ معبود نیست اَت. ءُلہتےءَ ایشی معنیٰ اطاعت ءُرندگیری کتگ. بزاں قوم ہما اندازہ آئی ہبرانی سرایت کہ توگوْشت زاناں اے آیانی خدا اِنت، بزاں آہش خدائی ءُمعبودی جاہ داتگ اَت. (تفسیرالبغوی، تفسیر قرطبی).

(٣) یک برے چہ موسیٰءِ پیدا بوگءَ پیسر آئی ہمے سزا بنی اسرائیلءَ دات، ایشی سرجمیں بیان سورة القصصءِ آیت ۴ءِ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت. اے ءُدھمی برا پدا آئی ہمے سزا بنی اسرائیلءَ دیگ لوٹیت.

وَلَقَدْ اَخَذْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِيْنَ وَنَقْصٍ
مِّنَ الثَّمَرٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ ﴿۱۳۰﴾

۱۳۰. ءُما گپت اَنت فرعونی پہ ڈکال سالی ءُپہ کم کنگ ءَ نیوگانی تا کہ آ عبرت بگراَنت.

فَاِذَا جَآءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوْا لَنَا هٰذِهٖ ۚ وَاِنْ
تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّطَّيَّرُوْا بِمُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗ ؕ اَلَآ
اِنَّمَا طٰٓئِرُهُمْ عِنْدَ اللّٰهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۳۱﴾

۱۳۱. نوں ہمے کہ رسیت آیانی گورا وش حالی یے گوْش اَنت کہ اے وَپہ ما اِنت(۱)، ءُاگاں رسیت آیاں تکلیفے گڑا بد فالی گراَنت پہ موسیٰ ءُپہ آئی ہمراہاں(۲) جواں بزان اِت کہ آیانی بد فالی اللّٰہءِ گورا اِنت(۳) بلے آیانی گیشتریں نہ زان اَنت.

وَقَالُوْا مَهْمَا تَاْتِنَا بِهٖ مِنْ اٰيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا
بِهَا ۙ فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۲﴾

۱۳۲. ءُگوشت اِش ہرچیکہ تومئے گورا نشانی بیارئے کہ مارا پہ آئی سحر بکن ئے(۴) ما (انگتءَ) تئی سرا ایمان نیاریں.

فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوْفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ
وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ اٰيٰتٍ مُّفَصَّلٰتٍ ۫ فَاسْتَكْبَرُوْا

۱۳۳. پدا ما دیم دات آیانی سرا طوفان ءُمدگ ءُبوٹ ءُپگل ءُہون، بازیں نشانی یے جتا جتائیں(۵) گڑا

---

(۱) بزاں اے وشیّ کہ مئے سرا آتکگ اَنت. اے مئے وتی محنتانی ثمرہ اَنت کہ مارا رستگ اَنت. گشئے کہ اے چیزآیاں پہک فراموش کت کہ اے اللّٰہءِ داتگین ءُآؤرتگینَ اَنت تا کہ آیاں بچکّاسیت کہ باریں آشکرگذار بنت یا ناشکر بنت.

(۲) وہدیکہ نہ وشیّ یے آیانی سرا آتک گڑا گوشت اِش کہ موسیٰ ءُآئی ہمبراہانی شومی اِنت کہ مئے سرا کپت. اگں ایشانی شومی مہ بوتیں ما پرے حالءَ نہ بوتیں.

(۳) «**طائر**» عربی زبان تہا بال کنوکیں مرغءَ گوْش اَنت. چوکہ چہ مرغءِ چپّیں ءُراستیں نیمگءِ بال کنگءَ آیاں نیک فالی ءُبدفالی گپت پمیشا اے لفظ ہرفالءِ واستءَ نام کپت. مطلب ہمیش اِنت کہ مصیبتانی آروک ءُوش حالیانی آروک ایوکءَ اللّٰہءِ ذات اِنت. ایشانی آیگءِ تہا مردمانی شومی ءُمنحوسیءِ د ست مان نہ اِنت. ءُاے دریں کار چہ اللّٰہءِ وتی لوٹ ءُحکمءَ بنت. پمیشا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**الطِّيَرَةُ شِرْكٌ**» کہ بدفالی گرگ شرکے (سنن الترمذی أبواب السّیر باب ماجاء فی الطّیرة) پمیشا چہ ایشی پھریز لوٹیت.

(۴) بزاں اے نشانی کہ تو اِش مارا پیش دارئے. ایشاں حقیقتے نیست بلکیں اے درہا سحراَنت.

(۵) ﴿الطُّوْفَانَ﴾ ہؤرءِ بازیءَ گوْش اَنت. بزاں چہ بازیں ہؤرءَ آیانی کشت ءُکشار، ءُلوگ ءُجاگہ آپءِ تہابڈ گپت اَنت، ءُآسک بدحال بوت اَنت. ﴿وَالْجَرَادَ﴾ مدگءَ گوْش اَنت. اے پہ ڈگارانی ہلاس کنگءَ مشہور اِنت، بزاں مدگاں آیانی گنجیں ڈگار درہا ویران کت اَنت، ءُپہ آیاں ہچ پشت نہ گپت. ءُ ﴿وَالْقُمَّلَ﴾ بوٹءَ گوْش اَنت، بزاں آیانی مودءُپوشاک درہا چہ بوٹءَ پربوت اَنت. ﴿وَالضَّفَادِعَ﴾ جمع صیغہ اِنت. ضَفدع ایشی واحد اِنت. اے پگلءَ گوْش اَنت. بزاں آیانی لوگ ءُجاگہ، ءُہیران ءُگلاس درہا چہ پگلءَ پربوت اَنت. =

وَكَانُوْا قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ ۝١٣٣

تکبّر اِش کت ءُ آچہ بُنءَ گناہءَ ہیل اِتنت.

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوْا يٰمُوْسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ ۚ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۚ ۝١٣٤

۱۳۴. ءُہمیکہ آتک آیانی سرا عذاب، گوشت اِش کہ اے موسیٰ توارجن پہ ما وتی پروردگارءَ پہ ہما چیزءَ کہ آئی گوں تو قول ءُ قرار کتگ، کہ اگاں تو دورکت چہ ما اے عذاب گڑا الّمءَ ما تئی ہبراں باورداریں، ءُ الّمءَ دیم دئیں تئی ہمراہیءَ بنی اسرائیلءَ.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ اِلٰٓى اَجَلٍ هُمْ بٰلِغُوْهُ اِذَا هُمْ يَنْكُثُوْنَ ۝١٣٥

۱۳۵. نوں وہدیکہ ما دورکت چہ آیانی سرا عذاب تایک وہدےءَ کہ آ پہ آیاں سر بوگی اَت (گڑا) ناگہانی وتی قول ءُ قرارءَ پروشگءَ لگت اَنت(۱).

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَغْرَقْنٰهُمْ فِى الْيَمِّ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَكَانُوْا عَنْهَا غٰفِلِيْنَ ۝١٣٦

۱۳۶. نوں ما بیر گپت چہ آیاں، پدا ما آ بُڈ دات اَنت ماں جہلیں دریایے تہا پمیشا کہ دروگ بند اِش کت اَنت مئے آیات ءُ بوت اَنت چہ آیاں بے خبر.

وَاَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِيْنَ كَانُوْا يُسْتَضْعَفُوْنَ مَشَارِقَ الْاَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا ۗ

۱۳۷. ءُما وارث کت اَنت ہما قوم کہ کمزور زانگ بوت اَنت زمینءِ روچ دراتک ءُ ایر شتءِ ہما کہ ما برکت ماں کتگ آئی تہا(۲)

= ﴿ وَالدَّمَ ﴾ خونءَ گوش اَنت. آیانی چات ءُ کُوْر یکدریں ہون بوت اَنت. پہ آیاں جان شودگءُ آپ ورگ گران بوت. لہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ چہ آیانی پونزءَ خون دراتک. بہرحال اللہءَ فرعون ءُ آئی قومءِ سرا اے وڑ وڑیں نشانی وہد پہ وہد آیانی سرا دیم دات اَنت کہ بلکیں آسرپد بہ بنت، ءُ ایمان بیار اَنت. بلے اے شوماں انگتءَ ایمان آرگ نصیبءَ نہ بوت. دل کہ سیاہ بہ بنت گڑا ہچ چیز مردمءَ پہ شون کت نہ کنت.

(۱) بزاں وہدیکہ عذاب چہ آیانی سرا دور آتک گڑا وتی ساری اِیں ہبراِش پہک **بیہیال** کت، ءُ پدا کفر ءُ نافرمانیءَ شروع بوت اَنت.

(۲) چہ زمینءَ مراد ادءَ شام ءُ مصر اَنت. ءُ چہ مشارق ءُ مغاربءَ آئی رو دراتک ءُ روبرکت مراد اَنت. بزاں ہما بنی اسرائیل کہ فرعونءَ وتی غلام جوڑ کتگ اِتنت، ءُ آوتی وہدءِ کمزوریں مردم اِتنت. اللہءَ چہ وتی مہربانیءَ ہمے فرعونیانی ملک ءُ جاگہانی وارث کت اَنت.

وَتَمَّتۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ الۡحُسۡنٰى عَلٰى بَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ ۙ بِمَا صَبَرُوۡا ؕ وَدَمَّرۡنَا مَا كَانَ يَصۡنَعُ فِرۡعَوۡنُ وَقَوۡمُهٗ وَمَا كَانُوۡا يَعۡرِشُوۡنَ ﴿۱۳۷﴾

ءُ سرجم بوت جوانیءِ وعدہ تئی پروردگارءِ بنی اسرائیلءِ سراپہ ہمے سببءَ کہ آیاں صبر کت(۱)، ءُ ما نیست ءُ نابود کت اَنت ہرچیکہ جوڑ کتگ اَت فرعون ءُ آئی قومءَ، ءُ ہرچیکہ آیاں برزیں ماڑی جوڑ کتگ اَت.

وَجٰوَزۡنَا بِبَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ الۡبَحۡرَ فَاَتَوۡا عَلٰى قَوۡمٍ يَّعۡكُفُوۡنَ عَلٰٓى اَصۡنَامٍ لَّهُمۡ ۚ قَالُوۡا يٰمُوۡسَى اجۡعَلۡ لَّنَاۤ اِلٰهًا كَمَا لَهُمۡ اٰلِهَةٌ ؕ قَالَ اِنَّكُمۡ قَوۡمٌ تَجۡهَلُوۡنَ ﴿۱۳۸﴾

۱۳۸. ءُ ما گوازینت بنی اسرائیل چہ دریاءَ نوں آآتک ءُ گوْست اَنت چہ یک ہنچیں قومےءَ کہ آ نشتگ اِتنت (پہ عبادتءَ) وتی بتانی دیما، گوشت اش کہ اے موسی جوڑ بکن پہ ما معبودے چو ایشانی معبودءَ، آئی گوْشت کہ بیشک کہ شما پھکیں ناسر پدیں قومے اِت(۲).

اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٌ مَّا هُمۡ فِيۡهِ وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۱۳۹﴾

۱۳۹. بے شک ایشاں تباہ بوگی اِنت گوں ہما کاراں کہ ایشانی تہا اَنت، ءُ رداِنت ہرچیکہ آ کنگءَ انت(۳).

قَالَ اَغَيۡرَ اللّٰهِ اَبۡغِيۡكُمۡ اِلٰهًا وَّهُوَ فَضَّلَكُمۡ عَلَى الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿۱۴۰﴾

۱۴۰. (موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءَ) گوشت کہ آیا بید اللہءَ من شوہاز کناں پہ شما دگہ معبودے حالانکہ آئی فضیلت داتگ شمارا دراہیں جہانءِ سرا.(۴)

---

(۱) بزاں ہما وعدہ کہ اللہءَ گوں بنی اسرائیلءَ کتگ اَت کہ آیاں اے جاگہانی وارث کنت آ اللہءَ پورہ کت. اے وعدہءِ بیان سورۃ القصص آیت نمبر: ۵، ۶ءِ تہا گندگ بیت.

(۲) آیانی جہالت ءُ نادانی ہمیش اَت کہ آیاں ہمے دمانءَ ہما اللہ بیہال کت کہ آئی ایشانءَ چہ فرعون ءُ آئی ظالمیں لشکرءَ رکّینت، ءُ ہما بتانی بندگی کنگ اِش لوٹ اِت کہ آہچ پیمیں نپ ءُ تاوانءِ مالک نہ اَنت، بلکیں وت دگرانی دستءِ تراشتگین اَنت. عقل کہ بروت گڑا مردم ہنچیں لوٹ کنت.

(۳) بزاں اے بتانی بندگی کنگءِ آسر تباہی ءُ بربادی اِنت. ءُ ایشانی اے بتانی بندگی کنگ ایشاں ہچ کار نہ دنت. اے دربا پہ ہشک رواَنت.

(۴) بزاں ایوکءَ ہما اللہءِ بندگیءَ بکن اِت کہ ہمائی شمارا اے مزنی ءُ واجہی دات، ءُ شمارا چہ فرعونءِ عذاباں رستگارکت.

وَاِذْ اَنْجَیْنٰکُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ یَسُوْمُوْنَکُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِ ۚ یُقَتِّلُوْنَ اَبْنَآءَکُمْ وَیَسْتَحْیُوْنَ نِسَآءَکُمْ ؕ وَفِیْ ذٰلِکُمْ بَلَآءٌ مِّنْ رَّبِّکُمْ عَظِیْمٌ ﴿۱۴۱﴾ ع

۱۴۱. ءُیاد بکن اِت ہما وہدا کہ ما نجات دات شمارا چہ فرعونءِ مردماں کہ دات اِش شمارا سلّیں عذاب کہ کشت اَنت اِش شمئے مردیں چُک ءُزندگءَ اشت اَنت اِش شمئے جنین چک. ءُایشی تہا بلاہیں چکّاسگے ہست چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ.

وَوٰعَدْنَا مُوْسٰی ثَلٰثِیْنَ لَیْلَةً وَّاَتْمَمْنٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِیْقَاتُ رَبِّهٖۤ اَرْبَعِیْنَ لَیْلَةً ۚ وَقَالَ مُوْسٰی لِاَخِیْهِ هٰرُوْنَ اخْلُفْنِیْ فِیْ قَوْمِیْ وَاَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِیْلَ الْمُفْسِدِیْنَ ﴿۱۴۲﴾

۱۴۲. ءُما وعدہ کت گوں موسیٰءَ سی شپءِ ءُما سرجم کت اَنت آ پہ دگہ دہ شپءَ. نوں توام بوت آئی پروردگارءِ وعدہ پہ چھل شپءَ. ءُگوشت موسیٰ وتی برات ہارونءَ کہ منی پشپد بہ بو منی قومءِ تہا ءُاصلاح بکن ءُرند گیریءَ مہ کن راہءَ فسادکنوکانی(۱).

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰی لِمِیْقَاتِنَا وَکَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِیْۤ اَنْظُرْ اِلَیْکَ ؕ قَالَ لَنْ تَرٰىنِیْ وَلٰکِنِ انْظُرْ اِلَی الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَکَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِیْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰی رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَکًّا وَّخَرَّ

۱۴۳. ءُوہدیکہ سر بوت موسیٰ مئے داتگیں وہدءِ سرا، ءُگوں آئی ہبر کت آئی پروردگارءَ. گوشت ئِے کہ اے منی پروردگار وتءَ منا پیش بدار کہ من تئی دیدارءَ بکناں. (اللہءَ) فرمان کت کہ تو ہجبر منا دیست نہ کن ئے (دنیاءَ)(۲) بلے تو بچار کوہءِ

---

(۱) کوہءِ طورنیمگءَ رہا دگ بوگءِ وہدا موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءَ وتی برات ہارون عَلَیْہِ السَّلَامُ وتی جانشین جوڑکت، ءُآئرئے اصلاح کنگءِ، ءُچہ فسادءَ دور بوگءِ سوج ءُسرکت. ہارون عَلَیْہِ السَّلَامُ وت یک نبیءِ اَت. اصلاح کنگءِ کار وت آئی فرائضانی تہا گون اَت، بلے موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءَ یاد دیگءِ واستءَ آئیءَ اے سوج ءُسرکت.

(۲) وہدیکہ موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُ کوہءِ طورءَ شت، ءُاودءَ گوں اللہءَ ہم کلام بوت گڑا موسیٰ عَلَیْہِ السَّلَامُءِ دلءِ تہا اللہءِ دیدارکنگءِ شوق چست بوت، آئی ہمے شوق اللہءِ دیمءَ ظاہرکت ﴿رَبِّ اَرِنِیْٓ﴾ کہ اے اللہ وتءَ منءَ پیش بدار. گڈ اللہءَ فرمائینت کہ تومنءَ دیست نہ کن ئے (بزاں دنیاءِ تہا). چہ ہمے آیتءَ معتزلہ ءُدگہ لہتینءَ ہمے دلیل زرتگ کہ اللہءَ مردم نہ دنیاءَ دیست کنت ءُنہ آخرتءَ. بلے اے ہبر آیانی رد اِنت. صحیح ہمیش اِنت کہ ادا مراد دنیا اِنت. بزاں دنیاءِ تہا اللہءَ کس دیست نہ کنت. آخرتءَ مؤمن الّمءَ اللہءِ دیدارءَ کنت. =

مُوْسٰی صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَ اَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۴۳﴾

نیمگءَ نوں اگاں آ اوشتات وتی جاگہءَ گڑا تو گندئے منءَ. نوں وہدیکہ ظاہربوت آئی پروردگار پہ کوہءَ (بزاں اللہءِ نور) کُت ئِے ہما کوہ تش تش ءُکپت موسیٰ پہ بیہوشی(۱) نوں وہدیکہ آہوشءَ آتک گوشتے، تئی ذات پاک اِنت من بیرہ کت تئی نیمگءَ(۲). ءُمن چہ درستاں پیسر یقین آؤرت(۳).

قَالَ يٰمُوْسٰٓی اِنِّی اصْطَفَيْتُكَ عَلَی النَّاسِ بِرِسٰلٰتِیْ وَ بِكَلَامِیْ ۖ فَخُذْ مَآ اٰتَيْتُكَ وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿۱۴۴﴾

۱۴۴. گوْشت ئِے کہ اے موسیٰ کہ من ترا درچتگ چہ اے دگہ مردماں پہ وتی پیغامانی دیگءَ، ءُپہ وتی ہبر کنگءَ. نوں بزور ہرچیکہ من ترا دات ءُبہ بو چہ شکر گروکاں.

= اے بابتءَ یک دلیلے سورۃ القیامۃءِ آیت اِنت کہ اللہ فرمان کنت: ﴿وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ * اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ﴾ [سورۃ القیامۃ: ۲۲، ۲۳] لہتے دیم آروچءَ ترّ ءُتازہ بنت ءُوتی پروردگارءِ نیمگءَ چاروک بنت. ءُصحیح حدیثءِ تہا ہست اِنت کہ لہتے صحابیءَ چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ جست کت کہ اے اللہءِ رسول قیامتءِ روچءَ ماوتی پروردگارءَ گندیں؟ واجہءَ فرمان کت: کہ آیا چاردہی شپءَ شما ماہءِ گندگءِ تہا مشکلے مارِات؟ آیاں گوشت نہ اے اللہءِ رسول. پدا واجہءَ فرمان کت: کہ وہدیکہ جمبرمہ بیت شماروچءِ گندگءِ تہا مشکلے مارِات؟ آیاں گوشت نہ اے اللہءِ رسول. واجہءَ فرمان کت: شما ہمے (چاردہی ماہ ءُروچءِ) پیمءَ وتی پروردگارءَ گنداِت. (صحیح البخاری، کتاب التّوحید باب قول اللہ تعالی ﴿وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ * اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ﴾). اہل السّنۃ والجماعتءِ مذہب ہمیش اِنت. اے بابتءَ حدیث متواتر درجہءَ سراَنت کہ آہچ ردکنگ نہ بنت. اللہ پاک مارا چمشاں بکنات. آمین.

(۱) بزاں ہماکوہءَ ہوں اللہءِ روژنائیءِ برانز سگّ اِت نہ کت اَنت، ءُاے بلاہیں کوہ تش تش بوت، ءُموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ بیہوش بوت ءُکپت. حدیثءَ ہست اِنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: قیامتءِ روچءَ مردم درہا بیہوش بنتءُ کپ اَنت، اوّلی مردم من باں کہ ہوشءِ تہا کایاں، نوں ناگہانی موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ (گنداں) کہ آاللہءِ عرشءِ پادگیءَ داروک اِنت. نوں من نہ زاناں کہ آچہ من پیسرہوشءِ تہا آتکگ، یا آئرا (چہ قیامتءِ بیہوشیءَ) رکّینگ بوتگ چہ کوہ طورءِ بیہوشیءِ سببءَ. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ الأعراف).

(۲) بزاں دگہ برءَ اے پیمیں جست نہ کناں کہ آچہ منی وسءَ ڈنّ اِنت.

(۳) پہ اے ہبرءَ کہ دنیاءِتہا ترا کس دیست نہ کنت. یامراد ہمیش اِنت کہ بنی اسرائیلءِ تہا اوّلی ایمان آروک مناں. (ابن کثیر).

وَكَتَبْنَا لَهٗ فِى الْاَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَیْءٍ مَّوْعِظَةً
وَّتَفْصِیْلًا لِّكُلِّ شَیْءٍ ۚ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَّاْمُرْ
قَوْمَكَ یَاْخُذُوْا بِاَحْسَنِهَا ؕ سَاُورِیْكُمْ دَارَ
الْفٰسِقِیْنَ ﴿۱۴۵﴾

۱۴۵. ءُما نبشتہ کت پہ آئی لوحانی سرا ہر پیمیں نصیحت ءُجوانیں بیان ہرچیزءِ[1] نوں مُہر بگر آیاں ءُحکم بدئے وتی قومءَ کہ آ بزوراَنت آئی جوان تریں ہبراں، نوں زُوت پیش داراں شما را لوگءَ نافرمانانی[2].

سَاَصْرِفُ عَنْ اٰیٰتِیَ الَّذِیْنَ یَتَكَبَّرُوْنَ فِی
الْاَرْضِ بِغَیْرِ الْحَقِّ ؕ وَاِنْ یَّرَوْا كُلَّ اٰیَةٍ لَّا
یُؤْمِنُوْا بِهَا ۚ وَاِنْ یَّرَوْا سَبِیْلَ الرُّشْدِ لَا یَتَّخِذُوْهُ
سَبِیْلًا ۚ وَاِنْ یَّرَوْا سَبِیْلَ الْغَیِّ یَتَّخِذُوْهُ
سَبِیْلًا ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا بِاٰیٰتِنَا وَكَانُوْا
عَنْهَا غٰفِلِیْنَ ﴿۱۴۶﴾

۱۴۶. نوں زوت من بیرہ دیاں چہ وتی نشانیاں ہمایاں کہ تکبّر اِش کتگ ماں زمینءِ تہا نا حقّءَ. ءُاگاں آ بگند اَنت دراہیں نشانیاں آ ایمان ءُیقین نیار اَنت آیانی سرا[3] ءُاگاں آ بگند اَنت راہءَ نیک بختی یے آئرا وتی راہ جوڑ نہ کن اَنت. ءُاگاں آ بگند اَنت گمراہیءِ راہءَ گڑا آئرا وتی راہ جوڑ کن اَنت، اے پہ ہمے سببءَ کہ دروگ بند اِش کت اَنت مئے آیات ءُبوت اَنت چہ آیاں بے خبر.

وَالَّذِیْنَ كَذَّبُوْا بِاٰیٰتِنَا وَلِقَآءِ الْاٰخِرَةِ
حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ ؕ هَلْ یُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا
یَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۷﴾ ع

۱۴۷. ءُہما کہ دروگ بند اِش کت اَنت مئے نشانی ءُآخرتءِ دیدار، برباد بوت اَنت آیانی محنت. آ مُز دیگ نہ بنت ابید ہما عملانی کہ کتگ اَنت اِش.

---

[1] چہ اے لوحاں مراد تورات اِنت کہ آہمے لوحانی تہا نبشتہ اَت.

[2] چہ دارءَ مراد آسر ءُعاقبت اِنت. بزاں دیرنہ بیت کہ شما منی نافرمانیءِ آسر ءُعاقبتءَ گنداِت کہ آتباہی ءُبربادی اِنت.

[3] بزاں ہمامردم کہ منی آیات ءُنشانیانی دیمءَ وتی گردناں مکّ کن اَنت، ءُوتءَ مزن زان اَنت، آیانی دلاں من چہ ایمانءَ بیرہ دیاں، ءُدگہ نیمگیءَ لیٹینان اِش کہ ایشاں ہجبر ہدایت نصیب نہ بیت. ہمے پیمیں مردمانی بابتءَ دگہ جاگہے اللہ پاک فرمان کنت ﴿ **اِنَّ الَّذِیْنَ حَقَّتْ عَلَیْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝ وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ اٰیَةٍ حَتّٰى یَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِیْمَ** ﴾ بیشک ہمامردم کہ جہ گیربوت آیانی سرا حکم تئی پروردگارءِ. آ ایمان نیار اَنت. توری آیانی گورا ہرچ وڑیں نشانی بئیت تا ہما وہدا کہ آبگند اَنت تورینوکیں عذابءَ. [سورة یونس: ۹۶-۹۷].

وَاتَّخَذَ قَوۡمُ مُوۡسٰی مِنۡۢ بَعۡدِهٖ مِنۡ حُلِیِّهِمۡ عِجۡلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ ؕ اَلَمۡ یَرَوۡا اَنَّهٗ لَا یُکَلِّمُهُمۡ وَلَا یَهۡدِیۡهِمۡ سَبِیۡلًا ۘ اِتَّخَذُوۡهُ وَکَانُوۡا ظٰلِمِیۡنَ ﴿۱۴۸﴾

۱۴۸. ءُجوڑ کت موسیٰءِ قومءَ رند چہ آئی (روگءَ) چہ وتی زیوراں گوسَکءِ یک جونے کہ آئرا توارے ہست اَت(۱) زانءَ آیاں نہ دیست کہ آ ہبر کت نہ کنت ءُنہ کہ رہشونی کت کنت راہیءِ(۲) آہش وتی معبود جوڑ کت ءُ آبے انصاف اِتنت.

وَلَمَّا سُقِطَ فِیۡۤ اَیۡدِیۡهِمۡ وَرَاَوۡا اَنَّهُمۡ قَدۡ ضَلُّوۡا ۙ قَالُوۡا لَئِنۡ لَّمۡ یَرۡحَمۡنَا رَبُّنَا وَیَغۡفِرۡ لَنَا لَنَکُوۡنَنَّ مِنَ الۡخٰسِرِیۡنَ ﴿۱۴۹﴾

۱۴۹. وہدیکہ پشومان بوت اَنت(۳) ءُزانت اِش کہ گمراہ بوتگ اَنت، گوشت اِش کہ اگاں بزّگ مہ کنت مئے سرا مئے پروردگار ءُمہ بخشیت مارا گڑا ما بئیں چہ تباہ کاراں.

وَلَمَّا رَجَعَ مُوۡسٰۤی اِلٰی قَوۡمِهٖ غَضۡبَانَ اَسِفًا ۙ قَالَ بِئۡسَمَا خَلَفۡتُمُوۡنِیۡ مِنۡۢ بَعۡدِیۡ ۚ اَعَجِلۡتُمۡ اَمۡرَ رَبِّکُمۡ ۚ وَاَلۡقَی الۡاَلۡوَاحَ وَاَخَذَ بِرَاۡسِ اَخِیۡهِ یَجُرُّهٗۤ اِلَیۡهِ ؕ قَالَ ابۡنَ اُمَّ اِنَّ الۡقَوۡمَ اسۡتَضۡعَفُوۡنِیۡ

۱۵۰. ءُوہدیکہ پچ ترّاِت موسیٰ وتی قومءِ نیمگءَ پُرّاَت چہ زہرءَ، ءُافسوس کنانءَ گوشتے کہ چونیں بدیں جانشینی ے کت شمامنی، رند چہ منی روگءَ. پرچہ شما اشتاپ کاری کت چہ وتی پروردگارءِ حکمءَ؟ ءُدور ئِے دات اَنت لوح(۴) ءُگپت ئِے سر

---

(۱) وہدیکہ موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُ پہ اللّٰهءِ لوٹگءَ چھل شپءَ کوہءِ طورءِ نیمگءَ شت گڑا سامری نامیں مردےءَ چہ اے وہدءَ فائدہ چست کت. ایشی مردمانی زرّ ءُسہرمچ کت اَنت، ءُآسءِ تہا گرم کت ءُآپ کت اَنت، پدا چہ ہمیشی گوْسکے جوڑ ئِے کت. موسیٰءِ قومءَ پہ ہمے سامریءِ گوْشگءَ ہمیشی بندگی شروع کت. ایشی سرجمیں بیان سورۃ طہٰءِ آیت: ۸۵، ۹۷ءِ تہا چارگ بہ بیت.

(۲) بزاں اگں آیاں کمّے وتی عقل کاربستیں، ءُفکربکتیں گڑا اے چیز وت پہ آیاں پدّربوت کہ اے مئے معبود ءُالہ بوت نہ کنت کہ ایشی دستءَ ہچ نہ بیت. بلے اے کم بختاں وتی عقل کار نہ بست، ہشکءَ پہ سامریءِ ہبرءَ آئی بندگی اِش شروع کت.

(۳) ﴿وَلَمَّا سُقِطَ فِیۡۤ اَیۡدِیۡهِمۡ﴾ لفظی معنیٰ ہمیش اِنت کہ وہدیکہ وتی دستانی تہا کپت اَنت. اے یک محاورہے. اے محاورہ پہ ہما مردمءَ گوْشگ بیت کہ آ وتی کارءِ سرا پشومان بیت، بزاں وہدیکہ موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُءَ چہ کوہ طورءَ واتر کت ءُآتک، ءُایشان ئِے ہکّل ءُہوکل کت، ءُمڑت اَنت گوں گڑا قومءِ مردم وتی کارءِ سرا پھک پشومان بوت اَنت.

(۴) وہدیکہ موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُءَ آگوسکءِ عبادت کنگءَ دیست اَنت گڑا چہ زہرءَ پربوت، ءُزہر زہرءَ آئی ہمے =

وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

وتی بـراتءِ ءُکـشّ اِت ئِـےوتی نیمـگءَ. (ہـارون عَلَيْهِ السَّلَامُءَ) گوشـت کـہ اے مـنی ماتءِ چک(۱) بے شـک کہ قـومءَ منءَ نزور زانتـگ ءُنزّیک بوتـگ اَنت کہ منا بکـش اَنت،(۲) نوں مہ کندیں پہ منا دژمناں ءُمنءَ ہورمکن گوں ظالمیں قومءَ.

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

۱۵۱. گوشـت (موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ) کـہ اے مـنی پـروردگار بـہ بخش مـنءَ ءُمـنی بـراتءَ. ءُداخـل بکن مارا وتی رحمتانی تہا ءُتو چہ درستیں مہرباناں مہربان ترئے(۳).

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

۱۵۲. بے شـک ہمـا مردماں کہ گوسـک اِش وتی معبود جوڑ کت زوت رسـیت آیاں نارزائی چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ(۴)، ءُرزوائی ماں

= لوح کہ آیانی تہا تورات نبشـتہ اَت زمین سراں دور دات اَنت ءُ اے بے ادبی یے گوْشگ نہ بیت پرچہ کہ آئی مقصد ایشـانی بے ادبی کنگ نہ اَت بلکیں آئی دینی غیرت ہما اندازہ پاداتک کہ آ اے سدّا نہ بوت کہ لوح من دوردات اَنت. (أحسن البيان).

(۱) مـوسیٰ ءُہارون عَلَيْهِمَا السَّلَامُ دوئیں حقیّ ایں برات اَنت. بلے مـوسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ پہ ماتءِ نامءَ توار بر دیگءِ مقصد آئی نرم کنگ اَت پرچہ کہ ایشی کشش گیشتراَت. (تفسیرقرطبی).

(۲) ہارون عَلَيْهِ السَّلَامُءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ دیمءَ ہمے عذرپیش کت کہ من آیاں سوج ءُسرکتگ اَنت بلے آہاں منءَ نزور زانت ءُمنی ہبر اِش نہ زرت، بلکیں کم ہسـت اَت کہ منءَ بُکشَ اَنت. قرآن وت ایشی گواہیءَ دنت کہ ہارون عَلَيْهِ السَّلَامُءَ قومءَ سـوج ءُسرکت. فرمان اِنت ﴿وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَٰنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي﴾ ہارونءَ آسوج ءُسرکت اَنت ءُگوشت ئِے کہ اے منی قوم بیشک کہ شما پہ ایشی چکّاسـگ بوتگ اِت. ءُبیشک شمئے پروردگار مزنیں مہربان اِنت، نوں منی ہبراں بزور اِت، ءُمنی حکمانی رندا بکپ اِت. [سورة طه: ۹۰].

(۳) رنـدا کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ وتی ردی مارِات گڑا ہماسـاہتءَ آئی چہ اللّٰہءَ وتی غلطیءِ بخشـش لوٹ اِت. صالحیں ءُنیکیں بندیانی رہبند ہمیش اِنت کہ آہنچوکہ وتی غلطیءَ مارَانت ہماسـاہتءَ اللّٰہءِ دربارءَ توبہ کن اَنت، ءُچہ آئی بخشش لوٹ اَنت.

(۴) اللّٰہءِ آنارزائی کہ چہ گوْسکءِ عبادت کنگءِسببءَ بنی إسرائیلءِ سرا آتک آہمیش اَت کہ اللّٰہءَ آیانی توبہ =

دنیاءِ زنـدگیءَ. ہمے پیما ما مُز دئیں دروگ بندوکاں.

وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ ثُمَّ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِهَا وَاٰمَنُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۵۳﴾

۱۵۳. ءُہمایـاں کہ کار اِش کتـگ بد یں پدا توبہ اِش کـت چـہ آئی (کنـگـءَ) ءُایمـان اِش آؤرت، بے شـک کہ تئی پروردگارچہ ایشی پد مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوْسَى الْغَضَبُ اَخَذَ الْاَلْوَاحَ ۚۖ وَفِيْ نُسْخَتِهَا هُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ﴿۱۵۴﴾

۱۵۴. وہدیکـہ سرد بوت مـوسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) چہءِ زہری، چت ءُزُرت اَنت ئِے لوح، ءُآئی نبشتا نکانی تہا(۱) ہدایت ءُرحمت ہست ہما کسانی واستا کہ چہ وتی پروردگارءَ ترس اَنت.

وَاخْتَارَ مُوْسٰى قَوْمَهٗ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيْقَاتِنَا ۚ

۱۵۵. ءُگچین کـت مـوسیٰءَ چـہ وتی قـومءَ ہفتـاد نفـر پـہ مئـے وعـدہءِ جاگـہءَ،(۲)

= قبول کنگءِ واستءَ ہمے شرط ایرکت کہ آیکءَ دگرا بُکشَ اَنت. ہنچوکہ سورۃ البقرۃءِ تہا فرمان اِنت ﴿ فَتُوْبُوْٓا اِلٰى بَارِىِٕكُمْ فَاقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ۭ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِىِٕكُمْ ۭ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ﴾ [آیت نمبر: ۵۴] کہ شمئے توبہ ہمیش اِنت کہ یکّءَ دگرءَ بُکش اِت.

(۱) «نُسْخَة» فُعْلَة وزنءِ سرا مفعولءِ صیغہ اِنت. نسـخۃ ہما نقلءَ گوْشگ بیت کہ آچہ اصلءَ زورگ بوتگ. ءُاصلءَ ہوں نسـخۃ گوْشـگ بیت. ادا مراد ہما لوحانی جند اَنت کہ تورات ہمایانی تہانبشتہ اَت، ءُموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ زہرءِتہا پہ بیہالیءَ چگل دات اَنت. لہتےمفسّرءَ ہمے نبشـتہ کتگ کہ وہدیکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ اے لوح چگل دات اَنت گڑا اے پرشـت اَنت، پدا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ اے دگہ لوہانی تہا نبشـتہ کت اَنت. بلے قرآنءِ آیت ہمے رہشونیءَ کنت کہ اے نہ پرشتگ اِتنت بلکیں ہمایانی جنداِتنت کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ پیسرءَ دور داتگ اِتنت.

(۲) اے ہفتادیـس مردم کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ پہ میقاتءِ واسـتءَ گچین کت اَنـت. اے کجام اِتنت؟ ایشی با بتءَ اختلاف ہسـت. مفسرین سئے راہءَ اَنت. لہتےءِ گوْشـگ ہمیش اِنت کہ وہدیکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ آیانءَ تورات گوشـدارائینت گڑا آیاں گوْشت ماچوں یقین بکنیں کہ اے کتاب اللّٰہءِ دیم داتگیں اِنت؟ تا وہدیکہ ماوت اللّٰہءَ ہبرکنگءَ مہ گندیں ما ایشی سرا ایمان آؤرت نہ کنیں. گڑا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ قومءِ ہفتاد مردم گچین کت، ءُکوہءِ طورءَ برت اَنت. اودا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ گوں اللّٰہءَ ہم کلام بوت کہ قومءَ ہوں اِشکت. اودا آیاں نوکیں ہبرے کت کہ داں مااللّٰہءَ پہ وتی چمّاں مہ گندیں، ما ایمان نیاریں. لہتے ہمے نیمگءَ اِنت کہ اے ہما مردم اِتنت کہ گوسـگءِ عبادت کنگءَ رند چہ درہیں قومءِ نیمگءَ توبہءِ واستءَ ہمودءَ برگ =

فَلَمَّآ أَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ قَالَ رَبِّ لَوۡ شِئۡتَ أَهۡلَكۡتَهُم مِّن قَبۡلُ وَإِيَّٰيَۖ أَتُهۡلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآۖ إِنۡ هِيَ إِلَّا فِتۡنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهۡدِي مَن تَشَآءُۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَاۖ وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡغَٰفِرِينَ ﴿١٥٥﴾

وہدیکہ گپت آیاں زمین چنڈےءَ گوشت ئِےاے مِنی پروردگار اگاں تو بلوٹ اِتیں گڑا تو اے پیسرترا⁽۱⁾ ہلاک کتگِ اِتنت ءُمنی جندہوں، آیا تو مارا ہلاک کن ئے پہ یک ہنچیں کارےءَ کہ کتگ مئے کم عقلاں⁽۲⁾، نہ اِنت اے بلے تئی چکّاس، کہ گمراہ کن ئے پہ ہمیشی ہر کسءَ کہ بلوٹ ئے ءُتچکیں راہءَ برئے ہرکسءَ کہ بلوٹئے. تو وتءِ مئے کارانی ٹھینوک نوں بہ بخش مارا ءُرحم بکن مئے سرا. ءُتو چہ درستاں جوانتریں بخشوکےءِ.

وَٱكۡتُبۡ لَنَا فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗ وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِنَّا هُدۡنَآ إِلَيۡكَۚ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِۦ مَنۡ أَشَآءُۖ وَرَحۡمَتِي وَسِعَتۡ كُلَّ شَيۡءٖۚ فَسَأَكۡتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤۡمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

۱۵۶. ءُنبشتہ بکن پہ ما ماں اے دنیاءَ جوانی، ءُماں آخرتءَ، ما بیرا کت تئی نیمگءَ.⁽۳⁾ (اللّٰہءَ) فرمان کت کہ منی عذابءَ من سر کناں پہ ہر کسےءَ کہ بہ لوٹاں، ءُمنی رحمتءَ دراہیں چیز پتا تگ اَنت⁽۴⁾ نوں من نبشتہ کناں (وتی رحمتءَ) ہمایانی واستا کہ پرہیزگار بنت ءُزکات دیَنت ءُہما کہ

= بوت اَنت اودا ایشاں اللّٰہءِ گندگءِ واہش ظاہرکت. ءُلہتینءِ نزّیکءَ ہما ہفتادیں مردم مراد اَنت کہ آیاں قوم گوْسکءِ عبادت کنگءَ دیست بلے منَہ اِش نہ کت اَنت. گیشتریں مفسر دومی ہبرءَ دوستردار اَنت. واللّٰہ أعلم بالصّواب (أحسن البیان).

(۱) بزاں چہ کوہءِ طورءِ آیگءَ پیش.

(۲) چہ کم عقلاں مراد گوْسکءِ عبادت کنوک اَنت.

(۳) بزاں آخرتءَ مئے گناہاں بہ بخش، ءُمارا نیکانی ہمبراہ بکن.

(۴) بزاں آئی رحمت چہ آئی عذاباں گیشترا َنت. ہنچوکہ حدیثءَ ہست اِنت. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ گوْشت: کہ اللّٰہ گوْشیت «**إنّ رحمتی سبقت غضبی**» کہ منی رحمت پیش کپت منی غضبءِ سرا. (صحیح البخاری، کتاب التّوحید، باب قول اللّٰہ تعالی ﴿بَلۡ هُوَ قُرۡءَانٞ مَّجِيدٞ﴾).

اَلَّذِيۡنَ يَتَّبِعُوۡنَ الرَّسُوۡلَ النَّبِىَّ الۡاُمِّىَّ
الَّذِىۡ يَجِدُوۡنَهٗ مَكۡتُوۡبًا عِنۡدَهُمۡ فِى التَّوۡرٰٮةِ
وَالۡاِنۡجِيۡلِ يَاۡمُرُهُمۡ بِالۡمَعۡرُوۡفِ وَيَنۡهٰٮهُمۡ عَنِ

مئےآیاتانی سرا ایمان ءُیقین دارأنت.

۱۵۷. ہما کہ رندگیریءَ کننت دیم داتگیں پیغمبرءِ نا واننده ایس⁽¹⁾ ہما کہ آئرا گند اَنت کہ نبشتہ اِنت آیانی گوْرا ماں تورات ءُانجیلءِ تہا⁽²⁾ کہ آ حکم کنت آیاں

---

(۱) ﴿الۡاُمِّىَّ﴾ واجہءِ یک صفتے. ایشی معنیٰ ناوانندہ اِنت. بزاں ہما کہ وانگ ءُنبشتہ کنگ مہ زانت. چوکہ عربانی تہا وانگءِ رواج نہ بوگءِ برابرءَ اَت پمیشا آیاں ہوں «أُمِّیین» گوْشگ بوت. «اُمّیّ» بزاں ناوانندہ بوگ چونائیا جوانیں صفتے نہ ئِےبلکیں معاشرہءِ تہا عیبے زانگ بیت. بلے واجہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ اُمّیّ بوگ وتی جاہءَ چہ آئی زبانءَ چشیں بے درورین، ءُباحکمتیں، ءُدلاں جاگہ کنوکیں ہبرانی پدّربوگ پہ آئی یک باکمالیں صفتے بوت. پرچہ کہ اگن چہ وانندہ ایں مردمےءِ زبانءَ اے پیمیں ہبر دربیاتکیں گڑا اے کمالے نہ اَت بلے چہ یک ناوانندہےءِ زبانءَ اے پیمیں ہبرانی پدّربوگ یک ہنچیں روشنائیں معجزہے کہ ایشی انکارءَ مخالف ءُدژمن ہم کت نہ کننت ہمے شرطءَ کہ آئی عقل ءُہوش سلامت بہ بیت. اگن واجہ وانندہے بہ بوتیں گڑا آئی سرا اے تہمت جنگ بوتگ اَت کہ آئی پیسری ایں کتاب وتنگ ءُچار اِتگ اَنت، ءُہمیشاں پہ مردماں بیان کنت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَمَا كُنۡتَ تَتۡلُوۡا مِنۡ قَبۡلِهٖ مِنۡ كِتٰبٍ وَّلَا تَخُطُّهٗ بِيَمِيۡنِكَ اِذًا لَّارۡتَابَ الۡمُبۡطِلُوۡنَ﴾ اے محمد چہ ایشی (بزاں چہ قرآنءَ پیسر) تو ہچ کتاب نہ وتنگ. ءُنہ چہ راستیں دستءَ نبشتہءِ کتگ کہ آوہدا شکءِ تہا کپتگ اِتنت گمراہ ءُردیں مردم. [سورة العنكبوت: ۴۸].

(۲) اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ صفاتءُ، آئی آیگءِ مژدہ پیسری ایں آسمانی کتابانی تہا ہست اَنت. عیسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ کہ چہ محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ پیسر اَت آئی محمد رسول اللہءِ آیگءِ بشارت دات. فرمان اِنت ﴿وَاِذۡ قَالَ عِيۡسَى ابۡنُ مَرۡيَمَ يٰبَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ اِنِّىۡ رَسُوۡلُ اللّٰهِ اِلَيۡكُمۡ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيۡنَ يَدَىَّ مِنَ التَّوۡرٰٮةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُوۡلٍ يَّاۡتِىۡ مِنۡۢ بَعۡدِى اسۡمُهٗۤ اَحۡمَدُ﴾ [سورة الصّف: ۶] اے باروا آیات بازاَنت، ءُاحادیث ہوں سک بازاَنت. یک حدیثےءِ تہا ہست: یک اعرابی یے گوْشیت کہ من شیری اِیں پسے واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ زندگیءَ مدینہءَ آؤرت، نوں وہدیکہ من آبہا کت، من دلءَ گوشت من الّمءَ گوں اے مردءَ (بزاں گوں واجہءَ) نندونیادے کناں، ءُچہ آئی چیزے گوش داراں. گڑا من گوں واجہءَ ہمے حالتءَ ڈ یک وارت کہ آءُابوبکرءُعمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا روگءَ اِتنت، نوں من آیانی ہمبراہ بوتاں داں آیک یہودی ےگورا آتک اَنت، آیہودیءَ تورات پچ کتگ اَت، ءُوانگ ئے اَت، اے یہودیءِ چک مرگی اَت، بزاں پہ ہمے توراتءَ آئیءَ دل بڈّی دیگءَ اَت، اے چک سکّیں تنسُکے اَت. واجہءَ گوں ہمے یہودیءَ گوشت من ترا ہما ذاتءِ سوگندءَ دیاں کہ آئی تورات دیم داتگ آیا تواے توراتءِ تہا منی صفت، ءُدرایگ ءُآیگءِ مژدہءَ گندئے؟ گڑا یہودیءَ سرچنڈینت کہ من نہ گنداں. ہمے وہدا یہودیءِ چکّءَ درّائینت کہ منءَ ہما ذات سوگنداِنت کہ آئی تورات دیم داتگ کہ ماوتی کتابءِ تہا تئی صفتءَ، ءُآیگءِ بشارتءَ گندیں. ءُمن گواہی دیاں کہ بیدءِ اللّٰہءَ دگہ معبودءِ برحق نیست، ءُمحمّد اللّٰہءِ رسول اِنت. (پدا اے مرت) واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: کہ اے یہودیءَ چہ وتی مسلمانیں براتءِ گورا پادکن اِت. پدا واجہءَ آئی کفن ءُدفن وتی سرا کت، ءُآئرا نماز جنازہ دات. =

الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ
الْخَبٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلٰلَ

نیکیں کارانی ءُداریت آیاں چہ بدیں کاران(۱)، ءُحلال کنت (پہ اللہءِ حکمءَ) آیانی واستا پاکیں چیزاں(۲) ءُحرام کنت (پہ

= (مسند أحمد، حدیث رجل من أصحاب النّبی صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شمارہ حدیث: ۲۳۵۵۱) حافظ ابن کثیر بیان کنت کہ: **(ھذا حدیث جیّد قویّ له شاھد فی الصّحیح عن أنس** رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ) کہ اے محکمیں، ءُجوانیں حدیثے. (تفسیر ابن کثیر). دلگوش! ہنّونی اِیں تورات چوکہ گیشتر بدل بوتگ پمیشا بھروسہ کنگ نہ بیت ایشی سرا. آئی تحریف بوگءِ مستریں دلیل ہمیش اِنت کہ آئی تہا اللہءِ ءُپیغمبرانی نسبتءَ ہنچیں بیہودہ ایں ہبر مان کہ آہچ وڑا یک آسمانی کتابیءِ الفاظ بوت نہ کننت. دلگوش بکن (۱) خداوند زمین پر انسان کو پیدا کرنے سے ملول ہوااوردل میں غم کیا. (پیدائش، ب ۶، ۶، تاکدیم ۹) (۲) اس نے (بزاں داؤدنے) ایک عورت کو دیکھا جونہارہی تھی اور وہ عورت نہایت خوبصورت تھی. تب داؤد نے لوگ بھیجکراس عورت کا حال دریافت کیا اور کسی نے کہا کیا وہ العام کی بیٹی بت سبع نہیں جوحِتّی اور ریّاکی بیوی ہے داؤد نے لوگ بھیجکر اسے بلالیا وہ اسکے پاس آئی اور اس نے صحبت کی اور عورت حاملہ ہوگئی. (سموئیل، ب: ۳، ۱۱، تاکدیم: ۳۰۳) ہچ عاقلیں انسان ایشی باورداشت نہ کنت کہ اے پیمیں بیہودہ ایں ہبر آسمانی کتابیءِ بہ بنت. ہمے پیمءَ آگوْش اَنت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اللہءِ زہگ اِنت. بلے ایشانی کتابءِ مقدّسءِ تہا عیسیءِ نسب نامہ نبشتہ اِنت. (کہ یسوع مسیح ابن داؤد ابن ابرہام کانسب نامہ) دیمءَ نبشتہ اِنت. «**اور یعقوب سے یوسف پیداہوا، یہ اس مریم کاشوہرتھا جس سے یسوع پیدا ہوا جومسیح کہلاتاہے**». دیمترءَ ہمے بیان اِنت کہ آچوں پیدابوت. نبشتہ اِنت: «**کہ یسوع مسیح کی پیدائش اس طرح ہوئی کہ جب اسکی ماں مریم کی منگنی یوسف کے ساتھ ہوگئی توانکے اکٹھے ہونے سے پہلے وہ روح القدس کی قدرت سے حاملہ پائی گئی پس اسکے شوہریوسف نے جو راستباز تھا وہ اسے بدنام نہیں کرنا چاہتاتھا اسے چپکے سے چھوڑنے کا ارادہ کیا**». (متّی کی انجیل، ب: ۱، ۱۸، تاکدیم: ۵، نیا عھد نامہ) اے حوالہ من زرتگ اَنت چہ کتابءِ مقدس. بزاں پرانا اورنیا عہدنامہ. مطبوعہ پاکستان بائبل سوسائٹی انارکلی لاہور. دلگوش: چہ قرآنءِ اے لفظءَ کہ ﴿ يَجِدُوْنَهٗ ﴾ آئیءَ گنداَنت ہمے زانگ بیت کہ اے آسمانی کتابانی تہا پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ صفات ہنچیں سرجمیں وڑےءَ نبشتہ بوتگ اَنت کہ آئی وانوکاں ءُشئے **محمّد** پہ وتی چمّاں دیستگ. (معارف القرآن لمفتی **محمّد** شفیع رَحِمَهُ ٱللَّهُ).

(۱) اے واجہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دومی صفت اِنت. کہ آمردماں نیکیءِ حکمءَ دنت، ءُچہ بدیں کاراں منَہ کنت. بزاں ہرآکار کہ سلامتیں عقل، ءُسلامتیں طبیعت آئرا جوان زانت پیغمبر ہمائی حکمءَ دنت. ءُہرآکار کہ سلامتیں فطرتءُطبیعت آئیءَ خرابءُبد زانت پیغمبر چہ آئی منَہ کنت. بزاں پیغمبر ہمیشی لوٹیت کہ مردم چہ وتی سلامتیں فطرتءَ ڈن درمیاینت، ءُہمائی تہا زندگی بکن اَنت. اگن نہ آئی زندگی چو چارپادءِ زندگیءَ بیت بلکیں لہتے انگتءَ دیمءَ رؤت. پمیشا اللہءَ اسلامءَ فطرتءِ نام داتگ. ہنچوکہ اللہءِ پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمائینت «**کلّ مولود یولد علی الفطرة فأبواه یهوّدانه أوینصّرانه أو یمجّسانه**» کہ ہر پیدا بووک فطرتءِ سرا پیداگ بیت (بزاں اسلامءِ سرا) رندا آئی مات ءُپت آئیءَ یہودی جوڑکن اَنت، یا نصارٰی جوڑکن اَنت، یامجوسی جوڑکن اَنت. (صحیح البخاری کتاب الجنائز باب ماقیل فی أولاد المشرکین)،

(۲) بزاں ہرآچیز کہ چہ وراکاں اللہ ءُآئی رسولءَ حلال کتگ اَنت آانسانءِ بدن ءُاخلاق دوئینانی واستءَ =

الَّتِیْ كَانَتْ عَلَیْهِمْ ؕ فَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا بِهٖ
وَعَزَّرُوْهُ وَنَصَرُوْهُ وَاتَّبَعُوا النُّوْرَ الَّذِیْۤ
اُنْزِلَ مَعَهٗۤ ۙ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٥٧﴾

اللّٰهءِ حکمءَ) آیانی سرا ناپاکیں چیزاں ءُ ایرگیجیت چہ آیانی چکّءَ گرانیں باراں ءُ ہما قیدءُ بنداں کہ آیانی چکءَ اِتنت(١) نوں ہمایاں کہ آئی سرا ایمان آؤرت ءُ آئی ہمراہ داری کت ءُ آئی کمک کت ءُ رند گیری اِش کت ہماروژنائیءِ کہ دیم دیگ بوتگ آئی ہمراہیءَ. ہمیش اَنت کامیابیں مردم.

قُلْ یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ اِنِّیْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَیْكُمْ
جَمِیْعَا ِۨالَّذِیْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ ۚ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ یُحْیٖ وَیُمِیْتُ ۠ فَاٰمِنُوْا
بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ النَّبِیِّ الْاُمِّیِّ الَّذِیْ یُؤْمِنُ
بِاللّٰهِ وَكَلِمٰتِهٖ وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿١٥٨﴾

١٥٨. بگوْش اے مردماں! من دیم دیگ بوتگاں چہ اللّٰهءِ گوْرا شمئے درستانی نیمگءَ. ہماکہ ہمائی واستا اِنت بادشاہی ماں آزمان ءُ زمینءَ، نیست ہچ معبود ءُ مشکل کشائے بیدءِ ہمائی، آزندگ کنت ءُ کشیت. نوں ایمان بیاراِت پہ اللّٰهءَ ءُ پہ آئی پیغمبرءَ ناواننده ایں کہ آوت یقین داریت اللّٰهءِ

= فائدہ منداَنت، ءُ ہرآوراک کہ اللہ ءُ آئی رسولءَ حرام کتگ اَنت آانسانءِ بدن ءُ اخلاق ہر دوکانی واستءَ نقصان اَنت. بزاں دینءِ اسلام مردمءَ انساینتءِ ءُ سلامتیءِ درسءَ دنت. ہرآمردم کہ چہ اسلامءِ حدّاں بربگوْزیت آچہ انسانیتءَ ہم درکئیت، ءُ آئی ءُ یک جانورےءِ تہا ہچ فرق گندگ نہ بیت.

(١) «إِصْرْ» ہما گرانیں بارءَ گوْش اَنت کہ مردمءَ پہ سرُگءَ وارمہ د نت. ءُ«غِل» گردنءِ قید ءُ بندءَ گوْش اَنت. اے آیتءِ تہا چہ اے گرانیں بار ءُ قیدءَ ہماگرانیں احکام مراد اَنت کہ آبنی اسرائیلءِ سرا چہ آیانی نافرمانیءِ سببءَ لازم کنگ بوت اَنت. مثلاً اگں گد ناپاک بہ بوتیں گڑا آئی شودگ بس نہ بوت بلکیں ضروری اَت کہ ہما پلیتیءِ جاگہ درّگ بوتیں. ءُ ہمامال غنیمت کہ چہ کافراں جنگءَ دست کپت آپہ آیاں حلال نہ اَت بلکیں آماندارگ بوت اَنت. ہمے پیمءَ شمبہءِ روچءَ شکارکنگ پہ آیاں جائز نہ اَت. ءُ وہدیکہ مردمےءَ مردمے بکُشت ایں گڑا اے الّمءَ آئی جاگہءَ کشگ بوت. پہل کنگ، ءُ خون بہا نیست اَت. اللہ پاکءَ امّتءِ محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا احسان کت کہ گوں اے پیغمبرءِ آیگءَ اللہءَ اے درہیں گرانیں بار ءُ احکام چہ اے امّتءِ چکّءَ چست کت اَنت. ءُ اللہءَ محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں آسا نیں دینےءَ دیم دات. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ منءَ گوں یک نیمگی، ءُ آسا نیں دینےءَ دیم دیگ بوت. (مسند أحمد بتحقیق أحمد شاکر شمارہ حدیث: ٢٢١٩٢) ہمے پیمءَ جاہلیّتءِ ہما رسم ءُ رواج کہ آیاں انسانءِ زندگی باز گران ءُ مشکل کتگ اَت، ءُ ہما ظلم ءُ نا انصافی کہ جنینانی سرا بوتگ اِتنت درہا محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ گار ءُ بیگواہ کت اَنت.

سرا ءُآئی ہبرانی سرا، ءُہمائی رند گیریءَ بکن اِت تاکہ شما تچکیں راہ سرا بہ بِئیت⁽¹⁾.

وَمِنْ قَوْمِ مُوْسٰٓى اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَبِهٖ يَعْدِلُوْنَ ﴿۱۵۹﴾

۱۵۹. ءُچہ موسیٰءِ قومءَ یک جماعتے ہست کہ سوجءَ دینت حقّءِ، ءُپہ ہمائی انصاف کننت⁽²⁾.

وَقَطَّعْنٰهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ اَسْبَاطًا اُمَمًا ؕ وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اِذِ اسْتَسْقٰىهُ قَوْمُهٗٓ اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ ۚ فَانْۢبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ؕ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ؕ

۱۶۰. ءُما دورا دورا کت اَنت آ پہ دوازدہ قبیلہءَ، ءُبہربہر کت اَنت⁽³⁾ ءُما وحی کت موسیٰءِ نیمگءَ وہدیکہ آپ لوٹ اِت چہ آئی، آئی قومءَ کہ بجن وتی عصاءَ پہ ڈوکءَ.

---

(۱) اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ نبوّتءُرسالت ہرزمانگءِدرہیں مردمانی واستا اِنت. ءُآگُڈی پیغمبراِنت، چہ آئیءَ رند دگہ نبیءُپیغمبر نئیت مداما. نوں نجات ءُرکّگ نہ یہودیتءِ تہا اِنت، ءُنہ عیسائیتءِ تہا اِنت، ءُنہ دگہ دینیءِ تہا اِنت. بلکیں ایوکءَ دینءِ اسلامءِ ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ رندگیریءِ تہا اِنت. فرمان اِنت: ﴿ وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴾ ہرکس کہ بیدءِاسلامءَ دگہ دینے شوہاز بکنت گڑا چہ آئی زورگ نہ بیت، ءُآخرتءَ چہ تاوان باران بیت. [سورة آل عمران:۸۵] ءُاللہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: منءَ سوگند اِنت ہما ذاتءِکہ منی جان ہمائی دستا اِنت کہ اے امّتءِ ہریہودی ءُنصرانی کہ منی (پیغمبری) بابتءَ سرپد بہ بیت، ءُانگتءَ منی سرا ایمان میاریت آئی جاگہ دوزہ اِنت. (صحيح مسلم كتاب الإيمان، باب وجوب الإيمان برسالة نبينا **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إلى جميع الناس ونسخ الملل بملته).

(۲) یاومراد موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ زمانگ اِنت. بزاں ہمائی زمانگءَ ہما قومءِ تہا یک انصاف کنوکیں جماعتے بوتگ. یاہما اہل کتاب مراد اَنت کہ آیاں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زندگیءَ آئی سرا ایمان آؤرت. گشئے بزاں اے انصاف رہبند اَت کہ آیاں گچین کت کہ آیانی وتی کتابانی تہا پیغمبرءِ آیگءِ مژدہ ہست اَت. (روح المعانی)،

(۳) ﴿ اَسْبَاطًا ﴾ جمع اِنت. «سَبْط» ایشی واحداِنت. سبط چونائیا نماسگءَ گوْش اَنت. ادا مراد قبیلہ اِنت. بزاں ما بنی اسرائیل دوازدہ قبیلہءِ تہا بہر کت اَنت، ءُہریکّےءِ واستا یک سردارے داشتءُایر کت ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيْبًا ﴾ کہ ما چہ ہمایانی تہا دوازدہ سردار داشت. [سورة المائدة: ۱۲]. اے پمیشا تاکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ کوپگ سبک بہ بیت، ءُآیانی اصلاح کنگ آسان تر، ءُجوان تریں وڑےءَ بہ بیت.

وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ
الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ؕ كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا
رَزَقْنٰكُمْ ؕ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْۤا
اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝١٦٠

گڑا پٹیت چہ آئی دوازدہ چمّگ(١) پجاہ آرت ہر یک قبیلھےءَ وتی آپ ورگءِ جاگہ. ءُساہگ اِیں کت آیانی سرا جمبرءِ(٢) ءُدیم اِیں دات آیانی سرا ترنجبیں ءُسیسو(٣)، نوں بور اِت چہ پاکیزہ ایں چیزاں کہ ما شمارا داتگ اَنت. ءُآیاں مارا ہچ تاوان نہ دات بلکہ آیاں وتی جندانی سرا وت ظلم کتءُ تاوانش دات.

وَاِذْ قِيْلَ لَهُمُ اسْكُنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ
وَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُوْلُوْا
حِطَّةٌ وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ
خَطِيْٓـٰٔتِكُمْ ؕ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ۝١٦١

١٦١. ءُوہدیکہ گوْشگ بوت آیاں کہ بہ نندِات(٤) اے شہرءِ تہا ءُبورِات چہ ہر کجا کہ بلوٹ اِت ءُبگوْش اِت کہ، (ای اللّٰہ) مئی گناہان دور بکں ءُبگوْز اِت ماں دروازگءَ سجدہ کنانءَ. گڑا ما بخشیں چہ شما شمئے گناہاں. دیمءَ ما گیش دئیں نیکو کاراں.

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ
الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوْا
يَظْلِمُوْنَ ۝١٦٢ ع

١٦٢. نوں بدل کت ہمایاں کہ ظلم اِش کت چہ آیاں (آ ہبر) پہ دگہ ہبرےءَ ابید چہ ہما (ہبرءَ) کہ آیانا گوْشگ بوت. نوں ما دیم دات آیانی سرا عذاب چہ آزمانءَ بہ ہمے سببءَ کہ ظلم اِش کت.

---

(١) چوکہ قبیلہ دوازدہ اِتنت اللّٰہءَ چمّگ ہوں دوازدہ کت اَنت.

(٢) بزاں جمبرانی سائگ ہمایانی فرمانبردار اَت. آ کہ شت اَنت جمبرہوں شت گوں، آ کہ اوشتات اَنت جمبر ہوں اوشتات اَنت تاکہ روچ آیاں مہ سوچیت. (فتح القدیر).

(٣) مَن ءُسلوٰیءِ تعریف سورۃ طہٰ آیت ٨٠ءِ حاشیہءِ تہا بیان اِنت. ہموداچارگ بہ بیت.

(٤) سورۃ البقرۃءِ تہا «**ادخلوا**» آتکگ، ءُادا «**اسکنوا**» آتکگ. ایشی تہا ہمے سرجمءَ بیان اِنت کہ چہ داخل بوگءَ ہشکءَ چہ اودا گوْزگ ءُدرایگ مرادنہ اِنت بلکیں ہمودءَ نندگ ءُجلّگ مراد اِنت. (روح المعانی).

وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ
حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ
تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا
وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ ۙ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ ۚ
نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

١٦٣. ءُجست بکن ایشاں ہما کلّگءِ بابتءَ کہ آ ہست اَت دریاءِ لمبءَ[١]، وہدیکہ چہ حدّءَ سر گوست اَنت ماں شمبہءِ روچءَ. وہدیکہ آیاں بوت اَنت آیانی گوْرا آیانی ماہیگ شمّیہءِ روچءَ آیانی آپءِ سربرا، ءُہما روچءَ کہ شمبہ نہ بوت گڑا نیاتک اَنت آیانی گوْرا، ہمے پیما ما آ چکّاس اِتنت، ہمے سببءَ کہ نافرمان اتنت[٢].

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۙ ٱللَّهُ

١٦٤. وہدیکہ گوشت آیانی یک جماعتےءَ[٣] کہ

---

(١) چہ اے میتگءَ کجام میتگ مراد اِنت. گیشتریں مفسرّ ہمے نیمگءَ اَنت کہ مراد (**ایلة**) اِنت کہ آ مدین ءُکوہءِ طورءِ میانءَ دریاءِ قلزمءِ کنارہءَ اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) ﴿ **حِيتَانُهُمْ** ﴾ جمع اِنت. «**حوت**» آئی واحد اِنت. اے ماہیگءَ گوْش اَنت. ﴿ **شُرَّعًا** ﴾، شارعءِ جمع اِنت. اے ہماماہیگءَ گوْش اَنت کہ آپانی سرا ترپّل بوت اَنت. ادا یہودیانی ہما کسّہءِ نیمگءَ اشارہ اِنت کہ آیاں شمبہءِروچءَ چہ ماہیگءِ شکارءَ منَہ کنگ بوتگ اَت تاکہ آ چکّاسگ بہ بنت. بلے ماہیگ ہمے روچءَ زیات بوت اَنت، ءُآپءِ سرا ترپّل بوت اَنت، ءُایدگہ روچاں انچوماہیگ نیست اَت. اے چیز آیاں برداشت نہ بوت. گڑا مکرےءُحیلہے دراِش گپت، ءُہمے وڑا چہ اللہءِ حکماں سرگوْست اَنت. اے پیم اِش کت کہ چہ دریاءَجۆ اِش جوڑکت ءُپہ ہماتالا پان اِش سرکت اَنت کہ آہش دریاءَ کنارہءَ اڈ کتگ اِتنت. نوں ماہیگ شمبہ روچءَ ہمیشانی تہا آتک اَنت،چوکہ درایگءَ راہ اِش نہ بوت پمیشا ہمیشی تہابند بوت اَنت. شمبہ روچ کہ گوْست گڑا آتک ءُماہیگ اِش زرت اَنت. دلگوش! فقہی کتابانی أبواب الحیلءِ تہا آیانی نبشتہ کنوکاں پھکءَ ہمے پیمیں حیلہ جوڑکتگ ءُتھینتگ، ءُمرداں ہمیشی سوجءَ دینت. اے پھکءَ ہمے یہودیانی رہبند اِنت. عجب ہمیش اِنت کہ پدا ہمیشاں شرعی حیلہءِ نامءَ دینت تاکہ مرداں بہ ریپین اَنت کہ اے چہ شریعتءَ ثابت اَنت حالانکہ اللہءِ دین تچکیں دینے. آئی تہا ٹگّی ءُلچیّ ماں نیست. اے چوں بوت کنت کہ اللہ پاک دگرےءِ حقءِ جنگءِواستءَ ٹگّیءِ سوجءَ بداَنت. یک حدیثےءِ تہا ایشیءَ یہودیانی رہبند گوْشگ بوتگ. ابوہریرہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ فرمان کنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**لاترتكبوا ما ارتكبت اليهود فتستحلّوا محارم الله بأدنى الحيل**» یہودیانی راہ پداں مہ زورِات، نوں چومہ بیت کہ اللہءِ حرام کتگیں چیزاں پہ کسانیں حیلہےءَ حلال ءُجائز بکن اِت. اے حدیث إمام أبوعبداللہ بن بطّة رَحِمَهُ ٱللَّهُ روایت کتگ، ءُحافظ ابن کثیر وتی تفسیرءِتہا چہ ہمائی زرتگ، ءُگوْشیت کہ: **(وهذا إسناد جيّد)** کہ ایشی سند جوانیں سندے.

(٣) اے دومی جماعت ہما نیکانی جماعت اِنت کہ اے وت حیلہ ءُنافرمانیانی تہا گون نہ اِتنت. بلے چہ اے نافرماناں پھک نا امّید اِتنت کہ اے ہچ سوج ءُسرنہ زور اَنت. ایشاں آ نافرنانی کنوکانی سوج ءُسرکنگ =

مُهۡلِكُهُمۡ اَوۡ مُعَذِّبُهُمۡ عَذَابًا شَدِيۡدًا ؕ قَالُوۡا مَعۡذِرَةً اِلٰى رَبِّكُمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَّقُوۡنَ ﴿۱۶۴﴾

پرچے شما سوج ءُپنت کن اِت ہنچیں قومےءَ کہ اللّٰہ آئرا نیست ءُنابود کنوک اِنت یا آیاں عذاب دیوک اِنت سکّیں عذابے. آیاں گوشت کہ پہ وتی بے میار کنگءَ شمئے پروردگارءِ دیمءَ، ءُبوت کنت کہ آ پرہیز گار بہ بنت⁽¹⁾.

فَلَمَّا نَسُوۡا مَا ذُكِّرُوۡا بِهٖۤ اَنۡجَيۡنَا الَّذِيۡنَ يَنۡهَوۡنَ عَنِ السُّوۡٓءِ وَاَخَذۡنَا الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا بِعَذَابٍۢ بَـِٔيۡسٍۢ بِمَا كَانُوۡا يَفۡسُقُوۡنَ ﴿۱۶۵﴾

۱۶۵. وہدیکہ ویل اِش کت اَنت ہما سوج ءُپنت کہ آیاں دیگ بوت اَنت ما رکّینت اَنت ہما کہ مردم اِش منَہ کتگ اِتنت چہ بدیں کارءَ. ءُما گرفتار کت اَنت ہما کہ ظلم اِش کت گوں زنڈیں عذابےءَ بدلءَ پہ ہمیشی کہ آ نافرمان اِتنت⁽²⁾.

فَلَمَّا عَتَوۡا عَنۡ مَّا نُهُوۡا عَنۡهُ قُلۡنَا لَهُمۡ كُوۡنُوۡا قِرَدَةً خٰسِـِٕيۡنَ ﴿۱۶۶﴾

۱۶۶. نوں وہدیکہ سرگوْزاں بوت اَنت چہ ہما کارءَ کہ چہ آئی منَہ کنگ بوتگ اِتاں، ماحکم کت آیاں کہ بہ بئیت شادو بے عزّتیں.

= ویل کت بلکیں ہما اِش ہوں منَہ کت اَنت کہ آیاں اے سوج ءُسرکت اَنت کہ ایشاں سوج ءُسرمہ کن اِت، اے ہبرنہ زور اَنت.

(۱) اے سئیمی جماعت امربالمعروف ءُنہی عن المنکر کنوکانی جماعت اَت کہ ایشاں آنافرمانی کنوکاں دماں پہ دماں سوج ءُسرکت. آیاں ہبرنہ زرت بلے ایشاں سوج ءُسرکنگ ویل نہ کت گڑا ہما یاں کہ نصیحت کنگ اِش ویل کتگ اَت ایشانءَ گوْشت کہ شما پرچہ ایشاں سوج ءُسرکن اِت؟ اے ہبر وَنہ زور اَنت. آیاں ایشی دو جواب دات. یکّے ہمے کہ آمئے ہبرءَ بزور اَنت یامہ زور اَنت بلے اللّٰہءِ دربارءَ ما ایشی گوْشت کنیں کہ اے اللّٰہ ماوتی سوج ءُسرکنگءِ حق ادا کت. چومہ بیت کہ باندانی ایں روچءَ اللّٰہ مارا بگوْشیت کہ شما پرچہ ایشاں منَہ نہ کت حالانکہ اے شمئے سرا فرض اَت. دومی ہبراش اِنت کہ ماچہ ایشاں پہک نااُمّید نہ ایں. بوت کنت یکّےءِ دلءَ اللّٰہءِ ترس بہ بیت، ءُآاے کارءَ ویل بکنت. چہ ایشی زانگ بیت کہ داعی (دعوت دیوک)ءَ بایدِانت کہ جاور ہرچ وڑبہ بنت آایشی پرواءَ مہ داریت بلکیں وتی سوج ءُسرکنگءَ، ءُدعوتءَ ہما وڑا بداریت. بوت کنت کہ یک نہ یکّے کجانہ کجا آئی دعوتءَ قبول بکنت ءُبزوریت.

(۲) بزاں وہدیکہ نافرمانی کنوک منَہ نہ بوت اَنت، ءُسوج ءُپنت اِش نہ زرت گڑا اللّٰہءَ ایشانءَ ہمے سزا دات کہ آ شادو جوڑکت اَنت ہنچوکہ دیمءِ آیتءِ تہا بیان اِنت.

وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ اِلٰى يَوْمِ
الْقِيٰمَةِ مَنْ يَّسُوْمُهُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِؕ اِنَّ رَبَّكَ
لَسَرِيْعُ الْعِقَابِ ۖۚ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ (١٦٧)

١٦٧. ءُ یاد بکن اِت ہما وہدا کہ آگاہ کت تئی پروردگارءَ ایکہ دیم دیان کنت آیانی سرا تا قیامتءِ روچءَ ہنچیں مردم کہ رسینیت آیاں بدیں عذاب،(١) بے شک تئی پروردگار زوت عذاب کنوک اِنت. ءُ بے شک آ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

وَقَطَّعْنٰهُمْ فِى الْاَرْضِ اُمَمًا ۚ مِنْهُمُ الصّٰلِحُوْنَ
وَمِنْهُمْ دُوْنَ ذٰلِكَ ۫ وَبَلَوْنٰهُمْ بِالْحَسَنٰتِ
وَالسَّيِّاٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ (١٦٨)

١٦٨. ءُ آما جتاجتا کت اَنت ماں زمینءِ تہا ٹولی ٹولیءَ، آیانی تہا نیک سیرت ہست، ءُ لہتے دگہ پیمیں ہست، ءُ ما آچکّاس اِتنت وشّیانی تہا ءُ بدیانی تہا بوت کنت آواتر بکننت.

---

(١) یہودیانی اے گنجیں نافرمانیانی سوبءَ اللہءَ آیانی سرا ہنچیں ذلّت ءُ رزوائی ےآؤرت کہ تاقیامتءَ آچہ ایشی نہ چٹ آنت، آہمیش اِنت کہ تاقیامتءَ اللہ آیانی سرا ہنچیں بادشاہ آران کنت کہ آایشاں ذلیل ءُ رزوا کن اَنت، ءُ جن اَنت ءُ پروش اَنت. تاریخ ایشی گواہ اِنت کہ یہودی مدام محکومیں ءُ چیر تراِتگیں قومے بوتگ. برے اللہءَ بخت نصرءِ دستءَ عذاب داتگ اَنت، ءُ برے ایدگہ بادشاہانی دستءَ، ءُ برے محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دستءَ، ءُ برے عمر فاروقءِ دستءَ. پدا ایدگہ مسلمانیں ءُ عیسائی بادشاہانی دستءَ. نوں مروچی ایں دور تہاچہ اسرائیلءِ حکومتءِ قائم بوگءَ مردم اے فریبءِ تہامیاینت کہ قرآن وَہمیشی گوشیت کہ آپہ بُن ذلّت ءُ رزوائیءِ تہا زندگی کن اَنت بلے مروچاں یہودی اسرائیلءِ تہاگوں ایمنی ءُ سکون زندگی کنگءَ اَنت، پمیشا کہ قرآنءَ وت یہودیانی چہ عذابءَ بچّگءِ دوسبب بیان کتگ. یکّے ہما وہدا کہ آاسلامءَ قبول بکن اَنت یا مسلمانانی حکومتیءِ تہا زندگی بکن اَنت. دومی ہما وہدا کہ آیاں ایدگہ مردمانی پشت ءُ پناہی دست بکپیت. (بچارسورۃ آل عمران: ١١٢) یہودیانی اے ہستیں حکومت امریکہ ءُ بریطانیہ ءُ ایدگہ کفری ملکانی پشت پناہیءِ سببءَ ہست اِنت اگن نہ آدیری پہ گار بوتگ اَت. بلے پدا ہوں مجاہدانی لٹّانی چیرءَ اِنت، ءُ چہ قیامتءَ پیش آمسلمانانی دستءَ یک برے پدا زبر لٹ ورآنت، ءُ ذلیل ءُ رزوابنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: قیامت برجاہ دارگ نہ بیت تاہما وہدا کہ مسلمان گوں یہودیاں جنگ بکن اَنت. گڑا مسلمان آیاں کُش اَنت ہما اندازہ کہ یہودی درچک ءُ بلاہیں کپتگانی پشتءَ ٹپّ اَنت گڑا ہما درچک ءُ کپتگ آواز دینت کہ اے مسلمان، اے اللہءِ بندہ! اے یہودی یےمنی پشتءَ ٹپّ اِتگ بیا ایشیءَ بکُش. بیدءِ غرقدءِ درچکءَ کہ آتوار بر نہ دنت پرچہ کہ یہودی درچکے. (صحیح البخاری کتاب الجهاد والسّیر، باب قتال الیهود، صحیح مسلم کتاب الفتن و أشراط السّاعة، باب لاتقوم السّاعة حتّٰی یمر الرّجل بقبرالرّجل) غرقدءِ درچک یک کُنٹگی ایں درچکے کہ بیت المقدسءِ تہا مشہور اِنت. (شرح مسلم للنّووی) اِشکُنگءَ یہودی اے درچکءَ اسرائیلءِ تہا باز کِشگءَ اَنت. چہ ایشی زانگ بیت کہ پیغمبرءِ ہبرانی سرا یقین اِش ہست بلے چہ ضدّ ءُ حسدءَ آئی سرا ایمان نیاراَنت، ءُ تکبّر کن اَنت.

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَّرِثُوا الْكِتٰبَ يَاْخُذُوْنَ عَرَضَ هٰذَا الْاَدْنٰى وَيَقُوْلُوْنَ سَيُغْفَرُ لَنَا ۚ وَاِنْ يَّاْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهٗ يَاْخُذُوْهُ ؕ اَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّيْثَاقُ الْكِتٰبِ اَنْ لَّا يَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوْا مَا فِيْهِ ؕ وَالدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٦٩﴾

١٦٩. پدا آیانی پُشت پدبوت اَنت لہتے ناشر کہ وارث بوت اَنت کتابءِ(١) کہ زُرت اَنت اِش مال ءُمتاع اے کمتریں زندگیءِ(٢)، ءُگوْشنت کہ ما بخشگ بئیں(٣)، ءُاگاں بئیت آیانی گوْرا ہمے پیمیں مال ءُمتاع آئرا زور اَنت. زانا ں گرگ نہ بوتگ چہ آیاں مہریں عہد ءُپیمان اے کہ مہ گوْشنت اللہءِ سرابیدءِ حقّیں ہبرءَ، ءُآیاں ونتگ ہر چیکہ ماں کتابءِ تہا نبشتہ اَت. ءُآخرتءِ لوگ جوان تر اِنت، پہ اللہ ترساں، آیا شما نہ فہم اِت؟

وَالَّذِيْنَ يُمَسِّكُوْنَ بِالْكِتٰبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ؕ اِنَّا لَا نُضِيْعُ اَجْرَ الْمُصْلِحِيْنَ ﴿١٧٠﴾

١٧٠. ءُہما کہ پہ مہر دار اَنت کتا بءَ ءُبرجاہ دار اَنت نمازءَ، بے شک کہ ما گار نہ کنیں جوان کارانی مُزّءَ(٤).

وَاِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَاَنَّهٗ ظُلَّةٌ وَّظَنُّوْۤا اَنَّهٗ

١٧١. ءُوہدیکہ ما چست کت کوہ آیانی سربرا گشئے کہ آ ساھیلے اَت، ءُگمان اِش کت

---

(١) بزاں وتی مردمانی مرگءَ رند توراتءِ وارث ہما بوت اَنت.

(٢) ﴿الْاَدْنٰى﴾ چہ «دُنُوَّ» اِنت مراد نزّیکیں فائدہءِ دست کپگ اِنت، ءُآدنیااِنت، یا چہ «دَنَاءَة» زورگ بوتگ، ءُاے کپتگیں ءُحقیریں مالءَ گوْشنت، بزاں پہ دنیاءِ اے حقیریں مالءَ توراتءِ احکام اِش مردمانی واہشانی رہبندءَ چیردات اَنت ءُبدل کت اَنت.

(٣) بزاں ہمے بدیں کاراِش کت اَنت، ءُپداوتی دل اِش پہ ہمیشی دلجمی دات اَنت کہ مابخشگ بئیں. حالانکہ اللہءِ بخشش ہما مردمانی واستا اَنت کہ آہنچوکہ چہ وتی غلطیءَ سرید بنت ہما ساہتءَ اللہءِ دربارءَ توبہ کننت، ءُوتی گناہانی بخششءَ پہ دل ءُصدق لوٹ اَنت. نہ کہ آیانی واستا کہ وتی گناہانی سرا ہمیشگی کننت، ءُآئی ویل کنگءِ واستا آمادہ نہ بنت.

(٤) بزاں ہماکہ اصلی توراتءِ سراپہ دل ءُصدق عمل بکن اَنت اے پیمءَ کہ محمّد ﷺءِ آیگءَ پد آئی سرا ایمان بیاراَنت ہنچوکہ تورات وت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت، ءُنمازءَ برجاہ بدار اَنت. اے نیکوکار اَنت، ءُاللہ ایشانی مزّءَ ہجبر گار نہ کنت.

وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۚ خُذُوْا مَآ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاذْكُرُوْا مَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿۱۷۱﴾

کہ آ کپگی اِنت آیانی سرا[۱] بزور اِت ہر چیکہ ما شمارا داتگ پہ مہری ءُیاد بکن اِت ہرچیکہ آئی تہا ہست تاکہ شما پرہیز گار بہ بِئیت.

وَاِذْ اَخَذَ رَبُّكَ مِنْۢ بَنِيْٓ اٰدَمَ مِنْ ظُهُوْرِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَاَشْهَدَهُمْ عَلٰٓي اَنْفُسِهِمْ ۚ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۭ قَالُوْا بَلٰي ۚ شَهِدْنَا ۚ اَنْ تَقُوْلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِنَّا كُنَّا عَنْ هٰذَا غٰفِلِيْنَ ﴿۱۷۲﴾ ۙ

۱۷۲. ءُوہدیکہ درکت اَنت تئی پروردگارءَ چہ آدمءِ چکّانی پشتاں آیانی اولاد، ءُچہ آیاں گواہی ءِ گپت آیانی جندانی سرا. آیا من شمئے پروردگار نہ آں؟ گوشت اِش کہ بلے. ما گواہی داتگ[۲] چو مہ بیت کہ شما بُگوْش اِت قیامتءِ روچءَ کہ مارا ایشی زانت نہ بوتگ.

اَوْ تَقُوْلُوْٓا اِنَّمَآ اَشْرَكَ اٰبَاۗؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً

۱۷۳. یا شما بگوْش اِت کہ پیسر پیسرا شرک وَمئے پت ءُپیرکاں کتگ ءُما و ہمایانی چک

---

(۱) وہدیکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ توراتءِ آیانی گورا آؤرت، ءُآیانءَ گوشدارائینت گڑا آیاں چہ عمل کنگءَ انکارکت گڑا اللهءَ کوہءِطور آیانی سرا چست کت کہ ایشی من شمئے سرا دؤردیاں، ءُاے شمارا چیرترّینیت گڑا آیاں چہ ترسءَ آوہدا آئی سرا عمل کنگءِ وعدہ کت.

(۲) اے قول ءُقرارعہدءِ ﴿اَلَسْتُ﴾ نامءَ مشہور اِنت. اے قول ءُقرار چہ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُءِ پیدا کنگءَ رند چہ آئی پشتءَ جوڑ بووکیں آئی دربیں چکّاں گرگ بوت. چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: عرفہءِ روچءَ نعمان جاگہءَ اللهءَ چہ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُءِپشتءَ آئی دربیں چک ءُنماسگ درکت اَنت، ءُوتی دیمءَ شنگ کت اَنت. ءُگوْشت ئِے کہ آیا من شمئے رب نہ یاں؟ آدرستاں گوشت کہ ﴿بَلٰي ۚ شَهِدْنَا﴾ پرچہ نہ؟ تومئے پروردگارئے، ءُما دربا گواہی دئیں. (مستدرك الحاكم تفسير سورة الأعراف، مسند أحمد بتحقيق أحمدشاكر، شمارہ حدیث: ۲۴۵۵) احمد شاکر ایشی سند صحیح کتگ. حافظ ابن کثیر بیان فرمائینیت کہ گیشتریں راویاں اے حدیث چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا موقوفاً بیان کتگ، ءُصحیح تر ہمیش اِنت. شیخ البانی رَحِمَهُ اللّٰهُ بیان کنت کہ اے حدیث موقوفاً صحیح ترزانگ بیت بلے حکماً اے حدیث مرفوعءِ تہا داخل اِنت. ءُاے حدیثءَ چہ بازیں صحابیءَ شاہدہست کہ ایشی تائیدءَ کن اَنت. (السّلسلة الصّحيحة، شمارہ حدیث: ۱۶۲۳) علّامہ شوکانی گوْشیت کہ ایشی سندءِ تہا عیب مان نیست. دیمءَ گوْشیت کہ اے آیتءَ پہ دگہ معنیٰءِ یا تاویل کنگ وش نہ اِنت بلکیں ایشی صحیح تفسیر ہمیش اِنت کہ اے مرفوعیں حدیثءِ تہا بیان اِنت. (فتح القدير).

مِّنْۢ بَعْدِهِمْ ۚ اَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُوْنَ ﴿١٧٣﴾

بوتگیں گڈّی. آیا تو مارا ہلاک کن ئے
پہ ہما کارءَ کہ کتگ گمراہاں.

وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿١٧٤﴾

۱۷۴. ہمے پیما ما زبر گشّینیں وتی آیاتاں ءُبوت
کنت کہ آ پچ ترّ اَنت.

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ الَّذِيْٓ اٰتَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا فَانْسَلَخَ
مِنْهَا فَاَتْبَعَهُ الشَّيْطٰنُ فَكَانَ مِنَ الْغٰوِيْنَ ﴿١٧٥﴾

۱۷۵. ءُبوان آیانی دیمءَ احوالاں ہما شخصءِ کہ
ما داتگ اَنت آئرا وتی آیات پدا درلگشت
چہ آیاں، پد ا آئی رندءَ کپت شیطان. گڑا
بوت آ چہ گمراہاں(۱).

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنٰهُ بِهَا وَلٰكِنَّهٗٓ اَخْلَدَ اِلَى
الْاَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ ۚ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ الْكَلْبِ ۚ اِنْ
تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ اَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ۭ ذٰلِكَ
مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۚ
فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿١٧٦﴾

۱۷۶. ءُاگاں ما بلوٹ اِتیں گڑا مابرز کت (آئی
درجہ) پہ ہمے آیتاں(۲) بلے لیٹ اِت زمینءِ
نیمگءَ، ءُرند ا کپت وتی دلءِ واہشتانی،
نوں آئی درور کچکءِ درور اِنت کہ اگاں
بارے بِلڈّئے آئی سراہم ہسّیت(۳) ءُمہ
لڈّئےہم ہسّیت، ایش اِنت درور ہمایانی کہ
دروگ بنداِش کت اَنت مئے آیات، نوں
زبر بیان بکن احوالاں تاکہ آ غور ءُفکر
بکننت.

سَآءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا
وَاَنْفُسَهُمْ كَانُوْا يَظْلِمُوْنَ ﴿١٧٧﴾

۱۷۷. بداِنت درور ہما مردمانی کہ دروگ
بنداِش کت اَنت مئے آیات، ءُوتی جندانی
سرا ظلم اِش کت.

---

(۱) اے مردم کئے اَت؟ اے بابتءَ مفسریناں بازیں ہبرے بیان کتگ. بلے درستانی بنیاد اسرائیلی روایتانی سرا انت، ءُآیانی سرا یقین کنگ نہ بیت. ہرچی بہ بیت، اے ہرا انسانءِ درور اِنت کہ آ چہ اللهءِ احکاماں سرپد بہ بیت، ءُپدا ہوں آیانی سرا عمل مہ کنت، ءُدنیاءِ، ءُوتی واہشانی رندا بکپیت.

(۲) اگن آئی اے آیتانی سرا عمل بکتیں.

(۳) بزاں ہمے کچکءِ تل وسگءِ پیمءَ آئیءَ سوج ءُسرکار نہ کنت.

مَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

۱۷۸. ہـر کسءَ کہ اللّٰہ پہ راہءَ بیاریت گڑا ہماہ گندیت راہءَ، ءُ ہرکسءَ کہ گار بکنت گڑا ہمیش اَنت تباہ کار.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

۱۷۹. ءُبے شک کہ ما جوڑ کتگ پہ دوزہءَ بازینے چہ جن ءُ انسانان. آیاں دل ہست انت (بلے) چہ آئی نہ فہم اَنت، ءُ آیاں چم ہست انت (بلے) پہ آئی نہ گند اَنت، آیاں گوش بریں بلے چہ آئی نئیش کن اَنت. ہمیش اَنت چو چارپاداں بلکیں انگت بے راہ تر اَنت⁽¹⁾، ہمیش اَنت بے سد.

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا الَّذِينَ

۱۸۰. ءُاللّٰہءِ اَنت نام جوانیں⁽²⁾، نوں آئرا توار

---

(۱) چوکہ ہر انسان ءُجنّءِ پیدا کنگءَ چہ پیسر اللّٰہءَ علم بوتگ کہ فلانی نیکے بیت یا بدے. بہشتی ےبیت یا دوزہی ے. پمیشا اللّٰہءَ آیانی تقدیر ہما علم ءُزانتءِ رہبندءَ نبشتہ کتگ. نوں ہما کہ دوزہی اَنت اللّٰہ پاک آیانی صفاتاں بیان کنگءَ اِنت. اے عقل ءُہوش، ءُگوش ءُچم اللّٰہءَ انسانان پمیشا بخشاتگ اَنت کہ آچہ ایشاں فائدہ بزور اَنت، ءُچہ ہمیشانی سببءَ وتی خالقءِ آیاتانی تہا غور ءُفکر بکن اَنت، ءُوتی خالقءَ جاہ بیاراَنت. بلے آانسان کہ اللّٰہءِ آیات ءُاحکامانی فہمگءِ واستا ایشاں کارنہ بند اَنت آچہ جناواراں ہوں گندگ تر بنت پرچہ کہ جناور ہماچیزءِ بابتءَ کہ بزانت اودءَ منءَ نقصا ن رسیت گڑا چہ آئی وتءَ دورداریت بلے اے پیمیں مردم وتی فائدہ ءُنقصانءَ نہ زان اَنت دوزہیانی نشانی ہمیش اِنت ہماکار ءِتہا کہ آیانی ہمیشگی فائدہ ہست اِنت چہ آئی وتءَ دوردار اَنت، ءُہماکار کہ آئی تہا آیانی ہمیشگی نقصان ہست اِنت آئی کنگءِ واستا ہر وہدا لانک اِش بستگ.

(۲) چوکہ اللّٰہءِ دریں نام آئی عظمت ءُمزن شانیءِ سرا دلالت کن اَنت پمیشا آ حُسْنیٰ گوْشگ بنت. اللّٰہ تعالیٰءِ چنچونام اَنت. اے بابتءَ حدیثءَ ہست اِنت کہ واجہ ﷺءَ فرمان کت: بیشک اللّٰہءِ نود ءُنُہ نام اَنت. ہرکسءَ کہ آساب کت اَنت، ءُیاد کت اَنت آبہشتءَ رؤت. ءُآتایے (بزاں یکّے) ءُتائیں چیزءَ دوست داریت. (صحيح البخاری كتاب الدّعوات باب إن لله مائة اسم غير واحد) ملّاعلی قاری اے حدیثءِ شرحءِ تہا گوْشیت کہ اللّٰہءِ نامانی ساب کنگءَ مراد آیانی سرا ایمان آرگ، ءُآیانی معنایانی یادکنگ، ءُیک یکّءَ برکتءِ واستءَ گوں اخلاصءَ آیانی وانگ اِنت. (مرقاة شرح مشكوة كتاب الدّعوات) یک حدیثے تہا اللّٰہءِ نود ءُنُہ ایں نامانی بیان یکّ یکّءَ آتکگ کہ امام ترمذی ءُدگہ لہتےءَ روایت کتگ (بحوالہ جامع التّرمذی كتاب الدّعوات، باب نمبر: ۸۷) بلے محدّثیناں اے روایت ضعیف گوْشتگ. شیخ البانی ضعیف ترمذیءِ تہا آؤرتگ. ءُامام ابن حزم گوْشیت اے بابتءِ روایت درہا مضطرب اَنت، ءُصحیح ہچ نیست. (فتح القدير للشّوكانی) حافظ ابن کثیر =

يُلْحِدُوْنَ فِيْٓ اَسْمَآئِهٖ ؕ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ (۱۸۰)

بکن پہ ہمے ناماں(۱)، ءُ ویل کن اِت ہمایاں کہ چپ ءُ چوٹی کن اَنت آئی نامانی تہا(۲) دیر نہ بیت کہ آ مُزد یگ بنت ہرچیکہ آیاں کتگ.

وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَبِهٖ يَعْدِلُوْنَ (۱۸۱)

۱۸۱. ءُ مئے پیدا کتگینانی تہا یک جماعتے ہست کہ آ سوج ءَ دینت حقّ ءِ. ءُ پہ ہمائی انصاف کننت.

وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ (۱۸۲)

۱۸۲. ءُ ہمایاں کہ دروگ بنداِش کت اَنت مئے آیات ما کم کمّ ءَ آیاں گریں چہ ہمودا کہ آ نہ زان اَنت(۳).

= گوْشیت کہ حافظانی یک جماعتے ءَ اے نامانی بیان مدرج گوْشتگ. بزاں اے نام کہ حدیث ءِ تہا بیان اَنت اے صحابیانی وتی ساب کتگین اَنت، پیغمبرءِ نہ اَنت. (تفسیر ابن کثیر). امام ابن حجر گوْشیت: کہ من قرآن ءِ تہا اللّٰہ ءِ نام شوہاز کتگ اَنت منءَ نود ءُ نہ نام دست کپتگ (فتح القدیر) حافظ ابن کثیر گوْشیت کہ اللّٰہ ءِ نام نود ءُ نہ تہابند نہ اَنت. (تفسیر ابن کثیر) علّامہ آلوسی روح المعانی ءِ تہا ہم ہمے نیمگ ءَ مئیل کتگ. امام نووی بخاری ءِ حدیث ءِ شرح ءَ گوْشیت: کہ علمایانی اے ہبرءِ سرا تپاک اِنت کہ اے حدیث ءِ معنٰی اے نہ اِنت کہ اللّٰہ ءِ دریں نام نود ءُ نہ اَنت، ءُ گیشتر نہ اَنت. بلکیں ایشی معنٰی ہمیش اِنت ہرکس ءَ کہ نود ءُ نہ نام یاد بوت آ بہشت ءَ رؤت. (شرح صحیح مسلم کتاب الذّکر باب فی أسماء اللہ تعالی) واللہ أعلم بالصّواب.

(۱) اے آیت ہمے نیمگ ءَ رہشونی کنت کہ اللّٰہ ءِ توار بردیگ ءِ وہدا پیغمبرانی، ءُ پیر ءُ بزرگانی وسیلہ گرگ مہ بیت بلکیں ہمائی مبارکیں نامانی وسیلہ جوڑکنگ بہ بیت ءُ آ توار بردیگ بہ بیت. اللّٰہ ءِ توار بردیگ ءِ وہد ءَ پیغمبرانی یابزرگانی وسیلہ جوڑکنگ بدعتے، ءُ جائز نہ اِنت.

(۲) إلحاد گوْش اَنت یک نیمگ ءِ لیٹگ ءُ جہل بوگ ءَ. مراد چہ حقّ ءَ پہ گمراہی ءِ نیمگ ءَ لیٹگ اِنت. اللّٰہ ءِ نامانی تہا إلحاد سئے وڑا اِنت: (۱) اللّٰہ ءِ نامانی تہا بدلی کنگ بہ بیت ہنچوکہ مشرکاں کت کہ چہ اللّٰہ ءَ آیاں وتی بت ءِ نام لات ایرکت، ءُ چہ آئی عزیز نام ءَ آیاں وتی بت ءِ نام عزّٰی ایرکت. ہمے پیما اللّٰہ ءِ نامانی تہا بدلی اِش کت. (۲) یا آئی نامانی تہا چہ وتی نیمگ ءَ گیشی کنگ بہ بیت کہ آ چہ قرآن ءُ حدیث ءِ تہا گندگ نہ بنت. (۳) یا آئی نامانی تہا کمّی کنگ بہ بیت. چوکہ آ چہ یک خاصیں نامے ءَ تواربردیگ بہ بیت، ءُ چہ ایدگہ صفاتی ناماں آئی تواربردیگ خراب زانگ بہ بیت. (فتح القدیر) پہ اللّٰہ ءَ لفظ ءِ خدا گوْشگ ءَ پہریز کنگ بہ بیت.

(۳) بزاں اللہ وتی نافرماناں وش حالی دنت، ءُ سک سیر ءُ سرفرازش کنت ہما اندازہ کہ آ چہ اللّٰہ ءَ پہک بیہال بنت نوں اناگہ ءَ اللہ آیاں وتی عذابانی تہا دزگیر کنت.

وَاُمْلِیْ لَهُمْ ۚ اِنَّ كَیْدِیْ مَتِیْنٌ ﴿۱۸۳﴾

۱۸۳. ءُمن وہد دیاں آیاں، بے شک کہ منی تدبیر محکم اِنت.

اَوَلَمْ یَتَفَكَّرُوْا ٚ مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جِنَّةٍ ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِیْرٌ مُّبِیْنٌ ﴿۱۸۴﴾

۱۸۴. آیا غور ءُفکر اِش نہ کت، کہ آیانی ہمراہ ہچ گنوک نہ اِنت(۱)، آ ویک ظاہریں ترسینوکے.

اَوَلَمْ یَنْظُرُوْا فِیْ مَلَكُوْتِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ شَیْءٍ ۙ وَّاَنْ عَسٰۤی اَنْ یَّكُوْنَ قَدِ اقْتَرَبَ اَجَلُهُمْ ۚ فَبِاَیِّ حَدِیْثٍۭ بَعْدَهٗ یُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۸۵﴾

۱۸۵. آیا فکر اِش نہ کت آزمانانی ءُزمینءِ بادشاہیءِ تہا، ءُاللّٰہءِ اے دگہ جوڑ کتگیں چیزانی تہا. ءُاے ہبرءِ تہا کہ بوت کنت کہ نزّیک رستگ آیانی اجل(۲)، نوں پہ کجام ہبرءَ چہ ایشی رند ایمان کار اَنت؟(۳).

مَنْ یُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَا هَادِیَ لَهٗ ؕ وَیَذَرُهُمْ فِیْ طُغْیَانِهِمْ یَعْمَهُوْنَ ﴿۱۸۶﴾

۱۸۶. ہرکسءَ کہ اللّٰہ گار کنت آئرا پہ راہءَ کس آؤرت نہ کنت. ءُویل کنت آیاں آیانی سرکشّیءِ تہا کہ سرجنان بہ بنت.

یَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَیَّانَ مُرْسٰىهَا ؕ قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّیْ ۚ لَا یُجَلِّیْهَا لِوَقْتِهَاۤ اِلَّا هُوَ ؔۘ ثَقُلَتْ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ لَا تَاْتِیْكُمْ اِلَّا بَغْتَةً ؕ یَسْـَٔلُوْنَكَ

۱۸۷. آترا جست کننت قیامتءِ بابتءَ کہ کدین اِنت آئی اوشتگ،(۴) بگوْش کہ آئی زانت منی پروردگارءِ گوارا اِنت. پدّر نہ کنت آئرا پہ آئی وہدا بیدءِ ہمائی، ءُ آ

---

(۱) چہ «صاحب»ءَ مراد اللّٰہءِ رسول اِنت. بزاں اگن اے کافراں غور ءُفکربکتیں گڑا آیاں زبر زانت کہ اللّٰہءِ پیغمبر گنوکے نہ ئِے کہ گنوک چوں اے وڑیں صاف ءُپلگاریں ءُگیشتگیں ہبر کنت کہ بلاہ بلاہیں عاقل آئی فصاحت ءُبلاغتءِ دیمءَ بے وس اَنت.

(۲) چہ اجلءَ مراد مرگ اِنت. بزاں اگن اے کافراں اللّٰہءِ اے بادشاہتءِ سرا پہ دل ءُستک غور ءُفکر بکتیں گڑا آیاں زانت کہ مئے کفر ءُشرکءِ اے راہ درہا ردأنت کہ ماگوں اللّٰہءَ دگہ شریدار جوڑکتگ، حالانکہ اے بلاہیں خلقت ءُجہان آئی ایوکءَ جوڑکتگ اَنت. اے وڑا آیاں چہ وتی مرگءِ ترسءَ زوت توبہ کتگ اَت کہ چومہ بیت مرگ مئے سرابئیت ءُماہمے کفر ءُشرک سرابہ مریں.

(۳) چہ حدیثءَ مراد قرآن پاک اِنت. بزاں دلائلءِ اعتبارءَ قرآن توحیدءِ مستریں کتاب اِنت اگن یکّےءِ سرا اے کتاب کارمہ کنت گڑا آئیءَ ہچ کتاب تچکیں راہءَ آؤرت نہ کنت.

(۴) کافراں اے قیامتءِ آیگءِ جست پہ واجہءِ کُنّت دارگءَ کت، اگن نہ آیاں قیامتءِ سرا ایمان نیست اَت.

كَاَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا ؕ قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ وَلٰكِنَّ
اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۷﴾

گران بیت ءُ بارے بیت زمین ءُ آزمانانی تہا(۱) آنئیت شمئے گورا بلے اناگت ءَ. آ ترا جست کن اَنت کہ گشئے ترا آئی شوہاز ءُ علم ہستنت. بگوْش کہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آئی زانت اللّٰہءِ گورا اِنت. بلے گیشتریں مردم نہ زان اَنت.

قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا اِلَّا مَا شَآءَ
اللّٰهُ ؕ وَلَوْ كُنْتُ اَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ
الْخَيْرِ ۛۚ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوْٓءُ ۛۚ اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ
وَّبَشِيْرٌ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿۱۸۸﴾ ع

۱۸۸. بگوْش کہ من مستر نیاں وتی جندءِ نپ ءُ تاوانءِ بلے ہرچیکہ اللّٰہ بلوٹیت، ءُ اگاں من غیب بزانتیں گڈا من گیش ءَ چہ گیش زرتگ اَت جوانی، ءُ نہ رستگ اَت منءَ ہچ ناوشی(۲) من ایوکءَ یک

---

(۱) بزاں آئی علم پہ آسمان ءُ زمین درستانی واستاگران اِنت. کس آئی پدلیں وہد ءُ روچءَ زانت نہ کنت. اے تفسیر امام ابن جریر طبری رَحِمَهُ ٱللَّهُ گچین کتگ. یک تفسیرے ہمیش اِنت کہ آسمان ءُ زمینءِ سرا اے پیمءَ گران بیت کہ آیانی نظامءَ درھا اے دیم پرادیم کنت، اے آسمان ءُ زمین ءُ کوہ، ماہ ءُ روچ درہا کپ اَنت ءُ پرش اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) اے ہبرءِ تہا ہچ شک نیست کہ پیغمبرانی جاہ ءُ رتبہ چہ ایدگہ درہیں انساناں مستر اِنت، ءُ آیانی علم ءُ زانت، عقل ءُ فکر چہ ایدگہ درہیں انساناں گیشتر اِنت بلے اے چیز زانگ لوٹیت کہ آیاں اللّٰہءِ درجہ دیگ شرکے. چوکہ اللّٰہءَ زانتگ اَت کہ پیغمبرانی بابتءَ مردم ہنچیں عقیدہ دار اَنت کہ آغیب زان اَنت، ءُ نپ ءُ نقصان ہم دات کن اَنت پمیشا اللّٰہءَ چہ پیغمبرءِ جندءِ زبانءَ ہمے ہبر درکنائینت، آئیءَ پرمات کہ بگوْش من نہ کسےءَ نپ ءُ تاوان دات کناں، ءُ نہ غیب زاناں. ءُ پمیشا اللّٰہءَ چہ پیغمبرانی دستءَ لہتے ہنچیں کارکنائینت کہ مردم شرسرپدبہ بنت کہ پیغمبر وت بے وس اَنت، ءُ اللّٰہءِ حاجت مند اَنت، پہ وتءَ ہوں نپ ءُ نقصانے نہ دار اَنت، ءُ نہ غیب زان اَنت. ہنچوکہ وہدیکہ بی بی عائشہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهَا ءَ منافقاں تہمت جت گڑا اللّٰہءِ رسول اے بابتءَ سک باز پریشان بوت، ءُ سورۃ النّورءِ نازل بوگءَ چہ پیش واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہچ فیصلہ دات نہ کت. اگن واجہءَ علم غیب بہ بوتیں گڑا واجہ پریشان نہ بوت، ءُ آئی زانت کہ چہ بی بی عائشہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهَا ءَ اے پیمیں غلطی نہ بوتگ، ءُ ہمے پیمءَ اگن واجہءَ دیمءِ حال بزانتین اَنت، ءُ نپ ءُ تاوانےءِ مالک بوتیں گڑا آئی سرا ہجبر ہچ پیمیں مشکل ءُ مصیبتے نیاتک، نہ آئی یہودیءِ زہرمان کتگیں ورگ وارت، ءُ نہ جنگءِ احد تہا آئی مبارکیں دنتان شہیدبوت اَنت ءُ نہ ہماہفتادیں قاری جنگ بوت اَنت کہ منافقاں واجہءَ رددات ءُ برت اَنت، ءُ پدا کُشت اَنت. دگہ یک جاگہے فرمان اِنت ﴿ قُلْ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا رَشَدًا ﴾ بگوْش اے پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کہ من پہ شما ہچ پیمیں نپ ءُ نقصانءِ مالک نہ آں. [سورۃ الجن: ۲۱] ءُ فرمان اِنت ﴿ قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ ﴾ بگوْش کہ زمین =

ترسینوک ءُمژده دیوکے آں پہ ہما قومءَ کہ ایمان ءُیقین کاراَنت۔

هُوَ الَّذِىْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا ۚ فَلَمَّا تَغَشّٰىهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهٖ ۚ فَلَمَّاۤ اَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللّٰهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ اٰتَيْتَنَا صَالِحًا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿۱۸۹﴾

۱۸۹. ہما اِنت آ ذات کہ شمارئے جوڑ کت چہ یک جانےءَ، ءُجوڑئے کت چہ ہمائی آئی جنین تاکہ آرام بگیپت پہ ہمائی، نوں وہدیکہ آئی (بزاں مردینءَ) نزّیک کت آ (بزاں جنین) گوں وتءَ(۱) بارے چست کت سبکّیں بارے۔ گڑا ترّ ءُگرد ئِے کت گوں ہمائی۔ نوں وہدیکہ بارئِے گران بوت گڑا دوئیناں توار بردات اللّٰہءَ کہ آیانی پروردگار اَت۔ کہ اگاں تو مارا دات سلامتیں چکّے گڑا الّمءَ ما بئیں چہ شکر گذاراں(۲)۔

فَلَمَّاۤ اٰتٰىهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهٗ شُرَكَآءَ فِيْمَاۤ اٰتٰىهُمَا ۚ

۱۹۰. نوں وہدیکہ دات ئِے آیاں نیکیں چکّے، جوڑِاش کت گوں آئی دگہ شریدار آئی

= ءُآسمانانی تہا بیدءِ اللّٰہءَ دگہ کس غیب نہ زانت۔ [سورۃ النمل: ۶۵] نوں پیغمبرانی ءُنیک ءُصالحین انسانانی بابتءَ اے پیمیں عقیدہ دارگ کہ آیاں علم غیب ہست، ءُنپ ءُنقصانءِ مالک اَنت۔ ءُآمشکل کشائی کت کن اَنت، ءُہرکسی فریادءَ گوش دار اَنت اے درہا شرک ءُکفر اَنت، ءُگیشی اَنت کہ دینءِ تہا مان کنگ بوتگ اَنت۔ گمراہیءِ مستریں دروازگ چہ ہمدا پچ بیت کہ مردم دینءِ تہا غلو (زیاتی) بکنت، ءُدوستیءِ تہا چہ حدّءَ سربگوْزیت۔ پمیشا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے بابتءَ آگاہی دات، ءُفرمائینت: «**لا تطرونی کما أطرت النّصاری ابن مریم فإنّما أنا عبده فقولوا عبدالله ورسوله**»۔ کہ منءَ چو (چہ حدّءَ) برز ءُمزن مہ کن اِت کہ نصارایاں عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ مزن کت۔ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ من آئی بندیاں، نوں منءَ اللّٰہءِ بندہ، ءُآئی رسول بگوْش اِت۔ (صحیح البخاری کتاب الأنبیاء باب ﴿وَاذْكُرْ فِى الْكِتٰبِ مَرْيَمَ اِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا﴾)۔

(۱) بزاں وہدیکہ آئی گوں جنینءَ ویتءُ واب کت۔

(۲) بزاں وہدیکہ آچک ماتءِ لاپءِ تہا مزن بوت، ءُآئی کپگءِ وہد نزّیک بوت۔ انسانءِ عادت ہمیش اِنت کہ مصیبت ءُتکلیفانی وہدءَ اللّٰہءِ نیمگءَ واترکنت، ءُہمائی نیمگءَ دلگوش بیت، ءُگوں اللّٰہءَ ہمے قول ءُقرارءَ کنت کہ اے اللّٰہ نوں من تئی شکرگذار ءُفرمانبرداراں بلے ہنچوکہ اللّٰہ مصیبتءَ دوربکنت ہماساہتءَ چہ اللّٰہءَ بیہال بیت، ءُگوں آئی دگراں شریدار جوڑکنت کہ آ اللّٰہءِ مستریں ناشکری اِنت۔

فَتَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۱۹۰﴾

داتگیں چیزانی تها(۱) نوں اللّٰه باز بلند اِنت چہ ہما شریداراں کہ جوڑاِش کت اَنت.

اَيُشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ۚ﴿۱۹۱﴾

۱۹۱. آیا شریدارجوڑ کننت ہمایاں کہ پیدا کت نہ کننت یک چیزے، ءُوت پیدا کنگ بنت.

وَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّلَآ اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ﴿۱۹۲﴾

۱۹۲. ءُآیانی کمکءَ کت نہ کننت ءُنہ وتی کمکءَ کت کننت.

وَاِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ ؕ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ اَدَعَوْتُمُوْهُمْ اَمْ اَنْتُمْ صَامِتُوْنَ ﴿۱۹۳﴾

۱۹۳. ءُاگاں توار بکنئےآیاں پہ تچکیں راہءَ نہ رواَنت شمئے توارءِ سرا، برابر اِنت پہ شما اے کہ آیاں توار بکن ئےیا کہ خاموش بہ بِئیت(۲).

---

(۱) چکّانی تها شریدارجوڑکنگءِ وڑ دواَنت. یکّے ہمیش اِنت کہ چکّءَ شرکی نام بربندگ بہ بیت. ہنچوکہ پیربخش، ءُامام بخش، رسول بخش ءُدگہ ہنچیں شرکی نام. دومی ہمیش اِنت کہ آچکّءِ مات ءُپت ہمے عقیدہءِ داروک بہ بنت کہ اے چک مارا چہ فلان واجہءِ دربارءِ زیارت کنگءَ نصیب بوت، ءُمارا اے چک فلاں بزرگءَ دات ءُبخشات. حالانکہ چک دیوک ایوکءَ اللّٰہءِ ذات اِنت ءُبس، ءُبیدءِ آئی کس چک دات نہ کنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿يَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ اِنَاثًا وَّيَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ الذُّكُوْرَ * اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَّاِنَاثًا ۚ وَيَجْعَلُ مَنْ يَّشَآءُ عَقِيْمًا ؕ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ﴾ دنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت جنین زہگ. ءُدنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت مردین زہگ. یا آیاں مردین زہگءُجنین زہگ دوئیں دنت. ءُہرکسءَ کہ بلوٹیت آئیءَ سَنٹے کنت. بیشک آزبریں دانا ءُقدرت داروکے. [سورۃ الشّورٰی: ۴۹، ۵۰] دلگوش! بازیں مفسّریناں اے آیتءِ تفسیرءَ ہمے نبشتہ کتگ کہ چہ اے کسّہءَ مراد آدم ءُحوا عَلَيْهِمَا السَّلَامُ اَنت کہ اللّٰہءَ چکّے دات اَنت گڑا ایشاں شیطانءِ گوْشگءِ رہبندءَ آئی نام عبدالحارث ایرکت، ءُحارث شیطان نام اَت. ہمے پیمءَ چہ آیانی دستءَ اے شرک بوت. بلے حافظ ابن کثیربیان فرمائینیت: «**وأمانحن فعلى مذهب الحسن البصرى** رَحِمَهُ اللّٰهُ **فى هذا وأنّه ليس المراد من هذا السّياق آدم وحواء وإنّما المراد من ذلك المشركون من ذرّيته**». کہ ما اے مسئلہءِ تها امام حسن بصریءِ مذہبءِ سرائیں. ءُآئی مذہب ہمیش اِنت کہ ادا مراد آدم ءُحواء نہ اَنت بلکیں آدمءِ مشرکیں چکّ ءُنماسگ مراد اَنت. امام قرطبی ہوں ہمے ہبرگچین کتگ. بزاں اللّٰہءَ اے چیز ادا پہ یک ہنچیں وڑےءَ بیان کت کہ گشئے اے دو مردمءِ کسّہ اِنت تاکہ ایشی فہمگ آسان بہ بیت. واللّٰه أعلم بالصّواب.

(۲) مراد ہما کافراَنت کہ چہ آیانی گنجیں کفر ءُنافرمانیانی سوبءَ اللّٰہءَ آیانی دلانی سرا مہر جتگ. اے پیمیں مردماں ہچ کسی سوج ءُسرکار نہ کن اَنت، ءُایشاں ہدایت ہجبر نصیبءَ نہ بیت.

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

۱۹۴. بے شک ہما کہ شما اِش توار جن اِت بیدءِ اللہءَ آ بندہ اَنت شمئے پیمیں نوں آیاں توار بکن اِت گڑا باید اِنت آ قبول بکن اَنت شمئے توارءَ اگاں شما راست باز اِت.

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلِ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنْظِرُونِ ﴿١٩٥﴾

۱۹۵. آیا آیاں پاد بر اَنت کہ پہ ہما پاداں گرداَنت، یا آیاں دست براَنت کہ پہ ہمایاں گراَنت، یا آیاں چم براَنت کہ پہ ہما چمّاں گنداَنت، یا آیاں گوش براَنت کہ پہ ہما گوشاں اشکن اَنت؟ بگوْش کہ توار بجن اِت وتی شریداراں⁽¹⁾، رندا پہ منی (تاوان دیگءَ) حیلہ بکن اِت. پدا منءَ وہد مہ دئیت.

إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

۱۹۶. بے شک کہ منی یار ءُمدد گار ہما اللہ اِنت کہ دیم ئِےداتگ کتاب، ءُہما کمکءَ کنت نیکوکاراں.

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

۱۹۷. ءُہما کساں کہ شما توار کن اِت بیدءِ اللہءَ آ شمئے کمکءَ کت نہ کننت، ءُنہ وتی کمکءَ کت کننت⁽²⁾.

---

(۱) بزاں اے بت کہ شما ایشانی بندگیءَ کن اِت اے چہ شما ہوں عاجزتر ءُکمزورتر اَنت. شمارا انگتءَ دست ءُپاد ءُآدگہ اعضاء براَنت کہ شمااِش کاربنداِت ایشاں اے ہوں نیست اَنت. پداہوں شما ہمیشانی باہوٹ بئیت، ءُہمیشانی بندگیءَ کن اِت. ءُمرتگیں مردمانی درورہوں ہمیش اِنت کہ مرگءَ پد آیانی اعضاء پہ آیاں ساب نہ بنت، نوں کارنہ دینت پدا ہم شما ایشانی مرگءَ پد ایشاں تواربردئیت کہ آیانی اعضایاں جواب داتگ، ءُآپہ شما ہچ کت نہ کن اَنت. نوں پرچہ شمئے فہمءِ تہا اے ہبر جاگہ نہ کنت کہ چہ وت ءُکم زورتریناں مشکل کشائی واستءَ توار جن اِت، ءُچہ ہمایاں نپ لوٹ اِت؟ بلے عقل کہ کوربہ بیت گڑا مردم چہ حیوانءَ ہوں گندہ تر بیت. زانگ لوٹیت کہ ادا اصلءِ نفی مراد نہ اِنت بلکیں ہما قیدءِ نفی کنگ مراد اِنت. بزاں اگرچہ آیاں دست ءُپاد براَنت بلے چوکہ آکار کت نہ کن اَنت بزاں آنیست اَنت. اے فائدہ من دست گپتگ چہ وتی استاذ مفسر کبیر مولانا عبدالغنی جاجروی رَحِمَهُ اللّٰہ.

(۲) بزاں یکّے کہ وتی کمکءَ کت مہ کنت آدگرءِ کمکءَ چوں کنت بلے کوریں عقلءَ کئے چہ ایشی سرپد بکنت؟

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا ۖ وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

١٩٨. ءُ اگاں تو اربکن ئے آیاں پہ (تچکیں) راہءَ ہچ گوش نہ دارأنت(١)، ءُ گندئے تو آیاں کہ چارگءَ اَنت تئی نیمگءَ، ءُ آ نہ گند اَنت.

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

١٩٩. وتی عادت جوڑ بکن اِت پہل کنگءَ. ءُ حکمءَ بدئے نیکیءِ ءُ یک کِر بکن وتءَ چہ جاہلاں(٢).

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

٢٠٠. ءُ اگاں دور بد اَنت تئی نیمگءَ شیطان وسوسہ یے گڑا وتءَ باہوٹ بکن اللّٰہءِ. بے شک کہ آجوانیں اشکنوک ءُ زبریں زانوکے.

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

٢٠١. بے شک ہما یاں کہ اللّٰہءِ ترس اِش ہست وہدیکہ برسیت آیاں خیالے ءُ وسوسہ یے چہ شیطانءِ نیمگءَ آہماساہتءَ یاد کن اَنت (اللّٰہءَ)، پدا اناگتءَ آیانی چم پچ بنت(٣).

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

٢٠٢. ءُ شیطانءِ برات (شیطاناں) گِرّ کنت ءُ بارت ماں گمراہیءِ تہا. پدا آ کوتاہی نہ کننت(٤).

---

(١) اے آیتءِ تفسیر ہمے سورۃءِ آیت ١٩٣ حاشیہءِ تہا بیان اِنت.

(٢) «**جاہل**»: بمعنیٰ نادان ءُ ضدّی. بزاں ہماکہ پہ ہِر ءُ دلیل سرپد نہ بنت. اللّٰہ بیان فرمائینیت کہ گوں اے پیمیں مردماں بحث ءُ جیڑہ مکن. دگہ جاگہے اللّٰہ وتی نیکیں بندیانی بابتءَ فرمان کنت ﴿**وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا**﴾ [سورۃ الفرقان: ٦٣] کہ وہدیکہ گوں جاہلاں دیم پہ دیم بنت گڑا سلام اِش کن اَنت، ءُ راہان اِش ویل کن اَنت.

(٣) ﴿**طَائِفٌ**﴾ ہما خیالءَ گوْشنت کہ دلءِ تہا جاہ جنت، یاوابءِ تہا گندگ بیت. مراد شیطانءِ وسواس اِنت. بزاں مؤمن وتءَ شیطانءِ آؤرتگیں خیال ءُ وسواسانی شکار بوگءَ نئَیلیت بلکیں ہمیکہ وسواسے آئی دلءَ جاہ جنت ہماساہتءَ اللّٰہءِ نیمگءَ دلگوش بیت، ءُ وتءَ ہمائی میار ءُ باہوٹ کنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ چہ شیطانءِ وسواسءَ رکّگءِ درمان اللّٰہءِ ذکر ءُ یاد اِنت. بلے ہما رہبندءَ کہ اللّٰہءَ وت سوج ءُ سرکتگ.

(٤) بزاں شیطان گناہ گار ءُ نافرمانانی پہکءَ پہک کمک بیت آیانی نافرمانیانی تہا، ءُ ہمے وڑا آیاں دوزہءَ بارت ءُ سرکنت.

وَإِذَا لَمۡ تَأۡتِهِم بِـَٔايَةٖ قَالُواْ لَوۡلَا ٱجۡتَبَيۡتَهَاۚ قُلۡ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ مِن رَّبِّيۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمۡ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٢٠٣

۲۰۳. ءُوہدیکہ تو نیارئے آیانی گورا نشانی یے گڑا گوْشنت کہ پرچہ چہ وتی نیمگءَ نہ سازئے ءُنیارئے نشانی یے؟ بگوش بیشک کہ من و ہمائی سرا رواں کہ وحی کنگ بیت پہ منءَ چہ منی پروردگارءِ نیمگءَ، اے روژنائیں دلیل اَنت چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ، ءُہدایتے ءُرحمتے ہما قومءِ واستا کہ ایمان ءُیقین کاراَنت.

وَإِذَا قُرِئَ ٱلۡقُرۡءَانُ فَٱسۡتَمِعُواْ لَهُۥ وَأَنصِتُواْ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ٢٠٤

۲۰۴. ہر وہدیکہ قرآن وانگ بہ بیت گڑا آئرا پہ ہوش ءُگوش گوش بداراِت، ءُخاموش بِئیت تاکہ شمئے سرءَ رحم کنگ بہ بیت(١).

---

(١) اے آیتءِ شانءِ نزولءِ بابتءَ مفسرینانی ہبر سک بازاَنت. چہ أبی ہریرہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ روایت اِنت کہ مردماں نمازءِ تہا وت ماں وتءَ ہبرکت گڑا ہمے آیت نازل بوت. ءُچہ عبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ ہمے روایت اِنت کہ مانمازءِ تہا یکّءَ دگرءِ نام گپت، ءُسلام دات گڑا ہمے آیت نازل بوت. (تفسیر ابن کثیر) ہر چی کہ بہ بیت، اے بابتءَ ہبر بازاَنت، ءُچہ درستاں جوانتریں ہبر امام رازیءِ ہبراِنت. آگوْشیت کہ اے آیت کافرانی ہمے ہبرءِ جوابءَ نازل بوت کہ آیاں گوْشت ﴿لَا تَسۡمَعُواْ لِهَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ وَٱلۡغَوۡاْ فِيهِ لَعَلَّكُمۡ تَغۡلِبُونَ﴾ کہ قرآنءَ گوش مہ داراِت، ءُآئی وانگءِ تہا کوکاربکن اِت تاکہ شما گیش بہ بئیت. [سورة حم السّجدة: ۲۶] گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت وہدیکہ قرآن وانگ بہ بیت گڑا گوشاں شانک بدئیت ہمائی نیمگءَ. ءُخاموش بہ بئیت تاکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ بیت. (تفسیرالکبیر للإمام الرّازی). دلگوش. لہتے عالماں چہ ہمے آیتءَ دلیل زرتگ کہ جھری نمازانی تہا (کہ امام سَکّ وانیت) مقتدی امام پشتءَ ہچ مہ وانیت، بلکیں ہمائی وانگاں گوش بداریت. بلے اے آیت ایشی دلیل بوت نہ کنت پرچہ کہ صحیح احادیثانی تہا صاف آتکگ کہ «**لاصلوٰۃ لمن لم یقرأ بفاتحۃ الکتاب**». نیست نماز ہرآمردمءَ کہ الحمد شریفءَ مہ وانیت. (صحیح البخاری، کتاب الأذان، باب وجوب القراءۃ للإمام والمأموم) ہمے پیمءَ لہتے حدیثانی تہا جھری نمازاں ہوں الحمدءِ وانگءِ حکم صاف آتکگ. عبادہ بن صامت رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ بیان فرمائینیت کہ: «**صلّٰی رسول اللّٰہ** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ **الصّبح فثقلت علیہ القراءۃ فلمّا انصرف قال إنّی أراکم تقرؤن وراء إمامکم؟ قال قلنا یارسول اللّٰہ إی واللّٰہ قال فلا تفعلوا إلّا بأمّ القرآن فإنّہ لاصلوٰۃ لمن لم یقرأبھا**». عبادۃ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ گوشیت کہ واجہءَ مارا سہبءِ نمازوانینت گڑا آئی سرا وانگ گران بوت. وہدیکہ واجہءَ سلام دات گوشت ئِے کہ منی خیالءَ شما امامءِ پشتءَ وان اِت گوں. ماگوْشت کہ ہؤ اے اللّٰہءِ رسول! گڑا واجہءَ درّائینت: دگہ ہچ موان اِت بیدءِ الحمدءَ (بزاں الحمدءَ بوان اِت) پرچہ کہ نیست نماز ہرکسءَ کہ اے نہ ونت. (سنن أبی داود کتاب الصّلاۃ =

وَاذْكُر رَّبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً
وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ
وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

۲۰۵. ءُیاد بکن اِت وتی پروردگارءَ وتی دلءِ تہا پہ عاجزی ءُ پہ ترس، ءُ ہبرءِ تہا گوں جہلیں آوازےءَ سہب ءُ بیگاہ. ءُ مہ بو چہ بے سدّاں.

إِنَّ الَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ
عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢٠٦﴾

السجدة ١

۲۰۶. بے شک ہما کہ تئی پروردگارءِ گورا ینت آ میار نہ کن اَنت چہ آئی بندگی کنگءَ، ءُ آئی پاکیءَ بیان کننت ءُ ایوکءَ ہمائیءَ سجدہ کننت.

= باب من ترك القراءة فی صلاته بفاتحة الكتاب) امام خطابی گوْشیت کہ ایشی سند جیّد اِنت، ءُ ایشی تہا عیب نیست. (معالم السّنن للخطابی) امام دارقطنی وتی سننءِ تہا گوْشیت کہ اے حدیث حسن اِنت، ءُ ایشی رجال درہا ثقہ اَنت. (کتاب الصّلاة باب وجوب قراءة أم الكتاب فی الصّلاة وخلف الإمام) علّامہ عبدالحی لکھنوی حنفی بیان فرمائینیت: (وقد ثبت بحديث عبادة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وهوحديث صحيح قویّ السّند، أمر رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بقراءة الفاتحة للمقتدی). بزاں عبادہءِ حدیث صحیح اِنت، ءُ آئی سند محکم اِنت کہ آئی تہا واجہءَ مقتدیءَ ہوں الحمد شریف وانگءِ حکم دات. نوں اگں چہ اے گوستگیں آیتءَ امامءِ پشتءَ الحمد نہ وانگ مراد بہ بوتیں گڑا واجہءَ ہجبر امامءِ پشتءَ الحمد وانگءِ حکم نہ دات. چہ ادا زانگ بیت کہ چہ اے آیتءَ مراد الحمدءِ نہ وانگ نہ اِنت. (سعایة شرح وقایة) ایشی سرجمیں بیانءِ واستءَ منی نبشتہ کتگیں کتاب (بیا اِت نمازءِ رسولءَ وانیں) چارگ بہ بیت کہ اودا اے سرجمءَ بیان اِنت.

سُورَةُ الأَنفَالِ سورة الأنفال

سورہ انفال مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
ہفتاد ءُ پنچ آیات ءُ دہ رکوع اَنت.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

بندات گوں اللہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡأَنفَالِۖ قُلِ ٱلۡأَنفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَصۡلِحُواْ ذَاتَ بَيۡنِكُمۡۖ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ①

۱. ترا جست کننت غنیمتانی حکمءَ، بگوْش کہ مالءِ غنیمت اللہ ءُ رسولءِ اَنت[۱] نوں بترس اِت چہ اللہءَ ءُ صلح بکن اِت وت ماں وتءَ، ءُ پہ وشّی فرمانبرداریءَ بکن اِت اللہ ءُ آئی رسولءِ اگاں شمارا ایمان ہست.

إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتۡ قُلُوبُهُمۡ وَإِذَا تُلِيَتۡ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ②

۲. بیشک کہ مؤمن ہما اَنت کہ وہدیکہ اللہءِ نام گرگ بیت گڑا آیانی دل ترس اَنت، وہدیکہ وانگ بنت آیانی دیمءَ آئی آیات، گیش بیت آیانی ایمان[۲]

---

(۱) ﴿ٱلۡأَنفَالِ﴾ جمع اِنت. «**نفل**» آئی واحد اِنت. اے ہما مالءَ گوْشگ بیت کہ جنگءِ تہا مسلماناں دست کپیت، ءُ ایشرا غنیمت ہوں گوْشنت. «**نفل**» عربی زبانءِ تہا زیادہینءَ گوْشنت. ایشرا نفل پمیشا گوْشگ بیت کہ اے پہ امّتءِ **محمّد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ یک زیادہیں بخششے کہ پہ پیسری ئیں امّتاں حلال ءُ جائز نہ بوتگ. (فتح القدير للشوكاني، تفسير سورة الأنفال) ایشی سببءِ نزول بابتءَ عبادہ بن صامت رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ بیان کنت کہ جنگءِ بدرءَ مالءِ غنیمتانی بہر کنگءِ ساہتءَ مئے میانءَ اختلاف بوت. ہریک جماعتےءِ گوْشگ ہمیش اَت کہ ایشانی حقدار مائیں گڑا اللہ پاکءَ ہمے سورت نازل کت کہ آیانی بہرکنوک **محمّد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ اِنت، آہرچ وڑا کہ بلوٹیت بہراِش بکنت، شما آیاں بہرکت نہ کن اِت. (مستدرك الحاكم، تفسير سورة الأنفال) امام حاکم گوْشیت کہ ایشی سند صحیح اِنت، امام ذہبی آئی ہمبراہ داری کتگ. مالءِ غنیمتانی بہرکنگءِ سرجمیں بیان دیمترءَ آیت ۴۱ تہا آیگی اِنت.

(۲) اے آیت ہوں ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ ایمانءِ تہا کمی ءُ گیشی بیت. ہمنچوکہ انسان اللہءِ ذکر =

ءُ آ ایوکءَ وتی پروردگارءِ سرا توکّل کننت.

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۳

۳. ہما کہ نمازءَ برجاہ دارَانت ءُ چہ مئے داتگیں روزیءَ خرچ کننت.

اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا ؕ لَهُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ۴

۴. ہمیش اَنت کہ آ راستین ءُ پدلیں ایماندار اَنت پہ آیاں درجہ ہست آیانی پروردگارءِ گورا ءُ بخشش ءُ عزّتی ئیں روزی ہست.

كَمَآ اَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْۢ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ ۠ وَاِنَّ فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ لَكٰرِهُوْنَ ۵

۵. ہنچو کہ درکت ترا تئی پروردگارءَ چہ تئی لوگءَ پہ حقّیں کارءَ⁽¹⁾، ءُ بے شک کہ مؤمنانی یک جماعتے پہ ایشی وش نہ اَنت⁽²⁾.

يُجَادِلُوْنَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَاَنَّمَا يُسَاقُوْنَ اِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُوْنَ ۶

۶. جیڑہ اِش کت گوں تو ماں حقّیں کارےءَ رند چہ ایشی کہ (حق) پدّر بوت گشئے کہ آ گلینگ ءُ برگ بوگءَ اَنت مرگءِ نیمگءَ، ءُ آ (پہ وتی چمّاں) ایشی گندگءَ اَنت.

وَاِذْ يَعِدُكُمُ اللّٰهُ اِحْدَى الطَّآئِفَتَيْنِ اَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّوْنَ اَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُوْنُ

۷. ءُ یاد بکن اِت ہما وہدا کہ اللّٰہءَ شمارا وعدہ داتگ اَت چہ دوئیں جماعتاں یکّےءِ کہ آ شمئے دستءَ کپیت⁽³⁾ ءُ شما ہمے دوست

= ءُ عبادتءِ تہا سر ءُ چیربیت ہمنچو آئی ایمان گیش بیت. ءُ چنچوکہ انسان اللّٰہءِ ذکر ءُ عبادتءِ تہا سست ءُ کمزور بیت ہمنچوآئی ایمانءِ تہا کمی کئیت.

(۱) بزاں ہنچوکہ مالءِ غنیمتانی بہرکنگءِ باریءَ مسلماناں جیڑہ کت گڑا اللّٰہءَ آئی بہرکنگءِ گچینی اللّٰہءِ رسولءِ دستءَ دات، ءُ آیانی خیر ہمیشی تہایت. ہمے پیما تئی چہ مدینہءَ درایگ ءُ گوں قریشءَ جنگ کنگءِ بابتءَ ہوں مسلماناں جیڑہ کتگ اَت. اداہوں مسلمانانی خیرہمے درایگءِ تہا یت. مطلب ہمیش اِنت کہ مسلمانانی خیر آیانی وت ماں وتءِ اختلاف ءُ جیڑہ تہا نہ اِنت بلکیں اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ فرمانبرداریءِ تہا اِنت.

(۲) بزاں آجنگ کنگءِ حقّءَ نہ اِتَنت. آیاں ہمے گوْشت کہ اے نزوریءَ گوں آیاں جنگ چوں بوت کنت؟ حق ہمیش اَت کہ حقّءِ پدّربوگءَ پد آیاں مخالفت مہ کتیں، ءُ جہادءِ واستا آمادہ بہ بوتین اَنت.

(۳) اے آیتءِ تہا جنگءِ بدرءِ حال بیان بوگءَ اِنت کہ آچوں پیش آتک. مختصراً اے پیم اِنت. اے جنگ =

لَكُمۡ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَيَقۡطَعَ دَابِرَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ۝٧

داشت کہ بے سلاہیں (کاروان) شمئے دستءَ بہ بیت(۱) ءُاللہءَ ہمے لوٹِتگ اَت کہ آ راست پیش بداریت حقّءَ پہ وتی ہبران ءُبہ گڈّیت کافرانی بن ءُبیہءَ(۲).

لِيُحِقَّ ٱلۡحَقَّ وَيُبۡطِلَ ٱلۡبَٰطِلَ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ۝٨

۸. تاکہ راست بکنت راستءَ، ءُدروگ بکنت دروگءَ تؤُری گناہ گار نارزا بہ بنت.

إِذۡ تَسۡتَغِيثُونَ رَبَّكُمۡ فَٱسۡتَجَابَ لَكُمۡ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلۡفٖ مِّنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ مُرۡدِفِينَ ۝٩

۹. یاد بکن اِت ہما وہدا کہ شما فریاد کنان کت گوں وتی پروردگارءَ، گڑا آئی قبول کت شمئے دعا. کہ من پہ شمئے کمکءَ دیم دیاں ہزار فرشتگ پد ماں پدا آؤکیں(۳).

= سال ۲ہجریءَ رمضان المبارک ماہءَ گوں مکّہءِ کافراں پیش آتک، ءُ آ کافرانی ءُمسلمانانی اوّلی جنگ اَت. مسلمان سئے صد ءُسیزدہ اِتنت. (صحیح البخاری، کتاب المغازی باب فی عدّة أصحاب بدر، ءُسنن الترمذی، أبواب السّیر، باب فی عدّة أصحاب بدر) ءُ آیانی کل سواری ہفتاد ہشتر اِتنت. ابوسفیان (کہ اے وہدءَ مسلمان نہ اَت) آئی مستری ءُکماشیءَ مکّہءِ کافرانی سوداگریءِ یک کاروانے چہ شامءَ پہ مکّہءَ روگءَ اَت. چوکہ چہ مکّہءَ درایگءِ ساہتءَ کافراں مسلمانانی مال ءُمتاع زِتگ اِتنت، ءُ آاِش تکلیف داتگ اِتنت پمیشا واجہءَ لوٹ اِت کہ ابوسفیانءِ کاروانءِ سرا لشکرکنگ بہ بیت، ءُبیرگرگ بہ بیت. مسلمان پہ ہمے نیتءَ چہ مدینہءَ دراتک اَنت، ءُاودا ابوسفیانءَ اے حال سربوت کہ مسلمان آئی سرا لشکر کنگ لوٹ اَنت. گڑا آئی وتی پیسری ایس راہ بدل کت، ءُمکّہءِ کافریں سردارانی نیمگءَ ہمے حال دیم دات، ءُ آیانءَ گوشت ئِے کہ پہ مئے نگہداریءَ یک لشکرے دیم بدئیت. ابوجہل یک لشکرے زرت ءُہمیشانی نیمگءَ دیم پہ بدرءَ رہادگ بوت. اودا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ اے حال سربوت، واجہءَ ہمے چیز صحابیانی دیمءَ ایرکت، ءُ آیانءَ چہ اللہءِ اے وعدہءَ آگاہ کت کہ چہ اے دوئیں کارواناں یکّے الّمءَ شمئے دستءَ کئیت، بلے لہتے صحابیءَ ہمے شؤر دات کہ گوں ابوجہلءِ کاروانءَ جنگ کنگ مہ بیت بلکیں ابوسفیانءِ کاروانءِ رندا کپگ بہ بیت، ءُ آدگہ صحابی ہمے ہبرءِ سرا وش بوت اَنت کہ گوں ابوجہلءِ کاروانءَ جنگ کنگ بہ بیت. بہرحال پداجنگ بوت، ءُایشی تہا کافرانی ہفتاد نفرکشگ بوت ءُہفتاد دزگیرکنگ بوت. (صحیح البخاری، کتاب المغازی، باب نمبر: ۱۰، شمارہ حدیث: ۳۹۸۶).

(۱) مراد ابوسفیانءِ کاروان اِنت کہ آیاں سلاح گوں نہ اَت. لہتے صحابیءِ واہش ہمیش اَت کہ ہمیشانی رندا کپگ بہ بیت.

(۲) بزاں اللہءِ لوٹ ہمیش اَت کہ گوں کافراں جنگ بہ بیت تاکہ آیانی زور پہک بہ پرشیت ءُگار بہ بیت.

(۳) اے جنگءِ تہا مسلمان سئے صد ءُسیزدہ اِتنت. کافرانی لشکرسئے ہزار نزّیکءَ اَت. پدا مسلمان بے سلاح ءُنزور اِتنت. آیانی دیمءَ کافرانی گوراسلاح ءُسواری ہرچیز ہست اَت. گڑا مسلماناں اللہءِ دربارءَ =

وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى وَلِتَطْمَىِٕنَّ بِهٖ قُلُوْبُكُمْ ۚ وَمَا
النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۱۰﴾ ع

۱۰. ءُاے (کمک) نہ کت اللّٰہءَ بلے پہ وش ہبری دیگءَ، ءُ تاکہ دلجم بہ بنت پہ اِشی شمے دل(۱) ءُکمک ایوکءَ چہ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت. بے شک کہ اللّٰہ (چہ ہرکسءَ) گیش اِنت ءُخیر کارئے ءُحکمتاني واجہ انت.

اِذْ يُغَشِّيْكُمُ النُّعَاسَ اَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ
مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُمْ بِهٖ وَيُذْهِبَ
عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ
وَيُثَبِّتَ بِهِ الْاَقْدَامَ ؕ ﴿۱۱﴾

۱۱. ءُیاد بکن اِت ہما وہدا کہ دؤر ئِےدات شمئے سرءَ کوچنڈگ پہ آرام دیگءَ چہ وتی نیمگءَ(۲)، ءُایر ئِے ریتک شمئے سرا چہ آزمانءَ آپ تاکہ شما را پاک بکنت گوں آئیءَ، ءُدور بکنت چہ شمئے سرا شیطانءِ پلیتیءَ، ءُتاکہ ڈڈبہ کنت شمئے دلاں ءُتاکہ میہ بکنت پہ آئی شمئے پاداں(۳).

= پہ کمکءَ فریاد ءُزاری کت، وت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ یک تمبوءِ تہا گوں اللّٰہءَ سک بازفریاد ءُزاری کت، ءُپہ مسلمانانی کامیابیءَ دعا لوٹ اِت. (صحیح البخاری کتاب المغازی) اللّٰہءَ مسلمانی دعاگوں گپت، ءُہزار فرشتہ پدماں پدا آؤکیں پہ مسلمانانی کمکءَ دیم دات.

(۱) بزاں اگن اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں گڑا آئی بید ملائکتانی دیم دیگءَ ہنچوشمئے کمک کت بلے اللّٰہءَ فرشتہ ہمیشا دیم دات اَنت تاکہ شما پہک دلجم بہ بئیت. صحیح احادیثانی تہا صاف آتکگ کہ فرشتیاں اے جنگءِ تہا وت بہرزرت گوں، ءُچہ وتی دستاں بازیں کافرے کُشت گوں، یا آیانی کشگءِ تہا کمک بوت اَنت. (بچار صحیح البخاری، کتاب المغازی، باب شهود الملائكة بدرًا).

(۲) اللّٰہءَ اے کوچنڈگ مسلمانانی سرا ہمیشا آؤرت تاکہ آیانی بار سبُک بہ بیت، ءُآیاں چیزے آرام ءُسکون نصیب بہ بیت.

(۳) عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بیان فرمائینیت کہ وہدیکہ واجہ گوں وتی صحابیاں دیم پہ بدرءَ رہادگ بوت. اے میانءَ یک بلاہیں ریکستانے هست اَت کہ آئی سرا روگ گران بوت، ءُدومی آپءِ تنگی ہوں ہست اَت. اللّٰہ پاکءَ چہ آسمانءَ ہؤرگوْارینت ءُمسلمانانی اے مشکل آسان بوت. گوں اے ہؤرءَ زمین ہوں ڈڈبوت، ءُآئی سرا روگ آسان بوت. ءُآپءِ مسئلہ کہ ساریءَ ہست اَت آہوں جواں بوت. ہمامسلمان کہ جُنب اِتنت آیاں وتءَ پاکءُصاف کت. ہمے پیمءَ شیطانءِ ہما وسواس کہ آئی مسلمانانی دلانی تہا دؤرداتگ اَت کہ شما ہشکءَ ہمیشی گوْش اِت کہ ما اللّٰہءِ دوستیں، شما وچہ آپءَ زبہر اِت اللّٰہءَ اے وسواس ہوں آیانی گارکت. (تفسیر ابن کثیر).

اِذۡ یُوۡحِیۡ رَبُّکَ اِلَی الۡمَلٰٓئِکَۃِ اَنِّیۡ مَعَکُمۡ فَثَبِّتُوا
الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا ؕ سَاُلۡقِیۡ فِیۡ قُلُوۡبِ الَّذِیۡنَ کَفَرُوا
الرُّعۡبَ فَاضۡرِبُوۡا فَوۡقَ الۡاَعۡنَاقِ وَ اضۡرِبُوۡا
مِنۡهُمۡ کُلَّ بَنَانٍ ﴿ؕ۱۲﴾

۱۲. وہدیکہ حکم دیم دات تئی پروردگارءَ فرشتگانی نیمگءَ کہ من گوں شمایاں نوں مسلماناں محکم بکن اِت، زوت من دؤر دیاں کافرانی دلانی تہا بیم، نوں بجن اِت گردناں ءُبگڈّ اِت آیانی بندءُبوگاں(۱).

ذٰلِکَ بِاَنَّهُمۡ شَآقُّوا اللّٰهَ وَ رَسُوۡلَهٗ ۚ وَ مَنۡ
یُّشَاقِقِ اللّٰهَ وَ رَسُوۡلَهٗ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِیۡدُ
الۡعِقَابِ ﴿۱۳﴾

۱۳. اے پمیشا کہ آیاں مخالفت کتگ اللّٰہ ءُآئی رسولءِ، ءُہر کس کہ مخالفتءَ بکنت اللّٰہ ءُآئی رسولءِ، گڑا بے شک کہ اللّٰہ سکّیں سزا دیوکے.

ذٰلِکُمۡ فَذُوۡقُوۡهُ وَ اَنَّ لِلۡکٰفِرِیۡنَ عَذَابَ النَّارِ ﴿۱۴﴾

۱۴. اے پہ شما اِنت نوں بہ چش اِت ایشیءَ. ءُبے شک کافرانی واستا اِنت عذاب دوزہءِ.

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِذَا لَقِیۡتُمُ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا
زَحۡفًا فَلَا تُوَلُّوۡهُمُ الۡاَدۡبَارَ ﴿ۚ۱۵﴾

۱۵. اے مؤمناں وہدیکہ شما ڈیک وارت گوں کافراں جنگءِ میدانءَ گڑا آیاں پشت مہ دئیت(۲).

وَ مَنۡ یُّوَلِّهِمۡ یَوۡمَئِذٍ دُبُرَهٗۤ اِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ
اَوۡ مُتَحَیِّزًا اِلٰی فِئَۃٍ فَقَدۡ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ
اللّٰهِ وَ مَاۡوٰىهُ جَهَنَّمُ ؕ وَ بِئۡسَ الۡمَصِیۡرُ ﴿۱۶﴾

۱۶. ءُہر کس کہ آیاں (کافراں) پشت بد نت آ روچءَ، بید (ہمائی) کہ آ پہ جنگءَ پشتءَ مان ترّینیت یا پہ باہوٹ بوگءَ وتی لشکرءِ تہا(۳) نوں بے شک کہ آ برترّیت گوں اللّٰہءِ

---

(۱) ﴿ بَنَانٍ ﴾: دست ءُپادانی بند ءُبوگاں گوْشنت، بزاں کافرانی دست ءُپادانی بند ءُبوگاں بجن اِت تاکہ آنہ زہم ءُتلوارجت بکن اَنت ءُنہ کہ تتک. بزاں ناگیگ بکن اِت ءُبکُش اِتش.

(۲) ﴿ زَحۡفًا ﴾: دیم پہ دیم بوگءَ گوْشنت، بزاں وہدیکہ مسلمان ءُکافرجنگءِ میدانءَ دیم پہ دیم بہ بنت گڑا پشت دیگ ءُتچگءِ اجازت نیست بلکیں یک مزنیں گناہے. حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: چہ ہفت نیست ءُنابود کنوکیں چیزاں وتءَ دوربدار اِت. چہ آیاں یکّے جنگءِ ساہتءَ پشت دیگ ءُتچگ اِنت. (صحیح البخاری، کتاب الوصایا، باب قول اللہ تعالی: ﴿ اِنَّ الَّذِیۡنَ یَاۡکُلُوۡنَ اَمۡوَالَ الۡیَتٰمٰی ظُلۡمًا… ﴾).

(۳) اے آیتءِ تہا ہمیشی بیان اِنت کہ اے چیز دو وہدءَ جائز اِنت: ﴿ مُتَحَرِّفًا ﴾ تَحَرُّف. گوْشنت وتءَ یک کرکنگءَ، بزاں جنگءِ تہا جنگی قانون ءُرہبندءَ یا دشمنءِ ریپینگءِ ہاترا مردم اناگہءَ وتءَ چہ دشمنءَ یک کِربکنت تاکہ دشمن ہمیشی بزانت کہ آتچگءَ اِنت پدا یکدم وتی وارءَ وش بکنت ءُاناگہءَ آئی =

نـاراضیءَ، ءُآئی جاگـہ دوزہ اِنت ءُ آ سـلّیں جاگہے.

فَلَمۡ تَقۡتُلُوۡهُمۡ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمۡ ۖ وَمَا رَمَيۡتَ اِذۡ
رَمَيۡتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰى ۚ وَلِيُبۡلِىَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ مِنۡهُ
بَلَآءً حَسَنًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيۡعٌ عَلِيۡمٌ ﴿۱۷﴾

۱۷. نـوں شـما آ نـہ کشـتگ اَنـت بلکـیں آ حقیقتءَ اللّٰہءَ کشـتگ اَنت. ءُ(حقیقتءَ) تـو دؤر نہ دات (پنجھے خاک) وہدیکہ تو دؤر دات بلے اللّٰہءَ دؤر دات(۱) تاکہ احسان ءُانعام بکنت مؤمنانی سرا چہ وتی نیمگءَ وشـیں انعام(۲) بے شک کہ اللّٰہ زبریں گوش داروک ءُ مزنیں زانوکے.

ذٰلِكُمۡ وَاَنَّ اللّٰهَ مُوۡهِنُ كَيۡدِ الۡكٰفِرِيۡنَ ﴿۱۸﴾

۱۸. اے وَ پـہ شـما اَت، (بزان اِت) کہ اللّٰہ شُل ءُکمزور کنوک اِنت کافرانی مکرءَ.

اِنۡ تَسۡتَفۡتِحُوۡا فَقَدۡ جَآءَكُمُ الۡفَتۡحُ ۚ وَاِنۡ تَنۡتَهُوۡا

۱۹. اگاں شـما فیصلہ لوٹ اِت گڑا بے شـک کہ شـمئے گورا فیصلـہ آتکگ(۳) ءُاگاں شـما

= سرا اُرُش بکنت اے جائز اِنت. بلکیں برے برے الّمی بیت. دومی صورت تَحَیُّز اِنت: تَحَیّز گوْشـنت پناہ گرگ ءُباہوٹ بوگءَ. بزاں یک مجاہدے جنگ ساہتءَ میدانءِ تہا ایوکءَ پشت کپت گڑا چہ میدانءَ یک کربہ بیت تاکہ گوں وتی لشـکرءَ ہوربہ بیت، ءُہمایانی ہورا پدا دشمنءِ سراوار بکنت. اے یک کربوگ ہوں جائز اِنت پرچہ کہ چہ ایشی مقصد تچگ نہ اِنت بلکیں وارءِ وش کنگ اِنت.

(۱) جنـگءِ بدرءِ روچءَ واجـہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ چنکے خاک زرت ءُ کافرانی دیمءَ جـت اَنت گڑا آیانی چم چہ خاکءَ پربـوت اَنت. لہتے روایتانی تہا کئیت کہ واجہءَ یک چنکے پچُـک زرت ءُآیانی دیمءَ جت. اللّٰہءَ ایشـانی تہا یک ہنچیں اثرے مان کت کہ آیانی چم تہار بوت اَنـت، ءُآیاں مئیم نہ کت. اے معجزہ کہ آوہدا چہ اللّٰہءِ کمکءَ ظاہر بوت پہ مسـلماناں یک بلاہیں کمکے جوڑ بوت. اللّٰہ پاک ہمیشی بابتءَ بیان کنت کہ اے خاک ءُپچک تودؤر داتگ اَنت بلے ایشـانی تہا اثرما مان کت. اگں ایشانی تہا ما اثرمان مہ کتیں گڑا ایشانی دؤردیگ ہچ کارءَ نیاتک. بزاں حقیقتءَ اے کارءِ کنوک مابوتگیں نہ کہ شما.

(۲) ﴿ بَلَآءً ﴾ ادا بمعنیٰ نعمت اِنت. بزاں اللّٰہءَ اے چیزانی سـببءَ مسلمانانی سرا بلاہیں احسانے کنگ لوٹ اِت. (تفسیرقرطبی).

(۳) مراد مکّہءِ کافرانت. روایتانی تہا کئیت کہ ابوجہل ءُمکّہءِ ایدگہ سرداراں چہ مکّہءَ درایگءِ وہدا ہمے دعا لـوٹ اِت کہ اے اللّٰہ چہ ما ہرکس کہ تئی نافرمان اِنت، ءُچہ تچکیں راہءَ ردِانت آئرا باندءَ نیسـت ءُنابود بکن. اللّٰہءَ کافرانی اے مراد پورہ کت، ءُآیانی دعا گوں گپت. ءُآمسلمانانی دستءَ نیست ءُنابود بوت اَنت.

فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَاِنْ تَعُوْدُوْا نَعُدْ ۚ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَّلَوْ كَثُرَتْ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩﴾	بس بکن اِت، گڑا پہ شما بہتر اِنت ءُ اگاں شما پدا ہنچوش بکن اِت ما ہم پدا ہنچوش کنیں⁽¹⁾، ءُ شمئے کارءَ ہچ آتک نہ کنت شمئے لشکر ستَر باز بہ بیت. ءُ بے شک کہ اللّٰہ گوں مؤمنان اِنت.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَاَنْتُمْ تَسْمَعُوْنَ ﴿٢٠﴾	۲۰. اے مؤمنان پہ وشّیءَ اللّٰہءِ فرمانبرداریءَ بکن اِت ءُ آئی رسولءِ، ءُ دیمان تاب مہ دئیت چہ آئی وہدیکہ شما اشکنگ اِت.
وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ قَالُوْا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٢١﴾	۲۱. ءُ مہ بِئیت ہمایانی پیما کہ گوشت اِش کہ ما اشکت ءُ آ گوش نہ دارَانت⁽²⁾.
اِنَّ شَرَّ الدَّوَآبِّ عِنْدَ اللّٰهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٢٢﴾	۲۲. بے شک کہ سِلْ ترین جانور اللّٰہءِ نزّیکءَ ہما کرّ ءُ گنگ اَنت کہ آ سر پد نہ بنت⁽³⁾.
وَلَوْ عَلِمَ اللّٰهُ فِيْهِمْ خَيْرًا لَّاَسْمَعَهُمْ ۗ وَلَوْ اَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٢٣﴾	۲۳. ءُ اگاں اللّٰہءَ بزانتیں آیانی تہا چیزی خیرہست گڑا آئی اشکنا ئینت اَنت⁽⁴⁾، اگاں آیانءَ بِشکنا ئینیت پدا ہم پشتءَ مان دینت ءُ تچ اَنت⁽⁵⁾.

---

(۱) بزاں اگن شما چہ اے جنگءَ سبق زرت، ءُ کفرءِ راھش ویل کت گڑا اے پہ شما باز جوان اِنت. اگن نہ شما پدا گوں مسلماناں دیم پہ دیم بوت اِت گڑا ماہوں پدا آیانی کمکءَ کائیں، ءُ شمارا پیسری ایں وڑا نیست ءُ نابود کنیں.

(۲) بزاں اشکُنگءَ رند عمل نہ کنگ کافرانی رہبند اِنت شما چہ ایشی وتءَ دوربدار اِت.

(۳) ﴿ الدَّوَآبِّ ﴾ جمع اِنت، «دَابَّة» آئی واحد اِنت. اے زمینءِ سرا گردوکیں جاندارا ءُ ساہ داراں گوْشنت. مراد دریں مہلوک اَنت. بزاں آمردم کہ حقّءِ گوش دارگءِ باریءَ کرّاَنت، ءُ آئی گوْشگءِ باریءَ گُنگ اَنت، ءُ آئی فہمگءِ باریءَ عقل اِش کارنہ کنت گڑا آ دنیاءِ گَنْدگ تریں مہلوک اَنت. ہمے چیز سورة الأعرافءِ آیت ۱۷۹ءِتہا بیان اِنت.

(۴) بزاں آیانی گوشدارگے فائدہ مند کتگ اَت، ءُ آیانءَ جوانیں فہمے داتگ ءُ بخشاتگ اَت بلے چوکہ آیانی دلانی تہا حقّءِ طلب ءُ لوٹ نیست اَت پمیشا آچہ فائدہ مندیں گوش دارگءَ زبہرکنگ بوت اَنت.

(۵) بزاں اگن اللّٰہءَ آیاں جوانیں فہم ءُ زانتے بداتیں پداہوں آیانی دلءِ سیاہی، ءُ ضدّ ءُ کینگ چہ گنجیں =

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اسْتَجِيْبُوْا لِلّٰهِ
وَلِلرَّسُوْلِ اِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيْكُمْ ۚ
وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ يَحُوْلُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهٖ
وَاَنَّهٗۤ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٤﴾

٢٤. اے مؤمنـاں ہبرءَ بہ گر اِت اللّٰہءِ، ءُرسـولءِ وہدیکـہ شـمارا تـوار بر بدنت پـہ ہنچیں کارےءَ کہ آ شـما را زندگی بخشـیت(۱) ءُزبر بزان اِت کہ اللّٰہ کئیت میانءَ انسانءِ، ءُآئی دلءِ(۲)، ءُبیشـک اے کہ ہمائی گورا شما مچ کنگ بِئیت.

وَاتَّقُوْا فِتْنَةً لَّا تُصِيْبَنَّ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا
مِنْكُمْ خَاۤصَّةً ۚ وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ
الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

٢٥. ءُبـترس اِت چـہ ہنچیں فسـادےءَ کـہ آنہ کپیت چہ شـما ایوکءَ ہمـا مردمانی سرا کہ ظلـم اِش کتگ(۳) ءُجواں بزان اِت کہ اللّٰہءِ عذاب سکّ اِنت.

= کفر ءُنافرمانیانی سببءَ ہماجاگہءَ سربوتگ اَت کہ آیاں پدا ہوں چہ حقّءَ دیم تاب دات، ءُآئی زورگءِ واستءَ راہ اِش نہ برّاِت.

(۱) بزاں چہ اللّٰہ ءُآئی رسـولءِ ہبرانی زورگءَ مردمءِ مرتگیں دل زندگ بیت، ءُمردم دنیاءِ تہا سـکون ءُآرام بیت، ءُآخرتءَ آئیءَ وش حالیں زندگی ءِ دست کپیت.

(۲) بزاں گوں روحءِ قبض کنگءَ. مطلب ہمیش اِنت کہ چہ ایشی بیہال مہ بئیت کہ شمارا یک روچے مرگی اِنت، ہمیشـا وتی زندگیاں پہ سُـد بگوْازین اِت کہ ایشی بابتءَ قیامتءَ جست کنگ بیت. ءُایشی یک معنایے ہمے کنگ بوتگ کہ شـماوتی دلانی مالک وت نہ اِت. اے دل اللّٰہءِ دسـتءَ اَنت. بیدءِآئی مشیّت ءُلوٹءَ ہچ بوت نہ کنت. ہنچوکہ حدیثءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: بنی آدمءِ دل دربا یک دلـےءِ پیمءَ رحمانءِ دو لنککانی میانءَ اَنت. ہرنیمگءَ کہ بلوٹیت آیاں تاب دنت. پدا واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمـے دعا لوٹ اِت «اَللّٰهُمَّ مُـصَرِّفَ الْقُلُـوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِـكَ» اے دلانی چکرّینوک مئے دلاں وتی فرمانبرداریءِ نیمگءَ بہ چکرّیں. (صحیح مسلم کتاب القدر باب تصریف اللہ تعالی القلوب کیف شاء).

(۳) چـہ اے فتنہءَ مراد ہما مصیبت ءُعذاب اَنت کہ آچہ امر بالمعروف ءُنہی عن المنکر نہ کنگءِ سـببءَ نافرمان ءُفرمانبردار درسـتانی سرا کاینت. حذیفۃ بن الیمان رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ روایت کنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: منءَ ہماذاتءِ سـوگند اِنت کہ منی جان ہمائی دسـتءَ اِنت کہ الّمءَ شـما نیکی ءِ حکمءَ بدئیت، ءُچہ بدیءَ منَہ بکن اِت. اگں نہ گڑا نزّیک اِنت کہ اللّٰہ شـمئے سرا چہ وتی نیمگءَ عذابے دیم بداَنت، پدا شما دعا لوٹ اِت، ءُشمئے دعا قبول نہ بنت. (سنن الترمذی، أبواب الفتن، باب ماجاء فی الأمربالمعروف والنّھی عن المنکر) شـیخ البانی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ اے حدیث حسن گوْشتگ. چہ اے آیت ءُحدیثءَ زانگ بیت کہ امر بالمعروف ءُنہی عن المنکر چوں الّمی اِنت. مستریں امر بالمعروف توحیدءِ نیمگءَ دعوت دیگ اِنت. ءُمستریں نہی عن المنکر چہ شرک ءُبدعتءَ منَہ کنگ اِنت.

وَاذْكُرُوْٓا اِذْ اَنْتُمْ قَلِيْلٌ مُّسْتَضْعَفُوْنَ فِي الْاَرْضِ
تَخَافُوْنَ اَنْ يَّتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَاٰوٰىكُمْ
وَاَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهٖ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٦﴾

٢٦. ءُیاد بکن اِت ہما وہدا کہ شما سک کمُّک اِتت، ءُنزورکنگ بوتگ اِتت ماں ملکءِ تہا، ءُترستگ اِت اے کہ بچا مپ اَنت شمارا مردم(١) نوں آئی شمارا جاگہ دات ءُشمارئے قوّت دات پہ وتی کمکءَ ءُشمارئے پاکیں روزی دات، تاکہ شما شکرءَ بگر اِت(٢).

یٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَخُوْنُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ
وَتَخُوْنُوْٓا اَمٰنٰتِكُمْ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٧﴾

٢٧. اے ہما مردماں کہ آیاں ایمان آؤرتگ غداری مکن اِت گوں اللّٰہ ءُآئی رسولءَ(٣)، ءُنہ وت ماں وتءِ امانتانی تہا(٤) ءُحال ایش اِنت کہ شما زان اِت.

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۙ
وَّاَنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٨﴾

٢٨. ءُجواں بزان اِت کہ شمئے مال ءُچک چکاس اَنت(٥)، ءُبے شک کہ اللّٰہءِ گورا مزنیں ثواب ہست.

یٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ
فُرْقَانًا وَّيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۭ

٢٩. اے ہمامردماں! کہ آیاں ایمان آؤرتگ اگاں شما بترس اِت چہ اللّٰہءَ گڑا کنت شمئے تہا

---

(١) ادا مکّی زندگیءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت کہ آوہدا مسلمان سک نزور اِتنت.

(٢) مدینہءِ تہا اللّٰہءَ مسلماناں کامیابی دات، ءُآہرچ پیمءَ وش حال کت اَنت.

(٣) گوں اللّٰہ ءُآئی رسولءَ غداری کنگ ہمیش اِنت کہ مردم ظاہرءَ وتءَ آیانی فرمانبردار پیش بداریت، ءُایوکیءَ آیانی نافرمانیءَ بکنت، ءُآیانی فرائضانی تہا کوتاہی بکنت، ءُچہ آیانی منَہ کتگیناں وتا مہ داریت.

(٤) بزاں اگں یک مردمے یکّےءِ گورا امانتے ایربکنت گڑا مردم آامانتءِ تہا غداری مکنت، اے منافقی صفتے ہنچوکہ حدیثءِ تہا منافقانی یک صفتے ہمے آتکگ کہ **(وإذا اؤتمن خان)** ہمیکہ آئی گورا امانتے ایرکنگ بہ بیت آآئی تہا خیانت کنت. (صحیح البخاری، کتاب الإیمان باب علامات المنافق).

(٥) گیشتر ہمے پیم اِنت کہ مردم مال ءُچکانی سببءَ تکبرّءِ تہا کئیت، ءُچہ اللّٰہءَ پہک بیہال بیت. اے یک تباہی یے. ہمے بابتءَ دگہ جاگہے اللّٰہ فرمان کنت ﴿یٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ اَمْوَالُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَاُولٰٓىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ﴾ کہ اے ایمانءِ ہدابنداں! چومہ بیت کہ شمارا شمئے مال ءُدولت ءُچک ءُنماسگ چہ اللّٰہءِ یادءَ بے سد ءُبے خبربکن اَنت. ہرکسءَ کہ اے پیم کت گڑا ہمیش اَنت تاوان بار. [سورۃ المنافقون: ٩].

وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۝٢٩

فیصلھے، ءُدور کنت چہ شما شمئے گناہاں ءُشمارا بخشیت⁽¹⁾ ءُاللہ مزنیں مھربانے.

وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ
يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ ؕ وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ ؕ
وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ۝٣٠

۳۰. (ءُیاد بکن اِت) ہما وہدا کہ مکر کنان بوت اَنت تئی خلافءَ کافر کہ ترا بندیگ بکن اَنت یا شھید بکن اَنت یا (چہ مکّہءَ) در بکننت⁽²⁾ ءُآیاں مکر کت ءُاللہءَ ہم تدبیر کت⁽³⁾ ءُاللہءِ تدبیر چہ ہرکسی تدبیرءَ جوانتر اِنت.

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ
نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَآ ۙ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ

۳۱. ہمے کہ وانگ بنت آیانی دیما مئے آیات گوْشنت کہ ما اش کت. ءُاگاں ما بلوٹ اِتیں گڑا ما ہم اے پیما گوشت کت⁽⁴⁾، نہ

---

(۱) اے آیتءِ تہا تقوٰی ءُاللہ ترسیءِ شان بیان بوگءَ اِنت. تقوٰی معنیٰ ہمیش اِنت کہ اللہءِ حکمانی سرا عمل کنگ بہ بیت ءُچہ آئی منہ کتگیں چیزاں پھریزکنگ بہ بیت. «فُرْقَان» لھتینءَ مراد نجاتءُکمک کتگ. ءُلھتےءَ بمعنٰی الفرقان بین الحق والباطل. بزاں اللہ پھریز گاراں ہنچیں روشنائیءِ دنت ءُبخشیت کہ پہ آئی حق ءُباطلءِ میانءَ فرق کت کننت. ہرچی بہ بیت متّقی ءُپھریزگارءِ واستااللہ درہیں مشکلاں آسان کنت. ہنچوکہ یک جاگھے فرمان اِنت ﴿وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مَخْرَجًا ۝ وَّيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ﴾ ہرکس کہ چہ اللہءَ بترسیت اللہ آئی دراں پچ کنت. ءُآئیءَ روزی دنت چہ ہمودا کہ آئی تگ ءُگمانءَ نیست اِنت. [سورۃ الطّلاق: ۲-۳] ہمے سورتءِ دیمترءَ اللہ بیان کنت کہ ﴿وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مِنْ اَمْرِهٖ يُسْرًا﴾ [سورۃ الطلاق: ۴] ہرکس کہ چہ اللہءَ بترسیت اللہ آئی کاراں پہ آئی آسان کنت.

(۲) ادءَ ہما مکرءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت کہ مکّہءِ کافراں **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ بابتءَ جوڑکت ءُٹھینت. یک شپے آدرہا دارالنّدوۃءِ تہا مچ بوت اَنت، ءُہمے بابتءَ شوراِش کت. گُڈی فیصلہ ہمے ہبرءِ سرا بوت کہ چہ ہرقبیلہءِ نوجواناں یک یکے ہوربہ بیت، ءُمحمّدءَ شھید بکننت.

(۳) گڑا یک شپے اے درہیں نوجوان واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ لوگءِ ڈنّءَ مچ بوت اَنت، ءُہمے ودارءَ اودا اوشتات اَنت کہ واجہ درکییت ءُآئیءَ شھید بکننت. اللہءَ جبریل عَلَيْهِ السَّلَام ءُدیم دات،آئی اتک ءُواجہءَ چہ کافرانی مکرءَ سرپد کت. واجہ شپءَ شپ چہ لوگءَ دراتک، ءُدرایگءِ وہدءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ چنکے خاک زرت ءُآیانی دیمءَ جت. گڑا آکوربوت اَنت ءُچہ واجہءِ درایگءَ سرپدنہ بوت اَنت. اللہءِ پیغمبر گوں ابوبکر صدّیق رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءِ ہمبراہیءَ چہ مکّہءَ دراتک. چیزے وہدءَ غارءِ ثورءِ تہا جلّ اِتنت، پدا مدینہءَ شت ءُسربوت اَنت. (ایشی سرجمیں بیان تفسیر ابن کثیرءَ چارگ بہ بیت).

(۴) اے کافرانی دروگ اِتنت کہ اگں مابلوٹ اِتیں ماہوں اے پیمیں آیات آؤرت کت. قرآنءَ باز جاہءَ ایوکءَ =

اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۳۱﴾

اَنت اے بلے پیسری ایں مردمانی کسّہ ءُداستان.

وَاِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَآءِ اَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿۳۲﴾

۳۲. وہدیکہ گوشت اِش کافران کہ اے اللہ اگاں حق ہمیش اِنت چہ تئی نیمگءَ گُڑا بگواریں مئے سرءَ سنگ چہ آزمانءَ یا بیار مئے سرا تورینوکیں عذابے(۱).

وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَاَنْتَ فِيْهِمْ ۚ وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ﴿۳۳﴾

۳۳. ءُہجبر اللہ آیاں عذاب نہ دنت داں تو آیانی تہائے،(۲) ءُہجبر اللہ آیاں عذاب نہ دنت اے حالتءَ کہ آ بخشش لوٹ اَنت(۳).

وَمَا لَهُمْ اَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللّٰهُ وَهُمْ يَصُدُّوْنَ عَنِ

۳۴. ءُ آیانی تہا چے ہست کہ آیاں اللہ عذاب مہ

= آیاں نہ بلکیں درہیں انس ءُجنّاں ہمے چیلنج داتگ ﴿فَاْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّنْ مِّثْلِهٖ﴾ کہ قرآنءِ پیمیں یک سورتے بیارِات [سورة البقرة: ۲۳] بلے نہ پیسرءَ کسّءَ آؤرت کتہ، ءُنہ انگتءَ کس آؤرت کنت. اے قرآنءِ حقّانیت ءُراستیءِ یک مزنیں دلیلے کہ آئی پیمیں یک آیتے ہوں کس آؤرت نہ کنت.

(۱) بائد ہمیش اَت کہ آیاں اے پیم بگوْشتیں کہ اے اللہ اگن اے قرآن برحقّ اِنت، ءُتئی دیم داتگین اِنت گڑا مارا ایشی رندگیری کنگءِ توفیقءَ بدئے. بلے آیاں اے پیم نہ گوْشت بلکیں اے ہبرءِ بدلءَ اللہءِ عذاب اِش گچین کت اَنت کہ ماتباہ بئیں بہ بئیں بلے محمّدءِ رندگیریءَ نہ کنیں. زانگ بیت کہ ایشانی بدبختیءَ حد کتگ اَت. ءُ آپھکیں جاہلءُ بے عقل اِتنت.

(۲) ابوجہل (ءُایدگہ کافراں) ہمے گوشت کہ اگن محمّد پہ حقّ اِنت گڑا مئے سرا عذاب دیم بدئے. اللہءَ ہمے ہبرءِ سرا اے آیت نازل کت کہ تئی زندا (اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اللہ ایشاں عذاب نہ دنت. (صحيح البخاری، تفسير سورة الأنفال).

(۳) بزاں داں اے کافر وتی طوافءِ تہا غُفْرَانَكَ وان اَنت ءُبخشش لوٹ اَنت اللہ آیاں پہکءَ پہک عذاب نہ دنت کہ آدرہا نیستءُنابود بہ بنت. چہ ایشی زانگ بیت کہ چہ بازیں کافرانی دستءَ دنیاءِ تہا لہتے ہنچیں نیکیں کاربیت کہ دنیا تہا آیانی چہ عذابءَ بچّگءِ سبب بنت. لہتینءَ مسلمان مراد زرتگ اَنت. بزاں داں کافرانی تہا بخشش لوٹوکیں مسلمان ہست اللہ آیاں عذاب نہ دنت. عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ہمے آیتءِ تفسیرءَ بیان کنت کہ شمئے تہا چہ عذاباں رکّگءِ دوسبب ہست بوتگ. یکّے شتگ (مراد واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت کہ وفات بوت) ءُدومی سبب ہست اِنت. ءُ آاستغفار وانگ ءُبخششءِ لوٹگ اِنت. (تفسير ابن كثير) اداچہ عذابءَ یکپارگی تباہ بوگ مراد اِنت کہ چہ آئی قومانی قوم نیست ءُنابود بنت. بزاں اللہ بخشش لوٹوکیں قوماں یکپارگی تباہ نہ کنت.

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۚ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

دنت(١) ءُ آیانی حال ہمیش اِنت کہ آ دار اَنت مردمانءَ چہ با حرمتیں مسیتءَ حالانکہ آآئی متولّی نہ اَنت، آئی متولّی ایوکءَ پرہیز گار اَنت بلے آیانی گیشتریں نہ زان اَنت.

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِندَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

٣٥. ءُنیست اَنت آیانی نماز اللّٰہءِ لوگءِ گورا بید سیٹی جنگ ءُ چاپءِ جنگءَ(٢) نوں بہ چش اِت عذابءَ پمیشا کہ شما کفر کتگ.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

٣٦. بے شک ہما مردم کہ کافر بوتگ اَنت آخرچ کننت وتی مالاں پہ مردمانی دارگءَ چہ اللّٰہءِ راہءَ(٣)، نوں الّمءَ خرچ کننت وتی مالاں، پدا بنت پہ آیانی سرءَ پشومانی ءُ افسوس کنگءِ سبب، پدا شکست دیگ بنت. ءُ ہما کہ کافر بوتگ اَنت دوزہءِ نیمگءَ مچ کنگ بنت.

---

(١) اے آیت پیسری ئیں آیتءِ مخالف نہ اِنت پرچہ کہ اوداچہ عذابءَ یکپارگی تباہ بوگ مراد اِنت. ءُ ادا چہ عذابءَ ایدگہ کسان کسانیں عذاب مراد اَنت کہ آچہ ایدگہ نافرمانیانی سببءَ مردمانی سرا کاینت. یاچہ ایشی آخرتءِ عذاب مرادانت، ءُ چہ آئی دنیائی عذاب. بزاں اللّٰہ آیاں دنیاءِ تہا یکپارگی ہلاس کنگءِ عذاب نہ دنت بلے آخرتءَ الّمءَ عذاب اِش دنت ہنچوکہ عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوشتگ: مفسر قتادہ اے دوئیں آیات اے پیم تطبیق داتگ اَنت کہ عذاب نہ دیگءِ واستءَ اللّٰہءَ ہما دوئیں شرط کہ ایرکتگ اِتاں آپیسرا کافرانی تہا ہست اِتاں. بزاں پیغمبر ہم آیانی تہا ہست ءُ حیات اَت، ءُ استغفار وانگ ءُ بخشش لوٹگءِ عادت ہوں آیانی تہا ہست اَت. رنداکہ پیغمبرءَ وفات کت، ءُ بخشش لوٹگ آیاں ویل کت گڑا آعذابءِ حقدار بوت اَنت. (تفسیر ابن کثیر، ءُ تفسیر الکبیر للرّازی).

(٢) بزاں اللّٰہءِ بیت کہ نماز ءُ عبادتءِ جاگہ اِنت اے کافر ءُ مشرکاں ہموداسیٹی ءُ چاپ جت. آیانی لوٹ ہمیش اَت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اودا کہ قرآن وانیت آمردمانی گوشاں مہ کپیت، ءُ ہمامسلمان کہ اودا نماز وان اَنت آیانی نماز بیکاربہ بنت، ءُ آوتی نمازاں جوان جوانءَ کت مکن اَنت.

(٣) بزاں کافر وتی مالاں چہ اللّٰہءِ راہءَ مردمانی منہ کنگءِ واستا خرچ کننت، ءُ ہمیشی گمان کننت کہ ماپہ ہمیشی اللّٰہءِ نورءَ بزاں اسلامءَ چیرترّینیں بلے ایشی بزان اَنت کہ اللّٰہءِ دین دیمءَروگءِ واستا آتکگ نہ کہ پشتءَ کنزگءِ واستا.

لِيَمِيْزَ اللّٰهُ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ
الْخَبِيْثَ بَعْضَهٗ عَلٰى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهٗ جَمِيْعًا
فَيَجْعَلَهٗ فِيْ جَهَنَّمَ ۭ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝۳۷

۳۷. تاکہ جتاءُ دورا بکنت اللّٰہ ناپاکءَ چہ پاکینءَ، ءُ کنت ناپاکءَ یکّءَ دگرءِ چکّءَ، پدا یکجا مُچ کنت درستاں رندا دؤر دنت آیاں دوزہءِ تہا⁽۱⁾، ہمیش اَنت ماں نقصانءِ تہا کپوک.

قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ
سَلَفَ ۚ وَاِنْ يَّعُوْدُوْا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ
الْاَوَّلِيْنَ ۝۳۸

۳۸. بگوْش کافراں کہ اگاں آ بس بکننت گڑا بخشگ بنت آیانی گوْستگیں گناہ دربہا⁽۲⁾، ءُ اگاں پدا ہنچوش کننت گڑا گوستگ ءُشتگ راہبند پیسری اِینانی⁽۳⁾.

وَقَاتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّيَكُوْنَ
الدِّيْنُ كُلُّهٗ لِلّٰهِ ۚ فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ بِمَا

۳۹. ءُجنگ بکن اِت گوں آیاں داں ہما وہدا کہ پشت مہ کپیت ہچ فساد ءُبمانیت ایوکءَ اللّٰہءِ دین ءُدستور⁽۴⁾ نوں اگاں آ بس

---

(۱) اے دوری ءُجتائی یاوقیامتءَ بیت کہ بدبخت ءُنیک بخت چہ یکّءَ دگرءَ جتا کنگ بنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَامْتَازُوا الْيَوْمَ اَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ﴾ [سورۃ یسٓ: ۵۹] کہ اے گنہگاراں مروچی دورابہ بئیت. پدا کافر ءُمشرک ءُنافرمان دربہا یک برا دوزہءَ دؤردیگ بنت. یا اے جتائی ءُدوری دنیاءِ تہابیت. ءُلام ادا تعلیلءِ واستءَ اِنت. بزاں کافراں ما اے دنیاءِ تہا مال خرچ کنگءِ ءُگوں مسلماناں جنگ کنگءِ واستا وہد دئیں، ءُچہ ہمیشانی سببءَ آیاں چکّاسیں تاکہ اے پدّربہ بیت کہ پہ دلیں مؤمن کجام اَنت ءُمنافق کجام اَنت، ءُپدا اللّٰہ آیاں ادا ہوں یکجاہ کنت ءُدوزہءَ ہوں یکجاہ اِش کنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) اے آیتءِ تہا کافراں شوق دیگ بوگءَ اِنت کہ اگں آکفرءَ ویل بکن اَنت ءُاسلامءَ بزور اَنت گڑا کفرءِ حالتءَ آیانی کتگیں گناہ دربہا بخشگ ءُپہل کنگ بنت ہنچوکہ یک حدیثےءِ تہا کئیت **(أنّ الإسلام يهدم ماقبله)** کہ اسلام ساری ایں دربیں گناہاں گارکنت. (صحيح مسلم كتاب الإيمان، باب الإسلام يهدم ماقبله) ءُدگہ حدیثے تہا فرمان اِنت: ہرکسءَ کہ گوں اسلام قبول کنگءَ نیکیءِ راہءُرہبند گچین کت آئی جاہلیّت (ءُکافری) حالتءِ کتگیں عملانی سرا گرفت نہ بیت. ءُہرکسءَ کہ گوں اسلام قبول کنگءَ بدیءِ رہبند گچین کت آئی پیسری ایں ءُرندی ایں دربیں عملانی سرا گرفت بیت. (صحيح مسلم، كتاب الإيمان باب من أحسن فى الإسلام فلا يؤاخذ بما عمل فى الجاهلية).

(۳) بزاں اگں کافری رہبنداِش ویل نہ کت گڑا چہ پیسری ئیں کافراں بیہال مہ بنت کہ وہدیکہ آیاں پیغمبر دروگ بند کت اَنت گڑا اللّٰہءَ چوں عذاب دات اَنت. اے پیمینانی آسر پہ بُن نیست ءُنابودی اِنت.

(۴) چہ ﴿ فِتْنَةٌ ﴾ مراد کفرءُشرک اِنت. بزاں تاہما وہدا گوں کافراں جہاد بکن اِت کہ شرکءُ کفر پہک گاربہ بیت، ءُدینءِ اسلام آدگہ دربیں ردیں دینانی سرا گیش بہ بیت.

يَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ (٣٩)

بکن اَنت گڑابے شک کہ اللہ آیانی کاران گندگءَ اِنت(۱).

وَإِن تَوَلَّوۡاْ فَاعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَوۡلَىٰكُمۡۚ نِعۡمَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَنِعۡمَ ٱلنَّصِيرُ (٤٠)

۴۰. ءُاگاں دیم اِش تاب دات اَنت گڑا زبر بزان اِت کہ اللہ شمئے دوست اِنت. چونیں جوانیں دوستے! ءُچونیں جوانیں مددگارے!(۲).

وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا غَنِمۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُمۡ ءَامَنتُم

۴۱. ءُجواں بزان اِت ہرچیکہ شما چہ غنیمتءَ حاصل کتگ(۳)، نوں بے شک اللہ ئیگ اِنت آئی پنچک ءُآئی رسولءِ، ءُنزّیکیں رشتہ دارانی واستا، ءُچوریانی واستا ءُغریبانی واستا ءُرہ گوْزانی واستا(۴) اگاں شمارا ایمان

---

(۱) بزاں وہدیکہ آیاں کافری راہءُرہبند ویل کت ءُسرظاہرا اسلام اِش زرت گڑا شما آیانی خلافءَ جنگ مکن اِت. پشت کپت آیانی دلءِ ہبر کہ آپہ دلءُصدق مسلمان بوتگ اَنت یانہ؟ ایشی فکرءَ مکن اِت. اے چیز اللہءِ دستءَ اِنت. آانسانءِ ظاہرین ءُچیریں درستاں زانت.

(۲) بزاں شمئے دشمنانی مقابلہءَ شمئے کمک کنوک ءُہمبراہ اللہ اِنت کہ آچہ ہرکسءَ مستر ءُزورآ ورتر اِنت.

(۳) غنیمت ہمامالءَ گوْشنت کہ گوں کافراں جنگ کنگءِ وہدا مسلماناں دست بکپیت. اے پیسری ئیں امّتانی واستءَحلال نہ بوتگ بلکیں ایوکءَ پہ امّتءِ محمّد صَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ حلال کنگ بوتگ. ءُآمال کہ بیدءِ جنگءَ ہنچوں گوں کافراں صلح کنگءِ سببءَ یادگہ ہنچیں سببےءَ دست بکپیت آئرا مالءِ فَئ گوْشگ بیت. بلے برے برے اے دوئیں لفظ یکّءَ دگرءِ واستا آرگ بنت. (تفسیر ابن کثیر). چہ ﴿مِّن شَيۡءٖ﴾ مراد ہمیش اِنت کہ آمال کم بہ بنت یاباز. کم قیمت بہ بنت یا گراں قیمت. ہچ سپاہی چہ مالءِ غنیمتءِ بہر بوگءَ پیسر انچکیں چیزے ہم زرت نہ کنت اگں نہ قیامتءَ آئیءَ جست گرگ بیت.

(۴) (۱) مالءِ غنیمتءِ چاریں بہر مجاہدانی سرا بہربنت کہ آجہادءِتہا شریدار بوتگ اَنت. سواراں پیادگانی مقابلہءَ سئے بہر رسیت ءُپیادگاں یک بہرے ہنچوکہ عبداللہ بن عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا روایت کنت کہ واجہ صَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ دوبہر ہما مجاہدانی ہسپ ئیگ اِنت، ءُیک بہرے مجاہدءِجندءِ واستا اِنت. (صحیح البخاری کتاب الجهاد باب سهام الفرس، صحیح مسلم کتاب الجهاد، سنن أبی داود کتاب الجهاد، النسائی، الدارمی) امام نووی شرح مسلمءِ تہا گوْشیت جمہورءِمذہب ہمیش اِنت کہ پیادگءَ یک بہرے رسیت، ءُسواراں سئے بہر رسیت. عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا، ءُمجاہد، ءُمالك، ءُاوازاعی، ءُشافعی، احمد، ءُامام ابوحنیفہءِ شاگردانی بزاں ابویوسف ءُمحمدءِ مذہب ہوں ہمیش اِنت. (شرح صحیح مسلم) امام ابوحنیفہ رَحِمَهُ ٱللَّهُ ءِ نزّیکءَ سواراں =

بِاللّٰهِ وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ
الْتَقَى الْجَمْعٰنِ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤١﴾

ہستـت اللّٰہءِ سرا، ءُہما چیزءِ سرا کہ ما نازل کتـگ وتی بنـدہءِ سرا⁽¹⁾ماں فیصلـہ بوگءِ روچءَ⁽²⁾، ہمـا روچءَ کـہ ڈیـک وارت دوئیں لشکراں، ءُاللّٰہ ہر چیزءِ سرا قادر اِنت.

اِذْ اَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ
الْقُصْوٰى وَالرَّكْبُ اَسْفَلَ مِنْكُمْ ۗ وَلَوْ
تَوَاعَدْتُّمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيْعٰدِ ۙ وَلٰكِنْ

٤٢. ہما وہدا کہ شـما ماں نزّیـکیں کنارہءَ اِتت ءُ آ مـاں دوریـں کنـارہءَ⁽³⁾ ءُ کاروان شـمئے چیر ترا اَت⁽⁴⁾ ءُاگاں شما قول ءُقراربکتیں گـوں یکّـءَ دگرءَ گڑا ضرور شـما جیڑہ کت ماں وعدہءِ جاگہءِ رسگءِ بابتءَ. بلے اللّٰہءَ کنـگی اَت یـک ہنچیں کارے کـہ بوتگینے

= دوبہر رسـیت، ءُپیادگاں یک بہرے. ہنچوکہ اے بابتءَ یک حدیثے ہست کہ ابوداود کتاب الجہادءِ تہا آؤرتگ، بلے اے حدیثءِ سند ضعیف ءُنزور اِنت. شیخ البانی ہوں اے حدیث ضعیف سنن أبي داود ءِتہا آؤرتگ. (٢) پدا ہمے پنچمی بہر ہوں پنچ راہءَ کنگ بیت. یک بہرے اللّٰہءِ رسـول ئیگ اِنت. اللّٰہءِ رسولءَ وتی بہر وتی زندگیءَ مسـلمانانی سرا خرچ کتگ، ءُگوْشتگ ئِے: **(والخمس مردود عليكم)** بزاں منی پنچمی بہر شمئے مسلمانانی سرا خرچ کنگ بیت (سنن النسائی کتاب قسم الفئ) شیخ البانی اے حدیث صحیح گوشتگ. نوں واجہ ﷺءِ وفاتءَ پد اے بہر حسبءِ مصلحت مسلمانانی سرا خرچ کنگ بیت. حافظ ابن کثیر فرمائینیت کہ امام مالك ءُگیشتریں سلف ہمے نیمگءَ اَنت، ءُصحیح مذہب ہمیش اِنت. (تفسیر ابن كثير، أضواء البيان للعلّامة الشـنقيطى) (٣) چہ نزّیـکیناں واجہءِ رشتہ دار بزاں بنوہاشم ءُبنوعبدالمطلب مرادانت، امام شـافعی ءُاحمدبن حنبل ءُأبوثور ءُقتادہ درہا ہمـے نیمگءَ اَنت. (أضواء البيـان) ابن کثیر بیان کنت کہ گیشتریں علمایانی مذہب ہوں ہمیش اِنت. (تفسـيرابـن كثير) بزاں اے پنچکءِ یک بہرے ہمیشاں رسیت. (٤) دگہ یک بہرے چوریانی، یکّـے مسکینانی، یکّـے تنگدستیں مسافرانی واستااِنت.

(١) چہ اے دیم د یگءَ جنگءِ بدرءِ تہا دیم داتگیں آیات ءُفرشتہ مرادانت.

(٢) چہ ﴿ يَوْمَ الْفُرْقَانِ ﴾ روچءَ جنگءِ بدرءِروچ مراد اِنت کہ آسـال دو رمضان المبارکءِ ماہءَ بوت. اشیءَ یوم الفرقان ہمیشـا گوْشگ بیت کہ اے روچءَ مسلمان کامیاب کنگ بوت اَنت ءُکافر نامراد بوت اَنت. ءُاے ہبر پدّرکنگ بوت کہ برحقّیں مذہب اسلام اِنت ءُکافر ءُمشرک ردانت.

(٣) چہ نزّیـکیں کنارہءَ ہماکنارہ مرادانت کہ آمدینہءِ شہرءِ نزّیکءَ اَت، ءُمسلمان ہمودا اِتنت. ءُچہ دوریں کنارہءَ ہماکنارہ مرادانت کہ آچہ مدینہءَ دوراَت، ءُکافرہمودا اِتنت.

(٤) چہ اے کاروانءَ ابوسفیانءِ سـوداگریءِ کاروان مراد اِنت کہ آچہ شامءَ پہ مکّہءَ پیداگ اَت. اے کاروان چہ مسلماناں دورءُچہ مکّہءِ مشرکانی کاروانءَ نزّیک تر ءُجدّہءِ دریاءِکنارہ نزّیکءَ اَت.

لِّيَقۡضِيَ اللّٰهُ اَمۡرًا كَانَ مَفۡعُوۡلًا ۙ لِّيَهۡلِكَ مَنۡ هَلَكَ عَنۡۢ بَيِّنَةٍ وَّيَحۡيٰى مَنۡ حَيَّ عَنۡۢ بَيِّنَةٍ ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَسَمِيۡعٌ عَلِيۡمٌ ۙ﴿۴۲﴾

اَت⁽۱⁾، تاکہ بمریت ہرکسءَ کہ مرگی اِنت گوں دلیلءَ ءُزندگ بہ بیت ہر کسءَ کہ زندگ بوگی اِنت گوں دلیلءَ⁽۲⁾ بے شک کہ اللّٰہ جوانیں اشکنوک ءُمزنیں زانتکارے.

اِذۡ يُرِيۡكَهُمُ اللّٰهُ فِىۡ مَنَامِكَ قَلِيۡلًا ؕ وَّلَوۡ اَرٰٮكَهُمۡ كَثِيۡرًا لَّفَشِلۡتُمۡ وَلَتَنَازَعۡتُمۡ فِى الۡاَمۡرِ وَلٰـكِنَّ اللّٰهَ سَلَّمَ ؕ اِنَّهٗ عَلِيۡمٌ ۢ بِذَاتِ الصُّدُوۡرِ ﴿۴۳﴾

۴۳. وہدیکہ اللّٰہءَ ترا پیش داشت اَنت تئی واب ءِ تہا کمُّک، اگاں ترا بازئِے پیش بداشتین اَنت گڑا ضرور شمئے ہمّت کپتگ اَت ءُشما جیڑہ کتگ اَت ماں کارءِ تہا بلے اللّٰہءَ رکّینت⁽۳⁾، آئی شان ہمیش اِنت کہ زبر زانوک اِنت دلانی ہبراں.

وَاِذۡ يُرِيۡكُمُوۡهُمۡ اِذِ الۡتَقَيۡتُمۡ فِىۡۤ اَعۡيُنِكُمۡ قَلِيۡلًا وَّيُقَلِّلُكُمۡ فِىۡۤ اَعۡيُنِهِمۡ لِيَقۡضِىَ اللّٰهُ اَمۡرًا كَانَ

۴۴. (ءُیاد بکن اِت) ہما وہدا کہ پیش ئِے داشت اَنت شمارا وہدیکہ شما ڈیک وارت شمئے چمّانی تہا کمُّک، ءُکمّے پیش داشت

---

(۱) اگن جنگءِ بدرءِ واستایک وہد ءُیک جاگہےءِ قول ءُقرار بہ بوتیں گڑا اے یقینی چیزے اَت کہ مسلمان ءُکافراں اے پورہ نہ کت پرچہ کہ مسلمان ہر وڑا نزور اِتَنت، ءُکافرانی بازی ءُسلاح بند بوگءِ سببءَ آجنگءِ واستا آمادہ نہ بوت اَنت. ءُچوکہ کافرانی سرا اللّٰہءَ مسلمانانی بیم ءُترس ایرکتگ اَت، آاے بازی ءُسلاح بند بوگءَ گوں پہ جنگءَ آمادہ نہ بوت اَنت. پمیشا اللّٰہءَ وتی حکمتءِ رہبندءَ بے قول ءُقرارءَ ہنچو مسلمان ءُکافر دیم پہ دیم کنائینت اَنت تاکہ اللّٰہ پہ ہمے کمّکیں مسلمانانی دستءَ اے بازیں کافراں نیست ءُنابود بکنت ءُایشی پدّر بکنائینیت کہ مسلمان حقءِ سراینت، ءُکافر باطلءِ سراینت.

(۲) اے آیتءِ تہا بدر جاگہءَ جنگ بوگءِ علّتءُ حکمت بیان اِنت کہ اے جنگءِ تہا اسلامءِ راستی ءُکفرءِ ردبوگ پدّر بوت تاکہ ہما مردم کہ ایمانءِ سرا زندگ بوگ لوٹ اَنت آ گوں راستی ءُدلیل زندگ بہ بنت، ءُآیاں اے یقین بہ بیت کہ اسلام حقءِ سرا اِنت، ءُہرکس کہ گوں کفرءَ تباہ بوگ لوٹیت آہوں گوں دلیلءَ تباہ بہ بیت پرچہ کہ چہ اے جنگءَ مشرکانی باطل بوگ ءُگمراہ بوگ چو روچءَ ڈنّءَ بوت.

(۳) اللّٰہ پاکءَ وابءِ تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ کافرانی ساب کمّک پیش داشت، واجہءَ ہم ہمے کمّکیں ساب آیانی دیمءَ بیان کت گڑا چہ ایشی آیانی ہمّت مزن بوت، ءُآپہ شوق جنگءَ آمادہ بوت اَنت. اگن نہ اللّٰہءَ باز پیش بداشتین اَنت گڑا بلکیں آیانی ہمّتءَ جواب داتگ اَت، ءُآیاں وت ماں وتا جیڑہ کت، ءُاے پہ مسلماناں نقصان اَت بلے اللّٰہءَ چہ ایشی دور داشت اَنت.

مَفْعُوْلًا ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ۝۴۴ ع

شمارا ما آیانی چمّاں(١) تاکہ پورہ بکنت اللّٰہ یک ہنچیں کارے کہ آ بوتگینے اَت(٢) ءُاللّٰہءِ نیمگءَ تریّنگ بنت دراہیں کار.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا لَقِيْتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوْا وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝۴۵ ج

۴۵. اومؤمناں ہروہدیکہ شما ڈیک دات گوں کجام یک لشکرےءَ گڑا پاداں بدار اِت ءُاللّٰہءَ باز یاد کن اِت تاکہ شما کامیاب بہ بِئیت(٣).

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَا تَنَازَعُوْا فَتَفْشَلُوْا وَتَذْهَبَ رِيْحُكُمْ وَاصْبِرُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ۝۴٦ ج

۴٦. ءُپہ وشّی اللّٰہءِ رند گیریءَ بکن اِت ءُآئی رسول ءِ، ءُ وت ماں وت ءَ جیڑہ مکن اِت، گڑا شما شُلّ بئیت ءُدرکئیت ءُرؤت شمئے بیم(۴) ءُصبر بکن اِت کہ بے شک اللّٰہ صبر کنوکانی ہمراہ اِنت(۵).

---

(١) پورہ وَ ہما جنگءِ ساہتءَ شروعءَ اللّٰہءَ کافرانی چمّاں مسلمان کم پیش داشت اَنت تاکہ کافر جنگ کنگءَ مہ ترس اَنت، ءُآئی واستا آمادہ بہ بنت بلے وہدیکہ جنگ شروع بوت گڑا کافرانی چمّاں مسلمان چہ وتءَ دوسری گندگ بوت اَنت ہنچوکہ سورۃ آل عمران آیت ١٣ءِ تہا بیان اِنت. ایشی حکمت ہمیش اَت کہ مسلمانانی بیم ءُترس کافرانی دلانی تہا بہ نندیت، ءُآبزدل ءُبے ہمّت بہ بنت.

(٢) اے دریں اسبابانی جوڑکنگءِ مقصد ہمیش اَت کہ ہما کار کہ اللّٰہءَ آئی فیصلہ کتگ اَت آسرجم بہ بیت. آہمیش اَت کہ اسلامءِ راستی ءُکفر ءُشرکءِ رد بوگ پدّر بہ بیت.

(٣) اے آیتانی تہا مسلماناں جنگ کنگءِ آداب گوْشگ بوگءَ اَنت:
اوّلی ہمیش اِنت کہ جنگءِ تہا پاد میہ کنگ بہ بنت بید ایشیء جنگ کنگ گران بیت.
دومی چیز ہمیش اِنت کہ مردم اے وہدا گیشتر گوں اللّٰہءِ ذکر ءُیادءَ سر ءُچیر بہ بیت، ءُاللّٰہءِ نیمگءَ دلگوش بوگ لوٹیت اگں نہ مسلمانانی کامیابی پہ آیانی نامرادیءَ بدل بیت.

(۴) چارمی چیز ہمیش اِنت کہ چہ اختلافءُ جیڑہءَ وتا دور دارگ لوٹیت کہ چہ ایشی کمزوریءُ بزدلی پیداگ بیت، ءُایشی فائدہ کافراں رسیت.

(۵) پنچمی چیز ہمیش اِنت کہ صبرءُ برداشت وتی تہا پیدا کنگ لوٹیت. بزاں جنگءِ تہا ہرچ وڑیں جاورءُمصیبتءُ پریشانی ےکئیت مردم آئی سرا صبر بکنت. حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: گوں دشمنءَ ہجبر دیم پہ دیم بوگءِ واہشتءَ مہ دار اِت، ءُچہ اللّٰہ ءَ عافیت بلوٹ اِت. ءُاگں دیم پہ دیم بوت اِت گڑا صبر بکن اِت، ءُزبر بزان اِت کہ بہشت زہمانی سائگءِ چیرا اِنت. (صحیح البخاری، کتاب الجهاد باب كان النّبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إذا لم يقاتل أوّل النّهار أخّر القتال حتى تزول الشمس).

وَلَا تَكُوۡنُوۡا كَالَّذِيۡنَ خَرَجُوۡا مِنۡ دِيَارِهِمۡ بَطَرًا وَّرِئَآءَ النَّاسِ وَيَصُدُّوۡنَ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ‌ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا يَعۡمَلُوۡنَ مُحِيۡطٌ ﴿٤٧﴾

٤٧. ءُمہ بِئیت ہما مردمانی پیمءَ کہ دراتک اَنت چہ وتی لوگاں بَگلُّک دیانءَ ءُپہ مردمانی پیش دارگءَ ءُداشت اَنت اِش (مردم) چہ اللّٰہءِ راہءَ(۱) ءُاللّٰہءِ چپ ءُچاگردءَ پتاؤک اِنت ہر چیکہ آ عمل کننت۔

وَاِذۡ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيۡطٰنُ اَعۡمَالَهُمۡ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الۡيَوۡمَ مِنَ النَّاسِ وَاِنِّىۡ جَارٌ لَّـكُمۡ‌ۚ فَلَمَّا تَرَآءَتِ الۡفِئَتٰنِ نَكَصَ عَلٰى عَقِبَيۡهِ وَقَالَ اِنِّىۡ بَرِىۡٓءٌ مِّنۡكُمۡ اِنِّىۡۤ اَرٰى مَا لَا تَرَوۡنَ اِنِّىۡۤ اَخَافُ اللّٰهَ‌ ؕ وَاللّٰهُ شَدِيۡدُ الۡعِقَابِ ﴿٤٨﴾ ع

٤٨. وہدیکہ ڈولدار کت اَنت شیطانءَ (ماں آیانی چمّاں) آیانی عمل، ءُگوشت ئِے کہ کس گیش بوت نہ کننت شمئے سرا مروچی چہ مردماںءُمن شمئے ہمراہاں. نوں وہدیکہ دیم پہ دیم بوت اَنت دوئیں لشکر، بر ترّاِت پہ وتی پادانی پونزکاں ءُگوشتے کہ من بیزاراں چہ شما من گنداں ہنچیں کہ شما (آیاں) نہ گنداِت، من ترساں چہ اللّٰہءَ(۲) ءُاللّٰہ سکّیں عذاب دیوکے۔

اِذۡ يَقُوۡلُ الۡمُنٰفِقُوۡنَ وَالَّذِيۡنَ فِىۡ قُلُوۡبِهِمۡ مَّرَضٌ غَرَّ هٰٓؤُلَۤاءِ دِيۡنُهُمۡ‌ؕ وَمَنۡ يَّتَوَكَّلۡ عَلَى اللّٰهِ

٤٩. وہدیکہ گوشت منافق ءُہما یاں کہ آیانی دلاں بیماری ہست اَت(۳) کہ ایشاں ریپینتگ ایشانی دینءَ(۴) ءُہرکسے کہ اللّٰہءِ سرا توکل بکنت۔

---

(۱) مکّہءِ مشرک وہدیکہ ابوسفیانءِ کمکءَ دراتک اَنت گڑا گوں مزنیں شان ءُشوکت گواتےءَ دراتک اَنت. مسلماناں چہ ایشی منَہ کنگ بوت.

(۲) امام ابن جریر طبری چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت کنت کہ وہدیکہ مکّہءِ مشرکانی کاروان مسلمانانی مقابلہءِ واستءَ دراتک گڑا آیاں ہمے ترس سوار بوت کہ چومہ بیت آیانی نزّیکیں دشمن بنی بکربن کنانہ قبیلہءِ مردم چہ اے ساہتءَ فائدہ چست بکن اَنت، آیانی جن ءُچکّانی سرا لشکربکن اَنت. گڑا شیطان سراقہ بن مالكءِ شکل ءُصورتءَ آیانی گورا آتک کہ آبنی بکر بن کنانہ قبیلہءِ سردارے اَت، ءُگوشت ئِے کہ شما دلجم بہ بئیت، من گوں شمایاں، شمارا کس کارداشت نہ کنت، ءُشما کامیاب بئیت. وہدیکہ کافرانی ءُمسلمانانی جنگ بوت، ءُفرشتہ ایرکپاں بوت اَنت گڑا شیطان چہ میدانءَ تتک ءُگاربوت.

(۳) مراد ہما مردم اَنت کہ نوک نوک مسلمان بوت اَنت، ءُاسلام اِش جوان نہ فہم اِتگ اَت.

(۴) بزاں اے مسلمان پہک گنوکءُ بے عقل اَنت کہ نہ شہمیں لشکرے ایشاں گوں، ءُنہ جوانیں سلاحے. اے چوں گوں اے کافراں جنگ کننت.؟ آ چہ ایشی بیہال اِتنت کہ اصل چیز ایمان اِنت، ءُاللّٰہءِ کمک ءُمدد اِنت. ءُمسلماناں اے دوئیں چیز گوں اَنت.

فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

گڑا بے شک کہ اللہ زبردست ءُ جوانیں خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ وَذُوقُوا۟
عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

٥٠. ءُ اگاں تو بگندئے ہما وہدا کہ فرشتگ کافرانی روحاں قبض کننت، جن اَنت آیانی دیم ءُ پشتاں(۱)، ءُ بچش اِت سوچگ ءِ عذاب ءَ.

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ
بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

٥١. اے (مزّ اِنت) ہما (عملانی) کہ شمئے دستاں دیم داتگ اَنت ءُ الّم ءَ اللہ ظلم نہ کنت وتی بندگانی سرا.

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَفَرُوا۟
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ
قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

٥٢. ہنچو کہ فرعونیانی حال اَت، ءُ چہ آیاں پیسری اینانی(۲)، کہ منکر بوت اَنت اللہ ءِ آیاتانی. نوں اللہ ءَ گپت اَنت آپہ آیانی گناہانی سبب ءَ. بے شک اللہ زور آورے ءُ سکّیں عذاب دیوکے.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ
قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

٥٣. اے پمیشا کہ بے شک اللہ ہجبر بدل نہ کنت ہما نعمت ءَ کہ آئی یک قومے ءِ سرا کتگ تا ہما وہدا کہ آوت بدل مکن اَنت وتی دل ئیگاں(۳) بے شک اللہ جوانیں اشکنوک ءُ مَزنَیں زانوکے.

---

(۱) چہ ایشی زانگ بیت کہ ملائکہ کافرانی روحانی قبض کنگ ءِ وہد ءَ آیاں جن اَنت ءُ عذاب دینت.

(۲) «دأب» معنیٰ عادت ءُ رہبند اِنت. ءُ کاف تشبیہ ءِ واستا اِنت. بزاں اللہ پاک ءَ اے مشرک جنگ ءِ بدر ءِ تہا ہما پیم ءَ سزا ءُ عذاب دات اَنت کہ چہ ایشاں پیسر اللہ ءَ فرعون ءَ ءُ چہ فرعون ءَ پیسر ایدگہ کافراں داتگ اَت.

(۳) بزاں داں ہما وہدا کہ کجام یک قومے اللہ ءِ نعمتانی ناشکری ءَ نہ کنت ءُ چہ اللہ ءِ حکم ءَ دیم ءَ تاب نہ دنت، ءُ وتی جوانیں اخلاقاں ویل نہ کنت اللہ پاک ہوں پہ ایشاں وتی نعمتانی دروازگ ءَ ءُ کمک ءَ بند نہ کنت. دومی لفظانی تہا ایشی مفہوم ہمیش اِنت ہما قوم کہ آئی بدیں اخلاق ءُ رہبند گچین کتگ ءُ زرتگ اَنت اللہ آئی اے حال ءَ بدل نہ کنت، ءُ آیانی کمک ءُ نصرت نہ بیت تا ہما وہد ءَ کہ آوت وتی اے رہبند ءَ ویل مکن اَنت ءُ وتا بدل مکن اَنت.

كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَاَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ﴿٥٤﴾

۵۴. ہنچو کہ فرعونیانی حال اَت، ءُچہ آیاں پیسری اینانی کہ دروگ بنداِش کت اَنت وتی پروردگارءِ آیات، نوں ما آ تباہ کت اَنت آیانی گناہانی سببءَ، ءُبُڈّ دات اَنت فرعونی. ءُآدریا ظالم اِتنت.

اِنَّ شَرَّ الدَّوَآبِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٥﴾

۵۵. بے شک چہ درستاں سِل تریں جاندار ءُسرندیاں اللہءِ نزّیکءَ ہما اَنت کہ آ کافر بوتگ اَنت، نوں آ ایمان نیار اَنت.

اَلَّذِيْنَ عٰهَدْتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ فِيْ كُلِّ مَرَّةٍ وَّهُمْ لَا يَتَّقُوْنَ ﴿٥٦﴾

۵۶. ہما کہ تو چہ آیاں قول ءُقرار گپت، نوں آ پروش اَنت وتی قول ءُقراراں ہر برءَ، ءُآ نہ ترس اَنت.

فَاِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ ﴿٥٧﴾

۵۷. نوں اگاں تو ڈیک دات گوں آیاں جنگءِ تہا، نوں آیاں ہنچیں سزایے بدئے کہ چہ آئی گندگءَ آیانی رندی ایں مردم بہ تچ اَنت تاکہ آ عبرت بزوراَنت(۱).

وَاِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْۢبِذْ اِلَيْهِمْ عَلٰى سَوَآءٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْخَآئِنِيْنَ ﴿٥٨﴾

۵۸. ءُاگاں تو بترسئے چہ یک قومےءِ رییپینگءَ، گڑا دؤر بدئے (آیانی قول ءُقراراں) ہمایانی نیمگءَ گوں برابریءَ(۲) بے شک اللہ دوست نہ داریت رییپنوکاں(۳).

---

(۱) بزاں ہمیکہ شمئے گوں کافراں جنگ بوت گڑا آیاں ہنچیں سبقے بدئیت ءُہنچو بجن اِتش کہ آپہ ایدگہ کافراں عبرت جوڑبہ بنت، ءُدگہ برے گوں شما جنگ کنگءِ نامءَ ہچ مگر اَنت، ءُاے ہیالءَ پھک چہ وتی دلءَ دربکننت.

(۲) چہ خیانتءَ مراد قول ءُقرارءِ پروشگ اِنت. بزاں وہدیکہ شما را چہ یک قومےءَ ہمے ترس بوت کہ آ وتی قول ءُقرارءَ پروشیت گڑا آقومءَ چہ ایشی آگاہ بکن اِت کہ مئے ءُشمئے میانءَ نوں ہچ قول ءُقرار نیست تاکہ اے چیزءِ زانگءِ تہا دوئیں لشکر برابرءَ آگاہ بہ بنت.

(۳) بزاں اے قول ءُقرارءِ پروشگ توری چہ مسلمانانی نیمگءَ بہ بیت پداہوں اے خیانتے، ءُاللہ ایشیءَ دوست =

وَلَا یَحۡسَبَنَّ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا سَبَقُوۡا ؕ اِنَّهُمۡ لَا یُعۡجِزُوۡنَ ﴿۵۹﴾

٥٩. ءُایشی گمان مکن اَنت کافر کہ آ (چہ مئے دستءَ) دراتک اَنت. بے شک کہ آ ہچ بر (مارا) دم برائینت نہ کننت.

وَاَعِدُّوۡا لَهُمۡ مَّا اسۡتَطَعۡتُمۡ مِّنۡ قُوَّةٍ وَّمِنۡ رِّبَاطِ الۡخَیۡلِ تُرۡهِبُوۡنَ بِهٖ عَدُوَّ اللّٰهِ وَعَدُوَّکُمۡ وَاٰخَرِیۡنَ مِنۡ دُوۡنِهِمۡ ۚ لَا تَعۡلَمُوۡنَهُمۡ ۚ اَللّٰهُ یَعۡلَمُهُمۡ ؕ وَمَا تُنۡفِقُوۡا مِنۡ شَیۡءٍ فِیۡ سَبِیۡلِ اللّٰهِ یُوَفَّ اِلَیۡکُمۡ وَاَنۡتُمۡ لَا تُظۡلَمُوۡنَ ﴿۶۰﴾

٦٠. ءُآمادہ بکن اِت پہ آیانی مقابلہءَ ہرچیکہ شما کت کن اِت زورآوریں چیز(١) ءُچہ داشتگیں اسپاں کہ پہ آئی بیم دور بد ئیت اللہءِ دژمنانی سرا، ءُوتی دژمنانی سرا، ءُبیدءِ آیاں دگہ لہتے ہست کہ شما آیاں نہ زان اِت. اللہ آیاں زانت. ءُہرچیکہ شما خرچ بکن اِت اللہءِ راہءَ. (آیانی مُزّ) شمارا پہکءَ پہک دیگ بنت ءُشمئے سرا ظلم ءُناانصافی کنگ نہ بیت.

وَاِنۡ جَنَحُوۡا لِلسَّلۡمِ فَاجۡنَحۡ لَهَا وَتَوَکَّلۡ عَلَی اللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیۡعُ الۡعَلِیۡمُ ﴿۶۱﴾

٦١. ءُاگاں لیٹ اِتنت پہ سلاہءِ واستا گڑا تو ہم بہ لیٹ پہ آئی(٢)، ءُاللہءِ سرا توکّل بکن.

= نہ داریت. معاویہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ ءِ ءُرومیانی میانءَ یک عہدے ہست اَت. وہدیکہ عہدِہلاس بوگءِ وہد نزّیکءَ آتک ءُسربوت گڑا معاویہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ وتی لشکر رومءِ سرزمینءِ نزّیکءَ مچ کنان کت اَنت. آئی لوٹ ہمیش اَت ہنچوکہ عہدءِہلاس بوگءِ وہد ءُساہت برسیت آرومیانی سرا لشکر بکنت. ہمے ہبر عمروبن عنبسہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ نامیں صحابیءَ سربوت کہ معاویہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ اے پیمیں ارادہے داشتگ گڈ آآتک ءُگوشت ئِےاے وَغداری یے. پدا ہمے حدیث ئِے بیان کت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: ہرکس کہ آئی گوں یک قومےءَ قول ءُقرار بوت گڑا آئی یک گرنچے ہم پچ کنگ مہ بیت، ءُنہ آمہربندگ بہ بیت تاہما وہدا کہ آئی گُڈی وہدہلاس مہ بیت. ءُاگن آئی پروشگ الّم بوت گڑا دیمءِ لشکرءَ گوں برابریءَ چہ ایشی آگاہ بکنت. اے حدیثءِ اِشکنگءَ پد معاویہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ وتی لشکر برترّینت. (سنن الترمذی، أبواب السّیر، باب ماجاء فی الغدر).

(١) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: چہ زورءَ مراد نشانگ جنگ اِنت. (صحیح مسلم کتاب الإمارة باب فضل الرّمی والحثّ علیه) واجہءِ زمانگءَ چوکہ زہم بازی، ءُتیراندازی، ءُاسپ سواری جہادی سامان بوتگ اَنت پمیشا ہمیشانی سرا زوردیگ بوتگ بلے مروچی ایں زمانگءَ میزائل ءُبم ءُایدگہ جنگی سامان دربا قوّتءُزورءِ تہا کاینت، ءُایشانی وڑءُپیم زانگ لوٹ اَنت. ہرمسلمان کم ازکم پہ جہادءَ ہر وہدا آمادہ بہ بیت.

(٢) اے آیتءِ تہا ہمے بیان ہست اِنت کہ کافر اگن صلح ءُسلاہ کنگ بلوٹ اَنت گڑا شما ہوں آئی =

بےشک آ باز زبریں اشکنو ک ءُزانوکے.

وَاِنۡ يُّرِيۡدُوۡۤا اَنۡ يَّخۡدَعُوۡكَ فَاِنَّ حَسۡبَكَ اللّٰهُ ؕ هُوَ الَّذِىۡۤ اَيَّدَكَ بِنَصۡرِهٖ وَبِالۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۙ‏ ﴿٦٢﴾

٦٢. ءُ اگاں آ لوٹ اَنت کہ ترا بریپین اَنت گڑا ترا اللّٰہ وت بسّ اِنت. ہمائی ترا زور مند کت گوں وتی کمکءَ، ءُپہ مؤمناں.

وَاَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوۡبِهِمۡ ؕ لَوۡ اَنۡفَقۡتَ مَا فِى الۡاَرۡضِ جَمِيۡعًا مَّاۤ اَلَّفۡتَ بَيۡنَ قُلُوۡبِهِمۡ وَلٰـكِنَّ اللّٰهَ اَلَّفَ بَيۡنَهُمۡ ؕ اِنَّهٗ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ‏ ﴿٦٣﴾

٦٣. اللّٰہءَ دوستی دؤر دات آیانی دلانی تہا. اگاں تو خرچ بکتین اَنت ہر چیکہ زمینءِ تہا ہست درھا پدا ہم تو دوستی دؤر دات نہ کت آیانی دلانی تہا، بلے اللّٰہءَ آیانی دلانی تہا دوستی دؤر دات. بے شک آ مزنیں زبردست ءُمزنیں خیرکارے ءُحکمتاني واجہ انت.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِىُّ حَسۡبُكَ اللّٰهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿٦٤﴾

٦٤. اے نبی ترا اللّٰہ وت بسّ اِنت، ءُہما کہ تئی ہمراہ اَنت چہ مؤمناں.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِىُّ حَرِّضِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ عَلَى الۡقِتَالِ ؕ اِنۡ

٦٥. اے نبی شوق بدئے مؤمناں پہ جنگءَ(1)،

= واستءَ آمادہ بہ بئیت. علمایاں اے بابتءَ اختلاف کتگ. لہتے گوشیت کہ اے آیت منسوخ اِنت (بزاں آئی حکم چست کنگ بوتہ) پہ ہمے آیتءَ ﴿وَقَاتِلُوۡهُمۡ حَتّٰى لَا تَكُوۡنَ فِتۡنَةٌ وَّيَكُوۡنَ الدِّيۡنُ كُلُّهٗ لِلّٰهِ﴾ کہ گوں مشرکاں جنگ بکن اِت تاہما وہدا کہ فتنہ پشت مہ کپیت . [سورة الأنفال: ٣٩] ءُپہ ہمے آیتءَ کہ ﴿فَلَا تَهِنُوۡا وَتَدۡعُوۡۤا اِلَى السَّلۡمِ﴾ شُل مہ بئیت، ءُصلح نیمگءَ توار مہ جن اِت. [سورة محمّد: ٣٥] دگہ لہتینءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ اے منسوخ نہ اِنت. ابن العربي گوْشیت کہ اودا کہ چہ صلحءَ منَہ آتکگ چہ آئی ہما وہد مراد اِنت کہ مسلمان ہرچ وڑا زورءِ تہابہ بنت. اے وہدا صلح کنگ جائز نہ اِنت. ءُاگں مسلمان نزور بہ بنت، ءُآیانی مصلحت ءُمسلمانانی فائدہ صلحءِ تہا گندگ بہ بیت گڑا صلح کنگءِ گنجائش ہست. (الجامع لأحكام القرآن للقرطبي) حافظ ابن کثیر ہوں ہمے نیمگءَ شتگ کہ وہدیکہ دشمن زوربہ بیت ءُمسلمان نزوربہ بنت گڑا اے وہدا گنجائش ہست کہ مردم گوں دشمنءَ صلح بکنت. (تفسیر ابن کثیر) دلگوش! چہ اے آیتءَ ظاہرءَ ہمے زانگ بیت کہ اگں کافر صلح کنگءِ واستءَ پیش کپت اَنت گڑا مسلمان ہوں صلح بکن اَنت بلے وت پیش مہ کپ اَنت ہنچوکہ سورة **محمّدءِ** تہا بیان اِنت. واللّٰہ أعلم بالصّواب.

(1) «**تَحْرِيض**» تہا مبالغہ ہست. بزاں آیاں جہادءِ نیمگءَ شہمیں شوق بدئے. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہمے حکمءِ رہبندءَ چہ جنگاں پیش مدام صحابیانءَ وعظ کت، ءُپہ جہادءَ آیانی جذبہ ءُہاٹیگے چست کت. جنگءِ بدرءَ واجہءَ صحابیانی جذبہ اے پیمءَ چست کت کہ ہنچیں بہشتی ےنیمگءَ پادا اِت کہ آئی پہناد ءُدراجی آسمان ءُزمینانی برابرا اِنت. یک صحابی ے عمیربن حمام پاداتک ءُگوشتے بہشت پہ دل ہمے =

يَّكُنۡ مِّنۡكُمۡ عِشۡرُوۡنَ صٰبِرُوۡنَ يَغۡلِبُوۡا مِائَتَيۡنِ‌ۚ وَاِنۡ يَّكُنۡ مِّنۡكُمۡ مِّائَةٌ يَّغۡلِبُوۡۤا اَلۡفًا مِّنَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِاَنَّهُمۡ قَوۡمٌ لَّا يَفۡقَهُوۡنَ ﴿٦٥﴾

اگاں چہ شـما بیسـت صبر کنـوک بہ بیت گڑا آ (کافرانی) دوصد مردمءِسرا گیش بنت. ءُاگاں چہ شـما صد نفر بہ بیت گڑا آ گیش بنت ہزار کافریں مردمءِ سرا پمیشـا کہ آ نا سرپدیں مردم اَنت.

اَلۡـٰٔنَ خَفَّفَ اللّٰهُ عَنۡكُمۡ وَعَلِمَ اَنَّ فِيۡكُمۡ ضَعۡفًا‌ؕ فَاِنۡ يَّكُنۡ مِّنۡكُمۡ مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يَّغۡلِبُوۡا مِائَتَيۡنِ‌ۚ وَاِنۡ يَّكُنۡ مِّنۡكُمۡ اَلۡفٌ يَّغۡلِبُوۡۤا اَلۡفَيۡنِ بِاِذۡنِ اللّٰهِ‌ؕ وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيۡنَ ﴿٦٦﴾

٦٦. نوں سـبک کت اللہءَ بار چہ شـمئے چکّءَ، ءُزانـت ئِے کہ شـمئے تہا نزوری ہسـت، نوں اگاں بہ بیت شمئے تہا صد نفر صبر کنوکیں آ دوصد نفرءِ سرا گیش بنت، ءُاگاں شـمئے تہا ہزار نفر بہ بیت آ دو ہزار نفرءِ سرا گیش بنت پہ اللہءِ حکـمءَ(١) اللہ صبر کنوکانی ہمراہ اِنت.

مَا كَانَ لِنَبِىٍّ اَنۡ يَّكُوۡنَ لَهٗۤ اَسۡرٰى حَتّٰى يُثۡخِنَ فِى الۡاَرۡضِ‌ؕ تُرِيۡدُوۡنَ عَرَضَ الدُّنۡيَا ۖ وَاللّٰهُ يُرِيۡدُ الۡاٰخِرَةَ‌ؕ وَاللّٰهُ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ﴿٦٧﴾

٦٧. پیغمـبرءَ بایـد نہ اِنـت کہ آئی گـورا زندانی بہ بیت داں ہماوہدا کہ خونریزی بکنت ملکءِتہا. شـما لوٹ اِت دنیاءِ فائدہءَ، ءُاللہ آخـرتءَ لوٹیـت(٢) ءُاللہ مزنـیں زبردسـت

= پیمـا اِنت؟ واجہ ﷺءَ فرمان کت: ہؤ. گڈا آگل بوت ءُہمے امّیدئِے ظاہرکت کہ من چہ ہمیشـاں باں. واجہ ﷺءَ درّائینت: کہ توچہ ہمیشاں ئے. اے صحابیءَ وتی زہم درکت، ءُآئی پوش ئِےدِرت، ءُچیزے نائِے وارت ءُادگرئِے دؤردات اَنت ءُگوشت ئِےاگن درستاں بوراں گڑا منی زندگی دراج بیت (بزاں بازوہد گوْزیت) ہمے وڑا آئی میدانءِ تہا دؤرکت ءُشہید بوت. (صحیح مسلم کتاب الإمارة باب ثبوت الجنة للشّهيد).

(١) عبداللہ بن عبّاس رضی اللہ عنہما درّائنیت: وہدیکہ اے آیت نازل بوت کہ «**اگن چہ شـما بیست بہ بیت آدوصدءِ سرا گیش بنت**» گڑا اے حکم پہ مسلماناں گران گوْست پرچہ کہ ایشی معنٰی ہمیش اَت کہ یک مسلمانے پہ دہ کافرا اِنت، ءُاگن کافر چہ مسلماناں دہ سربہ بنت، مسلمانانی سرا فرض اِنت کہ آیانی خلافءَ جہاد بکننت. رندا اللہ پاکءَ ایشی تہاکمی کت، ءُیک مسلمانے پہ دو کافرءَ ساب کت. (صحیح البخاری، تفسیر سورة الأنفال) بزاں نوں اگن کافر چہ مسـلماناں دوسربوت اَنت گڑا آیانی سرا جہاد فرض اِنت، ءُاگن چہ ایشی گیشتربوت اَنت گڑا فرض نہ اِنت.

(٢) جنگ بدرءِ تہاکافرانی ہشتاد مردم کشـگ بوت، ءُہفتاد دزگیرکنگ بوت. اے کفر ءُاسلامءِ اوّلی جنگ اَت، ءُقیدیانی بابـتءَ خاصیں حکم نازل نہ بوتگ اَت. پمیشـا واجہ ﷺءَ چہ صحابیاں اے بابتءَ شؤر گپت. عمر رضی اللہ عنہ ءُدگہ لہتےءَ ہمے شؤر دات چوکہ کافر زور اَنت، ءُآیانی زور پروشگ لوٹیت، =

ءُجوانیں خیرکارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

لَوْلَا كِتٰبٌ مِّنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيْمَآ اَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٦٨﴾

٦٨. اگاں چہ اللّٰہءِ گورا یک ہبرے چہ پیسرا نبشتہ مہ بوتیں⁽¹⁾ گڑا رستگ اَت شمارا چہ شمئے ہمے (فدیہ) زورگءِ بابتءَ یک مزنیں عذابے.

فَكُلُوْا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٩﴾ ع

٦٩. نوں بوراِت چہ دست کپتگیں غنیمتءَ حلالیں ءُپاکیں. ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ. بے شک اللہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَنْ فِيْٓ اَيْدِيْكُمْ مِّنَ الْاَسْرٰٓى ۙ اِنْ يَّعْلَمِ اللّٰهُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ اُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧٠﴾

٧٠. اے نبی! بگوْش ہما قیدیاں کہ شمئے دستءَ اَنت، اگاں بزانت اللہ شمئے دلانی تہا جوْانی ے گڑا دنت شمارا جوانتر چہ ہما چیزءَ کہ پچ گرگ بوتگ چہ شما، ءُبخشیت شمارا⁽²⁾

= ایشی واستءَ الّم اِنت کہ آیانی قیدی کشگ بہ بنت. بوت کنت کہ اگن یلہ دیگ بہ بنت اے پدا مسلمانانی خلافءَ مکربکن اَنت. ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءُدگہ لہتینءَ ہمے گوشت کہ چہ ایشاں فدیہ زورگ بہ بیت ءُآیلہ دیگ بہ بنت، ءُپہ ہمے مالءَ دیمءِ جنگانی واستءَ تیاری کنگ بہ بیت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہمے ہبر دوستر بوت. واجہءَ چہ آیاں فدیہ زرت ءُویل کت اَنت. اللہ پاک اے فیصلہءِ سرا باز نارازبوت. ءُہمے آیت نازل بوت ﴿ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗٓ اَسْرٰى حَتّٰى يُثْخِنَ فِي الْاَرْضِ ﴾ کہ وہدیکہ ملکءِ تہا کافرانی زوربہ بیت گڑا آیانی زورءِ پروشگءِ واستا الّم اِنت کہ آیانی تہا ہما اندازہ خونریزی کنگ بہ بیت کہ آیانی زور پہک بہ پرشیت. رندا کہ کافرانی زور پُرشت گڑا مسلمانانی مسترا گچینی دیگ بوت کہ اگن بلوٹیت قیدیاں بکُشیت، ءُاگن بلوٹیت چہ آیاں فدیہ بگیپت ءُویل اِش بکنت. حافظ ابن کثیر بیان کنت کہ گیشترینانی مذہب ہمیش اِنت. ءُدگہ لہتینءَ اے اجازت ہوں داتگ کہ کماشءَ اے گچینی ہوں ہست اِنت کہ ہماکافریں قیدی کہ آئی گورا ہست اَنت آیاں پہ ہمے شرطءَ ویل بکنت کہ آمسلمانیں قیدیاں ویل بکن اَنت. امام شافعی ءُعلمایانی دگہ یک جماعتے ہمے نیمگءَ اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(1) چہ اے نبشتہ بوتگینءَ مراد چے اِنت؟ مراد ہمیش اِنت کہ اگن اللہ تعالیٰءَ چہ ازلءَ تقدیرءِ تہا اے ہبرءِ سرا آیانی پہل کنگءِ فیصلہ مہ کتیں گڑا مزنیں عذابےءَ دزگیر کتگ اِتنت (تفسیر الکبیر للرازی).

(2) عبّاس بن عبدالمطلب، ءُعقیل بن أبی طالب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ءُوغیرہ مراداَنت. اے ہوں جنگءِ بدرءِ تہا دزگیربوتگینانی تہا گون اِتنت. ادا ہبرءِ دیم گوں ہمیشان اِنت اے فدیہ کہ چہ شما زورگ بوتگ اگن چہ ایشی جوانتریں چیزے شمئے دلءِ تہا بوتگ گڑا اللہ آئیءَ شمارا نصیب کنت. مراد اسلام اِنت. چوکہ ایشانی دلءِ تہا اسلام آرگءِ شوق ہست اَت اللّٰہءَ اسلام قبول کنگءِ توفیق دات اَنت.

ءُ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

وَاِنْ يُّرِيْدُوْا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ
فَاَمْكَنَ مِنْهُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿۷۱﴾

۷۱. ءُاگاں بلوٹ اَنت آتئی دغابازیءَ، گڑا بزاں
آیاں دغا کتگ گوں اللّٰہءَ پیسر ترا. نوں
آئی گرائینت اَنت⁽۱⁾ ءُ اللّٰہ زبریں زانوک
ءُخیرکارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ
وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا
اُولٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ؕ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
وَلَمْ يُهَاجِرُوْا مَا لَكُمْ مِّنْ وَّلَايَتِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ
حَتّٰى يُهَاجِرُوْا ۚ وَاِنِ اسْتَنْصَرُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ

۷۲. بے شک ہما مردماں کہ آیاں ایمان اِش
آؤرتگ، ءُہجرت اِش کتگ⁽۲⁾، ءُجہاد اِش
کتگ گوں وتی مالءُجاناں ماں اللّٰہءِ راہءَ،
ءُہمایاں کہ آ جاگہ داتگ اَنت ءُآیانش
کمک کتگ⁽۳⁾ ہمے یکّءَ دگرءِ ہمراہ
ءُدوست اَنت⁽۴⁾ ءُہمایاں کہ ایمان اِش
آؤرتگ بلے ہجرت اِش نہ کتگ شمارا گوں
آیانی ہمراہ داریءَ ہچ کارے نیست تا ہما
وہدا کہ آ ہجرت نہ کننت⁽۵⁾، ءُاگاں چہ
شما کمک بلوٹ اَنت دینی کارےءِ تہا گڑا

---

(۱) بزاں اگن اے مردم گوں اسلامءِ ظاہر کنگءَ ترا ریپینگ لوٹ اَنت گڑا چہ ایشی بیہال مہ بنت کہ پیسرا اللّٰہءَ چہ ہمے سببءَ مسلمانانی دستاں رزوا کنائینتگ اَنت گڑا پداہوں ہمے پیمءَ مسلمانانی دستءَ رزوا بنت، ءُآسرِاش ہمے پیم بیت.

(۲) ایشاں کہ ہجرت کت، ءُاسلامءِ ہاترا ملک اِش ویل کت اَنت ءُمدینہءَ آتک اَنت اے مہاجرگوْشگ بنت. ءُاے صحابیانی تہا پہ فضیلت اولی سرپءِ مردم اَنت.

(۳) ءُایشاں کہ اے مہاجران اِش کمک کت، ءُلوگ ءُجاگہ دات اَنت اے انصارگوْشگ بنت. مہاجران ءُرند فضیلت ہمیشانی اِنت.

(۴) بزاں انصار ءُمہاجر وت ماں وتءَ یکّءَ دگرءِ دوست ءُکمک کنوک اَنت. ءُلہتینءَ ہمے معنیٰ کتگ کہ آیکّءَ دگرءِ وراثتءِ حقدار اَنت پمیشا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ انصار ءُمہاجر یکّءَ دگرءِ برات کت اَنت، ءُآیکّءَ دگرءِ وارث بوت اَنت. رندا اللّٰہ پاکءَ اے حکم منسوخ کت. ءُوراثتءِ حقدار ایوکءَ ہما مرتگینءِ حقّی ایں وارث بوت اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۵) بزاں ہما مسلمان کہ آیاں ہجرت نہ کت، ءُشمئے ہمبراہ نہ اِتنت بلکیں وتی ملکانی تہا نندوک اَنت ایشاں مالءِ غنیمتءِ تہا حق نیست، ءُنہ شمئے وراثتءِ حقدار اَنت.

فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ اِلَّا عَلٰى قَوْمٍۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۷۲﴾

پہ شما آیانی کمک کنگ الّمی اِنت⁽¹⁾ بیدءِ ہنچیں قومےءِ مقابلہءَ کہ شمئے ءُ آیانی میانءَ محکمیں قول ءُ قرار ہست⁽²⁾ ءُ اللّٰہ شمئے دراہیں عملاں زبر گندوک اِنت.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ؕ اِلَّا تَفْعَلُوْهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِى الْاَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيْرٌ ﴿۷۳﴾

۷۳. ءُ ہما کہ کافر بوتگ اَنت آ یکّ ءَ دگرءِ دوست اَنت⁽³⁾، اگاں شما اے پیم نہ کت گڑا فتنہ چست بیت ملکءِ تہا ءُ مزنیں فساد جوڑ بیت⁽⁴⁾.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ اٰوَوْا وَّنَصَرُوْۤا اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا ؕ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿۷۴﴾

۷۴. ءُ ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرت، ءُ ہجرت اِش کت، ءُ جہاد اِش کت ماں اللّٰہءِ راہءَ. ءُ ہمایاں کہ اے جاگہ اِش دات اَنت ءُ ایشانی کمک اِش کت ہمیش اَنت راستیں

---

(۱) بزاں اگن اے ہجرت نہ کنوکیں ءُ ایدگہ ملکانی تہا نندوکیں مسلماناں مشرکانی خلافءَ شمئے کارکپت گڑا پہ مسلمانی آیانی کمک کنگ شمئے سرا فرض اِنت، ءُ اگن شما آیانی کمک نہ کت گڑا اللّٰہ پاکءِ نزیکءَ شما مجرم بئیت.

(۲) بزاں ہمے مسلمان کہ چہ شما کمک لوٹ اَنت اگن آیانی مقابلہ گوں ہنچیں کافراں اِنت کہ شمئے ءُ آیانی میانءَ جنگ نہ کنگءِ قول ءُ قرار بوتگ گڑا اے کافرانی خلافءَ شما جنگ کت نہ کن اِت داں آ عہدءِ وقت ہست اِنت. ءُ چہ اے مسلمانانی کمک کنگءَ قول ءُ قرارءِ، ءُ وعدہءِ سرا اوشتگ الّم تر اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں کافر شمئے مسلمانی دوست ہچبر بوت نہ کننت.

(۴) بزاں اگن شما مسلماناں اے پیم نہ کت کہ کافر وتی دشمن نہ زانت اَنت، ءُ وتی دوست جوڑکت اَنت گڑا زمینءِ تہا فتنہ ءُ فساد جوڑ بیت اے پیمءَ کہ مردم دینءِ تہا مہر نہ بنت. ءُ مردمءِ دینءِ تہا (مداہنت ءُ سہل انگاری) نزوری پیداگ بیت. کم کمّءَ اسلام چہ مسلمانانی دستءَ درایان کنت ءُ آ کفر ءُ شرکءِ نیمگءَ لیٹان کننت. ہمے وڑا اے دنیاءِ تہا کفرءُ شرکءِ یک ہنچیں سیلابے کئیت کہ آ انسانیتءَ ہنچیں منزلےءِ نیمگءَ بران کنت کہ آئی آسرءَ کس نہ زانت. مرچی دنیاءِ زوالءِ نیمگءَ روگءِ مستریں سبب مسلمانانی زوالءِ نیمگءَ روگ اِنت. مصلح کہ وت فسادءِ شکاربہ بیت آچوں اصلاح کت کنت؟ اے بابتءَ اسلامءِ نامی اِیں داعی، ءُ مصلح سیّد أبوالحسن ندوی رَحِمَهُ اللّٰهُ ءِ کتاب (**ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمین**) باز جوانیں ءُ فائدہ مندیں کتابے.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْۢ بَعْدُ وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا مَعَكُمْ فَاُولٰٓئِكَ مِنْكُمْ ؕ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِىْ كِتٰبِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٧٥﴾ ع

مسلمان. آیانی واستا بخشش ءُ عزّت داریں روزی ہست.

٧۵. ءُ ہمایاں کہ رند ا ایمان آؤرت، ءُ ہجرت اِش کت، ءُ جہاد اِش کت شمئے ہمراہیٔ ءَ، گڑا اے چہ شما اَنت. ءُ رشتہ دار وت ماں وت ءَ یکّ ءَ دگرءِ زیادہ حق دار اَنت ماں اللہ ءِ کتاب ءَ[1] بے شک اللہ ہر چیز ءَ زبر زانوک اِنت.

---

[1] اوّل ءَ گوں مہاجرانی مدینہ ءِ آیگ ءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ مہاجر ءُ انصارانی میان ءَ براتی ءِ رشتہ جوڑ کت، ءُ آیانی میان ءَ نسبی رشتہ داری نیست اَت، ہمے بنیاد ءَ آیک ءَ دگرءِ وراثت ءِ حقدار بوت اَنت. رند ا اللہ ءَ ہمے آیت دیم دات ﴿ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِىْ كِتٰبِ اللّٰهِ ﴾ ءُ پیسری ایں حکم منسوخ کت، ءُ وراثت ءِ حق نسبی رشتہ داری ءِ بنیاد ءِ سرا ایر کت. کجام رشتہ دار کجام وڑا وراثت ءِ حقداربیت ایشی لہتے بیان سورۃ النّساء آیت ١١، ١٣. ءِ تہا آتکگ، ءُ آدگہ سرجمیں بیان فقہی کتابانی تہا چارگ بہ بیت.

سُوْرَةُ التَّوْبَةِ

سورة التوبة(١)

سوره توبہ ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئی
ءِیک صد ءُبیست ءُنہ آیات ءُشانزده رکوع اَنت.

بَرَآءَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ اِلَى الَّذِيْنَ عٰهَدْتُّمْ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ①ؕ

١. بیزاریءِ اعلان اِنت چہ اللہ ءُآئی رسولءِ نیمگءَ(٢) گوں ہما مشرکاں کہ شما گوں آیاں قول ءُقرار کتگ.

فَسِيْحُوْا فِي الْاَرْضِ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ غَيْرُ

٢. نوں ترّ ءُتاب بکن اِت اے ملکءِ تہا ماں چاریں ماہانی تہا(٣) ءُجواں سرپدبہ بئیت کہ

---

(١) ایشیءَ سورة التّوبہ پمیشا گوْشگ بیت کہ ایشی تہالہتے مؤمنانی توبہءِ قبول بوگءِ بیان آتکگ. ءُہمے پیما ایشیءَسورة براءت ہوں گوْشگ بیت کہ ایشی تہا چہ مشرکاں بیزاری ظاہرکنگ بوتگ چہ اللہ ءُآئی رسولءِ نیمگءَ. مفسریناں ایشی دگہ نام ہوں بیان کتگ بلے مشہوریں نام ہمیش اَنت. اے قرآن تہءِ اوّلی سورت اِنت کہ ایشی بنداتءَ بسم اللہ نبشتہ کنگ نہ بوتگ. مفسریناں ایشی بازیں سببے بیان کتگ، بلے مشہورتریں ءُصحیح تریں ہمیش اِنت چوکہ سوره الأنفال ءُسوره توبہءِ بُن گپانی تہا یک رنگی ہست، ءُتقریبًا یکّ اَنت. بزاں جہادءِ احکام ءُفضیلت بیان اِنت پمیشا ایشانی میانءَ بسم اللہ نبشتہ کنگ نہ بوتگ، بزاں کہ اے سورت آئی مضمونءِ بہراِنت. تقریبًا پہ ہمے سببءَ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ایشی بنداتءَ بسم اللہ نبشتہ نہ کنائینتگ. ءُاے ہما ہفتیں سورتانی ہفتمی سورت اِنت کہ آہاں سبع طوال گوْشگ بیت.

(٢) مکّہءِ فتح بوگءَ رند نُہ ہجریءَ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ابوبکر صدّیق ءُعلی رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُمَا اے آیات ءُاحکامانی ہمبراہیءَ دیم دات اَنت کہ مکّہءَ جاربجن اِت. آیاں واجہءِ گوْشگءِ پیماہمے جارجت کہ ہچ کس اللہءِ لوگءَ جاندرا طواف کت نہ کنت. بلکیں چہ آؤکیں سالءَ ہچ مشرکءَ اجازت نیست کہ آبیت اللہءَ حج بکنت. (صحيح البخاری، كتاب الصّلاة باب مايسترمن العورة، صحيح مسلم كتاب الحج باب لايحجّ البيت المشرك).

(٣) اے بیزاریءِ اعلان ہمامشرکانی واستا اَت کہ آیانی ءُمسلمانانی تاچارماہءَ جنگ نہ کنگءِ عہد ءُپیمان بوتگ اَت. ءُہمے پیما ہمامشرکانی واستا کہ گوں آیاں مسلماناں ہچ عہد ءُپیمان نیست اَت. امام ابن جریر طبری ہمے ہبرگچین کتگ، ءُچہ سنن ترمذیءِ یک حدیثےءَ ہوں ہمے زانگ بیت (بچار كتاب التّفسير، تفسير سورة التّوبة) بزاں اے پیمیں مشرکاں تاچارماہءَ مکّہءِتہا نندگءِ اجازت ہست. اگن آیاں اے چاریں ماہانی تہا اسلام قبول کت گڑا آیاں ادا نندگءِ اجازت ہست. اگن نہ گڑا آالّمءَ اے چاریں ماہانی گوْزگءَ پد =

مُعْجِزِي اللَّهِ ۙ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ②

شما اللہءَ بے وس کت نہ کن اِت، ءُ اللہ رزوا کنوک اِنت کافرانا.

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ
الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۙ وَرَسُولُهُ ۚ
فَإِن تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ③

٣. ءُ اعلان اِنت چہ اللہ ءُ آئی رسولءِ نیمگءَ پہ مردماں مزنیں حجّءِ روچءَ[١] کہ اللہ ءُ آئی رسول بریءُ بیزارأَنت چہ مشرکاں، نوں اگن شما بیرہ کت گڑا اے پہ شما جوان ترانت، ءُ اگن شما دیمانءَ تاب دات گڑا شما زبر سرپد بہ بئیت کہ شما اللہءَ عاجز ءُ بے وس کت نہ کن اِت، ءُ مژدہ بدئے کافراں تورینوکیں عذابےءِ.

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدتُّم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ
يَنقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا
إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَّقِينَ ④

٤. بیدءِ ہمامشرکاں کہ شما گوں آیاں قولءُ قرار کتگ پدا آیاں کمّکیں کمّیءِ ہوں نہ کتگ گوں شما کتگیں قول ءُ قرارءَ ءُ آیاں شمئے خلافءَ ہچ کسی کمک نہ کتگ گڑا تواں بکن اِت گوں آیاں آیانی کتگیں قول ءُ قرارءَ تاہما یانی نام گپتیں وہدءَ[٢]، بیشک اللہ دوست دارِایت پھریزگاراں.

= چہ جزیرہءِ عربءَ دراینت. اگن ایشی واستا آمادہ نہ بوت اَنت گڑا آحربی کافر ساب بنت، ءُ گوں آیاں جنگ کنگ فرض بیت تاکہ جزیرہءِ عرب چہ کفرءُ شرکءَ پھک صاف بہ بیت، ءُ چہ اسلام ءُ توحیدءِ روشنائیءَ منوّربہ بیت. (تفسیر ابن کثیر، ءُ تفسیرطبری).

(١) چہ صحیح حدیثاں ہمے زانگ بیت کہ ﴿يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ﴾ چہ مزنیں حجءِ روچءَ یوم النّحر بزاں دہ ذی الحجّہ مرادانت کہ ہمے روچءَ اے بیزاریءِ جارجنگ بوت. (صحیح البخاری، تفسیرسورۃ التّوبۃ) چوکہ مردماں عمرہ کنگءَ حجّ اصغرگوْشت گڑا پدلیں حجءِ جند پہ حجّءِ اکبرءَ نام کپت. (صحیح البخاری، کتاب الجزیۃ، باب کیف ینبذ إلی أھل العھد) ءُ پہ ہمے سببءَ اے روچ حجّءِ اکبرنام کپت کہ ایشی تہا حجّءِ مستریں ارکان ادا کنگ بنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) بزاں ہما مشرک کہ شمئے گوں آیاں چہ چارماہءَ گیش جنگ نہ کنگءِ عہدءُ پیمان بوتگ، ءُ آیاں آعہد نہ پروشتگ، ءُ خلاف ورزی ہچ وڑا نہ کتگ گڑا آعہد ءُ پیمانءِ پروشگ جائز نہ اِنت بلکیں داں ہما وہدا کہ عہد ءُ پیمان بوتگ گوں آیاں جنگ کنگ جائز نہ اِنت، ءُ نہ چہ آوہدا پیسر آچہ مکّہءَ درکنگ بہ بنت.

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِيْنَ
حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْ وَخُذُوْهُمْ وَاحْصُرُوْهُمْ
وَاقْعُدُوْا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ ۚ فَإِنْ تَابُوْا وَأَقَامُوا
الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوْا سَبِيْلَهُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑤

۵. ہنچوکہ بُکٹّ اَنت باحرمتیں ماہ⁽¹⁾ گڑا بکش اِت مشرکاں ہرکجءَ کہ آیاں بگنداِت⁽²⁾ ءُآیاں دزگیر بکن اِت ءُآیانی راہءَ بہ بنداِت ءُبہ ننداِت پہ آیاں ہرپاسگاہءَ⁽³⁾، نوں اگن آیاں بیرہ کت ءُنمازاِش برجاہ داشت ءُزکات اِش درکت گڑا آیانی راہءَ ویل بکن اِت⁽⁴⁾،

---

(۱) ادا چہ حرمتءِ ماہاں کجام مراداَنت. اے بابتءَ اختلاف ہست. اہلءِ علمانی یک جماعتے ہمے ہبرسرااِنت کہ مراد ہمامشہوریں ءُچار یارتگیں ماہ اَنت کہ آحرمتءِ ماہ گوْشگ بنت. بزاں ذوالقعدة. ذوالحجّة. محرّم. رجب. امام ابن جریر طبری ہمے ہبر گچین کتگ چوکہ بیزاریءِ اے جار دہ ذی الحجّہءِ روچءَ بوت. اے اعتبارءَ اے جارجنگءَ چہ رند گشئے آیاں دگہ پنجہ روچءِ وہد دیگ بوت پرچہ کہ حرمتیں ماہانی ہلاس بوگءَ پنجہ روچ ہست اَت. بزاں اے روچانی گوزگءَ رند مشرکانی کشگ ءُدزگیرکنگءِ مسلماناں اجازت دیگ بوت. علمایانی یک بہرے ہمے نیمگءَ شُتگ کہ اداچہَ حرمتیں ماہاں آنام گپتیں ماہ مراد نہ اَنت بلکیں چہ ذی الحجّہءِ دہءَ بگر داں دہ ربیع الثّانیءِ روچ مراد اَنت کہ اے چارماہ بنت. ایشاں باحرمتیں ماہ پمیشا گوْشگ بوت کہ اے چاریں ماہانی تہا مشرکانی کشگ ناجائز ءُحرام اَت. حافظ ابن کثیر ہمے نیمگءَ شتگ. واللہ أعلم بالصّواب.

(۲) لہتینءَ اے آیتءُحکم عام گوْشتگ کہ ہرکجا مشرکاں بگنداِت آیاں بکُش اِت حرم بہ بیت یاغیرحرم. ءُلہتے مفسّریناں اے خاص کتگ پہ ہمے آیتءَ کہ ﴿ **وَلَا تُقٰتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتّٰى يُقٰتِلُوْكُمْ فِيْهِ ۚ فَإِنْ قٰتَلُوْكُمْ فَاقْتُلُوْهُمْ** ﴾ [سورة البقرة: ۱۹۱] بزاں مسجدءِ حرام ابید اِنت کہ آئی گوْر ءُنزّیکءَ گوں کافراں جنگ مکن اِت داں آگوں شما وت جنگ مکننت، ہاں اگن آیاں جنگ کت گڑا شما ہوں جنگ بکن اِت.

(۳) بزاں آیانی واستءَ زمینءَ تنگ بکن اِت ہما اندازہ کہ آشمئے اجازتءَ ابید ہچ کت مکننت. یعنی آیانی طاقت ءُزور پہک ختم کنگی اِنت اگاں نہ آمسلماناں آرامءَ ویل نہ کننت.

(۴) ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ درّائینت: من حکم دیگ بوتگاں ایکہ گوں کافراں جنگ بکناں داں ہماوہدا کہ آگواہی بدی اَنت کہ بیدءِاللّٰہءَ دگہ معبودءِ برحق نیست، ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللّٰہءِ دیم داتگیں پیغمبراِنت، ءُنمازءَ برجاہ بداراَنت، ءُزکات دربکننت. (صحیح البخاری، کتاب الإیمان، باب ﴿ فَإِنْ تَابُوْا وَأَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوْا سَبِيْلَهُمْ ﴾) فائدہ: چہ اے آیت ءُحدیثءِ ظاہرءَ ہمے زانگ بیت کہ نماز نہ وانوک ءُزکاتءِ نہ دیوک چہ اسلامءَ درکاینت، ءُاسلامی حاکمانی سرا فرض اِنت کہ اے پیمیں مردمانی خلافءَ جنگ ءُجہاد بکننت داں ہماوہدا کہ آایشاں بزوراَنت. ہنچوکہ ابوبکر صدّیق رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ زکات نہ دیوکانی خلافءَ چہ ہمے آیتءَ دلیل زرت ءُجہاد کت، ءُگوشتے (**واللہ لأقاتلنّ من فرّق بین الصّلوٰة والزکاة**) کہ منءَ اللّٰہءِ سوگنداِنت کہ من جنگ کناں گوں ہمامردمءَ کہ آنماز ءُزکات میانءَ فرق کنت. (صحیح البخاری، کتاب الزّکاة، باب وجوب الزّکاة، صحیح مسلم کتاب الإیمان، باب الأمر بقتال النّاس حتّٰی یقولوا لا إله إلّا اللہ) =

بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

وَاِنْ اَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ اسْتَجَارَكَ فَاَجِرْهُ
حَتّٰى يَسْمَعَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ اَبْلِغْهُ مَاْمَنَهٗ ۭ ذٰلِكَ
بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُوْنَ ۝۶

٦. ءُاگن چہ مشرکاں یکّے تئی میار بوت گڑا آئی میارداریءَ بکن داں ہماوہدا کہ گوش بدارایت اللّٰہءِ گپاں (حکماں)ءَ ءُپدا آئیءَ سربکن آئی دلجمیں جاگہءَ(١)، اے پمیشا کہ آنازانتیں مردم اَنت(٢).

كَيْفَ يَكُوْنُ لِلْمُشْرِكِيْنَ عَهْدٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ
رَسُوْلِهٖٓ اِلَّا الَّذِيْنَ عٰهَدْتُّمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ ۚ فَمَا اسْتَقَامُوْا لَكُمْ فَاسْتَقِيْمُوْا لَهُمْ ۭ اِنَّ
اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ ۝۷

٧. چہ وڑا بوت کنت گوں مشرکاں قولءُقرارے اللّٰہ ءُآئی رسولءِ گورا بیدءِہمایاں کہ شما گوں آیاں قولءُقرار کتگ مسجدءِ حرام نزّیکءَ(٣)، نوں داں ہماوہدا آگوں شما راست بوت اَنت گڑا شماہوں گوں آیاں راست بہ بئیت(٤)، بیشک اللّٰہ دوست داریت پہریز گاراں(٥).

= بلے چہ دگہ یک حدیثےءَ زانگ بیت کہ زکاتءِ نہ دیوک پہ سستیءُنزوری کافر گوْشگ نہ بیت. بلےآئی نہ منّوکءِ کفر تہا شک نیست (صحيح مسلم كتاب الزّكاة، باب فيمن لايؤدى الزّكاة).

(١) اے آیتءِ تہا حربی (بزاں جنگی) کافرانی بابتءَ یک رخصتءُاجازتے دیگ بوگءَ اِنت کہ اگن یک کافرے وتءَ شمئے میارءُباہوٹ بکنت گڑا آئیءَ وتی میاربکن اِت داں کہ ہچ مسلمان آئیءَ کُشت مکنت، ءُداں کہ آاللّٰہءِ قرآنءَ اِشکُت بکنت، ءُاسلامءَ بزانت ءُبفہمیت. بوت کنت کہ اے وڑا آاسلامءَ قبول بکنت. اگن آئی اسلام قبول نہ کت گڑا آپہ حفاظت آئی امنیں ءُدلجمیں جاگہءَ سرکنگ بہ بیت. (أحسن البيان).

(٢) بزاں اے بیان بوتگیں اجازتءُرخصت پمیشا دیگ بوت کہ آبے زانت ءُجَٹّ اَنت. اے وڑا بلکیں آاللّٰہ ءُآئی رسولءِ ءُمسلمانانی ہبراں بفہم اَنت، ءُچہ مسلمانانیں جوانیں اخلاقءَ رنگ بزوراَنت ءُپہ اسلامءِ قبول کنگءَ آمادہ بہ بنت ہمے پیمءَ کہ صلح حدیبیہءَ رند بازیں کافرےءَ چہ مسلماناں پناہ لوٹ اِت، ءُمدینہءَ آیاں بوت اَنت، ءُمسلمانانی جوانیں اخلاقءُکارپدانی سببءَ آیاں اسلام فہم اِت، ءُمسلمان بوت اَنت. (تفسير ابن كثير).

(٣) بزاں گوں ہمامشرکاں کہ شمئے عہدءُپیمان اِنت، بید آیاں گوں دگہ ہچ کسءَ عہدءُپیمان پشت نہ کپتگ.

(٤) بزاں داں ہما وہدا آوتی عہدءُپیمانءَ نہ پروش اَنت شما ہوں آئیءَ مہ پروش اِت. ادا صلح حدیبیہ عہدءُپیمان مرادِانت.

(٥) چہ ادا اے ہبر زانگ بیت کہ عہدءُپیمانانی سرجم کنگ متّقیءُپہریز گارانی کارِانت.

كَيْفَ وَاِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوْا فِيْكُمْ اِلًّا
وَّلَا ذِمَّةً ؕ يُرْضُوْنَكُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ وَتَاْبٰى
قُلُوْبُهُمْ ۚ وَاَكْثَرُهُمْ فٰسِقُوْنَ ۚ ۝٨

۸. چے اعتبار ہست (آیانی وعدیان) اگن شمئے سرا گیش بہ بنت گڑا آشمئے تہا نہ سیادءُوارثیءِ چارگءَ کننت ءُنہ قولءُ قرارےءِ[۱]، آشمارا وشّ کننت گوں وتی دپاں ءُآیانی دل ایشی نہ منّ اَنت، ءُآیانی گیشتریں بدراہ اَنت.

اِشْتَرَوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا فَصَدُّوْا عَنْ
سَبِيْلِهٖ ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٩

۹. بہا اِش کت اَنت اللّٰہءِ آیات پہ کمّکیں نہادےءَ پدا منہ اِش کت چہ آئی راہءَ، بیشک باز سلّیں کاراَنت کہ آئش کنگءَ اَنت.

لَا يَرْقُبُوْنَ فِيْ مُؤْمِنٍ اِلًّا وَّلَا ذِمَّةً ؕ وَاُولٰٓئِكَ
هُمُ الْمُعْتَدُوْنَ ۝١٠

۱۰. اے پروا نہ داراَنت مؤمنءِ باریءَ نہ سیادءُوارثیءِ ءُنہ قول ءُقرارءِ، ءُہمیش اَنت بِرْگوستگیں.

فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ
فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ ؕ وَنُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ۝١١

۱۱. نوں اگن بیرہ اِش کت ءُنمازاِش برجاہ داشت ءُزکات اِش درکت گڑا آشمئےدینی براتِ اَنت[۲]، ءُماسرجمءَ نشانیاں بیان کنیں پہ ہماقومءَ کہ آسرپدبنت.

---

[۱] بزاں اے کافرءُمشرک ایشی قابل نہ اَنت کہ آیانی گومءَ کجام وڑیں عہدءُپیمانے کنگ بہ بیت پرچہ کہ ایشانی عادت ہمیش اِنت ہمیکہ اے زوربہ بنت گڑا اے نہ سیادءُوارثی چاراَنت ءُنہ عہدءُپیمانءِچارگءَ کننت بلکیں ہروہدا وتی وارءَ چاراَنت.

[۲] چہ ادا زانگ بیت کہ نمازءِ نہ وانوک ءُزکاتءِ درنہ کنوک دینی برات بوت نہ کننت تاہما وہدا کہ ایشانی پابند بہ بنت. چہ ہمے آیتءَ لہتے عالمءَ ہمے دلیل زرتگ کہ نمازنہ وانوک مسلمان ساب نہ بنت بلکیں کافرانی تہا ساب بنت. ءُچہ ہمے آیتءَ لہتے عالمءَ ہمے دلیل زرتگ آمردم کہ نماز وان اَنت بلے وتی مالانی زکاتاں درنہ نکننت آیانی نمازہوں قبول نہ بنت. عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوْشیت کہ **(أمرتم بالصّلاة والزّكاة فمن لم يزك فلاصلوٰة له)** بزاں شمارا نمازءُزکات دوئینانی حکم دیگ بوتگ. نوں ہرکس کہ زکات درمکنت بزاں آئیءَ نماز نیست) (تفسیرقرطبی) ہمے پیمءَ ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوْشیت کہ **(والله لأقاتلنّ من فرّق بين الصّلوٰة والزكاة)** اللّٰہءِ سوگنداِنت کہ من جنگ کناں گوں ہمایاں کہ نمازءُزکاتءِ تہا فرق کننت. (صحیح البخاری، کتاب الزكاة باب وجوب الزكاة) ابن زید چہ ہمے آیتءَ دلیل زوریت ءُگوشیت کہ اللّٰہءَ اے چیزءَ قبول نہ کنت کہ آبید زکاتءِ درکنگءَ نمازءَ قبول بکنت. (تفسیرقرطبی).

وَإِن نَّكَثُوٓا أَيْمَٰنَهُم مِّنۢ بَعْدِ
عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِى دِينِكُمْ فَقَٰتِلُوٓا
أَئِمَّةَ ٱلْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ لَآ أَيْمَٰنَ لَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ⑫

۱۲. ءُاگن پروشت اَنت اِش وتی وارتگیں سوگند
رند چہ وتی قول ءُقرارءَ ءُعیب اِش دات
ماں شمئے دینءَ گڑا جنگ بکن اِت گوں
کافرانی سرداراں(۱)، پمیشا کہ آیاں سوگند
نیست تا کہ آبسّ بکننت.

أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوٓا أَيْمَٰنَهُمْ
وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ

۱۳. پرچہ شما جنگ نہ کن اِت گوں ہماقومءَ
کہ پروشت اَنت اِش وتی سوگند؟ ءُفکرءَ
کپت اَنت رسولءِ درکنگءِ(۲) ءُہمایاں پیسر
پیسرءَ گوں شما بندات کت(۳)، زاناں شما

---

(۱) بزاں وہدیکہ مشرک گوں شما وتی کتگیں عہدءُپیمانءَ بپروشنت، ءُدینءَ بدءُرد بگوْشنت گڑا ظاہرءَ اگن سوگند بُوراَنت آیانی سوگنداں ہچ اعتبار نیست. اے حالتءَ گوں کافرانی سردارءُ کماشاں جنگ بکن اِت، بوت کنت کہ آچہ وتی بدیءَ وتءَ دور بہ داراَنت. چہ ہمے آیتءَ حنفی حضراتاں ہمے دلیل زرتگ کہ ذمّی (بزاں مسلمانانی ملکءِ تہا نندوکیں غیرمسلم) اگن عہدءُپیمانءَ مپروشیت بلے دین اسلامءَ بدءُرد بکنت آپہ ایشی کُشگ نہ بیت پرچہ کہ قرآنءَ آیانی گومءَ جنگ کنگءِ واستا دوشرط ایرکتگ. (۱)عہد ءُپیمانءِ پروشگ. (۲) دینءِ بدءُرد گوْشگ. نوں اگن آدوئیں یک برا چایانی دستءَ مہ بنت آکشگءِ حقدارنہ بنت. بلے امام مالك، ءُامام شافعی ءُدگہ چیزے علمایاں **(طعن فی الدّین)** بزاں دینءِ بدءُرد گوْشگ (نقضِ عہد) بزاں عہدءُپیمانءِ پروشگءِ تہاساب کتگ. نوں آیانی نزّیکءَ چہ دینءِ بدءُرد گوْشگءَ عہدءُپیمان وت پرشیت، ءُاے وڑیں کافر کشگءِ حقداراَنت. (فتح القدیر للعلّامة الشوکانی) چہ اے آیتءَ علمایاں اے دلیل ہوں زرتگ کہ پیغمبرءَ بدءُرد گوْشوک کشگءِ حقداراِنت پرچہ کہ اے **(طعن فی الدّین)**ءِ تہا ساب اِنت. بید امام ابوحنیفہ ءُدگہ لہتے کوفی عالمءَ آدگرانی مذہب ہمیش اِنت. (تفسیر قرطبی). بحرالرّائقءِ واجہ ہمے مسئلہءِسرا بحث کنت ءُآخرا نبشتہ کنت کہ **(نعم نفس المؤمن تمیل إلی قول المخالف فی مسئلة السّب لکن اتّباعنا للمذهب واجب)** (باب العشر والخراج والجزیة، ج۵، تاکدیم ۱۱۵، طبع المکتبة الماجدیة کوئٹہ) بزاں مؤمنءِ دل ہمے نیمگءَ لیڈّیت کہ مخالف گوْشگءَاِنت (کہ پیغمبرءِ بدءُرد گوْشوک کشگ بہ بیت) بلے مئے سرا مئے مذہبءِ رندا کپگ واجب اِنت.

(۲) اداہما دارالنّدوةءِ تہءِ شؤرءِ نیمگءَ اشارہ اِنت کہ مکّہءِ سرداراں اودا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ چہ ملکءَ درکنگ، ءُدزگیرکنگ، ءُکشگءِ بابتءَ وت ماں وتءَ شؤرکت. ایشی سرجمیں بیان سورة الأنفال آیت ۳۰ تہا بیان اِنت.

(۳) مراد یاوجنگءِبدر روچ اِنت کہ مکّہءِ مشرک وتی تجارتی کاروانءِ نگہبانیءِواستا ہمودءَ شت اَنت بلے آکاروان پہ حفاظت چہ اودا دراتکگ اَت، انگتءَ آیاں ہمودا مسلمانانی کلاگءُ کنّت کنگ شروع کت، ءُپہ جنگءَ لانک اِش بست. ہمے وڑا کافر ءُمسلمانانی میانءَ جنگ بوت. یا مراد آیانی وتی عہد ءُپیمانءِ پروشگ اِنت اے پیمءَ کہ آیاں مسلمانانی حلیف (بزاں کمک کنوکیں) قبیلہ بنوخزاعہءِ خلافءَ بنی بکر قبیلہءِ کمک کت، ءُعہدءُپیمان اِش پروشت. ہمیشی سببءَ مسلماناں مشرکانی سرا لشکرکت، ءُمکّہ فتح کت. (أحسن البیان).

اَوَّلَ مَرَّةٍ ؕ اَتَخۡشَوۡنَهُمۡ ۚ فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنۡ تَخۡشَوۡهُ اِنۡ كُنۡتُمۡ مُّؤۡمِنِيۡنَ ﴿١٣﴾	چہ آیاں ترس اِت؟ بسّ اللہ گیشتر حقّ دارانت کہ شما چہ آئی بترس اِت اگں شما یقین کنوک اِت.
قَاتِلُوۡهُمۡ يُعَذِّبۡهُمُ اللّٰهُ بِاَيۡدِيۡكُمۡ وَيُخۡزِهِمۡ وَيَنۡصُرۡكُمۡ عَلَيۡهِمۡ وَيَشۡفِ صُدُوۡرَ قَوۡمٍ مُّؤۡمِنِيۡنَ ۙ﴿١٤﴾	١٤. گوں آیاں جنگ بکن اِت اللہ آیاں عذاب دنت پہ شمئے دستاں ءُآیاں رزوا کنت ءُشمئے کمکءَ کنت آیانی سرا ءُسردکنت مؤمنین مردمانی دلءَ.
وَيُذۡهِبۡ غَيۡظَ قُلُوۡبِهِمۡ ؕ وَيَتُوۡبُ اللّٰهُ عَلٰى مَنۡ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌ حَكِيۡمٌ ﴿١٥﴾	١٥. ءُبارت ءُگارکنت آیانی دلانی زہراں(١)، ءُبیرہ کنگ پرمائیت ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُاللہ زبریں زانوک ءُجوانیں خیرکارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.
اَمۡ حَسِبۡتُمۡ اَنۡ تُتۡرَكُوۡا وَلَمَّا يَعۡلَمِ اللّٰهُ الَّذِيۡنَ جٰهَدُوۡا مِنۡكُمۡ وَلَمۡ يَتَّخِذُوۡا مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ وَلَا رَسُوۡلِهٖ وَلَا الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَلِيۡجَةً ؕ وَاللّٰهُ خَبِيۡرٌۢ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ ﴿١٦﴾	١٦. زاناں شما ہمے گماں کتگ کہ شما ویل کنگ بئیت؟ ءُتنے وہدءَ اللہءَ پدّرنہ کتگ اَنت ہما کہ جہاداِش کتگ چہ شما(٢) ءُجوڑ اِش نہ کتگ بیدءِ اللہ ءُآئی رسولءَ ءُبید مسلماناں دگہ دلی دوستے ءُیارے، ءُاللہ زبر سرپد اِنت چہ شمئے کتگیں کاراں.
مَا كَانَ لِلۡمُشۡرِكِيۡنَ اَنۡ يَّعۡمُرُوۡا مَسٰجِدَ اللّٰهِ شٰهِدِيۡنَ عَلٰٓى اَنۡفُسِهِمۡ بِالۡكُفۡرِ ؕ اُولٰٓـئِكَ حَبِطَتۡ	١٧. مشرکانی کار نہ اِنت کہ آباد بکننت اللہءِ مسیتاں کہ گواہی دیوک اَنت وتی سرا کفرءِ(٣)، ہمیش اَنت کہ نیست ءُنابود

---

(١) بزاں ہما زہرکہ مکہءِ مشرکانی گنجیں ظلمانی سببءَ اے کمزوریں مسلمانانی دلانی سراایراَنت.

(٢) بزاں جہادءِ سببءَ اللہءَ مسلمان چکّاس اِتنت تاکہ پد لیں مسلمان ءُمنافق کہ ظاہرءَ وت اِش مسلمان گوشت اے دریا پدّربہ بنت. جہاد یک ہنچیں میدانے کہ آوہدءُسہتءَ منافق وتءَ داشت نہ کنت، ءُچہ مرگءِ ترسءَ وتءَ چہ وتی کارپداں ڈنّءَ کنت.

(٣) بزاں ایشانی اے عمل بیدءِ اللہءَ دگرانی بندگی کنگ وت آیانی کافریءِ گواہیءَ دنت توری چہ زبانءَ ایشیءَ مہ منّ اَنت. ہمیشا ایشان اے برنہ جنت کہ مسیتاں آباد بکننت چیءَ کہ اے مؤحّدانی شان اِنت، ءُمسیت وہمے واستا جوڑکنگ بوتگ اَنت کہ آیانی تہا ایوکءَ اللہءِ بندگی کنگ بہ بیت. ہنچوکہ =

اَعۡمَالُهُمۡ ۚۖ وَفِى النَّارِ هُمۡ خٰلِدُوۡنَ (۱۷)

بـوت اَنت آیانی عمـل، ءُآدوزهءَ دائم پشـت کپوک اَنت.

اِنَّمَا يَعۡمُرُ مَسٰجِدَ اللّٰهِ مَنۡ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ
وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ وَلَمۡ يَخۡشَ اِلَّا اللّٰهَ ۖ
فَعَسٰٓى اُولٰٓئِكَ اَنۡ يَّكُوۡنُوۡا مِنَ الۡمُهۡتَدِيۡنَ (۱۸)

۱۸. بیشـک آباد کنت اللّٰهءِ مسـیتءَ(۱) هما مردم که آئی ایمان آؤرتگ اللّٰهءِسرا ءُآخرتءِ روچ سرا ءُآئی برجاه داشت نماز ءُزکات ئِےدرکت ءُبیدءِ اللّٰهءَ نـه ترس اِت، نوں امّید اِنت که اے به بنت چه ہدایت بووکیں مردماں.

اَجَعَلۡتُمۡ سِقَايَةَ الۡحَآجِّ وَعِمَارَةَ الۡمَسۡجِدِ
الۡحَرَامِ كَمَنۡ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ وَجٰهَدَ
فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ؕ لَا يَسۡتَوٗنَ عِنۡدَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ لَا
يَهۡدِى الۡقَوۡمَ الظّٰلِمِيۡنَ ۘ (۱۹)

۱۹. آیـا شـما کتـگ حاجیـانی آپ وارینـگ ءُمسجدءِ حرامءِ آباد کنگ چو ہما مردمءَ که آئی ایمـان آؤرتـگ اللّٰهءِ سرا ءُآخرتءِ روچ سرا ءُجہادئـے کت ماں اللّٰهءِ راهءَ؟، یک وڑ نه اَنت اللّٰهءِ گورا(۲)، ءُاللّٰه په شـون نه کنت

= فرمان اِنت ﴿ وَّاَنَّ الۡمَسٰجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدۡعُوۡا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا ﴾ [سـورة الجن: ۱۸] مشرکاں مسـجدءِحرامءِتہا طوافءِ وہدا ہمے گوشت که «لبّيك لاشريك لك إلّا شريكًا هولك تملكه ومالك». اے اللّٰه ماتئ دربارءَ ساڑی ایں ترا ہچ شریدارنیست بیدءِ تئ ہماشریدارءَ که توآئی مسترے، ءُآئیءَ مستری نیست. گشئےآیاں په اللّٰهءَ شریدار ثابت کت حالانکه اللّٰه چه ہرچ پیمیں شریدارءَ پاک اِنت.

(۱) چه مسـیتانی جوڑ کنگءَ مراد ہشکءَ آیانی جوڑکنگءُڈولدارکنگ نه اِنت بلکیں آیانی تہا گوں جماعتءَ پابندیءَ نمازوانگ، ءُآیانی چنگ ءُزورگ ءُاحترام کنگ، ءُآیانی تہا اللّٰهءِ ذکر ءُاذکارکنگ اِنت. مسـتریں مقصد مسیتانی آبادکنگے ہمیش اِنت. (تفسيرالكشّاف للزّمخشری).

(۲) مشرکاں حاجیانی آپ وارینگ،ءُمسـجدءِ حرامءِ کارانی مستری وتی دستاں کتگ اِتنت، ءُآیاں ایشی سرا پہربسـت. ایشی دیمءَ آیاں ایمان ءُجہاد ہچ ساب نه کت اَنت که آمسلمانانی تہا ہست اِتنت. اللّٰه اداہمے چـیزے بابتءَ آگاه کنگءَ اِنت که حاجیانی آپ وارینگ، ءُمسـجدءِ حرامءِ جوڑکنگ، ءُاللّٰهءِ سراایمان آرگ ءُجہادکنـگ یک وڑنه اَنت بلکیں مشرکءِ وَہچ عمل اللّٰهءِ بارگاهءَ قبول نه بیت توری سَـتر بلاہیں نیکـیں عملے به بیت. لہتے روایتانی تہا ایشی شـان نزول اے پیمءَ بیـان بوتگ که یک جمعهءِ روچےءَ مسلمان منبرءِ نبوی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گورا مچ بوت اَنت، ءُوت ماں وتءَ بحثءُجیڑه اِش کت. یکّےءَ گوشت که اسلام آرگءَ رند منی نزّیکءَ شرپدار تریں ءُجوانتریں کار حاجیاں آپ وارینگ اِنت. دگرےءَ گوشت که چونه اِنت بلکیں مسـجدحرامءِ آبادکنگ اِنت. دگه یکّےءَ گوشـت که اے پیم نه اِنت بلکیں اللّٰهءِ راهءَ جہادکنـگ اِنت. وہدیکه اے کوکار عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ گوشـاں کپت اَنت گڑا آئی ہکّل دات اَنت که ادا منبرءِرسـول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ نزّیکءَ کوکارءُجیڑه مکن اِت. حدیثءِ بیان کنوک نعمان بن بشیر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ =

ناانصافین مردمان.

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ۙ اَعْظَمُ دَرَجَةً
عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ﴿۲۰﴾

۲۰. ہمایاں کہ ایمان آؤرتگ ءُلوگ ءُجاگہ اِش پہ ھاتر اللّٰہءَ ویل کتگ اَنت ءُجہاد اِش کت ماں اللّٰہءِ راہءَ گوں وت ءُمالاں، ایشانی شان مستر اِنت اللّٰہءِ گورا، ءُہمیش انت کہ پہ مرادءَ سربیوکنت.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَّجَنّٰتٍ
لَّهُمْ فِيْهَا نَعِيْمٌ مُّقِيْمٌ ۙ﴿۲۱﴾

۲۱. مژدہ دنت آیاں آیانی پروردگار چہ وتءَ مہربانیءِ ءُوشّی ءُہنچیں بہشتانی کہ آیانی تہا ہمیشگی نعمت ءُآرام ہست.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗۤ اَجْرٌ
عَظِيْمٌ ﴿۲۲﴾

۲۲. مدام ماں اَنت آیانی تہا، بیشک اللّٰہءِ گورا مزنیں مز ہست.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْۤا اٰبَآءَكُمْ
وَاِخْوَانَكُمْ اَوْلِيَآءَ اِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى
الْاِيْمَانِ ؕ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۳﴾

۲۳. او مؤمناں! جوڑ مکن اِت وتی پتانءَ ءُوتی براتانءَ وتی دوست، اگاں دوستر بدار اَنت کفرءَ ایمانءِ سرا، ءُہرکس کہ دوستی بکنت گوں آیاں چہ شما گڑا ہمیش اَنت ظالم ءُناانصاف.

قُلْ اِنْ كَانَ اٰبَآؤُكُمْ وَاَبْنَآؤُكُمْ وَاِخْوَانُكُمْ
وَاَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيْرَتُكُمْ وَاَمْوَالُ ِۨاقْتَرَفْتُمُوْهَا
وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسٰكِنُ
تَرْضَوْنَهَآ اَحَبَّ اِلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ

۲۴. بگوْش کہ اگاں شمئے پت ءُچکّ ءُبرات ءُلوگ بانک ءُسیاد ءُوارث ءُہما مال کہ شما کٹّتگ اَنت ءُہما سوداگری کہ شما ترس اِت چہ آئی بند بوگءَ ءُہما لوگ ءُجاگہ کہ شمااِش دوست دارات، شما را دوستتر اَنت چہ اللّٰہ ءُآئی رسولءَ ءُچہ آئی راہءِ

= گوْشیت جمعہءِ نمازءَ پد من واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورءَ آتک ءُحاضربوتاں، ءُاے ہبرانی بابتءَ من واجہءَ جست کت. گڑا ہمے آیت نازل بوت. (صحیح مسلم، کتاب الإ مارة، باب فضل الشّهادة فی سبیل اللہ) فائدہ. اے آیتءِ تہا مقصد جہادءِ فضیلت بیان کنگ اِنت کہ آجواں تریں عملانی تہا گوں اِنت. بلے چہ جہادءِ بیانءَ پیسر اللّٰہءَ (**إیمان بـاللہ و إیمان بالآخرة**) بیان کت اَنت، اداہمے چیز پدّرکنگی اَت کہ بیدءِاللّٰہءِ سراایمان آرگءُ، بیدءِآخرتءِ سرا ایمان آرگءَ نہ جہاد اللّٰہءِ بارگاہءَ قبول بیتءُنہ دگہ نیکیں عمل. (أحسن البیان).

وَجِهَادٍ فِيْ سَبِيْلِهٖ فَتَرَبَّصُوْا حَتّٰى يَاْتِيَ اللّٰهُ
بِاَمْرِهٖ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿۲۴﴾ ع

جہادکنگءَ گڑا شما رہچاربہ بئیت تاں ہماوہدءَ کہ بیاریت اللّٰہ وتی عذابءَ(۱)، ءُاللّٰہ پہ شون نہ کنت چشیں، نافرنے قوما.

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِيْ مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ ۙ
وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ
تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْـًٔا وَّضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ
بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُّدْبِرِيْنَ ﴿۲۵﴾ ج

۲۵. بیشک اللّٰہءَ شمئے کمک کتگ بازیں جاگہانی تہا، ءُحنینءِ روچءَ وہدیکہ شما گوات گپت اِت پہ وتی بازیءَ گڑا آشمئے ہچ کارءَ نیاتک ءُتنگ بوت زمین پہ شما گوں وتی پراہیءَ پدا شما پشت مان دات ءُشت اِت.

ثُمَّ اَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَعَلَى
الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَنْزَلَ جُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَعَذَّبَ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ وَذٰلِكَ جَزَآءُ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۶﴾

۲۶. پدا ایرگپت اللّٰہءَ وتی دلجمی وتی پیغمبرءِ سرا ءُمؤمنانی سرا ءُدیم ئِے دات یک لشکرے کہ شما آئیءَ نہ دیست ءُعذابی دات کافرانءَ(۲)، ءُہمیش اِنت مز کافرانی.

---

(۱) اے آیتءِ تہا ہوں پیسری ایں مضمون یک جوانتریں وڑےءَ بیان کنگ بوتگ. چوکہ انسانءِ بنیادی ءُمستریں حاجت گوں ہمے چیزان اِنت پمیشا ادا اے درست بیان بوت اَنت کہ اے چیزانی گومءَ دوستی کنگ یک فطری ءُطبعی چیزے، ءُایشانی اہمیّت وتی جاگہءَ ہست اِنت بلے اگن اے چیزانی دوستی چہ اللّٰہ ءُآئی رسولءِ دوستیءَ گیشتربہ بیت، یااے چیز چہ اللّٰہءِ راہءَ جہاد کنگءَ مردمءَ بدارأنت، ءُگٹ بکننت گڑااے بلاہیں ناانصافی یے، ءُاللّٰہءَ اے ہبر سک نادوست اِنت، ءُاے مزنیں گناہے. حدیثءَ ہست اِنت کہ یک برے عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوں واجہءَ ہمے گوشت کہ اے اللّٰہءِ رسول تو منءَ بیدءِ منی جانءَ دگہ چہ ہرچیزءَ دوست ترئے. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: منءَ اللّٰہءِ سوگند اِنت تاہما وہدا کس مؤمن بوت نہ کنت کہ منءَ چہ وتی جانءَ دوسترمدارایت. گڑا عمر گوشت کہ تو منءَ چہ منی جانءَ ہوں دوست ترئے. واجہءَ درّائینت: نوں توایمانءِ سرائے. (صحيح البخاری، كتاب الأيمان والنّذور، باب كيف كانت يمين النبيّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)
دگہ حدیثے تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ جہادءِ اہمیّت اے پیمءَ بیان کت: وہدیکہ شما عینہءِ بہاءُزورءِ تہا سرءُچیربئیت، ءُگوکانی لٹّکاں دارِات گوں، ءُکِشتءُکشارءِسرا وش بئیت، ءُجہادءَ ویل کن اِت گڑا اللّٰہ شمئے سرا ہنچیں رزوائی یے کاریتءُ ایر کنت کہ آئیءَ چہ شما داں ہما وہدا دور نہ کنتءُنہ بارت داں شما پدا وتی دینءِ نیمگءَ واترمکن اِت. (سنن أبی داود كتاب البيوع باب النّهی عن العينة) آگاہی! عینہ ہما سوداگریءَ گوْشنت کہ مردم داں یک نام گپتیں وہدےءِ واستا یک مردمےءَ چیزے پہ وام بدأنت، ءُپدا وت ہمے چیزا چہ ہمائی پہ کمتریں نہادےءَ بہا بزوریت. اے جائز نہ اِنت.

(۲) **حنین**: مکّہ ءُطائفءِ میانءَ جاگہےءِ نام اِنت. ادءِ نندوکیں قبیلہ ہوازن ءُثقیف اِتنت. اے تیراندزیءِ تہا نام کپتگیں مردم اِتنت. ایشانی مردم مسلمانانی خلافءَ جنگ کنگءِ واستا تیاری کنگءَ اِتنت کہ واجہءَ =

ثُمَّ يَتُوۡبُ اللّٰهُ مِنۡۢ بَعۡدِ ذٰ لِكَ عَلٰى مَنۡ
يَّشَآءُ‌ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ﴿۲۷﴾

۲۷. ءُبیره کنگ پرمائیت اللّٰه چہ ایشی پد
ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُاللّٰه مزنیں بخشوک
ءُمزنیں مہربانے.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِنَّمَا الۡمُشۡرِكُوۡنَ نَجَسٌ
فَلَا يَقۡرَبُوا الۡمَسۡجِدَ الۡحَـرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ

۲۸. اے مؤمناں بیشک مشرک ناپاک اَنت(۱)
نوں نزّیکءَ میاینت مسجدءِ حرامءِ چہ
اے سالءَ پد(۲) ءُاگاں شما ترس اِتت

= اے حال سربوت. گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ گوں دوازده ہزارءِ لشکرءَ ایشانی خلافءَ جنگ کنگءِ واستا دیم پہ حنینءَ رہادگ بوت. چوکہ اے قبیلہءِ مرداں چہ پیسرا جنگءِ تیاری کتگ اَت، ءُسنگرءُپاسگاہ اِش درہا گپتگ اِتنت، ءُمسلمان پہ وتی بازیءَ پہراِتنت، ءُاللّٰهءَ آیانی پہربندگ وش نہ بوت. قدرتءَ اے ہنچوکہ اودا سربوت اَنت، ہوازن قبیلہءِ مرداں ایشانی سرا تیر اندازی کت ہما پیما کہ مسلماناں وتءَ اودا داشت نہ کت، ءُتتک اَنت. میدانءِ تہا اللّٰهءِ رسول گوں صد مسلمانءَ پشت کپت. گڑا واجہءَ تواربردات اَنت کہ اللّٰهءِ بندیاں منی گورا بیااِت، من اللّٰهءِ رسولاں. برے برے واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ اے کلمہ ونت «**أنا النّبي لا كذب، أنا ابن عبدِ المطلب**». کہ من اللّٰهءِ پیغمبراں، ءُدروگ نہ بنداں. من عبدالمطلبءِ نُماسگاں. پدا واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ عبدالله بن عبّاس رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُمَاءَ حکم دات کہ مرداں مچ بوگءِ واستا تواربکن (پرچہ کہ آئی آواز برزاَت) گڑا رندا مسلمان سک پشومان بوت اَنت، ءُواتراِش کت پہ میدانءَ. پدا گوں مردیءَ جنگ اِش کت، ءُاللّٰهءَ سوب مند کت اَنت. اے جنگءِ تہا مسلماناں شش ہزارکافر دزگیر کت، رندا پہ واجہءِ سفارشءَ یَلہ بوت اَنت. ءُبازیں غنیمتے دست کپت، جنگءَ پد کافرانی بازیں سردارے مسلمان بوت. اے جنگ فتحءِمکّہءَ پد سنہ ۸ ہجریءَ ماه شوالءَ پیش آتک. دلگوش: ادا مسلماناں ہمے سرپد کنگ بوگءَ اِنت کہ آہجبر وتی بازیءِسرا پہرمہ بند اَنت بلکیں اللّٰهءِ کمکءُنصرتءَ دیمءَ بداراَنت، ءُگوں ہمائی فریاد ءُزاری بکننت، داں ہما وہدا کہ اللّٰهءِ کمک گوں مہ بیت بازی ہچ کاردات نہ کنت. اللّٰهءِ کمک کہ گوں بہ بیت گڑا کسانیں کسانیں ٹولی بلاہ بلاہیں ٹولیانی سرا زوربنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ **كَمۡ مِّنۡ فِئَةٍ قَلِيۡلَةٍ غَلَبَتۡ فِئَةً كَثِيۡرَةًۢ بِاِذۡنِ اللّٰهِ** ﴾ کہ چنچوکیں کسانیں ٹولی ےمزنیں لشکرءُٹولیانی سرا زور بوت. [سورة البقرة: ۲۴۹].

(۱) گیشتریں عالم ہمے نیمگءَ اَنت کہ مشرکانی ناپاکءُنجس بوگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ آعقیدهءُعملءِ لحاظءَ ناپاک اَنت نہ کہ جسمانیءُذاتءِ اعتبارءَ. ءُلہتےءِ نزّیکءَ مشرک ظاہریءُاندری ہردو اعتبارءَ ناپاک اَنت پرچہ کہ آطہارت بزاں پاکیزگی آپیم نہ کننت کہ شریعتءَ حکم داتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) اے حکم نُہ ہجریءَ چہ مشرکاں بیزاریءِ جارجنگ وہدا گوشدارینگ بوت ہنچوکہ اے ساری ترا بیان بوت. اے حکم درہیں مشرک ءُکافر ءُدرہیں مسیتانی واستا اِنت یانہ؟ اے بابتءَ اختلاف ہست. اہلءِ مدینہ بزاں امام مالك ءُآئی ہمبراه ہمے نیمگءَ اَنت کہ ایشی عموم حکم تہا درہیں مسیت ءُدرہیں مشرک گوں اَنت. بزاں ہچ کافر مسلمانانی ہچ مسیتءَ شت نہ کنت. ءُدگہ چیزے علماء ہمے نیمگءَ اِنت کہ ہشکءَ مسجدءِ حرام مراد اِنت نہ کہ درہیں مسیت. بزاں کافر ایوکءَ مسجد حرامءَ شت نہ کننت ءُآدگراں شت کننت ہنچوکہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ ثمامہ بن أثال رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُ کافریءِ حالتءَ مسجدءِ =

هٰذَا ۚ وَاِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةً فَسَوۡفَ يُغۡنِيۡكُمُ اللّٰهُ
مِنۡ فَضۡلِهٖۤ اِنۡ شَآءَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيۡمٌ حَكِيۡمٌ ﴿٢٨﴾

چہ تنگدستیءَ گڑا زوتّ اللّٰہ شمارا سیر ءُسرفراز کنت چہ وتی مہربانیءَ اگن بلوٹیت(١)، بیشک اللّٰہ زبریں زانوک ءُزبریں خیرکارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

قَاتِلُوا الَّذِيۡنَ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَلَا بِالۡيَوۡمِ
الۡاٰخِرِ وَلَا يُحَرِّمُوۡنَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ
وَرَسُوۡلُهٗ وَلَا يَدِيۡنُوۡنَ دِيۡنَ الۡحَقِّ مِنَ
الَّذِيۡنَ اُوۡتُوا الۡكِتٰبَ حَتّٰى يُعۡطُوا
الۡجِزۡيَةَ عَنۡ يَّدٍ وَّهُمۡ صٰغِرُوۡنَ ﴿٢٩﴾ ع

٢٩. جنگ بکن اِت گوں ہمایاں کہ یقین نہ دارأنت اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا ءُنہ حرام زان أنت ہما کہ حرام کتگ اللّٰہ ءُآئی رسولءَ ءُنہ قبول کننت راستیں دینءَ چہ ہمایاں کہ کتاب دیگ بوتگ أنت تاں ہماوہدءَ کہ آجزیہ بدینت چہ وتی دستءَ ءُآبے شرف ذلیل بہ بنت(٢).

= نبویءِ ڈیکیانی گومءَ بست گوں تاکہ اسلامءِ حبءُدوستی آئی دلءِ تہا نِشت، ءُآمسلمان بوت. دگہ لہتے عالم ہمیشی گوشیت کہ چہ مسجدءِ حرامءَ حرمءِحد درہا مرادأنت. بزاں حرمءِحدءِ تہا مشرک شت نہ کننت. عبداللّٰہ بن عبّاس، ءُمجاہد، ءُعطاء، سعیدبن جبیر ایشانی مذہب ہمیش اِنت. لہتے عالمءَچیزے آثارانی بنیادءَ «ذمّی» ایں کافرءُغلام چہ اے حکمءَ درکتگ أنت. بزاں آہر مسیتءَ شُت کننت. (ذمّی ہماکافرءَ گوْشنت کہ آاسلامی ملکءِ تہا نندوک بہ بیت مسلمانانی کماشیءِ تہا. ءُاسلامی حکومتءَ جزیہ بدأنت) عمربن عبدالعزیز رَحِمَهُ ٱللَّهُ وتی حکومتیءِ زمانگءَ ہمے حکم شنگ کت کہ یہود ءُنصارٰی مسلمانانی مسیتانی تہا شت نہ کننت. امام ابوحنیفہ رَحِمَهُ ٱللَّهُءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ چہ ایشی آدگہ مشرک مرادأنت نہ کہ یہود ءُنصارٰی. بزاں آہرمسیتءَ شت کننت. (تفسیرقرطبی). چہ قرآنءِ ظاہرءَ واللّٰہ أعلم صحیح ہمے زانگ بیت کہ مراد ایوکءَ مسجدءِ حرام اِنت، یاآئی حداِنت نہ کہ درہیں مسیت أنت. بزاں آدگہ مسیتاں کافر پہ حاجت شت کننت.

(١) چہ مشرکانی منَہ بوگءَ بازیں مسلمانانی دلءَ ہمے وسواس پیداگ بوت کہ چہ آیانی نیایگءَ مئے سوداگریءَ نقص رسیت، ءُما تاوان بار بئیں. اللّٰہ پاکءَ بیان کت کہ اے وسواسءَ چہ دلءَ درکن اِت کہ چہ آیانی نیایگءَ شما تنگد ستءُواربئیت بلکیں اللّٰہ شمارا چہ وتی مہربانیءَ آباد ءُوش حال کنت. تاریخ گواہ اِنت کہ چہ بازیں فتحانی سببءَ بازیں غنیمتے مسلماناں دست کپت، ءُکم کمّءَ درہیں عرب مسلمان بوان بوت أنت، ءُحجّءِ موسمءَ سک باز مردم آتک بلکیں چہ ساری اِینءَ ہوں گیشتر مردم آتک. انگتءَ ہمے پیم اِنت. (أحسن البیان).

(٢) گوں مشرکاں جنگ کنگءِ حکمءَ پد ہمے حکم دیگ بوگءَ اِنت کہ گوں یہود ءُنصارایاں جنگ بکننت اِت داں ہما وہدا کہ آاسلامءَ قبول بکننت، اگن ایشی نہ کننت گڑا جزیہ دیگءِ واستا آمادہ بہ بنت، ءُمسلمانانی کماشیءِ تہا نندگءَ قبول بکننت. جزیہ ہما داشتگیں ءُنام بستگیں زرّءَ گوْشنت کہ آہر سال چہ ہما غیرمسلم (بزاں کافراں) زورگ بیت کہ آمسلمانانی ملکءِ تہا نندوک أنت. ایشی =

وَقَالَتِ الۡيَهُوۡدُ عُزَيۡرُ ۨابۡنُ اللّٰهِ وَقَالَتِ
النَّصٰرَى الۡمَسِيۡحُ ابۡنُ اللّٰهِ‌ؕ ذٰ لِكَ قَوۡلُهُمۡ
بِاَفۡوَاهِهِمۡ‌ۚ يُضَاهِـُٔوۡنَ قَوۡلَ الَّذِيۡنَ
كَفَرُوۡا مِنۡ قَبۡلُ‌ؕ قَاتَلَهُمُ اللّٰهُ‌ۚ اَنّٰى
يُؤۡفَكُوۡنَ ۝٣٠

۳۰. ءُگوشت یہودیاں کہ عزیر اللّٰہءِ چکّ اِنت، ءُگوشت نصارایاں کہ مسیح اللّٰہءِ چکّ اِنت، اے ایشانی دپانی ہبرانت، نقل کننت پیسری ایں کافرانی ہبراں، اللّٰہ ایشاں بجنت، چہ کجا نگو چکرّینگ بنت.

اِتَّخَذُوۡۤا اَحۡبَارَهُمۡ وَرُهۡبَانَهُمۡ اَرۡبَابًا
مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ وَالۡمَسِيۡحَ ابۡنَ مَرۡيَمَ‌ۚ
وَمَاۤ اُمِرُوۡۤا اِلَّا لِيَعۡبُدُوۡۤا اِلٰهًا وَّاحِدًا‌ۚ لَاۤ
اِلٰهَ اِلَّا هُوَ‌ؕ سُبۡحٰنَهٗ عَمَّا
يُشۡرِكُوۡنَ ۝٣١

۳۱. جوڑاش کت اَنت وتی عالم ءُدرویش ربّ بیدءِاللّٰہءَ(۱) ءُمسیح کہ چکّ اِنت مریمءِ، ءُآحکم دیگ نہ بوتگ اِتنت بیدءِ ہمیشی کہ بندگیءَ بکننت یکّیں معبودءِ، نیست دگہ معبودءِ برحقّ بیدءِہمائی، پاک اِنت آچہ ہمایاں کہ آشریداراِش جوڑ کننت.

= بدلءَ آیانی جانءُمال ءُعزّتءِ حفاظت کنگ اسلامی حکومت سرا فرض بیت. فائدہ: آیا جزیہ ایوکءَ چہ اہل کتاب بزاں یہود ءُنصارایاں زورگ بیت یاچہ درہیں کافراں؟ اے بابتءَ اختلافے ہست. امام شافعی گوشیت کہ ایوکءَ چہ یہودءُنصارایاں گرگ بیت. ایشی خلاف امام مالك ہمیشی گوشیت کہ چہ ہرچ پیمیں کافرا گرگ بیت آاہلءِ کتاب بہ بنت یا آدگہ کافر. (تفسیرقرطبی) امام ابن القیّم گوْشیت کہ دلیل ہمے نیمگءَ اَنت کہ جزیہ چہ ہرچ پیمیں کافرءَ گرگءُزورگ بیت. (سرجمیں بیانءِ واستا بچار أحكام أهل الذّمة، تاكديم ۲) امام عطاء بن ابی رباح گوْشیت کہ اے جزیہءَ نام بستگیں اندازہے نیست کہ چنچوگرگ بہ بیت. ہاں اسلامی حکومت مسلمانانی فائدہءَ دیمءَ بکنت ءُبہ ٹہینیتءُچہ آیاں بگیپت بلے چہ ہرچ ذمّیءَ کدءِ ہمائی وسءَ گرگ بہ بیت . (تفسیر قرطبی).

(۱) اے آیتءِ تفسیرحدیثءِ تہا اے پیمءَ آتکگ. عدی بن حاتم رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوْشیت: من چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زبانءَ اِشکت کہ آہمے آیتءَ وانگءَ اَت ﴿ اِتَّخَذُوۡۤا اَحۡبَارَهُمۡ وَرُهۡبَانَهُمۡ اَرۡبَابًا مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ﴾ گڑا من درّائینت کہ یہود ءُنصارایاں ہجبر وتی عالمانی عبادت نہ کتگ گڑا پرچہ اے گوْشگ بوت کہ آیاں وتی عالم رب جوڑکتگ اَنت؟ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: ہبر ہنچ اِنت بلے وہدیکہ آیانی علمایاں چیزے حلال کتگ آیاں ہوں حلال زانتگ، ءُچیزے کہ آیاں حرام کتگ گڑا آیاں آحرام زانتگ. ہمیش اِنت آیانی رب جوڑکنگ. (جامع الترمذی، تفسیر سورة التّوبة) شیخ البانی رَحِمَهُ اللّٰهُ اے حدیث حسن گوشتگ. (صحيح سنن الترمذی، شمارہ حدیث ۲۴۷۱) فائدہ: چوکہ حلالءُحرام کنگءِ گچین ایوکءَ اللّٰہءِ اِنت، ءُہمائی حقّ اِنت، پمیشا دگراں اے حقّءِ دیگ بزاں آیانی رب جوڑکنگ اِنت. اے آیتءِ تہا ہمامردمانی واستا مزنیں آگاہی ہست کہ آیاں وتی مذہبی پیشوایاں حلالءُحرام کنگءِ گچینی ءُحق داتگ، ءُآیانی ہبرءُفتوایانی دیمءَقرآنءُحدیثءِ نصءُحکماں ہچ ساب نہ کننت بلکیں وتی امامانی ہبرءُفتوایاں سربرءَ کننت. (أحسن البيان).

يُرِيۡدُوۡنَ اَنۡ يُّطۡفِـُٔـوۡا نُوۡرَ اللّٰهِ بِاَفۡوَاهِهِمۡ
وَيَاۡبَى اللّٰهُ اِلَّاۤ اَنۡ يُّتِمَّ نُوۡرَهٗ وَلَوۡ كَرِهَ
الۡـكٰفِرُوۡنَ ﴿٣٢﴾

۳۲. لوٹ اَنت کہ ایر مرائین اَنت اللہءِ روژنائیءَ پہ وتی دپاں ءُاللہ نہ منّیت بیدءِ ہمیشی کہ توام بکنت وتی روژنائیءَ توری نہ وش بہ بیت کافراں.

هُوَ الَّذِىۡۤ اَرۡسَلَ رَسُوۡلَهٗ بِالۡهُدٰى وَدِيۡنِ
الۡحَـقِّ لِيُظۡهِرَهٗ عَلَى الدِّيۡنِ كُلِّهٖ ۙ وَلَوۡ كَرِهَ
الۡمُشۡرِكُوۡنَ ﴿٣٣﴾

۳۳. آہما اِنت کہ دیم ئِیے دات وتی پیغمبر گوں رہشونی ءُبرحقّیں دینءَ تاکہ آئیءَ سربرءَبکنت درہیں دینانی سَرا، توری نہ وش بہ بیت مشرکاں.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِنَّ كَثِيۡرًا مِّنَ الۡاَحۡبَارِ
وَالرُّهۡبَانِ لَيَاۡكُلُوۡنَ اَمۡوَالَ النَّاسِ
بِالۡبَاطِلِ وَيَصُدُّوۡنَ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ؕ
وَالَّذِيۡنَ يَكۡنِزُوۡنَ الذَّهَبَ وَالۡفِضَّةَ وَلَا
يُنۡفِقُوۡنَهَا فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ۙ فَبَشِّرۡهُمۡ بِعَذَابٍ
اَلِيۡمٍ ۙ﴿٣٤﴾

۳۴. او ایمانداراں! بیشک بازینے چہ عالماں ءُچہ درویشاں ورآنت مردمانی مالاں ناحقّءَ ءُمنہ کننت چہ اللہءِ راہءَ(۱)، ءُآمردم کہ مچّ کننت ءُ ایر کننت طلاہ ءُنگرہ ءُآئرا خرچ نہ کننت ماں اللہءِ راہءَ، گڑا آیاں مژدہ بدے تورینوکیں عذابےءِ.

يَّوۡمَ يُحۡمٰى عَلَيۡهَا فِىۡ نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكۡوٰى بِهَا
جِبَاهُهُمۡ وَجُنُوۡبُهُمۡ وَظُهُوۡرُهُمۡ ؕ هٰذَا مَا

۳۵. ہما روچءَ کہ (گنجیں مال) آگرم دیگ بنت ماں دوزہءِ آسءَ ءُپدا داغ دیگ بنت پہ ہمیشی آیانی پیشانی ءُآیانی کشءُپشت، ایش

---

(۱) أحبار یہودیانی عالماں گوْشنت. ءُرُہبان نصارایانی صوفیءُدرویشاں گوْشنت. ءُایشانی عالماں قسّیسین گوْشنت. لوٹ ادا چہ بدیں عالمءُگمراہیں صوفیاں ترسینگ اِنت کہ آہشکءَ زرءِ لالچءَ مردماں ردیں راہانی سوجءُسرءَ کننت کہ آراہ چہ قرآنءُسنّتءِ راہءَ ردآنت. چوں وش گوشتگ عبداللہ بن المبارك رَحِمَهُ اللّٰهُ. (**وهل أفسد الدّين إلّا الملوك. وأحبار سوء ورهبانها**). کہ دینءِ خراب کنوک ءُتاوان دیوک سئے پیمیں مردم اَنت. (۱) بادشاہ. (۲) بدیں عالم (۳) درویشءُصوفی. گیشتریں مردم ہمیشانی رندگیری کنوک اَنت وہدیکہ اے بدراہءُبدکرد بنت گڑا ظاہرِانت کہ عوامءُجاہلءُہوں بدراہ بنت. ہرآمردم لوٹیت کہ چہ اے بدراہیں عالمءُگمراہیں صوفیانی گمراہیاں دور بہ بیت گڑا آقرآنءُحدیثءِ وانگءُزانگءَ وتی سرا الّم بکنت، اگں نہ آالّمءَ چہ وتی نہ زانتیءِ سببءَ اے لاپ پرستیں ءُگمراہیں ملّاءُ درویشانی گمراہیانی شکاربیت. فائدہ: اے آیت ہما ملّاءُدرویشانی سرا پہکءَ پہک راست بیت کہ آ تعویذءُدگہ ہنچیں بدعتی کارانی تہا سرءُچیرانتءُہشکءَ زر کٹّگءِ ہاترا، حقیقتءَ آیانی اے کاراں چہ قرآنءُحدیثءَ ہچ پیمیں ثبوت نیست. اے پیمیں ملّا ہژاربہ بنت کہ اے زرقیامتءَ پہ آیاں آس بنتءُآیاں سوچ اَنت.

كَنَزۡتُمۡ لِاَنۡفُسِكُمۡ فَذُوۡقُوۡا مَا كُنۡتُمۡ تَكۡنِزُوۡنَ ۝۳۵

اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُوۡرِ عِنۡدَ اللّٰهِ اثۡنَا عَشَرَ
شَهۡرًا فِىۡ كِتٰبِ اللّٰهِ يَوۡمَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالۡاَرۡضَ مِنۡهَاۤ اَرۡبَعَةٌ حُرُمٌ ؕ ذٰلِكَ
الدِّيۡنُ الۡقَيِّمُ ۙ فَلَا تَظۡلِمُوۡا فِيۡهِنَّ
اَنۡفُسَكُمۡ ۚ وَقَاتِلُوا الۡمُشۡرِكِيۡنَ كَآفَّةً

اَنت ہما کہ شما مچ کتگ اِتنت پہ وتی جنداں نوں بچش اِت تامءَ وتی مچ کتگیں خزانیانی(۱).

۳۶. بیشک ماہانی ساب ءُداد اللّٰہءِ گورا ہمیش اِنت کہ آ دوازدہ ماہ اَنت ماں اللّٰہءِ کتابءَ چہ ہما روچءَ کہ آئی جوڑ کتگ اَنت آزمان ءُزمین چہ آیاں چار حرمتءِ ماہ اَنت(۲)، ہمیش اِنت راستین ءُمحکمیں دین، نوں نااِنصافی مکن اِت اے ماہانی تہا وتی جندانی سرا(۳) ءُجنگ بکن اِت گوں

---

(۱) عبداللہ بن عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا گوْشیت کہ اے حکم چہ زکاتءِ حکمءَ پیسرئیگ اِنت. زکاتءِ حکمءِ نازل بوگءَ پد اللہ پاکءَ زکات ایدگہ مالانی پاک بوگءِ سبب جوڑکت. (صحيح البخاری، کتاب الزکاۃ، باب ما أدى زكاته فليس بكنز) پمیشاعالم گوْشنت آمال کہ آئی زکات درکنگ بہ بیت آکنز بزاں خزانہءِ تہا ساب نہ بیت. ءُآمال کہ آئی زکات درکنگ مہ بیت آکنز تہا ساب اِنت، ءُآئی ہدابندءِ حال ہمیش بیت کہ قرآنءَ بیان کتگ. حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ بیان کت: ہرآمردم کہ وتی مالانی زکاتاں درنہ کنت (**وہدیکہ زکاۃ آئی سرا فرض بیت**) گڑا اللہ آئی واستا آسءِ لوح جوڑکنت کہ ہمایانی گومءَ آئی پیشانی، ءُپہلو،ءُسرین داگ دیگ بیت ہنچیں روچےءَ کہ آروچ (**دنیائی روچانی**) پنجہ ہزار سالءِ برابرءَ اِنت داں ہماوہدا کہ مردمانی سابءُکتاب ہلاس بہ بیت. پدا دوزہءَ روت یا بہشتءَ. (صحيح مسلم كتاب الزكاة باب إثم مانع الزّكاة).

(۲) چہ اللّٰہءِ کتابءَ لوحءِ **محفوظ** مراداِنت. بزاں اللّٰہءِ تقدیر. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ بیان کت: بیشک زمانگ چکرّاں بوتءُپداہما حالتءَ آتک کہ اللّٰہءَ آروچءَ زمینءُآزمان جوڑکتگ اَنت. سالءِ دوازدہ ماہ اَنت. چہ آیاں چار حرمتءِ ماہ اَنت. سئے رند پہ رند اَنت. (۱) ذوالقعدۃ. (۲) ذوالحجّۃ (۳) محرّم (۴) رجب مُضر کہ آجمادی الثّانی ءُشعبان میانءَ اِنت. (صحيح البخاری، تفسير سورة التّوبة) دلگوش: چوکہ مشرکینءِ عرباں ماہ اے دیم پرادیم کتگ اِتنت. گوں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ آیگءَ اللّٰہءَ اے چیز ہلاس کت. اداحدیثءِ تہا زمانگءِ پیسری ایں حالتءَ آیگءِ معنیٰ ہمیش اِنت.

(۳) بزاں اے حرمتءِ ماہانی تہا جنگءُقتال مہ کن اِت. عالمانی یک جماعتے ہمے نیمگءَ اِنت کہ حرمتءِ ماہانی تہا جنگءُقتال جائز نہ اِنت، ءُاے حکم منسوخ نہ بوتگ. عطاء بن أبی رباح ءُدگہ چیزے علماء ہمے نیمگءَ اِنت. علّامہ شوکانی ہمے گچین کتگ. ایشانی دلیل ہمے آیت اِنت کہ وہدیکہ حرمتءِ ماہ بگوْز اَنت گڑا مشرکاں بجن اِت. (سورۃ التّوبۃ ۵) عالمانی دگہ یک جماعتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ حرمتءِ ماہانی تہا جنگ نہ کنگءِ حکم منسوخ بوتگ. بزاں نوں اے ماہانی تہا جنگ کنگ جائز اِنت. ایشانی یک دلیلے ہمیش اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ سنہ ۸ ہجریءَ شوالءِ ماہءَ طائفءِ مردم چپءُچاگردءَ گپت اَنت. ءُذوالقعدہءِ چیزے روچ ہوں ہمدا شت گوں. ءُاے حرمتءِ ماہ اَت. عالماں ایشی جواب ہمے =

كَمَا يُقَاتِلُوۡنَكُمۡ كَآفَّةً ؕ وَاعۡلَمُوۡٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الۡمُتَّقِيۡنَ (٣٦)

مشرکاں یک برا ہنچوکہ آگوں شما جنگ کننت یک برا، ءُزبر بزان اِت کہ بیشک اللہ پھریزگارانی ہمبراہ اِنت.

اِنَّمَا النَّسِيۡٓءُ زِيَادَةٌ فِى الۡكُفۡرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا يُحِلُّوۡنَهٗ عَامًا وَّيُحَرِّمُوۡنَهٗ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوۡا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ فَيُحِلُّوۡا مَا حَرَّمَ اللّٰهُ ؕ زُيِّنَ لَهُمۡ سُوۡٓءُ اَعۡمَالِهِمۡ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهۡدِى الۡقَوۡمَ الۡكٰفِرِيۡنَ (٣٧)

٣٧. بیشک ماہانی پدءُپیش کنگ گیشےءِ ماں کفرءِ تہا کہ گمراہ کنگ بنت پہ ایشی، ہما کہ کافر بوتگ اَنت آ حلال کننت آ ماہءَ یک سالے ءُحرام ئِے گردین اَنت دگہ سالے تا کہ توام بکننت سابءَ ہمایانی کہ اللہءَ باحرمتیں ماہ کتگ اَنت ءُپدا حلال کننت اللہءِ حرام کتگیں ماہاں(١)، پہ آیاں ڈولدار کنگ بوتگ اَنت آیانی سلّیں کار، ءُاللہ پہ شون نہ کنت کافریں قومءَ.

= داتگ کہ اے چپءُچاگردءَ آیاں گرگ حرمتءِ ماہانی تہا بندات نہ بوت بلکیں شوالءِ ماہءَ بندات بوت، ءُمنَہ ہمے آتکگ کہ حرمتءِ ماہانی تہا جنگءَ شروع مکن اِت، ءُاگن جنگ چہ پیسرا شروع بوت، ءُمیانءَ حرمتءِ ماہے آتک، ءُآئی تہا جنگ رواں بوت گڑا چہ ایشی منَہ نیاتکگ. جائز گوشوکانی یک دلیلے ہمے آیت اِنت کہ اللہ فرمان کنت ﴿فَلَا تَظۡلِمُوۡا فِيۡهِنَّ اَنۡفُسَكُمۡ﴾ کہ اے ماہانی تہا ظلم مہ کن اِت. مراد حرمتءِ ماہ اَنت. مقصد ہمیش اِنت کہ اے ماہانی تہا گناہ مہ کن اِت. بلے ہمیشی پد اللہ فرمان کنت ﴿وَقَاتِلُوا الۡمُشۡرِكِيۡنَ كَآفَّةً﴾ کہ گوں پہک مشرکاں جنگ بکن اِت یک پارگی. [سورة التّوبة: ٣٦] پمیشا زانگ بیت کہ حرمتءِ ماہانی تہا گوں کافراں جنگ جائزاِنت. امام قرطبی ہمے ہبر صحیح گوشتگ. ابن کثیر بیان کنت کہ عالمانی گچینی ایں ہبر ہمیش اِنت. علّامہ آلوسی گوشیت: گیشتریں عالم ہمے نیمگءَ اَنت. بلے یک ہبرےءِ سرا دربا تپاک اَنت کہ اگن کافر جنگءَ پیش کپت اَنت اے ماہانی تہا گڑا آیانی جوابءَ جنگ ہمے ماہانی تہا الّمی بیت. دلگوش: زانگ لوٹیت کہ گناہ ہرماہ، ءُہر وہدا جائز نہ اِنت بلے حرمتءِ ماہانی تہا آئی سزاءُجرم گیشتراِنت.

(١) ﴿النَّسِيۡٓءُ﴾ گوشنت پشت کنزینگءَ. عربانی تہا ہوں حرمتءِ ماہانی تہا جنگ کنگ ءُایدگہ بدیں کارکنگ نہ وشّیں چیزے اَت بلے پدماں پدا حرمتءِ سئیں ماہانی تہا وتءَ دارگ، ءُچہ جنگاں پھریز کنگ آیانی سرا گران گوست. ایشاں ایشی حل اے پیمءَ درگپت حرمتءِ ہما ماہءَ کہ جنگ کنگ اِش لوٹ اِت گڑا آئی تہا جنگ اِش کت، ءُہمے جاراِش جت کہ ایشی جاگہءَ فلاں ماہ حرمتءِ بیت. ہمے پیمءَ حرمتءِ ماہ اِش پُشتءُدیم کت اَنت، ءُآہش بدلءُسدل کت اَنت. ءُوتی منّءَ آیاں اے پیمءَ حرمتءِ چاریں ماہانی ساب ہوں پورہ کت، ءُوتی کاراِش ہوں ٹہینت. اللہءَ اے کفرے گوشت، ءُچہ ایشی منَہ کت اَنت.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَا لَكُمۡ إِذَا قِيلَ لَكُمُ ٱنفِرُواْ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلۡتُمۡ إِلَى ٱلۡأَرۡضِۚ أَرَضِيتُم
بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِۚ فَمَا مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
فِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ٣٨

۳۸. اے مؤمنان شمارا چون اِنت کہ ہمیکہ شمارا گوْشگ بیت کہ دراِات ماں اللّٰہءِ راہءَ گڑا ایر جکّ اِت شما زمینءِ نیمگءَ، زانان شما دوست تر داشتگ دنیاءِ زندگی آخرتءِ بدلءَ؟ نوں ہچّے نہ ئِے دنیاءِ زندگیءِ فائدہ آخرتءِ جاگہءَ بلے سک بازکمّ.

إِلَّا تَنفِرُواْ يُعَذِّبۡكُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا وَيَسۡتَبۡدِلۡ
قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيۡـٔٗاۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٣٩

۳۹. اگاں شما درمیااِت گڑا آشمارا عذاب دنت تورینوکیں عذاب، ءُشمئے جاگہءَ دگہ قومے کاریت ءُشما آئیءَ ہچ تاوان دات نہ کن اِت(۱)، ءُاللّٰہ ہرچیزءِ سرا قادر اِنت.

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدۡ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذۡ أَخۡرَجَهُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ ثَانِيَ ٱثۡنَيۡنِ إِذۡ هُمَا فِي ٱلۡغَارِ إِذۡ
يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحۡزَنۡ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَنَاۖ
فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيۡهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٖ لَّمۡ

۴۰. اگاں شما آئی کمک نہ کت گڑا بزان اِت کہ آئی کمک اللّٰہءَ کتگ وہدیکہ درکت آئرا کافراں کہ آدومی اَت دوئینانی وہدیکہ آغارءِ تہا اِتنت وہدیکہ گوْشان بوت گوں وتی ہمبراہءَ کہ پریشان مبوکہ اللّٰہ گوں ما اِنت(۲) گڑا ایردات اللّٰہءَ وتی دلجمی

---

(۱) رومءِ بادشاہ ہرقلءِ با بتءَ ہمے حال آتک ءُسربوت کہ آمسلمانانی خلافءَ جنگءِ تیاریءَ اِنت. اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہوں جنگءِ واستا آمادہ بوگءِ حکم دات. اے واقعہ سنہ ۹ ہجریءَ شوال ماہءَ پیش آتک. موسم سک گرم اَت، ءُسفر باز دراج اَت. چیزے مسلمانءُمنافقانی سرا اے حکم گران گوْست. اے سفر غزوہ تبوك نامءَ مشہوراِنت. حقیقتءَ اے جنگ نہ بوت. داں بیست روچءَ مسلمان شامءِنزّیکءَ تبوکءَ گٹ بوت اَنت، ءُپدا واتراِش کت. ایشرا جیش العسرة ہوں گوْشگ بیت کہ ایشی تہا مسلماناں سکّیں ءُمزنیں تکلیف چست کت. (سرجمیں بیان سیرتءِ کتابانی تہا چارگ بہ بیت).

(۲) چہ جہادءَ پُشتءَ پشت کپوک، ءُوتءَ چہ آئی بے میارکنوکاں گوْشگ بوگءَ اِنت کہ اگن شما محمّد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ کمک نہ کت گڑا ایشی شربزان اِنت کہ اللّٰہ شمئے کمکءِ محتاج نہ اِنت. اللّٰہءَ وتی پیغمبرءِ کمک ہماوہدا ہوں کت کہ آئی غارءِتہا پناہ زرتگ اَت، ءُوتی ہمبراہءَ گوْشگءَ اَت کہ پریشان مہ بواللّٰہ مئے گومءَ اِنت. ایشی سرجمیں بیان حدیثءَ اے پیم آتکگ. ابوبکر صدیق رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوْشیت: وہدیکہ ماغارءِتہا اتیں گڑا من واجہءَ گوْشت اگن اے مشرکاں کہ (مئے رندءَ اِتاں) وتی پادانی گورا جہلاد بچاراتیں گڑا ماراِش دیستگ اَت گڑا واجہءَ گوْشت: اے ابوبکر تئی =

تَرَوۡهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوا السُّفۡلٰىؕ وَكَلِمَةُ اللّٰهِ هِىَ الۡعُلۡيَاؕ وَاللّٰهُ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ﴿۴۰﴾

آئی سرا ءُآئی کمک ئِے کت گوں ہنچیں لشکراں کہ شما نہ دیست اَنت(۱) ءُ کرتءِ کافرانی ہبر جہل جہلءَ، ءُ اللّٰہءِ ہبرءِ جنداِنت سربرءَ(۲)، ءُ اللّٰہ زبردستءُ زبریں خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ انت.

اِنۡفِرُوۡا خِفَافًا وَّثِقَالًا وَّجَاهِدُوۡا بِاَمۡوَالِكُمۡ وَاَنۡفُسِكُمۡ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِؕ ذٰلِكُمۡ خَيۡرٌ لَّـكُمۡ اِنۡ كُنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۴۱﴾

۴۱. دراِات پہ سبکباری ءُپہ گرانباری(۳) ءُ جہاد بکن اِت گوں وتی مال ءُ جاناں ماں اللّٰہءِ راہءَ، اے جوان تراِنت پہ شما اگاں شما سرپد بہ بئیت.

لَوۡ كَانَ عَرَضًا قَرِيۡبًا وَّسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوۡكَ وَلٰـكِنۡۢ بَعُدَتۡ عَلَيۡهِمُ الشُّقَّةُ‌ؕ وَسَيَحۡلِفُوۡنَ بِاللّٰهِ لَوِ اسۡتَطَعۡنَا لَخَـرَجۡنَا

۴۲. اگاں مال نزّیک بہ بوتیں(۴) ءُ سفر آسان گڑا الّمءَ آتئی ہمبراہ بوت اَنت بلے گران بوت پہ آیاں راہءِ دور ءُ دراجی ءُ الّمءَ اللّٰہءِ سوگندءَ ورانت کہ اگاں مئے وسءَ بہ بوتیں گڑا الّمءَ

= چے گمان اِنت ہمادوئینانی بابتءَ کہ آیانی سیئمی اللہ اِنت؟ بزاں ہما کہ آیاں اللّٰہءِ کمک ءُ ہمبراہی گوں بہ بیت آیاں کس کارداشت نہ کنت. (صحیح البخاری، کتاب فضائل أصحاب النبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ، باب مناقب المهاجرين وفضلهم).

(۱) بزاں اللّٰہءَ دو وڑا آئی کمک کت. یکّے آئرئے دلجمی دات. دومی گوں ملائکتانی دیم دیگءَ آئی کمکے کت.

(۲) عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمَا گوشیت کہ چہ کافرانی کلمہءَ شرک مراداِنت، ءُ اللّٰہءِ کلمہءَ لاالہ الّا اللّٰہ بزاں توحید مراداِنت. ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ ابوموسیٰ اشعری رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ گوشیت: واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ جست کنگ بوت کہ یک مردمے پہ وتی بہادریءِ پدّرکنگءَ جنگ کنت، ءُ یکّے پہ وتی قومی غیرتءِ واستا جنگ کنت، ءُ یکّے پہ پیش دارگءَ جنگ کنت. چہ ایشاں کجام اللّٰہءِ راہءَ اِنت؟ واجہءَ درّائینت: ہما کہ پمیشا جنگ کنت کہ اللّٰہءِ کلمہ (بزاں دینءِ اسلام ءُ توحید) بلندءُ بالا بہ بیت. (صحيح البخاری، کتاب الجهاد والسّير، باب من قاتل لتكون كلمة الله هى العليا).

(۳) ایشی سرجمیں تفسیر ہمیش اِنت کہ ہرچ حالءَ جہادءِ واستا دراِات توری درایگ پہ شما آسان بہ بیت یاگران.

(۴) ﴿عَرَضًا﴾ مراد دنیائی فائدہ اِنت. بزاں اگں آیاں دنیائی فائدہے بدیست اِیں چومالءِ غنیمتءَ، یا سفر آسان ءُ نزّیکیں سفرے ببوتیں گڑا گوں تو جہادءَ آتک اَنت ءُ تئی ہمبراہ بوت اَنت بلے پہ مالءِ غنیمتءِ دست کپگءَ نہ کہ اللّٰہءِ وش کنگ ہاترا. بلے چوکہ سفر دراج اَت پمیشا آیاں وڑ وڑیں بہانہ جوڑکت ءُ ہینت. مراد ہمامنافق اَنت کہ آیاں چہ جہادءَ یک کر بوگءِ ہاترا اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ گورا وڑ وڑیں بہانہ جوڑکت، ءُ چہ اللّٰہءِ پیغمبرءَ پہ نندگءَ اجازت اِش لوٹ اِت.

مَعَكُمۡ ۚ يُهۡلِكُوۡنَ اَنۡفُسَهُمۡ ۚ وَاللّٰهُ يَعۡلَمُ
اِنَّهُمۡ لَـكٰذِبُوۡنَ ۝۴۲

عَفَا اللّٰهُ عَنۡكَ ۚ لِمَ اَذِنۡتَ لَهُمۡ حَتّٰى
يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِيۡنَ صَدَقُوۡا وَتَعۡلَمَ
الۡكٰذِبِيۡنَ ۝۴۳

لَا يَسۡتَاۡذِنُكَ الَّذِيۡنَ يُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ
وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ اَنۡ يُّجَاهِدُوۡا بِاَمۡوَالِهِمۡ
وَاَنۡفُسِهِمۡ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌ ۢ بِالۡمُتَّقِيۡنَ ۝۴۴

اِنَّمَا يَسۡتَاۡذِنُكَ الَّذِيۡنَ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ
وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ وَارۡتَابَتۡ قُلُوۡبُهُمۡ فَهُمۡ فِىۡ
رَيۡبِهِمۡ يَتَرَدَّدُوۡنَ ۝۴۵

وَلَوۡ اَرَادُوا الۡخُرُوۡجَ لَاَعَدُّوۡا لَهٗ عُدَّةً
وَّلٰـكِنۡ كَرِهَ اللّٰهُ انۡۢبِعَاثَهُمۡ فَثَبَّطَهُمۡ

مادراتکیں شمئے ہمراہیءَ، وتءَ وت برباد کننت، ءُاللّٰہ زانت کہ آدروگ بندوک اَنت.

۴۳. اللّٰہ ترا پھلّ بکنت، پرچہ تو آیاں اجازت دات پیسر چہ ہما وہدءَ کہ پہ تو پدّر بہ بوتین اَنت ہماکہ راست اِش گوْشتگ اَت ءُتو بزانتین اَنت دروگ بنداں(۱).

۴۴. چہ تو اجازت نہ لوٹ اَنت ہماکہ ایماں ءُیقین داراَنت اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا پہ ایشی کہ جہاد بکننت گوں وتی جند ءُمالاں(۲)، ءُاللّٰہ زبرزانوک اِنت پھریزگاراں.

۴۵. بیشک چہ تو اجازت لوٹ اَنت ہماکہ ایماں ءُیقین نہ داراَنت اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچ سرا ءُآیانی دل شکّءِ تہا کپتگ اَنت نوں آوتی شکّءِ تہا سرگردان اَنت.

۴۶. ءُاگاں آیاں درایگ دلءَ بہ بوتیں گڑا الّمءَ آیاں پہ آئی تیاری اِش کت پھکیں تیاری یے(۳) بلے دوست نہ بوت اللّٰہءَ آیانی چست

---

(۱) بزاں بیدءِ پٹّ ءُلوٹ کنگءَ ہنچو تو اجازت مہ داتین اَنت. واجہءَ لھتےءَ ہنچو بے پٹّ ءُلوٹ کنگءَ اشتاپءِ تہا اجازت دات اَنت پمیشا اللّٰہءَ چہ ایشی منَہ کت. اگں نہ واجہءَ ایشی اجازت ہست اَت کہ آ اجازت بداَنت. فرمان اِنت ﴿ فَاِذَا اسۡتَاۡذَنُوۡكَ لِبَعۡضِ شَاۡنِهِمۡ فَاۡذَنۡ لِّمَنۡ شِئۡتَ مِنۡهُمۡ ﴾ [سورة النّور: ٦٢] کہ اگں آ چہ تو اجازت بلوٹ اَنت پہ وتی بازیں کارانی واستا گڑا اجازت بدئے ہرکسءَ کہ لوٹ ئے. بزاں اگں یکّےءِ گورا جوانیں عذرے بوت گڑا آئیءَ اجازت بدئے.

(۲) بزاں مخلصیں مؤمنانی حال ہمیش اِنت کہ آگوں مزنیں ٹہل ءُنازے جہادءِ تہا بہر زوراَنت، ءُدنیائی کارآیانی دیمءَ اوشتات نہ کننت.

(۳) بزاں اگں اے منافقاں پدل ءُصدق اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچ سرا ایمان ببوتیں گڑا الّمءَ آیاں جہادءِ تہا بہرزرت. جہادءِ تہا آیانی بہر نہ زورگءِ معنٰی ہمیش اِنت کہ پدل ءُصدق آیاں اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچ سرا ایمان نیست.

وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقٰعِدِينَ ﴿۴۶﴾

بوگ پمیشا آئی داشت اَنت⁽۱⁾، ءُگوْشگ بوت کہ بنندات گوں نندوکاں.

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَّلَأَاوْضَعُوا خِلٰلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمّٰعُونَ لَهُمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيمٌۢ بِالظّٰلِمِينَ ﴿۴۷﴾

۴۷. اگاں دربیاتکین اَنت گوں شما گڑا گیش اِش نہ کت شمارا بیدءِ خرابیءَ⁽۲⁾ ءُالّمءَ وتی اسپ اِش تاچینت اَنت⁽۳⁾ شمئے تہا کہ لوٹ اِتش شمئے تہا فتنہءُفساد، ءُشمئے تہا آیانی جاسوس ہست اَت⁽۴⁾، ءُاللہ زبر زانوک اِنت ظالم ءُناانصافاں.

لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتّٰى جَآءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ كٰرِهُونَ ﴿۴۸﴾

۴۸. بیشک آچہ پیسرءَ فتنہ ءُفسادءِ شوہازءَ بوتگ اَنت ءُایدیم ءُآدیم اِش کت اَنت تئی کار داں ہماوہدءَ کہ آتک ءُسربوت حقّ ءُسربرا بوت اللہءِ حکم⁽۵⁾ ءُآ نہ وشّ اِتنت⁽۶⁾.

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ائْذَن لِّي وَلَا تَفْتِنِّي ۚ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ

۴۹. ءُچہ آیاں لہتے گوْشیت کہ منءَ اجازت بدئے ءُمنءَ مہ فتنہءَ دورمہ دئے⁽۷⁾، زبر

---

(۱) چوکہ اللہ پاکءَ زانتگ اَت کہ اگں منافق مسلمانانی ہمبراہ بہ بنت گڑا فائدہءِ جاہءَ آیاں تاوان بارکننت پمیشا اللہءَ آیاں مسلمانانی ہمبراہیءَ جہادءَ روگءِ توفیق نہ دات داں مسلمان چہ تاوانءَ برکّ اَنت.

(۲) ﴿ خَبَالًا ﴾ گوْشنت. فساد کنگءَ، ءُچغلی ءُدودیمی کنگءَ، ءُاختلاف دؤردیگءَ. بزاں اگں منافق شمئے ہمبراہ ببوتین اَنت گڑا ایشاں الّمءَ شمئے تہا جیڑہ ءُدوری پیداگ کت.

(۳) «إيضاع» گوْشنت سواریءِ تیز تیزءَ تاچینگءَ. مفہوم ہمیش اِنت کہ آیاں فسادءُاختلافءِ دؤردیگ واستا اشتاپ کت.

(۴) چہ ادا زانگ بیت کہ مسلمانانی تہا منافقانی جاسوس گون اِتنت، ءُآیاں وتی سردار چہ مسلمانانی حالءَ سرپد کت اَنت. میدانءِ جہادءِتہا چہ اے چیزا باز ہژار بوگ لوٹیت.

(۵) بزاں ایشانی کارمدام ہمے بوتگ کہ مسلمانانی تہا اختلافءُفساد دؤر بدینت بلے جنگءِ بدرءَ گوں کافرانی چیرّترّگءَ آترس اِتنت، ءُظاہرءَاسلام اِش قبول کت کہ مسلماناں چیرکائی تاوان بدینت.

(۶) بزاں دلءِ تہا چہ مسلمانانی کامیاب بوگءَ وش نہ اِتنت.

(۷) منءَ فتنہءِ تہا دؤر مدئے. ایشی یک معنیٰءِ ہمیش اِنت کہ اگں تو منءَ اجازت مدئے گڑا بیدءِ اجازتءِ نندگءَ منءَ گناہ پانگ بیت. اے پیماَ فتنہ بمعنیٰ گناہ اِنت. بزاں منءَ گناہ گارمکن. دومی معنیٰ فتنہءِ =

لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ۝٤٩

بـزان اِت کـہ آمصیبـتءِ تہا کپتـگ اَنت، ءُبیشک دوزہ پتاؤک اِنت کافران.

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا۟ قَدْ أَخَذْنَآ أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّوا۟ وَّهُمْ فَرِحُونَ ۝٥٠

۵۰. اگاں برسـیت تـرا وشی یـے گـڑا آنـا وشّ بنـت، ءُاگن برسـیت ترا مصیبتے گوْشـنت کہ مـاوتی کارانی بندءُبسـت کتگ پیسرترا ءُپشت دینت ءُرواَنت ءُآگل ءُشادان اَنت.

قُل لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَىٰنَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ۝٥١

۵۱. بگـوْش کہ پـہ ما سرنہ بیت بلـے ہمنچوکہ اللّٰہءَ پـہ مـا نبشـتہ کتـگ، ہمااِنـت مئے دوست، ءُاللّٰہءِ سرا توکّل بکننت مؤمناں.

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِۦٓ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ۝٥٢

۵۲. بگـوْش کہ شـما راہ چـاروک نـہ اِت پہ ما بیدءِ چـہ دوجـوانیءَ یکّـےءِ(۱)، ءُماپہ شـما ہمیشی چاروکیں کہ برسـینیت اللّٰہ شـمارا عذابے چہ وتی نیمگءَ یا چہ مئے دستاں(۲)، نـوں راہ چـاروک بـہ بئیت ماہوں شـمئے ہمبراہیءَ راہ چاروکیں.

قُلْ أَنفِقُوا۟ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ مِنكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ۝٥٣

۵۳. بگـوْش کہ شـما خـرچ بکـن اِت پہ وشّی یاپـہ نادلکشّی ہجبر قبول کنگ نہ بیت چہ

= نیست ءُنابودی اِنت. بزاں منءَ گوں وتی ہمبراہیءَ مہ برءُفتنہءِ تہا دؤرمدئے. روایتانی تہا کئیت کہ جد بن قیس گوں اللّٰہءِ پیغمبرءَ ہمے عرض کت کہ منءَ شامءَ ہمبراہیءَ مہ برگوں. من گوں رومی جنینانی گندگءَ وتءَ داشت نہ کناں پرچہ کہ آسکّیں ڈولداراَنت گڑا واجہءَ وتی دیم تاب دات، ءُاجازت ئِےدات. اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت کہ اے منافق چہ ساریءَ فتنہءِتہا کپتگ اَنت. چہ جہادءَوتءَ پشت گیجگ، ءُدور دارگ وت یک مزنیں فتنہءُگناھے کہ آہمیشی تہا بڈ گپتگ اَنت، پدا آیانی مستریں تباہی ءُبربادی ہمیش اِنت کہ آدوزہءِتہا کپ اَنتءُسچ اَنت. بزاں اے منافقانی عذر ءُبہانیاں ہچ حقیقت نیست، ءُآچہ جہادءَوتءَ پمیشا پُشتءَ داراَنت کہ آیاں پہ دلءُصدق اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچ سرا ایمان نیست. (أحسن البيان).

(۱) بزاں کافرانی سرا گیش بوگءِ یا شہید بوگءِ. ءُاے ہر دو پہ ما خیراَنت.

(۲) بزاں اللّٰہ شـمئے سرا آزمانی عذابے دیم بداَنت، یاچہ مئے دستءَ کُشـگءِ یا زندانی جوڑکنگءِ یادگہ ہنچیں عذابے بداَنت. اللّٰہءَ اے درستانی قدرت ہست اِنت.

شما(۱)، بیشک شما بدراه بوتگ اِت.

وَمَا مَنَعَهُمۡ اَنۡ تُقۡبَلَ مِنۡهُمۡ نَفَقٰتُهُمۡ اِلَّاۤ
اَنَّهُمۡ كَفَرُوۡا بِاللّٰهِ وَبِرَسُوۡلِهٖ وَلَا يَاۡتُوۡنَ
الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمۡ كُسَالٰى وَلَا يُنۡفِقُوۡنَ اِلَّا
وَهُمۡ كٰرِهُوۡنَ ﴿۵۴﴾

۵۴. ءُ نه داشتگ آیانءَ که قبول به بنت آیانی خرچ کتگیں بیدءِ ہمیشی که آیاں کفرکتگ گوں اللّٰه ءُ آئی رسولءَ، ءُ نیاینت آپه نمازءَ بلے شُل شلّءَ ءُ خرچ نه کننت بلے په نادلکشّی(۲).

فَلَا تُعۡجِبۡكَ اَمۡوَالُهُمۡ وَلَاۤ اَوۡلَادُهُمۡؕ اِنَّمَا يُرِيۡدُ اللّٰهُ
لِيُعَذِّبَهُمۡ بِهَا فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا وَتَزۡهَقَ
اَنۡفُسُهُمۡ وَهُمۡ كٰفِرُوۡنَ ﴿۵۵﴾

۵۵. نوں ترا حیرانیءُ عجبءِ تہا دورمه دینت آیانی مالءُ آیانی چکّءُ نماسگ، بیشک لوٹیت اللّٰه که پمیشی آیاں عذاب بدنت ماں دنیاءِ زندگیءَ ءُ دربیاینت آیانی جان آیانی کفرکنگءِ حالتءَ(۳).

---

(۱) بزاں شما خرچ بکن اِت یا مکن اِت په شما برابراِنت. شمئے خرچ کتگیں قبول نه بنت که شمئےتہا ایمان نیست. ءُ عملانی قبول بوگءِ اوّلی شرط اللّٰهءِ سرا ایمان آرگ اِنت. ءُ په نا دلکشّی خرچ کتگیں ءُ چونائیءَ قبول نه بیت پرچه که ادا نیکیں ءُ سلامتیں اراده نیست، ءُ اعمالانی قبول بوگءِ شرطانی تہا یکّے نیتءِ سلامت ءُ جواں بوگ اِنت، ءُ اے په پیش دارگءَ خرچ کننت، ءُ په پیش دارگءَ خرچ کتگیں عمل قبول نه بیت.

(۲) ادا آیانی صدقهءُ خیراتانی قبول نه بوگءِ سئے سبب بیان بوتگ. اوّلی ہمیش اِنت که آکافرءُ فاسق اَنت، ءُ عملانی قبول بوگءِ واستا ایمان الّمی اِنت. دومی سبب نمازانی وانگءِ تہا سُستی کنگ اِنت. عبداللّٰه بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمَا گوشیت: منافقانی حال ہمیش اَت وہدیکه جماعتءَ گوں کپت اَنت گڑا نمازاِش ونت، ءُ اگن ایوک بوت اَنت گڑا نمازاِش نه ونت. نه په آئی وانگءَ ثوابءِ امّیداِش داشت، ءُ نه چه آئی نه وانگءَ چه سزاءَ ترس اِتنت. سئیْمی سبب آیانی په نادلکشّی خرچ کنگ اِنت . چوکه ایشی تہا نیت سلامت نه اِنت پمیشا اے ہوں قبول نه بیت. چه اے آیتءَ زانگ بیت که نمازءِ تہا سستی کنگ منافقی کارے. ءُ اے مردمءِ عملاں په قبول بوگءَ نیْل ایت. پمیشا اے بابتءَ باز ہژار بوگ لوٹیت.

(۳) بزاں اے مالءُ دولت که ما منافقاں داتگ اَنت اے په آیاں نعمت نه اَنت بلکیں عذاب اَنت پمیشا که چه ہمے مالانی بازیں دوستیءُ محبّتءَ آچه دینءَ دور اَنت، ءُ چه دینءَ دور بوگ وت یک عذابے، ءُ چه دینءَ اے دوری آخرتءَ آیاں دائمی عذابانی حقدار جوڑکنت. لہتےءَ ایشی تفسیر ہمے بیان کتگ منافق اے صدقهءُ خیراتاں که وتی مسلمانیءِ پیش دارگءِ واستا کاراَنت ءُ دینت شما ایشاں بزوراِت تاکه دنیا تہا آیانی مال ہوں بروآنت، قبول بوگءَ ءُ چونائیءَ قبول نه بنت. گشئےآیانی اے مالانی په ہشک روگ آیانی واستا یک عذابے. (تفسیر ابن کثیر).

وَيَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمۡ لَمِنكُمۡ وَمَا هُم مِّنكُمۡ
وَلَٰكِنَّهُمۡ قَوۡمٞ يَفۡرَقُونَ ٥٦

٥٦. ءُآاللهءِ سوگندءَ ورانت کہ آچہ شماینت ءُآپہ دل چہ شما نہ اَنت، بلے آ ترسوکیں مردم اَنت(١).

لَوۡ يَجِدُونَ مَلۡجَـًٔا أَوۡ مَغَٰرَٰتٍ أَوۡ مُدَّخَلٗا
لَّوَلَّوۡاْ إِلَيۡهِ وَهُمۡ يَجۡمَحُونَ ٥٧

٥٧. ءُاگن بگنداَنت میارجاہے یاغارے یاپترگءِ جاہے گڑا پشتءَ پہ ہمائی مان دینت ءُتچ اَنت اشتاپ اشتاپءَ(٢).

وَمِنۡهُم مَّن يَلۡمِزُكَ فِي ٱلصَّدَقَٰتِ فَإِنۡ
أُعۡطُواْ مِنۡهَا رَضُواْ وَإِن لَّمۡ يُعۡطَوۡاْ مِنۡهَآ إِذَا
هُمۡ يَسۡخَطُونَ ٥٨

٥٨. ءُآیانی تہا لہتے ہنچین ہست کہ ترا عیب دینت خیراتانی بہر ءُتہرءَ(٣)، ءُاگاں چہ آئی دیگ بہ بنت گڑا وشّ بنت ءُاگاں دیگ مہ بنت گڑا زہر بنت.

وَلَوۡ أَنَّهُمۡ رَضُواْ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤۡتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ
وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ٥٩

٥٩. ءُاگن آوشّ ببوتین اَنت ہرچیکہ آیاں داتگ اَت اللہ ءُآئی رسولءَ، ءُبگوْشتین اِش کہ مارا اللہ بسّ اِنت الّمءَ مارا دنت اللہ چہ وتی مہربانیءَ ءُآئی رسول(٤)، بیشک مااللہءِ لوٹوکیں.

---

(١) بزاں آترس اَنت کہ اگن وتی دلءِ چیرداتگیں کفر ءُنفاقءَ پدّربکننت گڑا مسلمانانی دستءَ کشگ بنت پمیشا دروگیں سوگند ورانت کہ ماچہ شمئے مسلمانانی ٹولیءَایں.

(٢) بزاں آیانی دلی لوٹ ءُواہگ چہ بُنءَ ہمیش اِنت کہ گوں مسلماناں ہور ءُتورمہ بنت پمیشا اللہ گوْشیت کہ اگن آیاں دگہ میارجاہے برستیں گڑا ہمودا شت اَنت بلے چوکہ دگہ میارجاہ اِش دست نہ کپت پمیشا لاچاراَنت کہ گوں مسلماناں ہورءُتوربہ بنت.

(٣) آیانی منافقیءِ یک مزنیں دلیلے ہمیش اِنت کہ آمحمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ پیمیں انصاف کنوکےءَ ناانصاف گوْشنت، ءُآئی صدقہ ءُخیراتءِ بہرکنگءِ سرا نا وشّی پیش داراَنت ہنچوکہ ابن ذی الخویصرہ نامیں مردمےءِ بابتءَ حدیثءِ تہا کئیت کہ یک برے واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ مالءِ غنیمتءِ بہرکنگءَ اَت گڑا ایشی گوشت کہ اے محمّد انصاف بکن گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ گوْشت: تئی سرا افسوس بہ بیت اگن من انصاف مہ کناں گڑا کئے اِنت کہ انصاف کنت؟ (صحيح البخاری، کتاب المناقب، باب علامات النبوّة، صحيح مسلم، کتاب الزّكاة، باب ذكر الخوارج).

(٤) بزاں آیانی اے گوْشگ ءُاللہ ءُآئی رسولءِ بہر سرا راضی بوگ پہ آیاں بہتر اَت.

إِنَّمَا الصَّدَقٰتُ لِلۡفُقَرَآءِ وَالۡمَسٰكِيۡنِ وَالۡعٰمِلِيۡنَ
عَلَيۡهَا وَالۡمُؤَلَّفَةِ قُلُوۡبُهُمۡ وَفِي الرِّقَابِ
وَالۡغٰرِمِيۡنَ وَفِيۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ وَابۡنِ السَّبِيۡلِ ؕ فَرِيۡضَةً

٦٠. بیشک زکات حقّ اِنت محتاجانی ءُمسکینانی ءُآئی سرا کارکنوکانی ءُہما کہ آیانی دلجوئی کنگی اِنت ءُگردنانی آزات کنگ ءَ ءُوام دارانی ءُماں اللہ ءِ راہ ءَ، ءُرہ گوزانی(۱)، اللہ

---

(۱) ادا چہ صدقات ءَ مراد زکات اِنت. إنّما حصر ءِ صیغہ اِنت. ءُالصّدقات تہے لام جنس ءِ واستا اِنت. مراد ہمیش اِنت کہ زکات ایوک ءَ ہمے ہشتیں جاگہاں خرچ کنگ بہ بیت، دگہ جاگہ آئی خرچ کنگ روا نہ اِنت. اے ہشتیں جاگہ اِش اَنت. (۱) **فقراء.** یک ہبرے ءِ رہبندءَ فقیر ہما حاجت مندءَ گوشنت کہ آوتی حاجت ءَ مردمانی دیم ءَ ظاہر نہ کنت، ءُدستاں مردمانی گورا دراج نہ کنت. عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا، ءُامام ابن جریر طبری رَحِمَهُ اللّٰهُ، ءُدگہ لہتے عالم ہمے نیمگ ءَ شتگ اَنت کہ چہ قرآن ءِ آیت ءَ زانگ بیت کہ فقیر ہما اِنت کہ آچہ مسکین ءَ **محتاج** تر اِنت پرچہ کہ اللہ ءَ چہ درستاں پیسر ہمائی بیان کتگ. (۲) **مسکین ءِ** تعریف حدیث ءِ تہا اے پیم بیان بوتگ. ابوہریرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوشیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوشت: مسکین آنہ اِنت کہ آگردیت ءُچکرّیت پہ یک دپارے ءِ واستا، یا دو دپارءِ واستا، یایک دانگے ءِ واستا ءُدودانگ ءِ واستا بلے مسکین ہما اِنت کہ آئی گورا انچومال نیست کہ آئرا بے حاجت بکنت، نہ آوتی تنگدستی ءَ ظاہر کنت کہ آئی سرا خیرات کنگ بہ بیت، ءُنہ مردمانی دیم ءَ وتی دستاں دراج کنت. (صحیح البخاری، کتاب الزکاة، باب قول اللہ عزّوجل ﴿لَا يَسۡـَٔلُوۡنَ النَّاسَ إِلۡحَافًا﴾) (۳) **عاملین.** چہ ایشی مراد حکومت ءِ ہما مردم اَنت کہ آچہ حکومت ءِ نیمگ ءَ زکاتانی گرگ ءُآہانی بہرکنگ ءِ سرا دارگ بوتگ اَنت. (۴) **والمؤلّفة قلوبهم.** ایشی تعریف ءِ تہا بازیں مردمے کئیت. ۱- ہما کافر کہ اسلام ءِ نیمگ ءَ آیگ ءَ دلمانگ اَنت، ءُچہ آیانی کمک کنگ ءَ ہمے امّید دارگ بیت کہ آاسلام ءَ قبول بکننت. ۲- ہمانوکیں مسلمان کہ آنوک مسلمان اَنت. آیانی کمک کنگ بہ بیت تاکہ آاسلام ءِ تہا **محکم** بہ بنت. ۳- کافرانی ہما سردار ءُکماش کہ چہ آیاں اے امّید بہ بیت کہ آوتی مردماں چہ مسلمانانی تکلیف دیگ ءَ، ءُپریشان کنگ ءَ منَہ بکننت، ءُوتی علاقہ ءُملک ءِ مسلمانانی حفاظت ءَ بکننت. ایشاں ہوں زکات ءِ دیگ جائز اِنت. (الجامع لأحکام القرآن للقرطبی، روح المعانی للآلوسی) **دلگوش**: چیزے عالم ءَ ہمے ہبر کتگ کہ **(مؤلّفة قلوب)** ءَ زکات ءِ دیگ منسوخ بوتگ بلے امام ابن جریرطبری گوشیت کہ ایشانی گورا منسوخ گوشگ ءِ جوانیں ءُظاہریں دلیل نیست، ءُصحیح ہمیش اِنت کہ اے منسوخ نہ بوتگ، ءُایشاں چہ زکات ءِ مالاں دیگ ءِ حکم ہست اِنت. (تفسیرطبری) (۵) **غلام ءِ** آزاد کنگ اِنت. گیشتریں فقہاء ءُ**محدّثین** ہمے نیمگ ءَ اَنت کہ ادا مراد چہ غلام ءَ مکاتب اِنت. مکاتب: ہما غلام ءَ گوشنت کہ آئی واجہ ءَ گوں غلام ءَ ہمے قول ءُقرار کتگ کہ تومن ءَ انچو مال بدئے گڑا من ترا آزات کناں. علّامہ شوکانی ہبر ہمیش اِنت کہ ہرچ پیمیں غلامے ءِ آزات کنگ ءِ واستا زکات ءِ زرخرچ کنگ جائز اِنت. (فتح القدیر للشّوکانی) (۶) **غارمین.** چہ ایشی مراد یکّے وَہما وام دار اِنت کہ آوتی لوگ مردمانی ورگ ءُنوشگ ءِ، ءُایدگہ حاجتانی پورہ کنگ ءِ ہاترا وام ءِ تہا چیر ترّاِتگ، ءُآئی گورا انچومال نیست کہ وتی واماں ادابکنت. ءُدومی ہما ضامن اِنت کہ آپہ خیرخواہی ءِ واستا یکّے ءِ ضامن بوتگ، ءُپدا آئی ادا کنگ ءِ ذمّہ دار بوتگ. یاہمامردم کہ آئی ڈگار، یاکار ءُبار ءُسوداگری تاوان بار بوتگ، ءُپمیشا وا م دار بوتگ. اے پیمیں مردمانی کمک کنگ چہ زکات ءِ مال ءَ جائز اِنت (۷) **في سبيل الله.** چہ ایشی مراد جہاد ءُمجاہدین =

مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌ حَكِيۡمٌ ﴿۶۰﴾

فرض کتگین اِنت، ءُاللّٰه جوانیں زانتکار ءُخیرکارےءُ حکمتاني واجه اِنت.

وَمِنۡهُمُ الَّذِيۡنَ يُؤۡذُوۡنَ النَّبِىَّ وَيَقُوۡلُوۡنَ هُوَ اُذُنٌ ؕ قُلۡ اُذُنُ خَيۡرٍ لَّـكُمۡ يُؤۡمِنُ بِاللّٰهِ وَيُؤۡمِنُ لِلۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَرَحۡمَةٌ لِّلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا مِنۡكُمۡ ؕ وَالَّذِيۡنَ يُؤۡذُوۡنَ رَسُوۡلَ اللّٰهِ لَهُمۡ عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ﴿۶۱﴾

۶۱. ءُچه آیاں لهتے پیغمبرءَ تکلیف دینت ءُگوْشنت که آ هرچی گوش داریت، بگوْش که آگوش داروک اِنت په شمئے خیرءَ(۱) آاللّٰهءِ سرا یقین کنت ءُیقین کنت مؤمنانی سرا ءُمِهرے په هٔمایاں اِنت که ایمان اِش آؤرتگ چه شما، ءُآ که تکلیف دینت اللّٰهءِ پیغمبرءَ په آیاں تورینوکیں عذاب هست.

يَحۡلِفُوۡنَ بِاللّٰهِ لَـكُمۡ لِيُرۡضُوۡكُمۡ ۚ وَاللّٰهُ وَرَسُوۡلُهٗۤ اَحَقُّ اَنۡ يُّرۡضُوۡهُ اِنۡ كَانُوۡا مُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۶۲﴾

۶۲. آشمئے دیمءَ اللّٰهءِ سوگندءَ ورآنت داں که شمارا وشّ بکننت، ءُاللّٰه ءُآئی رسول گیشتر حقّ دارآنت که آئیءَ آوشّ بکننت اگن آیقین کنوک آنت.

= آنت. بزاں جهادی حاجتءُمجاهدانی سرا زکاتءِ زر خرچ کنگ جائز اِنت. ءُلهتینءَ حاجی هوں فی سبیل اللّٰهءِتها ساب کتگ آنت هنچوکه حدیثءِ تها کئیت که «**فإنّ الحجّ فی سبیل اللّٰه**». (سنن أبی داود، کتاب المناسك، باب العمرة) **فائده**: لهتےفقهایاں مدرسهءُایدگه هنچیں نیکیں جاگه «**فی سبیل اللّٰه**»ءِ تها ساب کتگ آنت گوں. آگوْشنت چوکه «**فی سبیل اللّٰه**» عام اِنت پمیشا اے نیکیں جاگهاں خرچ کنگ «**فی سبیل اللّٰه**»ءِ تها کاینت بلے صحیح همیش اِنت که اے درہا ادا «**فی سبیل اللّٰه**»ءِ تهاساب نه بنت اگن نه قرآنءِ حصرءِ لفظ آرگ پهک بے معنٰی بیت. إمام احمدبن حنبلءِ مذهب همیش اِنت. ءُمغنیءِ واجهءَ هوں همے گچین کتگ. چه حنفی مذهبءِ مستریں عالماں امام سرخسی هوں همے هبر دوست داشتگ. (المبسوط للسّرخسی، کتاب الزکاة، باب العشر) مولانا مفتی شفیع صاحب هوں همے هبر گچین کتگ که زکاتءِ زر مسیتءُمدرسهءِجوڑکنگءِسرا خرچ کنگ نه بیت، ءُاے «**فی سبیل اللّٰه**»ءِ تها نیاینت. (معارف القرآن، ج۴، تاکدیم ۴۰۸) شیخ **محمّدبن صالح العثیمین** هوں همے هبر کتگ. (فتاوٰی أرکان الإسلام، فتاوٰی الزّکاة، جست نمبر۳۶۸). (۸) چه ابن السّبیلءَ مراد ره گوْزآنت. بزاں اگن یک ره گوْزے ره گوْزیءِ تها کمک کنگءِ حقداربوت گڑا آئی سرا چه زکاتءِ مالءَ خرچ کنگ جائز اِنت توری آوتی ملکءَ بلاهیں مالدارے به بیت.

(۱) منافقاں واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا همے تهمت جت که آ هر کسی هرچ وڑیں هبراں گوش دارایت، ءُهرکسی هبرانی تها کئیت. اللّٰهءَ آیانی جوابءَ درّائینت که هجبر اے وڑبوت نه کنت، آسلّیں هبر گُوش نه داریت بلکیں هرچیکه گوش داریت آئی تها په شما خیرءُوشی هست.

اَلَمۡ يَعۡلَمُوۡۤا اَنَّهٗ مَنۡ يُّحَادِدِ اللّٰهَ وَرَسُوۡلَهٗ
فَاَنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيۡهَا ؕ ذٰلِكَ
الۡخِزۡىُ الۡعَظِيۡمُ (٦٣)

٦٣. زاناں سرپد نہ اَنت کہ ہرکس کہ اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ مخالفت بکنت گڑا پہ آئی ہست اِنت دوزہءِ آس کہ مدام مانیت آئی تہا، ہمیش اِنت مزنیں رزوائی.

يَحۡذَرُ الۡمُنٰفِقُوۡنَ اَنۡ تُنَزَّلَ عَلَيۡهِمۡ سُوۡرَةٌ
تُنَبِّئُهُمۡ بِمَا فِىۡ قُلُوۡبِهِمۡ ؕ قُلِ اسۡتَهۡزِءُوۡا ۚ
اِنَّ اللّٰهَ مُخۡرِجٌ مَّا تَحۡذَرُوۡنَ (٦٤)

٦٤. ترس اَنت منافق کہ ایرگیجگ بہ بیت پہ آیاں سورتے کہ سرپد بکنت آیاں چہ آیانی دِلانی ہبراں، بگوْش کہ کلاگ بزوراِت، بیشک اللّٰہ پدّرکنوک اِنت ہما چیزءَ کہ شما ترس اِت.

وَلَٮِٕنۡ سَاَلۡتَهُمۡ لَيَقُوۡلُنَّ اِنَّمَا كُنَّا نَخُوۡضُ
وَنَلۡعَبُ ؕ قُلۡ اَبِاللّٰهِ وَاٰيٰتِهٖ وَرَسُوۡلِهٖ كُنۡتُمۡ
تَسۡتَهۡزِءُوۡنَ (٦٥)

٦٥. ءُ اگن تو آیاں جست بکن ئے الّمءَ گوْشنت کہ ما وَوشّ گپّی ءُ لیب ءُ گوْازی کتگ، بگوْش کہ آیا شما اللّٰہ ءُ آئی آیات ءُ آئی رسول کلاگ زرتگ اَنت؟⁽١⁾.

لَا تَعۡتَذِرُوۡا قَدۡ كَفَرۡتُمۡ بَعۡدَ اِيۡمَانِكُمۡ ؕ اِنۡ نَّعۡفُ
عَنۡ طَآٮِٕفَةٍ مِّنۡكُمۡ نُعَذِّبۡ طَآٮِٕفَةًۢ
بِاَنَّهُمۡ كَانُوۡا مُجۡرِمِيۡنَ (٦٦)

٦٦. وتءَ بے میار مکن اِت، بیشک شما کفر کت رند چہ وتی ایمان آرگءَ، اگن ماپہلّ بکنیں شمئے یک ٹولی یےءَ⁽٢⁾ گڑا ماعذاب دئیں یک ٹولی یےءَ کہ آ گنہگار بوتگ اَنت⁽٣⁾.

---

(١) منافقانی کارمدام ہمیش اَت کہ اللّٰہءِ آیاتانی، ءُ مؤمنانی سرا مسکراءُ مذاق اِش کت ہماپیماکہ رسول اللّٰہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءِ شانءَ نہ وشّیں ءُ سلّیں ہبراِش کت. اے چیزانی حال کجام نہ کجام وڑا لہتے مسلماناں یاواجہءَ سربوت بلے ہمیکہ آیاں جست کنگ بوت گڑا ہبراِش تاب دات ءُ گوْشت اِش کہ مئے نیت ایشانی سرا مذاق کنگءِ، ءُ آیانی کلاگ زورگءِ نہ بوتگ بلکیں ما وت ماں وتءَ وش گپی کتگ. اللّٰہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت کہ پہ مذاقءَ زاناںءَ بیدءِ اللّٰہءِ آیات ءُ آئی رسولءَ دگہ ہچ پشت نہ کپتگ کہ شما ہمایانی سرا مذاق بکن اِت، ہبر اے نہ اِنت بلکیں اے شمئے ہمانفاق ءُ زہراِنت کہ شما پہ مسلماناں وتی دلءَ داشتگ، ءُ برے برے آچہ شمئے زبانءَ درا بیت. چہ ہمے آیتءَ عالماں ہمے دلیل زرتگ کہ شعائراللّٰہ بزاں اللّٰہءِ احکامانی سرا مسکرا ءُ مذاق کنگ کفرے، ءُ چہ ایشی مردم چہ اسلامءَ درکئیت، ءُ کافربیت.

(٢) چہ ادا مراد ہمامنافق اَنت کہ آیاں وتی ردی ماراِت، ءُ پہ دل ءُ صدق چہ ایشی توبہ اِش کت، ءُ پہ دل مسلمان بوت اَنت.

(٣) بزاں اے منافق کہ توبہ نہ کننت، ءُ وتی ردیءَ نہ مار اَنت اے اللّٰہءِ عذابانی حقداراَنت کہ مجرم اَنت.

اَلۡمُنٰفِقُوۡنَ وَالۡمُنٰفِقٰتُ بَعۡضُهُمۡ مِّنۡۢ بَعۡضٍ‌ۘ
يَاۡمُرُوۡنَ بِالۡمُنۡكَرِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ الۡمَعۡرُوۡفِ
وَيَقۡبِضُوۡنَ اَيۡدِيَهُمۡ‌ؕ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمۡ‌ؕ اِنَّ
الۡمُنٰفِقِيۡنَ هُمُ الۡفٰسِقُوۡنَ ﴿٦٧﴾

٦٧. منافقیں مردین ءُمنافقیں جنین وت مہ وتءَ یکّ اَنت، حکمءَ دینت بدی یے ءُمنہ کننت چہ نیکیءَ، ءُمچ بند کننت وتی دستاں(۱)، آیاں اللّٰہ بیہال کت گڑا آئی آبیہال کت اَنت(۲)، بیشک منافقانی جنداَنت نافرمانءُ سلّیں مردم.

وَعَدَ اللّٰهُ الۡمُنٰفِقِيۡنَ وَالۡمُنٰفِقٰتِ وَالۡكُفَّارَ نَارَ
جَهَنَّمَ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا‌ؕ هِىَ حَسۡبُهُمۡ‌ۚ وَلَعَنَهُمُ
اللّٰهُ‌ۚ وَلَهُمۡ عَذَابٌ مُّقِيۡمٌۙ‏ ﴿٦٨﴾

٦٨. وعدہ کتگ اللّٰہءَ گوں منافقین مردین ءُمنافقین جنینانءُ گوں کافراں دوزہءِ آسءِ کہ مدام مان اَنت آئی تہا، آ ایشاں بسّ اِنت، ءُاللّٰہءَ چہ وتی رحمتاں دورکتگ اَنت، ءُآیانی واستا دائمی عذاب ہست.

كَالَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِكُمۡ كَانُوۡۤا اَشَدَّ مِنۡكُمۡ قُوَّةً
وَّاَكۡثَرَ اَمۡوَالًا وَّاَوۡلَادًا ؕ فَاسۡتَمۡتَعُوۡا بِخَلَاقِهِمۡ
فَاسۡتَمۡتَعۡتُمۡ بِخَلَاقِكُمۡ كَمَا اسۡتَمۡتَعَ الَّذِيۡنَ
مِنۡ قَبۡلِكُمۡ بِخَلَاقِهِمۡ وَخُضۡتُمۡ كَالَّذِىۡ
خَاضُوۡا ؕ اُولٰۤـئِكَ حَبِطَتۡ اَعۡمَالُهُمۡ فِى الدُّنۡيَا

٦٩. (منافق) چو ہما مردمانی پیما اَنت کہ چہ شما پیش بوتگ اَنت کہ گیش اِتنت چہ شما پہ زورءَ ءُگیشتر مال ءُچکّ اِش ہست اَت، گڑا فائدہ اِش چست کت چہ وتی بہرءَ ءُشما فائدہ چست کت چہ وتی بہرءَ(۳) ہنچوکہ چہ شما پیسری اِیناں فائدہ چست کت چہ وتی بہرءَ ءُشما ہوں بحثانی تہا کپت (پہ دیمیں) ہنچوکہ آ کپتگ اِتنت(۴)، ہمیش اَنت

---

(۱) بزاں منافق بخیلی کننت، ءُاللّٰہءِ راہءَ خرچ کنگءِ باریءَ دست اِش بنداَنت، پچ نہ بنت. بخیلی یک سلّیں صفتے کہ گوں مؤمنءَ ہچ نہ ٹہیت.

(۲) بزاں ہنچو کہ آیاں د نیاءِ تہا اللّٰہءِ احکام ہچ ساب نہ کتگ اَنت، ءُآیانی سرا عمل نہ کتگ قیامتءَ اللّٰہ پاک ہوں آیاں چہ وتی فضلءُ کرمءَ، ءُچہ رحمتاں پہک زبہرکنت. زانگ لوٹیت کہ «**نِسیان**»: ترك بزاں ویل کنگءِ معنٰیءَ دنت. بزاں آیاں اللّٰہءِ احکام ویل کتگ اَنت ءُاللّٰہءَ آویل کتگ اَنت.

(۳) بزاں ہنچوکہ پیسری ایں کافراں چہ وتی دنیائی سازءُسامانان فائدہ چست کتگ شما منافق ہوں چہ آیاں زبر فائدہ چست بکن اِت بلے ہنچوکہ آیانی آسر تباہیءُبربادی بوتگ شمئےآسر ہوں تباہیءُبربادی اِنت.

(۴) ءُہنچوکہ گوستگیں کافر گمراہ بوتگ اَنت شما ہمایانی وڑا گمراہ بوت اِت. حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ‌ءَ درّائینت: الّمءَ شما پیسری ایں مردمانی راہ پداں زوراِت بچل پہ بچل، ءُدست پہ دست ہما =

وَالۡاٰخِرَةِ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الۡخٰسِرُوۡنَ ۝٦٩

کہ نیست ءُ نابود بوت اَنت آیانی کار ماں دنیا ءُ آخرت ءَ، ءُ ہمیش اَنت تاوان بار.

اَلَمۡ یَاۡتِهِمۡ نَبَاُ الَّذِیۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ قَوۡمِ نُوۡحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُوۡدَ ۙ وَقَوۡمِ اِبۡرٰهِیۡمَ وَاَصۡحٰبِ مَدۡیَنَ وَالۡمُؤۡتَفِكٰتِ ؕ اَتَتۡهُمۡ رُسُلُهُمۡ بِالۡبَیِّنٰتِ ۚ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِیَظۡلِمَهُمۡ وَلٰكِنۡ كَانُوۡٓا اَنۡفُسَهُمۡ یَظۡلِمُوۡنَ ۝٧٠

٧٠. زانان پہ آیان سرنہ بوت اَنت احوال چہ آیان پیسریئینانی⁽١⁾ نوحءِ قومءِ ءُ عاد ءُ ثمودءِ ءُ ابراہیمءِ قومءِ ءُ مدینءِ نندوکانی⁽٢⁾ ءُ چپّی کتگیں میتگءِ⁽٣⁾ کہ آتکگ اِتنت آیانی گورا آیانی پیغمبر گوں پدّرکتگیں حکمان، نون اللّٰہءِ شان نہ اِنت کہ آیانی سرا ناجائزیں بکنت بلے آوت وتی سرا ناجائز کنوک بوتگ اَنت.

وَالۡمُؤۡمِنُوۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتُ بَعۡضُهُمۡ اَوۡلِیَآءُ بَعۡضٍ ۘ یَاۡمُرُوۡنَ بِالۡمَعۡرُوۡفِ وَیَنۡهَوۡنَ عَنِ

٧١. مؤمنیں مردین ءُ مؤمنیں جنین یکّءَ دگرءِ دوست ءُ کمک کنوک اَنت⁽٤⁾، آنیکیءِ حکما

= اندازہ کہ اگن آ کڈیلےءِ ہونڈا بپُتراَنت شما ہوں آئی تہا پترِات. جست کنگ بوت اے اللّٰہءِ رسول چہ پیسری ایں مردمان یہودءُ نصارٰی مراداَنت؟ واجہءَ درّائینت: اگن آنہ اَنت گڑا کئے اَنت؟ بزاں ہمایانی جنداَنت. (صحیح البخاری، کتاب الاعتصام، باب قوله لتتّبعنّ سنن من كان قبلكم) فائدہ: اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاکءَ پیسری ایں کافرانی بزاں یہودءُ نصارایانی رندگیری کنگءِ صفت پہ منافقاں بیان کتگ. چہ ایشی زانگ بیت کہ یہودءُ نصارایانی رَہ پداں ہما زوراَنت کہ آیاں پہ دلیں ایمان نیست، ءُ آیانی دلءِ تہا نفاق ہست.

(١) بزاں وہدیکہ شما پیسری ایں کافرانی تباہیءُ بربادیءِ آسر پہ وتی چمّاں دیستگ گڑا پرچہ عبرت نہ گراِت، ءُ اللّٰہءِ نیمگءَ واتر نہ کن اِت؟ باید ہمیش اَت کہ شما کفرءُ شرکءِ راہ ویل کتین اَنت، ءُ اللّٰہءِ راہ بزرتیں بلے دل کہ سیاہ بہ بنت گڑا پہ مردمءَ ہدایتءِ راہ درہا بند بنت، ءُ مردمءِ عقلءُ ہوش کارنہ کنت.

(٢) چہ مدینءِ نندوکاں مراد شعیب عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ قوم اِنت.

(٣) چہ چپّی کتگیں میتگءَ لوط عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ میتگ مراداِنت کہ آ اللّٰہءَ پہک چپّی کت.

(٤) مؤمنانی وت ماں وتءَ دوستیءُ کمک کنگءِ صفت رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ اے پیمءَ بیان کتگ. «**المؤمن للمؤمن كالبنيان يشدّ بعضه بعضًا**» کہ یک مؤمنے پہ دومی مؤمنءَ چوہما دیوالءُ ماڑیءَ اِنت کہ آئی یک ہشتے دومی ہشتءَ مہر کنت. (صحیح البخاری کتاب الصّلوٰة باب تشبيك الأصابع فی المسجد وغیرہ) دگہ حدیثےتہا کئیت کہ «**مثل المؤمنين فی توادهم وتراحمهم وتعاطفهم مثل الجسد إذا اشتكىٰ منه عضو تداعىٰ له سائرالجسد بالسّهر والحُمّٰى**» مؤمنانی درور وت ماں وتءِ محبّتءُ دوستی کنگ، ءُ رحم کنگءِ تہا، ءُ نرمی کنگءِ تہا چو جسمءُ جانءَ اِنت کہ وہدیکہ آئی یک اعضائیءَ تکلیف برسیت، ءُ دردے بگیپت گڑا بدنءِ درہیں اعضاء آئی دردءَ ماراَنت، ءُ بے تاہیر بنت. (صحیح مسلم، کتاب البر، باب تراحم المؤمنين وتعاطفهم وتعاضدهم).

الۡمُنۡكَرِ وَيُقِيۡمُوۡنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤۡتُوۡنَ الزَّكٰوةَ
وَيُطِيۡعُوۡنَ اللّٰهَ وَرَسُوۡلَهٗ ؕ اُولٰٓئِكَ سَيَرۡحَمُهُمُ
اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ﴿۷۱﴾

دینت ءُمنہ کننت چہ بدینءَ ءُبرجاہ دار اَنت نمازءَ ءُزکات دینت ءُپہ وشّی اللّٰہءِ حکماں زوراَنت ءُآئی رسولءِ، ہمیش اَنت کہ الّمءَ اللّٰہ آیانی سرا رحم کنت، بیشک اللّٰہ زبردست ءُزبریں خیرکارےءُ حکمتاني واجہ اِنت.

وَعَدَ اللّٰهُ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجۡرِىۡ
مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً
فِىۡ جَنّٰتِ عَدۡنٍ ؕ وَرِضۡوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ اَكۡبَرُ ؕ
ذٰلِكَ هُوَ الۡفَوۡزُ الۡعَظِيۡمُ ﴿۷۲﴾ ع

۷۲. وعدہ کتگ اللّٰہءَ گوں مؤمنیں مردین ءُمؤمنیں جنیناں ہنچیں باغانی کہ رنب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو مدام ماں اَنت آیانی تہا، ءُپاکیں لوگ ءُجاگہ اَنت ماں ابد مانیں باغاں، ءُاللّٰہءِ رضامندی چہ ہرچیزءَ مستراِنت، ہمیش اِنت مزنیں مرادءِ رسگ.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِىُّ جَاهِدِ الۡكُفَّارَ وَالۡمُنٰفِقِيۡنَ وَاغۡلُظۡ
عَلَيۡهِمۡ ؕ وَمَاۡوٰٮهُمۡ جَهَنَّمُ ؕ وَبِئۡسَ الۡمَصِيۡرُ ﴿۷۳﴾

۷۳. اے نبی جہاد بکن گوں کافراں ءُگوں منافقاں ءُترند ببو آیانی سرا(۱)، ءُآیانی منندجاہ دوزہ اِنت، ءُبازسلّیں منندجاہے.

يَحۡلِفُوۡنَ بِاللّٰهِ مَا قَالُوۡا ؕ وَلَقَدۡ قَالُوۡا كَلِمَةَ الۡكُفۡرِ
وَكَفَرُوۡا بَعۡدَ اِسۡلَامِهِمۡ وَهَمُّوۡا بِمَا لَمۡ يَنَالُوۡا ۚ

۷۴. اللّٰہءِ سوگندءَ وراَنت آکہ ما نہ گوشتگ، ءُبیشک آیاں گوشتگ کفری ہبر(۲) ءُکافر

---

(۱) اے آیتءِ تہا گوں منافقاں ہوں جہاد کنگءِ حکم آتکہ. ایشی رہبند چوں بہ بیت. اے بابتءَ اختلاف ہست. یک ہبرے ہمیش اِنت کہ اگں منافقانی نفاق پدّر بوت، ءُآیانی مکر ءُہنر زانگ بوت اَنت گڑا آیانی گومءَ ہما وڑا جنگ کنگ بہ بیت کہ گوں کافراں کنگ بیت. امام ابن جریرطبری ہمے ہبر گچین کتگ. دومی ہبر ہمیش اِنت کہ گوں منافقاں جہاد کنگءُ معنیٰ ہمیش اِنت کہ آیاں چہ زبانءَ سوج ءُسرکنگ بہ بیت، ءُآیانی گومءَ ہچ وڑیں نرمی کنگ مہ بیت. عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِیَ اللّٰہُ عَنۡہُمَاءِ ہبر ہمیش اِنت. دگہ یک گوْشگےہمیش اِنت کہ جہاد کنگءِ حکم پہ کافراں اِنت، ءُترندیءِ حکم پہ منافقاں اِنت. بزاں جنگ ایوکءَ گوں کافراں کنگ بہ بیت، ءُمنافقانی سرا ترند بوگ ءُسختی کنگ لوٹیت. امام ضحّاك ہمے نیمگءَ اِنت. حافظ ابن کثیرگوْشیت کہ اے ہبروت ماں وتءَ یکّ اَنت، ءُایشانی تہا اختلاف نیست. بلکیں حالاتءُمصلحتءِ رہبندا چہ ایشاں یک ہبرےءِ سرا عمل کنگ بہ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) اے آیتءِ تفسیرءَ مفسریناں بازیں کسّہءِ بیان کتگ. چہ آیاں ہمے زانگ بیت کہ منافقاں =

وَمَا نَقَمُوۡٓا اِلَّآ اَنۡ اَغۡنٰهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوۡلُهٗ
مِنۡ فَضۡلِهٖ ۚ فَاِنۡ يَّتُوۡبُوۡا يَكُ خَيۡرًا لَّهُمۡ ۚ
وَاِنۡ يَّتَوَلَّوۡا يُعَذِّبۡهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيۡمًا
فِى الدُّنۡيَا وَالۡاٰخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمۡ فِى الۡاَرۡضِ
مِنۡ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيۡرٍ ۝۷۴

بوت اَنت رند چہ وتی اسلامءِ آرگءَ ءُفکراِش کت ہمائی کہ آیاں دست نہ کپت(۱)، ءُآیاں بیر نہ گپت بلے ہمیشی کہ آاللہءَ بے نیاز کت اَنت ءُآئی رسولءَ چہ وتی مہربانیءَ(۲)، نوں اگن بیرہ بکننت گڑا پہ آیاں جوان اِنت، ءُاگن دیماں تاب بدینت گڑا آیاں اللہ عذاب دنت تورینوکیں عذاب ماں دنیا ءُآخرتءَ، ءُنہ بیت پہ آیاں سرزمینءِ سرا ہچ دوستءُ کمک کنوکے.

وَمِنۡهُمۡ مَّنۡ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنۡ اٰتٰىنَا مِنۡ فَضۡلِهٖ
لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوۡنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيۡنَ ۝۷۵

۷۵. ءُچہ آیاں لہتینءَ گوں اللہءَ قولءُ قرار کتگ کہ اگن آبد نت مارا چہ وتی مہربانیءَ گڑا الّمءَ ما خیرات کنیں ءُبئیں چہ نیکاں.

= واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ شانءَ گستاخیں ءُناروائیں ہبر کت. چوکہ اے ہبر لہتے مسلمانانی گوشاں کپت اَنت آیاں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ چہ ایشی سرپد کت. وہدیکہ واجہءَ جست کت اَنت گڑا زبان اِش تاب دات، ءُسوگند اِش وارت کہ مااے پیمیں ہبر نہ کتگ. اللہءَ ہمے بابتءَ اے آیت نازل کت. چہ اے آیاتاں زانگ بیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ شانءَ گستاخی کنگ کفرے، ءُمردم چہ ایشی چہ اسلامءَ پہک درکئیت.

(۱) اے بابتءَ ہوں مفسریناں بازیں قصہ ےبیان کتگ. مشہورتریں قصہ ہمیش اِنت کہ چہ غزوہءِ تبوکءَ واتر کنگءِ وہدا منافقانی دوازدہ مردم یک کوہےءِ غارءَ یا کنڈکےءَ پمیشا ٹپّ اِتنت، ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ادا سربہ بیت آئی سرا یکپارگی لشکربکننت، ءُآئرا شہید بکننت گڑا جبریل عَلَيۡهِ السَّلَامُ آتک ءُواجہءَ اےحال دات. واجہءَ وتی راہ بدل کت، ہمے وڑا آنامراد بوت اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) مسلماناں ہنچو کہ ہجرت کتءُمدینہءَ آتک اَنت گڑا مدینہءِ قسمت بدل بوت، ءُگوں آیانی آیگءَ مدینہءِ تہا تجارت ءُکارءُبار تہا گیشی آتک، ءُاودءِ مردم وش حال بواں بوت اَنت، ءُمدینہءِ منافقاں ہوں باز فائدہ بوت. بلے منافقاں اے چیز وش نہ بوت، ءُآیاں مسلمانانی تاوان دیگءِ واستا ہرچ پیمیں ٹگّی ءُمکر کت. ادا اللہ ہمیشی بیانءَ اِنت کہ مدینہءِ وش حالی پہ آیاں ہوں باز فائدہ مند اَنت. باید ہمیش اَت کہ آپہ ایشی گل ببوتیں اَنت، ءُپہ دلءُصدق مسلمانانی ہمبراہ ببوتیناں. دلگوش: ادا اللہ پاکءِ ہمبراہیءَ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ نام پمیشا گرگ بوگءَ اِنت کہ اے وش حالیءِ ظاہری سبب اللہءِ رسول اَت اگن نہ حقیقتءَ مالدار جوڑکنوکءُوش حالی دیوک اللہ اِنت ءُبس پمیشا اے آیتءِ تہا ﴿مِنۡ فَضۡلِهٖ﴾ ضمیر واحد آرگ بوتگ کہ اللہءَ پہ وتی مہربانی آسیر ءُسرفراز کت اَنت.

فَلَمَّآ اٰتٰىهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٧٦﴾

٧٦. نوں وہدیکہ آئی دات اَنت چہ وتی مہربانیءَ گڑا بخیلی اِش کت آئی تہا⁽¹⁾ ءُ برگشت اَنت گوں دیمانی تاب دیگءَ.

فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِيْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمِ يَلْقَوْنَهٗ بِمَآ اَخْلَفُوا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿٧٧﴾

٧٧. گڈا پہ آیانی سزایا اللّٰہءَ آیانی دلائی تہا نفاق مان کت داں ہما روچءَ کہ گوں آئی ڈیک دینت⁽²⁾ پمیشا کہ آیاں اللّٰہءِ گوما کتگیں وعدیانی خلاف کت ءُ پہ ہمے سببءَ کہ دروگ اِش بستگ اَت.

اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوٰىهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿٧٨﴾

٧٨. زاناں نزانت اِش کہ بیشک اللّٰہ زانت آیانی چیریناں ءُ آیانی شپو شپوءَ؟، ءُ بیشک اللّٰہ زبر زانوک اِنت چیرینانی.

اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمُطَّوِّعِيْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ فِي الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللّٰهُ

٧٩. ہماکہ عیب دینت گوں وش دلےءَ خرچ کنوکیں مسلماناں⁽³⁾ ءُ ہمایاں کہ آنہ گنداَنت بیدءِ وتی محنتءُ کٹّءَ⁽⁴⁾، نوں آیاں

---

(1) اے آیتءِ شان نزولءَ مفسریناں ثعلبہ بن حاطب الأنصاریءِ قصہ بیان کتگ کہ آئی گوں واجہءَ گوْشت پہ منءَ دعا بلوٹ کہ اللّٰہ منی دولتاں گیشتر بکنت گڑا من الّمءَ پہ وش دلی اللّٰہءِ راہءَ خرچ کناں. واجہءَ دعا لوٹ اِت. اللّٰہءَ آئی مالانی تہا برکت ماں کت. رنداا ے بخیل بوت، ءُ زکات دیگ ئِےنہ منّ اِت بلے علّامہ سیوطی لُباب النّقول فی اسباب النّزول تہا ایشی سند ضعیفءُ نزور گوْشتگ. (بچار تاکدیم ١٢٠) پمیشا پہ اے پیمیں سندےءَ یک صحابیءِ سرا گپ کنگ باز نہ وشّیں چیزے، ءُ چہ ایشی پھریز لوٹیت. بلکیں صحیح تر ہمے زانگ بیت کہ ایشی تہا منافقانی یک کردارے بیان بوگءَ اِنت کہ آزبانی ہمیشی گوْشنت کہ اگں اللّٰہ مارا باز مال ءُ دولت بدنت گڑا ما آئی راہءَ خرچ کنیں بلے وہدیکہ اللّٰہ اِش دنت گڑا بخیلی کننت.

(2) بزاں ایشانی بازیں دروگ ءُ منافقیانی سببءَ اللّٰہءَ پہ سزا ایشانی دلاں مُہر جتگ، نوں آیاں پہ دلءُ صدق ایمان آرگ ہجبر نصیب نہ بیت.

(3) بزاں ہماکہ بیدءِ فرضی صدقہءُ خیراتاں دگہ نفلی صدقہءُ خیرات کننت.

(4) **جُہد**: معنیٰ محنت کنگ. بزاں ہمامردم کہ مال دار نہ اَنت بلے چہ وتی روزنداریءِ کٹّتگیناں ہوں اللّٰہءِ راہءَ خرچ کننت ءُ اے آیتءِ تہا ہوں منافقانی یک ناروائیں کارےءِ بیان بوگءَ اِنت کہ ہمیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جہادءِ وہدا یادگہ وہدےءَ چہ مسلماناں خیراتءِ مچ کنگءِ جار جت گڑا مسلمان ایشی واستا آمادہ بوت اَنت، ءُ ہرکسءَ پہ وتی گنجائشءَ چیزے نہ چیزے خیرات دات گڑا منافقاں ایشانی سرا ہبر کت. ہرکسءَ کہ =

مِنۡهُمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ﴿٧٩﴾

کلاگ زوراَنت آیاں، اللّٰہءَ آیاں کلاگ زرت اَنت، ءُآیانی واستا ہست تورینوکیں عذاب۔

اِسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ اَوۡ لَا تَسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ ؕ اِنۡ تَسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ سَبۡعِيۡنَ مَرَّةً فَلَنۡ يَّغۡفِرَ اللّٰهُ لَهُمۡ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ كَفَرُوۡا بِاللّٰهِ وَرَسُوۡلِهٖ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهۡدِى الۡقَوۡمَ الۡفٰسِقِيۡنَ ﴿٨٠﴾

٨٠۔ تو آیانی حقّءَ بخشش بلوٹ ئے یا مہ لوٹ ئے، اگن تو پہ آیاں بخشش بلوٹ ئے ہفتاد گشتءَ پدا ہوں ہجبر اللّٰہ آیاں نہ بخشیت(١)، اے پمیشا کہ کفراِش کت گوں اللّٰہ ءُ آئی رسولءَ(٢)، ءُ اللّٰہ پہ شون نہ کنت بد راہیں ءُ نافرمانِ مردمانا۔

فَرِحَ الۡمُخَلَّفُوۡنَ بِمَقۡعَدِهِمۡ خِلٰفَ رَسُوۡلِ اللّٰهِ وَكَرِهُوۡۤا اَنۡ يُّجَاهِدُوۡا بِاَمۡوَالِهِمۡ وَاَنۡفُسِهِمۡ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ وَقَالُوۡا لَا تَنۡفِرُوۡا فِى الۡحَـرِّ ؕ قُلۡ نَارُ جَهَنَّمَ اَشَدُّ حَرًّا ؕ لَوۡ كَانُوۡا يَفۡقَهُوۡنَ ﴿٨١﴾

٨١۔ وش بوت اَنت پُشتءَ پشت کپوکیں پہ وتی نندگءَ رند چہ اللّٰہءِ رسولءِ روگءَ ءُ نہ وش بوت آیاں کہ جہاد بکننت گوں وت ءُ وتی مالاں ماں اللّٰہءِ راہءَ(٣)، ءُ گوشت اِش کہ درمیا اِت گرمیءِ تہا، بگوْش کہ دوزہءِ آس گرم تراِنت(٤)، اگن فہم اِش بہ بوتیں۔

= گیشتردات گوْشت اِش کہ اے پہ پیش دارگءَ دیگءَ اِنت، ءُ ہرکسءَ کہ کم دات گڑا گوْشت اِش کہ بیچارہ تئی مال کجام زہمءَ جنت، ءُ اللّٰہ چہ تئی مالءَ بے حاجت اِنت۔ (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ التّوبۃ).

(١) ادا ہفتاد برءِ ساب بازی ءُ مبالغہ واستا آرگ بوتگ۔ ایشی معنیٰ اے نہ اِنت کہ اگن تو چہ ہفتاد برا گیش بخشش بلوٹ ئے گڑا من آئیءَ بخشاں بلکیں ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ توسَتر باز بخشش بلوٹ ئے انگتءَ من ایشاں نہ بخشاں۔ عربی زبانءِ تہا اے رہبند باز آرگ بیت۔ (اے آیتءِ شان نزول ہمے سورتءِ آیت نمبر ٨٤ حاشیہ تہا بیان اِنت).

(٢) بزاں منافقانی نہ بخشگءِ سبب ہمیش اِنت کہ آیاں ایمان ءُ نیکیں کار نیست۔ چہ ایشی زانگ بیت کہ بیدءِ ایمان ءُ نیکیں عملءَ ہنچو ہچ سفارش کارنہ دنت پمیشا مردم پہ دگرانی سفارشءِ امّیدءَ جیتان مہ جنت ءُمننّدیت بلکیں وتی تہا ایمان ءُ نیکیں کار پیداگ بکنت کہ بیدءِ ایشاں ہچ جوڑنہ بیت۔

(٣) مراد منافق اَنت کہ غزوہءِ تبوکءَ مسلمانانی ہمراہ نہ بوت اَنت بلکیں واجہءِ گورا دروگیں سوگنداِش وارت ءُ پہ نندگءَ اجازت اِش لوٹ اِت۔

(٤) بزاں اگن آیاں اے بزانتیں کہ دوزہ آسءِ دیمءَ اے گرمی ہچّے نہنت گڑا آ چہ جہادءَ ہچ پشت نہ کپت اَنت۔ حدیثءِ تہا کئیت کہ دنیاءِ آس دوزہ آسءِ ہفتادمی بہر اِنت۔ بزاں دوزہءِ آسءِ گرمی چہ دنیاءِ آسءَ شَست ءُنہ بہر مستراِنت۔ (صحیح البخاری، کتاب بدء الخلق، باب صفۃ النّار وأنّها مخلوقۃ).

فَلْيَضْحَكُوْا قَلِيْلًا وَّلْيَبْكُوْا كَثِيْرًا ۚ جَزَآءًۢ بِمَا
كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٨٢﴾

٨٢. نوں کمّ بکند اَنت ءُ باز بگریواَنت⁽¹⁾، پہ مزّءَ وتی کٹّتگیں کارانی.

فَاِنْ رَّجَعَكَ اللّٰهُ اِلٰى طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَاْذَنُوْكَ
لِلْخُرُوْجِ فَقُلْ لَّنْ تَخْرُجُوْا مَعِيَ اَبَدًا وَّلَنْ
تُقَاتِلُوْا مَعِيَ عَدُوًّا ؕ اِنَّكُمْ رَضِيْتُمْ بِالْقُعُوْدِ اَوَّلَ
مَرَّةٍ فَاقْعُدُوْا مَعَ الْخٰلِفِيْنَ ﴿٨٣﴾

٨٣. نوں اگن اللہءَ ترا واتر کت آیانی یک جماعتے نیمگءَ ءُ چہ تو اجازت اِش لوٹ اِت پہ درایگءَ گڑا بگوْش کہ ہجبرانی ہجبر منی ہمبراہیءَ درمیا اِت ءُ ہجبر جنگ مکن اِت منی ہمبراہیءَ گوں کجام یک دژمنےءَ⁽²⁾، بیشک شما وشّ بوت اِت پہ نندگءَ اوّلی برا نوں بنندااِت پُشتءَ پَشت کپوکانی ہمبراہیءَ⁽³⁾.

وَلَا تُصَلِّ عَلٰۤى اَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّاتَ اَبَدًا وَّلَا تَقُمْ
عَلٰى قَبْرِهٖ ؕ اِنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَمَاتُوْا
وَهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٨٤﴾

٨٤. ءُ نماز مہ وان چہ آیاں ہچ کسی سرا کدی کہ بہ مریت ءُ نہ کہ آئی قبرءِ سرا بوشت، بیشک آیاں کفر کتگ گوں اللہ ءُ آئی رسولءَ ءُ مرت اَنت ہمے حالتءَ کہ بدیں ءُ نا فرمانے مردم اِتنت⁽⁴⁾.

---

(1) بزاں دنیاءِ تہا ہرچیکہ کنداِت کن اِت بکند اِت یک روچے کئیت کہ آروچءَ شمارا ہنچیں گریوگے سرا رؤت کہ آبس کنگءِ نامءَ نہ زانت، ءُ شما وتی دنیاءِ کندگاں دربا بیہال کن اِت.

(2) بزاں وہدیکہ تو چہ غزوہءِ تبوکءَ پہ سلامتی واتر کت ءُ آتک اِت گڑا اے پشت کپوکیں منافقاں دگہ برا ہجبر وتی ہمبراہ مکن.

(3) بزاں شما پہ ہمیشی شرّاِت کہ جنین زہگ ءُ پیریں کماشانی گورا بنندااِت. شما جہادی شیر نہ اِت.

(4) اے آیت منافقانی سردار عبداللہ بن اُبیءِ بابتءَ نازل بوت. روایتانی تہا کئیت کہ وہدیکہ عبداللہ بن اُبی مرت گڑا آئی چک عبداللہ (کہ پتءِ ہم نام اَت ءُ صحابی اَت) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا آتک، ءُ گوشت ئِے اے اللہءِ رسول (پہ تبرّکءَ) وتی قمیصءَ بدئے کہ من وتی پتءَ ہمائی تہا دفن بکناں. واجہءَ وتی قمیص مبارک دات. پدا آئی عرض کت کہ جنازہے بوانیں. واجہ پہ جنازہ وانینگءَ رہادگ بوت. عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءَ ناوشّی ظاہر کت کہ اللہءَ ترا اے پیمیں مردمانی جنازہ وانینگءَ منَہ کتگ، ءُ تو ایشی جنازہءَ وانین ئِے؟ گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: اللہءَ منءَ گچینی داتگ اے پیمءَ کہ اللہءَ فرمان کتگ کہ اگن تو ہفتاد برا ہوں آئی واستا بخشش بلوٹ ئِے من آئیءَ نہ بخشاں من چہ ہفتاد برا گیش بخشش لوٹاں. ہمے وڑا واجہءَ آجنازہ دات گڑا ہمیشی سرا اے آیت نازل بوت کہ نہ منافقانی جنازہءَ بوانیں، ءُ نہ پہ آیاں =

وَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَاَوْلَادُهُمْ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۸۵﴾

۸۵. ءُتـرا عجب ءُحیرانی تہا دور مہ دینت آیانی مـال ءُآیانی چکّ ءُنماسـگ، بیشـک لوٹیت اللہ کہ آیاں پمیشی عذاب بدنت ماں دنیاءَ ءُدراینت آیانی جان آیانی کافری حالتءَ.

وَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ اَنْ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَجَاهِدُوْا مَعَ رَسُوْلِهِ اسْتَاْذَنَكَ اُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوْا ذَرْنَا نَكُنْ مَّعَ الْقٰعِدِيْنَ ﴿۸۶﴾

۸۶. ءُہمیکـہ ایر گیجگ بیت سـورتے کہ ایمان بیـارِات اللہءِ سرا ءُجہـاد بکـن اِت آئی رسـولءِ ہمبراہـیءَ گـڑا اجازت لـوٹ اَنت چہ تو آیانی مالدار ءُگوْشـنت کہ بِل مارا کہ بنندیں نندوکانی ہمبراہیءَ.

رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ﴿۸۷﴾

۸۷. وشّ بـوت اَنـت کـہ بہ بنت پُشـتءَ پشـت کپوکـیں جنینـانی گـومءَ ءُمُہـر جنگ بوت آیانی دلانی سرا نوں آنہ فہم اَنت.

لٰكِنِ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ جٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْخَيْرٰتُ ۫ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿۸۸﴾

۸۸. بلے رسـولءَ ءُہرکسءَ کہ ایمان آؤرتگ آئی ہمبراہیءَ آیـاں جہاد کتگ گوں وت ءُگوں وتی مـالاں، پہ ہمیشـاں اَنـت گنجیں وشی، ءُہمیش اَنت کہ مرادیگ بنت.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۸۹﴾ ع

۸۹. آمـاده کتـگ اللہءَ آیانی واسـتءَ بہشـتانءَ کـہ رمب اَنت چـہ آیانی چـیرءَ گنجیں جو مدام ماں اَنت آئی تہا، ہمیش اِنت پہ مزنیں مرادءَ رسگ.

وَجَآءَ الْمُعَذِّرُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ

۹۰. ءُآتـک اَنـت عـذر پیـش کنوکـیں مـردم چـہ گیابانیـاں کہ اجـازت د یـگ بہ بیت

= بخشـش بلوٹ پرچہ کہ اے کافری حالتءَ مرتگ اَنت. (صحیح البخاری، تفسیر سورة التّوبة) دگہ حدیثے تہا اے ہوں آتکگ کہ وہدیکہ واجہ قبرسـتانءَ سربوت گڑا معلوم بوت کہ آدفن کنگ بوتگ. واجہءَ چہ قبرءَ درکنائینت، ءُآئی لاش وتی کونڈانی سرا ایرکت، ءُوتی لبز مبارک لگاشت، ءُوتی قمیص آئی گورا دات (صحیح البخاری، کتاب الجنائز باب هل یخرج المیت من القبر واللحد لعلّة).

وَقَعَدَ الَّذِيْنَ كَذَبُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۹۰

آیان (۱) ءُنشت اَنت ہماکہ دروگ اِش بست گوں اللّٰہ ءُآئی رسولءَ (۲)، زوت رسیت ہمایاں کہ چہ آیاں کفراِش کتگ تورینوکیں عذاب.

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضٰى وَلَا عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ مَا يُنْفِقُوْنَ حَرَجٌ اِذَا نَصَحُوْا لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ مَا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ سَبِيْلٍ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ ۹۱

۹۱. نیست نزورانی سرا ءُنہ بیمارانی سرا ءُنہ ہمایانی سرا کہ ہچ نہ گنداَنت کہ خرچ بکننت ہچ پیمیں تنگی وہدیکہ آیانی دل صاف بہ بنت گوں اللّٰہ ءُآئی رسولءَ (۳)، نیست نیکوکارانی سرا ہچ پیمیں میارے، ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

وَّلَا عَلَى الَّذِيْنَ اِذَا مَآ اَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ اَجِدُ مَآ اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ۠ تَوَلَّوْا وَّاَعْيُنُهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا مَا يُنْفِقُوْنَ ؕ ۹۲

۹۲. ءُنہ ہمایانی سرا (میارھست) کہ پہ تو آتک اَنت کہ تو آیاں سواری بدئے گڑا تو گوْشت من ہچ نہ گنداں کہ شمارا آئی سرا سوار بکناں، گڑا واتراِش کت کہ رچان اِتنت چہ آیانی چمّاں ارس پہ اے پریشانیءَ کہ آیاں ہچ دست نہ کپت کہ خرچ بکننت (۴).

---

(۱) مراد ہما پَٹّءُگیاباںءِ نندوکیں مسلمان اَنت کہ آیانی گورا شرعی عذرہست اَت، ءُآیاں چہ واجہءَ نندگءِ اجازت لوٹ اِت گڑا واجہءَ اجازت دات اَنت.

(۲) چہ اے نندوکیں مردماں مراد منافق اَنت کہ آیانی گورا شرعی عذر نیست اَت، ءُآیاں دروگیں سوگند وارت ءُچہ واجہءَ نندگءِ اجازت لوٹ اِت گڑا واجہءَ اجازت دات اَنت. ءُاے آیتءِ تہا عذابءِ اے بیم ہمے منافقانی واستا اِنت.

(۳) بزاں وہدیکہ آیاں کد وتی گنجائشءَ اللّٰہ ءُآئی رسولءِ احکامانی سرا عمل کتگ.

(۴) ادا ہما لہتے نزوریں صحابیانی بیان اِنت کہ آیانی تہا جہادءِ شوق ءُدرد ہست اَت بلے آیانی وتی گورا سواری نیست اَت گڑا اے واجہءِ گوْرا آتک اَنت، ءُگوشت اِش کہ ماراسواری بدئے ماجہادءَ آیگ لوٹیں، گڑا چہ سواریءِ نہ بوگءِ سببءَ واجہءَ اے برترّینت اَنت گڑا ایشانی چمّانی ارس پٹّان بوت اَنت ءُہمے حالتءَ اے لوگاں شت اَنت. اللّٰہ گوْشیت کہ پدلیں صاف نیت ایں مردم ہمیش اَنت کہ آیانی گورا نندگءِ واستا شرعی عذربوتگ پداہم پہ جہادءَ روگءِ واستا آمادہ بوتگ اَنت. اے پیمیں مردماں ہما بہر زوروکانی پیمءَ مز =

إِنَّمَا السَّبِيۡلُ عَلَى الَّذِيۡنَ يَسۡتَاۡذِنُوۡنَكَ
وَهُمۡ اَغۡنِيَآءُ ۚ رَضُوۡا بِاَنۡ يَّكُوۡنُوۡا مَعَ
الۡخَوَالِفِ ۙ وَطَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوۡبِهِمۡ فَهُمۡ
لَا يَعۡلَمُوۡنَ (٩٣)

٩٣. بیشک میار ہمایانی سرااِنت کہ آچہ تو اجازت لوٹ اَنت ءُ آسیر ءُ سرفرازاَنت، گل بوت اَنت پہ ہمشی کہ پَشت بکپنت گوں پُشت ءَ پشت کپوکیں جنیناں. ءُ مُہر جتگ اللہ ءَ آیانی دلانی سرا نوں آسرپد نہ بنت. .

يَعۡتَذِرُوۡنَ اِلَيۡكُمۡ اِذَا رَجَعۡتُمۡ اِلَيۡهِمۡ ؕ
قُلۡ لَّا تَعۡتَذِرُوۡا لَنۡ نُّؤۡمِنَ لَكُمۡ قَدۡ نَبَّاَنَا
اللّٰهُ مِنۡ اَخۡبَارِكُمۡ ؕ وَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمۡ
وَرَسُوۡلُهٗ ثُمَّ تُرَدُّوۡنَ اِلٰى عٰلِمِ الۡغَيۡبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُمۡ بِمَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ (٩٤)

٩٤. عذر پیش کننت شمئے دیم ءَ وہدیکہ شما واتر کن اِت آیانی نیمگ ءَ، بفرما کہ عذر پیش مکن اِت ہجبر ما پہ شمئے ہبراں یقین نہ کنیں کہ مارا اللہ ءَ زبر آگاہ کتگ چہ شمئے اہوالاں⁽¹⁾، ءُ زوتّ گندیت اللہ شمئے کاراں ءُ آئی رسول⁽²⁾ ءُ پدا شما واترّینگ بئیت چیرین ءُ ظاہرین ءِ زانوک نیمگ ءَ گڑا آشمارا آگاہ کنت ہرچیکہ شما کتگت.

سَيَحۡلِفُوۡنَ بِاللّٰهِ لَكُمۡ اِذَا انۡقَلَبۡتُمۡ اِلَيۡهِمۡ لِتُعۡرِضُوۡا
عَنۡهُمۡ ؕ فَاَعۡرِضُوۡا عَنۡهُمۡ ؕ اِنَّهُمۡ رِجۡسٌ ۡ وَّمَاۡوٰىهُمۡ
جَهَنَّمُ ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوۡا يَكۡسِبُوۡنَ (٩٥)

٩٥. الّم ءَ شمئے دیما اللہ ءِ سوگند ءَ ورَانت وہدیکہ شما دیم ءَ پہ آیاں دئیت تا کہ شما آیاں پہلّ بکن اِت، نوں پہلّ اِش بکن اِت⁽³⁾، بیشک آناپاک اَنت، ءُ آیانی جاہ دوزہ اِنت، مزّ اِنت آیانی کٹّتگیں کارانی.

= رسیت ہنچوکہ حدیث ءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمابہر زوروکاں گوْشت کہ شمئے پُشت ءَ مدینہ ءِ تہا لہتے ہنچیں مردم ہست کہ ہرچ میتگ ءَ شما گوْازین اِت، ءُ چہ ہرکجا کہ شما روْاِت آ شمئے اجر ءُ مزءِ تہا یک وڑ ءَ شریدار اَنت. صحابیاں جست کت کہ اے چوں بوت کنت؟ آ و مدینہ ءَ نندوک اَنت. واجہ ءَ درّائینت: «حبسهم العذر» کہ آیاں معذوری ءَ داشتگ. (صحیح البخاری، کتاب الجهاد باب من حبسه العذر).

(1) بزاں اے منافق شمئے بِرترّگ ءِ وہدا شمئے گورا کاینت ءُ دروگیں سوگند ورَانت کہ ما حقیقت ءَ گوں شمائیں، مارا عذرے ءَ داشتگ. بلے ایشانی ہبراں گوش مہ داراِت، ءُ اشاں صاف بگوْش اِت کہ مارا اللہ ءَ چہ شمئے حقیقت ءَ جواں سرپد کتگ، مئے دیم ءَ اِنچو سوگند مہ وراِت.

(2) بزاں اللہ ءُ آئی رسول شمئے عملاں زبر گندگ ءَ اَنت. ءُ آؤکیں زمانگ ءَ اللہ شمئے منافقی ءِ حقیقت ءَ مردمانی دیم ءَ زبر پدّر کنت، ءُ مردم چہ شمئے حقیقت ءَ سرپد بنت.

(3) بزاں ہبراں اِش گوش مہ داراِت، بلّ اِتش ہمے حالت ءَ کہ زندگی کنگ ءَ اَنت.

يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَاِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ
فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَرْضٰى عَنِ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٩٦﴾

٩٦. آشمئے دیمءَ سوگند ورَانت که شماں چه آیاں وشّ به بئیت، نوں اگن شما چه آیاں وشّ به بئیت گڑا بیشک اللّٰه وشّ نه بیت چه سلّیں مردماں.

اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّ نِفَاقًا وَّ اَجْدَرُ
اَلَّا يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ ۗ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٩٧﴾

٩٧. کُچِّگءُ گیابانی کافرءُ منافق تُرندتِرنت ءُ آپه ہمشی شرّ اَنت که مه زاننت ہما حکماں که اللّٰهءَ ایرگپتگ اَنت وتی رسولءِ سرا⁽¹⁾، ءُ اللّٰه زبریں زانوک ءُ جوانیں خیرکارے ءُ حکمتانی واجه اِنت.

وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يَّتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
وَّيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَآئِرَ ۗ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ
السَّوْءِ ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٩٨﴾

٩٨. ءُ اے گیابانیانی تہا ہنچیں ہست که ہرچیکه خرچ کننت آئیءَ تاوانے ءُ ملامے ساب کننت⁽²⁾ ءُ راه چاروک اَنت په شما بدیں روچانی⁽³⁾، ہمایانی وتی سرا کاینت سلّیں وہدءُ روچ⁽⁴⁾، ءُ اللّٰه زبریں اشکنوک ءُ مزنیں زانوکے.

---

(١) اے گوْستگیں آیاتانی تہا ہمامنافقانی بیان بوگءَ اَت که آمدینهءِ شہرءِ تہا نندوک اِتنت. ءُ لہتے منافق ہنچیں ہست اَت که آچه شہرءَ دور پَٹّ ءُ گیابانءِ نندوک اِتنت. ایشاں اعراب گوْشگ بیت که آ اعرابیءِ جمع اِنت. ہنچوکه ایشانی طبیعتءِ تہا چه شہریاں گیشتر ترندی ءُ سختی ہست اَت ہمے پیمءَ اے نفاقءُ کفرءِ تہا ہوں ترند تر اِتنت. ایشی سبب نه زانتی ءُ نادانی، ءُ چه علم ءُ عالماں دوری، ءُ چه اللّٰهءِ احکاماں بے سدّی اَت. اے آیتءِ تہا ہمیشانی بیان بوگءَ اِنت. ایشانی سک دلیءِ بیان حدیثءِ تہا اے پیمءَ بیان بوتگ که لہتےچه ہمشاں واجه صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دربارءَ حاضربوت، ءُ گوشت اش که «أتقبّلون صبيانكم» آیاشما وتی چکّاں چُکّ اِت؟ صحابیاں گوشت که ہؤ. گڑا آیاں گوشت که ماوتی چکّاں نه چکّ اِیں. واجهءَ درّائینت: اللّٰهءَ چه شمئے دلاں دوستی ءُ رحم کنگءِ جذبه پہک درکتگ نوں منی دست چیءَ رسیت؟ (صحيح البخاری، كتاب الأدب، باب رحمة الولد وتقبيله ومعانقته).

(٢) منافقانی یک صفتے ہمیش اِنت که آیاں اللّٰهءِ راهءَ خرچ کنگ چو وام دیگءَ توریت. بزاں اگن وتی مسلمانیءِ ظاہر کنگءِ ہاترءَ برے برے که چیزی خرچ اِش کت گڑا په نادلکشی خرچ اِش کت.

(٣) بزاں آہمے وداراینت که مسلمان زمانگءِ مصیبتانی شکاربنت.

(٤) اے بدعائی یے. بزاں زمانگءِ مصیبتانی شکار شماببات ئے که آئی پدلیں حقدار شمااِت. یااے خبرے. ءُ معنٰی ہمیش اِنت که زمانگءِ مصیبت شمئےسرا کاینت.

وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ
الْاٰخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبٰتٍ عِنْدَ اللّٰهِ
وَصَلَوٰتِ الرَّسُوْلِ ؕ اَلَاۤ اِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ ؕ
سَيُدْخِلُهُمُ اللّٰهُ فِیْ رَحْمَتِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ
رَّحِيْمٌ ع ﴿۹۹﴾

۹۹. ءُ اے گیابانیانی تہا ہنچین ہست کہ یقین اِش ہست اللّٰہءِ سرا ءُ آخرتءِ روچ سراءُ ہرچیکہ خرچ کننت آئرا زان اَنت گون اللّٰہءَ نزّیک بوگءِ ذریعہ ءُ رسولءِ دعاءِ خیرے(۱)، زبر بزان اِت کہ اے پہ آیان نزّیک بوگے، زوتّ اللّٰہ آیان بارت وتی مہربانیءِ تہا، بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوکءُ مزنیں مہربانے.

وَالسّٰبِقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ مِنَ الْمُهٰجِرِيْنَ وَالْاَنْصَارِ
وَالَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُمْ بِاِحْسَانٍ ۙ رَّضِیَ اللّٰهُ عَنْهُمْ
وَرَضُوْا عَنْهُ وَاَعَدَّ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِیْ تَحْتَهَا الْاَنْهٰرُ

۱۰۰. ءُ پیسری ایں پیش کپوکاں چہ مہاجراں ءُ چہ کمک کنوکاں ءُ ہمایاں کہ آیانی رندگیری کتگ پہ وشی(۲)، وشّ بوت اللّٰہ چہ آیاں ءُ آچہ آئی وشّ بوت اَنت(۳)، ءُ آئی آمادہ کتگ آیانی واستءَ ہنچیں باغ کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو

---

(۱) بزاں آہمیشی زان اَنت کہ چہ اللّٰہءِ راہ خرچ کنگءَ مارا اللّٰہءِ نزّیکی دست کپیت، ءُ ما اللّٰہءِ رسولءِ دعایانی حقدار بئیں. ہمے پیمیں مسلمانانی بابتءَ اللّٰہءَ وتی پیغمبرءَ حکم دات کہ ایشانی صدقہ ءُ خیراتاں قبول بکن، ءُ پدا آیاں دعاءِ خیربکن.

(۲) اے آیتءِ تہا سئے پیمیں جماعتانی شان بیان بوگءَ اِنت. اوّل: ہما مہاجرانی کہ آ اسلامءِ آرگ ءُ ہجرت کنگءِ تہا پیش کپوک بوتگ اَنت ہنچوکہ ابوبکر صدّیق رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءُ آدگہ لہتے صحابی اَنت. دومی: ہما انصارانی کہ آ مہاجرانی خدمت کنگ، ءُ آیانی مہمان نوازی کنگ، ءُ جاگہ دیگءَ پیش کپوک بوتگ اَنت. چوکہ ایشاں مہاجرانی کمک کت ہمیشا آپہ انصارءَ نام کپت اَنت، ءُ اے مدینہءِ نندوک اِتنت. سئیمی: ہما مردمانی فضیلت بیان بوگءَ اِنت کہ آیاں پہ دل ءُ صدق ایشانی رندگیری کتگ. ایشی تہا اوّلی ردءَ وتابعین کاینت کہ آیاں گوں صحابیاں گند ءُ نندءِ شرف رستگ. ءُ داں قیامتءَ آؤکیں مسلمان کہ صحابیانی راہ ءُ رہبندءَ زوراَنت آدرہا اے شرپءِ تہا کاینت. ءُ صحابیانی رہبند ہمے بوتگ کہ قرآن ءُ حدیثءِ رندگیری کنگ بہ بیت.

(۳) فائدہ: چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اللّٰہ چہ صحابیاں راضی ءُ وشّ اِنت. راضی بوگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ اللّٰہءَ آیانی نیکی قبول کتگ اَنت، ءُ چہ آیانی غلطی ءُ ردیاں پہل کتگ. نوں آمردم کہ صحابیاں بدءُ رد کننت آیک ردیں ءُ گمراہیں عقیدہےءِ سرااَنت، ءُ چہ صحابیانی رہبندءِ زورگءَ زبہراَنت کہ آ اللّٰہءِ راضی کنگءِ رہبنداِنت.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۱۰۰﴾

مـدام مان اَنت آیانی تہا، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ مُنٰفِقُوْنَ ۛؕ وَمِنْ اَهْلِ الْمَدِيْنَةِ ۛ مَرَدُوْا عَلَى النِّفَاقِ ۫ لَا تَعْلَمُهُمْ ؕ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ؕ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّوْنَ اِلٰى عَذَابٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۰۱﴾

۱۰۱. ءُشمئے کرّءُگوراں گیابانی منافق ہست، ءُچیزی چہ مدینہءِ نندوکاں، کہ پادِاش مکّ کتگ اَنت نفاقءِ سرا، تو آیاں نہ زانئے، ما آیاں زبر زانیں، الّمءَ ما آیاں دوبرا عذاب دئیں، پدا آواتریّنگ بنت پہ مزنیں عذابےءِ نیمگءَ(۱).

وَاٰخَرُوْنَ اعْتَرَفُوْا بِذُنُوْبِهِمْ خَلَطُوْا عَمَلًا صَالِحًا وَّاٰخَرَ سَيِّئًا ؕ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۰۲﴾

۱۰۲. ءُدگراں وتی گناہانءَ منّ اِت آیانی عمل ہور توار اِتنت چیزی نیکیں ءُدگہ بدیں عمل(۲)، امّید اِنت کہ اللہ آیاں پہلّ بکنت، بیشک اللہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّ صَلٰوتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ؕ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۱۰۳﴾

۱۰۳. بزور آیانی مالانی زکاتءَ کہ آیاں پہک پاک ءُصاف بکن پہ ہمشی سببءَ ءُآیاں دعاءِ خیر بکن، بیشک تئی آیانءَ دعاءِ خیرکنگ پہ آیاں راحتے(۳)، ءُاللہ

---

(۱) حسن بصری رَحِمَهُ اللّٰهُ گوشیت: دو برءَ عذاب دیگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ یک عذابےدنیاءِتہا منافقاں دیگ بیت، ءُیکّے قبرءَ. (تفسیر ابن کثیر) پدا چہ مزنیں عذابءَ آخرتءِ عذاب مرادِاِنت.

(۲) مراد ہما صاف دلیں مسلمان اَنت کہ بیدءِعذرءَ چہ وتی سستیءُکاہلیءَ پشت کپت اَنت، ءُغزوہءِ تبوکءَ واجہءِ ہم سفرنہ بوت اَنت بلے رندا ایشاں وتی ردی مارِات، ءُپشومان بوت اَنت.

(۳) لہتے روایاتانی تہا کئیت عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوشیت: وہدیکہ أبولبابہ ءُآئی ہمراہ (کہ غزوہ تبوکءَ پشت کپت اَنت) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گورا آتک اَنت کہ اے اللہءِ رسول اے مئے مال ءُخیرات اَنت ایشاں بزو ءُپر ما بخششءِ دعایا بکن. واجہءَ درّائینت: کہ منءَ شمئے مالانی زورگءِ حکم نہ بوتگ. گڑا ہمے آیت نازل بوت. (تفسیرابن جریر الطبری). زانگ لوٹیت کہ اے حکم پہ ہرمسلمانءَ عام اِنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مسلمانانی حکومت سرا فرض اِنت کہ آچہ مالداراں پہ زور زکات بگیپت. اگں یکّے چہ دیگءَ انکاربکنت گڑا ابوبکر صدّیق رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءُایدگہ صحابیانی سنّتءِ رہبندا آیانی =

زبریں اشکنوکءُ زبریں زانوکے.

اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ
وَيَاْخُذُ الصَّدَقٰتِ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيْمُ ۝۱۰۴

۱۰۴. زاناں آنہ زان آنت اللّٰہ اِنت کہ قبول کنت توبہءَ وتی بندیانی ءُ زوریت ءُ قبول کنت زکاتاں ءُ بیشک اللّٰہ اِنت کہ مزنیں توبہ قبول کنوکءُ مزنیں مہربانے.

وَقُلِ اعْمَلُوْا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهٗ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ ؕ وَسَتُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝۱۰۵ۚ

۱۰۵. ءُ بگوْش کہ عمل بکن اِت نوں الّمءَ گندیت اللّٰہ شمئے کاراں ءُ آئی رسول ءُ ایدگہ مسلمان⁽¹⁾، ءُ الّمءَ شما برتّرینگ بئیت چیرین ءُ ظاہرینءِ زانوکءِ نیمگءَ گڑا شمارا سرپدکنت ہرچیکہ شما کتگ.

وَاٰخَرُوْنَ مُرْجَوْنَ لِاَمْرِ اللّٰهِ اِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَاِمَّا
يَتُوْبُ عَلَيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۱۰۶

۱۰۶. ءُ دگہ لہتے ہست کہ آیانی (مسئلہ) اوشتارینگ بوتگ پہ اللّٰہءِ حکمءَ، یا وَ آیاں عذاب دنت یا کہ پہلّ اِش کنت⁽²⁾، ءُ اللّٰہ زبریں زانوک ءُ جواں خیرکارےءُ حکمتاني واجہ اِنت.

وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَّكُفْرًا
وَّتَفْرِيْقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَاِرْصَادًا لِّمَنْ
حَارَبَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ مِنْ قَبْلُ ؕ وَلَيَحْلِفُنَّ اِنْ
اَرَدْنَآ اِلَّا الْحُسْنٰى ؕ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ
لَكٰذِبُوْنَ ۝۱۰۷

۱۰۷. ءُ آیاں کہ جوڑ کت یک مسیتے پہ تاواں دیگءَ کفرءِ سرا ءُ پہ مؤمنانی جتا کنگءَ ءُ پہ سنگرءَ ہمائی واستا کہ پیسرءَ چہ جنگءَ اِنت گوں اللّٰہ ءُ آئی رسولءَ، ءُ الّمءَ سوگند ورآنت کہ ما وَ وشی لوٹتگ اَت، اللّٰہ گواہی دنت کہ اے دروگ بند اَنت.

= خلافءَ جہادبکنت. ءُ خیراتانی گروکءَ بایداِنت کہ آخیرات دیوکءَ دعاءِ خیربکنت ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ رہبند بوتہ.

(۱) اے آیتءِ تفسیر آیت نمبر ۹۴ حاشیہ تہا بیان بوتگ ہمودءَ چارگ بہ بیت.

(۲) جنگءِ تبوکءَ چہ پشت کپوک دو پیمیں مردم اِتنت. (۱) منافق (۲) ہما مسلمان کہ بیدءِ عذرءَ چہ وتی سستیءُ کاہلیءَ پَشت کپت اَنت، ایشاں وتی ردی ہوں منّ اِت بلے اوّلءَ اے پہل کنگ نہ بوت اَنت، ءُ ایشانی مسئلہ پشتءَ کنزینگ بوت. اے سئے اِتنت. ایشانی بیان آیت ۱۱۸ تہا دیمءَ پیداگ اِنت.

لَا تَقُمۡ فِیۡهِ اَبَدًا ؕ لَمَسۡجِدٌ اُسِّسَ عَلَی التَّقۡوٰی مِنۡ
اَوَّلِ یَوۡمٍ اَحَقُّ اَنۡ تَقُوۡمَ فِیۡهِ ؕ فِیۡهِ رِجَالٌ
یُّحِبُّوۡنَ اَنۡ یَّتَطَهَّرُوۡا ؕ وَ اللّٰهُ یُحِبُّ الۡمُطَّهِّرِیۡنَ ﴿۱۰۸﴾

۱۰۸. ایشی تہا ہجبر مہ اوشت(۱)، ضرور ہما مسیتے کہ آئی بُن ہشت ایرکنگ بوتگ پہریزگاریءِ سرا چہ بنگیجءِ روچءَ آگیشتر حقّ دارترانت کہ تو آئی تہا بوشت ئے(۲)، آئی تہا ہنچیں مردم ہست کہ آدوست دارانت کہ پاکءُصاف بہ بنت، ءُاللّٰه دوست داریت پہریز گاراں.

اَفَمَنۡ اَسَّسَ بُنۡیَانَهٗ عَلٰی تَقۡوٰی مِنَ اللّٰهِ
وَ رِضۡوَانٍ خَیۡرٌ اَمۡ مَّنۡ اَسَّسَ بُنۡیَانَهٗ عَلٰی شَفَا
جُرُفٍ هَارٍ فَانۡهَارَ بِهٖ فِیۡ نَارِ جَهَنَّمَ ؕ وَ اللّٰهُ
لَا یَهۡدِی الۡقَوۡمَ الظّٰلِمِیۡنَ ﴿۱۰۹﴾

۱۰۹. آیا ہماکہ آئی بُن ہشت ایر کنگ بوت اللّٰهءِ ترسءِ سرا ءُآئی رضامندیءِ سرا جوان ترانت یاہماکہ آئی بُن ہشت ایر کنگ بوت یک رودےءِ کرّکءَ کہ کپگی انت؟(۳)، نوں آئرا بزورئیت ءُبکپئیت ماں دوزہءَ، بیشک اللّٰه پہ شون نہ کنت ظالمءُ ناانصافیں قوما.

---

(۱) ادامنافقانی دگہ یک ناروائیں کارےءِ بیان بوگءَ انت کہ آیاں یک مسیتے جوڑ کت، ءُواجہ اِش ہمے باور کنائینت کہ مزنیں ہؤرءُسردیءَ، ءُدگہ ہنچیں وہداں نزوریں ءُناداریں مردم دور شت نہ کننت، ءُتکلیف بنت آیانی آسانیءِ واستا اے مسیت جوڑکنگ بوتگ، نوں تئیں واجہ ﷺ ادءَ نماز بوان کہ مارا برکت حاصل بہ بیت. چوکہ واجہ اے وہدا تبوکءِسفرءَ روگءَ اَت، واجہءَ وعدہ کت کہ گوں آیگءَ من ادا نماز وانگءِ واستا کایاں. دیم پہ برترّگءَ جبریلءَ پہ اللّٰهءِحکمءَ واجہ ﷺءَ چہ ایشانی مکرءُ ہنراں سرپدکت کہ اے مسیت پمیشا جوڑکنگ بوتگ کہ مسلمانانی میانءَ دوری پیدا کنگ بہ بیت، ءُکافرانی میار جاہ بہ بیت پمیشا تو ادا نماز مہ واں. زانگ لوٹیت کہ اے مسیت چہ قبایا دورنہ اَت بلکیں ہمائی نزّیکءَ اَت. روایتانی تہا کئیت کہ واجہءَ چیزے صحابیءَ حکم دات کہ اے مسیتءَ بپروش اِت، ءُایشی بُن ردءَ گاربکن اِت گڑا صحابیاں اے مسیت پروشت. (تفسیرقرطبی).

(۲) لہتےءَ چہ ایشی مسجد قباء مراد زرتگ، ءُلہتےءَ مسجدءِ نبوی. حافظ ابن کثیرگوْشیت کہ ہر یکّ اِنت پرچہ کہ اے دوئیں مسجدانی جوڑکنگ بُن رد تقویٰءُپہریز گاریءِ سرابوتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں ہنچوکہ یک ماڑی یےرودیءِ کرّکءَ بندگ بہ بیت کہ آچہ پیسرا کپگی اِنت گڑا آماڑیءِ کپگءُبے فائدہ بوگءِ تہا ہچ شک نیست. ہمے درورانت اے مسیتءِ کہ منافقاں بستگ کہ آئی بُن رد کفرءِ سرا ایرکنگ بوتگ نوں اے منافقاں ہچ فائدہ نہ دنت بلکیں آیاں دوزہءَ بارتءُسرکنت.

لَا يَزَالُ بُنۡيَانُهُمُ الَّذِىۡ بَنَوۡا رِيۡبَةً فِىۡ
قُلُوۡبِهِمۡ اِلَّاۤ اَنۡ تَقَطَّعَ قُلُوۡبُهُمۡ‌ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌ حَكِيۡمٌ ﴿١١٠﴾

١١٠. مدام پشت کپیت چہ آیانی ماڑیءَ کہ بستگ اِش، شکّے ماں آیانی دلانی تہا ابید اِنت ہماوہدا کہ تش بہ بنت آیانی دل⁽¹⁾، ءُاللّٰہ زبریں زانوک ءُمزنیں خیرکارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

اِنَّ اللّٰهَ اشۡتَرٰى مِنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ اَنۡفُسَهُمۡ
وَاَمۡوَالَهُمۡ بِاَنَّ لَهُمُ الۡجَـنَّةَ‌ ؕ يُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ
سَبِيۡلِ اللّٰهِ فَيَقۡتُلُوۡنَ وَيُقۡتَلُوۡنَ‌ وَعۡدًا
عَلَيۡهِ حَقًّا فِى التَّوۡرٰٮةِ وَالۡاِنۡجِيۡلِ وَالۡقُرۡاٰنِ‌ ؕ
وَمَنۡ اَوۡفٰى بِعَهۡدِهٖ مِنَ اللّٰهِ فَاسۡتَبۡشِرُوۡا
بِبَيۡعِكُمُ الَّذِىۡ بَايَعۡتُمۡ بِهٖ‌ ؕ وَذٰلِكَ هُوَ الۡفَوۡزُ
الۡعَظِيۡمُ ﴿١١١﴾

١١١. بیشک اللّٰہءَ پہ بہا زرتگ اَنت چہ مؤمنیں مردیناں آیانی جان ءُآیانی مالءَ پہ ہمے نہادءَ کہ آیانی واستا بہشت اِنت⁽²⁾، آجنگ کننت ماں اللّٰہءِ راہءَ گڑا کُش اَنت ءُکُشگ بنت، اے وعدہے آئی سرا الّم اِنت ماں تورات ءُانجیلءَ ءُماں قرآنءِ تہا، ءُکئے اِنت کہ سرجم کنوک تراِنت وتی قول ءُقرارءَ چہ اللّٰہءَ؟ نوں گل ءُشادان بہ بئیت پہ وتی بیع ءُشراءَ کہ شما گوں آئی کتگ، ءُہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

اَلتَّآئِبُوۡنَ الۡعٰبِدُوۡنَ الۡحٰمِدُوۡنَ السَّآئِحُوۡنَ
الرّٰكِعُوۡنَ السّٰجِدُوۡنَ الۡاٰمِرُوۡنَ بِالۡمَعۡرُوۡفِ
وَالنَّاهُوۡنَ عَنِ الۡمُنۡكَرِ وَالۡحٰفِظُوۡنَ لِحُدُوۡدِ اللّٰهِ‌ ؕ
وَبَشِّرِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿١١٢﴾

١١٢. مزنیں بیرہ کنوک ءُعبادت کنوک ءُشکرکنوک ءُروچگ داروک ءُرکوع کنوک ءُسجدہ کنوک ءُنیکیءِ حکم دیوک ءُچہ بدینءَ منہ کنوک ءُنگہداری کنوکاں اللّٰہءِ حکمانی، (اے پیمیں) مؤمناں مژدہ بدئے

---

(١) بزاں اے ماڑی (**مسجدضرار**) ایشانی دلانی تہا گیشتر شکّ ءُشبہہ جوڑکنگءِ سبب بیت، ءُہماپیما ایشانی دلاں جاگہ کنت کہ داں مرگءَ اے منافقت آیاں یلہ نہ دنت، ءُآیانی ہمبراہ اِنت.

(٢) مؤمنانی عمل اے بہشتءِ بدل بوت نہ کننت کہ اللّٰہءَ پہ آیاں آمادہ کتگ بلے اللّٰہءِ وتی مہربانی اِنت کہ آیاں پہ اے کمّیں جہدانی سوبءَ اے پیمیں جوانیں بہشتے دنت ءُبخشیت. پدءَ عجب ہمیش اِنت کہ ہمے مال ءُجان کہ انسان اِش اللّٰہ راہءَ قربان کنت اے ہوں ہمائی داتگیں اَنت. وھو أرحم الرّاحمین.

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اَنۡ يَّسۡتَغۡفِرُوۡا لِلۡمُشۡرِكِيۡنَ وَلَوۡ كَانُوۡۤا اُولِىۡ قُرۡبٰى مِنۡۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمۡ اَنَّهُمۡ اَصۡحٰبُ الۡجَحِيۡمِ ﴿١١٣﴾

۱۱۳. زیب نہ دنت نبیءَ ءُمسلماناں کہ بخشش بلوٹ اَنت مشرکانی واستءَ توری آیانی نزّیکین بہ بنت رند چہ ایشی کہ پدّر بوت پہ آیاں کہ آ دوزہی اَنت(۱).

وَمَا كَانَ اسۡتِغۡفَارُ اِبۡرٰهِيۡمَ لِاَبِيۡهِ اِلَّا عَنۡ مَّوۡعِدَةٍ وَّعَدَهَاۤ اِيَّاهُ ۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗۤ اَنَّهٗ عَدُوٌّ لِّلّٰهِ تَبَرَّاَ مِنۡهُ ؕ اِنَّ اِبۡرٰهِيۡمَ لَاَوَّاهٌ حَلِيۡمٌ ﴿١١٤﴾

۱۱۴. ءُ اَت بخشش لوٹگ ابراہیمءِ پہ وتی پتءَ بلے یک وعدہےءِ سببءَ کہ آئی گوں آئی کتگ اَت، نوں وہدیکہ پہ آئی پدّر بوت کہ آاللہءِ دژمن اِنت گڑا چہ آئی بیزار بوت(۲)، بیشک ابراہیم مزنیں نرم دلءُبلاہیں اوپار کشّے اَت.

وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِلَّ قَوۡمًۢا بَعۡدَ اِذۡ هَدٰٮهُمۡ حَتّٰى يُبَيِّنَ لَهُمۡ مَّا يَتَّقُوۡنَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَىۡءٍ عَلِيۡمٌ ﴿١١٥﴾

۱۱۵. ءُاللہءَ زیب نہ دنت کہ گمراہ بکنت کجام یک قومےءَ رند چہ آیانی شون کنگءَ تا کہ پہ آیاں پدّر بکنت ہماچیزا کہ چہ آئی آیاں دور بوگی اِنت(۳)، بیشک اللہ ہرچیزءَ زبر زانوک اِنت.

---

(۱) اے آیتءِ شان نزول بابتءَ کئیت کہ وہدیکہ ابوطالب (واجہءِ ناکو) مرگی بوت گڑا واجہ آئی گورا آتک. ابوجہل، ءُعبداللہ بن امیّہ چہ پیسرءَ ہمودءَ نندوک اِتنت. واجہءَ درّائینت کہ اے ناکو کلمہ شہادت بزاں لاالٰہ اِلّا اللہءَ بوان (بزاں مسلمان بو) کہ اللہءِ نزّیکءَ من تئی سفارشءَ کناں گڑا ابوجہل ءُعبداللہ بن امیّہ درّائینت کہ ابوطالب زانءَ توچہ عبدالمطّلبءِ دینءَ بیزارئے، ءُآئی ویل کن ئے؟ ابوطالب چہ کلمہ وانگءَ انکارکت، ءُہمے حالتءَ سائی دات گڑا اللہءِ پیغمبرءَ گوشت کہ اللہءِ سوگنداِنت کہ من پہ تو داں ہما وہدا بخشش دعایا لوٹاں کہ منءَ منہ کنگ مہ بیت. گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل کت کہ نبیءُمؤمنءِ واستا جائز نہ اِنت کہ شرکءِ سرا مرتگیں مردمانی واستا بخششءِ دعایا بلوٹ اَنت. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ التّوبۃ ، ءُسورۃ القصص آیت ۵۶).

(۲) بزاں رندا کہ ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ دیمءَ اے ہبر پدّربوت کہ آئی پت اللہءِ دشمن اِنت، ءُدوزہی ےگڑا ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ چہ آئی بیزاری ظاہرکت، ءُآئی واستا بخششءِدعائی نہ لوٹ اِت.

(۳) وہدیکہ اللہءَ مشرکانی حقّءَ دعاءِ لوٹگءَ منہَ کت گڑا ہما لہتے صحابیاں کہ پیسرا پہ وتی مشرکیں سیادءُوارثاں دعالوٹتگ اَت آپریشان بوت اَنت کہ چوبیت ماچہ ایشی سببءَ گمراہ بوتیں، ءُاللہ مارا جست بکنت گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل کت کہ داں ہما وہدا کہ اللہ چہ یک کارےءَ پہریز کنگءِحکمءَ نہ دنت گڑا داں آوہدا گرفت نہ کنتءُعذاب نہ دنت، ءُآئی سرا گمراہ بوگءِ مُہرءَ نہ جنت. پمیشا آمردماں کہ چہ حکمءِ نازل بوگءَ پیش پہ وتی مشرکاں بخششءِ دعاء لوٹتگ آیانی سراگرفت نیست کہ آسرپد نہ بوتگ اَنت.

إِنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِؕ يُحْيٖ
وَيُمِيْتُؕ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ
وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿١١٦﴾

١١٦. بیشک اللّٰهءِ اِنت واجھی آزمانانی ءُزمینءِ، زندگ کنت ءُ کشیت، ءُنیست شمارا بیدءِ اللّٰهءَ ہچ دوست ءُ کمک کنوکے.

لَقَدْ تَّابَ اللّٰهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهٰجِرِيْنَ
وَالْاَنْصَارِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ فِيْ سَاعَةِ
الْعُسْرَةِ مِنْۢ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيْغُ قُلُوْبُ
فَرِيْقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْؕ اِنَّهٗ بِهِمْ
رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿١١٧﴾ۙ

١١٧. بیشک اللّٰه مہربان بوت نبیءِ سرا ءُمہاجرانی سرا ءُہما کمک کنوکانی سرا کہ آیان آئی ہمبراہ داری کت مان سکّیں گرانیں ساہتےءَ رند چہ ایشی کہ نزّیک اَت کہ چوٹ بہ بنت دل آیانی یک جماعتےءِ(١)، پدا مہربان بوت آیانی سرا، بیشک آ پرایاں مزنیں مہربان ءُمزنیں رحم کنوکے.

وَّعَلَى الثَّلٰثَةِ الَّذِيْنَ خُلِّفُوْاؕ حَتّٰۤى اِذَا ضَاقَتْ
عَلَيْهِمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ

١١٨. ءُ(مہربان بوت) ہما سئیں مردمانی سرا کہ پشتءَ دور دیگ بوت (آیانی مسئلہ)(٢) داں ہما وہدءَ کہ تنک ءُترپش بوت آیانی سرا زمین بیدءِ وتی پراہیءَ(٣) ءُتنگ بوت اَنت آیانی سرا آیانی جندانی

---

(١) عبداللّٰه بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوشیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ردی ہمیش اَت کہ آئی منافقاں چہ جہادءَ پشتءَ نندگءِ اجازت دات، ءُمہاجرءُانصارانی ردی ہمیش اَت کہ آیانی دل پہ نندگءَ مان اَت بلّے کہ پدا واجہءِ ہمبراہ بوت اَنت. اللّٰهءَ ایشانی اے ردی پہل کت اَنت. ادا ہمیشی بیان بوگءَ اِنت. (تفسیرقرطبی) چہ ﴿سَاعَةِ الْعُسْرَةِ﴾ءَ غزوہءِ تبوک مرادانت کہ مسلمان ایشی تہا باز تکلیف بوت اَنت..

(٢) ﴿خُلِّفُوْا﴾ ءُ﴿مُرْجَوْنَ﴾ معنیٰ یکّیں اِت کہ آیانی مسئلہ پشتءَ کنزینگ بوت. اے سئے صحابی اِتنت. (١) كعب بن مالك (٢) مرارة بن ربيع (٣) ہلال بن أميّة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ. اے سئیں صاف دلیں مسلمان اِتنت. ءُچہ غزوہءِ تبوکءَ پیش آدگہ جنگانی تہا گوں اِتنت بلے غزوہءِ تبوکءَ چہ سستی ءُکاہلی پشت کپت اَنت. رندءَ ایشاں وتی ردی مارِات، ءُواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گوارا حاضربوت اَنت، ءُراستءَ راست ہبراِش کت کہ چہ مار دی بوتگ، ہرچ سزایے کہ مارا دات کن ئے بدئے. واجہءَ ایشانی مسئلہ اللّٰهءِ سرااِشت کہ ہما حکمے دیم بداَنت. ءُاے میانءَ اللّٰه پیغمبرءَ وتی صحابیاں ہمے حکم دات کہ چہ ایشاں وتءَ بہ سنداِت، ءُگوں ایشاں کس گپّ ءُتراں مکنْت. چل روچءَ چہ رند واجہءَ حکم دات اَنت کہ چہ وتی جنیناں دور بہ بئیت، ءُگوں آیاں ویت ءُواب کنگءِ شمارا اجازت نیست. گڑا پنجہ روچءَ پد اللّٰهءَ ایشانی توبہ قبول کت، ءُہمے آیت نازل بوت اَنت. (صحيح البخاری، كتاب المغازی، باب حديث توبة كعب بن مالك رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) ایشی سرجمیں بیان تفسیرانی تہا چارگ بہ بیت.

(٣) چہ زمینءِ تنگ بوگءَ مراد ہمے پابندی اِتنت کہ واجہءَ آیانی سرا جت اَنت.

اَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوْٓا اَنْ لَّا مَلْجَاَ مِنَ اللّٰهِ اِلَّآ اِلَيْهِ ؕ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوْبُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ۠﴿۱۱۸﴾

جان ءُگمان اِش کت کہ دگہ ہچ میار جاہے نیست اِش چہ اللّٰہءَ بیدءِ ہمائی جندءِ گورا، پدا مہربان بوت آیانی سرا کہ بیرہ بکننت، بیشک اللّٰہ اِنت مزنیں توبہ قبول کنوک ءُمزنیں مہربان.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَكُوْنُوْا مَعَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۱۱۹﴾

۱۱۹. اے مؤمناں! بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُراست گوْشوکانی ہمراہ بہ بئیت.

مَا كَانَ لِاَهْلِ الْمَدِيْنَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ اَنْ يَّتَخَلَّفُوْا عَنْ رَّسُوْلِ اللّٰهِ وَلَا يَرْغَبُوْا بِاَنْفُسِهِمْ عَنْ نَّفْسِهٖ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ لَا يُصِيْبُهُمْ ظَمَاٌ وَّلَا نَصَبٌ وَّلَا مَخْمَصَةٌ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَطَـُٔوْنَ مَوْطِئًا يَّغِيْظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُوْنَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهٖ عَمَلٌ صَالِحٌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲۰﴾

۱۲۰. روا نہ اِنت پہ مدینہءِنندوکاں ءُہرچیکہ آیانی کرّءُگوراں گیابانی ہست اَنت کہ پُشتءَ پشت بکپنت چہ اللّٰہءِ رسولءَ ءُنہ دوست تر بدارانت وتی جاناں چہ آئی جانءَ، اے پمیشا کہ آیاں نہ رسیت تنّے ءُنہ دَمبرگے ءُنہ شدے ماں اللّٰہءِ راہءَ ءُنہ پاداں ایر کننت اے پیمیں جاگہےءَ کہ آزہرءَ بدانت کافراں ءُنہ پچ گرانت چہ دژمنءَ ہچ چیزے بلے پہ آیاں نبشتہ کنگ بیت پہ ایشی سببءَ نیکیں عملے، بیشک اللّٰہ گار نہ کنت مزّءَ نیکوکارانی.

وَلَا يُنْفِقُوْنَ نَفَقَةً صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً وَّلَا يَقْطَعُوْنَ وَادِيًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۲۱﴾

۱۲۱. ءُنہ خرچ کننت کسانیں خرچے ءُنہ مزنیں خرچے ءُنہ گوازیناں کننت ہچ گیابانے(۱) بلے پہ آیاں نبشتہ کنگ بنت داں اللّٰہ آیاں مزّ بدانت جوانتریں چہ آیانی کتگیں کاراں.

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُوْنَ لِيَنْفِرُوْا كَآفَّةً ؕ فَلَوْلَا نَفَرَ

۱۲۲. ءُمؤمناں تام نہ دنت کہ درہا یک برا دراینت، پرچہ درنئیت چہ آیانی ہرمزنیں

---

(۱) مراد دشمنانی کشگ ءُدزگیر کنگ، ءُچہ آیاں مالءِ غنیمتءِ دست گرگ اِنت. بزاں اے کارانی تہا پہ آیاں مز ہست.

مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوْا فِي
الدِّيْنِ وَلِيُنْذِرُوْا قَوْمَهُمْ اِذَا رَجَعُوْٓا اِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُوْنَ ع ﴿١٢٢﴾

جماعتءَ یک کسانیں جماعتے تا کہ فہم حاصل بکننت ماں دینءِ تہا ءُ داں بترسین اَنت وتی قومءُ راجءَ وہدیکہ پہ آیاں واتر کننت داں آبترس اَنت(١).

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَاتِلُوا الَّذِيْنَ
يَلُوْنَكُمْ مِّنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوْا فِيْكُمْ
غِلْظَةً ؕ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿١٢٣﴾

١٢٣. اے مؤمناں جنگ بکن اِت گوں ہما کافراں کہ چہ شما نزیکنت(٢) ءُ اَلّمءَ آ بگنداَنت شمئے تہا ترندی(٣)، ءُ زبر بزان اِت کہ اللہ پہریز گارانی ہمبراہ اِنت.

وَاِذَا مَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ
اَيُّكُمْ زَادَتْهُ هٰذِهٖٓ اِيْمَانًا ۚ فَاَمَّا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا فَزَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَّهُمْ
يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿١٢٤﴾

١٢٤. ءُ ہمیکہ ایر گیجگ بیت سورتے گڑا لہتین آیانی گوْشیت کہ چہ شما کئی ایمان اے (سورتءَ) گیش کتگ؟(٤) نوں آ کساں کہ ایمان آؤرتگ گڑا گیش کنت آیاں (اے سورت) ایمانءِ تہا(٥) ءُ آوشّ حال اَنت.

---

(١) بزاں الّمی نہ اِنت کہ دریں مردم پہ جہادءَ دراینت بلکیں یک ٹولی یےہرچ وہدا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ خدمتءَ نندوک بہ بیت دانکہ دینی احکاماں یاد بگیپت ءُ بفہمیت، ءُ پدا چہ جہادءَ آؤکیں مسلماناں چہ ایشی سرپد بکننت داں دیـنی تعلیم پہک گارمہ بیت. فائدہ: چہ ادا زانگ بیت کہ ہرچ قومءُ قبیلہءِ یک بہرےءِ سراالّمی اِنت کہ آدینی علم حاصل بکننت ءُ قومءِ آدگہ مردماں چہ اللہءِ دینءُ آئی احکاماں سرپد بکننت تاکہ دینءِ علم ہرچ قومءُ قبیلہ تہا زندگ بہ بیت، ءُ مردم چہ اللہءِ دینءَ پہک سرپد بہ بنت.

(٢) بزاں بنداتءَ مردم گوں ہما نزّیکیں کافراں جہاد بکننت پدا ہمے وڑا دیمءَ رواں بکننت.

(٣) بزاں کافرانی واستا مؤمنانی دلاں نرمی ماں مہ بیت بلکیں پہ کافراں ترند بہ بنت ہنچوکہ صحابیانی یک صفتے اللہءَ ہمے بیان کتگ کہ ﴿ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗٓ اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ﴾ آ کافرانی سرا ترنداَنت، ءُ وت ماں وتءَ مہربان اَنت. [سورۃ الفتح: ٢٩] ءُ مؤمنانی بابتءَ اللہ بیان کنت کہ ﴿ اَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِزَّةٍ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴾ آ مؤمنانی سرا مہربان اَنت، ءُ کافرانی سرا ترنداَنت. [سورۃ المائدۃ: ٥٤].

(٤) بزاں وت ماں وتءَ پہ مذاق اِش گوْشت کہ باریں کئی ایمان چہ اے سورتءَ گیش بوت؟.

(٥) اے آیت ہوں ہمیشی دلیل اِنت کہ ایمانءِ تہا کمیءُ گیشی بیت ہنچوکہ گیشتریں عالم ہمے نیمگءَ اَنت. (تفسیر ابن کثیر) امام ابوحنیفہ رَحِمَهُ اللّٰهُ ءِ بابتءَ مشہورہمیش اِنت کہ آئی ہمے گوْشتگ کہ نیکیں عمل ایمانءِ تہا گوں نہ اَنت پمیشا ایمانءِ تہا کمیءُ گیشی نہ بیت بلے امام ابن عبدالبر التمہیدءِ تہا چہ امام صاحبءَ یک روایتے بیان کتگ کہ چہ آئی ہمے زانگ بیت کہ آوتی زندءِ گُڈسرءَ چہ اے ہبرءَ بیرہ کت. حمادبن زید گوْشیت کہ من گوں امام ابوحنیفہ اے بابتءَ ہبر کت. چیزے آئی گوشت، ءُ چیزے من گوْشت. گُڈسرءَ من =

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ
فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا اِلٰى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوْا
وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿١٢٥﴾

۱۲۵. ءُ آ کسانی دلاں کہ بیماری ہست گڑا ایشی گیش کت آیانی گندگی گندگیءِ سرا ءُ آ مرت اَنت کافری حالتءَ⁽¹⁾.

اَوَلَا يَرَوْنَ اَنَّهُمْ يُفْتَنُوْنَ فِيْ كُلِّ عَامٍ
مَّرَّةً اَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوْبُوْنَ وَلَا هُمْ
يَذَّكَّرُوْنَ ﴿١٢٦﴾

۱۲۶. زاناں نہ گنداَنت کہ آچکّاسگ بنت ہرسالءَ یک رندے یا دورند؟⁽²⁾ پدا آبیرہ نہ کننت ءُ نہ سوج ءُسر زوراَنت.

وَاِذَا مَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ ۭ
هَلْ يَرٰىكُمْ مِّنْ اَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوْا ۭ صَرَفَ
اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ﴿١٢٧﴾

۱۲۷. ءُ ہمیکہ ایر گیجگ بیت آیانی سرا سورتے گڑا یکّ ءَ دگرا چاراَنت، کہ باریں شمارا ہچ کس گندگءَ نہ اِنت پدا برترّاَنت⁽³⁾، اللہءَ آیانی دل ترّینتگ اَنت پمیشا کہ آہنچیں قومے کہ نہ فہم اَنت.

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ
عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ

۱۲۸. بیشک پہ شما آتک ءُسر بوت ہنچیں رسولے کہ چہ شمئے جندا اِنت باز گران گوْزیت آئی سرا ہرچیکہ شمارا تکلیف برسیت،

= یک حدیثے بیان کت. آحدیث ہمیش اِنت کہ ہجرت ءُجہاد ایمانءِ تہا گون اَنت. حماد بن زید گوشیت کہ امام صاحب خاموش بوت. گڑا آئی ہمبراہاں گوشت کہ توپسّو نہ دئے؟ امام صاحبءَ گوشت من آئیءَ پسّودات نہ کناں پرچہ کہ آ پیغمبرءِ حدیثے بیان کنگءَ اِنت، ءُحدیث ءِپسّوءَ من چوں بدیاں؟ (التّمهيد للإمام ابن عبدالبر، ج٩، تاكديم ٢٤٧، بتحقيق سعيد أحمد أعراب، طبع ١٤٠١ھ).

(1) منافقاں وتی اصلاح نہ کت ءُ آیاتانی ءُسورتانی سرا مذاق اِش کت ءُ ہمے وڑا روچ پہ روچ کافربوان بوت اَنت داں ہماجاگہءَ آتک اَنت ءُسر بوت اَنت. کہ اودءَ مردمءَ توبہ ہجبر نصیب نہ بیت. ہمے وڑا موت اِش کافری حالتءَ آتک.

(2) چہ آیتءِ پشت ءُدیمءَ ہمے زانگ بیت کہ مراد چہ اے چکّاسگ ءُامتحانءَ جہاد اِنت کہ سالءِ تہا یک برے یا دو بر آئی وہد کئیت ءُ اے پہ آیاں چکاسے بیت. اے وہدءَ نہ زان اَنت کہ چے بکننت. اگن بروَانت بلکیں کشگ بہ بنت، ءُ اگن مہ روَانت آیانی نفاق ظاہربیت.

(3) چہ ہمے ترسءَ کہ چوبیت اے سورتءَ مئے بابتءَ چیزے ہست. گڑا چکّوپدو بنت، ءُ چہ آ مجلس ءُدیوانءَ درکاینت ءُروَانت. بزاں گوں قرآنءَ آیانی طبیعت ءُمزاج ہچ ہورنہ بیت.

رَءُوۡفٌ رَّحِيۡمٌ ﴿۱۲۸﴾

باز لوٹوک اِنت شمئے(۱) پہ مسلمانان باز مہربان ءُ رحم کنوک اِنت.

فَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَقُلۡ حَسۡبِىَ اللّٰهُ ۖ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَهُوَ رَبُّ الۡعَرۡشِ الۡعَظِيۡمِ ﴿۱۲۹﴾

۱۲۹. نوں اگاں دیم اِش تاب دات اَنت گڑا بگوْش کہ منءَ اللّٰہ وت بسّ اِنت، نیست معبودءِ برحق ئے بیدچہ ہمائی، ہمائی سرا من توکّل کتگ ءُ ہما اِنت مزن شانیں عرشءِ واجہ.

---

(۱) بزاں شمئے دینءُ دنیا ئی فائدیانی باز لوٹوک اِنت. پہ مردمانی ایمان آرگءَ ہمنچو حرصے ہست اَت کہ اللّٰہءَ قرآن دیم دات ﴿ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفۡسَكَ عَلٰٓى اٰثَارِهِمۡ اِنۡ لَّمۡ يُؤۡمِنُوۡا بِهٰذَا الۡحَدِيۡثِ اَسَفًا ﴾ [سورة الكهف: ٦] نزّیک اِنت کہ اے محمّد تو وتءَ ایشانی پشتءَ دلاپ بکن ئے اگں اے ایمان مہ یارانت اے قرآنءِ سرا، افسوس کنانءَ. ایشی سبب ہمیش اِنت کہ اللّٰہءَ آدریں جہانءِ واستا رحمتءِ جوڑکتگءُ دیم داتگ. فرمان اِنت ﴿ وَمَاۤ اَرۡسَلۡنٰكَ اِلَّا رَحۡمَةً لِّلۡعٰلَمِيۡنَ ﴾ [سورة الأنبياء: ۱۰۷] چو کہ پیغمبر انسانانی خیرخواہ اَنت، ءُ پہ آیانی ہدایتءَ ہدوک اَنت کس اے پیم بوت نہ کنت پمیشا اللّٰہءَ ہمے حکم داتگ ﴿ اُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰٮهُمُ اقۡتَدِهۡ ﴾ ہمیش اَنت کہ اللّٰہءَ پہ شون کتگ اَنت نوں ہمیشانی رہبنداں بزورِات. [سورة الأنعام: ۹۰] بزاں ہمیشاں وتی پیشونکءُ کماش جوڑبکن اِت.

سُوۡرَةُ يُوۡنُسَ سورة یونس

سورہ یونس ماں مکہّءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ.
یک صد ءُ نُہ آیات ءُ یازدہ رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

الٓرٰ تِلۡكَ اٰيٰتُ الۡكِتٰبِ الۡحَكِيۡمِ ①

۱. الـر: اے محکم ءُ پر حکمتـیں کتابءِ آیات اَنت(۱).

اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنۡ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰى رَجُلٍ مِّنۡهُمۡ اَنۡ اَنۡذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اَنَّ لَهُمۡ قَدَمَ صِدۡقٍ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ ؕ قَالَ الۡكٰفِرُوۡنَ اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ مُّبِيۡنٌ ②

۲. ایا مردمـاں پہ اے ہبرءَ حیران بوت اَنت کہ ما وحی دیم دات چہ ہمایاں یک مردمےءِ نیمگءَ(۲) کہ بترسیں مردمـانءَ ءُ مُژدہ بدئـے ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ کہ آیانی واستا راستیں مرتبہ ءُ مزہست آیـانی پـروردگارءِ گـوْرا(۳)، گوشـت کافراں کہ اے بے شک پدّریں جادوگرے.

---

(۱) حکیم، بزاں حکمتی ایں کتابے، بزاں آئی احـکام درھا چہ حکمتءَ پُرّاَنت، ءُ لہتےءَ ایشی معنی محکم کتگ، بـزاں آئی دلائل درھا محکم اَنت، یاحکیمءِ معنی حاکم اِنت کـہ اختلافانی وہدءَ مردمانی تہا فیصلہ کنت، اے درائیں معنی وتی جاگہءَ جوان ءُ راست اَنت.

(۲) ادا اسـتفہام انکار، ءُ تعجبءِ واستا اِنت کہ ایشی تہا یک ڈولیں ہکلّے ہست. بزاں مردماں پہ اے چیزءَ حیران بوگ نہ لوٹیت کہ اللّٰہ پاکءَ چہ انسـانانی تہا یک مردمے پہ وحیءَ، ءُ پیغمبریءَ گچین کتگ پرچہ کہ انسـانانی رہشونیءَ جوانیں وڑےءَ تہنا انسان کت کنت، ءُ اگاں انسانانی پیغمبر چہ ملائکتاں، یا چہ دگہ مہلوکےءَ بہ بوتیں گڑا پیغمبریءِ اصل مقصد کہ آانسـانانی رہشونی کنگ اِنت آگار بوت، ءُ بے معنی بوت. ہاں اگاں زمینءِ نندوک فرشتگ بہ بوتین اَنت گڑا اللّٰہ پاکءَ آیانی واستا ملائکتیں پیغمبر دیم دات. ہمیشا انسانانی پیغمبر بوگءِ تہاحیران بوگءَ ہچ حقیقتے نیست، ءُ پھکیں بے بنیادیں چیزے.

(۳) چہ ﴿قَدَمَ صِدۡقٍ﴾ ہما برزیں جاہ ءُ مقام، ءُ جوانیں جاگہ مراداَنت کہ آ مومنءَ پہ آئی نیکیں کارانی سوبءَ ماں آخرتءَ دست کپ اَنت.

إِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ فِيْ
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ؕ
مَا مِنْ شَفِيْعٍ إِلَّا مِنْۢ بَعْدِ إِذْنِهٖ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوْهُ ؕ أَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝٣

۳. بےشک شمئے پروردگار اللّٰہ اِنت ہما ذات کہ جوڑ کتگ اَنت (ہفتیں) آزمان ءُزمین ماں شش روچءِ تہا پدا قائم بوتءَ عرشءِ سرا آ بند ءُبستءَ کنت کارانی(١) ہچ کس سفارش کت نہ کنت بلے چہ آئی اجازتءَ رندا(٢)، ہمے اللّٰہ اِنت کہ شمئے پروردگار اِنت، نوں ہمائی بندگیءَ بکن اِت، ایا انگتءَ شما نصیحت حاصل نہ کن اِت.

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا ؕ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ؕ إِنَّهٗ يَبْدَؤُا
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ ؕ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ
حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ أَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ۝٤

۴. ہمائی نیمگءَ اِنت شمئے درسْتانی واترگ، اے اللّٰہءِ راستیں وعدہ اِنت، بیشک ہما وت اوّلی برا اڈ کنت پدا آئرا (زندگ) کنت (چہ مرگءَ پد) تا کہ مزّ بداَنت موَمناں ءُہمایاں کہ نیکیں کارِاش کتگ گوں انصافءَ ءُہما کہ کافر بوتگ اَنت پہ آیاں گرمین ءُلہڑیں آپ اَنت پہ نوشگءَ ءُتورینوکیں عذاب پہ ہمے سببءَ کہ آ کافر بوتگ اَنت.

هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَآءً وَّالْقَمَرَ نُوْرًا وَّقَدَّرَهٗ
مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَ ؕ مَا خَلَقَ
اللّٰهُ ذٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ۝٥

۵. آ ہما ذات اِنت کہ جوڑ ئِے کتگ روچ ترپوک ءُماہ ئِے روژنا کت ءُداشت ئِے پرائی منزل(٣) تا کہ شما سالانی شمارا ءُحسابءَ بزان اِت، اے جوڑ نہ کتگ اَنت اللّٰہءَ بلے پہ حقءُ

---

(١) بزاں آگوں وتی حکمتءَ کائناتءِ کلّیں نظامءَ ایوکءَ کار بندگءَ اِنت، ءُکائناتءِ دراہیں مہلوک ہمائی حکمانی فرمانبردار اَنت.

(٢) چوکہ مشرکانی عقیدہ ہمیش اِنت کہ آیانی اے باطلیں معبود آیانی سفارشءَ کننت. اللّٰہ پاکءَ ایشانی ردکت کہ بیدءِ منی اجازتءَ کس سفارش کت نہ کنت، ءُپہ مشرکاں ہچ پیمیں سفارش نیست. سفارش تہنا موحدانی واستا انت پرچہ کہ مشرکانی واستا بہشت حرام اِنت.

(٣) چہ ماہءِ منازلاں مراد چےاَنت؟ اے زانگءِ واستا بچار سورۃ یسٓءِ آیت ۳۹ءِ حاشیہءِ تہا.

مقصدے، آزبر بیان کنت نشانیاں پہ ہما قومءَ کہ آ زان اَنت.

إِنَّ فِي ٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَّقُونَ ۝٦

٦. بیشک کہ شپ ءُ روچانی بدل بوگءِ تہا ءُ ہر آ چیزءِ تہا کہ اللّٰہءَ جوڑ کتگ اَنت ماں آزمانانی ءُ زمینءِ تہا اِلّمءَ نشانی ہست پہ ہما قومءَ کہ آ چہ اللّٰہءَ ترس اَنت.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُواْ بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَٱطۡمَأَنُّواْ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ۝٧

۷. بیشک ہما مردم کہ اُمیت نہ دار اَنت مئے ڈیک دیگءِ ءُ راضی بوت اَنت پہ دنیاءِ زندگیءَ ءُ پہ ہمائی دل جم بوت اَنت ءُ ہما کہ چہ مئے آیاتاں بے خبر اَنت.

أُوْلَٰٓئِكَ مَأۡوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ۝٨

٨. ہمیش اَنت کہ ایشانی جاگہ آس اِنت پہ آیانی کتگیں کارانی سوَبءَ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهۡدِيهِمۡ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمۡۖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ۝٩

٩. بیشک ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کار اِش کتگ آ یانی رہبریءَ آیانی پروردگار کنت چہ آیانی ایمانءِ سوبءَ(١)، رُمب اَنت آیانی چیرا جو ماں پُر نعمتیں باغانی تہا.

دَعۡوَىٰهُمۡ فِيهَا سُبۡحَٰنَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمۡ فِيهَا سَلَٰمٞۚ وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ أَنِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝١٠

١٠. اودءَ آیانی دعا اِیش اِنت کہ اے اللّٰہ تئی ذات پاک اِنت، ءُ آیانی سوغات اودا سلام اِنت ءُ آیانی رندی دعا اِیش اِنت کہ درہیں توصیف اللّٰہءِ واستا ینت کہ آ درہیں جہانءِ رودینوک اِنت(٢).

---

(١) بزاں ہما مردماں کہ اللّٰہ پاکءِ آیاتانی تہا غورءُ فکر اِش کتگ، پدا ایمان اِش آؤرتگ. اللّٰہ پاک آیاں ہنچیں نیکیں کارانی کنگءِ توفیقءَ دنت کہ آ کار آیاں جنتءَ برنت ءُ سر کننت، ءُ لہتےءَ ہمے مراد زرتگ کہ اللّٰہ پہ آیاں پہلءِ صراطءِ گوْزگءَ ارزان کنت، ءُ لہتےءَ ﴿يَهۡدِيهِمۡ﴾ بمعنی «يَجْزِيهِمْ» کتگ، بزاں اللّٰہ پاک آیاں ایمان آرگ ءُ نیکیں کارءِ کنگءِ سوبءَ ثواب ءُ مُز دنت.

(٢) بزاں بہشتی ماں بہشتءَ ہر وہدا اللّٰہ پاکءِ پاکیءِ تعریف ءُ توصیفءَ بیان کننت پمیشا حدیثءِ تہا کئیت =

وَلَوۡ يُعَجِّلُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسۡتِعۡجَالَهُمۡ بِالۡخَيۡرِ لَقُضِيَ اِلَيۡهِمۡ اَجَلُهُمۡ ؕ فَنَذَرُ الَّذِيۡنَ لَا يَرۡجُوۡنَ لِقَآءَنَا فِيۡ طُغۡيَانِهِمۡ يَعۡمَهُوۡنَ ﴿۱۱﴾

۱۱. اگاں اللّٰہءَ زوت بکتیں پہ مردماں خرابیءِ (ءُمصیبتءِ) دیم دیگءَ ہنچو کہ آجوانیءُ(وشیاں) زوت لوٹ اَنت گڈءَ (دیری) آیانی عمرتوام کنگ بوتگ اَت(۱) بلے ما یلہ دئیں آمردماں کہ مئے ڈیک دیگءِ امیتءَ نہ دارانت ہمایانی سرکشیءِ تہا کہ سر گردان اَنت۔

وَاِذَا مَسَّ الۡاِنۡسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۡۢبِهٖۤ اَوۡ قَاعِدًا اَوۡ قَآئِمًا ۚ فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُ ضُرَّهٗ مَرَّ كَاَنۡ لَّمۡ يَدۡعُنَاۤ اِلٰى ضُرٍّ مَّسَّهٗ ؕ كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلۡمُسۡرِفِيۡنَ مَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۱۲﴾

۱۲. ءُوہدے کہ انسانءَ بگیپت تکلیفے مارا توار برد نت کشکانی یا نندکانی یا اوشتکانی بلے وہدیکہ ما دور کنیں چہ آئی تکلیفءَ آئی ہنچو رؤت کہ گشئے آئی مارءَ توار برنہ داتگ ہچ تکلیفءِ سرا کہ آئرا رستگ(۲)، ہمے وڑءَ ڈولدار پیش دارگ

= کہ بہشتیانی زبانءِ سرا توصیف ءُتعریفءِ ہنچو الہام بیت ہما پیما کہ دم کشّگءِ الہام کنگ بیت. (صحیح مسلم كتاب الجنة وصفة نعيمها، باب فى صفات الجنة وأهلها وتسبيحهم فيها بكرة وعشيّاً) بزاں ہنچوکہ بے لوٹءَ دم کئیت ءُرؤت، ہمے پیما بہشتیانی زبانءِ سرااللہ پاکءِ توصیف ءُتعریف بیت.

(۱) ایشی یک معنایے ہمیش اِنت انسان ہنچو کہ وشیءِ لوٹگءِ باریءَ اشتاپ کاراِنت ہمے پیما پہ خرابی (بزاں عذابءَ) ہم اشتاپ کنت ہنچوکہ پیغمبراں اِش گوشت کہ اگاں شما حقءِ سرااِت گڑا عذاباں بیاراِت. اللہ پاک فرمان کنت: اگاں ما آیانی لوٹگءِ پیما آیانی سرا عذاب دیم بداتیں گڑا دیری اے تباہ بوتگ اِتنت بلے ما چہ وتی مہربانیءَ آیاں وہد ءُساہت دئیں بلکیں یکّے واتر بکنت، ءُایشی دومی معنی اے پیم اِنت کہ انسان ہنچوکہ پہ وتءَ خیر ءُوشیءِ دعاءَ کنت کہ ما آہاں قبول کنیں ہمے پیما وہدیکہ تنگدست بیت گڑا وتا، ءُوتی چُکاں بد دعا دنت کہ ما آیاں چہ وتی مہربانیءَ چو نیک دعائیانی پیما قبول نہ کنیں، ءُاگاں ما آیانی بددعائیاں قبول بہ کنیں گڑا پہ آیاں ہچ چیز پشت نہ کپیت. پمیشا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: نہ وتءَ بددعائی بدئیت، ءُنہ کہ وتی چُکاں، ءُنہ وتی مالاں، چو مہ بیت کہ شما ہنچیں وہدےءَ آیاں بددعائی بدئیت کہ آوہد قبول بوگءِ وہد بہ بیت، ءُشمئے (بددعائی) قبول بہ بنت (سنن أبي داود كتاب الوتر باب النهى عن أن يدعو الإنسان على أهله وماله، صحيح مسلم كتاب الزهد فى حديث جابر الطويل وقصة أبي اليسر، برقم: ۳۰۰۹).

(۲) ادا انسانءِ ہما حالت بیان بوگءَ اِنت کہ گیشتریں مردم بلکیں مسلمانانی تہا ہوں بازینے آئی تہا گرفتاراِنت کہ مصیبتءِ وہدا پہ بُن اللہ اللہ کننت، ءُزبر استغفار ءُتوبہ کننت، بلے ہنچوکہ اللہ پاک آیانی مصیبت ءُپریشانیءَ دور بکنت پدا ہما پیسری ایں مردم بنت، ءُچہ اللہ پاکءِ عبادت ءُیادءَ پہک بیہال بنت، ءُاللہ پاکءِ اے نعمتءِ شکرءِ اداکنگءِ توفیق اِش ہوں نصیب نہ بیت.

بوتگ اَنت زیادتی کنوکاں آیانی کتگیں کار.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُوْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا ۙ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ وَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٣﴾

١٣. ءُبیشک ما نیست ءُنابود کتگ بازیں امتے
چہ شما پیسر وہدیکہ آہاں (ظلم ءُ)
زیادہی کتگ، ءُآتکگ اَنت آیانی گوْرا
آیانی رسول گوں روژنائیں نشانیاں، بلے
آایمان آروک نہ بوتگ اَنت، ما (مجرم ءُ)
گنہگاریں قومءَ ہمے پیمءَ سزا دئیں(١).

ثُمَّ جَعَلْنٰكُمْ خَلٰٓئِفَ فِي الْاَرْضِ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤﴾

١٤. پدا ما جانشین جوڑکت شمارا ماں زمینءِ
تہا چہ آیاں رند تا کہ ما بچاریں کہ شما
چہ پیمءَ کار ءُعمل کن اِت(٢).

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيَاتُنَا بَيِّنٰتٍ ۙ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا ائْتِ بِقُرْاٰنٍ غَيْرِ هٰذَآ اَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُوْنُ لِيْٓ اَنْ اُبَدِّلَهٗ مِنْ تِلْقَآئِ نَفْسِيْ ۚ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ ۚ اِنِّيْٓ اَخَافُ

١٥. وہدیکہ وانگ بنت آیانی دیمءَ مئے
روژنائیں آیات، گوْشنت ہما کہ مئے ڈیک
دیگءِ اُمیتءَ نہ دارانت، بیار دگہ قرآنے
ابید چہ اے (قرآنءَ) یا ہمیشیءَ بدل
بکن(٣)، بگوْش (اے محمد) منی وسءَ
نہ اِنت کہ من آئرا بدل بکناں، چہ وتی
نیمگءَ من ایوکءَ ہمائی رندا کپاں کہ منی

---

(١) اداگیشتر مکہءِ مردماں، ءُایدگہ درائیں انساناں آگاہی دیگ بوگءَ اِنت کہ اگاں شما ہوں محمّد صَلَّىٰ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا ایمان نیاؤرت، ءُاللہ پاکءِ نافرمانی ویل نہ کت، گڑا چہ شما اے ہبر دور نہ اِنت کہ شما ہم پیسری ایں امتانی پیما نیست ءُنابود بئیت.

(٢) ﴿خَلٰٓئِفَ﴾ جمع اِنت، ءُایشی واحد «**خليفة**» اِنت، بزاں پیسری ایں امتانی جانشین ءُپُشپدے، یا یکءَ دگرءِ پُشپدے. حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّىٰ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: دنیا یک شیرکنیں، ءُسبزیں چیزے، ءُاللہ پمیشا شمارا آئی پُشپد ءُجانشین کنت تا کہ بہ چاریت باریں شما چہ وڑیں کار کن اِت؟ (صحيح مسلم، كتاب الرقاق، باب أكثر أهل الجنة الفقراء).

(٣) بزاں مئے مرضی ءُواہشتانی رہبندءَ ایشی تہا ردّ ءُبدل بکن تاکہ اے قرآن مئے مرضی ءُواہشتانی رہبندءَ بہ بیت.

اِنۡ عَصَيۡتُ رَبِّيۡ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيۡمٍ ۝١٥

نیمگءَ وحی کنگ بیت من ترسان کہ وتی پروردگارءِ نافرمانیءَ بکناں چہ مزنیں روچءِ عذابءَ(١).

قُلۡ لَّوۡ شَآءَ اللّٰهُ مَا تَلَوۡتُهٗ عَلَيۡكُمۡ وَلَآ اَدۡرٰىكُمۡ بِهٖ ۖ فَقَدۡ لَبِثۡتُ فِيۡكُمۡ عُمُرًا مِّنۡ قَبۡلِهٖ ؕ اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ ۝١٦

١٦. بگوْش کہ اگاں اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں گڑا من اے نہ ونتگ اَت شمئے دیمءَ ءُنہ آئی (بزاں اللّٰہءَ) شمارا ایشی خبر داتگ اَت(٢)، پر چیکہ من شمئے تہا یک بلاہیں عمرے گوْازینتگ چہ ایشی (بزاں قرآنءِ) آیگءَ پیسر(٣)، ایا نوں شما نہ فہم اِت.

فَمَنۡ اَظۡلَمُ مِمَّنِ افۡتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوۡ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفۡلِحُ الۡمُجۡرِمُوۡنَ ۝١٧

١٧. نوں چہ آ شخصءَ ظالم تر کئے اِنت کہ آئی اللّٰہءِ سرا دروْگ ٹہینتگ یا آئی آیاتءِ دروگ بند کتگ اَنت، بیشک گنہگار ءُمجرم کامیاب نہ بنت.

---

(١) بزاں من آئی تہا ہچ پیمیں گیشیءُ کمی کت نہ کناں بلکیں من تہنا ہما چیزانی رندگیریءَ کناں کہ آ چہ اللّٰہ پاکءِ نیمگءَ منی سرا ایر کپ اَنت، ءُاگاں من اللّٰہ پاکءِ وحی کتگیں احکامانی خلافءَ بہ کناں گڑا من ہم چہ مزنیں روچءِ عذابءَ رستگار نہ باں.

(٢) بزاں منی اے قرآنءِ تلاوت کنگ اللّٰہ پاکءِ مرضی ءُلوٹءِ رہبنداِنت. ءُاے یک حیرانی چیزے اَت کہ یک نہ زانت کارے کہ آئی تعلیم نہ ونتگ، نہ اِش کتگ، ءُنے کہ عالم ءُزانتکارانی دیوانےءَ نشتگ، ءُنہ آئی ملکءِ تہا زانتکار بوتگ، ءُآہنچیں قرآنے بوانیت کہ آہنچو فصیح اِنت کہ ہچ زبان فصاحتءِ تہا آئی دیمءَ اوشتات نہ کنت، آئرا ہر پیمیں علوم مان، ءُآئرا ہنچیں غیبی ہبر مان کہ آیاں بیدءِ اللّٰہ پاکءَ دگہ کس نہ زانت. قرآنءِ اے درائیں جوانی پہ اے ہبرءَ بسّ اَنت کہ یک نہ زانتکارے چونیءَ چہ وتءَ اے پیمیں کتابے جوڑ کت کنت؟ ہمیشا زانگ بیت کہ اے اللّٰہ پاکءِ کلام اِنت. (تفسیر الکشّاف للزمخشری).

(٣) بزاں چہ نبی بوگءَ پیش چِل سال من شمئے تہا گوْازینتگ، منی اے زندگی درھا شمئے دیماِنت، ءُشما وت درھا منی امانت داری، ءُراستگوئیءِ منّوک اِت کہ نہ من ہجبر امانتءِ تہا غداری کتگ، ءُنہ من کسّےءِ سرا دروْغ بستگ. وہدیکہ من یک انسانےءِ سرا ہجبر دروغ نہ بستگ گڑا مزن شانیں اللّٰہءِ سرا چوں دروغ بنداں؟ بائداِنت کہ شما وتی عقلاں کار بنداِت، ءُمنی سرا ایمان بیاراِت.

وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ هٰۤؤُلَآءِ شُفَعَآؤُنَا عِنْدَ اللّٰهِ ؕ قُلْ اَتُنَبِّـُٔوْنَ اللّٰهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۱۸﴾

۱۸. ءُ آبندگیءَ کننت ابید چہ اللّٰہءَ ہنچیں چیزانی کہ آنہ آیاں تاوان دات کننت ءُ نہ فائدہ دات کننت، ءُ گوْشنت کہ اے مئے سفارش کنوک اَنت اللّٰہءِ گوْرا، بگوْش کہ زانءَ شما اللّٰہءَ سرپدکنگ لوٹ اِت چہ ہنچیں ہبرےءَ کہ آ آئرا نہ زانت نہ آزمانانی تہا ءُ نہ زمینءِ تہا(۱)، پاک اِنت آ ذات ءُ بلند ءُ بالا تراِنت چہ ہمایاں کہ آئش شریدار جوڑ کننت.

وَمَا كَانَ النَّاسُ اِلَّاۤ اُمَّةً وَّاحِدَةً فَاخْتَلَفُوْا ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِیَ بَيْنَهُمْ فِيْمَا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۹﴾

۱۹. ءُ مردم درہا یک امتے بوتگ اَنت پدا جیڑہ اِش کت(۲)، ءُ اگاں آ حکم مہ بوتیں کہ پیش کپتگ اَت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ گڑا (دیری) فیصلہ بوتگ اَت آیانی میانءَ ہماچیزانی بابتءَ کہ جیڑہ اِش کتگ اَت(۳).

---

(۱) بزاں ایدگراں اللّٰہ پاکءِ شریدار جوڑ کنگ، ءُ آیانی سفارش کنگءِ امیدءَ آیانی بندگی کنگ یک بے سریں چیزے، ءُ آئرا ہچ بُنے نیست. چہ ادا زانگ بیت اے ہبر کہ اللّٰہ پاکءَ شریدار ہست حقیقتے بہ بوتیں گڑا اللّٰہ پاکءَ الّمیءَ آئی زانت بوتگ اَت، پرچہ کہ ہچ چیز چہ آئی زانتءَ ڈن نہ اِنت. بزاں مشرک گوں وتی اے شرکاں نعوذ باللّٰہ اللّٰہءِ علم ءُ زانتءِ تہا اے ہبرءَ آرگءَ اَنت کہ اے اللّٰہ ترا شریدار ہست بلے تو زانگءَ نہ ئے.

(۲) بزاں گوں اللّٰہ پاکءَ شریدار جوڑ کنگ، ءُ شرک کنگ مردمانی وت گڑیں چیزے. ساری ایں مردم درہا عقیدہءِ توحیدءِ سرا بوتگ اَنت. عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوْشیت: چہ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ بگرتا نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ زمانگءَ دَہ صدی بزاں ہزار سال گوْستگ، ءُ آزمانگءِ دراہیں مردم عقیدہءِ توحیدءِ سرابوتگ اَنت، نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ آیگءَ رند نوں مردمانی تہا اختلاف آتک، ءُ مردماں بتانی ءُ ایدگہ مہلوکاتانی بندگیءِ بندات کت. گڑا اللّٰہ پاکءَ وہدپہ وہدءَ پیغمبر دیم دیان کت اَنت تاکہ آ مردماں چہ توحیدءَ آگاہ بکننت، ءُ آیاں توحیدءِ درسءَ بدینت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں اگاں چہ اللّٰہ پاکءِ نیمگءَ اے فیصلہ مہ بوتیں کہ آ چہ حجتءِ جہ گیر بوگءَ پیسر کسّءَ عذاب نہ دنت، ءُ ہمے پیما اگاں آئی پہ عذابءَ یک وہدے نام گپت مہ کتیں گڑا دیری اللّٰہ پاکءَ آیانی میانءَ فیصلہ کتگ اَت، ءُ کافر ءُ مشرکی تباہ کتگ اِتنت، ءُ موحد ءُ مومن رستگار کتگ اِتنت.

وَيَقُوۡلُوۡنَ لَوۡلَاۤ اُنۡزِلَ عَلَيۡهِ اٰيَةٌ مِّنۡ
رَّبِّهٖ‌ ۚ فَقُلۡ اِنَّمَا الۡغَيۡبُ لِلّٰهِ فَانۡتَظِرُوۡا‌ ۚ
اِنِّىۡ مَعَكُمۡ مِّنَ الۡمُنۡتَظِرِيۡنَ ۝۲۰

۲۰. ءُگوْشنت کہ پرچہ اِیر گیجگ نہ بوت آئی سرا کجام یک نشانی ے چہ آئی پروردگارءِ نیمگءَ؟(۱) بگوْش کہ غیب ءُچیریں چیزاں تہنا اللّٰہ زانت(۲)، نوں وداربکن اِت، من ہم شمئے ہمراہیءَ وداریگاں.

وَاِذَاۤ اَذَقۡنَا النَّاسَ رَحۡمَةً مِّنۡۢ بَعۡدِ ضَرَّآءَ مَسَّتۡهُمۡ
اِذَا لَهُمۡ مَّكۡرٌ فِىۡۤ اٰيَاتِنَا‌ ؕ قُلِ اللّٰهُ اَسۡرَعُ مَكۡرًا‌ ؕ اِنَّ رُسُلَنَا
يَكۡتُبُوۡنَ مَا تَمۡكُرُوۡنَ ۝۲۱

۲۱. وہدیکہ ما رحمتے چاشینیں لہتے مردمءَ چہ ہما تکلیفءَ رند کہ آیاں رستگ اَت (گڈءَ) ہما وہدا مکر ءُحیلہ جوڑکننت مئے نشانیانی تہا(۳)، بگوْش کہ اللّٰہ چہ درستاں زوت ءُگشاد تراِنت تدبیر جوڑکنگءَ(۴)، بیشک کہ مئے دیم داتگیں (فرشتہ)نبشتہ کننت ہر چیکہ شما مکرءُحیلہ کن اِت.

هُوَ الَّذِىۡ يُسَيِّرُكُمۡ فِى الۡبَرِّ وَالۡبَحۡرِ‌ ؕ حَتّٰۤى اِذَا كُنۡتُمۡ فِى

۲۲. آہما ذات اِنت کہ گردینیت شمارا ماں خشکیءَ ءُترّیءَ(۵) ہما وہداہوں کہ شما

---

(۱) بزاں اے محمد(صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ) مارا بلاہیں معجزہ ءُنشانی ے پیش بدار، بزاں کوہءِ صفاءَ سُہرے جوڑ بکن، ءُمکہءِ کوہاں ہلاس بکن، ءُآیانی جاگہءَ بلاہیں نہر ءُکؤر جوڑ بکن وغیرہ.

(۲) چوکہ اللّٰہ پاک غیبی چیزانی زانوک اِنت، اللّٰہ پاکءَ زانتگ اَت کہ شما اے نشانیانی گندگءَ رند ہوں ایمان نیاراِت کہ شمئے دل سکّ اَنت، پمیشا آئی شمارا اے نشانی پیش نہ داشت اَنت.

(۳) بزاں وہدیکہ ما آیاں تنگدستی، ڈُکّال سالی، ءُبیماریءَ چہ پد وشحالی، ءُسیری ءُسرفرازی، صحت دئیں گڑا آمئے نعمتانی شکرءَ نہ گراَنت بلکیں پداہوں کفر ءُشرک، ءُنافرمانی کننت. ءُہمیش اَنت آیانی سلّیں مکر ءُہنر کہ آئش اللّٰہ پاکءِ نعمتانی دیمءَ گچین کننت.

(۴) بزاں اللّٰہ پاکءِ تدبیر چہ ایشانی مکراں سک باز دیمءَ ترءُ مستراَنت، نوں ہما مردم کہ آاللّٰہ پاکءِ نعمتانی شکرءَ ادا نہ کننت، ءُآئی نافرمانیءِ تہا مست بنت اے پیمیں مردماں باز ہژار بوگ لوٹیت کہ اللّٰہ ہر وہدا کہ بلوٹیت آیاں وتی عذابءِ تہا گرفتار کنت ءُآیانی دست پہ ہچءَ نہ رسیت، ءُہچ طاقت آیاں رستگار کت نہ کنت.

(۵) ﴿يُسَيِّرُكُمۡ﴾ کہ آشمارا بارت، یا سئیل کنگ ءُروگءِ توفیقءَ دنت، (ہشکیءِ تہا) بزاں آئی شمارا مُہریں پاد بخش اِتگ کہ شما آیانی سببءَ زمینءِ تہا ترّءُتاب کن اِت، ءُپہ شما سواریءِ اسبابے جوڑ کتگ کہ شما آیانی سببءَ دراْجیں سفر کن اِت، (ءُدریاءِتہا) اے پیمءَ کہ اللّٰہ پاکءَ شمارا آپی جہازءُ لانچ ءُبوجیگءِ =

الْفُلْكِ ۚ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَّفَرِحُوا بِهَا
جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَّجَآءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ
مَكَانٍ وَّظَنُّوٓا اَنَّهُمْ اُحِيطَ بِهِمْ ۙ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الدِّيْنَ ۚ لَئِنْ اَنْجَيْتَنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ
الشّٰكِرِيْنَ ﴿۲۲﴾

بوجیگءِ تہا بئیت ءُ آ (بوجیگ) پہ وشّیں گوْاتےءَ مردماں بارت ءُ آ پہ ہمیشی گل ءُ شادان بنت، آیانی سرا یک ترْندیں گوْاتے کئیت ءُ کاینت آیانی گوْرءَ چول چہ ہرنیمگءَ، ءُ آیاں یقین بیت کہ آ چَپْءُ چاگردءَ پتایگ بوت اَنت، (نوں) توارجن اَنت اللہءَ ہمے حالتءَ کہ ہمائی پلگاریں بندگی کنوک بنت⁽¹⁾، (گوْشنت اے

= جوڑ کنگءِ طاقت ءُ عقل ءُ فہم داتگ کہ شما آجوڑ کتگ اَنت، ءُ ہمایانی سببءَ دریایانی تہا سفر کن اِت.

(۱) بزاں ایدگہ وھداں مشرک ماں وتی دعاءِ تہا بیدءِ اللہ پاکءَ وتی ایدگہ باطلیں معبود ءُ شریداراں ہوں ہور کننت، ءُ ہمیشی گوْشنت کہ اے ماراگوں اللہ پاکءَ نزّیک کننت، ءُ اللہ پاکءَ گچینی داتگ اَنت کہ مئے کاراں جوان کننت ءُ مئے مشکلاں آسان کننت، بلے وہدیکہ سکیں مصیبتے ایشانی سرا کئیت گڑا آوہدا اے شیطانی عقیدہ چہ ایشانی دلءَ در کئیت، ءُ آوہدا تو گندئے کہ تہنا اللہ پاکءَ پہ وتی مشکلءِ آسان کنگءِ واستا توار بردینت. چہ ادا اے جواں زانگ بیت کہ انسانءِ فطرتءِ تہا عقیدہءِ توحید پختہ ءُ محکم اِنت. ءُ وہدیکہ انسان چہ شرکی ماحولءَ کہ اثر زوریت گڑا آئی فطری جذبہ چیر ترّیت، بلے مصیبتانی وہدا آئی سلامتیں فطرت جاہ جنت ءُ ظاہر بیت، ہمیشا بیدءِ اللہ پاکءَ دگرانی عبادت کنگ، ءُ آیاں وتی مشکل کشا زانگ انسانءِ صحیح ءُ سلامتیں فطرتءِ خلاف اِنت ہمیشا ایشی باطل بوگءِ تہا ہچ پیمیں شک ءُ شبہءِ گنجائشے پشت نہ کپیت، مکہءِ مشرکانی اے حالت قرآن کریمءِ تہا باز جاگہءَ بیان اِنت کہ مصیبتانی وہدا آیاں ایوکءَ اللہ پاکءَ توار بردات ءُ آدگہ دراہیں باطلیں معبود بیہال کت اَنت، بلے افسوس صد افسوس کہ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ امتی بوگءِ دعوا کنوکانی گیشتریں مردم شرکءِ تہا ہنچو بُڈ گپتگ اَنت کہ آیک قدمےءَ چہ مکہءِ مشرکاں ہم دیما شتگ اَنت، ءُ مصیبتانی وہدا ہُن (أَغِثني یا غوث أعظم، یا معین الدین چشتی پار کر کشتی)ءِ توارءَ بردینت، ءُ آوہدا ہوں وتی مشکل کشا مرتگیں بزرگاں زان اَنت، پداہوں وتءَ مؤحد، ءُ رسولءِ دوست داروک گوْشنت. چوں وش گوْشتگ شاعرحقانی مولانا الطاف حسین حالیءَ ماں وتی مسدسءِ تہا،

کرے غیر گر بت کی پوجا تو کافر   جو ٹھہرائے بیٹا خدا کا تو کافر
کواکب میں مانے کرشمہ تو کافر   جھکے آگ پر بہرِ سجدہ تو کافر
مگر مؤمنوں پر کشادہ ہیں راہیں   پرستش کریں شوق سے جس کی چاہیں
نبی کو جو چاہیں خدا کر دکھائیں   اماموں کا رتبہ نبی سے بڑھائیں
مزاروں پہ دن رات نذریں چڑھائیں   شہیدوں سے جا جا کے مانگیں دعائیں
نہ توحید میں کچھ خلل اس سے آئے   نہ ایمان بگڑے نہ اسلام جائے

اللّٰہ) اگاں تومارا چہ ایشی رستگار کت گڈۂ
الّمیءَ ما چہ شکرگزاراں بئیں.

فَلَمَّآ اَنۡجٰىهُمۡ اِذَا هُمۡ يَبۡغُوۡنَ فِى الۡاَرۡضِ بِغَيۡرِ الۡحَقِّ ؕ
يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ عَلٰٓى اَنۡفُسِكُمۡ ۙ مَّتَاعَ الۡحَيٰوةِ
الدُّنۡيَا ثُمَّ اِلَيۡنَا مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُمۡ بِمَا كُنۡتُمۡ
تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۲۳﴾

۲۳. گڑا وہدیکہ آاللّٰہءَ رستگار کت اَنت، اناگتءَ سرکشی کنان بوت اَنت ماں زمینءِ تہا نا حقءَ⁽¹⁾، اے مردماں شمئے سرکشیءِ تاوان شمئے جندانی سرااِنت، اے دنیاءِ زندگیءِ فائدہ اَنت پدا شمئے واتر مئے نیمگءَ اِنت، گڑا ما سرپد کنیں شماراچہ شمئے کتگیں کاراں⁽²⁾.

اِنَّمَا مَثَلُ الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا كَمَآءٍ اَنۡزَلۡنٰهُ مِنَ السَّمَآءِ
فَاخۡتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الۡاَرۡضِ مِمَّا يَاۡكُلُ النَّاسُ
وَالۡاَنۡعَامُ ؕ حَتّٰۤى اِذَاۤ اَخَذَتِ الۡاَرۡضُ زُخۡرُفَهَا وَازَّيَّنَتۡ
وَظَنَّ اَهۡلُهَاۤ اَنَّهُمۡ قٰدِرُوۡنَ عَلَيۡهَاۤ ۙ اَتٰٮهَاۤ اَمۡرُنَا
لَيۡلًا اَوۡ نَهَارًا فَجَعَلۡنٰهَا حَصِيۡدًا كَاَنۡ لَّمۡ
تَغۡنَ بِالۡاَمۡسِ ؕ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الۡاٰيٰتِ لِقَوۡمٍ
يَّتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۲۴﴾

۲۴. بیشک کہ دنیاءِ زندگیءِ درورچو ہما آپااِنت کہ ما چہ آزمانءَ ایر دات گڑا دراتک اَنت چہ آئی زمینءِ سبزی ءُرودینک چما چیزاں کہ مردم ءُدلوت اِش ورانت داں ہما وہدا کہ زمینءَ وتی وش رنگی زرت ءُڈولدار بوت ءُیقین کت آئی مالکاں کہ آ پہکءَ قادراَنت آئی سرا، رس اِت مئے حکم آئی سرا شپءَ یا روچءَ گڈءَ ما آ چو رُتگینءَ (ہنچو ہلاس) کت، گشئے کہ تا زیکّءَ آہچ آباد نہ بوتگ⁽³⁾، ہمے پیما ما وش گیشینین ءُبیان

---

(۱) اے آیتءِ مضمون پیسر ترا ہمے سورتءِ آیت ۱۱، ءُ۲۱ تہا بیان بوتگ.

(۲) بزاں شما اے دنیاءِ چاریں روچانی تہا ہرچی کن اِت بکن اِت بلے چہ ایشی بیہال مہ بئیت کہ آسرءَ شمارا مئے دربارءَ آیگی اِنت گڑا آروچءَ شما چہ وتی کتگیں کارانی آسرءَ زبر سرپد بئیت.

(۳) ﴿حَصِيۡدًا﴾ بوزنءِ فعیل اِنت، مفعول معنایا ہوں دنت. بزاں (مَحۡصُوداً) رُتگیں ڈگار. ہنچوکہ ڈگار بنداتءَ سرسبز ءُشاداب، ءُڈولدار بیت بلے آئی آسر بُرّگ اِنت ہمیش اِنت دنیاءِ درور کہ آئی وشی، ءُسیری ءُسرفرازی دائمی نہ اَنت بلکیں وہدی چیز اَنت، ءُہلاس بنت. نوں بائداِنت کہ مردم دنیاءِ ریپینگءِ تہا مہ کپیت بلکیں وتی آخرتءِ واستا جہد بکنت کہ پہ دلیں ءُدائمی زندگی ہمااِنت. پہ موماناں آئی نعمت دائمی اَنت، ءُپہ کافراں آئی عذاب.

کنیں وتی آیاتاں ہما راجءِ واستا کہ آزبرءَ غور ءُفکرکننت.

وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلٰى دَارِ السَّلٰمِ ۭ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۗءُ
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٢٥

٢٥. ءُاللّٰہ تـوار جنـت سـلامتیءِ لوگءِنیمگءَ، ءُہرکـسءَ کـہ بلوٹیت آئی رہشـونیءَ کنت تچکیں راہءِ نیمگءَ.

لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوا الْحُسْنٰى وَزِيَادَةٌ ۭ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوْهَهُمْ قَتَرٌ وَّلَا ذِلَّةٌ ۭ اُولٰۗىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ
فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٢٦

٢٦. آکسـاں کـہ جوْانـیں کار کتءَ آیانی واسـتا وشی ہسـت ءُدگـہ زیادہـی⁽¹⁾، ءُآیـانی دیمءَ سـیاہی ءُرزوائی نـہ پوشـیت، ہمیـش اَنت بہشتی، آئی تہا پہ بن پشت کپ اَنت.

وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا السَّيِّاٰتِ جَزَاۗءُ سَيِّئَةٍۢ بِمِثْلِهَا ۙ
وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۭ مَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚ كَاَنَّمَآ
اُغْشِيَتْ وُجُوْهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ الَّيْلِ مُظْلِمًا ۭ اُولٰۗىِٕكَ
اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٢٧

٢٧. ءُہمایاں کہ بدیں کار کتگ آیانی واستا بدیں مزّ ہست ہمایانی کارانی برابرءِ، ءُپوشیت آیاں رسـوائی، چہ اللّٰہءِ (عذاباں) آیاں ہچ کسءِ رسـتگارکت نہ کنت، گشـئے کـہ آیانی دیم چـہ تہاریں شـپءِ ٹکریءَ پوشـگ بوتگ اَنـت⁽²⁾، ہمیـش اَنـت دوزہی پہ بن پشـت کپنت آئی تہا.

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا
مَكَانَكُمْ اَنْتُمْ وَشُرَكَاۗؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ

٢٨. ءُہمـا روچءَ کـہ ما درْسـتاں مچ کنیں پدا ما گوْشـیں ہمایاں کہ(گوں اللّٰہءَ) شریدار اِش جـوڑ کتـگ، بوشـت اِت وتی جاگہانی سرا شـما ءُشـمئے شریدار پدا ما جـدائی کنیں

---

(١) چہ ﴿الْحُسْنٰى﴾ءَ مراد جنتءِ دائمی نعمت اَنت کہ موموناں رسـنت. ﴿وَزِيَادَةٌ﴾ ایشی تفسـیر حدیثءِ تہا ہمـے بیان بوتگ کہ جنتءِ تہا اللّٰہ پاک وتی مبارکیں دیدارءَ نصیب کنت کہ آچہ جنتءِ دراہیں نعمتاں مسترِانت (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب إثبات رؤية المؤمنين لربهم) ءُدگہ بازیں حدیثانی تہا ہمے تفسیر بیان بوتگ کہ چہ اے گیشینءَ مراد اللّٰہءِ دیدارِانت کہ آتہنا جنتیاں نصیب بیت (بچار تفسیر ابن کثیر).

(٢) آیانی دیم ہنچو سیاہ ترّاَنت کہ گشـئے زاناں شپءِ تہاریاں مان پوشتگ اَنت، ادا ہمے پدّر کنگی اِنت کہ آیانی دیم بے اندازہ سیاہ ترّاَنت، ءُسک بد ڈولءُبد رنگ بنت.

شُرَكَآؤُهُمْ مَّا كُنْتُمْ اِيَّانَا تَعْبُدُوْنَ ﴿۲۸﴾

آیانی میانءَ(۱) ءُگوْشنت آیانی شریدار شما ایوکءَ مئے بندگی نہ کتگ.

فَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًاۢ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغٰفِلِيْنَ ﴿۲۹﴾

۲۹. نوں بسّ اِنت اللہ پہ گواہ بوگءَ مئے ءُشمئے میانءَ، بیشک کہ ما چہ شمئے بندگیءَ پہک بے سُد بوتگیں(۲).

هُنَالِكَ تَبْلُوْا كُلُّ نَفْسٍ مَّآ اَسْلَفَتْ وَرُدُّوْٓا اِلَى اللّٰهِ مَوْلٰىهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿۳۰﴾ ع

۳۰. ہمودا زانت (ءُچکاّ سیت) ہریک جانے (بزاں مردمے) ہما چیزا کہ آئی پیسرءَ کتگءُ دیم داتگ، ءُآدرھا واتر کنگ بنت پہ اللہءِ نیمگءَ کہ آیانی برحقّیں مالک اِنت، ءُگاربنت چہ آیانی دستءَہر چیکہ آیاں ٹہینتگ (ماں دنیا تہا)(۳).

قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اَمَّنْ يَّمْلِكُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَمَنْ يُّخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُّدَبِّرُ الْاَمْرَ ۭ

۳۱. بگوْش کہ کئے اِنت کہ شمارا روزی دنت چہ آزمان ءُزمینءَ یا کئے اِنت کہ مالک اِنت گوشانی ءُچمّانی ءُکئے اِنت کہ درکنت زندگءَ چہ مردگءَ ءُدرکنت مردگءَ چہ زندگءَ ءُکئے انجام دنت کاراں، نوں الّمءَ

---

(۱) یعنی آمشرکءُآیانی جوڑ کتگیں شریدارانی درمیانءَ دوری دوردئیں. ءُآیکا دگرءِ دشمن بنت.

(۲) وہدیکہ ہما عبادت کنوک وتی معبوداں دروغ بندکنگءِ کوشستءَ کننت گڑا آمعبود ہمیشی گوْشنت کہ اے ہبرءِ گواہ مئے ءُشمئے میانءَ اللہ پاک اِنت کہ ما چہ شمئے عبادت کنگءَ ہچ سرپد نہ بوتگیں. فائدۃ: اے آیت ہما مردمانی ردّءَ کنت کہ آگوْشنت کہ بتانی بندگی جائز نہ اِنت بلے نیکیں مردمانی جائز اِنت، پرچہ کہ اے آیت ہمیشی رہشونیءَ کنت کہ اے بندگیءِ نہ منّوک عقل ءُشعورءِ واجہ اَنت، ءُاے ظاہرنت کہ درْچک ءُایدگہ بت ءُسنگ درھا چہ عقلءُشعورءَ زبہراَنت. دومی اے ہوں زانگ بیت کہ اے مشرک ہما نیکین ءُبزرگیں مردماں کہ پہ وتی مشکل کشائی ءُکمک ءُمدتءِ واستا توار بردینت، آچہ ایشانی توارءَ پہک غافل ءُبے خبراَنت، ءُآایشانی فریاتاں ہچ نئیش کننت. وہدیکہ آنئیش کننت گڑا آنپ ءُنقص چوں دات کننت؟ اللہ پاک مسلماناں فہم ءُہدایت نصیب بکنت.

(۳) بزاں آیانی دروگیں معبود کہ بیدءِ اللہءَ آیاں آیانی بندگی کتگ آآیانی ہچ کارءَ نیاینت، ءُآیانی ہچ مشکل کشائیءَ کت نہ کننت.

فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُ ۚ فَقُلۡ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

آگوْشنت کہ اللّٰہ اِنت⁽١⁾، نوں بگوْش کہ ایا شما نہ ترس اِت.

فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلۡحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعۡدَ ٱلۡحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَٰلُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصۡرَفُونَ ﴿٣٢﴾

۳۲. نوں ہمیش اِنت شمئے اللّٰہ کہ شمئے حقیں پروردگار اِنت، نوں چے ہست حقّءَ چہ پد بیدءِ گمراہیءَ؟⁽٢⁾ گڑا نوں شما کجا گردینگ بئیت⁽٣⁾.

كَذَٰلِكَ حَقَّتۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓاْ أَنَّهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٣٣﴾

۳۳. ہمے پیما (نوں) جہ گیر بوت کافرانی سرا تئی پروردگارءِ حکم ءُہبرکہ آ ایمان نیار اَنت⁽۴⁾.

قُلۡ هَلۡ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ﴿٣٤﴾

۳۴. بگوْش کہ ایا شمئے (جوڑ کتگیں) شریدارانی تہا اے پیمیں ہست کہ آپیسرا جوڑبکننت پدا (مرگا رند) دومی برا زندگ بکننت، بگوْش آ اللّٰہ اِنت کہ اولی برا پیداگ کنت پدا (مرگءَ رند) دومی

---

(١) چہ ادا زانگ بیت کہ پیسری ایں مشرکانی ہوں عقیدہ ہمے بوتگ کہ خالق ءُ رازق ءُ کائناتءِ کاربندوک ایوکءَ اللّٰہ پاک اِنت. بزاں توحیدءِ ربوبیتءِ تہا آیانی عقیدہ ہم خراب نہ بوتگ بلے توحیدءِ الوہیتءِ نہ منّوک بوتگ اَنت، ءُ عبادتانی تہا گوں اللّٰہءَ ایدگر اِش شریک کتگ اَنت. مروچی ایں مشرک کہ مسلمانیءِ جارءَ جن اَنت آہوں ہمے عقیدہءِ سراینت. بزاں توحیدءِ ربوبیتءِ سرا عقیدہ اِش ہست بلے توحیدءِ الوہیتءِ باریءَ گمراہ اَنت، ءُ ایدگراں اللّٰہ پاکءِ عبادتءِ تہا شریدار جوڑ کننت. (ھداھم اللّٰہ) ہمے چیز سورۃ المومنونءِ تہا بیان اِنت. بچار آیت ۸۴ داں ۸۹.

(٢) بزاں ہمے ذات کہ شما آئی بابتءَ وت منّ اِت کہ خالق ءُ مالک ءُ رازق، ءُ کائناتءِ کاربندوک ہما وت اِنت گڑا ایشی شربزان اِت کہ شمئے معبود ہوں ہما اِنت، ءُ ہما ہمیشی حقدار اِنت کہ آئی عبادت کنگ بہ بیت، ءُ ہمیش اِنت حق. نوں وہدیکہ حق ہمیش اِنت گڑا ظاہر اِنت کہ حقءَ رند بیدءِ گمراہیءَ دگہ ہچ نیست. نوں زانگ بیت کہ بیدءِ اللّٰہءَ ہرکسی کہ بندگی کنگ بہ بیت آ گمراہی یے ءُ رد اِنت.

(٣) گڑا نوں اینگر ءُ آنگر سرگردان مہ بئیت بلکیں ایوکءَ ہمائی بندگیءَ بکن اِت کہ حق ہمیش اِنت.

(۴) بزاں ہنچوکہ مشرک اے منّگءَ رندہوں شرکءِ سرا اوشتاتگ اَنت، ءُ آئی یلہ کنگءِ واستا آمادہ نہ اَنت، ہمے پیما تئی پروردگارءِ اے ہبر جہ گیربوت کہ اے ایمان آروک نہ اَنت پرچہ کہ اے ردیں راہءِ یلہ کنگ ءُ تچکیں راہءِ زورگءِ واستا ہچ آمادہ نہ اَنت. اے وڑیناں ہدایت ءُ ایمان چہ پیما نصیب ءُ قسمتءَ بیت.

برا زنـدگ کنت، بگوْش نوں شـما کجا بر ترّینگ بئیت(۱).

قُلۡ هَلۡ مِنۡ شُرَكَآئِكُمۡ مَّنۡ يَّهۡدِيۡۤ اِلَى الۡحَقِّ ؕ قُلِ اللّٰهُ يَهۡدِىۡ لِلۡحَقِّ ؕ اَفَمَنۡ يَّهۡدِىۡۤ اِلَى الۡحَقِّ اَحَقُّ اَنۡ يُّتَّبَعَ اَمَّنۡ لَّا يَهِدِّىۡۤ اِلَّاۤ اَنۡ يُّهۡدٰى ۚ فَمَا لَـكُمۡ ۟ كَيۡفَ تَحۡكُمُوۡنَ ﴿۳۵﴾

۳۵. بگوْش کہ ایا ہسـت شـمئے شریدارانی تہا اے پیمـیں کہ ببرانت حقّـیں راہءِ نیمگءَ، بگوْش کہ آ اللہ اِنت کہ حقیں راہءِ نیمگءَ بـارت(۲)، ایا نوں ہما کہ تچکیں راہءِ نیمگءَ بـارت آگیش حقدار اِنت کہ آئی رند گیری کنـگ بہ بیت یا ہمـا کـہ وت ہدایتءِ سرا شـت نہ کنت دانکہ ہما وہـدا کہ آہدایت دیگ مہ بیت(۳)، نوں چے بوت شـمارا، شما چہ وڑیں فیصلہ کن اِت؟(۴).

وَمَا يَتَّبِعُ اَكۡثَرُهُمۡ اِلَّا ظَنًّا ؕ اِنَّ الظَّنَّ لَا يُغۡنِىۡ مِنَ

۳۶. ءُ آیانی گیشـتریں اَبید گمانءَدگہ چیزءِ رند گیریءَ نہ کننت، بیشـک گمان حقّءِ دیمءَ

---

(۱) مشرکانی شرک ءُگمراہیءِ پدّر کنگءِہاترا چہ آیاں جست بوگءَ اِنت کہ بگوْش اِت گوں ہمایاں کہ شما اللہ پاکءِ شریـدار جوڑ کتگ اَنت کہ ایا ہمایاں اے کائنات اولی برا جـوڑ کتگ، یا ہما دومی برا ایشرا جوڑ کننت؟ وہدیکہ ایشی جواب کتگ اَنـت، بلکیں اللہ پاکءَ اے کائنات اولی برا جوڑ کتگ ءُدومی برا قیامتءِ روچءَ درسـتانی زندگ کنوک ہوں ہما وت اِنت، گڑا پرچیءَ شما چہ اللہءَ غافل ءُبے خبر اِت، ءُہمایانی بندگیءَ کن اِت کہ آنپ ءُنقصءِ مالک نہ اَنت؟.

(۲) بزاں شما ہوں زان اِت کہ چہ گمراہیءَ دیم پہ تچکیں راہءَ آروک اللہ پاک وت اِنت. ءُشمئے معبود، ءُاللہءِ گوما جوڑ کتگیں شریدار ایشی سرا ہچ قادر نہ اَنت.

(۳) گڑا رندگیری ءُعبادتءِ لائق کئے اِنـت؟ ہما ذات کہ گِندیت ءُاِش کنت، ءُتچکیں راہءِ نیمگءَ مردمانی رہشونیءَ کنت، یا ہما کہ آوت ہدایتءِ سرا آیگءِ محتاج اِنت داں آئی رہشونی کنگ مہ بیت؟ الّمءَ ہر عاقل زانت کہ عبادتءِ لائق ءُحقدار تہنا ہما اِنت کہ آوت بےحاجت اِنت، ءُایدگہ درھا آئی محتاج اَنت.

(۴) بزاں شـمئے عقلاں چوں اِنت کہ شما اے درائیں جوانیں صفتانی واجہءِ گومءَ دگراں شریدار کن اِت کہ آئی ہمسریءَ کت نہ کننت؟ ءُآہوں ہمے ذاتءِ محتاج اَنت، ہمیشا ہوشاں سراکن اِت، ءُاے گمراہیں سوچاں ویل کن اِت، دلائلانی رندگیریءَ بکن اِت کہ آدرھا ہمیشی نیمگءَ دعوت دینت کہ عبادتءِ حقدار تہنا اللہ پاک اِنت.

الۡحَقِّ شَیۡـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰہَ عَلِیۡمٌۢ بِمَا یَفۡعَلُوۡنَ ﴿۳۶﴾

ہچ کارنہ کنت(۱)، بیشک کہ اللّٰہ زبر زانت ہر چیکہ آ کننت.

وَ مَا کَانَ ہٰذَا الۡقُرۡاٰنُ اَنۡ یُّفۡتَرٰی مِنۡ دُوۡنِ اللّٰہِ وَ لٰکِنۡ تَصۡدِیۡقَ الَّذِیۡ بَیۡنَ یَدَیۡہِ وَ تَفۡصِیۡلَ الۡکِتٰبِ لَا رَیۡبَ فِیۡہِ مِنۡ رَّبِّ الۡعٰلَمِیۡنَ ﴿۟۳۷﴾

۳۷. ءُبوت نہ کنت کہ اے قرآن ٹہینتگینے بہ بیت (چہ دگہ جاہیءَ) اَبید چہ اللّٰہءَ(۲)، بلے منّا ئینوک اِنت ہما کتابانی کہ چہ آئی ساری اَنت ءُسرجمءَ بیان کنوک اِنت نبشتہ کتگیں (احکامانی)(۳) ہچ شکّ نیست ایشی تہا کہ اے چہ دڑہیں جہانءِ پروردگارءِ نیمگءَ اِنت(۴).

اَمۡ یَقُوۡلُوۡنَ افۡتَرٰىہُ ؕ قُلۡ فَاۡتُوۡا بِسُوۡرَۃٍ مِّثۡلِہٖ وَ ادۡعُوۡا مَنِ اسۡتَطَعۡتُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰہِ اِنۡ کُنۡتُمۡ صٰدِقِیۡنَ ﴿۳۸﴾

۳۸. ایا آگوْشنت کہ اے (محمد) چہ وتءَ ٹہینتگ؟ بگوْش کہ بیار اِت یک سورتے ایشی پیمیں ءُبلوٹ اِت پہ کُمکءَ ہر کسءَ کہ لوٹ اِت کن اِت بیدءِ اللّٰہءَ، اگاں شما راست باز اِت(۵).

---

(۱) بزاں گمان ءُاندازہاں حقیقتءِ دیما ہچ بُستارئے نیست، پداہوں گیشتریں مردم حقیقتءَ پہ بے سریں گمانءَ ویل کننت. اے ایشانی بے عقلیءِ مستریں دلیل اِنت. ادا چہ زانگ بیت کہ حقیقتءِ سراایمان آروک بازکمّ اَنت ءُگیشتریں مردم چہ ایشی زبہر اَنت، ہمیشا بازی ءُگیشی ٹولی ءُجماعتانی حقءِ سرابوگءِ دلیل بوت نہ کنت.

(۲) بزاں اے پیمیں کتاب کہ آچہ دلائل ءُحقائقءَ پُر بہ بیت، ءُآئی کلام اے پیم صاف ءُپلگار بہ بیت، ءُآفصاحت ءُبلاغتءِ تہا اے پیما بے درور بہ بیت، ءُچہ غیبی علمءَ پُر بہ بیت، اے بوت نہ کنت کہ اے وڑیں کتاب بیدءِ اللّٰہءَ چہ دگریءِ نیمگءَ بہ بیت.

(۳) بزاں حلال ءُحرام، ءُجائز ءُناجائزیناں گوں سرجمیءَ بیان کنوک.

(۴) اے دراہیں ہبر ظاہر کننت کہ اے قرآن رب العالمینءِ نازل کتگیں کتاب اِنت کہ گوْستگیں، ءُآؤکیں دراہیں ہبراں زانوک اِنت.

(۵) بزاں اے دراہیں حقیقتانی پدّر بوگءَ رند اگاں انگتءَ شمئے گپ ہمیش اِنت کہ اے قرآن محمد(صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ) وتی جوڑ کتگیں کتاب اِنت گڑا آوَ (پہ پیدائشی) شمئے پیمیں انسانے، آئی زبان عربی اِنت، شمئے ہم، آوَیکے بوتگ، شما دراہیں ادیب، ءُزباں زانت ءُشاعر ءُقلمکار ءُزانت کاراں مُچ کن اِت، ءُاے قرآنءِ سورتانی پیمیں یک کسانیں سورتے بیار اِت اگاں شما وتی گپّءِ تہا راست اِت. =

بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ يُحِيْطُوْا بِعِلْمِهٖ وَلَمَّا يَاْتِهِمْ
تَاْوِيْلُهٗ ؕ كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٣٩﴾

٣٩. بلکیں آیاں دروْگ بند کت ہما چیزکہ چہ آیانی زانتءَ چیراَت، ءُتننگہ آیانی گوْرا آئی حقیقت نیاتکگ⁽¹⁾، ہمے پیما پیسری اِیناں(وتی پیغمبر)دروْگ بند کتگ اَنت، نوں بچار چہ وڑا بوتگ آسر ظالمان ءُناانصافانی⁽²⁾.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهٖ ؕ
وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِيْنَ ﴿٤٠﴾

٤٠. ءُآہانی تہا ہنچیں ہست کہ آایشی سرا ایمان کاراَنت ءُدگہ ہنچیں ہست کہ آایشی سرا ایمان نیاراَنت، ءُتئی پروردگار جوْان زانت فساد کنوکاں⁽³⁾.

وَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ لِّيْ عَمَلِيْ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۚ اَنْتُمْ

٤١. ءُاگاں آہاں ترا دروگ بند کت گڈءَ بگوْش

= قرآنءِ کریمءِ اے چیلنج تا قیامتءَ ہستیں آئی نہ منّوکانی واستا، ءُآتا قیامتءَ ایشی کت نہ کننت. ایشی معنی صاف ہمیش اِنت کہ اے قرآن انسانی محنتانی ثمرہ نہ اِنت بلکیں اللہ پاکءِ نازل کتگیں کتاب اِنت کہ آئی محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا نازل کت. (أحسن البيان).

(1) بزاں قرآن کریمءَ گوْستگیں زمانگءِ مردمانی ہرقصہ یے کہ بیان کتگ، یا آؤکیں زمانگءِ حالتے کہ آئی بیان کتگ آیانی حقیقت تنے وہدا آیانی سراپدّر نہ بوتگ کہ آہاں آئی دروغ بند کنگءِ بندات کت. دومی مفہوم ہمیش اِنت قرآن کریمءِ آیاتانی سرا آپیما کہ غور ءُفکر کنگ لوٹیت آوڑا ایشاں غور ءُفکر نہ کتگ، ءُہنچوآئی دروغ بند کنگ اِش بندات کتگ. اگاں آیاں گوں سلامتیں عقل ءُفکرےءَ آئی سرا غور ءُفکر بکتیں، ءُہمے وڑا ہما حقیقتانی سرا غور ءُفکر بکتیں کہ آئی کلام اللہءِ بوگءِ رہشونیءَ کننت گڑا الّمءَ آیانی واستا ایشی فہمگ ءُمعنایانی دروازگ پچ بوت اَنت، ءُآیاں ایشی سرا ایمان آرگ نصیبءَ بوت. سئیمی معنی اے بوت کنت کہ اے قرآنءِ تہا ہما غیبی چیز کہ دیما آؤک اَنت، مثلاً قیامتءِ آیگ، ءُمرتگیں مردمانی زندگ بوگ، ءُعذابانی آیگ، کافراں اے درائیں چیز چہ ایشانی ظاہر بوگءَ پیسر کہ آیانی حقیقت ظاہر بہ بیت دروغ بند کت اَنت (تفسير الكشّاف للزمخشری).

(2) اے آیتءِ تہا کافر ءُمشرکانی واستا آگاہی، ءُہکلّ ءُہوکل ہست کہ شمئے پیما پیسری ایں قوماں ہوں اللہ پاکءِ آیات ءُنشانی دروغ بند کت اَنت، نوں شمئے دیما اَنت، بچاراِت کہ آیانی آسر چہ پیمءَ بوت. اگاں شما ہوں ہمے راہ گچین کت گڑا شمئے آسرہوں ہمایانی پیما بوت کنت.

(3) آزبر زانت کہ ہدایتءِ حقدار کئے اِنت کہ آئرا ہدایت بہ دنت، ءُگمراہیءِ حقدار کئے اِنت کہ آئی واستا گمراہیءِ دروازگاں پچ بکنت. آئی ہر کار عدل ءُانصافءِ سرا اِنت. ہر کس کجام چیزےءِ کہ حقدار اِنت آئی آئرا ہماچیزءَ دنت.

بَرِيْٓـُٔوْنَ مِمَّآ اَعْمَلُ وَاَنَا بَرِيْٓءٌ مِّمَّا
تَعْمَلُوْنَ ﴿۴۱﴾

پہ منایَنت منی کار ءُپہ شمایَنت شمئے کار، شما ذمّہ دار نہِ اِت منی کارانی ءُمن ذمّہ دار نیاں شمئے کارانی(۱).

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ ؕ اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ
الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوْا لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿۴۲﴾

۴۲. ءُآیانی تہا لہتےہست کہ آپہکءَ تئی نیمگءَ دلگوش بنت، ایا نوں تو گوشدارائینت کن ئے کرّاں توری آ بے عقل بہ بنت؟(۲).

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْظُرُ اِلَيْكَ ؕ اَفَاَنْتَ تَهْدِى الْعُمْىَ
وَلَوْ كَانُوْا لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿۴۳﴾

۴۳. ءُچہ آیاں لہتے ہست کہ تئی نیمگءَ چاراَنت ایا نوں تو پیش داشت کن ئے کوراں توری آ مئیم کت مہ کننت(۳).

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْـًٔا وَّلٰكِنَّ النَّاسَ
اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿۴۴﴾

۴۴. بیشک کہ اللہ مردمانی سرا اِنچکءَ ہم ظلم نہ کنت بلے مردم وتی جندانی سراوت ظلم کننت(۴).

---

(۱) بزاں ہرپیمیں پنت ءُنصیحت کنگ ءُدلیلانی پیش دارگءَ رند ہوں اگاں آیاں دروغ بند کنگءِ راہ ویل نہ کت گڑا اے نبی تو ہمے بگوْش کہ منی کار تہنا دعوت ءُتبلیغ کنگ اِنت، ءُآ من پورہ کتگ. نوں نے کہ شما منی کارانی ذمہ دار اِت، ءُنہ کہ من شمئے کارانی ذمہ داراں. درستاں اللہ پاکءِ دربارءَ پیش بوگی اِنت. اودا چہ ہر مردمءَ آئی بدیں ءُنیکیں عملانی بابتءَ جست ءُپد بیت. ہمے بابتءَ سورۃ الکافرونءِ تہا ہم بیان اِنت.

(۲) بزاں ظاہرءُسرسری آقرآن کریمءَ گوش داراَنت بلے چوکہ آیانی گوشدارگ پہ ہدایتءِ شوہازکنگءَ نہ اِنت پمیشا آیاں پہ ایشی ہچ پیمیں فائدہے نہ رسیت ہنچوکہ آکرّءَ ہچ فائدہ نہ رسیت. گیشتر ہما وہدا کہ آکرّ کم فہم، ءُبے عقلے بہ بیت پرچہ کہ عقل مندیں کرّ پدا ہوں پہ اشارہ چیزے فہمیت، ءُایشانی درور چوہما بے عقلیں کرّااِنت کہ آہچ نہ فہم اَنت. (أحسن البیان).

(۳) بزاں ہمے پیما لہتے مردم تئی گورا پہ سرسری چاراَنت، ءُآیانی مقصد حقءِ گندگ نہ اِنت پمیشا آیاں ہدایت د ست نہ کپیت ہنچوکہ کورءَ فائدہ نہ رسیت، گیشتر ہما وہدا کہ کورچمانی کوریءِ ہورا چہ دلءِ بصیرتءَ ہوں زبہر بہ بیت، پرچہ کہ لہتے ہنچیں ہست کہ آیانی چم کوراَنت بلے آیانی دلءَ بصیرت مان اِنت، آچہ چمانی کوربوگءَ پد انگتءَ مزنیں چیزے فہم اَنت، بلے ایشانی درور چوہما کورا اِنت کہ آچہ بصیرتءَ ہوں زبہر اِنت. نوں اے نبی تو چہ ایشانی ایمانءِ نیارگءَ پریشان ءُدل پروش مبو.

(۴) بزاں اللہ پاکءَ آیاں ہرپیمیں صلاحیت بخشاتگ. آہانءِ چم داتگ کہ چہ آیاں مئیم کننت، ءُآیانءِ گوش داتگ کہ چہ آیاں اِش کننت، ءُآیانءِ عقل ءُفہم بخشاتگ کہ چہ آئی آحق ءُباطل، ءُراست ءُدروغءِ میانءَ فرق کت کننت. اگاں آایشاں جوان کار نہ بنداَنت گڑا آوت ظالم اَنت، ءُمیاریگ اَنت. اللہ پاک چہ ظلمءَ پاک =

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَاَنْ لَّمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُوْنَ بَيْنَهُمْ ۭ قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَاۗءِ
اللّٰهِ وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ﴿٤٥﴾

٤٥. ءُہمـا روچءَ کـہ آمُـچّ کنت آیاں گشـئے کہ آ(دنیـا تہا) نہ نشـتگ اَنت چـہ روچءِ یک سـاہتکیءَ اَبید(١)، یکّءَ دگرا پجاہ کار اَنت(٢)، بیشک کہ تاواں بار بوت اَنت ہما کہ درْوگ بند اِش کت اللهءِ ڈیک دَیگ، ءُراہءِ راستءِ سرا نیاتک اَنت.

وَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَاِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللّٰهُ شَهِيْدٌ عَلٰي مَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٤٦﴾

٤٦. ءُاگاں مـا لہتـے پیـش بداریـں ترا چـہ ہما وعدیـاں کہ ما گوں آیاں کتـگ اَنت، یا ترا مـوت بدئـیں، نوں مئے نیمگءَ اِنـت آیانی واترجاه(٣)، گـڑاالله گواه اِنت ہما کارانی سرا کہ آہش کننت.

= اِنت. حدیثءِ قدسیءِ تہا کئیت کہ الله پاک گوْشیت: اے منی بندیاں من وتی سرا ظلم حرام کتگ، ءُشمئے میانءَ ہوں. نوں وت ماں وتءَ یکءَ دگرءِ سرا ظلم مکن اِت. ءُدیما کئیت کہ اے منی بندیاں اے شمئے عمل اَنت کہ من ایشـاں حساب کناں پہ شما، پدا ہمایانی رہبندا شمارا مُز دیاں. ہرکسءَ کہ جوانی(ءُوشی) دیسـت آالله پاکءِ حمد ءُثناءَ (بزاں توصیف ءُتعریفءَ) بکنت، ءُہرکسءَ کہ پہ وتءَ جوانی نہ دیست گڑا آوتی جندءَ میاری بکنت. (صحيح مسلم، كتاب البر والصلة والآداب، باب فى تحريم الظلم والأمر بالاستغفاروالتوبة).

(١) قیامتءِ ترسناکیانی سـببءَ مردم وتی دنیاءِ تہءِ گوْازیتگیں وہداں کم زان اَنت، ءُآیانی دلءَ آماں دنیاءَ یک سـہتکیءَ گیش نہ بوتگ اَنـت، ءُدنیاءِ درائیں وشی آیاں بیہال بنت. اے مضمون سـورة النازعاتءِ تہاہوں بیان اِنت.

(٢) بنداتءَ مردم کہ چہ قبراں درکاینت گڑا یکءَ دگرءَ درست کننت، ءُیکءَ دگرءِ گوما وتی پجارءَ کننت. رندا کہ حالت سک ترسناک بنت گڑا آوہدا درائیں سیاد ءُوارثی ہلاس بنت، ءُکس کسءَ جست نہ کنت. ہرکس گیـش وت نہ بیت ہنچوکہ دگہ جاگـہءِ فرمان اِنت: ﴿ فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَىِٕذٍ وَّلَا يَتَسَاۗءَلُوْنَ ﴾ بزاں وہدیکہ کرنّاءِ تہا ہُپ کنگ بیت گڑا آروچءَ سـیاد ءُوارثی ہلاس بنت، ءُکس کسّءَ جسـت نہ کنت. [سورة المؤمنون: ١٠١].

(٣) اے آیتءِ تہا الله تعالی بیان کنت: اے محمد ﷺ اگاں اے وعده کہ ماگوں کافراں کتگ کہ اگاں آ نافرمـانی سرا مہربوت اَنت گڑا آیانی سرا عذاب کاینت، اگاں ایشیءَ ما تئی زندگیءَ آیانی سرا بیاریں، ما اِشی سرا قادریں کہ چہ آئی تئی چم سرد ترّاَنت، بلے اگاں ما ہنّوں ایشـانی سرا عذاب دیم مہ دئیں ءُتئی وفاتءَ رند دیم بہ دئیں پداہوں پریشان بوگ نہ لوٹیت پرچہ کہ آیانی واترّگ مئے نیمگءَ اِنت، ءُآچہ مئے گرفتءَ ہچ پیما ڈن ءُدربوت نہ کننت.

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلٌ ۚ فَاِذَا جَآءَ رَسُوْلُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٤٧﴾

٤٧. ءُہریک اُمّتیءَ یک رسولے ہستنت، نون وہدیکہ کاینت آہانی رسول، آیانی میانءَ گوں انصافءَ فیصلہ کنگ بیت ءُ آیانی حق جَنگ نہ بیت(١).

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٨﴾

٤٨. ءُ آ گوْشنت کہ کدین اِنت اے وعدہ اگاں شما راست گوْشوک اِت.

قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ۗ لِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۚ اِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٤٩﴾

٤٩. بگوْش کہ منءَ دسترس نیست پہ وتی جندءِ تاوان دیگءَ ءُ نہ نپ دیگءَ بلے ہرچیکہ اللہ بلوٹیت(٢)، ءُ ہریک اُمّتءِ واستا داشتگیں وہدے ہست، نون وہدیکہ بئیت آیانی داشتگیں وہد گڑا آ نہ ساہتکے پشتءَ کِنز اِت کننت ءُ نہ کہ دیمءَ.

---

(١) بزاں دراہیں امت اللہ پاکءِ دیمءَ وتی وتی رسولانی ءُعملانی گوما پیش کنگ بنت، ءُ ہر پیغمبر وتی امتءِ سرا گواہ بیت، ءُہمایانی دیما آیانی امتءِ فیصلہ کنگ بیت گوں انصافءَ. (تفسیر ابن کثیر) ایشی دومی معنی اے بیان کنگ بوتگ کہ ما ہر امتءِ تہا رسول دیم دیان کتگ. ءُوہدیکہ رسولاں وتی تبلیغءِ حق زبر سر جم کتگ گڑا آئی امتانی تہا انصافءِ گوما فیصلہ کنگ بوتگ آ اے وڑا ہرکسءَ کہ ایمان آؤرتگ آ چہ عذابءَ رستگار کنگ بوتگ، ءُہمائی کہ ایمان نیاؤرتگ حجتءِ جہ گیربوگءَ رند گڑا آ عذابانی تہا گرفتار بوتگ. نوں اے ظلمءِ نہ بیت پرچہ کہ اللہ پاکءَ رسول دیم داتگ اَنت، ءُ آیاں حجت جہ گیرکتگ. وہدیکہ آیاں انگتءَ ایمان نیاؤرتگ گڑا اللہ پاکءَ آ عذابانی تہا گپتگ اَنت. ظلم ہما وہدا بوتگ اَت کہ اللہ پاکءَ آیانی سرا رسول دیم مہ داتیں، ءُچہ حجتءِ جہ گیربوگءَ پیش بے گناہ ءُبے جرمءَ آیاں عذاب بداتیں. (فتح القدیر للشوکانی).

(٢) کافر ءُمشرکاں ہمے گوْشت ہما عذابءِ کہ تو مارا وعدہ داتگ آ کدی آ کئیت، ءُاگاں تو راست گوْشگءَئے گڑا عذاباں پرچہ نیارگءَئے؟ گڑا واجہ ﷺ درّائینت: من وتی جندءِ نپ ءُنقصءِ مالک نیاں گڑا دگراں من چہ پیم نپ ءُنقص دات کناں؟ اے درائیں چیزانی مالک اللہ پاک وت اِنت، آ وتی لوٹ ءُحکمتءِ رہبندءَ کسیءِ نپ ءُنقصءِ واستا وت فیصلہ کنت، پدا ہم اللہ پاکءَ ہریک امتءِ واستا یک وہدے داشتگ کہ تاں آ وہدا آئرا مہلت دنت بلے آ وہد ہنچوکہ بہ رسیت ہما ساہتءَ آئی فیصلہ بیت. دلگوش! ادا اے ہبرءِ سرا جوان غور ءُفکر کنگ لوٹیت وہدیکہ نبیانی ءُدرائیں بزرگانی امام نپ ءُنقصءِ مالک نہ اِنت گڑا ایدگہ بزرگانی بِستار چی اِنت؟ کئے اِنت کہ مشکل کشائی ءُحاجت روائی کت بکنت بیدءِ اللہ پاک؟ الّمءَ بیدءِ آئی دگہ کس کت نہ کنت. اے کارانی واستا ایدگرانی توار جنگ جائز نہ اِنت بلکیں شرکے. اللہ وت مسلماناں ہدایت بدنت.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُهٗ بَيَاتًا اَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُوْنَ ۝۵۰

۵۰. بگوْش کہ شما بگوْش اِت کہ اگاں شمئے سرا شپءَ یا روچءَ بئیت آئی عذاب گڑا کجام چیز اِنت کہ پہ آئی اِشتاپ اِنت گنہگاراں.(۱).

اَثُمَّ اِذَا مَا وَقَعَ اٰمَنْتُمْ بِهٖ ؕ آٰلْـٰٔنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ۝۵۱

۵۱. ایا (عذاب) بکپیت (شمئے سرا) گڑا شما آئی سرا یقین کن اِت، نوکی شما ایمان آؤرت(۲)؟ شما وَپیسرا پہ آئی آیگءَ اِشتاپ کتگ اَت.

ثُمَّ قِيْلَ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ ۚ هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ۝۵۲

۵۲. پدا گوْشگ بیت ظالماں کہ بچش اِت دائمی عذابءَ شما مُزّ دیگ نہ بئیت ابیدءِ ہما کاراں کہ شما کتگ اَنت.

وَيَسْتَنْۢبِـُٔوْنَكَ اَحَقٌّ هُوَ ؔ قُلْ اِيْ وَرَبِّيْٓ اِنَّهٗ لَحَقٌّ ؕۚ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ۝۵۳ ع

۵۳. ءُآچہ تو جست کننت ایا اے حقّ اِنت؟(۳) بگوْش کہ ہو منءَ وتی پروردگارءِ سوگنداِنت کہ اے حقّ اِنت ءُشما آئیءَ عاجز ءُنزور کت نہ کن اِت.

وَلَوْ اَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْاَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهٖ ؕ

۵۴. ءُاگاں ہر یک جانیءَ کہ ظلم کتگ اَت آئی واستا ببوتیں ہرچیکہ زمینءَ ہست گڈءَ الّمءَ آئی وتی بدلءَ دات اَنت(۴) ءُآچیر

---

(۱) بزاں عذاب یک سکّیں ناپسندیدہ ایں چیزے کہ چہ آئی مردمءِ طبیعت انکار کنت، ءُمردمءِ دل نفرت کنت، گڑا اے مشرک آئی تہا چے گندگءَ اَنت کہ آیاں پہ عذابءَ چو اشتاپ اِنت؟ بزاں آیانی شومیءَ حدکتگ.

(۲) عذابانی آیگءَ رند ایمانءِ آرگ ہچ فائدہ نہ د نت بلکیں چہ آئی آیگءَ پیش توبہ ءُواتر کنگ لوٹیت.

(۳) بزاں آترا جست کننت کہ ایا قیامتءِ برجاہ دارگ، ءُچہ قبراں چست بوگ ءُزندگ بوگ راستیں ہبراَنت؟ توسوگند بور کہ ہَؤ، ایشانی تہا ہچ شک نیست.

(۴) بزاں قیامتءِ روچءَ اگاں آیاں دنیاءِ پُرّے برابرءَ خزانہ دیگ ببوتیں گڑا چہ عذاباں رکّگءِ واستا آیشانی دیگءَ حاضر بوت اَنت، بلے اودا آیانی گوْرا ہچ چیز نہ بیت، ءُآہچ پیما چہ عذابءَ وتءَ رکّینت نہ کننت. ایشی سرجمیں بیانءِ واستا بچار سورت آل عمران ۱۹۱ و سورت الرعد ۱۸ حاشیہانی تہا.

وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ۚ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٥٤﴾

دینت وتی پشومانیءَ وہدیکہ عذابءَ گِند
اَنت ءُآہانی میانءَ فیصلہ کنگ بیت گوں
اِنصافءَ ءُآیانی سرا ظلم کنگ نہ بیت.

اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ اَلَآ اِنَّ وَعْدَ
اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾

٥٥. ءُآگاہ بہ بئِیت بیشک اللّٰہءِ اَنت ہرچیکہ
آزمانانیءُزمینءِ تہا ہست، آگاہ بہ بئِیت
بیشک کہ اللّٰہءِ وعدہ حقّ اِنت بلے آہانی
گیشتریں نزان اَنت.

هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٥٦﴾

٥٦. ہما زندگ کنت ءُکشیت ءُہمائی نیمگءَ
شما واترّینگ بِئیت.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُمْ مَّوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ
لِّمَا فِي الصُّدُوْرِ ۙ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥٧﴾

٥٧. اے مردماں! بیشک کہ آتکگ شمئے
گوْرا پنت ءُنصیحتے(١) چہ شمئے پروردگارءِ
نیمگءَ ءُشفا دیوکے شمئے دلانی
(نادراہیانی)(٢)، ءُرہشونی کنوک ءُرحمتے
مومنانی واستا(٣).

قُلْ بِفَضْلِ اللّٰهِ وَبِرَحْمَتِهٖ فَبِذٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوْا ۗ

٥٨. بگوْش کہ چہ اللّٰہءِ مہربانیءَ ءُآئی رحمتءَ،
بایدِانت کہ آپہ ہمیشی وشدل بہ بنت(٤)،

---

(١) اے قرآن یک مزنیں نصیحتے کہ چہ ایشی زورگءَ مردم چہ ہر خرابی ءُسلّیں کارءَ رستگاربیت، ءُدنیا ءُآخرت ہر دوئیں جہاناں کامیاب ءُکامران بیت.

(٢) بزاں آدلاں چہ کفر ءُشرکءِ پلیتیاں پاک ءُصاف کنت، ءُآئی اے نادراہیءَ ہلاس کنت، ءُدلاں چہ عقیدہءِ توحیدءَ روژنا کنت، ءُآئی بابتءَ درائیں شک ءُشبہاں چہ دلاں پہک صاف کنت، ءُآیاں پہک گارکنت ءُشودیت.

(٣) اے قرآنءِ تہا چونائیءَ وَدرائیں انسانانی واستا رہشونی ءُرہبری ہست بلے چوکہ چہ ایشی رہشونیءِ زوروک مومن ءُخدا ترسیں مردم اَنت، پمیشا ادا مومن خاص کنگ بوتگ اَنت.

(٤) بزاں بائدِانت کہ قرآنءِ پیمیں یک مزنیں نعمتیءِ رسگءَ مومن گَلْ ءُشادان بہ بنت، گَلْ بوگءِ معنی ہمیش اِنت کہ چہ اے پیمیں نعمتءِ بوگءَ آپہر بکننت، ءُآئی احکام ءُرہبنداں وتی زندگی تہا کاربند اَنت، ءُسرجمیں جہانءِ مردماں چہ اے مزنین ءُبے درووریں نعمتءَ سرپد بکننت ءُآئی سربلندیءِ واستا وتی شہمیں کوششتءَ بکننت. ہشکءَ آئی چُکّگ ءُڈولداریں المارِیانی تہا کنگ بس نہ اِنت پرچہ کہ آئی =

هُوَ خَيۡرٌ مِّمَّا يَجۡمَعُوۡنَ ۵۸

اے جوانتر اَنت چہ ہما چیزاں کہ آہش مچّ کننت(۱).

قُلۡ اَرَءَيۡتُمۡ مَّآ اَنۡزَلَ اللّٰهُ لَكُمۡ مِّنۡ رِّزۡقٍ فَجَعَلۡتُمۡ مِّنۡهُ حَرَامًا وَّحَلٰلًا ؕ قُلۡ آٰللّٰهُ اَذِنَ لَكُمۡ اَمۡ عَلَى اللّٰهِ تَفۡتَرُوۡنَ ۵۹

۵۹. بگوْش شما بگوْش اِت کہ آ روزئی ے کہ اللّٰہءَ پہ شما نازل کتگ گڑا شما لہتے چہ آیاں حرام کت ءُلہتے حلال، بگوْش کہ ایا اللّٰہءَ شمارا حکم کتگ یا شما اللّٰہءِ سرا دروگ بند اِت(۲).

وَمَا ظَنُّ الَّذِيۡنَ يَفۡتَرُوۡنَ عَلَى اللّٰهِ الۡكَذِبَ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوۡ فَضۡلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكۡثَرَهُمۡ لَا يَشۡكُرُوۡنَ ۶۰

۶۰. ءُآمردم کہ اللّٰہءِ سرا دروگ بند اَنت آیانی گمان چی اِنت قیامتءِ باروا(۳)، بیشک کہ اللّٰہ مہربان اِنت مردمانی سرا بلے آہانی گیشتر شکر نہ گر اَنت.

وَمَا تَكُوۡنُ فِىۡ شَاۡنٍ وَّمَا تَتۡلُوۡا مِنۡهُ مِنۡ قُرۡاٰنٍ وَّلَا تَعۡمَلُوۡنَ مِنۡ عَمَلٍ اِلَّا كُنَّا عَلَيۡكُمۡ شُهُوۡدًا اِذۡ

۶۱. ءُہر حالتءَ کہ شما بہ بئیت ءُہر حالتءَ کہ شماچہ قرآنءَ بوان اِت ءُہر چیکہ شما کارکن اِت ما حاضریں شمئے سرا وہدیکہ

= آیگءِ اصل مقصد آئی رہبندانی زورگ اِنت، ءُآئی سرا وتی زندگیءِ گوْازینگ اِنت. اپسوس کہ گیشتریں مسلماناں اے مزن شانیں نعمتءِ قدر نہ کتگ بلکیں چہ ایشی وانگ ءُزانگءَ زبہر اَنت. اللّٰہ پاک آیاں اے مزن شانیں نعمتءِ قدر کنگ ءُایشی سرا عمل کنگءِ توفیقءَ بدنت. آمین.

(۱) بزاں اے قرآنءِ تعلیم دیگ ءُایشی رہبندانی زورگ، چہ مال ءُدولتءِ مُچ کنگ ءُآیانی گوما سر ءُچیر بوگءَ جوانتر اِنت.

(۲) اے آیتءِ تہا ہما حرام کتگیں جناورانی نیمگءَ اشارہ اِنت کہ آکافراں وتی سرا وت حرام کتگ اِتنت، حقیقتءَ اللّٰہ پاکءَ پہ آیاں آحلال کتگ اِتنت. ایشانی بابتءَ سورۃ المائدۃءِ آیت ۱۰۳ تہاءُ سورۃ الأنعامءِ ۱۳۸ءُ ۱۳۹ تہا چارگ بہ بیت.

(۳) بزاں اللّٰہ پاکءِ نامءَ دروغ بندوکانی گمان قیامتءِ بابتءَ چی اِنت، کہ آیانی گوما چونیں سلوک کنگ بیت؟ ایشی تہا یک قسمےءِ سرپدی ے ہست کہ اے پیمیں مردم کہ ہنچیں چیزاں اللّٰہ پاکءِ نامءَ کننت کہ آئی نہ گوْشتگ اَنت آہژار بہ بنت کہ قیامتءِ روچ پہ آیاں سک گراں بیت. نوں بائد اِنت کہ اہلِ علم ہژار بہ بنت ءُبے سرجمیں پٹّ ءُلوٹ کنگءَ ہنچو فتوا مہ دینت. اگاں یک چیزیءِ بابتءَ آیاں سرجمیں زانت نہ بوت آ ہمیشی بگوْش اَنت کہ (لا أعلم) من نہ زاناں، پرچہ کہ اے یک مزنین ءُگرانیں مسئلہ ے. (وهوسنة الأئمة والسلف رحمهم الله أجمعين) ءُہمیش اِنت رہبند مئے گوْستگیں امام ءُعالمانی.

تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن
مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ
مِن ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

شما دز گٹّ بِئیت آئی تہا، ءُچیر بوت نہ کنت چہ تئی پروردگارءَ ذرّہءِ برابرءَ (چیزے) نہ زمینءِ تہا ءُنہ آزمانءَ ءُنہ چہ ایشی کستریں چیزے ءُنہ چہ آئی مستریں چیزے بلے درھا روژنا ئیں کتابءِ تہا یَنت.

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

۶۲. گوش بدار اِت بیشک ہما کہ آ اللہءِ دوست اَنت نہ آیاں تُرس ہست ءُنہ کہ آ گمیگ بنت(۱).

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

۶۳. آ ہماینت کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُپرہیز گاربوتگ اَنت(۲).

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ
لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

۶۴. ہمایانی واستا مژدہ اِنت ماں دنیاءِ زندگیءَ ءُآخرتءَ(۳)، اللہءِ ہبر بدل نہ بنت، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

---

(۱) ترسگءِ تعلق گوں مستقبل بزاں آؤکیں زمانگءَ اِنت. ءُ(حزن) بزاں پریشان بوگءِ تعلق گوں گوستگیں زمانگءَ اِنت. مراد ہمیش اِنت کہ چوکہ ایشاں وتی زندگی اللہ پاکءِ ترس ءُفرمانبرداریءِ تہا گوازینتگ پمیشا قیامتءِ ترسناکیانی ایشاں انچو ترس نہ بیت کہ ایدگراں بیت، وتی ایمان ءُتقویءِ سببءَ آ اللہ پاکءِ مہربانی ءُرحمتانی امید وار بنت، ءُگوں اللہ پاکءَ جوانیں گمان دار اَنت. ہمے پیما اگاں دنیاءِ تہا آیانی واہگے سرجم نہ بوتگ، ءُآیانی لوٹتگیں چیزے آیاں نہ رستگ گڑا آچہ ایشی پریشانی ظاہر نہ کننت پرچہ کہ آزان اَنت کہ اے درھا اللہ پاکءِ قضا ءُتقدیر اِنت. آ اللہءِ تقدیرءِ سرا راضی بنت کہ اللہءِ فیصلہ کہ آئی پہ یک مومنےءَ کتگ آئی تہا آلمءَ خیر ءُحکمت ہست. ءُآچہ خیر ءُجوانیءَ بے بہر نہ اِنت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت ہر آمومن کہ وتءَ چہ شرک ءُبدعتاں، ءُچہ اللہ پاکءِ نافرمانیءَ دور داریت آ اللہ پاکءِ دوست ءُولی اِنت. پہ ولی بوگءَ اے شرط نہ اِنت کہ چہ آئی کرامت ظاہر بہ بیت بلکیں شرط تقوی ءُپرہیز گاری اِنت. مروچی ایں مردم ولی بوگءِ واستا کرامتءَ شرط زان اَنت، ءُپدا آئی ثبوتءِ واستا ہنچیں وت گڑیں ءُدروگیں قصہ کار اَنت کہ آ قرآن ءُحدیثءِ گیشّتگیں اصول ءُنصوصانی خلاف اَنت، بلکیں اے چیز حقیقتءَ ولی بوگءِ مخالفیں چیز اَنت پرچہ کہ ولی بوگءِ واستا چہ شرک ءُبدعاتاں پاک بوگ ءُدور بوگ الّمی اِنت. ءُہمے قصہ، ءُدروگیں کرامت کہ ولیانی نامانینت اے چہ شرک ءُبدعتاں پُرّ اَنت. افسوس کہ مرچی ایں لہتے جاہل ہما مردماں ولی لیک اَنت کہ آ گنوک اَنت، ءُآیاں وتی جندءِ سُد نیست، ءُچہ شریعتءَ پہک بے خبر اَنت، اے ولی نہ اَنت بلکیں بے سُدّ ءُگنوک اَنت.

(۳) دنیاءِ تہا چہ مژدہءَ مراد ہما وشیّ اِنت کہ مومن آئرا گندیت، ءُماریت. ءُہمے پیما یک مژدہءِ ہما اِنت کہ فرشتہ آئیءَ آئی روحءِ قبض کنگءِ وہدا دنت کہ تئی جاگہ وشّ اِنت. اے ہردوکیں تفسیر چہ قرآن ءُصحیح حدیثاں ثابت اَنت.

وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ؕ
هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦٥﴾

٦٥. ءُترا پریشان مکننت آیانی ہبر، بیشک کہ
واجھی درہا اللّٰہءِ اِنت ہما اِنت جوانیں
اِشکنوک ءُمزنیں زانوک.

أَلَآ إِنَّ لِلّٰهِ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ؕ
وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
شُرَكَآءَ ؕ إِنْ يَّتَّبِعُوْنَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا
يَخْرُصُوْنَ ﴿٦٦﴾

٦٦. زبر بزان اِت اللّٰہءِ واستا یَنت ہر چیکہ ماں
آزمانان ءُزمینءِ تہا ہست، ءُکئی رندگیریءَ
کنگءَ اَنت ہما کہ ابید چہ اللّٰہءَ دگہ
شریدارں تواربردیگءَ اَنت، آ تہنا گمانءِ
رند گیریءَ کنگءَ اَنت ءُاندازہ جن اَنت
ءُبس.(١).

هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ؕ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ
لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿٦٧﴾

٦٧. آہما ذات اِنت کہ جوڑئِے کتگ پہ شما شپ
کہ شما آئی تہا آرام بکن اِت ءُروچ پہ
گِندگءَ، بیشک کہ ایشی تہا مَزنیں عبرتی
چیز ہست پہ ہما قومءِ واستیا کہ گوش دار
اَنت.

قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهٗ ؕ هُوَ الْغَنِيُّ ؕ لَهٗ
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ؕ إِنْ عِنْدَكُمْ
مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ؕ أَتَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ
مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٨﴾

٦٨. ءُآیاں گوْشت کہ اللّٰہءَ پہ وتا چُک زُرتگ،
آپاک اِنت چہ ایشی ہما اِنت بے حاجت(٢)
ہمائی واستاینت ہرچیکہ ماں آزمانانی تہا
ہست ءُزمینءِ تہا، شمئے گوْرا پہ ایشی ہچ
دلیل نیست. ایا شما اللّٰہءِ سرا ہمائی گوْش
اِت کہ شما نزان اِت.

---

(١) بزاں اللّٰہ پاکءِ گوما دگراں شریدار کنگءِ واستا ہچ پیمیں دلیل نیست بلکیں آئی بنیاد گمان ءُاندازہءِ سرا اِنت. اگاں انسان گوں صحیح ءُسلامتیں عقل ءُفکرءَ غور بکنت ءُبچاریت گڑا آئی سرا اے چیز پدّر بیت کہ اللّٰہ پاکءَ ہچ شریدار نیست. وہدیکہ زمین ءُآزمانانی جوڑ کنگءِ تہا آئرا ہچ شریک نیست گڑا عبادت ءُبندگیءِ تہا پرچہ آئیءَ شریدار بوت کنت.

(٢) آکہ کسیّ محتاج نہ اِنت گڑا آئرا چُکّءِ ہوں ہچ حاجت نیست. چوکہ چُک پیریءِ لٹّ ءُعصا اِنت، ءُاللّٰہ پاکءَ کمکءِ حاجت نیست گڑا آچُکّءَ چون کنت؟.

قُلْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ
الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُوْنَ ﴿٦٩﴾

۶۹. بگوْش بیشک ہما مردم کہ اللّٰہءِ سرا دروگ بند اَنت آکامیاب نہ بنت.

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
نُذِيْقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيْدَ بِمَا كَانُوْا
يَكْفُرُوْنَ ﴿٧٠﴾ ع

۷۰. (اے کمکیںءِ) فائدہ اَنت ماں دنیاءِ زندگی تہا پدا مئے نیمگءَ اِنت آیانی واترجاہ پدا ما چاشینیں آہانءَ سکّیں عذاب پہ ہمے سَوَبءَ کہ آہاں کفر کتگ.

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ نُوْحٍ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اِنْ
كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِيْ وَتَذْكِيْرِيْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَعَلَى
اللّٰهِ تَوَكَّلْتُ فَاَجْمِعُوْٓا اَمْرَكُمْ وَشُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ
لَا يَكُنْ اَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوْٓا اِلَيَّ
وَلَا تُنْظِرُوْنِ ﴿٧١﴾

۷۱. ءُبوان آیانی دیمءَ نوح (عَلَيْهِ السَّلَامُ)ءِ اَحوالاں وہدیکہ آئی گوْشت وتی راجءَ کہ اے منی راج اگاں شمئے سرا منی اوشتگ ءُنصیحت کنگ گوں اللّٰہءِ آیاتاں، گراں کپتءَ گڑامن اللّٰہءِ سرا توکل کتگ نوں شما درھا وتی کاراں یک جاہ بکنِ اِت ءُوتی شریداراں ہم(۱)، پدا ہچ پیمیں شبہءِ پہ شما شمئے کارانی تہا پشت مہ کپیت(۲) پدا دیمءَ گوں من بدئیت ءُمنءَ وہد مدئیت.

فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا
عَلَى اللّٰهِ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٧٢﴾

۷۲. نوں اگاں شما دیم تاب دات اَنت گڑا من نہ لوٹاں چہ شما مُزے، منی مزّ اللّٰہءِ سرا اِنت، ءُمن حکم دَیگ بوتگاں ایکہ من چہ مسلماناں بباں.

فَكَذَّبُوْهُ فَنَجَّيْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ فِي الْفُلْكِ
وَجَعَلْنٰهُمْ خَلٰٓئِفَ وَاَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا

۷۳. نوں آہاں نوح (عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ)دروگ بند کت گڑا ما آئیا رکّینت ءُآئی ہمراہ (ہم) کہ بوجیگءَ گونت اَنت(۳) ءُما آپُشپَد جوڑ کت

---

(۱) بزاں ہما کہ شما اللّٰہ پاکءِ شریدار جوڑ کتگ اَنت گڑا چہ آیاں ہوں کمک بزورِ اِت اگاں شمئے گمانءَ آشمئے کمکءَ کت کنت؟.

(۲) ﴿غُمَّةً﴾ بزاں منی خلافءَ شمئے مکرءُ ہنرپہک ظاہرءُپدر بہ بیت. آئی تہا ہچ پیمیں نقصءُکمی یے مہ بیت.

(۳) نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قومءِ تباہ بوگءِ قصہ سورۃ المومنونءِ آیت ۲۴ تا ۳۰، ءُسورۃ الأعرافءِ آیت ۵۹ تا ۶۴ تہا سرجمءَ ہست اِنت.

بِاٰيٰتِنَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿۷۳﴾

آنت(۱)، ءُ ما بُڈ دات آنت ہما مردم کہ مئے
آیات اِش دروگ بند کت آنت، نوں بچار
کہ چہ پیم بوت آسر تُرسینتگینانی.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهٖ رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ فَجَآءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا كَذَّبُوْا بِهٖ مِنْ قَبْلُ ؕ كَذٰلِكَ نَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿۷۴﴾

۷۴. پدا ما دیم داتگ چہ آیاں رندءَ دگہ بازیں
رسولے پہ آیانی قومءِ نیمگءَ گڈءَ آآتک آنت
آیانی گوْرا گوں روژنائیں دلیلاں گڑاآ ایمان
آروک نہ بوت آنت پہ ہمے سوبءَ کہ آہش
ساریءَ دروگ بند کتگ اِتنت(۲)، ہمے پیما
ما مُہر جنیں زیادتی کنوکانی دلانی سرا(۳).

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُّوْسٰى وَهٰرُوْنَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهٖ بِاٰيٰتِنَا فَاسْتَكْبَرُوْا وَكَانُوْا قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ ﴿۷۵﴾

۷۵. پدا چہ آیاں رند ما موسیٰ ءُ ہارون گوں
وتی نشانیاں دیم دات آنت فرعون ءُ آئی
سردارانی نیمگءَ گڑا آیاں وتا مزن لیک اِت
ءُ تکبرش کرت ءُ آ گنہگاریں قوم اِتنت.

فَلَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْٓا اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۷۶﴾

۷۶. نوں وہدیکہ آیانی گوْرا حق آتک ءُ سر
بوت چہ مئے نیمگءَ، گوْشت اِش کہ اے
ظاہریں سحر ءُ جادوئے(۴).

---

(۱) بزاں نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قومءِ تباہ بوگءَ رند ہما پشت کپتگیں مسلمان ما آیانی پُشْپَد کت آنت. پدا انسانانی آؤکیں نسل چہ ہمیشاں، ءُ گیشترچہ نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ سئےایں چُکّاں رواں ءُ آیان اِنت پمیشا نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ دومی آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ گوْشگ بیت.

(۲) اے امتاں رسولانی دعوتءِ سرا پمیشا ایمان نیاؤرت کہ وہدے بنداتءَ اے رسول آیانی گوْرا آتک آنت آیاں ہنچو بے غور ءُ فکرءَ آدروغ بند کت آنت، ہمے دروگ بند کنگ آیانی ایمان نیارگءِ سبب بوت، ءُ آیانی ءُ ایمانءِ میانءَ یک بندے جوڑ بوت.

(۳) بزاں ہنچوکہ گوْستگیں قومانی دلانی سرا آیانی کفر ءُ دروغ بند کنگءِ سببءَ مُہر جنگ بوت، ہمے پیما آؤکیں زمانگءَ ہوں ہرکس کہ اللہ پاکءِ آیاتاں دروغ بند بکنت، ءُ کفر ءُ نافرمانیءِ سرا وتءَ بہ داریت گڑا آئی دلءِ سرا ہوں مہر جنگ بیت، پدا آئرا ایمان آرگ ہجبر نصیبءَ نہ بیت.

(۴) کافرانی عادت دائمءَ ہمے بوتگ کہ آیاں پیغمبرانی معجزہ ءُ دلیلانی رد کنگءِ واستا شِہمیں جواب نہ =

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ ۖ أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّٰحِرُونَ ۷۷

۷۷. گوْشت موسیٰ (عَلَیْہِ ٱلسَّلَامُ ءَ) ایا تچکیں ہبر وہدیکہ شمئے گوْرءَ آتک ءُسر بوت شما گوْش اِت کہ سحر ءُجادویے بیشک کہ کامیاب نہ بنت جادو گر.

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ۷۸

۷۸. گوْشت اِش ایا تو پمیشا مئے گوْرءَ آتکگءِ کہ بیرہ بدئے مارا چہ ہما راہءَ کہ ما وتی پت ءُپیرک آئی سرءَ دیستگ اَنت⁽¹⁾ ءُملکءِ تہا سرداری ءُمزنی پہ شما دوئیناں بہ بیت؟⁽²⁾ ءُما شمئے سرا ایمان نیاریں.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ۷۹

۷۹. ءُگوْشت فرعونءَ کہ درْہیں زانتکاریں سحر گراں منی دربارءَ بیار اِت.

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ۸۰

۸۰. نوں وہدیکہ سحر گر آتک اَنت، موسیٰ (عَلَیْہِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت آیاں، چگل بدئیت ہرچیکہ شمارءَ چگل دیگی اِنت.

= بوتگ، گڑا آیانی آخری گپ ہمے بوتگ کہ آیاں پیغمبر جادوگر ءُآیانی دلیل ءُمعجزہ جادوگوْشتگ اَنت داں کہ مردماں بہ ریپین اَنت، ءُپہ ایمان آرگءَ میْل اَنت.

(۱) چہ ادا زانگ بیت کہ گیشتریں مردم حقءَ پمیشا ویل کننت، ءُآئی زورگءِ واستا آمادہ نہ بنت کہ آیانی پت ءُپیرکانی رسم ءُرواجان ءُرہبنداں گوں ہور نہ بنت. پمیشکا زانگ بیت کہ اے جاہلیں ءُگمراہیں مردمانی رہبنداِنت، صحیح ءُسلامتیں مردمانی رہبند ہمیش اِنت کہ آمدام حقءِ زورگءِ واستا آمادہ بنت، ءُپہ آئی زورگءَہچ چکّ ءُپدنہ بنت، ءُآتقلیدءِ بدلءَ تحقیق ءُغور ءُفکرءَ گچین کننت.

(۲) آہاں مردمانی توجہ دورکنگءِ ہاترا ہمے راہ زرت، ءُمردمانی تہا ہمے ہبر اِش شنگ کت کہ ایشانی دعوتءِ بنیاد ءُراز ہمیش اِنت کہ اے لوٹنت شمئے مستر بہ بنت، ءُشما آیانی غلام ءُرندا کپوک بہ بئیت، ایشش پمیشا کت تاکہ مردم چہ آیانی دعوتءَ رنگ مہ زوراَنت، ءُچہ آیاں نفرت بکننت، حقیقتءَ آیانی مقصد توحیدءِ شنگ کنگ، ءُمردماں یکتا ءُبے شریکیں اللہءِ نیمگءَ دلگوش کنگ بوتہ، ءُانساناں انسانیتءِ درس دیگ بوتگ کہ آچہ کفر ءُشرکءِ پلیتیاں دراینت، ءُاللہ پاکءِ دیم داتگیں شریعتءَ گچین بکننت. انسان انسانانی غلامی ءُبندگیءَ ویل بکننت ءُاللہ پاکءِ بندگی ءُغلامیءَ گچین بکننت کہ ایوکءَ ہما اے ھبرءَ کرزیت کہ آئی غلامی ءُبندگی کنگ بہ بیت.

فَلَمَّآ أَلۡقَوۡاْ قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئۡتُم بِهِ ٱلسِّحۡرُۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبۡطِلُهُۥٓۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصۡلِحُ عَمَلَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٨١

٨١. نوں وہدیکہ دور اِش دات اَنت، موسیٰ (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت اے درھا کہ شما آؤرتگ اَنت اے وا سحراَنت، بیشک کہ ایشاں اللہ الّمءَ بے کارکنت، بیشک اللہ سلامت نہ کنت فساد کنوکانی کاراں(١).

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٨٢

٨٢. ءُاللہ زورآور کنت حقّءَ پہ وتی ہبراں توری گنہگاراں وش مہ بیت(٢).

فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٞ مِّن قَوۡمِهِۦ عَلَىٰ خَوۡفٖ مِّن فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِمۡ أَن يَفۡتِنَهُمۡۚ وَإِنَّ فِرۡعَوۡنَ لَعَالٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٨٣

٨٣. گڑا ایمان نیاؤرت موسیٰ (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) سرا بیدءِ چہ آئی قومءِ چیزے نوجواناں(٣) چہ فرعونءِ ترسءَ ءُآئی سردارانی ترسءَ کہ آہاں مصیبتءِ تہا دوْرمدینت، ءُبیشک فرعون مزنیں سر کشّی اَت وتی ملکءِ تہا ءُبیشک آ چہ حدّا ہوں ہما دیم سر گوْزان اَت.

---

(١) موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ قصہ سورۃ الشعراءِ آیت ١٠ تا ٦٧، ءُسورۃ طہٰ آیت ٩ تا ٩٨، ءُسورۃ القصص آیت ١ تا ٤٦ تہا سرجمیءَ بیان اِنت، ہمودا چارگ بہ بیت. فائدہ: زانگ لوٹیت کہ موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ قصہ قرآن پاکءِ تہا چہ درستیں نبیاں گیشتر بیان کنگ بوتگ.

(٢) چہ کلماتاں ہما دلیلءُبرہان مراداَنت کہ اللہ پاکءَ وتی قرآنءِ تہا نازل کتگ اَنت، ءُہما معجزہ مراد اَنت کہ اللہ پاکءَ چہ وتی پیغمبرانی دستءَ ظاہر کنائینتگ اَنت، ءُہمے پیما چہ کلماتءَ اللہ پاکءِ زورءُطاقت ہم مراد اِنت. (أحسن البيان).

(٣) ادا(قَوۡمِهِ)تہءِ(ہ)ضمیر کجا واترکنت؟ ایشی بابتءَ مفسریناں اختلاف کتگ، لہتینءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ مراد موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِقوم اِنت کہ چہ آئی جندءِ قومءَ آئی سرا ایمان آروک لہتے جوان بوتگ اَنت. ہمےہبر امام ابن جریرءَ گچین کتگ. بلے امام ابن کثیر ہمے ہبر گچین کتگ کہ چہ ایشی مراد فرعونءِ قوم اِنت، بزاں چہ فرعونءِ ترسءَ آئی قومءِ باز کمک مردمءَ موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ سرا ایمان آؤرت. آگوْشنت کہ چہ ایشی مراد موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ قوم ہچ پیما بوت نہ کنت پرچہ کہ بنی اسرائیل وَ ہمے ودارءَ بوتگ کہ پیغمبرے بئیت، ءُآیاں چہ فرعونءِ ظلمءَ رستگار بکنت، ءُآیاں چہ فرعونءِ غلامیءَ در بکنت، گڑا آچوں آئی سرا ایمان نیاراَنت. واللہ أعلم بالصواب (تفسير ابن كثير). فائدہ: ادا چہ ﴿ذُرِّيَّةٞ﴾ الفاظاں زانگ بیت کہ گیشتر پیریں مردم وتی پت ءُپیرکی مذہبءِ ویل کنگءِ واستا آمادہ نہ بنت، ءُآمردم کہ ایمان کاراَنت آیانی گیشتریں نوجوان اَنت، ءُچہ تجربہءَ ہمے گندگءَ کئیت.

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوۡمِ إِن كُنتُمۡ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيۡهِ
تَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّسۡلِمِينَ ۝٨٤

۸۴. ءُگوْشت موسیٰ (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) اے منی راج اگاں شما اللہءِ سرا ایمان آؤرتگ گڑا ایوکءَ ہمائی سرا توکل بکن اِت اگاں شما فرمانبردار اِت⁽¹⁾.

فَقَالُواْ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡنَا رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا فِتۡنَةٗ لِّلۡقَوۡمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ۝٨٥

۸۵. گڑا گوْشت آیاں کہ ما اللہءِ سراتوکل کتگ، اے مئے پروردگارمارا ظالمیں قومءِ واستا چکاسے مکن.

وَنَجِّنَا بِرَحۡمَتِكَ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ۝٨٦

۸٦. ءُمارا پہ وتی مہربانیءَ رستگار بکن چہ کافریں قومءَ.

وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوۡمِكُمَا
بِمِصۡرَ بُيُوتٗا وَٱجۡعَلُواْ بُيُوتَكُمۡ قِبۡلَةٗ وَأَقِيمُواْ
ٱلصَّلَوٰةَۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ۝٨٧

۸۷. ءُما وحی کت موسیٰ ءُآئی براتءِ نیمگءَ ایکہ بنندارین اِت وتی قومءَ مصرءِ تہءِ لوگاں ءُوتی لوگاں جوڑ بکن اِت نماز جاہ ءُقبلہءِ دیم ءُنمازءَ برجاہ بدار اِت⁽²⁾ ءُمژدہ بدئے ایمان آروکاں.

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيۡتَ فِرۡعَوۡنَ

۸۸. ءُموسی (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت اے مئے پروردگار بیشک کہ تو فرعونءَ ءُآئی

---

(۱) بنی اسرائیل چہ فرعونءِ نیمگءَ ہما ذلتءِ کہ آماچ اِتنت موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ آیگءَ رندہوں آئی تہا کمی نیاتک پمیشا آسک بازپریشان بوت اَنت، ہما کدّءَ کہ موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گوْشت اِش کہ اے موسی ہنچوکہ چہ تئی آیگءَ پیش ما فرعون ءُآئی قومءِ نیمگءَ تکلیف ءُمصیبتانی تہا بوتگیں تئی آیگءَ رند ہوں مئے حالت ہمیش اِنت، گڑا موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گوْشت کہ منءَ امید اِنت کہ اللہ پاک زوت شمئے دژمناں نیستءُنابود کنت. (سورت الأعراف آیت ۱۲۹) ایشی ہمبراہیءَ موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ اے ہوں گوْشت کہ شمئے سرا الّمی اِنت کہ شما چہ اللہ پاکءَ کمک بہ لوٹ اِت، ءُصبر بکن اِت (سورت الأعراف آیت ۱۲۸) اداہوں موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ آحکم دات اَنت کہ اگاں شما مومن اِت گڑا اللہ پاکءِ سرا توکل بکن اِت.

(۲) چوکہ بنی اسرائیلی موم‌ناں چہ فرعونءِ ظلم ءُزیادتیاں ترس اِت کہ اگاں ما ڈنءَ درائین ءُوتی عبادت خانہاں(بزاں کنیسہاں) برواِیں گڑا ما فرعونءِ ظلمءُزیادتیانی شکار بئیں گڑا اللہ پاکءَ اجازت دات اَنت کہ وتی لوگاں مسیت جوڑ بکن اِت، ءُآیانی دیمءَ وتی قبلہ (بزاں بیت المقدسءِ) نیمگءَ بکن اِت، ءُہمایانی تہا نماز بکن اِت تاکہ شمارا ڈنّءَ درایگءِ ہچ حاجت مہ بیت (تفسیر ابن کثیر).

وَمَلَاَهٗ زِيْنَةً وَّاَمْوَالًا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاۙ رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِكَ ۚ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلٰۤى اَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٨٨﴾

سرداراں ماں اے دنیاءِ زندگیءِ تہا ڈولداری ءُمال ءُدولت داتگ، اے مئے پروردگار کہ مردماں چہ تئی راہءَ بٹگلین اَنت اے مئے پروردگار تباہ بکن آیانی مالاں(١) ءُآہانی دلاں سکّ بکن نوں ایمان میاراَنت داں ہما وہدا کہ بگنداَنت تورینوکیں عذابءَ(٢).

قَالَ قَدْ اُجِيْبَتْ دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيْمَا وَلَا تَتَّبِعٰٓنِّ سَبِيْلَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾

٨٩. اللہءَ (فرمان کت) بیشک کہ شمئے دعا قبول کنگ بوتگ(٣) نوں شما دوئیں وتا بداراِت (ایمانءِ سرا) ءُرند گیریءَ مکن اِت نزانتکارانی راہءِ.

وَجٰوَزْنَا بِبَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ الْبَحْرَ فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ

٩٠. ءُما دیما کت ءُگوْازینت بنی اسرائیل چہ دریاءَ(٤) نوں فرعون ءُآئی لشکر پہ ظلم

---

(١) وہدیکہ موسی عَلَيْهِ السَّلَامُءَ دیست کہ فرعون ءُآئی قومءِ سرا پنت ءُنصیحت کار کنگءَ نہ اِنت، ءُاے پیمیں بلاہیں معجزہانی گندگءَ رند ہوں اے ہماینت گڑا موسی عَلَيْهِ السَّلَامُءَ آیانی سرا بددعائی کت.

(٢) بزاں اگاں ایمان بیاراَنت گڑا عذابانی گندگءَ رند ایمان بیار اَنت دانکہ آہانی ایمان آرگءِ تہا پہ آیاں ہچ فائدہ مہ بیت. ادا ذہنءِ تہا اے ہبر ءُوسواس جاہ مجنت کہ پیغمبر وَہدایتءِ واستا دعا لوٹنت نہ کہ بربادیءِ بدعائیءَ دینت، پرچہ کہ دعوت ءُتبلیغ کنگءَ رند، ءُحجتءِ جہ گیر بوگءَ رند پیغمبر ہمیشی گنداَنت کہ اے قومءِ تہا نوں ہچ خیر نیست، ءُاے ہدایتءِ ہچ وڑا نہ اَنت بلکیں ایشانی زندگ بوگ پہ آؤکیں نسلءَ گمراہیءِ سبب بوت کنت گڑا پیغمبر پہ آقومءَ تباہی ءُبربادیءِ بددعاءَ کنت، ءُنوں بیدءِ بد دعائیءِ کنگءَ آدگہ راہ نہ گندیت. ہمے پیما نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءَ وہدیکہ وتی قومءَ نُہ صد ءُپنجہ سال تبلیغ کت، انگتءَ قومءَ ایمان نیاؤرت گڑا نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءَ پہ آقومءَ بددعائی کت کہ ﴿رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا ۞ اِنَّكَ اِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْۤا اِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا﴾ اے پروردگار زمینءِ سرا پہ کافراں ہچ لوگ پشت مہ گیج، پمیشا کہ اگاں تو اے اِشت اَنت گڑا اے تئی بندیاں گمراہ کننت، ءُایشانی چُک کہ پیداگ بنت درھا کافر ءُفاجربنت. [سورة نوح: ٢٦ تا ٢٧].

(٣) بزاں شمئے دعا قبول کنگ بوتگ، آئی آیگءَ توری دیر بہ بیت بلے شما اشتاپ مکن اِت بلکیں وتی دعوتءِ کارءَ داں آیانی تباہ بوگءَ دیمءَ بران بئیت.

(٤) بنی اسرائیلءِ چہ دریاءَ گوْزگ، ءُفرعونءِ گوں وت ءُلشکرءَ تباہ بوگءِ قصہ سورةالشعراءِ آیت ٥٢ تا ٦٦، ءُسورة الدخان آیت ٢٣ تا ٢٩ ءُسورة البقرة آیت ٥٠ تہا سر جمءَ بیان اِنت، کہ اللہ پاکءَ بنی اسرائیلءِ واستا چہ دریاءِ تہا ہشکیں راہے جوڑ کت کہ آچہ ہمودا گوْست اَنت.

وَجُنُوۡدُهٗ بَغۡيًا وَّعَدۡوًا ؕ حَتّٰۤى اِذَاۤ اَدۡرَكَهُ الۡغَرَقُ ۙ قَالَ اٰمَنۡتُ اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا الَّذِىۡۤ اٰمَنَتۡ بِهٖ بَنُوۡۤا اِسۡرَآءِيۡلَ وَاَنَا مِنَ الۡمُسۡلِمِيۡنَ ۝٩٠

ءُزیادہی واستا آیانی رندا کپت اَنت تا ہما وہدا کہ بُڈ گران بوت آ(فرعون)، (نون) گوْشت ئیے کہ من ایمان آؤرتگ کہ نیست دگہ معبود ءِ برحق ءُمشکل کشا بیدءِ ہما ذاتءَ کہ آئی سرا بنی اسرائیلءَ ایمان آؤرتگ ءُہستاں من چہ فرمانبرداراں.

آٰلۡـٰٔنَ وَقَدۡ عَصَيۡتَ قَبۡلُ وَكُنۡتَ مِنَ الۡمُفۡسِدِيۡنَ ۝٩١

۹۱. (جواب آتک) نون تو ایمان کارئے! ءُتو پیسرا نافرمانے بوتگ ئےءُچہ فساد کنوکاں بوتگ ئے.(۱).

فَالۡيَوۡمَ نُنَجِّيۡكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوۡنَ لِمَنۡ خَلۡفَكَ اٰيَةً ؕ وَاِنَّ كَثِيۡرًا مِّنَ النَّاسِ عَنۡ اٰيٰتِنَا لَغٰفِلُوۡنَ ۝٩٢

۹۲. نون مروچی ما رستگار کنیں تئی بدنءُ (جونءَ) تاکہ تو چہ وتءَ رند آؤکانی واستا عبرتءِ (سامانے) بہ بئیے(۲)، ءُبیشک بازیں مردمے چہ مئے نشانیاں غافلءُبے سُدّ اَنت.

وَلَقَدۡ بَوَّاۡنَا بَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ مُبَوَّاَ صِدۡقٍ وَّرَزَقۡنٰهُمۡ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ۚ فَمَا اخۡتَلَفُوۡا حَتّٰى

۹۳. ءُبیشک ما جاگہ دات یعقوب (عَلَيۡهِ السَّلَامُ) ءِ اولاداں پہ نندگءَ وشّین ءُجوانتریں جاگہ ءُما آہاں پاکیں روزی دات گڑا آیاں جیڑہ نہ کت داں ہما وہدا کہ آیانی گوْرا علم

---

(۱) وہدیکہ فرعون بڈ گرگی بوت گڑا گوْشت ئیے کہ من ایمان آؤرتگ، بلے اللہ پاکءَ فرمائینت نوکی تو ایمان کارئے؟ نوں تئی ایمان آرگ ہچ فائدہ نہ دنت.

فائدہ: زانگ لوٹیت کہ ابن عربی صوفی فتوحات المکیہءِ تہاگوْشتیت کہ فرعون مسلمان بوتگ، ءُاللہ پاکءَ آئی ایمان قبول کتگ، بلے اے آیت اے ہبرءِ ردّءَ کنت، ءُہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ اللہ پاکءَ آئیءِ ایمان آرگ قبول نہ کت، ءُاے پیمیں حدیث ءُآیت سک باز اَنت کہ آہمے نیمگءَ رہشونی کننت کہ اللہ پاکءَ آئی ایمان آرگ رد کت، ءُآئی جاگہ پہ بن دوزہءِ آس اِنت. (بحارروح المعانی تاکدیم ۱۸۸ ج ۱۱ دار إحیاء التراث الإسلامیءِ شنگ کتگیں).

(۲) فرعون کہ بُڈ گپت گڑا بازیں مردمیءَ آئی مرگءِ بابتءَ شک کت، گڑا اللہ پاکءَ دریایا حکم دات کہ آئی جونءَ دربکن، گڑادریاءَ آئی جون ڈنّءَ در کت، ءُدرائیں مردماں آچار اِت (تفسیر ابن کثیر)، یک جونے کہ مصرءِ عجائب خانہءِ تہا ہست اِنت آئی بابتءَ مشہوراَنت کہ آفرعونءِ جون اِنت. واللہ أعلم بالصواب

جَآءَهُمُ الۡعِلۡمُ ؕ اِنَّ رَبَّكَ یَقۡضِیۡ بَیۡنَهُمۡ یَوۡمَ الۡقِیٰمَةِ فِیۡمَا كَانُوۡا فِیۡهِ یَخۡتَلِفُوۡنَ ﴿۹۳﴾

آتک ءُسربوت(۱)، بیشک کہ تئی پروردگار آہانی میانءَ فیصلہ کنت قیامتءِ روچءَ ہما چیزانی بابتءَ کہ جیڑہ اِش کتگ آہانی تہا.

فَاِنۡ كُنۡتَ فِیۡ شَكٍّ مِّمَّاۤ اَنۡزَلۡنَاۤ اِلَیۡكَ فَسۡـَٔلِ الَّذِیۡنَ یَقۡرَءُوۡنَ الۡكِتٰبَ مِنۡ قَبۡلِكَ ۚ لَقَدۡ جَآءَكَ الۡحَقُّ مِنۡ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوۡنَنَّ مِنَ الۡمُمۡتَرِیۡنَ ﴿۹۴﴾

۹۴. نوں اگاں تو شکّءِ تہائے چہ ہما چیزاں کہ ما تئی نیمگءَ دیم داتگ اَنت گڑا جُست بکن ہما مردماں کہ چہ تئیگءَ پیسری کتاباں وان اَنت(۲)، بیشک تئی گورا حق آتکگ چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ نوں تو ہچبر مبو چہ شک کنوکاں.

وَلَا تَكُوۡنَنَّ مِنَ الَّذِیۡنَ كَذَّبُوۡا بِاٰیٰتِ اللّٰهِ فَتَكُوۡنَ مِنَ الۡخٰسِرِیۡنَ ﴿۹۵﴾

۹۵. ءُہچبر مبو چہ ہمایاں کہ دروگ بنداِش کتگ اَنت اللهءِ آیت گڑا تو چہ تاوان باراں بئے.

---

(۱) بزاں الله پاکءِ شکر گرگ وتی جاگہءَ. ایشاں وت ماں وتءَ جیڑہءِ بندات کت، اے جیڑہ چہ جہالت ءُبے زانتیءَ نہ اَت بلکیں چہ علمءِ آیگءَ رند اَنت. ایشی معنی ہمیش اِنت کہ آیاں جیڑہ پہ ضد ءُحسد ءُتکبرءِ بنیادءَ کت. حدیثءِ تہا کئیت کہ یہودی ہفتاد ءُیک راہءَ بوت اَنت، ءُنصاری ہفتاد ءُدوراہءَ بوت اَنت، ءُاے امت (بزاں محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ امتءِ) ہفتاد ءُسئے راہءَ بیت. آدگہ درھا دوزہءَ رونت، بس یک ٹولی ءِ بہشتءَ رؤت. جست کنگ بوت کہ آ(ٹولی) کجام اِنت؟ واجہءَ جواب دات آہما اِنت کہ منی ءُمنی صحابیانی راہ ءُرہبندءَ زوریت، ءُہمائی سرا رؤت (سنن الترمذی کتاب الإیمان باب افتراق هذه الأمّة، وحسّنه الترمذی فی صحیح الترمذی). ظاہرنت کہ صحابیانی تہا تقلیدءِ شخصی نہ بوتگ، ءُاے سکّیں خطرناکیں راہے. چہ تقلیدءِ شخصیءِ سببءَ بازیں مردمیءَ چہ رسولءِ راہءَ ٹگل وارتگ. نسأل الله العافية.

(۲) اے خطاب یا وَدراہیں انساناں بوگءَ اِنت، یا نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سوبءَ امتءَ ہمے تعلیم دیگ بوگءَ اِنت، پرچہ کہ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ وحیءِ بابتءَ ہچ شک ءُشبہہ بوت نہ کنت. چہ ہمایاں کہ کتاب وان اَنت جست کنگءِ معنی ہمیش اِنت کہ قرآنءِ بابتءَ چہ آئی پیسری ایں آزمانی کتابانی زانوک ءُوانوکاں جست کنگ بہ بیت پرچہ کہ آیانی تہا ایشی نشانی، ءُگُڈی پیغمبرءِ صفت بیان اَنت. بچار سورة الأعرافءِ آیت ۱۵۷ حاشیہ تہا. فائدہ! توری اے خطاب پہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ بہ بیت، پداہوں ادا اشکال پیداگ نہ بیت پرچہ کہ ادا شرط ہمیش اِنت کہ اگاں توشکءِ تہائے گڑاجست بکن. نوں اےالّم نہ اِنت کہ مشروط بزاں جتگیں شرط واقع بہ بیت بلکیں آئی امکان ہم نیست اِنت پرچہ کہ شرط نے کہ مشروطءِ واقع بوگءِ سرا دلالت کنت، ءُنے کہ آئی بوگءِ امکانءِ سرا. (أحكام أهل الذمة للإمام ابن القيم تا کدیم۱۲).

إِنَّ الَّذِيْنَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٩٦﴾

٩٦. بیشک ہما مردماں کہ تئی پروردگارءِ حکم آیانی سرا جاہ گیر بوتگ آایمان نیارأنت.

وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ اٰيَةٍ حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيْمَ ﴿٩٧﴾

٩٧. توری آیانی گوْرا درہیں نشانی بیاینت، داں ہما وہدا کہ بگندأنت دردناکیں عذابءَ.⁽¹⁾.

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيْمَانُهَآ إِلَّا قَوْمَ يُوْنُسَ ۚ لَمَّآ اٰمَنُوْا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنٰهُمْ إِلٰى حِيْنٍ ﴿٩٨﴾

٩٨. نوں پرچیءَ نہ بوت چشیں میتگے کہ آئی ایمان بیاؤرتیں ءُ آئی ایمان آرگءَ آئیءَ فائدہ بداتیں بیدءِ چہ یونس (عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ) راجءَ⁽²⁾، وہدیکہ آیاں ایمان آؤرت ما دور کت ءُ بُرت چہ آیاں رُسوائیءِ عذاب چہ دنیاءِ زندگیءَ ءُ ما آہانءَ نپ دات تا یک مُدّتیءَ⁽³⁾.

---

(۱) اے ہما مردم اَنت کہ کفرءُ شرکءُ نافرمانیءِ تہا ہنچو گرفتار اَنت کہ آیاں ہچ پیمیں پنت ءُ نصیحت اثر نہ کنت، ءُ ہچ پیمیں دلیل ءُ معجزہ آیانی کارءَ نئیت پرچہ کہ چہ بازیں ءُ گنجیں گناہانی کنگءَ آیانی سلامتیں فطرت کہ آئی تہا حقءِ قبول کنگءِ صلاحیت مان بوتگ نوں آ کورءُ ہلاس بوتگ، نوں آ ایمان آرگءِ واستا آمادہ نہ بنت داں ہما وہدءَ کہ اللہ پاکءِ عذاباں وتی سرا مہ گندأنت، بلے آ وہدءِ ایمان آرگ فائدہ نہ دنت. اللہ پاک فرمائینیت: ﴿ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا ﴾ آیانی ایمان آرگءَ آیاں فائدہ نہ دات وہدیکہ آیاں مئے عذاب دیست اَنت. [سورة المؤمن: ٨٥].

(۲) بزاں آقوم کہ عذابانی آیگ ءُ گندگءِ وہدا آیانی ایمان آیانی کارءَ آتک، آ ایوکءَ یونس عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قوم اَت. آئی قصہ ہمیش اِنت کہ وہدے یونس عَلَيْهِ السَّلَامُ چہ وتی قومءِ ایمان آرگءَ نا امید بوت گڑا وتی قومءِ تہا جار ئِےجت کہ پلاں پلاں روچءَ شمئے سرا عذاب کئیت، ءُ وت چہ اودا دراتک ءُ دگہ نیمگءِ شت. وہدیکہ عذاب چو جمبرانی پیما آیانی سرونءَ سربوت گڑا آقومءِ مردین ءُ جنین ءُ چک ءُ دلوت درھا یک پٹّےءِ تہا مچ بوت اَنت، ءُ اللہ پاکءِ دربارءَ فریاد ءُ زاری کنان بوت اَنت. اللہ پاکءَ آیانی توبہ قبول کت، ءُ عذاب چہ آیانی سرا دور کت. یونس عَلَيْهِ السَّلَامُ کجا شت؟ ایشی بابتءَ سرجمیں بیانءَ بچار سورۃ الصافات آیت ١٣٩ تا ١٤٨ حاشیہءِ تہا.

(۳) لہتے مفسریناں چہ ادا ہمے دلیل زرتگ چوکہ اللہ پاکءَ چہ آیانی سرا دنیاءِ عذابءِ دور کنگ بیان کتگ، نوں زانگ نہ بیت کہ آیاں آخرتءَ عذاب رسیت یا نہ؟ بلے اے ہبر نزور اِنت، ءُ لہتےءِ گوْشگءِ پیما اگاں آداں موتءِ وہدا ایمانءِ سرا بوتگ اَنت گڑا چہ آخرتءِ عذابءَ رکّ اَنت، اگاں نہ گڑا آ عذابانی حقدار بنت. امام ابن کثیر گوشیت: اللہءَ آ مؤمن گوشتگ اَنت، ءُ ظاہر اِنت کہ ایمان چہ آخرتءِ عذاباں ہوں رستگار کنت. قرآنءِ ظاہر ہوں ہمے نیمگءَ رہشونی کنت. (تفسیر ابن کثیر) واللہ أعلم بالصواب.

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَاٰمَنَ مَنْ فِي الْاَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيْعًا ؕ اَفَاَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٩٩﴾

99. ءُاگاں تئی پروردگارءَ (پہ زور) بلوٹتیں گڑا زمینءِ تہءِ درْستاں ایمان آؤرت،⁽¹⁾ ایا نوں تو مردماں لاچار کن ئے کہ آ ایمان بیارآنت⁽²⁾.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿١٠٠﴾

١٠٠. ءُہچ نفس ءُجان ایمان آؤرت نہ کنت بید چہ اللّٰہءِ حکمءَ⁽³⁾، ءُ(اللّٰہ) دوردنت پلیتیءَ (بزاں کفرءَ) ہما کسانی سرا کہ آنہ فہم اَنت⁽⁴⁾.

قُلِ انْظُرُوْا مَاذَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَا تُغْنِي الْاٰيٰتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠١﴾

١٠١. بگوْش کہ (پہ غور ءُفکر) بچاراِت چے چے ہست ماں آزمانانی ءُزمینءِ تہا ءُہچ کارا نیاینت نشانی ءُتُرسینوکیں (پیغمبر) ہما مردماں کہ آ ایمان نیارآنت.

فَهَلْ يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ قُلْ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾

١٠٢. نوں آوداراینت ہما پیمیں روچانی کہ ساری اِینانی سرا گوْستگ اَنت، بگوْش کہ

---

(1) بلے اللّٰہءَ اے پیم نہ کت کہ درستاں پہ زور ایمان آرگ بہ پرمائیت، بلکیں آیان ئے گچینی دات کہ ہرکس وتی وڑا کجام راہءَ کہ لوٹیت آئی گچین بکنت. فرمان اِنت ﴿ فَمَنْ شَآءَ فَلْيُؤْمِنْ وَّمَنْ شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ﴾ ہرکس لوٹیت ایمان بیاریت، ءُہرکس لوٹیت انکار بکنت، بزاں کافربہ بیت. [سورة الكهف: ٢٩] چہ ایشی لوٹ ہمیش اَت کہ انساناں بچکّاسیت کہ باریں کئے وتی لوٹءَ اللّٰہءِ راضی کنگءِ واستا کاربندیت، ءُکئے وتی واہشانی دمبءَ کپیت، ءُاللّٰہءِ نافرمان بیت.

(2) چوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ واہشت ہمیش اَت کہ درائیں مردم ایمان بیارآنت. اللّٰہ پاکءَ آئیءَ تسلا ءُدل بڈی دات کہ تو پریشان مہ بو کہ اے ایمان نیارآنت، نہ کہ تو درستاں راہءِ راستءِ سرا آؤرت کن ئے ءُنے کہ ترا ایشی جست بیت، تئی کار مردمانی دعوت دیگ اِنت، ایمان آرگ ءُنیارگ مردمانی وتی کاراِنت، ایشرا اللّٰہءِ واستءَ بِل.

(3) اداچہ زانگ بیت داں اللّٰہ پاکءِ لوٹ مہ بیت، ءُآئی توفیق گوں مہ بیت کس ہدایتءِ سرا آتک نہ کنت، بائداِنت کہ مردم چہ ہمائی ہدایت ءُتوفیق بہ لوٹیت. آلوٹوکءَ المیءَ ہدایت دنت.

(4) چہ گندگیءَ مرادعذاب یا کفراِنت. بزاں ہما مردم کہ اللّٰہ پاکءِ آیاتانی سرا غور ءُفکر نہ کننت آ کفرءِ تہاگرفتار بنت، ءُہمے پیما عذابانی حقدار بنت.

وادار کن اِت من ہم گوں شما وادارایان(١).

ثُمَّ نُنَجِّيْ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ ۚ حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٣﴾

١٠٣. پداما نگہداریءَ کنیں وتی پیغمبرانی ءُہمایانی کہ ایمان اِش آؤرتگ ہمے پیما مئے سرا فرض اِنت کہ ما رستگار بکنیں مومناں.

قُلْ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ دِيْنِيْ فَلَاۤ اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ ۖۚ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٤﴾

١٠٤. بگوْش اے مردماں اگاں شما شکّءِ تہا اِت چہ منی دینءَ گڑا من عبادتءَ نہ کناں آیانی کہ شما بیدءِ اللہءَ آیانی عبادتءَ کن اِت بلے من ہما اللہءِ عبادتءَ کناں کہ آشمئے روحاں قبض کنت ءُمن حکم دیگ بوتگاں ایکہ چہ ایمان آروکاں بہ باں(٢).

وَاَنْ اَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ۚ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٥﴾

١٠٥. ءُایکہ وتی دیمءَ راست بکن دینءِ سرا گوں اخلاصءَ ءُہجبر مبو چہ مشرکاں.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذًا مِّنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾

١٠٦. ءُمہ لوٹ بیدءِ اللہءَ چہ ہنچیناں کہ آترا نہ نپ دات کننت ءُنہ تاوان دات کننت نوں اگاں تو (شرک) کت گڑا تو چہ ظالمءُ نااِنصافاں بئے(٣).

---

(١) بزاں اے پیمیں مردم کہ ایشاں ہچ پیمیں دلیل ءُترس کار نہ کنت، ءُایمان نیاراَنت، اے زاناں ہمے چیزءِ وداراینت کہ آیانی گوما ہوں ہما رہبند کار بندگ بہ بیت کہ گوں پیسری ایں امّتاں کاربندگ بوتگ. بزاں آنیستءُنابود کنگ بہ بنت، ءُآیانی مومن رستگار کنگ بہ بنت، اگاں ہبر ہمیش اِنت گڑا آیاں بگوْش کہ شر، وادار کن اِت، من ہوں وادارایاں.

(٢) اے آیتءِ تہا اللہ پاکءِ آخری نبی محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَحکم بوگءَاِنت کہ توچہ مشرکانءُآیانی رہبنداں بیزاری ظاہر بکن، ءُایشی پدّر بکن کہ منی رہبند ءُمشرکانی رہبند چہ یکءَ دگرءَ پھکءَ پھک دورا دوراینت.

(٣) بزاں اللہ پاکءَ یلہ کنگ ءُہنچیناں توار بردیگ کہ آ نہ کسےءَ نپ دات کننت نے کہ نقصے، اے یک مزنیں ظلمے. ظلم گوْشنت (**وضع الشيء في غير محله**) بزاں یک چیزےءَ چہ آئی جندءِ جاگہءَ دور کنگ =

وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ ۚ
وَاِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهٖ ؕ يُصِيْبُ بِهٖ مَنْ
يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٠٧﴾

١٠٧. ءُ اگاں اللّٰه ترا چیزے تکلیف برسینیت گڑا کس آئرا دور کت نہ کنت بیدءِ اللّٰهءَ اگاں پہ تو نیکیءِ بواہیت گڑا کس واترّ ینت نہ کنت آئی مہربانیءَ، آ وتی مہربانیءَ رسینیت پہ وتی بندیاں ہر کسءَ کہ بلوٹیت، ءُہما اِنت مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربان.

قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ
فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ
فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ ﴿١٠٨﴾ؕ

١٠٨. بگوْش کہ اے مردماں بیشک شمئے گوْرا حق چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ آتکگ نوں ہرکسءَ کہ راہءِ راست زُرت گڑا آہدایتءِ سرا کئیت پہ وتی جندءِ فائدہءِ واستا، ءُہرکس کہ گمراہ بوت بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آگمراہ بیت پہ وتی جندءِ تاوان دیگءَ⁽¹⁾، ءُمن شمئے سرا نگہبانی کنوک نیاں.⁽²⁾

وَاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ ۚ
وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿١٠٩﴾ع

١٠٩. ءُرند گیریءَ بکن ہما چیزءِ کہ تئی نیمگءَ وحی کنگ بوتگ ءُصبر بکن داں ہما وہدا کہ اللّٰه وتی فیصلہءَ بکنت ءُآجوانیں فیصلہ کنوکے.

= ءُدگرےءَ اودا آرگ ظلم گوْشگ بیت. چوکہ عبادت کنگ اللّٰهءِ حقّ اِنت پمیشا دگرا اے جاہءِ دیگ اے ظلمے، بلکیں مستریں ظلم ہمیش اِنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ﴾ بیشک کہ شرک یک مزنیں ظلمے. [سورة لقمان: ١٣].

(١) بزاں اگاں یکے ہدایتءِ راہءَ بزوریت گڑا آئی فائدہ ہمائی جندءَ رسیت. چہ آئی اللّٰه پاکءِ بادشاہی تہاگیشی نئیت، ءُہمے پیما کسے کہ گمراہیءِ راہءَ بزوریت گڑا آئیءِ تاوان ہمائی جندءَ رسیت، اللّٰه پاکءِ بادشاہی تہا چہ آئی ہچ کمی نئیت. نوں بائدِانت کہ مردم وتی جندءِ دژمن وت مہ بیت، ءُوتءَ وت تاوان مہ دنت بلکیں وتی فائدہءُخیرءَ بچاریت ءُہما راہءَ گچین بکنت کہ آئی تہا پہ ہمائی جندءَخیرہست. الّمءَ ہر عاقلءُسمجدار ہمےراہءُرہبندءَ گچین کنت.

(٢) بزاں منی ذمہ داری ایوکءَ تبلیغ کنگ، ءُایمان نیاروکانی ترسینگ اِنت. اے منی ذمہ داری نہ اِنت کہ من شمارا درستاں پہ ہدایتءِ زورگءَ لاچار بکناں.

سُوۡرَةُ هُوۡدٍ

سورة هود(١)

سوره هود ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ.
یک صد ءُ بیست ءُ سے آیات ءُ دہ رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

الٓرٰ كِتٰبٌ اُحۡكِمَتۡ اٰيٰتُهٗ ثُمَّ فُصِّلَتۡ مِنۡ لَّدُنۡ حَكِيۡمٍ خَبِيۡرٍۙ ﴿١﴾

١. الر: اے قرآن یک ہنچیں کتابے کہ محکم کنگ بوتگ اَنت ایشی آیات(٢) پدا زبر گیشینگ بوتگ اَنت(٣)، چہ ہما ذاتءِ نیمگءَ کہ آزبریں خیر کار ءُ حکمتاني واجہ ءُ سکّین زانوکے.

اَلَّا تَعۡبُدُوۡۤا اِلَّا اللّٰهَ‌ؕ اِنَّنِىۡ لَـكُمۡ مِّنۡهُ نَذِيۡرٌ وَّبَشِيۡرٌۙ ﴿٢﴾

٢. ایکہ عبادتءَ مکن اِت بیدءِ اللّٰہءِ. من (محمد) پہ شماچہ اللّٰہءِ نیمگءَ ترسینوک ءُ مژدہ دیوکیاں.

وَّاَنِ اسۡتَغۡفِرُوۡا رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوۡبُوۡۤا اِلَيۡهِ يُمَتِّعۡكُمۡ مَّتَاعًا

٣. ءُ ایکہ شما وتی گناہانی معافیءَ چہ وتی پروردگارءَ بلوٹ اِت پدا ہمائی نیمگءَ

---

(١) اے سورۃءِ ہود چہ ہما سورتان اِنت کہ آئی تہا پیغمبرانی درۆغ بند کنوکانی آسر بیان اِنت کہ آچہ وڑءَ نیست ءُ نابود بوت اَنت، ءُ ہمیشا حدیثءِ تہا کئیت کہ ابوبکر صدیق رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ جست کت کہ پرچہ تو پیر گندگءَ کائے؟ گڑا وجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ منءَ اے سورتاں بزاں سورۃ هود، ءُ سورۃ واقعہ، والمرسلات ءُ عم یتسآءلون، ءُ اِذا الشمس کُوِّرت ہمیشاں پیر کت. (الترمذی کتاب التفسیر سورۃ الواقعة)

(٢) بزاں اے لفظ ءُ آیانی رد ءُ بند، ءُ معناءِ اعتبارءَ ہنچو محکم اِنت کہ ایشی ترکیب ءُ معنیءِ تہا ہچ پیمیں کمی نیست.

(٣) بزاں ایشی تہا احکام، ءُ پنت، ءُ قصہ، ءُ عقیدہ، ایمان ہنچیں سرجمیں وڑےءَ بیان کنگ بوتگ اَنت کہ پیسری اِیں کتابانی تہا اے پیمیں سرجمیں بیان گندگ نہ بیت.

حَسَنًا اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّ يُؤۡتِ كُلَّ ذِىۡ فَضۡلٍ
فَضۡلَهٗ ؕ وَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَاِنِّىۡۤ اَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ
يَوۡمٍ كَبِيۡرٍ ۝۳

واتربئیِت آشمارا سامان دنت (زندگیءِ جوانیں سامان)⁽¹⁾. تا یک نام بستگیں وہدےءَ، ءُ ہر گیشیں کار کنوکءَ گیشیں ثواب دنت، ءُ اگاں شما دیم تاب دات گڑا من شمئے بابتءَ ترساں چہ مزنیں روچءِ عذابءَ⁽²⁾.

اِلَى اللّٰهِ مَرۡجِعُكُمۡ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيۡرٌ ۝۴

۴. ءُ شمئے درسْتینانی واترّگ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت ءُ آہر چیزءِ سرا قادر اِنت.

اَلَاۤ اِنَّهُمۡ يَثۡنُوۡنَ صُدُوۡرَهُمۡ لِيَسۡتَخۡفُوۡا مِنۡهُ ؕ اَلَا حِيۡنَ
يَسۡتَغۡشُوۡنَ ثِيَابَهُمۡ ۙ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّوۡنَ وَمَا يُعۡلِنُوۡنَ ۚ
اِنَّهٗ عَلِيۡمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوۡرِ ۝۵

۵. دلگوش بئیِت آتاب دینت وتی سینگاں تا کہ (وتءَ) چیر بِدینت چہ آئی (بزاں چہ اللّٰہءَ) دلگوش بئیت وہدیکہ مانپوش اَنت وتی پچّاں آ(اللّٰہ) زانت ہرچیکہ آچیر دینت ءُ ہرچیکہ ظاہر کننت⁽³⁾، بیشک کہ آزبر زانت دلءِ ہبراں.

---

(۱) عام طورءَ اللّٰہ پاکءَ قرآنءِ تہا دنیاءِ زندگیءِ سامان ریپینگی سامان گوْشتگ اَنت، بلے ادا اللّٰہ پاکءَ دنیاءِ زندگیءِ سامان گوں حسن ءُ ڈولداریءَ تعبیر کتگ اَنت، زانگ بیت ہما کہ تہنا دنیاءِ زندگیءِ رندا کپیت ءُ آخرتءَ پھک بیہال کنت ءُ چہ آئی بے سُد بیت پہ آئی اے دنیاءِ زندگی یک ریپینگے پرچہ کہ آئی آسر خراب اِنت، ءُ ہما کہ آدینءَ ہم زوریت ءُ چہ دنیاءِ زندگیءِ ساماناں اللّٰہءِ ءُ آئی رسولءِ گوْشگءِ رہبندءَ فائدہ زوریت پہ آئی اے ڈولداریءِ سامان اَنت، ءُ نقص نہ اَنت.

(۲) چہ مزنیں روچءَ قیامتءِ روچ مرادِانت.

(۳) ایشی معنی ءُ تفسیرءِ تہا اختلاف ہست، لہتے گوْشیت کہ منافق ءُ لہتے مشرکاں ہمے خیال کت کہ وہدے ما پردیاں لونجان کنیں، ءُ وتی دروازگاں بند کنیں، ءُ وتی پوشاکاں پوشیں، بزاں اے پیما چیرکائیءَ ماوہدیکہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ دشمنیءَ کنیں، ءُ آئی خلافءَ مکر ءُ ہنر سازیں گڑا چہ مئے اے چیزاں کس سرپد نہ بیت گڑا اللّٰہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت کہ اللّٰہ چہ شمئے درہیں کاراں سرپدِانت ہرحالتءَ کہ شما بہ بئیت. صحیح بخاریءِ تہا چہ عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمَاءَ ایشی شان نزول اے پیما بیان اِنت کہ اے آیت ہما مسلمانانی بابتءَ نازل بوت اَنت کہ آیاں چہ زیادہیں حیا ءُ لجّءَ بیت الخلاءِ تہا وتی حاجتءِ پورہ کنگءِ وہدا، ءُ جنینانی گوما ہم بستری کنگءِ وہدا پھک جاندر ءُ بے لباس بوگ دوست نہ بوت، ءُ آیاں لجّ بوت کہ اللّٰہ پاک مارا گِندگءَ اِنت گڑا اے وہداں آیاں پہ وتی شرمگاہءِ چیردیگءِ ہاترا وتی سینگ اِش دوتل کت اَنت، گڑا اللّٰہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت کہ شپءِ تہاریانی وہدا وہدیکہ آوتی بسترانی تہا وتءَ پوشاکانی تہا مان پوش اَنت آوہدا ہم اللّٰہ پاک آیانءَ گِندگءَ اِنت، ءُ آیانی چیرین ءُ ظاہریناں زانت (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورۃ ہود) مطلب ہمیش اِنت کہ شرم ءُ حیا وتی جاگہءَ بازجوان اِنت بلے آئی تہا اے پیم =

وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِی الْاَرْضِ اِلَّا عَلَی اللّٰهِ
رِزْقُهَا وَیَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ؕ كُلٌّ
فِیْ كِتٰبٍ مُّبِیْنٍ ۝٦

٦. ءُنیست ہچ پیمیں گردوکے ماں زمینءِ سرا بلے ایکہ اللّٰہءِ سرا اِنت آیانی روزی دیگ(١) ءُآزانت آئی قرار گرگءِ جاہءَ ءُآئی واتربوگءِ جاہءَ(٢)، اے درْہا روژنائے کتابءِ تہاینت.

وَهُوَ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِیْ سِتَّةِ
اَیَّامٍ وَّكَانَ عَرْشُهٗ عَلَی الْمَآءِ لِیَبْلُوَكُمْ اَیُّكُمْ
اَحْسَنُ عَمَلًا ؕ وَلَئِنْ قُلْتَ اِنَّكُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ مِنْۢ

٧. ءُآہما ذات اِنت کہ ہمائی جوڑ کتگ اَنت (ہفتیں) آزمان ءُزمین شش روچءِ تہا ءُآئی عرش آپءِ سرا بوتہ(٣) تا کہ آشمارا بچکّاسیت کہ چہ شما آکئے اِنت کہ جوانتریں کار کنت(٤) ءُاگاں تو بگوْش ئے کہ شما مرگءَ

= چہ حدّۓ سر گوْزگ جوان نہ اِنت، پرچہ کہ ہما ذاتءِ ہاترا کہ آ اے پیم کننت چہ آئی وَہچ پیم چیر بوت نہ کننت گڑا انچو وتءَ سیاہ دل کنگءِ فائدہ چے اِنت؟ (الجامع لأحكام القرآن للقرطبي).

(١) بزاں دنیاءِ تہا ہر پیمیں مخلوقے کہ ہست آدرْستانی رودینوک ءُذمہ دار ءُروزی رسان اللّٰہ پاک اِنت آتوری ہر پیمیں مخلوقے بہ بیت، یا ہرکجا بہ بیت.

(٢) مستقرّ ومستودعءِ معنیءِ تہا باز اختلاف ہست، لہتے نزّیکءَ چہ مستقرّءَ منتہاءِ سیربزاں زمینءِ سرا ہرکجا کہ آگردیت ءُپدا ہمودءَ اوشتِیت ہماجاگہ مرادِانت، ءُچہ مستودعءَ مراد ہماجاگہ اِنت کہ آئرا مردم وتی نندگءِ جاگہ جوڑ کنت. ءُلہتے نزّیکءَ چہ مستقرّءَ مراد ہما جاگہ اَنت کہ اودا انسان یا حیوان جاہ منند بنت، ءُچہ مستودعءَ مراد ہما جاگہ اِنت کہ مردم چہ مرگءَ رند ہمودا گَل کنگ بیت، بلے صحیح سندءَ مستدرکءِ حاکمءِ تہا چہ عبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ چہ مستقرّءَ مراد ماتءِ رحم اِنت، ءُچہ مستودعءَ مراد ہما جاگہ اِنت کہ انسان ہمودا دفن بیت (مستدرك للحاكم كتاب التفسير تفسير سورة هود وصححه الإمام الذهبي في التلخيص).

(٣) ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ چہ آزمانانی ءُزمینءِ جوڑ کنگءَ پنجہ ہزار سال پیسر اللّٰہ پاکءَ درْہیں مخلوقءِ تقدیر نبشتہ کتگ، ءُآوہدا آئی عرش آپءِ سرا بوتگ (صحيح مسلم كتاب القدر باب حجاج آدم وموسى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ).

(٤) بزاں زمین ءُآزمانانی جوڑ کنگءِ تہا بلاہیں حکمت ءُمقصد ہست، ءُآئی ہچ کار چہ مقصد ءُحکمتءَ ڈن نہ اِنت. اے آیتءِ سرجمیں بیانءِ واستا سورة الملکءِ آیت ٢، ءُسورت الدخانءِ آیت ٣٨ ءُ٣٩، ءُسورت الأنبیاءِ آیت ١٦ ءُ١٧ چارگ بہ بیت. فائدہ! ادا اللّٰہ پاکءَ اے نہ گوْشت کہ باریں کئے گیشتر عمل کنت بلکیں گوْشتے کہ باریں کئے جوانتریں عمل کنت، نوں زانگ بیت کہ ہشکءَ عملءِ بازی کارءَ نئیت بلکیں عملءِ جوان بوگ الّمی اِنت، بزاں آئی تہا تہنا اللّٰہءِ رضاءِ لوٹ بہ بیت ءُآعمل سنتءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ رہبندا بہ بیت، اگاں نہ آعمل ستر زیادہ بہ بنت بلے اللّٰہءِ نزّیکءَ آہچ بساتے نہ دارَانت ءُبیکارَانت. واللہ أعلم.

بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ (٧)	رند (چہ قبراں) چست کنگ بِئیت گڑا الّمءَ کافر گوْشنت کہ اے وا ظاہریں سحرے.
وَلَئِنْ اَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِلٰٓى اُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا يَحْبِسُهٗ ؕ اَلَا يَوْمَ يَاْتِيْهِمْ لَيْسَ مَصْرُوْفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ (٨)	٨. ءُاگاں ما بکنزینیں چہ آیاں عذابءَ داں یک حساب کتگیں مدّتیءَ گڑا ضرور (کافر) گوْشنت کہ آ عذاب کجام چیزا داشتگ، ہُژّاربئیت ہما روچءَ کہ آیانی گوْرا عذاب کئیت گڑا آ بیرہ دیگ نہ بیت چہ آیاں ءُپتائیت آہاں ہما (عذاب) کہ آہاں آئی کلاگ زرتگت(١).
وَلَئِنْ اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنٰهَا مِنْهُ ۚ اِنَّهٗ لَيَئُوْسٌ كَفُوْرٌ (٩)	٩. ءُاگان ما انسانءَ چہ وتی نیمگءَ رحمتے بچاشینیں ءُپدا آئیءَ پچ بگریں آئی حال ہمے بیت کہ آ سک نا امید ءُمزنیں نا شُکرے بیت.
وَلَئِنْ اَذَقْنٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُوْلَنَّ ذَهَبَ السَّيِّاٰتُ عَنِّيْ ؕ اِنَّهٗ لَفَرِحٌ فَخُوْرٌ (١٠)	١٠. ءُاگاں ما آئیءَ نعمتے بچاشینیں چہ ہما تکلیفءَ رند کہ آئیءَ رستگ، گڑا الّمءَ آگوْشیت کہ ہرابی چہ منی گوْرا شت اَنت آباز گلءُشادان بیت ءُفخر کنگءَ لگّیت(٢).
اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ (١١)	١١. بیدءِ ہمایاں کہ آیاں صبر کتگ ءُنیکیں کار اِش کتگ(٣)، ہمیش اَنت کہ آیانی واستا بخشش ءُمزنیں مُزّہست.

---

(١) بزاں چہ اللہ پاکءِ عذابانی دیرکنگءَ انسان رد مہ ورانت پرچہ کہ آئی گرفت ہر وہدا آتک کنت، ءُچہ آئی گرفتءَ کس رکّ اِت نہ کنت.

(٢) بزاں بیدءِ پہ دلیں موماناں آدگہ دریں انسانانی حال ہمیش اِنت کہ مصیبتانی وہدا آباز گلہ ءُشکوہ کننت ءُچہ اللہءِ رحمتاں ناامید بنت، ءُوشّیانی وہدااللہ پاکءَ پہک بیہال کننت ءُوتءَ مزن لیک اَنت.

(٣) بلے پہ دلیں مومن مصیبتانی وہدا صبر کننت ءُگلہ ءُشکوہ نہ کننت، ءُوشیانی وہدا اللہ پاکءَ بیہال نہ کننت بلکیں آئی شکرءَ گرنت، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: مومنءِ واستا ہر فیصلہءِ کہ اللہ بکنت آئی تہا خیر ہست، اگاں آئرا وشّیءِ بہ رسیت آاللہءِ شکرءَ ادا کنت اے آئی واستا جوانترانت، ءُاگاں آئی سرا مصیبتے بییت آصبر کنت اے ہوں پہ آئی جوان ترانت (صحیح مسلم کتاب الزهدباب المؤمن أمره كله خير).

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعۡضَ مَا يُوۡحٰۤى اِلَيۡكَ
وَضَآئِقٌۢ بِهٖ صَدۡرُكَ اَنۡ يَّقُوۡلُوۡا لَوۡلَاۤ اُنۡزِلَ
عَلَيۡهِ كَنۡزٌ اَوۡ جَآءَ مَعَهٗ مَلَكٌ ؕ اِنَّمَاۤ اَنۡتَ
نَذِيۡرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ وَّكِيۡلٌ ؕ ۝۱۲

۱۲. نوں بلکیں تو یلہ دیوک بہ بئے لہتےچہ ہما چیزاں کہ تئی نیمگءَ وحی کنگ بنت ءُتنگ ءُتکلیف ببیت تئی سینگ چہ آیانی اے ہبرءِ گوْشگءَ کہ پرچہ آئی سرا خزانہے دیم دیگ نہ بوتگ یا (پرچہ) نیاتکگ آئی ہمراہیءَ فرشتہے، بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ تو یک ترسینوکے ئے، ءُاللہ ہرچیزے ذمّہ دار اِنت⁽۱⁾.

اَمۡ يَقُوۡلُوۡنَ افۡتَرٰٮهُ ؕ قُلۡ فَاۡتُوۡا بِعَشۡرِ سُوَرٍ مِّثۡلِهٖ
مُفۡتَرَيٰتٍ وَّادۡعُوۡا مَنِ اسۡتَطَعۡتُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ
اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ۝۱۳

۱۳. ایا آگوْشنت کہ (**محمد** ﷺ) اے (قرآن) چہ وتءَ ٹہینتگ، بگوْش کہ بیار اِت دَہ سورت ایشی پیمیں ٹہینتگیں ءُبیدءِ اللہءَ ہرکسءَ کہ لوٹ اِت کن اِت بلوٹ اِت، اگاں شما راست گوْشوک اِت.

فَاِلَّمۡ يَسۡتَجِيۡبُوۡا لَـكُمۡ فَاعۡلَمُوۡۤا اَنَّمَاۤ اُنۡزِلَ بِعِلۡمِ اللّٰهِ
وَاَنۡ لَّاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَهَلۡ اَنۡتُمۡ مُّسۡلِمُوۡنَ ۝۱۴

۱۴. نوں اگاں آشمارا جواب مہ دینت گڑا زبر بزاں اِت کہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ اے گوں اللہءِ علمءَ ایر دیگ بوتگ ءُنیست دگہ معبودءِ برحق ءُمشکل کشا بیدءِ آئی ایا نوں شما قبول کنوک اِت؟.

مَنۡ كَانَ يُرِيۡدُ الۡحَيٰوةَ الدُّنۡيَا وَزِيۡنَتَهَا نُوَفِّ اِلَيۡهِمۡ
اَعۡمَالَهُمۡ فِيۡهَا وَهُمۡ فِيۡهَا لَا يُبۡخَسُوۡنَ ۝۱۵

۱۵. نوں ہرکس کہ بلوٹیت دنیاءِ زندگیءَ ءُآئی ڈولداریاں گڑا ما پہکءَ پہک آیانی کتگیں کارانی مُزّاں ہمے دنیا تہا دئیں ءُادا آہاں ہچ کمّی کنگ نہ بیت.

---

(۱) ادا اللہ پاک وتی پیغمبرءَ دل بڈی دیگءَ اِنت کہ چومہ بیت کہ چہ کافرانی اے گنجیں نادل سیاہیاں تو تنگدل بہ بئے ءُدعوت دیگءِ تہا سستی بکن ئے. اے تئی ذمہ داری تہا ہور نہ اِنت کہ کئے تئی سرا ایمان کاریت ءُکئے نیاریت، بلکیں تئی ذمہ داری تہنا اللہءِ حکمانی رسینگ اِنت.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ ۖ
وَحَبِطَ مَا صَنَعُوْا فِيْهَا وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

١٦. ہمیش اَنت کہ آہانی واستا آخرتءَ بیدءِ آسءَ دگہ نیست. ءُبرباد بوتگ اَنت ہرچیکہ آیاں اے دنیا تہا کتگ ءُباطل ءُبیکار اَنت ہرچیکہ آہاں کتگ⁽¹⁾.

اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ وَيَتْلُوْهُ شَاهِدٌ
مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰٓى اِمَامًا وَّرَحْمَةً ۭ اُولٰٓئِكَ
يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ۭ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ مِنَ الْاَحْزَابِ

١٧. ایا نوں ہما شخص کہ چہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ روژنائیں دلیلءِ سرا اِنت ءُگوں آئی اللهءِ یک گواہے گوں بہ بیت ءُچہ آئیءَ (بزاں قرآنءَ) پیسر موسی (عَلَيْهِ السَّلَامُ)ءِ کتاب گواہ بہ بیت کہ آ پیشونکے ءُرحمتے، (گوں آدگراں برابر بوت کنت؟)⁽²⁾ ہمیش اَنت کہ

---

(1) اے آیتءِ تہا ہما مردمانی واستا مزنیں سرپدی ہست کہ آچہ آخرتءَ بے سدّ اَنت ءُتہنا دنیاءِ مال ءُدولت ءُسیری ءُسرفرازیءِ لوٹوک اَنت کہ اے پیمیں مردمانی نیکیانی مزّاں الله پاک ماں ہمے جہانءَ سیری ءُسرفرازیءِ شکلءَ دنت آخرتءَ پہ ایشاں ہچ چیز پشت نہ کپیت، ءُہمے پیما ہما مردمانی واستا سرپدی ہست کہ آنیکیں کار کننت بلے پہ ریا ءُمردمانی پیش دارگءِ ہاترا کہ مردم مئے توصیفءَ بکننت، الله پاک اے پیمیں مردمانی مزاں ہم ماں ہمے دنیاءِ توکءَ آیانی توصیف بوگءِ شکلءَ دنت ءُآخرتءَ آخالی دست بنت. نوں بائدِانت کہ سیر ءُسرفرازیں مردم رد مہ ورانت بلکیں وتی اصلاحءَ بکننت، چومہ بیت کہ آچہ اللهءِ دینءَ ءُآئی عبادتءَ بے سُد بہ بنت ءُاے سیری ءُسرفرازی آیاں دوزہءَ سر بکنت (اے بابتءَ سورۃ الشوری آیت ٢٠ ءُسورۃ بنی إسرائیل آیت ١٨ تا ٢٠ ءُسورۃ البقرۃ آیت ٢٠٠ ءُ٢٠١ تہا بیان اِنت).

(2) کافر ءُنہ منوکانی دیما ادا اہل فطرت ءُاہل ایمانءِ بیان بوگءَ اِنت. چہ وتی پروردگارءِ نیمگءِ دلیلءَ مراد ہما فطرت اِنت کہ ہمائی سرا اللهءَ انسان پیدا کتگ اَنت ءُآیوکءَ یکّیں الٰہءِ منّگ ءُآئی بندگی کنگ اِنت، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ ہر پیدا بؤوکیں چُک فطرتءِ سرا پیداگ بیت، نوں (رندا) آئی مات ءُپت آئرا یہودی یا نصرانی یا مجوسی جوڑکننت. (صحیح مسلم کتاب القدرباب کل مولود یولد علی الفطرۃ)، ﴿يَتْلُوْهُ﴾ معنی ہمیش اِنت کہ آئی رندا بزاں آئی ہمراہیءَ چہ اللهءِ نیمگءَ یک گواہے بہ بیت. چہ گواہءَ مراد قرآن پاک اِنت، یا محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت کہ اے ہردوئیں فطرتءِ نیمگءَ دعوت دینت. ءُچہ آئی پیسر موسی عَلَيْهِ السَّلَامُءِ کتاب بزاں تورات کہ آہوں پیشونک ءُرحمتے کہ قرآن ءُمحمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان آرگءِ رہشونیءَ کنت. مطلب ہمیش اِنت کہ یکّے ہما اِنت کہ آنہ منوک ءُکافرے، آبے دلیلءَ قرآنءَ اللهءِ کلام، ءُمحمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آئی نبی نہ منّ اِیت، ءُایشی دیما ہما مردم اِنت کہ آچہ اللهءِ نیمگءَ دلیلءِ سرا اِنت بزاں فطرتءِ سرا اِنت، ءُایشی ہمراہیءَ پہ گواہ قرآن ءُمحمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں اَنت، ءُآایمان کاریت. ایا اے دوئیں مردم برابربوت کننت؟ ہجبر برابر بوت نہ کننت پرچہ کہ یکّے مومنءِ ودلیلءِ سرا اِنت، ءُدومی کافرے وپہک بےدلیل اِنت. (أحسن البیان).

فَالنَّارُ مَوْعِدُهٗ ۚ فَلَا تَكُ فِیْ مِرْیَةٍ مِّنْهُ ۗ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿١٧﴾

آایمان کاراَنت آئی سرا. ءُچہ ٹولیاں ہرکس کہ آئیءَ مہ منّیت نوں دوزَہ آئی وعدہءِ جاہ اِنت(١) نوں تو شکّو مبو چہ آئی پرچیکہ آبر حقّ اِنت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ بلے گیشتریں مردم ایمان نیاراَنت.(٢)

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰی عَلَی اللّٰهِ كَذِبًا ؕ اُولٰٓئِكَ یُعْرَضُوْنَ عَلٰی رَبِّهِمْ وَیَقُوْلُ الْاَشْهَادُ هٰٓؤُلَآءِ الَّذِیْنَ كَذَبُوْا عَلٰی رَبِّهِمْ ۚ اَلَا لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَی الظّٰلِمِیْنَ ﴿١٨﴾

١٨. ءُچہ آ شخصءَ مستریں ظالم کئے اِنت کہ آئی اللہءِ سرا دروگ بَستگ، ہمیش اَنت کہ پیش کنگ بنت وتی پروردگارءِ دیمءَ ءُگوْشنت گواہی دیوک (فرشتہ) کہ ہمیش اَنت ہما مردم کہ وتی پروردگارءِ سرا دروگ اِش بستگ(٣)، خبردار بہ بئیت کہ اللہءِ لعنت اِنت ظالمانی سرا.

---

(١) چہ جماعتاں مراد زمینءِ سرءِ درائیں مذہب اَنت.پہ درور: یہودی، ءُنصرانی، ءُبدہ مت، ءُہندو، ذکری، قادیانی، ءُایدگہ. بزاں چہ ایشاں ہرکس کہ محمد صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَءِ آخری نبی بوگءَ مہ منّ اِیت ءُآئی شریعتءَ مزوریت آئی جاگہ دوزہ اِنت، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ منءَ سوگنداِنت ہما ذاتءِ کہ منی جان ہمائی دستا اِنت کہ اے امتءِ ہر یہودی یا نصرانی (یادگہ یکّےءَ) منی نبی بوگءِ بابتءَ اِشکت ءُمنی سرا ایمانءِ نیاوُرت آدوزہءَ داخل بیت. (صحیح مسلم کتاب الإیمان باب وجوب الإیمان برسالة نبینا محمد صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ إلی جمیع الناس) بزاں چہ دوزہءَ رکّگءِ واستا الّمی اِنت کہ محمّد صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان آرگ بہ بیت، ءُآئی دین ءُشریعتءِ سرا عمل کنگ بہ بیت.

(٢) اے آیت ہم ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ مردمانی گیشتریں بہر کفر ءُگمراہیءِ سرا اِنت. پمیشکا گیشی حقءِ شاہیم بوت نہ کنت، ءُآہیءَ چشیں بُنےنیست.

(٣) چہ گواہی دیوکاں مراد ملائکت اَنت، یا پیغمبراَنت. حدیثءِ تہا اے آیتءِ تفسیر اے پیما آتکگ کہ قیامتءِ روچءَ مومن گوں وتی پروردگارءَ نزّیک کنگ بیت، ءُاللہ چہ آئی زبانءَ آئی گناہاں منارینیت کہ ترا یاد کنت کہ تو فلان فلان گناہ کتگ؟ آگوْشیت کہ ہؤ منءَ یاداَنت، ءُمن آیاں منّاں. اللہ پاک فرمان کنت: دنیاءِ تہا من تئی گناہانی سرا پردگ ایر کتگ ءُمروچی من تئی گناہاں بخشاں، بلے ایدگہ مردمانی یا کافرانی گوما اے پیما بیت کہ آگواہانی دیمءَ توار دیگ بنت. ءُصحیح مسلمءِ تہا کئیت کہ درائیں مخلوقانی دیما)، گواہ ہمے گواہیءَ دینت کہ ہمیش اَنت ہما مردم کہ وتی پروردگارءِ سرا دروغ اِش بستگ (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورة هود، ءُصحیح مسلم کتاب التوبة باب قبول توبة القاتل).

الَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ؕ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿١٩﴾

١٩. ہما مردم کہ دور دارأنت (مردماں) چہ اللّٰہءِ راہءَ ءُآئی تہا چپّ ءُچوٹی شوہاز کننت ہمیش أنت کہ آخرتءِ نہ منّوک أنت.

اُولٰٓئِكَ لَمْ يَكُوْنُوْا مُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَآءَ ۘ يُضٰعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ؕ مَا كَانُوْا يَسْتَطِيْعُوْنَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوْا يُبْصِرُوْنَ ﴿٢٠﴾

٢٠. ءُاے اللّٰہءَ عاجز کت نہ کننت ماں زمینءِ تہا، ءُایشاں بیدءِ اللّٰہءَ دگہ ہچ کارساز ءُمدد گارےنیست، آیانی واستا عذاب دو سَری کنگ بیت، کہ ایشاں نہ اِشکُنگءِ طاقت بوتگ ءُنہ کہ گندوک بوتگ أنت.(١).

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢١﴾

٢١. ہمیش أنت ہما کہ وتارا تاوانءِ تہا دوْرِاش داتگ(٢) ءُگار بوت أنت چہ آیاں ہرچیکہ آیاں ٹہینتگ أت.

لَا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ ﴿٢٢﴾

٢٢. ضرورضرور آآخرتءَ تاوان بار بنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَخْبَتُوْٓا اِلٰى رَبِّهِمْ ۙ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٣﴾

٢٣. بیشک ہما مردماں کہ ایمان اش آؤرتگ ءُنیکیں کارِاش کتگ ءُعاجز بوتگ أنت وتی پروردگارءِ دیما ہمیش أنت بہِشتی، کہ پہ بُن آئی تہا پشت کپوک أنت.

مَثَلُ الْفَرِيْقَيْنِ كَالْاَعْمٰى وَالْاَصَمِّ وَالْبَصِيْرِ

٢٤. اے دوئیں ٹولیانی درور چو کور ءُکرّا اِنت ءُچو گِندوک ءُاِشکنوکا اِنت، ایا اے بروبر

---

(١) اے ترسناکیں ءُبیم ناکیں آیتءِ تہا ہما مردم ہم کاینت کہ آوتی ردیں مذہبانی ہاترا قرآن ءُحدیثءِ تہا لفظی یا معنوی بدل ءُسدلءِ کوشستءَ کننت، ءُچہ قرآن ءُحدیثءَ مردماں مسئلہءِ زورگءَ منَہ کننت، ءُچہ آیاں مردماں نفرت دینت کہ قرآن ءُحدیث فہمگی چیز نہ أنت. بائدِأنت کہ اے پیمیں مردم ہژار بہ بنت ءُوتی اصلاحءَ بکننت.

(٢) بزاں آیاں اللّٰہ پاکءَ چم ءُگوش ءُدل داتگ بلے ﴿فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ﴾ بزاں آیانی گوش ءُچم ءُدلاں آیانی ہچ درد نہ وارت [سورة الأحقاف: ٢٦] پرچہ کہ آحقّیں ہبرءِ گوش دارگءِ باریءَ کرّ بوتگ أنت ءُآئی گِندگءِ باریءَ کور ہنچوکہ دوزہی ماں دوزہءَ وت ایشی منّ أنت ﴿لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيْٓ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ﴾ اگاں ما گوش بداشتیں ءُعقل ایں کار بستیں مروچی ماں دوزہءَ نہ بوتیں. [سورة الملك: ١٠].
أعاذنااللّٰہ من النار.

وَالسَّمِيْعِ ؕ هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا ؕ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۲۴﴾ ع

بوت کننت ماں درورءَ(١) ایا نوں شما پنت نہ زور اِت.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖٓ ۡ اِنِّيْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۲۵﴾ ۙ

۲۵. ءُبیشک کہ ما دیم داتگ اَت نوح (عَلَيْهِ السَّلَامُ) آئی قومءِ نیمگءَ کہ من پہ شما یک ظاہریں تُرسینوکیاں.

اَنْ لَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ اَلِيْمٍ ﴿۲۶﴾

۲٦. ایکہ کسّی بندگیءَ مکن اِت بیدءِ اللّٰہءَ(٢) بیشک کہ من شمئے بابتءَ تُرساں چہ دردناکیں روچءِ عذابءَ(٣).

فَقَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ مَا نَرٰىكَ اِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرٰىكَ اتَّبَعَكَ اِلَّا الَّذِيْنَ

۲۷. گڑا گوْشت آئی قومءِ کافریں سرداراں کہ ما نہ گِندیں تَرا بلے وتی پیمیں یک انسانے(٤) ءُما نہ گِندیں تئی رند گیری کنوکاں

---

(١) اے آیتءِ تہا کافر ءُمؤمنءِ یک درورے بیان اِنت تاکہ ہر زبر بگیشیت ءُپدّربہ بیت. یک ٹولی ےءِ درور چو کرّءُ کورا اِنت، اے کافرءِ دروراِنت کہ کافر ماں دنیاءَ چہ حقءِ فہمگ ءُزورگءَ زبہر اِنت ءُچہ آخرتءَ ءُرکگءِ راہءَ بے سد اِنت، ہمے پیما حقءِ دلیلءِ گوشدارگءِ باریءَ کرّاِنت، ءُوتی فائدہءِ چیزانی گوشدارگءِ واستا آمادہ نہ اِنت، بلے مومن عاقل بیت. ءُحقءِ گندوک، ءُآئی ءُباطلءِ میانءَ فرق کنوک بیت. جوانیءِ رندا کپیت، ءُخرابیں راہاں ویل کنت. دلیلاں گوں دلجمیءَ گوش داریت، ءُچہ آئی سوبءِ شک ءُشبہاتاں ہلاس کنت گڑا باطل آئرا شکار کت نہ کنت. ایا اے دوئیں ٹولی بروبر بوت کننت؟ ہر عاقلءِ جواب الّمیءَ ہمیش اِنت کہ اے دوئیں ہجبر بروبر بوت نہ کننت ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿لَا يَسْتَوِيْٓ اَصْحٰبُ النَّارِ وَاَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ؕ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ﴾ بزاں دوزہی ءُجنتی برابر بوت نہ کننت، تہنا جنتی کامیاب اَنت. [سورة الحشر: ۲۰].

(٢) ہرنبیءِ بنگیجی ءُاولی دعوت توحیدءِ بوتگ ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا نُوْحِيْٓ اِلَيْهِ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدُوْنِ﴾ ہرپیغمبرے کہ ما دیم داتگ چہ تو پیش ما آئی نیمگءَ ہمے وحی کتگ کہ بیدءِ منءَ دگہ ہچ معبود ءُمشکل کشا نیست، نوں تہنا منی بندگیءَ بکن اِت. [سورة الأنبياء: ۲۵].

(٣) بزاں اگن شما منی سرا ایمان نیاؤرت ءُتوحیدءِ راہ گچین نہ کت گڑا شما چہ اللّٰہءِ عذاباں رکّ اِت نہ کن اِت.

(٤) کافرانی ہیال ءُگمان ہمیش اَت کہ انسان پیغمبر بوت نہ کنت. ہمے بنیادا آیاں پیغمبرانی سرا ایمان نیاؤرت. مروچی بدعتی ہم پیغمبرانی بشر بوگءِ نہ منّوک اَنت ءُآیاں بشر نہ من اَنت. سرجمیں بیانءِ واستا بچار سورة إبراہیم آیت ۱۰ ءُ۱۱، ءُسورة بنی إسرائیل آیت ۹۴.

هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِىَ ٱلرَّأْىِ ۚ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِن فَضْلٍۭ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَٰذِبِينَ ﴿۲۷﴾

بیدءِ ہمایاں کہ کم شرپ ءُوارین اَنت ءُسرسری فکر ءُخیالانی مالک اَنت ءُما نہ گِندیں پہ شماجوانتری چہ مئے سرا(۱) بلے ما شمارا دروگ بند گمان کنیں.

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى
وَءَاتَىٰنِى رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِۦ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ
أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَٰرِهُونَ ﴿۲۸﴾

۲۸. گوْشت نوح (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) کہ اے منی قوم منءَ بگوْش اِت گوں کہ اگاں من چہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ روژنائیں دلیلءِ سرا بوتاں ءُآئی منءَچہ وتی نیمگءَ رحمت بخشاتگ(۲) بلے چہ شمئے چمّاں چیربوت(۳) ایا گڑا ما پہ زور آئرا بِلچینیں شمئے سرا،

---

(۱) اسلامی راج دپترءِ تہا اے ہبر ہر دورءُ زمانگءَگِندگءَ کئیت کہ بنداتءَ حقءِ زورروک ءُآئی قبول کنوک ہنچیں مردم بوتگ اَنت کہ چاگردءِ تہا آ نزورتر ءُکم شرپ تر ءُبے نامیں مردم زانگ بوتگ اَنت، ءُگیشتر کہ سیرین ءُوشحالیں مردم چہ آئی زبہر بوتگ اَنت، ہمے وڑا کہ اے ہبر پیغمبرانی حقانیتءِ یک نشانی ے زانگ بوت، ہنچوکہ شاہءِ روم ہرقل وہدیکہ ابو سفیانءَ نبی کریم صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ بابتءَ جست کت گڑا چہ آجستاں یکے ہمیش اَت کہ آئی رندگیری کنوک چاگردءِ نزور ءُغریبیں مردم اَنت، یا نامدار ءُسرفرازیں؟ گڑا ابوسفیان ہمے جواب دات کہ آ نزوریں مردم اَنت. گڑا ہرقلءَ ہمے جواب دات کہ پیغمبرانی رندگیری کنوک ہمے پیمیں نزوریں مردم بوتگ اَنت. (صحيح البخاری، بدءُ الوحی) قرآنءِ تہا ہم اے چیز سرجمءَ بیان اِنت کہ پیغمبرانی(اولی) دروْگ بند کنوک ہر دورءُ زمانگءَ وشحال ءُآبادیں مردم بوتگ اَنت. (سورۃ الزخرف آیت ۲۳) چوکہ مومن ءُمسلمانیں مردم دنیاءِ اعتبارءَ نزور بوتگ اَنت پہ ہمے سوبءَ کافراں آکم شرپ ءُکمتر لیک اِتگ اَنت، اگاں نہ حقءِ قبول کنوک ءُزورروک عزت دار تراَنت. فرمان اِنت ﴿ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ ﴾ بزاں اللهءِ نزّیکءَ شرپ مندیں مردم ہما اِنت کہ آچہ الله گیشتر ترسنت. [سورة الحجرات: ۱۳] ءُحقءِ نہ زورروک ءُنہ منّوک ذلیل ترءُ کم شرپ تراَنت، بلّے توری دنیاءِ اعتبارءَ آسیرتریں مردم بہ بنت. ہما کہ کافراں کم شان گوْشتگ اَنت حقیقتءَ آبہادرتریں مردم بوتگ اَنت پرچہ کہ ایشاں بادشاہانی بادشاہت پشتءَ چگل داتگ ءُدولت مندانی دولت، ءُتہنا حقّءِ رندگیری اِش کتگ کہ آہما دورءِ پیغمبراں گوں بوتگ کہ آ دنیائی ءُمالی بساتءَ نزوریں مردم بوتگ اَنت، ءُدنیاپرست ءُمال پرست وتی دورءِ بادشاہ ءُمالدارانی ہمراہ بوتگ اَنت.اے حقیقت پیسرا ہم بوتگ ءُتا قیامتءَ ہستیں. سرجمیں دنیا گوں وتی خزانیاں اللهءِ نزّیکءَ سکّیں کمّیں چیزے کہ آئرا ہچ بسات نیست. (أحسن البيان).

(۲) چہ ﴿ بَيِّنَةٍ ﴾ مراد ہما ایمان ءُیقین اِنت کہ چہ صحیح ءُسلامتیں دلیلاں حاصل بوتگ، ءُچہ رحمتءَ مراد نبی بوگ اِنت کہ اللهءَ نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ بخشات اَنت.

(۳) بزاں شما چہ آئی گندگءَ کور بوت اِت. کہ نہ شما آیانی قدر کت، ءُنے کہ چہ ایشاں رہشونی زرت.

ءُشمئے حال اِش اِنت کہ شما آئیءَ دوست
نہ دارِات؟.

وَيٰقَوْمِ لَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۭ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَي
اللّٰهِ وَمَآ اَنَا بِطَارِدِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۭ اِنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ
وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْـهَلُوْنَ ۝۲۹

۲۹. اومنی قوم! من پہ ایشی (بزاں پہ تبلیغءَ) چہ
شما نہ لوٹاں چیزے مال، منی مزّاللہءِ سرا
اِنت⁽¹⁾ ءُمن یلہ دات نہ کناں ہمایاں کہ ایمان
اِش آؤرتگ⁽²⁾ بیشک کہ آڈیک دیوک اَنت
وتی پروردگارءَ بلے من شمارا گِندگءَیاں کہ
شما نادانءُنہ زانت کاریں مردم اِت.

وَيٰقَوْمِ مَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ طَرَدْتُّهُمْ ۭ اَفَلَا
تَذَكَّرُوْنَ ۝۳۰

۳۰. اے منی قوم! کئے اِنت کہ منی کمکءَ کنت
اللہءِ مقابلہءَ اگاں من آیاں یلہ بِدیاں⁽³⁾ ایا
نوں شما نصیحت حاصل نہ کن اِت؟.

وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَاۗىِٕنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ
الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ اِنِّىْ مَلَكٌ وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ
تَزْدَرِيْٓ اَعْيُنُكُمْ لَنْ يُّؤْتِيَهُمُ اللّٰهُ خَيْرًا ۭ اَللّٰهُ اَعْلَمُ

۳۱. ءُمن نہ گوْشاں کہ اللہءِ خزانہ منی گوْراینت
ءُنہ من غیب زاناں ءُنہ من ایشی گوْشاں
کہ من فرشتہ اِیاں ءُنہ من ایشی گوْشاں
آمردمانی بابتءَ کہ شما آیاں پہ کم شانیں

---

(۱) بزاں من اے تبلیغءِ سرا چہ شما ہچ پیمیں مال ءُدولتے نہ لوٹاں داں کہ شمئے خیالانی تہا اے شک ءُشبہ جوڑ مہ بیت کہ نبوتءِ دعوی کنگءِ مقصد مال ءُدولتءِ مُچ کنگ اِنت. بلکیں اے کارءَ من تہنا پہ اللہءِ حکم ءُآئی رضاءِ حاصل کنگءِ ہاترا کنگءَ یاں، ءُایشی مزّا منءَ ہما وت دنت.

(۲) چہ ادا زانگ بیت نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قومءِ سرداراں وتی چاگردءِ تہا نزور زانتگیں مومنانی بابتءَ چہ نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءَ ہمے لوٹ اِت کہ آایشاں چہ وتی دیوان ءُمجلساں در بکنت پمیشا نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءَ گوْشت کہ من مومناں چہ وتءَ دور کت نہ کناں، ہنچوکہ مکہءِ مشرکاں چہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہمے چیز لوٹ اِت گڑا اللہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت ﴿وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ﴾ کہ اے پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آمردماں چہ وتءَ دور مہ کن کہ آسہب ءُبیگاہءَ وتی پروردگارءَ توار بردیوک اَنت خاص پہ ہمائی رضاءَ [سورة الأنعام: ٥٢] ءُدگہ جاءِ فرمان اِنت ﴿وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ وَلَا تَعْدُ عَيْنٰكَ عَنْهُمْ﴾ اے پیغمبر تووتءَ گوں ہما مردماں بدار کہ آسہب ءُبیگاہءَ وتی پروردگارءَ توار بردینت لوٹنت آئی رضاءَ، ءُوتی چماں (دگہ نیمگءِ) تاب مہ دئے. [سورة الكهف: ٢٨] (تفسير ابن كثير).

(۳) گشئے کہ نزورءُ صاف دلیں مومناں چہ وتءَ دور کنوک اللہءِ غضبءُعذابءِ لوٹوک اِنت.

بِمَا فِيْۤ اَنْفُسِهِمْ ۖۚ اِنِّيْۤ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ (٣١)

نگاہے چاراِت کہ اللّٰہ آیاں ہچبر خیر نہ دنت، اللّٰہ زبر زانت آیانی دل اِیگاں بیشک کہ من آ وہدا چہ ظالم ءُ نااِنصافاں باں.

قَالُوْا يٰنُوْحُ قَدْ جٰدَلْتَنَا فَاَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَاۤ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ (٣٢)

٣٢. آیاں گوْشت کہ اے نوح بیشک کہ تو گوں ما جنگ ءُ داوا کتگ ءُ سک باز داوا، نوں بیار مئے گوْرا ہما (عذاب ءَ) کہ تو مارا آئی وعدہ داتگ اگاں تو چہ راست گوْشوکان ئے⁽¹⁾.

قَالَ اِنَّمَا يَاْتِيْكُمْ بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَآءَ وَمَاۤ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ (٣٣)

٣٣. آئی گوْشت (بزاں نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) بیشک کہ اللّٰہ کاریت شمئے گوْرا عذاب ءَ اگاں آبلوٹیت ءُ شما اللّٰہ ءَ لاچار ءُ عاجز کت نہ کن اِت⁽²⁾.

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْۤ اِنْ اَرَدْتُّ اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُّغْوِيَكُمْ ؕ هُوَ رَبُّكُمْ ۟ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ؕ (٣٤)

٣٤. ءُ فائدہ نہ دنت منی پنت ءُ نصیحت کنگ شمارا اگاں من شمارا نصیحت کنگ بلوٹاں اگاں اللّٰہ شمارءَ گمراہ کنگ بلوٹیت⁽³⁾، ہما اِنت شمئے پروردگار ءُ ہمائی نیمگ ءَ شمارءَ واتر بوَگی اِنت.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ (٣٥)

٣٥. ایا کافر گوْشنت کہ ای آئی چہ وت ءَ ٹہینتگ بگوْش کہ اگاں من چہ وتا ٹہینتگ گڑا آئی گناہ منی سرا اِنت ءُ من بری ءُ بیزاراں چہ ہما گناہاں کہ شما اِش کن اِت⁽⁴⁾.

---

(١) بزاں وہدیکہ تو پہ دل اللّٰہ ءِ پیغمبر ءِ، ءُ ما گمراہی ءِ سرائیں گڑا مئے سرا ہما عذاباں بیار کہ تو آیائی آیگ ءِ مارا وعدہ داتگ.

(٢) بزاں اللّٰہ ءِ عذابانی آروک من نیاں کہ ہر وہدا من بلوٹاں آکاینت، بلکیں عذابانی آروک اللّٰہ ءِ جنداِنت ہر وہدا کہ بلوٹیت آیاں دیم دنت، ءُ وہدیکہ آوتی عذاباں دیم بدنت گڑا کس چہ آئی عذاباں رکّ اِت نہ کنت.

(٣) اِغوا بمعنی اضلال، بزاں گمراہ کنگ، بزاں اگاں شمئے کفر ءُ نہ منّگ ہما جاہ ءَ سر اِنت کہ شمئے دلانی سرا مہر ءِ جباریت جنگ بوتگ کہ چہ آئی رند ہدایت ءِ واستا ہچ امیدے پشت نہ کپیت گڑا من ستر شمارا ہدایت ءِ سرا آرگ بلوٹاں آوْرت نہ کناں.

(٤) اے نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ہبر اِنت، ءُ لہتے ءَ بطور جملہ ءِ معترضہ اے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ہبر گوْشتگ کہ آئی =

وَاُوْحِيَ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّهٗ لَنْ يُّؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتَىِٕسْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۶﴾

۳۶. ءُوحی کنگ بوت نوح (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) ءِ نیمگ ءَ کہ چہ تئی قوم ءَ ہجبر کس ایمان نیاریت بیدءِ ہمایـاں کہ ایمان اِش آؤرتگ نوں تو گمیگ مبو چہ آیانی کتگیں کاراں(۱).

وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ﴿۳۷﴾

۳۷. ءُجوڑ بکـن بوجیگ ءَ مئے چمّانی دیم ءَ ءُمئے حکم ءِ رہبند ءَ(۲) ءُگوں من ہبر مکن ظالمانی بابت ءَ، بیشک کہ آ بُڈ گروک اَنت(۳).

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ ۗ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَاٌ مِّنْ قَوْمِهٖ سَخِرُوْا مِنْهُ ۗ قَالَ اِنْ تَسْخَرُوْا مِنَّا فَاِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُوْنَ ﴿۳۸﴾

۳۸. ءُ آ بوجیگ ءِ جوڑ کنگ ءَ لگّ اِت ہمیکہ آئی دیم ءَ گوْست آئی قوم ءِ لہتے سردار مذاق اِش کُت آئی سرا(۴)، آئی گوْشت اگاں

= ءُمکہ ءِ مشرکانی میان ءَ بوت، بزاں اگاں قرآن من وت ٹہینتگ ءُمنی اے ہبر دروْغے کہ اے اللهءِ کلام اِنت گڑا ایشی گناہ منی سرا اِنت ءُشماچہ ایشی پریشان مہ بئیت، بلے آچیزے کہ شما کنگ ءَ اِت آئی تاوان ءُگناہ منی سرا نئیت بلکیں شمئے جندءِ سرا کئیت، پمیشا ہوش ءَ سرا کن اِت ءُہژار بہ بئیت.

(۱) وہدیکہ نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ چہ وتی قوم ءِ ایمان آرگ ءَ نا امید بوت گڑا آیانی تباہ بوگ ءِ دعائی لوٹ اِت کہ ﴿رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا﴾ اے منی پروردگار چہ کافران اے زمین ءِ سرا ہچ آبادیں لوگ پشت مہ گیج. [سورة نوح: ۲۶] گڑا اللہ پاک ءَ آئرا دل بڈّی دات کہ تو پریشان مبو ایشانی سرا زوت عذاب کاینت.

(۲) اے جاگہ ءَ لہتے مفسریناں نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ بوجیگ ءِ دراْجی، ءُپراْہی، ءُمزنی، ءُاے کہ آچہ کجام داراں جوڑ کنگ بوتگ اے دراْئیں چیز سرجمی ءَ بیان کتگ اَنت بلے آیانی سرا مردم دلجم بوت نہ کنت پرچہ کہ آدرہا اقوال ءُاسرائیلی روایت اَنت، بلکیں آئی پہ دلیں زانت اللهءِ گوْرااِنت.

(۳) لہتے ءَ چہ اے ظالماں نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ چُکّ ءُجنین مراد زرتگ اَنت کہ آیاں ایمان نیاؤرتگ اَت، اللہ پاک ءَ ہمیشانی بابت ءَ گوْشت کہ ایشانی بابت ءَ منی گوْرا سفارش مکن پرچہ کہ اے بُڈ گروک اَنت، ءُلہتے ءَ درائیں قوم مراد زرتگ. مطلب ایشنت کہ پہ آیاں انگت ءَ گیش وہد مہ لوٹ پرچہ کہ ایشانی نیست ءُنابود بوگ ءِ وہد آتکگ ءُسرِانت (فتح القدير للإمام الشوكاني).

(۴) نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ قوم ءِ کافریں سرداراں آئی مذاق کت کہ واہ! نوح نبی بوگ ءَ رند دار تراْشے جوڑ بوت، ءُبرے گوْشت اِش کہ اے گنوک ءَ بچارات کہ ہشکی ءِ تہا بوجیگ ءِ جوڑ کنگ ءَ اِنت. بوجیگ ءِ جوڑ کنگ ءِ معنی چی اِنت؟ لہتے گوْشیت کہ چوکہ آیاں چد ءُپیش بوجیگ نہ دیستگ اَت پمیشا آیاں ایشی گِندگ ءَ حیرانی بوت کہ اے چے ئِے. (فتح القدير)

شما مارا کلاگ زوراِت ما ہم شمارا (یک روچے) کلاگ زوریں ہنچو کہ شما مارا کلاگ زُرتگ.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

٣٩. نوں دیر نہ بیت کہ شما زانِ اِت کہ کئے اِنت ہما کہ کئیت آئی سرا ہنچیں عذاب کہ آئیءَ رسوا کنت ءُ کئیت آئی سرا ہمیشگی عذاب(١).

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ ۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

٤٠. تا ہما وہدا کہ آتک مئے حکم (عذابءِ) ءُ در بُلـکّـگءَ لگّ اِت آپ چہ ترونءَ(٢)، ما حکم دات کہ آئی تہا چہ ہرچیزا دودو جُپت سوار بکن(٣) ءُ وَتی لوگءِ مردماں ہم، بید چہ آیاں کہ پیش کپتگ آیانی سرا حکم(٤) ءُ درہْیں مومناں ہم (بزور گوں) ءُ ایمان نیاؤرتگ اَت آئی سرا بیدءِ کمّک مردمءَ.

وَقَالَ ٱرْكَبُوا۟ فِيهَا بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْر۪ىٰهَا وَمُرْسَىٰهَآ ۚ

٤١. ءُ گوْشت نوح (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) سواربئیِت ایشی تہا(٥)، گوں اللہءِ نامءَ اِنت آئی رَوگ ءُ آئی

---

(١) چہ ہمیشگی عذابءَ آخرتءِ عذاب مراد اَنت کہ آپہ کافر ءُ مشرکاں دائمی واستا آمادہ اِنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ کافرانی واستا آخرتءِ عذاب پہ بنی ءُ دائمی بیت.

(٢) چہ تَنُّورءَ مراد یا ہما ترون مراداِنت کہ آئی تہا نان پچگ بیت، یا چہ ایشی مراد چمگ اِنت، یا زمینءِ سربر مراداِنت بزاں درائیں زمین چمگ جوڑ بوت ءُ چہ اودا آپ در بلکّاں بوت ہما اندازہ کہ ترون ہوں چمگ جوڑ بوت اَنت. امام ابن کثیر ہمے ہبر گچین کتگ، ءُ گوشیت کہ گیشتریں علماءِ سلف ءُ خلفءِ گپ ہمیش اِنت.

(٣) بزاں چہ ہر ساداریں مخلوقءَ یک نرءُ یک مادگے مان بکن.

(٤) بزاں ہما کہ تقدیرءِ تہا آیانی غرق بوگ نبشتہ بوتگ. چہ ادا مراد یا درائیں کافراَنت، یا اے استثنا چہ ﴿ وَأَهْلَكَ ﴾ یا اِنت، بزاں وتی لوگءِ مردماں درستاں سوار بکن بیدءِ ہمایاں کہ آیانی سرا اللہءِ عذاب جہ گیر بوتگ. مراد نوحءِ چک ءُ جنین اِتنت کہ آہر دکاں ایمان نیاؤرتگ اَت.

(٥) لہتےءَ اے مسلمان ہشتاد گوْشتگ اَنت، ءُ لہتےءَ چہ ایشی ہم کم بیان کتگ. ہنچو گوْشنت کہ ایشانی تہا نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ سئے چک (١) سام (٢) حام (٣) یافث ہوں ہوراِتنت. والعلم عنداللہ، (تفسیر ابن کثیر).

إِنَّ رَبِّيْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۴۱﴾

اوشتگ⁽¹⁾، بیشک کہ منی پروردگار الّمءَ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

وَهِيَ تَجْرِيْ بِهِمْ فِيْ مَوْجٍ كَالْجِبَالِ قف وَنَادٰى نُوْحُ ِابْنَهٗ وَكَانَ فِيْ مَعْزِلٍ يّٰبُنَيَّ ارْكَبْ مَّعَنَا وَلَا تَكُنْ مَّعَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۴۲﴾

۴۲. ءُآ(بوجیگ)ماں چولانی تہا چو کوہءِ پیمءَ آیاں برگءَ اَت، ءُتوار پر دات نوح (عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) وتی چُک⁽²⁾، ءُ آ یک کرّیا یت، کہ اے منی چُک سوار بو گوں ما ءُچہ کافراں مبو.

قَالَ سَاٰوِيْٓ اِلٰى جَبَلٍ يَّعْصِمُنِيْ مِنَ الْمَآءِ ؕ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ اِلَّا مَنْ رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِيْنَ ﴿۴۳﴾

۴۳. آئی گوْشت من الّمءَ پناہ گراں یک ہنچیں کوہءِ نیمگءَ کہ منءَچہ آپءَ حفاظت کنت⁽³⁾، گوْشت (نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) مروچی چہ اللهءِ حکمءَ (عذابءَ) نگاہ داروک نیست بلےہما (نگاہ دارگ بیت) کہ الله آئی سرا رحم بکنت، ءُپردگ بوت آدوئینانی (بزاں پت ءُچکّءِ) میانءَ یک چولے نوں بوت آچہ بُڈ گروکاں⁽⁴⁾.

وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ اَقْلِعِيْ وَغِيْضَ الْمَآءُ وَقُضِيَ الْاَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى

۴۴. ءُگوْشگ بوت کہ اے زمین ایر ببر وتی آپءَ ءُاے آزمان بند بکن وتی آپءَ ءُآپ ہشک کنگ بوت ءُحکم توام بوت⁽⁵⁾ ءُبوجیگ

---

(۱) بزاں گوں اللهءِ نامءَ ایشی آپءِ سرا روگ اِنت، ءُگوں ہمائی نامءَ ایشی اوشتگ اِنت. ادا موماناں ہمے دل بڈّی دیگی اِنت کہ شما بے ترس ءُلرزءَ ایشیءَ سوار بہ بئیت، ایشی نگہبان الله پاک اِنت، ءُپہ ہمائی حکمءَ اے رؤت ءُپہ ہمائی حکمءَ اوشتیت. سرجمیں بیانءِ واستا سورت المؤمنونءِ آیت ۲۶ تا ۲۹ءبچار.

(۲) اے نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چارمی زہگ اَت کہ آئی لقب کنعان ءُنام یام اَت. نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ دعوت دات کہ مسلمان بہ بو، ءُمئے ہمراہ بہ بو تاکہ ماں طوفانءَ بُڈ مہ گرئے.

(۳) آئی ہمے گمان کت کہ من کوہءِ سنٹءَ سر کپاں، ءُاودا اےزمینءِ آپ رست نہ کنت.

(۴) پت ءُچکءِ میانءَ ہبر بوگءَ اَت کہ بلاہیں چولےءَ آزرت ءُشت.

(۵) بزاں کافر دریا نیست ءُنابود بوت اَنت.

الْجُوْدِیِّ وَقِیْلَ بُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِیْنَ (۴۴)

اوشتات جودی (نامیں) کوہءِ سرا(۱) ءُ گوْشگ
بوت کہ دوری بہ بیت(۲) ظالمیں مردمانی
واستا (چہ اللّٰہءِ رحمتاں).

وَنَادٰی نُوْحٌ رَّبَّهٗ فَقَالَ رَبِّ اِنَّ ابْنِیْ مِنْ
اَهْلِیْ وَاِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَاَنْتَ اَحْكَمُ
الْحٰكِمِیْنَ (۴۵)

۴۵. ءُ توار پردات نوح (عَلَیْهِ السَّلَامُ) ءَ وتی پروردگارَ
کہ اے منی پروردگار بیشک کہ منی چُک
چہ منی لوگءِ مردمان اِنت ءُ بیشک تئی
وعدہ برحقّ اِنت ءُ تو چہ درہْیں فیصلہ
کنوکاں مسترین فیصلہ کنوکے ئے.

قَالَ یٰنُوْحُ اِنَّهٗ لَیْسَ مِنْ اَهْلِكَ ۚ اِنَّهٗ عَمَلٌ غَیْرُ
صَالِحٍ ۖۗ فَلَا تَسْـَٔلْنِ مَا لَیْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ ؕ اِنِّیْۤ
اَعِظُكَ اَنْ تَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِیْنَ (۴۶)

۴۶. اللّٰہءَ گوْشت کہ اے نوح بیشک آ چہ
تئی لوگءِ مردماں نہ اِنت، آئی کارنیکیں
ءُ جوانیں نہ اَنت(۳) نوں تو منءَ جست
مکن ہما چیزانی بابتءَ کہ ترا آیانی بابتءَ
زانتکاری نیست من ترا نصیحت کناں کہ
تو مہ بئے چہ جاہلاں(۴).

---

(۱) جودی یک کوہیءِ نام اِنت کہ موصلءِ شہرءِ نزّیکا اِنت عراق تہا.

(۲) بُعداً قرآن کریمءِ تہا سک باز جاگہءَ آتکگ. اے تباہی ءُ چہ اللّٰہءِ رحمتاں دوریءِ معناءَ کئیت.

(۳) اللّٰہ پاکءَ نوح عَلَیْهِ السَّلَامُءِ اے شبہ دور کت کہ اے نوح اے چہ تئی لوگءِ مردماں نہ اَت پرچہ کہ تئی لوگءِ مردم ہماینت کہ آمومن اَنت، ءُ اے کافرے. فائدہ: چدا زانگ بیت کہ دینی ءُ مذہبی رشتہ چہ خاندانی ءُ قومی رشتہءَ دیما اِنت، ءُ آئی مزنی ءُ بستار اللّٰہ پاکءِ نزّیکءَ گیشتر اِنت. دومی اے ہم زانگ بیت کہ اے الّمی نہ اِنت کہ ہرنیک ءُ بزرگیں مردمءِ چک ہوں نیک ءُ صالح بہ بنت، بلکیں چوہوں بیت کہ بلاہیں نیک ءُ صالحیں مردمانی چک مزنیں سرکش ءُ نافرمان بنت، ءُ اے عیبءِ نہءِ، ءُ پہ ایشی مردمءَ شگان جنگ مہ بیت، ءُ یک مردمیءِ درائیں سوج ءُ پنت پہ ایشی رد کنگ مہ بنت کہ آئی وتی چک ءُ خاندانءِ مردم نیک نہ اَنت، پرچہ کہ ہدایت دیوک ءُ راہءِ راستءِ سرا آروک ایوکءَ اللّٰہءِ ذاتءِ جنداِنت ءُ بس.

(۴) چہ ادا زانگ بیت کہ ہرکسءَ نیک ءُ صالحیں عمل گوں مہ بیت آئرا پیغمبر ہوں چہ عذابءَ رکّینت نہ کننت. مروچاں مردم پیر ءُ بزرگانی دامنءَ رکّگءِ راہءَ شوہاز کننت، ءُ عملءِ صالحءَ الّمی نہ زان اَنت، نوں وہدے نبیءِ چک بوگ بیدءِ نیکیں عملءَ کارءَ نئیت گڑا اے چہ کجام چیزءَ چہ آیاں دیما اَنت؟.

قَالَ رَبِّ اِنِّیْۤ اَعُوْذُ بِكَ اَنْ اَسْـَٔلَكَ مَا لَیْسَ لِیْ
بِهٖ عِلْمٌ ؕ وَ اِلَّا تَغْفِرْ لِیْ وَ تَرْحَمْنِیْۤ اَكُنْ مِّنَ
الْخٰسِرِیْنَ ۝۴۷

۴۷. آئی گوْشت کہ اے منی پروردگار بیشک کہ من تئی پناہءَ لوٹاں ایکہ من ترا جُست بکناں ہما چیزانی بابتءَ کہ آیانی بابتءَ منءَ زانت نیست، ءُ اگاں تو منءَ نہ بخش اِت ءُ منی سرا رحم نہ کُت گڑا من بیاں چہ تاوان باراں⁽¹⁾.

قِیْلَ یٰنُوْحُ اهْبِطْ بِسَلٰمٍ مِّنَّا وَ بَرَكٰتٍ عَلَیْكَ
وَ عَلٰۤى اُمَمٍ مِّمَّنْ مَّعَكَ ؕ وَ اُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ
یَمَسُّهُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِیْمٌ ۝۴۸

۴۸. گوْشگ بوت کہ اے نوح گوں مئے سلامتیءَ ایر کپ ءُ گوں ہما برکتاں کہ تئی سرا اینت ءُ تئی ہمراہیں ٹولیانی⁽²⁾، ءُ لہتے ٹولی ہست کہ ما آیاں الّمءَ وشحالی دئیں ءُ پدا آیاں الّمءَ دردناکیں عذاب رَسیت چہ مئے نیمگءَ⁽³⁾.

تِلْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَیْبِ نُوْحِیْهَاۤ اِلَیْكَ ۚ مَا كُنْتَ
تَعْلَمُهَاۤ اَنْتَ وَ لَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا ۛؕ فَاصْبِرْ ۛؕ
اِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِیْنَ ۝۴۹ ع

۴۹. اے چہ غیبی ہبران اَنت کہ ماتئی نیمگءَ وحی کنیں چہ ایشی پیسرنہ تو زانتگ اَنت ءُ نہ تئی قومءَ⁽⁴⁾، نوں صبر بکن بیشک کہ جوانتریں آسر پرہیزگارانی واستاِ انت.

وَ اِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا ؕ قَالَ یٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ
مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَیْرُهٗ ؕ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرُوْنَ ۝۵۰

۵۰. ءُ ما دیم دات عادءِ نیمگءَ آئی براْت ہود آئی گوْشت کہ اے منی قوم اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت کہ پر شما نیست دگہ معبودءِ برحقّ ءُ مُشکل کشا بیدءِ آئی، شماوا (پہکیں) دروْگ بنداِت.

---

(۱) نوں گڑا نوح عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ زانت کہ آئی اے جست ردآَت. آئی ہمادمانءَ واتر کت، ءُ بخششءِ لوٹ اِت.

(۲) چدا نوح عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ ہمبراہ، ءُ تاقیامتءَ آؤکیں مسلمان مراد اَنت کہ آدرستانی سرا سلامتی بہ بیت.

(۳) چہ ادا تاقیامتءَ آؤکیں کافر مراد اَنت. بزاں بِلّے کہ کافراں ماں دنیاءِ تہا سیری ءُ سرفرازی ءُ وشحالی دئیں بلے آیانی آسر تباہی ءُ بربادی اِنت، ءُ آیانی پہ بنی ایں جاگہ دوزہءِ آس اِنت.

(۴) اداچہ زانگ بیت کہ ہچ پیغمبر بذاتءِ خود علم غیب نہ زانت تا ہما وہدا کہ اللہ تعالی آئیءَ وت چیزےءِ بابتءَ زانت مہ دنت، ءُ آچیز کہ اللّٰہءَ آئی بابتءَ وتی پیغمبرءَ زانت داتگ، ءُ آپمیشا آئرا زانت پہ اے بنیادءَ آئرا عالم الغیب گوْشگ نہ بیت، . اگاں عالم الغیبءِ ببوتیں گڑا بائد اَت کہ آئی بذاتءِ خود ہر چیز وت بزانتیں بیدءِ اللّٰہءِ وحی کنگءَ.

يٰقَوۡمِ لَاۤ اَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ اَجۡرًا ؕ اِنۡ اَجۡرِىَ اِلَّا عَلَى الَّذِىۡ فَطَرَنِىۡ ؕ اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ ﴿۵۱﴾

۵۱. اے منی قوم من نہ لوٹان چہ شما ایشی سرا مُزّے نیستیں منی مُزّءِ دیگ بیدءِ ہما ذاتءِ سرا کہ ہمائی منءَجوڑ کُتگ ایا نون انگتءَ شما نہ فہم اِت.

وَيٰقَوۡمِ اسۡتَغۡفِرُوۡا رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوۡبُوۡۤا اِلَيۡهِ يُرۡسِلِ السَّمَآءَ عَلَيۡكُمۡ مِّدۡرَارًا وَّيَزِدۡكُمۡ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمۡ وَلَا تَتَوَلَّوۡا مُجۡرِمِيۡنَ ﴿۵۲﴾

۵۲. اے منی قوم بخشش بلوٹ اِت چہ وتی پروردگارءَ پدا واتر کن اِت ہمائی نیمگءَ(۱)، دیم دنت شمئےسرا پد ماں پدا ہوْران. ءُشمارا زور چکّءَ زور دنت ءُدیما تاب مہ دئیت گنہگاری حالتءَ(۲).

قَالُوۡا يٰهُوۡدُ مَا جِئۡتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَّمَا نَحۡنُ بِتَارِكِىۡۤ اٰلِهَتِنَا عَنۡ قَوۡلِكَ وَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۵۳﴾

۵۳. آیاں گوْشت کہ اے ہود تونیاؤرتگ مئے گوْرا ظاہریں نشانیءِ ءُماوتی معبوداں ویل نہ کنیں پہ تئی ہبرءَ ءُنہ ما تئی سرا ایمان آروک ایں.

اِنۡ نَّقُوۡلُ اِلَّا اعۡتَرٰٮكَ بَعۡضُ اٰلِهَتِنَا بِسُوۡٓءٍ ؕ قَالَ اِنِّىۡۤ اُشۡهِدُ اللّٰهَ وَاشۡهَدُوۡۤا اَنِّىۡ بَرِىۡٓءٌ مِّمَّا تُشۡرِكُوۡنَ ۙ ﴿۵۴﴾

۵۴. ما ہمیشی گوْشیں کہ مئے معبوداں ترا لہتے خرابی (گنوکی) رسینتگ(۳)، آئی گوْشت کہ من اللّٰہءَ گواہ جوڑ کناں ءُشما گواہ بہ بِئیت کہ من بری ءُبے زاراں چہ ہمایاں کہ شما آیاں شریدار جوڑ کن اِت.

---

(۱) زانگ بیت کہ ہشکءَ استغفار ءُبخششءِ لوٹگ کارءَ نئیت داں ہما وہدا کہ گوں آئی پدلیں توبہ ے گون مہ بیت، بلکیں چہ گناہانی بخششءِ لوٹگءَ رند آویل کنگ بہ بنت، ءُپہ دلءِ صدق اللّٰہءِ نیمگءَ واتر کنگ بہ بیت.

(۲) بزاں اگاں شما منی دعوت قبول نہ کت ءُوتی کفرءِ سرا اوشتات اِت گڑا شما اللّٰہءِ دیمءَ مجرم ءُنافرمان بئیت.

(۳) بزاں اے بے سریں ہبراں کہ تو کن ئے زانگ بیت کہ مئے معبودانی توہین کنگءِ سوبءَ تو گنوکے ئے، ءُاے گنوکی مئے معبوداں تئی سرا آؤرتگ. مرچیں مسلمانانی ہم ہمے حال اِنت، ءُہمے پیمیں وہم پرستیءِ آماچ اَنت کہ وہدیکہ تو ایشاں گوْشءِ ایشانی کہ شما بیدءِ اللّٰہءَ بندگیءَ کن اِت اے ہچ کت نہ کنت، اے بے دست رس اَنت گڑا آپہ اے ہبرءَ زہر ورانت، ءُہمیشی گوْشنت کہ اے پیرانی گستاخ اَنت، ءُپیرانی گستاخ چہ آیانی غضبءَ نہ رکّ اَنت.

مِنْ دُوْنِهٖ فَكِيْدُوْنِيْ جَمِيْعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُوْنِ ﴿٥٥﴾

۵۵. بیدءِ آئی شما درْہا ہوریءَ منی خلافءَ مکر بکن اِت پدا منءَ وہد مہ د ئیت(١).

اِنِّيْ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ رَبِّيْ وَرَبِّكُمْ ؕ مَا مِنْ دَآبَّةٍ اِلَّا هُوَ اٰخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَا ؕ اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٥٦﴾

۵٦. بیشک من توکل کتگ اللہءِ سرا کہ منی ءُشمئے (درْستانی) پروردگار اِنت(٢) نیست ہچ پیمیں گردوکے بلے ایکہ ہمائی گرْفت توکا اِنت آئی پیشانی، بیشک کہ منی پروردگار تچکیں راہءِ سرااِنت.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ بِهٖۤ اِلَيْكُمْ ؕ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّيْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۚ وَلَا تَضُرُّوْنَهٗ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ﴿٥٧﴾

۵٧. نوں اگاں آیاں دیم تاب دات گڑا بیشک کہ من شمارا رسینتگ ہما چیز کہ گوں ہمائی من شمئے نیمگءَ دیم دَیگ بوتگاں ءُپُشپد کنت منی پروردگار دگہ قومیءَ بیدءِ شما ءُشما آئرا ہچ تاوان دات نہ کن اِت(٣)، بیشک منی پروردگار ہر چیزءِ سرا نگہبان اِنت(٤).

وَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا ۚ وَنَجَّيْنٰهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ﴿٥٨﴾

۵٨. وہدیکہ مئے حکم (عذاب) آتک ءُسر بوت ما نگہداشت ہود (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) ءَ ءُہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ اَت چہ وتی مہربانیءَ

---

(١) بزاں اگاں شما ہمیشی گوْش اِت کہ من ردیءِ سرایاں، ءُشما ءُشمئے معبود حقءِ سراینت گڑا پرچہ شما درہا ہور نہ بئیت ءُمنءَ ہلاس نہ کن اِت. اگاں شما ہچ کت نہ کن اِت گڑا ایشی معنی ہمیش اِنت کہ نہ شما حقءِ سرائت، ءُنے کہ شمئے معبود نپ ءُنقص دات کننت.

(٢) بزاں ہما ذات کہ ہرچیز ہمائی گرفت ءُقبضہءِ تہا اِنت، ءُآمنی ءُشمئے درستانی پروردگاراِنت، ءُمنی یقین ہمائی سرا اِنت. چہ اے الفاظانی گوْشگءَ ہود عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ مقصد ہمیش اَت ہما کہ شما اللّٰہءِ شریک جوڑ کتگ اَنت، آہوں اللّٰہءِ گرفت ءُقبضہءِ تہاینت، ءُاللّٰہ تعالیٰ گوں آیاں ہرچیکہ کنگ بلوٹیت کت کنت بلے آہچ کت نہ کننت.

(٣) بزاں اگاں شما اللّٰہءِ حکم نہ زرت اَنت گڑا بزاں اِت کہ اللّٰہ شمئے محتاج نہ اِنت، ءُایشی نقص آئرا نہ بیت بلکیں شمارا وتءَ بیت. آشمارا تباہ کنت ءُدگہ مخلوقے کاریت کہ آشمئے زمینانی مالک بنت، ءُاللّٰہءِ فرمانبردار بنت.

(٤) بزاں چہ آئی ہچ پیمیں کار چیر بوت نہ کنت.

ءُما نگہداری کت آیانی چہ زنڈیں عذابءَ⁽¹⁾.

وَتِلْكَ عَادٌ ۟ جَحَدُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهٗ وَاتَّبَعُوْٓا اَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيْدٍ ۝٥٩

٥٩. ءُاِش اَت (قومِ) عاد کہ وتی پروردگارءِ آیاتانی اِنکاراِش کت ءُنافرمانی اِش کت آئی رسولانی⁽²⁾، ءُہرضدّی ءُسرکشّءِ حکمانی رند گیری اِش کُت.

وَاُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَآ اِنَّ عَادًا كَفَرُوْا رَبَّهُمْ ؕ اَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُوْدٍ ۝٦٠

٦٠. ءُآیانی رندا دیگ بوت ماں اے دنیاءِ تہا لعنت ءُقیامتءِ روچءَ⁽³⁾، ہژّار بہ بئیت کہ (قومءِ) عادءَ نہ منّ اِت وتی پروردگارءَ، ہژّار بہ بِئیت دوری ہست⁽⁴⁾ چہ (اللّٰہءِ رحمتاں) ہودءِ قوم عادءِ واستا.

وَاِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ۘ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ هُوَ اَنْشَاَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ

٦١. ءُمادیم دات ثمودءِ نیمگءَ آہانی برات صالحءَ⁽⁵⁾، آئی گوْشت کہ اے منی قوم اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت کہ نیست شمارا بیدءِ آئی دگہ معبودءِ برحقّ ءُمشکل کُشا ہمائی

---

(١) ہود عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قومءِ سرا اللّٰہ پاکءَ بلاہین ءُطوفانیں گواتے دیم دات کہ آئی ہچ چیز پشت نہ گپت (سرجمیں بیانءِ واستا سورۃ الحاقۃ آیت ٦ ءُ ٨ ءُ سورۃ الذاریاتءِ آیت ٤١ ءُ ٤٢ ءَ بچار).

(٢) چوکہ درائیں رسولانی دعوت یکے بوتگ کہ کائناتءِ تہا بندگی تہنا اللّٰہ پاکءِ کنگ بہ بیت، ءُدگہ کس عبادتءِ حقدار بوت نہ کنت، پمیشا یک رسولیءِ دروغ بند کنگ چو دریں رسولانی دروغ بند کنگ ءُنافرمانی کنگءَ اِنت، پمیشا یک پیغمبریءِ نافرمانی کنوک اللّٰہ پاکءَ درائیں پیغمبرانی نا فرمان گوْشتگ اَنت.

(٣) بزاں اللّٰہ پاکءِ نافرمانی کنگءِ سوبءَ دنیاءِتہا ہم چہ خیر ءُخوبی، ءُچہ اللّٰہ پاکءِ رحمتاں زبہر کنگ ءُدور کنگ بوتگ اَنت، ءُقیامتءَ ہم چہ اللّٰہ پاکءِ رحمتاں دور بنت.

(٤) بُعْداً بزاں چہ اللّٰہ پاکءِ رحمتاں دوری، ءُتباہی ءُبربادی ہست.

(٥) اے قوم تبوک ءُمدینہءِ میانءَ مدائنءِ صالحءَ کہ آپہ حجرءِ نامءَ مشہوراَت ہمودءِ نندوک اِتنت. اے قومءِ بابتءَ گیش زانگءِ واستا بچار سورت الحجر آیت ٨٠ تا ٨٤، ءُسورت النمل آیت ٤٥ تا ٥٣، ءُسورت الشعراء آیت ١٤١ تا ١٥٨، ءُسورت الأعرافءِ آیت ٧٣ تا ٧٩.

وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿۶۱﴾

شمارا چہ زمینءَ جوڑ کتگ ءُشمارا آئی تہا آباد ئِے کُتگ نوں چہ ہمائی بخشش بلوٹ اِت پدا ہمائی نیمگءَ واتر ءُتوبہ کن اِت، بیشک کہ منی پروردگار باز نزّیک اِنت ءُدعایانی قبول کنوک اِنت.

قَالُوا يَٰصَٰلِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَآ ۖ أَتَنْهَىٰنَآ أَن نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿۶۲﴾

۶۲. آہاں گوْشت کہ اے صالح تو مئے تہا باز اُمّید یکیں مردمے بوتگ ئے چد ءُپیش، ایا تو مارا منَہ کن ئے چہ ایشی کہ ما بندگیءَ بکنیں ہمایانی کہ آہانی بندگی کتگ مئے پت ءُپیرکاں ءُما شکّءِ تہا ایں ہما چیزءِ بابتءَ کہ تو مارا آئی نیمگءَ توار ءُدعوت کن ئے دائمی شکّءِ تہا(۱).

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُۥ ۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿۶۳﴾

۶۳. گوْشت صالح (عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) کہ اے منی قوم منا بگوْش اِت گوں کہ اگاں من چہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ روژنائیں دلیلءِ سرا بوتاں ءُآئی منءَ چہ وتی رحمتاں بخشات(۲)، گڑا کئے اِنت کہ منی کمکءَ کنت اللہءِ مقابلہءَ اگاں من آئی نافرمانی کت نوں شما گیش نہ کن اِت منءَ بیدءِ نقصان دیگءَ(۳).

---

(۱) چوکہ ہرپیغمبر وتی قومءِ تہا پہ اخلاق، ءُامانت ءُدیانتءَ جوان تریں بیت پمیشا آوتی وتی قومانی تہا امیدی ایں مردم بنت. ہمے ڈولا صالح عَلَيْهِ السَّلَامُ ماں وتی قومءِ تہا امیدی ایں مردمے اَت بلے توحیدءِ دعوتءِ دیگءَ رند آئی قوم ٹگل اِت ءُگنوک بوت کہ اے مئے پت ءُپیرکانی دین بوتگ، تو مئے پت ءُپیرکانی دینءَ چہ ما ہلاس کنگ لوٹ ئے، چہ ادا زانگ بیت کہ تئی ہوش برابر نہ اِنت، نوں بائدانت کہ ما چہ تو امید مہ کشّ اِیں.

(۲) چہ ﴿بَيِّنَةٍ﴾ مراد ہما ایمان ءُیقین اِنت کہ چہ صحیح ءُسلامتیں دلیلاں حاصل بوتگ، ءُچہ رحمتءَ مراد نبی بوگ اِنت.

(۳) بزاں اگاں من توحید یلہ کت، ءُشمئے رندا کپتاں گڑا شمابیدءِ نقصان دیگءَ منءَ دگہ ہچ فائدہ نہ دئیت.

وَيٰقَوْمِ هٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةً فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْٓ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيْبٌ ﴿٦٤﴾

٦٤. اے منی قوم اِش اِنت اللّٰہءِ ہشترکہ پہ شما نشانیءِ(١) نوں آئرا یلہ بد ئیت کہ بوْارت اللّٰہءِ زمینءِ تہا ءُ آئرا دست برمکن اِت پہ بدی گڑا گِیپت شمارا نزّیکیں عذاب.

فَعَقَرُوْهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوْا فِيْ دَارِكُمْ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ ؕ ذٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوْبٍ ﴿٦٥﴾

٦٥. نوں آیاں آ(ہشتر) گڑات، گوْشت صالح (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) نپ چِست بکن اِت وتی لوگانی تہا داں سئے روچءَ، اے دروگ بند کتگیں وعدہے نہنت(٢).

فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا صٰلِحًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ ﴿٦٦﴾

٦٦. نوں وہدیکہ آتک مئے حکم ما نجات دات صالحءَ ءُ ہمایاں کہ آئی ہمراہیءَ ایمان اِش آؤرتگ اَت چہ وتی مہربانیءَ، ءُ چہ ہما روچءِ رُزوائیءَ، بیشک کہ تئی پروردگارءِ جند اِنت زبردست زوراک ءُگیش.

وَاَخَذَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ۙ﴿٦٧﴾

٦٧. ءُہما مردماں کہ آیاں ظلم کتگ اَت گِپت آیاں (بلاہیں) کوکاریءَ(٣) نوں آوتی لوگانی تہا پِشت کپت اَنت دیم پہ چیر.

---

(١) اے ہما ہشترانت کہ اللہ پاکءَ پہ ہمایانی گوْشگءَ آیانی چمانی دیمءَ چہ کوہیءَ، یا چہ کپتگیءَ پہ معجزہ درکت، پمیشا ایشیءَ ناقة اللہ بزاں اللہ پاکءِ ہشتر گوْشگ بوت، پرچہ کہ اے خاص چہ اللّٰہءِ حکمءَپہ معجزہ ظاہربوت.

(٢) بلے اے ظالمیں قومءَ معجزہءِ ظاہر بوگءَ رند انگت صالح عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ سرا ایمان نیاؤرت، بلکیں اللہ پاکءِ حکمانی نافرمانی اِش کت، ءُہشترءِ دست ءُپاداِش گڑا تنت، گڑا آیاں سئے روچءِ وہد دیگ بوت کہ سئے روچءَ رند شمئے سرا اللہ پاکءِ عذاب کاینت ءُشما نیست ءُنابود بئیت.

(٣) اے عذاب یک بلاہیں کوکارے اَت آیانی گوْرا آتک، لہتے گوْشیت کہ اے کوکار دیوک جبریل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ اَت. سورۃ الأعرافءِ آیت ٧٨ تہا ہمے آتکگ کہ آیانی سرا یک بلاہیں زمین چنڈے آتک. عالماں آے آیات اے پیم یکجا کتگ اَنت کہ اے کوکار ءُزمین چنڈ ہورا آتک اَنت، یا یکادگرءِ رندءَ آتک اَنت، ءُہمے دوئیں ہورا آیانی تباہیءِ سوب بوت اَنت. (تفسیر قرطبی سورۃ الأعراف، ءُفتح القدیر سورۃ ھود).

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ
أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ ﴿٦٨﴾

٦٨. گشئے کہ آاودءَ (وَ ہچ) نہ نشتگ اَنت(١)، دلگوش بئیت کہ (قومءِ) ثمودءَ انکارکت وتی پروردگارءِ، دلگوش بہ بئیت دوری ہست ثمودءِ واستا (چہ اللّٰہءِ رحمتاں).

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَٰمًا ۖ
قَالَ سَلَٰمٌ ۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٩﴾

٦٩. ءُبیشک آتک اَنت مئے دیم داتگیں (فرشتہ) ابراہیمءِ گوْرا گوں مُژدہءَ، آیاں سلام گوْشت، ابراہیمءَ سلام جواب دات نوں دیر ئِے نہ کت ءُآؤرت ئِے یک پَتْککگیں گوْسکے(٢).

فَلَمَّا رَءَآ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ
مِنْهُمْ خِيفَةً ۚ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمِ
لُوطٍ ﴿٧٠﴾

٧٠. وہدیکہ دیست ئِے کہ آیانی دست سر نہ بنت آئی گوْرا گڑا دلءِ تہا چہ آیاں ترسے مارِات(٣)، آیاں (بزاں فرشتہاں) گوْشت کہ مُترس بیشک کہ ما دیم د یگ بوتگیں لوطءِ قومءِ نیمگءَ(٤).

---

(١) بزاں اے میتگ ہما پیما اے دیم پرادیم کنگ بوت اَنت، ءُآیانی نام ءُنشان ہنچوگار کنگ بوت کہ گشئے آہجبر ادا آباد نہ بوتگ اَنت، ءُادا ہچ آبادی نہ بوتگ.

(٢) چوکہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ نہ زانت کہ اے ملائکتاں، ءُورگ ءُنوشگءِ حاجت نہ دار اَنت، پرچہ کہ آ انسانی شکل ءُصورتءَ آتک اَنت. آئی ہمے گمان کت کہ اے لہتے مہمان اَنت پمیشا ہما دمانءَ لوگءَ شت ءُیک پتککگیں گوسکے آیانی دیمءِ دات. چہ ادا اے ہم زانگ بیت کہ مہمان پجاہ آروکے بہ بیت یانہ بلے آئی مہمان نوازی وتی بساتءِ پیما گوں جوانیں وڑےءَ کنگ بہ بیت (اے کسّہ سورۃ الذاریات آیت ٢٤ تا ٣٠، ءُسورۃ الحجر آیت ٥١ تا ٥٦ تہا بیان اِنت).

(٣) وہدیکہ آملائکتاں چہ ورگءَ دست کشّ اِت، گڑا ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ چہ آیاں ترس مارِات کہ اے ترسگی مردم اَنت، اگاں اے منی دوست بہ بوتین اَنت گڑا چوں ایشاں منی مہمان نوازی قبول نہ کت، ءُزانگ بیت کہ اے پہ وشّیں نیتءِ نیاتکگ اَنت. چہ ادا اے ہم زانگ بیت پیغمبراں علم غیب نہ بوتگ، اگاں نہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ آیانی دیماگوْسک ایرنہ کت، ءُچہ آیاں ترسے نہ مارِات.

(٤) چہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ دیما ترس ءُلرزءِ پد گند بوت اَنت گڑا ملائکتاں ہم اے چیز مارِات، یا ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ.ہمے ترس وت آیانی دیما زاہر کت ہنچوکہ ماں سورت الحجرءِ آیت ٥٣ تہا اے سرجمءَ ہستیں کہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ گوْشت ﴿ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴾ کہ ما چہ شما ترس مارگءَ ئیں، گڑا ملائکتاں آئرا دل =

وَامْرَاَتُهٗ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنٰهَا بِاِسْحٰقَ ۙ
وَمِنْ وَّرَآءِ اِسْحٰقَ يَعْقُوْبَ ﴿٧١﴾

٧١. ءُآئی لـوگ بانُک اوشـتوک اَت گـڑا کنداِت ئِـے(١)، گڑا ما آہـیءَ (ابراہیمءِ لوگ بانکءَ) اسحاقءِ مُژده دات ءُآئی پشتءَ یعقوبءِ.

قَالَتْ يٰوَيْلَتٰٓى ءَاَلِدُ وَاَنَا عَجُوْزٌ وَّهٰذَا بَعْلِىْ
شَيْخًا ؕ اِنَّ هٰذَا لَشَىْءٌ عَجِيْبٌ ﴿٧٢﴾

٧٢. گوشـت ئِےہائے مـنی بدنصیبی ایا منا چُک بیـت ءُمن پیران ءُاے منی لوگ واجہ ہوں پیراِنـت بیشـک کـہ اے سـکّیں حـیرانی ہبرے.

قَالُوْٓا اَتَعْجَبِيْنَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ رَحْمَتُ اللّٰهِ وَبَرَكٰتُهٗ
عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ ؕ اِنَّهٗ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ﴿٧٣﴾

٧٣. آیـاں گوْشـت (بـزاں فرشـتہاں) کـہ ایا تو تعجـب کـن ئےچـہ اللّٰهءِ حکـمءَ(٢)، اللّٰهءِ رحمت ءُبرکت شـمئے سرا ہسـت اَنت اےلـوگءِ مردماں!(٣) بیشـک کہ آتوصیف کتگینءُبزرگیانی واجہ اِنت.

= بڈی دات کہ شما دلجم بہ بئیت، ماشـمئے تاوان دیگءَ نیاتکگیں بلکیں ما چہ اللّٰہ پاکءِ نیمگءَ دیم داتگیں فرشتہ اِیں، ما ترا مُژده دیگءَ آتکگیں، ءُلوطءِ قومءِ نیمگءَ روگءَ ئیں.

(١) ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ لوگیءِ کندگءِ سبب چے اَت؟ لہتےگوْشیت کہ وہدے ملائکتاں چہ ورگءَ دست کشّ اِت گڑا آحیران بوت، ءُکندگءَ لگّ اِت کہ اے عجبیں مہمان اَنت کہ آئی پہ ایشاں چشیں وڑےءَ مہمانی کتگ، ءُاے مئے دعوتءَ قبول کنگءَ نہ اَنت پمیشا چہ حیرانیءَ کندگءَ لگّ اِت. ءُلہتے گوْشیت کہ آئی کندگءِ سـبب ہمیش اَت وہدیکہ ملائکتاں گوْشـت کہ اے ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ مترس گڑا چہ آئی دلءَ ترس دراتک ءُآگل بوت، چہ آئی گل بوگءَ آئی لوگی ہم گل بوتءُ کندگءَ لگّ اِت، اے توجیہ امام فخرالدین رازی گچین کتگ. ءُفراء اے توجیہ داتگ کہ وہدے ملائکتاں سـارہ عَلَيْهَا ٱلسَّلَامُءَ چُکّءِ مژده دات گڑا آگل بوتءُکندگءَ لـگّ اِت. اے توجیہ ظاہرءَ قرآنءِ خلاف گندگءَ کئیت پداہم اے معقول اِنت، واللّٰه أعلم بالصواب.

(٢) ملائکتاں آدوئیناں دل بڈّی دات بلّے کہ شـما پـیراِت بلے پہ اللّٰهءَ اے کارہچ گران نہ اِنت پرچہ کہ آ کن فیکونءِ مالک اِنت، ءُہرچیزءِ سرا قادراِنت.

(٣) اے ہمے برکتءِ سـبب اِنـت کہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ رند پیغمبر چہ ہمائی چکّ ءُنماسـگاں آیاں بوت اَنت چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مردمءِ جنین خاص چہ درسـتاں پیسر اہل بیتءِ تہا سـاب بیت. نوں واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ درائیں لوگی بزاں ازواج مطہرات آئی اہل بیتءِ تہا سـاب بنت (تفسـیرقرطبی) سرجمیں بیانءِ واستا سورة الأحزابءِ آیت٣٣ حاشیہءَ بچار.

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنۡ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلرَّوۡعُ وَجَآءَتۡهُ ٱلۡبُشۡرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِي قَوۡمِ لُوطٍ ۷۴

۷۴. وہدیکہ چہ ابراہیمءِ دلءَ تُرس شُت ءُ آئیءَ مُژدہ رست گوں ما بحث کنگءَ لگّ اِت لوطءِ قومءِ باروا(۱).

إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٞ مُّنِيبٞ ۷۵

۷۵. بیشک کہ ابراہیم سکّیں برد ءُ بار ءُ نرم دل ءُ بیرہ کنوکے (ہست اَت).

يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ أَعۡرِضۡ عَنۡ هَٰذَآۖ إِنَّهُۥ قَدۡ جَآءَ أَمۡرُ رَبِّكَۖ وَإِنَّهُمۡ ءَاتِيهِمۡ عَذَابٌ غَيۡرُ مَرۡدُودٖ ۷۶

۷۶. اے ابراہیم ویل کن اے ہیالاں بیشک کہ نوں آتکگ ءُ سرانِت تئی پروردگارءِ حکم(۲) ءُ بیشک آؤک اِنت آیانی گوْرا یک ہنچیں عذابے کہ آ بِر ترّینگ نہ بیت.

وَلَمَّا جَآءَتۡ رُسُلُنَا لُوطٗا سِيٓءَ بِهِمۡ وَضَاقَ بِهِمۡ ذَرۡعٗا وَقَالَ هَٰذَا يَوۡمٌ عَصِيبٞ ۷۷

۷۷. وہدیکہ آتک اَنت مئے دیم داتگیں (فرشتہ) لوطءِ گوْرا آئیءَ وش نہ بوت آیانی آیگ ءُ تنگ دل بوت پہ آیانی آیگءَ ءُ گوشت ئِے اے گرانیں روچے(۳).

وَجَآءَهُۥ قَوۡمُهُۥ يُهۡرَعُونَ إِلَيۡهِ وَمِن قَبۡلُ كَانُواْ

۷۸. آتک (لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) قوم آئی گوْرا تچان تچانءَ(۴)، آوچہ پیسرءَ بدکار

---

(۱) اے جیڑہءِ بیان سورت العنکبوتءِ آیت ۳۲ تہا اے پیما آتکگ، وہدیکہ ملائکتاں گوْشت کہ ما لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ میتگءِ نیست ءُ نابود کنگءَ روگءَ ئیں، گڑا ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ درّائینت کہ لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ہموں ہما میتگءَ اِنت، گڑا ملائکتاں (آئرا دلجمی داتءُ) گوْشت کہ ما اے ہبرءَ جوان تر زانیں، ما آئرا ءُ آئی لوگءِ مرداں رستگار کنیں بیدءِ آئی جنینءَ.

(۲) نوں اللہ پاکءَ ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ سوج دات کہ تواے بابتءَ جیڑہ مکن پرچہ کہ آیانی تباہ بوگءِ فیصلہ بوتگ، نوں آبدل نہ بیت.

(۳) چہ ملائکتانی آیگءَ لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ پریشانیءِ سبب ہمیش اَت کہ آشّرنگ اِیں انسانانی شکلءَ آتکگ اِتنت، ءُ آئی نہ زانت کہ اے فرشتہ اَنت، آئی ہمے ترس ماراِت کہ اگاں آئی قومءَ ایشانی حال سربوت گڑا آ پہ بدیں نیتءِ ایشانی نیمگءَ کاینت، ءُ منءَ رسوا کننت ءُ یلہ دینت.

(۴) لہتے آثارانی تہا کئیت کہ لوطءِ لوگیءَ (کہ آکافری اَت) وتی قومءَ ایشانی آیگءِ حال سر کت کہ لوطءِ گوْرا لہتے وش رنگیں، ءُ جوانیں مہمان آتکگ گڑا قوم چہ گلءَ تچان تچانءَ لوطءِ نیمگءَ رہادگ بوت کہ مروچی پرما وشی ہست (تفسیرطبری).

يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ ؕ قَالَ يٰقَوْمِ هٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيْ هُنَّ
اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ فِيْ ضَيْفِيْ ؕ
اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ﴿٧٨﴾

اِتنت(١)، گوْشت لوط (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) ایش اَنت منی جنین زہگ کہ پاکیزہ تَرأَنت پہ شما(٢) نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُ منءَ رسوا مکن اِت منی مہمانانی توکءَ، ایا شمئے تہا یک جوانیں مردے نیست؟(٣).

قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِيْ بَنٰتِكَ مِنْ حَقٍّ ۚ
وَاِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ ﴿٧٩﴾

٧٩. آیاں گوْشت کہ تو زبر زان ئے کہ مارا تئی جنکانی سرا ہچ حقے (ءُواہشے) نیست، ءُتو زبر زانئے کہ ما چے لوٹیں(٤).

قَالَ لَوْ اَنَّ لِيْ بِكُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِيْٓ اِلٰى رُكْنٍ
شَدِيْدٍ ﴿٨٠﴾

٨٠. (لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت کہ دریگتے کہ منءَ شمئے گوما مقابلہ کنگءِ زور ببوتیں یا من محکمیں پناہےءَ ببوتیناں(٥).

---

(١) آیانی مستریں بے غیرتی ہمے غیر فطری کاراَت کہ آہاں کت، ءُدگہ سِلّیں عادت ہوں آیانی تہا ہست اَت (بچار سورۃ العنکبوت آیت ٢٨ ءُ ٢٩).

(٢) وہدیکہ آیاں گوں لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ مہمانانی گوما ہما غیر فطری کارکنگ لوٹ اِت گڑا لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ پہ وتی مہماناں پاداتک ءُدیم ئِےگوں قومءَ کت ءُگشتے کہ اگاں شما وتی جنسی واہشتاں پورہ کنگ لوٹ اِت گڑا پرچہ اے غیر فطری رہبندءِ سرا رواِت؟ گڑا شما وتی قومءِ جنین زہگانے گوما سانگ بکن اِت کہ آپہ شما روا بنت ءُہمے فطری راہءِ سرا برواِت. اے دنیا ءُآخرتءَ ہرچ وڑا پہ شما جوان ترانت، فائدہ: چوکہ ہرنبی وتی امتءِ واستا یک پتےءِ پیما اِنت، ءُآئی امت آئیءِ چک ساب بنت، پہ ہمے اعتبارءَ لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ وتی قومءِ جنین زہگان وتی چک گوْشت اَنت (تفسیر ابن کثیر).

(٣) چوکہ لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ نہ زانت کہ اے فرشتہ اَنت پمیشا آئی ترس ماراِت کہ منی قوم منءَ مہمانانی تہا رسوا مہ کنت پمیشا آئی فریاد کت کہ ایا شمئے تہا یک گران ءُشرف مندیں مردمےنیست کہ شمارا چہ ایشی منَہ بکنت، شما درہا بے عقل اِت؟.

(٤) قومءَ گوْشت کہ مارا وعظ ءُنصیحت، ءُاینگرُ ءُآنگو نہ لوٹ اِیت. تو زان ئے کہ ما چیا آتکگیں، نوں اے وش رنگیں مہماناں مئے دستءَ بدئےتاکہ ما وتی جنسی واہشتاں گوں ایشاں پورہ بکنیں. والعیاذباللّٰہ.

(٥) لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ سک پریشان بوت کہ دریگتے منءَ طاقت وریں اوزارے یا خاندان ءُقبیلہ، یا ہنچیں کمکے گوں ببوتیں کہ من وتی مہمانانی نگہداری کت بکتیں، ءُآیانی تہا رزوا مہ بوتیناں. آگاہی: اے واہگ دارگ اللّٰہ پاکءِ سرا توکل کنگءِ خلاف نہ اِنت، ایشی معنی اے نہ اِنت کہ آئرا اللّٰہ پاکءِ سرا توکل نیست اَت پمیشا آئی اے آواہگ کت، بلکیں آئی گوْرا کمک زورگءِ ظاہری اسباب ہچ نیست اَت، پمیشا =

قَالُوا يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا إِلَيۡكَۖ
فَأَسۡرِ بِأَهۡلِكَ بِقِطۡعٖ مِّنَ ٱلَّيۡلِ وَلَا يَلۡتَفِتۡ
مِنكُمۡ أَحَدٌ إِلَّا ٱمۡرَأَتَكَۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا مَآ
أَصَابَهُمۡۚ إِنَّ مَوۡعِدَهُمُ ٱلصُّبۡحُۚ أَلَيۡسَ
ٱلصُّبۡحُ بِقَرِيبٖ ﴿٨١﴾

۸۱. آیاں (بزاں مہماناں) گوْشت کہ اے لوط ما تئی پروردگارءِ دیم داتگیں (ملائکتیں) آہجبر تئی نیمگءَ سربوت نہ کننت نوں وتی لوگءِ مردماں بزور ءُشپءِ یک وہدیءَ درا ءُچہ شما ہچ کس (پشتءَ) چک مہ جنت ءُمچاریت، بیدءِ چہ تئی جنینءَ، بیشک کہ آئرا رسگی اِنت ہما کہ آدگراں رسیت، بیشکہ آیانی وعدہءِ وہد سہب اِنت، ایا سہب نزّیک نہِ اِنت(۱).

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا جَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا
عَلَيۡهَا حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٖ مَّنضُودٖ ﴿٨٢﴾

۸۲. نوں وہدیکہ آتک مئے حکم ما آ (میتگ) سر ءُچیر کُت ءُما گوْارینت آیانی سرا سِنگ چہ گلَءَ سرپہ سرا(۲).

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَۖ وَمَا هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ
بِبَعِيدٖ ﴿٨٣﴾ ۧ

۸۳. تئی پروردگارءِ گوْرا نشان داتگیں بوتگ اَنت، ءُآچہ ظالماں دورنہِ اِنت(۳).

= آئی اے واہگ داشت. اللهءِ سرا توکل کنگءِ معنی اے نہ اِنت کہ چہ ظاہریں اسباباں ہچ کمک زورگ مہ بیت ءُہنچو اللهءِ سرا توکل کنگ بہ بیت، بلکیں توکّلءِ معنی ایش اِنت کہ اول چہ ظاہری اسباباں کمک زورگ بہ بیت، پدا اللهءِ سرا توکل کنگ بہ بیت کہ ظاہری اسباب بیدءِ اللهءِ کمکءَ کارا نیاینت ہنچوکہ یک حدیثءِ تہا کئیت کہ یک مردمےءَ گوْشت کہ اے اللهءِ رسول صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ من ایشیءَ (بزاں ہشترءَ) ببنداں ءُتوکل بکناں، یا یلہ ئِے بکناں ءُتوکل بکناں؟ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ بہ بندے (پدا) توکل بکن (صحیح الترمذی أبواب صفة القيامة باب حديث اعقلها وتوكل، شيخ البانی اے حدیث حسن گوشتگ، بچار صحیح سنن الترمذی للألبانی) چہ لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ اے قصہءَ اے ہم زانگ بیت کہ نبی نے کہ غیب زان اَنت، ءُنے کہ ہرچی بلوٹ اَنت کت کننت.

(۱) وہدیکہ فرشتہاں لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ اے پریشانی ءُبے وسی مارِات گڑا آئیءَ دل بڈّی اِش دات کہ تو پریشان مبو ما انسان نہ اِیں، بلکیں ما ملائکت اِیں، ءُاے پرتو ہجبر سر بوت نہ کننت. توبیدءِ وتی جنینءَ وتی لوگءِ مردماں بزور ءُشپءَ شپ درا. بس سہبءَ آنیست ءُنابود کنگ بنت، ءُآیانی نام ءُنشان پہک گار بیت.

(۲) سجّیل چیءَ گوْشنت؟ ایشی بابتءَ بچار سورت الحجر آیت ۷۴.

(۳) ہیَ ضمیرءِ واتر ہما میتگ ءُشہرانی نیمگءَ اِنت کہ آنیست ءُنابود کنگ بوت اَنت کہ آشام ءُمدینہءِ میانا اینت، ءُچہ ظالماں مکہءِ مشرک ءُایدگہ کافر مراد اَنت. مقصد مشرکانی ترسینگ اِنت کہ اگاں شما =

وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ؕ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ اِنِّیْۤ اَرٰىكُمْ بِخَيْرٍ وَّاِنِّیْۤ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيْطٍ ﴿٨٤﴾

٨٤. (ءُما دیم داتگ اَت) مدینءِ نیمگءَ(١) آہانی براْت شعیب (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، آئی گوْشت کہ اے منی قوم اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت نیست شمارا دگہ معبودے ءُمشکل کشائے بیدچہ آئی ءُکمّی مکن اِت کشّ ءُکَیلءِ تہا(٢)، من شمارا گِندگءَ یاں گوں وشحالیءَ(٣) ءُمن ترساں شمئے بابتءَ چہ عذابءَ پتاؤکیں روچےءِ(٤).

وَيٰقَوْمِ اَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِی الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿٨٥﴾

٨٥. اے منی قوم توام بکن اِت کشّ ءُکئیلءَ گوں انصافءَ ءُکم مکن اِت ءُمہ دَئیت مردماں آیانی چیزاں(٥) ءُزمینءِ تہا فساد کنانءَ مگردِات.

بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۚ وَمَاۤ اَنَا

٨٦. اللّٰہءِ پَشْت گپتگیں جوانتر اِنت پہ شما اگاں

= اللّٰہ پاکءِ نافرمانی یلہ نہ کت گڑا شمئےآسر چو پیسریئیں قومانی وڑا بوت کنت. دومی ہبر ہمیش اِنت کہ ﴿ هِىَ ﴾ءِ واتر ہمے عذابءِ نیمگا اِنت، ءُمقصد اش اِنت ہرآ قومءِ کہ نافرمانیءِ تہا لوطءِ قوم راہءَ بروْت گڑا آقومءِ آسر ہمیشانی پیما بوت کنت، ءُہما عذاب کہ لوطءِ قومءِ سرا آتک آیانی سرا ہم آتک کنت.

(١) مدینءِ بابتءَ زانگءِ واستا بچار سورت العنکبوتءِ آیت ٣٦-٣٧، ءُسورت الشعراءِ آیت ١٧٦ تا ١٩١ ءُسورت الأعرافءِ آیت ٨٥ تا ٩٣.

(٢) چہ شرکءَ رند اے قومءِ مستریں خراب کاری ہمیش اَت کہ ایشاں کشّ ءُکیلءِ تہا کمی کت، ءُمردم اش ریپینت اَنت. اے کمی دوپیما بوت، ایشانی عادت ہمیش اَت کہ وہدے چہ دگراں چیزے زرت اِش گڑا چہ وتی حقءَ زیات اِش زرت ءُدگرانی حق اِش وارت، ءُدومی اے پیم کہ چہ ایشاں وہدے چیزے زورگ بوت گڑا آیاں کم اِش دات ءُکشّ ءُکیلءِ تہا کمی اِش کت. شعیب عَلَيْهِ السَّلَامُءَ چہ اے دوئیں کاراں منَہ کت اَنت.

(٣) بزاں ہنّوں من ہمے گندگءَ یاں کہ شمئے زندگانی پہ وشی گوْزگءَ اِنت بلے من ترساں کہ اگاں شما اللّٰہ پاکءِ نافرمانی ویل نہ کت گڑا اللّٰہ پاک اے درستیں خوبی ءُوشیاں چہ شمئے دستءَ پچ گیپت ءُبارت، ءُشمئے دست پہ ہچّءَ نہ رسیت.

(٤) چہ اے روچءَ قیامتءِ روچ مراد اِنت کہ آروچءِ عذاب مردمءَ چَپّ ءُچاگردءَ گِراَنت. والعیاذ باللّٰہ.

(٥) بزاں مردمانی چیزاں آیاں کم مکن اِت ءُمدیئِت بلکیں آیانی حقءَ آیاں پورہ پورہ بدئیت.

عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾

شما مومن اِت(١) ءُمن شمئے سرا نگہبانی کنوک نیاں(٢).

قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۖ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

٨٧. گوْشت اِش کہ اے شعیب کہ ایا تئی نماز ءُعبادت تراہمے حکمءَ دنت کہ ما یلہ بکنیں ہمایاں کہ مئے پت ءُپیرکاں آہانی بندگی کتگ یا ما مہ کنیں وتی مالانی تہا ہرچیکہ بلوٹیں(٣)، بیشک کہ تو وَمزنیں گرانیں ءُجوانیں مردمے ئے(٤).

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا

٨٨. آئی گوْشت اے منی قوم منءَ بگوْش اِت گوں اگاں ہستاں من چہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ پدّریں دلیلے سرا ءُآئی منءَ روزی داتگ چہ وتءَ جوانیں روزی(٥)، ءُمن نہ لوٹاں کہ

---

(١) بزاں ہما فائدہ کہ شمارا ماں کشّ ءُکیلءِتہا بے کمی کنگءَ رسیت آپہ شما جوان ترانت پرچہ کہ آحلالیں روزیءِ کہ اللہءَ پہ شما حلال کتگ. نوں کشّ ءُکیلءِ تہا کمی مکن اِت بلکیں اللہءِ داتگیں روزیءِ سرا وتءَ بدارات داں اللہ پاک چہ شما راضی بہ بیت، ءُآئی غضب ءُنارضائی شمئے سرا میاینت.

(٢) بزاں من شمئے نگہبان نیاں کہ شمئے درستیں کاراں بزاناں، بلکیں شمئے نگہبان اللہ پاکءِ جنداِنت. نوں اے کارءَ پہ ہمائی ہاترا بکن اِت کہ آ چہ شمئے کلیں کاراں زبرسرپد اِنت، نہ کہ پہ مردمانی ہاترا.

(٣) چہ ادا لہتے مفسریناں زکات ءُصدقات مراد زرتگ اَنت کہ آئی حکم ہر آزمانی مذہبءِ تہا دیگ بوتگ. وہدیکہ آیاں اے بابتءَ گوْشگ بوت کہ مالانی زکاتاں ادا بکن اِت گڑا آیاں شعیب عَلَيْهِ السَّلَام ءِ سرا گپ کت کہ مال ءُدولت مئے وتیگ اَنت، ءُمئے وتی کٹّ اَنت، نوں تو پرچہ مئے مالانی تہا وتی پادءَ اڑینءِ، ترا چہ کار گوں مئے مالاں؟ یا مراد ہمیش اِنت کہ وہدے شعیب عَلَيْهِ السَّلَام ءَ آیاں ماں کشّ ءُکیلءِ تہا کمی کنگءَ منَہ کت گڑا آیاں ہمے گوْشت کہ اے مال مئے وتیگ اَنت، وہدیکہ ما کلیں قوم پہ ایشی وشّیں گڑا ترا گپ کنگءِ حق چہ کجا رستگ؟ نافرمانانی حال ہر وہدا ہمیش اِنت کہ حلالیں مال کمائینگءُآئی سرا وتءَ دارگ آیاں باز گرّان لگیت، ءُزکاتءِحکمءَ وتی مالانی تہا کماشی کنگءِ وڑا زان اَنت، ءُحرامیں مالءِ کمائیءِ تہا ہر وہدءَ چہ یکّءَ دگرا دیمءَ گوْزگءِ کوشستءَ کننت. اے پیمیں مردمانی آسر ماں اے دنیاءَ ہم پہ بربادی سر بیت، ءُدوزہءِ عذاب پہ ایشاں واریگ اَنت. والعیاذ باللہ.

(٤) اے ہبر آیاں شعیب عَلَيْهِ السَّلَام ءَ پہ ٹوک ءُکلاگ زورگ گوْشت اَنت، ہنچوکہ مروچاں نیکیں مردماں پہ ٹوک ءُمذاق صوفی ءُملّا گوْشنت.

(٥) ادا چہ ﴿رِزْقًا حَسَنًا﴾ حلالیں روزی، ءُنبوّت ہر دو مراد بوت کننت (تفسیر ابن کثیر).

ٱلۡإِصۡلَٰحَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ وَمَا تَوۡفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِۚ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ٨٨

شمئے خلافءَ بروان ہما چیزا کہ شمارا چہ آئی مَنہ کناں(۱)، من ایوکءَ اصلاح کنگ لوٹاں داں وتی وسءَ ءُمنی رہبری ءُخیرکاری ایوکءَ چہ اللہءِ نیمگءَ اِنت(۲)، ہمائی سرا من توکل کتگ ءُہمائی نیمگءَ واترکناں.

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم بِبَعِيدٖ ٨٩

٨٩. اے منی قوم شمارا آمادہ مکنت منی دشمنی پہ ایشی کہ برسیت شمارا (عذاب) ہما پیمیں کہ رستگ نوحءِ قومءَ یا ہودءِ قومءَ یا صالحءِ قومءَ(۳)، ءُلوطءِ قوم چہ شما دورنہ اِنت(۴).

وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠

٩٠. ءُوتی گناہانی پہلّیءَ بلوٹ اِت چہ وتی پروردگارءَ پدا واتر کن اِت ہمائی نیمگءَ بیشک کہ منی پروردگار مزنیں مہربانے ءُمحبت کنوکے(۵).

---

(۱) بزاں اے ہبرماں شمئے گمانءَ مہ بیت کہ چہ ہما کارءَ کہ من شمارا داراں پدا وت ہمائی بکناں. فائدہ: چہ اِدا زانگ بیت کہ دینءِ جارجنوکیں مردم داں وتی وسءَ ہمے کوششتءَ بکنت کہ چومہ بیت چہ ہما کارءَ کہ آمردماں منَہ کنت پدا وت ہمائیءَ بکنت. بایداِنت کہ دینءِ جارجنوکیں مردمءِ گپ ءُکارءِ تہا ہچ پیمیں فرقے مہ بیت پرچہ کہ اے چیز آئی دعوتءَ باز تاوان دنت، ءُاللہ پاکءِ نزّیکءَ اے یک بلاہیں جرمے، ہنچوکہ سورۃ الصفءِ آیت ٢ ءُ ٣، ءُسورۃ البقرۃءِ آیت ٤٤ تہا بیان اِنت.

(۲) بزاں بیدءِ اللہءِ مہربانی ءُتوفیقءَ من ہم تچکیں راہءِ سرا شت نہ کناں، دانکہ آئی داتگیں توفیق ءُمہربانی گون مہ بیت.

(۳) بزاں شما پہ منی ضدّءَ وتءَ گمراہی ءُکفرءِ سرا مہ دارِات، پرچہ کہ ایشی تاوان منءَ نہ رسیت بلکیں شمئے جندانی سرا کئیت، ءُشما پیسریئیں امتانی پیما تباہ بئیت.

(۴) اے د وری زمان ءُمکان ہردو پیما بوت کنت. بزاں لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ قومءِ تباہیءَ چو دیر نہ اِنت، یا آئی جاگہ چہ شما دور نہ اِنت. نوں چہ آیاں سبق بگر اِت کہ آیاں وہدے اللہ پاکءِ نافرمانی ویل نہ کت گڑا تباہ بوت اَنت، اگاں شما سبق نہ گپت گڑا شمئے آسر ہوں ہمایانی پیما بوت کنت.

(۵) بزاں منی پروردگار مزنیں مہربانے، اگاں شما پہ دل ءُصدق توبہ کت گڑا آشمئے درستیں گناہاں بخشیت.

قَالُوْا يٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَقُوْلُ وَاِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْنَا ضَعِيْفًا ۚ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنٰكَؗ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيْزٍ ﴿۹۱﴾

۹۱. گوْشت اِش کہ اے شعیب ما نہ فہمیں تئی بازیں ہبرے کہ تو اِش گشئے(۱) ءُما ترا نزور گِندگءَ اِیں وتی تہا(۲) ءُاگاں تئی قوم مہ بوتیں ما ترا سنگ ریچ کت(۳) ءُنئے تو مئے گورءَ عزت دار.

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَهْطِيْٓ اَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاتَّخَذْتُمُوْهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا ؕ اِنَّ رَبِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ ﴿۹۲﴾

۹۲. آئی گوْشت کہ اے منی قوم ایا منی ٹکّءُ ٹولی شمئے گوْرا چہ اللّٰہءَ گیش عزّت دار تراِنت(۴) ءُآشما وتی پشتءَ دورداتگ؟(۵) منی

---

(۱) اے ہبرکہ آیاں گوْشت کہ ما تئی ہبراں نہ پہمیں آیاں پہ ٹوک ءُطنز ءُکلاگ گوْشت حالانکہ آئی ہبر فہمگی ہبر اِتنت. اے پیما ادا فہمگءِ نفی کنگ مجازاً بیت، یابوت کنت کہ آیاں چہ ہما ہبرانی پہمگءَ عذر پیش کت کہ آغیبی چیز اَنت، مثلاً چہ مرگءَ رند زندگ بوگ، بہشت ءُدوزہ. ءُاے وڑا آیانی نہ فہمگ پہ دل بیت. (أحسن البيان)

(۲) اے نزوری جسمانی لحاظءَ ہم بوت کنت ہنچوکہ لہتےءِ گوْشگءَ آئی چمانی روک شتگ اَت یا آلاغر ءُسک نزور بوتگ اَت. چوکہ آئی خاندان کافر ءُمشرک بوگءِ سببءَ آئی ہمراہ نہ اَت پہ ہمے اعتبارءَ آہش نزور گوْشت. آیانی مقصد شعیب عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ ترسینگ اَت، بزاں مئے مخالفتءِ تہا باز دیمءَ مہ رو کہ چہ مئے دستءَ بازتاوان ورئے.

(۳) تنینگاہےکہ ما ترا برداشت کتگ ءُترا ہچ نہ گوْشتگ، ایشی معنی اے نہ اِنت کہ مارا چہ تو ترسیت، یاتو مئے نزّیکءَ شرپدارءِ بلکیں ماتئی ٹکّ ءُٹولیءِ ہاتر کتگ. چوکہ شعیب عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ ٹکّ ءُٹولی کفر ءُشرکءِ تہا گوں دریں قومءَ ہوراَت پمیشا آیاں ہما ئی ہاتر کت، ءُشعیب عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ خلافءَ ہچ پیمیں قدمےچست نہ کت.

(۴) شما منءَ منی قبیلہ ءُخاندانءِ شرف ءُعزتءِ سببءَ پہل کنگءَ اِت بلے ہما اللّٰہءَ کہ منی سرا نبی بوگءِ تاج ایر کتگ آئی مزنی ءُعزّت شمئےدلانی تہا نیست اِنت، شعیب عَلَیْہِ السَّلَامُ «**أَعَزُّ عليكم منی**» نہ گوْشت بلکیں گوْشتےکہ ﴿**اَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ**﴾ آئی مطلب ہمیش اَت کہ نبیءِ توہین کنگ حقیقتءَ اللّٰہ پاکءِ توہین کنگ اِنت، پمیشا کہ نبی اللّٰہ پاکءِ دیم داتگیں قاصد اِنت، ہمے اعتبارءَ علماءِ حقءِ توہین کنگ حقیقتءَ اللّٰہ پاکءِ توہین کنگ اِنت پرچہ کہ آاللّٰہ پاکءِ دینءِ نیمگءَ رہشونی کننت، بزاں اے چیزءِ بدلءَ کہ منی خاندانءِ سببءَ شما منءَ پہل بکن اِت بائد ہمیش اِنت کہ شما اللّٰہءِ ہاترا ءُنبی بوگءِ ہاترا منی رندگیری بکتیں. فائدہ: شعیب عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ اے حکیمانہ ءُبے درورّیں گال ءُگفتارانی ءُسببءَ آ خطیب الانبیاء بزاں نبیانی خطیبءِ لقبءَ زانگ بوتگ (تفسير ابن كثير).

(۵) بزاں آئی شرپ مندکنگ وتی جاگہءَ شما آئی احکام ءُشان پشتءَ دؤرداتگ اَنت.

پروردگار شمئے درہیں کاراں چپ ءُچاگردءَ گروک اِنت⁽¹⁾.

وَيٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّىْ عَامِلٌ ؕ سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ مَنْ يَّاْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ ؕ وَارْتَقِبُوْۤا اِنِّىْ مَعَكُمْ رَقِيْبٌ ﴿۹۳﴾

۹۳. اے منی قوم! شما وتی جاہءَ کار کن اِت ءُمن وتی جاہءَ کارکناں دیرنہ بیت کہ شما زان اِت کہ کئے اِنت ہما کہ کئیت آئی گوْرا ہنچیں عذابے کہ آئرا رسوا کنت ءُکئے اِنت دروگ بندوک، ءُوداربکن اِت من ہوں شمئے ہمراہیءَ ودارکناں.

وَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَاَخَذَتِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَاَصْبَحُوْا فِىْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ۙ ﴿۹۴﴾

۹۴. وہدیکہ آتک مئے حکم ما رستگار کت شعیبءَ ءُہمایاں کہ آئی ہمراہیءَ ایمان اِش آؤرتگ اَت چہ وتی مہربانیءَ ءُگپت من ہما مردماںءَ کہ ظلم اِش کتگ اَت(یک کوکاریءَ نوں آسُہب وہدءَ وتی لوگانی تہا دیم پہ چیر کپوک بوت اَنت⁽²⁾.

كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ؕ اَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُوْدُ ۧ ﴿۹۵﴾

۹۵. گشئے کہ آاودءِ نندوک نہ بوتگ اَنت، ہژاربئیت کہ دوری ہست مدینءِ واستا (چہ اللّٰہءِ رحمتاں) ہنچو کہ دوری بوت ثمودءِ واستا.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۙ ﴿۹۶﴾

۹۶. ءُبیشک کہ ما دیم داتگ اَت موسی گوں وتی نشانیان ءُگوں روژنائیں دلیلاں.

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۠ئِهٖ فَاتَّبَعُوْۤا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚ وَمَاۤ اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ﴿۹۷﴾

۹۷. فرعون ءُآئی سردارانی نیمگءَ ءُآہاں رندگیری کت فرعونءِ حکمانی، ءُفرعونءِ

---

(۱) بزاں آچہ شمئے درائیں کاراں سرپد اِنت ءُشمئے کارانی رہبندءَ شمئے مُزّءَ دنت.

(۲) اے قومءِ سرا عذابءِ سئے ایں دروشم آتکگ اِتنت. مزنیں کوکارے آتک، ءُمزنیں زمین چنڈے ہنچوکہ سورۃ الأعرافءِ آیت ۹۱ تہا بیان اِنت، ءُعذابءِ سئیمی صورتءَ بچار سورۃ الشعراءِ آیت ۱۸۹ حاشیہءِ تہا.

حکم نیک بختیءِ نه بوتگ اَنت(١).

يَقْدُمُ قَوْمَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَاَوْرَدَهُمُ النَّارَ ؕ
وَبِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُوْدُ ۝٩٨

٩٨. دیمءَ بیت وتی قومءِ ماں قیامتءَ پدا ماں آسءَ سراِش کنت(٢)، ءُسکّیں سلّیں آپسرے ہماکہ داخل بوت اَنت ماں آئی تہا(٣).

وَاُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ بِئْسَ
الرِّفْدُ الْمَرْفُوْدُ ۝٩٩

٩٩. ءُآہانی رندا دیگ بوت لعنت ماں اے دنیاءِ تہا ءُقیامتءِ روچءَ(٤)، سلّیں انعامے (آیاں) رستگیں(انعام)(٥).

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْقُرٰى نَقُصُّهٗ عَلَيْكَ مِنْهَا قَآئِمٌ
وَّحَصِيْدٌ ۝١٠٠

١٠٠. اے لہتے شہرانی احوال اَنت که ما آیاں بیان کنیں تئی دیما، چه آیاں لہتے ہست ءُلہتے بُرّگ بوتگ اَنت(٦).

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَمَآ اَغْنَتْ
عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ الَّتِيْ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

١٠١. ءُما آیانی سرا ظلم نه کتگ بلے آہاں وتی جندانی سرا وت ظلم کتگ(٧)، نوں ہچ

---

(١) بزاں آچه ہدایتءَ دوراَت، ءُگمراہیءِ تہا اَنت.

(٢) بزاں ہمے پیما که دنیاءِ تہا فرعون وتی ٹولیءِ سروک ءُکماش بوتگ ہمے پیما قیامتءَ ہوں آیانی مستر بیت ءُدوزہءِ روگءِ وہدا ہوں آساریءَ بیت ءُآئی قوم ہمائی پشتءَ بیت.

(٣) ﴿الْوِرْدُ﴾، آپ سرءَ گوْشنت که تُنّگ اِیں مردم په وتی تُنّءِ پرْوشگءَ ہمودا رؤت، بلے ادا وِرْد دوزہءَ گوْشگ بوتگ، ءُچه مَوْرُود دوزہءِ ہما جاگه مراداِنت که مردم ہمودا برگ بنت. بزاں اے جاگه ہوں بدیں جاگہے، ءُایشی توکءِ رؤک ہوں بدیں مردم بنت. أعاذنا الله منها. (أحسن البيان).

(٤) بزاں دنیاءِ تہاہوں آچه اللهءِ رحمتاں ءُوشیاں زبہر کنگ بوتگ اَنت، ءُآخرتءَ ہم چه الله پاکءِ رحمتاں دور کنگ بنت.

(٥) ﴿الرِّفْدُ﴾، انعام ءُبخششءَ گوْشگ بیت. ادا لعنتءَ رِفد گوْشگ بوتگ، پمیشاکه ادا آچه سلّیں انعامءَ تعبیر کنگ بوتگ.

(٦) بزاں چه اے میتگ ءُشہراں لہتے ہنچین اَنت که آوتی کنٹ ءُدارانی سرا دیم په شکُن کپتگ اَنت، بلے آہمے حالتءَ ہست اَنت، ءُلہتے آباد اَنت چو مصرءَ، ءُلہتے ہنچین اَنت که آچو ڈگارانی پیما چه بُنءَ بُرّگ بوتگ اَنت ءُآیانی نام ءُنشان پہکءَ گار اِنت.

(٧) ما آہانی سرا ظلم نه کتگ. بزاں ما آہے گناہ ءُبےجرمءَ نیست ءُنابود نه کتگ اَنت بلکیں ما آہما وہدا =

مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَآءَ اَمْرُ رَبِّكَ ؕ وَمَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ ١٠١

وڑءَ کارا نیآتک اَنت آیانی ہما معبود کہ آہاں توار جت اَنت، بیدءِ اللہءَ وہدیکہ آتک تئی پروردگارءِ حکم، ءُگیش نہ کت اَنت آہاں بیدءِ آیانی تاوانءَ(١).

وَكَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ ظَالِمَةٌ ؕ اِنَّ اَخْذَهٗٓ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ ١٠٢

١٠٢. ہمے پیما (ترس ناک اِنت) تئی پروردگارءِ گرْفت وہدیکہ آئی گپت اَنت میتگ (آئی مردم) ظالمی حالتءَ، بیشک کہ آئی گرْفت دردناک ءُسخت اِنت(٢).

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ؕ ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوْعٌ ۙ لَّهُ النَّاسُ وَذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ ١٠٣

١٠٣. بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست ہماہانی واستا کہ آچہ آخرتءِ عذابءَ ترس اَنت، اے یک ہنچیں روچے کہ آروچءَ مردم مُچ کنگ بنت ءُاے ہما روچ اِنت کہ درْہا آرگ بنت(٣).

وَمَا نُؤَخِّرُهٗٓ اِلَّا لِاَجَلٍ مَّعْدُوْدٍ ؕ ١٠٤

١٠٤. ءُما آئرا پُشتءَ نہ کِنزینیں بلے تا یک داشتگیں وہدےءَ(٤).

= نیست ءُنابودکتگ اَنت کہ آہانی سرا حجت ءُدلیل زبر جہ گیر بوتگ پدا ہوں آیاں اللہ پاکءِ حکم پشتءَ دؤر دات اَنت ءُآئی نافرمانی کنگ اِش ویل نہ کت، ءُہمے پیما اللہءِغضب ءُعذاب اِش وت لوٹ اِتنت.

(١) چونائیءَ مشرکانی عقیدہ ہمیش اَت کہ مئے اے معبود کہ بیدءِ اللہءَ ما ایشانی بندگیءَ کنیں مارا فائدہ دینت ءُچہ تاوانءَ مارا رکّین اَنت، بلے وہدیکہ آیانی سرا اللہءِ عذاب آتک، گڑا اے حقیقت پدّر بوت ءُاے عقیدہ دروغ ءُبیکار ثابت بوت، کہ بیدءِ اللہءَ ایدگہ نام اِینتگ اِیں معبود چہ تاوانءَ رکّینت نہ کننت.

(٢) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءَ درّائینت: «**إن الله ليملی للظّالم حتی إذا أخذه لم يفلته**» کہ اللہ تعالی ظالمءَ وہد الّمیءَ دنت بلے وہدیکہ آئرا گرگ بلوٹیت گڑا ہچ وہدءِ نہ دنت (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورة هود).

(٣) چہ اے روچءَ قیامتءِ روچ مرادِانت کہ درائیں انسان ءُجن حساب ءُدادءِ واستا مُچ کنگ ءُآرگ بنت ءُہچ کس پشت نہ کپیت، ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَّحَشَرْنٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ اَحَدًا ﴾ [سورة الکهف آیت: ٤٧]، کہ ما آروچءَ درستاں کارین ءُمُچ کنیں، ءُہچ کسءَ پشت نہ گیجیں.

(٤) چہ اے نام گپتیں وہدءَ قیامتءِ روچ مراد اِنت. بزاں قیامتءِ دیرءَ آیگءِ سبب ہمیش اِنت کہ اللہ پاکءَ یک روچءِ داشتگ پہ آئی، وہدیکہ آوہد ءُساہت توام بہ بیت گڑا آئی آرگءَ انْچکیں ہم دیرے نہ لگیت.

يَوْمَ يَاْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَّسَعِيْدٌ ۝۱۰۵

۱۰۵. ہما روچءَ (کہ اے روچ) کئیت (گڑا) ہچ کس ہبر کت نہ کنت بیدءِ آئی اجازتءَ(۱) نوں آیانی تہا بد بختیں ہست ءُنیک بختیں (ہوں).

فَاَمَّا الَّذِيْنَ شَقُوْا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّشَهِيْقٌ ۝۱۰۶

۱۰۶. نوں ہما کہ بدبخت بوتگ اَنت آدوزہءَ اَنت، آئی تہا آیانی واستا سَرّگ ءُگُرّگ ہست(۲).

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ

۱۰۷. پہ بُن پشت کپوک اَنت آئی توکءَ تا ہما وہدءَ کہ آزمان ءُزمین ہست بنت(۳) بیدءِ

---

(۱) بزاں آروچ ہنچیں سکّیں ءُترسناکیں روچے بیت کہ آروچءَ درائیں زبان چپت بنت ءُبیدءِ اللّٰہ پاکءِ حکمءَ کس ہبر کت نہ کنت. ءُہمے پیما بیدءِ چہ آئی حکمءَ کس سفارش کت ہم نہ کنت. شفاعتءِ بابتءِ یک دراجیں حدیثے تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ بیان کت: «**ولا يتكلم يومئذ إلّا الرّسل**»، ودعوى الرسل يومئذ «**اللّٰهُمَّ سلّم سلّم**» (صحيح البخاری كتاب الأذان باب فضل السجود، ومسلم كتاب الإيمان باب معرفة طريق الرُّؤية) کہ آروچءَ بیدءِ نبیاں دگہ کس ہبر کت نہ کنت، ءُنبیانی زبانءِ سرا ہم ہمے ہبر بیت کہ اے اللّٰہ مارا نگہدار، اے اللّٰہ مارا نگہدار.

(۲) ﴿زَفِيْرٌ﴾ برزیں آوازءَ گوْشنت، ءُشہیق نزوریں آوازءَ گوْشنت کما قالہ ابن عباس ءُلہتےءَ گوْشتگ کہ زَفِیر ہما آوازءَ گوْشنت کہ آچہ دلءَ در کئیت، ءُشہیق ہما آوازءَ گوْشنت کہ آچہ گُٹّءَ در کئیت (تفسیرقرطبی).

(۳) چہ ہمے آیتءَ لہتے مردم اے پیم رد کپتگ کہ دوزہءَ کافرانی عذاب ہمیشگی نہ بیت، بلکیں آیک وہدی چیزے کہ آتاں ہما وہدا ماں دوزہءَ پشت کپنت کہ آزمان ءُزمین ہست اَنت، بلے اے ہبر راست نہ اِنت، پرچہ کہ اے الفاظ ﴿مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ﴾ عربانی محاورہءِ یک ترزے. عربانی عادت ہمیش اَت کہ وہدے آیاں یک چیزے دائمی ثابت کنگ لوٹ اِت گڑا گوْشت اِش کہ (**هذادائم دوام السمٰوات والأرض**) اے چیز دائم پشت کپیت زمین ءُآزمانانی دائمیءِ پیما. ہمے محاورہِ قرآن مجیدءِ تہا ہوں آرگ بوتگ. ایشی مطلب ہمیش اِنت کہ کافر ءُمشرک ماں دوزہءَ ہمیشہ پشت کپنت، ہنچوکہ (آخرتءِ) آزمان ءُزمین پہ بن پشت کپ اَنت، ءُہمے پیما قرآن پاکءِ تہا بازیں جاگہےءَ آتکگ کہ ﴿خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا﴾ کہ کافر ماں دوزہءَ پہ بن پشت کپ اَنت. قرآن کریمءِ تہا بازیں آیتے ہمے دلالتءَ کنت کہ کافر پہ بن ماں دوزہءَ پشت کپنت، مثلاً قرآنءِ تہا کئیت کہ ﴿وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنَ النَّارِ﴾ [سورة البقرة: ۱۶۷]، کہ کافرءُمشرک چہ دوزہءَ درنیاینت. ءُدگہ جاگہے کئیت کہ ﴿وَلَا يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ الْخِيَاطِ﴾ [سورة الأعراف: ۴۰]. کہ کافر ءُمتکبر جنتءَ داخل نہ بنت تا ہما وہدا کہ ہشتر ماں سوچنءِ دُمکءِ تہا داخل بہ بیت. مطلب ہمیش اِنت کہ ہنچو کہ اے بوت نہ کنت کہ ہشتر ماں سوچنءِ دمکءِ تہا داخل بہ بیت ہمے پیما اے ہم بوت نہ کنت کہ کافر ءُمشرک ماں جنتءَ داخل بہ بنت، ءُہمے پیما دوزہءِ عذابانی بابتءَ آتکگ کہ ﴿عَذَابٌ مُّقِيْمٌ﴾ کہ آ دائمی عذاب اَنت (پہ کافراں) [سورة المائدة: ۳۷]. چہ ادا زمینءُآزماناں آیانی =

إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿۱۰۷﴾

ہمائی کہ تئی پروردگارءَ لوٹ اِت(۱)، بیشک کہ تئی پروردگار ہرچیکہ بلوٹیت کنت.

وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۖ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿۱۰۸﴾

۱۰۸. ءُہما کہ نیک بخت بوتگ اَنت آ بہشتاینت پہ بن پشت کپنت آئی تہا داں ہما وہدا کہ آزمان ءُزمین ہست بنت، بیدءِ ہمائی کہ تئی پروردگارءَ لوٹ اِت(۲)، ہلاس نہ

= جنس مراداِنت. بزاں دنیاءِ زمین ءُآزمان دگر بنت کہ آفنا ءُگار بنت بلے آخرتءِ زمین ءُآزمان دگر بنت ہنچوکہ قرآنءِ تہا اے سرجمءَ بیان بوتگ کہ ﴿ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ ﴾ کہ آروچءَ (بزاں آخرتءَ) اے زمین ءُآزمان پہ دگہ زمین ءُآزماناں بدل کنگ بنت. [سورة إبراهيم: ۴۸] ءُادا مراد آخرتءِ زمین ءُآزمان اَنت. بزاں ہنچوکہ آخرتءِ آزمانان ءُزمیناں فنا ءُہلاسی نیست، ہمے پیما کافرانی عذاب دائمی اَنت، ءُآیاں فنا ءُہلاسی نیست (تفسير ابن كثير وابن جريرطبری رَحِمَهُمَا اللهُ) انگتءَ گیش زانگءِ واستا تفسیرچارگ بہ بنت. ءُاگاں اے آیتءِ معنی ہمے زورگ بہ بیت کہ کافر یک برے چہ دوزہءَ درکاینت ءُدوزہ فنا بیت، گـڑا آحدیث درہا بے معنی بنت کہ آہانی تہا ہمے مضمون بیان بوتگ کہ گناہگاریں مومن آخر کارچہ دوزہءَ در کنگ بنت، پمیشا صحیح ہمیش اِنت کہ کافر ءُمشرک کہ ہمے حالتءَ مرتگ اَنت آچہ دوزہءَ ہجبر درنیاینت، ءُآئرا فنا ءُہلاسی نیست. ءُہما مومن کہ چہ شرک ءُکفرءَ پاک اِنت ءُگناہ گارے آالّمءَ یک برے چہ دوزہءَ در کنگ بیت.

(۱) ﴿ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ﴾ اے استثناءِ بازیں معنی بیان کنگ بوتگ. امام المفسرین عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ءُعلماءِ سلف ءُخلفءِ گیشتر ہمے نیمگءَاَنت کہ (ما) ادا (مَنْ) معنایا دنت، ءُمراد ہما گنہگاریں مومن ءُمسلمان اَنت کہ آعقیدہءِ توحیدءِ سرا بیران بوتگ اَنت کہ آاگاں یک برے دوزہءَ بروانت بلے وہدیکہ آیانی سزا ہلاس بنت بزاں سزاءَ رند آچہ دوزہءَ درکاینت. پیسری اِیں آیتءَ کہ (شَقِيّ) آتکگ، چوکہ اے آیت عام اِنت کافر ءُگناہگاریں مسلمان دوئیں ایشی تہا ہوراَنت، اے آیتءَ کہ ﴿ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ﴾ گنہگاریں مؤحد جتاکت اَنت، کہ کافرءُ مشرک ماں دوزہءَ پہ بن پشت کپ اَنت بلے گنہگاریں مؤحد اگاں یک برے دوزہءَ برؤت بلے گڈسرءَ آچہ دوزہءَ در کنگ بیت (تفسير ابن كثير)، ءُاے بابتءَ مزنیں حدیثےثابت اِنت.

(۲) اے دومی استثناءِ مراد ءُمعنی چی اِنت؟ امام ابن جریر الطبریءَ ہمے گچین کتگ کہ ادا ہم مراد مؤحدیں گنہگار اَنت کہ آیاں اللہ یک برے ماں دوزہءَ بارت تاچیزے وہدا بلے پدا چہ اودا در کنگ بنتءُ! دائمی واستا ماں جنتءَ داخل کنگ بنت (تفسير ابن جرير الطبری) علامہ ابن کثیر اے آیتءِ تہا استثناءِ معنی ہمے بیان کتگ کہ اللہ ہمے چیزءَ پدّر کنگ لوٹیت کہ مومنانی پہ بن جنتءَ داخل کنگ آئی سرا فرض ءُالّمی نہ اِنت بلکیں آئی لوٹءِ سرا اِنت، ءُآیاں پہ بنی ایں واستا جنتءَ داخل کنگ آئی وتی مہربانی اِنت کہ آئی وتی لوٹءِ رہبندءَ جنتیانی سرا کتگ.

بوؤکیں بخشش اَنت⁽١⁾.

فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هٰٓؤُلَآءِ ۭ
مَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا كَمَا يَعْبُدُ اٰبَآؤُهُمْ مِّنْ قَبْلُ ۭ
وَاِنَّا لَمُوَفُّوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوْصٍ ١٠٩

١٠٩. نوں تو شکّءِ تہا مبو چہ ہما چیزاں کہ اے آیانی بندگیءَ کنگءَ اَنت⁽٢⁾، اے آیانی بندگیءَ نہ کننت بلے ہما پیما کہ بندگی کتگ آیانی پت ءُپیرکاں پیسرچہ ایشاں، بیشک کہ ما پھکءَ پھک دئیں آیاں آیانی حقّءَ، ہچ کم کنگ نہ بنت⁽٣⁾.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَاخْتُلِفَ فِيْهِ ۭ وَلَوْلَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۭ وَاِنَّهُمْ
لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ١١٠

١١٠. ءُبیشک ما موسی (عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) کتاب داتگ پدا آئی تہا اِختلاف کنگ بوت⁽٤⁾، ءُاگاں آحکم مبوتیں کہ پیش کپتگ اَت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ، گڑا (ہنّو) فیصلہ کنگ بوتگ اَت آہانی میانءَ⁽٥⁾، ءُبیشک کہ آدائمی شکّءِ تہا ینت چہ آئی.

---

(١) ﴿ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوْذٍ ﴾ مَجْذُوْذءِ معنی (مَقْطُوْع). بزاں اے جنتءِ داخل کنگ ہنچیں بخششے کہ ہجبر ہلاس نہ بیت بلکیں پہ بنی ایں واستا ہست بنت، ءُمؤمن چہ جنتءَ ہجبر درکنگ نہ بنت. نوں اے آیت اے چیزءَ زبر پدّر کنت کہ جنتی چہ جنتءَ ہجبر درکنگ نہ بنت، ءُاے نعمت دائمی اَنت. اے معناءِ مضمون قرآنءِ تہا باز جاگہ آتکگ.

(٢) بزاں اے پیغمبر صَلَّی ٱللَّهُ عَلَیۡهِ وَسَلَّمَ مشرکانی ابید چہ اللهءَ ایدگرانی بندگی کنگءِ رد بوگءِ تہا ہچ پیمیں شک ءُشبہ نیست، بلکیں اے الّمی چیزے کہ آگمراہی ءُردیءِ سراینت.

(٣) بزاں ہر نیکیءِ کہ کافر ءُمشرکاں کتگ آئی بدلءَ ماآیاں ماں ہمے دنیاءِ تہا وشی ءُسیری ءُسرفرازیءِ رنگءَ دئیں، ءُآئی دیگءِ تہا ہچ پیمیں کمی نہ کنیں. یا مراد چہ ادا عذاب اِنت کہ ما آیانی عذاب دیگءِ تہا ہچ پیمیں کمی نہ کنیں بلکیں آیانی درائیں بدیانی سزا آیاں رسیت.

(٤) بزاں لہتےءَ آئی کتابءِ سرا ایمان آؤرتگ ءُلہتےءَ نیاؤرتگ. ادا واجہ صَلَّی ٱللَّهُ عَلَیۡهِ وَسَلَّمَ ءَ دل بڈی دیگ بوگءَ اِنت کہ تو چہ اے چیزاں پریشان مبوکہ لہتے تئی سرا ایمان نیاریت، گوں پیسری اِیں نبیاں ہم ہمے پیم کنگ بوتگ کہ لہتےءَ آیانی سرا ایمان آؤرتگ ءُلہتےءَ نیاؤرتگ.

(٥) ادا مراد ہمیش اِنت کہ اگاں الله پاکءَ چہ پیسرا ایشانی واستا عذابءِ یک وہدے نام گپت مہ کتیں گڑا دیری پہ آنیست ءُنابود بوتگ اِتنت.

وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾

١١١. ءُبیشک وہدیکہ آوہد بئیت الّمءَتئی پروردگارآیانی کتگینانی مُزّءَ پهکءَپهک دنت، بیشک کہ آزبر سرپدانت چہ آہانی دراہیں کاراں.

فَاسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۚ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

١١٢. نوں تو پابند ببو ہما ڈولءَ کہ تراحکم دیگ بوتگ ءُآمردم ہوں کہ گوں تو واترّ اِش کتگ⁽١⁾، ءُچہ حدّا سرمگوْز اِت⁽٢⁾، بیشک کہ آزبر گندگءَ اِنت ہر چیکہ شما کن اِت.

وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾

١١٣. ءُلیٹ مکن اِت ہما مردمانی نیمگءَ کہ آیاں ظلم کتگ گڑا شمارا آس سوچیت⁽٣⁾، ءُنیست شمارا بیدءِ اللّٰہءَ دگہ ہچ پیمیں دوست، پدا شما کمک کنگ نہ بِئیت.

---

(١) اے آیتءِ تہا مومنان ءُمسلماناں دینءِ سرا پاداں میہ کنگءِحکم بوگءَ اِنت کہ اے پہ مسلماناں کافرانی دیمءَ یک بلاہیں سلاھے کہ بیدءِ ایشی کافرانی گومءَ جنگ بوت نہ کنت. استقامتءِ معنی ہمیش اِنت کہ مومنءِ سرا ہرپیمیں سکّیں حالتے ءُوہدے بئیت آحقءَ ویل مہ کنت بلکیں آئی سرا وتی پاداں مِہ بکنت، ءُدرائیں جاورانی مقابلہءَ پہ مردی بکنت پہ وتی وسءَ.

(٢) «**طغیان**»ءِ معنی چہ حدّءَ بر گوْزگ. بزاں بیر گرگءِ تہا زیاتی ءُناانصافی کنگءَ طغیان گوْشنت. اے سک ناجائز اِنت، ءُمشرک ءُکافرءِ سرا ہم زیادتی کنگ جائز نہ اِنت. ءُہمے پیما اللّٰہ پاکءِ نافرمانیءِ تہا سک دیمءَ روگءَ ہم طغیان گوْشنت.

(٣) «**رُکون**»، کمکیں مئیل کنگءَ گوْشنت (تفسیرکشّاف للزمخشری) ظالمانی کارانی سرا راضی بوگ، ءُآیانی ہمراہ بوگ، ءُآیانی گوما دوستی کنگ، ءُآیانی ظلمءِ تہا آیانی کمک کنگ، ءُآیانی دل بڈی دیگ، ہمے پیما نافرمانءِ نافرمانیءِ سرا خاموش بوگ، اے درہا آیانی نیمگءَ مئیل کنگءِ معناءِ تہا کاینت. چہ ظالماں کافر ءُمشرک، ءُبدعتی، ءُظالمیں حکمران توری آمسلمان بہ بنت یا کافر درہا مراد اَنت، پمیشا چہ اے چیزاں سک پرہیز کنگ لوٹیت پرچہ کہ ایشی سرا سکّ اِیں بیم آتکگ. اے پیمیں مرداں آس سوچیت. **دلگوش**: اگاں ہنچیں ظالمےءِ ہمراہی ءُگوں آئی دوستی کنگ بہ بیت کہ آئی تچکیں راہءِ سرا آیگءِ امید ہست پہ ہمے ہاترا کہ آئرا سوج ءُسر بکنت، یا پہ دگہ مستریں بدی ےگار کنگءِ واستا گڑا ایشی تہا إن شاء اللّٰہ اشکالے نیست. واللّٰہ أعلم، (تفسیرقاسمی، ءُتفسیرابن جریر، ءُتفسیر الرازی).

وَأَقِمِ الصَّلَوٰةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ الَّيْلِ ۚ إِنَّ الْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّٰكِرِينَ ﴿١١٤﴾

١١٤. ءُبرجاه بدار نمازءَ روچءِ دوئیں نیمگاں ءُشپءِ لہتے وہدا(١)، بیشک کہ نیکی گارکننت بدیاں(٢)، اے نصیحتے پہ نصیحت زوروکاں.

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

١١٥. ءُصبر بکن بیشک کہ اللہ گار ءُبرباد نہ کنت نیکو کارانی مُزّءَ.

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

١١٦. پرچہ چہ شما پیسری اِیں زمانگانی مردمانی تہا نیکیں مردم نہ بوتگ کہ منہ اِش بکتین اَنت (مردم) چہ خرابیءَ ماں زمینءِ تہا، بیدءِ چہ ہما کَمّکیناں کہ نگہداشت اَنت ماچہ آیاں(٣)، ءُرند گیری

---

(١) چہ روچءِ دوئیں کناریانی نمازاں لہتےءَ سہب ءُبیگاہءِ نماز مراد زرتگ اَنت. بزاں فجر ءُدیگرءِ. ءُلہتےءَ فجر ءُمغرب مراد زرتگ اَنت. امام ابن جریر طبری ہمے دومی قول گچین کتگ. علامہ ابن کثیر گوْشیت: اے ہم بوت کنت کہ اے آیت چہ پنچیں نمازانی فرض بوگءِ حکمانی نازل بوگءَ پیسرءِ اِنت کہ آمعراجءِ شپءَ نازل بوت اَنت، پرچہ کہ پیسرءِ نماز دو بوتگ اَنت. یک نمازے چہ روچءِ درایگءَ پیسر ءُیک نمازے چہ روچءِ ایرروگءَ پیسر وانگ بوتگ. ءُچہ ﴿وَزُلَفًا مِّنَ الَّيْلِ﴾ بزاں شپءِ تہاریءِ یک وہدے.چہ ایشیءَ مراد تہجدءِ نماز اِنت کہ آبنداتءَ واجہ ءُدرائیں امتءِ سرا فرض کنگ بوت بلے گڈسراچہ امتءَ آئی فرضیت ہلاس کنگ بوت (تفسير ابن كثير).

(٢) ہنچوکہ حدیثانی تہا اے سرجمءَ بیان بوتگ کہ نیکی گناہاں گارکنت مثلاًیک حدیثے تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: اے جمعہ تا آدگہ جمعہءَ، ءُاے رمضان تاں آدگہ رمضانءَ آہانی میانءِ گناہاں دورءُہلاس کننت **(پہ ہمے شرطءَ کہ مردم چہ مزنیں گناہاں پرہیز بکنت)** (صحيح مسلم كتاب الصلوٰة باب الصلوات الخمس كفارة لما بينهن). ہمے پیما دگہ حدیثے تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: ایا یک مردمےءِ لوگءِ دپءَ اگاں یک کورےبہ بیت، ءُآپنچ وہدا اودا جان بشودیت ایا آئی جانءِ تہا گندگی ءُچل پشت کپیت؟ صحابیاں گوْشت کہ بوت نہ کنت. واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ گوْشت: کہ پنچیں نماز ہمے پیماینت کہ چہ آیانی سببءَ اللہ پاک گناہاں بارت ءُہلاس کنت (صحيح البخاری كتاب مواقيت الصلوٰة باب الصلوات الخمس كفّارة). ہمے پیما حدیثانی تہا کئیت کہ چہ اسلامءِ آرگ ءُآئی قبول کنگءَ کافری وہد ءُجاہلیتءِ درائیں گناہ ءُبدی بخشگ بنت، اسلام آہاں گار کنت (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب الإسلام يهدم ماكان قبله).

(٣) بزاں گوْستگیں امتانی تہا اے پیمیں اصلاح کنوک ءُنیکیں مردم پرچہ نہ بوتگ کہ آیاں خرابیں ءُبدکرداریں مردماں چہ فساد ءُخراب کاریءَ منہ بکتیں، دیما فرمائینتے کہ اے پیمیں مردم بوتگ بلے =

کت ظالماں ہما راہءِ کہ آئی تھا آسودہ کنگ بوتگ اِتنت ءُ گنہگار اِتنت⁽¹⁾.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا مُصْلِحُوْنَ۝١١٧

.١١٧ ءُ(اے) تئی پروردگار(ءِقانون) نہ بوتگ کہ شہرءُ میتگاں تباہ بکنت پہ زبردستی اے حالءَ کہ آئی مردم اِصلاح کنوک اَنت⁽²⁾.

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلَا يَزَالُوْنَ مُخْتَلِفِيْنَ۝١١٨

.١١٨ ءُ اگاں تئی پروردگارءَ (پہ زور)بلوٹ اِتیں گڑا مردمے یک ٹولی یے کت اَنت، ءُ آدائمءَ جیڑہ کنوک اَنت.

اِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ ۭ وَلِذٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۭ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ

.١١٩ بیدءِ ہمایاں کہ تئی پروردگارءَ رحم کت آیانی سرا⁽³⁾، ءُپہ ہمے واستا آئی پیداگ

= سک باز کم کہ آاللہ پاکءَ چہ عذابءَ رستگار کتگ اَنت. اے آیتءِ تھا سرپدی ہست کہ بائد ہمیش اِنت کہ ہر دور ءُہر قومءِ توکءَ نیکیں کارانی حکم دیوک ءُچہ بدیں کاراں منَہ کنوک بہ بیت اگاں نہ اللہ پاکءِ عذاب درستاں گرفتار کنت.

(١) بزاں ظالم ءُنافرمان وتی نا فرمانیءِ سرا اوشتوک بوتگ اَنت، ءُوتی بے سریءِ تھا مست بوتگ اَنت تا ہما وہدا کہ عذاباں آیاں دزگیر کتگ اَنت.

(٢) بزاں اللہءَ دائم ہما وہدا قوم تباہ کتگ اَنت کہ آیانی سرا حجت جہ گیر بوتگ ءُانگتءَ ایمان اِش نیاؤرتگ. چہ ادا زانگ بیت کہ تا ہما وہدا کہ قومانی تھا اصلاح کنوکیں مردم ہست آیاں اللہ تباہ نہ کنت، اگاں اصلاِح کنوک مہ بیت گڑا درہا تباہ بنت.

(٣) چہ ادا زانگ بیت کہ چہ اختلافاں ہما مردم دور بیت کہ اللہ پاکءَ آئی سرا رحم کتگ. اے آیت آمردمانی ردّءَ کنت کہ آگوْشنت کہ اے امتءِ اختلاف رحمتے پرچہ کہ اللہ پاکءَ چہ اختلاف کنوکاں وتی رحمتءِ نفی کت، ءُآحدیث کہ «**اختلاف أمتي رحمة**» بزاں منی امتءِ اختلاف رحمتے، پھکیں دروگے. فائدہ: اختلاف کنگ نقصان دہ نہ اِنت داں ہما وہدا کہ گوں آئی فرقہ بندی گوں مہ بیت ءُآئی بنیاد تحقیقءِ سرا بہ بیت نہ کہ تقلیدءِ سرا، ءُآئی دلیل چہ قرآن ءُحدیثءَ بہ بنت، چوکہ انسانانی عقلءُفہم یک نہ اَنت پمیشا اختلاف الّمی چیزے. فرعی مسائلانی تھا صحابیانی ءُامامانی میانءَ مزنیں اختلاف بوتگ بلے انگتءَ آوت ماں وتءَ شیر ءُشکر بوتگ اَنت چہ یکءَ دگرءَ فائدہ اِش گپتگ، ءُفرقہ بندی اِش نہ کتگ بلے رندا ہمے امامانی مقلداں فرقہ بندیءِ تہم کشت ءُرودینت ءُبھربھر بوت اَنت، ءُہمیشی سرا راضی بوت اَنت. ہمے فرقہ بندیءَ مسلمانانی تھا شنگ ءُشانگے آؤرت ءُمسلمان بھربھر بوت اَنت ہما اندازہ کہ یکءَ دگرءِ سرا کفرءِ فتوائش جت ءُبیت اللہءِ تھا چارمصلی جوڑ کنگ بوت.

رَبِّكَ لَأَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿۱۱۹﴾

کتگ اَنت(۱)، ءُپوره بوت تئی پروردگارءِ ہبر که من پُرّ کناں دوزخءَ چه جن ءُانساناں ہورا درہیں(۲).

وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ
فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۲۰﴾

۱۲۰. ءُدراہیں پیغمبرانی احوالاں ما تئی دیمءَ بیان کنیں تاکه ما محکم بکنیں په آیاں تئی دلءَ(۳)، ءُآتکگ تئی گوْرا حق ماں اے سورتءِ تہا که مومنانی واستا پنت ءُنصیحت اَنت.

وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿۱۲۱﴾

۱۲۱. ءُبگوْش ہمایاں که ایمان نیاراَنت عمل بکن اِت وتی جاگہءَ ما ہوں عمل کنیں.

---

(۱) ایشی معنی لہتےءَ اختلاف ءُلہتےءَ رحمت زرتگ. دوئیں پیما ایشی معنی ہمے بیت که ما انسان په چکاسگءَ جوڑ کتگ اَنت. ہما که چه راستیں راہءَ ءُچه حق اِیں دینءَ اختلاف کنت آچکاسءِ بے سوب بیت، ءُہما که راہءِ راستءَ ءُدینءِ حقءَ زوریت آرحمتانی حقدار بیت.

(۲) ہنچو که دگه جاگہے فرمان اِنت: که ما دوزہءِ واستا مزنیں جن ءُانسانے جوڑ کتگ، آیاں دل ہست بلے آچه آئی نه فہم اَنت، آیاں چم ہست بلے آچه آئی (حقءَ) میم نه کننت، آیاں گوش ہست بلے آچه آئی نئیش کُن اَنت، ایشانی درور جناورانی درور اِنت بلکیں انگتءَ گنده ترانت. ہمیش اَنت غافل ءُبے سُد سورة الأعراف آیت ۱۷۹. بزاں اللّٰه پاکءِ قضا ءُتقدیرءِ تہا اے ہبر ہست اِنت که آئی مخلوقءِ تہا لہتے ہنچیں ہست که آدوزہءِ حقدار بنت، ءُدوزه چه جن ءُانساناں پُر کنگ بیت. ہنچوکه حدیثءِ تہا کئیت: جنت ءُدوزه وت ماں وتءَ مڑاِتنت، جنتءَ گوْشت که منءَ چونیں که منی تہا نزور ءُچاگردءِ کپتگیں (بزاں بے نامیں) مردم داخل بنت؟ ءُدوزہءَ گوْشت که منی تہءِ مردم مزنیں سرکش ءُمتکبر اَنت. اللّٰه پاکءَ گوں جنتءَ گوْشت که تو منی رحمتانی جاگه ئے، من تئی سببءَ ہرکسی سرا که بلوٹاں مہربانی کناں، ءُگوں دوزه ئے گوْشت که تو منی عذابانی جاگه ئے، چه تو من عذاب ءُسزا دیاں ہرکسءَ که بلوٹاں. ءُشما دوئیں پُر کنگ بئیت. جنتءِ تہاپه بن آئی مہربانی بیت تا ہما اندازه که اللّٰه پاک آئی پشت کپتگیں جاگہانی نندگءِ واستا دگه مخلوقے جوڑ کنت که آہمودا نندانت، ءُدوزه په بن ہمیشی گوْشیت که ایا دگه ہست؟ تا ہما وہدا که اللّٰه پاک وتی مبارکیں قدمءَ آئی تہا ایرکنت گڑا آگوْشیت که بس بس تئی بزرگیءِ سوگنداِنت (صحیح البخاری کتاب التوحید باب ما جاءَ فی قوله تعالی ﴿إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ﴾، ءُتفسیر سورة قٓ، ءُمسلم کتاب الجنة باب النار یدخلها الجبارون والجنة یدخلها الضعفاءُ).

(۳) بزاں اے پیغمبرانی ءُآئی مخالفانی قصه آنی بیان کنگءِ حکمت ہمیش اِنت که اے محمد ﷺ تو تسلی به بئے، ءُچه حالتانی آیگءَ پریشان مه بئے، اے رہبند که مکہءِ مشرکاں پرتو گچین کتگ پیسری اِیں امتاں ہوں گوں وتی پیغمبراں ہمے پیما کتگ. ءُہنچوکه آوتی پیغمبرانی دیمابے سوب بوتگ اَنت ہمے پیما اے ہم چیر ترّاَنت.

وَّانْتَظِرُوْا ۚ اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ ﴿١٢٢﴾

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّهٗ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۭ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٣﴾ ع

١٢٢. ءُوداربکن اِت ما ہوں ودار کنیں⁽¹⁾.

١٢٣. ءُاللّٰہءِ (واستاینت) آزمانانی ءُزمینءِ چیریں⁽²⁾، ءُہمائی نیمگءَ واتر دیگ بنت دڑہیں کار، نوں ہمائی بندگیءَ بکن ءُہمائی سرا توکل بکن ءُتئی پروردگار بے خبر نہ اِنت چہ ہما کاراں کہ شما اِش کن اِت.

---

(١) بزاں دیر نہ بیت کہ شما چہ وتی آسرءَ سرپدبئیت. دیر نہ گوْست کہ اللّٰہ پاکءَ جزیرہءِ عرب مسلمانانی دستءَ فتح کت ءُ کافران ئے پروش دات.

(٢) بزاں آزمانانی ءُزمینءِ چیریں چیزاں بیدءِ اللّٰہ پاکءَ دگہ کس زانت نہ کنت، عالم الغیب (چیرینانی زانوک) ایوکءَ ہمائی جنداِنت ءُبس.

سُوْرَةُ يُوْسُفَ

سورة یوسف

سورہ یوسف ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
یکصد ءُ یازدہ آیات ءُ دوازدہ رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

الٓرٰ قف تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ (١)

١. الـر: اے آیـات اَنـت (حـقّءَ چـہ باطـلءَ) گیشینوکیں کتابءِ.

اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ (٢)

٢. بیشـک کہ ما اے قرآن عربیءَ نازل کتگ تا کہ شما بفہم اِت[١].

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَآ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ هٰذَا الْقُرْاٰنَ ق صلے وَاِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ الْغٰفِلِيْنَ (٣)

٣. ما بیان کنیں تئی دیـمءَ جوان تریں بیانءَ پہ ہمے سببءَ کہ ما دیم داتگ تئی نیمگءَ اے قرآن بلّے کہ تو چہ ایشی (آیگءَ) پیش الّمءَ چہ بے خبراں بوتگئے.

اِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ اِنِّيْ رَاَيْتُ اَحَدَ

٤. وہدیکہ گوْشـت یوسف وتی پتءَ[٢] کہ اے

---

[١] چوکہ قرآن اولی دیمءِ مردم عرب اِتنت، ءُ ہمے پیما عربی زبان چہ ایدگہ دریْں زباناں فصاحت ءُ بلاغتءِ تہا دیما اِنت، ءُ وتی مَٹّ ءُ درور وت اِنت، نوں پمیشا قرآن عربی زبانءَ نازل کنگ بوت تاکہ قرآنءِ احکام ءُ آیاتانی فہمگءِ تہا مردماں مشـکل دیمءَ مئیت. اے قرآن چہ آسمانی دریں کتاباں ہرلحاظءَ دیما اِنت، ءُ ہما ذاتءِ سرا کہ نازل کنگ بوتگ آدریں انسـانانی سردار اِنت، ءُ ہما فرشـتہءِ ذریعہءَ کہ نازل بوتگ آدریں فرشـتہانی سردار اِنت، ءُ ہما شپ ءُ ماہءَ کہ نازل بوتگ آدریں شپ ءُ ماہانی سردار اِنت، ءُ ہما زبانءَ کـہ نازل بوتگ آدریں زبانانی سردار اِنت. نوں زانگ بیت کہ اے قرآن ہر لحاظءَ اللہ پاکءَ توام ءُ سرجم ءُ بے درور نازل کتگ کہ اے درہا آئی مزن شانیءِ بے درورِیں دلیل اَنت.

[٢] یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ پتءِ نام یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت، ءُ یعقوب اسحاقءِ چُکّ اِنت، ءُ اسحاق ابراہیم عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ءِ، ہنچوکہ حدیثءِ تہا یوسـف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ سربن ہمے پیما بیان کنگ بوتگ. «**الكريم ابن الكريم ابن الكريم ابن الكريم يوسف بن يعقوب بن إسحٰق بن إبراهيم**» (مسند أحمد ج ٢ تاكديم ٩٢).

عَشَرَ كَوْكَبًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَاَيْتُهُمْ لِيْ
سٰجِدِيْنَ ۝۴

منی پت بیشک کہ من دیست یازدہ اِستار ءُماہ ءُروچ، من دیست اَنت کہ منءَ سجدہ کنگءَ اَنت(۱).

قَالَ يٰبُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلٰٓى اِخْوَتِكَ
فَيَكِيْدُوْا لَكَ كَيْدًا ؕ اِنَّ الشَّيْطٰنَ لِلْاِنْسَانِ
عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۵

۵. گوْشت یعقوبءَ کہ اے منی زہگ وتی اے وابءَ وتی برْاتانی دیمءَ بیان مکن گڑا آتئی خلافءَ بلاہیں مکرے کننت، بیشک کہ شیطان انسانانی ظاہریں دُشمنے.

وَكَذٰلِكَ يَجْتَبِيْكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ
تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَعَلٰٓى
اٰلِ يَعْقُوْبَ كَمَآ اَتَمَّهَا عَلٰٓى اَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ
اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ ؕ اِنَّ رَبَّكَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۶

۶. ہمے پیما ترا گچین کنت تئی پروردگار ءُترا وابانی معنیءِ علم ءُزانتءَ دنت ءُتوام کنت وتی نعمتاں تئی سرا ءُیعقوبءِ اولادانی سرا ہنچو کہ توام ئِے کتگ اَنت وتی نعمت چد ءُپیش تئی دوئیں پیرکانی ابراہیم ءُاسحاقءِ سرا بیشک کہ تئی پروردگار زبریں زانوکے ءُزبریں خیرکار ءُحکمتاني واجہ اِنت.

لَقَدْ كَانَ فِيْ يُوْسُفَ وَاِخْوَتِهٖٓ اٰيٰتٌ لِّلسَّآئِلِيْنَ ۝۷

۷. بیشک کہ یوسف ءُآئی برْاتانی قصہءِ تہا مزنیں نشانی ہست جست کنوکانی واستا.

اِذْ قَالُوْا لَيُوْسُفُ وَاَخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰٓى اَبِيْنَا مِنَّا
وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ؕ اِنَّ اَبَانَا لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنِۨ ۚۖ ۝۸

۸. وہدیکہ آیاں گوْشت کہ مئے پتءَ یوسف ءُآئی برْات دوست تراَنت چہ ما(۲)، ءُما یک محکمیں ٹولی یے اِیں، بیشک مئے پت یک پدّریں ردےءِ سرا اِنت(۳).

---

(۱) مفسراں ہمے بیان کتگ کہ چہ یازدہیں استالاں یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ برْات مراد اَنت کہ آیازدہ بوتگ اَنت، ءُچہ ماہ ءُروچءَ آئی مات ءُپت مراد اَنت، ءُاے وابءِ معنی بقولءِ لہتے مفسرینءَ چِہل سال یا ہشتاد سالءَ رند ہما وہدا دیما آتک کہ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ برْات گوں مات ءُپتانی ہمبراہیءَ مصرءَ شت اَنت، ءُیوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ دیما سجدہءَ کپت اَنت. ایشی سرجمیں بیان دیمءَ پیداگ اِنت.

(۲) ادا چہ آئی برْاتءَ بنیامین نامیں برْات مراد اِنت کہ آ ءُیوسف یکّ اِیں ماتءِ چُکّ اِتنت.

(۳) یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ برْاتانی گمانءَ آیانی پتءِ گوں یوسف ءُبنیامین گیشتر محبت کنگ مزنیں ردی ے بوتگ.

اِقۡتُلُوۡا يُوۡسُفَ اَوِ اطۡرَحُوۡهُ اَرۡضًا يَّخۡلُ لَكُمۡ وَجۡهُ اَبِيۡكُمۡ وَتَكُوۡنُوۡا مِنۡۢ بَعۡدِهٖ قَوۡمًا صٰلِحِيۡنَ ۝٩

٩. بکش اِت یوسفءَ یا دؤر ئِے بدئیت کجام یک ملکے تہا کہ ایوکا شمئے نیمگءَ دلگوش بہ بیت شمئے پت، ءُچہ ایشی رند بہ بئیِت نیکیں مردم⁽¹⁾.

قَالَ قَآئِلٌ مِّنۡهُمۡ لَا تَقۡتُلُوۡا يُوۡسُفَ وَاَلۡقُوۡهُ فِىۡ غَيٰبَتِ الۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ السَّيَّارَةِ اِنۡ كُنۡتُمۡ فٰعِلِيۡنَ ۝١٠

١٠. گوْشت چہ آیاں یک گوْشوکےءَ، یوسفءَ مہ کش اِت ءُدور ئِے بدئیت ماں دور بنیں چاتےءَ کہ آئیءَ کجام یک رہ گوْزے چست کنت اگاں شمارا کنگی اِنت.

قَالُوۡا يٰۤاَبَانَا مَا لَكَ لَا تَاۡمَنَّا عَلٰى يُوۡسُفَ وَاِنَّا لَهٗ لَنٰصِحُوۡنَ ۝١١

١١. آیاں گوْشت اے مئے پت! تو پرچہ یوسفءِ بابتءَ مئے سرا بروسے نہ کن ئے ءُما الّمءَ آئی خیر واہیں.

اَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدًا يَّرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوۡنَ ۝١٢

١٢. دیم بدئے باندا آہیءَ گوں ما کہ سیرءَ بوْارت ءُگوْازی بکنت ءُبیشک کہ ما آئی نگہبانیءَ کنیں.

قَالَ اِنِّىۡ لَيَحۡزُنُنِىۡۤ اَنۡ تَذۡهَبُوۡا بِهٖ وَاَخَافُ اَنۡ يَّاۡكُلَهُ الذِّئۡبُ وَاَنۡتُمۡ عَنۡهُ غٰفِلُوۡنَ ۝١٣

١٣. (یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) درّائینت کہ منا گمیگ کنت ایکہ شما آہیءَ ببر اِت ءُمن ترساں کہ آئیءَ گرکے موارت ءُشما آئی سُدّءَ مہ بئیت.

قَالُوۡا لَـئِنۡ اَكَلَهُ الذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ اِنَّاۤ اِذًا لَّخٰسِرُوۡنَ ۝١٤

١٤. آیاں گوْشت کہ اگاں آئیءَ گرکءَ وارت ءُمایک زوراکیں ٹولی ے (مردم ایں) گڑا بزاں ما زیانکاریں (ءُہچ درد نہ وریں).

فَلَمَّا ذَهَبُوۡا بِهٖ وَاَجۡمَعُوۡۤا اَنۡ يَّجۡعَلُوۡهُ فِىۡ

١٥. وہدیکہ آہش برت ءُتپاک بوت اَنت ایکہ آئیءَ دؤر بِدینت ماں جھلیں چاتےءَ

---

(١) بزاں یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ کشگ یا دؤر دیگءَ رند چہ اے گناہاں توبہ بکن اِت، ءُنیک بہ بئیت. ہمے پیما شیطانءَ بے حساب مردم ماں وتی دامءِ چمگءَ آؤرتگ ءُشکار کتگ اَنت کہ گناہ بکن اِت پدا توبہ بکن اِت، حالانکہ مردم نہ زانت کہ باریں چہ گناہءِ کنگءَ رند آہیءَ توبہ نصیبءَ بیت، یا چہ توبہ کنگءَ پیش آئیءَ موت ماں وتی پنجگاں گرفتار کنت.

غَيٰبَتِ الْجُبِّ ۚ وَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِاَمْرِهِمْ هٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ⑮	ءُما وحی کت آئی (بزاں یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ) نیمگءَ کہ الّمءَ (آوہد کئیت کہ) تو آیاں گشئے گوں ہمے چیز باروا ءُ آبے خبر بنت(١).
وَجَآءُوْٓ اَبَاهُمْ عِشَآءً يَّبْكُوْنَ ۗ⑯	١٦. ءُ آتک اَنت شپءَ وتی پتءِ گوْرا کہ گرْیوان اِتنت.
قَالُوْا يٰٓاَبَانَآ اِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوْسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَاَكَلَهُ الذِّئْبُ ۚ وَمَآ اَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صٰدِقِيْنَ ⑰	١٧. ءُ گوْشت اِش اے مئے پت بیشک ما شتیں کہ تچکائی کنیں ءُ ما ویل کت یوسف وتی سامانانی گوْرا گڑا آئیءَ گرکءَ وارت، ءُ تو باور نہ کن ئے مئے ہبرءَ توری ما راست بگوْشیں.
وَجَآءُوْ عَلٰى قَمِيْصِهٖ بِدَمٍ كَذِبٍ ۭ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا ۭ فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۭ وَاللّٰهُ الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ ⑱	١٨. ءُ آؤرت اِش آئی جامگ گوں دروگیں ہوناں(٢)، (یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) درّائینت (اے ڈول نہ اِنت) بلے شما وتی دلءَ ساز اِتگ یک کارے، نوں صبر کنگ جوانتر اِنت ءُ چہ اللہءَ کمک لوٹگ بیت چہ شمئے ساز اِتگ اِیناں.
وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ فَاَدْلٰى دَلْوَهٗ ۭ	١٩. ءُ آتک یک کاروانے نوں دیم اِش دات وتی آپءِ پرکنوک(٣) نوں آئی وتی ڈول ایر دات

---

(١) یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چاتءَ دؤر دیگءَ رند اللہ پاکءَ آئی نیمگءَ ہمے پریشانی حالتءَ وحی کت کہ تو پریشان مہ بو، ما تئی نگہداریءَ کنیں، ءُ ترا یک مزنیں جاہ ءُ شرپے دئیں. اے آیت ہمے دلالتءَ کنت کہ لہتے نبیاں اللہ پاکءَ آیانی کسانیءِ وہدا آیاں نبوت بخشاتگ، ءُ آیانی سرا وحیءِ کتگ.

(٢) ہنچو گوْشنت کہ آہاں یک شنِکّے ہلارکت، ءُ یوسفءِ پشک اِش ہمے ہونانی گوما ہورتوار کت تا کہ ایشیءَ پہ وتی راست گوْشگءِ ثبوتءَ پیش بکننت. چوکہ اللہ پاکءَ آیانی درْوغ ڈنّءَ کنگی اَت پمیشا آیاں پشک سلامت سلامتءَ آؤرت، ءُ چہ ایشی بیہال اِتنت کہ اگاں یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ گرکےءَ بوارتیں گڑا آئی پشکءِ تہا درْگ ءُ چاک بوگءِ نشان وَمان بوت ءُ آسلامت سلامت نہ بوت، چہ ہمے چیزءَ آیانی درْوغ ظاہر بوت.

(٣) (وارِد) ہماشخصءَ گوْشنت کہ آ کاروانءِ واستا آپ ءُ ایدگہ انتظام کنگءِ ہاترا آئی ساریءَ روان کنت تا کہ جوانیں جاگہےءِ گِندگءَ گوں کاروانءِ مردماں ہمودا بہ نندارینیت.

قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ بِضَٰعَةً ۚ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ١٩

ءُگوْشتئ ئِےچونیں وشّیں ہبرے! اے وَیک بچکے! ءُآیاں اے تجارتءِ سامان ئِےساب کت ءُچیر اِش دات ءُاللہ تعالی زبر زانوک اِنت چہ ہمائی کہ آئی کنگءَ اِتنت.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا۟
فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ٢٠

٢٠. ءُبہااِش کت آپہ سکّیں کمّیں نہادےءَ، چیزکے ساب کتگیں درہمءَ، ءُآچہ (یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) پہک بیزار بوت اَنت[١].

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى
مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ
وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ
مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ أَمْرِهِۦ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٢١

٢١. ہما مردءَ کہ یوسف بہا زرتگ اَت چہ مصرءَ آئی گوْشت وتی جنینءَ[٢] کہ عزّتءِ سرا ایشیءَ جاگہ بدئے بوت کنت کہ اے مارا فائدہ بد نت یا ایشی وتی زہگ جوڑ بکنیں، ءُہمے پیما ما زورآوری دات یوسفءَ ماں اے ملکءِ تہا ءُتا کہ زانتکاری بدئیں آئیءَ وابانی تعبیر ءُفہمءِ باروا، ءُاللہ زورآوراِنت وتی کارءِ توکءَ بلے گیشتریں مردم نہ زان اَنت.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ
نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ٢٢

٢٢. ءُوہدیکہ (یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) سربوت وتی جوانیءَ گڑا ما آئیءَ دانائی ءُزانتکاری دات ہمے پیما ما مُزّ دئیں نیکو کاراں.

وَرَٰوَدَتْهُ ٱلَّتِى هُوَ فِى بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِۦ وَغَلَّقَتِ
ٱلْأَبْوَٰبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ

٢٣. ءُرد دیگ شروع کت (یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) ہما جنینءَ کہ یوسف آئی لوگءَ اَت چہ آئی نفسءَ ءُبند ئِےکت اَنت دروازگ ءُگوْشت

---

(١) چوکہ یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ یک کپتگیں چُکّے اَت، ءُہے محنتءَ آیانی دستءَ کپتگ اَت، پمیشا آیاں آئی قدر ءُقیمت نہ زانت، ءُکمّکیں نہادےءَ بہا اِش کت.

(٢) ہنچوگوْشنت کہ آوہدا مصرءِ سرا حاکم ریان بن ولید نامیں حکمرانے اَت، ءُعزیزءِ مصر ہمیشی کہ یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ بہا زرتگ اَت ہمے بادشاہءِ وزیر خزانہ اَت، آئی نام اطفیر بن رحیب اَت، ءُعزیز مصرءِ جنینءِ نام راعیل بنت رعابیل اَت یا زلیخہ. واللہ أعلم، (تفسير ابن كثير).

إِنَّهُۥ رَبِّىٓ أَحۡسَنَ مَثۡوَايَۖ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ۝٢٣

ئِے بیا، (یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) درّائینت کہ اللّٰہ پناہ بدنت، بیشک کہ آمنی واجہ اِنت کہ منا جوانیں جاگہے دات(١)، بیشک کہ ظالم کامیاب نہ بنت.

وَلَقَدۡ هَمَّتۡ بِهِۦۖ وَهَمَّ بِهَا لَوۡلَآ أَن رَّءَا بُرۡهَٰنَ رَبِّهِۦۚ كَذَٰلِكَ لِنَصۡرِفَ عَنۡهُ ٱلسُّوٓءَ وَٱلۡفَحۡشَآءَۚ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُخۡلَصِينَ ۝٢٤

٢٤. بیشک کہ آ (جنینءَ) ارادہ کت یوسفءِ نیمگءَ ءُ یوسفءَ ارادہ کت جنینءِ نیمگءَ(٢) اگاں آئی مہ دیستیں وتی پروردگارءِ دلیل ءُ حجّت(٣)، ہمے ڈولءَ بوت، تاکہ ما چہ آئی بیرہ بدئیں بدی ءُ بے حیائیءَ(٤)، بیشک کہ آ چہ مئے در چتگیں بندیان اِنت.

---

(١) یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ وہدیکہ عزیزءِ مصرءِ جنینءَ گوں وتءَ بدکاریءِ دعوت دات گڑا یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گوں ترندیءَ نہ منّ اِت کہ منی واجہءَ منءَ اداگوں شرپ ءُ عزت جاگہ داتگ، من نہ لوٹاں کہ آئی اے نیکیءِ جوابءَ پہ بدی بدیاں، ءُ آئی احسانءَ فراموش بکناں.

(٢) امام قرطبیءَ وتی تفسیرءِ تہا ﴿وَهَمَّ﴾ لفظءِ دومعنی بیان کتگ کہ عربی زبانءَ اے ماں دومعنایا کارمرزبیت. یکّےہما ارادہ کہ آئی تہا پختگی بہ بیت ءُ اختیاری ارادہے بہ بیت، ءُ دومی ہما خیال ءُ وسواسءَ گوْشنت کہ آغیر اختیاری انسانءِ دلءِ تہا پیداگ بیت. عزیزءِ مصرءِ جنینءِ ارادہءِ تہا پختگی ہست اَت، بلے یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ دلءِ تہا ہمے پیمیں وسواسےآتکگ اَت، ءُ آئی نفسءِ تہا حرکت پیدا بوتگ اَت بلے آئی اے خیالءِ تہا پختگی نیست اَت، پمیشا اے چیز قابلءِ گرفت نہ اِنت ءُ عصمتءِ ہم خلاف نہ اِنت. ہمے پیما زانگ لوٹیت کہ گناہءِ ہشکءَ قصد ءُ ارادہ کنگ عصمتءِ خلاف نہ اِنت، بلکیں آئی سرا عمل کنگ عصمتءِ خلاف اِنت (فتح القدير)، ءُ لہتے مفسراں ایشی معنی ہمے کتگ، کہ یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ آگناہءِ قصد ءُ ارادہ کتگ اَت اگاں آئی وتی پروردگارءِ برہان مہ دیستیں بلے گوں برہانءِ گِندگءَ آئی گناہءِ قصد ءُ ارادہ ہم نہ کت. قرآنءِ ظاہر ہمیشی سرا دلالت کنت ءُ ہمے راجح (جوانتر) گِندگءَ کئیت، واللہ أعلم.

(٣) اے برہان ءُ دلیلءِ خاص کنگءِ تہا اختلاف ہست، ءُ اے بابتءَ صحیحیں روایت نیست پدا ہوں چہ قرآنءِ آیتءَ ہنچو زانگ بیت کہ اللّٰہ پاکءَ چہ وتی نیمگءَ یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ واستا دلیلءِ بند ءُ بست کت کہ چہ آئی گِندگءَ یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ دلءِ تہءِ ہما ردیں وسواس گاربوت اَنت، ءُ آچہ گناہءَ دوربوت.

(٤) بزاں ہمے پیما کہ ما یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دلیل پیش داشت ءُ چہ اے گناہءَ دور داشت، ہمے پیما ما آئرا چہ ہربدین ءُ بے حیائیں کارءَ دور داریں.

وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

٢٥. دوئیں تتک اَنت دروازگءِ نیمگءَ ءُ آ (جنینءَ یوسفءِ) جامگ چہ پشتءِ نیمگءَ کشّ اِت ءُدِرت ءُآدوئیناں جنینءِ مرد دیست دروازگءِ دپءَ، جنینءَ گوْشت، آمردءَ کہ گوں تئی لوگیءَ بدی لوٹتگ آئیءَ دگہ ہچ سزا نیست بیدءِ ایشی کہ آقید کنگ بہ بیت یا تورینوکیں عذابے (دیگ بہ بیت).

قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي ۚ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾

٢٦. (یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) درّائینت کہ ہمے جنینءَ منءَ ریپینگ لوٹ اِت چہ منی نفسءَ ءُگواہی دات گواہی دیوکےءَ(١) چہ ہما جنینءِ جندءِ خاندانءَ کہ اگاں آئی پشک چہ دیمءَ درتگ گڑا جنینءَ راست گوْشتگ ءُیوسف چہ دروگ بنداں اِنت.

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾

٢٧. ءُاگاں یوسفءِ پشک چہ پشتءِ نیمگءَ درتگ گڑا جنینءَ دروگ بستگ ءُیوسف چہ راست گوْشو کاں اِنت.

فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ ۖ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

٢٨. وہدیکہ(مردءَ) دیست کہ آئی قمیص چہ پشتءَ دِرتگ، گوْشت ئےاے شمئے جنینانی مکر اِنت بیشک کہ شمئے مکر مزن اَنت.

---

(١) اے گواہی دیوک کہ آئی یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ پاکدامنیءِ بارہءَ گواہیءِ دات چونینے اَت؟ ایشی بابتءَ اختلاف ہست. لہتے مفسرین گوْشنت کہ اے یک گوْانزگی چُکّے اَت، ءُاے بابتءَ یک مرفوع اِیں حدیثے ہم ہست کہ امام حاکم وتی مستدرکءِ تہا آؤرتگ. بچار (مستدركءِ الحاكم كتاب تواريخ المتقدمين من الأنبياء والمرسلين باب ذكر نبي الله وروحه عيسى ابن مريم عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) بلے محدث العصر امام البانیءَ اے حدیث باطل ءُضعیف گوْشتگ (سلسلة الضعيفة ج ٢ تاک دیم ٢٧٣ حدیث ٨٨٠). چہ امام المفسرین عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا یک موقوف اِیں روایتءِ گوں صحیح سندءَ ثابتنت کہ اے گواہی دیوک باریشیں ءُبالغیں مردمے اَت، ءُشیخ البانیءَ ہوں ہمے گچین کتگ، پیسرین کتاب تہا والعلم عنداللہ.

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا ۚ وَاسْتَغْفِرِي
لِذَنبِكِ ۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿۲۹﴾

۲۹. اے یوسف! چہ اے ہبرءَ بیہال بو، ءُ اے جنین تو چہ وتی گناہءَ معافی بلوٹ بیشک کہ تو وت ئے گنہگار.

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ
تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَن نَّفْسِهِ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ
إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۳۰﴾

۳۰. ءُ گوْشت ہمے شہرءِ جنیناں کہ عزیزءِ جنین وتی جوانیں غلامءَ پہ وتی واہشتءَ ردديگ لوٹیت (یوسف عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) دوستیءَ پہکءَ آئی دلءِ تہا جاگہ کتگ، بیشک کہ ما آئیءَ گندگءَ ئیں پدّریں بےراہیءِ تہا(۱).

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ
لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا
وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ
أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَا
إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿۳۱﴾

۳۱. پدا وہدیکہ عزیزءِ جنینءَ اِشکت آیانی ٹگّیءِ بابتءَ دیمےدات آہانی نیمگءَ (قاصدے) ءُ آمادہ ئِے کت پہ آیاں یک دیوان جاہے(۲) ءُ چاہاں ہر یکّےءِ دستءَ کارچے دات ئِے ءُ (یوسف عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت ئِے کہ درا بو ایشانی دیما، وہدیکہ آیاں (یوسف عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ) دیست آہش مزن زانت ءُ دست اِش برّاِتنت(۳) ءُ گوْشت اِش کہ پناہ بہ اللّٰہءَ! اے انسانے نہ اِنت، اے وَیک بزرگیں فرشتہے(۴).

---

(۱) مصرءِ ایدگہ جنینانی تہا وہد یکہ اے قصہ شنگ ءُ تالان بوت کہ عزیز مصرءِ جنین وتی غلامءِ سرا عاشق بوتگ گڑا آ عزیزءِ مصرءِ جنینءَ کلاگ زورگءَ لگ اِتنت.

(۲) عزیزءِ مصرءِ جنینءَ ہمے درْہیں جنینانی مہمانی کت، ہنچو گوْشنت کہ آئی تہا ہرپیمیں ورگ ءُ ثمرہ ہست اَت، اے پمیشا آئی کت کہ اے جنین یوسف عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ وش رنگیءَ سیل بکننت ءُ بزان اَنت کہ آئی وش رنگیءِ دامءِ تہا ہرکس شکار بیت، من میاری نیاں.

(۳) یوسف عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ گِندگءَ گوں آکّلیں جنین آئی وش رنگیءِ تہا ہنچو دلگوش بوت اَنت کہ نیوگانی بُرّگءِ بدلءَ وتی دستاں بُرّگءَ لگّ اِتنت، ءُ ہچ نہ مار اِت اِش کہ ما وتی دستاں بُرّگءَ ئیں. حدیثءِ تہا کئیت کہ (درہیں جہانءِ) خوبصورتیءِ نیم ایوکءَ یوسف عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دیگ بوتگ اَت (صحیح مسلم کتاب الإيمان باب الإسراء).

(۴) آجنیناں پمیشکءَ آئی انسان بوگءِ انکار کت کہ آہاں اے پیمیں وش رنگیں مردم ماں وتی زندءَ نہ =

قَالَتْ فَذٰلِكُنَّ الَّذِیْ لُمْتُنَّنِیْ فِیْهِ ؕ وَلَقَدْ رَاوَدْتُّهٗ عَنْ نَّفْسِهٖ فَاسْتَعْصَمَ ؕ وَلَىِٕنْ لَّمْ یَفْعَلْ مَاۤ اٰمُرُهٗ لَیُسْجَنَنَّ وَلَیَكُوْنًا مِّنَ الصّٰغِرِیْنَ ۝۳۲

۳۲. (عزیزءِ) جنینءَ گوْشت ہمیش اِنت آشخص کہ شما منءَ آئی بابتءَ میاری کتگ ءُبیشک منءَ آئیءَ چہ آئی نفسءَ کلاگ گرگ لوٹ اِت بلے آئی وتءَ مُہرداشت ءُاگاں اے مکنت ہر چیکہ من آئیءَ حکم دیاں گڑا الّمءَ آزندانی کنگ بیت ءُسک بے عزّت بیت.

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ اَحَبُّ اِلَیَّ مِمَّا یَدْعُوْنَنِیْۤ اِلَیْهِ ۚ وَاِلَّا تَصْرِفْ عَنِّیْ كَیْدَهُنَّ اَصْبُ اِلَیْهِنَّ وَاَكُنْ مِّنَ الْجٰهِلِیْنَ ۝۳۳

۳۳. آئی گوْشت کہ اےمنی پروردگار زندان منءَ دوست تراِنت چہ ہما چیزءَ کہ اے جنین منءَ آئی نیمگءَ دعوت دینت، ءُاگاں تو ایشانی مکراں چہ من بیرہ مدئے گڑا من مئیل کناں ایشانی نیمگءَ ءُچہ جاہلاں باں.

فَاسْتَجَابَ لَهٗ رَبُّهٗ فَصَرَفَ عَنْهُ كَیْدَهُنَّ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ۝۳۴

۳۴. گڑا آئی پروردگارءَ قبول کت آئی دعا(۱) ءُآیانی مکرےدور داشت اَنت چہ آئی بیشک کہ آزبریں اِشکنوک ءُمزنیں زانوکے.

ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا رَاَوُا الْاٰیٰتِ لَیَسْجُنُنَّهٗ حَتّٰی حِیْنٍ ۝۳۵

۳۵. پدا اے درہیں نشانیانی گندگءَ پد ہوں پہ آیاں اے چیز پدّربوت کہ (یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُ) زندانی کنگ بہ بیت تا یک وہدےءَ(۲).

= دیستگ اَت، ءُآیانی وہم ءُگمانءَ نہ بوتگ کہ انسانانی تہا اے پیمیں وش رنگیں مردم ہوں ہست، ءُہمے پیما آجنیناں یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُ ءِ انسان بوگءِ انکار چہ آئی پاکیزگیءَ ہوں کت کہ اے پیما چہ گناہءَ بچّگ ءُچہ آئی دور بوگ انسانی کارےنہ ئِے ماں اے نوجوانیءَ، پدا تہنائیءَ.

(۱) یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُ ءَ اے دعا ماں دلءَ کت پمیشا کہ دعا پہ مومنءَ یک سلاہے. حدیثءِ تہا کئیت کہ ہفت پیمیں مردم ہنچیں ہست ہما روچءَ کہ بیدءِ اللهءِ عرشءِ سائگءَ دگہ سائگ نہ بیت الله پاک آیاں وتی عرشءِ سائگءَ نصیب کنت، چہ آیاں یکّےہمیش اِنت کہ آئرا یک وش رنگیں ءُوش ذاتیں جنینےگناہ ءُبدکاریءِ دعوتءَ بدنت، ءُآاے دعوتءَ پشت بدنت ءُبگوْشیت کہ من چہ اللهءَ ترساں (صحیح البخاری کتاب الأذان باب من جلس فی المسجد ینتظرالصلوٰۃ، وفضل المساجد).

(۲) یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُ ءِ پاکدامنیءِ پدّر بوگءَ رند انگتءَ عزیزءِ مصرءَ آپمیشا زندانی کت کہ اے ہبر ءُقصہ =

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيٰنِ ۗ قَالَ اَحَدُهُمَآ اِنِّيْٓ اَرٰىنِيْٓ اَعْصِرُ خَمْرًا ۚ وَقَالَ الْاٰخَرُ اِنِّيْٓ اَرٰىنِيْٓ اَحْمِلُ فَوْقَ رَاْسِيْ خُبْزًا تَاْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ۗ نَبِّئْنَا بِتَاْوِيْلِهٖ ۚ اِنَّا نَرٰىكَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٣٦﴾

٣٦. ءُداخل بوت آئی ہمراہیءَ ماں قید خانہءَ دگہ دو نوجوان چہ آیاں یکّےءَ گوْشت من گندگءَ یاں کہ من شراب پرْنچگءَ یاں ءُدومیءَ گوْشت من گِندگءَ یاں کہ من وتی سرا نان چِست کتگ ءُمرغ چہ آئی ورگءَ اَنت مارا سرپد بکن چہ ایشی تعبیرءُمعناءَ مئے گندگءَ تو نیکیں مردمے ئے.

قَالَ لَا يَاْتِيْكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقٰنِهٖٓ اِلَّا نَبَّاْتُكُمَا بِتَاْوِيْلِهٖ قَبْلَ اَنْ يَّاْتِيَكُمَا ۗ ذٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِيْ رَبِّيْ ۗ اِنِّيْ تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿٣٧﴾

٣٧. آئی درّائینت ہما ورگ کہ شمارا دیگ بیت چہ آئی آیگءَ پیش من شمارا چہ ایشی معنیءَ سرپدکناں، اے ہما زانتءِ برکت اِنت کہ منی پروردگارءَ منءَ بخشاتگ، من ویل داتگ ہما مردمانی مذہب کہ آ اللّٰہءِ سرا ایمان نیاراَنت ءُآخرتءِ اِنکارءَ کننت.

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ اٰبَآءِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ۗ مَا كَانَ لَنَآ اَنْ نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٣٨﴾

٣٨. ءُمن رند گیری کتگ وتی پت ءُپیرکانی مذہبءَ، بزاں ابراہیم ءُاسحاق ءُیعقوبءِ مذہبءِ، مئے کار اے نہ اِنت کہ ما گوں اللّٰہءَ کجام یک چیزےشریدار جوڑبکنیں(١)، اے اللّٰہءِ وتی مہربانی اِنت مئےسرا ءُمردمانی سرا بلے گیشتریں مردم اللّٰہءِ شکرءَ نہ گراَنت.

= مردمانی تہاعام ءُشنگ مہ بیت، ءُہمے پیما تاکہ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ءُعزیزءِ مصرءِ جنینءِ میانءَ دوری بہ بیت تاکہ پدا عزیزءِ مصرءِ جنین آئی محبتءِ شکار مہ بیت ہنچوکہ آئی ارادہ اَت (تفسیر قرطبی).

(١) یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ چوکہ اللّٰہ پاکءِ مزن شانیں پیغمبرے اَت، آئی وتی جیلءِ ہمراہاں چہ درسْتان پیسر عقیدہءِ توحیدءِ دعوت دات گوں یک حکیمانہ وڑےءَ. بایداِنت کہ ہر اہلءِ توحیدءِ سرا زندانیءِ حالت آتک گڑا آیوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ اے سنتءَ زندگ بکنت، ءُچہ درسْتان پیسر عقیدہءِ توحیدءِ درسءَ بدنت کہ ابید چہ آئی ہچ نیکیں کار درد نہ وارت.

يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ ءَاَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُوْنَ خَيْرٌ اَمِ
اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۗ ﴿٣٩﴾

٣٩. اے مـنی زنـدانءِ ہمراہـاں! ایا دورا دورائیں رب بہترانـت یـا ہمـا یکّـیں ءُزبردسـتیں اللّٰہ؟(١)

مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوْهَآ
اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۭ
اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ۭ اَمَرَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ ۭ
ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٠﴾

٤٠. ہمایانی کہ شـما بیدءِ اللّٰہءَ بندگیءَ کـن اِت آ ہشـکـءَ لہتے نام اَنت کہ شما ءُشمئے پت ءُپیرکاں وت نام بستگ اَنت اللّٰہءَ پہ اِشی ہچ پیمـیں دلیلے دیم نـہ داتـگ(٢)، حکـم تہنا اللّٰہءِ جندیگ اِنـت، ہمائی حکـم داتگ کہ بندگیءَ مکـن اِت بلے ایوکءَ ہمائی ہمیش اِنـت محکمیں دیـن بلے گیشـتریں مردم نہ زان اَنت.

يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ اَمَّآ اَحَدُكُمَا فَيَسْقِيْ رَبَّهٗ
خَمْرًا ۚ وَاَمَّا الْاٰخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَاْكُلُ الطَّيْرُ
مِنْ رَّاْسِهٖ ۭ قُضِيَ الْاَمْرُ الَّذِيْ فِيْهِ تَسْتَفْتِيٰنِ ۭ ﴿٤١﴾

٤١. اومنی زندانءِ ہمراہاں! چہ شـما یکّـے وتی واجـہءَ شراب وارینیـت(٣) ءُدومیءِ ہبرایش اِنت کہ آپہ دارکشگ بیت گڑا مُرغ چہ آئی سرا ورانت(٤)، فیصلـہ کنگ بوت ہما چیزءِ

---

(١) اے فرق ذات ءُصفات ءُحسابءِ لحاظءَ اِنت، بزاں ہمارب کہ آذاتءِ لحاظءَ چہ یکءَ دگرءَ دورا دوراینت، ءُہمـے پیما صفاتءِ تہا ہوں، نوں اے جوانتراَنت یا ہما اللّٰہ کہ آوتی ذات ءُصفاتانی تہا یکتااِنت کہ آئرا ہچ پیمیں شریدار ءُدرور نیست، ءُآدرْستانی سرا بے شریکءَ حاکم اِنت؟.

(٢) ایشی یک مطلبے ہمیش اِنت کہ ایشانی نام معبود شما وت ایر کتگ اَنت، اللّٰہءَ ایرنہ کتگ اَنت. حقیقتءَ نہ آمعبوداَنت، ءُنہ آیانی بابتءَ اللّٰہ پاکءَ ہچ پیمیں دلیلے نازل کتگ، دومی مطلب ایش اِنت کہ ایشانی اے وڑوڑیں نام کہ شـما بستگ اَنت چوکہ مروچاں مشہوراِنت کہ فلاں داتا گنج بخش اِنت، ءُفلاں غریب نوازاِنت، اے شمئے وتی نام بستگیں نام اَنت، اللّٰہ پاکءَ ایشانی بابتءَ ہچ پیمیں دلیل نازل نہ کتگ.

(٣) اے اولی وابءِ معنی ہمائیگ اِنت کہ آئی دیست کہ آشراب پرْنچگءَ اِنت.

(٤) ءُاے دومیءِ وابءِ معنا اِنت کہ آئی دیست مرغ چہ آئی سرانان ورگءَ اَنت. حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمائینـت: واب بالی ایں مرغءِ پـادءِ سرا لونجان اِنت تاوہدیکہ آئی معنی کنگ مہ بیت، نوں وہدیکہ آئی معنی کنگ بوت گڑا آدیما کئیت، دیم ترءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمائینت: وتی واباں بیان مکن اِت بیدءِ عالم ءُخیرخواہ ءُدانائیں مردمءِ دیمءَ (مسند أحمد حديث ١٦١٨٢ و١٦١٨٣ عن أبي رزين العقيلي) شیخ البانی گوْشـیت «**فحديثه يعني وكيع بن عدس راوي هذا الحديث كشاهد لا بأس به**» کہ اے شاہدی جاگہءَ کاردنت، =

بابتءَ که شما جُست ءُ پد کنگءَ اِتت.

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٖ مِّنۡهُمَا ٱذۡكُرۡنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ ٱلشَّيۡطَٰنُ ذِكۡرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِي ٱلسِّجۡنِ بِضۡعَ سِنِينَ ۴۲ ع

۴۲. ءُ آئی (بزاں یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت ہمائیءَ که آئی بابتءَ (یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) ہمے گمان کتگ اَت که آرستگار بیت چه دوئیناں، که منءَ یاد بکن وتی واجهءِ گوْرا نوں شیطانءَ بیہال کنائینت که (یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) یاد بکنت وتی واجهءِ گوْرا نوں (یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) چیزے سالءَ پشت کپت زندانءِ تہا⁽¹⁾.

وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ إِنِّيٓ أَرَىٰ سَبۡعَ بَقَرَٰتٖ سِمَانٖ يَأۡكُلُهُنَّ سَبۡعٌ عِجَافٞ وَسَبۡعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضۡرٖ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٖۖ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَأُ أَفۡتُونِي فِي رُءۡيَٰيَ إِن كُنتُمۡ لِلرُّءۡيَا تَعۡبُرُونَ ۴۳

۴۳. ءُ گوْشت ہمے بادشاهءَ من گِندگءَ یاں که ہفت پڑّوریں گوک اَنت که آہاں ہفت لاگریں گوک ورگءَ اِنت ءُ ہفت سبزیں ہوشگ اَنت ءُ دگه ہشکیں، اے سرداراں! منءَ منی وابءِ معنیءَ بگوْش اِت گوں اگاں شما وابانی معنیءَ گوْشت کن اِت.

قَالُوٓاْ أَضۡغَٰثُ أَحۡلَٰمٖۖ وَمَا نَحۡنُ بِتَأۡوِيلِ ٱلۡأَحۡلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ۴۴

۴۴. گوْشت اِش که اے بے سریں واب اَنت، ءُ ما اے ڈولیں وابانی معنیءَ زانت نه کنیں⁽²⁾.

= ءُ حافظ ابن حجر اے حدیث حسن گوْشتگ (سلسلة الصحيحة ج ۱ تاکدیم ۱۸۷ حدیث ۱۲۰). چه اے حدیثءَ زانگ بیت که واب ہر پیمیں مردمءِ دیما بیان کنگ مه بیت بلکیں پرہیزگاریں عالمءِ، یا ہنچیں مردمےءِ دیمءَ بیان کنگ به بیت که آدانائے، ءُ تئی پدلیں خیرخواہے.

(۱) امام قتاده ءُ مجاہد گوْشنت: که بضع چه ۳ءَ بگرءِ تا۹ءَ ہمے حسابءَ گوْشنت، لہتےءِ گپ ہمیش اِنت که یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ہفت سالءَ جیل بوت، ءُ لہتے گوْشیت که دوازده سال، ءُ لہتے گوْشیت که چارده سال، والعلم عندالله.

(۲) اے واب عزیزءِ مصرءِ بادشاهءَ دیست، ءُ ہمے واب یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ چه جیلءَ درایگءِ سبب بوت. اے وابءِ گندگءَ رند بادشاهءَ وتی کُلیں وزیر، ءُ وہدءِ نجومی، ءُ کاہن مچ کت اَنت که منءَ وابءِ معنیءَ بگوْش اِت گوں، گڑا آیاں گوْشت نه کت که اول وَاے بے سریں واب اَنت، پمیشا ما ایشانی معنیءَ کت نه کنیں، ءُ اگاں توری اے جوانیں واب به بنت که معنی اِش ہست پداہم ما ایشانی معنایاں زانت نه کنیں پرچه که مارا ایشی زانت نیست اِنت.

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا
أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿۴۵﴾

۴۵. ءُگوْشت ہمائی کہ رستگار بوت چہ ہما دوئیناں ءُہیالءَ کپت یک مدتےءَ رند، کہ من شمارا سرپدکناں چہ ایشی معنیءَ نوں منءَ دیم بِد ئیت(۱).

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ
خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَّعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۶﴾

۴۶. (شت ءُگوْشت ئِے) او یوسف راستگو!سوج بدئے مارا اے واب ءِ معنیءَ کہ ہفت پزّوریں گوک اَنت آہاں ہفت لاگریں گوک ورگءَ اِنت ءُہفت سبزیں ہوشگ اَنت دگہ ہشکیں کہ من واتر بکناں مردمانی نیمگءَ (گوں واب ءِ معنیءَ) تا کہ آبزان اَنت (اے واب ءِ معنیءَ).

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ
فَذَرُوهُ فِي سُنبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿۴۷﴾

۴۷. (یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت کہ شما کِشت ءُکِشار کن اِت ہفت سالءَ پد ماں پدا، نوں ہرچیکہ شما بُرّاِت آئی ویل کن اِت ماں آئی ہوشگ ءِ تہا بیدءِ ہما کمُّکءَ کہ شما آئرا وراِت.

ثُمَّ يَأْتِي مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا
قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿۴۸﴾

۴۸. پدا کئیت چہ ایشی رند دگہ ہفت سال سکّیں تنگیں آوراَنت ہرچیکہ شما پہ آہاں ذخیرہ کتگ اَنت بید کمّکینےءَ کہ شما اِش ایر کن اِت (پہ تخم کاری واستا).

ثُمَّ يَأْتِي مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ

۴۹. پدا کئیت چہ اے ہفتیں سالاں رند دگہ یک سالے کہ آئی تہا ہوْر گوْارینگ بیت

---

(۱) اے ہما مردم اَت کہ چہ جیلءَ رکّ اِتگ اَت، ءُہما وہدا کہ ماں جیلءَ اَت یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ آئیءَ گوْشتگ اَت کہ بادشاہءِ دیمءَ منءَ یاد بکن بوت کنت کہ آچہ منءَ بیہال اِنت، بلے آئرا شیطانءَ بیہال کنائینت، نوں ہمے وہدا آیوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ خیالءَ کپت، ءُبادشاہءَ گوْشتے کہ منءَ یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ گوْرا دیم بدئے من آئی معنیءَ چہ ہمائی جست کناں پرچہ کہ آواباني معنیءِ تہا زبر زانت کارے.

وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ ۟﴿٤٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُوْنِىْ بِهٖ ۚ فَلَمَّا جَآءَهُ الرَّسُوْلُ قَالَ ارْجِعْ اِلٰى رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الّٰتِىْ قَطَّعْنَ اَيْدِيَهُنَّ ؕ اِنَّ رَبِّىْ بِكَيْدِهِنَّ عَلِيْمٌ ﴿٥٠﴾

مردمانی سرا ءُہمیشی تہا آشیرگ جوڑ کننت(١)

٥٠. ءُگوْشت بادشاہءَ کہ آئرا منی گوْرا بیارِات(٢)، نوں وہدیکہ آتک (یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ) گوْرا ہمے قاصد، (یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) گوْشت کہ اے قاصد برو وتی واجہءِ گوْرا بگوْش کہ چی اِنت (اصل) قصّہ ہما جنینانی کہ وتی دست اِش بُرّاِتنت(٣)؟ بیشک کہ منی پروردگار آیانی مکراں زبر زانت.

---

(١) یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ واب ءِ تعبیر بیان کت، ءُآئی ہمراہیءَ آیانءَ سوج ءُسر ہم کت کہ شمارا چے کنگی اِنت. یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چہ ہفتیں زنڈیں گوکاں ہفت ہنچیں سال مراد زرت کہ آیانی تہا زبر کشت ءُکشار بیت، ءُچہ ہفتیں لاغریں گوکاں ہفت سالءِ ڈُکّال ءُقحط مراد زرت، ءُآسرسبزیں ہوشگانی معنی ہمے زرت کہ زمین وش کشار دنت، ءُچہ ایدگہ ہشکیں ہوشگاں ہمے مراد زرت کہ ایدگہ ہفتیں سالاں زمین ہچ کشار نہ دنت، ءُواب ءِ معنی کنگءَ رند آیانءَ دیمءِ آؤکیں مشکلانی دیمءَ اوشتگءِ تدبیر گوْشت گوں، کہ ہمے ہفتیں سالاں کہ زمین زبر کشاردنت، ہرگلّہ یے کہ تیار بیت آہانی رونءَ رندآہاں گوں ہوشگاں ایر بکن اِت تاکہ آہانی تہاگلّہ گیش چہ گیش ایر بہ بنت، پدا ڈُکّالءِ سالءَ اے ایر کتگیں گلّہ شمئے کارءَ کاینت.

(٢) وہدیکہ بادشاہءِ قاصدءَ اے واب ءِ معنی بادشاہءِ دیما پیش کت گڑا بادشاہءَ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ صفت ءُجوانیانی اندازہ بوت کہ اے یک معمولی مردمے نہ ئِے، بلکیں علم ءُزانت ءُفہمءِ تہا وتی درور وت اِنت، گڑا بادشاہءَ ہما دمانءَ حکم دات کہ یوسفءَ چہ زندانءَ در بکن اِت، ءُمنی دربارئےبیار اِت.

(٣) یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چہ جیلءِ درایگءَ وتی کردارءِ پلگاری ءُپاکدامنی دوست ترآت کہ اولءَ بادشاہ چہ جنیناں منی پاکدامنیءِ بابتءَ جست بکنت، ءُآمنی پاکدامنیءِ گواہیءَ بدینت، گڑا من چہ زندانءَ درکایاں اگاں نہ درنیایاں تاکہ منی پاکدامنی پدّر مہ بیت. یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ اے کردارہمے گواہیءَ دنت کہ آمزنیں صبر کنوک ءُگرْانیں مردمے اَت، پمیشا اللہءِ آخری نبی **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: کہ اگاں من یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ جاگہءَ ببوتیناں، من ہمادمانءَ بادشاہءِ ہبر زرت ءُچہ جیلءَ دراتکاں (ءُاےقدرصبر نہ کت کہ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ کت) (صحيح البخارى، كتاب أحاديث الأنبياء، باب قوله تعالى ﴿وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرٰهِيْمَ﴾). چداچہ زانگ بیت کہ اللہءِ دینءِ توارجنوک وتی کرادرءِ صاف ءُپدر بوگءِ پورئیں بند ءُبستءَ بکننت تاکہ آیانی کردارءِ کوتاہی، ءُاخلاقی کوتاہی مردمانی ہدایتءِ قبول کنگءِ میانءَ بندےمہ بیت، اگاں نہ آاللہءِ گوْرا جست کنگ بنت.

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ
قُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ
ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٰٔنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن
نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٥١﴾

٥١. آئی (بزاں بادشاہءَ) گوْشت کہ اے جنیناں شمئے (اصلی) حال چی اِنت وہدیکہ شما رد دیگ لوٹ اِت یوسفءَ چہ آئی جِندءَ، گوْشت اِش پناہ چہ اللہءَ! مارا آئی باروا ہچ بدیءِ زانت نیست، گوْشت عزیزءِ (مصرءِ) جنینءَ نوں ڈنّءَ بوت تچکیں ہبر، من آئرا کلاگ گرگ لوٹ اِتگ چہ آئی جندءَ، ءُیوسف چہ راست بازاں اِنت.

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ
لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

٥٢. (یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ گوْشت) اے من پمیشا کنائینت تاکہ بادشاہ بزانت کہ من با پشتءَ آئی خیانت نہ کتگ(١)، ءُبیشک کہ اللہ پہ کامیاب بوگءَ نئیلیت خیانت کنوکانی مکرءَ .

۞ وَمَآ أُبَرِّئُ نَفْسِىٓ ۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةٌۢ
بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّىٓ ۚ إِنَّ رَبِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٣﴾

٥٣. ءُمن وتی نفسءَ پاک نہ گوْشاں، بیشک کہ نفس سک باز حکم دنت پہ بدیءَ بلے ہما شخص (رکّیت) کہ منی پروردگار آئی سرا رحم بکنت(٢)، بیشک کہ منی پروردگار باز بخشوک ءُبازمہربانے.

---

(١) لہتے مفسرین گوْشیت کہ اے یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ ہبر اِنت کہ من چہ جنیناں وتی پاکدامنیءِ ثبوت پمیشا لوٹ اِت تاکہ منی پاکدامنی زانگ بہ بیت، ءُعزیزءِ مصر بزانت کہ من آئی نہ بوگءِ وہدا آئی امانتءِ تہا خیانت نہ کتگ کہ آئی جنین آت. اے ہبر امام شوکانیءَ گچین کتگ ءُجوانتر گوْشتگ، بلے امام ابن کثیرءَ ہمے گچین کتگ کہ اے ہبر عزیزءِ مصرءِ جنینءِ اِنت، بزاں نوں کہ یوسف علیہ السلام ادءَ نہ اِنت من آئی سرا تہمت نہ جناں بلکیں من وتی ردیءَ مناں کہ من ردیءِ سرا بوتگاں، نہ کہ یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ. واللہ أعلم.

(٢) بزاں چہ نفسءِ شرارتاں ایوکءَ ہما مردم وتءَ دور داشت کنت کہ اللہ آئی سرا مہربانی بکنت، پمیشا انسان دائمءَ اللہءِ رحمتانی لوٹوک بہ بیت کہ آئی دستگیریءَ بکنت.

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُوْنِیْ بِهٖۤ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِیْ ۚ فَلَمَّا
كَلَّمَهٗ قَالَ اِنَّكَ الْیَوْمَ لَدَیْنَا مَكِیْنٌ اَمِیْنٌ ﴿٥٤﴾

٥٤. ءُگوْشت بادشاهءَ کہ یوسفءَ منی گوْرا
بیارِات کہ من ایشیءَ وتی خاصیں مردمے
جوڑ کناں، نوں وہدیکہ آئی (گوں یوسف
عَلَیْهِ السَّلَامُءَ) ہبر کت گوْشت ئِے کہ بیشک کہ
تو (یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُ) چہ مرچیءَ مئے گوْرا
شرپ مندیں ءُامانت داریں مردمے ئے.

قَالَ اجْعَلْنِیْ عَلٰی خَزَآىِٕنِ الْاَرْضِ ۚ اِنِّیْ حَفِیْظٌ
عَلِیْمٌ ﴿٥٥﴾

٥٥. یوسفءَ گوْشت کہ منءَ ملکءِ خزانیانی
سرا بدار(١)، بیشک کہ من زبریں حفاظت
کنوک(٢) ءُزانوکیاں.

وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِیُوْسُفَ فِی الْاَرْضِ ۚ یَتَبَوَّاُ مِنْهَا
حَیْثُ یَشَآءُ ؕ نُصِیْبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ وَلَا نُضِیْعُ
اَجْرَ الْمُحْسِنِیْنَ ﴿٥٦﴾

٥٦. ءُہمے پیما ما یوسفءَ زورآوری دات ماں
ملکءِ تہا، کہ اے ملکءِ تہا ہر جا کہ
بلوٹیت جاگہ بکنت(٣) ما رسینیں وتی
رحمتاں پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیں ءُما گار نہ
کنیں نیکو کارانی مُزّاں.

---

(١) خزانیانی وزیر بوگءِ منصب ءُعہدہ پمیشا گچین کت کہ آئی وابءِ معنیءِ رہبندءَ ڈُکال پیداک اَت تاکہ آروچانی آیگءَ پیش آاے حالتانی دیمءَ اوشتگءِ واستا جوانیں تیاری یےبکنت، ءُجوانیں وڑےءَ گلّہ ایر بکنت. عام وہدا اگاں چہ اے منصبءِ لوٹگ جائز نہ اِنت، شریعتءَ چہ ایشی منَہ آتکگ، پداہوں چہ یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُءِ عہدہءِ لوٹگءَ زانگ بیت کہ خاص ایں حالتانی تہا اگاں یک مردمے زانت کہ قوم ءُملکءَ ہنچیں مشکلےدیمااِنت کہ آئیءَ حل کت کنت ءُآئی دیمءَ اوشتات کنت، ءُدگہ چشیں مردم نیست کہ آاے مشکلانی مقابلہءَ زبرکت بکنت، گڑا چشیں وہداآمنصب ءُعہدہ لوٹ اِت کنت، اگاں نہ چہ ایشی پرہیز الّمی اِنت، پداہوں چہ قرآنءِ پشت ءُدیمءَ ہمے زانگ بیت کہ یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُءَ پیسرا عہدہ ءُمنصب نہ لوٹ اِت بلکیں ہما وہدا کہ مصرءِ بادشاهءَ آئراایشی پیشکش کت، گڑا چہ ایشی رند یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُءَ ہماعہدہ ءُمنصبءِ واہشت داشت کہ آئی خیالءَ ہمے منصبءِ سراآئی بوگ قوم ءُملکءِ فائدہ اَت. (اے بابتءَ انگتءَ گیش زانگءِ واستا بچار إمام قرطبیءِ تفسیر الجامع لأحكام القرآن).

(٢) ﴿حَفِیْظٌ﴾ بزاں من آیانی نگہداریءَ اے پیم کناں کہ آیاں بے حاجتءَ خرچ نہ کناں، ﴿عَلِیْمٌ﴾ بزاں من آہانی مُچ کنگ ءُخرچ کنگءِ بابتءَ زبر زاناں.

(٣) چہ یوسف عَلَیْهِ السَّلَامُءِ وزیر خزانہ بوگءَ پیش مصرءِ وزیرخزانہ عزیزءِ مصراَت، ہما کہ یوسف ئِےبہا زرتگ اَت، پدا بادشاهءَ آچہ اے عہدہ ءُمنصبءَ دورکت، ءُیوسف عَلَیْهِ السَّلَامُءَ آئی جاگہءَ نندارینت. (تفسیرقرطبی).

وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ ع

.٥٧ ءُآخرتءِ مُزّ الّمءَ جوانترِانت پہ مومنانی
واستا ءُہمایانی کہ پرہیز گار بوتگ اَنت.

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ﴿٥٨﴾

.٥٨ ءُآتک اَنت یوسفءِ بڒات گڈا یوسفءِ گوْرا
شت اَنت(١) گڑا یوسفءَ پجاہ آؤرت اَنت
ءُآیاں (یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) پجّاہ نیارت(٢).

وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَّكُم مِّنْ
أَبِيكُمْ ۚ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ
الْمُنزِلِينَ ﴿٥٩﴾

.٥٩ وہدیکہ آمادگ ئِے کت اَنت پہ آہاں آہانی
سامان، گوْشت ئِے کہ بیارِات وتی (ہما) بڒاتءَ
کہ چہ پتءِ نیمگءَ (شمئے بڒات اِنت)، ایا
شما نہ گِندگءَ اِت کہ من پورہ کئیل کنان
ءُدیاں ءُمن جوانیں مہمان جلّےآں.

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِي
وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

.٦٠ نوں اگاں شما آئرا میارِات منی گوْرا گڑا
شمارا منی گوْرا کئَیل نیست ءُمنی نزّیکءَ
میااِت(٣).

---

(١) اے ہما وہدءِ ہبرِانت کہ وشحالیءِ ہفتیں سال ہلاس بوت اَنت، ءُڈُکّالءِ بندات بوتگ اَت، اےڈُکّالءَ مصرءِ دراہیں علاقہ وتی گرفتءَ آؤرت انت، ہماندازہءَ کہ تا کنعانءِ علاقہءَ ایشی پد سربوت اَنت، کہ یعقوب عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ گوں وتی زہگاں ہمودانندوک اَت. چوکہ یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گلّہ ایر کتگ اِتنت، گڑا دراہیں مردم یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ گوْرا گلّہ زورگءِ ہاترا یاتک اَنت، گڑا آئی مردمانی تہا گلّہ بہر کنان کت. اے ہبر کنعانءِ تہا مشہوربوت گڑا یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ بڒات ہوں گوں وتی لوگءِ مالاں بادشاہءِ دربارءَ گلّہ لوٹگءِ واستا مصرءَ آتک اَنت.

(٢) یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ وتی بڒات جاہ یارت اَنت. پجاہ آرگءِ سبب مفسراں دوبیان کتگ، یکّے ہمے کہ یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ چہ آیاں سرجمیں جست گپت کہ شما چونیں اِت، ءُکئی چُکّ اِت، ءُچہ کجا پیداک اِت؟ گڑا آیاں سرجمیں جواب دات کہ مئے پتءِ نام یعقوب عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت، ءُماکل دوازدہ بڒات بوتگیں، یکّے جنگلءَ بیران بوتگ، ءُیکے پتءَ وتی گوْرا داشتگ، ءُماآدگہ دہیں ہمدا ساڑی اِیں (تفسیر ابن کثیر)، دومی سبب ہمے بیان کنگ بوتگ، ہما وہدا کہ آہاں یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ماں چاتءَ دؤر دات آٹوہ اِتنت، ءُآیانی رنگ ءُصورت یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ یاداَت، ءُیوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ آوہدا کسان اَت، ءُاے وہداٹوہ ءُمزن اَت، ءُپدابادشاہیءِ کرسی سرایت پمیشابڒاتاں درست نہ کت. (فتح القدير)

(٣) یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ اے ہبر ہنچیں وڑےءَ کت کہ آیاں نہ مارِات کہ یوسف عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ہمیش اِنت، ءُبنیامین ایشی بڒات اِنت، آیانءَ شوق ئِےدات کہ اگاں شما وتی بڒات آؤرت گوں گڑا من شمارا گیشتر دیاں اگاں نہ شمارا ہچ نہ رسیت.

قَالُوْا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ اَبَاهُ وَاِنَّا لَفٰعِلُوْنَ ۝٦١	۶۱. گوْشت اِش کہ ما آئی باروا آئی پتءَ مناّئِینگءِ جہد کنیں، ءُما ایشی الّمءَ کنیں.
وَقَالَ لِفِتْيٰنِهِ اجْعَلُوْا بِضَاعَتَهُمْ فِيْ رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُوْنَهَآ اِذَا انْقَلَبُوْٓا اِلٰٓى اَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ۝٦٢	۶۲. ءُآئی (بزاں یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) گوْشت وتی نوکراں(۱) کہ ایر بکن اِت آہانی ساماناں (بزاں بُن مالاں) ماں آہانی اُردانی تہا بلکیں آپجہ بیاراَنت آئرا (بُن مالءَ) وہدیکہ دیم پہ وتی لوگاں برترّاَنت، بوت کنت کہ پدا واتر بکننت.
فَلَمَّا رَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَبِيْهِمْ قَالُوْا يٰٓاَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَاَرْسِلْ مَعَنَآ اَخَانَا نَكْتَلْ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ۝٦٣	۶۳. نوں وہدیکہ واتر بوت اَنت وتی پتءِ نیمگءَ، گوْشت اِش کہ اے مئے ابّا جان، منہ کنگ بوتگ چہ ما کئیل کنگ نوں دیم بدئے گوں ما مئے برْاتءَ دانکہ کئیل بکنیں ءُبیاریں ءُما آئی حفاظتءَ کنیں.
قَالَ هَلْ اٰمَنُكُمْ عَلَيْهِ اِلَّا كَمَآ اَمِنْتُكُمْ عَلٰٓى اَخِيْهِ مِنْ قَبْلُ ؕ فَاللّٰهُ خَيْرٌ حٰفِظًا ۪ وَّهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ۝٦٤	۶۴. آئی گوْشت کہ من آہی باروا شمئے سرا دل جم بوت نہ کناں ہمے پیما کہ من چہ شما دل جم کتگ اَت آئی براتءِ باروا(۲) پیش چہ ایشیءَ، بلے اللہ جوانتریں نگہبانی کنوکے ءُآچہ درْہیں مہرباناں مہربان تر اِنت.
وَلَمَّا فَتَحُوْا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوْا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ اِلَيْهِمْ ؕ قَالُوْا يٰٓاَبَانَا مَا نَبْغِيْ ؕ هٰذِهٖ بِضَاعَتُنَا	۶۵. وہدیکہ وتی پونگ اِش پچ کت اَنت دیست اَنت اِش وتی بن مال کہ برترّینگ بوتگ اَنت پہ آہاں، گوْشت اِش کہ اے مئے ابّا جان مادگہ چے لوٹیں، اے مئے بُن مال

---

(۱) چہ اے نوجواناں شاہی دربارءِ خادم ءُنوکرمراد اَنت.

(۲) بزاں شما یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ برگءِ وہداہوں آیائی نگہداریءِ وعدہ کتگ اَت بلے ہرچیکہ بوت آشمئے دیمااِنت، نوں چہ وڑامن شمئے سرا اعتبار بکناں؟.

رُدَّتْ اِلَیْنَا ۚ وَنَمِیْرُ اَهْلَنَا وَنَحْفَظُ اَخَانَا وَنَزْدَادُ كَیْلَ بَعِیْرٍ ؕ ذٰلِكَ كَیْلٌ یَّسِیْرٌ (٦٥)

اَنت کہ مارا پدا دیگ بوتگ اَنت نوں ما دان کاریں پہ وتی کھولءَ (خاندانءَ) ءُ وتی براسءِ نگھبانیءَ کنیں ءُ گیش کاریں یک ہُشتری بارے، اے ارزانیں بارے(١).

قَالَ لَنْ اُرْسِلَهٗ مَعَكُمْ حَتّٰی تُؤْتُوْنِ مَوْثِقًا مِّنَ اللّٰهِ لَتَاْتُنَّنِیْ بِهٖۤ اِلَّاۤ اَنْ یُّحَاطَ بِكُمْ ۚ فَلَمَّاۤ اٰتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللّٰهُ عَلٰی مَا نَقُوْلُ وَكِیْلٌ (٦٦)

٦٦. آئی گوْشت (بزان بعقوب عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُءَ) کہ من آئرا ہچ وڑا گوں شما دیم نہ دیاں داں ہما وہدا کہ شما منءَ محکمیں عہدے بدئیت چہ اللّٰہءَ، کہ شما آئرا الّمَ منی گوْرا رسین اِت بیدءِ (ہما وہداکہ) شما درْہا گرگ بِئیت(٢)، پدا وہدیکہ آہاں دات وتی محکمیں عہد، آئی (بزاں یعقوب عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُءَ) گوْشت کہ اللّٰہ مئے گفتارانی سرا نگھبان اِنت.

وَقَالَ یٰبَنِیَّ لَا تَدْخُلُوْا مِنْۢ بَابٍ وَّاحِدٍ وَّادْخُلُوْا مِنْ اَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ ؕ وَمَاۤ اُغْنِیْ

٦٧. ءُ گوْشت ئِے کہ اے منی چُکّاں داخل مہ بئیت چہ یک دروازگےءَ ءُ داخل بہ بئیِت چہ دورا دورائیں دروازگاں(٣)، ءُ من شمئے

---

(١) ایشی یک معنائےہمیش اِنت کہ پہ بادشاہءَ دگہ یک ہشتری بارےءِ دیگ گرانیں ہبرے نہ ئِےبلکیں ارزانیں ہبرے، دومی معنی ہمیش اِنت کہ ﴿ذٰلِكَ﴾ءِ اشارہ ہما گلّہءِ نیماگءَ اَت کہ آیاں گوں وتءَ آؤرتگ، ءُ ﴿یَّسِیْرٌ﴾ معنی قلیل اِنت، بزاں ہما گلّہ کہ ما آؤرتگ اَنت آکمک اَنت، اگاں بنیامین گوما گون بہ بیت گڑا مارا گلّہ گیشتر رسیت ءُ مئے حاجت تا اندازہےءَ پورہ بیت.

(٢) بزاں ہما وہدا شماعذرِات کہ شمئے سرا اجتماعی مصیبتےءِ بئیت، ءُ شما ہلاک یا گرفتار کنگ بہ بئیت، ءُ شمئے دست ہچ چیزءَ مہ رسیت پہ وتی رکّینگءَ.

(٣) چوکہ یعقوب عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُءِ چک جسمانی لحاظءَ وشرنگ اِتنت، ءُ ڈیل ءُ بالاداِش وشّ اَت. یعقوب عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُءَ ترس اِت کہ چو مہ بیت کہ آہورا چہ یک دروازگےءَ داخل بہ بنت، ءُ یکےآیاں پہ خرابیں نگاھے بچاریت ءُ آیاں نظر بکنت، پمیشا آیاں ئےنصیحت کت کہ دورا دورابہ بئیت، ءُ دگہ دگہ دروازگاں داخل بہ بئیت. فائدہ (١) واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ نظر حقّ اِنت (صحیح مسلم کتاب السلام باب الطب والمرض والرقی ٢١٨٧). (٢) چہ یک حدیثےءَ زانگ بیت وہدیکہ مردمےءَ چیزےوش لگیت، ءُ دوستے بیت گڑا بگوْشیت کہ بارک اللّٰہ، (موطأ إمام مالك كتاب الجامع باب الوضوء من العين عن سهل بن حنيف رَضِیَ ٱللَّهُ عَنْهُ) اے یک دراْجیں حدیثےبلے ادا مختصر بیان اِنت، (٣) اگاں یک مردمےءِ نظریکےءَ بہ لگیت گڑا بائدانت کہ ہما نظر جنوک وتی جانءَ بشودیت پدا اے آپ ہمائی سرا =

عَنْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ۗ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۚ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ﴿٦٧﴾

نگہبانیءَ کت نہ کناں، چہ اللّٰہءِ نیمگءَ (چہ آؤکیں) کجام یک چیزےءَ، حکم تہنا اللّٰہءِ اِنت ہمائی سرا من توکل کناں⁽¹⁾ ءُبائد اِنت ہمائی سرا توکل بکننت توکل کنوکاں.

وَلَمَّا دَخَلُوْا مِنْ حَيْثُ اَمَرَهُمْ اَبُوْهُمْ ۗ مَا كَانَ يُغْنِيْ عَنْهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ قَضٰىهَا ۗ وَاِنَّهٗ لَذُوْ عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنٰهُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٨﴾

٦٨. وہدیکہ آ داخل بوت اَنت چہ ہمودا کہ آیانی پتءَ حکم داتگ اَت، ءُاے پیم نہ اَت کہ آرستگار بکننت آہاں چہ اللّٰہءِ نیمگءَ (آؤکیں) کجام یک چیزےءَ، بلے یک واہگے ہست اَت ماں یعقوبءِ دلءَ کہ آئی پورہ کُت ءُسرپِدات چہ ہما چیزءَ کہ ما آئرا زانت کاری داتگ اَت، بلے گیشتریں مردم نہ زان اَنت.

وَلَمَّا دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ اٰوٰۤى اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّيْۤ اَنَا اَخُوْكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٩﴾

٦٩. وہدیکہ سر بوت اَنت یوسفءِ گوْرا، آئی وتی برْاتءَ چہ وتی نیمگءَ جاگہ دات ءُگوْشت ئِے کہ من تئی برْاتاں، نوں تو گمیگ مہ بو چہ ہما کاراں کہ آہِش کننت⁽²⁾.

= ریچگ بہ بنت کہ آئرا نظرءَ گپتگ، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ عامربن ربیعة سہل بن حنیف رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءَ جانءِ شودگءَ دیست گڑاآئی نظر کت آبیماربوت، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ عامر بن ربیعہءَ حکم دات کہ وتءَ بشود گڑاآئی وتی دیم ءُدست ءُکونڈ، القصہ درستیں اعضاءِ ششت اَنت یک ٹوہیں ہیرانے توکءَ، پداہمے آپ سہل بن حنیف رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ سرار یچگ بوت اَنت گڑا آوش بوت. (موطأ مالك كتاب الجامع باب الوضوءُ من العين). (٣) دگہ حدیثےتہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: اگاں یک مردمےءَ یکےءِ مال ءُاولاد وش ءُجوان بلگ اَنت گڑاآ ما شآء اللہ لا قوۃ إلا باللہ بوانیت. (مسند أبويعلى، مجمع الزوائد عن أنس بن مالك رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ١٧١٥١)

(١) یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُءِ وتی چُکّاں اے پہریزی حکمءَ رند اے گوْشگ کہ توکل تہنا اللّٰہءِ سرابہ بیت ہمے رہشونیءَ کنت کہ احتیاط ءُپہریزکنگ توکل کنگءِ خلاف نہ اِنت، ءُبائداِنت کہ انسان تا وتی وسءَ پہریز کوششءَ بکنت بلے توکل تہنا اللّٰہءِ سرا بہ بیت، ءُہمے عقیدہ بہ بیت کہ تا وہدیکہ اللّٰہءِ لوٹ ءُرضا ءُ، حکم گون مہ بیت، ءُاللّٰہ مہ لوٹیت گڑا اے احتیاط ہچ دردءَ نہ ورانت.

(٢) ہنچوگوْشنت کہ اے برات دودوءَ کمرہانی تہا نندارینگ بوت اَنت گڑا بنیامین ایوکءَ پشت کپت، یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءَ چیرکانی آئیءَ سرپدکت کہ من یوسف آں، ءُتو چہ وتی برْاتانی پیسری اِیں کاراں پریشان مہ بو، =

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي
رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ
إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ۝٧٠

٧٠. نوں وہدیکہ آمادہ ئِیے کت اَنت پہ آیاں آیانی سامان، ایر ئِیے کت آپ واری ماں وتی بڑاتءِ اُردءَ(١)، پدا توار پِردات توار پِردیوکےءَ، اے کاروانءِ مردماں بیشک کہ شما اِت دُزّی کنوک.

قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ۝٧١

٧١. آیاں دیم گوں ہمایاں کت ءُ گوْشتش کہ شما چے گار کتگ؟.

قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَاءَ بِهِ
حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ۝٧٢

٧٢. آیاں گوْشت کہ ما بادشاہءِ آپ واری گار کتگ، ءُ ہر کسے کہ آئیءَ بیاریت پہ آئی ہشتری بارے ہست، ءُ من ایشی ضامناں.

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي
الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ۝٧٣

٧٣. کاروان والا یاں گوْشت کہ اللّٰہءِ سوگِند اِنت کہ شما زبر سرپداِت کہ ما ماں اے ملکءِ تہا پہ فساد کنگءَ نیا تکگ اِں ءُ نا کہ ما دُزّ بوتگیں(٢).

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِن كُنتُمْ كَاذِبِينَ ۝٧٤

٧٤. آیاں گوْشت کہ (دُزّیءِ) سزا چی اِنت اگاں شما دروْگ بند بوت اِت.

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ
كَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ۝٧٥

٧٥. آیاں گوْشت کہ آئی سزا ہمیش اِنت کہ ہر کسی گوْرا کہ آ (آپواری) گِندگ بوت گڑا ہما اِنت آئی بدل(٣)، ما ہمے پیما سزا دئیں ظالماں.

= ءُ ہمے پیما یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ وتی براتءَ سرپدکت کہ من وتی شاہی کوپءَ تئی سامانانی تہا کناں تو چہ ایشی پریشان مہ بو.

(١) گڑا ہمے شاہی کوپ بنیامینءِ سامانانی تہا ایر کنگ بوت ہمے پیما کہ آئی ایدگہ بڑات چہ آئی سرپد نہ بوت اَنت.

(٢) پمیشا آیاں سوگند وارت، ءُ وتی دُز بوگءِ انکار کت.

(٣) ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ شریعتءَ حکم ہمیش اَت کہ دز ہما شخصءِ دستءَ دیگ بہ بیت کہ آئی مال دُزّگ بوتگ، چوکہ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ برات چہ اے مسئلہ ءُ ہنرءَ سرپد نہ اِتنت، پمیشا آیاں دُزّی کنوکءِ واستا ہمے رہبندءِ گچین کنگءِ سوج دات. (تفسیر ابن کثیر، فتح القدیر)

فَبَدَاَ بِاَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ اَخِيْهِ ثُمَّ
اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِّعَآءِ اَخِيْهِ ؕ كَذٰلِكَ كِدْنَا
لِيُوْسُفَ ؕ مَا كَانَ لِيَاْخُذَ اَخَاهُ فِیْ دِيْنِ
الْمَلِكِ اِلَّاۤ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ؕ نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّنْ نَّشَآءُ ؕ
وَفَوْقَ كُلِّ ذِیْ عِلْمٍ عَلِيْمٌ ۝۷۶

۷۶. نوں بِندات کت آئی (بزاں یوسف عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ) آیانی سامانانی پٹّگ چہ وتی برْاتءِ سامانان پیسر(۱)، پدا درئِے کت آ (آپ واری) چہ وتی برْاتءِ سامانان، ہمے پیمءَ ما تدبیرءِ زانت دات یوسف ءَ(۲)، بادشاہءِ قانونءَ آئی وتی برْات گِپت کت نہ کت بلے ہرچیکہ اللہ بلوٹیت(۳) ما برزکنیں درجہ آں ہرکسی کہ بلوٹیں، ءُ ہر زانت کارءِ سرا دگہ (مستریں) زانت کارے ہست(۴).

قَالُوْۤا اِنْ يَّسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ اَخٌ لَّهٗ مِنْ قَبْلُ ۚ
فَاَسَرَّهَا يُوْسُفُ فِیْ نَفْسِهٖ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ

۷۷. گوْشت اِش کہ اگاں ایشی دُزّی کتگ گڑا ایشی یک برْاتےءَ ہم چد ءُپیش دُزّی کتگ(۵)، یوسفءَ اے ہبر وتی دلءَ داشت

---

(۱) یوسف عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ اگاں پیسرا وتی برْات بنیامینءِ سامانانی تہا پٹ ءُلوٹ بکتیں گڑا برْاتاں شک بوت کہ اے درہیں کار یک سازتگیں وڑےءَ بوتگ اَنت پمیشا یوسف عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ چہ آئی سامانانی پٹ ءُلوٹءَ پیش ایدگہ برْاتانی تلاشی گپت.

(۲) یوسف عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ اے رہبند پہ اللہ پاکءِ حکمءَ کار بستگ اَت، ءُاللہ پاکءِ رضا ءُمحبت ایشی تہا گون اَت پمیشا ایشی سرا ہبر ءُجیڑہ کنگ نہ بیت (تفسیر ابن کثیر)، چہ ایشی زانگ بیت کہ جوانیں مقصدیءِ واستا اے پیمیں رہبندءِ کاربندگ ءُگچین کنگ کہ آئی ظاہری رنگ چو مکر ءُحیلہءَ بہ بیت جائزاِنت پہ ہمے شرطءَ کہ آقرآن ءُحدیثءِ نصوصانی (بزاں پدریں دلیلانی) خلافءَ مہ بیت، اگاں نہ اے جائز نہ بیت (فتح القدیر) پداہم فقہی کتابانی کتاب الحیلءِ تہا ہنچیں حیلہءِ راہ ءُرہبند ہست کہ آظلمءِ سوجءَ دینت، ءُظاہریں نصوصانی خلافاینت، ایشانی جائز بوگءِ سوال پیداگ بوت نہ کنت.

(۳) بزاں مصرءِ بادشاہءِ قانون ءُدستورءِ رہبندءَ اے پیما بنیامینءِ دارگءِ راہ نیست اَت پمیشا یوسف عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ وتی برْاتانی گوْشگءِ سرا عمل کت، ءُابراہیم علیہ السلامءِ شریعتءِ رہبندءَ آئی سزاگچین کت..

(۴) چہ ادا زانگ بیت کہ ہچ عالم اے فریبءِ تہا مئیت ءُاے دعوایا مکنت کہ من وتی وہد ءُزمانگءِ مستریں زانتکاراں، ءُچہ منءَ مستریں عالم نیست. آذات کہ چہ آئی زانتءَ ہچ چیز ڈن نہ اِنت، ءُچہ آئی مستریں عالم نیست، آتہنا اللہ پاکءِ ذات اِنت.

(۵) لہتے مفسریناں یوسف عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءِ بابتءَ آئی گوْنڈیءِ دُزّیءِ لہتے قصہ نقل کتگ بلے آدرہا اسرائیلی روایت اَنت کہ آیانی سرا یقین کنگ نہ بیت، بلکیں ہمے صحیح گندگءَ کئیت کہ یوسف عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءِ =

قَالَ اَنۡتُمۡ شَرٌّ مَّكَانًا ۚ وَاللّٰهُ اَعۡلَمُ بِمَا تَصِفُوۡنَ ﴿٧٧﴾

ءُآیانی دیمءَ ظاہر نہ کت، ءُگوْشتے (دلءَ) کہ شما سکّیں سلّیں مردم اِت، ءُاللّٰہ زبر سرپد اِنت ہر چیکہ شما بیان کن اِت.

قَالُوۡا يٰۤاَيُّهَا الۡعَزِيۡزُ اِنَّ لَهٗۤ اَبًا شَيۡخًا كَبِيۡرًا
فَخُذۡ اَحَدَنَا مَكَانَهٗ ۚ اِنَّا نَرٰٮكَ مِنَ
الۡمُحۡسِنِيۡنَ ﴿٧٨﴾

۷۸. گوْشت اِش کہ اے (عزیزءِ) مصر ایشیءَ یک پِتے ہست کہ سک پیرانت نوں گرْفتار بکن ایشی جاگہءَ چہ ما یکّے، ما ترا نیکیں مردمے زانیں.

قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنۡ نَّاۡخُذَ اِلَّا مَنۡ وَّجَدۡنَا
مَتَاعَنَا عِنۡدَهٗۤ ۙ اِنَّاۤ اِذًا لَّظٰلِمُوۡنَ ﴿٧٩﴾

۷۹. آئی گوْشت کہ پناہ پہ اللّٰہءَ چہ ایشی کہ ما گرْفتار بکنیں بیدءِ ہمائی کہ ما وتی سامان ہمائی گوْرا دیستگ، بیشک کہ ما آوہدا بئیں چہ ظالمءُ بے اِنصافاں.

فَلَمَّا اسۡتَاٴۡيۡــَٔسُوۡا مِنۡهُ خَلَصُوۡا نَجِيًّا ؕ قَالَ
كَبِيۡرُهُمۡ اَلَمۡ تَعۡلَمُوۡۤا اَنَّ اَبَاكُمۡ قَدۡ اَخَذَ
عَلَيۡكُمۡ مَّوۡثِقًا مِّنَ اللّٰهِ وَمِنۡ قَبۡلُ مَا فَرَّطْتُّمۡ
فِىۡ يُوۡسُفَ ۚ فَلَنۡ اَبۡرَحَ الۡاَرۡضَ حَتّٰى يَاۡذَنَ لِىۡۤ
اَبِىۡۤ اَوۡ يَحۡكُمَ اللّٰهُ لِىۡ ۚ وَهُوَ خَيۡرُ الۡحٰكِمِيۡنَ ﴿٨٠﴾

۸۰. نوں وہدیکہ آ نا اُمّید بوت اَنت چہ یوسفءَ یک گوْرا نِشت ءُوت مہ وت شؤرکنگءَ لگّت اَنت، گوْشت آہانی مسترینءَ، ایا شما سرپد نہ اِت کہ شمئے پتءَ چہ شما محکمیں قول ءُقرار گِپتگ چہ اللّٰہءَ، ءُچہ ایشی پیش ہما کوتاہی کہ شما یوسفءِ بابتءَ کتگ، نوں من ہجبر نہ ٹگلاں چہ اے ملکءَ تا ہما وہدءَ کہ منءَ پت اجازت بد نت یا کہ اللّٰہ تعالی منی بابتءَ فیصلہ یے بد نت(۱) ءُآزبریں فیصلہ کنوکے.

= بابتءَ آئی برْاتاں چہ حسد ءُکینگءَ دروغ بست، ءُدُزّیءِ نسبت آئی نیمگءَ کت.
مستریں برْاتءَ اے حالتءَ وتی پتءِ دیمءَ کپت نہ کت پمیشا گوْشت ئِے کہ من داں ہما وہدا مصرءَ یلہ نہ دیاں کہ پتءِ دیما منی بے گناہی پدّر نہ بیت، ءُداں کہ آوت منءَ آیگءِ اجازتءَ مہ دنت.

(۱) یا کہ اللّٰہ پاک منی بابتءَ فیصلہے بکنت، بزاں آپہ منءَ ہنچیں درے ءُراہےپچ بکنت کہ منی برْات وڑے ناں وڑےءَ منی دستءَ بئیت ءُچہ بادشاہءِ گرفتءَ دربئیت.

اِرْجِعُوْٓا اِلٰٓى اَبِيْكُمْ فَقُوْلُوْا يٰٓاَبَانَآ اِنَّ ابْنَكَ
سَرَقَ ۚ وَمَا شَهِدْنَآ اِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ ۝٨١

٨١. برتـرّاِت وتی پـتءِ نیمگءَ گـڑا بگوْش اِت کہ اے مئےپت! بیشک کہ تئی چُکّءَ دُزّی کتـگ، ءُما گواہی نہ داتگ بیـدءِ ہما چیزءَ کہ مـا زانتگ، ءُما غیـبءِ حفاظت کنوک نہ بوتگیں.

وَسْــَٔلِ الْقَرْيَةَ الَّتِيْ كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ الَّتِيْٓ
اَقْبَلْنَا فِيْهَا ۭ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝٨٢

٨٢. ءُجسـت بکن ہما میتـگءِ مردماں کہ ما ہمـودا بوتگـیں ءُہمـا کاروانءِ مردمـاں کہ مـا آیـانی ہمراہـیءَ آتکگـیں ءُما راسـت گوْشوکیں.

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا ۭ فَصَبْرٌ
جَمِيْلٌ ۭ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّاْتِيَنِيْ بِهِمْ جَمِيْعًا ۭ
اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ۝٨٣

٨٣. آئی گوْشـت کہ چو نہ اِنت، الّمءَ شمئے دلاں پہ شـما یک ہبرےسازتگ⁽¹⁾، نوں صبر کنگ جوانتر اِنت، امّیداِنت کہ اللہ تعالی آدرْستاں ہوریءَ منی گوْرا بیاریت، بیشک کہ ہمااِنت زبریں زانوک ءُخیر کار ءُحکمتانی واجہ.

وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓاَسَفٰى عَلٰي يُوْسُفَ
وَابْيَضَّتْ عَيْنٰهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيْمٌ ۝٨٤

٨٤. ءُدیم ئِےتا ب دات چہ آیان ءُگوْشـت ئِے کہ ہائےیوسـف! ءُاسـپیت بوت اَنت آئی دوئیں چم چہ غمءَ، ءُوتی زہرےایر بُرتگ اَت⁽²⁾.

قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ
حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ۝٨٥

٨٥. آیـاں گوْشـت کـہ اللہءِ سـوگند اِنـت کـہ تودائمءَ یوسـفءَ یاد کـن ئےتاہما وہدا کہ دلاپ ببئے⁽³⁾ یا بہ مرئے.

---

(١) وہدیکـہ چُکاّں یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ ہمے گوْشـت کہ تئی چُکّءَ بنیامین دُزّی کتگ پمیشکءَ عزیزءِ مصرءَ آدزگیرکتگ، چوکہ یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ چہ حقیقتءَ سرپد نہ اَت پمیشـاَ آیانءَ درْوگ بند ئِے کت، ءُگوْشت ئِےحقیقت اے نہ اِنت بلکیں شما آئرا سرے برکتگ.

(٢) چہ بنیامینءِ جدائیءَ یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دلءَ یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ یاد پدا نوک بوت، ءُیعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ ہمنچو گرْیت کہ آئی چمانی سیاہی پہ اسپیتی بدل بوت ءُآبے اندازہ نزور بوت.

(٣) **(حرض)** ہما جسـمانی نقصان ءُنزوری، ءُعقلءِ ہمانزوریءَ گوْشـنت کہ آچہ پـیریءَ، یاکہ پدماں پدیں پریشانیءِ سوبءَ انسانءِ سرا کئیت ءُآئرا گیپت.

قَالَ إِنَّمَآ أَشۡكُواْ بَثِّي وَحُزۡنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ۝٨٦

٨٦. (یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ من وتی رنج ءُ گمانءَ اللّٰہءِ دیمءَ ظاہر کناں⁽¹⁾ ءُ من زاناں چہ اللّٰہءِ نیمگءَ ہما چیزءَ کہ شمائےنہ زان اِت.

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ۝٨٧

٨٧. اے منی زہگاں! نوں برو اِت ءُ شوہاز بکن اِت یوسفءَ ءُ آئی براتءَ⁽²⁾، ءُ نا اُمّید مہ بِئیت چہ اللّٰہءِ رحمتاں، بیشک کہ نا امّید نہ بنت چہ اللّٰہءِ رحمتاں بیدءِ ہما کہ کافراَنت⁽³⁾.

فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ ۝٨٨

٨٨. وہدیکہ سربوت اَنت آئی گوْرا⁽⁴⁾ گوْشت اِش کہ اے عزیزءِ (مصر) گپتگ مارا ءُ مئے لوگءِ مرداں تنگی ءُ تکلیفیءَ، ءُ ما آؤرتگ کمّکیں بن مالےنوں پورہ کئیل بکن ءُ بدئے مارا⁽⁵⁾، ءُ (چیزے) خیرات

---

(۱) **(البث)** ہمازنیں ءُ بیمناکیں غم ءُ پریشانیءَ گوْشنت کہ آ انسانءِ سرا ہما قدر گیش بیت کہ انسان آئراچیردات نہ کنت بلکیں آئی پدّر کنگءَ لاچار ءُ بے وس بیت. (فتح القدیر)

(۲) یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ چہ ہما وابءَ کہ آئی یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ دیما بیان کتگ اَت، یعقوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دلءَ سدّک اَت کہ آئی معنی الّمءَ پدّربیت، ءُ زانتے کہ آزندگ اِنت، پمیشاوتی چُکّانءِ حکم دات کہ برواِت یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ ءُ آئی براتءَ شوہاز بکن اِت.

(۳) دگہ جاگہے اللّٰہ پاک بیان کنت ﴿ وَمَن يَقۡنَطُ مِن رَّحۡمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴾ کئے اِنت کہ چہ اللّٰہ رحمتاں نا امید بیت بیدءِ گمراہاں، [سورة الحجر: ٥٦]. چہ ادا زانگ بیت کہ مومنانی سرا اگاں سکّیں حالتے بئیت کہ ظاہرءَ چہ آئی درایگءِ راہ مہ بیت پداہوں اے وہدا آ چہ اللّٰہءِ رحمتاں نا امید مہ بیت بلکیں آئی رحمتانی لوٹوک بہ بیت.

(۴) یوسف عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ براتانی مصرءِ نیمگءَ سئیمی سفراَت.

(۵) بزاں گلہءِ واستا ہما قیمتے کہ ما آؤرتگ آیک کمیں ءُ کم شرپیں نہادے پمیشا تو مئے قیمتءَ مچار بلکیں چہ وتی مہربانیءَ مارا سرجمءَ کئیل بکن ءُ بدئے پرچہ کہ مئے حالت سک بے وڑانت، ءُ ماقابلءِ رحم اِیں.

بکن مئے سرا(۱)، بیشک کہ اللہ خیرات
کنوکاں مُزّدنت.

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَّا فَعَلْتُمْ بِيُوْسُفَ وَاَخِيْهِ
اِذْ اَنْتُمْ جٰهِلُوْنَ ۝۸۹

۸۹. (یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ) گوْشت کہ ایا شما سر پدا ِت
کہ شماچے کتگ گوں یوسف ءُ آئی برْاتءَ
وہدیکہ شما نادان ءُنا سرپد بوتگ اِت(۲)؟

قَالُوْٓا ءَاِنَّكَ لَاَنْتَ يُوْسُفُ ۭ قَالَ اَنَا يُوْسُفُ
وَهٰذَآ اَخِيْ ۡ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا ۭ اِنَّهٗ مَنْ
يَّتَّقِ وَيَصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ
الْمُحْسِنِيْنَ ۝۹۰

۹۰. (آیاں) گوْشت ایا یوسف پدل توئے(۳)؟ آئی
گوْشت مناں یوسف ءُ اے منی برْاتیں،
بیشک کہ اللہ ءَ مئے سرا اِحسان کتگ،
شان اِ ش اِنت ہر کس کہ پرہیزگارے بیت
ءُ صبر بکنت گڑا بیشک کہ اللہ گار نہ
کنت نیکو کارانی مُزّاں.

قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنْ
كُنَّا لَخٰطِـِٕيْنَ ۝۹۱

۹۱. گوْشت اِش اللہ ءِ سوگنداِنت بیشک کہ
اللہ ءَ ترا گچین کتگ ءُ فضیلت داتگ مئے
سرا، ءُ بیشک کہ ما رَد بوتگیں(۴).

قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ ۭ يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ ۡ
وَهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ۝۹۲

۹۲. آئی گوْشت کہ مروچی نیست شمئے سرا
ہچ پیمیں الزام ءُ سزائے(۵) اللہ شمارا بہ

---

(۱) ﴿وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا﴾ کہ مئے سرا خیرات ءُ احسان بکن. لہتے مفسراں ایشی معنی ہمے بیان کتگ کہ مئے برْاتءَ بنیامینءَ آزاد بکن، ءُ ہمے پیمءَ مئے سرا احسان بکن. (تفسیر ابن کثیر)

(۲) وہدیکہ یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ برْاتاں آئی دیمءَ وتی نزوری ءُ تنگدستی، ءُ پتءِ پریشانی ءُ نزوریءِ حالت بیان کت، گڑا یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ دلءِ تہا نرمی آتک، ءُ آئی چہ وتی رازاں پردہ چست کت، ءُ آیانءَ وتی بابتءَ سرپدی دات.

(۳) یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ برْاتاں وہدیکہ عزیزءِ مصرءِ زبانءَ یوسفءِ نام اشکت کہ آیاں آگوْنڈیءَ ماں کنعانءَ چاتےءِ تہا دؤر داتگ، گڑا آحیران بوت اَنت، ءُ آیانی دلءَ اے خیالءَ جاگہ کت کہ چوبیت یوسفءِ نامءِ گروک وت یوسف اِنت، اگاں نہ آئیءَ یوسفءِ قصہ چہ کجا زانت پمیشا آیاں جست کت کہ تو وت یوسف نہ ئے؟

(۴) وہدیکہ یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ برْاتاں آئی اے شان دیست گڑا آیاں وتی ردی ماراِت کہ ما گوں اے پیمیں انسانےءَ اے وڑیں کارے مہ کتیں.

(۵) یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ برْاتاں وہدیکہ وتی گناہ ماراِت، ءُ آیاں منّ اِت گڑا یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ ءَ آبخش اِتنت کہ شمارا سزادیگ نہ بیت بلکیں شما بخشگ بوتگ اِت.

بخشیت، ءُ آچہ مہرباناں مہربان تراِنت.

اِذْهَبُوْا بِقَمِيْصِيْ هٰذَا فَاَلْقُوْهُ عَلٰى وَجْهِ
اَبِيْ يَاْتِ بَصِيْرًا ۚ وَاْتُوْنِيْ بِاَهْلِكُمْ
اَجْمَعِيْنَ ﴿۹۳﴾

۹۳. ببراِت منی اے جامگءَ پدا آئیءَ دَوربدئیت منی پتءِ دیمءَ، کہ بئیت آئی چمّانی رژن، ءُبیاراِت منی گوْرا وتی دراہیں لوگءِ مردماں.

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيْرُ قَالَ اَبُوْهُمْ اِنِّيْ لَاَجِدُ
رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ تُفَنِّدُوْنِ ﴿۹۴﴾

۹۴. وہدیکہ جتا بوت کارواں (چہ مصرءَ) گوْشت آیانی پتءَ کہ من مارگا یاں یوسفءِ بوءَ، اگاں شما منءَ کم عقلے مہ لیک اِت⁽¹⁾.

قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِيْ ضَلٰلِكَ الْقَدِيْمِ ﴿۹۵﴾

۹۵. گوْشت آیاں کہ بیشک تو وتی کوْہنیں ردی یےسرائے⁽²⁾.

فَلَمَّآ اَنْ جَآءَ الْبَشِيْرُ اَلْقٰهُ عَلٰى وَجْهِهٖ فَارْتَدَّ
بَصِيْرًا ۚ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ ۚ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ
مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۹۶﴾

۹۶. نوں وہدیکہ آتک مُژدہ دیوک ءُہما (جامگے)دَؤردات آئی دیمءِ سرا گڑا واتر کت آئی چمانی روژنءَ، گوْشت ئِےایا من شمارا نہ گوْشتگ اَت کہ من چہ اللہءِ نیمگءَ ہمائی زاناں کہ شمائی نہ زان اِت؟⁽³⁾

قَالُوْا يٰٓاَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَآ اِنَّا كُنَّا
خٰطِئِيْنَ ﴿۹۷﴾

۹۷. گوْشت اِش کہ اے مئے ابا جان! بخشش بلوٹ پہ ما مئے گناہانی واستا، بیشک کہ ما چہ راہءَ رَد بوتگیں.

---

(۱) وہدیکہ ہمے کاروان کہ یوسفءِ پشک گوں آیان اَت چہ مصرءَ دراتک گڑا معجزانہ طورءَ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ پشکءِ بو یعقوب عَلَيْهِ السَّلَامُءَ ماراِت.

(۲) بزاں تئی اے ہبر کہ من یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ بوءَ مارگایاں یک پیمیں دل بڈّی ے، ءُوش گمانی ےبوت کنت بلے چہ حقیقتءَ آئرادوریں سیادی ےہم نیست، پمیشا چہ یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءَ پہک بیہال بہ بو.

(۳) بزاں منءَ وحیءِ زانت ہست اِنت، اللہ پاک منی نیمگءَ وحی کنت ءُمنءَ چہ حالاتاں سرپدکنت.

قَالَ سَوْفَ اَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّیْ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِیْمُ ﴿۹۸﴾

۹۸. گوْشت ئِے کہ من بخشش لوٹاں پہ شما چہ وتی پروردگارءَ، شان ایش اِنت کہ ہمااِنت مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربان.

فَلَمَّا دَخَلُوْا عَلٰی یُوْسُفَ اٰوٰۤی اِلَیْهِ اَبَوَیْهِ وَقَالَ ادْخُلُوْا مِصْرَ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ اٰمِنِیْنَ ﴿۹۹﴾ؕ

۹۹. وہدیکہ رست اَنت مصرءَ، آئی جاگہ دات وتی گوْرا وتی مات ءُپتاں ءُگوْشت ئِے کہ بیا اِت بہ گوزت مصرءَ اگاں اللّٰہ بلوٹیت بے ترس ءُلرزا⁽¹⁾.

وَرَفَعَ اَبَوَیْهِ عَلَی الْعَرْشِ وَخَرُّوْا لَهٗ سُجَّدًا ۚ وَقَالَ یٰۤاَبَتِ هٰذَا تَاْوِیْلُ رُءْیَایَ مِنْ قَبْلُ ۫ قَدْ

۱۰۰. ءُبرزئے نندارینت اَنت تہتءِ سرا وتی مات ءُپت ءُکپت اَنت آئی دیمءَ پہ سجدہءَ⁽²⁾، ءُآئی (بزاں یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ) گوْشت کہ اے منی پت ہمیش اِنت منی ساری اِیں وابءِ معنیٰ، بیشک کہ منی پروردگارءَ اے

---

(۱) نوں وہدیکہ یعقوب عَلَیْہِ السَّلَامُ گوں وتی چک ءُاولاداں دیم پہ مصرءَ دراتک گڑا یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُ گوں لشکرءَ آیانی دیمءَ دراتک ءُآیان ئِےوش آتک کت، ءُگوْشت ئِے کہ مصرءِ تہا داخل بہ بئیت، ءُابن عباسءَ (**ادخُلوا بمعنی أقیموا**) کتگ بزاں نوں مصرءِ تہا جاہ مںند بہ بئیت کہ ادا شما ایمنی ءُسکونءِ تہا بئیت.

(۲) ادایوسف عَلَیْہِ السَّلَامُءِ وابءِ معنی بیان بوگءَ اِنت کہ آئی وابءِ رہبندءَ یعقوب عَلَیْہِ السَّلَامُءَ گوں وتی جنین ءُزہگاں یوسف عَلَیْہِ السَّلَامُءَ سجدہ کت. اے سجدہ سجدہءِ تعظیمی یےبوتگ، ءُپیسری اِیں شریعتانی تہا سجدہءِ تعظیمی جائز بوتگ، بلے مئے شریعت ءُمئے دینءَ سجدہءِ تعظیمی ہم جائز نہ اِنت. چہ معاذ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ روایت اِنت وہدیکہ آچہ شامءَ آتک گڑاآئی واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ تعظیمی سجدھے کت، واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ گوْشت: کہ اے چے ئِے؟ معاذ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ گوْشت من ہمے پیما شامءِ مردماں دیستگ کہ آوتی مزنیں مردماں سجدہ کننت، من وتی دلءَ گوْشت کہ ما ترا سجدہ بکنیں. واجہءَ گوْشت کہ چو مکن اِت، بزاں منءَ سجدہ مکن اِت، اگاں من مردماں ابید چہ اللّٰہءَ دگرےءَ سجدہ کنگءِ حکم بداتیں گڑا من جنینءَ حکم دات کہ آوتی لوگ واجہءَ سجدہ بکنت (ابن ماجہ کتاب النکاح باب حق الزوج علی المرأۃ، إرواءُ الغلیلءِ تہا إمام ألبانی ایشی سند حسن گوْشتگ، حدیث نمبر ۱۹۹۸ تاکدیم ۵۲ ج ۷ باب عشرۃ النساء) سرجمیں بیانءِ واستا اِرواءُالغلیل للشیخ البانی باب عشرۃالنساءچارگ بہ بیت. دگہ حدیثے تہا کئیت کہ سلمان رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ وہد یکہ نوک مسلمان بوتگ اَت یک برے مدینہءِ راہءَ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ سجدہ ے کت، واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: منءَ سجدہ مکن اے سلمان، بلکیں ہما ذاتءَ سجدہ بکن کہ آزندگ اِنت ءُہجبر آئرا موت نئیت (تاریخ أصبهان لأبی نعیم ج ۲ تاکدیم ۱۰۳) چہ اےدرہیں حدیثاں زانگ بیت کہ شریعتءِ اسلامءِ تہا سجدہءِ تعظیمی پہ کسّءَ جائز نہ اِنت، ایشی سرا درہیں علماءِ اہل سنّتءِ اجماع اِنت.

جَعَلَهَا رَبِّیْ حَقًّا ؕ وَقَدْ اَحْسَنَ بِیْۤ اِذْ اَخْرَجَنِیْ مِنَ السِّجْنِ وَجَآءَ بِکُمْ مِّنَ الْبَدْوِ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ نَّزَغَ الشَّیْطٰنُ بَیْنِیْ وَبَیْنَ اِخْوَتِیْ ؕ اِنَّ رَبِّیْ لَطِیْفٌ لِّمَا یَشَآءُ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِیْمُ الْحَکِیْمُ ﴿۱۰۰﴾

(واب)راست پیش داشت، ءُبیشک کہ آئی احسان کت منی سرا وہدیکہ من ئے در کت چہ زندانءَ، ءُشمارا آؤرت ئِےچہ گیابانءَ چہ آجیڑہءَ رند کہ شیطانءَ منی ءُمنی براْتانی میانءَ دؤرداتگ اَت، بیشک کہ منی پروردگار زبریں تدبیرءَ کنت پہ ہرکسءَ ہرچیکہ بلوٹیت، ہما وت اِنت مزنیں دانا ءُپختہ کار ءُحکمتانی واجہ.

رَبِّ قَدْ اٰتَیْتَنِیْ مِنَ الْمُلْکِ وَعَلَّمْتَنِیْ مِنْ تَاْوِیْلِ الْاَحَادِیْثِ ۚ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۟ اَنْتَ وَلِیّٖ فِی الدُّنْیَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ تَوَفَّنِیْ مُسْلِمًا وَّاَلْحِقْنِیْ بِالصّٰلِحِیْنَ ﴿۱۰۱﴾

۱۰۱. اے منی پروردگار! توداتگ منءَ چیزے حکومتی ءُتو منءَ چیزےزانت داتگ چہ وابانی معنیءَ، اے آسمانانی ءُزمینءِ پیدا کنوک! (بے دروءَ)، تو وت ئے منی کارساز ءُمددگار دنیا ءُآخرتءَ، منءَ موت بدئےمسلمانی حالتءَ ءُمنا ہوربکن نیکوکارانی تہا.

ذٰلِکَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَیْبِ نُوْحِیْهِ اِلَیْکَ ۚ وَمَا کُنْتَ لَدَیْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْۤا اَمْرَهُمْ وَهُمْ یَمْکُرُوْنَ ﴿۱۰۲﴾

۱۰۲. (اے محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) اے چہ غیبءِ ہبران اَنت کہ ما ایشاں وحی کنیں تئی نیمگءَ، ءُتو آیانی گوْرا نہ بوتگ ئےوہدیکہ آیاں(بزاں یوسفءِ براْتاں) وتی کارءِ سراتپاک کت، ءُآمکرکنگءَ اِتنت.

وَمَاۤ اَکْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِیْنَ ﴿۱۰۳﴾

۱۰۳. ءُگیشتریں مردم ایمان ءُیقین نیاراَنت توری تو سَترحرص ءُشوق بدارئے.

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِکْرٌ لِّلْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۰۴﴾ ع

۱۰۴. ءُتو نہ لوٹ ئے چہ آیاں پہ ایشی (بزاں تبلیغءِ)سرا ہچ پیمیں مُزّے، نہ اِنت اے (قرآن) بلے پنت ءُنصیحتے پہ دراہیں جہاناں

وَكَاَيِّنْ مِّنْ اٰيَةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَمُرُّوْنَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿١٠٥﴾

١٠٥. ءُچنچو باز(عبرت گرگءِ) نشانی ہست ماں آسمانانی ءُزمینءِ تہا کہ آیانی دیمءَ گوْزاَنت ءُآدیماں تاب دینت چہ آنشانیاں.

وَمَا يُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا وَهُمْ مُّشْرِكُوْنَ ﴿١٠٦﴾

١٠٦. ءُاللہءِ سراایمان آروکانی گیشتریں شرک کننت(١).

اَفَاَمِنُوْٓا اَنْ تَاْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللّٰهِ اَوْ تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٠٧﴾

١٠٧. ایا آبے خوف بوتگ اَنت(چہ ایشی) کہ بئیت آیانی سرا ماں پتاؤکیں (مصیبتے) چہ اللہءِ عذابءَ، یاکہ بئیت آیانی سرا قیامت اناگتءَ ءُآسرپد مہ بنت.

قُلْ هٰذِهٖ سَبِيْلِيْٓ اَدْعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ عَلٰى بَصِيْرَةٍ اَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِيْ ۭ وَسُبْحٰنَ اللّٰهِ وَمَآ اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٨﴾

١٠٨. بگوْش کہ ایش اِنت منی راہ کہ من توار جناں اللہءِ نیمگءَ گوں دلیل ءُروژنائیءَ، ءُہما کہ آیاں منی رند گیری کتگءُ پاک اِنت اللہ(٢) ءُنیاں من چہ مشرکاں.

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ مِّنْ

١٠٩. ءُما دیم نہ داتگ چہ تو پیسر بلے مردینیں(پیغمبر) چہ میتگانی مردما ں

---

(١) بزاں بازیں مردمے ہست کہ آایشی منّ اَنت ءُگوْشنت کہ خالق ءُرازق ءُکائناتءِ مالک تہنا اللہ پاکءِ ذات اِنت پداہوں گوں آئی شرک کننت، ءُآئی گوما دگرانی عبادتءَ کننت ہنچوکہ مکہءِ مشرکانی ہمے حال اَت، اے بابتءَ پہ گیش زانگءَ بچار سورة المومنون آیت ٨٤ تا ٨٩، ہمے چیزءَ ما مرچی اِیں قبرپرستانی تہا گندگءَ ئیں کہ آمومن بوگءِ دعوا کنگءَ گوں شرکءِ تہا گرفتاراَنت، بلّے کہ آتوحیدءِ ربوبیتءِ منّوک اَنت بلے توحیدءِ الوہیت چہ آیانی دستءَ پہک شتگ، ءُآنیکیں ءُبزرگیں مردمانی عبادتءَ کننت، ءُآہانی قبراں سجدہ کننت، أعاذنا الله منه.

(٢) بزاں منءِ **محمد** ﷺءِ رہبند ہمیش اِنت کہ من دینءِ بابتءَ ہر ہبرے کہ کناں گوں ظاہریں دلیلےءَ، ءُوحیءِ رہبندءَ کناں، ءُآکہ پہ دل منی رندگیری کنوک اَنت آیانی رہبند ہوں ہمیش اِنت کہ آدلیلءِ گوما ہبر کننت کہ آقرآن ءُحدیث اِنت. چدا زانگ بیت کہ رسول اللہ ﷺءِ راہ ءُرہبندءِ سرا ہماینت کہ آگوں دلیل ءُتحقیق ہبر کننت، ءُآکہ آیانی زندگی تقلیدءِ سرااِنت ءُآہمائی دعوتءَ دینت، ءُآیانی تہا تحقیقءِ مادّہ نیست، ءُدلیل ءُتحقیق عملاً آیانی گوْرا ہچ ساب نہ اَنت، اے چہ رسول ﷺءِ راہءَ رداَنت.

أَهْلِ الْقُرٰى ۗ أَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوْا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ
الْأٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْا ۗ أَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٠٩﴾

کہ ما وحی کتگ آیانی نیمگءَ، ایا گڑا آنہ گشتگ اَنت ماں زمینءَ کہ سئیل اِش بکتیں کہ چہ وڑا بوتگ آسر ساری اِینانی؟ الّمءَ آخرتءِ لوگ جوانتر اِنت پریز گارانی واستا، ایا انگت شما سرپد نہ بئیِت؟

حَتّٰى إِذَا اسْتَيْئَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوْا
جَآءَهُمْ نَصْرُنَا ۙ فَنُجِّيَ مَنْ نَّشَآءُ ۗ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا
عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١١٠﴾

١١٠. تا ہما وہدا کہ نا اُمّید بوت اَنت پیغمبر ءُجزم بوت اَنت کہ آدرْوگ بند کنگ بوتگ اَنت، آتک پہ آیاں مئے کمک ءُمدت⁽¹⁾، نوں ما رستگار کت اَنت ہما کہ ما لوٹ اِتنت، واتردیگ نہ بیت مئے عذاب چہ مجرم ءُنافرماناں.

لَقَدْ كَانَ فِيْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۗ
مَا كَانَ حَدِيْثًا يُّفْتَرٰى وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ
الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلَ كُلِّ شَيْءٍ
وَّهُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿١١١﴾ ع

١١١. بیشک کہ آیانی قصہانی تہا عبرتءِ چیز ہست پہ عقل منداں، نہ اِنت اے(قرآن) ٹہینتگ اِین ءُدروگیں ہبرے بلے باور کنائینوک اِنت ہمائی(بزاں ہما کتابانی) کہ چہ آئی پیسر اَنت، ءُسرجمیں بیانے پہ ہر چیزءَ ءُہدایتے ءُرحمتے ہما مردمانی واستا کہ آمومن اَنت.

---

(1) ایشی یک معنی ئےہمے کنگ بوتگ کہ وہدیکہ کافرانی سرا مزنیں وہدےءِ گوْزگءَ رند ہوں عذاب نیا تک، گڑا پیغمبرانی دلانی تہا ہمے وسواس آتک ءُ آ ناامید بوگءَ لگ اِتنت کہ مئے اے گوْشگ کہ شمئے سرا عذاب کئیت گشئیگاں درْوغ بند کنگ بوتگ، آیانی سرا عذاب نئیت، اے وسواسءِ پیدابوگءَ رنداللہ پاکءَ کافرانی سرا عذاب دیم دات. ءُلہتےءَ ایشی معنی ہمے کتگ کہ وہدے پیغمبر چہ وتی قومءِ ایمان آرگءَ کہ ناامید بوت اَنت، ءُکافراں ہمے گمان کت کہ پیغمبرانی اے ترسینگ کہ شمئے سراعذاب کئیت درْوغ بوت اَنت گڑا اللہ پاکءَ وتی پیغمبرانی کمک کت ءُکافرانی سرا عذاب دیم دات. ہمے دومی معنی وش تر گِندگءَ کئیت، والعلم عنداللہ.

سُوۡرَةُ الرَّعۡدِ

سورة الرعد

سورہ رعد مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
چل ءُ سئے آیات ءُ شش رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ○

بنداں گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

الٓمّٓرٰ ۚ تِلۡكَ اٰيٰتُ الۡكِتٰبِ ؕ وَالَّذِىۡۤ اُنۡزِلَ اِلَيۡكَ مِنۡ رَّبِّكَ الۡحَـقُّ وَلٰـكِنَّ اَكۡثَرَ النَّاسِ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ①

١. المر: اے آیات اَنت کتابءِ، ءُ ہر چیکہ چہ تئی پروردگارءِ گوَرا دیم دیگ بوتگ تئی نیمگءَ آحقّ اَنت، بلے گیشتریں مردم ایمان نیاراَنت.

اَللّٰهُ الَّذِىۡ رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَيۡرِ عَمَدٍ تَرَوۡنَهَا ثُمَّ اسۡتَوٰى عَلَى الۡعَرۡشِ وَسَخَّرَ الشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ ؕ كُلٌّ يَّجۡرِىۡ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ يُدَبِّرُ الۡاَمۡرَ يُفَصِّلُ الۡاٰيٰتِ لَعَلَّكُمۡ بِلِقَآءِ رَبِّكُمۡ تُوۡقِنُوۡنَ ②

٢. اللہ ہما ذات اِنت کہ برز ئِے کت اَنت آسمان بے ڈیکیءَ، کہ شما اِش گِندگءَ اِت(١) پدا قائم بوت عرشءِ سرا، ءُ فرمانبردار ئِے کت اَنت روچ ءُ ماہ ہر یکے گردیت پہ وتی نام گپتیں وہدا(٢) آوش کنت کاراناں خوب گیشینیت آیاتاں تاکہ شما وتی پروردگارءِ ڈیک دیگءَ یقین بکن اِت.

---

(١) اے آیتءِ دو مفہوم بیان کنگ بوتگ، یکے ہمے کہ آسمان بے ڈیکیءَ اوشتاتگ، ءُ یک معنایے ہمیش اِنت کہ آسماناں ڈیکی ہست بلے مائش نہ گندیں بلے امام ابن کثیرءَ اولی ہبر گچین کتگ کہ اللہءِ قدرتانی لائق ہمااِنت، ءُ قرآنءِ ظاہر ہم ہمے دلالتءَ کنت کہ آسمان بے ڈیکیءَ اوشتاتگ اَنت (تفسیر ابن کثیر)، وهو الصحيح إن شاءَ الله.

(٢) یامراد قیامتءِ روچ اِنت کہ گوں قیامتءِ قائم بوگءَ ماہ ءُ روچءِ گردش ہلاس بنت، ءُ ایشانی جند ہم فنا بنت، یا مراد ہمیش اِنت کہ ماہ ءُ روچ ہر یکے وتی حد ءُ منزلانی تہا گردش کنت، کس چہ وتی حدّءَ دیم گوْست نہ کنت.

وَهُوَ الَّذِیْ مَدَّ الْاَرْضَ وَجَعَلَ فِیْهَا رَوَاسِیَ
وَاَنْهٰرًاؕ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ جَعَلَ فِیْهَا زَوْجَیْنِ
اثْنَیْنِ یُغْشِی الَّیْلَ النَّهَارَؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ
لِّقَوْمٍ یَّتَفَكَّرُوْنَ ③

۳. آہما ذات اِنت کہ پرّاہ ئِے کت ءُ چیر ئِے گِپت زمین ءُ جوڑ ئِے کت آئی تہا کوہ ءُ جو، ءُ چہ ہر پیمیں ثمریاں ماں آئی تہا، جوڑ ئِے کت جُفت ءُ دودو(۱)، مان پوشیت روچ ءَ ماں شپ ءَ بیشک کہ ایشی تہا عبرت ءِ چیز ہست ہما مردمانی واستا کہ آغور ءُ فکر کننت.

وَ فِی الْاَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجٰوِرٰتٌ وَّجَنّٰتٌ مِّنْ اَعْنَابٍ
وَّزَرْعٌ وَّنَخِیْلٌ صِنْوَانٌ وَّغَیْرُ صِنْوَانٍ یُّسْقٰی بِمَآءٍ
وَّاحِدٍ قف وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلٰی بَعْضٍ فِی الْاُكُلِؕ
اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّعْقِلُوْنَ ④

۴. ءُ ماں زمین ءِ تہا ڈگار ہست کہ یکّے گوں دومی ءَ اوار اَنت(۲) ءُ انگوری باغ اَنت ءُ کشار اَنت ءُ مَچّ اَنت شاہڑین ءُ بے شاہڑیں(۳) کہ سیراب کنگ بنت چہ یک آپ ءَ، ءُ ما گیشیں شرپ دئیں نیوگانی تہا لہتے ءَ دگہ لہتین ءِ سرا، بیشک کہ ایشی تہا عبرت ءِ چیزے ہست ہما مردمانی واستا کہ آفہم اَنت.

وَ اِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا ءَاِنَّا
لَفِیْ خَلْقٍ جَدِیْدٍ۬ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

۵. ءُ اگاں تو حیران بئے گڑا چنچو حیرانی ءِ ہبرے آیانی اے گوْشگ کہ ایا وہدیکہ ما خاک بئیں ایا پدا (ما پیداگ کنگ) بئیں

---

(۱) ایشی دو معنی بوت کننت، یا کہ مراد ہمیش اِنت کہ چہ ہر ثمرہ ءَ نر ءُ مادگے جوڑ کتگ ہنچوکہ مروچی اِیں تحقیق ءَ ایشی تائیدکتگ، یامراد ہمیش اِنت کہ شیرکنین ءُ ترْپشیں، ءُ سیاہ ءُ اسپیت، ءُ گرم ءُ سرد، ہرپیمیں پیداگے کتگ.

(۲) بزاں اے زمین دریا ہور اِنت بلے آئی یک بہرے اسپیت اِنت، ءُ یکے سُہر اِنت، ءُ یکے کشت ءُ کشاری اِیں جاگہے ءُ زبر سرسبز ءُ شاداب اِنت، ءُ ہمائی ہوریں اے دگہ بہر ہچ کِشت ءُ کشار نہ دنت، اے دریا ہمیشی جوڑ کنوک ءِ قدرتانی نیمگ ءَ رہشونی کننت کہ آمزنیں قادرے، ءُ آئی پیدا کنگ ءِ ترز ءُ ڈول چوں عجیب اَنت، فسبحان اللہ العظیم.

(۳) ﴿ صِنْوَانٌ ﴾ ءِ یک معنیٰ ءِ ہمیش اِنت کہ ہوریں ﴿ وَّغَیْرُ صِنْوَانٍ ﴾ ءِ معنی اِنت دورا دورائیں، ءُ ﴿ صِنْوَانٌ ﴾ ءِ دومی معنی ہمیش اِنت کہ ہنچیں درْچک کہ آئی شاہڑ باز اَنت ءُ پدا شاہڑ سرا دگہ شاہڑ جنت ہنچوکہ انار اِنت ءُ انگور اِنت ﴿ وَّغَیْرُ صِنْوَانٍ ﴾ ءِ معنی ہمے بیت کہ ہنچیں درْچک کہ آیانی شاہڑ باز نہ اَنت ءُ شاہڑ ءِ سرا شاہڑ نہ جن اَنت ہنچوکہ مچّ اِنت واللہ أعلم.

بِرَبِّهِمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ الْاَغْلٰلُ فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٥

نوکیں مہلوکےءِ رنگءَ، ہمیش اَنت ہما کہ وتی پروردگارءِ اِنکار اِش کت ءُہمیش اَنت کہ لوپ ماں آیانی گردنءَ بیت، ءُہمیش اَنت دوزہی، آپہ بُن پشت کپوک اَنت آئی تہا.

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثُلٰتُ ۭ وَاِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلٰي ظُلْمِهِمْ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝٦

٦. ءُزوت لوٹ اَنت بدیءَ پیش چہ نیکیءَ، ءُبیشک کہ گوْستگ چہ آیاں پیش بازیں دوروے(١)، ءُبیشک کہ تئی پروردگار مردمانءَ بخشوکے آیانی ظالمی سرا، ءُبیشک کہ تئی پروردگار سکّیں عذاب دیوکے(٢).

وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ۭ اِنَّمَآ اَنْتَ مُنْذِرٌ وَّلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝٧

٧. ءُکافر گوْشنت کہ پرچہ دیم دیگ نہ بوتگ آئی سرا یک نشانی یے چہ آئی پروردگارءِ نیمگءَ، بیدءِ ایشی دگہ، ہچ نیست کہ تو ترسینوکے ئے(٣)،

---

(١) ادا کافرانی ہمے حال بیان بوگءَ اِنت کہ آیاں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دمان پہ دمان گوْشت کہ اگاں تو واقعی اللّٰہءِ رسولءِ گڑا پرچہ مئے سرا اللّٰہءِ عذاب نیاینت؟ اللّٰہ فرمان کنت کہ اے (چونیں احمق اَنت کہ) ایمان آرگءِ بدلءَ کہ جنتءِ حقدار بنت وتی کافریءِ سرا ہنچو ڈڈّاَنت کہ اللّٰہءِ عذاباں لوٹ اَنت حالانکہ پیسری اِیں قومانی نیست ءُنابود بوگءِ قصہ گوْستگ اَنت ءُبیان بوتگ اَنت بلے ایشاں چہ آیانی آسرءَ ہچ اَندرِز نہ گپتگ.

(٢) اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاکءَ وتی دوئیں صفت بیان کتگ اَنت کہ (١) آمزنیں بخشوکے (٢) ءُسکّیں عذاب دیوکے قرآنءِ تہا اے پیمیں جاگہ بازِانت کہ اودا اللّٰہ پاکءَ وتی اے دوئیں صفت ہورا بیان کتگ اَنت، معنی ایش اِنت کہ انسان چہ اللّٰہءِ اے دوئیں صفتاں تہنایکے دیمءَ مہ داریت، چوکہ اگاں آتہنا ہمیشی دیمءَ بداریت کہ اللّٰہ مزنیں بخشوکے گڑا آگناہءِ تہا دلیر بیت ءُگناہءِ چکّءَ گناہ کنت، ءُایشی پروایا ہچ نہ داریت، ءُاے مزنیں تاوانے پہ آئی، ءُاگاں ہمے پیما ایوکءَ آئی عذاباں دیمءَ بداریت ءُآئی رحمتاں دیمءَ مہ داریت گڑا پہ بن ترسءِ تہا بیت، ءُچہ اللّٰہءِ رحمتاں نااُمید بیت ءُاے ہم تباہی ءُبربادی یے، یک اثرے مشہورانت کہ (**الإيمان بين الرجاءِ والخوف**) کہ ایمان ترس ءُامیدءِ میانااِنت، القصہ مردم نہ کہ چہ اللّٰہءِ عذاباں پہک بے ترس ءُبے پروا بہ بیت ءُنہ کہ چہ آئی رحمتاں پہک نااُمید بہ بیت بلکیں میانی راہءَ بزوریت کہ ایمان ہمیشی نام اِنت.

(٣) ہر پیغمبرءَ اللّٰہ پاکءَ حالاتانی ءُوتی منشا ءُمصلحتانی رہبندءَ لہتے معجزہ ءُنشانی داتگ بلے کافراں وتی رہبند ءُواہشتانی پیما معجزہ لوٹ اِت ہنچوکہ مکہءِ کافراں چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہمے لوٹ اِت کہ کوہءِ صفا سہر جوڑ کنگ بہ بیت، ءُاے کوہ چہ وتی جاگہاں دور بیاینت، ءُایشانی جاگہءَ کوہ ءُچمگ =

ءُہر یک قومےءَ بوتگ راہ پیش داروکے⁽¹⁾.

اَللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثٰى وَمَا تَغِيْضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۗ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهٗ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

٨. اللہ زبرزانت آئیءَ کہ ہرچ مادگینے ماں وتی لاپءَ داریت⁽²⁾، ءُہر چیکہ کم کننت چُک دان ءُہرچیکہ گیش کننت⁽³⁾، ءُہرچی آئی گوْرا پہ اندازہ جوڑاِنت⁽⁴⁾.

عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيْرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾

٩. آزانوک اِنت چیرینان ءُظاہرینان، چہ ہر کسءَ مستر ءُبرزتراِنت.

سَوَآءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهٖ وَمَنْ

١٠. برابراِنت چہ شما ہرکس کہ آستکءَ ہبر کنت ءُآکس کہ سک ہبرکنت، ءُہما کہ

= روان بہ بنت ءُہمے پیمیں دگہ، بلے وہدیکہ آیانی واہشتانی رہبندءَ معجزہ دیم دیگ نہ بوت گڑا آیان ہمے گوْشت کہ پرچہ ایشی سرا معجزہ دیم دیگ نہ بوتگ؟ اللہ پاکءَ فرمان کت کہ اے پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تئی کار ءُذمہ داری ایوکءَ دعوت دیگ ءُرسینگ اِنت، تو وتی اے کارءَ بند مکن، یکے زوریت ئِےباز جوانیں ہبرے، ءُاگاں یکے نہ زوریت ئِےترا گوں ایشی ہچ پیمیں غرضےنیست پرچہ کہ ہدایت دیگ منی کاراِنت، تئی کار راہءِ پیش دارگ اِنت ءُبس.

(١) بزاں ہریک قومےءِ تہا راہ پیش داروکے گوْستگ ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ وَإِنْ مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيْهَا نَذِيْرٌ ﴾ [سورۃ فاطر: ٢٤]، کہ چشیں امت ہچ نیست کہ آئی تہا ترسینوکے ءُپیغمبرے نیاتکگ، ایشی یک معنایے ہمیش اِنت کہ تو ہم چو پیسری اِیں پیغمبرانی پیما یک ترسینوکےءِ، ءُقومانی ہدایت دیوک ءُآیان تچکیں راہءِ سرا بروک ایوکءَ اللہ پاکءِ ذات اِنت، آہرکسءَ کہ بلوٹیت ہدایت بدنت ءُہرکسءَ کہ بلوٹیت ہدایت مہ دنت ﴿ لَا يُسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ ﴾ کہ آئرا جست کنگ نہ بیت ہما کارانی بابتءَ کہ آئش کنت، بلے آہدایتءِ لوٹوک ءُپہ آئی محنت کنوکءَ الّمیءَ پہ راہءَ بارت.

(٢) بزاں ماتءِ لاپءِ تہءِ چُک نرینے یا مادگیں، ڈولدارے یابدرنگے، نیکے یا بدےتاکدینءَ زندگ بیت ءُکدی مریت، اے دریں چیزاں یکیں وہدءَ بیدءِ اللہ پاکءَ دگہ کس زانت نہ کنت، اے بابتءَ بچار سورۃلقمانءِ آخری آیتءِ حاشیہءِ تہا.

(٣) ادا مراد حملءِ مُدّت اِنت کہ چونائیءَ آئی وہد نُہ ماہ اِنت بلے برے گیش بیت ءُبرے کم، ایشی زانت ہوں اللہ پاکءِ گوْرا اِنت، ءُایشی سرا اجماع اِنت کہ حملءِ کمتریں وہد شش ماہ اِنت (تفسیرقرطبی) ایشی دلیل اے آیت اِنت کہ ﴿ وَحَمْلُهٗ وَفِصٰلُهٗ ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ﴾ [سورۃ الأحقاف: ١٥] ہمودا بچار.

(٤) بزاں ہمے پیدابووکءِ عمر ءُزندگی چنچو بیت، ءُآئی روزی چنچوبیت، ایشی کلیں اندازہ اللہ پاکءِ گوْرااِنت.

هُوَ مُسْتَخْفٍۭ بِالَّيْلِ وَسَارِبٌۢ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

چیربیت ماں شپءَ ءُ ہما کہ ظاہرءَ گردیت ماں روچءَ۔

لَهٗ مُعَقِّبٰتٌ مِّنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ يَحْفَظُوْنَهٗ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاِذَاۤ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهٗ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّالٍ ﴿١١﴾

۱۱. پہ آئی رندا کپوکیں داشتگیں فرشتہ ہست چہ آئی دیمءَ ءُ آئی پشتءَ کہ آئی نگہبانیءَ کننت پہ اللہءِ حکمءَ(۱)، بیشک کہ اللہ بدل نہ کنت ہچ یک قومےءِ حالتءَ تا ہما وہدا کہ آوت بدل مہ کننت ہما چیزءَ کہ ماں آیانی وت ماں وتی تہا ہست(۲)، ءُوہدیکہ اللہ یک قومےسرا مصیبتے آرگ بلوٹیت گڑا آبرترّاِت نہ کنت، ءُبیدءِ اللہءَ نیست آیاں دگہ کارساز ءُمدد گارے۔

هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

۱۲. آہما ذات اِنت کہ پیش داریت شمارا گرْوکءَ پہ ترس ءُامّیدءَ(۳) ءُجوڑ کنت گِرانیں جمبر(۴)۔

---

(۱) ادا مراد ہما فرشتہ اَنت کہ آانسانءِ نگہداریءِ واستا دارگ بوتگ اَنت، ءُآیانی عملاں ہرچیکہ آبکننت نبشتہ کننت، ءُباری باری سرا رواَنت ءُکاینت، سہبءِ رواَنت گڑا شپءِ کاینت، شپءِ رواَنت گڑاروچءِ کاینت۔

(۲) بزاں تاوہدیکہ یک قومےاللہءِ نعمتانی ناشکریءَ نہ کنت، ءُچہ اللہ پاکءِ حکماں دیمءَ تاب نہ دنت، ءُوتی جوانیں اخلاقءِ سرا اوشتیت، اللہ تعالی ہوں وتی نعمتانی دروازگءَ، ءُوتی کمکءَ پہ آئی بند نہ کنت، دومی لفظانی تہا ایشی معنی ہمے بیت کہ ہرقومے کہ آئی بدیں اخلاق ءُکرتوت زرتگ اَنت، ءُنافرمانی ءُناشکریءِ راہے گچین کتگ، اللہ تعالی آئی اے حالتاں بدل نہ کنت، ءُچہ آیانی گوْرا وتی نعمتاں پچ گیپت، ءُآیانی کمک کنگءَ ویل کنت تاہما وہدا کہ آوت اے نافرمانیءِ راہءَ ویل بکننت، ءُآئی فرمانبرداریءَ گچین بکننت۔

(۳) بزاں چہ گرْوک ءُگرْندءَ لہتے ترسیت کہ اے ہور سیلابی رنگءَ آتک کنت، ءُمسافر ہم ترسیت کہ آئرا ہور گٹ مہ کنت، ءُتُنّیگ ایں ڈگارانی ہدابند چہ گرْوکءِ جنگءَ وش ءُگل بنت کہ ہور بیت ءُمئے ڈگار سرسبز ءُشاداب بنت۔

(۴) چہ گِرانیں جمبراں مراد ہما جمبراَنت کہ آہانی تہا ہوْر ماں۔

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهٖ وَالْمَلٰٓئِكَةُ مِنْ خِيْفَتِهٖۚ
وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيْبُ بِهَا مَنْ
يَّشَآءُ وَهُمْ يُجَادِلُوْنَ فِي اللّٰهِۚ وَهُوَ شَدِيْدُ
الْمِحَالِﵧ ⑬

١٣. ءُگرْند آئی پاکیءَ بیان کنت گوں آئی توصیفءَ ءُفرشته چه ہمائی ترسءَ، ءُدیم دنت نپتاں پدا دَؤراِش دنت ہر کسی سرا که بلوٹیت، ءُاے اللّٰهءِ بابتءَ جیڑه کننت، ءُآئی طاقت سک مزن اِنت(١).

لَهٗ دَعْوَةُ الْحَقِّ ؕ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ
لَا يَسْتَجِيْبُوْنَ لَهُمْ بِشَيْءٍ اِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ اِلَى
الْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهٖ ؕ وَمَا دُعَآءُ
الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ⑭

١٤. ہمائی واستااِنت بر حقّیں دعوتءُ توار بر دیگ(٢)، ءُہما که توار بردینت بیدءِ اللّٰهءَ آیانءَ کجام یک چیزےءِ پسّوءَ دات کت نه کننت، بلے ہنچو که یکے آپءِ نیمگءَ دراج کنت وتی دستءَ که آ(وت) بئیت ءُسربیت ماں آئی دپءَ ءُآہجبر نه رسیت(٣)، ءُنه اَنت کافرانی توار پر دیگ بلے گمراہیءِ تہا(٤).

---

(١) ﴿الْمِحَالِ﴾ءِ معنی قوت ءُگرفت، ءُتدبیر ءُچپ ءُچاگردءَ گرگ اِنت بزاں اللّٰه تعالی مزنیں قوتءِ واجه اِنت، ءُمزنیں گرفتار کنوک، ءُمزنیں تدبیر کنوکے.

(٢) ہماتوار بردیگ ءُبندگی کنگ که آدرْست اِنت ءُجائزاِنت آہمااِنت که ایوکءَ اللّٰهءِ واستا کنگ بیت، ءُبیدءِ آئی دگه کسّی بندگی کنگ جائز نه اِنت.

(٣) ہمامردم که آاللّٰهءَ ابید ایدگراں په کمکءِ واستا توار بردینت که آمئے مشکلاں دور کننت، ایشانی درور چوہما شخصءِ درورءَ اِنت که آچه دور وتی دستاں آپءِ نیمگءَ یاچاتءِ نیمگءَ درْاج کنت که آپ وت منی دپءَ بیاینت، ظاہراِنت که آپ یک بے شعوریں چیزے، آنه زانت که اے دستءِ درْاج کنوکءِ حاجت چے اِنت، ءُنه که آایشی زانت که اے چه من ہمیشی لوٹیت که من آئی دپءَ برواں، ءُنه که آپءِ تہا اے قدرت ہست اِنت که آوت آئی دپءَ بروْت، ہمے پیماآیاں که مشرک توار بر دینت آہچ سہی نه اَنت که مارا یکےتوار بردیگءَ اِنت، ءُچه ما چیزے لوٹگءَ اِنت، ءُنه که اے آیانی مشکل کشائیءَ کت کننت.

(٤) ایشی سئے معنی بوت کننت (١) یکےہمے که مشرکانی دعایاں اللّٰهءِ دربارءَ ہچ قبول بوگ نیست (٢) اے که کافر ءُمشرکانی بیدءِ اللّٰهءَ ایدگرانی توار بردیگ گمراہی ے (٣) اے معنی ہم بوت کنت که کافر ءُمشرک بیدءِ اللّٰهءَ ہمایاں که توار بردینت آایشاں ہچ فائده دات نه کننت (تفسیر قرطبی المسمى الجامع لأحكام القرآن).

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا
وَّكَرْهًا وَّظِلٰلُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ السجدة ﴿١٥﴾

السجدة ٣

١٥. ءُاللّٰہءَ سجدہ کننت ہر چیکہ ماں آسماناں ہست ءُزمینءِ تہا، پہ وشّی ءُنہ وشّی(١) ءُآہانی ساہگ سہب ءُبیگاہ.

قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ قُلِ اللّٰهُ ؕ قُلْ
اَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُوْنَ
لِاَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا ؕ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۙ اَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمٰتُ
وَالنُّوْرُ ۚ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِهٖ
فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ؕ قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ
وَّهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

١٦. بگوْش کہ کئے اِنت جوڑ کنوک آسمانانی ءُزمینءِ ؟ بگوْش کہ اللّٰہ اِنت، بگوْش ایا انگتءَ شما بیدءِ اللّٰہءَ دگہ کارساز ءُدوست جوڑ کتگ کہ آپہ وتی جِندءَ نپ ءُتاوانءِ گچینی نہ دارآنت، بگوْش کہ ایا بروبر بوت کننت کور ءُچم پچ؟ یا کہ ایا بروبر بوت کننت تہاری ءُروژنائی(٢)؟ یا آیاں جوڑ کتگ گوں اللّٰہءَ دگہ ہنچیں شریدار کہ آیاں جوڑ کتگ اللّٰہءِ جوڑ کتگینانی پیمیں پدا پیداگ کنگ ہم رنگ بوت آنت آیانی چمّاں(٣)؟ بگوْش کہ (چو نہ اِنت)، اللّٰہ

---

(١) ﴿طَوْعًا﴾ پہ وشی سجدہ کنوکاں مومن مرادآنت کہ آپہ وشی اللّٰہءَ سجدہ ءُعبادت کننت، ءُچہ ﴿وَّكَرْهًا﴾ نہ وشی سجدہ کنوکاں ہما کافر ءُمشرک مرادآنت کہ آایدگہ وہداں بیدءِ اللّٰہءَ ایدگراں سجدہ ءُعبادت کننت، یاپہ وشی سجدہ کنوکاں مومن مرادآنت، ءُپہ نہ وشی سجدہ کنوکاں مراد ہما کافرآنت کہ آجہادءِ ترسءَ اسلامءِ تہا داخل بوتگ آنت، ءُلہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ پہ وشی سجدہ کنوکاں مراد آسمان والا بزاں فرشتہ آنت کہ آبے تکلیفءَ اللّٰہءَ سجدہ کننت، ءُپہ نہ وشی سجدہ کنوکاں مراد زمین والا آنت کہ آگوں تکلیف ءُمشقت اللّٰہءَ سجدہ کننت، یا چہ ﴿وَّكَرْهًا﴾ پہ نہ وشی سجدہ کنگءَ اللّٰہءِ تکوینی حکم مرادآنت کہ اللّٰہ پہ ہرکسءَ ہرپیمیں حکمے بلوٹیت کہ آئرا سیر ءُوشحال ءُصحت مندبکنت یا تنگدست ءُبیمار کسّی مجال نہ اِنت کہ آئی فیصلہ ءُحکمءَ دور بکنت (الوسيط فی تفسير القرآن المجيد للنيسابوری، وتفسيرقاسمی).

(٢) بزاں ہنچوکہ کور ءُچم پچ، ءُتہاری ءُروژنائی، بروبر بوت نہ کننت ہمے پیما مشرک ءُمؤحد بروبر بوت نہ کننت پرچہ کہ مؤحد چہ توحیدءِ رژنءَ روژنااِنت ءُمشرک تہاریانی تہااِنت، ہنچوکہ پہ چم پچءَ روژنائیءِ تہا روگءَ ہچ ترس نیست کہ آجاگہےچاتے تہا کپیت یا گنڈےءَ، ہمے پیما موحدءِ کامیابی الّمی چیزے، ءُہمے پیما کورءِ تہاریانی تہا روگءِ تہا گار بوگ، ءُماں چاتےیاماں گنڈےءَ کپگءِ گیشتر امکان ہست بلکیں یقینی چیزے، ہمے درور اِنت مشرکءِ کہ آئی نیست ءُنابودی الّمی چیزے.

(٣) بزاں چشیں ہبرے ہم نیست کہ مشرکانی ردیں معبوداں اللّٰہءِ مخلوقءِ تہا شریداری ےبہ بیت بلکیں =

اِنت جوڑ کنوک ہر چیزءِ، ءُہمااِنت ایوک ءُزبردست.

أَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ
بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۚ
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى النَّارِ ابْتِغَآءَ حِلْيَةٍ
أَوْ مَتَٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ
الْحَقَّ وَالْبَٰطِلَ ۚ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ
جُفَآءً ۖ وَأَمَّا مَا يَنفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ
فِى الْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾

۱۷. دیم ئِےدات چہ آسمانءَ آپ، پدا بازیں گور پہ وتی اندازہءَ تچگءَ لگّت اَنت پدا ہارءَ چست کت اَنت گُجّ آپءِ سرا، ءُچہ ہما چیزءَ (ہم) کہ آئی روک کننت ماں آسءِ تہا پہ زیورءِ اڈ کنگءَ یا دگہ سامانے کہ ماں آئی تہا گُجّ ہست ہما پیمیں، ہمے پیمااللہ حقُّ ءُباطلءِ درورءَ بیان کنت(۱)، نوں آگُجّ ہشک بیت ءُرؤت ءُگڈا پشت کپیت ہما کہ نپ دنت مردماں ماں زمینءَ(۲)، ہمے پیمااللہ بیان کنت درورواں.

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَالَّذِينَ لَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُۥ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ

۱۸. ہما مردماں کہ وتی پروردگارءِ حکم اش زرتگ اَنت پہ آیاں جوانیں مُزّ ہست ءُہمایاں کہ آئی حکم اش نہ زرتگ اَنت، اگاں ہمایانی بہ بنت ہرچیکہ ماں زمینءِ تہا ہست ءُدگہ ہمنچو آئی ہمراہیءَ آدرْستاں

= درہیں چیزانی جوڑ کنوک ایوکءَ ہمااِنت، پداہوں اے مشرک پیدا کنوکءَ ویل کننت، ءُپیدا کتگینانی درباراں حاضری دینت.

(۱) دوئیں درورانی آسر ہمیش اِنت ہنچوکہ آپءِ سرءِ گُجّ ءُچل آپءِ سرا گِندگءَ کاینت، ءُہمے پیما سہر ءُنُگرہ ءُآسن ءُایدگہ معدنیات کہ آسءِ تہا آپ کنگ بنت ماں ایشانی تہاہنچو گُج چست بیت، بزاں چہ آپ ءُسہر ءُایدگہ معدنیاتءَ مراد حق اِنت کہ آپہ بن پشت کپیت ءُمردماں فائدہ دنت، ءُچہ گُجّءَ مرادباطل اِنت کہ ظاہرءَ بِلّے کہ آگیش اِنت ءُسربرااِنت بلے پدا گار ءُبیگواہ بیت، ہمے پیما وہدیکہ حق ءُباطل دیم پہ دیم بنت، باطل بلّے کہ لہتکےروچءِ واستا گیش گندگءَ کئیت بلے آخرءَ آچوگُجّانی پیما بیکار ءُگاربیت، ءُحق پہ بن پشت کپیت، ءُمردماں نپ دنت.

(۲) ہمے پیما کہ آپ ءُایدگہ چیز زمینءِ سرا پشت کپ اَنت، ءُمردم چہ آیاں فائدہ زوراَنت، ہمے پیما حق پہ بن پشت کپیت ءُمردم چہ آئی نپ زوراَنت.

مَعَهٗ لَافْتَدَوْا بِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْحِسَابِ ۙ۬ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؕ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿۱۸﴾	وتی عوضءَ دینت (قبول نبیت)(۱)، ہمیش اَنت کہ ہست ایشانی واستا خرابیں حساب، ءُایشانی جاگہ دوزہ اِنت ءُ(آ)سکّیں سِلّیں جاگہے۔
اَفَمَنْ يَّعْلَمُ اَنَّمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ اَعْمٰى ؕ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿۱۹﴾	۱۹. ایا نوں ہما شخص کہ آزانت ہر چیکہ تئی نیمگءَ چہ تئی پروردگارءَ آتکگ آحقّ اَنت (ایا) آچو ہما شخصا اِنت کہ آکور اِنت(۲)؟ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ نصیحت تہنا دانا ءُعقلمندان زوراَنت۔
الَّذِيْنَ يُوْفُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَلَا يَنْقُضُوْنَ الْمِيْثَاقَ ﴿۲۰﴾	۲۰. ہما کہ گوں اللہءَ کتگیں قول ءُقرارءَ سرجم کننت ءُنہ پرۆش اَنت وتی محکمیں عہدءَ(۳)۔
وَالَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُوْنَ سُوْٓءَ الْحِسَابِ ﴿۲۱﴾	۲۱. ءُہما کہ یکجا کننت ہما چیزاں کہ اللہءَ آیانی یکجا کنگءِ حکم داتگ(۴) ءُتُرس اَنت چہ وتی پروردگارءَ ءُتُرس اَنت چہ بدیں حسابءَ۔

---

(۱) بزاں قیامتءَ اگاں کافر ءُمجرمءَ دنیاءِ درہیں خزانہ دیگ بہ بنت، ءُآیاں چہ وتی عذابءَ رکّگءِ ہاترا عوضءَ (**فدیہ**) بدنت، آدرہا قبول نہ بنت اے بابتءَ سورۃآل عمرانءِ آیت ۹۱ تہا ہم بیان اِنت۔

(۲) بزاں آشخص کہ قرآنءِ سرا ایمان کاریت ءُآئرا حق منّیت کہ اللہءِ کتاب اِنت ءُآشخص کہ چہ بصیرتءَ بے بہراِنت آقرآنءَ حق نہ منّیت ءُآئی سرا ایمان نیاریت ہجبر بروبر بوت نہ کننت۔

(۳) چہ اللہءِ قول ءُقراراں مراد ہمیش اِنت کہ آاللہءِ حکماں قبول کننت، ءُآئی نافرمانیءَ نہ کننت، یاہما عہد مراداِنت کہ اللہءَ چہ حضرت آدم عَلَيْهِ السَّلَامءِ جوڑ کنگءَ رند چہ آئی پشتءَ تاقیامتءَ جوڑ بؤوکیں انساناں گپت کہ ایا من شمئے پروردگار نیاں؟ آدرستاں گوْشت پرچہ نہ؟ ہَوْ! تو وت ئے مئے پروردگار (**ایشی سرجمیں بیان سورۃ الأعرافءِ آیت ۱۷۲ تہا بیان اِنت**) بزاں آوتی اے قول ءُقرارءَ نہ پرۆش اَنت، ءُپروتءَ ابید چہ اللہءَ دگہ معبود شوہاز نہ کننت، یامراد ہما عہد ءُپیمان اِنت کہ انساناں وت ماں وتءَ گوں یکّءَ دگرءَ کتگ اَنت۔

(۴) مراد ہمیش اِنت کہ آوتی سیاد ءُوارثیءَ برجاہ داراَنت کہ اللہ پاکءَ آئی برجاہ دارگءِ حکم داتگ، بزاں وتی رشتہ دار ءُمومنیں براتانی کمکءَ کننت، ءُآیانی تکلیفاں وتی تکلیفانی وڑا ماراَنت، ءُپہ وتی گنجائشءَ آئی دور کنگءِ کوشستءَ کننت، ءُآیاں ہچ پیمیں تکلیف ءُپریشانی نہ دینت۔

وَالَّذِيْنَ صَبَرُوا ابْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً وَّيَدْرَءُوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿۲۲﴾

۲۲. ءُہما کہ صبر اِش کتگ پہ وتی پروردگارءِ دیمءِ[۱] رضاءَ ءُنماز اِش برجاہ داشتگ ءُخرچ اِش کتگ چہ مئے داتگیں روزیاں چیرکائیءَ ءُسر ظاہرءَ، ءُتیلانک دینت بدیءَ پہ نیکی[۲]، ہمیش اَنت کہ ایشانی واستااِنت آخرتءِ لوگ.

جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَدْخُلُوْنَ عَلَيْهِمْ مِّنْ كُلِّ بَابٍ ﴿۲۳﴾

۲۳. دائمی باغانی تہا داخل بنت آ، ءُہما کہ نیک بوتگ اَنت چہ آیانی پت ءُپیرکان ءُچہ آیانی جنینان ءُچہ آیانی چُکّاں[۳]، ءُفرشتہ داخل بنت آیانی گوْرا چہ ہردروازگءَ.

---

(۱) اداہم پہ اللہ پاکءَ دیمءِ صفت بیان بوتگ، بزاں اللہ پاکءَ دیم ہست بلے آچہ پیم اِنت اے زانگ نہ بیت، آہما پیم اِنت کہ آئی شانءَ لائق اِنت ءُہما پیم کہ آئرا زیب دنت درّہیں سلف صالحین ءُائمہ کرامانی عقیدہ ہمیشی سرااِنت کہ اللہءِ ہر صفتے کہ ماں قرآن ءُحدیثءَ ہست اِنت آہما پیما منّگ لوٹیت، نہ آئی انکار جائزاِنت ءُنے کہ آئی تاویل (بزاں تاب دیگ)، بلے آیانی ڈول ءُڈیل چون اِنت، اے بابتءَ اِش ءُآءَ گنجائش نیست بلکیں ہنچوکہ قرآن گوْشیت کہ ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ﴾ آئی پیمیں درور ہچ نیست [سورة الشورى: ۱۱] إمام أبوحنیفہ رَحِمَهُ اللّٰهُ وتی کتاب الفقہ الاکبرءِ تہا گوْشیت کہ «**وله يد ووجه ونفس فما ذكره الله تعالى فى القرآن من ذكر الوجه واليد والنفس فهوله صفات بلاكيف**» بزاں اللہ پاکءَ دیم ءُدست ءُنفس ہست ہنچوکہ اللہ پاکءَ قرآنءِ تہا ایشانی بیان کتگ کہ اللہءِ واستا اے صفت ہست اَنت بلے بے کیفیتءَ (بزاں چہ پیم اَنت اے زانگ نہ بیت).

(۲) اے مومنانی یک جوانیں صفتے کہ آبدیءِ جوابءَ پہ بدی نہ دینت بلکیں گوں آیاں یکّے پہ بدی پیش بئیت آگوں آئی پہ نیکی پیش کاینت، اے مضمون سورة حم السجدہءِ آیت ۳۴ ءُ۳۵، ءُسورة المومنونءِ آیت ۹۶ تہا ہم بیان اِنت.

(۳) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ چہ نسبءَ ءُپت ءُپیرکاں مسلمان بوگ فائدہ نہ دنت تا وہدیکہ آئی گوما توحید ءُنیکیں کارگوں مہ بیت، بلکیں جنتءَ ہما شخص رؤت کہ آموحدے بوتگ ءُتوحیدءِ سرا مرتگ، ءُنیکیں کارئِے کتگ توری آئی پت ءُپیرک کافر بہ بنت، ہمے پیما اگاں یکےءِ پت ءُپیرک مسلمان بوتگ اَنت بلے آئی جند مشرکے یانافرمانے، گڑا پہ آئی آئی پت ءُپیرکانی مسلمانی کارءَ نئیت بلکیں آوتی کتگینانی مہمان بیت، ہمے پیما ہمامردمانی پت ءُپیرک کہ پکائیں موحد بوتگ اَنت، ءُچہ بدیں عادتاں پاک بوتگ اَنت، ءُآیانی چُک ہم موحد بوتگ اَنت بلے عملءِ تہا چہ وتی پت ءُپیرکاں سست تر بوتگ اَنت، ءُدرجہءِ اعتبارءَ ہم کمتر بوتگ اَنت، اللہ پاک ایشاں جنتءِ تہا ہما اعلیٰ ءُمستریں جاگہاں کنت کہ آیانی پت ءُپیرک ہموداینت.

سَلَٰمٌ عَلَيۡكُم بِمَا صَبَرۡتُمۡۚ فَنِعۡمَ عُقۡبَى ٱلدَّارِ ٢٤

۲۴. (ءُگوْشنت کہ) سلامتی بات شمئے سرا پہ ہمیشی کہ شما صبر کتگ، گڑا چوں جوان اَنت آخرتءِ لوگ!.

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهۡدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مِيثَٰقِهِۦ
وَيَقۡطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفۡسِدُونَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱللَّعۡنَةُ وَلَهُمۡ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٢٥

۲۵. ءُہما مردم کہ پرْو ش اَنت گوں اللہءَ کتگیں قول ءُقراراں چہ آہی محکم کنگءَ رند ءُبُرّاَنت ہما چیزءَ کہ اللہءَ آئی ہور کنگءِ حکم داتگ، ءُماں زمینءَ فساد ءُخراب کاری کننت، ہمیش اَنت کہ ایشانی سرا لعنت اِنت، ءُپہ ہمیشان اِنت خرابیں لوگ.

ٱللَّهُ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ وَفَرِحُواْ بِٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَا وَمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِلَّا مَتَٰعٞ ٢٦

۲۶. اللہ اِنت کہ پِراہ کنت روزیءَ پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیت ءُتنگ ئِے کنت (پہ ہمائی کہ بلوٹیت)، ءُآوش بوت اَنت پہ دنیاءِ زندگانیءَ، ءُنہ اِنت دنیاءِ زندگانی آخرتءِ دیمءَ بلے بے قیمتی اِیں سامانے⁽¹⁾.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ
قُلۡ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِيٓ إِلَيۡهِ مَنۡ
أَنَابَ ٢٧

۲۷. ءُگوْشنت کافر کہ پرچہ دیم دیگ نہ بوتگ (محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ) سرا نشانی یے چہ آئی پروردگارءِ نیمگءَ⁽²⁾؟ بگوْش کہ بیشک اللہ گمراہ کنت ہر کسءَ کہ بلوٹیت ءُوتی نیمگءَ رہشونیءَ کنت ہمائیءِ کہ آہمائی گوْرا واتر بکنت⁽³⁾.

---

(۱) چوکہ دنیاءِ وشی ءُنپ لہتکے روچءِ اَنت ہمے پیما آئی مصیبت ءُتکلیف ہم چیزکءِ روچءِ اَنت بلے آخرتءِ وشّی ءُنعمت دائمی ءُہمیشگی اَنت ہمے پیما آئی عذاب ہم ہمیشگی اِنت پہ کافر ءُمشرکاں، نوں آخرتءِ دیما دنیا ہچ ارزشتے نہ داریت حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ یک مرداریں پسءِ ڈُنڈءِ گوْرا چہ گوْست گڑا درّائینت ئِے کہ اللہءِ سوگنداِنت کہ اللہءِ نزیکءَ دنیا چہ اے مردارءَ انگہ گیشتر سِل تریں چیزے. (صحیح مسلم کتاب الزّهد والرّقاق).

(۲) اے آیتءِ سرجمیں بیان ہمے سورتءِ آیت ۷ حاشیہءِ تہا بیان اِنت.

(۳) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ہمامردم کہ آہدایتءِ طلبگاربیت ءُاللہءِ نشانیانی تہا غور ءُفکر کنت، ءُہمائی =

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ
تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

٢٨. ہما کساں کہ ایمان اِش آؤرتگ، ءُآیانی دل
قرار گرنت چہ اللہءِ یادءَ، دلگوش بئیِت
کہ گوں اللہءِ یادءَ دلاں سکون ءُقراررسیت

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ
مَـَٔابٍ ﴿٢٩﴾

٢٩. ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش
کتگ، آیانی واستا وشّی ہست ءُجوانیں
جاگہ.

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَٰكَ فِىٓ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَآ أُمَمٌ
لِّتَتْلُوَا۟ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِٱلرَّحْمَٰنِ ۚ
قُلْ هُوَ رَبِّى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٠﴾

٣٠. ہمے پیما ما دیم دات ترا یک اُمّتے تہا، کہ
چہ آئی پیسر دگہ بازیں اُمّتے گوْستگ،
تاکہ تو بوْانءِ آیانی دیما ہما آیاتاں کہ ما
وحی کتگ اَنت تئی نیمگءَ، ءُآنہ منّ اَنت
مزنیں مہربانءَ[1]، بگوْش کہ ہمااِنت منی
پروردگار، کہ نیست بیدءِ آئیءَ دگہ ہچ
معبودءِ برحقّ ءُمشکل کشا، ہمائی سرا من
توکل کتگ ءُہمائی نیمگءَ منءَ واتر بُوَگی
اِنت.

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ
أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَا۟يْـَٔسِ

٣١. ءُاگاں (اے قرآن) یک ہنچیں قرآنے بہ
بوتیں کہ پہ ایشی کوہ تاچینگ ببوتین
اَنت، یا پہ آئی زمین دِر دِر کنگ ببوتیں یا پہ
آئی مردگ ہبر کنائینگ بوتین اَنت (پدا ہم

= نیمگءَ واتر کنگ لوٹیت، اے پیمیں مردمءِ رہبریءَ اللہ پاک الّمیءَ کنت ءُہدایت ئِےدنت، بلے ایشی برعکس ہمامردم کہ آکفرءِ تہا سرگردان اِنت ءُہدایتءِ لوٹوک نہ اِنت، ءُآئی فہمگءِ کوشستءَ نہ کنت اے پیمیں مردمءَ ہدایت دست نہ کپیت، پرچہ کہ اللہءِ دین کسّی محتاج نہ اِنت، ہرکس کہ چہ اللہءَ بے حاجت بیت، اللہ ہوں چہ آئی بے حاجت اِنت.

[1] مکہءِ مشرکاں گوں اللہءِ رحمانیں نامءَ سک کُنّت اَت، صلحءِ حدیبیہءِ وہدا وہدیکہ واجہ ﷺءَ صلح نامہءِ سرا نبشتہ کت کہ (**بسم اللہ الرحمن الرحیم**) گڑا مشرکاں ایشی سرا نہ وشّی ظاہرکت ءُگوْشت اِش کہ رحمن ءُرحیم چی اَنت؟ ماایشاں نہ زانیں، تو نبشتہ بکن (**باسمك اللّٰهُمَّ**) کہ ما ایشیءَ زانیں. (صحیح مسلم کتاب الجهاد والسير باب صلح الحديبية).

الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا ۗ
وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ
أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿۳۱﴾

کافراں ایمان نیاؤرت)(۱) بلے درہیں کارانی اختیار اللّٰہءِ دستا اِنت، ایا نوں دل جم نہ اَنت ایماندار پہ اے ہبرءَ کہ اگاں اللّٰہءَ بلوٹ اِتیں گڑا درہیں مردمانءَ ہدایت ئِے دات، ءُدائمءَ رسان کنت کافراں سکّیں مصیبت پہ آیانی کتگیں کارانی سوبءَ، یا ایرکپیت (ہما مصیبت) آیانی لوگانی نزّیکءَ(۲) دانکہ بئیت (ءُبرسیت) اللّٰہءِ وعدہ، بیشک کہ اللّٰہ وعدہ خلافی نہ کنت(۳).

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿۳۲﴾

۳۲. ءُبیشک کہ مذاق کنگ بوتگ چہ تو پیش بازیں رسولانی سرا، گڑا من وہد داتگ اَنت (کافر)پدا گرفتار کتگ اَنت، گڑا چہ پیم اِتنت منی عذاب(۴)؟.

---

(۱) لہتے مفسرینءِ نزّیکءَ ادا چہ قرآنءَ پیسری اِیں آسمانی کتاب مراداَنت، ءُپیسری اِیں کتاباں قرآن گوْشگ بوتگ ہنچوکہ صحیح بخاریءِ یک حدیثے تہا زبورءَ قرآن گوْشگ بوتگ (بخاری کتاب الأنبياء باب قول الله تعالى ﴿وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا﴾) اے وڑا معنٰی ہمے بیت کہ اگاں پیسری اِیں کتابانی تہا چشیں کتابے ببوتیں کہ چہ آئی اِش کنگءَ کوہ رہادگ ببوتین اَنت، یازمین تش تش ببوتیں، یامردگاں ہبر بکتیں، گڑاقرآنءِ تہا اے صفت گیشتر مان بوت پرچہ کہ اےزبانءِ صافی ءُپلگاریءِ تہا چہ ایدگہ کتاباں دیمااِنت، ءُلہتے مفسرینءَ ایشی معنی ہمے بیان کتگ، کہ اگاں قرآنءِ تہا اے بیان کتگیں صفت دڑْہا مان ببوتین اَنت پدا ہم کافراں ایشی سرا ایمان نیاؤرت پرچہ کہ اے کفرءِ تہا سخت اِتنت.

(۲) چہ عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ ﴿قَارِعَةٌ﴾ءِ معنی مزنیں مصیبت اِنت، کہ قرآنءِ سرا، ءُمحمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ایمان نیارگءِ سببءَ مشرکاں مزنیں مصیبت رسان کنت، برے ڈُکّالءِ شکلءَ، ءُبرے مسلمانانی دستءَ ذلیل ءُرسوا بوگ، ءُمرگءِ صورتءَ، برے دگہ صورتےءَ ہنچوکہ مکہءِ مردمانی سرا برے ڈکالےآتک، ءُبرے برے جنگانی تہا مسلمانانی دستءَ رسوا بوت اَنت.

(۳) چہ اللّٰہءِ وعدہءَ مراد مسلمانانی الّمیءَ گیشی ءُفتح مرادِاِنت.

(۴) حدیثءِ تہا کئیت کہ «**إن الله ليملي للظالم حتى إذا أخذه لم يفلته**» کہ اللہ ظالمءَ، ءُنافرمانءَ وہد دنت بلے وہدیکہ آئیءَ گرفتار کنت گڑا آئرا ویل نہ کنت، پدا واجہءَ ہمے ءُآیت ونت کہ ﴿وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ﴾ [سورة هود: ۱۰۲]، بزاں ہمے پیمااِنت تئی پروردگارءِ گرفت وہدیکہ آنافرماناں گرفت کنت، بیشک کہ آئی گرفت سک سخت اِنت (صحيح البخاری كتاب التفسير تفسير سورة هود، =

أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلْأَرْضِ أَم بِظَٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿۳۳﴾

۳۳. ایا نوں ہما ذات کہ نگہبان اِنت ہر کسی آئی کتگیں کارانی سرا⁽¹⁾؟ ءُآیاں جوڑ کتگ گوں اللّٰہءَ دگہ شریدار بگوْش کہ آیانی ناماں بگراِت⁽²⁾، یا کہ شما اللّٰہءَ گوْش اِت گوں ہماچیزءَ کہ آئی نہ زانت ماں زمینءِ تہا⁽³⁾، یا (شما کن اِت) سرسری ہبر⁽⁴⁾، (چو نہ اِنت)، بلے ڈولدار کنگ بوتگ اَنت پہ کافراں آیانی ٹگّی ءُمکر، ءُآدور دارگ بوتگ اَنت چہ اللّٰہءِ راہءَ، ءُہرکسءَ کہ اللّٰہ گمراہ بکنت گڑا کس آئی رہشونیءَ کت نہ کنت.

لَّهُمْ عَذَابٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿۳۴﴾

۳۴. آیانی واستا عذاب ہست دنیاءِ زندگانی تہا، ءُالّمءَ آخرتءِ عذاب گرْان ترانت، ءُنیست آیاں نگہداروک چہ اللّٰہءِ عذابءَ.

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ

۳۵. دَرْور ہما بہشتءِ کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت پرہیز گار، رُمبگءَ اَنت آئی چیرءَ جو ءُآئی نیوگ دائمی اَنت ءُسائگ ہوں، ایش

= ءُصحیح مسلم کتاب البر باب تحریم الظلم) کذٰلکءِ تہا کاف لبیان الکمالءِ واستااِنت بزاں ہمے پیما مزن اِنت تئی پروردگارءِ گرفت.

(۱) ادا ایشی جواب محذوف اِنت، بزاں ایا آذات (**بزاں اللّٰہ**) کہ آدرستانی نگہبان اِنت، ءُدرستانی نپ ءُنقصان دیگءَ قادراِنت آگوں ہما وت گڑیں معبوداں برابر اِنت کہ آکسّی نگہبانیءَ کت نہ کننت، ءُنے کہ نپ ءُنقصان دات کننت الّمءَ ہرعاقل زانت کہ ایشانی برابریءِ سوالے پشت نہ کپیت.

(۲) بزاں اگاں چشیں شخصےہست کہ آئی تہا معبودی صفت ماں ءُآاللّٰہءِ برابراِنت گڑا شما مشرک آئی نامءَ بگر اِت، اگن نہ آئی نامءِ نہ گرگءِ معنی ہمیش اِنت کہ چشیں ہچ نیست، اگاں نہ شما الّمیءَ آئی نام گپتگ اَت.

(۳) بزاں ایا شما اللّٰہءَ ہما ہبرءَ گوْش اِت گوں کہ آہِش نہ زانت ماں زمینءِ تہا؟ بزاں چشیں ہبر ہچ نیست کہ آئرا اللّٰہ مہ زانت، اگاں زمینءِ تہا آئرا وجودے بہ بیت گڑا الّمءَ اللّٰہءِ زانتءِ تہا اِنت.

(۴) ادا (**ظاھر**) باطل ءُگمانءِ معنایا اِنت، بزاں شمئے اے عقیدہ کہ اللّٰہءَ ابید ایدگہ وت گڑیں معبود نپ ءُنقصان دات کننت یک بے سریں گمانیءِ سرااِنت، ءُپھکءَ ردیں ہبرے کہ آہیءَ ہچ پیمیں ثبوتے نیست.

اتَّقَوْاؕ وَّعُقۡبَى الۡكٰفِرِيۡنَ النَّارُ ۝۳۵

اَنت مُزّ ءُ آسر پرہیز گارانی، ءُ کافرانی مُزّ دوزخ اِنت۔

وَالَّذِيۡنَ اٰتَيۡنٰهُمُ الۡكِتٰبَ يَفۡرَحُوۡنَ بِمَاۤ اُنۡزِلَ اِلَيۡكَ وَمِنَ الۡاَحۡزَابِ مَنۡ يُّنۡكِرُ بَعۡضَهٗ ؕ قُلۡ اِنَّمَاۤ اُمِرۡتُ اَنۡ اَعۡبُدَ اللّٰهَ وَلَاۤ اُشۡرِكَ بِهٖ ؕ اِلَيۡهِ اَدۡعُوۡا وَاِلَيۡهِ مَاٰبِ ۝۳۶

۳۶. ءُ ہمایاں کہ ما قرآن داتگ آوش بنت پہ ہما چیزا کہ نازل کنگ بوتگ تئی نیمگءَ، ءُ لہتے ٹولی آئی لہتینءِ انکارءَ کننت، بگوْش بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ من حکم دیگ بوتگاں ایکہ من اللّٰہءِ بندگیءَ بکناں، ءُ گوں آئی کسّءَ شریدار جوڑ مہ کناں ہمائی نیمگءَ من توار کناں ءُ ہمائی نیمگءَ منءَ واتربُوَگی اِنت۔

وَكَذٰلِكَ اَنۡزَلۡنٰهُ حُكۡمًا عَرَبِيًّا ؕ وَلَئِنِ اتَّبَعۡتَ اَهۡوَآءَهُمۡ بَعۡدَمَا جَآءَكَ مِنَ الۡعِلۡمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنۡ وَّلِىٍّ وَّلَا وَاقٍ ۝۳۷

۳۷. ءُ ہمے پیماما دیم داتگ اے قرآن پہ حاکمیءِ واستاماں عربی زبانءَ(۱)، ءُ اگاں تو رند گیری کت آیانی واہشتانی چہ ایشی رند کہ تئی گوْراعلم ءُ زانت آتکگ، گڑا نہ بیت تراہچ پیمیں مددگار ءُ نگہداروک چہ اللّٰہءَ(۲)۔

وَلَقَدۡ اَرۡسَلۡنَا رُسُلًا مِّنۡ قَبۡلِكَ وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ

۳۸. ءُ ما دیم داتگ چہ تو پیش بازیں رسولے، ءُ ما آیانءَ جَن ءُ چُک داتگ(۳)، ءُ بوت کت

---

(۱) بزاں ہنچوکہ چہ تو پیسر ما رسول دیم داتگ ءُ آیانی سرا کتاب دیم داتگ ہمے پیما اے قرآن کریم ما تئی سرا دیم دات ماں عربی زبانءَ، چوکہ قرآنءِ، ءُ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دیمءِ اوّلی مردم عرب اِتنت پمیشا قرآن دگہ زبانےءَ دیم دیگ نہ بوت تاکہ عربانی واستا اے عذر پشت مہ کپیت کہ ما ایشی فہم اِت نہ کنیں پرچہ کہ اے مئے زبان نہ اِنت، ءُ ہمے پیما عربی زبانءِ فصاحت ءُ بلاغتءِ توکءَ وتی مَٹ وت اِنت، آئی درور ءُ ایدگہ زبانانی تہا نہ رسیت۔

(۲) اے آیتءِ تہا عالماں ترسینگ بوگءَ اِنت کہ اگں آ دنیاءِ وہدی فائدیانی ہاترا قرآن ءُ حدیثءِ راہ ءُ رہبنداں ویل بکننت ءُ مردمانی واہشتانی رندا بکپ انت گڑا آ الّمیءَ اللّٰہءِ عذابانی تہا گرفتار بنت، ءُ آیاں چہ اللّٰہءِ عذاباں کس رکّینت نہ کنت۔

(۳) ادا اللّٰہ تعالٰی ہمے نیمگءَ آگاہی دیگءَ اِنت کہ دنیاءِ تہا ہرچی کہ نبی ءُ رسول آتکگ آ دریا بشر ءُ انسان =

أَزۡوَٰجٗا وَذُرِّيَّةٗۚ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأۡتِيَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ لِكُلِّ أَجَلٖ كِتَابٞ ﴿٣٨﴾

نہ کنت کجام یک رسولےءِ دستءَ ایکہ آ چہ وتی نیمگءَ کجام وڑیں یک نشانی یے بیاریت، بیدءِ اللّٰہءِ حکمءَ، ہر یک داشتگیں وہدءِ سرا نبشتہے ہست.

يَمۡحُواْ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثۡبِتُۖ وَعِندَهُۥٓ أُمُّ ٱلۡكِتَٰبِ ﴿٣٩﴾

٣٩. نابود کنت اللّٰہ ہرچیکہ بلوٹیت ءُپشت گیجیت، ہمائی گوْرااِنت اصل کتاب(١).

= بوتگ اَنت، آجوانیں خاندان ءُقبیلہانی بوتگ اَنت، ءُآیاں جنین ءُاولاد بوتگ نہ کہ آفرشتہ بوتگ اَنت، ءُنے کہ انسانی شکلءَ نوری مخلوق بوتگ اَنت، اگاں آنوری مخلوق بہ بوتین اَنت گڑا آیاں خاندان ءُقبیلہ ءُجَن ءُچُک نہ بوتگ اَت، دگہ جاگہے دریں پیغمبراں ہمے گوْشت کہ ﴿إِنۡ نَّحۡنُ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡ﴾ [سورة إبراهيم: ١١] ہمے پیما واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ ہم ہمے گوْشت کہ ﴿إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡ﴾ [سورة حم السجدة: ٦] کہ من شمئے پیمیں انسانیاں، بزاں چونہ اِنت کہ ما پیغمبر ظاہرءَ انسانیں ءُباطنءَ نوری مخلوقیں، اگاں اے وڑ ببوتیں گڑا پیغمبراں اے گیشّینت، ءُاے نہ گوْشت کہ ما شمئے پیمیں انسانیں.

(١) ایشی یک معنٰیءِ ہمیش اِنت کہ آوتی شرعی احکامانی تہا ہرچیکہ بہ لوٹیت منسوخ کنت ءُآئی جاگہءَ دگہ حکمے کاریت، ءُہرحکمءَ کہ بلوٹیت آئرا پشت گیجیت ءُبدل ئِےنہ کنت ءُایشی دومی معنی ہمیش اِنت کہ اللّٰہءَ ہما تقدیر کہ نبشتہ کتگ آئی تہا ردّ ءُبدل کنت پمیشاکہ لوح محفوظ ہمائی گوْرااِنت، ءُاے ردّ ءُبدل ہوں تقدیرءَ نبشتہ اِنت، اے ہبرءِ تائید چہ لہتے حدیثاں بیت (١) چہ ابو ہریرة رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ بیان فرمائینت: ہرکس لوٹیت کہ آئی روزی پرْاہ ءُکشادہ کنگ بہ بیت، ءُآئی عمر درْاج کنگ بہ بیت گڑا آصلہ رحمی بکنت، (صحيح البخارى كتاب الأدب باب من بسط له في الرزق بصلة الرحم) بزاں وتی رشتہ دارانی، ءُمومنیں برْاسانی حقّاں ادا بکنت ءُآیانی کمکءَ بکنت، ءُگوں آیاں ہور ءُتواربہ بیت (٢) چہ ثوبان رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: چہ نیکیءَ عمر گیش بیت، ءُتقدیرءَ ایوکءَ دعا بدل کت کنت (سنن ابن ماجه المقدمة، باب: القدر، برقم الحديث ٢٩٠) ءُاے حدیث دگہ بازیں امامیءَ ہوں روایت کتگ، امام العصر محدث ناصر الدين الالبانى رَحِمَهُ ٱللَّهُ ءَ اے حدیث صحیح ابن ماجہ ءُسلسلہ الصحیحہ رقم الحدیث ١٥٣ جلد ١ تہا حسن گوْشتگ، ءُچہ دگہ لہتے صحابیاں ہم اے پیمیں روایت نقل کنگ بوتگ، عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ دعا کت کہ «**اللّٰهُمَّ إن كنت كتبت عليَّ شقوة أو ذنباً فامحه فإنك تمحو ما تشاءُ وتثبت وعندك أمّ الكتاب**»، (تفسير ابن كثير والطبرى) اے اللّٰہ اگاں تو منی سرا بدبختی ے، یاگناہے نبشتہ کتگ گڑا آئرا دور ءُگار بکن پرچہ کہ تو ہرچیکہ لوٹ ئے گار کن ئے ءُپشت گیج ئے، ءُلوحءِ محفوظ تئی گوْرااِنت اے احادیث ءُآثارہمیشی رہشونیءَ کننت کہ بعض ہنچیں اعمال ہست کہ پہ اللّٰہءِ حکم ءُلوٹءَ آیانی سببءَ تقدیرءِ تہا رد ءُبدل بیت، ءُہمے پیما دعاءِ قنوتءِ تہءِ اے الفاظ ہوں ہمے دلالتءَ کننت «**وقني شرَّ ماقضيت**» کہ منی تقدیرءِ تہا منی ہما ردیءَ گار بکن کہ تو نبشتہ کتگ اے حدیث أصحاب السننءَ روایت کتگ بچار (سنن ابن ماجه أبواب إقامة الصلوٰة باب ماجاء فى قنوت الوتر) ہمیش اِنت مذہب عمر ءُعبداللّٰہ بن =

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

٤٠. ءُاگاں ما پیش بداریں ترا (اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) لھتے چہ ہما وعدیاں کہ ما گوں آیاں کتگ یا کہ ما ترا وفات بکنیں، نوں بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ تئی سرااِنت رسینگ ءُمئے سرااِنت حساب گرگ⁽¹⁾.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

٤١. ایا آ نہ گِندانت کہ ما زمینءَ کم کنان ءُآرانیں چہ آئی کناریاں⁽²⁾، ءُاللہ حکم دنت، کس آئی حکمءَ پُشْتءَ دَور دات نہ کنت، ءُآسک جلدی حساب گیپت.

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ

٤٢. ءُبیشک چہ ایشاں پیسری اِیناں ہم مکر کتگ، نوں اللہءِ دستا ینت دریں تدبیر⁽³⁾،

= مسعود رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا، ءُابو وائل ءُکعب الاحبار ءُکلبی (تفسیرقرطبی) دلگوش: زانگ لوٹیت کہ لھتےءَ ہمے اعتراض کتگ کہ حدیثءَ کئیت کہ انسانءِ پیدا بوگءَ رند آئی عمل ءُروزی، نیک بختے یابدبخت،ءِ اے دریا نبشتہ کنگ بوتگ اَنت (صحيح البخاری كتاب بدءُ الخلق باب ذكرالملائكة) ءُدگہ حدیثے تہا کئیت کہ «**رفعت الأقلام وجفّت الصحف**» قلم چست کنگ بوتگ اَنت، ءُصحیفہ ہشک کنگ بوتگ اَنت (صحيح سنن الترمذی للإمام الألبانی أبواب صفة القيامة رقم الباب٢٢) نوں وہدیکہ اے دریا نبشتہ کنگ بوتگ اَنت، ءُقلم خشک کنگ بوتگ اَنت، ءُصحیفہ چست کنگ بوتگ اَنت گڑا ایشانی تہا رد ءُبدل ءُگیشی ءُکمّی چونیءَ بیت؟ امام شوکانی فرمائینیت: اے فیصلہ (کہ اللہ بلوٹیت گار کنت ءُپشت گیجیت) ہم تقدیرءِ تہا نبشتہ اِنت پرچہ کہ آوتی نبشتہ کتگینانی مالک وت اِنت، آوتی لوٹءِ رہبندءَ ایشی تہا رد ءُبدل کت کنت، صاحبِ روح المعانی علامہ آلوسی ہمے آیتءِ شرحءَ اے بابتءَ بلاہیں دراْجیں بحثے کتگ، ءُہمے دومی ہبرءِ گچین اِیں قرار داتگ کہ تقدیرءِ تہا رد ءُبدل بیت، ایشی بوگ ہوں تقدیرءَ نبشتہ اِنت، واللہ أعلم بالصواب.

(1) بزاں ترا اے غرض مہ بیت کہ ما آیاں ماں تئی زندگیءَ عذاب بدئیں، یا چہ تئی وفاتءَ رند، بلکیں تو وتی دعوتءَ جاری بکن.

(2) بزاں اے کافر ءُمشرک نہ گِندگءَ اَنت کہ اسلامءَ عروج ءُغلبہ رسان اِنت، ءُاللہءِ سر زمین پہ کافراں تنگ بوان اِنت؟ آایشی گندگءَ اَنت بلے انگتءَ پرچہ ایمان نیاراَنت مطلب ہمیش اِنت کہ آشوم اَنت اگن نہ آیاں الّمءَ ایمان آؤرتگ اَت.

(3) بزاں کافرانی دریں مکر کہ رسولانی خلافءَ بوتگ اَنت آاللہءِ زانتءَ بوتگ اَنت، ءُاللہءِ تدبیرانی دیمءَ ہچ ءُناکارہ بوتگ اَنت، نوں اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اگاں اے کافر ءُمشرک تئی خلافءَ مکر بکننت، ایشانی مکر ہوں اللہءِ تدبیرانی دیما ہچ نہ اَنت پرچہ کہ آخیر الماکرین اِنت.

جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ
الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾

آزانت ہرچیکہ ہرکس بکنت، ءُ دیر نہ بیت کافر زان اَنت کہ کئی واستا اِنت آخرتءِ لوگ.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَىٰ
بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ
الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

٤٣. ءُ گوْشنت کافر کہ تو دیم دیگ نہ بوتگ ئے، بگوْش کہ اللہ بسّ اِنت پہ گواہیءَ منی ءُ شمئے میانءَ، ءُ ہما کہ ہمائی گوْرا اِنت کتابءِ زانت⁽¹⁾.

---

(١) لہتےءَ ادا چہ کتابءَ مراد توراتءُ انجیل زرتگ، ءُ معنی ہمے کتگ کہ اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تو کافران ءُ مشرکاں بگوْش ہمایاں کہ تورات ءُ انجیلءِ علم اِش ہست ءُ عالم اَنت، مثلاً عبداللہ بن سلام، سلمان الفارسی، ءُ تمیم داری رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ، ءُ تورات ءُ انجیلءِ ایدگہ عالم، آہم زان اَنت کہ پیسری اِیں کتابانی تہا منی نبی بوگءِ مُژدہ مان اِنت، ءُ آزان اَنت کہ من اللہءِ دیم داتگیں آخری نبی ءُ رسولاں، ءُ لہتےءَ چہ کتابءَ لوح محفوظ مراد زرتگ، ءُ چہ ﴿عِنْدَهُ﴾ اللہ مراد زرتگ، بزاں ہما ذات کہ لوح محفوظءِ علم ہمائی گوْرا اِنت.

سُوْرَةُ اِبْرٰهِيْمَ

سورة إبراهيم

سورہ ابراھیم مکہءَ ناز ل بوتگ ءُ آئی.
پنجاہ ءُدو آیات ءُہفت رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.

الٓرٰ ۚ كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ۬ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۙ﴿۱﴾

۱. الـر: اے یک مزن شانیں کتابے کہ ما دیم داتگ تئی نیمگءَ تا کہ تو مردماں چہ تہاریءَ در بکن ئے(۱) پہ روژنائیءِ نیمگءَ، پہ آیانی پروردگارءِ حکمءَ، ہمائی راہءِ نیمگءَ کہ آگیش اِنت (چہ ہر کسءَ) ءُتوصیف کتگینے.

اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَوَيْلٌ لِّلْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيْدِ ۙ﴿۲﴾

۲. ہما اللہ کہ ہمائی واستا ینت ہر چیکہ ماں آسمانانی تہا ہست ءُہر چیکہ زمینءِ تہا ہست، ءُتباہی ءُبربادی اِنت کافرانی واستا چہ ترندیں عذابءَ.

اِۨلَّذِيْنَ يَسْتَحِبُّوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ؕ

۳. ہما کہ دوست تِر دارانت دنیاءِ زندگانیءَ آخرتءِ زندگیءِ دیمءَ، ءُ دور دار اَنت مردمان

---

(۱) دلگوش: اللہ پاکءَ ایدگہ پیغمبرانی بابتءَ فرمائینت کہ ﴿اِلٰى قَوْمِهٖ﴾ کہ ایدگہ پیغمبر من ہمایانی قومانی نیمگءَ دیم داتگ اَنت ہنچوکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ بابتءَ فرمان اِنت کہ ﴿اَخْرِجْ قَوْمَكَ﴾ ایکہ تو در بکن وتی قومءَ بلے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ باریءَ نہ گوْشت ئِے ﴿قَوْمَكَ﴾، بلکیں گوْشت ئِے کہ ﴿لِتُخْرِجَ النَّاسَ﴾ کہ تو انساناں در بکنئے، زانگ بیت کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ نبوت یک قومےءِ واستا خاص نہ اِنت بلکیں آکائناتءِ دریہیں انسان کہ چہ آئی رند پیدا بوتگ اَنت، ءُتا قیامتءَ ہر چیکہ پیداگ بیت دریہینانی نبی ءُپیغمبراِنت، ءُچہ آئیءَ رند دگہ نبی ءُپیغمبر نئیت پرچہ کہ آخری پیغمبر محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت.

أُولَٰٓئِكَ فِي ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ۳

چہ اللہءِ راہءَ، ءُ آلوٹ اَنت کہ چوٹ بہ بیت(۱)، ہمیشَ انت دوریں گمراہیءِ تہا.

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِي مَن يَشَآءُ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۴

۴. ءُ ما دیم نہ داتگ ہچ یک پیغمبرے بلے ہمائی جِندءِ قومءِ زبانءَ تاکہ آبگیشینیت ءُ بدانَت آیاں، نوں گمراہ کنت اللہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُ رہشونیءَ کنت ہر کسی کہ بلوٹیت، ءُ ہمااِنت گیش (چہ ہر کسءَ) ءُ جوانیں خیر کارے ءُ حکمتانی واجہ.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّىٰمِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأَيَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۵

۵. ءُ بیشک کہ ما دیم دات موسیٰ گوں وتی نشانیاں ایکہ آدر بکنت وتی قومءَ چہ تہاریءَ پہ روژنائیءِ نیمگءَ، ءُ آیاں اللہءِ گوْستگیں روچانی یاتءَ بگیج(۲)، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیزہست ہرمزنیں صبرکنوک ءُ مزنیں شکرگزارءِ واستا.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنجَىٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ۶ ع

۶. ءُ یاد بکن ہما وہدا کہ گوْشت موسیٰ وتی قومءَ کہ یاد بکن اِت اللہءِ نعمتاں کہ شمئے سراینت، وہدیکہ آئی شمارا نجات دات چہ فرعونءِ قومءَ کہ آیاں شمارا سکّیں عذاب دات کہ مردیں زہگے کشت اَنت ءُ شمئے جنیں زہگے زندگءَ ویل کت اَنت، ءُ ایشی تہا پہ شما مزنیں چکاسے ہست چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ.

---

(۱) چوکہ گمراہیں مردم وت چوٹ اَنت آہمے چیزءَ لوٹ اَنت کہ قرآنءِ تہا وتی واہشتانی رہبندءَ بدلی بکننت، ءُ لوٹ اَنت کہ قرآن ہمایانی واہشتانی رہبندءَ بہ بیت، ءُ ہمے پیما ہمامردم ہم اے صفتءِ تہا کاینت کہ آوتی بے بنیادیں ءُ ردیں مذہبءِ ہاترا قرآن ءُ حدیثانی تہا ردیں تاویل کننت ءُ آیانی معنایاں ردیں رنگےءَ پیش کننت، ہنچوکہ چہ لہتے مقلدینءِ کردارانی تہا اے چیز گِندگءَ کئیت، أعاذنا اللہ منه.

(۲) ادا چہ اللہءِ روچاں اللہءِ نعمت مرادانت کہ آئی بنی اسرائیلءِ سرا کت اَنت.

وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَاَزِيْدَنَّكُمْ
وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِيْ لَشَدِيْدٌ ۝۷

۷. ءُوہدیکہ اعلان کت تئی پروردگارءَ کہ اگاں شما شکر گپت، گڑا الّمءَ من شمارا گیش دیاں ءُ اگاں شما نا شکری کت گڑا منی عذاب البتہ سک ترند اِنت.

وَقَالَ مُوْسٰٓى اِنْ تَكْفُرُوْٓا اَنْتُمْ وَمَنْ فِي
الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۙ فَاِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝۸

۸. ءُگوْشت موسیٰ کہ اگاں نا شکری کت شما ءُہما درستاں کہ ماں زمینءَ ہست اَنت، گڑا بیشک کہ اللہ بےحاجت اِنت (چہ درستاں) ءُتوصیف کتگینے.

اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوْحٍ
وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ ۛ وَالَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِهِمْ ۛ لَا
يَعْلَمُهُمْ اِلَّا اللّٰهُ ۭ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ فَرَدُّوْٓا اَيْدِيَهُمْ فِيْٓ اَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوْٓا
اِنَّا كَفَرْنَا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ وَاِنَّا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا
تَدْعُوْنَنَآ اِلَيْهِ مُرِيْبٍ ۝۹

۹. ایا نیاتکگ شمئے گوْرا ہبر ءُحال ہما مردمانی کہ چہ شما پیسر اَنت نوحءِ قومءِ، ءُعادءِ، ءُثمودءِ، ءُہمایانی کہ چہ ایشاں رندا اَنت، آیانی باروا کس نہ زانت بیدءِ اللہءَ، آتک اَنت آیانی گوْرا آیانی پیغمبر گوں گیشینوکیں دلیلاں، پدا آیاں وتی دست گسّ اِتنت ماں دپانی تہا ءُگوْشت اِش کہ بیشک ما نہ منّیں ہما (نشانیاں) کہ شماں گوں آئی دیم دیگ بوتگ اِت، ءُبیشک کہ ما شکّءِ تہااِیں ہما چیزانی بابتءَ کہ شما مارا آیانی نیمگءَ توار پر دئیت، دائمی شکّءِ تہا.

قَالَتْ رُسُلُهُمْ اَفِي اللّٰهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ ۭ يَدْعُوْكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ
ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ قَالُوْٓا
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۭ تُرِيْدُوْنَ اَنْ

۱۰. گوْشت آیانی پیغمبر ان کہ ایا اللہءِ باروا شک ہست کہ جوڑ کنوک اِنت آسمانانی ءُزمینءِ (بے درورءَ)؟ آشمارا توار پردنت تا کہ شمئے گناہاں بہ بخشیت، ءُمہلت بِدَانت شمارا تا یک نام بستگیں وہدےءَ، آیاں گوْشت کہ نہ اِت شما بلے مئے پیمیں انسان، شما لوٹ اِت کہ دور بِدارات مارا

تَصُدُّوْنَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَا فَاْتُوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ١٠

چہ ہما چیزانی بندگیءَ کہ آیانی بندگی مئے پت ءُپیرکاں کتگ، نوں بیارات مئے گوْرا پدّریں دلیلے.

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ نَّحْنُ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَمَا كَانَ لَنَآ اَنْ نَّاْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ١١

١١. آیانی پیغمبراں جواب دات آیانءَ کہ نہ اِنت ما بیدءِ شمئے پیمیں انسان، بلے اللّٰہ چہ وتی بندیاں ہمائی سرا احسان کنت کہ بلوٹیت[1]، ءُگوما بوت نہ کنت کہ ما کجام یک پیمیں دلیلے شمئے گوْرا بیاریں بیدءِ اللّٰہءِ حکمءَ، ءُبائدانت کہ مومن تہنا اللّٰہءِ سرا توکل بکننت.

وَمَا لَنَآ اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنَا سُبُلَنَا ؕ وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ اٰذَيْتُمُوْنَا ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ١٢

١٢. ءُمارا چون اِنت کہ ما توکل مہ کنیں اللّٰہءِ سرا؟ ءُمارا آئی مئے راہ پیش داشتگ اَنت، ءُما الّمءَ صبرکنیں ہما تکلیفانی سرا کہ شمائش مارا دئیت ءُبائدانت کہ تہنا اللّٰہءِ سرا توکل بکننت توکل کنوک.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ اَرْضِنَآ اَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِيْ مِلَّتِنَا ؕ فَاَوْحٰۤى اِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ١٣

١٣. ءُکافراں گوْشت وتی پیغمبراں کہ ما الّمءَ درکنیں شمارا چہ وتی زمیناں یا شما واتر بئیت مئے مذہبءِ تہا، گڑا وحی کت آیانی پروردگارءَ آیانی گوْرا کہ ما الّمءَ نیست ءُنابود کنیں ظالمانءَ.

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ؕ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَخَافَ وَعِيْدِ ١٤

١٤. ءُشمارا جاگہ دئیں ماں زمینءِ تہا چہ آیانی (نیست ءُنابود بوگءَ)رند، اے ہمائی واستااِنت کہ آترسیت منی دیمءِ اوشتگءَ، ءُترسیت چہ منی بیمءَ.

---

[1] اداچہ زانگ بیت کہ دریں پیغمبرانی تپاکیں دعوا ہمیش اِنت کہ ما ایدگہ انسانانی پیمیں انسان ایں، ہاں مئے ءُایدگہ انسانانی میانءَ فرق ہمیش اِنت کہ مارا اللّٰہءَ وتی رسول ءُقاصد جوڑ کتگ ءُدیم داتگ.

وَٱسْتَفْتَحُوا۟ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

١٥. ءُفیصلہ اِش لوٹ اِت(١)، ءُنامراد بوت ہرمزنیں سرکشّ ءُضدّی.

مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

١٦. آئی دیمءَ دوزہ اِنت ءُ آ وارینگ بیت چہ ریمءِ آپءَ.

يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن وَرَآئِهِۦ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

١٧. گُٹ گُٹّءَ آئیءَ ایر بارت ءُآئرا ایر برت نہ کنت، ءُکئیت آہیءَ موت چہ ہر نیمگءَ ءُآنہ مریت(٢)، ءُآئیءَ دیم سکّیں عذاب ہست.

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ أَعْمَٰلُهُمْ كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

١٨. ہما مردمانی درور کہ وتی پروردگارءِ نہ منّوک بوتگ اَنت آیانی عمل چو ہما پُرءِ پیماینت کہ آئی سرا تیزیں گوْاتےءَ کشّ اِت ماں ترندیں گوْاتےءِ روچءَ(٣)، ہچ دست اِش نہ رسیت وتی کٹتگینانی سرا، ہمیش اِنت دوریں گمراہی.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

١٩. ایا تو نہ دیست کہ اللہ اِنت ہما ذات کہ جوڑے کتگ اَنت آسمان ءُزمین پہ حقّءِ (پدّرکنگءِ) واستا، اگاں بلوٹیت بارت شمارا ءُکاریت دگہ نوکیں مخلوقے.

---

(١) یاایشی فاعل پیغمبراَنت کہ آہاں چہ اللہءَ فتح ءُکمک لوٹ اِت کہ اے اللہ اے کافرانی سرا مئے کمک ءُمددتءَ بکن، یاایشی فاعل کافراَنت کہ آہاں عذاب لوٹ اِت کہ اے اللہ اے پیغمبر کہ پیغمبریءِ دعوایا کننت اگاں پہ دل تئی پیغمبراَنت گڑا مئے سرا وتی عذاباں دیم بدئے (تفسیر ابن کثیر).

(٢) قیامتءِ عذاب ہمیشگی اَنت ءُکافر ءُمشرک پہ بنانی پہ بن آئی تہا سچ اَنت، ءُآیاں موت ہم نئیت کہ آیاں چہ اے عذابءَ بہ رکّینیت، پناہ بہ اللہءَ.

(٣) بزاں ہنچوکہ بلاہیں ءُتیزیں گوْات پُرءَ ہنچو بال دنت کہ ہچّ پشت نہ کپیت، کافرءِ نیکیں کارانی درور ہمے پیم اِنت، چوکہ آیانی عملانی تہا شرک ءُکفر ہورگوں، نوں ہمے کفر ءُشرک آیانی عملاں ہنچوبال دینت کہ بلاہیں گوْات پُرءَ بال دنت. ءُقیامتءَ آیانی نیکیں عملاں ہچ مُزّے ءُثوابے نیست.

وَّمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿۲۰﴾

۲۰. ءُاے کارپہ اللهءَ ہچ گرّان نہ اِنت۔

وَبَرَزُوْا لِلّٰهِ جَمِيْعًا فَقَالَ الضُّعَفٰٓؤُا لِلَّذِيْنَ
اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ
عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ؕ قَالُوْا لَوْ هَدٰىنَا
اللّٰهُ لَهَدَيْنٰكُمْ ؕ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ اَجَزِعْنَآ اَمْ صَبَرْنَا
مَا لَنَا مِنْ مَّحِيْصٍ ﴿۲۱﴾ ع

۲۱. ءُظاھر بنت اللهءِ دیمءَ درہا، نوں گوْشنت نزور (بزاں رندا کپوک) متکبرانی واستا (بزاں وتی مستراں) کہ بیشک ما وَ شمئے رندا کپتگ اِنت، نوں ایا شما مارا نگہداشت کن اِت چہ اللهءِ عذابءَ چیزے، ؟ آگوْشنت کہ اگاں اللهءَ مارا ہدایت بداتیں گڑا ما ہوں شمئے رہشونی کتگ اَت، برابراِنت پہ ما ایکہ ما صبربکنیں یا کوکار بکنیں، نیست پہ ما ہچ خلاصي ءُتچگءِ راہ۔

وَقَالَ الشَّيْطٰنُ لَمَّا قُضِيَ الْاَمْرُ اِنَّ اللّٰهَ وَعَدَكُمْ
وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُّكُمْ فَاَخْلَفْتُكُمْ ؕ وَمَا كَانَ لِيَ
عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّآ اَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ
لِيْ ۚ فَلَا تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ؕ مَآ اَنَا

۲۲. گوْشیت شیطان، ہما وہدا کہ کارانی فیصلہ کنگ بیت کہ بیشک اللهءَ شمارا راستیں وعدہ دات ءُمن ہوں شمارا وعدہ دات، ءُپدا من شمئے (گوما کتگیں وعدیانی) خلاف کت(۱)، ءُمنءَ شمئے سرا زورے نیست اَت(۲)، بیدءِ ایشی کہ من شمارا توار پردات ءُشما منی دعوت قبول کت(۳)، نوں منءَ میاری مکن اِت ءُوتی جِنداں میاری

---

(۱) بزاں قیامتءِ روچءَ شیطان گوْشیت کہ اللهءَ ہر وعدہے کہ چہ وتی پیغمبرانی زبانءَ کتگ اَت کہ رستگاری چہ منی عذاباں منی پیغمبرانی رندگیریءِ تہااِنت آدرہا راستین ءُبر حقّیں وعدہ اِتنت، ءُآیانی دیمءَ منی وعدہ درہا ریپینگی ءُدرْوغ بوتگ اَنت، ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيْهِمْ ؕ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا ﴾ کہ شیطان آیاں وعدہ دنت، ءُامیدواراِش کنت، ءُآیاں وعدہ نہ دنت بیدءِ ریپینگءَ ۔ [سورۃ النساء: ۱۲۰].

(۲) دومی ہبر ایش اِنت کہ منی ہبر ءُوعدیاں ہچ حجت ءُدلیل نہ بوتگ.

(۳) بزاں منی دعوت شمابےدلیلءَ قبول کتگ اَنت، ءُپیغمبرانی ہبر کہ دلائلانی ءُراستیءِ بنیادءَ بوتگ اَنت شما قبول نہ کتگ اَنت، ءُرد کتگ اَنت.

بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ ۖ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ ۗ إِنَّ الظّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

بکـن اِت(١)، من شـمئے فریـاد رسیءَ کت نہ کناں، ءُنے کہ شـما منی فریاد رسیءَ کت کـن اِت(٢)، من ایـشی نہ منّوکاں کہ شـما منءَ شریدار جوڑ کتـگ پیسرا (ماں دنیاءِ تہا)(٣)، بیشـک کہ ظالمانی واستا تورینوکیں عذاب ہست.

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلٰمٌ ﴿٢٣﴾

٢٣. ءُداخـل کنگ بوتنت ہما کہ ایمانش آورتگ ءُنیکیں عملش کتـگ ہنچیں باغانی تہا کہ چـہ آیانی چیـرا رمبـگءَ اَنـت گنجیں جو، پـہ بـن پشـت کپـوک اَنـت آئی تہا پـہ وتی پـروردگارءِ حکـمءَ، آیانی سـوغات آئی تہا سلام کنگ اِنت.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

٢٤. ایا تو نہ دیسـت کہ اللّٰہءَ چـہ پیمءَ بیان کت درور پاکیزئیں ہبرے، کہ آچو ہما پاکیزئیں درچـکا اِنـت کہ آئی بـن محکـم اِنـت ءُآئی شاہڑ ماں آسمانانینت(٤).

---

(١) نوں قصور ءُگناہ شمئے وتیگ اِنت کہ شما وتی عقل کار نہ بستگ ءُمنی ہبر ءُدعوت بے دلیلءَ قبول کتگ، ءُپیغمبر گوں گنجیں نشانی ءُمعجزاتاں شما رد کت اَنت.

(٢) بزاں من شمارا نہ کہ چہ اے عذابءَ رکّینت کناں، ءُنہ کہ شما منءَ رکّینت کن اِت.

(٣) بزاں من ہجبر نہ گوْشتگ کہ منءَ اللّٰہءِ شریدار جوڑ بکن اِت، بلکیں شماوت منءَ آئی شریدار جوڑ کتگ.

(٤) ادا چہ کلمة طیبةءَ مراد اسـلام ءُتوحید اِنت، ءُچہ شجرة طیّبةءَ مراد مچّ اِنت ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کـہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ صحابیاں جسـت کت کہ آکجام درْچک اِنت کہ آئی درور چومسـلمانءِ دروراِنت کہ آئی لُٹّانی تاک ہجبر نہ شـپ اَنت نہ کہ گرماگءَ، ءُنہ کہ زمستانءَ ؟ صحابیاں جواب دات نـہ کت، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمائینت کہ آمچّ اِنت . (صحيح البخاری كتاب التفسيرتفسير سورة إبراهيم باب قوله تعالى ﴿كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ﴾) بزاں ہنچوکہ مچّءِ درْچک دربـا کارآمدیں چیزے، آئی لُٹ ہم کار دینت، آئی پُگُنز ہم، ہمـے پیما مومنءِ اعمال اَنت کہ آدربا جوان اَنت، مثلاً نماز، روچگ، صدقہ ءُخیرات، ءُآئی دربیں زندگی مردمانی فائدہ دیگءِ تہا گوْزیت . القصہ مؤمن جوانی صفتانی مالک بیت، ءُہمے پیما کہ مچّءِ لُٹّانی تاک نہ =

تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

٢٥. کہ ہروہدا وتی ثمریاں دنت پہ اللّٰہءِ حکمءَ، ءُاللّٰہ بیان کنت پہ مردماں بازیں دروورے تاکہ آ نصیحت بزوراَنت.

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

٢٦. ءُدرور خرابیں ہبرءِ چو ہما ہرابیں درْچکااِنت کہ گوْجگ بوتگ چہ زمینءِ سرا، نیست آئرا ہچ اوشتگے(١).

يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّـٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾

٢٧. اللّٰہ مومناں ڈڈ کنت مہریں ہبرءِ سرا دنیاءِ زندگانیءِ تہا ءُماں آخرتءَ(٢)، ءُظالماں گار کنت، ءُاللّٰہ کنت ہرچیکہ بلوٹیت.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾

٢٨. ایا تو نہ دیست ہمایاں کہ اللّٰہءِ نعمتانی بدل اِش پہ نا شکری دات(٣)، ءُایراِش گپت اَنت وتی قوم ماں بربادیءِ لوگءَ.

= شپ اَنت ءُزوال نہ بنت ہمے پیما مومنءِ اعمال گار ءُبیکارنہ بنت بلکیں ہر کارے کہ آ کنت آدرہا آسمانءَ برگ ءُمحفوظ کنگ بنت، ءُقیامتءَ مومنءَ آئی عملانی مُز الّمءَ رسیت.

(١) چہ کلمة خبیثةءَ کفر ءُشرک مراداِنت، ءُچہ شجرة خبیثةءِ مرادخنظلءِ درْچک، بزاں گُنج مراداِنت، بزاں ہنچوکہ آ محکم نہ اِنت، پہ انچکیں زورےءَ چہ بُنڈءَ در کئیت ہمے پیما کافر ءُمشرکءِ عمل ہچ بُن نہ داراَنت، ءُاللّٰہءِ دربارءَ آیاں ہچ پیمیں ارزشتے نیست. (تفسیر ابن کثیر)،

(٢) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ ﷺءَ فرمان کت: کہ مسلمانءَ وہدیکہ قبرءَ جُست کنگ بیت گڑا آہمے گواہیءَ دنت کہ اللّٰہءَ ابید دگہ ہچ معبودءِ برحق نیست، ءُمحمد ﷺ اللّٰہءِ دیم داتگیں رسول اِنت، پدا واجہ فرمان کت: کہ اے آیت ﴿يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ﴾ ایشی تفسیر ہمیش اِنت (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورة إبراهیم باب ﴿يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟﴾، وکتاب الجنائز باب ماجاءَ فی عذاب القبرعن البراء بن عازب رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا) قول الثابتءِ معنی اِنت محکمیں ہبر، چہ ایشیءَ توحید ءُرسالت مراداِنت کہ اللّٰہ مومناں اے جہانءَ ہم عقیدہ توحیدءِ سرا ثابت قدم کنت، ءُمنکر ءُنکیرءِ جوابءِ وہدا ہم ثابت قدم کنت اِش.

(٣) چہ عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ ادا مکہءِ کافر مراداَنت (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورة إبراهیم) کہ آیاں محمد ﷺءِ رسول بوگ نہ منِ اِت، ہمے پیما ناشکری کنوک بوتگ اَنت، بلے پدا ہم معنیءِ اعتبارءَ اے آیت عام اِنت، ءُمطلب ایش اِنت کہ محمد ﷺ اللّٰہءَ پہ جہانءَ رحمتے ءُیک نعمتے کتگ ءُراہ داتگ، نوں ہرکسءَ کہ آئی پیغمبری، ءُآخری نبی بوگ منّ اِت گڑا بزاں آئی اے نعمتءِ شکر ادا کت، ءُہرکسءَ کہ آئی رسالت ءُپیغمبری نہ منِ اِت یا آئرئے آخری نبی نہ منّ اِت گڑا بزاں آئی اللّٰہءِ اے نعمتءِ ناشکری کت، ءُکافر بوت، ءُدوزہءِ حقدار بوت.

جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا ؕ وَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾

٢٩. آ دوزه اِنت که آئی تها داخل بنت، سکّیں سلّیں جاگہے.

وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ اَنْدَادًا لِّيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِهٖ ؕ قُلْ
تَمَتَّعُوْا فَاِنَّ مَصِيْرَكُمْ اِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾

٣٠. ءُجوڑاِش کت گوں اللّٰہءَ دگہ شریدار تا کہ (مردماں) چہ آئی راہءَ گمراہ بکننت بگوْش کہ فائدہ چست بکن اِت (کمّکیں روچاں) نوں بیشک کہ شمئے واترجاہ دوزہ اِنت.

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ
وَيُنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً مِّنْ
قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خِلٰلٌ ﴿٣١﴾

٣١. بگوْش منی ہما بندیاں کہ ایمان اِش آؤرتگ کہ برجاہ بدار اَنت نمازءَ(١) ءُخرچ بکننت چہ منی داتگیں روزیاں چیرکائی ءُسر ظاہرءَ، پیش چہ ایشی کہ بئیت ہما روچ(٢) کہ (آروچءَ) نہ سوداگری ہست ءُنے دوستی.

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
وَاَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجَ بِهٖ مِنَ
الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي
الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْاَنْهٰرَ ﴿٣٢﴾

٣٢. اللّٰہ ہما ذات اِنت کہ ہمائی جوڑ کتگ اَنت (ہفتیں) آسمان ءُزمین، ءُایرئِے ریتکگ چہ آسمانءَ آپ، نوں درے کت چہ ہمائی (سوبءَ) ثمرہ کہ روزی اَنت پہ شما، ءُشمئے کارئے داشت اَنت بوجیگ تا کہ آروان بنت ماں دریاءِ تہا پہ ہمائی حکمءَ، ءُشمئے کارئے داشت اَنت جو.

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۚ وَسَخَّرَ
لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ ﴿٣٣﴾

٣٣. ءُشمئے کارئے داشت اَنت روچ ءُماہ کہ آرَوَگءِ تہاینت، ءُشمئے کارئے داشت اَنت شپ ءُروچ.

---

(١) چہ نمازءِ برجاہ دارگءَ مراد آئی وہدءِ سرا وانگ، ءُآیانی سرا ہمیشگی کنگ، ءُدگراں آئی نیمگءَ دلگوش کنگ ءُآئیءِ شوقءِ دیگ اِنت، ءُآئی ارکاناں مثلاً رکوع ءُسجدہ ءُقیاماں اطمینان ءُآرامءِ گوما ادا کنگ، سنتءِ رہبندا آیانی وانگ، ءُآیانی تہا عاجزی ءُانکساری پیدا کنگ اِنت.

(٢) اداقیامتءِ روچ مراداِنت.

وَاٰتٰىكُمۡ مِّنۡ كُلِّ مَا سَاَلۡتُمُوۡهُ ؕ وَاِنۡ تَعُدُّوۡا نِعۡمَتَ
اللّٰهِ لَا تُحۡصُوۡهَا ؕ اِنَّ الۡاِنۡسَانَ لَظَلُوۡمٌ كَفَّارٌ ؑ ﴿٣٤﴾

٣٤. ءُدات ئِے شمارا ہرچیکہ شماچہ آئی لوٹ اِت⁽¹⁾، ءُ اگاں شما حساب کنگ بلوٹ اِت اللّٰہءِ نعمتاں حساب کت اِش نہ کن اِت، بیشک کہ انسان مزنیں نا انصاف ءُمزنیں نا شکرے.

وَاِذۡ قَالَ اِبۡرٰهِيۡمُ رَبِّ اجۡعَلۡ هٰذَا الۡبَلَدَ
اٰمِنًا وَّاجۡنُبۡنِىۡ وَبَنِىَّ اَنۡ نَّعۡبُدَ الۡاَصۡنَامَ ؕ ﴿٣٥﴾

٣٥. وہدیکہ گوْشت ابراہیمءَ کہ اے پروردگار اے شہرءَ پُر امن بکن⁽²⁾، ءُنگہداریءَ بکن منی ءُمنی اولادانی چہ ایشی کہ ما بتان بندگیءَ بکنیں.

رَبِّ اِنَّهُنَّ اَضۡلَلۡنَ كَثِيۡرًا مِّنَ النَّاسِ ۚ
فَمَنۡ تَبِعَنِىۡ فَاِنَّهٗ مِنِّىۡ ۚ وَمَنۡ عَصَانِىۡ
فَاِنَّكَ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ﴿٣٦﴾

٣٦. اے پروردگار بیشک کہ ایشاں بازینے چہ مردماں گمراہ کتگ⁽³⁾، نوں ہرکسءَ کہ منی رند گیری کت گڑا آچہ منی ٹولیءَ اِنت، ءُہر کسءَ کہ منی نافرمانی کت گڑا بیشک کہ تو مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے ئے.

رَبَّنَاۤ اِنِّىۡۤ اَسۡكَنۡتُ مِنۡ ذُرِّيَّتِىۡ بِوَادٍ غَيۡرِ
ذِىۡ زَرۡعٍ عِنۡدَ بَيۡتِكَ الۡمُحَرَّمِ ۙ رَبَّنَا

٣٧. اے مئے پروردگار بیشک کہ من چہ وتی چُکّاں لہتے نندارینتگ بے کشاریں پٹّےءِ تہا تئی باحرمتیں لوگءِ نزّیکءَ⁽⁴⁾. اے منی پروردگار

---

(١) بزاں آئی شمئے حاجتءِ ہرچیز کہ دگہ دگہ وہدانی تہا کہ شمارا آیانی حاجت بیت ءُشماچہ آئی لوٹ اِتگ آئی شمارا بخشاتگ اَنت.

(٢) چہ اے شہرءَ مکہءِ شہرمراداِنت کہ ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ ہمے دعا ءُاسلامی حدودانی نافذبوگءِ برکتءَ سعودی عربءِ تہا امن ءُسکون گِندگءَ کئیت، ءُایدگہ ملکانی دیما یک درورے، **صانها الله عن الشرور والفتن (آمين).**

(٣) چوکہ اے بت مشرکانی گمراہیءِ سوب اِتنت پمیشااللہ پاکءَ گمراہ کنگءِ نسبت ہمایانی نیمگءَ کت، اگاں نہ حقیقتءَ آگمراہ کنگءِ سرا قادر نہ اَنت، ءُعربانی تہااے چیز ہست اِنت کہ آکارءِ نسبتءَ ہمائی نیمگءَ کننت کہ آآئی سوب جوڑ بیت.

(٤) ادا (**مِن**) تبعیضءِ واستا اِنت، بزاں لہتے اولاد، ہنچوگوْشنت کہ ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ جندءِ پہ دلیں چُک ہشت بوتگ اَنت کہ چہ آیانی تہا تہنا اسماعیل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ مکہ ئےنندارینت (فتح القدير).

لِيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ فَاجْعَلْ اَفْـِٕدَةً مِّنَ
النَّاسِ تَهْوِيْٓ اِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ
الثَّمَرٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُوْنَ ۝٣٧

تا کہ آنمازءَ برجاہ بدارأنت، نوں چہ مردماں
لہتے دلاں (ہنچیں دل) بکن کہ آمئیل
بکننت آیانی نیمگءَ⁽¹⁾ ءُروزی بدئے آیاں چہ
ثمریاں⁽²⁾ تا کہ آتئی شکرءَ بگرأنت.

رَبَّنَآ اِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِيْ وَمَا نُعْلِنُ ؕ
وَمَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْاَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَآءِ ۝٣٨

٣٨. اے مئے پروردگار بیشک کہ تو زانئے
ہرچیکہ ما چیر دئیں ءُہرچیکہ ما
ظاہرکنیں، ءُچیر بوت نہ کنت چہ اللّٰہءَ ہچ
چیز ماں زمینءِ تہا ءُنہ ماں آسماناں.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ وَهَبَ لِيْ عَلَى الْكِبَرِ اِسْمٰعِيْلَ
وَاِسْحٰقَ ؕ اِنَّ رَبِّيْ لَسَمِيْعُ الدُّعَآءِ ۝٣٩

٣٩. کلیں توصیف اللّٰہءَ زیب دینت ہما ذات
کہ ماں پیریءَ منءَ اسماعیل ءُاسحاق
ےبخشات أنت، بیشک کہ منی پروردگار
زبر دعایاں اشکنت.

رَبِّ اجْعَلْنِيْ مُقِيْمَ الصَّلٰوةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۖ
رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ۝٤٠

٤٠. اے منی پروردگار منءَ نمازءِ برجاہ داروکے
بکن ءُچہ منی اولاداں، اے مئے پروردگار
قبول بکن منی دعاءَ.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ
يَوْمَ يَقُوْمُ الْحِسَابُ ۝٤١ ؏

٤١. اے مئے پروردگار بہ بخش منءَ ءُمنی
مات ءُپتاں⁽³⁾ ءُدرہیں مومناں ہما روچءَ کہ
حساب قائم بیت.

---

(١) ادا ہم (مِن) تبعیضءِ واستاإنت، بزاں لہتے مردم، مراد مسلمان أنت کہ درائیں دنیاءِ مسلمان مکہ مکرمہءِ تہا مچ بنت، ءُحجءِ موسمءَ ابید ہوں رو ءُآدرہیں سالءَ ہست اِنت، پہ عمرہ ءُنماز وانگے واستیا.

(٢) ہمے دعاءِ برکتءَ مکہءِ پیمیں بے کشت ءُکشاریں جاگہےءَ کہ ہچ پیمیں سبزی ءُدرْچک نیست پدا ہم چہ دنیاءِ ہرکُنڈءَ اودا ثمرہ کئیت ءُہرپیمیں ثمرہ اودا گوں آرامیءَ رسیت، حجءِ موسمءَ کہ بے حسابءَ حاجی کاینت آوہداہوں ایشانی بوگءِ تہا ہچ پیمیں کمی نہ بیت، والحمدللّٰہ علی ذلك.

(٣) ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ وتی پتءِ واستا بخششءِ دعا ہما وہدا لوٹ اِتگ أت کہ اللّٰہءَ چہ ایشی منَہ نہ کتگ أت، رندا کہ اللّٰہ پاکءَ منَہ کت کہ مشرکیں پتءِ واستا بخششءِ دعا مہ لوٹ گڑا آئی نہ لوٹ اِت، ہنچوکہ سورۃالتوبہءِ آیت ١١٣ ءُ١١٤ تہا بیان اِنت.

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
الظّٰلِمُوْنَ ۬ۚ اِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ
فِيْهِ الْاَبْصَارُ ۙ﴿۴۲﴾

۴۲. ءُہجبر اے گمانءَ مہ کن کہ اللہ بے خبر اِنت چہ ظالمانی کاراں، بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آوہد دنت آیاں ہنچیں روچےءِ واستا(۱) کہ آ روچءَ چم بُرزا درکاینت(۲).

مُهْطِعِيْنَ مُقْنِعِيْ رُءُوْسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ
اِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۚ وَاَفْـِٕدَتُهُمْ هَوَآءٌ ؕ﴿۴۳﴾

۴۳. آ (چہ ترس) وتی سراں برزا چست کنانءَ تچاں بنت برنہ ترّاَنت آیانی نگاہ پہ آیاں، ءُ آیانی دل خالی بنت(۳).

وَاَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَاْتِيْهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُوْلُ
الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رَبَّنَآ اَخِّرْنَآ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۙ
نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ ؕ اَوَلَمْ تَكُوْنُوْٓا
اَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ ۙ﴿۴۴﴾

۴۴. ءُ بترسیں مردماں چہ ہما روچءَ کہ کئیت آیانی سرا عذاب، نوں گوْشنت ظالم کہ اے مئے پروردگارمارا مہلت بدئے تا کمّکیں وہدےءَ، ما قبول کنیں تئی توارءَ ءُ رند گیریءَ کنیں پیغمبرانی، ایا شما سوگِند نہ وارتگ اَت پیسرا (بزاں دنیاءِ تہا) کہ شمارا ٹگلگ بِر نیست(۴)؟.

---

(۱) بزاں دنیاءِ تہا وہدیکہ اللہ پاک وتی نافرمانءَ گرفتار نہ کنت ایشی معنی اے نہ اِنت کہ اللہ چہ آئی کاراں سرپد نہ اِنت، بلکیں ایشی معنی ایش اِنت کہ اللہ آئرا وہد دیگءَ اِنت قیامتءِ روچءِ واستا، ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت، کہ کافر ایشی گمان مہ کننت کہ اے وہدءَ کہ ما آیاں دیگءَ ئیں اے پہ آیاں جوانتراِنت (چونہ اِنت) بلکیں ما آیاں پمیشا وہد دئیں بِلّے کہ آگیشتر گناہ کننت (ءُقیامتءَ آیانی عذاب سک تر بہ بیت) ءُ آہانی واستا رزوا کنوکیں عذاب ہست (سورۃ آل عمران آیت ۱۷۸) زانگ لوٹیت کہ مہلت پہ دو سوبءَ دیگ بیت، یکے پہ ہمے واستا کہ توبہ بکننت، ءُدومی سوب ہمیش اِنت بِلّے گیشتر گناہ کننت تاکہ قیامتءَ عذابءِ گیشتر حقدار بہ بنت، ظاہراِنت وہدیکہ توبہ نہ کننت گڑا گناہ اِش گیشتر بواں بنت ءُعذابءِ ہم گیشتر حقدار بنت.

(۲) بزاں قیامتءِ سکّین ءُترسناکیں ندارگانی سوبءَ مردمانی چم پہ بن برزادبنت، ءُپچ بنت ءُدرکار بنت، ہچ بند نہ بنت.

(۳) بزاں آیانی دل چہ عقل ءُشعورءَ خالی بنت، آیانی سمج ءُفہمءَ ہچ نئیت کہ چے بکننت چہ قیامتءِ سکّیانی وجہءَ.

(۴) بزاں شماہمے قسم ءُسوگند وارتگ اَت کہ پدا چہ مرگءَ رند شما چہ قبراں چست کنگ نہ بئیت، جنت ءُدوزہ درہا دروغ اَنت، حساب ءُکتاب ہچ نیست.

وَّسَكَنْتُمْ فِيْ مَسٰكِنِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ
لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْاَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

۴۵. ءُشما نشتگ اِت ہما کسانی جاگہاں کہ ظلم اِش کتگ اَت وتی جندانی سرا ءُظاہر بوتگ اَت پہ شما کہ چہ پیمیں سلوک کتگ اَت ما گوں آیاں، ءُما بیان کتگ اَت پہ شما ہر پیمیں درور ءُمانند(۱).

وَقَدْ مَكَرُوْا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللّٰهِ مَكْرُهُمْ ؕ وَاِنْ كَانَ
مَكْرُهُمْ لِتَزُوْلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

۴۶. ءُاڈ کتگ آیاں وتی مکر، ءُاللّٰہءِ گوْرا اینت آیانی مکر، ءُنہ اَنت آیانی مکر (چشیں) کہ چہ آئی سوبءَ کوہ بہ ٹگل اَنت(۲).

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ مُخْلِفَ وَعْدِهٖ رُسُلَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ
ذُو انْتِقَامٍ ؕ﴿٤٧﴾

۴۷. نوں تو ہجبر گمان مکن کہ اللّٰہ وتی پیغمبرانی گوما کتگیں عہدءِ خلافءَ کنت، بیشک کہ اللّٰہ گیش اِنت چہ (ہر کسءَ) ءُبیر گروکے.

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ وَالسَّمٰوٰتُ
وَبَرَزُوْا لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

۴۸. ہما روچءَ کہ بدل بیت اے زمین پہ دگہ زمینےءَ، ءُآسمان (ہوں)(۳)، ءُظاہر بنت

---

(۱) بزاں پیسری اِیں امتانی نیست ءُنابودبوگءِ قصہ ما شمئے دیما ایر کتگ اِتنت، ءُشماوت چہ ہما علاقہاں تجارتءِ واستا گوْستگ ءُشتگ اِت ءُآیانی نیست ءُنابود بوگءِ پد شماپہ وتی چماں دیستگ اَنت، ءُاے گنجیں درور کہ ما پہ شما بیان کتگ اِتنت باید ہمیش اَت کہ شما چہ آیاں عبرت بگپتیں بلے شما عبرت نہ گپت، ءُانگتءَ نافرمانیءِ تہا گیش بوت اِت.

(۲) یا ادا (اِن) نافیہ اِنت، ایشی معنی ہمے بیت کہ آیانی مکر چشیں نہ بوتگ اَنت کہ چہ آیانی سوبءَ کوہ بہ ٹگل اَنت بلکیں پہکیں نزوریں مکر بوتگ اَنت، یا (اِن) (مخففة من المثقّلة) اِنت بزاں (اِن) بیشکءِ معنیءَ دنت، کہ بیشک آیانی مکر ہنچیں بلاہ بوتگ اَنت کہ چہ آیانی سوبءَ کوہ بہ ٹگل اَنت، بلے اللّٰہءِ تدبیرانی دیمءَ ہچ ارزشتے نہ دارَانت. (الوسيط فی تفسير القرآن المجيد للنيسابوری المتوفی ۴۶۸ ھ)،

(۳) امام شوکانی گوْشیت: کہ اے آیتءِ معنی توکءَ دوئیں ہربوت کننت کہ آسمانانی ءُزمینءِ تبدیلی صفاتءِ لحاظاِنت، یا ذاتءِ لحاظءَ، بزاں اے آسمان ءُزمین وتی صفتانی اعتبارءَ بدل بنت (بزاں دگہ ڈول گندگءَ کاینت)، یا ذاتی اعتبارءَ کہ آوہدا اے زمین ءُآسمان نہ بنت بلکیں زمین ہوں دگرےبیت ءُآسمان ہوں، امام ابن جریر ہمے ہبر گچین کتگ کہ چہ قرآنءِ ظاہرءَ ہمے چیز زانگ بیت کہ قیامتءَ زمین ءُآسمان اے نہ بنت کہ ہنّو ہست اَنت بلکیں بدل بنت، حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ قیامتءَ مردم ہنچیں زمینےءِ سرا مچ کنگ بنت کہ آچو میدہءِ نانءَ اسپیت اسپیت بیت، آئی تہا کسّی =

مردم ایوکیں ءُزور آوریں اللّٰہءِ دیمءَ.

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

٤٩. ءُتو گِندئے گنہگاراں آروچءَ کہ بندگ بوتگ اَنت ماں زنجیراں.

سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾

٥٠. آیانی پوشاک چہ گوکُرتءَ اَنت ءُماں پوشیت آیانی دیمءَ آس.

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾

٥١. تا کہ اللّٰہ مُزّءَ بدنت ہرساہ دارءَ ہما کہ آئی کمائینتگ، بیشک کہ اللّٰہ سک جلدی گیپت (مردمانی) حسابءَ.

هَٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾

٥٢. اے نصیحت نامہ سرِانت پہ مردماں تا کہ آپہ ہمیشی تُرسینگ بہ بنت⁽¹⁾ ءُتا کہ آبزان اَنت کہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ معبود ہما وت اِنت ایوکءَ، ءُتا کہ نصیحت حاصل بکننت عقل ءُہوشءِ واہند.

= واستا ہچ پیمیں نشانی ءُبیرک نہ بیت (صحیح مسلم صفة القيامةباب فی البعث والنشور) چہ أم المومنین بی بی عائشہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهَا روایت اِنت آگوْشیت کہ من واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمے آیتءِ بابتءَ جست کت کہ وہدیکہ اے زمین ءُآسمان بدل کنگ بنت گڑا مردم قیامتءِ روچءَ کجا بنت؟ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: کہ پہلءِ صراطءِ سرابنت. (صحیح مسلم، باب فی البعث والنّشور)،

(1) اے آیت مارا ہمے سوج ءُسرءَ کنگءَ اِنت کہ وحی الھی، بزاں قرآن ءُحدیث پہ وعظ ءُنصیحت کنگءَ بس اَنت، ءُوعظ ءُنصیحت گوں ہمیشاں کنگ بہ بیت پرچہ کہ ہدایتءِ بنیاد ءُمرکز ہمیش اَنت، ءُوعظ ءُنصیحتءِ بنیاد ہما کتابانی سرا مہ بیت کہ آہانی تہا دروْگیں ءُبے حقیقتیں قصہ ہست کہ آگوں قرآن ءُحدیثءَ ہچ پیمیں سیادی یےنہ دارِاَنت بلکیں سراسر آیانی خلاف اَنت. قرآنءِ تہا اے پیمیں آیات بازِانت کہ آمارا ہمے دعوتءَ دینت کہ دعوت ءُنصیحت ءُوعظءِ بنیاد قرآن ءُحدیثءِ سرا بہ بیت، سورۃ مریم آیت ٩٧، ءُسورۃ الأنعامءِ آیت ٥٠ تہا، ءُدگہ باز جاہءَ اے بابتءَ بیان اِنت.

سُوْرَةُ الْحِجْرِ سورة الحجر

سوره حجر ماں مکّہءَ نازل بوتہ ءُآئی.
ءِ نَودآیات ءُشش رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.

الٓرٰ قف تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ وَقُرْاٰنٍ مُّبِيْنٍ ①

۱. الــر: اے آیــات اَنت کتــابءِ(۱) ءُ(حــقّءَ چہ باطلءَ) پدّرکنوکیں ءُروشنیں قرآنءِ.

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ ②

۲. ہنچیں وہدے کئیت واہــگءَ کننت کافرکہ دریگتےآمسلمان بوتین اَنت(۲).

ذَرْهُمْ يَاْكُلُوْا وَيَتَمَتَّعُوْا وَيُلْهِهِمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ③

۳. بـلّ اِش کــہ وراَنت ءُفائـدہ گر اَنــت، ءُآیاں آیـانی واھگ لیب پر ماینت، نوں دیر نہ بیت کہ آزان اَنت(۳).

وَمَآ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُوْمٌ ④

۴. ما تباہ نہ کتگ ہچ یک آبادی ے، بلے بوتگ پہ آئی نبشتہے نام بستگیں.

---

(۱) اداچہ کتابءَ مراد ہم قرآن اِنت.

(۲) اے واھــگءَ کافر یا مــوتءِ وہدا کننت، یا قیامتءَ ہمــا وہدا کہ عذابءَ گنداَنت، یــا ہما وہدا کہ اللّٰہ وتی مؤحدیــں گناہ گاریں بندیاں چہ دوزہءَ در کنــت، اے بابتءَ حدیثے کئیت کہ واجہءَ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: وہدیکہ گناہ گاریں موحد دوزہءَ عذاب دیگ بنت، گڑا کافر آہاں شگاں جن اَنت کہ شما ہشکءَ مئے ہمراہ نہ بوت اِت، عذاب وَشــمارا ہما نامءَ رسگءَ اِنت، رندا اللّٰہ وتی مؤحدیں گناہ گاریں بندیاں چہ دوزہءَ درکنت، گڑا کافر ہمے واہگءَ کننت کہ دریگتے آمســلمان بوتین اَنت (الســنن الکبری للإمام النسائی کتاب التفســیر تفسیر ســورۃالحجر). اے حدیثءِ رجال درہا ثقہ اَنت ہنچوکہ مولفءَ تحقیق کتگ، ءُامام عراقیءَ تخریج الاحیاءتہا اے حدیث صحیح گوشتگ (الوسیط فی ا لتفسیر لعلی بن أحمد النیسابوری مع تحقیق الشیخ عادل).

(۳) بزاں اے کافر شرک ءُکفرءَ ویل نہ کننت، ایشاں ایشانی حالتءِ سرا یلہ بدئے کہ چہ دنیاءِ لذتاں جوان لذت بگراَنت، دیر نہ بیت کہ قیامتءَ آچہ وتی آسرءَ سرپد بنت.

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ۝۵	۵. پیش نہ کپیت ہچ یک ٹولی ےچہ وتی داشتگیں وہدا ءُنہ پشت کپیت.
وَقَالُوْا يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْ نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ ۝۶	۶. ءُ(کافراں) گوْشت کہ اے ہما شخص! کہ آئی سرا قرآن نازل بوتگ بیشک کہ تو گنوک ئے.
لَوْ مَا تَاْتِيْنَا بِالْمَلٰٓئِكَةِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۷	۷. پرچہ مئے گوْرا ملائکتاں نیارئے اگاں تو چہ راست گوْشوکاں ئے(۱)؟
مَا نُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْۤا اِذًا مُّنْظَرِيْنَ ۝۸	۸. ما دیم نہ دئیں ملائکتاں بلے گوں حقءَ ءُآوہدا (کافر) وہد دیگ نہ بنت(۲).
اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ۝۹	۹. بیشک کہ ما دیم داتگ قرآن ءُما وت آئی حفاظت ءُنگہداریءَ کنیں(۳).
وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِيْ شِيَعِ الْاَوَّلِيْنَ ۝۱۰	۱۰. ءُبیشک کہ ما چہ تو پیش (پیغمبر) دیم داتگ پیسری اِیں اُمّتانی تہا.
وَمَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝۱۱	۱۱. ءُنیاتکگ آیانی گوْرا ہچ یک پیغمبرے بلے آئی سرا مذاق ءُمسکرا اِش کتگ(۴).

---

(۱) بزاں تو وتی نبوتءِ باوردارگءِ واستا پرچہ فرشتہ نیاوْرت اَنت کہ آئی بابتءَ گواہی بدینت کہ تو واقعی اللہءِ دیم داتگیں پیغمبرئے.

(۲) ادا کافراں اللہ جواب د یگءَ اِنت کہ ملائکتانی آیگءِ لوٹوک مہ بئیت پرچہ کہ گوں آیانی آیگءَ شمئے سرا عذاب الّمی بیت، ءُآشمارا نیست ءُنابود کننت.

(۳) اے قرآن کریمءِ یک مزنیں معجزھے کہ اللہءَ چہ آئی نازل بوگءِ روچءَ بگر تا قیامتءَ آئی حفاظت ءُنگہداریءِ ذمہ زرتگ کہ تا قیامتءَ کس آئی تہا کمی ءُگیشی کت نہ کنت، ءُنہ کہ آئی لفظاں بدل کت کنت. بے حسابیں حافظاں پہ دل یاد اِنت، چوکہ اے تاقیامتءَ آؤکیں مردمانی واستا زندگیءِ دستور ءُہدایتءِ سبب ہمیش اِنت پمیشا اللہ تعالیٰءَ تا قیامتءَ ایشی حفاظتءِ ذمہ زرت.

(۴) ادامحمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دل بڈّی دیگ بوگءَ اِنت کہ تو چہ کافرانی کندگ ءُکلاگ زورگءَ پریشان مہ بو، پیسری اِیں پیغمبرانی امتاں ہم گوں وتی پیغمبراں ہمے رہبند گچین کتگ.

كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُۥ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١٢

١٢. ہمے پیمءَ ما مان کنیں آئرا باز گنہگارانی دلانی تہا[١].

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ ١٣

١٣. آ ایمان نیاراَنت (محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ) سرا، ءُ بیشک کہ گوْستگ رہبند پیسری اِینانی.

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّوا۟ فِيهِ يَعْرُجُونَ ١٤

١٤. ءُ اگاں ما آیانی سرا چہ آسمانءَ دروازگے پچ بکنیں گڑا آآئی تہا سر کپگءَ لگ اَنت.

لَقَالُوٓا۟ إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَٰرُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ١٥

١٥. الّمءَ آگوْشنت کہ نشہ کنگ بوتگ اَنت مئے چم[٢]، حقیقتءَ ما سحر کنگ بوتگیں.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّٰهَا لِلنَّٰظِرِينَ ١٦

١٦. ءُ بیشک کہ ما آسمانانی تہا منازل جوڑ کتہ[٣] ءُ ما ڈولدار کتگ چاروکانی واستیا.

وَحَفِظْنَٰهَا مِن كُلِّ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ١٧

١٧. ءُ ما آئی نگہداری کتگ چہ ہر مردودیں شیطانءَ.

إِلَّا مَنِ ٱسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ مُّبِينٌ ١٨

١٨. بلے ہرکسءَ کہ اِش کت پہ دُزّی، گڑا آئی رندا کپت ظاہریں برْمشوکیں استارے.

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْزُونٍ ١٩

١٩. ما زمین پرْاہ کت ءُ ما مان کت آئی تہا بازیں کوہ ءُ ما رودینت آئی تہا ہر چیز پہ اندازہ.

---

[١] بزاں وہدیکہ کافراں پیغمبرکلاگ زرت اَنت گڑا ما آکفر ءُ شرکءِ تہا گیشتر بُڈ دات اَنت، ءُ ایمان آرگءِ توفیق نہ دات کہ آ ایمان بیاراَنت.

[٢] بزاں کافرانی ضدّ ءُ تکبر ہمنچو مزن اِنت کہ فرشتہانی دیم دیگ وتی جاگہءَ، اگاں چہ ایشی ہم مستریں نشانیاں پیش بداریں بزاں آسمانءِ دروازگے پچ بہ کنیں، ءُ اے ماں آسمانءَ بروَانت پدا ہم ایمان نیاراَنت، پدا ہوں ایشاں وتی چمانی سرا یقین نئیت، ءُ ہمیشی گوْشنت کہ مئے چم سحر کنگ بوتگ اَنت، اے پدلیں آسمان نہ اِنت، ءُ نہ کہ ما حقیقتءَ آسمانءَ سر کپگءَ ئیں، بزاں ما ایشانءَ ہرپیمیں نشانی پیش بداریں اے انگتءَ ایمان نیاراَنت.

[٣] بروجءِ تفسیرءِ واستا سورة الفرقانءِ آیت ٦١ حاشیہءَ بچار.

وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَ وَمَن لَّسۡتُمۡ لَهُۥ بِرَٰزِقِينَ ۝۲۰

۲۰. ءُما آئی تہا جوڑ کت پہ شما زندگیءِ سامان، ءُہما کہ شما آیاں روزی دیوک نہ اِت(۱).

وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ وَمَا نُنَزِّلُهُۥٓ إِلَّا بِقَدَرٖ مَّعۡلُومٖ ۝۲۱

۲۱. ءُدرہیں چیزانی خزانہ مئے گوْراینت، ءُایر نہ گیجیں آئرا بلے پہ داشتگیں اندازہےءَ.

وَأَرۡسَلۡنَا ٱلرِّيَٰحَ لَوَٰقِحَ فَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَسۡقَيۡنَٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمۡ لَهُۥ بِخَٰزِنِينَ ۝۲۲

۲۲. ءُما دیم دات اَنت گوْات (چہ ہَورا) پُرّیں پدا ما دیم دات چہ آزمانءَ ہورنوں ما آپ وارینت شمارا چہ آئی ءُشما آئرا مُچ کت نہ کن اِت(۲).

وَإِنَّا لَنَحۡنُ نُحۡيِۦ وَنُمِيتُ وَنَحۡنُ ٱلۡوَٰرِثُونَ ۝۲۳

۲۳. ءُمائیں کہ زندگ کنیں پدا کشیں ءُمائیں رندا پشت کپوک.

وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَقۡدِمِينَ مِنكُمۡ وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَـٔۡخِرِينَ ۝۲۴

۲۴. ءُبیشک کہ ما زانتگ اَنت ہما کہ پیش کپوک اَنت چہ شما، ءُما زانتگ اَنت ہما کہ پشت کپوک اَنت.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحۡشُرُهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ۝۲۵ ع

۲۵. ءُبیشک کہ تئی پروردگار مُچ کنت آیاں، بیشک کہ آ ءُخیر کارے ءُحکمتانی واجہ اِنت ءُجوانیں زانوکے.

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ۝۲۶

۲۶. بیشک کہ ما انسان پیدا کتگ چہ ٹلینگگ کنوکیں خاکءَ چہ لیس کتگیں بدبو داریں لِجّءَ.

---

(۱) چہ ایشاں مراد نوکر ءُمولد ءُغلام اَنت، ءُجناوراَنت، بزاں جناور آئی شمئے دستءِ چیرا کتگ اَنت، کہ چہ آیاں شما لہتےءَ سواریءِ کارءَ گرات، ءُلہتےءَ پہ ورگءَ ہلار کن اِت، ءُچہ غلام ءُمولداں شما خدمت گرات، اے دریا توری بِلّےشمئے دستءِ چیراینت، ءُشما جناورانی کدیم ءُغلام ءُمولدانی ورگءِ بند ءُبستءَ کن اِت بلے حقیقتءَ اے درستانی روزی دیوک اللہ اِنت، شما نہ اِت، شما ایشی مہ زان اِت کہ اگاں ما ایشاں ورگ نہ دات اے چہ شدءَ مراَنت.

(۲) بزاں شما اے ہورءِ آپاں مُچ کت نہ کن اِت، اے مئے وتی مہربانی اِنت شمئے سرا کہ ما ہمے ہور آپاں چمگانی ءُکورانی ءُچاتانی سوبءَ محفوظ کنیں تا کہ شماسالانی سال چہ ہمے آپاں فائدہ ءُنپ چست بہ کن اِت.

وَالْجَآنَّ خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّمُوْمِ ﴿٢٧﴾	٢٧. ءُجن ما پیدا کت اَنت پیسر تِرا چہ لوارءِ آسءَ.
وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٢٨﴾	٢٨. (ءُیاد بکن) ہما وہدا کہ گوْشت تئی پروردگار ءُملائکتاں کہ بیشک من پیدا کنوکاں یک انسانے چہ ٹلینگگ کنوک ءُلیس کتگین ءُبدبو داریں لچّءَ.
فَاِذَا سَوَّیْتُهٗ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِیْنَ ﴿٢٩﴾	٢٩. گڑا وہدیکہ من آئرا برابر کناں، ءُہپ کناں آئی تہا وتی روحءَ گڑا بکپ اِت شما آئی دیمءَ سجدہءِ حالتءَ.
فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَ ﴿٣٠﴾	٣٠. نوں سجدہ کت درہیں ملائکتاں یکپارگیءَ.
اِلَّآ اِبْلِیْسَ ؕ اَبٰٓی اَنْ یَّكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِیْنَ ﴿٣١﴾	٣١. بیدءِ اِبلیسءَ کہ آئی نہ منّ اِت ایکہ آہوربہ بیت گوں سجدہ کنوکاں.
قَالَ یٰٓاِبْلِیْسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِیْنَ ﴿٣٢﴾	٣٢. اللّٰہءَ گوْشت کہ اے اِبلیس ترا چوں بوت کہ تو ہورنہ بوت ئے گوں سجدہ کنوکاں.
قَالَ لَمْ اَكُنْ لِّاَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهٗ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٣٣﴾	٣٣. شیطانءَ گوْشت من اے پیم نیاں کہ سجدہ بکناں یک انسانےءَ کہ تو پیداگ کتگ چہ ٹلینگوک ءُلیس کتگین ءُبدبوئیں لچّءَ.
قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِیْمٌ ﴿٣٤﴾	٣٤. آئی گوْشت کہ درا بروچہ جنّتءَ نوں بیشک کہ تو رد کنگ بوتگ ئے.
وَّاِنَّ عَلَیْكَ اللَّعْنَةَ اِلٰی یَوْمِ الدِّیْنِ ﴿٣٥﴾	٣٥. ءُبیشک تئی سرا منی لعنت ہست اِنت تا جزا ءُسزاءِ روچءَ(١).

---

(١) چہ لعنتءَ مراد اللّٰہءِ رحمتانی دوری اِنت، بزاں تو نوں چہ اللّٰہءِ رحمتاں پہ بن دور دارگ بوتگ ئے، ءُپہ بن آئی عذابانی حقدارئے.

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِيٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝۳۶

۳۶. آئی (بزاں شیطانءَ) گوْشت کہ اے پروردگار منءَ وہد بدئے تاہما روچءَ کہ آچہ قبراں چست کنگ بنت.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ۝۳۷

۳۷. گوْشتے کہ بیشک کہ تو وہد دیگ بوتگ ئے.

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ۝۳۸

۳۸. تایک نام گپتیں روچےءِ وہدا.

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۳۹

۳۹. گوْشت ئِے کہ اے پروردگار پہ ہمے سوبءَ کہ تو منءَ گمراہ کتگ من الّمءَ ڈولدار پیش داراں آیاں زمینءِ تہءِ چیزاں، ءُآدرستاں گمراہ کناں.

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ۝۴۰

۴۰. بیدءِ تئی دَرچتگیں بندیاں آیانی تہا.

قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ۝۴۱

۴۱. آئی (بزاں اللّٰہءَ) فرمان کت کہ ہمے راہ اِنت پہ منی نیمگءَ(۱).

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ۝۴۲

۴۲. بیشک آ کہ منی بندہ اَنت ترا نیست آیانی سرا زورے بیدءِ ہمایاں کہ آیاں تئی رند گیری کت چہ گمراہاں.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۴۳

۴۳. بیشک کہ دوزہ آدرستانی وعدہءِ جاگہ اِنت.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَٰبٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۝۴۴

۴۴. آئی ہفت دروازگ اَنت ہریک دروازگےءِ واستا چہ آیاں یک بہرے گیشینگ بوتگ(۲).

---

(۱) اے آیتءِ یک تفسیرے ہمے کنگ بوتگ کہ آسر شمارا درستاں منی گوْرا آیگی اِنت ءُمن شمئے کارانی مُزّاں دیاں، نیکاں نیکیءِ مُزّءَ، ءُبداں بدیءِ سزایا، ءُلہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ تچکیں راہءِ بیان کنگ ءُآئی نگہداری کنگ منی سرااِنت، ءُلہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ آراہ کہ پہ منءَ (بزاں پہ اللّٰہءَ) ءُپہ جنتءَ سر کنت آتچکیں راہ اِنت، بزاں قرآن ءُحدیث، کہ چہ آیانی رندگیریءَ اللّٰہءِ رضا ءُجنت حاصل بنت. (تفسیر قرطبی وابن کثیر)

(۲) بزاں ہریک دروازگے پہ شیطانءِ رندا کپوکانی واستا خاص کنگ بوتگ، ءُدوزہءِ وڑوڑیں طبق اَنت، ءُآہانی عذاب ہم دگہ دگراَنت، لہتےءِ کم، ءُلہتےءِ گیش، ہریکےءَ ہمائی گناہانی پیما سزا ءُعذاب دیگ بیت.

اِنَّ الْمُتَّقِیْنَ فِیْ جَنّٰتٍ وَّعُیُوْنٍ ؕ۴۵	۴۵. بیشک کہ پرہیزگار ماں باغان ءُچمّگانی تہا بنت.
اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ اٰمِنِیْنَ ۴۶	۴۶. داخل بہ بئیت آئی تہا گوں سلامےءَ بے ترس ءُلرزءَ.
وَنَزَعْنَا مَا فِیْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ اِخْوَانًا عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِیْنَ ۴۷	۴۷. ءُما درکنیں آیانی دلانی تہءِ کینہ ءُحسدّاں، وت مَوتا برات بنت، تہتانی سرا نشتگنت دیم پہ دیم.
لَا یَمَسُّهُمْ فِیْهَا نَصَبٌ وَّمَا هُمْ مِّنْهَا بِمُخْرَجِیْنَ ۴۸	۴۸. نہ رسیت آیاں آئی تہا تکلیفے ءُنہ آچہ آئی در کنگ بنت.
نَبِّئْ عِبَادِیْۤ اَنِّیْۤ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِیْمُ ۙ۴۹	۴۹. حال بدئے منی بندیاں کہ بیشک مناں مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربان.
وَاَنَّ عَذَابِیْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِیْمُ ۵۰	۵۰. ءُایکہ منی عذاب ہما تورینوکیں عذاب اِنت.
وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَیْفِ اِبْرٰهِیْمَ ۘ۵۱	۵۱. ءُآیاں حال بدئے ابراہیم (عَلَیْهِ السَّلَامُ ءِ) مہمانانی بابتءَ(۱).
اِذْ دَخَلُوْا عَلَیْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ؕ قَالَ اِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُوْنَ ۵۲	۵۲. وہدیکہ آتک اَنت (آفرشتہ) آئی گورا گڑا سلام اِش دات، (ابراہیم عَلَیْهِ السَّلَامُ ءَ) گوْشت کہ مارا چہ شما تُرسیت.
قَالُوْا لَا تَوْجَلْ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمٍ عَلِیْمٍ ۵۳	۵۳. آیاں گوْشت کہ مہ ترس، بیشک کہ ما مژدہ دئیں ترا یک زانتکاریں چُکّےءِ.

---

(۱) ابراہیم عَلَیْهِ السَّلَامُ ءِ کسّہ سورۃ الذاریاتءِ آیت ۲۳ تا ۳۲ تہا بیان اِنت ہمودابچار، بلے اے چیز چہ ادا زانگ بیت کہ پیغمبر علمءِ غیب ہچ نہ زان اَنت، اگاں نہ ابراہیم عَلَیْهِ السَّلَامُ ءَ آیانی واستا ورگءِ تیاری نہ کت پرچہ کہ آفرشتہ اِتنت، ءُفرشتہ چہ انسانی حاجتاں پاک اَنت.

قَالَ اَبَشَّرۡتُمُوۡنِیۡ عَلٰۤی اَنۡ مَّسَّنِیَ الۡکِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُوۡنَ ﴿۵۴﴾	۵۴. آئی گوْشت کہ ایا شمامنءَ مژدہ دئیت ہمے وہدا کہ منءَ پیریءَ سر کتگ، نوں پہ کجام ڈولءَ شما منءَ مژدہ دئیت؟
قَالُوۡا بَشَّرۡنٰکَ بِالۡحَقِّ فَلَا تَکُنۡ مِّنَ الۡقٰنِطِیۡنَ ﴿۵۵﴾	۵۵. آیاں گوْشت کہ ما ترا گوں حقءَ بشارت دئیں نوں مہ بو توچہ نا امّیداں.
قَالَ وَ مَنۡ یَّقۡنَطُ مِنۡ رَّحۡمَۃِ رَبِّہٖۤ اِلَّا الضَّآلُّوۡنَ ﴿۵۶﴾	۵۶. آئی گوْشت کئےاِنت کہ نااّمید بیت چہ وتی پروردگارءِ رحمتاں بیدءِ گمراہاں.
قَالَ فَمَا خَطۡبُکُمۡ اَیُّہَا الۡمُرۡسَلُوۡنَ ﴿۵۷﴾	۵۷. گوْشت ئِے کہ شمئےآیگءِ (مزنیں) لوٹ چی اِنت، اے دیم داتگیں (ملائکتاں)؟
قَالُوۡۤا اِنَّاۤ اُرۡسِلۡنَاۤ اِلٰی قَوۡمٍ مُّجۡرِمِیۡنَ ﴿۵۸﴾ۙ	۵۸. گوْشت (ملائکتاں) بیشک کہ ما دیم دیگ بوتگیں گناہ گاریں قومءِ نیمگءَ.
اِلَّاۤ اٰلَ لُوۡطٍ ؕ اِنَّا لَمُنَجُّوۡہُمۡ اَجۡمَعِیۡنَ ﴿۵۹﴾ۙ	۵۹. بیدءِ لوطءِ لوگ والایاں، بیشک کہ ما آدرستاں رستگار کنیں.
اِلَّا امۡرَاَتَہٗ قَدَّرۡنَاۤ ۙ اِنَّہَا لَمِنَ الۡغٰبِرِیۡنَ ﴿۶۰﴾	۶۰. بیدءِ آئی جنینءَ کہ (آئی تباہی) ما تقدیرءَ نبشتہ کتگ، بیشک کہ آ چہ پشت کپوکان اِنت.
فَلَمَّا جَآءَ اٰلَ لُوۡطِ ۣالۡمُرۡسَلُوۡنَ ﴿۶۱﴾ۙ	۶۱. نوں وہدیکہ سر بوت اَنت دیم داتگیں (فرشتہ) لوطءِ لوگءَ.
قَالَ اِنَّکُمۡ قَوۡمٌ مُّنۡکَرُوۡنَ ﴿۶۲﴾	۶۲. آئی گوْشت بیشک کہ شما مرد م اِت(ہنچیں کہ)پجاہ آرگ نہ بئیت.
قَالُوۡا بَلۡ جِئۡنٰکَ بِمَا کَانُوۡا فِیۡہِ یَمۡتَرُوۡنَ ﴿۶۳﴾	۶۳. آیاں گوْشت کہ حقیقتءَ ما آؤرتگ تئی گوراہما (عذاب) کہ ایشان آئی (آیگءِ) تہا شک کتگ.

وَاَتَيۡنٰكَ بِالۡحَـقِّ وَاِنَّا لَصٰدِقُوۡنَ (٦٤)	٦٤. ءُمـا تـئی گورا حـق آؤرتگ ءُبیشـک کہ ما راست گوْشگءَ ئیں.
فَاَسۡرِ بِاَهۡلِكَ بِقِطۡعٍ مِّنَ الَّيۡلِ وَاتَّبِعۡ اَدۡبَارَهُمۡ وَلَا يَلۡتَفِتۡ مِنۡكُمۡ اَحَدٌ وَّامۡضُوۡا حَيۡثُ تُؤۡمَرُوۡنَ (٦٥)	٦٥. نوں بزور ءُدرا وتی لوگءِ مردماں شپءِ یک وہدےءَ، ءُرہادگ بؤ آیانی پشتءَ ءُچہ شما ہچ کس چک مہ جنت پشتءَ، ءُبرواِت ہمودا کہ شمارا حکم دیگ بیت.
وَقَضَيۡنَاۤ اِلَيۡهِ ذٰلِكَ الۡاَمۡرَ اَنَّ دَابِرَ هٰٓؤُلَاۤءِ مَقۡطُوۡعٌ مُّصۡبِحِيۡنَ (٦٦)	٦٦. ءُمـا فیصلہ کت آئی نیمگءَ کہ ایشانی بُن پھکءَ گوْجگ بیت سہبءِ وہدا.
وَجَآءَ اَهۡلُ الۡمَدِيۡنَةِ يَسۡتَبۡشِرُوۡنَ (٦٧)	٦٧. ءُآتک اَنت ہمے میتگءِ مردم گل کناںءَ.
قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ ضَيۡفِىۡ فَلَا تَفۡضَحُوۡنِۙ (٦٨)	٦٨. آئی (بزاں لوط عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ) گوْشت کہ اےمنی مہمان اَنت، نوں منءَ رزوا مکن اِت.
وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخۡزُوۡنِ (٦٩)	٦٩. ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُمنا بے شرپ مکن اِت(١).
قَالُوۡۤا اَوَلَمۡ نَـنۡهَكَ عَنِ الۡعٰلَمِيۡنَ (٧٠)	٧٠. آیاں گوْشت کہ (اے لوط) ایا ما ترا منہ نہ کتگ چہ دربیں جہانءِ (ذمّہ داریءَ)؟
قَالَ هٰٓؤُلَاۤءِ بَنٰتِىۡۤ اِنۡ كُنۡتُمۡ فٰعِلِيۡنَؕ (٧١)	٧١. آئی گوْشت کہ اے منی جنین زہگ اَنت اگاں شمارا نکاح کنگی اَنت.

---

(١) چوکہ فرشتہ سکیں وش رنگ اِتنت، وہدیکہ لوط عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ قومءَ اے ہبر سر بوت کہ مرروچی لوطءِ گوْرا شررنگیں مہمان آتکگ، گڑا آزوت زوتءَ لوط عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ لوگءِ گوْرا آتک اَنت پہ ہمے بدیں نیتءَ کہ گوں آیاں خراب کاری بکننت. لوط عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ آیانی فرشتہ بوگءِ زانت نہ اَت، ہمیشا آسک پریشان بوت کہ اگاں ایشاں گوں منی مہماناں خراب کاری کت گڑا من سک بے شرپ باں، ملائکتاں لوط عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ پریشانی مارِات گڑا گوْشت اِش کہ مئے بابتءَ ہچ پریشان مہ بو، ما ملائکتیں اے مارا ہچ پیمیں تکلیف دات نہ کننت. اے کسّہ سرجمءَ سورۃ ہودآیت ٧٧، ٨٣ تہا بیان اِنت.

لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ﴿۷۲﴾

۷۲. (اے نبی) تئی عمرءِ سوگنداِنت⁽۱⁾ کہ آوتی مستیءِ تہا سرگردان اِتنت.

فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ﴿۷۳﴾

۷۳. نوں گپت آیاں ترس ناکیں توارےءَ روچءِ درایگءِ وہدا.

فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿۷۴﴾

۷۴. نوں ما آ(میتگ) سرءُچیرکت ءُما گوْارینت آیانی سرا چہ سنگ پیمیں پختیبن گلے ڈوک⁽۲⁾.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ﴿۷۵﴾

۷۵. بیشک کہ ایشی تہا باز نشانی ہست پہ عبرت چاروکانی واستا⁽۳⁾.

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ﴿۷۶﴾

۷۶. ءُآشہر راستگیں راہءِ سرااِنت.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿۷۷﴾

۷۷. بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ سامان ہست پہ مومناں.

---

(۱) ادا اللہ پاک کجام شخصءِ عمرءِ سوگندءَ ورگءَ اِنت، ایشی بابتءَ علمایاں اختلاف کتگ، گیشتریں مفسریں ہمے نیمگءَ اَنت کہ ادا اللہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ عمرءِ سوگندءَ یاد کنگءَ اِنت، بلکیں قاضی فضیل بن عیاض ایشی سرا مفسرینانی اجماعءِ دعوی کتگ، قاضی ابوبکر ابن العربی گوْشیت، کہ چہ ایشی کجام چیز منہ کنت کہ مراد لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ بہ بیت کہ اللہ ہمائی عمرءِ سوگندءَ یاد کنگءَ اِنت چوکہ قصہ ءُہبر لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ بوگءَ اِنت پمیشکءَ لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ مراد بوگءِ امکان گیشتر اِنت، امام قرطبی ابن العربیءِ ہمے قولءِ تائید کتگ، والعلم عنداللہ (الجامع لأحكام القرآن).

(۲) سجّیل ہما سنگءَ گوْشنت کہ آئی تہا ہاک ہم ہور گوں، لہتے گوْشیت کہ سجّیل ہما سنگءَ گوْشنت کہ آئی سرا نبشتہ ہست (مفردات القرآن للإمام الراغب) بزاں لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ مردمانی نام ہما سنگانی سرا نبشتہ اَت، امام بخاری گوْشیت کہ سجّیل سکّیں ءُمزنیں سنگءِڈوکءَ گوْشنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) **متوسمین**: ابن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا گوْشیت: بزاں چاروکانی واستا، قتادہ گوْشیت کہ للمعتبرین بزاں عبرت زوروکانی واستا، مجاہد گوْشیت للمتفرسین بزاں ہمامردمانی واستا کہ آیاں فراست ہست کہ آمردمانی گندگءَ گوں آئی طبیعتءَ، ءُآئی اخلاقءَ جاہ یار اَنت، علامہ سیوطی گوْشیت کہ اے آیت علمءِ فراستءِ مزنیں دلیلے (روح المعانی للعلامة الألوسی). اے بابتءَ یک حدیثے ہم کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمائینت: چہ مومنءِ فراستءَ بہ بچّ اِت کہ آگوں اللہءِ نورءَ چاریت، بلے محدث العصر امام البانیءَ اے درْائیں حدیث ضعیف گوْشتگ اَنت. (سلسلة الضعيفة رقم الحديث۱۸۲۱).

وَاِنْ كَانَ اَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ لَظٰلِمِيْنَ ۝٧٨	٧٨. ءُ بیشک ایکہءِ نندوک ظالم بوتگ اَنت(١).
فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۘ وَاِنَّهُمَا لَبِاِمَامٍ مُّبِيْنٍ ۝٧٩ ؁	٧٩. نوں بیشک کہ ما چہ آیاں بیر گِپت، ءُ بیشک کہ اے دوئیں شہر ماں سرظاہرین راہ سر اینت.
وَلَقَدْ كَذَّبَ اَصْحٰبُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِيْنَ ۝٨٠ ۙ	٨٠. ءُ بیشک حجرءِ مردماں پیغمبر دروگ بند کت اَنت(٢).
وَاٰتَيْنٰهُمْ اٰيٰتِنَا فَكَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ۝٨١ ۙ	٨١. ءُ ما دات اَنت آیاں وتی نشانی(٣)، نوں آہاں چہ آیاں دیم تا ب دات اَنت.
وَكَانُوْا يَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا اٰمِنِيْنَ ۝٨٢	٨٢. ءُ ترْاشت ءُ جوڑ اِش کت چہ کوہاں لوگ پہ بے غمی.
فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِيْنَ ۝٨٣ ۙ	٨٣. نوں آیاں گِپت بیم ناکیں توارےءَ سہبءِ وہدا.
فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۝٨٤ ؕ	٨٤. گڑا کارا نیاتک آیانی ہر چیکہ آیاں کٹتگ اَت.
وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ	٨٥. ءُ ما جوڑ نہ کتگ اَنت آسمان ءُ زمین ءُ ہرچیکہ آیانی میانءَ ہست بیدءِ حقّءِ

---

(١) چہ اصحاب الایکةءَ مراد شعیب عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ قوم اِنت، ایشی بابتءَ سرجمیں بیان سورة الشعراءِ آیت ١٧٦ حاشیہءِ تہا بیان اِنت.

(٢) چہ اصحاب الحجرءَ قومءِ ثمود مراد اِنت. حجر ایشانی جاگہءِ نام اَت، اے شہر مدینہ منورة ءُ شامءِ میانءَ اِنت، ایشانی رہشونیءِ واستا اللہ پاکءَ صالح عَلَیۡهِ السَّلَامُ دیم دات، ایشی بابتءَ سرجمیں بیان سورة ہودءِ آیت ٦٠ تا ٦٨ تہا بیان اِنت، حدیثانی تہا کئیت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡهِ وَسَلَّمَ وہدیکہ تبوکءِ گوْرا شت، وہدیکہ اے میتگءَ آتک گڑا زوت زوت روگءَ لگ اِت، ءُ صحابیان ئِے گوْشت کہ چہ ادا گریوگءِ حالتءَ گوْزاں بہ بئیت، اگاں گریوگ نئیت پدا ہم وتی دیماں چو گرْیوگءَ بکن اِت، چہ ہمے ترسءَ کہ چو مہ بیت شمئے سرا ہم ہنچیں عذابے بئیت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورة الحجر عن عبد اللہ بن عمر رَضِیَ اللّٰہُ عَنۡهُمَا).

(٣) نشانیءَ چہ مراد ادا ہشترِ اِنت کہ اللہءَ پہ نشانی صالح عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ قومءِ واستا چہ کوہءَ درکت، بلے آہاں ہشترءِ دست ءُ پاد گڑاتنت گڑا سئے روچءِ تہا ایشانی سرا عذاب آتک.

إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

ظاہر کنگءِ واستا(۱)، ءُبیشک کہ قیامت آیگی اِنت نوں تو در گزر بکن جوانیں در گزر کنگے(۲).

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

۸۶. بیشک کہ تئی پروردگارءِ جند اِنت زبردستیں پیداگ کنوک ءُزبریں زانوک.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

۸۷. ءُبیشک کہ ما ترا دات ہفت آیات کہ پدمان پداوانگ بنت(۳)، ءُمزن شانیں قرآن.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

۸۸. ءُسک مدئے وتی چمّاں ہما چیزانی نیمگءَ کہ ما چہ آیاں وڑوڑیں مردماں پہ فائدہءِ گرگءِ واستا داتگ اَنت ءُغم مہ وَرآیانی سرا ءُپچ بشاں وتی بانزلاں پہ مسلماناں.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

۸۹. ءُبگوْش کہ مناں ظاہریں ترسینوک (چہ عذابےءَ).

---

(۱) اے مضمونءِ واستا کہ اللهءَ زمین ءُآسمان ءُایشانی تہءِ جوڑ کتگیں چیز بے مقصدءَ جوڑ نہ کتگ اَنت، بچار سورۃ الدخان آیت ۳۸ ءُ۳۹ءِ حاشیہءِ تہا.

(۲) اے حکم کہ چہ مشرکاں در گزربکن، امام مجاہد ءُامام قتادہ گوْشنت کہ اے آیت ہما وہدیگ اِنت کہ جہادءِ حکم آوہدا نیاتکگ اَت، وہدیکہ جہادءِ حکم آتک اے آیت منسوخ بوت، امام ابن کثیر اے ہبرءِ تائید کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) ﴿ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي ﴾ءِ تفسیر تہا اختلاف ہست، امام ابن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ءُدگہ لہتےءِ قول ہمیش اِنت کہ مراد ہما ہفتیں سورۃ اَنت بزاں (۱) البقرۃ (۲) آل عمران (۳) النساء (۴) المائدۃ (۵) الأنعام (۶) الأعراف (۷) یونس، ءُدگہ یک قولے ہمیش اِنت کہ مراد الحمد شریف اِنت کہ آہفت آیت اَنت، ءُدماں پہ دماں وانگ بنت، کہ ہرنمازءِ تہا امام ءُمقتدی ہر کسی سرا آئی وانگ فرض اِنت، ایشانی دلیل لہتے احادیث اَنت، چہ ابی سعید رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمائینت: کہ الحمد! ہمااِنت السبع المثانی، ءُہما مزن شانیں قرآن کہ منءَ دیگ بوتگ (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورۃ الحجر)، امام ابن جریر ہمے ہبر گچین کتگ کہ مراد الحمد شریف اِنت (تفسیر ابن کثیر).

كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ٩٠

۹۰. ہما پیمیں کہ مادیم داتگ اَت بہر کنوکانی سرا[1].

ٱلَّذِينَ جَعَلُواْ ٱلۡقُرۡءَانَ عِضِينَ ٩١

۹۱. ہمایاں کہ اے قران اِش بہر بہرءَ کتگ.

فَوَرَبِّكَ لَنَسۡـَٔلَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٢

۹۲. نوں تئی پروردگارءِ سوگنداِنت کہ ما اے جستءَ درستاں کنیں.

عَمَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٣

۹۳. ہما کارانی کہ آیاں کتگ اَنت.

فَٱصۡدَعۡ بِمَا تُؤۡمَرُ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٩٤

۹۴. نوں زبر پدّر بکن ہرچیکہ تو حکم دیگ بئے[2] ءُدیمءَ تاب بدئے چہ مشرکاں[3].

إِنَّا كَفَيۡنَٰكَ ٱلۡمُسۡتَهۡزِءِينَ ٩٥

۹۵. بیشک کہ ما وت بسّ اِیں چہ تئی نیمگءَ پہ کلاگ گروکاں.

---

(۱) ادا عذاباً محذوف اِنت (چیراِنت)، اصلءَ عبارت اے پیمااِنت، **(إنی أنا النذیر المبین عذاباً)**، بزاں من شمارا چہ ہنچیں عذابےءَ ترسینگءَ یاں کہ ما بہر کنوکانی سرا نازل کت، (۱) ءُلہتےءَ ﴿ ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ﴾ءِ معنی **(متحالفین)** کتگ، بزاں سوگند وروکانی سرا، ءُمراد صالح عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ ہماقومءِ مردم زرتگ اَنت کہ آیاں صالح عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ کشگءِ سوگند وارت وت ماں وتءَ، ہنچوکہ سورۃ النملءِ آیت ۴۹ تہا بیان اِنت، (۲) ءُلہتےءَ ایشی معنی بہر کنگءِ کتگ. مراد ہما شانزدہیں مکہءِ کافراَنت کہ آولید بن مغیرہ مکہءِ داخل بوگءِ راہانی سرا داشت اَنت کہ ہر آؤکیں مردمءَ چہ اسلامءَ، ءُچہ محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ نفرت کنوک ءُبدگمان جوڑ بکننت، (۳) یا مراد یہود ءُنصاراینت کہ آیاں قرآنءِ لہتے آیات قبول کت ءُلہتینءِ انکاراِش کت، گشئیگاں آیاں قرآن بہر بہر کت، (۴) یامراد مکہءِ کافراَنت کہ آیاں قرآن بہر بہر کت، ءُگوشت اِش کہ ایشی لہتے بہر سحراَنت، ءُلہتے شعر ءُشاعری، ءُلہتے دروگیں قصہ اَنت، اولی قولءِ رہبندا چہ قرآنءَ ہما آسمانی کتاب مراد بیت کہ صالح عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ قومءَ آئی رندگیری کنگءِ حکم دیگ بوت، ءُایدگہ قولانی رہبندءَ مراد قرآن کریم اِنت کہ محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرا نازل کنگ بوت، (تفسیرقرطبی).

(۲) چہ عبداللہ بن مسعود رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُءَ روایت اِنت کہ چہ اے آیتءِ نازل بوگءَ پیش واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ چیرکائیءَ مردماں اسلامءِ نیمگءَ دعوت دات، بلے اے آیتءِ نازل بوگءَ رند واجہءَ گوں وتی صحابیاں سرظاہرءَ مردماں اسلامءِ نیمگءَ دعوت دیگءِ بنداَت کت، (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں تو کافرانی ہبرانی پروایا مہ دار کہ آترا سحر گر ءُشاعر ءُکاہن ءُگنوک گوشنت ءُترا کلاگ زوراَنت، ءُنہ ایشانی اے تکلیف تئی دعوت دیگءِ دیمءَ بند بہ بنت، بلکیں تو ہر حالتءَ وتی دعوتءَ دیاں بکن، ہنچو کہ سورت القصصءِ آیت ۸۷ تہا بیان اِنت.

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾	٩٦. ہما کہ جوڑ کننت گوں اللہءَ دگہ معبود نوں دیر نہ بیت کہ آزان اَنت.
وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾	٩٧. ءُبیشک ما زانیں کہ تنگ بیت تئی دل چہ آیانی ہبراں.
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾	٩٨. نوں پاکیءَ بیان بکن گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ ءُببو چہ سجدہ کنوکاں.
وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾	٩٩. ءُبندگیءَ بکن وتی پروردگارءِ تا ہما وہدا کہ کئیت تئی سرا یقین(بزاں موت)(١).

---

(١) ادا چہ سجدہءَ نماز مراداِنت، ءُچہ یقینءَ موت. چہ ایشی زانگ بیت تا وہدیکہ مردم زندگ اِنت (ءُآئی ہوش برابراِنت) آئی سرا نماز فرض اِنت ہچ وڑا آئی فرضیت ہلاس نہ بیت، چہ ادا اے ہم زانگ بیت کہ پیغمبر ﷺءِ سرا موت بوتگ ءُآئی سرا آتکگ، یقین قرآن ءُحدیثءِ تہا موتءِ معنیءَ آتکگ ہنچوکہ سورۃ المدثّرءِ تہا کافر وتی دوزہءَ داخل بوگءِ وجہءَ بیان کننت ءُآخرا گوْشنت ﴿حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ﴾ بزاں ما تا موتءِ وہدا کفرءِ سرا بوتگیں، (آیت نمبر٤٧) ءُبخاریءِ حدیثءِ تہا ہم یقین موتءِ معنیءَ آتکگ کہ عثمان بن مظعون رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُءِ مرگءَ رند واجہ ﷺءَ آئی بابتءَ گوْشت: کہ «**أما هو فقد جاءه اليقين وإنى لأرجو له الخير**»، کہ آہیءَ مرگءَ گپتگ، ءُمن آئی واستا جوانیءِ امیتءَ کناں (صحیح البخاری کتاب الجنائز باب الدخول على الميت بعد الموت إذا أدرج فی كفنه).

سُوْرَةُ النَّحْلِ سورة النحل

سوره نحل ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئی ءِ.
یکصد ءُ بیست ءُ ہشت آیات ءُ شانزده رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہ ءِ نام ءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.
اَتٰۤى اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝١	۱. آتک اللّٰہ ءِ حکم نوں پہ آئی اِشتاپ مکن اِت(١)، آ پاک اِنت ءُ بلنداِنت چہ ہما شریداراں کہ آہش جوڑ کننت.
يُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖۤ اَنْ اَنْذِرُوْۤا اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ اَنَا فَاتَّقُوْنِ ۝٢	۲. آدیم دنت فرشتہاں وحیءِ ہمراہیءَ(٢) چہ وتی حکمءَ ہمائی سرا کہ آہیءَ لوٹیت چہ وتی بندیاں، ایکہ بترسین اِت (مردماں) کہ بیشک نیست دگہ معبود ءُ مشکل کشا بیدءِ منءَ نوں چہ من بترس اِت.
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ؕ تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝٣	۳. ہمائی جوڑ کتگ اَنت آسمان ءُ زمین حقّءِ پدّرکنگءِ واستا(٣) آبلند اِنت

---

(١) چدا چہ ﴿ اَمْرُ اللّٰهِ ﴾ءَ مراد قیامتءِ روچ اِنت، بزاں قیامت نزّیکءَ رستگ کہ شما آئرا دور زانتگ، پمیشکءَ نوں پہ آئی آیگءَ اشتاپ مہ کن اِت، ادا اللّٰہ پاکءَ ماضیءِ صیغہ آؤرتگ تاکہ مردماں آگاہی بدنت کہ قیامت بلّے کہ نیا تکگ بلے آئی آیگ ہنچو یقینی چیزے کہ مردم ہمیشی بزانت کہ آبزاں آتکگ ءُ سراِنت، یا ہما عذاب مراد اِنت کہ مشرکاں دماں پہ دماں لوٹ اِت.

(٢) چہ روحءَ مراد وحی الٰہی اِنت، ہنچوکہ قرآنءِ تہا دگہ جاگہءِ بیان اِنت ﴿ وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَا ؕ مَا كُنْتَ تَدْرِيْ مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْاِيْمَانُ ﴾ ہمے ہیمءَ ما وحی کت تئی نیمگءَ چہ وتی حکمءَ کہ چہ آئی پیسر تو نہ زانتگ اَت کہ کتاب ءُ ایمان چی اَنت. [سورة الشّوریٰ: ٥٢].

(٣) بزاں اے آسمان ءُ زمین، ءُ اے دراہیں مخلوق ما پہ نشانیءِ واستا پیدا کتگ اَنت تاکہ مردم چہ ایشانی گندگءَ وتی پروردگارءِ قدرتاں پجاہ بیارنت، ءُ آیانی دلانی تہا اللّٰہ پاکءِ مزنی ءُ ترس پیدا بہ بیت.

چہ ہما شریداراں کہ آہش جوڑ کننت.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ④

۴. ہمائی جوڑ کت انسانءَ چہ ترمپے آپءَ، نوں ناگھانی آپدّریں مِڑوکے(۱).

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَّمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ⑤

۵. ءُچار پاد ہمائی جوڑ کتگ اَنت، شمئے واستا آیانی تہا گرمیءِ پوشاک ہست ءُدگہ بازیں فائدہے ءُچہ آیاں شما وراِت.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ⑥

۶. ءُشمئے واستا آیانی تہا ڈولداری ہست وہدیکہ شما بیگاہاں آیاں واترّیں اِت (چہ چرگءَ) ءُوہدیکہ شما آیاں سہبءَ براِت پہ چرگءَ.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ⑦

۷. ءُ آ شمئے باراں لڈّ اَنت تا ہما شہراں کہ شما اودا سر بوت نہ کن اِت بلے گوں وتی جانانی تکلیف دیگءَ، بیشک کہ شمئے پروردگار مزنیں شفقت کنوک ءُمزنیں مہربانے.

وَّالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا

۸. (ءُہمائی جوڑکتگ اَنت) ہسپ ءُخچّر ءُخر تاکہ شما آہاں سوار بِئیت(۲) ءُڈولداری

---

(۱) بزاں انسان چہ یک کم شانیں چیزےءَ بزاں چہ منیءَ پیدا بوتگ، ہمے ہوں وتءَ درست نہ کنت ءُآمزنیں ذاتءِ بندگی دیمءَ وتءَ مزن لیکیت، ءُآئی قدرتانی انکارءَ کنت، ءُگوں آئی دگرہ شریدار جوڑ کنت.

(۲) چہ ہمے آیتءَ امام ابوحنیفہ ءُدگہ بازیں فقہائےءَ دلیل زرتگ کہ چوکہ اللہءَ اسپ حرام کتگیں جناورانی ہوریءَ بیان کتگ پمیشا زانگ بیت کہ اسپ حرام اِنت، ءُایوکءَ سواریانی واستاینت نہ کہ ورگءِ واستا، بلے چہ ایشی دلیل گرگ نہ بیت پرچہ کہ ادا اے نیست اِنت کہ اسپ حرام اِنت، بلکیں چہ صحیح حدیثانی تہا ایشی حلال بوگ ثابت اِنت.

۱- چہ جابر رَضِيَ اللهُ عَنْهُ روایت اِنت فرمائینیت کہ رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ منَہ کت خیبرءِ روچءَ چہ خرانی گوشتءِ ورگءَ، ءُاجازتءِ دات اسپانی گوشت ورگءِ. (صحيح البخارى كتاب الذبائح باب لحوم الخيل، ءُصحيح مسلم كتاب الصيد باب فى أكل لحوم الخيل)

۲- چہ اسماء رَضِيَ اللهُ عَنْهَا روایت اِنت کہ ما یک اسپے واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ زمانگءَ ہلار کت ءُوارت (واجہءَ منَہ نہ کت). (صحيح مسلم كتاب الصيد باب فى أكل لحوم الخيل) ءُآحدیث کہ چہ آئی احناف دلیل گرانت، آایش اِنت، =

وَزِيْنَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٨

وَعَلَى اللّٰهِ قَصْدُ السَّبِيْلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَهَدٰىكُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝٩ ع

هُوَ الَّذِىْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً لَّكُمْ مِّنْهُ شَرَابٌ وَّمِنْهُ شَجَرٌ فِيْهِ تُسِيْمُوْنَ ۝١٠

(واستا)، ءُ آپیداگ کنت ہنچیں چیز کہ شما آہاں نزان اِت(١).

٩. ءُ اللّٰہءِ سرا اِنت (بیان کنگ) راہءِ(٢)، ءُ لہتے راہ چوٹین اَنت، ءُ اگاں آئی بلوٹ اِتیں آئی شمارا درستان ہدایت دات.

١٠. ہما اِنت آذات کہ ایر ئِے ریتکگ چہ آسمانءَ ہور پہ شما، کہ شمئے نوشگ چہ ہمائی اِنت، ءُ چہ ہمائی درچک (رُداَنت)،

= خالدبن ولید رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ فرمائینیت کہ واجہءَ منَہ کت چہ اسپءِ گوشتءِ ورگءَ، ءُ چہ خچرءِ، ءُ چہ خرءِ، ءُ لہتے روایتاں (**لایحل**) کئیت کہ حلال نہ اِنت (رواه أبو داود والنسائی وابن ماجه وغيرهم) بلے اے درستیں روایتانی تہا صالح بن يحيي بن المقدام بن معدی کرب نامیں راوی ےہست اِنت کہ امام ذہبی گوْشیت: اے درہا غیرمعروف اَنت ءُ مجہول اَنت، بزاں کہ زانگ نہ بنت (ديوان الضعفاء للذهبي رقم الترجمة ١٩٣٩) ءُ ہمے پیما امام بخاری صالح بن يحييءِ باروا گوْشیت کہ فیہ نظر (تهذيب الكمال)، ہمے پیما امام عقیلی ہم اے حدیث وتی کتاب الضعفاءُ الکبیرءِ تہا آؤرتگ (رقم الترجمة ٧٣٦) ءُ محدث العصرامام الالبانی ہم اے حدیث ضعیف قرار داتگ (سلسلة الضعيفة رقم الحديث ١١٤٩)، امام ابن کثیر گوْشیت کہ امام مالک، ءُ شافعی. ءُ احمد، ءُ امام ابوحنیفہءِ دوئیں شاگرد امام ابویوسف ءُ امام محمد ءُ جمہوراہل علم ہمے نیمگءَ اَنت کہ اسپ حلالیں جناورانی تہا اِنت (تفسیر ابن کثیر). زانگ لوٹیت کہ امام ابو حنیفہءِ بابتءَ کئیت کہ آئی گُڈی قول ہمے بوتگ کہ اسپ حلال اِنت، صاحبءِ روح المعانی علامہ آلوسی گوْشیت (**وفی العمادية أنه رجع عن القول فی الكراهة قبل موته بثلاثة أيام وعليه الفتوى**) بزاں امام ابو حنیفہ رَحِمَہُ اللّٰہُ چہ مرگءَ سئے روچ ساریءَ ہمے نیمگءَ آتکءَ کہ اسپءِ گوشتءِ ورگءَ کراہت (ناپسندی) نیست، ءُ آحلال اِنت، دیما علامہ آلوسی حنفی گوْشیت کہ (**والذى أميل إليه الحل**) کہ منی جندءِ میلان ہمے نیمگءَ اِنت کہ اسپ حلال اِنت. (بچار روح المعانی ہمے آیتءِ شرحءَ، مطبوعة دار إحياء التراث الإسلامی بيروت).

(١) زمینانی چیرءَ ءُ دریایانی تہا ءُ جنگل ءُ میدانانی تہا اللّٰہ تعالی ہنچیں مخلوق جوڑ کنت کہ آیانی زانت بیدءِ اللّٰہءَ دگہ کسّءَ نیست اَنت، ءُ ایشی تہا انسانءِ جوڑ کتگیں چیز ہم کاینت کہ آانساناں چہ اللّٰہءِ داتگیں دماغ ءُ صلاحیتانی کار گرگءَ جوڑ کتگ اَنت، مثلا جہاز گاڑی ریل گاڑی وغیرہ، توری ظاہرءَ ایشانی جوڑ کنوک انسان اَنت بلے حقیقتءَ اے درہا اللّٰہءِ داتگیں دماغ ءُ صلاحیتانی نتیجہ ءُ ثمرہ اَنت کہ اللّٰہءَ انساناں داتگ اَنت، اگاں آاے صلاحیتاں پچ بگیپت گڑا کجام ہستی اے پیمیں دماغ آؤرت کنت.

(٢) اے آیتءِ یک معنائےاے ہم کنگ بوتگ ہماراہ کہ پہ اللّٰہءَ، ءُ جنتءَ سر کنت آتہنا تچکیں راہ اِنت، بزاں وحیءِ رند گیری کہ آقرآن ءُ حدیث اَنت.

ءُ چہ ہمائی شما وتی دلوتاں چارین اِت.

يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ الزَّرۡعَ وَالزَّيۡتُونَ وَالنَّخِيلَ
وَالۡاَعۡنَابَ وَمِن كُلِّ الثَّمَرٰتِ ؕ اِنَّ فِیۡ ذٰلِكَ
لَاٰيَةً لِّقَوۡمٍ يَّتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۱۱﴾

۱۱. ءُ چہ ہمے آپءَ رودینیت پہ شما شمئے ڈگاراں ءُ زیتونءِ درچکاں ءُ مچّ ءُ ہنگورانی ءُ چہ ہر پیمیں نیوگاں، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست ہما قومانی واستا کہ آ غور ءُ فکر کننت.

وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيۡلَ وَالنَّهَارَ ۙ وَالشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ ؕ
وَالنُّجُوۡمُ مُسَخَّرٰتٌۢ بِاَمۡرِهٖ ؕ اِنَّ فِیۡ ذٰلِكَ
لَاٰيٰتٍ لِّقَوۡمٍ يَّعۡقِلُوۡنَ ﴿۱۲﴾ۙ

۱۲. ءُ ہمائی کارپرماتگ اَنت پہ شما شپ ءُ روچ، ءُ خورشید ءُ ماہ، ءُ استار کاراینت پہ ہمائی حکمءَ، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست عاقلانی واستا.

وَمَا ذَرَاَ لَكُمۡ فِی الۡاَرۡضِ مُخۡتَلِفًا اَلۡوَانُهٗ ؕ
اِنَّ فِیۡ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوۡمٍ يَّذَّكَّرُوۡنَ ﴿۱۳﴾

۱۳. ءُ (بازیں) چیزے آئی شنگ کتگ پہ شما ماں زمینءِ تہا کہ آیانی رنگ دگہ دگراَنت، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیزہست ہما قومانی واستاکہ آ نصیحت قبول کننت.

وَهُوَ الَّذِیۡ سَخَّرَ الۡبَحۡرَ لِتَاۡكُلُوۡا مِنۡهُ
لَحۡمًا طَرِيًّا وَّتَسۡتَخۡرِجُوۡا مِنۡهُ حِلۡيَةً
تَلۡبَسُوۡنَهَا ۚ وَتَرَى الۡفُلۡكَ مَوَاخِرَ فِيۡهِ
وَلِتَبۡتَغُوۡا مِنۡ فَضۡلِهٖ وَلَعَلَّكُمۡ
تَشۡكُرُوۡنَ ﴿۱۴﴾

۱۴. ءُ ہمااِنت ہما ذات کہ آئی کارپرماتگ اَنت دریا تاکہ شما بوراِت چہ آئی تَرّ ءُ تازگیں گوشت ءُ در بکن اِت چہ آئی زیور کہ شما آہاں پوش اِت ءُ تو گندئے بوجیگءَ کہ دِرّان ءُ روان اِنت دریا تہا، تاکہ شما شوہاز بکن اِت چہ آئی مہربانیءَ، ءُ تاکہ شما شکر گزار بہ بئیت.

وَاَلۡقٰی فِی الۡاَرۡضِ رَوَاسِیَ اَنۡ تَمِيۡدَ بِكُمۡ وَاَنۡهٰرًا
وَّسُبُلًا لَّعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُوۡنَ ﴿۱۵﴾ۙ

۱۵. ءُ میہ ے کتگ ءُ ایر کتگ اَنت کوہ ماں زمینءِ تہا تاکہ ملیٹیت گوں شما ہور، ءُ بازیں جواَنت ءُ راہ اَنت تا کہ شما وتی منزلاں سر بہ بئیت.

وَعَلٰمٰتٍ ؕ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝۱۶

۱۶. ءُدگہ بازیں نشانی (۱)، ءُپہ استارانی چارگءَ آوتی منزلاں سربنت.

اَفَمَنْ يَّخْلُقُ كَمَنْ لَّا يَخْلُقُ ؕ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝۱۷

۱۷. ایا آکہ پیداگ کنت، چو ہما اِنت کہ پیداگ کت نہ کنت؟ ایا نوں شما نصیحت نزوراِت؟

وَاِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۸

۱۸. ءُاگاں شما اللّٰہءِ نعمتاں ساب کنگ بلوٹ اِت، شما آہاں ساب کت نہ کن اِت، بیشک کہ اللّٰہ پکا مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ۝۱۹

۱۹. ءُاللّٰہ زانت ہرچیکہ شما چیر دئیت ءُہرچیکہ شما ظاہر کن اِت.

وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ۝۲۰

۲۰. ءُہمایاں کہ آتوار پردینت بیدءِ اللّٰہءَ آانچکیں چیزے پیداگ کت نہ کننت حال ہمیش اِنت کہ آوت پیداگ کتگیں اَنت.

اَمْوَاتٌ غَيْرُ اَحْيَآءٍ ۚ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۙ اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ ۝۲۱ ع

۲۱. مردگ اَنت زندگ ہم نہ اَنت، ءُآیاں اے زانت نیست اِنت کہ آکدینءَ چست کنگ بنت.

اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ قُلُوْبُهُمْ مُّنْكِرَةٌ وَّهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝۲۲

۲۲. شمئے معبود یک معبودے، نوں ہما مردم کہ آخرتءِ سرا یقین نہ کننت آیانی دل انکار کنوک اَنت، ءُہمایاں کہ وتءَ مزن لیک اَنت.

---

(۱) اے درائیں نعمتانی بیان کنگءِ لوٹ ءُحکمت ہمے آیتءِ تہا بیان اَنت، بزاں توحید ءُاللّٰہءِ وحدانیت ءُایوکی ثابت کنگی اِنت، وہدیکہ اے دراہیں نعمتانی جوڑ کنوک ءُدیوک ایوکءَ اللّٰہءِ ذات اِنت، ءُایشی شما مشرک ہم منّ اِت گڈ اہما معبوداں کہ شما ابید چہ اللّٰہءَ توار بردئیت آدرہا مخلوق اَنت چو اے دگہ مخلوقانی پیما، نوں ایشانی بندگی کنگءِ معنی ہمیش اِنت کہ شما ایشاں اللّٰہءِ برابر زان اِت، نوں شما پہ انصاف بگوْش اِت کہ ایا جوڑ کنوک ءُجوڑ کتگیں برابر بوت کننت؟ وہدیکہ برابر بوت نہ کننت گڑا معنی ہمیش اِنت کہ بندگیءِ لائق ایوکءَ اللّٰہ اِنت، ءُمخلوق بندگیءِ لائق بوت نہ کنت پرچہ کہ آیانی تہا معبود بوگءِ صفات موجود نہ اَنت.

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

٢٣. الّمءَ اللّٰه زانت ہرچیکہ آچیر دینت ءُہر چیکہ آظاہر کننت، بیشک کہ اللّٰه دوست نہ داریت ہمایاں کہ وتءَ مزن لیک اَنت(١).

وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَا أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۙ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

٢٤. وہدیکہ آیاں گوْشگ بیت کہ شمئے پروردگارءَ چے دیم داتگ؟، آگوْشنت کہ پیسری اِینانی دروگیں کسّہ(٢).

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾

٢٥. تا کہ آپہکءَ بڈّءَ بکننت وتی باراں قیامتءِ روچءَ ءُچہ ہمایانی باراں کہ آ آیاں گمراہ کتگ اَنت پہ بے زانتی(٣)، آگاہ بئیت! چونیں سلّیں بارا بڈّءَ کنگءَ اَنت.

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُم مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

٢٦. بیشک کہ مکر کت ہمایاں کہ چہ ایشاں پیسر اِتنت پدا حکم اتک اللّٰهءِ آیانی ماڑیاں چہ بُنءَ گوْجگءِ، پدا کپت اَنت آیانی سراسر بان چہ آیانی سربرا، پدا آتک عذاب آیانی سرا چہ ہمودا کہ آیاں ہچ تگ ءُگمان ہم نہ ات(٤).

---

(١) تکبر چیءَ گوْشنت؟، حدیثءِ تہا کئیت چہ عبداللّٰه بن مسعود رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہءَ فرمان کت: «الكبر بطر الحق وغمط الناس»، وتءَ مزن لیکگ ءُ(چہ حقءِ پدر بوگءَ رند) آئی نہ زورگءَ تکبر گوْشنت، ءُہمے پیما دگراں کمتر زانگ ہم تکبرے (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب تحريم الكبر وبيانه) ءُہمے بابءِ تہا بیان اِنت کہ واجہءَ درآئینت: آشخص کہ آئی دلءِ تہا کدءِ ذرہءِ تکبر ہست آ بہشتءَ نہ روْت.

(٢) ادا کافرانی کفر بیان اِنت کہ آہاں قرآنءِ بابتءَ پہ مذاق ہمے گوْشت، اے چیزاں کہ مارا محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوشدارائینیت اے چہ اللّٰهءِ نیمگءَ نازل کتگیں وحی نہ اَنت، بلکیں اے پیسری اِیں مردمانی بے سریں ءُدروگیں کسّہ اَنت کہ محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ دگرانی گوْرا گوش اِش داریت ءُپرما بیان اِش کنت.

(٣) چہ اے ایتءَ ہمے پدر بیت کہ گمراہیں داعی ءُپیشونک ءُسردار ءُلیڈر وتی گمراہ کتگیں مردمانی گناہانی تہا برابرءَ شریدار اَنت، آقیامتءَ وتی گناہانی بارانی ہمراہیءَ چہ وتی گمراہ کتگینانی باراں ہم چست کننت گوْں. ایشی بابتءَ سرجمیں بیان سورة العنکبوتءِ آیت ١٣ تہاہست اِنت.

(٤) مراد پیسری اِیں قوم اَنت کہ وہدیکہ آیاں اللّٰهءِ نافرمانی کت، ءُپیغمبراِش دروغ بند کت اَنت گڈّا =

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُخْزِيْهِمْ وَيَقُوْلُ اَيْنَ
شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تُشَآقُّوْنَ فِيْهِمْ ؕ قَالَ
الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوْٓءَ
عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۙ﴿۲۷﴾

۲۷. پدا قیامتءِ روچءَ (اللّٰه) آیاں رزوا کنت ءُگوْشیت کج اَنت منی شریدار ہما کہ شما آہانی بارہا (گوں موماناں) مڑتگ اِت؟ گوْشنت ہما کہ زانت دیگ بوتگ اَنت کہ بیشک رزوائی ءُبدی مروچی کافرانی سرا اِنت.

الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۪
فَاَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوْٓءٍ ؕ بَلٰٓى اِنَّ اللّٰهَ
عَلِيْمٌۢ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۲۸﴾

۲۸. ہما مردم کہ آہانی روحاں فرشتہ ہمے حالتءَ کشّ اَنت کہ آوتی سرا ظلم کنوک اَنت، آقبول کننت صلحءَ کہ مابدی ہچ نہ کتگ، پرچہ نہ؟ بیشک کہ اللّٰه زبر زانوک اِنت ہما کاراں کہ شما کتگ اَنت(۱).

فَادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ
فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿۲۹﴾

۲۹. نوں ماں رچ اِت دوزہءِ دروازگانی تہا پہ بُن پشت کپوک اِت آئی تہا، نوں باز ہراب اِنت جاگہ ہمایانی کہ وتءَ مزن لیک اَنت.

وَقِيْلَ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا مَاذَآ اَنْزَلَ رَبُّكُمْ ؕ قَالُوْا
خَيْرًا ؕ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ؕ
وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ ؕ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِيْنَ ۙ﴿۳۰﴾

۳۰. ءُگوْشگ بیت پرہیز گاراں کہ چے دیم داتگ شمئے پروردگارءَ؟ آگوْشنت ہما کہ جوان اِنت، ہمایانی واستا کہ اے دنیاءِ تہا نیکی اِش کتگ خوبی ہست ءُالّمءَ آخرتءِ لوگ جوانتر اِنت، ءُچوں وشّ اِنت لوگ پرہیز گارانی.

= اللّٰہءَ آیانی لوگ چپّی کت اَنت ءُنیست ءُنابود کت اَنت، ہرقومے کہ آپیسری اِیں امتانی پیما اللّٰہءِ ءُرسولءِ نافرمانیءَ کنت آئی آسر نیست ءُنابودی اِنت.

(۱) ادا اللّٰه تعالی مشرکانی موتانیءِ حالتءَ بیان کنگءَ اِنت کہ آوہدا اطاعت ءُفرمانبرداری ظاہر کننت، ءُدروغ بندگءَ شروع کننت کہ ما و بدی نہ کتگ بلے اللّٰه فرمان کنت کہ منی دیمءَ دروغ مہ بنداِت، من چہ شمئے کاراں زبر سرپداں.

جَنّٰتُ عَدۡنٍ يَّدۡخُلُوۡنَهَا تَجۡرِيۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ لَهُمۡ فِيۡهَا مَا يَشَآءُوۡنَ‌ؕ كَذٰلِكَ يَجۡزِى اللّٰهُ الۡمُتَّقِيۡنَۙ ﴿٣١﴾

٣١. دائمی باغانی تہا آداخل بنت کہ آیانی چیرا گنجیں جو رُمبگءَ اَنت، آیانی واستا ہست آئی تہا ہرچیکہ آبلوٹ اَنت، ہمے پیما مُزّ دنت اللہ پریز گاراں.

الَّذِيۡنَ تَتَوَفّٰٮهُمُ الۡمَلٰٓئِكَةُ طَيِّبِيۡنَ‌ۙ يَقُوۡلُوۡنَ سَلٰمٌ عَلَيۡكُمُ‌ۙ ادۡخُلُوا الۡجَنَّةَ بِمَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ﴿٣٢﴾

٣٢. ہما مردم کہ فرشتہ آیانی روحاں پاکیءِ حالتءَ کشّ اَنت، (فرشتہ) آیاں گوشنت کہ سلامتی بہ بیت شمئے سرا، داخل بِئیت بہشتءَ پہ ہما کارانی سوَبءَ کہ شما کتگ اَنت.

هَلۡ يَنۡظُرُوۡنَ اِلَّآ اَنۡ تَاۡتِيَهُمُ الۡمَلٰٓئِكَةُ اَوۡ يَاۡتِىَ اَمۡرُ رَبِّكَ‌ؕ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ‌ؕ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنۡ كَانُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ يَظۡلِمُوۡنَ ﴿٣٣﴾

٣٣. (کافر) رہچارنہ اَنت بیدءِ ہمے چیزءِ کہ بیا ینت آیانی گوْرا فرشتہ یا بئیت تئی پروردگارءِ حکم[١]، ہمے پیما کتگ ہمایاں کہ چہ ایشاں پیسراَنت[٢]، اللہءَ آیانی سرا ظلم نہ کتگ بلے آیاں وتی جندانی سرا وت ظلم کتگ.

فَاَصَابَهُمۡ سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوۡا وَحَاقَ بِهِمۡ مَّا كَانُوۡا بِهٖ يَسۡتَهۡزِءُوۡنَ ﴿٣٤﴾

٣٤. گڑا آیاں رس اِت خرابیں آسر، ہما کارانی کہ آیاں کتگ اِتنت، ءُپتات آیاں ہما عذابءَ کہ آیاں آئی سرا مسکرا کتگ اَت.

وَقَالَ الَّذِيۡنَ اَشۡرَكُوۡا لَوۡ شَآءَ اللّٰهُ مَا عَبَدۡنَا مِنۡ دُوۡنِهٖ مِنۡ شَىۡءٍ نَّحۡنُ وَلَاۤ اٰبَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا

٣٥. ءُگوشت ہمایاں کہ گوں(اللہءَ)شریدارِاش جوڑ کتگ اَت اگاں اللہءَ بلوٹ اِتیں ما بندگی نہ کت بیدءِ آئی ہچ چیزئے ءُنہ مئے پت ءُپیرکاں، ءُنہ کہ ما حرام کت بیدءِ

---

[١] بزاں اے کافر ایمان نیاراَنت، ءُہمے وداراینت کہ فرشتہ آیانی سایانی درکنگءَ بیاینت، یا اللہءِ عذابانی آیگءِ واریگ اَنت.

[٢] بزاں پیسری اِیناں ہم ہمے پیما سرکشیّ ءُنافرمانیءِ راہ گچین کتگ پمیشا آاللہءِ عذابانی حقدار بوتگ اَنت.

مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَیْءٍؕ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِیْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِیْنُ ﴿۳۵﴾

چہ آئی (اجازتءَ) کجام یک چیزے، ہمے پیما کتگ ہمایاں کہ چہ ایشاں پیسرا اَنت، نون نیست رسولانی سرا بیدءِ ظاہریں رسینگءَ(١).

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِیْ كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلًا اَنِ اعْبُدُوا
اللّٰهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوْتَۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللّٰهُ
وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَیْهِ الضَّلٰلَةُؕ فَسِیْرُوْا فِی
الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَیْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِیْنَ ﴿۳۶﴾

٣٦. ءُبیشک کہ ما دیم داتگ ہر امّتءِ تہا پیغمبرےایکہ بندگیءَ بکن اِت اللہءِ ءُدور بہ بئیت چہ طاغوتاں(٢)، نون چہ آیاں لہتےءِ رہشونی کت اللہءَ، ءُلہتےءِ سرا گمراہی جہ گیر بوت، نون بگردِاِت ماں زمینءِ تہا گڑا سئیل کن اِت کہ چہ وڑا بوت آسر (حقّءِ) دروگ بند کنوکانی.

اِنْ تَحْرِصْ عَلٰی هُدٰىهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِیْ مَنْ

٣٧. بلّے کہ توباز واہشت دارئے پہ آیانی ہدایتءَ نون بیشک کہ اللہ ہدایت نہ دنت

---

(١) مشرک ہمے دھوکہءِ شکاراِتنت، کہ اللہءَ وہدیکہ وتی بندگی کنگءِ واستا، ءُچہ اے دگرانی بندگیءَ دور دارگءَ مئے سرا زور ءُسکی نہ کتگ، گڑا ایشی معنی ہمیش اِنت کہ آ مئے اے شرک ءُکفرانی سرا راضی ءُوشّ اِنت، ءُاگاں راضی نہ اِنت گڑا پرچہ مئے سرا زور ءُسکّی نہ کنت حالانکہ آئرا ایشی سرا قدرت ہست، اللہ تعالیٰءَ ایشانی رد کت پہ ہمے آیتءَ کہ رسولانی ذمہ داری رسینگ اِنت ءُبس، ءُاللہءَ قومانی تہا وتی رسول پمیشا دیم داتگ اَنت کہ آمردماں چہ شرک ءُبدعتاں دور بدارانت ءُایوکءَ اللہءِ بندگیءِ راہءَ گچین بکننت، اگاں اللہ اے شرکی ءُکفری کارانی سرا وش ببوتیں گڑا آئی ہجبر رسول پہ اے مقصدءَ دیم نہ دات اَنت کہ آمردماں چہ شرک ءُکفرءَ منہ بکننت ءُتوحیدءِ نیمگءَ توارجن اَنت. رسولانی دیم دیگءِ معنی ہمیش اِنت کہ آاے شرک ءُکفری کاراں دوست نہ داریت، اگاں نہ رسولانی دیم دیگ پھک بے معنی بیت، پشت کپت اے ہبر کہ اللہءَ دراہیں مردم پہ جبر ءُزور راستیں راہءَ نہ کت اَنت، حالانکہ آ ایشی سرا قادراِنت، ایشی پسّہ ہمیش اِنت، چوکہ اللہءَ مردم چکاسگی اَنت پمیشا مردمانی سرا زور ءُجبر نہ کنت کہ باریں کئے آئی داتگیں گچینی ءُآزادیءَ آئی نافرمانیءِ تہا کاربندیت ءُکئے آئی داتگیں گچینی ءُآزادیءَ آئی رضا ءُفرمانبرداریءِ تہا خرچ کنت، ءُاللہءَ رسول پمیشا دیم دات اَنت کہ آمردماں بہ فہمائین اَنت کہ چہ اللہءِ داتگیں آزادیءَ ردیں فائدہ چست مہ کن اِت، ءُآئرا شرک ءُکفری کارانی تہا خرچ مہ کن اِت، اگاں نہ اللہءِ دائمی عذابانی حقدار بئیت.

(٢) طاغوتءِ تہا آدراہیں ردیں معبود کاینت کہ ابیدچہ اللہءَ آیانی بندگی ءُرندگیری کنگ بیت.

يُّضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٣٧﴾

ہماہیءَ کہ گمراہ ئِے کنت، ءُنیست آیاں ہچ مددگارے.

وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ ۙ لَا يَبْعَثُ اللّٰهُ مَنْ يَّمُوْتُ ۭ بَلٰى وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٨﴾

۳۸. ءُآیاں اللّٰہءِ سوگندوارت، وتی محکمیں سوگند، کہ اللّٰہ چست نہ کنت چہ قبرءَ ہمائیءَ کہ آمریت، پرچہ نہ؟ اے آئی سرا یک الّمی وعدہے⁽¹⁾ بلے گیشتریں مردم نہ زان اَنت.

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِيْ يَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰذِبِيْنَ ﴿٣٩﴾

۳۹. تا کہ بگیشینیت (اللّٰہ) پہ آیاں ہما چیزءَ کہ آ اختلاف کننت آئی تہا⁽²⁾، ءُتا کہ کافر بزان اَنت کہ ہما وت بوتگ اَنت دروگ بند⁽³⁾.

اِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ اِذَآ اَرَدْنٰهُ اَنْ نَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤٠﴾

۴۰. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ مئے ہبر پہ کجام یک چیزےءَ کہ آئرا ما بلوٹیں، ما گوْشیں آئیءَ کہ ببو گڑا آبیت.

وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِي اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا

۴۱. ءُہما مردماں کہ ہجرت کتگ اللّٰہءِ راہءَ⁽⁴⁾، رند چہ ایشی کہ آیانی سرا ظلم کنگ بوت،

---

(1) بزاں پدا زندگ بوگ ءُقیامتءِ آیگءِ وعدہ یک ہنچیں وعدہے کہ آالّمیءَ پورہ بیت.

(2) اے آیتءِ تہا اللّٰہ تعالیٰ قیامتءِ برجاہ دارگءِ حکمتءَ بیان کنگءَ اِنت کہ آئی حکمت ہمیش اِنت کہ کافرانی سرا پدر بکنت کہ آ باطلءِ سرا بوتگ اَنت، ءُاے چیز آیانی سرا اے پیما پدر بیت کہ آدوزہءَ داخل بنت، گڑا زان اَنت کہ ما باطلءِ سرا بوتگیں، ءُچہ ایشی پہ آیاں پدّر بیت کہ اہل توحید حقّءِ سرا بوتگ اَنت.

(3) ءُچہ قیامتءِ آیگءَ کافرانی سرا اے ہبر پدّر بیت کہ ہر سوگندے آیاں قیامتءِ نیایگءِ واستا وارتگ آدرْہا دروگ بوتگ اَنت.

(4) ہجرتءِ معنی ہمیش اِنت کہ اللّٰہءِ رضا ءُآئی دینءِ ہاترا وتی ملکءِ یلہ کنگ ءُدیم پہ ہنچیں ملکےءَ روگ کہ اودا آئی دین سلامت بہ بیت، اے پیمیں مردماں مہاجر گوْشنت، اے آیتءِ تہا تاقیامتءَ اے پیمیں دراہیں مردم شامل اَنت، ءُہمے پیما بوت کنت کہ اے ہما صحابیانی بابتءَ نازل بوت کہ آیاں چہ مکہءَ وتی قومءِ تکلیفانی سوبءَ حبشہ ملکءِ نیمگءَ ہجرت کت، ایشانی تعداد ہشتادءَ تقریباً سربوت. (تفسیر ابن کثیر).

لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

مـا الّمءَ دنیاءِ تہا آیاں جوْانیں جاگہ دئیں(١)، ءُآخرتءِ مُزّ مستر اِنت(٢)، کاش کہ مردماں بزانتیں.

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

٤٢. ہمـا مردماں کہ صبر کتـگ ءُوتی پروردگارءِ سرا توکل کننت.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ ۚ
فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

٤٣. ءُمـا دیم نہ داتـگ چہ تو پیـش (اے محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بیـد مردینـیں پیغمـبر کـہ ما وحی کتگ آیانی نیمگءَ، نوں جست بکـن اِت چہ زانتکاراں(٣) اگاں شما نزان اِت.

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۗ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ
لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

٤٤. گـوں گیشـینوکیں دلائـل ءُ کتابـاں، ءُما دیم داتگ تئی نیمگءَ قرآن تا کہ تو بگیشین ئے پہ مردماں ہما چیـزے کہ دیم دیگ بوتگ آیانی نیمگءَ(٤)، ءُتا کہ آغور ءُفکر بکـننت.

---

(١) چدا چہ حسـنہءَ لہتےءَ پاکیں رزق مراد زرتگ، ءُلہتینءَ مدینہ مراد زرتگ کہ آرندا مسـلمانانی مرکز جوڑ بوت کہ اللہءَ مہاجراں ہموداجاگہ دات (تفسیر ابن کثیر)، امام قرطبی گوْشیت کہ ایشی تہا دراہیں جوانی کاینت کہ اللہءَ صحابیانی دسـتءَ ملکانی ملک فتح کت اَنت، ءُچہ پاکـیں روزیءَ مالامال کت اَنت، ءُآیانی نام تاقیامتءَ آؤکیں مسلمانانی توکءَ پہ وش نامی ایر کت.

(٢) امیرالمومنین عمر رَضِيَ اللهُ عَنْهُ باروا کئیت کہ آئی وتی خلافتءِ زمانگءَ پہ انصار ءُمہاجراں وظیفہ گیشینت، ہر وہدا کہ مہاجرےءَ وظیفہ یے دات گڑا گوْشت ئِے کہ **(هذا ما وعدك الله فى الدنيا)** اے اللہءِ ہماوعدہ اِنت کـہ آئی گوں تو ماں دنیاءَ کتگ **(وما ادخر لك فى الآخرة أفضـل)**، ءُہماچیز کہ اللہءَ پہ تو آخرتءَ مچ کتگ آچہ ایشاں باز جوان ترانت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) اے آیتءَ چہ اہل الذکرءَ مراد کجام اَنت، اے بابتءَ سرجمیں بیانءَ بچار سورة الأنبیاء، آیت ٧.

(٤) اے آیـت ہمے نیمگءَ اشـارہ کنـت کہ قـرآنءِ ہما تشریـح ءُتفسـیرمنّگ بیت کہ پیغمـبرءَ بزاں محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کتـگ، ءُظاہرانت کہ آواجہءِ صحیـح اِیں حدیث اَنـت، ءُاگاں احادیث منّگ مہ بنـت گڑا اے آیت پہک بـے معنی بیت، اے آیت حدیثـانی نہ منّوکانی سرا بلاہـیں حجّتے کہ قرآنءِ معنی محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سـپردِانت پمیشـا اللہ بیان کنت ﴿مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ﴾ [سـورة النساء: ٨٠] ہرکسءَ کہ رسـولءِ رند گیری کت گڑا بزانکہ آئی اللہءِ رندگیری کت، قـرآنءِ مزاج ءُروح آپیما کہ محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فہم اِتگ کسّءَ نہ فہم اِتگ پرچہ کہ آچہ پاکاں پاک ترانت، ءُچہ عاقلاں عاقل ترانت، =

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَن يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾

۴۵. ایا بے تُرس بوت اَنت ہما کہ آیاں بدیں مکرکت ایکہ اللّٰہ ایرببارت آیاں ماں زمینءِ تہا یا بئیت آیانی گوْرا عذاب چہ ہنچیں نیمگےءَ کہ آیاں ہچ گمان مہ بیت.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

۴۶. یا گرفتار بکنت آیاں آیانی روَگ ءُآیگءِ تہا، گڑا آاللّٰہءَ عاجز کت نہ کننت.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾

۴۷. یا گرفتار بکنت آیاں پہ ترس(۱)، نوں بیشک کہ شمئے پروردگار مزنیں شفقت کنوک ءُمزنیں مہربانے(۲).

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِّلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

۴۸. ایا آچماں شا نگ نہ دینت اللّٰہءِ جوڑ کتگیں چیزانی نیمگءَ کہ جُکّ اَنت آیانی سائگ راستیں نیمگءَ ءُچپّیںءَ اللّٰہءِ دیما سجدہءِ حالتءَ، ءُآوتی عاجزی ءُبے وسیءَ ظاہر کنوک اَنت(۳).

= ءُچہ بہادراں بہادر تراِنت، ءُاللّٰہءِ رضاءِ چہ درستاں گیش طلبگارتراِنت، ءُچوکہ قرآنءِ بیان کنگءِ واستا ہنچیں مردمےءِ ضرورت اَت کہ آئی طبیعت قرآنءِ طبیعتءِ ہمبراہ داریءَ بکنت، ءُاے صفت محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ تہا زبر ہست اَت، نوں ایشی بیان کنگ ہمائیءِ سپرد کنگ بوت.

(۱) ایشی یک معنایےاے ہم کنگ بوتگ کہ کافرانی لہتے شہراں تباہ کنت گڑا ایدگرانی تہا وت ترس پیداگ بیت کہ بوت کنت اے عذاب مئے سرا ہم بیاینت، **(تخوّف)**ءِ یک معنیءِ **(تنقّص)** کَمُّک کَمُّکءَ کنگ بوتہ، بزاں اللّٰہ آیاں یکپارگی تباہ نہ کنت بلکیں کَمُّک کَمُّکءَ آیاں تباہ کنت، پیسرا آیاں مالی طورءَ ہلاس کنت، پداآہانی ڈگاران ءُدلوتاں، تاکہ آیاں پہک نیست ءُنابود بکنت (تفسیرقرطبی). یااے معنی ہم بوت کنت کہ پیسرا آیانی دلانی تہا عذابءِ ترسءَ پیداگ کنت، رندا عذاباں دیم دنت.

(۲) اے آئی مہربانی اِنت کہ مردمءَ گناہ کنگءَ رند ہما دمانءَ گرفتار نہ کنت بلکیں آئرا وہد د نت تاکہ آتوبہ بکنت.

(۳) بزاں ہنچوکہ جن ءُانسان ءُحیوان درچک ءُسنگ ءُکوہ، اے دربا اللّٰہءَ سجدہ کننت، ءُایشانی ساہگ ہوں اللّٰہءَ سجدہ کننت کہ راستین ءُچپّیں نیمگءَ جُکّ اَنت.

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ دَآبَّةٍ وَّالْمَلٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۴۹﴾

۴۹. ءُ ایوکءَ اللّٰهءَ سجده کننت هرچیکه ما آسماناں هست ءُهرچیکه ماں زمینءِ تها هست چه ساه داراں ءُدریں فرشته، ءُآوتا مزن نه لیک اَنت.

يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ﴿۵۰﴾ السجدة ۳

۵۰. آترس اَنت چه وتی برزءِ پروردگارءَ(۱)، ءُکننت هر چیکه حکم دیگ بنت.

وَقَالَ اللّٰهُ لَا تَتَّخِذُوْٓا اِلٰهَيْنِ اثْنَيْنِ ۚ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ ﴿۵۱﴾

۵۱. ءُفرمان کت اللّٰهءَ که جوڑ مکنِ اِت دو معبود، بیدءِ ایشی دگه هچ نیست که آیک معبودے نوں ایوکءَ چه منءَ بترس اِت.

وَلَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَهُ الدِّيْنُ وَاصِبًا ۚ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَتَّقُوْنَ ﴿۵۲﴾

۵۲. ءُهمائی واستا ینت هرچیکه آسمانانی تها هست ءُزمینءِ تها، ءُهمائی رند گیری ءُبندگی الّمی اِنت، ایا نوں شما بیدءِ اللّٰهءَ چه ایدگراں تُرس اِت.

وَمَا بِكُمْ مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ثُمَّ اِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَاِلَيْهِ تَجْـَٔرُوْنَ ﴿۵۳﴾

۵۳. ءُهرچ نعمتے که شمئے گوْرا هست اے دربا اللّٰهءِ اَنت، پدا وهدیکه شمارا تکلیفے بکپیت شما همائی نیمگءَ فریاد ءُزاری کن اِت.

ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ ۙ ﴿۵۴﴾

۵۴. نوں وهدیکه آئی دور کت مصیبت چه شمئے سرا، نوں نا گهانی یک ٹولی یے چه شما گوں وتی پروردگارءَ شرک کنگءَ لگیت.

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۗ فَتَمَتَّعُوْا ۗ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿۵۵﴾

۵۵. تا که آنا شکریءَ بکننت هما نعمتانی که ما آیاں داتگ اَنت، گڑا چست بکن اِت نپ، نوں دیر نه بیت که شما زان اِت.

---

(۱) ﴿ يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ﴾، که آترس اَنت چه وتی پروردگارءَ که آیانی برزااِنت، ادا ﴿ فَوْقِهِمْ ﴾ اللّٰهءِ برزءَ ءُماں بلندیءَ بوگءِ دلالتءَ کننت که الله برزااِنت (نه که هرجاگه) تفسیرالقاسمی.

وَيَجْعَلُوْنَ لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ نَصِيْبًا مِّمَّا رَزَقْنٰهُمْ ؕ تَاللّٰهِ لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ ﴿٥٦﴾

٥٦. ءُدارأَنت ہما معبودانی واستا کہ آیاں نہ زان أَنت یک بہرے چہ ہما روزیاں کہ ما آیاں داتگ أَنت(١)، اللّٰہءِ سوگندإنت کہ شما الّمءَ جست کنگ بِئیت ہما چیزانی بابتءَ کہ شما بہتان بستہ بوتگ أَنت.

وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ الْبَنٰتِ سُبْحٰنَهٗ ۙ وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُوْنَ ﴿٥٧﴾

٥٧. ءُنامین أَنت آیاں پہ اللّٰہءَ جنین چُکّ، آپاک إنت چہ ایشی، ءُپہ وتءَ ہرچیکہ آیانی دل بلوٹیت.

وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ ۚ ﴿٥٨﴾

٥٨. ءُوہدیکہ مُژدہ دیگ بیت چہ آیاں یکّے جنین چُکّیءِ، آئی دیم سیاہ تَرّیت ءُآدلاپ بیت.

يَتَوَارٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْٓءِ مَا بُشِّرَ بِهٖ ؕ اَيُمْسِكُهٗ عَلٰى هُوْنٍ اَمْ يَدُسُّهٗ فِى التُّرَابِ ؕ اَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ﴿٥٩﴾

٥٩. چیربیت چہ قومءَ چہ ہما مژدہءِ بد نامیءَ کہ آئیءَ دیگ بوتگ(٢)، ایا بداریت آئرا پہ واری یا کہ گلّے بکنت ماں ہاکانی تہا(٣)، ہژار بہ بئیت، چونیں سلّیں فیصلہ کننت.

---

(١) ادا مشرکانی حالت بیان بوگءَ إنت کہ ایشانی بے عقلیءِ حال اش إنت کہ اے ہما بتانی واستا کہ ایشاں آیانی نپ ءُنقصان دیگءِ باروا زانت نیست چہ اللّٰہءِ داتگیں مالاں بہر نامین أَنت پہ آیانی نذر ءُنیاز کنگءَ کہ ماراگوں اللّٰہءَ نزیک کننت، ایشی بابتءَ سرجمیں بیانءَ سورة الأنعام آیت ١٣٦ تہا بچار.

(٢) عربانی لہتے قبیلہ بزاں خزاعہ ءُکنانہ والایاں فرشتہانی بندگی کت، ءُگوْشت اِش کہ فرشتہ اللّٰہءِ جنین زہگ أَنت نعوذباللّٰہ. حالانکہ آچہ چُکّءَ پاک إنت، پدا ایشانی وتی حال اش إنت کہ جنین چُک ایشانی نزیکءَ ہمنچو عیب بوتگ وہدیکہ آیاں یکّےءِ لوگءَ جنین چُکّےودی ببوتیں گڑا آئی دیم سیاہ ترّاِت، بزاں پہ وتءَ جنین چُکّءَ چشیں عیبےزان أَنت، ءُپہ اللّٰہءَ جنین چُکّ ثابت کننت، واقعی اے مزنیں ناانصاف ءُظالم أَنت، ہماچیزاِش کہ پہ وتءَ دوست نہ بوت ہمائش پہ اللّٰہءَ ثابت کت.

(٣) بزاں جاہلیتءِ دورءَ جنین زہگ ہنچیں کم شرپیں چیزے أَت کہ زندگءَ قبر کنگ بوت رندا اسلامءِ آیگ پہ اے جنین چکاں یک رحمتے بوت، ءُآچہ اے مصیبتءَ دراتک أَنت، بلے افسوس کہ مروچاں اسلامءِ سرا ہمے الزام جنگ بیت کہ آئی تہا جنین زہگءَ ہچ حق نیست، حالانکہ اگاں اسلامءِ پہ گور ءُفکر ءُبے تعصبءَ مطالعہ کنگ بہ بیت گڑا اے چیز زبر پدّر بیت کہ آشرپ ءُعزت کہ جنین زہگءَ اسلامءَ داتگ ہچ مذہبءَ آئرا اے پیم شرپ ءُعزت نہ داتگ.

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

٦٠. آ کہ آخرتءِ سرا ایمان نیاراَنت آیانی خرابیں درور اَنت(١)، ءُ اللّٰهءِ واستا ینت برز تریں مثال(٢)، ءُ ہماِانت گیش (چہ ہر کسءَ)، ءُ خیر کارے ءُ حکمتانی واجہ.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَابَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

٦١. اگاں اللّٰهءَ گرفت بکتیں مردماں پہ آیانی نا انصافی سوبءَ، پشت نہ کپت ہچ یک ساہ دارے اے زمینءِ سرا، بلے (اللّٰه) آیان مہلت دنت تا یک نام بستگیں وہدےءَ(٣)، نون وہدیکہ کئیت آیانی سرا داشتگیں وہد، آیک ساہتکے پشتءَ کنزاِت نہ کننت ءُنا کہ دیمءَ شت کننت.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۖ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

٦٢. ءُ آنامیں اَنت اللّٰهءِ واستا ہرچیکہ پہ وتءَ دوست نہ داراَنت، ءُ آیانی زبان دروگ بیان کننت کہ آیانی واستا جوانی ہست(٤)، الّمءَ

---

(١) بزاں چہ آیانی خرابیں درووراں یکّےہمیش اِنت کہ آپہ اللّٰهءَ چُک ثابت کننت، ءُہمے پیما کفر ءُجاہلی کہ آیانی تہا ہست اَنت آہم سلّیں چیز ءُدرور اَنت.

(٢) بزاں آئی دراہیں درور ءُصفت جوانترین ءُبےدروریں صفت اَنت، مثلا آچہ چُکّءَ بلکیں چہ دراہیں مخلوقءَ بے حاجت اِنت، آئی علمءِ سماعت ءُبصارت (بزاں اشکنگ ءُگندگ) ہنچوش اِنت کہ ہچ یک چیزے آکسانینے بہ بیت، یا کہ مزنینے، چہ آئی زانت ءُگِندگءَ ڈنّ ءُدر بوت نہ کنت.

(٣) اے اللّٰهءِ بردباری ءُآئی حکمتانی لوٹ اِنت کہ آ اے پیمیں نافرمانیانی گِندگءَ رندہوں وتی نعمتاں چہ نہ گیپت، ءُنہ کہ ہمادمانءَ گرفتار کنت، حالانکہ اگاں آوتی نافرمانیانی کنگءِ ہمراہیءَ وتی گرفتءَ شروع بکنت، گڑا ظلم ءُنافرمانی ءُشرک ہمنچو شنگ ءُعام اِنت کہ درائیں ساہ دار آئی گرفتءِ تہا کاینت، ءُکس پشت نہ کپیت، ہنچو کہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: وہدیکہ اللّٰه یک قومےءِ سرا عذاب دیم دنت گڑا نیک ءُبد کس پشت نہ کپیت بلکیں آعذاب درستاں وتی گرفتءِ تہا کاریت، ہاں قیامتءَ پدا ہر کس وتی عملانی مطابقءَ چست کنگ بیت (صحیح البخاری کتاب الفتن باب إذا أنزل الله بقوم عذابا)، چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ بدیں ءُبدکرداریں ہمسائگانی بدیں کارانی آسرءَ آتکگیں عذاب نیکیں ہمسائگاں، ءُہمے پیما توامیں حیواناں ہم پہ درد کنت.

(٤) بزاں آپہ وتءَ جنیں چُکّءَ دوست نہ داراَنت، ءُپہ اللّٰه جنیں چُک ثابت کننت، اے ناانصافی کنگءَ رند =

ہمایانی واستااِنت دوزہ ءُآئی تہا آپیش کپوک اَنت(١).

تَٱللَّهِ لَقَدۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٖ مِّن قَبۡلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ ٱلۡيَوۡمَ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٦٣

٦٣. اللہءِ سوگنداِنت بیشک کہ ما اُمّتانی نیمگءَ چہ تو پیش (پیغمبر)دیم داتگ، نوں ڈولدار کت اَنت شیطانءَ پہ آیاں آیانی کار، نوں ہمااِنت مروچی آیانی دوست(٢)، ءُآیانی واستا تورینوکیں عذاب ہست.

وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٦٤

٦٤. ءُما دیم نہ داتگ تئی سرا اے کتاب(بزاں قرآن) بلے پمیشا کہ تو بگیشین ئے ءُبیان بکن ئے آیانی واستا ہما چیزاں کہ آیاں جیڑہ کتگ آئی تہا، ءُقرآن رہشونی کنوک ءُرحمتے ایمان آروکانی واستا.

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَحۡيَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَآۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ ٦٥

٦٥. ءُاللہءَ ایر ریتکگ چہ آسمانءَ آپ، گڑا زندگ ئِے کت چہ ہمے (آپ) سوبءَ زمین چہ آئی مرگءَ رند، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست ہما مردمانی واستا کہ گوش داراَنت.

= انگت ہمیشی گوْشنت کہ ہنچو کہ دنیاءِ تہا ما مال ءُدولتاں چہ مالامال بوتگیں قیامتءَ ہم پہ ما وشّی بزاں مال ءُدولت ءُنعمت ہست، بلے اے ایشانی دروغ اَنت بلکیں آیانی جاگہ دوزہ اِنت، آپہ بن آئی تہا سُچ اَنت.

(١) ﴿ مُّفۡرَطُونَ ﴾ ءِ معنی لہتےءَ پیسرءِ کتگ، بزاں اے مشرک چہ درستاں پیسر دوزہءَ رواَنت ہنچو کہ حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: (أنا فرطكم على الحوض) کہ من حوضءِ کوثرءِ سرا شمئے دیمءَ اوشتاں (صحيح البخاری كتاب الرقاق باب الحوض)، ءُلہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ آقیامتءَ بیہال کنگ بنت ہنچوکہ عربی زبانءِ تہا گوْشنت کہ افرطت فلانا خلفی کہ فلانی من وتی پشتءَ بیہال کت، ءُلہتینءَ مفرِطون (ر)زیر گوما ونتگ، بزاں کافر اللہءِ نافرمانی تہا چہ حدّءَ سرگوْستگ اَنت. (روح المعاني للعلامة الألوسي وتفسير قرطبی المشهور باسم الجامع لأحكام القرآن).

(٢) چہ ﴿ ٱلۡيَوۡمَ ﴾ یا دنیا مراداِنت ہنچوکہ پیسری اِیں امتانی دوست شیطان بوتگ ہمے پیما مکہءِ کافرانی دوست ہم شیطان اِنت، یا مراد آخرتءِ روچ اِنت کہ آروچءَ ہم کافر وتی دوست بزاں شیطانءِ ہمراہ بنت، ءُآروچءَ شیطان آہانی کمکءَ کت نہ کنت بلکیں ہوُرءَ دوزہءَ مان بنت.

وَاِنَّ لَكُمۡ فِي الۡاَنۡعَامِ لَعِبۡرَةً ؕ نُسۡقِيۡكُمۡ مِّمَّا فِيۡ بُطُوۡنِهٖ مِنۡۢ بَيۡنِ فَرۡثٍ وَّدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشّٰرِبِيۡنَ ﴿٦٦﴾

٦٦. ءُبیشک کہ شمئے واستا دلوتانی تہا مزنیں عبرت ہست، ما وارینیں شمارا چہ آیانی لاپءِ تہا چہ لِڈّ ءُخونءِ میانءَ پلگاریں شیر⁽¹⁾، وش تامیں پہ نوشوکاں.

وَمِنۡ ثَمَرٰتِ النَّخِيۡلِ وَالۡاَعۡنَابِ تَتَّخِذُوۡنَ مِنۡهُ سَكَرًا وَّرِزۡقًا حَسَنًا ؕ اِنَّ فِيۡ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوۡمٍ يَّعۡقِلُوۡنَ ﴿٦٧﴾

٦٧. ءُچہ ثمریاں مچّءِ ءُانگورءِ، کہ جوڑ کن اِت شما چہ آئی نشہ⁽²⁾ ءُوشّیں روزی، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست عاقلانی واستا.

وَاَوۡحٰى رَبُّكَ اِلَى النَّحۡلِ اَنِ اتَّخِذِيۡ مِنَ الۡجِبَالِ بُيُوۡتًا وَّمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعۡرِشُوۡنَ ﴿٦٨﴾

٦٨. ءُحکم دیم دات تئی پروردگارءَ پہ بینگ مکِسکءَ کہ جوڑ بکن کوہانی تہا لوگ ءُدرچکانی تہا، ءُہمودا کہ آکاپرونگ بندأنت⁽³⁾.

ثُمَّ كُلِيۡ مِنۡ كُلِّ الثَّمَرٰتِ فَاسۡلُكِيۡ سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ؕ

٦٩. پدا بؤرچہ ہر پیمیں ثمریاں، نوں رواں بووتی پروردگارءِ آسانیں راہءَ، درکئیت چہ

---

(١) بزاں بِلّے کہ شیر لڈّئے ءُخونءِ میانءَ جوڑ بیت. ءُچمودا کئیت انگت آصاف ءُپلگار ءُاسپیت اسپیتءَ در کئیت، نہ آئی تہا خونءِ سہریں رنگ ہور بیت، ءُنہ لِڈانی ءُپیشاپانی رنگ ءُبدبو ءُنہ تام ہور بیت، اے دریا اللہءِ قدرتءِ بے درورین نشانی اَنت کہ اے دریا آئی عظمتءِ سرا دلالت کننت.

(٢) ادا اگاں یکّے ہمے دلیلءَ بزوریت کہ اللہءَ شرابءِ ذکر حلالیں چیزانی تہا کت پمیشا اے حلال اِنت، بلے حقیقتءَ چہ ایشی شرابءِ حلال بوگءِ دلیل زورگ نہ بیت پرچہ کہ باتفاق اے آیت مکّی آیتے کہ آوہدا شراب حلال اَت، ءُشرابءِ حرام بوگءِ حکم مدینہءَ نازل بوت، پمیشا اے منسوخ بیت، بلکیں اے آیت یک پیمےءَ وت شرابءِ ناپاکیءِ سرا دلالت کنت پمیشا کہ اللہءَ شرابءِ ذکر چہ ﴿ وَّرِزۡقًا حَسَنًا ﴾ بزاں چہ پاکیں روزیاں دورا کت، زانگ بیت کہ شراب خوبیں ءُپاکیں روزی یےنہ ئِے. (تفسیر الکبیر للإمام الرازی).

(٣) بینگ مکسک پیسرا کوہانی تہا، درچکانی تہا، انسانانی جوڑ کتگیں ماڑیانی برزیں جاہءَ وتی نانگءَ بندیت، ءُہمے پیما جوڑ ئِے کنت کہ آئی میانءَ ہورکیں جاگہ پشت مہ کپیت، رندا پدا باغانی تہا، ءُجنگلانی تہا، ءُکوہانی تہا گردیت ءُچہ ہرڈولیں ثمریاں وتی لاپءَ مُچ کنت، پدا چہ ہما راہءَ کہ آتکگ چہ ہمودا گوْزیت ہچ انگو آنگو نہ بیت، ءُوتی نانگءَ کئیت، کہ اودا چہ آئی دپءَ یا چہ آئی جہلی نیمگءَ بینگ در کئیت کہ آقرآنءَ شرابءِ نامءَ تعبیر کتگ.

يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

آئی لاپءَ نوشگی چیز کہ آ وڑوڑیں رنگ اَنت⁽¹⁾، آئی (بزاں بینگءِ) تہا شفا ہست مردمانی واستا⁽²⁾، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست ہما مردمانی واستا کہ آغور ءُفکر کننت.

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمْ ۚ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَىْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

٧٠. اللہءَ شمارا جوڑ کتگ پدا شمارا کشیت ءُچہ شما لہتےتَرّینگ بیت پہ سِل تریں عمرءَ⁽³⁾ تاکہ آہچ مزانت رند چہ زانگءَ، بیشک کہ اللہ زبریں زانوک ءُمزنیں طاقتورے.

وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِى ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟ بِرَآدِّى رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

٧١. ءُاللہءَ شمئے لہتےءَ گیشی داتگ لہتےءِ سرا ماں روزیءِ تہا، آکہ گیشی دیگ بوتگ اَنت، آدیوک نہ اَنت وتی روزیاں وتی دستانی چیرءِ نوکراں کہ آدرہا آئی تہا برابر بہ بنت⁽⁴⁾، ایا نوں آ اللہءِ نعمتاں نہ منّ اَنت؟

---

(١) بینگ مکسکانی تہا پدا لہتے ہنچیں ہست کہ آیانی بینگءِ رنگ اسپیت بیت، ءُلہتینءِ سہر، ءُلہتینءِ زرد ءُہمے پیما، چہ کجام قسمءِ ثمریاں کہ خوراک حاصل کنت ہما حسابءَ آئی رنگ ءُتام بدل بیت.

(٢) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہءَ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ حلوا (بزاں شیرکنیں چیز ءُ) بینگ سک پسند بوتگ. (صحیح البخاری، کتاب الأشربة باب الدّواء بالعسل)، ءُایشی تہا باز بیماریءِ واستا شفا ہست، ہنچو کہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہءَ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ سئے چیزءِ تہا شفا ہست (١) بینگءِ ورگءِ تہا (٢) حجامتءِ تہا (٣) آسءِ داگ دیگءِ تہا، بلے من وتی اُمتءَ چہ آسءِ داگ دیگءَ منہ کناں. (صحیح البخاری کتاب الطب باب الدّواءُ بالعسل).

(٣) ﴿ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ ﴾ پیریءِ ہما گُڈّی وہد اِنت کہ آعمرءَ مردمءِ درائیں اعضاء جواب دینت ءُکار کنگءَ یلہ دینت، ءُانسانءِ یاد داشت ءُحافظہ پہک کمزور بنت، چہ اے عمرءَ واجہءَ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ پناہ لوٹ اِت کہ اے اللہ منءَ پیریءِ اے عمرءَ سر مہ کن (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورة النحل عن أنس بن مالك رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ).

(٤) بزاں وہد یکہ شما ایشی پہ وت دوست نہ دارِات کہ شما چہ وتی مالاں، ءُمیراثاں وتی غلاماں ہماقدر حصہ دار بکن اِت کہ آشمئے برابر بہ بنت گڑا اللہ ایشی چوں پہ وتءَ دوست داریت کہ شما ہمائی جوڑ کتگیں مخلوق ءُہمائی غلاماں آئی برابر ءُشریدار جوڑ بکن اِت؟

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمۡ مِّنۡ اَنۡفُسِكُمۡ اَزۡوَاجًا وَّجَعَلَ لَكُمۡ مِّنۡ اَزۡوَاجِكُمۡ بَنِيۡنَ وَحَفَدَةً وَّرَزَقَكُمۡ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ اَفَبِالۡبَاطِلِ يُؤۡمِنُوۡنَ وَبِنِعۡمَتِ اللّٰهِ هُمۡ يَكۡفُرُوۡنَ ﴿۷۲﴾

٧٢. ءُاللّٰهءَ جوڑ کتگ اَنت پہ شما چہ شمئے جندءِ (جنسءَ) جنین، ءُدات ئِے شمارا چہ شمئے جنیناں چُکّ ءُنماسگ، ءُدات ئِے شمارا روزی چہ پاکیں چیزاں، ایا نوں آ دروگانی سرا ایمان کارنت ءُاللّٰهءِ نعمتانی انکارءَ کننت.

وَيَعۡبُدُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمۡلِكُ لَهُمۡ رِزۡقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ شَيۡـًٔا وَّلَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ ﴿۷۳﴾

٧٣. ءُآبندگیءَ کننت بیدءِ اللّٰهءِ ہمایانی کہ اختیارندارانت آیانی روزیءِ چہ آسمانءَ ءُزمینءَ ہچءِ، ءُنہ قدرت اِش ہست.

فَلَا تَضۡرِبُوۡا لِلّٰهِ الۡاَمۡثَالَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَعۡلَمُ وَاَنۡتُمۡ لَا تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۷۴﴾

٧٤. نوں بیان مکن اِت پہ اللّٰهءَ درور⁽١⁾، بیشک کہ اللّٰه زانت ءُشما نہ زان اِت.

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا عَبۡدًا مَّمۡلُوۡكًا لَّا يَقۡدِرُ عَلٰى شَيۡءٍ وَّمَنۡ رَّزَقۡنٰهُ مِنَّا رِزۡقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنۡفِقُ مِنۡهُ سِرًّا وَّجَهۡرًا ؕ هَلۡ يَسۡتَوٗنَ ؕ اَلۡحَمۡدُ لِلّٰهِ ؕ بَلۡ اَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۷۵﴾

٧٥. بیان کنت اللّٰه یک دوروے، کہ یک غلامیں بندہیے کہ آطاقت نہ داریت ہچ چیزءِ سرا، ءُیکّے ہست کہ ما آئیءَ چہ وتءَ جوانیں روزی داتگ، نوں آخرچ کنت چیرکانی ءُسرظاہرءَ، ایا اے برابر بوت کننت؟ (ہچبر نہ)⁽٢⁾ کلیں توصیف اللّٰهءَ زیب دینت، بلے آیانی گیشتریں نہ زان اَنت.

---

(١) بزاں پہ آئی ہچ کسءَ شریدار جوڑمہ کن اِت ءُآئی برابرءَ کسّءَ جاگہ مہ دئیت پرچہ کہ ﴿لَيۡسَ كَمِثۡلِهٖ شَيۡءٌ﴾ [سورة الشورى: ١١]، کہ آئرا ہچ مَٹّ ءُدرور نیست، ﴿وَلَمۡ يَكُنۡ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ﴾ [سورة الإخلاص: ٤]، آئی ہمسر ءُبرابر کس بوت نہ کنت. شمئے ایدگرانی معبود جوڑکنگءِ معنی ہمیش اِنت کہ شما آیانءَ اللّٰهءِ برابر ءُہمسر زان اِت.

(٢) لہتےءَ گوْشتگ کہ اے درور کافرءِ ءُمومنءِ درور اِنت، ءُلہتے گوْشیت کہ اے آزاد ءُغلامءِ درور اِنت، ءُگیشتریں اہلءِ علم ہمے نیمگءَ اَنت، بزاں ہنچوکہ یک آزادے ءُغلامے برابر بوت نہ کننت پرچہ کہ غلام واجہءِ دستءِ چیرااِنت ءُواجہ آزاداِنت، گڑااے معبود کہ شما ایشانی بندگیءَ چو اللّٰهءَ کن اِت، ءُایشاں اللّٰهءِ برابر لیک اِت حالانکہ اے درہا آئی مخلوق اَنت ءُاللّٰه ایشانی پیدا کنوک اِنت، اے چوں بروبر بوت کننت؟

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَآ اَبْكَمُ
لَا يَقْدِرُ عَلٰى شَیْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰى مَوْلٰىهُ ۙ اَيْنَمَا
يُوَجِّهْهُّ لَا يَاْتِ بِخَيْرٍ ؕ هَلْ يَسْتَوِیْ هُوَ ۙ وَمَنْ
يَّاْمُرُ بِالْعَدْلِ ۙ وَهُوَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٧٦﴾ ع

٧٦. ءُبیان کنت اللہ درورءَ دومردمے، چہ آیاں یکے گنگے، جوازہ ئِے نیست پہ ہچءَ ءُآ ڈُولّے وتی واجہءِ سرا، ہر کجا کہ آئرا واجہ دیم بداَنت آخیر ءُوشی نیاریت، ایا برابربوت کننت؟ اے ءُہما کہ انصافءِ حکمءَ دنت ءُآتچکیں راہءِ سرااِنت(١).

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَآ اَمْرُ
السَّاعَةِ اِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ اَقْرَبُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٧٧﴾

٧٧. ایوکءَ اللہ زانت چیریناں آسمانانی ءُزمینءِ، ءُنہ اِنت قیامتءِ (برجاہ دارگ) بلے چو چمءِ سرْپگءَ یا چہ ایشی ہم نزّیک تراِنت(٢)، بیشک کہ اللہ ہرچیزءِ سرا قادراِنت.

وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْۢ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ
شَيْـًٔا ۙ وَّجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ۙ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٨﴾

٧٨. اللہءَ درکت شمارا چہ شمئے ماتانی لاپاں ہمے حالتءَ کہ شما ہچ چیزنہ زانت، ءُدات ئِے شمارا گوش ءُچمّ ءُدل تاکہ شما شکر گزار بہ بئیت(٣).

اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرٰتٍ فِیْ جَوِّ السَّمَآءِ ؕ
مَا يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا اللّٰهُ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ
لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٧٩﴾

٧٩. ایاآمیم نہ کننت بالی مرگاں کہ آحکمءِ پابنداَنت ماں آسمانءِ برزیءِ تہا کہ آیاں ہچ داروک نیست بیدءِ اللہءَ، بیشک کہ ایشی

---

(١) بزاں ہنچوکہ ہمے گنگ کہ آئی تہا ہچ خیر مان نیست، ءُایشیءَ آمردمءِ دیما ہچ بستار ئِےنیست کہ آہبر کنت، پداہبر ہوں انصافءِ، ءُجِندئِے ہم تچکیں راہءِ سرااِنت، بزاں چہ جوانیں صفتءَ پُرّاِنت، ہمے پیما اےردیں معبود کہ مردم ایشانی بندگیءَ کننت اے اللہءِ دیما ہچ بستارے نہ داراَنت، ہنچوکہ آبرابر بوت نہ کننت ہمے پیما اللہ، ءُردیں معبود برابربوت نہ کننت.

(٢) بزاں اے اللہءِ قدرتءِ کمال اِنت کہ اے پراہین ءُدرْاجیں کائنات، ءُآئی تہءِ کُلّیں مخلوقءَ یک ساہتکےتہا تباہ کنت، ءُقیامتءَ برجاہ داریت، بزاں ہمنچکیں وہدےءَ کہ سری متاچ گوں چیری متاچءَ ڈُکّیت آقیامتءَ چہ ایشی ہم کمتریں وہدےءَ برجاہ داریت پرچہ کہ آکن فیکونءِ مالک اِنت، آایوکءَ حکم دنت کہ بہ بو نوں آوت بیت.

(٣) بزاں اے درائیں نعمت کہ اللہءَ انسانءَ داتگ اَنت پمیشا تاکہ آشکر گزار بہ بنت، ءُآئی شکرگرگءِ معنی ہمیش اِنت ہنچوکہ آئی بندگی کنگ لوٹیت مردم ہماپیما آئی بندگیءَ بکنت، ءُآئی فرمانبرداریءَ بکنت.

تہا عبرتءِ چیز ہست ایمان آروکانی واستا.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْۢ بُيُوْتِكُمْ سَكَنًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُوْدِ الْاَنْعَامِ بُيُوْتًا تَسْتَخِفُّوْنَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ اِقَامَتِكُمْ ۙ وَمِنْ اَصْوَافِهَا وَاَوْبَارِهَا وَاَشْعَارِهَآ اَثَاثًا وَّمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ﴿۸۰﴾

۸۰. ءُاللهءَ جوڑ کتگ اَنت شمئے واستا شمئے لوگ نندگءِ جاگہ، ءُجوڑ ئِے کتگ پہ شما چہ جانورانی پوستءَ لوگ کہ شما آیاں سبک ماراِت وتی لڈّگانی روچاں ءُوتی نندگانی روچاں(۱)، ءُچہ اسپیت پسءِ پڑماں ءُچہ ہشترءِ موداں ءُچہ سیہ پسءِ موداں (جوڑئِے کتگ) مزنیں سامانے ءُفائدہءِ چیزے تا یک وہدےءَ(۲).

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّمَّا خَلَقَ ظِلٰلًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ اَكْنَانًا وَّجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيْلَ تَقِيْكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيْلَ تَقِيْكُمْ بَاْسَكُمْ ۭ كَذٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُوْنَ ﴿۸۱﴾

۸۱. ءُاللهءَ جوڑ کتگ پہ شما چہ وتی پیدا کتگیں چیزاں سائگ(۳) ءُجوڑئِے کتگ پہ شما کوہانی تہا غار ءُجوڑ ئِے کتگ پہ شما پوشاک کہ آشمارا چہ گرمیءَ نگہدار اَنت ءُہنچیں پوشاک کہ شمئے دیمپان بنت شمئے جنگانی تہا، ہمے پیما توام کنت وتی نعمتاں شمئے سرا تا کہ شما فرماں بردار بہ بئیت.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿۸۲﴾

۸۲. نوں اگاں آہاں دیم تاب دات گڑا بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ تئی ذمہ داری ظاہریں رسینگ اِنت ءُبس.

---

(۱) ادا مراد پوستءِ لوگ اَنت کہ ایدگہ لوگ چست کنگ نہ بنت، آیانی نسبتءَ ایشانی چست کنگ ءُبرگ ءُآرگ آسان تراِنت، کہ مردم ایشاں بدّءَ کننت ءُہرجاہ کہ حاجت بیت آہاں ہمودا جن اَنت.

(۲) ﴿اَصْوَافِهَا﴾ جمع اِنت ءُآئی واحد (صوف) اِنت، ءُاے اسپیت پسءِ پڑمءَ گوْشنت، ءُ﴿وَاَوْبَارِهَا﴾ جمع اِنت ءُآئی واحد (وبر) کئیت، ہشترءِ مودءَ گوْشنت، ﴿وَاَشْعَارِهَآ﴾ جمع اِنت ءُآئی واحد (شَعر) کئیت سیاہ پسءِ مودءَ گوْشنت، ﴿اَثَاثًا﴾ جمع اِنت ءُآئی واحد (أثاثة) کئیت ءُاے لوگی ساماناءَ گوْشنت، لہتےءَ مالءِ معنی ہم کتگ. بزاں ایشانی تہا شمئے لوگی سامان ہست، ءُہمے پیما چہ ایشاں شمارا مال ہم رسیت.

(۳) مراد لوگ ءُدرچک اَنت کہ چہ آیاں سائگ حاصل کنگ بیت، ءُمردم چہ آیانی سائگاں فائدہ چست کننت.

يَعۡرِفُونَ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكۡثَرُهُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾ ع	٨٣. آ پجاہ کار اَنت اللہءِ نعمتاں پدا آیانی انکارءَ کننت ءُ آیانی گیشتریں نا شکراَنت.
وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٖ شَهِيدٗا ثُمَّ لَا يُؤۡذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُونَ ﴿٨٤﴾	٨٤. ءُ ہما روچءَ کہ ما چِست کنیں چہ ہر یک اُمّتےءَ یک گواہی دیوکے پدا اجازت دیگ نہ بیت کافراں ءُ نہ چہ آیاں توبہ طلب کنگ بیت(١).
وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلۡعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمۡ وَلَا هُمۡ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾	٨٥. وہدیکہ گنداَنت ظالم عذابءَ، گڑا کم کنگ نہ بیت چہ آیاں ءُ نہ آیاں وہد دیگ بیت.
وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ شُرَكَآءَهُمۡ قَالُواْ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدۡعُواْ مِن دُونِكَۖ فَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلَ إِنَّكُمۡ لَكَٰذِبُونَ ﴿٨٦﴾ ج	٨٦. وہدیکہ گِنداَنت مشرک وتی جوڑ کتگیں شریداراں (گڑا) گوْشنت کہ اے مئے پروردگار اِش اَنت مئے ہما شریدار کہ ما آیاں توارپرداتگ بیدءِ تو، نوں لیٹین اَنت (آردیں معبود) ہبرا ہمایانی نیمگءَ کہ بیشک شما دروگ بنداِت(٢).

---

(١) بزاں ہر امتءِ سرا قیامتءَ ہماامتءِ پیغمبر گواہی دنت کہ آیاں اللہءِ احکام پہ جوانی سر کتگنت بلے آیاں اللہءِ حکمانی پروا نہ داشتگ، گڑا کافراں عذر پیش کنگءِ اجازت دیگ نہ بیت پرچہ کہ حقیقتءَ آہانی گوْرا ہچ عذر ءُدلیل نہ بیت کہ آئرا پیش بکننت ءُنہ کہ چہ آیاں توبہءِ لوٹ بیت پرچہ کہ توبہءِ وہد ہلاس بوتہ ﴿ وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُونَ ﴾ ایشی یک معنایے ہمے کنگ بوتگ کہ اودا مردماں نیکیں کار کنگءِ واستا وہد دیگ نہ بیت پرچہ کہ عملءِ جاگہ دنیا بوتہ، آخرت عملءِ روچ نہ اِنت بلکیں دارالجزاء بزاں مُزّءِ روچ اِنت کہ نیکاں نیکیءِ مُز دیگ بیت ءُبداں بدیءِ .

(٢) ہما ردیں معبودکہ بیدءِ اللہءَ آیانی بندگی کنگ بوتہ، مثلاً پیغمبر ءُنیکیں بندیانی آدرْہا وتی بندگی کنوکانی عبادتءِ انکارءَ کننت کہ ما کدی گوْشتگ کہ مئے بندگیءَ بکن اِت؟ ماوَ ہجبر شمار اچو نہ گوْشتگ بلکیں ماوَ شمئے بندگی کنگءَ ہچ سہی نہ اِنت ہنچو کہ دگہ جاگہءِ فرمان اِنت ﴿ فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ إِن كُنَّا عَنۡ عِبَادَتِكُمۡ لَغَٰفِلِينَ ﴾ [سورة يونس: ٢٩] کہ اللہ مئے ءُشمئے میانءَ پہ اے گواہیءَ وت بسّ اِنت کہ ما چہ شمئے عبادت کنگءَ بے خبر بوتگیں، اے بابتءَ گیشتریں بیانءَ سورۃ الأحقاف آیت٥ ءُ٦، ءُسورۃ مریم آیت ٨١ ءُ٨٢ ءُسورۃ العنکبوت آیت ٢٥، ءُسورۃ الکہف آیت٥٢ بچار.

وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

۸۷. ءُ آ ظاہر کننت آ روچ ءَ اللّٰہ ءِ دیم ءَ فرمانبرداری، ءُ گار بنت چہ آیاں آیانی ٹہینتگیں معبود(۱).

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

۸۸. ہما مردماں کہ کفرکتگ ءُ دورِاش داشتگ اَنت (مردم) چہ اللّٰہ ءِ راہ ءَ، نوں ما گیش کنیں آیانی عذابانی سرا دگہ عذاب، آیانی کتگیں خراب کارانی سوب ءَ.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

۸۹. ءُ ہما روچ ءَ کہ ما چِست کنیں چہ ہر یک امّتے ءَ گواہی دیوکے آیانی سرا چہ آیانی جِنداں، ءُ ما کاریں ترا پہ گواہ بؤگ ءَ ایشانی سرا(۲)، ءُ ما دیم داتگ تئی سرا اے قرآن کہ آئی تہا توامیں بیان ہست ہرچیزءِ(۳)، ءُ آ رہشونے ءُ رحمتے ءُ مُژدہے پہ مسلماناں.

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ

۹۰. بیشک کہ اللّٰہ حکم ءَ دنت انصاف ءِ ءُ نیکی ءِ(۴)

---

(۱) بزاں ردیں معبود وتی بندگی کنوکانی ہچ پیما کمک ءَ کت نہ کننت بلکیں چہ آیانی دیما گار بنت.

(۲) ہرامت ءِ پیغمبر وتی امت ءِ بابت ءَ گواہی دنت کہ اے اللّٰہ من تئی احکام ایشاں رسینتگ اَنت، ءُ ہمے پیما اللّٰہ ءِ آخری نبی محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ہم وتی امت ءِ سرا گواہی دنت کہ اے اللّٰہ من تئی احکام ایشاں سر کتگ اَنت.

(۳) بزاں قرآن ءِ تہا درائیں اصول بیان اَنت، پدا اللّٰہ ءَ ہما اصولانی تشریح ءُ تفسیر محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دست ءَ داتگ ﴿وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ﴾ [سورة النحل: ۴۴]، بزاں اے قرآن ما تئی نیمگ ءَ پمیشا دیم دات تاکہ تو ایشی تشریح ءُ تفسیر ءَ بکن ئے مردمانی واستا، ءُ ہمے پیما کل عربی زبان ءَ گیشترین ءِ معنی ءَ دنت ہنچوکہ قرآن ءَ ملکہ بلقیس ءِ بابت ءَ کئیت ﴿وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ﴾ [سورة النّمل: ۲۳] اداچہ ﴿مِن كُلِّ شَيْءٍ﴾ ہر چیز مراد نہ اِنت بلکیں بازیں چیزے، ءُ اے پیمیں درور سک بازاِنت، بزاں قرآن ءِ تہا بازیں احکامے بیان کنگ بوتگ کہ آ پیغمبر ءَ عملی یا زبانی بیان کتگ اَنت کہ آہاں حدیث یا سنت گوْشگ بیت.

(۴) احسان ءِ یک معنی ءِ معاف کنگ ءُ درگزر کنگ اِنت، ءُ یک معنی ءِ تفضّل ءِ اِنت، بزاں یک شخصے ءَ گوں تو کسانیں احسانے کتگ تو آئی گوما مستریں احسانے ءُ نیکی یے بکن ئے، ءُ ہمے پیما چہ فرض نمازاں ابید نفل ءِ وانگ کہ آ چہ فرض ءَ زیادہی چیزاَنت، احسان ءِ اے معنی ءِ تہا کاینت، ءُ ہمے پیما یک مزدورے کہ تو =

ذِی الْقُرْبٰی وَیَنْهٰی عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْکَرِ
وَالْبَغْیِ ۚ یَعِظُکُمْ لَعَلَّکُمْ تَذَکَّرُوْنَ ﴿۹۰﴾

ءُدیگءِ نزّیکیں وارثان(۱)، ءُمنہ کنت چہ بے حیائین ءُبدیں کاراں ءُچہ سر کشیءَ، آشمارا نصیحت کنت تاکہ شما نصیحت بزوراِت.

وَاَوْفُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عٰهَدْتُّمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْاَیْمَانَ بَعْدَ تَوْکِیْدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللّٰهَ
عَلَیْکُمْ کَفِیْلًا ۭ اِنَّ اللّٰهَ یَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿۹۱﴾

۹۱. ءُسرجم بکن اِت اللّٰہءِ قول ءُقراراں وہدیکہ شما وت ماں وتءَ قول ءُقرارکن اِت ءُمہ پرْوش اِت سوگنداں چہ آئی **محکم** کنگءَ رند ءُشما جوڑ کتگ اللّٰہءَ وتی ضامن(۲)، بیشک کہ اللّٰہ زانت ہرچیکہ شما کن اِت.

وَلَا تَکُوْنُوْا کَالَّتِیْ نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْۢ بَعْدِ

۹۲. ءُمہ بئیت چو ہما جنینءَ کہ پچے ریتک اَنت وتی بندِگ چہ **محکمیءَ** رند چنڈ چنڈءَ(۳)،

= پہ صد کلدار ماہءَ داشتگ بلے وہدیکہ ماہ پورہ بیت تو آئرا چہ صد کلدارءَ گیش دئےپہ احسان، ءُہمے پیما احسانءِ یک معنیءِ پلگاریں ءُجوانیں عبادت کنگءِ ہم کئیت ہنچوکہ واجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ احسان ہمیش اِنت کہ «**أن تعبد الله كأنك تراه**» (صحیح البخاری کتاب الإیمان باب سؤال جبریل عَلَیْهِ السَّلَامُ عن الإیمان والإسلام والإحسان)، کہ اللّٰہءِ عبادتءَ ہنچوبکن کہ گشئے تو آئرا گِندگءَ ئے، بزاں مزنیں توجہ ءُعاجزیءِ گوما آئی عبادت کنگ بہ بیت (تفسیر قرطبی) اے درائیں معنی لفظءِ احسانءِ تہا کاینت.

(۱) بزاں نزیکیں رشتہ داراں آیانی حقانی دیگ مثلًا آیانی گوما صلہ رحمی کنگ، ءُآیانی تہءِ غریب ءُمسکینانی کمک کنگ اللّٰہءِ حکم اِنت.

(۲) بزاں یک مردمےءَ گوں یکےءَ قول ءُقرار کت یک چیزےءِ، پدا **محکم** کنگءِ واستا آئی اللّٰہءِ سوگند وارت، اے ہمیشی بزانت کہ ایشی اللّٰہءَ وتی ضامن جوڑ کت، پمیشا اے پیمیں سوگندانی پرْوشگ سکّیں مزنیں گناہے، ءُیک سوگندے ہمیش اِنت کہ مردمےپہ وتءَ وارت کہ منءَ قسم ءُسوگنداِنت کہ من فلاں کارءَ کناں، ایشی بابتءَ حکم ہمیش اِنت کہ وہدیکہ یک شخصےءَ یک چیزےءِ بابتءَ سوگند وارت پدا رندا آئی آکارءِ تہا پہ وتءَ تاوان ءُخرابی یےدیست گڑا ہما کارءَ بکنت کہ آپہ آئی جوانتراِنت، ءُوتی سوگِندءِ کفّارہءَ بد نت (صحیح مسلم کتاب الأیمان باب من حلف علی یمین فرأی خیراً منها فلیکفّر)، ءُواجہءِ وتی عمل ہوں ہمے رہبندءَ بوتگ (صحیح البخاری کتاب الأیمان والنذور باب الاستثناءُ فی الأیمان)، ءُسوگندءِ کفّارہ ہمیش اِنت کہ آ دہ مسکینءَ نان بوارینیت، یاپوشاک بہ پوشائنینث یا گردنے آزاد بکنت، اگر نہ دیستے گڈا سئے روچءَ روچگ بداریت.

(۳) بزاں ہما شخصءِ درور کہ گوں مردماں قول ءُقرار کنت، ءُسوگند وارت ءُپدا سوگنداں پرْوشیت چوہماجنینءِ درورااِنت کہ آئی وتی بندگ گوں **محکمیءَ** رِستگ اَنت، پدا پچے ریتک اَنت.

قُوَّةٍ أَنكَٰثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ أَن
تَكُونَ أُمَّةٌ هِىَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ ٱللَّهُ بِهِۦ ۚ
وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾

شما سازِات وتی سوگِنداں پہ یکّۓ دگرۓ ریپینگۓ، پمیشا کہ یک ٹولی یے ہست کہ آگیش اِنت چہ اے دگہ ٹولیۓ[(١)]، بیدۓ ایشی دگہ ہچ نیست کہ اللہ چکّاسیت شمارا پہ ہمیشی، ءُتا کہ بگیشینیت پہ شما قیامتۓ روچۓ ہما چیزاں کہ شما آیانی تہا جیڑہ کتگ.

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن
يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ
وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

٩٣. ءُ اگاں اللہۓ بلوٹ اِتیں گڑا شمارا درستاں یک امّتے کت ئِے، بلے آگمراہ کنت ہرکسۓ کہ بلوٹیت ءُ رہشونیۓ کنت ہر کسی کہ بلوٹیت، ءُ الّمۓ شما جُست کنگ بئیت ہما چیزانی بابتۓ کہ شما کتگ اَنت.

وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ
قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِمَا
صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

٩٤. ءُ جوڑ مکن اِت وتی سوگنداں یکّۓ دگرۓ ریپینگۓ سوَب، پدا لگُش اَنت پاد رند چہ مہر بوگۓ ءُ شما چش اِت بدیں سزا پہ ہمیشی کہ شما دور داشتگ اَنت مردم چہ اللہۓ راہۓ[(٢)]،

---

(١) بزاں شما وہدیکہ وتی دیمۓ فریقۓ گنداِت کہ آئی مردم گیش تراَنت گڑا شما آیانی گوما قول ءُقرار کن اِت ءُ سوگند وراِت کہ آشمارا مہ ریپین اَنت بلے وہدیکہ شمئے وار وش بیت ءُ شمئے ٹولی مستر بیت شماوتی اہد ءُ سوگنداں پرْوش اِت ءُ آیاں ریپین اِت، جاہلیتۓ زمانگۓ مردماں ہمے پیم کت بلے اسلامۓ چہ ایشی سک منہ کت کہ وہدے شما قول ءُقرار کن اِت گڑا الّمیۓ آہیۓ پورہ بکن اِت، ءُ چہ آئی ہلاس بوگۓ مُدّتۓ پیش آئرا مہ پرْوش اِت، ءُ ریپینکا مکن اِت.

(٢) مسلماناں پداعہد شکنی ءُ قول ءُ قرارانی پرْوشگۓ منہ بوگۓ اِنت کہ چو مہ بیت شما وتی اہداں پرْوش اِت، ءُ چہ شمئے ہمے کارۓ کافر چہ دینۓ اسلامۓ بددل ءُ بدگمان بہ بنت ءُ ہمے کار آیانی اسلامۓ آرگۓ دیما یک بندے بہ بیت، ءُ ہمے پیما شما کافرانی اسلامۓ آرگۓ میانۓ بندبوگۓ مجرم بئیت ءُ اللہۓ عذابانی حقدار بئیت، ءُ لہتےۓ چہ ایمانۓ مراد بیعت زرتگ، بزاں چومہ بیت کہ شماگوں واجہۓ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کتگیں بیعتاں کہ شما اسلامۓ آرگۓ وہدا کتگ اَنت بہ پرْوش اِت ءُ مرتد بہ بئیت، پرچہ کہ چہ شمئے مرتد بوگۓ ایدگہ کافر ہم چہ اسلامۓ آرگۓ دور بنت، ءُ ہمے پیما شماعذابۓ حقداربئیت، امام ابن جریرطبریۓ دومی قول گچین کتگ کہ چہ ایمانۓ بیعت مراداِنت. (جامع البیان للإمام ابن جریر الطبری) واللہ أعلم.

ءُشمئے واستا مزنیں عذاب ہست.

وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ؕ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٩٥

٩٥. ءُبہا مکن اِت اللّٰہءِ آیاتاں پہ کمّکیں قیمتیءَ، بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آچیزکہ اللّٰہ گوْرا ہست اِنت آپہ شما جوانترِانت اگاں شما بزان اِت.

مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ؕ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓا۟ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٩٦

٩٦. ہرچیکہ شمئے گوْرا ہست آکُٹّ اَنت ءُہرچیکہ اللّٰہءِ گوْرا ہست آ پہ بن پشت کپوک اَنت، ءُبیشک کہ ما دئیں ہمایاں کہ آیاں صبرکتگ آیانی مُزّاں چہ ہما جوان تر کاراں کہ آیاں کتگ اَنت.

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٩٧

٩٧. ہرکس کہ نیکیں عمل بکنت مردینے بہ بیت یاکہ جنینے بلے مؤمنے بہ بیت نوں ماآئیءَ پاکیں زندگی یےدئیں(١)، ءُمادئیں آیاں آیانی مزّاں چہ ہما جوانتر کاراں کہ آیاں کتگ اَنت.

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ٩٨

٩٨. نوں ہروہدا کہ تؤ قرآن وان ئے گڑا اللّٰہءِ میار بوچہ شیطانءَ رد کتگیں(٢).

---

(١) **حیات طیبہ** (بزاں جوانتریں زندگی) چہ ایشیءَ مراد دنیاءِ زندگی اِنت، مطلب ایش اِنت کہ اللّٰہ تعالی وتی مومنیں ءُفرمانبرداریں بندیاں ماں ہمے دنیاءِ زندگیءَ ہنچیں آرام ءُسکونے دنت کہ گوں غریب بوگءَ آہاں ہمنچو سکون ءُتاہیر رسیت کہ کافر ءُنافرمانانی بلاہیں دولت مند ءُمالداراں گوں گنجیں دولتاں آسکون ءُآرام دست نہ کپیت.

(٢) چہ ہمے آیتءَ امام ابنءِ حزم دلیل گیپت کہ درہیں نمازانی رکعتانی تہا أعوذباللّٰہ وانگ بہ بیت، ءُہمے پیما إمام شافعی رحمہ اللّٰہءِ قولءِ ہست کہ أعوذباللّٰہءِ وانگ ہر رکعتءِ تہا مستحب اِنت (کتاب الأم للإمام الشافعی کتاب الصلاةباب التعوذ بعد الافتتاح، والمجموع شرح المهذب للإمام النووی فی بحث التعوذ ٣٢٢ ج ٣ مطبوعہ دارالفکر لبنان)، ہمے پیما ابن سیرینءِ مذہب ہمیش اِنت کہ أعوذباللّٰہ ہر رکعتءِ تہا وانگ بہ بیت، (المبسوط للسرخسی ١٣ ج ١) ہُمے وڑا عطاء بن أبی رباحءِ مذہب ہم ہمیش اِنت (تفسیر ابن کثیر الجزءُ الأول)، ءُہمے پیما إمام العصر محدث ناصر الدین ألبانی گوْشیت کہ مئے گچین ہمیش اِنت کہ أعوذ باللّٰہ ہر رکعتءِ تہا وانگ بہ بیت پرچہ کہ =

اِنَّهٗ لَيۡسَ لَهٗ سُلۡطٰنٌ عَلَى الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَلٰى رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُوۡنَ ﴿۹۹﴾

٩٩. بیشک کہ آئی حال ایش اِنت کہ نیست آہیءَ زورے ءُطاقتے مومنانی سرا، ءُہمایانی سرا کہ آوتی پروردگارءِ سرا توکل کننت.

اِنَّمَا سُلۡطٰنُهٗ عَلَى الَّذِيۡنَ يَتَوَلَّوۡنَهٗ وَالَّذِيۡنَ هُمۡ بِهٖ مُشۡرِكُوۡنَ ع ﴿۱۰۰﴾

١٠٠. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آئی زورہما مردمانی سرااِنت کہ آشیطانءَ وتی دوست دارَانت ءُہماہانی سرا کہ آ گوں اللہءَ شریدار جوڑ کننت.

وَاِذَا بَدَّلۡنَاۤ اٰيَةً مَّكَانَ اٰيَةٍ ۙ وَّاللّٰهُ اَعۡلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوۡۤا اِنَّمَاۤ اَنۡتَ مُفۡتَرٍ ؕ بَلۡ اَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۱۰۱﴾

١٠١. ءُوہدیکہ ما بدل کنیں (ءُکاریں) یک آیتےءِ جاہءَ دومی آیتےءَ، ءُاللہ جوانتر زانت ہرچیکہ دیم دنت، آگوْشنت کہ تو دروگ ٹہینوکے ئے، (چو نہ اِنت) بلے آیانی گیشتریں نہ زان اَنت.

قُلۡ نَزَّلَهٗ رُوۡحُ الۡقُدُسِ مِنۡ رَّبِّكَ بِالۡحَـقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَهُدًى وَّبُشۡرٰى لِلۡمُسۡلِمِيۡنَ ﴿۱۰۲﴾

١٠٢. بگوْش (اے محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ اے (قرآن) ایر گپتگ پاکیں فرشتہءَ چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ گوں حقءَ، تا کہ مہربداریت مومنان (ءُاےقرآن) رہشونے ءُمژدہے پہ مسلمانان.

وَلَقَدۡ نَـعۡلَمُ اَنَّهُمۡ يَقُوۡلُوۡنَ اِنَّمَا يُعَلِّمُهٗ بَشَرٌ ؕ لِسَانُ الَّذِىۡ يُلۡحِدُوۡنَ اِلَيۡهِ اَعۡجَمِىٌّ وَّهٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِيۡنٌ ﴿۱۰۳﴾

١٠٣. ءُالبتہ ءُبیشک ما زانیں کہ آگوْشنت بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آئرا انسانےتعلیم دنت، ہما زبانءَ کہ اے آئی نیمگءَ نسبت دیگءَ اَنت، آغیر عربی زبانے ءُاے (قرآن)

= قرآن کریمءِ اے آیت عام اِنت ﴿ فَاِذَا قَرَاۡتَ الۡقُرۡاٰنَ فَاسۡتَعِذۡ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيۡطٰنِ الرَّجِيۡمِ ﴾ ہر وہدا کہ قرآنءِ کریمءَ تلاوت کن ئے أعوذ باللہءَ بوان (تمام المنة فى التعليق على فقه السنة للإمام ناصرالدين الألباني ١٧٧، مطبوعة دارالراية طبعة جديدة). مؤلفءِ گچین ہم ہمیش اِنت کہ أعوذ باللہ ہررکعتءِ اوّلءَ وانگ بہ بیت، واللہ أعلم بالصواب.

صافیں عربی زبانءِ تہااِنت⁽¹⁾.

اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۙ لَا يَهْدِيْهِمُ
اللّٰهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٠٤﴾

١٠٤. بیشک آمردم کہ ایمان نیاراَنت اللہءِ نشانیانی سرا، آیانی رہشونیءَ اللہ نہ کنت ءُآیانی واستا تورینوکیں عذاب ہست.

اِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِ
اللّٰهِ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿١٠٥﴾

١٠٥. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ دروگ ہما بند اَنت کہ آاللہءِ آیاتانی سرا ایمان نیاراَنت، ءُہمیش اَنت دروگ بندوک.

مَنْ كَفَرَ بِاللّٰهِ مِنْ بَعْدِ اِيْمَانِهٖٓ اِلَّا مَنْ اُكْرِهَ
وَقَلْبُهٗ مُطْمَئِنٌّۢ بِالْاِيْمَانِ وَلٰكِنْ مَّنْ شَرَحَ
بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللّٰهِ ۚ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١٠٦﴾

١٠٦. ہرکسءَ کہ کفر کت گوں اللہءَ رند چہ ایمانءِ آرگءَ، بیدءِ ہمائی کہ آبےوس کنگ بوت ءُآئی دل ایمانءِ سرا اوشتا تگ⁽²⁾، بلے ہمائی کہ دل پچ بوت پہ کفر کنگءَ، گڑا آیانی سرا اللہءِ غضب ایر دیگ بنت، ءُآیانی واستا مزنیں عذاب ہست.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى
الْاٰخِرَةِ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٠٧﴾

١٠٧. اے پمیشا کہ آیان دوست تر داشت دنیاءِ زندگی آخرتءِ دیما، ءُبیشک کہ اللہ کافریں قومءِ رہشونیءَ نہ کنت.

---

(١) ہمایانی بابتءَ کہ کافر گوْشنت محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ اے قرآن چہ آیان تعلیم گپتگ آوَپھکیں عجم اَنت، عربی زبانءَ ہچ نہ زان اَنت، نوں اے چوں بوت کنت کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ آیاں تعلیم بگیپت، ءُپدا اے چشیں پلگاریں عربی بکنت کہ درہیں عربءِ زبان زانت ءُادیب آئی دیمءَ عاجزاَنت. راست اَنت کہ دروغءَ چم برنیست. اے مردم چیزے غلام اِتنت کہ آپیسرا یہودی یانصرانی بوتگ اَنت پدا مسلمان بوت اَنت، ایشاں آسمانی کتابانی چیزے علم ہست اَت، ایشاں اے قرآنءِ نسبت ہمیشانی نیمگءَ کت.

(٢) إمام قرطبی گوْشیت کہ اہل علمانی ایشی سرا اجماع اِنت کہ یک ہنچیں مردمے کہ پہ کفر کنگءَ بےوس ءُلاچارکنگ بوت ہما اندازہ کہ آئیءَ وتی جانءِ ترس بوت اے پیمیں مردم اگاں کفر بکنت (لفظاً أو عملاً) آئی سرا گناہ نیست بلے آئی دل ایمانءِ سرا مطمئن بہ بیت، نہ آئی جنین چہ آئی جدا کنگ بیت، ءُنہ کہ آئی سرا کافری احکام جاری کنگ بنت. (الجامع لأحكام القرآن للإمام محمد بن أحمد القرطبي).

أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَٰرِهِمْ ۖ وَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْغَٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾

١٠٨. ہمیش اَنت آ کہ مہرءِ (جبّاریت) جتگ اللہءَ آیانی دلانی سرا ءُآیانی گوشانی سرا ءُچمّانی سرا ءُہمیش اَنت بے پروا ءُغافل (چہ اللہءِ یادءَ).

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

١٠٩. الّمءَ ہمااَنت آخرتءَ تاوان ورّوک.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ
مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَٰهَدُوا وَصَبَرُوٓا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

١١٠. پدا بیشک کہ تئی پروردگارہمایان کہ ہجرت اِش کتگ اللہءِ راہءَ رند چہ ایشی کہ آچکاسءِ تہا دؤردیگ بوتگ اَنت، پدا جہاداِش کت پدا صبراِش کت، بیشک کہ تئی پروردگار چہ اے کاراں رند الّمءَ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَٰدِلُ عَنْ نَّفْسِهَا
وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

١١١. ہما روچءَ کہ کئیت ہر یک ساہےمڑگء پہ وتی جندءِ واستا⁽¹⁾، ءُپہکءَ پہک دیگ بیت بدل ہریک جانےءَ ہرچیکہ آئی کتگ ءُآیانی سرا زیادتی نہ بیت.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً
مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ
فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَٰقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ
الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

١١٢. ءُبیان کت اللہءَ درور یک شہرےءِ کہ آایمنیں جاھے اَت آتک آئی گوْرا آئی روزی دلءِ تبءَ چہ ہر نیمگءَ نوں آئی مردماں نا شکری کت اللہءِ نعمتانی، گڑا چاشینت اللہءَ آیاں پوشاک ترسءِ، ءُشُدءِ پہ سوبءَ آیانی کتگیں کارانی⁽²⁾.

---

(١) بزاں کہ کس کسی بدلءَ درّائینت کت نہ کنت بلکیں ہر کس گیشءِ وت نہ بیت ہنچوکہ سورۃ عبسءِ آیت ٣٧ تہا فرمان اِنت ﴿لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ﴾ بزاں ہریکےءِ آروچءَ ہنچیں حالتے بیت کہ آئیءَ چہ ایدگراں بے پروا کنت، مات ءُپت ءُچکّ ءُبرْات کس کسی کارءَ آتک نہ کنت.

(٢) گیشتریں مفسراں چہ اے شہرءَ مکہ مراد زرتگ، بزاں ادا مکہ ءُآئی مردمانی حالت بیان کنگ بوتگ، ءُاے ڈُکّالءِ سال ءُعذاب ہما وہدا ایشانی سرا آتک کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءَ ایشانی واستا بددعائی کت «اللّٰهُمَّ =

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوْهُ
فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿١١٣﴾

١١٣. ءُبیشک کہ آیانی گوْرا آتک پیغمبرے چہ ہمایاں نوں آہاں آ (پیغمبر) دروگ بند کت، گڑا گپت آہاں عذابءَ ءُ آظالم اِتنت.

فَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۠
وَّاشْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ
تَعْبُدُوْنَ ﴿١١٤﴾

١١٤. نوں بُوَرِات چہ اللّٰہءِ داتگیں روزیءَ پاکین ءُحلالیں، ءُشکرءَ بگرِات اللّٰہءِ نعمتانی، اگاں شما ایوکءَ ہمائی عبادتءَ کن اِت.

اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ
الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ ۚ فَمَنِ
اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ
رَّحِيْمٌ ﴿١١٥﴾

١١٥. بیشک کہ اللّٰہءَ حرام کتگ اَنت شمئے سرا مردار ءُخون ءُخنزیرءِ گوشت ءُہما چیز کہ آئی سرا بیدءِ اللّٰہءَ دگرءِ نام گرگ بیت، نوں ہرکسے کہ بے وس کنگ بوت، آوت آئی لوٹوک مہ بیت ءُنہ کہ زیادتی کنوکے بہ بیت، گڑا بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے⁽¹⁾.

وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَا تَصِفُ اَلْسِنَتُكُمُ
الْكَذِبَ هٰذَا حَلٰلٌ وَّهٰذَا حَرَامٌ
لِّتَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ
يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُوْنَ ؕ﴿١١٦﴾

١١٦. ءُمگوْش اِت ہر چیکہ شمئے زبان دروگ بیان کننت کہ اے حلال اَنت ءُاے حرام اَنت تا کہ شما بہ ٹہین اِت اللّٰہءِ سرا دروگ⁽²⁾، بیشک آمردم کہ اللّٰہءِ سرا دروگ بند اَنت کامیاب نہ بنت.

= **اشدد وطأتك على مضر، اللّٰهُمَّ اجعلها عليهم سنين كسني يوسف**» اے اللّٰہ مضر قبیلہءِ سرا وتی گرفتءَ سک بکن، ءُہنچیں ڈُکّالے آیانی سرا بیارکہ تو یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ زمانگءَ مصریانی سرا آؤرت (صحیح البخاری کتاب الاستسقاء رقم الباب:٢) گڑا چہ ہمے بد دعائیءَ رند مکہءِ ایمنی پہ ترس ءُوشحالی پہ ڈُکّالءَ بدل بوت ہما اندازءَ کہ مردم ہڈّ ءُدرْچکءِ تاک ورگءَ لاچار بوت اَنت (تفسیر ابن کثیر)، بلے انگت تا قیامتءَ ہرقومے کہ آاللّٰہ ءُپیغمبرانی نافرمانیانی تہا چہ حدءَ سر بگوْزیت آیانی حالت ہمے پیما بیت کہ مکہءِ مردمانی بوت.

(١) ایشی بابتءَ سرجمیں بیان سورۃالبقرۃءِ آیت١٧٣ تہا گوْستگ، ہمودا بچار.

(٢) ادا ہماجناورانی نیمگءَ اشارہ اِنت کہ مشرکاں آبتانی نامءَ ندر کت اَنت، ءُپہ وتءَ حرام کت اَنت، مثلاً، بحیرہ سائبہ وغیرہ، سرجمیں بیانءِ واستا سورۃ المائدۃِ آیت ١٠٣ حاشیہءِ تہا بچار.

مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۱۷﴾

۱۱۷. آہانی فائدہ کمُّکیں فائدہ اَنت ءُ آیانی واستا تورینوکیں عذاب ہست.

وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا
عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ
كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿۱۱۸﴾

۱۱۸. ءُیہودیانی سرا ہرچیکہ ما حرام کتگ اَت آما بیان کت اَنت تئی سرا پیسر ترا(۱)، ماظلم نہ کتگ آیانی سرا بلے آیاں وتی جندانی سرا وت ظلم کتگ.

ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ عَمِلُوا السُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ
تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ
بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۱۹﴾ ع

۱۱۹. پدا بیشک تئی پروردگارہمایانی سرا کہ بدیں کاراِش کتگ پہ نادانی، پدا توبہ اِش کت رند چہ ایشی، ءُنیکیں کاراِش کت، بیشک کہ تئی پروردگار رند چہ اے ہبراں الّمءَ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ كَانَ اُمَّةً قَانِتًا لِّلّٰهِ حَنِيْفًا ۗ وَلَمْ
يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۲۰﴾

۱۲۰. بیشک کہ ابراہیم وت یک امّتےبوتگ(۲) ءُفرمانبرداری کنوکے اللهءِ، یک نیمگی ے، ءُنہ بوتگ چہ مشرکاں.

شَاكِرًا لِّاَنْعُمِهٖ ۚ اِجْتَبٰهُ وَهَدٰىهُ اِلٰى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۲۱﴾

۱۲۱. ءُشکر گزارے بوتگ آئی نعمتانی، آئی آئرا گجین کتگ ءُرہشونےءِ کتگ تچکیں راہءِ نیمگءَ.

---

(۱) یہودیانی سرا حرام کتگیں جناورانی سرجمیں بیان سورۃ الأنعام آیت ۱۴۶اتہا گوْستگ.

(۲) ادا امت بمعنی (۱) سروک ءُقائد اِنت، ءُہمے پیما امت دگہ باز معنیءَ آتکگ. (۲) وہد ءُمدّت ہنچوکہ سورۃ ہودءِ آیت ۸ تہا آتکگ، ءُسورۃ یوسفءِ آیت ۴۵ ﴿وَادَّكَرَ بَعْدَ اُمَّةٍ﴾ ہمےمعنیءَ آتکگ. (۳) ملت ءُدینءِ معنیءَ ہم آتکگ ہنچوکہ سورۃ الزخرفءِ آیت ۲۳ ﴿اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ﴾. (۴) بمعنیءِ ٹولی ءُگرْوہ ہم آتکگ ہنچوکہ ﴿وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ اُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُوْنَ﴾ [سورۃ القصص: ۲۳]. (۵) بمعنیءِ قوم ہم آتکگ ہنچوکہ بیان اِنت ﴿وَلِكُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلٌ﴾ [سورۃ یونس: ۴۷]، تقریباًلفظءِ امت قرآن کریمءِ تہا ہمے پنچیں معنایاں آتکگ، والعلم عنداللہ. حنیفءِ معنی اِنت چہ شرکءَ درایگ، ءُپہ توحیدءِ نیمگءَ روگ.

وَاٰتَيْنٰهُ فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً ؕ وَاِنَّهٗ فِى الْاٰخِرَةِ لَمِنَ
الصّٰلِحِيْنَ ؕ﴿١٢٢﴾

١٢٢. ءُما دات آئیءَ ماں دنیا تہا وش نامی،
ءُبیشک کہ آ آخرتءَ چہ نیکان اِنت.

ثُمَّ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ اَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ؕ
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٢٣﴾

١٢٣. پدا ما وحی کت تئی نیمگءَ ایکہ رند
گیریءَ بکن ابراہیمءِ یک نیمگی مذہبءِ،
ءُآنہ اَت چہ مشرکاں.

اِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ؕ وَاِنَّ
رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا
فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١٢٤﴾

١٢٤. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ ایر کنگ
بوت شمبہءِ روچ ہما مردمانی سرا کہ
آیاں ایشی تہا جیڑہ کتگ اَت⁽¹⁾، ءُبیشک
کہ تئی پروردگار فیصلہ کنت آیانی میانءَ
قیامتءِ روچءَ ہما چیزانی تہا کہ آیاں
جیڑہ کتگ اَت آئی تہا.

اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِىْ هِىَ اَحْسَنُ ؕ اِنَّ

١٢٥. تواربجن ءُدعوت بدے وتی پروردگارءِ راہءِ
نیمگءَ گوں حکمت ءُدانائی⁽²⁾ ءُپہ جوانیں
نصیحتءَ⁽³⁾ ءُگوں آیاں بحث بکن پہ ہما

---

(١) چہ ابوہریرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت واجہءَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: مائیں رندی (امتانی تہا)، پیسرا (داخل بؤوک ماں جنتءَ) قیامتءِ روچءَ، بلّے کہ آ (یہود ءُنصاری) چہ ما پیسر کتاب دیگ بوتگ اَنت، پدا ہمے روچ اَت (بزاں جمعہءِ روچ) کہ اللہءَ آیانی سرا فرض کتگ اَت، گڑا آیاں آئی بابتءَ اختلاف کت، نوں اللہءَ (پہ جمعہءِ روچءِ واستا) مئے رہبری کت، نوں مردم مئے رندا کپوک اَنت بزاں چہ ما رنداَنت، یہودیانی جمعہ شنبہ اِنت، ءُنصارایانی جمعہ یک شنبہءِ روچ اِنت. (رواه البخاری فی صحیحه کتاب الجمعة باب هداية هذه الأمة ليوم الجمعة).

(٢) امام المفسرین ابن جریرطبری گوْشیت کہ چہ حکمتءَ مراد وحی اِنت کہ آپیغمبرءِ آخر الزمانءِ سرا نازل کنگ بوتگ بزاں قرآن ءُحدیث (تفسیرابن جریر الطبری) ءُعلامہ آلوسی صاحب روح المعانی گوْشیت «**بالمقالة المحکمة، وهی الحجة القطعية المزيحة للشبه**» چہ حکمتءَ مراد محکمیں ہبر کنگ، ءُمحکمیں ہبر ہماقطعی دلیلاں گوْشنت کہ آشک ءُشبہاں ہلاس کنت، مراد قرآن ءُحدیث اَنت پرچہ کہ قطعی دلیل تہنا ہمے دوئیں اَنت، نوں چہ ادا زانگ بوت کہ دعوتءِ بنیاد قرآن ءُحدیثءِ سرا بہ بیت نہ کہ مردمانی گپ ءُفلسفیانی اصول ءُاستدلالانی سرا، ءُنہ کہ تبلیغی نصابءِ سرا، پرچہ کہ ہدایت ءُتچکیں راہ تہنا چہ قرآن ءُحدیثءَ رسیت، ءُہمیش اِنت حق، ﴿ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا الضَّلٰلُ ﴾ [سورة یونس: ٣٢] چہ حقءَ رند بیدءِ گمراہیءَ دگہ ہچ نیست.

(٣) ﴿ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ﴾، امام ابن جریر الطبری گوْشیت «**بالعبر الجميلة التی جعلها الله عليهم حجة وذكرهم بها فی تنزيله**» (تفسیرابن جریر الطبری) مفسر علی بن احمد النیسابوری المتوفی ٤٦٧ فرمائینیت، الموعظة الحسنة، بزاں =

رَبَّكَ هُوَ اَعۡلَمُ بِمَنۡ ضَلَّ عَنۡ سَبِيۡلِهٖ وَهُوَ اَعۡلَمُ
بِالۡمُهۡتَدِيۡنَ ﴿۱۲۵﴾

وَاِنۡ عَاقَبۡتُمۡ فَعَاقِبُوۡا بِمِثۡلِ مَا عُوۡقِبۡتُمۡ بِهٖ ؕ
وَلَئِنۡ صَبَرۡتُمۡ لَهُوَ خَيۡرٌ لِّلصّٰبِرِيۡنَ ﴿۱۲٦﴾

وَاصۡبِرۡ وَمَا صَبۡرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ
وَلَا تَكُ فِىۡ ضَيۡقٍ مِّمَّا يَمۡكُرُوۡنَ ﴿۱۲۷﴾

اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيۡنَ اتَّقَوْا وَّالَّذِيۡنَ هُمۡ
مُّحۡسِنُوۡنَ ﴿۱۲۸﴾ ع

رہبندءَ کہ آجوانتر اِنت(۱)، بیشک کہ تئی پروردگار زبر زانت ہمایان کہ آگار بوتگ اَنت چہ آئی راہءَ، ءُ آزبر زانت تچکیں راہءِ سرئیگاں.

۱۲٦. ءُ اگاں بیرگراِت گڑا ہما قدربگراِت کہ شمارا تکلیف دیگ بوتگ، ءُ اگاں شما صبر بکن اِت گڑا آجوانتر اِنت پہ صبر کنوکاں.

۱۲۷. ءُ صبربکن، ءُ تو صبر کت نہ کن ئے بیدءِ اللّٰہءِ کمکءَ، ءُ غم مہ ور آیانی سرا ءُ تنگ دل مہ بوچہ ہما چیزاں کہ آ مکر کننت.

۱۲۸. بیشک کہ اللّٰہ گوں ہمایان اِنت کہ آ پرہیز گاراَنت ءُ ہما کہ نیکو کار ءُ مخلص اَنت.

= مواعظ القرآن (الوسیط فی تفسیر القرآن المجید) امام ابن کثیر فرمائینیت «**والموعظة الحسنة بمافیه من الزواجر والوقائع بالناس**» (تفسیر ابن کثیر) اے درستانی خلاصہ ہمیش اِنت کہ چہ (**موعظة حسنة**)ءَ مرادہما احادیث ءُ آیات اَنت کہ آیانی تہا نیکیں کارانی نیمگءَ شوق دیگ بوتگ، ءُ آہانی مزنی بیان کنگ بوتگ، ءُ ہما آیات ءُ احادیث کہ آیانی تہا بدیں کارانی بابتءَ ترندیں بیم آتکگ، ءُ چہ آیاں منَہ بوگءِ حکم آتکگ، یا پیسری اِیں امتانی ہما نصیحت ءُ قصہ اَنت کہ قرآن ءُ احادیثانی تہا بیان بوتگ اَنت کہ آیانی تہا عبرتءِ چیز ہست.

(۱) ﴿ وَجَادِلۡهُمۡ بِالَّتِىۡ هِىَ اَحۡسَنُ ﴾ بزاں کہ اگاں بحث ءُ مناظرہ الّمی بوت گڑا پہ نرمی ءُ محبت کنگ بہ بیت، آئی تہا یکّءَ دگرءَ زا دیگ ءُ رد گوْشگ مہ بیت.

آگاہی: افسوس کہ مرچی بازیں مسلماناں وتی دعوتءِ بنیاد وتی پیر ءُ بزرگانی بے بنیاد ءُ دروْگیں کسّہانی سرا ایر کتگ اَنت یا ہما فقہایانی اقوالانی سرا کہ آیانی روایت بے سند اَنت، یا آیاں گوں قرآن ءُ حدیثءَ دوریں سیادی یےہم نیست، ءُ قرآن ءُ حدیث اِش ویل کتگ اَنت حالانکہ دعوتءِ اصل بنیاد ءُ ہدایتءِ مرکز قرآن ءُ حدیث اَنت، ءُ اللّٰہءَ پمے واستا اے نازل کتگ اَنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ **فَاِنَّمَا يَسَّرۡنٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الۡمُتَّقِيۡنَ وَتُنۡذِرَ بِهٖ قَوۡمًا لُّدًّا** ﴾ [سورة مریم: ۹۷] کہ اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ما اے قرآن آسان کتگ پہ تئی زبانءَ تا کہ تو مُژدہ بدئے پرہیز گارں پہ ہمیشی، ءُ پہ ہمیشی بترسین ئے جیڑہ کنوک ءُ مڑوکیں قومءَ .

سُوۡرَۃُ بَنِیۡۤ اِسۡرَآءِیۡلَ

سورۃ بنیٓ إسرآئیل (۱)

سورہ بنیٓ إسرآئیل مکہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
یک صد ءُ یازدہ آیات ءُ دوازدہ رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ۝

بندات گوں اللہءِ ناما کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

سُبۡحٰنَ الَّذِیۡۤ اَسۡرٰی بِعَبۡدِہٖ لَیۡلًا مِّنَ الۡمَسۡجِدِ الۡحَرَامِ اِلَی الۡمَسۡجِدِ الۡاَقۡصَا الَّذِیۡ

۱. پاک اِنت ہما ذات کہ آئی برت وتی بندہ (بزاں محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ) شپءَ شپ (۲) چہ مسجدءِ حرامءَ تا مسجدءِ اقصٰیءَ (۳)، ہما (مسجدءِ اقصی) کہ ما بابرکت کتگ آئی چپّ ءُ چاگرد (۴)، تاکہ ما پیش بداریں آئرا (بزاں

---

(۱) اے سورت مکہءَ نازل بوتگ ءُ ایشیءَ سورت الاسراء ہم گوْشنت.عبداللہ بن مسعود رَضِیَ اللّٰہُ عَنۡہُ گوْشیت کہ سورۃ الکہف ءُ سورۃ مریم ءُ سورۃ بنی إسرائیل چہ ہما کوْہنیں سورتان اَنت کہ مکہءَ نازل بوتگ اَنت (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیرسورۃ بنی إسرائیل) ہمے پیما چہ عائشہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنۡہَا روایت اِنت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ ءَ ہر شپ سورۃ بنی إسرائیل ءُ سورۃ الزمر تلاوت کت اَنت. (مسند أحمد بتحقیق أحمد شاکر شمارہ حدیث ۲۴۷۸۹ ءُ علامہ أحمد شاکر ایشی سند صحیح گوْشتگ).

(۲) **اَسۡرٰی**، شپءِ برگءَ گوْشنت، لَیۡلًا، پمیشا آرگ بوت کہ اے نکرھے ءُ جمعءِ قلتے تاکہ اے پدّر کنگ بہ بیت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ ءَ معراجءِ اے شپءِ سفر شپءِ یک کمّکیں بہرےءَ پورہ کت، ءُ چہ مسجدءِ حرامءَ تا مسجداقصیءِ سفر چل روچءِ راہ اِنت تاکہ مردمانی دیمءَ پدّرکنگ بہ بیت کہ اے یک معجزہے ءُ تاکہ آئی نبوت زبر پدّر بہ بیت.

(۳) **اَقۡصٰی**، دوریءَ گوْشنت مراد بیت المقدس اِنت کہ آالقدسءِ یا ایلیا کہ (آئی دیری ایں نام اِنت) ہمے شہرءِ تہا ماں فلسطینءِ تہااِنت، چوکہ چہ مکہءَ تا بیت المقدسءَ چل روچءِ راہ اِنت، پہ ہمے اعتبارءَ مسجدءِ حرامءِ مقابلہءَ بیت المقدسءَ مسجدِاقصی گوْشنت (بزاں دوریں مسجد).

(۴) چوکہ فلسطینءِ علاقہ قدرتی ڈولداری ءُ سبزی ءُ نیوکءِ بازی، ءُ نبیانی جاگہ بوگءِ لحاظءَ چہ اے دگہ جاگہاں شرپدار تراِنت پمیشا آبابرکت گوْشگ بوت، واقعہءِ معراجءِ خلاصہ کہ آماں حدیثانی تہا بیان کنگ بوتگ آایش اِنت. (۱) واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ یک جانورےءِ سرا چہ مسجدءِ حرامءَ تامسجد اقصیءَ شت =

بٰرَكۡنَا حَوۡلَهٗ لِنُرِيَهٗ مِنۡ اٰيٰتِنَا ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيۡعُ الۡبَصِيۡرُ ①

محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ) وتی نشانیاں(۱)، بیشک کہ اللّٰہ زبریں گِندوک ءُ بازجوانیں اشکنوکے.

وَاٰتَيۡنَا مُوۡسَى الۡكِتٰبَ وَجَعَلۡنٰهُ هُدًى لِّبَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ اَلَّا تَتَّخِذُوۡا مِنۡ دُوۡنِىۡ وَكِيۡلًا ؕ ②

۲. ءُ ما دات موسیٰ ءَ کتاب (بزاں تورات) ءُ ما کت آ (کتاب) رہشونی یے بنی إسرائیل ءِ واستا، ایکہ شما مگرات بیدءِ منءَ دگہ کارسازے.

= آئی صفتءِ باروا حدیثءَ اے پیم کئیت، شہ انس بن مالک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ منءَ براقءِ جانورے دیگ بوت (براق ہماجانورءَ گوْشنت کہ آچو گروگءَ تیزاِنت) ءُ آ اسپیتے اَت، کہ چہ خرءَ مستر ءُ چہ گورخرءَ کستراَت تا ہمودا کہ آئی چم کپت اَنت آئی قدم ہمنچوراہءَ کپت اَنت. (۲) واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہفت ایں آسمانانی سئیل کت ءُ اودا گوں نبیاں ہم دیوان بوت. (سرجمیں بیان صحیح مسلمءِ تہا ھست اِنت کتاب الإیمان باب الإسراءِ بالنبی صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إلی السماوات وفرض الصلوات). (۳) ہمے شپءَ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا ءُ آئی امتءِ پنچ اِیں نماز فرض کنگ بوت اَنت. (صحیح البخاری کتاب الصّلاۃ باب کیف فرضت الصّلوات فی الإسراء). (۴) ہمے شپءَ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درائیں نبیاں نماز وازنینت مسجدءِ اقصیءِ تہا، امام ابن کثیر گوْشیت کہ، اگاں چہ لہتے روایتانی تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ نبیانی امامت چہ آسمانانی روگءَ پیش کت بلے صحیح تر ہمے زانگ بیت کہ واجہءَ آسمانانی سئیل کنگءَ رند مسجدءِ اقصیءِ تہا آرگ بوت ءُ ہما وہدا درائیں نبی ہمودا آرگ بوت اَنت ءُ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آیاں نماز وانینت، والعلم عنداللّٰہ. (تفسیر ابن کثیر).

(۱) معراجءِ سفر واجہءَ گوں جسدءِ عنصریءَ بحالتءِ آگاہی ءُ بیداری بوت، ءُ اے واب نہ اَت ہنچوکہ لہتےءِ گمان اِنت، قاضی فضیل بن عیاض کہ یک نامداریں بزرگ ءُ نیکءِ بوتگ وتی کتاب الشفاءِ تہا گوْشیت کہ سلف صالحینءِ گیشتر ہمے نیمگءَ اِنت کہ اے سفر آگاہیءَ بوتگ نہ کہ وابءِ تہا ءُ حق ہمیش اِنت کہ سلفءِ صالحین ہمے نیمگءَ اَنت (الشفاء بتعریف حقوق المصطفی فی بحث الإسراءِ والمعراج). علامہ ابن کثیر گوْشیت کہ اگاں اے وابے ببوتیں گڑا ایشی تہا ہچ پیمیں عجب ءُ حیرانی نہ بوت ءُ مکہءِ کافراں پہ اے ہبرءِ دروغ بند کنگءَ اشتاپ نہ کت ءُ چہ مسلماناں یک ٹولی ے مرتد نہ بوت، ءُ آمردم کہ ایشیءَ چہ عقلءَ ڈنّءِ ہبرءِ گوْشنت آایشی بزاں اَنت کہ پہ اللّٰہ تعالی ہچ چیز گرٰان نہ اِنت بلکیں آ ہرچیزءِ سرا قادراِنت، ءُ شپءِ معراجءِ واقعہ آئی قدرتءِ یک مزنیں دلیلے، ءُ ہمے پیما قاضی فضیل بن عیاض گوْشیت کہ ﴿ سُبۡحٰنَ الَّذِیۡۤ اَسۡرٰی بِعَبۡدِہٖ لَیۡلًا ﴾ ہمے دلالتءَ کنت کہ واجہءَ اے سفر گوں جسدءِ عنصری ءُ گوں روحءَ ہردوئیناں کت پرچہ کہ ﴿ بِعَبۡدِہٖ ﴾ روح ءُ جسد ہردوکاں گوں اِنت، ءُ اگاں وابے ببوتیں گڑا اللّٰہ پاکءَ گوْشتگ اَت (بِرُوۡحِ عَبۡدِهٖ)، ءُ ہمے ہبر امام فخرالدین الرازی ماں وتی تفسیرءِ تہا گوْشتگ. ایشی تاریخ ءُ وہدءِ تہا اختلاف ہست لہتے گوْشیت کہ چہ ہجرتءَ یک سالے پیسر اے واقعہ بوتگ ءُ دگہ بازیں قولے ہم ہست بلے ایشی تہا اختلاف نیست کہ اے واقعہ چہ ہجرتءَ پیش بوتگ.

ذُرِّيَّةَ مَنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوۡحٍ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَبۡدًا شَكُوۡرًا (۳)

۳. اے اولاداں ہمایانی کہ ما سوار کت اَنت (بوجیگءِ تہا) گوں نوحءَ، بیشک کہ (نوح عَلَیۡہِ السَّلَامُ) ہست اَت یک مزنیں شکر گزاریں بندہے(۱).

وَقَضَيۡنَاۤ اِلٰى بَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ فِى الۡكِتٰبِ لَـتُفۡسِدُنَّ فِى الۡاَرۡضِ مَرَّتَيۡنِ وَلَـتَعۡلُنَّ عُلُوًّا كَبِيۡرًا (۴)

۴. ءُما فیصلہ دات بنی إسرائیلءَ ماں کتابءِ تہا ایکہ شما الّمءَ فساد کن اِت ماں زمینءِ تہا دوبرا ءُزیادتی کن اِت مزنیں زیادتی ے.

فَاِذَا جَآءَ وَعۡدُ اُوۡلٰٮهُمَا بَعَثۡنَا عَلَيۡكُمۡ عِبَادًا لَّنَاۤ اُولِىۡ بَاۡسٍ شَدِيۡدٍ فَجَاسُوۡا خِلٰلَ الدِّيَارِ ؕ وَكَانَ وَعۡدًا مَّفۡعُوۡلًا (۵)

۵. نوں وہدیکہ آتک اوّلی وعدہ، چہ آدوئیں (وعدیاں) ما دیم دات شمئے سرا وتی لہتے بندہ مزنیں جنگول ءُزورآور ءُآشنگ بوت اَنت ماں شہر ءُمیتگانی تہا، ءُاے وعدہ الّمءَ بوگی اَت(۲).

ثُمَّ رَدَدۡنَا لَـكُمُ الۡكَرَّةَ عَلَيۡهِمۡ وَاَمۡدَدۡنٰكُمۡ بِاَمۡوَالٍ وَّبَنِيۡنَ وَجَعَلۡنٰكُمۡ اَكۡثَرَ نَفِيۡرًا (۶)

۶. پدا ما شمارا گیشی ءُکامیابی دات آیانی سرا ءُما شمارا کمک دات پہ مال ءُاولاد ءُما کت شمئے ٹولی مستریں ٹولی یے چہ پیسری اِیناں.

---

(۱) نوح عَلَیۡہِ السَّلَامُءِ طوفانءَ رند انسانءِ نسل چہ آئی ہما چکاں پیداگ اِنت کہ آماں بوجیگءَ گوں آئی سوار بوت اَنت ءُچہ بڈگرگءَ رکّ اِتنت، ادا پمیشا ہبرءِ دیم گوں بنی اسرائیلیان اِنت، ہنچوکہ شمئے پیرک نوح عَلَیۡہِ السَّلَامُ اللّٰہ پاکءِ فرمانبردار ءُشکر گزاریں بندہے بوتگ شماہم ہمائی پیما شکر گزار بہ بئیت ءُاللّٰہ پاکءِ فرمانبردار بہ بئیت ءُگوں آئی شرک مکن اِت.

(۲) ادا ہما ذلت ءُرزوائیءِ نیمگءَ اشارہ اِنت کہ اللّٰہ پاکءَ بنی إسرائیلءِ سرا آؤرت، بابلءِ حکومت بخت نصرءِ دستاں اے واقعہ چہ عیسی عَلَیۡہِ السَّلَامُءِ زمانگءَ شش صدسال پیسریگ اِنت، آئیءَ یروشلمءِ تہا مزنیں یہودی ے کشت ءُمزنین ئےغلام ءُقیدی جوڑ کت، اے ہما وہدأت کہ یہودیاں اللّٰہ پاکءِ پیغمبر شعیب عَلَیۡہِ السَّلَامُ شہید کت ءُتوراتءِ حکمانی خلاف ورزی کت ءُاللّٰہ پاکءِ نافرمانی کت، اداچہ فسادءَ ہمے مراداِنت، ءُلہتے گوشیت کہ ادا بخت نصر مراد نہ اِنت بلکیں جالوت مراداِنت کہ ہمائی بنی اسرائیلیانی سرا لشکر کت ءُجت ءُپروشت اَنت، تاہما وہدا کہ اللّٰہ پاکءَ طالوت عَلَیۡہِ السَّلَامُءِ کماشیءَ داؤد عَلَیۡہِ السَّلَامُءِ دستءَ جالوت کوشرائینت، جالوتءِ کشگءِ کسّہ سورت البقرۃءِ تہابیان اِنت، آیت۲۵۱، والعلم عنداللّٰہ.

اِنْ اَحْسَنْتُمْ اَحْسَنْتُمْ لِاَنْفُسِكُمْ قف وَاِنْ
اَسَاْتُمْ فَلَهَا ؕ فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ الْاٰخِرَةِ لِيَسُوْٓءٗا
وُجُوْهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوْهُ
اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّلِيُتَبِّرُوْا مَا عَلَوْا تَتْبِيْرًا ۝۷

۷. اگاں شما نیکی کت گڑا شما نیکی کت پہ وتی جنداں، ءُ اگاں شما بدی کت گڑا آ بدیءِ تاوان شمارا رسیت، نوں وہدیکہ آتک دومی وعدہ (ما دگہ مردم دیم دات) تا کہ آ بہ ہوشین اَنت شمئے دیماں ءُ تا کہ بپتراَنت مسجدءَ ہنچو کہ پترتگ اَنت اولی برا، ءُ تا کہ آ نیست ءُ نابود بکننت ہما چیزاں کہ آ آیانی سرا گیش بنت، سرجمیں برباد کنگے(۱).

عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يَّرْحَمَكُمْ ۚ وَاِنْ عُدْتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا
جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ حَصِيْرًا ۝۸

۸. امّیداِنت کہ شمئے پروردگار شمئے سرا رحم بکنت، اگاں شما پدا واتر کت (بدیءِ نیمگءَ)، ماہوں پدا (عذاب) کاریں(۲)، ءُ ما جوڑ کتگ دوزہ کافرانی قید خانہ.

اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَهْدِيْ لِلَّتِيْ هِيَ اَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا
كَبِيْرًا ۙ۝۹

۹. بیشک کہ اے قرآن ہما راہءَ پیش داریت کہ چہ درستاں تچک تر اِنت، ءُ مژدہ دنت ہما موموناں کہ آ کار کننت نیکیں، کہ بیشک آیانی واستا مزنیں مُزّہست.

وَّاَنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ اَعْتَدْنَا لَهُمْ
عَذَابًا اَلِيْمًا ۝۱۰ ع

۱۰. ءُ بیشک ہما مردم کہ ایمان نیاراَنت آخرتءِ سرا ما تیار کتگ پہ آیاں دردناکیں عذاب.

---

(۱) وہدیکہ دومی برا آیاں زمینءِ تہا فساد کت چوشکہ زکریا عَلَیْهِ السَّلَامُ اِش شہید کت ءُ ہمے پیما عیسی عَلَیْهِ السَّلَامُءِ کشگءِ رنداِتنت بلے آ اللّٰہ پاکءَ آسمانءَ چست کت ءُ برت، گڑا اللّٰہ پاکءَ آیانی سرا رومءِ بادشاہ قیصر (بزاں ٹیٹس) پہ عذاب جہ گیرکت گڑا آئی ایشانی تہا سک کشت ءُ خون کت ءُ بازینے غلام ءُ قیدی جوڑ کت ءُ چہ بیت المقدسءَ جلا کت اَنت، ہمے پیما اللّٰہ پاکءَ آیانی نافرمانیءِ سببءَ آذلیل ءُ رزوا کت اَنت.

(۲) ادا بنی اسرائیلیاں بزاں یہودیاں ہمے سوج ءُ سرکنگ بوگءَ اِنت کہ اگاں شما اللّٰہ پاکءِ فرمانبرداری کت گڑا شما آئی رحمتانی حقداربئیت، ءُ اگاں شما پیسری اِیں نافرمانیانی سرا وتءَ داشت ءُ بدیں حرکت ویل نہ کت اَنت گڑا آہوں شمارا پیسری اِیں پیما ذلیل ءُ رزوا کنت، گڑا ہمے پیم بوت یہودیاں وتی بدیں کرتوت ویل نہ کت اَنت گڑا سئمی برا اللّٰہ پاکءَ آ مسلمانانی دستءَ ذلیل ءُ رزوا کت اَنت ءُ آچہ مدینہ ءُ خیبرءَ درکنگ بوت اَنت ءُ مسلمانانی دستءِ چیرءَ زندگی کنگءَ لاچار بوت اَنت ءُ ٹیکس دیگءَ لگّ اِتنت.

وَيَدۡعُ الۡاِنۡسَانُ بِالشَّرِّ دُعَآءَهٗ بِالۡخَيۡرِ‌ؕ وَكَانَ
الۡاِنۡسَانُ عَجُوۡلًا ﴿۱۱﴾

۱۱. ءُدعا لوٹیت انسان (پہ وتءَ) بدیءِ ہمے پیما کہ پہ وتءَ جوانی لوٹیت، ءُانسان مزنیں اشتاپ کارے⁽¹⁾.

وَجَعَلۡنَا الَّيۡلَ وَالنَّهَارَ اٰيَتَيۡنِ فَمَحَوۡنَاۤ اٰيَةَ الَّيۡلِ
وَجَعَلۡنَاۤ اٰيَةَ النَّهَارِ مُبۡصِرَةً لِّتَبۡتَغُوۡا فَضۡلًا مِّنۡ
رَّبِّكُمۡ وَلِتَعۡلَمُوۡا عَدَدَ السِّنِيۡنَ وَالۡحِسَابَ‌ؕ وَكُلَّ
شَىۡءٍ فَصَّلۡنٰهُ تَفۡصِيۡلًا ﴿۱۲﴾

۱۲. ءُما جوڑ کتگ اَنت شپ ءُروچ دو نشانی، پدا ما گار کت شپءِ نشانی ءُما کت روچءِ نشانی روژنا، تا کہ شما شوہاز بکن اِت وتی پروردگارءِ مہربانیاں ءُتاکہ شما شمار بزانیت سالاں ءُحساباں⁽²⁾، ءُدراہیں چیز ما زبر گیشینتگ اَنت⁽³⁾.

وَكُلَّ اِنۡسَانٍ اَلۡزَمۡنٰهُ طٰۤـئِرَهٗ فِىۡ عُنُقِهٖ‌ؕ وَنُخۡرِجُ لَهٗ

۱۳. ءُدرہیں انسانانی بدی ءُنیکی ما لونجا ن کتگ اَنت ماں آئی گردنءَ⁽⁴⁾، ءُما درکنیں قیامتءِ

---

(۱) چوکہ انسان اشتاپ کارے ہمیشا وہدیکہ آئیءَ تکلیفے رسیت گڑا آوتءَ بددعائی دنت بلے اے اللہ پاکءِ مہربانی اِنت کہ آیانی بددعائیاں چو آیانی نیک دعائیانی پیما قبول نہ کنت، فرمان اِنت، ﴿ وَلَوۡ يُعَجِّلُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسۡتِعۡجَالَهُمۡ بِالۡخَيۡرِ لَقُضِىَ اِلَيۡهِمۡ اَجَلُهُمۡ ﴾، [سورة يونس: ۱۱]، بزاں اگاں اللہ پاکءَ آیانی بد دعائی چو آیانی نیک دعائیانی پیما قبول بکتین اَنت گڑا دیری آیانی سرا عذاب آتک ءُآنیست ءُنابود بوت اَنت، حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: کہ نہ وتءَ بددعائی بدئیت ءُنہ کہ وتی چکّاں ءُنہ کہ وتی مولد ءُغلاماں ءُنہ وتی مالاں، چو مہ بیت کہ شما بددعائی کنگءَ بہ بئیت ءُآوہد دعاءِ قبول بوگءِ وہدبہ بیت ءُشمئے بد دعائی قبول بہ بیت (گڑا شما تباہ ءُبرباد بئیت). (سنن أبي داود كتاب الوتر باب النهى أن يدعو الإنسان على أهله وماله). ءُہمے پیما صحیح مسلمءِ تہا کئیت، کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: دائم پہ وتءَ نیکیں دعا بلوٹ اِت پرچہ کہ فرشتہ شمئے ہبرانی سرا آمین گوْشنت. (كتاب الجنائز باب فى إغماض الميت والدعاءِ له إذا حضر).

(۲) بزاں شپ ما بے نور ءُتہار کت تاکہ شما آرام ءُسکون بکن اِت ءُروچ ما ہمیشا روژنا کت تاکہ شما بگردِات ءُروزی شوہاز بکن اِت، ءُشپ ءُروچءِ دگہ یک فائدہے ہمیش اِنت کہ شما ہفتگ ءُماہ ءُسالانی سابءَ بدارِات.

(۳) بزاں انسانءِ واستا ما دین ءُدنیاءِ الّمی حکم درہا گیشّینتگ اَنت ءُبیان کتگ اَنت تاکہ انسان چہ آیاں فائدہ بزوریت ءُوتی دنیاءَ پہ جوانی ءُایمنی بگوْازینیت ءُدیمءِ زندگءِ واستا زبر تیاری بکنت.

(۴) ﴿ طٰۤـئِرَهٗ ﴾ اصلءَ بالی ایں مرغءَ گوْشنت ءُ ﴿ عُنُقِهٖ ﴾ گردنءَ گوْشنت، اے آیتءِ مفہوم ہمیش اِنت کہ انسانءِ تقدیر مانبشتہ کتگ، بزاں اللہ پاکءَ وتی علمءِ رہبندءَ ہرانسانءِ تقدیر جوڑ کتگ کہ آنیکءِ بیت یا بدے ءُہمے پیما آئی روزی ءُاجل ہم نبشتہ کنگ بوتگ ءُانسان ہمیشہ ہماتقدیرءِ رہبندا عمل کنت (فتح القدير للعلامة الشوكانى ءُتفسير الكبير للإمام الرازى رحمهما الله تعالى)، ءُہمے پیما اے ہم مراداِنت کہ انسان ہرپیمیں کارے =

يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ كِتٰبًا يَّلۡقٰىهُ مَنۡشُوۡرًا ۱۳

روچءَ آئی واستا یک کتابے کہ آ آئرا گندیت کہ پچ اِنت.

اِقۡرَاۡ كِتٰبَكَ ؕ كَفٰى بِنَفۡسِكَ الۡيَوۡمَ عَلَيۡكَ حَسِيۡبًا ؕ ۱۴

۱۴. بوان وتی کتابءَ، بسّ اِنت ترا مروچی تئی جند پہ حساب گرگءَ.

مَنِ اهۡتَدٰى فَاِنَّمَا يَهۡتَدِىۡ لِنَفۡسِهٖ ۚ وَمَنۡ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَا ؕ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزۡرَ اُخۡرٰى ؕ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِيۡنَ حَتّٰى نَبۡعَثَ رَسُوۡلًا ۱۵

۱۵. ہرکس کہ راستیں راہءَ آتک نوں بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آ راستیں راہءَ آتک پہ وتی جندءِ نپءِ واستا، ءُ ہرکس کہ گمراہ بوت، نوں بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آ گمراہ بوت پہ وتی جندءِ تاوانءَ، ءُ چِسْت نہ کنت ہچ یک بار چِسْت کنوکے دگرءِ بارءَ(۱)، ءُ ما عذاب دیوک نہ اِیں تا ہما وہدا کہ دیم نہ دئیں پیغمبراں(۲).

وَاِذَاۤ اَرَدۡنَاۤ اَنۡ نُّهۡلِكَ قَرۡيَةً اَمَرۡنَا مُتۡرَفِيۡهَا فَفَسَقُوۡا فِيۡهَا فَحَقَّ عَلَيۡهَا الۡقَوۡلُ فَدَمَّرۡنٰهَا تَدۡمِيۡرًا ۱۶

۱۶. ءُ وہدیکہ ما کجام یک شہرےءَ تباہ کنگ لوٹیں، ماحکم دئیں آ شہرءِ وشحالاں (پہ شریعتءِ احکامانی سرا عمل کنگءِ) گڑا آ (اللّٰہءِ) حکمانی نا فرمانیءَ کننت، گڑا جہ گیر بیت آیانی سرا عذابءِ حکم ہما شہرءِ تہا،

= کہ بکنت نیکیں ے یا بدیں ے آ کراماً کاتبینءِ دستءَ نبشتہ ءُ ایر بوگءَ اَنت، قیامتءَ ہما عملانی رہبندا آئیءِ فیصلہ کنگ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(۱) بزاں قیامتءَ کس کسی گناہانی بارءِ چِسْت کنگءَ آمادہ نہ بیت، ہاں! آ ردیں مذہبی پیشوںک ءُ سردار ءُ کماش ءُ بے راہیں داعی کہ آیاں بازیں مردمے گمراہ کتگ، آ وتی گمراہ کتگینانی گناہانی تہا شریدار اَنت ءُ آیانی بارءَ ہم چِسْت کننت گوں، ہنچوکہ قرآن پاکءِ تہا کئیت کہ ﴿ وَمِنۡ اَوۡزَارِ الَّذِيۡنَ يُضِلُّوۡنَهُمۡ بِغَيۡرِ عِلۡمٍ ﴾ [سورۃ النحل: ۲۵]، بزاں متکبر ءُ گمراہ ہمایانی باراں ہوں چِسْت کننت گوں کہ آیاں گمراہ کتگ اَنت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت ہما مردم کہ آیانی گورا ہچ رسول ءُ ترسینوک نیاتکگ ءُ آیاں ہچ رسولءِ دعوت سر نہ بوتگ ءُ آیانی سرا ہچ پیما حجت ءُ دلیل قائم نہ بوتگ، اللہ پاک آیاں چہ وتی مہربانیءَ عذاب نہ دنت تاہما وہدا کہ آیانی سرا حجت قائم بہ بیت ءُ انگتءَ آ فرمانبردار مہ بنت گڑا اللہ پاک آیاں عذاب دنت. واللہ أعلم.

	نوں ما آئرا پھکءَ پھک ایدیم پرادیم کنیں(١).
وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِنَ ٱلۡقُرُونِ مِنۢ بَعۡدِ نُوحٖۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرَۢا بَصِيرٗا ﴿١٧﴾	١٧. ءُچنچو باز امت ما تباہ کت چہ نوحءَ رند، ءُبسّ اِنت تئی پروردگارچہ وتی بندیانی گناہاں باخبر بوگ ءُگِندگءَ.
مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلۡعَاجِلَةَ عَجَّلۡنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلۡنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصۡلَىٰهَا مَذۡمُومٗا مَّدۡحُورٗا ﴿١٨﴾	١٨. ہر کس کہ اے زوتیں زندگیءَ (بزاں دنیاءِ آبادیءَ) لوٹیت ما آئرا سرفرازی دئیں ہمے زوتیں زندگیءِ تہا ہرچیکہ بلوٹیں ءُپہ ہر کسءَ کہ بلوٹیں، پدا ما آئی جاہءَ دوزہ کنیں، آداخل بیت آئی تہا میاریگ بوتگیں ءُتیلانک داتگیں حالتےءَ.
وَمَنۡ أَرَادَ ٱلۡأٓخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعۡيَهَا وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَأُوْلَٰٓئِكَ كَانَ سَعۡيُهُم مَّشۡكُورٗا ﴿١٩﴾	١٩. ءُہر کسءَ کہ آخرت لوٹ اِت ءُآئی واستا وتی سرجمیں جہدے کرت ہمے حالتءَ کہ آمومنے بہ بیت، نوں ہمیش اَنت کہ آیانی جہدانی قدردانی کنگ بیت(٢).
كُلّٗا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنۡ عَطَآءِ رَبِّكَۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحۡظُورًا ﴿٢٠﴾	٢٠. دراج تر کنین ءُدئیں ایشان ءُآہاں چہ تئی پروردگارءِ بخششءَ، ءُتئی پروردگارءِ بخشش بند کنگ نہ بوتگ اَنت(٣).

---

(١) اے آیتءِ تہا ہما اصول گوْشگ بوتگ کہ چہ آئی سببءَ قومانی نیست ءُنابودیءِ فیصلہ کنگ بیت، ءُآہمیش اِنت کہ ایشانی وشحال ءُسیر ءُسرفرازیں مردم اللہ پاکءِ حکمانی نافرمانیءَ بندات کننت ءُپدا ایدگہ عام مردم ہوں ہمیشانی رندپدانی سرا روان بنت، ہمے پیما نوں اے قومءِ تہا اللہ پاکءِ نافرمانی شنگ بیت ءُآعذابءِ حقدار بیت گڑااللہ پاک آیاں نیست ءُنابود کنت.

(٢) اے آیتءِ تہا اللہ پاکءَ عملءِ قبول کنگءِ سئے شرط بیان کتگ، اولی شرط آخرتءِ ارادہ، بزاں اخلاص ءُاللہ پاکءِ رضا لوٹ بہ بیت، دومی شرط، سرجمیں جہد اِنت، امام بن کثیر گوْشیت ادا متابعة الرسول مراداِنت بزاں آکار سنتءِ رہبندءَ بہ بیت، سئیمی شرط مومن بوگ اِنت، پرچہ کہ کافرءِ ہچ نیکی آئی کفر ءُشرکءِ سببءَ قبول نہ بیت.

(٣) بزاں دنیاءِ سیری ءُسرفرازیءَ ما بے فرقءَ کافر ءُمومن ءُدنیاءِ لوٹوک ءُآخرتءِ لوٹوک ہرکسءَ دئیں، =

اُنۡظُرۡ کَیۡفَ فَضَّلۡنَا بَعۡضَهُمۡ عَلٰی بَعۡضٍ وَلَلۡاٰخِرَةُ اَکۡبَرُ دَرَجٰتٍ وَّاَکۡبَرُ تَفۡضِیۡلًا (۲۱)	۲۱. سئیل کن کہ چہ پیما ما مزنی، دات آیانی لہتےءَ لہتینءِ سرا، ءُالّمءَ آخرت مسترانت پہ درجہءَ ءُپہ فضیلتءَ.
لَا تَجۡعَلۡ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَقۡعُدَ مَذۡمُوۡمًا مَّخۡذُوۡلًا (۲۲) ع	۲۲. جوڑ مکن گوں اللّٰہءَ دگہ معبود ءُکارساز ءُمشکل کشایے گڑا نندئے تو میاریگ بوتگیں ءُبے وسیں، حالتےءَ(۱).
وَقَضٰی رَبُّکَ اَلَّا تَعۡبُدُوۡۤا اِلَّاۤ اِیَّاهُ وَبِالۡوَالِدَیۡنِ اِحۡسَانًا اِمَّا یَبۡلُغَنَّ عِنۡدَکَ الۡکِبَرَ اَحَدُهُمَاۤ اَوۡ کِلٰهُمَا فَلَا تَقُلۡ لَّهُمَاۤ اُفٍّ وَّلَا تَنۡهَرۡهُمَا وَقُلۡ لَّهُمَا قَوۡلًا کَرِیۡمًا (۲۳)	۲۳. ءُصاف حکم داتگ تئی پروردگارءَ ایکہ شما ہچ کسی عبادتءَ مکن اِت بیدءِ آئیءِ، ءُگوں مات ءُپتاں نیکی بکن اِت(۲)، اگاں تئی زندگیءَ برسیت چہ آیاں یکّے پیریءَ یا دوئیں (برس اَنت پیریءَ)، نوں آیاں اُفّ ہوں مہ گوش ءُآیاں ہکّل مدئے ءُگپ بجن گوں آیاں پہ ادب ءُنرمی(۳).
وَاخۡفِضۡ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحۡمَةِ وَقُلۡ رَّبِّ	۲۴. ءُجہل بکن عاجزیءِ بانزلاں آیانی دیماگوں مہربانیءَ(۴) ءُدعا بکن کہ اے

= اللّٰہ پاکءِ نعمتانی دروازگ پہ کسّءَ بند نہ اَنت، لہتےءَ پہ آیانی نیکیانی سببءَ سرفرازکنت ءُلہتےءَ پہ چکاسگءَ.

(۱) بزاں قیامتءَ مشرک بے یار ءُمد دگاربیت آئرا نہ سفارش کنوکے بیت ءُنے کہ مددگارے.

(۲) اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاک توحیدءِ بیانءَ رند گوں مات ءُپتءَ نیکیءِ بیانءَ کنگءَ اِنت تاکہ ایشی اہمیت زبر پدّر بہ بیت، صحیح بخاریءِ تہا کئیت کہ عبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ گوْشیت من واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ جست کت کجام عمل اللّٰہ پاکءَ چہ درستاں دوست ترانت؟ واجہءَ جواب دات کہ نماز پہ آئی وہدءِ سرا وانگءَ، من جست کت کہ پدا؟ گوْشت ئِے کہ گوں مات ءُپتاں نیکی کنگ. (صحیح البخاری کتاب الأدب باب قول اللّٰہ سبحانه وتعالی ﴿ وَوَصَّيۡنَا الۡاِنۡسَانَ بِوَالِدَيۡهِ حُسۡنًا ﴾) چہ اے حدیثءَ صاف زانگ بیت نمازءَ چہ رند مستریں نیکی گوں مات ءُپتءَ نیکی کنگ اِنت.

(۳) مات ءُپتاں زا دیگ ءُآیاں بدگوْشگ سکّیں مزنیں گناہے. صحیح مسلمءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ بیان کت، کہ چہ مزنیں گناہاں یکّے مات ءُپتءَ ردگوْشگ اِنت، بزاں اسلامءِ تہا مات ءُپتءِ عزت ءُاحترام ءُآئی خدمت کنگءِ درجہ سک مزن اِنت، ءُگوں آیاں ہم جوابی اللّٰہ پاکءَ سک ناپسنداِنت.

(۴) مراد چہ اے آیتءَ ہمیش اِنت کہ مردم وتی مات ءُپتانی دیما سک عاجز بہ بیت ءُپہ آیاں نرم ءُمہربان بہ بیت.

ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ۝٢٤

پروردگار رحم بکن آیانی سرا ہنچو کہ آیاں منءَ کسانیءَ رود ینتگ(١).

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ۝٢٥

٢٥. شمئے پروردگار زبرسرپد اِنت چہ ہما چیزاں کہ شمئے دلانی تہا ینت، اگاں شما نیک بہ بئیت گڑا آپہ واتر کنوکاں مزنیں بخشوکے.

وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ۝٢٦

٢٦. ءُبدئیت وتی نزّیکیں مردماں آیانی حقّءَ ءُغریباں ءُمسافراں(٢)، ءُفضول خرچی مکن اِت.

إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ۝٢٧

٢٧. بیشک کہ فضول خرچی کنوک شیطاناںءِ برات اَنت(٣)، ءُشیطان وتی پروردگارءِ مزنیں نا شکرے.

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ۝٢٨

٢٨. ءُاگاں ترا دیم تاب دیگءِ حاجت بوت چہ آیاں، وتی پروردگارءِ مہربانیءِ شوہاز کنگءِ ہاترا کہ تو آئی امّیتءَ دارئے گڑا گوں آیاں نرمیں ہبر بکن(٤).

---

(١) مشرک ایں مات ءُپت کہ آشرکءِ حالتءَ مرتگ اَنت پہ آیاں بخششءِ دعا لوٹگ جائز نہ اِنت، پرچہ کہ مشرکءَ اللہ پاک نہ بخشیت ءُآئیءِ دائمی جاگہ دوزہ اِنت، بچار سورت التوبة آیت ١١٣.

(٢) چہ اے آیتءَ صاف زانگ بیت کہ امیر ءُمالدارانی مالءِ تہا غریبانی حق ہست ءُاگاں مالدار آیانی سرا صدقہ ءُخیرات کنت یا آیاں زکات دنت اے آیانی حق اِنت نہ کہ آیانی سرا احسانے، ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت، کہ مالدارانی مالءِ تہا لوٹوک ءُغریب ءُتنگدستانی حق ہست (سورة المعارج: ٢٤ و٢٥).

(٣) (تَبْذِیْر)ءِ تہا ہما مردم کاینت کہ آ ناجائزیں کارانی تہا وتی مالاں خرچ کننت ءُہمے پیما ہما ہم ایشی تہا کاینت کہ آئی ضرورت پہ کمکّیں خرچ کنگءَ پورہ بیت بلے آچہ وتی ضرورتءَ زیادہ خرچ کنت. اے آیتءِ تہا فضول خرچ کنوکانی واستا بلاہیں بیم آتکگ کہ آشیطانءِ برْات اَنت، مومنانی صفت اللہ پاکءَ ہمے بیان کتگ کہ آیانی تہا میاں راہی ہست نہ کہ آبخیلی کننت ءُنے کہ فضول خرچی ءُاسراف (الفرقان: ٦٧).

(٤) بزاں ہنچیں وہدےءَ کہ تو وت تنگدستے ئے کہ چہ اللہ پاکءَ آئی ختم بوگءِ دعا کنوک ئے ءُہمے امیدءَ =

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ
الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا مَّحْسُوْرًا (٢٩)

٢٩. ءُبنـدیءَ ایر مکن وتی دسـتاں وتی گردنءِ سرا ءُنـہ کـہ آیـاں پھک پـچ بکـن گـڑا تو نندئےملامـت کتگـین ءُافسـوس کتگـین حالتـےءَ(١).

اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ
بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًا ۢ بَصِيْرًا (٣٠)

٣٠. بیشـک کہ تئی پروردگار پراہ کنت روزیءَ پہ ہرکسی کہ بلوٹیت ءُتنگ کنت، بیشـک کـہ آوتی بندیـانی بـاروا زبـر سرپـد اِنـت ءُزبرگندگءَ اِنت.

وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ اِمْلَاقٍ ؕ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ
وَاِيَّاكُمْ ؕ اِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْاً كَبِيْرًا (٣١)

٣١. ءُمـہ کُشِ اِت وتی چُکّاں چہ شـدءِ ترسءَ، ما آیاں روزی دئیں ءُشمارا، بیشک کہ آیانی کُشَگ مزنیں گناہے(٢).

= دارگءَ ئـے کہ اللہ پاک تئی روزیءَ پڑاہ کنت، گڑا آوہـدا اگاں یک لوٹوکیں غریبےتئی گوْرا آتک نوں تو آئرا پہ بے عزتی بر مہ تریں بلکیں گوں آئی نرمیءَ پیش بیا ءُآئرا دل بڈی بدئے، ءُچہ تئی زبانءَ چوشـیں ہبرےدر مئیت کہ چہ آئی ہماغریبءَ تکلیف برسیت ءُ آ وتی کمتریءَ بہ ماریت.

(١) اے آیـتءِ تہا خرچ کنگءِ رہبند بیان بوگءَ ینت ءُآیش اِنت کہ مردم چو بخیل مہ بیت کہ آوتی لوگءِ مردمانی ضرورتاں پورہ مہ کنت ءُنہ کہ فضول خرچی بکنت کہ وتی گنجائش ءُبسـتارءَ مہ چاریت ءُپہ دیم خرچ بکنت، بخیلیءِ سببءَ آقابلءِ ملامت بیت کہ مردم آئرا ملامت کننت ءُگوْشنت کہ ایشیءَ زر ہسـت بلے وتی ضرورتاں ہوں پورہ نہ کنت، ءُفضول خرچیءِ آسر ہمے بیت کہ آخرءَ پھک ہلاس بیت، نوں افسـوس کنگءَ لگّیت ءُدگرانی محتاج بیت، حَسِیْر، مَحْسُـوْر ہماجناورءَ گوْشنت کہ آچہ روگءَ دم بارت ءُشت نہ کنت، بزاں ہمے پیما اے فضول خرچ چہ وتءَ پھک ہلاس بیت ءُکپیت.

(٢) حدیثءِ تہا کئیت، عبداللہ بن مسعود رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ گوْشیت کہ من واجہءَ جست کت کہ مستریں گناہ کجام اِنت؟ واجـہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: ایکـہ توگوں اللہ پاکءَ شریدار جـوڑ بکـن ئے ءُتئی پیدا کنوک ہمااِنت، من جسـت کت کہ پدا کجام اِنت گوْشت ئِےہمے کہ تو وتی چکءَ چہ ہمے ترسءَ بکش ئے کہ گون تو نان وارت (صحیح البخاری کتاب الأدب باب قتل الولد خشـیة أن یأکل معه) اے جرم ءُمزنیں گناہءِ تہا ہماخاندانی منصوبہ بندی کنوک ہم داخل اَنت کہ آپہ ہمے ترسءَ خاندانی منصوبہ بندی کننت کہ آبادی گیش بیت ءُاے چک بوج بنت، بائداِنت کہ مسـلمان چہ مغـربی تہذیبءِ اے مکرءَ زبر ہُژار بہ بنت ءُاے مزنیں جرمءِ تہا وتءَ ہور مکننت.

دلگوش: اگاں یک جنیں آدمیءِ لاپ پرّاِنت ءُآسـک تکلیف اِنت، ترس ہسـت کہ اگاں آوتی چکّءَ دؤر مہ دنت گڑاآئی جنـد رؤت، نوں اے جنین آدم زانتکاریں ءُدینداریں ڈاکٹرءِ گوْرا بروت، اگاں ڈاکٹر آئیءَ =

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنٰٓى اِنَّهٗ كَانَ فَاحِشَةً ۭ وَسَاۗءَ سَبِيْلًا ۝٣٢

٣٢. ءُنزّیکءَ مرواِت بد کاریءِ، بیشک کہ آبےحیائیءِ ءُخرابیں راہے⁽¹⁾.

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ ۭ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُوْمًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهٖ سُلْطٰنًا فَلَا يُسْرِفْ فِّي الْقَتْلِ ۭ اِنَّهٗ كَانَ مَنْصُوْرًا ۝٣٣

٣٣. ءُمہ کش اِت ہما جانءَ کہ اللّٰہءَ (آئی کشگ) حرام کتگ، بیدءِ پہ حق ءُانصافءَ، ءُہرکس کہ پہ مظلومی کشگ بوت گڑا ما داتگ آئی ولیءَ زور ءُگیشی نوں آزیاتی مکنت کشگءِ تہا⁽²⁾، بیشک کہ آکمک کنگ بوتہ.

وَلَا تَقْرَبُوْا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِىَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّهٗ ۠ وَاَوْفُوْا بِالْعَهْدِ ۚ اِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔوْلًا ۝٣٤

٣٤. ءُنزّیکءَ مرواِت چورہءِ مالءِ بیدءِ ہما رہبندءَ کہ آجوانتراِنت تاکہ آسَرْ بہ بیت وتی جوانیءَ ءُسرجم بکن اِت وتی قول ءُقراراں، بیشک کہ قول ءُقرارءِ باروا جست کنگ بیت.

وَاَوْفُوا الْكَيْلَ اِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوْا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ

٣٥. ءُپورہ بکن اِت گَشُّ ءُکئیلءَ وہدیکہ شما کشّ ءُکیل کن اِت ءُبکَشّ اِت پہ

= ہمے شؤر دنت کہ وتی چکّءَ دؤر بدئے اگاں نہ تئی جان ماں خطرءِ تہااِنت، گڑااے پیمیں جنیں آدمءِ واستا گنجائش ہست کہ کجام یک وڑےءَ آوتی چکّءَ دؤر بد اَنت، بلے اے ہما وہدا کہ آچکءَ ساہ مان مہ بیت، ساہءِ مان بوگءَ رند آئیءِ دؤر دیگ جائز نہ اِنت، اگن نہ آقتلے ساب بیت ءُاے مزنیں جرمے.

(١) بزاں چہ ہما کاراں ہوں پرہیز بکن اِت کہ آبدکاریءِ نیمگءَ شوق دینت، مثلاًگوں نامحرمیں جنیں آدمءَ ہبر کنگ یا گاناءِ گوش دارگ ءُعریان ءُبے پوشاکیں عکسءِ چارگ، چہ اے درستاں پرہیز الّمی اِنت پرچہ کہ اے بدکاریءِ نیمگءَ دعوت دینت، ءُاے حرام اَنت، چہ اے آیتءَ زانگ بیت ہر آوسیلہ کہ آزناءِ سبب بوت کنت آناجائز ءُحرام اِنت.

(٢) بزاں ماہمے مرتگیں (بزاں مقتولءِ) مردماں سئے چیزءِ گچینی داتگ، (١) آچہ کشوکءَ وتی بیرءَ گپت کننت ءُآئرا کُشت کننت، (٢) یاچہ کشوکءَ دیت (بزاں ہون بہاءَ) بگراَنت، (٣) یاآئیءَ بے دیت گرگءَ بہ بخش اَنت ءُپہل بکننت، بلے مقتولءِ مردماں بائد نہ اِنت کہ آیکےءِ بدلءَ سئے ءُچار مردم بکُش اَنت، یاچہ کشوکءَ ابید دگہ کسے چہ ہمائی خاندانءَ بکش اَنت مثلاً آئی برْات یاناکو ءُناکوزاتک یادگرےءَ کہ آکشوکانی تہاگون نہ اِنت، اگاں نہ اے وہدا آوت ظالم ساب بنت ءُاللّٰہءِ عذابانی حقدار بنت.

ذٰلِكَ خَيۡرٌ وَّاَحۡسَنُ تَاۡوِيۡلًا ﴿٣٥﴾

برابریں شاہیمءَ، اے جوانترانت ءُ ایشی آسر ہوں جوانترانت.

وَلَا تَقۡفُ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهٖ عِلۡمٌ ؕ اِنَّ السَّمۡعَ وَالۡبَصَرَ وَالۡفُؤَادَ كُلُّ اُولٰٓـئِكَ كَانَ عَنۡهُ مَسۡـُٔوۡلًا ﴿٣٦﴾

٣٦. ءُ پشتءَ مکپ ہما ہبرءِ کہ ترا آئی باروا زانت نیست(١)، بیشک کہ گوش ءُ چمّ ءُ دل، اے درستانی بابتءَ جُست کنگ بیت(٢).

وَلَا تَمۡشِ فِى الۡاَرۡضِ مَرَحًا ۚ اِنَّكَ لَنۡ تَخۡرِقَ الۡاَرۡضَ وَلَنۡ تَبۡلُغَ الۡجِبَالَ طُوۡلًا ﴿٣٧﴾

٣٧. ءُ مگردات زمینءِ تہا گوں ٹہلی گامگیجاں بیشک کہ تو ہجبر دِرت نہ کن ئے زمینءَ ءُ نہ کوہانی سُنٹءَ سر بوت کن ئے پہ دراجی.

كُلُّ ذٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهٗ عِنۡدَ رَبِّكَ مَكۡرُوۡهًا ﴿٣٨﴾

٣٨. اے درستیں کارانی خرابی تئی پروردگارءِ گوْرا ناپسند انت.

ذٰلِكَ مِمَّاۤ اَوۡحٰۤى اِلَيۡكَ رَبُّكَ مِنَ الۡحِكۡمَةِ

٣٩. ایش اَنت ہما چیز کہ تئی پروردگارءَ تئی نیمگءَ وحی کتگ اَنت چہ حکمت

---

(١) بزاں ہماچیز کہ آئی بابتءَ شمارا زانت نیست آئی سرا بحث ءُ جیڑہ مکن اِت، بلکیں اے وہدءَ خاموشی (توقّف) ءَ گچین بکن اِت. فائدہ: سلف صالحینءِ عادت بوتگ وہدیکہ آیاں چیزےءِ بابتءَ زانت نہ بوتگ گڑا آیاں خاموشی (توقف) زرتگ ءُ ہمے گوْشتگ کہ (لا أعلم) من نہ زاناں، ہنچوکہ امام دارالھجرہ مالک بن انسءِ باروا کئیت کہ یک مردمےءَ آئرا لہتے سوال جست کت امام مالک گوْشت کہ من ایشانی بابتءَ جواں نہ زاناں، گڑا آمردمءَ گوْشت کہ من چہ ہنچیں جاگہےءَ پیداکاں کہ شش ماہءِ راہ اِنت ءُ تو گوْشئے کہ من نہ زاناں، گڑا من وتی ملکءِ مردماں چے جواب بدیاں؟ امام صاحبءَ گوْشت آیاں بگوْش کہ مالکءَ گوْشتگ کہ من نہ زاناں. (بچار مقدمة الجرح والتعديل لابن أبي حاتم باب ذكر من توقى مالك بن أنس عن الفتوى إلا مايحسنه ويعلمه، وصفة الصفوة لابن الجوزى فى ترجمة حياة مالك). بائداِنت کہ علماء سلفءِ رہبندءَ بزوراَنت ءُ فتوی دیگءِ تہا باز پہریز بکننت. ءُ ہمے پیما یک ہنچیں مردمےءِ بابتءَ کہ شمارا علم ءُ زانت نیست ہنچوپہ دیم بے زانتءَ آئی باروا بدگمانی مکن اِت، ءُ ہمے پیما اے آیتءِ تہا دروغیں گواہی دیوک ہم کاینت کہ آبے زانگ ءُ بے گندگءَ دروغیں گواہی دینت.

(٢) بزاں بے زانتءَ شما کجام یک چیزےءِ کہ رندا کپ اِت، گڑا آئی بابتءَ گوشءَ جست کنگ بیت کہ ایاآئی اے چیز اش کتگ یانہ، ءُ چمءَ جست کنگ بیت کہ ایاآئی اے چیز دیستگ ءُ چہ دلءَ جست کنگ بیت کہ ایاآئی اے چیز زانتگ؟ اے درستاں قیامتءِ روچءَ جست کنگ بیت ءُ آروچءَ اللہ پاک ایشاں ہبر کنگءِ طاقت دنت ءُ چہ آیاں جست کنت.

وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتُلْقٰى فِيْ جَهَنَّمَ مَلُوْمًا مَّدْحُوْرًا ﴿۳۹﴾

ءُدانائیءِ ہبراں، ءُجوڑ مکن گوں اللّٰہءَ دگہ معبود ءُکارسازے، گڑا تو چگل دیگ بئے ماں دوزہءَ میاری کتگیں ءُتیلانک داتگیں حالتےءَ(۱).

اَفَاَصْفٰىكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِيْنَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ اِنَاثًا ۭ اِنَّكُمْ لَتَقُوْلُوْنَ قَوْلًا عَظِيْمًا ﴿۴۰﴾

۴۰. ایا گچین کتگ شمئے پروردگارءَ پہ شما مردیں چُکّ؟ ءُوت زرتگ ئِے چہ فرشتہاں جنین چُکّ، بیشک کہ شما سکّیں مزنیں ہبر کن اِت.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِيَذَّكَّرُوْا ۭ وَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا ﴿۴۱﴾

۴۱. ءُبیشک کہ ما پدماں پدءَ بیرہ داتگ اَنت (وتی آیات) ماں قرآنءِ تہا تاکہ آنصیحت بزوراَنت ءُگیش نہ کننت (آنصیحت) آیاں بلے بیدءِ نفرت کنگءَ(۲).

قُلْ لَّوْ كَانَ مَعَهٗٓ اٰلِهَةٌ كَمَا يَقُوْلُوْنَ اِذًا لَّابْتَغَوْا اِلٰى ذِي الْعَرْشِ سَبِيْلًا ﴿۴۲﴾

۴۲. بگوش کہ اگاں ببوتیں آئی ہمراہیءَ دگہ معبودے ہنچو کہ مشرک گوشنت گڑا آیاں شوہاز کت عرشءِ واجہءِ نیمگءَ راہے(۳).

سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا كَبِيْرًا ﴿۴۳﴾

۴۳. آپاک اِنت ءُبرز تراِنت چہ آہبراں کہ آہش کننت، باز برزتر.

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۭ

۴۴. ہمائی پاکیءَ بیان کننت (ہفتیں) آسمان ءُزمین ءُہرچیکہ ایشانی تہا ہست، ءُنیست ہچ

---

(۱) ﴿مَّدْحُوْرًا﴾، بزاں چہ ہر وشی ءُجوانیءَ دور دارگ بیت.

(۲) بزاں ماکافراں ہرچ وڑا سوج ءُپنت کتگ ءُہرپیمیں دلیل ءُبرہان پہ آیاں بیان کتگ، پنت زورگءِ بدلءَ آ انگتءَ گیشتر گمراہیءِ جہلانکیانی نیمگءَ شتگ اَنت.

(۳) بزاں ہنچوکہ یک بادشاہے ایدگہ بادشاہءِ سرا (غلبہءُ) گیشی لوٹیت، ہمے پیما اگاں بالفرض ءُمحال اللّٰہءَ چہ ابید دگہ معبودے ببوتیں گڑاآئی ہوں اللّٰہ پاکءِ سرا (غالب ءُ) گیش بوگءِ جہدکت. بلے ہجبر چو نہ بوتگ، اے چیزوت اے ہبرءِ دلیل اِنت کہ بیدءِ آئی دگہ معبودءِ برحق نیست ءُآدگہ درستانی عبادت رد اِنت.

وَإِنْ مِّنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهٖ وَلٰكِنْ لَّا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ ۗ إِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿۴۴﴾

چیزے بلے ایکہ آہمائی (پاکیءَ) بیان کنت گوں ہمائی توصیفءَ، بلے چہ شمئے فہمءَ بالاترِانت آیانی پاکی بیان کنگ⁽¹⁾، بیشک کہ آمزنیں اوپار کشّے ءُمزنیں مہربانے.

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُوْرًا ﴿۴۵﴾

۴۵. ءُوہدیکہ تو قرآنءَ وانئے (ءُبیان کنئے) ما ایر کنیں تئی ءُہمایانی میانءَ کہ آآخرتءِ سرا ایمان نیارَانت، یک چیر داتگیں دیمپانے⁽²⁾.

وَّجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ۗ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْاٰنِ وَحْدَهٗ وَلَّوْا عَلٰٓى أَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا ﴿۴۶﴾

۴۶. ءُماایر کتگ آیانی دلانی سرا پردہ چہ ایشی کہ آقرآنءَ بفہم اَنت، ءُآیانی گوشانی تہا گرانی ہست، ءُوہدیکہ تو یاد کن ئے وتی پروردگارءَ ماں قرآنءِ تہا ایوکءَ، آپُشت دینت نفرت کنگءِ حالتءَ⁽³⁾.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ بِهٖٓ إِذْ يَسْتَمِعُوْنَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوٰٓى إِذْ يَقُوْلُ الظّٰلِمُوْنَ إِنْ تَتَّبِعُوْنَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ﴿۴۷﴾

۴۷. ما زبرزانیں ہما نیّتءَ کہ آپہ ہمائی (قرآنءَ) گوش دارَانت، وہدیکہ گوشاں تئی نیمگءَ کننت، ءُوہدیکہ شور کننت، ءُوہدیکہ گوْشنت ظالم کہ شما رند گیریءَ نہ کن اِت بلے یک سحر کتگیں مردےءِ.

---

(۱) چوکہ کائناتءِ تہءِ درائیں چیز اللہ پاکءِ جوڑ کتگین اَنت، اللہ پاکءَ آیانی تہا یک پیمےءِ شعور ءُمارگے پیداگ کتگ کہ آاللہ پاکءِ پاکیءَ بیان بکننت، اے بابتءَ قرآن ءُحدیثءِ تہا بازیں دلیل ہست، مثلاًقرآن پاکءِ تہا کئیت کہ کوہاں داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُءِ گوما ہرسہبءَ اللہ پاکءِ پاکی بیان کت، سورت صٓ آیت۱۸. ءُہمے پیما سنگانی بابتءَ کئیت کہ، چہ آیاں لہتے ہنچیں ہست کہ آچہ اللہ پاکءِ ترسءَ کپ اَنت سورت البقرہ ۷۴، ءُہمے پیما عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوْشیت کہ ما نان ورگءَ اِتیں کہ ماچہ ہمے ورگاں تسبیحءِ آواز اشکت (صحیح البخاری کتاب المناقب باب علامات النبوۃ) القصہ اے پیمیں دلائل سک بازاِنت کہ ہر مخلوق اللہ پاکءِ پاکیءَ پہ یک وڑےءَ بیان کنت کہ آچہ انسانءِ فہمءَ دراِنت.

(۲) ﴿ مَّسْتُوْرًا ﴾، بزاں (من الأبصار)، بزاں ہنچیں پردہے کہ آچہ چماں اندراِنت ءُمیمءَ نئیت، بزاں اے محمد تئی قرآن وانگ مشرکاں اثر نہ کنت کہ آئیءَ بزورَانت.

(۳) بزاں توحید ءُاللہءِ تہنائیءِ بیان مشرکاں برداشت نہ بیت.

اُنۡظُرۡ كَيۡفَ ضَرَبُوۡا لَكَ الۡاَمۡثَالَ فَضَلُّوۡا فَلَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ سَبِيۡلًا (۴۸)	۴۸. سئیل بکن کہ چہ پیمیں درور بیان کننت پہ تو، نوں آگمراہ بوتگ اَنت، گڑا آتچکیں راہءِ سرا آتک نہ کننت.
وَقَالُوۡۤا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبۡعُوۡثُوۡنَ خَلۡقًا جَدِيۡدًا (۴۹)	۴۹. ءُ کافراں گوْشت کہ ایا ما وہدءِ ہڈّ ءُ خاک بئیں، ایا گڑا ماپدا چست کنگ بئیں نوکیں مخلوقےءِ صورتءَ؟.
قُلۡ كُوۡنُوۡا حِجَارَةً اَوۡ حَدِيۡدًا ۙ (۵۰)	۵۰. بگوْش کہ توری بہ بئیت سنگ ءُآسن.
اَوۡ خَلۡقًا مِّمَّا يَكۡبُرُ فِىۡ صُدُوۡرِكُمۡ‌ۚ فَسَيَقُوۡلُوۡنَ مَنۡ يُّعِيۡدُنَا‌ ؕ قُلِ الَّذِىۡ فَطَرَكُمۡ اَوَّلَ مَرَّةٍ‌ ۚ فَسَيُنۡغِضُوۡنَ اِلَيۡكَ رُءُوۡسَهُمۡ وَيَقُوۡلُوۡنَ مَتٰى هُوَ‌ ؕ قُلۡ عَسٰٓى اَنۡ يَّكُوۡنَ قَرِيۡبًا (۵۱)	۵۱. یا کہ ہنچیں مخلوقے کہ آمزن مارگ بیت شمئے دلانی تہا، نوں آاَلّمءَ گوْشنت کہ کئےاِنت کہ مارا پدا زندگ کنت؟ بگوْش ہما ذات کہ آئی شمارا اوّلی برا پیداگ کتگ، نوں آسراں سرین اَنت تئی نیمگءَ(۱)، ءُگوْشنت کہ اے کدی بیت؟، بگوْش کہ اُمّیداِنت کہ آزوت بہ بیت.
يَوۡمَ يَدۡعُوۡكُمۡ فَتَسۡتَجِيۡبُوۡنَ بِحَمۡدِهٖ وَتَظُنُّوۡنَ اِنۡ لَّبِثۡتُمۡ اِلَّا قَلِيۡلًا (۵۲) ع	۵۲. ہما روچءَ کہ آتوار جنت شمارا، گڑا شما زوت آئی توصیف کناںءَ آئی حکمءَ قبول کن اِت، ءُشما گمان کن اِت کہ شما نہ نشتگ اِت (ماں دنیاءِ تہا) بلے باز کم.
وَقُلۡ لِّعِبَادِىۡ يَقُوۡلُوا الَّتِىۡ هِىَ اَحۡسَنُ‌ ؕ اِنَّ الشَّيۡطٰنَ يَنۡزَغُ بَيۡنَهُمۡ‌ ؕ اِنَّ الشَّيۡطٰنَ كَانَ لِلۡاِنۡسَانِ عَدُوًّا مُّبِيۡنًا (۵۳)	۵۳. ءُبگوْش منی بندیاں کہ بکننت ہما ہبرا کہ آجوانتراِنت، بیشک کہ شیطان اختلاف جوڑ کنت آیانی میانءَ، بیشک کہ شیطان انسانانی پدّریں دشمن اِنت(۲).

---

(۱) اِنْغَاض، سرُاِینگ ءُحرکت دیگءَ گوْشنت، چہ جہلءِ نیمگءَ پہ برزءَ ءُچہ برزءَ پہ جہلءِ نیمگءَ، بزاں اے محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ اے مشرک پہ مذاق تئی نیمگءَ وتی سراں سرین اَنت. (ابن کثیر).

(۲) ادا وت ماں وتءَ ہبر کنگءِ داب بیان بوگءَ اِنت کہ وت ماں وتءَ جوانیں وڑےءَ ہبربکن اِت ءُہبرءِ =

رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِكُمْ ۭ اِنْ يَّشَاْ يَرْحَمْكُمْ اَوْ اِنْ يَّشَاْ يُعَذِّبْكُمْ ۭ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا ۝۵۴

۵۴. شمئے پروردگار جوانتر زانت شمارا، اگاں بلوٹیت رحم کنت شمئے سرا ءُ اگاں بلوٹیت عذاب دنت شمارا(۱)، ءُ ما دیم نہ داتگ ترا پہ آیانی سرا نگہبانی کنگءَ.

وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيّٖنَ عَلٰي بَعْضٍ وَّاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ۝۵۵

۵۵. ءُتئی پروردگار جوانتر زانت ہمایاں کہ ماں آسمانانی تہاینت ءُزمینءِ، ءُبیشک کہ ما فضیلت داتگ لہتے نبیاں دگہ لہتینءِ سرا(۲)، ءُما داؤدءَ زبور دات.

قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ فَلَا يَمْلِكُوْنَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيْلًا ۝۵۶

۵۶. بگوْش کہ توار پر بد یئت ہمایاں کہ شما شریدار گمان کتگ اَنت بیدءِ آئی، نوں آگچینی نہ دارانت شمئے تکلیفءِ دور کنگءِ ءُنہ بدل کت کننت(۳).

= تہا باز پہریز بکن اِت، ہنچوکہ بلوچ گوْشنت کہ (گپّءَ بجا ءُدر کن) چومہ بیت کہ شمئے دشمن بزاں شیطان وارءَ وش بکنت ءُشمئے تہا اختلاف پیداگ بکنت ءُشمارا وت ماں وتءَ دژمن جوڑ بکنت، حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ گوْشت: ہرکسءَ کہ اللہ ءُآخرتءِ روچءِ سرا ایمان ہست بائداِنت کہ آ جوانیں ہبر بکنت یاوَخاموش بہ بیت. (صحیح البخاری کتاب الرقاق باب حفظ اللسان).

(۱) اگاں ادا ہبرءِ دیم گوں مشرکان اِنت گڑا رحم کنگءِ معنیٰ اسلامءِ قبول کنگءِ توفیق دیگ اِنت ءُچہ عذابءَ مراد شرکءِ سرا مرگ اِنت کہ چہ آئی سببءَ مردم عذابءِ حقدار بیت ءُاگن ہبرءِ دیم گوں مسلمانان اِنت گڑا رحم کنگءِ معنیٰ بیت کہ آچہ کافراں شمئے حفاظتءَ کنت ءُعذاب دیگءِ معنیٰ بیت کہ آکافراں شمئے سرا گیش کنت. مول ءُمراد ہمے ہبرءِ ذہنءَ نندارینگ اِنت کہ درہیں کارانی مالک آوت اِنت ءُبیدءِ آئیءِ لوٹ ءُحکمءَ ہچ بوت نہ کنت.

(۲) اے مضمونَ بزاں رسولانی یکءَ دگرءِ سرا فضیلت سورۃُ البقرہ آیت نمبر ۲۵۳ تہا بیان اِنت ہمودا چارگ بہ بیت.

(۳) اے آیتءِ تہا چہ ﴿مِّنْ دُوْنِهٖ﴾ مراد ملائکتانی ءُبزرگانی ہما عکس ءُبت اَنت کہ مردماں آیانی عبادت کت، یامراد عزیر ءُعیسٰی عَلَيْهِمَا السَّلَامُ اَنت کہ یہود ءُنصارایاں آلہ ءُاللہءِ چک گوشت اَنت، یاوہماجن مراداَنت کہ آمسلمان بوتگ اِتاں ءُمشرک آیانی عبادت کنوک اِتنت ہنچوکہ چہ عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ اے آیت عربءِ ہمامردمانی بابتءَ نازل بوت کہ آجنّانی عبادت کنوک اِتنت، نوں آجن ومسلمان بوت اَنت بلے آیانی بندگی کنوک چہ ایشی بے خبراِتنت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر).

اُولٰٓئِكَ الَّذِیۡنَ یَدۡعُوۡنَ یَبۡتَغُوۡنَ اِلٰی رَبِّهِمُ الۡوَسِیۡلَةَ
اَیُّهُمۡ اَقۡرَبُ وَیَرۡجُوۡنَ رَحۡمَتَهٗ وَیَخَافُوۡنَ عَذَابَهٗ ؕ
اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحۡذُوۡرًا ﴿۵۷﴾

۵۷. ہما مردماں کہ آتوار جن اَنت آوت شوہازیگ اَنت داں وتی پروردگارءَ وسیلہے کہ کجام مردم نزّیک ترِانت چہ آیاں، ءُآئی رحمتءِ امّیدوارَانت ءُچہ آئی عذابءَ تُرس اَنت(۱)، بیشک کہ تئی پروردگارءِ عذاب تُرسگی چیزے.

---

(۱) بزاں ہمے نیکیں بندیاں ءُجناں کہ شما توار برد ئیت ءُچہ آیاں ترس اِت ءُچہ ہمایاں امید دارِات، آیانی وتی حال ہمیش اِنت کہ آوت اللہ پاکءِ نزّیک بوگءِ لوٹوک ءُطلبگارَانت ءُچہ آئی عذاباں ترس اَنت ءُآئی رحمتانی امیدوارَانت، اے آیتءِ تہا مشرکانی بے عقلی بیان بوگءَ اِنت کہ ہما نیکیں بندہ یا جناں کہ آتوار بردینت ءُآیاں وتی مشکل کشا لیک اَنت آیانی جند اللہ پاکءِ نزّیک بوگءِ **محتاج** اَنت ءُآئی شوہازیگ اَنت ﴿ اُولٰٓئِكَ الَّذِیۡنَ یَدۡعُوۡنَ یَبۡتَغُوۡنَ اِلٰی رَبِّهِمُ الۡوَسِیۡلَةَ ﴾ تہا ﴿ یَدۡعُوۡنَ ﴾ءِ مفعول چیر اِنت اصلءَ اے سیاہگ چوش اِنت، **أُولٰئِكَ الَّذِیْنَ یَدْعُوْنَهُمْ اٰلِهَةً**، بزاں ہما مردم ءُجن کہ مشرک آیاں پہ معبودی توار کننت. (فتح الباری کتاب التفسیر تفسیرھذہ الآیة).

وَسِیْلة چیءَ گوْشنت؟ چہ شرعی وسیلہءَ مراد ہنچیں اعمالانی کنگ اِنت کہ چہ آیانی کنگءَ مردماں اللہ پاکءِ نزّیکی نصیب بیت، إمام المفسرین عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُمَا ءُ**مجاہد** ءُقتادہ إمام سدی درستان وسیلہءِ معنی ہمے کتگ، ءُامام ابن کثیر گوْشیت کہ اے تعریفءِ تہا مفسرینانی میانءَ ہچ اختلاف نیست، وسیلہ آنہ اِنت کہ قبر پرستاں فہم اِتگ کہ آمردگانی قبراں طواف کننت ءُآیاں کمک ءُمرادانی پورہ کنگءِ واستا توار بردینت، بلکیں اے بندگی کنگ اِنت ءُہمیش اِنت شرک، ہاں یک وسیلہے ہمیش اِنت کہ چہ ہست ءُحیاتیں بزرگ ءُنیکاں دعاکنائینگ بہ بیت، ہنچوکہ حضرت عمر رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُ وتی خلافتءِ زمانگءَ کہ ڈکّال سالی بوت، چہ عباس بن عبدالمطلب رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُءَ ہؤرءِ دعا کنائینت ءُگوْشتے کہ «**اللّٰھُمَّ إنَّا کنا نتوسّل إلیك بنبینا** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ **فتسقنا وإنا نتوسل إلیك بعمّ نبینا فاسقنا فیسقون**» (صحیح البخاری کتاب الاستسقاءرقم الباب۳) بزاں، اے اللہ ما پیسرءَ (واجہءِ زندگیءِ زمانگءَ) چہ ہمائی واستہءَ دعاکنائینتگ تومارا ہؤر داتگ نوں ما آئی ناکوءِ (بزاں عباس بن عبدالمطلب رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنۡهُءِ) واستہءَ دعالوٹگءَ ئیں، مارا ہؤر بدئے، روایت کنوک گوْشیت گڑا ہور بوت، علامہ آلوسی حنفی بغدادی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ گوْشیت، کہ راستیں ہر ہمیش اِنت کہ چہ ہنچیں نیکیں ءُبزرگیں مردمےءَ کہ آزندگ اِنت وسیلہ گرگ پہ اے معنیءَ کہ چہ آئی دعا کنائینگ بہ بیت ایشی جائز بوگءِ تہا ہچ شک نیست، بلے ہنچیں مردمےءِ وسیلہ گرگ ءُچہ آئی دزبندی کنگ کہ وفات بوتگ یاساڑی نہ اِنت ایشی ناجائز ءُحرام بوگءِ تہا ہچ عالم شک کت نہ کنت، ءُدیمءَ گوْشیت کہ مردگءِ وسیلہ گرگ یک ہنچیں بدعتے کہ ہچ سلفءَ نہ کتگ، ءُاگاں چہ مردگءَ وسیلہ گرگ کارءِ خیرے ببوتیں گڑا چہ پیغمبرءَ مستریں بزرگ نیست اَت ءُنہ بیت، ءُکارءِ خیرءِ تہا چہ صحابیاں حریص تریں نیست اَت، گڑا صحابیاں چہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ وفاتءَ رند چہ آئی وسیلہ گپت، ءُحقیقتءَ چہ ہچ صحابیاں ثابت نیست کہ آیاں چہ مردگاں وسیلہ گپتگ ءُچہ آیاں لوٹ اِتگ (روح المعانی للعلامةالآلوسی البغدادی) سورت المائدةءِ آیت ۳۵ تہا ہمے تفسیر بیان اِنت.

وَاِنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوْهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ اَوْ مُعَذِّبُوْهَا عَذَابًا شَدِيْدًا ۭ كَانَ ذٰلِكَ فِي الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ﴿٥٨﴾

۵۸. ءُنیست ہچ یک آبادی ے بلے ما آئرا نیست ءُنابود کنوکیں چہ قیامتءِ روچءَ پیسر، یا آئرا عذاب دئیں ترندیں، اے (دربا) کتابءِ تہا نبشتہ کنگ بوتگ اَنت⁽¹⁾.

وَمَا مَنَعَنَآ اَنْ نُّرْسِلَ بِالْاٰيٰتِ اِلَّآ اَنْ كَذَّبَ بِهَا الْاَوَّلُوْنَ ۭ وَاٰتَيْنَا ثَمُوْدَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوْا بِهَا ۭ وَمَا نُرْسِلُ بِالْاٰيٰتِ اِلَّا تَخْوِيْفًا ﴿٥٩﴾

۵۹. ءُمارا منہ نہ کتگ ایکہ ما دیم بد ئیں نشانیاں بلے ہمے چیزءَ کہ اے (نشانی) دروگ بند کتگ اَنت پیسری اِیناں⁽²⁾، ءُما دات ثمودءَ ہُشتر پہ نشانیءِ واستا نوں آیاں ظلم کت ہما (ہشترءِ) سرا، ءُمادیم نہ دئیں نشانیاں بلے پہ ترسینگءَ.

وَاِذْ قُلْنَا لَكَ اِنَّ رَبَّكَ اَحَاطَ بِالنَّاسِ ۭ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِيْٓ اَرَيْنٰكَ اِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُوْنَةَ فِي

۶۰. ءُوہدیکہ ما گوْشت ترا کہ تئی پروردگارءَ چپُّ چاگردءَ گپتگ اَنت مردم⁽³⁾، ءُما نہ کتگ پیش دارگ ہما کہ ما ترا پیش داشت

---

(1) ادامراد چی اِنت؟ مقاتل گوْشیت کہ آبادیءِ مومن ءُنیکیں مردم وفات کنگ بنت ءُآئی نافرمانانی سرا عذاب ءُمصیبت کاینت چہ آیانی نافرمانیءِ سببءَ، ءُلہتے گوْشیت کہ ادا مراد کافرانی آبادی اَنت کہ اللہ پاک آیانی کفر ءُشرکءِ سببءَ آیانی سرا عذاب دیم دنت ءُآیاں نیست ءُنابود کنت، چہ کتابءَ مراد لوحءِ محفوظ اِنت کہ اے بیان کتگیں چیز اللہ پاکءَ ماں لوحءِ محفوظءَ نبشتہ کتگ اَنت، ءُاے الّمءَ بنت چہ قیامتءَ پیسر.

(2) اے آیت ہما وہدا نازل بوت کہ کافراں چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ لوٹ کت کہ کوہءِ صفاء سہرءِ جوڑ کنگ بہ بیت یا مکہءِ کوہ چہ وتی جاگہءَ د ور کنگ بہ بنت تاکہ اودا کشت ءُکشار آسان بہ بیت، گڑااللہ پاکءَ پہ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا وحی دیم دات کہ ما آیانی لوٹانی پورہ کنگءِ واستا آمادہ اِں بلے اگاں پداہوں آیاں ایمان نیاوْرت گڑا الّمءَ ماآیاں نیست ءُنابود کنیں ءُآیاں ہچ وہد نہ دئیں، گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمے ہبر دوست بوت کہ آیانی لوٹ پورہ مہ بنت تاکہ آچہ الّمی تباہیءَ بہ رکّ اَنت. (اے حدیث إمام أحمد بن حنبلءَ چہ عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا وتی مسندءِ تہا آوْرتگ ءُأحمد شاکر گوْشیت کہ إسنادہ صحیح حدیث شمارہ ۲۳۳۳).

اللہ پاکءَ اےآیتءِ تہا ہمے مضمون بیان کت کہ اے نشانیاں کہ مشرک لوٹگءَ اَنت پہ ما ایشانی آرگ مشکلے نہ داریت، بلے مازانیں ہما پیما کہ گوستگیں امتاں نشانی لوٹگ رندا آئش دروغ بند کتگ اَنت اے ہوں اللہ پاکءِ نشانیاں دروغ بند کننت گڑاچوگوستگیں امتانی پیما نیست ءُنابود بنت.

(3) بزاں مردم دربا اللہ پاکءِ دستءِ چیراینت چہ وڑاکہ بلوٹیت آیانی بابتءَ فیصلہ کنت.

الْقُرْاٰنِ ؕ وَنُخَوِّفُهُمْ ۙ فَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا طُغْيَانًا كَبِيْرًا ۠﴿۶۰﴾

بلے آزمائش ءُ چکّاسگے پہ مردماں، ءُ لعنت کتگیں درچکءِ (بیان) ماں قرآنءِ تہا[۱]، ءُ ما آیانءَ ترسینیں، ءُ گیش نہ کنت (اے ترسینگ) بلے بیدءِ آیانی زیاد ہیں سر کشّیءَ.

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ
اِبْلِيْسَ ؕ قَالَ ءَاَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِيْنًا ۚ﴿۶۱﴾

۶۱. وہدیکہ ما گوْشت فرشتہاں کہ سجدہ بکن اِت آدمءَ گڑا آدرستاں سجدہ کت بیدءِ ابلیسءَ، آئی گوْشت کہ ایا من سجدہ بکناں ہمائیءَ کہ آ تو پیداگ کتگ چہ خاکءَ ؟.

قَالَ اَرَءَيْتَكَ هٰذَا الَّذِيْ كَرَّمْتَ عَلَيَّ ؗ لَئِنْ اَخَّرْتَنِ
اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَاَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۶۲﴾

۶۲. گوْشت ئِے کہ بچار کہ تو آئرا عزت داتگ منی سرا، اگاں تو منءَ وہد بدئے داں قیامتءِ روچءَ گڑا من گمراہ کناں آئی اولاداں بیدءِ کمُّکءَ.

قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَاِنَّ جَهَنَّمَ
جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُوْرًا ﴿۶۳﴾

۶۳. (اللہءَ) فرمائینت کہ برو نوں ہر کس کہ تئی رندگیریءَ کنت چہ آیاں، گڑا بیشک کہ دوزہ شمئے مزّاِنت پورہ داتگیں مُزّ.

وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ
وَاَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِي

۶۴. ءُ بریپین ءُ بہ بر (چہ حقّءَ دور دارگءِ واستا) ہرکسءَ کہ تو ریپینت کن ئے پہ وتی توارءَ[۲]، ءُ بِکشُّ ءُ بیار آیانی سرا وتی

---

[۱] صحابہ کرام ءُ تابعیناں چہ اے رؤیاءَ مراد عینی رؤیت زرتگ، ءُ مراد معراجءِ سفرِانت کہ واجہءَ معراجءِ سفر وابءِ تہا نہ بلکیں آگاہی ءُ بیداریءِ حالتءَ کت. ہمانزوریں مردم کہ آیانی ایمانی حالت نزوراَت آیانی عقل ءُ دلاں اے ہبر باور نہ کت کہ اے شپءِ کمکیں وہدےءَ اے بلاہیں سفر چوں بوت کنت، ءُ آمرتد بوت اَنت ہمے وڑا اے ہبر پہ آیاں چکاس ءُ فتنہ یے جوڑ بوت. چہ ملعونیں (بزاں لعنت کتگیں) درچکءَ مراد زقّومءِ درچک اِنت کہ آ دوزہیانی وراک اِنت، واجہ ﷺءَ معراجءِ سفرءِ تہا اے درچک دیستگ اَت، ایشی بیان ہم قرآنءِ تہا بازیں مردمانی واستا فتنہءِ سبب جوڑ بوت، ءُ ہمے پیما کمزوریں مسلمانانی دلءَ ہمے ہبرنشت کہ دوزہءِ آسءِ تہا چوں بوت کنت کہ سبزیں درچکے برُدیت، حقیقتءَ آ چہ ایشی کوراِتنت کہ اللہ پاک ہرچیزءِ سرا قادرِانت پہ آئی ہچ چیز مشکلے نہ داریت. (تفسیر ابن کثیر)

[۲] چہ شیطانءِ آوازءَ گانا ءُ موسیقی ءُ قوالی مراداَنت کہ چنچومردم ہمیشانی سببءَ گمراہ بوگءَ اِنت ءُ بے =

الۡاَمۡوَالِ وَالۡاَوۡلَادِ وَعِدۡهُمۡ ؕ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيۡطٰنُ اِلَّا غُرُوۡرًا ﴿٦٤﴾

سواران ءُ پیادگاں(١) ءُ گوں آیاں ہورببوماں آیانی مال(٢) ءُ اولاداں(٣)، ءُ آیاں وعدہ بِدئے، ءُ وعدہ نہ دنت آیاں شیطان بیدءِ ریپینگءَ.

اِنَّ عِبَادِيۡ لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطٰنٌ ؕ وَكَفٰى بِرَبِّكَ وَكِيۡلًا ﴿٦٥﴾

٦٥. بیشک آ کہ منی بندہ اَنت ترا نیست آیانی سرا زورے(٤)، ءُ بسّ اِنت تئی پروردگار پہ کار سازیءَ.

رَبُّكُمُ الَّذِيۡ يُزۡجِيۡ لَكُمُ الۡفُلۡكَ فِي الۡبَحۡرِ لِتَبۡتَغُوۡا مِنۡ فَضۡلِهٖ ؕ اِنَّهٗ كَانَ بِكُمۡ رَحِيۡمًا ﴿٦٦﴾

٦٦. شمئے پروردگار ہمااِنت کہ آ رہادگ کنت پہ شما بوجیگاں ماں دریاءِ تہا تاکہ شما شوہاز بکنن اِت چہ آئی مہربانیءَ، بیشک کہ آ پہ شما مزنیں مہربانے.

= حیائی ءُ بے غیرتیءِ تہا بُڈ گرگءَ اِنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ گانا ءُ موسیقی شیطانی آواز اَنت، ءُ ایشانی گوشدارگ حرام ءُ ناجائز اِنت، ءُ ہمے پیما ہر آتوار کہ اللہ پاکءِ نافرمانیءِ نیمگءَ توار جنت آشیطانی توارے. (تفسیر ابن کثیر).

(١) مراد جنّ ءُ انسانانی ہمالشکراَنت کہ آشیطانءِ رنداکپتگ اَنت ءُ شیطانءِ پیمءَ انساناں گمراہ کننت. بزاں توگوں وتی اے لشکراں ہرچ وڑیں زورے کہ جت کن ئے بجن.

(٢) آیانی مالءِ تہا شریداربوگءِ معنی ہمیش اِنت کہ آیاں شوق ءُ سکین دیگ پہ اے چیزءَ کہ آاللہ پاکءِ نافرمانیءِ تہا وتی مالاں خرچ بکننت، ءُ ہمے پیما حرامیں کٹ ءُ کمائیءِ نیمگءَ دعوت دیگ ہوں مرادِانت.

(٣) ءُ اولادانی تہا شریدار بوگءِ معنی ہمیش اِنت کہ مردماں زنا ءُ بدکاریءِ نیمگءَ شوق دیگ کہ چہ آئی حرامیں اولاد پیداگ بیت، ءُ ہمے پیما غیر اسلامی رہبندانی سرا چکانی تربیت دیگ ءُ آیاں یہودی ءُ نصرانی ءُ مجوسی جوڑ کنگ ءُ آیانی ناماں شرکی نام جوڑ کنگ، نوں ہرکس کہ اے پیمیں کار بکنت بزاں کہ شیطان آئی چکانی تہا شریدارِانت، پمیشا اللہءِ نبی ﷺءَ درّائینت، وہدیکہ چہ شما یکّے گوں وتی جنینءَ ویت ءُ وابءِ ارادہءَ آئی گوراکئیت گڑا آاے دعاءَ بوانیت، «**بِسۡمِ اللهِ، اللّٰهُمَّ جَنِّبۡنَا الشَّيۡطَانَ وَجَنِّبِ الشَّيۡطَانَ مَارَزَقۡتَنَا**»، بندات پہ اللہءِ نامءَ اے اللہ مارا دور بدار چہ شیطانءَ ءُ شیطانءَ دور بدار چہ ہما روزیءَ کہ تومارا داتگ، اگاں ہمے ویت ءُ وابءِ تہا اللہ پاکءَ پہ آیاں چکے مقدر کت گڑا شیطان آچکءَ ہجبر نقصان دات نہ کنت. (صحیح البخاری کتاب الدعوات باب مایقول إذا أتى أهله).

(٤) چہ اللہءِ بندیاں آئی گچین کتگیں بندہ مرادانت کہ آیاں پہ دل ءُ صدق اللہ پاکءِ سرا ایمان آؤرتگ اے پیمیں مردماں شیطان ریپینت ءُ گمراہ کت نہ کنت (**اے اللہ مارا چہ ہمیشاں بکن**).

وَاِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِی الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُوْنَ
اِلَّاۤ اِیَّاهُ ۚ فَلَمَّا نَجّٰىكُمْ اِلَى الْبَرِّ اَعْرَضْتُمْ ؕ وَكَانَ
الْاِنْسَانُ كَفُوْرًا ﴿٦٧﴾

٦٧. ءُوہدیکہ رسیت شمارا تکلیفے ماں دریاءِ تہا، گار ءُبیہال بنت ہما کہ شما آہاں توار پر جن اِت بیدءِ اللہءَ، نوں وہدیکہ آئی رستگار کت شمارا خشکیءِ نیمگءَ شما دیم تاب دات^(۱)، بیشک کہ انسان مزنیں نا شکرے.

اَفَاَمِنْتُمْ اَنْ یَّخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ اَوْ یُرْسِلَ
عَلَیْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوْا لَكُمْ وَكِیْلًا ۙ﴿٦٨﴾

٦٨. ایا نوں شما بے ترس اِت ایکہ آ ایر ببرائینیت شمارا خشکیءِ کنڈےءَ، یا دیم بداَنت شمئے سرا ڈوکانی ہؤرءَ^(۲)، پدا شما نہ گندِات پہ وتءَ کارسازے.

اَمْ اَمِنْتُمْ اَنْ یُّعِیْدَكُمْ فِیْهِ تَارَةً اُخْرٰى
فَیُرْسِلَ عَلَیْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّیْحِ فَیُغْرِقَكُمْ
بِمَا كَفَرْتُمْ ۙ ثُمَّ لَا تَجِدُوْا لَكُمْ عَلَیْنَا بِهٖ تَبِیْعًا ﴿٦٩﴾

٦٩. ایا شما بے ترس اِت ایکہ آ شمارا پدا دومی برا ببارت ماں دریاءِ تہا، پدا دیم بداَنت شمئے سرا ترْندیں گوْاتے نوں شمارا بُک بداَنت ہمے سوَبءَ کہ شما کفر کتگ، پدا شما نہ گندِات پہ وتءَ مئے سرا پُشتءَ آؤکے^(۳).

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِیْۤ اٰدَمَ وَحَمَلْنٰهُمْ فِی الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّیِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلٰى كَثِیْرٍ مِّمَّنْ

٧٠. ءُبیشک کہ ما عزّت داتگ آدمءِ اولاداں ءُما آیاں سواری داتگ خشکیءِ ءُدریاءِ، ءُما آیاں روزی داتگ پاکین ءُصافیں، ءُما آیاں،

---

(۱) ادا مشرکانی ہمے کرد بیان بوگءَ اِنت کہ آیاں دریاءِ تہا مصیبتانی وہداں ایوکءَ اللہ پاکءَ توار بردات رنداکہ اللہءَ پہ سلامتی خشکیءَ سرکت اَنت پدا وتی بت اِش توار جت اَنت ءُہماہانی بندگی اِش کت.

(۲) بزاں ہما اللہءَ کہ شما خشکیءِ تہا بیہال کن اِت زانءَ آئیءِ بابتءَ شمارا اے زانت نیست اِنت کہ آشمارا خشکیءِ تہا ہم گپت کنت، زمینءِ تہا شمارا ایردات کنت، پہ آسمانی ڈوکانی گوْارینگءَ شما را نیست کت کنت ہنچوکہ آئی بازیں قومےہمے وڑا تباہ کت. مقصد ہمیش اِنت ہر وہدا ایوکءَ چہ اللہءِ بترس اِت ءُہمائی عبادتءَ بکن اِت کہ آئی تباہ کتگینءَ کس رستگارکت نہ کنت.

(۳) بزاں چہ دریاءِ درایگءَ رند پدا شما شرک کنگءَ لگّ اِت ءُچہ اللہ پاکءَ بیہال بئیت، ایا زاناں پدا ہجبر شما دریاءِ تہا نہ رواِت، ءُشمارا اےترس نیست اِنت کہ دگہ برے پدا اللہ پاک شمئے سراماں دریاءَ تیزیں گوْاتے دیم بد نت کہ شمئے بوجیگءَ چپی بکنت ءُشما تباہ بئیت، ءُپدا پہ شما بیر گروکےہم نہ بیت کہ چہ اللہ پاکءَ شمئے بیرءَ بہ گیپت.

خَلَقۡنَا تَفۡضِیۡلًا ﴿٧٠﴾ ع

مـزنی داتگ وتی بازیں مخلـوقءِ سرا مزنیں مزنی ے.

یَوۡمَ نَدۡعُوۡا كُلَّ اُنَاسٍۭ بِاِمَامِهِمۡ ۚ فَمَنۡ اُوۡتِیَ كِتٰبَهٗ بِیَمِیۡنِهٖ فَاُولٰٓئِكَ یَقۡرَءُوۡنَ كِتٰبَهُمۡ وَلَا یُظۡلَمُوۡنَ فَتِیۡلًا ﴿٧١﴾

٧١. آروچءَ مـا تـوار جنیں دریں انسـاناں گوں آیانی نامہءِ اعمالاں(١)، نوں ہرکسءَ کہ دیگ بوت آئی نامہءِ اعمال آئی راستیں دستءَ، گڑا ہمیش اَنت کہ آوان اَنت وتی نامہءِ اعمالاں، ءُآیانی سرا کدءِ رشتگے ہم ظلم نہ بیت(٢).

وَمَنۡ كَانَ فِیۡ هٰذِهٖۤ اَعۡمٰی فَهُوَ فِی الۡاٰخِرَةِ اَعۡمٰی وَاَضَلُّ سَبِیۡلًا ﴿٧٢﴾

٧٢. ءُہرکـس کہ آکورانـت ماں اے دنیـاءِ تہا، نـوں آ آخـرتءَ ہوں کـور بیـت(٣)، ءُگار تر بیت چہ راہءَ.

وَاِنۡ كَادُوۡا لَیَفۡتِنُوۡنَكَ عَنِ الَّذِیۡۤ اَوۡحَیۡنَاۤ اِلَیۡكَ لِتَفۡتَرِیَ عَلَیۡنَا غَیۡرَهٗ ۖ وَاِذًا لَّاتَّخَذُوۡكَ خَلِیۡلًا ﴿٧٣﴾

٧٣. ءُنزّیک اِتنت (کافر) کہ ترا فتنہ ءُفسادءِ تہا دؤر بدینـت چہ ہما چیزا کہ ما وحی کتگ تئی نیمگءَ، تاکہ تو د روغ ببندئے مئےسرا بیـدءِ چـہ اے وحیءَ، ءُآوہـدا آیـاں ترا دلی دوست جوڑ کتگ اَت.

وَلَوۡلَاۤ اَنۡ ثَبَّتۡنٰكَ لَقَدۡ كِدۡتَّ تَرۡكَنُ اِلَیۡهِمۡ شَیۡـًٔا قَلِیۡلًا ﴿٧٤﴾ ۙ

٧٤. ءُاگاں ما تئی پاد سکّ مداشتین اَنت نزّیک اَت کہ تو بلیٹ ئے آیانی نیمگءَ کمّ چیزے(٤).

---

(١) اداچہ امامءَ مراد چی اِنت؟ لہتےءَ گوْشـتگ کہ مراد ہمیش اِنت کہ ہرامـت گوں وتی پیغمبرءِ نامءَ توار جنـگ بیت، مثلاًاے امتءِ محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ یااے امتءِ موسی عَلَیْہِ السَّلَامُ، یامراد آسـمانی کتاب اَنت، ءُہرکـس گوں وتی کتابءِ نامءَ توار جنگ بیت مثلاًاے تورات والایاں ءُاے قرآن والایان، ءُاے ہم بوت کنـت کہ ہرکسءَ گوں ہمـائی نامءَ توار بردیگ بیت کہ آئی ہمائی رندگیری کتـگ، امام ابن کثیر ءُامام شـوکانی ہمے گچین کتگ کہ ادا چہ امامءَ مراد نامہءِ اعمال اِنت کہ ہرکسءَ کہ توار کنگ بیت آئیءَ وتی نامہءِ اعمال گون بیت ءُپہ ہمائی آئی فیصلہ کنگ بیت. (تفسیر ابن کثیر وفتح القدیر).

(٢) فَتِیْل، ناءِ گڈگءِ تہءِ ہما بارگیں رامءَ گوْشنت.

(٣) بزاں ہرکس کہ چہ اللہءِ پاکیں قرآن ءُچہ پیغمبرءِ مبارکیں حدیثءَ کوربیت ءُآیاں فہمگءِ جہدءَ نہ کنت ءُآیاں قبول نہ کنت گڑا قیامتءَ آچہ اللہ پاکءِ درائیں نعمتان زبہربیت ءُکوری حالتءَ چست کنگ بیت.

(٤) چـہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ بِلّے کہ مشرکاں باز جہد کت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ وتی نیمگءَ دلگوش =

إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

۷۵. گڑا آوہدا ما چاشینت ترا دوسَری عذاب ماں دنیایءَ ءُدوسَری مرگءَ رند(۱) پدا تو نہ دیست پہ وتءَ مئے مقابلہءَ دگہ کمک کنوکے.

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۖ وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

۷۶. ءُنزیک اِتنت کہ ترا پادگوج ءُبُن بُرّ بکننت چہ زمینءَ تاکہ ترا در بکننت چہ آئی(۲)، ءُاوہدا آپشت نہ کپت اَنت تئی پُشتءَ بلے باز کم(۳).

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا ۖ وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

۷۷. ہمے دستور بوتگ ہمایانی کہ ما دیم داتگ اَنت چہ تو پیش چہ وتی رسولاں(۴)، ءُتو نہ گندئے مئے دستورانی تہابدل ءُسدل(۵).

أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ

۷۸. برجاہ بدار نمازءَ چہ روچءِ ٹگلگءِ وہدا دانکہ شپءِ تہاریءَ ءُقرآنءَ بوان

= بکننت بلے اللہ پاکءَ آچہ مشرکانی مکراں رستگار کت ءُدور داشت ءُواجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آیانی گورا ہچ نہ جکّ اِت.

(۱) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ انسانءِ جاہ ءُشان ہنچوکہ گیش تر بیت آئی جرمءِ سزا چہ اید گراں ہنچوگیش تراِنت، ہنچوکہ دگہ جاگہے اللہ پاکءَ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ جنینان گوْشت کہ اگاں بالفرض ءُمحال چہ شما بدکاری ےبوت گڑا شمئے عذاب ہم دوسری بیت (سورة الأحزاب آية: ۳۰).

(۲) اداہما سازش ءُمکرءِ نیمگءَ اشارہ اِنت کہ کافراں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ چہ مکہءَ درایگءِ بابتءَ کت کہ چہ آئی اللہ پاکءَ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ رستگار کت.

(۳) بزاں اگن آیاں ترا چہ مکہءَ دربکتیں ءُنقصانے بداتیں گڑا آیاں ہم دیرنہ جت ءُاللہءِ عذابانی تہا دزگیربوت اَنت.

(۴) بزاں گوستگیں امتانی باریءَ ہم ہمے دستور بوتگ وہدیکہ آیاں وتی رسول در ملک کتگ اَنت یاپہ درایگءَ لاچار کتگ اَنت، گڑا آیاں دیرنہ جتگ ءُزوت اللہءِ عذابانی تہا گرفتار بوتگ اَنت.

(۵) گڑاہمے پیم بوت وہدیکہ کافراں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ مکہءِ یلہ کنگ ءُدیم پہ مدینہءَ ہجرت کنگءَ لاچار کت گڑا دیر نہ بوت کہ اللہ پاکءَ کافر بدرءِ میدانءَ مسلمانانی دستءَ شکست دات اَنت ءُپدا مکہ ہم مسلمانانی دستءَ فتح بوت ءُکافرذلیل ءُرزوا بوت اَنت.

الْفَجْرِ ۚ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾	فجرءَ(۱)، بیشک کہ فجرءِ قرآن وانگءِ وہدا فرشتہ ساڑی کنگ بنت(۲).
وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾	۷۹. ءُشپءِ لہتےبہرءَ نمازءِ تہجد بوان(۳) گوں قرآنءَ اے گیشیں ثوابے پہ تو(۴)، نزّیکیں کہ چست بکن ترا تئی پروردگار پہ توصیف کتگیں جاگہءَ(۵).
وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ	۸۰. بگوْش کہ اے پروردگار منءَ داخل بکن راستین داخل کنگے ءُمنءَ در بکن

---

(۱) ﴿ لِدُلُوكِ ﴾، بمعنی زوال، روچءِ ٹگل ورگ مراد اِنت، ءُغَسَق تہاریءِ معنیءَ کئیت چہ روچءِ ٹگل ورگءَ رندءِ نمازاں ظہر ءُعصر مرادانت، ءُ﴿ غَسَقِ الَّيْلِ ﴾ءَ مراد مغرب ءُعشاءِ نمازانت، ءُچہ ﴿ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ ﴾ سہبءِ نماز مرادِانت، چوکہ سہبءِ نمازءِ تہا چہ ایدگہ نمازاں گیشتر قرآن وانگ بیت پمیشا آچہ قرآنءَ تعبیر کنگ بوت، ہمے پیما اےآیتءِ تہا اجمالا پنچیں نمازانی ثبوت آتک کہ ایشانی سرا مسلمانانی اجماع اِنت ءُایشانی نہ منّوک کافربیت ءُ آ چہ اسلامءَ درِانت.

(۲) بزاں فجرءِ نمازءِ تہا سک باز فرشتہ حاضر بیت ہنچوکہ چہ ابوہریرہ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ فجربزاں سہبءِ نمازءَ شپءِ ءُروچءِ درائیں فرشتہ حاضر بنت (صحيح البخاری كتاب التفسير تفسيرسورة بنی إسرائيل).

(۳) چہ تہجدءَ مراد نفلءِ وانگ اِنت ماں شپءِ آخری سیکءَ تافجرءِ نمازءِ وہدءَ (بزاں تا بامءِ درایگءَ)، ءُایشی شان قرآن ءُحدیثءِ تہا سک باز آتکگ، حدیثءِ تہا کئیت چہ ابو ہریرہ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جست کنگ بوت کہ چہ فرضءِ نمازاں رندمستریں درجہ کجام نمازیگ اِنت واجہءَ گوْشت: کہ تہجدءِ بزاں شپءِ نفلی نماز کہ آئرا تہجد گوْشگ بیت. (صحيح مسلم).

(۴) ﴿ نَافِلَةً لَّكَ ﴾، یک معنیءِ ہمے کنگ بوتگ کہ اے تئی سرا زیادہی چیزے بزاں تہجدءِ وانگ تئی سرا فرض اِنت، بلے تئی امتءِ سرا فرض نہ اِنت، ءُلہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ تہجدءِ وانگ تئی درجہءِ بلندکنگءِ یک سببےپرچہ کہ تئی گناہ وَہنچواللہ پاکءَ بخشتگ اَنت، امام قرطبی آقول پہک رد کتگ کہ تہجد واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرافرض کنگ بوتگ آگوْشیت کہ چہ ادایشان ءُجاہءِ برز ءُمستر بوگ مرادِانت، واللہ أعلم. (الجامع لأحكام القرآن للإمام القرطبی).

(۵) ﴿ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴾، ہماشرپ ءُمقام مراد اِنت کہ قیامتءَ آواجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دیگ بیت ہما وہدا کہ محشرءِ میدان ترند بیت رندا مردم واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گوْرا کاینت کہ تواللہ پاکءِ دربارءَ سفارش بکن کہ مئے حساب ءُکتاب زوت بہ بیت، واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سجدہءَ کپیت اللہ پاک فرمان کنت کہ اے محمد (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) چست بو ءُسفارش بکن تئی سفارش قبول بیت ہمدا واجہ سفارش کنت ایشیءَ گوْشنت سفارشءِ عظمی (بزاں مستریں سفارش) ءُہمیش اِنت مقام محمود (توصیف کتگیں جاگہ). (صحيح البخاری كتاب التفسير تفسيرسورة بنی إسرائيل).

صِدۡقٍ وَّاجۡعَلۡ لِّیۡ مِنۡ لَّدُنۡكَ سُلۡطٰنًا نَّصِیۡرًا ﴿۸۰﴾

راستیں دَر کنگے(۱)، ءُ بِدئے منءَ چہ وتی نیمگءَ زورے کمک کنوکیں.

وَقُلۡ جَآءَ الۡحَقُّ وَزَهَقَ الۡبَاطِلُ ؕ اِنَّ الۡبَاطِلَ كَانَ زَهُوۡقًا ﴿۸۱﴾

۸۱. ءُ بگوْش کہ آتک حق ءُ گار بوت باطل، بیشک کہ باطلءَ گا ربوگی اِنت(۲).

وَنُنَزِّلُ مِنَ الۡقُرۡاٰنِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَّرَحۡمَةٌ لِّلۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۙ وَلَا يَزِيۡدُ الظّٰلِمِيۡنَ اِلَّا خَسَارًا ﴿۸۲﴾

۸۲. ءُ مادیم دئیں چہ قرآنءَ ہمائی کہ درمانے ءُ رحمتے پہ مومناں(۳)، ءُ گیش نہ کنت ظالماں بیدءِ تاوانءِ دیگءَ.

وَاِذَاۤ اَنۡعَمۡنَا عَلَى الۡاِنۡسَانِ اَعۡرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ ۚ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَـُٔوۡسًا ﴿۸۳﴾

۸۳. ءُ وہدیکہ ما انعام کنیں انسانءِ سرا آدیمءَ تاب دنت، ءُ دور داریت وتی کشاں (بزاں وتءَ)، ءُ وہدیکہ آئیءَ نہ وشّی یے برسیت آنااُمّید بیت(۴).

---

(۱) چہ عبداللہ بن عباس رَضِیَ اللّٰہُ عَنۡہُمَا روایت اِنت وہدیکہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ ءَ چہ مکہءَ ہجرت کنگءِ (بزاں درایگءِ) حکم دیگ بوت، اے آیت ہماوہدا نازل بوت (سنن الترمذی تفسیر سورة بنی إسرائیل علامة ألبانی ایشی سندضعیف گوْشتگ) بزاں اے اللہ منءَ مدینہءَ پہ راستی داخل بکن ءُ چہ مکہءَ پہ راستی در بکن، ءُ لہتےءَ گوْشتگ کہ مراد ہمیش اِنت وہدیکہ منءَ موت دئے گڑا منءَ پہ راستی (ءُ ایمان) موت بدئے ءُ وہدیکہ منءَ چہ قبرءَ چست کن ئے گڑا گوں راستی (ءُ عزت ءُ شرپ) چست بکن، علامہ شوکانی گوْشیت چوکہ اے دعائے (ایشی مفہوم سک پرْاہ اِنت) پمیشا اے درائیں معنی ءُ ہبر ایشی تہا کاینت.

(۲) حدیثءِ تہا کئیت وہدیکہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ مکہءَ داخل بوت گڑا بیت اللہءِ تہا سئے صد ءُ شست بت ہست اَت، واجہءَ آدرہا پرْوشان کت اَنت ءُ ہمے آیت وانان کت کہ ﴿ جَآءَ الۡحَقُّ وَزَهَقَ الۡبَاطِلُ ﴾ بزاں حق آتک ءُ باطل گار بوت، ءُ اے آیت ﴿ قُلۡ جَآءَ الۡحَقُّ وَمَا يُبۡدِئُ الۡبَاطِلُ وَمَا يُعِيۡدُ ﴾ [سورة سبأ: ۴۹]، بزاں حق آتک ءُ باطل نہ اولی برا چست ءُ مزن بوت نہ کہ پدا چست ءُ مزن بوت کنت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورة بنی إسرائیل).

(۳) چونائیءَ قرآن دریں جہانءِ واستا روژنائی ءُ رحمتے بلے چوکہ تہنا مومن چہ ایشی فائدہ زوراَنت، پمیشا اللہ پاکءَ ایوکءَ ہمایانی بیان کت، بزاں قرآن چہ ہرپیمیں شرک ءُ بدعتاں ءُ چہ ہرپیمیں بدیاں دور داریت ءُ ہمے پیما ایشی تہا جوانیں سوج ءُ پنت ہم ہست ءُ دانائی ءُ حکمتءِ ہبر ہست کہ آیانی زورگءَ مردم اللہ پاکءِ رحمتانی ءُ جنتءِ دائمی نعمتانی حقداربیت، بلے اے قرآن پہ ہمایاں شفا ءُ رحمتے بیت کہ پہ غور ءُ فکر ءُ گوں تدبرءَ آئیءَ وان اَنت، ءُ وتی زندگءَ ہمائی رہبندءِ سرا گوْازین اَنت.

(۴) اے آیتءِ تہا انسانءِ ہما حالتءِ بیان بوگءَ اِنت کہ آنعمتانی وہدا اللہ پاکءَ بیہال کنت ءُ تکلیفءِ =

قُلْ كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ ۭ فَرَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَنْ
هُوَ اَهْدٰى سَبِيْلًا ۧ ﴿۸۴﴾

۸۴. بگوْش کہ ہر یکّے کار کنت پہ وتی طبیعتءِ رہبندءَ، نوں شمئے پروردگار جوانتر زانت کہ کجام اَنت آ کہ تچک تریں راہءِ سراینت(۱).

وَيَسْـَٔـلُوْنَكَ عَنِ الرُّوْحِ ۭ قُلِ الرُّوْحُ مِنْ اَمْرِ رَبِّيْ
وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۸۵﴾

۸۵. ءُآترا جست کننت روحءِ بارروا، بگوْش کہ روح چہ منی پروردگارءِ حکمااِنت، ءُشما دیگ نہ بوتگ اِت چہ زانتءَ بلے بازکم(۲).

وَلَىِٕنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ ثُمَّ
لَا تَجِدُ لَكَ بِهٖ عَلَيْنَا وَكِيْلًا ﴿۸۶﴾

۸۶. ءُاگاں ما بلوٹیں گڑا ما بریں ہما چیزاں کہ ما وحی کتگ اَنت تئی نیمگءَ، پدا تو نہ گِندئے پہ وتءَ پہ ایشی (آرگءَ) مئےسرا دگہ کار سازے.

اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۭ اِنَّ فَضْلَهٗ كَانَ عَلَيْكَ
كَبِيْرًا ﴿۸۷﴾

۸۷. بیدءِ وتی پروردگارءِ مہربانیءَ، بیشک کہ آئی مہربانی ہست تئی سرا مزنیں(۳).

= وہدا پھک ناامیدبیت، بلے مومن وشحالی ءُنعمتانی وہدا اللہ پاکءَ بیہال نہ کنت بلکیں آئی شکرءَ ادا کنت ءُمصیبتانی وہدا صبر کنت ءُناامید نہ بیت.

(۱) اے آیتءِ تہا مشرکانی واستا بیم ہست، ایشی مفہوم ءُاے آیتءِ مفہوم یکّ اَنت، ﴿وَقُلْ لِّلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ ۭ اِنَّا عٰمِلُوْنَ﴾، [سورة هود: ۱۲۱]، بزاں اے پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بگوْش ایمان نیاروکاں کہ شماوتی جاگہاں عمل بکن اِت ماوتی جاگہءَ عمل کنیں. قیامتءَ زانگ بیت کہ کئے حقءِ سرااِنت، ﴿ شَاكِلَتِهٖ ﴾، بزاں نیت، دینءِ رہبند ءُطبیعت، ءُلہتےءَ ہمے گوْشتگ کہ ایشی تہا کافرانی ایرجنگ بیان اِنت ءُمومنانی توصیف ءُتعریف، پرچہ کہ ایشی معنی ہمیش اِنت کہ ہریک انسانے وتی طبیعتءِ رہبندءَ عمل کنت، چو کہ مومنءِ طبیعت پاک ءُصاف اِنت نوں آئیءُ عمل ءُآئی کردار ءُاخلاق جوان بنت، ءُکافرءِ طبیعت صاف ءُسیدہ نہ اِنت پمیشاآئی عمل ءُآئی کردار ءُاخلاق بدیں بنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) روح ہما بارگیں چیزاِنت کہ آپچ کسءَ مئیم نئیت، بلے ہرساہ دارءِ طاقت ءُقوت ہمے روحءِ توکااِنت، بلے ایشی حقیقت چی اِنت ءُاےچی ے؟ ایشیءَ کس نہ زانت، یہودیاں یک رندے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ روحءِ بابتءَ جست کت گڑا ہمے آیت نازل بوت (صحيح البخاري كتاب التفسير سورة بني إسرائيل). آیتءِ معنی ہمیش اِنت کہ شمئے انسانانی علم ءُزانت اللہ پاکءِ علم ءُزانتءِ دیما باز کمکیں چیزے، ءُاے روح کہ شما ایشی بارروا جستءَ کنگءَ اِت ایشی علم اللہ پاکءَ نبیاں ہم نہ داتگ، بس ہمنچو بزاں اِت کہ اے روح منی پروردگارءِ حکمے ءُآئی حقیقتءَ تہنا ہما ذات زانت.

(۳) بزاں اے اللہ پاکءِ مہربانی اِنت کہ اے وحی کنگ آئی چہ تو نہ برتگ ءُترئے وحی کنگءِ شرف ءُعزتے بخشات.

قُلْ لَّىِٕنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلٰٓى اَنْ یَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا یَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِیْرًا ﴿٨٨﴾

٨٨. بگوْش (اے محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ) کہ انسان ءُجن درہا ہؤر بہ بنت اے ہبرءِ سرا کہ آبیار اَنت اے قرآنءِ پیمینے، آاؤرت نہ کننت اے پیمیں (قرآنے) توری آیکّءَ دگرءِ کمک ببنت۔

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِیْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ؗ فَاَبٰٓى اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ﴿٨٩﴾

٨٩. بیشک کہ ماپد ماں پدءَ بیان کتگ مردمانی واستا اے قرآنءِ تہا چہ ہر پیمیں دروراں، نوں نہ منّ اِت گیشتریں مردماں بیدءِ ناشکری کنگءَ۔

وَقَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْاَرْضِ یَنْۢبُوْعًا ﴿٩٠﴾ ۙ

٩٠. ءُآیاں گوْشت کہ ما ہجبر تئی سرا ایمان نیاریں تاہما وہدا کہ تو بترْکّین ئے پہ ما چمْگے چہ زمینءَ۔

اَوْ تَكُوْنَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِیْلٍ وَّعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْاَنْهٰرَ خِلٰلَهَا تَفْجِیْرًا ﴿٩١﴾ ۙ

٩١. یا بہ بیت ترا باگے مچّ ءُانگورانی، نوں تو بُرمبین ئے جوْاں ہما باگءِ میانءَ رمبینگے۔

اَوْ تُسْقِطَ السَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَیْنَا كِسَفًا اَوْ تَاْتِیَ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓىِٕكَةِ قَبِیْلًا ﴿٩٢﴾ ۙ

٩٢. یا تو دؤر بدئے آسمانءَ ہنچو کہ تو گمان کتگ مئے سرا تش تشءَ، یا تو بیارئے اللّٰہءَ یا فرشتہاں دیم پہ دیمءَ۔

اَوْ یَكُوْنَ لَكَ بَیْتٌ مِّنْ زُخْرُفٍ اَوْ تَرْقٰى فِی السَّمَآءِ ؕ وَلَنْ نُّؤْمِنَ لِرُقِیِّكَ حَتّٰى تُنَزِّلَ عَلَیْنَا كِتٰبًا نَّقْرَؤُهٗ ؕ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّیْ هَلْ كُنْتُ اِلَّا بَشَرًا رَّسُوْلًا ﴿٩٣﴾

٩٣. یا بہ بیت ترا لوگے سہرءِ یا سربکپ ئے ماں آسمانءَ، ءُما ہجبر ایمان نیاریں پہ تئی سر کپگءَ تا ہما وہدا کہ تو ایر بگیج ئے مئے سرا یک ہنچیں کتابے کہ آئرا ما وت بوانیں، بگوْش کہ پاک اِنت منی پروردگار، من ایوکءَ یک انسانیاں دیم داتگیں پیغمبرے(١).

---

(١) مطلب ایش اِنت کہ منی پروردگارءَ ہرپیمیں طاقت ہست، اگاں آبلوٹیت شمئے سجّہیں لوٹاں پہ یکیں لفظ کُنْ (بزاں ببو) گوْشگءَ پورہ کت کنت، پشت کپت منی ہبر من یک انسانیاں ءُایشانی پورہ کنگ =

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ جَآءَهُمُ الْهُدٰٓى اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَبَعَثَ اللّٰهُ بَشَرًا رَّسُوْلًا ﴿٩٤﴾

٩٤. ءُنہ داشتگ مردماں (کسءَ) ایکہ آیمان بیار اَنت وہد یکہ آتک آیانی گوْرا ہدایت، بیدءِ ہمے ہبرا کہ آیاں گوْشت، ایا اللّٰہءَ دیم داتگ یک انسانیں پیغمبرے(١).

قُلْ لَّوْ كَانَ فِى الْاَرْضِ مَلٰٓئِكَةٌ يَّمْشُوْنَ مُطْمَئِنِّيْنَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُوْلًا ﴿٩٥﴾

٩٥. بگوْش کہ اگاں زمینءِ تہا فرشتہ ببوتیں کہ آگوْشت اَنت گوں آرامءَ گڑا ما دیم دات آیانی سرا چہ آسمانءَ یک فرشتہے پیغمبریءِ واستا(٢).

قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًۢا بَيْنِىْ وَبَيْنَكُمْ ۚ اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًۢا بَصِيْرًا ﴿٩٦﴾

٩٦. بگوْش کہ اللّٰہ بَسّ اِنت پہ گواہیءَ منی ءُشمئے میانءَ(٣)، بیشک کہ آچہ وتی بندیاں زبر سرپداِنت ءُزبر گِندگءَ اِنت.

وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِهٖ ۚ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

٩٧. ءُہر کسءَ کہ اللّٰہ ہدایت بدأنت نوں ہمااِنت راستیں راہءِ سرا، ءُہر کسءَ کہ آگمراہ بکنت گڑا تو ہجبر نہ گِندئے پہ

= چہ منی ءُچہ ہرانسانءِ وسءَ ڈنّ اِنت، ہاں من انسان بوگءِ گوما اللّٰہ پاکءِ رسولاں ہم، ءُرسولانی کار تہنا اللّٰہ پاکءِ احکامانی سر کنگ اِنت ءُمن اللّٰہ پاکءِ حکم سرکتگ اَنت ءُسرکنگءَ یاں، الّمی نہ اِنت کہ اللّٰہ پاک ہرانسانءِ لوٹءِ وڑا نوکیں معجزہ دیم بدنت، بلکیں اللّٰہ پاک وتی حکمت ءُلوٹ ءُمصلحتانی رہبندءَ ہروہدا کہ بلوٹیت معجزہ دیم دنت.

(١) کافرانی واستا اے حیرانی گپّے اَت کہ آیانی پیمیں انسانے رسول جوڑبہ بیت. گشئے پیغمبرانی انسان بوگ آیانی ایمان نیارگءِ یک مستریں سببےاَت.

(٢) اللّٰہ پاکءَ ایشانی اے ردیں عقیدہءِ بابتءَ فرمان کت، کہ وہدے زمینءِ سرءِ نندوک ءُزمینءِ تہا زندگ گوْازینوک انسان اَنت گڑا پہ آیانی رہشونیءَ ہوں انسان رسول بنت، ابید چہ انسانیں رسولءَ دگہ مخلوق انسانءِ رہشونیءِ کارءَ کت نہ کنت، ہاں اگاں زمینءِ تہءِ نندوک فرشتہ ببوتین اَنت گڑاللّٰہ پاکءَ فرشتہ ایں رسول دیم دات، اے آیت صاف ہمے چیزءِ دلالتءَ کنت کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بشرے ءُانسانے بوتگ نہ کہ نوری مخلوقے.

(٣) بزاں منی ءُشمئے میانءَ اللّٰہ پاک اے چیزءِ سراگواہ اِنت کہ من اللّٰہ پاکءِ دیم داتگیں پیغمبریاں ءُمن وتی پیغمبریءِ دعواءِ تہا دروغ بندے نیاں، ءُمن وتی تبلیغ کنگءِ ذمہ داری زبر پورہ کتگ.

عَلٰى وُجُوْهِهِمْ عُمْيًا وَّبُكْمًا وَّصُمًّا ۭ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۭ
كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنٰهُمْ سَعِيْرًا ﴿٩٧﴾

آیاں دگہ دوستے بیدءِ اللہءَ، ءُما مُچ کنیں آیاں قیامتءِ روچءَ دیم پہ چیر کوری ءُگنگی ءُکرّی حالتءَ⁽¹⁾، آیانی جاگہ دوزہ اِنت، ہر وہد یکہ آ (آس) ایرمِرگی بیت، ما گیش کنیں آیانی سرا برانز جنوکیں آسءَ.

ذٰلِكَ جَزَاۗؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا وَقَالُوْٓا ءَاِذَا
كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا
جَدِيْدًا ﴿٩٨﴾

98. اےآیانی مُزّاِنت پمیشا کہ آیاں انکار کتگ مئے نشانیانی، ءُآیاں گوْشتگ کہ ایا ما وہدیکہ خاک ءُہڈ بئیں، ایا پدا ما چست کنگ بئیں نوکیں مخلوقےءِ صورتءَ.

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
قَادِرٌ عَلٰٓي اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ اَجَلًا
لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۭ فَاَبَى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا كُفُوْرًا ﴿٩٩﴾

99. ایا آیاں نہ دیستگ کہ بیشک اللہ ہما ذات اِنت کہ آئی جوڑ کتگ اَنت آسمان ءُزمین، آقادراِنت اے چیزءِ سرا کہ آجوڑ بکنت ایشانی پیمیں⁽²⁾، ءُداشتگے پہ آیاں یک وہدے کہ آئی (آیگءِ) تہا ہچ شک نیست⁽³⁾نوں نہ مَنّ اِت ظالماں بیدءِ ناشکری کنگءَ.

---

(1) چہ أنس بن مالک رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ جست کنگ بوت کہ مردم دیم پہ چیر چوں مُچ کنگ بنت؟ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: ہماذات کہ آئی آیاں پادانی سرا روگءِ زور ءُقوت داتگ آایشی سراہوں قادراِنت کہ آیاں دیم پہ چیر بگردینیت، (صحیح البخاری تفسیرسورۃ الفرقان وصحیح مسلم صفة القيامة والجنة والنار باب يحشرالكافرعلى وجهه).

(2) ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت کہ ﴿ لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ ﴾ [سورة المؤمن: ۵۷]، بزاں زمین ءُآزمانانی پیداگ کنگ چہ مردمانی پیداگ کنگءَ گرْان تراِنت، نوں مردم پرچہ ایشی تہا غور ءُفکر نہ کننت کہ وہدے اللہ پاکءَ اے بلاہیں آسمان ءُزمین جوڑ کت اَنت، گدا پرچہ آمرگءَ رند انسانءَ پدا پیداگ کت نہ کنت، نوں پرچہ ءُپہ کجام بنیادءَ آپدا زندگ بوگءِ انکارءَ کنت.

(3) اداچہ اجلءَ مراد یاقیامتءِ زندگی اِنت یا مراد موت اِنت، دیمءِ ہبر ہمے دلالتءَ کنت کہ مراد قیامتءِ زندگی اِنت.

قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذًا لَّاَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْاِنْفَاقِ ؕ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۱۰۰

۱۰۰. بگوْش کہ اگاں شما مالک بوتین اِت منی پروردگارءِ رحمتءِ خزانیانی آوہدا شما داشت اَنت (آخزانہ) چہ خرچ بوگءِ تُرسءَ(۱)، ءُانسان مزنیں تنگ دلے ءُبخیلے.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى تِسْعَ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ فَسْـَٔلْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهٗ فِرْعَوْنُ اِنِّيْ لَاَظُنُّكَ يٰمُوْسٰى مَسْحُوْرًا ۱۰۱

۱۰۱. ءُبیشک کہ ما دات موسیءَ نُہ نشانی ظاہریں(۲) نوں تو وت جُست بکن بنی إسرائیلءَ وہدیکہ آآتک آیانی گوْرا، گوْشت آئرا فرعونءَ، کہ من ہمے گمانءَ کناں اے موسیٰ کہ تو سحر کنگ بوتگئے.

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ اَنْزَلَ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بَصَآئِرَ ۚ وَاِنِّيْ لَاَظُنُّكَ يٰفِرْعَوْنُ مَثْبُوْرًا ۱۰۲

۱۰۲. (موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) جواب دات کہ بیشک تو زانئےاے فرعون کہ دیم نہ داتگ اَنت اے نشانی بیدءِ آسمانانی ءُزمینءِ پروردگارءَ پہ عبرتءِ زورگءَ، ءُبیشک من ہمے گمانءَ کناں کہ اے فرعون تونیست ءُنابود کنگ بوتگ ئے.

---

(۱) ﴿ خَشْيَةَ الْاِنْفَاقِ ﴾، مطلب ہمیش اِنت کہ **خشية أن ينفقوا فيفتقروا**، بزاں پہ ہمے ترسءَ کہ اگاں آخرچ بکننت گڑا فقیر ءُغریب بنت، حقیقتءَ اللہ پاکءِ خزانہ ہجبر ہلاس بوت نہ کننت، بلے چوکہ انسان تنگ دلے پمیشا بخیلی کنت، ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت، ﴿ **اَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَاِذًا لَّا يُؤْتُوْنَ النَّاسَ نَقِيْرًا** ﴾ [سورة النساء: ۵۳] بزاں اگاں مردماں چہ اللہ پاکءِ بادشاہیءَ بہرے برسیت گڑا آوہدا آمردماں ہچ نہ د ینت، اے اللہ پاکءِ وتی مہربانی اِنت کہ آئی وتی خزانیانی در پہ ہرکسءَ پچ نہ کتگ اَنت، ءُآیانی مالک کسّءَ نہ کتگے.

(۲) اے نُہ ایں نشانی کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ دیگ بوت اَنت، ایش اَنت (۱) دستءِ اسپیت بوگ (۲) آسائے ہژدھا بوگ (۳) ڈکال سالی (۴) نیوگانی کم بوگ (۵) طوفان (۶) مدگ (۷) بوْٹ (۸) پگل (۹) خون، ایشانی سرجمیں بیانءِ واستا سورت الأعراف آیت۱۳۳ءِ حاشیہءَ بچار، عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا انفِلَاق بزاں دریاءِ تہا پہ موسی ءُآئی قومءَ خشکیں راہءِ جوڑ بوگ ہمے نُہ ایں نشانیانی تہاہور کتگ گوں، ءُقحط سالی ءُثمرہانی کمی یکّے ساب کتگ اَنت، بلےسنن ترمذیءِ تہا چہ صفوان بن عسّال رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ یک روایتے مرفوعا چہ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہست ہمے آیتءِ تفسیرءِ تہا ءُآئی تہا نُہ ایں نشانی چہ اے بیان کتگیں نشانیاں دگراَنت بلے آروایتءِ سندضعیف اِنت، ءُہمے پیما سنن نسائی ءُابن ماجہءِ تہا ہم اے حدیث ہست اِنت بلے آیانی سندہم ضعیف اَنت. (**بچار ضعيف سنن الترمذى كتاب التفسير سورة بنى إسرائيل**).

فَأَرَادَ أَن يَسۡتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ فَأَغۡرَقۡنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعٗا ﴿١٠٣﴾

۱۰۳. نوں لوٹ اِت (فرعونءَ) ایکہ آدر بکنت (بنی إسرائیلءَ) چہ زمینءَ(۱)، نوں ما آ ءُآئیءِ دریں ہمراہ بُڈّ ینت اَنت.

وَقُلۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِۦ لِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱسۡكُنُواْ ٱلۡأَرۡضَ فَإِذَا جَآءَ وَعۡدُ ٱلۡأٓخِرَةِ جِئۡنَا بِكُمۡ لَفِيفٗا ﴿١٠٤﴾

۱۰۴. ءُما گوْشت چہ آئی پد(۲) بنی اسرائیلیاں کہ بننداِت شما ماں زمینءِ تہا(۳)، نوں وہدیکہ کئیت وعدہ آخرتءِ، ما شمارا پتا ئین ءُکاریں.

وَبِٱلۡحَقِّ أَنزَلۡنَٰهُ وَبِٱلۡحَقِّ نَزَلَۗ وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ﴿١٠٥﴾

۱۰۵. ءُگوں حقءَ ما اے قرآن دیم داتگ، ءُگوں حقءَ اے ایر کپتگ(۴)، ءُمادیم نہ داتگ ترا بیدءِ مُژدہ دیوک ءُترسینوکے.

وَقُرۡءَانٗا فَرَقۡنَٰهُ لِتَقۡرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكۡثٖ وَنَزَّلۡنَٰهُ تَنزِيلٗا ﴿١٠٦﴾

۱۰۶. ءُما کمّک کمّکءَ دیم دات قرآن(۵) تاکہ تو ایشیءَ بوان ئے مردمانی دیمءَ وہد وہدءِ سرا، ءُما اے دیم دات آستوآستو.

قُلۡ ءَامِنُواْ بِهِۦٓ أَوۡ لَا تُؤۡمِنُوٓاْۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ

۱۰۷. بگوْش کہ شما آئی سرا ایمان بیاراِت یا میاراِت، بیشک آمردم کہ زانت دیگ بوتگ اَنت چہ (قرآنءَ) پیش، وہدیکہ

---

(۱) اداچہ زمینءَ مصرءِ زمین مراداِنت کہ فرعون لوٹ اِت کہ بنی إسرائیلءَ چہ اودا دربکنت بلے آاللہ پاکءَ آگوں آئی لشکرءَ نیست ءُنابود کت. (تفسیرقرطبی).

(۲) بزاں چہ فرعونءِ مرگءَ رند.

(۳) ادا چہ زمینءَ ملکءِ شام ءُمصر مراداَنت.

(۴) بزاں اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ اے قرآن پہ تو گوں حفاظت سربوتگ ءُایشی تہا ہچ کمی ءُگیشی ءُرد ءُبدل کنگ نہ بوتگ، پرچہ کہ ایشی آروک جبریلءِ امین بوتگ.

(۵) ﴿ فَرَقۡنَٰهُ ﴾، لہتےءَ گوں تخفیفءَ ونتگ، اے پیما ایشی معنی ہمے بیت کہ ما اے قرآن چہ لوحءِ محفوظءَ گیشینتگ ءُماں آسمانءِ دنیاءَ (بزاں اولی آسمانءَ) یکپارگی دیم داتگ پدا شہ اود محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرا کمک کمکءَ نازل کتگ، ءُبیست ءُسئے سالءِ تہا توام بوتگ، ءُلہتےءَ اے گوں تشدیدءَ ونتگ «فَرَّقۡنَٰهُ» بزاں ایشی آیت مازبر گیشینتگ ءُدیم داتگ اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

مِنْ قَبْلِهٖٓ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ سُجَّدًا ۙ﴿۱۰۷﴾

وانگ بہ بیت آیانی دیمءَ (قرآن) آکپ اَنت دیم پہ چیر سجدہءَ.

وَّيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا ﴿۱۰۸﴾

۱۰۸. ءُ آ گوْشنت کہ پاک اِنت مئے پروردگار، بیشک کہ مئے پروردگارءِ وعدہ الّمءَ پورہ بیت.

وَيَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ يَبْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ﴿۱۰۹﴾ السجدة

السجدة ۴

۱۰۹. ءُآدیم پہ چیر کپنت گریوانءَ، ءُ(قرآن) زیات ءُگیش کنت آیانی عاجزیءَ(۱).

قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ ؕ اَيًّا مَّا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ﴿۱۱۰﴾

۱۱۰. بگوْش کہ گوں اللهءِ نامءَ توار بکن اِت یا رحمٰنءِ نامءَ، گوں کجام نامءَ کہ شما توار کن اِت، نوں ہمائی اَنت جوانیں نام(۲)، ءُنہ گوں سکّیں برزیں توارےءَ بوان وتی نمازءَ، ءُنہ کہ سک جھلے بکن ءُہمیشانی میانی راہءَ شوہاز بکن(۳).

---

(۱) ادا ہما اہل کتاب مراداَنت کہ آیاں چہ قرآنءِ نازل بوگءَ پیش گوْستگیں آسمانی کتاب ونتگ اِتنت ءُچہ آیاں زبرسرپداِتنت، ءُمحمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ آیگءَ رندآئی سراایمان اِش آؤرت ءُاللہ پاکءِ دیما سجدہءِ حالتءَ کپت اَنت آئی ہمے نعمتءِ شکرگرگءِ ہاترا کہ اللہ پاکءَ آیاں محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ آیگءَ داں زندگ کت ءُآئی سر ایمان آرگءِ توفیق دات ءُآیاں امتءِ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بوگءِ شرف ءُعزت بخشات.

(۲) مکہءِ مشرکانی واستا اللہءِ صفتی نام رحمن ءُرحیم نوکیں نام اِتنت ءُآیاں اللہ پاکءِ اے نام نہ منّ اِتنت، ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت، ﴿ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا وَمَا الرَّحْمٰنُ ﴾، [سورة الفرقان: ۶۰]، بزاں وہدیکہ آیاں گوْشگ بوت کہ سجدہ بکن اِت رحمنءَ، گوْشت اِش کہ رحمن چی ءِ؟، ءُلہتے آثارانی تہا کئیت کہ مشرکاں وہدے چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ مبارکیں زبانءَ رحمن ءُرحیمءِ نام اشکت اَنت گڑا گوْشت اِش کہ محمد (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ماراہمیشی گوْشیت کہ یکیں اللہءَ توار بکن اِت ءُوت دومعبوداں توار بر دنت گڑاہمے آیت نازل بوت (تفسیر ابن کثیر) کہ رحمن دگہ معبودے نہ ئِےبلکیں اللہ پاکءِ صفتی نامے.

(۳) اے آیتءِ شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت، چہ عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مکہءَ چہ مشرکاں چیراَت، وہدیکہ آئی وتی ہمبراہاں نمازواننیت گڑا قرآن پاکے برزیں آوازءَ ونت، وہدیکہ مشرکاں قرآنءِ وانگ اشکت اَنت گڑا قرآن ءُجبریلءَ بدگوْشگءَ لگّ اِتنت کہ نمازءَ چوسک ہوں مہ وان کہ مشرک اِش بہ اش کننت ءُقرآنءَ زاہ ءُبد بکننت، ءُنہ کہ چوآستو بوان کہ صحابہ تئی وانگءَ مہ اِش کُن اَنت (صحیح البخاری کتاب التوحید باب قول الله تعالى ﴿ اَنْزَلَهٗ بِعِلْمِهٖ ۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ ﴾). ءُچہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا =

وَقُلِ الۡحَمۡدُ لِلّٰهِ الَّذِیۡ لَمۡ يَتَّخِذۡ وَلَدًا وَّلَمۡ يَكُنۡ لَّهٗ
شَرِيۡكٌ فِى الۡمُلۡكِ وَلَمۡ يَكُنۡ لَّهٗ وَلِىٌّ مِّنَ الذُّلِّ
وَكَبِّرۡهُ تَكۡبِيۡرًا ﴿۱۱۱﴾ ع

۱۱۱. ءُبگوْش کہ کُلّیں توصیف ہما اللّٰہءِ واستاینت کہ آئی نہ زرتگ پہ وتءَ چُک، ءُنہ آئیءَ شریدار ہست آئی بادشاہتءِ تہا ءُنیست آئیءَ کمک کنوکےپہ کمزوریءِ سوَبءَ⁽¹⁾، ءُآئی مزنیءَ زبر بیان بکن.

= روایت اِنت کہ اے آیت دعاءِ بارہا نازل بوت، ءُچہ صلوٰۃءَ مراد دعااِنت، بزاں دعانہ گوں سکیں برزیں آوازےءَ لوٹگ بہ بیت ءُنہ کہ گوں سکیں جھلیں آوازےءَ، بلکیں ہمیشانی میانی راہ زورگ بہ بیت (صحيح البخاری کتاب التفسير سورة بنی إسرائيل) ءُہمے پیما حدیثءِ تہا کئیت کہ یک برے واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ شپءَ ابوبکر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءَ دیست کہ گوں جھلیں توارےءَ نماز وانگءَ اَت ءُپدا عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءَ دیست ئِے کہ آگوں سکیں برزیں توارےءَ نمازوانگءَ اَت، گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ ابوبکر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ جست کت، آئی ہمے جواب دات کہ من گوں آئی سرگوشی کنگءَ اِتاں ءُآمنی آوازءَ اشکنگءَ اَت، ءُعمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءِ جست کت آئی ہمے پسّہ دات کہ من پمیشا سک وانگءَ اِتاں کہ وابیں مردم پاد بیاینت ءُشیطان بہ تچیت، واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ابوبکر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءَ مشورہ دات کہ آوتی آوازءَ تیز تر بکنت ءُعمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءِ مشورہ دات کہ وتی آوازءَ جھل تر بکنت. (سنن أبی داود کتاب الصلاة باب رفع الصوت بالقراءَ ة فی صلاة الليل).

(۱) بزاں آنزور نہ اِنت کہ کمک کنوکےءِ محتاج بہ بیت.

سُوۡرَةُ الۡكَهۡفِ سورة الكهف⁽¹⁾

سوره کهف مکهءَ نازل بوتگ آئی
یک صد ءُده آیات ءُدوازده رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ۝

اَلۡحَمۡدُ لِلّٰهِ الَّذِیۡۤ اَنۡزَلَ عَلٰی عَبۡدِهِ الۡكِتٰبَ وَلَمۡ یَجۡعَلۡ لَّهٗ عِوَجًا ؕ﴿۱﴾

قَیِّمًا لِّیُنۡذِرَ بَاۡسًا شَدِیۡدًا مِّنۡ لَّدُنۡهُ وَیُبَشِّرَ الۡمُؤۡمِنِیۡنَ الَّذِیۡنَ یَعۡمَلُوۡنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمۡ اَجۡرًا حَسَنًا ۙ﴿۲﴾

بندات گوں اللّٰهءِ نامءَ که آسک
باز مهربان ءُزبریں رحم کنوکے

۱. کُلّیں توصیف اللّٰهءَ زیب دینت، هما ذات که آئی دیم داتگ وتی بندهءِ سرا کتاب، ءُمان ئِےنه کتگ آئی تها هچ تابے ءُچوٹےءِ.

۲. تچکءَ تچک اِنت⁽²⁾، تاکه بترسینیت (مردماں) چه سختیں عذابےءَ چه اللّٰهءِ نیمگءَ، ءُمُژده بداَنت مومناں همایاں که

---

(۱) (**کَهْف**) غارءَ گوْشنت. ایشرا سورة الکهف پمیشا گوْشنت که ایشی تها اصحاب کهفءِ کسّه بیان اِنت، ایشی فضیلتءَ لهتے حدیث هست، واجه ﷺءَ درّائینت: هرکسءَ سورة الکهفءِ اولی ده ایں آیت په دل یاد کت اَنت آچه دجالءِ فتنهءَ رکّینگ بِیت (صحیح مسلم کتاب صلوة المسافرین وقصرها باب فضل سورة الکهف عن أبی الدرداء رضی اللہ عنہ). **آگاهی**: زانگ لوٹیت که لهتے احادیثانی تهاهمے آتکگ هرکس اےسورتءِ آخری ده ایں آیتاں بوانیت بلے محدث العصر إمام ناصرالدین الألبانی هما اولی روایت گچینی داتگ که آیانی تها اولی ده ایں آیتانی هبرآتکگ (سلسلة الصحیحة شماره حدیث۵۸۲ ج ۲ تاکدیم ۱۲۱) ءُهمے پیما واجه ﷺءَ فرمان کت: هرکس که سورت الکهفءَ جمعهءِ روچءَ بوانیت آئی واستایک روژنائی ےجوڑ بیت تادیمءِ آؤکیں جمعهءَ. (مستدرك الحاكم فضيلة سورة الكهف وصححه الألبانی فی جامع الصغير شماره حدیث۶۳۴۲ تاکدیم۳۴۰ ج۵ الطبعة ۱۳۹۲ھ).

(۲) اے آیتءِ بابتءَ مفسریناں همے بیان کتگ که ایشی تها تقدیم ءُتاخیر (بزاں پشت ءُدیم) هست، ءُایشی معنی اے پیم اِنت که ﴿اَلۡحَمۡدُ لِلّٰهِ الَّذِیۡۤ اَنۡزَلَ عَلٰی عَبۡدِهِ الۡكِتٰبَ وَلَمۡ یَجۡعَلۡ لَّهٗ عِوَجًا﴾، لهتے گوْشیت که اداتقدیم ءُتاخیر (بزاں پشت ءُدیم) نیست، بلکیں محذوف هست اے پیما که (**وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجاً وَلٰكِنْ جَعَلْنَاهُ قَيِّمًا**) بزاں اے قرآن مجیدءِ تها جیڑه ءُردی مان نیست بلکیں اے یک توامیں ءُمحکمیں کتابے که ایشی تها حق چو روچءَ روژنا کنگ بوتگ، ءُایشی تها باطلءِ رد هماپیما اِنت که آایشی دیماگنگ اَنت.

	آیاں کار کتگ نیکیں، کہ بیشک پہ آیاں جوانیں مُزّہست.
مَّاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ۝٣	۳. پہ بن پشت کپوک اَنت آئی تہا (بزاں جنّتءِ).
وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝٤	۴. ءُبتر سینیت هما مردماں کہ آیاں گوشتگ اللّٰهءَ پہ وتءَ چُک زرتگ.
مَّا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝٥	۵. نیست آیاں ہچ زانگے ایشی بابتءَ، ءُنہ آیانی پت ءُپیرکاں، یک مزنیں ھبرے کہ در کئیت چہ آیانی دپاں، آنہ گوشنت بیدءِ دروگیں (ھبر).
فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا بِهَٰذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝٦	۶. نوں بلکیں (اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تو وتا دلاپ کن ئے پہ پشومانی ایشانی رندءَ، اگاں اے ایمان میاراَنت اے قرآنءِ سرا(۱).
إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝٧	۷. بیشک کہ ما کتگ اَنت ہرچیکہ زمینءِ سرا ہست ڈولداری پہ آئی، تاکہ ما بچکاسیں مردماں کہ کئےِ اِنت آ کہ چہ درستاں جوان تریں کار کنت.
وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝٨	۸. ءُبیشک کہ ما جوڑ کنوکیں ہرچیکہ آئی سرا ہست (آدرستاں) یک صافیں پٹّے(۲).

---

(۱) اداچہ ﴿بِهَٰذَا الْحَدِيثِ﴾ مراد قرآن کریم اِنت، ادا اللہ تعالی محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ غم ءُپریشانیءَ بیان کنگءَ اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کافرانی پہ قرآنءِ سرا ایمان نیارگءَ سک باز گمیگ آت، اےآیتءِ تہا اللہ تعالی واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دل بڈّی دیگءَ اِنت کہ تو چہ ایشانی ایمان نیارگءَ پریشان مبو پرچہ کہ ہدایت ءُگمراہی منی دستاینت.

(۲) اےآیتءِ تہا قیامتءِ حال بیان بوگءَ اِنت کہ آوہدا اللہ تعالی زمینءِ سرءِ درائیں مہلوکاں ہلاس کنت، ءُزمین یک صافیں پٹّےءِ دروشمءَ پدّربیت.

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحٰبَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيْمِ كَانُوْا مِنْ اٰيٰتِنَا عَجَبًا ۝٩

٩. ایا تو گمان کتگ غار ءُ کتابانی واجهانی باروا کہ آہست اَنت چہ مئے نشانیانی تہا عجبیں نشانی(١).

اِذْ اَوَى الْفِتْيَةُ اِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوْا رَبَّنَآ اٰتِنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً وَّهَيِّئْ لَنَا مِنْ اَمْرِنَا رَشَدًا ۝١٠

١٠. وہدیکہ جاگہ اِش گپت جواناں غارءِ نیمگءَ، نوں گوْشت اِش کہ اے مئے پروردگار، بدئے مارا چہ وتی نیمگءَ مہربانی ءُ جوڑ بکن پہ ما مئے کارانی تہا درستی ءُ راستی(٢).

فَضَرَبْنَا عَلٰٓى اٰذَانِهِمْ فِى الْكَهْفِ سِنِيْنَ عَدَدًا ۝١١

١١. نوں ما ٹپّ اِتنت آیانی گوش ماں آغارءِ تہا چیزے سالءِ حسابءَ(٣).

ثُمَّ بَعَثْنٰهُمْ لِنَعْلَمَ اَيُّ الْحِزْبَيْنِ اَحْصٰى لِمَا لَبِثُوْٓا اَمَدًا ۝١٢

١٢. پدا ما آچِست کت اَنت تا کہ ما بزانیں کہ چہ اے دوئیں ٹولیاں کجام ٹولیءَ یاد کتگ هما مُدّت کہ جَلِّتگ اِش.

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَاَهُمْ بِالْحَقِّ ۚ اِنَّهُمْ فِتْيَةٌ اٰمَنُوْا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنٰهُمْ هُدًى ۝١٣

١٣. ما بیان کنیں پہ تو (اے محمد ﷺ) آیانی هبراں گوں راستیءَ، بیشک کہ آلہتے جوان اِتنت(٤) کہ آیاں ایمان آؤرت پہ

---

(١) کہف، کوہءِ تہءِ غارءَ گوْشنت، رَقِیْمءِ معناءِ تہا باز اقوال ہست، لہتے گوْشیت کہ رقیم هما کوہءِ نام اِنت کہ آغار ہمائی تہااِنت، ءُلہتے گوْشیت کہ اے ہمایانی میتگءِ نام اِنت کہ آاودا نندوک اِتنت، ءُلہتے گوْشیت کہ رَقِیم بمعنی مَرْقُوْم اِنت بزاں نبشتہ کتگیں، ہنچو گوْشنت کہ یک تختہے ہست اَت کہ آئی تہا ہمے غار والایانی نام نبشتہ اِتنت. امام ابن کثیر ءُ امام ابن جریرالطبری ہمے هبر گچین کتگ کہ ادا تختہ مراداِنت، ءُ رَقِیم بمعنی مَرْقُوْم اِنت بزاں نبشتہ کتگیں (تفسیر ابن کثیر) واللہ أعلم.

(٢) بزاں اے اللہ ہرکارءِ تہا مئے عاقبت ءُ آسرءَ وش بکن، ءُ مارا جوانیں کارانی کنگءِ توفیقءَ بدئے.

(٣) بزاں اللہءَ اصحابِ کہف (غاروالا) تا بازیں سالےءَ ماں هما غارءِ تہا واب کت اَنت.

(٤) اداءِ کسّہ سرجمءَ بیان اِنت. لہتے مفسرینءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ اے غار والا عیسی عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ مذہبءِ سرااِتنت، ءُلہتے گوْشیت کہ ایشانی زمانگ چہ عیسی عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ زمانگءَ پیسراِنت. حافظ ابن کثیر ہمے دومی هبر گچین کتگ. ہنچو گوْشنت کہ یک دقیانوس نام ایں بادشاہے ہست اَت کہ آئی وتی مردماں بتانی بندگیءِ نیمگءَ دعوت دات، بلے اللہ پاکءَ ایشانی دلءِ تہا اے هبر دؤر دات کہ بندگیءِ لائق =

وتی پـروردگارءَ، ءُمـا آگیـش کـت اَنت پہ رہشونی.

وَّرَبَطْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اِذْ قَامُوْا فَقَالُوْا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَنْ نَّدْعُوَاۡ مِنْ دُوْنِهٖۤ اِلٰهًا لَّقَدْ قُلْنَاۤ اِذًا شَطَطًا ﴿۱۴﴾

۱۴. ءُمـا محکم کت اَنت آیـانی دلاں وہدیکہ آ اوشـتات اَنـت (حـقّءِ سرا)(۱) نـوں آیـاں گوْشـت، مئـے پـروردگار آزمانـانی ءُزمینءِ پروردگارِانـت، کـہ ہجـبر ما تـوار نہ جنیں بیـدءِ آئی دگـہ معبـودےءَ (اگاں ما دگرے معبودکت) گڑا بیشـک کہ آوہدا ما گوْشت سکّیں بےسریں ھبرے(۲).

= ایوکءَ اللہ پاکءِ ذات اِنت ءُبس، گڑا ایشـــاں چیرکائیءَ اللہ پاکءِ بندگی شروع کت، ءُچہ بتانی بندگیءَ وتا دورِاش داشت. بادشاہءَ ایشانی ہبر سربوت کہ اے پیمیں لہتے جوان ہست، بادشاہءَ اے جوان وتی دربارءَ لوٹائینت اَنت گڑاآیاں بے ترس ءُلرزءَ بادشـــاہءِ دیما عقیدہءِ توحیدءِ اعلان کت. پدا رندا اے نوجواناں چہ مشرکیں بادشاہءِ ترسءَ وتا چیردات، ءُپہ چیربوگءِ ہاترا غارءِ نیمگءَ شت اَنت (تفسیر ابن کثیر) بقول ابن کثیر اصحابِ کہفءِ بابتءَ زیادہ ایں پٹّ ءُلوٹ کہ آغار کجاِانت فائدہ مندیں چیزے نہ ئِے، پمیشااللہ پـــاکءَ آئی جاگہ ءُمیتگ پدّر نہ کت، اگاں آئی تہا مئے شرعی فائدہے بہ بوتیں گڑا الّمءَ اللہ پاکءَ آ جاگہ ءُمیتگءِ بیان کتگ اَت (تفسیر ابن کثیر) البتہ چہ اے کسّـــہءِ بیان کنگءَ اے چیز پدّر کنگی اِنت کہ مردم بازیءَ دیما مہ دارَانت کہ باریں آکجام نیمگءَ اَنت بلکیں وتی ســـلامتیں عقلءَ کار بہ بنداَنت کہ حق کجام نیمگءَ اِنت، ہمائیءَ بزوراَنت، ءُہمـــے پیما اے چیز ہم زانگ بیت کہ اگاں یک میتگےءِ تہا مردمءِ عقیدہ ءُآئی دینءِ تہا ترس ءُبے ایمنی بہ بیت، ءُآودا اســـلامی احکاماں اداکت نہ کنت گڑا ہنچیں ملک ءُجاگہےءَ بروت ءُہجرت بکنت کہ اودا آئی دین ءُعقیدہ سلامت بہ بنت.

(۱) اداچہ اے اوشـــتگءَ مراد چی اِنت؟ ایشی بابتءَ امام قرطبی سئے قول ذکرکتگ، (۱) اول ایش اِنت کہ ہما غار والائیں نواجوانانی ہمایانی بادشـــاہءِ دیما اوشـــتگ مرادِانت کہ آیاں بادشاہءِ دیماعقیدہءِ توحید بیان کـــت، ءُہمائی سراپاداِش میہ کت اَنت. (۲) دومی ھبرہمیش اِنت کہ اے وتی شـــہرءِ مزنیں مردمانی چک اِتنت، گڑااے درہا یک برے چہ میتگءَ دراتک اَنت، ءُدورشـــت ءُمچ بوت اَنت. مسترینءَ گوشت کہ من وتی دلءَ ہمے چیزءَ گنـــدگءَ یاں کہ مئےپروردگارہمااِنت کہ آزمانانی ءُزمـــینءِ پروردگار اِنت گڑا درہا اوشتات اَنت کہ مئےدرســـتانی ھیال ہمے پیمااِنت. (۳) اداچہ آیانی قیام (اوشتگءَ) مرادآیانی ثابت قد می اِنت، عربی زبانءَ ہمامردم کہ وتی کارءِ سرا پختہ بیت، ءُآئی سرا ثابت قدم بیت آئی بابتءَ گوْشنت کہ **قام فلان إلى أمركذا، والعلم عند الله** (تفسیرقرطبی).

(۲) ﴿شَطَطًا﴾، بزاں ہما ہبر کہ آئرا ہچ حقیقت ءُثبوتےنیست.

هٰۤؤُلَآءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اٰلِهَةً ؕ لَوْ لَا یَاْتُوْنَ
عَلَیْهِمْ بِسُلْطٰنٍۭ بَیِّنٍ ؕ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰی
عَلَی اللّٰهِ كَذِبًا ؕ﴿۱۵﴾

۱۵. اش اِنت مئے قوم کہ زرتگ اِش بیدءِ آئی دگہ معبود، پرچہ اے نیارَانت (آیانی عبادت کنگءِ سرا) پدّریں دلیل ءُبرہانے، نوں کئے اِنت مستریں ظالم چہ هما شخصءَ کہ آئی اللّٰهءِ سرا دروگ بستگ.

وَ اِذِ اعْتَزَلْتُمُوْهُمْ وَ مَا یَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ فَاْوٗۤا اِلَی
الْكَهْفِ یَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَ یُهَیِّئْ لَكُمْ
مِّنْ اَمْرِكُمْ مِّرْفَقًا ﴿۱۶﴾

۱۶. وہدیکہ شما یک کِر بوت اِت چہ آیاں ءُچہ هما یاں کہ آ آیانی بندگیءَ کننت بیدءِ اللّٰهءَ، نوں بروِات ءُبننداِت ماں غارءِ تها، تالان کنت شمئے سرا شمئے پروردگار وتی رحمتاں، ءُجوڑ کنت پہ شما شمئے کارانی تها ارزانی ءُنرمی(۱).

وَ تَرَی الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَّزٰوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ
ذَاتَ الْیَمِیْنِ وَ اِذَا غَرَبَتْ تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ
وَ هُمْ فِیْ فَجْوَةٍ مِّنْهُ ؕ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ ؕ مَنْ
یَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَ مَنْ یُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ
وَلِیًّا مُّرْشِدًا ۠﴿۱۷﴾

۱۷. ءُتو گندئے روچءَ وہدیکہ ٹِک کنت آیانی راستیں نیمگءَ، ءُوہدیکہ ایر روت رد دنت وتارا چہ آیانی چپیں نیمگءَ، ءُ آ ماں (غارءِ) کشادہیں جاگہاینت(۲)، اے چہ اللّٰهءِ نشانیان اِنت، ہرکسی رہشونیءَ کہ اللّٰه بکنت نوں هما اِنت راہءِ راستءِ سرا، ءُہرکسءَ کہ (اللّٰه) گمراہ بکنت گڑا تو ہجبر نہ گِندئے پہ آئی دوستے ءُرہشونی کنوکے.

---

(۱) ہنچوگوْشنت کہ ہمے غار والا نوجواناں وت ماں وتا یکا دگرءَ گوشت وہدیکہ ما ءُشما چہ وتی قومءِ بتانی بندگیءَ وتادور داشتگ، گڑاہمے پیما ما چہ وتی قومءِ مردماں ہوں وتادور بداریں، ءُغارءِ تها پناہ بزوریں. اے پیما اللّٰه پاک مئے ءُشمئے سرا وتی رحمتاں گوْاریت، ءُمئے کاراں ارزان کنت (تفسیرقرطبی) پدا شت ءُغارءِ تها چیر بوت اَنت. گڑا آیانی گار بوگءِ ہبر شنگ بوت، ءُمردماں آیانی پٹّ ءُلوٹ کت بلے نامراد بوت اَنت. ہمے پیما چہ مشرکیں قومءَ اللّٰه پاکءَ آیانی نگہداری کت.

(۲) بزاں آغارءِ دروازگ ہما نیمگءَ اَت کہ روچءِ درایگ ءُایرروگءِ ہردوئیں وہداں روچ آئی تها نہ پترت، ءُآچہ روچءِ گرمیءَ ہوں بچّ اِتنت.

وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاظًا وَّهُمْ رُقُوْدٌ ۖۗ وَّنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ۖۗ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيْدِ ۭ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَّلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ۝۱۸

۱۸. ءُتو گمان کنئے آیاں کہ آگاہ انت، ءُحقیقتءَ آواب اَنت(۱)، ءُما آیاں لیٹینیں راستیں گوْرا ءُچپّیں گوْرا(۲)، ءُآیانی کچکءَ چیر گیپتگ اَنت وتی دوئیں دست دروازگءِ دپءَ(۳)، اگاں تو سُرک بجنئے ءُبچارئے آیاں، گڑا تو پُشتءَ تاب دئے ءُتچ ئے ءُتئی دل پُر بیت چہ آیانی تُرسءَ.

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ لِيَتَسَاۗءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۭ قَالَ قَاۗىِٕلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۭ قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۭ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۭ فَابْعَثُوْٓا اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهٖٓ اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَآ اَزْكٰى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا ۝۱۹

۱۹. ءُھمے پیما ما آچست کت اَنت تا کہ جُست بکننت یکّادگرءَ، گوْشت گوْشوکیءَ چہ آیاں کہ چنچو وھدا شما نشتگ اِت، آیاں گوْشت کہ ما نشتگیں یک روچےیا چہ یک روچیءَ ھوں کم تر، گوشت اِش شمئے پروردگار گیشتر زانت کہ چنچو وھدءَ شما نشتگ اِت، نوں دیم بدئیت چہ وتا یکّےءَ گوں اے کلدارءَ ماں شھرءِ نیمگءَ، گڑا بائد اِنت کہ آبچاریت کہ کجام ورگ پاک ترانت، نوں بیاریت پہ شما ورگے چہ آئی ءُنرمی بکنت ءُشمئے حالءَ ہچ کسءَ مدنت.

اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْٓا اِذًا اَبَدًا ۝۲۰

۲۰. اگاں آیاں شمئے حال برسیت آشمارا سنگ ریچ کننت یا شمارا برترین اَنت وتی مذھبءِ تہا، ءُآوھدا شما ہجبر کامیاب نہ بِئیت.

---

(۱) ہنچو گوْشنت کہ آواب اِتنت بلے آیانی چم پچ اِتنت پمیشا اگاں گندوکےءَ آیاں بدیستیں آئی ہمے گمان کت کہ آگاہ اَنت، بلے حقیقتءَ واب اِتنت.

(۲) عبداللہ بن عباس رَضِیَ اللّٰہُ عَنْهُمَا گوْشیت کہ اصحابِ کھف (بزاں غار والایانی) لیٹینگءِ راستین ءُ، چپّیں گوْرا اے انتظام اللہ پاکءَ پمیشا کت تا کہ زمینءِ خاک آیانی جسمءَ مہ وارتء، ختم مہ کنت (تفسیر ابن کثیر).

(۳) ءُآیانی کچکءِ دروازگءِ دپءَ واب کنگءِ انتظام اللہ پاکءَ پمیشا کت تا کہ ہر کس آیانی گوْرا آتک مہ کنت، ءُآیاں نقصان دات مہ کنت.

وَكَذَٰلِكَ أَعۡثَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ لِيَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ
حَقّٞ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيۡبَ فِيهَآ
إِذۡ يَتَنَٰزَعُونَ بَيۡنَهُمۡ أَمۡرَهُمۡۖ فَقَالُواْ ٱبۡنُواْ
عَلَيۡهِم بُنۡيَٰنٗاۖ رَّبُّهُمۡ أَعۡلَمُ بِهِمۡۚ قَالَ
ٱلَّذِينَ غَلَبُواْ عَلَىٰٓ أَمۡرِهِمۡ لَنَتَّخِذَنَّ
عَلَيۡهِم مَّسۡجِدٗا ﴿٢١﴾

۲۱. ءُهمے پیما ما آگاہ کت اَنت مردم چہ آیانی احوالاں تاکہ آبزان اَنت کہ اللّٰہءِ وعدہ راست اِنت، ءُبیشک کہ قیامتءِ (آیگءِ) تہا ہچ شک نیست(۱)، (یاد بکن) هما وہدا کہ آیاں جیڑہ کت وت ماں وتاوتی هبرءِ سرا(۲)، نوں آیاں گوْشت کہ جوڑ بکن اِت ایشانی سرا یک ماڑی ئے(۳)، آیانی پروردگارجوانتر زانت آیانی باروا(۴)، گوْشت همایاں کہ آگیش بوت اَنت وتی هبرءِ سرا

---

(۱) بزاں ہمے پیما کہ ما آواب کت اَنت ءُپدا آگاہ کت اَنت، ہمے پیما ما مردماں آیانی بابتءَ آگاہی دات. ایشی رازہمیش اِنت کہ قیامتءِ، ءُدومی برا زندگ کنگءِ نہ منّوکیں مردم ایشی بزان اَنت کہ اللّٰہ پاک دوبارہ زندگ کنگءِ سرا قادرِانت. ہنچوگوْشنت کہ چہ ہمے غاروالایاں یکے گوں وتی زمانگءِ نگرہ ءُپیسہاں دیم پہ بازارءَ شت کہ ورگےبیاریت، وہدیکہ پیسہ ئےدکاندارءَ دات آباز حیران بوت کہ اے و سئے صد سال پیسری زرّے، ایشی چہ کجا آؤرتگ؟ بوت کنت کہ خزانہےایشی دستءَ کپتگ. گڑاہمے مردماں اے نوجوان گپت، ءُوتی زمانگءِ بادشاہءِ دربارءَ برت گڑا آجوانءَ وتی سرجمیں کسّہ بیان کت. ہنچوگوْشنت کہ آبادشاہ ہوں عقیدہءِ توحیدءِ سرایت، آگوں ہمانوجوانءَ تا غارءَ شت، ءُگوں غاروالایاں گند ءُنندے کت. رندءَ پدااے غار والا نوجوان اللّٰہ پاکءَ واب کت اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) چہ اے جیڑہ کنوکاں ہما قیامتءِ بابتءَ جیڑہ کنوک مراداَنت کہ آوت ماں وتا مڑاِتنت. لہتےءَ قیامتءَ پدا زندگ بوگ نہ منّ اِت، ءُلہتےءَ گوشت کہ قیامت الّمءَ کئیت گڑاللّٰہ پاکءَ ہمے غار والازندگ کت اَنت. ایشانی اے پیما زندگ کنگ اے هبرءِ دلیل اَت کہ اللّٰہ پدا زندگ کنگ سرا قادرِانت، ءُقیامتءِ زندگی برحقّ اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) اے گوْشوک چونیں اِتنت؟ لہتے گوْشیت کہ اے ہما وہدءِ مسلمان اِتنت، ءُلہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ اےہمابادشاہ ءُآئی ہمراہ اِتنت کہ آیاں گوں غار والایاں گند ءُنند کتگ اَت، رندءَ کہ اللّٰہ پاکءَ آغار والا پدا واب کت اَنت، گڑا آیاں گوشت کہ ادا ایشانی نگهبانیءِ واستا یک ماڑی ئےجوڑ کنگ بہ بیت. واللّٰہ أعلم.

(۴) ﴿رَّبُّهُمۡ أَعۡلَمُ بِهِمۡ﴾، ایشی گوْشوک چونیں اِتنت؟ لہتے گوْشیت کہ اے ہما جیڑہ کنوک اِتنت کہ آیاں اصحابِ کہف (بزاں غاروالایانی) بابتءَ اختلاف کت، بلے وہدیکہ ایشانی سرجمیں حقیقت آیانی دیما زاهر نہ بوت گڑا گوشت اِش کہ ایشانی حقیقتءَ ہمایانی پروردگار بہتر زانت (تفسیر ابن کثیر). یا و اے اللّٰہ پاکءِ گفتارِانت کہ آئی جیڑہ کنوکاں خبردار کنت کہ ایشانی بابتءَ شمارا دلجم کنوکیں زانتےنیست پمیشا ایشانی بابتءَ زیادهیں گپّ ءُتراں مکن اِت، اے بابتءَ آیانی پروردگار وت شر تر زانت.

الّـمءَ مـا جوڑ کنـیں آیانی جاگـہءِ سرا یک عبادت جاھے⁽¹⁾.

سَيَقُوْلُوْنَ ثَلٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ سَبْعَةٌ وَّثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ؕ قُلْ رَّبِّيْٓ اَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا قَلِيْلٌ ۟ قف فَلَا تُمَارِ فِيْهِمْ

۲۲. الّـمءَ لہتـے گوْشـیت کہ آ سـئے بوتگ اَنت ءُچارمی آیـانی کچـک اِنـت⁽²⁾، ءُ(لہتـے) گوْشـیت کہ آ پنچ اَنت ءُششمی آیانی کچک اِنت چو سنگ جنءَ بے گندگءَ (نشانگءِ یعـنی بے علمءَ ءُ(لہتـے) گوْشـیت کہ آہفت اَنـت ءُہشـتمی آیـانی کچـک اِنـت، بگوْش (اےمحمـد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ مـنی پروردگار جوانـتر زانت آیانی حسـابءَ، آیانی باروا نہ

---

(۱) اے گیـش بؤوک ہما وہدءِ مشرک اِتنت، یامسـلمان؟ ایشی بابتءَ مفسرینـاں دو ھبر آؤرتگ، ہرپیم بـہ بیت، بلے حدیثانی تہا قبرانی سرا مسـیتءِ جـوڑ کنگ حرام کنگ بوتـگ، ءُاے پیمیں مردمانی واسـتا ترْندیں بیم آتکگ. (۱) حدیـثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینـت: لعنت بہ بیت یہـود ءُنصارایانی سرا کہ آیاں وتی پیغمبرانی قبرانی سرامسـیت جوڑ کت، بزاں آسـجدہ گاہ جوڑ کت اَنت (صحیح البخاری کتاب الجنائز باب مایکرہ من اتخاذ المساجد علی القبور، وصحیح مسـلم کتاب المسـاجد باب النھی عن بناءِ المسجد علی القبور عن عائشـۃ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا). (۲) دگہ روایتےتہـا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ پیسری ایں امتاں وتی نبیانی، ءُنیکیں مردمانی قبرسـجدہ گاہ جوڑ کت اَنت، خبردار! نوں شما قبراں سجدہ گاہ جوڑ مکن اِت، من شـماراچہ ایشی منَہ کناں (صحیح مسلم باب النھی عن بناءِ المسـجدعلی القبور). (۳) ءُہمے پیما واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: گنـدہ تریں، ءُخراب تریں مردم ہمااِنت کہ قیامـت ہمایانی زندگیءِ تہا برجاہ دارگ بیت، ءُھماینت کہ قبراں سـجدہ گاہ جوڑ کننت. (مسـند أحمد بتعلیق العلامۃ أحمد شاکر عن عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ حدیث نمبر۴۱۴۳). احمد شـاکر ایشی سـند صحیح گوْشـتگ. اے صحیح احادیثانی ویل کنگ، ءُچہ اصحابِ کہفءِ کسّـہءَ دلیل زورگ، ءُقبرانی سرا مسیت جوڑ کنگءِ جائز گوْشگ مسلمانی کارے نہ اِنت پمیشـا کہ شریعتءِ محمدیءِ تہا چہ ایشی سـک منَہ کنگ بوتگ. اللہ پاک مسلماناں چہ شرک ءُبدعتاں دور بداریت، ءُتچکیں راہءِ نیمگءَ آیانی رھشونیءَ بکنت. آمین.

(۲) اے اصحـابِ کہف چنچو مردم اِتنت؟ اے بابتءَ مردم سـئے راہءَ بوت اَنـت. پیسری ایں دوئیں ھبر اللہ پاکءَ ﴿ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ﴾ گوْشـنت. بزاں ہنچوکہ یکّے شـپءِ تہاریءَ ہنچو پہ دیم سنگے چگل بدنت آہجبرنشـانگءَ سرنہ بیت ھمے پیمااے دوئیں ہبراں ہچ حقیقتےنیست. سـئیمی ھبرءِ باریءَ اللہ پاکءَ ﴿ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ﴾ نہ گوْشت پمیشا مفسریناں گوْشتگ کہ اے چیز سیئمی ھبرءِ صحیح بوگءِ نیمگءَ اشارہ کنت کہ صحیح ہمیش اِنت کہ اصحابِ کہف ہفت بوتگ اَنت، ءُہشتمی آیانی کچک اِنت. (تفسیر ابن کثیر)

إِلَّا مِرَآءً ظَٰهِرًا وَلَا تَسۡتَفۡتِ فِيهِم مِّنۡهُمۡ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

زان اَنت بلے باز کم(١)، نوں توجیڑہ مکن آیانی سرا بیدءِ سرسری جیڑہءَ(٢) ءُجُست مکن آیانی باروا چہ ہچ کسءَ (چہ بحث کنوکاں)(٣).

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْيۡءٍ إِنِّي فَاعِلٞ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

٢٣. ءُہجبر مگوش ہچ کاریءِ واستا کہ من آئرا باندا کناں.

إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ وَٱذۡكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلۡ عَسَىٰٓ أَن يَهۡدِيَنِ رَبِّي لِأَقۡرَبَ مِنۡ هَٰذَا رَشَدٗا ﴿٢٤﴾

٢٤. بلے ایکہ اللہ بلوٹیت(٤)، ءُیاد بکن وتی پروردگارءَ وہدیکہ تو بے ہال بئے(٥) ءُبگوْش من امید داراں ایکہ منی رہبریءَ کنت منی پروردگار چہ ایشی ہم نزّیک تریں راہءَ نیکی ئے(٦).

---

(١) عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا گوْشیت: من چہ ہما کمّک ایناں ہوراں کہ آاللہ پاکءَ گیشّینتگ اَنت، بزاں آنہ زانوکانی تہا گوں نہ اَنت، ءُزان اَنت کہ آچنچک اَنت. ءُآہفت اَنت، امام ابن کثیر گوْشیت داں ابن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَاءَ اے ہبر گوں صحیح سندءَ ثابت اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) بزاں اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ توایشانی بابتءَ زیادہ ایں پٹّ ءُلوٹ مکن پرچہ کہ ایشی پٹّ ءُلوٹءِ تہا بازیں فائدہے مان نیست.

(٣) پمیشا کہ اے بابتءَ دلجمیں، ءُسرجمیں زانتکاری کسّءَ نیست ایں.

(٤) تفسیرانی تہا کئیت کہ یہودیاں چہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ سئے جست کت. (١) یکےہمے کہ چہ روحءَ چےمرادِانت؟ ءُ. (٢) دومی ہمے کہ اصحابِ کہف چونیں اَنت؟ ءُ. (٣) سئیمی ہمے کہ ذوالقرنین چونیں مردمے؟ گڑا واجہءَ گوْشت کہ ایشانی جوابءِ واستا باندا بیااِت، ءُاِن شاء اللہءِ نہ گوْشت، گڑا تا پانْزدہ روچءَ وحی نیاتک. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ پریشان بوت، پدااللہ پاکءَ اے دریں سورت نازل کت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مردم ہر وہدا کہ کارےءِ ارادہءَ کنت گڑا اَلمءَ اِن شاء اللہ (بزاں اگاں اللہءَ لوٹ اِت) بگوْشیت پرچہ کہ آنہ زانت باریں اللہ پاک آئیءَ آکارءِ کنگءِ توفیقءَ دنت، یا نہ.

(٥) بزاں وہدیکہ تو اِن شاء اللہءِ گوْشگ بیہال کت گڑا ہر وہدا کہ تو یادءَ کپت ئے اللہ پاکءَ یاد بکن، بزاں اِن شاء اللہ بگوْش (تفسیر ابن کثیرعن عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا) یا مراد ہمیش اِنت کہ ہر وہدا کہ یادءَ کپت ئے گڑااللہ پاکءِ ذکرءَ بکن، ءُبخشش بلوٹ.

(٦) بزاں اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ہر وہدیکہ ترا یک چیزیءِ بابتءَ جست کنگ بوت کہ تو آئرا نہ زانے گڑا آئی بابتءَ اللہ پاکءَ جست بکن، ءُہمائی نیمگءَ دلگوش بو دانکہ آتئی رہشونیءَ =

وَلَبِثُوۡا فِیۡ کَهۡفِهِمۡ ثَلٰثَ مِائَةٍ سِنِیۡنَ
وَازۡدَادُوۡا تِسۡعًا ﴿۲۵﴾

۲۵. ءُآیاں گوۡازینت وتی غارءِ تها سئے صدسال ءُگیش اِش کت دگه نُه سال(۱).

قُلِ اللّٰهُ اَعۡلَمُ بِمَا لَبِثُوۡا ۚ لَهٗ غَیۡبُ السَّمٰوٰتِ
وَالۡاَرۡضِ ؕ اَبۡصِرۡ بِهٖ وَاَسۡمِعۡ ؕ مَا لَهُمۡ مِّنۡ دُوۡنِهٖ
مِنۡ وَّلِیٍّ ۫ وَّلَا یُشۡرِكُ فِیۡ حُکۡمِهٖۤ اَحَدًا ﴿۲۶﴾

۲۶. بگوۡش که اللّٰه بهتر زانت که چنچو وهد آیاں گوازینتگ(۲)، ایوکا هما زانت چیریناں آزمانانی ءُزمینءِ، چه قدر خوبیں گِندوک ءُاشکنوکے (اللّٰه تعالی)، نیست آیاں بیدءِ اللّٰهءَ دگه هچ کارسازے، ءُآهور نه کنت وتی فیصلهءِ تها هچ کسءَ.

وَاتۡلُ مَاۤ اُوۡحِیَ اِلَیۡكَ مِنۡ کِتَابِ رَبِّكَ ؕ لَا مُبَدِّلَ
لِکَلِمٰتِهٖ ۚ قف وَلَنۡ تَجِدَ مِنۡ دُوۡنِهٖ مُلۡتَحَدًا ﴿۲۷﴾

۲۷. ءُبوان هرچیکه وحی کنگ بیت تئی نیمگءَ چه تئی پروردگارءِ کتابءَ، نیست بدل کنوک آئی حکماں ءُهجبر تو نه گِندئے بیدءِ اللّٰهءَ دگه میار بوَگءِ جاگهے.

وَاصۡبِرۡ نَفۡسَكَ مَعَ الَّذِیۡنَ یَدۡعُوۡنَ رَبَّهُمۡ
بِالۡغَدٰوةِ وَالۡعَشِیِّ یُرِیۡدُوۡنَ وَجۡهَهٗ وَلَا تَعۡدُ
عَیۡنٰكَ عَنۡهُمۡ ۚ تُرِیۡدُ زِیۡنَةَ الۡحَیٰوةِ الدُّنۡیَا ۚ

۲۸. ءُبدار وتی جندا گوں هما مردماں که آتوار جن اَنت وتی پروردگارءَ سُهب ءُبیگاه، که آلوٹ اَنت آئی دیمءَ (رضامندیءَ) ءُمه ٹگلیں وتی چمّاں چه آیاں(۳)، که تو لوٹئے

= بکنت، ءُچه راستیں جوابءَ ترا آگاه بکنت (تفسیر ابن کثیر).

(۱) ایشی تها اختلاف هست که ایشی گوۡشوک کئے اِنت؟ قتاده ءُدگه لهتے گوۡشیت که ایشی گوۡشوک که آماں وتی غارءِ تها سئے صد ءُنُه سال بوتگ اَنت اهلِ کتاب اَنت، ءُگیشتریں مفسر مثلاً امام ابن کثیر، ءُامام ابن جریر الطبری رَحِمَهُمَا اللّٰهُ همے نیمگءَ اَنت که ایشی گوۡشوک اللّٰه پاکءِ جنداِنت (تفسیر ابن کثیر) واللّٰه أعلم.

(۲) بزاں اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اگاں گوں تو یک مردمےءَ ایشانی اے وهد ءُساهتءِ سرا جیڑه کت گڑا تو همیشی بگوۡش که ایا تو جوانترزان ئے یا اللّٰه تعالی. الّمءَ آبهترزانت.

(۳) اے آیتءِ شان نزولءِ باروا کئیت، چه سعد بن أبی وقاص رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت که ما شش نفر واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ همراه اِتیں، من، ءُابن مسعود، ءُهذیل قبیلهءِ یک مردمے، ءُبلال حبشی، ءُدگه دومردم گڑا مشرکاں واجهءَ گوۡشت که ایشاں تو چه وتی دیوانءَ دربکن گڑاما تئی دیوانءَ کائیں. واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دلءَ همے هبرآتک که من اے صحابیاں چه دیوانءَ درکناں بلکیں اے مشرک منی هبرءَ گوش بدارآنت گڑااللّٰه پاکءَ همے آیت نازل کت (صحیح مسلم کتاب فضائل الصحابة فضل سعد بن أبی وقاص رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) که اے محمد (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) =

وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ
هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

ڈولداریءَ دنیاءِ زندگیءِ، ءُفرمانبرداریءَ مکن همائی که ما بے سد کتگ آئی دل چه وتی یادءَ، ءُآئی رند گیری کت وتی واہشتءِ، ءُآئی کار (انصافءِ) حدءِ سرا نه اَت(۱).

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن
وَمَن شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا
لِلظَّـٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن
يَسْتَغِيثُوا۟ يُغَاثُوا۟ بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى
ٱلْوُجُوهَ ۚ بِئْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾

۲۹. ءُبگوْش که (ایش اِنت) حق چه شمئے پروردگارءِ نیمگءَ، نوں ہرکس که لوٹیت گڑا آایمان بیاریت، ءُہرکس که لوٹیت آمه منّیت، بیشک که ما تیار کتگ په ظالم ءُنا انصافاں یک آسے که آچپ ءُچاگردءَ گیره کتگ اَنت آئی پردیاں، ءُاگاں آ آپ بلوٹ اَنت گڑا آ وارینگ بنت آپ چو ریمءِ پیمیں که پچیت دیماں، چونیں خرابیں نوشگے! ءُچونیں خرابیں جاگہے په آرام کنگءَ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ
أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾

۳۰. بیشک آمردماں که ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ، بیشک که ما گار نه کنیں مُزّا همائی که آئی جوانیں کار کتگ.

أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّـٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ
ٱلْأَنْهَـٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ
وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

۳۱. همیش اَنت که په آیاں باغ ہست همیشگی که رُمب اَنت آیانی چیرا جو، پوشائینگ بنت آئی تہا (بزاں بہشتءِ) تلاہیں سنگه، ءُگوْرا کننت سبزیں گد چه تنکّیں ءُبزیں

= په اے مشرکانی وجهءَ اے غریب ءُنزور، ءُدرد وروکیں صحابیاں چه وتی دیوانءَ در مکن، ءُایشاں نارزا مکن، آاللہ پاکءَ ہدایت دیگی نه اَنت، نوں تو آیاں راهءِ راستءِ سرا آؤرت نه کن ئے.

(۱) بزاں آیانی کارانی تہا میانه روی نیست، اگاں اے چه افراط (بزاں چه زیادتی کنوک)ءَ به بیت گڑاایشی معنی ہمیش اِنت که آچه حدّءَ سرگوْزاَنت، ءُاگاں تفریط (بزاں چه ایرجنگءَ) به بیت گڑاایشی معنی ہمیش اِنت که آیانی کارءِ تہا تقصیر (بزاں کمی) ہست. بزاں ہما وڑاکه کار کنگ لوٹیت آوڑے نه کننت. اے آیتءِ تہا یک وڑےءَ بدعتیانی ہوں رد هستیں که آاللہ پاکءِ دیم داتگیں شریعتءِ حدّانی سرا نه اوشت اَنت بلکیں آئی تہا نوکیں نوکیں بدعت کاراَنت، ءُچه وتاگیشی کننت.

مُتَّكِـِٔيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآىِٕكِ ؕ نِعْمَ الثَّوَابُ ؕ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ۝٣١

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِاَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ اَعْنَابٍ وَّحَفَفْنٰهُمَا بِنَخْلٍ وَّجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ۝٣٢

كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ اٰتَتْ اُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِّنْهُ شَيْـًٔا ۙ وَّفَجَّرْنَا خِلٰلَهُمَا نَهَرًا ۝٣٣

وَّكَانَ لَهٗ ثَمَرٌ ۚ فَقَالَ لِصَاحِبِهٖ وَهُوَ يُحَاوِرُهٗٓ اَنَا اَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَّاَعَزُّ نَفَرًا ۝٣٤

وَدَخَلَ جَنَّتَهٗ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ ۚ قَالَ مَآ اَظُنُّ اَنْ تَبِيْدَ هٰذِهٖٓ اَبَدًا ۝٣٥

وَّمَآ اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآىِٕمَةً ۙ وَّلَىِٕنْ رُّدِدْتُّ اِلٰى رَبِّيْ لَاَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ۝٣٦

قَالَ لَهٗ صَاحِبُهٗ وَهُوَ يُحَاوِرُهٗٓ اَكَفَرْتَ بِالَّذِيْ خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوّٰىكَ رَجُلًا ۝٣٧

آبریشمءَ، تکہ دیوک بنت آئی تہا ماں پلنگانی سرا، چونیں جوانیں ثواب اَنت، ءُ چونیں وشیں جاگہے پہ آرامءَ.

٣٢. ءُ بیان بکن پہ مردماں مثالءَ دو مردمءِ، ما جوڑکت چہ آدوئیناں پہ یکےءَ دو باغ انگورءِ، ءُ ما چپّ ءُ چاگردءَ پِل کت اَنت پہ مَچّ، ءُ ما جوڑ کت آدوئیں باغانی میانءَ کشت ءُ کشار.

٣٣. دوئیں باغاں دات وتی سرجمیں ثمرہ، ءُ کمّ اِش نہ کت چہ آئی دیگءَ ہچ، ءُ ما رُمبینت آہانی میانءَ جو.

٣٤. ءُ ہست اَت آمردءَ دگہ بازیں ثمرہ، گڑا آئی گوْشت وتی همبراہءَ همے حالءَ کہ گوں آئی ہبرایَت، کہ من گیشاں چہ تو مالداریءِ تہا ءُ گیشاں چہ تو پہ مردمءَ.

٣٥. ءُ پترت (همے مرد) وتی باغءَ ءُ ہست اَت آظلم کنوکے وتی جندءِ سرا، ءُ گوْشت ئِے من گمان نہ کناں کہ اے باغ ہجبر ختم بیت.

٣٦. ءُ من گمان نہ کناں قیامتءَ کہ آؤک اِنت، ءُ اگاں (ہبرءِ مثالءَ) من واتر کنگ بوتاں وتی پروردگارءِ نیمگءَ گڑا الّمءَ من وش تر گِنداں آبرترّگءِ جاگہءَ چہ ایشی جوانتر.

٣٧. گوْشت آئرا همبراہءَ همے حالتءَ کہ گوں آئی ہبرایَت، ایا تو نہ منّ اِت هما ذات کہ آئی ترا جوڑ کتگ چہ خاکءَ پدا چہ ترمپےآپءَ پدا کرتے ترا یک سلامتیں مردے.

لٰكِنَّا۠ هُوَ اللّٰهُ رَبِّیۡ وَلَاۤ اُشۡرِكُ بِرَبِّیۡۤ اَحَدًا ﴿۳۸﴾

۳۸. بلے هما اللّٰه منی پروردگارِانت ءُمن شریدار نہ کناں گوں وتی پروردگارءَ ہچ کسءَ.

وَلَوۡلَاۤ اِذۡ دَخَلۡتَ جَنَّتَكَ قُلۡتَ مَا شَآءَ اللّٰهُ ۙ لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ ۚ اِنۡ تَرَنِ اَنَا اَقَلَّ مِنۡكَ مَالًا وَّوَلَدًا ﴿۳۹﴾

۳۹. پرچہ وہدیکہ تو پترت ئے وتی باغءَ تو نہ گوْشت ہرچیکہ اللّٰه بلوٹیت (هما بیت نیست زور بیدءِ اللّٰهءِ (داتگینءَ)(۱) بِلّے کہ تو مناگِندئے کہ من کمتراں چہ تو مالءِ تہا ءُچکّ ءُاولادءِ تہا.

فَعَسٰی رَبِّیۡۤ اَنۡ یُّؤۡتِیَنِ خَیۡرًا مِّنۡ جَنَّتِكَ وَیُرۡسِلَ عَلَیۡهَا حُسۡبَانًا مِّنَ السَّمَآءِ فَتُصۡبِحَ صَعِیۡدًا زَلَقًا ﴿۴۰﴾

۴۰. من اُمّید داراں کہ منی پروردگار منا دنت جوانترچہ تئی باغءَ(۲)، ءُدیم بدأنت آ باغءِ سراعذابے چہ آزمانءَ گڑا آ بیت یک میدانے لَگوْشتانکیں.

اَوۡ یُصۡبِحَ مَآؤُهَا غَوۡرًا فَلَنۡ تَسۡتَطِیۡعَ لَهٗ طَلَبًا ﴿۴۱﴾

۴۱. یا آئی آپ بُہُشیت نوں ہجبر تو آئرا آؤرت نہ کنئے(۳).

وَاُحِیۡطَ بِثَمَرِهٖ فَاَصۡبَحَ یُقَلِّبُ كَفَّیۡهِ عَلٰی مَاۤ

۴۲. ءُچپ ءُچاگردءَ گیرہ کنگ بوت اَنت آئی ثمرہ(۴)، نوں سہبءَ آوتی دستاں لگاشگءَ

---

(۱) ہما مؤمنیں ہمراہءَ وتی مشرکیں ہمراہءَ سوج ءُپنت کت اے نعمت کہ ترا اللّٰهءَ داتگ اَنت ایشانی لوٹ ہمیش اِنت کہ تو اللّٰه پاکءِ شکرءَ بگرئے، ءُآئی سرا ایمان بیارئے. چہ اے کسّہءَ زانگ بوت کہ مال ءُدولت انسانءَ ہماپیما متکبر جوڑکنت کہ آ اللّٰه پاکءَ ہم نہ منّیت (اِلّاماشاءَ اللّٰه) ابیدانت ہما کہ اللّٰهءَ ہدایت داتگ اَنت، اے کسہءِ بیان کنگءِ راز ءُحکمت ہمیش اِنت کہ مردم چہ بازیں مالداری ءُدولت مندیءِ سببءَ تکبرءِ تہا میاینت، ءُچہ وتی پروردگارءَ بیہال مہ بنت، اگاں نہ! آیانی آسر ہوں چوہمے باغ والائیں کافرءَ بوت کنت کہ اللّٰه پاکءَ آئی درائیں باغ نیست ءُنابود کت. ہاں لہتےءَ اللّٰه پاک ماں دنیاءَ وهد دنت بلے آخرتءَ آئی تباہی الّمی اِنت.

(۲) مشرکیں ہمراہءِ اے ٹوک کہ من چہ تو مالدارتر ءُطاقتور تراں، ایشی جوابءَ آمومنءَ وتی مشرکیں ہمراہءَ اے گوْشت کہ من چہ تئی مال ءُدولتانی بازیءِ سببءَ دو دل نہ باں بلکیں مناالله‌ءِ داتگینانی سرا صبرانت. چہ ایشی زانگ بیت کہ مردم چہ واریءَ پریشان مہ بیت بلکیں اللّٰه پاکءِ تقدیرءِ سرا وش ءُراضی بہ بیت، ءُآئی فرمانبردار بہ بیت گڑا اللّٰه پاک آئرا بہشتءِ حقدار کنت کہ آئی نعمتاں نہ دروورےہست، ءُنے کہ ہلاسی یے.

(۳) بزاں اللّٰه پاک تئی اے چمگءِ آپءَ ہنچو جهل بارت کہ پہ تو آئی زورگ باز گران بیت.

(۴) بزاں آئیءِ درائیں باغ نیست ءُنابود کنگ بوت.

أَنفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّيٓ أَحَدًا ﴿۴۲﴾

لگّ اِت هما مالءِ سرا کہ آئی هرچ کتگ اَت اے باغءِ سرا(۱)، ءُ آکپوک اَت پہ کنٹانی سرا ءُ گوْشگءَ لگّ اِت کہ دریگتے من شریدار جوڑ مہ کتیں گوں وتی پروردگارءَ ہچ کسءَ(۲).

وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿۴۳﴾

۴۳. ءُنہ بوت آئرا ٹولی یے کہ آئی کمکءَ بکنت بیدءِ اللّٰہءَ، ءُنہ آئی وتی بیر گِپت کت.

هُنَالِكَ ٱلْوَلَٰيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿۴۴﴾

۴۴. همدا ثابت بوت اَنت دریں گچینی پہ برحقّیں اللّٰہءَ، همائی ثواب جوانتراِنت، ءُ همائی (داتگیں) آسر جوانتراِنت.

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿۴۵﴾

۴۵. ءُبیان بکن پہ آیاں درورءَ دنیاءِ زندگانیءِ، چو هما آپاِانت کہ مادیم دات چہ آزمانءَ نوں گوں آئی ہور ءُتوریءَ زمینءِ کشار دراتک اَنت. پدا آتُش تُش بوت ءُگواتءَ بال دات، ءُ اللّٰہ تعالی ہرچیزءِ سرا قادراِنت.

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿۴۶﴾

۴۶. مال ءُچُک ڈولداری اَنت دنیاءِ زندگیءِ ءُپشت کپوکیں نیکی جوانتراِنت تئی پروردگارءِ گوْرا پہ مُزّا، ءُاُمّیداِش ہوں جوانتراِنت.

---

(۱) بزاں باغءِ تباہ بوگءَ رند آ اپسوس کنگءَ لگّ اِت، کہ دریگتے اے باغءِ سرا من انچو ہرچ مہ کتیں.

(۲) اے مصیبتءِ وہد یک ہنچیں وہدے کہ اے وہداہماکہ کافر ءُمشرک اَنت، ءُایدگہ وہداابیدچہ اللّٰہءَ دگراں توار جن اَنت، آہوں اے وہدا تہنااللّٰہ پاکءَ یاد کننت، ءُہمائرا توار بردینت، ءُدرہاایشی زان اَنت کہ بیدءِ اللّٰہ پاکءَ دگہ کس کمک ءُمدت کت نہ کنت، ءُنہ کہ چہ عذاباں رستگار کت کنت، ہنچوکہ دگہ جاگہے کافرانی بابتءَ کئیت ﴿فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوٓا ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِۦ مُشْرِكِينَ﴾ [سورة المؤمن: ۸۴] وہدیکہ آیاں مئے عذاب دیست اَنت گڑا گوْشت اِش کہ ماایوکااللّٰہ پاکءِ سراایمان آؤرتگ، ءُہماکہ آما گوں اللّٰہ پاکءَ شریدار جوڑ کتگ اَنت ماآیاں نہ منّیں. (ابن کثیر).

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْاَرْضَ بَارِزَةً ۙ
وَّحَشَرْنٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ اَحَدًا ﴿٤٧﴾

۴۷. ءُ(یاد بکن) هماروچءَ کہ ما رہادگ کنیں کوہاں^(۱) ءُتو گِندئے زمینءَ کہ ظاہریں پٹّے، ءُما آدرستاں مُچّ کنیں، نوں پشت نہ گیجیں ما چہ آیاں ہچ کسءَ.

وَعُرِضُوْا عَلٰى رَبِّكَ صَفًّا ؕ لَقَدْ جِئْتُمُوْنَا كَمَا
خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍۭ ؗ بَلْ زَعَمْتُمْ اَلَّنْ نَّجْعَلَ
لَكُمْ مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾

۴۸. ءُآپیش کنگ بنت تئی پروردگارءِ دیماصف بندی حالتءَ، الّمءَ شما آتک ءُرست اِت مئے گوْرا، هما پیما کہ ماشمارا اولی برا پیداگ کتگ اَت، بلکیں شما همے گمان کتگ اَت کہ ما ہجبر نداریں پہ شمایک وعدہے.

وَوُضِعَ الْكِتٰبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ
مُشْفِقِيْنَ مِمَّا فِيْهِ وَيَقُوْلُوْنَ يٰوَيْلَتَنَا مَالِ
هٰذَا الْكِتٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً
اِلَّآ اَحْصٰىهَا ۚ وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا حَاضِرًا ؕ
وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا ﴿٤٩﴾

۴۹. ءُایر کنگ بیت نامہءِ اعمال، نوں تو گندئے ظالماں کہ ترس ءُلرزءِ تہاینت چہ هما چیزاں کہ نامہءِ اعمالءِ تہاینت، گوْشنت کہ ہائے مئے بربادی، اے چہ پیمیں کتابے کہ ایشی ویل نہ کتگ کسانیں (کار) ءُنہ مزنیں، بلے درست ئِےوتی تہا پتا تگ اَنت، ءُآ گِنداَنت ہرکارے کہ آیاں کتگ وتی دیما، ءُظلم ءُنا انصافی نہ کنت تئی پروردگار ہچ کَسّی سرا.

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا
اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ اَمْرِ

۵۰. ءُ(یاد) بکن هما وہدا کہ ما گوْشت فرشتیاں کہ سجدہ بکن اِت آدمءَ، نوں آیاں سجدہ کت بیدءِ ابلیسءَ، آ چہ جِنّان اَت^(۲)، گڑا آئی نہ منّ اِت حکم وتی

---

(۱) اے آیتءِ تہا ہوں قیامتءِ ترسناکیانی بیان بوگءَ اِنت کہ آروچءَ ماکوہاں رہادگ کنیں، بزاں آچہ وتی جاگہءَ دورکاینت، ءُچو رنگ داتگیں، ءُشتگیں پڑم ءُپکّیءِ پیمابنت ہنچوکہ ماں سورت القارعہ آیت ۵ءِ تہا بیان اِنت کہ ﴿ وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوْشِ ﴾.

(۲) چہ قرآن حکیمءِ اے آیتءَ صافءَ صاف زانگ بیت کہ شیطان فرشتہےنہ بوتگ بلکیں آچہ جنّان اِنت، ءُہنچوکہ دگہ جاگہےبیان کہ شیطانءَ آدمءِ سجدہ نہ کنگءِ سبب همے بیان کت کہ ﴿ خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَّخَلَقْتَهٗ =

رَبِّهٖ ؕ اَفَتَتَّخِذُوْنَهٗ وَذُرِّيَّتَهٗۤ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِيْ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ؕ بِئْسَ لِلظّٰلِمِيْنَ بَدَلًا ﴿۵۰﴾

پروردگارءِ(۱)، ایانوں شماجوڑ کت آہیءَ (بزاں شیطانءَ) ءُآئی اولاداں دوست بیدءِ منا، حالانکہ آدرہا شمئے دژمن اَنت، چوں خراب اِنت ظالمانی مُزّ.

مَآ اَشْهَدْتُّهُمْ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَا خَلْقَ اَنْفُسِهِمْ ۪ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّيْنَ عَضُدًا ﴿۵۱﴾

۵۱. ما آحاضر نہ کتگ اَنت آسمانانی پیدا کنگءِ وہدا ءُنہ کہ زمینءِ، ءُنہ آیانی جندءِ پیدا کنگءِ وہدا(۲)، ءُنیاں من کہ جوڑبکناں گمراہاں وتی (دینءِ) کمک کنوک.

وَيَوْمَ يَقُوْلُ نَادُوْا شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ وَجَعَلْنَا

۵۲. ءُ(یاد بکن) ہما روچءَ کہ (اللّٰہ) گوْشیت توار بجن اِت منی ہما شریداراں کہ شما (شریدار) گمان کتگ اَنت، نوں آ توار

= ﴿مِنْ طِيْنٍ﴾ کہ تومناچہ آسءَ جوڑکتہ، ءُآچہ خاکءَ. [سورة الأعراف: ۱۲] ءُزاہراِنت کہ چہ آسءَ جن جوڑ کنگ بوتگ اَنت نہ کہ فرشتہ، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ ملائکہ چہ نورءَ جوڑ کنگ بوتگ اَنت، ءُجن چہ آسءِ برْمشءَ پیداگ کنگ بوتگ (صحیح مسلم کتاب التفسير سورة الرحمن باب فی قوله تعالى ﴿وَخَلَقَ الْجَآنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ﴾ عن عائشة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا) اللّٰہ پاکءَ قرآن مجیدءِ تہا فرمان کتگ کہ ﴿وَخَلَقَ الْجَآنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ﴾ بزاں اللّٰہ پاکءَ جن چہ آسءِ برْمشءَ پیداگ کتگ اَنت. [سورة الرّحمٰن: ۱۵]، پشت کپت اےگپ کہ اگاں آفرشتہے نہ بوتگ گڑا آآدم عَلَيْهِ السَّلَامُءِ سجدہ کنگءِ حکمءِ تہا نئیت پرچہ کہ آحکم فرشتہاں دیگ بوت، روح المعانی والا علامہ آلوسی گوْشیت کہ آاے خطابءِ تہا پمیشاگوں اَت کہ آگوں فرشتہاں ہور ءُتواراَت، ءُہمے پیما قرآنءِ تہااے صراحت آتکگ کہ آئراحکم دیگ بوت، ہنچوکہ دگہ جاگہےفرمان اِنت ﴿قَالَ مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ﴾ بزاں تراچہ چیزءَ چہ آئی سجدہ کنگءَ داشت وہدیکہ من ترا (آدمءِ سجدہ کنگءِ) حکم داتگ اَت؟ [سورة الأعراف: ۱۲].

(۱) **فسق**، درایگءِ معنیءَ دنت ہنچوکہ عربیءَ گوْشنت کہ **(فسقت الفأرة من جحرها)** بزاں مُشْک چہ وتی ہونڈءَ دراتک، بزاں شیطان چہ وتی پروردگارءِ فرمانبرداریءَ دراتک.

(۲) بزاں نوں وہدیکہ آیاں آسمان ءُزمینانی تہا ہچ وڑیں شریداری ئےنیست، ءُنہ آیانی وتی جندانی جوڑ کنگءِ تہا، ءُنہ آایشانی جوڑکنگءَ ہچ وڑا سرپد بوتگ اَنت گڑا پرچہ شما شیطانءِ، ءُآئی چکّ ءُنماسگانی، ءُآئی دوستانی رندگیریءَ کن اِت، ءُچہ منی فرمانبرداری ءُبندگیءَ وتا دور داراِت حالانکہ خالق ایوکءَ مناں، ءُآدرہا شمئے پیمیں مہلوک اَنت.اللّٰہ پاک چہ دگرءِ کمکءِ زورگءَ بے نیازاِنت، آنہ چہ نیک ءُولیاں کمک زوریت ءُنہ کہ چہ گمراہاں، بلے ادا خاص آیانی ذکر کنگءِ راز ہمیش اِنت کہ آیانی ایرجنگ بہ بیت کہ آاللّٰہ پاکءِ نزیکءَ عزت ءُاحترامے نہ داراَنت، واللّٰہ أعلم. (تفسیرقرطبی).

بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾

جن اَنت وتی شریداراں، گڑا آشریدار (وتی بندگی کنوکاں) جواب نہ دینت، ءُما کنیں آیانی میانءَ نیستی ءُنابودیءِ ساماں(۱).

وَرَءَا الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوٓا أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

۵۳. ءُ گِنداَنت گناہ گار دوزہءَ نوں آیقین کننت کہ آآئی تہا داخل بوؤک اَنت ءُنہ گند اَنت چہ آئی واترّگءِ جاگھے.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هٰذَا الْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ الْإِنسَٰنُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

۵۴. ءُبیشک کہ ما پدماں پدءَ بیان کتگ قرآنءِ تہا مردمانی واستا ہرپیمیں درور، ءُانسان چہ ہر چیزءَ مستریں جیڑہ کنوکے(۲).

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا إِذْ جَآءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

۵۵. ءُمنہ نہ کت مردماں ایکہ آایمان بیاراَنت، وہدیکہ آتک آیانی گوْرا ہدایت، ءُ آ بخشش بلوٹ اَنت چہ وتی پروردگارءَ، بیدءِ ہمشی کہ بیئیت آیانی گوْرا رہبند پیسریئینانی، یا بیئیت آیانی گوْرا عذاب دیم پہ دیما(۳).

---

(۱) ﴿ مَّوْبِقًا ﴾، پردہ کنگ بوتہ، بزاں عابد (بندگی کنوک ءُ) ناحقیں معبود (ہماکہ آیانی بندگی کنگ بیت) اے دوئینانی میانءَ یک پردگےایر کنگ بیت کہ آوت ماں وتا ڈیک دات نہ کننت، ءُقیامتءَ آیانی میانءَ جدائی کنگ بیت، ءُایشی دگہ یک معنائےتباہیءِ کنگ بوتگ، بزاں بندگی کنوک ءُباطلیں معبودانی میانءَ بربادیءِ ساماں بیت، پمیشا آیکّادگرءَ ڈیک دات نہ کننت، ءُلہتےءَ ﴿ بَيْنَهُمْ ﴾ تہءِ ضمیر کافر ءُمومنانی نیمگءَ راجع گوْشتگ بزاں کافر ءُمومنانی میانءَ جدائی کنگ بیت. کافر دوزہءَ رواَنت، ءُمسلمان بہشتءَ ہنچوکہ سورت الرومءِ آیت ۱۴تا۱۶تہا ایشی بیان ہستیں. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) بزاں ماانسانانی فہمائینگءِ واستا ہرپیمیں راہ ءُرہبند کار بستگ، پیسری اِیں امتانی کسّہ ءُاحوال بیان کتگ اَنت، ءُپیغمبرانی سرا معجزات ہم دیم داتگ، ہرپیمیں دلائل ءُنشانی آیاں پیش کتگ، بلے چوکہ انسان سکّیں جیڑہ کنوک، ءُبحث کنوکے، ءُاے بازیں نصیحت ءُدلائل ہوں آئی کارءَ نیاینت، ءُانگتءَ آحقءَ نہ زوریت، ءُآئی خلافءَ رؤت.

(۳) اللہ پاک کافرانی رہبندءَ بیان کنگءَ اِنت کہ آایمان نیاراَنت تاہما وہداکہ اللہءِ عذابءَ بگنداَنت، پیسراِیں امتانی رہبند ہوں ہمے بوتگ، ءُمکہءِ کافراں ہوں باربار عذابءِ لوٹ کت کہ اے محمد (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اگاں تو حقءِ سرائے گڑا عذاباں مئےسرا بیار، بلے اے ظالم چہ ایشی بے سد ءُبے سمااَنت کہ اگاں آیانی سرا عذاب بیاینت گڑا رندءِ ایمان آرگ ہچ دردءَ نہ وارت.

وَمَا نُرۡسِلُ الۡمُرۡسَلِیۡنَ اِلَّا مُبَشِّرِیۡنَ وَمُنۡذِرِیۡنَ ۚ وَیُجَادِلُ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا بِالۡبَاطِلِ لِیُدۡحِضُوۡا بِهِ الۡحَقَّ وَاتَّخَذُوۡۤا اٰیٰتِیۡ وَمَاۤ اُنۡذِرُوۡا هُزُوًا ﴿۵۶﴾

۵۶. ءُ ما دیم نہ دئیں پیغمبراں بلے مُژدہ دیوک ءُ تُرسینوک، ءُ جیڑہ کننت کافر باطلءِ همراہ داری تها تاکہ آ کمزور بکننت حقءَ پہ باطلءَ(۱)، ءُ کتگ اَنت اِش منی آیات ءُ هما (عذاب) کہ آ چہ آئی ترسینگ بوتگ اَنت، یک مسکرہ ءُ مذاقے.

وَمَنۡ اَظۡلَمُ مِمَّنۡ ذُکِّرَ بِاٰیٰتِ رَبِّهٖ فَاَعۡرَضَ عَنۡهَا وَنَسِیَ مَا قَدَّمَتۡ یَدٰهُ ؕ اِنَّا جَعَلۡنَا عَلٰی قُلُوۡبِهِمۡ اَکِنَّةً اَنۡ یَّفۡقَهُوۡهُ وَفِیۡۤ اٰذَانِهِمۡ وَقۡرًا ؕ وَاِنۡ تَدۡعُهُمۡ اِلَی الۡهُدٰی فَلَنۡ یَّهۡتَدُوۡۤا اِذًا اَبَدًا ﴿۵۷﴾

۵۷. ءُ کئے اِنت ظالم تر چہ هما شخصءَ کہ آ نصیحت کنگ بیت گوں نشانیاں وتی پروردگارءِ، گڑا آئی دیم تاب دات ءُ بیهال کت هرچیکہ دیم داتگ اَت آئی دستاں، بیشک کہ ما ایرکنیں آیانی دلانی سرا پردہ چہ ایشی کہ آ بفهم اَنت ایشیءَ، ءُ آیانی گوشانی تها گرانی(۲) ءُ اگاں تو آیاں توار بجن ئے هدایتءِ نیمگءَ، نوں هجبر آپہ راهءَ نیاینت آوهدا کدی.

وَرَبُّكَ الۡغَفُوۡرُ ذُو الرَّحۡمَةِ ؕ لَوۡ یُؤَاخِذُهُمۡ بِمَا کَسَبُوۡا لَعَجَّلَ لَهُمُ الۡعَذَابَ ؕ بَلۡ لَّهُمۡ مَّوۡعِدٌ لَّنۡ یَّجِدُوۡا مِنۡ دُوۡنِهٖ مَوۡئِلًا ﴿۵۸﴾

۵۸. ءُ تئی پروردگار مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مهربانے، اگاں آ گرفتار بکنت آیاں پہ سببءَ هما کارانی کہ آیاں کما ئینتگ اَنت، (گڑا) الّمءَ زوت کاریت آیانی سرا عذابءَ بلے هست پہ آیاں یک وهدےءِ داشتگیں وعدهے، هجبرا نہ گندانت بیدءِ آئی دگہ میارءِ جاگہے(۳).

---

(۱) ﴿ لِیُدۡحِضُوۡا ﴾ دحض، معنی چہ اصل ءُ حقیقتءَ لگوشگ، بزاں کافر لوٹ اَنت کہ آپہ بے حقیقتیں هبراں حقءَ کمزور بکننت.

(۲) بزاں کافرانی بازیں گناہ ءُ سرکشیانی سببءَ اللہ پاکءَ آیانی دلانی سرا هنچیں پردہ، ءُ آیانی گوشانی سرا هنچیں گرانی ئے ایر کتگ کہ آ هجبر حقءَ نہ فهم اَنت، ءُ نہ آئرا قبول کننت.

(۳) بزاں نافرماناں اللہ پاک وهد دنت بلے وهدیکہ عذابءِ آیگءِ وهد بئیت، دنیا بہ بیت، یا آخرت. گڑا کس چہ آئی رکّ اِت نہ کنت.

وَتِلْكَ الْقُرٰٓى اَهْلَكْنٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا وَجَعَلْنَا
لِمَهْلِكِهِمْ مَّوْعِدًا ﴿۵۹﴾ ع

۵۹. ءُاے درہیں میتگ ما تباہ کت اَنت
وہدیکہ آیاں ظلم کت⁽¹⁾، ءُما داشتگ اَت
آیانی نابودکنگءِ واستا یک وعدہے⁽²⁾.

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِفَتٰىهُ لَآ اَبْرَحُ حَتّٰٓى اَبْلُغَ مَجْمَعَ
الْبَحْرَيْنِ اَوْ اَمْضِيَ حُقُبًا ﴿۶۰﴾

۶۰. ءُ(یاد بکن) هماوہدا کہ گوْشت موسیٰ وتی
ورنایءَ⁽³⁾ کہ من روان کناں تا هما وہدا
کہ من سر بباں دوئیں دریایانی ہور بوگءِ
جاگہءَ⁽⁴⁾، یا روان بکناں سالانی سال⁽⁵⁾.

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوْتَهُمَا فَاتَّخَذَ
سَبِيْلَهٗ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿۶۱﴾

۶۱. نوں وہدیکہ آرس اِتنت دوئیں دریایانی
ہور بوگءِ جاگہءَ آیاں بیہال کت وتی
ماہیگ، نوں گِپت (ماہیگءَ) وتی راہ ماں
دریا تہا سرنگ اڈ کنانءَ.

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتٰىهُ اٰتِنَا غَدَآءَنَا ۡ لَقَدْ لَقِيْنَا مِنْ
سَفَرِنَا هٰذَا نَصَبًا ﴿۶۲﴾

۶۲. نوں وہدیکہ دیمءَ شت اَنت گوْشت
(موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) وتی ورنایءَ کہ بیار مئے

---

(۱) چہ اے شہراں ادا پیسری اِیں امتانی شہر ءُمیتگ مراد اَنت، مثلاًعاد ءُثمود ءُوغیرہ، وہدیکہ آ اللہ پاکءِ نافرمانیءِ تہا چہ حدّءَ بر گوْست اَنت گڑااللہ پاکءَ آنیست ءُنابود کت اَنت.

(۲) بزاں ما آیانی تباہیءِ واستایک وہدے داشت، وہدیکہ آمہلتءِ وہد ہلاس بوت گڑا ما آنیست ءُنابود کت اَنت.

(۳) اداچہ اے نوجوانءَ مراد یوشع بن نون اِنت کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ وفاتءَ رندآئی پشت پد بوت.

(۴) اداچہ اے دوئیں دریایاں کجام دریا مراداَنت ایشی بابتءَ مفسریناں بازاقوال آؤرتگ بلے آیانی سرا پہکیں یقین کنگ نہ بیت ہمیشا آیانی بیان کنگءَ خاصیں فائدہ نیست.

(۵) بزاں من ہما دوئیں دریایانی ہوربوگءِ جاگہءَ الّمءَ رواں توری مناا ے سفرءِ تہا سالانی سال روگءِ ضرورت پیش بئیت، اے سفرءِ ضرورت پرچہ پیش آتک؟ ایشی بابتءَ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: یک برے موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ بنی إسرائیلءِ تہا خطبہ دیگءَ اَت گڑا یک مردمےءَ جست کت کہ چہ درستاں زانتکارتر کئے اِنت؟ گڑا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ گوْشت کہ مناں، چوکہ آئی اے نہ گوْشت کہ چہ درستاں زانت کارتر اللہ پاکءِ جنداِنت، ہمیشا اللہ پاکءَ آگرفت کت، ءُآئی نیمگءَ وحیءِ دیم دات کہ منایک بندہے ہست ہماجاگہءَ کہ دوئیں دریا ہور بنت آہموداِانت، آئی علم چہ تئیءَ گیش تراِنت، موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ گوْشت کہ من اودا چوں سرباں؟ گڑااللہ پاکءَ گوْشت کہ تو یک ماہیگےبزور گوں، ءُآئراماں ٹوکریءَ بکن، ہموداکہ ٹوکری گار بیت شمئے جاگہ ہموداِانت، ءُمنی آبندہ ہموداِانت (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورۃ الکھف)، گڑاموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ گوں وتی ہمراہ یوشع بن نونءَ سفرءِ بندات کت، ءُدیم پہ هماگوں رہادگ بوت.

گوْرا مئے سبارگءَ، بیشک کہ مارا چہ وتی اے سفر کنگءَ تکلیف رستگ.

قَالَ اَرَءَیۡتَ اِذۡ اَوَیۡنَاۤ اِلَی الصَّخۡرَةِ فَاِنِّیۡ نَسِیۡتُ الۡحُوۡتَ ۫ وَمَاۤ اَنۡسٰنِیۡهُ اِلَّا الشَّیۡطٰنُ اَنۡ اَذۡکُرَهٗ ۚ وَاتَّخَذَ سَبِیۡلَهٗ فِی الۡبَحۡرِ ٭ۖ عَجَبًا ﴿۶۳﴾

۶۳. آئی گوْشت کہ ایا تو یاد بئے ھما وہدا کہ ما جاگہ گپت تلارءِ نیمگءَ، گڑا بیشک کہ من بیھال کت ماہیگ، ءُمنا چہ آئی بیھال نہ کنائینت بلے شیطانءَ ایکہ من آئی یاد بکناں، ءُگپت (ماہیگءَ) وتی راہ ماں دریا تہاپہ عجبیں ڈولےءَ(۱).

قَالَ ذٰلِکَ مَا کُنَّا نَبۡغِ ٭ۖ فَارۡتَدَّا عَلٰۤی اٰثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿۶۴﴾

۶۴. آئی گوْشت (بزاں موسی عَلَیۡهِ السَّلَامُ) ھمیش اِنت ھما جاگہ کہ ما آئرا لوٹگءَ ئیں(۲)، نوں آواتربوت اَنت وتی پدانی سرا پچّہ آرانءَ.

فَوَجَدَا عَبۡدًا مِّنۡ عِبَادِنَاۤ اٰتَیۡنٰهُ رَحۡمَةً مِّنۡ عِنۡدِنَا وَعَلَّمۡنٰهُ مِنۡ لَّدُنَّا عِلۡمًا ﴿۶۵﴾

۶۵. نوں آ دوئیناں دیست بندہے چہ مئے بندیاں(۳) کہ ما داتگ اَت آئیءَ مہربانی چہ وتی نیمگءَ، ءُما آئرا زانت داتگ اَت چہ وتی نیمگءَ(۴).

---

(۱) نوں ہمے وہدا کہ ماہیگ ماں دریاءَ شت گڑا یوشع بن نون آئرا دیست ماں دریاءِ روگءَ بلے موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءَ چہ ایشی گوْشگءَ بیھال بوت، رندا کہ آ چہ مجمع البحرینءَ (بزاں دوئیں دریایانی ہوربوگءِ جاہءَ) دور شت اَنت گڑاموسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُ سک شدی بوت، ءُماہیگےلوٹ اِت، یوشع بن نونءَ یادآتک کہ اُہو! ماہیگ وَدریاءَ شتگ، نوں موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ حال دات.

(۲) گڑا موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءَ درّائینت کہ مئے جاگہ ہمااِنت کہ ماہیگ ہموداگار بوتگ، ءُدریاءَ شتگ، گڑاموسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءُ آئی ھمراہ یوشع بن نون وتی پیسری اِیں گامانی نشانانی سرا روان بوت اَنت داں ھما ماہیگءِ گار بوگءِ جاہءَ وتارا سر اِش کت.

(۳) اداچہ اے بندہءَ خضر عَلَیۡهِ السَّلَامُ مراداِنت، ہنچوکہ صحیح احادیثانی تہاایشی صاف صاف بیان آتکہ. خضرءِ معنی سرسبز ءُشاداب بوگ اِنت. حدیثءِ تہا کئیت کہ خضر عَلَیۡهِ السَّلَامُ یک برے اسپیت اِیں زمینءِ سرا نشتگ اَت گڑاہمابہر کہ آہمائی سرانشتگ اَت آسرسبز ءُشاداب بوت، ءُترپگءَ لگّ اِت چموداآئی نام خضر بوت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورۃ الکھف).

(۴) اداچہ رحمتءَ لہتے مفسریناں ہمابے مٹّیں ءُبے درورِیں انعام مراد زرتگ اَنت کہ اللہ پاکءَ خضر عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ =

قَالَ لَهٗ مُوۡسٰى هَلۡ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى اَنۡ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمۡتَ رُشۡدًا ٦٦	٦٦. گوْشت آئرا موسیٰ (عَلَیۡهِ‌السَّلَامُ) ایا من تئی همبراه بباں پہ اے چیزا کہ تو منءَ تعلیم بدئے چہ هما چیزا کہ ترا آئی تعلیم دیگ بوتگ نیکی ءُخوبیءِ.
قَالَ اِنَّكَ لَنۡ تَسۡتَطِيۡعَ مَعِىَ صَبۡرًا ٦٧	٦٧. آئی (بزاں خضر عَلَیۡهِ‌السَّلَامُ) گوْشت کہ سگّ اِت نہ کن ئے منی همبراهیءَ.
وَكَيۡفَ تَصۡبِرُ عَلٰى مَا لَمۡ تُحِطۡ بِهٖ خُبۡرًا ٦٨	٦٨. ءُچہ پیما تو وتءَ داشت کنئے هما چیزءِ سرا کہ آئی فهمگ چہ تئی زورءَ ڈنّ اِنت.
قَالَ سَتَجِدُنِىۡۤ اِنۡ شَآءَ اللّٰهُ صَابِرًا وَّلَاۤ اَعۡصِىۡ لَـكَ اَمۡرًا ٦٩	٦٩. آئی گوْشت اگاں اللّٰه بلوٹیت تو منءَ الّمءَ گِندئے صبر کنوکے ءُمن نافرمانیءَ نہ کناں تئی ہچ حکمءِ.
قَالَ فَاِنِ اتَّبَعۡتَنِىۡ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِىۡ عَنۡ شَىۡءٍ حَتّٰۤى اُحۡدِثَ لَـكَ مِنۡهُ ذِكۡرًا ٧٠	٧٠. آئی گوْشت اگاں تو منی همبراهیءَ لوٹئے گڑا منءَ جُست مکن ہچ چیزءِ بابتءَ تا هما وہدا کہ من وت بیان بکناں تئی دیمءَ آئی بیانءَ.
فَانۡطَلَقَا ٜ حَتّٰۤى اِذَا رَكِبَا فِى السَّفِيۡنَةِ خَرَقَهَا ؕ قَالَ اَخَرَقۡتَهَا لِتُغۡرِقَ اَهۡلَهَا ۚ لَقَدۡ جِئۡتَ شَيۡـــًٔا اِمۡرًا ٧١	٧١. پدا ہر دو رہادگ بوت اَنت تا هما وہدا کہ سوار بوت اَنت ماں بوجیگءَ، آئی ٹُنگ کت، آئی (بزاں موسی عَلَیۡهِ‌السَّلَامُ) گوْشت کہ ایا تو اے پمیشا ٹُنگ کت تا کہ تو بُڈ بدئے ایشی مردماں، بیشک کہ تو یک عجبیں کارے کت⁽¹⁾.
قَالَ اَلَمۡ اَقُلۡ اِنَّكَ لَنۡ تَسۡتَطِيۡعَ مَعِىَ صَبۡرًا ٧٢	٧٢. آئی گوْشت کہ ایا من ترا نہ گوْشت کہ تو منی همبراهیءَ سَگّ اِت نہ کنئے.

= سرا کت اَنت، ءُگیشتریں مفسر ہمے نیمگءَ اَنت کہ ادا چہ رحمتءَ مراد نبوت اِنت. بزاں خضر پیغمبرے بوتگ. (تفسیرقرطبی) والعلم عنداللّٰه.

(١) چوکہ موسیٰ عَلَیۡهِ‌السَّلَامُ‌ءَ خضر عَلَیۡهِ‌السَّلَامُ‌ءِ اے خاصیں علمءِ باروا زانت نیست اَت، آئی خضر عَلَیۡهِ‌السَّلَامُ‌ءِ بوجیگءِ ٹنگ کنگءِ سرا نہ وشّی زاهر کت کہ تومزنیں ترسناکیں کارے کت.

قَالَ لَا تُؤَاخِذۡنِیۡ بِمَا نَسِیۡتُ وَلَا تُرۡهِقۡنِیۡ مِنۡ اَمۡرِیۡ عُسۡرًا ﴿۷۳﴾

۷۳. آئی گوْشت کہ منا مہ گر پمیشی کہ من بیہال بوتاں، ءُدور مدئے منی سرا منی کارءَ مشکل(۱).

فَانۡطَلَقَا ٚ حَتّٰۤی اِذَا لَقِیَا غُلٰمًا فَقَتَلَهٗ ۙ قَالَ اَقَتَلۡتَ نَفۡسًا زَكِیَّةًۢ بِغَیۡرِ نَفۡسٍ ؕ لَقَدۡ جِئۡتَ شَیۡـًٔا نُّكۡرًا ﴿۷۴﴾

۷۴. پدا رہادگ بوت اَنت تاھما وہدا کہ ڈیک اِش وارت گوں یک بچکےءَ، گڑا آئی (بزاں خضر عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) آکُشت ءُدوٗر دات، آئی (بزاں موسی عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت کہ ایا تو کُشت پاکیزہ ایں جانے بے بیرءَ، بیشک کہ تو سکّیں خرابیں کارے کت(۲).

قَالَ اَلَمۡ اَقُلۡ لَّكَ اِنَّكَ لَنۡ تَسۡتَطِیۡعَ مَعِیَ صَبۡرًا ﴿۷۵﴾

۷۵. آئی گوْشت ایا من ترا نہ گوْشت کہ بیشک تو منی همبراہیءَ سگّ اِت نہ کنئے.

قَالَ اِنۡ سَاَلۡتُكَ عَنۡ شَیۡءٍۢ بَعۡدَهَا فَلَا تُصٰحِبۡنِیۡ ۚ قَدۡ بَلَغۡتَ مِنۡ لَّدُنِّیۡ عُذۡرًا ﴿۷۶﴾

۷۶. گوْشت (موسی عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ) اگاں نوں من ترا کجام چیزیءِ بابتءَ جست کت گڑا تو منءَ همراہ مکن، گڑا تو رست ئے چہ منی نیمگءَ بے میاریءَ(۳).

فَانۡطَلَقَا ٚ حَتّٰۤی اِذَاۤ اَتَیَاۤ اَهۡلَ قَرۡیَةِ ۣاسۡتَطۡعَمَاۤ اَهۡلَهَا فَاَبَوۡا اَنۡ یُّضَیِّفُوۡهُمَا فَوَجَدَا فِیۡهَا جِدَارًا یُّرِیۡدُ اَنۡ یَّنۡقَضَّ فَاَقَامَهٗ ؕ قَالَ لَوۡ شِئۡتَ لَتَّخَذۡتَ عَلَیۡهِ اَجۡرًا ﴿۷۷﴾

۷۷. نوں آدوئیں رہادگ بوت اَنت تا کہ آتک اَنت یک میتگےءَ، نوں ناں اِش لوٹ اِت چہ میتگءِ مردماں، گڑا آیاں انکار کت چہ آیانی مہمانی کنگءَ، نوں آیاں دیست آمیتگءِ تہا یک دیوالے کہ کپگی اَت، گڑاآئی (بزاں خضر عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ) آدیوال اوشتارینت،

---

(۱) بزاں منی سراسختی مکن بلکیں آسانی بکن.

(۲) بزاں اے خضر! تو ہنچیں خرابیں کارے کت کہ شریعتءِ تہا آئرا گنجائش نیست، ءُلہتےءَ نُکْراً معنی کتگ کہ أنکر من الأول، بزاں اے چہ ساری ایں کارءَ (بزاں چہ بوجیگءِ ٹنگ کنگءَ) ہم سل تریں کارے.

(۳) بزاں اگاں من ترا سئیمی رندا کہ جست کت گڑا ترا بزاں پہ منی جدا کنگءَ شِہمیں عذرے دستءَ کپیت، گڑا ترا اے حق ہست اِنت کہ تو منا وتی ہمراہ مہ کنئے.

آئی (بزاں موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوْشت اگاں تو بلوٹتیں بگپتیں پہ اے کارءِ سرا مُزّے.

قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيْلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

۷۸. آئی گوْشت (بزاں خضر عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) اش اِنت منی ءُتئی میانءَ جدائی، الّمءَ من ترا گوْشاں گوں چہ هما هبرانی معنایاں کہ تو آهانی سرا صبر کت نہ کت(۱).

اَمَّا السَّفِيْنَةُ فَكَانَتْ لِمَسٰكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِي الْبَحْرِ فَاَرَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُمْ مَّلِكٌ يَّاْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

۷۹. امّا هما بوجیگ لہتے مسکینانی اَت کہ آیاں کار کت ماں دریاتها، نوں من لوٹ اِت کہ آئی تها عیبے ماں بکناں (پرچہ) کہ هست اَت آیانی دیما یک بادشاهے کہ آئی هر (سلامتیں) بوجیگ پہ زور برت.

وَاَمَّا الْغُلٰمُ فَكَانَ اَبَوٰهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِيْنَآ اَنْ يُّرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ﴿٨٠﴾

۸۰. ءُآچُک (کہ من کشت) آئی مات ءُپت نیک اِتنت، ما ترس اِت کہ آدؤر دنت آیاں سرکشی ءُکفرءِ تها.

فَاَرَدْنَآ اَنْ يُّبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكٰوةً وَّاَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

۸۱. نوں ما لوٹ اِت کہ بدلءَ بداَنت آئی مات ءُپتاں آیانی پروردگار چہ ایشی جوانتریں پاکبازے، ءُنزّیک ترینے پہ رحم کنگءَ.

وَاَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلٰمَيْنِ يَتِيْمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهٗ كَنْزٌ لَّهُمَا وَكَانَ اَبُوْهُمَا صَالِحًا ۚ فَاَرَادَ رَبُّكَ اَنْ يَّبْلُغَآ اَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا ۖ رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهٗ عَنْ اَمْرِيْ ۭ

۸۲. ءُپشت کپت دیوال، آدو چورئیں چُکّانی اَت ماں اے شهرءِ تها، ءُهست اَت آئی چیرا یک گل کتگیں خزانهےاے دوئینانی، ءُآیانی پت نیکیں مردی اَت، نوں لوٹ اِت تئی پروردگارءَ ایکہ آسر بہ بنت وتی جوانی تها ءُدر بکننت وتی خزانہءَ، مهربانی اَنت

---

(۱) چہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ جدا کنگءَ پیش خضر عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ اے هبر الّمی زانت کہ آ چہ اے کارانی راز، ءُمعنایاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آگاهی بدنت، تاکہ آئی دلءِ تہءِ شک ءُشبہ دربہا دراینت ءُگار بہ بنت، ءُآ بزانت کہ ایشانی تها بازیں حکمت ءُفائدہ، ءُچیریں راز هست، کہ آئرا ایشانی علم نہ بوتگ.

ذٰلِكَ تَاْوِيْلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا ؕ۸۲

تئی پـرورد گارءِ، ءُمن نه کتگ اَنت اے کار چـه وتی حکـمءَ(۱)، ایش اَنـت معنی ءُهما راز که تو آیانی سرا وتءَ داشـت نه کت.

وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنْ ذِى الْقَرْنَيْنِ ؕ قُلْ سَاَتْلُوْا عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا ؕ۸۳

۸۳. ءُآترا جُسـت کننـت ذوالقرنینءِ بـارهءَ(۲)، بگوْش دیر نه بیت که من بیان کناں شمئے دیمءَ چیزے چه آئی حالءَ.

اِنَّا مَكَّنَّا لَهٗ فِى الْاَرْضِ وَاٰتَيْنٰهُ مِنْ كُلِّ شَىْءٍ سَبَبًا ۙ۸۴

۸۴. بیشک که ما آئرا طاقت داتگ اَت ماں زمینءِ تها، ءُما داتگ اَت آئرا ہر چیزءِ سامان(۳).

---

(۱) بـزاں اے کار که من کتگ اَنت، اے من چه وتی نیمگءَ نـه کتگ اَنت بلکیں اللّٰه پاکءِ حکم بوتگ، پمیشـا اے کارانی سرا کس هبر کت نه کنت که اےدرہا خـضر عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چه اللّٰه پاکءِ حکمءَ کتگ اَنـت، ءُاللّٰه پاکءِ ہرحکم وت یک شریعتے. اے هم زانـگ لوٹیت که اللّٰهءِ هرحکم ءُکارءِ تہا حکمت ماں، ءُآچه حکمتءَ بے بہرنه اِنت. ہمے پیما اگاں کسءِ اے پیمیں خاصیں علم ءُزانتیءِ جارءَ بجنت که منءَ باطنی علوم ہست آئی اے جارجنگءَ ہچ حقیقتءِ نیست پرچه که نوں وحیءِ دروازگ بنداِنت، نوں حق ءُباطلءِ پجاه آرگءِ آدینک قرآن ءُسـنت اَنت، نوں ہرکس که اے پیمیں جارءِ بجنت آگوش دارگ نه بیت. نوں صرف هماهبر گوشدارگ بنت که قرآن ءُحدیث آہاں باوردارانت، ءُاقرآن ءُحدیثءِ بے درورِیں اصولانی رهبندا به بنت.

(۲) **ذوالقرنین** کئے اِنت؟ اے بابتءَ کوْہنیں، ءُنوکیں مفسریناں باز اختلاف کتگ. مؤرخ ابن ہشـام گوْشیت: مراد ہما اسـکندر اِنت که آئی اسکندریه ملک جوڑ کتگ. ءُلہتےءَ گوْشتگ که ادامراد ہما اسکندر اِنت که آیونانءِ بادشـاه بوته، ءُایشی زمانگ چه عیسی عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ زمانگءَ سـئے صد سال پیش اِنت. مولانا ابوالکلام آزاد گوْشـیت: اے خصوصیات که ادا ذکر بوتگ اَنت اےایوکءَ فارسءِ ہماحکمرانءِ توکءَ ہسـت اَنت که یونانی آئرا سائرس، ءُعبرانی آئرا خوارس، ءُعرب آئیءَ کَیْخَسْرُوءِ نامءَ توار جن اَنت (ترجمان القرآن ج ۲ تاکدیم ۴۰۰ ءُ ۴۰۱ الطبعة ۱۹۷٦ جولائی إسلامی أکادمی لاهور) دگه بازیں هبرهم ہست. باقی ایشی بابتءَ چه قرآن ءُحدیثءَ دلجم کنوکیں ثبوت نیسـت که ذوالقرنین کئے اِنت، پمیشـا ایشی بابتءَ ہچ هبرءِ سرا پہکیں یقین کنگ نه بیت. والعلم عنداللّٰه. ایشیءَ ذوالقرنین پرچه گوْشـنت؟ ایشی بابتءَ ہوں بازیں گپّے ہست. یکّے همیش اِنت که حقیقتءَ آئی سرا دو کانٹ بوتگ، یاپمیشـا که آمشرق ءُمغربانی کناریاں سربوت، ءُروچءِ برانز (شـعاع) چمّاں ءُوت دیست اَنت، یاہمودا آئی شیطانءِ دوئیں کانٹ دیست اَنت پمیشاآئی نام ذوالقرنین (بزاں دوکانٹ والا) بوت. والعلم عنداللّٰه.

(۳) بزاں مشرق ءُمغرب (رودراتک ءُروایرشت)ءِ سـیْل کنگءِ واستاآئیءَ هرچ وڑیں ضرورتے که دیما آتک ماآئراآبخشـات اَنت، مثلاًجنگی ساز ءُسامان، ءُمزنیں لشکر، ءُمال ءُدولت، علم ءُزانت، ءُہمے پیما جانی قوت. (ابن کثیر وقرطبی).

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

۸۵. پدا آیک راہیءِ رندءَ کپت(۱).

حَتّٰٓى إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِىْ
عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَّوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۬ؕ قُلْنَا يٰذَا
الْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَنْ تَتَّخِذَ
فِيْهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

۸۶. تا هما وہدا کہ آسر بوت روچءِ ایر روگءِ جاگہءَ، دیستے کہ آایر روگءَ اِنت یک چڈّیءِ چمّگءَ(۲)، ءُدیست ئےهما ایر روگءِ جاگہءَ یک قومے، ما گوشت کہ اے ذوالقرنین یا تو عذاب بدئے (مردماں) یا ایر بکن ئے آیانی تہا خوبی(۳).

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهٗ ثُمَّ يُرَدُّ إِلٰى
رَبِّهٖ فَيُعَذِّبُهٗ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾

۸۷. (ذوالقرنینءَ) گوشت ہرکسءَ کہ ظلم کت نون الّمءَ ما آئرا سزا دئین(۴)، پدا آ واتر دیگ بیت وتی پروردگارءِ نیمگءَ، گڑا آآئرا سختیں عذاب دنت.

وَأَمَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهٗ جَزَآءَ ۨالْحُسْنٰى ۚ
وَسَنَقُوْلُ لَهٗ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

۸۸. ءُہر کسءَ کہ ایمان آؤرت ءُنیکیں کار ئےکت نوں پہ آئی مُزّءَ ہستیں خوبی، ءُنوں ما گوشیں آئرا وتی حکمانی تہا آسانی.

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾

۸۹. پدا آرندا کپت یک راہیءِ.

---

(۱) امام قرطبی گوشیت کہ ادا چہ دومی ﴿سَبَبًا﴾ مراد روگ اِنت. (تفسیرقرطبی).

(۲) ﴿حَمِئَةٍ﴾ سیاهیں، ءُلِچ مینیں خاکءَ گوشنت، بزاں وہدیکہ ذوالقرنین مغربءِ گُڈی آبادیءِ تہا سربوت اودا سیاهیں چمگے ہست اَت کہ آئی چماں گشئے روچ ہمائی تہا ایرروگءَ اِنت. آگاہی: ہمامردم کہ دریاءِ کنارہءَ اوشتاتگ، یا ہنچیں جاہےءَ کہ دیماچ آبادی نیست، ءُروچءِ ایرروگءِ ندارگءَ کنگءَ اِنت آہنچوماریت کہ گشئے روچ ماں دریاءِ تہا ایرروگءَ اِنت، حالانکہ آئی جاگہ ماں آزمانااِنت.

(۳) بزاں اے ذوالقرنین ما ترا اے قوم ءُملکءِ سرا غلبہ ءُگیشی داتگ، ءُتئی دست پچ کتگ اَنت کہ تو آیاں کشئے، یا یاقیدی جوڑ کنئے، یاچہ آیاں فدیہ زورے، ءُآیاں ویل کنئے بطوراحسان. ترا گچین اِنت.

(۴) ذوالقرنینءَ گوشت کہ مرچیءَ رند ہرکس کہ کفر ءُشرکءِ سرا اوشتیت، ءُآرهبنداں ویل نہ کنت گڑاما آیاں سزادئیں، بلے پیسری ایں ردیانی سرا آیاں گرفت ءُسزا نیست.

حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلٰى قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَّهُمْ مِّنْ دُوْنِهَا سِتْرًا ۙ﴿٩٠﴾

۹۰. تا هما وہدا کہ آسر بوت روچءِ درایگءِ جاگہءَ، دیست ئِے کہ درایگءَ اِنت یک ہنچیں قومیءِ سرا کہ ما نہ کتگ اَت پہ آیاں چہ روچءِ دیمءَ دگہ پردہے(١).

كَذٰلِكَ ۭ وَقَدْ اَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

۹۱. ہمے پیما، بیشک کہ مئے قابوا آتکگ ہرچ ہبرے کہ آئی گوْرا ہست اَت(٢).

ثُمَّ اَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾

۹۲. پدا آرندا کپت یک راہیءِ.

حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمَا قَوْمًا ۙ لَّا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

۹۳. تا هما وہدا کہ آسربوت دوئیں کوہانی میانءَ(٣) دیست ئِے آ (کوہانی) دیما یک قومے، کہ آہبرے فہمگءِ ہچ وڑا نہ اِتنت(٤).

قَالُوْا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِنَّ يَاْجُوْجَ وَمَاْجُوْجَ مُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلٰٓي اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

۹۴. آیاں گوْشت کہ اے ذوالقرنین بیشک کہ یاجوج ءُماجوج خرابی کننت ماں زمینءِ تہا، نوں ایا مقرر بکنیں پہ تو یک مُزّے پہ اے شرطءَ کہ تو جوڑ بکن ئے مئے ءُآیانی میانءَ یک دیوالے.

قَالَ مَا مَكَّنِّيْ فِيْهِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَاَعِيْنُوْنِيْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ﴿٩٥﴾

۹۵. آئی (بزاں ذوالقرنینءَ) گوْشت ہرچ زورے کہ منءَ منی پروردگارءَ داتگ آ بہتر اِنت، نوں شما منءَ کمک بکنِ اِت پہ طاقت

---

(١) بزاں ذوالقرنین ہما جاگہءَ سربوت کہ آرودراتکءِ گُڈّی آبادی اَت، ءُروچ چہ درستاں پیش ہمایانی سرا دراتک. گڑاآئی دیست کہ اے مردم لوگانی بدلءَ پٹّ ءُمیداناں زندگی کنگءَ اَنت، ءُبے پوشاک اَنت، مطلب ہمیش اِنت کہ آیانی ءُروچءِ میانءَ دگہ ہچ پردگے نیست اَت.

(٢) بزاں ماراذوالقرنینءِ درائیں بود ءُکمالانی، ءُآئی بابتءَ درائیں ہبرانی زانت ءُآگاہی ہست این.

(٣) بزاں ہما دوئیں کوہانی گوْرا سربوت کہ آدیم پہ دیم اِتنت، ءُآیانی میانءَ یک شونگءِ پچ اَت (مراد کَنڈِگ اِنت) کہ چمودا یاجوج ءُماجوج ماں ہمے آبادیءَ آتکنت، ءُآیانی ڈگار ءُآیانی جنداِش تباہ کت اَنت. یاجوج ءُماجوجءِ بابتءَ سرجمیں بیان سورت الأنبیاءِ آیت ۹۶ تہاہستیں.

(٤) بزاں آبادی والا بید چہ وتی زبانءَ دگہ ہچ زبان نہ زان اَنت.

ءُزور(۱) مـن جوڑ کناں شـمے ءُآیـانی میانءَ
یک مُہریں دیوالے.

اٰتُوْنِيْ زُبَرَ الْحَدِيْدِ ؕ حَتّٰٓى اِذَا سَاوٰى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ
قَالَ انْفُخُوْا ؕ حَتّٰٓى اِذَا جَعَلَهٗ نَارًا ۙ قَالَ اٰتُوْنِيْٓ
اُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ؕ﴿۹۶﴾

۹۶. بدئیـت مـنءَ تختہ آسِنی، تاھما وہـدا کہ
برابـری کـت (دیـوال) آدوئـیں کوہـانی
میـانءَ(۲)، ءُگوْشـت ئِے کہ بـدم اِت، تاھما
اندازہ کہ کت اَنتے (ھما آسـنءِ تختہ) آس،
گوْشـت ئِے کہ بیـار اِت (ایشـاں) منی گوْرا
تا کہ من بریچاں آئی سرا آپ کتگیں رود.

فَمَا اسْطَاعُوْٓا اَنْ يَّظْهَرُوْهُ وَمَا اسْتَطَاعُوْا لَهٗ
نَقْبًا ﴿۹۷﴾

۹۷. پداآیـاں (بزاں یاجوج ءُماجوجاں) سرکپت
نہ کـت آئی (بزاں دیـوارءِ) سرا، ءُٹنگ اِش
کت نہ کت آدیوار.

قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَّبِّيْ ۚ فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّيْ
جَعَلَهٗ دَكَّآءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا ؕ﴿۹۸﴾

۹۸. (ذوالقرنینءَ) گوْشـت کہ اے مہربانی اَنت
منی پـروردگارءِ، نوں وہدیکـہ کئیت منی
پـروردگارءِ وعدہ، کنت اے (دیـوالءَ) تُش
تُش(۳)، ءُمنی پروردگارءِ وعدہ راست اِنت.

---

(۱) ذوالقرنین گوْشـت کہ من چہ شما مُز نہ لوٹاں بلے شـمارا منءَ جانی کمک کنگی اِنت، چہ قوتءَ مراد ہمیش اِنت کہ شما منءَ تعمیراتی سامان، ءُکارکنوکیں مردم بدئیت.

(۲) بزاں ہما دوئیں کوہانی میانءَ ہرچیکہ جاگہ خالی اَت، آذوالقرنینءَ چہ آسنءَ پرکت اَنت، ءُآراہ ئِےبند کت.

(۳) بزاں اگاں چـہ اے دیوار محکم اِنـت کہ چہ آئی سرایاجـوج ءُماجوجءِ سرکپـگ، ءُآئی ٹنگ کنگ، ءُاےآبادیءِ نیمگءَ آیگ بوت نہ کنت بلے وہدیکـہ منی پروردگارءِ وعدہ کئیت گڑاآایشیءَ پہک دؤر دنت، اداچـہ وعدہءَ مراد قیامتءِ نزیکـیءِ وہدانِت کہ آوہدا یاجوج ءُماجـوج زاھر بنت، مثلاًیک حدیثے تہا کئیت کہ یاجوج ءُماجوج ہـرروچ اے دیوالءَ ٹیکم کننت، ءُپدا کہ کمّے بچّ ایت گڑاآیانی مسـتر گوْشیت کہ واتر کن اِت ایدگراں باندءَ ٹیکم کنیں، گڑااللہ پاک آئیءَ چہ آئی پیسریئیں حالتءَ مھـر تر کنت. اے باربار ہمے پیم کننت تاہمـا وہدا کہ آیانی درایگءِ وہد پورہ بیت، ءُاللہ پاک آیاں زاھر کنـگ لوٹیت، پداہماپیسریئیں پیما آایشیءَ ٹنگ کننت تاہما اندازہ کہ روچءِ روژنائیءَ مئیم کننت، آیانی مسـتر گوْشیت کہ برْینے باندا پداایشرا دوبارہ ٹیکم کنیں، ءُاے رندی آإن شاءَ اللہ ہم کنت، گڑاایدگہ روچءَ آپہک ایشیءَ ختم کننت، ءُدرکاینت (الترمذی أبواب تفسیر القرآن تفسیر سورۃ الکھف، ءُابن ماجه وغیرہ وصححه الألبانی).

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَّمُوْجُ فِيْ بَعْضٍ وَّنُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَجَمَعْنٰهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

۹۹. ءُما ویل کنیں مردماں آروچءَ(۱) کہ ہور ءُتوار بنت یکّءَ دگرءِ تہا ءُہُپ کنگ بیت ماں کرنّاءِ تہا، گڑا ما درستاں مُچ کنیں ءُکاریں۔

وَّعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكٰفِرِيْنَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾

۱۰۰. ءُما پیش کنیں آروچءَ (بزاں قیامتءَ) دوزہءَ کافرانی دیما۔

اِلَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَآءٍ عَنْ ذِكْرِيْ وَكَانُوْا لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾

۱۰۱. ھما کہ بوتگ اَنت آیانی چم پردہءِ تہا چہ منی یادءَ، ءُآیاں اِش کُت نہ کت ھبر (حقّءِ)۔

اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ مِنْ دُوْنِيْٓ اَوْلِيَآءَ ۭ اِنَّآ اَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

۱۰۲. ایا ھمے گمان کت کافراں کہ آجوڑ کننت منی بندیاں بیدءِ من وتی حمایتی ءُکارساز(۲)، بیشک کہ ما تیارکتگ دوزہ پہ کافرانی مہمانیءَ۔

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْاَخْسَرِيْنَ اَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾

۱۰۳. بگوْش کہ ایا من شمارا باخبر بکناں، کہ کئے اِنت گیشتر نقصانءِ تہا عملءِ میدانءَ۔

اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾

۱۰۴. ھما کہ گارءُبیگار بوت اَنت آیانی کوشست ماں دنیاءِ تہا، ءُآھمشی گمانءَ کننت کہ آباز خوب کنگءَ اَنت(۳)۔

---

(۱) چہ اے روچءَ مراد قیامتءِ نزیکیءِ وہد اِنت کہ آوہدااللہ پاک یاجوج ءُماجوجاں ویل کنت، ءُآمردمانی تہا ہورتوار بنت، ءُخونریزی ءُفساد کننت۔ (تفسیر ابن کثیر)

(۲) بمعنی ظَنَّ بزاں گمان کنگ، چہ عِبَادِیْ مراد ملائکہ، ءُمسیح، ءُایدگہ پیغمبر ءُنیکیں مردم اَنت کہ مردم آیاں مشکل کشا ءُحاجت روا سمجنت۔ بزاں بیدءِ اللہ پاکءَ ایدگرانی بندگی کنوکیں مشرک ءُکافر ہمے گمانءَ کننت کہ اے باطلیں معبود پہ آیانی بندگیءَ آیانی کمکءَ کننت، ءُاے چہ منی عذابءَ بچّ اَنت۔ ہجبرچو نہ اِنت، بلکیں مشرکانی واستا من دوزہ آمادہ کتگ کہ ہمائی تہا دائمءَ سچ اَنت۔

(۳) مسترین نقصانءِ تہا ہماینت کہ آچہ قرآن ءُحدیثءَ دورانت کہ پہ دلیں اسلام ہمیش اِنت، ءُبدعت ءُشرکءِ تہاگرفتار اَنت، ءُماں دلءَ ہمے گمانءَ کننت کہ ماجوانیں کار کنگءَ ایں، ءُماحقءِ سرا اِیں۔

اُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمۡ وَلِقَآئِهٖ
فَحَبِطَتۡ اَعۡمَالُهُمۡ فَلَا نُقِيۡمُ لَهُمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ
وَزۡنًا ﴿۱۰۵﴾

۱۰۵. همیش اَنت آمردم کہ آیاں انکار کتگ وتی پروردگارءِ نشانیانی، ءُ آئی ڈیک دیگءِ، نوں برباد بوت اَنت آیانی عمل، نوں ما چست نہ کنیں پہ کافراں قیامتءِ روچءَ شاہیمءَ(۱).

ذٰلِكَ جَزَآؤُهُمۡ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوۡا وَاتَّخَذُوۡۤا اٰيٰتِىۡ
وَرُسُلِىۡ هُزُوًا ﴿۱۰۶﴾

۱۰۶. ایش اِنت آیانی مُزّ دوزہءِ صورتءَ پہ سببءَ همیشی کہ آیاں انکار کت، ءُ کت اِش مئے آیات ءُ پیغمبرانی سرا مذاق ءُ مسکرائی.

اِنَّ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتۡ
لَهُمۡ جَنّٰتُ الۡفِرۡدَوۡسِ نُزُلًا ۙ﴿۱۰۷﴾

۱۰۷. بیشک همایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کاراِش کتگ، ایر بوتگ جنت الفردوس پہ آیانی مہمانیءَ.

خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا لَا يَبۡغُوۡنَ عَنۡهَا حِوَلًا ﴿۱۰۸﴾

۱۰۸. آپہ بُن ابدمان اَنت آئی تہا، آہجبر نہ لوٹ اَنت آئی بدلءَ دگہ جاگہے.

قُلۡ لَّوۡ كَانَ الۡبَحۡرُ مِدَادًا لِّـكَلِمٰتِ رَبِّىۡ لَنَفِدَ الۡبَحۡرُ
قَبۡلَ اَنۡ تَنۡفَدَ كَلِمٰتُ رَبِّىۡ وَلَوۡ جِئۡنَا بِمِثۡلِهٖ مَدَدًا ﴿۱۰۹﴾

۱۰۹. بگوْش کہ اگاں دریں دریا سیاہی ببَنت پہ منی پروردگارءِ ھبرانی نبشتہ کنگءِ واستا، گڑا ھلاس بنت دریا پیش چہ ایشی کہ ختم بہ بنت منی پروردگارءِ ھبر، ءُ توری ما بیاریں دگہ همنچو سیاہی(۲).

---

(۱) بزاں کافرانی ہچ عمل کشّ ءُ تولءِ تہا نئیت، پرچہ کہ آیانی بدیاں آیانی نیکی برباد کتگ اَنت، ءُ ادا چہ بدیاں مراد کفر ءُ شرک اِنت کہ ہچ نیکی ایشانی دیما کارءَ نئیت. زانگ لوٹیت کہ کافرانی نیکیں عملانی مزّاں آیاں اللہ اے دنیاءِ تہا الّمءَ دنت بلے پہ آخرتءَ پشت اِش نہ گیجیت چہ آیانی کفر ءُ شرکءِ سببءَ.

(۲) چہ کلمہءَ مراد اللہ پاکءِ چارگوْرءَ شنگیں علم، ءُ آئی حکمت ءُ آئی توصیف، ءُ آئی تہنائیءِ دلائل ءُ براہین اَنت کہ انسانءِ عقل آیاں پتات نہ کنت، پرچہ کہ آسک باز اَنت ہنچوباز کہ اگاں دریا دریا سیاہی بہ بنت، ءُ درچک دریا قلم، ءُ دگہ ہمنچو، اے قلم ءُ سیاہی کٹّ اَنت بلے اللہ پاکءِ کلمات ہلاس بوگ نہ زاں اَنت.

قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ
فَمَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَآءَ رَبِّهٖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَّلَا يُشْرِكْ
بِعِبَادَةِ رَبِّهٖٓ اَحَدًا ۧ ⑪⓪

١١٠. بگوْش (اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ من یک انسانیاں شمئے پیمیں، (فرق همیش اِنت) کہ وحی کنگ بیت منی نیمگءَ[١] کہ بیشک شمئے کارسازءُ مشکل کشاءُ معبود صرف یکّے نوں ہرکس کہ امید داریت وتی پروردگارءِ ڈیک دیگءِ، گڑا الّمءَ آکار بکنت نیکیں، ءُ شریدار جوڑ مہ کنت وتی پروردگارءِ بندگی تہا ہچ کسءَ .

---

[١] اے آیت صاف صاف دلالت کنت کہ پیغمبر نوری مہلوکے نہ ئِے بلکیں چو ایدگہ انسانانی پیما یک انسانے، ہاں آئی ءُ عام انسانءِ میانءَ یک مزنیں فرقے ہمیش اِنت کہ آ پیغمبرے، ءُ آئی سرا وحی کئیت.

سُورَةُ مَرْيَمَ

سورة مريم

سوره مریم مکہءَ نازل بوتگ ءُآئی
نود ءُہشت آیات ءُشش رکوع اَنت.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ○	بندات گوں اللہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
كٓهيعٓصٓ ①	۱. کھیعص.
ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ②	۲. اے بیان اِنت تئی پروردگارءِ مہربانیءِ، وتی بندہ زکریا (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) سرا(۱).
إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ③	۳. وہدیکہ توار ئِے جت وتی پروردگارءَ آہستکیں توارے(۲).
قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ④	۴. گوْشت ئِے کہ اے منی پروردگار کمزور بوت اَنت ہڈّ منی ءُترْپگءَ لگّ اِت سر چہ پیریءَ، ءُمن ہجبر چہ تئی لوٹگءَ (رند) اے منی پروردگار نا امید نہ بوتگاں(۳).

---

(۱) زکریا عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ چہ بنی اسرائیلءِ پیغمبران اِنت ءُآیک زبریں دار تراْشے بوتگ ءُآئی کَٹْ ءُکمائی ہمے بوتگ. (صحیح مسلم کتاب ذکر الأنبیاءِ وفضائلهم باب فی ذکر زکریا عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ).

(۲) زکریا عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ دعاءِ آہستو آہستوکنگءِ مقصد ہمیش اَت کہ ایشی تہا زیادہ خشوع ءُعاجزی ہست اَت ءُاللہ پاکءِ نزیکءَ دوست تراَت دومی سبب آہستو دعا لوٹگءِ ہمیش اَت کہ چومہ بیت کہ مردم آئی دعاءَ بہ اش کننت ءُآئرا کم عقل بگوْش اَنت کہ اے نوکی پیریں عمرءَ پیریءِ حالتءَ چک لوٹگءَ اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں من ہجبر چہ تئی دربارءَ بے ہچ نہ بوتگاں ہمیشہ کہ من چہ تو چیزے لوٹ اِتگ تو منی دعا قبول کتگ ءُمنءَ آچیز بخشاتگ.

وَإِنِّي خِفۡتُ ٱلۡمَوَٰلِيَ مِن وَرَآءِي وَكَانَتِ ٱمۡرَأَتِي عَاقِرٗا فَهَبۡ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيّٗا ٥

۵. بیشک کہ من ترساں چہ وتی سیاداں چہ وتی (مرگءَ) رند ءُبوت منی جنین سنٹے، نوں بدئے منءَ چہ وتی گورا یک پُشت پدے.

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنۡ ءَالِ يَعۡقُوبَۖ وَٱجۡعَلۡهُ رَبِّ رَضِيّٗا ٦

۶. کہ آمنی جاگہءَ بگیپت ءُیعقوبءِ اولادانی جاگہءَ(۱)، ءُآئیءَ بکن اے منی پروردگار دل پسندیں مردمے.

يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسۡمُهُۥ يَحۡيَىٰ لَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ مِن قَبۡلُ سَمِيّٗا ٧

۷. اے زکریا بیشک کہ ما مُژدہ دئیں ترا یک چُکیءِ کہ آئی نام یحيٰ اِنت، ما نام نہ بستگ چہ ایشی پیش کسّءَ اے نام(۲).

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَكَانَتِ ٱمۡرَأَتِي عَاقِرٗا وَقَدۡ بَلَغۡتُ مِنَ ٱلۡكِبَرِ عِتِيّٗا ٨

۸. گوْشت ئِے کہ اے منی پروردگار چہ کجا بوت کنت منءَ چُکے، ءُمنی جنین سَنٹے، ءُمن سر بوتگاں پیریءِ گڈی حدّءَ(۳).

قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞ وَقَدۡ خَلَقۡتُكَ مِن قَبۡلُ وَلَمۡ تَكُ شَيۡـٔٗا ٩

۹. فرشتہءَ گوْشت کہ همے پیما بیت، گوْشتگ تئی پروردگارءَ کہ اے کار پہ منا آسان اِنت ءُبیشک کہ من ترا (هما وہدا) پیدا کت کہ تو ہچے نہ اَت ئے(۴).

---

(۱) زکریا عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ درّاینت چوکہ منی مردم دریا دینءِ تہا سست اَنت ءُکمزوراَنت من ترساں کہ منی وفاتءَ رند مردم دریا بے دین بنت ءُدینءِ دعوت کمزور بیت پمیشا منا زہگے بہ بخش ءُآئرا منی نبوتءِ وارث جوڑ بکن تاکہ آپیغمبرے بہ بیت ءُمنی مرگءَ رند مردماں آاللہ پاکءِ نیمگءَ توار بہ جنت ءُدینءِ دعوت جاری بہ بیت.

(۲) بزاں اے نام چہ یحییٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ پیش پہ کسّءَ ایر کنگ نہ بوتگ.

(۳) ﴿عَاقِرٗا﴾ ہما جنینءَ گوْشنت کہ آچہ پیریءِ سببءَ چک یارگءِ قابل مہ بیت ءُہمے پیما سنٹءَ ہم عاقر گوْشنت، ہنچو گوْشنت کہ زکریا عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ جنین چہ شروعءَ سنٹءِ بوتگ، ﴿عِتِيّٗا﴾ عرب ہما دارءَ گوْشنت کہ آہشک بہ بیت، ادا مراد پیریءِ آخری حدّ اِنت، زکریا عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ حیرانیءِ تہا کپت کہ منی جنین چہ شروعءَ سنٹے ءُمن ہوں پہک پیراں گڑا چک چون بیت؟ .

(۴) فرشتہءَ زکریا عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ حیرانیءِ ہمے جواب دات کہ حیران مہ بو، پرچہ کہ اللہ پاکءِ واستا ہچ کار مشکل نہ اِنت ءُہمے پیما وہدیکہ تو نہ بوتگءِ ہمائی ترا ہست کتگ گڑا آیحيٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ پرچہ پیداگ کت نہ کنت.

قَالَ رَبِّ ٱجۡعَل لِّيٓ ءَايَةٗۖ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ
ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٖ سَوِيّٗا ﴿١٠﴾

۱۰. آئی (بزاں زکریا عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت کہ اے منی پروردگار جوڑ بکن پہ من نشانی یے، آئی فرمان کت کہ تئی نشانی اِش اِنت، کہ تو ھبر نہ کن ئے گوں مردماں سئےشپ (ءُسئےروچ) صحیح سلامتءَ[۱].

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنَ ٱلۡمِحۡرَابِ فَأَوۡحَىٰٓ إِلَيۡهِمۡ
أَن سَبِّحُواْ بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ﴿١١﴾

۱۱. گڑا درآتک وتی قومءِ نیمگءَ نوں اِشارہے کت آہانی نیمگءَ، ایکہ پاکیءَ بیان بکن اِت (اللہءِ) سہب ءُبیگاہ.

يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡحُكۡمَ صَبِيّٗا ﴿١٢﴾

۱۲. اے یحيٰ بگر کتابءَ مُہرمُہرءَ[۲]، ءُما دات آئرا دانائی کسانیءَ[۳].

وَحَنَانٗا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةٗۖ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

۱۳. ءُنرم دلی چہ وتی نیمگءَ ءُپاکیزگی[۴]، ءُآپرہیز گارے اَت.

وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَيۡهِ وَلَمۡ يَكُن جَبَّارًا عَصِيّٗا ﴿١٤﴾

۱۴. ءُنیکی کنوکے اَت گوں وتی مات ءُپتاں، ءُنہ اَت سرکشّے ءُنافرمانے.

وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ وَيَوۡمَ
يُبۡعَثُ حَيّٗا ﴿١٥﴾

۱۵. ءُسلامتی اِنت آئی سرا ھما روچءَ کہ آپیدا کنگ بوتگ ءُھما روچءَ کہ آمریت ءُھما روچءَ کہ چِست کنگ بیت زندگءَ[۵].

---

(۱) بزاں ترا چشیں ہچ بیماری یےہم نہ بیت کہ آبیماری ترا ہبرءَ مئیلیت بلکیں وشی ءُسلامتیءَ تو ہبر کت نہ کن ئے ءُآروچءَ کہ تو ہبر کت مہ کن ئے بزاں کہ تئی چکّءِ پیداگ بوگءِ روچ نزّیک اِنت.

(۲) اداچہ کتابءَ مراد تورات اِنت، امام قرطبی گوْشیت کہ ایشی تہا اختلاف نیست، ءُآئیءَ گوں مہریءَ دارگءِ معنی ہمیش اِنت کہ آئی سرابخوبی عمل بکن.

(۳) چہ ﴿ٱلۡحُكۡمَ﴾ مرادہمے کتابءِ زانت ءُفہم اِنت کہ ما یحییٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ ہمے کتابءِ سمج ءُفہم دات، یانبوت مرادِانت کہ ما کسانیءَ آئیءَ نبی یےجوڑ کت، ءُاے دوئیں ہورءَ ہم مراد بوت کننت (فتح القدير).

(۴) بزاں ما یحییٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ نرم مزاج ءُمہربانیں انسانے جوڑ کت، جمہور مفسریناں ﴿وَحَنَانٗا﴾ معنی نرم مزاج ءُمہربان کتگ، البتہ عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا بابتءَ کئیت کہ آئی سوگند وارت کہ من ﴿وَحَنَانٗا﴾ معنیءَ نہ زاناں، ﴿وَزَكَوٰةٗ﴾ بزاں ما آپاکیزہ ایں شخصے جوڑ کت کہ آئی وتا چہ گناہءِ پلیتیاں دور داشت (تفسير ابن كثير).

(۵) اے سیئیں وہد بزاں پیدا بوگءِ وہد ءُمرگءِ وہد ءُچہ قبراں چست بوگءِ وہد سکّیں ءُترسناکیں وہدانت، =

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ ۘ اِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا
مَكَانًا شَرْقِيًّا ۙ﴿١٦﴾

١٦. ءُیاد بکن مریمءَ ماں کتابءِ تها، وہدیکہ آیـک کِربوت چہ وتی مردماں روچ دراتکءِ یک جاگہےءَ⁽¹⁾.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا ۣ فَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهَا
رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

١٧. پدا کرت ئِے چہ آیانی دیما یک پردہے، نوں مـا دیـم دات آئی نیمگءَ وتی فرشتہ، گڑا آ آتک آئی دیما یک پورئیں انسانیءِ رنگءَ.

قَالَتْ اِنِّيْٓ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتَ
تَقِيًّا ﴿١٨﴾

١٨. آئی (بـزاں مریـم عَلَيْهَا السَّلَامُ) گوْشـت کہ من وتاباہـوٹ ءُمیارکنـاں اللّٰہءِ چہ تو اگاں تو ترسوکے ئے (چہ اللّٰہءَ)⁽²⁾.

قَالَ اِنَّمَآ اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكِ ڰ لِاَهَبَ لَكِ غُلٰمًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

١٩. آئی (بزاں فرشـتہءَ) گوْشـت کـہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیسـت کہ من دیم دیگ بوتگاں چہ تئی پـروردگارءِ نیمگءَ، تا کـہ من بدیاں ترا یک چُکّے پاکیزئیں⁽³⁾.

= چوکہ انسـان پیدابوگءِ وہدا یک نوکیں دنیاءِ تها کئیت پمیشا پریشان بیت، ءُموتءِ سکرات ہوں سک گران اِنت پرچہ کہ مردم اے وہداگوں یک ہنچیں مہلوکیءَ ڈیک وارت کہ آئی ہجبر نہ دیسـتگ ءُمحشرءِ میدان ہوں پریشـانی ءُمصیبتانی وہدانت، یحیٰ بن زکریا عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ اللّٰہ پاکءَ چہ اے وہدانی ترسناکیاں رستگار کتگ، کہ یحیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اے وہداں امن ءُسلامتیءِ تها بیت ءُہچ پریشان نہ بیت.

(1) چـہ ﴿مَكَانًا شَرْقِيًّا﴾ مراد بیـت المقدسءِ روچدراتکـی نیمگ اِنت، مریم عَلَيْهَا السَّلَامُ چـہ مردماں دور پمیشاشـت کہ آایوکءَ اللّٰہ پاکءِ عبادتءَ جوانتر کت بکنت یاآئراحیض آتکگ اَت پمیشا آدور شت تا کہ ہمواپاک بہ بیت. (تفسیر ابن کثیر)

(2) چہ (رُوْح)ءَ مراد جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت کہ آاللّٰہ پاکءَ یک پورئیں انسـانیءِ شکلءَ مریم عَلَيْهَا السَّلَامُءِ نیمگءَ دیم دات تا کہ آئراچکءِ بوگءِ مژدہءَ بدنت، وہدیکہ آئی دیست کہ یک مردمے بے اجازتءَ اے جاگہءَ آتکگ آئیءَ شک بوت کہ چوبیت کہ اے پہ بدیں نیتیءَ آتکگ، گڑاجبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آئی شک دور کت کہ تو پریشان مہ بو بلکیں من یک ملائکتیاں کہ اللّٰہ پاکءَ منءَ تئی نیمگءَ دیم داتگ.

(3) اداجبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چک دیگءِ نسـبت پمیشاوتی نیمگءَ کت کہ ہمائی بہ اللّٰہ پاکءِ حکمءَ آئی جیگءِ تها ہُپ کت، نوں ظاہری سبب ہمایت، ءُ﴿لِاَهَبَ﴾ لہتےءَ (لِيَهَبَ) بزاں مضارعءِ واحد غایب صیغہ ونتگ بزاں تا کہ اللّٰہ پاک ترا چکّے بدنت. (تفسیر ابن کثیر).

قَالَتۡ اَنّٰى يَكُوۡنُ لِىۡ غُلٰمٌ وَّلَمۡ يَمۡسَسۡنِىۡ
بَشَرٌ وَّلَمۡ اَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

۲۰. مریمءَ گوْشت کہ چہ کجا منءَ بوت کنت
چُک ءُمنءَ دست پر نہ کتگ ہچ انسانءَ،
ءُنہ من بد کارے بوتگاں.

قَالَ كَذٰلِكِ ۚ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ ۚ
وَلِنَجۡعَلَهٗۤ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ
اَمۡرًا مَّقۡضِيًّا ﴿٢١﴾

۲۱. آئی گوْشت کہ ھمے پیماگوْشتگ تئی
پروردگارءَ کہ اے کار پہ منءَ ارزان اِنت،
ءُتاکہ ما بکنیں آئرا یک (مزنیں) نشانی
یےپہ مردماں(١) ءُرحمتے چہ وتی نیمگءَ(٢)،
ءُاے کارءِ (کنگءِ) فیصلہ بوتگ(٣).

فَحَمَلَتۡهُ فَانۡتَبَذَتۡ بِهٖ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

۲۲. پدا چست ئِے کت ماں لاپءِ تہا(٤)، نوں
یک کِرّءَ زرت ئِے ءُشت دوریں جاگھیءَ.

فَاَجَآءَهَا الۡمَخَاضُ اِلٰى جِذۡعِ النَّخۡلَةِ ۚ قَالَتۡ
يٰلَيۡتَنِىۡ مِتُّ قَبۡلَ هٰذَا وَكُنۡتُ نَسۡيًا مَّنۡسِيًّا ﴿٢٣﴾

۲۳. پدا آؤرت درداں(٥) یک مَچیءِ کُنٹءِ(٦)
نیمگءَ، ءُگوْشت ئِے دریگتے کہ من

---

(١) اللہ پاکءَ مریم عَلَیۡهَاالسَّلَامُ ءِ پریشانی ءُحیرانی دور کنگءِ واستا فرمائینت کہ تئی اے ہر وتی جاگہءَ پھک راست اِنت کہ ترا ہچ مردءَ دست نہ جتگ نہ کہ شرعی صورتءَ ءُنہ کہ غیرشرعی صورتءَ، بلے اللہ پاک بے پتءَ ہم چک دیگءِ سرا قادراِنت ءُآیشی کت کنت ءُاے پہ آئی ہچ گرْان نہ اِنت، ءُعیسی عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ بے پتءَ جوڑ کنگءِ راز ہمیش اِنت کہ آئراوتی قدرتانی نشانی یے بکنت پمیشاتواے مریم! حیران مہ بو.

(٢) اداچہ رحمتءَ مراد پیغمبری اِنت، کہ عیسی عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ جوڑ کنگ پہ آوہدءِ مردماں یک بلاہیں رحمت ءُمہربانیءِ اَت کہ مردم آئی سرا ایمان بیار اَنت، پرچہ کہ ایمان آرگءَ چہ مردم اللہ پاکءِ رحمتانی حقدار بنت ءُہمے پیما بہشتءِ دائمی نعمتانی ہم.

(٣) بزاں اے چیز اللہ پاکءَ تقدیرءِ تہا نبشتہ کتگ کہ من عیسی عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءَ بے پتءَ جوڑ کناں، نوں اے الّمی چیزے پمیشااے مریم تو حیران ءُپریشان مہ بو.

(٤) گڑا جبریل عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ ہُپ کنگءَ رند مریم عَلَیۡهَاالسَّلَامُ ءِ لاپ پر بوت، نوں ایشی تہا مفسریناں اختلاف کتگ کہ ایا لاپ پڑّیءَ رندعیسی عَلَیۡهِ السَّلَامُ ہماسہتءَ پیداگ بوت یا کہ نُہ ماہءَ رند، جمہور مفسرین ہمے نیمگءَ اَنت کہ لاپ پڑّیءِ مدّتءِ توام بوگءَ رند بزاں نُہ ماہءَ رندنوں عیسی عَلَیۡهِ السَّلَامُ پیداگ بوت. امام ابن کثیر ہمے گچین کتگ والعلم عنداللہ. (تفسیر ابن کثیر).

(٥) ﴿الۡمَخَاضُ﴾، ہما لاپ پڑّیں جنینءَ گوْشنت کہ آئی کپگءِ روچ نزیک اِنت ءُآدردانی تہااِنت ہنچوکہ گوْشنت کہ ناقة ماخض، ہما ہشتر کہ آئیءَ دہ ماہی چُکے ماں لاپءَ ہست.

(٦) ﴿جِذۡعِ﴾، عربیءَ ہشک ایں شاہڑءَ گوْشنت ءُادا مچّءِ لُٹ مراداِنت.

بمرتیناں چہ ایشی پیش ءُمنی نام ءُنشان گار بوتیں(۱).

فَنَادٰىهَا مِنۡ تَحۡتِهَاۤ اَلَّا تَحۡزَنِىۡ قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ تَحۡتَكِ سَرِيًّا ﴿۲۴﴾

۲۴. پدا یکیءَ تواردات آئرا چہ آئی چیرءِ نیمگءَ(۲) ایکہ تو پریشان مہ بو، بیشک کہ جوڑ کتگ تئی پروردگارءَ تئی چیرا یک چمّگے(۳).

وَهُزِّىۡۤ اِلَيۡكِ بِجِذۡعِ النَّخۡلَةِ تُسٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبًا جَنِيًّا ﴿۲۵﴾

۲۵. ءُبسریں وتی نیمگءَ مچّءِ کنٹءَ کہ آدؤر دنت تئی نیمگءَ تازگیں نا(۴).

فَكُلِىۡ وَاشۡرَبِىۡ وَقَرِّىۡ عَيۡنًا ۚ فَاِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الۡبَشَرِ اَحَدًا ۙ فَقُوۡلِىۡۤ اِنِّىۡ نَذَرۡتُ لِلرَّحۡمٰنِ صَوۡمًا فَلَنۡ اُكَلِّمَ الۡيَوۡمَ اِنۡسِيًّا ۚ ﴿۲۶﴾

۲۶. نوں بور ءُبنوش ءُسرد بکن وتی چماں، نوں اگاں تو دیست کجام یک مردمے، گڑا بگوْش کہ بیشک من قول ءُقرار کتگ گوں

---

(۱) مریم عَلَيۡهَا ٱلسَّلَامُ عیسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ پیدا بوگءَ چہ رند آؤکیں حالتانی سببءَ پریشان اَت کہ مردماں من چے جواب بہ دیاں، آگوْشنت کہ مریمءَ چکءِ گون ءُپیداگ اِنت من پیسراوَپہ وش نامی زانگ بوتاں نوں مردم منءَ بدکارءِ لیک اَنت، نوں چہ ہمے ترسءَ مریم عَلَيۡهَا ٱلسَّلَامُ ہمے تمناکت کہ کاش چہ اے روچءِ آیگءَ پیش من بہ مرتیناں ءُمنی نام ءُنشان پھک گار بوتیں، ءُلہتےءَ ﴿نَسۡيًا﴾ گوں نونءِ زیرءَ (نِسۡيًا) ونتگ، ءُاے عربی زبانءَ ہما حقیریں چیزءَ گوْشنت کہ آپہ گار بوگ شرّاِنت ءُچہ آئی گار بوگءَ مردم پریشان نہ بیت (تفسیرقرطبی).

(۲) مریم عَلَيۡهَا ٱلسَّلَامُءِ توار جنوک کئے اَت، گیشتریں مفسرین ہمے نیمگءَ اَنت کہ آجبریل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ اَت، مریم عَلَيۡهَا ٱلسَّلَامُ برزیں جاگہءِ سرا نندوک اَت ءُجبریل عَلَيۡهَا ٱلسَّلَامُ چہ جہلگءَ توار پردات، ءُلہتے گوْشیت کہ توار جنوک عیسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ اَت.

(۳) لہتےءَ ﴿سَرِيًّا﴾ بمعنی سردار کتگ ءُمراد عیسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ زرتگ، بزاں اے مریم توپریشان مہ بو تئی چک کہ اللہ پاکءَ جوڑکتگ اے یک سردارے، بلے عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمَا ءُدگہ لہتےءَ مراد چمّگ زرتگ کہ اللہ پاکءَ پہ معجزہ چہ عیسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ پادانی چیرءَ چمگےجوڑ کت کہ آچموداآپ بوارت، ءُامام ابن کثیر ہمے دومی معنی گچین کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۴) ہمے پیما اللہ پاکءَ پہ کرامت مریم عَلَيۡهَا ٱلسَّلَامُءِ واستا چہ ہشک ایں کنٹامچےءِ تازہ ایں نا جوڑ کت کہ آچہ شدءَ پریشان مہ بیت فائدہ: ہمے آیتءِ شرحءَ امام قرطبی چہ ربیع بن کیشمءَ نقل کتگ آگوْشیت ہما جنین کہ آحالتءِ نفاسءَ اِنت آیانی واستا فائدہ مندتریں وراک ءُورگ تازہیں نااِنت، اگاں چہ ایشی جوانتریں چیزے پہ کپتوکیں جنینءَ بہ بوتیں گڑااللہ پاکءَ مریم عَلَيۡهَا ٱلسَّلَامُءَ ہما وارینت. (تفسیرقرطبی)

رحمٰنءَ روچگ دارگے، نوں ہچ وڑا من ھبر نہ کناں مروچی گوں ہچ انسانءَ(١).

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

٢٧. نوں بڈّئے کت ءُ آؤرت ئِے وتی قومءِ گوْرا، آیاں گوْشت کہ اے مریم تو مزنیں خرابیں کارے کت.

يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾

٢٨. او ھارونءِ گہار!(٢) نہ بوتگ تئی پت بدیں مردمے، ءُنہ تئی مات بدینےبوتگ.

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

٢٩. نوں اِشارہ کت آئی وتی چُکّءِ نیمگءَ(٣)، آیاں گوْشت کہ چہ پیم ما ھبر کنیں گوں ھما چُکّءَ کہ گوْانزگءِ تہااِنت.

قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

٣٠. آئی (ھما چُکّءَ) گوْشت کہ من اللہءِ بندیاں(٤)،

---

(١) لہتےءَ ﴿صَوْمًا﴾ بمعنی (صُمْتاً) کتگ، کہ اے مریم مردماں پہ اشارہ بگوْش گوں کہ من گوں اللہ پاکءَ ہبرنہ کنگءِ قول ءُقرار کتگ، پمیشامن گوں کسّءَ ہبر نہ کناں، ءُلہتےءَ (صَوْم) بمعنی روچگءِ کتگ، ءُآگوْشنت کہ آیانی شریعتءِ تہا روچگ داروکءِ سرافرض اَت کہ آنہ کہ نان بوارت ءُنے کہ ہبر بکنت بلکیں چہ دوئیناں روچگ بہ بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) لہتے گوْشیت کہ چہ ھارونءَ مراد موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ براْت ہارون مراد اِنت بلے گیشتریں مفسراں اے رد کتگ مثلاًابن کثیر ءُدگہ لہتےءَ، واللہ أعلم، مغیرہ بن شعبہ گوْش اِیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ منءَ نجرانءَ دیم دات گڑا آیاں منءَ گوْشت کہ شما قرآنءَ وان اِت کہ ﴿يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ﴾، ءُھارون موسیٰ ئِے برات اِنت، موسیٰ چہ عیسی انچو انچو سال پیسراِنت؟ گڑا من واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اے بابتءَ جست کت واجہءَ گوْشت، من آیاں پیسرءَ گوْشتگ کہ اشاں پیغمبر ءُنیکیں مردمانی نام زرتگ اَنت (مسلم ٢١٣٥) چہ اے روایتءَ ہمے زانگ بیت کہ اے ہارون مریم عَلَيْهَا ٱلسَّلَامُءِ حقی ئیں برات اَت یا قومی برات اَت کہ نیکیں مردمے اَت، لہتے گوْش اِیت کہ آئی حقی ئیں برات نہ اَت بلے ھمائی قومءِ مردمے اَت ءُقومءَ آئی نسبت پمیشاہارونءِ نیمگءَ کت کہ اے دوئیں نیکی ءُعبادت گذاریءِ تہا یک وڑاِت اَنت. والعلم عنداللہ (سرجمیں بیانءِ واستا بچار تفسیر ابن کثیر وتفسیر قرطبی).

(٣) مریم عَلَيْهَا ٱلسَّلَامُءَ جوابءِ واستا وتی قومءَ وتی طفل عیسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ نیمگءَ اشارہ کت کہ ایشی جستءَ ایشیءَ بکن اِت.

(٤) عیسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ وتی زبانءَ وتی توصیف کت کہ من اللہ پاکءِ یک بندہ ایاں چونہ گوْشت ئِے کہ من اللہ پاکءِ چکّاں، چہ ایشی زانگ بیت کہ عیسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اللہ پاکءِ چک نہ اِنت بلکیں آاللہ پاکءِ یک شرپ مندیں بندہے کہ آبے پتءَ اللہ پاکءَ جوڑ کت تاکہ مردماں وتی قدرتاں پیش بداریت.

	آئی منءَ داتگ کتابے ءُمنءَ جوڑ ئِے کتگ نبی یے.
وَّجَعَلَنِيْ مُبٰرَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ وَاَوْصٰنِيْ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿۳۱﴾	۳۱. ءُمنءَ بابرکت ئِے جوڑ کتگ ہرجا کہ من بباں، ءُمنا تاکید ئِے کتگ نمازءِ ءُزکاتءِ تاکہ من زندگاں.
وَّبَرًّاۢ بِوَالِدَتِيْ وَلَمْ يَجْعَلْنِيْ جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿۳۲﴾	۳۲. ءُنیکی کنگءِ گوں ماتءَ، ءُمنءَ جوڑ ئِے نہ کتگ سر کشّ ءُبدبختے.
وَالسَّلٰمُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُّ وَيَوْمَ اَمُوْتُ وَيَوْمَ اُبْعَثُ حَيًّا ﴿۳۳﴾	۳۳. ءُسلامتی اِنت منی سرا ھما روچءَ کہ من ودی بوتگاں ءُھما روچءَ کہ من مراں ءُھما روچءَ کہ من زندگءَ چست کنگ باں.
ذٰلِكَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِيْ فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ ﴿۳۴﴾	۳۴. اش اِنت عیسیٰ مریمءِ چُک، راستیں ھبرھما کہ آایشی تہا شک کننت.
مَا كَانَ لِلّٰهِ اَنْ يَّتَّخِذَ مِنْ وَّلَدٍ ۙ سُبْحٰنَهٗ ۭ اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۳۵﴾	۳۵. اللهءَ زیب نہ دنت ایکہ آبزوریت پہ وتا چُکّے، آپاک اِنت، وہدیکہ آ فیصلہ کنت کارےءِ، نوں بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آ گوْشیت آئرا کہ ببو گڑا آبیت.
وَاِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۭ ھٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ﴿۳۶﴾	۳۶. ءُبیشک کہ (ایوکءَ) اللہ پروردگاراِنت منی ءُشمئے، نوں ھمائی بندگیءَ بکن اِت، ھمش اِنت تچکیں راہ.
فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْۢ بَيْنِهِمْ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ	۳۷. گڑا اختلاف کت ٹولیاں وت ماں وتا^(۱)،

---

(۱) ادا مراد اہل کتاب اَنت کہ آوت ماں وتا ٹولی ٹولی بوت اَنت یہودیاں گوْشت کہ عیسی عَلَيْهِ السَّلَامُ ساحرے ءُنعوذباالله بے پتے، ءُنصارایاں ہم وت ماں وتااختلاف کت، یعقوبیة (بزاں آرتھوڈکس) والاگوْشنت کہ عیسی عَلَيْهِ السَّلَامُ الله پاکءِ جنداِنت، ءُنسطوریة (پروٹسٹنٹ) والا گوْشنت کہ آالله پاکءِ زہگ اِنت بزاں ابن الله، ملکیة (کیتھولک) والاگوْشنت کہ آچہ سئیں خدایاںسئیمی خدااِنت، یک معبودے الله پاکءِ جنداِنت ءُدومی مریم عَلَيْهَا السَّلَامُ اِنت ءُسئیمی عیسی عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت (تفسیر ابن کثیر وتفسیر قرطبی)، بزاں یہودیاں =

كَفَرُوا۟ مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا ۖ لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ

نـوں تباہی اِنت پہ کافراں چہ حاضر بوگءَ مزنیں روچءِ[1].

۳۸. چونیں جوانیں گندوک ءُ اِشکُنوک بنت هما روچءَ کہ آمئے گوْرا کاینت[2]، بلے ظالم آروچءَ ظاہریں گمراہی تہاینت.

۳۹. ءُبترسیں آہاں چہ پشیمان بوگءِ روچءَ[3] وہدیکہ فیصلہ کنگ بیت کارءِ، ءُآبے خبری تہاینت ءُآایمان نیاراَنت.

۴۰. بیشک کہ ماوارث بئیں زمینءِ ءُهمایانی کہ ایشی سراینت، ءُمئے نیمگءَ واترکنگ بنت.

۴۱. ءُیاد بکن کتابءِ تہا ابراہیم (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ)، بیشک کہ آ ہست اَت راستیں نبی یے.

۴۲. ءُیاد بکن هما وہدا کہ آئی گوْشت وتی پتءَ کہ اے ابّاجان[4] پرچہ تو بندگیءَ

= عیسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ شان باز کم کت ءُنصارایاں آئی باروا غلو (زیادہی) کت، کہ آئی تعریفءَ چہ حدّءَ سرگوْست اَنت ءُاسلامءَ میانی راہ زرت کہ نہ عیسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ (نعوذباللہ) بے پتے ءُنہ کہ جادوگرے، نے کہ اللہ پاکءِ چک اِنت بلکیں آاللہ پاکءِ یک شرپ مندیں بندہے ءُاللہ پاکءِ دیم داتگیں پیغمبرے.

(۱) ادا مراد قیامتءِ روچ اِنت کہ آروچءَ درائین مردم پہ سوال ءُجوابءَ اللہ پاکءِ دیماحاضربنت.

(۲) اے تعجب ءُحیرانیءِ صیغہ اِنت، بزاں کافر آخرتءِ روچءَ حقءَ خوب گوش داراَنت ءُآئرامنّ اَنت بلے آروچءِ منّگ ءُقبول کنگ کارءَ نئیت.

(۳) قیامتءِ روچءَ یوم حسرت (پشومانیءِ روچ) پمیشاگوْشگ بیت کہ آروچءَ کافر ءُگناہ گار پشومانی ظاہر کننت ءُبش بش وراَنت کہ دریگتے ما اللہ پاکءِ نافرمانی مہ کتیں گڑامئے حال اے نہ بوت.

(۴) ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گوں وتی مشرک ایں پتءَ باز نرمیں وڑےءَ ہبر کت، آئرا گوں یَااَبَتِ لفظءَ توار کت ءُعربیءِ تہا اے طرزءِ کلام مہر ءُنرمی واستا آرگ بیت، چہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ اے ترزءَ زانگ بیت کہ داعیءِ واستا الّمی اِنت کہ آوتی دعوتءِ تہا دیمءِ مردمءَ گوں مہر ءُمحبت ءُنرمیءَ فہمائینگءِ کوشستءَ بکنت، ءُبائداِنت کہ آئی دعوتءِ تہا حکمت بہ بیت، ءُآئیءِ دعوتءِ تہا چشیں ہچ ہبر ءُاشارہ مہ بیت کہ چہ آئی دیمءِ مردم گیشتر دشمن جوڑ بہ بیت ءُنفرت کنگءَ بہ لگّ اِیت.

وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾

کن ئے ھمائی کہ آ نہ اِش کنت ءُنہ کہ گِندیت، ءُنہ کہ تئی ہچ کارءَ آتک کنت.

يَٰٓأَبَتِ إِنِّي قَدْ جَآءَنِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِيٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

۴۳. اے منی پت! بیشک کہ آتکگ منی گورا زانت ھما کہ تئی گوْرا نیاتکگ، نوں منی رندگیریءَ بکن گڑا من پیش داراں ترا تچکیں راہءَ(۱).

يَٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

۴۴. اے منی پت بندگیءَ مکن شیطانءِ، بیشک کہ شیطان نافرمان اِنت مزنیں مہربانءِ.

يَٰٓأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

۴۵. اے منی پت بیشک کہ من ترساں ایکہ برسیت ترا یک آفتے چہ مزنیں مہربانءِ نیمگءَ، گڑا بئے تو شیطانءِ دوست.

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۖ وَٱهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

۴۶. آئی (پتءَ آذر) گوْشت کہ ایا تو دیم تاب داتگ چہ منی معبوداں اے ابراہیم، الّمءَ اگاں تو دست نہ کشّ اِت گڑاالّمءَ من ترا سنگ ریچ کناں، ءُدور برو چہ من تا یک وہدے(۲).

قَالَ سَلَٰمٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّيٓ ۖ

۴۷. آئی (بزاں ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوْشت کہ سلامتی بہ بیت تئی سرا(۳)، ضرور من

---

(۱) بزاں ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ وتی پت آذرءَ ہمے سمجائینت کہ منی سرا وحی آتکگ ءُمن یک پیغمبریاں، توبے دلیل ءُحجتءَ وتی پت ءُپیرکانی تقلیدءِ سببءَ اے بتانی بندگیءَ کنگءَ ئے، بلے تچکیں کشک ہمااِنت کہ من ترا آئی نیمگءَ دعوت دیگءَ یاں پرچہ کہ منی دعوتءِ بنیاداللّٰہءِ وحی اِنت پمیشامنی ہبرءَ بگر.

(۲) ﴿ مَلِيًّا ﴾، بزاں تایک دراْجیں وہدےءَ، بزاں اے ابراہیم چہ منا دور بہ بو تایک دراجیں وہدےءَ، ءُلہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ منا صحیح سلامتءَ بل بزاں چہ ایشی پیش کہ منی دماغ خراب بہ بیت ءُمن ترا نقصانے بہ دیاں، منا بلّ ءُبرو. (تفسیر ابن کثیر)،

(۳) ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ وتی پتءِ جوابءَ یک نرمیں راہے گچین کت کہ من ترا نقصانے ءُمصیبتے نہ دیاں بلکیں من ترا پہ سلامتی یلہ کنان ءُرواں.

اِنَّهٗ كَانَ بِیۡ حَفِيًّا (۴۷)	بخشش لوٹاں تئی واستا چہ وتی پروردگارءَ⁽¹⁾، شان اش اِنت کہ آمنی سرا باز مہربان اِنت.
وَاَعۡتَزِلُكُمۡ وَمَا تَدۡعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ وَاَدۡعُوۡا رَبِّیۡ ۖ عَسٰۤی اَلَّاۤ اَكُوۡنَ بِدُعَآءِ رَبِّیۡ شَقِيًّا (۴۸)	۴۸. ءُدور باں چہ شما ءُچہ همایاں کہ شما آیانی بندگیءَ کن اِت بیدءِ اللّٰهءَ، ءُمن فریاد کناں چہ وتی پروردگارءَ، امید داراں کہ من نہ باں چہ وتی پروردگارءَ لوٹگءَ (چہ رند) بے نصیب⁽²⁾.
فَلَمَّا اعۡتَزَلَهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ۙ وَهَبۡنَا لَهٗۤ اِسۡحٰقَ وَيَعۡقُوۡبَ ؕ وَكُلًّا جَعَلۡنَا نَبِيًّا (۴۹)	۴۹. نوں وہدیکہ دوربوت (ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ) چہ آیاں ءُچہ همایاں کہ آ آہانی بندگیءَ کننت بیدءِ اللّٰهءَ، ءُما دات آئرا اسحٰق ءُیعقوب، ءُدرہا ما نبی جوڑ کت اَنت.
وَوَهَبۡنَا لَهُمۡ مِّنۡ رَّحۡمَتِنَا وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ لِسَانَ صِدۡقٍ عَلِيًّا ۧ (۵۰)	۵۰. ءُما دات آیاں چہ وتی مہربانیاں، ءُما کت پہ آیاں وش نامی ءُبلندی.
وَاذۡكُرۡ فِی الۡكِتٰبِ مُوۡسٰۤی ۚ اِنَّهٗ كَانَ مُخۡلَصًا وَّكَانَ رَسُوۡلًا نَّبِيًّا (۵۱)	۵۱. ءُیاد بکن ماں کتابءِ تہا موسیٰ (عَلَيۡهِ السَّلَامُءَ) بیشک کہ آگچین کنگ بوتگ، ءُہست اَت آ رسولے ءُنبی یے.
وَنَادَيۡنٰهُ مِنۡ جَانِبِ الطُّوۡرِ الۡاَيۡمَنِ وَقَرَّبۡنٰهُ نَجِيًّا (۵۲)	۵۲. ءُما توار کت آچہ کوہءِ طورءِ راستیں نیمگءَ، ءُنزیک اِن کت موسیٰ پہ هلوت کنگءَ⁽³⁾.
وَوَهَبۡنَا لَهٗ مِنۡ رَّحۡمَتِنَاۤ اَخَاهُ هٰرُوۡنَ نَبِيًّا (۵۳)	۵۳. ءُما دات آئرا چہ وتی مہربانیءَ آئی برات ہارون پیغمبرے.

---

(۱) ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُءَ پہ وتی پتءَ بخششءِ دعاہماوہدا لوٹ اِت کہ آئرا مشرکانی واستا دعا لوٹگءِ منہ بوگءِ زانت نیست اَت پدا وہدیکہ آئراایشی زانت بوت کہ مشرکءِ واستا بخششءِ دعا لوٹگ منہ اِنت گڑاآئی پہ وتی مشرکیں پتءَ دعالوٹگ بندکت (بچار سورۃ التوبۃ ۱۱۴).

(۲) بزاں من امیدداراں کہ اللہ پاک منءَ چہ لوٹگءَ رند زبہر نہ کنت بلکیں منی دعایا قبول کنت.

(۳) بزاں ما بے فرشتہءَ ہنچوگوں موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُءَ ہبر کت.

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِسْمٰعِيْلَ ۬ اِنَّهٗ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا ۚ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَاْمُرُ اَهْلَهٗ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ ۠ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهٖ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِدْرِيْسَ ۬ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا ۙ﴿٥٦﴾

وَّرَفَعْنٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ ۗ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍ ۬ وَّمِنْ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْرَآءِيْلَ ۬ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ؕ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّبُكِيًّا ۩﴿٥٨﴾ السجدة

السجدة ۵

٥٤. ءُیاد بکن ماں کتابءِ تہا اسماعیل (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) بیشک کہ آ ماں وعدہءَ راست اَت، ءُ ہست اَت رسولے ءُ نبی یے.

٥٥. ءُحکم ئِے دات وتی لوگءِ مردماں نمازءِ ءُ زکاتءِ، ءُ آ وتی پروردگارءِ گورا دوست اَت.

٥٦. ءُیاد بکن کتابءِ تہا ادریس (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ)⁽¹⁾، بیشک کہ آ ہست اَت راستیں نبی یے.

٥٧. ءُما چست کت آئیءَ برزیں جاگہےءَ⁽²⁾.

٥٨. ہمیش اَنت هما کہ انعام کتگ اللّٰہءَ آیانی سرا چہ پیغمبراں، چہ آدم (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) اولاداں، ءُ چہ همایاں کہ ما سوار کت اَنت نوح (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) همراہیءَ (ماں بوجیگءَ) ءُ چہ ابراہیم (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) اولاداں ءُ چہ یعقوب (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) اولاداں ءُ چہ همایاں کہ ما ہدایت دات اَنت ءُ گچین کت اَنت، وہدیکہ وانگ بنت آیانی سرا آیات مزنیں مہربانءِ آکپ اَنت سجدہءِ حالتءَ ءُ گریوگءِ حالتءَ.

---

(١) ادریس عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ چہ نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ پیش ءُ آدم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ چہ رندءِ پیغمبرانت، معراجءِ شپءَ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ چارمی آسمانءَ آئی گوما ڈیک وارت. (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب الإسراء بالنبي صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إلى السماوات وفرض الصلوات عن أنس بن مالك رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ).

(٢) اداچہ ﴿مَكَانًا عَلِيًّا﴾ مراد چی اِنت؟ ایشی بابتءَ مفسریناں اختلاف کتگ، لہتے گوشیت کہ عیسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ پیما ادریس عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ہوں زندگءَ آسمانءَ چست کنگ بوتگ، ءُ لہتے گوشیت کہ نہ بلکیں ادا درجہ ءُ مرتبہ مراد اِنت کہ ماآئرا یک برزیں مرتبہے دات، قرآن ءُ حدیثءِ تہا اے بابتءَ پاشک ءُ پدّری نیست کہ ادا مراد چی اِنت پمیشا مفسریناں اے هبرانی بیان کنگءَ رند خاموشی زرتگ، ہاں لہتے اسرائیلی روایت ہست ادریس عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ آسمانءِ چست کنگءِ باروا بلے امام ابن کثیر گوشیت کہ «هذا من أخبار كعب الأحبار الإسرائيليات وفي بعضه نكارة» کہ اے دربا کعب الاحبارءِ اسرائیلی روایت اَنت ءُ ایشانی لہتےءِ تہا نکارۃ ہست بزاں ہنچیں لبزکہ آشہم زانگ نہ بنت. (تفسیر ابن کثیر)

فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوٰتِ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيًّا ۙ﴿۵۹﴾

۵۹. پدا آتکنت آیانی جاگہءَ بیکاریں مردم کہ برباداِش کت اَنت نماز، ءُرندا کپت اَنت وتی واہشتانی، نوں دیر نہ بیت کہ آ کپ اَنت ماں تباھیءِ تہا(۱).

اِلَّا مَنۡ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يَدۡخُلُوۡنَ الۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُوۡنَ شَيۡـًٔا ۙ﴿۶۰﴾

۶۰. ابیداِنت ھما کہ آئی توبہ کت ءُایمان ئِے آؤرت ءُنیکیں کار ئِے کت، نوں ھمیش اَنت کہ داخل بنت بہشتءَ ءُآیانی سرا ہچ ظلم ءُناانصافی کنگ نہ بیت.

جَنّٰتِ عَدۡنِ ۣالَّتِيۡ وَعَدَ الرَّحۡمٰنُ عِبَادَهٗ بِالۡغَيۡبِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ وَعۡدُهٗ مَاۡتِيًّا ﴿۶۱﴾

۶۱. ھمیشگی باغانی تہا ھما کہ آئی وعدہ داتگ رحمٰنءَ وتی (نیکیں) بند یاں بے گِندگءَ(۲)، بیشک کہ آئی وعدہ رسگی اِنت.

لَا يَسۡمَعُوۡنَ فِيۡهَا لَغۡوًا اِلَّا سَلٰمًا ؕ وَلَهُمۡ رِزۡقُهُمۡ فِيۡهَا بُكۡرَةً وَّعَشِيًّا ﴿۶۲﴾

۶۲. آنئیش کننت ماں بہشتءَ فضولیں ھبر بیدءِ سلام ءُدعاءَ(۳)، ءُآیانی واستا ہستیں آیانی روزی سہب ءُبیگاہ(۴).

تِلۡكَ الۡجَنَّةُ الَّتِيۡ نُوۡرِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَنۡ كَانَ تَقِيًّا ﴿۶۳﴾

۶۳. اے ھما بہشت اِنت کہ ما آئی وارث جوڑ کنیں چہ وتی بندیاں ھمائیءَ کہ آ پرہیز گارے بوتگ.

---

(۱) چہ نمازانی برباد کنگءَ مراد چی اِنت ایشی بابتءَ باز اقوال ہست، لہتے گوشیت کہ نمازءِ نہ وانگ مراداِنت کہ چہ ایشی وجہءَ مردم کافربیت صحیح تریں ھبرءِ رھبندا، یا کہ آہاں وہدءِ سرا نہ وانگ مراداِنت بزاں آیانی قضا کنگ مراداِنت یا آیانی تہا اطمینان ءُعاجزی نہ کنگ مراداِنت، ہرپیم بہ بیت اے دریہا مراد بوت کننت پرچہ کہ اے دریہا نمازءِ احکام اَنت، بزاں آہاں وہدءِ سرا وانگ ءُآیانی تہا اطمینان ءُعاجزی کنگ، ءُنمازءِ قبول بوگءِ واستا اے درستانی بوگ الّمی اِنت، ءُچہ ﴿ غَيًّا ﴾ یا وبدیں آسراِنت کہ اے پیمیں مردمانی آسرسک خراب بیت یامراد دوزہءِ یک جاگہے کہ اے پیمیں مردم ھمائی تہا داخل بنت.

(۲) بزاں ہمابہشت کہ موماناں بیدءِ آئی گندگءَ اللہءِ وعدہءِ سرا یقین کتگ ءُآئی سراایمان آؤرتگ.

(۳) بزاں بہشتءِ تہا بہشتی یکءَ دگرءَ سلام ءُدعا کننت ءُآئی تہادگہ فضول ایں ہبر نہ بیت.

(۴) چہ ہمے آیتءَ امام أحمدبن حنبل ہمے استدلال کتگ کہ جنتءِ تہا شپ ءُروچ نیست بلکیں آئی تہا پہ بن روژنائی بیت. (تفسیر ابن کثیر).

وَمَا نَتَنَزَّلُ اِلَّا بِاَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهٗ مَا بَيْنَ اَيْدِيْنَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

۶۴. ءُ(جبریل عَلَیْہِ السَّلَامُ ءَ گوْشت کہ) ما ایر نہ کپیں بیدءِ تئی پروردگارءِ حکمءَ(۱)، همائی اَنت ہرچیکہ مئے دیما ہست ءُمئے پشتءَ ءُہرچیکہ ایشانی میانءَ ہست، ءُتئی پروردگار بیہال بؤوکے نہ اِنت.

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهٖ ۭ هَلْ تَعْلَمُ لَهٗ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

۶۵. پروردگاراِنت آسمانانی ءُزمینءِ ءُہرچیکہ ایشانی میانءَ ہست، نوں همائی بندگیءَ بکن اِت، ءُبوشت اِت همائی بندگی سرا، ایا تو زانئے آئیءِ ہم نامے(۲).

وَيَقُوْلُ الْاِنْسَانُ ءَاِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ اُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

۶۶. ءُگوْشیت انسان(۳) ایا وہدیکہ من مراں پدا درکنگ باں (چہ قبرءَ) زندگءَ.

اَوَلَا يَذْكُرُ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ﴿٦٧﴾

۶۷. ایا یاد نہ کنت انسان ایشی کہ ما آئرا پیداگ کت پیسرا ءُآہچے نہ بوتگ(۴)؟

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۚ ﴿٦٨﴾

۶۸. نوں تئی پروردگارءِ سوگنداِنت کہ ما الّمیءَ آیاں مُچ کنیں ءُشیطانءَ، پدا ما آیاں حاضر کنیں دوزہءِ گوْرا دیم پہ چیر شکُنّی حالتءَ(۵).

---

(۱) اے آیتءِ شان نزولءِ بابتءَ کئیت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ گوں جبریل عَلَیْہِ السَّلَامُ ءَ ہمے واہشت ظاہر کت کہ تو زوت زوتءَ پہ منی ملاقاتءَ بیا نہ کہ دیر دیرءَ گڑا ہمے آیت نازل بوت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورۃ مریم)

(۲) بزاں اللہ پاکءَ ہچ درور ءُہمسرنیست ہنچوکہ دگہ جاگہےفرمان اِنت کہ ﴿ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ ﴾ [سورۃ الشوریٰ: ۱۱].

(۳) چہ انسانءَ مراد هماکافراَنت کہ آیاں قیامتءِ زندگی سرا ایمان نیست.

(۴) بزاں انسان چہ ایشی بیہال مہ بیت کہ چہ نیستیءَ ہستءَ کنوکیں ذات پدءِ زندگ کنگءِ سرا ہم قادراِنت. ءُاے پہ آئی ہچ مشکل نہ اِنت.

(۵) ﴿ جِثِيًّا ﴾ جمعءِ صیغہ اِنت ءُایشی واحد (جَاثٍ) اِنت، جَثا یَجْثُو جاث دیم پہ چیر کپوکءَ گوْشنت.

ثُمَّ لَنَنۡزِعَنَّ مِنۡ كُلِّ شِيۡعَةٍ اَيُّهُمۡ اَشَدُّ عَلَى الرَّحۡمٰنِ عِتِيًّا ۚ﴿۶۹﴾

۶۹. پدا ما ضرور درکشّیں چہ ہر ٹولیءَ همایاں کہ زیادہ سر کش بوتگ اَنت رحمٰنءِ دیمءَ(١).

ثُمَّ لَنَحۡنُ اَعۡلَمُ بِالَّذِيۡنَ هُمۡ اَوۡلٰى بِهَا صِلِيًّا ﴿۷۰﴾

۷۰. پدا ما بہتر زانیں همایاں کہ آ دوزهءِ داخل بوگءِ زیادہ حقدارانت.

وَاِنۡ مِّنۡكُمۡ اِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلٰى رَبِّكَ حَتۡمًا مَّقۡضِيًّا ۚ﴿۷۱﴾

۷۱. ءُنیست چہ شما ہچ کس کہ آ چہ آئی سرا مہ گوْزیت(٢)، اے ہستیں تئی پروردگارءِ سرا ضروری بوتگیں فیصلہے.

---

(١) مطلب ہمیش اِنت کہ ما ہر گمراہیں ٹولیءِ مذہبی پیشوا ءُسردار ءُلیڈراں جدا جدا کنیں ءُآیاں ہوراماں دوزهءَ چگل دئیں، چہ عبداللّٰه بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُءَ روایت اِنت کہ دریں دوزہی کہ مچ بنت گڑا پیسرا ہما گمراہ تریں دوزهءَ چگل دیگ بنت پداچہ آیاں کستریں پداچہ آیاں کستریں ہمے ڈولءَ تا آخرءَ . (تفسیر ابن کثیر)

(٢) ﴿ وَاِنۡ مِّنۡكُمۡ اِلَّا وَارِدُهَا ﴾ ایشی مطلب چی اِنت؟ ایشی باروامفسرین تقریبا سئے راہاینت، (١) یک ٹولیءِ ہمیشی گوْشیت کہ چہ ادامراد دوزہ اِنت کہ نیک ءُبدکافر ءُمومن درہایک برے ماں آئی تہا داخل بنت بلے پہ مومن ءُنیکاں آس سرد بیت ءُسلامتی یےبیت بزاں آیاں نہ سوچیت، ایشانی دلیل جابر بن عبداللّٰه رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ حدیث اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ نیست چشیں نیک ءُبدءِ کہ آدوزهءَ داخل مہ بیت بلے آس پہ موموناں سرد ءُسلامتی یےبیت ہنچوکہ إبراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ واستا سرد ءُسلامتی یےبوت (مستدرک الحاکم کتاب الأهوال رقم الحدیث ۸۷۴۴) امام حاکم گوْشیت کہ ایشی سند صحیح اِنت ءُامام ذہبی التلخیصءِ تہا آئی ہمراہ داری کتگ ءُمسند أحمد بتحقیق أحمد شاکر رقم الحدیث: ۱۴۴۵۷ علامہ أحمد شاکر گوْشیت کہ اسنادہ حسن ءُامام ہیثمی همے حدیث مجمع الزوائدءِ کتاب التفسیر سورة مریم تہا آؤرتگ ءُگوْشیت کہ رجالہ ثقات ءُامام منذری الترغیب والترہیبءِ کتاب البعث وأهوال القیامةءِ تہا آؤرتگ ءُگوْشیت کہ رواہ أحمد ورواتہ ثقات والبیہقی بإسنادوحسنہ کہ اے حدیث امام أحمد روایت کتگ ءُایشی روایت کنوک درہا ثقات اَنت ءُامام بیہقی ہوں روایت کتگ ءُحسنءِ گوْشتگ). (٢) دومی قول ہمیش اِنت کہ اداہبرءِ دیم گوں کافراں اِنت بزاں شما درائیں کافر ماں دوزهءَ داخل بئیت، مومن مراد نہ اَنت. (٣) سئیمی قول ہمیش اِنت کہ ادا مراد دوزهءِ جند نہ اِنت بلکیں پہلءِ صراط مراداِنت کہ آدوزهءِ سرا جوڑ کنگ بیت، مسلمان وتی عملانی مطابقءَ چہ آئی سرا گوْزنت، لہتے چو گروکءِ شہمءَ ءُلہتے چوگواتءِ پیما ءُلہتے چوتیزیں اسپءَ، ءُہما مسلمان کہ آعملءِ تہا کمزور بوتگ اَنت آدوزهءَ کپ اَنت بلے پدا درکاینت بشرطیکہ آتوحید والا بہ بنت بلے کافر درہاآئی تہا کپ اَنت چہ آئی سراگوْست نہ کننت. امام قرطبی وتی تفسیرءِ تہا گوْشیت کہ اے قول کہ چہ ورودءَ پترگ مراداِنت اے جوانتریں قولے، ءُاے آاحادیثانی مخالف نہ اِنت کہ آیانی تہا لہتے مردمءِ بابتءَ کئیت کہ آدوزهءَ داخل نہ بنت پرچہ کہ آپیمیں مردماں آس نہ سوچیت بلکیں پہ آیاں سرد بیت پمیشااے داخل بوگ داخل بوگےنہ ئِے واللّٰه أعلم بالصواب.

ثُمَّ نُنَجِّی الَّذِیۡنَ اتَّقَوۡا وَّنَذَرُ الظّٰلِمِیۡنَ فِیۡهَا
جِثِیًّا ﴿۷۲﴾

٧٢. پدا ما رستگار کنیں همایاں کہ آ پرہیز گار
بوتگ اَنت ءُ ما ویل کنیں ظالماں دوزہءِ تہا
دیم پہ چیر.

وَاِذَا تُتۡلٰی عَلَیۡهِمۡ اٰیٰتُنَا بَیِّنٰتٍ قَالَ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا
لِلَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡۤا ۙ اَیُّ الۡفَرِیۡقَیۡنِ خَیۡرٌ مَّقَامًا وَّاَحۡسَنُ
نَدِیًّا ﴿۷۳﴾

٧٣. وہدیکہ وانگ بنت آیانی دیمائے
گیشینوکیں آیات، گوْشنت کافر گوں
مومناں کہ چہ دوئیں ٹولیاں کجام ٹولیءِ
جاگہ بہتراِنت، ءُ کجامی مجلس ءُ دیوان وش
تراِنت(١).

وَکَمۡ اَهۡلَکۡنَا قَبۡلَهُمۡ مِّنۡ قَرۡنٍ هُمۡ اَحۡسَنُ اَثَاثًا
وَّرِءۡیًا ﴿۷۴﴾

٧٤. ءُ چہ قدر ما ہلاک کتگ چہ آیاں پیش،
بازیں اُمّتے کہ آ جوان تر بوتگ اَنت پہ ساز
ءُ سامان ءُ پہ نام ءُ توار(٢).

قُلۡ مَنۡ کَانَ فِی الضَّلٰلَةِ فَلۡیَمۡدُدۡ لَهُ الرَّحۡمٰنُ
مَدًّا ۬ۚ حَتّٰۤی اِذَا رَاَوۡا مَا یُوۡعَدُوۡنَ اِمَّا الۡعَذَابَ وَاِمَّا
السَّاعَةَ ؕ فَسَیَعۡلَمُوۡنَ مَنۡ هُوَ شَرٌّ مَّکَانًا وَّاَضۡعَفُ
جُنۡدًا ﴿۷۵﴾

٧٥. بگوْش همایاں کہ ماں گمراہی تہا ینت کہ
مہلت دنت آیاں مزنیں مہربان، دراجیں
مہلتے تا هما وہدا کہ آ گنداَنت هما چیزءَ
کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت، یا عذابءَ
یاقیامتءَ، نوں دیر نہ بیت آ زان اَنت کہ
کئی جاگہ خراب تراِنت، ءُ کئی لشکر
کمزور تراِنت(٣).

---

(١) اے آیتءِ تہا قریشءِ کافرانی حالت بیان اِنت کہ وہدے آیانی دیما قرآن وانگ بیت آئی زورگءِ بدلءَ آہمیشی گوْشنت کہ ماوَ چہ شما جوانتراِن مئےجاگہ ءُ مجلس ءُ دیوان جوانتراَنت مادولت ءُ ایدگہ هرچیزءَ چہ شما دیمااِں، گڑا اے چوں بوت کنت کہ ما گمراہ بہ بئیں ءُ شما تچکیں راہءِ سرا بہ بئیت، ءُ آیاں همے گمان کت کہ بازیں مالداری ءُ دولت اللّٰه پاکءِ راضی بوگءِ دلیل اِنت.

(٢) گڑا اللّٰه پاکءَ جواب دات کہ ما چہ قریشءَ پیش بازیں امتےتباہ کت حالانکہ آ چہ ایشاں ہرلحاظءَ جوان تراِتنت، اگاں بازیں مالداری ءُ دولت ءُ دنیائی نام ءُ نمود اللّٰه پاکءِ راضی بوگ ءُ محبتءِ دلیل بوتیں گڑا اللّٰه پاکءَ پیسری ایں گمراہیں امت تباہ نہ کت اَنت پرچہ کہ آ چہ ایشاں گیش مالدار اِتنت.

(٣) بزاں قیامتءِ روچءَ وہدیکہ کافر وتی همیشگی جاہءَ گنداَنت بزاں دوزہءَ ووتی بے وسی ءُ کمزوریءَ گڑا آزان اَنت کہ کئی جاگہ خراب تراِنت ءُ کئی فوج کمزورتراِنت.

وَيَزِيْدُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اهْتَدَوْا هُدًى ؕ وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

٧٦. ءُگیش کنت اللہ ہدایتءِ سرءِ مردمان ہدایتءِ تہا، ءُپشت کپوکیں نیکی جوان ترانت تئی پروردگارءِ گوْرا پہ ثواب، ءُجوان ترانت پہ واترّگءَ.

اَفَرَءَيْتَ الَّذِيْ كَفَرَ بِاٰيٰتِنَا وَقَالَ لَاُوْتَيَنَّ مَالًا وَّوَلَدًا ﴿٧٧﴾ؕ

٧٧. ایا تو دیست ھما کہ انکار ئِے کت مئے آیاتانی، ءُگوْشت ئِے کہ من الّمءَ آخرتءَ دیگ باں مال ءُاولاد.

اَطَّلَعَ الْغَيْبَ اَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ۙ

٧٨. ایا سر ئِے کشّ اِتگ ءُدیستگ اَنت ئِے چیریں، یا گپتگ ئِے چہ مزنیں مہربانءَ قول ءُقرارے.

كَلَّا ؕ سَنَكْتُبُ مَا يَقُوْلُ وَنَمُدُّ لَهٗ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ۙ

٧٩. ہجبر چونہ اِنت، ضرور ما نبشتہ کنیں ہرچیکہ آ گوْشیت، ءُما دراج کنیں آئی واستا عذابءَ پھکیں دراج کنگے.

وَّنَرِثُهٗ مَا يَقُوْلُ وَيَاْتِيْنَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

٨٠. ءُما وارث بئیں ھماچیزانی کہ آھِش نامءَ گیپت، ءُ آ کئیت مئے گوْرا ایوک ایوکءَ⁽¹⁾.

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لِّيَكُوْنُوْا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ۙ

٨١. ءُآیاں جوڑ کتگ بیدءِ اللہءَ دگہ معبود تاکہ آبہ بنت پہ آیاں مددگارے.

---

(1) اے آیاتانی شان نزولءِ بابتءَ کئیت کہ عمروبن العاص رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُءِ پت عاص بن وائل کہ چہ اسلامءِ مستریں دژمنان اَت آئرا خباب بن ارت رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُءِ وام برات، گڑا خباب چہ آئیءَ وتی وام لوٹ اِتنت گڑا عاص بن وائل گوْشـــت کہ من تئی واماں نہ دیاں تا ہما وہدا کہ تو گوں محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ کفر نہ کن ئے، گڑا خباب گوْشـــت کہ اگاں تو بمرئے ءُپدا زندگ بہ بئے انگتءَ اے کارءَ من نہ کناں، گڑا عاص بن وائل گوْشـــت کہ خوب! گڑاہبر اش اِنت کہ مرگءَ رند وہدیکـــہ من پدا زندگ کنگ باں ءُاودا منءَ مال ءُاولاد دیگ بیت گڑاہمودءَ من تئی واماں ادا کناں. (صحیح البخاری کتاب التفسـیر تفسیر سـورۃ مریم وکتاب البیوع باب ذکر القین والحداد). گڑااللہ پاکءَ عاص بن وائلءِ بابتءَ گوْشت کہ ایا آکہ اے دعوایا کنت زاناں آئرا علم غیب ہست کہ قیامتءَ من آئرا مال ءُاولاد دیاں یاآئی اے بابتءَ گوں اللہ پاکءَ قول ءُقرار کتگ، بزاں چہ ایشـــاں ہچ نیســـت، بلکیں آقرآنءِ آیاتانی سراپہ مذاق ایشی گوْشیت، ءُقیامتءَ آئرا مال رسیت نہ کہ اولاد بلکیں دوزہ پہ آئی تیارانت.

كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾	٨٢. ہچبر چوبوت نہ کنت، الّمٔ آ انکارٔ کننت ایشانی بندگیءِ، ءُبنت (وتی عبادت کنوکانی) دشمن(١).
أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾	٨٣. ایا تو نہ دیست کہ بیشک ما دیم داتگ اَنت شیطان کافرانی گوْرا کہ آیاں گوْات دنت گلایگءِ رنگٔ(٢).
فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾	٨٤. نوں تو اشتاپ مکن (پہ عذابٔ) آیانی سرا، بیشک کہ ما پورہ کنیں آیانی حسابٔ(٣).
يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾	٨٥. هما روچٔ کہ ما مُچ کنیں پرہیز گاراں مزنیں مہربانءِ گورا مہمانی حالتٔ(٤).
وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾	٨٦. ءُما سر دیان کنیں گناہ گاراں دوزہءِ نیمگٔ تُنَّگیٔ.
لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِندَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾	٨٧. بوت نہ کنت چہ آیانی دستٔ سفارش کنگےبیدءِ همائی کہ آئی گپتگ چہ رحمٰنٔ قول ءُقرارے(٥).

---

(١) بزاں اے عبادت کنوک وتی معبودانی بابتٔ همے خوش فهمیءِ تها دزگیراَنت کہ اے آیانی کمک بنت حالانکہ حقیقت همیش اِنت کہ اے قیامتٔ وتی عبادت کنوکانی دشمن جوڑبنت ءُچایاں بیزاری زاهرکننت. (همے مضمون سورة أحقاف آیت ٥، ٦ تها هم بیان اِنت).

(٢) بزاں شیطان کافراں گناہانی نیمگٔ رغبت ءُشوق دنت.

(٣) بزاں اے **محمد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تو پہ کافرانی عذابءِ واستا اشتاپ مہ کن آوهد کہ ما ایشاں داتگ آئی ہلاس بوگٔ رندالّمیٔ عذاب ایشانی سرا کئیت.

(٤) بزاں قیامتءِ روچٔ مومن ءُپرہیزگار سواریانی سرا پہ گوں مزنیں عزت ءُاحترامیٔ بہشتٔ برگ بنت، ءُاللهءِ مہمان بنت (**اللّٰهُمَّ اجعلنا منهم**) اے الله مارا چہ ہمایاں بکن.

(٥) چہ ﴿عَهْدًا﴾ مراد ایمان اِنت، بزاں مومنانی تها ہمایاں کہ الله پاکٔ سفارشءِ اجازت داتگ ہما سفارش کت کننت ءُدگہ کس سفارش کت نہ کنت.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ۝٨٨	٨٨. ءُآیاں گوْشت کہ زرتگ رحمٰنءَ پہ وتءَ چُک.
لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا اِدًّا ۝٨٩	٨٩. بیشک کہ شما آؤرتگ گرانیں چیزے.
تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۝٩٠	٩٠. نزیک اِنت کہ آسماں بترکّ اَنت چہ اے ھبرءَ ءُبترکّیت زمین ءُبکپ اَنت کوہ تش تشءَ.
اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا ۝٩١	٩١. کہ آتوار کننت مزنیں مہربانءِ نامءِ سراچُک⁽¹⁾.
وَمَا يَنْۢبَغِيْ لِلرَّحْمٰنِ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا ۝٩٢	٩٢. ءُزیب نہ دنت رحمٰنءَ ایکہ آبزوریت پہ وتءَ چُک.
اِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِلَّآ اٰتِي الرَّحْمٰنِ عَبْدًا ۝٩٣	٩٣. نیست ہچ کس ماں آسمانانی ءُزمینءِ تہا بلے ایکہ آآؤک اِنت رحمٰنءِ گورا غلامیءِ حالتءَ.
لَقَدْ اَحْصٰىهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝٩٤	٩٤. بیشک کہ آئی شمار کتگ اَنت آ ءُحساب ئِے کتگ اَنت پورئیں حساب کنگے.
وَكُلُّهُمْ اٰتِيْهِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَرْدًا ۝٩٥	٩٥. ءُدرہا آؤک اَنت آئی گورا قیامتءَ ایوکی حالتءَ.
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وُدًّا ۝٩٦	٩٦. بیشک همایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ، الّمءَ جوڑ کنت آیانی واستا مزنیں مہربان محبت⁽²⁾.

---

(1) بزاں پہ اللہ پاکءَ چکءِ دعوا کنگ ہمنچومزنیں گناھے کہ نزیک اَنت کہ آسمان ءُزمین بہ ترکّ اَنت چہ ایشی اش کنگءَ ءُکوْہ تش تش بہ بنت، عبداللہ بن عباس گوْشیت کہ جن ءُانساناں ابید ایدگہ درائیں مہلوک چہ اللہءِ گوما شرک کنگءَ سک ترس اَنت ءُآخطرہ ءُترس مارآنت کہ اگاں شرک بکننت گڑا تش تش بنت. (روح المعانی للعلامة الآلوسی البغدادی)،

(2) بزاں اللہ تعالی مردمانی دلانی تہا پہ نیکیں مردماں محبت پیدا کنت کہ مردم گوں آئی محبت کننت، حدیثءِ تہا کئیت وہدیکہ اللہ پاک گوں کسےءَ محبت کنت گڑا جبریلءَ گوْشیت کہ تو ہوں گوں آئیءَ محبت بکن پدا جبریل آسمانانی تہا اعلان کنت کہ اے آسمانءِ نندوکاں اللہ پاک گوں پلانیءَ محبت کنت =

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ
وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾

٩٧. نوں بیشک کہ ما (اے قرآن) آسان کتگ پہ تئی زبانءَ تاکہ تو مُژدہ بدئے پہ همشی پرہیزگاراں، ءُ پہ همشی بترسین ئے مڑوکیں مردماں(١).

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم
مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًۢا ﴿٩٨﴾

٩٨. ءُچہ قدر ما ہلاک کتگ چہ آیاں پیسر بازیں اُمّتے، ایا تو گِندئے چہ آیاں ہچ کسءَ، یا تو اِشکن ئے آیانی انچکیں توارے(٢).

= شماہوں گوں آئیءَ محبت بکن اِت گڑاآسمان والاہوں آئرا دوست دارأنت، گڑا زمینءِ تہا آ (مسلمانانی تہا) یک گچینی مردمے بیت کہ ہرکس آئرا دوست داریت. (صحيح البخاری کتاب الأدب باب المقت من الله تعالى)،

(١) اداچہ ﴿قَوْمًا لُّدًّا﴾ کافر ءُمشرک ءُدرہیں ناحق مرادأنت.

(٢) ﴿رِكْزًا﴾ آستکیں توارءَ گوْشنت بزاں اے قوم کہ ایشاں پیغمبر دروگ بند کت أنت ماایشانی نام ءُنشان ہنچوگار کت کہ ایشانی انچکیں توارےہم ماں گوشاں نہ کپیت.

سُوْرَةُ طٰهٰ

سورہ طٰہٰ

سورہ طٰہٰ مکہءَ نازل بوتگ ءُایشی
یک صد ءُسی ءُپنچ آیات ءُھشت رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
طٰهٰ ①	۱. طہ(١).
مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰٓى ۙ②	۲. ما ایر نہ گپتگ تئی سرا اے قرآن پہ اے خاطرءَ کہ تو تکلیف بہ بئے.
اِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ۙ③	۳. بلے سوج ءُپنتے پہ ھمائی کہ آترسیت(٢).
تَنْزِيْلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْاَرْضَ وَالسَّمٰوٰتِ الْعُلٰى ۗ④	۴. دیم داتگیں اِنت چہ ھمائی نیمگءَ کہ آئی جوڑ کتگ اَنت زمین ءُآسمان بلندیں.
اَلرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى ⑤	۵. مزنیں مہربان عرشءِ سرا قائم اِنت(٣).

---

(١) طہءِ معنی ءُتفسیرءِ بابتءَ وڑ وڑیں گپ ہست بلے واللہ أعلم صحیح تر ہمیش اِنت کہ اے حروف مقطعاتانی تہا شمار بیت ءُایشانی معنایا اللہ پاک وت زانت.

(٢) روایتانی تہا کئیت کہ قرآنءِ نازل بوگءِ بنداتی روچانی تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوں وتی صحابیاں سجّہیں شپاں پہ بن عبادت کت گڑا اللہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت کہ قرآنءِ نازل کنگءِ مقصد ترا تکلیفءِ تہا دور دیگ نہ اِنت بلکیں آسانی کنگ اِنت، روایتانی تہا کئیت گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ شپاں عبادت ہوں کت ءُواب ءُآرام ہم کت، ءُلہتےءَ ایشی شان نزول ہمے بیان کتگ کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کافرانی ایمان نیارگءِ سبءَ باز پریشان اَت گڑا اللہ پاکءَ اے آیت نازل کت کہ ماقرآن پہ اے ہبرءَ نازل نہ کتگ کہ اگاں کافر ایشی سرا ایمان نیارانت گڑا تو تکلیف ءُپریشان بہ بئے بلکیں تئی ذمہ داری تہنا رسینگ اِنت ءُآتو بخوبی ادا کتگ (تفسیرقرطبی).

(٣) استوا علی العرش بزاں اللہ پاکءِ عرشءِ سرا مستوی بوگ چون اِنت، ایشی ما نہ زانیں، ماہمے گوشت کنیں کہ اللہ پاک عرشءِ سرااِنت بلے چوں، ہما پیما کہ آئرا زیب دنت، ادا چون ءُچرایا بستارےنیست، =

لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَىٰ ⑥	٦. همائی واستاینت ہرچیکہ ماں آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ، ءُہرچیکہ آہانی میانءَ ہست ءُہر چیکہ ترّیں ھاکءِ چیرا ہست(١).
وَإِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ⑦	٧. ءُاگاں تو تیز هبر بکن ئے نوں بیشک آئی شان اِش اِنت کہ آزانت چیریں هبراں ءُچیر ترینءَ چہ چیر ترینءَ(٢).
ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ⑧	٨. اللہ هماِانت کہ نیست دگہ مشکل کشا ءُمعبودءِ برحق بیدءِ همائی، همائی واستاینت خوبیں نام(٣).
وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ⑨	٩. ایا سر بوت تراموسیٰ (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) هبر.
إِذْ رَءَا نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا	١٠. وہدیکہ آئی دیست یک آسے گڑا گوْشت ئِے وتی لوگیءَ کہ شما بجلّ اِت، بیشک کہ

= سلفءِ صالحینءِ مذہب ہمیش اِنت، امام دارالھجرۃ امام مالک بن انس رَحِمَهُ ٱللَّهُءِ گوْرا یک مردمے آتک ءُگوْشت ئِے کہ اے عبداللہءِ پت قرآن پاکءِ اے آیت کہ ﴿ ٱلرَّحْمَٰنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ﴾ ایشی تہا استوی آتکگ اے استوی چون اِنت؟ بزاں آئی کیفیت چون اِنت، راوی گوْشیت کہ امام مالک چہ آئی اے سوال کنگءَ ہنچو زہر بوت کہ من پیسرا ہجبرآئیءَ چو زہر گرگءَ نہ دیستگ ءُآئرا ہیدےءَ سر کت ءُمردمی ماں تہاریءَ ویل کت اَنت رندا کہ امام مالک سرد ترّاِت گڑا گوْشت ئِے کہ استویءِ کیفیت کہ آچون اِنت اے چہ عقل ءُفہمءَ ڈنّ اِنت بزاں آئی کیفیت زانگ نہ بیت، ءُاستواءمعلوم اِنت (بزاں قرآنءَ ایشی گواہی داتگ کہ اللہ پاک عرشءِ سرااِنت) ءُایشی سراایمان آرگ ضروری اِنت ءُایشی کیفیتءِ بابتءَ جست (بزاں چوں مستوی اِنت) اے بدعتے، ءُامام مالکءَ ہما جست کنوکءَ گوْشت کہ من ترساں کہ تو گمراہے ئے، ءُآئیءِ در کنگءِ حکم ئِے دات گڑا شاگرداں آدر کت (مختصر العلو للعلى الغفار للإمام الذهبى رَحِمَهُ ٱللَّهُ بتحقيق الألبانى رَحِمَهُ ٱللَّهُ صفحة ١٤١ فى أقوال إمام مالك رَحِمَهُ ٱللَّهُ حول هذا البحث) ہر کسے کہ اے بابتءَ دلجمیں زانگے لوٹیت گڑا اے کتابءَ الّمءَ بوانیت.

(١) ﴿ ٱلثَّرَىٰ ﴾ زمینءِ چیرتریں جاگہءَ گوْشنت بزاں اے درائیں مہلوکءِ مالک آوت اِنت.

(٢) مفسرقرآن عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا گوْشیت کہ ﴿ ٱلسِّرَّ ﴾ ہما ہبرءَ گوْشنت کہ انسان آئرا وتی دلءِ تہا چیردنت ءُ﴿ وَأَخْفَى ﴾ ہماہبراں گوْشنت کہ آانساناں کنگی اَنت بلے چہ آیانی ظاہر کنگءَ پیش آیاں نہ زانت بلے اللہ پاک درستاں زانت (تفسیر ابن کثیر).

(٣) أسماء الحسنى (بزاں اللہ پاکءِ جوانتریں نامانی) بابتءَ سرجمیں بیان سورۃ الأعرافءِ آیت١٨٠ تہا بیان اِنت.

لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾

من دیستءَ یک آسے، بوت کنت کہ من پہ شما بیاراں چہ هموۓ یک اشکرے یا من بگنداں آسءِ گوْرا یک راهے(١).

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ يٰمُوْسٰى ﴿١١﴾

١١. نوں وہدیکہ آهمودا آتک، توار جنگ بوت کہ اے موسی.

اِنِّيْٓ اَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

١٢. بیشک مناں تئی پروردگار(٢) نوں دربکن وتی سواساں بیشک کہ تو پاکیں میدان طویٰءِ تهائے(٣).

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوْحٰى ﴿١٣﴾

١٣. ءُمن ترا گچین کتگ(٤) نوں گوش بدار هرچیکہ تئی نیمگءَ وحی کنگ بیت.

اِنَّنِيْٓ اَنَا اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدْنِيْ ۙ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِيْ ﴿١٤﴾

١٤. کہ بیشک مناں اللّٰہ(٥) نیستیں هچ کسے عبادتءِ لائق ءُمشکل کشا بیدءِ منءَ، نوں ایوکءَ منی بندگیءَ بکن اِت، ءُنمازءَ قائم بدارات منی یادءِ واستا(٦).

---

(١) هما مردءِ کشگءَ رند موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ مدینءَ شت ءُشعیب عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ جنین زهگے سانگ کت پدا وهدیکہ چوداگوں وتی لوگیءَ دراتک ءُمصرءِ نیمگءَ رهادگ بوت گڑا سفرءِ تها یک شپےسک تهار بوت ءُآیاں راہ گار کت پداآئی همے آس دیست ءُهمائی نیمگءَ رهادگ بوت.

(٢) چہ درْچکءَ همے غیبی توارآتک هنچوکہ سورت قصص٣٠ تها بیان اِنت.

(٣) لهتینءِ گوْشگ همیش اِنت کہ اے وهدا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چمپلانی تها ناپاکی هست اَت ءُلهتے گوْشیت کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چمپلانی کشّگءِ حکم پمیشابوت تاکہ آاے پاکیں زمینءَ شپادءَ لگت بکنت تا کہ زیادہ برکت حاصل بکنت، ءُلهتے گوْشیت کہ زیادہ ایں عاجزی همیشی تها یت کہ چمپل کشّگ بہ بنت پمیشاآهراے حکم دیگ بوت، البتہ آحدیث کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چمپل هرے پوستءِ چمپل اِتنت کہ ترمذیءَ آؤرتگ وتی سننءِ تها آضعیف ءُمنکریں روایتے. (تفسیرقرطبی)

(٤) بزاں تئی زمانگءِ مردمانی تها نبوت ءُهمکلام بوگءِ شرف ما ایوکءَ ترا دات.

(٥) بزاں اے غیبی آواز منءِ اللّٰہ پاکءِ آوازاِنت.

(٦) بزاں منی یاد کنگءِ واستا نمازءَ برجاہ بدار، چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اللّٰہ پاکءِ یادکنگءِ واستا نمازءِ قائم کنگ ضروری اِنت. اے آیتءِ تها ذکریانی مذهبءِ رد موجوداِنت کہ آنماز نہ واننت ءُگوْشنت کہ =

اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ اَكَادُ اُخْفِيْهَا لِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا تَسْعٰى (١٥)

١٥. بیشک کہ قیامت آیگی اِنت، کہ من آہرا چیر دیگ لوٹاں(١) تاکہ مُز دیگ بہ بیت ہریک جانءَ ہرچیکہ آجہد کنت(٢).

فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ فَتَرْدٰى (١٦)

١٦. نوں ترا مَنَہ کت مکنت چہ آئی سرءِ یقین کنگءَ هما شخص کہ آ آئی سرا یقین نہ داریت، ءُ آئی رند گیری کت وتی واہشتءِ، گڑا تو ہلاک بئے(٣).

وَمَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوْسٰى (١٧)

١٧. ءُ اے چے ئِےتئی راستیں دستءَ اے موسیٰ(٤).

قَالَ هِيَ عَصَايَ ۚ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَاَهُشُّ بِهَا عَلٰى غَنَمِيْ وَلِيَ فِيْهَا مَاٰرِبُ اُخْرٰى (١٨)

١٨. آئی گوْشت کہ اے منی آسا اِنت کہ من تِکّہ دیاں ایشی سَرا ءُتاک شاپاں پہ همشی وتی پسانی واستا، ءُمنی واستا ہست اِشی تہا دگہ بازیں فائدھے(٥).

= ماہوں اللہ پاکءِ ذکرءَ کنیں بلے اللہ پاکءَ صاف حکم دات کہ منی ذکرءِ واستا نمازءَ قائم بکن نوں چوکہ اے نماز نہ واں اَنت ہمیشا اے اللہ پاکءِ یاد کنوک نہ اَنت ءُ اللہ پاکءِ یاد کنوک نمازی اَنت.

(١) آئی علم تہنا منی جندءَ ہستیں ءُ آئی علمءَ من دگہ کسّءَ نہ گوْشاں گوں.

(٢) بزاں قیامتءِ قائم بوگءِ حکمت ہمیش اِنت کہ بداں آیانی بدیءِ سزا بہ رسیت ءُنیکاں آیانی نیکیءِ .

(٣) بزاں آمردم کہ آیاں قیامتءِ سراایمان نیست توآیانی راہءَ مہ زوراگاں نہ تو تباہ بئے.

(٤) اداچہ اے سوال کنگءَ مقصود موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آگاہ کنگی اِنت کہ ہمے آسا کہ ماں تئی دستااِنت اے یک ہنچیں لٹّےنہ اِنت بلکیں ایشی فائدہ بازاَنت.

(٥) جواب وَ ہمنچوبسّ اَت کہ اے منی آسا اِنت بلے موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ جواب دراج کت چوکہ آوہدا آگوں وتی پروردگارءَ ہمکلام اَت آہرا چوبوت کہ آچہ وشّ ایں ساہتءَ گیش چہ گیش مزہ چست بکنت ءُ اے ساہت دراج بہ بیت بلے چوکہ زیادہ ایں ہبر کنگ محترم ءُ گرائیں مردماں زیب نہ دنت ہمیشا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ وتی ہبر بازدراج ہم نہ کت. **فائدہ (١)**: چہ اے آیتءَ اے ہم زانگ بیت کہ چہ سوال کنوکءِ سوالءِ جوابءَ مردم گیش ہم گوْشت کنت بلے چوہم نہ کہ ہچ ہلاس مہ بیت سک دراج ہم مہ بیت. **فائدہ (٢)**: آساءِ دستءَ کنگ نبیانی سنت اِنت ءُمئے آخری پیغمبر محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ عادت مبارکہ ہم ہمے بوتگ کہ آہرا مدام آسا گوں بوتگ.

قَالَ اَلۡقِهَا يٰمُوۡسٰى ⑲	١٩. آئی (بزاں اللہءَ) حکم دات کہ اے آساءَ دؤر بدئے اے موسی.
فَاَلۡقٰهَا فَاِذَا هِىَ حَيَّةٌ تَسۡعٰى ⑳	٢٠. گڑا آئی آسا دؤر دات، نوں ناگھانی آیک اژدہایے بوت کہ تچکءَ لگّ اِت.
قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡ سَنُعِيۡدُهَا سِيۡرَتَهَا الۡاُوۡلٰى ㉑	٢١. آئی (بزاں اللہءَ) گوْشت کہ اشرا بگر ءُمہ ترس، ما آہرا کاریں آئی پیسری حالتءَ.
وَاضۡمُمۡ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوۡٓءٍ اٰيَةً اُخۡرٰى ㉒	٢٢. ءُایر بکن وتی دستءَ وتی بگلءِ چیرا، آدرکئیت اسپیت اسپیتءَ بے عیبءَ(١) (اے) دگہ یک نشانی یے.
لِنُرِيَكَ مِنۡ اٰيٰتِنَا الۡكُبۡرٰى ㉓	٢٣. تا کہ ما پیش بداریں ترا وتی مزنیں نشانیاں.
اِذۡهَبۡ اِلٰى فِرۡعَوۡنَ اِنَّهٗ طَغٰى ㉔	٢٤. برو فرعونءِ نیمگءَ کہ بیشک آسر کش بوتگ.
قَالَ رَبِّ اشۡرَحۡ لِىۡ صَدۡرِىۡ ㉕	٢٥. آئی دعا کت کہ اے منی پروردگار منی سینگءَ پراہ بکن.
وَيَسِّرۡ لِىۡۤ اَمۡرِىۡ ㉖	٢٦. ءُمنی کاراں پہ من آسان بکن(٢).
وَاحۡلُلۡ عُقۡدَةً مِّنۡ لِّسَانِىۡ ㉗	٢٧. ءُپچ بکن گرنچءَ چہ منی زبانءَ.
يَفۡقَهُوۡا قَوۡلِىۡ ㉘	٢٨. تا کہ آبفہم اَنت منی ہبرءَ(٣).

---

(١) بے عیبیءِ معنی ہمیش اِنت کہ وہدے تئی دست چہ بغلءِ چیرءَ در کئیت اسپیت اسپیت بیت، اے یک معجزھے نہ کہ بیماری یے، ہنچوکہ سہربادءِ بیماریءِ وجہءَ پوست اسپیت اسپیت بیت.

(٢) تا کہ من رسالتءِ گرانیں بارءَ چست کت بکناں.

(٣) موسٰی عَلَیۡہِ السَّلَامُ‌ءِ زبان کمّکءِ چچّ اَت، عبداللہ بن عباس رَضِیَ اللّٰہُ عَنۡهُمَا گوْشیت کہ یک روچے موسٰی عَلَیۡہِ السَّلَامُ فرعونءِ کُٹّایت ءُآوہدا یک کسانیں چُکّے اَت گڑا موسیٰ عَلَیۡہِ السَّلَامُ فرعونءَ شہماتءِ جت ءُآئی ریش ئِے کشّ اِتنت، فرعون آئی کشگءِ ارادہ کت کہ اے منی دژمن اِنت، گڑا بی بی آسیہ (فرعونءِ لوگیءَ) گوْشت کہ اشرا مہ کش کہ اے یک چکّے ءُنیک ءُبد نہ زانت، ءُبی بی آسیہ یک تبکےءِ تہا یک اشکرے ءُیک مرواردےایر کت کہ آئی خیال ہمیش اَت کہ موسٰی عَلَیۡہِ السَّلَامُ اشکرءَ چست کنت گڑا آفرعونءَ چہ ایشی آگاہی دنت =

وَاجْعَلْ لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ ۝٢٩	۲۹. ءُبدئے منایک کمک کنوکے چہ منی جندءِ لوگءَ.
هٰرُوْنَ اَخِي ۝٣٠	۳۰. بزاں ہاروںءَ کہ آمنی براتیں.
اشْدُدْ بِهٖٓ اَزْرِيْ ۝٣١	۳۱. ءُمحکم بکن پہ ھمائی منی پشتءَ.
وَاَشْرِكْهُ فِيْٓ اَمْرِيْ ۝٣٢	۳۲. ءُآہرا ہور بکن منی کارءِ تہا.
كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا ۝٣٣	۳۳. تاکہ ما تئی پاکیءَ باز بیان بکنیں.
وَّنَذْكُرَكَ كَثِيْرًا ۝٣٤	۳۴. ءُترا باز یادبکنیں.
اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا ۝٣٥	۳۵. بیشک کہ تومارا خوب گندگائے.
قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُؤْلَكَ يٰمُوْسٰى ۝٣٦	۳۶. اللہءَ فرمان کت بیشک کہ ترا دیگ بوتگ تئی لوٹتگیں اے موسیٰ.
وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اُخْرٰٓى ۝٣٧	۳۷. ءُبیشک کہ من تئی سرا احسان کتگ دگہ یک احسانے.
اِذْ اَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اُمِّكَ مَا يُوْحٰٓى ۝٣٨	۳۸. وہدیکہ ما وحی کت تئی ماتءِ نیمگءَ، ہرچیکہ (دیمءَ) وانگ بیت[1].

= کہ بچار اے یک چُکے اے وتی نیک ءُبدءَ نہ زانت، بلے قدرتءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ دست پہ ہما مرواردءِ نیمگءَ شہار دیگی کت بلے جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آئی دست ہمااشکرءِ نیمگءَ برت ءُہمے پیما موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ اشکرچست کت ءُدپءَ کت گڑاآئی زبان چچ بوت، واللہ أعلم (تفسیرقرطبي وابن کثیر). آگاہی: ایاموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ چچیّ پہک ہلاس بوت یا کمکے انگتءَ ہست اَت، ایشی بابتءَ دوہبردیما کئیت (۱) ایکہ اللہ پاکءَ آئی زبانءِ چچی پہک ہلاس کت ءُآیانی دلیل ہمے آیت اِنت کہ ﴿قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُؤْلَكَ يٰمُوْسٰى﴾ [سورة طه: ٣٦]، (۲) گیشتریں مفسرینانی گوْشگ ہمیش اِنت کہ آپہک ہلاس نہ بوت ءُکمکےہست اَت، آیانی دلیل یکےہمے آیت اِنت کہ ﴿وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِيْ﴾ [سورة طه: ٢٧]، کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اے دعا نہ کت منی چچیءَ پہک ہلاس بکن بلکیں آئی ہمے دعاکت کہ ہماقدر آہرا ہلاس بکن کہ من ہر کت بکناں ءُمردم منی ہبراں سرپد بہ بنت، پرچہ کہ نبی وتی ضرورتانی کدّءَ سوال کننت گیشتر کننت ءُہمے پیما یک دلیلے ہمیش اِنت وہدیکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ فرعونءَ دعوت دات گڑاآئی ہمے جواب دات کہ ﴿اَمْ اَنَا خَيْرٌ مِّنْ هٰذَا الَّذِيْ هُوَ مَهِيْنٌ ڏ وَّلَا يَكَادُ يُبِيْنُ﴾ بزاں ایا من جوانتراں یا اے (موسیٰ) کہ وتی ہبراں گیشینت نہ کنت، [سورة الزخرف: ۵۲] (تفسیر ابن کثیر وتفسیرالکبیر للإمام الرازی رَحِمَهُمَا اللّٰهُ).

[1] ایشی سرجمیں بیان سورت القصص آیت۶ تا ۱۳ تہا ہستیں ہمودا بچار.

أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي ۚ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾

۳۹. ایکہ ماں بکن آئرا پیتیءِ تہا پدا آئراچگل بدئے ماں دریا تہا پدا آئرا دؤر دنت دریا کنارہءَ، آہرا گیپت منی دشمن ءُآئی دشمن، ءُمن دؤر دات تئی سرا محبت چہ وتی نیمگءَ⁽¹⁾، ءُتاکہ تو رودینگ بہ بئے منی چمءِ دیما⁽²⁾.

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

۴۰. وہدیکہ روگءَ اَت تئی گہار ءُگوْشگءَ اَت کہ ایا من با خبر بکناں شمارا ہمائی باروا کہ آاشرا رودینیت، ما واتر دات ترا تئی ماتءِ نیمگءَ تا کہ سرد بہ بنت آئی چم ءُ آ پریشان مہ بیت، ءُتو کشت یک مردمے پدا ما ترا رستگار کت چہ اے مصیبتءَ ءُما ترا چکاس اِت بَازیں چکاسگے⁽³⁾، گڑا تو نشت ئے بازیں سالے مدینءِ مردمانی تہا، پدا تو آتکے یک اندازہیءِ سرا اے موسی⁽⁴⁾.

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾

۴۱. ءُمن ترا گچین کتگ وتی جندءِ واستا⁽⁵⁾.

اذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

۴۲. بروِاِت تو ءُتئی برات گوں منی نشانیاں ءُسستی مکن اِت منی یادءِ تہا.

---

(۱) بزاں مردمانی دلانی تہا من تئی محبت دؤر دات ءُہمے پیما تئی طفلی دؤرءَ من فرعونءِ دلءِ تہا تئی محبت دؤر دات تاکہ آترا قتل مہ کنت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اللہ پاکءَ چم ہست بلے آچونین اَنت ایشی بابتءَ اللہ پاکءَ مارا آگاہی نہ داتگ پمیشاآئی کیفیتءَ مازانت نہ کنیں آہما پیم اَنت کہ آئی ذاتءَ زیب دینت.

(۳) **فُتُوْن**: مصدراِنت مثلءِ دُخُوْل ءُخُرُوْج بمعنی اِبْتَلَيْنَاكَ بزاں ماترا بازیں چکاسے تہا دؤر دات ءُپدا تئی دستگیری کت، مثلاًتئی ودی بوگءِ ہما وہداکہ فرعون مردیں چکاں کشان اَت پدا دریاءِ تہا دؤر دیگ ءُقبطیءِ پہ تئی دستا مرگ.

(۴) بزاں تورسالتءِ عمرءَ سر بوت ئے ءُآئی لائق بوت ئے ءُ، بزاں کہ ماں چِھل سالءِ عمرءَ سر بوت ئے.

(۵) بزاں من ترا وتی وحی ءُرسالتءِ واستا گچین کت.

اِذْهَبَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ۝۴۳

۴۳. بـرواِت فرعـونءِ نیمـگءَ بیشـک کہ آسر کش بوتگ.

فَقُوْلَا لَهٗ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهٗ يَتَذَكَّرُ اَوْ يَخْشٰى ۝۴۴

۴۴. نـوں ھبر بکـن اِت گـوں آئی نرمیں ھبر(۱)، بـوت کنـت کـہ آنصیحـت بزوریـت یـا بترسیت.

قَالَا رَبَّنَآ اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ يَّفْرُطَ عَلَيْنَآ اَوْ اَنْ يَّطْغٰى ۝۴۵

۴۵. آیاں گوْشت کہ اے مئے پروردگار ما ترسیں ایکـہ آزیـادتی بکنت مئے سرا یا جوش ءُطغیانءِ تہا بئیت.

قَالَ لَا تَخَافَآ اِنَّنِيْ مَعَكُمَآ اَسْمَعُ وَاَرٰى ۝۴۶

۴۶. آئی فرمان کت کہ مترس اِت بیشک کہ من گوں شمایاں اِشکنان ءُگِنداں(۲).

---

(۱) اے آیتءِ تہا داعیان إلى الله بزاں اللہءِ نیمگءَ توار جنوکانی واستا یک بلاہیں اصولے بیان بوتگ کہ آیانی دعوتءِ تہا رفق ءُنرمی ءُحکمت بہ بیت اگاں توری دیمءِ مردم سکّیں بلاہیں نافرمانےبہ بیت دانکہ ہما کـس کہ آہدایتءِ لائق اَنت آاثر بزور اَنت، ءُبرے برے دژمن ہوں وہدیکہ تو آئراگوں نرمی ءُحکمت دعوت بدئے تئی ہـبرءَ زوریت، وہدیکہ اللہ پاک فرعونءِ پیمیں نافرمـان ءُظالمیں مردمءِ گوما پہ نرمی دعوت دیگءِ حکمءَ دنت گڑاگوں ایدگرانی بائدانت کہ گیشتر نرمی کنگ بہ بیت.

(۲) بزاں من گوں شمایاں نوں شما پریشـان مہ بئیت، ادا اللہ پاک وتی مَعِیَّتءِ تفسیرابیان کنگءَ اِنت بزاں من گوں شـمایاں پہ علم ءُرؤية (بزاں پہ زانت ءُگندگ) نہ کہ بذاتہ وبنفسـہ، (بزاں نہ کہ بذات وت) اے آیـتءِ تہا ہما مردمـانی رد موجوداِنت کہ آہمے عقیدہ دارنت کہ اللہ پـاکءِ جندہرجاہ موجوداِنت ءُہرکجااِنـت بذاتہ، بلے اے آیت آیانی ردّءَ کنـت کہ اللہ پاک بذاتہ (بزاں آئی جند) ہرجاہ موجودنہ اِنت بلکـیں بہ علم ءُرؤية (بزاں پہ گندگ ءُزانت) گوں ما گون اِنت کہ ما ہرجاہ ءُہرکجاکہ بہ بئیں آئی زانت ءُگندگءِ تہااِنت، ءُآئی ذات عرشءِ سرااِنت ہنچوکہ قرآنءَ باز جاہءَ آتکگ کہ ﴿ اَلرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى ﴾ [سورة طه: ۴]، کہ اللہ پاک عرشءِ سرااِنت، ﴿ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ﴾ [سورة یونس: ۳ ءُسورة السجدة: ۴]، بزاں پدا عرشءِ سرا قائـم بوت، ہاں آئی زانت ءُگندگ ءُقدرت ہرجاہ کاراینت ءُکس چـہ آئی گِندگ ءُزانتءَ ڈن نہ اِنت (ءُہمے پیما مع معنی بذاتہ وبنفسـہ ہشکءَ نہ اِنت بلکیں اے پاڈاریءِ معنایا ہوں کئیت چوکہ گوْشگ بیـت کہ (اَلْاَمِيْرُمَعَ فُلَان) کہ امیر گوں پلانی اِنت (بزاں ہمائی بنُااِنت) (تفسـيرقرطبی) ءُاے پیمیں مثال عربی زبانءَ بازاِنت زانتکار ءُعربی زبـان دان اے ہبرءَ وش سرپدأنت، ءُاے آیتءِ ہمے معنی امام رازیءَ ہوں وتی تفسـیرءِ تہا آؤرتگ گوْشیت کہ (**فبيّن سـبحانه وتعالى أنّه معهما بالحفظ والعلم فى جميع ما ينالهما**) بزاں اللہ پـاکءَ اے ہبر جواں پدّرکت کہ آپہ نگھداری ءُزانت آیانی ہمراہ اِنت (نہ کہ بذات وت) (تفسـيرالكبير للإمام الرازی) ءُہمےپیما مفتی شـفیع حنفی رَحِمَهُ اللّٰهُ ہوں معّیتءِ ہمے معنی زرتگ گوْشـیت کہ، معیت سے =

فَاْتِيٰهُ فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلَا رَبِّكَ فَاَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۙ۬ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ؕ قَدْ جِئْنٰكَ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ ؕ وَالسَّلٰمُ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى ﴿۴۷﴾

۴۷. نوں برواِت (فرعونءِ) گورا گڑا بگوْش اِت، کہ بیشک ما دیم داتگینیں تئی پروردگارءِ، نوں دیم بدئے گوں ما بنی اسرائیلءَ، ءُ آیاں عذاب مدئے⁽¹⁾، ما آتکگیں تئی گورا گوں نشانیاں چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ، ءُ سلامتی بہ بیت ہما شخصءِ سرا کہ آ رند گیریءَ کنت تچکیں راہءِ⁽²⁾.

اِنَّا قَدْ اُوْحِيَ اِلَيْنَآ اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ﴿۴۸﴾

۴۸. بیشک مئے نیمگءَ وحی کنگ بوتگ کہ بیشک عذاب ہما شخصءِ سرا اِنت کہ آدروغ بند کنت ءُ دیمءَ تاب دنت.

قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمَا يٰمُوْسٰى ﴿۴۹﴾

۴۹. آئی (بزاں فرعون) گوْشت کہ کئےِ انت شمئے دوئینانی رب اے موسیٰ.

قَالَ رَبُّنَا الَّذِيْٓ اَعْطٰى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهٗ ثُمَّ هَدٰى ﴿۵۰﴾

۵۰. آئی درّائینت مئے پروردگار ھمااِنت کہ آئی دات ہر چیزءَ آئی صورت پدا آئی رہبری ئِے کت⁽³⁾.

= مرادنصرت وامدادہے جسکی پوری حقیقت وکیفیت کاادراک انسان کو نہیں ہوسکتا، (معارف القرآن مطبوع إدارة المعارف کراچی سنة طبع ۱۳۹۲ھ ماہ رمضان المبارک جلد ششم تاکدیم ۱۰۱ ھمے آیتءِ تفسیرءِ تھا).

(1) بزاں اے بنی اسرائیلءِ قوم کہ تو وتی غلام جوڑکتگ اشاں منی دستابدئے ءُ چہ ﴿ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ﴾ مراد ہمیش اِنت کہ چہ آیاں بازکار مہ گِر.

(2) چوکہ آ کافرے اَت پمیشا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ نہ گوْشت کہ سلامتی بہ بیت تئی سرا، بلکیں گوْشت ئِے کہ سلامتی بہ بیت ہمائی سرا کہ آ تچکیں راہءَ زوریت، ہمے پیماواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ عادتءِ مبارکہ ہمیش اَت کہ وہدے کافریں بادشاہ ءُسردارانی نیمگءَ کہ کاگدے دیم دات گڑا ہمے پیما نبشتہ ئِے کت کہ، ﴿ وَالسَّلٰمُ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى ﴾، بزاں سلامتی بہ بیت ہمائی سرا کہ تچکیں راہءَ زوریت (صحیح البخاری کتاب بدءُ الوحی شمارہ باب۶) چہ ایشی زانگ بیت کہ اگاں مسلمانءِ یک غیر مسلمیءَ کاگدءِ نبشتہ بکنت گڑا چو نبشتہ مہ کنت کہ، السلام علیکم، بلکیں ہمیشی نبشتہ بکنت کہ، ﴿ وَالسَّلٰمُ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى ﴾.

(3) مثلاً ہما شکل ءُصورت کہ گوں انسانءَ ٹہ اِت ہما شکل ءُصورتی آئرادات ءُہما کہ جناورانی گوما ٹہ اِت آئی ہمایاں دات، وَھدَی معنی ہمیش اِنت کہ ہرکسءِ ہمائی فطری لوٹءِ رہبندءَ ورگ ءُنوشگ ءُنندگ ءُآئی الّمی کارانی کنگءِ رہبندے گوْشت گوں ءُہمائی رہبندءَ آیانءَ زندگیءِ سامانے دات کہ آوتی وام زرتگیں زندگیءَ بگوْازین اَنت.

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

٥١. آئی (بزاں فرعون) گوْشت کہ چےاِنت حال پیسری اِینانی.

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

٥٢. آئی (بزاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوْشت کہ آیانی زانت منی پروردگارءِ گورا ماں لوحءِ محفوظءِ تہا نبشتہ اَنت، نہ رد کنت منی پروردگار ءُنہ کہ بیہال بیت⁽¹⁾.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾

٥٣. آھما ذات اِنت کہ آئی جوڑ کتگ زمین پہ شما چیر گیجے، ءُ اَڑّئے کتگ پہ شما آئی تہا بازیں راہے ءُ ایر ئے ریتکگ چہ آسمانءَ آپ، نوں ما درکت چہ (آپءِ) سوبءَ وڑوڑیں سبزی.

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ﴿٥٤﴾

٥٤. بوراِت ءُ بچارین اِت وتی دلوتاں، بیشک کہ ایشی تہا نشانی ہست عقل والایانی واستا.

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾

٥٥. چہ ھمے زمینءَ من شمارا پیدا کتگ ءُھمشی تہا شمارا واتر کناں، ءُچہ ھمشی درکناں شمارا دومی برا⁽²⁾.

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾

٥٦. ءُما پیش داشت اَنت (فرعونءَ) وتی نشانی

---

(١) فرعونءَ ہبرتاب دات کہ تو گوْشئے کہ خالق ءُرازق ہمااِنت گڑاآپیسری اِیں مردم کہ آیاں ابیدچہ اللّٰہءَ ایدگرانی بندگی کتگ آیانی حال چے بوتگ، موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ آیاں یک جامع ءُپر حکمتیں جواب ئِے دات کہ آیانی زانت نے کہ منا ہستیں ءُنے کہ ترا بلکیں آیانی زانت منی پروردگارءِ گوْرااِنت ءُآہمائی گوْرا ماں لوح محفوظءِ تہا نبشتہ اَنت آہمایانی عملانی رہبندءَ آیاں مز ءُسزادنت آئی علم ہرچیزءَ پتاؤک اِنت چہ آئی کس چیر بوت نہ کنت ءُنہ کہ آبیہال بیت بلے مہلوکءِ علم ءُزانت محدود ءُناتوام اِنت ءُپدا آبیہال ہم بنت، اللّٰہ پاک چہ اے دوئیں نقصاں پاک اِنت. (تفسیر ابن کثیر)

(٢) اےآیتءِ بابتءَ لہتے روایت کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ مردگانی دفن کنگءَ رند سئے چنک ہاک ماں قبرءَ مان کت ءُہمے آیت ئِے ونت کہ ﴿مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ ...إلخ﴾ بلے اے روایت سنداًصحیح نہ اِنت بلکیں ضعیف اِنت البتہ بیدءِ آیتءِ وانگءَ ماں قبرءَ سئے چنک ہاک ایر ریچگ چہ حدیثءَ گوں صحیح سندءَ ثابت اِنت (إرواءُ الغليل ج٣ تاکدیم٢٠٠ وكتاب أحكام الجنائز طبع جديد اے دوئیں البانی ءِ نبشتہ کتگیں اَنت).

	درہا، گڑا آئی دروگ بند کت اَنت ءُنہ منّ اِت ئِے.
قَالَ اَجِئۡتَنَا لِتُخۡرِجَنَا مِنۡ اَرۡضِنَا بِسِحۡرِكَ يٰمُوۡسٰى ﴿٥٧﴾	٥٧. آئی گوْشت کہ ایا تو آتکگ ئے مئے گورا تا کہ تو در بکن ئے مارا چہ مئے جندءِ زمینءَ پہ وتی سحرءَ اے موسی(١).
فَلَنَاۡتِيَنَّكَ بِسِحۡرٍ مِّثۡلِهٖ فَاجۡعَلۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكَ مَوۡعِدًا لَّا نُخۡلِفُهٗ نَحۡنُ وَلَاۤ اَنۡتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾	٥٨. نون الّمءَ ما کاریں تئی گوْرا ہنچیں سحرے، نون تو مقرر بکن مئے ءُوتی میانءَ یک وعدہءِ وہدے(٢)، نے کہ ما آئی خلافءَ کنیں ءُنہ کہ تو، ماں یک صافیں میدانےءَ(٣).
قَالَ مَوۡعِدُكُمۡ يَوۡمُ الزِّيۡنَةِ وَاَنۡ يُّحۡشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾	٥٩. آئی (بزاں موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت شمئے وعدہ ڈولداریءِ روچ اِنت(٤)، ءُایکہ مردم مُچ کنگ بہ بنت چاشتءِ وہدا.
فَتَوَلّٰى فِرۡعَوۡنُ فَجَمَعَ كَيۡدَهٗ ثُمَّ اَتٰى ﴿٦٠﴾	٦٠. نون دیم تاب دات فرعونءَ پدا مچ ئِے کت اَنت وتی مکر (بزاں جادوگر) پدا آتک.
قَالَ لَهُمۡ مُّوۡسٰى وَيۡلَكُمۡ لَا تَفۡتَرُوۡا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا فَيُسۡحِتَكُمۡ بِعَذَابٍ ۚ وَقَدۡ خَابَ مَنِ افۡتَرٰى ﴿٦١﴾	٦١. گوْشت آیانءَ موسیٰ کہ شمئے بہت کپتہ، دروگ مہ بندِات اللہءِ سرا گڑا نیست ءُنابود کنت شمارا گوں یک عذابیءَ، ءُبیشک نا مراد بوت هما کہ آئی دروگ بست(٥).

---

(١) فرعون چہ اے معجزہانی گندگءَ رند ترس ماراِت کہ مردم ایمان بیار اَنت گڑاآئی گوْشت کہ اے سحر ءُساحری اَنت معجزات نہ اَنت ءُگوْشت ئِے کہ ایشی مول ءُمراد واجھی لوٹگ اِنت.

(٢) اے ظرف زمان ومکان ہر دوبوت کننت کہ یک روچے ءُیک جاہے گچین کن.

(٣) بزاں آجاگہ صافیں پڈّےبہ بیت جھل ءُبرزمہ بیت تاکہ کلیں مردم پہ آسراتی ءُوشی اے مقابلہءَ دیست بکننت.

(٤) اداچہ فرعونیانی وشیّءِ روچءَ آیانی عیدءِ روچ مراداِنت.

(٥) مقابلہءَ چہ پیسر فرعون وتی سحرگراں جوش دیگءَ اَت کہ اگاں شما بازی برت گڑا من شمارامزنیں

فَتَنَازَعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسَرُّوا النَّجْوٰى ﴿٦٢﴾

٦٢. پدا مِڑاِتنت وتی اے کارءِ بـاروا وت مـاں
وتا⁽¹⁾، ءُ چیرکائی شَوراِش کت.

قَالُوْٓا اِنْ هٰذٰنِ لَسٰحِرٰنِ يُرِيْدٰنِ اَنْ يُّخْرِجٰكُمْ مِّنْ
اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى ﴿٦٣﴾

٦٣. گوْشت اِش کہ اے دوئیں ساحراَنت، اے
لوٹنت ایکہ در بکننت شمارا چہ شمئے
جندءِ زمینءَ پہ وتی سحرءِ زورءَ، ءُ گار
بکننت شمئے جوانیں مذہبءَ⁽²⁾.

فَاَجْمِعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوْا صَفًّا ۚ وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ
مَنِ اسْتَعْلٰى ﴿٦٤﴾

٦٤. نوں مُچ بکن اِت وتی درہیں مکراں
پدا بیااِت گوں سرْپ بندیءَ، ءُ بیشک کہ
کامیاب بوت مروچی هما کہ آگیش بوت.

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ اَوَّلَ
مَنْ اَلْقٰى ﴿٦٥﴾

٦٥. آیاں گوْشت کہ اے موسیٰ یا تو دور بدئے یا
ما پیسرا دور بدئیں.

قَالَ بَلْ اَلْقُوْا ۚ فَاِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ
مِنْ سِحْرِهِمْ اَنَّهَا تَسْعٰى ﴿٦٦﴾

٦٦. آئی درّائینت کہ چونہ اِنت، بلکیں شما
دور بدئیت، نوں ناگهانی آیانی ریز ءُ لَٹّ
هیالءَ آتکنت موسیٰءِ، چہ آیانی سحرءِ
زورءَ گشئے کہ آتچگءَ اَنت⁽³⁾.

انعام ءُ عزتےدیاں، موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ہوں ہمے سحر گراں وعظ کت کہ شمے سحراَنت ءُ اے کہ مناگون اَنت اے اللہ پاکءِ نشانی ءُ معجزہ اَنت، نوں اگاں شما آئی نشانیانی گوما مقابلہ کت گڑا شما نیست ءُ نابود بئیت.

(١) بزاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ اے ہبراں چہ رند فرعونیانی تہا اختلاف بوت لہتے ہمے گوْشگءَ لگّ اِت کہ اے ہبر سحرگری ہبر نہ اَنت پیغمبری ہبراَنت ءُ لہتےءَ گوْشت کہ نہ بلکیں اے سحر گرے.

(٢) بزاں اگاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءُ آئی براْت مروچی گیش بوت اَنت گڑاشمے حکومتی ءُ عیش ءُ عشرت دربا ہلاس بنت ءُ شمئے مزن نامیں ءُ مزن شانیں مردم دربا ہمائی سراایمان کاراَنت، ءُ ہمے پیمائے اے خوبیں مذہبءَ ءُ ربنداں ویل کننت، آمذہب توری بلّے کہ جوانیں مذہبے نہ اَت بلےناحقیں مذہب والا یانی پیما آیاں وتی مذہب جواں زانت ءُ آئی سرا وشّ اِتنت، ﴿الْمُثْلٰى﴾، طَرِيْقَةُءِ صفت اِنت ءُ اَمْثَلُءِ تانیث اِنت بمعنی اَفْضَلُ.

(٣) بزاں حقیقتءَ آمار نہ اِتنت بلے چوکہ آیاں مردمانی چم سحر کتگ اِتنت آیاں ہمے مارِات کہ گشئے اے مار اَنت ءُ تچگءَ اَنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ چم بندُکا ہست ءُ آسحرے.

فَاَوْجَسَ فِيْ نَفْسِهٖ خِيْفَةً مُّوْسٰى ۝٦٧

٦٧. نوں مارِات وتی دلءِ تہا ترسے موسیٰ (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ)(١).

قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى ۝٦٨

٦٨. ماگوْشت کہ مترس بیشک توئے کہ گیش بئیے.

وَاَلْقِ مَا فِيْ يَمِيْنِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوْا ۭ اِنَّمَا صَنَعُوْا كَيْدُ سٰحِرٍ ۭ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اَتٰى ۝٦٩

٦٩. ءُدور بدئے همائرا کہ تئی راستیں دستااِنت آایر بارت ہرچیکہ آیاں اڈکتگ (درستاں)، بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست آکہ آیاں اڈ کتگ اَنت آساحری مکراَنت، ءُکامیاب نہ بیت ساحر چہ ہر کجا کہ بئیت.

فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى ۝٧٠

٧٠. نوں کپت اَنت سحر گر سجدہءِ حالتءَ، ءُگوْشت اِش کہ ما ایمان آؤرتگ موسیٰ ءُہارونءِ ربءِ سرا(٢).

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ ۭ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۚ فَلَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ فِيْ جُذُوْعِ النَّخْلِ ۡ وَلَتَعْلَمُنَّ اَيُّنَآ اَشَدُّ عَذَابًا وَّاَبْقٰى ۝٧١

٧١. گوْشت (فرعونءَ) کہ ایا شما ایمان آؤرت آئی سرا پیش چہ ایشی کہ من شمارا اجازت بدیاں، بیشک کہ اے شمئے مستراِنت هما کہ آئی شمارا تعلیم داتگ سحرے، نوں الّمءَ من بُرّاں شمئے دستاں ءُشمئے پاداں چَپّکائیءَ(٣)، ءُمن درنجاں شمارا مان مَچّءِ کنٹاں، ءُالّمءَ شما سرپد بئیت کہ کئے اِنت

---

(١) موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ اے ترس چو ایدگہ مردمانی پیمافطری ترسے اَت ءُاے نبوتءِ منافی (بزاں خلاف) نہ اِنت بلکیں یک فطری چیزے.

(٢) وہدیکہ سحرگراں اے حقیقت پہ وتی چماں دیست گڑا آیاں یقین بوت کہ نہ اے سحراَنت ءُنے کہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ سحرگرے، پرچہ کہ اگاں اے سحر گرے بہ بوتیں گڑامئے اے پیمیں بلاہیں سحرانی مقابلہ ایوکءَ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ چہ پیما کت کو، نوں زانگ بیت کہ اے نبی یے ءُاے درہا معجزہ اَنت، نوں آیاں ہما دمانءَ ایمان آؤرت.

(٣) فرعونءَ گوْشت کہ من شمے راستیں دستءَ وچپّیں پادءَ یاراستیں پاد ءُچپّیں دستءَ گڑاں.

چہ مـا کہ آئی عذاب سـک ترِانت ءُپا ئدار ترِانت.

قَالُوْا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلٰى مَا جَآءَنَا مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِيْ فَطَرَنَا فَاقْضِ مَآ اَنْتَ قَاضٍ ۭ اِنَّمَا تَقْضِيْ هٰذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۭ﴿۷۲﴾

۷۲. آیاں جواب دات کہ ھجبر ماترا سربِرا کت نـہ کنیں ھماظاہریں نشـانیانی کہ آتکگ اَنـت مئـے گـوْرا، ءُھمـا ذاتءِ سرا کـہ آئی مارا پیداگ کتگ، نوں تو فیصلہ بدئےہرچ فیصلہـے کہ تـو دات کن ئـے بیدءِ ایشی دگـہ ہچ نیسـت کہ تـو فیصلـہ کت کن ئےایوکءَ ماں اے دنیاءِ زندگی تہا.

اِنَّآ اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰيٰنَا وَمَآ اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۭ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿۷۳﴾

۷۳. بیشـک کہ ما ایمان آؤرتـگ وتی پروردگارءِ سرا تـا کہ آبہ بخشـیت مئے گناہـاں ءُمئے سـحراں کہ تو مـارا پہ زور پرماتـگ اَنت، ءُاللہ بہترِانت ءُپہ بن پشت کپوک اِنت.

اِنَّهٗ مَنْ يَّاْتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا فَاِنَّ لَهٗ جَهَنَّمَ ۭ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ﴿۷۴﴾

۷۴. شـاں ایش اِنـت کـہ ہـر کـس بئیـت وتی پـروردگارءِ گـورا گنہـگاری حالـتءَ، نوں بیشک پہ آئی واستا دوزہ اِنت، نہ کہ مریت آئی تہا ءُنہ کہ زندگ بیت.

وَمَنْ يَّاْتِهٖ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصّٰلِحٰتِ فَاُولٰۗىِٕكَ لَهُمُ الدَّرَجٰتُ الْعُلٰى ﴿۷۵﴾

۷۵. ءُہرکـس کـہ بئیـت وتی پـروردگارءِ گـورا ایمانءِ حالـتءَ کہ آئی نیکیں کار کتگ گڑا پہ ھمیشان اَنت بلندیں درجہ(۱).

---

(۱) ہمے ایمان آروکیں ساحراں گوْشـت کہ اے فرعون تو ہرچیکہ کت کن ئے بکن مازانیں کہ تئی زور تاہمے دنیاءَ شت کنت بلے آئی سرا کہ ماایمان آؤرتگ آ اے جہان ءُآجہان دوییںانی پروردگارانت، مرگءَ = رندماچہ تئی حکومتی ءُظلم ءُزیادتیاں رکّیں، پرچہ کہ مئے مرگءَ رند تئی درائیں مستری چہ مئے سرا ہلاس بنت، ءُاگاں مافرمانبرداریءِ حالتءَ شـتیں گڑامئےجاگہ جنتءِ باغ ءُہمیشگی نعمت اَنت ءُاگاں مااآئی سراایمان نیاؤرت گڑاآمئے عـذاب دیگءِ سرا قادرِانت، اللہ پاک درائیں ظالمیں حاکمانی دیما ہمے پیما مومنانی پاداں میہ کنات ءُآیاں صبرءِ توفیق بدأنت.

جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۭ وَذٰلِكَ جَزٰۗؤُا مَنْ تَزَكّٰى ﴿٧٦﴾

٧٦. باغ اَنت همیشگی این، که تچوک اَنت چه آیانی چیرا جو، په بن پشت کپوک اَنت همائی تها، ءُهمیش اِنت مُز همائی که آئی پاکیزگی گچین کتگ.

وَلَقَدْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى ڏ اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْ فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيْقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا ۙ لَّا تَخٰفُ دَرَكًا وَّلَا تَخْشٰى ﴿٧٧﴾

٧٧. ءُبیشک که ما وحی کت موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُءِ) نیمگءَ ایکه شپءَ شپ بزور ءُدرا منی بندیاں[1]، نوں په آیاں جوڑ بکن دریا تها راہے خشکیں[2]، نه ترا گرگءِ خطره به بیت ءُنه بترسئے[3].

فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُوْدِهٖ فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾

٧٨. گڑاڑندا کپت فرعون آیانی گوں وتی لشکرءَ، پدا ماں پوش اِت آیانءَ دریایءَ ہنچو که آئی ماں پوشگ اِنت[4].

وَاَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهٗ وَمَا هَدٰى ﴿٧٩﴾

٧٩. ءُگمراه کت فرعونءَ وتی قوم ءُپیش ئِے نه داشت (آیانءَ) تچکیں راه.

يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۗءِيْلَ قَدْ اَنْجَيْنٰكُمْ مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوٰعَدْنٰكُمْ جَانِبَ الطُّوْرِ الْاَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ﴿٨٠﴾

٨٠. اے بنی اسرائیل ما شمارا رستگار کت چه شمئے دشمنءَ، ءُما وعده دات شمارا

---

(١) وہدیکه فرعون ایمان نیاؤرت ءُنه که آئی بنی اسرائیل آزاد کت گڑاالله پاکءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ ہمے حکم دات.

(٢) ایشی سرجمیں بیان سورت الشعراءِ تها ہستیں که موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ وتی آسا په اللهءِ حکمءَ ماں دریاءَ جت گڑا ماں دریاءِ تها په گوزگءَ یک ہشکیں راہےجوڑ بوت ءُموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءُآئی قوم چه دریاءَ دراتک.

(٣) بزاں نه که فرعونءِ لشکر شماراگپت کنت ءُنه که شما ماں دریاءَ بُک گرات.

(٤) وہدیکه چه ہمے ہشکیں راهءَ فرعون گوں وتی لشکرءَ گوزگءَ لگّ اِت گڑاالله پاکءَ دریاءَ حکم دات که وتی پیسری ایں حالتءَ بیا، ناگہانی دریاءِ تهءَ آ ہشکیں راه چولانی شکلءَ بدل بوت ءُفرعون گوں وتی لشکرءَ بُڈ گپت ءُنیست ءُنابود بوت، ﴿غَشِيَهُمْ﴾ بمعنیءِ عَلَاهُمْ وَ اَصَابَهُمْ بزاں آپ آیانی سراگیش آتک، ادا تکرار ہما چولانی ترسناکیءِ واستا آتکگ بزاں تاکیددرتاکیدءِ واستا.

کوہءِ طورءِ راستیں نیمگءِ(١)، ءُدیم دات پہ
شمامَنّ ءُسلویٰ(٢).

كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا۟ فِيهِ
فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِى ۚ وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ
غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾

٨١. بوراِت پاکیں چیز چہ هما روزیءَ کہ من
شمارا دات، ءُزیاتی مکن اِت آئیءِ تہا(٣)
کہ ایر کپیت شمئے سرا منی غضب، ءُہر
کسءِ سرا کہ ایر کپت منی غضب نوں
آکپت (تباہیءِ تہا)(٤).

وَإِنِّى لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ
صَٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾

٨٢. ءُبیشک کہ من مزنیں بخشوکیاں هماہرا کہ
آتوبہ کنت ءُایمان کاریت ءُنیکیں کار کنت
پدا بوشتیت راہءِ سرا(٥).

وَمَآ أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾

٨٣. ءُکجام چیزءَ ترا اشتاپءِ تہا دور دات چہ
وتی قومءَ اے موسیٰ(٦).

---

(١) کوہ طورءِ سرجمیں کسّہ سورۃ البقرۃ آیت نمبر٥١، ٥٦ ءُسورۃ الأعراف آیت نمبر١٥٥ تہاچارگ بہ بیت.

(٢) مَنّ، گزّءِ شیرگے، ہنچوکہ ہَوْر ءُہوایانی موسمءَ یک شیر کنیں رینکے ماں گزّانی سرا بندیت، اشرا گزشکر ءُگزّچٹک ہم گوْشنت، ءُسلوی سیسوءِ مرغءَ گوْشنت (حاشية مولانا خيرمحمد ندوی).

(٣) بزاں منی حلال کتگیں چیزاں بوراِت ءُچہ آیاں سرمہ گوْزاِت چومہ بیت کہ شما حلالیں روزیاں ویل بکن اِت ءُحرامءِ ورگءَ بندات بکن اِت، ءُلہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ اے مَنُّ ءُسَلْوٰی کہ من پہ شما نازل کتگ اَنت اشاں پہ ضرورت کار بنداِت ءُچہ ضرورتءَ گیش اشاں کارمہ بنداِت، والعلم عنداللہ.

(٤) ﴿هَوٰى﴾: بمعنیءِ هَلَكَ ہم کئیت بزاں کہ تباہ بوگ، ءُہمے پیما چہ برزءَ جہلءَ کپگءَ ہم ھوٰی گوْشنت، ءُلہتے گوْشیت کہ ادا (هاوية) مراداِنت کہ دوزہءِ جہل ترین جاگہ اِنت بزاں آدوزہءِ جہلانکیءَ دور دیگ بنت.

(٥) بزاں بخششءِ حقدار ہماِنت کہ آچہ شرک ءُکفرءَ وچہ نافرمانیاں توبہ کننت پدا پہ دلیں مسلمان بنت ءُنیکیں کار کننت ءُپداہمیشی سرا ہمیشگی کننت ءُتاموتءِ وہدا وتا ہمیشی سراداراَنت، ءُظاہراِنت وہدیکہ آتوبہءَ رندپداپیسری ایں کفر ءُشرکءِ رہبنداں بزوراَنت ءُہمائی سراآیانی موت بئیت گڑاآبخششءِ حقدار نہ بنت.

(٦) چہ دریاءَ گوْزگءَ رند گڑا موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ پہ اللہءِ حکمءَ وتی لہتے مردم گچین کت ءُکوہ طورءِ

قَالَ هُمْ اُولَآءِ عَلٰٓى اَثَرِيْ وَعَجِلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى ﴿٨٤﴾

٨٤. آئی (بزاں موسیٰ عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت اِیش اَنت آؤک منی پشتءَ ءُمن جلدی آتکاں تئی نیمگءَ تاکہ تو راضی بہ بئے(١).

قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَاَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

٨٥. آئی (بزاں اللّٰہءَ) فرمان کت بیشک کہ من چکّاسءِ تہا دؤر دات تئی قوم تئی (رَوَگ)ءَ رند، ءُآگمراہ کت اَنت سامریءَ(٢).

فَرَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفًا ۚ قَالَ يٰقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۗ اَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُّمْ اَنْ يَّحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِيْ ﴿٨٦﴾

٨٦. نوں واتر کت موسیٰ وتی قومءِ نیمگءَ غصہ کناں ءُافسوس کناںءَ، ءُگوْشتئے کہ اے منی قوم، ایا وعدہ نہ کتگ اَت گوں شما شمئے پروردگارءَ زبریں وعدھے(٣)، ایانوں دراج بوت پہ شما اے وعدہ، یا شما لوٹ اِت ایکہ ایر بکپیت شمئے سرا غضب شمئے پروردگارءِ(٤)، نوں شما خلاف کت منی وعدہءِ(٥).

نیمگءَ رہادگ بوت بلے موسیٰ عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ زوت زوتءَ شت ءُپیسرا کوہ طورءَ سربوت گڑا اللّٰہ پاکءَ چہ موسیٰ عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ زوت زوتءَ آیگءِ سبب جست کت.

(١) بزاں آہوں منی رندا آیگءَ اَنت بلے من پمیشا زوت کت کہ من زوت تئی حکمءِ سرا عمل بکناں ءُتئی دربارءَ حاضر بباں تاکہ تو چہ من راضی بہ بئے.

(٢) سامری چونیں مردمی اَت، ہنچو گوْشنت کہ آگوکءِ بندگی کنوکیں قومیءِ مردمےاَت، ظاہرءَ موسیٰ عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءِ دین ئِے قبول کت بلے چیرکائیءَ منافقے اَت. (فتح القدير)

(٣) گڑا موسیٰ عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ چہ کوہ طورءَ واپس پریشانیءِ حالتءَ آتک ءُگوں قومءِ خطاب کت کہ اللّٰہءِ اے وعدہ کہ آشمارا اے جہان ءُآجہانءَ کامیاب کنت ءُہمے پیما شمارا توراتءِ دیگءِ وعدہ اے درہا شما ہنچو زوت بیہال کت اَنت ءُدیم پہ شرکءَ دات.

(٤) یاشمے گوما اے کتگیں وعدیانی سرابازیں وہدےشت ءُشما آفراموش کت اَنت ءُاے راہ گپت؟ بزاں چوہم نہ اِنت پرچہ کہ آوعدہءَ دیر نہ اِنت، بلکیں شمارا اللّٰہ پاکءِ غضب دعوت دیگی بوتگ اَنت، اگاں نہ شماچشیں کار نہ کت، ادا ﴿اَمْ﴾ بمعنیءِ (بَلْ) آتکگ.

(٥) قومءَ گوں موسیٰ عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ ھمے وعدہ کتگ اَت کہ داں آئی کوہ طورءِ واترکنگءَ وتا اللّٰہءِ اطاعت ءُعبادت سرادار اَنت، یا وعدہ ھمیش اَت کہ ما تئی پشتءَ کوہ طورءَ پیداگ اِں. بلے راہءَ اوشتات اَنت ءُگوْسکءِ

قَالُوْا مَآ اَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلٰكِنَّا حُمِّلْنَآ اَوْزَارًا مِّنْ زِيْنَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنٰهَا فَكَذٰلِكَ اَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

٨٧. آیاں جواب دات کہ ما خلاف نہ کتگ تئی وعدہءِ پہ وتی مرضیا(١)، بلے مئے بڈءَ دیگ بوت لہتے زیور (فرعونءِ) قومءِ، گڑا ما آچگل دات اَنت، نوں ھمے پیما چگل دات اَنت سامریءَ۔

فَاَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ فَقَالُوْا هٰذَآ اِلٰهُكُمْ وَاِلٰهُ مُوْسٰى ۬ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾

٨٨. نوں اڑّئِے کت ءُ کشّ اِت ئِے پہ آیاں گوْسکی یک جونے کہ آئرا گوکی توارے ہست اَت، پدا آیاں گوْشت ئِے ا یش اِنت شمئے معبود(٢) ءُموسٰی (عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ) معبود، نوں آبیہال بوتگ۔

اَفَلَا يَرَوْنَ اَلَّا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا ۬ۙ وَّلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

٨٩. زانان آ نہ گِند اَنت ایکہ آجواب دات نہ کنت آیانی ھبرے، ءُآئی وسءَ نہ اِنت آیانی تاوان دیگ ءُفائدہ دیگ۔

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هٰرُوْنُ مِنْ قَبْلُ يٰقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهٖ ۚ وَاِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمٰنُ فَاتَّبِعُوْنِيْ وَاَطِيْعُوْٓا اَمْرِيْ ﴿٩٠﴾

٩٠. ءُبیشک کہ ہارون آیاں گوْشتگ اَت چہ ایشی پیش کہ اے منی قوم! بیشک شما چکّاسءِ تہا دوْر دیگ بوتگ ئِے پہ ھمشی، ءُبیشک کہ شمئے پروردگار رحمٰن اِنت، نوں منی رندگیریءَ بکن اِت ءُبزوراِت منی

عبادت اِش شروع کت۔

(١) بزاں ما پہ دستانءِ وت اے کار نہ کت بلکیں لاچاری حالتءَ چہ ما غلطی بوت۔

(٢) بنی اسرائیلیاں چہ فرعونیاں لہتے زیور مستعاراًبزاں پہ لہتے روچءِ واستا زرتگ اَت بلے چوکہ فرعونی تباہ بوت اَنت، نوں اے زیور ہمیشانی گوْرا پشت کپت اَنت گڑاشاں اے پہ وتاحلال لیک اِتنت، لہتے روایتءِ تہا کئیت کہ چہ ہارونءِ حکمءَ ولہتےروایتءِ تہا کئیت کہ سامریءِ گوْشگءِ رہبندءَ آیاں اے زیور یک کنڈیءِ تہا چگل دات اَنت، گڑا سامریءَ اشانی ہمے سہر ءُزیور آسءِ تہا گرم دات اَنت ءُآپ کت اَنت ءُیک مشتے ہاک ہمیشانی تہا چگل دات گڑاآیک گوْسکیءِ شکلءَ جوڑ بوت ءُآوازی ہم دات ﴿خُوَارٌ﴾ گوکءِ آوازءَ گوْشنت، عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوْشیت کہ آئی آواز ہمیش اَت کہ چہ آئی پشتءَ گوْات پترت ءُچہ آئی دپءَ دراتک گڑاچہ آئی آوازے دراتک۔ (تفسیر ابن کثیر)

حکماں.

قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عٰكِفِيْنَ حَتّٰى يَرْجِعَ اِلَيْنَا مُوْسٰى ﴿٩١﴾

٩١. آیاں جواب دات کہ ما یک پیما ھمشی سرا ننندیں⁽¹⁾ تا ھما وہدا کہ واتر کنت مئے نیمگءَ موسیٰ.

قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ اِذْ رَاَيْتَهُمْ ضَلُّوْٓا ﴿٩٢﴾

٩٢. آئی (بزاں موسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت کہ اے ہارون ترا کجام چیزءَ داشتگ اَت وہدے کہ تو آیاں دیست کہ گمراہ بوتگ اِتنت.

اَلَّا تَتَّبِعَنِ ؕ اَفَعَصَيْتَ اَمْرِىْ ﴿٩٣﴾

٩٣. ایکہ تو منی رندا نیاتک ئے⁽²⁾، ایا تو نافرمانی کت منی حکمءِ.

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَاْخُذْ بِلِحْيَتِىْ وَلَا بِرَاْسِىْۚ اِنِّىْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِىْ ﴿٩٤﴾

٩٤. آئی گوْشت کہ اے منی ماتءِ چک، مہ گِر منی ریشانءُ منی سرا، من ترس اِتاں ایکہ تو بگوْش ئے کہ توجدائی کتگ بنی اسرائیلءِ میانءَ، ءُ ودارنہ کتگ منی ھبرءِ⁽³⁾.

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِىُّ ﴿٩٥﴾

٩٥. آئی (بزاں موسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت کہ نوں

---

(١) بزاں ما آئی بندگیءَ ویل نہ کنیں.

(٢) بزاں ہما وہداکہ آیاں ایشی بندگیءِ بندات کتگ اَت تو پرچہ منی گوْرا نیاتکءِ، زاناں ترا منی حکمءِ ہچ پروانیست اَت اگاں نہ تو الّمءَ منءَ حال دیگءَ آتکءِ .

(٣) وہدیکہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ چہ کوہ طورءَ آتک گڑا سک پریشان اَت، ہارون عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ عذرے گوش نہ داشت ءُآئی پہ سر ءُریشاں گپت کہ اے دریا تئی سستیءِ سببءَ بوتگ اَنت گڑا ہارون عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ وتی عذر بیان کت اَنت کہ اے منی ماتءِ چک! اے قومءَ منا کمزور زانتگ ءُنزّیک بوتگ اَنت کہ منابکش اَنت، ءُمناہمے ترس بوت کہ چہ جنگ ءُجدالءَ فتنہ ءُفسادجوڑ بیت پمیشا من ودار کت تاکہ تو وت بیائے، ءُاے سورتءَ ہمے ہستیں کہ ہارون عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ہمے عذر پیش کت کہ اگاں ما اے گوْسکءِ بندگی کنوک اشانی حالءَ ویل کتین اَنت ءُمؤحّد بہ زرتین اَنت ءُبیاتکیناں گڑا منءَ ہمے ترس ہست اَت کہ تو گوْش ئے کہ توآدوراہءَ بہر کتگ اَنت ءُآیانی نگھداری ءُرہبری نہ کتگ ءُمنی آیگءِ ودار نہ کتگ، حالانکہ من ترا آیانی رہبریءِ واستاآیانی جانشین کتگ اَت. =

= **آگاہی**: ہارون عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ چہ ماتءَ وپتءَ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ براْت اَت بلے اداآئی موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ پمیشا ابن ام (بزاں ماتءِ چک) گوْشت کہ ایشی تہا نرمی ہست اَت تاکہ آنرمی تہا بئیت ءُمنءَ ویل بکنت

تئی حال چی اِنت اے سامری؟

قَالَ بَصُرۡتُ بِمَا لَمۡ يَبۡصُرُوۡا بِهٖ فَقَبَضۡتُ قَبۡضَةً مِّنۡ اَثَرِ الرَّسُوۡلِ فَنَبَذۡتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتۡ لِىۡ نَفۡسِىۡ ﴿۹۶﴾

۹۶. آئی گوْشت کہ من دیست هما چیزے کہ آیاں نہ دیستگ اَت، گڑا من زرت یک مشتے خاک چہ قاصدءِ پداں، نوں من آدؤر دات(۱)، همے پیما ڈولدار کت پہ منا منی دلءَ (اے کار).

قَالَ فَاذۡهَبۡ فَاِنَّ لَكَ فِى الۡحَيٰوةِ اَنۡ تَقُوۡلَ لَا مِسَاسَ ۖ وَاِنَّ لَكَ مَوۡعِدًا لَّنۡ تُخۡلَفَهٗ ۚ وَانۡظُرۡ اِلٰٓى اِلٰهِكَ الَّذِىۡ ظَلۡتَ عَلَيۡهِ عَاكِفًا ؕ لَنُحَرِّقَنَّهٗ ثُمَّ لَنَنۡسِفَنَّهٗ فِى الۡيَمِّ نَسۡفًا ﴿۹۷﴾

۹۷. (موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت کہ نوں تو برو، بیشک کہ تئی (سزا) دنیاءِ زندگی تها همش اِنت کہ تو بگوْش کہ منءَ دست مجن اِت(۲)، ءُبیشک کہ پہ تو یک وعدہے ہست، کہ هجبر آچہ تو رد کنگ نہ بیت(۳)، ءُبچار وتی هما معبودءَ کہ تو نشتگءِ آئی سرا سجّهیں روچءَ، ما الّمءَ آہرا مانداریں، پدا ما الّمءَ

---

(۱) جمهور مفسرینءِ نزیکءَ چہ (الرَّسُولِءِ) مراد جبریل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ اِنت کہ آئی اسپ چموءَ گوْست گڑا سامری چہ ہمائی اسپءِ قدمانی نشاناں یک مشتے ہاک زرت، ہنچوگوْشنت کہ چموءَ کہ آئی اسپ گوْزان بوت اودا پل ردان بوت گڑا سامری زانت کہ ایشی قدماں خاصیں اثرے ہست پمیشاآئی مشتے ہاک زرت، ءُلہتے گوْشیت کہ شیطانءَ ہمے ہبرآئی دلءِ تہا دؤردات کہ جبریل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ اسپءِ قدماں یک خاصیں اثرےہست گڑاآئی یک مشتے ہاک زرت، چوکہ اللہ پاکءَ اے قوم چکاسگی اَت پمیشاچہ آئی اے مشتءِ ہاکءِ دؤردیگءَ آسہر ءُزیوریک گوْسکےءِ شکلءَ جوڑ بوت اَنت.

(۲) سامریءَ گوْشت کہ نہ منا یکّےءَ دست بجنت ءُنے کہ من یکّےءَ دست جناں، موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ بہ اللہ پاکءِ حکمءَ سامریءِ اےجرمءِ سزاآئرا ہمے دات کہ کس آئی گوما تعلق جوڑ مہ کنت ءُکس گوں آئی ہبر مہ کنت، ہنچوگوْشنت ہرکسءَ کہ سامری دست بہ جتیں آئی جند ءُسامری بیمار بوت اَنت پمیشاسامری ہرکسءَ کہ دیست آئی کوکار کت کہ منا دست مہ جن اِت، ہنچوگوْشنت کہ رندءَ آچہ مردمانی تہا دراتک ءُجنگلءَ شت ءُوتی درائیں زندگیءِ ہموداگوْازینت ءُہمے پیماآئی زندگی عبرت ناکیں زندگی ییےبوت.

(۳) ادا مراد قیامتءِ روچ اِنت کہ اے وَدنیائی سزایے، چہ قیامتءِ سزا ءُعذاباں ہوں تو بچّ اِت نہ کن ئے ءُآتئی سراالّمیءَ کاینت.

آہرا تُش تُش کن اِں ءُدریاءَ دوردئیں(١).

إِنَّمَآ إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

٩٨. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ شمئے معبود اللّٰہءِ جند اِنت، ھما کہ نیست دگہ معبودءِ برحق ءُمشکل کشا بیدءِ ھمائی، آئی علمءَ ہرچیز چپّ ءُچاگردءَ گپتگ.

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ﴿٩٩﴾

٩٩. ھمے پیما ما بیان کنیں تئی سرا ھمایانی ھبراں کہ گوستگ اَنت، ءُبیشک کہ ماداتگ ترا چہ وتی نیمگءَ یک نصیحت نامہے(٢).

مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا ﴿١٠٠﴾

١٠٠. ہرکسءَ کہ دیم تاب دات چہ آئی (بزاں قرآنءَ)، نوں شان ا ش اِنت کہ آچست کنت قیامتءِ روچءَ یک مزنیں بارے.

خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾

١٠١. پہ بن پشت کپوک اَنت آئی تہا، ءُباز خراب اِنت پہ آیاں قیامتءِ روچءَ بارءِ چست کنگ.

يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾

١٠٢. ھما روچءَ کہ ہُپ کنگ بیت ماں کرنّاءِ تہا(٣)، ءُما مُچ کنیں گنہگاراں آروچءَ شونز چمّی حالتءَ.

يَتَخَٰفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾

١٠٣. شپو شپو کننت ءُگوْشنت وت ماں وتاکہ شما نہ نِشتگ اِت (دنیاءِ تہا) بلے دہ روچءَ.

---

(١) چہ ایشی زانگ بیت کہ غیرتءِ ایمانیءِ لوٹ ہمیش اِنت کہ ہرچیکہ شرکءِ پد ءُنشان اَنت آپہکءَ پہک گار کنگ بہ بنت تاکہ مردم ہچ وڑا پدا شرکءِ نیمگءَ دلگوش مہ بنت توری آآثار ءُنشاں پدانی نسبت ہر پیمیں بلاہیں ہستیءِ نیمگءَ بہ بنت ءُاے توہینے ءُکم شرپ کنگے گوْشگ نہ بیت ہنچوکہ گوْسکءِ جوڑ بوگءِ سبب جبریل عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ قدمانی نشان اِتنت ءُہمائی روحانی برکت اِتنت بلے موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ ایشی پروانہ داشت.

(٢) اداچہ ذکرءَ مراد قرآن پاک اِنت.

(٣) یک ہُپّےہمااِنت کہ اسرافیل آئراماں کرنّاءِ تہا جنت ءُدرائیں مردم بیہوش بنت پداگوں دومی ہُپّءَ قیامت اوشتوک بیت ءُمحشرءِ میدانءَ درہامُچ بنت، اداہمےدومی ہُپ مرادانت.

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ اِذْ يَقُوْلُ اَمْثَلُهُمْ طَرِيْقَةً اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا يَوْمًا ۱۰۴

۱۰۴. ما شرتر زانیں ہرچیکہ آ گوْشنت، ءُوہدیکہ گوْشگءَ بیت آیانی راہ دربرتریں، کہ نہ نشتگ اِت شما بیدءِ یک روچے(۱).

وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّيْ نَسْفًا ۱۰۵

۱۰۵. ءُترا جست کننت کوہانی باروا، گڑا بگوْش کہ آ آہاں بال دنت بال دیگے.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۱۰۶

۱۰۶. پدا آئرا (بزاں زمینءَ) ویل کنت یک صافین ءُتچکیں پٹےءِ حالتءَ(۲).

لَّا تَرٰى فِيْهَا عِوَجًا وَّلَآ اَمْتًا ۱۰۷

۱۰۷. ءُنہ گِندئے تو آئی تہا چوٹی یے ءُنہ کہ جُمپے.

يَوْمَئِذٍ يَّتَّبِعُوْنَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهٗ ۚ وَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ فَلَا تَسْمَعُ اِلَّا هَمْسًا ۱۰۸

۱۰۸. آروچءَ آ رندا کپنت توار جنوکءِ(۳)، کہ چوٹی نہ بیت آئی ھبرءِ تہا، ءُجَہل بنت توار چہ رحمٰنءِ ترسءَ، گڑا تو نئیش کن ئے

---

(۱) قرآنءِ تہا اے مضمون باز جاگہءَ بیان بوتگ کہ وہدے مردم قیامتءِ ترسناکیان ءُعذاباں گنداَنت آدنیاءِ زندگیءِ درائیں عیش ءُعشرتاں بیہال کننت ءُہمے گمان کننت کہ آماں دنیاءِ تہا یک روچےیا چہ آئی ہوں کمترنندوک بوتگ اَنت، اے مضمونءِ بیان کنگءِ مقصد مردماں ہمے آگاہی دیگی اِنت کہ آروچءِ عذاب ہماقدر سکّ اَنت کہ آیانی گندگءَ گوں عیاشیں مردم وتی دنیاءِ درائیں عیش ءُعشرتاں بیہال کننت، بائداِنت کہ مردم آخرتءِ زندگیءَ دیما بداریت کہ آئی نعمت ہوں ہمیشگی اَنت ءُآئی عذاب ہوں (پہ مشرک ءُکافراں) ہمیشگی اَنت.

(۲) بزاں قیامتءَ اے ہرچیکہ ماں زمینءِ سرا کوہ ءُایدگہ چیز ہست اےدرہاپُکّیانی پیما بال کننت ءُزمین صاف صاف بیت.

(۳) اداچہ توار جنوکءَ مراد اسرافیل عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ اِنت بزاں ہما وہدا کہ اسرافیل عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ ماں کرنّاءِ تہا ہُپ کنت گڑا درہاہمائی تابع بنت بزاں درہا بیہوش بنت کس چہ بیہوشیءَ بچّ اِت نہ کنت ءُگوں دومی ہُپ کنگءَ مردم درہا چہ قبراں چست بنت ءُکس پشت نہ کپیت. گیشتریں مفسر ہمے نیمگءَ اَنت (تفسیرقرطبی) ءُلہتے گوْشیت وہدیکہ مردم چہ قبراں چست بنت گڑاہریکے پہ دیم رہادگ بیت گڑایک توار جنوکے توار جنت کہ بیااِت ءُادا مُچ بئیت محشرءِ میدانءَ گڑادرہاہمودا مُچ بنت ءُکس اینگر ءُآنگو نہ بیت.

بیدءِ کدءِ برمشے(١).

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِيَ لَهٗ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

١٠٩. هما روچءَ کہ فائدہ نہ دنت سفارش کنگ
بیدءِ همائی کہ آئرا اجازت بدنت مزنیں
مہربان(٢)، ءُدوست بداریت آئی هبرءَ
ءُراضی بہ بیت.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِهٖ عِلْمًا ﴿١١٠﴾

١١٠. آزانت ہرچیکہ آیانی دیما ہست ءُہرچیکہ
آیانی پشتءَ ہست ءُگیرہ کت نہ کننت
(مہلوک) آئرا پہ علم.

وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّوْمِ ؕ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

١١١. ءُعاجز بنت (مردمانی) دیم همیشہ زندگ
بؤوک ءُپشت کپوکءِ دیما، ءُبیشک نا
مراد بوت هما کہ آئی چست کت بار
ظلمءِ.

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخٰفُ ظُلْمًا وَّلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

١١٢. ءُہر کس کہ کار بکنت نیکیں ءُآمومنے
بہ بیت، نوں آ نہ تُرسیت چہ ظلم
ءُناانصافیءَ ءُنہ کہ نقصانءِ رسگءَ(٣).

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا وَّصَرَّفْنَا فِيْهِ مِنَ الْوَعِيْدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ اَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

١١٣. ءُهمے پیما ما اے قرآن دیم داتگ عربی
زبانءَ، ءُماپدماں پدءَ بیرہ داتگ اَنت آئی
تہا ترسینگءِ هبرتا کہ آبترس اَنت یا کہ

---

(١) بزاں چار کنڈءَ خاموشی بیت بیدروگ ءُآیگ ءُپادبرمشاں دگہ ہچ توار ماں اشکنگءَ نئیت.

(٢) ہنچوکہ بیدءِ اللہ پاکءِ اجازتءَ کس سفارش کت نہ کنت، ہمے پیمااے آیتءَ ہمے بیان اِنت کہ اے بہ اللہ پاکءِ اجازتءَ سفارش کننت اے ہوں وتی مرضیءَ ہرکسی واستا کہ بلوٹ اَنت آئی سفارشءَ کت نہ کننت بلکیں تہناہمائی سفارشءَ کت کننت کہ اللہ پاک اجازت بدنت کہ فلانیءِ سفارشءَ بکن ءُاے ایوکءَ مؤحدانت کہ آیانی سفارش کنگ بیت.

(٣) نے کہ آیانی سرا ناانصافی کنگ بیت چوکہ دگرانی گناہانی بار آیانی سرالڈگ بنت نہ کہ آیانی حق جنگ بیت چوکہ آیانی کتگیں نیکی چہ آیانی کتگیناں کمتر پیش دارگ بنت ءُمز کم دیگ بیت، قیامتءَ چہ اشاں ہچ نہ بیت بلکیں ایوکءَ انصاف بیت.

بئیت آیانی دلانی تہا فکرے.

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الۡمَلِكُ الۡحَقُّ ۚ وَلَا تَعۡجَلۡ بِالۡقُرۡاٰنِ مِنۡ قَبۡلِ اَنۡ يُّقۡضٰٓى اِلَيۡكَ وَحۡيُهٗ ۫ وَقُلۡ رَّبِّ زِدۡنِىۡ عِلۡمًا ﴿١١٤﴾

۱۱۴. نوں بلنداِنت اللہ راستیں بادشاہ، ءُ اشتاپ مکن پہ قرآنءِ زورگءَ پیش چہ ایشی کہ پورہ کنگ بہ بیت تئی نیمگءَ آئی ایرایگ(۱)، ءُ بگوش کہ اے پروردگار گیش بکن منی علم ءُ زانتءَ(۲).

وَلَقَدۡ عَهِدۡنَاۤ اِلٰٓى اٰدَمَ مِنۡ قَبۡلُ فَنَسِىَ وَلَمۡ نَجِدۡ لَهٗ عَزۡمًا ﴿١١٥﴾

۱۱۵. ءُ بیشک ما قول ءُ قرار گپتگ اَت چہ آدم (عَلَيۡهِ السَّلَامُ) پیسرترا(۳) گڑا آ بیہال بوت ءُ ما نہ دیست آئی تہا محکمی(۴).

وَاِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلٰٓئِكَةِ اسۡجُدُوۡا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوۡۤا اِلَّاۤ اِبۡلِيۡسَ ؕ اَبٰى ﴿١١٦﴾

۱۱۶. ءُ (یاد بکن اِت) ہما وہدا کہ ما گوشت فرشتیاں کہ سجدہ بکن اِت آدمءَ، گڑا آیاں سجدہ کت بیدءِ ابلیسءَ، کہ آئی انکار کت.

فَقُلۡنَا يٰۤاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوۡجِكَ فَلَا يُخۡرِجَنَّكُمَا مِنَ الۡجَنَّةِ فَتَشۡقٰى ﴿١١٧﴾

۱۱۷. نوں ما گوشت کہ اے آدم بیشک کہ اے (شیطان) دشمن اِنت تئی ءُ تئی جنینءِ، نوں چو مہ بیت کہ آدر بکنت شمارا چہ بہشتءَ، گڑا تو تکلیف ءُ مصیبتءِ تہا

---

(۱) وہدیکہ جبریل عَلَيۡهِ السَّلَامُ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا قرآنءِ وحی آورت گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ زوت زوتءَ گوں جبریل عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ واناں کت تا کہ ہچ پشت مہ کپیت، گڑا اللہ پاکءَ چہ ایشی منَہ کت کہ تو آئرا خوب گوش بدار ءُ اشتاپ مکن آئی یادکنائینگ ءُ تئی دلءَ نندارینگ منی کار اِنت، ہنچوکہ سورت القیامہ آیت ۱۵ تا ۱۹ تہا بیان اِنت.

(۲) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ اے دعا لوٹ اِت کہ «**اللّٰهُمَّ انفعني بما علّمتني وعلّمني ما ينفعني وزدني علماً، والحمد لله على كل حال**» بزاں اے اللہ منا فائدہ بدئے پہ ہما علمءَ کہ تو مناداتگ ءُ منا زانت بدئے ہماچیزانی کہ منا فائدہ دینت ءُ منی علمءَ گیش بکن، ءُ کلیں توصیف ماں ہرحالءَ پہ اللہ پاکاینت، (ابن ماجه باب الانتفاع بالعلم والعمل، المقدمة).

(۳) ءُ آ قول ءُ قرار کہ اللہ پاکءَ گوں آدم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ کتگ اَت کہ اے درچکءِ نزیکءَ مروات.

(۴) بزاں آئی شیطانءِ وسواسانی دیما وتءَ داشت نہ کت.

کپ ئے.

اِنَّ لَكَ اَلَّا تَجُوْعَ فِيْهَا وَلَا تَعْرٰى ﴿۱۱۸﴾

۱۱۸. بیشک کہ (بہشتءِ تہا) تئی فائدہ ہمش اِنت کہ نہ تو شدیگ بئے ءُنہ کہ جاندر بئے.

وَاَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا فِيْهَا وَلَا تَضْحٰى ﴿۱۱۹﴾

۱۱۹. ءُبیشک کہ تو نہ کہ تُنیگ بئے ءُنہ کہ ترا گرمی لگیت⁽¹⁾.

فَوَسْوَسَ اِلَيْهِ الشَّيْطٰنُ قَالَ يٰۤاٰدَمُ هَلْ اَدُلُّكَ عَلٰى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلٰى ﴿۱۲۰﴾

۱۲۰. نوں وسواس دؤر دات شیطانءَ آئی نیمگءَ، آئی گوْشت کہ اے آدم ایا من ترا پیش بداراں ہمیشگیءِ درچکے ءُہنچیں بادشاہی یے کہ کُہن نہ بیت.

فَاَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفٰنِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصٰۤى اٰدَمُ رَبَّهٗ فَغَوٰى ﴿۱۲۱﴾

۱۲۱. نوں ہردُکاں وارت چہ ھما درچکءَ گڑا ظاہر بوت اَنت پہ آیاں آیانی شرمگاہ، ءُوتی سرا لچّیناں بوت اَنت چہ بہشتءِ تاکاں، ءُنافرمانی کت آدم وتی پروردگارءِ گڑا چہ راہءَ رد بوت⁽²⁾.

---

(۱) بزاں جنتءِ تہا اے درائیں چیز بزاں ورگ ءُنوشگ ءُپوشگ بے محنت ءُبے کارءَ ترا دست کپتگ اَنت بلے دنیاءِ تہااشانی واستا ترا محنت کنگ لوٹیت.

(۲) زانگ لوٹیت کہ چہ انبیاءِ کراماں عَلَيْهِمُ السَّلَامُ گناہ کبیرہ باتفاق سرزد نہ بیت ہاں کسانیں گناہ پہ غلطی ءُبیہالی چہ آیانی دستا بوتگ بلے اے عصمت ءُمنصبءِ نبوتءِ منافی نہ اِنت پرچہ کہ اے چیز بزاں بیہالی ءُکسانیں غلطی کنگ انسانءِ فطرتءِ تہا ہست ایں، چہ پیغمبراں زانتءِ وت غلطی نہ بوتگ، ایدگہ انسانانی ءُپیغمبرانی غلطیانی میانءَ دومزنیں فرق ہست، اولی ایکہ ایدگہ انسان زانتءِ وت غلطی کننت ءُمزنین ءُکبیرہ گناہ ہم کننت بلے پیغمبر زانتءِ وت ہجبر غلطی نہ کننت ءُنے کہ کبیرہ گناہ کننت، ءُدومی ایکہ ایدگہ انسانانی غلطی تادیرءَ پشت کپنت ءُلہتے تاوتی موتءَ ہمائی سرا مریت بلے پیغمبراگاں پہ بیہالی غلطی بکنت گڑاالله پاک ہما وہدا جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ گوں وحیءَ دیم دنت ءُآئرا آگاہ کنت ءُآئی غلطی پشت نہ کپیت، ہاں چہ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ اے غلطی عمداًبوتگ بلے اے قصہ بزاں درچکءِ ورگءِ چہ آئی نبوتءَ پیسریگ اِنت بزاں اے وہداآنبی یے نہ بوتگ (فتح القدیر) ءُہمے صحیح =
= گندگءَ کئیت، نَسِیَ بمعنی تَرَک ہم کئیت (مفردات القرآن) ہمے پیما گیشتریں مفسراں ادا نَسِیَ (بیہال بوت)ءِ معنی تَرَک (یلہءِ دات) کتگ. (تفسیرقرطبی).

ثُمَّ اجْتَبٰهُ رَبُّهٗ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدٰى ﴿١٢٢﴾

۱۲۲. پدا گچین کت آئرا آئی پروردگارءَ گڑا آئی توبہ ئِے قبول کت، ءُ آئی آؤرت راہءِ سرا.

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيْعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى ۙ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقٰى ﴿١٢٣﴾

۱۲۳. آئی (بزاں اللّٰہءَ) فرمان کت کہ درائِت چہ بہشتءَ ہورکائیءَ شما وت ماں وتایکّادگرءِ دشمن اِت⁽¹⁾، نوں اگاں آتک شمئے گوْرا چہ منی نیمگءَ رہشونی یے، گڑا ہرکسءَ کہ رندگیری کت منی رہشونیءِ، نوں نے کہ آگار بیت ءُ نے کہ بد بخت بیت⁽²⁾.

وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِيْ فَاِنَّ لَهٗ مَعِيْشَةً ضَنْكًا وَّنَحْشُرُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَعْمٰى ﴿١٢٤﴾

۱۲۴. ءُ ہر کسءَ کہ دیم تاب دات چہ منی وحیءَ⁽³⁾ گڑا بیشک کہ آئی زندگی تنگ بیت⁽⁴⁾ ءُ ما آئرا مُچ کنیں قیامتءِ روچءَ

دلگوش: قرآن پاکءَ ہر جاہ کہ نبیانی غلطیانی ذکر بوتگ گڑا اودا اللہ پاکءَ آیانی معاف کنگءِ ذکر ہم کتگ ءُ پدا آیانی تعریف ءُ توصیف ءُ پاکیزگیءِ ہم بیان کتگ، ادا مردماں چہ دوچیزءَ آگاہی دیگی اِنت، اول ایکہ پیغمبرانی سراایراد گرگ مہ بیت پرچہ کہ آیانی غلطی پہ بیہالی بوتگ اَنت یا پہ غلطی نہ کہ زانتءِ وت ءُ پدا اللہ پاکءَ آمعاف کتگ اَنت ءُ آیانی توصیف کتگ کہ اے منی برگزیدہ ایں بندہ اَنت، ءُ دومی پہ ہمے چیزءَ کہ مردماں آگاہی دیگی اِنت کہ اے معبود ءُ الہ بوت نہ کننت پرچہ کہ معبود بوگءِ لائق ایوکءَ ہمااِنت کہ آچہ ہرپیمیں غلطی ءُ خطایاں ءُ چہ ہر پیمیں بیہالیءَ پاک ءُ صاف بہ بیت، تاکہ چومہ بیت کہ اشانی وفاتءَ رند مردم اشاں عبادتءِ لائق بزاں اَنت ءُ اشانی بندگیءَ بکننت

(۱) مراد آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءُ شیطان اَنت کہ آوت ماں وتا یکءَ دگرءِ دژمن اَنت یا مراد ہمیش اِنت کہ شما آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ اولاد یکءَ دگرءِ دژمن اِت.

(۲) عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا فرمائینیت کہ اللہ پاکءَ آشخصءَ ضمانت ءُ گارنٹی داتگ کہ آقرآنءَ (گوں غور ءُ فکر) وانیت ءُ آئی سرا عمل کنت کہ آماں دنیاءَ چہ تچکیں راہءَ گار نہ بیت ءُ نہ کہ آخرتءَ چہ بدبختاں بیت. (تفسیر قرطبی وابن کثیر)،

(۳) اے آیتءِ تہا وعید ءُ بیم ہست ہما مردمانی ءُ مقلّدانی واستا کہ آیاں قرآن ءُ حدیث پھک ویل کتگ اَنت ءُ چہ آیاں دلیل زورگءَ سہْل انگاری کننت.

(۴) یاومراد دلی سکون ءُ آرام اِنت کہ آبے دین ایں دولت منداں دست نہ کپیت یامراد ہمیش اِنت کہ آیانی قبر تنک ءُ ترْپش بنت ءُ اے دوئیں مراد بوت کننت، امام ابن کثیر اے بابتءَ یک مرفوعیں حدیثے ذکرکتگ کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: کہ چہ ﴿مَعِيْشَةً ضَنْكًا﴾ مراد عذابءِ قبراِنت ءُ امام ابن کثیر ایشی سند

کوری حالتءَ(١).

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

١٢٥. آگوْشیت کہ اے منی پروردگار پرچہ تو منءَ مْچ کت کوری حالتءَ، من وا گِندوکے بوتگاں.

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾

١٢٦. آجواب دنت کہ ھمے پیما آتک اَنت تئی گوْرا منی ہدایت گڑا تو آبیہال کت اَنت ءُھمے پیما مروچی تو بیہال کنگ بئے(٢).

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٢٧﴾

١٢٧. ءُھمے پیما ما مُز دئیں ھمائرا کہ آ چہ حدّءَ سرگوْست ءُایمان ئِے نیاؤرت وتی پروردگارءِ نشانیانی سرا، ءُالّمءَ آخرتءِ عذاب سک ترانت ءُپائیدار ترانت.

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾

١٢٨. ایاآیانی رہشونی چہ اے ہبرءَ ہم نہ بوت کہ چہ قدر ما ہلاک کتگ چہ آیاں پیسر بازیں اُمّتے، کہ آ رواَنت ءُکاینت آیانی

جید قرار داتگ ءُقاضی ثناءُ اللہ پانی پتی تفسیرمظہری تہا گوْشیت کہ اے حدیث امام بزّار گوں جیدیں بزاں جوانیں سندےءَ بیان کتگ ءُامام حاکم مستدرکءِ تہا آؤرتگ ءُصحیح گوْشتگ ءُامام ذہبی گوْشیت کہ مسلمءِ شرطءِ سرااِنت (کتاب التفسیر) ءُایشی سرجمیں بیان امام بیہقی رَحِمَہُ اللّٰہُ ءِ نبشتہ کتگیں کتاب عذاب القبروسؤال الملکینءِ تہا چارگ بہ بیت، اے آیت مارا ہمے درسءَ دنت کہ مسلمانانی معیشت ہما وہدا جوان بیت کہ آقرآن ءُحدیثءَ وتی زندگیءِ دستور جوڑ بکننت ءُھمائی معاشی اصولاں بزوراَنت، مروچی مسلمانانی معیشتءِ تباہ بوگءِ مزنیں سبب ہمیش اِنت کہ آچہ قرآن ءُحدیثءَ دوراَنت، مئے معیشتانی وشحالی مغربی تہذیبانی رندگیریءِ تہا نہ اِنت ہنچوکہ مغرب زدہ طبقہ ہمے گمان کننت.

(١) یامراد ہمیش اِنت کہ آچہ چماں کور بنت یاچہ دلءِ بصیرتءَ، بزاں آیاں چشیں ہچ دلیلےدیما نئیت کہ آآئرا پیش بکننت ءُچہ عذابءَ وتا برکّین اَنت، یامراد دوئین اَنت، (تفسیر ابن کثیر).

(٢) اے آیتءِ تہا ہما مفتی ءُعلما یانی واستا بیم آتکگ کہ آیاں دینءِ زورگ چہ آئی اصل جاگہءَ بزاں چہ قرآن ءُحدیثءَ ویل کتگ ءُآیانی تہا غور ءُفکر ویل کتگ ءُہدایتءِ بنجاہ وتی امامانی نیمگءَ نامینتگ ایں قول ءُفتوی گوْشتگ اَنت، ءُچہ قرآن ءُحدیثءَ مسئلہ نہ زوراَنت، گشئے کہ آیاں قرآن ویل کتگ پمیشااے پیمیں مردم ہوشیار بہ بنت، زانگ لوٹیت کہ نِسْیَان بمعنی ترک ہم کئیت. (تفسیرقرطبی)

جاگہاں⁽١⁾، بیشک کہ ایشی تہا الّمٗءَ نشانی هست عقل مندانی واستا.

وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ مِنۡ رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

١٢٩. ءُاگاں مبوتیں یک حکمے کہ پیش کپتگ چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ، الّمٗءَ (عذاب لازم بوتگ اَت ءُ(ا گاں مبوتیں) نام بستگیں وعدہے⁽٢⁾.

فَاصۡبِرۡ عَلٰى مَا يَقُوۡلُوۡنَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ قَبۡلَ طُلُوۡعِ الشَّمۡسِ وَقَبۡلَ غُرُوۡبِهَا ۚ وَمِنۡ اٰنَآئِ الَّيۡلِ فَسَبِّحۡ وَاَطۡرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرۡضٰى ﴿١٣٠﴾

١٣٠. نوں صبر بکن هما هبرانی سرا کہ آهش گوْشنت، ءُپاکیءَ بیان بکن وتی پروردگارءِ، روچءِ درایگءَ چہ پیش، ءُپیش چہ آئی ایر روگءَ، ءُشپانی وہداں ہم تسبیح بوان ءُروچءِ کناریاں⁽٣⁾، تا کہ تو راضی بہ بئے⁽٤⁾.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ اِلٰى مَا مَتَّعۡنَا بِهٖۤ اَزۡوَاجًا مِّنۡهُمۡ زَهۡرَةَ الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ۙ لِنَفۡتِنَهُمۡ فِيۡهِ ؕ وَرِزۡقُ رَبِّكَ خَيۡرٌ وَّاَبۡقٰى ﴿١٣١﴾

١٣١. ءُشانک مدئے وتی چماں هما فائدیانی نیمگءَ کہ ما وڑوڑیناں داتگ اَنت پہ ڈولداریءَ دنیاءِ زندگیءِ، تا کہ ما آیاں بچکّاسیں ایشی تہا⁽٥⁾، ءُتئی پروردگارءِ

---

(١) بزاں اے گوْستگیں امّتانی تباهی ءُبربادیءِ نشانیانی گندگءَ پد باید همیش اَت کہ مکّہءِ کافر ءُمشرکاں عبرت بزرتیں ءُایمانءِ راہ گچین کتیں، بلے اے ظالماں هچ عبرت نہ زرت. قومانی بربادیءِ نشان همیش اِنت کہ آیاں هچ نشانی کارمہ کنت.

(٢) بزاں اگاں مئے مہلت دیگءِ دستور ءُرہبند مہ بوتیں گڑا ما دیری اشانی سرا عذاب دیم داتگ اَت.

(٣) ادامفسرینانی نزیکءَ چہ ﴿فَسَبِّحۡ﴾ نمازمرادِانت کہ نماز بوان چہ روچءِ درایگءَ پیش، ءُچہ تسبیح وانگءَ فجرءِ نماز مرادِانت، ءُچہ روچءِ ایرروگءَ پیش دیگرءِ نماز مرادِانت، ءُچہ ﴿اٰنَآئِ الَّيۡلِ﴾ مغرب ءُعشا ءُتہجدمرادَانت، ءُچہ ﴿وَاَطۡرَافَ النَّهَارِ﴾ ظهرءِ نماز مرادِانت، ءُلهتےءِ نزیکءَ ﴿فَسَبِّحۡ﴾ تہا ادا تلاوت ءُنماز وانگ ءُعام تسبیح وانگ درہا داخل اَنت (روح المعانی للآلوسی وابن کثیر وقرطبی).

(٤) بزاں پہ ہمے امیدءَ اے وہداں پاکی بیان بکن کہ تراالله پاکءِ نزیکءَ ہمامقام ءُجاہ دست بہ کپیت ءُہما قدر ثواب برسیت کہ چہ آئی تئی نفس راضی ءُوش بہ بیت.

(٥) اے مضمون قرآنءِ تہا باز جاگہءَ بیان کنگ بوتگ کہ چومہ بیت کہ دنیاءِ زندگیءِ عیش ءُعشرتانی گندگءَ

روزی بہترِانت ءُپشت کپوک اِنت.

وَاۡمُرۡ اَهۡلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصۡطَبِرۡ عَلَيۡهَا ؕ لَا نَسۡـَٔلُكَ رِزۡقًا ؕ نَحۡنُ نَرۡزُقُكَ ؕ وَالۡعَاقِبَةُ لِلتَّقۡوٰى ﴿١٣٢﴾

١٣٢. ءُحکمءَ بدئے نمازءِ وتی لوگءِ مردماں، ءُبوشت آئی سرا(١)، ما نہ لوٹیں چہ تو روزی یے، ما وت ترا روزی دئیں ءُآسر (بہتری) پرہیزگارانی واستااِنت.

وَقَالُوۡا لَوۡلَا يَاۡتِيۡنَا بِاٰيَةٍ مِّنۡ رَّبِّهٖ ؕ اَوَلَمۡ تَاۡتِهِمۡ بَيِّنَةُ مَا فِى الصُّحُفِ الۡاُوۡلٰى ﴿١٣٣﴾

١٣٣. ءُآیاں گوْشت کہ پرچہ آئی نیاؤرتگ مئے گوْرا نشانی یےچہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ، ایا نیاتکگ آیانی گوْرا نشانی پیسری ایں کتابانی(٢).

وَلَوۡ اَنَّاۤ اَهۡلَكۡنٰهُمۡ بِعَذَابٍ مِّنۡ قَبۡلِهٖ لَقَالُوۡا رَبَّنَا لَوۡلَاۤ اَرۡسَلۡتَ اِلَيۡنَا رَسُوۡلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنۡ قَبۡلِ اَنۡ نَّذِلَّ وَنَخۡزٰى ﴿١٣٤﴾

١٣٤. ءُاگاں بیشک ما آیانءَ ہلاک بکتیں گوں یک عذابیءَ چہ آئی (بزاں محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ) آیگءَ پیسر(٣)، الّمءَ آیاں گوْشت کہ تو پرچہ دیم نہ دات مئے نیمگءَ رسولے کہ ما رند گیری کت تئی آیاتانی، پیش چہ ایشی کہ ما ذلیل ءُرسوا بہ بئیں.

توآخرتءِ ابدی زندگیءَ بیہال ءُفراموش بکن ئے، بلکیں اے حقیریں زندگیءِ مقابلہءَ ابدی زندگی پہ تو گیشترجوان تر بہ بیت، پرچہ کہ اگاں اے دنیاءِ زندگیءَ اررزشتے بہ بوتیں گڑا مااے دنیاءِ عیش ءُعشرتءِ درائیں اسباب ماں تئی دستءَ دات اَنت، بلے اشرا ہچ بساتےنیست پمیشاایشی ریپینگءِ تہا میا.

(١) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ بحیثیتءِ مسلمانی ہرمسلمانءِ سرا فرض اِنت کہ آوتی لوگءِ مردماں ھم نمازءِ پابند بکنت، ءُایشی سرا سختی بکنت اگں نہ قیامتءَ اللهءِ دربارا چہ آئی جست ءُپد بیت.

(٢) بزاں ایا آگوستگیں آسمانی کتابانی تہا نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ صفات ءُنشانیاں ءُآئی بابتءِ مُژدہءَ مئیم نہ کننت کہ چہ آیاں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ حقانیت پدّربیت، بزاں پہ آیانی ایمان آرگءَ اے چیز وت بسّ اِتنت ءُدگہ معجزہ ءُنشانیءِ ضرورت نہ اَت اگں آیاں ایمان آرگی بوتیں بلے اصل ھبر ھمیش اِنت کہ اشا ں ایمان آرگی نہ اِنت.اے ھم مراد بوت کنت کہ ایازانءَ آیانی گورا گوستگیں امّتانی کسّہ ءُحال بیان نہ بوتگ اَنت کہ وھدیکہ آیاں وتی دل تبءِ نشانی لوٹ اِت ءُآیاں پیش دارگ بوت ءُانگتءَ آیاں ایمان نیاؤرت گڑا آنیست ءُنابود بوت اَنت.

(٣) بزاں چہ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءُقرآنءِ آیگءَ پیش.

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا ۚ فَسَتَعْلَمُوْنَ
مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدٰى ﴿١٣٥﴾ ع

١٣٥. بگوْش کہ ہر یکّے راہ چاروک اِنت نوں
شما ہم راہ چاربہ بیت(١)، نوں دیر نہ بیت
کہ شما زان اِت کہ کئے اَنت تچکیں راہءِ
واہند ءُ کئے ہدایتءِ سرا بوتگ(٢).

---

(١) بزاں کافر کفرءِ گیش بوگءِ رہچاراَنت ءُ مسلمان اسلامءِ .

(٢) ادا قیامتءِ روچ مراد اِنت، بزاں ہنچوکہ دگہ جاگہے بیان اِنت کہ ﴿وَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ حِيْنَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ اَضَلُّ سَبِيْلًا﴾ [الفرقان: ٤٢]، بزاں (قیامتءِ روچءَ) وہدیکہ کافرعذاباں گنداَنت گڑا آیاں ہوش کئیت کہ کئے گمراہیءِ سرابوتگ (ءُ کئے هدایتءِ سرابوتگ).

سُوْرَةُ الْأَنْبِيَاءِ

سورة الأنبياء

سوره انبیاء مکہءَ ایر گیجگ بوتگ ءُ آئی
یک صد ءُدوازده آیات ءُہفت رکوع اَنت.

بِسْــــــــمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ ①

مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحْدَثٍ اِلَّا اسْتَمَعُوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ ②

لَاهِيَةً قُلُوْبُهُمْ ؕ وَاَسَرُّوا النَّجْوَى ۖ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۖ هَلْ

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے

۱. نزیک رس اِتگ پہ مردماں آیانی حسابءِ وہد(۱)، ءُآبے سدّیءِ تہا دیماں تاب دیان اَنت(۲).

۲. نئیت آیانی گورا ہچ نوکیں نصیحتے چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ(۳)، بلے ایکہ آگوش دار اَنت آئرا ھمے حالتءَ کہ آگوازی کنان اَنت.

۳. بے سدأنت آیانی دل ءُشپو شپواِش کت ھمایاں کہ آ ظالم اِتنت(۴)، کہ نہ اِنت اے

---

(۱) ادا مراد قیامتءِ روچ اِنت کہ آروچ پہ روچ نزیکءَ آیان اِنت، ءُہمے پیما گوْستگ ایں زمانگءِ لحاظءَ ہوں قیامت نزیک تراِنت پرچہ کہ انچو زمانگ کہ گوْستگ، نوں بچّتگ ایں زمانگ کم تراِنت، ءُنزیک تراِنت چہ قیامتءَ، ءُہمے پیما موت ہوں یک قیامتءِ ءُآئراالّمءَ آیگی اِنت.

(۲) بلے پداہوں مردم بے سماینت ءُچہ دینءَ دوراَنت ءُچہ آخرتءَ پہک بیہال اَنت کہ پہ دلیں ءُحقیقت ایں زندگی ہمااِنت، کہ آزندگیءَ ہلاسی نیست، ءُعاقل ہمااِنت کہ آپہ ہما روچءَ تیاری کنت ءُنیکیں کار کنت تا کہ آئی پدل ایں زندگی وشحالیں زندگی یےبہ بیت.

(۳) ادا مراد قرآن اِنت کہ آکمّک کمّکءَ ءُرند پہ رندءَ یک آیتےءَ پد دومی آیت ضرورتءِ وہدءَ ایر گیجان بوت، بزاں اللّٰہ پاکءَ قرآن پاک کمّک کمّکءَ نازل کت تاکہ مردماں آئی فہمگءِ تہا آسانی بہ بیت، بلے آ نا انصافاں اے یک گوْازی ءُلیبے زانت ءُایشی سرا مذاق اِش کت، قرآن پاک اِش پہ دلجمی گوش نہ داشت ءُآہش ہچ حسابءَ نیاؤرت، بزاں آیاں قرآنءِ اے مزنیں نصیحت کدءِ یک لیب ءُگوْازی یےزانت ءُبس.

(۴) ﴿النَّجْوَى﴾، شپو شپو کنگ (بزاں سرگوشی)، ﴿وَاَسَرُّوا﴾، چہ (سر)ءَ اِنت، ءُآہوں چیرکانی ہبرءَ گوْشنت، ءُاے دوئیں لبزانی یکجاگہ آیگ تاکیدءِ واستااِنت کہ آیاں وتی شپوشپوہنچیں جاگہےءَ کت کہ کس آیانی ہبراں سرپدمہ بیت. (تفسیرالکبیرللإمام الرازی)،

هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۚ اَفَتَاْتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ (۳)

(**محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بلے یک انسانے شمئے پیمیں(۱)، ایا انگتءَ شما کااِت سحرءِ گوْرا، ءُشما گِندگءَ اِت (کہ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سحرگرے)(۲).

قٰلَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ۫ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ (۴)

۴. آئی گوْشت (بزاں **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ منی پروردگار زانت ہرھبرءَ، ماں آسمانءَ بہ بیت یا کہ زمینءَ ءُآجوانیں اِشکنوک ءُجوانیں زانتکارے.

بَلْ قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ ۭ بَلِ افْتَرٰىهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ښ فَلْيَاْتِنَا بِاٰيَةٍ كَمَآ اُرْسِلَ الْاَوَّلُوْنَ (۵)

۵. بلکیں آیاں گوْشت کہ اے دروگیں واب اَنت(۳)، (نہ بلکیں) حقیقتءَ اے آئی چہ وتءَ ٹہینتگ، (نہ بلکیں) حقیقتءَ آ شاعرے، گڑا بائد اِنت کہ آ بیاریت مئے گورا کجام یک نشانی یے، ھنچو کہ دیم دیگ بوتگ اَنت پیسری ایں پیغمبر(۴).

---

(۱) بزاں ایشی درائیں صفت انسانی صفت اَنت، پمیشا اے پیغمبرے بوت نہ کنت، ءُپیغمبر بوگءِ واستا فرشتہ بوگ الّمی اِنت، مکہءِ کافراں پیغمبرءِ پیغمبری پمیشا نہ منّ اِت کہ آ انسانے اَت، ءُمروچی ایں لہتے مسلمان ہوں پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ انسان بوگءَ نہ منّ اَنت، غور ءُفکرکنوک زان اَنت کہ اشانی تہا ءُمکہءِ کافرانی تہا اے چیزءِ تہاہمرنگی ہست کہ اے ہم پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ انسان بوگءَ نہ منّ اَنت ءُآیاں ہم ہمے گوْشت کہ پیغمبر چوں انسان بوت کنت.

(۲) بزاں اے نشانیاں کہ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کاریت ءُپیش داریت اے سحراَنت بلے انگتءَ شما **محمد** (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)ءِ ہبرءَ قبول کن اِت.

(۳) ﴿اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ﴾، بزاں بے سریں واب، ءُلہتے گوْشیت کہ دروغ ایں وابءَ گوْشنت، ءُیزیدی گوْشیت: ہماواب اِنت کہ آئرا ہچ معنی نیست (تفسیرقرطبی). اے آیتءِ تہا آیانی شپوشپو سرجمءَ بیان اِنت کہ آیاں وتی شپو شپوانی تہا قرآنءِ بابتءَ وڑوڑیں نازیبائیں ہبر کت، برے گوْشت اِش کہ اے قرآن دروغ ایں واب اَنت ءُبرے گوْشت اِش کہ **محمد** (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اشاں چہ وتءَ ٹہینیت، ءُبرے گوْشت اِش کہ **محمد** (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) شاعرے ءُاے شعراَنت.

(۴) بزاں ہنچیں نشانی یے کہ گوستگیں پیغمبراں دیگ بوتگ مارا ہم ہنچیں نشانی یے پیش بدار، چو موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ لٹّءَ ءُیدءِ بیضاءَ (بزاں اسپیتیں دستءَ)، یاصالح عَلَيْهِ السَّلَامُءِ ہشترءِ پیمیں نشانی یے، =

مَآ اٰمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا ۚ اَفَهُمْ يُؤْمِنُوْنَ ⑥

٦. ایمان نیاؤرتگ اَت (پیغمبرانی سرا) چہ اشاں پیش ہما میتگءِ مردماں کہ آما تباہ کتگ اَنت، نوں اے ایمان کار اَنت؟

وَمَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ⑦

٧. ءُما دیم نہ داتگ چہ تو پیسر بلے مردینیں (پیغمبر)⁽¹⁾، کہ ما وحی دیم داتگ آیانی نیمگءَ، نوں جست بکن اِت چہ کتاب والا یاں، اگاں شما نہ زان اِت⁽²⁾.

= بلےدیمءِ آیتءَ اللہ پاکءَ اشانی اے ہبرءِ رد کت، کہ اگاں ماشانی سرااے پیمیں نشانی ہم دیم بدئیں اے انگتءَ ایمان نیارآنت، ہنچوکہ گوستگیں امتاں نشانیانی گندگءَ پد ہم ایمان نیاؤرت.

(١) اے آیتءِ تہا اللہ پاک کافرانی ہما عقیدہءِ ردّءَ بیان کنگءَ اِنت کہ آیاں گوْشت انسان پیغمبر بوت نہ کنت، کہ شمئے اے ہبرءَ بنے نیست پرچہ کہ پیسرا ما ہرچ پیغمبرے کہ دیم داتگ آدرہا انسان بوتگ اَنت، چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ہچ رسول جنین نہ بوتگ بلکیں درائیں پیغمبرمردین بوتگ اَنت، پرچہ کہ نبوت یک ہنچیں بلاہیں ذمہ داری یے کہ جنین آئرا بڈّءَ کت نہ کنت، آچہ آئی فطری کارانی چاگردءَ در ءُڈنّ اِنت.

(٢) چہ ﴿اَهْلَ الذِّكْرِ﴾ءَ مراد اہل کتابانی عالم اَنت، بزاں ہماکہ آیاں گوْستگیں آسمانی کتابانی (تورات ءُانجیلءِ) زانت ہست، بزاں اگاں شماایشی وت نہ زان اِت ءُباور نہ داراِت کہ پیغمبر انسان اَنت گڑا اہل کتابانی عالماں جست بکن اِت آشماراچہ اے حقیقتءَ باخبر کننت کہ انسان پیغمبر بنت ءُہرچیکہ پیسرا پیغمبر آتکگ اَنت آدرہا انسان بوتگ اَنت نہ کہ فرشتہ.
آگاہی: اداچہ لہتے مقلدیناں تقلیدءِ جائز بوگءِ واستا دلیل زرتگ کہ اے آیتءِ تہا تقلیدءِ جائز بوگ ثابت اِنت.
جواب: اےدلیل باز سببءَ رد گندگءَ کئیت.
(١) پمیشاکہ اداچہ اھل ذکرءَ مراد اہل کتاب اَنت کہ آتورات ءُانجیلءِ عالم اَنت ہنچوکہ مفتی **محمدشفیع** معارف القرآنءِ تہاہمے آیتءِ تفسیرءَ گوْشتگ، امام رازی گوْشیت کہ چہ اے آیتءَ فقہایانی اے دلیل گرگ کہ عامی ءُجاہل ءُناواننده وتی مسئلہانی تہا وتی عالمانی تقلیدءَ بکنت ءُیک مجتہدے دومی مجتہدءِ تقلیدءَ بکنت آیانی اے ہبرءَ گوں آیتءَ ہچ پیمیں نسبتے ءُسیادی یےنیست، پرچہ کہ اے آیت ہمے خاصیں جیڑہءِ بابتءَ آتک کہ ایا پیغمبر انسانےبوتگ یا فرشتہے، ءُایشی تعلق خاص گوں یہودی ءُنصارایان اِنت. (تفسیر الكبير للإمام الرازی).
(٢) اے آیتءِ تہا اگاں یکےغور ءُفکر بکنت گڑا آزانت کہ اے تقلیدءِ ردّءَ اِنت نہ کہ تقلیدءِ جائز بوگءَ، اگاں اے پہ تقلیدءِ جائز بوگءَ دلیلے بہ بوتیں گڑااللہ پاکءَ کافرانءَ گوْشت کہ شما محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءِ ہبرءَ ہنچوبزوراِت چونہ اِنت بلکیں اللہ پاکءَ آیاں تحقیقءِ حکم دات کہ شما تحقیق =

وَمَا جَعَلْنٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَاْكُلُوْنَ الطَّعَامَ
وَمَا كَانُوْا خٰلِدِيْنَ ﴿٨﴾

٨. ءُما جوڑ نہ کت اَنت آ ہنچیں بدن کہ آورگ مہ ورانت، ءُنہ اِتنت آ مدام پشت کپوک.

ثُمَّ صَدَقْنٰهُمُ الْوَعْدَ فَاَنْجَيْنٰهُمْ وَمَنْ نَّشَآءُ وَاَهْلَكْنَا
الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٩﴾

٩. پدا ما راست کت گوں آیاں وعدہ، گڑا ما رستگار کت اَنت آ ءُہرکسءَ کہ ما لوٹ اِت، ءُما تباہ کت اَنت چہ حدّءَ سرگوزوکاں⁽¹⁾.

لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ كِتٰبًا فِيْهِ ذِكْرُكُمْ ۭ
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٠﴾ ع

١٠. بیشک کہ ما نازل کتگ شمئے نیمگءَ یک بلاہیں کتابے، کہ آئی تہا شمئے بیان ہست اِنت⁽²⁾، ایا نوں شما نہ فہم اِت.

= بکن اِت، ءُتحقیق تقلیدءِ ضدّاِنت، پرچہ کہ تقلید دگرءِ ہبرءَ بے دلیل ءُحجتءَ زورگءَ گوْشنت. (بچار التحریر فی أصول الفقه لابن الهمام الحنفی مع التقریر والتحبیر لابن أبی الحاج فی مسئلة التقلید ص ٤٣٣ ج ٣)،

(٣) مقلدین ہمے ہبرءَ کننت کہ تقلید ہشکءَ چاریں امامانی بہ بیت، یاامام ابوحنیفہ یا امام مالک یاامام احمد بن حنبل یا امام شافعیءِ رَحِمَهُمُ اللّٰهُ، نوں پرے ہبرءَ آیاں دلیل آرگ لوٹیت کہ اداچہ اہل ذکرءَ مراد ہمے چاریں امام اَنت، ءُاے ہبر پدّراِنت کہ اے پیم نہ اِنت.

(٤) اے آیت گیش چہ گیش اگاں تقلیدءِ جائز بوگءِ واستا دلیلے بوت بہ کنت گڑا زندگیں مردمانی نہ کہ مردگانی، پرچہ کہ سوال دیم پہ دیمءَ چہ زندگءَ بیت نہ کہ چہ مردگءَ.

(٥) اے آیت گیش چہ گیش اگاں تقلیدءِ جائز بوگءِ دلیل بہ بیت گڑاتقلیدءِ مطلقءِ (بزاں عام تقلیدءِ) نہ کہ تقلیدشخصیءِ، ءُمقلدین تقلیدءِ شخصیءِ ہبرءَ کننت.

(٦) اے آیت گیش چہ گیش جاہلاں تقلیدءِ حکمءَ دات کنت نہ کہ عالماں، حالانکہ بلاہیں فقہا ءُمفتی تقلید کننت ءُگوْشنت کہ ماوتی امامءِ ہبرءِ زورگءَ مکلف ایں (بزاں مجبوریں) ءُاگاں جاہل یک مسئلہءِ بابتءَ نہ زانت گڑا عالمءَ جست بکنت، ءُظاہرانت کہ عالم ہرپیمیں کہ فتویءِ دنت آپرائی زورگءَ لاچار بیت، پداہوں اے ہما وہدءَ کہ آنہ زانت ءُاگاں آزانت کہ قرآن ءُحدیث ادااے پیم گوْشیت اے دگہ پیم گوْشگءَ اِنت بلے انگتءَ تقلیدءَ ویل نہ کنت، اے آیت ہجبر اے چیزءِ اجازتءَ نہ دنت، بلے گیشتر مقلدین قرآن ءُحدیثءِ سربوگءَ رندہوں وتی امامءِ ہبرءَ حدیثءِ سراگچین کننت، والعلم عنداللہ، ہمیشااگاں اے آیتءَ عام مراد بزورئے گڑاایشی معنی ہمے بیت کہ قرآن ءُحدیثءِ عالمانی نیمگءَ برواِت ءُچہ ہمایاں قرآن ءُحدیثءِ نصوصانی زانتءَ بگراِت، نہ کہ انسانانی وتی ٹہینتگیں خیالان ءُہبراں وتی سرا الّمی بکن اِت.

(١) بزاں ہنچوکہ ما وعدہ کتگ اَت ہمے پیما ما وتی پیغمبر رستگار کت اَنت، ءُچہ حدّءَ گوْزوک بزاں کافر ءُمشرک نیست ءُنابود کت اَنت.

(٢) بزاں اے قرآن شمئے شرف ءُعزت اِنت کہ اللہ پاکءَ ماں عربیءَ نازل کت ہنچوکہ دگہ جاگہےفرمان اِنت کہ، ﴿ وَاِنَّهٗ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ﴾ [سورة الزخرف: ٤٤]، کہ اے قرآن تئی ءُتئی قومءِ واستا یک شرف ءُعزّتے، =

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَّاَنْشَاْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ (١١)	١١. ءُچہ قدر ما تباہ کت(١) بازیں اُمّتے کہ آ ہست اِتنت ظالم، ءُما جوڑ کت چہ آیاں رند دگہ قوم.
فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَاْسَنَآ اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ (١٢)	١٢. نوں وہدیکہ آیاں مارِات (کہ کیئت) مئے عذاب، ناگھانی آ چہ اودا تچان بوت اَنت(٢).
لَا تَرْكُضُوْا وَارْجِعُوْٓا اِلٰى مَآ اُتْرِفْتُمْ فِيْهِ وَمَسٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُوْنَ (١٣)	١٣. مہ تچ اِت(٣) ھمودا واتر کن اِت کہ شماآسودہ حال کنگ بوتگ اِت، ءُوتی جاگھاں، تا کہ شما جُست کنگ بہ بئیت(٤).
قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ (١٤)	١٤. گوشت اِش کہ ہائے مئے شومی ءُتباہی، بیشک کہ ما ظالم بوتگیں.
فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ دَعْوٰىهُمْ حَتّٰى جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا خٰمِدِيْنَ (١٥)	١٥. نوں ھمے بوت آیانی فریاد تا ھما وہدا کہ ما کت اَنت چو آدرایءَ ءُچو مرتگیں آسءَ(٥).

= یاایشی معنی ہمیش اِنت کہ ایشی تہا پہ شما جوانتریں رہشونی ءُپنت ءُنصیحت ہست اگاں شما کامیابیں زندگی گوْازینگ لوٹ اِت. (تفسیرقرطبی)

(١) **قصم**، پروشگءِ معنیءَ دنت ہنچوکہ گوْشگ بیت کہ قصمت ظھر فلان کہ من فلانیءِ پشت پرْوشت، ءُاداائے تباہ کنگءِ معنیءَ دنت. (تفسیرقرطبی)

(٢) **رکض**، زمینءَ پاد جنگءَ گوْشنت ہنچوکہ فرمان اِنت، ﴿ اُرْكُضْ بِرِجْلِكَ ﴾، [سورة ص: ٤٢]، ءُوہدیکہ سواریءِ واستا کارمرز بہ بیت گڑا تاچینگءِ معنیءَ دنت، مثلاً رکضت الفرس، بزاں کہ من اسپ تاچینت ءُادا ہمے معنایااِنت بزاں تاچینگءِ، ءُہمے پیما وہدیکہ پیادگءَ روگءِ واستا کارمرزبہ بیت گڑاہمے معنیءَ دنت کہ آئی زمین دِرت (مفردات القرآن للإمام الراغب) بزاں ہما قوم کہ ماآیاں تباہ کت وہدیکہ آیاں مئےعذاب مارِات گڑاچہ اودا تچگءِ کوشستءِ اِش کت.

(٣) بزاں کہ عذابءِ فرشتہاں آواز دات کہ مہ تچ اِت. .

(٤) بزاں شمارا جست کنگ بہ بیت کہ شمئے سرا چونیں مصیبتے آتکگ، اے پہ کلاگ گرگ ءُمذاق آیاں گوْشگ بیت، اگاں نہ تکلیفءِ وہداکئے جست کنگ ءُجواب دیگی بیت.

(٥) بزاں کہ آیانی ہر ہمے بوت ءُباربار ہمے ہبراِش ترّینت کہ ﴿ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴾، ہائے مئے تباہی کہ ماظالم بوتگ ایں، تاہما وہدا کہ عذابءَ پھک ختم کت اَنت. ﴿ حَصِيْدًا ﴾، رتگیں ڈگارءَ گوْشنت، ﴿ خٰمِدِيْنَ ﴾، بزاں کہ چومرتگیں آسءَ ہنچوکہ عرب گوْشنت کہ خمدت النار آس مرت.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ⑯

١٦. ءُ ما جوڑ نہ کتگ اَنت آسمان ءُ زمین ءُ ہرچیکہ آیانی میان ءَ ہست گوْازی کنان ءَ(١).

لَوْ اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّآ ۖ اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ ⑰

١٧. ءُ اگاں ما بلوٹتیں ایکہ ما اڈ بکنیں لیبویے گڑا ما اڈ کت (لیبویے) چہ وتا اگاں مارا کنگی بہ بوتیں(٢).

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهٗ فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ ⑱

١٨. بلکیں ما چگل دئیں حقّ ءَ باطل ءِ چکّ ءَ، گڑا (حق) باطل ءِ مازگاں کشّیت، گڑا آ وہدا آھلاس بیت(٣)، ءُ پہ شما تباہی اِنت چہ ھما صفتاں کہ شما اِش بیان کن اِت(٤).

---

(١) اے زمین ءُ آسمان من پہ لیب ءُ گوْازی جوڑ نہ کتگ اَنت بلکیں اشانی جوڑ کنگ ءِ تہا بازیں حکمتے ہست، مثلاً پمیشا کہ شما اشانی تہا غور ءُ فکر بکن اِت کہ اشاں یک جوڑ کنوکے ہست، ءُ آ کہ ایشی جوڑ کتگ اَنت الّم ءَ آیک مزنیں طاقتے ءِ واجہ اِنت، ءُ اے پیما شمئے دلانی تہا آئی مزنی ءُ آئی ہبرانی منّگ ءِ شوق جاہ جنت، ءُ ہمے پیما اے مردم ہوں ما بے کار ءُ بے مقصد ءَ پیداگ نہ کتگ اَنت، بلکیں پہ یک مزنیں مقصدے ءَ جوڑ کنگ بوتگ اَنت ءُ آہمیش اِنت کہ درائیں انسان ہمائی دیم داتگیں شریعت ءِ پابند بہ بنت، ءُ ہرکس کہ آئی پابند بیت آ آئرا انعام ءُ ثواب دنت، ءُ ہرکس کہ آئی حکمانی دیم ءَ وت ءَ مزن لیکیت گڑا اللہ پاک انصاف ءِ رہبند ءَ آئرا سزا دنت.

(٢) بزاں اگاں مارا لیبو ءِ جوڑ کنگی بوتیں گڑا ما چہ وتی گوْرا لہتے لیبو وتی شوق ءِ پورہ کنگ ءِ ہاترا جوڑ کتگ اَت، ءُ بلاہیں کائنات ءُ اے گنجیں مہلوک ءِ جوڑ کنگ ءِ ضرورت ہچ نہ اَت، ءُ لہتے ءَ لہو ءِ معنی جنین زرتگ کہ یمن ءِ مردمانی زبان ءَ لہو جنین ءَ گوْشنت ءُ لہتے ءَ ولد مراد زرتگ، اگاں اے معنی بہ بیت گڑا ایشی مطلب ہمیش اِنت کہ ادا یہود ءُ نصارایانی رد مقصود اِنت کہ آیاں گوْشت کہ عزیر ءُ عیسیٰ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ اللہ پاک ءِ چکّ اَنت، اگاں بالفرض ءُ محال اللہ پاک ءَ پہ وت ءَ چک جوڑ کنگی بہ بوتیں گڑا چہ انساناں آئی جوڑ کنگ ءِ ضرورت نہ اَت، اللہ پاک گوْشیت کہ اگاں مارا چوش کنگی بہ بوتیں گڑا اے کار ما چہ وتی گوْر ءِ مہلوک ءَ پورہ کت.

(٣) **قذف**، چگل دیگ ءِ معنی ءَ دنت **دمغ** ہنچیں جنگ ءَ گوْشنت کہ سر ءِ مغزاں در بکنت، **زھق** ہلاس ءُ گاربوگ ءَ گوْشنت، مطلب ہمیش اِنت کہ آسمان ءُ زمین ءِ جوڑ کنگ ءِ یک حکمتے ہمیش اِنت کہ چہ آئی سبب ءَ حق ءُ باطل ءِ فرق زانگ بیت، قدرت ءِ جوڑ کتگیں چیزانی گندگ ءَ وآیانی تہا غور ءُ فکر کنگ ہنچیں وڑے ءَ حق ءِ نیمگ ءَ انسان ءِ رہشونی ءَ کنت کہ باطل آئی دیما اوشتات نہ کنت.

(٤) بزاں شمئے اے صفتانی بیان کنگ کہ اللہ پاک ءَ چک ہست ءُ آئرا شریدار ہست، ءُ آئی ءَ اے کائنات بے مقصد ءَ جوڑ کتگ، شمئے اے عقیدیانی سبب ءَ شمئے آسر تباہی ءُ بربادی بیت.

وَلَهٗ مَنۡ فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ‌ ؕ وَمَنۡ عِنۡدَهٗ
لَا يَسۡتَكۡبِرُوۡنَ عَنۡ عِبَادَتِهٖ وَلَا يَسۡتَحۡسِرُوۡنَ ۚ﴿۱۹﴾

۱۹. ءُهمائی واستاینت ہرچیکہ ماں آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ تہا، ءُهما کہ آئی گوْراینت آ میار نہ کننت چہ آئی بندگی کنگءَ ءُنہ کہ سستی کننت.

يُسَبِّحُوۡنَ الَّيۡلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفۡتُرُوۡنَ ﴿۲۰﴾

۲۰. آبیان کننت (اللهءِ) پاکیءَ شپ ءُروچ ءُدم نہ براَنت(۱).

اَمِ اتَّخَذُوۡۤا اٰلِهَةً مِّنَ الۡاَرۡضِ هُمۡ يُنۡشِرُوۡنَ ﴿۲۱﴾

۲۱. ایا آیاں (مشرکاں) جوڑ کتگ دگہ معبود چہ زمینءَ کہ آزندگ کننت (مرگءَ رند)(۲).

لَوۡ كَانَ فِيۡهِمَاۤ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَـفَسَدَتَا ۚ فَسُبۡحٰنَ
اللّٰهِ رَبِّ الۡعَرۡشِ عَمَّا يَصِفُوۡنَ ﴿۲۲﴾

۲۲. اگاں ببوتیں ماں (آسمان ءُزمینءِ تہا) دگہ معبودے بیدءِ اللهءَ، گڑا آدوئیں تباہ بوت اَنت(۳)، نوں پاک اِنت الله عرشءِ واجہ چہ هما صفتاں کہ (مشرک) آئرا صفت کننت.

لَا يُسۡـئَلُ عَمَّا يَفۡعَلُ وَهُمۡ يُسۡـئَلُوۡنَ ﴿۲۳﴾

۲۳. آئرا جُست کنگ نہ بیت کہ آ چے کنت، ءُ(مردم) جست کنگ بنت.

---

(۱) فرشتہ ہم الله پاکءِ مہلوک اَنت، ءُآیانی بوگءِ عقیدہ دارگ ایمانءِ یک ہم گرنچیں باسکے ءُالّمی اِنت، ءُاداالله پاک ہمے چیزءَ فہمائینگ لوٹیت کہ فرشتہ الله پاکءِ چک نہ اَنت بلکیں آئی نزیکین ءُشرف داریں مہلوک اَنت.

(۲) ادا استفہامءِ انکاری اِنت، بزاں کہ آمردگاں زندگ کت نہ کننت، بزاں وہدیکہ آایشی کت نہ کننت ءُآوت ہم نہ زان اَنت کہ ما کدی چہ قبراں چست کنگ بئیں، گڑاچہ پیما اے عبادتءِ لائق ءُحقداربوت کننت.

(۳) بزاں اگاں اے کائناتءِ تہا ابیدچہ اللهءَ دگہ معبودے بہ بوتیں گڑاکائناتءِ درائیں نظام پہ دیم بوت ءُایدیم پرادیم بوت، پرچہ کہ آیانی تہا جیڑہ بوت وہریکےءَ دومیءِ کارانی تہا دست ماں کنگءِ کوشست کت، ءُیکءَ دگرءِ سراگیشیءِ کوشست اِش کت ءُچہ ایشیءَ دنیاءِ نظام بے ڈول بوت ءُیک پیما نہ اوشتات، ءُتنینگءَ اے وڑ نہ بوتگ ءُدنیاءِ نظام یک پیما روگءَ اِنت، نوں اے ہمے چیزءِ سرا دلالت کنت کہ اے درائیں کائناتءِ الہ ءُمعبودکہ آعبادت ءُبندگیءِ لائق ءُحقدارِانت ءُہمائی حکمءَ اےدرائیں کار بوگءَ اَنت، آذات یکّے ءُآئراہچ پیمیں شریدار نیست.

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اٰلِهَةً ؕ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ ۚ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۙ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿۲۴﴾

۲۴. ایا آیاں جوڑ کتگ بیدءِ اللّٰہءَ دگہ معبود، بگوْش کہ بیاراِت وتی دلیلاں، ایش اِنت نصیحت منی همراہانی، ءُنصیحت چہ منءَ پیسری اِینانی(۱)، بلکیں آیانی گیشتریں حقءَ نہ زان اَنت، نوں آدیم تاب دیوک اَنت(۲).

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا نُوْحِيْۤ اِلَيْهِ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدُوْنِ ﴿۲۵﴾

۲۵. ءُمن دیم نہ دات چہ تو پیش ہچ رسول بلے من وحی کت آئی نیمگءَ همے کہ، شان اِش اِنت کہ نیست ہچ مشکل کشا ءُمعبودءِ برحق بیدءِ منا، نوں منی بندگیءَ بکن اِت.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا سُبْحٰنَهٗ ؕ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُوْنَ ۙ﴿۲۶﴾

۲۶. ءُآیاں گوْشت کہ زرتگ رحمٰنءَ پہ وتءَ چُک، پاک اِنت آئی ذات، بلکیں آ (فرشتہ) بندہ اَنت عزت داتگیں(۳).

لَا يَسْبِقُوْنَهٗ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِاَمْرِهٖ يَعْمَلُوْنَ ﴿۲۷﴾

۲۷. آپیش نہ کپ اَنت چہ آئی پہ هبر ءُهمائی حکمءِ سرا کار کننت(۴).

---

(۱) ادا چہ ﴿ ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ ﴾ قرآن مراد اِنت، ءُچہ ﴿ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ ﴾ پیسری ایں آسمانی کتاب ءُصحائف مراد اَنت کہ درائیں کتاب چہ آسمانءَ نازل بوتگ اَنت، آکلانی دعوت ہمیش اِنت کہ اے کائناتءَ عبادتءِ لائق ءُحقدار ءُمشکل کشا ءُایوکءَ اللّٰہ پاکءِ جنداِنت ءُبس، ءُآئی چست ءُایر ہمائی جندءِ دستااِنت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ انسانانی گیشتریں بہر چہ تچکیں راہءَ ردآنت، پمیشا گیشتری حق بوگءِ دلیل بوت نہ کنت، کہ کجام ٹولیءِ مردم گیش اَنت بزاں کہ آحقءِ سرااِنت، اے پیم نہ اِنت پرچہ کہ قرآن پاک گوْشیت کہ گیشتریں بہر گمراہیءِ سرااِنت، قرآن پاکءِ تہا اے چیز باز جاگہءَ بیان اِنت.

(۳) اے آیتءِ تہا مشرکانی اے ہبرءِ رد بوگءَ اِنت کہ آگمان کننت کہ فرشتہ اللّٰہ پاکءِ زہگ اَنت، چونہ اِنت بلکیں آاللّٰہ پاکءِ نزیکیں ءُمزن شانیں بندہ اَنت، چکءِ ضرورت پمیشا بیت، قولءِ بلوچانیگءَ، پیریءِ عصا بیت، ءُآئی نزوریءِ وہداآئی کمکءَ کنت ءُآئی کوپگ بیت، بلے اللّٰہ پاک چہ اے چیزاں پاک اِنت ءُآچہ ہرپیمیں کمکءَ بے نیازاِنت، گڑا آزہگءَ چے کنت؟

(۴) بزاں آآئی کلیں حکمانی فرمانبرداریءَ کننت ءُہچ گناہ نہ کننت.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ
خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

٢٨. آزانت ہرچیکہ آیانی دیما ہست ءُ ہرچیکہ آیانی پشتءَ ہست، ءُ آسفارشءَ کت نہ کننت بیدءِ همائی کہ چہ آئی (اللّٰہ) راضی بہ بیت⁽¹⁾، ءُ ہست اَنت آترسوک چہ آئی بیمءَ.

وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَٰهٌ مِّن دُونِهِ فَذَٰلِكَ
نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

٢٩. ءُ ہرکس کہ چہ آیاں بگوْشیت کہ من معبودءِ برحق ءُ مشکل کشایے آں بیدءِ آئی، نوں ما مُزّءَ دئیں اشِرا دوزہءِ (آسءَ)، همے پیما ما مُزدئیں ظالماں.

أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ

٣٠. ایا نہ دیستگ همایاں کہ کافراَنت، بیشک زمین ءُ آسمان دوئیں ہور بوتگ اَنت پدا ما جدا ءُ دورا دورا کت اَنت آدوئیں⁽²⁾

---

(1) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ نبی ءُ صالحیں مرداں چہ ابید فرشتہ ہم سفارش کننت بلے پہ ہمائی کہ اللّٰہ پاک وت بلوٹیت نہ کہ ہنچو پہ دیم، ءُ مشرکانی سفارشءِ واستا ہچ سوالے پشت نہ کپیت، سفارش ایوکءَ مؤحد ءُ ایماندارے بیت پرچہ کہ مشرکءِ ہمیشگی جاگہ دوزہ اِنت ہنچوکہ فرمان اِنت: ﴿ وَمَا هُم بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴾ [سورة البقرة: ١٦٧]، بزاں کہ کافر ءُ مشرک چہ دوزہءَ ہچ درنیاینت، ءُ دگہ جاگہےءَ فرمان اِنت: ﴿ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ ﴾، [سورة المائدة: ٧٢]، کہ مشرکءِ سرا اللّٰہ پاکءَ بہشت حرام کتگ ءُ آئی جاگہ دوزہءِ آس اِنت (**اللّٰهُمَّ احفظنا من الشرك وأهله**) اے اللّٰہ مارا چہ شرک ءُ شرک کنوکاں دور بکن، ءُ اگاں بالفرض ءُ محال چہ فرشتہاں یکے معبودیءِ دعوایا بکنت گڑا آئی جاگہ دوزہ اِنت.

(2) ﴿ رَتْقًا ﴾، لفظی معنی اِنت ہوربوگ، فتق، دو ہوریں چیزانی میانءَ دوری ءُ جدائی کنگءَ گوْشنت (مفردات القرآن للإمام الراغب) قتادہ گوْشیت کہ اے دوئیں یک چیزے بوتگ اَنت، گڑا ہؤر بوتگ ءُ اللّٰہ پاکءَ اشانی درمیانءَ جدائی ءُ دوری کتگ، ءُ لہتےءَ همے معنی کتگ کہ پیسرا آسمان یکے بوتگ پدا اللّٰہ پاکءَ چہ یکیں آسمانءَ ہفت آسمان جوڑ کتگ، ءُ همے پیما چہ یکیں زمینءَ ہفت زمین جوڑ کتگ (تفسیرقرطبی) امام ابن کثیر چہ ابن ابی حاتمءِ سندءَ چہ عبداللّٰہ بن عمر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَاءَ اے قصہ آؤرتگ کہ یک مردمےآئی گورا آتک ءُ چہ آئی همے آیتءِ تفسیرے جست کت عبداللّٰہ بن عمر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَاءَ آمردم عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَاءِ نیمگءَ دیم دات کہ ہمائیءَ اے آیتءِ تفسیرءَ جست بگر، ءُ آئی ہر پسّہے کہ دات گڑا منا ہوں چہ آئی آگاہ بکن، اے مردم عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَاءِ گوْرا شت ءُ جست ئِے کت کہ چہ ﴿ رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ﴾ چے مراد اِنت؟ عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَاءَ درّائینت کہ پیسرا آسمان بند بوتگ اَنت ءُ آیاں ہؤر نہ گوْارینتگ ءُ زمین بند بوتگ کہ آئی کشت ءُ کشار نہ رودینتگ، وہدیکہ اللّٰہ پاکءَ انسان زمینءِ سرا آباد کت اَنت گڑا چہ آسمانءَ ہوری گوْارینت، ءُ زمینءِ کشت ءُ کشارءِ لائق جوڑ =

كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۚ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ (٣٠)

ءُمـا زندگ کتگ ہر چیز چہ آپءَ(١) ایا نون آایمان نیاراَنت.

وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ (٣١)

٣١. ءُمـا جـوڑ کتـگ زمـینءِ سرا کـوہ تاکـہ آ (زمـین) آیاں مژنگلینیَـت(٢)، ءُما جوڑ کت آئی تہا پراہیں کشک ءُراہ، تاکہ آراہ حاصل بکننت(٣).

وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَّهُمْ عَنْ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ (٣٢)

٣٢. ءُما جوڑ کت آسمان یک دیمپانے مُہریں(٤)، ءُ آچہ آئی نشانیاں دیم تاب دیوک اَنت.

وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۭ كُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ (٣٣)

٣٣. ءُھما اِنت آذات کہ آئی جوڑ کتگ اَنت شپ ءُ روچ، ءُ مـاہ ءُ روچ، ہر یکـے وتی حدّءِ تہا اوڑنا کنگءَ اَنت(٥).

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ۭ اَفَا۟ئِنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ (٣٤)

٣٤. ءُمـا نـہ داتگ چہ تو پیش ہچ یک انسـانےءَ ہمیشـگی (زندگی)، ایا اگاں تو مُرت ئے، گڑا آپشت کپ اَنت پہ بن(٦).

= کت، گڑاے مرد پدا عبداللہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءِ گوْراشـت ءُ آئراے تفسیرئِے بیان کت، گڑا عبداللہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءَ درّائینت کہ چہ ایشی ثابت بیت کہ ابن عباسءَ واقعی قرآنءِ علم ءُزانت بخشـگ بوتگ (تفسـیر ابن کثیر). بہرحال قرآنءِ اے جامعیں لفظانی تہا اے بیان بوتگیں درھیں معنیٰ کاینت.

(١) ہرچیز ما چہ آپءَ پیداگ کتگ بزاں درائیں جاندار ءُکشـت ءُکشار ءُایدگہ درہا، بے آپءَ ہچ چیز زندگی کت نہ کنت، ءُ آپ پہ زندگیءَ الّمی اِنت.

(٢) میدعربی زبانءَ زیادہیں سرپُر کنگءَ گوْشـنت (مفردات القرآن للإمام الراغـب) ءُمراد ہمیش اِنت کہ اللہ پاکءَ اے گنجیں کوہ زمینءِ سرا ہمیشا متگ اَنت کہ آ زیادہیں سُرپُر مہ کنت تاکہ زمینءِ سرا نندوکاں نقصان مہ رسیت.

(٣) بزاں مردمانی روگ ءُآیگءِ ارزانی واسـتاما کوہانی درمیانءَ پرْاہ ءُمزنیں کشـک ءُراہ جوڑ کتگ، الفجُّ، دوکوہءِ درمیانءِ پرْاہیں کشکءَ گوْشنت (تفسیرقرطبی) چودمگانی ءُکورانی ڈولءَ .

(٤) کہ آمردمانی سرانہ کپیت بلکیں محکم اِنت.

(٥) بزاں اے یکءَ دگرءِ سراگیشی کنگءِ کوشسـتءَ نہ کننت بلکیں ہریکـے وتی حدّءِ تہا ترّ ءُتاب کنت، کس کسّی حدءِ تہا دست دراجی نہ کنت.

(٦) چوکہ مشرک ءُکافراں ہمےواھشت داشت کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زوت وفات بہ بیت ءُگوْشت اِش کہ اے =

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ؕ وَنَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ؕ وَاِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ۟ ﴿۳۵﴾

۳۵. ہریک ساہ دارے چشوک اِنت مرگ ءِ تام ءَ، ءُما شمارا آزمائش ءِ تہا دۏردئیں پہ بدی ءُپہ خوبی پہ چکّاسگ ءَ(۱)، ءُمئے نیمگ ءَ شما واترِّکنگ بئیت.

وَاِذَا رَاٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ؕ اَهٰذَا الَّذِىْ يَذْكُرُ اٰلِهَتَكُمْ ۚ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۶﴾

۳۶. ءُوہدیکہ گِنداَنت ترا کافر، آیاں دگہ کار نہ بیتْ گوں تو بیدءِ (تئی سرا) مذاق کنگ ءَ (آگوشنت) ایا ھمیش اِنت آشخص کہ نام ءَ گیپت شمئے معبودانی(۲)، ءُآرحمٰن ءِ نام ءِ انکار کنوک اَنت(۳).

خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ؕ سَاُورِيْكُمْ اٰيٰتِىْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ ﴿۳۷﴾

۳۷. پیداگ کنگ بوتگ انسان اِشتاپ زدہے(۴)، دیر نہ بیت کہ من پیش داراں شمارا وتی نشانیاں، نوں اِشتاپ مکن اِت(۵).

= یک روچےبیران بیت ءُآئی وفاتی ءَ رند ما آرام بئیں، اللہ پاک ءَ آیانی اے واھشت ءِ ردکنگ ءِ واستا اے آیت نازل کت کہ اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اے ہمے گمان ءَ کننت کہ تو وفات بئے (ءُتئی وفات بوگ ءَ رند آپہ بن پشت کپ اَنت) چونہ اِنت بلکیں اے موت کہ تئی سرا کئیت آدگرانی سراہم کئیت ءُدنیاءِ تہا ما ہچ اے پیمیں انسان جوڑ نہ کتگ کہ آئرا موت بر مہ بیت، بلکیں دنیاءِ تہا ہرانسانے کہ آتکگ ءُنوکی کئیت آدرستانی سراموت کئیت، چہ اے آیت ءَ زانگ بیت کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وفات بوتگ، ءُآکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ زندگ بوگ ءِ ہبر ءَ کننت کہ آوفات نہ بوتگ آقرآن ءِ اے پدّریں آیتانی مخالف اَنت.

(۱) بزاں اے مئے اصول ءُدستور اِنت کہ ما مردماں چکّاس اِں برے آئراچہ نعمتاں مالامال کنیں ءُصحت مندے کنیں، ءُبرے آئی سرا تکلیف ءُمصیبت دیم دئیں تاکہ مابچاریں کہ کجام بندہ چنچو شکر گزاراِنت ءُصبرکنوکے، خوش قسمت ءُپہ دلیں مومن ہمااِنت کہ آنعمتانی وہد ءَ اللہ پاک ءِ شکر ءَ ادا کنت ءُتکلیف ءُمصیبتانی سرا صبر کنت ءُناشکری نہ کنت ءُزنگ نہ جنت.

(۲) بزاں کافراں اللہ ءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا مذاق کت ءُگوْشت کہ ہمیش اِنت ہما کہ اللہ ءَ رسول کتگ ءُدیم داتگ، اے کئے اِنت کہ مئے معبودانی خلاف ءَ کنت.

(۳) بزاں مکہ ءِ مشرکاں اللہ پاک ءِ رحمٰن ایں نام نہ منّ اِت.

(۴) بزاں انسان ءِ خون ءِ تہا اشتاپ بازی ہست ہنچوکہ دگہ جاگہ ءِ بیان اِنت کہ ﴿ وَكَانَ الْاِنْسَانُ عَجُوْلًا ﴾، کہ انسان مزنیں اشتاپ کارے. [سورة بنى إسرائيل: ۱۱]،

(۵) اے آیت کافرانی ہما لوٹ ءِ جواب اِنت کہ کافراں چہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ آئی لوٹ کت کہ تومارا عذاب ءِ =

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾

۳۸. ءُگوْشنت کہ کدین بیت اے وعدہ اگاں شما راست بازاِت.

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ
وُّجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُوْرِهِمْ
وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۳۹﴾

۳۹. افسوس کہ بزان اَنت هما مردم کہ کافراَنت، هما وہدا کہ آدور کت نہ کننت چہ وتی دیماں آس ءَ، ءُنہ چہ وتی پشتاں، ءُنہ کہ آکمک کنگ بنت(۱).

بَلْ تَاْتِيْهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ
رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿۴۰﴾

۴۰. بلکیں کئیت آیانی سرا قیامت انا گت ءَ، گڑا آیاں حیرانی تہا دوردنت، نوں آطاقت نہ داراَنت آئی پر ترّینگ ءِ، ءُنہ کہ وہد دیگ بنت.

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ
بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ
يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۴۱﴾ ع

۴۱. ءُبیشک کہ کلاگ گرگ بوتگ بازیں پیغمبرے چہ تو پیش، گڑا گیرہ کت همایاں کہ مذاق اِش کتگ اَت(۲) چہ آیاں، هما (عذاب ءَ) کہ آیاں آئی سرا مذاق کتگ اَت.

قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ؕ
بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿۴۲﴾

۴۲. بگوْش کہ کئے اِنت هما کہ شمئے نگہبانی ءَ کنت شپ ءَ ءُروچ ءَ چہ رحمٰن ءِ (عذاب ءَ)، (چو نہ اِنت) بلکیں آ چہ وتی

= وعدہ ءَ دئے گڑا عذاب کج اَنت، اللہ پاک ءَ جواب دات کہ اشتاپ مہ کن اِت دیرنہ بیت کہ من شمارا وتی نشانیاں پیش داراں، چہ نشانیاں پیغمبر ءِ راست بازی ءُمعجزہ ءُدلائل ءُبرہان مراد بوت کننت، ءُعذاب ءِ الهی هم مراد بوت کننت.

(۱) بزاں اگاں آقیامت ءِ آیگ ءِ سرا سدّک بہ بوتین اَنت گڑا آیاں پہ عذاب ءِ آیگ ءَ اشتاپ نہ کت ءُکفر ءِ سرا وت ءَ نہ داشت اِش، بلکیں ایمان اِش آوْرت، آیانی ایمان نیارگ ءِ مستریں سبباں یکے قیامت ءِ سرا ایمان نہ بوگ اَت.

(۲) اے آیت ءِ تہا محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ دل بڈی دیگ بوگ ءَ اِنت کہ تو چہ مشرکانی کلاگ زورگ ءُمذاق کنگ ءَ دل گران ءُپریشان مہ بو، گوستگیں امتاں هم گوں وتی پیغمبراں ہنچو کتگ ءُاے یک نوکیں ہبرے نہنت، نوں تو هم گوستگیں پیغمبرانی پیما اشانی مذاق ءُکلاگاں حساب ءَ میار ءُصبر بکن، ہنچوکہ پیسری امتاں اے چیز ءِ سزا عذاب ءِ شکل ءَ رستگ اے هم چہ آئی تتک نہ کننت، ءُآسر ءُعاقبت اللہ ءِ عذابانی گرفت ءِ تہا کاینت.

پروردگارءِ نصیحتءَ دیماں تاب دیوک اَنت.

أَمۡ لَهُمۡ ءَالِهَةٞ تَمۡنَعُهُم مِّن دُونِنَاۚ لَا يَسۡتَطِيعُونَ نَصۡرَ أَنفُسِهِمۡ وَلَا هُم مِّنَّا يُصۡحَبُونَ ٤٣

۴۳. ایا ہست آیاں دگہ معبودے کہ آیاں رستگار بکنت چہ ما(۱)، آ کت نہ کننت کمکءَ وتی جِندءِ(۲)، ءُنَیکہ چہ مئے نیمگءَ آیانی همبراه داری کنگ بیت.

بَلۡ مَتَّعۡنَا هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡعُمُرُۗ أَفَلَا يَرَوۡنَ أَنَّا نَأۡتِي ٱلۡأَرۡضَ نَنقُصُهَا مِنۡ أَطۡرَافِهَآۚ أَفَهُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٤٤

۴۴. (چو نہ اِنت) بلکیں ما جواں داتگ زندگیءِ ساماں آیان ءُ آیانی پت ءُ پیرکاں تا هما وہدا کہ دراج بوت آیانی سرا عمر(۳)، ایا نوں آنہ گِنداَنت کہ بیشک ما آرانیں زمینءَ کہ تنگ کنانیں آئرا چہ آئی کناریاں(۴)، ایا نوں آگیش بوؤک اَنت(۵).

---

(۱) بزاں آشخص کئے اِنت کہ اگاں منی الله شمارا عذاب دیگ بلوٹیت گڑا آشمارا چہ آئی رستگار کت بکنت، بزاں کس نیست ءُاشی شما ہم خوب زان اِت گڑا انگتءَ پرچہ شما آئی نافرمانیءَ ویل نہ کن اِت ءُ آئی فرمانبردار نہ بئیت.

(۲) بزاں اے معبود کہ مشرک ایشانی بندگیءَ کننت، ءُہمے عقیدہءَ داراَنت کہ اے آیانی مشکل کشائیءَ کننت، اے وَہمنچو لاچار ءُبے وس اَنت کہ وتی کمک ءُحفاظتءَ کت نہ کننت گڑا اے ایشانی مشکل کشائیءَ چون کت کننت.

(۳) بزاں آیانی پت ءُپیرکانی زندگی اگاں گوں عیش ءُعشرتءَ گوْستگ، گڑا ایاآہمیشی زان اَنت کہ آتچکیں راہءِ سرابوتگ اَنت ءُدیمءَ گوں آیاں ہچ کنگ نہ بیت ءُآہنچو ویل کنگ بنت؟ چونہ اِنت، بلکیں اے لہتکے روچءِ آرامیں زندگی کہ آیانی نصیبءَ اِنت اے یک مہلتے نوں پہ اے چیزءَ آ رد مہ وراَنت.

(۴) بزاں اے محمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ اے کامیابی کہ ترا رسگءَ اَنت، ءُشہرانی شہر ءُمیتگانی میتگ کہ تئی دستءَ فتح بوان اَنت ءُاسلام روچ پہ روچ گیش بوان اِنت، ایاکافر اے چیزءَ مئیم نہ کننت ءُتئی راستیءِ اے معجزہاں مئیم نہ کننت ءُچہ ایشاں عبرت نہ زور اَنت، اے آیتءِ ہمے تفسیر امام ابن کثیر ءُامام ابن جریرگچین کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۵) بزاں چہ اے کامیابیاں پد ہم آہمے لیک اَنت کہ گیش بنت اے آیانی بے سریں گمان اَنت، ءُحقیقت ہمیش اِنت کہ گیشی ءُکامیابی حقءِ زوروکانی اِنت، ءُشکست ءُناکامیابی کافرانی نصیبااِنت، ادا استفہام انکاری اِنت.

قُلْ اِنَّمَآ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۖۡ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ اِذَا مَا يُنْذَرُوْنَ ﴿۴۵﴾

۴۵. بگوْش کہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ من شمارا ترسیناں پہ وحی، ءُنئیش کننت کَرّ توارءَ وہدیکہ آترسینگ بنت⁽¹⁾.

وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿۴۶﴾

۴۶. ءُالّمءَ اگاں برسیت آیاں یکْ ہُپّے چہ عذابءَ تئی پروردگارءِ، الّمءَ آگوشنت کہ ہائے مئےتباہی، بیشک کہ ماظالم بوتگیں⁽²⁾.

وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۭ وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ

۴۷. ءُما ایر کنیں شاہیمءَ⁽³⁾ انصافءِ⁽⁴⁾ قیامتءِ روچءَ، نوں ناانصافی کنگ نہ بیت ہچ یک جانےءِ سرا انچکے، ءُاگاں بہ بیت اسپنتانءِ

---

(۱) بزاں من شمارا چہ اللہ پاکءِ قرآنءَ پنت ءُنصیحت کنگءَ یاں ءُمنی ذمہ داری ہمیش اِنت، بلے آکہ اللہ پاکءَ حقءِ باریءَ آئی گوش کرّ کتگ اَنت ءُنئیش کُنت، آئی سراقرآنءِ پنت ءُنصیحت کار نہ کننت.

(۲) بزاں اگاں ایشاں عذابءِ یک ہُپّے ہم گوربجنت اے وتی گناہاں مناں بنت، معنی ایش اِنت کہ شما وتی کمزوریءَ بزان اِت ءُچہ عذابانی آیگءَ پیش ایمان بیارِات.

(۳) موازین جمع اِنت ءُایشی واحد میزان اِنت، ءُمیزان شاہیمءَ گوْشنت، لہتے عالمءِ قول ہمیش اِنت کہ قیامتءِ روچءَ اعمالانی کیل ءُتولءِ واستاباز شاہیم بنت یا ہریکےءِ عمل دورءَ یک شاہیمےءِ تہا کئیل کنگ بنت، یا چوکہ انسانءِ عمل بازاَنت ہرعملءِ واستادورایک شاہیمے بیت، بلے گیشتریں مفسر ہمے نیمگءَ اَنت کہ درائیں انسانانی عمل یک شاہیمےءِ تہا کیل ءُتول کنگ بنت، ءُجمعءِ صیغہ چہ عملانی بازبوگ یا مردمانی باز بوگءِ وجہءَ آرگ بوتگ، ادا یک سوالےپیداگ بیت کہ ظاہرءَ انسانانی عملاں جسم ءُوجود نیست گڑاآچہ پیمءَ تول کنگ بنت؟ ایشی جواب ہمیش اِنت کہ ہما صحائف (بزاں اعمال نامہ) کہ فرشتہاں آیانی تہا انسانءِ عمل نبشتہ کتگ اَنت ہما کئیل کنگ بنت ہنچوکہ قرآن مجیدءِ تہا کئیت کہ ﴿ فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ ﴾، إلخ [سورة الانشقاق: ۷] ترجمہ:ہما شخص کہ آئراآئی اعمال نامہ راستیں دستءَ دیگ بیت، ءُدگہ جاگہءِ کئیت کہ ﴿ وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا حَاضِرًا ﴾، [سورة الكهف: ۴۹] کہ درائیں انسان وتی عملاں وتی دیمءَ ایر بوگءَ گنداَنت، چہ اے آیتاں زانگ بیت کہ انسانءِ عملاں ظاہری وجودے بیت، ءُدگہ جاگہے کئیت کہ ﴿ اِقْرَاْ كِتٰبَكَ ﴾، وتی نامہءِ اعمالءَ بواں [سورة بنی إسرائيل: ۱۴]، ءُاللہ پاک ہرچیزءِ سرا قادرِانت ءُآ ﴿ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴾ مالک اِنت ہرچیکہ بلوٹیت ایوکءَ حکم دنت کہ کُنْ (بزاں بہ بو) گڑاہرچیز وت وجودءِ تہا کئیت، بزاں کہ آہرچیکہ بلوٹیت کنت ءُپہ آئی ہچ چیز گران ءُمشکل نہ اِنت.

(۴) ﴿ اَلْقِسْطَ ﴾، معنی انصاف، بزاں آیانی کشّ ءُکئیلءِ تہا ناانصافی نہ بیت، اداقسط موازینُءِ صفت اِنت ءُمصدرِانت.

خَرۡدَلٍ اَتَيۡنَا بِهَا ؕ وَكَفٰى بِنَا حٰسِبِيۡنَ ﴿۴۷﴾

دانگءِ برابرءَ ما کاریں آئرا(۱)، ءُما بَسّ ایں پہ حساب گرگءَ۔

وَلَقَدۡ اٰتَيۡنَا مُوۡسٰى وَهٰرُوۡنَ الۡفُرۡقَانَ وَضِيَآءً وَّذِكۡرًا لِّلۡمُتَّقِيۡنَ ۙ﴿۴۸﴾

۴۸. ءُبیشک کہ ما دات موسیٰ ءُہارونءَ فرق کنوکیں (کتابے) ءُروژنائی یے ءُنصیحتے پرہیز گارانی واستا(۲)۔

الَّذِيۡنَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُمۡ بِالۡغَيۡبِ وَهُمۡ مِّنَ السَّاعَةِ مُشۡفِقُوۡنَ ﴿۴۹﴾

۴۹. هما کہ ترس اَنت چہ وتی پروردگارءَ بے گِندگءَ(۳)، ءُآہست اَنت چہ قیامتءَ ترسوک۔

وَهٰذَا ذِكۡرٌ مُّبٰرَكٌ اَنۡزَلۡنٰهُ ؕ اَفَاَنۡتُمۡ لَهٗ مُنۡكِرُوۡنَ ﴿۵۰﴾ ع

۵۰. ءُنصیحتے با برکتیں کہ ما ایر گپتءَ، ایا نوں شما آئی نہ منّوک اِت۔

وَلَقَدۡ اٰتَيۡنَاۤ اِبۡرٰهِيۡمَ رُشۡدَهٗ مِنۡ قَبۡلُ وَكُنَّا بِهٖ عٰلِمِيۡنَ ۚ﴿۵۱﴾

۵۱. ءُبیشک کہ ما دات ابراہیم (عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ) آئی ہدایت چہ (نبوتءَ) پیسر(۴) ءُما ہستیں آئیءَ زانوک(۵)۔

اِذۡ قَالَ لِاَبِيۡهِ وَقَوۡمِهٖ مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيۡلُ الَّتِىۡۤ

۵۲. یاد بکن هما وہدا کہ آئی گوْشت وتی پتءَ

---

(۱) بزاں کسان ءُمزنیں درائیں عمل کئیل ءُتول کنگ بنت ہنچوکہ فرمان اِنت کہ ہرکس ذرّہءِ برابرءَ نیکی بکنت یا بدی قیامتءَ آئرا گندیت (سورۃ الزلزال)۔

(۲) اے درہا توراتءِ صفت اَنت۔ (۱) بزاں آحق ءُباطلءِ تہا فرق کنت۔ (۲) ﴿وَضِيَآءً﴾ بزاں چہ کفرءِ تہاریاں آئی روژنائی گرگ بیت۔ (۳) بزاں ایشی تہا پہ مردماں پنت ءُنصیحت ہست، زانگ لوٹیت کہ نوں اے کتابءِ سرا بھروسہ کنگ نہ بیت پرچہ کہ اشی تہا سک باز بدلی آتکگ۔

(۳) اے پکائیں مومنانی صفت اَنت کہ آیاں اللہ پاک نہ دیستگ ءُنے کہ آئی عذاب اِش دیستگ اَنت بلے پدا ہم چہ آئی ترس اَنت۔

(۴) ﴿مِنۡ قَبۡلُ﴾، یا مراد ہمیش اِنت کہ ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ رشد ءُہدایت (رہشونی کنگءِ)ءِ واقعہ چہ موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ پیسراِنت، یا مراد ہمیش اِنت کہ چہ نبوتءَ پیش ما آئرا دانائی داتگ اَت، ءُآئی دانائی دیمءِ آیاتانی تہا بیان اِنت کہ آئی بتانی بندگی نہ منّ اِت۔

(۵) مازانتگ اَت کہ آ (رشد ءُہدایتءِ) بزاں رہشونی کنگءِ لائق اِنت ہمیشا آئرا ما (رشد ءُہدایت) بزاں رہشونیءِ صفت داتگ اَت۔

اَنْتُمْ لَهَا عٰكِفُوْنَ ﴿۵۲﴾

ءُقومءَ کہ چی اَنت اے بت(۱) کہ شما ایشانی دیمءَ جھل بئیت.

قَالُوْا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا لَهَا عٰبِدِيْنَ ﴿۵۳﴾

۵۳. آیاں گوْشت کہ ما دیستگ اَنت وتی پت ءُپیرک ایشانی بندگی کنگءَ(۲).

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۵۴﴾

۵۴. آئی گوْشت کہ بیشک بوتگ اِت شما ءُشمئے پت ءُپیرک ظاہریں گمراہیءِ تہا.

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اَمْ اَنْتَ مِنَ اللّٰعِبِيْنَ ﴿۵۵﴾

۵۵. آیاں گوْشت کہ ایا تو آؤرتگ پہ ما حق یا کہ تو ہستءِ چہ گوْازی کنوکاں(۳).

قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِيْ فَطَرَهُنَّ ۖ وَاَنَا عَلٰى ذٰلِكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿۵۶﴾

۵۶. آئی گوْشت (بزاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ) بلکیں شمئے پروردگار ہما اِنت کہ آسمانانی ءُزمینءِ پروردگار اِنت، ہما کہ آئی اے جوڑ کتگ اَنت(۴)، ءُمن اے ہبرءِ سراچہ گواہاں.

وَتَاللّٰهِ لَاَكِيْدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿۵۷﴾

۵۷. ءُاللہءِ سوگندانت کہ من یک پیمے کناں شمئے بتاں، رند چہ ایشی کہ شما پشتاں مانترّین اِت.

---

(۱) تمثال گوْشنت پھکءَ پھک یک چیزےءِ نقل کنگ، ادا مراد ہما بت اَنت کہ آئی قومءَ آیانی بندگی کت.

(۲) آیاں بیدءِ ایشی دگہ ہچ دلیل نیست اَت کہ ما تہنا پہ تقلید ایشانی عبادتءَ کنیں کہ مئے پت ءُپیرکاں ہمیشانی بندگی کتگ، ہرآکسءِ کہ آئرا دلیل نہ بیت گڑاآئی گڈّی ہبر ہمے بیت، بزاں تقلید، مرچاں ہم اگاں تو مقلدیناں وہدے چہ قرآن ءُحدیثءَ دلیل پیش دارئے کہ قرآن ءُحدیث تئی امام مذہبءِ خلاف اِنت گڑاآہم ہمے جوابءَ دنت کہ مذہب ہما اِنت کہ مئے امامءَ گوْشتگ ءُمئے پت ءُپیرک ہم ہمے مذہبءِ سرابوتگ اَنت، ماوتی امامءِ ہبرءَ ویل نہ کنیں، اللہ پاک مسلماناں فہم ءُدانائی بدنت کہ آحقءَ بزاں اَنت.

(۳) چوکہ آیاں اے دعوت پیسرا نئیش کتگ اَت پمیشاآیاں ہمے گمان کت کہ چوبیت ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ گوں ما مذاق کنگءَ اِنت.

(۴) ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آیاں جواب دات کہ من گوں شما مذاق کنگءَ نیاں ءُآذات کہ من شمارا ہمائی بندگیءِ نیمگءَ توار جنگءَ یاں آایوکءَ شمئے پروردگار نہ اِنت بلکیں زمین ءُآسمانءِ پروردگار ہم ہما اِنت، ءُشمئے رب اے بت نہ اَنت.

فَجَعَلَهُمْ جُذٰذًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُوْنَ ﴿٥٨﴾	٥٨. نوں کت اَنت (ابراہیم عَلَيۡهِ‌ٱلسَّلَامُ ءَ) آیانی بت ٹکر ٹکرءَ(١) بیدءِ آہانی مسترینءَ کہ بلکیں آھمائی نیمگءَ رجوع بکننت.
قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَآ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٩﴾	٥٩. آیاں گوْشت کہ کیا کتگ اے گوں مئے مشکل کشایاں، بیشک کہ آئی چہ نا انصافان اِنت(٢).
قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًى يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهٗٓ اِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٠﴾	٦٠. آیاں گوْشت (وت ماں وتءَ) کہ ما اِشکتگ یک نوجوانیءِ باروا، کہ آآیانی نامءَ گیپت، آئرا ابراہیم گوْشگ بیت.
قَالُوْا فَاْتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ﴿٦١﴾	٦١. آیاں گوْشت کہ نوں بیاراِت آئرا مردمانی دیمءَ تاکہ آبگنداَنت ءُگواہی بدینت(٣).
قَالُوْٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٢﴾	٦٢. آیاں گوْشت کہ ایا تو کتگ اے (سلوک) گوں مئے مشکل کشایاں اے ابراہیم؟ (جواب بدئے).
قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ ۖ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا فَسْـَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ﴿٦٣﴾	٦٣. آئی گوْشت کہ بلکیں اے کار کتگ آیانی مسترینءَ کہ آ ایش اِنت(٤)، نوں آیاں جست بکن اِت اگاں آھبر کننت.

---

(١) گڑاہما روچ کہ آیانی وشیّ ءُعیدءِ روچ اَت، درائیں قوم ڈنّءَ دور پہ وتی عیدءِ واستا شت اَنت، اے وہد ابراہیم عَلَيۡهِ‌ٱلسَّلَامُ ءَ پہ وتءَ غنیمتے زانت ءُآیانی درائیں بتءِ پرْوشت اَنت بیدءِ مسترینءَ کہ آئی ویل کت.

(٢) وہدیکہ آچہ وتی عیدءَ واپس بوت ءُآتک اَنت گڑاآیاں دیست کہ مئے بت وَیکےءَ پرْوشتگ اَنت، گڑاآیاں ہمے گوْشت.

(٣) تاکہ مردم ابراہیم عَلَيۡهِ‌ٱلسَّلَامُ ءِ انجام ءُآسرءَ بگنداَنت ءُدگہ کسے دگہ برے اے پیمیں کار مہ کنت، یامردم ایشی گواہیءَ بدینت کہ ابراہیم بت پرْوشتگ اَنت.

(٤) ادایک اشکالے کئیت، کہ ابراہیم عَلَيۡهِ‌ٱلسَّلَامُ ءَ اے کار وت کتگ اَت گڑا پرچہ ہما مستریں بتءِ نیمگءَ اشارہےدات کہ اے کار ایشی کتگ. الجواب: زانگ لوٹیت کہ مفسراں ایشی بازیں سبب بیان کتگ، ءُایشی بابتءَ سورت الصافاتءِ آیت ٨٩ تہا بیان بوتگ ہمواچارگ بہ بیت.

فَرَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْٓا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ
الظّٰلِمُوْنَ ۙ﴿۶۴﴾

۶۴. گڑا فکراِش کت وتی دلانی تہا نوں گوْشت اِش بیشک کہ شمئے جنداِنت ظالم.

ثُمَّ نُكِسُوْا عَلٰى رُءُوْسِهِمْ ۚ لَقَدْ عَلِمْتَ
مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُوْنَ ﴿۶۵﴾

۶۵. رندا (چہ خجالتیءَ) جھل بوت اَنت آیانی سر[۱] (گوشت اِش) کہ بیشک تو زانئے کہ اے ھبر کت نہ کننت[۲].

قَالَ اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا
وَّلَا يَضُرُّكُمْ ؕ﴿۶۶﴾

۶۶. آئی گوْشت کہ ایا گڑا شما بندگیءَ کن اِت بیدءِ اللّٰہءَ ھنچینانی کہ آشمارا انچکیں فائدہے دات نہ کننت، ءُنے کہ تاوان دات کننت.

اُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۶۷﴾

۶۷. تُکّ اِنت شمارا ءُھمایاں کہ شما آیانی بندگیءَ کن اِت بیدءِ اللّٰہءَ ایا نوں شما نہ فہم اِت[۳].

قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْٓا اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
فٰعِلِيْنَ ﴿۶۸﴾

۶۸. آیاں گوْشت کہ مانداراِت ایشیءَ (بزاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) ءُوتی معبودانی کمکءَ بکن اِت، اگاں شمارا کنگی اِنت.

قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ۙ﴿۶۹﴾

۶۹. ما حکم دات کہ اے آس ببو سرد ءُآرام، ابراہیمءِ سرا.

وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ۚ﴿۷۰﴾

۷۰. ءُآیاں لوٹتگ اَت پہ ابراہیمءَ بدی، گڑا ما ھما کت اَنت نقصانءِ تہا[۴].

---

(۱) بزاں چہ شہرتیءَ وتی سراِش جھل کت اَنت ءُیکءَ دگرءَ میاری کنان بوت اَنت کہ ماشماوت ظالمیں کہ ما وتی معبودانی نگہبانی کت نہ کت، اگاں ما ءُشما ایشانی نگہداری بکتیں گڑا مئے سرا مصیبت ءُاے نوبت نیاتک.

(۲) بزاں تو وَ زانئے کہ اے چہ گوْشگءِ طاقتءَ زبہراَنت، پدااے ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ تو پرچہ مارا گوْشئے کہ ایشاں جست بکن اِت.

(۳) ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ گوْشت کہ افسوس اِنت شمئے بے عقلیءِ سرا کہ شماایشی زان اِت کہ اے نپ ءُنقص دات نہ کننت بلے انگتءَ ایشانی بندگیءَ کن اِت.

(۴) اللّٰہ پاکءَ آسءَ حکم کت کہ تو ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ مہ سوچ بلکیں سرد بہ بو پہ آئی گوں سلامتیءَ، بزاں =

وَنَجَّيْنٰهُ وَلُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِىْ بٰرَكْنَا
فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿٧١﴾

٧١. ءُما رستگار کت آئرا ءُلوطءَ هما زمینءِ نیمگءَ کہ ما برکت مان کتگ اَت آئی تہا^(١) درہیں جہانءِ مردمانی واستا.

وَوَهَبْنَا لَهٗۤ اِسْحٰقَ ؕ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً ؕ
وَكُلًّا جَعَلْنَا صٰلِحِيْنَ ﴿٧٢﴾

٧٢. ءُما بخشات آئرا اسحق ءُیعقوب زیاتی(٢)، ءُدرہا کت اَنت ما نیکیں بنده.

وَجَعَلْنٰهُمْ اَئِمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا وَاَوْحَيْنَاۤ
اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرٰتِ وَاِقَامَ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَآءَ
الزَّكٰوةِ ۚ وَكَانُوْا لَنَا عٰبِدِيْنَ ﴿٧٣﴾ ۙ

٧٣. ءُما کت اَنت آدرہا پیشونک کہ آیاں رہشونی کت چہ مئے حکمءَ، ءُما وحی کت آیانی نیمگءَ نیکیں کارانی کنگءِ، ءُنمازءِ برجاه دارگءِ ءُزکاتءِ دیگءِ، ءُآہست اِتنت مئے بندگی کنوک.

وَلُوْطًا اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا وَّنَجَّيْنٰهُ مِنَ
الْقَرْيَةِ الَّتِىْ كَانَتْ تَّعْمَلُ الْخَبٰٓئِثَ ؕ اِنَّهُمْ
كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فٰسِقِيْنَ ﴿٧٤﴾ ۙ

٧٤. ءُلوطءَ ما داتگ اَت دانائی ءُزانت، ءُما آئرا رستگار کت چہ هما شہرءِ مردماں کہ ہست اِتنت آ کہ کار اِش کت پلیتین ءُگندگیں، بیشک کہ آہست اَت بدین ءُنافرمانیں قومے.

= چوسرد مہ بوکہ آئی سگّ اِت مہ کنت ءُنہ کہ چوکمزور بہ بو کہ آئراآسءِ گرمی نقصے بدنت. اللہ پاکءَ آیانی اے پندل بے کارکت، ءُوتی مؤحدیں بندهءِ ہمے پیما نگہداری کت، ءُچوں وش گوْشتگ شاعرمشرق علامہ اقبال رَحِمَهُ ٱللَّٰهُءَ کہ.

آج بھی ہو جو براہیم سا ایماں پیدا آگ کرسکتی ہے اندازِ گلستاں پیدا

بزاں کہ آس مرچی ہم باغے بوت کنت اگاں ایمان ہماپیمیں ایمانے بہ بیت، ءُافسوس اِنت مشرکانی سرا کہ ہمایانی بندگیءَ کننت کہ آوت دگرانی چمدار اَنت ءُکمک لوٹ اَنت، ہائے ایشانی بے عقلی، آکہ وت دگرءِ چمدار اَنت ءُہبر کت نہ کننت آچہ پیما مشکل کشا ءُمعبود بوت کننت.

(١) اداچہ بابرکتیں جاگہءَ شامءِ علاقہ مراد اِنت، ءُآئرا نہرانی بازبوگ ءُسرسبز ءُشاداب بوگ ءُپیغمبرانی جاگہ بوگءِ سببءَ بابرکت گوْشگ بوتگ.

(٢) بزاں ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ تہنا چکءِ واستا دعا لوٹ اِت کہ منءَ چکّے بدئے، بلے ماآئراچہ آئی دعاءَ گیش بے لوٹگءَ نماسگ ہم بخشات.

وَاَدْخَلْنٰهُ فِیْ رَحْمَتِنَا ؕ اِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِیْنَ ﴿٧٥﴾

٧٥. ءُما داخل کت آ وتی مہربانیانی تہا، بیشک کہ آ ہست اَت چہ نیکیں بندیاں⁽¹⁾.

وَنُوْحًا اِذْ نَادٰی مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّیْنٰهُ وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِیْمِ ﴿٧٦﴾

٧٦. ءُ(یاد بکن قصہءِ) نوحءَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وہدیکہ آئی تواربردات پیسر (چہ ابراہیم ءُلوط عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) گڑا ما قبول کت آئی دعا، ءُما رستگار کت آئرا ءُآئی لوگءِ مردماں چہ بلاہیں مصیبتیءَ.

وَنَصَرْنٰهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِیْنَ كَذَّبُوْا بِاٰیٰتِنَا ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِیْنَ ﴿٧٧﴾

٧٧. ءُما آئی کمک کت ھما قومءِ مقابلہءَ کہ آیاں دروگ بند کتگ اِتنت مئے نشانی، بیشک کہ آہست اِتنت بدیں قوم، نوں ما آدرہا غرق ءُگچّل کت انت.

وَدَاوٗدَ وَسُلَیْمٰنَ اِذْ یَحْكُمٰنِ فِی الْحَرْثِ اِذْ نَفَشَتْ فِیْهِ غَنَمُ الْقَوْمِ ۚ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِیْنَ ﴿٧٨﴾ۙ

٧٨. ءُ(یادبکن قصہءَ) داؤد ءُسلیمانءِ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) وہدیکہ آ فیصلہ کنگءَ اِتنت ڈگارےءِ، وہدیکہ آڈگار چراِت شپءَ یک قومیءِ پساں⁽²⁾،

---

(١) لوط عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قومءِ غلط کاریانی سرجمیں بیان سورت العنکبوت آیت٢٨ تا ٣٤ءِ حاشیہءِ تہا بیان اِنت ہموداچارگ بہ بیت.

(٢) مفسراں اے قصہ چوش بیان کتگ کہ یک مردمےءَ شپءَ دگہ مردمےءِ ڈگارءِ تہا رمگ مان رِتک ءُڈگار ورگ بوت، گڑا داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُ کہ آحاکم اَت ءُپیغمبرے اَت، آئی ہمے فیصلہ دات کہ درائیں پس ڈگارءِ واہندءَ دیگ بہ بنت تاکہ آئی نقصءِ بدل پورہ بہ بیت، گڑا سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُءَ اے فیصلہءِ سرا اختلاف کت ءُہمے فیصلہ دات کہ پس لہتکے روچءِ واستا ہما ڈگارءِ واہندءَ دیگ بہ بنت تاکہ آچہ آیاں فائدہ بہ گیپت ءُڈگار ہما پسانی واہندءَ دیگ بہ بیت تاکہ آڈگارءَ آپ بدنت ءُبہ مینیت ءُآئی نگہبانیءَ بکنت تاہماوہداکہ ڈگار پیسری حالتءَ سربہ بیت کہ پسانی چرگءَ پیش بوتگ، نوں گڑاڈگار ہمائی واہندءَ دیگ بہ بیت ءُپس ہم پسانی واہندءَ دیگ بہ بنت، پدا ہم اللہ پاکءَ داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُءِ ہوں توصیف کت کہ ماآئرا حکمت ءُدانائی داتگ اَت بلے آفیصلہ کہ اللہ پاکءَ دوست ترات آہمایت کہ سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُءَ اللہ پاکءَ سریدی داتگ اَت.

مسئلہ: لہتے عالمءَ چہ اے آیتءَ ہمے دلیل زرتگ کہ ہرمجتہدے کہ اجتہاد کنت آحقءِ سرااِنت پرچہ کہ اللہ پاکءَ چونہ گوْشت کہ داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُ ردبوتگ بلکیں انگتءَ اللہ پاکءَ آئی توصیف ءُتعریف کت کہ ماآئرا ہم زانت ءُدانائی داتگ اَت، چہ ایشی زانگ بیت کہ داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُءِ فیصلہ ہم حقءِ سرابوتگ، =

فَفَهَّمْنٰهَا سُلَيْمٰنَ ۚ وَكُلًّا اٰتَيْنَا حُكْمًا وَّعِلْمًا ۡ وَّسَخَّرْنَا مَعَ دَاوٗدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۭ وَكُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿٧٩﴾

ءُما ہون آیانی فیصلہءِ سرا گواہ اِتیں۔

٧٩. گڑا ما سرپدی دات آئی فیصلہءِ سلیمانءَ، ءُدرستان ما داتگ اَت دانائی ءُزانت، ءُما فرمانبردار کت اَنت داؤدءِ ہمراہیءَ کوہ کہ آیان (آئی ہمراہیءَ) پاکی بیان کت

= بلے چوکہ سلیمان عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ فیصلہ چہ آئی فیصلہءَ بہتر ءُجوانتراَت پمیشا آگچین کنگ بوت، بلے علامہ شوکانی گوْشیت کہ اےآیت تہناہمے دلالتءَ کنت کہ چہ خطاکاریں مجتہدءَ آئی ردی بخشگ بیت بلے اے ہبر کہ ہر مجتہدحقءِ سرااِنت اے آیت ہجبراے چیزءِ سرا دلالتءَ نہ کنت ءُنہ کہ دگہ آیتےاے چیزءِ سرا دلالتءَ کنت، بلے متفق علیہ ایں حدیثءِ تہا کئیت وہدےکہ حاکم اجتہادکنت ءُآئی اجتہاد جوان بوت آئی مُز دواَنت، ءُآئی کہ اجتہادکت ءُرد بوت آئی مز یکے (صحيح مسلم كتاب القضاء والشهادات باب إذا اجتهد الحاكم فأصاب أو أخطأ عن عمرو بن العاص رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ) واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ پدّر کت کہ ہر مجتہدحقءِ سرانہ بیت بلکیں ردہم بیت ءُواجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ خطاءِ نسبت ہمائی نیمگءَ کت (فتح القدير) زانگ لوٹیت کہ اے آیتءِ روشنائیءَ علمایاں بازیں مسئلہے بیان کتگ، بلے اداا ے مختصریں تفسیرءِ تہا ایشانی ذکر کنگءِ جاگہ نیست، اگاں کسے زانگ لوٹیت گڑاامام قرطبیءِ تفسیرومعارف القرآن مفتی شفیع رَحِمَهُ ٱللَّهُ ءِ تفسیرءَ ہمے آیتءِ چیرءَ بہ چاریت.، پداہم چہ اداا ے چیز زانگ بیت کہ کسانیں کسانیں مسئلہانی تہا نبیانی درمیانءَ ہم اختلاف بوتگ پمیشااے دگرانی تہا گیشتربیت، ءُاے چیز اللہ پاک ءُشریعتءِ نزیکءَ ملامتی چیزے نہ ئِے، بلے اے چیز زانگ لوٹیت کہ پیغمبرانی ردی ءُخطا پشت نہ کپ اَنت، بلکیں اللہ پاک گوں وحیءِ آیاں چہ آیانی غلطیءَ آگاہی دنت ءُآئیءَ راست کنت، بلے ایدگرانی ردی ءُاجتہاد پشت کپ اَنت پرچہ کہ آیانی سراوحی نئیت کہ آیاں چہ آیانی غلطیءَ آگاہ بکنت، پمیشا بائداِنت کہ مردم مجتہدانی اجتہادءَ قرآن ءُحدیثءِ آدینکءِ دیمءَ پیش بکننت، اگاں ہمایانی رہبندءَ بوت اَنت گڑا زورگ بنت، ءُاگاں قرآن ءُحدیثءِ خلافءَ بہ بنت گڑا آرد کنگ بہ بنت، پرچہ کہ مجتہدانی اجتہادءِ زورگ پہ ما الّمی چیزے نہ ئِے، بلکیں پہ ما ہمے الّمی اِنت کہ ماوحیءِ رندگیریءَ بکنیں، بزاں قرآن ءُحدیثءِ، ہنچوکہ حکم اِنت ﴿ اِتَّبِعُوْا مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءَ ﴾ [سورة الأعراف: ٣] بزاں ہما وحیءِ رندگیریءَ بکن اِت کہ چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ دیم دیگ بوتگ ءُایدگہ وتی رفیق ءُدوستانی رندگیریءَ مہ کن اِت، مجتہدینءِ کراماں ہماوہدا اجتہاد کتگ کہ آیاں قرآن ءُحدیث دست نہ کپتگ، بلے وہدیکہ آیاں چہ قرآن ءُحدیثءَ چیزے وتی اجتہادءِ خلافءَ کہ دیستگ گڑاآیاں وتی اجتہاد ویل کتگ ءُقرآن ءُحدیثءِ رندگیری اِش کتگ ہنچوکہ امام مدینہ امام مالک رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوْشیت کہ (**كلّ يؤخذ من قوله ويردُّ إلّا صاحب هذا القبر**) (إرشاد السالك لابن عبد الهادى ج ا ص ٢٢٧ منقول من صفة صلاة النبى صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ للشيخ الألبانى رَحِمَهُ ٱللَّهُ)، بزاں ہرکسی ہبرزورگ ہم بیت ءُویل کنگ ہم بیت بیدءِ اے قبرءِ واجہءَ (بزاں محمدرسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ آئی درائیں ہبر زورگ بنت، ہمیش اِنت مذہب صحابہ ءُتابعین ءُدرائیں امامانی، ءُاہلحدیثانی مذہب ہمیش اِنت.

ءُبالیئیں مرغ⁽١⁾، ءُما اِتیں ایشی کنوک⁽٢⁾.

وَعَلَّمْنٰهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ
لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْۢ بَاْسِكُمْ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ
شٰكِرُوْنَ ﴿٨٠﴾

٨٠. ءُما تعلیم دات آئرا شمئے پوشاکانی جوڑ کنگ ءَ⁽٣⁾، تاکہ آشمئے حفاظت ءَ بکننت شمئے جنگانی تہا، گڑا ایا نوں شما شکر گزار بئیت.

وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ عَاصِفَةً تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖۤ اِلَى
الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا ۗ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ
عٰلِمِيْنَ ﴿٨١﴾

٨١. ءُ(ما فرمانبردار کت) پہ سلیمان ءَ گوات تیزیں کہ آ پہ ہمائی حکم ءَ شت⁽٤⁾ ہما زمین ءِ نیمگ ءَ کہ ما آئی تہا برکت مان کتگ اَت، ءُما دریں چیزاں وَشّ زانیں.

وَمِنَ الشَّيٰطِيْنِ مَنْ يَّغُوْصُوْنَ لَهٗ وَيَعْمَلُوْنَ
عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ ۚ وَكُنَّا لَهُمْ حٰفِظِيْنَ ۙ﴿٨٢﴾

٨٢. ءُ(لہتے) چہ شیطاناں کہ بُکّ اِش وارت ماں دریا تہا پہ ہمائی واستا، ءُدگہ کاراِش ہوں کت بیدءِ اے کار ءَ⁽٥⁾، ءُما وت بوتگیں آیانی حفاظت کنوک.

وَاَيُّوْبَ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗۤ اَنِّيْ مَسَّنِيَ الضُّرُّ
وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ۚۖ﴿٨٣﴾

٨٣. ءُ(یادبکن) ایّوب (عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) وہدیکہ آئی توار بردات وتی پروردگار ءَ کہ منءَ تکلیف ءَ رَسیتا ءُتوئے چہ دریں مہرباناں مہربان تر.

---

(١) بزاں ہروہدیکہ داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ تسبیح ونت گڑا کوہ ءُبالی ایں مرغاں ہم تسبیح ونت گوں، ءُاے حقیقتاًنہ کہ مجازاً، بچار سورت صٓ ١٨.

(٢) بزاں اے درائیں چیزانی تسخیر ءُفرمانبردار کنگ درہا ما کتگ اَنت ہمیشا حیران بوگ ءِ ضرورت نہ اِنت پرچہ کہ ما ہرچیکہ بلوٹیں کت کنیں.

(٣) بزاں ما آئرا جنگی پوشاک جوڑ کنگ ءِ تہا زبرکت، اے بابت ءَ ہم سورت سبأ آیة ١٠ ءُ١١ تہا بیان اِنت.

(٤) بزاں گوْات ما سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ فرمانبردار جوڑ کتگ اَت، کجاکہ آئی بلوٹ اِتیں گوْات ءَ آئی فرمانبرداری کت ءُآئی ءَ ہمودا سر ئِے کت، اے بابت ءَ ہم سورت سبا آیة ١٢ تہا بیان اِنت.

(٥) جن ہم سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ فرمانبردار اِتنت کہ آیاں پہ آئی حکم ءَ ماں دریا تہا بُک وارت ءُمروارد ءُزیورات در کت ءُآؤرت، ءُہر حکمے کہ سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آیاں دات آیاں ہماپیم کت.

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَكَشَفْنَا مَا بِهٖ مِنْ ضُرٍّ وَّاٰتَيْنٰهُ اَهْلَهٗ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرٰى لِلْعٰبِدِيْنَ ﴿٨٤﴾

٨٤. گڑا ما قبول کت آئی دعا ءُما دور کت اَنت ہر تکلیفے کہ آئرا ہست اَت، ءُما بخشاتنت آئرا آئی لوگءِ مردم، ءُآیانی ھمبراھیءَ دگہ آیانی پیمیں چہ وتی مہربانیءَ(۱)، ءُپہ یاددہانی دیگءَ (وتی) بندگی کنوکانی.

وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِدْرِيْسَ وَذَا الْكِفْلِ ؕ كُلٌّ مِّنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٨٥﴾

٨٥. ءُ(یادبکن) اسماعیلءَ ءُادریسءَ ءُذوالکفلءَ(۲)، اے درہا ہست اِتنت چہ صبر کنوکاں.

وَاَدْخَلْنٰهُمْ فِيْ رَحْمَتِنَا ؕ اِنَّهُمْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٦﴾

٨٦. ءُما داخل کت اَنت آ ماں وتی رحمتانی تہا، بیشک کہ آبوتگ اَنت چہ نیک بختاں.

وَذَا النُّوْنِ اِذْ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ

٨٧. ءُماہیگ والایا (بزاں یونس عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) وہدیکہ آشت زہر کنانءَ(۳) نوں آئی ھمے

---

(۱) قرآنءِ تہا ایوب عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ صابر گوْشگ بوتگ (سورۃ صٓ: ۴۴) آچہ اللہ پاکءِ مزن شانیں پیغمبران اِنت ءُآئی سرا یک بلاہیں چگّاسے ءُبیماری یےآتک، صحیح حدیثانی تہا کئیت کہ آداں ہژدہ ۱۸تواmیں سالءَ بیمار بوت (صحیح الجامع الصّغیر للألبانی) رنداللہ پاکءَ آوش کت، چوکہ شکوہ ءُشکایت ءُکوکار کنگ مصیبتانی وہداصبرءِ خلافءِ چیزءِ، پمیشاایوب عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ ہجبر شکایت ءُگلہ نہ کت، بلے دعاءِ لوٹ اِت پرچہ کہ دعاصبرءِ مخالف نہ اِنت، بلے آئی دعا ہم گوں سکیں نرم ءُعاجزیں لفظاں لوٹ اِت تاکہ چہ آئی زبانءَ گلہ ءُشکوہ در مئیت، زانگ لوٹیت کہ چہ ﴿ وَّاٰتَيْنٰهُ اَهْلَهٗ ﴾ مراد چی اِنت، ایا ایوب عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ہماپیسری ایں اہل ءُعیال کہ وفات بوتگ اِتنت ہمادوبارہ زندگ کنگ بوت اَنت، یاآزندگ کنگ نہ بوت اَنت ءُآیانی جاگہءَ دگہ بازیں اہل ءُاولاد دیگ بوت، ایشی تہا اختلاف ہست ءُچہ سلفءَ دوئیں قول آتکگ اَنت، امام رازی رَحِمَهُ اللّٰهُ ءَ ہما اولی گچین کتگ کہ اللہ پاکءَ آئی پیسری ایں چک ءُاولاد پدا زندگ کت اَنت پرچہ کہ قرآنءِ ظاہرہمے چیزءِ دلالتءَ کنت، ءُقاضی ثناءاللہ ہم ہمے گچین کتگ کہ اللہ پاکءَ ماں دنیاءِ تہا پداآئی مرتگیں چک ءُاولاد زندگ کت اَنت، امام ابن کثیر رَحِمَهُ اللّٰهُ اے بابتءَ دوئیں ہبرآوْرتگ اَنت ءُہچ یکے گچین نہ کتگ.

(۲) ذوالکفل نبی یےبوتگ یا نہ؟، ایشی تہا اختلاف ہست بلے امام ابن کثیر رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت کہ آئی نام نبیانی تہا گرگ بوتگ پمیشااے چیزءِ دلالتءَ کنت کہ آنبیءِ بوتگ، واللہ أعلم (ابن کثیر) ہاں ایشی بابتءَ لہتے روایت کئیت بلے آکلانی سرااعتبار کنگ نہ بیت.

(۳) **نُوْن**، ماہیگءَ گوْشنت، ءُچوکہ ماہیگءَ آئیءَ وتی لنکہ جوڑ کت پمیشاآئرا ذوالنون (ماہیگ والا) لقب دیگ بوت، وہدیکہ یونس عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قومءَ آئی دعوت نہ زرت، گڑا یونس عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آیاں عذابءِ بیم ءُدھمکی دات =

نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِى الظُّلُمٰتِ اَنْ لَّآ
اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ سُبْحٰنَكَ ۖ اِنِّىْ كُنْتُ مِنَ
الظّٰلِمِيْنَ ۚ ﴿۸۷﴾

گمان ڪيائين ته اسين مٿس تنگي نه ڪنداسين، پوءِ اونداهين ۾ سڏ ڪيائين

گمان کت کہ ما ہجبر تنگی کت نہ کنیں آئی سرا، گڑا توار ئِیے کت چہ تہاریانی تہا⁽¹⁾ ایکہ نیست دگہ مشکل کشا ءُمعبودءِ برحق بیدءِ تو، تو پاکءِ، بیشک کہ من وت ہست اِتاں چہ ظالماں.

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۙ وَنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْغَمِّ ۭ
وَكَذٰلِكَ نُـنْجِي الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۸۸﴾

۸۸. نوں ما قبول کت آئی دعا ءُرستگار کت آئیءَ چہ اے پریشانیءَ، ءُھمے پیماما رستگار کنیں (وتی) مؤمنیں بندیاں⁽²⁾.

وَزَكَرِيَّآ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ رَبِّ لَا تَذَرْنِىْ
فَرْدًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْوٰرِثِيْنَ ۚ ﴿۸۹﴾

۸۹. ءُ(یادبکن) زکریا (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) وہدیکہ آئی توار دات وتی پروردگارءَ کہ اے پروردگار ویل مکن منءَ ایوکءَ، ءُتوئے بہتریں وارث.

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۡ وَوَهَبْنَا لَهٗ يَحْيٰى وَاَصْلَحْنَا لَهٗ
زَوْجَهٗ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسٰرِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ
وَيَدْعُوْنَنَا رَغَبًا وَّرَهَبًا ۭ وَكَانُوْا لَنَا
خٰشِعِيْنَ ﴿۹۰﴾

۹۰. نوں ما قبول کت آئی دعا ءُما بخشات آئرا یحیی، ءُما وش کت پہ آئی آئیءِ جنین⁽³⁾، بیشک کہ آہست اِتنت پیش کپوک نیکیں کارانی تہا، ءُتوار اِش کت مارا پہ ترس ءُامید، ءُآہست اِتنت مئے دیماجَہل ءُعاجز بؤوک.

= ءُچہ آیاں ناراض بوت ءُابیدچہ اللهءِ اجازتءَ چہ اودا دراتک ءُدگہ نیمگے شت گڑا الله پاکءَ آئی سرا گرفت کت، ایشی سرجمیں بیان سورت یونس ۹۸ تا ۱۰۲ ءُسورت الصافّات ۱۳۹ تا ۱۴۷ تہا بیان اِنت.

(۱) **ظلمات**، جمع اِنت ءُآئی واحد ظلمة کئیت، ایشی معنی اِنت تہاری، یونس عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ بازیں تہاریانی تہایت.۱.شپءِ تہاری. (۲) دریاءِ تہاری. (۳) ماہیگءِ لاپءِ تہءِ تہاری (تفسیرقرطبی).

(۲) بزاں مایونس عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ دعا قبول کت ءُچہ اے تہاریاں آئیءَ رستگار کت. ہرمسلمان ءُمومن مصیبتءِ وہداالله پاکءَ توار بکنت ءُچہ ہمائی کمک بلوٹیت گڑا الله پاک آئی نگہبانیءَ کنت، یک دراجیں حدیثےتہا کئیت کہ ہرمومن ءُمسلمانءَ تکلیف ءُمصیبتءِ وہداالله پاک گوں ہمے الفاظاں توار جتگ گڑاالله پاکءَ آئی دعاء قبول کتگ (جامع الترمذی کتاب الدعوات باب ۸۲ وصححه الألبانی).

(۳) بزاں زکریاعَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ لوگی چہ پیریءَ اولاددیگءِ قابل نہ اَت بلے ماچہ وتی مہربانیءَ آئیءَ اے قابل جوڑ کت (ابن کثیر).

وَالَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهَا مِنْ
رُّوْحِنَا وَجَعَلْنٰهَا وَابْنَهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ (٩١)

٩١. ءُهما جنین کہ آئی حفاظت کت وتی شرمگاہءِ، نوں ما ہُپ کت آئی تہا وتی روح، ءُما کت آ ءُآئی چک مزنیں نشانی یےدرہیں جہانءِ واستا(١).

اِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۖ
وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْنِ (٩٢)

٩٢. بیشک کہ شمئے درستانی دین یک دینے، ءُمناں شمئے پروردگار نوں ایوکءَ منی بندگیءَ بکن اِت(٢).

وَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ؕ كُلٌّ اِلَيْنَا رٰجِعُوْنَ (٩٣)

٩٣. ءُآیاں تش تشءَ بہر کت وتی دین وت ماں وتا(٣)، درستاں مئے نیمگءَ واتربوگی اِنت.

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهٖ ۚ وَاِنَّا لَهٗ كٰتِبُوْنَ (٩٤)

٩٤. نوں ہر کس کہ بکنت نیکیں کار ھمے حالتءَ کہ آمومنے بہ بیت، گڑا نا قدری کنگ نہ بیت آئی جہدءِ(٤)، ءُما آئی (کاراں) نبشتہ کنوک اِں(٥).

وَحَرٰمٌ عَلٰى قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَآ اَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُوْنَ (٩٥)

٩٥. ءُحرام اِنت ہر یک آبادی یےسرا کہ آما تباہ کتگ اَنت، ایکہ آبِر نہ تَرّاَنت (بزاں دنیاءِ تہا)(٦).

---

(١) اداچہ اے آیتءَ مریم ءُعیسی عَلَیۡہِمَاالسَّلَامُ مراد اَنت، ایشی سرجمیں بیان سورت مریم آیت ١٥ تا ٣٦ تہا آتکگ.

(٢) بزاں شمئے درستانی دین یکّے، ءُآتوحیدءِ دعوت اِنت کہ بندگیءِ لائق ایوکءَ اللّٰہ پاکءِ ذاتءِ جنداِنت ءُبس، ءُدگہ کس بندگیءِ لائق ءُحقدار بوت نہ کنت.

(٣) بزاں مردم توحیدءِ اے دعوتءِ سرانہ اوشتات اَنت ءُاللّٰہ پاکءِ دین اِش بہر بہر کت، لہتے مجوسی بوت ءُلہتے یہودی ءُلہتے عیسائی، پدایہودی باز ٹولی بوت اَنت ءُہمے پیما عیسائی ہم، مسلمان ہم ہمے پیم، ءُآیاں پیغمبرانی منہج ویل کت، اے آیتءِ تہا فرقہ بندانی واستا بیم ہست، کہ آیاں مئے نیمگءَ آیگی اِنت ءُآیانی فیصلہءَ من کناں، بزاں آاے گمانءَ مہ کننت کہ آیاں ایشی سزانہ رسیت ءُآہنچو ویل کنگ بنت.

(٤) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ نیکیں عملانی قبول بوگ ءُثواب رسگءِ واستا مؤمن بوگ الّمی اِنت، ءُکافرانی نیکیں کاراں ثواب نیست ءُبے کاراَنت.

(٥) بزاں ما آیانی نگہداریءَ کنیں پمیشا پریشان بوگءِ ضرورت نہ اِنت.

(٦) بزاں کہ مرتگیں مردم دوبارہ ماں دنیاءَ آتک نہ کننت، اے آیت ہما صوفیانی ردّا کنت کہ آوتی بزرگانی =

حَتّٰۤى اِذَا فُتِحَتۡ يَاۡجُوۡجُ وَمَاۡجُوۡجُ وَهُمۡ مِّنۡ كُلِّ حَدَبٍ يَّنۡسِلُوۡنَ ﴿۹۶﴾

۹۶. تا هما وہدا کہ پچ کنگ بیت (دروازگ) یاجوج ءُماجوجءِ(۱)، ءُآچہ ہر برزگءَ ایر رچان بنت.

وَاقۡتَرَبَ الۡوَعۡدُ الۡحَقُّ فَاِذَا هِىَ شَاخِصَةٌ اَبۡصَارُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا ؕ يٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا فِىۡ غَفۡلَةٍ مِّنۡ هٰذَا بَلۡ كُنَّا ظٰلِمِيۡنَ ﴿۹۷﴾

۹۷. ءُنزیک آتک برحقیں وعدہ (بزاں قیامت نوں ناگہانی درکاینت کافرانی چم(۲) (ءُگوْشنت) کہ ہائےمئے تباہی بیشک کہ ما بوتگیں چہ ایشی بے سدی تہا، بلکیں ما وت بوتگیں ظالم ءُناانصاف.

= بابتءَ ہمے دعوایا کننت کہ آمرگءَ رند گوں جسدءِ عنصریءَ ماں دنیاءَ کاینت، زانگ بیت کہ صوفیانی اے عقیدہءَ ہچ حقیقت نیست، اے آیانی دروغ اَنت کہ پہ مردمانی گمراہ کنگءِ ہاترااے پیمیں ردیں دعوی کننت.

(۱) یاجوج ءُماجوجءِ بابتءَ سرجمیں بیان سورت الکہفءِ تہا بیان اِنت، بلے ادا چیزکے بیان چہ صحیح حدیثانی روژنائیءَ بیان کنگ بیت.
(۱) اے آدم عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ اولادأَنت ہنچوکہ چہ صحیح بخاریءِ حدیثءَ زانگ بیت بچار کتاب احادیث الانبیآء باب قصة یاجوج ومأجوج ءُمسندءِ طیالسیءِ تہا کتاب الفتن. وعلامات الساعة فی ذکر یاجوج وماجوج بچار منحة المعبود فی ترتیب مسند الطیالسی لعبدالرحمن البنّاء.
(۲) اے قیامتءِ نزیکءَ عیسی عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ زمانگءَ پدّر بنت (صحیح مسلم کتاب الفتن وأشراط الساعة باب ذکر الدجّال).
(۳) عیسی عَلَيۡهِ السَّلَامُ چہ آیاں رکگءِ ہاترا کوہءِ طورءَ رؤت ءُدرہا ہمودا بندیگ بنت (ھما حوالہ اِنت).
(۴) اے زمینءِ تہا فساد ءُخونریزی کننت دریایانی آپءَ درہا ایربراَنت تاہما وہدا کہ آہمیشی لیک اَنت کہ دنیاءِ کلیں مردم ما ہلاس کتگ اَنت، نوں بیا اِت آزمانءِ مہلوکءَ ہم کُشیں، گڑاچہ آیاں یکےتیرے جنت آسمانءِ نیمگءَ آتیر ہونین بیت آہمے گمانءَ کنت کہ آزمانءِ مہلوک ہم ہلاس بوت اَنت (سنن الترمذی کتاب الفتن باب فتنة الدجّال وصححه الألبانی).
(۵) ہمے درمیانءَ عیسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءُآئی ہمراہ ایشانی ختم بوگءِ دعایا کننت، گڑااللہ پاک ایشانی دعاءَ قبول کنت یک کرمےءِ سوبءَ ایشاں نیست ءُنابود کنت، ءُایشانی لاش سک بدبودار بنت، گڑااللہ پاک ہؤر گوْارینیت ءُایشانی لاشانی بدبو ءُنام ءُنشان گار بیت (حوالہ ھمااِنت).
(۶) ﴿حَتّٰۤى اِذَا فُتِحَتۡ﴾، چہ ایشی زانگ بیت کہ آ پیسرایک جاگہےبندیگ بنت، قیامتءِ نزیکءَ آیانی اے بنددور کئیت، ءُآبند ہما دیوال اِنت کہ ذوالقرنینءَ بستگ ہنچوکہ سورت الکہفءِ آیت ۹۳ تا ۹۹ تہا بیان اِنت.

(۲) بزاں یاجوج ءُماجوجءِ درایگءَ رندقیامت اوشتوک بیت گڑاکافرانی چم چہ اے ترسناکیں نداركءَ درکاینت.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ۖ أَنتُمْ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾	٩٨. بیشک که شما ءُ هما که شما آیانی بندگیءَ کن اِت بیدءِ اللّٰهءَ سچوک اِت دوزهءِ، ءُشما آئی تها داخل بؤوک اِت.
لَوْ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةً مَّا وَرَدُوهَا ۖ وَكُلٌّ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾	٩٩. اگاں آمشکل کشا ءُمعبود بہ بوتین اَنت (گڑا) آئی تها داخل نہ بوت اَنت، ءُدرہا آئی تها پہ بُن پشت کپوک اَنت.
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾	١٠٠. پرایاں آئی تها کوکار ہست اَنت، ءُآئی تها نئیش کننت.
إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا ٱلْحُسْنَىٰٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾	١٠١. بیشک هما مردم کہ پیش کپتگ آیانی واستاجوانی چہ مئے نیمگءَ، اے چہ آئی (بزاں چہ دوزهءَ) دور دارگ بنت⁽¹⁾.

---

(١) اے آیت مکهءِ مشرکانی بابتءَ نازل بوت کہ آیاں بتانی بندگی کت، کہ شما ءُشمئے معبود درہا ہورا دوزهءِ تها سوچگ بئیت، گڑا اے ہبر مشرکاں سک گران گوْست گوْشت اِش کہ **محمد** (صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مئے معبودانی گستاخی کتگ، چونائیءَ حرفءِ (ما) غیر عاقلانی واستا آرگ بیت پمیشامفسریناں اداچہ مراد غیر عاقلیں معبود زرتگ اَنت مثلا بت ءُدرچک ءُوغیره، چہ عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ قرآنءِ تها یک آیتے ہست کہ مردم آئی تها شبہات پیداگ کننت بلے عجب اِنت کہ مردم منءَ آئی بابتءَ جست نہ کننت، یااےنیمگءَ آیانی ذہن ہچ نہ شتگ گڑا مردماں جست کت کہ آآیت کجام اِنت، گوْشت ئِے آآیت ایش اِنت کہ ﴿ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ﴾ وہدیکہ اے آیت نازل بوت گڑا مکهءِ کافراں گراں مارِات ءُگوْشت اِش کہ ایشی تها مئے معبودانی گستاخی کنگ بوتگ، گڑااے مردم اہل کتابءِ یک عالمے عبداللّٰہ بن الزبعری گوْرا شت اَنت ءُاے ہبرءِ شکایت اِش کت آئی گوْشت کہ اگاں من اودا بہ بوتیناں گڑا من ایشی جواب داتگ اَت، مردماں جست کت کہ گڑا تو چے گوْشت، گوْشت ئِے کہ من گوْشت کہ نصاری عیسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ بندگیءَ کننت ءُیہودی عزیرءِ گڑاآہم دوزهءَ رواَنت؟ کافر گوں اے ہبرءِ اشکنگءَ باز وش بوت اَنت ءُگوْشت اِش کہ مامحمد (صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ) ہمے جوابءَ دئیں گڑاآجواب دات نہ کنت، گڑااللّٰہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت کہ ہما کہ آیانی باروا چہ مئے نیمگءَ خیر ءُخوبیءِ وعده بوتگ آابیداَنت ءُدوزهءَ نہ رونت، چہ قرآنءِ اے الفاظاں زانگ بیت کہ ہمامردم کہ آپہ وتی عبادت کنگءِ سراراضی ءُوشّ اَنت کہ مردم مئے قبراں زیارت بکننت ءُمئے عبادتءَ بکننت، اے پیمیں مردم وتی عبادت کنوکانی ہمراہیءَ دوزهءَ داخل بنت، پرچہ کہ اے ﴿ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا ٱلْحُسْنَىٰٓ ﴾ تها داخل نہ اَنت.

آگاہی: امام ابن کثیر گوْشیت کہ ابن جریر طبریءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ اے عالم عبداللّٰہ بن الزبعری رندا مسلمان بوت ءُاے چہ مزنیں شاعراں یک شاعرے اَت (تفسیر ابن کثیر).

لَا يَسۡمَعُونَ حَسِيسَهَاۖ وَهُمۡ فِي مَا ٱشۡتَهَتۡ
أَنفُسُهُمۡ خَٰلِدُونَ ۱۰۲

۱۰۲. ءُآنئیش کننت آئی (بزاں دوزهءِ) برمشءَ، ءُآهما چیزانی تها که آیانی دل بلوٹیت همیشهماننت.

لَا يَحۡزُنُهُمُ ٱلۡفَزَعُ ٱلۡأَكۡبَرُ وَتَتَلَقَّىٰهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
هَٰذَا يَوۡمُكُمُ ٱلَّذِي كُنتُمۡ تُوعَدُونَ ۱۰۳

۱۰۳. آیاں پریشان کت نه کنت مزنیں بیم(۱)، ءُآیانی دیماکاینت فرشته، اش اِنت هما روچ که شمارا آئی وعده دیگ بوته.

يَوۡمَ نَطۡوِي ٱلسَّمَآءَ كَطَيِّ ٱلسِّجِلِّ لِلۡكُتُبِۚ كَمَا
بَدَأۡنَآ أَوَّلَ خَلۡقٖ نُّعِيدُهُۥۚ وَعۡدًا عَلَيۡنَآۚ إِنَّا كُنَّا
فَٰعِلِينَ ۱۰۴

۱۰۴. هما روچءَ که ما پیچیں آسمانءَ چو که پیچیت کاپی نبشتهاں(۲) هنچو که ما پیداگ کتگ اَنت اولی برا پدا ما دومی برا آیاں پیدا کنیں(۳)، اے وعدہے که مئے سرااِنت، بیشک که ما الّمءَ اشرا کنیں.

وَلَقَدۡ كَتَبۡنَا فِي ٱلزَّبُورِ مِنۢ بَعۡدِ ٱلذِّكۡرِ أَنَّ

۱۰۵. ءُبیشک که ما نبشته کتگ ماں زبورءَ(۴) رند چه لوح **محفوظءِ** نبشتن

---

(۱) چه مزنیں بیمءَ مراد یا هما هُپّ اِنت که اسرافیل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ماں کرناءِ تها آئرا کنت یا موتءِ وهدمراد اِنت که اے وهداں انسانءَ بلاهیں بیم ءُترسے چیر کپیت، امام المفسرین ابن جریر همے گچین کتگ که مراد هما هُپّ اِنت که اسرافیل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ آئرا ماں کرناءِ تها کنت (تفسیر ابن کثیر).

(۲) طَیّ، معنی، پیچگ، سِجِل معنی، صحیفه، کتب ادابمعنی مکتوب بزاں نبشته کتگیں، بزاں هنچوکه نبشته کنوک وتی کاغذاں یا صحیفهاں پیچیت ماهمے پیما آسمانءَ پیچیں، دگه جاگهے کئیت که ﴿وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطۡوِيَّٰتُۢ بِيَمِينِهِۦ﴾ که آسمان الله پاکءِ راستیں دستءَ پیچگ بنت [سورة الزمر: ۶۷].
آگاهی: باقی اے که سجل فرشتهےءِ نام اِنت یا واجه صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ کاتب (بزاں نبشته کنوکءِ) نام اِنت، اے چه صحیح سنداں ثابت نه اِنت (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں هنچوکه وهدے انسانءِ جند هچ هست نه بوتگ ما آئرا جوڑ کتگ همے پیما مرگءَ رند **محشرءِ** روچءَ ماآئراچه قبراں چست کنین ءُاے په ما مشکلے نه داریت، ءُهمے پیما حدیثءِ تها کئیت که واجه صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت که شماقیامتءِ روچءَ مچ کنگ بئیت شپاد ءُبے پوشاک ءُبے سنت کنگءَ هنچوکه ما (بزاں الله پاکءَ) شمارا بنداتءَ پیداگ کتگ ما آئرا پدا هما حالتءَ بریں (صحیح البخاری کتاب الرقاق باب کیف الحشر) اے پیما ایشی معنی همے بیت که انسان هما حالتءَ که بنداتءَ پیداگ بیت شپاد ءُبے پوشاک ءُبے سنت کنگءَ **محشرءَ** ماآئراهماحالتءَ کاریں، والعلم عندالله (تفسیر ابن کثیر).

(۴) اداچه زبورءَ آسمانی کتاب مراد اَنت، ءُجوانتریں هبر همیش اِنت که چه ذِکْرءَ لوحءِ **محفوظ** مراد اِنت، =

الْاَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصّٰلِحُوْنَ ﴿١٠٥﴾	(ایکہ) بیشک زمینءِ جانشین بنت منی نیکیں بندہ.
اِنَّ فِيْ هٰذَا لَبَلٰغًا لِّقَوْمٍ عٰبِدِيْنَ ﴿١٠٦﴾ ؕ	۱۰۶. بیشک کہ ایشی تہا پورئیں نصیحت ہست بندگی کنوکیں قومءِ واستا⁽١⁾.
وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٧﴾	۱۰۷. ءُما دیم نہ داتگ ترا (اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بلے رحمتے پہ دریں جہانءَ⁽٢⁾.
قُلْ اِنَّمَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ	۱۰۸. بگوْش کہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ وحی کنگ بوتگ منی نیمگءَ کہ، بیدءِ

= ءُلہتے مفسریناں ادا چہ زمینءَ مرادبہشت زرتگ، ایشانی یک دلیلے قرآنءِ ہماآیت اِنت کہ آئی تہا بہشتءَ زمین گوْشگ بوتگ، ﴿ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ صَدَقَنَا وَعْدَهٗ وَاَوْرَثَنَا الْاَرْضَ ﴾ [سورة الزمر: ٧٤]، بہشتی بہشتءِ داخل بوگءَ رند گوْشنت کہ تمامیں تعریف ہما اللّٰهءِ واستاینت کہ ماراآئی وتی وعدہ راست پیش داشت ءُمارا زمینءِ وارث جوڑئِے کت، ءُہمے پیما لہتے مفسریناں کافرانی زمین مراد زرتگ اَنت کہ مسلمان کافرانی زمینءَ فتح کننت پداہم اے دوئیں تفسیرہورا مرادبوت کننت، پرچہ کہ آوہدا مسلمان کہ مسلمان بوتگ اَنت اللّٰه ءُآئی رسولءِ فرمانبردار بوتگ اَنت، اللّٰه پاکءَ ملکانی ملک شہرانی شہرآیانی دستءَ فتح کنائینت اَنت، ءُمسلماناںءَ آیانی وارث جوڑ کت بلے وہدیکہ مسلمانانی ایمان کمزور بوان بوت ءُچہ اللّٰه پاکءِ دینءَ دور بوان بوت اَنت گڑا آہستہ آہستہ آیانی کامرانی پہ شکستءَ بدل بوان بوت، اداللّٰه پاکءَ اے وعدہ پہ نیکیں بندیاں خاص کتگ بزاں کہ نیک بوگ الّمی اِنت **(إذا فات الشرط فات المشروط)**ءِ قاعدہءِ تہاچوکہ ملکانی وارث بوگءِ شرط نیک ءُصالح بوگ اِنت ءُمروچی ایں مسلمان ہمیشا چیراینت کہ آچہ دینءِ اسلامءَ دوراَنت ءُآیانی تہذیب درہا کافرانی تہذیب اَنت، تاوہدیکہ مسلمان پہ دلیں مسلمان نہ بنت ءُقرآن ءُسنتءَ وتی زندگیءِ دستور ءُرہبند نہ کننت آچہ ذلت ءُرسوائیءَ دراتک نہ کننت.

(١) بزاں اے قرآنءِ تہءِ سوج ءُپنت ہنچین اَنت کہ نصیحت زوروکاں بسّ اَنت، چہ عابدینءَ مراد اللّٰه پاکءِ فرمانبرداریں بندہ اَنت.

(٢) پرچہ ہرکس کہ آئی آخری پیغمبر بوگءِ سراایمان بیاریت ءُآئی رہبندءَ بزوریت، آدنیا ءُآخرت ہردوجہانانی تہا رحمتانی حقدار بیت. حدیثءِ تہا کئیت مردماں گوْشت کہ اے اللّٰهءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مشرکاں بددعائی بدئے، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ «**إنى لم أبعث لعّانا وإنما بعثت رحمة**» بزاں کہ من لعنت کنوکے جوڑ کنگ ءُدیم دیگ نہ بوتگاں بلکیں من رحمتے جوڑ کنگ ءُدیم دیگ بوتگاں، (صحیح مسلم کتاب البر باب النهى عن لعن الدواب) ہمے پیما چہ عبداللّٰه بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ واجہ (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اے پیما ہم رحمتے کہ ہرکسءَ کہ آئی سراایمان آؤرت آدوئیں جہاناں رحمتءِ حقدار بوت، ءُہمایاں کہ ایمان نیاؤرت آہم پیسری ایں امتانی پیما یکپارگیءَ تباہ نہ بوت اَنت ماں دنیاءِ تہا، اے ہم پہ ہمائی امت بوگءِ سببءَ اِنت.

فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٠٨﴾

ایشی دگه هبر نیست که شمئے مشکل کشا ءُمعبودءِ برحق یکّے، ایا نون شما همائی فرمانبرداری کنوک اِت؟.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ اٰذَنْتُكُمْ عَلٰى سَوَآءٍ ؕ وَاِنْ اَدْرِیْۤ اَقَرِیْبٌ اَمْ بَعِیْدٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ ﴿١٠٩﴾

١٠٩. نون اگاں آیاں دیم اِش تاب دات اَنت گڑا بگوْش که من شمارا آگاه کتگ پهکءَ پهک(١)، ءُمن نزاناں که نزیک اِنت یا دور هما چیز که شما آئی وعده دیگ بوتگ اِت(٢).

اِنَّهٗ یَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَیَعْلَمُ مَا تَكْتُمُوْنَ ﴿١١٠﴾

١١٠. شان ایش اِنت که هما زانت ظاهریں هبراں، ءُزانت هرچیکه شما چیر دئیت.

وَاِنْ اَدْرِیْ لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ اِلٰى حِیْنٍ ﴿١١١﴾

١١١. ءُمن نزاناں، بوت کنت که آ (مهلت) چکاسگے بہ بیت پہ شما ءُزندگیءِ سامانے تا یک وهدےءَ(٣).

قٰلَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ ؕ وَرَبُّنَا الرَّحْمٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ ﴿١١٢﴾ ع

١١٢. رسولءَ گوْشت که اے منی پروردگار فیصله بکن گوں انصاف، ءُمَی مهربانیں پروردگار مَدَت لوٹگءِ لائقنت پہ اے خبران کے شمائش کَنِت.

---

(١) بزاں ہمے پیما کہ من زاناں کہ شماچہ منی دعوتءِ توحیدءَ ءُچہ اسلامءَ دیم تاب داتگ ءُمنی دشمن بوتگ اِت، ہمے پیما شما ہم بزاں اِت کہ من شمئے دشمناں، ءُمئے ءُشمئے میانءَ جنگ اِنت، ءُلهتےءَ ہمے معنی بیان کتگ کہ من شماراردستاں تبلیغ یک پیما سرکتگ چہ کسّءَ ہچ چیز چیر نہ داتگ، واللہ أعلم. (تفسیر قرطبی).

(٢) بزاں قیامتءِ بابتءَ منءَ زانت نیست کہ آکدی کئیت.

(٣) بلکیں اے مهلت کہ شماراالله پاکءَ داتگ اے پہ شمایک چکاسے کہ باریں شماایمان کارات یا چہ پیسراگیشتر نافرمانی کن اِت، بلے ایشی بزاں اِت کہ اے مهلتءَ یک وهدےہست کہ آپداہلاس بیت.

سُورَةُ الحَجّ

سورة الحج⁽¹⁾

سورہ حج مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئی
ہفتاد ءُہشت آیات ءُدَہ رکوع اَنت.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡۚ إِنَّ زَلۡزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَيۡءٌ عَظِيمٞ ١

١. اے مردماں بترس اِت چہ وتی پروردگارءَ بیشک کہ قیامتءِ زلزلہ مزنیں چیزے.

يَوۡمَ تَرَوۡنَهَا تَذۡهَلُ كُلُّ مُرۡضِعَةٍ عَمَّآ أَرۡضَعَتۡ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمۡلٍ حَمۡلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٞ ٢

٢. ھما روچءَ کہ تو گندئے کہ بیہال کنت شیر میچینوکیں مات وتی شیر میچینتگ اِیں چُکءَ، ءُدور دنت ہر لاپ پُرّیں مات وتی لاپءِ چکّءَ، ءُتو گِندئے مردماں نشہءِ حالتءَ حالانکہ (حقیقتءَ) آنشہ نہ اَنت، بلے اللّٰہءِ عذاب سکّ اِنت⁽²⁾.

---

(١) اے سورتءِ مکی ءُمدنی بوگءِ تہا اختلاف ہست، بہرحال جمہورءِ مذہب ہمیش اِنت کہ اے سورتءِ تہا مکی ءُمدنی ہردوپیمیں آیات ہست امام قرطبی ہمے ہبر گچین کتگ. (الجامع لأحكام القرآن للإمام القرطبي رَحِمَهُ ٱللَّهُ).

(٢) اے زلزلہ کہ قرآن پاکءِ تہاایشی بابتءَ اتکگ، ایشی بابتءَ مفسرانی دوقول اَنت، گیشتریں مفسر ہمے نیمگءَ اَنت کہ اے قیامتءَ چہ پیشءِ حال اِنت کہ دنیاءِ تہاکئیت، ءُلہتے گوْشیت کہ ادا قیامتءِ روچ مراداِنت کہ ہماروچءَ مردم چہ قبراں درکاینت ءُمحشرءِ میدانءَ مُچ بنت، چہ آئی سکّی ءُترسناکیاں مردم سک ترسءِ تہابنت ءُاے حالت آیانی سراکئیت، ءُاے باروا لہتے حدیث ہم ہست، واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت کہ قیامتءِ روچءَ اللّٰہ پاک آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گوْشیت کہ اے آدم، آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ گوْشیت کہ من حاضراں، یک اعلان کنوکےاعلان کنت کہ اللّٰہ پاک ترا حکم دنت کہ چہ وتی اولاداں ہزارءِ تہا نُہ سد ءُنود ءُنُہ (٩٩٩) دوزہءِ واستا در بکن، چہ اے ہبرءِ اشکنگءَ لاپ پرّیں جنین وتی لاپءِ چکّءَ دؤر دینت ءُکسانیں چک پیربنت ءُمردم نشہءِ حالتءَ بنت حالانکہ آنشہ نہ اَنت بلے اللّٰہ پاکءِ عذاب سک اَنت، گڑااے ہبر صحابیانی سرا سک گرْان گوْست ءُآیانی شکل بدل بوت اَنت، گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت =

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطٰنٍ مَّرِيْدٍ ۙ۳

۳. ءُمردمانی تہا لھتے ہنچیں ہست کہ آجیڑہ کننت اللّٰہءِ باروا پہ نہ زانتی ءُرندا کپنت ہرسرکشّیں شیطانءِ(۱).

كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهٗ مَنْ تَوَلَّاهُ فَاَنَّهٗ يُضِلُّهٗ وَيَهْدِيْهِ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ ۴

۴. کہ آئی (بزاں شیطانءِ) قسمتءَ نبشتہ کنگ بوتگ(۲) کہ ہر کس آئرا وتی دوست جوڑ بکنت، گڑا آ آئرا گمراہ کنت، ءُآئی رہبریءَ کنت شعلہ جنوکیں عذابءِ نیمگءَ.

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّغَيْرِ

۵. اے مردماں اگاں شما ہست اِت شکّءِ تہا چہ چست بوگءَ (چہ قبراں)(۳) نوں بیشک کہ ما شمارا پیدا کتگ چہ خاکءَ پدا چہ ترْمپے آپءَ پدا چہ بستگیں خونےءَ(۴) پدا

= کہ نُہ سد ءُنود ءُنُہ (۹۹۹) چہ یاجوج ءُماجوجاں بنت ءُچہ شمایکّے بیت، ءُشما مردمانی تہا ہنچوبئیت کہ اسپیتیں رنگءِ گوکءِ کشا لھتے سیاہیں مودبیت یاسیاہیں گوکءِ کشالھتے اسپیتیں مود بیت، من امید کناں کہ بہشتءِ چارِک شما (امتءِ محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ) بئیت، (صحابہ گوْشنت کہ) ماتکبیر گوْشت پدا واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ سیَک شمابئیت، پداما تکبیرگوْشت پداواجہءَ گوْشت کہ بہشتءِ نیم شمابئیت (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیرسورۃ الحج) امام ابن جریرہمے دومی قول گچین کتگ کہ اے زلزلہ ءُاے کیفیت کہ اے آیتءِ تہا بیان اِنت اے قیامتءَ ظاہر بیت (تفسیرطبری) والعلم عنداللّٰہ.

(۱) لھتے گوْشیت کہ اے آیت نضر بن حارثءِ بارہءَ نازل بوتگ کہ آئی گوْشت اللّٰہ پاک مردگانا زندگ کت نہ کنت، ءُآسکّیں مڑوکے اَت، ءُآئی مردماں گوْشت کہ اے کہ محمد شمئے سراوانیت اِش اےوحی نہ اَنت ءُنہ کہ اللّٰہ پاکءِ نازل کتگین اَنت، بلکیں اے دروگ ءُبے حقیقتیں قصہ اَنت (تفسیر الکبیر للإمام الرازی) بہرحال اے پیمیں درائیں مردم اے آیتءِ تہا کاینت.

(۲) بزاں شیطانءِ بابتءَ اے ہبر تقدیرءِ تہا نبشتہ کنگ بوتگ.

(۳) اداہمامردمانی رد بوگءَ اِنت کہ آقیامتءِ زندگیءَ نہ منّ اَنت کہ مرگءَ پد مردم پدا زندگ کنگ نہ بیت، اے قیامتءِ نہ منّوکاں شماوتی پیدائشءَ بچاراِت کہ پیسراشمئے نشان نہ بوتگ اللّٰہ پاکءَ شماراپیداگ کتگ، ءُوڑوڑیں حالتانی تہا شماراگوْازینتگ ئِے، گڑااے اللّٰہ کہ شمارا پیسرا پیداگ ئِے کتگ پداہوں شمئے پیداگ کنگءِ سراقادراِنت، ءُاگاں شما غور ءُفکربکتیں گڑاالّمءَ اے ہبر شما فہمتگ اَت کہ ہماذات کہ چہ نیستیءَ ہست کنت آپدا دوبارہ پیداگ کنگءِ سراانگتءَ بہترقادراِنت.

(۴) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت، کہ نطفہ چِل (۴۰) روچءَ پد بستگیں خونےبیت =

مُّخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۚ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ⑤

چہ صورت داتگیں گوشتءِ ٹکّرےءَ ءُ بے صورت داتگینےءَ(۱)، تا کہ ما بگیشین ایں پہ شما (شمئے جوڑ کنگءَ)، ءُ ما داریں ماتانی لاپءِ تہا ہر کسءَ کہ بلوٹیں تا یک نام بستگیں وہدےءَ، پدا ما شمارا درکنیں (چہ ماتءِ لاپءَ) نُنّکی حالتءَ، پدا تاکہ شما برس اِت وتی جوانیءَ، ءُچہ شما ہنچیں ہست کہ آ وفات دیگ بنت (وتی ورنائیءِ تہا) ءُچہ شما ہنچیں ہست کہ آ بر ترینگ بیت گندگ تریں عمرءِ نیمگءَ، تا کہ آ مہ زانت ہچ، رند چہ زانگءَ(۲)، ءُتو گِندئے زمینءَ ہشکیءِ حالتءَ نوں وہدیکہ ما گوْارینیں آئی سرا ہورا شترگءَ لگّیت ءُچِست بیت ءُرودینیت چہ ہر ڈولیں ڈولداریں چیزاں(۳).

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑥

۶. اے پمیشا کہ اللّٰہءِ جند اِنت حق ءُبیشک ہمااِنت کہ زندگ کنت مردگاں، ءُبیشک کہ آ ہر چیزءِ سرا قادرِانت.

= پداچِل (۴۰) روچءَ پداگوشت ئے بیت پدااللہ پاک آئی نیمگءَ فرشتہے دیم دنت گڑا چار چیزءِ حکم دیگ بیت، آئی روزیءِ نبشتہ کنگءِ، ءُآئی کارانی (کہ چے کنت) ءُآئی مدّتءِ (کہ چنچوزندگی کنت)، ءُایکہ آبدبختے یا نیک بختے پداآئی تہا روح ہُپ کنگ بیت. (صحیح البخاری کتاب أحادیث الأنبیاء باب خلق آدم وذریته).

(۱) ﴿ مُّخَلَّقَةٍ ﴾، ہماچکّ اِنت کہ آتوام بیت ماں ماتءِ لاپءَ وآئی درائیں اعضاء توام بنت ءُآئی تہا روح دؤر دیگ بیت ءُتوامیں شکلےءَ دنیاءَ کئیت ﴿ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ ﴾ ہماچکّءَ گوْشگ بیت کہ آناتوام اِنت، ءُپیش چہ آئی کلیں اعضایانی توام بوگءَ وچہ ایشی پیش کہ آئی تہا روح ہُپ کنگ بہ بیت آئی مات آئرا دؤر دنت.

(۲) بزاں لہتےءَ ما ہنچو پیر کنیں کہ آئی درائیں اعضابے کار بنت ءُآئی یادداشت ءُعقل کمزور بیت ءُآچو کساں ایں طفلءَ بیت.

(۳) اے دومی دلیل اِنت کہ اللہ پاک مردگانی زندگ کنگءِ سرا قادرِانت، بزاں ہنچوکہ آمرتگیں ءُہشکیں زمینءَ سر سبز ءُشاداب کنت ہمے پیما آمردگانی زندگ کنگءِ قدرتءَ ہم داریت.

وَّاَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ
يَبْعَثُ مَنْ فِى الْقُبُوْرِ ۝۷

۷. ءُبیشک کہ قیامت آیگی اِنت کہ آئی (آیگءِ)
تہا ہچ شک نیست، ءُبیشک کہ اللہ چِست
کنت قبرانی تہءِ مردماں (قیامتءَ).

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَّلَا هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ ۙ ۝۸

۸. ءُچہ مردمانی تہا لہتے ہنچیں ہست کہ آ
جیڑہ کننت اللہءِ باروا پہ بے زانتی ءُبے
ہدایت ءُبے روشنائیں کتابءَ(۱).

ثَانِىَ عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ لَهٗ فِى
الدُّنْيَا خِزْىٌ وَّنُذِيْقُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَذَابَ
الْحَرِيْقِ ۝۹

۹. تاب دیوک اِنت وتی گشءَ (چہ تکبرءَ)(۲)
تا کہ گمراہ بکنت چہ اللہءِ راہءَ، آئی
واستاہست ماں دنیاءِ تہا رسوائی، ءُما
چاشینیں آئرا قیامتءِ روچءَ آسءِ عذابءَ.

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ
لِّلْعَبِيْدِ ۝۱۰ ع

۱۰. اے پہ ھما کارانی سوبءَ اِنت کہ دیم داتگ
اَنت تئی دوئیں دستاں، ءُبیشک کہ اللہ ظلم
کنوکے نہنت وتی بندیانی سرا.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ ۚ فَاِنْ
اَصَابَهٗ خَيْرُ اِۨطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ اَصَابَتْهُ
فِتْنَةُ اِۨنْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ؕ
ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ۝۱۱

۱۱. ءُمردمانی تہا لہتے ہنچیں ہست کہ آاللہءِ
بندگیءَ کننت کنارہءِ سرا، نوں اگاں آئرا
برسیت جوانی یے، آدلجم بیت پہ آئی، ءُاگاں
آئرا مصیبتے برسیت (گڑا) آدیمءَ تاب دنت،
آئی برباد کت اَنت وتی دنیا ءُآخرت، ھمیش
اِنت زاہریں نقصان(۳).

---

(۱) بزاں ہمامردم کہ آقیامتءَ نہ منّ اَنت یاگوْشنت کہ اللہ پاکءَ چک ہست یااللہ پاکءِ گوما شریدار جوڑ کننت، بہرحال ہماگمراہ مراداَنت کہ آبیدءِ دلیلءَ اللہ پاکءِ ہبراں دروگ بند کننت چہ تکبرءَ (بزاں وتءَ مزن لیک اَنت).

(۲) ﴿ثَانِىَ﴾، اسمءِ فاعل اِنت، تاب دیوکءَ گوْشنت، عِطْف کشءَ گوْشنت، اے، ﴿يُجَادِلُ﴾ءِ حال اِنت، بزاں اے مردم اللہ پاکءِ بابتءَ جیڑہ کننت تکبر ءُدیماں تاب دیگءِ حالتءَ.

(۳) چہ عبداللہ بن عباس رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ آئی ہمے آیت ونت ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ﴾، بزاں لہتے مردم ہست اَت کہ آیاں مدینہءَ آتک ءُاسلام اِش قبول کت، اگاں آئی جنینءَ چک بوت ءُآئی جناورانی =

يَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهٗ وَمَا لَا يَنْفَعُهٗ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ (١٢)

١٢. آتــوار جننت ابید چہ اللّٰہءَ ھمائی کہ آئرا نہ کہ نقصــان دات کنت ءُنے کــہ فائدہ دات کنت، ھمیشی جِنداِنت دوریں گمراہی.

يَدْعُوْا لَمَنْ ضَرُّهٗۤ اَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِهٖ ؕ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ (١٣)

١٣. آتــوار جنـت ھمائـرا کـہ آئی نقصـان نزّیـک تراِنـت چـہ آئی فائـدہءَ(١)، الّـمءَ

= تہا برکت بوت گڑاآئی گوْشــت کہ اےوشــیں دینے ءُاگاں آئی جنینءَ چک نہ بوت ءُجناورانی تہا برکت نہ بوت گڑا آئی گوْشــت کہ اے بدیں دینے (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورۃالحج) بہرحال اداچہ مراد ہماینت کہ آدینِ اسلامءَ پہ وتی لہتے دنیائی مقصدانی ہاترا قبول کننت، ءُاگاں آیانی مقصد دستءَ مئیت گڑاآ کفرءَ گچین کننت، ءُہمے پیما کمزوریں مســلمان کہ آمصیبتاں برداشــت کت نہ کننت، ءُاگاں اسلامءِ ہاترا آیانی سرا تکلیفے بئیت گڑا آاے تکلیفءِ سراوشــتات نہ کننت ءُدینءَ ویل نہ کننت، بہرحال اداچہ مراد ہماینت کہ آوتءَ دینءِ سرامحکم داشــت نہ کننت، ءُآوتءَ حالاتانی دیمءَ اوشــتارینت نہ کننت، ءُنبی صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ پہ دلیں مسلمانانی بابتءَ فرمائینت: کہ وہدے آیاں وشّی یےبہ رسیت گڑاآاللہ پاکءِ شــکرءَ گراَنت، ءُاگاں آیانی سرا تکلیفے بئیت گڑاآئرا برداشت کننت ءُصبر کننت، ءُاے دوئیں پہ آئی جوان اَنت (صحیح البخاری کتاب الزھدباب المؤمن أمره كله خير).

(١) ہمامــشرک کہ آبیدءِ اللہ پاکءَ ایدگرانی بندگیءَ کننت پہ ہمے امیدءَ کہ آآیاں گوں اللہ پاکءَ نزیک کننت ءُقیامتءَ آیانی ســفارشءَ کننت، اےآیتءِ تہا اللہ پاک آیانی اے باطــل ایں گمانءِ ردّءَ کنگءَ اِنت، بزاں آفائدہءَ کہ اے چہ وتی باطلیں معبوداں گمان کننت آئرا ہچ حقیقتے نیست، بلکیں آئی نقصان ظاہرتراَنت کــہ چہ آیانی بندگی کنگءَ ایمان ختم بیت، ءُبرے برے اللہ پاک ماں دنیاءِ تہا آئیءَ سزادنت، ءُاے نقصان نزیک تراِنت چہ آ فائدہءَ کہ آئی گمان کننت کہ قیامتءِ روچءَ آیانی معبود آیانی کمک ءُســفارشءَ کننت، اودا آیانی معبود ہچ کت نہ کننت ءُدوزہءِ تہا داخل بنت، زانگ لوْٹیت کہ معبود دوپیمین اَنت، لہتے پیغمبر ءُفرشتہ ءُصالح ایں مردم اَنت کہ وتی بندگیءِ دعوت اِش نہ داتگ ءُنہ کہ پہ ایشی وشّ ءُراضی اَنت کہ آیانی بندگی کنگ بہ بیت بلکیں آیانی دعوت ہمے بوتگ کہ اللہ پاکءِ بندگی کنگ بہ بیت ءُبس، اے پیمیں مردم چہ وتی بندگی کنوکاں دوراَنت ءُبہشتی اَنت، بلے ہمامعبود کہ پہ وتی بندگی کنگءَ وش بوتگ اَنت ءُوتی بندگی کنگءِ دعوت اِش داتگ، اےوتی بندگی کنوکانی ہورءَ دوزہءَ چگل دیگ بنت.

آگاہی: زانگ لوْٹیت کہ اداللہ پاکءَ نقصان ءُفائدہءِ نســبت باطل ایں معبودانی نیمگءَ کتگ، حالانکہ آنقصان ءُفائدہ دات نہ کننت، بلے چوکہ نقصانءِ سبب اَنت ءُچہ آیانی سببءَ مردم گمراہ بنت ءُنقصانءِ تہا کپنت، پمیشــااللہ پاکءَ نقصانءِ نسبت ہمایانی نیمگءَ کت، ءُفائدہءِ نسبت آیانی نیمگءَ پمیشاکنگ بوت کہ مشرکاں گوْشــت کہ اے مارا فائدہ دینت، ءُحقیقت ہمیش اِنت کہ آآیانءَ فائدہ دات نہ کننت، ءُاگاں بالفــرض ءُمحال دات بکننت بلے پداہم آیانی نقصان گیشــتراِنت، ہمے پیما کہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ گمراہ کنگءِ ســبب بتانی نیمگءَ کت کہ ﴿ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ﴾، [ســورة إبراهيم: ٣٦]، بزاں کہ اے پروردگار بیشــک کہ ایشــاں (بزاں بتاں) مزنیں مردمءِ گمراہ کتگ، اے پدّریں ہبرے کہ بت گمراہ =

باز خرابیں دوستے ءُ باز خرابیں همبراہے.

اِنَّ اللّٰهَ يُدۡخِلُ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ يَفۡعَلُ مَا يُرِيۡدُ ﴿۱۴﴾

۱۴. بیشک کہ اللّٰہ داخل کنت همایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کاراِش کتگ ہنچیں باغانی تہا کہ رُمب اَنت چہ آیانی چیرا گنجیں جو، بیشک کہ اللّٰہ کنت ہرچیکہ بلوٹیت.

مَنۡ كَانَ يَظُنُّ اَنۡ لَّنۡ يَّنۡصُرَهُ اللّٰهُ فِى
الدُّنۡيَا وَالۡاٰخِرَةِ فَلۡيَمۡدُدۡ بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَآءِ
ثُمَّ لۡيَقۡطَعۡ فَلۡيَنۡظُرۡ هَلۡ يُذۡهِبَنَّ كَيۡدُهٗ مَا يَغِيۡظُ ﴿۱۵﴾

۱۵. آکس کہ همے گمانءَ کنت کہ ہچبر آئی کمکءَ اللّٰہ نہ کنت ماں دنیاءَ ءُ آخرتءَ، گڑا آدراج بکنت یک ریزے آسمانءِ نیمگءَ پدا آئرا ببرّیت نوں بچاریت کہ باریں بُرت کنت آئی اے مکرھما چیزا کہ آئرا زہرا دنت⁽¹⁾.

وَكَذٰلِكَ اَنۡزَلۡنٰهُ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ يَهۡدِىۡ
مَنۡ يُّرِيۡدُ ﴿۱۶﴾

۱۶. ءُ همے پیما ما دیم داتگ اے (قرآن) گیشینوکیں آیاتانی صورتءَ، ءُ بیشک کہ اللّٰہ (تچکیں) راہءَ کاریت ہرکسءَ کہ بلوٹیت.

= کنگءِ سراقادر نہ اَنت بلے چوکہ آمردمانی گمراہ بوگءِ سبب اَنت پمیشا ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گمراہیءِ نسبت ہمایانی نیمگءَ کت، ءُ اے چیز عربانی تہا ہست اِنت، والعلم عنداللّٰہ. (تفسیر الکبیر للإمام الرازی).

(۱) ایشی یک معنی یےہمے کنگ بوتگ کہ ہمامردم کہ آلوٹ اَنت اللّٰہ پاک وتی پیغمبرءِ کمکءَ مہ کنت ءُ آچہ اے چیزءَ سچ اَنت ءُ آیاں زہرکئیت، گڑا آوتی لوگءِ سرابہ رونت ءُ یک ریزےوتی گٹّءَ بہ بنداَنت ءُ وتءَ بکش اَنت، پرچہ کہ اللّٰہ پاک ہر وڑءَ محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ کمکءَ کنت، اے وڑءَ گڑاادامرادچہ آسمانءَ لوگانی سربان اَنت، ءُ عرب برزیءَ ہم آسمان گوْشنت، گیشتریں مفسراں ہمے معنی مراد زرتگ، ءُ ایشی دومی معنی اے کنگ بوتگ ہمامردم کہ آ پیغمبر صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا وحیءِ آیگ ءُ آئی کمکءَ وش نہ اَنت، چوکہ آئی سرا وحی ءُ کمک چہ آسمانءَ کئیت نوں آیک دراْجیں سادءِ بزوریت ءُ آسمانءَ بہ رؤت ءُ ایشاں بند بکنت (اگاں اے چیزءَ کت کنت)، ءُ چہ ایشی آئی زہر رؤت ءُ آرام بیت، امام ابن کثیر اولی معنی گچین کتگ ءُ علامہ شوکانیءَ دومی، سیاق (بزاں ہبرءِ پشت ءُ دیم)ءِ لحاظءَ اولی معنی جوانتر گندگءَ کئیت.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـِٕيْنَ وَالنَّصٰرٰى وَالْمَجُوْسَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا ۖ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿١٧﴾

١٧. بیشک هما که آمسلمان بوتگ اَنت ءُهما که یهودی اَنت ءُصابئی اَنت ءُنصارا اینت ءُآس پرست اَنت(١) ءُهما که مشرک اَنت، بیشک که الله فیصله کنت آیانی میانءَ قیامتءِ روچءَ(٢)، بیشک که الله هر چیزءِ سرا گواه اِنت(٣).

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَاۗبُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ۭ وَكَثِيْرٌ

١٨. ایا تو نه گِندگءَ ئے که بیشک اللهءَ سجده کنت هر چیکه ماں آسمانانی تها هست ءُهر چیکه ماں زمینءِ تها هست، ءُروچ ءُماه ءُاستار ءُکوه ءُدرچک ءُجناور(٤) ءُبازیں

---

(١) ﴿ وَالصّٰبِـِٕيْنَ ﴾، استارانی بندگی کنوکاں گوْشنت، ءُمجوسی، آسءِ بندگی کنوکاں گوْشنت ءُایشانی گمان همیش اِنت که جهانءِ خدا دُواَنت، یکے تهاریءِ خدااِنت ءُیکے روژنائیءِ. (تفسیرقرطبی).

(٢) چوکه اے مذهب دنیاءِ تها شنگ اَنت ءُایشانی زوروک گیشتر اَنت پمیشا ایشانی نام درچنگ ءُزورگ بوتگ اَنت، ﴿ اَشْرَكُوْا ﴾، تها ایدگه درائیں ردین ءُبےراهیں مذهب کاینت، چه ایشاں حقءِ سرا کجام اِنت ءُباطلءِ سرا کجام، اے چیز چه قرآن ءُحدیثءِ وانگ ءُفهمگءَ زانگ بیت ءُالله پاکءَ گڈی پیغمبر په همے هاترا دیم دات، پداهوں ادا چه فیصله کنگءَ مراد جزا ءُسزااِنت که الله پاک ردین ءُبے راهاں دوزهءَ کنت ءُپدلیں مومناں ماں بهشتءَ بارت، که چه آئی وت زانگ بیت که کئے اِنت حقءِ سرا ءُکئے اِنت باطلءِ سرا.

(٣) بزاں الله پاک درائیں انسانانی چه درائیں عملاں خوب سرپداِنت پمیشاآناناانصافی نه کنت بلکیں په عدل ءُانصاف فیصله کنت ءُهرکسءَ همائی عملانی رهبندءَ مزدنت.

(٤) اداچه سجدهءَ بازیں مفسریناں فرمانبردار بوگ مراد زرتگ، که آئی حکمانی دیمءَ آدرستانی گردن جهل اَنت ءُکسّءَ مجال نیست که آئی حکمءَ واپس بکنت، ءُایشانی نزیکءَ آسجده ءُبندگی مراد نه اِنت که آذوی العقول (بزاں جن ءُانسان) واستاخاص اِنت، ءُلهتے مفسراں اداآئیءِ حقیقی معنی مراد زرتگ نه که مجازی، بزاں درائیں مخلوق الله پاکءَ سجده کنت هرکسی وڑ ءُپیم دگراَنت هنچو که فرمان اِنت که ﴿ وَاِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهٖ وَلٰكِنْ لَّا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ ﴾ [سورة بنى إسرائيل: ٤٤]، بزاں هرچیز الله پاکءِ تسبیحءَ بیان کنت بلے شماآیاں نه فهم اِت، ءُدگه جاگهے بیان اِنت که ﴿ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهٗ وَتَسْبِيْحَهٗ ﴾ [سورة النور: ٤١]، بزاں که هر یکے وتی نماز ءُپاکیءِ بیان کنگءَ زانت، ءُهنچوکه لهتے حدیثانی تها روچءِ سجده کنگءِ وڑ ءُپیم بیان اَنت، ایشی سرجمیں بیان سورة یس: ٣٨ تها هست اِنت، بهرحال اے دوئیں معنی وشّ اَنت ءُدرست اَنت که درائیں مخلوق الله پاکءِ دیمءَ عاجزاَنت ءُگردن اِش جهل اَنت، ءُهمے پیما هریکے الله پاکءَ سجده کنت ءُآئی پاکیءَ وتی پیمءَ بیان کنت هنچوکه چه گوستگیں آیتاں زانگ بوت، پداهوں زانگ لوٹیت که اداالله =

حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۗ وَمَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ﴿١٨﴾

السجدة ٢

مردمے⁽¹⁾، ءُبازینے ہست کہ جہ گیر بوتگ آیانی سرا عذاب⁽²⁾، ءُہرکسءَ کہ اللّٰہ رسوا بکنت، نوں نیست آئرا عزت دیوکے، بیشک کہ اللّٰہ کنت ہرچیکہ بلوٹیت.

هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ ۡ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ۗ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ الْحَمِيْمُ ۚ ﴿١٩﴾

١٩. اے دو مڑوکیں ٹولی اَنت کہ آمڑاِتگ اَنت وتی پروردگارءِ باروا⁽³⁾، نوں ھما مردماں کہ نہ منّتگ، آیانی واستا بُرّگ بوتگ آسءِ گُد، ایر ریچگ بیت چہ آیانی سرانی سربرءَ لہڑیں آپ.

يُصْهَرُ بِهٖ مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ وَالْجُلُوْدُ ۭ ﴿٢٠﴾

٢٠. ساڑینگ بنت ہرچیکہ آیانی لاپاں ہست ءُآیانی پوست (ہم).

وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ ﴿٢١﴾

٢١. ءُپہ آیانی جَنگءِ واستاسر کُدینا ہست آسنءِ.

كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا ۤ وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ۧ ﴿٢٢﴾

٢٢. ہر وہدے کہ آیاں لوٹ اِت ایکہ در بیاینت چہ آئی (بزاں چہ دوزہءَ) چہ پریشانیءَ، واتر کنگ بنت آئی تہا، ءُ(گوْشگ بیت کہ) بچش اِت سوچوکیں عذابءَ.

= پاکءَ ماہ ءُروچ ءُایدگہ ہمیشاگچین کت ءُآوْرت اَنت کہ دنیاءِ تہا ایشانی بندگی کنوک ہست ءُآیانءَ گوْشگی اَت ایشانی کہ شمابندگیءَ کن اِت اے درہااللّٰہ پاکءِ دیمءَ وت عاجز ءُبے وس اَنت، ءُاے وت اللّٰہ پاکءِ بندگیءَ کننت اے چوں معبود بوت کننت.

(١) اے ہما مؤحداَنت کہ پہ وشدلی اللّٰہ پاکءِ بندگیءَ کننت.

(٢) اے ہما مشرک ءُبے راہ اَنت کہ آیاں اللّٰہ پاکءِ دین ویل کتگ، ہمیشاعذابءِ حقدار بوتگ اَنت.

(٣) چہ اے آیتءَ مرا دکجام اَنت ایشی تہا اختلاف ہست، پداہم امام قرطبیءَ ہمے گچین کتگ کہ اداچہ مراد جنگءِ بدراِنت، ءُچہ دوئیں فریقاں مراد مسلمان ءُکافراَنت، ءُلہتےءَ عام مراد زرتگ کہ یک گروہےءَ چہ مراد درائیں ردیں مذہب اَنت دومیءَ چہ مراد مسلمان اَنت کہ مسلمان اللّٰہ پاکءِ وحدانیتءِ سراایمان آروک اَنت ءُہمے ہبرءِ سرا جزم اَنت کہ اللّٰہ پاک مردماں چہ مرگءَ رند قیامتءِ روچءَ دوبارہ زندگ کنت، ءُکافر گوں آئی شرک کننت ءُپدا زندگ بوگءِ سراایمان نیاراَنت ءُاللّٰہ پاکءِ بابتءَ وڑوڑیں ردیں عقیدہ داراَنت.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ فِيهَا حَرِيرٞ ۝٢٣

۲۳. بیشک کہ اللہ داخل کنت ھمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کاراِش کتگ باغانی تہا کہ رُمب اَنت چہ آیانی چیرا گنجیں جو، آپوشائینگ بنت آئی تہا سنگہ چہ تلاہ ءُمروارد، ءُآیانی پوشاک ءُگُد آئی تہا ریشمءِ بنت(۱).

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡحَمِيدِ ۝٢٤

۲۴. ءُھدایت دیگ بوتگ اَنت پاکیزئیں ھبرءِ نیمگَ، ءُہدایت دیگ بوتگ اَنت توصیفانی واجہءِ راہءِ نیمگءَ(۲).

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلۡنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلۡعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلۡبَادِۚ وَمَن يُرِدۡ فِيهِ بِإِلۡحَادِۭ بِظُلۡمٖ نُّذِقۡهُ مِنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ ۝٢٥

۲۵. بیشک ھما مردماں کہ آیاں کفر کتگ ءُآدور دارانت چہ اللہءِ راہءَ ءُچہ مسجدءِ حرامءَ ھما کہ ما آبرابر کتگ مردمانی واستا، اودءِ نندوکانی واستا ءُڈنّی مردمانی واستا(۳)، ءُہر کس کہ بلوٹیت آئی تہا چوٹی

---

(۱) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ ریشمی گد گوْرا مہ کن اِت پرچہ کہ دنیاءِ تہا ہرکس کہ ایشیءَ گوْرا بکنت آ آخرتءَ چہ ایشی زبہر بیت. (صحیح البخاری).

(۲) لہتے مفسر گوْشیت کہ اداچہ مراد بہشت اِنت کہ مومن ہنچیں جاگہےءَ داخل کنگ بنت کہ اودا تہنا پاکیزہ ایں ہبر کنگ بیت ءُبے ہودہ ایں ہبر نہ بیت، ءُچہ ﴿صِرَٰطِ ٱلۡحَمِيدِ﴾ءَ مرادہمیش اِنت کہ اے ہنچیں جاہےءَ برگ بنت کہ اوداہرگوْرااللہ پاکءِ تسبیح ءُتوصیف بیان بیت، یامراد دینءِ اسلام ءُقرآن اَنت کہ ایماندار ہمیشی نیمگءَ ہدایت دیگ بوتگ اَنت، ءُاے دوئیں پہ یک وہدھوں مراد بوت کننت پرچہ کہ اے یکءَ دگرءِ مخالف نہ اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) اے آیت مکہءِ مشرکانی بارہءَ نازل بوت کہ آیاں واجہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں صحابیاں مکہءِ داخل بوگءَ نئیشت، اللہ پاکءَ آیاں خبردار کت کہ اے پیمیں مردماں سکّیں عذاب چاشینیں، چہ ﴿سَبِيلِ ٱللَّهِ﴾ءَ مراد دینءِ اسلام اِنت، ءُچہ مسجدءِ حرامءَ ایوکءَ ہمائی جند مراداِنت یا ہما پورہ ایں علاقہ مراداِنت کہ آحدودءِ حرمءِ تہا کئیت یا پورئیں مکہءِ شہرمراد اِنت، ایشی تہا باز اختلاف ہست امام قرطبی گوْشیت کہ اے ہبرءِ سرا درائیں عالمانی اتفاق اِنت کہ مسجدءِ حرامءِ تہا نماز وانگ ءُعبادت کنگ ءُآئی تہا اللہ پاکءِ ذکرءِ واستا نندگءِ تہا مکہ والا ءُایدگہ درائیں برابراَنت کس کسءَ چہ اودا درایگءَ لاچار کت نہ کنت، البتہ مکہءِ شہرءِ بارہءَ اختلاف ہست، مجاہد ءُابوحنیفہ ءُمالک ءُدگہ لہتے ہمیشی گوْشیت کہ =

گوں ظلمءَ، گڑا ما چاشینیں آئیءَ دردناکیں عذاب(۱).

وَاِذۡ بَوَّاۡنَا لِاِبۡرٰهِيۡمَ مَكَانَ الۡبَيۡتِ اَنۡ لَّا تُشۡرِكۡ بِىۡ شَيۡـًٔا وَّطَهِّرۡ بَيۡتِىَ لِلطَّآئِفِيۡنَ وَالۡقَآئِمِيۡنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوۡدِ ﴿۲٦﴾

۲٦. ءُیاد بکن هماوہدا کہ ماجاگہ دات ابراہیمءَ (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) بیت اللہءِ جاگہ(۲)، ایکہ شریدار جوڑ مکن گوں من ہچ کسءَ، ءُپاک ءُصاف بکن منی لوگءَ(۳) طواف کنوکانی واستا ءُاوشتوکانی واستا، ءُرکوع ءُسجدہ کنوکانی واستا(۴).

= مکہءِ شہر پہ درائیں مسلماناں آاودءِ نندوک بہ بنت یا نہ پہ کلاں یک پیم اِنت ءُاودءِ زمین ءُلوگانی کس وارث بوت نہ کنت، ءُآیانی بہا کنگ جائز نہ اِنت نہ کہ آیاں پہ کرایہ دیگ جائزاِنت، بلکیں ہرمسلمان ہرکجا کہ نندگ لوٹیت آئرا حق ہست ءُاودءِ مردمانی واستا جائز نہ اِنت کہ مردماں وتی لوگانی تہا مَنَہ بکننت، ءُلہتے گوْشیت کہ اداچہ خاص مسجدءِ حرام مراد اِنت نہ کہ پورئیں مکہ ءُہرکس وتی لوگانی مالک وت اِنت ءُاودءِ زمینانی بہا کنگ ءُکرایہءِ سرا دیگ جائز اِنت، ءُتقریباً اے زمانگءِ درائیں عالم مکہءِ لوگانی بہاکنگ ءُزورگءَ جائز گوْشنت، ءُہمے جوانتر گندگءَ کئیت، واللہ أعلم، پداہوں آجاگہ کہ مناسک حجءِ تہا کاینت مثلاًعرفات مِنٰی مزدلفہ ءُیانی ملکیت باتفاق جائز نہ اِنت.

(۱) اداچہ ﴿ بِاِلۡحَادٍۭ ﴾ءَ مراد لہتےءَ شرک زرتگ، ءُلہتےءَ قتل ءُفساد گوْشتگ ءُلہتےءَ عام مراد زرتگ بزاں حرمءِ تہا ہرکس کہ بدی ءُگناہ بکنت آاے بیمءِ تہا ہوراِنت، چہ اے آیتءَ سلفءَ ہمے دلیل زرتگ کہ حرمءِ تہا بدی ءُمنکریں کارانی کنگءِ گناہ ءُسزاچہ اے دگہ جاگہاں مستراِنت (تفسیرقاسمی) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ آئی تہا بدیءِ ارادہ ءُلوٹ ہم یک مزنیں گناہے، واللہ أعلم.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ نوح عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ طوفانءَ رند کہ بیت اللہ ویران بوت پداآئی ویران بوگءَ رند ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءَ آئی جوڑ کنگءِ بندات کت، ءُآدنیاءِ تہءِ اولی مسیت اِنت، حدیثءِ تہا کئیت چہ ابوذر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ روایت اِنت کہ من جست کت اے اللہءِ رسول (صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ) اولی مسیت کجام اِنت کہ جوڑ کنگ بوتگ، واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ مسجدءِ حرام، من جست کت کہ پدا ؟ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ آئیءَ رند بیت المقدس، ابوذر گوْشیت کہ من جست کت کہ ایشانی درمیانی مدّت چنچک اِنت، واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ چِهل (۴۰) سال. (صحیح مسلم کتاب المساجد باب أول مسجدوضع فی الأرض).

(۳) بزاں چہ شرک ءُہرپیمیں پلیتیاں آئرا پاک ءُصاف بکن.

(۴) اداچہ مراد نمازاِنت چوکہ قیام ءُرکوع ءُسجدہ نمازءِ اہم تریں رکننت ہمیشااداآگچین کنگ ءُنام گرگ بوتگ اَنت، ءُہمے پیما نماز ءُطوافءِ ذکر اداللہ پاکءَ ہمیشاکتگ اَنت کہ اے دوئیں عبادت گوں خانہ کعبہ خاص اَنت، چوکہ نمازءِ قبول کنگءِ واستا الّمی اِنت کہ نمازکنوکءِ دیم گوں قبلہءَ بہ بیت، ءُہمے پیما طواف تہنا ہمائی چپ ءُچاگردءَ کنگ بہ بیت.

وَاَذِّنۡ فِى النَّاسِ بِالۡحَجِّ يَاۡتُوۡكَ رِجَالًا وَّعَلٰى كُلِّ ضَامِرٍ يَّاۡتِيۡنَ مِنۡ كُلِّ فَجٍّ عَمِيۡقٍ ﴿۲۷﴾

لِّيَشۡهَدُوۡا مَنَافِعَ لَهُمۡ وَيَذۡكُرُوا اسۡمَ اللّٰهِ فِىۡۤ اَيَّامٍ مَّعۡلُوۡمٰتٍ عَلٰى مَا رَزَقَهُمۡ مِّنۡۢ بَهِيۡمَةِ الۡاَنۡعَامِۚ فَكُلُوۡا مِنۡهَا وَاَطۡعِمُوا الۡبَآئِسَ الۡفَقِيۡرَ ﴿۲۸﴾

۲۷. ءُاعلان بدئے مردمانی تہا حجءِ واستا کہ آبیاینت تئی گوْرا پادانیءَ، ءُہر لاگریں ھشترانی سرا⁽۱⁾ کہ آکاینت چہ دوردوریں راہاں.

۲۸. تا کہ آحاضر بہ بنت وتی فائدہءِ جاگہاں⁽۲⁾ ءُاللّٰہءِ نامءَ بگراَنت ماں نام گپتیں روچانی تہا⁽۳⁾، ھما روزیانی سرا کہ اللّٰہءَ آیاں داتگ اَنت چہ چارپاداں⁽۴⁾، نوں بؤرِات چہ آیانی

---

(۱) ﴿ضَامِرٍ﴾، ہما ہشترءَ گوْشنت کہ آچہ سفرءِ دوریءَ وخوراکءِ کمیءَ کمزور ءُلاغر بہ بیت چو مہریانی وڑءَ.

(۲) بزاں دنیائی فائدہ، مثلًا تجارت بکننت، ءُدینی فائدہ مثلًا چہ حجءِ مناسکانی ادا کنگءَ اللّٰہ پاکءِ بخشش ءُرضا دست کپیت، اداپہ آیاں دینی ءُدنیائی فائدہ ہست.

(۳) چہ ﴿اَيَّامٍ مَّعۡلُوۡمٰتٍ﴾ کجام روچ مراداَنت، ایشی تہا باز اقوال ہست، لہتے گوْشیت کہ اداچہ ذوالحجہءِ اولی دَہیں (۱۰) روچ مراداَنت ءُلہتے گوْشیت کہ ایام تشریق مراداَنت بزاں عیدالأضحی (مزنیں عیدءِ) اولی چاریں روچ مراداَنت کہ آروچانی تہا جناور ہلار کنگ بنت، پداہوں چہ سیاقءَ (بزاں ہبرءِ پشت ءُدیمءَ) دومی قول جوْانتر گندگءَ کئیت ہنچوکہ ابن کثیر ماں وتی تفسیرءَ گوْشتگ. ایشی تہا اختلاف ہست کہ ایام تشریق چنکس اَنت، ابن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوْشیت کہ ایام تشریق چاراَنت، یوم النحر (بزاں دَہ ذوالحجہ) ءُدگہ سئے روچ چہ ایشی رند بزاں یازدہ ءُ(۱۱) دوازدہ ءُ(۱۲) سیزدہ (۱۳)، ءُہمے مذہب اِنت ابن عمر ءُعبداللّٰہ بن زبیر ءُموسی ءُمجاہد ءُعطا ءُعکرمہ ءُسعیدبن جبیر ءُابراہیم النخعی ءُامام مالک ءُایدگراں، ءُامام ابن کثیر ہوں ہمے گچین کتگ (تفسیر ابن کثیر سورۃ البقرۃ ۲۰۳ تفسیرءِ تہا بچار) امام ابن کثیر سورت الحجءِ آیت ۲۸ءِ تفسیرءِ تہا گوْشیت کہ چہ ابن عمرءَ بسندءِ صحیح ثابت اِنت کہ ایام تشریق چاراَنت، واللّٰہ أعلم، ءُہمےپیما اے چاریں روچانی تہا قربانیءِ ذبح کنگ جائز اِنت، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت چہ جبیر بن مطعم روایت اِنت کہ واجہءَ درّائینت: «كلّ أيّـام التشريق ذبح» کہ درائیں ایام تشریق قربانیءِ روچ اَنت (رواہ أحمد فی مسندہ رقم الحدیث ۱۶۲۹۷ بتحقیق أحمد شاکر، ءُعلامۃ أحمد شاکر ایشی سند صحیح گوْشتگ، سنن الدار قطنی ۴۲۸۴ وابن حبان فی صحیحہ) اگاں ایشی سرالہتےءَ ہمے جرح کتگ کہ ایشی تہا انقطاع ہست پداہوں بازیں محدثیناں اے صحیح گوْشتگ، الجامع الصغیرءِ نبشتہ کنوک علامہ سیوطی ایشی صحت منّتگ (الجامع الصغیر مع فیض القدیر ج ۵ ص ۲۷) حافظ ہیثمی ایشی درائیں رجال ثقہ گوْشتگ اَنت، (مجمع الزوائد کتاب الأضاحی باب متی یخرج وقت الذبح فی الأضحی ج ۴ ص ۲۵) مسند أحمدءِ شرح کنوک صاحب فتح الربانی علامہ عبدالرحمن البناء ایشی انقطاع نہ منّتگ ءُایشی صحیح گوْشتگ، ہمے پیما محدث العصر البانی سلسلۃ الصحیحۃ تہا ایشی باز طرق بیان کتگ، ءُچہ بازیں طرقءِ وجہءَ قابلءِ حجت گوْشتگ، رقم الحدیث: ۲۴۷۶ج.

(۴) اداچہ پس ءُگوک ءُہشتر ءُگامیش ءُاسپیت پس مراداِنت، اللّٰہءِ نامءِ گرگءِ معنی ہمیش اِنت کہ ہلار کنوک اللّٰہ پاکءِ نامءَ بگیپیت ءُایشاں ہلار بکننت، ءُحدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ بسم اللّٰہ =

گوشتاں ءُبوارین اِت تنگدستیں محتاجاں.

ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿۲۹﴾

۲۹. پدا بائدانت کہ آدُور بکننت وتی چلّاں(۱) ءُپورہ بکننت وتی مِنتاں(۲) ءُطواف بکننت دیریئیں لوگءِ(۳).

ذٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمٰتِ اللّٰهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۗ وَاُحِلَّتْ لَكُمُ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ ﴿۳۰﴾

۳۰. (بکنت) اے (کاراں)، ءُہر کس کہ تعظیم ءُاحترامءَ بکنت اللّٰہءِ حرام کتگیں چیزانی(۴) گڑا اے جوان اِنت پہ آئی، آئی پروردگارءِ گورا، ءُحلال کنگ بوتگ اَنت پہ شما چار پاد(۵) بیدءِ همائی کہ (آیانی حرام بوگءِ حکم) وانگ بنت شمئے سرا(۶)، نوں دور بدارِات وتءَ چہ گندگءَ بتانی، ءُوتءَ دور بدارِات چہ دروگیں ہبرءَ(۷).

= ونت پدااللہ اکبر گوْشــت (صحیح البخاری کتاب الأضاحی باب التکبیرعندالذبح) نوں شریعت ہمیش اِنت کہ بسم اللہ، اللہ اکبر گوْشگ بہ بیت پدا قربانی ہلار کنگ بہ بیت (ءُایدگہ وہداہوں کہ جناورے ہلار کنت).

(۱) بزاں دَہ ذوالحجہءِ روچءَ (جمرہ عقبہ) ڈوک جنگءَ رند حاجی احرامءِ گداں در بکننت ءُسراں بہ تراش اَنــت اگاں ناخن مزن اَنت گڑآیاں ہوں بچن اَنت ءُصافیں گداں گوْرابکننت، زانگ لوٹیت کہ اے حلال بـوگءَ رند آدرائیں کار کہ احرامءِ حالتءَ ایانی سرا حرام بوتــگ اَنت آدرہا حلال بنت بیدءِ جنینءِ گوما ہمبستری کنگءَ کہ آحلال نہ بیت، تاہما وہدا کہ طواف زیارت ءُاِفاضۃ بکنت، گڈا پہک چیز حلال بنت.

(۲) اگاں یکـیءَ اودءِ واستا منّت ءُمرادءِ منّتگ آئرا پورہ بکنت.

(۳) مــراد بیت اللہ اِنت. اداطوافءِ افاضہ مراد اِنت کہ آئرا طوافءِ زیارت ہم گوْشــگ بیت ءُاے حجءِ یک رکنے، اے عرفہءِ دارگ ءُڈوک جنگءَ رندبیت، ءُبیدءِ طوافءِ افاضہءَ حج توام نہ بیت ءُاے فرض اِنت.

(۴) اداچہ حرمتاں مراد مناسکءِ حجّ اَنت کہ اے پہ جوانی ادا کنگ لوٹ اَنت، ءُحرام کتگیں چیز چہ وتءَ دور دارگ لوٹ اَنت.

(۵) اداچہ سیاہ پس ءُاسپیت پس ءُگوک ءُہشتر ءُگامیش درہا مراداَنت.

(۶) بزاں مردگ ءُخون ءُخنزیر، بچار سورت المائدۃ آیۃ ۳، اودااے چیزءِ سرجمیں بیان ہستیں.

(۷) چہ ابو بکرۃ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ ایا من شــمارا مستریں گناہانی بابتءَ بگوْشــاں گوں؟ ماگوْشــت کہ پرچــہ نہ اے اللّٰہءِ رســول (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ =

حُنَفَآءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ؕ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ اَوْ تَهْوِيْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ ﴿٣١﴾

٣١. تھنا اللہءِ بہ بئیت، ءُگوں آئی شریک جوڑ کنوک مہ بئیت، ءُہرکس کہ آ شریدار جوڑ بکنت گوں اللہءَ، نوں گوْشئے کہ آ چہ آسمانءَ کپت ءُآئرا چامپ اَنت مرغ، یا آئرا گوات بارت ءُدؤر دنت ماں دوریں جاگھےءَ(۱).

ذٰلِكَ ۗ وَمَنْ يُّعَظِّمْ شَعَآئِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ﴿٣٢﴾

٣٢. ھمیش اِنت (اللہءِ حکم) ءُہر کس کہ آ احترامءَ کنت اللہءِ شعائرانی(۲)، گڑا بیشک ھمیش اِنت چہ دلانی پرہیز گاری.

لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَاۤ اِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ؑ ﴿٣٣﴾

٣٣. پہ شمئے واستیا آیانی تہا فائدہءِ چیز ہست تا یک نام بستگیں وہدےءَ(۳)، پدا آئی حلال

= درّائینت: کہ اللہءِ گوما شریدار جوڑ کنگ ءُمات ءُپتانی نافرمانی کنگ، ءُواجہءَ تکّہ داتگ اَت گڑا نشت ءُدرّائینت ئِے کہ خبردار بہ بئیت ءُہمے پیما دروگیں ہبر ءُدروگیں گواہی دیگ، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ پدماں پدءَ بیرہ دات ہمے اندازہ کہ ما گوْشت کہ کدیں واجہ ہاموش بہ بیت. (صحیح البخاری کتاب الأدب باب عقوق الوالدین من الکبائر).

(۱) بزاں ہرکسءَ کہ گوں اللہ پاکءَ شریدار جوڑ کت بزاں آئی وتءَ ہنچیں تباہی ئےتہا دؤر دات کہ چہ آئی مستریں تباہی نیست ہنچوکہ یکے چہ آسمانءِ برزیءَ بہ کپیت گڑا آئی تباہی ءُمرگءِ تہا ہچ پیمیں شک نیست، ہمے پیمامشرک ہوں مزنیں تباہیءِ تہااِنت کہ چہ آئی آیاں کس رستگار کت نہ کنت ءُآہرحالءَ دیم پہ تباہیءَ روان اِنت، پرچہ کہ آئی سرا بہشت حرام اِنت ءُآپہ بن ماں دوزہءَ بیت.

(۲) ﴿شَعَآئِرَ اللّٰهِ﴾ جمع اِنت ءُآئی واحد شعیرۃ اِنت، بمعنی علامت ءُنشانی، ءُاداچہ شعائرءَ مراد اللہ پاکءِ دینءِ مستریں احکام اَنت کہ آمسلمانانی امتیازیءِ نشانی اَنت کہ چہ آئی مسلمان ءُکافرانی درمیانءَ فرق کنگ بیت، پہ درورءَ مناسکءِ حج ءُقرآن کریم ءُنماز وغیرہ شعائر اللہءِ تہا کاینت، ءُہمے پیما قربانیءِ جناوراں شعائر اللہ گوْشگ بوتگ.

(۳) بزاں اے جناورانی تہا مثلاًپس ءُہشتروغیرہ، ءُفائدہءَ چہ مراد آیانی ورگ ءُسواربوگ ءُآیانی شیرانی ورگ اِنت، ءُچہ نام بستگیں وہدءَ یوم النحر مراد اِنت بزاں قربانیءِ روچ، ءُلہتےءَ اداچہ اجل مسّمی ہمے مراد زرتگ کہ چہ قربانیءِ جناورءَ فائدہ زورگ بہ بیت تاہما وہدا کہ آپہ قربانیءَ خاص کنگ مہ بیت، ءُاگاں نام گرگ بوت کہ اے قربانیءِ جناوراِنت گڑاچہ آئی فائدہ زورگ نہ بیت، پداہوں چہ انس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ یک مردمے دیست کہ وتی قربانیءِ جناورءَ مہار کنگءَ اَت گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ حکم دات کہ ایشرا سوار بو، آئی گوْشت کہ اے قربانیءِ جناوراِنت، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت کہ ایشیءَ سوار بو (صحیح البخاری کتاب الحج باب رکوب البدن) پمیشا بہتر ہمے گندگءَ کئیت کہ چہ قربانیءِ جناورءَ فائدہ حاصل کنگ بیت، واللہ أعلم.

بوگءِ جاگہ بیت اللہ اِنت(۱).

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

۳۴. ءُہر یک امتیءِ واستءَ ما جوڑ کتگ قربانیءِ رہبندے، تا کہ آ اللہءِ نامءَ بگراَنت ہما روزیانی سرا، کہ آاللہءَ داتگ اَنت چہ چارپاداں(۲)، نوں شمئے مشکل کشا ءُمعبودءِ برحق یکے، گڑا ہمائی فرمانبردار بہ بئیت، ءُمُژده بدئے عاجزی کنوکاں.

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾

۳۵. آہماینت وہدیکہ اللہءِ نام گرگ بیت، گڑا لرزاَنت آیانی دل، ءُصبر کنوک اَنت ہما مصیبتانی سرا کہ آیاں رستگ اَنت، ءُقائم کنوک اَنت نمازءِ، ءُچہ ہما روزیءَ کہ ما آیانءَ داتگ اَنت خرچ کننت.

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُم مِّن شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا

۳۶. ءُقربانیءِ ہشتر(۳) ما کتگ اَنت پرشماچہ اللہءِ شعائراں، کہ شمئے واستءَ آیانی تہا خیر ہست، نوں اللہءِ نامءَ بگراِت آیانی

---

(۱) بزاں آئی ہلار کنگءِ جاگہ حرم اِنت ءُادا چہ بیت اللہءَ حرمءِ مکی درہا مراد اِنت، زانگ لوٹیت کہ عتیق سئے معنیءَ آتکگ. (۱) دیری ایں چیزءِ واستا. (۲) آزادءِ واستا. (۳) مزن شان ءُمڑاداریں مردمءِ واستا.

(۲) بزاں اللہ پاکءِ نامءَ قربانی کنگ ءُخون ریچگ پیسری ایں امت ءُمذهبانی تہا ہم بوتگ، مَنْسَــک، نَسَکَ یَنْسِــکُءِ مصدر اِنت، ایــشی معنی اللہ پاکءِ نزّیکی حاصل کنگ، ءُہمے پیما اے اطاعت ءُعبادتءِ معــنیءَ ہم کئیت، کہ اللہ پاکءِ رضاءِ حاصل کنگءِ واســتا آئی نامءَ قربــانی کنگ ہوں یک عبادتے، یا منســک گوں سینءِ زبر ءُزیرگوما اسمءِ ظرف ہوں بوت کنت، ءُاے پیما ایشی معنی قربانی کنگءِ جاگہ اِنت، یا کہ عبادتءِ جاگہ، مناسکءِ حج چہ ہمدا اِنت، بزاں ہما جاگہ کہ اودا حجءِ ارکان ادا کنگ بنت، ءُقربانیءِ ہلار کنگءَ پیش بسم اللہ، ءُاللہ اکبر گوْشگ بہ بیت، ہنچوکہ پیسر ترا آیت ۲۸ تہا بیان بوت.

(۳) ﴿ وَالْبُدْنَ ﴾، جمع اِنت ءُایشی واحد بدنة کئیت ءُاے زنڈیں چیزءَ گوْشــنت، ایا اے ہشکءَ ہشترءَ گوْشگ بیت یا کہ ہشــتر ءُگوکءَ دوئیناں؟، امام شافعی گوْشیت کہ تہنا ہشــترءَ گوْشگ بیت ءُامام مالک ءُامام ابوحنیفہ گوْشــنت کہ ہشــتر ءُگوک دوئیناں گوْشــگ بیت، امام ابن کثیر ہمے گچین کتگ کہ دوئیناں گوْشگ بیت، ءُامام قرطبی ءُشوکانی امام شافعیءِ ہبر گچین کتگ، والعلم عنداللہ.

الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذٰلِكَ سَخَّرْنٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٣٦﴾

سرا (ءُبوشتارین اِت اِش) رِد رِدءَ[١]، نون وہدیکہ آکپیت (زمینءِ سرا) پہ گَشءَ[٢]، نون بوراِت چہ آئی[٣] ءُبوارین اِت نہ لوٹوکینءَ ءُلوٹوکیں فقیراں[٤]، ھمے پیما ما

---

[١] ہشترا ے پیم ہلار کنگ بہ بیت کہ آسئے ایں پادانی سرا اوشتارینگ بہ بیت، ءُآئی دیمءِ چپّیں پادءِ کونڈ بندگ بہ بیت ءُآئی گردنءِ سرا کارچ جنگ بہ بیت، ءُچہ ہلار کنگءَ پیش بسم اللہ اللہ اکبر گوْشگ بہ بیت (حوالہ ساریءَ گوْستگ).

[٢] بزاں ہلار کنگءَ پد وہدیکہ جناورءِ ساہ ءُروح پہک در کئیت نوں آکوٹگ بہ بیت، پرچہ کہ ساہداریں جناور بزاں ہما کہ انگتءَ ساہے مان اِنت آئی کوٹگ ءُورگ جائز نہ اِنت، حدیثءِ تہا کئیت کہ «**ما قطع من البهيمة وهی حيّة فهی ميتة**» (سنن أبي داود كتاب الصيد باب فی صيد قطع منه قطعة وصححه الألبانی) بزاں ہما جناور کہ آئیءَ ساہ مان اِنت ءُآکوٹگ بوت آمردارے ساب بیت، بزاں آئی ورگ جائز نہ اِنت.

[٣] چہ اے آیت ءُہمے سورتءِ آیت ٢٨ءَ لہتےءَ ہمے دلیل زرتگ کہ چہ قربانیءِ جناورءَ چیزےءِ ورگ الّمی اِنت، بلے جمہورءِ مذہب ہمیش اِنت کہ اے حکم استحبابءِ واستا اِنت، بزاں کہ آئی ورگ الّمی نہ اِنت بلے جوانتر اِنت. ﴿الْقَانِعَ﴾ءِ معنی لہتےءَ لوٹوکءِ کتگ، ءُاے چہ قنع یقنعءَ کئیت، ءُاے سَاَلَ (بزاں لوٹگءِ) معنیءَ دنت، ءُلہتے گوْشیت کہ اے قنع یقنع معنیءَ دنت، بزاں نہ لوٹوک، ءُمُعتَر لوٹوکءَ گوْشنت، ءُلہتےءَ ایشی معنی زیارت کنوک کتگ، چہ اے آیتءَ لہتے عالمءَ ہمے دلیل زرتگ کہ قربانیءِ گوشت سئے بہرءَ کنگ بہ بیت، یک بہرےوت بوارت ءُیک بہرےوتی زیارت کنوکیں مہمانانی واستا پشت بہ گیجیت ءُیک بہرے غریب ءُمسکینانی سرا بہر بکنت، ءُحدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ پیسرا من شمارا چہ سئے روچءَ گیشترءَ قربانیءِ گوشتءِ ایر کنگءَ چہ منَہ کتگ، نوں بوراِت ءُہرچیکہ شمالوٹ اِت ایر بکن اِت (صحيح مسلم كتاب الأضاحی باب النهی عن أكل لحوم الأضاحی فوق ثلاث ونسخه) ءُدگہ روایتے تہا کئیت کہ بوراِت ءُذخیرہ بکن اِت ءُخیرات بکن اِت (ہمے بابءِ تہا)، ءُلہتے گوْشیت کہ آدو بہرءَ کنگ بہ بیت یکے پروت ءُیکے خیرات بکنت، بلے چہ قرآن ءُحدیثءَ ہچ اے پیمیں ہر ثابت نیست کہ آدو یا سئے بہرءَ کنگ بہ بیت.

[٤] بلکیں ہما اندازہ کہ آپہ وتءَ مناسب زانت ایر بکنت ءُلہتے خیرات بکنت قربانیءِ گوشتءِ بہا کنگ جائز نہ اِنت ءُہمے پیما آئی پوستءِ ہُن، بلکیں آئی پوستءَ وتی استعمالءِ تہا بیاریت یا آئیءَ خیرات بکنت، حدیثءِ تہا کئیت کہ قربانیءِ گوشتءَ بوراِت ءُخیرات بکن اِت، ءُچہ آئیٔ پوستءَ فائدہ بگراِت ءُآئیءَ بہا مہ کن اِت (مسند أحمد عن قتادة بن النعمان، بتحقيق أحمد شاكر رقم الحديث١٦١٦٣ وقال إسناده حسن، دارالحديث القاهرة)، یک حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**مَن باع جِلد أُضحيته فلا أُضحية له**»، بزاں ہرکسءَ کہ وتی قربانیءِ پوست بہا کت (ءُزر وت زرت اَنت) گڑا آئی قربانی نہ بوتگ. (مستدرك الحاكم، شيخ ألبانی رَحِمَهُ ٱللَّٰهُ ترغيب ءُترهيبءِ تہا حسن گوشتگ، بچار حديث نمبر١٠٨٨) پداہوں لہتے عالمءَ آئی پوستءِ بہا کنگءِ اجازت داتگ کہ آئی قیمتءَ غریب ءُمسکیناں بدنت. (ابن كثير).

آ فرمانبردار کتگ اَنت شمئے تا کہ شما شکربگراِت.

لَنْ يَّنَالَ اللّٰهَ لُحُوْمُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلٰكِنْ يَّنَالُهُ التَّقْوٰى مِنْكُمْ ۗ كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ ۗ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٣٧﴾

٣٧. ھجبر نہ رسیت اللہءَ آیانی گوشت ءُنہ آیانی خون، بلے سربیت آئرا شمئے پرہیزگاری(١)، ھمے پیما آئی اے فرمانبردار کتگ اَنت شمئے تا کہ شما اللہءِ مزنیءَ بیان بکن اِت ھماریبندءِ سرا کہ آئی شمارا سوج داتگ، ءُمُژدہ بدئے نیکوکاراں.

اِنَّ اللّٰهَ يُدٰفِعُ عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُوْرٍ ﴿٣٨﴾

٣٨. بیشک کہ اللہ گلّیّنیت دشمناں ھمایانی کہ آیاں ایمان آؤرتگ، بیشک کہ اللہ دوست نہ داریت ہر دغا بازیں ناشکرءَ.

اُذِنَ لِلَّذِيْنَ يُقٰتَلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوْا ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيْرُ ۙ ﴿٣٩﴾

٣٩. اجازت دیگ بوت (جھادءِ) ھما کساں کہ آیانی سرا جنگ کنگ بیت، پمیشا کہ آیانی سرا ظلم کنگ بوتگ، ءُبیشک کہ اللہ آیانی کمک کنگءَ اَلّمءَ قادراِنت(٢).

الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ اِلَّآ اَنْ يَّقُوْلُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَّصَلَوٰتٌ وَّمَسٰجِدُ يُذْكَرُ فِيْهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيْرًا ۗ وَلَيَنْصُرَنَّ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُهٗ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿٤٠﴾

٤٠. ھما کہ آ در کنگ بوتگ اَنت چہ وتی لوگاں بے گناہءَ، بیدءِ ایشی (آیاں دگہ ہچ گناہ نیست) کہ آگوشنت کہ مئے پروردگار اللہ تعالی اِنت ءُاگاں اللہءَ دور مہ کتیں مردمانی لہتے چہ لہتینءِ دستءَ گڑاالّمءَ پرْوشگ بوت اَنت (عیسائیانی) عبادت خانہ ءُ(یہودیانی) عبادت خانہ ءُ(مسلمانانی) مسیت کہ اودا

---

(١) بزاں ہما قربانی کہ آپہ ریا ءُپیش دارگ ءُرسمءِ ہاترا پورہ کنگ بہ بیت آئرا ثواب نیست، ءُاللہ پاکءَ ایشی ضرورت نہ اِنت، بلکیں قربانی خاص پہ اللہ پاکءِ رضاءَ کنگ بہ بیت، ءُآئی لوٹ اللہ پاکءِ نزیکی بہ بیت.

(٢) وہدیکہ مسلمان چہ مکہءَ دراتک ءُمدینہءَ شت اَنت اے اولی آیت اِنت کہ اللہ پاکءَ آیاں جھادءِ اجازت دات.

اللّٰہءِ نام باز گرگ بیت(١)، ءُشکّے نیست کہ اللّٰہ تعالیٰ الّمءَ کمکءَ کنت(٢) ہمائی کہ آاللّٰہءِ (دینءِ) کمکءَ کننت، بیشک کہ اللّٰہ الّمءَ مزنیں زور آورے ءُگیش اِنت (چہ ہرکسءَ).

اَلَّذِيْنَ اِنْ مَّكَّنّٰهُمْ فِي الْاَرْضِ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ وَاَمَرُوْا بِالْمَعْرُوْفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ؕ وَلِلّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ﴿٤١﴾

٤١. ہما کہ ما اگاں گیشی بدئیں آیاں زمینءِ تہا، آنمازءَ برجاہ دارانت ءُزکات دینت ءُنیکیءِ حکمءَ دینت، ءُمردماں دور دارانت چہ بدیں کاراں(٣) ءُدرہیں کارانی

---

(١) اے آیتءِ تہا جہادءِ حکمت بیان بوگءَ اِنت، کہ جہاد ہمیشا ہست اِنت کہ ہما عبادت خانہ کہ آیانی تہا اللّٰہ پاکءِ ذکر کنگ بہ بیت آحفاظت کنگ بہ بنت، ءُاگاں جہاد مہ بوتیں گڑا اے عبادت خانہ پشت نہ کپت اَنت، بزاں ہرزمانگءَ اللّٰہ پاکءَ اہل حقاں جہادکنگءِ اجازت داتگ کہ آوتی دین ءُعبادت خانہانی حفاظتءَ بکننت، تاکہ مشرک ءُکافر آیاں پروشت مہ کننت، ءُاے معنی ہم کنگ بوتگ کہ اگاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءُآئی دؤرءَ جہادءِ اجازت مہ بوتیں گڑاآیانی کنیسہ ءُعبادت خانہ پرْوشگ بوت اَنت کافر ءُمشرکانی دستءَ، ءُہمے پیما عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ زمانگءَ صوامع (بزاں عیسائینانی کنیسہ) ءُمحمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زمانگءَ مسجدہم پرْوشگ ءُگار کنگ بوت اَنت.

(٢) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اللّٰہ پاک ہمامسلمانانی کمکءَ کنت کہ آاللّٰہ پاکءِ دینءَ پہ دل زوراَنت ءُآئی سرا عمل کننت، مروچی ایں مسلمان دنیاءِ ہرکنڈءَ ہمیشانزوراَنت کہ آیاں اللّٰہ پاکءِ پہ دلیں دین قرآن ءُحدیث ویل کتگ اَنت ءُشرک ءُبدعت ءُوڑ وڑیں گمراہیانی تہا سر ءُچیراَنت، ءُاے ذلّت ءُرزوائی تا ہما وہدا ہست اِنت کہ مسلمان پہ دلیں دینءَ مہ زوراَنت، ءُشرک ءُبدعت ءُنافرمانیاں ویل نہ کننت، اللّٰہ پاک مسلماناں ہدایت نصیبءَ بکنت (آمین).

(٣) اے آیتءِ تہا اسلامی ملکانی بنکی ھدف ءُمقصد بیان کنگ بوتگ اَنت، کہ خلافتءِ راشدہ ءُایدگہ بازیں اسلامی حکومتانی زمانگءَ آیانی سرا عمل کنگ بوتگ، گڑا تاریخ گواہ اِنت کہ آپیمیں عدل ءُانصاف ءُامن ءُسکون ءُوشحالی دگہ کسّءَ آؤرت نہ کتگ، ءُآزمانگءَ چوکہ مسلمان سربلند ءُکامیاب بوتگ اَنت، تاریخ آئی درورءَ ہم پیش داشت نہ کنت، مروچی کہ مسلماناں اے بنکی ھدف ءُمقصد ویل کتگ اَنت، ءُآیاں کارمرز نہ کننت ہمیشا اے ملکانی تہا فساد ءُقتل ءُخونریزی ءُبے ایمنی ہچ ہبرے نہ ئیے، تاہماوہدا کہ اسلامی حکومت قرآن پاکءِ بیان کتگیں اصول ءُنمازءِ اداکنگ ءُزکاتءِ دیگ امر بالمعروف (بزاں نیکیءِ حکم کنگ) ءُنہی عن المنکر (بزاں چہ بدیءَ منَہ کنگ)، اے درائیں چیزانی سرا عمل نہ کننت، ءُاللّٰہ پاکءِ دینءِ بدلءَ آمغربی نظام ءُجمہوریت ءُبے دینیءَ ویل نہ کننت آہجبر وشحال بوت نہ کننت، ءُآپہ بن کافرانی دستءِ چیرءَ بنت ءُغلامیءِ زندگی گوْازین اَنت، چہ اے آیتءَ زانگ بیت، =

آسر اللہءِ دستااِنت(۱).

وَاِنۡ يُّكَذِّبُوۡكَ فَقَدۡ كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوۡحٍ وَّعَادٌ وَّثَمُوۡدُ ۙ﴿۴۲﴾

۴۲. ءُاگاں آترا دروگ بند بکننت، گڑا بیشک کہ دروگ بندکتگ چہ آیاں پیش نوحءِ قومءَ ءُعادءِ قومءَ ءُثمودءِ قومءَ.

وَقَوۡمُ اِبۡرٰهِيۡمَ وَقَوۡمُ لُوۡطٍ ۙ﴿۴۳﴾

۴۳. ءُابراہیمءِ قومءَ ءُلوطءِ قومءَ.

وَّاَصۡحٰبُ مَدۡيَنَ‌ۚ وَكُذِّبَ مُوۡسٰى فَاَمۡلَيۡتُ لِلۡكٰفِرِيۡنَ ثُمَّ اَخَذۡتُهُمۡ‌ۚ فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيۡرِ ﴿۴۴﴾

۴۴. ءُمَدْینءِ نندوکاں، ءُدروگ بند کنگ بوتگ موسیٰ، گڑا ما وہد دات کافراں پدا ما گرفتار کت اَنت(۲) گڑا چہ پیما بوتگ منی عذاب ءُگرفت.

فَكَاَيِّنۡ مِّنۡ قَرۡيَةٍ اَهۡلَكۡنٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوۡشِهَا وَبِئۡرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَّقَصۡرٍ مَّشِيۡدٍ ﴿۴۵﴾

۴۵. گڑا چنچو باز میتگ ہست اَت کہ ماآتباہ کت اَنت، ھمے حالتءَ کہ آنافرمان اِتنت، نوں آلُمب اِتنت وتی سربانانی سرا، ءُبازیں چاتے کہ آبیکار ایر اَنت ءُ(ھمے پیما) برزین ءُمحکمیں محل ءُماڑی.

= آحکومت کہ وتی حفاظتءَ چہ اللہ پاکءَ لوٹ اَنت آیانی فرض ہمیش اَنت کہ اے آیتءِ تہا بیان اَنت کہ آنمازءِ برجاہ دارگءِ بند ءُبستءَ کننت بزاں مسجد بنداَنت ءُآیانی واستا امام ءُخدمت کنوک داراَنت کہ بیدءِ ایشاں نمازءِ برجاہ دارگ پہ شہم نہ بیت ءُچہ مالداراں زکات گراَنت ءُہماجاگہ کہ آئی خرچ کنگءِ جاگہ اِنت ہموداِش خرچ کننت، ءُہمے پیما آامر بالمعروف ءُنہی عن المنکر (بزاں نیکیءِ حکم دیگ ءُچہ بدیءَ منہ کنگءِ) ذمہ داریءَ ہوں زور اَنت، ہنچوکہ سعودی حکومتءَ اے چیزانی بند ءُبست کتگ کہ آہرملکءِ تہا اماماں ءُدینءِ اسلامءِ دعوت دیوکانی کمکءَ کنت، بلّے کہ نوں اولی پیما نہ اِنت بلے پداہوں آحکم ہست اَنت، ءُما گندگءَ ئیں کہ آوشحال اِنت ءُامن اِنت ءُاے چیز تا ہما وہدا بنت کہ آاے چیزاں ویل مہ کنت، نوں ہما حکومت کہ آاے ذمہ داریاں نہ زوریت، گڑاآحکومت بترسیت کہ اللہ پاک آئی چوں کمکءَ کنت.

(۱) بزاں چہ ھما ئی حکمءَ ہرچیز بیت.

(۲) اے آیتانی تہا اللہ پاک وتی پیغمبر محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دل بڈّی دیگءَ اِنت کہ اگاں مکہءِ کافر ترا دروگ بند کننت تو پہ ایشی پریشان مہ بو، پیسری ایں امتاں ہوں گوں وتی پیغمبراں ہمے پیم کتگ ءُاگاں ما ایشانی سرا عذاب دیم دیگءَ نہ ایں گڑااے یک مہلتے کہ ماآیاں اِش دئیں نہ کہ آچہ مئے گرفتءَ درکاینت، ہنچوکہ ماپیسری امت مہلت داتگ اَنت بلے آیانی آسر تباہی ءُبربادی بوتگ.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ
يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ فَإِنَّهَا لَا
تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَٰكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي
الصُّدُورِ ﴿۴۶﴾

۴۶. ایا گڑا آیاں ترّ ءُتاب نہ کتگ ماں زمینءِ تہا کہ ببوتیں آیاں ہنچیں دل کہ آیاں بہ فہم اِتیں چہ آئی، یا ہنچیں گوش کہ آیاں گوش بداشتیں چہ آئی، نوں حقیقت حال ھمیش اِنت کہ چم کور نہ بنت بلے کور بنت هما دل کہ ماں سینگانی تہاینت(۱).

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ
وَعْدَهُ ؕ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا
تَعُدُّونَ ﴿۴۷﴾

۴۷. ءُ آ چہ تو زوت لوٹنت عذابءَ، ءُہچبر اللہ تعالی دگرے نہ کنت چہ وتی کتگیں وعدہءَ(۲)، ءُبیشک کہ یک روچے تئی پروردگارءِ گورا چو ہزار سالااِنت چہ هما (سالاں) کہ شمااِش حساب کن اِت(۳).

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
ثُمَّ أَخَذْتُهَا ۚ وَإِلَيَّ الْمَصِيرُ ﴿۴۸﴾ ۧ

۴۸. ءُچنچو بازیں اُمّتے ہست اَت کہ ما آہاں وہد داتگ اَت ھمے حالتءَ کہ آنافرمان اِتنت پدا ما آگرفتار کت اَنت، ءُمنی نیمگءَ اِنت واترجاہ.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۴۹﴾

۴۹. بگوْش کہ اے مردماں بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ من پہ شما یک ظاہریں

---

(۱) بزاں اگاں اے دنیاءِ تہا آبہ گوْشت این اَنت ءُپیسری ایں قوم ءُامتانی تباہی ءُبربادیءِ نشانی ءُپدریچ کہ ہست اَنت آیانی تہا غور ءُفکراِش بکتیں گڑاالّمءَ آیاں اندرِز گپتگ اَت، چہ اے آیتءَ ہمے دلیل زورگ بوتگ کہ عقلءِ جاگہ دل اِنت ءُلہتے گوْشیت کہ آئی جاگہ دماغ اِنت، ءُلہتے گوْشیت کہ اے دوئیں ہبر یکءَ دومیءِ خلاف نہ اَنت، بلکیں فہمگ ءُزانگءِ واستا دل ءُدماغ دوئیناں یک مزنیں تعلقے ہست. (فتح القدیر).

(۲) بزاں اگاں چہ من مہلت دیاں بلے چہ منی گرفتءَ کس رستگار بوت نہ کنت آماں دنیاءَ عذابءِ شکلءَ بہ بیت یا ماں آخرتءَ .

(۳) بزاں کافر کہ پہ عذابءَ اشتاپ کننت، ءُاللہ پاک آیاں مہلت دنت پمیشا کہ اللہ پاکءِ نزیکءَ ہزار سال ءُیک روچے برابراِنت، پرچہ کہ آئیءَ اے قدرت ہستیں کہ ہر وہدءَ بہ لوٹیت آیاں عذاب بہ دنت، ءُچہ آئی گرفتءَ کس رستگار بوت نہ کنت، ءُلہتےءَ ہمے مراد زرتگ کہ چہ ادا قیامتءِ روچ مراداِنت کہ اودءِ یک روچءِ دنیائی حسابءِ ہزار سالءِ برابراِنت.

فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ
وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ (۵۰)

وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ (۵۱)

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَّلَا نَبِيٍّ اِلَّآ
اِذَا تَمَنّٰٓى اَلْقَى الشَّيْطٰنُ فِيْٓ اُمْنِيَّتِهٖ ۚ فَيَنْسَخُ اللّٰهُ
مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ ۗ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۙ (۵۲)

ترسینوکیاں(۱).

۵۰. بلے نوں هما مردماں کہ آیاں ایمان آؤرتگ ءُنیکیں کارِاش کتگ، آیانی واستا بخشش ہست ءُروزی عزت داریں.

۵۱. ءُهما مردماں کہ آیاں جهد کتگ مئے آیاتانی کمزورکنگءِ، همیش اَنت دوزہی(۲).

۵۲. ءُما دیم نہ داتگ چہ تو پیش ہچ رسولے ءُنبی یے بلے وہدیکہ آئی واہشتے داشتگ (یاتلاوتے کتگ، گڑا) چگل داتگ شیطانءَ (وتی هبر ءُوسواس) آئی واہشت (یا تلاوتءِ) تہا، پدا دور کنت اللہ هما هبرءَ کہ شیطانءَ چگل داتگ (پیغمبرانی هبرانی تہا)، پدا محکم کنت اللہ وتی آیاتاں(۳)،

---

(۱) بزاں عذابءِ دیم دیگ اللہ پاکءِ کارِانت کہ چہ پیما ءُکدی عذابءَ دیم دنت من تنہا یک ترسینوک ءُمژده دیوکیاں ءُمنی کار ہمیش اِنت، اے آیت ہوں ہمے چیزءِ دلالتءَ کنت کہ **محمد** ﷺ تا قیامتءَ آؤکیں مردمانی واستا پیغمبرِانت ءُآئی پیغمبری درائیں جہانءِ واستااِنت.

(۲) اے آیتءِ تہا ہما مردمانی واستا بلاہیں بیم ہست کہ آقرآن ءُحدیثانی تہا بدلی کننت، لفظی یا معنوی، ءُآیانی تہا شک ءُشبہ پیداگ کنگ لوٹ اَنت تاکہ مردم چہ قرآن ءُحدیثءَ دور بہ بنت، ءُمردماں چہ قرآن ءُحدیثاں نفرت دینت، اے پیمیں مردم بزاں اَنت کہ ایشانی جاگہ دوزہءِ آس اِنت.

(۳) ﴿تَمَنّٰٓى﴾ معنی واہشت یا دلءِ تہءِ خیال کنگ، ءُگیشتریں مفسراں ادا تمنی بمعنی تلاوت ءُوانگ کتگ (تفسیرابن کثیر) بزاں ہروہدءَ کہ اللہءِ نبی ﷺءَ قرآن پاک تلاوت کت گڑا شیطانءَ ہمے کوشش کت کہ آئی وانگانی تہا وتی ہبراں مان بکنت ءُآئی دلءِ تہا وسواس دؤر بدنت تا کہ آئرا گرانی بہ بیت، گڑااللہ پاکءَ وتی پیغمبر ﷺءِ نگہبانی کت ءُشیطانءِ کوشش ناکام کت اَنت ءُوتی آیاتی **محفوظ** کت اَنت، ءُادا وتی پیغمبرءَ دل بڈّی دیگءَ اِنت کہ شیطانءِ اے شیطانی ءُچالاکی تہنا گون تو نہ بوتگ بلکیں آئی پیسری ایں پیغمبرانی وانگانی تہا ہوں وتی ہبرانی مان کنگءِ کوشش کتگ بلے اللہ پاکءَ پیسرا ہوں شیطانءِ کوشست ناکام کتگ ءُوتی پیغمبرانی حفاظت کتگ ءُتئی ہم نگہبانیءَ کنت، ادا لہتے مفسراں یک دروگ ایں قصہءِ بیان کتگ کہ آ (قصة الغرانيق العلىٰ) نامءَ مشہورِانت کہ واجہ ﷺءَ وہدیکہ سورت النجم آیت ۱۹، ۲۰ ونت ءُوہدیکہ ہمے آیتے ونت کہ ﴿اَفَرَءَيْتُمُ اللّٰتَ وَالْعُزّٰى ۞ وَمَنٰوةَ الثَّالِثَةَ الْاُخْرٰى﴾ گڑا =

ءُاللّٰه خوبیں زانت کار ءُخوبیں خیرکارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْقَاسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ ۭ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَفِيْ شِقَاقٍۢ بَعِيْدٍ ۝٥٣

٥٣. تا کہ آبکنت هما چیزءَ کہ شیطان آئرا دَؤر دنت، یک چکاسگے پہ همایاں کہ آیانی دلانی تہا بیماری ہست ءُهما کہ سک دل اَنت(١)، ءُبیشک کہ ظالم دوریں مخالفتءِ تہاینت.

وَّلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوْا بِهٖ فَتُخْبِتَ لَهٗ قُلُوْبُهُمْ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٥٤

٥٤. ءُتا کہ بزان اَنت هما مردم کہ آزانت دیگ بوتگ اَنت، کہ بیشک اے (قرآن) حق اِنت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ، گڑا آایمان بیاراَنت آئی سرا، نوں عاجز بہ بنت آئی دیماآیانی دل(٢)، ءُبیشک کہ اللّٰه تعالیٰ رہشونی کنوک اِنت همایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ تچکیں راہءِ نیمگءَ.

وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً اَوْ يَاْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيْمٍ ۝٥٥

٥٥. ءُیک پیما پشت کپنت هما کہ کافر بوتگ اَنت شکّءِ تہا قرآنءِ بابتءَ تا هما وہدا کہ کئیت آیانی سرا قیامت اناگتءَ یا کئیت

= واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ زبانءَ ہمے دراتک کہ «**تلك الغرانيق العلى، وإن شفاعتهن لترتجى**» کہ اے مزن شانیں معبوداَنت ءُایشانی سفارشءِ امید دارگ بیت، بلے محدثیناں اے قصہ دروگ ءُاڑداتگینے گوْشتگ کہ اے پہکیں دروگیں قصہے، امام ابن کثیر گوْشیت کہ اے پہ صحیح سند ثابت نہ اِنت، امام بیہقی گوْشیت کہ ایشرا ثبوت نیست، ءُامام ابن خزیمہ گوْشیت کہ اے پہکیں دروگیں قصہے (فتح القدیر للعلامة الشوکانی) ایشی بابتءَ اے زمانگءِ محدث الشیخ ألبانی دورا یک رسالہے نبشتہ کتگ ءُآئی تہا دلجمیں بحثے کتگ کہ اے دروگے.

(١) بزاں شیطانءِ اے حرکتانی مقصد ہمیش اِنت کہ آمردماں گمراہ بکنت ءُجاہل ءُگمراہیں مردم آئی شکار بہ بنت.

(٢) بزاں پہ دلیں ایمان دار شیطانءِ ریپینگءِ تہا نیاینت بلکیں آزان اَنت کہ قرآن اللّٰه پاکءِ دیم داتگیں کتاب اِنت ءُچہ شیطانءِ ہر ءُوسواساں پاک اِنت ءُچہ شک ءُشبہءَ پاک اِنت.

آیانی سرا عذاب یک ہنچیں روچےءِ کہ (آروچءَ) ہچ خیر مان نیست(١).

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فِى جَنَّـٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

٥٦. بادشاہ آروچءَ ایوکءَ اللہ تعالی اِنت، آفیصلہ کنت آیانی درمیانءَ، نوں ھما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ ماں نعمت والائیں باغانی تہاینت.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا فَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

٥٧. ءُھما مردم کہ کافر بوت اَنت ءُدروگ بنداِش کت اَنت مئے آیات، نوں ھمیش اَنت کہ ہست آیانی واستا عذاب رسوا کنوکیں.

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوٓا۟ أَوْ مَاتُوا۟ لَيَرْزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٥٨﴾

٥٨. ءُھما مردم کہ آیاں ہجرت کتگ اللہءِ راہءَ(٢) پدا شہید کنگ بوتگ اَنت یا وت مرتگ اَنت، الّمءَ اللہ آیاں روزی دنت جوانیں روزی(٣)، ءُبیشک کہ اللہ جوانیں روزی رسانے.

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

٥٩. الّمءَ آیاں داخل کنت ہنچیں جاگہےءَ کہ آچہ آئی وش بنت(٤)، ءُبیشک کہ اللہ زبریں

---

(١) ﴿عَقِيْمٍ﴾ اصلءَ چک نہ بوگءَ گوْشنت، ءُہمے پیما ہما جنینءَ کہ آئرا چک نیست، صاوی محشیءِ جلالین گوْشیت کہ عقیمءِ سرجمیں معنی ہمیش اِنت کہ عقیم ہرہماچیزءَ گوْشگ بیت کہ آئی تہا خیر ءُفائدہ نیست، لہتےءَ ادا چہ جنگءِ بدر مراد زرتگ، پداہوں ابن کثیر ہمے گچین کتگ کہ اداچہ قیامتءِ روچ مراد اِنت، ءُآئی عقیم پمیشا گوْشنت کہ آروچءَ پہ کافراں ہچ خیر ءُفائدہ نیست بلکیں ہمیشگی عذاب ہست.

(٢) لغتءِ تہا ھجرت ملکءِ یلہ کنگءَ گوْشنت، ءُشرعًا مہاجر ہمائیءَ گوْشگ بیت کہ آوتی ہما ملک کہ اودءَ آئی دین محفوظ نہ اِنت آئیءَ ویل کنت ءُہنچیں ملکےءَ رؤت کہ اودا آئی دین سلامت بہ بیت ءُاللہ پاکءِ احکامانی سرا عمل کت کنت.

(٣) بزاں بہشتءِ نعمتاں کہ آیاں فنا ءُہلاسی نیست.

(٤) چہ اداہوں بہشت مراد اِنت.

ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوْقِبَ بِهٖ
ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ
غَفُوْرٌ ﴿٦٠﴾

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ
وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ
بَصِيْرٌ ﴿٦١﴾

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدْعُوْنَ
مِنْ دُوْنِهٖ هُوَ الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ
الْكَبِيْرُ ﴿٦٢﴾

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۫
فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ
خَبِيْرٌ ﴿٦٣﴾

زانوک ءُمزنیں اوپار کشّے.

٦٠. همیش اِنت، ءُہرکسءَ کہ بیرگپت هما پیما کہ آئی سرا ناجائزی کنگ بوتگ، پدا آئی سرا زیاتی کنگ بہ بیت، الّمءَ اللہ آئی کمکءَ کنت(١)، بیشک کہ اللہ تعالی الّمءَ مزنیں معاف کنوک ءُمزنیں بخشوکے(٢).

٦١. اے پمیشا کہ اللہ تعالی داخل کنت شپءَ روچءِ تہا ءُداخل کنت روچءَ شپءِ تہا ءُبیشک کہ اللہ تعالی زبریں اِشکنوک ءُزبرین گندوکے.

٦٢. اے پمیشا کہ اللہ تعالیءِ جنداِنت حق، ءُبیشک همایاں کہ آتوار جننت بیدءِ آئی، آ (درہا) باطل اَنت(٣)، بیشک کہ اللہ، هما اِنت باز بلند ءُبازمزن.

٦٣. ایا تو نہ گِندئے کہ بیشک اللہ تعالیءَ ایر ریتک چہ آسمانءَ آپ، نوں بیت زمین سبز ءُگلزار، بیشک کہ اللہ تعالی مزنیں ہُرت گِندے(٤) ءُمزنیں باخبرے.

---

(١) بزاں اگاں یکےءَ چہ ظالمءَ وتی بیرگپت ہمنچوکہ آئی سرا ظلم کنگ بوتگ، پدااگاں آظالمءَ آئی سراظلم کت گڑااللہ پاک المیءَ آئی کمک ءُمدتءَ کنت، اے آئی وعدہ اِنت.

(٢) اے آیتءِ تہا اللہ پاک مردماں شوق دیگءَ اِنت کہ ہنچوکہ اللہ پاک وتی نافرماناں معاف کنت بلّے کہ آیانی گرفتءِ سرا قادر اِنت، ہمے پیما شماہوں وتی تہا ہمے صفتءَ پیدابکن اِت ءُوتی دشمناں معاف بکن اِت، ءُبہتر ہمیش اِنت.

(٣) بزاں اللہ پاکءِ معبود بوگ بر حق اِنت، ءُایدگرانی عبادت کنگ باطل اِنت، پرچہ کہ آوت مخلوق اَنت (بزاں پیدا کنگ بوتگ اَنت) ءُمہلوک معبود بوت نہ کنت.

(٤) بزاں آہنچیں ہُرت گندے کہ ہچ پیمیں کسانکیں چیزے چہ آئی زانتءَ ڈن بوت نہ کنت.

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ۝٦٤

٦٤. همائی وتیگنت ہرچیکہ ماں آسمانانی تہا ہست ءُ ہرچیکہ ماں زمینءِ تہا ہست ءُ بیشک کہ اللّٰہ، هماانت بے حاجت ءُ توصیف کتگیں.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِيْ فِي الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ۭ وَيُمْسِكُ السَّمَاۗءَ اَنْ تَقَعَ عَلَي الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۭ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝٦٥

٦٥. ایا تو نہ گندگءَ ئے کہ بیشک اللّٰہءَ فرمانبردار کتگ اَنت پرشما ہرچیکہ ماں زمینءِ تہا ہست، ءُ بوجیگ کہ آرونت دریاءَ پہ همائی حکمءَ، ءُ داشتگ ئِے آسمان ایکہ آبکپیت زمینءِ سرا، بلے (آکپیت) پہ همائی حکمءَ (قیامتءَ) بیشک کہ اللّٰہ پہ مردماں الّمءَ مزنیں شفقت کنوک ءُ مزنیں مهربانے.

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَحْيَاكُمْ ۡ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ۭ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ ۝٦٦

٦٦. ءُ هماانت آذات کہ آئی شمارا زندگ کت پدا آشمارا کشیت پدا شمارا زندگ کنت، بیشک کہ انسان الّمءَ مزنیں ناشکرے(١).

لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوْهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْاَمْرِ وَادْعُ اِلٰى رَبِّكَ ۭ اِنَّكَ لَعَلٰى هُدًى مُّسْتَقِيْمٍ ۝٦٧

٦٧. ہریک اُمتیءِ واستءَ ما جوڑ کتگ عبادتءِ یک رہبندے کہ آآئرا ادا کنوک اَنت نوں آجیڑہ مکننت گوں تو اے کارءِ تہا(٢)، ءُ تو توار بجن وتی پروردگارءِ نیمگءَ، بیشک کہ

---

(١) پرچہ کہ آاللّٰہ پاکءِ اے نعمتاں کارمرز کنت ءُ پداآئی ناشکریءَ کنت، ءُ آئی ناشکری ہمیش اِنت کہ آئی نافرمانیءَ کنت، ءُ ہماذات کہ آئی نعمتاں کاربندیت آئرا ویل کنت ءُ ایدگرانی بندگیءَ کنت، ءُ آئیءِ گوما شریدار جوڑ کنت.

(٢) بزاں ہرزمانگءَ ماآئی مردمانی واستا یک خاصیں شریعتے ءُ رہبندےایر کتگ کہ آیاں آئی سرا عمل کتگ ہنچوکہ تورات موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ امتءِ واستا بوتگ، ءُ اے زمانگءِ مردمانی واستا ما دینءِ اسلام بزاں قرآن ءُ آئی شرح کہ آواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ حدیث اَنت، شریعت جوڑ کتگ اَنت، پمیشا مردماں بائد نہ اِنت کہ آگوں تو جیڑہ بکننت بلکیں آ تئی سراایمان بیاراَنت.

تو الّمءَ تچکیں راہءِ سرائے(١).

وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

٦٨. ءُاگاں گوں تو مڑاَنت گڑا بگوْش کہ اللہ بہتر زانت ہرچیکہ شما کن اِت.

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

٦٩. اللہ فیصلہ کنت شمئے درمیانءَ قیامتءِ روچءَ ھما چیزانی باروا کہ شما آیانی تہا اختلاف کتگ(٢).

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

٧٠. ایا تو نہ زانتگ کہ بیشک اللہ زانت ہرچیکہ ماں آسمان ءُزمینءِ تہا ہست بیشک کہ اے لوح محفوظءِ تہاینت، بیشک کہ اے اللہءِ سرا سک ارزان اِنت(٣).

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾

٧١. ءُآبندگیءَ کننت بیدءِ اللہءَ ھمایانی کہ دیم نہ داتگ (اللہءَ) آئی باروا دلیل، ءُنیست آیاں آئی باروا زانت(٤)، ءُنیست ظالماں ہچ وڑیں کمک کنوکے.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي

٧٢. ءُوہدیکہ وانگ بنت آیانی سرا مئے آیات

---

(١) بزاں تو آیانی جیڑہ ءُمخالفتانی پرواہَ مہ دار بلکیں تو وتی دعوتءَ پہ بن بدئے پرچہ کہ تئی راہ تچکیں راہے ءُآئی تہا ہچ چوٹی نیست.

(٢) بزاں اگاں حقءِ پدر بوگءَ رند انگتءَ آتئی سرایمان نیاراَنت ءُگوں تو مڑاَنت ءُتئی مخالفتءَ کننت، گڑا تو اے معاملہءَ اللہ پاکءِ سپردءَ بکن، اللہ پاک وت آیانی فیصلہءَ کنت، اے یک قسمےءِ بیمے کہ اللہ پاک کافرانءَ دیگءَ اِنت.

(٣) اے آیتءِ تہا اللہ پاک وتی زانتءِ کمالءَ بیان کنگءَ اِنت، کہ آئی مہلوک ہرچیکہ کنوک اَت آرا ایشی زانت پیسرا ہست اَت، کہ آئی کجام بندہ نیکیءِ راہءَ گچین کنت ءُکجام بدیءِ راہءَ گچین کنت، ہنچوکہ حدیث تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ بیشک اللہ پاکءَ وتی مہلوکءِ تقدیرچہ آسمان ءُزمینءِ پیداکنگءَ پنجہ (٥٠) ہزارسال پیسرا نبشتہ کتگ ہماوہدءَ کہ آئی عرش آپءِ سرا بوتگ (صحیح مسلم کتاب القدرباب حجاج آدم وموسیٰ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) عن عبداللہ بن عمرو (رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا)).

(٤) بزاں نہ کہ آیاں نقلی (بزاں چہ قرآن ءُحدیثءَ) دلیل ہست ءُنے کہ عقلی بلکیں آبے دلیلءَ گوں اللہ پاکءَ شریدار جوڑ کننت.

وُجُوْهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ؕ يَكَادُوْنَ يَسْطُوْنَ
بِالَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ؕ قُلْ اَفَاُنَبِّئُكُمْ
بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكُمْ ؕ اَلنَّارُ ؕ وَعَدَهَا اللّٰهُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۷۲﴾ ع

گیشینوکیں، نوں تو درست کن ئے همایانی دیمءِ تها که آکافر بوتگ اَنت (آثاراں) نه منّگءِ، نزّیک اِنت که آحمله بکننت همامردمانی سرا که آوان اَنت آیانی سرامئے آیاتاں(۱)، بگوْش که ایا نوں حالءَ بِدیاں شمارا چه ایشی خراب تریں چیزےءِ، آدوزه اِنت، که اللّٰهءَ آئیءِ وعده داتگ کافراں، ءُپه واتر بوگءَ سکیں سلّیں جاگهے.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوْا لَهٗ ؕ اِنَّ
الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ
يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا وَّلَوِ اجْتَمَعُوْا لَهٗ ؕ وَاِنْ
يَّسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ؕ
ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوْبُ ﴿۷۳﴾

۷۳. اے مردماں بیان کنگ بوتگ یک مزنیں درورے، نوں جوان دلگوش بئیت په آئی (گوشدارگءَ) بیشک همایاں که شما توار پردئیت چه اللّٰهءَ ابید، ہجبر آمکسکے جوڑ کت نه کننت توری آدرست ہور به بنت په آئی (جوڑ کنگءَ) ءُاگاں مکسک بچامپیت چه آیاں یک چیزے، آپچ گپت نه کننت آئرا چه آئی، نابود (ءُ کمزور) اَنت لوٹوک ءُهما که چه آیاں لوٹگ بیت(۲).

---

(۱) بزاں مشرک ءُگمراہیں مردمءِ واستا توحید ءُسنتءِ بیان برداشت نه بیت، ہنچوکه باز رندءَ چه آیانی دستاں وبازرندءَ چه آیانی زبانءَ اے چیز پدّر بوتگ که آپه دست یا په زبان آئی سرا حمله کننت، مروچی ایں بدعتی ءُردی مذہبانی حال ہمیش اِنت که آقرآن ءُحدیثءِ گوش دارگءِ واستا تیار نه اَنت ءُایشانی بیانءَ برداشت کت نه کننت (فتح القدیر) ءُگوں اہل حقءَ مڑگءَ تیار بنت.

(۲) بزاں اگاں اے درائیں ردیں معبود آبت به بنت یا پیغمبر ءُنیکیں بنده یا دگه به بنت درہا ہور به بنت، بلاہیں چیزیءِ واستا نه بلکیں یک مکسکے ہوں جوڑ کت نه کنت، اے وَمزنیں ہبرے بلکیں آمکسکءِ چامپتگیں چیزءَ پچ گپت نه کنت توری درہا ہور به بنت، اللّٰه پاک ادا مشرکاں آگاه کنگ لوٹیت که ایشاں که شماوتی معبود گمان کن اِت ایشانی بے وسی ءُلاچاریءِ حال ہمیش اِنت، نوں اگاں اے معبود به بوتیں اَنت گڑاایشانی اے حال نه بوت ءُاے قدر کمزور نه بوت اَنت، پداہم شماایشاں وتی مشکل کشا ءُمرادانی پوره کنوک گمان کن اِت، اللّٰه پاک وت مسلماناں ہدایت بدنت.

مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِیٌّ عَزِیْزٌ (۷۴)

۷۴. ءُآیاں پجّاہ نیاؤرت اللّٰہ ھما پیما کہ آئی پجّاہ آرگءِ حق اَت[۱]، بیشک کہ اللّٰہ الّمءَ مزنیں طاقتورے ءُگیش اِنت (چہ ہرکسءَ).

اَللّٰهُ یَصْطَفِیْ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَّ مِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِیْعٌۢ بَصِیْرٌ ۚ (۷۵)

۷۵. اللّٰہ در چنت چہ فرشتہاں پیغام رسینوک ءُچہ مردماں[۲]، بیشک کہ اللّٰہ زبریں اشکنوک ءُگندوکے.

یَعْلَمُ مَا بَیْنَ اَیْدِیْهِمْ وَ مَا خَلْفَهُمْ ؕ وَ اِلَی اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ (۷۶)

۷۶. آزانت ہرچیکہ آیانی دیماں ہست ءُہرچیکہ آیانی پشتاں ہست، ءُاللّٰہءِ نیمگءَ واتردیگ بنت درہیں کار.

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَ اسْجُدُوْا وَ اعْبُدُوْا رَبَّكُمْ وَ افْعَلُوا الْخَیْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۚ (۷۷)

السجدة عند الشافعی

۷۷. اے ایمان والایاں رکوع بکن ات ءُسجدہ بکن اِت ءُوتی پروردگارءِ بندگیءَ بکن اِت ءُنیکیں کار بکن اِت تاکہ شما کامیاب بہ بئیت[۳].

---

[۱] اگاں مشرکاں اللّٰہ پاکءِ قدر ءُشان بزانتیں گڑا آہش ویل نہ کت ءُقبراں پانیگ نہ بوت اَنت، چہ ادا زانگ بیت کہ اللّٰہ پاکءِ اصلی پجّاروک موحداَنت ءُمشرک اللّٰہ پاکءَ نہ زان اَنت.

[۲] بزاں کسّءَ ایرادگرگءِ گنجائش نیست، اللّٰہ پاک وتی کارانی مالک وت اِنت، کیا کہ بلوٹیت وتی پیغمبریءِ تاجءَ سرادنت، اللّٰہ پاکءَ چہ وتی فرشتہاں ہم پیغام رسانیءِ کار گپتگ ہنچوکہ جبریل عَلَیْهِ السَّلَامُ پہ وحیءِ رسینگءِ واستا کہ آاللّٰہ پاکءِ وحیءَ پہ پیغمبراں سربکنت، ءُہمے پیمااللّٰہ پاکءَ قومانی عذاب دیگءِ واستاءَ فرشتہ دیم داتگ اَنت. (حاشیہ نمبر۴ دیمءِ تاکءَ).

[۳] ہمے سورتءِ آیت ۱۸ سرااتفاق اِنت کہ آئی سرا سجدہ ہست البتہ اے آیتءِ سجدہءِ تہا اختلاف ہست، امام شافعی ءُعبداللّٰہ بن مبارک ءُلہتے صحابہ ہمےنیمگءَ شتگ کہ سورت الحجءِ تہا دو سجدہ ہست یکےآیت ۱۸ تہا ءُدومی آیت ہمےآیتءِ تہا، امام ابوحنیفہ ءُامام مالک اے آیتءِ سجدہءَ نہ منّ اَنت، آگوْشنت کہ اے سورتءِ تہا تہنا یک سجدہے ہست، امام شافعی ءُایدگرانی دلیل ہمے حدیث اِنت، چہ عقبہ بن عامر رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ آگوْشیت من گوْشت اے اللّٰہءِ رسول صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ سورت حجءِ سجدہ دواَنت؟ واجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ ہَو دواَنت ءُہرکس کہ ایشانی سرا سجدہ نہ کنت آایشاں مہ وانیت (سنن الترمذی أبواب السفر باب فی السجدة فی الحج وسنن أبی داود أبواب قراءة القرآن باب فی تفریع أبواب السجود وکم سجدة فی القرآن) امام ترمذی اے حدیثءِ بابتءَ گوْشیت کہ ایشی سند محکم نہ اِنت، ءُدگہ لہتےءَ ہم اے حدیث ضعیف گوْشتگ پرچہ کہ ایشی تہا ابن لہیعہ ہست اِنت ءُآضعیفیں راوی یےپرچہ کہ آئی حفظ =

وَجَاهِدُوْا فِی اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ هُوَ
اجْتَبٰىكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِی الدِّيْنِ مِنْ
حَرَجٍ ؕ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ ؕ هُوَ سَمّٰىكُمُ
الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۬ مِنْ قَبْلُ وَفِیْ هٰذَا لِيَكُوْنَ
الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى
النَّاسِ ۚۖ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ

٧٨. ءُجہاد بکن اِت اللّٰہءِ راہءَ ھما پیما کہ جہاد کنگءِ حق اِنت(١)، ھمائی گچین کتگ شمارا ءُنہ کتگ ئِے شمئے سراماں دینءِ تہا ہچ پیمیں تنگی(٢)، بزور اِت وتی پیرُک ابراہیمءِ، دینءَ ھمائی (بزاں اللّٰہءَ) شمئے نام مسلمان ایرکتگ(٣)، پیسری ایں (کتابانی تہا) ءُ اے (قرآنءِ) تہا ہوں(٤)،

= کمزورِانت، بلکیں علامہ البانی اے حدیثءِ حاشیہءِ سراگوْشیت کہ آیاں اے حدیث چہ ابن لہیعہءِ سببءَ ضعیف گوْشتگ، بلے ابوداؤدءِ حدیثءِ تہا چہ ابن لہیعہ روایت کنوک عبداللّٰہ بن وہب اِنت ءُوہدیکہ چہ ابن لہیعہ عبداللّٰہ بن وہب روایت بکنت گڑاآصحیح بیت ہنچوکہ بازیں اماماں ایشی وضاحت کتگ پمیشااے حدیث صحیح اِنت (مشکوۃالمصابیح کتاب الصلوۃ باب سجودالقرآن الفصل الثانی، بتحقیق الألبانی الجزءُ الأول المکتب الإسلامی الطبعة الثالثة ١٤٠٥ھ ١٩٨٥م)، ءُامام ابن کثیر گوْشیت کہ اے بابتءَ باز حدیث ہست کہ آیکءَ دگرءَ محکم کننت (تفسیر سورة الحج: ١٨) علامہ عبدالرحمن مبارک پوری. ہم تحفة الاحوذیءِ تہا اےحدیث صحیح گوْشتگ ءُدوسجدہ والائیں مذہب گچین کتگ.

(١) بزاں اللّٰہءِ دینءِ سربلندیءِ ہاترا گوں کافر ءُمشرکاں جنگ کنگ جائزِانت ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ: «**جاهدوا المشركين بأموالكم وأنفسكم وألسنتكم**» (سنن أبی داود باب كراهية ترك الغزو، عن أبی هريرة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) گوں مشرکاں جہادبکن اِت گوں وتی مالاں، ءُگوں وتی جاناں، ءُگوں وتی زباناں، ءُاگاں یکےءَ جانی جہاد کت نہ کنت آ ایدگہ مجاہداں مالی کمک بکنت، ءُاگاں آ اے دوئیناں کت نہ کنت گڑا اے دگہ مردماں جہادءِ دعوتءَ بدنت، بہرحال کجام نہ کجام وڑءَ آجہادءِ تہا وتءَ شریدار بکنت، پرچہ کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت، «**من مات ولم يغْزُ ولم يحدّث به نفسه مات على شعبة من نفاق**»، (رواہ مسلم فی صحیحہ کتاب الجهاد باب من مات ولم يغْزُ ولم يحدّث به نفسه، عن أبی هريرة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) ہرکسءَ کہ جہادنہ کت ءُنہ کہ جہادءِ ارادہےکت ءُہمے حالتءَ مُرت، آبزاں کہ منافقءِ موتءَ مُرت.

(٢) بزاں آئی شمئے سراآچیز الّمی نہ کتگ اَنت کہ شمئے تہا آیانی کنگءِ طاقت نیست، ءُآئی دینءِ تہا پہ شماباز آسانی پیدا کتگ، پہ دروْرءَ نمازءِ تہا اے پیما آسانی کنگ بوتگ کہ مسافر چار رکعت فرضءِ جاگہءَ دو بوانیت، اگاں کسے اوشتات نہ کنت گڑاآبہ نندیت، ءُاگاں نشت نہ کنت گڑا بوپسیت ءُبوانیت، ءُاگاں ایشی ہم کت نہ کنت گڑااشارہ بکنت، ہمےپیما دینءِ تہا باز آسانی ہست، ہنچوکہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ، «**إنّ الدّين يسر**»، بیشک کہ دین آسان اِنت (صحیح البخاری کتاب الإیمان باب الدّین یسرعن أبی هريرة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ).

(٣) ﴿**هُوَ**﴾ءِ ضمیر کئی نیمگءَ اِنت، ایشی تہا اختلاف ہست، لہتےءَ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ گوْشتگ ءُلہتے اللّٰہ تعالی.

(٤) بزاں چہ قرآنءِ نازل بوگءَ پیش ہم شمئے نام مسلمان بوتگ، ءُایشی تہا ہم شمئے نام مسلمان اِنت.

وَاعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ ۭ هُوَ مَوْلٰىكُمْ ۚ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ۝٧٨ۧ

تا کہ بہ بیت رسول شمئے سرا گواہ، ءُ شما گواہ بہ بئیت ایدگہ مردمانی سرا(۱)، نوں برجاہ بدارِات نمازءَ ءُ زکات بدئیت ءُ پہ مُہْری بدارِات اللّٰہءِ (دینءَ) هماِنت شمئے کارساز، نوں آ باز جوانیں کارسازے ءُ باز جوانیں مددگارے.

---

(۱) بزاں محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وتی امتءِ سرا گواہ بیت، ءُ امتءِ محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ایدگہ امتانی سرا گواہ بیت، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ قیامتءَ نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ توار جنگ بیت ءُ گوْشگ بیت کہ تو وتی قومءَ اللہ پاکءِ پیغام رسینتگ؟ آ گوْشیت کہ ھو، گڑا آئی قومءَ جست کنگ بیت آ گوْشنت کہ مئے گوْرا کس نیاتکگ، ءُ مارا کسّءَ تئی پیغام سر نہ کتگ، گڑا اللہ پاک نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گوْشیت کہ تئی گواہ کئے اِنت؟ آ گوْشیت کہ منی گواہ محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءُ آئی امت اِنت (صحيح البخاری كتاب التفسير تفسير سورة البقرة باب قوله تعالى ﴿ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰكُمْ اُمَّةً وَّسَطًا ﴾، إلخ).

سُوۡرَةُ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ

سورة المؤمنون

سورہ مؤمنون مکہءَ ایر گیجگ بوتگ ءُ آئی
یک صد ءُ ہژدہ آیات ءُ شش رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○

قَدۡ اَفۡلَحَ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ۙ①

الَّذِيۡنَ هُمۡ فِىۡ صَلَاتِهِمۡ خٰشِعُوۡنَ ۙ②

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ عَنِ اللَّغۡوِ مُعۡرِضُوۡنَ ۙ③

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ لِلزَّكٰوةِ فٰعِلُوۡنَ ۙ④

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ لِفُرُوۡجِهِمۡ حٰفِظُوۡنَ ۙ⑤

اِلَّا عَلٰٓى اَزۡوَاجِهِمۡ اَوۡ مَا مَلَكَتۡ اَيۡمَانُهُمۡ فَاِنَّهُمۡ

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

١. بیشک کہ کامیاب بوت اَنت ایمان آروک.

٢. ہما کہ وتی نمازانی تہا عاجزی کنوکنت(١).

٣. ءُ ہما کہ چہ بے فائدہیں کار ءُ ہبراں دیماں تاب دیوک اَنت.

٤. ءُ ہما کہ زکات دیوک اَنت(٢).

٥. ءُ ہما کہ وتی شرمگاہانی حفاظت کنوک اَنت.

٦. بیدءِ چہ وتی جناں یا چہ ہمایاں کہ (آیانی) مالک بوتگ اَنت آیانی راستیں دست (بزاں

---

(١) نمازءِ تہا چہ خشوعءَ مراد ہمیش اِنت کہ مردمءِ دل ایوکءَ اللہءِ نیمگءَ دلگوش بہ بیت ءُ چہ وڑ وڑیں خیالاں وتءَ دور بداریت، ءُ ہمے پیما نمازءِ تہا چَک ہم مہ جنت، ءُ نمازءِ تہا گوں پوشاکاں یا گوں ریشاں گوازی مہ کنت بلکیں آئی حالت سک عاجزیں ءُ کمزوریںءِ بہ بیت.

(٢) گیشتریں مفسرینانی نزیکءَ ادامراد مالی زکات اداکنگ اِنت، بلّے کہ اے آیت مکی آیتے ءُ زکات مدینہءَ فرض کنگ بوتگ سنہ ٢ ہجریءَ، پمیشا اے مراد بوت کنت کہ زکات مکہءَ فرض کنگ بوتگ بلے آئی نصاب ءُ سرجمیں بیان ءُ آئی احکام مدینہءَ نازل بوتگ اَنت، ءُ اے ہم مراد بوت کنت کہ چہ ادا مراد روحانی زکات اِنت، بزاں آوتءَ چہ شرک ءُ بدعتانی پلیتیاں دور دارانت ءُ وتءَ پاک کننت، ءُ اے دوئیں ہورءَ ہم مراد بوت کننت، پرچہ کہ چہ مومنءَ اے دوئیں چیزانی لوٹ ہست ایں، ءُ تو امیں مومن ہما بوت کنت کہ آمالانی زکاتءَ ہم بدنت اگاں آئی مال نصابءَ سراَنت ءُ ہمے پیما آ چہ شرک ءُ بدعت ءُ نافرمانیانی پلیتیاں ہم وتءَ دور بداریت. (تفسیر ابن کثیر).

غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ ۚ۝٦	چہ وتی مـولداں)(۱)، نوں بیشـک کہ آمیاری کنگ نہ بنت.
فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعٰدُوْنَ ۚ۝٧	۷. نوں ہر کس کہ بلوٹیت چہ ایشاں ابید، نوں ہمیش اَنت چہ حدّا سر گوزوک.
وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ ۙ۝٨	۸. ءُہمـا کہ وتی امانتانی ءُقول ءُقرارانی حفاظت کنوک اَنت(۲).
وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ۘ۝٩	۹. ءُہما کہ وتی نمازانی حفاظت کنوک اَنت(۳).
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْوٰرِثُوْنَ ۙ۝١٠	۱۰.ہمیش اَنت کہ آوارث بنت.
الَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْفِرْدَوْسَ ۭ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝١١	۱۱. ہمـا کہ آوارث بنت جنت الفـردوس ءِ(۴)، آپہ بن پشت کپوک اَنت آئی تہا.

---

(۱) اداچہ مراد ہما مولدِانت کہ آ تہنا یک مردمی اِیگ اِنت ءُآئی تہا دگہ کسّ ءَ بہر ءُحصہ نیست نہ آئی چکاں ءُنہ آئی پت ءُماتاں ءُنہ کہ ایدگراں ءُآہرا مرد ہم مہ بیت.

(۲) چہ ابو ہریرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: منافق ءِ سئے نشانی اَنت، وہدیکہ ہبر کنت گڑا دروگ بندیت، وہدیکہ وعدہ کنت گڑا آئی ءَ پورہ نہ کنت، ءُوہدیکہ آئی گوْرا امانتے ایر کنگ بہ بیت گڑا آئی تہا خیانت کنت. (صحیح البخاری کتاب الأدب باب قول الله تعالی ﴿ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَكُوْنُوْا مَعَ الصّٰدِقِيْنَ ﴾، وکتاب الإیمان باب علامات المنافق).

(۳) بـزاں ہما کہ وتی نمازءَ پہ وہد وان اَنت ءُآیاں بے وہد نہ کننت، ہنچوکہ چہ عبداللّٰہ بن مسـعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایـت اِنت کہ من واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ جسـت کت کہ کجام عمل اللّٰہ پاک ءَ دوسـت ترانت؟ واجہ ءَ درّائینت کہ: نمازءَ آئی وہدءَ وانگ، من گوْشـت کہ پدا؟ گوْشت ئِے کہ: مات ءُپتانی گوما نیکی کنگ، من جست کت کہ پدا؟ گوْشـت ئِے کہ: اللّٰہ پاک ءِ راہ ءَ جہادکنگ (صحیح البخاری کتاب مواقیت الصلاة باب فضل الصلوة لوقتها وکتاب الأدب باب البر والصلة) ءُہمے پیما قتادہ گوْشـیت کہ مـراد چہ حفاظت کنگ ءَ آیاں وہد ءِ سرا وانگ ءُرکوع ءُسـجدہانی تہا اطمینان گرگ گوں آرام ءَ آیانی اداکنگ اِنت، زانگ لوٹیت کہ اللّٰہ پاک ءَ مومنانی اے خوبیں صفاتانی بندات ہم چہ نمازءَ کت ءُآسر ہم چہ نمازءَ کت، اے چیز نمازءِ اہمیت ءُآئی فضیلت ءِ سرا دلالت کنت، کہ (توحیدءَ رند مستریں درجہ عملانی تہا نمازاِیگ اِنت). (تفسیر ابن کثیر).

(۴) صحیح بخاری ءُمسـلم ءِ تہـا کئیت چہ أبی ہریرۃ روایت اِنت کہ واجـہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت، کہ: وہدے شما بہشـت ءَ لوٹ اِت گڑا جنت الفردوس ءَ بلوٹ اِت پرچہ کہ آ بہشـت ءِ برزترین ءُمیانی درجہ اِنت ءُچہ ہمـودا جنت ءِ نہر رمب اَنت، ءُاللّٰہ پاک ءِ عرش ہمائی ءِ سربرااِنت. (صحیـح البخاری کتاب التوحید باب ﴿ وَكَانَ عَرْشُهٗ عَلَى الْمَآءِ ﴾ وکتاب الجهاد بدرجات المجاهدين فی سبیل الله).

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً
فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ
أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾

ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

١٢. ءُبیشک کہ ما پیدا کتگ انسان چہ گچین کتگیں ہاکےءَ(١).

١٣. پدا ما کت آیک ترمپے آپءِ شکلءَ ماں محفوظیں جاگہءِ تہا(٢).

١٤. پدا ما کت ہمے آپءِ ترمپ یک بستگیں خونیءِ شکلءَ پدا ما جوڑکت ہمے بستگیں خون یک گوشتےءِ شکلءَ، پدا ماجوڑ کت ہمے گوشت یک ہڈیءِ شکلءَ پداہما ہڈ ماپوش اِت پہ گوشت، پدا ما پیداگ کت دگہ رنگےءَ(٣)، گڑا مزنیں بابرکتیں ذاتےاللہ ہما کہ آچہ درستاں جوانتر جوڑ کنت.

١٥. پدا بیشک شما رند چہ ایشی الّمءَ مروک اِت.

١٦. پدا بیشک کہ شما قیامتءِ روچءَ چست کنگ بئیت (چہ قبراں).

---

(١) اداچہ مراد آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت کہ آاللہ پاکءَ چہ ہاکءَ جوڑ کت ءُآئی نسبت اللہ پاکءَ پمیشاانسانانی نیمگءَ کت کہ درائیں انسان چہ ہمائی پیداک اَنت، بزاں بندات چہ ہمائی بوتگ، یامراد درائیں انسان اَنت پہ ہمے بنیادءَ کہ انسان ہر وراکے کہ وارت آچہ ہاکءَ جوڑبیت، ہمے اعتبارءَ نُطْفَة اصل کہ انسان چہ آئی جوڑ بیت آہاک اِنت، ءُہمے پیما چہ أبوموسیٰ أشعری رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ درّائینت: کہ بیشک اللہ پاکءَ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ چہ یک مشتے ہاکءَ جوڑ کت کہ آہاکءِ مشت اللہ پاکءَ چہ درائیں زمینءَ زرت، نوں آدم عَلَيْهِ السَّلَامُءِ اولادہما ہاکانی مطابقءَ آیان بوت اَنت، لہتے سہر ءُلہتے اسپیت ءُلہتےسیاہ ءُلہتے پاک ءُلہتے ناپاک لہتے نرم ءُلہتے ڈڈّ اِیں اَنت (السلسلة الصحيحة للألباني رقم الحديث ١٦٣ ج ٤ ص ١٧٢ وقال هذاسند صحيح) نوں اداچہ زانگ بیت کہ انسانءِ اصل چہ ہاکااِنت ءُہماہاکءِ مطابقءَ آئی شکل ءُطبیعت جوڑ کنگ بیت، آہاک اسپیتے گڑاآمردم ہم اسپیت بیت ءُہمے پیما اگاں آہاک ناپاکیں ہاکے گڑاآمردم ہم ناپاک بیت، پمیشااللہ پاکءَ انسانی پیدا کنگءِ نسبت ہاکءِ نیمگءَ کت، والعلم عنداللہ.

(٢) چہ محفوظیں جاگہءَ مراد ماتءِ رحم اِنت کہ تا نُہ ماہءَ چک گوں مزنیں حفاظتےءَ ماں آئی تہا آرام اِنت ءُردان کنت.

(٣) اداچہ مراد چک اِنت کہ آنُہ ماہءَ رندچہ ماتءِ لاپءَ یک خاص ایں شکل ءُصورتےءَ در کئیت ءُحرکت کنت ءُآئی گوما اشکنگ ءُگندگ ءُزانگءِ قوت ہم ہمراہ اَنت.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ ۖ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غٰفِلِيْنَ ﴿۱۷﴾

۱۷. ءُبیشک کہ ماجوڑ کتگ شمئے سربرا ہفت راہ (بزاں آسمان)[۱] ءُ ما نبوتگیں بے خبر چہ مخلوقءَ.

وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَاَسْكَنّٰهُ فِي الْاَرْضِ ۖ وَاِنَّا عَلٰى ذَهَابٍۢ بِهٖ لَقٰدِرُوْنَ ﴿۱۸﴾

۱۸. ءُ ما گوارینت چہ آسمانءَ ہؤر پہ یک اندازہےءَ، نوں ما آجاگہ دات ماں زمینءِ تہا، ءُبیشک کہ ما پہ آئی برگءَ الّمءَ قادریں.

فَاَنْشَاْنَا لَكُمْ بِهٖ جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ ۘ لَكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿۱۹﴾

۱۹. نوں ما پیداگ کت پہ شما چہ ہمے آپءَ بازیں باغے مچانی ءُ انگورانی ہست پہ شما ماں آیانی تہا بازیں نیوگ، ءُ چہ ہمایاں شما ورات.

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَآءَ تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ ﴿۲۰﴾

۲۰. ءُ یک درچکے (زیتونے) کہ آدرکئیت چہ طورءِ سیناءِ کوہءَ[۲] کہ آردیت گوں روغنا، ءُ آ نارشتے پہ ورّوکاں.

وَاِنَّ لَكُمْ فِي الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهَا وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿۲۱﴾

۲۱. ءُبیشک کہ شمئے واستا چارپادانی (پیداکنگءِ تہا) الّمءَ عبرتءِ چیز ہست، ما شمارا وارینیں چہ آیانی لاپءِ تہے چیزاں (بزاں شیر) ءُ پہ شما آیانی تہا دگہ بازیں فائدہ ہست ءُ چہ آیاں (لہتینءِ گوشتءَ) شما ورات.

---

(۱) اداچہ مراد ہفت ایں آسمان اَنت، ءُ ایشاں ﴿طَرَآئِقَ﴾ پمیشا گوْشنت کہ اے فرشتہانی روگ ءُ آیگءِ راہ اَنت (تفسیر الکبیر للإمام الرازی) ءُ ہمے پیما استارانی ہوں گوْزگءِ راہ اَنت، ءُ ہمے پیما عرب برزءِ چیزءَ طریقہ گوْشنت، ءُ آسمان چوکہ برزادانت پمیشا آیاں طَرَآئِق گوْشنت (تفسیر قرطبی) ءُ ہمے پیما اداطرائق بمعنی اطباقءِ ہم بوت کنت کہ آسمان طبق طبق اِنت. (مفردات القرآن للإمام الراغب).

(۲) ﴿طُوْرِسَيْنَآءَ﴾ ہماکوہ اِنت کہ اودا موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ گوں اللہ پاکءَ ہمکلام بوگءِ شرف رست.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ (٢٢)

٢٢. آیانی سرا ءُبوجیگانی سرا شما سوارکنگ بئیت.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا
اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ (٢٣)

٢٣. ءُبیشک که ما دیم دات نوح (عَلَيْهِ السَّلَامُ) ہمائی قومءِ نیمگءَ، نوں آئی گوْشت اَے منی قوم اللہءِ بندگیءَ بکن اِت که نیست په شما دگه معبودءِ برحق ءُکارسازے بیدءِ ہمائی، ایا نوں شما پرہیز گار نه بئیت.

فَقَالَ الْمَلَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ مَا هٰذَآ اِلَّا
بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۙ يُرِيْدُ اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ
لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً ۚۖ مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَآئِنَا الْاَوَّلِيْنَ (٢٤) ۚ

٢٤. نوں گوْشت کافریں سرداراں آئی قومءِ که نیستیں اے (نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ) بلے شمئے پیمیں یک انسانے، اے لوٹیت که واجھی بکنت شمئے سرا(١)، ءُاگاں اللہءَ بلوٹتیں (شمئے رہبری کنگ گڑا) دیم ئِیے دات ملائکتے(٢) ما نئیش کتگ اے (ہبر) وتی پیسری ایں پت ءُپیرکانی تہا.

اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌۢ بِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوْا بِهٖ حَتّٰى حِيْنٍ (٢٥)

٢٥. نه اِنت اے بلے یک مردمے که ایشرا گنوکیءَ گپتگ، نوں شما آئی راہءَ بچاراِت تا یک مُدّتے(٣).

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا كَذَّبُوْنِ (٢٦)

٢٦. آئی (بزاں نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) گوْشت که اے منی پروردگار منی کمکءَ بکن په ہمیشی که آیاں منءَ دروگ بند کت.

---

(١) بزاں گوْشت اِش که اے شمئے پیمیں یک انسانےنوں اے چه پیما رسول بوت کنت، ءُاے پمیشا نبی بوگءِ دعوایا کنت که شما ایشی رندگیریءَ بکن اِت ءُشمئے کماشیءَ به بارت ءُوت شمئے کماش ءُمستر به بیت.

(٢) گوْشت اِش که اگاں اللہ پاکءَ واقعی پیغمبرےدیم دیگ بوتیں گڑاآئی په مئے رہبریءَ فرشتہے دیم داتگ اَت.

(٣) بزاں شماایشی دعوتءَ مه زوراِت ءُبلّتے که مریت ءُمرگءَ رندایشی دعوت وت ہلاس بیت، یااے معنی ہم بوت کنت که آہنّوں گنوک اِنت پمیشا تاوہدےءَ ایشیءَ مہلت بدئیت، بلکیں ایشی گنوکی بروْت ءُ آوت مئے راہءَ بئیت. (تفسیر الکبیر للإمام الرازی).

فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا
وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۙ فَاسْلُكْ
فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا
مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۚ وَلَا تُخَاطِبْنِى
فِى الَّذِينَ ظَلَمُوٓا ۚ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

۲۷. نوں ما وحی کت آئی نیمگءَ ایکہ اڈبکن بوجیگءَ مئے چمانی دیمءَ ءُمئے وحیءِ رہبندءَ، نوں وہدیکہ کئیت مئے حکم ءُجوش وارت تَرُن، گڑا سوار بکن چہ ہر یک جفتیءَ دودو، ءُوتی لوگءِ مردماں، بیدءِ ہمائی کہ پیش کپت آئی بارہءَ حکم (عذابءِ) چہ آیاں⁽¹⁾، ءُگوں من دزبندی مکن ہمایانی باروا کہ آیاں ظلم کتگ، بیشک کہ آغرق ءُبُڈ وروک اَنت.

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِى نَجَّىٰنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّٰلِمِينَ ﴿٢٨﴾

۲۸. نوں وہدیکہ گوں دلجمی نشت ئے تو ءُہما کہ آتئی ہمراہ اَنت، ماں بوجیگءَ گڑا بگوْش کہ دربیں توصیف اللہ تعالیءِ اَنت، ہما کہ آئی مارا رستگار کت چہ ظالمیں قومءَ.

وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾

۲۹. ءُبگوْش کہ اے منی پروردگار منءَ ایر گیج بابرکتیں جاگہےءَ، ءُتو جوانیں ایر گیجوکے ئے.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَآيَٰتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

۳۰. بیشک کہ ایشی تہا الّمءَ عبرتءِ چیز ہست، ءُبیشک کہ ما ہستیں الّمءَ چکاسوک.

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾

۳۱. پدا ما ودی کت چہ آیاں رند دگہ بازیں امتے⁽²⁾.

---

(۱) ادا مراد ہماینت کہ آیاں ایمان نیاؤرت چوآئی چک ءُجنینءَ .

(۲) گیشتریں مفسرانی نزیکءَ اداچہ مراد ہود عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قوم اِنت ءُابن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ءِ قول ہم ہمیش اِنت، پرچہ کہ نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ رند اولی قوم کہ اللہ پاکءَ آؤرت آہود عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قوم اِنت، ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت کہ، ﴿ وَاذْكُرُوٓا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ ﴾ [سورة الأعراف: ٦٩] کہ اے ہود عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قوم اے نعمتءَ یاد بکن اِت کہ نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ رندآئی شمارا زمینءِ جانشین جوڑ کت، ءُہمے پیما سورة الأعراف ءُسورة ہود ءُسورة الشعراء درائیں سورتاں نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قومءَ رند ہود عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ذکر آتکگ. (تفسیر الكبير للإمام الرازی).

فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ
مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۳۲﴾ ع

۳۲. نوں ما دیم دات آیانی تہا رسول چہ ہمایانی
جنداں، ایکہ اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت کہ
نیست شمارا دگہ مشکل کشا ءُ کاردربر
ءُ کارساز ءُ معبودءِ برحق بیدءِ اللّٰہءَ، ایا نوں
شما نہ ترس اِت.

وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِلِقَآءِ
الْاٰخِرَةِ وَاَتْرَفْنٰهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ مَا هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ
مِّثْلُكُمْ ۙ يَاْكُلُ مِمَّا تَاْكُلُوْنَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
تَشْرَبُوْنَ ﴿۳۳﴾ ۙ

۳۳. ءُ گوْشت سرداراں آئی قومءِ ہما کہ آکافر
اِتنت ءُ آیاں دروگ بند کت آخرتءِ ڈیک
دیگ، ءُ ما وشحال کت اَنت آماں دنیاءِ
زندگیءَ، کہ اے نہ اِنت بلے یک انسانے
شمئے پیمیں، آوارت چہ ہما چیزاں کہ
شمائش ورِات ءُ نوشیت چہ ہما چیزاں کہ
شمائش نوش اِت.

وَلَئِنْ اَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ ۙ اِنَّكُمْ اِذًا لَّخٰسِرُوْنَ ﴿۳۴﴾ ۙ

۳۴. ءُ اگاں شما رند گیری کت وتی پیمیں یک
انسانیءِ، گڑا بیشک کہ شما آوہدا الّمءَ
تاوانءِ تہا کپ اِت.

اَيَعِدُكُمْ اَنَّكُمْ اِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَّعِظَامًا اَنَّكُمْ
مُّخْرَجُوْنَ ﴿۳۵﴾ ۙص

۳۵. ایا اے شمارا وعدہ دنت ایکہ شما مراِت
ءُ شما بئیت ہاک ءُ ہڈ (پدا) شما در کنگ
بئیت (چہ قبراں).

هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوْعَدُوْنَ ﴿۳۶﴾ ۙص

۳۶. باز دور یں ہبرے باز دور یں ہبرے ہما کہ
شما آئی وعدہ دیگ بئیت.

اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوْتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿۳۷﴾ ۙص

۳۷. دگہ ہچ (زندگی) نیست بیدءِ مئے دنیاءِ
زندگیءَ کہ ما مریں ءُ زندگ بئیں ءُ ما چہ
قبراں چست کنگ نہ بئیں.

اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلُ ِۨافْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا وَّمَا نَحْنُ
لَهٗ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿۳۸﴾

۳۸. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ اے یک
مردمے کہ ایشی دروگ ٹہینتگ اللّٰہءِ سرا،
ءُ ما نہیں آئی سرا ایمان آروک.

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِیْ بِمَا كَذَّبُوْنِ ۝٣٩

٣٩. آئی (بزاں هود عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) گوْشت که اے منی پروردگار منی کمکءَ بکن په همیشی که آیاں منءَ دروگ بند کت.

قَالَ عَمَّا قَلِیْلٍ لَّیُصْبِحُنَّ نٰدِمِیْنَ ۝٤٠

٤٠. آئی (بزاں اللهءَ) گوْشت که لهتکے روچءَ رند الّمءَ آسهبءِ وهدا بنت پشومان بؤوک.

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّیْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِیْنَ ۝٤١

٤١. نوں گپت آیاں یک کوکاریءَ(١) په انصاف، پدا ما کت اَنت آلنش ءُپتار(٢)، نوں دوری به بیت ظالمیں قومءِ واستا.

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قُرُوْنًا اٰخَرِیْنَ ۝٤٢

٤٢. پدا ما ودی کت چه آیاں رند دگه بازیں اُمّتے.

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا یَسْتَاْخِرُوْنَ ۝٤٣

٤٣. پیش نه کپیت هچ یک اُمّتے چه وتی نام بستگیں وهدا ءُنه که پشت کپنت(٣).

ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ۗ كُلَّمَا جَآءَ اُمَّةً رَّسُوْلُهَا كَذَّبُوْهُ فَاَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَّجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِیْثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا یُؤْمِنُوْنَ ۝٤٤

٤٤. پدا ما دیم دات اَنت وتی پیغمبراں رند په رند، هر وهدیکه آتک کجام یک ٹولی یےءِ گوْرا آئی پیغمبر آیاں دروْگ بند کت آ (پیغمبر)، گڑا ما رندپه رندءَ تباه کت اَنت آیکّءَ دگرءِ، ءُما کت اَنت آکسّه(٤)، نوں دوری به بیت په هما قومءَ که آ ایمان نیاریت.

---

(١) اے قومءِ سرا کوکار ءُبلاہیں گواتءِ ہورا آتک اَنت. گواتءِ ذکر سورة الحاقه تها ہستیں.

(٢) ﴿ غُثَآءً ﴾ ہمالنش ءُپتارءَ گوْشنت که آسیلابءِ آپءَ گون اَنت.

(٣) بزاں نوحءِ قوم ءُعادءِ قومءِ پیما وهدیکه ایشانی تباہیءِ وهد آتک ماهما دمانءَ آنیست ءُنابود کت اَنت نه یک ساہتکے دیمءَ ءُنه که پشتءَ .

(٤) ﴿ اَحَادِیْثَ ﴾ جمع اِنت ءُایشی واحد حدیث ہم کئیت ءُحدوثه ہم کئیت، ءُاے ہما قصهاں گوْشنت که مردم آیاں په حیرانی ءُتعجب بیان کننت (تفسیر الکبیر للإمام الرازی).

ثُمَّ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَٰرُونَ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٤٥	۴۵. پدا ما دیم دات اَنت موسیٰ (عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) ءُ آئی برات ہارون، گوں وتی نشانیاں ءُ گوں گیشینوکیں دلیلاں.
إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمًا عَالِينَ ٤٦	۴۶. فرعون ءُ آئی سردارانی نیمگ ءَ نوں آیاں وت ءَ باز مزن لیک اِت ءُ بوت اَنت سرکشیں قومے.
فَقَالُوٓاْ أَنُؤۡمِنُ لِبَشَرَيۡنِ مِثۡلِنَا وَقَوۡمُهُمَا لَنَا عَٰبِدُونَ ٤٧	۴۷. نوں آیاں گوْشت کہ ایا ما ایمان کاریں وتی پیمیں دو مردمانی سرا، (ہمے حالت ءَ) کہ آ دوئینانی قوم مئے غلامی ءَ کننت.
فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُواْ مِنَ ٱلۡمُهۡلَكِينَ ٤٨	۴۸. گڑا آیاں دروْگ بند کت اَنت آدوئیں، گڑا بوت اَنت چہ بَربَاد بؤوکاں.
وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ لَعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ٤٩	۴۹. ءُ بیشک کہ ما دات موسیٰ ءَ کتاب (بزاں تورات) بوت کنت کہ آ ہدایت ءِ سرا بیاینت(١).
وَجَعَلۡنَا ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةٗ وَءَاوَيۡنَٰهُمَآ إِلَىٰ رَبۡوَةٖ ذَاتِ قَرَارٖ وَمَعِينٖ ٥٠	۵۰. ءُ ما کت مریم ءِ چکّ ءُ آئی مات نشانی، ءُ ما آجاگہ دات اَنت ماں برزیں جاگہے ءَ(٢) کہ آنندگ ءِ وڑایت ءُ تچوکیں چمگے ءِ (جاگہ ءَ).

---

(١) امام ابن کثیر رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوْشیت کہ تورات اللہ پاک ءَ فرعون ءُ آئی قوم ءِ تباہ کنگ ءَ رند ایر گپت، ءُ تورات ءِ نازل کنگ ءَ رند گڑا اللہ پاک ءَ ہچ قوم ءِ سرا یکپارگی ایں عذاب چوپیسری ایں قومانی پیما دیم نہ دات بلکیں مومناں حکم دیگ بوت کہ گوں کافراں جهاد بکن اِت، ءُ اے تاقیامت ءَ ہست اِنت (تفسیر ابن کثیر).

(٢) ﴿رَبۡوَةٖ﴾ برزیں جاگہ ءَ گوْشنت، اداچہ مراد کجام ملک اِنت؟ ایشی بابت ءَ باز اقوال ہست، بلے امام ابن کثیر ہمے ہبر گچین کتگ کہ ادا چہ بیت المقدس بزاں فلسطین مراد اِنت، واللہ أعلم (تفسیر ابن کثیر).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُواْ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعۡمَلُواْ صَٰلِحًاۖ إِنِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ عَلِيمٞ ﴿٥١﴾

۵۱. اے پیغمبراں بوراِت چہ پاکیزئیں چیزاں ءُکار بکن اِت نیکیں(۱)، بیشک کہ من ہر آکارءَ کہ شمااِش کن اِت زبر زانوکاں.

وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

۵۲. ءُبیشک کہ شمئےاے دین یک دینے (کہ آاسلامنت)(۲)، ءُمن شمئے پروردگاراں، نوں چہ من بترس اِت.

فَتَقَطَّعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡ زُبُرٗاۖ كُلُّ حِزۡبِۭ بِمَا لَدَيۡهِمۡ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

۵۳. نوں آیاں (بزاں مردماں) بہر بہر کت اَنت وتی دین وت ماں وتءَ تش تشءَ، ہر یک ٹولی یےگل اِنت پہ ہمائی کہ آیانی گورا ہست اِنت(۳).

---

(۱) زانگ لوٹیت کہ ااداللہ پاکءَ عملءِ صالح ءُحلالیں روزی یک جاگہ ذکر کتگ اَنت چہ ایشی زانگ بیت کہ ایشاں وت ماں وتءَ مزنیں تعلقےہست، بزاں حلالیں روزی ورگءَ گوں عملءِ صالح پیداگ بیت، ءُحلالیں کٹّ ءُکمائیءِ تہا جوانتریں کٹّ ءُکمائی ہمااِنت کہ انسان آئراچہ وتی دستاں کمائینیت ءُکٹّیت، ءُداؤد عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُءِ بابتءَ کئیت کہ آئی چہ وتی دستءِ کٹّتگ اِیناں وارتگ (صحیح البخاری کتاب البیوع باب کسب الرجل وعمله بیده عن أبي هريرة رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ) ءُہمے پیماحدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ درائیں نبیاں پس چارینتگ گڑا صحابیاں جست کت کہ واجہ تو ہوں پس چارینتگ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ ہو من ہوں مکہءِ مردمانی پس پہ کمکیں زرّےءِ عوضءَ چارینتگ اَنت (صحیح البخاری کتاب الإجارة باب رعی الغنم علی قراريط عن أبي هريرة رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ) ءُہمے پیما دگہ حدیثےتہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ: یک مردمےحجءِ سفرءَ رؤت ءُدراجیں سفرے کنت ءُآچہ دنزءَ باراِنت بلے آئی ورگ ءُنوشگ ءُپوشگ درہاچہ حرامائینت آئی پرورش حرامءِ سرا بوتگ نوں وتی دستاں پہ دعاءچست کنت ءُگوْشیت کہ اے پروردگار اے پروردگار نوں اے پیمینانی دعاکجاقبول بیت (صحیح مسلم کتاب الزكاة باب قبول الصدقة من الكسب الطيب).

(۲) امتءَ مراد دین اِنت، ءُیک بوگءِ معنی ہمیش اِنت کہ شمئے درستانی دعوت یکے بوتگ کہ ایوکءَ اللہ پاکءِ بندگی کنگ بہ بیت ءُگوں آئی شریدار جوڑ کنگ مہ بیت.

(۳) اے آیتءِ تہا فرقہ بندی سک ایر جنگ بوتگ، چہ ادا ہما مسلماناں نصیحت زورگ لوٹیت کہ آیاں فرقہ بندی کتگ ءُفرقہ بندیءِ سرا زور دینت ءُآئرا فخرے زان اَنت، ءُاےچیزءَ مئیم نہ کننت کہ اللہ پاکءَ فرقہ بندیءِ مذمتءَ چنچوآیت تہا بیان کتگ، ءُآیانءَ ہمے چیزءِ دعوت ئِے داتگ کہ توحیدءَ بزوراِت ءُہمیشی سرایکجا بہ بئیت، ءُفرمان ئِے کتگ کہ ﴿ وَٱعۡتَصِمُواْ بِحَبۡلِ ٱللَّهِ جَمِيعٗا وَلَا تَفَرَّقُواْ ﴾ [سورة آل عمران: ۱۰۳]، بزاں چہ ردیاں دور بوگءِ واستا اللہ پاکءِ سادءَ گوں محکمیءَ دست بگراِت، بزاں وحیءَ کہ آقرآن ءُحدیث اَنت ءُدیمءَ صاف صافءَ گوْشتگ ئِے کہ ﴿ وَلَا تَفَرَّقُواْ ﴾ کہ ٹولی ٹولی مہ بئیت، ءُدگہ جاگھےفرمان اِنت کہ =

فَذَرۡهُمۡ فِیۡ غَمۡرَتِهِمۡ حَتّٰی حِیۡنٍ ﴿٥٤﴾	٥٤. نوں آیاں ویل بکن ماں آیانی بیهوشیءِ تها(١) تا یک وهدےءَ.
اَیَحۡسَبُوۡنَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمۡ بِهٖ مِنۡ مَّالٍ وَّبَنِیۡنَ ﴿٥٥﴾	٥٥. ایا آهمے گمانءَ کننت که بیدءِ ایشی دگه هچ نیست که ما آیاں گیش کنیں په مال ءُچُک.
نُسَارِعُ لَهُمۡ فِی الۡخَیۡرٰتِ ؕ بَلۡ لَّا یَشۡعُرُوۡنَ ﴿٥٦﴾	٥٦. (ءُ) ما جلدی کنگءَ ئیں په آیاں خوبیانی تها (چو نه اِنت که آگمان کننت) بلکیں آ (چه حقیقتءَ) بے خبر اَنت(٢).
اِنَّ الَّذِیۡنَ هُمۡ مِّنۡ خَشۡیَةِ رَبِّهِمۡ مُّشۡفِقُوۡنَ ﴿٥٧﴾	٥٧. بیشک هما مردم که آهست اَنت چه وتی پروردگارءِ ترسءَ لرزوک.

= ﴿إِنَّ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِيْ شَيْءٍ﴾ [سـورة الأنعام: ١٥٩]، بزاں اللہ پاک گوں وتی پیغمبراں گوْشیت که ترا گوں اے ٹولی ٹولی بؤوکاں هچ پیمیں تعلقے نیست، بلکیں ایشانی فیصله منی گوْرا کئیت من وت ایشانی ٹولی ٹولی بوگءِ سزاءَ ایشاں دیاں، ءُسورت الرومءِ تهااللہ پاک موموناں حکم دنت که ﴿مُنِيْبِيْنَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوْهُ وَأَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۞ مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ﴾ [سـورة الروم: ٣١-٣٢]، که نمازءَ برجاه بداراِت (بزاں هماپیما بوان اِت که شمئے پیغمبرءَ شماراتعلیم داتگ) ءُچه مشرکاں مه بئیت که وتی دین اِش بهر بهر ءُٹولی ٹولی کت ءُبوتگ اَنت فرقه فرقه، ءُهرکس په وتی فرقه بندیءِ سرا وشّ اِنت، امام ابن کثیر رَحِمَهُ اللّٰهُ اے آیتءِ تفسیرءِ تها گوْشیت: که ادااللہ پاکءَ چه یهود ءُنصاراياں فرقه بندانی مذمت کت، ءُاے امت هم فرقه بندیءِ تها کپتگ ءُبهربهربوتگ، ءُاے درہا گمراهی تهاینت بیدءِ یک ٹولی یے، که آپه اهل السنة والجماعةءَ پجاه آرگ بیت، ءُآهماینت که آیاں کتاب ءُسنت گوں محکمیءَ داشتگ اَنت ءُهمایانی سراینت، ءُصحابه ءُتابعین ءُائمه مسلمینءِ منهجءِ سرا (تفسیر ابن کثیر)، زانگ لوٹیت که صحابه ءُتابعین ءُائمه مجتهدینانی تها وت ماں وتءَ اختلاف بوتگ، بلے آفرقه فرقه نه بوتگ اَنت رندی اینانی پیما، بلکیں آیاں یکءَ دگرءِ پشتءَ نماز کتگ، ءُایشاں بیت اللهءِ تها چار مصلی جوڑ کت، گڑااے چاریں مصلی ملک عبدالعزیز رَحِمَهُ اللّٰهُءَ پرْوشت اَنت، ءُکلیں مسلمانے لاچار کت اَنت که یکیں امامءِ پشتءَ نماز بوان اَنت، ءُتاهنو بیت اللهءِ تها یک مصلیءِ هست، ءُقیادت مذهبی اودا مسلک سلفیءِ سراینت.

(١) غَمْرَة هما آپءَ گوْشنت که آزمینءَ چیردنت ءُپوشیت، ءُهمے بازیں آپءِ پیما مشرک ءُکافر گمراهی ءُجهالتءِ تهاریانی تها هنچوگاراَنت که آیاں حق هچ مئیم نئیت، ءُگمراهی ءُجهالتءِ تهاریاں آیانی سراگیشی کتگ، ءُاداچه غَمْرَة گمراهی ءُبے سدّی مراداِنت.

(٢) بزاں آهمیشی زان اَنت که ماآیاں بازیں مال ءُدولت فراوانی پمیشاداتگ که ما آیانی خیرءَ لوٹ ایں، ءُماچه آیاں وش ءُراضی اِنت، چو نه اِنت بلکیں ماآیاں مهلت داتگ بلے آیانی آسر تباهی ءُبربادی اِنت، بازیں مالداری اللہ پاکءِ رضاءِ دلیل نه اِنت بلکیں اللہ پاکءِ نزیکءَ عزت ءُاحترام تهنا تقوی داراں هست.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ۝۵۸

۵۸. ءُہما کہ آہست اَنت وتی پروردگارءِ نشانیانی سرا یقین کنوک.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُوْنَ ۝۵۹

۵۹. ءُہما کہ آگوں وتی پروردگارءَ شریک جوڑ نہ کننت.

وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَآ اٰتَوْا وَّقُلُوْبُهُمْ وَجِلَةٌ اَنَّهُمْ اِلٰى رَبِّهِمْ رٰجِعُوْنَ ۝۶۰

۶۰. ہما کہ آدینت (اللّٰہءِ راہءَ) ہرچیکہ آ دینت (ہمے حالتءَ) کہ آیانی دل ترسگءَ اَنت پہ ہمے ہبرا کہ بیشک آیاں وتی پروردگارءِ نیمگءَ واتربوگی اِنت(۱).

اُولٰٓئِكَ يُسٰرِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ وَهُمْ لَهَا سٰبِقُوْنَ ۝۶۱

۶۱. ہمیش اَنت کہ آ اشتاپ کننت نیکیانی تہا، ءُآپہ نیکیاں پیش کپوک اَنت.

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتٰبٌ يَّنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝۶۲

۶۲. ءُما تکلیف نہ دئیں ہچ یک جانےءَ بیدءِ ہمائی گنجائشءَ، ءُمئے گورا یک کتابے ہست(۲) کہ آہبر کنت گوں انصافءَ، ءُآیانی سرا زیادتی کنگ نہ بیت.

بَلْ قُلُوْبُهُمْ فِىْ غَمْرَةٍ مِّنْ هٰذَا وَلَهُمْ اَعْمَالٌ مِّنْ

۶۳. بلکیں آیانی (بزاں کافرانی) دل بےہوشی تہاینت چہ اے (حقیقتءِ) نیمگءَ(۳)،

---

(۱) بزاں اللہ پاکءِ راہءَ خرچ کننت بلے پداہم ترس اَنت کہ کجام یک سستیءِ سببءَ مئے عمل اللہ پاکءِ راہءَ قبول مہ بنت ءُمئے حساب ءُکتاب گران مہ بیت، چہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا روایت اِنت کہ آئی اے پیمیں مردمانی بابتءَ جست کت کہ اے اللہءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ادامراد ہمامردم اَنت کہ آزنا کننت ءُدُزی کننت ءُشراب ورانت ءُپداچہ اللہءَ ترس اَنت؟ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ درّائینت: کہ چونہ اِنت، بلکیں اِداچہ ایشان مراد ہماینت کہ آنماز وان اَنت ءُروچگ دارانت ءُصدقہ ءُخیرات کننت بلے پداہوں چہ اللہ پاکءَ ترس اَنت (کہ باریں مئے اے عمل قبول بنت یانہ) (سنن الترمذی کتاب التفسیر تفسیر سورۃ المؤمنون وصححہ الألبانی)، بزاں نیکانی صفت ہمیش اِنت کہ آچہ وتی نیکیاں وتءَ مزن نہ لیک اَنت بلکیں مدام چہ اللہ پاکءَ ترس اَنت کہ باریں مئے عمل چون بنت.

(۲) اداچہ کتابءَ نامہءِ اعمال مراد اِنت کہ انسانءِ درائیں عمل آئی تہا نبشتہ اَنت ہماڈولءَ کہ آئی کتگ.

(۳) بزاں چہ قرآنءَ.

دُونِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا عٰمِلُونَ ﴿٦٣﴾	ءُآیاں کار ہست دگہ بیدءِ چہ ایشی کہ آیاں کنوک اَنت(١).
حَتّٰٓى إِذَآ أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْـَٔرُونَ ﴿٦٤﴾	٦٤. تاہما وہدا کہ ما گرفتار کت اَنت آیانی وشحالیں مردم عذابءِ تہا(٢)، اناگتءَ آکوکارکنگءَ لگّ اَنت.
لَا تَجْـَٔرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾	٦٥. (گوْشگ بیت چہ اللهٔءِ نیمگءَ کہ) کوکار مکن اِت مروچی، بیشک کہ شما مئے مقابلہءَ کمک کنگ نہ بئیت.
قَدْ كَانَتْ ءَايٰتِى تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلٰٓى أَعْقٰبِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾	٦٦. بیشک کہ منی آیات وانگ بوت اَنت شمئے سرا، گڑا شما وتی پنزکانی سرا پشتکانی شت اِت.
مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سٰمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾	٦٧. مزن لیکانءَ چہ آئی(٣)، ءُوتی شپءِ دیواناں بیہودئیں مذاق ءُبکواس اِش کت.
أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَآءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ ءَابَآءَهُمُ	٦٨. ایا نوں آیاں غور ءُفکر نہ کت قرآنءِ تہا(٤)

---

(١) بزاں چہ شرکءَ ابید دگہ ہوں بازیں بدیں عمل کننت.

(٢) اداچہ مراد جنگ بدرِانت کہ کافراں ماں آئی تہا شکست وارت ءُاللہ پاکءَ مسلمانانی دستءَ آیاں عذاب دات ءُآیانی بازیں مردمے مسلمانانی دستءَ کشگ بوت، یا مراد ادا آخرتءِ عذاب اِنت (تفسیر الکبیر للإمام الرازی).

(٣) ﴿بِهِۦ﴾ءِ ضمیرءِ (**مرجع**) گیشتریں مفسراں بیت اللہ گوْشتگ، بزاں آیاں پہ بیت اللۂءِ نگرانی ءُخادم بوگءِ سراوتءَ مزن لیک اِت، ءُہمیشی بنیادءَ آیاں اللہ پاکءِ آیاتانی انکار کت (ابن کثیر) ءُچہ ہمے مغروریءَ آیاں برے برے ہمے گوْشت کہ مابیت اللۂءِ خادم ایں مئے سرا کس گیش بوت نہ کنت (فتح القدیر) ءُلہتےءِ نزیکءَ آئی ضمیرءِ (**مرجع**) قرآن پاک اِنت، کہ آیاں قرآنءِ بابتءَ وڑوڑیں ہبر کت کہ اےشعر ءُشاعری کتابے یاسحر ءُساحری کتابے، یامراد **محمد** ﷺ اِنت، کہ کافراں وتی شپانی دیوانانی تہا آئی بابتءَ ناروائیں لبز گوْشت ءُآئی سرا مذاق اِش کت کہ آساحرے یاگنوکے یادروگ بندے (ابن کثیر) **سمر** شپءِ دیوانءَ گوْشنت ءُہمے پیما تہاریں شپءَ ہم سامر گوْشنت (مفردات القرآن للإمام الراغب).

(٤) بزاں آیاں قرآنءِ تہا فکر نہ کت ءُآئی فہمگءِ کوشست نہ کت ءُنہ آئی آیات ءُمعجزاتانی سرا غور ءُفکر کت ءُنہ کہ چہ آئی بیان کتگیں حق ایں قصہاں نصیحت اِش زرت، ءُاگاں آیاں غور ءُفکر بکتیں گڑا اَلّمءَ قرآنءَ آجُکّینت اَنت، بلے آیانی گمراہیءِ مستریں سبب قرآن پاکءِ تہا غور ءُفکر نہ کنگ آت، ءُہمے پیما =

الۡاَوَّلِيۡنَ ۝۶۸

که آتک آیانی گورا هماچیز که نیاتکگ اَت آیانی پیسری ایں پت ءُ پیرکانی گورا(۱).

اَمۡ لَمۡ يَعۡرِفُوۡا رَسُوۡلَهُمۡ فَهُمۡ لَهٗ مُنۡكِرُوۡنَ ۝۶۹

۶۹. یا که آیاں پجاه نیاؤرت وتی رسول نوں بوت اَنت آئی انکار کنوک(۲).

اَمۡ يَقُوۡلُوۡنَ بِهٖ جِنَّةٌ ؕ بَلۡ جَآءَهُمۡ بِالۡحَقِّ وَاَكۡثَرُهُمۡ لِلۡحَقِّ كٰرِهُوۡنَ ۝۷۰

۷۰. یا آگوْشنت که آئیءَ (بزاں محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ) گنوکیءَ گپتگ، (چو نه اِنت) بلکیں آئی آؤرتگ آیانی گورا حق، ءُ آیانی گیشتریں حقءَ دوست نه داراَنت(۳).

وَلَوِ اتَّبَعَ الۡحَقُّ اَهۡوَآءَهُمۡ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ وَالۡاَرۡضُ وَمَنۡ فِيۡهِنَّ ؕ بَلۡ اَتَيۡنٰهُمۡ بِذِكۡرِهِمۡ فَهُمۡ عَنۡ ذِكۡرِهِمۡ مُّعۡرِضُوۡنَ ۝۷۱

۷۱. ءُ اگاں [illegible]

مروچی [illegible] شرک ءُ بدعتانی تها گرفتاراَنت، اے چیزءِ مستریں سبب چه قرآن ءُ حدیثءَ دوری اِنت، که مسلمان ایشاں نه وان اَنت ءُنے که ایشانی فهمگءِ کوشستءَ کننت، حالانکه قرآن ءُ حدیث هما اَینک اَنت که راستی ءُ ردیءِ فرقءَ زبر پیش داراَنت، ءُ آمردم که چه قرآن ءُ حدیثءَ دوراَنت ءُ آیاں په دلجمی نه وان اَنت ءُ آیانی تها غور ءُ فکر نه کننت بلکیں تقلیدی رنگ ءُ ڈولءَ آیاں وان اَنت ءُ بس، اے پیمیں مردم الّمیءَ شرک ءُ بدعتانی تها گرفتار بنت هنچوکه ظاهراِنت، الله پاک فرمان کنت که ﴿وَالَّذِيۡنَ يُمَسِّكُوۡنَ بِالۡكِتٰبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ؕ اِنَّا لَا نُضِيۡعُ اَجۡرَ الۡمُصۡلِحِيۡنَ﴾ [سورة الأعراف: ۱۷۰]، بزاں هما مردم که آدینءَ چه قرآنءَ زوراَنت ءُ نمازءَ برجاه داراَنت (اے مصلح اَنت) ءُ ما ایشانی مزّاں برباد نه کنیں، ءُ هنچوکه واجه صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت که: «**تركت فيكم أمرين لن تضلّوا ماتمسّكتم بهما كتاب الله وسنة رسوله**» (موطأ مالك كتاب ا لجامع باب النهى عن القول بالقدر). که من شمئے تها دوچیزیله کنگ ءُ روگءَ یاں که شما هجبر گمراه نه بئیت تاهما وهداکه ایشاں گوں محکمی بداراِت، آ الله پاکءِ کتاب ءُ آئی پیغمبرءِ حدیث اَنت.

---

(۱) ادا اَمْ، بَلْءِ معنیءَ آتکگ ءُ اے پیما ایشی معنی چوبیت، که آیانی گورا یک هنچیں کتابے وشریعتے آتکگ که چه آئی آیانی پت ءُ پیرک جاهلیتءِ زمانگءَ زبهر بوتگ اَنت، پمیشا آیاں اے نعمتءِ شکر به گپتین ءُ اسلام قبول کتیں (ابن كثير)، دومی معنی همے بوت کنت که ادا الله پاک کافرانی ردّءَ کنگءَ اِنت که آ محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا پمیشا ایمان نیاراَنت که آئی یک هنچیں دعوتے آؤرتگ که آپیسرا هچ نیاتکگ، چونه اِنت بلکیں پیغمبرانی آیگ ءُ معجزاتانی ظاهر بوگ ءُ توحیدءِ دعوت دیگ یک کوْهنیں چیزے، همے که انسان شرک ءُ گمراهیءِ تها کپتگ اَنت گڑا الله پاکءَ په آیانی رهبریءِ واستا پیغمبر دیم داتگ ءُ آیانی راستیءِ واستا چه آیانی دستءَ معجزه ظاهر کتگ.

(۲) یا اے مشرک محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا پمیشا ایمان نیاراَنت که آچه آئی راستی ءُ امانت داریءَ آگاه نه اَنت ءُ آئرا نه زان اَنت، چونه اِنت، بلکیں آ چه آئی اے صفتءَ خوب آگاه اَنت ءُ آیاں اے چیز وت هم منّ اِتگ، گڑا اے پیمیں مردم چه پیما الله پاکءِ سرا دروگ ڈهینیت (تفسير الكبير للإمام الرازى).

(۳) بزاں آهمیشی گوْشنت که محمد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ گنوکے ءُ ما پمیشا آئی دعوتءَ قبول نه کنیں، اے هوں آیانی =

خراب بنت آسمان ءُزمین ءُہرچیکہ آیانی تہا ہست(۱)، بلکیں ما رسینتگ پہ آیان آیانی نصیحت، نوں آچہ وتی نصیحتءَ دیمان تاب دیوک اَنت(۲).

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَّهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿۷۲﴾

۷۲. یا (اے محمد ﷺ) تو چہ آیان مُزّے لوٹوکءِ، گڑا مُزتئی پروردگارءِ جوان تراِنت، ءُآجوانیں روزی رسانے(۳).

وَاِنَّكَ لَتَدْعُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۷۳﴾

۷۳. بیشک کہ تو الّمءَ آیان توار کن ئے تچکیں

= دروگ اَنت ءُبے حقیقتیں گمان اَنت، گنوک چوں اے پیمیں ساپیں پلگاریں ہبرکت کنت ءُمعجزہ کاریت، چہ اے ہبراں ہچ نیست بلکیں آیاں آیانی واجہی ءُمزنی ءُتکبرءَ حقءِ زورگءَ نئیشت، چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ دنیاءِ گیشتریں مردم حقءَ دوست نہ داراَنت ءُگمراہیءِ سراینت، ءُاے ہبر ظاہراِنت.

(۱) اداچہ حقءَ مراد دین ءُشریعت اِنت کہ اگاں دین آیانی واہشتانی رہبندءَ بہ بیت گڑا کائناتءِ درائیں نظام اے دیم پرادیم بیت، بزاں کہ کائناتءِ درائیں نظام عقیدہءِ توحیدءِ گوما ہم گرنچ اِنت، اگاں توحید ءُموحد ہلاس بہ بنت گڑا کائناتءِ نظام پہکءَ اے دیم پرادیم بیت، ہنچوکہ لہتے حدیثانی تہا کئیت کہ قیامت تاہما وہدءَ نئیت کہ زمینءِ سرا اللہ پاکءِ نام گرگ بیت (صحیح مسلم كتاب الإيمان باب ذهاب الإيمان آخر الزمان عن أنس رضي الله عنه ومسند أحمد رقم الحديث ۱۱۹۸۲ بتحقيق أحمد شاكر)، یا کہ اے آیتءِ معنی ہما آیتءِ معنی اِنت، کہ اللہ پاک فرمان کنت: ﴿لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا﴾، [سورة الأنبياء: ۲۲]، کہ اگاں زمین ءُآسمانءِ تہا بیدءِ اللہ پاکءَ دگہ برحقیں معبودے ببوتیں گڑا زمین ءُآسمانءِ تہا فسادبوت، پرچہ کہ گڑا آدوئینانی تہا جیڑہ بوت ءُہریکیءَ دومی سراگیشی لوٹ اِت، ءُہمے پیما کائناتءِ نظام بے ڈول بوت، ءُہمے پیما مردمانی خیال دگہ دگراَنت، نوں اگاں حقءَ آیانی واہشتانی رندگیری بکتیں، گڑا جیڑہ بوت ءُکائناتءِ درائیں نظام بےسر بوت (تفسير الكبير للإمام الرازي)، چہ اے آیتءَ اے ہم زانگ بیت کہ حق والایانی سرافرض اِنت کہ آحقءِ دعوتءَ بدینت ءُآئی سرا پاداں میہ کننت، ءُردینانی خیالداریءَ ہچ وڑءَ مہ کننت، ءُآیاں آیانی رو مہ گیپت، اگاں نہ درائیں کائناتءِ تہا فساد جوڑ بیت ءُخیرگار بیت، پمیشا علماءِ ربانی حقءِ سرا اوشتاتگ اَنت بلّے کہ قید ءُبندانی تکلیف آیانی سرا آتکگ اَنت.

(۲) اداچہ ذکرءَ مراد قرآن اِنت، مکہءِ کافراں وت پیسراہمے لوٹ کت کہ پیسری ایں امتانی پیما آیانی سرا آسمانی کتابے بئیت گڑا ما آئی رندگیریءَ کنیں، بچار سورت الصافات ۱۶۸ و ۱۶۹، بلے قرآنءِ نازل بوگءَ رند آیاں چہ آئی دیم تاب دات.

(۳) بزاں توچہ آیاں پہ آیانی دعوت دیگءَ مُز ہم نہ لوٹ ئے بلکیں تووتی مُزّءَ چہ اللہ پاکءَ لوٹ ئے کہ آجوانیں مُز دیوکے.

راہءِ نیمگءَ.

وَإِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنٰكِبُوْنَ ﴿٧٤﴾

٧٤. ءُبیشک آمردم کہ ایمان نیار اَنت آخرتءِ سرا، آچہ (تچکیں) راہءَ ردانت.

وَلَوْ رَحِمْنٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ لَّلَجُّوْا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿٧٥﴾

٧٥. ءُاگاں ما آیانی سرا رحم بکنیں ءُدور بکنیں ہما مصیبتءَ کہ آیانی سرااِنت گڑا آڈک بادیننت ماں وتی سرکشی تہا کہ سرگردان انت.

وَلَقَدْ أَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوْا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُوْنَ ﴿٧٦﴾

٧٦. ءُالّمءَ ما آیانءَ گرفتار کت عذابءِ تہا⁽¹⁾ گڑا آجہل نہ بوت اَنت وتی پروردگارءِ دیمءَ ءُنہ کہ آعاجزی کننت.

حَتّٰىٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيْدٍ إِذَا هُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ ﴿٧٧﴾

٧٧. تاہما وہدا کہ ما پچ کت پہ آیاں یک دروازگے سکّیں عذابءِ، اناگتءَ آناامید بوت اَنت آئی تہا⁽²⁾.

وَهُوَ الَّذِيْٓ أَنْشَاَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْـِٕدَةَ ۭ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٨﴾

٧٨. ءُہما اِنت آذات کہ آئی جوڑ کت اَنت پہ شما گوش ءُچم ءُدل، باز کم شما شکر گراِت.

وَهُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٧٩﴾

٧٩. ءُہمااِنت آذات کہ آئی شنگ کتگ شمارا

---

(١) اداچہ عذابءَ مراد جنگءِ بدراِنت کہ آئی تہا کافرانی ہفتاد٧٠ مردم کشگ بوت ءُآچیرترّاِتنت (یامراد ہما ڈکّال اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ بددعائیءِ سببءَ اللہ پاکءَ آیانی سراآؤرت ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دعاکت کہ: «**اللّٰهُمَّ أعنى عليهم بسبع كسبع يوسف**»، (صحيح البخارى كتاب التفسير تفسير سورة الروم). بزاں اے اللہ کافرانی مقابلہءَ منی کمکءَ ہمے شکلءَ بکن کہ کافرانی سراہما یوسف عَلَيْهِ السَّلَامُءِ زمانگءِ پیمیں ہفت سالی ڈکّالےبیار، گڑا روایتانی مطابقءَ آیانی سرا تاہفت سالءَ ڈکّالے آتک، رندءَ (ابوسفیان کہ آوہدءَ مسلمان نہ اَت) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گوْرا آتک ءُاللہ پاکءِ ءُوتی سیادیءِ واسطہ دات ءُگوْشت ئِے کہ دعابکن کہ چہ مئے سرا اے ڈکّالی بروئت گڑااللہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت (تفسير ابن كثير).

(٢) چدا مراد دنیائی عذاب ءُتکلیف ءُمصیبت بوت کننت، ءُہمے پیما آخرتءِ عذاب ہم مراد بوت کننت کہ اوداکافر چہ خیر ءُایمنیءَ زبہر ءُنااميدبنت.

	ماں زمینءِ تہا، ءُہمائی نیمگءَ شما مچ کنگ بئیت.
وَهُوَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝٨٠	۸۰. ءُہما اِنت آذات کہ آزندگ کنت ءُ کُشیت، ءُہمائی کاراِنت بدل کنگ شپ ءُروچانی، ایا نوں شما نہ فہم اِت.
بَلْ قَالُوْا مِثْلَ مَا قَالَ الْاَوَّلُوْنَ ۝٨١	۸۱. بلکیں آیاں گوْشت ہما پیما کہ پیسریئیناں گوْشتگ.
قَالُوْٓا ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ۝٨٢	۸۲. آیاں گوْشت کہ ایا ما مریں ءُبئیں ہاک ءُہڈ، ایا (پدا) چست کنگ بئیں (چہ قبراں).
لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَاٰبَآؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝٨٣	۸۳. بیشک کہ ما وعدہ دیگ بوتگیں ءُمئے پت ءُپیرک ہمیشی چہ پیسرا، نیست ایشیءَ (حقیقتے) بیدءِ ہمیشی کہ اے کسّہ اَنت پیسریئینانی(۱).
قُلْ لِّمَنِ الْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهَآ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٨٤	۸۴. بگوْش (اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مشرکانءَ) کہ کئی واستااِنت زمین ءُہرچیکہ آئی تہا ہست اگاں شما زان اِت.
سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ؕ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝٨٥	۸۵. الّمءَ آگوْشنت کہ اللهءِ واستاینت، بگوْش نوں پرچہ شما نصیحت نہ زوراِت.
قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ۝٨٦	۸۶. بگوْش کہ کئیے اِنت پروردگار ہفتیں آسمانانی ءُمزنیں عرشءِ.

---

(۱) ﴿اَسَاطِيْرُ﴾ جمع اِنت ءُآئی واحد اسطورۃ اِنت، اے ہما کسّہ ءُکہانیاں گوْشنت کہ آیاں حقیقت نیست (تفسیر الکبیر للإمام الرازی رَحِمَهُ اللّٰهُ).

سَيَقُوۡلُوۡنَ لِلّٰهِ ؕ قُلۡ اَفَلَا تَتَّقُوۡنَ ﴿٨٧﴾

٨٧. الّمءَ گوْشنت کہ آ اللہ اِنت، بگوْش کہ ایا نوں شما پرہیز گاریءِ راہءَ نہ زور اِت.

قُلۡ مَنۡۢ بِيَدِهٖ مَلَكُوۡتُ كُلِّ شَىۡءٍ وَّهُوَ يُجِيۡرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيۡهِ اِنۡ كُنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿٨٨﴾

٨٨. بگوْش آ کئے اِنت کہ ہمائی دستا اِنت بادشاہی ہر چیزءِ، ءُ آپناہ دنت، ءُ چہ آئی (گرفتءَ) کس پناہ دات نہ کنت، اگاں شما زان اِت.

سَيَقُوۡلُوۡنَ لِلّٰهِ ؕ قُلۡ فَاَنّٰى تُسۡحَرُوۡنَ ﴿٨٩﴾

٨٩. الّمءَ آ گوْشنت کہ اللہ اِنت(١)، بگوْش گڑا چہ کجا شما سحر کنگ بوتگ اِت.

بَلۡ اَتَيۡنٰهُمۡ بِالۡحَـقِّ وَاِنَّهُمۡ لَـكٰذِبُوۡنَ ﴿٩٠﴾

٩٠. (ہچبر آسحر کنگ نہ بوتگ اَنت) بلکیں ما رسینتگ آیانی گوْرا حق، ءُ بیشک کہ آدروگ بند اَنت.

مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنۡ وَّلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهٗ مِنۡ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍۢ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعۡضُهُمۡ

٩١. نہ زرتگ اللہءَ پہ وتءَ ہچ زہگ ءُ نیست آئی ہمبراہیءَ دگہ مشکل کشا ءُ معبودءِ برحقے، اگن نہ آوہدا برت ہریک معبودیءَ ہما چیز

---

(١) چہ اے آیتان صاف زانگ بیت کہ مکہءِ مشرکاں توحیدءِ ربوبیتءِ سرا ایمان ہست اَت کہ کائناتءِ خالق ءُ مالک ءُ رازق ایوکءَ اللہ پاک اِنت، بلے آیاں توحیدءِ الوہیتءِ سرا اختلاف ہست اَت ءُ ہمیشیءِ انکاراِش کت ءُ اللہ پاکءِ گوما ایدگراِش شریدار جوڑ کت اَنت پہ ہمے بنیادءَ کہ اے اللہ پاکءِ نیکین ءُ بزرگیں بندہ اَنت ءُ اللہ پاکءَ دوست اَنت، ءُ گوْشت اِش کہ ما چہ ہمیشانی وسیلہءَ چہ اللہ پاکءَ لوٹیں نہ کہ آوت ہر چیزءِ مالک اَنت، ہنچوکہ سورت الزمرءِ آیت ٣ تہا بیان اِنت کہ آیاں گوْشت، **﴿مَا نَعۡبُدُهُمۡ اِلَّا لِيُقَرِّبُوۡنَاۤ اِلَى اللّٰهِ زُلۡفٰى﴾** بزاں ماپمیشا ایشانی بندگیءَ کنیں کہ اے مارا گوں اللہ پاکءَ نزیک بکننت، ءُ مروچی ایں کلمہ گوئیں مشرک ہم ہمیشی گوْشنت، بلے آوہدءِ مشرکاں مشکلانی وہدءَ تہنا اللہ پاکءَ توار بردات ہنچوکہ قرآنءِ تہا باز جاگہءَ اے بیان آتکگ، بچار سورت العنکبوت، آیۃ: ٦٥ ءُ سورت الروم، آیۃ: ٣٣ ءُ سورت بنی إسرائیل، آیۃ: ٦٧ ءُ دگہ باز جاگہءَ آتکگ) بلے مروچی ایں مشرک مشکلانی وہدءَ ہوں عبدالقادر جیلانیءَ توار پردینت یا معین الدین چشتیءَ توار جن اَنت ءُ گوْشنت کہ (یا معین الدین چشتی پارکر کشتی)، اداچہ زانگ بیت کہ مروچی ایں مشرک چہ آمشرکاں ہم باز دیماینت **(نعوذ بالله من فتن الشرك)** اللہ پاک مسلماناں ہدایت بدنت.

عَلٰى بَعْضٍ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿۹۱﴾

کہ آئی وت جوڑ کتگ، ءُالّمءَ سربرا بوت آیانی لہتے لہتینءِ سرا، پاک اِنت اللّٰہ چہ ہر آصفتءَ کہ آئی صفت کننت.

عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۹۲﴾ ع

۹۲. زانوک اِنت چیرینان ءُظاہرینان، نوں بلنداِنت چہ ہمایاں کہ اِے شریدار جوڑ کننت.

قُلْ رَّبِّ اِمَّا تُرِيَنِّيْ مَا يُوْعَدُوْنَ ۙ﴿۹۳﴾

۹۳. بگوْش کہ اے منی پروردگار اگاں تو منءَ پیش بدارئے ہماوعدہءَ کہ آوعدہ دیگ بوتگ اَنت.

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِيْ فِي الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۹۴﴾

۹۴. بگوْش کہ اے منی پروردگار گڑا مکن منءَ ظالمیں قومءِ تہا⁽¹⁾.

وَاِنَّا عَلٰۤى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقٰدِرُوْنَ ﴿۹۵﴾

۹۵. ءُبیشک کہ ما اے ہبر سرا کہ پیش بداریں ترا ہما چیزءَ کہ ما آیاں وعدہ داتگ الّمءَ قدرت داریں.

اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَ ؕ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُوْنَ ﴿۹۶﴾

۹۶. دور بکن خرابیءَ پہ ہما رہبندءَ کہ بہتراِنت⁽²⁾، ما خوب زانیں ہما صفتاں کہ آصفت کننت.

وَقُلْ رَّبِّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزٰتِ الشَّيٰطِيْنِ ۙ﴿۹۷﴾

۹۷. ءُبگوْش کہ اے منی پروردگار من وتءَ تئی میار کناں چہ شیطانءِ وسواساں⁽³⁾.

---

(۱) بزاں اگاں تو ایشانی سرا ہر حالءَ الّمءَ عذاب دیم دئے گڑامنءَ چہ ایشاں مہ کن، حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے دعا لوٹ اِت کہ: «وَإِذَا أَرَدْتَّ فِتْنَةَ قَوْمٍ فَتَوَفَّنِي غَيْرَ مَفْتُونٍ»، (سنن الترمذی کتاب التفسیر، سورت صٓ) بزاں اے اللّٰہ اگاں تو یک قومےءَ عذاب دیگ لوٹ ئے گڑامنءَ چہ آیانی سراعذاب دیگءَ پیش چہ اے جہانءَ بہ بر.

(۲) بزاں بدیءِ جوابءَ پہ بدی مہ دئیت، اگاں کسے گوں تو پہ بدی پیش بئیت بلے تو گوں آئی پہ جوانی پیش بیا، بوت کنت کہ تئی دژمن چہ تئی جوانیں اخلاقءَ گوں تو دشمنیءَ یلہ بدنت ءُتئی دوست جوڑ بہ بیت.

(۳) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ چہ شیطانءَ اے پیما پناہ لوٹ اِت، «أَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ مِنْ هَمْزِهِ وَنَفْخِهِ =

وَاَعُوْذُبِكَ رَبِّ اَنْ يَّحْضُرُوْنِ ﴿۹۸﴾

۹۸. ءُوتءَ میار کناں تئی اے منی پروردگار چہ اے ہبرا کہ آمنی گورا بیاینت(۱).

حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُوْنِ ﴿۹۹﴾

۹۹. تا ہما وہدءَ کہ کئیت چہ آیاں یکّیءِ سرا موت، آگوْشیت کہ اے منی پروردگار منءَ واترکن (ماں دنیاءَ).

لَعَلِّيْٓ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيْمَا تَرَكْتُ كَلَّا ۭ اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَاۗىِٕلُهَا ۭ وَمِنْ وَّرَاۗىِٕهِمْ بَرْزَخٌ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿۱۰۰﴾

۱۰۰. تا کہ من کار بکناں نیکیں ہما دنیا تہا کہ من آویل کتگ(۲) ہجبر اے پیم بوت نہ کنت، بیشک کہ اے یک ہبرے کہ آ ایشی گوْشوک اِنت(۳)، ءُ آیانی دیمءَ یک دیمپانے ہست (بزاں قبر)(۴) تا ہما روچءَ

= وَنَفْثِهٖ»، (أبو داود كتاب الصلوٰة من رأى الاستفتاح بسبحانك) **معنی**: بزاں من وتءَ باہوٹ کناں اللہ پاکءِ کہ آزبریں اشکنوک ءُزانوکے، چہ مردودیں شیطانءَ ءُچہ آئی وسواسءَ ءُچہ آئی ہُپ کنگءَ (بزاں تکبر) ءُچہ آئی شعر پرمایگءَ (ہماشعر کہ آردین اَنت).

(۱) حدیثانی تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے دعا لوٹ اِت کہ: «**اَللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْهَرَمِ وَأَعُوْذُبِكَ مِنَ الْهَدْمِ وَمِنَ الْغَرَقِ وَأَعُوْذُبِكَ أَنْ يَّتَخَبَّطَنِيَ الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ**» (سنن أبى داود كتاب الوتر باب فى الاستعاذة) کہ اے اللہ من تئی باہوٹ باں چہ سکّیں پیریءَ ءُتئی باہوٹاں چہ چیزیءِ چیراچیرترّگءَ ءُچہ آپءِ تہا بڑگرگءَ ءُتئی باہوٹ باں چہ ایشی کہ شیطان منءَ گنوک بکنت مرگءِ وہدءَ. ءُہمے پیما شپاں ترسءِ وہدءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اے دعا لوٹتگ کہ: «**بِاسْمِ اللّٰهِ أَعُوْذُ بِكَلِمَاتِ اللّٰهِ التَّامَّةِ مِنْ غَضَبِه، وَعِقَابِه، وَمِنْ شَرِّ عِبَادِه، وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِيْنِ، وَأَنْ يَّحْضُرُوْنِ**»، گوں اللہ پاکءِ نامءَ من پناہ لوٹاں گوں اللہءِ توامیں صفتاں ءُکلمہاں چہ آئی غصہءَ وچہ آئی سزایا ءُچہ آئی ناشریں بندیاں ءُچہ شیطانءِ وسواساں ءُایکہ شیطان منی گوْرا بیاینت.

(أبو داود كتاب الطب باب كيف الرقى، الترمذى أبواب الدعوات).

(۲) درائیں کافر موتءِ وہدءَ ءُقیامتءِ روچءَ ءُدوزہءِ تہا ہمے واہشتءَ کننت بلے آوہدءَ واہشت کارءَ نئیت.

(۳) بزاں درائیں کافر اَلّمءَ اے کلمہاں گوْشنت یاایشی معنی ہمیش اِنت کہ اے یک ہبرءِ کہ ایشی گوْشنت ءُایشیءَ حقیقت نیست، اگاں آدنیاءِ تہا دیم دیگ بہ بنت پداہوں نیکیں عمل نہ کننت ءُکفرءِ راہءَ گچین کننت، ہنچوکہ فرمان اِنت کہ ﴿ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ ﴾ [سورة الأنعام: ۲۸]، بزاں اگاں آپدا دیم دیگ بہ بنت (ماں دنیاءَ) پداہمائی کننت کہ چہ آئی منہ کنگ بوتگ اَنت.

(۴) دوچیزانی میانءَ پردہءَ برزخ گوْشنت، دنیا ءُآخرتءِ زندگیءِ میانءَ ہما وقفہ کہ ہست اِنت آئرا برزخ =

	کہ آچست کنگ بنت (چہ قبراں).
فَاِذَا نُفِخَ فِی الصُّوۡرِ فَلَاۤ اَنۡسَابَ بَیۡنَهُمۡ یَوۡمَئِذٍ وَّلَا یَتَسَآءَلُوۡنَ ۝۱۰۱	۱۰۱. نوں ہما وہدءَ کہ ہپ کنگ بیت ماں کرنّاءِ تھا گڑا نہ بیت آروچءَ سیاد ءُوارثی آیانی میانءَ ءُنہ آ یکا دگرءَ جست کننت.
فَمَنۡ ثَقُلَتۡ مَوَازِیۡنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الۡمُفۡلِحُوۡنَ ۝۱۰۲	۱۰۲. نوں ہما شخص کہ گِرَان بوت آئی (نیکیں) کارانی بارنوں ہمیش اَنت پہ مرادءَ رسوک.
وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَازِیۡنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِیۡنَ خَسِرُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ فِیۡ جَهَنَّمَ خٰلِدُوۡنَ ۝۱۰۳	۱۰۳. ءُہما کہ سبک بوت آئی (نیکیں) عملانی بار، نوں ہمیش اَنت ہما کہ آیاں وتءَ تاوانءِ تھا دَؤر دات ماں دوزہءِ تھا پہ بن پشت کپوک اَنت.
تَلۡفَحُ وُجُوۡهَهُمُ النَّارُ وَهُمۡ فِیۡهَا كٰلِحُوۡنَ ۝۱۰۴	۱۰۴. پیلوشیت آیانی دیماں^(۱) آس ءُآبنت آئی تھا بد رنگ ءُجاتو.
اَلَمۡ تَكُنۡ اٰیٰتِیۡ تُتۡلٰی عَلَیۡكُمۡ فَكُنۡتُمۡ بِهَا تُكَذِّبُوۡنَ ۝۱۰۵	۱۰۵. (آیاں گوْشگ بیت) زاناں وانگ نہ بوت اَنت منی آیات شمئے سرا، گڑا شما آدروگ بند کت اَنت.
قَالُوۡا رَبَّنَا غَلَبَتۡ عَلَیۡنَا شِقۡوَتُنَا وَكُنَّا قَوۡمًا ضَآلِّیۡنَ ۝۱۰۶	۱۰۶. آگوْشنت کہ اے مئے پروردگار گیش بوت مئے سرا مئے بدبہتی، ءُبوتیں ما گمراہیں قوم.
رَبَّنَاۤ اَخۡرِجۡنَا مِنۡهَا فَاِنۡ عُدۡنَا فَاِنَّا ظٰلِمُوۡنَ ۝۱۰۷	۱۰۷. اے مئے پروردگار دربکن مارا چہ ایشی (بزاں دوزہءَ) نوں اگاں پدا ما کت (بدی)

= گوْشنت، چوکہ مرگءَ رند چہ دنیاءَ انسانءِ توامیں تعلق ہلاس بنت ءُآخرتءِ زندگیءِ بندات ہماوہدءَ بیت کہ کلیں مرتگیں انسان پدا زندگ کنگ بنت، اےمیانی زندگی قبرءِ تھا بہ بیت یاکجام جانورےءِ لاپءِ تھا یاآپءِ تھا بہ بیت، ایشرا برزخ گوْشنت، ءُاللّٰہ پاک کلاں پدا زندگ کنت آتوری کجام صورتءَ بہ بنت، پرچہ کہ آہرچیزءِ سرا قادراِنت ءُ﴿ كُنۡ فَیَكُوۡنُ ﴾ءِ مالک اِنت.

(۱) اداچہ مراد درائیں جسم اِنت بلے چوکہ انسانءِ جسمءِ جوانتریں ءُڈولدار تریں بہر دیم اِنت پمیشاآئی نام خاص گرگ بوت.

گڑا بیشک کہ ما ظالمیں.

قَالَ اخْسَـُٔوْا فِيْهَا وَلَا تُكَلِّمُوْنِ ۝١٠٨

١٠٨. (اللّٰہ) فرمان کنت کہ ذلیل ءُ خوار بئیت ہمیشی تہا ءُ گوں من ہبر مکن اِت.

اِنَّهٗ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْ عِبَادِيْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ۚۖ ۝١٠٩

١٠٩. بیشک شان ایش اِنت کہ ہست اَت یک ٹولیءِ منی بندیانی کہ گوْشتت اِش، اے مئے پروردگار ما ایمان آؤرتگ، نوں ببخش مارا ءُ مئے سرا رحم بکن، ءُ توئے چہ درستان شرتریں رحم کنوک.

فَاتَّخَذْتُمُوْهُمْ سِخْرِيًّا حَتّٰٓى اَنْسَوْكُمْ ذِكْرِيْ وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ تَضْحَكُوْنَ ۝١١٠

١١٠. گڑا شما آکلاگ زرت اَنت تاںہما وہدا کہ (شمئے اے حرکتاں) شمارا بیہال کنائینت چہ منی یادءَ، ءُ شما آیاں سرا کنداِت(١).

اِنِّيْ جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوْٓا اَنَّهُمْ هُمُ الْفَاۤىِٕزُوْنَ ۝١١١

١١١. بیشک کہ من دات آیاں مُزّ پہ ہمیشی کہ آیاں صبرکتگ اَت، بےشک ہمیش اَنت پہ مرادءَ رسوک(٢).

قٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْاَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ ۝١١٢

١١٢. گوْشیت (اللّٰہ) کہ چنچو شما نشتگ اِت ماں دنیاءِ تہا سالانی حسابءَ ؟

---

(١) بزاں شماوتی اصلاح کنگءِ جاہءَ مدام وتی شغل ہمے کتگ اَت، بزاں اللّٰہ پاکءِ نیکیں ءُ بزرگیں بندیانی سرامذاق کتگ ءُ آکم زانتگ اَنت، ءُ شمارا دگہ کار نہ بوتگ.

(٢) دنیاءِ تہا مومناں صبرءِ مادّہ وتی تہا پیداگ کنگ لوٹیت، پرچہ کہ ہر وہدءَ کہ آ اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ احکامانی سراعمل کننت، گڈاچہ دین ءُ ایمانءَ بے خبریں مردم آیانی سرا مذاق کننت ءُ آیاں میاری کننت، چنچو نزوراَنت ہما کہ آ اے میاریانی سببءَ اللّٰہ پاکءِ احکامان ءُ پیغمبرءِ مبارکیں سنتاں ویل کننت. ءُ چونیں بختاوراَنت ہماکہ آ اللّٰہ ءُ پیغمبرءِ احکاماں زوراَنت ءُ مردمانی ملامت ءُ میاری کنگءِ پرواہءَ نہ کننت، ءُ تو امیں مؤمنانی یک نشانی ہےہمیش اِنت کہ ﴿ وَلَا يَخَافُوْنَ لَوْمَةَ لَاۤىِٕمٍ ﴾ [سورة المائدة: ٥٤]، کہ آ اللّٰہءِ دینءِ باریءَ کسّی ملامت ءُ میاری کنگءِ پرواہءَ نہ داراَنت، پرچہ کہ مومنءِ مقصد تہنا اللّٰہ پاکءِ رضااِنت ءُ بس نہ کہ مردمانی راضی کنگ اِنت.

قٰلُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ الْعَآدِّيْنَ ﴿١١٣﴾

١١٣. آگوْشنت کہ ما نشتگیں یک روچے یا لہتکے وہد چہ روچےءَ نوں تو جست بکن حساب زانوکاں(١).

قٰلَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا لَّوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١١٤﴾

١١٤. (اللّٰہ) فرمان کنت کہ شما نہ نشتگ اِت بلے بازکم اگاں شما را زانت بوتیں(٢).

اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا وَّاَنَّكُمْ اِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ ﴿١١٥﴾

١١٥. ایا شما ہمے گمان کتگ کہ ما شمارا پیدا کتگ بے کار ءُبے مقصدءَ ءُشمارا مئے نیمگءَ واتربوگی نہ اِنت.

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ ﴿١١٦﴾

١١٦. (چو نہ اِنت) نوں بلند اِنت اللّٰہ (چہ شمئے اے فکرءَ) ہما کہ آبادشاہے حقیں(٣)، نیست دگہ مشکل کشا ءُمعبودءِ برحق بیدءِ ہمائی، آواجہ اِنت مزن شانیں عرشءِ.

وَمَنْ يَّدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۙ لَا بُرْهَانَ لَهٗ بِهٖ ۙ فَاِنَّمَا حِسَابُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۭ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿١١٧﴾

١١٧. ءُہرکس کہ آتوار جنت گوں اللّٰہءَ دگہ یک معبودےءَ، نوں آہرا ہچ دلیل نیست پہ اِشی (بزاں پہ شرکءِ کنگءَ) نوں بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آئی حساب آئی

---

(١) مراد یاہما ملائکت اَنت کہ آیانی کار انسانانی اعمالانی نبشتہ کنگ بوتگ یا مراد ہما انسان اَنت کہ آساب ءُدادءِ تہا باز زبر بوتگ اَنت، بزاں ہما اے بابتءَ پکّائیں ہبرے گوشت کَنْت البتہ مئے دِلءَ ما باز کم نشتگ ایں. قیامتءِ سکّیں ءُسوریانی سببءَ وتی دنیاءِ وشّیں زندگیءَ پہک فراموش کننت.

(٢) بزاں آخرتءِ دیمءَ دنیاءِ زندگی باز کمّ ءُحقیر اِنت ءُآئی دیمءَ ارزشءِ نہ داریت بلے اے نکتہ کافرانی فہمءَ دنیاءَ بیاتکیں گڑا وش آت، نوں کار نہ دنت.

(٣) بزاں آچہ اے ہبرءَ باز بلنداِنت کہ آشمارا ہنچو بے مقصدءَ پہ لیب ءُگوْازی پیداگ بکنت، ءُشما ہرچیکہ لوٹ اِت بکن اِت، ءُشمارا جست ءُپدنیست، ہجبرچونہ اِنت بلکیں آئی شمارا یک خاصیں مقصدےءِ واستا پیداگ کتگ ءُآہمیش اِنت کہ شماتہنا ہمائی بندگی ءُغلامیءَ بکن اِت، کہ شمئے برحقیں معبود کہ آعبادتءِ لائق اِنت ءُآئرا کرزیت آتہنا اللّٰہ پاکءِ جنداِنت.

پـرورد گارءِ گوْرااِنت، شـان ایـش اِنت کہ
کافران کامیاب نہ بنت⁽¹⁾.

وَقُلْ رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ خَيْرُ
الرّٰحِمِيْنَ ﴿١١٨﴾ ع

١١٨. ءُبگوْش کہ اے منی پروردگار بہ بخش
ءُمہربانی بکن ءُتوئے چہ درستین
مہرباناں جوانتریں مہربانی کنوک.

---

(۱) اداچہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ پہ دلیں کامیابی آخرتءِ کامیابی اِنت نہ کہ دنیاءِ تہءِ سیری ءُسرفرازی، دنیاءِ تہا سیری ءُسرفرازی وَکافراں ہوں گون اِنت، بلے اللہ پاک آیانی اے کامیابیءَ نہ منّگءَ اِنت.

سُوۡرَةُ النُّوۡرِ
سورة النور

سوره نور مدینهءَ نازل بوتگ ءُ آئی
شست ءُ چار آیات ءُ نُه رکوع انت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○

بندات گوں اللهءِ نامءَ کہ آسک
باز مهربان ءُ زبرین رحم کنوکے

سُوۡرَةٌ اَنۡزَلۡنٰهَا وَفَرَضۡنٰهَا وَاَنۡزَلۡنَا فِيۡهَاۤ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ لَّعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُوۡنَ ①

۱. اے یک مزن شانیں سورتے کہ ما نازل کتگ، ءُ (ایشی احکامانی زورگ) فرض کتگ ءُ ما نازل کتگ ایشی تها آیات گیشینوکیں تاکہ شما نصیحت بزوراِت.

اَلزَّانِيَةُ وَالزَّانِيۡ فَاجۡلِدُوۡا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنۡهُمَا مِائَةَ جَلۡدَةٍ ۪ وَّلَا تَاۡخُذۡكُمۡ بِهِمَا رَاۡفَةٌ فِيۡ دِيۡنِ اللّٰهِ اِنۡ كُنۡتُمۡ تُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَالۡيَوۡمِ الۡاٰخِرِ ۚ وَلۡيَشۡهَدۡ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ②

۲. بدکاریں جنین ءُ بدکاریں مرد، نوں بجن اِت هریکےءَ چه ایشاں صد چابک، ءُ مئیت شمئے (دلانی) تها نرمی په آدوئینان اللهءِ حدودانی کاربندگءِ تها، اگاں شمارا ایمان هست اللهءِ سرا ءُ آخرتءِ روچءِ سرا، ءُ الّمءَ موجودبه بیت آیانی سزا دیگءِ وهدا یک ٹولی یے مسلمانانی(۱).

---

(۱) مسئله۱: زانگ لوٹیت کہ اسلامءِ بنداتی روچانی تها حکم همیش اَت وهدیکه جنین آدم زنا بکننت گڑا آلوگءِ تها قید کنگ به بیت تاکہ همودابه مریت، رنداالله پاکءَ اے حکم منسوخ کت ءُ همے حکم آورت کہ اگاں سور نہ کتگیں مردین ءُ جنین زنا بکننت گڑا آیاں صدچابک جنگ به بیت ءُ لهتے روایتانی تها کئیت کہ یک سالے جلاوطن هم کنگ به بنت، هنچوکه ماں صحیح البخاری تها کئیت بچار (کتاب الحدود باب البکران یجلدان وینفیان عن زید بن خالد الجهنی رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ)، ءُ جمهور علماءِ مذهب همیش اِنت بیدءِ امام ابوحنیفه کہ آئی نزیکءَ جلاوطن کنگ امامءِ دستی چیزے آبلوٹیت آئرا در بکنت ءُ اگاں مه لوٹیت در ئیے مه کنت آئیءَ گچین اِنت (تفسیر ابن کثیر).

مسئله۲: اگں سور کتگیں مردین ءُ جنین زنابکننت گڑا آسنگسار کنگ بنت هنچوکه ماں صحیح =

اَلزَّانِيْ لَا يَنْكِحُ اِلَّا زَانِيَةً اَوْ مُشْرِكَةً
وَّ الزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَآ اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌ ۚ
وَحُرِّمَ ذٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ ③

۳. بدکاریں مرد نکاح نہ کنت بلے گوں بدکاریں جنینءَ یاگوں مشرکیں جنینءَ، ءُبدکاریں جنینءَ نکاح نہ کنت بلے بدکاریں مردے یا مشرکیں مردے، ءُاے حرام کنگ بوتگ مومنانی سرا(۱).

وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَاْتُوْا
بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاجْلِدُوْهُمْ ثَمٰنِيْنَ جَلْدَةً
وَّلَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًا ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الْفٰسِقُوْنَ ④

۴. ءُآمردیں کہ تہمت جن اَنت پاکبازیں زالانی سرا پدا نیاراَنت چارگواہ، نوں بجن اِت آیاں ہشتادچابک، ءُقبول مکن اِت آیانی گواہیءَ ہجبر، ءُہمیش اَنت نا فرمان.

= حدیثءِ تہا کئیت، چہ عبادہ بن الصامت رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت کہ: بزوراِت چہ من بزوراِت چہ من، بیشک کہ اللہ پاکءَ جنینانی واستا راہے پچ کتگ، سورنہ کتگیں جنین گوں سور نہ کتگیں مردینءَ زنابکنت گڑا آئرا صدچابک جنگ بہ بیت ءُیک سالے جلاوطن کنگ بہ بیت، ءُاگاں سور کتگیں جنین گوں سور کتگیں مردینءَ زنابکنت گڑا آئرا صد چابک ہوں جنگ بہ بیت ءُسنگسار ہم کنگ بہ بیت (صحيح مسلم كتاب الحدود باب حد الزانى).

زانگ لوٹیت کہ جمہورعلماءِ مذہب ءُامام شافعی ءُامام مالک ءُامام ابوحنیفہ رَحِمَهُمُ اللّٰهُ مذہب ہمیش اِنت کہ سور کتگیں مردین ءُجنین وہدیکہ زنابکننت گڑا آتہنا سنگسار کنگ بنت ءُآیاں چابک جنگ مہ بیت ءُآیانی دلیل ہماقصہ اَنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ زمانگءَ دیمءَ آتک اَنت کہ آیانی تہا سورکتگیں جنین ءُمردینءِ زناءِ حدءِ تہا تہنا سنگسار کنگءِ ذکر ہست اِنت ءُآیاں صدچابکءِ جنگءِ بیان نیست، بلے إمام أحمد بن حنبلءِ مذہب ہمیش اِنت کہ آیاں صدچابک ہم جنگ بہ بیت ءُپداسنگسار کنگ بہ بنت، ءُآئی دلیل عبادہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءِ ہما گوْستگیں حدیث اِنت، واللہ أعلم بالصواب. (تفسير ابن كثير).

آگاہی: اے زمانگءِ منکرینءِ حدیث ءُنام نہادیں علمایاں اے سزا انکار کتگ پہ ہمے بنیادءَ کہ اگاں اے سزابہ بوتیں گڑا قرآن پاکءَ ایشی ذکر آتک، بلے ایشانی اے دلیل بے بنیاداِنت پرچہ کہ رجم (بزاں سنگسارکنگءِ) سزاچہ متواتریں ءُصحیح ایں حدیثاں ثابت اِنت (بحار تفسير الكبير للإمام الرازى تحت هذه الآية)، ءُمتواتریں حدیثانی نہ منّوک چہ اسلامءَ دراَنت ءُمسلمانءِ واستاہمے چیزوت بسّ اِنت.

(۱) اے آیتءِ شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت، چہ عبداللہ بن عمرو رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت، آگوْشیت کہ یک بدکاریں جنینے ہست اَت ام مہزول نامیں، گڑاچہ مسلماناں لہتےءَ آئی گومانکاح کنگءِ ارادہ کت گڑا اللہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت کہ گوں بدکاریں جنینءَ پاکبازیں مرد نکاح کت نہ کنت، ءُہمے پیما گوں بدکاریں مردینءَ پاکبازیں جنین نکاح کت نہ کنت (سنن الكبرى للإمام النسائى كتاب التفسير باب قوله تعالى ﴿ وَّ الزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَآ اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌ ﴾).

اِلَّا الَّذِیْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ (٥)

٥. ابیداَنت ہمامردیں کہ آیاں توبہ کت رند چہ ایشی (بزاں تہمت جنگءَ)، ءُنیک بوت اَنت، نوں بیشک کہ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے(١).

وَالَّذِیْنَ یَرْمُوْنَ اَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ یَكُنْ لَّهُمْ شُهَدَآءُ اِلَّاۤ اَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ اَحَدِهِمْ اَرْبَعُ شَهٰدٰتٍۭ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِیْنَ (٦)

٦. ہما مردیں کہ بہتام جن اَنت وتی جنینانی سرا، ءُ مہ بیت آیاں گواہ بیدءِ چہ آیانی جندءَ، نوں چہ آیاں ہریکیءِ گواہیءِ رہبند ہمیش اِنت کہ آچاربرا گواہی بداَنت گوں اللّٰہءِ سوگندءَ کہ بیشک آچہ راستگوْشوکان اِنت.

وَالْخَامِسَةُ اَنَّ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلَیْهِ اِنْ كَانَ مِنَ الْكٰذِبِیْنَ (٧)

٧. ءُپنچمی برا (بگوْشیت) ایکہ اللّٰہءِ لعنت بہ بیت آئی سرا اگاں آچہ دروغ بندان اِنت.

وَیَدْرَؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ اَنْ تَشْهَدَ اَرْبَعَ شَهٰدٰتٍۭ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ الْكٰذِبِیْنَ ۙ (٨)

٨. ءُدور کنت چہ آجنینءَ سزا اے پیما کہ آگواہی بداَنت چاربراگوں اللّٰہءِ سوگندءَ، کہ بیشک آمردین چہ دروغ بندان اِنت.

وَالْخَامِسَةَ اَنَّ غَضَبَ اللّٰهِ عَلَیْهَاۤ اِنْ كَانَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ (٩)

٩. ءُپنچمی برا (بگوْشیت) ایکہ اللّٰہءِ غضب بہ بیت آئی سرا اگاں آئی مردیں چہ راستگوْشوکان اِنت(٢).

---

(١) اے آیتءِ تہا تہمت جنوکانی حد بیان اِنت کہ اگاں یک مردینءِ یک جنیں آدمیءِ سرا الزام بجنت کہ اے جنین بدکارے (یاہمے پیما یک جنینے یک مردینےءِ سرا الزام بجنت) ءُپہ ثبوت چار گواہ پیش کت مہ کنت اے پیمیں مردمءَ (١) ہشتادچابک جنگ بیت (٢) آئی گواہی ہجبرقبول کنگ نہ بیت (٣) ءُاے اللّٰہ پاکءِ ومردمانی نزیکءَ فاسقےبیت، اگاں تہمتءِ جنوک تہمت جنگءَ رندتوبہ بکنت پداہوں آئی اولی سزابزاں ہشتادچابک معاف نہ بیت، ہاں جمہورءِ اہل علمانی نزیکءَ توبہءَ چہ رندآئی گواہی قبول کنگ بیت ءُآچہ فاسقی حکمءَ در کئیت، ءُامام ابوحنیفہءِ نزیکءَ آئی گواہی ہجبرقبول کنگ نہ بیت، نہ کہ توبہءَ چہ پیش ءُنہ کہ رند، بلے آچہ فاسقی حکمءَ درکئیت، امام المفسرین امام ابن جریر الطبری جمہورءِ اہل علمءِ قول گچین کتگ کہ توبہءَ رند آئی گواہی قبول بیت (جامع البیان للإمام الطبری).

(٢) اے آیتءِ تہا لعانءِ مسئلہ بیان اِنت، اے پیما کہ اگاں یک مردمےءَ وتی جنین دیست کہ آگوں دگہ =

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ وَاَنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ حَكِيْمٌ ۝١٠

١٠. ءُ اگاں اللّٰہءِ مہربانی ءُ آئی رحمت مہ بوتیں شمئے سرا (گڑا شما مصیبتءِ تہا کپت اِت)، ءُ بیشک کہ اللّٰہ مزنیں معاف کنوک ءُ خیر کارے ءُ حکمتاني واجہ اِنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ جَآءُوْ بِالْاِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ ؕ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ ؕ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ؕ لِكُلِّ امْرِئٍ

١١. بیشک ہما مردم کہ آتکنت گوں تہمت بندگ ءَ(١)، آچہ شما یک ٹولیءِ اَنت، شما

= مردےءَ بدکاری کنگ ءَ اِنت، آوت ایشی گواہ اِنت بلے آئرا دگہ گواہ نیست، ءُ چوکہ زناءِ حدءِ واستا چار گواہءِ بوگ اَلّمی اِنت ءُ ایشیءَ گواہ نیست گڑا ایشی جنینءِ سرا حدجاری کنگ نہ بیت بلکیں ادالعانءِ مسئلہ پیداگ بیت، ءُ آ ایش اِنت کہ ہمے مردین عدالتءَ یاوتی شرعی حاکمءِ گوْرا بروت ءُ چار برا قسم بوارت ءُ بگوْشیت کہ آوتی جنینءِ سرا تہمت جنگ ءَ نہ اِنت بلکیں اے ہبرءِ تہا راست گوْشگ ءَ اِنت ءُ پنچمی برا بگوْشیت کہ آئی سرا اللّٰہءِ لعنت بہ بیت اگاں آدروغ بندگ ءَ اِنت، ءُ ہمے پیما آئی جنین اگاں آنہ منّگ ءَ اِنت کہ آئی بدکاری کتگ گڑا آچار برا قسم بوارت ءُ بگوْشیت کہ آئی مرد دروغ بندگ ءَ اِنت ءُ پنچمی برا بگوْشیت کہ آئی سرا اللّٰہ پاکءِ غضب نازل بہ بیت اگاں آئی مرد راست گوْشگ ءَ اِنت، رندا قاضی آیانی میانءَ ہمیشگی جدائی کنت، ءُ پدا آ ہجبرہور بوت نہ کننت، اے پیمیں قصہے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ زمانگءَ بوتگ سرجمیں بیانءِ واستا حدیث چارگ بہ بنت.

(١) اے دیمءِ دہ ایں آیت درہا اللّٰہ پاک ءَ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ءِ بارہا نازل کت اَنت کہ عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا چہ آتہمتءَ پاک اِنت کہ منافقاں آئی سرا بستگ اَت، مختصراً اے واقعہ اے پیم اِنت کہ پردہءِ حکمءِ نازل بوگ ءَ رند واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں وتی ہمراہاں پہ جہادءِ سفرءَ رہادگ بوت، بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ہوں گون اَت، گڑا چہ سفرءَ رند واترگ ءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءُ آئی صحابیاں مدینہءِ نزیک ءَ شپ ءَ یک جاگہےءَ داشت، گڑا سہبءَ چہ روگ ءَ پیش بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ڈنّےءَ شت قدرتءَ بی بیءِ ہار ہمودا کپت ءُ گار بوت گڑا بی بی آئی شوہازکنگ ءَ لگّ اِت ءُ ہمے شوہازکنگ ءَ باز وہدشت، رندا کہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ہما جاگہءَ آتک آئی دیست تاں کارواں درہا شتگ ءُ اودا کس نیست، گڑا آ ہمودا وپت کہ بوت کنت اگاں آ بیہال نہ اَنت چہ منی پشت کپگ ءَ گڑا اَلّمءَ آ پہ منی شوہازءَ واتر کننت، چوکہ بی بیءِ سفرءِ ہشتر جدایت ءُ آوتی کجاوہءِ تہا پردہءِ حالتءَ بوتگ، ءُ کاروان والایاں بی بیءِ ہشترءِ کجاوہ گپت ءُ ہشترءِ سرا دات ءُ ہمے گمان کت کہ بی بی ماں کجاوہءِ تہا اِنت، اے وہدا بی بیءِ عمر نُہ سال اَت ءُ آ کمزوراَت پمیشا آیاں اے چیز نہ ماراِت کہ بی بی ایشی تہا نہ اِنت، صفوان بن معطل رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ کہ آئی ذمہ داری ہمیش اَت کہ آ کاروانءِ روگ ءَ رندا جاگہءَ خوب بچاریت تاکہ ہرچیزے کہ پشت کپتگ آئرا بزوریت ءُ بئیت، گڑا صفوان بن معطل رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ہما جاگہءَ آتک گڑا دیست ئِے کہ یکےوپتگ (چوکہ آئی پردہءِ حکمءِ نازل بوگ ءَ پیش بی بی دیستگ اَت) گڑا آئی پجاہ آؤرت کہ اے بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا اِنت، گڑا آئی بی بی وتی ہشترءَ سوار کت ءُ آئی مہار ئِے دستءَ کت ءُ روگ ءَ لگّ اِت تاکہ گوں کاروانءَ ہور بوت گڑا ہمے وہدا منافقاں دیست کہ بی بی ایوک ءَ گوں =

مِّنۡهُمۡ مَّا اكۡتَسَبَ مِنَ الۡاِثۡمِ‌ۚ وَالَّذِىۡ تَوَلّٰى كِبۡرَهٗ مِنۡهُمۡ لَهٗ عَذَابٌ عَظِيۡمٌ ﴿۱۱﴾

ایشرا خراب مہ لیک اِت وتی حقءَ، بلکیں آجوان تراِنت پہ شما(۱)، پہ ہریک مردمےءَ ہست چہ آیاں ہر آگناہے کہ آئی کٹّتگ، ءُ ہرکسءَ کہ مستری زرتگ چہ آیاں(۲)، ہست پہ آئی مزنیں عذاب.

لَوۡلَاۤ اِذۡ سَمِعۡتُمُوۡهُ ظَنَّ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتُ بِاَنۡفُسِهِمۡ خَيۡرًا ۙ وَّقَالُوۡا هٰذَاۤ اِفۡكٌ مُّبِيۡنٌ ﴿۱۲﴾

۱۲. پرچہ وہدیکہ شمااشکتگ اَت آ، شما گمان نہ کت مومنیں مردین ءُ مونیں جنیناں پہ وتءَ جوانیں گمان، ءُ (پرچہ) نہ گوْشت کہ اے پھکیں ظاہریں بہتامے(۳).

= صفوان بن معطل سلمیءِ ہمراہیءَ پیداک اِنت نوں آیاں اے چیز پہ وتءَ غنیمتے زانت ءُ رئیس المنافقین عبداللہ بن أبی ہمے ہبرشنگ کت کہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا گوں صفوان بن معطل سلمیءِ گوما نعوذباللہ بدکاری کتگ، ہمے پیما لہتے مسلمان ہوں ہمے پندلءِ شکار بوت اَنت مانند حسان ءُ مسطح بن اثاثہ ءُ حمنہ بنت حجش رضوان اللہ علیہم أجمعین، گڑاتایک توامیں ماہیءَ واجہ ﷺ سک پریشانی تہاگوْازینت، ءُ ہمے پیما بی بیءِ جندہوں سک پریشان بوت آئی نان ورگ ہم ویل کتگ اَت ءُ پہ بن نشت ءُ گریت ئِے، آئی مات ءُ پت جداپریشان اِت اَنت، گڑاماہےءَ رندنوں وحی نازل بوت پہ آئی پاکدامنی باروا، **آگاہی**: چہ اے قصہءَ زانگ بیت کہ واجہ ﷺءَ علم غیب نہ بوتگ اگاں نہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا بیہال کنگ نہ بوت ءُ نہ کہ پریشان بوت اَنت

علمِ غیبی کس نمی داند بجز پروردگار
گرکسی گویدکہ دانم تواز وباور مدار

(**مجمع الزوائد ومنبع الفوائد للهيثمي المتوفى ۸۰۷ ھ فی فضل عائشة رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا باب حديث الإفك**) اے غزوہ پہ غزوہ بنی المصطلقءِ نامءَ زانگ بیت ءُ اے ۶ ہجریءَ پیش آتکگ.

(۱) پرچہ کہ اولی چیز ایش اِنت کہ شمارا اے تکلیفانی برداشت کنگءَ مزنیں مز رسیت، ءُ دومی اے کہ اے واقعہءِ سببءَ اللہ پاکءَ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا پاکدامنیءِ بارہا وحی نازل کت کہ آئی نازل بوگءَ رند بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا عزت ءُ شرف بہ خوبی ظاہربوت، سییمی اے چیز کہ اللہ پاکءَ اے واقعہءِ سببءَ مزنیں احکامے نازل کت کہ چہ آیانی زورگءَ گوں مسلمانانی چاگرد چہ ہرپیمیں خرابیاں پاک بیت.

(۲) ادا مراد عبداللہ بن اُبی اِنت کہ منافقانی سرداراِنت ءُ اے بہتامءِ بندگءِ تہا مستریں دست ہمائیءِ اَت (تفسیر ابن کثیر).

(۳) اے آیتءِ تہا ہبرءِ دیم گوں ہما صحابیان اِنت کہ آ منافقانی اے پندلءِ شکار بوت اَنت ءُ آیاں ہمے گمان کت کہ چہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا ردی بوتگ، کہ شما اے پندلءِ شکار بوگءِ بدلءَ کمکے فکر بکتیں کہ اللہءِ رسول محمد ﷺءِ پیمیں مردمےءِ لوگیءَ چہ پیم چشیں ردی بوت کنت.

لَوۡلَا جَآءُو عَلَيۡهِ بِأَرۡبَعَةِ شُهَدَآءَۚ فَإِذۡ لَمۡ يَأۡتُواْ
بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُوْلَٰٓئِكَ عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ﴿١٣﴾

١٣. پرچہ آیان نیاؤرت پہ ایشی (بزاں پہ اے ہبرءَ) چار گواہ، نوں وہدیکہ آیان آؤرت نہ کت چار گواہ، نوں ہمیش اَنت اللّٰہءِ نزیکءَ دروغ بند.

وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ
لَمَسَّكُمۡ فِي مَآ أَفَضۡتُمۡ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

١٤. ءُاگاں مہ بوتیں اللّٰہءِ مہربانی ءُآئی رحمت شمئے سرا دنیاءَ ءُآخرتءَ گڑا رس اِت شمارا سزایا ہما چیزے کہ شماآئی خبرگیریءِ تہا کپتگ اِتت مزنیں عذابے.

إِذۡ تَلَقَّوۡنَهُۥ بِأَلۡسِنَتِكُمۡ وَتَقُولُونَ بِأَفۡوَاهِكُم مَّا لَيۡسَ
لَكُم بِهِۦ عِلۡمٌ وَتَحۡسَبُونَهُۥ هَيِّنٗا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

١٥. ءُوہدیکہ شما قبول کنگءَ لگّت اِت ہمیشی (بزاں ہمے ہبرءَ) پہ وتی زباناں، ءُگوْشگءَ لگّت اِت چہ وتی دپاں ہما ہبرءَ کہ شمارا آئی بابتءَ زانت نیست اَت، ءُشما آئرا ارزان لیکگءَ اِتت حالانکہ آاللّٰہءِ نزیکءَ مزنیں ہبرے.

وَلَوۡلَآ إِذۡ سَمِعۡتُمُوهُ قُلۡتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ
بِهَٰذَا سُبۡحَٰنَكَ هَٰذَا بُهۡتَٰنٌ عَظِيمٞ ﴿١٦﴾

١٦. پرچہ وہدیکہ شما آاشکتگ اَت شما نہ گوْشت کہ روا نہ اِنت پرما ایکہ ما اے پیمیں ہبر بکنیں، تو پاک ئے! اے مزنیں بہتامے⁽¹⁾.

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثۡلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم
مُّؤۡمِنِينَ ﴿١٧﴾

١٧. سوج دنت شمارااللّٰہ ایکہ شما دگہ برے اے پیمیں ہبر مکن اِت اگاں شما مومن اِت.

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

١٨. ءُگیشینیت اللّٰہ پہ شما (وتی) آیاتاں، ءُاللّٰہ جوانیں زانت کار ءُزبریں خیر کارے ءُحکمتاني واجہ اِنت.

---

(١) چہ اے آیتءَ اے صحابہءِ کرام مراداَنت (١) مسطح بن اثاثہ (٢) حسان بن ثابت، (٣) حمنہ بنت جحش رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ، کہ اے پہ نہ زانتی منافقانی اے پندلءِ شکار بوت اَنت، رنداللّٰہ پاکءَ ایشانی غلطی بخش اِت بلے حدءِ قذف بزاں بہتان بندگءِ حد ایشانی سرا قائم کنگ بوت بزاں ہشتادچابک. (جامع الترمذی کتاب التفسیر تفسیرسورة النور عن عائشة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا، حسّنه الألبانی، أبو داود کتاب الحدود باب فی حدالقذف أیضاً عن عائشة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا وابن ماجه کتاب الحدود باب حد القذف).

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ
آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

۱۹. بیشک ہما مردم کہ آدوست دارأنت ایکہ شنگ بہ بیت مسلمانانی تہا بے حیائی، آیانی واستا ہست دردناکیں عذاب ماں دنیاءَ ءُ آخرتءَ، ءُ اللّٰہ زانت ءُ شما نزان اِت.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

۲۰. اگاں مہ بوتیں اللّٰہءِ مہربانی ءُ آئی رحمت شمئے سرا (گڑا شما مصیبتءِ تہا کپت اِت) ءُ بیشک کہ اللّٰہ مزنیں بزگ کنوک ءُ مزنیں مہربانے.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ وَمَنْ
يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنْكُمْ
مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

۲۱. اے ایمان والایاں! مرواِت شیطانءِ قدمانی سرا، ءُ ہرکس کہ شیطانءِ قدمانی سرا بروت، نوں بیشک کہ آ (شیطان) حکم دنت آئرا بے حیائین ءُ ناروائیں کارانی، ءُ اگاں مہ بوتیں اللّٰہءِ مہربانی ءُ آئی رحمت شمئے سرا، گڑا چہ شما ہچ کس ہجبر پاک نہ بوت، بلے اللّٰہ تعالی پاک کنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُ اللّٰہ جوانیں اشکنوک ءُ مزنیں زانوکے.

وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا
أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ
اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾

۲۲. ءُ سوگند مہ ورأنت مزن مرتبہ چہ شما ءُ ہما کہ (دیگءِ) وس اِش ہست ایکہ آ بِدینت وتی نزیکیں وارثاں ءُ مسکیناں ءُ مہاجراں ماں اللّٰہءِ راہءَ، ءُ بائدینکہ آمعاف بکننت ءُ درگزر بکننت، ایا شما دوست نہ دارِات ایکہ اللّٰہ شمارا بہ بخشیت(١)؟ ءُ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

---

(١) چوکہ مسطح بن اثاثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چہ غریب ءُ مسکین ایں مہاجران اَت ءُ ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ ناکوزاتک اَت ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ہمیشہ آئرا خرچ ءُ درچ دات، بلے رندا وہدیکہ اے ہم بی بیءِ بہتان بندوکانی پندلءِ شکار بوت ءُ گوں ہمایاں بوت گڑا ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چہ آئی سک نہ وش بوت ءُ سوگندئِے وارت کہ آئرا دگہ براہچ نان ءُ خرچ ءُ درچ نہ دیاں بلے وہدیکہ اللّٰہ پاکءَ اے آیت نازل کت گڑا ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ درّائینت کہ بلے من حاضراں ءُ دوست داراں کہ تومارا بہ بخش ئے، گڑا ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ وتی سوگندءِ کفارہ اداکت ءُ آئی خرچ ءُ درچ دیگ ئِے پدا بندات کت (صحيح البخارى كتاب التفسير تفسير سورة النور).

اِنَّ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ الْغٰفِلٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ لُعِنُوْا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۪ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿۲۳﴾

۲۳. بیشک ہما مردم کہ آتہمت جننت ہما جنینان کہ آ پاکبازانت ءُبے خبرانت (چہ بدیں کاراں) ءُمومن انت، آلعنت کنگ بوتگ انت ماں دنیا ءُآخرتءَ، ءُآیانی واستا مزنیں عذاب ہست.

يَّوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ اَلْسِنَتُهُمْ وَاَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۲۴﴾

۲۴. ہما روچءَ (بزاں قیامتءَ) کہ گواہی دینت آیانی خلافءَ آیانی زبان ءُآیانی دست ءُآیانی پاد پہ ہما کارءَ کہ آہاں کتگ انت.

يَوْمَئِذٍ يُّوَفِّيْهِمُ اللّٰهُ دِيْنَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ ﴿۲۵﴾

۲۵. ہما روچءَ کہ پہکءَ پہک دنت اللہ آیانی حقیں مُزّءَ، ءُآزان انت کہ بیشک اللہءِ جندانت حق، (ءُحقءَ چہ باطلءَ) گیشینوکیں.

اَلْخَبِيْثٰتُ لِلْخَبِيْثِيْنَ وَالْخَبِيْثُوْنَ لِلْخَبِيْثٰتِ ۚ وَالطَّيِّبٰتُ لِلطَّيِّبِيْنَ وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبٰتِ ۚ اُولٰٓئِكَ مُبَرَّءُوْنَ مِمَّا يَقُوْلُوْنَ ؕ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿۲۶﴾

۲۶. پلیتیں جنین پہ پلیتیں مردان انت ءُپلیتیں مرد پہ پلیتیں جنینان انت، ءُپاکبازیں جنین پہ پاکبازیں مردان انت ءُپاکبازیں مرد پہ پاکبازیں جنینان انت(۱)، اے پاک انت چہ ہما ہبراں کہ آگوْش انت، پہ آہاں ہست بخشش ءُعزت داریں روزی.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ بُيُوْتِكُمْ

۲۷. اے موہناں! مہ پترات کجام یک لوگےءِ بیدءِ وتی لوگاں، داں ہما وہدءَ کہ اجازت بگرات

---

(۱) ایشی دو معنا اَنت (۱) ایکہ گوں بدکاریں جنین ءُمردیناں پاکیزہ ایں جنین ءُمردیں نکاح کت نہ کننت (۲) ایکہ اے پیمیں بدین ءُناپاکیں ہبر ایوکءَ بدین ءُناپاکیں مردم کننت، ءُپاک بازیں مردین ءُجنین پاکیں ہبر کننت، ءُادااے ہبر پدّر کنگی اِنت کہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ سرا تہمت جنوک ءُآئی بابتءَ ناپاکیں ہبر کنوک وت ناپاک اَنت ہنچوکہ عبداللہ بن أبی اِنت، ءُہمے پیما اے معنی ہوں کئیت کہ پاکبازیں مردینانی جنین پاکباز بنت، ءُاداہبرءِ دیم گوں تہمت جنوکان اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پیمیں پاکبازیں مردمےءِ جنین چوں ناپاکیں جنینے بوت کنت، ءُچہ پیغبراں پاکباز تریں انسان ہچ کس بوت نہ کنت.

حَتّٰى تَسْتَاْنِسُوْا وَتُسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَهْلِهَا ۚ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٧﴾

ءُسلام بدئیت ہما لوگءِ مردماں، اے پہ شما جوان ترانت تاکہ شما نصیحت بزورِات.

فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فِيْهَآ اَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوْهَا حَتّٰى يُؤْذَنَ لَكُمْ ۚ وَاِنْ قِيْلَ لَكُمُ ارْجِعُوْا فَارْجِعُوْا هُوَ اَزْكٰى لَكُمْ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿٢٨﴾

۲۸. نوں اگاں شما نہ دیست ماں آئی تہا ہچ مردم گڑا داخل مہ بئیت آئی تہا تا ہما وہدا کہ شمارا اجازت دیگ بہ بیت، ءُاگاں شمارا گوْشگ بوت کہ واتر کن اِت، گڑا واتر کن اِت، اے (رہبند) زیادہ پاک تریں (رہبندے) پہ شما، ءُاللّٰہ ہر آکارا کہ شمائی کن اِت خوب زانوک اِنت.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ فِيْهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا تَكْتُمُوْنَ ﴿٢٩﴾

۲۹. نیست شئمے سرا ہچ گناہ ایکہ شما داخل بہ بئیت ہنچیں لوگانی تہا کہ آلوگ کسّی نندگءِ جاگہ نہ اَنت، ءُآیانی تہا شمئے فائدہءِ چیز ہست، ءُاللّٰہ زانت ہرچیکہ شما ظاہر کن اِت ءُہر چیکہ شما چیر دئیت⁽¹⁾.

---

(۱) اے آیتانی تہا لوگانی تہا روگءِ آداب بیان اَنت،. (۱) اول ایکہ مردم کجام لوگءِ تہا کہ رؤت پیسرا سلام بدنت پدا اجازت بہ لوٹیت پہ داخل بوگءِ واستا، چہ أنس بن مالک رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ عادت مبارکہ ہمیش اَت کہ وہدے آئی سلام دات گڑا سئے برا سلام ئِے دات (صحيح البخاری كتاب الاستئذان باب التسليم والاستئذان ثلاثا) ءُہمے پیما چہ أبوموسیٰ أشعری رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت، کہ وہدے چہ شمایکےءَ سئے رندا اجازت لوٹگءَ رند اجازت نہ رست گڑا آواتر بکنت (صحيح البخاری كتاب الاستئذان باب التسليم والاستئذان ثلاثا) چہ اے دوئیں حدیثاں زانگ بیت کہ مردم سئے برا سلام دات کنت ءُاجازت لوٹ اِت کنت اگاں انگتءَ جواب نیاتک ءُاجازت دیگ نہ بوت گڑا وتی پیسری راہءَ بگیپت ءُواتر بکنت. (۲) اگاں یک مردمے بیدءِ سلام ءُاجازت گرگءَ چہ دومیءِ لوگءِ دریگءَ سرُک بجنت گڑا آلوگءِ مردم اگاں آئی چمءَ ڈوکے بجنت ءُآئیءَ تاوانے بہ رسیت گڑا آڈوک جنوکءِ سرا ہچ گناہ نیست (صحيح البخاری كتاب الديات باب من اطّلع فى بيت قوم ففقؤوا عينه فلا دية له). (۳) ءُہمے پیما کسے کہ یک لوگےءِ دروازگءَ جنت آئرا جست کنگ بیت کہ توکئےءِ نوں آچو مہ گوْشیت کہ مناں، بلکیں وتی نامءَ ہم بگیپت کہ من پلانیاں (صحيح البخاری كتاب الاستئذان باب إذا قال من ذا؟ فقال أنا). (۴) ہمے پیما اجازت لوٹگءِ وہدءَ دروازگءِ دیم پہ دیمءَ مہ بیت بلکیں یک کرّءَ بہ بیت دروازگءِ راستیں نیمگءَ یا چپّیں نیمگءَ، پمیشا کہ اگاں لوگءِ مردم بے پردگ اَنت گڑا آئی چم اودا مہ کپ اَنت.

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوْا
فُرُوْجَهُمْ ؕ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا
يَصْنَعُوْنَ ﴿۳۰﴾

۳۰. ءُحکم بدئے مسلمانیں مردیناں ایکہ آجہل بکننت وتی چماں، ءُنگھدارأنت وتی شرمگاہاں، اے رہبند پاکیزہ تریں رہبندے پہ شما، بیشک کہ اللّٰہ زبر زانوک اِنت چہ ہر آچیزےءَ کہ شمائی کن اِت.

وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى جُيُوْبِهِنَّ ۪ وَلَا يُبْدِيْنَ
زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا لِبُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اٰبَآئِهِنَّ اَوْ اٰبَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ
اَبْنَآئِهِنَّ اَوْ اَبْنَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ
اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اَخَوٰتِهِنَّ اَوْ نِسَآئِهِنَّ اَوْ مَا مَلَكَتْ
اَيْمَانُهُنَّ اَوِ التّٰبِعِيْنَ غَيْرِ اُولِي الْاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ

۳۱. ءُحکم بد ئے مسلمانیں جنیناں ایکہ آجہل بکننت وتی نگاہاں(۱) ءُنگھدارأنت وتی شرمگاہاں ءُظاہر مکننت وتی زیب ءُزینتاں(۲) بیدءِ ہمائی کہ آظاہرأنت چہ آئی(۳) ءُمانپتوش اَنت وتی سریگاں ماں وتی زیہانی سرا، ءُظاہر مکننت وتی زینتاں بیدءِ وتی مردانی دیمءَ یا وتی پتانی دیمءَ یا وتی مردانی پتانی دیمءَ یا وتی چکانی دیمءَ یا وتی مردانی چکانی دیمءَ یا وتی براتانی دیمءَ یاوتی برازاتکانی دیمءَ یاوتی گہارزاتکانی دیمءَ یا وتی (مسلمانیں) جنینانی دیمءَ یاوتی خاصیں نوکرانی دیمءَ(۴) یاہما خدمت گاریں

---

(۱) جمہورءِ مذہب ہمیش اِنت کہ نامحرمیں جنیں نامحرمیں مردینءَ ہچ چارِات نہ کنت توری آشہوتءِ نگاہ مہ بیت، بلے لہتے علماہمے نیمگءَ شتگ کہ شہوتءِ نگاہءَ چارگ جائز نہ اِنت بلے بیدءِ شہوتءِ نیتءَ چارگ جائزاِنت (تفسیر ابن کثیر).

(۲) زینتءِ دوقسم اَنت، یکے پیدائشی زینت اِنت، ءُدومی زینت پیدائشی نہ اِنت بلکیں جنیں آدم آزینتاں گیش ڈولدار کنگءِ واستا وتی تہا پیداگ کنت، پہ درورءَ: ڈولداریں پوشاک پر کنت، بائداِنت کہ جنیں آدم بیدءِ وتی محرماں ایدگرانی دیمءَ وتی زینتاں ڈنّءَ مہ کنت پرچہ کہ آئی درائیں جسم عورتءِ تہا کئیت.

(۳) ﴿ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ﴾، ایشی تفسیرءِ تہا باز اقوال ہست، لہتےءَ چہ ایشی مراد پوشاک زرتگ ءُلہتےءَ دیم ءُدستانی پنجہ ءُلہتےءَ چمانی سرمگ جنگ مراد زرتگ اَنت ءُہمے پیما دست ءُپادانی ہنّیانی ظاہربوگ ہم مراد زرتگ کہ ایشانی ظاہر بوگءَ پروا نیست، پداہوں پہریز ہمیشی تہااِنت کہ آداں وتی وسءَ دیمءِ چیردیگءِ کوششتءَ بکنت بلے پداہم آئی ظاہربوگءِ گنجائش ہست، واللّٰہ أعلم بالصواب.

(۴) ادالہتےءَ غلام ءُمولد دوئیں مراد زرتگ اَنت، آتوری مشرک بہ بنت یا کہ مسلمان، عائشہ ءُام سلمہ ءُابن =

أَوِ الطِّفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوْا عَلٰى عَوْرٰتِ النِّسَآءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِيْنَتِهِنَّ ۚ وَتُوْبُوْٓا إِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۳۱﴾

مردینانی دیمءَ کہ آیاں حاجت نیست (پہ جنیناں)(۱)، یاہما چکانی دیمءَ کہ آباخبر نہ اَنت چہ جنینانی رازاں، ءُمجن اَنت وتی پاداں پہ زمینءَ کہ زانگ بہ بیت ہما چیزیکہ آئیءُ چیر دینت چہ وتی زینتاں(۲)، ءُتوبہ بکن اِت اللّٰہءِ نیمگءَ درہاں اے موماناں! تا کہ شما کامیاب بہ بئیت.

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامٰى مِنْكُمْ وَالصّٰلِحِيْنَ مِنْ عِبَادِكُمْ

۳۲. ءُسور بد ئیت وتی نشتگیناں(۳) ءُوتی نیکیں

= عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ ءُامام مالک ءُسعید بن المسیب اے درستانی مذہب ہمیش اِنت، ءُدگہ لہتے گوْشیت کہ ادا مراد تہنا مولداَنت نہ کہ مردین ایں غلام، علامہ شوکانی گوْشیت کہ چہ اے آیتءِ ظاہرءَ زانگ بیت کہ ادا مراد مولد ءُغلام دوئین اَنت کہ آتوری مسلمان بہ بنت یاکہ مشرک (فتح القدیر) ءُہمے پیما یک حدیثے تہا کئیت کہ چہ وتی جندءِ غلامءَ پردہءِ ضرورت نیست (سنن أبی داود کتاب اللباس باب فی العبد ینظر إلی شعر مولاته عن أنس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ وصححه الألبانی).

(۱) چہ ادا لہتےءَ پہکیں گنوک ءُلہتےءَ نامرد ءُلہتےءَ پہکیں پیریں مراد زرتگ اَنت، بلے امام شوکانی گوْشیت کہ ہرآمردم کہ آئی تہا قرآن پاکءِ اے بیان کتگیں صفت ہست اِنت (بزاں جنینانی حاجت نہ بوگءِ آدرہا ایشی تہا کاینت (فتح القدیر).

(۲) بزاں آوتی رواجءِ تہا چشیں ہچ حرکت مہ کننت کہ چہ آئی سببءَ آیانی چیریں زیب ءُزینت زانگ بہ بنت مَرْدین آیانی نیمگءَ دلگوش بہ بنت،ہمے پیما حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ درّائینت: ہرجنینے کہ چہ وتی لوگءَ درکئیت ءُدگہ جاہے رؤت اگاں آوشبو ءُعطر بہ جنت گڑا آبدکاریں جنینے (جامع الترمذی کتاب الأدب باب ماجاءَ فی کراهية خروج المرأة متعطرة عن أبی موسیٰ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ).

(۳) ﴿الْأَيَامٰى﴾، جمعءِ صیغہ اِنت، ءُآئی واحداِنت اَیم، اَیِّمْ ہرآجنینءَ گوْشگ بیت کہ آئیءَ مرد نیست بزاں آئی تنینگتءَ سور نہ کتگ، ءُہمے پیما ہماجنینءَ ہم گوْشگ بیت کہ آئی مرد وفات بوتگ، یاہما جنین کہ آئرا طلاق دیگ بوتگ ءُآجنوزام اِنت، ادا ہبرءِ دیم گوں ولیءَ اِنت، پمیشاچہ اے آیتءَ اے ہم زانگ بیت کہ جنین آدم بیدءِ وتی ولیءِ رضامندی ءُمشورہءَ نکاح کت نہ کنت، ءُاگاں آئی چش کت گڑا آنکاحے گوْشگ نہ بیت بلکیں آنکاح باطل اِنت ہنچوکہ ماں حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ درّائینت کہ: «لا نكاح إلّا بولیّ» کہ بیدءِ ولیءِ اجازتءَ نکاح بوت نہ کنت (الترمذی کتاب النکاح باب لانکاح إلّا بولیّ ابن ماجه کتاب النکاح باب لانکاح إلّا بولیّ) محدث العصر امام الالبانی گوْشیت کہ اے حدیثءِ صحیح بوگءِ تہا ہچ شک نیست پرچہ کہ ایشی طرق ءُشواہد ہنچوبازاَنت کہ ایشی بابتءَ دل جم بیت ءُہمے پیما امام احمد بن حنبل ءُابن معین اے حدیث صحیح گوْشتگ (إرواءُ الغلیل فی بحث النکاح رقم الحدیث ۱۸۴۹ صفحة ۲۴۳ جلد۶ المكتب الإسلامی الطبعة الأولی سنة ۱۳۹۹ھ ۱۹۷۹ء)، ءُہمے پیما دگہ یک حدیثے تہا کئیت، چہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا روایت اِنت کہ =

وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ
وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ
يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَٰبَ
مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ
خَيْرًا ۖ وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ ۚ وَلَا
تُكْرِهُوا۟ فَتَيَٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا۟

غلام ءُمولداں، اگاں آتنگدست بہ بنت اللہ آیاں سیرکنت چہ وتی مہربانیءَ(١)، ءُاللہ مزنیں درکشایے ءُخوبیں زانتکارے.

٣٣. ءُپاکدامنیءَ گچین بکننت ہما مردم کہ آیاں نکاحءِ وس نیست(٢) تاہما وہدءَ کہ وشحال بکنت آیاں اللہ چہ وتی مہربانیءَ، ءُہما مردم کہ لوٹ اَنت نبشتہ (آزادیءِ) چہ شمئے غلاماں گڑا گوں آیاں لِکّ ءُپڑ بکن اِت اگاں شما زان اِت کہ آیانی تہاجوانی ہست(٣)، ءُبد ئیت آیاں چہ ہما مالءَ کہ شمارا اللہءَ داتگ، ءُلاچار مکن اِت وتی مولداں پہ بے حیائیں کاراں، اگاں

= واجہ صَلَّىٰ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: ہرجنینے کہ آبیدءِ ولیءِ اجازتءَ سور بکنت گڑاآئی نکاح باطل اِنت، آئی نکاح باطل اِنت، آئی نکاح باطل اِنت. (سنن أبی داود کتاب النکاح باب فی الولی) شیخ البانی گوْشیت کہ اے حدیثءِ سند صحیح اِنت (إرواءُ الغلیل صفحة ٣٤٣ رقم الحدیث ١٨٤). ءُچہ ﴿وَأَنكِحُوا۟﴾ لہتے عالماں دلیل زرتگ کہ نکاح کنگ الّمی اِنت ءُلہتےءَ مستحب گوْشتگ، پدا ہوں گنجائش داروکءِ واستا سنت مؤکدہءِ حکمءَ ضرور داریت، چہ عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّىٰ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ: او جوانانی ٹولی، ہرکس کہ چہ شما سورءِ وس پہ وتءَ گندیت آالّمیءَ سور بکنت پرچہ کہ اے نگاہ ءُشرمگاہءِ حفاظت کنوک اِنت ءُہرکس کہ پہ وتءَ ایشی وسءَ نہ گندیت گڑاآروچگ بداریت اے پہ آئی یک اسپرے کارءَ دنت (کہ آئی جنسی واہشتاں داریت) (رواه البخاری کتاب الصوم باب الصوم لمن خاف علی نفسه العزوبة ومسلم أول کتاب النکاح).

(١) بزاں ایوکءَ تنگدستی ءُغربت نکاح کنگءِ دیمءَ بندے مہ بیت، بوت کنت کہ اللہ پاک چہ نکاحءَ رندآئیءَ چہ وتی مہربانیءَ سیر ءُسرفراز بکنت، ہنچوکہ ماں حدیثے تہا کئیت کہ: سئے مردم ہنچین اَنت کہ اللہ پاک اَلّمءَ آیانی کمکءَ کنت، یکے ہمامردم کہ آپہ ہمے نیتءَ نکاح کنت کہ: چہ بدکاریءَ بہ بچّ ایت، ءُہما مکاتب غلام کہ وتی واجہءَ وتی وامانی اداکنگءِ نیتءَ داریت، ءُاللہءِ راہءَ جہاد کنوکءِ. (الترمذی أبواب فضائل الجهادباب ماجاءَ فی المجاهد والمکاتب والنکاح) دلگوش: مکاتبت ہمیشرا گوْش اَنت کہ یک غلامے گوں وتی واجہءَ ہمے اہد ءُپیمانءَ کنت کہ من ترا انچو زر دیاں تو منءَ آزاد بکن.

(٢) آکس کہ سورءِ وسے نیست حدیثءِ تہا آئیءَ روچگ دارگءِ زور داتگ ہنچوکہ پیسرا بیان بوت.

(٣) مکاتبتءِ تعریف گوْستگیں آیتءِ تہا کنگ بوت.

عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۗ وَمَنْ يُّكْرِهْهُّنَّ فَاِنَّ اللّٰهَ
مِنْۢ بَعْدِ اِكْرَاهِهِنَّ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٣﴾

آپا کدامنی لوٹ اَنت تاکہ شما شوہاز بکنِت دنیاءِ زندگیءِ فائدہاں⁽¹⁾، ءُہرکس کہ آیاں لاچاربکنت، گڑا بیشک کہ اللہ چہ آیانی لاچار ءُبے وس بوگءَ رند مزنیں بخشوک ءُمہربانے⁽²⁾.

وَلَقَدْ اَنْزَلْنَاۤ اِلَيْكُمْ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ وَّمَثَلًا مِّنَ
الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٣٤﴾ ع

٣٤. ءُبیشک کہ ما ایر گپتگ شمئے نیمگءَ گیشینوکیں آیات ءُچیزے درور ہما مردمانی کہ چہ شما ساری گوستگ ءُشتگ اَنت، ءُنصیحت پرہیزگارانی واستا.

اَللّٰهُ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ مَثَلُ نُوْرِهٖ كَمِشْكٰوةٍ
فِيْهَا مِصْبَاحٌ ۗ اَلْمِصْبَاحُ فِيْ زُجَاجَةٍ ۗ اَلزُّجَاجَةُ
كَاَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُّوْقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبٰرَكَةٍ
زَيْتُوْنَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَّلَا غَرْبِيَّةٍ ۙ يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْٓءُ
وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۗ نُوْرٌ عَلٰى نُوْرٍ ۗ يَهْدِى اللّٰهُ لِنُوْرِهٖ

٣٥. اللہ اِنت نور آسمانانی ءُزمینءِ⁽³⁾، آئی نورءِ درور ہنچ اِنت کہ یک دریگے کہ ماں آئی تہا چراغے ہست، ءُچراغ یک شیشگے تہا اِنت، ءُشیشگ گشئے کہ یک ترْپوکیں استالے، روک کنگ بیت (ہماچراغ) چہ زیتونءِ مبارکیں درچکءَ کہ آنہ کہ رودراتکءِ نیمگءَ اِنت ءُنے کہ روبرکتی نیمگءَ، نزیک اِنت کہ آئی تیل وت روژنائی بدنت اگاں آئرا آس گور مہ

---

(١) جاہلیتءِ زمانگءَ مردماں لہتے مولد داشت ءُآپہ بدکاریءَ لاچار کت اَنت تا کہ آزر بہ کٹ اَنت ءُآیاں بدینت، اللہ پاکءَ مسلماناں چہ ایشی منَہ کت.

(٢) ہما مولد کہ آوت بدکاری کنگ نہ لوٹ اَنت بلے آیانی واجہ آیاں لاچار کننت، گڑااے پیمیں مولد پہ عذراَنت.

(٣) بزاں اگاں اللہ مہ بوتیں گڑانہ آسمانءِ تہا نور بوت ءُنے کہ زمینءِ تہا، نہ کہ آسمان ءُزمینءِ تہا کسےءَ ہدایت نصیبءَ بوت، اللہ پاک جنداِنت آسمانانی ءُزمینءِ روژنا کنوک، آئی کتاب ہوں نورے ءُآئی رسول ہوں پہ ہمے اعتبارءَ نورے کہ آئی رندگیری کنگءَ مردم چہ تہاریاں درکئیت ءُروژنائیءِ نیمگءَ کئیت.

مَنۡ يَّشَآءُ‌ ؕ وَيَضۡرِبُ اللّٰهُ الۡاَمۡثَالَ لِلنَّاسِ‌ ؕ
وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَىۡءٍ عَلِيۡمٌ ۙ‏ ﴿۳۵﴾

جنت(۱)، روژنائیءِ چکّءَ روژنائی اِنت(۲)، رہشونیءَ کنت اللہ وتی روژنائیءِ نیمگءَ ہرکسءَ کہ بلوٹیت(۳)، ءُاللہ بیان کنت بازیں درور، ءُاللہ ہرچیزءَ زبر زانوک اِنت.

فِىۡ بُيُوۡتٍ اَذِنَ اللّٰهُ اَنۡ تُرۡفَعَ وَيُذۡكَرَ فِيۡهَا اسۡمُهٗ ۙ
يُسَبِّحُ لَهٗ فِيۡهَا بِالۡغُدُوِّ وَالۡاٰصَالِ ۙ‏ ﴿۳۶﴾

۳۶. ماں ہما لوگانی (بزاں مسیتانی) تہا کہ اللہءَ حکم داتگ کہ آبلند کنگ بہ بنت(۴)، ءُآیانی تہا اللہءِ نام گرگ بہ بیت آئی پاکیءَ بیان کننت آئی تہا سہب ءُبیگاہ(۵).

---

(۱) چہ اے درورانی بیان کنگءَ ہمے نیمگءَ آگاہی دیگی اِنت کہ آئی نور توامیں نورے ءُآئی تہا ہچ پیمیں کمی ءُنقص نیست، ہمے پیما آئی دلائل ہوں روژنائیں دلائل اَنت ءُآیانی تہا ہچ پیمیں کمی ءُنقص نیست، ءُہر اعتبارءَ کامل ءُتوام اِنت.

(۲) بزاں آئی ہرصفت چہ آدگہ صفتءَ دیمءَ تر ءُبالاتراِنت ءُہمے پیما آئی دلیل ہم ہریکے چہ آدگرءَ بالاتر ءُدیمءَ تراِنت.

(۳) اداچہ نورءَ مراد اسلام ءُایمان اِنت کہ اللہ پاکءِ تچکیں راہ اِنت.

(۴) چہ اے لوگاں مراد مسیت اَنت کہ ماں زمینءِ سربرا اللہ پاکءِ دوست تریں جاگہ اَنت. اداچہ آیانی بلندکنگءَ مراد ہمیش اِنت کہ آباد کنگ بہ بنت ءُتعمیرکنگ بہ بنت، ءُہمے پیما آپاک ءُصاف کنگ ہم بہ بنت ءُماں آیانی تہا فضول ءُبے فائدہ ایں ہبر کنگ مہ بیت، چہ عثمان رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ: ہرکس کہ یک مسجدے جوڑ بکنت ءُآئی مقصد تہنا اللہ پاکءِ رضابہ بیت اللہ تعالی پہ آئی ماں بہشتءَ لوگے جوڑ کنت. (صحيح مسلم كتاب الزهد و الرقائق باب فضل بناءالمساجد)، ءُہمے پیما چہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ مارامیتگانی تہا مسجدانی جوڑ کنگءِ حکم دات ءُآیانی پاک ءُصاف کنگءِ (أبو داود باب اتخاذ المساجد فى الدور وصححه الألبانى فى صحيح أبى داود) ءُہمے پیما یک حدیثےتہا کئیت کہ ہفت قسمءِ مردم ہست کہ محشرءِ میدانءَ وہدیکہ بیدءِ اللہ پاکءِ عرشءِ سائگءَ دگہ سائگ نہ بیت آیاں اللہ پاک وتی عرشءِ سائگءَ جاگہ دنت چہ آیاں یکے ہمااِنت کہ آئی دل پہ بن گوں مسیتان اِنت (کہ کدیں بانگ بہ بیت ءُآدیم پہ مسیتءَ بہ رؤت ءُاللہ پاکءِ رضاءَ حاصل بکنت) **اللّٰهُمَّ اجعلنا منهم** اے اللہ مارا چہ ہمایاں بکن.

(۵) ﴿ **وَالۡاٰصَالِ** ﴾ جمعءِ صیغہ اِنت ءُایشی واحد اَصِیْل اِنت، ءُاَصِیْل بیگاہءَ گوْش اَنت، ﴿ **يُسَبِّحُ** ﴾ معنی ادا ہمیش اِنت کہ آنماز وان اَنت اے آیتءِ تہا اللہ پاکءَ مومنانی یک صفتءِ ہمے بیان کتگ کہ آمسیتانی تہا گوں جماعتءَ نماز وان اَنت، چہ اے آیتءَ جماعتءِ اہمیت ءُجماعتءِ گوما مسیتانی تہا نماز وانوکانی فضیلت زبر ڈنّءَ اِنت، چہ سالم روایت اِنت کہ عبداللہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بازارءِ تہایت ءُجماعت اوشتات ہما دمانءَ =

رِجَالٌ ۙ لَّا تُلْهِيْهِمْ تِجَارَةٌ وَّلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَاِقَامِ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَآءِ الزَّكٰوةِ ۙ يَخَافُوْنَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيْهِ الْقُلُوْبُ وَالْاَبْصَارُ ﴿٣٧﴾

٣٧. ہنچیں مردم اَنت کہ آیاں بے سد کت نہ کنت کجام یک سوداگری یے ءُنہ کہ بیع ءُشرا چہ اللّٰہءِ یادءَ ءُنمازءِ برجاہ دارگءَ[(١)] ءُزکاتءِ دیگءَ، آترس اَنت چہ ہنچیں روچےءَ کہ آروچءَ ٹگل ورانت چم ءُدل.

لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَيَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

٣٨. تاکہ اللّٰہ مُزَّ بدانت آیاں بہتر چہ ہما کاراں کہ آیاں کتگ اَنت، ءُآیاں گیش بدانت چہ وتی مہربانیءَ، ءُاللّٰہ روزی دنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت بے حسابءَ.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍۢ بِقِيْعَةٍ يَّحْسَبُهُ الظَّمْاٰنُ مَآءً ؕ حَتّٰٓى اِذَا جَآءَهٗ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا وَّوَجَدَ

٣٩. ءُآکہ کافر بوتگ اَنت آیانی کارانی درور چو دروہ آپءَ اِنت ماں پٹّےءَ، کہ آئرا تنگیں مردم آپ گمان کنت، تاہما وہدءَ کہ آتک ہمائی گورا، ہچ چیزے نہ دیست ئِے[(٢)]،

= درائیں مردماں دکان بند کت اَنت ءُمسیتانی نیمگءَ روگءَ لگّ اِت اَنت گڑا عبداللّٰہ فرمان کت کہ اے آیت ہمے پیمیں مردمانی بابتءَ نازل بوتگ (تفسیر ابن کثیر) جماعتءِ فضیلت ءُآئی حکم ءُفائدہانی باروا زانگءِ واستا منی نبشتہ کتگ ایں کتاب "بیاءِ نمازءِ رسولءَ وانیں" چارگ بہ بیت کہ نمازءِ بابتءَ یک سرجمیں کتابے.

(١) **آگاہی**: اے آیتءِ تہا ہمامردمانی فضیلت بیان بوگءَ اِنت کہ آیاں سوداگری ءُتجارت چہ اللّٰہ پاکءِ یادءَ گٹ کت نہ کنت، ءُاے آیتءِ تہا ذکر دورءَ بیان کنگ بوت ءُنمازدورءَ پمیشا کہ مردم اللّٰہ پاکءِ ذکرءَ ہر وہد ءُہر حالءَ کت کنت، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ ﷺءِ عادت مبارکہ ہمیش اَت کہ ہر وہدا اللّٰہ پاکءِ ذکر ئِے کت، ءُنماز اے وڑ نہ اِنت، کہ پہ آئی وہد ہست کہ بے وہدءَ نماز قبول نہ بیت ءُپہ آئی دگہ بازیں شرط ہست، پہ درورءَ: پوشاکءِ پاک بوگ ءُجاگہءِ پاک بوگ ءُدیم پہ قبلہءَ بوگ، ءُپہ ذکر کنگءَ ہچ شرط نیست، اے آیتءِ تہا ذکریانی اے ہبرءِ رد ہست اِنت کہ آگوْش اَنت ذکر ءُنماز یکیں چیز اَنت، ہمے ذکرءَ کہ ماکنیں ہمے نمازاِنت بلے اللّٰہ پاکءَ ذکرءِ بیان دورءَ کت ءُنمازءِ دورءَ کہ نماز یک خاصیں ذکرءِ ءُمستریں ذکر نمازاِنت.

(٢) چہ اعمالاں مراد ہما عمل اَنت کہ کافر آیاں پہ نیکی کننت مثلاً صدقہ ءُخیرات، سَراب ہماترْپوکیں ریکءَ گوْش اَنت کہ آچہ دور روچءِ روژنائیءِ سببءَ آپ گندگءَ کئیت، ہما چیز کہ گرمءِ وہدءَ ڈنّ =

اللّٰهَ عِنْدَهٗ فَوَفّٰىهُ حِسَابَهٗ ؕ وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

ءُدیستـت ئِے اللّٰه وتی گـورا، نـوں اللّٰهءَ توام کـت آئی حسـاب، ءُاللّٰه بـاز زوت حسـاب گروکے.

اَوْ كَظُلُمٰتٍ فِيْ بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَّغْشٰىهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ سَحَابٌ ؕ ظُلُمٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ؕ اِذَاۤ اَخْرَجَ يَدَهٗ لَمْ يَكَدْ يَرٰىهَا ؕ وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللّٰهُ لَهٗ نُوْرًا فَمَا لَهٗ مِنْ نُّوْرٍ ﴿٤٠﴾

٤٠. یا چو تھاریاں ماں جھلیں دریاءِ تھا کہ آئرا مانپوشـتگ چولےءَ کـہ آئی سرا دگہ چولے ہسـت ءُآئی سرا جمبرانـت، تھـاری اَنت کہ یکّ‌ءَ دگرءِ چکّاینت، وہدیکـہ آدرکنت وتی دسـتءَ دیسـت ئِے نہ کنـت، ءُہرکسءَ کہ اللّٰه آئـرا روژنائی نہ دات نوں نیسـت پہ آئی دگہ ہچ روژنائی(۱).

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُسَبِّحُ لَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

٤١. ایا تو نہ دیسـت کہ بیشـک اللّٰهءِ پاکیءَ بیان کننـت ہرچیکہ مـاں آزمانـانی ءُزمینءِ تھا

= ءُمیدانانی سرا مردمانی چماں آپ سرگـءَ گندگـءَ کئیت (ءُبلوچیءَ آئیءَ درْوہ آپ ءُشـیطان آپ ہم گوْش اَنـت)، قِیْعَہ جمع اِنت ءُایشی واحد قَاعِ اِنت ہما میدانءَ گوْش اَنت کہ آئی تھا آپ اوشـتاتگ ءُہمے پیما صافیں میدانءَ ہم گوْش اَنت، کافرانی عملانی مثال ہمیش اِنت.

ہنچوکہ میدانانی تھا درْوہ آپ گندگـءَ کئیت بلے اودا ہچ آپ نیسـت، ہمے پیما کافرانی عمل کہ آہش پہ ثوابءِ ہاترا کننت، آدرہا بے وزن بنت پہ آیانی اسـلام ءُایمان نیارگـءِ سـببءَ کہ آیانی زندگی اللّٰه پاکءِ رہبنـدانی سرا نہ بوتگ، ءُآیانی نیکیانی مزآیاں نہ رس اَنـت بلکیں آیانی بدیں عملانی ءُکفر ءُشرکءِ حساب گرگـءَ اللّٰه پاک موجود بیت.

(۱) ادا دگہ یـک دوروے بیان بوگـءَ اِنت کہ کافر یک سـکیں تھاریءِ تھا زنـدگی گوازینگـءَ اَنت، کفر ءُگمراہیءِ تھاریانی تھا ءُبدیں عملانی تھاریانی تھا کہ آہجبر ہدایتءِ نیمگـءَ نیاینت، ہمے پیما آیانی دنیائی علم کہ پہ آئی آفخر کننت آایشـانی ایمان نیارگـءِ سـببءَ تھاریءِ تھا کئیت پرچہ کہ آبیدءِ دینی علمءَ آیاں آخرتءِ بابتءَ آگاہی دات نہ کنت، ءُپہ دلیں زندگی ہما اِنت. امام ابن کثیر گوْشـیت: کہ اولی درور کافریں پیشـوا ءُسردارانی اِنت کہ آمردماں پہ کـفر ءُشرکءِ نیمگـءَ توار جن اَنت، ءُآہمیشی لیک اَنت کہ مایک مزنیں کارےءِ سرا اِنت حالانکـہ آیانی دورچو ترپوکیں ریکا اِنت (بزاں چوشـیطان آپءَ)، ءُدومی درور ردیں پیشوایانی رندا کپوک ءُآیانی مقلدانی اِنت کہ آبے زانت ءُتحقیقءَ ہمیشانی رندا کپ اَنت، آہچ نہ زان اَنت کہ آیانی مستر ءُپیشوا آیاں کجا برگـءَ اَنت، ایشانی مثال چوہماجاہلا اِنت کہ آئراجست کنگ بیت کہ کجا روگـءَ ئے؟ آگوْشـیت کہ من ایشـانی ہمراہاں ءُاگاں آئرا جست کنگ بہ بیت کہ اے کجا روگـءَ اَنت، گڑا آگوْشیت کہ من ہچ نہ زاناں (تفسیر ابن کثیر).

وَالطَّيْرُ صٰٓفّٰتٍ ؕ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهٗ وَتَسْبِيْحَهٗ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿۴۱﴾

ہست، ءُبالی اِیس مرغ (ہمے حالتءَ) کہ بال اِش پچ شانتگ اَنت، ءُہر یکےءَ زانتگ وتی نمازءِ ءُپاکی بیان کنگءِ رہبند، ءُاللّٰہ زبر زانوک اِنت ہرچیکہ شما کن اِت.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿۴۲﴾

۴۲. ءُاللّٰہءِ واستا اِنت بادشاہی آزمانانی ءُزمینءِ، ءُہمائی نیمگءَ اِنت واترجاہ.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزْجِيْ سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهٗ ثُمَّ يَجْعَلُهٗ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْۢ بَرَدٍ فَيُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ وَيَصْرِفُهٗ عَنْ مَّنْ يَّشَآءُ ؕ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهٖ يَذْهَبُ بِالْاَبْصَارِ ﴿۴۳﴾

۴۳. ایا تو نہ دیست کہ بیشک اللّٰہ ہکّلیت جمبرءَ پدا آہاں یکجاہ کنت پدا کنت آہاں تہ ماں تہ، گڑا تو گندءِ ہؤرءَ کہ رچیت چہ آئی میانءَ، ءُایرگیجیت چہ آسمانءَ چہ آئی تہءِ کوہاں ترونگل(۱)، نوں رسینیت آہرءَ پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت ءُآئرا بیرہ دنت چہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت(۲)، کمّک ہست کہ آئی گروکءِ شہم ببارت چمانی روژنائیءَ

يُقَلِّبُ اللّٰهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِي الْاَبْصَارِ ﴿۴۴﴾

۴۴. بدل کنت اللّٰہ شپءَ ءُروچءَ، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست پہ چم پچانی واستا.

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّنْ مَّآءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى بَطْنِهٖ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ

۴۵. ءُاللّٰہءَ پیدا کتگ اَنت درہیں سادار چہ آپءَ، نوں آیانی تہا لہتے ہنچیں ہست کہ آ لاپءِ سرا رواَنت(۳)، ءُلہتے رواَنت

---

(۱) ایشی دومعنی بوت کننت، یکءِ ہماکہ آیتءِ ظاہر ہمائی نیمگءَ اِنت بزاں کہ آسمانءِ تہا ترْونگلءِ کوہ ہست کہ چہ ہمودا ترْونگل گوْارینگ بنت، یاداچہ آمانڈ بلندی مرادِانت ءُچہ کوہاں مزنیں جمبر مراداَنت، بزاں اللّٰہ پاک چہ بلندیءَ چہ کوہانی پیمیں جمبراں ترْونگل گوْاریت (تفسیر ابن کثیر).

(۲) بزاں آہور ءُترْونگلاں پہ رحمت ہرکسی سراکہ بہ لوٹیت گوْاریت ءُہرکسءَ کہ بہ لوٹیت چہ ایشاں زبہرکنت، یاا ے پیم ہم بوت کنت کہ ہمے ہور ءُترْونگلاں ہرکسی سراکہ بہ لوٹیت پہ عذاب دیم دنت کہ آئی مچ ءُڈگار درہا نیست ءُنابود بنت ءُہرکسءَ کہ بہ لوٹیت چہ ایشاں نگہداریت.

(۳) ہنچوکہ مار ءُماہیگ ءُا ے دگہ کِرم ءُہنچیں لولک اَنت.

عَلٰٓى اَرْبَعٍ ؕ يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَآءُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۴۵﴾

دوئیں پادانی سرا(۱)، ءُلہتے پہ چارپادا روانت(۲)، اللّٰہ جوڑ کنت ہرچیکہ بلوٹیت، ءُاللّٰہ ہرچیزءِ سرا قادرِانت.

لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ ؕ وَاللّٰهُ يَهْدِىْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۴۶﴾

۴۶. بیشک کہ ما ایر کپتگ آیات گیشینوکیں (حقءَ چہ باطلءَ)، ءُاللّٰہ رہشونیءَ کنت ہرکسےءَ کہ بلوٹیت تچکیں راہءِ نیمگءَ.

وَيَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُوْلِ وَاَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ؕ وَمَآ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۴۷﴾

۴۷. ءُ آ (بزاں منافق) گوْش انت کہ ما ایمان آؤرتگ اللّٰہءِ سرا ءُرسولءِ سرا ءُمارندگیری کتگ، پدا دیمءَ تاب دنت یک ٹولی یےچہ آیاں چہ ایشی (گوْشگءَ) رند، ءُنہ انت آ مومن.

وَاِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿۴۸﴾

۴۸. وہدیکہ آتوار بردیگ بنت اللّٰہءِ نیمگءَ ءُآئی رسولءِ نیمگءَ تاکہ آفیصلہ بکنت آیانی میانءَ، اناگتءَ یک ٹولی یےچہ آیاں دیمءَ تاب دنت.

وَاِنْ يَّكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ يَاْتُوْٓا اِلَيْهِ مُذْعِنِيْنَ ﴿۴۹﴾

۴۹. ءُاگاں حق ہمایانی نیمگءَ بہ بیت (گڑا) کاینت آئی نیمگءَ زوت زوتءَ.

اَفِىْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَمِ ارْتَابُوْٓا اَمْ يَخَافُوْنَ اَنْ يَّحِيْفَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُوْلُهٗ ؕ بَلْ اُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۵۰﴾ ع

۵۰. ایا آیانی دلانی تہا بیماری ہست یا کہ آشکءِ تہا کپتگ اَنت یاکہ آترسنت چہ اے ہبرءَ کہ ناانصافی کنت آیانی سرا اللّٰہ ءُآئی رسول، (چونہ اِنت) بلکیں ہمیش اَنت ظالم(۳).

---

(۱) ہنچوکہ مردم اَنت.

(۲) ہنچوکہ پس ءُگوک ءُایدگہ بازیں جناورانت.

(۳) ادا منافقانی بیان بوگءَ اِنت کہ آچہ زبانءَ مسلمان بوگءِ دعوایا کننت بلے عملی میدانءَ اسلامءَ نہ زورانت. وہدیکہ آیاں گوْشگ بیت کہ بیااِت شمئے فیصلہ شریعتءِ رہبندءَ =

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓا إِلَى اللّٰهِ وَرَسُولِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

٥١. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ مومنانی ہبرہمیش اِنت وہدیکہ آتوار بر دیگ بنت اللہ ءُآئی رسولءِ نیمگءَ، تا کہ آفیصلہ بکنت آیانی درمیانءَ ایکہ آگوْش اَنت کہ ما اشکت ءُفرمانبرداری کت، (نوں) ہمیش اَنت کامیابی حاصل کنوک.

وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُولَهٗ وَيَخْشَ اللّٰهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَآئِزُونَ ﴿٥٢﴾

٥٢. ءُہر کس کہ اللہءِ فرمانبرداریءَ بکنت ءُآئی رسولءِ ءُبترسیت چہ اللہءَ ءُبہ بچّیت (چہ آئی نافرمانیءَ)، نوں ہمیش اَنت کامیابی حاصل کنوک.

وَأَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۖ قُلْ لَّا تُقْسِمُوا ۖ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ اللّٰهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

٥٣. ءُسوگنداِش وارت (منافقاں) اللہءِ، **محکمیں** سوگندے، کہ الّمءَ اگاں تو (بزاں **محمد** ﷺ) آیانءَ حکم بدئے (جہادءِ واستءَ) آالّمءَ درکاینت، بگوْش کہ سوگندءَ مہ وراِت (بلکیں شمئے) فرمانبرداری (ءِ حقیقت) زانگ بوتگ، بیشک کہ اللہ خوب باخبراِنت چہ ہر آکارءَ کہ شمائی کن اِت(١).

= کنگ بیت گڑا آدیمءَ تاب دینت پرچہ کہ آزبر زان اَنت کہ شریعت رواداری نہ کنت بلکیں حقءِ رہبندءَ فیصلہ کنت، ہاں اگاں آبزان اَنت کہ آحقءِ سراینت گڑا دمانءَ کاینت.

مسئلہ: اے آیتءِ تہا ہمامردمانی واستا بیم ہست کہ آوتی فیصلہانی جوڑینگءِ واستا شریعتءِ نیمگءَ نیاینت، ءُاگاں بیاینت گڑا ہر کجامی خلافءَ کہ شریعت فیصلہ بدنت آنارضا بیت، اےپیمیں مردمانی بابتءَ قرآنءِ فیصلہ ہمیش اِنت کہ اے مسلمان نہ اَنت بلکیں منافق اَنت، پمیشا اے پیمیں مردم ہژار بہ بنت، ءُہمے پیما ہما مقلدین ہم ہژار بہ بنت کہ آجیڑہءِ وہدءَ قرآن ءُحدیثءِ نیمگءَ واتر نہ کننت بلکیں ہریکے وتی امامءِ ہبرءِ رندا کپیت، اے صفت مسلمانی صفتے نہ ئِے بلکیں قران گوْشیت کہ اے منافقءِ صفت اِنت.

(١) اے آیتءِ دومراد مفسراں بیان کتگ، بزاں شما منافق قسم ءُسوگند مہ وراِت کہ مامسلمانیں ءُاللہ ءُرسولءِ فرمانبرداریں، بلکیں شمئے رندگیریءِ حقیقت پدّر بوتگ کہ شما مطلبی ءُمنافق اِت، دومی معنی اے بوت کنت کہ شما قسم ءُسوگند مہ وراِت، بلکیں شمئے فرمانبرداری شِہمیں فرمانبرداری یےبہ بیت، چوپہ دلیں مسلمانانی پیما گوں وش دلیءَ ءُہرحالءَ فرمانبردار بہ بئیت، ہنچوکہ مسلمان ہر

قُلْ اَطِیْعُوا اللّٰهَ وَاَطِیْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا
فَاِنَّمَا عَلَیْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَیْكُمْ مَّا حُمِّلْتُمْ ؕ وَاِنْ
تُطِیْعُوْهُ تَهْتَدُوْا ؕ وَمَا عَلَی الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ
الْمُبِیْنُ ﴿۵۴﴾

۵۴. بگوْش کہ فرمانبرداریءَ بکن اِت پہ وش دلی اللہءِ ءُآئی رسولءِ، نوں اگاں شما دیم تاب دات، گڑا بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ آئی (بزاں رسولءِ) ذمہءَ ایوکءَ ہما ہست اِنت کہ آئی سرا الّم کنگ بوتہ، ءُشمئے سرا ہستیں ہما چیز کہ شمئے ذمہءَ کنگ بوتہ، ءُاگاں شما آئی (بزاں پیغمبرءِ) رندگیری کت (گڑا) شما ہدایتءِ سرااِت⁽¹⁾، ءُنیست رسولءِ سرا بیدءِ ظاہریں رسینگءَ.

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَیَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِی الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِیْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۪ وَلَیُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِیْنَهُمُ الَّذِی ارْتَضٰی لَهُمْ
وَلَیُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًا ؕ یَعْبُدُوْنَنِیْ

۵۵. اللہءَ وعدہ کتگ گوں ہمایاں کہ آیاں ایمان آؤرتگ چہ شما، ءُنیکیں کاراِش کتگ، الّمءَ (اللہ) آیاں جانشین جوڑ کنت ماں زمینءِ تہا ہنچوکہ آئی جانشین کتگ اَنت چہ آیاں پیسری ایں مردم، ءُتاکہ گوں **محکمی**ءَ جاگہ بداَنت پہ آیاں آیانی ہما دینءَ کہ آ (اللہءَ) وت گچین کتگ پہ آیاں، ءُتاکہ بدل بکنت آیانی (ہستیں) ترسءَ پہ ایمنی، آمنی

حالءَ پہ وشی اللہ ءُرسولءِ حکمانی رندگیریءَ کننت بیدءِ سوگند ورگءَ. (تفسیر ابن کثیر).

(۱) اے آیت ﴿ وَاِنْ تُطِیْعُوْهُ تَهْتَدُوْا ﴾ ءُ ﴿ وَاَطِیْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴾ [سورۃ آل عمران: ۱۳۲] چہ اشاں اے ہبر خوب پدّربیت کہ ہدایتءِ سرابوگءِ واستا رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ رندگیری کنگ الّمی اِنت، ءُہمے پیما اللہ پاکءِ رحمت گوں ہما کسءَ بنت کہ آرسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ رندگیریءَ کنت، باز مزنیں افسوسءِ ہبرے کہ مئے زمانگءَ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ رندگیری کنوکاں گمراہ گوْشگ بیت بلے اللہ پاکءِ فرماں ہمیش اِنت کہ رسولءِ فرمانبردار ہدایتءِ سراینت ءُاللہ پاکءِ رحمت ہمایانی سرا گوْاراَنت، تقلیدءِ دعوی دار آگاہ بہ بنت کہ آیانی امامانی وصیت ہمانیمگءَ اَنت کہ آاہلحدیثانی مذہب اِنت، ءُآیاں صاف گوْشتگ کہ مئے ہبر ءُفتوایاں وحیءِ آدینکءِ دیمءَ پیش کن اِت، ءُاگاں وحیءِ خلافءَ گندگ بوت اَنت گڑا مئے ہبراں ویل کن اِت، بلے چے کن ئے مقلداں کہ آگوْش اَنت کہ قرآن ءُسنت چہ مئے فہمءَ برزتراِنت پمیشاماامامءِ قولءَ زوریں.

لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ شَيْـًٔا ؕ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۵۵﴾

بندگیءَ بکننت ءُشریدارجوڑ مکننت گوں من ہچ کسءَ، ءُہر کسءَ کہ ناشکری کت رند چہ ایشی، گڑا ہمیش اَنت نافرمان(۱).

وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۵۶﴾

۵۶. ءُبرجاہ بدارِات نمازءَ ءُزکات بدئیت ءُفرمانبرداریءَ بکن اِت رسولءِ تاکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ بیت.

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مُعْجِزِيْنَ فِي الْاَرْضِ ۚ وَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ ؕ وَلَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۵۷﴾

۵۷. گمان مکن ہمایاں کہ کافر بوتگ اَنت کہ آعاجز کنوک اَنت (مارا) ماں زمینءِ تہا، ءُآیانی جاہ مِنند دوزہ اِنت، ءُالّمءَ باز سلّیں واترّگءِ جاہے.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَاْذِنْكُمُ الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلٰثَ مَرّٰتٍ ؕ مِنْ قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيْرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلٰوةِ الْعِشَآءِ ۚ

۵۸. اے ہما مردماں کہ آیاں ایمان آؤرتگ! بائدِانت کہ اجازت بگراَنت (ءُبیاینت) چہ شما ہما مردم کہ مالک بوتہ (آیانی) شمئے راستیں دست (بزاں غلام) ءُہما کہ آ نہ رستگ اَنت بلوغتءَ چہ شما، سئے برا(۲)، چہ سہبءِ نمازءَ پیسر، ءُوہدیکہ شما درکن اِت وتی گداں نیم روچءَ، ءُچہ

---

(۱) چوکہ اللہ پاکءِ آخری نبی محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ زمانگءَ مسلمان عملی میدانءَ محکم اِت اَنت اللہ پاکءَ مزنیں ملکے آیانی دستءَ فتح کت ءُہمے پیما ماں خلفاءِ راشدینءِ وہدءَ ہُن، بلے رنداکہ مسلمان عملی ءُایمانی طورءَ کمزور بوت اَنت گڑااللہ پاکءَ آیانی عزّت پہ ذلت بدل کت ءُآیانی واجہی پہ غلامی بدل کت ءُآیانی دلیری پہ ترس بدل کت کہ آچہ کافراں ترس اَنت، بلے انگتءَ اگاں مسلمان صحیح طورءَ مسلمان بہ بنت ءُقرآن ءُحدیثءَ وتی رہبر جوڑ بکننت، اللہ پاک پدا آیاں وشحال ءُدلیر ءُکافرانی سرا غلبہ دنت، بلے ایمان ءُعملءِ صالح ءُمؤحِّد بوگ شرط اِنت.

(۲) چہ غلاماں مراد مولد ءُنوکر ہر دوئین اَنت، ثَلاَث مَرَّات مراد ثلاث اوقات، چوکہ اے سئیں وہد ہنچیں وہداَنت اے وہدانی تہا لوگانی مردم بے لباس بنت یامرد ءُجن ویت ءُواب کننت ءُکسان ایں لباسانی تہا بنت، ہمیشا اے سئیں وہداں خاصیں خدمت گار ہوں بے اجازتءَ لوگءَ داخل مہ بنت، ءُہمے پیما اے سئیں وہداں کسانیں ءُنابالغیں چک ہم بے اجازتءَ لوگاں داخل مہ بنت.

ثَلٰثُ عَوْرٰتٍ لَّكُمْ ؕ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ
جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ؕ طَوّٰفُوْنَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلٰى
بَعْضٍ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ
حَكِيْمٌ ﴿۵۸﴾

عشاءِ نمازءَ رند، (اے) سئیں وہد شمئے جاندریءِ اَنت، نیست شمئے سرا ءُ نہ آیانی سرا ہچ گناہے رند چہ (اے) سئیں وہداں، باربار شما یکادگرءِ گورا آؤک ءُ چکروک اِت(۱)، ہمے پیما اللّٰہ بیان کنت پہ شما احکاماں، ءُ اللّٰہ زبریں زانت کار ءُ خیر کارے ءُ حکمتاني واجہ اِنت.

وَاِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ
فَلْيَسْتَاْذِنُوْا كَمَا اسْتَاْذَنَ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ ؕ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿۵۹﴾

۵۹. وہدیکہ سربنت کسانیں چک شمئے پہ بالغیءَ، نوں الّمءَ آاجازت بگراَنت ہمے پیماکہ اجازت گپتگ ہمایاں کہ چہ آیاں پیش اَنت(۲)، ہمے پیما بیان کنت اللّٰہ پہ شما وتی احکاماں، ءُ اللّٰہ زبریں زانت کار ءُ خیرکارے ءُ حکمتاني واجہ اِنت.

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَآءِ الّٰتِيْ لَا يَرْجُوْنَ نِكَاحًا
فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ اَنْ يَّضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ
غَيْرَ مُتَبَرِّجٰتٍۭ بِزِيْنَةٍ ؕ وَاَنْ يَّسْتَعْفِفْنَ
خَيْرٌ لَّهُنَّ ؕ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۶۰﴾

۶۰. ءُنندوکیں جنین کہ آمیدءَ نہ داراَنت نکاح کنگءِ، نوں نیست آیانی سرا ہچ گناہ ایکہ آایر بکننت وتی گداں ہمے حالتءَ کہ آ پیش داروک مہ بنت ڈولداریاں(۳)، ءُ ایکہ آ (ہم چہ گدانی درکنگءَ) پرہیز بکننت (اے) جوانتراِنت پہ آیاں، اللّٰہ زبریں اشکنوک ءُ زانت کارے.

---

(۱) بزاں بیدءِ اے سئیں وہداں وتی جندءِ خاصیں مولد ءُ نوکر ءُ کسانیں چک داخل بوت کننت.

(۲) بزاں وہدیکہ کسانیں چک بالغ بنت گڑاآیانی اے رعایت ہلاس بیت، گڑا آہر وہد ءُ ہر حالتءَ کہ لوگاں داخل بنت بیدءِ اجازتءَ داخل مہ بنت، بلکیں اجازت بگراَنت ءُ داخل بہ بنت.

(۳) ادا مراد ہما پیریں جنین اَنت کہ آیاں حیض نئیت ءُ آیاں چک بوت نہ کنت، پرچہ کہ گیشتر اے پیمیں جنیں آدمءَ جنسی واہشت نہ بیت، پمیشا اے جنیں آدماں شریعتءَ اجازت داتگ کہ وتی پردہءِ تہا کمی کت کننت، اداچہ گدانی در کنگءَ مراد اے نہ اِنت کہ آپھک بے لباس بہ بنت بلکیں مراد ہماچادر ءُ گوْشان اَنت کہ جنیں آدم آیاں پہ پردہ کنگءِ ہاترا مان پوش اَنت.

لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ
حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ وَّلَا عَلٰٓى
اَنْفُسِكُمْ اَنْ تَاْكُلُوْا مِنْۢ بُيُوْتِكُمْ اَوْ
بُيُوْتِ اٰبَآئِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اُمَّهٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اِخْوَانِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَخَوٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اَعْمَامِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ عَمّٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اَخْوَالِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ خٰلٰتِكُمْ اَوْ مَا مَلَكْتُمْ
مَّفَاتِحَهٗٓ اَوْ صَدِيْقِكُمْ ؕ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ اَنْ تَاْكُلُوْا جَمِيْعًا اَوْ اَشْتَاتًا ؕ فَاِذَا
دَخَلْتُمْ بُيُوْتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ
تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُبٰرَكَةً طَيِّبَةً ؕ
كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُوْنَ ﴿٦١﴾

٦١. نیست کورءِ سرا ہچ تنگی ءُ نہ لنگءِ سرا تنگی ہست ءُ نہ بیمارءِ سرا تنگی ہست ءُ نہ شمئے جندءِ سرا ایکہ شما بوراِت چہ وتی لوگاں یا چہ وتی پتانی لوگاں یا چہ وتی ماتانی لوگاں یا چہ وتی براسانی لوگاں یا چہ وتی گہارانی لوگاں یا چہ وتی پتءِ براتانی لوگاں یا چہ وتی پتءِ گہارانی لوگاں یا چہ وتی ماتءِ براتانی لوگاں یا چہ وتی ماتءِ گہارانی لوگاں، یاہما کہ شما مالک بوتگ اِت آیانی کلیتانی یا چہ وتی سنگتانی لوگاں^(۱)، نیست شمئے سرا ہچ گناہےایکہ شما بوراِت ہورکائیءَ یا ایوک ایوکءَ^(۲) نوں وہدیکہ شما داخل بوت اِت لوگانی تہا گڑا سلام بدئیت وتی جندءِ مردماں کہ (اے) دعاءِ خیرے چہ اللہءِ نیمگءَ کہ برکت مان کنگ بوتگ ایشی تہا ءُ پاکیزہ اِنت، ہمے پیما اللہ بیان کنت پہ شما (وتی) احکاماں تاکہ شما بہ فہم اِت.

---

(۱) اے آیتءِ یک مرادے ہمے بیان کنگ بوتگ، وہدیکہ صحابہ کرام جہادءِ سفراں شت اَنت گڑا آیاں وتی لوگانی کلیت ہمے بیان بوتگیں معذوریں صحابیاں دات اَنت ءُ آیانی تہءِ چیزانی ورگءِ ہوں اجازت دات، بلے پدا ہم آیاں لوگانی واہندانی موجود نہ بوگءِ وہدءَ چہ آیانی لوگاں نان نہ وارت، گڑا اللہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت، ءُ لہتےءَ ہمے معنی بیان کتگ کہ سلامتیں صحابیاں گوں معذوریں صحابیاں نان ورگ پمیشا پسند نہ کت کہ آچہ معذوریءِ سببءَ کم وراَنت ءُ آوت زیادہ وراَنت اے پیما معذوریں صحابیانی سرا ظلم بیت، ءُ ہمے پیما معذوریں صحابیاں گوں سلامتیں صحابیاں نان ورگ پمیشا دوست نہ داشت کہ بوت کنت آگوما نان ورگءَ نہ وشی بہ ماراَنت ءُ آیاں تکلیف بہ رسیت گڑا اللہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت (تفسیر ابن کثیر).

(۲) ہمے پیما مسلمانانی تہا لہتے ہنچیں ہست اَت کہ آیاں ایوکءَ نان نہ وارت تا کہ آئرا ہمراہءِ نہ رست، ءُ آیاں ہورکائیءَ ورگ الّمی چیزءِ زانت، گڑا اللہ پاکءَ ہمے آیت نازل کت کہ ہورکائیءَ بوراِت یا ایوک ایوکءَ ہر دو وڑءَ جائزاِنت، ایشی تہا تنگی نیست، بلے اے چیزءِ تہا شک نیست کہ ہورکائیءَ ورگءِ تہا برکت ہست ہنچوکہ چہ لہتے احادیثاں ہمے زانگ بیت.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ
وَاِذَا كَانُوْا مَعَهٗ عَلٰۤى اَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوْا
حَتّٰى يَسْتَاْذِنُوْهُ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ فَاِذَا
اسْتَاْذَنُوْكَ لِبَعْضِ شَاْنِهِمْ فَاْذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ
مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٢﴾

٦٢. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ مومن ہماینت کہ آیاں ایمان آؤرتگ اللّٰہءِ سرا ءُ آئی رسولءِ سرا ءُ وہدیکہ آآئی ہمراہ بہ بنت یک مچ بوگی کارے تہا، آنہ رواَنت تا ہما وہدءَ کہ اجازت بگراَنت چہ آئی، بیشک ہما مردم کہ آاجازت گراَنت چہ تو، ہمیش اَنت ہما مردم کہ آیاں ایمان آؤرتگ اللّٰہءِ سرا ءُ آئی رسولءِ سرا، نوں وہدیکہ آاجازت بلوٹ اَنت چہ تو وتی لہتے کارءِ واستءَ گڑا اجازت بدئے چہ آیاں ہرکسءَ کہ تو بلوٹ ئے، ءُ بخشش بلوٹ آیانی واستا چہ اللّٰہءَ، بیشک کہ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے(١).

لَا تَجْعَلُوْا دُعَآءَ الرَّسُوْلِ بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُمْ
بَعْضًا ؕ قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ
لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِهٖۤ اَنْ

٦٣. مکن اِت توار کنگءَ رسولءِ وتی درمیانءَ، ہنچو توارکنگءَ شمئے وت ماں وتءِ یکّادگرءِ(٢)، بیشک کہ اللّٰہ تعالی زانت ہمایاں کہ چیرکائی چم ءُ دوچم کننت

---

(١) اداپلگاریں مومنانی نشانی بیان بوگءَ اَنت کہ آ المیں کارانی تہا چو جمعہ ءُ عید ءُ جہادءِ پیمیں کارانی تہا شریک بنت، اگاں وہدے کہ گوں واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ شریک بوت مہ کننت ءُ آیاں الّمی کارے بہ بیت گڑا اجازت لوٹ اَنت ءُ بے اجازتءَ دگہ نیمگے دلگوش نہ بنت، ہمے پیما علمایاں چہ اداائے چیزءِ دلیل زرتگ کہ اگاں مسلمانانی امیر ءُ خلیفہ وہدیکہ اجتماعی کاریءِ واستا آیاں مچ بکنت ءُ بہ لوٹیت گڑا کس بے آئی اجازتءَ واتر کت نہ کنت، بلکیں مسلمانیں امیرانی رندگیری فرض اِنت تاہما وہدا کہ چہ آئی پد کفرے ونافرمانی یے سرزد مہ بیت، ہنچوکہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءِ فرمان اِنت کہ: «**لاطاعة لمخلوق فی معصية الخالق**» بزاں اللّٰہ پاکءِ نافرمانیءِ تہا ہچ مخلوقءِ فرمانبرداری کنگ جائز نہ اِنت.

(٢) بزاں گوں وشیں ءُ شیرکنیں آوازےءَ آئرا توار بر بہ دئیت، ءُ لہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ رسولءِ دعا لوٹگءَ وتی دعاءِ لوٹگءِ وڑا مہ لیک اِت، پرچہ کہ آئی دعا اللّٰہ پاکءِ گوْرا قبول بنت، پمیشاچہ آئی نافرمانیءَ پرہیز بکن اِت کہ اگاں آئی پہ شما بددعائی کت گڑا شما نیست ءُ نابود بئیت (تفسیر ابن کثیر).

تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٦٣

ءُدرکاینت چہ شما(١)، نوں الّمءَ بترسنت ہما
مردم کہ آمخالفتءَ کننت آئی حکمءِ(٢)
چہ اے چیزءَ کہ برسیت آیاں یک بلاہیں
مصیبتے(٣) یا برسیت آیاں دردناکیں عذابے.

اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ قَدْ يَعْلَمُ
مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ ۭ وَيَوْمَ يُرْجَعُوْنَ اِلَيْهِ
فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ۭ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝٦٤ ع

٦٤. ہژار بہ بئیت، بیشک کہ اللّٰہءِ اَنت ہرچیکہ
ماں آسمانانی تہا ہست ءُ زمینءِ تہا، بیشک
کہ آزانت ہما حالتءَ کہ شما آئی سرائِت،
ءُ ہما روچءَ کہ آواتر کنگ بنت ہمائی
نیمگءَ، گڑا آ الّمءَ سرپد کنت آیاں چہ آیانی
ہما کاراں کہ آیاں کتگ اَنت، ءُ اللّٰہ ہرچیزءَ
زبر زانوک اِنت.

---

(١) ادا منافقانی صفت بیان بوگءَ اِنت کہ وہدے آگوں مسلماناں مچی کارےءِ تہا گوں بنت گڑا بیدءِ امیرءِ اجازتءَ چیرکائی چم ءُ دوچم کننت ءُ در کاینت تا کہ آیاں کس مہ گندیت.

(٢) امام ابن کثیر گوْشیت کہ ہروہدءَ واجہ ﷺ ہبر ءُ کردار ءُ شریعت ءُ منہج ءُ رہبنددیمءَ دارگ لوٹ اَنت ءُ ہرا گفتار ءُ کردار ءُ رہبند کہ رسول اللّٰہ ﷺ خلافءَ بوت گڑا آویل کنگ بہ بیت، پرچہ کہ اللّٰہ پاکءِ دربارءَ آئرا ہچ بستارےنیست ءُ آہچ قبول نہ بیت ءُ آمردودِانت (بزاں رد کتگیں) ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ: «**من عمل عملا ليس عليه أمرنا فهو رد**» کہ ہرکس یک ہنچیں کارے بکنت کہ آئی سرا منی حکم ءُ عمل مہ بیت گڑا آقبول کنگ نہ بیت، ءُ آردکنگ بیت بزاں پدا ہمائی دیمءَ جنگ بیت. (صحیح مسلم).

(٣) لہتےءَ چہ فتنہءَ ہمےمراد زرتگ کہ آشرک ءُ بدعتانی تہا کئیت ءُ چہ تچکیں راہءَ رد بیت، ءُ لہتےءَ ہمے معنی کتگ کہ اللّٰہ پاک آئی سرا یک بلاہیں مصیبتے کاریت، بہرحال اے دوئیں معنی وش گندگءَ کاینت.

سُوْرَةُ الْفُرْقَانِ

سورة الفرقان

سوره فرقان مکہءَ نازل بوتہ ءُ آئی
ہفتاد ءُ ہفت آیات ءُ شش رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

تَبٰرَكَ الَّذِيْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرَا ۙ ①

١. باز برکتی ایں ذاتے ہما کہ آئی فرقان نازل کتگ وتی بندہءِ سرا تاکہ بہ بیت آسرجمیں جہانیانی واستا ترسینوکے(١).

الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ لَّهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهٗ تَقْدِيْرًا ②

٢. ہما ذات کہ ہمائی واستاِ انت بادشاہت آسمانانی ءُ زمینءِ ءُ نہ زرتگ ئِے پہ وتءَ چک(٢)، ءُ نیست آئرا شریدارے (آئی) بادشاہتءِ تہا، ءُ ہر چیزا ہمائی جوڑ کتگ، گڑا پہ ہر چیزءَ اندازہے جت ٹہتگیں اندازہے.

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً لَّا يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ وَلَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا

٣. ءُ ٹہینتگ مردماں بیدءِ اللہءَ دگہ معبود ہنچیں کہ آجوڑ کت نہ کننت کجام یک چیزے ءُ آوت جوڑ کنگ بنت، ءُ دست اِش

---

(١) اے آیت ﴿ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرَا ﴾ ہمے چیزے دلیل اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آخری پیغمبراِنت ءُ آدرائیں دنیا انسان ءُ جنانی واستا دیم دیگ بوتگ، ءُ ہمے پیما حدیثءِ تہا کئیت: کہ پیسرا درائیں نبی خاص پہ وتی قومءِ نیمگءَ دیم دیگ بوتگ اَنت ءُ من درائیں مردمانی واستا پیغمبرے جوڑ کنگ ءُ دیم دیگ بوتگاں (صحیح البخاری کتاب التیممءِ اولی باب).

(٢) چہ اے آیتءَ ہمے زانگ بیت کہ کافرانی عقیدہ ہم ہمیش اَت کہ اللہ پاکءَ چک نیست بلے آئی وتی نیکیں ءُ بزرگیں مردم وتی چک جوڑ کتگ اَنت، اللہ پاکءَ ایشانی اے خیالانی رد کت کہ نہ آئرا چک ہست ءُ نے کہ دگرانی چکاں وتی چک جوڑ کنت.

وَّلَا يَمْلِكُوْنَ مَوْتًا وَّلَا حَيٰوةً وَّلَا نُشُوْرًا ﴿٣﴾

نہ رسیت پہ وتی جنداں نہ پہ تاوانءِ دیگءَ ءُنہ کہ نپ دیگءَ، ءُدستءَ اِش نہ رسیت پہ مرگءَ ءُنہ کہ پہ زندءَ، ءُنہ کہ چست بوگءَ (چہ قبراں)(١).

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اِفْكُ ۨافْتَرٰىهُ وَاَعَانَهٗ عَلَيْهِ قَوْمٌ اٰخَرُوْنَ ۚ فَقَدْ جَآءُوْ ظُلْمًا وَّزُوْرًا ﴿٤﴾

٤. ءُ کافراں گوْشت کہ نیستیں اے (قرآن) بلے یک دروغے کہ (محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ) چہ وتءَ ٹہینتگ، ءُ آئی کمک کتگ ایشی ٹہینگءَ دگہ لہتینءَ(٢)، نوں آتک اَنت (کافر) بے انصافی ءُ ظاہریں دروغءِ سرا.

وَقَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلٰى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٥﴾

٥. ءُ گوْشت (کافراں) کہ اے پیسریئینانی قصہ اَنت کہ نبشتہءِ کنائینتگ اَنت، نوں اے (قصہ) ہمیش اَنت کہ وانگ بنت آئی دیمءَ سہب ءُ بیگاہ.

قُلْ اَنْزَلَهُ الَّذِيْ يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٦﴾

٦. بگوْش (اے محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ) کہ نازل کتگ اے (قرآن) ہما ذاتءَ کہ آزانت چیریں رازاں ماں آسمانانی تہا ءُ زمینءِ تہا، شان اش اِنت کہ آمزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

وَقَالُوْا مَالِ هٰذَا الرَّسُوْلِ يَاْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِيْ فِي الْاَسْوَاقِ ؕ لَوْلَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مَلَكٌ

٧. ءُ گوْشت اِش (کافراں) کہ اے چونیں پیغمبرے کہ ورگ وارت ءُ ترّ ءُ تاب کنت ماں بازارانی تہا(٣)، پرچہ دیم دیگ نہ بوتگ آئی

---

(١) اُلُوہیّتءِ حقدار ہچ مہلوک بوت نہ کنت پرچہ کہ اُلُوہیّتءِ حقدار تہنا ہما بوت کنت کہ آ اے صفاتانی مالک بہ بیت کہ آ اے آیتءِ تہا بیان اَنت، مثلاً پیداگ کنگ ءُ کشگ ءُ پدا زندگ کنگ، ءُ ظاہر انت کہ ابید چہ اللّٰہءَ کس اے صفاتانی مالک نہ اِنت ءُ ہمے مضمون سورت النملءِ آیت ٦٠ بگر تا ٦٥ تہا بیان اِنت.

(٢) ادا مراد یہودی اَنت کہ مکہءِ کافراں اِش گوْشت کہ محمد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ اے قرآنءِ ٹہینگءِ تہا چہ لہتے یہودیاں ہم کمک زرتگ.

(٣) کافرانی عقیدہ ہمیش اَت کہ پیغمبریءِ واستا فرشتہ بوگ اَلمّی اِنت ءُ انسان پیغمبر بوت نہ کنت.

فَيَكُوۡنَ مَعَهٗ نَذِيۡرًا ۙ﴿۷﴾

ہمبراہیءَ ملائکتے کہ آبوت آئی ہمراہیءَ ترسینوکے۔

اَوۡ يُلۡقٰٓى اِلَيۡهِ كَنۡزٌ اَوۡ تَكُوۡنُ لَهٗ جَنَّةٌ يَّاۡكُلُ مِنۡهَا ؕ وَقَالَ الظّٰلِمُوۡنَ اِنۡ تَتَّبِعُوۡنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسۡحُوۡرًا ﴿۸﴾

۸. یا دؤر دیگ بوتیں آئی نیمگءَ ہزانہے یا ببوتیں آئرا باغے کہ چہ ہمودا آئی بوارتیں، ءُ گوْشت ظالمءُ ناانصافیں مردماں کہ شما رندگیریءَ نہ کنن اِت بیدءِ یک سحر کتگیں مردےءِ۔

اُنۡظُرۡ كَيۡفَ ضَرَبُوۡا لَكَ الۡاَمۡثَالَ فَضَلُّوۡا فَلَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ سَبِيۡلًا ﴿۹﴾

۹. نوں بچار (اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ) کہ چہ پیمیں درور بیان کت آیاں پہ تو، گڑا آ گاربوت اَنت، نوں آدرگیت نہ کننت (تچکیں) راہءَ۔

تَبٰرَكَ الَّذِىۡۤ اِنۡ شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيۡرًا مِّنۡ ذٰلِكَ جَنّٰتٍ تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ ۙ وَيَجۡعَلۡ لَّكَ قُصُوۡرًا ﴿۱۰﴾

۱۰. مزنیں بابرکتیں ذاتےہما کہ اگاں آبلوٹیت جوڑ کنت پہ تو چہ ایشی جوانتریں باغ کہ رمب اَنت چہ آئی چیرا جو، ءُجوڑ کنت پہ تو ڈولداریں ماڑی۔

بَلۡ كَذَّبُوۡا بِالسَّاعَةِ وَاَعۡتَدۡنَا لِمَنۡ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيۡرًا ۚ﴿۱۱﴾

۱۱. بلکیں آیاں دروگ بند کت قیامت، ءُما جوڑ کتگ ہمائی واستا کہ آئی قیامت دروغ بند کتگ برانزگروکیں آسے۔

اِذَا رَاَتۡهُمۡ مِّنۡ مَّكَانٍۢ بَعِيۡدٍ سَمِعُوۡا لَهَا تَغَيُّظًا وَّزَفِيۡرًا ﴿۱۲﴾

۱۲. وہدیکہ گندیت آیاں (دوزہ) چہ دوریں جاگہےءَ، آاش کننت آئی (بزاں دوزہءِ) زہرگرگءَ ءُجوش گرگءَ۔

وَاِذَاۤ اُلۡقُوۡا مِنۡهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِيۡنَ دَعَوۡا هُنَالِكَ ثُبُوۡرًا ؕ﴿۱۳﴾

۱۳. وہدیکہ دؤر دیگ بنت ہما دوزہءِ تنک ءُتریشیں جاگہےءَ ہمے حالتءَ کہ آیانی دست ءُپاد بندگ بوتگ اَنت، توار بردینت ہمودا مرگءَ۔

لَا تَدۡعُوا الۡيَوۡمَ ثُبُوۡرًا وَّاحِدًا وَّادۡعُوۡا ثُبُوۡرًا كَثِيۡرًا ⑭	۱۴. (گوْشگ بیت کہ) توار بر مہ دئیت مروچی مرگءَ یک برے (بلکیں) توار بربد ئیت مرگءَ بازبرا(۱).
قُلۡ اَذٰلِكَ خَيۡرٌ اَمۡ جَنَّةُ الۡخُلۡدِ الَّتِىۡ وُعِدَ الۡمُتَّقُوۡنَ‌ؕ كَانَتۡ لَهُمۡ جَزَآءً وَّمَصِيۡرًا ⑮	۱۵. بگوْش (اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ) ایا (دوزہءِ اےعذاب) بہتراِنت یا دائمی بہشت کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت پرہیزگار، (بہشت بوت آیانی مُز ءُواترگءِ جاہ.
لَهُمۡ فِيۡهَا مَا يَشَآءُوۡنَ خٰلِدِيۡنَ‌ؕ كَانَ عَلٰى رَبِّكَ وَعۡدًا مَّسۡـُٔوۡلًا ⑯	۱۶. پہ آیاں ہست آئی تہا ہرچیکہ آبلوٹنت پہ بن پشت کپوک اَنت (آئی تہا)، بوتگ اے تئی پروردگارءِ سرا وعدہے لوٹتگیں(۲).
وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ فَيَقُوۡلُ ءَاَنۡتُمۡ اَضۡلَلۡتُمۡ عِبَادِىۡ هٰٓؤُلَۤاءِ اَمۡ هُمۡ ضَلُّوا السَّبِيۡلَ ؕ ⑰	۱۷. ءُہما روچءَ کہ آ (بزاں اللّٰہ) مچ کنت آیاں، ءُہمایاں کہ آیانی بندگیءَ کننت بیدءِ اللّٰہءَ، نوں (اللّٰہ) فرمان کنت کہ زاناں شما گمراہ کتگ اَنت منی اے بندہ یا اے وت گمراہ بوتگ اَنت(۳)؟
قَالُوۡا سُبۡحٰنَكَ مَا كَانَ يَنۡۢبَغِىۡ لَنَاۤ اَنۡ نَّتَّخِذَ مِنۡ دُوۡنِكَ مِنۡ اَوۡلِيَآءَ وَلٰـكِنۡ مَّتَّعۡتَهُمۡ	۱۸. آگوْشنت کہ تو پاک ئے، اے مئے وسءَ ڈنّ اَت کہ ما بزوریں بیدءِ تو دگہ کار

---

(۱) بزاں نوں مرگ نیست، ہنچوکہ ماں حدیثءِ تہا کئیت چہ ابن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: وہدیکہ بہشتی ماں بہشتءَ رونت ءُدوزہی ماں دوزہءَ، گڑا موت آرگ بیت ءُماں بہشت ءُدوزہءِ میانءَ ذبح کنگ بیت، پدا توار جنوک توار بردنت کہ اے بہشتیاں نوں مرگ نیست ءُاے دوزہیاں نوں مرگ نیست، (اے ہبرءِ اشکنگءَ رند) بہشتیانی وش دلی گیش بیت ءُدوزہیانی پریشانی ءُغم گیش بنت (صحیح البخاری کتاب الرقاق باب صفة الجنة والنار).

(۲) بزاں اے یک ہنچیں وعدہے کہ اللّٰہ پاکءَ ایشی توام کنگ وتی سرا اَلمَّی کتگ، پمیشاایشی توام بوگءِ تہا ہچ پیمیں شک ءُشبہ بوت نہ کنت، اے اللّٰہ پاکءِ یک مزنیں مہربانی ے کہ آئی ایمان دارانی سرا کتگ.

(۳) بزاں اللّٰہ پاک ہما معبوداں جست کنت، اے مردماں کہ دنیاءِ تہا شمئے بندگی کتگ ایا اے شماوت ہمے نیمگءَ دعوت داتگ اَنت ءُگوْشتگ اَنت کہ مئے بندگیءَ بکننت.

وَ اٰبَآءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ ۚ وَ كَانُوْا قَوْمًۢا
بُوْرًا ⑱

سازے(۱) بلے (ہبر اش اِنت کہ) تو آسودہ حال کت اَنت ءُ آہانی پت ءُ پیرک دانکہ آیاں بیہال کت تئی یاد(۲) ءُ آبوت اَنت تباہ بوؤکیں قوم.

فَقَدْ كَذَّبُوْكُمْ بِمَا تَقُوْلُوْنَ ۙ فَمَا تَسْتَطِيْعُوْنَ
صَرْفًا وَّ لَا نَصْرًا ۚ وَ مَنْ يَّظْلِمْ مِّنْكُمْ نُذِقْهُ
عَذَابًا كَبِيْرًا ⑲

.۱۹ (نوں عبادت کنوکاں گوْشگ بیت کہ) بیشک آہاں (بزاں شمئے معبوداں) شمارا دروغ بند کت شمئے ہبرانی تہا، نوں شما بیرہ دات نہ کن اِت (اللّٰہءِ عذابءَ) ءُ نہ کہ (وتی) کمکءَ کت کن اِت، ءُ ہرکس کہ ناانصافی بکنت چہ شما، گڑا ما چاشینیں آئرا مزنیں عذاب.

وَ مَاۤ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّاۤ اِنَّهُمْ
لَيَاْكُلُوْنَ الطَّعَامَ وَ يَمْشُوْنَ فِي الْاَسْوَاقِ ؕ
وَ جَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ؕ
اَتَصْبِرُوْنَ ۚ وَ كَانَ رَبُّكَ بَصِيْرًا ⑳ ع

.۲۰ ءُ ما دیم نہ داتگ چہ تو پیش چہ پیغمبراں (ہچ یک پیغمبرے) بلے ایکہ آیاں نان وارتگ ءُ تر ءُ تاب اِش کتگ بازارانی تہا(۳)، ءُ ما جوڑ کت شمئے ہریکے پہ آدگرءَ چکاسگے(۴)، ایا شما صبر کن

---

(۱) گڑاآپسّہ دینت، وہدیکہ مئے جندءِ وسءَ نہ بوتگ کہ ما بیدءِ تو ایدگرانی بندگیءَ بکنیں گڑا اے چوں بوت کنت کہ ما ایدگراں اے دعوتءَ بدئیں کہ آمئے بندگیءَ بکننت.

(۲) ادا آیانی گمراہ بوگءِ علت بیان اِنت کہ آیاں زیادہ ایں مال ءُ دولتاں گمراہ کت، زانگ بیت کہ زیادہ ایں مال ءُ دولت مردمءَ گمراہ کنت إلّاماشاءاللّٰہ.

(۳) اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاک کافرانی ہما عقیدہءِ ردّءَ بیان کنگءَ اِنت کہ آیاں گوْشــت کہ پیغمبرءَ انسان بوگ زیب نہ دنت بلکیں آئی واستا فرشتہ بوگ الّمی اِنت، اللّٰہ پاکءَ ایشانی رد کت کہ انسان بوگ پیغبر بوگءِ منافی نہ اِنت ءُ نہ کہ پیغمبر بوگءِ واستا فرشتہ بوگ اَلّــمـی اِنت.

(۴) بزاں ما لہتے امیر کتگ ءُ لہتے غریب تاکہ ما بچاریں کہ باریں امیر غریبءَ کہ گندیت گڑا وتءَ آزمانءَ سر کنت ءُ آئرا ہچ ساب‌ءَ نیاریت یاشکر گزارےبیت، ءُ ہمے پیما غریب باریں وہدیکہ امیرءَ گندیت گڑا ناشــکری کنت کہ اللّٰہ پاکءَ منءَ ہچ نہ داتگ یا اللّٰہ پاکءِ فیصلہءِ سرا وش ءُ راضی بیت، ءُ لہتےءِ بیمار کتگ ءُ لہتےءَ تندرست، ءُ اے درائیں کارانی حکمت ءُ رازہمیش اِنت کہ مردمءَ بچکّاسیت.

اِت⁽١⁾؟ ءُتئی پروردگار خوبیں گندوکے.

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا لَوْلَآ
أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلٰٓئِكَةُ أَوْ نَرٰى رَبَّنَا ۭ لَقَدِ اسْتَكْبَرُوْا
فِيْٓ أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيْرًا ﴿٢١﴾

٢١. ءُگوْشـت ہما مردماں کہ آامیت نہ دارأنت مئے ڈیک دیگءِ، کہ پرچہ ایر گیجگ نہ بوت مئے سرا فرشتہے⁽٢⁾، یابدیستیں ما وتی پروردگار⁽٣⁾، بیشک کہ آیاں وتا مزن لیک اِت ماں وتی دلانی تہا ءُسرکشی اِش کُت، مزنیں سرکشی.

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ لَا بُشْرٰى يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِيْنَ
وَيَقُوْلُوْنَ حِجْرًا مَّحْجُوْرًا ﴿٢٢﴾

٢٢. ہماروچءَ کہ آ ملائکتاں گندأنت نیست شادانی آروچءَ نافرمانانی واستا⁽٤⁾، ءُگوْشنت کہ (ہائے افسوس) ببوتیں مئے ءُفرشتہانی میانءَ بندے ءُپردگےمہریں⁽٥⁾.

---

(١) ادا استفہام امرءِ معنیءَ دنت بزاں صبر بکن اِت (جلالین)، یااے ہمامعنیءِ سرااِنت، واللہ أعلم.

(٢) بزاں مئے سرا فرشتہءِ پیغمبر جوڑ کنگ ءُدیم دیگ بوتیں نہ کہ انسانے.

(٣) بزاں مئے پروردگار وت ماں دنیاءَ بیاتکین ءُمارئےبگشتیں کہ من محمد ﷺ پہ دل پہ شما پیغمبرے جوڑ کتگ ءُدیم داتگ گڑاماایمان آؤرت.

(٤) اداچہ اے روچءَ مراد مرگءِ روچ اِنت، بزاں کافردنیاءَ ہمے واہشتءَ کننت کہ مافرشتہاں بگندیں بلے موتءِ ساہتءَ وہدیکہ آفرشتیاں گندأنت گڑاآوہدا پہ آیاں وشدلی نہ بیت بلکیں فرشتہ آیانی پشت ءُدیماں جناں بنت ءُآیاں گوْشنت کہ نوں دوزہءِ عذابءَ بچش اِت (سورت الأنفال ٥٠)، یامراد قیامتءِ روچ اِنت کہ آروچءَ ہوں فرشتہ پہ دوزہیاں سخت بنت ءُآیاں کشّلان کننت ءُدوزہءَ دؤر دینت.

(٥) حِجْر اصلءَ منَہ کنگءَ گوْشنت، ادااِیشی گوْشوک کئے اِنت؟ ایشی تہا مفسرینانی اختلاف اِنت، امام ابن کثیر ہمے گچین کتگ کہ ایشی گوْشوک فرشتہ أنت ءُاےپیما ایشی معنی چوبیت، وہدیکہ آفرشتہاں گندأنت گڑا فرشتہ آیاں گوْشنت کہ مروچی درائیں وشی ءُنعمت شمئے سرا حرام کنگ بوتگ أنت، ءُآیانی ءُشمئے میانءَ مہریں بندے ہست، ءُآیانی حقدار تہنا مومن أنت. ءُعلامہ سیوطی ءُشوکانی ہمے گچین کتگ کہ ایشی گوْشوک کافرأنت، بزاں وہدیکہ کافر مرگءِ ساہتءَ یا قیامتءِ روچءَ فرشتیاں کہ گندنت گڑا فرشتہ آیاں عذابءِ بیمءَ گوشدارائین أنت ءُآیانی دیمءَ بیمناک ءُترسناکیں رنگےءَ کاینت گڑاکافرگوْشنت کہ دریگتے مئے ءُفرشتیانی میانءَ پردگےیا مہریں بندے بہ بوتیں ءُآیاں مئے نیمگءَ آتک مہ کتیں ءُمئے چم پہ آیاں مہ کپتین أنت ءُماآہچ مہ دیستین أنت، علامہ شوکانی گوْشیت کہ عربانی تہا اے چیز شنگ أت وہدیکہ آیانی سرا تکلیف ءُمصیبتءِ آتک گڑا آیاں ہنچوگوْشت کہ ﴿حِجْرًا مَّحْجُوْرًا﴾، بزاں چہ فرشتہانی گندگءَ پناہ اِش لوٹ اِت (فتح القدير) واللہ أعلم.

وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟ مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَٰهُ هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾	**۲۳.** ءُما دیم گوں ہما کاراں کت کہ آیاں (بزاں کافراں) کتگ اِت اَنت، نوں ما کت اَنت آ (کار) ذرات شنگ کتگیں(۱).
أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾	**۲۴.** بہشتیانی نندجاہ آروچءَ جوان بیت، ءُبنت جوانتریں آرام جاہےءَ.
وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾	**۲۵.** (یاد کرزیت) ہما روچ کہ آروچءَ ترْکّیت آسمان گوں (اسپیتیں) جمبراں ءُایر گیجگ بنت فرشتہ ٹولی ٹولیءَ(۲)
ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾	**۲۶.** پہ دلیں بادشاہی آروچءَ رحمانیگ اِنت ءُبیت آروچ (بزاں قیامت) کافرانی سرا باز گراں ایں روچے.
وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى ٱتَّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾	**۲۷.** ءُ(یادکرزیت) ہما روچ کہ آروچءَ گٹّ پاچیت ظالم وتی دستاں ءُگوْشیت چوں وش اَت اگاں من بگپتیں رسولءِ ہمراہیءَ راہ (ماں دنیاءَ).
يَٰوَيْلَتَىٰ لَيْتَنِى لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾	**۲۸.** ہائے منی تباہی! دریگتے کہ من پلانیءَ وتی دوست مہ گپتیں(۳).

---

(۱) ﴿ هَبَآءً ﴾ ہما ذرّہاں گوْشنت کہ چہ روچءِ روژنائیءَ لوگانی یا دیوالانی ٹنگاں چہ گندگءَ کاینت، بزاں کافرانی نیکیں عمل ہمے ذرہانی پیما بے کار ءُبے فائدہ بنت چہ آیانی کفر ءُشرکءِ سببءَ ءُقیامتءَ آیانی ہچ دردءَ نہ وراَنت.

(۲) ادا قیامتءِ ترسناکیانی نیمگءَ اشارہ اِنت کہ آروچءَ آسمان ترکّیت ءُپداچہ برزءَ یک جمبرے ایر کپانءَ گندگءَ کئیت کہ آئی تہا اللہ پاک محشرءِ جاہءَ ایر کپیت پہ مردمانی حساب ءُکتابءَ، ءُفرشتہانی یک بلاہیں لشکرےآئی ہمراہیءَ گوں بیت، ہمے معنیءِ آیت سورت البقرۃءِ ۲۱۰ تہا بیان اِنت، زانگ لوٹیت کہ غمام خاصیں قسمیءِ جمبرءَ گوْشنت کہ آاسپیت ءُبارگ بیت واللہ أعلم (فتح القدير سورة البقرة: ۲۱۰).

(۳) بزاں رسولءِ بدلءَ من دگرءِ رندگیری مہ کتیں، چہ ایشی زانگ بیت کہ ہرکس رسولءِ جاگہءَ دگرءِ رندگیریءَ بکنت ءُآئی ہبرءَ بگیپت گڑاقیامتءَ آئی حال ہمے بیت، نوں ہما مردم کہ پیغمبرءِ صحیحیں =

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَنِي ۗ وَكَانَ
الشَّيْطَٰنُ لِلْإِنسَٰنِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

٢٩. بیشک کہ آئی منءَ گارکت چہ قرآن (ءِ راہءَ) رند چہ اشی کہ آسر بوتگ اَت منا⁽¹⁾، ءُہستیں شیطان پہ انساناں مزنیں ریپینوکے.

وَقَالَ الرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا
الْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

٣٠. ءُ گوْشیت پیغمبرکہ اے منی پروردگار بیشک کہ منی قومءَ اے قرآن پہک ویل کتگ اَت⁽²⁾.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ۗ
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

٣١. ءُ ہمے پیماما جوڑکتگ پہ ہرپیغمبرءَ دشمن چہ نافرماناں، ءُ بسّ اِنت تئی پروردگار پہ رہشونیءَ ءُ پہ کمک کنگءَ.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْءَانُ
جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ
وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

٣٢. ءُ گوْشت کافراں کہ پرچہ ایر گیجگ نہ بوت ایشی سرا قرآن یکپارگی، ہمے پیما (ماکم کمءَ دیم دیاں کت) تاکہ ما مضبوط بکنیں چہ ایشی تئی دلءَ ءُ ما گیشینتگ اَت پہکیں گیشینگے⁽³⁾.

= حدیثاں ویل کننت ءُ وتی امامءِ قولءَ گچین کننت آہمے آیتءِ روژنائیءَ وتی ایمانءِ سرا چمشانکے بدینت، چومہ بیت کہ قیامتءِ روچءَ آہمے ٹولیءِ تہا بہ بنت کہ وتی سرا افسوس کننت.

(١) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مردم گوں اللہ پاکءِ نافرمانیں بندیاں دوستی مہ کنت پرچہ کہ گوں آیانی دوستیءَ مردم چہ اللہ پاکءِ یادءَ پہک بے سدّ ءُ غافل بیت.

(٢) امام ابن کثیر گوْشیت کہ قرآنءِ وانگءِ وہدا چو کافرانی پیما شور کنگ، ءُ ہمے پیما ءُ آئرا دروغ بند کنگ کہ اللہ پاکءِ کتاب نہ اِنت، ءُ آئی تہا غور ءُ فکر نہ کنگ ءُ آئی فہمگءِ کوشست نہ کنگ، ءُ آئی حکمانی سرا نہ روگ، ءُ چہ آئی منَہ کتگیں کارانی سرا وتءَ نہ دارگ، ءُ آئی گوشدارگءِ بدلءَ گانا ءُ فضولیں کارانی تہا دزگٹ بوگ، ءُ آئی رہبندءِ یلہ کنگ ءُ دگہ رہبندانی زورگ اے دربا ہجران معنی تہا کاینت (ابن کثیر).

(٣) بزاں ماقرآن پمیشا کمک کمکءَ ءُ دیردیرءَ نازل کنان کت کہ ایشی تہا مزنیں حکمت ہست اَت، کہ آئی کمک کمکءَ نازل کنگءِ تہا مردمانی واستاآئی سرا عمل کنگ ءُ آئی حفظ ءُ یاد کنگ آئی فہمگءِ تہا ارزانی بیت، ءُ آمردمانی دلاں پہ آسانی جاگہ کنت، ءُ آئی یکپارگی نازل بوگءَ مردمانی سراآئی یاد کنگ ءُ فہمگ گران بوت ءُ اللہ پاک پہ مردماں آسانی لوٹیت ءُ گرانی نہ لوٹیت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ﴾ [سورة البقرة: ١٨٥].

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾	**۳۳.** ءُنیاراَنت (کافر) تئی گورا کجام دوروے بلے ماکاریں تئی گورا حقیں جواب ءُجوانتریں بیانے.
الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾	**۳۴.** ہما کہ مُچ کنگ (ءُبرگ) بنت دیم پہ چیر دوزہءِ نیمگءَ(١)، ہمیش اَنت خرابیں جاگہانی ہدا بُند ءُگار تر چہ راہءَ.
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾	**۳۵.** ءُبیشک کہ ما دات موسیٰ (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ)ءَ کتاب (بزاں تورات) ءُما کت آئی ہمراہیءَ آئی برات کمک کنوکے.
فَقُلْنَا اذْهَبَآ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾	**۳۶.** نوں ما گوْشت کہ بروِات ہما قومءِ نیمگءَ کہ آیاں دروغ بند کتگ اَنت مئے نشانی، گڑا ما آتباہ کت اَنت (پھکیں) تباہ کنگے.
وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾	**۳۷.** ءُ(یاد بکن) نوح (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ) قومءَ وہدیکہ آیاں دروغ بند کت اَنت پیغمبر، ما آیانءَ بُڈ دات ءُما کت اَنت آپہ مردماں عبرتءِ چیز، ءُما آمادگ کتگ پہ ظالماں دردناکیں عذاب.
وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَأَصْحَٰبَ الرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾	**۳۸.** ءُ(ہمے پیما ماتباہ کت اَنت) قومءِ عاد ءُثمود ءُچاتءِ ہدابند(٢)، ءُدگہ بازیں اُمّتے ہمے میانءَ.

---

(١) چہ انس بن مالک رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ یک مردمےءَ چہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جست کت کہ اے اللّٰہءِ رسول قیامتءَ کافر چوں دیم پہ چیر مچ کنگ بنت؟ گڑا واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ ایا چونہ اِنت کہ ہما ذات کہ آئی دنیاءِ تہا آپادانی سرا گردگءِ طاقت داتگ اَنت آقادراِنت کہ قیامتءَ آیاں دیم پہ چیر بگردینیت (صحیح البخاری کتاب التفسیر تفسیر سورة الفرقان باب قوله تعالى ﴿ ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ﴾).

(٢) ﴿ أَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ ﴾ کجام اَنت، ایشی باروا مفسریناں اختلاف کتگ، بلے امام المفسرین ابن جریر الطبری ہمے گچین کتگ کہ ادا ﴿ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴾ مراد اَنت کہ آیانی بابتءَ سورت البروج آیت ۴ءَ بیان اِنت (ابن کثیر).

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا (۳۹)

۳۹. ءُپہ ہرکسءَ ما بیان کت مزنیں درورے، ءُدرہا ماتباہ ءُبرباد کت اَنت (سرجمیں) تباہ کنگے.

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا (۴۰)

۴۰. ءُبیشک کہ آ آتک اَنت ہما میتگءِ نیمگءَ کہ آیانی سرا گوارینگ بوتگ سِلّیں گوارگے، زانان آیان (بزاں مکہءِ مشرکاں) آمیتگ نہ دیستگ اَنت(۱) (چو نہ اِنت) بلکیں آ امیتءَ نہ دارَانت (چہ قبراں) چست بوگءِ(۲).

وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا (۴۱)

۴۱. وہدیکہ آترا گند اَنت (گڑا) آیاں دگہ کار نیست پہ تو بیدءِ کلاگ زورگءَ (ءُگوْشان کننت کہ) اوہو! ہمیش اِنت کہ آ اللہءَ پیغمبرے (جوڑکتگ ءُ) دیم داتگ.

إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا (۴۲)

۴۲. کمک ہست اَت کہ آئی مارا گمراہ بکتیں چہ مئے معبوداں، اگاں ما صبر مہ کتیں آیانی سرا، ءُدیر نہ بیت کہ آسرپد بنت (چہ حقیقتءَ) وہدیکہ آ گنداَنت عذابءَ کہ کئے اَت گار تر چہ راہءَ.

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا (۴۳)

۴۳. ایا تو دیست ہما شخص کہ آئی جوڑ کت وتی معبود وتی جندءِ واہشت(۳)، ایا گڑا تونوں بوت کن ئے آیانی ذمہ دار(۴)؟

---

(۱) ادامکہءِ مردم مراد اَنت کہ آپہ سفرءَ شامءَ شت ءُآتک اَنت ءُہمے علاقہ ایشانی راہءِ سرااِتنت، زاناں آلوط عَلَيْهِ السَّلَامُءِ علاقہءِ تہا مئے عذابانی رندپداں نہ گنداَنت کہ ماآچہ پیما ڈوکانی ہورءِ گوما نیست ءُنابود کت اَنت، آپرچہ اے چیزءِ بابتءَ خیال نہ کننت کہ اگاں آیاں ایمان نیاوُرت گڑا آیانی آسر ہوں ہمے پیم بوت کنت.

(۲) بزاں حقیقت ہمیش اِنت کہ آیانی ایمان نیارگءِ سبب آخرتءِ نہ منّگ اِنت.

(۳) بزاں آئی اللہ پاکءِ فرمانبرداریءِ جاگہ وتی واہشتاں داتگ، ہرچیکہ آئرا دل بگوْشیت آہمائیءَ کنت ءُآئی دین ءُمذہب ہمااِنت ءُآقران ءُحدیثءِ بیان کتگیں حدانی پابند نہ اِنت.

(۴) بزاں ایا تو اے پیمیں مردمءَ کہ وتی واہشتءِ غلام اِنت ہدایت دات کن ئے؟ الّمءَ تو ایشی کت نہ کن ئے.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُوْنَ أَوْ يَعْقِلُوْنَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿۴۴﴾

۴۴. ایا تو ہمیشی گمان کن ئے کہ آیانی گیشتریں اشکننت یا فہم اَنت(۱)، نہ اَنت آبلے چو چارپادانی پیما، بلکیں آ (چہ آیاں ہم) گارتر اَنت چہ راہءَ(۲).

أَلَمْ تَرَ إِلٰى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهٗ سَاكِنًا ۚ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيْلًا ﴿۴۵﴾

۴۵. ایا تو (چک نہ جت ءُ) نہ چاراِت وتی پروردگارءِ (جوڑ کتگیں) چیزانی نیمگءَ کہ چہ پیما آئی دراج کت ساہگ، ءُاگاں آئی بلوٹتیں گڑا کرت ئِے اے (ساہگ) اوشتوک(۳) پدا ما کت روچ نشانی یے پہ ساہگءَ(۴).

ثُمَّ قَبَضْنٰهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَّسِيْرًا ﴿۴۶﴾

۴۶. پدا نزاں چِت وتی نیمگءَ آستو آستو(۵).

وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِبَاسًا وَّالنَّوْمَ سُبَاتًا وَّجَعَلَ النَّهَارَ نُشُوْرًا ﴿۴۷﴾

۴۷. ءُہما اِنت ہما ذات کہ آئی جوڑ کت پہ شما شپ یک پوشاکے ءُواب راحتے پہ جسما، ءُآئی جوڑ کتگ روچ شنگ بوگءِ واستا.

وَهُوَ الَّذِيْٓ أَرْسَلَ الرِّيٰحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ۚ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً طَهُوْرًا ﴿۴۸﴾

۴۸. ءُہما اِنت آذات کہ آئی دیم دات اَنت ہؤر گوات پہ مُژدہ دیگءَ، وتی رحمتانی، پیش چہ (گوارگءَ) ءُما ایر رتک چہ آسمانءَ آپ پاک کنوکیں.

---

(۱) بزاں آاللہ پاکءِ احکامانی نیمگءَ دلگوش نہ کننت ءُنہ کہ آیانی فہمگءِ کوشستءَ کننت.

(۲) بزاں جناور وتی پروردگارءَ زانت ءُہمائی ہدایتءِ رہبندءَ زندگی کنت بلے اے مشرک وتی پروردگارءَ نہ زان اَنت ءُآئی حکمانی خلافءَ کننت ءُآئی بندگی تہا دگراں شریدار کننت، ہمیشا اے چہ جناوراں ہم گمراہ تر ءُبدتر اَنت.

(۳) بزاں ہمیشہ سایگ بوت ءُروچءِ تپشءَ سائگ ختم نہ کت.

(۴) بزاں چہ روچءِ سببءَ سائگ زانگ بیت پرچہ کہ ہرچیز چہ ہمائی ضدّءَ زانگ بیت، اگاں روچ مہ بوتیں گڑا سائگ زانگ نہ بوت.

(۵) بزاں آسائگءَ بران کنیں ءُشپءَ کاریں.

لِّنُحْـِۧيَ بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا وَّنُسْقِيَهٗ مِمَّا خَلَقْنَآ اَنْعَامًا وَّاَنَاسِيَّ كَثِيْرًا ﴿۴۹﴾

۴۹. تاکہ ما زندگ بکنیں چہ آئی سوبءَ مرتگیں شہرءَ، ءُما بوارینیں اے (آپءَ) ہما بازیں جناور ءُانساناں کہ ما جوڑ کتگ اَنت.

وَلَقَدْ صَرَّفْنٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوْا ۖ فَاَبٰٓى اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ﴿۵۰﴾

۵۰. ءُبیشک کہ ما اے (آپ) چکرینتگ ءُبہربہر کتگ آیانی میانءَ تاکہ آنصیحت بگراَنت⁽۱⁾، نوں نہ منّ اِت گیشتریں مردماں بیدءِ ناشکری کنگءَ⁽۲⁾.

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيْرًا ۖ﴿۵۱﴾

۵۱. ءُاگاں ما بلوٹتیں مادیم دات ماں ہر یک میتگےءَ یک ترسینوکے⁽۳⁾.

فَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَجَاهِدْهُمْ بِهٖ جِهَادًا كَبِيْرًا ﴿۵۲﴾

۵۲. نوں ہبرءَ مہ گر کافرانی ءُجہاد بکن آیانی خلافءَ پہ ہمے قرآنءَ مزنیں جہادے⁽۴⁾.

---

(۱) بزاں ماہوراں وڑ وڑءَ ترّینیں ءُگوْارینیں برے اے شہرءِ تہا ءُبرے آشہرءِ ءُبرے ہمے یکیں شہرءِ یک بہرے سرا ہور گوارینیں ءُدومی بہرءِ سرا نہ گوارینیں، اے دربا چہ مئے حکم ءُلوٹءَ بنت.

(۲) بزاں گیشتریں مردماں چہ اللہ پاکءِ نعمتانی شکر گرگءَ انکار کتگ ہمے پیما کہ لہتے مردم گوْشنت کہ مافلاں استارءِ ءُفلاں استارءِ سببءَ ہور دیگ بوتگیں، اے درہااللہ پاکءِ ناشکری اَنت، چہ زید بن خالد الجھنی روایت اِنت کہ واجہ ﷺءَ یک ہنچیں روچےءَ کہ آئی شپءَ ہور بوتگ اَت وتی صحابیاں گوْشت کہ: ایا شما زان اِت کہ شمئے پروردگارءَ چے گوْشتگ؟ آیاں گوْشت کہ اللہ ءُآئی رسول بہتر زان اَنت، گڑاواجہ ﷺءَ درّائینت کہ: سہب کت منی بندیاں ہمے حالتءَ کہ لہتے ایمان آروک اَنت منی سرا ءُلہتے کافراَنت، نوں ہما شخص کہ آئی گوْشت ما چہ اللہ پاکءِ فضل ءُمہربانیءَ ہؤر دیگ بوتگیں گڑااے منی سراایمان آروک اِنت ءُاستارانی انکار کنوک اِنت، ءُہما کہ آئی گوْشت کہ مافلاں فلاں استارءِ وجہءَ ہؤردیگ بوتگیں آمنی انکار کنوک اِنت ءُاستارانی سرا ایمان آروک اِنت. (صحیح مسلم کتاب الإیمان باب من قال مطرنا بالأنواءِ فھو کافر) چہ ادا زانگ بیت کہ ہورانی دیوک ءُگوْارینوک تہنا اللہ پاکءِ جنداِنت ءُبس، ءُاے گوْشگ کہ ما فلاں استارءِ سببءَ ہؤر دیگ بوتگیں ناجائز ءُحرام اِنت.

(۳) اداہم پیغمبر ﷺءِ درائیں جہانیانی واستا پیغمبربوگءِ نیمگءَ اشارہ اِنت ءُآئی خاتم النبیین (آخری نبی) بوگءِ نیمگءَ اشارہ اِنت، کہ اے محمد (ﷺ) اگاں ما بلوٹ اِتیں گڑاما ہریک شہرےءِ نیمگءَ یک پیغمبرے دیم دات بلے ما چو نہ کت بلکیں تئی سرا مہربانی کت ءُترا درائیں جہانیانی واستاپیغمبر جوڑ کت ءُدیم دات، ءُما ترا خاتم النبیین (آخری نبی) بوگءِ شرف ءُعزت بخشات.

(۴) بزاں کہ کافراں پہ ہمے قرآنءَ توحیدءِ نیمگءَ دعوت بدئے ءُوتی توامیں کوشستءَ ہمیشی تہا خرچ بکن.

وَهُوَ الَّذِيْ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَّهٰذَا
مِلْحٌ اُجَاجٌ ۚ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَّحِجْرًا مَّحْجُوْرًا ﴿٥٣﴾

٥٣. ءُآہماذات اِنت کہ ہوریءَ رہادگے کت اَنت دوئیں دریا کہ اے شیرکن ءُتُن بروکے، ءُاے سک باز سورانت، ءُجوڑئے کتگ ایشانی میانءَ پردگے ءُبندےمہریں(١)۔

وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ مِنَ الْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهٗ نَسَبًا
وَّصِهْرًا ؕ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيْرًا ﴿٥٤﴾

٥٤. ءُہمااِنت آذات کہ آئی جوڑ کت انسان چہ آپءَ پیدا کت اَنت ئِے سیاد ءُسانگ بند، ءُتئی پروردگار (ہر چیزءِ سرا) مزنیں قدرت داروکے۔

وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا
يَضُرُّهُمْ ؕ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلٰى رَبِّهٖ ظَهِيْرًا ﴿٥٥﴾

٥٥. (ءُمشرک) عبادتءَ کننت بیدءِ اللّٰہءَ ہمائی کہ نہ آہانءَ فائدہ دات کننت ءُنے کہ تاوانے دات کننت، ءُہستیں کافر کہ وتی پروردگارءِ پشت دنت۔

وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ﴿٥٦﴾

٥٦. ءُما دیم نہ دات ترا بلے مُژدہ دیوک ءُترسینوکے۔

قُلْ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِلَّا مَنْ شَآءَ
اَنْ يَّتَّخِذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿٥٧﴾

٥٧. بگوش کہ من نہ لوٹاں چہ شما پہ ایشی (سرکنگءَ) ہچ مُزّے(٢) بلے (من) ہما (مردماں لوٹاں) کہ آوت لوٹیت کہ اللّٰہءِ راہءَ بزوریت۔

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِيْ لَا يَمُوْتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهٖ ؕ
وَكَفٰى بِهٖ بِذُنُوْبِ عِبَادِهٖ خَبِيْرًا ۚ ﴿٥٨﴾

٥٨. ءُبھروسہ بکن ہما زندگینءِ سرا کہ آئی سرا موت نئیت، ءُآئی (بزاں اللّٰہءِ) پاکیءَ بیان بکن گوں آئی توصیفاں، ءُبسّ اِنت آ (اللّٰہ) پہ وتی بندیانی گناہانی سرا آگاہ بوگءَ۔

---

(١) بزاں سوریں ءُشیرکنیں آپ دوئیں ہمے یکیں دریاءِ تہاینت ءُوت ماں وتءَ ڈکّ اَنت بلے اللّٰہ پاکءَ پہ وتی حکمءَ دوئینانی میانءَ یک ہنچیں پردگے ایرکتگ کہ آیکّادگرءَ برگوزگءَ نئیلیت، ءُاے دریا اللّٰہ پاکءِ مزنیں قدرتءِ نشانی آنت کہ آئی مزنیءِ سردلالتءَ کننت۔

(٢) بزاں من تہنا ہمیشی لوٹاں کہ شماوتی پروردگارءِ راہءَ بزورات، ءُمنی مُز ہمیش اِنت۔

الَّذِىۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا فِىۡ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسۡتَوٰى عَلَى الۡعَرۡشِ ۛۚ اَلرَّحۡمٰنُ فَسۡـَٔلۡ بِهٖ خَبِيۡرًا ﴿۵۹﴾

۵۹. آہماذات اِنت کہ ہمائی جوڑ کت اَنت (ہفتیں) آسمان ءُ زمین ءُ ہرچیکہ آہانی میانءَ ہست ماں شش روچءَ، پدا قائم بوت عرشءِ سرا، آمزنیں مہربانے، نوں جست بکن آئی باروا مزنیں زانوکےءَ.

وَاِذَا قِيۡلَ لَهُمُ اسۡجُدُوۡا لِلرَّحۡمٰنِ قَالُوۡا وَمَا الرَّحۡمٰنُ ق اَنَسۡجُدُ لِمَا تَاۡمُرُنَا وَزَادَهُمۡ نُفُوۡرًا ۩ ﴿۶۰﴾ السجدة ۷

۶۰. وہدیکہ گوشگ بوت آیاں کہ سجدہ بکن اِت رحمنءَ (گڑا) آیاں گوشت کہ رحمن چے ئِے، ایا ما سجدہ کنیں ہمائراکہ تومارا آئی (سجدہ کنگءِ) حکمءَ دئے، ءُ گیش کت ایشی (بزاں سجدہ کنگءِ حکمءَ) آیانی نفرت.

تَبٰرَكَ الَّذِىۡ جَعَلَ فِى السَّمَآءِ بُرُوۡجًا وَّجَعَلَ فِيۡهَا سِرٰجًا وَّقَمَرًا مُّنِيۡرًا ﴿۶۱﴾

۶۱. مزنیں بابرکتیں ذاتے ہماکہ آئی جوڑ کت ماں آسمانءِ تہا برج(۱)، ءُ جوڑ ئِے کت ماں آئی تہا چراغ ءُ روژنا کنوکیں ماہے.

وَهُوَ الَّذِىۡ جَعَلَ الَّيۡلَ وَالنَّهَارَ خِلۡفَةً لِّمَنۡ اَرَادَ اَنۡ يَّذَّكَّرَ اَوۡ اَرَادَ شُكُوۡرًا ﴿۶۲﴾

۶۲. ءُ ہما اِنت آذات کہ آئی کت اَنت شپ ءُ روچ پدماں پدءَ (آؤک)(۲) پہ ہما شخصءَ کہ آلوٹیت ایکہ آسوج ءُ پنت بزوریت، یا آلوٹیت کہ مزنیں شکرگزارے بہ بیت.

وَعِبَادُ الرَّحۡمٰنِ الَّذِيۡنَ يَمۡشُوۡنَ عَلَى الۡاَرۡضِ هَوۡنًا وَّاِذَا خَاطَبَهُمُ الۡجٰهِلُوۡنَ قَالُوۡا سَلٰمًا ﴿۶۳﴾

۶۳. ءُ رحمنءِ (خاصیں) بندہ ہماینت کہ آترّاَنت ماں زمینءِ تہا نرم نرمءَ، ءُ وہدیکہ ہم زبان بنت گوں آیاں جاہل (ءُ ناسمجہ) آگوشنت کہ سلام علیکم(۳).

---

(۱) ءُ دگہ لہتے گوشیت کہ بروج مزنیں استاراں گوشنت، ءُ لہتےءِ گوشگ ہمیش اِنت کہ مزنیں کلاتاں گوشنت کہ آیانی تہا فرشتہ نگہبانی کننت، ءُ لہتےءَ استارانی منزل مراد زرتگ اَنت کہ آدوازدہ اَنت (۱) حمل (۲) ثور (۳) جوزاء (۴) سرطان (۵) اسد (۶) سنبلہ (۷) میزان (۸) عقرب (۹) قوس (۱۰) جدی (۱۱) دلو (۱۲) حوت.

(۲) بزاں دوئیں پہ یک وہدءَ نیاینت شپ کئیت روچ رؤت ءُ روچ کئیت شپ رؤت.

(۳) بزاں آیانی روگءِ تہا مزنی گندگءَ نئیت ءُ وہدیکہ گوں آیاں مردم نہ وشیں وڑےءَ پیش کاینت گڑا پہ سلامتیں وڑےءَ پیش کاینت ءُ ہم جواب نہ بنت بلکیں وتی سلامتیں راہءَ رونت.

وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَّقِيَامًا ﴿۶۴﴾	۶۴. ءُہماینت کہ آشپاں گوازیننت پہ وتی پروردگارءَ سجدہ ءُاوشتگءَ(۱).
وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۖ ﴿۶۵﴾	۶۵. ءُہماینت کہ آگوْشنت اے مئے پروردگار بیرہ بدئے چہ ما دوزہءِ عذابءَ، بیشک کہ آئی عذاب لچّوک اِنت.
إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ﴿۶۶﴾	۶۶. بیشک کہ آ باز سلّ اِنت پہ مننْد جاہیءَ ءُپہ پشت کپگءَ.
وَالَّذِيْنَ إِذَآ أَنْفَقُوْا لَمْ يُسْرِفُوْا وَلَمْ يَقْتُرُوْا وَكَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ﴿۶۷﴾	۶۷. ءُآہماینت وہدیکہ خرچ کننت چہ حدّءَ سرنہ گوزاَنت ءُنہ کہ بہیلی کننت، ءُہمیشانی میانااِنت میاں راہی.
وَالَّذِيْنَ لَا يَدْعُوْنَ مَعَ اللّٰهِ إِلٰهًا اٰخَرَ وَلَا يَقْتُلُوْنَ النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُوْنَ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۙ ﴿۶۸﴾	۶۸. ءُآہماینت کہ توار بر نہ دینت اللهءِ ہمبراہیءَ دگہ معبودےءَ، ءُنہ کُش اَنت ہما جانءَ کہ اللهءَ حرام کتگ (آئی کشگ) بیدءِ پہ حق ءُانصافءَ(۲)، ءُبدکاری ءُزناہ نہ کننت(۳)،

---

(۱) بزاں آشپاں پاد کاینت ءُتہجد واں اَنت.

(۲) گوں حقءَ کشگءِ سئے دروشم اَنت، یکّے ہما کہ مسلمان بوگءَ رند مرتد بیت ءُکافر بیت، ءُہما سور کتگیں جنین ءُمردیں کہ آزنابکننت، ءُہمے پیما ہما مردم کہ آناحقءَ مسلمانے کشیت ایشی کشگ ہم جائزاِنت، (صحیح البخاری کتاب الدیات باب قول الله تعالی ﴿اَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ﴾ عن عبدالله ابن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) بلے ایشانی سرا ہرکس حدقائم کت نہ کنت اے مسلمانانی حاکمءِ کاراَنت ءُاگاں ہرکس وتی وڑءَ حدقائم بکنت گڑا فتنہ ءُفساد جوڑ بیت.

(۳) چہ عبدالله بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ یک مردمےءَ گوْشت کہ اے اللهءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الله پاکءِ نزیکءَ مستریں گناہ کجام اِنت؟ واجہءَ درّائینت: ایکہ تو الله پاکءِ گوما دگرےءَ آئی بندگیءِ تہا شریدار جوڑ بکن ئے حالانکہ ترا اللهءَ جوڑ کتگ، آئی گوْشت کہ پدا کجام اِنت؟ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: ایکہ تو وتی چکءَ بکش ئے چہ ہمے ترسءَ کہ آگوں تو نان وارت، آئی گوْشت پدا؟ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: ایکہ تو وتی ہمساہگءِ جنینءِ گوما بدکاری بکن ئے، گڑا الله پاکءَ پہ ہمے ہبرانی راستیءَ اے آیت نازل کت (صحیح البخاری کتاب الدیات باب قول الله تعالی ﴿وَمَنْ يَّقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهٗ جَهَنَّمُ﴾).

	ءُہرکس کہ بکنت اے کاراں آگندیت (ایشانی) سزاءَ.
يُّضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيْهٖ مُهَانًا ﴿۶۹﴾	۶۹. دوسَری کنگ بیت پہ آئی عذاب قیامتءِ روچءَ، ءُآپشت کپیت آئی (بزاں عذابءِ) تہا رسوائیءِ حالتءَ.
اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِهِمْ حَسَنٰتٍ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۷۰﴾	۷۰. ابیدءِ ہمائی کہ آئی بیرہ کت (اللّٰہءِ نیمگءَ) ءُیقین ئِے کت ءُنیکیں کار ئِے کت، نوں ہمیش اَنت آ کہ اللّٰہ بدل کنت آیانی بدیاں پہ نیکی⁽۱⁾، ءُہستیں اللّٰہ مزنیں بخشوکے ءُمزنیں مہربانے.
وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاِنَّهٗ يَتُوْبُ اِلَى اللّٰهِ مَتَابًا ﴿۷۱﴾	۷۱. ءُہرکسءَ کہ بیرہ کت ءُنیکیں کارے کت، نوں بیشک ہمیش اِنت آ کہ بیرہ کنت اللّٰہءِ نیمگءَ (پھکیں) بیرہ کنگے.
وَالَّذِيْنَ لَا يَشْهَدُوْنَ الزُّوْرَ ۙ وَاِذَا مَرُّوْا بِاللَّغْوِ مَرُّوْا كِرَامًا ﴿۷۲﴾	۷۲. ءُآہماینت کہ گواہی نہ دیاِنت دروغیں، ءُوہدیکہ آگوزنت بے فائدہیں کارانی سرا گڑا گوزنت گوں احترام ءُعزّتءَ.
وَالَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَّعُمْيَانًا ﴿۷۳﴾	۷۳. ءُآہماینت وہدیکہ نصیحت کنگ بنت گوں وتی پروردگارءِ آیاتاں (گڑا) نہ کپنت آیانی سرءَ کوری ءُکرّی حالتءَ⁽۲⁾.
وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا	۷۴. ءُآہماینت کہ گوْشنت اے مئے پروردگار بدئے مارا چہ مئے جنینانی نیمگءَ ءُچہ

---

(۱) بزاں آئی درائیں بدیانی جاگہءَ نیکی نبشتہ کنت. اے یک سکیں مزنیں مژدہے پہ ہما مجرماں کہ آپہ دلءِ سدک توبہ کننت ءُپدا ہمے توبہءِ راہءَ زوراَنت، نوں چنچو بختاوراَنت ہما کہ اے راہءَ زوراَنت، اے مجرم پرچہ چہ اے مہربانیں پروردگارءَ باغی ءُسرکشّے، اے منی اللّٰہ توچونین مہربانےءِ، ءُتئی مہربانیاں ہچ حدنیست بلے ماتئی مہربانیانی قدرءَ نہ زانیں.

(۲) بلکیں آپھک دلگوش بنت ءُگوش داراَنت ءُپدا آیانی سراعمل ہم کننت.

وَذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا ﴿۷۴﴾

اُولٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوْا وَيُلَقَّوْنَ فِيْهَا تَحِيَّةً وَّسَلٰمًا ﴿۷۵﴾ۙ

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ﴿۷۶﴾

قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّيْ لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۚ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُوْنُ لِزَامًا ﴿۷۷﴾ ع

مئے اولادانی نیمگءَ چمانی سارتی، ءُمارا بکن پرہیز گارانی پیشونک(۱).

۷۵. ہمیش اَنت آ کہ مُزّا دیگ بنت برزیں ماڑی، پہ ہمے سوبءَ کہ آیاں صبر کتگ، ءُپیش کنگ بیت آیاں آئی تہا دعا ءُسلام.

۷۶. پہ بن پشت کپنت آئی تہا، باز وش بوت نندگءِ جاگہ ءُپشت کپگءِ جاگہ.

۷۷. بگوْش کہ پروا نہ داشت شمئے منی پروردگارءَ، اگاں دعا مہ بوتیننت، نوں بیشک کہ شما دروغ بند کت اَنت (منی پیغمبر ءُآیات)، نوں دیر نہ بیت کہ (شمئے سرا) سزا جہ گیر کنگ بیت.

---

(۱) بزاں آمئے نیکیں کارانی تہا مئے رندگیریءَ بکننت ءُمئے رہبنداں بزوراَنت.

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ سورة الشعرآء

سورہ شعراء مکہءَ ایرگیجگ بوتہ ءُآئی
دو صد ءُبیست ءُہشت آیات ءُیازدہ رکوع اَنت۔

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ	بندات گوں اللہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
طسٓمٓ ①	۱. طسم۔
تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ②	۲. اے آیات اَنت گیشینوکیں ءُروشین کتابءِ۔
لَعَلَّكَ بَٰخِعٞ نَّفۡسَكَ أَلَّا يَكُونُواْ مُؤۡمِنِينَ ③	۳. شاید کہ تو دلاپ بکنئے وتی جندءَ پمیشی کہ آ (کافر) ایمان نیاراَنت(۱)۔
إِن نَّشَأۡ نُنَزِّلۡ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةٗ فَظَلَّتۡ أَعۡنَٰقُهُمۡ لَهَا خَٰضِعِينَ ④	۴. اگاں ما بلوٹیں دیم بدئیں پہ آیاں چہ آزمانءَ کجام یک نشانی یے گڑابنت آیانی گردن آئی دیمءَ جھل بؤوک(۲)۔
وَمَا يَأۡتِيهِم مِّن ذِكۡرٖ مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ مُحۡدَثٍ إِلَّا كَانُواْ عَنۡهُ مُعۡرِضِينَ ⑤	۵. ءُنیاتکگ آیانی گورا کجام یک سوج ءُپنتے نوکیں چہ مزنیں رحم کنوکءِ نیمگءَ بلے آبوتگ اَنت چہ آئی دیمءَ تاب دیوک۔

---

(۱) اے آیتءِ تہا اللہ پاک پیغمبر ﷺءَ دل بڈی دیگءَ اِنت کہ تو کافرانی ایمان نیارگءِ سببءَ غموار مہ بو۔

(۲) بزاں ما کسی سرا پہ ایمانءِ آرگءَ زور نہ کنیں، بلکیں مایشانی دست پچ کتگ اَنت کہ چہ دوئیں راہءَ ہرکجامیءَ کہ بلوٹ اَنت گچین بکننت، ءُاگاں مابلوٹ اِتیں ماآیانی سرا زور کت کو، ءُہنچیں نشانی ایرگیپت کہ مردم ایمانءِ آرگءَ لاچار ءُبے وس بوت اَنت۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا مَا كَانُوا بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ۝٦	٦. نوں بیشک کہ آیاں دروغ بند کت اَنت (مئے نشانی)، نوں دیر نہ بیت کہ کئیت آیانی گورا حقیقت ہما ہبرانی کہ آیاں آ (خبرسرا) کلاگ زرت(١).
أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝٧	٧. زاناں نہ گنداَنت زمینءَ کہ چنچو ما رودینتگ آئی تہا چہ ہرپیمیں ڈولداریں چیزاں.
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ۝٨	٨. بیشک کہ ایشی تہا اندرز ہست(٢) ءُنہ اِتنت آیانی گیشتریں ایمان یاروگ.
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۝٩	٩. بیشک کہ تئی پروردگار الّمءَ ہما اِنت گیش چہ ہرکسءَ ءُمزنیں مہربان.
وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ۝١٠	١٠. ءُ(یادبکن) ہما وہدا کہ توار جت تئی پروردگارءَ موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)ءَ ایکہ برو ھما ظالمیں قومءِ نیمگءَ.
قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ۝١١	١١. کہ آفرعونءِ قوم اِنت، زاناں آنہ ترسنت (چہ اللهءَ).
قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ۝١٢	١٢. آئی گوْشت (بزاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ) کہ اے منی پروردگار بیشک کہ من ترساں چہ ایشی کہ آمنءَ دروغ بند مہ کننت.
وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ۝١٣	١٣. ءُتنگ بیت منی دل (چہ آیانی دروغ بند کنگءَ) ءُنہ گیشیت منی زبان (پہ بیان

---

(١) اداچہ ﴿أَنۢبَٰٓؤُا﴾، مراد عذاب اِنت، بزاں وہدیکہ آمئے پیغمبراں دروغ بند کننت گڑا مئے عذاب آیانی سرا کاینت.

(٢) بزاں وہدیکہ اللہ پاک چہ مرتگیں زمینءَ اے پیمیں چیز پیداگ کت کنت گڑا آمردگاں پرچہ زندگ کت نہ کنت؟ ایا قیامتءِ نہ منّوک اے بابتءَ غور ءُفکر نہ نکننت.

کنگءَ) نوں دیم بدئے ہارونءِ نیمگءَ ہوں (وحیءَ)(١).

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْۢبٌ فَاَخَافُ اَنْ يَّقْتُلُوْنِ ﴿١٤﴾

١٤. ءُآیانی منی سرا یک گناہے ہست(٢) نوں من ترسان چہ اے ہبرا کہ آمنا بکش اَنت.

قَالَ كَلَّا ۚ فَاذْهَبَا بِاٰيٰتِنَآ اِنَّا مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُوْنَ ﴿١٥﴾

١٥. آئی فرمان کت (بزاں اللهءَ) کہ ہچبر اے پیم بوت نہ کنت، نوں بروات شما دوئیں مئے نشانیانی ہمراہیءَ بیشک کہ ما ہم شمئے ہمبراہیءَ گوشداروک اِنت(٣).

فَاْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦﴾

١٦. نوں بروات شما دوئیں فرعونءِ گورا ءُبگوْش اِت کہ مادیم داتگیں قاصدیں، دریں جہانءِ رودینوکءِ (بزاں اللهءِ).

اَنْ اَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿١٧﴾

١٧. ایکہ دیم بدئے مئے ہمراہیءَ بنی اسرائیلءَ(٤).

قَالَ اَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيْدًا وَّلَبِثْتَ فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِيْنَ ﴿١٨﴾

١٨. آئی گوْشت (بزاں فرعون) کہ ایا ما ترا نہ رودینتگ درکسانیءَ ءُتو گوْازینتگ مئے تہا چہ وتی عمرءَ مزنیں سالے.

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِيْ فَعَلْتَ وَاَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾

١٩. ءُتوکت وتی ہما کار کہ تو کت ءُتو ہست ئے چہ ناشکران(٥).

---

(١) بزاں ہارون عَلَيْهِ السَّلَامُءَ ہوں منی ہمراہیءَ پیغمبرے جوڑ بکن تاکہ آمنی مددگار بہ بیت پرچہ کہ منی زبان پہ بیانءَ صاف نہ گیشیت.

(٢) اداچہ گناہءَ مراد ہما قبطیءِ کشگ اِنت کہ آچہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ دستءَ اناگتءَ پہ بے ارادہ کشگ بوت.

(٣) بزاں ماچہ شما بیہال نہ بئیں ءُما پہ شمئے کشگءَ آیاں نئیلیں.

(٤) بزاں بنی اسرائیلی کہ تو وتی غلام کتگ اَنت آیاں آزاد بکن ءُمنی دست اِش بدئے.

(٥) فرعون گوْشت اے احسان کہ ما تئی سرا کتگ اِت اَنت، بائد ہمیش اَت کہ تو مئے شکرءَ بگرئے، بلے تومئے مردمے کشت ءُپدا منی خدائیءَ ہم نہ منّ ئے ءُمنءَ دگہ معبودیءِ نیمگءَ توار جن ئے، تو واقعی ناشکرے ئے.

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَّأَنَا۠ مِنَ الضَّآلِّينَ ۝٢٠	٢٠. آئی گوْشت (بزاں موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) کہ من اے کار ہما وہدا کتگ اَت کہ (آوہدا) من بے علم ءُ جاھل تُں(١).
فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَّجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝٢١	٢١. پدا جِستاں چہ شمئے گورا وہدیکہ من ترس اِت، نوں بخشات منا منی پروردگارءَ دانائی، ءُ کت ئِے منا چہ پیغمبراں.
وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِيٓ إِسْرَآءِيلَ ۝٢٢	٢٢. (نوں ایا) ہمیش اِنت آ احسان کہ تو آئرا منی سرا ایرکن ئے کہ تو وتی غلام جوڑ کتگ بنی اسرائیل(٢).
قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝٢٣	٢٣. گوْشت فرعونءَ کہ رب العالمین چے ئِے؟.
قَالَ رَبُّ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ۝٢٤	٢٤. آئی جواب دات کہ آ پروردگارِانت آسمانانی ءُ زمینءِ ءُ ہرچیکہ آدوئینانی میانءَ ہست اگاں شما ہست اِت یقین کنوک.
قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ۝٢٥	٢٥. آئی (بزاں فرعون) گوْشت وتی کِرُّ گورءِ سرداراں کہ ایا شما نہ اشکنگءَ اِت (کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ چے گوْشیت).
قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝٢٦	٢٦. آئی گوْشت (بزاں موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) کہ آ شمئے پروردگارِانت ءُ شمئے پیسری ایں پت ءُ پیرکانی.

---

(١) بزاں اے خون من پہ زانت نہ کتگ بلکیں من وَہشکءَ یک مشتے آئرا جت قدرتءَ آئی ساہ در اتک، ءُ اے واقعہ چہ منی نبی بوگءَ پیسریگ اِنت ءُ آوہدا منءَ علم ءُ زانت ہم نیست اَت، ءُ اے قتل پہ نہ زانت کاری چہ منی دستءَ بوت.

(٢) بزاں اے چہ پیمیں احسانے کہ تو منی سرا کتگ کہ تو ایوکءَ منءَ رودینتگ ءُ منی ایدگہ درائیں قوم وتی غلام کتگ ءُ آیانی کسانیں طفل کشتگ اَنت.

قَالَ إِنَّ رَسُوْلَكُمُ الَّذِيْٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٢٧﴾	٢٧. آئی (بزاں فرعونءَ) گوْشت کہ شمئے اے رسول کہ شمئے نیمگءَ دیم دیگ بوتگ پھکیں گنوکے.
قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾	٢٨. آئی (بزاں موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوْشت کہ آپروردگار اِنت رودراتکءِ ءُ روایرشتءِ، ءُ ہرچیکہ آیانی میانءَ ہست، اگاں شما ہست اِت کہ فہم اِت.
قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلٰهًا غَيْرِيْ لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُوْنِيْنَ ﴿٢٩﴾	٢٩. آئی (بزاں فرعونءَ) گوْشت کہ (اے موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) اگاں تو ٹہینت پہ وتءَ دگہ معبودے بیدءِ منءَ، گڑا الّمءَ من کناں ترا چہ قیدیاں.
قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٠﴾	٣٠. آئی (بزاں موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوْشت کہ توری من بیاراں تئی گورا روژنائیں دلیلے؟
قَالَ فَأْتِ بِهٖٓ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٣١﴾	٣١. آئی گوْشت گڑا تو بیار آئیءَ (بزاں دلیلءَ) اگاں تو ہست ئے چہ راست بازاں.
فَأَلْقٰى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ ۚ ﴿٣٢﴾	٣٢. گڑا آئی (بزاں موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) دؤر دات وتی آسا نوں ہما دمانءَ آیک اژدہایے بوت درائیں.
وَّنَزَعَ يَدَهٗ فَإِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ۧ ﴿٣٣﴾	٣٣. ءُ کشّ اِت ئِے وتی دست (چہ بگلءِ چیرا) نوں ہما ساہتءَ آاسپیت اسپیت بوت پہ گندوکاں.
قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهٗٓ إِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ عَلِيْمٌ ﴿٣٤﴾	٣٤. آئی (بزاں فرعونءَ) گوْشت وتی کِرّ ءُ گوْرءِ سرداراں بیشک اے (موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) یک سحر گرے زانت کاریں.
يُّرِيْدُ أَنْ يُّخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهٖ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُوْنَ ﴿٣٥﴾	٣٥. لوٹیت ایکہ در بکنت شمارا چہ شمئے ملکءَ پہ وتی سحرءِ زورءَ، نوں شما چے حکم دئیت.

قَالُوْٓا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ۙ﴿٣٦﴾

٣٦. آیاں (بزاں سرداراں) گوْشت کہ وھد بدئے آئرا ءُ آئی براتءَ، ءُدیم بدئے ماں شھرانی تہا مُچ کنوکاں.

يَاْتُوْكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيْمٍ ﴿٣٧﴾

٣٧. کہ بیاراَنت تئی دربارءَ ہر مزنین ءُزانتکاریں سحرگرءَ.

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۙ﴿٣٨﴾

٣٨. نوں مُچ کنگ بوت اَنت سحرگر وعدہءِ سرا یک نام بستگیں روچیءِ(١).

وَّقِيْلَ لِلنَّاسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ ۙ﴿٣٩﴾

٣٩. ءُگوْشگ بوت مردماں کہ ایا شما ہوں مُچ بئیت؟

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿۴٠﴾

۴٠. (آیاں گوْشت کہ ہؤ) تاکہ ما رندگیریءَ بکنیں سحر گرانی اگاں آگیش بوت اَنت.

فَلَمَّا جَآءَ السَّحَرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اَئِنَّ لَنَا لَاَجْرًا اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿۴١﴾

۴١. نوں وہدیکہ آتکنت سحرگر (فرعونءِ گورا) گوْشگءَ لگّت اَنت کہ ایا ہست پہ ما مُزّ ءُانعامے اگاں ما گیش بوتیں.

قَالَ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ اِذًا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿۴٢﴾

۴٢. آئی (بزاں فرعونءَ) گوْشت کہ ہؤہست، ءُبیشک کہ شما آوہدا چہ (منی) نزیک تریں مردماں بئیت.

قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ ﴿۴٣﴾

۴٣. گوْشت آیاں (بزاں سحرگراں) موسیٰ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) کہ دؤر بدئیت ہرچیکہ شمارا دؤر دیگی اِنت.

فَاَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوْا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ اِنَّا لَنَحْنُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿۴۴﴾

۴۴. گڑا آیاں دؤر دات اَنت وتی ساداں وآسایاں ءُگوْشت اِش کہ فرعونءِ عزتءِ سوگنداِنت کہ ما اُلّمءَ گیش بوؤکیں.

---

(١) چہ ادا مراد ي ﴿ يَوْمُ الزِّيْنَةِ ﴾، (بزاں زیب ءُزینتءِ روچ) اِنت کہ اے روچءَ فرعونیاں عیدکت.

فَاَلْقٰى مُوْسٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَاْفِكُوْنَ ﴿۴۵﴾

۴۵. نوں دۆردات موسیٰءَ وتی آسا نوں ہما دمانءَ آایر برگءَ لگّ اِت ہماہاں کہ آیاں اڈ کتگت اَنت.

فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ ﴿۴۶﴾

۴۶. نوں دیم پہ چیر کپت اَنت سحر گر سجدہ کنگءِ حالتءَ.

قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۷﴾

۴۷. ءُگوْشگءَ لگّت اَنت کہ ما ایمان آوْرتگ دریں جہانءِ پروردگارءِ سرا.

رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿۴۸﴾

۴۸. ہما کہ پروردگارانت موسیٰ ءُہارونءِ(۱).

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ ۚ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۚ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۬ لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿۴۹﴾

۴۹. آئی (بزاں فرعونءَ) گوْشت کہ شما ایمان آوْرتگ پیش چہ ایشی کہ من شمارا اجازت بدیاں، بیشک کہ اے (موسی عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ) الّمءَ شمئے مستر ءُسروک اِنت ہما کہ آئی شمارا سحرءِ تعلیم داتگ، نوں دیر نہ بیت کہ شما (چہ وتی حالءَ) سرپدبئیت. الّمءَ من گڑاں شمئے دستان ءُدوّمی نیمگئے پادان(۲)، ءُدرنجاں شمارا درستاں.

قَالُوْا لَا ضَيْرَ ۫ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿۵۰﴾

۵۰. آیاں گوْشت کہ ہچ پروا نیست، بیشک کہ مارا وتی پروردگارءِ نیمگءَ روگی اِنت.

اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطٰيٰنَآ اَنْ كُنَّآ اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۵۱﴾

۵۱. بیشک کہ ما امیت کنیں ایکہ بخشیت مئے پروردگار مئے گناہاں ہمیشا کہ ما بوتیں بنداتی ایمان آروک.

---

(۱) بزاں وہدیکہ آیاں موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ اے بلاہیں معجزہ دیست گڑاسحرگراں زانت کہ اگاں اے سحرےبہ بوتیں، گڑاچوں مئے پیمیں بلاہیں سحرگرانی مقابلہ یک عام سحرگرےءَ کت، ہمیشا زانگ بیت کہ اے ہماطاقتءِ معجزہ اِنت کہ موسیٰ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ مارا آئی نیمگءَ توار جنگءَ اِنت.

(۲) بزاں راستیں دستءَ وچپیں پادءَ یاراستیں پادءَ وچپیں دستءَ (فتح القدیر).

وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْٓ اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿۵۲﴾	۵۲. ءُ ما وحی کت موسیءِ نیمگءَ ایکہ درا شپءَ شپ گوں منی بندیانی ہمراہیءَ، بیشک کہ شمئے دمبءَ کپگ بیت(۱).
فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿۵۳﴾	۵۳. نوں دیم دات اَنت فرعونءَ ماں شہرانی تہا مُچ کنوکیں (قاصد)(۲).
اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ﴿۵۴﴾	۵۴. بیشک کہ اے (بنی اسرائیل) یک کسانیں ٹولی یے.
وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُوْنَ ﴿۵۵﴾	۵۵. ءُ بیشک کہ آیاں مارا زہرا دیائینتگ.
وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَ ﴿۵۶﴾	۵۶. ءُ بیشک کہ ما دریا آمادہ اِنت (گوں وتی سلاہاں).
فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿۵۷﴾	۵۷. نوں ما آدر کت اَنت چہ باغان ءُ چہ چمگاں.
وَّكُنُوْزٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿۵۸﴾	۵۸. ءُ چہ خزانیاں ءُ چہ عزّتی اِیں جاگہاں.
كَذٰلِكَ ؕ وَاَوْرَثْنٰهَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿۵۹﴾	۵۹. ہمے پیما، ءُ ما جانشین کت اَنت ایشانی (بزاں اے چیزانی) بنی اسرائیلءَ.
فَاَتْبَعُوْهُمْ مُّشْرِقِيْنَ ﴿۶۰﴾	۶۰. نوں آرندا کپت اَنت آیانی (بزاں بنی اسرائیلءِ) روچءِ درایگءِ وہدا.
فَلَمَّا تَرَآءَ الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ ﴿۶۱﴾	۶۱. نوں وہدیکہ دیم پہ دیم بوت اَنت دوئیں ٹولی، گوْشت ہمراہاں موسیءِ، بیشک کہ ما رسینگ بوتیں.
قَالَ كَلَّا ۚ اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ﴿۶۲﴾	۶۲. آئی گوْشت (بزاں موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ) کہ ہچبر چوبوت نہ کنت، بیشک کہ منی پروردگار منی ہمراہ اِنت، منءَ راہے پیش داریت.

---

(۱) بزاں فرعون گوں وتی قومءَ الّمءَ شمئے رہ پداں چاریت، ہنچو شمارا ویل نہ کنت.

(۲) وہدیکہ سہبءَ فرعون دیست کہ بنی اسرائیل دریا گارانت، گڑا زہرءَ کپت ءُوتی نفر ءُقاصدے راہ دات اَنت پہ درائیں لشکرءِ مُچ کنگءَ تاکہ آیاں گرفتار بکننت.

فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۭ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ﴿۶۳﴾	۶۳. نوں ما وحی کت موسیءِ نیمگءَ ایکہ بجن گوں وتی آسایا دریاءَ⁽¹⁾، گڑا دریا بہر بہر بوت، نوں بوت ہریک بہرے چومزنیں کوہءَ⁽²⁾.
وَاَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ ﴿۶۴﴾	۶۴. ءُما نزیک کت اَنت ہمودا ایدگہ⁽³⁾.
وَاَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ﴿۶۵﴾	۶۵. ءُما رستگار کت موسی، ءُہرکس کہ آئی ہمراہ اِت اَنت دریا.
ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿۶۶﴾	۶۶. پدا ما بُڈّینت اَنت ایدگہ.
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۭ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۶۷﴾	۶۷. بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست، ءُنہ اِت اَنت مردمانی گیشتر یقین کنوک.
وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۶۸﴾	۶۸. ءُبیشک کہ تئی پروردگار الّمءَ ہمائی جنداِنت گیش (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربان.
وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ اِبْرٰهِيْمَ ﴿۶۹﴾	۶۹. ءُبوان آیانی دیمءَ قصہءَ ابراہیمءِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ).
اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَا تَعْبُدُوْنَ ﴿۷۰﴾	۷۰. وہدیکہ آئی گوْشت وتی پتءَ ءُقومءَ کہ شما چونینےءِ بندگیءَ کن اِت.
قَالُوْا نَعْبُدُ اَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عٰكِفِيْنَ ﴿۷۱﴾	۷۱. آیاں گوْشت کہ ما بتانی بندگیءَ کنیں نوں ما ہمایانی پانءُ مجیبربئین.
قَالَ هَلْ يَسْمَعُوْنَكُمْ اِذْ تَدْعُوْنَ ﴿۷۲﴾	۷۲. آئی (بزاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوْشت کہ ایا آشکننت وہدیکہ شما (آیاں) توار بردئیت.

---

(۱) گڑاالله پاکءَ بنی اسرائیلیانی رہشونی کت، ءُگوں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءِ آساءِ جنگءَ دریاءِ راستیں گوْرءِ آپ راستیں گورا اوشتات ءُچپیں نیمگءِ آپ چپیں نیمگءَ اوشتات نوں ایشانی درمیان خشک بوت ءُپہ ایشان کشکےجوڑ بوت.

(۲) ﴿ فِرْقٍ ﴾، بہرءَ گوْشنت ءُ﴿ كَالطَّوْدِ ﴾ کوہءَ گوْشنت بزاں آپءِ ہربہر چو کوہءَ اوشتات تاکہ بنی اسرائیلیانی واستا کشکےجوڑ بہ بیت.

(۳) بزاں فرعونی ما دریاءِ ہماجاگہءَ نزّیک کت اَنت کہ اودا آپ ہست اَت.

أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿۷۳﴾	۷۳. یاشمارا نپ دات کننت یاتاوان دات کننت.
قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿۷۴﴾	۷۴. آیاں جواب دات (کہ ہچ کت نہ کننت) حقیقتءَ ما وتی پت ءُپیرک ہمے ڈولءَ کنگءَ دیستگ اَنت(۱).
قَالَ أَفَرَأَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿۷۵﴾	۷۵. آئی (بزاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوشت کہ چے گندِات آیانی بابتءَ کہ آیانی بندگیءَ کنگءَ اِت.
أَنتُمْ وَآبَاؤُكُمُ الْأَقْدَمُونَ ﴿۷۶﴾	۷۶. شما ءُ(ہمے پیما بندگی کتگ آیانی) شمئے گوستگیں پت ءُپیرکاں.
فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿۷۷﴾	۷۷. نوں بیشک کہ اے درہا منی دژمن اَنت بیدءِ دریں جہانءِ پروردگارءَ.
الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿۷۸﴾	۷۸. ہمائی کہ منا پیدا کتگ نوں ہما وت منی رہشونیءَ کنت.
وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿۷۹﴾	۷۹. ءُہما کہ آمنا نان وارینیت ءُنوشینیت.
وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿۸۰﴾	۸۰. ءُوہدیکہ من بیمار باں نوں ہما منا شفاءدنت.
وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿۸۱﴾	۸۱. ءُہما کہ آمنءَ کُشِیْت پدا زندگ کنت.
وَالَّذِي أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿۸۲﴾	۸۲. ءُہماکہ من چہ آئی امید داراں ایکہ آبخشیت منی گناہاں جزا ءُسزاءِ روچءَ.

---

(۱) بزاں مازانیں کہ اے مارا فائدہ ءُنقص دات نہ کننت بلے ماپمیشاایشانی بندگیءَ کنیں کہ مئےپت ءُپیرکاں ہمے پیم کتگ، اے درہاتقلیدءِ چم بندنکا اَنت، مروچی گیشتریں مقلداں ہم ہمے رہبند زرتگ، وہدیکہ توآیاں گوْشئے کہ اداتئی امامءِ ہبر قرآن ءُحدیثءِ خلاف اِنت، گڑاآہمےجوابءَ دنت کہ من مقلدیاں ءُپہ منءَ منی امامءِ قول وت حجت ءُدلیلءِ، چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ کافرانی گمراہیءِ مستریں سبب پت ءُپیرکانی تقلید بوتگ کہ آیاں صافیں دلیلانی سرا وتی پت ءُپیرکانی ردیں مذہب گچین کتگ.

رَبِّ هَبْ لِيْ حُكْمًا وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٣﴾	۸۳. اے منی پروردگار! بدئے منا علمءُ دانائی ءُہور بکن منا یکجا گوں نیکاں.
وَاجْعَلْ لِّيْ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْاٰخِرِيْنَ ﴿٨٤﴾	۸۴. ءُایر بکن پہ من نیک نامی ماں رندیئینانی تہا(۱).
وَاجْعَلْنِيْ مِنْ وَّرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيْمِ ﴿٨٥﴾	۸۵. ءُبکن منا چہ وارثاں جنت پرنعمتیں باغءِ.
وَاغْفِرْ لِاَبِيْٓ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الضَّآلِّيْنَ ﴿٨٦﴾	۸۶. ءُبہ بخش منی پتءَ بیشک کہ آ بوتگ چہ گمراہاں(۲).
وَلَا تُخْزِنِيْ يَوْمَ يُبْعَثُوْنَ ﴿٨٧﴾	۸۷. ءُمنا رسوا مکن ہماروچءَ کہ مردم چست کنگ بنت (چہ قبراں)(۳).
يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَّلَا بَنُوْنَ ﴿٨٨﴾	۸۸. ہما روچءَ کہ کارءَ نئیت مال ءُنہ کہ چُک.
اِلَّا مَنْ اَتَى اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ﴿٨٩﴾	۸۹. ابیداِنت ہما کہ بئیت اللّٰہءِ گورا گوں سلامتیں دلےءَ(۴).
وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٩٠﴾	۹۰. ءُنزیک کنگ بیت بہشت پہ پرہیزگاراں.
وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِلْغٰوِيْنَ ﴿٩١﴾	۹۱. ءُڈنّا کنگ بیت دوزہ پہ گمراہاں.

---

(۱) گڑا اللّٰہ پاکءَ آئی اے دعا قبول کت، ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ اے خاصیں صفت ہست اِنت کہ آئی نامءَ درائیں مذہب ءُخاص مسلمان پہ وشنامی گراَنت، ءُوتی ہرنمازءِ تہا (ماں تحیاتءَ) پہ آئی دعاءِ خیرلوٹ اَنت.

(۲) رند اللّٰہ پاکءَ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ پہ وتی مشرکیں پتءِ واستا بخششءِ دعاءِ لوٹگءَ چہ منَہ کت، بچار سورت التوبہ ۱۱۴.

(۳) چہ ابو ہریرۃ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: قیامتءِ روچءَ وہدیکہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ وتی پتءَ ہمے حالءَ گندیت کہ آئی دیم سک سیاہ اِنت ءُبدحال اِنت گڑا ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ گوْشیت کہ من ترا نہ گوْشتگ اَت کہ منی نافرمانیءَ مہ کن، گڑا آئی پت پسہ دنت کہ مروچی من تئی نافرمانیءَ نہ کناں، گڑا ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ پدا وتی پروردگارءِ دربارءَ عرض کنت کہ اے منی پروردگار تومنءَ وعدہ داتگ اَت کہ قیامتءِ روچءَ من ترا رسوا نہ کناں، نوں پہ من چہ ایشی مستریں رسوائی چے بیت کہ منی پت اے حالءِ تہااِنت، اللّٰہ پاک فرمان کنت کہ بہشت من پہ کافراں حرام کتگ، پدا ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ گوْشگ بیت کہ وتی پادوماں بچار، آچاریت کہ آئی پت پلیتیانی تہابڈ گپتگیں جناورےءِ صورتا اِنت ءُہمے حالتءَ آدوزہءَ دؤر دیگ بیت (صحیح البخاری کتاب أحادیث الأنبیاء باب قول اللّٰه تعالی ﴿وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا﴾).

(۴) بزاں ہمادل کہ آچہ کفر ءُشرک ءُبدعتءَ پاک اِنت ءُچہ توحیدءِ روژنائیءَ پرنوراِنت (تفسیر ابن کثیر).

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَمَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿۹۲﴾	۹۲. ءُگوْشگ بیت (گمراہان) کہ کج اَنت ہما کہ شما آیانی بندگی کتگ.
مِن دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿۹۳﴾	۹۳. ابید چہ اللہءَ، ایا آشمئے کمکءَ کننت یا کہ بیر گرانت.
فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوٗنَ ﴿۹۴﴾	۹۴. نوں دیم پہ چیر چگل دیگ بنت ماں دوزہءَ آ (دروگیں معبود) ءُگمراہ (بزاں آیانی بندگی کنوک)(۱).
وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿۹۵﴾	۹۵. ءُابلیسءِ لشکر درہا.
قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿۹۶﴾	۹۶. ءُگوْشان اِتنت ہمے حالتءَ کہ آئی تہا وت ماں وتءَ مڑگءَ اِتنت.
تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۹۷﴾	۹۷. اللہءِ سوگنداِنت بیشک کہ ما بوتگیں پدریں گمراہیءِ تہا.
إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۹۸﴾	۹۸. وہدیکہ ما برابر کت شمارا گوں رب العالمینءَ.
وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿۹۹﴾	۹۹. گمراہ نہ کت مارا بیدءِ مجرماں.
فَمَا لَنَا مِن شَافِعِينَ ﴿۱۰۰﴾	۱۰۰. نوں نیست پہ ما ہچ سفارش کنوکے.
وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿۱۰۱﴾	۱۰۱. ءُنہ کہ دلی دوستے.
فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۰۲﴾	۱۰۲. نوں اگاں ببوتیں پہ ما واترگے (دنیاءِ نیمگءَ) گڑا ما بوتیں چہ یقین کنوکاں.
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿۱۰۳﴾	۱۰۳. بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست،

---

(۱) بزاں عابد (بندگی کنوک) ءُمعبود (ہماکہ آیانی بندگی کنگ بیت بیدءِ اللہ پاکءَ) درہا دوزہءَ چگل دیگ بنت، ہما معبودکہ آیاں مردم وتی بندگیءِ نیمگءَ دعوت داتگ اَنت ءُچہ ایشی وش بوتگ اَنت کہ مردم آیانی بندگیءَ بکننت.

ءُنہ اَت اَنت آیانی گیشتر یقین کنوک ءُایمان دار.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝١٠٤

۱۰۴. ءُبیشک کہ تئی پروردگارالّمءَ ہمائی جنداِنت گیش (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربان.

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝١٠٥

۱۰۵. دروغ بند کت اَنت نوحءِ قومءَ پیغمبر(۱).

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝١٠٦

۱۰۶. وہدیکہ گوْشت آیاں آیانی برات نوحءَ کہ ایا شما نہ ترس اِت.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝١٠٧

۱۰۷. بیشک کہ من پہ شما پیغمبریاں امانت داریں.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝١٠٨

۱۰۸. نوں بترس اِت چہ اللّٰهءَ ءُمنی رندگیریءَ بکن اِت.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٠٩

۱۰۹. ءُمن نہ لوٹاں پہ اے ہبرا چہ شما ہچ مُزّے، نیستیں منی مز بیدءِ سرجمیں جہانءِ پروردگارءِ سرا.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝١١٠

۱۱۰. نوں بترس اِت چہ اللّٰهءَ ءُمنی رندگیریءَ بکن اِت.

قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ۝١١١

۱۱۱. آیاں جواب دات کہ ایا ما تئی سرا ایمان بیاریں (ءُتو ہمیشءِ) کہ تئی رندا کپتگ اَنت کمزاتیں مردم(۲).

---

(۱) نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قومءَ اگاں چہ ایوکءَ ہما دروغ بند کت، بلے چوکہ درائیں پیغمبرانی دعوت یکّ اِین اِنت بزاں توحیدءِ دعوت اِنت، نوں پمیشایک پیغمبریءِ دروغ بند کنگ درائیں پیغمبرانی دروغ بند کنگ اِنت.

(۲) ﴿ الْأَرْذَلُونَ ﴾، ہمامردم کہ آچاگردءِ تہا مالءِ کمیءِ سببءَ کمتر لیکگ بنت یاہما کہ کم ذات اَنت، ءُایشی تہا ہمامردم ہم کاینت کہ آچاگردءِ تہا کسانکیں ءُکم شانیں نوکریانی تہاینت (فتح القدیر).

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

١١٢. گوشتی ءُمنءَ چے خبر کہ آیاں (پیسرا) چے کار کتگ(١).

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي ۖ لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

١١٣. نہ اِنت آیانی حساب ءُداد بیدءِ منی پروردگارءِ سرا، اگاں شما سرپد بئیت.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

١١٤. ءُمن نیاں تیلانک دیوک (چہ وتا) موماناں.

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١١٥﴾

١١٥. من تہنا یک درائیں ترسینوکیاں.

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

١١٦. آیاں گوْشت کہ اگاں تو بس نہ کت (وتی دعوتءِ دیگ) اے نوح، الّمءَ تو بئے چہ سنگ ریچ کتگیناں.

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

١١٧. آئی (بزاں نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) گوْشت کہ اے منی پروردگار بیشک کہ منی قومءَ منا دروغ بند کت.

فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

١١٨. نوں تو فیصلہ بکن منی میانءَ ءُآیانی میانءَ سرجمیں فیصلہے(٢) ءُرستگار بکن منءَ ءُہرکس کہ منی ہمراہ اِنت چہ موماناں.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

١١٩. نوں ما رستگار کت آ ءُہرکس کہ آئی ہمراہ اِت اَنت ماں پرّیں بوجیگءِ تہا(٣).

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

١٢٠. پدا ما غرق ءُگچل کت اَنت چہ ایشی رند پشت کپتگیں.

---

(١) بزاں منءَ اے ذمہ داری دیگ ءُدیم دیگ نہ بوتگ کہ من مردمانی حسب ءُنسب ءُامیری ءُغریبی ءُنوکریاں بچاران ءُبزاناں بلکیں منی ذمہ داری ہمیش اِنت کہ من توحیدءِ نیمگءَ دعوت بدیاں ءُہرکس کہ اے دعوتءَ قبول کنت من آئرا ماں وتی ٹولیءِ تہا ہور بکناں توری آکجام پیمیں مردمے بہ بیت شمئے تہا (فتح القدير).

(٢) بزاں آیانی سرا عذاب دیم بدئے ءُآیاں نیست ءُنابود بکن.

(٣) (شَحْن)، لانچءِ پربوگءَ گوْشنت.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿۱۲۱﴾	۱۲۱. بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیزہست، ءُ نہ اِت اَنت آیانی گیشتریں یقین کنوک ءُایمان دار.
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۲۲﴾	۱۲۲. ءُبیشک کہ تئی پروردگار ہما اِنت گیش (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربان.
كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۲۳﴾	۱۲۳. دروغ بند کت اَنت عادءَ درہیں پیغمبر.
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿۱۲۴﴾	۱۲۴. وہدیکہ گوْشت آیاں آیانی (قومی) برات ہودءَ کہ ایا شما نہ ترس اِت.
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿۱۲۵﴾	۱۲۵. بیشک کہ من پہ شما پیغمبریاں امانت داریں.
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿۱۲٦﴾	۱۲٦. نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُمنی رندگیریءَ بکن اِت.
وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۲۷﴾	۱۲۷. ءُمن نہ لوٹاں پہ اے ہبرا چہ شما ہچ مُزے، نیستیں منی مز بیدءِ کلیں جہانءِ پروردگارءِ سرا.
أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿۱۲۸﴾	۱۲۸. ایا شما جوڑکن اِت ہریک برزیں جاگہےءَ یک نشانی یے کہ (اودا) گوازی کن اِت⁽¹⁾.
وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿۱۲۹﴾	۱۲۹. ءُجوڑکن اِت شما محکمین ءُبرزیں ماڑی پہ ہمے امیدءَ کہ پہ بن پشت کپ اِت.

---

(۱) ﴿ رِيْعٍ ﴾، زمینءِ ہماجاگہءَ گوْشنت کہ آبرزانت، ءُلہتے گوْشیت کہ ﴿ رِيْعٍ ﴾ کوہءَ گوْشنت، تفسیرانی تہا کئیت کہ ایشاں برزیں جاگہاں ڈولدار ءُمحکمیں لوگ جوڑ کت ءُآیانی مقصد اودانندگ نہ اَت بلکیں گوْازی کنگ اَت، ہود عَلَيْهِ السَّلَامُ آیاں منَہ کت کہ پرچہ چشیں کار کن اِت کہ آیانی تہا ہشکءَ وہد زوال بیت ءُرؤت ءُفائدہے ہچ نیست، ءُلہتے روایتانی تہا کئیت کہ اے ہمودا نشت اَنت، ہررہ گوزے کہ چہ اودا گوْست ایشاں آ کنّت کت ءُکلاگ اِش زرت (تفسیرقرطبی).

وَاِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِيْنَ ﴿١٣٠﴾	١٣٠. وہدیکہ شما گرفت کن اِت گڑا گرفت کن اِت پہ مزنیں بے رحمیءَ(١)
فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١٣١﴾	١٣١. نوں بترس اِت چہ اللہءَ ءُ منی رندگیریءَ بکن اِت.
وَاتَّقُوا الَّذِيْٓ اَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٣٢﴾	١٣٢. نوں بترس اِت چہ ہما ذاتءَ کہ شمارئے کمک کت چہ ہما چیزاں کہ شمائش زان اِت.
اَمَدَّكُمْ بِاَنْعَامٍ وَّبَنِيْنَ ﴿١٣٣﴾	١٣٣. شمئے کمک ئِے کت گوں دلوتاں ءُ اولاداں.
وَجَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿١٣٤﴾	١٣٤. ءُ گوں باغاں ءُ چمگاں.
اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٣٥﴾	١٣٥. بیشک کہ من ترساں شمئے سرا چہ عذابءَ مزنیں روچءِ.
قَالُوْا سَوَآءٌ عَلَيْنَآ اَوَعَظْتَ اَمْ لَمْ تَكُنْ مِّنَ الْوٰعِظِيْنَ ﴿١٣٦﴾	١٣٦. آیاں گوْشت کہ برابرانت پہ ما ایکہ تو نصیحت بکن ئے یا مبئے چہ نصیحت کنوکاں.
اِنْ هٰذَآ اِلَّا خُلُقُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٣٧﴾	١٣٧. نہ اَنت اے بلے عادت پیسریئینانی(٢).
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿١٣٨﴾	١٣٨. ءُ (کافراں گوْشت کہ) ما عذاب دیگ نہ بئیں (پہ تئی مخالفتءِ)
فَكَذَّبُوْهُ فَاَهْلَكْنٰهُمْ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۭ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٣٩﴾	١٣٩. نوں دروغ بنداِش کت (ہود عَلَيْهِ السَّلَامُ) گڑا ما تباہ کت اَنت، بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست، ءُ نہ اِت اَنت آیانی گیشتریں یقین کنوک ءُ ایمان دار.

---

(١) **بَطَش**، سکّیں گرفتءَ گوْشنت، اے آیانی سکّیں ظالمیءِ نیمگءَ اشارہ اِنت کہ آسکّیں ظالم اِتنت.

(٢) بزاں اے دینءِ سرا کہ مائیں مئے پت ءُ پیرک ہم ہمے دینءِ سرا بوتگ اَنت، ہمیشا ما ہمایانی تقلیدءَ کنیں، یا بوت کنت کہ اے اللہ پاکءِ ہبرانت ءُ اے پیما ایشی معنی چوبیت کہ پیغمبرانی نصیحتانی در کنگ ءُ آیاں دروْغ بند کنگ پیسری ایں امتانی رہبنداِنت ایوکءَ اے چونہ اَنت. (فتح القدير مع زبدة التفسير للدكتور سليمان الأشقر).

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۱۴۰

۱۴۰. ءُبیشک کہ تئی پروردگار الّمءَ ہماِنت گیش (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربان.

كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِيْنَ ۱۴۱

۱۴۱. دروغ بند کت اَنت (قومءِ) ثمودءَ پیغمبراں.

اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ۱۴۲

۱۴۲. وہدیکہ گوْشت آیاں آیانی (قومی) براتءَ صالح کہ ایا شما نہ ترس اِت.

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ۱۴۳

۱۴۳. بیشک کہ من پہ شما یک پیغمبریاں امانت داریں.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ۱۴۴

۱۴۴. نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُمنی رندگیریءَ بکن اِت.

وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۱۴۵

۱۴۵. ءُمن نہ لوٹاں چہ شما پہ اے ہبرا ہچ مُزے. نیستیں منی مز بیدءِ کلیں جہانءِ پروردگارءِ سرا.

اَتُتْرَكُوْنَ فِيْ مَا هٰهُنَآ اٰمِنِيْنَ ۱۴۶

۱۴۶. ایا شما یلہ کنگ بئیت ماں اے نعمتانی تہا بے ترس ءُلرزا(۱).

فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ۱۴۷

۱۴۷. ماں باغانی ءُچمگانی تہا.

وَّزُرُوْعٍ وَّنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيْمٌ ۱۴۸

۱۴۸. ءُکشارانی ءُمچانی کہ ہوشگ اِش نازرک اَنت.

وَتَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا فٰرِهِيْنَ ۱۴۹

۱۴۹. ءُتراش اِت (ءُجوڑ کن اِت) چہ کوہاں لوگ پہ آسودہ حالی(۲).

---

(۱) بزاں شما پہ بن دنیاءِ نعمتانی تہا پشت کپ اِت ءُشمئے سرا موت یا اللہ پاکءِ عذاب نئیت؟ بزاں حقیقت اے پیم نہ اِنت، اے درہا گار ءُختم بنت.

(۲) بزاں چہ مزنی ءُتکبرءَ چہ ضرورتءَ گیش آیانی جوڑ کنگءِ تہا تکلف کن اِت پہ وتی زانتکاریءِ پیش دارگءَ.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ۚ﴿١٥٠﴾	١٥٠. نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُمنی رندگیریءَ بکن اِت.
وَلَا تُطِيْعُوْٓا اَمْرَ الْمُسْرِفِيْنَ ۙ﴿١٥١﴾	١٥١. ءُہبرا مہ گرات چہ حدّا سرگوزوکانی.
الَّذِيْنَ يُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُوْنَ ﴿١٥٢﴾	١٥٢. ہما کہ آخرابی کننت ماں زمینءِ تہا ءُخوبی نہ کننت(١).
قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ ۚ﴿١٥٣﴾	١٥٣. آیاں گوْشت کہ ہست ئے تو چہ سحر کتگیناں.
مَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۚۖ فَاْتِ بِاٰيَةٍ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٥٤﴾	١٥٤. نہ ئے تو بلے مئے پیمیں یک انسانے(٢)، نوں بیار کجام یک نشانی یے اگاں تو چہ راست گوْشوکاں ئے.
قَالَ هٰذِهٖ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَّلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۚ﴿١٥٥﴾	١٥٥. آئی (بزاں صالح عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوْشت کہ اش اِنت ہشتر یک روچے آپ ہمائی اِنت ءُشمئے آپ ورگءِ روچ ہم پدّرکنگ بوتگ(٣).
وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٥٦﴾	١٥٦. ءُدست مہ جن اِت ایشی (بزاں ہشترءَ) پہ بدی، گڑا گرفتار کنت شمارا عذاب مزنیں روچءِ.
فَعَقَرُوْهَا فَاَصْبَحُوْا نٰدِمِيْنَ ۙ﴿١٥٧﴾	١٥٧. نوں آیاں آئی (بزاں ہشترءِ) دست ءُپاد گڑات اَنت، گڑا سہب اِش کت پشومانی حالتءَ(٤).

---

(١) اے ہمیش اَنت کہ ہشترءِ دست ءُپاداِش گڑاتنت.

(٢) چہ اے آیتءَ زانگ بیت اے عقیدہ کہ پیغمبر بشر نہ اَنت کافرانی عقیدہ اِنت، آیاں ہمیشا پیغمبرانی نبوت رد کت کہ انسان نبی بوت نہ کنت، ءُاے کہ پیغمبری دعویءَ کننت اے مئے پیمیں انسان اَنت، ءُمروچی ایں زمانگءِ لہتے مشرک پیغمبراں ومنّ اَنت بلے آیانی بشربوگءَ نہ منّ اَنت، بزاں کہ پیغمبرءِ بشربوگءَ دوئیں ٹولی نہ منّ اَنت ءُاے عقیدہءِ تہا مرچی ایں مشرک ءُکوہنیں یکّ اَنت.

(٣) بزاں آروچءَ کہ آپءِ باری ہشترءِ بیت آروچءَ شما آپءَ کار مہ داراِت ءُآروچءَ کہ شمئے باری بیت ہشتر شمئے آپءَ نہ وارت.

(٤) چونکہ عذابءِ نشانیانی زاہر بوگءَ رند آیاں پشومانی زاہر کت ہمیشا آیانی پشومانی کارا نیاتک.

فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ﴿۱۵۸﴾	۱۵۸. نوں آیاں گپت عذابءَ (اللهءِ) بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست، ءُنہ اِت اَنت آیانی گیشتریں یقین کنوک ءُمؤمن.
وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ ﴿۱۵۹﴾	۱۵۹. ءُبیشک کہ تئی پروردگار الّمءَ ہمااِنت گیش (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربان.
كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوْطِ ﹰالْمُرْسَلِیْنَ ﴿۱۶۰﴾	۱۶۰. دروغ بند کت اَنت لوطءِ قومءَ پیغمبر.
اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ لُوْطٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۶۱﴾	۱۶۱. وہدیکہ گوشت آیاں آیانی (قومی) برات لوطءَ کہ ایا شما نہ ترس اِت.
اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِیْنٌ ﴿۱۶۲﴾	۱۶۲. بیشک کہ من پہ شما یک پیغمبریاں امانت داریں.
فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِیْعُوْنِ ﴿۱۶۳﴾	۱۶۳. نوں بترس اِت چہ اللهءَ ءُمنی رندگیریءَ بکن اِت.
وَمَاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِیَ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۶۴﴾	۱۶۴. ءُمن نہ لوٹاں چہ شما پہ اے ہبرا ہچ مزے. نیستیں منی مز بیدءِ کلیں جہانءِ پروردگارءِ سرا.
اَتَاْتُوْنَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۶۵﴾	۱۶۵. ایا شما کااِت مردینانی گورا پہ شہوتءِ پورہ کنگءَ چہ درہیں جہانءَ.
وَتَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عٰدُوْنَ ﴿۱۶۶﴾	۱۶۶. ءُویل کن اِت ہمایاں کہ جوڑ کتگ اَنت پہ شما شمئے پروردگارءَ چہ شمئے جنیناں، بلکیں شماچہ حدّا سر گوزوک اِت.
قَالُوْا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ یٰلُوْطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِیْنَ ﴿۱۶۷﴾	۱۶۷. آیاں گوشت کہ اگاں تو بس نہ کت اے لوط، گڑا تو بئے چہ ملکءِ درکتگیناں.

قَالَ اِنِّیْ لِعَمَلِكُمْ مِّنَ الْقَالِیْنَ ﴿١٦٨﴾

١٦٨. آئی گوْشت (بزاں لوط عَلَیْہِ السَّلَامُ ءَ) بیشک کہ من چہ شمئے (بدیں) کاراں بیزاراں.

رَبِّ نَجِّنِیْ وَاَهْلِیْ مِمَّا یَعْمَلُوْنَ ﴿١٦٩﴾

١٦٩. اے منی پروردگار رستگار بکن منءَ ءُمنی لوگءِ مردماں چہ ہما کاراں کہ ایش اِش کننت.

فَنَجَّیْنٰهُ وَاَهْلَهٗۤ اَجْمَعِیْنَ ﴿١٧٠﴾

١٧٠. نوں ما رستگار کت اَنت آ ءُآئی لوگءِ درستیں مردم.

اِلَّا عَجُوْزًا فِی الْغٰبِرِیْنَ ﴿١٧١﴾

١٧١. بیدءِ چہ یک پیرزالےءَ کہ آ بوت پشت کپتگینانی تہا⁽¹⁾.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِیْنَ ﴿١٧٢﴾

١٧٢. پدا ما تباہ کت اَنت ایدگہ درہا.

وَاَمْطَرْنَا عَلَیْهِمْ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِیْنَ ﴿١٧٣﴾

١٧٣. ءُما گوارینت آیانی سرا (ڈوکانی) گوارگے، گڑا چہ قدر سِلّیں گوارینگے بوت ترسینتگینانی سرا.

اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ﴿١٧٤﴾

١٧٤. بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست، ءُنہ اِت اَنت آیانی گیشتریں مؤمنءُ یقین کنوک.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ ﴿١٧٥﴾

١٧٥. ءُبیشک کہ تئی پروردگار الّمءَ ہما اِنت گیش (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربانے.

كَذَّبَ اَصْحٰبُ لْـَٔیْكَةِ الْمُرْسَلِیْنَ ﴿١٧٦﴾

١٧٦. دورغ بند کت اَنت ایکہءِ مردماں پیغمبر⁽²⁾.

---

(١) مراد لوط عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ جنین اِنت کہ آہم عذابانی تہا گرفتار بوت.

(٢) ﴿اَصْحٰبُ لْـَٔیْكَةِ﴾، بزیں درْچکءَ ہم گوْشنت، تفسیرانی تہا کئیت کہ مردماں اے بزیں درْچکءِ بندگی کت پمیشا آیاں اصحاب الایکۃ گوْشنت، ءُاہل مدین ہم ہمیش اَنت، ءُلہتے گوْشیت کہ اے دگہ قومے، ءُشعیب عَلَیْہِ السَّلَامُ دوبرا نبی جوڑ کنگ ءُدیم دیگ بوت، یک رندءِ مَدْیَنءِ مردمانی نیمگءَ ءُدومی برا اَیْکَۃءِ مردمانی نیمگءَ، ءُاے بابتءَ یک حدیثےہم ہست بلے آصحیح نہ اِنت، امام بن کثیر گوْشیت کہ صحیح ہمیش اِنت کہ اَصْحَابُ الْاَیْکَۃ ءُاَهْلِ مَدْیَن یکّ اِین اَنت ءُاے دو امت نہ اَنت (تفسیر ابن کثیر).

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿۱۷۷﴾	۱۷۷. وہدیکہ گوْشت آیاں شعیب کہ ایا شما نہ ترس اِت.
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿۱۷۸﴾	۱۷۸. بیشک کہ من پہ شما یک امانت داریں پیغمبریاں.
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿۱۷۹﴾	۱۷۹. نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُمنی رندگیریءَ بکن اِت.
وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۸۰﴾	۱۸۰. ءُمن نہ لوٹاں چہ شما پہ اے ہبرا ہچ مُزے، نیستیں منی مزبیدءِ کلیں جہانءِ پروردگارءِ سرا.
أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿۱۸۱﴾	۱۸۱. پورہ کئیل بکن اِت ءُبدئیت، ءُمہ بئیت چہ کم دیوکاں.
وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿۱۸۲﴾	۱۸۲. ءُکئیل بکن اِت پہ راستیں شاہیمءَ.
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿۱۸۳﴾	۱۸۳. ءُکم مکن اِت پہ مردماں آیانی چیزاں، ءُمترّاِت ماں زمینءَ فساد کناںءَ.
وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۸۴﴾	۱۸۴. ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ ہمائی کہ شمارئے جوڑ کتگ ءُساری ایں مہلوک(۱).
قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿۱۸۵﴾	۱۸۵. آیاں گوْشت کہ بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ تو چہ سحر کتگیناں ئے.
وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۱۸۶﴾	۱۸۶. ءُتو مئے پیمیں یک انسانےءِ، ءُبیشک کہ ما تئی بابتءَ ہمے گمانءَ داریں کہ تو چہ دروغ بنداں ئے.

---

(۱) جِبِلَّۃ ءُجِبِل ہردو مہلوکءِ معنیءَ کاینت ءُاے پہ ہما ٹولیءَ آرگ بیت کہ آئی نفرانی تعداد سک بازانت (فتح القدیر).

فَاَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۟ؕ ١٨٧	١٨٧. نوں دۆر بدئے مئے سرا ٹکّرے (عذابءِ) چہ آسمانءَ اگاں تو چہ راست گوْشوکان ئے.
قَالَ رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ١٨٨	١٨٨. آئی (بزاں شعیب عَلَيْهِ السَّلَامُ) گوْشت کہ منی پروردگار بہتر زانت ہما کاراں کہ شمائش کن اِت.
فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ١٨٩	١٨٩. نوں آیاں دروغ بند کت آئرا (بزاں شعیب عَلَيْهِ السَّلَامُ) گڑا گپتنت آیانءَ ہورسائیں روچءِ عذابءَ(١)، بیشک کہ اے عذابے آت مزنیں روچےءِ.
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ١٩٠	١٩٠. بیشک کہ ایشی تہا عبرتءِ چیز ہست، ءُنہ اِت اَنت آیانی گیشتر مؤمن ءُیقین کنوک.
وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ١٩١	١٩١. ءُبیشک کہ تئی پروردگار الّمءَ ہما اِنت گیش (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربان.
وَاِنَّهٗ لَتَنْزِيْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ؕ ١٩٢	١٩٢. ءُبیشک کہ اے (قرآن) نازل کتگین اِنت کلیں جہانءِ پروردگارءِ.
نَزَلَ بِهِ الرُّوْحُ الْاَمِيْنُ ۙ ١٩٣	١٩٣. ایر گپت اے (قرآن) امانت داریں ملائکتےءَ (بزاں جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ).
عَلٰى قَلْبِكَ لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ۙ ١٩٤	١٩٤. تئی دلءِ سرا تاکہ تو بہ بئے چہ ترسینوکاں.
بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ ؕ ١٩٥	١٩٥. ماں پلگاریں عربی زبانءَ.

---

(١) روایتانی تہا کئیت کہ تا ہفت روچءَ اللہ پاکءَ آیانی سرا تزندیں گرمی یےداشت، پدا جمبرانی یک بلاہیں ساھیلے آتک ءُاے درہاہمائی سائگءِ چیرءَ مُچ بوت اَنت ءُکمکیں وہدےءَ آسودگ بوت اَنت بلے پداناگتءَ آیانی سرا چہ آسمانءَ چوہورءِ پیماآسءِ اشکر گوْارگ بوت ءُپدا بلاہیں زمین چنڈے آتک، ءُہمے پیما اللہ پاکءَ اے قوم نیست ءُنابود کت.

وَاِنَّهٗ لَفِيْ زُبُرِ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۹۶﴾	۱۹۶. ءُبیشک کہ اے (قرآن) ساریئیں کتابانی تہا ہستیں(۱).
اَوَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ اٰيَةً اَنْ يَّعْلَمَهٗ عُلَمٰٓؤُا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿۱۹۷﴾ ؕ	۱۹۷. ایا بس نہ اِنت پہ آیاں (قرآنءِ حق بوگءَ) اے نشانی کہ آئرا زانتت بنی اسرائیلءِ زانت کار(۲).
وَلَوْ نَزَّلْنٰهُ عَلٰى بَعْضِ الْاَعْجَمِيْنَ ﴿۱۹۸﴾ ۙ	۱۹۸. ءُاگاں ما دیم بداتیں اے (قرآن) کجام یک عجمی زبانےءِ واجہے سرا.
فَقَرَاَهٗ عَلَيْهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۹۹﴾ ؕ	۱۹۹. گڑا تلاوت بکتیں آئی اے (قرآن) آیانی سرا، نہ بوت اَنت آ یقین کنوک آئی سرا(۳).
كَذٰلِكَ سَلَكْنٰهُ فِيْ قُلُوْبِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۲۰۰﴾ ؕ	۲۰۰. ہمے پیما ما داخل کت اے (کفرءُ شرک کنگ) ماں نافرمانانی دلانی تہا.
لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿۲۰۱﴾ ۙ	۲۰۱. آایمان نیاراَنت ایشی (بزاں قرآنءِ) سراتا ہما وہدا کہ بگنداَنت دردناکیں عذابءَ.
فَيَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿۲۰۲﴾ ۙ	۲۰۲. نوں کئیت (عذاب) آیانی گورا اناگتءَ ءُآیاں خبر ہم نہ بیت.
فَيَقُوْلُوْا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُوْنَ ﴿۲۰۳﴾ ؕ	۲۰۳. نوں آگوْشنت کہ ایا ما وہد دیگ بئیں.
اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۲۰۴﴾	۲۰۴. ایا نوں آمئے عذابءَ زوت لوٹ اَنت.
اَفَرَءَيْتَ اِنْ مَّتَّعْنٰهُمْ سِنِيْنَ ﴿۲۰۵﴾ ۙ	۲۰۵. نوں منا بگوْش گوں کہ اگاں ما آیاں نپ بدئیں لہتے سالءِ واستءَ.

---

(۱) بزاں انجیل ءُتوراتءِ تہا اے ہست اِنت کہ یک پیغمبرے کئیت ءُآئی سرا یک کتابے ایرگیجگ بیت ءُآئی نام قرآن مجیداِنت.

(۲) ہنچوکہ عبداللہ بن سلام ءُسلمان فارسی ءُأبی بن کعب اَنت رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ.

(۳) بزاں اے قرآن ما پمیشابیدءِ عربیءَ دگہ زبانےءَ دگہ عجمےءِ سرا دیم نہ دات تاکہ پہ عرباں اے عذر پشت مہ کپیت کہ ماعربیں ءُاے کتاب عجمی زبانءَ اِنت ماایشیءَ چوں فہم اِت کنیں ہنچوکہ سورت حم السجدہءِ ۴۴ تہا بیان اِنت.

ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

٢٠٦. پدا بئیت آیانی گورا ہما (عذاب) کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت.

مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾

٢٠٧. کارءَ نئیت آیانی ہما چیز کہ آپہ آئی نپ دیگ بوتگ اَنت.

وَمَآ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

٢٠٨. ءُما نیست ءُنابود نہ کتگ ہچ یک میتگےبلے بوتگ پہ آئی ترسینوکے.

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

٢٠٩. پہ یاد دیائینگءَ، ءُما نہ اِنت چہ ظلم کنوکاں.

وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾

٢١٠. ءُاے (قرآن) نہ زرتگ ءُایرنہ گپتگ شیطاناں.

وَمَا يَنۢبَغِى لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

٢١١. ءُنہ آایشرا کرزاَنت، ءُنہ کہ ایشی کت کننت.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

٢١٢. بیشک کہ آچہ گوش دارگءَ دور دارگ بوتگ اَنت⁽١⁾.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

٢١٣. نوں توار مجن گوں اللہءَ دگہ معبودےءَ گڑا بئے تو چہ عذاب داتگیناں.

وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

٢١۴. ءُبترسیں وتی نزیک تریں رشتہ داراں⁽٢⁾.

---

(١) کافراں گوْشت ہمے پیما کہ شیطانیں جن چہ آسمانءَ ہبر دُزّاَنت ءُپہ نجومیاں سراِش کننت، ہمے پیما اےقرآنءَ ہم شیطانیں جن چہ آسمانءَ کاراَنت ءُمحمد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ سرا وان اَنت، گڑااللہ پاکءَ آیانی رد سئے وڑا کت، (١) شیطانانی مقصداے قرآنءِ زورگ ءُنازل بوگءِ تہا ہچ پیما شامل نہ اِنت پرچہ کہ شیطانانی مقصدماں زمینءَ خراب کاری ءُفساد ءُبدیں کارانی شنگ کنگ اِنت، ءُقرآنءِ مقصد نیکیءِ شنگ کنگ ءُبدیءِ ختم کنگ اِنت، پمیشا ایشاں گوں قرآنءَ ہچ پیمیں تعلقے نیست (٢) شیطان ایشی طاقتءَ نہ داراَنت، (٣) قرآنءِ نازل بوگءِ وہدا شیطان چہ اشکنگ ءُگوشدارگءَ زبہر کنگ بوتگ اَنت، ءُہرکسءَ کہ گوشدارگءِ کوشست کتگ گڑا برانز گروکیں آس آئی رنداکپتگ ءُآئی ناپاکیں ہستیءِ پھک گار کتگ.

(٢) چہ عبداللہ بن عباس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا روایت اِنت کہ اے آیتءِ نازل بوگءَ رند واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کوہءِ صفا =

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ (٢١٥)

٢١٥. ءُجهل بکن وتی بانزلاں پہ ہمائی کہ آئی تئی رندگیری کتگ چہ ایمان آروکاں.

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ۚ (٢١٦)

٢١٦. نوں اگاں آیاں تئی نافرمانی کت گڑا بگوْش کہ من بیزاراں چہ ہما کاراں کہ شمااِش کن اِت.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۙ (٢١٧)

٢١٧. ءُتوکل بکن ہمائی سرا کہ گیش اِنت (چہ ہرکسءَ) ءُمزنیں مہربانے.

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ ۙ (٢١٨)

٢١٨. ہما کہ گندیت ترا وہدیکہ تو اوشت ئے (پہ نمازءَ).

وَتَقَلُّبَكَ فِي السَّاجِدِينَ (٢١٩)

٢١٩. ءُتئی نندگ ءُپادایگءَ ماں سجدہ کنوکانی تہا(١).

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (٢٢٠)

٢٢٠. بیشک کہ ہمااِنت جوانیں اشکنوک ءُمزنیں زانت کار.

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ۗ (٢٢١)

٢٢١. ایا من شمارا حالءَ بدیاں کہ کئی سرا ایر کپیت شیطان.

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۙ (٢٢٢)

٢٢٢. ایر کپیت ہر مزنیں دروغ بندیں گناہگارءِ سرا(٢).

= سراسر کپت ءُمردمانءَ توارئِے پر دات کہ یا صباحاہ (زانگ بیت کہ اے لبز ہما وہدا گوْشگ بیت کہ دشمن اناگتءَ لشکر بکنت، ءُچہ ایشی قومءَ خبردار کنگ بیت)، گڑا مردم مُچ بوت اَنت، واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: کہ اگاں من شمارا اے بگوْشاں کہ دژمن ہمے کوہءِ پشتا اینت ءُہنّوشمئے سرا لشکر کننت گڑا ایاشما منی ہبرءَ باور کن اِت؟ درستاں گوْشت کہ ہَو، واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ درّائینت کہ منءَ اللہ پاکءَ ترسینوکے کتگ ءُدیم داتگ ءُمن شمارا چہ یک ترندیں عذابےءَ ترسیناں (اگاں شماایمان نیاؤرت)، گڑا ابولہب زہرءَ کپت ءُگوْشت ئِے کہ اے محمدتوتباہ ءُبرباد بہ بات ئے، ایا مارا تو پمیشا مُچ کتگ؟ ابولہبءِ اے ہبرءِ پسّہءَ اللہ پاکءَ سورت تبّت یدا نازل کت (صحيح البخاری تفسير سورة لهب)، ءُلہتے روایتانی تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ ہر قبیلہءِ دورا دورا نام گپت کہ وتءَ چہ دوزہءَ وت رستگار بکن اِت من شمارا رستگار کت نہ کناں (صحيح البخاری كتاب الوصايا هل يدخل النساءُ والولد فی الأقارب، ومسلم وغيرهما).

(١) بزاں وہدیکہ تو ایوکءَ نماز وان ئے ءُوہدیکہ گوں جماعتءَ وان ئے (فتح القدير).

(٢) اے آیتءِ تہا ہم کافرانی رد ہست اِنت کہ آیاں گوْشت اے قرآنءَ شیطانیں جن چہ آسمانءَ کاراَنت ءُمحمدءِ سرا وان اَنت، گڑا اللہ پاکءَ ایشانی رد کت کہ شیطانیں جن نجومیانی سرا کاینت نہ کہ پیغمبرانی سرا.

يُلْقُوْنَ السَّمْعَ وَاَكْثَرُهُمْ كٰذِبُوْنَ ؕ۝۲۲۳

۲۲۳. دؤر دینت (شیطان) اشکتگیں ہبراں (ہمے دروغ بندانی سرا)(۱) ءُ آیانی گیشتر دروگ بندوک اَنت.

وَالشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوٗنَ ؕ۝۲۲۴

۲۲۴. ءُ شاعرانی رندا کپ اَنت بےراہیں مردم.

اَلَمْ تَرَ اَنَّهُمْ فِيْ كُلِّ وَادٍ يَّهِيْمُوْنَ ۙ۝۲۲۵

۲۲۵. ایا تو نہ گندئے کہ آماں ہرمیدانءَ سر جنان اَنت.

وَاَنَّهُمْ يَقُوْلُوْنَ مَا لَا يَفْعَلُوْنَ ۙ۝۲۲۶

۲۲۶. ءُ آ گوْشنت ہمائی کہ وت ئِے نہ کننت(۲).

---

(۱) بزاں برے برے اگاں آ انچکیں ہبرےءِ اشکنگءَ کامیاب بہ بنت گڑا ہمے ہبرءَ پہ نجومیءَ سرکننت ءُ پدا ہمے نجومی دگہ صد دروغ ایشی تہا مان کنت ءُ مردماں گوْشیت گوں، چہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا روایت اِنت کہ لہتے مردم واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گوْرا آتک ءُ نجومیانی بابتءَ سوال اِش کت، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ ایشانی ہبراں حقیقتے نیست گڑا آیاں گوْشت کہ اے اللّٰہءِ رسول برے برے آ لہتے ہبر بیان کننت کہ چوبیت پدا پہ دل ہماوڑ بیت، واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ اے راستیں ہبر ہماینت کہ جن چہ آسمانءَ کجام نہ کجام پیمےءَ آئی چامپگءَ کامیاب بنت گڑا ہمے ہبرءَ آ نجومیءَ گوْشنت گوں ءُ پدا ہمے نجومی اے ہبرءِ تہا دگہ صد دروغ مان کنت (صحيح البخاری كتاب الطب باب الكهانة) ایشی بابتءَ سرجمیں بیان سورت الجنءِ تہا ہست اِنت.

(۲) شاعرانی گیشتریں چوکہ ہنچین اَنت کہ آ توصیف ءُ ایرجنگءِ تہا اصول ءُ قانونانی خیالداریءَ نہ کننت ءُ وتی ذاتی پسندءِ ناپسندءِ رہبندءَ وتی خیالءَ ظاہر کننت، ءُ بیدچہ ایشی وتی شعرانی تہا زیادتی ءُ غلو ہم کننت، شاعرانہ خیالانی تہا برے ادا سرجن اَنت ءُ برے اودا، پمیشا اللّٰہ پاکءَ فرمان کت کہ اے پیمیں شاعرانی رندا گمراہیں مردم کپ اَنت، اے پیمیں شعرانی بابتءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ لاپءَ پہ ریم ءُ خون پرکنگءَ کہ آ لاپءَ خراب کنت، جوانتر اِنت چہ (اے پیمیں) شعرانی پرکنگءَ (صحيح مسلم كتاب الشعر والترمذی أبواب الأدب). ادا ایشانی بیان کنگءِ مطلب ہمیش اِنت کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نہ کہ شاعرے بوتگ ءُ نہ کہ کاہنے، ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْۢبَغِيْ لَهٗ ﴾ [سورة يٰسٓ: ۶۹] کہ ما محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ نہ کہ شعر ءُ شاعریءِ زانت داتگ ءُ نہ کہ آ ئی (پیمیں مردمءَ) اے برجنت، ءُ دگہ جاگہے فرمان اِنت کہ ﴿ وَّمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ﴾ سورت الحاقّہ آیت ۴۱، کہ قرآن شعر ءُ شاعریءِ کتابے نہ ئِے، پرچہ کہ شعر ءُ شاعریءِ تہا مبالغہ آرائی (بزاں ہر ہبرءِ تہا زیادہی ءُ گیشی) ہست ءُ دروْغ ءُ راست ہم ہست ءُ وڑوڑیں خیال ہست ءُ قرآن چہ خیال ءُ دروْغءَ پاک اِنت ءُ آرہشونی ءُ ہدایتءِ ءُ زبانءِ صافی ءُ وحکمتءِ یک توامیں ءُ بے درویں کتابے. دلگوش: ﴿ وَالشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوٗنَ ﴾، اے آیتءِ تہا یک وڑےءَ اللّٰہ پاک وتی پیغمبرءِ صحابیانی توصیفءَ بیان کنگءَ اِنت ءُ پیغمبرءِ حقانیتءَ، کہ گیشتر ہمے ڈولا اِنت کہ شاعرانی =

اِلَّا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيۡرًا وَّانْتَصَرُوۡا مِنۡۢ بَعۡدِ مَا ظُلِمُوۡا‌ ؕ وَسَيَعۡلَمُ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡۤا اَىَّ مُنۡقَلَبٍ يَّنۡقَلِبُوۡنَ ؑ ﴿۲۲۷﴾

۲۲۷. بیدءِ ہما مردماں کہ آیاں ایمان آؤرتگ ءُجوانیں کارِاش کتگ، ءُباز یادِاش کتگ اللہءَ، ءُبیرِاش گپتگ رند چہ ایشی کہ آیانی سرا ظلم کنگ بوت(۱)، ءُدیر نہ بیت کہ سرپد بنت ہما کہ ظلم اِش کتگ کہ کجام واترجاہءَ آواترکننت.

= رنداکپوک ءُہمراہ گیشتر کہ گمراہیں مردم اَنت، نوں پیغمبرءِ ہمراہاں بچارِات کہ آچونیں مردم اَنت، نوں چہ اے آیتءَ صحابیانی فضیلت ظاہربیت، ءُاللہ پیغمبرءِ حقانیتءَ چہ آئی ہمراہانی جوانیاں پدّر کنت کہ شاعرانی ہمراہ چشیں صافیں ءُجوانیں ہمراہ نہ بنت، ءُمحمد صَلَّى اللهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ درائیں ہمراہ صاف دل ءُجوانیں مردم اَنت.

(۱) اداہما شاعر مستثنی بوگءَ اَنت (چہ اے ردءَ درایگااَنت) کہ آیانی شعر چہ درۏغ ءُزیاتی ءُگیشی ءُوڑ وڑیں خیالاں چہ پاک اَنت، ءُآیانی تہا مومنی صفات مان اِنت، ءُاے پیمیں شعر ءُشاعری جائزاِنت، ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ حسّان بن ثابت رَضِيَ اللهُ عَنۡهُ ءَ حکم دات کہ کافرانی ہما شعرانی جوابءَ بدئے کہ کافراں آیانی تہا منءَ ءُمومناں بدگوْشتگ، جبریل عَلَيۡهِ السَّلَامُ تئی کمکءَ کنت (صحیح البخاری کتاب بدءِ الخلق باب ذکرالملائکۃ)، چہ اے حدیثءَ زانگ بیت کہ اے پیمیں شاعری جائز اِنت کہ آئی تہا دروغ ءُزیادتی ءُمبالغہ آرائی مہ بیت، ءُچہ آیانی سوبءَ کافر ءُمشرکاں ءُبدعتیاں ءُایدگہ درائیں ردیں مردماں جواب دیگ بہ بیت ءُآیانی تہا توحید ءُسنت پدّر بہ بیت، واللہ أعلم.

سُوۡرَةُ النَّمۡلِ سورة النمل

سورہ نمل مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
نود ءُ سے آیات ءُ ہفت رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
طٰسٓ ۚ تِلۡكَ اٰيٰتُ الۡقُرۡاٰنِ وَكِتَابٍ مُّبِيۡنٍ ۙ ﴿١﴾	١. طس، اے آیات اَنت قرآنءِ ءُ گیشّینوکیں کتابءِ.
هُدًى وَّبُشۡرٰى لِلۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۙ ﴿٢﴾	٢. رہشونی کنوک ءُ مژدہ دیوک اِنت مؤمنانی.
الَّذِيۡنَ يُقِيۡمُوۡنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤۡتُوۡنَ الزَّكٰوةَ وَهُمۡ بِالۡاٰخِرَةِ هُمۡ يُوۡقِنُوۡنَ ﴿٣﴾	٣. آہماینت کہ نمازءَ قاتم دارنت ءُ آئی پابنداَنت ءُ زکات درکننت ءُ آخرتءِ سرا آیان یقین داراَنت.
اِنَّ الَّذِيۡنَ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ بِالۡاٰخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمۡ اَعۡمَالَهُمۡ فَهُمۡ يَعۡمَهُوۡنَ ؕ ﴿٤﴾	٤. بیشک ہما مردم کہ آخرتءِ سرا ایمان ءُ یقین نہ داراَنت ماڈولدار کتگ اَنت آیانی کار آیانی واستا، نوں اے سرگردان اَنت.
اُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ لَهُمۡ سُوۡٓءُ الۡعَذَابِ وَهُمۡ فِى الۡاٰخِرَةِ هُمُ الۡاَخۡسَرُوۡنَ ﴿٥﴾	٥. ءُ ہمیش اَنت کہ آیانی واستا سلّیں عذاب ہست ءُ اے ماں آخرتءَ نقصانءِ توکءَ بنت.
وَاِنَّكَ لَتُلَقَّى الۡقُرۡاٰنَ مِنۡ لَّدُنۡ حَكِيۡمٍ عَلِيۡمٍ ﴿٦﴾	٦. ءُ بیشک ترا قرآن سربوگی اِنت چہ زبریں خیرکار حکمتاني واجہ ءُ زانتکارءِ نیمگءَ.
اِذۡ قَالَ مُوۡسٰى لِاَهۡلِهٖۤ اِنِّىۡۤ اٰنَسۡتُ نَارًا ؕ سَاٰتِيۡكُمۡ مِّنۡهَا	٧. ءُ یادبکن ہما وہدا کہ موسیٰ (عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ) گوں وتی لوگیءَ گوشت کہ من یک آسے دیستگ

بِخَبَرٍ اَوْ اٰتِيْكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ۝٧

دیر نہ بیت کہ من پہ شماچہ اودا یک
حالے کاراں یا روکیں اشکرے تاکہ شما وتا
شر بتاپ اِت⁽¹⁾.

فَلَمَّا جَآءَهَا نُوْدِيَ اَنْۢ بُوْرِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ
حَوْلَهَا ؕ وَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٨

٨. نوں وہدیکہ آتک ءُسربوت موسیٰ
(عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) ہماآس ءِ نزّیک ءَ، توارے برد یگ
بوت کہ بابرکت کنگ بوتگ ہماچیز کہ
ماں آس ءِ تہااِنت ءُچیزے کہ آئی کرّ ءُگورءَ
ہست⁽²⁾، ءُپاک اِنت ا للہ (چہ ہرعیب ءَ) کہ
رودینوک اِنت درہیں جہان ءِ.

يٰمُوْسٰۤى اِنَّهٗۤ اَنَا اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۙ ۝٩

٩. اے موسیٰ (عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) ہبراشنت کہ (ای
توارجنوک) مناں ا للہ زبردستین ءُخیرکاریں
ءُحکمتاني واجہ.

وَاَلْقِ عَصَاكَ ؕ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى
مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْ ؕ يٰمُوْسٰى لَا تَخَفْ ۫ اِنِّيْ لَا يَخَافُ

١٠. ءُدوربدئے وتی آساءَ، نوں وہدیکہ موسیٰ
(عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) ہما آسا سُرپرکنگ ءَ دیست
کہ گوْشئے یک بلاہیں اژدہایے (گڑا) پہ
پُشتکائیءَ برترّ اِت ءُچَکّ ئِے ہم نہ جت

---

(١) اے ہما وہدءِ کسّہ اِنت کہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ گوں وتی لوگ بانک ءَ چہ مدین ءَ دیم پہ مصرءَ رہادگ اَت، قدرت ءَ یک شپے سک تہار بوت ءُسردیءَ ہم درشان کتگ اَت، ہمے روگ ءِ تہا موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ یک آسے ءِ رژن مارِاِت گڑا موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دیم گوں ہمے آس ءَ کت ءُہموداشت کہ بوت کنت اودا کاروان یے، یامردمے چیزے بییت کہ آدرستیں کشک ءِ جست ءَ بکنت پرچہ کہ چہ تہاریءَ آئیءَ پد لیں کشک گار کتگ اَت، یاکم چہ کم چہ سردیءَ رکّگ ءِ واستا پہ تا پگ ءَ اشکرے بیاریت.

(٢) حقیقت ءَ اے آسے نہ اَت بلے اللہ ءِ نورءِ تجلیّ ءُروژن اَت کہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ چو آس ءَ مارِاِت، چہ عبداللہ بن عبّاس ءُسعید بن جبیر ءُعکرمہ رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُمْ ءُایدگہ لہتین ءَ ہمے روایت اِنت کہ چہ ﴿ بُوْرِكَ مَنْ فِي النَّارِ ﴾ مراداللہ ءِ روژن اِنت، ءُچہ ﴿ وَمَنْ حَوْلَهَا ﴾ ہما ملائکت مراد اَنت کہ آہما درچک ءِ کرّ ءُگوراں نندوک اِتنت کہ اے روژن چہ ہمودا پدّر بوت، یاومراد موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ جنداِنت، یاوہما درچک ءِ کرّ ءُگورانی زمین مراداَنت، بزاں اے دربا بابرکت اِتنت.

لَدَيَّ الْمُرْسَلُوْنَ ۝١٠

(حکم بوت) اے موسیٰ مہ ترس، منی دربارءَ پیغمبر نہ ترْس اَنت.

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوْٓءٍ فَإِنِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١١

١١. ابید اِنت ہمامردم کہ آئی ظلم کت[١]، پدئے آبدی پہ نیکیءِ مَٹ کت گڑا من بلاہیں بخشوک ءُمہربانیاں.

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ ۫ فِيْ تِسْعِ اٰيٰتٍ إِلٰى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهٖ ۭ إِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ۝١٢

١٢. ءُمان بکن وتی دستءَ مان وتی جیگءِ تہا کہ آاسپیت اسپیتءَ درکئیت بےعیبءَ[٢]، اِے (درہا) نُہ نشانی اَنت[٣] (ایشاں بزور ءُبرو) فرعون ءُآئیءِ قومءِ نیمگءَ، بیشک کہ آدرہا نافرمان اَنت.

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ اٰيٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝١٣

١٣. نوں وہدیکہ سربوت اَنت آیاں مئے چم پچ کنوکیں نشانی گوْشت اِش کہ اے وَپھکیں درائیں سحرے.

وَجَحَدُوْا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَآ أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَّعُلُوًّا ۭ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ۝١٤

١٤. آیاں اے نشانی نہ منّ اِتنت ءُآیانی دلاں یقین کتگ اَت[٤] ہشکءَ پہ ناانصافی ءُمزنیءَ، نوں بچار کہ خراب کارانی آسرچہ وڑا بوت.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ عِلْمًا ۚ وَقَالَا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ فَضَّلَنَا عَلٰى كَثِيْرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٥

١٥. ءُبیشک کہ ما داؤد ءُسلیمان (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ)ءَ زانتکاری داتگ اَت، ءُآیاں گوشت کہ دریں خوبی اللہءِ اَنت ہماکہ مارئے وتی بازیں مؤمنین بندوانی سرا مستری یے داتگ.

---

(١) بزاں ظالم ءُنافرماناں چہ اللہءِ عذاباں ترسگ لوٹیت.

(٢) بزاں اے اسپیتی بیماری یے نہ ئِے بلکیں چو ایدگہ معجزہ ءُنشانیانی پیمءَ یک نشانی یے.

(٣) اے نُہ ایں نشانی کہ اللہءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ دات ءُبخشات اَنت ایشانی سرجمیں بیانءِ واستاءَ سورۃ الأعرافءِ آیت نمبر١٣٣ءِ حاشیہ چارگ بہ بیت کہ اودا اے ہست اَنت.

(٤) بزاں دلءَ آیاں ہوں زانتگ اَت کہ اے معجزہ اَنت نہ کہ سحراَنت.

وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا
مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ
ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

.١٦ ءُسلیمان داؤدءِ جانشین بوت(١)، ءُگوْشت ئِے اے مردماں مارا زانت دیگ بوتگ مرغانی زبانءِ ءُمارا چہ ہرچیزءَ د یگ بوتگ(٢)، بیشک کہ اِے اللّٰہءِ دَرائیں مزنی فضلے.

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ
فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

.١٧ ءُمچ کنگ بوت اَنت پہ سلیمانءَ آئی لشکر چہ جنّ ءُانسان ءُمرغاں نوں پہ رِدْ اوشتارینگ بوت اَنت(٣).

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا۟ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟ مَسَٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ
وَجُنُودُهُۥ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

.١٨ تاہما وہدا کہ سربوت اَنت مورانی ڈنّے ءُجاگھے گوشت مورےءَ کہ اے موراں! وتی ہونڈاں مان رِچ اِت چومہ بیت کہ پہ بےسمائیءَ سلیمان ءُآئی لشکر شمارا لگتمال بکننت(٤).

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ

.١٩ (سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) بچکنداِت چہ مورءِ ہبرا ءُگوْشت ئِے اے منی پروردگار منا توفیق بدئے کہ من تئی ہما نعمتانی شکرءَ بگراں

---

(١) اداچہ وراثتءَ پیغمبری ءُبادشاہیءِ وراثت مراد اِنت کہ داؤد عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ وفاتءَ پد آئی جاگہءَ آئیءِ چک سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ پیغمبر ءُبادشاہ جوڑ بوت.

(٢) چوکہ پیغمبری اِنت، زانت ءُحکمت اِنت، جنّ ءُانسانانی فرمانبردار بوگ اِنت، ءُہمے وڑا گواتءِ وایدگہ چیزانی فرمانبردار بوگ اِنت.

(٣) اے ہنچیں بادشاہیے اَت کہ بید سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ اللّٰہءَ ایدگہ ہچ کسءَ نہ دات. روایتانی تہا کئیت کہ سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ہمیکہ سفرےءَ شت گڑا آئی وتی اے لشکر انس ءُجنّانی، ءُمرغ مورانی درہا مچ کت اَنت ءُبرت اَنت گوں، ءُایشی پہ رد اوشتارینت اَنت دانکہ اے بلاہیں لشکرءِ تہا ہچ وڑیں نادلسریءِ جوڑمہ بیت، ءُاے درہا پہ وڑ ءُپیم رہادگ بہ بنت.

(٤) چہ اے کسّہءَ جواں زانگ بیت کہ چارپادانی تہا ہوں یک مارشتے ہست توری آچہ انسانءِ مارگءَ کمتربہ بیت، ءُاےہبر ہوں زانگ بیت کہ مورانی عقیدہ ہمافطری عقیدہءِ سرایت کہ بیدءِ اللّٰہءَ غیب بزاں چیریناں کس نہ زانت توری پیغمبرے بہ بیت بلے انسان اِنت کہ برے برے چہ حیوانءَ ہوں گندءَ تر ءُرزوارتر بیت.

وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝١٩

کہ تومنی ءُمنی مات ءُپتانی سرا کتگ اَنت، ءُمن ہنچیں نیکیں کاربکناں کہ تووش ببئے ءُمنا شاملءِ حال بکن چہ وتی مہربانیءَ وتی نیکیں بندوانی تہا.

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۝٢٠

٢٠. سلیمانءَ مرغانی حال پرسی کت گڑا گوْشت ئِے کہ منا چون اِنت کہ من ہدہدءَ نہ گنداں یا وآادا نہ اِنت(١).

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَاذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۝٢١

٢١. الّمءَ من آئرا سلّیں سزایے دیاں یا کشان ئِے یابیاریت منی گوْرا روژنائیں حجّتے(٢).

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ۝٢٢

٢٢. نوں دیرنہ گوست کہ ہدہد آتک ءُگوْشت ئِے کہ من ہنچیں ہبرے پتاتگ(٣) ءُپیداگاں کہ ترا آئی ہبر نیست اِنت، ءُمن آؤرتگ پہ تو چہ سبایءَ(٤) یک راستیں ہبر ءُحالے.

إِنِّي وَجَدتُّ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۝٢٣

٢٣. کہ من دیست یک جنینے کہ آیانی سرا بادشاہی کنگءَ اِنت، ءُآئرا چہ ہرچیزءَ دیگ بوتگ، ءُآیک مزنیں تہتےءِ ہدابنداِنت(٥).

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ

٢٤. من دیست آگوں راجءَ ہمے حالتءَ کہ اللہ اِش ویل کتگ اَ ت ءُروچءَ سجدہ

---

(١) بزاں منی چم آئرا نہ گندگءَ اَنت، یاوآپہ د ل ادا نندوک نہ اِنت.

(٢) بزاں وتی روگءِ واستا یک ٹہتگیں عذرے پیش بکنت.

(٣) احاطہ، کجام یک چیزےءِ بابتءَ توامیں علم ءُزانتءَ گوْشنت.

(٤) ﴿سَبَإٍ﴾، یک مردمےءِ نام اَت، یاو یک قومےءِ نامءَ آبادیں یک شہرے اَت. اے یمنءِ دارالحکومت صنعاءِ نزّیکءَ اِنت، ءُمآرب یمنءِ نزّیکءَ زانگ بیت. (ابن کثیر).

(٥) مراد آئی نندگءِ تہت اِنت.

وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ ۙ﴿٢٤﴾

کنگءَ اِتنت ءُشیطانءَ آیانی واستا آیانی کار ڈولدارکتگ اِتنت، ءُآیان ئِے چہ تچکیں راہءَ دور داشت نوں آ پہ راہءَ نیا ینت.

اَلَّا يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ﴿٢٥﴾

۲۵. کہ سجدہ نہ کننت⁽¹⁾ ہما ذاتءَ کہ درا کنت چیریں چیزاں آسمانانی ءُزمینءِ، ءُہرچیکہ شما چیردئیت ءُدراکن اِت آدرستا ں زانت.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ۩﴿٢٦﴾ السجدة

السجدة ٨

۲۶. ا للہءِ جنداِنت کہ بید آئی دگہ کس بندگیءِ لائق نہ اِنت، ءُآہدا بند اِنت مزنیں تہتءِ.

قَالَ سَنَنْظُرُ اَصَدَقْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٢٧﴾

۲۷. سلیمانءَ گوشت کہ دیر نہ بیت کہ ما پٹّ ءُلوٹ کنیں کہ باریں تو راست گوْشئے یا چہ دروغ بندان ئے.

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ هٰذَا فَاَلْقِهْ اِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٨﴾

۲۸. منی اے نبشتہءَ بزور ءُبرو ءُآیانی نیمگ ئے دور بدئے پدا یک کرّا ببو ءُبچارکہ آچہ جواب دِیَنت⁽²⁾.

قَالَتْ يٰۤاَيُّهَا الْمَلَؤُا اِنِّيْۤ اُلْقِيَ اِلَيَّ كِتٰبٌ كَرِيْمٌ ﴿٢٩﴾

۲۹. گوشت (بلقیسءَ) کہ اے سرداراں منی نیمگءَ یکمزن شانیں نبشتہے دوردیگ بوتگ.

اِنَّهٗ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَاِنَّهٗ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۙ﴿٣٠﴾

۳۰. بیشک کہ نبشتہ سلیمانءِ اِنت⁽³⁾ کہ

---

(۱) ﴿ اَلَّا يَسْجُدُوْا ﴾ تعلّق گوں پسری ایں جملہءَ اِنت بزاں گوں (زیّن). مراد ہمیش اِنت کہ شیطانءَ آیانی اللہءَ سجدہ نہ کنگے عمل پہ آیاں ڈولدارکتگ اَت.

(۲) بزاں چہ آیاں یک کرببو، ءُہربرے کہ آوت مہ وت کننت آئی نیمگءَ د لگوش ببو ءُآئرا گوش بدار.

(۳) سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُءَ اے نبشتہ ملکہ بلقیسءِ نامءَ دیم دات، ءُآئی تہا آئرئے اسلامءِ نیمگءَ آیگءِ ءُآئی قبول کنگءِ دعوت دات سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُءَ وتی نام نبشتہءِ بنداتءَ نویس اِت، ہمے پیما واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہرچ نبشتہے کہ کافریں بادشاہانی نیمگءَ دیم داتگ گڑا وتی نامءِ بنداتءَ نبشتہ کتگ، سلف صالحینءِ رہبند ہم ہمے بوتگ. باید اِنت کہ اتّباعءِ سنّتءِ حب ءُواھگدار ہرکارءِ تہا وتی پاکیں پیغمبرءِ رہبندءَ بزوراَنت.

بنگیج کناں گوں اللهءِ ناماءَ کہ آمزنیں مہربان ءُ باز رحم کنوکے.

اَلَّا تَعْلُوْا عَلَيَّ وَاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ع (٣١)

۳۱. کہ وتءَ مزن مہ لیکِ اِت منی دیمءَ ءُمسلمان بہ بئیت ءُبیااِت منی گورا.

قَالَتْ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَفْتُوْنِيْ فِيْٓ اَمْرِيْ ۚ مَا كُنْتُ
قَاطِعَةً اَمْرًا حَتّٰى تَشْهَدُوْنِ (٣٢)

۳۲. گوشت (بلقیسءَ) کہ اے سرداراں منی اے کارءِ تہا منا شؤربدئیت من ہچ کارءِ بابتءَ پہکءَ فیصلہ نہ کناں تاوہدیکہ شما گوں مہ بئیت.

قَالُوْا نَحْنُ اُولُوْا قُوَّةٍ وَّاُولُوْا بَاْسٍ شَدِيْدٍ ۙ۬ وَّالْاَمْرُ
اِلَيْكِ فَانْظُرِيْ مَاذَا تَاْمُرِيْنَ (٣٣)

۳۳. آہاں گوشت کہ ما بلاہیں زور آوریں ءُمڑوکیں مردم اِں، ءُفیصلہ تئی دستااِنت نوں توفکرے بکن ءُمارا حکمے بدئے.

قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً اَفْسَدُوْهَا
وَجَعَلُوْٓا اَعِزَّةَ اَهْلِهَآ اَذِلَّةً ۚ وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ (٣٤)

۳۴. (بلقیسءَ) گوشت کہ بادشاہ وہدیکہ میتگءِ تہا ماں رچ اَنت آئرا پہک ویران کننت ءُآئی عزت داراں ذلیل ءُرزوا کننت، ءُاے ہوں ہنچو کننت.

وَاِنِّيْ مُرْسِلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنٰظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ
الْمُرْسَلُوْنَ (٣٥)

۳۵. ءُبیشک کہ من یک سوغاتے دیم دیاں آیانی نیمگءَ ءُچاراں کہ باریں چے جواب کاراَنت منی دیم داتگیں نفر(١).

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتُمِدُّوْنَنِ بِمَالٍ ۫ فَمَآ اٰتٰىنِۦَ
اللّٰهُ خَيْرٌ مِّمَّآ اٰتٰىكُمْ ۚ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ (٣٦)

۳۶. نوں وہدیکہ سربوت (نفر) سلیمانءِ گورا سلیمانءَ گوشت کہ شمامنا مالءِ لالچءَ دئیت منا منی اللهءَ جوان تریں داتگ، بس شما وتی سوغاتانی سرا وت گل ءُشاداں بہ بئیت.

---

(١) بزاں اگں آئی منی اے سوغات قبول کت گڑا زانگ بیت کہ اے دنیائی بادشاہے ءُپیغمبرے نہ ئِے، ءُاگں آئی اے سوغات قبول نہ کت گڑا بزاں پیغمبرے، ءُآئی فرمانبرداری قبول کنگ لوٹیت پرچہ کہ پیغمبرانی نافرمانیءِ آسر تباہی ءُبربادی اِنت. چہ ایشی زانگ بیت کہ ملکہ بلقیس سکّیں عاقلیں ءُزانتکاریں بادشاہے اَت.

ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا أَذِلَّةً وَّهُمْ صٰغِرُونَ ﴿٣٧﴾

٣٧. واتربکن ہمایانی نیمگءَ نوں ماالّمءَ آیانی سرا ہنچیں لشکرے کاریں کہ گوں آئی (سبا وآئی لشکر) دیم پہ دیم بوت نہ کننت ءُالمّءَ پہ بے عزّتی ءُرزوائی آیاں چہ اودا درکنیں(١).

قَالَ يٰٓأَيُّهَا الْمَلَؤُا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَّأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

٣٨. گوْشت ئِے اے سرداراں کئے اِنت کہ آئی تہتءَ بیاریت منی گورا پیش چہ ایشی کہ آمسلمانی حالتءَ منی گورا بیاینت(٢).

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

٣٩. گوشت یک دیہیں جنّےءَ کہ من آئرا کاراں تئی گورا چہ ایشی پیش کہ توچہ وتی جاگہءَ پادائے(٣)، ءُمن اے زوراداراں ءُامانت داریاں.

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتٰبِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَّرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَآهُ

٤٠. گوشت کتابءِ وانندہءَ(٤) کہ من آئرا تئی گورا کاراں پیش چہ ایشی کہ تئی سری مچاچ گوں چیری مچاچءَ بڈّکیت، نوں

---

(١) بزاں وتی اے سوغاتءَ بزور ءُبرو ءُآیاں ہال بدئے کہ اگں مسلمان نہ بنت گڑا پہ جنگءَ لانکءَ ببنداَنت.

(٢) چہ سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ پسّوءَ ملکہءِ بلقیسءَ بہ خوبی اے اندازہ بوت کہ آگوں سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ جنگ کت نہ کننت پمیشاآئی وتی مسلمان بوگءِ واستا سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ نیمگءَ سرگپت ءُاے میانءَ سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ آئی آیگءِ ہال سربوت گڑاآئی ملکہ بلقیسءِ ہما تہت کہ آیمنءِ تہا یت بیت المقدس بزاں فلسطینءَ لوٹائینت پیش چائی سربوگءَ تاکہ آئرا توامیں دلجمی ےبدنت وتی پیغمبریءِ واستا، ءُوتی زور ءُطاقتءَ آئی دیمءَ ڈنّا بکنت.

(٣) تفسیرانی تہا کئیت کہ سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُ چہ سہبءَ بگر تاں کہ ظہرءَ یک بلاہیں مجلس ءُدیوانے پہ مردمانی جیڑیانی فیصلہءِ واستءَ برجاہ داشت. ادا چہ ﴿ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ﴾ ہمے دیوان مراداِنت، بزاں چہ تئی اے دیوانءِ ہلاس بوگءَ پیش من آئی تہتءَ کاراں.

(٤) ایشی گوْشوک کئے اَت؟ ءُاے کتاب کجام کتاب اَت؟ ءُچہ علمءَ مرادچی اِنت؟ ایشی بابتءَ مفسریناں بازوڑا گپ کتگ بلے اے بابتءَ قرآن ءُصحیح حدیث خاموش اَنت پمیشااے بابتءَ خاموشی جوان تراِنت، بلےچہ قرآنءِ بیانءَ انچو زانگ بیت کہ اے یک انسانے اَت، ءُآسمانی کتابےءِ زانتکارے اَت، ءُاللہءَ اے قدرت ءُطاقت آئرا پہ معجزہ ءُکرامت داتگ اَت. واللہ أعلم بالصّواب.

مُسْتَقِرًّا عِنْدَهٗ قَالَ هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّیْ ۫قف لِیَبْلُوَنِیْۤ ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ ؕ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا یَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّیْ غَنِیٌّ كَرِیْمٌ ﴿۴۰﴾

وہدیکہ آئرئے وتی گورا اوشتگءَ دیست گوْشت ئِے کہ اے منی اللہءِ مہربانی اِنت تاکہ منا بچکّاسیت کہ باریں من شکر گراں یا ناشکرے باں، ءُہرکس کہ شکربگیپت فائدہ ہما ئرا رسیت، ءُہرکس کہ ناشکری بکنت نوں بیشک کہ منی اللہ بے حاجتے ءُباز احسان کنوکے.

قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ اَتَهْتَدِیْۤ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِیْنَ لَا یَهْتَدُوْنَ ﴿۴۱﴾

۴۱. گوشت (سلیمان عَلَیْهِ السَّلَامُ ءَ) کہ چیزے بدل ءُسدل بکن اِت آئی تہتءَ تاکہ مابچاریں کہ آپہ راہءَ کئیت یاچہ راہءِ نہ آؤکاں بیت(۱).

فَلَمَّا جَآءَتْ قِیْلَ اَهٰكَذَا عَرْشُكِ ؕ قَالَتْ كَاَنَّهٗ هُوَ ۚ وَاُوْتِیْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِیْنَ ﴿۴۲﴾

۴۲. نوں وہدیکہ (بلقیس) سربوت آئرا گوْشگ بوت کہ ایا تئی تہت ہمے ڈولا اِنت؟ گوْشت ئِے کہ گشیگاں ہمیش اِنت(۲)، ءُمارا ایشی زانت ساریءَ دیگ بوتگ ءُمامسلمان بوتگ اِتیں(۳).

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَّعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كٰفِرِیْنَ ﴿۴۳﴾

۴۳. ءُآئرا دور داشتگ اَت ہما معبوداں کہ بید اللہءَ آیانی آئی بندگی کتگ اَت ءُآچہ کافران اَت.

---

(۱) سلیمان عَلَیْهِ السَّلَامُ ءَ بلقیسءِ فہم ءُزانتءِ چکاسگءِ واستا آتہتءِ شکل ءُصورتءِ بدل کنگءِ حکم دات کہ باریں آوتی تہتءَ درست کنت یانہ کنت. دومی مطلب اے بوت کنت کہ باریں آاے بلاہیں معجزہ ءُکرامتءِ گندگءَ پد راہءِ راستءَ کئیت یانہ؟ (فتح القدیر للشوکانی).

(۲) اے یک پہریزی جوابے اَت کہ ملکہءِ بلقیسءَ دات کہ تہت وہمااِنت بلے آئی پیسری ایں شکل ءُصورت کمّ ءُبازبدل اِنت.

(۳) ایشی گوْشوک لہتینءِ نزّیکءَ سلیمان عَلَیْهِ السَّلَامُ اَت کہ آئی ملکہ بلقیسءَ گوْشت کہ تئی چہ ادءِ آیگءَ پیش مازانتگ اَت کہ تومسلمان بئے، ءُلہتے گوشیت کہ ایشی گوْشوک ملکہ بلقیس اَت کہ آئی گوں سلیمان عَلَیْهِ السَّلَامُ ءَ گوْشت کہ مارا اے معجزہءِ پیش دارگءِ ضرورت نہ اِنت، ماوچہ ایشی گندگءَ پیسر زانتگ کہ توپیغمبرےءِ، ءُما ہما وہدا تئی فرمانبرداری قبول کتگ.

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ
لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا ۚ قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ
مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ۗ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

٤٤. گوشگ بوت (بلقیسَ) کہ ماڑیءِ تہا پتر(١)، وہدیکہ آئی ماڑی دیست گوں ایشی گندگءَ آئی ایشرا جہلیں تالاپے ہیال کت، پمیشا آئی وتی شلوار چہ وتی ٹانگاں لانچ اِت(٢)، گوشت سلیمانءَ کہ اے چہ شیشگءَ پرکتگیں ماڑی یے. گوشت (بلقیسءَ) اے پروردگار من وتی جانءِ سرا زیاتی کتگ ءُفرمانبردار بوتاں سلیمانءِ دستءَ ہما پروردگارءِ کہ دریں جہانءِ رودینوک اِنت.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ
اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

٤٥. ءُبیشک مادیم دات ثمودءِ نیمگءَ آیانی قومی برات صالحءَ کہ ایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت نوں اناگہ دو ٹولیءَ وت ماں وتءَ جیڑہ بندات کت(٣).

قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

٤٦. گوشت (صالح عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) اے منی راجءِ مردماں چہ نیکیءَ پیش شما پہ بدیءَ پرچہ اشتاپ کن اِت(٤)؟ پرچہ شما چہ اللّٰہءَ بخشش نہ لوٹ اِت تا کہ شمئے سرا بزگ کنگ بہ بیت.

قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ طَائِرُكُمْ عِندَ

٤٧. گوشت (کافراں) کہ ماترا ءُتئی سنگتاں شوم ہیال کنیں، گوشت (صالح عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ)

---

(١) سلیمان عَلَیْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ اے بلاہیں ءُمزن شانیں ماڑیءِ جوڑکنگءِ حکم پمیشا دات کہ ملکہ بلقیسءَ وتی بادشاہیءِ مزنیءَ پیش بداریت.

(٢) بزاں آئی کانچ ءُشیشگ پہک صاف اِتنت پمیشا آئیءَ ہمے گمان کت کہ اے آپءِ یک بلاہیں تالاپے.

(٣) آیانی جیڑہ ہمے بابتءَ اَت کہ باریں آپیغمبرے یانہ؟ لہتینءَ منّ اِت، ءُدگراں انکارکت.

(٤) بزاں پرچہ شما ایمان نیاراِت ءُہمے وڑا اللّٰہءِ عذاباں دعوت دئیت؟ .

ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾	شمئے شومیءِ ہیال کنگ اللهءِ گورا نبشتہ اِنت، بلکیں شما امتحانءِ تہا دور دیگ بوتگ اِت.
وَكَانَ فِى ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾	۴۸. ءُ(صالح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) شہرءِ تہا نُہ سردارہست اَت کہ ماں شہرءَ خراب کاری اِش کت ءُجوانیں کاراش نہ کت.
قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَـٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾	۴۹. ءُآیاں وت ماں وتءَ سوگند وارت ءُگوشت اِش کہ الّمءَ ماآئی ءُآئی مردمانی سرا مچّ ءُمیڑے کنیں پدا آئی وارثاں گوشیں کہ ما آئی کشگءَ گون نہ بوتگیں ءُما اُلَّم راست گوْشیں.
وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾	۵۰. ءُآیاں بلاہیں مکرے کت ءُماہوں بلاہیں تدبیرے کت ءُآسدّءَ نہ اِتنت.
فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَـٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾	۵۱. نوں بچارکہ چہ وڑا بوت آیانی مکرءِ آسر، ما آگوں پہکیں راجءَ نیست ءُنابودکت اَنت.
فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾	۵۲. ایشنت آیانی لوگ ءُجاگہ کہ پہک ویران اَنت پمیشا کہ زیاتی اِش کتگ، بیشک ایشی تہا پہ فہموکاں بازیں نشانی ہست.
وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾	۵۳. ءُماایمان دار ءُپرہیز گاریں مردم رستگار کت اَنت.
وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَـٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾	۵۴. ءُلوطءَ (یادبکن) کہ آئی گوں وتی راجءَ گوْشت کہ شما گنداِت ءُانگتءَ بےحیائیں کار کن اِت.
أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ	۵۵. اے چے ہبرے کہ شما جنین ویل داتگ اَنت ءُوتی نفسءِ شہوتے پورہ کنگءَ

النِّسَآءِ ؕ بَلۡ اَنۡتُمۡ قَوۡمٌ تَجۡهَلُوۡنَ ﴿٥٥﴾

مردینانی گورا کاات، حق ہمیش اِنت کہ شما بلاہیں جاہل اِت۔

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهٖۤ اِلَّاۤ اَنۡ قَالُوۡۤا اَخۡرِجُوۡۤا اٰلَ لُوۡطٍ مِّنۡ قَرۡيَتِكُمۡ ۚ اِنَّهُمۡ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوۡنَ ﴿٥٦﴾

٥٦. آئی راجءَ دگہ جواب نہ بوت بید ہمے ہبرءَ کہ لوطءِ مردماں چہ وتی میتگءَ درکن اِت، اے وتءَ بلاہیں پاکباز ہیال کننت۔

فَاَنۡجَيۡنٰهُ وَاَهۡلَهٗۤ اِلَّا امۡرَاَتَهٗ ۫ قَدَّرۡنٰهَا مِنَ الۡغٰبِرِيۡنَ ﴿٥٧﴾

٥٧. نوں ما رستگار کت آگوں وتی لوگءِ مردماں بید آئی جنینءَ، آئیءِ اندازہ ماپشت کپوکانی تہا جتگ اَت۔

وَاَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ الۡمُنۡذَرِيۡنَ ﴿٥٨﴾ ع

٥٨. ءُما آیانی سرا یک بلاہیں ہورے گوارینت، نوں پہ ترسینتگیناں سلیں گوارگے بوت۔

قُلِ الۡحَمۡدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيۡنَ اصۡطَفٰى ؕ آٰللّٰهُ خَيۡرٌ اَمَّا يُشۡرِكُوۡنَ ﴿٥٩﴾

٥٩. ءُبگوش کہ درہیں توصیف اللہءِ اَنت ءُسلامتی بہ بیت آئی درچتگیں بندوانی سرا، ایااللہ جوانترانت یاہما کہ آیاں شریدار جوڑکتگ اَنت۔

اَمَّنۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ وَاَنۡزَلَ لَكُمۡ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَنۡۢبَتۡنَا بِهٖ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهۡجَةٍ ۚ مَا كَانَ لَكُمۡ اَنۡ تُنۡۢبِتُوۡا شَجَرَهَا ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٌ يَّعۡدِلُوۡنَ ﴿٦٠﴾

٦٠. باریں بگوش اِت کہ آسمان ءُزمین کئے جوڑکتگ اَنت؟ ءُچہ آزمانءَ ہورکئےایر ریتکگ؟ کہ چہ آئی ما ڈولداریں باغ رودینت، شماآئی یک درچکے رودینت نہ کت، ایا گوں اللہءَ دگہ معبودءِ برحق ہست؟ بلکیں اے (بے حجّتءَ) (پہ اللہءَ) ہمسر جوڑکننت۔

اَمَّنۡ جَعَلَ الۡاَرۡضَ قَرَارًا وَّجَعَلَ خِلٰلَهَاۤ اَنۡهٰرًا وَّجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيۡنَ الۡبَحۡرَيۡنِ حَاجِزًا ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ بَلۡ اَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿٦١﴾

٦١. کئے زمین منندجاہے جوڑکتگ ءُآئیءِ میانءَ بازیں جوآپے جوڑُکتگ؟ ءُجوڑ ئِے کت پہ آئی گنجیں کوہ، ءُدوئیں دریایانی میانءَ بندے جوڑ ئِے کت، ایا گوں اللہءَ

دگہ معبودے ہست؟ بلکیں گیشتریں مردم سرپدنہ بنت.

اَمَّنۡ يُّجِيۡبُ الۡمُضۡطَرَّ اِذَا دَعَاهُ وَيَكۡشِفُ السُّوۡٓءَ وَيَجۡعَلُكُمۡ خُلَفَآءَ الۡاَرۡضِ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ قَلِيۡلًا مَّا تَذَكَّرُوۡنَ ؕ﴿٦٢﴾

٦٢. بے وسءِ توارءِ جواب دیوک کئے اِنت وہدیکہ آتوار بربدنت ءُ ءِنہ وشّیءَ کئے بارت؟ ءُکئے شمارا زمینءِ پشت پد جوڑکنت؟ ایا گوں اللّٰہءَ دگہ معبودے ہست،؟ بازکم کہ شما سوج زورِات.

اَمَّنۡ يَّهۡدِيۡكُمۡ فِىۡ ظُلُمٰتِ الۡبَرِّ وَالۡبَحۡرِ وَمَنۡ يُّرۡسِلُ الرِّيٰحَ بُشۡرًۢا بَيۡنَ يَدَىۡ رَحۡمَتِهٖ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ تَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشۡرِكُوۡنَ ؕ﴿٦٣﴾

٦٣. ءُکئے اِنت کہ شمئے رہشونیءَ کنت ماں خشکی ءُتریءِ تہاریانی تہا ءُکئے اِنت کہ گواتاں چہ رحمتءَ پیسر راہ دنت پہ مژدہ دیگءَ، ایاگوں اللّٰہءَ دگہ معبودےہست؟ اللّٰہباز برز ءُمزن اِنت چہ شمئے جوڑکتگیں شریداراں.

اَمَّنۡ يَّبۡدَؤُا الۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيۡدُهٗ وَمَنۡ يَّرۡزُقُكُمۡ مِّنَ السَّمَآءِ وَالۡاَرۡضِ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ قُلۡ هَاتُوۡا بُرۡهَانَكُمۡ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ﴿٦٤﴾

٦٤. کئے اِنت کہ پہ نوک جوڑکنت ءُپدا زندگ کنت ءُکئے اِنت کہ شمارا چہ آزمان ءُزمینءَ روزی دنت؟ ایا ہست گوں اللّٰہءَ دگہ معبودے؟، بگوش کہ بیارِات وتی حجّتاں اگاں شما راست بازِات.

قُلۡ لَّا يَعۡلَمُ مَنۡ فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ الۡغَيۡبَ اِلَّا اللّٰهُ ؕ وَمَا يَشۡعُرُوۡنَ اَيَّانَ يُبۡعَثُوۡنَ ﴿٦٥﴾

٦٥. بگوْش کہ زمین ءُآزمانانی تہا بید اللّٰہءَ دگہ کس چیریناں نہ زانت، ءُایشاں سد نیست کہ کدینءَ چست کنگ بنت⁽¹⁾.

---

(١) چہ اے آیتاں زانگ بیت کہ معبود ءُعبادتءِ حقدار ایوکءَ ہما بوت کنت کہ آاے کاراں کت بکنت، ءُآئی تہا اے صفات ماں بہ بنت، بزاں آجوڑ کنوکے بہ بیت، ءُروزی دیوکے بہ بیت، ءُہور بگوارینیت، چیرین ءُزاہریں چیزاں درستاں زانوک بہ بیت. ءُاے ہبر چو روچءَ ڈنّءَ اِنت کہ اے صفاتانی مالک ایوکءَ اللّٰہ اِنت، بید آئی دگہ کس نیست، پمیشا عبادت ءُبندگیءِ حقدار، ءُمشکل کشا ءُفریادرس ایوکءَ ہما اِنت. نوں باید اِنت کہ ایوکءَ ہمائی بندگی کنگ بہ بیت، ءُہرچ وڑیں مشکلانی دور کنگءِ واستا تہنا =

بَلِ ادّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ ۫ بَلْ هُمْ فِيْ
شَكٍّ مِّنْهَا ۫ بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُوْنَ ۟ ۝٦٦

٦٦. حقیقتءَ آخرتءِ باروا آیانی زانتکاری
بےوس بوت، حقیقتءَ آخرتءِ باروا آشکّو
اَنت، بلکیں آئی باروا کوراَنت.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا
وَّاٰبَآؤُنَآ اَئِنَّا لَمُخْرَجُوْنَ ۝٦٧

٦٧. ءُگوْشت نہ منّوکاں ایا وہدیکہ ما ءُمئے پت
ءُپیرک خاک بئیں پداچہ (قبراں) درکنگ
بئیں؟.

لَقَدْ وُعِدْنَا هٰذَا نَحْنُ وَاٰبَآؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۙ
اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝٦٨

٦٨. مارا ءُمئے پت ءُپیرکاں اے وعدہ باز ساری
ترا دیگ بوتگ، اے وگوستگیں مردمانی
ٹہینتگیں کسّہ اَنت.

قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ۝٦٩

٦٩. بگوش کہ زمینءِ تہا ترّ ءُتاب بکن اِت
ءُبچاراِت کہ گنہگارانی آسر جہ وڑا بوت.

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا
يَمْكُرُوْنَ ۝٧٠

٧٠. ءُآیانی سرا گم مہ ور ءُچہ آیانی سازتگیں
ہنراں (وتی دلءَ) تنگ ءُترپش مکن.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ۝٧١

٧١. ءُگوشنت کہ کدین اِنت اے وعدہءِ (روچ)
اگاں شما راست بازات؟

قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ
تَسْتَعْجِلُوْنَ ۝٧٢

٧٢. بفرما بازیں ہماچیزے کہ شما آئی باروا
اشتاپ کنگءَ ات نزّیک اِنت کہ شمئے
پشتءَ بئیت(١).

= ہمائی نیمگءَ بیرہ کنگ بہ بیت، ءُبید آئی ہرکسی بندگی کہ کنگ بہ بیت آشرکے. بلے افسوسءِ ہبراِنت کہ اے قدر روژنائیں ءُظاہریں آیاتانی گندگءَ پد انگتءَ مسلمانانی یک بلاہیں بہرے قبرپرستیءِ نادرہائیءِ تہا گرفتاراِنت حالانکہ آیانی مستریں کار ہمیش اِنت کہ آایشی ختم کنگ ءُگارکنگے واستءَ جہد بکننت. راست گوْشتگ قرآن پاکءَ کہ ﴿ وَمَا يُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا وَهُمْ مُّشْرِكُوْنَ ﴾ بزاں وتءَ مسلمان ءُمؤمن گوْشوک ءُزانوکانی گیشتریں بہر مشرک اِنت. [سورة یوسف: ١٠٦].

(١) اداچہ عذابءَ جنگءِ بدر مراداِنت کہ آئی تہا اللّٰہءَ چہ مؤمنانی دستءَ کافراں عذاب دات اَنت کہ آیانی بازینے کشگ بوت، ءُبازینے دزگیر بوت. یاو مراد قبرءِ، ءُآخرتءِ عذاب اِنت. ﴿ رَدِفَ ﴾ معنی قرب بزاں نزّیک بوگ اِنت.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٧٣﴾	٧٣. بیشک تئی پروردگار مردمانی سرا باز مہربان اِنت بلے آیانی گیشتریں شگر نہ گراَنت.
وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ﴿٧٤﴾	٧٤. ءُتئی پروردگار جوان زانت ہرچیکہ آیانی دل چیر دینت ءُچیزے کہ درا کننت.
وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٧٥﴾	٧٥. نیست ہچ چیریں چیزے ماں آزمان ءُزمینءَ بلے آنبشتہ اِنت گیشّنتگیں کتابءِ تہا(١).
اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَقُصُّ عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اَكْثَرَ الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٧٦﴾	٧٦. بیشک اے قرآن ہماگیشتریں مسئلہ آں کہ آیانی بابتءَ بنی اسرائیلءَ جیڑہ کتگ، زبر بیان کنت(٢).
وَاِنَّهٗ لَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٧﴾	٧٧. ءُاے قرآن بلاہیں پیشونک ءُرحمتے پہ ایمانداراں.
اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهٖ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ﴿٧٨﴾	٧٨. تئی پروردگار گوں وتی حکمءَ آیانی میانءَ فیصلہ کنت، ءُہماِانت زبردست ءُجوانیں زانتکار.
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ اِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِيْنِ ﴿٧٩﴾	٧٩. نوں اللہءِ سرا توکل بکن، بیشک کہ تو درائیں حقّءِ سرائے.
اِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَآءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿٨٠﴾	٨٠. تونہ مردگاں گوشدارینت کن ئے ءُنہ کہ کرّاں گوشدارینت کن ئے وہدیکہ آپشتکائیءَ پرچکراَنت(٣).

---

(١) مراد چہ اے کتابءَ لوح محفوظ اِنت کہ آئی تہا ہرچیکہ بوتگ ءُہرچیکہ بیت درہا نبشتہ اَنت.

(٢) چوشکہ یہودیانی عقیدہ اِنت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ مات نعوذباللہ بدکارے بوتگ، ءُآئی جند حلالیں چکے نہ ئِے. ءُنصارایاں آئی بابتءَ غلو (گیشی) کت کہ آاللہءِ چکّ اِنت. قرآنءَ حق گوں جوانیءَ بیان کت کہ نہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ مات بدکارے بوتگ، ءُنہ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ اللہءِ چکّ اِنت بلکیں آاللہءِ پیغمبرے اَت، ءُچہ آئی نیکیں بندیاں اَت.

(٣) بزاں ہنچوکہ مردگءِ مارگءِ قوّت گوں آئی مرگءَ ختم بیت، ءُآئیءَ ہبرءِ گوش دارائینگ بیکاراِنت کہ =

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ۸۱

وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۸۲

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ۸۳

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۸۴

۸۱. ءُنہ تو کوراں چہ گمراہیءَ در کت ءُپہ راستگءَ آؤرت کن ئے، تو ایوکءَ ہماہیءَ گوشدارائینت کن ئے کہ آمئے نشانیانی سرا ایمان ءُیقین بیاراَنت ءُہبر زوروک بہ بنت.

۸۲. وہدیکہ عذابءِ حکم آیانی سرا بئیت گڑا چہ زمینءَ آیانی واستا جناورے درکنیں کہ گوں آیاں ہربکنت کہ مردم مئے نشانیانی سرا یقین نہ داراَنت(۱).

۸۳. ءُہماروچءَ کہ ماچہ ہر امتءَ یک ہنچیں ٹولی یےدرکنیں کہ مئے نشانی اش دروغ بند کتگ اَنت، نوں آاوشتا رینگ بنت(۲).

۸۴. تاہماوہدا کہ دربا سربہ بنت گڑا اللّٰہ فرمان کنت کہ شما منی نشانی دروغ بندکتگ اَنت کہ شمارا آیانی توامیں علم ءُزانت نہ بوتگ(۳)، ءُبگوْش اِت کہ شما دگہ چے کتگ؟

= آنئیش کُنت، ءُہمے وڑا کرّءِ گوش دارائینگ اِنت. بزاں کافرانی درور ہمیش اِنت کہ آیاں سوج ءُسر ہچ کارنہ کنت بلکیں چہ تئی پاکیں مجلس ءُدیوانءَ پھک برّاَنت.

(۱) اے جناور ہمااِنت کہ چہ قیامتءِ مستریں نشانیاں یکّے ہنچوکہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: قیامت تاں ہماوہدا نئیت کہ شما دَہ مزنیں نشانی مہ گند اِت. چہ آیاں یکّے جناورے درایگ اِنت (صحیح مسلم کتاب الفتن باب فی الآیات التی تکون قبل السّاعة) ءُدگہ روایتے تہا کئیت کہ چہ درستاں پیسر آمزنیں نشانی کہ ڈنّا بیت آروچءِ چہ روبرکتی نیمگءَ درایگ اِنت، چہ اے دوئیناں ہماکہ پیسرا درئیت دومی آئی رندپدا گون اِنت. (صحیح مسلم کتاب الفتن باب فی خروج الدجال ومکثه فی الأرض)، البتہ ہماروایت کہ امام ابن ماجہ وتی سنن تہا آؤرتگ کہ اے جناور چہ مکہءِ نزّیکءَ درکئیت آئی بابتءَ شیخ ناصرالدّین الألبانی رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوْشیت کہ ایشی سند سک نزور اِنت پمیشااے زورگ نہ بیت.

(۲) یاوایشی معنی ہمیش اِنت کہ ہرٹولی ءُبہر جتاجتاکنگ بیت، بزاں دزّانی دورا، ءُشرابیانی دورا، ہمے وڑا آدگرانی.

(۳) بزاں شما منی دلیلانی گوش دارگ ءُفہمگءِ واستا ہچ جہد نہ کتگ بلکیں ہنچو آدروگ بند کتگ اَنت.

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوْا فَهُمْ
لَا يَنْطِقُوْنَ ﴿۸۵﴾

۸۵. ءُآیانی سرا (عذابءِ) حکم جه گیربوت پمیشا که آیاں زیاتی کتگ اَت نوں آ ہبرکت نه کننت.

اَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا الَّيْلَ لِيَسْكُنُوْا فِيْهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ
يُّؤْمِنُوْنَ ﴿۸۶﴾

۸۶. زاناں آمئیم نه کننت که شپ ما په آرامءِ واستا جوڑکتگ اَنت ءُروچ په گندگءَ، ایشی تہا په ایمان آروکاں بازیں نشانی ہست.

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ فَفَزِعَ مَنْ فِي
السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَآءَ
اللّٰهُ ؕ وَكُلٌّ اَتَوْهُ دٰخِرِيْنَ ﴿۸۷﴾

۸۷. ہماروچءَ که ماں کرنّاءِ تہا ہپ کنگ بیت گڑا ہرچیکه زمین ءُآزمانءِ تہا ہست دربہا بیم زده بنت(۱) بیدءِ ہمایاں که اللّٰہ بلوٹیت(۲)، ءُدربہا آئی دربارا گوں عاجزی ءُانکساری کاینت.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَّهِيَ تَمُرُّ مَرَّ
السَّحَابِ ؕ صُنْعَ اللّٰهِ الَّذِيْٓ اَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ؕ
اِنَّهٗ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَفْعَلُوْنَ ﴿۸۸﴾

۸۸. ءُکوہاں توگوں گندگءَ اوشتوک ہیال کنئے حالانکه آچو جمبرا سردیاں بنت(۳)، ایش اِنت اللّٰہءِ کاریگری که آئی ہرچیز مہر جوڑ کتگ، بیشک آچه شمئے کاراں زبر آگاه اِنت.

مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ
يَّوْمَئِذٍ اٰمِنُوْنَ ﴿۸۹﴾

۸۹. ہرکس که نیکی بیاریت گڑاآئیءِ واستا جوانتریں ہست، ءُآچه آروچءِ بیمناکیءَ بچّ اَنت ءُایمن بنت.

---

(۱) اے ہپ قیامتءِ نزّیکءَ بیت که گوں آئی پد دیگءَ دربہا کپنت ءُبیہوش بنت، یاومراد ہماہپّ اِنت که مردمانی چه قبراں درایگءِ وہدا پدّ دیگ بیت.

(۲) آکه قیامتءِ فتنه ءُمصیبتانی آماچ نه بنت آکجام اَنت؟ لہتینءِ نزّیکءَ شہید اَنت، ءُلہتےءِ نزّیکءَ فرشته اَنت، ءُلہتے گوشیت که دربہیں اہلءِ ایمان اَنت که آقیامتءَ چه بلاہیں فتنه ءُمصیبتاں دور دارگ بنت.

(۳) بزاں د نیاتہا آاوشتا تگ اَنت بلے قیامتءَ آچوجمبرانی پیما بال کننت، ءُرواَنت.

وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِۗ هَلْ
تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

٩٠. ءُہرکس کہ بدی بزوریت ءُبیاریت گڑا آدیم
پہ چیر دوزہءَ دؤر دیگ بنت، اَلَّم شمارا
ہشکءَ شمئے کارانی مز دیگ بیت.

إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي
حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَيْءٍۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

٩١. مناوہمے حکم دیگ بوتگ کہ ہما
پروردگارءِ بندگیءَ بکناں کہ آئی اے شہر
باحرمتیں شہرے جوڑ کتگ⁽¹⁾ ءُدرہیں
چیزہماہی اَنت، ءُمناہمے حکم دیگ
بوتگ کہ چہ ہبر زوروکاں بباں.

وَأَنْ أَتْلُوَا الْقُرْءَانَۖ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِۦۖ
وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

٩٢. ءُایکہ قرآنءَ بوانان، پدا ہرکس کہ راہءِ
راستا بئیت آوتا فائدہ دنت، ءُہرکس کہ
گمراہ بیت گڑا بگوش کہ بیشک من
ہشکءَ یک ترسینوکیاں.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعْرِفُونَهَاۚ
وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

٩٣. ءُبگوْش کہ درہیں خوبی اللّٰہءِ اَنت دیرنہ
بیت کہ آوتی نشانیاں شمارا پیش داریت
کہ شمائش پجہ یاراِت، شمئے پروردگار بے
خبر نہ اِنت چہ شمئے کرتوتاں.

---

(1) مراد مکّہءِ شہر اِنت کہ اللّٰہءَ باحرمتیں شہرے جوڑ کتگ کہ آئی تہا خونریزی کنگ، ءُشکارکنگ، ءُدرچکانی گڈّگ ناجائز ءُحرام اِنت بیدءِ ندگءِ کاہءَ کہ آئی برّگ جائز اِنت (صحیح البخاری کتاب جزاء الصّید باب لاینفر صید المحرم).

سُوْرَةُ الْقَصَصِ
سورۃ القصص

سورہ قصص مکّہءَ ایرگیجگ بوتگ ءُ آئی
ہشتاد ءُ ہشت آیات ءُ نُہ رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

طٰسٓمّٓ ①

۱. طسم.

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ②

۲. اے آیات اَنت گیشّینوکیں کتابءِ .

نَتْلُوْا عَلَيْكَ مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ③

۳. ماتئی گورا موسیٰ ءُ فرعونءِ لہتیں احوال راستا راست وانیں پہ ہماراجءَ کہ ایمان یارنت ءُ یقین کننت.

اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْاَرْضِ وَجَعَلَ اَهْلَهَا شِيَعًا يَّسْتَضْعِفُ طَآئِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ اَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْيٖ نِسَآءَهُمْ ؕ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ④

۴. بیشک کہ فرعونءَ زیاتی کت زمینءِ سرا⁽¹⁾ ءُ اودءِ مردم ئِے ٹولی ٹولی کت اَنت⁽²⁾ ءُ چہ آیاں یک ٹولی یے کمزور ئِے کت ءُ آیانی مردین زہگی کشت اَنت ءُ جنین ئِے زندگءَ اِشت اَنت⁽³⁾، ءُ آچہ خراب کاری کنوکاں اَت.

---

(۱) بزاں فرعون بنی اسرائیلءِ سرا ناانصافی ءُ ظلم کت ءُ آئی اللّٰہءِ انکار کت ءُ وتءِ مستریں رب گوْشت.

(۲) بزاں آئی دربا ٹولی ٹولی کت اَنت ءُ جتاجتائیں کارئِے پرمات اَنت.

(۳) ہنچو گوشنت واللّٰہ أعلم کہ فرعونءَ بنی اسرائیلءِ کسانیں مردین زہگ پمیشا کشت اَنت کہ لہتے نجومی ءُ کاہنءَ آئرا ہمے پیش گوئی کتگ اَت کہ بنی اسرائیل تہا یک ہنچیں چکّے پیدا بوگی اِنت کہ آ فرعونءِ بادشاہیءَ ختم کنت ءُ آئی جاگہءَ وت بادشاہ بیت گڑا فرعونءَ پمیشا اے چکّانی کشگءِ حکم دات کہ اے چک پیدا مہ بیت ءُ آئی بادشاہی ءُ واجہی مہ رؤت. ءُ لہتے گوشیت کہ چہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ وہدا اے مژدہ آیان اَت کہ آئی نسل تہا یک ہنچیں چکّے پیدابیت کہ چہ آئی دستءَ مصرءِ بادشاہی ختم بیت گڑا =

وَنُرِيْدُ اَنْ نَّمُنَّ عَلَى الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا فِي الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اَىِٕمَّةً وَّنَجْعَلَهُمُ الْوٰرِثِيْنَ ۝٥

۵. ءُما لوٹیں کہ احسان بکنیں ہمایانی سرا کہ زمینءِ تہا کمزورکنگ بوتگ اَنت ءُما آیاں پیشونک ءُزمینءِ وارث جوڑبکنیں(۱).

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْاَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَجُنُوْدَهُمَا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَحْذَرُوْنَ ۝٦

۶. ءُایکہ آیاں زمینءِ سرا زورآور جوڑبکنیں ءُپیش بداریں فرعون ءُہامانءَ گوں لشکراں ہما چیزاں کہ چہ آئی ترسوک اَنت(۲).

وَاَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اُمِّ مُوْسٰٓى اَنْ اَرْضِعِيْهِ ۚ فَاِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَاَلْقِيْهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِيْ وَلَا تَحْزَنِيْ ۚ اِنَّا رَآدُّوْهُ اِلَيْكِ وَجَاعِلُوْهُ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ۝٧

۷. ءُماموسیءِ ماتءِ دلءَ اے ہبر دؤر دات(۳) کہ آئرا شیر بمیچیں، ءُوہدیکہ تو آئی بابتءَ ترس اِت ئے گڑا آئرا دریاءِ تہا دؤربدئے نہ بترس ءُنہ پریشان ببو، ما آئرا ہرحالءَ ترّینیں پرتو(۴) ءُآئرا پیغمبرے جوڑ کنیں.

فَالْتَقَطَهٗٓ اٰلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُوْنَ لَهُمْ عَدُوًّا وَّحَزَنًا ۭ اِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَجُنُوْدَهُمَا كَانُوْا خٰطِـِٕيْنَ ۝٨

۸. گڑا آفرعونءِ لوگءِ مردماں چست کت تاکہ پہ آیاں دژمنے ءُپریشانی یے جوڑ بہ بیت(۵)، بیشک فرعون ءُہامان گوں لشکراں ردیں مردم بوتگ اَنت.

= قبطیاں کہ آفرعونءِ راج اَت ہمے ہبرچہ اسرائیلیانی د پءَ اِش کت ءُآیاں اے ہبر فرعونءَ سرکت گڑا پمیشا آئی اے چکّانی کشگءِ حکم دات. (تفسیر ابن کثیر ءُفتح القدیر).

(۱) آاحسان اللہءَ ہمے پیما کت کہ اللہءَ انچوچکّانی کشگءَ باوجود موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ پیدا کت ءُچہ ہمائی دستءِ فرعون ءُآئی لشکرےنیست ءُنابود کت اَنت ءُچہ آئی ظلم ءُناانصافیءَ رستگار ئِے کت اَنت ءُمصرءِ وارث ئِے جوڑکت اَنت.

(۲) آیانی ترس ہمیش اَت کہ بنی اسرائیل تہا چکّے پیداگ بیت ءُمئے بادشاہیءَ بارت گڑا اللہءَ اے آیانءَ پیش داشت ءُموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ جوڑ ئِے کت ءُچہ ہمائی دستءَ آیانی بادشاہیءِ برت ءُگارکت. بزاں اللہءَ آیانی ترس حقیقتءِ تہا بدل کت.

(۳) اداچہ وحیءَ الہام کنگ مراداِنت بزاں ماآئی دلءِ تہا اے ہبر دؤر دات.

(۴) بزاں آئیءِ دریاتہا چگل دیگءَ پد تو آئی گاربوگ ءُمرگءِ ترسءَ وتی دل تہا مہ یار، ءُپدا پہ تو آئی واترینگءِ راہءَ ہوں ما پچ کنیں ءُآئرا پہ تو سرکنیں.

(۵) اے لام عاقبتءِ واستا اِنت کہ آیاں اے چک پمیشا زرت کہ آئرا وتی چک جوڑ بکننت ءُآیانی چمّاں سرد بکننت بلے چونہ بوت بلکیں ایشی آسرہمے بوت کہ اے چک ایشانی دژمن جوڑبوت ءُآیانی پریشان کنگءِ سبب بوت.

وَقَالَتِ امْرَاَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّیْ
وَلَكَ ؕ لَا تَقْتُلُوْهُ ۖۗ عَسٰٓی اَنْ یَّنْفَعَنَاۤ
اَوْ نَتَّخِذَهٗ وَلَدًا وَّهُمْ لَا یَشْعُرُوْنَ ﴿٩﴾

۹. ءُگوشت فرعونءِ لوگ بانکءَ کہ اے (بچک) منی ءُتئی چمّانی سردکنوک اِنت، ایشرءَ مہ کش اِت بوت کنت کہ مارا فائدہے بدنت یاآئرا وتی چک جوڑ بکنیں، ءُآسدّا نہ اِت اَنت⁽¹⁾.

وَاَصْبَحَ فُؤَادُ اُمِّ مُوْسٰی فٰرِغًا ؕ اِنْ كَادَتْ
لَتُبْدِیْ بِهٖ لَوْلَاۤ اَنْ رَّبَطْنَا عَلٰی قَلْبِهَا
لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿١٠﴾

۱۰. ءُسُہبءَ موسیءِ ماتءِ دل پدانہ بوت، نزّیک اَت کہ وتی (رازءَ) ڈنّءَ بکنت اگاں ماآئی دل ڈڈ مہ کتیں تاکہ چہ منّوکاں بہ بیت⁽²⁾.

وَقَالَتْ لِاُخْتِهٖ قُصِّیْهِ ۫ فَبَصُرَتْ بِهٖ عَنْ
جُنُبٍ وَّهُمْ لَا یَشْعُرُوْنَ ۙ﴿١١﴾

۱۱. گوشت آئی ماتءَ گوں آئی گہارءَ کہ آئی رندا رواں بو، گڑاآچہ دوردورءَ چاران بوت ءُ آ (ہچ) سرپدنہ بوت اَنت⁽³⁾.

وَحَرَّمْنَا عَلَیْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ
اَدُلُّكُمْ عَلٰۤی اَهْلِ بَیْتٍ یَّكْفُلُوْنَهٗ لَكُمْ وَهُمْ
لَهٗ نٰصِحُوْنَ ﴿١٢﴾

۱۲. ءُما پیسرا چہ آئی سرا شیرمیچینوکانی شیر حرام کتگ اَت گڑاآئی گہارءَ گوشت کہ من شمارا ہنچیں لوگےسوجءَ بدیاں کہ آایشی رودینگءَ آمادہ بنت ءُآایشی خیرخواہ اَنت.

فَرَدَدْنٰهُ اِلٰۤی اُمِّهٖ كَیْ تَقَرَّ عَیْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
وَلِتَعْلَمَ اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ
لَا یَعْلَمُوْنَ ﴿١٣﴾

۱۳. نوں (موسی عَلَیْهِ السَّلَامُ) ما پہ آئی ماتءَ واپس کت تاکہ آئی چم سرد بہ بنت ءُآپریشان مہ بیت ءُآبزانت کہ اللّٰہءِ کتگیں وعدہ راست اَنت⁽⁴⁾ بلے گیشتریں مردم سرپدنہ بنت.

---

(۱) بزاں آیاں اے سد نیست اَت کہ اے ہماچکّ اِنت کہ پہ آئی سببءَ آیاں اے گنجیں چک کُشت اَنت.

(۲) موسٰی عَلَیْهِ السَّلَامُءِ مات ہما اندازہ نہ گیگ بوت کہ کمّو ہست اَت کہ آاے رازءَ ڈنّءَ بکنت کہ اے منی چکّ اِنت بلے اللّٰہءَ چہ وتی مہربانیءَ آئی دل ڈڈکت گڑا آئی وتءَ داشت ءُہمے وڑا اے راز ڈنّءَ نہ بوت.

(۳) بزاں آئی چہ دور دورا چاران کت تاں ہما اندازہ کہ آئی دیست کہ آئی برات محلءِ تہا برگ بوت.

(۴) گڑا موسٰی عَلَیْهِ السَّلَامُءَ ایدگہ جنینانی شیر نہ متک اَنت گڑا آئی گہارءَ کہ فرعونءِ لوگ مردماں درست نہ کتگ اَت آیانءَ ہمے شؤردات کہ من یک جنینے زاناں کہ اے چک آئی شیرءَ مچیت گڑا ہمے وڑا اے چک آئی ما تءِ گورا سربوت، گڑا فرعونءِ لوگءِ مردماں آئرا ہمے گوْشت کہ ایشی واستا تو مئے لوگءَ =

وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَاسْتَوٰٓى اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا ؕ
وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤﴾

١٤. ءُوہدیکہ (موسی عَلَیۡہِ السَّلَامُ) پہ جوانیءَ سربوت ءُعقلءَ برابربوت ماآئرا دانائی ءُفہم دات، ءُہمے سابءَ ما مزدئیں نیکوکاراں.

وَدَخَلَ الْمَدِيْنَةَ عَلٰى حِيْنِ غَفْلَةٍ مِّنْ اَهْلِهَا
فَوَجَدَ فِيْهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلٰنِ ۗ هٰذَا مِنْ شِيْعَتِهٖ
وَهٰذَا مِنْ عَدُوِّهٖ ۚ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِىْ مِنْ شِيْعَتِهٖ
عَلَى الَّذِىْ مِنْ عَدُوِّهٖ ۙ فَوَكَزَهٗ مُوْسٰى فَقَضٰى عَلَيْهِ ۗ
قَالَ هٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِيْنٌ ﴿١٥﴾

١٥. ءُآتک (موسی عَلَیۡہِ السَّلَامُ) ماں شہرءَ(١) ہنچیں وہدےءَ کہ آئی مردم بے سدّاِتنت(٢) گڑا آئی دیست دومردم وت ماں وتءَ جنگ ءُچوپءَ لگّ اَتنت، یکّے چہ ہمائی مردمان اَت ءُیکّے چہ دژمنءِ(٣)، گڑا آئی مردمءَ چہ آئی کمک لوٹ اِت وتی دژمنءِ خلافءَ، موسیٰءَ آئرا مشتے جت ءُ(مشتءَ) آئی کارکت، گوشت موسیءَ کہ اےشیطانءِ کارپداَت(٤)، ءُہال ایش اِنت کہ (شیطان) دژمنے ءُدرائیں گمراہ کنوکے.

قَالَ رَبِّ اِنِّىْ ظَلَمْتُ نَفْسِىْ فَاغْفِرْ لِىْ فَغَفَرَ لَهٗ ؕ
اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٦﴾

١٦. گوشت (موسی عَلَیۡہِ السَّلَامُءَ) اے منی پروردگار من وتی سرا وت زیاتی کت نوں منا ببخش گڑا (اللّٰہءَ) بخش اِت، شان ایش اِنت کہ آمزنیں بخشوک ءُمہربانے.

= بنند، آئی انکار کت ءُگوْشت ئِے کہ اے وڑ من کت نہ کناں کہ منی لوگ واجہ کماش اِنت ءُچک منی کساں اَنت گڑا فیصلہ ہمے بوت کہ ایشرا وتی گورا بہ بر ءُہمودئے بہ میچین ءُہمے وڑا اللّٰہءَ وتی وعدہ راست پیش داشت.

(١) مراد ہما شہراِنت کہ فرعون ہمودا نندوک اَت.

(٢) چہ اے وہدا لہتینءَ مغرب ءُعشاءِ میانی وہد مراد زرتگ، ءُلہتینءَ نیمروچءِ وہد مراد زرتگ کہ آوہدا مردم راحت کننت. (ابن کثیر).

(٣) بزاں چہ فرعونءِ قومءِ مردمان اَت.

(٤) موسیٰ عَلَیۡہِ السَّلَامُءَ اے کارءِ نسبت پمیشا شیطانءِ نیمگءَ کت کہ اے یک مزنیں جرم ءُگناہے اَت ءُموسیٰ عَلَیۡہِ السَّلَامُءِ لوٹ آئی کشگءِ نہ اَت بلکیں آئی لوٹ وتی مردمءِ رستگار کنگ اَت بلے آناگہانی چہ مشتءِ جنگءَ مرت.

قَالَ رَبِّ بِمَآ اَنۡعَمۡتَ عَلَيَّ فَلَنۡ اَكُوۡنَ ظَهِيۡرًا
لِّلۡمُجۡرِمِيۡنَ ﴿١٧﴾

١٧. گوْشت ئِے اے منی پروردگار پہ تئی احسانانی سوبءَ من ہجبرانی ہجبر گنہگارانی کمک کارنہ باں(١).

فَاَصۡبَحَ فِى الۡمَدِيۡنَةِ خَآئِفًا يَّتَرَقَّبُ فَاِذَا الَّذِى
اسۡتَنۡصَرَهٗ بِالۡاَمۡسِ يَسۡتَصۡرِخُهٗ ؕ قَالَ لَهٗ مُوۡسٰٓى
اِنَّكَ لَغَوِىٌّ مُّبِيۡنٌ ﴿١٨﴾

١٨. نوں سہبءَ سہب موسیٰ پہ ترس ءُلرز شہرءَ شت (ءُوتی کارءِ)(٢) رندپدا چارگءَ اَت(٣) اناگہ ہما مردءَ کہ زی چہ آئی کمک لوٹتگ اَت پداگوں آئی فریاد کنگءَ اَت، (موسی عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ) گوشت کہ تو سرزاہریں بے راہے ئے(٤).

فَلَمَّاۤ اَنۡ اَرَادَ اَنۡ يَّبۡطِشَ بِالَّذِىۡ هُوَ عَدُوٌّ
لَّهُمَا ۙ قَالَ يٰمُوۡسٰٓى اَتُرِيۡدُ اَنۡ تَقۡتُلَنِىۡ كَمَا
قَتَلۡتَ نَفۡسًۢا بِالۡاَمۡسِ ۖ اِنۡ تُرِيۡدُ اِلَّاۤ اَنۡ تَكُوۡنَ
جَبَّارًا فِى الۡاَرۡضِ وَمَا تُرِيۡدُ اَنۡ تَكُوۡنَ مِنَ
الۡمُصۡلِحِيۡنَ ﴿١٩﴾

١٩. نوں وہدیکہ آئی پہ وتی دوئینانی دژمنءَ دست دراج کنگ لوٹ اِت (اسرائیلیءَ) گوشت کہ زاناں تومنا کشگ لوٹ ئے ہنچوکہ زی تو مردمے کشت(٥)، تو و ہمیشی لوٹ ئے کہ زمینءِ سرا زالمے ءُسرکشّے بہ بئے، ءُتو نہ لوٹ ئے کہ چہ صلح کنوکاں بہ بئے.

---

(١) بزاں اے بری اے غلطی چہ منی دستءَ بوت ءُتومنا پہل کت ءُمنی سرا احسان کت نوں دگہ برا من اے پیمیں مجرمانی کمکءَ نہ کناں.

(٢) آئی دلءَ ہمے ترس نشتگ اَت کہ اگں فرعونءَ اے ہبرسربوت کہ چہ منی دستءَ آئی مردمے کشگ بوتگ گڑا بگندئے آمنی کشگءِ حکمءَ بدأنت.

(٣) بزاں وتی ہمے کارءِ بن پدءَ چارگءَ اَت کہ باریں نوں منی ہال چے بیت.

(٤) موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ وتی ہما قومی مردمءَ ہکّل دات کہ تو ہر روچ گوں ظالماں سر ءُچیرئے ءُلوٹ ئے کہ منءَ گوں آیاں بہ میڑینئے، چدا زانگ بیت کہ تئی کار مدام گوں مردماں مڑگ اِنت ءُترا بیدءِ ایشی ودگہ ہچ کار ءُدندا نیست.

(٥) موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ دست پہ ہماقبطیءِ جنگءَ برزا برت بلے اسرائیلیءَ ہمے فہم اِت کہ اے منءَ جنگ لوٹیت پرچہ کہ موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ساری ترا ہکّل داتگ اَت گڑا آئی گوْشت کہ ہاں تولوٹ ئے کہ منءَ چو ہمازی ایں قبطیءِ وڑا بکش ئے. ءُہمے وڑا موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ اے راز ہما قبطیءِ دیمءَ ڈنّءَ بوت آمردمءَ اے ہبرپہ فرعون سرکت گڑا فرعونءَ موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ کشگءِ حکم دات.

وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ يَسْعٰى ۫ قَالَ يٰمُوْسٰٓى اِنَّ الْمَلَاَ يَاْتَمِرُوْنَ بِكَ لِيَقْتُلُوْكَ فَاخْرُجْ اِنِّىْ لَكَ مِنَ النّٰصِحِيْنَ ﴿۲۰﴾

۲۰. ءُیک مردے چہ شہرءِ کنڈءَ تچان تچانءَ پیداگ ات، گوْشت ئِے کہ اے موسیٰ ادءِ سردارتئی کشگءِ باروا شؤر کنگءَ اَنت نوں چہ اے شہرءَ دراکہ من تئی خیر خواہاں(۱).

فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَّتَرَقَّبُ ۫ قَالَ رَبِّ نَجِّنِىْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۲۱﴾ ع

۲۱. نوں موسیٰ پہ ترس ءُلرز وتی کارپدءَ چارگءَ اَت ءُچہ شہرءَ دراتک، گوْشت ئِے کہ اے منی پروردگارمنا چہ زالماں رستگاربکن(۲).

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسٰى رَبِّىْٓ اَنْ يَّهْدِيَنِىْ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿۲۲﴾

۲۲. وہدیکہ دیم ئِے گوں مدینءِ شہرءَ کت گوْشت ئِے کہ امّیتیں منی پروردگارمناتچکیں راہءِ سرا بارت.

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ اُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُوْنَ ۬ وَوَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمُ امْرَاَتَيْنِ تَذُوْدٰنِ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۭ قَالَتَا لَا نَسْقِىْ حَتّٰى يُصْدِرَ الرِّعَآءُ ۫ وَاَبُوْنَا شَيْخٌ كَبِيْرٌ ﴿۲۳﴾

۲۳. مدینءِ آپ سرا وہدیکہ سربوت گڑا دیست ئِے کہ مردمانی یک ٹولی یے (وتی وتی دلوتاں) آپ وارینگءَ اِنت ءُدیست ئِے بیدءِ آیاں دگہ دوجنین آدم کہ وتی دلوت اِش یک گورا اوشتارینتگ اَنت، گوْشت ئِے شمئے چہ حال اِنت؟، گوشت اِش کہ ما (وتی دلوتاں) آپ نہ وارینیں تاوہدیکہ شپانک وتءَ یک کرمہ کننت، ءُمئے پت پھکیں کماشے.

---

(۱) اے مردم کئے اَت؟ ایشی بابتءَ لہتے مردمءِ گوْشگ ہمیش اَت کہ اے فرعونءِ وتی مردمے اَت ءُآئی ایمان آؤرتگ اَت بلے چیری داتگ اَت ہنچوکہ سورۃ المؤمن آیت ۲۸ تہا ایشی بیان ہست اِنت، ءُچہ فرعون ءُآئی سردارانی شؤرءَ سرپدات کہ آموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ کشگ لوٹ اَنت پمیشا آتچان تچانءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ گوراآتک ءُآہرئے اے بابتءَ سرپدکت. ءُچیزی گوشیت کہ اے موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ وتی نزّیکیں مردمے اَت بلے اوّلی ہبر جوان تر گندگءَ کئیت. ءُچہ اے شہرءِ کنارہءَ منف نامیں میتگ مراداِنت کہ آشہرءِ کنارہءَ آباداَت ءُفرعونءِ بادشاہیءِ دارالحکومت اَت ءُفرعون وت ہم ہمودا نندوک اَت.

(۲) تفسیرانی تہا کئیت کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ اے دعاءَ چہ پد اللہ تعالی یا آئی رہبری واستءَ کہ نوں آکجانگو بروت یک فرشتہےدیم دات کہ آئی موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ مدینءِ نیمگءَ روگے سوج دات گڑا آدیم پہ مدینءَ رہادگ بوت. (ابن کثیر).

فَسَقٰى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلّٰۤى اِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ اِنِّىۡ لِمَاۤ اَنۡزَلۡتَ اِلَىَّ مِنۡ خَيۡرٍ فَقِيۡرٌ ﴿۲۴﴾

۲۴. نون (موسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) آیانی (دلوتاں) آپ وارینت پدا (موسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) دیم پہ سائگءَ ترّینت ءُ گوشت ئِے اے منی پروردگار ہرجوانی یے کہ تو پرمن دیم بدئے من آئی زرورت منداں(۱).

فَجَآءَتۡهُ اِحۡدٰٮهُمَا تَمۡشِىۡ عَلَى اسۡتِحۡيَآءٍ قَالَتۡ اِنَّ اَبِىۡ يَدۡعُوۡكَ لِيَجۡزِيَكَ اَجۡرَ مَا سَقَيۡتَ لَـنَا ؕ فَلَمَّا جَآءَهٗ وَقَصَّ عَلَيۡهِ الۡقَصَصَ ۙ قَالَ لَا تَخَفۡ ࣞ نَجَوۡتَ مِنَ الۡقَوۡمِ الظّٰلِمِيۡنَ ﴿۲۵﴾

۲۵. نون چہ آدوئیں (گہاراں) یکّے پہ لجّ ءُ حیا (موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ) گورا سربوت گوْشت ئِے کہ منی پت ترا لوٹگءَ اِنت تا کہ تئی آپ وارینگءِ مزءَ ترا بدنت، نون وہدیکہ (موسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) پہ آئی (پتءَ) سربوت ءُ آئرئے وتی کسّہ بیان کت ءُ دات، آئی گوشت کہ مہ ترس، تورستگار بوت ئے چہ زالماں.

قَالَتۡ اِحۡدٰٮهُمَا يٰۤاَبَتِ اسۡتَاۡجِرۡهُ ۖ اِنَّ خَيۡرَ مَنِ اسۡتَاۡجَرۡتَ الۡقَوِىُّ الۡاَمِيۡنُ ﴿۲۶﴾

۲۶. چہ آجنکاں یکّےءَ گوشت اے منی پت ایشرا پہ مزدوری کارءَ بدار، کہ جوانتریں مزدورکہ آئرا تو کارءَ بدارئے ہماِنت کہ آزورآورے ءُ امانت دارے بہ بیت.

قَالَ اِنِّىۡۤ اُرِيۡدُ اَنۡ اُنۡكِحَكَ اِحۡدَى ابۡنَتَىَّ هٰتَيۡنِ عَلٰٓى اَنۡ تَاۡجُرَنِىۡ ثَمٰنِىَ حِجَجٍ ۚ فَاِنۡ اَتۡمَمۡتَ عَشۡرًا فَمِنۡ عِنۡدِكَ ۚ وَمَاۤ اُرِيۡدُ اَنۡ اَشُقَّ عَلَيۡكَ ؕ سَتَجِدُنِىۡۤ اِنۡ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰلِحِيۡنَ ﴿۲۷﴾

۲۷. (کماشءَ) گوشت کہ من لوٹاں ترا چہ اے دوئیں جنکاں گوں یکّےءَ سور ءُ سانگ بدیاں ہمیشی بدلءَ کہ تو پہ منءَ ہشت سال مزدوری بکن ئے، اگاں دہ اِش پورہ بکن ئے اے تئی وتی مہربانی اِنت، ءُ من تئی سرا زورکنگ نہ لوٹاں، اگاں اللہ بلوٹیت زرور تو منءَ چہ نیکوکاراں گندئے.

---

(۱) موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دراجیں سفرے جتگ اَت ءُ آئی دم برتگ اَت ءُ شد یگ اَت ءُ ادابے لوگ ءُ جاگہ اَت گڑا آئی چہ اللّٰہءَ ہمے دعالوٹ اِت کہ اے اللہ پہ منءَ ہنچیں جاگہےءِ بندوبستءَ بکنائین کہ اودءَ اے دریں آسراتی بہ بنت.

قَالَ ذٰلِكَ بَيْنِيْ وَبَيْنَكَ ؕ اَيَّمَا الْاَجَلَيْنِ قَضَيْتُ
فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُوْلُ وَكِيْلٌ ﴿٢٨﴾ ع

٢٨. گوشت (موسی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) اے ہبرءَ قرار گپت منی ءُتئی درمیانءَ، ہرکجام مدّتءَ پورہ بکناں منی سرا زیاتی نیست ءُاللّٰہءِ زانت ءُحفظ مااےہبراں کنگءَ ئیں⁽¹⁾.

فَلَمَّا قَضٰى مُوْسَى الْاَجَلَ وَسَارَ بِاَهْلِهٖۤ اٰنَسَ
مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ نَارًا ۚ قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْۤا اِنِّيْۤ
اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْۤ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ
مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ﴿٢٩﴾

٢٩. نوں وہدیکہ موسیءَ وتی کارءِ وہد پورہ کت ءُگوں وتی لوگ بانکءَ رہادگ بوت چہ کوہءِ طور گورا آسے دیستئِے (گڑا) وتی لوگ بانک ئے گوشت کہ شما بوشت اِت کہ من یک آسے دیستگ، بوت کنت کہ چہ اودا پہ شما ہبرے بیاراں یا اشکرے تا کہ شما وتءَ بتاپ اِت.

فَلَمَّاۤ اَتٰىهَا نُوْدِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْاَيْمَنِ فِي
الْبُقْعَةِ الْمُبٰرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يّٰمُوْسٰۤى اِنِّيْۤ
اَنَا اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٠﴾

٣٠. نوں وہدیکہ موسیٰ پہ آسءَ سربوت آئرا بابرکتیں زمینءِ میدانءِ راستیں کنارہءَ چہ درچکےءَ توار جنگ بوت کہ اے موسیٰ مناں اللّٰہ! رودینوک درہیں جہانءِ⁽²⁾.

وَاَنْ اَلْقِ عَصَاكَ ؕ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا
جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْ ؕ يٰمُوْسٰۤى اَقْبِلْ
وَلَا تَخَفْ ۫ اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ ﴿٣١﴾

٣١. ءُایکہ تو وتی آسا دوربدئے، وہدیکہ موسیءَ آسایے سرگءَ دیست کہ گشے بلاہیں اژدہایے (گڑا) پشتکائیءَ برترّاِت ءُپدئے چک ہم نہ جت، اے موسیٰ پیش کپ

---

(١) اے جنین زہگانی پت کئے اَت؟ ایشی بابتءَ اختلاف ہست. گیشتریں مفسرینانی گپ ہمیش اِنت کہ اے شعیب عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اَت کہ مدینءِ نیمگءَ پیغمبر جوڑکنگ بوت ءُدیم دیگ بوت، امام شوکانی ہمے نیمگءَ اِنت. بلے امام ابن کثیر گوشیت کہ شعیب عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ زمانگ چہ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ یاباز پیسراِنت پمیشا ادا آمراد نہ اِنت بلکیں آئی قومءِ دگہ مردمے مراداِنت. بہرحال اللّٰہءَ موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ دعا قبول کت ءُآئرا اے مردمانی تہا جاگہ دات.

(٢) اے کسّہءِ بیان گوستگیں سورتانی تہا بوتگ پمیشا ایشی سرجمیں بیانءِ واستا سورة طٰہ ءُسورة النملءِ بنگیجءِ آیاتانی نیمگءَ واترکنگ بہ بیت.

ءُمہ ترس، توچہ ایمن ءُدلجمیں مردمان ئے⁽¹⁾.

اُسۡلُكۡ يَدَكَ فِىۡ جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوۡٓءٍ وَّاضۡمُمۡ اِلَيۡكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهۡبِ فَذٰنِكَ بُرۡهَانٰنِ مِنۡ رَّبِّكَ اِلٰى فِرۡعَوۡنَ وَمَلَا۟ئِهٖ ؕ اِنَّهُمۡ كَانُوۡا قَوۡمًا فٰسِقِيۡنَ ﴿۳۲﴾

٣٢. ءُوتی دستءَ ماں وتی جیگءَ بر کہ آ اسپیت اسپیتءَ درکئیت بے عیبءَ، ءُوتی دوئیں باسکاں گوں وتءَ ہور بکن چہ ترسءَ رکّگءِ واستا⁽²⁾، نوں اے دوئیں حجّت ءُدلیل اَنت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ پہ فرعون ءُآئی لشکرءَ، بیشک کہ آدرہا نافرمان اَنت⁽³⁾.

قَالَ رَبِّ اِنِّىۡ قَتَلۡتُ مِنۡهُمۡ نَفۡسًا فَاَخَافُ اَنۡ يَّقۡتُلُوۡنِ ﴿۳۳﴾

٣٣. (موسی عَلَيۡهِ السَّلَامُ) گوشت کہ اے منی پروردگار من آیانی یک مردمے کشتگ نوں من ترساں کہ آمنا بکش اَنت⁽⁴⁾.

وَاَخِىۡ هٰرُوۡنُ هُوَ اَفۡصَحُ مِنِّىۡ لِسَانًا فَاَرۡسِلۡهُ مَعِىَ رِدۡاً يُّصَدِّقُنِىۡٓ ۖ اِنِّىۡۤ اَخَافُ اَنۡ يُّكَذِّبُوۡنِ ﴿۳۴﴾

٣٤. ءُمنی برات ہارون کہ آئی زبان چہ من صاف ترانت آئرا منی کمک کار جوڑ بکن ءُدیم ئِے بدئے کہ منی راستیءَ بیان بکنت، من ترساں کہ آمنا دروگ بندکننت.

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِاَخِيۡكَ وَنَجۡعَلُ لَكُمَا سُلۡطٰنًا فَلَا يَصِلُوۡنَ اِلَيۡكُمَا ۛۚ بِاٰيٰتِنَاۤ ۛۚ اَنۡتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الۡغٰلِبُوۡنَ ﴿۳۵﴾

٣٥. (اللّٰہءَ) فرمان کت کہ من تئی باسکءَ چہ تئی براتءِ ہمبراہیءَ مُہرکناں ءُشمارا گیش کناں گوں وتی نشا نیاں کہ پہ شما سربوت نہ

---

(١) ءُاے آسایے دور دیگءِ سرجمیں بیانءِ واستا سورۃ الأعراف آیت نمبر ١٠٧ تا آیت نمبر١٢٦ ءُسورۃ طہ آیت نمبر ١٧ ءُآیت نمبر ٦٥ تاں کہ ٧٠ چارگ بہ بنت.

(٢) تفسیرانی تہا کئیت کہ اللهءَ موسٰی عَلَيۡهِ السَّلَامُءَ ہمے سوج دات کہ ہمیکہ توچہ چیزےءَ ترس مارات گڑا وتی دستاں وتی بغل چیرا ببر ءُوتءَ نزبیارا اے وڑا تئی ترس گاربیت. امام ابن کثیر گوشیت کہ ہرکس موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ اے رہبندءَ بزوریت ءُترسگءِ وہدا وتی دستاں بغلءِ چیرا بہ بارت ءُوتءَ نز بیاریت گڑا آئی ترس چہ آئی دلءَ درکئیت إن شاء الله. (تفسیر ابن کثیر)

(٣) بزاں فرعون ءُآئی جماعتءِ مردمانی دیمءَ وتی راستیءِ واستءَ اے دوئیں معجزیاں پیش بدار ءُآیاں اللهءِ نیمگءَ تواربجن کہ آپہک برگشتہ اَنت.

(٤) چوکہ چہ منی دستءَ آیانی مردمے کشگ بوتگ نوں اگں من اودءَ برواں گڑا آمنءَ کش اَنت.

کننت[۱]، شماگوں وتی ہمبراہاں گیش بئیت.

فَلَمَّا جَآءَهُمْ مُّوْسٰى بِاٰيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَآ
اِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَّمَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَآئِنَا
الْاَوَّلِيْنَ ﴿۳۶﴾

۳۶. نوں وہدیکہ موسیٰ آتک آیانی گورا گوں منی پدّرکنوکیں نشانیاں گوشت اِش کہ اے وَپھکیں ٹھینتگ اِیں سحرانت، ءُ ماءے وڑیں کسّہ نئیش کتگ وتی گوستگیں پت ءُ پیرکانی تہا.

وَقَالَ مُوْسٰى رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَنْ جَآءَ بِالْهُدٰى مِنْ
عِنْدِهٖ وَمَنْ تَكُوْنُ لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۭ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ
الظّٰلِمُوْنَ ﴿۳۷﴾

۳۷. گوشت (موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) کہ منی پروردگار ہمائرا بہتر زانت کہ آگوں آئی ہدایتءَ آتکگ ءُ کئےءِ اِنت کہ ہمائی بیت آخرتءِ لوگ. شان ایشنت کہ ظالم ءُ ناانصاف پہ مرادءَ سرنہ بنت.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِّنْ
اِلٰهٍ غَيْرِيْ ۚ فَاَوْقِدْ لِيْ يٰهَامٰنُ عَلَى الطِّيْنِ
فَاجْعَلْ لِّيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْٓ اَطَّلِعُ اِلٰٓى اِلٰهِ
مُوْسٰى ۙ وَاِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿۳۸﴾

۳۸. ءُ فرعونءَ گوں وتی درباریاں درّائینت کہ من بیدءِ وتءَ پہ شما دگہ معبودے نہ زاناں. نوں اے ہامان پرمن ہاکءِ سراآسے روک بکن پدا پرمن یک مہریں (ءُ محکمیں) قلاتے جوڑبکن تاکہ من سربکشّان ءُ بچاراں موسیءِ معبودءَ، ءُ من آئرا چہ دروگ بنداں گمان کناں.

وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُوْدُهٗ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ
الْحَقِّ وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ اِلَيْنَا لَا يُرْجَعُوْنَ ﴿۳۹﴾

۳۹. ءُ وتءَ باز مزن لیک اِت ناحقّءَ زمینءِ سرا فرعون ءُ آئی لشکرءَ، ءُ گمان اِش ہمے داشتگ ات کہ آمئے نیمگءَ واترکنگ نہ بنت.

فَاَخَذْنٰهُ وَجُنُوْدَهٗ فَنَبَذْنٰهُمْ فِي الْيَمِّ ۚ
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۰﴾

۴۰. نوں آماگوں لشکرءَ گپت اَنت ءُ دریاءَ دؤردات اَنت، نوں بچارکہ چہ وڑا بوت آسر ظالمان ءُ ناانصافانی.

---

[۱] بزاں ماشمئے نگہداریءَ کنیں ءُ آپہ شما دستءَ دراج کت نہ کننت نوں شماچہ آیاں مہ ترس اِت. تفسیرانی تہا کئیت کہ اللہءَ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ بیم ءُ ترس فرعونءِ دلءَ ہما اندازہ دؤر داتگ اَت کہ ہمیکہ آئی موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ دیست گڑا چہ آئی بیمءَ فرعونءِ مِس ہم دراتک اَنت. (ابن کثیر).

وَجَعَلْنٰهُمْ اَئِمَّةً يَّدْعُوْنَ اِلَى النَّارِۚ وَيَوْمَ
الْقِيٰمَةِ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿۴۱﴾

۴۱. ءُماآیاں ہنچیں پیشوا جوڑکتگ اَت کہ
آمردماں دوزہءِ آسءِ نیمگءَ توار بردینت،
ءُقیامتءِ روچءَ آکمک کنگ نہ بنت.

وَاَتْبَعْنٰهُمْ فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةًۚ وَيَوْمَ
الْقِيٰمَةِ هُمْ مِّنَ الْمَقْبُوْحِيْنَ ﴿۴۲﴾ ع

۴۲. ءُماں اے دنیاءَ لعنت ما آیانی چک پدا دات
ءُقیامتءِ روچءَ آچہ بدحالان بنت.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِ مَاۤ
اَهْلَكْنَا الْقُرُوْنَ الْاُوْلٰى بَصَآئِرَ
لِلنَّاسِ وَهُدًى وَّرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۴۳﴾

۴۳. گوستگیں امّتانی تباہ کنگءَ رند ما موسیٰءَ
کتاب دات مردمانی چمّانی پچ کنگءِ واستا
ءُپیشونک ءُرحمتے تاکہ آسوج ءُپنت
بزوراَنت.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ اِذْ قَضَيْنَاۤ اِلٰى مُوْسَى
الْاَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشّٰهِدِيْنَ ۙ﴿۴۴﴾

۴۴. ءُتو (اے محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) روبرکتی
نیمگءَ نہ اِت ئے ہما وہدا کہ ما موسیءَ
حکم سرکت ءُتوچہ گندوکاں نہ اِت ئے.

وَلٰكِنَّاۤ اَنْشَاْنَا قُرُوْنًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُۚ وَمَا كُنْتَ
ثَاوِيًا فِيْۤ اَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۙ
وَلٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ ﴿۴۵﴾

۴۵. بلے مادگہ بازیں امّتے جوڑکت کہ آیانی
زمانگ ءُوہد دراج بوت. ءُنہ تو مدینءَ
نندوک ات ئے کہ آیانی گورا مئے آیاتاں
بوان ئے بلے ما وتیں پیغمبرانی دیم
دیوک.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّوْرِ اِذْ نَادَيْنَا وَلٰكِنْ رَّحْمَةً
مِّنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّاۤ اَتٰىهُمْ مِّنْ نَّذِيْرٍ
مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۴۶﴾

۴۶. ءُتو کوہءِ طورءِ نیمگا نہ اَتئے وہد یکہ ما
موسیءَ تواربردات بلے اے تئی پروردگارءِ
رحمتے(۱) تاکہ تو ہما راجءَ بترسین ئے
کہ آیانی گورا چہ تو پیسر ہچ ترسینوکے
نیاتکگ تاکہ آسوج ءُپنت بزوراَنت.

---

(۱) بزاں اے کسّہ یاں کہ تو بیان کن ئے ایشانی بوگءِ وہدا تو اودءَ گون نہ بوتگ ئے بلے اے مئے مہربانی
اِنت کہ ماترا پیغمبرے جوڑکت، ءُاے کسّہ پہ تو تئی پیغمبریءِ پدّر کنگءِ واستا بیان کت اَنت دانکہ
مردم بزان اَنت کہ تو پیغمبرےءِ، ءُآتئی سرا ایمان بیار اَنت.

وَلَوْلَآ اَنْ تُصِيْبَهُمْ مُّصِيْبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ
اَيْدِيْهِمْ فَيَقُوْلُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا
رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۴۷﴾

۴۷. ءُاگاں اے ہبر مبوتیں کہ آیانی دستانی دیم داتگیں کرتوتانی سوبءَ آیاں تکلیفے برستیں الّمءَ گوشت اِش کہ اے مئے پروردگار پرچہ تومئے نیمگءَ پیغمبرے دیم نہ دات کہ ما تئی آیاتانی رندگیری بکتیں ءُچہ یقین کنوکاں ببوتینیں(۱).

فَلَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا لَوْلَآ
اُوْتِيَ مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى ؕ اَوَلَمْ يَكْفُرُوْا
بِمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ ۚ قَالُوْا سِحْرٰنِ
تَظٰهَرَا ۙ وَقَالُوْٓا اِنَّا بِكُلٍّ كٰفِرُوْنَ ﴿۴۸﴾

۴۸. نوں وہدیکہ حقّ آیاں چہ مئے نیمگءَ سربوت گوشت اِش کہ پرچی (**محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ) موسیٰءِ وڑیں نشانی دیگ نہ بوتہ(۲)، زاناں (فرعون ءُ آئیءِ لشکرءَ) ہما نشانیانی انکارنہ کتگ اَت کہ ساری تِرا موسیٰءَ دیگ بوتگ اِت اَنت(۳)؟ گوشت اِش کہ اے دو سحر گراَنت(۴) کہ یکّءَ دگرءِ

---

(۱) مرادمکّہءِ عرب اَنت. بزاں اگں مابید پیغمبرے دیم دیگءَ آیانی مشرک بوگے سزا آیاں بداتیں ءُ آیانی سرا عذاب نازل بکتیں گڑا ہمے عذر ءُمیاراِش پیش کت کہ مئے نیمگءَ وپیغمبر دیم دیگ نہ بوتگ ہاں اگں مئے نیمگءَ پیغمبرے دیم دیگ ببوتیں گڑا ما آئی فرمانبردار بوتیں نوں اے **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ماترا پمیشا آیانی نیمگءَ دیم دات کہ پہ آیاں ہچ وڑیں عذرے پشت مہ کپیت ءُ آیانی سرا حجّت جہ گیر بہ بیت. چہ اے آیتءَ ءُقرآنءِ دگہ لہتے آیتءَ ہمے زانگ بیت کہ عربانی تہا چہ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ پیش خاص پہ ہمایاں دگہ پیغمبر نیاتکگ ہاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ءُایدگہ لہتے پیغمبرانی دعوت پہ رہ گوْزی آیاں سربوتگ ءُآچہ ایشی زبرسرپد بوتگ اَنت.

(۲) بزاں ہما معجزہ ءُنشانی کہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ دیگ بوتگ اَنت آمعجزہ پرچہ **محمّد**ءَ (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دیگ نہ بوتگ اَنت. ءُاگں آئرا ہمامعجزہ دیگ ببوتین اَنت گڑا ماآئی سرا ایمان آؤرت.

(۳) اللہءَ آیانی ہبرانی ردکت کہ اگں ماایشاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ پیمیں نشانی پیش ہم بداریں، اے انگتءَ ایمان نیاراَنت پرچہ کہ ایشاں ایمان آرگی نہ اِنت ءُآیاں چہ توپیسر توراتءِ سرا ہم ایمان نیاؤرتگ اَت ءُآئی انکار کتگ اَت. لہتے گوشیت کہ مراد فرعونی اَنت کہ ہنچوکہ آیاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ نشانیانی گندگءَ پد انگتءَ ایمان نیاؤرت اے ہم فرعونیانی پیمءَ ایمان نیاراَنت.

(۴) آیاں گوْشت کہ اے دوئیں کتاب بزاں تورات ءُقرآن سحری کتاب اَنت. ءُلہتے ایشرا (**ساحرانِ**) وانیت، اے پیمءَ ایشی معنی ہمے بیت کہ **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءُموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ دوئیں ساحراَنت. ءُاے یکّءَ دگرءِ ہبراں باور داراَنت. پمیشاما اے ہر دوکاں نہ منّیں.

قُلْ فَاْتُوْا بِكِتٰبٍ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ هُوَ اَهْدٰى
مِنْهُمَآ اَتَّبِعْهُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٩﴾

فَاِنْ لَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكَ فَاعْلَمْ اَنَّمَا يَتَّبِعُوْنَ
اَهْوَآءَهُمْ ؕ وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوٰىهُ بِغَيْرِ
هُدًى مِّنَ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٠﴾ ع

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥١﴾ ط

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِهٖ هُمْ بِهٖ
يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٢﴾

وَاِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖٓ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّنَآ

کمکءَ کننت، ءُگوشت اِش کہ ما درستانی نہ منّوکیں.

۴۹. بگوش کہ بیارات ہنچیں کتابے کہ چہ اے دوئیناں جوانتر پیشونکی بکنت گڑا من آئی رندا کپاں اگاں شما راست بازات.

۵۰. نوں اگاں تئی ہبراِش نہ زرت گڑا بزاں کہ ہبر ایوکءَ ہمیش اِنت کہ آوتی واہشانی رندا کپوک اَنت ءُ کئے اِنت گمراہ تر چہ ہمامردمءَ کہ بید اللہءِ رہشونیءَ وتی واہشءِ رندا بکپیت[1]. شان ایش اِنت کہ اللہ ظالم ءُناانصافاں ہدایت نہ دنت.

۵۱. ءُ بے شک مارند پہ رندءَ آیاں وتی ہبر رسینان کت تاکہ آسوج ءُ پنت بزوراَنت.

۵۲. ہمایاں کہ ماچہ ایشی ساری ترءَ کتاب داتگ اَت آہوں ایشی سرا یقین کاراَنت[2].

۵۳. ءُ ہمیکہ آئی آیات آیانی سرا وانگ بنت گوشنت کہ ماایشی سرا یقین آؤرتگ، ہمیش

---

(۱) چہ اے آیتءَ زبر زانگ بیت کہ اگں انسان بے وحیءِ رہشونیءَ وتی فہم ءُواہشتانی رندا بکپیت الّمءَ آگمراہ بیت ءُچونکہ انسانءِ عقل ءُفہمءَ یک حدّے ہست چود ءُدیم آکار کت نہ کنت پمیشا آئیءَ ہمے حکم دیگ بوتگ کہ وحیءِ رندگیریءَ بکنت. ءُہمے وڑا انسانانی سوچ ءُپگر یک نہ اَنت ءُاے پیمءَ بے مہارءَ آیانی فکر اجتماعی فکرے بوت نہ کنت ءُآجتاجتائیں راہانی مسافربنت پمیشاآیاں وحیءِ پابند کنگ بوتگ کہ آیانی راہ یکّے بہ بیت ءُآیانی اجتماعی زندگیءِ سرا اثر مہ کنت. ءُہمے وڑا اگں گمراہیں فرقیانی تاریخ چارگ بہ بیت گڑا اے ہبر زبر زانگ بیت کہ آیانی گمراہیانی مستریں سبب ہمے بوتگ کہ آیاں چہ وحیءَ گیشتر وتی واہشتانی ءُوتی فکر ءُہیالانی رندگیری کتگ.

(۲) ادا مراد ہما یہودی اَنت کہ آمسلمان بوت اَنت، چوکہ عبداللہ بن سلام ءُسلمان فارسی رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُمَا اَنت یاہما ہفتادیں نصاری مراد اَنت کہ آچہ حبشءَ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءِ دربارءَ آتک اَنت ءُقرآنءِ گوش دارگءَ پد ایمان اِش آؤرت ءُمسلمان بوت اَنت (تفسیر ابن کثیر).

اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهٖ مُسْلِمِيْنَ (٥٣)

اِنت حق چہ مئے پروردگارءِ نیمگءَ، شان اِش اِنت کہ ما پیسرترا منّوک بوتگیں(١).

اُولٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ اَجْرَهُمْ مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوْا وَيَدْرَءُوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ (٥٤)

٥٤. ہمیش اَنت کہ آیاں آیانی مز دو سری دیگ بنت پہ ہمے سوبءَ کہ آیاں صبرکتگ(٢)، ءُ بدیءَ پہ نیکی بدل کننت ءُ چہ مئے داتگیں روزیاں خرچ کننت.

وَاِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ اَعْرَضُوْا عَنْهُ وَقَالُوْا لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجٰهِلِيْنَ (٥٥)

٥٥. ءُ ہمیکہ آبے ڈ نگیں ہبرے اِشکننت وتی دیمءَ تاب دینت ءُ گوْشنت کہ مئے کارپہ ماینت ءُ شمئے کارپہ شماینت. شمئے سرا سلامتی بہ بیت. ما ناسرپداں نہ لوٹیں.

اِنَّكَ لَا تَهْدِيْ مَنْ اَحْبَبْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ (٥٦)

٥٦. شان ایشنت کہ ہرکسءَ تو دوست بدارئے آئرا پہ راہءِ راستءَ آؤرت نہ کن ئے بلے اللہ اِنت کہ ہرکسءَ بلوٹیت آئرا پہ راہءِ راستءَ کاریت. ءُ آراہءِ راستءِ زوروکاں جوانترزانت(٣).

---

(١) بزاں چہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ آیگءَ پیش ما پیسری ایس پیغمبرانی رہبندءِ سرا عمل کتگ ءُ ہمایانی شریعتءِ رہبندءِ سرا بوتگیں. یاومراد ہمیش اِنت کہ ہما مژدہ کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ بابتءَ مئے کتابانی تہا آتکگ اَنت مارا پیسرا ہم آیانی سرا یقین بوتگ.

(٢) بزاں وہدیکہ چہ کتابیاں (یہود ءُ نصارایاں) یکّے مسلمان بہ بیت گڑا آئی مز دوسری مزّے بیت پرچہ کہ آپیسرا ہوں یک پیغمبرےءِ رہبندءِ سرا بوتگ. حدیثءِ تہا کئیت چہ أبوموسیٰ أشعری رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: سئےپیمیں مردم ہست کہ آیاں دوسری مز رسیت. چہ آیاں یکّے ہماکتابی بزاں یہود ءُ نصارا اِنت کہ آئی وتی پیغمبرءِ سراہوں ایمان آؤرتگ ءُ پدا منی سراِش ہوں ایمان آؤرتگ. (صحيح البخاری كتاب العلم باب تعليم الرجل أمته وأهله).

(٣) اے آیتءِ شانءِ نزول بابتءَ کئیت کہ وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ناکو ابوطالب موتانی بیت گڑا واجہ آئی گورا روت ءُ ابوجہل ءُ عبداللہ بن امیّہ دوئیں ہمودا نندوک بنت گڑا واجہ وتی ناکو ابوطالبءَ گوشیت کہ کلمہ بیار تاکہ اللہءِ گورا من تئی سفارشءَ بکناں گڑا ابوجہلءَ درّائینت کہ اے ابوطالب تو بزاں وتی پتءِ عبدالمطلبءِ دینءَ ویل کن ئے گڑا آئی کلمہ نیاؤرت ءُ کفرءِ حالتءَ مرت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ =

وَقَالُوْٓا اِنْ نَّتَّبِعِ الْهُدٰى مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ
اَرْضِنَا ؕ اَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَّهُمْ حَرَمًا اٰمِنًا يُّجْبٰٓى اِلَيْهِ
ثَمَرٰتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلٰكِنَّ
اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ (۵۷)

۵۷. ءُگوشت اِش کہ اگاں ما تئی ہمبراہیءَ تچکیں راہءَ بزوریں گڑا ما چانپگ بئیں چہ وتی زمیناں(۱)، زاناں ماآیاں دلجمیں حرمءَ جاگہ نہ داتگ ات کہ چہ ہرچ گورا آیانی نیمگءَ ہرچ وڑیں نیوگ چہ مئے نیمگءَ پہ ورگءَ یارگ بنت(۲) بلے گیشتریں مردم سرپد نہ بنت.

وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيْشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ
مَسٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِّنْۭ بَعْدِهِمْ اِلَّا قَلِيْلًا ؕ
وَكُنَّا نَحْنُ الْوٰرِثِيْنَ (۵۸)

۵۸. ءُچنچو بازیں امّتے ماتباہ کت کہ آچہ حدّا سرگوستگ اِت اَنت ماں وتی عیش ءُعشرتءِ تہا. اِش اَنت آیانی لوگ ءُجاگہ کہ چہ ایشان ءُرند آباد کنگ نہ بوتگ اَنت بلے چیزکے وہدا، ءُمائیں پدلیں وارث.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى حَتّٰى يَبْعَثَ فِيْٓ اُمِّهَا
رَسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرٰٓى اِلَّا وَاَهْلُهَا ظٰلِمُوْنَ (۵۹)

۵۹. ءُتئی پروردگار ہچ میتگءَ تباہ ءُبرباد نہ کنت تاہما وہدا کہ آمزنیں میتگءَ پیغمبرے دیم مہ دنت کہ آآیانی سرا مئے آیاتاں بوانیت. ءُماہچ میتگءَ نیست ءُنابود نہ کنیں بیدءِ ہماوہدءَ کہ آئی مردم ظالم ءُناانصاف بہ بنت.

وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَزِيْنَتُهَا ۚ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ؕ
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ع (۶۰)

۶۰. ءُہرچیکہ شمارا دیگ بوتگ آدنیائی ساز ءُسامان اَنت ءُہمائی ڈولداری اَنت. ءُہرچیکہ اللّٰہءِ گورا ہست آجوانترِ ءُزیات پشت کپوک اَنت. زاناں شمانہ فہم اِت؟

= ایشی باز پریشان بوت، ہمے وہدا اللّٰہءَ اے آیت نازل کت کہ ہدایت دیگ ایوکءَ منی دستاِنت، داں من مہ لوٹاں کس پہ ہدایتءَ آتک نہ کنت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورة القصص).

(۱) مکّہءِ عرباں وتی ایمان نیارگءِ سبب ہمے بیان کت کہ مارا ترسیت کہ اگاں ماایمان بیاریں گڑا ایدگہ مشرکیں عرب مئے زمیناں براَنت ءُمئے سرا ظلم کننت ءُما آیانی دیمءَ داشت نہ کنیں.

(۲) اللّٰہءَ ایشی ردکت کہ آیانی اے ہبر رداِنت پرچہ کہ مکّہ ما امنیں جاگہے جوڑ کتگ اودا کس خونریزی کت نہ کنت، بایداِنت کہ آیاں مئے احسان یاد بکننت کہ ماآیانی سرا کتگ اَنت کہ ہرچ وہدا آیانی نیمگءَ ہرچ وڑیں نیوگ کئیت.

اَفَمَنْ وَّعَدْنٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيْهِ كَمَنْ مَّتَّعْنٰهُ
مَتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ
الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٦١﴾

٦١. ایا نوں ہمامردم کہ ما آئرا جوانیں وعدہ
داتگ ءُآآئرا رسیت، چوہما مردمااِنت کہ
ماآئرا دنیائی فائدہ داتگ کہ پدا قیامتءِ
روچءَ (دوزہءَ) آرگ ءُمچ کنگ بیت؟

وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ
كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٦٢﴾

٦٢. ءُہماروچءَ کہ (اللّٰہ) آہانا توار بردنت کج
اَنت ہماکہ شما منی شریدارگمان کتگ
اَنت؟

قَالَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ
الَّذِيْنَ اَغْوَيْنَا ۚ اَغْوَيْنٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۚ تَبَرَّاْنَآ اِلَيْكَ ۫
مَا كَانُوْٓا اِيَّانَا يَعْبُدُوْنَ ﴿٦٣﴾

٦٣. گوشنت ہمامردم کہ آیانی سرا عذابءِ
حکم جہ گیر بوت اے مئے پروردگاراِش
اَنت ہماکہ ماگمراہ کتگ اَنت. ماآیانءَ
گمراہ کتگ ہمے وڑاکہ ما وت گمراہ
بوتگیں. ماتئی دیما چہ آیان بیزاری
ظاہرکنیں کہ ایشاں ایوکامئے بندگی نہ کتگ.

وَقِيْلَ ادْعُوْا شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ وَرَاَوُا الْعَذَابَ ۚ لَوْ اَنَّهُمْ
كَانُوْا يَهْتَدُوْنَ ﴿٦٤﴾

٦٤. گوْشگ بیت کہ توار جن اِت وتی جوڑکتگیں
شریداراں نوں آ (گمراہ) توار جن اَنت وتی
(گمراہ کنوکاں) نوں آجواب ندینت ءُدرہا
عذابءَ گنداَنت⁽¹⁾. چوں وشّ اَت اگاں
آتچکیں راہءِ سرا ببوتین اَنت.

وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ مَاذَآ اَجَبْتُمُ
الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٦٥﴾

٦٥. ءُآروچءَ کہ (اللّٰہ) آیاں توار جنت نوں
گوْشیت کہ شماپیغمبراں چے جواب
داتنت؟.

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْاَنْۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا
يَتَسَآءَلُوْنَ ﴿٦٦﴾

٦٦. گڑا آیانی سرا آیانی رد یں ہبر ءُدلیل
اندیم بنت نوں آیکّءُ دگرءَ جست
ہون نہ کننت.

---

(1) پرچہ کہ آیاں یقین بیت کہ نوں آدرستانی جاگہ دوزہ اِنت.

فَاَمَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسٰۤى اَنْ
يَّكُوْنَ مِنَ الْمُفْلِحِيْنَ ۝٦٧

٦٧. بلے ہرآمردمءَ کہ بیرہ کت ءُایمان ءُیقین ئِے
آؤرت ءُجوانیں کارئِے کت نوں دیرنہ بیت
کہ پہ مرادءَ سربووکاں بیت.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ؕ مَا كَانَ لَهُمُ
الْخِيَرَةُ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝٦٨

٦٨. ءُتئی پروردگار جوڑکنت ہرچیکہ بلوٹیت
ءُگچین کنت (ہرکسءَ کہ بلوٹیت) آیاں
ہچ وڑیں دست رسے نیست. ءُاللّٰہ باز بلند
اِنت چہ آیانی جوڑکتگیں شریداراں.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ۝٦٩

٦٩. ءُتئی پروردگارزانت ہرچیکہ آیانی دل چیر
بدینت ءُہرچیکہ درشان بکننت.

وَهُوَ اللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ لَهُ الْحَمْدُ فِى الْاُوْلٰى
وَالْاٰخِرَةِ ؗ وَلَهُ الْحُكْمُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝٧٠

٧٠. ءُہمااِنت کہ بیدءِ آئی دگہ معبودءِ برحقّ
نیست. ہمائی واستاینت توصیف دنیا
ءُآخرتءَ . ہمائی واسستااِنت حکم. ءُہمائی
نیمگءَ شما واتر کنگ بئیت.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ الَّيْلَ سَرْمَدًا
اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَاْتِيْكُمْ بِضِيَآءٍ ؕ
اَفَلَا تَسْمَعُوْنَ ۝٧١

٧١. بگوْش کہ اگاں اللّٰہ شپءَ پہ بن تاقیامتءَ
شمئے سرا ایربکنت گڑاکجام معبوداِنت
بیداللّٰہءَ کہ پہ شما روچءِ روژنائیءَ کاریت؟
زاناں شما نئیش کن اِت؟

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا
اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَاْتِيْكُمْ بِلَيْلٍ
تَسْكُنُوْنَ فِيْهِ ؕ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ۝٧٢

٧٢. بگوْش کہ اگاں اللّٰہ روچءَ پہ بن تاقیامتءَ
شمئے سرا ایربکنت گڑاکجام معبوداِنت
بیداللّٰہءَ کہ پہ شما شپءَ بیاریت تاکہ
شما آئی تہا راحت ءُآرام بکن اِت. زاناں
شماگندگءَ نہ اِت؟

وَمِنْ رَّحْمَتِهٖ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوْا
فِيْهِ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ۝٧٣

٧٣. ءُآئی چہ وتی مہربانیءَ پہ شما شپ ءُروچ
جوڑکتگ اَنت تاکہ شپءَ شما راحت
بکن اِت ءُروچءَ آئی مہربانیءَ (بزاں
روزیءَ) شوہاز بکن اِت ءُتاکہ شکرگذار
بہ بئیت.

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِيَ الَّذِينَ
كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ۝٧٤

۷۴. ءُ آروچءَ کہ اللہ آیاں توار بردنت کج اَنت ہما کہ شما منی شریدار گمان کتگ اَنت؟

وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم
مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝٧٥

۷۵. ءُ چہ ہر امّتءَ مایک یک گواہی دیوکے دورا کنیں(١) نوں گوْشیں کہ وتی دلیلاں بیارِات گڑا زان اَنت کہ حقّ اللہءِ اِنت ءُ چہ آیانی دستءَ دراتک اَنت ہرچیکہ آیاں ٹہینتگ اَت.

إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ
وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوأُ
بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ
لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ۝٧٦

۷۶. بے شک قارون موسیٰءِ راجءِ مردمے اَت گڑا آئی زیاتی کت آیانی سرا(٢). ءُ ما آئرا ہمنچو باز خزانہ داتگ اَت کہ آئی کلیتانی چست کنگءَ بلاہین ءُ زورآوریں لشکرےءَ دم برت، ہمیکہ آئرا آئی راجءِ مردماں سوج ءُ سرکت کہ گوات مہ کِر! بیشک اللہ گوات گروکاں دوست نہ داریت.

وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ ۖ وَلَا تَنسَ
نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ
إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ ۖ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝٧٧

۷۷. ءُ چہ اللہءِ داتگیناں آخرتءِ لوگءَ شوہاز بکن(٣) ءُ وتی دنیاءِ بہرا بیہال مکن(٤)، ءُ احسان بکن ہنچوکہ اللہءَ تئی سرا احسان کتگ ءُ خرابیءِ شوہازءَ مبو ماں زمینءِ سرا. بیشک اللہ خراب کاری کنوکاں دوست نہ داریت.

---

(١) چہ اے گواہءَ مراد پیغمبراَنت کہ ہرپیغمبر قیامتءَ وتی امّتءِ بابتءَ گواہی دنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) قارون گوں فرعونءَ ہوراَت ءُ بنی اسرائیلءِ سرا ناانصافیءِ کت. روایتانی تہا کئیت کہ قارون موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ ناکوزاتک اَت ءُ سکّیں خوبصورتےاَت ءُ چہ خوبصورتیءَ منوّرنام کپت بزاں باز روشنائیں.

(٣) بزاں وتی مالاں ہمودا خرچ بکن کہ اللہ وشّ بہ بیت.

(٤) بزاں ہرچی کہ تئی دنیائی ضرورت اَنت ءُ تئی لوگءِ مردمانی آیاں سرجم بکن. چہ ایشی ترا اللہ منہ نہ کنت.

قَالَ اِنَّمَاۤ اُوۡتِيۡتُهٗ عَلٰى عِلۡمٍ عِنۡدِىۡ‌ؕ اَوَلَمۡ يَعۡلَمۡ اَنَّ اللّٰهَ قَدۡ اَهۡلَكَ مِنۡ قَبۡلِهٖ مِنَ الۡقُرُوۡنِ مَنۡ هُوَ اَشَدُّ مِنۡهُ قُوَّةً وَّاَكۡثَرُ جَمۡعًا‌ؕ وَلَا يُسۡـئَلُ عَنۡ ذُنُوۡبِهِمُ الۡمُجۡرِمُوۡنَ ﴿۷۸﴾

٧٨. قارونءَ گوْشت کہ بید اے ہبرا دگہ ہچ نیست کہ منا چہ وتی زانگءِ کمالءَ (مال) دیگ بوتگ(١). زاناں سرپد نہ اِنت کہ اللّٰہءَ چہ آئی پیسر چہ گنجیں امّتے نیست ءُنابود کتگ کہ زورا ءُمالءِ مچ کنگءَ چہ آئی گیش بوتگ اَنت. ءُگنہگاراں آیانی گناہانی بابتءَ جست نہ بیت(٢).

فَخَرَجَ عَلٰى قَوۡمِهٖ فِىۡ زِيۡنَتِهٖ‌ؕ قَالَ الَّذِيۡنَ يُرِيۡدُوۡنَ الۡحَيٰوةَ الدُّنۡيَا يٰلَيۡتَ لَنَا مِثۡلَ مَاۤ اُوۡتِىَ قَارُوۡنُۙ اِنَّهٗ لَذُوۡ حَظٍّ عَظِيۡمٍ ﴿۷۹﴾

٧٩. نوں (قارون) گوں وتی زیب ءُزینتاں وتی راجءِ دیما درآتک. گوشت دنیاءِ لوٹوکاں، دریگتے کہ مارا ہمنچو دیگ بوتیں کہ قارونءَ دیگ بوتگ. بیشک آمزنیں وش نصیبے.

وَقَالَ الَّذِيۡنَ اُوۡتُوا الۡعِلۡمَ وَيۡلَكُمۡ ثَوَابُ اللّٰهِ خَيۡرٌ لِّمَنۡ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا‌ۚ وَلَا يُلَقّٰٮهَاۤ اِلَّا الصّٰبِرُوۡنَ ﴿۸۰﴾

٨٠. زانتکاریں مرداں گوشت کہ ارمان بہ بیت شمئےسرا، اللّٰہءِ مز جوانترِانت پہ ہماکسءَ کہ یقین بکنت ءُجوانیں کاربکنت. ءُاے ہبرا یوکءَ صبرکنوکانی دلاں دؤر دیگ بیت.

فَخَسَفۡنَا بِهٖ وَبِدَارِهِ الۡاَرۡضَ فَمَا كَانَ لَهٗ مِنۡ فِئَةٍ يَّنۡصُرُوۡنَهٗ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ وَمَا كَانَ مِنَ

٨١. نوں آما گوں لوگ ءُجاگہاں زمینءِ تہا ایربکّینت(٣). گڑا آئرا ہچ لشکرے نہ بوت

---

(١) بزاں اے مال ءُدولت من چہ وتی کمالءَ کٹّتگ اَنت نہ کہ چہ اللّٰہءِ مہربانیءَ. ہمے وڑا آغرور ءُتکبرّءِ تہا کپت ءُاللّٰہ نعمت ئِے نہ منّ اِتنت، سیری ءُسرفرازی گیشترکہ مردمءَ گمراہ کنت ہنچوکہ قرآن گواہ اِنت کہ پیغمبرانی مخالفت کنوک گیشترچہ مالداراں بوتگ اَنت.

(٢) ادا چہ مجرماں ہماکافر ءُمشرک مراداَنت کہ آشرک ءُکفرءِ حالتءَ مرتگ اَنت کہ اے بیدءِ ساب ءُدادءَ دوزہءَ دؤر دیگ بنت. یامراد ہمیش اِنت کہ مجرماں اے جست نہ بیت کہ تومجرمےئِے یانہ پرچہ کہ آروچءَ آیانی شکل ءُصورت ہنچو سیاہ ترّاَنت کہ آچہ شکلءَ زانگ بنت کہ مجرم اَنت.

(٣) اللّٰہءَ قارونءِ اے رنگ دوست نہ بوت پمیشا اللّٰہءَ آگوں لوگ ءُجاگہاں زمینءِ تہا ایر بکّینت. حدیثءِ تہاکئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ یک مردمے زمینءِ سرا روگءَ اَت ءُچہ مزنیءَ آئی وتی =

الْمُنْتَصِرِيْنَ ﴿٨١﴾

کہ بیدءِ اللّٰہءَ آئی کمکءَ بکنت ءُ نہ آوت
چہ وتی کمک کنوکاں بوت.

وَاَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهٗ بِالْاَمْسِ يَقُوْلُوْنَ
وَيْكَاَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ
وَيَقْدِرُ ۚ لَوْلَآ اَنْ مَّنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ؕ
وَيْكَاَنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٢﴾

٨٢. ءُہما مردماں کہ زیکءَ آئی جاگہءِ واہشت داشتگ اَت سہب گوں ہمے ہبرا کت کہ زاناں شما نہ گنداِت کہ اللّٰہ اِنت پراہ کنت چہ وتی بندواں ہرکسی روزیءَ کہ بلوٹیت ءُتنگ کنت⁽¹⁾. اگاں اللّٰہءَ مئے سراحسان مہ کتیں مارئےہوں ایربُکّینت⁽²⁾. زاناں نہ گنداَنت کہ کافر پہ مرادءَ سرنہ بنت.

تِلْكَ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِيْنَ لَا
يُرِيْدُوْنَ عُلُوًّا فِي الْاَرْضِ وَلَا فَسَادًا ؕ وَالْعَاقِبَةُ
لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٨٣﴾

٨٣. ایش اِنت آخرتءِ جاگہ کہ ماآئرا جوڑ کنیں پہ ہماکساں کہ زمینءِ سرا نہ مزنی لوٹنت ءُ نہ خراب کاری. ءُ(وشّیں) آسر پریزگارانی واستااِنت.

مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ وَمَنْ جَآءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ
اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٨٤﴾

٨٤. ہرکس نیکی بزوریت ءُبیاریت نوں آئی واستءَ چہ آئی جوانتریں ہست، ءُہرکس کہ بدی بزوریت ءُبئیت گڑا بدی کنوکاں ہشکءَ ہمایانی کارانی مز دیگ بیت.

= چادر کشّلان کتگ اَت گڑا اللّٰہءَ زمینءِ تہا ایربکّینت نوں آتاں قیامتءَ زمینءِ تہا ایر بکّاں اِنت ءُجہلءَ رواں اِنت (صحيح البخاری کتاب اللباس باب من جرّ ثوبه من الخيلاء) چہ ادا زانگ بیت کہ تکبّر اللّٰہءَ چوں نارضا کنت.

(١) بزاں ہمامردماں کہ ساری ترا ہمے واہشت داشتگ اَت کہ آقارونءِ جاگہءَ ببوتین اَنت نوں اے ہبر آیانی فہمءَ آتک کہ مال ءُدولتءِ بازی اللّٰہءِ دوستیءِ دلیل نہ اِنت بلکیں اے اللّٰہءِ وتی یک بہرے کہ لہتینءَ باز دنت ءُلہتینءَ کم.

(٢) بزاں اگاں اللّٰہءَ مئے ہما واہشت سرجم بکتیں ءُمارا قارونءِ کدّا مال ءُدولتے بداتیں گڑا ما ہم قارونءِ پیمءَ تکبّرکتگ اَت ءُمئے حال ہم ہمے بوتگ اَت بلے اللّٰہءِ احسان اِنت کہ آئی مئے اے ارمان سرجم نہ کت ءُہمے وڑا ماچہ اے عذابءَ رکّ اِتیں.

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ
مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ مَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

٨٥. بیشک ہما ذاتءَ کہ قرآن تئی سرا فرض کتگ ترا واتر کنا ئینیت تئی واتر کنگءِ جاگہءَ(١). بگوْش کہ منی پروردگار راستیں راہءِ آؤکءَ جوانتر زانت ءُ آکسءَ کہ گمراہ اِنت.

وَمَا كُنتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ
إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

٨٦. تو واے امّیت نہ داشتتگ اَت کہ تئی سرا کتابےدیم دیگ بیت بلے تئی پروردگارءَ وت مہربانی کت، نوں ہجبر کافرانی پشت ءُپناہ مبو.

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ
إِلَيْكَ ۖ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

٨٧. ءُآہجبرترا اللہءِ آیتانی بیان کنگءَ دور داشت مکننت چہ ایشی پد کہ تئی سرا ایرگیجگ بوتگ ءُتوار بجن وتی پروردگارءِ نیمگءَ ءُہجبرمبو چہ مشرکاں.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۘ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ
شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

٨٨. ءُاللہءِ ہمبراہیءَ دگہ ہچ معبودے توار مجن. بیدءِ آئی دگہ برحقّیں معبود ہچ نیست. بیدءِ آئی دیمءَ (ذاتءَ) درہا نیست ءُنابود بنت. حکم ایوکءَ ہمائی واستااِنت. ءُہمائی نیمگءَ شما واترکنگ بئیت.

---

(١) عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا فرمائینیت کہ ادا واجہ محمّد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فتحءِ مکّہءِ مژدہ رسگءَ اِنت ہما مکّہ کہ ترا تئی قومءَ چہ اودءَ درکتگ، اللہ پدا ترا ہمودا بارت ءُآیاں بے سوب کنت [تفسیر ابن کثیر].

سُوْرَةُ الْعَنْكَبُوْتِ سورة العنكبوت

سوره عنکبوت مکّہَ نازل بوتگ ءُ آئی
شست ءُ نہ آیات ءُ ہپت رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

الٓمّٓ ۝١

١. الم.

اَحَسِبَ النَّاسُ اَنْ یُّتْرَكُوْۤا اَنْ یَّقُوْلُوْۤا اٰمَنَّا وَهُمْ لَا یُفْتَنُوْنَ ۝٢

٢. زانـاں مردماں ہمے گمان کتگ کہ آہشـکـءَ پـہ ہمیـشی گوْشـگـءَ ویل کنگ بنـت کہ ما ایمان آؤرتگ، ءُ پمیشی چکّاسگ نہ بنت؟

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَیَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِیْنَ صَدَقُوْا وَلَیَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِیْنَ ۝٣

٣. بے شک چہ ایشاں ساری ایں مردم ماچکّاس اِتگ اَنت نوں أَلّم اللّٰہ راسـت گوْشـوکاں ہوں جاہ یاریت ءُ دروگ بنداں ہوں جاہ یاریت(١).

---

(١) بزاں مسلمانانی چکّاسگ ہر دَورا اللّٰہءِ دستور ءُ رہبند اِنت کہ ہمے وڑا آیان اِنت. پیسری ایں امّتانی مسلمان ہم چکّاسـگ بوتگ اَنت ہنچوکہ چـہ خبّاب بن الأرت رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنـت کہ ما واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا شـکایت کت ہمےحالتءَ کہ واجہ ماں بیت اللّٰہءِ سـائگءَ وتی یک چادرے سرا تکّہ دیوک اَت، ءُ ماگوْشـت کہ باریں توپہ ماچہ اللّٰہءَ کمک نہ لوٹ ئے ءُ پہ مادعاء نہ کن ئے؟ گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: چہ شـما پیسری ایں مسلمانانی تہا ہوں ہنچیں مردم ہست اَت کہ پہ آئی چاتے ءُ کنڈے جنگ بوتـگ ءُ آہمائی تہا آرگ ءُ ایرکنگ بوتگ، ءُ پدا ہرّاتءِ گومـا آدو راہءَ کنگ بوتگ انگتءَ اے چیزءَ آچہ اللّٰہءِ راہءَ دورکـت نہ کتگ، ءُلھتینءِ لاپءَ گرمیں شـیک مان دیگ بوتـگ بلے انگتءَ اے چیزءَ آچہ اللّٰہءِ راہءَ دور داشت نہ کتگ بلے شما اشتاپ کن اِت. (صحیح البخاری کتاب المناقب باب علامات النبوّة)، ہمے پیمءَ اے چکّاسـگانی بنگیج پہ اے امّتءَ گوں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ آیگءَ بوت، ءُ تاں قیامتءَ ہر دورءِ مسلمان چکّاسگ بنت تاں کہ پدلیں مسلمان ءُ ہرچیکہ منافق اَنت درہا پدّرکنگ بہ بنت. ءُ ہمنچوکہ انسان ایمانءِ تہا محکم ءُ دڈّ بیت ہماقدر آئی سراگیشـتر تکلیف ءُ سـکّی کئیت ہنچوکہ مئے درّیں پیغمبرءَ گوْشت: چہ درسـتاں گیشتر چکّاس ءُ سکّی پیغمبرانی سرا آتکگ، ءُ پدا ہمائی سراگیشترکئیت کہ آ ایمانءِ تہا چہ =

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّـَٔاتِ أَن
يَسْبِقُونَا ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝٤

۴. زانـان بدکـرداران ہمے گمان کتـگ کہ آچہ ماپیـش کـپ اَنـت. چونـیں سـلیں فیصلـہ کننت(۱).

مَن كَانَ يَرْجُوا لِقَآءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَءَاتٍ ۚ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝٥

۵. ہرکـس کـہ گـوں اللّٰہءَ ڈیـک دیـگـءِ امّیت وارِانـت گڑا الّـمءَ اللّٰہءِ (ڈیک د یـگـءِ) وہد آیـگی اِنـت(۲) ءُہمااِنـت جوانـیں اِشـکنوک ءُجوانیں زانتکار.

وَمَن جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓ ۚ إِنَّ اللَّهَ
لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَٰلَمِينَ ۝٦

۶. ہرکس کہ کوشـش بکـنت نوں آئی کوشش ہمائـرا فائـدہ دنـت. بیشـک اللّٰہ چـہ درہیں جہانءَ بے حاجت اِنت.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝٧

۷. آمردماں کہ یقین آؤرتگ ءُجوانیں کار کتگ الّـمءَ ماچہ آیـاں آیانی بدیاں دورکنـیں ءُالّمءَ آیاں چہ آیانی کاراں جوانتریں مزدئیں.

وَوَصَّيْنَا الْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِن
جَٰهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ
فَلَا تُطِعْهُمَآ ۚ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٨

۸. ءُما باز زورداتگ انسـانءِ سراگوں وتی مات ءُپتـاں نیـکی کنـگـءِ. اگاں آتـئی سرا زور بکـننـت کہ گـوں من شریـدار جوڑ بکـن کہ ترا آئی باروا ہچ وڑیں زانگـے نیسـت گڑا آیـانی ہـبرا مزور(۳) مـنی نیمگـءَ اِنت شـمئے

= آدگــراں گوں پیغمبرا نزّیکی بکنت، پدا ہماکہ گوں ایشی نزّیکی بکنت. (صحیح البخاری کتاب المرضیٰ باب أشدُّ الناس بلاء الأنبياء ثم الأمثل فالأمثل).

(۱) بزاں چہ مئے دستءَ درکاینت. اگاں اے وڑیں گمانے دارَانت گڑا زبر بزان اَنت کہ ایشیءَ حقیقتےنیست، ءُآہجبرچہ مئےدستءَ دراتک نہ کننت.

(۲) بــزاں قیامت کہ اللّٰہءَ پہ آئی یک وہدے ایرکتگ آالّــمءَ کئیت، ءُثوابءِ امّیدانی داروکاں الّمءَ آیانی نیکیں کارانی مزّ رس اَنت.

(۳) پرچــہ کہ اللّٰہءِ نافرمانیءِ تہا ہچ کسی رندگیری کنگ روا نــہ اِنت توری آنافرمانیءِ حکم دیوک مات ءُپت بہ بنت کہ آیانی حقّ چہ ہرکسءَ گران ترانِت ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**لاطاعة لأحد** =

واترکنگ. نون من شمارا سرپدکناں چہ شمئے کتگیں کاراں.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصّٰلِحِيْنَ ﴿٩﴾

٩. ءُ آ کساں کہ یقین آؤرتگ ءُ جوانیں کاراِش کتگ اَلّمءَ ما آیاں جاگہ دئیں نیکوکارانی تہا.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ فَاِذَآ اُوْذِيَ فِي اللّٰهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللّٰهِ ۭ وَلَىِٕنْ جَاۗءَ نَصْرٌ مِّنْ رَّبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۭ اَوَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِمَا فِيْ صُدُوْرِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠﴾

١٠. ءُ مردمانی تہالہتے ہنچیں ہست کہ گوْش اَنت مایقین آؤرتگ اللّٰہءِ سرا نون وہدیکہ آئرا اللّٰہءِ راہءَ تکلیفے دیگ بیت گڑا مردمانی رنج ءُ تکلیف دیگءَ چو اللّٰہءِ عذابءِ وڑا جوڑ کننت[1] ءُ یقیناً اگاں کمکے بئیت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ الّمءَ آگوْش اَنت کہ ماو گوں شمااِنت. زاناں اللّٰہ جوانتِر نہ زانت دُنیاجہانءِ دلانی ہبراں؟

وَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ ﴿١١﴾

١١. ءُ الّمءَ اللّٰہ پدّرکنت ہمایاں کہ یقین اِش آؤرتگ ءُ الّمءَ پدّرکنت منافقاں.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبِعُوْا سَبِيْلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطٰيٰكُمْ ۭ وَمَا هُمْ بِحٰمِلِيْنَ

١٢. گوشت کافراں گوں ایمانداراں کہ مئے رہ پدءَ بزوراِت ءُ مابڑّا کنیں شمئے گناہانی بارءَ[2] (حقیقتءِ ساہتءَ) آبڑّا نہ کننت

= فی معصیة اللّٰہ» (مسندأحمد، ءُشیخ ألباني صحیح کتگ) کہ اللّٰہءِ نافرمانیءِ تہا ہچ کسی ہبر زورگ روانہ اِنت. اے آیتءِ شان نزول بابتءَ روایتانی تہا کئیت کہ سعد بن أبي وقّاص رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ مسلمان بوت، گڑا آئی مسلمان بوگءَ رند آئی ماتءَ آئرا ترسینت کہ من تاں ہما وہدا ورگ نہ وراں کہ تو واتر بکن ئے پہ وتی پت ءُ پیرکانی دینءَ، ءُ محمّد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دینءَ ویل بکن ئے. گڑا آئی پہ زور وتی ماتءَ نان وارینت بلے اسلامی ویل نہ کت. (صحیح مسلم کتاب فضائل الصّحابة باب فضل سعد بن أبي وقّاص رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ).

[1] اے آیتءِ تہا منافقانی ءُ کمزوریں مسلمانانی بیان اِنت کہ ہمیکہ آیاں اللّٰہءِ راہءَ تکلیفے برسیت گڑا آتکلیفءَ چو اللّٰہءِ عذابءَ مارأنت، ءُ ہنچوکہ اللّٰہءِ عذاب سگّگ نہ بنت اے ہوں آتکلیفءَ نہ سگّ اَنت. ہمے وڑا ایمان چہ آیانی دستءَ درکئیت ءُ رؤت پرچہ کہ آ چہ صبرءَ بے بہراَنت.

[2] کافراں گوں مسلماناں ہمے گوْشت کہ شما پدا پہ وتی پت ءُ پیرکی دینءَ واتربکن اِت اگاں شما ترس اِت کہ چہ مئے نیمگءِ آیگءَ شما گنہگار بئیت گڑا اے ترسءَ چہ وتی دلءَ دربکن اِت پرچہ کہ اوّل واے =

مِنْ خَطٰيٰهُمْ مِّنْ شَيْءٍ ؕ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ⑫	آیانی گناہانی اِنچکیں بارے. ءُیقیناً آدروگ بندوک اَنت(١).
وَلَيَحْمِلُنَّ اَثْقَالَهُمْ وَاَثْقَالًا مَّعَ اَثْقَالِهِمْ ؗ وَلَيُسْـَٔلُنَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَمَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ⑬	۱۳. ءُالّمءَ آبڑّا کننت وتی بارءَ ءُدگہ لہتے بار گوں وتی بارانی ہمبراہیءَ(٢) ءُالّمءَ آیاں جست کنگ بیت آیانی ٹہینتگیں دروگانی باروا.
وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَلَبِثَ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ اِلَّا خَمْسِيْنَ عَامًا ؕ فَاَخَذَهُمُ الطُّوْفَانُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ ⑭	۱۴. ءُبےشک مانوح دیم دات آئی راجءِ نیمگءَ گڑا پشت کپت آیانی تہا ہزارسالءَ پنجہ سال کم(٣) نوں آیانءَ طوفانءَ ماں پتات ہمے حالتءَ کہ آظالم ءُناانصاف اَت اَنت.
فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَصْحٰبَ السَّفِيْنَةِ وَجَعَلْنٰهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ⑮	۱۵. رندا مانوحءَ گوں بوجیگءِ ہمبراہاں رستگارکت ءُماجوڑکت آ (بوجیگ) نشانی یے پہ تمامیں جہانءَ.
وَاِبْرٰهِيْمَ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ⑯	۱۶. ءُ(یادبکن) ابراہیمءَ وہدیکہ آئی وتی راجءَ سوج ءُسرکت کہ ایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت ءُچہ ہمائی بترس اِت. اے پہ شما جوانترِانت اگاں شمابزان اِت.

= بوت نہ کنت کہ قیامتے کئیت ءُمازندگ بئیں، ءُمارا مئے کارانی جست بیت بلے اگاں اے وڑیں ہبرے بوت گڑا شمئے گناہاں ماوتی سرا لڈّیں، ءُشما رکّ اِت.

(١) بزاں اے دریا ایشانی دروگ اَنت پرچہ کہ قیامتءَ کس آدگرءِ باراں چست نہ کنت، ءُکس آدگرءِ کارءَ نئیت.

(٢) ہاں ہمامردم کہ آدگرانی گمراہ بوگءِ سبب جوڑ بوتگ اَنت، ءُآیانی گمراہ کنگءَ کجام نہ کجام وڑا آیانی دست مان بوتگ گڑا آوتی گناہانی بارانی ہمبراہیءَ وتی گمراہ کتگینانی گناہانی باراں ہوں چست کننت، ءُآیانی گناہانی تہا برابرءِ شریدارِاَنت. حدیثءِ تہاکئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: ہرکسءَ گمراہیءِ نیمگءَ دگرےءَ دعوت دات، ءُہرکسءَ کہ چہ آئی سببءَ گمراہی زرت، نوں اے گمراہءِ گناہانی تہا ہماگمراہ کنوک برابرءِ شریدارِانت. (سنن أبي داود كتاب السنة باب لزوم السّنة).

(٣) لہتے مفسرینءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ادا نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ توامیں عمربیان بوگءَ اِنت کہ آئی درہیں عمر چہ پیدا بوگءَ تاں آئی وفاتءَ نُہ صد ءُپنجہ سال بوتگ ءُلہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ادا آئی کلیں عمر بیان بوگءَ نہ اِنت بلکیں ادا آئی ہما عمر بیان بوگءَ اِنت کہ آئی ہشکءَ تبلیغ ءُدعوتءِ تہا گوازینتگ. امام ابن کثیر ہمے دوست تر داشتگ. (تفسیر ابن کثیر).

اِنَّمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْثَانًا
وَّتَخْلُقُوْنَ اِفْكًا ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوْا
عِنْدَ اللّٰهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوْهُ وَاشْكُرُوْا
لَهٗ ؕ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ (١٧)

١٧. بیدءِ ایشی دگہ ہچ نیست کہ شما بیدءِ اللّٰہءَ بُتانی بندگیءَ کن اِت[(١)] ءُ دروگ ٹہین اِت. بےشک بیدءِ اللّٰہءَ آیانی بندگیءَ کہ شما کن اِت آیانی وسءَ نہ اِنت شمئے روزی دیگ نوں اللّٰہءِ گورا شما روزی شوہاز بکن اِت ءُ ہمائی بندگیءَ بکن اِت ءُ ہمائی شگرءَ بِگراِت. ہمائی نیمگءَ شما واترکنگ بئیت.

وَاِنْ تُكَذِّبُوْا فَقَدْ كَذَّبَ اُمَمٌ مِّنْ
قَبْلِكُمْ ؕ وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ
الْمُبِيْنُ (١٨)

١٨. اگاں شما دروگ بند بکن اِت نوں بازیں امّتےءَ چہ شما پیسر (پیغمبر) دروگ بند کتگ اَنت[(٢)] ءُ پیغمبرانی سرا نیست بیدءِ ظاہریں رسینگءَ.

اَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللّٰهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيْدُهٗ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ (١٩)

١٩. زاناں آیاں نہ دیست کہ چہ وڑءَ اللّٰہ نوک جوڑکنت پدئِے زندگ کنت. بیشک اے پہ اللّٰہءَ سک ارزان اِنت.

قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ
بَدَاَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللّٰهُ يُنْشِئُ النَّشْاَةَ
الْاٰخِرَةَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ۚ (٢٠)

٢٠. بگوْش کہ ترّ ءُتاب بکن اِت زمینءِ سرا نوں بچاراِت کہ چہ وڑا اللّٰہ نوک جوڑ کنت پدا دومی برئِے نوک زندگ کنت. بیشک اللّٰہ ہرچیزءِ سرا قادر اِنت.

يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَّشَآءُ ۚ
وَاِلَيْهِ تُقْلَبُوْنَ (٢١)

٢١. عذاب دنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت ءُ مہربان بیت پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت. ءُ ہمائی نیمگءَ شما بیرہ دیگ بئیت.

---

(١) ﴿ اَوْثَانًا ﴾ جمع اِنت ءُ آئی واحد وَثْنٌ کئیت. ءُ اے بتءَ گوْش اَنت. لہتینءَ صَنَمٌ ءُ وَثَنٌ تہا ہمے فرق ءُ درک کتگ کہ صنم ہما بتءَ گوْش اَنت کہ آچہ سہر ءُ زرّءَ، ءُ چہ پیتلءَ جوڑ بنت. ءُ وَثْن ہما بتءَ گوْش اَنت کہ آچہ خاکءَ یا چہ سنگءِ تراشگءَ جوڑ بیت.

(٢) ادا ہبرءِ دیم گوں مکّہءِ مشرکان اِنت کہ اگاں شما محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ دروگ بند کت گڑا اے کار چہ شما پیسری اینان ہوں کتگ اَت، ءُ آتباہ بوت اَنت نوں شمئے آسر چو ہمایانی وڑا تباہی ءُ بربادی بیت.

وَمَآ اَنۡتُمۡ بِمُعۡجِزِيۡنَ فِى الۡاَرۡضِ وَلَا فِى
السَّمَآءِ‌ ۖ وَمَا لَـكُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ مِنۡ وَّلِىٍّ
وَّلَا نَصِيۡرٍ ۝۲۲ ع

۲۲. ءُشماعاجز (ءُنزور) کت نہ کن اِت اللّٰہءَ
نہ ماں آزمانءَ ءُنہ ماں زمینءَ⁽¹⁾ ءُنیست
شمارا بیدءِ اللّٰہءَ ہچ وڑیں دوستے ءُنہ کمک
کارے.

وَالَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَلِقَآئِهٖۤ اُولٰٓـئِكَ
يَئِسُوۡا مِنۡ رَّحۡمَتِىۡ وَاُولٰٓـئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ۝۲۳

۲۳. ءُآکساں کہ اللّٰہءِ آیتانی ءُآئی ڈیک دیگءِ
انکارکتگ ہمیش اَنت کہ چہ منی رحمتاں
نااُمّیت بوتگ اَنت ءُہمیش اَنت کہ آیانی
واستا تورینوکیں عذاب ہست.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهٖۤ اِلَّاۤ اَنۡ قَالُوا اقۡتُلُوۡهُ
اَوۡ حَرِّقُوۡهُ فَاَنۡجٰٮهُ اللّٰهُ مِنَ النَّارِ‌ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰ لِكَ
لَاٰيٰتٍ لِّقَوۡمٍ يُّؤۡمِنُوۡنَ ۝۲۴

۲۴. نوں (ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ) راجءَ بیدءِ ہمے
ہبرا دگہ جوابے نہ بوت کہ آئرا بکُش
اِت یاماں ئِے دار اِت گڑا آ اللّٰہءَ رستگارکت
چہ آسءَ. بیشک ایشی تہا بازیں نشانی یے
ہست پہ ہماکساں کہ یقین کاراَنت.

وَقَالَ اِنَّمَا اتَّخَذۡتُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ اَوۡثَانًا ۙ
مَّوَدَّةَ بَيۡنِكُمۡ فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا‌ ۚ ثُمَّ
يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ يَكۡفُرُ بَعۡضُكُمۡ بِبَعۡضٍ
وَّيَلۡعَنُ بَعۡضُكُمۡ بَعۡضًا وَّمَاۡوٰٮكُمُ النَّارُ
وَمَا لَـكُمۡ مِّنۡ نّٰصِرِيۡنَ ۝۲۵

۲۵. گوشت (ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ) کہ بیدءِ اے
ہبرءَ دگہ ہچ نیست کہ شما اے بت بید
اللّٰہءَ معبود پمیشا جوڑکتگ اَنت کہ شمئے
دوستیءِ سبب بہ بنت وت ماں وتءَ ماں
دنیاءِ زندگیءِ⁽²⁾ پدا قیامتءِ روچءَ یکّءَ
دگرءَ نہ منّ اِت ءُیکّءَ دگرءَ پٹّ ہم کن
اِت، ءُشمئے درستانی جاگہ دوزہءِ آس اِنت
ءُنہ بیت شمارا ہچ وڑیں کمک کارے.

فَاٰمَنَ لَهٗ لُوۡطٌ‌ ۘ وَقَالَ اِنِّىۡ مُهَاجِرٌ اِلٰى رَبِّىۡ‌ؕ

۲۶. گڑا (ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ) سرا لوطءَ ایمان
آؤرت. ءُگوشتی کہ من ہجرت کناں وتی

---

(1) بزاں شما چہ آئی گرفتءَ درآتک نہ کن اِت.

(2) بزاں اے بتانی بندگیءَ شما پمیشا ویل نہ کن اِت کہ آشمئے وت ماں وتی دوستیءِ بنیاد اَنت، اگاں چہ شما
چیزے آیانی بندگیءَ ویل بکنت گڑا شمئے دوستی گاربیت، ءُشما یکّءَ دگرءِ دژمن بئیت.

اِنَّهٗ هُوَ الۡعَزِيۡزُ الۡحَكِيۡمُ (٢٦)

پروردگارءِ نیمگءَ. بیشک ہمااِنت زبردست ءُجوانیں خیر کار ءُحکمتانی واجه.

وَوَهَبۡنَا لَهٗۤ اِسۡحٰقَ وَيَعۡقُوۡبَ وَجَعَلۡنَا فِىۡ ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالۡكِتٰبَ وَاٰتَيۡنٰهُ اَجۡرَهٗ فِى الدُّنۡيَا‌ۚ وَاِنَّهٗ فِى الۡاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيۡنَ (٢٧)

۲۷. ءُما آئرا اسحاق ءُیعقوب دات ءُبخشات اَنت ءُما ایرکت آئی چکّ ءُنماسگانی تہا پیغمبری ءُکتاب. ءُماآئرا مزدات ماں دنیاءَ ءُبے شک آماں آخرتءَ چہ نیکیں بندیان اِنت.

وَلُوۡطًا اِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهٖۤ اِنَّكُمۡ لَتَاۡتُوۡنَ الۡفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمۡ بِهَا مِنۡ اَحَدٍ مِّنَ الۡعٰلَمِيۡنَ (٢٨)

۲۸. (ءُیاد بکن) لوطءَ وہدیکہ آئی وتی راجءَ گوشت کہ شما ہما مزنیں بےحیائیں کارءَ کن اِت کہ چہ شما پیش پہ اے کارءَ کس پیش نہ کپتگ چہ جہانءِ مردماں.

اَئِنَّكُمۡ لَتَاۡتُوۡنَ الرِّجَالَ وَتَقۡطَعُوۡنَ السَّبِيۡلَ ۙ وَتَاۡتُوۡنَ فِىۡ نَادِيۡكُمُ الۡمُنۡكَرَ‌ؕ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهٖۤ اِلَّاۤ اَنۡ قَالُوا ائۡتِنَا بِعَذَابِ اللّٰهِ اِنۡ كُنۡتَ مِنَ الصّٰدِقِيۡنَ (٢٩)

۲۹. ایا شما مردینانی گورا کااِت ءُراہءَ بند کن اِت(۱) ءُوتی مجلس ءُدیوانانی تہا بے ردیں کار کن اِت؟ . نوں راجءِ مردماں دگہ جوابے نہ بوت بیدءِ ہمے ہبرا کہ بیار مئے سرا اللّٰهءِ عذابءَ اگاں توچہ راست گُوشوکان ئے(۲).

قَالَ رَبِّ انۡصُرۡنِىۡ عَلَى الۡقَوۡمِ الۡمُفۡسِدِيۡنَ (٣٠)

۳۰. گوشت (لوط عَلَيۡهِ‌السَّلَامُ ءَ) اے منی پروردگار منی کمکءَ بکن خراب کاری کنوکیں راجءِ سرا.

---

(۱) ایشی یک معنیٰءِ ہمیش اِنت کہ شما ہرآؤکیں ءُرؤکیں رہ گوْزاں پہ زور گراِت ءُدارِات، ءُآیاں ہمے بے حیائیں کارءِ واستا لاچار کن اِت کہ چہ ایشی سببءَ آچہ سفرکنگءَ ترس اَنت، ءُچہ لوگاں درآتک نہ کننت. دومی معنیٰ اے ہم بوت کنت کہ شما رَہ گوْزانی مالاں زنیت، ءُآیاں کُش اِت. یاایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ چہ شمئے سرظاہرءَ اے بے حیائیں کارءِ کنگءَ آیاں اے راہانی سفرکنگ ویل کتگ، ءُہمے پیمءَ ایشی یک معنیٰءِ اے ہم کنگ بوتگ کہ شمئے گوں مردیناں شہوتءِ پورہ کنگءِ سببءَ، ءُجنینانی ویل کنگءَ شمئے نسل گاربوان ءُہلاس بوان بیت، ءُآدیمءَ نہ رؤت. امام شوکانی گوْشیت کہ بہ یک وقت اے درہیں معنیٰ مراد بوت کننت. (فتح القدیر للشّوکانی).

(۲) وہدیکہ لوط عَلَيۡهِ‌السَّلَامُ ءَ سوج ءُپنت کت اَنت گڑا آہ اِش کلاگ زرت، ءُگوْشت اِش کہ تو سک عذاب عذاب کن ئے اگاں تئی اے ہبر راست اَنت گڑا وتی عذاباں بیار.

وَلَمَّا جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُوٓاْ
إِنَّا مُهۡلِكُوٓاْ أَهۡلِ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةِۖ
إِنَّ أَهۡلَهَا كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ﴿٣١﴾

۳۱. ءُوہدیکہ آتک اَنت مئے دیم داتگیں فرشتہ ابراہیمءِ گورا پہ مژدہ دیگءَ، گوشت اِش کہ مارا اے میتگءِ مردم نیست ءُنابود کنگی اَنت. بیشك کہ ایشی نندوکیں مردم ظالم ءُناانصاف اَنت.

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطٗاۚ قَالُواْ نَحۡنُ أَعۡلَمُ بِمَن
فِيهَاۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥٓ إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ كَانَتۡ
مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾

۳۲. (ابراہیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) درّائینت کہ لوط ہوں ہموداِانت. گوشت (ملائکتاں) کہ ماجوانتر زانیں ایشی تہءِ نندوکیں مردماں. الّمءَ مارستگار کنیں آئرا ءُآئی لوگءِ مردماں بیدءِ آئی جنینءَ کہ آبوت چہ پشت کپوکاں.

وَلَمَّآ أَن جَآءَتۡ رُسُلُنَا لُوطٗا سِيٓءَ بِهِمۡ
وَضَاقَ بِهِمۡ ذَرۡعٗا وَقَالُواْ لَا تَخَفۡ
وَلَا تَحۡزَنۡ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهۡلَكَ إِلَّا
ٱمۡرَأَتَكَ كَانَتۡ مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾

۳۳. ءُوہدیکہ آتک اَنت مئے دیم داتگیں ملائکت لوطءِ گورا آئرا وش نہ لگّ اِت آیانی آیگ ءُآئی وتی دلءِ تہا تنگی ماراِت. ملائکتاں گوشت کہ مترس ءُنہ پریشان ببو(۱) بے شک ما رستگار کنیں ترا گوں لوگءِ مردماں ابید تئی جنینءَ . بوت آ چہ پشت کپوکاں.

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهۡلِ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةِ رِجۡزٗا مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ﴿٣٤﴾

۳۴. بیشک ما ایرگیجوکیں اے کلّگءِ مردمانی سرا آزمانی عذابے پہ آیانی کتگیں نافرمانیانی سوبءَ.

وَلَقَد تَّرَكۡنَا مِنۡهَآ ءَايَةَۢ بَيِّنَةٗ لِّقَوۡمٖ
يَعۡقِلُونَ ﴿٣٥﴾

۳۵. بے شک ما پشت گِپت اے کلّگءِ لہتے سر زاہریں نشانی پہ ہما مردماں کہ آ فہم اَنت(۲).

---

(۱) چوکہ اے فرشتہ لوط عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ گوْرا انسانی شکل ءُصورتءَ آتک اَنت پمیشا آئی ترس اِت چو مہ بیت کہ منی مردم ایشاں تکلیف بدینت، ءُبے عزّت اِش بکننت گڑا من پھک سبکّ باں گڑا فرشتہ آں گوْشت کہ مہ ترس اے مارا ہچ کت نہ کننت، ماوایشانی نیست ءُنابودکنگءَ آہتگیں.

(۲) بزاں پہ مردمانی عبرت زورگءَ ما چیزے نشانی آمیتگءَ پشت گپتگ.

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ٣٦

٣٦. ءُمدینءِ(١) نیمگءَ ما آیانی برات شعیبءَ دیم دات، آئی وتی راجءَ گوشت کہ ایوکءَ اللہءِ بندگیءَ بکن اِت ءُ آخرتءِ روچءِ امیّتءَ بدارات ءُ زمینءِ تہا شنگ ءُتان مہ بئیت فساد کنانءَ.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ٣٧

٣٧. گڑا (شعیب عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِش) دروگ بندکت گڑا آمزنیں زمین چنڈےءَ گپت اَنت گڑا آسہب سہبءَ ماں وتی لوگءَ مرگءِ ہالتءَ دیم پہ چیر کپتگ اِتنت.

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ٣٨

٣٨. (ءُماتباہ کت اَنت) عاد ءُثمودءِ راج، بے شک درا بوت اَنت پہ شما آیانی لوگ ءُجاگہ ءُشیطانءَ آیانی واستءَ آیانی کار ڈولدارکت اَنت نون گٹّ ئِے کت اَنت چہ (تچکیں) راہءَ ءُ، ماں (دنیاءِ کارانی تہا) چم پچ ءُہژاراِتنت.

وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَٰتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَٰبِقِينَ ٣٩

٣٩. (ما تباہ کت اَنت) قارون ءُفرعون ءُہامان بیشک موسیٰ آیانی گورا آتکگ اَت گوں پدّرکنوکیں دلیلاں. نون آیاں وتا زمینءِ سرا باز مزن لیک اِت ءُپیش کپوک نہ بوتاں (چہ مئے عذاباں)(٢).

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنبِهِ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ

٤٠. نون ہریکّے سرا ما گرفت کت پہ آئی گناہءِ سوبءَ . گڑا چہ آیاں لہتینءِ سرا ما ڈوکانی ہورگوارینت. ءُلہتینءَ زمین چنڈءَ گِپت. ءُلہتیں ما زمینءِ تہا ایردات. ءُلہتیں

---

(١) مدین چہ ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءِ چک ءُنماسگان اَت، ءُہمے ڈِکّءِ مستر اَت کہ شعیب عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ہمائی نیمگءَ دیم دیگ بوت، ءُاے میتگ پہ ہمیشی نام کپت.

(٢) بزاں چہ مئے گرفتءَ درآتک اِش نہ کت بلکیں ما نیست ءُنابود کت اَنت.

وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝٤٠	ما (ماں دریاءَ) ایر بڈّ ینت. اللّٰهءِ شان نہ اِنت کہ آیانی سرا زیاتی بکنت بلے آیاں وتی سرا وت زیاتی کتگ.
مَثَلُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوْتِ ۚ اِتَّخَذَتْ بَيْتًا ؕ وَاِنَّ اَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوْتِ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۝٤١	۴۱. درور ہما مردمانی کہ بیدءِ اللّٰهءَ پہ وتا کارسازاِش جوڑ کتگ چوہما موکوءَ اِنت کہ پہ وتءَ لوگے جوڑے کت. بیشک نزورترین لوگ موکوءِ لوگ اِنت. اگاں آیاں بزانتیں(۱).
اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٤٢	۴۲. بیشک اللّٰه زانت ہمایاں کہ شمااِش توار بردئیت بیدءِ اللّٰهءَ ہرچیکہ بہ بنت. ہما اِنت زبردست ءُجوانیں خیرکار ءُحکمتاتی واجہ.
وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَمَا يَعْقِلُهَآ اِلَّا الْعٰلِمُوْنَ ۝٤٣	۴۳. اے چیزے درور اَنت کہ مااِش بیان کنیں پہ مردماں. ایشاں نہ فہم اَنت بیدءِ زانتکاراں.
خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۝٤٤	۴۴. اللّٰهءَ جوڑ کتگ اَنت (ہپتیں) آزمان ءُزمین حقّءِ (پدّر) کنگءَ. بے شک ایشی تہا بلاہیں نشانی ہست پہ یقین آروکاں.
اُتْلُ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ ؕ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ	۴۵. بُواں ہرچیکہ تئی نیمگءَ چہ کتابءَ وحی کنگ بیت ءُنمازا برجاہ بدار. بے شک نماز چہ بے حیائیں ءُبدیں کارءَ دور داریت(۲)

---

(۱) بزاں ہنچوکہ موکوءِ ٹمبکءَ چوشیں بنے نیست، ءُآسک نزوراِنت ہمے وڑا مشرکانی بیدءِ اللّٰهءَ ایدگرانی عبادت کنگ، ءُآیاں وتی مشکل کشا زانگ ءُفہمگ اِنت کہ اے سراسریں تاوان اَنت، ءُآیاں ہچ وڑءَ کارنہ دینت، ءُہمے حال اِنت مشرکانی دلیلانی کہ آیاں چوموکوءِ ٹمبکءَ ہچ بُنے ءُحقیقتے نیست، ءُآتوحیدءِ دلائلانی دیمءَ ہچ ارزشتے نہ داراَنت.

(۲) نمازءِ تہا الّمءَ اللّٰهءَ بلاہیں روحانی اثرے مان کتگ کہ آمردمءَ چہ بے حیائیں ءُسلّیں کاراں دور داریت بلے گوں چیزے شرطءَ . اولّ وآنماز سنّتءِ رہبندءَ گوں ہما شرط ءُآدابانی گومءَ وانگ بہ بیت کہ آنمازءِ =

وَالْمُنْكَرِ ۭ وَلَذِكْرُ اللّٰهِ اَكْبَرُ ۭ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُوْنَ ﴿۴۵﴾

ءُالّمءَ اللّٰهءِ یاد چہ ہرچیزءَ مستریں. ءُاللّٰه زانت ہرچیکہ شما بکن اِت.

وَلَا تُجَادِلُوْٓا اَهْلَ الْكِتٰبِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ڰ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ وَقُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِالَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَاُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَاِلٰهُنَا وَاِلٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَّنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۴۶﴾

۴۶. ءُجیڑہ مکن اِت گوں کتابیاں بیدءِ ہما رہبندءَ کہ جوانترانت[۱] ابید اَنت ہما کہ ظلم اِش کتگ چہ آیانی تہا[۲] ءُبگوْش اِت کہ مایقین آؤرتگ ہمائی سرا کہ مئے نیمگءَ ایرگیجگ بوتگ ءُچیزے کہ شمئے نیمگءَ ایرگیجگ بوتگ، مئے ءُشمئے معبود یکّیں برحقّیں معبود اِنت ءُما دربا ہمائی منّوک ایں.

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ ۭ فَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ۚ وَمِنْ هٰٓؤُلَاۗءِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ ۭ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ ﴿۴۷﴾

۴۷. ءُہمے پیما ماکتاب تئی نیمگءَ ایر کِپت. نوں ہمایاں کہ ماکتاب داتگ آایشی سرا یقین کاراَنت[۳] ءُایشانی تہا ہوں ہنچیں ہست کہ آئی سرا یقین کاراَنت[۴] دگہ کس مئے آیاتانی نہ منّوک نہ بنت بیدءِ پھکیں کافراں.

= قبول بوگءِ واستا الّمی اَنت، ءُآنمازیءِ دل ءُجان گوں نمازءَ بہ بیت نہ کہ انگو ءُآنگو. ءُہمے پیمءَ نمازءِ ہررکنءِ تہا دلجمی بہ بیت، ءُآئی تہا عاجزی بہ بیت، ءُآگوں جماعتءَ وتی وہدانی تہا گوں پابندیءَ وانگ بہ بیت ہنچوکہ درمان اِنت کہ آہما وہدا کاردنت کہ گوں پابندیءَ ڈاکٹرانی ہبرانی رہبندءَ ورگ بہ بیت. ءُہمے پیمءَ نمازی ایں مردم باز برا چہ گناہءِ کنگءَ لجّ کنت پرچہ کہ آگندیت کہ اگاں من گناہے بکناں گڑا مردم گوشنت کہ اے واجہءَ بچاراِت کہ وتءَ بلاہیں نمازی یے گوْشیت ءُپدا اے وڑیں کار کنت ہمے خیال آئیءَ بازیں برا چہ گناہءَ دور داریت.

(۱) بزاں گوں عام کتابیاں یہود ءُنصارایاں گوں ترندیءَ پیش آیگ مہ بیت بلکیں نرمی کنگ بہ بیت.

(۲) بزاں ہما اہلءِ کتاب یہود ءُنصارٰی کہ آشمئے مسلمانانی بابتءَ سلّیں ارادہ داراَنت، ءُپہ جنگءَ آمادہ اَنت گڑا شما ہوں گوں آیاں ہمایانی زبانءَ ہبربکن اِت، ءُگوں آیاں جنگ بکن اِت تاں ہما وہدا کہ آمسلمان بہ بنت، یامسلمانانی دست چیرءَ بہ بنت، ءُآیاں جزیہ بدینت.

(۳) چدا مرا د ہما اہلءِ کتاب اَنت کہ مسلمان بوت اَنت.

(۴) ادا مکّہءِ ہما مردم مراد اَنت کہ آیاں اللّٰهءِ پیغمبرءِ سرا ایمان آؤرت.

وَمَا كُنتَ تَتْلُوا مِن قَبْلِهِۦ مِن كِتَٰبٍ وَلَا تَخُطُّهُۥ
بِيَمِينِكَ ۖ إِذًا لَّٱرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾

۴۸. ءُچـہ ایشی پیسر تو نہ ونتگ ہچ وڑیں کتابے ءُنـہ گوں راسـتیں دسـتءَ (چیزے) نبشـتہ کتگ کہ بد راہ شکّءِ تہا بکـپتین اَنت(۱).

بَلْ هُوَ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ فِى صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ ۚ
وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾

۴۹. بلکـیں اے آیـات اَنـت روژنائـیں کـہ زانتکارانی سـینگاں مچّ اَنت. ءُدگہ کس مئے آیاتـانی انـکارءَ نہ کنت بیـدءِ پھکیں ظالم ءُناانصافاں.

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ
عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

۵۰. ءُگوْش اَنت (نہ منّوک) کہ پرچہ ایرگیجگ نـہ بـوت (محمّـد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ) سرا بازیں نشـانی یـے چـہ آئی پـروردگارءِ نیمـگءَ؟. بُگوْش کہ نشـانی درہا اللہءِ گوراینت. بیدءِ ایـشی دگـہ ہچ ہـبر نیسـت کہ مـن دَرائیں ترسینوکیاں.

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

۵۱. زانـاں آیـاں اے بـسّ نـہ اِنـت کہ مـا تئی سراکتابـے ایرِگپـت کـہ آیانی دیـمءَ وانگ بیـت(۲) بـے شـک ایشی تہـا رحمت ہسـت ءُسوج ءُپنت ہوں ہست پہ یقین کنوکاں.

قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۖ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ وَكَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ
أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٥٢﴾

۵۲. بفرماکہ پہ گواہ بُوگءَ منی ءُشـمئے میانءَ اللہ بـسّ اِنـت. آزمان ءُزمینءِ تہءِ درسـتاں زانـت. ءُ آ کہ ردیں راہءَ مـنّ اَنت ءُاللہءَ نہ منّ اَنت ہمیش اَنت کہ تاوان باربنت.

---

(۱) بزاں چہ قرآنءِ نازل بوگءَ پیش اگاں تو وانندہےبوتین ئے، ءُنبشـتـہ کنگ اِت بزانتیں گڑا کافرانی اے شکّ کنگءَ وزنے بوت کہ اے قرآن توچہ وتءَ ٹہینتگ ءُآؤرتگ، یادگہ یکّےءَ ترا ایشی زانت داتگ بلے تـئی پیمیں ناوانندہےءِ زبانءَ اے پیمیں قرآنی حقائق، ءُآیاتانی بیان کنگ ہمیشی دلیل اِنت کہ اے قرآن اللہءِ ہماوحی اِنت کہ آئی تئی سرا نازل کتگ.

(۲) بزاں پہ نشانیءَ قرآن وت بسّ اِنت اگاں کسےءَ ایمان آرگی بہ بیت.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۚ وَلَوْلَآ أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ الْعَذَابُ ۚ وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

۵۳. ءُزوت لوٹ اَنت چہ تو عذابءَ . ءُ اگاں نام بستگیں وہدے مبوتیں گڑا دیری آیانی سرا عذاب آتکگ ات. ءُ الّمءَ آیانی سرا اناگہءَ (عذاب) کئیت ءُ آسُدّا نہ بنت.

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۚ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِالْكَٰفِرِينَ ﴿٥٤﴾

۵۴. ءُزوت لوٹ اَنت چہ توعذابءَ . بے شک دوزہ نہ منّوکاں چہ ہرنیمگءَ مان چکرّینیت.

يَوْمَ يَغْشَىٰهُمُ الْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

۵۵. ہما روچءَ کہ عذاب آیاں مان پوشیت چہ آیانی برزا ءُچہ آیانی چیرا ءُ(اللہ) فرمان کنت کہ بہ چش اِت وتی کتگیں کارانی مزّاں.

يَٰعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِنَّ أَرْضِي وَٰسِعَةٌ فَإِيَّٰيَ فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

۵۶. اومنی ایمانداریں بندواں! بیشک منی زمین باز پراہ اِنت نوں ایوکءَ منی بندگیءَ بکن اِت(۱).

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

۵۷. ہرساہ دارءَ مرگءِ تام چشگی اِنت. پدا مئے نیمگءَ شما برترّینگ بئیت.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ نِعْمَ أَجْرُ الْعَٰمِلِينَ ﴿٥٨﴾

۵۸. ءُہما کساں کہ ایمان ءُیقین آؤرتگ ءُجوانیں کارش کتگ الّمءَ ماآیاں جاگہ دئیں بہشتءِ (برزیں) ماڑیانی تہا کہ چہ آہانی چیرگءَ گنجیں جویے رمبگءَ اِنت ابدمان بنت آئی تہا. چوں جوان بوت مز (نیکیں) کارکنوکانی.

---

(۱) ادا ہجرتءِ حکم بیان بوگءَ اِنت ہمامسلمان کہ آیانی وتی ملک ءُمیتگانی تہا شرک ءُکفر سک باز اِنت، ءُچہ کافرانی دستءَ آسک باز پریشان اَنت گڑا اے وڑیں مسلماناں باید اِنت کہ اے ہما ملکانی نیمگءَ ہجرت بکننت کہ اودءَ آپہ دلجمی اللہءِ عبادت ءُبندگیءَ کت کننت پرچہ کہ اللہءِ زمین پراہ اِنت.

الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٥٩﴾	٥٩. ہمایاں کہ صبراِش کت ءُوتی پروردگارءِ سرا توکل کننت.
وَكَاَيِّنْ مِّنْ دَآبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۖ اَللّٰهُ يَرْزُقُهَا وَاِيَّاكُمْ ۖ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦٠﴾	٦٠. ءُچنچو بازیں جناورے ہست کہ آوتی روزیءَ بڈّا کت نہ کننت. اللّٰہ اِنت کہ آہاں روزی دنت ءُشماراہوں. ہمااِنت جوانیں اِشکنوک ءُزبریں زانتکار.
وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۚ فَاَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٦١﴾	٦١. ءُاگاں تو آیاں جست بکن ئے کہ آسمان ءُزمین کئے جوڑ کتگ اَنت ءُماہ ءُروچ کئے کاربستگ اَنت؟ الّمءَ گوْش اَنت کہ اللّٰہءَ . نوں پچیا سرگردان اَنت.
اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ لَهٗ ۗ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٢﴾	٦٢. اللّٰہ اِنت کہ چہ وتی بندواں پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت آئی روزیءَ پراہ کنت ءُتنگ کنت پہ ہرکسءَ کہ لوٹیت. بے شک اللّٰہ ہرچیزءَ زبر زانوک اِنت.
وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ نَّزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۗ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ۗ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٦٣﴾	٦٣. ءُاگاں تو آیاں جست بکن ئے کہ کئے چہ آسمانءَ ہور ایردنت؟ نوں پہ ہمائی زندگ کنت زمینءَ رند چہ آئی مِرگءَ، الّمءَ گوْش اَنت اللّٰہ. بگوْش کہ توصیف دربا اللّٰہءِ اَنت بلے گیشتریں مردم سرپد نہ بنت.
وَمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَهْوٌ وَّلَعِبٌ ۗ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٤﴾	٦٤. ءُاے دنیا ہشکیں دل ساڑینگے ءُلیبویے. بیشک پہ دلیں زندگی آخرتءِ زندگی اِنت. دریگتے ایشاں بزانتیں.
فَاِذَا رَكِبُوْا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ	٦٥. نوں ہمیکہ آبوجیگءَ سوار بنت اللّٰہءَ تواربردِیَنت ایوکءَ ہمائی بندگی کنوک

الدِّيْنَ ۚ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ اِذَا هُمْ
يُشْرِكُوْنَ ۙ﴿٦٥﴾

بنت(١) ہمیکہ آیاں پہ ہشکیءَ رستگارکنت
اناگہ شِرک کنان بنت.

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۚۙ وَلِيَتَمَتَّعُوْا ۫ فَسَوْفَ
يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٦﴾

٦٦. تاکہ مئے داتگیں (نعمتانی) ناشکریءَ
بکننت. ءُ تاکہ زبر فائدہ چست بکننت.
نوں زوت سرپد بنت.

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا اٰمِنًا وَّيُتَخَطَّفُ النَّاسُ
مِنْ حَوْلِهِمْ ؕ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ
يَكْفُرُوْنَ ﴿٦٧﴾

٦٧. زاناں نہ گند اَنت کہ ماحرم دلجمیں
جاگہے جوڑکت ءُ حال ایش اِنت کہ آئی کرّ
ءُ گورانی مردم چامپگ بنت؟(٢) زاناں اے
ردیں (دینءِ) منّوک اَنت ءُ اللّٰہءِ نعمتانی
ناشکریءَ کننت؟.

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ
بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهٗ ؕ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾

٦٨. ءُ کئے اِنت ناانصاف تِر چہ ہما مردمءَ کہ
اللّٰہءِ سرا دروگ بہ بندیت یا حقّءِ آیگءَ
چہ رند آئرا دروگ بند بکنت؟ . ایا نہ
منّوکانی مِنندجاہ دوزہ نہ اِنت؟.

وَالَّذِيْنَ جٰهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ؕ
وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٦٩﴾ ع

٦٩. ءُ آکساں کہ مئے راہءَ جہد ءُ کوشِش کتگ
الّمءَ ما آیاں وتی راہاں پیش داریں، بیشک
اللّٰہ نیکوکارانی ہمبراہ اِنت.

---

(١) چہ اے آیتءَ زبر زانگ بیت کہ مکّہءِ مشرکانی عقیدہ چہ اے نام گپتیں مسلماناں جوان تر بوتگ کہ آیاں سکّی ءُ مصیبتانی وہدا ایوکءَ اللّٰہ توارجتگ بلے اے نامءِ مسلمان اے پیمیں مشکلانی وہدءَ ہم وتی بزرگاں توار بر دینت کہ ہمائے مشکلاں حل بکننت حالانکہ مصیبتانی دور کنوک ہر وہدءَ ایوکءَ اللّٰہ اِنت بیدءِ آئی ہچ کس ہچ وڑیں دست رسے نہ داریت.

(٢) ادا اللّٰہ وتی ہمانعمتءِ بیانءَ کنگءَ اِنت کہ آئی مکّہءِ نندوکانی سرا کتگ اَت کہ اللّٰہءَ آایمنی ایں جاگہے جوڑکتگ اَت ءُ آئی کرّ ءُ گورانی میتگاں امن نیست اَت. بزاں بایداِنت کہ آیاں منی اے نعمت وتی دیمءَ بداشتیں، ءُ منی پیغمبرءِ سراایمان بیاؤرتیں.

سُوۡرَةُ الرُّوۡمِ سورة الروم

سوره روم مان مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
شست آیات ءُ شش رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
الٓمّٓ ۚ ﴿۱﴾	۱. الم.
غُلِبَتِ الرُّوۡمُ ۙ ﴿۲﴾	۲. چیر تریّنگ بوت اَنت رومی.
فِىۡۤ اَدۡنَى الۡاَرۡضِ وَهُمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِ غَلَبِهِمۡ سَيَغۡلِبُوۡنَ ۙ ﴿۳﴾	۳. مان نزّیک تریں زمینءَ، ءُ چیرترّگءَ رند زوت گیش بنت.
فِىۡ بِضۡعِ سِنِيۡنَ ؕ لِلّٰهِ الۡاَمۡرُ مِنۡ قَبۡلُ وَمِنۡۢ	۴. لہتُکے سالءِ تہا(۱). حکم چہ ایشی پیسر

---

(۱) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ زمانگءَ مستریں طاقت دواِتنت. یکّے فارسی بزاں ایرانی، ءُ اے آس پرستیں مشرک اِتنت. ءُ دومی رومی اِتنت، ءُ اے اہلءِ کتاب بزاں نصاریٰ اِتنت. مکّہءِ مشرکانی دوستی ءُ ہمدردی گوں فارسیان اَت پرچہ کہ دوئیں بیدءِ اللہءَ دگرانی بندگی کنوک اِتنت. ءُ مسلمانانی ہمدردی گوں رومیان اَت کہ آ مسلمانانی پیمءَ شریعت ءُ کتابءِ ہدابنداِتنت. نوں چوبوت کہ چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ پیغمبر بوگءَ چیزے سالءَ پد فارسی ءُ رومیانی میانءَ جنگ بوت، ءُ آ رومیانی سراگیش بوت اَنت گڑا مشرک باز گل بوت اَنت، ءُ مسلمان پریشان بوت اَنت. ہمے وہدا قرآنءِ اے آیت نازل بوت، ءُ اللہءَ مسلماناں دل بڈّی دات کہ ﴿ بِضۡعِ سِنِيۡنَ ﴾ بزاں چیزُکے سالءَ پد رومی فارسیانی سراگیش بنت، ءُ آیاں چیرتریّن اَنت. گڑا ابوبکر رضی اللہ گوں مکّہءِ مشرکاں ہمے شرط جت کہ رومی پانچ سالءِ تہا فارسیاں چیرتریّن اَنت، ءُ اے ہبر واجہءَ سربوت گڑا واجہءَ گوں ابوبکر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ فرمائینت کہ ﴿ بِضۡعِ ﴾ چہ سئیءَ بگرداں دہءِ سابءَ گوْش اَنت ءُ تو پرچہ پنچ سالءِ شرط جتگ، نوں اشرا بدل بکن ءُ آئی تہا گیشترءِ شرطءَ بجن گڑا ابوبکر ہمے وڑ کت. گڑا اللہءَ وتی اے وعدہ راست کت، ءُ رومی اے آیتءِ نازل بوگءِ ہپتمی سالءَ فارسیانی سراگیش بوت اَنت، ءُ فارسی رومیانی دستءَ چیرتریّنگ بوت اَنت گڑا مؤمن چہ ایشی بازوش بوت اَنت. (سنن الترمذی کتاب التّفسیر سورة الرّوم) امام ابن کثیر بیان فرمائینیت کہ سک باز عالمءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ہمے روچا کہ رومی فارسیانی سراگیش بوت اَنت ہمے روچءِ جندءَ جنگءِ بدرءِ مزنیں معرکہ =

بَعْدُ ؕ وَيَوْمَئِذٍ يَّفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ ۙ﴿٤﴾

اللّٰهءِ اِنت ءُچہ ایشی رند. ءُآروچءَ مؤمن گل ءُشادان بنت.

بِنَصْرِ اللّٰهِ ؕ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۙ﴿٥﴾

٥. گوں اللّٰهءِ کمکءَ . اللّٰه کمکءَ کنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت. ءُہمااِنت زبردست ءُمزنیں مہربان.

وَعْدَ اللّٰهِ ؕ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦﴾

٦. (اے) اللّٰهءِ وعدہ اِنت. اللّٰه وتی وعدہءَ نہ پروشیت بلے گیشتریں مردم نہ زان اَنت.

يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖۚ وَهُمْ عَنِ
الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿٧﴾

٧. آہشکءَ دنیاءِ زندگیءِ سرظاہرءَ زان اَنت ءُچہ آخرتءَ پہک بے سدّ اَنت[1].

اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْۤ اَنْفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَاۤ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ
وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ ﴿٨﴾

٨. زاناں آوتی جندانی (ہستیءِ) تہا غور ءُفکر نہ کننت؟. زمین ءُآزمان ءُہرچیکہ آیانی میانءَ ہست درہا اللّٰهءَ جوڑ کتگ اَنت ایوکءَ پہ حقّءِ پدّر کنگءَ ءُتانشان کتگیں وہدےءَ. بیشک بازیں مردمے وتی پروردگارءِ ڈیک دیگءَ نہ منّوک اِنت.

اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوْۤا اَشَدَّ مِنْهُمْ
قُوَّةً وَّاَثَارُوا الْاَرْضَ وَعَمَرُوْهَاۤ اَكْثَرَ مِمَّا

٩. زاناں آیاں زمینءِ سرا ترّ ءُتاب نہ کتگ ءُنہ چارتگ کہ پیسرتِرءِ مردمانی آسر چہ وڑا بوت کہ چہ ایشاں زورا گیش اِتنت ءُزمین اِش ننگارکتگ اَت ءُآہش

= پیش آتک، ءُمشرک مسلمانانی دستءَ چیرترّاِتنت. (تفسیر ابن کثیر)، ءُچہ نزّیکیں زمینءَ عربءِ ملکانی نزّیکیں شہر مراد اَنت چوکہ فلسطین ءُشام اَنت کہ اودا نصارایانی حکومتی اَت.

[1] بزاں گیشتریں مردمانی ہال ہمیش اِنت کہ آدنیاوی کارانی بابتءَ باززانتکار ءُہژاراَنت حالانکہ دنیائی کارانی فائدہ وہدی اَنت بلے چہ آخرتءَ پہک بے سدّاَنت، ءُآئی پرواہ اِش ہچ نیستیں، ءُچہ آئی سکّی ءُسوریاں پہک بیہال اَنت، ءُدینءِ اسلام بابتءَ آیانی علم ءُزانت نہ بوگءِ برابراِنت. مروچی اگن ماہچاریں تومسلمانانی گیشتریں بہر وتی دینءِ اسلامءِ احکامانی بابتءَ ہچ نہ زانت پمیشا آبے دینیں مردم ءُٹولیانی مکر ءُپندلانی آماچ بنت، ءُآسرءَ آچہ دینءَ زِبہربنت.

عَمَرُوْهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ۭ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝۹

چہ ایشاں گیشتر آبادکتگ اَت ءُ آتکگ اِتنت آیانی گورا آیانی (پاکیں) پیغمبرگوں پدّرکنوکیں دلیلاں۔ نوں اللہءِ شان نہ اِنت کہ آیانی سرا ناانصافی بکنت بلے آیاں وتی جندانی سرا وت ناانصافی کت۔

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِيْنَ اَسَآءُوا السُّوْٓآٰى اَنْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَكَانُوْا بِهَا يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝۱۰

۱۰. پدا باز خراب بوت آسر ہما مردمانی کہ بدی اِش بازکتگ ات پمیشا کہ اللہءِ آیات اش دروگ بند کت اَنت ءُ آہش کلاگ زرت اَنت۔

اَللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝۱۱

۱۱. اللہ اِنت کہ پہ نوک جوڑکنت ءُ دومی برا زندگ کنت پدا ہمائی نیمگءَ شما برترّینگ بئیت۔

وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُوْنَ ۝۱۲

۱۲. ءُ روچیکہ او شیتت قیامت دل پروش بنت مجرم ءُ گنہ کار۔

وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَآىِٕهِمْ شُفَعٰٓؤُا وَكَانُوْا بِشُرَكَآىِٕهِمْ كٰفِرِيْنَ ۝۱۳

۱۳. ءُ نہ بیت پہ آیاں چہ آیانی (جندءِ) جوڑ کتگیں شریداراں ہچ سفارش کنوکے ءُ آوت چہ وتی شریداراں اِنکاری بنت۔

وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَىِٕذٍ يَّتَفَرَّقُوْنَ ۝۱۴

۱۴. ءُ آروچءَ کہ قیامت سرا کئیت آروچءَ درہا دورا دورابنت۔

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِيْ رَوْضَةٍ يُّحْبَرُوْنَ ۝۱۵

۱۵. نوں آمردماں کہ یقین کتگ ءُ جوانیں کاراِش کتگ نوں ہمیش اَنت کہ باگانی تہا وش آتک کنگ بنت۔

وَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَلِقَآئِ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓىِٕكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ ۝۱۶

۱۶. نوں آمردماں کہ نہ منّ اِتش ءُ مئے نشانی اِش ءُ آخرتءِ ڈیک دیگ اِش دروگ بندکت نوں ہمیش اَنت کہ عذابءِ تہا مُچ کنگ بنت۔

فَسُبۡحٰنَ اللّٰهِ حِيۡنَ تُمۡسُوۡنَ وَحِيۡنَ تُصۡبِحُوۡنَ ﴿۱۷﴾

وَلَهُ الۡحَمۡدُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ وَعَشِيًّا وَّحِيۡنَ تُظۡهِرُوۡنَ ﴿۱۸﴾

يُخۡرِجُ الۡحَىَّ مِنَ الۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ الۡمَيِّتَ مِنَ الۡحَىِّ وَيُحۡىِ الۡاَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَا‌ ؕ وَكَذٰلِكَ تُخۡرَجُوۡنَ ﴿۱۹﴾

وَمِنۡ اٰيٰتِهٖۤ اَنۡ خَلَقَكُمۡ مِّنۡ تُرَابٍ ثُمَّ اِذَاۤ اَنۡتُمۡ بَشَرٌ تَنۡتَشِرُوۡنَ ﴿۲۰﴾

وَمِنۡ اٰيٰتِهٖۤ اَنۡ خَلَقَ لَكُمۡ مِّنۡ اَنۡفُسِكُمۡ اَزۡوَاجًا لِّتَسۡكُنُوۡۤا اِلَيۡهَا وَجَعَلَ بَيۡنَكُمۡ مَّوَدَّةً وَّرَحۡمَةً‌ ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوۡمٍ يَّتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۲۱﴾

۱۷. نون اللہءِ پاکیءَ (بیان بکن اِت) ہمیکہ شمابیگاہ کن اِت ءُہمیکہ سُہب کن اِت.

۱۸. ءُہمائی واستاآنت توصیف ماں آسمان ءُزمینءَ (ءُپاکیءَ بیان کننت) بیگاہءَ ءُہمیکہ شما نیم روچ کن اِت⁽¹⁾.

۱۹. چہ مردگءَ زندگین درکَنت ءُچہ زندگءَ مردگے درکَنت⁽²⁾ ءُزندگ کَنت زمینءَ چہ آئی مِرگءَ رند. ءُہمے پیما شما (چہ قبراں) درکنگ بئیت.

۲۰. ءُچہ آئی نشانیاں یکّے ہمیش اِنت کہ شمارا چہ خاکءَ جوڑئِے کت نوں اناگہ شما انسانی صورتءَ شِنگ ءُتان بوت اِت.

۲۱. ءُچہ آئی (زورءِ) نشانیاں یکّے ہمیش اِنت کہ آئی پہ شما چہ شمئے جنداں جفت جوڑ کت تاکہ شما چہ آئی تاہیر ءُسکون حاصل بکن اِت ءُایرئِے کت شمئے میانءَ مہر ءُمہربانی. بیشک ایشی تہا بازیں نشانی یےہست پہ غور ءُفکر کنوکاں.

---

(۱) بزاں اے وہداں اللہءِ پاکیءَ بیان بکن اِت. ءُلہتینءَ چدا پنچیں وہدانی نماز مراد زرتگ اَنت کہ چہ ﴿تُصۡبِحُوۡنَ﴾ءَ مراد فجرءِ نماز اِنت، ءُچہ ﴿تُمۡسُوۡنَ﴾ءَ مراد مغرب ءُعشاءِ نماز اَنت. ءُچہ ﴿وَعَشِيًّا﴾ دیگرءِ نماز مراد اِنت. ءُچہ ﴿تُظۡهِرُوۡنَ﴾ءَ مراد ظہرءِ نماز اِنت. (فتح القدير للشّوكانى)، ءُاے استنباط باز جوان گندگءَ کئیت.

(۲) چہ مردگءَ زندگ پیداگ کنت. ہنچوکہ چہ منیءَ انسان پیداگ کنت ءُچہ ہیکءَ چیپُّک، ءُچہ کافرءَ مسلمان جوڑکنت. ءُچہ زندگءَ مردگ پیداگ کنت. ہنچوکہ چہ مرغءَ ہیک جوڑکنت، ءُچہ انسانءَ منی درکنت، ءُچہ مسلمانءَ کافر جوڑکنت.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافُ
اَلْسِنَتِكُمْ وَاَلْوَانِكُمْ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ
لِّلْعٰلِمِيْنَ ﴿۲۲﴾

۲۲. ءُچہ آئی (زورءِ) نشانیاں یکّے زمین ءُآسمانءِ جوڑ کنگ اِنت ءُشمئے زبان ءُرنگانی دورا دورا بوگ اِنت. بیشک ایشی تہا بازیں نشانی یےہست پہ زانوک ءُدانش منداں.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ مَنَامُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَابْتِغَآؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ
لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿۲۳﴾

۲۳. ءُچہ آئی (زورءِ) نشانیاں یکّے شمئے شپ ءُروچانی وپسگ اِنت ءُشمئے آئی روزیءِ شوہاز کنگ اِنت. بیشک ایشی تہا بازیں نشانی یےہست پہ گوشداروکاں.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنَزِّلُ
مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ
اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿۲۴﴾

۲۴. ءُچہ آئی (زورءِ) نشانیاں یکّے ہمیش اِنت کہ شمارا گِروکءَ پیش داریت پہ تُرسینگ ءُاُمّیدءِ کشّگءَ(۱) ءُآپ ایرریچیت چہ آسمانءَ گڑا بہ ہمائی سوبءَ زمینءَ زندگ کنت رند چہ آئی مِرگءَ. بیشک ایشی تہا بازیں نشانی یےہست پہ عاقلاں.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَآءُ وَالْاَرْضُ بِاَمْرِهٖ ؕ ثُمَّ
اِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً ۖۗ مِّنَ الْاَرْضِ ۖۗ اِذَاۤ اَنْتُمْ
تَخْرُجُوْنَ ﴿۲۵﴾

۲۵. ءُچہ آئی (زورءِ) نشانیاں یکّے ہمیش اِنت کہ زمین ءُآسمان بہ ہمائی حکمءَ اُوشتاتگ اَنت. رندا وہدیکہ آشمارا چَہ زمینءَ یک توارے بِربِدنت ناگہانی شما درایان بئیت.

وَلَهٗ مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ
قٰنِتُوْنَ ﴿۲۶﴾

۲۶. ءُہمائی اَنت ہرچیکہ ماں آسمان ءُزمینءَ ہست. درہا ایوَکءَ ہمائی فرمانبرداراَنت.

وَهُوَ الَّذِیْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ

۲۷. ءُہمااِنت کہ پہ نوک جوڑکنت دومی برا پدا زندگ کَنت ءُاے آئی واستا باز آسان

---

(۱) بزاں آسمانءَ کہ گروک جنت گڑا شما ترس اِت چوبیت کہ اے مئے سرا بکپیت، یازیادہیں ہؤربیت، ءُماچہ وتی ڈگاراں زِبہر بئیں. ءُہمے وڑا امّید واربئت کہ ہؤربیت، ءُمئے ڈگار ءُکلّگاں سرسبزبنت.

عَلَيۡهِ‌ؕ وَلَهُ الۡمَثَلُ الۡاَعۡلٰى فِى السَّمٰوٰتِ
وَالۡاَرۡضِ‌ۚ وَهُوَ الۡعَزِيۡزُ الۡحَكِيۡمُ ﴿٢٧﴾

اِنت. ءُہمائی واستاینت چہ درستاں مسترین ءُبُلند تِریں درور. ءُہماہنت زبردست ءُجوانیں خیر کار.

ضَرَبَ لَكُمۡ مَّثَلًا مِّنۡ اَنۡفُسِكُمۡ‌ؕ هَلۡ لَّكُمۡ مِّنۡ
مَّا مَلَـكَتۡ اَيۡمَانُكُمۡ مِّنۡ شُرَكَآءَ فِىۡ مَا
رَزَقۡنٰكُمۡ فَاَنۡتُمۡ فِيۡهِ سَوَآءٌ تَخَافُوۡنَهُمۡ
كَخِيۡفَتِكُمۡ اَنۡفُسَكُمۡ‌ؕ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الۡاٰيٰتِ لِقَوۡمٍ
يَّعۡقِلُوۡنَ ﴿٢٨﴾

٢٨. (اللہءَ) بیان کتگ پہ شماچہ شمئے جنداں دورورے. آیا ہست شماراچہ شمئے دستءِ چیرءِ مردماں (غلاماں) ہچ شریدارے مئے شمارا داتگیں روزِیانی تہا؟ کہ شما ءُ آ آئی تہا برابرءِ حصّہ داربہ بئیت؟⁽¹⁾ نو ں شما چہ آیاں تُرس اِت ہنچو کہ چہ وتیگاں تُرس اِت. ہمے پیما ماآیاتاں سرجمءَ بیان کنیں پہ ہما راجءِ مردماں کہ فہم اَنت.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡۤا اَهۡوَآءَهُمۡ بِغَيۡرِ عِلۡمٍ‌ۚ فَمَنۡ
يَّهۡدِىۡ مَنۡ اَضَلَّ اللّٰهُ‌ؕ وَمَا لَهُمۡ مِّنۡ نّٰصِرِيۡنَ ﴿٢٩﴾

٢٩. بلے ہبر اِش اِنت کہ نااِنصافاں بیدءِ علم ءُزانتءَ وتی واہشتانی رند گیری کت. نوں کئے اِنت کہ ہمائی رہشونیءَ بِکنْت کہ اللہءَ گمراہ کتگ؟ ءُآیاں ہچ کمک کارنیست.

فَاَقِمۡ وَجۡهَكَ لِلدِّيۡنِ حَنِيۡفًا‌ؕ فِطۡرَتَ اللّٰهِ
الَّتِىۡ فَطَرَ النَّاسَ عَلَيۡهَا‌ؕ لَا تَبۡدِيۡلَ لِخَلۡقِ

٣٠. نوں وتی دیمءَ پہ دینءَ تچک بِدار یک رنگءَ. ہمیش اِنت اللہءِ ہما فطرت کہ جوڑئِے کت اَنت مردم ہمائی سرا⁽²⁾. اللہءِ

---

(١) بزاں وہد یکہ شما پہ وتءَ ایشی دوست نہ دار اِت کہ شمئے نوکر ءُچاکر کہ آشمئے پیمیں انسان اَنت شمئے مالانی تہا برابرءِ حصّہ داربہ بنت گڑا اے چون بوت کنت کہ اللہءِ بندہ توری آفرشتہ بہ بنت، یاپیغمبر بہ بنت، یا ولی بہ بنت، یابے جانداریں چیز کہ مردماں معبود جوڑکتگ اَنت کہ آاللہءِ شریدار بہ بنت حالانکہ آاللہءِ غلام، ءُہمائی وتی جوڑکتگیں مہلوک اَنت؟ پمیشابیدءِ اللہءَ ہرکسی بندگی کہ بوگءَ اِنت آردانت، ءُعبادت ءُبندگیءِ حقدار ایوکءَ ہمااللہ اِنت کہ چہ ہرچ وڑیں شریدارءَ پاک اِنت.

(٢) فطرت: چونائیءَ جوڑکنگءَ گوْش اَنت، ءُادا مراد دینءِ اسلام ءُتوحیداِنت کہ انسانءِ پیدائِش ہمائی سرابئیت، ءُاے چیز آئی فطرتءِ تہا ہست اِنت بلے رندا ماحول آئی سرا اثر کنت، ءُآئی سلامتیں فطرت وتی حقیقتءِ سرا پشت نہ کپیت. حدیثءِ تہا کئیت چہ أبو ہریرة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: ہرپیدا بووکیں چک فطرت بزاں اسلامءِ سرا پیداگ بیت، رندا آئی مات ءُپت آئیءَ =

اللّٰهِ ۭ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ڎ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٣٠

جوڑ کتگیں بدل نہ بیت. ہمیش اِنت تچکیں دین. بلے گیشتریں مردم نہ زان اَنت.

مُنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ وَاتَّقُوْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝٣١

٣١. بیرہ کنوک بہ بئیت ہمائی نیمگءَ ءُ چہ ہمائیءَ بِترس اِت. ءُ برجاہ بدارِات نمازءَ ءُ مہ بئیت چَہ شرک کنوکاں.

مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا ۭ كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ۝٣٢

٣٢. چہ ہما مردماں کہ وتی دین اِش بہر بہر کتگ ءُوت ہوں بہر بہربوتگ اَنت. ہر یکّ ٹولی یےپہ وتی گوَرءِ (مذہبءَ) گل اِنت⁽¹⁾.

وَاِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُّنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَآ اَذَاقَهُمْ مِّنْهُ رَحْمَةً اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ ۝٣٣

٣٣. ہمیکہ انسانءَ تکلیفے بِرسیت توار جنت وتی پروردگارءَ ہمے حالتءَ کہ ہمائی نیمگءَ بیرہ کنوک بیت نوں ہمیکہ بچاشینیت آہرا چہ وتی نیمگءَ رحمتے نا گھانی آیانی یک جماعتے گوں وتی پروردگارا شریدار جوڑ کنت.

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۭ فَتَمَتَّعُوْا ۣ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝٣٤

٣٤. تاکہ نا شکریءَ بکننت مئے داتگیں نعمتانی. نوں فائدہ بگرِات. نوں دیر نہ بیت کہ شما (حقیقتءَ) زان اِت.

اَمْ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوْا بِهٖ يُشْرِكُوْنَ ۝٣٥

٣٥. یاما آیانی سرا دلیلے دیم داتگ کہ آہرا وتی شرک کنگءِ دلیل جوڑ کننت ءُ ہبر کننت⁽²⁾؟

= یہودی، یاعیسائی، یامجوسی جوڑکننت. [صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة الرّوم] بزاں وتءَ ہمے فطرتءِ سرا بدارِات کہ ایوکءَ ہمائی بندگیءَ بکن اِت، ءُ گوں آئی شریدار جوڑمکن اِت.

(۱) چہ اےآیتءَ زانگ بیت کہ فرقہ بندی کنوک مشرک اَنت. ءُ فرقہ بندی چہ قرآن ءُ سنّتءِ ویل کنگءَ، ءُ چہ تقلیدءِ شخصیءَ جوڑبیت کہ ہریک فرقہے یک امامے بزوریت، ءُ آئی تقلیدءَ وتی سرا واجب بکنت ءُ اگاں نہ مسلماناں وتی مرکز بزاں قرآن ءُ سنّتءِ رہبند ویل مکتیں گڑا ہجبر آیانی تہا فرقہ بندی جوڑ نہ بوت.

(۲) اداا استفہام انکارءِ واستااِنت. بزاں مشرکاں ہچ دلیل نیست، ءُ آبے دلیلءَ گوں اللّٰہءَ شریدار جوڑکننت.

وَاِذَآ اَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوْا بِهَا ۭ وَاِنْ تُصِبْهُمْ
سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ اِذَا هُمْ يَقْنَطُوْنَ ۝۳۶

۳۶. ءُہمیکہ ما انسانءَ رحمتے بچاشینیں گڑا آ پہ ہمائی گل ءُشادان بیت ءُ اگاں آیاں برسیت تکلیفے بہ سوبءَ ہما کتگیں کارانی کہ آیانی دستاں دیم داتگ اَنت ا ناگہ آ ناامّید بنت.

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۗءُ
وَيَقْدِرُ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝۳۷

۳۷. زاناں آنہ گنداَنت کہ اللہ پراہ کنت روزیءَ ہرکسےءَ کہ بلوٹیت ءُتنگ کنت. بیشک ایشی تہا بازیں نشانی یے ہست پہ ہما راجءَ کہ ایمان یارنت ءُیقین کننت.

فَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ وَالْمِسْكِيْنَ وَابْنَ
السَّبِيْلِ ۭ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ ۡ
وَاُولٰۗئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝۳۸

۳۸. نوں تو بدئے نزّیکیں وارثءَ ءُمسکینءَ ءُرہ گوزءَ آئی حقّءَ اے جوان تِراِنت پہ ہماکساں کہ اللہءِ دیم ءُرضا لوٹ اَنت ءُہمیش اَنت کہ مرادءَ سربنت.

وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ رِّبًا لِّيَرْبُوَا۟ فِيْٓ اَمْوَالِ النَّاسِ
فَلَا يَرْبُوْا عِنْدَ اللّٰهِ ۚ وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ زَكٰوةٍ
تُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ فَاُولٰۗئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُوْنَ ۝۳۹

۳۹. ءُہرچیکہ شما پہ سود دئیت کہ گیش بہ بیت مردمانی مالانی تہا (پہ شما) نوں آگیش نہ بیت اللہءِ گورا ءُہرچیکہ شما زکات بِدئیت پہ لوٹءَ اللہءِ دیم ءُرضاءَ گڑا ہمیش اَنت کہ دوسری مُز حاصل کننت.

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ
يُحْيِيْكُمْ ۭ هَلْ مِنْ شُرَكَاۗىِٕكُمْ مَّنْ يَّفْعَلُ
مِنْ ذٰلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ ۭ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۴۰ۧ

۴۰. اللہ اِنت کہ شمارئے جوڑ کتگ پدا شمارئے روزی دات پدا شمارا کُشیت پدا زندگ کنت آیا ہست شمئے جوڑ کتگیں شریدارانی تہا ہچ شریدارے کہ چہ شمئے کاراں انچکیں کارے بکنت؟. آباز پاک ءُبُلنداِنت چہ شمئے جوڑ کتگیں شریداراں.

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ اَيْدِي
النَّاسِ لِيُذِيْقَهُمْ بَعْضَ الَّذِيْ عَمِلُوْا لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُوْنَ ۝٤١

۴۱. سربِرا بوت فساد ماں خُشکی ءُترّیءَ بہ
سوبءَ مردمانی کٹّتگیں عملانی تا کہ
بچاشینیت (چیزے سزا) لہتیں ہما کارانی
کہ آیاں کتگ اَنت بلکیں آبیرہ بکننت.

قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلُ ؕ كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِيْنَ ۝٤٢

۴۲. بفرما کہ ترّءُتاب بکن اِت زمینءِ سرا نوں
بچارِات کہ چہ وڑابوت آسر گوْستگینانی.
آگیشتِر مشرک بوتگ اَنت.

فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ
يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ يَوْمَئِذٍ يَّصَّدَّعُوْنَ ۝٤٣

۴۳. تچک بدار وتی دیمءَ پہ تچکیں دینءَ پیش
چہ آروچءِ آیگءَ کہ آ بہ اللہءِ حکمءَ
ہچ وڑا واتَر نہ کنت ءُآروچءَ مردم دورا
دورابنت.

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ ۚ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
فَلِاَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُوْنَ ۙ۝٤٤

۴۴. نوں ہرکسا کہ اِنکارکت آئی اِنکار کنگءِ
تاوان ہمائیءِ سرا کئیت. ءُہرکسءَ کہ جُوانیں
کارے کت آبزاں پہ وتءَ راہ پچ کننت.

لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
مِنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ۝٤٥

۴۵. تاکہ آمُزبِدنت آ کساں کہ ایمان اِش
آؤرتگ ءُنیکیں کاراِش کتگ چَہ وتی
مہربانیءَ . شان اِش اِنت کہ آدوست نہ
داریت (حقّءِ) نہ منّوکاں.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ يُّرْسِلَ الرِّيٰحَ مُبَشِّرٰتٍ
وَّلِيُذِيْقَكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِاَمْرِهٖ
وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝٤٦

۴۶. ءُچِہ آئیءِ نشانیاں یکّے ہمیش اِنت کہ دیم
دنت گوْاتاں پہ مُژدہ دِیگءَ ءُتاکہ بچاشینیت
شمارا وتی رحمتءَ ءُتاکہ رواں بِہ بَنت بوجیگ
بہ ہمائیءِ حکمءَ ءُتاکہ شما آئی روزیءَ
شوہاز بکن اِت ءُتاکہ شکرگُذار بہ بئیت.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ

۴۷. ءُبیشک چہ تو پیسرما بازیں پیغمبرے
دیم داتگ آیانی قوْم ءُراجانی نیمگءَ نوں

فَجَآءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا ؕ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۴۷﴾

آآتکنت آیانی گوْرا گوْن پدّرکنوْکیں نشانیاں پدا ماچہ گُنهگاراں بیر گِپت. ءُمئے سرا فرض اَت کُمک کنگ ایماندارانی.

اَللّٰهُ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهٗ فِي السَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهٗ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ فَاِذَآ اَصَابَ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖۤ اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿۴۸﴾

۴۸. اللّٰه اِنت کہ گوْاتاں دیم دنت نوں آ چِست کنت جمبرءَ گڑا آئرا شِنگ ءُتالان کنت ماں آسمانءَ چہ وڑا کہ بلوٹیت ءُآئرا تہ مہ تہ کنت پدا تو گِندئے ہورءِ تِرمپءَ کہ چہ آئیءِ توکءَ رِچان کنت. وہدیکہ سرکنت ہمے ہوْرءَ پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت چہ وتی بندواں اناگہ آگل ءُشادان بنت.

وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمُبْلِسِيْنَ ﴿۴۹﴾

۴۹. ءُبیشک ہؤرءِ آیانی سراگوْارگءَ پیسر آپہک نااُمّید اتنت.

فَانْظُرْ اِلٰۤى اٰثٰرِ رَحْمَتِ اللّٰهِ كَيْفَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ اِنَّ ذٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۵۰﴾

۵۰. نوں بچاراللّٰهءِ رحمتانی پدریچءَ کہ چہ وڑا زندگ کنت زمینءَ چہ آئیءِ مَرگءَ رند. بیشک ہمااِنت زندگ کنوک مُردگانی. ءُآہر چیزءِ سرا قادر اِنت.

وَلَئِنْ اَرْسَلْنَا رِيْحًا فَرَاَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوْا مِنْ بَعْدِهٖ يَكْفُرُوْنَ ﴿۵۱﴾

۵۱. یقینًا اگاں ما آیانی سرا (تُرندیں) گوْاتے دیم بِدئیں ءُاے آ کِشارءَ زَرد ترّگءَ بِگند اَنت الّمءَ چہ آئی رند آناشکری کنان بنت.

فَاِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَآءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿۵۲﴾

۵۲. بیشک تونہ مُردگاں گوشداراِئینت کن ئے ءُنہ کرّاں وتی توارءَ وہدیکہ آ پُشتءَ ماں دِیَنت(۱).

---

(۱) بزاں اے کافرمردگ اَنت، ءُکرّاَنت ہنچوکہ مردگ ءُکرّ ہچ نئیش کُن اَنت ہمے درورِانت کافرانی کہ تو سَتر آیاں سوج ءُسربکن ئےآیانی کارانئیت.

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا
مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

٥٣. ءُنہ کوراں چَہ آیانی گمراہیءَ درکُت ءُآیانی رہشونیءَ کت کن ئے. ءُتوہمائرا گوشدارائینت کن ئے کہ آمئے نشانیانی سرا یقین کننت نوں ہمیش اَنت ہبرزور.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن ضُعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ
بَعْدِ ضُعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ
ضُعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۖ
وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

٥٤. اللّٰہ اِنت کہ شمارئےچہ نزوریءَ جوڑکت پدا دات ئِے زوراکی (جوانی) رند چَہ نِزوریءَ پدا دنت نِزوری ءُمُودءِ اِسپیتی (پیری) رند چَہ زوراکیءَ، جوڑکنت ہرچیکہ بلوٹیت. ہمااِنت زبریں زانتکار ءُزورآور.

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟
غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

٥٥. ءُآروچءَ کہ قیامت سراکئیت، گُنہگار سوگند وران بنت کہ آ (دنیاءَ) بیدءِ ساہتُکےءَ نَہ نِشتگ اَنت(١) ہمے پیما آسرگردان کنگ بوتگ اَنت.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَٰنَ لَقَدْ
لَبِثْتُمْ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا
يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

٥٦. ءُپسّو دِےاَنت ہما مردم کہ یقین ءُزانت دِیگ بوتگ اَنت بیشک شما نِشتگ اِت (دنیاءَ) چوکہ اللّٰہءِ نبشتہءِ تہا ہستیں دانکہ چِست بُوگءِ روچءَ(٢) نوں ہمیش اِنت چِست بُوگءِ روچ بلے شمااِت کہ سرپدنہ بئیت.

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

٥٧. نوں آروچءَ فائدہ نہ دنت ظالم ءُناانصافی کنوکاں آیانی وتارا بے میار کنگ ءُنہ چَہ آیاں توْبہ ءُعملءِ لوٹ بیت.

---

(١) بزاں اللّٰہءِ اے وعدہ کہ کافرانی آسر تباہی ءُبربادی اِنت برحقّ اِنت، ءُہمے وڑبیت. نوں چومہ بیت کہ کافرانی ہبر ءُتکلیف ترا بے صبر بکننت، ءُتئی ہمتءِ تہا پروش بئیت، ءُتو دعوتءَ ویل بکن ئے بلکیں وتی دعوتءَ ہرچ حالءَ بدئے.

(٢) گوں قیامتءِ عذابانی گندگءَ آوتی دنیاءِ وشّیاں پھک بیہال کننت، ءُآہمیشی ماراَنت کہ گشئے آدنیاءَ بیدءِ ساہتکےءَ گیشتر نہ نشتگ اَنت پمیشا آپہ ایشی سوگند وراَنت.

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِآيَةٍ لَّيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ۝٥٨	۵۸. بے شک مابیان کتگ پہ مردماں اے قرآنءِ تہا ہرپیمیں دَرْوَر. ءُ اگاں تو آیانی گوْرا ہرچ وڑیں نشانِی یے بیارئے الّمءَ نمّنوک ہمیشی گوْش اَنت کہ شماوَپہکءَ پہک ردِات.
كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝٥٩	۵۹. ہمے پیما اللہ مُہرجنت ہمامردمانی دلانی سرا کہ سرپد نہ بنت.
فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ۝٦٠	۶۰. نوں وتا بِدار بیشک اللہءِ وعدہ بَرحقّ اِنت ءُترا ہجبر سُبک کت نہ کننت ہماکہ یقین اِش نیست(۱).

---

(۱) بزاں اے وڑ نہ اِنت کہ شما مارگا اِت بلکیں دنیاءَ شما بلاہیں وہدے گوْازینتگ، ءُسک بازرندگی کتگ ہماکدّءَ کہ لوحِءِ محفوظءِ تہا نبشتہ بوتگ داں کہ قیامت پہ شما آتک ءُسربوت، ءُشماچہ وتی آزندگیءَ پہک بیہال بوت اِت.

سُوْرَةُ لُقْمٰنَ سورة لقمٰن

سورہ لقمان ماں مکہَ ءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سی ءُ چار آیات ءُ چار رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	بندات گوں اللہ ءِ نام ءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
الٓمّٓ (١)	١. الم.
تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ (٢)	٢. اے آیات اَنت باحکمتیں کتاب ءِ.
هُدًى وَّرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ (٣)	٣. سوج ءُ سراَنت ءُ رحمت اَنت پہ نیکوکاراں.
الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ (٤)	٤. ہما کہ نماز ءَ برجاہ داراَنت ءُ زکات درکننت ءُ ہمیش اَنت کہ آخرت ءِ سرا یقین کننت.
اُولٰٓىِٕكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ (٥)	٥. ہمیش اَنت کہ وتی پروردگار ءِ سوج ءُ سرانی سرا زندگ اَنت ہمیش اَنت کہ پَہ مرادا سربنت.
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْتَرِيْ لَهْوَ الْحَدِيْثِ لِيُضِلَّ	٦. ءُ مردمانی تہا لہتے ہنچیں ہست کہ پَہ بہازوراَنت بے ردین کِسّہ ءُ ہبراں(١) دانکہ

---

(١) نیک بختانی بیان ءَ رند ہمابدبخت ءُ شومانی بیان بوگ ءَ اِنت کہ آ قرآن ءِ وانگ ءُ گوشدارگ ءِ بدل ءَ فضولیں ءُ بے فائدہیں کسّہ، ءُ گانایانی گوشدارگ ءُ وڑوڑیں ڈرامیانی چارگ ءَ وشی مار اَنت، ءُ ہمیشی تہا وتی نقدیں وہد ءَ برباد کننت. چہ ﴿لَهْوَ الْحَدِيْثِ﴾ مراد چی اِنت؟ حسن بصری گوشیت: چہ ادا ہر آ کار مراد اِنت کہ آمردم ءَ چہ اللہ ءِ یاد ءَ ءُ چہ عبادت ءَ بے سدّ کنت. (روح المعانی للآلوسی) عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ فرمائینیت: چہ ایشی مراد گانا ءِ ساز ءُ سامان ءِ زورگ، ءُ آئی گوشدارگ اِنت. ءُ لہتین ءِ گوشگ ہمیش اِنت کہ مراد گانا جنوکیں، ءُ ناچ کنوکیں مولدانی بہازورگ اِنت. بہرحال ہر آ کار کہ انسان ءَ چہ اللہ ءِ یاد، ءُ عبادت ءَ بے سد بکنت آ دربا ایشی تعریف ءِ تہا کاینت.

عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَّيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ
اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿۶﴾

گمراه بکننت (مردماں) چَہ اللّٰہءِ کِشکءَ پہ نزانتکاری ءُآئرا کلاگ بِزیراَنت. ہمیش اَنت کہ آیانی واستا رُزوا کنوکیں عذاب ہست.

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَلّٰى مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ
يَسْمَعْهَا كَاَنَّ فِيْٓ اُذُنَيْهِ وَقْرًا ۚ فَبَشِّرْهُ
بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿۷﴾

۷. ءُہمیکہ وانگ بنت آئیءِ سرا مئے آیات دیما تاب دنت گوں وتی مزن لیکگءَ گشئے اِش نہ اشتگے، گُشئے آئی دوئیں گوشانی تہا گرانی ہست⁽¹⁾ نوں اِشرا مُژده بدئے تورینوکیں عذابءِ.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنّٰتُ
النَّعِيْمِ ﴿۸﴾

۸. بیشک آکساں کہ ایمان اش آورتگ ءُنیکیں کارِاش کتگ ہمایانی واستااَنت پُرنعمتیں باگ ءُبہار.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۗ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۹﴾

۹. ابدمان اَنت آئی تہا، اللّٰہءِ وعده بَرحقّ اِنت، ءُہمااِنت زبردست ءُجوانیں زانتکار ءُحکمتانی واجہ.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَاَلْقٰى فِى
الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ
دَآبَّةٍ ۗ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ
كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ﴿۱۰﴾

۱۰. جوڑئِے کُت اَنت (ہپتیں) آسمان بے ڈِیکیءَ کہ تواِش گِندگءَ ئے⁽²⁾ ءُاِیرئِے کت اَنت زمینءِ سرا اے گنجیں کوه دانکہ (زمین) شمارا مہ سُرینیت (ءُمہ بارت) ءُشِنگ ئِے کت آئی تہا ہرچ وڑیں ساه دار. ءُما ایرریتک چَہ آزمانءَ آپ گڑا مارودینت (زمینءِ) تہا ہرچ پیمیں ڈولداریں جُفت.

---

(1) بزاں قرآنءِ گوش دارگءِ باری کہ کئیت گڑا ایشانی گوش گران بنت. بزاں د ینی مجلس ءُدیوان ایشان مان نیاینت، ءُایشانی گورا اے پیمیں دیوان ہچ ساب نہ اَنت.

(2) لہتینءَ ﴿ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ﴾ ءِ صفت جوڑکتگ، ءُاے وڑا ایشی معنیٰ ہمے بیت کہ آسماناں ڈ یکی ہست بلے شمااِش نہ گنداِت. اے تفسیر عبداللّٰہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا، ءُدگہ لہتینءَ کتگ . ءُچیزےءَ اے آئی صفت جوڑ نہ کتگ، ءُایشی معنیٰ ہمے کتگ کہ آسمان اللّٰہ پاکءَ بے ڈیکیءَ جوڑکتگ اَنت ہنچوکہ آوت شمئے دیمااِنت، ءُشمائی گندگءَ اِت. حافظ ابن کثیر ہمے دومی ہبرگچین کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَاَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقَ الَّذِيْنَ مِنْ
دُوْنِهٖ ؕ بَلِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ (۱۱) ع

۱۱. اِش اَنت اللّٰہءِ جوڑکتگیں (مہلوک) نون منا پیش بدارِات کہ بیدءِ آئی آدگراں چے جوڑ کتگ؟ بلے ہبر اِش اِنت کہ ظالم ءُناانصاف وت پدّریں گمراہیءِ تہا اَنت(۱).

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلّٰهِ ؕ وَمَنْ يَّشْكُرْ
فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ
حَمِيْدٌ (۱۲)

۱۲. بے شک مادات لقمانءَ دانائی(۲) کہ شکرءَ بِگیپت اللّٰہءِ، ءُہرکس کہ شکر بِگیپت آئی شکر گرگءِ نَپ ہمائی جندا رسیت ءُہرکس کہ ناشکری بکَنت بیشک اللّٰہ بے حاجت اِنت ءُتوصیفانی واجہ اِنت.

وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ يَعِظُهٗ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ؕ
اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ (۱۳)

۱۳. وہدیکہ لقمانءَ پہ سوج ءُسر وتی چُکّءَ گوْشت کہ اے منی چُک! ہچ کسءَ اللّٰہءِ شریدار جوڑ مکَن. شرک مزنیں ظلم ءُناانصافی یے.

---

(۱) بزاں وہدیکہ بیدءِ اللّٰہءَ ہچ کسءَ ہچّی جوڑنہ کتگ گڑا آیانی عبادت ءُبندگی پہ کجام بنیاد ءُدلیلءَ بوگءَ اِنت؟

(۲) لقمان عَلَيْهِ السَّلَامُ پیغمبرے بوتگ، یاایوکیں عاقلیں ءُبزرگیں بندہے بوتگ؟ اے بابتءَ اختلاف ہست بلے گیشتریں مفسرہمے نیمگءَ اَنت کہ آپیغمبرے نہ بوتگ. لقمان عَلَيْهِ السَّلَامُءِ دانائیءِ چیزے کسّہ امام ابن کثیر وتی تفسیر تہا آوُرتگ. لقمان عَلَيْهِ السَّلَامُءَ جست کنگ بوت کہ اے بلاہیں فہم ءُدانائی چہ وڑا ترا دست کپت؟ گڑا آئی پسّودات کہ چہ راست بازیءَ، ءُامانت داریءَ، ءُچہ بے فائدئیں ہبرانی دور دارگءَ، ءُچہ خاموشیءَ. ءُآئی دانائیءِ دگہ کسّہے ہم مشہورانت کہ لقمان عَلَيْهِ السَّلَامُ ساریءَ یک حبشی مردمیءِ غلام بوتگ گڑا آئی واجہءَ آئرا پسے دات کہ اشرا بکُش گڑا آئی کُشت، پدا واجہءَ گوْشت کہ چہ ایشی جسمءَ دوجوان تریں بہربیار گڑا لقمانءَ آئی زبان ءُدل آوُرت اَنت، دیرنہ گوْست واجہءَ دگہ پسےدات کہ اشرا ہم بکُش، ءُایشی دو سِل تریں بہربیار. پدا ہوں آئی زبان ءُدل آوُرت اَنت گڑا واجہءَ درّائینت کہ اے چونیں ہبرے پیسرا کہ من تراگوْشت ایشی دو جوان تریں بہربیار تو ہمے زبان ءُدل آوُرت اَنت، ءُپدا کہ من ترا گوْشت کہ ایشی سِل تریں دو بہربیار پداہم توہمے آوُرت اَنت؟ لقمانءَ درائینت کہ واجہ صاحب وہدیکہ اے دوئیں جوان تربہ بنت گڑا چہ ایشاں جوانتریں نیست، ءُوہدیکہ اے دوئیں سِل بہ بنت گڑا چہ ایشاں سِل تریں نیست. (تفسیر ابن کثیر)، آئی ہمے سوج کہ قرآنءَ بیان کتگ اَنت کہ آئی وتی زہگءَ دات اَنت اے آئی دانائیءِ مستریں دلیل اَنت کہ پہ انسان بوگءَ اے سوج بسّ اَنت.

وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۚ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ وَهْنًا عَلٰى
وَهْنٍ وَّفِصٰلُهٗ فِیْ عَامَيْنِ اَنِ اشْكُرْ لِیْ وَلِوَالِدَيْكَ ؕ
اِلَیَّ الْمَصِيْرُ (۱۴)

۱۴. ءُمـا بـاز زوردات انسـانءِ سرا گـوں مـات
ءُپتـاں نیـکی کنگءِ .آبـڈّءَ کـت آئی ماتءَ
(وَتی لاپءِ تہا) نِزوری پـہ نِزوری چَکّءَ[۱]
ءُآئی شیرءِ ویل کنگءِ وہد دوسال اِنت[۲] کہ
مـنی ءُمات ءُپِتءِ شـکرءَ بِگر. منی نیمگءَ
اِنت شمئے واتر جاہ.

وَاِنْ جٰهَدٰكَ عَلٰۤى اَنْ تُشْرِكَ بِیْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِی الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا ؗ
وَّاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ اِلَیَّ ۚ ثُمَّ اِلَیَّ مَرْجِعُكُمْ
فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ (۱۵)

۱۵. اگاں آدوئینـاں تـئی سرا زوردات گـوں مـن
شریدار جوڑ کنگءِ کہ ترا آئیءِ بابتءَ علم
ءُزانتـے نیسـت گـڑا آوانی ہبراں مـزورِات،
ءُآیانی ہمبراہ داریءَ بکـن دنیاءِ تہا جُوان
جـوانءَ ءُبرو ہمائیءِ راہءَ کـہ آمنی نیمگءَ
بـیرہ کنـت[۳] پدا مـنی نیمگءَ اِنت شـمئے
واتـر جـاہ گڑا آگاہ کناں شـمارا چَہ شـمئے
کتگیں کاراں.

يٰبُنَیَّ اِنَّهَاۤ اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ
فَتَكُنْ فِیْ صَخْرَةٍ اَوْ فِی السَّمٰوٰتِ اَوْ فِی الْاَرْضِ
يَاْتِ بِهَا اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ (۱۶)

۱۶. او مـنی زہگ! بیشـک کہ (آ) گنـاہ اگاں بہ
بیـت کُنچِتی دانگےءِ برابـرءَ یا گَپتگے تہا
بـہ بیت یـا آسـمان ءُزمینءِ (کجـام کُنڈءَ)
بـہ بیت آئـرا اللّٰہ (پَہـک) کاریت. بیشـک
اللّٰہ مزنـیں ہـرت چارے ءُمزنـیں با خبریں
ذاتے[۴].

---

[۱] بـزاں چہ چکّءِ روچ پہ روچ ماتءِ لاپ تہءِ ردگءَ آئی بارگران تر بیت، ءُآنزور بوان بیت. پمیشـا اللّٰہءَ ماتءِ حق چہ پتءَ گیشتر کتگ کہ آئی سیاہ دلی پہ چکّءَ گیشترِانت.

[۲] بزاں چہ دوسالءَ گیش چکّءِ شیر میچینگ جائز نہ اِنت.

[۳] بزاں مؤمنانی راہءَ بزورِات. ءُآیانی راہ ہمیش اِنت کہ اللّٰہ ءُآئی رسولءِ رندگیری کنگ بہ بیت.

[۴] ادا ہمے نیمگءَ آگاہی دیگی اِنت کہ انسـان ستر گناہءِ چیر دیگءِ کوششءَ بکنت آئرا چہ اللّٰہءَ چیردات کت نہ کنت. قیامتءِ روچءَ اللّٰہ الّمءَ آگناہءَ آئی دیمءَ کاریت، ءُآئیءَ پیش اِش داریت.

يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ وَانْهَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى مَاۤ اَصَابَكَ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ۚ﴿۱۷﴾

۱۷. او منی زہگ! برجاہ بدار نمازءَ ءُحکمءَ بدئے نیکیءِ ءُمنَہ بِکن چَہ بدیں کارءَ ءُصبر بکن ہما مُصیبتءِ سرا کہ پَہ توکئیت. بیشک اے چَہ ہِمّتی ایں کاران اِنت(۱).

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى الْاَرْضِ
مَرَحًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ۚ﴿۱۸﴾

۱۸. ءُکِرِچْک مکن(۲) وتی پیشانیءَ مردمانی دیمءَ ءُمہ گرْد زمینءِ سرا ملّانءَ. بیشک اللّٰہ دوست نہ داریت ہر ناز کنوک ءُپھر کنوکءَ(۳).

وَاقْصِدْ فِیْ مَشْیِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ؕ
اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ ۠﴿۱۹﴾

۱۹. ءُوتی رفتارءَ نرْم بکن(۴) ءُآوازءَ جھل بکن. بیشک سِل تِرْیں آواز خرءِ آوازاِنت.

اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى
الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهٗ ظَاهِرَةً وَّبَاطِنَةً ؕ وَمِنَ
النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى
وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ ﴿۲۰﴾

۲۰. زانان شما نہ گِندِ اِت کہ اللّٰہءَ شمئے دستءِ چیرا کتگ اَنت ہرچیکہ ماں آسمان ءُزمینءَ ہست ءُتوام ئِے کت اَنت شمئے سرا وتی نِعمت سرظاہرین ءُچیریں(۵) ءُمردمانی تہا ہنچیں ہست کہ اللّٰہءِ باروا

---

(۱) بزاں اے کارانی کنگءَ بلاہیں دلءِ ءُہاٹیگے لوٹیت. ہرکس ایشاں کت نہ کنت.

(۲) ﴿تُصَعِّرْ﴾ یک بیماری یے کہ ہشترءِ سرا، یاگردنءَ کپیت کہ چہ آئی ہشترءِ گردن چوٹ بیت. مطلب ہمیش اِنت کہ ہبرءِ تہا وتی پیشانیءَ تاب مہ دئے بلکیں وتی رُوءَ پچ بکن، ءُجوان جوانءَ ہبربکن.

(۳) ﴿مُخْتَالٍ﴾ گوْش اَنت دلءِ تہا وتءَ مزن زانگ ءُلیکگءَ . ءُ﴿فَخُوْرٍ﴾ گوْش اَنت چہ واجھیءَ، ءُچہ بازیں مالداریءَ مردمانی دیمءِ فخرکنگءَ، ءُآدگرانی کم شان زانگءَ، ءُچہ ایشی سببءَ آیانی بیم دیگءَ.

(۴) کہ زیادہیں تیز روگ گرانیں مردمءَ زیب نہ دنت، ءُسکّیں تیز رؤکءَ مردم گنوک گوْش اَنت. بایداِنت کہ مردم میانی رفتارءَ بزوریت، ءُوتءَ گران دارگءِ کوششءَ بکنت.

(۵) چہ زاہریں نعمتاں ہمانعمت مراد اَنت کہ انسان اش گندیت، ءُماریت چوکہ مال ءُدولت ءُتندرستی ءُڈولداری اِنت. ءُچہ چیریں نعمتاں ہما نعمت مراداَنت کہ آیاں انسان پورہ نہ ماریت ءُنہ گندیت چوکہ عقل ءُفہم اِنت وغیرہ وغیرہ. (تفسیرقرطبی).

جیڑہ کننت پَہ نزانتکاری ءُپہ بے رہشونی ءُبے روژنائیں کتابءَ(۱).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَآ أَنزَلَ اللّٰهُ قَالُوا بَلْ
نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَآءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ
يَدْعُوهُمْ إِلٰى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿۲۱﴾

۲۱. ءُہمیکہ آیاں گوْشگ بیت کہ اللّٰہءِ ایرِگِپتگینءِ رندا بِکپ اِت گوْش اَنت کہ بلے ما رندا کپیں ہما رہبندءِ کہ ماآئیءِ سرا وتی پِت ءُپیرک دیستگ اَنت(۲)، توری شیطان آیاں توارِبجنت برْمشوکیں عذابءِ نیمگءَ(۳).

وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى ۗ وَإِلَى اللّٰهِ عَاقِبَةُ
الْأُمُورِ ﴿۲۲﴾

۲۲. ءُہرکس کہ وتی دیمءَ جہل بکنْت پَہ اللّٰہءَ ءُنیکوکارےبہ بیت نوں بزاں الّمءَ آئی مُہریں کڑی دست جَت. ءُاللّٰہءِ نیمگءَ اِنت آسر ءُعاقبت (دُرہیں) کارانی.

وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿۲۳﴾

۲۳. ءُہرکسءَ کہ اِنکارکت گڑا ترا پریشان مہ کنْت آئیءِ نَہ منّگ، مئے نیمگءَ اِنت آیانی واترجاہ نوں ما آیاں آگاہ کنیں چِہ آیانی کُتگیں کاراں. بیشک اللّٰہ زبر زانت دِلیگاں.

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلٰى عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿۲۴﴾

۲۴. آیانءَ نَپ دئیں کمّیں نَپے پدا آیاں لاچار کنیں پَہ زنڈیں عذابءِ (رَوگءَ).

---

(۱) بزاں انسانانی تہا چوشیں باز اِنت کہ آچہ ایشی بیہال اَنت کہ اللّٰہءَ آیانی سراگوں وتی نعمتاں چنچو احسان کتگ بلکیں لہتے وبے زانتءَ آئی وجود ءُہست بوگءِ انکاری اِنت. ءُلہتے آئی دیم داتگیں آیاتاں نہ منّیت، ءُچیزے گوں آئی دیم داتگیں پیغمبراں اے بابتءَ جیڑہ کننت، ءُآیاں دروگ بند کننت.

(۲) گیشریں مقلدّاں ہمے رہبند زرتگ کہ ہر وہدیکہ آیاں گوْشگ بیت ادا شمئے امام رد بوتگ، ءُآئی اے ہبر قرآن ءُحدیثءِ خلاف اِنت پمیشا ادا قرآن ءُحدیثءَ بزورکہ آوحی اَنت گڑا آکافرانی جوابءِ وڑءَ ہمے جوابءَ دینت کہ ماآیانی ہبراں یلہ دات نہ کنیں، آیاں چہ ماجوانترزانتگ.

(۳) بزاں اے رہبند شیطانی رہبندے، ءُمردمءَ پہ دوزہءَ بارت ءُسرکنت. بلے مردم اَنت کہ پہ ایشی ویل کنگءَ ہچ وڑا آمادہ نہ بنت.

وَلَئِنۡ سَاَلۡتَهُمۡ مَّنۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ
لَيَقُوۡلُنَّ اللّٰهُ ؕ قُلِ الۡحَمۡدُ لِلّٰهِ ؕ بَلۡ اَكۡثَرُهُمۡ
لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۲۵﴾

۲۵. ءُالّمءَ اگاں توآیاں جُست بکن ئے کہ کئےجوڑ کتگ اَنت (ہپتیں) آسمان ءُزمین؟ الّمءَ پَسّہ دینت کہ اللّٰہءَ. بُگوْش کہ توْصیف اللّٰہءِ واستا اَنت. بلِے آیانی گیشتِریں نہ زان اَنت.

لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ
الۡغَنِىُّ الۡحَمِيۡدُ ﴿۲۶﴾

۲۶. اللّٰہءِ اَنت ہرچیکہ آسمان ءُزمینءَ ہست. بیشک اللّٰہ اِنت بے حاجتیں (ذات) ءُتوصیفانی ہدا بند.

وَلَوۡ اَنَّمَا فِى الۡاَرۡضِ مِنۡ شَجَرَةٍ اَقۡلَامٌ وَّالۡبَحۡرُ
يَمُدُّهٗ مِنۡۢ بَعۡدِهٖ سَبۡعَةُ اَبۡحُرٍ مَّا نَفِدَتۡ
كَلِمٰتُ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ﴿۲۷﴾

۲۷. ءُاگاں زمینءِ تہءِ دُراہیں دِرَچْک قلم بِہ بنت ءُدریا آئی سِیا ہی بہ بنت گوں دگہ ہپت دریاءَ اَنگتءَ نہ کُٹّ اَنت اللّٰہءِ توصیف ءُکلمات. بیشک اللّٰہ زبردست ءُزبریں خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

مَا خَلۡقُكُمۡ وَلَا بَعۡثُكُمۡ اِلَّا كَنَفۡسٍ وَّاحِدَةٍ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ سَمِيۡعٌۢ بَصِيۡرٌ ﴿۲۸﴾

۲۸. نَہ اِنت شمئے جوڑ کنگ ءُپیدا کنگ بلِے چو یک جانےءِ پیمءَ[1] بیشک اللّٰہ جوانیں اِشکُنوک ءُزبریں گِندوکے.

اَلَمۡ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُوۡلِجُ الَّيۡلَ فِى النَّهَارِ وَيُوۡلِجُ النَّهَارَ
فِى الَّيۡلِ وَسَخَّرَ الشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَّجۡرِىۡۤ اِلٰٓى
اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّاَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ خَبِيۡرٌ ﴿۲۹﴾

۲۹. زاناں تونَہ گِندئے کہ بیشک اللّٰہ مان گِیجیت شپءَ روچءِ تہا ءُروچءَ مان گِیجیت شپءِ تہا ءُپابندئِے کتگ اَنت روچ ءُماہ. ہریکّے تُرّ ءُتابءِ تہا اِنت دانکہ وتی نام بَستگیں وہدءَ. ءُبیشک اللّٰہ چَہ شمئے کاراں وش آگاہ اِنت.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الۡحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدۡعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِهِ

۳۰. اے پمیشا کہ اللّٰہ اِنت بَرحقّیں (ذات) ءُبیشک ایشاں کہ آ توارجن اَنت بیدءِ آئی

---

[1] پرچہ کہ آ ﴿کُنۡ فَیَکُوۡنُ﴾ ءِ مالک اِنت کہ آئی بس ہمے گوْشگءَ کہ ببو! ہرچی وت جوڑبیت.

الۡبَاطِلُ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الۡعَلِیُّ الۡكَبِیۡرُ ۚ ۳۰

(دُرہا) رَد اَنت. ءُبیشک کہ اللہ ہمااِنت باز برز ءُباز مزن شانیں ذات.

اَلَمۡ تَرَ اَنَّ الۡفُلۡكَ تَجۡرِیۡ فِی الۡبَحۡرِ بِنِعۡمَتِ اللّٰهِ لِیُرِیَكُمۡ مِّنۡ اٰیٰتِهٖ ؕ اِنَّ فِیۡ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوۡرٍ ۳۱

۳۱. زاناں تونَہ دیست بیشک کہ بوجیگ روان اَنت ماں دریاءَ گوں اللہءِ مہربانیءَ دانکہ شمارا پیش بِداریت وتی چیزے نشانی. بیشک ایشی تہا بازیں نشانی یےہست پَہ ہر مزنیں صبرکنوک ءُشکر گِروکءَ.

وَاِذَا غَشِیَهُمۡ مَّوۡجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخۡلِصِیۡنَ لَهُ الدِّیۡنَ ۚ۬ فَلَمَّا نَجّٰهُمۡ اِلَی الۡبَرِّ فَمِنۡهُمۡ مُّقۡتَصِدٌ ؕ وَمَا یَجۡحَدُ بِاٰیٰتِنَاۤ اِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُوۡرٍ ۳۲

۳۲. ءُہمیکہ مان پوشیت آیاں چَوْلےچو سائیلیں (جمبرا)، اللہءَ توار جن اَنت اِیوک کنوک بنت پَہ ہمائی بندگیءَ. نوں ہمیکہ (اللہ) آیاں رستگار گَنت ءُ(بارت) خُشکیءِ نیمگءَ گڑا آوانی لَہتین مردم میانی بنت⁽¹⁾ ءُمئے اِنکارءَ نہ کننت بیدءِ ہر مزنیں بے وفا⁽²⁾ ءُناشکر.

یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ اتَّقُوۡا رَبَّكُمۡ وَاخۡشَوۡا یَوۡمًا لَّا یَجۡزِیۡ

۳۳. اے مردماں بُتُرس اِت چہ وتی پروَردگارءَ ءُبُتُرسِ اِت چَہ ہما (مزنیں) روچءَ کہ پِت

---

(۱) بزاں گیشترینانی وحال ہمیش اِنت کہ آچہ ترّیءَ (بزاں دریاءَ) درایگءَ پد پدا شرک کننت بلے چیزے ہنچیں ہست کہ آوتءَ پدا ہما توحیدءِ سرا داراَنت، ءُخشکیءَ ہم ایوکءَ اللہءِ بندگیءَ کننت. ہنچوکہ عکرمہ اِنت کہ آ ابوجہلءِ زہگ اَت. آئی بابتءَ کئیت وہدیکہ مکّہ مسلمانانی دستءَ آتک گڑا آچہ مکّہءَ جست ءُچیربوت چہ ہمے ترسءَ کہ مسلمان آئرا دزگیر مکننت، پرچہ کہ اے وہدءَ آکافرے اَت، گڑا حبشءِ نیمگءَ یک رؤکیں بوجیگےءَ سوار بوت، قدرتءَ ہمے بوجیگ بڑّ گرگی بوت، گڑا مسافراں وت ماں وتءَ گوْشت کہ اے وہدءَ ایوکءَ اللہءَ توار بکن اِت کہ اے وہدءَ بیدءِ آئی کس رستگار کت نہ کنت. عکرمہ ہمے ہبر اِش کت گڑا گوْشت ئےوہدیکہ ماں ترّیءَ رستگار کنوک ایوکءَ ہمااِنت گڑا الّمءَ خشکیءَ ہم رستگارکنوک ہمااِنت، ءُدگہ کس رستگار کت نہ کنت. گڑا آئی دریاتہا گوں اللہءَ ہمے قول ءُقرارکت کہ اگاں آمنءَ چہ اے مصیبتءَ رستگاربکنت گڑا من چہ دریاءَ درایگءَ پد محمّد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گوْرا رواں ءُآئی دستءَ ایمان کاراں. گڑا چہ اے سفرءَ رند آئی اسلام قبول کت، ءُمسلمان بوت. (تفسير ابن كثير سورة العنكبوت حاشية آيت نمبر ٦٥ بحواله سيرة ابن إسحاق).

(۲) ﴿خَتَّارٍ﴾ گوْش اَنت مزنیں بے وفاءَ کہ آقول ءُقرارکنت، ءُآئرا سرجم نہ کنت.

وَالِدٌ عَنْ وَّلَدِهٖ ۫ وَلَا مَوْلُوْدٌ هُوَ جَازٍ عَنْ
وَّالِدِهٖ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَا ٝ وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ﴿۳۳﴾

ہِچ نَپ دات نہ کنت وتی چُکّ ءَ ءُنہ چُکّ وتی پِت ءَ نَپ دات کنْت. بیشک اللّٰہ ءِ وعدہ بَرحقّ اِنت نوں شمارا رِ یپینْت مکنت دنیاءِ زندگی. ءُ ریپینت مکنت اللّٰہ ءِ نام ءَ شمارا مزنیں ر یپینوک (شیطان).

اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ ۚ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْاَرْحَامِ ؕ وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ مَّاذَا
تَكْسِبُ غَدًا ؕ وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌۢ بِاَيِّ اَرْضٍ
تَمُوْتُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ﴿۳۴﴾ ع

۳۴. بیشک کہ اللّٰہ ءِ گوْرااِنت علم ءُ زانت قیامت ءِ. ءُ ہمادیم دنت ہَؤراں ءُ زانت مات ءِ لاپ تہئیگاں ءُ نہ زانت ہچ یک ساہ دارے کہ باندات ءَ چے کٹّیت. ءُ نَہ زانت ہچ یک ساہ دارے کہ کجام خاک ءَ مِریت. بیشک اللّٰہ باز زبریں زانتکار ءُ آگا ہیں (ذات ءِ).

سُورَةُ السَّجْدَةِ سورة السجدة

سورہ سجدہ ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سی آیات ءُ سے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
الٓمّٓ ①	۱. الم.
تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ②	۲. اے کتاب کہ ایشی تہا ہچ شک نیست اِیر گیجگ بوتگ چِہ جہانیانی پروردگارءِ نیمگءَ.
اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ مِّنْ نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ③	۳. زاناں آ (کافر) گوْش اَنت کہ (محمّد صَلَّىٰ ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ) اے (قرآن) چِہ وتا ٹہینتَگ (چوش نہ اِنت) بلےہمیش اِنت بَر حقّیں (کتاب) چِہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ تاکہ توبُترسین ئے ہنچیں راجےءَ کہ نیاتکگ آیانی گوْرا ہچ تُرسینوکے چِہ تو پیش تاکہ آ پَہ راہ بِہ بنت.
اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ؕ مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا شَفِيْعٍ ؕ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ④	۴. اللّٰہ اِنت کہ جوڑے کتگ اَنت آسمان ءُ زمین ءُ ہرچیکہ آیانی درمیانءَ ہست ماں شَش روچءَ پدا قائم بوت عرشءِ سرا. نیست شمارا بیدءِ آئی ہچ وڑیں دوست ءُ نہ سفارش کنوکے. ایا اَنگتءَ شما سوج ءُ سر نہ زوراِت؟

يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ
فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

٥. گوں حکمتءَ اِیر گِیجیت کارءَ چہ آسمانءَ
دیم پہ زمینءَ پَدءَ آ (کار) لِک کِپیت ہمائیءِ
نیمگءَ ہنچیں روچےءَ کہ آ ئیءِ دراجی ہزار
سالءِ کدّااِنت شمئے سابءِ (رہبندا)(١).

ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦﴾

٦. ہمیش اِنت (اللّٰہ) زانوک چیرین ءُظاہرینانی
ءُزبردست ءُمہربانیں ذاتے.

ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ
ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ﴿٧﴾

۷. اللّٰہ اِنت آذات کہ وتی جوڑ کتگیں چیزے
بازجوْان جوڑ کتگ اَنت ءُانسانءِ جوڑ
کنگءِ بُنگیجے چہ خاکءَ کت.

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

٨. پَدا آئی نسلے (دیمابرَاَن) کت چہ چِکّتگیں
بے شانیں آپءَ.

ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ
وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

٩. پَداآئی برابر کت ءُتَہینْت ءُپُہّے کت آئی تہا
چِہ وتی (جوڑکتگیں) روحءَ ءُجوڑئِے کت
پَہ شما گوش ءُچمّ ءُدل. بازکم کہ شما شکر
گرِات.

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ
جَدِيدٍۭ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٠﴾

١٠. ءُگوْشت اِش ایا وہدیکہ ما گار بئیں زمینءِ
تہا پدا پَہ نوک چِست بَئیں؟ بلے آ چِہ وتی
پروردگارءِ ڈیک دِیگءَ انکارکننت.

۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ
إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

١١. بگوْش (اے محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) کہ شمئے
روحاں موْتءِ ملائکت قَبض کنت
ہماکہ شمئے سرا دارگ بوتگ پدا شما وتی
پروردگارءِ نیمگءَ واتر کنگ بئیت.

---

(١) چونائیءَ چہ آسمانءَ دیم پہ زمینءِ آیگءَ پنچ صدسال لگّیت، ءُچہ زمینءَ دیم پہ آسمانءِ روگءَ ہوں پنچ صدسال لگّیت. ءُاے درہا ہزار سال بنت بلے فرشتہ ہما دمانءَ رؤت ءُکئیت. اے تفسیر مجاہد وقتادہءَ کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ نَاكِسُوْا رُءُوْسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ رَبَّنَآ اَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا اِنَّا مُوْقِنُوْنَ ﴿۱۲﴾

۱۲. دریگتے کہ تو بِدیستیں ہما وہد ءُساہت کہ گُنہگار وتی سراں جہل کننت (چَہ شُہرتیءَ) وتی پروردگارءِ گوْرا. (گوْش اَنت) کہ ما دیست ءُ اِش کُت، نوں بِرْتَرِّیں مارا کہ ما نیکیں کار کنیں بیشک مایقین کنوکیں.

وَلَوْ شِئْنَا لَاٰتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدٰىهَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّيْ لَاَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿۱۳﴾

۱۳. ءُاگاں مابلوٹ اِتیں گڑا ماہرنفسءَ ہدایت دات بلے چَہ گیربوت منی اے ہبر کہ الّمءَ پُرکناں دوزُہءَ چِہ جنّ ءُانساناں درستاں(۱)

فَذُوْقُوْا بِمَا نَسِيْتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ۚ اِنَّا نَسِيْنٰكُمْ وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴﴾

۱۴. نوں بچش اِت (عذابءَ) بَہ سوبءَ ہمیشی کہ شما بیہال کتگ اَت وتی اے روچءِ ڈیک دِیگ بیشک ماہوں شمارا (پہ زانت) بیہال کت ءُبچش اِت ہمیشگی عذابءَ بَہ سوبءَ وتی کتگیں کارانی.

اِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِهَا خَرُّوْا سُجَّدًا وَّسَبَّحُوْا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ۩ ﴿۱۵﴾

السجدة ۹

۱۵. ہبروَہمیش اِنت کہ یقین کاراَنت مئے نشانیانی سرا ہما مردم کہ ہمیکہ آیتانی ترانگءَ گِیجگ بنت آسُجدہءَ کَپ اَنت ءُپاکیءَ بیان کننت گوں وتی پروردگارءِ توْصیفءَ ءُوتا مزن نہ لیک اَنت.

تَتَجَافٰى جُنُوْبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَّطَمَعًا ۫ وَّمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿۱۶﴾

۱۶. دوربنت آیانیٰ کَش چَہ واب جاہاں توارجن اَنت وتی پروردگارءَ پَہ تُرس ءُاُمّید ءُچَہ مئے داتگیں روزِیاں خرچ کننت.

---

(۱) بزاں اگاں مابلوٹ اِتیں گڑا ماانسان ءُجنّاں ہچ گچینی نہ دات بلکیں پہ جبر ءُزور درہا تچکیں راہءِ سرا برت اَنت، ءُایشی قدرت مارا ہست اَت بلے چوکہ مئے لوٹ چگّاسگ اَت پمیشا ما زوراکی نہ کت، ءُآیانءَ گچینی دات دوئیں راہانی روگءِ. بزاں نیکی ءُبدیءِ تاکہ ہماکہ نیکیءِ راہءَ زوراَنت، ءُاللّٰہءِ حکمانی سرا عمل کننت آیاں بہشتءَ بکنیں. ءُآکہ شیطانءِ، ءُبدیءِ راہءَ زوراَنت دوزہءَ چہ آیاں پربکنیں ہنچوکہ مافیصلہ کتگ کہ دوزہءَ پرّکنیں.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾	۱۷. نوں ہچ کس نہ زانت کہ چے چیز چیردیگ بوتگ پہ آئی چمّانی سارت کنگءَ . مزّانَت آیانی کتگیں کارانی(۱).
أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾	۱۸. ایا نوں آ کس کہ مؤمنے چو بدکارءَ بوت کنت؟ (ہچبر) برابر بوت نہ کننت.
أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾	۱۹. بلے آ کساں کہ ایمان آؤرتگ ءُ نیکیں کارِش کُتگ نوں ہمیشانی واستا اَنت ہمیشگی باگ ءُ بہار. مہمانی اَنت آیانی کتگیں (نیکیں) کارانی.
وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾	۲۰. ءُ بلے آ کساں کہ نافرمانی کُتگ نوں ہمایانی جاہ مِنندانت دوزہ. ہمیکہ درایگ لوٹ اَنت چہ اودا، بِرْتَرّینگ بنت آئی تہا ءُ آیاں گوْشگ بیت کہ بچش اِت ہما آسءِ عذابءَ کہ شما دروغ بند کُتگ اَت.
وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾	۲۱. الّمءَ ماآیاں چاشینیں کم تِریں عذابے بیدءِ مَستریں عذابءَ بلکیں آ واتر بِکننت(۲).
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾	۲۲. چہ آئی ظالم تِر کئے اِنت کہ آئرا گوں آئی پروردگارءِ آیتاں سوج ءُ سر کنگ بوت پدا دیم ئِے تاب دات. بیشک ما چَہ گنہگاراں بیر گِروکیں.

---

(۱) ہمے آیتءِ تفسیرءِ تہاکئیت کہ واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ فرمان کت: اللہ پاک فرمان کنت کہ من پہ وتی نیکیں بندیاں ہنچیں نعمت جوڑکتگ کہ ہچ چمّءَ ندیستگ اَنت، ءُ ہچ گوشءَ آیانی بابتءَ نئیش کتگ، ءُ ہچ انسانءِ دلءَ آیانی وہم ءُ ہیال نہ گوْستگ. (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورۃ السّجدۃ).

(۲) مراد دنیائی عذاب اَنت کہ کافر ءُ مجرمانی سرا وڑوڑیں شکلءَ آرگ بنت چہ آیانی نافرمانیانی سببءَ کہ بلکیں آوتی نافرمانیاں ویل بکننت، ءُ آئی فرمانبردار بہ بنت.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآئِهٖ وَجَعَلْنٰهُ هُدًى لِّبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ (۲۳)	۲۳. بیشک ما داتگ اَت موسیٰءَ کتاب نون ہجبر شکّو مَبوگوں آئی ڈیک دیگءَ^(۱) ءُ آ ما جوڑکتگ اَت پیشونکے پہ بنی اسرائیلءَ.
وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ اَئِمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوْا ۣ وَكَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يُوْقِنُوْنَ (۲۴)	۲۴. ءُما چہ آیاں بازیں پیشونکے جوڑکتگ اَت کہ (مردمانی) رہشونی اِش کُت گوں مئے حکمءَ وہدیکہ صبراِش کت. ءُمئے آیاتانی سرا یقین اِش ہست اَت.
اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ (۲۵)	۲۵. بیشک تئی پروردگار وت فیصلہ کنت آیانی میانءَ قیامتءِ روچءَ ہما کارانی بابتءَ کہ آیاں جیڑہ کتگ اَت.
اَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ ؕ اَفَلَا يَسْمَعُوْنَ (۲۶)	۲۶. زاناں اے ہبرءَ آیانی رَہشونی کت نہ کُت کہ چہ آیاں پیسر ماچہ گَنجیں اُمّتےنیست ءُنابود کُتگ اَت کہ ترّءُتاب کنوک اِت اَنت ماں وتی لوگ ءُجاگہاں^(۲) بیشک ایشی تہا بازیں نشانی ہست. زاناں نَئیش کُن اَنت؟
اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَسُوْقُ الْمَآءَ اِلَى الْاَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا تَاْكُلُ مِنْهُ اَنْعَامُهُمْ وَاَنْفُسُهُمْ ؕ اَفَلَا يُبْصِرُوْنَ (۲۷)	۲۷. زاناں آیاں نہ دیست کہ مااِنت کہ آپءَ سردیان کنیں دیم پہ بے کِشت ءُکشاریں زمینءَ پدا چہ آئی ماکِشت ءُکِشار درکنیں کہ چہ آئی وَراَنت آ ءُآیانی دلوت. زاناں نہ گِنداَنت؟

---

(۱) ہمےپیمءَ معراجءِ شپءَ اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ ملاقات گوں موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءَ بوت، ءُاللّٰہءِ اے وعدہ راست بوت.

(۲) بزاں مکّہءِ کافراں ترسگ لوٹیت کہ اگاں آیاں ایمان نیاؤرت گڑا آیانی آسر چوپیسری ایں کافراں بوت کنت.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْفَتْحُ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿۲۸﴾

۲۸. ءُگوْش اَنت کہ کدین اِنت اے فیصلہ(۱)
اگاں شما راست گوْش اِت.

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِيْمَانُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿۲۹﴾

۲۹. بگوْش کہ فیصلہءِ روچ ہما اِنت کہ
(آروچءَ) کارنہ دنت نہ منّوکاں آیانی منّگ
ءُ آ وہد ہوں دیَگ نہ بنت.

فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ اِنَّهُمْ مُّنْتَظِرُوْنَ ﴿۳۰﴾ ع

۳۰. نوں دیمءَ چہ آیاں تاب بدئے(۲) ءُودار
بِکن(۳) آہوں واریگ اَنت(۴).

---

(۱) چہ فَتْحءِ روچءَ قیامتءِ روچ مرادانت کہ اے روچءَ مردمانی میانءَ فیصلہ بیت، ءُہرچیز چو روچءَ ڈنّءَ کنگ بیت. ءُآروچءَ نوں کس وہد ءُساہت دیگ نہ بیت. بہشتی بہشتءَ برگ بنت، ءُکافردوزہءَ .

(۲) بزاں کافرانی بےسریں ہبراں گوش مہ دار، ءُآیانی نہ منّگءَ سابءَ میار، ءُوتی دعوتءَ بدار.

(۳) بزاں ہماوعدہ کہ اللہءَ گوں تو کتگ کہ آترا کافرانی سرا گیش کنت، ءُآیانءَ چیر ترّینیت آالّمءَ توام بیت پمیشا توہمائی راہءَ بچار، ءُگمیگ مہ بو.

(۴) کافرہمے وداراَنت کہ کدیں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بیران بیت، ءُآئی دعوت گاربیت ءُماآرام بئیں. بلے دنیاءَ دیست کہ کافر وت نامراد بوت اَنت، ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دعوت روچ پہ روچ دیمءَ روان بوت، ءُداں قیامتءَ روان اِنت.

سُورَةُ الْأَحْزَابِ

سورة الأحزاب

سورہ احزاب ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہپتاد ءُ سے آیات ءُ نہ رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۙ ①

١. اے نبی بُترس چہ اللّٰہءَ ءُ ہبرءَ مَگِر کافر ءُ منافقانی. بیشک اللّٰہ جوانیں زانتکار ءُ خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

وَّاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۙ ②

٢. ءُ رندءَ بِکَپ ہماچیزءِ کہ تئی نیمگءَ وَحی کَنگ بیت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ. بیشک اللّٰہ چَہ شمئے کاراں وش آگاہ ءُ خبردار اِنت.

وَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ③

٣. ءُ توکل بِکَن اللّٰہءِ سرا. ءُ اللّٰہ بسّ اِنت ایوکءَ پہ کارانی ٹَہینگءَ.

مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهٖ ۚ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمُ الّٰٓـئِْ تُظٰهِرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهٰتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ

٤. ہچ مردمءِ لاپءِ تہا اللّٰہءَ دو دِل (مان) نہ کُتگ(١). ءُ شمئے آجنین کہ شمائِش وتی

---

(١) روایتانی تہا کئیت کہ یک منافقے ہست اَت، گوْشت ئِے کہ منی دو دل اَنت. یکّے مسلمانانی گوما اِنت، ءُ دومی کافرانی گوما اِنت. (مسند أحمد) گڑا اے آیت ہمیشی خلافءَ نازل بوت. ءُ لہتے گوشیت کہ مراد مکّہءِ یک مردے جمیل بن معمر فہری اِنت کہ آباز ہژاریں، ءُ مکّاریں مردے اَت، آئی دعوٰی ہمیش اَت کہ منی دو دل اَنت کہ من چہ آیاں سوچ ءُ فکر کناں، ءُ محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دل یکّے. ءُ اے آیت ہمیشی خلافءَ نازل بوت. ءُ لہتے مفسّرینانی گوْشگ ہمیش اِنت کہ اے آیت دیمءِ دوئیں جاورانی تمہید اِنت. بزاں اے آیتءِ تہا یک اصولے بیان بوگءَ اِنت کہ آدیمءِ جاوراں وت پروشیت، ءُ گوں ایشی زانگءَ آدوئیں مسئلہ وش دلءَ نند اَنت. بزاں ہنچوکہ یک مردمےءِ دو دل بوت نہ کننت ہمے وڑا اگاں یکّے گوں وتی جنینءَ ظہار بکنت اے وڑا کہ آئیءَ بگوْشیت تئی پشت پہ من چو منی ماتءِ پشتءَ حرام اِنت، گڑا پہ ایشی گوْشگءَ آئی مات =

اَدْعِيَاۤءَكُمْ اَبْنَاۤءَكُمْ ۭ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ۭ وَاللّٰهُ يَقُوْلُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝۴

مات گوْش اِت آئی آشمئے حقّی اِیں مات نہ کتگ اَنت(۱) ءُنہ شمئے نام بَستگیں چُک آئی شمئے پہ دلیں چُک کتگ اَنت. اے شمئے دپانی ہبراَنت(۲) ءُاللّٰہ حقّیں ہبر کنت ءُہما پہ (تِچکیں) راہءَ بارت.

اُدْعُوْهُمْ لِاٰبَاۗىِٕهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْٓا اٰبَاۗءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيْكُمْ ۭ

۵. توار بِجن اِت اے(چُکّاں) آیانی حقی اِیں پتانی نامءَ ہمیش اِنت پَدلِیں انصاف اللّٰہءِ نزّیکءَ(۳) اگاں شما آیانی حقیّ اِیں پِتاں نہ زان

= نہ بیت، ءُہمے وڑا آئی دو مات نہ بنت. ءُہمے وڑا اگاں یک چکّے نام گپت بکنت گڑا آپہ ایشی آئی پہ دل چک ساب نہ بیت بلکیں آوتی پتءِ چکّ اِنت، ءُایشی دو پت بوت نہ کننت. (تفسیر ابن کثیر).

دلگوش: اے آیتءِ تہا یک بلاہیں اصولے مارا دیمءَ گندگءَ کئیت. ءُاے اصولءَ اگاں مادیمءَ بداریں ایشی آدینکءِ تہا مارا بازیں چیزے گندگءَ کئیت. پہ درورءَ ہمامقلّد کہ آیکیں وھدءَ ہمے دعوٰءَ کننت کہ مااللّٰہ ءُآئی رسولءِ فرمانبرداریں، ءُوتی امامانی ہوں تقلیدءَ کنیں، پدا بازیں جاگہءَ کہ آیانی امامانی قول ءُگپّ قرآن ءُحدیثءِ خلافءَ گندگ بیت آئرا ویل ہوں نہ کننت. اے دو رنگی یے ہنچوکہ یک مردمےءِ دو دل بوت نہ کننت ہمے وڑا اے ہوں بوت نہ کنت مردم ہرمسئلہءِ تہا یک امامےءِ تقلیدءَ بکنت، ءُانگتءَ آاللّٰہ ءُرسولءِ فرمانبردار بہ بیت پرچہ کہ چوشیں امام ہچ نیست کہ آئی درہیں گفتار ءُکردار قرآن ءُحدیثءِ رہبندءَ بہ بنت، ءُچہ آیاں ہچ ردی مہ بیت. چوکہ آہاں زانتگ کہ ہرجاگہ ءُہرمسئلہءِ تہا دلیل امامءِ ہمبراہ نہ اِنت، ءُگوں دلیلانی ہمبراہ داریءَ تقلیدءِ امام پشت نہ کپیت پمیشاآیاں اے ہبرءِ گوْشگءِ ضرورت بوت ءُہمے وڑا ہما مردم کہ بہ یک وہد کافراں ہوں وتی دوست کنگ لوٹ اَنت، ءُمسلماناں ہوں، ءُوتءَ اعتدال پسند گوْش اَنت کہ مردم گوں ہرکسءَ پئیم بہ بیت. اے ایشی بزان اَنت ہنچوکہ یک مردمےءِ دو دل بوت نہ کننت ہمے وڑا یکیں وہدءَ مردمءِ دلءِ تہا کافر ءُمسلمانءِ محبّت جاگہ کت نہ کننت، ءُآیانی اے گوْشگ دروگے کہ ما درستانی دوستیں.

(۱) ظہارءِ سرجمیں بیان سورۃ المجادلہءِ تہاہستیں ہمودا چارگ بہ بیت.

(۲) بزاں پہ گوْشگءَ کس کسیّ مات نہ بیت، ءُنہ دگرءِ چک پہ نام بندگءَ پہ دل چک بیت. بزاں شرعًا ہمااحکام کہ مات ءُچک سرا ایربنت، آیشانی سرا نہ بنت.

(۳) **(آیتءِ شان نزول).** حدیثءِ تہا کئیت صحابہ کرام رضوان اللّٰہ علیہم أجمعین گوْش اَنت: کہ زید بن حارثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءَ کہ واجہءَ وتی چک کتگ اَت ما واجہءِ نامءَ توار جت گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورۃ الأحزاب) ءُچہ ایشی منہ کت، ءُہمے حکم دات کہ ہرکسءَ پہ ہمائی پدلیں پتءِ نامءَ تواربدیئِت. زانگ لوٹیت کہ جاہلیّتءِ زمانگءَ اے رواج ہست اَت، ءُاسلامءِ بنداتءَ چہ ایشی منہ آتک.

دلگوش: ہچ مردمءِ واستا روانہ اِنت کہ آوتی پجارءَ چہ دگہ نیمگے بکنت، ءُوتءَ ہمائی نامءَ بکنت. =

وَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخۡطَأۡتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتۡ قُلُوبُكُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمًا ۝

اِت گڑا آ شمئے دینی برات ءُ دوست اَنت(١) ءُ شمئے سرا گناہ نیست ہماچیزانی تہا کہ شما پہ ردی کُتگ اَنت بلے ہست شمئے ہماچیزانی تہا کہ شمئے دلاں پہ زانْت کتگ اَنت. ءُ اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

اَلنَّبِيُّ أَوۡلَىٰ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ مِنۡ أَنفُسِهِمۡۖ وَأَزۡوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمۡۗ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن

٦. نبی مؤمنانی دوستیءِ گیشتِر حق دارِانت چہ آیانی جنداں(٢) ءُ آئی لوگی مؤمنانی مات اَنت. ءُ سِیاد ءُ وارِث یکّادگرءِ (وَراثتءِ) گیشتِر حق دارانت اللّٰہءِ کتابءِ رہبندءَ چہ اے دگہ مؤمن ءُ مُہاجراں(٣) اے دگہ ہبرے کہ

= اے پیمیں مردمانی واستا حدیثانی تہا بلاہیں بیم آتکگ. یک حدیثے تہا کیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: ہر آمردم کہ آوتی پتءَ زانت بلے وتءَ دگہ پتےءِ نامءَ کنت، بزاں ایشی گوں اللّٰہءَ کفر کت. ءُ ہرکسءَ وتءَ ہنچیں قومےءِ مردمے کت کہ آئرا گوں آقومءَ ہچ سیادی نیست گڑا آوتی جاگہءَ دوزہ بزانت. (صحیح البخاری کتاب المناقب رقم الباب ٥ عن أبی ذر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ) ہاں اگاں یکّے پہ عزت ءُ محبّت کسےءَ را وتی چک، یا مات ءُ پت بُگوْشیت اے جائزانت. (تفسیر ابن کثیر).

(١) بزاں آیانی پتاں کہ شما زان اِت آیاں ہمایانی پتانی نامءَ توار بجن اِت. ہاں اگاں کسیءِ پتءَ شما نہ زان اِت گڑا آئراوتی دینی برات ءُ دوستے بزان اِت بلے دگرءِ چک آئرا مہ گوْش اِت.

(٢) چہ انس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: مؤمن بوت نہ کنت چہ شما ہچ یکّے تاں ہماوہدءَ کہ من آئرا دوست تر بباں چہ آئی مات ءُ پتاں، ءُ چہ آئی چکّاں، ءُ چہ دریں انساناں. (صحیح البخاری کتاب الإیمان باب حبّ الرّسول من الإیمان) ایوکءَ زبانی محبّت ءُ دوستی کارءَ نئیت بلکیں کردارءِ تہا آگندگ بہ بیت. پہ درورءَ تئی زندگی قرآن ءُ حدیثءِ حکمانی رہبندءَ بہ بیت، ءُ تراگوں اللّٰہءِ نبی صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ سنّتاں پہ دلیں دوستی یے بہ بیت. بزاں چہ تئی جندءِ واہشتاں، ءُ چہ تئی مات ءُ پتءِ واہشتاں، ءُ چہ قومی ءُ ملکی رسم ءُ رواجاں ترا آئی سنّت دوستر بہ بنت، ءُ تو آدرستانی مخالفتءَ سگّ اِت کت بکن ئے بلے واجہءِ سنّتانی مخالفتءَ سگّ اِت کت مہ کن ئے. ءُ آمردم کہ چہ زبانءَ پیغمبرءِ محبّتءِ دعوٰاءَ کننت بلے آیانی کردار سنتءِ پیما نہ اِنت، ءُ آئی حکمانی خلافءَ روان اَنت. اے رسولءِ دوست داروک گوْشگ نہ بنت ہنچوکہ بدعتی اَنت.

(٣) وہدیکہ مکّہءِ مسلماناں چہ مکّہءَ ہجرت کت، ءُ دیم پہ مدینہءَ شت اَنت گڑا واجہءَ مہاجرانی ءُ انصاریانی (بزاں مدینہءِ نندوکانی) میانءَ اُخوّتءِ بزاں براتیءِ رشتہءِ بنگیج کت. مثلاً فلاں مہاجر فلاں انصاریءِ برات اِنت، ءُ بنداتءَ وراثتءِ بہر ہمے سببءَ بوت کہ اگاں یک انصاری یے بیران بوت گڑا آئی میراثءِ حقدار ہمے =

تَفْعَلُوٓا إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ۶	شما وَت گون وتی دوست ءُسنگتَاں نیکی کنگ بُلوٹ اِت[۱]. اے کتابءِ تہا نِبشتہ بوتگ.
وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّۦنَ مِيثَٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ۷	۷. ءُوہدیکہ ماچَہ درستیں پیغمبراں قَول ءُقرار گِپت ءُچَہ تو ءُچَہ نوح ءُابراہیم ءُموسیٰ ءُعیسیٰ. ءُماچَہ آیاں مُہریں قول ءُقرار گِپت[۲].
لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۸	۸. دانکہ اللہ راستاں آیانی راستیءِ بابتءَ جُست بِکنت ءُآئی آمادہ کُتگ پَہ کافراں تورینوکیں عذاب.
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۹	۹. اوایمانداراں! اللہءِ کُتگیں نعمتاں شمئے سرا یادبِکن اِت وہدیکہ آتک شمئے دیمءَ بلاہیں لشکرے گڑا مادیم دات آیانی سرا بلاہیں گوْات ءُہنچیں لشکرے کہ شما نَہ دیست اَنت. ءُاللہ شمئے کاراں وَش گِندگءَ اِنت.
إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ	۱۰. وہدیکہ (دُژمن) آتکنت شمئے دیمءَ چَہ شمئے بُرزی ءُجَہلی نیمگءَ ءُچمّاں

= مہاجریں برات بوت، نہ کہ آئی خونی وارث، بلے رندا گوں ہمے آیتءِ دیم دیگءَ آحکم اللہءَ چست کت ءُمنسوخ کت، ءُآئی جاگہءَ ہمے حکم دیم دات کہ وراثتءِ بہر ایوکءَ نسبءِ بنیادءَ بہ بیت. بزاں ہماکہ نسبءِ رشتہ دار ءُوارث اَنت نوں مرتگینءِ مال ہمایانی میانءَ بہربنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۱) ہاں اے دگہ ہبرے کہ یکّے چہ مرگءَ ساری پہ وتی دوستءَ چیزے وصیّت بکنت کہ چہ منی مالءَ منی فلان دوستءَ اِنچو بدئیت بلے چہ دربیں مالءِ سیکءَ گیشترءِ وصیّت کنگ جائز نہ اِنت.

(۲) چونکہ اے اولوالعزم اِیں پیغمبراَنت پمیشا ادا آیانی مزن شانی ءُبزرگیءِ ڈنّءَ کنگءِ ہاترا خاص آیانی نام گرگ بوتگ، ءُاے قول کہ چہ آیاں گرگ بوتگ آہمیش اَت کہ درہا اللہءِ دینءِ نیمگءَ، ءُآئی توحیدءِ نیمگءَ مردمانءَ تواربجن اِت، ءُدینءِ تہا فرقہ بندی مکن اِت ہنچوکہ سورۃ الشُّوریٰ آیت نمبر۱۳ تہا ایشی بیان ہست اِنت.

وَتَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ الظُّنُوْنَا ۝١٠

ٹَگل وارت ءُدل گُٹّگ ءِ نزّیک ءَ سربوت اَنت ءُشما اللّٰہ ءِ بابت ءَ وڑوڑیں گمان داشت.

هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَزُلْزِلُوْا زِلْزَالًا شَدِيْدًا ۝١١

١١. هماودا چکّاسگ بوت اَنت ایماندار ءُمزنیں دِل دِلُکیءِ تها دؤر دیگ بوت اَنت(١).

وَاِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗٓ اِلَّا غُرُوْرًا ۝١٢

١٢. وہدیکہ گوْشان بوت اَنت منافق ءُہما کہ آیانی دلانی تها بیماری ہست اَت کہ وعدہ نہ داتگ مارا اللّٰہ ءُآئی رسول ءَ ابید چہ ریپینگ ءَ(٢).

---

(١) اے آیتانی تها جنگ احزاب بیان اِنت. جنگ ءِ احزاب پنچ ہجری ءَ پیش آتک ماں شوّال ءِ ماہ ءَ، ءُایشی ءَ جنگ ءِ احزاب پمیشا گوْش اَنت کہ اے جنگ ءَ کافرانی درہیں جماعت مسلمانانی خلاف ءَ ہور بوت اَنت. احزاب جمع اِنت ءُآئی واحد حِزب کئیت. حزب بمعنٰی جماعت. اشرا جنگ ءِ خندق ہم گوْش اَنت پمیشا کہ مسلماناں وتی حفاظت ءِ ہاترا مدینہ ءِ کرّ ءُگوراں بلاہ بلاہیں جہلیں چُلّ جت. اے جنگ اے وڑا بوت کہ یہودیانی قبیلہ بنونضیرکہ مدینہ ءِ گوْرا نندوک اِت اَنت، واجہ ءَ آچہ آیانی پدماں پدءِ وعدیانی پروشگ ءِ سبب ءَ چہ مدینہ ءَ در کت اَنت گڑا اے خیبر ءَ آباد بوت اَنت. اے قبیلہ ءَ مکّہ ءِ مشرک کہ آیانی مستری ءُکماشی ابوسفیان ءَ گون اَت گوں وت ءَ ہوْرکت اَنت پہ مسلمانانی جنگ ءَ، ءُچہ آیاں وتی بیرگرگ ءَ . ہمے پیم ءَ نجد ءِ چیزے قبیلہ اِش گوں وت ءَ ہورکت، ءُاے درہا رمارم ہورا ہورمدینہ ءِ سرا مان رتک اَنت، ءُوتی خیمہ اِش کوہ ءِ اُحد ءَ جت، ءُہمودا داشت اِش، ءُمدینہ اِش چپ ءُچاگرد ءَ گپت. ہمے پیم ءَ یہودیانی دگہ قبیلہے بنوقریظہ کہ آیاں گوں مسلماناں قول کتگ اَت ہوں گوں ایشاں ہوربوت، ءُوتی وعدہ اِش پروشت. نوں اے درہا دَہ ہزار ءِ نزّیک ءَ سربوت اَنت، ءُمسلمان چہ سئے ہزار ءَ نہ گوْست اَنت، ءُآباز مشکل ءِ تہا کپت اَنت گڑا رندا مسلماناں چہ سلمان فارسی رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ ءِ شؤر ءَ یا مدینہ ءِ ہمانیمگ ءَ کہ چودا دژمنانی لشکرکنگ ءِ ترس ہست اَت بلاہ بلاہیں ءُجہلیں چُلّے برّاِت دانکہ دژمن ءِ راہ بند بہ بنت. صحابیاں گوں بلاہیں محنتے ءَ اے کار بنگیج کت، ءُواجہ ءَ ہم آیانی ہمبراہی ءَ کارکت گوں. بہرحال مسلمان سک باز تکلیف بوت اَنت، کافراں داں تیوگیں ماہے ءَ چپ ءُچاگرد ءَ گپتگ اِتنت. پدااللّٰہ ءَ یک بلاہیں ءُطوفانیں گواتے دیم دات، ءُفرشتہ ہم مسلمانانی کمک ءَ آتک اَنت ہمے وڑا اللّٰہ ءَ کافربےسوب کت اَنت، ءُمسلمان چہ تکلیف ءَ درکت اَنت.

(٢) بزاں ہمامنافق کہ گوں مسلماناں اے جنگ ءَ گون اِت اَنت آیاں ہمے گمان کت کہ اللّٰہ ءِ اے وعدہ کمک ءِ ہشک ءَ پہ مئے ریپینگ ءِ واستا اَت، ءُاشرا چشیں بنے نیست، ءُمؤمناں یقین اَت کہ اللّٰہ ءِ اے کمک ءِ وعدہ راست اِنت، ءُکافرالّم ءَ نامراد بنت.

وَاِذْ قَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ یٰۤاَهْلَ یَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا ۚ وَیَسْتَاْذِنُ فَرِیْقٌ مِّنْهُمُ النَّبِیَّ یَقُوْلُوْنَ اِنَّ بُیُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۛؕ وَمَا هِیَ بِعَوْرَةٍ ۚۛ اِنْ یُّرِیْدُوْنَ اِلَّا فِرَارًا ۱۳

۱۳. ءُوہدیکہ گوْشت (منافقانی) یک ٹولی یےءَ کہ اے یثرب (مدینہ)ءِ نِندوکاں! (اِداجَنگ جاہءَ) پَہ شما جاگہ نیست نوں واتر کن اِت(۱)، ءُاجازت گران ءُگوْشان بوت آیانی یک ٹولی یے گوں پیغمبرءَ کہ مئے لوگ ءُجاگہ پھک ویران اَنت. ءُحقیقتءَ آیانی لوگ ءُجاگہ ویران نہ اَنت. آیاں وَ تچگ لوٹ اِت.

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَیْهِمْ مِّنْ اَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَاٰتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوْا بِهَاۤ اِلَّا یَسِیْرًا ۱۴

۱۴. ءُاگاں مان دیگ بُبو تیں آیانی سرا (لشکرے چہ آئی (مدینہءِ) کِرّ ءُگوْراں پدا آجُست کنگ بُبوتین اَنت شِرک ءُکفرءِ بابتءَ الّمءَ پَہ آئی کنگءَ آمادہ بوت اَنت ءُنَہ نشت اَنت بلے باز کم(۲).

وَلَقَدْ كَانُوْا عَاهَدُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ لَا یُوَلُّوْنَ الْاَدْبَارَ ؕ وَكَانَ عَهْدُ اللّٰهِ مَسْـُٔوْلًا ۱۵

۱۵. ءُبیشک آیاں قوْل ءُقرار کتگ اَت گوں اللّٰہءَ چِد ءُپیش کہ پُشت نہ دِینت. ءُگوں اللّٰہءَ کُتگیں قوْل ءُقرارءِ بابتءَ (الّمءَ) جُست کنگ بنت(۳).

قُلْ لَّنْ یَّنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ اَوِ الْقَتْلِ وَاِذًا لَّا تُمَتَّعُوْنَ اِلَّا قَلِیْلًا ۱۶

۱۶. بگوْش کہ ہجبر شمارا نَپ دات نہ کنت (شمئے) تچگ اگاں شما تَتک اِت چہ مَرگءَ

---

(۱) ﴿ یَثْرِبَ ﴾ مدینہءِ کرّ ءُگورانی آبادیں جاگہانی ہوریں نامے. بزاں اے درہیں. علاقہ یثرب نامءَ زانگ بوت، ءُمدینہ ہوں ہمیشی تہا ہوراَت. اداچہ یثربءَ مدینہ مراداِنت. بزاں منافقاں گوْشت کہ ادانندگ بازگران اِنت بیااِت وتی لوگاں رویں.

(۲) بزاں اگاں دشمنءِ لشکر مدینہءَ مان برچ اَنت، ءُآیاں گوں وتی ہورا مسلمانانی خلافءَ جنگ کنگءِ حکمءَ بدینت گڑا اے ہمادمانءَ گوں آیاں ہوربنت پرچہ کہ آیانی دل چہ بنءَ گوں کافراں اِنت.

(۳) بزاں اے جنگءِ تہا چہ اے جاورانی آیگءَ پیسر منافقاں گوں اللّٰہءَ ہمے قول ءُقرارکتگ اَت کہ ماچہ جنگءَ ہچ پشتءَ نہ کنزیں بلے وہدیکہ اے گنجیں مشکل اِش دیست اَنت گڑا پہ تچگءَ وڑوڑیں حیلہ ءُبہانہ اِش جوڑکت، ءُ دل اِش پہ تچگءَ مان بوت.

ءُجہادءَ ءُآوہدا شمابازکمْ نَپ دِیگ بئیت.

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِیْ یَعْصِمُكُمْ مِّنَ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَ بِكُمْ سُوْٓءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ؕ وَلَا یَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِیًّا وَّلَا نَصِیْرًا ﴿۱۷﴾

۱۷. بِفرما کہ کئے اِنت آ کہ شمارا رَستگار بِکنْت چہ اللّٰہءَ اگاں آ شمارا تکلیف دِیَگ بُلوٹیت ءُ اگاں مہربانی کنگ بُلوٹیت (کئے داشت کنْت؟). ءُنہ گِندا َنت بیدءِ اللّٰہءَ پَہ وتءَ ہچ وڑیں کارساز ءُ کمک کارے.

قَدْ یَعْلَمُ اللّٰهُ الْمُعَوِّقِیْنَ مِنْكُمْ وَالْقَآئِلِیْنَ لِاِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ اِلَیْنَا ۚ وَلَا یَاْتُوْنَ الْبَاْسَ اِلَّا قَلِیْلًا ۙ ﴿۱۸﴾

۱۸. بیشک اللّٰہ زانْت مَنہ کنوکاں (چِہ جہادءَ) ءُ گوْشوکاں گوْں وتی براتاں کہ مئے نیمگءَ بیااِت(۱). ءُنَیاا َنت (منافق) جہادءَ بلے بازکَم.

اَشِحَّةً عَلَیْكُمْ ۖۚ فَاِذَا جَآءَ الْخَوْفُ رَاَیْتَهُمْ یَنْظُرُوْنَ اِلَیْكَ تَدُوْرُ اَعْیُنُهُمْ كَالَّذِیْ یُغْشٰی عَلَیْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۚ فَاِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوْكُمْ بِاَلْسِنَةٍ حِدَادٍ اَشِحَّةً عَلَی الْخَیْرِ ؕ اُولٰٓئِكَ لَمْ یُؤْمِنُوْا فَاَحْبَطَ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَی اللّٰهِ یَسِیْرًا ﴿۱۹﴾

۱۹. آبَخیل اَنت پَہ شمئے کمکءَ. نوں ہمیکہ تُرسگءِ ساہتے بَئیت تو گِندئے آیاں کہ تئی نیمگءَ چاراَنت کہ چمّ اِش چکَرّ اَنت چو ہما مردمءِ چارگءَ کہ آئی سرا مَرگءِ بیہوشی کئیت. نوں وہدیکہ تُرس درکئیت گڑا شمارا دَپ جَن اَنت گوں وتی آہنیں زبانءَ پَہ مال ءُ دوْلتءِ ہڑّکہءَ، ہمیش اَنت کہ ایمان اِش نِیاؤرت گڑا اللّٰہءَ آیانی عمل نیست ءُ نابود کت اَنت. ءُ اے کار پَہ اللّٰہءَ باز سُبکّ ءُ آسان اِنت.

یَحْسَبُوْنَ الْاَحْزَابَ لَمْ یَذْهَبُوْا ۚ وَاِنْ یَّاْتِ الْاَحْزَابُ یَوَدُّوْا لَوْ اَنَّهُمْ بَادُوْنَ فِی الْاَعْرَابِ یَسْاَلُوْنَ

۲۰. گمان کننت (دُژمنءِ) لشکرانی بابتءَ کہ آ نہ شُتگ اَنت(۲) ءُ اگاں لشکر بِیااَنت گڑا آ واہشت دارا َنت کہ دریگتے آ پَٹّ

---

(۱) بزاں اے منافق اِت اَنت کہ ایشاں وتی نزّیکیں مسلماناں ہمے شؤر دات کہ بیااِت ما ءُ شما وتی لوگاں روین.

(۲) بزاں اے منافقانی بزدلی ءُ ترس ہما اندازہءَ آتکگ ءُ سرا ِنت کہ دژمن نامراد بوت اَنت ءُ شت اَنت بلے اے انگتءَ ہمے گمانءِ سرا اوشتاتگ اَنت کہ آ انگتءَ وتی خیمہ آنی تہاینت ءُ نہ شتگ اَنت.

عَنْ اَنْۢبَآئِكُمْ ؕ وَلَوْ كَانُوْا فِیْكُمْ مَّا قٰتَلُوْٓا اِلَّا قَلِیْلًا ؑ﴿۲۰﴾

ءُگیابانانی تہا بُبوتین اَنت ءُشمئے احْوال اِش بِگپت اِیں⁽¹⁾ ءُاگاں شمئے تہا بُبوتین اَنت جَنگ اِش نہ کت بلے بازکم.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِیْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ یَرْجُوا اللّٰهَ وَالْیَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِیْرًا ؕ﴿۲۱﴾

۲۱. بے شک ہست پہ شما اللہءِ رسولءِ زند گیءِ تہا جوانیں رَہ پد (ءُگیشتر)⁽²⁾ پہ ہما کسءَ کہ آئرا اللہءِ ءُآخرتءِ روچءِ (ڈیک دِیگءِ) سرا اُمّیدے ہست ءُاللہءَ سک بازیاد کنْت.

وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ ۙ قَالُوْا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ۫ وَمَا زَادَهُمْ اِلَّاۤ اِیْمَانًا وَّتَسْلِیْمًا ؕ﴿۲۲﴾

۲۲. وہدیکہ مؤمناں دیست کافرانی لشکر گوْشت اِش، اِش اِنت ہما (لشکر) کہ آئی (آیگءِ) وعدہ داتَگ مارا اللہ ءُآئی رسولءَ، ءُاللہ ءُآئی رسولءَ راست گوْشتَگ. ءُ(اے) گِیش نہ کت اَنت (آچیزءَ) بیدءِ یقین ءُفرمانبرداریءَ⁽³⁾.

---

(۱) بزاں اگاں کافر پدا پہ جنگءَ دیم پہ مدینہءَ بیاینت گڑا منافقانی واہشت ہمے بیت کہ آچہ مدینہءَ ڈن گیابان ءُپٹّانی تہابہ بنت، ءُچہ ہمودا شمئے بابتءَ جست بکننت کہ باریں محمّد(صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ءُآئی لشکرءِ حال چی اِنت؟ مطلب ہمیش اِنت کہ گوں کافرانی دیم پہ دیم بوگءَ ترس اَنت.

(۲) بزاں مسلماناں دگہ جاگہ چک جنگءِ حاجت نہ اِنت، پرچہ کہ آیانءَ یک ہنچیں سروک ءُرہشونے ہست کہ آئی درورءَ کس پیش کت نہ کنت، ءُآئی دنیاءِ ہچ میدان پشت نہ گپتگ کہ آمیدانءِ تہا آئی گفتار ءُکردار گندگ مہ بنت بلکیں ہرمیدانءِ تہا مسلمانانی ضرورتانی حل آئی گفتار ءُکردارانی صورتءَ ہست اَنت، آسیاستءِ میدان بہ بیت، یامعیشتءِ میدان بہ بیت، یاعبادتءِ میدان بہ بیت، یاجہادءِ میدان بہ بیت. نوں مسلماناں بایداِنت کہ آہر میدانءِ تہا وتی پاکیں پیغمبرءِ رہبندءَ دیمءَ بدارانت، ءُہمائی سرا زندگی بکننت. ءُہر وہدءَ کہ مسلمان اے رہبندءَ بزوراَنت آپہ مرادءَ سربنت بلے ہر وہدیکہ اِشش ویل کت گڑا ذلّت ءُرزوائی آیانی نصیبءَ بیت ہنچوکہ مروچی گندگءَ کئیت کہ مسلماناں آرہبند ویل کتگ اللہءَ کافر آیانی سرا دات اَنت، ءُمسلمان مروچی تاریخءِ سِل تریں روچانی زندگیءَ گوازینگءَ اَنت.

(۳) مؤمناں اے یقین ہست اَت بلّے کہ ما ہنّوں جاورانی آماچیں بلے اللہ ءُآئی رسولءِ اے کمک کنگءِ وعدہ راست اِنت کہ آئی گوماکتگ، ءُآسرءَ کامیابی مئے دستءَ کپیت، ءُآچہ کافرانی بازیءَ دل پٹ نہ بوت اَنت بلکیں انگتءَ آیانی ایمان گوں آیانی گندگءَ گیشتربوت، ءُآیانی دلانی تہا یک جذبہے پاداتک پہ دشمنانی دیم دارگءَ . چہ اے آیتءَ ہم زانگ بیت کہ ایمانءِ تہا کمی ءُگیشی بیت.

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضٰى نَحْبَهٗ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا ۙ﴿۲۳﴾

۲۳. مؤمنانی تها لهتین هنچیں مردم هست اَت که آیاں راست پیش داشت گوْں اللّٰهءَ کتگیں وتی قوْل ءُقرار ءُچه آیاں لهتینءَ وتی وعده توام کت ءُچه آیاں لهتے ودارا اِنت. ءُبدَل اِش نه کت (قوْل ءُقرار) کمّکیں بدل کنگے⁽¹⁾.

لِّيَجْزِيَ اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَآءَ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۚ﴿۲۴﴾

۲۴. دانکه اللّٰه راستاں آیانی راستیءِ مُزءَ بِدنت ءُعذاب بِد اَنت منافقاں اگاں بلوٹیت یا آیاں توبه کنگءِ توْفیقءَ بدنت⁽²⁾ بیشک اللّٰه تعالی مزنیں بخشوک ءُمزنیں مهربانے.

وَرَدَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوْا خَيْرًا ۭ وَكَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ الْقِتَالَ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ قَوِيًّا عَزِيْزًا ۚ﴿۲۵﴾

۲۵. ءُنامراد کت اَنت اللّٰهءَ کافرگوْں آیانی زَهروْرگءَ که نیکی آیاں دست نه کپْت. بَس بوت اللّٰه په مؤمناں (اے) جَنگءِ تها. ءُاللّٰه زورآور ءُزبردستیں ذاتے.

---

(۱) اے آیت هماچیزے صحابیانی بابتءَ نازل بوت که آیاں اے جنگ تها بهادرّی ءُمردیءِ بازیں دروورے په آؤکیں مسلماناں ایرکت، ءُاے فضیلتءِ تها هماصحابی هوْن هوراَنت که آیاں جنگءِ بدرءِ تها وتءَ هورکت نه کت په چیزے سببءَ بلے همے قول ءُقراراِش کت که اگاں دگه برے آیاں جهادءِ تها روگءِ موه رست گڑا آالّمءَ وتءَ گوْن گیج اَنت، ءُاللّٰهءِ راهءَ وتءَ قربان کننت. چه ایشانی تها یکّے نضربن انس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءُاَت که آجنگءِ اُحدءَ شهید بوت. روایتانی تها کئیت که نضربن انس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ جانءَ هشتاد جاگه زهم ءُتیرانی ٹَپ براَت، ءُهمااندازه ٹپّی بوتگ اَت که آئی گهارءَ په مصیبتے آچه آئی لنککءِ بوگاں پجه یارت ءُدرست کت. (مسند أحمد ج۴ تاکدیم۱۹۳)، ءُهمے وڑا ایشاں گوْن اللّٰهءَ وتی قول ءُقرار توام کت.

(۲) بزاں اللّٰهءَ اےچکّاس ءُجاورمسلمانانی سراپمیشا آؤرت اَنت که پدلیں مسلماناں پدّر بکنت، ءُآیاں آیانی راستیءِ مزّءَ بدنت، ءُهمے پیمءَ منافقاں هوں پدّربکنت، ءُآیانی سرا حجّت قائم بکنت. ءُاگاں بلوٹیت آیاں اے منافقیءِ سزاءَ بد نت، ءُاگاں بلوٹیت گڑا توبه کنگ اِش دلءَ بداَنت که آتوبه بکننت، ءُچه آئی عذاباں برکّ اَنت.

وَاَنْزَلَ الَّذِیْنَ ظَاهَرُوْهُمْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ
صَیَاصِیْهِمْ وَقَذَفَ فِیْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِیْقًا
تَقْتُلُوْنَ وَتَاْسِرُوْنَ فَرِیْقًا ۚ۝۲۶

۲۶. ءُ(اللهءَ)درکت اَنت آ کتابی کہ آیانی پُشت ءُپناہ بوتگ اِت اَنت چَہ آیانی قلاتان ءُدَورئِےدات آیانی دلانی تہا بیم ءُترس (مسلمانانی) گڑا شما یک ٹولی یے کُشت ءُیک ٹولی یے زندانی جوڑ کت.

وَاَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ وَدِیَارَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ وَاَرْضًا لَّمْ
تَطَـُٔوْهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرًا ۝۲۷ ع

۲۷. ءُآئی شمارا وارِث جوڑکت آیانی زمین ءُآیانی مال ءُدولت ءُلوگ ءُجاگہانی(۱) ءُہنچیں زمینےءِ کہ شمئے پاد اودا نہ کَپتگ اَنت(۲) ءُاللہ ہرچیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

یٰۤاَیُّهَا النَّبِیُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ
الْحَیٰوةَ الدُّنْیَا وَزِیْنَتَهَا فَتَعَالَیْنَ اُمَتِّعْكُنَّ
وَاُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِیْلًا ۝۲۸

۲۸. اے نبی بُگوْش وتی لوگءِ بانُکاں اگاں شما لوٹوک اِت دنیاءِ زندگی ءُآئی ڈولداریءَ گڑا بیااِت کہ شمارا چیزے نَپ دیاں ءُشمارا باز جوانیں وڑےءَ رُخصت کناں.

---

(۱) اے آیتءِ تہاجنگءِ بنی قریظہ بیان اِنت. اے یہودی اِت اَنت. ایشانی ءُمسلمانانی درمیانءَ جنگ نہ کنگءِ قول ءُقراربوتگ اَت بلے ایشاں وتی قول پروشت، ءُایدگہ مشرکانی ہم کوپگ بوت اَنت مسلمانانی خلافءَ گڑا وہدیکہ واجہءَ چہ جنگءِ احزابءَ واتر کت پہ لوگءَ، ءُجانءِ شودگءَ اَت کہ جبریل عَلَیْهِ السَّلَامُ آتک، ءُگوْشت ئِے کہ اے محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زاناں توسلاح ایرکت اَنت حالانکہ ملائکتاں داں ہنوں وتی سلاح ایرنہ کتگ اَنت برین اِت کہ نوں ماراگوں بنی قریظہءَ جنگ کنگی اِنت، منءَ اللہءَ پمیشا تئی نیمگءَ دیم دات. گڑا واجہءَ مسلماناں تواربردات کہ برین اِت، ءُدیگرءِ نماز مارا ہمودءَ وانگی ایں. زانگ لوٹیت کہ بنوقریظہءِ آبادی چہ مدینہءَ نزّیک اَت. ہمے پیمءَ مسلماناں آچپ ءُچاگردءَ گپت اَنت، ءُاندازہ آبیست ءُپنچ روچءَ آوتی قلاتانی تہابند بوت اَنت. گڑا یہودی لاچار بوت اَنت ءُوتی حکم ءُفیصلہ اِش سعدبن معاذ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ دستءَ دات کہ آہرچ فیصلہے مئے بابتءَ دنت آمارا قبول اِنت. گڑا سعد بن معاذ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ہمے فیصلہ دات کہ آیانی جنگجو ءُمڑوکیں مردین کشگ بہ بنت ءُگوْنڈیں چک ءُجنین قیدی جوڑکنگ بہ بنت، ءُآیانی مال مسلمانانی میانءَ بہرکنگ بہ بنت. گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: اے سعد ہمافیصلہ کہ توزمینءِ سرادات آسمانانی واجہءَ ہوں عرشءِ سرا ہمے فیصلہ داتگ. گڑا ہمے یہودی جوانانی گردن جنگ بوت اَنت، ءُمدینہ چہ آیانی ناپاکیں وجودءَ پاک بوت. (صحیح البخاری کتاب المغازی باب مرجع النّبیّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ من الأحزاب ومخرجه إلی بنی قریظة ومحاصرته إیّاه).

(۲) چہ اے زمینءَ کجام زمین مراد اِنت؟ لہتےءَ گوْشتگ کہ خیبرءِ زمین مراد اِنت، ءُلہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ مکّہءِ زمین مراداِنت، ءُلہتےءَ فارس ءُرومءِ زمین مراد زرتگ. بہرحال امام ابن جریر رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت چہ ایشی اے درہا مراد بوت کننت. (تفسیر ابن کثیر).

وَاِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالدَّارَ الْاٰخِرَةَ فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝٢٩

۲۹. ءُاگاں شما لوٹوک اِت اللہ ءُآئی رسولءِ ءُآخرتءِ گڑا بیشک اللہءَ آمادہ کتگ شمئےتہءِ نیکوکارانی واستا مُز مزنیں(۱).

يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ مَنْ يَّاْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُّضٰعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۭ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۝٣٠

۳۰. اوپیغمبرءِ لوگ بانکاں! ہرکسے کہ چہ شما ظاہرِیں بے حیائیں کارے بکَنت آئرا دو سری عذاب دیَگ بیت(۲) بیشک اے

---

(۱) روایتانی تہا کئیت کہ واجہءِ لوگیاں چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ خرچ ءُدرچءِ تہا گیشیءِ لوٹ کت کہ مارا چہ پیسری اینءَ گیشتر خرچہ بدئے، ءُآیاں اے لوٹ پہ ایدگہ انصاریں جنینانی گندگءَ کت چونکہ واجہءَ سادگیں زندگی دوست تربوت پمیشا واجہ پریشان بوت، ءُچہ جنیناں یک کربوت. گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل کت. گڑا واجہءَ وتی جنیناں گچینی دات، ءُگوْشت ئِے کہ شمااللہ ءُآئی رسولءَ لوٹ اِت، یادنیائی مال ءُدولت؟ حدیثءِ تہا کئیت کہ اے آیتءِ نازل بوگءَ پد بنداتءَ واجہءَ اے آیت بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ دیمءَ ونت، ءُگوْشت ئِے کہ اے عائشہ من گوں تو یک حکمےءِ ذکرءَ کناں بلے تواے بابتءَ اشتاپءَ فیصلہ مکن بلکیں مات ءُپتاں شوْر بدئے. بی بی عائشہ بیان کنت کہ واجہءَ اے ہبر زانتگ اَت کہ منی مات ءُپت منءَ ہجبرچہ واجہءَ دورا بوگءِ حکمءَ ندینت. آفرمائینیت: گڑا من واجہءَ گوْشت کہ من اللہ ءُآئی رسولءَ، ءُآخرتءِ زندگیءَ لوٹاں. بی بی بیان کنت کہ پدا ہمے پیمءَ واجہءَ اے ہبر درستیں جنینانی دیمءَ ایرکت، ءُدرستاں ہمے منی جواب دات کہ مااللہ ءُآئی رسولءَ، ءُ آخرتءِ زندگیءَ لوٹیں. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة الأحزاب، ءُکتاب الطّلاق باب من خيّر أزواجه، ءُصحیح مسلم کتاب الطّلاق، مسند أحمد رقم الحدیث ۱۴۴۵۲ بتحقیق أحمد شاکر).

(۲) عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بیان فرمائینیت: ادا چہ (**فَاحِشَةٌ**) بداخلاقی کنگ مرادانت. تاہم اے ہوں بوت کنت کہ ادا مراد زنا ءُبدکاری بہ بیت. بلے اے زانگ لوٹیت کہ ادا جملہ شرطیہ آرگ بوتگ. گیشتر ہمے وڑانت کہ ہرجاگہ کہ شرط کئیت آکارنہ بیت. بلے مقصد ءُلوٹ چہ اے اندازءِ بیانءَ ایدگہ مردماں آگاہی دیگی اِنت ہنچوکہ قرآنءِ تہا یک جاگہےپیغمبرانی بابتءَ کئیت کہ ﴿ وَلَوْ اَشْرَكُوْا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴾ [سورة الأنعام: ۸۸] بزاں اگاں آیاں شرک بکتیں گڑا الّمءَ آیانی کتگیں عمل برباد بوت اَنت. نوں چدا اے معنٰی زورگ نہ بیت کہ چہ پیغمبرانی دستءَ شرک بوت کنت بلکیں ایشی سرا مسلمان تفاق اَنت کہ چہ پیغمبرانی دستءَ شرک بوت نہ کنت بلے گوں پیغمبرانی نامءَ ایشی بیان کنگءِ مقصد ہمیش اِنت کہ مردمانءَ آگاہی دیگ اِنت کہ شرک یک ہنچیں بلاہیں گناہے کہ ایشی ہرکس بکنت اے آئی درہیں عملاں برباد کنت. نوں اے آیتءِ تہا ہوں مقصد مردماں ہمے نیمگءَ آگاہی دیگ اِنت کہ زنا یک ہنچیں بلاہیں جرمے کہ ایشی کنوک سَستر بلاہے بہ بیت آچہ اللہءِ عذاب ءُگرفتءَ رستگاربوت نہ کنت. ہمے وڑا چہ پیغمبرانی لوگ بانکانی دستءَ زنا بوت نہ کنت، ءُآچہ اے کارءَ پاک اَنت ہنچوکہ چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت. (تفسیر قرطبی)، دلگوش: چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ زانتکار ءُعالمانی نیکیں عملءِ مز چہ ایدگرانی مزّءَ گیشتربیت، ءُہمے وڑا آئی بدیءِ سزا ہوں چہ ایدگرانی سزاءِ نسبتءَ گیشترانت.

کار اللهءِ سرا باز سُبکّ ءُآسان اِنت.

وَمَنۡ يَّقۡنُتۡ مِنۡكُنَّ لِلّٰهِ وَرَسُوۡلِهٖ وَتَعۡمَلۡ صَالِحًا نُّؤۡتِهَاۤ اَجۡرَهَا مَرَّتَيۡنِۙ وَاَعۡتَدۡنَا لَهَا رِزۡقًا كَرِيۡمًا ﴿۳۱﴾

٣١. ءُہرکس کہ فرمانبردار بہ بیت چَہ شما اللہ ءُآئی رسولءِ ءُجوانیں کار بِکنت ماآئرا دوسَری مز دئیں ءُما آئی واستا آمادہ کتگ عزت داریں روزی.

يٰنِسَآءَ النَّبِىِّ لَسۡتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَآءِ اِنِ اتَّقَيۡتُنَّ فَلَا تَخۡضَعۡنَ بِالۡقَوۡلِ فَيَطۡمَعَ الَّذِىۡ فِىۡ قَلۡبِهٖ مَرَضٌ وَّقُلۡنَ قَوۡلًا مَّعۡرُوۡفًا ۚ ﴿۳۲﴾

٣٢. او واجہءِ لوگءِ بانکاں! نہ اِت شما چو آدِگہ جنینانی پیمءَ(١) اگاں شما پرہیزگار بہ بئیت، نوں آوازاں گوں نرمیءَ درشان مہ کَن اِت کہ لالچ کنت ہمامردم کہ آئی دلءِ تہا بیماری ہست(٢) ءُباز جوانیں ہبر بِکن اِت.

وَقَرۡنَ فِىۡ بُيُوۡتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجۡنَ تَبَرُّجَ الۡجَاهِلِيَّةِ الۡاُوۡلٰى وَاَقِمۡنَ الصَّلٰوةَ وَاٰتِيۡنَ الزَّكٰوةَ

٣٣. ءُبِجلّ اِت وتی لوگانی تہا(٣) ءُدرامکن اِت وتی زیب ءُزینتاں چوشکِہ دراکنگءِ (رہبنداَت) پیسری ئیں جہالتءِ (دورءِ)(٤)

---

(١) بزاں شمئے جاہ ءُشان ایدگہ جنینانی پیمءَ نہ اِنت بلکیں اللہءَ شمارا یک بلاہیں مزن شانیں انسانےءِ نکاحءَ داتگ، ءُشمارئے ہمائی لوگ بانک جوڑکتگ پمیشا شمارا مردمانی تہا یک جتائیں شانےہست. ءُرسول اللہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ پیمءَ شماراہوں ایدگہ جنینانی واستا جوانیں رہبندےجوڑ بوگی اِنت، ءُآیاں اے پیش دارگی اِنت کہ جنین آدم چوں زندگی بکنت. سرزاہرا اے سوج ءُسر پیغمبرءِ جنیناں دیگ بوگءَ اِنت بلے اے حکم دریں جنینانی واستااِنت کہ آہم ہمے پیمءَ زندگی بکننت، ءُوتی رہشون پیغمبرءِ پاکیں لوگ بانکاں جوڑ بکننت.

(٢) ادا پہ جنیناں چیزے آداب بیان بوگءَ اِنت. ءُچہ آیاں یکّے ہمیش اِنت کہ وہدیکہ یک جنینے گوں مردیناں دیم پہ دیم بوت، ءُآئرا ہبرکنگءِ حاجت بوت گڑا آجنینءَ بایداِنت کہ وتی ہبرءِ تہا نرمی مَہ یاریت بلکیں آئی ہبرتہا چیزے ترندی بہ بیت تاکہ چہ جنینءِ نرمیں گپّاں ہمامردم کہ آئی دلءِ تہا نادراہی ہست ردیں نیتے مہ داریت، ءُآئی دلءِ تہا بدیں وسواسے جاہ مجننت پرچہ کہ جنینءِ آواز تہا بازیں کششے مان، ءُآزوت مردمءَ وتی نیمگءَ دلگوش کنت.

(٣) بزاں شما جنین بیدءِ سکّیں ضرورت ءُحاجتےءَ چہ لوگاں درمیااِت. چہ اے آیتءَ صاف زانگ بیت کہ کٹّ ءُکمائی مردینءِ سرااِنت، ءُجنین ایشی تہا گون نہ اَنت، ءُنہ اے آیانی ذمّہ داریءِ تہا گون اِنت بلکیں آئی ذِمّہ داری ءُفرض چکّانی تربیّت ءُلوگ تہءِ کارانی کنگ اِنت.

(٤) ادا چہ لوگءِ درایگءِ آداباں یکّے بیان بوگءَ اِنت کہ اگاں چہ شما یک جنینےءَ چہ لوگءَ درایگءِ =

وَاَطِعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ
عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيْرًا ۚ﴿٣٣﴾

ءُبرجاه بدارِات نمازءَ ءُزکاتءَ درکن
اِت ءُهبرزور ببئیت اللّٰه ءُ آئی رسولءِ، اللّٰه
وَهمیشی لوٹیت اے واجهءِ لوگءِ مردماں!⁽¹⁾
که ببارت ءُگاربکنت چه شما پلیتّیءَ
ءُشمارا پهک پاک ءُصاف بکَنت.

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ بُيُوْتِكُنَّ مِنْ اٰيٰتِ
اللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ لَطِيْفًا خَبِيْرًا ۧ﴿٣٤﴾

٣٤. ءُیادبکن اِت هرچیکه وانگ بیت شمئے
لوگانی تها چه اللّٰهءِ آیاتان ءُدانائیءِ هبراں⁽²⁾
بیشک اللّٰه باز هُرت گند ءُآگاهیں ذاتے.

اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ
وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ
وَالصّٰدِقٰتِ وَالصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ
وَالْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقٰتِ
وَالصَّآئِمِيْنَ وَالصّٰٓئِمٰتِ وَالْحٰفِظِيْنَ

٣٥. بیشک مسلمانیں مردین ءُمسلمانیں جنین
ءُایمانداریں مردین ءُایمان داریں جنین
ءُفرمانبرداریں مردین ءُفرمانبرداریں جنین
ءُراست بازیں مردین ءُراست بازیں جنین
ءُصبرکنوکیں مردین ءُصبرکنوکیں جنین
ءُعاجزی کنوکیں مردین ءُعاجزی کنوکیں
جنین ءُخیرات کنوکیں مردین ءُخیرات کنوکیں
جنین ءُروزه داریں مرد ین ءُروزه داریں جنین

= حاجت بوت، ءُشما چه لوگاں دراتک اِت گڑا پهک پردهءِ تها به بیت، ءُوتءَ پهک مان پوش اِت، ءُوتی گٹّ ءُگلُواں چیر بدیئت، ءُوش بو هوں مجن اِت، ءُسادگیں پوشاک برکن اِت. دلگوش: ﴿ تَبَرُّج ﴾ بے پردگی، ءُڈولداریءِ ڈنّءَ کنگءَ گوْش اَنت.

(١) اهلءِ بیت کجام اَنت؟ ایشی معنیءِ تها اختلاف هست. لهتینءِ نزّیکءَ چه اهلءِ بیتءَ مراد علی رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ، ءُسیّده فاطمه رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا، ءُآیانی زهگ حسن ءُحسین رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا اَنت. ءُلهتینءَ واجهءِ لوگ بانک هوں اهلءِ بیتءِ تها ساب کتگ اَنت. ءُآیتءِ پشت ءُدیم هوں زبر همے هبرءِ سرا دلالت کننت که واجهءِ لوگی اهلءِ بیتءِ تها ساب اَنت. عبداللّٰه بن عبّاس ءُعکرمه ءُسعیدبن جبیر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اے درستانی مذهب هم همیش اِنت که اے آیتءِ تها چه اهلءِ بیتءَ واجهءِ لوگی مراد اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) ادا چه حکمتءَ مراد واجه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ حدیث اَنت. بزاں اللّٰهءِ پاکیں قرآن ءُآئی پیغمبرءِ مبارکیں حدیثاں بوان اِت، ءُیادِاش بکن اِت، ءُآیانی سرا عمل بکن اِت، ءُچه ایشانی وانگءَ فراموش مه بئیت بلکیں ایشاں وتی سرا الّم بکن اِت.

فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّالذّٰكِرٰتِ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٣٥﴾

ءُوتی نَنگانی حفاظت کنوکیں مردین ءُحفاظت کنوکیں جنین ءُاللّٰهءِ یادکنوکیں مردین ءُیادکنوکیں جنین اے (دُرستانی) واستا اللّٰهءَ آماده کتَگ بَخشِش ءُمز مزنیں⁽¹⁾.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَّلَا مُؤْمِنَةٍ اِذَا قَضَى اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗۤ اَمْرًا اَنْ يَّكُوْنَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ اَمْرِهِمْ ؕ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا مُّبِيْنًا ﴿٣٦﴾

٣٦. ءُہچ مؤمنیں مردین ءُمؤمنیں جنینءَ دست رسے نہ بیت وتی کارانی تہا وہدیکہ اللّٰه ءُآئی رسول کارےءِ فیصلہءَ بِکننت⁽²⁾ ءُہرکس کہ اللّٰه ءُآئی رسولءِ نافرمانیءَ بکَنت گڑا بزاں آ پہکءَ پَہک گمراه بوت.

وَاِذْ تَقُوْلُ لِلَّذِيْۤ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاَنْعَمْتَ عَلَيْهِ اَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللّٰهَ وَتُخْفِيْ فِيْ نَفْسِكَ مَا اللّٰهُ مُبْدِيْهِ وَتَخْشَى النَّاسَ ۚ وَاللّٰهُ

٣٧. (یادبکن) ہماوہدا کہ توْگوْشان بوت ئےہماکسءَ کہ اللّٰهءَ آئی سرا احسان کتگ اَت ءُتو ہوں آئیءِ سرا احسان کتگ اَت کہ وتی گورا بدار وتی لوگ بانُکءَ ءُبُترس چہِ اللّٰهءَ ءُتو وتی دلءِ تہا چیردیَگءَ اِت ئے ہما ہبرءَ کہ اللّٰهءَ ڈنّءَ کنگی اَت ءُتوچِہ مردماں

---

(۱) روایتانی تہا کئیت کہ امّ سلمہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گورا شکایت کت کہ پرچہ قرآن تہا ہرجاگہ مردینانی ذکر بیت، ءُمئے بزاں جنینانی ذکرنہ بیت؟ گڑا اللّٰهءَ ہمے آیت نازل فرمائینت. (جامع الترمذی کتاب التّفسیر سورة الأحزاب).

(۲) اے آیت بی بی زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ نکاحءِ بابتءَ نازل بوت. زید بن حارثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ اصلءَ عربے اَت بلے جاہلیّتءِ زمانگءَ یک جنگےءِ تہا قیدی جوڑبوت گڑا عکّاظءِ بازارءِ تہا پہ بہاکنگءَ آرگ بوت گڑا حکیم بن حزام کہ بی بی خدیجہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ برازاتک اَت، زید پہ وتی ترو بی بی خدیجہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ واستا چارصد درہمءَ بہا زرت، ءُچہ ہمدءَ غلامے بوت گڑا وہدیکہ واجہءَ گوں بی بی خدیجہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءَ سانگ کت، اے بی بیءَ پہ واجہءَ بخشات، ءُہمائیءَ دات. (الإصابة فی تمییز الصّحابة لابن حجر ج۱ تاکدیم ۵۶۳) گڑا واجہءَ زید آزات کت، ءُوتی چک جوڑکت، ءُپہ آئی سانگ دیگءَ واجہءَ وتی تروزاتک زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا گچین کت، ءُآئی نیمگءَ پہ زید سانگءِ پیغام دیم دات بلے زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءَ ءُآئی براتاں وش وش دلءَ نہ اَت کہ ماخاندانی اعتبارءَ مزنیں خاندانےءِ مردمیں، ءُاے ونام کپتگیں غلامے. گڑا اللّٰهءَ ہمے آیت نازل فرمائینت وہدیکہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ یک چیزےءِ بابتءَ فیصلہ بکنت گڑا کسّءَ آئی خلاف کنگءِ وس نیست اِنت. گوں اے آیتءِ اِش کنگءَ زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ءُآئی لوگءِ مردم اے سانگءِ سرا راضی بوت اَنت.

اَحَقُّ اَنْ تَخْشٰهُ ؕ فَلَمَّا قَضٰى زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا
زَوَّجْنٰكَهَا لِكَيْ لَا يَكُوْنَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ حَرَجٌ فِيْۤ
اَزْوَاجِ اَدْعِيَآىِٕهِمْ اِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ؕ
وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا ﴿٣٧﴾

تُرس اِت ئے، ءُاللہ گیشتِر حقدار اَت کہ توچمائی بُترس ئے(۱)، نوں وہدیکہ زیدءَ چہ وتی لوگءِ بانُکءَ وتی حاجت ءُمقصد توام کت گڑا آجنین ما تئی نکاحءَ دات دانکہ مؤمنانی سراہچ وڑیں تنگی ءُتُرپشی یےمہ بیت گوں وتی نام کِپتیں چُکّانی جنینانی نکاح کنگءَ وہدیکہ آچہ آیاں وتی حاجتءَ توام بِکننت(۲) ءُاللہءِ حکم بوگی اِنت.

---

(۱) چوکہ بی بی زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا، ءُزید بن حارثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ مزاج ءُتبانی تہا باز فرق ہست اَت، ءُاے دوئیں نہ ٹَہ اِتنت. ءُزید بن حارثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ اے چیزءِ ذکر دمان پہ دمان واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دیمءَ کت کہ مئےمزاج ءُتب نہ ٹہ اَنت، نوں من آئی سوناں دیاں. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ آئرا چہ ایشی منہ کت گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل کت، ءُپیش گوئی کت کہ زید رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ زینبءِ سوناں دنت پمیشا ما آئی سونانی دیگءَ پد آئی نکاحءَ گوں توبزاں گوں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ کنیں تاکہ جاہلیّتءِ ہمے رسم گاربہ بیت کہ نام کِپتیں چکّءِ سون داتگیں جنینءِ گوما نکاح نہ بیت. ہمے پیمءَ واجہءِ نکاح گوں زینب بنت جحش رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءَ بوت، ءُواجہءَ زید رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ نکاح گوں وتی ترو أمیمہ بنت عبدالمطّلبءِ جنکءِ گوما کنائینت. (تفسیر ابن کثیر) (۲) زیدبن حارثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ سرا اللہءِ احسان ہمیش اَت کہ اللہءَ آئرا اسلام آرگءِ توفیق دات، ءُاللہءِ پیغمبرءِ احسان آئی سرا ہمیش اَت کہ آئی آزات کت، ءُزینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ گومانکاح دات. (۳) ءُآچیز کہ واجہ چہ آئی ڈنّءَ کنگءَ ترسگءَ اَت آئی گوں زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءَ سانگ کنگ اَت چہ زیدبن حارثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ سون دیگءَ پد. ءُآترس ہمیش اَت کہ مردم گوْش اَنت کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ وتی نام کِپتیں چکّءِ طلاق داتگیں جنین گوما نکاح کت.

(۲) پیسرا اسلامءِ تہا اے جائزاَت کہ دگہ دگرےءِ چکّءَ وتی چک بکننت، ءُوتی نام ئے بکننت، ءُجاہلیّتءِ رسم ءُرواج ہمیش اَت کہ اے وڑیں چک وہدیکہ سور بکننت، ءُپدا وتی جنینءَ سون بداَنت گڑا پہ اے پتءَ اے جنینءِ گرگ حرام اِنت، ءُآیانی نزّیکءَ اے بلاہیں عیبے اَت گڑا اللہءَ زید بن حارثہءِ زینبءَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا سون دیگءَ پد زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ نکاح گوں واجہءَ کت تاکہ جاہلیّتءِ اے رسم چہ بیہءَ گاربہ بیت، ءُدگہ براہچ مسلمان وتی نام کِپتیں چکّءِ سون داتگیں جنینءِ گوما نکاح کنگءَ گناہ ءُعیبءِ مہ زانت، ءُپہ اے کارءَ وتی دل تہا تنگی مہ ماریت.

دلگوش: واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ اے نکاح گوں زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا چو ایدگہ عام نکاحانی وڑا نہ بوت بلکیں تہنا چہ اللہءِ حکمءَ اے نکاحے گوْشگ بوت. نکاح خوانی، ءُولیءِ بوگ، ءُحق مہرءِ اداکنگ، ءُگواہانی بوگ اے درہا ایشی تہا نیست اِتنت. علماءِ کراماں بیان کتگ کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ نکاح بے ولی، ءُبےحق مہر، ءُبےگواہانی بوگءَ ہم درست ءُجائزاِنت، ءُاے خاص اِنت پہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ، ہنچوکہ چہ قرآنءِ اے لفظءَ ظاہراَنت کہ ﴿ زَوَّجْنٰكَهَا ﴾ بلے پہ امّتیءَ اے جائز نہ اِنت کہ آبیدءِ نکاحءِ شرطاں ہنچونکاح بکننت. (تفسیر قرطبی).

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيْمَا فَرَضَ اللّٰهُ لَهٗ ؕ سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ؕ وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ قَدَرًا مَّقْدُوْرَا ۙ ﴿٣٨﴾

٣٨. نبیءِ سرا ہچ وڑیں تنگی ءُ تُرپشی نیست آکارانی بابتءَ کہ اللّٰہءَ آئی سرا فرض کتگ اَنت، ہمے اللّٰہءِ دستور ءُ رہبند بوتگ گوْستگیں مردمانی تہا[١] ءُ اللّٰہءِ کار داشتگیں اندازہءِ سرا اَنت.

الَّذِيْنَ يُبَلِّغُوْنَ رِسٰلٰتِ اللّٰهِ وَيَخْشَوْنَهٗ وَلَا يَخْشَوْنَ اَحَدًا اِلَّا اللّٰهَ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ﴿٣٩﴾

٣٩. (پیغمبر) ہما اَنت کہ اللّٰہءِ حکماں سرکَن اَنت، ءُ چہ ہمائی ترس اَنت ءُ بیدءِ اللّٰہءَ دگہ کسّءَ نہ تُرس اَنت. ءُ اللّٰہ وَت بسّ اِنت پہ ساب ءُ داد ءِ گِرگءَ.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ اَبَاۤ اَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيّٖنَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ۧ ﴿٤٠﴾

٤٠. محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ شما مردیناں ہچ کسی پِت نہ اِنت[٢] بلے اللّٰہءِ رسول ءُ نفر اِنت ءُ پیغمبرانی گُڈّی (پیغمبر) اِنت[٣] ءُ اللّٰہ

---

(١) بزاں پیسری ایں پیغمبراں ہم اللّٰہءِ حکمانی دیمءَ وتی قومی رسم ءُ رواجانی پروا نہ داشتگ، ءُ پہ وشی اللّٰہءِ حکمانی سرا عمل کتگ، ءُ پہ مردماں سرکتگ اَنت، ءُ آیاں پہ ایشی تنگی نہ مارِاتگ.

(٢) زید بن حارثہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ کہ پیسرءَ غلامے اَت و ءُ واجہءَ آزات کت، ءُ وتی چک جوڑکت گڑا مردماں آپہ زیدبن محمّد رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ نامءَ توار جت گڑا اللّٰہءَ چہ ایشی منہ کت کہ آئرا زید بن محمّد مگوْش اِت پرچہ کہ اے پدل ءُ حقیقتءَ آئی چک نہ اِنت. گڑا ہمے وڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ بی بی خدیجہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا سئے مردین زہگ بوت (١) قاسم (٢) طیّب (٣) طاہر، ءُ یکّے چہ ماریہ قبطیہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا بوت کہ آئی نام ابراہیم اَت. بلے چہ ایشاں ہچ کس بلوغت، ءُ جوانیءِ عمرءَ سر نہ بوت بلکیں درہا کسانی ءُ گوْنڈیءِ عمرءَ وفات بوت اَنت. ءُ ہمے وڑا پہ واجہءَ ہچ مردین زہگ پشت نہ کپت کہ واجہ آیانی پت بہ بیت پمیشا اللّٰہءَ اے بیان فرمائینت کہ آچہ شما ہچ مردینءِ پت نہ اِنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) اے آیت پدّریں دلیلے پہ اے ہبرءَ کہ چہ محمّد عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ پد دگہ ہچ نبی ءُ رسول نئیت، ءُ تاں قیامت درہیں آؤکیں انسان ءُ جنّانی نبی ءُ رسول اِنت، ءُ آ چو آدگہ پیغمبرانی پیمءَ خاص پہ یک قومےءِ واستءَ نیاتکگ. ایدگہ رسول ءُ پیغمبرانی بابتءَ قرآنءَ صافءَ صاف ہست اِنت کہ چہ آیاں ہرکس خاص پہ یک قومےءَ آتکگ ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَاِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا ﴾ [سورة هود: ٥٠] ءُ ﴿ وَاِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ﴾ [سورة هود: ٦١] ءُ ﴿ اِنَّاۤ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖۤ ﴾ [سورة نوح: ١] بزاں چہ ایشاں ہرپیغمبر ماپہ ہمائی قومءَ دیم داتگ ءُ بس بلے محمّدءِ عربی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ بابتءَ اللّٰہءَ فرمان کت: ﴿ وَمَاۤ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴾ (اے محمّد ما ترا پہ درہیں انساناں مژدہ دیوک ءُ ترسینوکے جوڑکتگ ءُ دیم داتگ، بلے گیشتریں =

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا ۙ﴿۴۱﴾

وَّسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿۴۲﴾

هُوَ الَّذِيْ يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلٰٓئِكَتُهٗ لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا ﴿۴۳﴾

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهٗ سَلٰمٌ ۖۚ وَّاَعَدَّ لَهُمْ اَجْرًا كَرِيْمًا ﴿۴۴﴾

ہر چیزءَ زبر زانوک اِنت.

۴۱. او ایمانءِ ہدا بُنداں! اللّٰہءَ سک باز یاد بِکنِ اِت.

۴۲. ءُ آئی پاکیءَ بیان بِکنِ اِت سُہب ءُ بیگاہءَ(۱).

۴۳. ہما اِنت کہ دیم دنت شمئے سرا وتی رحمتاں ءُ آئی ملائکت (دُعا کننت) دانکہ شمارا چہ تہاریاں دربکنت ءُ دیم پہ روژنائیءَ (ببارت)(۲) ءُ آ پہ مؤمناں سک باز مہربان اِنت.

۴۴. ءُ آیانی سوغات آ روچءِ کہ آ گوں (اللّٰہءَ) ڈیک دینت سلام (کنگ) اِنت. ءُ اللّٰہءَ پہ

= مردم سرپد نہ بنت) [سورة سبأ: ۲۸] ءُ فرمان اِنت: ﴿ قُلْ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ جَمِيْعًا ﴾ اے محمّد درہیں مردماں حال بدئے کہ من شمئے درستانی نیمگءَ رسول جوڑ کنگ ءُ دیم دیگ بوتگاں) [سورة الأعراف: ۱۵۸]، ءُ ایشانی تہا زمانگءِ ہچ قید ءُ بند نیست ہمیشا زانگ بیت کہ واجہءِ پیغمبری تاں قیامتءَ پہ درہیں انسانانی واستءَ اِنت. حدیثانی تہا ہم اے بابتءَ سرجمیں بیان آتکگ. ابوہریرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان کنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: کہ منی ءُ ایدگہ گوستگیں پیغمبرانی درور چو ہما مردمءِ پیمءَ اِنت کہ آئی یک لوگے جوڑ کت ءُ باز جوان ءُ ڈولدار ئے کت بلے یک ہِشتےءِ جاگہءَ ویل دنت، گڑا مردم آئی چارا َنت، ءُ چہ آئی ڈولداریءَ عجب ءُ حیرانیءِ تہا کپ اَنت ءُ گوْش اَنت کہ پرچہ اے ہشت ایر کنگ نہ بوتگ؟ پدا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: اے ہِشت مناں، ءُ مناں خاتم النّبیّین بزاں درہیں پیغمبرانی گُڈّی پیغمبر. (صحیح البخاری کتاب المناقب باب خاتم النّبیّین) ہمے وڑا یک حدیثے تہا کئیت کہ واجہءَ فرمان کت: «**إنّ الرّسالة والنّبوّة قد انقطعت فلا رسول بعدی ولا نبيّ**» بزاں رسالت ءُ نبوّتءِ دروازگ پہک ختم بوتگ نوں چہ من ءُ پد دگہ رسول ءُ نبی نئیت. (مسند أحمد رقم الحدیث ۱۳۷۵۸ بتحقیق أحمد شاکر)، ءُ اے معنیٰءِ دگہ باز حدیث ہست کہ آدرہا ہمیشی سرا دلالت کننت کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ پد دگہ پیغمبر نئیت ہمیشا نوں ہرکس کہ پیغمبریءِ جارءَ جنت آ دجّالے، بلاہیں کذّابے، ءُ آئی رندا کپوک درہا کافر اَنت ہنچوکہ قادیانی، ءُ ذکری، ءُ آیانی ہم خیالیں ٹولی اَنت. ءُ ایشی سرا مسلمانانی درمیانءَ ہچ وڑیں جیڑہ نیست.

(۱) سہب ءُ بیگاہءِ ذکرانی سرجمیں بیان احادیثانی تہا چارگ بہ بنت.

(۲) بزاں ہمائی مہربانی اِنت کہ شمئے سرا وتی رحمتاں دیم دنت، ءُ آئی فرشتہ پہ شما دعا ءُ بخشش لوٹ اَنت، ءُ چمشانی دعایانی برکتءَ اللّٰہ شمارا چہ گمراہیءَ، ءُ گناہانی تہاریاں درکنت، ءُ ایمان ءُ نیکیں عملانی روژنائیءِ نیمگءَ بارت. قرآن تہا ای معنیٰءِ باز آیت ہست کہ فرشتہ پہ مؤمنیں، ءُ نیکیں بندیاں دعا لوٹ اَنت. بچار سورة المؤمن آیت ۷.

آیاں عزّت داریں مُز آمادہ کُتگ.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّاۤ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ۝۴۵

۴۵. اے پیغمبر ماترا دیم داتگ گواہی دیوک ءُمُژدہ دیوک ءُترسینوکے.

وَّدَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهٖ وَسِرَاجًا مُّنِيْرًا ۝۴۶

۴۶. ءُتوارجنوکے اللّٰہءِ نیمگءَ پہ ہمائی حکمءَ ءُروژناکنوکیں چراغے.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَضْلًا كَبِيْرًا ۝۴۷

۴۷. ءُمُژدہ بِدئے مؤمناں کہ بیشک چِہ اللّٰہءِ نیمگءَ آیانی واستا مزنیں فضل ءُمہربانی ہست.

وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَدَعْ اَذٰىهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ۝۴۸

۴۸. ءُرند پدا مبو کافر ءُمنافقانیءَ، ءُویل (درگُذر) بکن چِہ آیانی دِلسیاہِیاں، ءُاللّٰہءِ سرا توکل بکن، ءُاللّٰہ بسّ اِنت پہ کارانی ٹَہینگءَ.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّوْنَهَا ۚ فَمَتِّعُوْهُنَّ

۴۹. او ایمانءِ ہدابُنداں! ہمیکہ شما بیارِات مسلمانیں جنیناں وتی نکاحءِ تہا ءُپدا پیش چِہ آیانی دَستءِ بِر کنگءَ آیانءَ طلاق بِدئیت گڈا آیانی سرا ہچ عِدّت نیست کہ شما آئیءِ حسابءَ بدارِات(۱)،

---

(۱) ادا ہما جنینءِ حکم بیان بوگءَ اِنت کہ آئی مرد آرا چہ وپت ءُواب کنگءَ پیسر طلاق دات. اے پیمیں جنینءِ سرا ہچ عدّت نیست بلکیں آہر وہدا کہ بلوٹیت دگہ مردے گپت کننت. (۲) ہاں اگاں یک مردینےءَ گوں یک جنینےءَ نکاح کت، ءُچہ وپت ءُواب کنگءَ پیسر آمردینءَ وفات کت گڑا اے پیمیں جنینءِ سرا چارماہ ءُدہ روچءِ عدّت ہست، ءُایشانی توام کنگءَ رند نوں آدگہ مردے گپت کنت، ءُایشی سرا دریں اہلءِ علمانی اجماع اِنت. (تفسیر ابن کثیر)، (۳) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ لہتے فقہایانی اے کشگ کہ چہ نکاحءَ پیسر طلاق بیت اے وڑا کہ یک مردمے چہ نکاح کنگءَ پیسربگوشیت ہر وہدیکہ من جنینے گپت آئرا طلاق اِنت، یااگاں من فلان جنینءِ گوما نکاح کت گڑا آئرا طلاق اِنت، اے رد اِنت، ءُچہ نکاح کنگءَ پیسر طلاق دیگ نہ بیت، ءُطلاق چہ نکاحءَ رنداِنت ہنچوکہ اے آیتءِ تہا نکاح پیسر اِنت، ءُطلاقءِ بیان رنداِنت. ءُہمے پیمءَ یک حدیثےءِ تہاکئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: «**لاطلاق قبل النّكاح**». بزاں چہ سانگءَ پیسر سون نیست. (سنن ابن ماجہ کتاب الطّلاق =

وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِيٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِيُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيٓ أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

نوں آیانءَ نَپ بِدئیت(١)، ءُآیاں رُخصت بِکن اِت جوانیں رُخصت کنگے.

٥٠. اے پیغمبر بیشک ما پہ تو حلال کتگ اَنت تئی ہما لوگءِ بانُک کہ تو آیانءَ آیانی حق مہر داتگ، ءُہما مُولدکہ اللّٰہءَ پہ مالءِ غنیمَت ترا بَخشاتگ اَنت، ءُتئی ناکوءِ جنین زَہگ، ءُتئی تُروءِ جنین زہگ (چہ پِتءَ) ءُتئی ناکوءِ جنین زہگ ءُتئی تروءِ جنین زہگ (چہ ماتءَ) ہما کہ آگوں تئی ہمبراہیءَ دَرمُلک بوت اَنت، ءُہمامؤمنیں جنین کہ آوتءَ پہ پیغمبرءَ بِہ بخشیت اگاں پیغمبر آئرا وتی نکاحءَ آرگ بلوٹیت، اے ایوکا پہ تو (روا) اِنت نہ کہ پہ ایدگہ مؤمناں(٢) بیشک مازبر زانتگ آچیزے کہ ماآیانی سرا آیانی لوگ بانُک ءُآیانی مولِدانی بابتءَ فرض کتگ(٣) دانکہ تئی سرا ہچ وڑیں تنگی یے مہ بیت. ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

= باب لاطلاق قبل النّكاح، ءُشیخ ألبانی حدیث صحیح کتگ)، ءُدگہ حدیثےتہا کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**لاطلاق فیما لا یملك**». بزاں طلاق بئے نہ بیت ہماچیزءِ تہا کہ آ مردمءِ دستءَ نہ اِنت. (سنن الترمذی کتاب الطّلاق باب ماجاء لاطلاق قبل النّكاح وابن ماجه واللفظ له) ہمے امام شافعی ءُامام احمدءِ، ءُدگہ بازیں اہلءِ علمانی مذہب اِنت.

(١) **مسئلہ**: اگاں یک مردینےءَ وتی جنین چہ ہم بستری کنگءَ پیش طلاق دات گڑا آمردینءَ باید اِنت اگاں آئی پیسرءَ خاصیں مہرے نام گپت کتگ گڑا آجنینءَ چہ رخصت ءُویل کنگءَ پیش ہمائی نیمءَ بدانت، ءُاگاں ساریءَ نام گپت نہ کتگ گڑا کدءِ وتی وسءَ آئرا چیزے نہ چیزے بدانت. (بچار سورة البقرة آیت نمبر ٢٣٦ ءُ٢٣٧)،

(٢) بزاں ہر زالے کہ وتی جانءَ پہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ بہ بخشیت، بزاں بید مہرءَ آئی نکاحءَ آیگ بلوٹیت آپہ واجہءَ حلال اِنت، ءُواجہ آئرا وتی نکاحءَ آؤرت کنت وہدیکہ واجہءَ دلءَ بہ بیت. ہاں اے اجازت خاص اِنت پہ واجہءَ، ءُپہ دگہ کسّءَ جائز نہ اِنت.

(٣) ہنچوکہ حق مہرءِ دارگ اِنت، ءُولی، ءُگواہانی موجود بوگ اِنت، ءُجنینءِ راضی بوگ اِنت. اے دربا نکاحءِ واستا الّمی اَنت، ءُہمے وڑا یکیں وہدءَ چہ چار جنینءَ گیشترءِ دارگ جائز نہ اِنت. (تفسیر قرطبی).

تُرۡجِىۡ مَنۡ تَشَآءُ مِنۡهُنَّ وَتُـٔۡوِىۡۤ اِلَيۡكَ مَنۡ تَشَآءُ ؕ
وَمَنِ ابۡتَغَيۡتَ مِمَّنۡ عَزَلۡتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكَ ؕ ذٰلِكَ
اَدۡنٰۤى اَنۡ تَقَرَّ اَعۡيُنُهُنَّ وَلَا يَحۡزَنَّ وَيَرۡضَيۡنَ بِمَاۤ
اٰتَيۡتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ؕ وَاللّٰهُ يَعۡلَمُ مَا فِىۡ قُلُوۡبِكُمۡ ؕ
وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيۡمًا حَلِيۡمًا ﴿۵۱﴾

۵۱. دوربدار چِہ وتءَ ہرکسءَ کہ بلوٹ ئے، ءُوتی نزّیکءَ بیار ہرکسءَ کہ بلوٹ ئے، ءُ(اگاں) تئی دل (ہمائیءِ گوْرا روگءَ) بِکشّیت کہ توچِہ وتا یَک کِر کتگ اَت گڑا تئی سرا گناہ نیست. اے نزّیک تِر اِنت پہ اے ہبرا کہ آیانی چم سرد بِترّاَنت ءُپریشان مہ بنت ءُدرہا گل ءُشادان بہ بنت پہ ہماچیزءَ کہ تو آوانءَ داتگ⁽۱⁾ ءُاللّٰہ زانت ہرچیکہ شمئے دلانی تہا ہست. ءُاللّٰہ جوانیں زانتْکار ءُمزنیں اوپار کشّے.

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَآءُ مِنۡۢ بَعۡدُ وَلَاۤ اَنۡ تَبَدَّلَ
بِهِنَّ مِنۡ اَزۡوَاجٍ وَّلَوۡ اَعۡجَبَكَ حُسۡنُهُنَّ
اِلَّا مَا مَلَكَتۡ يَمِيۡنُكَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ
رَّقِيۡبًا ﴿۵۲﴾ ع

۵۲. حلال نہ اَنت پہ تو ایدگہ جنین (چہ اشان ءُ) رند ءُنہ اے (حلال اِنت) کہ آیاں مَٹ بِکن ئے گوں ایدگہ جنیناں توری آیانی حُسْن ءُجمال ترا دوست بہ بیت⁽۲⁾ بلےمولد کہ تئی ملک یمین اِنت اَبیداَنت⁽۳⁾، ءُاللّٰہ ہر

---

(۱) بزاں ترا گچین دیگ بوتگ کہ ہرچ وڑا کہ بلوٹ ئےآیانی شپاں بہربکن ئے، ءُاے نزّیک ترِانت پہ اے ہبرءَ کہ چہ ایشی تئی جنینانی چم سرد ترّاَنت پرچہ کہ اے حکم چہ مئے نیمگءَ اِنت، ءُآجنین ایشی کہ بزاں اَنت گڑا ایشی سرا راضی بنت، ءُپہ اللّٰہءِ حکمءِ سرا راضی بوگءَ آیانی چم سردترّاَنت، نیکیں مردم پہ وتی کمّیں حقءِ سراہوں راضی بیت، ناراض ہما وہدءَ بیت کہ آئی ہماکمّیں حق کہ اللّٰہءَ داتگ ہما جنگ بہ بیت. ءُاے بوت نہ کنت کہ پیغمبر دگرےءِ حقّءَ بجنت کہ آاللّٰہءَ داتگ. نوں پیغمبر ہرچ وڑاکہ شپاں بہربکنت آپہ حقّ اِنت. بلے پدا ہم واجہءَ آیانی شپ یک وڑءَ بہر کت اَنت بلےسودہ بنت زمعہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا وہدیکہ پیرہ زال بوت گڑا آئی وتی بہر پہ بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَا قربان کت، ءُہمائیرا بخشات.
(سنن أبي داود كتاب النّكاح باب المرأة تهب يومها لصاحبتها).

(۲) وہدیکہ آیتءِ تخییر نازل بوت کہ آئی تہا واجہءَ وتی لوگ بانکانءَ گچینی دات کہ منءَ زورِات، یا دنیاءَ؟ گڑا آیاں گوْشت کہ ماترا گچین کنیں، ءُترا زوریں گڑا اللّٰہءَ واجہءَ منہ کت کہ بیداے جنیناں کہ ہنّوں تئی لوگءَ اَنت نوں دگہ جنین گپت نہ کن ئے، ءُچیزےءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ پدا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ گچینی دیگ بوت کہ دگہ جنین گپت کن ئے بلے واجہءَ دگہ جنین نہ گپت (الطبری).

(۳) بزاں مولد ہرچیکہ تئ دل بلوٹیت تو داشت کن ئے. ایشی سببءِ نزول بابتءَ کئیت کہ زینب رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهَاءِ =

چیزءِ سرا زبر نِگھبانی کنوک اِنت.

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُیُوْتَ النَّبِیِّ
اِلَّاۤ اَنْ یُّؤْذَنَ لَكُمْ اِلٰی طَعَامٍ غَیْرَ نٰظِرِیْنَ اِنٰىهُ
وَلٰكِنْ اِذَا دُعِیْتُمْ فَادْخُلُوْا فَاِذَا طَعِمْتُمْ
فَانْتَشِرُوْا وَلَا مُسْتَاْنِسِیْنَ لِحَدِیْثٍ ؕ اِنَّ ذٰلِكُمْ
كَانَ یُؤْذِی النَّبِیَّ فَیَسْتَحْیٖ مِنْكُمْ ۫ وَاللّٰهُ
لَا یَسْتَحْیٖ مِنَ الْحَقِّ ؕ وَاِذَا سَاَلْتُمُوْهُنَّ
مَتَاعًا فَسْـَٔلُوْهُنَّ مِنْ وَّرَآءِ حِجَابٍ ؕ ذٰلِكُمْ اَطْهَرُ
لِقُلُوْبِكُمْ وَقُلُوْبِهِنَّ ؕ وَمَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُؤْذُوْا رَسُوْلَ
اللّٰهِ وَلَاۤ اَنْ تَنْكِحُوْۤا اَزْوَاجَهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖۤ اَبَدًا ؕ

۵۳. اے ایمانءِ ہدابُنداں! مَہ پُتراِت واجہءِ لوگانی تھا بیدءِ ہماوہدا کہ شمارا اجازت دِیگ بہ بیت پہ ورگءَ (ءُ) آئیءِ ہیرانانی چاروک مہ بئیت، ہاں! وہدیکہ شمارا لوٹگ بوت گڑا پُتراِت نوں وہدیکہ شما ورگوارت ءُہلاس کت گڑا شِنگ ءُداں بہ بیت ءُپہ گپّ ءُرپّءَ (اودا) مَہتل مہ بئیت. بیشک شمئے اے چیز پیغمبرءَ تکلیف دنت نوں آمیار کنت چہ شمئے (ہکّل) دیگءَ. ءُاللّٰہ میار نہ کنت پہ حقّءِ بیانءَ⁽¹⁾ ءُہمیکہ شمارا چیزے لوٹگی بوت چہ واجہءِ لوگ بانُکاں گڑا چِہ پردگءِ پُشتءَ بلوٹ اِت. اے پاک تِریں رہبندے شمئے ءُآیانی درستانی دلانی واستا⁽²⁾ ءُشمارا زیب نہ دنت کہ شما واجہءَ تکلیف بدئیت، ءُپہ شما ہجبرانی ہجبر روانہ اِنت کہ شما وتی نکاحءَ بیاراِت

= گوما نکاح کنگءَ پد واجہءَ آئی سورءِ ناںءَ صحابی دعوت دات اَنت گڑا چیزے چہ ورگءَ پد نشت ءُدیوان ءُمجلس اِش کت، ءُگپّ ءُترانءَ لگّ اِتنت. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ وتی اخلاقءَ ہچ گوْشت نہ کت گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة الأحزاب) ایشی تہا ورگءِ، ءُدعوتءِ چیزے آداب بیان کہ اوّل ومردم دعوتءَ ہما وہدءَ بروْت کہ ورگ آمادہ بہ بیت، ءُناں ورگءَ پد اودا مجلس ءُدیوان مہ کنت بلکیں پادایت ءُبروت تاکہ ہمالوگ مردم تکلیف مہ بنت، ءُلوگءِ پُترگءَ پیش اجازت بگیپت ہنچو مہ پُتریت.

(۱) اے پردگءِ حکم عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءِ واہشءِ رہبندءَ اللّٰہءَ نازل کت.

(۲) حدیثءِ تہاکئیت کہ عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ. گوں واجہءَ عرض کت کہ واجہ تئی گورا ہرچ وڑیں مردم کئیت چوں وش اَت اگاں تو وتی جنیناں پردہءِ حکم بداتیں؟ گڑا اللّٰہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت، ءُآیانءَ پردہ کنگءِ حکم دات. (صحیح البخاری کتاب الصّلاة باب ماجاء فی القبلة، ءُکتاب التّفسیر سورة البقرة آیة ﴿وَاتَّخِذُوْا مِنْ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى﴾ آیت ۱۲۵).

اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمًا ۝٥٣

واجہءِ لوگءِ بانُکاں آئیءِ وفاتءَ رند. بیشک اللّٰہءِ نزّیکءَ اے مزنیں (جُرمے).

اِنْ تُبْدُوْا شَيْـًٔا اَوْ تُخْفُوْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ۝٥٤

٥٤. اگاں شما چیزے درابکن اِت یا آئرا چیر بدِئیت نوں بیشک اللّٰہ کُلّینانی زانوک اِنت.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيْٓ اٰبَآئِهِنَّ وَلَآ اَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَآءِ اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَآءِ اَخَوٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ ۚ وَاتَّقِيْنَ اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدًا ۝٥٥

٥٥. آیانی سرا گناہے نیست (پہ دیمءِ کپگءَ) وتی پتانی ءُنہ وتی چُکّانی ءُنہ وتی براتانی ءُنہ وتی برازتکانی ءُنہ گُہار زاتکانی ءُنہ وتی (مسلمانیں) جنینانی ءُنہ وتی مولد ءُغلامانی⁽¹⁾ ءُبُترس اِت چہ اللّٰہءَ. بیشک اللّٰہ ہرچیزءِ سرا گواہی دیوک اِنت.

اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ ؕ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ۝٥٦

٥٦. بیشک اللّٰہ مدح ءُثنا کنت پیغمبر سرا (مقربین فرشتہان گورا) ءُآئیءِ ملائکت ہم مدح ءُثنا ءُدعا دیم دِینت پیغمبرءِ سرا. اے ایمانداراں آئیءِ سرا درود دیم بدئیت ءُجُوانیں سلامے (ہوں) دیم دِیان کن اِت⁽²⁾.

---

(١) بزاں ایکہ ایشانی ادا نام گرگ بوگءَ اِنت. ایشانی دیمءَ اگاں یک جنینےءِ زیب ءُزینتے ڈنّءَ بہ بیت گڑا پہ ایشی پروانیست. ایشی سرجمیں بیان سورة النّور آیت نمبر٣١ تہا بیان اِنت.

(٢) **(درود وانگءِ فضیلت)** چہ أبوہریرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: ہرکس کہ منی سرا یک برے درود بوانیت اللّٰہ تعالی دہ برا آئی سرا رحمت دیم دنت. (سنن أبي داود كتاب الوتر باب فی الاستغفار) ءُچہ أبو طلحہ الأنصاری رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ یک روچے واجہءَ ہمے حالتءَ سہب کت کہ آبازگل اَت، ءُچہ آئی دیمءَ وشی گندگ بوت، گڑا صحابیاں ایشی سبب جست کت؟ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت کہ مروچی منی گورا یک آؤکے آتک چہ منی پروردگارءِ نیمگءَ، ءُآئی گوْشت: ہرکس کہ تئی سراچہ تئی أمّتءَ یک برے درود بوانیت اللّٰہ پہ ایشی آئی واستا دہ نیکی نبشتہ کنت، ءُدہ گناہ پہل کنت، ءُدہ درجہ بلند کنت. (مسند أحمد رقم الحديث ١٦٣٠٤، إمام ابن كثير گوْشیت کہ إسناده جيّد کہ ایشی سند جوان اِنت)،

(درود وانگءِ حکم) درود وانگ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا فرض اِنت. **اوّلی دلیل:** قرآنءِ ہمے حکم اِنت کہ ﴿صَلُّوْا عَلَيْهِ﴾. بزاں آئی سرا درود بوان اِت. **دومی دلیل:** چہ فضالہ بن عبید رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہءَ یک مردمے دعا وانگءَ دیست نمازءِ تہا کہ نہ آئی اللّٰہءِ توصیف بیان کت ءُنہ درودے ونت. گڑا واجہءَ درّائینت: اے مردءَ اشتاپ کتگ پدا واجہءَ اے مرد لوٹائینت، ءُگوْشت ئِے ہمیکہ چہ شما یکّے نماز =

اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ
فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿٥٧﴾

٥٧. بیشک آمردم کہ اللّٰہ ءُ آئی رسولءَ رَنجین اَنت⁽¹⁾ اللّٰہءَ لعنت کتگ آیانی سرا ماں دنیا ءُ آخرتءَ ءُ آمادہے کتگ پہ آیاں رُزوا کنوکیں عذابے.

وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ بِغَيْرِ مَا
اكْتَسَبُوْا فَقَدِ احْتَمَلُوْا بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٥٨﴾ ع

٥٨. ءُ آمردم کہ رنجین اَنت مؤمنیں مردین ءُ مؤمنیں جنیناں بہ ہماچیزءَ کہ آیاں نہ کُتگ گڑا یقیناً آیاں وتی بڈّءَ بست بُہتانے ءُ ظاہریں گناہے.

= بوانیت (ءُ آئی تہا دعا بلوٹیت) گڑا بنداتءَ اللّٰہءِ بزرگیءَ بیان بکنت، ءُ پدا پیغمبرءِ سرا درود بوانیت، پدانوں دعا بلوٹیت ہرچیکہ آئی دل بکشّیت. (سنن أبي داود كتاب الوتر باب الدّعاء، شيخ ألبانی حدیث صحیح گوْشتگ)، چہ اے حدیثءَ ہم زانگ بیت کہ دعاءِ لوٹگءَ پیش درود وانگ فرض اِنت. ءُ چہ چاریں مشہوریں اماماں امام شافعیءِ مذہب ہمیش اِنت کہ نمازءِ تہا رندی تحیاتءَ درود وانگ فرض اِنت، ءُ ہرکس کہ آئی مہ وانیت آئی نماز نہ بیت. ءُ چہ تابعیناں امام شعبی، ءُ امام أبوجعفر الباقرؒ ءُ مقاتل بن حیّان ہوں ہمے نیمگءَ اَنت. إمام ابن کثیر گوْشیت: إمام أحمد بن حنبلءِ گڈی ہبر ہم ہمے وڑا اِنت، ءُ ہمے پیمءَ کہ امام أبوزرعہ الدّمشقی چہ آئی بیان کتگ، ءُ ہمے قول جوان تر گندگءَ کئیت. (سرجمیں بیان تفسیر ابن کثیر تہا چارگ بہ بیت)، **(درود وانگءِ رہبند)** چہ کعب بن عجرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ ما واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ جست کت کہ اے اللّٰہءِ رسول سلام وانگءِ رہبند مارا گوْشگ بوتگ بلے درود ماچہ وڑا بوانیں؟ گڑا واجہءَ فرمان کت: اے وڑا «**اللّٰهُمَّ صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنك حميد مجيد اللّٰهُمَّ بارك على محمد وعلى آل محمد كما باركت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنك حميد مجيد**» (صحيح البخاری، كتاب أحاديث الأنبياء باب يزفّون) ءُ گوں دگہ لہتے لفظاں ہوں درودءِ وانگ ثابت اِنت. آئی سرجمیں بیان حدیثانی تہا چارگ بہ بیت. نمازءِ تہا ہما درودانی وانگ الّمی اِنت کہ حدیثانی تہا بیان بوتگ اَنت، ءُ ایدگہ وہداں ہشکءَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ہوں جائزاِنت. دلگوش: لہتے مردم وتی ءُ وتی بزرگانی ٹہینتگ اِیں درودان وان اَنت کہ آچہ قرآن ءُ حدیثاں ثابت نہ اَنت پمیشا آبدعت ساب بنت، ءُ اے ٹہینتگ اِیں درودانی کتاب ہم نبشتہ کنگ بوتگ چوکہ دلائل الخیرات، ءُ گنج العرش ءُ دگہ ہنچیں کتاب اَنت کہ گیشتر آیانی تہءِ درود ٹہینتگ اِین اَنت بلکیں آیانی بازیں لفظ شرکی اَنت. نوں بایداِنت کہ سنّتءِ دوست داروکیں مسلمان کہ آچہ بدعاتاں دوربوگ لوٹ اَنت چہ ایشاں وتءَ دور بداراَنت. ءُ ہمے وڑا چہ بانگءَ پیش الصّلوٰۃ والسّلام علیك یارسول اللّٰہءِ وانگ اے دربا بدعت اَنت پرچہ کہ ہچ ثبوت اِش نیست.

(١) اللّٰہءِ تکلیف دیگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ مردم آئی حکماں مہ زوریت، یا آئی دوستیں مردماں تکلیف بدنت گڑا گشئے کہ آئی اللّٰہءَ تکلیف دات. ہمے وڑا یک حدیثے تہا کیت کہ واجہءَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: اللّٰہ فرمان کنت: ابن آدم بزاں آئی چک منءَ تکلیف دنت اے وڑا کہ آزمانگءَ زا دنت، ءُ عیب دارکنت، ءُ زمانگ مناں پرچہ کہ شپ ءُ روچانی بروک ءُ آروک مناں. (صحيح البخاری كتاب التّفسير سورة الدّهر).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ۚ
ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾

۵۹. اے پیغمبر! حکم بدئے وتی لوگ بانُکاں ءُوتی جنین زہگاں ءُمؤمنانی جنیناں کہ وتا مان پُوش اَنت گوْں وتی چادراں⁽¹⁾ چہ ایشی باز زوت آ جاہ یارگ بنت گڑا آ رنجینگ نہ بنت⁽²⁾ ءُاللہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِى ٱلْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

۶۰. اگاں بند نہ کت (وتی شیطانی) منافقاں ءُہماکساں کہ آیانی دلانی تہا بیماری ہست ءُمدینہءِ تہا دروغانی شنگ کنوکاں الّمءَ ما ترا آیانی سرادئیں پدا آگوں تو ہمسائگی کت نہ کننت اے (شہرءِ) تہا بیدءِ لَہتے روچءَ.

مَّلْعُونِينَ ۖ أَيْنَمَا ثُقِفُوٓا۟ أُخِذُوا۟ وَقُتِّلُوا۟ تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾

۶۱. پٹ کتگین اَنت ہرکجا کہ گندگ بہ بنت. دَز گیر بنت ءُشِہم دنیا کُشگ بنت.

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۖ
وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

۶۲. ہمیش اَت اللہءِ قانود ءُدستور پیسری ایں مردمانی تہا. ءُتو ہجبر اللہءِ قانود ءُدستورءَ پہ بدل بوگءَ نہ گِندئے.

---

(۱) **جلابیب** جمع اِنت ءُآئی واحد جلباب کئیت. ءُاے ہماگدءَ گوْش اَنت کہ کلیں بدنءَ چیر بداَنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ پردہ کنگ چہ نامحرماں فرض اِنت، ءُہرجنین کہ پردہ مہ کنت آسک گناہ گاربیت. ءُبایداِنت جنینانی بُرقعہ کہ آچہ آئی وتءَ مان پوش اَنت سادگیں بہ بنت، ءُآیاں نقش ءُنگار برمہ بیت، ءُتنک ہم مہ بنت. اگن نہ پردہ کنگءِ مقصد پہک گاربیت کہ آہرچ وڑیں ڈولداریءِ چیردیگ اِنت.

(۲) اے آیتءِ تہا پردہ کنگءِ حکمت بیان بوگءَ اِنت کہ چہ پردہ کنگءَ شریف زادئیں، ءُباحیائیں، ءُبدکاریں جنینانی میانءَ فرق زانگ بیت، ءُچہ پردہ کنگءَ زانگ بیت کہ اے جنین خاندانی جنینے، ءُپیمیں جنینانی سیہ دل کنگ، ءُآیانی کنّت دارگءَ ترس اَنت، ءُبے پردگیں جنین ہرکسی نگاہانی نشانگ بنت. زانگ لوٹیت کہ پردہ کنگ شعائر اللہءِ تہاگون اِنت، ءُآاللہءِ پاکیزئیں حکمے. ایشانی توہین کنگ کفرے، ءُچہ ایشی مردم چہ اسلامءَ درکئیت. بایداِنت کہ مسلمان کہ آیاں وتی ایمان ءُاسلام دوستیں آوتءَ چہ ایشی دور بداراَنت.

يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۭ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ ۭ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

٦٣. (اے محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مردم ترا جُست ءُپَد کننت قیامتءِ بابتءَ. بگوْش کہ آئیءِ زانت اللّٰہءَ ہست اِنت ءُبسّ. ءُتو چے سرپدئے؟ بوت کنت کہ قیامت نزّیک بہ بیت.

إِنَّ اللّٰهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾

٦٤. بیشک اللّٰہءَ پٹ کتگ کافرانی سرا ءُآمادہ ئِے کتگ پہ آیاں بِرمشوکیں آسے.

خٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾

٦٥. پہ بُن پشت کپ اَنت آئی تہا. ءُنہ گِند اَنت (پہ وتا) ہچ وڑیں دوست ءُکمک کارے.

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا اللّٰهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا ﴿٦٦﴾

٦٦. آروچءَ کہ آیانی دیم ماں دوزہءَ اے دیم پرادیم کنگ بنت گوْش اَنت ہاءِ مئے شومی کہ ما اللّٰہ ءُآئی رسولءِ فرمانبرداری بُکتیں.

وَقَالُوا رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ﴿٦٧﴾

٦٧. ءُگوْش اَنت اے مئے پروردگار مادُمبا گَپتگتیں (دنیایا) وتی سردارانی ءُوتی کماش ءُمَسترانی گڑا مارا گاراِش کت چہ (تِچکیں) راہ ءُکِشکءَ.

رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ ع

٦٨. اے مئے پروردگار آیاں دوسری عذاب بِدئے ءُآیانی سرا پِٹ بِکن مزنیں پِٹے(١).

---

(١) امام طاؤس رَحِمَهُ ٱللَّهُ بیان کنت کہ چہ ﴿سَادَتَنَا﴾ مراد سردار ءُقومانی کماشیں مردم اَنت، ءُچہ ﴿وَكُبَرَآءَنَا﴾ مذہبی ءُدینی پیشونک مسترمراداَنت. (تفسیر ابن کثیر) بزاں قیامتءِ روچءَ گمراہیں مردم افسوس کننت کہ دریگتے ماا ے گمراہیں کماش ءُمذہبی پیشونکانی رندگیری مہ کتیں مرچی ماپرے حالءَ نہ بوتیں. اے آیاتانی تہا ہما مردمانی واستا بلاہیں بیم ہست کہ آبے اینگر ءُآنگرءَ ءُبے پٹ ءُلوٹءَ ءَ وتی قومی سروک ءُمذہبی پیشونکانی رندا کپتگ اَنت، ءُایشی نہ چاراَنت کہ کجا ایشانی کار ءُحکم قرآن ءُحدیثءِ خلاف اِنت، ءُکجا خلاف نہ اِنت. بایداِنت کہ دردمندیں مسلمان وتی اے روش، ءُاے کوریں تقلیدءِ بابتءَ فکربکننت. چومہ بیت کہ آیانی گمراہیں سروک ءُکماش، ءُدینی پیشونک آیاں پہ دوزہءَ سربکننت، ءُاے ہبر آیاں ہما روچءَ یاد بئیت کہ آروچءِ یاد کپگ ہچ کارنہ دنت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اٰذَوْا
مُوْسٰى فَبَرَّاَهُ اللّٰهُ مِمَّا قَالُوْا ؕ وَكَانَ عِنْدَ اللّٰهِ
وَجِيْهًا (٦٩)

٦٩. اے مؤمنـاں مہ بِئیت ہمـا مردمانی پیمءَ کہ
آیاں رَنجینت موسٰیءَ گڑا اللّٰہءَ بری کت چہ
آیانی گوْشـتگیں ہبراں(١) ءُ آ(موسٰی عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ)
اللّٰہءِ گوْرا مزنیں عزّت دارے اَت.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَقُوْلُوْا قَوْلًا
سَدِيْدًا ۙ (٧٠)

٧٠. اے ایمانداراں! بُترس اِت چہ اللّٰہءَ ءُ تچکءَ
تِچک ہبر بِکن اِت.

يُّصْلِحْ لَكُمْ اَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ؕ وَمَنْ
يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيْمًا (٧١)

٧١. کہ آ جُوان کنت پہ شما شمئے عملاں
ءُ شمئے گناہاں بخشیت. ءُ ہرکس کہ اللّٰہ
ءُ آئی رسولءِ فرمانبرداریءَ بِکنت گڑا الّمءَ
آ پہ مزنیں کامیابیءَ سربوت.

اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَاَبَيْنَ اَنْ يَّحْمِلْنَهَا وَاَشْفَقْنَ مِنْهَا
وَحَمَلَهَا الْاِنْسَانُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ ظَلُوْمًا جَهُوْلًا ۙ (٧٢)

٧٢. بیشک ماپیش کت (اے) امانت پہ آسماناں
ءُ پہ زمینءَ ءُ پہ کوہاں گڑا آدرستاں انکار
کت چہ آئیءِ بڈّا کنگءَ ءُ تُرس اِت اَنت ءُ آ
انسانءَ وتی بڈّا بست. بیشک انسان مزنیں
ظالم ءُ نادانے(٢).

---

(١) اے آیتءِ تفسیر روایتانی تہا اے پیمءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ موسیٰ عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ سکّیں حیادارے اَت، ءُ چہ حیاداریءَ آمردمانی دیمءَ ہجبر جاندر نہ بوت، گڑا بنی اسرائیلیاں گوْشت کہ موسٰی وتی بدنءَ پمیشا چیردنت کہ آئی بدنءَ سہربادءِ نادراہی ہست اِنت، یادگہ ہنچیں بیماری یے آئرا ہست. ءُ اللّٰہءَ ہمے لوٹ اِت کہ موسٰی عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُءَ چہ ایشانی اے تہمتءَ بری بکنت. یک روچے موسٰی عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ ایوک اَت، گڑا پوشاکے درکت اَنت، ءُ سنگے سرا ایرے کت اَنت، ءُ جان شودگءَ لگّ اِت، وہدیکہ جانے شُشت، ءُ دیم پہ وتی گدانی زورگءَ شت، گڑا ہما سنگ (چہ اللّٰہءِ حکمءَ) گوں گداں تتک، ءُ موسٰیءَ وتی لٹ زرت، ءُ ہمائی دمبءَ کپت، ءُ گوْشاں بوت کہ اے سنگ منی گداں بدے، سنگ ءُ موسٰی دم پہ دم بوت اَنت تاکہ ہمودا سربوت اَنت کہ بنی اسرائیلءِ مردماں دیوان کتگ اَت گڑا آیاں موسٰیءِ بدن جاندرءَ دیست، ءُ ہمے وڑا آیانی اے شکّ آئی بابتءَ ختم بوت، ءُ اللّٰہءَ آ چہ اے عیبءَ بری کت، ءُ آباز ڈولدار اَت، گڑا آئی وتی پوشاک زرت ءُ گوْرا کت اَنت. (صحيح البخارى كتاب أحاديث الأنبياء رقم الباب ٢٨ فی **ذکر موسیٰ** عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ).

(٢) ادا چہ اے امانتءَ ہما شرعی احکام مراداَنت کہ چہ آیانی زورگ ءُ آیانی سرا عمل کنگءَ ثواب ءُ مز =

لِّيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ
وَالْمُشْرِكٰتِ وَيَتُوْبَ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ
وَالْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۷۳﴾ ع

۷۳. دانکہ اللّٰہ عذاب بِدنت منافقیں مردین ءُمنافقیں جنیناں ءُمشرکیں مردین ءُمشرکیں جنیناں ءُدانکہ بیرہ کنگ نصیبءَ بِکنت مؤمنیں مردین ءُمؤمنیں جنیناں⁽¹⁾ ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

= رسیت، ءُخلاف کنگءَ سزا رسیت. اللّٰہ پاکءَ اے امانت آسمان ءُزمین، ءُکوہاں پیش کت کہ آئی بڈّءَ بکننت گڑا آیاں چہ ایشی بڑّءَ کنگءَ انکارکت بلے وہدیکہ انسانءِ دیمءَ پیش کنگ بوت گڑا آئی اے گرانیں بارءِ بڈّءَ کنگءَ آمادہ بوت، ءُاے گرانیں بار وتی بڈّءَ بست. اے آسمان ءُزمین، ءُکوہاں چوں پیش کنگ بوت؟ چوکہ اے بابتءَ اللّٰہءَ مارا سرجمیں بیان نہ داتگ ہمیشا اے بابتءَ مردم خاموش بہ بیت کہ ایشانی تعلّق گوں غیبءَ اِنت، ءُچہ مومنانی صفتاں یکّے ہمیش اِنت کہ آغیبی چیزانی سرا ایمان کاراَنت، ءُاے ہمیں غیبی چیزانی بابتءَ اللّٰہءَ مارا ہمیشا نہ گوْشتءَ گوں کہ مارا بچکّاسیت کہ باریں مئے ایمان آئی ہبرانی سرا چہ اندازہ اِنت.

(۱) بزاں اے شرعی احکامانی فرض کنگ، ءُاے امانتءِ ذمّہ داری انسانءِ سرا ہمیشا دیگ بوتگ کہ اللّٰہ تعالٰی مردماں بچکّاسیت کہ کئے آئی حکمانی سرا عمل کنت، ءُکئے نہ کنت، ءُہمامنافق ءُمشرک کہ اللّٰہءِ حکماں نہ زوراَنت آیاں عذاب ءُسزا بداَنت آیانی نافرمانیانی.

سُوْرَةُ سَبَاٍ

سورة سبأ

سوره سبأ ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
پنجاہ ءُچار آیات ءُشش رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْاٰخِرَةِ ۭ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ۝١

۱. دریں توصیف ایوکا ہمااللّٰہءِ واستاینت کہ ہمائی دستءِ چیراینت ہرچیکہ ماں آسمانانی تہا ءُزمینءِ تہا ہست. ءُہمائی واستاینت توصیف ماں آخرتءَ(۱)، ءُآزبریں خیر کار ءُمزنیں زانوکیں ذاتے.

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاۗءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيْهَا ۭ وَهُوَ الرَّحِيْمُ الْغَفُوْرُ ۝٢

۲. آ زانت ہرچیکہ زمینءِ تہا پُتریت ءُہرچیکہ چہ اودا درکئیت، ءُہرچیکہ ایر کپیت چہ آسمانءَ ءُہرچیکہ اودا سرکپیت، ءُ آ مزنیں مہربان ءُمزنیں بخشوکے.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَاْتِيْنَا السَّاعَةُ ۭ قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتَاْتِيَنَّكُمْ ۙ عٰلِمِ الْغَيْبِ ۚ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ وَلَآ اَصْغَرُ مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْبَرُ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ۝٣

۳. ءُکافراں گوشت کہ قیامت مئے سرا نئیت، بگوْش (اے محمّد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پرچَہ نہ؟ ءُمنا وتی پروردگارءِ سوگند اِنت الّمءَ آ شمئے سرا کئیت، آزانوک اِنت چیرینانی، چیر بوت نہ کنت چہ آئیءِ (زانتءَ) ذرّہءِ برابرءِ چیزے نہ آسمانانی تہا ءُنہ زمینءِ تہا ءُنہ چہ ایشی گستریں چیزے ءُنہ مستریں چیزے بلے آ نبشتہ اِنت گیشّتگیں کتابءِ تہا.

---

(۱) بزاں قیامتءَ وہدیکہ مؤمن ءُمسلمان بہشتءَ داخل بنت گڑا ہمودا آہمے پیمءَ اللّٰہءِ توصیفءَ بیان کننت.

لِّيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

۴. دانکہ مُزبِد اَنت ہما کساں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُجوانیں کاراِش کتگ⁽¹⁾، ہمیش اَنت کہ آیانی واستا بخشش ءُعزّت داریں روزی ہست.

وَالَّذِينَ سَعَوْ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

۵. ءُآکساں کہ مئے آیاتانی کمزور کنگ ءُچیراکنگ ءِ کوشش کتگ ہمیش اَنت کہ آیانی واستا سکّیں تورینوکیں عذاب ہست⁽²⁾.

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقَّ وَيَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾

٦. ءُ گِند اَنت ہما مردم کہ آ علم ءُزانت دیَگ بوتگ اَنت چیزے کہ تئی سرا ایر گیجگ بوتگ چہِ تئی پروردگارءِ گورا کہ حق ہما ہ اِنت. ءُ آ مردمءَ بارت ءُسَرکنت زبردستین ءُتوصیف کتگیں ذاتءِ راہءَ.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ
لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

ے. ءُ کافراں گوشت ایا ما شمارا ہنچیں مردے سوجءَ بِدیئں کہ آ گوں شما ہمے ہبرا کنت کہ وہدیکہ شما پھکءَ پھک تُش تُش کنگ بئیت پدا پہ نوک جوڑ کنگ بَئیت.

أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۗ بَلِ الَّذِينَ

٨. ایا آئی اللّٰہءِ سرا دُروگ بستگ یا گوں آئی گنوکی ے ہست⁽³⁾؟ (اے پیم نہ اِنت) بلے

---

(١) ادا قیامتءِ آیگءِ عِلّت ءُحکمت بیان بوگءَ اِنت کہ آپمیشا برجاہ دارگ بیت کہ اودا نیکاں آیانی نیکیءِ مز برسیت، ءُہمے وڑا بداں آیانی بدیءِ مز برسیت.

(٢) اے آیتءِ تہا ہما مردمانی واستا سکّیں بیم ءُترس ہست کہ آقرآنی آیات ءُحدیثاں ردیں معنیٰ دیگ لوٹ اَنت بہ وتی ردیں مذہبانی حفاظت کنگءِ ہاترءَ . گشئے اے قرآنی آیات ءُحدیثانی وتی مذہبءِ تابعدار کنگ لوٹ اَنت، ءُاے بزاں آیانی جہل پیشدارگ اِنت. ادا چہ گندگءَ مراد یقین کنگ اِنت. بزاں مؤمناں قرآن پاکءِ راستیءِ سرا سرجمیں یقینے ہست.

(٣) مراد چہ اے مردمءَ محمّد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت. بزاں کافراں وت ماں وتءَ پہ آئی کلاگ زورگ، ءُآئی سرا مسکرءَ کنگءَ ہمے گوْشت کہ اے گوشیت شما قبرانی تہا چہ سڑگ ءُریزگءَ پد پدا چہ قبراں چست =

لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ فِي ٱلۡعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ
ٱلۡبَعِيدِ ۝٨

آ مـردم کـہ آخـرت ءِ سرا ایمان نیـار اَنت آ عذاب ءِ ءُدوریں گمراہیءِ تہا یَنت.

أَفَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِن نَّشَأۡ نَخۡسِفۡ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ
أَوۡ نُسۡقِطۡ عَلَيۡهِمۡ كِسَفٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّكُلِّ عَبۡدٖ مُّنِيبٖ ۝٩

۹. ایـا آچہِ وتی پُشـت ءُدیم ءَ آسـمان ءُزمین ءَ نہ گِنـدگ ءَ اَنت(۱)؟ اگاں مابلوٹـیں آیاں زمین ءِ تہا ایر بُڈّینیں یا دؤر دئیں آیانی سرا آ سـمانی کَپتگـے(۲) بیشـک ایـشی تہا بلاہیں نشـانی ہست پَہ ہر بیرہ کنوکیں بندہ ءَ.

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضۡلٗاۖ يَٰجِبَالُ أَوِّبِي
مَعَهُۥ وَٱلطَّيۡرَۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلۡحَدِيدَ ۝١٠

۱۰. ءُبـے شـک مـادات داؤد ءَ چِـہ وتی نیمـگ ءَ بلاہیں مزنی ءُبزرگی یـے(۳) او کوہاں! ہمائی ءِ ہمبراہـی ءَ تسـبیح بُوان اِت ءُبـالی اِیں مرغ ہُـوں (ہنچـو بِکـننـت) ءُما لَہم کـت آئی ءِ واستا آہن.

= کنـگ بئیت، ءُزندگ کنگ بئیت. یاوآپیغمبرے نہ ئِـے، ءُآئی سرا وحی نئیت ءُچہ وت ءَ دروگ ٹہینیت، یاوگنوکے کہ چوشـیں ہبرکنت. اللہ ءَ ایشانی پسّو دات کہ نہ آدروگ بندے، ءُنہ کہ گنوکے بلکیں شما چہ راہ ءَ ردِات، ءُشـمئے فہم داں اودءَ سرنہ بیت، ءُاے شمئے کم عقلی ءُبدبختی ءِ دلیل اِنت اگن نہ عاقلیں ءُزانتکاریں مردم چوں آخرت ءَ نہ منّیت؟

(۱) بـزاں اے آیانی قیامت ءِ انکار کنگ آیانی اے برزیں آزمان ءُپراہیں زمین ءِ تہا غور ءُفکر نہ کنگ ءِ ثمرہ اَنت، ءُاگاں آیاں اللہ ءِ اے بلاہیں نشانیانی تہا غور ءُفکر بکتیں گڑا اے ہبر زوت آیانی فہم ءُعقل ءَ آتک اے اللہ کہ اے بلاہیں مہلوکات ءِ جوڑکنگ ءِ سرا قادراِنت آالّم ءَ ایشانی جوڑکنگ سراہوں قادربیت.

(۲) بزاں اے کافرانی تباہ کنگ ءِ مارا قدرت ہستیں. ءُاگاں ما بلوٹیں پہ ماآیانی تباہ کنگ ہچّےنہ ئِے، بلے ماچہ وتی بـرد باری ءَ آیان ءَ وہد داتگ بلے وہد دیگ ءِ معنیٰ اے نہ اِنت کہ آچہ مئے دسـت ءَ دراتکگ اَنت بلکیں آمئے دست ءَ اَنت، چہ مئے گرفت ءَ ہجبرانی ہجبر دراتک نہ کننت.

(۳) چـہ اِدا چہ مہربانی ءَ مراد حکومـتی، ءُقوّت، ءُہمے پیم ءَ وش الحانی اِنت کـہ اللہ ءَ داؤد عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ دات ءُبخشـات اَنت. أبوموسیٰ أشعری رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ گوشیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ گوں من گوْشت کہ بیشک ترا وش تواری، ءُوش الحـانی ءِ دیگ بوتگ چہ آل ءِ داؤد عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ وش تواری ءُوش الحانی ءَ. (صحیح البخاری کتاب فضائل القرآن باب حسـن الصّوت بالقراءة للقرآن) تفسیرانی تہا کئیت کہ چہ داؤد عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ ڈولداریں ءُشِرکنیں توار ءِ اشکنگ ءَ کوہ ءُبالی اِیں مرغ ہوں آئی ہور ءَ تسبیح وانگ ءَ لگّ اِتنت (ابن کثیر).

اَنِ اعْمَلْ سٰبِغٰتٍ وَّقَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوْا
صَالِحًا ؕ اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۱۱﴾

۱۱. کہ زِرہ جوڑ بکن ءُجوڑینگءِ تہا اندازہے بجن (۱) ءُنیکیں کار بِکن اِت. بے شک من شمئے کاراں زبر گندگءَ یاں.

وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۚ
وَاَسَلْنَا لَهٗ عَيْنَ الْقِطْرِ ؕ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِاِذْنِ رَبِّهٖ ؕ وَمَنْ يَّزِغْ مِنْهُمْ عَنْ اَمْرِنَا نُذِقْهُ
مِنْ عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿۱۲﴾

۱۲. ءُگوات ماسلیمانءِ (فرمانبردار کت) کہ آئیءِ سُہبءِ منزل یک ماھےءِ راہ اَت (۲) ءُ آئی بیگاہءِ منزل (ہُوں) یک ماھےءِ راہ اَت، ءُما پہ آئی چمّگ رُمبینت آپ بوتگیں رودءِ . ءُبازیں جنّے (ہوں) کہ آئیءِ حکمءِ چیرا کار اِش کت بہ اللہءِ حکمءَ، ءُچہ آیاں ہرکس کہ دیمءَ چہ مئے حکماں تاب بِدنت ماچاشینیں آئرا چہ بِرمشوکیں آسءِ عذابءَ.

يَعْمَلُوْنَ لَهٗ مَا يَشَآءُ مِنْ مَّحَارِيْبَ وَتَمَاثِيْلَ وَجِفَانٍ
كَالْجَوَابِ وَقُدُوْرٍ رّٰسِيٰتٍ ؕ اِعْمَلُوْٓا اٰلَ دَاوٗدَ شُكْرًا ؕ

۱۳. ءُ (جِن) پہ آئی جوڑ کننت ہرچیکہ آ بلوٹیت چوکہ ٹوہین ءُبُرزیں قلات اَنت، ءُعَکس ءُصورت اَنت (۳)، ءُمزن مزنیں کاسگ اَنت

---

(۱) اللہ تعالیٰ پہ داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُءَ آہن چو مومءَ نرم کتنت کہ بیدءِ آسءَ، ءُبیدءِ ایدگہ سازءُسامانءَ آئی ہرچ وڑا کہ بلوٹ اِتیں ہماوڑا تابی دات، ءُچہ آہنءَ زرہ ءُپوشاکے جوڑکت، ءُبہائِے کت گڑا اللہءَ آئیءَ اے بابتءَ چیزے سوج دات کہ آیاں ہنچو جوڑبکن کہ مردم پریشان مہ بنت. بزاں نہ سک مزن اِش بکن، ءُنہ سک کسان ءُنہ سک تنک اِش بکن، ءُنہ سک پراہ بلکیں درمیانی راہءَ بزور.

(۲) بزاں پہ سلیمان عَلَيْهِ السَّلَامُءَ گوات ماہمائی دستءِ چیرءَ کت. ءُہمے کہ آئی گواتءَ حکمے دات گواتءَ آئی ہبر زرت. ءُیکّیں سہبءَ آئی یک ماہے سفرجت، ءُہمے پیمءَ یکّیں بیگاہءَ آئی یک ماہےءِ سفرجت، ءُہمے پیمءَ آئی بزاں یک روچے تہا دوماہءِ سفرجت.

(۳) ﴿مَحَارِيْبَ﴾ جمع اِنت. ءُآئیءِ واحد **(محراب)** کئیت. ءُچہ ایشی مزنیں ءُجوانیں قلات ءُماڑی، ءُعبادت خانہ مراد اَنت. ءُ﴿وَتَمَاثِيْلَ﴾ جمع اِنت ءُآئی واحد **(تِمثال)** کئیت. امام قرطبی گوشیت کہ تمثال ہر آعکسءَ گوْشگ بیت کہ آساہ دارےءِ شکلءَ جوڑ کنگ بہ بیت یا دگہ چیزےءِ شکلءَ بیدءِ ساہ داراں. دیمترءَ گوشیت کہ لہتینءِ گوْشگ ہمیش اِنت اے گوستگیں پیغمبرانی ءُنیکانی عکس بوتگ اَنت، ءُاِشش پمیشا جوڑکت اَنت کہ مردم ایشاں بگنداَنت، ءُاللہءِ عبادتءَ گیشتر بکننت. ءُگوشیت چہ ایشی زانگ بیت کہ آزمانگءَ اے روا بوتگ بلے **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ شریعتءَ اے منسوخ بوتگ ءُنوں اے روانہ اِنت. ءُایشی دلیل ہماحدیث اَنت کہ آیانی تہا پہ عکس جوڑ کنوکاں سکّیں بیم آتکگ ہنچوکہ عبداللہ بن =

وَقَلِيۡلٌ مِّنۡ عِبَادِىَ الشَّكُوۡرُ ﴿١٣﴾

کہ مِثلءِ تالاب اَنت، ءُمزن مزنیں (آسءِ سرا) اوشتاتگیں دیگ اَنت. او داؤدءِ لوگءِ مردماں! (جوانیں) کار بکن اِت پہ (اللہءِ) شکرءِ ادا کنگءَ. ءُمنی بندیانی تہا شکر گذاریں بندہ باز کمّ اِنت.

فَلَمَّا قَضَيۡنَا عَلَيۡهِ الۡمَوۡتَ مَا دَلَّهُمۡ عَلٰى مَوۡتِهٖۤ اِلَّا دَآبَّةُ الۡاَرۡضِ تَاۡكُلُ مِنۡسَاَتَهٗ ۚ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الۡجِنُّ اَنۡ لَّوۡ كَانُوۡا يَعۡلَمُوۡنَ الۡغَيۡبَ مَا لَبِثُوۡا فِى الۡعَذَابِ الۡمُهِيۡنِ ﴿١٤﴾

۱۴. نوں وہدیکہ ما پہ آئی آئیءِ مِرگءِ فیصلہ کت (گڑا) آیانءَ آئیءِ مِرگءِ ہبر ہچ کسءَ نہ دات بیدءِ زمینءِ ورروکیں کِرمےءَ کہ آئی آسایے وارت ءُہلاس ئِے کت. نوں وہدیکہ آ (چِہ کرسیءَ) کپت، جِنّانی سرا اے ہبر پدّر بوت کہ اگاں آیاں غیب بزانتیں گڑا آ اے رُزوا کنوکیں عذابءِ تہا دیرا پَشت نہ کپت اَنت⁽¹⁾.

لَقَدۡ كَانَ لِسَبَاٍ فِىۡ مَسۡكَنِهِمۡ اٰيَةٌ ۚ جَنَّتٰنِ عَنۡ يَّمِيۡنٍ وَّشِمَالٍ ۖ كُلُوۡا مِنۡ رِّزۡقِ رَبِّكُمۡ وَاشۡكُرُوۡا لَهٗ ؕ

۱۵. بیشک سباءِ راجءِ واستا آیانی لوگ ءُجاگہانی تہا مزنیں نشانی یے ہست اَت⁽²⁾، آیانی راست ءُچپّءَ دو باگ ہست اَت،

= مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ روایت کنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: قیامتءَ مستریں عذاب اللہءِ گوْرا عکسءِ جوڑ کنوکاں رسیت. (صحیح البخاری کتاب اللّباس باب عذاب المصوّرین یوم القیامة) ءُچہ عبداللہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُمَا روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: آمردم کہ عکس جوڑ کننت قیامتءِ روچءَ عذاب دیگ بنت، ءُآیاں گوْشگ بیت کہ ایشاں روح مان کن اِت. (صحیح البخاری، کتاب المذکور) (ایشی سرجمیں بیان تفسیرقرطبی، ءُمفتی شفیعءِ معارف القرآن تہا چارگ بہ بیت).

(۱) سلیمان عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ زمانگءَ جنّانی بابتءَ مردمانی عقیدہ ءُہیال ہمیش اَت کہ آیاں غیبءِ زانت ہست گڑا اللہءَ پہ سلیمان عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ اے رہبندءِ وفات کنگءَ مردمانی اے عقیدہءِ خرابی پہک ڈنّءَ کت. ءُجنّاں اے ہبر پہ وتی زبانءَ منّ اِت کہ اگاں مارا غیبءِ بزاں چیرینءِ زانت ببوتیں گڑا گوں سلیمان عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ وفاتءَ ماا ے کارانی کنگ ویل داتگ اَت، ءُاِنچو وہدءَ ما ہشکءَ وتءَ پہ کار نہ کُشت.

(۲) سبأ وہداں یمنءِ نام اَت کہ آوہدءَ اودا نندوکیں قوم سباءِ نامءَ مشہوراَت، ءُملک ہم ہمے نامءَ زانگ بوت. ءُبلقیس کہ سلیمان عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ دستءَ مسلمان بوت چہ ہمے قومءَ اَت. اے باز وش ہالیں ملکے اَت کِشت ءُکشارءِ تہا، ءُپہ باگ ءُباگیچہ، ءُسوداگریءِ تہا ہم باز دیمءَ اَت.

بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَّرَبٌّ غَفُوْرٌ ⑮	(ماحکم داتگ اَت) کہ چِہ وتی پروردگارءِ روزیاں بُؤرِات ءُہمائی شکرا ادا بکن اِت. اے پاکیں شہرے، ءُ(شمئے) پروردگارے مزنیں بخشوکیں.
فَاَعْرَضُوْا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنٰهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىْ اُكُلٍ خَمْطٍ وَّاَثْلٍ وَّشَىْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيْلٍ ⑯	۱۶. نوں دیم اِش تاب دات گڑا ما آیانی سرا تُرندین ءُتیزیں طوفانے دیم دات ءُما آیانءَ آباگانی عِوضءَ دگہ دو باگ دات تہلین ءُبے تامیں نیوَگانی، ءُدگہ چیزے کُنری درچْک، ءُچیزے گزی درچْک^(۱).
ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِمَا كَفَرُوْا ۭ وَهَلْ نُجٰزِىْٓ اِلَّا الْكَفُوْرَ ⑰	۱۷. اِش اَت آمز (سزا) کہ ما آیانءَ دات بہ سوبءَ آیانی انکارکنگءِ. ءُما (اے وڑیں) سزا نہ دئیں بیدءِ مزنیں ناشکراں.
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِىْ بٰرَكْنَا فِيْهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَّقَدَّرْنَا فِيْهَا السَّيْرَ ۭ سِيْرُوْا فِيْهَا لَيَالِىَ وَاَيَّامًا اٰمِنِيْنَ ⑱	۱۸. ءُما آیانی میانءَ ءُہما میتگانی میانءَ کہ آما بابرکت کتگ اِتنت دگہ چیزے سرظاہریں میتگ جوڑ کتگ اَت، ءُآیانی تہا گَرد ءُتاب کنگءِ منزل گیشینتگ ءُداشتگ اَت. ءُ آیانی تہا شپ ءُروچاں پہ دِلجمی گَرد ءُتاب بکن اِت^(۲).

---

(۱) ہنچوگوْش اَنت کہ اے ملکءِ دوئیں گوْرا کوہ ہست اَت چہ ہمودءَ آپ آتک ءُپہ ایشاں سربوت. ادءِ بادشاہاں ہمے کوہانی درمیانءَ بلاہیں بندے بزاں ڈیمے جوڑکت، ءُہمے وڑا آپ اِش داشت، ءُچمائی وتی ڈگاراِش مینت اَنت. بلے وہدیکہ نافرمان بوت اَنت، ءُپیغمبراِش دروگ بند کت اَنت گڑا اللّٰہءَ یک بلاہیں ءُزورا کیں آپے دیم دات کہ آئی اے بند پروشت، ءُاے گنجیں باگ کہ یک دریں نیوگ اِتنت اللّٰہءَ پہ ہنچیں باگاں بدل کت اَنت کہ آیانی تہا بیدءِ چیزے کُنراں، ءُلہتے بے ثمرہ ایں ءُتہلیں درچکءَ دگہ ہچ درچک گندگ نہ بوت، ءُاے قوم درہا آپءِ تہا بڈ گپت، ءُپہک بے نام ءُنشان بوت.
دلگوش: اے باگ چہ دو باگءِ جندءَ گیش اِتنت بلے چوکہ درہا وت ماں وتءَ تہ ماں تہ، ءُدونیمگءَ اِتنت پمیشا اللّٰہءَ دریں باگ پہ دو باگءَ تعبیر کت اَنت.

(۲) چہ اے بابرکتیں میتگاں شامءِ میتگ مراداَنت کہ سباءِ مردم پہ سوداگریءَ ہموداشت اَنت. نوں اللّٰہءَ =

فَقَالُوْا رَبَّنَا بٰعِدْ بَيْنَ اَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ وَمَزَّقْنٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ (۱۹)

۱۹. نوں گوشت اِش کہ اے مئے پروردگار مئے سفراں دور دور بکن، ءُوتی جِندانی سرا ظلم اِش کت، گڑا آما ایوکیں کِسّہ ءُداستان جوڑ کت اَنت، ءُپھکءَ تُش تُش ءُچُنڈ چُنڈ کت اَنت[۱] بیشک ایشانی تھا مزن مزنیں نشانی ہست پہ ہر مزنیں صبر کنوک ءُشکرگروکءَ.

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ اِبْلِيْسُ ظَنَّهٗ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ (۲۰)

۲۰. ءُبے شک ابلیسءَ آیانی بابتءَ وتی گمان راستءَ راست پیش داشت نوں بیدءِ مؤمنانی یک جماعتےءَ آدگہ درستاں آئی رَہ پد زرت اَنت[۲]

وَمَا كَانَ لَهٗ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْاٰخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِيْ شَكٍّ ۭ

۲۱. ءُآئرا مؤمنانی سرا ہچ وڑیں زور ءُگیشی یے نیست (اے پمیشا) دانکہ ما بزانیں کہ کئےِ اِنت ہما کہ آئرا آخرتءِ سرا یقین ہست چِہ ہما کسءَ کہ آآئیءِ بابتءَ

= اے درمیانءَ دگہ بازیں میتگے آباد کتگ اَت کہ آوت ماں وتءَ سک نزّیک اِتنت، ءُداں کہ شامءَ ہچ بے آبادیں جاگہ نیست اَت. اللہءَ پہ ایشاں بازآسانی جوڑکتگ اَت، ءُاے سفرتھا ایشانی دیمءَ ہچ وڑیں مشکلےنیاتک، ءُہرجاگہ کہ ایشاں دم برت ہمودا راحت اِش کت، ءُہرکجاکہ توشگ اِش ہلاس بوت اَنت اودا میتگ ہست اَت، ءُپہ ایشی پریشان نہ بوت اَنت، ءُچہ دزّ ءُڈُنگءَ ہم رکّتگ اِتنت، ءُہر وہدا کہ آیانی دلءَ بلوٹ اِتیں ہما وہدءَ سفراِش کت.

[۱] بلے اے ظالماں اے نعمتانی قدر نہ کت، ءُہمے چیزاِش لوٹ اِت ہنچوکہ آدگہ مردمانی سفرءِ تھا بازیں مشکلے ہست، ءُآیانی راہءِ تھا بلاہیں جنگل ءُپٹ کاینت ہمے وڑا مئے اے نزّیکیں آبادیں میتگ دوردور بہ بنت تاکہ ماہوں سفرانی مشکلاتاں بزانیں، ءُپہ وتی چمّان اِش بگندیں. نوں ایشانی اے لوٹ کہ مارا بھربھر ءُدور دور بکن ماتمام کت اے وڑا کہ آیانی ہمامردم کہ چہ تباہ بوگءَ رکّ اِتنت آما بھربھر ءُشنگ ءُدان کت اَنت. لہتینءِ سر پہ مکّہءَ کپت، ءُچیزےءِ پہ شامءَ، ءُدگہ لہتینءِ پہ دگہ جاگہاں. ءُہمے وڑا آیانی دلی مراد پورہ بوت. ءُچہ اللہءِ اے نعمتاں بے بہر بوت اَنت، ءُایشی سبب آوت بوت اَنت.

[۲] بزاں شیطانءِ ہمے ہبرکہ آئی گوْشت من بازینے چہ تئی مہلوکءَ گمراہ کناں راست بوت، ءُہمائی گوْشگءِ پیمءَ گیشتریں مردم ہمائی دمبءَ کپت اَنت.

وَرَبُّكَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ حَفِیْظٌ ﴿۲۱﴾

شکءِ تہا اِنت(۱) ءُتئی پروردگار ہر چیزءِ سرا نِگھبانی کنوک اِنت.

قُلِ ادْعُوا الَّذِیْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۚ
لَا یَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی
الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِیْهِمَا مِنْ شِرْكٍ وَّمَا لَهٗ
مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِیْرٍ ﴿۲۲﴾

۲۲. بگوْش کہ توار بِجن اِت ہمایاں کہ بیدءِ اللّٰہءَ شما شریدار جوڑ کتگ اَنت نوں آیانی دَزرسءَ نیست ذرّہءِ کدّیں چیزے نہ آسمانانی تہا ءُنہ زمینءِ تہا، ءُنہ اے دوئینانی تہا آیاں ہچ وڑیں شریداری یےہست، ءُنہ چِہ ایشاں یکّے اللّٰہءِ کمک دیوک اِنت.

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا لِمَنْ اَذِنَ لَهٗ ؕ حَتّٰۤی
اِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوْبِهِمْ قَالُوْا مَاذَا ۙ قَالَ رَبُّكُمْ ؕ
قَالُوا الْحَقَّ ۚ وَهُوَ الْعَلِیُّ الْكَبِیْرُ ﴿۲۳﴾

۲۳. ءُنَپ دات نہ کنت ہچ سفارَشےآئی دربارءَ ا بیدءِ ہمامردمءِ (سفارشءَ) کہ آئرا آ اجازت بِدنت، دانکہ ہماوہدءَ کہ تُرس چہ آیانی دلاں دور کنگ بہ بیت (گڑا) گوْش اَنت کہ شمئے پروردگارءَ چے گوْشت؟ گوْش اَنت کہ آئی حق گوشت(۲)، ءُ آ باز برزُ مزن شانیں ذاتے.

قُلْ مَنْ یَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ
وَاِنَّاۤ اَوْ اِیَّاكُمْ لَعَلٰی هُدًی اَوْ فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿۲۴﴾

۲۴. بگوْش کہ کئے اِنت آذات کہ روزی دنت شمارا چہ آسمان ءُزمینءَ ؟ پدا وت بگوْش کہ اللّٰہ اِنت، بگوْش کہ مایا شما، یاوَہدایتءِ سرائیں یا وظاہریں گمراہیءِ تہا ئیں؟(۳).

---

(۱) بزاں شیطانءَ مااے قدرت پہ مردمانی چکاّسگءَ دات کہ ما بزانیں باریں کئے آئی ہبرانی تہا کئیت، ءُکئے اِنت کہ ایمان کاریت؟

(۲) ادامراد فرشتہ اَنت. بزاں وہدیکہ اللّٰہ پاک کجام کارےءِ بابتءَ وحی کنت گڑا چہ اللّٰہءِ جلال ءُمزنیءَ فرشتیاں ترسے چیر کپیت، ءُیک وڑیں بیہوشی ےآیانی سرا کئیت. نوں وہدیکہ اے ترس چہ آیانی دلءَ درکئیت گڑا یکّءَ دگرا جست کننت کہ مئے پروردگارءَ چے گوْشت؟ گڑا برز برزءِ فرشتہ ہمے وحیءَ پہ جہلءِ فرشتہاں سرکننت، ءُآوتی جہلءِ فرشتہاں داں کہ اے پہ اوّلی آسمانءِ فرشتہاں کئیت ءُسربیت.

(تفسیر ابن کثیر، ءُہمے معنٰیءِ حدیثءِ صحیح البخاری تہا ہستیں، بچار کتاب التّفسیرءِ ہمے آیتءِ تفسیرءَ).

(۳) بزاں ہدایت ءُگمراہی ہر دو یک بوت نہ کننت. ءُمشرک ءُمؤحّد دوئیں یکیں وہدءَ نہ ہدایتءِ سرا بوت =

قُلْ لَّا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّاۤ اَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٥﴾

٢٥. بفرما کہ شمارا مئے گناہانی بابتءَ جُست نہ بیت نہ مارا شمئے عملانی جُست بیت.

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ؕ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيْمُ ﴿٢٦﴾

٢٦. بفرما کہ مارا درستاں مئے پروردگار مُچ کنت (قیامتءِ روچءَ) پدا پہ حقّ ءُانصافءَ مئے میانءَ فیصلہ کنت، ءُآزبریں فیصلہ کنوک ءُمزنیں زانوکے.

قُلْ اَرُوْنِيَ الَّذِيْنَ اَلْحَقْتُمْ بِهٖ شُرَكَآءَ كَلَّا ؕ بَلْ هُوَ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾

٢٧. بگوْش کہ منا ہمایاں پیش بداراِت کہ شما پہ شریداریءَ گوں آئی ہورکتگ اَنت. ہجبر بوت نہ کنت، بلے اللّٰہ وت اِنت زبردست ءُزبریں دانا.

وَمَاۤ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

٢٨. ءُما ترا دیم نداتگ مگر پہ درستیں مردمانی نیمگءَ مُژدہ دیوک ءُترسینوکے جوڑ کت ءُدیم دات بلے گیشتریں مردم اَنت کہ سرپد نہ بنت.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٩﴾

٢٩. ءُگوَش اَنت کہ کدیں اِنت اے وعدہ؟ اگاں شما راستیں مردم اِت.

قُلْ لَّكُمْ مِّيْعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَاْخِرُوْنَ عَنْهُ سَاعَةً وَّلَا تَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٣٠﴾

٣٠. بگوْش کہ پہ شما وعدہءِ ہنچیں روچے ایرکنگ بوتگ کہ شما چہ آئی ساہتُکے نہ پُشتءَ کِنزاِت کن اِت ءُنہ ساہتُکے دیمءَ(١).

= کننت، ءُنہ گمراہیءِ سرا. گڑا اے چیز چوں زانگ بیت کہ کئے ہدایتءِ سرااِنت، ءُکئے گمراہیءِ سرا اِنت؟ ہاں اے چیز پہ دلیل زانگ بیت، ءُظاہر انت کہ مشرکءِ گورا نہ عقلی دلائل ہست، ءُنہ نقلی بزاں چہ وحیءِ الٰہیءَ. نوں چہ ایشی زانگ بیت کہ گمراہیءِ سرا مشرک اِنت. ءُمؤحّداں بید وحیءَ عقل ہم ہمراہ اِنت. عقل ہم ایشی نہ منّ ایت کہ وہدیکہ اے درہیں مہلوکءِ جوڑ کنوک اللّٰہ اِنت ءُبس، گڑا بندگی ءُعبادتءِ حق دار ہم ایوکءَ ہمااِنت.

(١) مراد قیامت اِنت کہ آوتی داشتگیں وہدءِ سرا کئیت گڑا کسّءَ ہچ وڑیں مہلتے دیگ نہ بیت.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ بِهٰذَا الْقُرْاٰنِ
وَلَا بِالَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ ؕ وَلَوْ تَرٰۤى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ
مَوْقُوْفُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖۚ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضِ
اِۨلْقَوْلَ ۚ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ
اسْتَكْبَرُوْا لَوْلَاۤ اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣١﴾

٣١. ءُکافراں گوشت کہ ہجبرما اے قرآنءِ سرا ایمان نیاریں ءُنہ چِہ ایشی پیسرتریں (کتابانی) سرا(١)، اے کاش تو ہماوہدا ظالماں بِگندئے کہ آوتی پروردگارءِ دیمءَ اوشتارینگ بنت کہ آہبرا یکّا دگرءِ نیمگءَ بیرہ دِینت(٢)، کمزور بوتگیں مردم مزنیں مردماں(دیم پہ دیم کننت) ءُگوَش اَنت کہ اگاں شما مبوتین اِت الّمءَ ما مؤمن بوتگ اِتیں.

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْۤا اَنَحْنُ
صَدَدْنٰكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَآءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ
مُّجْرِمِيْنَ ﴿٣٢﴾

٣٢. مزنیں مردم کمزورکتگیں مردمانءَ پسّو دِینت کہ زاناں ماشمارا مَنہ کتگ اَت چِہ راہءِ روگءَ چہ ایشی پدکہ آ شمارا سربوتگ اَت (ہبر اے نہ اِنت) بلے(اشِنت) کہ شما وت گنہگار اَتِت.

وَقَالَ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا بَلْ
مَكْرُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَاْمُرُوْنَنَاۤ اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ
وَنَجْعَلَ لَهٗۤ اَنْدَادًا ؕ وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا
الْعَذَابَ ؕ وَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ فِيْۤ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا ؕ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٣٣﴾

٣٣. ءُکمزورکتگیں مردم مزنیں مردمانی جوابءَ درّائین اَنت کہ (چونہ اِنت) بلے (شمئے) شپ ءُروچءِ (اے) سازتگیں مکر ءُہیلہ آں (مارا گمراہ کت) کہ شما ماراحکم دات کہ ماگوں اللہءَ کفر بکنیں ءُگوں آئی شریدار جوڑ بکنیں. ءُوتی دلانی تہا داراَنت وتی پشومانیءَ وہدیکہ عذابءَ گنداَنت(٣)

---

(١) بزاں ساری ایں کتابانی سرا ہوں ما را ایمان ءُعقیدہ نیست.

(٢) بزاں گمراہ کنوک، ءُگمراہ بوتگیں قیامتءِ روچءَ میارءَ یکّءَ دگرءِ سرا دینت ہنچوکہ دیمءَ وت ایشی بیان بوگءَ اِنت.

(٣) بزاں آ یکّءَ دگرا میاری وکننت بلے ہماکفر ءُکافری کہ چہ ہمائی سببءَ اے مصیبت مروچی آیانءَ سرا آتکگ آئرا ہر دوکیں چہ وتی شُہرتیءَ چیر دینت، ءُآئی نامءَ نہ گراَنت.

ءُدۆر دئیں طوقـان ہمایانی گردنـانی تہا کہ کفـر اِش کتـگ. ءُآیـان ایـوکءَ ہمایـانی عملانی مز دیگ بیت.

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾

٣٤. ءُماہمیکہ میتگےءِ تہا ترسینوکے دیم دات الّمءَ آئیءِ تہءِ وشحالین ءُآسودہ حالیں مردمان گوشت کہ ما نمنّوکیں ہماچیزانی کہ شمئے سرا دیم دیگ بوتگ اَنت.

وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾

٣٥. ءُگوشت اِش کہ مئے مال ءُاولاد چہ ہرکسءَ گیشترِ اَنت، ءُما عذاب دیگ نہ بئیں(١).

قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

٣٦. بگوْش کہ بیشک منی پروردگار پراہ کنت ہرکسی روزیءَ کہ بلوٹیت ءُتنگ کنت بلے گیشتریں مردم سرپد نہ بنت(٢).

وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ فِى ٱلْغُرُفَٰتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾

٣٧. ءُشمئے مال ءُچک چہ آ چیزان نہ اَنت کہ شمارا پہ درجہ ءُرُتبہءَ نزّیک بکننت، ہاں! ابید اَنت ہما کہ ایمان کاراَنت ءُجوانیں کار کننت نوں ہمیش اَنت کہ آیانی واستا دوسری مزہست بہ سوبءَ آیانی عملانی، ءُآ بے تُرس ءُلرزا (بہشتءِ) ماڑیانی تہا نندوک بنت.

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

٣٨. ءُآ مردم کہ مئے آیاتانی کمزور کنگءِ ءُچیراکنگءِ کوششءَ کننت، اے دربا عذابءِ تہا مُچ کنگ بنت.

---

(١) بزاں مئے اے مال ءُدولتءِ بازی اے ہبرے دلیل اِنت کہ اللہ چہ ماوش اِنت نوں گڑا آچوں مارا عذاب دنت؟

(٢) اللہءَ اے چیز پہ آیاں پدّر کت کہ مال ءُدولتءِ بازی اللہءِ دوستیءِ دلیل ءُنشانی نہ اِنت چوکہ کافرانی گمان اِنت بلکیں اے اللہءِ وتی یک بھرے کہ آئی پہ وتی حکمتءِ رہبندءَ کتگ، لہتینءَ باز دنت، ءُلہتینءَ کم.

قُلْ اِنَّ رَبِّیْ یَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ یَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ وَیَقْدِرُ لَهٗ ؕ وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَیْءٍ
فَهُوَ یُخْلِفُهٗ ۚ وَهُوَ خَیْرُ الرّٰزِقِیْنَ ﴿٣٩﴾

٣٩. بگوْش بیشک منی پروردگار چہ وتی بندیاں ہرکسی روزیءَ کہ بلوٹیت پراہ کنت، ءُ(آئرا) تنگ کنت پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُہرچیکہ شما خرچ بکنن اِت نوں آ آئیءِ مزّا دنت، ءُ آ جوانیں روزی رسانے.

وَیَوْمَ یَحْشُرُهُمْ جَمِیْعًا ثُمَّ یَقُوْلُ لِلْمَلٰٓئِكَةِ
اَهٰٓؤُلَآءِ اِیَّاكُمْ كَانُوْا یَعْبُدُوْنَ ﴿٤٠﴾

٤٠. ءُ آ روچءَ کہ (اللہ) آ درستاں یکجا مچ کنت پداگوں ملائکتاں گوْشیت ایا آیاں ایوکءَ شمئے بندگی کتگ؟

قَالُوْا سُبْحٰنَكَ اَنْتَ وَلِیُّنَا مِنْ دُوْنِهِمْ ۚ بَلْ كَانُوْا
یَعْبُدُوْنَ الْجِنَّ ۚ اَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُوْنَ ﴿٤١﴾

٤١. (ملائکتاں) گوشت تو پاک ئے توئے مئے دوست ءُ کارساز نہ کہ آ ینت. بلے آیاں جنّانی بندگی کتگ(١) ءُ آیانی گیشترینانی ایمان ہمایانی سرا بوتگ.

فَالْیَوْمَ لَا یَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَّلَا ضَرًّا ؕ
وَنَقُوْلُ لِلَّذِیْنَ ظَلَمُوْا ذُوْقُوْا عَذَابَ النَّارِ الَّتِیْ
كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ﴿٤٢﴾

٤٢. نوں مروچی چہ شما کس پہ آدگرءَ ہچ نَپ ءُ نقصانےءِ مالک نہ اِنت، ءُ ماظالماں گوْشیں کہ ہما آسءِ عذابءَ بچش اِت کہ شما دروغ بندکتگ بوتگ.

وَاِذَا تُتْلٰی عَلَیْهِمْ اٰیٰتُنَا بَیِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَآ
اِلَّا رَجُلٌ یُّرِیْدُ اَنْ یَّصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ یَعْبُدُ
اٰبَآؤُكُمْ ۚ وَقَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّآ اِفْكٌ مُّفْتَرًی ؕ
وَقَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۙ

٤٣. ءُ ہمیکہ آیانی دیمءَ مئے زاہریں آیا ت وانگ بنت گوْش اَنت کہ اے مرد وایوکءَ ہمے ہبرءَ لوٹیت کہ شمارا چہ شمئے پت ءُ پیرکانی معبودانی بندگیءَ مَنہ بکنت، ءُگوْش اَنت کہ اے وایوکیں ٹھینتگیں دروگ اَنت، ءُ کافراں حقّیں ہبرءِ جوابءَ وہدیکہ آہاں

---

(١) اللہ مشرکانی رزواکنگءِ واستا فرشتیانی دیمءَ چہ آیاں جست کنت کہ ایا ایشاں پہ شمئے گوْشگءَ شمئے بندگی کتگ؟ گڑا آپسّو دیانت کہ ما اے گُہءَ وارت کنیں کہ اے وڑیں ہبربکنیں؟ بلکیں اے شیطانانی داتگیں سوجانی سرا بوتگ اَنت، ءُپہ شیطانانی گوْشگءَ ایشاں بیدءِ تو ایدگرانی بندگی کتگ. نوں بزاں اے حقیقتءَ شیطانانی بندگی کنوک بوتگ اَنت.

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾

سربوت ہمے گوشت کہ اے پھکیں ظاہریں سحراَنت.

وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾

۴۴. ءُماآیاں ہچ وڑیں کتابے نہ داتگ کہ آئرا بوان اَنت، ءُچہ توپیسر مادیم نہ داتگ آیانی گورا ہچ وڑیں ٹرسینوکے.

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُوا۟ رُسُلِى ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

۴۵. ءُپیسریئیناں وتی (پیغمبر) درہا دروغ بندکت اَنت، ءُآہاں ہرچیکہ ماداتگ اَت اے آہانی دہ یکّءَ (ہُوں) سرنہ بوت اَنت(۱)، نوں مئے پیغمبراِش دروغ بندکت اَنت، گڑا منی عذاب چِہ وڑا سخت اَت.

قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ ۖ أَن تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

۴۶. بگوْش کہ من شمارا ایوکءَ یک نصیحتے کناں کہ شما پہ اللهءِ نامءَ یک یکّءَ ءُدو دوءَ بوشت اِت ءُپدا فکر بکنِ اِت، (گڑا شما زان اِت) کہ شمئے ہمراہءَ گنوکی گون نیست(۲)، آشمارا ہشکءَ چہ شمئے دیمءِ آؤکیں سلّیں عذابءَ ترسینگ لوٹیت(۳).

---

(۱) بزاں مکّہءِ اے کافر وتءَ بِجہ بیاراَنت اگں نہ مااِیشاں چو ہما پیسری ایں امّتانی پیمءَ نیست ءُنابود کنیں کہ اے آیانی زور ءُطاقتءِ دہ یکّءَ ہم سر نہ اَنت.

(۲) ءُآسوج ہمیش اِنت کہ شما یک یکّءَ، ءُدودوءَ بنِنداِت ءُشر بسوچ اِت گڑا اے ہر پہ جوانی شمئے فہمءَ کئیت کہ شمئے ہمراہ گنوکے نہ ئِے، ءُآئی ہرپہ حقّ اَنت، ءُشمئے فائدہ ہمائی ہبرانی زورگءِ تہااِنت. مراد چہ اے ہمراہءَ محمّد عربی ﷺ اِنت.

(۳) حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہ ﷺ یک برے کوہءِ صفاءَ سرکپت، ءُگوْشت ئِے یاصباحاہ گوں ایشی اِشکنگءَ مکّہءِ قریش درہا مچ بوت اَنت گڑا واجہ ﷺ فرمان کت: اگاں من شمارا بگوْشاں کہ دژمن سہبءَ یابیگاہءَ شمئے سرا لشکر کنت ایاشما منی ہبرءَ باور داراِت؟ آیاں گوْشت کہ ہَؤ. پدا واجہءَ فرمان کت: گڑا من شمارا آؤکیں عذابیءِ بابتءَ ترسیناں (اگاں شما ایمان نیاؤرت) گوں ایشی اِشکنگءَ ابولہب زہرءَ کپت، ءُگوْشت ئِے کہ اے محمّد تو تباہ بباتئِے، تومارا پہ ہمے ہبرءَ مچ کتگ؟ گڑا اللهءَ سورۃ تبّت نازل فرمائینت، ءُفرمائینت کہ تباہ تو وت بئِے. (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورۃ سبأ)،

قُلْ مَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ؕ اِنْ اَجْرِیَ اِلَّا عَلَی اللّٰهِ ۚ وَهُوَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ شَهِیْدٌ ﴿۴۷﴾

۴۷. بگوْش کہ ہرمزّے کہ من چہ شمابلوٹاں نوں آشمئے اِنت، ءُمنی مزایوکءَ اللہ سرااِنت، ءُہرچیزءِ سرا حاضر ءُسہی اِنت.

قُلْ اِنَّ رَبِّیْ یَقْذِفُ بِالْحَقِّ ۚ عَلَّامُ الْغُیُوْبِ ﴿۴۸﴾

۴۸. بگوْش کہ نیست کنت منی پروردگار باطلیں ديناں گوں بَرحقّیں دینءِ (دیم دیگءَ) ءُآچیرینانی زبر زانوک اِنت.

قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَمَا یُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا یُعِیْدُ ﴿۴۹﴾

۴۹. بگوْش کہ حق آتک ءُسربوت، ءُباطل نہ بنداتءَ آتک کنت ءُنہ واتَر کت کنت(۱).

قُلْ اِنْ ضَلَلْتُ فَاِنَّمَاۤ اَضِلُّ عَلٰی نَفْسِیْ ۚ وَاِنِ اهْتَدَیْتُ فَبِمَا یُوْحِیْۤ اِلَیَّ رَبِّیْ ؕ اِنَّهٗ سَمِیْعٌ قَرِیْبٌ ﴿۵۰﴾

۵۰. بگوْش کہ اگاں من گمراہ بوتاں گڑا منی گمراہیءِ تاوان منی جِندءَ رسیت، ءُاگاں پہ راہءَ بباں گڑا آئیءِ سبب ہما وَحی اِنت کہ منی نیمگءَ کنگ بیت(۲)، بیشک آ جوانیں اِشکُنوکے ءُباز نزّیک اِنت.

وَلَوْ تَرٰۤی اِذْ فَزِعُوْا فَلَا فَوْتَ وَاُخِذُوْا مِنْ مَّكَانٍ قَرِیْبٍ ﴿۵۱﴾

۵۱. ءُاگاں تو ہما وہدابگندئے کہ آ پہ تُرس ءُلَرز بنت، گڑا (چہ دستءَ) درنیایَنت ءُدزگیر بنت چِہ نزّیکیں جاگہےءَ(۳).

---

(۱) بزاں گوں حقّءِ آیگءَ نوں باطل پرشتگ، ءُآسر چست کنگءِ قابل نہ اِنت، ءُنہ ساریءَ آئیءَ چوشیں بُنے بوتگ. حدیثءِ تہاکیت ہمے روچءَ کہ مکّہ مسلمانانی دستءَ آتک گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خانہءِ کعبہءِ تہا داخل بوت، ءُہمے سئے صد ءُشَست ایں بُت کہ اودا ہست اِتنت آدرہا پروشان کت اَنت، ءُاے دوئیں آیت وانان کت اَنت. یکّے وہمے، دومی سورة بنی إسرائیل آیت ۸۱ اے آیت ﴿جَآءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۚ اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا﴾ (صحیح البخاری کتاب الجهاد باب إزالة الأصنام).

(۲) بزاں منی ہدایتءِ سرا بوگ اللہءِ وتی مہربانی اِنت کہ آئی منی سرا وحی کت، ءُمنءَ تچکیں راہ پیش داشت.

(۳) تناوُش بمعنیٰ تناول بزاں دست گرگ. مطلب ہمیش اِنت ہنچوکہ مردم چہ دوریک چیزےءَ گرگ بلوٹیت آئیءَ گپت نہ کنت، ءُآئی وڑ ءُپیم نیست، ہمے وڑا کافر وہدیکہ آخرتءِ عذابءَ گند اَنت گڑا دل اِش پہ ایمان آرگءَ مندہ بیت ءُگوْش اَنت نوں ماایمان آؤرتگ بلے اودءِ ایمان آرگ درد نہ وارت پرچہ کہ آئی پدلیں ایمان آرگءِ وہد ءُساہت گوْستگ ءُشتگ، ءُنوں آوہد دست نہ کپیت. ءُاے کِشتگیں ثمریانی دست گرگءِ وہد اِنت نہ کہ کشگءِ .

وَّقَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖ ۚ وَاَنّٰى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ ۚ ﴿۵۲﴾

۵۲. ءُگوْش اَنت کہ ماآئی سرا یقین کتگ، نوں کجا ایشی رست کننت چہِ دوریں جاگہےءَ.

وَقَدْ كَفَرُوْا بِهٖ مِنْ قَبْلُ ۚ وَيَقْذِفُوْنَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ ﴿۵۳﴾

۵۳. ءُساریءَ آئی انکاراِش کتگ بوتگ، ءُبے گِندگءَ چہ دوریں جاگہِےءَ دؤر دیان اِش کت(۱).

وَحِيْلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُوْنَ كَمَا فُعِلَ بِاَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا فِيْ شَكٍّ مُّرِيْبٍ ﴿۵۴﴾ ع

۵۴. ءُآیانی میانءَ ءُآیانی واہشتانی میانءَ پردگے دور دیگ بوت(۲) چوکہ گوں پیسریئیناں کنگ بوتگ اَت(۳) بیشک آپہ بنیں شکّءِ تہا کپتگ اِتنت.

---

(۱) **قذف.** گوْش اَنت یک چیزےءِ دور دیگ ءُجنَگءَ . عربانی تہا اے محاورہ ہست اِنت ہر آشخص کہ بے دلیلءَ چہ وتی گمانءَ ہبرکنت آاے چیزءَ پہ رجم بالغیب، ءُقذف بالغیبءِ لفظءَ تعبیر کننت کہ اے وڑیں مردم بزاں تہاریءِ تہا تیر جنت کہ آئرا ہچ نشانگے نیست. بزاں اے کافرانی درورِانت کہ آبے دلیلءَ ہشکءَ پہ وتی گماناں پیغمبرءِ ہبرانی انکارءَ کننت، ءُآیاں دروگ بند کننت. (تفسیرقرطبی).

(۲) چہ اے پردہءَ یاومرگ مراد اِنت کہ اے آیانی، ءُآیانی واہشتانی میانءَ پردگے جوڑبیت، ءُچہ ایشاں آیاں پہک بےبہر کنت. یاومراد آخرت اِنت کہ آخرتءَ آیانی، ءُآیانی اے واہشتءِ میانءَ کہ نوں مئے ایمان زورگ بیت یک پردگے جوڑ بیت. بزاں آیانی اے واہشت برترّینگ بیت، ءُآدوزہءَ دؤر دیگ بنت.

(۳) بزاں گوستگیں امّتانی ایمان ہم آوہدا قبول کنگ نہ بوت وہدیکہ عذابءِ گندگءَ پد آیاں ایمان آؤرت. البتہ یونس عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قوم ابیدِانت. بچار سورۃ یونس آیت ۹۸.

سُورَةُ فَاطِرٍ سورة فاطر

سوره فاطر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
چلّ ءُ پنچ آیات ءُ پنچ رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولِيْٓ اَجْنِحَةٍ مَّثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ۭ يَزِيْدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاۗءُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ①

مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۚ وَمَا يُمْسِكْ ۙ فَلَا مُرْسِلَ لَهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖ ۭ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ②

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ ۭ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللّٰهِ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاۗءِ وَالْاَرْضِ ۭ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ڭ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ③

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

١. درہیں توصیف ہمااللّٰہءِ واستا اَنت کہ پہ نوک جوڑ کنوک اِنت آسمانانی ءُ زمینءِ، ءُ دو دو، سئے سئے، چارچاربانزلانی ہدابُندیں ملائکتاں وتی قاصد جوڑ کنوک ءُدیم دیوک اِنت. ءُگیشیں جوڑکنت ہرچیکہ بلوٹیت⁽¹⁾ بیشک اللّٰہ ہرچیزءِ سرا زبریں قُدرت داروکے.

٢. ءُاللّٰہ ہرچ رحمتے کہ پہ مردماں پَچ بِکنت گڑا گَس آہرا داشت نہ کنت، ءُہرچیزءَ کہ آ بداریت آئرا گَس دیم دات نہ گَنت، ءُہمااِنت زبردست ءُخیرکاریں ذات ءُحکمتانی واجہ.

٣. اے مردماں اللّٰہءِ وتی سرا کتگیں نعمتاں یاد بکن اِت، ایا بیدءِ اللّٰہءَ دگہ جوڑ کنوکے ہست کہ آ شمارا چہ آسمان ءُزمینءَ روزی بِداَنت؟ بیدءِ آئی دگہ بَرحقّیں معبود

---

(١) لہتینءَ ایشی معنیٰ ہمے کتگ کہ چیزے ملائکتانی بانزلاں چہ دو دو، سئے سئے، چارچارءَ گیش کنت. ہنچوکہ یک حدیثے تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ معراجءِ شپءَ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ آئی پہ دلیں صورتءَ دیست کہ آئی شش صد بانزل اِتنت. (صحيح البخاری كتاب التّفسير سورة النّجم عن ابن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ).

ہچ نیست، نوں شما کجا نگو سرگردان اِت؟

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿۴﴾

۴. ءُاگاں آ ترا دروگ بند بکننت گڑا (پریشان مہ بو) کہ چہ تو پیسر (ہُوں) بازیں پیغمبرے دروگ بند کنگ بوتگ. ءُاللہءِ نیمگءَ دریں کار بِرترّینگ بَنت.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿۵﴾

۵. او مردماں! بیشک کہ اللہءِ وعدہ بَرحق اِنت نوں شمارا دنیاءِ زِندگانی رِیپینت مَہ کنت، ءُنہ شمارا مزنیں ریپینوک پہ اللہءِ نامءَ ریپینت بِکنت⁽¹⁾.

إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿۶﴾

۶. بیشک شیطان شمئے مزنیں دُژمنے نوں شما آئرا وتی دُژمن بزان اِت، ءُ آ وتی ٹولیءَ (پمیشا) توار جَنت دانکہ آ چہ بِرمشوکیں آسءِ سُچوکاں بہ بنت.

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿۷﴾

۷. آکساں کہ انکار کتگ آیانی واستا سِلّیں عذاب ہست. ءُ آکساں کہ ایمان آؤرتگ ءُجوانیں کار کتگ آیانی واستا بَخشش ءُمزنیں مزہست.

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿۸﴾

۸. ایا نوں آ مردم کہ آئیءِ واستا آئی بدیں عمل ڈولدار کنگ بوتگ اَنت، ءُ آ آئرا جوان زانت ءُگمان کَنت (گوں مؤمنءَ برابر بوت کَنت)؟ نوں بیشک اللہ گمراہ کَنت ہرکسءِ کہ بلوٹیت، ءُرہشونیءَ کَنت ہرکسےءَ کہ بلوٹیت، ءُتئی جان مَرو پہ آیانی سرا بازیں

---

(۱) اللہءِ نامءَ شیطانءِ ریپینگ اے وڑا اِنت کہ آمردمءَ پہ توبہ کنگءَ نیٹلیت بلکیں مردمءَ پہ ہمے چیزءَ گناہ کنگ پرمائیت کہ اللہ وَمزنیں بخشوکے، ءُتئی گناہ آئی رحمتانی دیمءَ ہچ نہ اَنت، ءُہمے وڑا مردم شیطانءِ ہبرانی تہا کئیت، ءُوتی زندگءَ گناہانی تہا گوْازینیت، ءُوتءَ تباہ کنت..

افسوس کنگءَ. بیشک اللہ آیانی عملاں جواں زانوک اِنت.

وَاللّٰهُ الَّذِیْۤ اَرْسَلَ الرِّیٰحَ فَتُثِیْرُ سَحَابًا فَسُقْنٰهُ اِلٰی بَلَدٍ مَّیِّتٍ فَاَحْیَیْنَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ كَذٰلِكَ النُّشُوْرُ ۝۹

۹. ءُاللہ اِنت کہ دیم دنت گواتاں کہ آ (گوات) جمبراں چست کنت نوں ماآیاں سردیان کنین ءُبریں دیم پہ مردگیں زمینےءَ نوں ما پہ آئی زندگ کنیں مردگیں زمینءَ رند چہ آئی مَرگءَ، ءُہمے وڑاِانت (چہِ قبراں چِست بوگءِ (درور)(۱).

مَنْ كَانَ یُرِیْدُ الْعِزَّةَ فَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ جَمِیْعًا ؕ اِلَیْهِ یَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّیِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ یَرْفَعُهٗ ؕ وَالَّذِیْنَ یَمْكُرُوْنَ السَّیِّاٰتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِیْدٌ ؕ وَمَكْرُ اُولٰٓىِٕكَ هُوَ یَبُوْرُ ۝۱۰

۱۰. ہرکس کہ واہگ داریت عزّتءِ گڑا (بزانت) کہ عزّت دریا اللہئیگ اَنت، پاکیں ہبر ہمائی نیمگءَ سر کپ اَنت، ءُنیکین عمل اِنت کہ آیاں برزا بارت ءُسرکنت(۲) ءُآمردم کہ بدیں مکر سازاَنت سِلّیں عذاب ہمایانی واستاینت، ءُہمیشانی جوڑ کتگیں ہنر اَنت کہ نیست ءُنابود بنت.

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ اَزْوَاجًا ؕ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰی وَلَا تَضَعُ

۱۱. ءُاللہ اِنت کہ شمارئے چہ خاکءَ جوڑ کت، پدا چہ ترمپےآپءَ، پدئے شمارا جُفت جُفت کت، ءُہچ مات وتی چُکّءَ (وتی رَحمءِ

---

(۱) بزاں ہنچوکہ مردگیں زمینءَ ما چہ آئی مرگءَ پد پدا زندگ کنیں، ءُاے مئے سرا گران نہ اِنت، ہمے وڑا مامردگاں چہ قبراں چست کنیں، ءُپہ ما ہچ مشکل نہ اِنت.

(۲) چہ پاکیزئیں کلمہءَ مراداللہءِ ذکر، تسبیح وانگ، ءُقرآنءِ وانگ، ءُدعاءِ لوٹگ اِنت، ءُہمے پیمیں آدگہ کاراَنت. ءُ﴿ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهٗ ﴾ معنیٰ چہ سلف صالحینءَ ہمے آتکگ کہ ایوکءَ چہ زبانءَ ذکر کنگ، ءُقرآن وانگ، ءُدعاءِ لوٹگ کارنہ دنت تاں ہماوہدءَ کہ ایشانی ہمبراہیءَ نیک ءُجوانیں عمل گوں مہ بیت. عبداللہ بن عبّاس رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ فرمان کنت: چہ پاکیزہ ایں کلمہءَ کہ آسمانءَ چست کنگ بنت مراد اللہءِ ذکر کنگ اِنت، ءُچہ نیکیں عملءَ مراد فرضانی اداکنگ اِنت. نوں ہرکسءَ کہ اللہءِ ذکر کت گوں فرضانی اداکنگءَ نوں آئی اے عمل آئی ذکرءَ پہ آسمانءِ نیمگءَ بارت، ءُاے آئی کارءَ کئیت. ءُہرکسءَ کہ اللہءِ ذکر کت بیدءِ فرضانی اداکنگءَ گڑا آئی اے ذکر ہچ کارنہ دنت. (تفسیر ابن کثیر).

اِلَّا بِعِلۡمِهٖ ؕ وَمَا یُعَمَّرُ مِنۡ مُّعَمَّرٍ وَّلَا یُنۡقَصُ مِنۡ عُمُرِهٖۤ
اِلَّا فِیۡ کِتٰبٍ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَی اللّٰهِ یَسِیۡرٌ ﴿۱۱﴾

تهـا) بڈّا کنـت ءُنه آئـرا کاریـت بید آئیءِ عِلـم ءُزانتءَ، ءُہرمـزن عُمریں مردمءَ که عُمرےدیـگ بئیت یا چـه آئی چیزےکم کنـگ بیـت اے دربـا کتـابءِ تها نبشـته اَنـت. ءُاے کار په اللّٰهءَ باز سُبکﷺ ءُآسـان اِنت.

وَمَا یَسۡتَوِی الۡبَحۡرٰنِ ۖ٭ هٰذَا عَذۡبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ
شَرَابُهٗ وَهٰذَا مِلۡحٌ اُجَاجٌ ؕ وَمِنۡ کُلٍّ تَاۡکُلُوۡنَ
لَحۡمًا طَرِیًّا وَّتَسۡتَخۡرِجُوۡنَ حِلۡیَةً تَلۡبَسُوۡنَهَا ۚ وَتَرَی
الۡفُلۡكَ فِیۡهِ مَوَاخِرَ لِتَبۡتَغُوۡا مِنۡ فَضۡلِهٖ
وَلَعَلَّکُمۡ تَشۡکُرُوۡنَ ﴿۱۲﴾

۱۲. ءُیک وڑ نه اَنت دوئیں دریا، اے شیر کِن اِنت ءُتُنّءَ پَہک بارت، ءُایشی آپ دِل کشّیں آپے، ءُاےسور ءُتَہل اِنت، ءُچَه ہردوکاں شما تازگیں گوشت وَراِت ءُدر کن اِت سَہت ءُزیوَر که آیاں پوش اِت، ءُتو آئی تها بوجیگءَ گِندان ئے که آپءَ دِرّان اِنت ءُرُؤت، ءُدانکه شما آئی روزیءَ شوہاز بکن اِت، ءُدانکه شکر گُذار به بئیت.

یُوۡلِجُ الَّیۡلَ فِی النَّهَارِ وَیُوۡلِجُ النَّهَارَ فِی الَّیۡلِ ۙ وَسَخَّرَ
الشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ ۖ٭ کُلٌّ یَّجۡرِیۡ لِاَجَلٍ مُّسَمًّی ؕ ذٰلِکُمُ
اللّٰهُ رَبُّکُمۡ لَهُ الۡمُلۡكُ ؕ وَالَّذِیۡنَ تَدۡعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِهٖ
مَا یَمۡلِکُوۡنَ مِنۡ قِطۡمِیۡرٍ ؕ ﴿۱۳﴾

۱۳. مان کنت شپءَ روچءِ تها، ءُروچءَ شپءِ تها مان کنت، ءُماه ءُروچ ہمائی کار بستگ اَنت، دربا رہادگ اَنت دانکه نام بستگیں وہدِےءَ، اے کارانی واجه اِنت شمئے اللّٰه که شمئے پروردگار اِنت، ہمائی واستااِنت بادشاہی. ءُآیاں که شما بیدءِ آئی توار بِردَئیت آ نائی گَڈّگءِ سرءِ پوشءِ ہم مالک نه اَنت⁽¹⁾.

اِنۡ تَدۡعُوۡهُمۡ لَا یَسۡمَعُوۡا دُعَآءَکُمۡ ۚ وَلَوۡ سَمِعُوۡا

۱۴. اگاں شما آیاں توار بِجن اِت آشمئے توارا ں نئیش کُن اَنت، ءُاگاں بِش کُن اَنت

---

(۱) بزاں وہدیکه آچه انچکیں کسانیں چیزےءِ جوڑ کنگءَ عاجز ءُبے وس اَنت گڑا آپه شما دگه چے زہم جت کننت؟ دریگتے که اے ہبر ہمایانی فہمءِ تها بئیت که آبیدءِ اللّٰهءَ ایدگرانی بندگی کنوک اَنت.

مَا اسْتَجَابُوْا لَكُمْ ؕ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُوْنَ
بِشِرْكِكُمْ ؕ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ ﴿۱۴﴾

شمارا پَسّو دات نہ کننت، ءُ آ قیامتءِ روچءَ شمئے اے شِریدار جوڑ کنگءِ انکارءَ کننت ءُ کس ترا آگاہ نہ کنت چوشکہ (آگاہ کنت) زبریں آگاہ کنوک (اللہ).

یٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ اِلَى اللّٰهِ ۚ
وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿۱۵﴾

۱۵. او مردماں! شما درہا اللہءِ **مُحتاج** اِت، ءُ آاللہ اِنت کہ کسّی **محتاج** نہ اِنت ءُ توصیف کتگیں ذاتے.

اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿۱۶﴾

۱۶. اگاں بلوٹیت شمارا بارت ءُ دگہ نوکیں مہلوکے کاریت.

وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿۱۷﴾

۱۷. ءُ اے کار اللہءِ سرا ہچ گران نہ اِنت.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ؕ وَاِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ
اِلٰى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَّلَوْ كَانَ ذَا
قُرْبٰى ؕ اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ؕ وَمَنْ تَزَكّٰى
فَاِنَّمَا يَتَزَكّٰى لِنَفْسِهٖ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿۱۸﴾

۱۸. ءُ ہچ بارءِ چست کنوک دگرءِ بارا چست نہ کنت، ءُ اگاں گران بارے پہ وتی بارءِ بڈّا کنگءَ دگرِےءَ توار بر بدانت پدا ہُوں چہ آئی بارءَ ہچ بڈّءَ کنگ نہ بیت توری (توار بِرداتگیں) آئی نزّیکیں وارثے بہ بیت. ءُ تو ہما مردماں ترسینت کَن ئے کہ آبے گِندگءَ چہ وتی پروردگارءَ تُرس اَنت، ءُ نمازءَ برجاہ دارانت، ءُ ہرکس کہ وتا پاک ءُ صاف بِکنت آئی پاکی پہ وتی جِندا اِنت. ءُ اللہءِ نیمگءَ اِنت واتر جاہ.

وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۙ﴿۱۹﴾

۱۹. ءُ کور ءُ چَم پچ یک سابءَ بوت نہ کننت.

وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ۙ﴿۲۰﴾

۲۰. ءُ نہ روژنائی ءُ گَنجیں تہاری.

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُوْرُ ۚ﴿۲۱﴾

۲۱. ءُ نہ سائگ ءُ گرمی.

وَمَا يَسْتَوِي الْاَحْيَآءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُسْمِعُ

۲۲. ءُ نہ زِندگین ءُ مردگیں، بیشک اللہ گوشدارائینیت ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُ تو

مَن يَشَآءُۖ وَمَآ أَنتَ بِمُسۡمِعٖ مَّن فِي ٱلۡقُبُورِ ٢٢

گوشدارائینت نہ کن ئے آیاں کہ قبرانی تہا اَنت(١).

إِنۡ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ٢٣

٢٣. ءُتو ویک بلاہیں ترسینوکے ئے.

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗاۚ وَإِن مِّنۡ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٞ ٢٤

٢٤. ءُما ترا پہ حق یک مژدہ دیوک ءُترسینوکے جوڑ کتگ ءُدیم داتگ، ءُہچ چوشیں اُمّتے نیست کہ آئی تہا یک ترسینوکے نہ گوستَگ.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدۡ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُنِيرِ ٢٥

٢٥. ءُاگاں اے ترا دروگ بند بکننت گڑا (پریشان مہ بو) کہ پیسرین مردماں (ہُوں) پیغمبر دروگ بند کتگ اِتنت، ءُآیانی گورا آتکگ اِتنت آیانی پیغمبر گوں پدّرکتگیں دلائلاں، ءُگوں صحیفھاں، ءُگوں روژناکنوکیں کتاب ءَ.

ثُمَّ أَخَذۡتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۖ فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيرِ ٢٦ ع

٢٦. نوں ما کافر دزگیر کت اَنت، گڑا چوں ترنداَت منی عذاب ءُگرفت

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٖ مُّخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهَاۚ وَمِنَ ٱلۡجِبَالِ جُدَدُۢ بِيضٞ وَحُمۡرٞ مُّخۡتَلِفٌ أَلۡوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٞ ٢٧

٢٧. ایا تو نہ گندئے کہ اللّٰہ ءَ چہِ آسمان ءَ ہور ایر ریتک پدا ماچہ آئی وڑ وڑیں رنگ ءِ نیوگ درکت، ءُکوہانی بازیں راہ ءُرہبنداَنت سُہر ءُاِسپیت اِیں کہ جتا جتا ینت آیانی رنگ، ءُلہتے سکّیں سیاہ اَنت.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلۡأَنۡعَٰمِ مُخۡتَلِفٌ أَلۡوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَۗ إِنَّمَا يَخۡشَى ٱللَّهَ مِنۡ عِبَادِهِ ٱلۡعُلَمَٰٓؤُاْۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ٢٨

٢٨. ءُہمے پیما انسانانی تہا، ءُدلوتانی تہا، ءُچارپادانی تہا ہنچیں ہست کہ آیانی رنگ جِتا جتا ینت. بیشک آئی بندیانی تہا چہ آئی ایوک ءَ ہما ترس اَنت کہ آیاں علم ءُزانت

---

(١) بزاں ہنچوکہ قبرانی واہند ہچ نہ اِشکُن اَنت ہمے پیم ءَ کافراں تو ستر سوج بدئے آبزاں ہچ نہ اِش کُن اَنت. بزاں ہنچوکہ مردگ مرگ ءَ پد چہ دنیاءَ ہچ فائدہ چست کت نہ کنت ہمے وڑا کافراں اے سوج ءُسر فائدہ ندینت.

ہست(۱) بیشک اللّٰہ زبردست ءُمزنیں بخشوکیں ذاتے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ كِتٰبَ اللّٰهِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً يَّرْجُوْنَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ ﴿۲۹﴾

۲۹. بیشک آمردم کہ اللّٰہءِ کتابءَ وان اَنت، ءُنمازءَ برجاہ دارانت، ءُچہ مئے داتگیناں چیرُکائی ءُسرظاہرءَ خرچ کننت، اے ہنچیں سودایےءِ اُمّید وارانت کہ آ ہچبر نہ کُٹّیت۔

لِيُوَفِّيَهُمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّهٗ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿۳۰﴾

۳۰. دانکہ پورہ پورہ آیاں آیانی مزّءَ بدانت، ءُچہ وتی مہربانیءَ آیاں گیشیں بِدانت بیشک آمزنیں بخشوک ءُمزنیں قدردانے

وَالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِعِبَادِهٖ لَخَبِيْرٌۢ بَصِيْرٌ ﴿۳۱﴾

۳۱. ءُاے کتاب کہ ما پہ وَحی تئی نیمگءَ دیم داتگ اے بَرحقّ اِنت، ءُباورداروک اِنت پیسری اِیں کتابانی، بیشک اللّٰہ وتی بندوانی بابتءَ زبر آگاہ اِنت، ءُ(آیاں) زبر گندوک اِنت۔

ثُمَّ اَوْرَثْنَا الْكِتٰبَ الَّذِيْنَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۚ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ ۚ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمِنْهُمْ

۳۲. پدا ما وارث جوڑ کت اَنت اے کتابءِ وتی گچین کتگیں بندہ۔ نوں آیانی تہا لہتے وتی جِندانی سرا ظلم کنوک اَنت، ءُلہتے میاں

---

(۱) مراد دینءِ عالم ءُزانتکاراَنت. بزاں ہماکہ قرآن ءُحدیثءِ زانوک اَنت، ءُہمائی رہبندءَ زندگی کنوک اَنت. دنیاءِ مردمانی تہا اےپڈءِ مردم چہ آدگراں گیشتر چہ اللّٰہءَ ترسوک اَنت، ءُآئی سبب ہمیش اِنت ہمنچوکہ انسانءِ زانت ءُعلم اللّٰہءِ بابتءَ گیش بیت ہمنچو آئی ترس چہ اللّٰہءَ گیش بیت. دومی چیز اِش اِنت کہ آہوں انسان اَنت، ءُہمیشا چہ آیانی دستءَ گناہ بیت بلے چوکہ آوتی گناہءَ گناہے زانت ہمیشا چہ آدگراں زوت تر آئیءَ توبہ نصیب بیت. عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا گوشیت: کہ عالم چہ اللّٰہءِ بندیاں ہماِنت کہ آاللّٰہءِ گوما شریدار جوڑ نہ کننت، ءُآئی جائز کتگیناں جائز، ءُآئی حرام کتگیناں حرام زان اَنت، ءُآئی حکمانی احترامءَ کننت، ءُآئی گوما ڈیک دیگءِ، ءُوتی عملانی ساب ءُداءِ سرا یقین داراَنت. ءُعبداللّٰہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان کنت: کہ علم ایوکءَ بازیں روایت کنگءِ نام نہ اِنت بلکیں چہ اللّٰہءَ گیشتر ترسگءِ نام اِنت. ءُمالک بن انس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ گوشیت: کہ علم ایوکءَ بازیں روایت کنگءِ نام نہ اِنت بلکیں اے اللّٰہءِ یک نورے کہ اللہ پاک آئرا انسانءِ دلءِ تہا دؤر دنت. (تفسیر ابن کثیر).

سَابِقٌۢ بِالْخَيْرٰتِ بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ ؕ (۳۲)

رفتار اَنت، ءُلهتے نیکیں کارانی تها پیش کپوک اَنت په اللّٰهءِ حکمءَ(۱) هميش اِنت مزنیں مهربانی.

جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا ۚ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ (۳۳)

۳۳. هميشگی باگ ءُبهار اَنتَ که آئیءِ تها (اے) داخل بنت، ءُسُهرءِ ءُمرواردءِ سَنگه پوشائینگ بنت، ءُآیانی پوشاک آئیءِ تها ریشمی اَنت.

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ ؕ اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُوْرٌ شَكُوْرُ ۙ (۳۴)

۳۴. ءُگوْش اَنت که درهیں توصیف هما اللّٰهءِ اَنت که پریشانی ءُغمے چہ مئے سرا بُرت ءُگار کت اَنت. بیشک مئے پروردگار مزنیں بخشوک ءُمزنیں قدردانے.

الَّذِيْٓ اَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهٖ ۚ لَا يَمَسُّنَا فِيْهَا نَصَبٌ وَّلَا يَمَسُّنَا فِيْهَا لُغُوْبٌ (۳۵)

۳۵. (ءُ) هما ذات که مارئے ایر کِپت هميشگی منندجاهءَ چہ وتی مهربانیءَ که اودءَ مارا نه دَرد ءُتکلیفے رسیت ءُنه دم بَرگے.

---

(۱) اے امّتءِ مردم سئے وڑین اَنت. (۱) اوّلی قسمءِ تها همامردم کاینت که آلهتے فرائضانی تها سستی کننت، ءُچیزے حرام کتگیں کارانی تها دستءَ مان کننت. (۲) ءُدومی قسمءِ تها همامردم کاینت که آفرائضانی پابند اَنت، ءُچہ حرام کتگیں چیزاں وتءَ دورداراَنت. بلے برے برے مستحبَاتاں یله کننت، ءُچیزے مکروہیں کارانی تها دستءَ مان کننت. چہ مستحبّاتاں مراد هماکاراَنت که چایانی کنگءَ ثواب رسیت بلے په آیانی ویل کنگءَ گناه نه رسیت. ءُچہ مکروہاتاں هماکارمراداَنت که چایانی کنگءَ ثوابانی تهاکمّی کئیت. (۳) ءُسئیمی قسمءِ تها هما مردم کاینت که آواجبات ءُفرائضانی اداکنوک اَنت، ءُهمے پیمءَ مستحبّاتانی سراهوں پابندی کنوک اَنت. ءُچہ حرام کتگیناں وتءَ دورداروک اَنت، ءُهمے پیمءَ مکروہاتانی هوں ویل کنوک اَنت. ءُایمانءِ مستریں درجه هميش اِنت. اے درها یک برے بهشتءَ رواَنت بلے وتی وتی درجهانی ءُعملانی مطابقءَ بلے اے شرط اِنت که چہ شرکءَ ءُکفرءَ پاک به بنت که په کافر ءُمشرکءَ که آشرک ءُکفرءِ سرا به مراَنت هچ بخشش نیست، ءُآیانی واستا بهشت حرام اِنت. امام ابن کثیر اے آیتءِ تفسیرءِ تها بازیں روایتےآؤرتگ، ءُگوْشیت که درهاسندءِ اعتبارءَ کمزوراَنت بلے درستاں که یک جاگه بکن ئے گڑا آزورگ بنت. ءُآتفسیر اش اِنت که چہ ﴿سَابِقٌۢ بِالْخَيْرٰتِ﴾ مراد هماینت که اللّٰه آیاں بے سابءَ بهشتءَ بارت. ءُچہ ﴿وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ﴾ هماماداَنت که چہ آیاں ساب گرگ بیت بلے ارزانیں سابے. ءُچہ ﴿ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ﴾ هماماداَنت که ایشانی ساب گران بیت ءُاے دوزهءِ تها وتی گناہانی سزاءَ وراَنت، رندءَ آیاں اللّٰه په پیغمبرءِ سفارشءَ، یاچہ وتی مهربانیءَ چہ دوزهءَ درکنت، ءُبهشتءَ بارت. (تفسیر ابن کثیر).

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۚ لَا يُقْضٰى عَلَيْهِمْ
فَيَمُوْتُوْا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا ۭ
كَذٰلِكَ نَجْزِيْ كُلَّ كَفُوْرٍ ۚ﴿٣٦﴾

٣٦. ءُ آ کساں کہ انکار کتگ ہمایانی واستا اِنت دوزہءِ آس، ءُنہ آ یانی (مرگءِ) فیصلہ بیت کہ بہِ مرآنت، ءُنہ چِہ آیانی سرا عذاب کَم کنگ بیت. ہمے پیمءَ ما مز دئیں ہر مزنیں ناشکرءَ.

وَهُمْ يَصْطَرِخُوْنَ فِيْهَا ۚ رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا نَعْمَلْ
صَالِحًا غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ ۭ اَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ
مَّا يَتَذَكَّرُ فِيْهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاۗءَكُمُ النَّذِيْرُ ۭ
فَذُوْقُوْا فَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ ۧ﴿٣٧﴾

٣٧. ءُ آ (دوزہی) آئی تہا فریاد ءُزاری کننت، کہ اے مئے پروردگار! مارا چہ ادا دربِکن کہ ما نیکیں عمل کنیں نہ کہ ساری اِیں کتگیں عملاں، (گوْشگ بیت) زانءَ ما شما را اِنچو عُمر نہ داتگ اَت کہ آئی تہا نصیحت بزرتیں ہرکسءَ کہ نصیحت زورگی اَت؟ ءُشمئے گورا ترسینوک (ہُوں) آتکگ اِتنت. نوں (عذابءَ) بچش اِت. نوں پہ ظالماں ہچ وڑیں کمک کارے نیست.

اِنَّ اللّٰهَ عٰلِمُ غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ
اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٣٨﴾

٣٨. بیشک اللّٰہ زانوک اِنت گَنجیں آسمان ءُزمینءِ چیرینانی. بیشک ہمااِنت زانوک دلانی رازانی.

هُوَ الَّذِيْ جَعَلَكُمْ خَلٰۗىِٕفَ فِي الْاَرْضِ ۭ فَمَنْ كَفَرَ
فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ ۭ وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ اِلَّا مَقْتًا ۚ وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ
اِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

٣٩. ہماہ اِنت کہ شمارئے زمینءِ جانشین جوڑ کت، نوں ہرکسءَ کہ انکار کت گڑا آئی نہ منّگءِ تاوانءَ آوت بڈّءَ بندیت، نہ منّوکاں گیش نہ کنت آیانی نہ منّگ آیانی پروردگارءِ گورا بید آئیءِ زہر کنگءَ، ءُ(ہمے وڑا) نہ منّوکاں آیانی نہ منّگ گیش نہ کنت بیدءِ آیانی تاوان بار کنگءَ.

قُلۡ اَرَءَيۡتُمۡ شُرَكَآءَكُمُ الَّذِيۡنَ تَدۡعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ
اللّٰهِ ؕ اَرُوۡنِيۡ مَاذَا خَلَقُوۡا مِنَ الۡاَرۡضِ اَمۡ لَهُمۡ شِرۡكٌ
فِي السَّمٰوٰتِ ۚ اَمۡ اٰتَيۡنٰهُمۡ كِتٰبًا فَهُمۡ عَلٰى بَيِّنَتٍ
مِّنۡهُ ۚ بَلۡ اِنۡ يَّعِدُ الظّٰلِمُوۡنَ بَعۡضُهُمۡ بَعۡضًا
اِلَّا غُرُوۡرًا ﴿٤٠﴾

۴۰. بگوْش کہ باریں وتی جوڑ کتگیں شریدارانی حالءَ بدئیت کہ بیدءِ اللّٰہءَ شمااِش توار بِردئیت، باریں بُگوْش اِت کہ آیاں زمینءِ تہا چے چے جوڑ کتگ؟، یا آیاں شریداری یےہست آسمانانی تہا؟ یا آیاں ما کتابےداتگ کہ آپہ دلیل ءُبُرہان اَنت، (چونہ اِنت) بلے اے ظالم یکّءَ دگرءَ بیدءِ ریپینگءَ دگہ ہچ وعدہ نہ دینت.

اِنَّ اللّٰهَ يُمۡسِكُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ اَنۡ تَزُوۡلَا ۚ
وَلَئِنۡ زَالَتَاۤ اِنۡ اَمۡسَكَهُمَا مِنۡ اَحَدٍ مِّنۡۢ
بَعۡدِهٖ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيۡمًا غَفُوۡرًا ﴿٤١﴾

۴۱. بیشک اللّٰہءَ آسمان ءُزمین داشتگ اَنت کہ آ مہ ٹَگل اَنت، ءُاگاں بِٹگل اَنت گڑا بیدءِ آئی دگہ کس آیاں داشت نہ کنت، بیشک آمزنیں اوپارکشّ ءُمزنیں بخشوکے.

وَاَقۡسَمُوۡا بِاللّٰهِ جَهۡدَ اَيۡمَانِهِمۡ لَئِنۡ جَآءَهُمۡ
نَذِيۡرٌ لَّيَكُوۡنُنَّ اَهۡدٰى مِنۡ اِحۡدَى الۡاُمَمِ ۚ فَلَمَّا
جَآءَهُمۡ نَذِيۡرٌ مَّا زَادَهُمۡ اِلَّا نُفُوۡرَا ۙ ﴿٤٢﴾

۴۲. ءُایشاں وتی گُڈی سوگند وارت کہ آگاں آیانی گورا ترسینوکے آتک گڑا الّمءَ آ اُمّتانی رہشون تریں امّت بنت، نوں وہدیکہ آیانی گورا ترسینوکے آتک گڑا ایوکءَ آیانی نَفرت ءُدژمنیءِ گیش کت^(۱).

اِۨسۡتِكۡبَارًا فِي الۡاَرۡضِ وَمَكۡرَ السَّيِّئِ ؕ
وَلَا يَحِيۡقُ الۡمَكۡرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهۡلِهٖ ؕ فَهَلۡ
يَنۡظُرُوۡنَ اِلَّا سُنَّتَ الۡاَوَّلِيۡنَ ۚ فَلَنۡ تَجِدَ
لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبۡدِيۡلًا ۚ وَلَنۡ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ
تَحۡوِيۡلًا ﴿٤٣﴾

۴۳. زمینءِ تہا وتی مزن لیککءُ، ءُبدیں مکر ءُحیلہ کنگءِ سوبءَ. ءُبدیں مکر آسرءَ مکرکنوکءِ سرا کپیت. ءُآرَہچار نہ اَنت بلے پیسری اِینانی رہبندءِ، نوں تو ہجبر اللّٰہءِ رہبندءِ تہا رَدّ ءُبدلءِ نہ گِندئے، ءُ(ہمےوڑا) تو ہجبر اللّٰہءِ رہبندءَ پہ بِرترّگءَ نہ گِندئے^(۲).

---

(۱) بزاں چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ دیم دیگءَ پیسر مشرکاں سوگند وارتگ اَت کہ اگاں چہ اللّٰہءِ نیمگءَ پہ ماپیغمبرے بئیت گڑا ما دریا آئی فرمانبرداربئیں، ءُچہ گوْستگیں امّتاں باز جوان تربئیں بلے وہدیکہ واجہ پیغمبر بوت ءُآتک گڑا دیم اِش تاب دات، ءُایمان اِش نیاوُرت.

(۲) بزاں اے کافر زاناں پمیشا ایمان نیارَانت ءُکفرءِ سرا وت اِش داشتگ کہ آ چوپیسری اِیں امّتانی وڑا =

اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۭ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعْجِزَهٗ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ ۭ اِنَّهٗ كَانَ عَلِيْمًا قَدِيْرًا ﴿٤٤﴾

۴۴. زانـاں زمـینءِ تھـا نہ گشـتگ ءُنـہ چارِاتِگ اِش کـہ گوسـتگ اِینـانی آسرچـہ وڑا بـوت، ءُحقیقـتءَ آزورءِ تھـا چـہ ایشـاں بـاز دیما تِراِتنت، ءُاللّٰہءَ ہچ کس آسـمانانی تھا ءُزمینءِ تھا چیر ترّینت ءُکمزور کت نہ کنت. بیشک اللّٰہ زبریں زانوک ءُمزنیں زور آورے.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوْا مَا تَرَكَ عَلٰي ظَهْرِهَا مِنْ دَاۗبَّةٍ وَّلٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ فَاِذَا جَاۗءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِهٖ بَصِيْرًا ﴿٤٥﴾

۴۵. ءُاگاں اللّٰہ پـہ مردمانی گِـرگءَ بیاتکیں پہ آیانی کتگیں عملانی سوبءَ گڑا اے زمینءِ پُشـتءِ سرا ہچ وڑیں سـاہدارے (زندگءَ) پَشـت نہ کَپت بلے (اللّٰہ) ایاں وَہد ءُساہت دنت دانکہ نام بَسـتگیں وَہـدےءَ(۱)، نوں وہدیکـہ آیانی وَہد ءُساہت بَئیـت ءُسربہ بیـت گـڑا بیشـک اللّٰہ وتی بنـدواں جـوان گِندوک اِنت(۲).

= نیسـت ءُنابود کنگ بہ بنت؟ اگن ہبر ہمیش اِنت گڑا ایشی زبر بزان اَنت کہ اللّٰہءِ داسـتور دائم ہمے وڑا آیان اِنت کہ آنافرمانیں قوماں نیست ءُنابود کنت، نوں آہوں وتی نیست ءُنابودیءِ راہءِ چاروک بہ بنت، ءُپہ آئی آمادہ بہ بنت کہ اللّٰہءِ اے قانون ہرکسی واستااِنت، ءُپہ کسّءَ بدل نہ بیت.

(۱) چہ اے داشتگیں وہدءَ دنیاءِ وہدءِ ہم مراد بوت کنت، ءُقیامت ہم مراد بوت کنت.

(۲) آروچءَ اللّٰہ چہ درسـتاں سـاب ءُداد گیپت ءُہرکسءَ آئی عملانی رہبندءَ مز ءُسزا دنت. نیکانی جاگہ وش بیت ءُبدانی ءُنافرمانانی جاگہ باز خراب ءُسل بیت.

سُورَةُ يسٓ

سورة يسٓ (١)

سورہ یس ماں مکّہَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہشتاد ءُ سئے آیات ءُ پنچ رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۝	بندات گوں اللہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
يٰسٓ ۝١	١. یس.
وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ۝٢	٢. سوگنداِنت باحکمتیں قرآنءِ.
اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ۝٣	٣. الّمءَ توچہِ دیم داتگیں پیغمبران ئے.
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٤	٤. تچکیں راہءِ سرائے.
تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ۝٥	٥. نازل کتگیں اِنت زبردست ءُ مزنیں مہربانیں ذاتءِ.
لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اُنْذِرَ اٰبَآؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُوْنَ ۝٦	٦. دانکہ تو ہماقوم ءُ راجءَ بُترسین ئے کہ آیانی پِت ءُ پیرک ہچ تُرسینگ نہ بوتگ اَنت(٢)، نوں آ بے خبر اَنت.

---

(١) زانگ لوٹیت کہ سورۃ یسینءِ فضیلتءَ سک باز احادیث روایت کنگ بوتگ بلے سندءِ اعتبارءَ درہا ضعیف ءُ کمزوراَنت، ءُ صحیح حدیث راجح تریں قول مطابقءَ ہچ نیست. یک حدیثے بابتءَ حافظ ابن کثیر گوشیت کہ آئی سند جیّداِنت بزاں جوان اِنت. ءُ آحدیث امام ابویعلی الموصلی وتی مسندءِ تہا چہ ابوہریرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت کتگ. آاش اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: ہرکس سورۃ یسینءَ شپءَ بوانیت بزاں سہبءَ آبخشگ بوتگ. حدیث نمبر ٦٢٢٤ ج اتا کدیم ١١. ٩٢. بلے اے کتابءِ تحقیق کنوک گوشیت کہ إسناده ضعيف جدًّا. کہ ایشی سند باز کمزور اِنت. ءُ شیخ البانی ہم اے حدیث ضعیف گوْشتگ. بچار ضعیف الجامع الصّغیر للألبانی رَحِمَهُ اللّٰهُ حدیث نمبر٥٧٢٩.

(٢) مراد عرب اَنت کہ آیانی گورا چہ اسماعیل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ پد بیدءِ **محمد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ دگہ ہچ پیغمبر دیم دیگ نہ بوتگ. ہاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ دعوت پہ آیاں سربوتگ، ءُ آچہ ایشی آگاہ بوتگ اَنت.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٧

۷. بیشک جہ گیر بوت آیانی گیشترینانی سرا (عذابءِ) حکم نوں آ ایمان نیاراَنت(۱).

اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا فَهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ۝٨

۸. بیشک ما طوق آ یانی گردنانی تہا دؤر دات نوں آ داں زنوْکّاں سراِنت، نوں سراِش بُرزءَ چِست اَنت(۲).

وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ۝٩

۹. ءُنوں ماآیانی پُشت ءُدیم ہردوکیں گوراں دیوالے دیوالےجوڑکت، نوں ماآماں پوش اِتنت، نوں آ نہ گِنداَنت(۳).

وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝١٠

۱۰. ءُپہ آ یاں ساب یکّ اِنت کہ تو آیاں بُترسین ئےیا مہ تُرسین ئے آ ایمان نیار اَنت.

اِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ ۚ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ۝١١

۱۱. بیشک تو ہمائرا تُرسینت کن ئے کہ آ قرآنءِ رہ پدا زوریت، ءُتُرسیت چہ مزنیں مہربانءَ بے (آئی) گندگءَ(۴)، نوں

---

(۱) مراد ہما کافراَنت کہ آسکّیں سرکش اِتنت. اللّٰہ بیان فرمائینیت کہ نوں مشکل اِں، اے ایمان بیاراَنت پرچہ کہ اے چہ حدّءَ سرگوْستگین اَنت، ءُچہ بازیں نافرمانیانی کنگءَ آیانی دلاں مہرجنگ بوتگ، ءُآیانی سرا عذابءِ حکم جہ گیر بوت، نوں آحکمءَ کس ٹگلینت نہ کنت، ءُآیاں پہ راہءَ آؤرت نہ کنت.

(۲) گیشتریں مفسرّ ہمے نیمگءَ اَنت کہ اے آیتءِ تہا سرکشّیں کافرانی یک دوروے بیان بوگءَ اِنت کہ آیانی دورچو ہمامردمءَ اِنت کہ آئی گردنءَ طوقے مان کنگ بہ بیت، ءُآئی سر ءُچم برزاد بہ بنت، ءُآجھلءَ مئیم کت نہ کنت، نوں اے وڑیں مردم الّمءَ کنڈے، یاچاتےتہا کپیت، ءُتاوان باربیت. بزاں اے کافرنوں ہمے وڑااَنت، ءُنوں ایشانی پہ تچکیں راہءَ آیگ وابے بوت کنت بلے حقیقتے بوت نہ کنت.

(۳) اے ہوں کافرانی یک دوروے ہنچوکہ یک مردمے چہ ہرنیمگءَ دیوالانی تہا بند بہ بیت، ءُچہ اودا دراتک مکنت نوں اے چہ ڈنّءِ ہبراں سرپد نہ بیت. ہمے وڑا کافرانی، ءُآیانی ایمان آرگءِ درمیانءَ بازیں دیوال ہست، ءُآدیوال آیانی تکبّر ءُحسداَنت، ءُآیانی سیر ءُسرفرازی، ءُواجہی ءُکماشی اِنت کہ اے درہا آیانی ایمان آرگءِ دیمءَ بلاہیں بنداَنت کہ مکّ اَنت، ءُگوں آیاں پروشگ نہ بنت.

(۴) مراد چہ ذکرءَ قرآن پاک اِنت. بزاں چہ تئی ترسینگءَ کہ تو مردماں چہ اللّٰہءِ عذاباں ترسین ئے ایوکءَ ہمامردم ترسنت کہ آیانی دلانی تہا اللّٰہءِ ترس چہ بُنءَ ہست اِں، ءُآقرآنءَ وتی مستر کنگ لوٹنت. ءُآکہ چہ اللّٰہءَ پہ دل نہ ترسنت ءُآیانی لوٹ چہ بُنءَ حقّءِ ہمبراہ داری کنگ نہ اِنت بلکیں =

آئرا بخشش ءُعِزّت داریں مزّءِ مُژدہءَ بدئے.

اِنَّا نَحۡنُ نُحۡیِ الۡمَوۡتٰی وَنَکۡتُبُ مَا قَدَّمُوۡا وَاٰثَارَهُمۡ ؕ وَکُلَّ شَیۡءٍ اَحۡصَیۡنٰهُ فِیۡۤ اِمَامٍ مُّبِیۡنٍ ﴿۱۲﴾

۱۲. بیشک مائیں کہ زندگ کنیں مردگاں، ءُنبشتہ کنیں ہرچیکہ آیاں دیمءَ رَہ داتگ، ءُہرچیکہ آیاں پَشت گپتَگ⁽¹⁾ ءُہرچیزءِ ساب ءُداد ماکِیگیشّینوکیں کتابءِ تہا داشتَگ.

وَاضۡرِبۡ لَهُمۡ مَّثَلًا اَصۡحٰبَ الۡقَرۡیَةِ ۘ اِذۡ جَآءَهَا الۡمُرۡسَلُوۡنَ ﴿۱۳﴾

۱۳. ءُبیانءَ بکن آیانی دیما یک میتگےءِ⁽²⁾ مردمانی دروَرءَ، کہ وہدیکہ آیانی گورا پیغمبر آتک ءُسربوت اَنت.

= مستری ءُواجہی کنگ اِنت، ایشاں ترسینگ کارءَ نئیت توری آترسینوک پیغمبرءِ وڑیں شخصےِ بہ بیت کہ آئی دژمن وت آئی بابتءَ گواہی دیاِنت کہ تو راست باز ءُامانت دارےءِ. نوں اے وڑیں مردماں دگرءِ نصیحت چون کاردنت؟

(۱) ﴿مَا قَدَّمُوۡا﴾ ہماعمل کہ آیاں کتگ اَنت. نیکیں بہ بنت، یابدیں. ءُ﴿وَاٰثَارَهُمۡ﴾ ہماعمل کہ آیاں پشتءَ اِشتگ، ءُشتگ اَنت. آنیکیں بہ بنت، یابدیں. مثلاً چہ آئی دستءَ یکّے مسلمان بوت ءُپہ تچکیں راہءَ آتک، یاچہ بدعتءِ راہءَ دراتک ءُسنّتءِ راہءَ آتک، نوں ہمامردم کہ چہ ایشی سببءَ ہدایتءِ سرا آتکگ نوں اے ہرچیکہ نیکی بکنت ایشی نیکیانی ثواب ہمامردمءَ برابرءَ رَسنت گوں، ءُہمے پیمءَ اگاں یک مردمے چہ یکّےءِ دستءَ گمراہ بوتگ نوں اے ہرچیکہ بدیں عمل بکنت ایشی گناہ آگمراہ کنوکءَ برابرءَ رس اَنت گوں. اےمفہوم اِنت ہماحدیثءِ کہ امام ابوداؤد وتی سننءِ تہا آؤرتگ. (سنن أبي داود كتاب السّنة باب لزوم السّنّة) ءُہمے پیمءَ ہنچیں کارے بکنت کہ چہ آئی مرگءَ پد آپشت بکپیت گڑا چہ مرگءَ پد اگاں آنیکی ے ءُجوانیں کارے آئی ثواب ہماوڑا آئی واستا نبشتہ بیت، ءُآئیءَ رسان کنت. ءُہمے وڑا اگاں آئی ہنچیں بدیں کاریءِ راہ پچ کتگ، ءُآئی مرگءَ پد پشت کپیت آئیءَ آئی گناہ رسان بنت، ءُپہ آئی نبشتہ کنگ بیت.

(۲) اے میتگ ءُشہرءِ نام انطاکیہ اِنت. ایشی بادشاہ نام أنطیخس بن أنطیخس اَت. امام قرطبی گوشیت: کہ اے بابتءَ دریں مفسرینانی اتّفاق اِنت. (تفسيرقرطبي)، لہتے گوشیت کہ اے شامءِ یک آبادیں، ءُنامی ایں شہرے، اے پیغمبر ہموداآتک اَنت. ءُچیزے گوشیت کہ اے دگہ انطاکیہ ے، شامءِ نہ اِنت. ءُاے بتانی عبادت کنوک اِتنت. چوکہ اے چیزانی سرجمیں بیان قرآن ءُاحادیثانی تہا نیاتکگ ہمیشا اے وڑیں جاگہاں بقولءِ مولانا اشرف علی تھانوی سلف صالحینءِ اے ہبر زورگ جونتراِنت کہ **أَبْهِمُوا ما أَبْهمه الله.** بزاں ہماچیزکہ اللهءَ پہک نہ گیشّینتگ آ پہک گیشّینگ مہ بیت بلکیں ہما وڑا ویل کنگ بہ بیت. (بچار **معارف القرآن لمفتی محمد شفیع** رَحِمَهُ اللّٰهُ).

إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا
بِثَالِثٖ فَقَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ⑭

١٤. وہدیکہ ما آیانی گورا دوپیغمبر دیم دات، نوں آہش دروگ بند کت اَنت، نوں ما کمک کت اَنت گوں سیمی پیغمبرءِ دیم دیگءَ، نوں گوشت اِش کہ ما شمئے نیمگءَ دیم دیگ بوتگیں.

قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا وَمَآ أَنزَلَ
ٱلرَّحۡمَٰنُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ ⑮

١٥. آیاں پَسّودات کہ شما ومئے پیمیں انسان اِت، ءُرحمانءَ ہچّی دیم نہ داتگ، شما ہشکءَ دروگ بند اِت.

قَالُواْ رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ⑯

١٦. آیاں پَسّو دات کہ بیشک مئے پروردگار جوان زانت کہ ماشمئےنیمگءَ دیم دیگ بوتگیں.

وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ⑰

١٧. ءُمئے سرا بیدءِ زاہریں رسینگءَ (دگہ ہچ نیست).

قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ
لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ⑱

١٨. (کافراں) گوشت کہ ماشمارا شوم زانیں⁽¹⁾، الّمءَ اگاں شما وتی دَست (چہ اے دعوتءَ) نہ کشّ اِت گڑا ماشمارا سِنگ ریچ کنیں، ءُالّمءَ شمارا چہ مئے نیمگءَ تورینوکیں عذاب رسیت.

قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡۚ أَئِن ذُكِّرۡتُمۚ
بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ⑲

١٩. (پیغمبراں) پسّو دات کہ شمئے شومی شمئے جِندءَ بِر لگّ اِتَگ⁽²⁾، زاناں شومی شمئے سوج ءُپنت کنگ اِنت ؟، بلے شما چِہ حَدّءَ سرگوستگیں قوم اِت.

---

(١) ﴿تَطَيَّرۡنَا﴾ گوْش اَنت بدفالی گرگ. ءُشوم زانگءَ . بزاں قومءَ رسولانی ہبر نہ زرت بلکیں آہاں اِش شوم گوْشت. روایتانی تہاکئیت کہ آیانی سرا ڈکّالے کپت رسولانی نافرمانی کنگءِ سببءَ گڑا گوْشت اش کہ اے ہمیشانی شومی اِنت کہ مئے سرا کپتگ، ءُمروچی مابدحالیں..

(٢) بزاں اے مصیبت چہ شمئے جِندءِ شوم بوگءَ، ءُچہ شمئےسلّیں کارانی سببءَ شمئے سرا آتکگ.

وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ۝۲۰

۲۰. ءُیک مردمے چہ شہرءِ یَک کُنڈےءَ تچان تچانءَ آتک ءُ گوشت ئِے اے منی راجءِ مردماں پیغمبرانی رَہ پداں بزورات⁽¹⁾.

اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۲۱

۲۱. ہمایانی رَہ پداں بزورات کہ آ چہ شما ہچ پیمیں مُزّے نہ لوٹنت، ءُ(وشیں ہبر اِش اِنت) کہ آپہ راہ اَنت.

وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ الَّذِيْ فَطَرَنِيْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝۲۲

۲۲. ءُچون اِنت منءَ کہ من ہمائی بندگیءَ مہ کناں کہ آئی منا پیدا کتگ، ءُہمائی نیمگءَ شما واتر کنگ بئیت.

ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ۝۲۳

۲۳. ایا من بیدءِ آئی پہ وتءَ دگہ معبودے جوڑ بکناں کہ اگاں رحمان منءَ تکلیف ءُنقصانے دیگ بلوٹیت گڑا آیانی سفارش کنگ ہچ منی کارءَ نئیت، ءُنہ منءَ رکّینت کننت.

اِنِّيْٓ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝۲۴

۲۴. بیشک کہ آوہدءَ من ظاہرین ءُپدّرین گمراہیءِ تہا باں⁽²⁾.

اِنِّيْٓ اٰمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُوْنِ ۝۲۵

۲۵. بیشک من وتی پروردگارءِ سرا یقین آؤرتگ نوں منی ہبرءَ گوش کن اِت.

قِيْلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يٰلَيْتَ قَوْمِيْ يَعْلَمُوْنَ ۝۲۶

۲۶. (کُشگءَ رند) آئرا گوْشگ بوت کہ بہشتءَ پِتُر، آئی گوشت دریگتے کہ منی قوم (اے ہبرءَ) سرپد بوتیننت.

---

(۱) اے مردمءِ نام حبیب بن موسیٰ نجّار اَت، ءُچہ پیغمبرانی آیگءَ پیش اے ایوکءَ چہ شہرءَ دور یک غاریءِ تہا شت، ءُعبادتے کت. وہدیکہ ایشیءَ پیغمبرانی آیگءِ حال سربوت گڑا اے چہ گارءَ دراتک، ءُدیم ئِے گوں وتی قومءَ کت، ءُآیاں ئِے سوج ءُسر کت کہ پیغمبرانی رندءَ بکپ اِت کہ تچکیں راہ ہمیش اِنت گڑا ظالمیں قومءَ شہید کت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) بزاں وہدیکہ من شرک بکناں.

بِمَا غَفَرَ لِيْ رَبِّيْ وَجَعَلَنِيْ مِنَ الْمُكْرَمِيْنَ ﴿۲۷﴾	۲۷۔ کہ منی پروردگارءَ منءَ بخشاتگ، ءُآئی منا چہ عِزّت داراں کتگ۔
وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى قَوْمِهٖ مِنْۢ بَعْدِهٖ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِيْنَ ﴿۲۸﴾	۲۸۔ ءُما دیم نہ دات چہ آئی (کَشکءَ) پد آیانی سرا آزمانی لشکرے، ءُنہ مارا رَہ دیگے اَت۔
اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ خٰمِدُوْنَ ﴿۲۹﴾	۲۹۔ ءُ(آیانی سزا) بس یک کوکارے اَت نوں اناگتءَ آ چو مرتگیں آسءَ بوت اَنت(۱)۔
يٰحَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ ۚ مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۳۰﴾	۳۰۔ ہائے افسوس بندیانی بدبختی ءُشومیءِ سرا، کہ ہر وہدیکہ آیانی گوْرا پیغمبرے آتک (گڑا) آہش پہک کلاگ زُرتنت۔
اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ اَنَّهُمْ اِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿۳۱﴾	۳۱۔ زاناں کوراَنت کہ چہ گنجیں اُمّتے ماچہ آیاں پیسر نیست ءُنابود کت؟، نوں آیانی نیمگءَ واتر نہ کننت۔
وَاِنْ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ ﴿۳۲﴾ ع	۳۲۔ ءُہرچیکہ ٹولی اَنت اے دریا پہ مامُچ کنگ ءُآرگ بنت۔
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الْاَرْضُ الْمَيْتَةُ ۖۚ اَحْيَيْنٰهَا وَاَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَاْكُلُوْنَ ﴿۳۳﴾	۳۳۔ ءُیک بلاہیں نشانی یے پہ آیاں مرتگیں زمین اِنت، کہ آما زندگ کت، ءُماچہ آئی دان درکت، نوں آ چِہ ہمیشی وَراَنت۔
وَجَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ وَّفَجَّرْنَا فِيْهَا مِنَ الْعُيُوْنِ ﴿۳۴﴾	۳۴۔ ءُما (زمینءِ) تہا چِہ گنجیں باگے جوڑ کت مچّانی، ءُانگورانی، ءُما در بُلُکّینت آئی تہا بازیں چمگے۔

---

(۱) بزاں رسولانی نہ منگ، ءُاے نیکیں انسانءِ شہید کنگءَ پد ما پہ آیانی تباہ کنگءَ چہ آسمانءَ یک بلاہیں لشکرے دیم نہ دات۔ بزاں ایشاں اِنچو نہ کرزِات کہ ماپہ ایشانی تباہ کنگءَ چہ آسمانءَ لشکرے دیم بداتیں۔ روایتانی تہا کئیت کہ جبریل عَلَيْهِ السَّلَام یک بلاہیں کوکارے پد دات، ءُگوں ہمے کوکارءَ دریں قوم سکٹ بوت، ءُدریا بے جان بوت اَنت۔ (تفسیر ابن کثیر)

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهٖ ۙ وَمَا عَمِلَتْهُ اَيْدِيْهِمْ ؕ اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ (٣٥)

٣٥. دانکہ آ چہ آئی نیوگاں بو راَنت، ءُ اے آیانی دستی کار نہ اَنت، ایا انگتءَ آ شکر نہ گِراَنت؟

سُبْحٰنَ الَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ وَمِنْ اَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُوْنَ (٣٦)

٣٦. پاک اِنت ہما ذات کہ آئی ہر چیزءِ تہا جُفت جوڑ کتگ، چِہ زمینءِ رودینتگ اِیناں، ءُچِہ آیانی جنداں، ءُچِہ ہما چیزاں کہ آہش نہ زان اَنت.

وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيْلُ ۚۖ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَاِذَا هُمْ مُّظْلِمُوْنَ ۙ (٣٧)

٣٧. ءُیک بلاہیں نشانی یے پہ آیاں شپ اِنت، کہ ما بریں چِہ آئی (آیگءَ) روچءَ، نوں ہمادمانءَ آ تہا ریءِ تہا بَنت.

وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ؕ ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ؕ (٣٨)

٣٨. ءُروچ اِنت کہ چَکرّیت ءُکئیت وتی اوشتگءِ جاگہءَ[١] ایش اَنت زبردست ءُزبریں زانتکارءِ جتگین ءُداشتگیں اندازہ.

وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ حَتّٰى عَادَ كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ (٣٩)

٣٩. ءُماہ اِنت کہ ماپہ آئی بازیں منزلے داشتگ تاہما وہدا کہ آ بِرترّگءَ چو کوْہنیں کانِزگءَ بیت ءُکئیت[٢].

---

[١] بزاں روچ وتی ہما مدار ءُحدّءِ تہا چکرّیت کہ اللہءَ پہ آئی داشتگ، ءُچہ آئی سر نہ گوْزیت. ءُدومی معنیٰ ہمیش اِنت کہ آوتی اوشتگ ءُدارگءِ جاگہءَ رؤت. ءُآئی دارگءِ جاگہ عرشءِ چیراِنت. حدیثءِ تہا کئیت کہ ابوذرّ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت کنت کہ من واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ ہمبراہ اِتاں ماں مسیتءَ روچ ایرروگءِ نزّیکءَ، گڑا واجہ ءَ گوْشت: اے ابوذر تو زان ئے کہ روچ کجا ایررؤت؟ من گوْشت اللہ ءُآئی رسول جوان زان اَنت. واجہءَ درّائینت: روچ رؤت تاں کہ عرشءِ چیرءَ، ءُہمودءَ سجدہ کنت. ءُدگہ روایتے تہا کئیت آگوشیت من واجہءَ ہمے آیتءِ بابتءَ جست کت بزاں روچءِ دارگءِ جاگہ کجام اِنت؟ گڑا واجہءَ فرمان کت: کہ آئی اوشتگ ءُدارگءِ جاگہ عرشءِ چیراِنت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة یسٓ).

[٢] ماہءِ بیست ءُہشت منزل اَنت. روچ ہرسہبءَ درکئیت، ءُشپءَ ایررؤت، ءُآئی روژنائی یک وڑ اِنت، بلے ماہءِ اوّلی شپءَ روژنائی کم بیت، ءُدومی شپءَ چہ ایشی گیش بیت، ہمیکہ آیک منزلےءِ راہءَ دربارت آئی روژنائی گیش بوان بیت داں کہ چاردہمی شپءَ آئی روژنائی تمام بیت، ءُسکّ مزن بیت. پدا چہ ایشی رند آئی روژنائی کم بوان بیت داں آخرءَ گڑا آچو مچّءِ کانزگءَ بیت.

لَا الشَّمْسُ يَنۢبَغِيْ لَهَآ اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ؕ وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ۝۴۰	۴۰. روچءَ اے دَسترس نیست اِنت کہ ماہءَ بگیپیت، ءُ نہ شپ چہ روچءَ پیش کپوک اِنت، ءُ ہریکّے آسمانءَ (وتی مدارءِ تہا) اوژناگءَ اِنت.
وَاٰيَةٌ لَّهُمْ اَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ۝۴۱	۴۱. ءُ یک نشانی یے پہ آیاں ہمیش اِنت کہ ما آیانی نَسل پرّیں بوجیگءِ تہا سوارکت⁽¹⁾.
وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِّنْ مِّثْلِهٖ مَا يَرْكَبُوْنَ ۝۴۲	۴۲. ءُ پہ آیاں مادگہ ہنچیں چیز جوڑکتگ⁽²⁾ کہ آیاں اے سواربنت.
وَاِنْ نَّشَاْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيْخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُوْنَ ۝۴۳	۴۳. ءُ اگاں مابلوٹ اِتیں آ ما بُڈ دات اَنت، گڑا آیاں ہچ وڑیں فریاد رسے نہ بوت، ءُ نہ آرستگار بوت اَنت.
اِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ۝۴۴	۴۴. بلے (ماچونہ کت) چہ وتی مہربانیءَ، ءُ پہ فائدہءِ دیگءَ دانکہ یک وہدےءَ.
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّقُوْا مَا بَيْنَ اَيْدِيْكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۴۵	۴۵. ءُ ہمیکہ آیاں گوشگ بیت کہ چہ وتی پُشت ءُ دیمءِ کتگیں (گناہاں) بُترس اِت دانکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ بیت.
وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ۝۴۶	۴۶. ءُ نئیت آیانی گورا چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ نشانی یے بلے آینت کہ دیماں تاب دینت.
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ ۙ قَالَ الَّذِيْنَ	۴۷. ءُ ہمیکہ آیاں گوشگ بیت کہ خرچ بکن اِت چہ ہماروزیاں کہ اللہءَ شمارا داتگ اَنت،

---

(۱) مراد نوح عَلَیْہِ السَّلَامُءِ بوجیگ اِنت. بزاں نوح عَلَیْہِ السَّلَامُءِ بوجیگءِ تہا ہمامردم سوراِتنت کہ انسانءِ نسل چہ ہمایاں پیداگ اِنت، ءُاگاں اللہءَ آبوجیگ تباہ بکتیں گڑا نسلءِ انسانی پہک گاربوت.

(۲) لہتینءَ چہ ﴿مِّنْ مِّثْلِهٖ﴾ بشتر مراد زرتگ. ءُآئرا عرب سفینۃ البرَ بزاں خشکیءِ بوجیگ گوش اَنت. بلے اے عام اِنت، ءُتاں قیامتءَ جوڑ بووکیں نوکیں نوکیں چیز درہا ایشی تہا کاینت.

كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

کافر مؤمنانءَ گوْش اَنت ایا ما بُوارینیں ہمائرا کہ اگاں اللّٰہءَ بلوٹتیں آئرئے وت وارینت؟، نہ اِت شما بلے پدّریں گمراہیءِ تہا(۱).

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

۴۸. ءُگوْش اَنت کہ کدین اِنت اے وعدہ اگاں شما راست گوْشوک اِت؟

مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

۴۹. ءُآوَ ہما کوکارءِ رہ پدءَ چارگءَ اَنت کہ آہاں دزگیر کنت ءُ آ وت مَاں وتءَ مِڑگءَ بنت(۲).

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

۵۰. گڑا کدءِ وصیّت کنگءَ دَست اِش نہ رسیت، ءُنہ لوگاں واترکت کننت.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾

۵۱. ءُہپ کنگ بیت گرنّاءِ تہانوں اناگہ چِہ قبراں دَرکایَنت(۳) ءُدیم پہ وتی پروردگارءَ تیز تیزءَ روان بنت.

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا

۵۲. گوْش اَنت کئےءَ مارا چِہ مئے واب جاہاں چست کت(۴)؟، اے ہما وعدہ اِنت

---

(۱) بزاں ہمیکہ آیاں گوْشگ بوت کہ غریب ءُمسکینانی سرا خرچ بکن اِت گڑا جواب اِش ہمے دات کہ ما پرچہ آئرا بوارینیں کہ اللّٰہءَ وت غریب کتگ، ءُاگاں وارینگءِ حقدار ببوتیں گڑا اللّٰہءَ وت وارینت. اے ہبر وآیانی رد نہ اَت کہ اللّٰہءِ لوٹ ہمیش اَت کہ آغریب بہ بنت بلے ہنچوکہ اللّٰہءَ وتی حکمتءِ رہبندءَ غریب کتگ اَنت، ہمے پیمءَ آیانی سرا خرچ کنگءِ حکم ہوں اللّٰہءَ داتگ، ءُاے داتگیں مال ہوں اللّٰہءِ اِنت وہدیکہ اللہ آئی خرچ کنگءِ حکمءَ دنت گڑا ما وتی دستاں پرچہ بداریں؟

(۲) اے اوّلی ہپّ اِنت کہ گوں آئی پدّ دیگءَ مردم بیہوش بنت، ءُکپ اَنت ءُآیاں ہچ کنگءِ وہدے دست نہ کپیت.

(۳) اےدومی ہپّ اِنت کہ گوں آئی پدّ دیگءَ مردم چہ قبراں چست کنگ، ءُزندگ کنگ بنت.

(۴) قبرءِ گوں واب جاہ ءُآرام جاہءَ معنی کنگ چونہ اِنت کہ کافراں قبرءَ عذاب دیگ نہ بیت بلکیں وہدیکہ آقیامتءِ عذاباں، ءُآئی سکّی ءُسوریاں گنداَنت گڑا آئی دیمءَ آقبرءِ زندگیءَ یک وابے پیمءَ مارانت کہ گشئے آقبراں واب بوتگ اَنت، ءُآیاں عذاب دیگ نہ بوتگ، ءُعذاب وہمیش اَنت کہ نوں پہ آیاں پیداگ اَنت.

مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ ۵۲	کہ رحمانءَ گوں شما کتگ اَت، ءُگَنجیں پیغمبراں راست گوشتگ اَت.
اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ ۵۳	۵۳. آ بس یک کوکارے، گوں (کوکارءِ) پَدّ دیگءَ آ درہا مئے گورا آرگ ءُمچ کنگ بنت.
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَّلَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۵۴	۵۴. نوں مروچِی ایں روچءَ ہچ کسی حق ہچ وڑا جَنَگ نہ بیت، ءُمز دیَگ نہ بیت شمارا بلے ہما کارانی کہ شما کتگ اَنت.
اِنَّ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ۵۵	۵۵. نوں بہشتی مروچی وتی کارانی تہا گل ءُشادان بنت.
هُمْ وَاَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ عَلَى الْاَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ ۵۶	۵۶. ءُ آ گوں وتی لوگءِ بانُکاں سائگانی چیرءَ ماں تہتانی سرا تِکّہ دیوک بنت.
لَهُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ۵۷	۵۷. ءُآیانی واستا آئی تہا نِیوَگ ہست، ءُہرچیکہ آ بلوٹنت.
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ۵۸	۵۸. ءُآیاں سلام گوْشگ بیت چہ مہربانیں پروردگارءِ نیمگءَ.
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ اَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ۵۹	۵۹. نوں مروچی جتا بہ بئیِت اے گنہگاراں.
اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اَنْ لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطٰنَ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۶۰	۶۰. اے آدمءِ چُک ءُنماسگاں! ایا من گوں شما ہمے قول ءُقرار نہ کتگ اَت کہ شیطانءِ بندگیءَ مہ کن اِت؟، بیشک کہ آ شمئے پدّریں دُژمن اِنت.
وَّاَنِ اعْبُدُوْنِيْ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ۶۱	۶۱. ءُایکہ منی بندگیءَ بکن اِت، کہ ہمیش اِنت راہ تِچکیں.
وَلَقَدْ اَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ۶۲	۶۲. ءُبیشک کہ آئی چِہ شما بازیں مہلوکے گمراہ کت، ایا اَنگتءَ شما ہستت کہ نہ فہم اِیت؟

هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ﴿٦٣﴾	٦٣. ہمیش اِنت ہما دوزہ کہ شمارا آئیءِ وعدہ دیگ بوتگ اَت.
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿٦٤﴾	٦٤. مروچی مان رچ ات آئی تہا پمیشا کہ شما انکار کتگ اَت.
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى اَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ اَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٦٥﴾	٦٥. ءُمَروچی ما آیانی دپانی سرا مُہر جنیں، ءُگوں ما آیانی دَست ہبر کننت، ءُآیانی پاد گواہی دِینت ہما کارانی کہ آیاں کتگ اَنت.
وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلٰٓى اَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ﴿٦٦﴾	٦٦. ءُاگاں مابلوٹتیں گڑا ما آیانی چمّانی رُوژني بُرت، گڑا راہءَ پیش کپت اَنت، نوں آیاں کجا مئیم کت؟
وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٦٧﴾ ع	٦٧. ءُاگاں ما بلوٹتیں گڑا ما ہمایانی جاگہانی سرا آیانی شِکل ءُصورت مَسْخ کت اَنت، گڑا نہ دیما شُت اِش کت، ءُنہ واتِر کت اِش کت(١).
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ۭ اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٦٨﴾	٦٨. ءُہرکسی عُمرءَ کہ مزن کنیں (گڑا) آئرا نُنّکیءِ نیمگءَ برتّرینیں، ایا اَنگتءَ شما نہ فہم اِت؟
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْۢبَغِيْ لَهٗ ۭ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ﴿٦٩﴾	٦٩. ءُما آئرا (محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ) شِعر ءُشاعریءِ سَبق نہ داتگ، ءُنہ اے آئرا بِرجنت، ءُنہ اِنت اے بلے یک سوج ءُپَنتے، ءُپدّرکنوکیں قُرآنے.

---

(١) مراد ہمیش اِنت کہ آ دنیاءِ تہا نافرمانی، ءُکفرءِ ہما حدّءَ سراِتنت کہ ماآیانی چم کور بکُتیناں، ءُآیانی شکل ءُصورت مسخ بکتیناں، ءُایشی قدرت ہم مارا ہست اَت بلے اے مئے وتی مہربانی بوتگ کہ ماآیاں دنیاءِ تہا اے سزا نہ دات، ءُآیانءَ وہد ءُساہت دات کہ بلکیں آبیرہ بکننت. (تفسیر قاسمی)

لِّیُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَیًّا وَّیَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِیْنَ ۝٧٠

۷۰. دانکہ آہما مردمءَ بُترسینیت کہ آزندگ اِنت(۱)، ءُجَہ گیر بہ بیت حُجّت نہ منّوکانی سرا(۲).

اَوَلَمْ یَرَوْا اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَیْدِیْنَاۤ اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ۝٧١

۷۱. ایا آنہ گند اَنت کہ ما چہ وتی دستءِ جوڑ کتگیں چیزاں پہ آیاں چارپاد (ہوں) جوڑ کتگ کہ اے آہانی واجہ اَنت.

وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا یَاْكُلُوْنَ ۝٧٢

۷۲. ءُاے (دلوت) ماآیانی دیمءَ بے وس کتگ اَنت، نوں چیزِے چہ آیاںءَ آسوار بنت، ءُچیزے چہ آیاں ورانت.

وَلَهُمْ فِیْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ؕ اَفَلَا یَشْكُرُوْنَ ۝٧٣

۷۳. ءُایشانی تہا پہ آیاں دگہ مزنیں نپےہست، ءُنوشگی چیز ایا اَنگتءَ آشکر نہ گراَنت؟

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لَّعَلَّهُمْ یُنْصَرُوْنَ ۝٧٤ ؕ

۷۴. ءُپہ وتا بیدءِ اللّٰہءَ دگہ معبود اِش جوڑ کتگ دانکہ آ کمک کنگ بہ بنت.

لَا یَسْتَطِیْعُوْنَ نَصْرَهُمْ ۙ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ۝٧٥

۷۵. آیانی دَست پہ وتی جِندءِ کمکءَ نہ رسیت، ءُاے آیانی دیما ٹولیءِ رنگءَ مچ کنگ ءُآرگ بنت(۳).

فَلَا یَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ اِنَّا نَعْلَمُ مَا یُسِرُّوْنَ وَمَا یُعْلِنُوْنَ ۝٧٦

۷۶. نوں آیانی ہبر ترا پریشان مہ کننت، بیشک

---

(۱) بزاں ہماکہ آئی دل زندگ اِنت.

(۲) ءُآکہ کافراَنت آاللّٰہءِ عذابانی حقدار بہ بنت ءُآیانی سرا اللّٰہءِ عذاب بیاینت.

(۳) اے آیتءِ تفسیر دو وڑا بیان کنگ بوتگ. یکّے وہمیش اِنت کہ چہ ﴿ جُنْدٌ ﴾ ہمامعبود ءُشریدار مراد اَنت کہ مشرکاں آاللّٰہءِ گوما شریدار جوڑ کت اَنت، ءُآیانی بندگی اِش کت کہ آقیامتءِ روچءَ وتی عبادت کنوکانی خلافءَ گواہی دیگءِ واستا مشرکانی دیمءَ آرگ بنت. ءُدومی تفسیر اے وڑا اِنت چہ ﴿ جُنْدٌ ﴾ بتانی عبادت کنوک مراداَنت. بزاں ہمیشاں کہ اے وتی معبود زان اَنت، ءُگوْش اَنت، ءُآیانی بابتءَ ہمے گمانءَ داراَنت کہ ہمے آیانی کمکءَ کننت، اے وَ کمک کت نہ کننت، بلکیں ہمے عبادت کنوک وت آیانی خدمتءَ کننت، ءُآیانی نگہداریءَ کننت. عجیبیں معبوداَنت کہ وتی عبادت کنوکانی محتاج اَنت. حقیقت ہمیش اِنت کہ اگاں انسان برگشتہ بہ بیت گڑا چہ جناورءَ ہم بدتر بیت.

مازانیں ہرچیکہ آچیر دینت، ءُہرچیکہ آپدّر کننت.

اَوَلَمْ یَرَ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِیْمٌ مُّبِیْنٌ ﴿۷۷﴾

۷۷. زاناں انسان نہ گِندیت کہ آ ماچِہ یک پِٹّےآپءَ جوڑ کتگ کہ ہما دمانءَ آمڑوکے بوت.

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَّنَسِیَ خَلْقَهٗ ؕ قَالَ مَنْ یُّحْیِ الْعِظَامَ وَهِیَ رَمِیْمٌ ﴿۷۸﴾

۷۸. ءُبیان ئِے کت پہ ما درورے، ءُچہ وتی جوڑ بوگءَ بیہال بوت، گوشت ئِے کئِے اِنت کہ زندگ کنت سَڑتگین ءُریزِتَگیں ہڈّاںءَ؟

قُلْ یُحْیِیْهَا الَّذِیْۤ اَنْشَاَهَاۤ اَوَّلَ مَرَّةٍ ؕ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِیْمُ ۙ ﴿۷۹﴾

۷۹. بُگوْش کہ آئرا ہمازندگ کنت کہ بُنگیج ئِے زندگ کُتگ، ءُ آ ہرچ وڑیں جوڑ کنگءَ زبر زانت.

اِلَّذِیْ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا فَاِذَاۤ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ﴿۸۰﴾

۸۰. ہما کہ آئی پہ شماچہ سبزیں دِرَچکءَ آس جوڑ کت، نوں شما چِہ ہمیشی آس روک کَن اِت.

اَوَلَیْسَ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِقٰدِرٍ عَلٰۤی اَنْ یَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ ؕ بَلٰی ۗ وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِیْمُ ﴿۸۱﴾

۸۱. ایا ہما ذات کہ آئی آسمان ءُزمین جوڑ کتگ اَنت اے ہبرءِ سرا قُدرت نہ داریت کہ ایشانی وڑیں جوڑ بِکنت؟ پرچَہ نہ؟ ہماہ اِنت مزنیں جوڑ کنوک ءُزبریں زانتکار.

اِنَّمَاۤ اَمْرُهٗۤ اِذَاۤ اَرَادَ شَیْـًٔا اَنْ یَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَیَكُوْنُ ﴿۸۲﴾

۸۲. بیشک پہ آئی ہمے حکم (بسّ اِنت) وہدیکہ آ کارے کنگ بلوٹیت کہ آ ہمیشی بُگوْشیت بُبو گڑا آوَت بیت.

فَسُبْحٰنَ الَّذِیْ بِیَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَیْءٍ وَّاِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۸۳﴾ ع

۸۳. نوں پاک اِنت ہما ذات کہ ہمائیءِ دستا اِنت ہرچیزءِ بادشاہی، ءُہمائیءِ نیمگءَ شما واتَر کنگ بَئیت.

سُوْرَةُ الصّٰٓفّٰتِ سورة الصافات

سوره صافات ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
یکصد ءُہشتاد ءُدو آیات ءُپنچ رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَالصّٰٓفّٰتِ صَفًّا ١	١. سوگند اِنت صف بندی کنوکیں (ملائکتانی) صف بندیءِ⁽¹⁾.
فَالزّٰجِرٰتِ زَجۡرًا ٢	٢. پدا ہکّل دیوکیں (ملائکتانی) ہکّل کنگءِ.
فَالتّٰلِيٰتِ ذِكۡرًا ٣	٣. پدا قرآنءِ وانوکانی.
اِنَّ اِلٰهَكُمۡ لَوَاحِدٌ ٤	٤. بیشک شمئے معبود یکّیں اِنت.
رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَرَبُّ الۡمَشَارِقِ ٥	٥. واجہ اِنت آسمانانی ءُزمینءِ، ءُہرچیکہ آیانی میانءَ ہست، ءُواجہ اِنت رُودراتکانی⁽²⁾.

---

(١) چہ حذیفہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: ما مزنی دیگ بوتگیں ایدگہ امّتانی سرا پہ سئے چیزءَ (١) مئے صف جوڑ کنگ بوتگ اَنت چو ملائکتانی صفاں (٢) ءُدرہیں زمین پہ ما مسجد جوڑکنگ بوتگ. (٣) ءُآئی خاک پہ ما پاکی کنگ بوتگ وہدیکہ ما آپ نہ گندیں. (صحيح مسلم كتاب المساجد)
ءُچہ جابربن سمرہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: زانءَ شما صف بندی نہ کن اِت ہمے پیمءَ کہ ملائکہ وتی پروردگارءِ گورا صف بندی کننت؟ ماگوْشت کہ آچہ پیمءَ وتی پروردگارءِ گوْرا صف بندی کننت؟ واجہءَ گوْشت: آوتی دیمءِ صفاں توام کننت، ءُصفانی تہا ہنچو وت ماں وتءَ ہوربنت کہ دیوارءِ ہشت وت ماں وتءَ ہوراَنت. (سنن أبي داود أبواب الصّفوف باب تسوية الصّفوف).

(٢) چہ ایشی زانگ بیت کہ روچ مدام چہ یک جاگہےءَ درنئیت، ءُایر نہ رؤت بلکیں آئی درایگ ءُایر روگءِ جاگہ بازاَنت، ءُبرے چہ یک جاگہےءَ درکئیت ءُایررؤت. اوداکہ اے تثنیہءِ صیغہءِ گومءَ آتکگ اَنت اودا آئی زمستان ءُگرماگءِ درایگ ءُایرروگءِ جاگہ مراد اَنت. اواداکہ اے واحدءِ صیغہءِ گومءَ آتکگ اودا مرادجہت بزاں ہما نیمگ اِنت کہ چودءَ روچ ایررؤت ءُدرکئیت. (تفسير بغوى).

اِنَّا زَیَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنۡیَا بِزِیۡنَۃِ ۣالۡکَوَاکِبِ ۙ﴿٦﴾	٦. بیشک ما ڈولدار کتگ دنیاءِ آسمان گوں اِستارانی ڈولداریءَ.
وَ حِفۡظًا مِّنۡ کُلِّ شَیۡطٰنٍ مَّارِدٍ ۚ﴿٧﴾	٧. ءُپہ نِگاہ دارگءَ ہر سرکشّیں شیطانءِ.
لَا یَسَّمَّعُوۡنَ اِلَی الۡمَلَاِ الۡاَعۡلٰی وَ یُقۡذَفُوۡنَ مِنۡ کُلِّ جَانِبٍ ٭ۖ﴿٨﴾	٨. گوشاں سَک دات نہ کننت پہ بُرزیں دیوانءِ (ہبرانی گوشدارگءَ) ءُچہِ ہرچ گورا جَنَگءُ گَلّینگ بنت.
دُحُوۡرًا وَّ لَہُمۡ عَذَابٌ وَّاصِبٌ ۙ﴿٩﴾	٩. پہ تاچینگءَ، ءُآیانی واستا دائمی عذاب ہست.
اِلَّا مَنۡ خَطِفَ الۡخَطۡفَۃَ فَاَتۡبَعَہٗ شِہَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾	١٠. بلے ہرکسءَ کہ (ہبرے) چامپ اِت ءُزُرت گڑا آئی رندا کپیت بِرمشوکیں اِستارے.
فَاسۡتَفۡتِہِمۡ اَہُمۡ اَشَدُّ خَلۡقًا اَمۡ مَّنۡ خَلَقۡنَا ؕ اِنَّا خَلَقۡنٰہُمۡ مِّنۡ طِیۡنٍ لَّازِبٍ ﴿١١﴾	١١. نوں ایشاں جُست بِکن کہ ایشانی جوڑ کنگ گراں تِرانت یا ہمایانی کہ بیدءِ ایشاں ماجوڑ کُتگ اَنت؟، بیشک آما چہِ لِیس داریں خاکءَ جوڑ کتگ اَنت.
بَلۡ عَجِبۡتَ وَ یَسۡخَرُوۡنَ ۪﴿١٢﴾	١٢. بلے تو حیران بوگءَ ئے، ءُآکلاگ زوراَنت.
وَ اِذَا ذُکِّرُوۡا لَا یَذۡکُرُوۡنَ ۪﴿١٣﴾	١٣. ءُہمیکہ آیاں سوج ءُپنت دیگ بیت آ سوج نہ زورنت.
وَ اِذَا رَاَوۡا اٰیَۃً یَّسۡتَسۡخِرُوۡنَ ۪﴿١۴﴾	١۴. ءُہمیکہ آ نشانی یے گند اَنت آئرا کلاگ زوراَنت.
وَ قَالُوۡۤا اِنۡ ہٰذَاۤ اِلَّا سِحۡرٌ مُّبِیۡنٌ ۚۖ﴿١٥﴾	١٥. ءُگوْش اَنت کہ اے پدّریں سِحرے.
ءَاِذَا مِتۡنَا وَ کُنَّا تُرَابًا وَّ عِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبۡعُوۡثُوۡنَ ۙ﴿١٦﴾	١٦. زاناں وہدیکہ ما مریں، ءُخاک ءُہڈ بَئیں پدا (چِہ قبراں) چِست کنگ بَئیں؟
اَوَ اٰبَآؤُنَا الۡاَوَّلُوۡنَ ؕ﴿١٧﴾	١٧. ءُمئے پیسراِیں پِت ءُپِیرک؟

قُلْ نَعَمْ وَاَنْتُمْ دٰخِرُوْنَ ۚ (۱۸)	۱۸. بگوْش که ہَؤ، ءُشمارا رُزوا بُوگی اِنت.
فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ فَاِذَا هُمْ يَنْظُرُوْنَ (۱۹)	۱۹. بیشک اے وَیک ہکّلے (کار اِنت) نون ہمادمانءَ چاروک بنت.
وَقَالُوْا يٰوَيْلَنَا هٰذَا يَوْمُ الدِّيْنِ (۲۰)	۲۰. ءُگوْش اَنت ہائے مئےنیستی، ہمیش اِنت مُزّانی روچ.
هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ (۲۱) ع	۲۱. ہمیش اِنت روچ گِیشّینگءِ که شما دروغ بند کُتگ اَت.
اُحْشُرُوا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَاَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ ۙ (۲۲)	۲۲. مُچ بکَن اِت ہمایاں که دِگرانی حَقّ اِش جَتگ، ءُآیانی سَنگتاں، ءُہمایان که ایشاں آیانی بندگی کُتگ اَت.
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَاهْدُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطِ الْجَحِيْمِ (۲۳) الربع	۲۳. بیدءِ اللّٰہءَ(۱) نوں ایشانی رہشونیءَ بکن اِت پہ دوزہءِ کشکءَ.
وَقِفُوْهُمْ اِنَّهُمْ مَّسْئُوْلُوْنَ ۙ (۲۴)	۲۴. ءُایشاں بوشتارین اِت، که اے جُست ءُپَد کنگ بنت(۲).
مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُوْنَ (۲۵)	۲۵. چون اِنت شمارا که یکّادگرءِ کمکءَ نہ کن اِت(۳) ؟

---

(۱) مراد بت اَنت، ءُ آ دگہ مہلوک کہ بیدءِ اللّٰہءَ آیانی بندگی کنگ بوتگ، ءُآوتی بندگی کنگءِ سرا وشّ بوتگ اَنت، ءُآئی حکم اِش داتگ. اے درست وتی بندگی کنوکانی ہمبراہیءَ دوزہءَ چگل دیگ بنت.

(۲) بزاں یک برے بدارِات اِش کہ مااِش ساب ءُداد گریں نوں رنـدءَ دوزہءَ چگل اِش بدئیت. اے حکم ملائکتاں دیگ بیت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ قیامتءِ روچءَ چہ کافراں ساب گرگ بیت بلےآیانی اعمال شاہیم تہا کشّگ نہ بنت پرچہ کہ آیانی نیکیانی مز اللّٰہءَ آیانءَ دنیاءِ تہا دنیائی نعمتانی رنگءَ داتگ اَنت، ءُآیاں دگہ نیکی نیست کہ آنیکی ءُبدی شاہیمءِ تہا کشّگ بہ بنت. ءُآے بیان سورۃ الکہف آیت نمبر۱۰۵ تہا ہست اِنت.

(۳) اے آیتانی تہا دوزہیانی وت ماں وتءِ جیڑہ بیان اِنت. قرآنءِ تہا اے موضوع سورۃ سبأ آیت ۳۱، ۳۳ ءُسورۃ المؤمن آیت ۴۷، ۴۸ ءُدگہ باز جاگہ بیان اِنت.

بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُوْنَ (٢٦)	۲٦. بلے مروچی آدرہا وتی گردناں جھل کنوک بنت.
وَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَآءَلُوْنَ (٢٧)	۲۷. ءُدیما گوں یکّادگرءَ کننت، ءُوت ماں وتءَ جُست ءُپَد کننت.
قَالُوْٓا اِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَاْتُوْنَنَا عَنِ الْيَمِيْنِ (٢٨)	۲۸. گوْش اَنت (گمراہ مستران‌ءَ) کہ شما پَہ زور مئے گورا آتکگ اِت(۱).
قَالُوْا بَلْ لَّمْ تَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ (٢٩)	۲۹. آپَسُّو دینت بلے شمارا وَت ایمان آرگی نہ اَت.
وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ ۚ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طٰغِيْنَ (٣٠)	۳۰. ءُمارا شمئے سرا ہچ وڑیں زورے نہ بوتگ، بلے شما وَت چِہ بُن‌ءَ سَرکش بو تگ اِت(۲).
فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ ۖ اِنَّا لَذَآئِقُوْنَ (٣١)	۳۱. نوں جَہ گیر بوت مئے سرا مئے پروردگارءِ ہبر، نوں ہرحال‌ءَ مارا عذاب چَشگی اِنت.
فَاَغْوَيْنٰكُمْ اِنَّا كُنَّا غٰوِيْنَ (٣٢)	۳۲. بَس ما شمارا پمیشا گمراہ کتگ اَت کہ ما وَت گمراہ اِتیں(۳).
فَاِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ (٣٣)	۳۳. نوں مَروچی اے دربا عذابءِ تہا شریدارَانت.
اِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ (٣٤)	۳۴. ءُبیشک ما ہمے پیما کنیں گوں گنہگاراں.
اِنَّهُمْ كَانُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۙ يَسْتَكْبِرُوْنَ (٣٥)	۳۵. بیشک ایشانی عادت اَت کہ ہمیکہ آیاں گوْشگ بوت کہ بید اللّٰہءَ دگہ بَرحقّیں

---

(۱) بزاں شمامارا پہ زور گمراہ کتگ.

(۲) آگمراہیں مسترءُ کماش گوْش اَنت کہ ماشمارا پہ زور گمراہ نہ کتگ بلے چوکہ شمارا چہ بُن‌ءَ وت ایمان آرگی نہ بوتگ پمیشا شما مئے ہمبراہ بوتگ اِت. بزاں اگاں شمارا ایمان آرگی ببوتیں گڑا شما پہ مئے گوْشگ‌ءَ گمراہیءِ راہ گچین نہ کت.

(۳) نوں دیم‌ءَ ایشی منّ اَنت کہ شمئے گمراہ کنگ‌ءَ مئے دست مان بوتگ کہ ما وت گمراہ بوتگیں پمیشا ماشمارا ہمیشی دعوت داتگ. آگپّ اِش ساریءَ پمیشا جت کہ میار ایوک‌ءَ ہمایانی سرا مئیت.

	معبود نیست گڑا گردن اِش مِک کت اَنت تکبرکناں.
وَيَقُوْلُوْنَ اَئِنَّا لَتَارِكُوْٓا اٰلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُوْنٍ ؕ ﴿۳۶﴾	۳۶. ءُگوشت اِش کہ زاناں ماویل کنیں وتی معبوداں پہ یک گنوکیں شاعرےءِ ہبراں؟
بَلْ جَآءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۳۷﴾	۳۷. بلے آ حقّءِ ہمراہیءَ آتکگ اَت، ءُآئی پیسراِیں پیغمبر باور داشت اَنت.
اِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا الْعَذَابِ الْاَلِيْمِ ۚ ﴿۳۸﴾	۳۸. بیشک شمارا (اے) تورینوکیں عذاب چشگی اِنت.
وَمَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۳۹﴾	۳۹. ءُشمارا ہما کارانی مُز دیگ بیت کہ شما کُتگ اَنت.
اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿۴۰﴾	۴۰. اللہءِ گِچین کُتگیں بندیانی ہبرے دِگہ.
اُولٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُوْمٌ ۙ ﴿۴۱﴾	۴۱. ہمیشانی واستاینت زانتگین ءُ(گیشینتگ اِیں) روزی.
فَوَاكِهُ ۚ وَهُمْ مُّكْرَمُوْنَ ۙ ﴿۴۲﴾	۴۲. کہ بازیں نیوگ اَنت، ءُ آ عزّت داربنت.
فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ۙ ﴿۴۳﴾	۴۳. پُرنعمتیں بہشتانی تہا بَنت.
عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ﴿۴۴﴾	۴۴. تَہتانی سرا دیم پہ دیم بنت.
يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَاْسٍ مِّنْ مَّعِيْنٍ ۙ ﴿۴۵﴾	۴۵. آیانی سرا تچوکیں شرابءِ کُوپ بِر چکرّینگ بَنت.
بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ ۚ ﴿۴۶﴾	۴۶. اِسپیت اِسپیت اَنت، ءُتام دار بَنت پہ نوشوکاں.
لَا فِيْهَا غَوْلٌ وَّلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُوْنَ ﴿۴۷﴾	۴۷. نہ آئیءِ تہا سَرچکرَّگ ہست، ءُنہ چِہ آئی ورگءَ پہ دیم بَنت.

وَعِنْدَهُمْ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ عِيْنٌ ﴿۴۸﴾	۴۸. ءُ آیانی گورا نِگاہاں جَہل کنوکیں، ءُ مزَن چمیں حور ہست.
كَاَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُوْنٌ ﴿۴۹﴾	۴۹. گُشئے کہ آ سَرپُوشتگیں ہیک اَنت.
فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَآءَلُوْنَ ﴿۵۰﴾	۵۰. نوں (بَہشتی) دیمءَ گوں یکّادگرءَ کننت ءُ وَت ماں وتءَ جُست ءُ پَد کننت.
قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ اِنِّيْ كَانَ لِيْ قَرِيْنٌ ﴿۵۱﴾	۵۱. آیانی گوْشوکےءَ گَوشت کہ منا (دُنیاءَ) سَنگتے ہست اَت⁽¹⁾.
يَّقُوْلُ ءَاِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِيْنَ ﴿۵۲﴾	۵۲. کہ (مَنارا) گوشت ئِے زاناں تو چِہ منّوکاں ئے.
ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَدِيْنُوْنَ ﴿۵۳﴾	۵۳. ایا وہدیکہ ما مریں، ءُ خاک ءُ ہڈّ بَئیں، پدا ما مُز دیگ بَئیں؟
قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُّطَّلِعُوْنَ ﴿۵۴﴾	۵۴. گوشت (مؤمنیں مردءَ) کہ زاناں شما سَر کشّوک ءُچاروک اِت⁽²⁾.
فَاطَّلَعَ فَرَاٰهُ فِيْ سَوَآءِ الْجَحِيْمِ ﴿۵۵﴾	۵۵. گوں چَکّ جَنگءَ وتی (آسنگتءَ) دوزہءِ توک توکءَ گِندیت.
قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتَّ لَتُرْدِيْنِ ﴿۵۶﴾	۵۶. گوْشیت کہ اللہءِ سوگنداِنت نزّیک اَت کہ تو منا برباد بِکن ئے.
وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّيْ لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿۵۷﴾	۵۷. ءُ اگاں منی پروردگارءِ مہربانی مہ بوتیں گڑا الّمءَ من بوتاں چہ (دوزہءِ) آؤرتگیناں.
اَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِيْنَ ﴿۵۸﴾	۵۸. ایا نوں مارا مِرگی نہ اِنت؟

---

(۱) ایشی گوْشوک یک بہشتی یےبیت. ءُ چہ آئی دوستءَ آئی انسانیں دوست مراداِنت کہ آئی وتی مسلمانیں دوست گمراہ کنگ لوٹتگ اَت.

(۲) آمؤمنیں دوست وتی کافریں دوستءِ بابتءَ بہشتیاں گوشیت کہ شما دوزہءَ سرک بجن اِت بگندئےمن آئیءَ بگنداں، ءُ شمارا پیش ئِے بداراں.

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾	٥٩. بیدءِ پیسراِیں مَرگءَ، ءُنہ ماعذاب دیگ بَئِیں.
إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾	٦٠. بیشک مزنیں کامیابی ہمیش اِنت ءُبَس.
لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾	٦١. باید اِنت کہ ہمے پیمیں (کامیابیءِ) واستا کار کنوک کار بِکننت⁽¹⁾.
أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾	٦٢. ایا پہ مہمانیءَ اے (نِعمت) جُوانتر اَنت، یا زقُّومءِ دِرچک⁽²⁾؟
إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾	٦٣. بیشک کہ آ ما چکّاسے جوڑ کت پہ ظالم ءُناانصافاں.
إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ۙ﴿٦٤﴾	٦٤. اے یک دِرچکے کہ چِہ دوزہءِ توک توکءَ در کئیت⁽³⁾.
طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾	٦٥. کہ آئیءِ ہو شگ چو شیطانانی سرانی وڑاَانت⁽⁴⁾.

---

(١) بزاں اے دنیا وی نعمت اِنچو نہ کرزاَنت کہ پہ ایشاں مردم وتی وابءَ ببارت بلکیں اے جہد ءُمحنتءَ آخرت کرزیت کہ پہ آئی مردم وتی وابءَ ببارت کہ آئی کامیابی ہمیشگءِ واستءَ اِنت..

(٢) ﴿الزَّقُّومِ﴾ چہ تزَقُّمءَ دراتکگ. ءُایشی معنیٰ بدبو داریں ءُباز تہلیں چیزءِ چشگ اِنت. (مفردات القرآن) اے باز بدبوداریں ءُتہلیں درچکءِ . ءُدوزہیانی وراک اِنت.

(٣) ایشی اےبیان کہ اے چہ دوزہءِ توکءَ درکئیت یک چکّاسگے پہ مردماں. ءُکافراں اے نہ منّ اِت، ءُگوْشت اِش اے چون بوت کنت کہ درچک آسءِ تہا بردیت، آوَ درچکءَ سوچیت؟ (تفسیر ابن کثیر).

دلگوش: اللہ تعالی ہرچیزءِ سرا قدرت داروک اِنت ءُپہ آئی ہچ کار مشکلے نہ داریت. ءُآئیءِ لہتے کار چہ انسانءِ نزوریں ءُناتوامیں فہمءَ ڈنّ اَنت. ءُاے وڑیں جاگہاں وحیءِ رندگیری کنگ لوٹیت ءُاگاں نہ گمراہیءِ راہ پچ بنت، ءُمردم دیمءَ گوں گمراہیءَ دنت. اللہءِ سراتوامیں، ءُایمان بالغیبءِ لوٹ ہمیش اِنت کہ مردم اے وڑیں جاگہاں آمنّا وصدّقنا بگوْشیت کہ اے اللہ من ایمان آؤرتگ، ءُباورداشتگ، ءُزیادہیں پٹّ ءُلوٹ مہ کنت.

(٤) اے یک قسمےءِ شبینے. بزاں زقّومءِ درچک، ءُآئی نیوگ خرابی ءُبد صورتیءِ تہا چوشیطانانی سراَانت. بزاں ہمے وڑا کہ شیطان سلّیں چیزے ہمے وڑا زقّوم ہوں سلّیں درچکے، ہنچوکہ جوانیں مردمءَ گوں ملائکتءَ تشبیہ دینت.

فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ۝٦٦	٦٦. نوں بیشک دوزہی اے (دِرچکءِ) وروک اَنت، ءُوتی لاپاں چہ ایشی پُر کنوک اَنت.
ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ۝٦٧	٦٧. نوں بیشک پہ آیاں ایشیءِ سَرچَکّءَ لَہڑ داتگیں آپ ہست.
ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ۝٦٨	٦٨. پدا الّمءَ آیانی واتر کنگءِ جاگہ دوزہ اِنت.
إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ۝٦٩	٦٩. بیشک آیاں وتی پِت ءُپیرک گمراہیءِ تہا دیستگ اَنت.
فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ۝٧٠	٧٠. نوں ایشاں ہمیشانی رَہ پدانی سرا میدان کتگ اَت.
وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ۝٧١	٧١. ءُچہ اشاں ءُساری گوستگیں مردمانی گیشتریں ہُوں گمراہ اِت اَنت.
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ۝٧٢	٧٢. ءُبیشک ما آیانی تہا بازیں تُرسینوکے دیم داتگ اَت.
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ۝٧٣	٧٣. نوں بچار کہ چِہ وڑا بوت آسر تُرسینتگینانی.
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۝٧٤	٧٤. بیدنت اللّٰہءِ گچین کتگیں بندہ.
وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ۝٧٥	٧٥. بیشک مارا نوحءَ توار بِردات، گڑا ما چونیں جُوانیں قبول کنوکیں.
وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۝٧٦	٧٦. ءُما آ ءُآئی ہمبراہ چہ بلاہیں مُصیبتےءَ رستگار کت اَنت.
وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ۝٧٧	٧٧. ءُماکت اَنت ہما ئیءِ چُکّ ءُنُماسگ پَشت کپوکیں.
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۝٧٨	٧٨. ءُما پَش گِپت آئیءِ (نام ءُتوار) رندیئینانی تہا.

سَلٰمٌ عَلٰى نُوْحٍ فِى الْعٰلَمِيْنَ ۝٧٩	٧٩. سلامتی بہ بیت نوحءِ سرا ماں درہیں جہانءَ.
اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ۝٨٠	٨٠. بیشک ما ہمے پیما مُز دئیں نیکوکاراں.
اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ۝٨١	٨١. بیشک آ چہِ مئے مؤمنیں بندیان اَت.
ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ۝٨٢	٨٢. پدا ایدگہ ما بُڈّ دات اَنت.
وَاِنَّ مِنْ شِيْعَتِهٖ لَاِبْرٰهِيْمَ ۝٨٣	٨٣. ءُچہ آئی ٹولیءِ مردماں یکّے ابراہیم اَت.
اِذْ جَآءَ رَبَّهٗ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ۝٨٤	٨٤. وہدیکہ آ آتک وتی پروردگارءِ گورا گوں سلامتیں دلےءَ.
اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَاذَا تَعْبُدُوْنَ ۝٨٥	٨٥. وہدیکہ آئی گوں وتی پتءَ ءُگوں وتی راجءَ ہمے گوشت کہ شما کجامانی بندگیءَ کن اِت؟
اَئِفْكًا اٰلِهَةً دُوْنَ اللّٰهِ تُرِيْدُوْنَ ۝٨٦	٨٦. ایا شما بیدءِ اللّٰہءَ ٹہینتگین ءُدروگیں معبودانی لوٹوک اِت؟
فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٨٧	٨٧. نوں شمئے گمان چے اِنت درہیں جہانءِ پروردگارءِ بابتءَ ؟
فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى النُّجُوْمِ ۝٨٨	٨٨. نوں آئیءَ یک چارگے کت اِستارانی نیمگءَ.
فَقَالَ اِنِّىْ سَقِيْمٌ ۝٨٩	٨٩. پدا گوْشت ئِے کہ من بیماراں(١).

---

(١) اے ہما وہدءِ کسّہ اِنت کہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ قومءِ ہما روچ آتکگ اَت کہ آیاں آروچءَ ڈنّءَ یک جاگہے دراتک ءُعید کت. گڑا آیاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ سرا ہم باز زور دات کہ تو مئے ہمبراہیءَ بیاگوں. چوکہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چہ پیسرءَ بتانی پروشگ دلءَ اَت، آئی چاراِت کہ وہد وہمیش اِنت کہ درہا رواَنت، ءُمن ایوک باں گڑا آئی وتی نہ روگءِ واستا ہمے عذر ٹہینت، ءُجوڑینت کہ من بیماراں، ءُمن آتک نہ کناں. استارانی نیمگءَ چارگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ آئی سوچ ءُفکرکت. عرب ہمامردمءِ بابتءَ کہ بلاہیں فکرے بکنت ہمیشی گوْش اَنت کہ نظرَفی النّجوم. ءُلہتے گوشیت کہ آئی استارانی نیمگءَ ہمیشا چاراِت کہ آئی قومءَ استارانی سرا بلاہیں عقیدہے ہست اَت تا کہ آئی =

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِيْنَ (۹۰)	**۹۰.** نوں چہ آئیءَ دیم اِش چکرّینت ءُواتر اِش کُت.
فَرَاغَ اِلٰٓى اٰلِهَتِهِمْ فَقَالَ اَلَا تَاْكُلُوْنَ (۹۱)ۚ	**۹۱.** نوں گوں آیانی معبوداں دلگوش بوت، ءُگوشت ئِیے پرچہ شما نہ وراِت؟
مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُوْنَ (۹۲)	**۹۲.** شمارا چون اِنت کہ شما ہبر نہ کن اِت؟
فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًاۢ بِالْيَمِيْنِ (۹۳)	**۹۳.** نوں گوں پہکیں زورءَ آیانی جنگءَ گُلائیش بوت.
فَاَقْبَلُوْٓا اِلَيْهِ يَزِفُّوْنَ (۹۴)	**۹۴.** نوں تچان تچانءَ دیم اِش گوں ہمائی کت⁽¹⁾.
قَالَ اَتَعْبُدُوْنَ مَا تَنْحِتُوْنَ (۹۵)ۙ	**۹۵.** (ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ) گوشت ایا شما ہمیشانی بندگیءَ کن اِت کہ وَت اِش تِراش اِت ءُجوڑ کن اِت؟
وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُوْنَ (۹۶)	**۹۶.** اللّٰہ اِنت کہ شمارا جوڑئِے کتگ، ءُہرچیکہ شما کن اِت.
قَالُوا ابْنُوْا لَهٗ بُنْيَانًا فَاَلْقُوْهُ فِى الْجَحِيْمِ (۹۷)	**۹۷.** (کافراں) گوشت کہ آئیءِ واستا بانے جوڑ بکن اِت، ءُآئرا اے گرمیں آسءِ تہا دؤر بدئیت.
فَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَسْفَلِيْنَ (۹۸)	**۹۸.** نوں پہ آئی بلاہیں مکرے لوٹ اِت اِش، بلے ماہما چہ درستاں چیر تِر کت اَنت.

= بیماریءِ گپّءَ شرتر باور بدارَانت. (فتح القدیر للشّوکانی) ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ اے گپّءِ سر زاہرا چو دروگءَ اَت بلے حقیقت ہمے وڑاَات پرچہ کہ کافرانی تہا مؤمن ءُمسلمانءِ مزاج، ءُدل تکلیفءِ تہا زندگی کنت، ءُہنچو بیت کہ گشئے پہ دل بیمارِانت. عربی زبانءِ تہا اے تعبیرءَ (تعاریض) گوْش اَنت کہ آچو دروگءَ اِنت بلے کجام نہ کجام وڑا حقیقتے ہست ئِے. (ایشی سرجمیں بیان مفتی شفیع صاحبءِ معارف القرآن تہا چارگ بہ بیت).

(۱) بزاں ہنچوکہ وتی بت اِش پہ پرشگءَ دیست اَنت گڑا زانت اِش کہ اے کار ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ کتگ، تچان تچانءَ دیم اِش گوں ہمائی کت، ءُآہش مان بست. ایشی سرجمیں بیان سورۃ الأنبیاء آیت ۵۶. ۷۰ تہا چارگ بہ بیت.

وَقَالَ اِنِّيْ ذَاهِبٌ اِلٰى رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ۝۹۹

۹۹. ءُآئی گوْشت کہ من وتی پروردگارءِ نیمگءَ روگءَ یاں الّمءَ آمنی رہشونیءَ کنْت.

رَبِّ هَبْ لِيْ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝۱۰۰

۱۰۰. اے منی پروردگار منا نیکیں چُک بِبخش ءُبِدئے⁽¹⁾.

فَبَشَّرْنٰهُ بِغُلٰمٍ حَلِيْمٍ ۝۱۰۱

۱۰۱. نوں ما آئرا مُژده دات اوپار کشّیں چُکّےءِ⁽²⁾.

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يٰبُنَيَّ اِنِّيْٓ اَرٰى فِي الْمَنَامِ اَنِّيْٓ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰى ؕ قَالَ يٰٓاَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۫ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ ۝۱۰۲

۱۰۲. نوں وہدیکہ آ گوں آئی ہمبراہیءَ تچگءِ عُمرا آتک ءُسَربوت، گوشت ئِے اے منی بَچ من ترا واب ءِ تہا پہ(وتی دَستاں) ہلار کنگءَ گندگءَ یاں⁽³⁾، نوں تو شرَ بچار کہ تو چے گِندئے؟ آئی پَسّو دات کہ اے منی ابّاجان بِکن ہرچیکہ ترا حکم دیگ بیت، الّمءَ تومنءَ گندئے اگاں اللہ بلوٹیت چِہ صبر کنوکاں.

فَلَمَّآ اَسْلَمَا وَتَلَّهٗ لِلْجَبِيْنِ ۝۱۰۳ۚ

۱۰۳. وہدیکہ آ دوئیں فرمانبردار بوت اَنت، گُڑا آہرئے دیم پہ چیر واپینت.

وَنَادَيْنٰهُ اَنْ يّٰٓاِبْرٰهِيْمُ ۝۱۰۴ۙ

۱۰۴. ءُما آئرا توار جَت کہ اے ابراہیم.

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا ۚ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۝۱۰۵

۱۰۵. بیشک تو وتی واب راست پیش داشت⁽⁴⁾، ءُ ماہمے پیما مُز دئیں نیکوکاراں.

---

(۱) ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ پیسرا بابل بزاں عراقءِ نندوک اَت پدا چہ اودا ہجرت ئِے کت ءُدیم پہ شامءَ شت، ءُاے چکّءِ دعاآئی ہمودا لوٹ اِت.

(۲) مراد چہ اے چکّءَ گیشتریں مفسرّانی نزّیکءَ اسماعیل عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت.

(۳) زانگ لوٹیت کہ پیغمبرانی واب وحیءِ ساب اَنت، ءُآیانی سراعمل کنگ الّمی اِنت.

(۴) بزاں ماراحقیقتءَ تئی چک اسماعیل عَلَيْهِ السَّلَامُ ہلارکنائینگی نہ اَت بلکیں مئے لوٹ تئی چکاّسگ اَت، ءُایشی تہا توسوب مند بوت ئِے.

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْبَلٰٓؤُا الْمُبِيْنُ ﴿١٠٦﴾

۱۰۶. بیشک کہ ہمیش اَت زاہریں چکّاسگ.

وَفَدَيْنٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيْمٍ ﴿١٠٧﴾

۱۰۷. ءُما آئی بدلءَ آئرا بلاہیں قُربانی یے دات(۱).

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِيْنَ ﴿١٠٨﴾

۱۰۸. ءُما پَشت گِپت آئی (نام ءُتوار) رندی اینانی تہا.

سَلٰمٌ عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ﴿١٠٩﴾

۱۰۹. سلامتی بہ بیت ابراہیمءِ سرا.

كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١١٠﴾

۱۱۰. ہمے پیما مامُز دئیں نیکوکاراں.

اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١١﴾

۱۱۱. بیشک آ چِہ مئے مؤمنیں بندیان اَت.

وَبَشَّرْنٰهُ بِاِسْحٰقَ نَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٢﴾

۱۱۲. ءُما آئرا اسحاقءِ مُژدہ دات کہ آ پیغمبرے بیت، ءُچَہ نیکوکاراں بیت.

وَبٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلٰٓى اِسْحٰقَ ؕ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ
وَّظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ مُبِيْنٌ ﴿١١٣﴾

۱۱۳. ءُما آئی ءُاسحاقءِ سرا برکت دیم دات(۲)، ءُآیانی چُکّ ءُنماسگانی تہا لہتے نیکوکار اَنت، ءُلہتے وتی سرا درادریں ناانصافی کنوک اَنت.

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١١٤﴾

۱۱۴. ءُبیشک ما احسان کتگ موسیٰ ءُہارونءِ سرا.

وَنَجَّيْنٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿١١٥﴾

۱۱۵. ءُآما رستگار کت اَنت گوں وت ءُراجءَ چِہ بلاہیں مُصیبتےءَ.

وَنَصَرْنٰهُمْ فَكَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿١١٦﴾

۱۱۶. ءُما آیانی کمک کت، گڑا ہما سربرا بوت اَنت.

وَاٰتَيْنٰهُمَا الْكِتٰبَ الْمُسْتَبِيْنَ ﴿١١٧﴾

۱۱۷. ءُما آیانءَ دات روژنائیں کتابے.

---

(۱) روایتانی تہا کئیت کہ جیریل عَلَیْہِ السَّلَامُءَ زوت زوتءَ یک گوْراندڑے چہ آزمانءَ زرت ءُآؤرت، ءُہمے اسماعیل عَلَیْہِ السَّلَامُءِ جاگہءَ ہلارکنگ بوت.

(۲) چہ برکتءَ مراد ہمیش اِنت کہ اللہءَ گیشتریں پیغمبر چہ ہمیشانی چک ءُنماسگاں کت اَنت.

وَهَدَيْنٰهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۚ﴿۱۱۸﴾	۱۱۸. ءُما آیانی رہشونی کت دیم پہ تِچکیں راہءَ.
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْاٰخِرِيْنَ ۖ﴿۱۱۹﴾	۱۱۹. ءُماپشت گپت آیانی (نام ءُتوار) رندیئینانی تہا.
سَلٰمٌ عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿۱۲۰﴾	۱۲۰. سلامتی بہ بیت موسیٰ ءُہارونءِ سرا.
اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲۱﴾	۱۲۱. بیشک ماہمے پیما مُز دئیں نیکوکاراں.
اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۲۲﴾	۱۲۲. یقیناً آدوئیں چہ مئے مؤمنیں بندیان اَنت.
وَاِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ۗ﴿۱۲۳﴾	۱۲۳. بیشک إلیاس چہ دیم داتگیں پیغمبران اِنت(۱).
اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۲۴﴾	۱۲۴. وہدیکہ آئی گوں وتی راجءَ گوشت کہ زاناں شما نہ ترس اِت؟
اَتَدْعُوْنَ بَعْلًا وَّتَذَرُوْنَ اَحْسَنَ الْخٰلِقِيْنَ ۙ﴿۱۲۵﴾	۱۲۵. ایا شما بَعل (نامیں بُتءَ) توار جن اِت، ءُویل کن اِت جوانیں جوڑ کنوکءَ.
اللّٰهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۲۶﴾	۱۲۶. کہ اللہ اِنت. رودینوک اِنت شمئے، ءُشمئے پیسرایں پِت ءُپیرکانی.
فَكَذَّبُوْهُ فَاِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ ۙ﴿۱۲۷﴾	۱۲۷. گڑا آہش دروگ بند کت، نوں الّمءَ آمُچ کنگ بنت (عذابءِ تہا).
اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿۱۲۸﴾	۱۲۸. بیدنت اللّٰہءِ گچین کتگیں بندہ.
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِيْنَ ۙ﴿۱۲۹﴾	۱۲۹. ءُما پَشت گپت آئی (نام ءُتوار) رندیئینانی تہا.
سَلٰمٌ عَلٰٓى اِلْ يَاسِيْنَ ﴿۱۳۰﴾	۱۳۰. سلامتی بہ بیت الیاسءِ سرا.

---

(۱) إلیاس عَلَیْہِ السَّلَامُ چہ ہارون عَلَیْہِ السَّلَامءِ چکّ ءُنماسگاں یک اسرائیلی پیغمبرے بوتگ. اے ہماجاگہءَ کہ دیم دیگ بوت آئی نام بعلبکّ اَت. ءُلہتے گوشیت آجاگہءِ نام سامرہ اِنت، ءُاے فلسطینءِ روبرکتی نیمگءَ کپیت، ءُاودءِ مردم بعل نامیں بُتےءِ عبادت کنوک بوتگ اَنت.

اِنَّا كَذٰلِكَ نَجۡزِی الۡمُحۡسِنِیۡنَ ١٣١	١٣١. بیشک ما ہمے پیما مُز دئیں نیکوکاراں.
اِنَّهٗ مِنۡ عِبَادِنَا الۡمُؤۡمِنِیۡنَ ١٣٢	١٣٢. بیشک آ چِہ مئے مؤمنیں بندیان اَت.
وَاِنَّ لُوۡطًا لَّمِنَ الۡمُرۡسَلِیۡنَؕ ١٣٣	١٣٣. بیشک لوط (عَلَیۡهِ السَّلَامُ ہُوں) چِہ دیم داتگیں پیغمبران اِنت.
اِذۡ نَجَّیۡنٰهُ وَاَهۡلَهٗۤ اَجۡمَعِیۡنَۙ ١٣٤	١٣٤. وہدیکہ ما آ گوں آئی دُرہیں لوگءِ مردماں رستگار کت.
اِلَّا عَجُوۡزًا فِی الۡغٰبِرِیۡنَ ١٣٥	١٣٥. بیدءِ پیرین زالءَ، کہ آبوت چِہ پُشتءِ پَشت کپوکاں(١).
ثُمَّ دَمَّرۡنَا الۡاٰخَرِیۡنَ ١٣٦	١٣٦. پدا ایدگہ ما نیست ءُنابود کت اَنت.
وَاِنَّكُمۡ لَتَمُرُّوۡنَ عَلَیۡهِمۡ مُّصۡبِحِیۡنَۙ ١٣٧	١٣٧. ءُشما سُہب سُہبءَ چِہ آیانی میتگانی تہا گَوزاِت ءُرئیت.
وَبِالَّیۡلِؕ اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ ١٣٨	١٣٨. ءُشپءَ ہُوں، ایا اَنگتءَ شما سرپد نہ بئیت؟(٢).
وَاِنَّ یُوۡنُسَ لَمِنَ الۡمُرۡسَلِیۡنَؕ ١٣٩	١٣٩. بیشک یونس (عَلَیۡهِ السَّلَامُ) چِہ دیم داتگیں پیغمبران اِنت.
اِذۡ اَبَقَ اِلَی الۡفُلۡكِ الۡمَشۡحُوۡنِۙ ١٤٠	١٤٠. وہدیکہ آ تَتک ءُشُت دیم پَہ پرُّیں بوجیگءَ.
فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الۡمُدۡحَضِیۡنَۚ ١٤١	١٤١. پدا تیر اندازی بوت گڑا آ بوت چِہ مغلوب کُتگیناں تیراندازئی تہا(٣).

---

(١) مراد چہ اے پیریں زالءَ آئی لوگ بانک اَت کہ آہم پہ ایمان نیارگءِ سببءَ گوں قومءَ تباہ بوت.

(٢) ادا ہبرءِ دیم گوں مکہءِ مردمان اِنت. بزاں شما سہب ءُشپ چہ ہمے جاگہاں گوْزاِت، ءُایشانی تباہ بوگءِ نشانیاں پہ وتی چمّاں گنداِت بلے انگتءَ پرچہ عبرت نہ زوراِت، ءُایمان نیاراِت، ءُچہ اللّٰہءِ عذاباں نہ ترس اِت؟

(٣) یونس بن متیٰؑ عَلَیۡهِ السَّلَامُ عراقءِ یک شہرءِ نینواءِ نیمگءَ دیم دیگ بوت کہ مروچاں آئی نام موصل اِنت. آئی =

فَالْتَقَمَهُ الْحُوْتُ وَهُوَ مُلِيْمٌ ﴿۱۴۲﴾	۱۴۲. گڑا ماہیگءَ نَک جَت، نوں وت وتا میاری کنان بوت.
فَلَوْلَآ اَنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِيْنَ ﴿۱۴۳﴾	۱۴۳. رندا اگاں آ چِہ پاکی بیان کنوکاں مہ بوتیں.
لَلَبِثَ فِيْ بَطْنِهٖٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿۱۴۴﴾	۱۴۴. گڑا الّمءَ آماہیگءِ لاپءِ تہا پَشت کپت دانکہ ہما روچءَ کہ آچست کنگ بوت اَنت.
فَنَبَذْنٰهُ بِالْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيْمٌ ﴿۱۴۵﴾	۱۴۵. رندا ما آ دؤر دات ساپیں پَٹّےءَ، ءُآ نادراہ اَت.
وَاَنْۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِيْنٍ ﴿۱۴۶﴾	۱۴۶. ءُما رودینت آئی سائگ کنگءِ واستا کوسیچّءِ درچکے(۱).
وَاَرْسَلْنٰهُ اِلٰى مِائَةِ اَلْفٍ اَوْ يَزِيْدُوْنَ ﴿۱۴۷﴾	۱۴۷. ءُما آ صد ہزار مردمءِ نیمگءَ دیم دات، یا انگتءَ آ گیشتراِت اَنت.
فَاٰمَنُوْا فَمَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنٍ ﴿۱۴۸﴾	۱۴۸. نوں ایمان اِش آؤرت، گڑا ما آیانءَ دانکہ یک وہدےءَ نَپ دات(۲).
فَاسْتَفْتِهِمْ اَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُوْنَ ﴿۱۴۹﴾	۱۴۹. نوں توچہ آیاں جُست بِگر کہ ایا تئی

= وتی قومءَ توحیدءِ نیمگءَ توار جت، ءُقومءَ ہبرنہ زرت گڑا آئی وتی قومءَ سئے روچءِ تہا اللّٰہءِ عذابانی آیگءِ وعدہ دات بلے سئے روچ تہا عذاب نیاتک بلکیں دیرتراآتک گڑا یونس عَلَيْهِ السَّلَامُءَ زہر کت، ءُبیدءِ اللّٰہءِ حکمءَ دیم پہ دریاءَ رہادگ بوت، ءُہمودا بوجیگءِ تہا سواربوت بلے آپیسرءَ چہ مردم ءُسامانءَ پرّ اَت، ءُبازگران اَت گڑا دریاءِ چلوہاں گوں بوجیگءَ لئیب کنان بوت اَنت. گڑا آئی وزنءِ کم کنگءِ واستءَ یک مردمےءِ دریاءِ تہا دؤر دیگءِ فیصلہ بوت گڑا آئی واستا تیراِش جت، ءُیونس عَلَيْهِ السَّلَامُءِ نام دراتک. سئے برا تیراِش جت، سَئیں براں ہمائی نام دراتک گڑا آہش دریاءِ تہا دؤر دات، ءُاودا آئیءَ ماہیگےءَ گوں اللّٰہءِ حکمءَ نک جت ءُایربرت.

(۱) بزاں وہدیکہ ماہیگءَ یونس عَلَيْهِ السَّلَامُ چہ دریاءَ در کت آباز نادراہ ءُکمزوراَت. ءُآپٹّءِ تہا کہ ماہیگءَ دؤر دات اودا درچک ءُچشیں چیز ہچ نیست اَت گڑا اللّٰہءَ ہمودا کوسچّءِ درچکے رودینت تاکہ آئرا سائگ بکنت.

(۲) آیانی ایمان آرگءِ سرجمیں بیان سورۃ یونس آیت ۹۸ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

پروردگارءِ جنین زہگ اَنت، ءُ آیانی وتی مردین زہگ اَنت؟

اَمۡ خَلَقۡنَا الۡمَلٰٓـئِكَةَ اِنَاثًا وَّهُمۡ شٰهِدُوۡنَ ﴿۱۵۰﴾

۱۵۰. یا ما ملائکت جنین زہگ جوڑکتگ اَنت، ءُ آ گوں بوتگ اَنت.

اَلَاۤ اِنَّهُمۡ مِّنۡ اِفۡكِهِمۡ لَيَقُوۡلُوۡنَ ۙ﴿۱۵۱﴾

۱۵۱. پڑار بہ بئیت، اے ہبراں کہ اے کننت اے (دُرِہا) ہمیشانی ٹہینتگیں دروگ اَنت(۱).

وَلَدَ اللّٰهُ ۙ وَاِنَّهُمۡ لَكٰذِبُوۡنَ ﴿۱۵۲﴾

۱۵۲. کہ اللہءَ (معاذاللہ) چُک ہست، بیشک کہ اے پہکیں دروگ بنداَنت.

اَصۡطَفَى الۡبَنَاتِ عَلَى الۡبَنِيۡنَ ؕ﴿۱۵۳﴾

۱۵۳. زاناں ہمائی گچین کتگ اَنت جنین زہگ بچکانی سرا؟

مَا لَـكُمۡ ۟ كَيۡفَ تَحۡكُمُوۡنَ ﴿۱۵۴﴾

۱۵۴. چون اِنت شمارا، شما چِہ وڑیں فیصلہ کنگءَ اِت؟

اَفَلَا تَذَكَّرُوۡنَ ۚ﴿۱۵۵﴾

۱۵۵. زاناں شما سوج ءُپَنت نہ زوراِت؟

اَمۡ لَـكُمۡ سُلۡطٰنٌ مُّبِيۡنٌ ۙ﴿۱۵۶﴾

۱۵۶. یا شمئے گورا گیشّینوکیں دلیلے ہست.

فَاۡتُوۡا بِكِتٰبِكُمۡ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ﴿۱۵۷﴾

۱۵۷. نوں بیار اِت وتی کتابءَ اگاں شما راست گوْشوک اِت.

وَجَعَلُوۡا بَيۡنَهٗ وَبَيۡنَ الۡجِنَّةِ نَسَبًا ؕ وَلَقَدۡ عَلِمَتِ الۡجِنَّةُ اِنَّهُمۡ لَمُحۡضَرُوۡنَ ۙ﴿۱۵۸﴾

۱۵۸. ءُجوڑ اِش کت اللہءِ ءُجِنّانی میانءَ سیادی یے(۲)، بیشک جِنّ سرپد اَنت کہ آ الّمءَ مُچ کنگ ءُ آرگ بنت(۳).

---

(۱) بزاں اے کافر کہ ملائکتاں اللہءِ جنین زہگ گوْش اَنت زانءَ ایشانی جوڑکنگءِ وہدءَ گوں بوتگ اَنت کہ اے وڑیں ہبرکننت؟ مطلب اِش اِنت کہ اے دریا بے دلیلیں گپّ اَنت کہ کننت اِش، ءُپہکیں دروگ اَنت.

(۲) مشرکانی گوْشگ ہمیش اَت کہ نعوذ باللہ اللہءَ گوں جنّاں سانک کتگ، ءُاے ملائکہ چمشاں جوڑ بوتگ اَنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۳) بزاں جن وت ایشی زان اَنت کہ اے عقیدہءِ داروک دوزہءَ آرگ ءُسوچگ بنت. یاایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ جن وت ایشی زانت کہ چہ آیاں جست گرگ بیت، ءُآیانی بد دوزہءَ برگ بنت ہنچوکہ ابلیسءَ اے =

سُبۡحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوۡنَ ۙ۝١٥٩	١٥٩. پاک اِنت اللہ چہ ہر آ صِفتءَ کہ (کافر) آئرا وَصف کننت.
اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الۡمُخۡلَصِيۡنَ ۝١٦٠	١٦٠. بید اَنت اللہءِ گچین کتگیں بندہ(١).
فَاِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُوۡنَ ۙ۝١٦١	١٦١. بیشک شما، ءُشمئے معبود.
مَاۤ اَنۡتُمۡ عَلَيۡهِ بِفٰتِنِيۡنَ ۙ۝١٦٢	١٦٢. ہچ کسءَ گمراہ کت نہ کن اِت.
اِلَّا مَنۡ هُوَ صَالِ الۡجَحِيۡمِ ۝١٦٣	١٦٣. بیدءِ ہمائیءَ کہ آئرا دوزہءَ روگی اِنت(٢).
وَمَا مِنَّاۤ اِلَّا لَهٗ مَقَامٌ مَّعۡلُوۡمٌ ۙ۝١٦٤	١٦٤. (ملائکتاں گوْشت) کہ چہ ما ہریکّےءِ جاگہ گیشینگ بوتگ.
وَّاِنَّا لَنَحۡنُ الصَّاۤفُّوۡنَ ۚ۝١٦٥	١٦٥. ءُما صف بندی کنوکیں.
وَاِنَّا لَنَحۡنُ الۡمُسَبِّحُوۡنَ ۝١٦٦	١٦٦. ءُبیشک ماپاکی بیان کنوکیں.
وَاِنۡ كَانُوۡا لَيَقُوۡلُوۡنَ ۙ۝١٦٧	١٦٧. ءُکافرانی گوْشگ وَہمیش اَت.
لَوۡ اَنَّ عِنۡدَنَا ذِكۡرًا مِّنَ الۡاَوَّلِيۡنَ ۙ۝١٦٨	١٦٨. کہ اگاں مئے گورا پیسری اِینانی سوج ءُپَنتے ببوتیں.
لَكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الۡمُخۡلَصِيۡنَ ۝١٦٩	١٦٩. گڑا الّمءَ مابوتیں چہ اللہءِ گچین کتگیں بندیاں(٣).
فَكَفَرُوۡا بِهٖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُوۡنَ ۝١٧٠	١٧٠. نوں آئی انکاراِش کت(٤)، دیر نہ بیت کہ آسرپد بنت.

= ہر زانت کہ آدوزہءَ بیت. نوں اگاں شمئے اے ہرراست ببوتیں کہ اللہءَ گوں جنّاں سانگ بندی یےہست گڑا اللہءَ چوں آدوزہءَ کت اَنت، ءُآیانی خیال داری نہ کت؟

(١) بزاں اللہءِ نیکیں بندہ نہ اللہءِ بابتءَ چشیں ہرکننت، ءُنہ آدوزہءَ برگ ءُسوچگ بنت.

(٢) بزاں ہماکہ آئرا دوزہءَ روگی اِنت ہماشمئے دستءَ گمراہ بیت بلے دگہ ہچ کسءَ شما گمراہ کت نہ کن اِت.

(٣) مراد مکّہءِ کافراَنت کہ آیاں چہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ آیگءَ پیش ہمے ٹہل کت کہ اگاں پیسری اِیں امّتانی پیمءَ مئے گورا پیغمبرے بیاتکیں گڑا ماآئی سرا ایمان آوْرتگ اَت، ءُنیک بوتگ اِتیں.

(٤) بلے رنداکہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ دیم دیگ بوت گڑا وتی اے ہراش پروشت، ءُہش نہ منّ اِت.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِيْنَ ۝۱۷۱

۱۷۱. ءُبیشک کہ پیش گَپتگ مئے حکم مئے وتی دیم داتگیں بندیانی واستا.

اِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُوْرُوْنَ ۝۱۷۲

۱۷۲. کہ بیشک ہمایانی کمک کنگ بیت.

وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ۝۱۷۳

۱۷۳. ءُالّمءَ مئے لشکر سربرءَ بنت.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ ۝۱۷۴

۱۷۴. نوں دیمءَ چہ آیاں بچکرّین دانکہ یک وہدےءَ[۱].

وَّاَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُوْنَ ۝۱۷۵

۱۷۵. ءُتو آیاں چاران بِکن[۲]، ءُآہُوں زوت چاروک بَنت.

اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ ۝۱۷۶

۱۷۶. زاناں آ پَہ مئے عذابءَ اِشتاپی اَنت؟

فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِيْنَ ۝۱۷۷

۱۷۷. نوں وہدیکہ (عذاب) آیانی پَٹءَ ایر بِکپیت، گڑا آباز سِلّیں سُہبے بیت پَہ تُرسینتگ اِیناں.

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ ۝۱۷۸

۱۷۸. نوں دیمءَ چہ آیاں بچکرّین دانکہ یک وہدےءَ.

وَّاَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُوْنَ ۝۱۷۹

۱۷۹. ءُچاران بِکن، دیر نہ بیت کہ آہُوں چاروک بنت.

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ۝۱۸۰

۱۸۰. پاک اِنت تئی پروردگار عزّتانی واجہ چہ آیانی کتگیں وصفاں.

وَسَلٰمٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ ۝۱۸۱

۱۸۱. ءُسلامتی بہ بیت پیغمبرانی سرا.

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝۱۸۲

۱۸۲. ءُدرہیں توصیف اللّٰہءِ واستاینت کہ آ درہیں جہانءِ رودینوک اِنت.

---

(۱) بزاں آیانی ہر ءُتکلیفانی سرا صبر بکن.

(۲) کہ کدینءَ آیانی سرا اللّٰہءِ عذاب کاینت.

سُوْرَةُ صٓ

سورة صٓ

سوره ص ماں مدینهءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
یک صد ءُہفتاد ءُشش آیات ءُبیست ءُچارركوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

بندات گوں اللّٰهءِ نامءَ که آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے

صٓ وَالْقُرْاٰنِ ذِی الذِّكْرِ ①

۱. ص: سوگندِانت سوج ءُپَنت کنوکیں قُرآنءِ.

بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ عِزَّةٍ وَّشِقَاقٍ ②

۲. بلے کافر مزنیں ٹهل ءُکُنّتےءِ تهاینت(۱).

كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَّلَاتَ حِيْنَ مَنَاصٍ ③

۳. چِنچو بازیں اُمّتے ما چه ایشاں پیسر نیست ءُنابود کتگ اَت، گڑا کوکارِاش پَدّ دات، بلے آساہت چُٹّگ ءُبچّگءِ نه اَت(۲).

وَعَجِبُوْٓا اَنْ جَآءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ④

۴. حقیقتءَ آحیران بوت اَنت په ہمے ہبرا که آیانی گورا چه آیانی جِندانی تها یک تُرسینوکےآتکگ(۳)، ءُگوشت کافراں که اے (**محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ساحرے، ءُمزنیں دروگ بندے.

---

(۱) بزاں حقیقت اے پیم نه اِنت که کافراں گمان کتگ که **محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سحرگرے ءُدروگ بندے بلکیں آچه وتی مزنی ءُکینگءَ ایشی گوْش اَنت ءُپمیشا آئی سرا ءُقرآنءِ سرا ایمان نیاراَنت. (تفسیرطبری).

(۲) بزاں عذابانی گندگءِ وہدءَ کوکارِاش کت که ماایمان آؤرتگ بلے آوہدءِ ایمان آرگ آیانی کارءَ نیاتک ءُآنیست ءُنابود بوت اَنت.

(۳) بزاں ہمایانی پیمیں انسانے چه وڑا رسول بوت؟ کافرانی عقیده ہمیش اَت که انسان پیغمبر بوت نه کنت بلکیں آئی واستا فرشته بوگ الّم اِنت. ایشی سرجمیں بیان سورة بنی إسرائیل آیت ۹۴، ۹۵. تها چارگ به بیت.

اَجَعَلَ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَّاحِدًا ۖۚ اِنَّ هٰذَا لَشَیْءٌ عُجَابٌ ۝٥	۵. ایا آئی اے گَنجیں معبود دربہا یکّے کت اَنت؟ بیشک کہ اے یک بلاہیں حیرانیءِ چیزے⁽¹⁾.
وَانْطَلَقَ الْمَلَاُ مِنْهُمْ اَنِ امْشُوْا وَاصْبِرُوْا عَلٰۤی اٰلِهَتِكُمْ ۖۚ اِنَّ هٰذَا لَشَیْءٌ یُّرَادُ ۝٦	٦. آیانی سرداراں ہمے ہبر کُت ءُشُت اَنت کہ وتی ہمے رہبندءِ سرا برئیت، ءُوتا وتی معبودانی (بندگیءِ سرا) مُہر بدارِات، بیشک کہ اے چیزءِ تہا یک بلاہیں لوٹ ءُمرادے ہست⁽²⁾.
مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِی الْمِلَّةِ الْاٰخِرَةِ ۖۚ اِنْ هٰذَاۤ اِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝٧	۷. ءُمااے (دعوَت) گوستگیں دینءِ تہا ہُوں نئیش کتگ، اے وَیک پھکیں ٹہینتگیں دروگے.
ءَاُنْزِلَ عَلَیْهِ الذِّكْرُ مِنْۢ بَیْنِنَا ؕ بَلْ هُمْ فِیْ شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِیْ ۚ بَلْ لَّمَّا یَذُوْقُوْا عَذَابِ ۝٨	۸. ایا ہمیشیءِ سرا ایر گیجگ بوت اے قرآن مئے اے درستانی میانءَ؟، بلے آشکّءِ تہاینت منی قرآنءِ بابتءَ، بلے آیاں اَنگتءَ منی عذاب نہ چشتگ اَنت.
اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِیْزِ الْوَهَّابِ ۝٩	۹. زاناں ہمایانی گوراِانت تئی پروردگارءِ رحمتانی خزانہ کہ آ زبردستیں ءُمزنیں بخشِش دیوکیں ذاتے؟
اَمْ لَهُمْ مُّلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَیْنَهُمَا ۫ فَلْیَرْتَقُوْا فِی الْاَسْبَابِ ۝١٠	۱۰. یاَہماہانی اِنت بادشاہی زمین ءُآسمانانی، ءُہرچیکہ ایشانی میانءَ ہست؟ گڑا باید ہمیش اِنت کہ آ پَدیانک بِجن اَنت ءُسَربِکپ اَنت⁽³⁾.

---

(۱) بزاں چا پہ کہ مارا ہوش کنت وتی پت ءُپیرکانی زمانگ آیانی تہا مااے وڑیں ہبر ہچ نہ اِش کتگ کہ **محمّد** آہاں بیان کنت کہ معبود یکّے. اگاں اے وڑیں ہبرے ببوتیں مئے پت ءُپیرکاں آاَلّمءَ بیان کتگ اَت. نوں وہدیکہ آیاں اے وڑیں ہبر نہ کتگ گڑا چہ ادا زانگ بیت کہ **محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اے ہبر چہ وتءَ ٹہینتگ ءُآ اے ہبرءِ تہا ایوک اِنت. اے چون بوت کنت کہ مئے پت ءُپیرک ریزگءَ رد بہ بنت ءُ**محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ایوکءَ پہ حق بہ بیت.

(۲) بزاں **محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سرداری ءُمزنی لوٹیت پمیشا اے ہبراں کنت کہ ما آئی رندا بکپیں ءُآمئے سردار ءُکماش بہ بیت.

(۳) کافراں گوْشت کہ **محمّد** صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوشیت کہ منی سرا وحی کئیت ءُمن پیغمبریاں، اے چون بوت =

جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُوْمٌ مِّنَ الْاَحْزَابِ ⑪

۱۱. اے ہُوں یک چیر تَرّاِتگیں لشکرےچو پیسری اِیں لشکرانی پیمءَ(۱).

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ ذُو الْاَوْتَادِ ۙ ⑫

۱۲. چِہ ایشاں پیسر نوحءِ قومءَ، ءُعادءِ قومءَ، ءُمیہانی ہدابُندیں فرعونءَ (وتی وتی پیغمبر دروگ بند کتگ اِتنت.

وَثَمُوْدُ وَقَوْمُ لُوْطٍ وَّاَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ ؕ اُولٰٓئِكَ الْاَحْزَابُ ⑬

۱۳. ءُثمودءِ قومءَ، ءُلوطءِ قومءَ، ءُایکہءِ نندوکاں(۲)، ہمیش اَنت گوستگین (مزنیں) لشکر.

اِنْ كُلٌّ اِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ۧ ⑭

۱۴. ایشانی تہا چشیں ہچ نیست کہ آیاں وتی پیغمبر دروگ بند نہ کتگ اَنت، گڑا منی عذاب(ایشانی سرا) جَہ گیربوت.

وَمَا يَنْظُرُ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ⑮

۱۵. ءُاے ہما یکّیں کوکارءِ رَہ پدا چاروک اَنت کہ گوں آہی (پَدّ دیگءَ) پُشتءَ کِنزگ نیست(۳).

= کنت کہ اے گنجیں سردارانی تہا اللہ پیغمبریءِ واستا محمّد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءَ گچین بکنت ءُآدگراں ہچ ساب مہ کنت. آیانی زانت ہمیش اَت کہ پیغمبریءِ حقدار ہما بوت کنت کہ مالدارے بہ بیت ءُطاقتءِ واجہ بہ بیت بلے اللہءَ ایشانی ہبر رد کت اَنت کہ شما کئے اِت پیغمبریءِ فیصلہ کنوک، اے منی وتی مہربانی یے، منی مرضی اِنت کہ من کئی سرا مہربانی بکناں ءُاے تاجءَ ہمائی سرا بدیاں. ہاں اگاں شمارا اے ہبرءِ سرا زہر کئیت کہ وحی ایوکءَ پرچہ محمّد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ سرا کئیت گڑا آسمانءَ سرکپ اِت اگاں شمارا قدرتے ہست ءُوحیءَ پہ آئی آیگءَ میْل اِت.

(۱) بزاں چہ اے کافرانی ایمان نیارگ ءُآیانی تکلیفاں پریشان مہ بو، اے ہوں دیرنہ بیت کہ چوپیسری اِیں لشکرانی پیمءَ نیست ءُنابود کنگ بنت ءُچیرترّینگ بنت. گڑا جنگءِ بدر، ءُمسلمانانی دستءَ مکّہءِ فتح بوگ کافرانی چیرترّگءِ مستریں دلیل اَنت.

(۲) ﴿وَّاَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ﴾ءِ سرجمیں بیان سورۃ الشّعراء آیت ۱۷۶ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

(۳) مراد چہ اے کوکارءَ ماں کرنّءِ تہا ہپ کنگ اِنت کہ آئیءَ پدّ دیگءَ رند قیامت برجاہ دارگ بیت.

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ⑯	۱۶. ءُگوشت اِش کہ اے مئے پروردگار مارا مئے بَہرءَ زوت بدئے پیش چہِ ساب ءُداداءِ روچءَ(۱).
اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُۥدَ ذَا الْأَيْدِ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ⑰	۱۷. ءُصبر بکن آیانی ہبرانی سرا، ءُیاد بکن مئے مَزن زوریں بندہ داؤدءَ، بیشک آ مزنیں بیرہ کنوکے بوتگ.
إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُۥ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ⑱	۱۸. اے گَنجیں کوہ ماہما ئی دَستءِ چیرا کتگ اِتنت کہ پاکی اِش بیان کت گوں آئیءِ ہمبراہیءَ سُہب ءُبیگاہءَ.
وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُۥٓ أَوَّابٌ ⑲	۱۹. ءُاے مُچ کتگیں بالی اِیں مُرگ، اے دُرستءِ درست ہمائیءِ دَستءِ چیرا بوتگ اَنت.
وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ ⑳	۲۰. ءُما آئی بادشاہی مُہر ءُمُحکم کت، ءُما آہیءَ دانائی ءُجیڑہ ءُہبرانی کِیشّینگءِ زانت دات ءُبَخشات(۲).
وَهَلْ أَتَاكَ نَبَؤُا الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ㉑	۲۱. ایا پہ تو آتک ءُسربوت مڑوکانی کِسّہ ؟، وہدیکہ چہِ دیوارءَ کُپّ اِش کت.
إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا	۲۲. وہدیکہ پہ داؤدءَ سربوت اَنت گڑا (داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُ) چہ آیاں تُرس اِت(۳)، آیاں درّائینت کہ مہ تُرس، ما دو دعوہ داریں کہ مئے لہتینءَ

---

(۱) بزاں مارا ہرچ عملے ہست نیکیں بہ بنت یا بدیں ماقیامتءِ روچءَ آئی مزّءَ نہ لوٹیں مارا آئی مزّءَ ہمے دنیاتہا بدئے. گشئے کہ آیاں قیامتءِ آیگءِ سرا یک مذاقے کت کہ مارا آئی ضرورت نیستیں آئرا شما وت بزورات.

(۲) بزاں اللہءَ سکّیں ہبرزانتیں مردمے کتگ اَت ءُفیصلہ کنگءِ تہا باز جوان اَت.

(۳) داؤد عَلَيْهِ السَّلَامُءِ ترسگءِ سبب ہمیش اَت کہ آیاں ہنچو بے اجازتءَ چہ دیوالءَ سِٹ کت. ءُاے یک فطری ترسگءِ و پیغمبریءِ شانءِ خلاف نہ اِنت.

بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَآ اِلٰی سَوَآءِ الصِّرَاطِ ۝۲۲

آدگرءِ سرا گیشی کتگ، نوں مئے میانءَ پہ حقّ ءُ انصاف فیصلہ بِکن، ءُ ناحقّیں مکَن، ءُ مارا سوج ءُ سَر بِکن پہ تِچکیں راہءَ.

اِنَّ هٰذَآ اَخِیْ ۖ لَهٗ تِسْعٌ وَّتِسْعُوْنَ نَعْجَةً وَّلِیَ نَعْجَةٌ وَّاحِدَةٌ ۖ فَقَالَ اَكْفِلْنِیْهَا وَعَزَّنِیْ فِی الْخِطَابِ ۝۲۳

۲۳. اے منی برات اِنت، ایشی نَوَد ءُ نُہ میش اَنت ءُ منی یک میشے، نوں اِش گوْشیت کہ وتی یکّیں میشءَ منا بدئے، ءُ پہ ہبرا منی سرا باز زور دنت⁽¹⁾.

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ اِلٰی نِعَاجِهٖ ۗ وَاِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ الْخُلَطَآءِ لَیَبْغِیْ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ اِلَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَقَلِیْلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوٗدُ اَنَّمَا فَتَنّٰهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهٗ وَخَرَّ رَاكِعًا وَّاَنَابَ ۩ ۝۲۴

السجدۃ ۱۰

۲۴. داؤدءَ گوشت کہ یقیناً ایشی ناانصافی کتگ تئی سرا کہ تئی میشءَ گوں وتی میشاں ہور کنگ لوٹیت، ءُ بازیں شریدارےءِ ہال ہمیش اِنت کہ آ یکّءَ دگرءِ سرا گیشی کننت بیدءِ ہما کساں کہ آیاں ایمان آؤرتگ ءُ جوانیں کار کتگ، ءُ اے سک باز کمّ اَنت، داؤدءَ ہمے گمان کت کہ ما آہرا چکّاس اِت، نوں آئی بخشش لوٹ اِت چہ وتی پروردگارءَ، ءُ پہ سجدہءَ کَپت، ءُ بیرہ ئِے کت.

فَغَفَرْنَا لَهٗ ذٰلِكَ ۗ وَاِنَّ لَهٗ عِنْدَنَا لَزُلْفٰی وَحُسْنَ مَاٰبٍ ۝۲۵

۲۵. گڑا ما آئی اے (ردی) بخش اِت⁽²⁾، ءُ بیشک پہ آئی مئے گورا نزّیکی ہست، ءُ جوانیں لوگ ءُ جاگہ.

---

(۱) ایشی یک معنیٰءِ ہمیش اِنت کہ آمنی سرا پہ اے ہبرءَ زور دیگءَ اِنت کہ اے میشءَ منءَ بدئے. ءُ اے معنیٰ ہم بوت کنت کہ ہبرءَ سک چالاک اِنت منءَ ہبرءِ تہا ہچ وار نہ دنت ءُ پہ ہبرمرداں وتی راہءَ کاریت.

(۲) داؤد عَلَیْهِ السَّلَامُءِ ردی چے اَت ءُ چہ آئی دستءَ چے ردی بوت؟ اے بابتءَ سرجمیں بیان نہ قرآنءِ تہا دگہ جاگہ گندگءَ کئیت ءُ نہ صحیح حدیثانی تہا بلے چیزے اسرائیلی روایات ہست ءُ آیانی سرا یقین کنگ نہ بیت ءُ چیزے وہنچین اَنت کہ آسراسر پیغمبری شانءِ خلاف اَنت ءُ آہچ وڑا زورگ نہ بنت. جوان تریں ہبر اے بابتءَ ہمیش اِنت کہ امام ابن کثیر گوْشتگ: کہ چوکہ قرآن ءُ حدیث اے بابتءَ خاموش اَنت مارا ہم خاموش بوگ لوٹیت. ہاں چہ آیاتانی پشت ءُ دیمءَ مفسرانی اے گپ جوان گندگءَ کئیت کہ آئی ردی ہمیش اَت کہ آئی دوئیں اڑوکانی ہبرگوش نہ داشت بلکیں گوں اوّلی مردمءِ ہبرانی گوش دارگءَ ہنچو فیصلہے دات ءُ دومیءَ ہچ جست ئِے ہم نہ کت. گشئیگاں اے دوئینانی آیگ پہ آئی چکّاسگے بوت بلے پدا آئیءَ وتی اے ردی زوت ماراِت ءُ بخشش ئِے لوٹ اِت. واللہ أعلم بالصّواب.

يٰدَاوٗدُ اِنَّا جَعَلْنٰكَ خَلِيْفَةً فِى الْاَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ يَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌۢ بِمَا نَسُوْا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿۲۶﴾

۲۶. اے داؤد بیشک ماترا زمینءِ تہا جانشینے جوڑ کتگ، نوں مردمانی میانءَ فیصلہ بکن گوں حقّ ءُ انصافءَ، ءُ واہشءِ رندا مہ کپ کہ آترا چہ اللّٰہءِ راہءَ گارکنت، بیشک آمردم کہ اللّٰہءِ راہءَ گار کننت آیانی واستا سلّیں عذاب ہست ہمیشا کہ آیاں ساب ءُ دادءِ روچ بیہال کتگ.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ؕ ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنَ النَّارِ ﴿۲۷﴾

۲۷. ءُ ما جوڑ نہ کتگ اَنت آسمان ءُ زمین، ءُ ہرچیکہ آیانی میانءَ ہست بے کار ءُ بے مقصدءَ، اے گمان اِنت ہماکسانی کہ انکاراِش کتگ(۱)، نوں تباہی ءُ بربادی اِنت پہ کافراں دوزہءِ آسءِ.

اَمْ نَجْعَلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِى الْاَرْضِ ۫ اَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفُجَّارِ ﴿۲۸﴾

۲۸. ایا ما ہماکساں کہ آیاں ایمان آؤرتگ ءُ نیکیں کارکتگ ہمایانی مَٹّ کنیں کہ آزمینءِ تہا فساد کنوک اَنت، یا ما پھریز گاراں فاجر ءُ بدکارانی مَٹّ کنیں؟

كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوْۤا اٰيٰتِهٖ وَلِيَتَذَكَّرَ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿۲۹﴾

۲۹. اے یک بے دروریں ءُ بابرکتیں کتابے کہ ماپہ تو دیم داتگ، دانکہ آ غور ءُ پِکر بکننت آئی آیتانی تہا، ءُ دانکہ سوج ءُ پَنت بزوراَنت ہوش مندیں مردم.

وَوَهَبْنَا لِدَاوٗدَ سُلَيْمٰنَ ؕ نِعْمَ الْعَبْدُ ؕ اِنَّهٗۤ اَوَّابٌ ﴿۳۰﴾

۳۰. ءُ ما داؤدءَ سلیمان ایں چُک دات ءُ بخشات، چونیں وشّیں بندہے اَت، بیشک آمزنیں بیرہ کنوکے اَت.

---

(۱) بزاں اے چہ گنجیں مہلوک کہ اللّٰہءَ جوڑکتگ اَنت ایشانی جوڑ کنگءِ تہا بازیں حکمت ءُ راز ہست بلے کافر ایشی نہ زان اَنت.

اِذۡ عُرِضَ عَلَيۡهِ بِالۡعَشِىِّ الصّٰفِنٰتُ الۡجِيَادُ ﴿٣١﴾	٣١. ءُوہدیکہ آئی دیمءَ بیگاہءَ تچوکین ءُجوانیں ہسپ پیش کنگ بوت اَنت(١).
فَقَالَ اِنِّىۡۤ اَحۡبَبۡتُ حُبَّ الۡخَيۡرِ عَنۡ ذِكۡرِ رَبِّىۡ‌ ۚ حَتّٰى تَوَارَتۡ بِالۡحِجَابِ ﴿٣٢﴾	٣٢. گڑا (سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ) گوشت کہ من دوست تِر داشت مال ءُہسپانی مِہر چہ وتی پروردگارءِ یادءَ، داں ہما وہدءَ کہ روچ چیر بوت پردہءِ تہا.
رُدُّوۡهَا عَلَىَّ‌ ؕ فَطَفِقَ مَسۡحًاۢ بِالسُّوۡقِ وَالۡاَعۡنَاقِ ﴿٣٣﴾	٣٣. اے (ہسپاں) واتر کن اِت منی گورا، گڑا دستی بِرمُشت اَنت (ہسپانی) پاد ءُگردنانی سرا(٢).
وَلَقَدۡ فَتَنَّا سُلَيۡمٰنَ وَاَلۡقَيۡنَا عَلٰى كُرۡسِيِّهٖ جَسَدًا ثُمَّ اَنَابَ ﴿٣٤﴾	٣٤. ءُبیشک ماآہرا چکّاس اِت، ءُما دؤر دات آئی کُرسیءِ سرا یک جونے(٣)، پدا آئی بیرہ کت.

---

(١) صافنات جمع اِنت ءُآئی واحد صافن یا صافنة کئیت. اے ہما ہسپءَ گوْش اَنت کہ آسئیں پادانی سرا اوشتیت ءُآوہدءَ آباز ڈولدار گندگءَ کئیت. جِیاد جمع اِنت ءُآئی واحد جَوَاد کئیت. اے سکّیں تچوکیں ءُتیزیں ہسپءَ گوْش اَنت. سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ اے ہسپ پہ جہادءِ نیتءَ داشتگ اِتنت. ءُاے ہرسہب ءُبیگاہ آئی دیمءَ آرگ بوت اَنت.

(٢) زانگ لوٹیت کہ مفسریناں اے آیتءِ تفسیر دو وڑا کتگ. لہتینءَ ﴿ **اَحۡبَبۡتُ** ﴾ معنیٰ (**اٰثَرۡتُ**) کتگ بزاں گچین کنگ. ءُ(**عن**) بمعنیٰ (**علی**) کتگ. ءُچہ ﴿ **تَوَارَتۡ** ﴾ تہءِ ضمیرءَ روچ مراد زرتگ. ءُچہ ﴿ **مَسۡحًا** ﴾ ہلارکنگ ءُکشگ مراد زرتگ. ءُاے وڑا مراد اے پیم بیت کہ ہسپانی دلگوش بوگءِ وہدا آہما اندازہ دلگوش بوت کہ چہ روچءِ ایر روگءَ پیسر ہما وظیفہ ءُذکر کہ آئرا کنگی اَت یا عصرءِ نمازءَ پشت کپت ءُآچہ ایشاں بیہال بوت داں کہ روچ ایر شت گڑا آچہ ہسپاں دل پروش بوت ءُآئیءَ اے ہسپ کُشت اَنت. اے مفہوم امام ابن کثیر ءُشوکانیءِ گچین کتگین اِنت. ءُلہتےءَ ایشی تفسیر دگہ وڑا کتگ. آیاں (**عن**) بمعنیٰ (**أَجَل**) کتگ بزاں (**لِأَجۡلِ ذِكۡرِ رَبِّى**). بزاں سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ گوْشت کہ من ایشاں پہ اللّٰہءِ یاد ءُآئی راہءَ جہادءِ واستا دوست داراں. پداآئی اے ہسپ تاچینت اَنت ہماندازہ کہ آچہ چمّاں چیر بوت اَنت. ءُاے تفسیرءِ رہبندءَ چہ ﴿ **تَوَارَتۡ بِالۡحِجَابِ** ﴾ ہسپانی چہ چمّاں چیر بوگ مراد اِنت. پداآئی لوٹ اِتنت ءُدوستیءِ سببءَ آئی لگاشت اَنت. قرآنءِ تہا (**خیر**) مالءَ ہم گوْشگ بیت. ادا مراد ہسپ اَنت. اے دومی معنیٰ امام ابن جریر طبری گچین کتگ. واللہ أعلم بالصّواب.

(٣) اے چکّاسگ چے اَت. ءُآچیزچونیں چیزے اَت؟ اے بابتءَ روایات ہرچیکہ ہست درہا اسرائیلی روایات اَنت پمیشا آیانی سرا یقین کنگ جوانیں چیزے نہ ئِے. بلےصحیح بخاریءِ تہا سلیمان عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ یک =

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَهَبْ لِيْ مُلْكًا لَّا يَنْۢبَغِيْ لِاَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِيْ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

٣٥. (سلیمان عَلَیۡهِ‌ٱلسَّلَامُ ءَ) گوشت کہ اے منی پروردگار منا بہ بَخش، ءُمنا ہنچیں بادشاہی یے بِہ بخش ءُبدئے کہ آ چِہ من ءُپد پہ ہچ کسءَ زیب دار مہ بیت، بیشک کہ توئے مزنیں بخشوک.

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيْحَ تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖ رُخَآءً حَيْثُ اَصَابَ ﴿٣٦﴾ ۙ

٣٦. گڑا گوات ماہماہی دستءِ چیرا کت کہ وش وشّءَ آئرْئے زُرت ءُشُت ہرکجا کہ آئیءَ رسگی اَت.

وَالشَّيٰطِيْنَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَّغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾ ۙ

٣٧. ءُچِہ گنجیں شیطانے! ماڑیانی جوڑکنوکیں ءُاو ژناگریں.

وَّاٰخَرِيْنَ مُقَرَّنِيْنَ فِي الْاَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

٣٨. ءُایدگہ (بازینے) کہ سانکلانی تہا بندوک اِتنت(١).

هٰذَا عَطَآؤُنَا فَامْنُنْ اَوْ اَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

٣٩. اِش اَنت مئے بخشش، نوں تو احسان بکن، یا بدار بے جست ءُپدا.

وَاِنَّ لَهٗ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ مَاٰبٍ ﴿٤٠﴾ ع

٤٠. ءُبیشک پہ آئی مئے گورا نزّیکی ہست، ءُجوانیں لوگ ءُجاگہ.

= کسّہےبیان اِنت. لہتے مفسریناں ہمے کسّہ مراد زرتگ. ءُآکسّہ اش اِنت کہ سلیمان عَلَیۡهِ‌ٱلسَّلَامُ ءَ یک شپءِ تہا گوْشت کہ مروچی من وتی درہیں جنینانی گومءَ ویت ءُواب کناں (کہ آہپتادیانوَد اِتنت) ءُآدرستانی لاپ پربنت ءُادرہا چک کاراَنت ءُآچک درہا شاہ سواربنت ءُاللهءِ راهءَ جہاد کننت بلے آئی اے ہبرءِ تہا إن شاء الله نہ کت. گڑا بیدءِ یک جنینےءَ آدگرانی لاپ پر نہ بوت اَنت، ءُایشی کہ لاپ پرّاَت ءُچلّگ بوت آہوں توامیں چکّے نہ بوت گڑا غلامءَ ہمے چک آئی کرسیءِ سرا آؤرت ءُدؤر دات. واجہ صَلَّی‌ٱللَّهُ‌عَلَیۡهِ‌وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: کہ اگاں آئیءَ إن شاء الله بکتیں گڑا چہ آئی درہیں جنیناں مجاہدیں چک جوڑ بوت. (صحیح البخاری کتاب أحادیث الأنبیاء)، پدا ہم بقولءِ مفتی محمد شفیع چہ اے آیتءَ اے کسّہءِ مراد زورگ جوان گندگ نہ بیت پرچہ کہ اے حدیثءِ تہا اے نیست اِنت کہ چہ اے آیتءَ اے کسّہ مراد اِنت. (بچار معارف القرآنءِ ہمے آیتءِ تفسیرءَ).

(١) مراد ہما سرکشّیں جنّ اَنت کہ آیاں سرکشیّ کت ءُکافر بوت اَنت گڑا آسانکلانی تہا قید کنگ بوت اَنت تاکہ سرکشّی کت مکننت.

وَاذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ
ٱلشَّيْطَٰنُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

٤١. ءُیاد بکن مئے بندہ ایُّوبءَ، وہدیکہ آئی
تـوار جت وتی پروردگارءَ کہ شیطانءَ منءَ
رَنج ءُدرد داتگ(١).

ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

٤٢. ءُوتی پاداں زمینءَ بِجن، اے پہ شودءَ سردین
ءُنوشگی آپے.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا
وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٤٣﴾

٤٣. ءُما آئرا آئی لوگءِ مردم دات ءُبخشات
اَنت، ءُآیانی ہمبراہیءَ دگہ ہمنچو چہ وتی
مِہربانیءَ، ءُہوش مندانی سوج ءُپَنتءِ واستا.

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا
وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا ۚ نِّعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

٤٤. ءُلَمپشے وتی دستءَ بکن ءُبزور ءُآئرا بِجن
ئِیے، ءُ(ہمے وڑا) وتی سوگندءَ مہ پرُوش(٢)،
بیشک ما ایّوبءَ صبر کنوکے دیست،
چونیں وشّیں بندہے اَت، بیشک آ مزنیں
بیرہ کنوکے اَت.

وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ أُو۟لِى
ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٥﴾

٤٥. ءُیاد بکن مئے بندیاں ابراہیمءَ ءُاسحاقءَ
ءُیعقوبءَ کہ واجہ اِتنت زورءِ ءُدیدءِ.

---

(١) أیّوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ یک بلاہیں صابریں انسانے اَت. آئی ہجبر وتی بیماریءِ زنگ نہ جت. حدیثءِ تہا کئیت انس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ گوشیت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: کہ أیّوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ہژدہ سال توامیں نادراہ بوت. (مسندأبی یعلی، حدیث نمبر٣٦١٧، ج ٢، ص٢٩٩، شیخ ألبانی السلسلة الصّحیحة تہا گوشیت إسنادہ صحیح کہ ایشی سند جوان اِنت، حدیث نمبر١٧، ج ١، ص٣٤).

(٢) أیّوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ یک ہبرے سرا گوں وتی جنینءَ نارزا بوت گڑا سوگندئےوارت کہ من آئرا صد چابک جناں گڑا اللہءَ حکم کت کہ چوبکن صد ٹال بزور ءُہمیشی گومءَ آئیءَ یک برے بجن ہمے پیمءَ تئی سوگند ہم پورہ بیت ءُآمعصوم ءُبے گناہ چہ صد چابکءَ رکّیت. مفسرینانی اے ہبرءِ سرا اختلاف اِنت کہ اے چیز گوں أیّوب عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ خاص اَت یااے رہبندءَ سزاءِ دیگءَ دگہ ہم زرت کنت. لہتے گوشیت کہ اے گوں آئی خاص اَت بلے پداہوں یک حدیثے تہا کئیت یک بیماریں زانی یےہست اَت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ آئرا صد چابک جاگہءَ صد ٹالی روپگے جت. (سنن ابن ماجہ کتاب الحدود باب الکبیروالمریض یجب علیہ الحدود، شیخ ألبانی اے حدیث صحیح کتگ). چہ اے حدیثءَ لہتے خاصیں جاگہاں ایشی جواز(روابوگ) گندگءَ کئیت. واللہ أعلم.

إِنَّآ أَخۡلَصۡنَٰهُم بِخَالِصَةٖ ذِكۡرَى ٱلدَّارِ ٤٦	۴۶. بیشک آ ما درچت اَنت پہ گچینیں کارِیءَ کہ آخرتءِ یاد اِنت.
وَإِنَّهُمۡ عِندَنَا لَمِنَ ٱلۡمُصۡطَفَيۡنَ ٱلۡأَخۡيَارِ ٤٧	۴۷. ءُبیشک کہ آ مئے گورا چِہ درچتگیں ءُنیکیں بندیان اَنت.
وَٱذۡكُرۡ إِسۡمَٰعِيلَ وَٱلۡيَسَعَ وَذَا ٱلۡكِفۡلِۖ وَكُلّٞ مِّنَ ٱلۡأَخۡيَارِ ٤٨	۴۸. ءُ یاد بکن اسماعیلءَ، ءُیَسعءَ(۱)، ءُذاالکفلءَ(۲)، کہ اے دریا نیک اِتنت.
هَٰذَا ذِكۡرٞۚ وَإِنَّ لِلۡمُتَّقِينَ لَحُسۡنَ مَـَٔابٖ ٤٩	۴۹. اے سوج ءُپَنتے، ءُبیشک کہ پہ پھریزگاران باز جوانیں لوگ ءُجاگہ است.
جَنَّٰتِ عَدۡنٖ مُّفَتَّحَةٗ لَّهُمُ ٱلۡأَبۡوَٰبُ ٥٠	۵۰. پہ بنی ایں باگ اَنت، کہ آیانی دروازگ پہ ایشان پچ کنگ بوتگ اَنت.
مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدۡعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٖ كَثِيرَةٖ وَشَرَابٖ ٥١	۵۱. آئیءِ تہا تکّہ دیوک بنت، ءُلوٹنت آئیءِ تہا بازیں نیوگ ءُنوشگی چیز.
۞وَعِندَهُمۡ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرۡفِ أَتۡرَابٌ ٥٢	۵۲. ءُآیانی گورا چمّاں جَہل جنوکیں ءُہمسریں حُور ہست.
هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوۡمِ ٱلۡحِسَابِ ٥٣	۵۳. اش اَنت ہما کہ آیانی وعدہ گوں شما کنگ بوتگ پہ ساب ءُدادءِ روچا.
إِنَّ هَٰذَا لَرِزۡقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ٥٤	۵۴. اش اَنت مئے روزی کہ آیاں ہلاس بوگ بِر نیست.
هَٰذَاۚ وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٖ ٥٥	۵۵. اے وَ(آیانی مزّآت) ءُبیشک کہ زیاتی کنوکانی واستا سلّیں جاگہ ہست.

---

(۱) یَسعءَ عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ بابتءَ قرآن ءُحدیثءِ تہا سرجمیں بیان گندگ نہ بیت تاہم تاریخانی تہا نبشتہ اِنت کہ آ چہ پتءِ گورا الیاس عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ ناکوزاتک اَت. ءُآ الیاس عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ جانشین ءُخلیفہ بوتگ ءُہمائی ہمبراہے بوتگ. آئی مرگءَ رند اشرا پیغمبری دیگ بوت. (معارف القرآن مفتی محمّد شفیع رَحِمَهُ ٱللَّهُ).

(۲) ذوالکفلءِ بابتءَ سرجمیں بیان سورۃ الأنبیاء آیت نمبر۸۵ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿۵۶﴾

۵۶. آدوزہ اِنت، کہ آئیءِ تہا مان رِچ اَنت، گڑا چونیں سلّیں چیر گیجے.

هٰذَا ۙ فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَّغَسَّاقٌ ﴿۵۷﴾

۵۷. اش اِنت (دوزہ) نون بایداِنت کہ اے لہڑ داتگیں آپ ءُریماں اے بچش اَنت.

وَّاٰخَرُ مِنْ شَكْلِهٖٓ اَزْوَاجٌ ﴿۵۸﴾

۵۸. ءُبیدءِ ایشاں ایشانی ہم رنگیں دگہ وڑوڑیں عذاب ہست.

هٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۚ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ ۗ اِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿۵۹﴾

۵۹. اے یک لشکرے کہ مان رچوک اِنت شمئے ہمبراہیءَ، پہ ایشاں وشّ آتک نیست(۱)، بیشک اے درستاں آسءِ تہا مان رچگی اِنت.

قَالُوْا بَلْ اَنْتُمْ ۫ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۗ اَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوْهُ لَنَا ۚ فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿۶۰﴾

۶۰. آ گوْش اَنت، بلے شمااِت کہ پہ شما وشّ آتک نیست، شما اے مئے دیما پیش کتگ اَت(۲)، نوں باز سلّیں مِنند جاہے.

قَالُوْا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿۶۱﴾

۶۱. گوْش اَنت کہ اے مئے پروردگار ہرکسءَ کہ پہ نوکی (راہ) مارا پیش کتگ، گڑا آئی عذاباں پہ دوسری گیش بِکن ماں دوزہءِ آسءَ.

وَقَالُوْا مَا لَنَا لَا نَرٰى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْاَشْرَارِ ﴿۶۲﴾

۶۲. ءُگوْش اَنت کہ چون اِنت مارا ماہما مردماں نہ گِندگءَ ئیں کہ آ ما بدانی تہا ساب کتگ اِتنت(۳)؟

---

(۱) دوزہءِ سرا اوشتوکیں فرشتہ گوں گمراہیں سردار ءُ کما شاں ہمیشی گوشنت، وہدیکہ آیانی رندگیری کنوک دوزہءَ داخل بنت. یاگمراہیں کماش اے ہبرءَ وت ماں وتءَ وتی رندگیری کنوکانی بابتءَ گوْش اَنت.

(۲) نوں ہماگمراہ وتی سردار ءُ کماشانی پسّوءَ ہمیشی گوْش اَنت کہ پہ شماہوں وشیّ نیست، ءُ اے عذابانی اوّلی حق دار وشمااِت کہ اے بدیں راہءِ سوج شما مارا دات.

(۳) چہ ﴿الْاَشْرَارِ﴾ ہماغریبیں ءُبزّکاریں مسلمان مراداَنت کہ کافراں بد گوْشت اَنت ہنچوکہ بلال اَت یا =

اَتَّخَذْنٰهُمْ سِخْرِيًّا اَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْاَبْصَارُ ﴿۶۳﴾	۶۳. ایا مـا آ کلاگ زُرتگ اِتنـت(۱)، یاچمّاں چہ ایشاں ٹگل وارتگ(۲)؟
اِنَّ ذٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ اَهْلِ النَّارِ ﴿۶۴﴾	۶۴. الّـمءَ دوزہیـانی وَت مـاں وتءِ اے مِڑکائیءِ (ہبر) پہ حقّ اِنت.
قُلْ اِنَّمَآ اَنَا مُنْذِرٌ ۖ وَّمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ ﴿۶۵﴾	۶۵. بگـوْش کہ بیشـک من یـک تُرسـینوکیاں، ءُدگہ ہـچ معبودءِ بَرحقّ نیسـت بید یکّیں ءُزورآوریں اللّٰہءَ.
رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ﴿۶۶﴾	۶۶. کـہ پـروردگار اِنـت آسـمانانی ءُزمـینءِ، ءُہرچیکـہ آیانی میانءَ ہسـت، ءُزبردسـت ءُبخشوکیں ذاتے.
قُلْ هُوَ نَبَؤٌا عَظِيْمٌ ۙ ﴿۶۷﴾	۶۷. بگوْش کہ اے یک سکّیں مزنیں ہبرے.
اَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُوْنَ ﴿۶۸﴾	۶۸. کہ شماچہ آئی دیما تاب دیوک اِت(۳).
مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ ۢبِالْمَلَاِ الْاَعْلٰٓى اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿۶۹﴾	۶۹. منا ہـچ وڑیـں علـم ءُزانتے نیسـت بُـرزءِ دیوانانی وہدیکہ آجیڑہ کننت.

= ایدگہ غریبیں مسلمان اِتنت کہ ہر زمانگءِ کافراں بدگوْشت اَنت. ہنچوکہ مروچاں کافر ءُآیانی ہم خیال عمل کنوکیں مسـلماناں بنیاد پرست ءُشدّت پسند ءُدہشت گرد گوْش اَنت. ءُبدعتی ہم سنّتءِ سرا عمل کنوکیں مسلماناں بد گوْش اَنت.

(۱) ہمے کافر گوْش اَنت کہ مارا چونیں کہ ما دوزہءَ نہ گندیں ہما مسلماناں کہ مادنیاءِ تہا بد گوْشتگ اِتنت، رندا آزان اَنت کہ آنزوریں مسلمان کہ مارا ہچ مان نیاتک اَنت آوبہشتءِ مہمان اَنت.

(۲) بزاں چوبیت کہ آدوزہءَ بہ بنت ءُمااِش نہ گند گءَ ئیں. اے یک قسـمےءِ دل بڈّی یے کہ آئی وتءَ دیگ لوٹ اَنت.

(۳) بزاں توحیدءِ اے دعوت ءُآخرتءِ ہمے عذاب کہ من شـمارا چہ آئی ترسینگءَ یاں اے ہنچیں کسانیں ہبرنہ اَنت کہ شـما پاداں بردئیت. ایشاں شِہم دنیاگوش بدارات ءُاگاں نہ تباہی ءُبربادیءِ واستا لانکءَ مان جن اِت.

إِن يُوحَىٰٓ إِلَيَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ (٧٠)	۷۰. ءُمنی نیمگءَ ہمے وَحی کنگ بیت(۱) کہ من تَہنا یک تُرسینوکیاں.
إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى خَٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ (٧١)	۷۱. وہدیکہ گوشت تئی پروردگارءَ ملائکتان کہ من یک انسانے(۲) چِہ خاکءَ جوڑکنوکاں.
فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ (٧٢)	۷۲. وہدیکہ من آچِت ءُٹَہینت، ءُوتی روح آئی تہا ہپ کت گڑا شما دربِا آئی دیمءَ سُجدہءَ بِکپ اِت.
فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ (٧٣)	۷۳. گڑا درہیں ملائکتاں یک برا سُجدہ کت(۳).
إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ (٧٤)	۷۴. بید ابلیسءَ، آئی وتءَ مزَن لیک اِت، ءُبوت چِہ نہ منّوکاں.
قَالَ يَٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَىَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْعَالِينَ (٧٥)	۷۵. (اللّٰہءَ) فرمان کت کہ اے ابلیس کجام چیزا ترا نئیشت کہ تو ہماہرا سجدہ بِکن ئے کہ آ من گوں وتی دوئیں دَستاں جوڑ کتگ؟، تو وتءَ مزن لِیک ئے یا وَتئی شان سک مزن اِنت.
قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ (٧٦)	۷۶. (شیطانءَ) گوشت کہ من چہ آئی جوان تِراں، تو منءَ چِہ آسءَ جوڑکت، ءُآچہ خاکءَ جوڑکت.

---

(۱) بزاں منءَ ملائکتانی جیڑہ کنگ ءُمڑگءِ زانت نیست اَت بلے اللّٰہءَ منءَ پہ وحی ایشی ہال دات ءُگوْشت گوں اگاں آئی وحی مکتیں من ہجبر اے بابتءَ نہ زانت. ملائکتانی اے جیڑہ کنگءِ چیزے بیان دیم آیاتاں پیداگ اِنت بلے سرجمیں بیان سورۃ البقرۃ آیت نمبر ۳۰، ۳۳. تہا چارگ بہ بیت.

(۲) مراد چہ بشرءَ ادا آدم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت.

(۳) اے سجدہ تعظیمی یے، بزاں احترام دیگے بوت نہ کہ عبادتے. ءُاے پیسرءَ روا بوتگ بلے مئے شریعتءَ اے ہوں حرام کنگ بوتگ. نوں بیدءِ اللّٰہءَ دگرءَ سجدہ کنگ نہ پہ تعظیم واستا رواِانت ءُنہ عبادتءِ واستا. اے بابتءَ سرجمیں بیان سورۃ یوسف آیت نمبر۱۰۰ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

قَالَ فَاخۡرُجۡ مِنۡهَا فَاِنَّكَ رَجِيۡمٌ ۝۷۷	۷۷. حکم دات (اللّٰهءَ) کہ نوں چِہ اِدا درا ءُبرو کہ بیشک تو مَردود بوت ئے.
وَّاِنَّ عَلَيۡكَ لَعۡنَتِىۡۤ اِلٰى يَوۡمِ الدِّيۡنِ ۝۷۸	۷۸. ءُتئی سرا منی پِٹّ ءُلعنت بات دانکہ ساب ءُداءِ روچءَ.
قَالَ رَبِّ فَاَنۡظِرۡنِىۡۤ اِلٰى يَوۡمِ يُبۡعَثُوۡنَ ۝۷۹	۷۹. آئی گوشت کہ اے منی پروردگار نوں منا وَہد بدئے دانکہ ہما روچءَ کہ آچِست کنگ بنت.
قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الۡمُنۡظَرِيۡنَ ۝۸۰	۸۰. (اللّٰهءَ) فرمان کت کہ برو ترا وہد دیگ بوتگ.
اِلٰى يَوۡمِ الۡوَقۡتِ الۡمَعۡلُوۡمِ ۝۸۱	۸۱. دانکہ گِیشّینتگ اِیں روچءَ.
قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَاُغۡوِيَنَّهُمۡ اَجۡمَعِيۡنَ ۝۸۲	۸۲. آئی گوشت کہ منءَ تئی عزّتءِ سوگنداِنت کہ الّمءَ من اے درستاں گمراہ کناں.
اِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ الۡمُخۡلَصِيۡنَ ۝۸۳	۸۳. بیدءِ تئی ہما بندیاں کہ آچِہ ایشانی تہا درچنگ بوتگ اَنت.
قَالَ فَالۡحَقُّ وَالۡحَقَّ اَقُوۡلُ ۝۸۴	۸۴. (اللّٰهءَ) فرمان کت کہ حقّ ہمیش اِنت، ءُمن راستیں ہبر کناں.
لَاَمۡلَئَنَّ جَهَنَّمَ مِنۡكَ وَمِمَّنۡ تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ اَجۡمَعِيۡنَ ۝۸۵	۸۵. کہ الّمءَ من پُرّ کناں دوزُہءَ چِہ تو ءُچِہ ہما درستاں کہ آ تئی رَہ پداں زوراَنت.
قُلۡ مَاۤ اَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ اَجۡرٍ وَّمَاۤ اَنَا مِنَ الۡمُتَكَلِّفِيۡنَ ۝۸۶	۸۶. بفرما کہ من چِہ شما ایشیءِ سرا ہِچ وڑّیں مُزّے نہ لوٹاں، ءُنہ من چہ وسءَ گیشتر زحمت کشّوکاناں(۱).

---

(۱) چہ وسءَ گیشتر زحمت کشّگءَ تَکَلُّف گوْش اَنت. واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**نُهينا عن التَّكَلُّف**» کہ ماراچہ گنجائشءَ گیش زحمت کشّگءَ منَہ کنگ بوتگ. (صحيح البخاری کتاب الاعتصام باب نمبر۳) ءُدگہ حدیثءِ تہا کئیت سلمان رضی اللہ عنہ گوشیت «**نهانا رسول الله** ﷺ **أَن نَّتَكَلَّفَ للضّيفِ**» کہ واجہءَ مارا منَہ کت کہ ماپہ مہمانءَ چہ وتی وسءَ گیشتر زحمت بکشّیں. (صحيح الجامع الصغير =

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِينَ ﴿۸۷﴾

وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿۸۸﴾

۸۷. اے ایوکیں سوج ءُپَنتے پہ کُلّیں جہانءَ.

۸۸. ءُالّمءَ شما کمّیں وہدےءَ پَدا یشی ہالءَ سرپد بئیت(۱).

= للألبانی حدیث نمبر ۹۸۷۱). ہمیشا مردم ہرمیدانءِ تہا میانی رہبندءَ بزوریت کہ آئی تہا ایوکیں جوانی ہست، ءُانسانءِ معیشتءِ بنیاد ہمے نکتگءِ سرااِنت.

(۱) بزاں وہدیکہ اللّٰہءِ عذاب شمئے سرا کاینت گڑا شما زان اِت کہ قرآن برحقّ بوتگ بلے ما وت بد راہ بوتگیں.

سُوْرَةُ الزُّمَرِ

سورة الزمر⁽¹⁾

سوره زمر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیء
ہپتاد ءُ پنچ آیاتء ہشت رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ①

۱. اے ایر گپتگیں کتاب اِنت چہ اللّٰہءِ نیمگءَ کہ آ زبردست ءُ جوانیں دانایے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ②

۲. بیشک کہ اے قرآن ما پہ حقّ تئی نیمگءَ ایر کِپتگ، نوں اللّٰہءِ بندگیءَ بِکن کہ ایوَک کنوک بہ بئے پہ ہمائی دینءَ⁽²⁾.

اَلَا لِلّٰهِ الدِّيْنُ الْخَالِصُ ؕ وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءَ ۘ مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيُقَرِّبُوْنَآ اِلَى اللّٰهِ زُلْفٰى ؕ

۳. ہژار بہ بئیت، کہ ہمائی واستا ایوَکیں بندگی کنگی اِنت، ءُ آ کساں کہ بید آئی پہ وتءَ دگہ دوست ءُ کارساز جوڑ کتگ (آگوْش اَنت) کہ

---

(۱) حدیثءِ تہا کئیت کہ اللّٰہءِ نبی ﷺءَ ہر شپ اے دوئیں سورة بزاں بنی إسرائیل ءُ سورة الزّمر ونتگ اَنت. (سنن الترمذی أبواب الدّعوات باب فیم یقرأ من القرآن عند المنام).

(۲) ادا دین عبادت ءُ اطاعتءِ معنیٰءَ دنت. ءُ اخلاصءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ آچہ ہرچ وڑیں پیش دارگ ءُ شرکءَ پاک بہ بنت ءُ آیوکءَ پہ اللّٰہءِ وش کنگءِ ہاترءَ کنگ بہ بنت. زانگ لوٹیت کہ اطاعت ءُ عبادتءِ قبول بوگءِ شرط سئے اَنت کہ بیدءِ آیاں ہچ عبادت ءُ اطاعت قبول نہ بیت. ءُ آ اش اَنت. (۱) **توحید.** بزاں عمل کنوک مشرکےمہ بیت. (۲) **سنّتءِ رہبندءَ بہ بیت.** بزاں آئرا چہ پیغمبر ﷺءِ صحیح حدیثءَ ثبوتے بہ بیت. (۳) **اخلاص.** بزاں لوٹ پیش دارگ مہ بیت کہ مردم منءَ بگلاینت ءُ توصیف بکننت بلکیں لوٹ ءُ مراد اللّٰہءِ وشّ کنگ بہ بیت.

إِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كٰذِبٌ كَفَّارٌ ③

ما ایشانی بندگیءَ پمیشا کنیں کہ اے مارا گوں اللہءَ نزیک کننت(۱)، بیشک اللہ اِنت کہ آیانی میانءَ فیصلہ کنت ہما چیزءِ بابتءَ کہ آیاں وَت ماں وتءَ خلاف کتگ، بیشک اللہ پہ شُون نہ کنت ہر آ کسءَ کہ آدروگ بندے ءُمزنیں ناشکرے.

لَوْ أَرَادَ اللّٰهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفٰى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحٰنَهُ ۖ هُوَ اللّٰهُ الْوٰحِدُ الْقَهَّارُ ④

۴. اگاں اللہءَ پہ وتءَ چُکّ دارگی ببوتیں گڑا آئی گچین کت چہ وتی جوڑکتگیناں ہرکسے کہ بلوٹ اِتیں، آپاک اِنت(۲)، ہمانت اللہ تھنائیں ءُزبردستیں.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ⑤

۵. ہمائی جوڑکتگ اَنت آسمان ءُزمین پہ حقّءِ پدّر کنگءَ، پیلَڑائیت شپءَ روچءِ سرا، ءُروچءَ شپءِ سرا، ءُکارئِے بستگ اَنت ماہ ءُروچ، ہر یکّے چکرّگءِ تہااِنت دانکہ یک نام بستگیں وہدےءَ، زبر بزاں اِت، کہ ہمااِنت زبردست ءُمزنیں بخشوکیں ذات.

---

(۱) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ شرک ہشکءَ اے نہ اِنت کہ مردم بگوْشیت کہ اللہءَ درہیں گچینی یاچیزی گچینی پیغمبراں ءُبزرگاں داتگ. بلکیں ایوکءَ اے ہبر ہوں شرکے کہ مردم نیکانی عبادت ءُبندگیءَ پمیشا بکننت کہ آمارا گوں اللہءَ نزّیک کننت ءُاے وڑ امئے دعا وش تر قبول کنگ بنت. مکّہءِ مشرکانی شرک وہمیش اَت کہ آیاں بیدءِ اللہءَ آدگرانی عبادت ءُبندگی پمیشا کت کہ آماراگوں اللہءَ نزّیک کننت ہنچوکہ ادا بیان اِنت گوں ہمے عقیدہءَ کہ اے نفع ءُنقصان دات نہ کننت ہنچوکہ سورۃ المؤمنون آیت نمبر۸۴. ۸۹. تہا ایشی بیان ہست اِنت. وہدیکہ آ پہ ہمے ہبرءَ مشرک بوت اَنت گڑا مروچی اے داب‌ءِ مردم پرچہ مشرک گوْشگ نہ بنت بلکیں مروچی اِیں مشرک انگتءَ شرکءِ تہا چہ آیاں دیم ترءَ شتگ اَنت. آیاں و دریاءِ تہا ایوکءَ اللہ تــوار بردات ءُاے وہموداہوں چہ اللہءَ بیہال اَنت ءُعبدالقادر جیلانی ءُمعین الدّین چشتی ءُایدگراں توار بردیاِنت.

(۲) بلے ہبر اش اِنت کہ آچہ اے چیزاں پاک اِنت ءُآئیءَ چکّءِ ہچ حاجت نیست.

خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ الْاَنْعَامِ ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ ؕ يَخْلُقُكُمْ فِيْ
بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنْۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِيْ ظُلُمٰتٍ ثَلٰثٍ ؕ
ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ؕ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى
تُصْرَفُوْنَ ﴿۶﴾

۶. آئی شمارا چہ یک جانےءَ جوڑکتگ(۱)، ءُپدا چہ ہمائی آئی جفتے پیدا کت(۲)، ءُدیم ئِے دات پہ شما چہ چارپاداں ہشت جوڑی، ءُجوڑکنت شمارا شمئے ماتانی لاپانی تہا چہ یک پیدا کنگےءَ پد دگہ پیدا کنگءِ ماں سئے تہاریانی تہا(۳)، ہمیش اِنت شمئے اللہ کہ شمئے رودینوک اِنت، ہمائی واستااِنت بادشاہی، نیست ہچ وڑیں معبودءِ بَرحقّےبیدءِ آئی، نوں کجاں گو شما بِرچکرّینگ بئیت؟

اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ ۟ وَلَا يَرْضٰى
لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَاِنْ تَشْكُرُوْا يَرْضَهُ لَكُمْ ؕ وَلَا تَزِرُ
وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ؕ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ؕ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۷﴾

۷. اگاں شما ناشکری بکن اِت گڑا (بزان اِت) کہ اللہ شمئے مُہتاج نہ اِنت، ءُآپہ وتی بندہءَ ناشکری کنگءَ دوست نہ داریت، ءُاگاں شما آئی شکرا بِگراِت آایشی پہ شما دوست داریت، ءُہچ بارءِ چِست کنوک آدگرءِ بارءَ چست نہ کنت(۴)، پدا شمئے پروردگارءِ نیمگءَ اِنت شمئے واتَر جاہ نوں آشمارا آگاہ کنت چہ شمئے کتگیں کاراں، بیشک ہماہنت زانوک دلانی رازانی.

---

(۱) بزاں چہ آدم عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ ءَ .

(۲) مراد حوا عَلَیۡهَا ٱلسَّلَامُ اِنت کہ اللہ ءَ چہ آدم عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ ءِ چپّیں کشءَ جوڑکت.

(۳) چہ سئیں تہاریاں اوّلی ماتءِ لاپ اِنت. دومی ماتءِ رحم اِنت. سئیمی ہما تنکّ اِیں پوش اِنت کہ چک ہمائی تہا بیت. (تفسیر ابن کثیر).

(۴) اے آیتءِ تہا دوچیز بیاننت. اوّلی ہمیش اِنت کہ اگاں یک مردمے بدیں کاربکنت. اے وڑا کہ مردمے بکشیت یادزّی یے بکنت یادگہ ہنچیں کارےبکنت گڑا پہ اسلامی حکومتءَ روانہ اِنت کہ آایشی سزاءَ آئی برات ءُدگہ سیاد ءُوارثےءَ بدانت پرچہ کہ ہرکس وتی جرمءِ ذمّہ دار وت اِنت. ءُہمے وڑا اگاں یک مردمے سلّیں کاربکنت گڑا قیامتءَ اللہ ایشی سزاءَ آئی دگہ وارثےءَ نہ دنت بلکیں آئی سزاءَ ہماکنوکءِ جندءَ دنت. ہاں گمراہ کنوکاں ہرچیکہ آیانی گمراہ کتگیں بکننت ہماوڑا گناہ رسیت گوں.

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ
إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوٓا إِلَيْهِ مِنْ
قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ قُلْ
تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۖ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿۸﴾

۸. ءُہمیکہ انسانءَ نہ وشّی یے برسیت گڑا آ وتی رودینوکءَ تـوار جَنت کہ بیرہ کنوک بیت ہمائی نیمگءَ، پدا وہدیکہ آئرا چہ وتءَ وشّیءِ دنت گڑا آچہ وتی پیسرءِ لوٹتگ اِیں دُعایا پہک فراموش بیت، ءُپہ اللہءَ دگہ بازیں شریدارےجوڑکنت دانکہ (مردماں) چِہ آئی راہءَ گار بِکنت، بفرما کہ چہ وتی کُفرءَ پَہ کمّیں وہدےءَ نَپّ چست بِکن، بیشک کہ تو چہ دوزُہءِ واہنداں ئے۔

أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ
الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿۹﴾

۹. ایا (اے دوزُہی) ہمائی مَٹّ اِنت کہ آپورئیں فرمانبردارے شپانی وہداں سُجدہءِ ءُاوشتگءِ حالتءَ کہ تُرسیت چِہ آخرتءَ، ءُاُمّید وارانت وتی پروردگارءِ رحمتانی، بفرما کہ ایا یک وڑاَنت ہما کہ زان اَنت ءُآکہ نہ زان اَنت؟ بیشک کہ سوج ءُپَنت ایوکءَ ہوش مندیں مردم زوراَنت ءُبَسّ۔

قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ ۚ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ اللَّهِ
وَاسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿۱۰﴾

۱۰. بگوْش کہ اے منی ایمانداریں بندیاں! بُترس اِت چِہ وتی پروردگارءَ ءُپہ ہمایاں کہ جُوانیں کاراِش کتگ، ماں اے دُنیاءَ ہوں وشّی ہست(۱)، ءُاللہءِ زمین سک پِراہ اِنت(۲)، بیشک کہ پہکءَ پہک دیگ بیت صبر کنوکاں آیانی مُزّ بے ساب ءُدادءَ۔

---

(۱) مراد بہشت اِنت ءُایدگہ دنیاوی فوائداَنت کہ آمسلماناں چہ نیکیں کارانی کنگءَ رس اَنت۔

(۲) ادا ہمے نیمگءَ اشارہ اِنت کہ اگاں یک ہنچیں مسلمانےہست کہ آئی جِندءِ ملکءِ تہا پہ آئی اسلامی احکامانی سرا عمل کنگ گران اِنت گڑا آوتی اے ملکءَ ویل بکنت ءُہنچیں ملک ءُجاگہے شوہاز بکنت ءُہمودا بروت کہ اودا آاسلامی احکامانی سرا عمل کنگءَ آزات بہ بیت پرچہ کہ اللہءِ زمین پراہ اِنت۔ ءُاے وڑیں جاگہے اے پراہیں زمینءِ تہا ضرور دست کپیت۔

قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾	۱۱. بگوش که منا ہمے حکم دیگ بوتگ که ہنچو اللّٰهءِ بندگیءَ بِکنان که ایوَک کنوک بیاں په ہمائی بندگیءَ.
وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾	۱۲. ءُمنءَ حکم دیگ بوتگ که (اللّٰهءِ) اوّلی فرمانبرداری کنوک بیاں(۱).
قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾	۱۳. بفرما که من تُرساں اگاں من وتی پروردگارءِ نافرمانی کت چِه مزنیں روچءِ عذابءَ.
قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِي ﴿١٤﴾	۱۴. بگوش که من اللّٰهءِ بندگیءَ کناں په ہمائی ایوَک کنوکاں بندگیءِ.
فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾	۱۵. نون بیدءِ آئی ہرکسءَ که شما لوٹ اِت آئی بندگیءَ بِکنِ اِت(۲)، بگوش بیشک که پدلیں تاوان بار ہماه اَنت که آ گوں وت ءُلوگءِ مردماں تاوان بار بنت قیامتءِ روچءَ، ہژار بہ بئیت، که ہمیش اِنت زاہریں تاوان.
لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾	۱۶. آیانی واستا آیانی سربرا ہوں آسءِ سائگ ہست ءُ آیانی چیرا ہوں آسءِ سائگ ہست(۳)، ہمیش اِنت آ (عذاب) که اللّٰه چه آئی وتی بندیاں تُرسینگ لوٹیت، او منی بندیاں! نون بُترس اِت.

---

(۱) بزاں وتی قومءِ تہا توحیدءِ اوّلی دعوت دیوک بیاں.

(۲) بزاں ادا اللّٰهءَ شمئے دستءُ پاد پچ کتگ اَنت نوں ہرچیکه شمئے دل لوٹیت بکنِ اِت بلے ایشی خوب بزاں اِت که گوں اللّٰهءَ شریدار جوڑ کنگءِ آسر تباہی ءُبربادی اِنت.

(۳) مراد ہمیش اِنت چو جمبرا بی پیمءَ آس آیاں چه ہمک نیمگءَ ماں پوشیت.

وَالَّذِيْنَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوْتَ اَنْ يَّعْبُدُوْهَا وَاَنَابُوْٓا اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ الْبُشْرٰى ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۙ﴿١٧﴾

١٧. ءُ آکساں کہ وتءَ چہ طاغوتءِ(١) بندگی کنگءَ دور داشت، ءُ بیرہ اِش کت اللّٰہءِ نیمگءَ، گڑا ہمیشانی واستااِنت مُژدہ، نوں منی بندیاں مُژدہ بدئے.

الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ اَحْسَنَهٗ ۭ اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ هَدٰىهُمُ اللّٰهُ وَاُولٰۗىِٕكَ هُمْ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿١٨﴾

١٨. ہمایاں کہ آ پہک دلگوش بنت ہبرءِ نیمگءَ، گڑا زُوراَنت آئی جُوانترینءَ، ہمیش اَنت کہ اللّٰہءَ آیانی رہشونی کتگ، ءُ ہمیش اَنت ہوش مندیں مردم(٢).

اَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ۭ اَفَاَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۚ﴿١٩﴾

١٩. ایا (اے بہشتی) مَٹّ اِنت ہما مردمءِ کہ جَہ گیربوت آئی سرا حُکم عذابءِ؟، ایا نوں تورّکینت کنئے ہمائیءَ کہ آ آسءِ تہا اِنت(٣)؟

---

(١) بیدءِ اللّٰہءَ دگہ ہرکسی کہ عبادت کنگ بہ بیت آطاغوت گوْشگ بیت. چونکہ آیانی عبادت کنگ عبادت کنوکانی سرکش ءُ بے راہ بوگءِ سبب جوڑ بوگءَ اِنت پہ ہمے اعتبارءَ آ طاغوت گوْشگ بنت نہ کہ بذٰاتہ (بزاں آئی جند) آطاغوت اَنت. ءُ اے رہبند عربی زبان تہا باز گندگءَ کئیت. ءُ علم البلاغة تہا اشرا گوش اَنت (**إطلاق اسم المسبّب على السّبب**). (التفسير الكبير للإمام الرّازی).

(٢) اے آیتءِ تہا تقلید کنوکانی رد ہست اِنت. ءُ آاے وڑا کہ تقلید نام اِنت بے دلیلءِ زانگءَ رندگیری کنگءِ. ءُ مقلّد بیدءِ وتی امامءِ ہبرءَ آدگرانی ہبر ءُ دلیلانی نیمگءَ چک ہم نہ جنت. دومی ہبراش اِنت کہ اگاں چک بجنت ءُ ایشی بزانت کہ ایدگہ امامانی ہبراے مسئلہ تہا چہ منی امامءِ ہبرءَ صحیح تر ءُ جوان تراِنت دلیلءِ اعتبارءَ پدا ہوں تقلید آئرا اے نیمگءَ روگءَ نہ ئیلیت ءُ آئی کوشش ہمے بیت کہ امامءِ ہبرءَ کجام نہ کجام وڑءَ صحیح پیش بداریت. اے آیت اے رہبندءَ ہچ وڑا نہ منّیت بلکیں آہمیشی گوشیت کہ پٹّ ءُ لوٹ بکن اِت ءُ جوانتریں ہبرءِ درگیجگءِ کوششءَ بکن اِت ءُ ہمائرا بزوراِت. اے آیت ماراہمیشی پیش داریت کہ پدلیں رہشون ہماینت کہ آمدام صحیح تریں ءُ افضل تریں عملءَ کننت. ءُ اے ظاہر اِنت کہ بید پٹّ ءُ لوٹ کنگءَ صحیح تریں ءُ افضل تریں عمل درگیجگ نہ بیت ءُ آئی واستا تحقیق لوٹیت. ءُ تحقیق ءُ تقلید وت ماں وتءَ نہ ٹہ اَنت.

(٣) مراد ہمیش اِنت کہ اے کافرانی گنجیں نافرمانیانی سوبءَ ایشانی سرا عذابءِ ءُ دوزہءِ تہا روگءِ حکم جہ گیر بوت پمیشا اے محمّد ﷺ تو ایشانی ایمان نیارگءِ سوبءَ پریشان مہ بو. نوں اے بوت نہ کنت کہ کسے ایشاں چہ دوزہءَ رستگارکت بکنت.

لٰكِنِ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ
مَّبْنِيَّةٌ ۙ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ وَعْدَ اللّٰهِ ؕ لَا يُخْلِفُ
اللّٰهُ الْمِيْعَادَ ۝۲۰

۲۰. بلے آ کہ تُرس اِتنت چہ وتی پروردگارءَ پہ آیاں ماڑی ہست کہ آیانی سرا پَدا دگہ بستگیں ماڑی ہست کہ چہ آیانی چیرا گَنجیں جُو رُمبگءَ اَنت، اے اللہءِ وعدہ اِنت، بیشک کہ اللہ ہجبر وتی وعدہءِ خلافءَ نہ کنت.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهٗ يَنَابِيْعَ
فِي الْاَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ
فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهٗ حُطٰمًا ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَذِكْرٰى لِاُولِي الْاَلْبَابِ ۝۲۱

۲۱. زاناں تو نہ دیست کہ بیشک اللہ اِنت کہ ایرریچیت چہ آسمانءَ آپ، گڑا آئرا زمینءِ چمّگانی تہا بارت ءُسَر کنت، پدا چہ آئی رنگ رنگیں کشت ءُکِشار درکَنت، پدا آہشک بیت، کہ تو آئرا گِندئے کہ زَرد ترّاتگ، پدا آئرا تُش تُش کنت، بیشک ایشی تہا عبرتءِ بلاہیں سامان ہست ہوش مندانی واستا⁽¹⁾.

اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُوْرٍ مِّنْ
رَّبِّهٖ ؕ فَوَيْلٌ لِّلْقٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ؕ
اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝۲۲

۲۲. ایا نوں ہما کس کہ پَچ کتگ اللہءَ آئی دِل پہ اسلامءِ (زورگءَ) نوں آ روژنائیءِ سرا اِنت چہ وتی پروردگارءِ نیمگءَ⁽²⁾، نوں تباہی ءُبربادی اِنت ہما کسانی واستا کہ آیانی دل ڈڈّ بوتگ اَنت چہ اللہءِ یادءَ، ہمیش اَنت زاہریں گمراہیءِ تہا.

---

(۱) بزاں اے دنیاءِ یک مثال ءُدرورے کہ آئرا یک برے ہلاس بوگی ءُکٹّگی اِنت. ہمیشا مسلمانءَ باید اِنت کہ آئی گیشتریں زور ءُسیاہ دلی آخرتءِ سرا بہ بیت ءُآگیشتر پہ ہمائی سیاہ دل بہ بیت ءُہمائی بابتءَ فکر بکنت کہ آہمیشگی زندگی یے ءُآہجبرانی ہجبر نہ کُٹّیت.

(۲) مراد ہمیش اِنت ہما مردم کہ آئی دل ءُسینگ اللہءَ پہ اسلام واستا پچ کتگ ءُآئیءَ قبول کنت چو ہما مردمءَ ہجبربوت نہ کنت کہ آگمراہیءِ تہاریانی تہا سرگردان اِنت.

اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحۡسَنَ الۡحَدِيۡثِ كِتٰبًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ ۖ تَقۡشَعِرُّ مِنۡهُ جُلُوۡدُ الَّذِيۡنَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُمۡ ۚ ثُمَّ تَلِيۡنُ جُلُوۡدُهُمۡ وَقُلُوۡبُهُمۡ اِلٰى ذِكۡرِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهۡدِىۡ بِهٖ مَنۡ يَّشَآءُ ؕ وَمَنۡ يُّضۡلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنۡ هَادٍ ۝۲۳

۲۳. اللّٰہ اِنت کہ آئی ایر گِپت جوانتریں ہبرے(۱) کہ آیک ہنچیں کتابے کہ آئی آیت وَت ماں وتءَ ہم رنگ اَنت، ءُآپدماں پدءَ بِرترّینگ بنت، کہ چہ ایشی ہما کسانی جانءِ پُٹّ پاد کایَنت کہ آ چہ وتی پروردگارءَ تُرس اَنت، پدا نَرم ترّاَنت آیانی پُوست ءُدل پہ اللّٰہءِ یادءَ، اش اِنت اللّٰہءِ رَہشونی پہ ایشی ہرکسءَ کہ بلوٹیت آئی رہشونیءَ کنت ءُہرکسءَ کہ اللّٰہ گار بِکنت (چہ تچکیں راہءَ) گڑا آئی رہشون کس بوت نہ کنت.

اَفَمَنۡ يَّتَّقِىۡ بِوَجۡهِهٖ سُوۡٓءَ الۡعَذَابِ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ ؕ وَقِيۡلَ لِلظّٰلِمِيۡنَ ذُوۡقُوۡا مَا كُنۡتُمۡ تَكۡسِبُوۡنَ ۝۲۴

۲۴. ایا نون ہما کس کہ آوتی دیمءَ رکّینگ لوٹیت چہ قیامتءِ روچءِ سلّیں عذابءَ(۲)؟ ءُگوشگ بیت ظالم ءُنااِنصافاں کہ بچش اِت وتی کٹّتگیں کارانی (مُزّا).

كَذَّبَ الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ فَاَتٰىهُمُ الۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُوۡنَ ۝۲۵

۲۵. چہ ایشاں پیسریئیناں ہوں (وتی وتی پیغمبر) دروگ بند کت اَنت گڑا آتک آیانی سرا عذاب چہ ہمودا کہ آیانءَ ہچ ہبر نہ کپت.

فَاَذَاقَهُمُ اللّٰهُ الۡخِزۡىَ فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ۚ وَلَعَذَابُ الۡاٰخِرَةِ اَكۡبَرُ ۘ لَوۡ كَانُوۡا يَعۡلَمُوۡنَ ۝۲۶

۲۶. نون اللّٰہءَ آیانءَ چاشینت رُزوائی دنیاءِ زندگیءِ تہا، یقیناً آخرتءِ عذاب مستراِنت، اگں آیاں بزانتیں.

وَلَقَدۡ ضَرَبۡنَا لِلنَّاسِ فِىۡ هٰذَا الۡقُرۡاٰنِ مِنۡ كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُوۡنَ ۝۲۷

۲۷. ءُبیشک مابیان کتگ پہ مردمانءَ اے قرآنءِ تہا ہر پیمیں درور دانکہ آسوج ءُپنت بگراَنت.

---

(۱) مراد چہ اے جوانیں ہبرءَ قرآن کریم اِنت.

(۲) بزاں اے پیمیں مردم گوں ہمائی برابر بوت کنت کہ آسءِ تہا سُچیت؟ ظاہراِنت کہ یک وڑ نہ اَنت.

قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِيْ عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿۲۸﴾

۲۸. قرآن عربی زبانءِ تهنا اِنت که ایشی تها هچ چَپّی ءُ چوٹی مان نیست، بوت کنت که آپهریز گار به بنت.

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيْهِ شُرَكَآءُ مُتَشٰكِسُوْنَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ ۭ هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا ۭ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۭ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۲۹﴾

۲۹. بیان کت اللّٰهءَ درور ہنچیں غُلامےءِ که آئی تها بازیں مِڑوکیں شریدار ہست، ءُ یک دگه غُلامےءِ که آ تیوگءَ یکّےءِ اِنت، ایا اے دوئیں درورءِ تها برابر اَنت[1]؟ درہیں توصیف اللّٰهءِ اَنت، بلے آیانی گیشتریں سرپد نه بنت.

اِنَّكَ مَيِّتٌ وَّاِنَّهُمْ مَّيِّتُوْنَ ﴿۳۰﴾

۳۰. بیشک تراہوں مِرگی اِنت، ءُ آیاں ہوں مِرگی اِنت.

ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُوْنَ ﴿۳۱﴾

۳۱. پدا بیشک که شما قیامتءِ روچءَ وتی پروردگارءِ گورا جیڑه کن اِت.

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللّٰهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ اِذْ جَآءَهٗ ۭ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿۳۲﴾

۳۲. نوں کئے اِنت نا انصاف تِر چه ہما مردمءَ که آئی اللّٰهءِ سرا دروگ ٹہینت، ءُ دروگ بندے کت راستیں ہبر وہدیکه په آئی آتک ءُ سربوت، ایا انکار کنوکانی مِنند جاه دوزه نه اِنت؟

وَالَّذِيْ جَآءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهٖٓ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿۳۳﴾

۳۳. ءُ آئی که راستیں دین آؤرت ءُ سر کت، ءُ آ کسءَ که آ باور داشت، ہمیش اَنت پهریز گار.

---

(۱) ایشی تها مشرکءِ که گوں اللّٰهءَ دگراں شریدار جوڑکنت ءُ ہماموحّدءِ درور بیان اِنت که آ ایوکءَ اللّٰهءِ بندگیءَ کنت ءُ آئی تها ہچ کسءَ شریدار جوڑ نه کنت. بزاں ہنچوکه ہماغلام که آئی شریدار ءُ واجه بازاَنت ءُ دُرہیا مڑوک اَنت ءُ ہماغلام که آئی واجه یکّے ءُ سلامتیں واجھے یک وڑ بوت نه کننت، ہمے وڑا مشرک ءُ مؤحّد یک وڑ بوت نه کننت.

لَهُمْ مَّا يَشَآءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ ذٰلِكَ جَزٰٓؤُا
الْمُحْسِنِيْنَ ۚۖ ﴿۳۴﴾

۳۴. پہ آیان ہست ہرچیکہ آبلوٹ اَنت آیانی پروردگارءِ گورا، ہمیش اِنت مُز نیکوکارانی.

لِيُكَفِّرَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اَسْوَاَ الَّذِيْ عَمِلُوْا وَيَجْزِيَهُمْ
اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۳۵﴾

۳۵. دانکہ اللّٰہ ببارت ءُگاربِکنت چہ آیان آیانی ہما بدیں کاراں کہ آیان کتگ اَنت، ءُآیاں مُزّءَ بدنت ہما جوانیں کارانی کہ آیان کتگ اَنت.

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهٗ ؕ وَيُخَوِّفُوْنَكَ بِالَّذِيْنَ مِنْ
دُوْنِهٖ ؕ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ۚ ﴿۳۶﴾

۳۶. ایا اللّٰہ پہ وتی بندہءَ وَت بسّ نہ اِنت؟ ءُآترا تُرسین اَنت بیدءِ اللّٰہءَ چہِ آدگراں، ءُہرکسءَ کہ اللّٰہ گار بکنت گڑا پہ آئی کس رہشون بوت نہ کنت.

وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّضِلٍّ ؕ اَلَيْسَ اللّٰهُ
بِعَزِيْزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿۳۷﴾

۳۷. ءُہرکسی رہشونیءَ کہ اللّٰہ بکنت گڑا آئیءَ کس گار کت نہ کنت، ایا اللّٰہ زبردستین ءُبیر گروکیں ذاتے نہ ئِے؟

وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ؕ قُلْ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَنِيَ اللّٰهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كٰشِفٰتُ ضُرِّهٖٓ اَوْ اَرَادَنِيْ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ
مُمْسِكٰتُ رَحْمَتِهٖ ؕ قُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ ؕ
عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ﴿۳۸﴾

۳۸. ءُاگاں آیاں تو جُست بِگرئے کہ کئےءَ جوڑ کتگ اَنت آسمان ءُزمین؟ الّمءَ ہمیشی گوْش اَنت کہ اللّٰہءَ، بگوْش کہ شما چے گند اِت ہمایانی بابتءَ کہ شما اِش توار بِردئیت بیدءِ اللّٰہءَ کہ اگاں اللّٰہ منا تکلیفءِ دیگ بلوٹیت گڑا آاے تکلیفءَ دور کت کننت(۱)، ءُاگاں اللّٰہ منی سرا مہربانی یے کنگ بلوٹیت گڑا آآئی مہربانیءَ داشت کت کننت؟ بفرما کہ منا اللّٰہ وَت بسّ اِنت، ہمائی سرا باور بدارآنت باور داروک.

---

(۱) بزاں وہدیکہ بیدءِ اللّٰہءَ کس نپ ءُنقصان دات نہ کنت گڑا پرچہ شما آیانی بندگیءَ کن اِت.

قُلۡ یٰقَوۡمِ اعۡمَلُوۡا عَلٰی مَکَانَتِکُمۡ اِنِّیۡ عَامِلٌ ۚ
فَسَوۡفَ تَعۡلَمُوۡنَ ۙ۝۳۹

۳۹. بگوْش کہ اے منی قوم شما وتی جاگہءَ کار بکن اِت، ءُمن (وتی جاگہءَ) کارکنگءَ یاں، نوں دیر نہ بیت کہ شما سرپد بئیت.

مَنۡ یَّاۡتِیۡهِ عَذَابٌ یُّخۡزِیۡهِ وَ یَحِلُّ عَلَیۡهِ عَذَابٌ
مُّقِیۡمٌ ۝۴۰

۴۰. کہ کئے اِنت ہما کہ آئیءِ سرا رزوا کنوکیں عذابے کئیت، ءُ ایر کپیت آئی سرا جاگہ کنوکیں عذابے.

اِنَّاۤ اَنۡزَلۡنَا عَلَیۡكَ الۡكِتٰبَ لِلنَّاسِ بِالۡحَقِّ ۚ فَمَنِ
اهۡتَدٰی فَلِنَفۡسِهٖ ۚ وَ مَنۡ ضَلَّ فَاِنَّمَا یَضِلُّ
عَلَیۡهَا ۚ وَ مَاۤ اَنۡتَ عَلَیۡهِمۡ بِوَكِیۡلٍ ۝۴۱

۴۱. بیشک اے کتاب ما تئی سرا پہ مردمانی رہشونیءِ واستا پہ حقّ ایر گپتَگ، نوں ہرکس کہ پہ راہ بہ بیت گڑا آئیءِ نَپ پہ ہما ئی جِنداِنت، ءُ ہرکس کہ گار بہ بیت گڑا آئی تاوان ہوں پہ ہمائی جِنداِنت، ءُ تو آیانی پانَگو نہ ئے.

اَللّٰهُ یَتَوَفَّی الۡاَنۡفُسَ حِیۡنَ مَوۡتِهَا وَ الَّتِیۡ لَمۡ
تَمُتۡ فِیۡ مَنَامِهَا ۚ فَیُمۡسِكُ الَّتِیۡ قَضٰی عَلَیۡهَا
الۡمَوۡتَ وَ یُرۡسِلُ الۡاُخۡرٰۤی اِلٰۤی اَجَلٍ مُّسَمًّی ؕ

۴۲. اللہ اِنت کہ سایاں کشّیت آیانی مِرگءِ وہدا، ءُ ہما (ساہءَ) کہ نہ مِریت آئی وابءِ وہدا، گڑا داریت ہمائیءَ کہ آئی سرا آہی مرگءِ فیصلہ کتگ، ءُ دیم دَنت آدگرا دانکہ یک نام بستگیں وہدےءَ(۱)، بیشک

---

(۱) ادا مرگءِ دوقسم بیان. یکّے ہمااِنت کہ وہدیکہ انسانءِ روچ تمام بنت ہما کہ اللہءَ پہ آئی نبشتہ کتگ اَنت گڑا اللہ آئی روح ءُساہءَ چہ آئی بدنءَ درکنت ءُ آپدءَ پہ دنیاءَ آتک نہ کنت. ءُ دومی مرگ واب اِنت کہ وہدیکہ مردم واب بیت آوہدءَ ہوں اللہ آئی ساہءَ درکنت ءُ آئی مارگ گار بیت بلے وہدیکہ پادکئیت آوہدءَ اللہ آئی ساہءَ پدا آئی بدنءِ تہا راہ دنت. گویا چہ وابءَ پادایگ نوکیں زندگی یے کہ مردمءَ رسگءَ اِنت پمیشا مردم چہ وابءَ پد اے زندگیءِ سرا اللہءِ شکرا ادابکنت. حدیثءِ تہا چہ وابءَ پادایگءِ وہدءَ اے دعاءِ وانگ ثابت اِنت. «اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِی أَحْیَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَیْهِ النُّشُوْرُ» دریں توصیف ہمااللہ واستااِنت کہ آئی مارا چہ مئے مرگءَ پد پدا زندگ کت ءُ ہمائی نیمگءَ واتر کنگی اِنت.

دلگوش: اے آیت ردّ اِنت ہما مردمانی کہ آگوْش اَنت بزرگانی روح مرگءَ چہ پد ہوں پہ دنیاءَ کاینت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مرگءَ پد ہچ انسانءِ روح پہ دنیاءَ واتر کت نہ کنت توری آستر بلاہیں بزرگے بہ بیت. ہاں شیطان ءُ جِنّ آیانی شکلءَ وتءَ کت ءُ آتک کننت ءُ صوفی چہ ہمیشاں رد کپ اَنت ءُ آیاں وتی بزرگ زان اَنت. اے چیزءِ دلیل دجّالءِ بابتءَ آتکگیں ہماحدیث اَنت کہ آیانی تہا کئیت کہ دجّال مردماں گوشیت کہ اگاں من شمئے مات ءُ پتاں زندگ بکناں ءُ آگوں شما گپّ بجن اَنت گڑا شما منی سرا =

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

ایشیءِ تہا مزنیں نشانی ہست پہ ہما قوم ءُراجءَ کہ آ غور ءُپگر کننت.

أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ ۚ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

۴۳. ایا ایشاں بیدءِ اللّٰہءَ پہ وتا دگہ سِفارشی جوڑکتگ؟ بگوْش کہ توری آیانی دستا ہچ مہ بیت، ءُآسرپد مہ بنت.

قُل لِّلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

۴۴. بگوْش کہ اللّٰہءِ دستاأنت سفارش دُرہا(١)، ہمائی اِنت بادشاہی آسمانانی ءُزمینءِ، پدا ہمائی نیمگءَ شمارا برترّگی اِنت.

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

۴۵. ءُہمیکہ ایوک ایوکءَ اللّٰہءِ نام گِرگ بیت گڑا ایر بُکّ اَنت ہمایانی دل کہ آیاں آخرتءِ سرا یقین نیست، ءُہمیکہ بیدءِ اللّٰہءَ آدگرانی نام گرگ بیت گڑا ہما دمانءَ آشادمان بَنت.

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

۴۶. بُگوْش کہ اللّٰہ اِنت بے درورءَ جوڑکنوک آسمانانی ءُزمینءِ (ءُ)زانوک چیرینانی ءُزاہرینانی، تو وت فیصلہ کن ئے وتی بند وانی میانءَ ہماچیزانی بابتءَ کہ آیانی تہا اختلاف اِش کتگ.

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

۴۷. ءُاگاں ظالم ءُناانصافی کنوکانی گورا بہ بیت ہرچیکہ زمینءِ تہا ہست ءُآئیءِ ہمبراہیءَ

= ایمان کاریت؟ آگوْش اَنت کہ ہَوْ، دجّال وتی جنّاں پرمائیت کہ وتءَ آیانی مات ءُپتانی شکلءَ بکن اِت گڑا آوتءَ ہمایانی شکلءَ کننت ءُہمے وڑا آیاں ریپینیت ءُگمراہ کنت.

(١) مشرکاں بیدءِ اللّٰہءَ ایدگرانی بندگی پمیشاکت کہ آاللّٰہءِ گوْرا مئے سفارشءَ کننت. اللّٰہءَ آیانی اے گمان رد کت کہ اوّل وگپ ہمیش اِنت کہ بیداللّٰہءِ اجازتءَ کس سفارش کت نہ کنت. دومی اے بُت غیر عاقل اَنت بزاں چہ فہم ءُزانتءَ زبہراَنت نوں اے چون سفارش کننت. سئیمی ہبر اش اِنت کہ سفارش مؤحّدانی واستااِنت ءُمشرکانی سفارش کنگءِ سوال جوڑ نہ بیت چیءَ کہ اللّٰہءَ آیانی واستا بہشت ہمیشگءِ واستا حرام کتگ ءُآچہ دوزہءَ ہجبرانی ہجبر درنیاینت. ءُچہ اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ‌ءَ ثابت اِنت کہ آئی فرمان کت. منی سفارش منی امّتءِ ہما مردمانی واستااِنت کہ آگوں اللّٰہءَ شریدار جوڑ نہ کننت.

وَمِثْلَهٗ مَعَهٗ لَافْتَدَوْا بِهٖ مِنْ سُوْۗءِ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ وَبَدَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مَا لَمْ
يَكُوْنُوْا يَحْتَسِبُوْنَ ۝٤٧

دگہ ہمنچو بہ بیت گڑا الّمءَ آدرستان سِلّیں عذابءِ عِوضءَ بدینت قیامتءِ روچءَ، (قبول نبیت چہ آیاں) ءُپدّربوت پہ آیاں چہ اللہءِ نیمگءَ ہماچیز کہ آئی گمان اِش ہچ نیست اَت.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَحَاقَ بِهِمْ
مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝٤٨

۴۸. ءُپہ آیاں پدّربوت اَنت آیانی کتگیں کارانی بدیں سزا، ءُہماچیزءَ پتات اَنت کہ آہش کلاگ زُرتگ اَت.

فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ۡ ثُمَّ اِذَا خَوَّلْنٰهُ
نِعْمَةً مِّنَّا ۙ قَالَ اِنَّمَآ اُوْتِيْتُهٗ عَلٰي عِلْمٍ ۭ بَلْ هِيَ
فِتْنَةٌ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٤٩

۴۹. ءُہمیکہ انسانءَ نہ وشّی یے برسیت آمارا توار جنت، پدا ہمیکہ ما آئیءَ چہ وتءَ نعمتے بدئیں، تہل کنت ءُگوشیت کہ اے وَ منا منی زانتءِ برکتءَ دیگ بوتگ، حقیقتءَ آچکّاسگے! بلے آیانی گیشتریں سرپد نہ بنت.

قَدْ قَالَهَا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ
مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۝٥٠

۵۰. بیشک ہمے ہبر ساریئیناں کتگ اَت، گڑا آیانی کارا نیا تکنت آیانی کٹّتگیں کار.

فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا ۭ وَالَّذِيْنَ ظَلَمُوْا
مِنْ هٰٓؤُلَاۗءِ سَيُصِيْبُهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا ۙ وَمَا هُمْ
بِمُعْجِزِيْنَ ۝٥١

۵۱. نوں پہ آیاں سربوت آیانی کتگیں کارانی سِلّیں سزا، ءُآکساں کہ ایشانی تہا ناانصافی کتگ زوتّ پہ آیاں سربیت آیانی کارانی سلّیں سزا، ءُ آ نہ اَنت بے وس کنوک.

اَوَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۗءُ
وَيَقْدِرُ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝٥٢

۵۲. زاناں آیاں نہ زانتگ کہ اللہ پراہ کنت روزیءَ پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیت، ءُتَنگ کنت؟، بیشک ایشیءِ تہا مزنیں نشانی ہست پہ ہما راجءَ کہ آیقین کننت.

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ
لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ
جَمِيْعًا ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝۵۳

۵۳. بگوْش کہ اے منی ہمابندیاں! کہ آیاں وتی جِندانی سرا گیشی کتگ کہ نا امّید مہ بِئیت چہ اللّٰہءِ رحمتاں، بیشک کہ اللّٰہ دریں گناہاں بخشیت، بیشک کہ ہمااِنت مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربان⁽¹⁾.

وَاَنِيْبُوْٓا اِلٰى رَبِّكُمْ وَاَسْلِمُوْا لَهٗ مِنْ قَبْلِ اَنْ
يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ ۝۵۴

۵۴. ءُبیره بِکن اِت وتی پروردگارءِ نیمگءَ، ءُہمائیءِ دیمءَ جَہل بہ بِئیت ءُتابع دار چہ ایشی پیش کہ شمئے سرا عذاب بئیت کہ پدا شما کمک کنگ نہ بئیت.

وَاتَّبِعُوْٓا اَحْسَنَ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ مِّنْ
قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَّاَنْتُمْ
لَا تَشْعُرُوْنَ ۝۵۵

۵۵. ءُہماجوانتریں (ہبرءِ)⁽²⁾ رندا بکپ اِت کہ آپہ شما دیم دیگ بوتگ چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ چہ ایشیءَ پیش کہ شمئے سرا عذاب اناگہءَ بئیت ءُشما ہچ سدّءَ مہ بئیت.

اَنْ تَقُوْلَ نَفْسٌ يّٰحَسْرَتٰى عَلٰى مَا فَرَّطْتُّ فِيْ

۵۶. (چو مہ بیت) کہ بُگوْشیت کجام یک جانے کہ دریگتے ہما سُستیءِ سرا کہ من

---

(۱) اے آیت ہمے نیمگءَ آگاہی دنت کہ اگاں یک مردمے سک باز گناہ گار اِنت ءُآچہ گناہءَ باراِنت بلے اگاں پہ دل ءُصدق اللّٰہءِ نیمگءَ بیرہ بکنت اللّٰہ آئی دریں گناہاں بخشیت پرچہ کہ آئی رحمتاں ہچ قید ءُبند نیست ءُآئی رحمتانی دیمءَ اے گناہ ہچ نہ اَنت. اے آیتءِ شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت کہ چیزی کافر ءُمشرک اِتنت ءُآیاں بدیں کار بزاں زنا ءُکّشت ءُخون ءُدزّی ءُدگہ ہنچیں کاربازکتگ اَت اے واجہءِ گوْرا آتک اَنت ءُگوْشت اِش کہ ما تئی سرا ایمان کاریں بلے مئے گناہ سک بازاَنت اگاں ما ایمان بیاریں گڑا باریں مئے گناہ معاف بنت؟ ہمیشی بابتءَ اے آیت نازل بوت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة الزّمر)،
دلگوش: بلے ایشی معنیٰ اے نہ اِنت کہ مردم اللّٰہءِ رحمتانی آسراءَ گناہءِ سرا گناہ بکنت کہ اللّٰہ وبخشوکے آمنءَ بخشیت. اے شیطانءِ ریپینگے. ہمے بابتءَ اللّٰہءَ مارا سرپد کتگ کہ ﴿ وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ﴾ [سورة لقمان: ۳۳] بزاں شمارا اللّٰہءِ نامءِ سرا ریپینت مہ کنت مزنیں ریپینوک. ءُدگہ جاگہءِ فرمان اِنت کہ منی بندواں سرپد بکن کہ ﴿ نَبِّئْ عِبَادِيْٓ اَنِّيْٓ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝ وَاَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ ﴾ [سورة الحجر: ۴۹-۵۰] من مزنیں بخشوکیاں ءُمنی عذاب ہوں تورینوکیں عذاب اَنت. پمیشکءَ منی نافرمان مہ بئیت کہ وہدیکہ من پہ گرگءَ بیایاں گڑا کس چہ منی گرفت ءُعذابءَ وتءَ رکّینت نہ کنت.

(۲) مراد قرآن ءُپیغمبرءِ مبارکیں فرمان اَنت کہ چہ آیاں جوان تریں فرمان ءُگپ دگہ نیست..

جَنۢبِ اللّٰهِ وَاِنْ كُنْتُ لَمِنَ السّٰخِرِيْنَ ۙ (۵۶)

اللّٰہءِ فرمانبرداریءِ تہا کت، حقیقتءَ من وَ چہِ کلاگ زوروکاں بوتگاں⁽¹⁾.

اَوْ تَقُوْلَ لَوْ اَنَّ اللّٰهَ هَدٰىنِيْ لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ۙ (۵۷)

۵۷. یا بُگوْشیت کہ اگاں اللّٰہءَ منی رہشونی بُکتیں گڑا الّمءَ من بوتاں چہِ پہریزگاراں.

اَوْ تَقُوْلَ حِيْنَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ اَنَّ لِيْ كَرَّةً فَاَكُوْنَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ (۵۸)

۵۸. یا بُگوْشیت کہ دریگتے پہ منءَ واتر کنگے ببوتیں گڑا الّمءَ من بوتاں چہِ نیکوکاراں.

بَلٰى قَدْ جَآءَتْكَ اٰيٰتِيْ فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ (۵۹)

۵۹. پرچہ نہ؟ بیشک کہ پہ تو آتکگ ءُسربوتگ اِتنت مئے آیات گڑا تو آ دروگ بند کت اَنت، ءُوتا مزن لیک اِت، ءُبوتئے چہ نہ منّوکاں.

وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِيْنَ كَذَبُوْا عَلَى اللّٰهِ وُجُوْهُهُمْ مُّسْوَدَّةٌ ؕ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِيْنَ (۶۰)

۶۰. ءُقیامتءِ روچءَ تو گندئے ہما کساں کہ اللّٰہءِ سرا دروگ اِش بستگ اَت کہ آیانی دیم سِیاہ ترّاِتگ اَنت، زاناں دوزہءِ تہا نہ اِنت مِنندجاہ مَزن گردنانی ءُمتکبرانے؟

وَيُنَجِّي اللّٰهُ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ ۫ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوْٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ (۶۱)

۶۱. ءُاللّٰہ دور داریت (چہ دوزہءَ) ہما کساں کہ پہریز گار بوتگ اَنت گوں آیانی کامیابیءَ، نہ رسیت آیاں ہچ وڑیں نہ وشّی یے، ءُنہ آ گَمیگ بنت.

اَللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۫ وَّهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ (۶۲)

۶۲. اللّٰہ اِنت جوڑکنوک ہرچیزءِ، ءُآہر چیزءِ سرا نِگہبانی کنوک اِنت.

لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۧ (۶۳)

۶۳. ہمائیءِ دستااَنت گلیت آسمانانی ءُزمینءِ، ءُہمایاں کہ اللّٰہءِ آیتانی انکار کتگ ہمے تاوان باراَنت⁽²⁾.

---

(۱) بزاں من ہشکءَ کوتاہی نہ کتگ بلکیں چہ ایشی مستریں گناہ ہم کتگ اَت ءُآہمیش اَت کہ من چہ ہمایاں بوتاں کہ آیاں اللّٰہءِ پاکیں شریعت ءُآئی احکامانی سرا مسکرءَ ءُمذاق کت.

(۲) بزاں ہرچ پیغمبرءِ نیمگءَ اے وحی کنگ بوتگ کہ اگاں آئی شرک کت گڑا آئی دریں نیکیں عمل نیست =

قُلْ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَاْمُرُوْٓنِّيْٓ اَعْبُدُ اَيُّهَا
الْجٰهِلُوْنَ ۝۶۴

۶۴. بگوْش کہ ایا شما منا بیدءِ اللّٰہءَ ایدگرانی بندگی کنگءِ حکمءَ دئیت؟ اے نادانان!.

وَلَقَدْ اُوْحِيَ اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِكَ ۚ لَىِٕنْ اَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ
وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝۶۵

۶۵. ءُبیشک کہ وَحی کنگ بوتگ تئی نیمگءَ، ءُچِہ تو سارِایں (پیغمبرانی) نیمگءَ کہ اگاں تو شریدار جوڑ کت گڑا گار بنت تئی عمل، ءُتو بَئِے چِہ تاوان باران.

بَلِ اللّٰهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ ۝۶۶

۶۶. بلے ایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بِکن، ءُبُبو چِہ شکر گذاریں بندیان.

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۖۗ وَالْاَرْضُ
جَمِيْعًا قَبْضَتُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَالسَّمٰوٰتُ مَطْوِيّٰتٌۢ
بِيَمِيْنِهٖ ۭ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۶۷

۶۷. ءُایشان اللّٰہءِ قَدر نہ کت آوڑا کہ آئی قدر کنگءِ حقّ اَت(۱)، ءُزمین دریا ہماہی مشتءِ تہابنت قیامتءِ روچءَ، ءُآسمان پتایگ بنت ہمائی راستیں دستءَ(۲)، آ پاک اِنت، ءُباز برز ءُبلند اِنت چِہ ہرآچیزءَ کہ آاِش شریدار جوڑ کننت.

= ءُنابود بنت. چہ پیغمبرانی دستءَ شرک و ہجبر بوت نہ کنت بلے چہ اے اندازءِ بیانءَ لوٹ مارا بزاں امّتیان سرپد کنگی اِنت کہ شرک یک ہنچیں ناپاکیں گناہے کہ آئی کنوک سَتر مزنیں ءُنیکیں مردمے بہ بیت بلے اگاں آئی شرک کت گڑا آئی پہریز گاری آئیءَ ہچ کارنہ دنت ءُآئی دریں عملاں برباد کنت.

(۱) بزاں اللّٰہءِ پدلیں قدردان مؤحّد اَنت کہ آگوں اللّٰہءَ ہچ وڑیں شریدار جوڑ نہ کننت. مشرک اللّٰہءِ قدردان بوت نہ کنت. اے چون بوت کنت کہ مردم اللّٰہءَ پدل جاہ بیاریت ءُآئی قدردان بہ بیت ءُپدا گوں آئی دگراں شریدار جوڑبکنت.

(۲) حدیثءِ تہا کئیت کہ یک یہودی زانتکارے واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَءِ گوْرا آتک ءُگوْشت ئِے اے محمّد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ماوتی کتابانی تہا ہمیشی گندگءَ اِیں کہ اللہ قیامتءِ روچءَ دریں آسمانان یک لنککےءِ سرا کنت ءُزمینان ہوں یک لنککےءِ سرا ءُدرچکانءَ یک لنککےءِ سرا ءُآپءَ یک لنککےءِ سرا، ایدگہ دریں مہلوکاں یک لنککےءِ سرا کنت ءُگوشیت کہ مناں بادشاہ. واجہءَ بچکندگے جت ءُآئی ہبر باورداشت ءُہمے آیت ونت. زانگ لوٹیت کہ اے آیت ءُحدیثءِ تہا اللّٰہءِ دوصفت بزاں دست ءُلنککءِ بیان ہست اِنت. ءُاے صفتانی بابتءَ صحابہ ءُتابعین ءُایدگہ امامانی مذہب ہمیش اِنت کہ ایشانی سرا ہنچوکہ اللّٰہءَ بیان کتگ اَنت ہما وڑا بےتاویل ءُتشبیہ ءُردّ ءُبدلءَ ایمان آرگ بہ بیت.

وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ
فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَآءَ اللّٰهُ ؕ ثُمَّ نُفِخَ فِيْهِ اُخْرٰى
فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَّنْظُرُوْنَ ﴿۶۸﴾

۶۸. ءُہپ کنگ بیت گَرنّاءِ تہا گڑا بے سُدّ بنت ءُکپ اَنت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ تہا ہست بیدءِ ہماہی کہ آئرا اللّٰہ (رستگارکنگ) بلوٹیت، پدا آئی تہا دومی ہپ کنگ بیت گڑا اناگہءَ آ اوشتگءِ ہالتءَ چاروک بنت.

وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتٰبُ وَجِايْٓءَ
بِالنَّبِيّٖنَ وَالشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿۶۹﴾

۶۹. ءُتَرْپیت زمین چِہ وتی پروردگارءِ رُوژنءَ، ءُایر کنگ بیت نبشتہ(۱)، ءُآرگ بنت پیغمبر ءُگواہی دیوک، ءُآیانی میانءَ پَہ حقّ فیصلہ کنگ بیت ءُآیانی حقّ جَنَگ نہ بیت.

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ
بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿۷۰﴾ ع

۷۰. ءُسرجمءَ دیَگ بیت (مُز) ہرساہ دارءَ آئی کتگیں کارانی، ءُآزبر زانت ہرچیکہ آکننت.

وَسِيْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى جَهَنَّمَ زُمَرًا ؕ حَتّٰٓى اِذَا
جَآءُوْهَا فُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ
اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَتْلُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ
رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ؕ قَالُوْا
بَلٰى وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿۷۱﴾

۷۱. ءُمُچّ مچّءَ ہکّلینَگ بنت ہما مردم کہ آیاں انکار کتگ دیم پہ دوزہءَ، دانکہ ہما وہداکہ آ اودا سربنت گڑا پچ کنگ بنت آئی دروازگ، ءُگوْشیت آہانءَ آئی پانَگو زاناں نیاتکگ اِت اَنت شمئے گوْرا اے گَنَجیں پیغمبر چِہ شمئے جِندانی تہا کہ آیاں وَنتگ اِت اَنت پہ شما شمئے پروردگارءِ آیت؟، ءُآیاں تُرسینتگ اَت شمارا چہ شمئے اے روچءِ ڈیک دیَگءَ، گوْش اَنت کہ پرچہ نہ؟ بلے جَہ گیر بوت عذابءِ حُکم کافرانی سرا.

---

(۱) مراد انس ءُجنّانی اعمالنامہ اَنت کہ آیانی دیمءَ آرگ ءُپیش کنگ بنت.

قِيْلَ ادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿۷۲﴾	۷۲. گوْشگ بیت کہ مان رچ اِت دوزہءِ دروازگانی تہا کہ پہوں پشت کپوک اِت آئی تہا، نوں باز سِلّیں جاہ مِنندے مزن گردنانی ءُمتکبرانے.
وَسِيْقَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ اِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۭ حَتّٰٓى اِذَا جَاۗءُوْهَا وَفُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوْهَا خٰلِدِيْنَ ﴿۷۳﴾	۷۳. ءُمُچّ مچّءَ بَرگ بنت ہما مردم کہ آ تُرس اِتگ اَنت چہِ وتی پروردگارءَ دیم پہ بہشتءَ، دانکہ ہما وہدا کہ اودا سر بنت، ءُپَچ کنگ بنت آئی دروازگ، ءُگوْشیت آہانءَ آئی پانگو کہ سلامتی بہ بیت شمئے سرا ءُوش آتک اِت، نوں بپُتراِت آئی تہا پہ بنانی پہ بنءِ واستا.
وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ صَدَقَنَا وَعْدَهٗ وَاَوْرَثَنَا الْاَرْضَ نَتَبَوَّاُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاۗءُ ۚ فَنِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ ﴿۷۴﴾	۷۴. ءُآگوْش اَنت کہ درہیں توصیف ہما اللہءِ اَنت کہ آئی وتی وعدہ پہ ماراست کت، ءُمارئے اے زمینءِ (بہشتءِ) وارث جوڑکت، کہ جاگہ بِکنیں آہی تہا ہرکجا کہ بلوٹیں، نوں بازجُوان بوت مُز عمل کنوکانی.
وَتَرَى الْمَلٰۗىِٕكَةَ حَاۗفِّيْنَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۚ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيْلَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۷۵﴾	۷۵. ءُتو گندئے ملائکتاں کہ گِرد گِردءَ نندوک اَنت عرشءِ کرّ ءُگورا ہمے حالتءَ کہ آپاکیءَ بیان کنگءَ اَنت گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ، ءُپہ حق آیانی میانءَ فیصلہ کنگ بیت، ءُگوْشگ بیت کہ درہیں توصیف ہما اللہءِ اَنت کہ آدرہیں جہانءِ رودینوک اِنت.

سُوۡرَةُ الۡمُؤۡمِنِ

سورة المؤمن

سورہ مؤمن ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
ہشتاد ءُپنچ آیات ءُنُہ رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے

حٰمٓ ۚ ①

۱. حم.

تَنۡزِيۡلُ الۡكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الۡعَزِيۡزِ الۡعَلِيۡمِۙ ②

۲. ای ایرگپتگیں کتاب اِنت چہ اللّٰہءِ نیمگءَ کہ آ زبردست ءُجوانیں زانتکارے.

غَافِرِ الذَّنۡۢبِ وَقَابِلِ التَّوۡبِ شَدِيۡدِ الۡعِقَابِ ذِى الطَّوۡلِ ؕ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ اِلَيۡهِ الۡمَصِيۡرُ ③

۳. بخشوک اِنت گناہانی، ءُتوبہانی قبول کنوک اِنت، سکّیں سزا دیُوکے، مزنیں مہربانی کنوکے، بیدءِ آہی دگہ معبودءِ بَرحقّ ہچ نیست، ہماہی نیمگءَ واتر کنگی اِنت.

مَا يُجَادِلُ فِىۡۤ اٰيٰتِ اللّٰهِ اِلَّا الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا فَلَا يَغۡرُرۡكَ تَقَلُّبُهُمۡ فِى الۡبِلَادِ ④

۴. جیڑہ نہ کننت اللّٰہءِ آیتانی بابتءَ بیدءِ ہمامردماں کہ انکاراِش کتگ، نوں ترا ریپینت مہ کنت آیانی گَرد ءُتاب شہرانی تہا(۱).

كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوۡحٍ وَّالۡاَحۡزَابُ مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ وَهَمَّتۡ كُلُّ اُمَّةٍۢ بِرَسُوۡلِهِمۡ لِيَاۡخُذُوۡهُ وَجَادَلُوۡا بِالۡبَاطِلِ لِيُدۡحِضُوۡا بِهِ

۵. چِہ ایشاں پیسرنوحءِ قومءَ (نوح عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ) دروگ بند کت، ءُچہ آیان ءُرند آدگہ ٹکّاں ہُوں (ہمے پیماکت) ءُلوٹ اِت ہر امّتءَ گوں وتی پیغمبرءَ کہ آئرا دزگیر بکنت، ءُپہ

---

(۱) بزاں کافرانی سِیْری ءُسرفرازی اے درہا وقتی نپ ءُفائدہ اَنت. ایشانی آسر دوزہءِ آس اِنت.

الْحَقَّ فَاَخَذْتُهُمْ ۣ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝٥

ردئینءَ جیڑہ اِش کت داں بہ ہمائی سوبءَ حقّءَ گار بکننت، گڑا من آ دزگیر کت اَنت، نوں چوں اَت منی سزا؟

وَكَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ۝٦ۘ

۶. ءُہمے پیما جہ گیر بوت تئی پروردگارءِ حُکم کافرانی سرا کہ ہماہ اَنت دوزہی.

اَلَّذِيْنَ يَحْمِلُوْنَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهٗ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَّعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِيْنَ تَابُوْا وَاتَّبَعُوْا سَبِيْلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝٧

۷. ہما (فرشتگ) کہ چست کننت (اللہءِ) عرشءَ ءُہرچیکہ آئی ایدیم ءُآدیمءَ ہست (اے درہا) پاکیءَ بیان کننت گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ، ءُہمائیءِ سرا یقین کننت، ءُبخشش لوٹ اَنت پہ ہمامرماں کہ ایمان اِش آؤرتگ، کہ اے مئے پروردگار تو ہرچیز پتاتگ پہ وتی زانت ءُرحمتءَ نوں بہ بخش ہماہاں کہ ایمان اِش آؤرتگ، ءُتئی راہ اِش زُرتگ، ءُدور بدار آہاں چہ دوزہءِ عذابءَ.

رَبَّنَا وَاَدْخِلْهُمْ جَنّٰتِ عَدْنِ ۨ الَّتِيْ وَعَدْتَّهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ ۭ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٨ۙ

۸. اے مئے پروردگار! بہ بر آیاں ہما پہ بن نندگ ایں بہشتانی تہا کہ تو وعدہ داتگ اَنت، ءُہرکس کہ نیک بوت چہ آیانی پت ءُپیرُکاں، ءُچہ لوگ بانُکاں، ءُچہ چُکّ ءُنُماسگاں، بیشک کہ توئے زبردست ءُمزنیں دانائیں ذاتے.

وَقِهِمُ السَّيِّاٰتِ ۭ وَمَنْ تَقِ السَّيِّاٰتِ يَوْمَىِٕذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهٗ ۭ وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝٩ۧ

۹. ءُدور بدار آہانءَ چہ بدِیاں، ءُہرکسءَ کہ تو آروچءِ تہا چہ سکّی ءُبدیءَ دور داشت گڑا بیشک کہ تو آئی سرا مہربانی کت، ءُہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللّٰهِ اَكْبَرُ مِنْ مَّقْتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ اِذْ تُدْعَوْنَ اِلَى الْاِيْمَانِ فَتَكْفُرُوْنَ ﴿١٠﴾

۱۰. بیشک ہمایاں کہ انکار کتگ (آروچ ءَ) توار جنگ بنت کہ اللّٰہءِ نارزائی مستر اِنت چہ شمئے وتی جِندانی سرءِ نارزائیءَ کہ ہمیکہ شمارا ایمانءِ نیمگءَ توار جنگ بوت گڑا شما نہ منّان بوت اِت[1].

قَالُوْا رَبَّنَاۤ اَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَاَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوْبِنَا فَهَلْ اِلٰى خُرُوْجٍ مِّنْ سَبِيْلٍ ﴿١١﴾

۱۱. گوْش اَنت کہ اے مئے پروردگار تو دو برا مارا کُشتگ ءُدو برا زندگ کتگ[2] نوں ما وتی گناہ منّتگ اَنت ایا نوں ہچ درایگءِ راہ ہست[3]؟

ذٰلِكُمْ بِاَنَّهٗۤ اِذَا دُعِيَ اللّٰهُ وَحْدَهٗ كَفَرْتُمْ ۚ وَاِنْ يُّشْرَكْ بِهٖ تُؤْمِنُوْا ۚ فَالْحُكْمُ لِلّٰهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيْرِ ﴿١٢﴾

۱۲. اے (عذاب) پہ شما ہمیشا ہست اَنت کہ ہمیکہ ایوکءَ اللّٰہءِ نیمگءَ توار جنگ بوت گڑا شما نہ منّ اِت، ءُاگن گوں آئی شریدارے جوڑ کنگ ببوتیں گڑا شما منّ اِت، نوں حُکم ایوکءَ اللّٰہءِ اِنت کہ آمزن شان ءُبلند اِنت ءُباز مزن اِنت.

---

(۱) کافر آخرتءَ کہ عذاباں گنداَنت وتی سرا زہرورأنت کہ دریگتے مااللّٰہءِ نافرمانی مہ کتیں گڑا آیاں گوْشگ بیت وہدیکہ دنیاءِ تہا شمارا ایمان ءُتوحیدءِ نیمگءَ توار جنگ بوت ءُشما انکارکت آوہدءَ اللّٰہ چہ شمئے ایمان نیارگءَ زہرتراَت چہ شمئے وتی سرا مروچی ایں زہر ورگءَ. مطلب اش اِنت کہ اگاں آروچی شما اللّٰہءَ زہرءَ مداتیں مروچی شما پری ہالءَ نہ بوت اِت کہ وتی سراوت زہر بوراِت.

(۲) یک مرگے وہما نطفہ اِنت کہ چہ ہمائی مردم زندگ بیت ءُوجودءِ تہا کئیت. چوکہ آزندےنہ ئِے ہمیشا مرگے ساب اِنت. ءُدومی مرگ ہمااِنت کہ مردم چہ دنیاءَ رؤت. یک زندگی یےدنیاءِ تہا آیگ اِنت. ءُچہ دومی زندگیءَ مراد چہ قبراں پادایگ اِنت ہنچوکہ سورۃ البقرہءِ تہا آیت ۲۸ کئیت ﴿ كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْ ۚ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴾ کہ چہ کجام دپءَ شما اللّٰہءِ انکارءَ کن اِت ءُحال اش اِنت کہ شما نیست بوتگ اِت آئی شمارا ہست کتگ. پدا شمارا کشیت، پدا شمارا زندگ کنت، پدا ہمائی نیمگءَ شما واتر کنگ بئیت.

(۳) بزاں دنیا تہا روگءِ واہشءَ داراَنت بلے آیانی اے واہش ہجبرانی ہجبر سرجم نہ بیت.

هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ رِزْقًا ؕ وَمَا يَتَذَكَّرُ اِلَّا مَنْ يُّنِيْبُ ﴿۱۳﴾

۱۳. ہمااِنت آذات کہ شمارا پیش داریت وتی نشانیان، ءُ ایر دنت پہ شما چہ آسمانءَ روزی، ءُسوج ءُپنت ہما زوریت کہ بیرہ کنت.

فَادْعُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ﴿۱۴﴾

۱۴. نون اللہءَ توار بجن اِت کہ پہ ہمائی دینءَ خالص کنوک بہ بئیت توری کافر نہ وش بہ بنت.

رَفِيْعُ الدَّرَجٰتِ ذُو الْعَرْشِ ۚ يُلْقِي الرُّوْحَ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۙ﴿۱۵﴾

۱۵. آمزنین جاہ ءُشانءِ واجہ اِنت، ءُعرشءِ ہدابُنداِنت، آ دیم دنت روحءَ(۱) بہ وتی حُکمءَ پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت چہ وتی بندیان دانکہ بُترسینیت چہ ڈیکّ دیگءِ روچءَ.

يَوْمَ هُمْ بٰرِزُوْنَ ۚ لَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ؕ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ؕ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿۱۶﴾

۱۶. ہما روچءَ کہ آدرہا زاہربنت، آیانی ہچ وڑین چیزے چہ اللہءَ چیر بوت نہ کنت، مروچی بادشاہی کئی اِنت؟ یکّین ءُزبردستین اللہءِ اِنت(۲).

اَلْيَوْمَ تُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ؕ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿۱۷﴾

۱۷. مروچی مُز دیگ بیت ہرکسءَ ہرچیکہ آئی کتگ، مروچی حقّ جَنکائی نیست، بیشک کہ اللہ باز زوت ساب گروکے.

---

(۱) چہ روحءَ ادامراد وحیءِ آسمانی اِنت کہ آئرا اللہ وتی درچتگیں بندیانی سرا نازل کنت کہ آرسول اَنت. ءُآئرا روح ہمیشا گوْشگ بیت ہنچوکہ انسان بے روحءَ زندگ بوت نہ کنت. ءُآزندگیءِ واستءَ الّم اِنت. ہمے وڑا بیدءِ وحیءَ انسان یک مردگےساب اِنت.

(۲) بزان چہ ترسءَ کس جواب دات نہ کنت گڑا اللہ وت جواب دنت کہ مروچی بادشاہی یکّین ءُزبردستین واجہءِ اِنت. حدیثءَ کئیت کہ وہدیکہ اللہ پاک زمین ءُآسماناں پہ وتی راستین دستءَ پیلڑائیت گڑا گوشیت مناں گیش چہ ہرکسءَ، ءُمناں متکبّر، کج اَنت زمینءِ بادشاہ؟ کج اَنت سرکش ءُمتکبّر؟ (صحیح مسلم کتاب صفة القیامة باب یقبض اللہ الأرض یوم القیامة).

وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْاٰزِفَةِ اِذِ الْقُلُوْبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ
كٰظِمِيْنَ ۬ؕ مَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ حَمِيْمٍ وَّلَا شَفِيْعٍ
يُّطَاعُ ؕ ⑱

۱۸. ءُآیانءَ بُترسین چہ نزّیکیں آؤکیں روچءَ وہدیکہ دل پہ گلُوان سربنت گُٹ گیر بُوانءَ⁽¹⁾، نہ بیت پہ ظالم ءُناانصافی کنوکاں ہچ وڑیں دلی دوستے ءُنہ سفارِش کنوکے کہ آہی ہبر زورگ بہ بیت.

يَعْلَمُ خَآئِنَةَ الْاَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى الصُّدُوْرُ ⑲

۱۹. آزانت چمّانی بے ایمانی ءُخیانت کنگءَ، ءُدلانی چیرداتگیناں.

وَاللّٰهُ يَقْضِىْ بِالْحَقِّ ؕ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ
دُوْنِهٖ لَا يَقْضُوْنَ بِشَىْءٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ السَّمِيْعُ
الْبَصِيْرُ ؏ ⑳

۲۰. ءُاللہ پہ حقّ فیصلہ کنت، ءُآہاں کہ آبیدءِ اللہءَ تواربِردینت آہچ وڑیں فیصلہے کُت نہ کننت، بیشک کہ اللہ اِنت زبریں اِشکنوک ءُگِندوک.

اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ كَانُوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوْا هُمْ
اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِى الْاَرْضِ فَاَخَذَهُمُ
اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ؕ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ ㉑

۲۱. زاناں ایشاں زمینءِ تہا ترّ ءُتاب نہ کتگ کہ بچارِتین اِش کہ چہ وڑا بوتگ آسر چہ ایشاں پیسریئیناں؟، کہ آ چہ ایشاں باز گیش اِتنت زورءِ تہا، ءُزمینءِ تہا نشانیءِ رِدا گڑا اللہءَ آدزگیر کُت اَنت آیانی گناہانی سوبءَ، ءُنہ بوت آیانءَ چہ اللہءِ (گِرفتءَ) ہچ وڑیں رکّینوکے.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ
فَكَفَرُوْا فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ ؕ اِنَّهٗ قَوِىٌّ شَدِيْدُ
الْعِقَابِ ㉒

۲۲. اے پمیشا کہ آتکگ اَت آیانی گورا بازیں پیغمبرے گوں گیشّتگیں دلیلاں گڑا آیاں انکار کت، نوں اللہءَ آدزگیر کت اَنت، بیشک کہ آ زورآور ءُترندیں سزا دیوکے.

---

(۱) ﴿ كٰظِمِيْنَ ﴾ معنیٰ مفسریناں سئے وڑا کتگ. (۱) گمیگ بنت. (۲) یا گریؤک بنت. (۳) یاچہ ترسءَ چپت بنت. (تفسیر ابن کثیر).

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿۲۳﴾

۲۳. ءُبیشک مادیم داتگ اَت موسٰی گوں وتی نشانیاں ءُگوں گیشّتگیں دلیل ءُبُرہاناں.

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَقَارُوْنَ فَقَالُوْا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿۲۴﴾

۲۴. فرعون، ءُہامان ءُ، قارونءِ نیمگءَ(۱)، گڑا گوشت اِش کہ (موسٰی عَلَيْهِ السَّلَامُ) سِحر گرے ءُمزنیں دروگ بندے.

فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوْٓا اَبْنَآءَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ وَاسْتَحْيُوْا نِسَآءَهُمْ ؕ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ﴿۲۵﴾

۲۵. نوں وہدیکہ آ گوں مئے حقّءِ ہمبراہیءَ آیانی گورا آتک ءُسربوت، گڑا گوْشت اِش کہ بُکش اِت ہماہانی مردین زہگانءَ کہ آیاں گوں موسٰیءِ ہمبراہیءَ ایمان آؤرتگ، ءُزندگءَ بِلّ اِت آیانی جنین زہگاں، ءُکافرانی مکر ءُہنر سراسر تباہیءِ تہا یَنت.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوْسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّهٗ ۚ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّبَدِّلَ دِيْنَكُمْ اَوْ اَنْ يُّظْهِرَ فِي الْاَرْضِ الْفَسَادَ ﴿۲۶﴾

۲۶. ءُگوْشت فرعونءَ کہ منا بِلّ اِت من موسٰیءَ کُشاں، ءُباریں آوتی پروردگارءَ توار بِجنت، بیشک من تُرساں کہ چو مہ بیت کہ اے شمئے دینءَ مٹّ بکنت، یازمینءِ تہا فسادءِ شِنگ ءُتالان بکنت(۲).

وَقَالَ مُوْسٰٓى اِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ

۲۷. ءُگوْشت موسٰی (عَلَيْهِ السَّلَامُ)ءَ کہ من وتءَ میار ءُباہوٹ کتگ وتی پروردگارءِ ءُشمئے

---

(۱) فرعون مصرءِ بادشاہ بوتگ. ءُہامان آئی یک مزنیں وزیرے بوتگ. ءُقارون آئی دورءِ مستریں مالدار بوتگ. (ابن کثیر).

(۲) آاے وڑا کہ آ شمارا بیدءِ منءَ دگہ یک پروردگارےءِ بندگی کنگءِ نیمگءَ توار بردنت ءُشمئے رسم ءُرواجاں گارکنگ لوٹیت. ءُاگاں آئی اے توارءَ منی قوم ءُراجءِ لہتے مردم بزوریت گڑا آیانی گوں ایشی نہ زوروکاں جنگ ءُجیڑہ بیت ءُآیانی تہا فساد جوڑبیت. ہمے وڑا فرعون توحیدءَ فسادءِ نام بِرَ کُت، ءُتوحیدءِ نیمگءَ دعوت دیوکانی نام فسادی ایر کت حالانکہ فسادی ہمائی جنداَت ءُبیدءِ اللّٰہءَ دگرءِ بندگی کنگ فسادءِ بندات کنگ اِنت. مروچی ہم توحیدءِ دعوت دیوکاں فسادی ءُفرقہ بندی جوڑکنگءِ شگان جنگ بیت. اے پیمیں مردم فرعونءِ ہم خیال ءُہم فکراَنت، ءُقیامتءَ ہم ہمائی ہمبراہ بنت.

مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿۲۷﴾

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ
اِيْمَانَهٗٓ اَتَقْتُلُوْنَ رَجُلًا اَنْ يَّقُوْلَ رَبِّيَ اللّٰهُ
وَقَدْ جَآءَكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ مِنْ رَّبِّكُمْ ۭ وَاِنْ يَّكُ
كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهٗ ۚ وَاِنْ يَّكُ صَادِقًا يُّصِبْكُمْ
بَعْضُ الَّذِيْ يَعِدُكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ
مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿۲۸﴾

يٰقَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظٰهِرِيْنَ فِي الْاَرْضِ ۡ
فَمَنْ يَّنْصُرُنَا مِنْۢ بَاْسِ اللّٰهِ اِنْ جَآءَنَا ۭ قَالَ
فِرْعَوْنُ مَآ اُرِيْكُمْ اِلَّا مَآ اَرٰى وَمَآ اَهْدِيْكُمْ

پروردگارءِ چہ ہر کِبر کنوکءَ کہ آ یقین نہ داریت پہ ساب ءُدادءِ روچءَ(۱).

۲۸. ءُگوْشت فرعونءِ خاندانءِ یک مسلمانیں مردےءَ کہ آئی وتی ایمان چیر داتگ اَت ایا شما یک مردےءَ پمیشا کُشگ لوٹ اِت کہ آہمیشی گوْشیت کہ منی رودینوک اللّٰہ اِنت ؟، ءُآئی پہ شما چہ شمئے پروردگارءِ نیمگءَ گیشّتگیں دلیل آؤرتگ ءُسرکتگ، ءُاگاں آ دروگ بندے بہ بیت گڑا آئی دروگ بندگءِ تاوان پہ ہمائی جِنداِنت(۲)، ءُاگن راست بازے بہ بیت گڑا کئیت ءُرسیت پہ شما چیزے نہ چیزی چہ ہمایاں کہ آگوں شما وعدہ کنگءَ اِنت(۳)، بیشک اللّٰہ رہشونیءَ نہ کنت ہر بِرگوْستگین ءُمزنیں دروگ بندءِ.

۲۹. او منی راجءِ مردماں! مروچیگیں بادشاہی شمئے اِنت کہ شما زمینءِ تہا گیش اِت، گڑا کئے مئے کمکءَ کنت اللّٰہءِ عذابءِ دیمءَ اگن مئے سرا بئیت؟ فرعونءَ گوْشت کہ من شمارا ہما راہءَ پیش دارگءَ یاں کہ

---

(۱) اللّٰہءِ پاکیں پیغمبر محمّد رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ مبارکیں عادت ہم ہمیش اَت کہ ہمیکہ آئی وتی دشمنءِ ترس مارِات گڑا چہ اللّٰہءَ اے پیم دعائے لوٹ اِت «اللّٰهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُوْرِهِمْ وَنَعُوْذُ بِكَ مِنْ شُرُوْرِهِمْ» (سنن أبی داود باب مایقول الرجل إذا خاف قوما) اے اللّٰہ ماآیانی مقابلہءَ ترا دیمءَ دارایں، ءُوتءَ تئی باہوٹ ءُمیارکنیں چہ آیانی بدیں مکراں.

(۲) بزاں اگاں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ دروگ بندے ہنچوکہ شما گمان کن اِت گڑا بیدءِ شمئے کشگءَ اللّٰہ وت آئرا گرپتار کنت.

(۳) ہاں اگاں آراست گوْشگءَ اِنت ءُحقیقت ہم ہمیش اِنت گڑا بزاں اِت کہ آئی نافرمانی ءُدروگ بند کنگ شمارا باز گراں کپیت ءُآوہدءَ شما چہ اللّٰہءِ عذاباں وتءَ رستگارکت نہ کن اِت.

اِلَّا سَبِيْلَ الرَّشَادِ ﴿۲۹﴾	آئرا من وت گِندگءَ یاں، ءُمن شمارا نیک بختیءِ راهءِ سوجءَ دیگءَ یاں.
وَقَالَ الَّذِیْٓ اٰمَنَ یٰقَوْمِ اِنِّیْٓ اَخَافُ عَلَیْکُمْ مِّثْلَ یَوْمِ الْاَحْزَابِ ﴿۳۰﴾	۳۰. ءُگوْشت ہما مؤمنیں مردءَ کہ او منی راجءِ مردماں! من ترساں کہ(بئیت) شمئے سرا گوْستگیں اُمّتانی پیمیں روچے.
مِثْلَ دَاْبِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ وَالَّذِیْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ؕ وَمَا اللّٰهُ یُرِیْدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿۳۱﴾	۳۱. نوحءِ، ءُثمودءِ، ءُعادءِ قومءِ وڑیں حالتے، ءُہمایانی کہ چہ ایشاں رند اَنت، ءُاللّٰہ وتی بندیانی حقّءَ جَنگ نہ لوٹیت،
وَیٰقَوْمِ اِنِّیْٓ اَخَافُ عَلَیْکُمْ یَوْمَ التَّنَادِ ﴿۳۲﴾	۳۲. او منی راجءِ مردماں! من ترساں پہ شما یکّادگرا توار بِردیگءِ روچءِ (عذابءَ)⁽¹⁾.
یَوْمَ تُوَلُّوْنَ مُدْبِرِیْنَ ۚ مَا لَکُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚ وَمَنْ یُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ﴿۳۳﴾	۳۳. ہما روچءَ کہ شما پُشتءَ مان دئیت ءُرئیت، ءُنہ بیت شمارا چہ اللّٰہءِ (عذابءَ) ہچ وڑیں رکّینوکے⁽²⁾، ءُہرکسءَ کہ اللّٰہ گار بِکنت گڑا پہ آئی کس پیشونک بوت نہ کنت.
وَلَقَدْ جَآءَکُمْ یُوْسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَیِّنٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِیْ شَکٍّ مِّمَّا جَآءَکُمْ بِهٖ ؕ حَتّٰٓی اِذَا هَلَکَ قُلْتُمْ	۳۴. ءُبیشک کہ پہ شما آتکگ اَت یوسف پیسر تِرا گوں گِیشّتگیں دلیلاں، گڑا شما پبوں شکّوبوت اِت ہما چیزءِ بابتءَ کہ آئی پہ شما آؤرتگ اَت تاں ہما وہدا کہ آئی وفات کت گڑا شما گوْشت کہ چِہ ایشی

---

(1) ﴿التَّنَادِ﴾: گوْش اَنت یکّءَ دگرءِ تواربردیگءَ . ءُاے قیامتءِ یک نامے. ءُاشرا ﴿یَوْمَ التَّنَادِ﴾ پمیشا گوْشگ بیت کہ آروچءَ مردم یکءَ دگرءَ توار جن اَنت. دوزہی بہشتیاں ءُبہشتی دوزہیاں ہنچوکہ سورۃ الأعراف آیت ۴۸، ۴۹. تہا ایشی بیان ہست اِنت. ءُلہتے گوْشیت کہ شاہیمءِ گوْرا یک ملائکتے بیت، ہرکسی کہ نیکیں کارانی شاہیم سبک بیت ءُآ وزن دار نہ بیت گڑا اے ملائکت کوکارکنت کہ فلانی بدبختے. ءُلہتے گوْشیت کہ قیامتءَ مردماں آیانی عملانی وڑا توار جنگ بیت. بزاں نیکاں بہشتءِ نامءَ ءُبداں دوزہءِ نامءَ. (ابن کثیر).

(2) بزاں قیامتءِ روچءَ شما پشتاں مان دیت ءُتچگءِ کوششءَ کن اِت بلے زبر بزاں اِت کہ آروچءَ تچگءِ راہ دربا بند بنت ءُچہ آروچءِ عذاباں شمارا کس رستگار کت نہ کنت.

لَنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ مِنْۢ بَعْدِهٖ رَسُوْلًا ؕ كَذٰلِكَ يُضِلُّ
اللّٰهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابُ ۚۖ ﴿۳۴﴾

رند اللہ ہجبر دگہ رسولے دیم نہ دنت، ہمے پیما اللہ گار کنت ہر آکسءَ کہ آ بِر گوْزوکے ءُشکّوئے.

اِلَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْۤ اٰيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ ؕ
كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ؕ كَذٰلِكَ
يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿۳۵﴾

۳۵. ہما کہ جیڑہ کننت اللہءِ آیتانی بابتءَ بے دلیلءَ کہ پہ آیاں آتکگ ءُسربوتگ، سکّیں زَہری ہبرءِ اللہءِ گوْرا ءُہمایانی گوْرا کہ ایمان اِش آؤرتگ، ہمے پیما اللہ مُہر جنت ہر کِبر کنوک ءُسرکشّءِ دلءِ سرا.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰهَامٰنُ ابْنِ لِيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْۤ اَبْلُغُ
الْاَسْبَابَ ۙ﴿۳۶﴾

۳۶. ءُگوْشت فرعونءَ کہ اے ہامان جوڑبکن پہ منءَ یک بُرزیں ماڑی یےدانکہ من سربباں پہ راہاں.

اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاَطَّلِعَ اِلٰۤى اِلٰهِ مُوْسٰى وَاِنِّيْ
لَاَظُنُّهٗ كَاذِبًا ؕ وَكَذٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ
وَصُدَّ عَنِ السَّبِيْلِ ؕ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ اِلَّا فِيْ
تَبَابٍ ﴿۳۷﴾

۳۷. آسمانءِ دروازگانی، گڑا من چکّ بِجنان ءُبِچاراں موسیٰءِ معبودءَ، ءُمن آہیءَ دروگ بندےگمان کناں، ءُہمے پیما ڈولدار کنگ بوت اَنت پہ فرعونءَ آئی سلّیں کار ءُدَندا، ءُدور دارگ بوت چہ (تِچکیں) راہءَ، ءُفرعونءِ مکر ءُہنر وَ(دُرہا) تباہیءِ تہا بوت اَنت.

وَقَالَ الَّذِيْۤ اٰمَنَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوْنِ اَهْدِكُمْ سَبِيْلَ
الرَّشَادِ ۚ﴿۳۸﴾

۳۸. ءُگوْشت ہما ایمان دارءَ کہ اے منی راجءِ مردماں! منی راہ پداں بُزورِات کہ من شمارا پیش داراں نیک بختیءِ راہءَ.

يٰقَوْمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ ؗ وَّاِنَّ
الْاٰخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿۳۹﴾

۳۹. ءاومنی راجءِ مردماں! اے دُنیاءِ زندگی لہتُکےروچءِ سامان اِنت، ءُبیشک کہ آخرت ہمااِنت پہ بنی اِیں مِنند جاہ.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزٰٓى اِلَّا مِثْلَهَاۚ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُوْنَ فِيْهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝۴۰

۴۰. ءُہرکسءَ کہ بدی کت گڑا آئیءَ ایوکءَ ہما بدیءِ برابرا مُز دیگ بیت، ءُہرکسءَ کہ ایمانداریءِ حالتءَ نیکیں کار کت توری مردینءِ بہ بیت یا جنینے گڑا ہمیش اَنت کہ بہشتءَ مان بنت، ءُآئی تہا بے ساب ءُدادءَ روزی دیگ بنت.

وَيٰقَوْمِ مَا لِيْٓ اَدْعُوْكُمْ اِلَى النَّجٰوةِ وَتَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَى النَّارِؕ ۝۴۱

۴۱. او منی راجءِ مردماں! چون اِنت منا کہ من توار جناں شمارا رکّینگءِ نیمگءَ، ءُشمااِت کہ منءَ توارجن اِت (دوزہءِ) آسءِ نیمگءَ؟

تَدْعُوْنَنِيْ لِاَكْفُرَ بِاللّٰهِ وَاُشْرِكَ بِهٖ مَا لَيْسَ لِيْ بِهٖ عِلْمٌؗ وَّاَنَا اَدْعُوْكُمْ اِلَى الْعَزِيْزِ الْغَفَّارِ ۝۴۲

۴۲. ءُشما منا توار جن اِت پہ ہمے چیزءَ کہ من اللّٰہءِ انکارءَ بکناں، ءُگوں آئی شریدارے جوڑ بکناں کہ آئی بابتءَ منا ہچ زانتے نیست، ءُمن شمارا توار جناں زبردستیں ءُمزنیں بخشوکیں ذاتءِ نیمگءَ.

لَا جَرَمَ اَنَّمَا تَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَيْهِ لَيْسَ لَهٗ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ مَرَدَّنَآ اِلَى اللّٰهِ وَاَنَّ الْمُسْرِفِيْنَ هُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ۝۴۳

۴۳. یقیناً ہبر ہمیش اِنت کہ اے چیزءِ نیمگءَ کہ شما منا توار جن اِت، آئرا ہچ توار بِر نہ جنت نہ دنیاءَ ءُنہ آخرتءَ، ءُبیشک کہ مئے واتر کنگ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت، ءُاِے کہ چہ حدّا بِر گوْزوگ ہماہ اَنت دوزہی.

فَسَتَذْكُرُوْنَ مَآ اَقُوْلُ لَكُمْؕ وَاُفَوِّضُ اَمْرِيْٓ اِلَى اللّٰهِؕ اِنَّ اللّٰهَ بَصِيْرٌۢ بِالْعِبَادِ ۝۴۴

۴۴. نوں زوتّ شما یاد کن اِت ہرچیکہ من شمارا گوْشتگ، ءُمن وتی کارپداں اللّٰہءِ دستءَ دیاں، بیشک اللّٰہ وتی بندیاں زبر گندوک اِنت.

فَوَقٰىهُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِ مَا مَكَرُوْا وَحَاقَ بِاٰلِ فِرْعَوْنَ سُوْٓءُ الْعَذَابِۚ ۝۴۵

۴۵. نوں اللّٰہءَ آ دور داشت چہ ہما سلّیں مکر ءُہنراں کہ آیاں کتگ اِتنت، ءُچہ ہر کُنڈا پتات فرعونءِ خاندانءَ سِلّیں عذابءَ.

اَلنَّارُ يُعۡرَضُوۡنَ عَلَيۡهَا غُدُوًّا وَّعَشِيًّا ۚ وَيَوۡمَ
تَقُوۡمُ السَّاعَةُ ۟ اَدۡخِلُوۡۤا اٰلَ فِرۡعَوۡنَ
اَشَدَّ الۡعَذَابِ ﴿۴۶﴾

۴۶. آس اِنت کہ آئی دیمءَ اے پیش کنگ بنت ہر سُہب ءُبیگاہءَ⁽¹⁾. ءُ آروچءَ کہ قیامت اوشتیت (گوْشگ بیت) کہ مان کن اِت فرعونءِ خاندانءَ سِل تریں عذابءِ تہا⁽²⁾.

وَاِذۡ يَتَحَآجُّوۡنَ فِى النَّارِ فَيَقُوۡلُ الضُّعَفٰٓؤُا
لِلَّذِيۡنَ اسۡتَكۡبَرُوۡۤا اِنَّا كُنَّا لَـكُمۡ تَبَعًا
فَهَلۡ اَنۡتُمۡ مُّغۡنُوۡنَ عَنَّا نَصِيۡبًا مِّنَ النَّارِ ﴿۴۷﴾

۴۷. ءُوہدیکہ آ وت ماں وتءَ جیڑہ کننت دوزہءِ تہا، گڑا گوْش اَنت نزوریں مردم ہما یاں کہ وتءَ مزن اِش لیک اِت کہ ماوَشمئے رندءَ کپوک بوتگیں گڑا ایا شماچہ ما دورکت کن اِت دوزہءِ یک بہرے؟

---

(۱) چہ اے آیتءَ اے ہبر زانگ بیت کہ قیامتءَ چہ پیش برزخءِ عذاب کہ کافراں رسیت آبرحقّ اِنت. ءُقبرءِ تہا عذاب ہست ہنچوکہ بازیں حدیثانی تہا ایشی بیان آتکگ. یک روایتے تہا کئیت کہ یک یہودی جنینےواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ لوگءَ آتک گڑا آئی قبرءِ عذاب بابتءَ ہبرکت ءُگوشت ئِے کہ اے عائشہ اللہ ترا چہ قبرءِ عذابءَ پناہ بداَنت گڑا بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا اے بابتءَ چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جست کت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت کہ ہؤ قبرءِ عذاب برحقّ اِنت. بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا گوْشیت کہ چہ اے روچءَ پد واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ مبارکیں عادت جوڑ بوت کہ آئی ہرنمازءِ تہا چہ قبرءِ عذابءَ پناہ لوٹ اِت. (صحیح البخاری کتاب الجنائزباب ماجاء فی عذاب القبر) ءُ آدعا کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ نماز تہا ونتگ آش اِنت. «**اَللّٰهُمَّ إِنِّى أَعُوْذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ فِتْنَةِالْمَحْيَاوَالْمَمَاتِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيْحِ الدَّجَّال**». اے اللہ من وتءَ تئی باہوٹ ءُمیارکناں چہ قبرءِ عذابءَ، ءُچہ دوزہءِ عذابءَ، ءُچہ دنیاءِ مصیبتاں ءُچہ مرگءِ مصیبتاں، ءُچہ دجّالءِ مصیبتاں. (صحیح البخاری کتاب الجنائز باب االتّعوذ من عذاب القبر) زانگ لوٹیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ اے دعاء گُڈی تحیاتءَ چہ درودءَ پد لوٹ اِتگ، ءُاے وہدءَ آئی وانگءِ حکم ہم داتگ. (سنن أبی داود کتاب الصّلاۃ باب مایقول بعد التّشھد) امام ابن حزم گوشیت کہ ہرکس آخری تشہدءَ ایشی مہ وانیت آئی نماز نہ بیت. (التّفسیر القیّم لابن القیّم ص ۵۴۷ بتحقیق محمّد حامد الفقی) ءُدگہ لہتےسلف ہم ہمے نیمگءَ کہ ایشی وانگ گُڈی تحیاتءَ فرض اِنت. یک حدیثے تہاکئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ وہدیکہ چہ شما یکّے مریت آئی قیامتءِ منندجاہ ہرسہب ءُبیگاہ آئرا پیش دارگ بیت. اگاں دوزہی ئِےدوزہ آئرا پیش دارگ بیت. ءُاگاں بہشتی ئِے آئرا بہشت پیش دارگ بیت. (صحیح البخاری کتاب الجنائزباب المیّت یعرض علیه مقعده بالغداۃ والعشیّ). **دلگوش:** ہمے وڑا زانگ لوٹیت کہ ہرمردم ہرکجاکہ بمریت آئی قبر ہمااِنت اگاں آئرا رسترےبوارت آئی قبرہمائی لاپ اِنت ءُآئی ساب ءُداد دریا ہمودا بنت. اللہءِ دستءَ ہچ کارگران نہ اِنت آہرچیزءِ سراقادرِانت. ہمیشا اے وڑیں جاگہاں عقلءِ گیشیں تاچینگ مردمءَ پہ گمراہیءِ چاتءَ سرکنت. اے ہبرءِ سرا سرجمیں یقین آرگ لوٹیت کہ برزخءِ عذاب برحقّ اِنت توری آئی شکل کجام بہ بیت.

(۲) چہ اے عذابءَ رند ایشی بیان کہ قیامتءَ آمستریں عذابءِ تہا داخل کنگ بنت ہمے چیزءَ پدّر کنت کہ پیسری ایں عذاب برزخءِ عذاب اِنت کہ چہ قیامتءَ پیسراِنت ہنچوکہ ساری ترءَ بیان بوت.

قَالَ الَّذِيۡنَ اسۡتَكۡبَرُوۡۤا اِنَّا كُلٌّ فِيۡهَاۤ اِنَّ اللّٰهَ قَدۡ حَكَمَ بَيۡنَ الۡعِبَادِ ㊽	۴۸. گوْش اَنت ہما کہ وتءَ مزن اِش لیک اِت کہ ما ءُشما درہا ہمیشی تہااِنت، بیشک کہ اللّٰہءَ فیصلہ کتگ وتی بندیانی درمیانءَ.
وَقَالَ الَّذِيۡنَ فِى النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادۡعُوۡا رَبَّكُمۡ يُخَفِّفۡ عَنَّا يَوۡمًا مِّنَ الۡعَذَابِ ㊾	۴۹. ءُدوزہی آئی پانَگُواں گوْش اَنت کہ شما وتی پروردگارءَ توار بِجن اِت کہ آکمّ ءُسُبک بِکنت چہ مئے سرا یک روچےءِ عذابءَ.
قَالُوۡۤا اَوَلَمۡ تَكُ تَاۡتِيۡكُمۡ رُسُلُكُمۡ بِالۡبَيِّنٰتِ ؕ قَالُوۡا بَلٰى ؕ قَالُوۡا فَادۡعُوۡا ۚ وَمَا دُعٰٓؤُا الۡكٰفِرِيۡنَ اِلَّا فِىۡ ضَلٰلٍ ㊿	۵۰. آگوْش اَنت کہ زاناں پہ شما شمئے پیغمبراں گیشّتگیں دلیل نِیاؤرتگ اَت؟ آپسّو دینت کہ پرچہ نہ؟ آگوْش اَنت کہ وت توار بِجن اِت، ءُکافرانی توار پہک گار ءُبربادآنت.
اِنَّا لَنَـنۡصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا وَيَوۡمَ يَقُوۡمُ الۡاَشۡهَادُ ۙ (51)	۵۱. الّمءَ ما کمکءَ کنیں وتی پیغمبرانی ءُہمایانی کہ ایمان اِش آؤرتگ ماں دنیاءِ زندگیءَ(۱)، ءُہماروچءَ کہ اوشت اَنت گواہی دیوک(۲).
يَوۡمَ لَا يَنۡفَعُ الظّٰلِمِيۡنَ مَعۡذِرَتُهُمۡ	۵۲. ہما روچءَ کہ نَپ نہ دنت ناانصافاں آیانی وتءَ بے میار کنگ، ءُہمایانی واستا بیت

---

(۱) بزاں آیانی دژمناں رزواکنیں ءُآیاں دژمنانی سرا گیش کنیں. ادا لہتے مردمءِ دلءَ ہمے جُست پاد کئیت کہ لہتے نبی ءُپیغمبر شہیدکنگ بوتگ ہنچوکہ زکریّا ءُیحيٰ علیہما السّلام اَنت. ءُلہتے پیغمبر پہ وتی ملک ءُجاگہانی ویل کنگءَ لاچار ءُبے وس بوتگ اَنت ہنچوکہ ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ اِنت ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءُآئی لہتے صحابی اَنت گڑا کمک کنگءِ وعدہ کجاشت؟ ایشی جواب علمایاں ہمے داتگ کہ چہ نصرت ءُکمک کنگءَ مراد چہ آیانی دژمناں بیرگرگ اِنت توری بیر آیانی زندءَ گرگ بہ بیت یاچہ آیانی مرگءَ رند ہنچوکہ گندگءَ کئیت کہ وہدیکہ زکریّا ءُیحيٰ عَلَيۡهِمَا السَّلَامُ شہید کنگ بوت اَنت گڑا اللّٰہءَ ہمے شہید کنوکانی سرا آیانی دژمن گیش کت اَنت ءُآیانی دستءَ رزواکت اَنت. ءُہما یہودیاں کہ عیسيٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ کشگ لوٹ اِت اللّٰہءَ رومی آیانی چکّءَ دات اَنت ءُآہمایانی دستءَ رزوا بوت اَنت. ءُہمے وڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءِ دژمن اللّٰہءَ بدرءِ جنگءِ تہا ءُایدگہ جنگانی تہا رزواکت اَنت. بہرحال مؤمن ءُمسلمانانی دژمنانی آسر تباہی ءُبربادی اِنت آدنیابہ بیت یا آخرت اللہ آیانی بیرءَ الّمءَ گیپت ءُاے آئی وعدہ اِنت. (ابن کثیر).

(۲) قیامتءِ روچءَ گواہی دیگءِ سرجمیں بیان سورۃ البقرۃ آیت ۱۴۳ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْٓءُ الدَّارِ ۝٥٢	چہ اللّٰہءِ رحمتاں دوری، ءُہمایانی واستا اِنت سِلّیں لوگ.
وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْهُدٰى وَاَوْرَثْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ الْكِتٰبَ ۝٥٣	٥٣. ءُما دات موسٰیءَ راہءِ پیشونکی، ءُما بنی اسرائیلءَ کتابءِ وارِث جوڑ کت.
هُدًى وَّذِكْرٰى لِاُولِى الْاَلْبَابِ ۝٥۴	٥۴. کہ آپیشونکے ءُسوج ءُسرے پہ عاقلانی واستا.
فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّاسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ ۝٥٥	٥٥. نوں صبر بِکن بیشک کہ اللّٰہءِ وعدہ بَرحقّ اِنت، ءُوتی گناہانی بخششءَ بلوٹ، ءُپاکیءَ بیان بکن گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ سُہب ءُبیگاہءَ.
اِنَّ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ ۙ اِنْ فِيْ صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيْهِ ۚ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۭ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ۝٥٦	٥٦. بیشک آمردم کہ جیڑہ کننت اللّٰہءِ آیتانی بابتءَ بےدلیلءَ کہ پہ آیاں سربوتگ، ءُآیانی دلانی تہا یک مزنی ءُتکبّرے ہست کہ پہ آئی ہجبر سربوت نہ کننت⁽¹⁾، نوں وتءَ اللّٰہءِ میار ءُباہوٹ بِکن، بیشک ہما اِنت زبریں اِشکُنوک ءُگِندوک.
لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٥٧	٥٧. الّمءَ آسمانانی ءُزمینءِ جوڑکنگ مستراِنت چہ مردمانی جوڑکنگءَ، بلے گیشتریں مردم سرپد نہ بنت⁽²⁾.
وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۙ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ	٥٨. ءُیک وڑ بوت نہ کننت چم پچ ءُکور، ءُنہ ہما کہ آیاں ایمان آؤرتگ ءُنیکیں کار کتگ،

---

(١) بزاں ہما مردم کہ بےآسمانی دلیلءَ ہنچوچہ وتی ضِدّ ءُکینگءَ گوں حقّءَ جیڑہ کننت آوتی اے مراد ءُلوٹءَ کہ حق گاربہ بیت ہجبر سرنہ بنت بلکیں دائم نامراد بنت.

(٢) بزاں وہدیکہ آسمان ءُزمین اللّٰہءَ جوڑ کت اَنت کہ چہ آیاں مستریں مہلوک نیست ءُآیانی جوڑ کنگ چہ ہرچیزءَ گران ترات گڑا اللّٰہ مردگاں پرچہ چہ قبراں زندگ کت نہ کنت. نوں اے قیامتءِ نہ منّوک پہ کجام دپءَ اے زندگیءِ انکارءَ کننت؟

وَلَا الْمُسِیْٓءُ ؕ قَلِیْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۵۸﴾

ءُہما کہ بدراہ اَنت، باز کم کہ شما سوج ءُسر زورِات.

اِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۵۹﴾

۵۹. بیشک قیامت آیگی اِنت، کہ آئیءِ تہا شکّے نیست، بلے گیشتریں مردم یقین نہ کننت.

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُوْنِيْٓ اَسْتَجِبْ لَكُمْ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِيْ سَيَدْخُلُوْنَ جَهَنَّمَ دٰخِرِيْنَ ﴿۶۰﴾ ع

۶۰. ءُفرمائینت شمئے پروردگارءَ کہ منا توار بجن اِت کہ من شمئے تواراں زوراں، بیشک آ مردم کہ منی بندگیءِ دیمءَ وتا مزن لیک اَنت، دیر نہ بیت کہ آپہ رُزوائی دوزہءَ مان رچنت.

اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿۶۱﴾

۶۱. اللہ اِنت آذات کہ جوڑئِے کتگ پہ شما شپ دانکہ شما آئی تہا راحت بکن اِت، ءُروچ پہ گندگءَ، بیشک کہ اللہ سکّیں مزنیں مہربانے مردمانی سرا بلے گیشتریں مردم ناشکراَنت.

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۘ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۫ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ﴿۶۲﴾

۶۲. ہمیش اِنت اللہ کہ شمئے پروردگاراِنت، ءُہر چیزءِ جوڑ کنوک اِنت، بیدءِ آئی بندگیءِ حقدار دگہ ہچ نیست، نوں شما کجا سرجنان اِت؟

كَذٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِيْنَ كَانُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿۶۳﴾

۶۳. ہمے پیما سر گردینگ بنت ہما کہ آیاں اللہءِ آیتانی انکار کتگ.

اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّالسَّمَآءَ بِنَآءً وَّصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ

۶۴. اللہ اِنت آذات کہ جوڑئِے کت پہ شما زمین مِنندجاہے، ءُآسمان سربانے، نوں شمارئے شکل ءُصورت دات، گڑا جُوان جوانءَ اڈّے کت شمئے صورت، ءُشمارئے روزی دات چہ پاکیں چیزاں، ہمیش اِنت اللہ شمئے پروردگار،

رَبُّكُمْ ۖ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٤﴾

چونیں مزنیں بابرکتیں ذاتے اللّٰہءِ کہ جوڑ
کنوک ءُ رودینوک اِنت دراہیں جہانیانی.

هُوَ الْحَيُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ
لَهُ الدِّيْنَ ۭ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٥﴾

٦٥. ہمااِنت زندگ، نیست دگہ راستیں معبود
بیدءِ ہمائی، گڑا ہمائیءَ توار بِجن اِت ءُ دل پہک
بِہ بیت پہ ہمائی بندگیءَ، دراہیں توصیف اللّٰہءِ
اَنت کہ رودینوک اِنت دراہیں جہانءِ.

قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَمَّا جَآءَنِيَ الْبَيِّنٰتُ مِنْ رَّبِّيْ ۡ
وَاُمِرْتُ اَنْ اُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٦﴾

٦٦. بگوْش کہ من منَہ کنگ بوتگاں ایکہ من
بندگیءَ بکناں ہمایانی کہ شمااِش توار
بِردئیت بیدءِ اللّٰہءَ وہدیکہ پہ منءَ آتک
ءُ سربوت اَنت گیشّینوکیں دلیل چہ منی
پروردگارءِ گوْرا، ءُ منءَ حُکم دیگ بوتگ
کہ من وتی گردنءَ جَہل بکناں پہ طاعت
دراہیں جہانءِ پروردگارءِ دیمءَ.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ
مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ
ثُمَّ لِتَكُوْنُوْا شُيُوْخًا ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى مِنْ قَبْلُ
وَلِتَبْلُغُوْٓا اَجَلًا مُّسَمًّى وَّلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾

٦٧. اللّٰہ اِنت کہ جوڑئِے کت شمارا چہ خاکءَ
پدا چہ پِٹّےآپءَ، پدا چہ بستگیں خونءَ،
پدا درکنت شمارا(چہ ماتءِ لاپءَ) کسان
کسانءَ، پدا (شمارا ویل کنت) دانکہ
شما سربہ بئیت پہ وتی ورنائیءَ، پدا تانکہ
شما پیربہ بئیت، ءُ شمئے تہا چیزے ہنچیں
ہست کہ آیانی روح پیسر ترا قَبض کنگ
بنت(١)، (ءُ لہتینءَ کلّیت) دانکہ شما
سربہ بئیت نشان داتگیں(٢) وہدءَ، ءُ دانکہ
شما بِفہم اِت.

---

(١) لہتےءَ ماتءِ لاپءَ کشیت، ءُ لہتےءَ ورنائیءَ، ءُ لہتے کسانیءَ کشیت.

(٢) بزاں اللّٰہ ایشی پمیشا کنت تاکہ ہرکسی کہ چنچو عمر لوحءِ محفوظ تہا نبشتہ کنگ بوتگ آپہ ہمائی سربہ
بیت ءُ ہمنچو روچ دنیا تہا بگوْازینیت.

هُوَ الَّذِيۡ يُحۡيٖ وَيُمِيۡتُۚ فَاِذَا قَضٰۤى اَمۡرًا فَاِنَّمَا يَقُوۡلُ لَهٗ كُنۡ فَيَكُوۡنُ ۝۶۸

۶۸. آ ہمااِنت کہ زندگ کنت ءُ کُشیت، نوں ہمیکہ آ کجام یک کارےءِ بابتءَ فیصلہ کنت گڑا آ ہمیشی گوْشیت کہ بُبو گڑا آ جوڑ بیت.

اَلَمۡ تَرَ اِلَى الَّذِيۡنَ يُجَادِلُوۡنَ فِيۡۤ اٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ اَنّٰى يُصۡرَفُوۡنَ ۝۶۹

۶۹. ایا تو ہما ندیستہ اَنت کہ جیڑہ کننت اللّٰہءِ آیتانی بابتءَ، کہ آ کجانگو گردینگ بنت؟

اَلَّذِيۡنَ كَذَّبُوۡا بِالۡكِتٰبِ وَبِمَاۤ اَرۡسَلۡنَا بِهٖ رُسُلَنَا ۛ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُوۡنَ ۝۷۰

۷۰. ہمایاں کہ کتاب اِش دروگ بند کت، ءُ ہماچیز کہ ماآئی ہمبراہیءَ وتی پیغمبر دیم دات اَنت، نوں زوتّ آ سرپد بنت⁽¹⁾.

اِذِ الۡاَغۡلٰلُ فِيۡۤ اَعۡنَاقِهِمۡ وَالسَّلٰسِلُ ؕ يُسۡحَبُوۡنَ ۝۷۱

۷۱. وہدیکہ طوق ماں ایشانی گردنءَ بنت، ءُ زمزیل کشّلان کنگ بنت.

فِى الۡحَمِيۡمِ ۙ ثُمَّ فِى النَّارِ يُسۡجَرُوۡنَ ۝۷۲

۷۲. لہڑ داتگیں آپانی تہا بنت، پدا دوزہءِ تہا سرچِک بنت.

ثُمَّ قِيۡلَ لَهُمۡ اَيۡنَ مَا كُنۡتُمۡ تُشۡرِكُوۡنَ ۝۷۳

۷۳. پدا آہانءَ گوْشگ بیت کہ کُج اَنت ہماکہ شماآئی شریدارجوڑ کتگ اَتنت؟

مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ؕ قَالُوۡا ضَلُّوۡا عَنَّا بَلْ لَّمۡ نَكُنۡ نَّدۡعُوۡا مِنۡ قَبۡلُ شَيۡـًٔا ؕ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ الۡكٰفِرِيۡنَ ۝۷۴

۷۴. بیدءِ اللّٰہءَ، گوْش اَنت کہ آدراتک اَنت چہ مئے دستءَ، بلکیں ما چہ ایشیءَ پیش وَہچ کسءَ توار برنہ داتگ⁽²⁾، ہمے پیما اللّٰہ گار کنت کافرانءَ.

---

(۱) بزاں آوہد زوت کئیت ءُ سربیت کہ کافر زان اَنت کہ ما تباہ ءُ برباد بوتیں.

(۲) بزاں اوّلی برءَ ایشی منّ اَنت کہ ماآیانی عبادت کتگ بلے پدا ایشیءَ نہ منّ اَنت ءُ ہمیشی گوْش اَنت کہ ما شرک نہ کتگ آہمے گمان کننت کہ بلکیں اے دروگ مارا نپ بداَنت بلے حقیقتءَ آیاں ہچ نپ نہ دنت ءُ آ پہ بُن دوزہءَ پشت کپ اَنت.

ذٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ
الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُوْنَ ۝۷۵

۷۵. اے پمیشا کہ شما ناحقّءَ زمینءِ تہا گل ءُشادان بوتگ اِتت، ءُپمیشا کہ شما ٹہل ءُناز کنوک بوتگ اِت(۱).

اُدْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ فَبِئْسَ
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ۝۷۶

۷۶. نوں مان رچ اِت دوزہءِ دروازگانی تہا کہ پہ بن پشت کپوک اِت آئی تہا، نوں باز سِلّیں مِنند جاہے تکبّر کنوکانی.

فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ
الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا يُرْجَعُوْنَ ۝۷۷

۷۷. نوں وتا بدار بیشک کہ اللہءِ وعدہ بَرحقّ اِنت، نوں اگاں ما پیش بداریں ترا چیزے چہ ہما وعدَیاں کہ ماگوں آیاں کتگ اَنت یا (پیسرترا) تئی روحءَ قبض بکنیں، ہرپیما آیاں مئے نیمگءَ واتر کنگی اِنت(۲).

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّنْ
قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ
وَمَا كَانَ لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّاْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ

۷۸. ءُبیشک ماچہ تو پیسر بازیں پیغمبرے دیم داتگ، کہ آہانی تہا لہتینءِ کِسّہ ما پہ تو بیان کتگ اَنت، ءُلہتینءِ بیان نہ کتگ اَنت(۳)، ءُہچ پیغمبرءِ دست رسءَ اے نیست اِنت کہ آ کجام یک نشانی یے بیاریت ابید اللہءِ حُکمءَ(۴)، نوں وہدیکہ بئیت اللہءِ

---

(۱) بزاں اے دوزہءِ سزا شمارا پمیشا رسگءَ اِنت کہ شماچہ اللہءِ عبادت ءُبندگیءَ تکبرّکت ءُوتءَ آئی دیمءَ مزن زانت.

(۲) بزاں تئی دژمنءَ ما الّمءَ عذابانی تہا دزگیر کنیں. آتئی زندءَ بہ بیت یا چہ تئی مرگءَ پد. آہر وہدءَ مئی دستاینت، ءُمرگءَ پد آیانی برترّگ ہوں مئے نیمگءَ اِنت.

(۳) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اے وڑیں پیغمبر سک بازاِنت کہ آدنیاءِ تہا قومانی تبلیغ کنگءِ واستا دیم دیگ بوتگ اَنت بلے آیانی بابتءَ قرآن خاموش اِنت. قرآنءِ تہا بیان بوتگیں پیغمبر بیست ءُپنچ اَنت. واللہ أعلم.

(۴) بزاں اے گنجیں معجزہ کہ پیغمبراں دیگ بوتگ اَنت ءُآیاں وتی قومانی دیمءَ پیش کتگ اَنت اے پیغمبرانی وتی بود ءُکمال نہ بوتگ بلکیں اے اللہءِ داتگیں اَنت. لہتے قوماں چہ پیغمبراں وتی دل تبءِ معجزہ ءُنشانی آرگءِ ہبرآیانی دیمءَ ایرکت کہ اگاں شما مئے دل تبءِ معجزہ ءُنشانی مارا پیش بداراِت گڑا ماایمان کاریں ہنچوکہ مکہءِ کافراں واجہءِ دیمءَ اے ہبر ایرکت کہ آیانی سرجمیں بیان سورۃ بنی إسرائیل آیت ۹۰، ۹۳ =

فَاِذَا جَآءَ اَمْرُ اللّٰهِ قُضِیَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُوْنَ (۷۸)	حکم گڑا پہ راستی فیصلہ کنگ بیت، ءُ اودا تاوان بار بنت ٹگّیں راہانی ہدابُند.
اَللّٰهُ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَنْعَامَ لِتَرْكَبُوْا مِنْهَا وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ (۷۹)	۷۹. اللہ اِنت کہ جوڑئِے کتگ پہ شما چارپادیں دلوت دانکہ لہتینءَ سوار بہ بئیت ءُ لہتینءَ بُو راِت.
وَلَكُمْ فِیْهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوْا عَلَیْهَا حَاجَةً فِیْ صُدُوْرِكُمْ وَعَلَیْهَا وَعَلَی الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ (۸۰)	۸۰. ءُ پہ شما ایشانی تہا دگہ بازیں نپ ہست دانکہ شما سربہ بئیِت بہ وتی ہما ضرورتءَ کہ شمئے دلانی تہا ہست اِنت، ءُ ایشانی سرا ءُ بوجیگانی سرا شما سوار کنگ بئیت.
وَیُرِیْكُمْ اٰیٰتِهٖ فَاَیَّ اٰیٰتِ اللّٰهِ تُنْكِرُوْنَ (۸۱)	۸۱. ءُ پیش داریت شمارا وتی نشانیاں، نوں شما اللہءِ کجام نشانیاں نہ منّ اِت؟
اَفَلَمْ یَسِیْرُوْا فِی الْاَرْضِ فَیَنْظُرُوْا كَیْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوْٓا اَكْثَرَ مِنْهُمْ وَاَشَدَّ قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِی الْاَرْضِ فَمَآ اَغْنٰی عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا یَكْسِبُوْنَ (۸۲)	۸۲. زاناں ایشاں ترّ ءُ تاب نہ کتگ زمینءِ تہا کہ بچاراِتین اِش کہ چہ وڑا بوت آسرچہ ایشاں پیسری اِینانی ؟، کہ آ چہ ایشاں بازگیشتِر اِتنت، ءُ زیات اِتنت زورءِ تہا، ءُ زمینءِ تہاپہ نشانیءِ رِدا، گڑا آیانی کارا نیاتک ہرچیکہ آہاں کٹّتگ اَت.
فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَیِّنٰتِ فَرِحُوْا بِمَا عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ یَسْتَهْزِءُوْنَ (۸۳)	۸۳. نوں وہدیکہ آتکنت آہانی گوْرا آیانی پیغمبر گوں گیشّتگیں دلیلاں گڑا آگل ءُ شادان بوت اَنت پہ ہما زانتءَ کہ آیانی گوْرا ہست اَت، ءُ اے چہ ہرچ گورا پتات

= تہا ہست اِنت. بزاں اے نشانیانی آرگ پیغمبرانی دستی چیزے نہ ئِے کہ شما ہرچیکہ چہ آیاں بلوٹ اِت آبیارَانت اے مئے مرضی اِنت کہ ماآیانی سرا کجام وڑیں نشانی دیم بدئیں. زانگ لوٹیت کہ اللہءَ ہر پیغمبرءَ کدءِ آئی قومءِ سرا حجّت ایرکنگءَ نشانی داتگ بلے چوکہ اللہءَ زانتگ کہ ایشاں ایمان آرگی نہ اِنت اے ہشکءَ نشانی نشانی کننت پمیشا اللہءَ آیانی دلءِ تبءِ واہشت ہر وہدءَ سرجم نہ کتگ اَنت.

اَنت ہما عذابءَ کہ ایشاں کلاگ زُرتگ اَت.

فَلَمَّا رَاَوۡا بَاۡسَنَا قَالُوۡۤا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَحۡدَهٗ وَكَفَرۡنَا بِمَا كُنَّا بِهٖ مُشۡرِكِيۡنَ ﴿۸۴﴾

۸۴. گڑا وہدیکہ دیست اِش مئے عذاب گوْشت اِش کہ ما ایوکءَ اللہءِ سرا ایمان آؤرتگ، ءُ ماانکار کت ہمایانی کہ ما شریدار جوڑ کتگ اِت اَنت.

فَلَمۡ يَكُ يَنۡفَعُهُمۡ اِيۡمَانُهُمۡ لَمَّا رَاَوۡا بَاۡسَنَا ؕ سُنَّتَ اللّٰهِ الَّتِىۡ قَدۡ خَلَتۡ فِىۡ عِبَادِهٖ ۚ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الۡكٰفِرُوۡنَ ﴿۸۵﴾ ع

۸۵. گڑا آہانءَ فائدہ نہ دات آیانی ایمان آرگءَ وہدیکہ مئے عذاب اِش دیست، ہمے اللہءِ ہما دستور ءُرہبند اِنت کہ آیان ءُروان اِنت آئی بندیانی تہا(۱)، ءُ کافر اودا تاوان بار بوت اَنت.

---

(۱) بزاں اللہءِ رہبند پہ بُں ہمے بوتگ کہ آئی عذابانی گندگءَ پد ایمان آروکانی ایمان قبول نہ کتگ ءُپیغمبرانی دروگ بند کنوک تباہ ءُبرباد کتگ اَنت.
دلگوش: بلے یونس عَلَیۡهِ السَّلَامُ ءِ قوم بئے نہ اِنت. آیانی ایمان آرگ اللہءَ عذابانی گندگءِ وہدءَ قبول کت ءُچہ آیانی سرا عذاب دور کت، ءُآچیزے وہد دات اَنت. ایشی سرجمیں بیان سورۃ یونس آیت ۹۸ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

سُوْرَةُ حٰمٓ السَّجْدَة

سورة حمٓ السجدة

سورہ حم سجدہ ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہشتاد ءُ پنچ آیات ءُ نُہ رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

حٰمٓ ①

١. حم.

تَنْزِيْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ②

٢. اے ایرگپتگیں کتاب اِنت چہ مزنیں رحم کنوک ءُ مزنیں مِہربانءِ نیمگءَ.

كِتٰبٌ فُصِّلَتْ اٰيٰتُهٗ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ③

٣. اے یک ہنچیں کتابے کہ گیشّینگ بوتگ اَنت ایشی آیات (اے وڑا) کہ قرآن عربی زبانءِ تہا اِنت پہ ہما راجءِ واستا کہ آزاننت.

بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا ۚ فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ④

٤. مُژدہ دیوکے ءُ تُرسینوکے، گڑا آیانی گیشتریناں دیم تاب دات اَنت، نوں آ گوش نہ داراَنت.

وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا فِيْٓ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ وَفِيْٓ اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَّمِنْۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ اِنَّنَا عٰمِلُوْنَ ⑤

٥. ءُ گوْشت اِش کہ مئے دل سِتر ءُ پردگےءِ تہا اِنت چہ آچیزءَ کہ تو مارا آئی نیمگءَ توار بِردئے، ءُ مئے گوشانی تہا گرانی یے ہست، ءُ مئے ءُ تئی درمیانءَ سِتر ءُ پردگے ہست، نوں تو وتی کارءَ بِکن ءُ اَلّم ماہُوں کارائیں.

قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ

٦. بگوْش کہ من شمئے پیمیں یک انسانے آں، (بلے) بیشک منی نیمگءَ وحی کنگ بیت کہ شمئے درستانی معبود یکّیں معبود اِنت

وَّاحِدٌ فَاسْتَقِيْمُوْٓا اِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوْهُ ۭ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِيْنَ (٦)	نوں وتا راست بِکن اِت ہمائیءِ نیمگءَ، ءُچہ ہمائی بخشش بلوٹ اِت، ءُتباہی ءُبربادی اِنت پہ شرک کنوکاں.
الَّذِيْنَ لَا يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ (٧)	۷. ہماکہ زکات نہ دینت⁽¹⁾، ءُآخرتءَ ہچ نہ من اَنت.
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ (٨)	۸. بیشک ہما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں کار اِش کتگ نوں پہ آیاں مزہست ہلاس نہ بووکیں.
قُلْ اَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُوْنَ بِالَّذِيْ خَلَقَ الْاَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُوْنَ لَهٗٓ اَنْدَادًا ۭ ذٰلِكَ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ (٩)	۹. بگوْش ایا شما اِت کہ ہما ذاتءِ انکارءَ کن اِت کہ جوڑئِے کتگ زمین ماں دو روچءِ تہا⁽²⁾ ءُپہ آئیءَ شریدار جوڑ کن اِت، ہما اِنت رودینوک درہیں جہانءِ.
وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبٰرَكَ فِيْهَا وَقَدَّرَ فِيْهَآ اَقْوَاتَهَا فِيْٓ اَرْبَعَةِ اَيَّامٍ ۭ سَوَاۗءً لِّلسَّاۗىِٕلِيْنَ (١٠)	۱۰. ءُآئی زمینءِ تہا ءُسربرا بازیں کوہے جوڑ کت، ءُآئیءِ تہا برکت ئِے مان کت، ءُٹہینت اَنت ئِے آئی تہا آیانی ورد ءُوراک چار روچءِ تہا، برابر برابرءَ پہ جست کنوکانی واستا.
ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَاۗءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا ۭ	۱۱. پدا دلگوش بوت آسمانءِ نیمگءَ کہ آ دوتءِ پیماَات نوں گوْشت ئِےآئیءَ ءُزمینءَ کہ

---

(۱) اے سورت مکیّ یے ءُزکات ہجرتءِ دومی سالءَ فرض کنگ بوتگ گڑا ادا زکاتءِ نہ دیگ معنیٰ چے اِنت؟ زانگ لوٹیت کہ ادا چہ زکاتءَ یاوَ نفلی صدقہ ءُخیرات کنگ مرادِانت. یامراد وتی نفسءِ پاکیزہ کنگ اِنت چہ شرک ءُکفر ءُبدعتءَ. ءُلہتینءَ زکات وتی اصلی معناءَ مراد زرتگ، بزاں ہما زکات کہ آئی دیگ فرض اِنت. ءُآگوْش اَنت کہ زکات جندءِ مکہءَ فرض بوتگ بلے آئی سرجمیں بیان مدینہءَ نازل بوتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) قرآن مجیدءِ تہا باز جاگہ آتکگ کہ اللہءَ زمین ءُآسمان شش روچءِ تہا جوڑکتگ اَنت. ادا اللہ پاکءَ ایشی سرجمیں بیان کتگ. ءُآاے وڑاِنت کہ دو روچءِ تہا زمین جوڑکتگ اَنت. چہ اے دوئیں روچاں یک شنبہ ءُدوشنبہ روچ مرادَانت. ءُدو روچءِ تہا آئی ضرورت ءُخوراک جوڑکتگ اَنت ءُآئرے لائقءِ نندگ کتگ اے چاروچ بوت اَنت. ءُدو روچءِ تہا آسمان ئِے جوڑکت اَنت ہمے پیمءَ اے دراہءَ شش روچ بوت اَنت.

قَالَتَآ أَتَيْنَا طَآئِعِينَ ﴿١١﴾

بیااِت پہ وشّی یا پہ نادلکشّیءَ، آیان گوْشت کہ ماگوں وتی وشّیءَ آتکگیں(١).

فَقَضٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحٰى فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ وَزَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ ۖ وَحِفْظًا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

١٢. گڑا آئی تمام کت اَنت ہپت آسمان دو روچءِ تہا، ءُ وحیءِ دیم دات ہر آسمانءِ نیمگءَ آئیءِ کارانی بابتءَ، ءُ ما ڈولدار کت آسمانءِ دنیا چراگانی گومءَ(٢)، ءُپہ نگھداریءِ واستا، ایش اَنت جتگیں اندازہ زبردستیں ءُزبریں زانتکارءِ.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صٰعِقَةً مِّثْلَ صٰعِقَةِ عَادٍ وَّثَمُودَ ﴿١٣﴾

١٣. نوں اگاں آہانءَ وتی دیمانءَ تاب دات گڑا بگوْش کہ من شمارا تُرسیناں چہ ہنچیں گرندےءَ کہ آچو عاد ءُثمودءِ سرا آتکگیں گرندءِ پیمااِنت.

إِذْ جَآءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓا إِلَّا اللّٰهَ ۖ قَالُوا لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

١٤. وہدیکہ آتک اَنت آیانی گوْرا پیغمبر چہ آیانی پُشت ءُدیماں کہ بیداللهءَ دگہ کسّی بندگیءَ مکن اِت، گوْشت کافران کہ اگاں مئے پروردگارءَ بلوٹ اِتیں گڑا آئی ملائکتے دیم دات، نوں ما ہر آ چیزءِ نمنّوکیں کہ شما گوں آئی دیم دیگ بوتگ اِت(٣).

---

(١) زمین ءُآسمانءِ آیگ چون اِنت؟ ایشی ڈول ءُوڑ بیان نہ بوتگ. اے دوئیں اللہءِ گورا ہما وڑا آتکگ اَنت کہ اللہءَ لوٹ اِتگ. لہتینءَ ایشی مفہوم اے وڑا بیان کتگ کہ آہانی آیگءِ معنٰی ہمیش اِنت کہ منی حکماں بزوراِت گڑا آیاں گوْشت کہ مافرمانبرداریں. چنانچہ اللہءَ آسمانءَ حکم دات کہ منی روچ ءُماہ ءُاستالاں دربکن ءُزمین ئے حکم دات کہ جواں دربکن ءُنیوگاں دربکن گڑا ہنچو بوت. (تفسیر ابن کثیر) یاایشی معنٰی ہمیش اِنت کہ وجودءِ تہا بیااِت. بزاں درا بہ بئیت. بہرحال پہ اللہءَ ہرچ کار آسان اِنت ءُہچ مشکلے نہ داریت.

(٢) مراد استاراَنت. اے آیتءِ تہا استارانی جوڑکنگءِ دو مقصد بیان. یکّے وآسمانانی ڈولدارکنگ اِنت. دومی آسمانءِ نگھبانی کنگءِ واستا چہ شیطاناں. سئیمی مقصد راہءِ درگیجگ ءُزانگ اِنت ہنچوکہ سورہ الأنعام آیت٩٧ تہا بیان اِنت.

(٣) بزاں اگاں اللہءَ پیغمبرے پہ ما دیم دیگی بوتیں گڑا آئی ملائکتے دیم دات. چوکہ شما مئے وڑیں انسان اِت پمیشا ما شمارا نہ منّیں.

فَاَمَّا عَادٌ فَاسۡتَكۡبَرُوۡا فِى الۡاَرۡضِ بِغَيۡرِ الۡحَقِّ
وَقَالُوۡا مَنۡ اَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ؕ اَوَلَمۡ يَرَوۡا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِىۡ
خَلَقَهُمۡ هُوَ اَشَدُّ مِنۡهُمۡ قُوَّةً ؕ وَكَانُوۡا بِاٰيٰتِنَا
يَجۡحَدُوۡنَ ﴿۱۵﴾

۱۵. نوں عادءِ (قومءِ) حال اش اَت کہ آیاں
ناحقّءَ زمینءِ تہا تکبر اِش کت، ءُگوْشت
اِش کہ کئے چہ مازورءَ پُرتر اِنت؟
زاناں ندیست اِش کہ ہما ذات کہ آیانءَ
جوڑئِے کتگ آچہ ایشاں زورءَ گیش اِنت ؟،
ءُہست اِتنت کہ مئے آیات اِش نہ منّ اِتنت.

فَاَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيۡحًا صَرۡصَرًا فِىۡۤ اَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ
لِّنُذِيۡقَهُمۡ عَذَابَ الۡخِزۡىِ فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ؕ
وَلَعَذَابُ الۡاٰخِرَةِ اَخۡزٰى وَهُمۡ لَا يُنۡصَرُوۡنَ ﴿۱۶﴾

۱۶. نوں مادیم دات آیانی سرا ترندیں گوْاتے
ماں شومیں روچانی تہا(۱) دانکہ آیانءَ
بچاشینیت رُزوائیءِ عذابءَ دُنیاءِ زندگیءِ
تہا، ءُالّمءَ آخرتءِ عذاب رُزواتریں
(عذابے)، ءُآکمک کنگ نہ بنت.

وَاَمَّا ثَمُوۡدُ فَهَدَيۡنٰهُمۡ فَاسۡتَحَبُّوا الۡعَمٰى عَلَى الۡهُدٰى
فَاَخَذَتۡهُمۡ صٰعِقَةُ الۡعَذَابِ الۡهُوۡنِ بِمَا كَانُوۡا
يَكۡسِبُوۡنَ ﴿۱۷﴾ ۚ

۱۷. بلے ثمودءِ (قومءِ)حال اش اَت کہ ما پیش
داشت آہانءَ (تِچکیں راہ) گڑا آہانءَ دوست
تر داشت کوری(۲) ہدایتءِ دیمءَ گڑا آ گِپت
اَنت گرندءِ رُزواکنوکیں عذابءَ بہ سوبءَ
ہماکارانی کہ آیاں کتّگ اِتنت.

وَنَجَّيۡنَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَكَانُوۡا يَتَّقُوۡنَ ﴿۱۸﴾ ع

۱۸. ءُمارکّینت اَنت ہمامردم کہ آیاں ایمان
آؤرتگ اَت ءُآپہریزگار اِت اَنت.

وَيَوۡمَ يُحۡشَرُ اَعۡدَآءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمۡ
يُوۡزَعُوۡنَ ﴿۱۹﴾

۱۹. ءُ(یادبکن) ہماروچءَ کہ مُچ کنگ بنت
اللہءِ دژمن دیم پہ دوزہءَ، گڑا آدارگ
بنت.

---

(۱) نحسات.معنیٰ لہتینءَ پدماں پدءِ کتگ. ءُلہتےءَ سکیّءِ معنیٰ کتگ. ءُلہتینءَ شومیءِ معنیٰ زرتگ. اگاں اے معنیٰ زورگ بہ بیت گڑا ایشی معنیٰ اے نہ اِنت کہ اے روچ وت شومیں روچ اِتنت ءُہمیشہ اے ہمے وڑاَنت بلکیں معنیٰ اش اِنت کہ پہ ایشاں اے روچ شوم ثابت بوت اَنت.

(۲) مراد چہ کوریءَ کفراِنت.

حَتّٰىٓ اِذَا مَا جَآءُوْهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ
وَاَبْصَارُهُمْ وَجُلُوْدُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٢٠

٢٠. تاں ہماوہدا کہ (دوزہی) درہا پہ آئی سربنت (گڑا) گواہی دینت آہانی ہلافءَ آیانی گوش ءُ آیانی چمّ، ءُ آیانی (جانءِ) پوست آیانی کتگیں کارانی سرا⁽¹⁾.

وَقَالُوْا لِجُلُوْدِهِمْ لِمَ شَهِدْتُّمْ عَلَيْنَا ۭ قَالُوْٓا
اَنْطَقَنَا اللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَّهُوَ
خَلَقَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝٢١

٢١. آ گوْش اَنت گوں وتی (جانءِ) پوستاں کہ پرچہ شما مئے ہلافءَ گواہی دات؟، آہمیشی گوْش اَنت کہ مارا ہبر پرماتگ ہما ذاتءَ کہ آئی ہر چیزءَ ہبر کنگءِ قُوّت داتگ، ءُ ہمائی شمارا پیسر پیسرا جوڑ کتگ، ءُ ہمائی نیمگءَ شما واتر کنگ بِئیت.

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُوْنَ اَنْ يَّشْهَدَ عَلَيْكُمْ
سَمْعُكُمْ وَلَآ اَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُوْدُكُمْ وَلٰكِنْ ظَنَنْتُمْ
اَنَّ اللّٰهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ۝٢٢

٢٢. ءُشما (وتی گناہ) چیر نہ دات اَنت چہ اے تُرسءَ کہ گواہی دِینت شمئے ہلافءَ شمئے گوش، ءُشمئے چم، ءُشمئے پوست⁽²⁾، بلے شما ہمے گمان کتگ اَت کہ اللہ نہ زانت بازینے چہ ہماکاراں کہ شما اِش کن اِت.

وَذٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِيْ ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ اَرْدٰىكُمْ

٢٣. ءُہمیش اَت شمئے ہماگمان کہ شما گوں وتی پروردگارءَ داشتگ اَت، نوں ہمیشی

---

(۱) بزاں وہدیکہ آ وتی کفر ءُشرک کنگءَ نہ منّ اَنت گڑا آیانی دپاں مہر جنگ بیت ءُآیانی دست ءُپاد آیانی بابتءَ گواہی دیان بنت.

(۲) بزاں چہ مردماں گناہ کنگءِ وہدا شما وتی چیردیگءِ کوشش کت بلے اے نہ زانت کہ شمئے وتی جندءِ دست ءُپاد قیامتءَ شمئے خلافءَ گواہی دیاِنت. ءُاگاں شما چہ ایشاں وتءَ چیردیگءِ کوشش بکتیں گڑا اے قدرت شماچہ کجا آوْرت کت. چہ عبداللہ بن مسعود رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ خانہ کعبہءِ گوراسئے مردم آتک. دوقریشی ءُیک ثقفی یے یا دو ثقفی ءُیک قریشی یے. ءُہر سئیں زنڈیں ءُکنٹ ذہنیں مردم اِتنت. یکّےءَ آدگرا گوشت کہ تو ہمیشی گمان کن ئے کہ اللہ مئے ہبراں اِشکُنت. آدگرءَ گوْشت کہ مئے تیزیں ہبراں اِشکُنت ءُآہستگیں ہبراں نئیش کنت. سیمیءَ درّائینت کہ وہدیکہ مئے تیزیں ہبراں اِشکُنت گڑا الّمءَ مئے آہستگیں ہبراں ہوں اِش کنت. گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل کت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورۃ حم السّجدۃ).

فَاَصْبَحْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿۲۳﴾	شمارا تباہ کت، گڑا بوت اِت شما چہ تاوان باراں.
فَاِنْ يَّصْبِرُوْا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ وَاِنْ يَّسْتَعْتِبُوْا فَمَا هُمْ مِّنَ الْمُعْتَبِيْنَ ﴿۲۴﴾	۲۴. نوں اگاں آصبر بکننت پدا (ہوں) دوزہءِ آس آیانی جاہ مِنند اِنت، ءُ اگاں وتا بے میار کنگ بلوٹ اَنت پدا (ہوں) آیانی میار زورگ نہ بیت.
وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوْا لَهُمْ مَّا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ۚ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿۲۵﴾	۲۵. نوں ما پہ آیانءَ لہتے سَنگت داشتگ اَت گڑا آیانءَ ڈولدارکت اَنت آیانی واستا آیانی پُشت ءُدیمانی کار[۱]، ءُجہ گیر بوت آیانی سرا حکم (عذابءِ) ہماامّتانی ہمبراہیءَ کہ چہ آیاں پیسر گوستگ اِتنت چہ اِنس ءُجِنّاں[۲]، بیشک کہ آتاوان بار بوت اَنت.
وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَسْمَعُوْا لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَالْغَوْا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُوْنَ ﴿۲۶﴾	۲۶. نوں گوْشت نمنُّوکاں کہ گوش مہ دارِات اے قرآنءَ ءُکوکار بکن اِت ایشیءِ وانگءِ تہا دانکہ شما گیش بہ بئیت.
فَلَنُذِيْقَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ وَّلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَسْوَاَ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۲۷﴾	۲۷. نوں ما چاشینیں کافرانءَ سِلّیں عذابے، ءُالّمءَ ماآیانءَ دئیں آیانی ہما سِلتریں کارانی مُزّا کہ آیاں کتگ اَنت.
ذٰلِكَ جَزَآءُ اَعْدَآءِ اللّٰهِ النَّارُ ۚ لَهُمْ فِيْهَا دَارُ الْخُلْدِ ۗ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ﴿۲۸﴾	۲۸. اللّٰہءِ دُژمنانی مز ہمے دوزہءِ آس اِنت، کہ ہمائی تہا اِنت آیانی پہ بنی ایں منندجاہ، اے مز پمیشاِینت کہ مئے آیت اِش نہ منّ اِتگ اِتنت.

---

[۱] مراد ہما شیطانیں انس ءُجنّ اَنت کہ آبد راہیں مردماں ہمراہ اَنت، ءُہمے بدیں عملاں پہ آیاں ڈولدار کننت ءُآیانءَ پیش دارَانت. نوں آگمراہیءِ تہا پشت کپ اَنت داں ہما وہدءَ کہ آیانی موت بئیت.

[۲] بزاں چو پیسری اِیں کافرانی وڑا ایشانی سراہوں عذابءِ حکم جہ گیر بوتگ. نوں اے ہوں چہ اللّٰہءِ عذاباں نہ رکّ اَنت.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا رَبَّنَآ اَرِنَا الَّذَيْنِ اَضَلّٰنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ اَقْدَامِنَا لِيَكُوْنَا مِنَ الْاَسْفَلِيْنَ ۝۲۹

۲۹. ءُگوْش اَنت کافر کہ مارا پیش بدارہما جِنّ ءُانسانان کہ ماراِش گار کتگ اَت (چہ تِچکیں راہءَ) کہ ما آیانءَ وتی پادانی چیرا بکنیں دانکہ آچہ چیرتریناں چیر ترِ بہ بَنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَلَّا تَخَافُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَبْشِرُوْا بِالْجَنَّةِ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ۝۳۰

۳۰. بیشک ہمامردماں کہ گوْشت مئے پروردگار اللّٰہ اِنت، پدا وتا را داشت اِش، ایر کپ اَنت آیانی سرا ملائکت (گوں اے ہبرا)⁽¹⁾ کہ مہ ترس اِت ءُنہ گمیگ بہ بئیِت، ءُگل ءُشادان بہ بئیت بہ ہما بہشتءَ کہ شمارا آئی وعدہ دیگ بوتگ.

نَحْنُ اَوْلِيٰٓؤُكُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِي الْاٰخِرَةِ ۚ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَشْتَهِيْٓ اَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَدَّعُوْنَ ۝۳۱ؕ

۳۱. مااِنت شمئے دوست ماں دنیاءِ زندگیءَ ءُآخرتءَ، ءُپہ شما ہست بہشتءِ تہا ہرچیکہ شمئے دل بکَشّیت، ءُہست پہ شما ہرچیکہ شمئے دل بلوٹیت.

نُزُلًا مِّنْ غَفُوْرٍ رَّحِيْمٍ ۝۳۲ ع

۳۲. اے مہمانی اَنت مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانءِ.

وَمَنْ اَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَآ اِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَّقَالَ اِنَّنِيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝۳۳

۳۳. ءُچہ آئیءِ ہبرا کئی ہبر وش تر ءُتام دارتر اِنت کہ آ اللّٰہءِ نیمگءَ توار جنت ءُنیکیں کار کنت ءُگوْشیت کہ من ہستاں چہ مسلماناں؟

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۭ اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ

۳۴. ءُیک وَڑ بوت نہ کننت نیکی ءُبدی، ءُدور بکن بدیءَ پہ ہما رہبندءَ کہ آ جوان

---

(۱) اے مژدہ چہ ملائکتانی نیمگءَ کجام وہدءَ انسانءَ دیگ بیت. لہتے گوشیت کہ مرگءِ وہدءَ ءُقبرءَ ءُچہ قبرءَ درایگءِ وہدءَ یک حدیثے تہاکئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ مرگءِ وہدءَ مؤمنءِ گورا یک مژدہ دیوکیں ملائکتے کئیت ءُآئرا اللّٰہءِ رضامندی ءُبہشتءِ بشارتءَ دنت. (صحیح البخاری کتاب الرّقاق باب من أحبّ لقاء اللہ أحبّ اللہ لقاءہ، مسند أحمد بتحقیق أحمد شاکر رقم الحدیث ۱۱۹۸۶).

اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِیْ بَیْنَكَ وَبَیْنَهٗ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهٗ وَلِیٌّ حَمِیْمٌ ﴿٣٤﴾

ترانت نوں اناگتءَ (ہمیشی گندئے)ہما مردم کہ تئی ءُآئی میانءَ دژمنی یے بوتگ کہ گُشئے آ تئی دلی دوستے⁽¹⁾.

وَمَا یُلَقّٰىهَاۤ اِلَّا الَّذِیْنَ صَبَرُوْا ۚ وَمَا یُلَقّٰىهَاۤ اِلَّا ذُوْ حَظٍّ عَظِیْمٍ ﴿٣٥﴾

٣٥. ءُاے رہبند نصیبءَ نہ بیت بید ہمایاں کہ صبراِش کتگ، ءُنصیبءَ نہ بیت بید مزنیں قِسمتءِ ہدا بُنداں.

وَاِمَّا یَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّیْطٰنِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ﴿٣٦﴾

٣٦. ءُاگاں ترا برسیت چہ شیطانءِ نیمگءَ کجام وڑیں وسواسے گڑا وتءَ اللّٰہءِ میار ءُباہوٹ بکن⁽²⁾، بیشک کہ آزبریں اِشکنوک ءُزانتکارے.

وَمِنْ اٰیٰتِهِ الَّیْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ؕ لَا تَسْجُدُوْا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِیْ خَلَقَهُنَّ اِنْ كُنْتُمْ اِیَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ﴿٣٧﴾

٣٧. ءُچہ آئی نشانیاں اَنت شپ ءُروچ، ءُماہ ءُروچ، نہ روچءَ سجدہ بکن اِت ءُنہ ماہءَ، ءُسجدہ بکن اِت ہما اللّٰہءَ کہ ایشی جوڑکتگ اَنت اگاں شمارا ہمائی بندگی کنگی اِنت.

فَاِنِ اسْتَكْبَرُوْا فَالَّذِیْنَ عِنْدَ رَبِّكَ یُسَبِّحُوْنَ لَهٗ بِالَّیْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا یَسْـَٔمُوْنَ ﴿٣٨﴾ السجدة

السجدة ١١

٣٨. نوں اگاں آکِبر بکننت گڑا ہماکہ تئی پروردگارءِ گوراَنت آئی پاکیءَ بیان کننت شپ ءُروچ، ءُآدم نہ برَانت.

---

(١) اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاک مارا یک رہبندےءِ سوجءَ دیگءَ اِنت کہ آجنگانی ختم کنگءِ واستا یک بے دروریں رہبندے. ہرکس پہ اخلاص ءُدل اے رہبندءَ بزورایت آوتی دژمنءَ وتی دلی دوست جوڑکت کنت. ءُاے ہماوہدءَ بوت کنت کہ دژمنءَ گوں دژمنی رنگءَ پیش آیگ مہ بیت بلکیں آئی ہر بدی جواب پہ نیکی دیگ بہ بیت. دژمنءَ دوست جوڑکنگءِ واستا چہ ایشی جوان تریں رہبند نیست.

(٢) امام راغب اصفہانی مفردات القرآن تہا گوشیت کہ: **(النزّغ دخول فی أمر لإفساده)** نزغ گوْش اَنت داخل بوگءَ کجام یک کارےءِ تہا آئی خراب کنگءِ واستا. بزاں ہر وہدءَ کہ شیطان ترا سٹک بجنت ءُتئی دلءِ تہا وسواس دؤر بدنت گڑا وتءَ اللّٰہءِ میار ءُباہوٹ بکن. بزاں أعوذ باللّٰہءَ بوان.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنَّكَ تَرَى الْاَرْضَ خَاشِعَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ؕ اِنَّ الَّذِيْٓ اَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ؕ اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۳۹

۳۹. ءُچہ آئی نشانیاں یکے ایش اِنت کہ تو زمینءَ گندئے کہ آ ہشک اِنت گڑا وہدیکہ ما آئی سرا آپ ایر ریچیں آ (ہمادمانءَ) سُرگءَ لگّیت ءُچست بیت، بیشک ہما ذاتءَ کہ اے زندگ کت ہما مردگانی زندگ کنوک اِنت، ءُ آہر چیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ؕ اَفَمَنْ يُّلْقٰى فِي النَّارِ خَيْرٌ اَمْ مَّنْ يَّاْتِيْٓ اٰمِنًا يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِعْمَلُوْا مَا شِئْتُمْ ۙ اِنَّهٗ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝۴۰

۴۰. بیشک ہما مردم کہ مئے آیتانءَ ردیں معنیٰ دیَنت آچہ ما چیر بوت نہ کننت(۱) ایا نوں ہما کہ دوزہءَ دوردیگ بیت جوانتر اِنت یا ہما کہ گوں دلجمیءَ کئیت قیامتءِ روچءَ؟، عمل بکن اِت ہرچیکہ شما بلوٹ اِت، بیشک آ شمئے کارانءَ زبر گندوک اِنت.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۚ وَاِنَّهٗ لَكِتٰبٌ عَزِيْزٌ ۝۴۱

۴۱. بیشک ہما مردماں کہ قرآن نہ منّ اِتگ وہدیکہ پہ آیاں آتک ءُسربوت (آہُوں تباہ بنت)(۲) ءُبیشک کہ اے زبردستیں کتابے.

لَّا يَاْتِيْهِ الْبَاطِلُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهٖ ؕ تَنْزِيْلٌ مِّنْ حَكِيْمٍ حَمِيْدٍ ۝۴۲

۴۲. کہ آتک نہ کنت آئی گورا باطل نہ چہ آئی دیمءَ ءُنہ چہ آئی پُشتءَ(۳)، ایر گپتگین (کتاب) اِنت چہ وَش کار ءُحکمتانی واجہ ءُتوصیف کتگینے ذاتا.

---

(۱) عبداللہ بن عبّاس رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُمَا إلحادءِ معنیٰ کتگ (**وضع الکلام علیٰ غیر موضعه**) بزاں ہبرےءِ ہماجاگہءَ ایرکنگ کہ آئی جاگہ نہ اِنت إلحاد گوْشگ بیت. بزاں آئی ردیں معنیٰ دیگ ءُآئی ردیں تاویل کنگءِ نام الحاد اِنت. اے آیتءِ تہا ہمامردمانی واستا سکّیں بیم ہست کہ آوتی ردیں مذہبانی راست کنگ واستا قرآن ءُحدیثاں ردیں معنیٰ دینت. اے پیمیں مردم ملحد گوْشگ بنت.

(۲) مراد چہ ذکرءَ قرآن اِنت. ایشی خبر محذوف بزاں چیرِانت. ءُآاش اِنت **ھالکون یا معذّبون**. بزاں قرآنءِ نہ منّوک تباہ بنت ءُعذاب دیگ بنت.

(۳) بزاں ایشی دلیل ءُحقیقتانی دیمءَ آدگہ درہیں دلیل عاجز ءُنزورآنت.

مَا يُقَالُ لَكَ اِلَّا مَا قَدۡ قِيۡلَ لِلرُّسُلِ مِنۡ قَبۡلِكَ ؕ
اِنَّ رَبَّكَ لَذُوۡ مَغۡفِرَةٍ وَّذُوۡ عِقَابٍ اَلِيۡمٍ ﴿۴۳﴾

۴۳. گوْشگ نہ بیت ترا بیدءِ ہما ہبراں کہ چہ تو پیسر پیغمبراں گوْشگ بوتگ اَنت، ءُبیشک کہ تئی پروردگار ہدابُند اِنت بخششءِ ءُتورینوکیں عذابءِ.

وَلَوۡ جَعَلۡنٰهُ قُرۡاٰنًا اَعۡجَمِيًّا لَّقَالُوۡا لَوۡلَا فُصِّلَتۡ
اٰيٰتُهٗ ؕ ءَاَعۡجَمِيٌّ وَّعَرَبِيٌّ ؕ قُلۡ هُوَ لِلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا
هُدًى وَّشِفَآءٌ ؕ وَالَّذِيۡنَ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ فِىۡۤ اٰذَانِهِمۡ
وَقۡرٌ وَّهُوَ عَلَيۡهِمۡ عَمًى ؕ اُولٰٓـئِكَ يُنَادَوۡنَ مِنۡ مَّكَانٍۢ
بَعِيۡدٍ ﴿۴۴﴾ ع

۴۴. ءُاگاں ما بُکتیں اے قرآن عجمی زبانےءِ تہا گڑا الّمءَ گوْشت اِش کہ پرچہ ایشیءِ آیت گیشّینگ نہ بوتگ اَنت؟ اے چوں؟ قرآن عجمی یے ءُدیم گوْری عرب اَنت[1] بگوْش کہ اے پہ ایمان آروکاں بلاہیں سوج ءُپنتے ءُدَوائے، ءُآمردم کہ ایمان نیاراَنت آیانی گوشانی تہا گرانی یے ہست، ءُاے پہ آیاں کورچمّے، ہمیش اَنت کہ توار جنگ بنت چہ دوریں جاگہےءَ[2].

وَلَقَدۡ اٰتَيۡنَا مُوۡسَى الۡكِتٰبَ فَاخۡتُلِفَ فِيۡهِ ؕ
وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ مِنۡ رَّبِّكَ لَقُضِىَ
بَيۡنَهُمۡ ؕ وَاِنَّهُمۡ لَفِىۡ شَكٍّ مِّنۡهُ مُرِيۡبٍ ﴿۴۵﴾

۴۵. ءُبیشک مادات موسیٰءَ کتاب گڑا آئی تہا اختلاف کنگ بوت، ءُاگاں تئی پروردگارءِ ہماپیش کپتگیں ہبر مبوتیں گڑا دیری آیانی کار بوتگ اَت[3]، ءُ آ ایشیءِ بابتءَ پہ بنی ایں شکّءِ تہایَنت.

مَنۡ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفۡسِهٖ ۚ وَمَنۡ اَسَآءَ فَعَلَيۡهَا ؕ

۴۶. ہرکسءَ کہ نیکیں کارے کت آئی بزاں پہ وتءَ کت، ءُہرکسءَ کہ بدی کت گڑا آئی

---

[1] بزاں اگاں قرآن بیدءِ عربی زبانءَ دگہ زبانےءَ ببوتیں گڑا الّمءَ کافراں گوشت کہ اے پرچہ مئے زبانءَ نازل نہ بوت کہ مائِے بہ فہم اِیں. ماو عربیں ماعجمی زبانءَ زانت نہ کنیں. دومی اے ہبراِش ہم کت کہ اے چونیں ہبرے کہ قرآن عجمی زبانءِ تہا اِنت ءُآئی سرا کہ نازل بوتگ آعربے. مطلب اش اِنت کہ قرآن ماعربی زبانءَ نازل کت تاکہ آئی اوّلی ہمدیم بووکانی واستا ہچ وڑیں عذرے پیش مہ کپیت ءُآیانی سرا حجّت قائم بہ بیت.

[2] بزاں اے کافر ءُمشرکانی درور چوہما مردمءَ اِنت کہ آچہ دور توار بردیگ بیت ءُآنئیش کنت. مطلب اش اِنت کہ اے ہچ وڑا ایمان نیاراَنت ءُایمان ایشانی دلاں جاگہ کت نہ کنت.

[3] بزاں اگاں اللہءَ آیاں مہلت دیگءِ فیصلہ ساریءَ مہ کتیں گڑا دیری پہ آیانی کار بوتگ اَت.

وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝٤٦

تاوان پہ ہمائی جِنداِنت، ءُتئی پروردگار ناانصافی کنوکے نہ ئِے وتی بندیانی سرا.

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ۝٤٧

۴۷. برترّینگ بیت قیامتءِ زانت ہمائی نیمگءَ، ءُدرنیایَنت نیوگ چہ وتی پوشاں، ءُلاپ پُر نہ بیت ہچ مادگینے، ءُنہ دؤر دنت (وتی چُکّءَ) بیدءِ آئی علم ءُزانتءَ، ءُہماروچءَ کہ (اللہ) آیانءَ توار بِردنت کُج اَنت گوں من جوڑ کتگیں (شمئے) شریدار؟، آگوْش اَنت کہ ماوَترا کوکارکت ءُدات کہ چہ ما ہچ کس (ایشی) گواہیءَ نہ دنت(۱).

وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّوا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ۝٤٨

۴۸. ءُدراتک ءُشُت اَنت چہ آیانی دستءَ ہماکہ پیسر تِرا توار اِش بِرداتگ اِتنت، ءُآیانءَ باور داشت کہ (نوں) پہ آیاں ہچ وڑیں میار جاہ نیست.

لَّا يَسْأَمُ الْإِنسَانُ مِن دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ۝٤٩

۴۹. دم نہ بارت انسان چہ جوانیءِ لوٹگءَ(۲)، ءُاگاں آئیءَ نہ وشّی یےبرسیت گڑا آپھک دل پروش بیت ءُنااُمّید بیت.

وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِن بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً

۵۰. ءُاگاں ماہچاشینیں آئرا رحمتے چہ وتی نیمگءَ رند چہ ہما تکلیفاں کہ آئیءَ رستگ اَنت گڑا الّمءَ گوْشیت کہ من وہمیشی حقداراں(۳)، ءُمن یقین نہ داراں پہ

---

(۱) بزاں مروچی چہ ما ہچ کس اے گواہی دیگءِ واستا آمادہ نہ اِنت کہ ترا شریدارہست.

(۲) بزاں چہ مال ءُدولتءِ ءُصحت ءُسلامتیءِ لوٹگءَ ہجبر دم نہ بارت بلکیں لوٹیت کہ لوٹیت.

(۳) بزاں وہدیکہ ایشاں مال ءُدولتے یادگہ وشیّ یےبرسیت آہمیشی گمان کنت کہ آاللہءِ نزّیکءَ ایشی حقداراِنت ءُاللہءَ دوست اِنت پمیشا آئرا اے مال ءُدولت ءُسلامتیءِ داتگ اَنت، حقیقتءَ اے اللہءِ دوست بوگءِ نشانی نہ اَنت بلکیں ایشانی مول ءُمراد ہمیش اِنت کہ آیاں بچکّاسیت کہ باریں شکرگذاربنت یا ناشکربنت.

وَلَئِنۡ رُّجِعۡتُ اِلٰى رَبِّىۡۤ اِنَّ لِىۡ عِنۡدَهٗ لَلۡحُسۡنٰى‌ ۚ
فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِمَا عَمِلُوۡا وَلَـنُذِيۡقَنَّهُمۡ
مِّنۡ عَذَابٍ غَلِيۡظٍ ﴿٥٠﴾

قیامتءَ کہ آاوشـتیت، ءُاگاں من بیرہ دیگ بوتاں وتی پروردگارءِ نیمگءَ گڑا الّمءَ پہ من آئیءِ گورا وشّی ہست(۱)، نوں ہرحالءَ ما آگاہ کنـیں کافراں آیـانی کتگـیں کارانی بابتءَ، ءُچاشینیں آیاں زنڈیں عذابے.

وَاِذَاۤ اَنۡعَمۡنَا عَلَى الۡاِنۡسَانِ اَعۡرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ‌ ۚ
وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُوۡ دُعَآءٍ عَرِيۡضٍ ﴿٥١﴾

۵۱. ءُہمیکـہ مااحسـان کنیں انسـانءِ سرا گڑا آوتی دیـمءَ تـاب دنـت ءُوتا یک کِـرّ کنت، ءُہمیکہ آئرا نہ وشّی یے برسیت گڑا آدراجیں فریاد کنوکے بیت.

قُلۡ اَرَءَيۡتُمۡ اِنۡ كَانَ مِنۡ عِنۡدِ اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرۡتُمۡ
بِهٖ مَنۡ اَضَلُّ مِمَّنۡ هُوَ فِىۡ شِقَاقٍۢ بَعِيۡدٍ ﴿٥٢﴾

۵۲. بگـوْش کـہ نوں جـواں بچـارِات کـہ اگاں اےقـرآن چـہ اللّٰہءِ نیمگءَ بوت ءُپدا شـما آئی انکـارکـت گـڑا کئـے اِنـت گارتِـر چہ ہمامردمءَ کہ آ دوریں مخالفتےءِ تہا اِنت؟

سَنُرِيۡهِمۡ اٰيٰتِنَا فِى الۡاٰفَاقِ وَفِىۡۤ اَنۡفُسِهِمۡ حَتّٰى
يَتَبَيَّنَ لَهُمۡ اَنَّهُ الۡحَـقُّ‌ ؕ اَوَلَمۡ يَكۡفِ بِرَبِّكَ اَنَّهٗ
عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ شَهِيۡدٌ ﴿٥٣﴾

۵۳. نوں الّمءَ ما پیش داریں آیانءَ وتی نشـانیاں مـاں دنیـاءِ کنڈ کنـڈءَ(۲)، ءُہمایـانی جندانی تہـا دانکـہ پہ آیاں پدّر بہ بیت کہ راسـت ہمیـش اِنت، ایا تـئی پـروردگارءَ ہمے (ہبر) بسّ نہ اِنت کہ آ ہر چیزءِ سرا گواہ اِنت؟

اَلَاۤ اِنَّهُمۡ فِىۡ مِرۡيَةٍ مِّنۡ لِّقَآءِ رَبِّهِمۡ‌ ؕ
اَلَاۤ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَىۡءٍ مُّحِيۡطٌ ﴿٥٤﴾

۵۴. جواں سرپدبو! بیشک کہ اے (کافر) شکّءِ تہایَنـت چـہ وتی پـروردگارءِ ڈیـک دیگءَ، بیشک آئی ہرچیز پتاتگ.

---

(۱) کافرہمیشی گمان کنت کہ وہدیکہ آئی دنیا وش بوتگ گڑا آئی آخرت ہوں وش بیت. بلے ایشیءَ ہچ بنے نیست آخرتءَ بیدءِ عذاباں پہ آیاں دگہ ہچ نیست.

(۲) مطلب اش اِنت کہ اللّٰہءِ نشـانی آسمان ءُزمینءِ ہرچ کنڈءَ شنگ اَنت. پہ چم پچاں نشانیانی کمیّ نیست. بقولءِ عربي شاعرءَ .

فـفی کلّ شیء لــہ آیـة تــدلّ عــلی أنّــہ واحــد

کہ ہرچیزءِ تہا اللّٰہءِ نشانی ہست، ءُآدرہا ہمیشی سرا دلالت کننت کہ آیکّے.

سُوۡرَةُ الشُّوۡرٰی

سورة الشوریٰ

سورہ شوریٰ ماں مکّہَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
پنجاہ ءُ سے آیات ءُ پنچ رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

حٰمٓ ۝١

عٓسٓقٓ ۝٢

كَذٰلِكَ يُوۡحِىۡۤ اِلَيۡكَ وَاِلَى الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِكَ ۙ
اللّٰهُ الۡعَزِيۡزُ الۡحَكِيۡمُ ۝٣

لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الۡاَرۡضِ ؕ
وَهُوَ الۡعَلِىُّ الۡعَظِيۡمُ ۝٤

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرۡنَ مِنۡ فَوۡقِهِنَّ وَالۡمَلٰۤٮِٕكَةُ
يُسَبِّحُوۡنَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡ وَيَسۡتَغۡفِرُوۡنَ لِمَنۡ فِى
الۡاَرۡضِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الۡغَفُوۡرُ الرَّحِيۡمُ ۝٥

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

١. حم.

٢. عسق.

٣. ہمے پیما وحی کنت تئی نیمگءَ ءُ (وحیءِ کتگ) چہ تو پیسریئینانی نیمگءَ⁽¹⁾ ہما اللّٰہ کہ زبردستے ءُ خیر کارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

٤. ہمائی اَنت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُ ہرچیکہ زمینءِ تہا ہست، ءُ ہماہ اِنت برز ءُ بالا ءُ مزن شانیں واجہ.

٥. نزّیک اِنت کہ آسمان بترکّ اَنت چہ سربرا⁽²⁾، ءُ ملائکت پاکیءَ بیان کننت گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ، ءُ بخشش لوٹ اَنت پہ زمینءِ نندوکاں⁽³⁾، جواں بزاں اِت کہ بیشک اللّٰہ اِنت مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربان.

---

(١) بزاں ہمے پیمءَ کہ اللّٰہءَ اے قرآن تئی نیمگءَ دیم داتگ ہمے پیمءَ آئی پیسری اِیں پیغمبرانی سرا صحیفہ ءُ کتاب نازل کتگ.

(٢) ایشی سرجمیں بیان سورۃ مریم آیت ٩٠ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

(٣) ہنچوکہ سورۃ المؤمن آیت ٧ تہا ایشی بیان ہست اِنت.

وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَآءَ اللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلَيْهِمْ ۖۗ
وَمَاۤ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ۝٦

٦. ءُ آمردماں کہ پہ وتءَ بیدءِ اللہءَ دگہ دوست ءُ کارساز ٹہینتگ نوں اللہ وت آیانی سرا نگہبان اِنت، ءُ تو نہ ئے آیانی سرا نگہبانی کنوکے[١].

وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ
اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ
فِيْهِ ؕ فَرِيْقٌ فِى الْجَنَّةِ وَفَرِيْقٌ فِى السَّعِيْرِ ۝٧

٧. ءُ ہمے پیما ما وحی کتگ تئی نیمگءَ قرآن عربی زبانءِ تہا دانکہ تو بترسین ئے مکّہءِ[٢] ءُ آئیءِ کرّ ءُ کشءِ نندوکاں، ءُ (خاص) بُترسین ئے چہ مُچ بوگءِ روچءَ[٣] کہ آئی (آیگءَ) ہچ شک نیست، یک ٹولی یے ماں بہشتءَ بیت ءُ یک ٹولی یے ماں برمشوکیں آسءِ تہا بیت.

وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً
وَّلٰكِنْ يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَآءُ فِىْ رَحْمَتِهٖ ؕ
وَالظّٰلِمُوْنَ مَا لَهُمْ مِّنْ وَّلِىٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ۝٨

٨. ءُ اگاں اللہءَ بلوٹ اِتیں گڑا آئی یک امّتے کُت اَنت بلے بارت ہرکسءَ کہ بلوٹیت وتی رحمتانی تہا، ءُ ناانصافاں ہچ وڑیں دوست ءُ کمک کارے نیست[٤].

---

(١) بزاں تئی کار اللہءِ حکمانی رسینگ اِنت ءُ بس. زورگ ءُ نہ زورگءِ جستءَ اللہ ترا نہ کنت.

(٢) امّ القرٰی مکّہءِ نام اِنت. اشرا درہیں کلگانی مات پمیشا گوْشگ بیت کہ اے عربانی کوْہن تریں کلگ اِنت. ءُ اے درہیں شہرانی مزن شان تریں شہرِانت. حدیثءِ تہا کئیت عبداللہ بن عدی بن الحمراء الزّہری گوشیت من اِش کت چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زبانءَ آئی گوْشت ءُ آوشتوک اَت مکّہءِ حزوہ بازارءَ کہ اے مکّہ منءَ اللہءِ سوگندِانت تو اللہءِ جوانتریں ءُ دوست تریں زمین ئے منی گورا. ءُ اگاں من پہ زور چہ ادا درکنگ مہ بوتیناں گڑا من ہجبر چہ ادا درنیاتکاں. (مسند أبو یعلی الموصلی، مسند ابن عباس رقم نمبر٢٦٣٥ ءُ بغیة الباحث عن زوائد مسند الحارث کتاب الحج باب فضل مكة).

(٣) چہ یوم الجمعءَ قیامتءِ روچ مراد اِنت. اشرا یوم الجمع بزاں مچ بوگءِ روچ پمیشا گوْشگ بیت کہ اے روچءَ درہیں انسان ءُ جن یکجامچ کنگ بنت ءُ آیانی میانءَ فیصلہ کنگ بیت.

(٤) بزاں اللہءَ اے قدرت ءُ زور ہست اَت کہ آئی پہ زور درہا وتی فرمانبردار بکتننت بلے چوکہ آئی مشیّت ءُ لوٹ انسانانی چکّاسگ اَت پمیشا آئی مردمانءَ نیکی ءُ بدی ہردوکانی گچینی دات. نوں ہرکسءَ کہ وتی گچینی ہماوڑا کاربست کہ اللہءَ حکم داتگ اَت آ اللہءِ رحمتانی حقدار بیت. ءُ ہرکسءَ کہ وتی گچینی اللہءِ حکمانی خلافءَ کاربست بزاں آئی وتی سرا ظلم کت ءُ آئی جاگہ دوزہ اِنت.

اَمِ اتَّخَذُوۡا مِنۡ دُوۡنِهٖۤ اَوۡلِيَآءَ ۚ فَاللّٰهُ هُوَ الۡوَلِيُّ وَهُوَ يُحۡيِ الۡمَوۡتٰى ۫ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيۡرٌ ۹

۹. زانان ایشان پہ وتا بید آئی دگہ دوست ءُ کارساز درگِپتگ؟ نون اللّٰہءِ جند اِنت کارساز، ءُہما مردگاں زندگ کنت، ءُ آہر چیزءِ سرا قُدرت داروک اِنت.

وَمَا اخۡتَلَفۡتُمۡ فِيۡهِ مِنۡ شَىۡءٍ فَحُكۡمُهٗۤ اِلَى اللّٰهِ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبِّىۡ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ ۖ وَاِلَيۡهِ اُنِيۡبُ ۱۰

۱۰. ءُ ہر آ چیزءِ تہا کہ شما جیڑہ کتگ گڑا آئی فیصلہ اللّٰہءِ نیمگءَ اِنت(۱)، ہمیش اِنت شمئے اللہ کہ منی پروردگار اِنت، ہمائی سرا من توکل کتگ ءُ ہمائی نیمگءَ من بیرہ کناں.

فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ جَعَلَ لَكُمۡ مِّنۡ اَنۡفُسِكُمۡ اَزۡوَاجًا وَّمِنَ الۡاَنۡعَامِ اَزۡوَاجًا ۚ يَذۡرَؤُكُمۡ فِيۡهِ ؕ لَيۡسَ كَمِثۡلِهٖ شَىۡءٌ ۚ وَهُوَ السَّمِيۡعُ الۡبَصِيۡرُ ۱۱

۱۱. بے رہبندءَ جوڑ کنوک اِنت آسمانانی ءُ زمینءِ، ءُ جوڑئے کت جفت پہ شما چہ شمئے جنداں، ءُ چہ دلوتاں ہم، تاں کنت شمارا ہمائی تہا، آئی پیمیں ہچ نیست، ءُ ہما اِنت زبریں اِشکنوک ءُ زبریں گندوک(۲).

لَهٗ مَقَالِيۡدُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ۚ يَبۡسُطُ الرِّزۡقَ لِمَنۡ يَّشَآءُ وَيَقۡدِرُ ؕ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَىۡءٍ عَلِيۡمٌ ۱۲

۱۲. ہمائی اَنت کلیت آسمانانی ءُ زمینءِ، پراہ کنت روزیءَ پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت ءُ تنگ کنت، بیشک آ ہرچیزءَ زبر زانوک اِنت.

---

(۱) بزاں ہروہدیکہ شمئے درمیانءَ کجام یک مسئلہءِ بابتءَ جیڑہ بوت گڑا آئی گار کنگءِ واستا قرآن ءُ حدیثءِ نیمگءَ واتر بکنت کہ آ ہر دو اللّٰہءِ حکم ءُ وحی اَنت نہ کہ ہریکّے وتی امامءِ قولءَ بزوریت ءُ بنندیت ہنچوکہ گیشتریں مقلّدانی رہبند اِنت. اے پیمءَ نہ جیڑہ ہلاس بنت ءُ نہ تپاکی بوت کنت.

(۲) اے آیتءِ تہا دو چیز بیاننت. یکّے واے ہمامردمانی ردّ اِنت کہ آ اللّٰہءِ صفاتاں گوں مہلوکءَ تشبیہ (بزاں ہم دروری) دینت ءُ یک وڑ زان اَنت. دومی ہمامردمانی ردّءَ اِنت کہ اللّٰہءِ صفتاں نہ منّ اَنت، ءُ اے پدّر اِنت کہ آیتءِ دومی بہر پہ اللّٰہءَ اِشکُنگءِ ءُ گندگءِ صفتءَ بیان کنگءَ اِنت. درہیں امامانی ءُ سلف صالحینءِ عقیدہ ہمیش اِنت کہ پہ اللّٰہءَ ہرچ صفتے قرآن ءُ حدیثءِ تہا بیان بوتگ آہما وڑا منّگ بہ بیت بے آئی کیفیت (وڑ ءُ پیم) ءِ بیان کنگءَ ءُ بے آئی تاویل (ایدیم ءُ آدیم) کنگ ءُ تشبیہ (ہم دروری) دیگءَ.

شَرَعَ لَكُمۡ مِّنَ الدِّيۡنِ مَا وَصّٰى بِهٖ نُوۡحًا وَّالَّذِىۡۤ
اَوۡحَيۡنَاۤ اِلَيۡكَ وَمَا وَصَّيۡنَا بِهٖۤ اِبۡرٰهِيۡمَ وَمُوۡسٰى
وَعِيۡسٰۤى اَنۡ اَقِيۡمُوا الدِّيۡنَ وَلَا تَتَفَرَّقُوۡا فِيۡهِ‌ؕ
كَبُرَ عَلَى الۡمُشۡرِكِيۡنَ مَا تَدۡعُوۡهُمۡ اِلَيۡهِ‌ؕ اَللّٰهُ يَجۡتَبِىۡۤ
اِلَيۡهِ مَنۡ يَّشَآءُ وَيَهۡدِىۡۤ اِلَيۡهِ مَنۡ يُّنِيۡبُ ﴿۱۳﴾

۱۳. ءُ(اللّٰہءَ) پہ شما دینءِ رہبند ہما جوڑکت کہ ہمائی حکم (اللّٰہءَ) نوحءَ داتگ اَت ءُہما کہ آئیءِ حکم ماابراہیم ءُموسٰی ءُعیسٰیءَ داتگ اَت کہ دینءَ محکم بدارِات(۱) ءُآئی تہا بہر بہر مہ بئیت، باز گران گوْزیت مشرکانی سرا ہماچیز کہ تو آیاں آئی نیمگءَ توار جنئے، اللّٰہ گچین کنت پہ آئی ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُبارت آئی نیمگءَ ہماہرا کہ بیرہ بکنت.

وَمَا تَفَرَّقُوۡۤا اِلَّا مِنۡۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ الۡعِلۡمُ
بَغۡيًۢا بَيۡنَهُمۡ‌ؕ وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ مِنۡ رَّبِّكَ اِلٰۤى
اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِىَ بَيۡنَهُمۡ‌ؕ وَاِنَّ الَّذِيۡنَ اُوۡرِثُوا
الۡكِتٰبَ مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ لَفِىۡ شَكٍّ مِّنۡهُ مُرِيۡبٍ ﴿۱۴﴾

۱۴. ءُآدورا دورا نہ بوت اَنت بلے چہ ایشی رند کہ آتکگ اَت آیانی گورا علم ءُزانت چہ وت ماں وتءِ حسدءَ، ءُاگاں تئی پروردگارءِ ہما پیش کپتگیں ہبر مہ بوتیں دانکہ نام بستگیں وہدےءَ گڑا (دیری) آیانی کار بوتگ اَت(۲)، ءُبیشک ہماکہ چہ اشان ءُرند کتابءِ وارث جوڑ کنگ بوت اَنت آ شکّءِ تہا زندگی کنوک اَنت(۳).

---

(۱) چہ دینءَ مراد ہما اصول اَنت کہ درہیں پیغمبرانی تہا ہوریں چیز بوتگ اَنت. ہنچوکہ توحیدانت. ءُرسولءِ اطاعت کنگ اِنت. اے دعوت درہیں پیغمبرانی بوتگ ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَمَاۤ اَرۡسَلۡنَا مِنۡ قَبۡلِكَ مِنۡ رَّسُوۡلٍ اِلَّا نُوۡحِىۡۤ اِلَيۡهِ اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ اَنَا فَاعۡبُدُوۡنِ﴾ [سورة الأنبياء: ۲۵] اے محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ توپیسر ہرچ پیغمبرے کہ مادیم داتگ آدرستانی نیمگءَ ما ہمے وحی کتگ کہ بیدءِ اللّٰہءَ عبادتءِ حق دار کس نہ اِنت، نوں ایوکءَ منی بندگیءَ بکن اِت. ءُحدیثءِ تہا کئیت کہ مئے پیغمبرانی جماعت بلے توری چہ ماتاں دوراَنت بلے مئے دین یکّے (صحيح البخاری كتاب أحاديث الأنبياء) ءُآہمیش اِنت کہ بیدءِ اللّٰہءَ ہچ کسی بندگیءَ مہ کن اِت. ہاں بازیں مسئلہ آنی تہا پیغمبر یک نہ بوتگ اَنت بلکیں ہر زمانگءَ حکم دگہ دگہ بوتگ اَنت.

(۲) بزاں اللّٰہءَ اگاں آیاں مہلت دیگءِ فیصلہ مکتیں گڑا گوں نافرمانی کنگءَ آنیست ءُنابود کنگ بوت اَنت.

(۳) مراد یہود ءُنصارٰی اَنت کہ آوتی پیسری اِیں یہود ءُنصارایانی جاگہءَ توراۃ ءُانجیلءِ وارث جوڑ کنگ بوت اَنت. بزاں اے ہمادعوتءِ بابتءَ شکءِ تہا کپتگ اَنت کہ اللّٰہءَ درہیں پیغمبراں آئی وصیّت کتگ کہ ایوکءَ اللّٰہءِ عبادت کنگ بہ بیت ءُگوں آئی ہچ کس شریدار جوڑکنگ مہ بیت. ءُلہتینءَ مکّہءِ مشرک مراد زرتگ اَنت. ءُچہ کتابءَ قرآن مجید مراد زرتگ. بزاں یہود ءُنصارایاں پد آقرآنءِ وارث جوڑ کنگ بوت اَنت، نوں اے قرآنءِ ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پیغمبریءِ بابتءَ شکءِ تہا کپتگ اَنت.

فَلِذٰلِكَ فَادۡعُۚ وَاسۡتَقِمۡ كَمَآ أُمِرۡتَۚ وَلَا تَتَّبِعۡ
أَهۡوَآءَهُمۡۖ وَقُلۡ ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ اللّٰهُ مِن
كِتٰبٍۖ وَأُمِرۡتُ لِأَعۡدِلَ بَيۡنَكُمُۖ اللّٰهُ رَبُّنَا
وَرَبُّكُمۡۖ لَنَآ أَعۡمَٰلُنَا وَلَكُمۡ أَعۡمَٰلُكُمۡۖ لَا حُجَّةَ
بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمُۖ اللّٰهُ يَجۡمَعُ بَيۡنَنَاۖ وَإِلَيۡهِ
الۡمَصِيرُ ⑮

۱۵. نوں توہمیشی نیمگءَ توار بِجن ءُ(ہمیشی سرا) وتا بدار ہماپیما کہ ترا حکم دیگ بوتگ، ءُرندا مَرو آیانی واہشتانی، ءُبگوْش کہ من یقین آؤرتگ ہرآ کتابءِ سرا کہ اللّٰہءَ ایر گپتگ، ءُمنا حکم دیگ بوتگ کہ شمئے درمیانءَ انصاف بکناں، مئے ءُشمئے درستانی پروردگار اللّٰہ اِنت، پہ مایَنت مئے عمل ءُپہ شماینت شمئے عمل، نیست ہچ جیڑہے مئے ءُشمئے درمیانءَ، اللّٰہ اِنت کہ مارا درستاں مُچ کنت، ءُہمائی نیمگءَ واتر کنگی اِنت.

وَالَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِي اللّٰهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا اسۡتُجِيبَ لَهُۥ
حُجَّتُهُمۡ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمۡ وَعَلَيۡهِمۡ غَضَبٌ
وَلَهُمۡ عَذَابٌ شَدِيدٌ ⑯

۱۶. ءُآمردم کہ جیڑہ کننت اللّٰہءِ (دینءِ) بابتءَ چہ ایشی رند کہ آزورگ بوتگ ایشانی دلیل بیکار اَنت آیانی پروردگارءِ گوْرا، ءُآیانی سرا اِنت (اللّٰہءِ) نہ وشّی ءُنارازی، ءُآیانی واستا ترندیں عذاب ہست.

اللّٰهُ الَّذِيٓ أَنزَلَ الۡكِتٰبَ بِالۡحَقِّ وَالۡمِيزَانَۗ
وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ⑰

۱۷. اللّٰہ اِنت کہ ایرئِے گِپت کتاب گوں راستیءَ، ءُ(انصافءِ) شاہیمے ہم[۱]، ءُتو چے زانئے؟ بوت کنت کہ قیامت نزّیک اِنت.

يَسۡتَعۡجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِهَاۖ وَالَّذِينَ
ءَامَنُواْ مُشۡفِقُونَ مِنۡهَا وَيَعۡلَمُونَ أَنَّهَا الۡحَقُّۗ
أَلَآ إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي
ضَلَٰلِۭ بَعِيدٍ ⑱

۱۸. پہ آئی ہما مردم اشتاپ کننت کہ آئی سرا یقین نہ دارَانت، ءُآیاں کہ یقین آؤرتگ آچہ ایشی تُرس اَنت[۲] ءُزان اَنت کہ آئی (آیگ) راست اِنت، جواں بزان اِت آمردم کہ قیامتءِ بابتءَ شکّءِ تہا یَنت آ دوریں گاریءِ تہایَنت.

---

(۱) بزاں عدل ءُانصافءِ شاہیم.

(۲) پرچہ کہ آزان اَنت قیامتءِ روچ سکّ اِنت ءُبازگران اِنت.

اَللّٰهُ لَطِيۡفٌۢ بِعِبَادِهٖ يَرۡزُقُ مَنۡ يَّشَآءُ ۚ
وَهُوَ الۡقَوِىُّ الۡعَزِيۡزُ ۝۱۹

۱۹. اللہ بـاز مہربان اِنت پـہ وتی بندیاں، روزی دنت ہرکسـءَ کہ بلوٹیت، ءُہما اِنت زورآور ءُزبردست۔

مَنۡ كَانَ يُرِيۡدُ حَرۡثَ الۡاٰخِرَةِ نَزِدۡ لَهٗ فِىۡ
حَرۡثِهٖ ۚ وَمَنۡ كَانَ يُرِيۡدُ حَرۡثَ الدُّنۡيَا نُؤۡتِهٖ
مِنۡهَا ۙ وَمَا لَهٗ فِى الۡاٰخِرَةِ مِنۡ نَّصِيۡبٍ ۝۲۰

۲۰. ہرکس کہ آخرتءِ کِشت ءُکشارءَ⁽۱⁾ بلوٹیت ماپہ آئی گیش کنیں آئی کِشت ءُکشارءَ، ءُہرکس کہ دنیاءِ کِشت ءُکشارءَ بلوٹیت ما آئیءَ چیزے چہ آئی دئیں⁽۲⁾، ءُپہ آئی آخرتءَ ہچ وڑیں بہرے نیست۔

اَمۡ لَهُمۡ شُرَكٰٓؤُا شَرَعُوۡا لَهُمۡ مِّنَ الدِّيۡنِ مَا لَمۡ
يَاۡذَنۡۢ بِهِ اللّٰهُ ؕ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ الۡفَصۡلِ لَقُضِىَ
بَيۡنَهُمۡ ؕ وَاِنَّ الظّٰلِمِيۡنَ لَهُمۡ عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ۝۲۱

۲۱. زانـاں ایشـاں ہنچیں شریـدار ہسـت کـہ آیاں ایشـانی واسـتا دینءِ نامءَ ہنچـیں قانود ءُرہبنـد جوڑ کتگ کـہ اللہءَ آئیءِ حکـم نہ داتگ⁽۳⁾؟، ءُاگن فیصلہءِ روچءِ وعدہ مَبوتیں گـڑا (دیری) آیـانی کار بوتگ اَت، ءُبیشـک نااِنصافانی واستا تورینوکیں عذاب ہست۔

تَرَى الظّٰلِمِيۡنَ مُشۡفِقِيۡنَ مِمَّا كَسَبُوۡا
وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمۡ ؕ وَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ فِىۡ رَوۡضٰتِ الۡجَـنّٰتِ ۚ لَهُمۡ مَّا
يَشَآءُوۡنَ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الۡفَضۡلُ
الۡكَبِيۡرُ ۝۲۲

۲۲. توظالم ءُنااِنصافاں گندئے کہ آترس ءُلرزءِ تہاأنت چہ وتی کتّتگیں کاراں کہ آ (کارانی تاوان) آیانی سرا کپگی اِنت، ءُآمردماں کہ یقین کتگ ءُنیکیں کار کتگ آ بہشتءِ باگانی تہا بنت، پہ آیاں ہست ہرچیکہ

---

(۱) بزاں ہرکس کہ وتی نیکیں عملانی سوبءَ آخرتءِ لوٹوک بہ بیت ما آیاں چہ آیانی عملاں گیشتر مز دئیں۔ آئی کمتریں ثواب دہ نیکی اِنت ءُگیشتر ہرچیکہ اللہ بلوٹیت۔

(۲) بلے ہمنچوکہ اللہ بلوٹیت۔ ہرکسءَ آئی واہش ءُلوٹءِ وڑا دنیا نہ رسیت۔

(۳) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ شریعت سازی ایوکءَ اللہءِ حقّ اِنت ءُدگہ ہچ کسءَ شریعت سازیءِ حق نیست۔ ءُدگرءَ اے حق دیگ گویا گوں اللہءَ شریدار جوڑکنگ اِنت، ءُاے شرکے۔ چدا زانگ بیت کہ تقلید شخصی وجوبءِ گومءَ شرکےپرچہ کہ آئی تہا ہما شخصءَ کہ آئی رندگیری کنگ بیت پہکءَ شریعت سازیءِ حق دیگ بیت۔ ءُآئی رندگیری کنوک آئی درہیں گفتار ءُکرداراں وتی سرا الّم کنت، ءُچہ اے حدودءَ درایگءَ گمراہی بےساب کنت، حقیقت ایش اِنت کہ اے جاہ ایوکءَ پیغمبرئیگ اِنت کہ آئی درہیں گفتار ءُکردارانی رندگیری کنگ بہ بیت۔

آبلـوٹ اَنت آیانی پـرورد گارءِ گـوْرا، ہمیش اِنت اللّٰہءِ مزنیں مہربانی.

ذٰلِكَ الَّذِیۡ یُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ؕ قُلۡ لَّاۤ اَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَیۡهِ اَجۡرًا اِلَّا الۡمَوَدَّةَ فِی الۡقُرۡبٰی ؕ وَمَنۡ یَّقۡتَرِفۡ حَسَنَةً نَّزِدۡ لَهٗ فِیۡهَا حُسۡنًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوۡرٌ شَكُوۡرٌ ﴿۲۳﴾

۲۳. ہمیش اِنت ہما (بہشـت) کہ اللّٰہ آئی مژدہءَ دنـت وتی ہمـا بندیـاں کہ یقـین اِش کتگ ءُنیکـیں کاراِش کتـگ، بگـوْش کـہ من پہ ایشی چہ شـما ہچ وڑیں مزّے نہ لوٹاں بیدءِ سیادیءِ دوستیءَ، ءُہرکس کہ نیکی بکـنت ماآئی واسـتا آئی ثوابءَ گیش کنیں، بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُقدر دانے.

اَمۡ یَقُوۡلُوۡنَ افۡتَرٰی عَلَی اللّٰهِ كَذِبًا ۚ فَاِنۡ یَّشَاِ اللّٰهُ یَخۡتِمۡ عَلٰی قَلۡبِكَ ؕ وَیَمۡحُ اللّٰهُ الۡبَاطِلَ وَیُحِقُّ الۡحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ عَلِیۡمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوۡرِ ﴿۲۴﴾

۲۴. زاناں اے گـوْش اَنت کہ (محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ) اللّٰہءِ سرا دروگ ٹہینتگ؟ نوں اگاں اللّٰہ بلوٹیت گـڑا مُہر جنت تئی دلءِ سرا(۱)، ءُگار کنت اللّٰہ ردینءَ ءُپائیدار کنت حقّءَ بہ وتی حُکماں(۲)، بیشک آزبر زانوک اِنت دلانی رازاں.

وَهُوَ الَّذِیۡ یَقۡبَلُ التَّوۡبَةَ عَنۡ عِبَادِهٖ وَیَعۡفُوۡا عَنِ السَّیِّاٰتِ وَیَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُوۡنَ ﴿۲۵﴾ ۙ

۲۵. ءُہمااِنـت کـہ زوریـت وتی بندیـانی توبہءَ، ءُپہـلّ کنت بَدینـاں، ءُزانت ہرچیکہ شـما بکـن اِت.

وَیَسۡتَجِیۡبُ الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَیَزِیۡدُهُمۡ مِّنۡ فَضۡلِهٖ ؕ وَالۡكٰفِرُوۡنَ لَهُمۡ عَذَابٌ شَدِیۡدٌ ﴿۲۶﴾

۲۶. ءُقبول کنت (دعایاں) ہمایانی کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُجوانیں کاراِش کتگ ءُآیاں گیشین دنت چہ وتی مہربانیءَ، ءُنہ منّوکانی واسـتا ترندیں عذاب ہست.

---

(۱) بزاں اگاں کافرانی اے ہبر راسـت ببوتیں کہ تو محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللّٰہءِ سرا دروگ بندئے گڑا دیری پہ ماتئی دلءِ سرا مہر جتگ اَت ءُپیغمبریءِ تاج چہ تئی سرا دور کتگ اَت. ءُآ قرآن چہ تئی دلءَ پہک درکتگ اَت کہ کافر گوْش اَنت توچہ وتءَ ٹہینتگ. مطلب اش اِنت کہ اگاں اے وڑ ببوتیں گڑا ماترا سکّیں سزا داتگ اَت.

(۲) بـزاں اگاں اے قرآن باطل ببوتیں گـڑا اللّٰہءَ دیری پہ گارکتگ اَت ہنچوکہ آمـدام باطلءَ گارکنت. بزاں وہدیکـہ اللّٰہءَ نہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ سزا دات ءُنہ قـرآن گارکت گڑا ایشی معنٰی ہمیش اِنت کہ اے پہ حقّ اَنت ءُکافر وت باطلءِ سراینت ءُدروگ بند اَنت.

وَلَوۡ بَسَطَ اللّٰهُ الرِّزۡقَ لِعِبَادِهٖ لَبَغَوۡا فِى الۡاَرۡضِ
وَلٰـكِنۡ يُّنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ؕ اِنَّهٗ بِعِبَادِهٖ خَبِيۡرٌۢ بَصِيۡرٌ ﴿۲۷﴾

۲۷. ءُ اگاں اللہءَ وتی (درہیں) بندیانی روزی پراہ بکتیں گڑا الّمءَ گیشی اِش کت زمینءِ سرا بلے آپہ اندازہ ایر دنت ہرچیکہ بلوٹیت⁽¹⁾ بیشک آ چہ وتی بندیاں زبر آگاہ اِنت (ءُ آیاں) زبر گندوک اِنت.

وَهُوَ الَّذِىۡ يُنَزِّلُ الۡغَيۡثَ مِنۡۢ بَعۡدِ مَا قَنَطُوۡا
وَيَنۡشُرُ رَحۡمَتَهٗ ؕ وَهُوَ الۡوَلِىُّ الۡحَمِيۡدُ ﴿۲۸﴾

۲۸. ءُہما اِنت کہ ایر دنت ہؤراں رند چہ آیانی نااّمید بوگءَ، ءُ شِنگ کنت وتی رحمتاں، ءُ ہما اِنت کارساز ءُ زبر توصیف کتگیں.

وَمِنۡ اٰيٰتِهٖ خَلۡقُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ وَمَا بَثَّ
فِيۡهِمَا مِنۡ دَآبَّةٍ ؕ وَهُوَ عَلٰى جَمۡعِهِمۡ اِذَا يَشَآءُ قَدِيۡرٌ ﴿۲۹﴾

۲۹. ءُ چہ آئی نشانیاں (یکّے) جوڑ کنگ اِنت آسمانانی ءُ زمینءِ، ءُ ہما ساہ دار اَنت کہ زمینءِ تہا شِنگ ئِے کتگ اَنت، ءُ آ ایشانی مچ کنگءِ سرا ہر وہدا کہ بلوٹیت قادر اِنت.

وَمَاۤ اَصَابَكُمۡ مِّنۡ مُّصِيۡبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتۡ اَيۡدِيۡكُمۡ
وَيَعۡفُوۡا عَنۡ كَثِيۡرٍ ؕ ﴿۳۰﴾

۳۰. ءُ شمارا ہرچ وڑیں مصیبتے کہ برسیت گڑا آئی سبب شمئے وتی کٹّتگیں کاراَنت، ءُ بازینے آ پہلّ کنت⁽²⁾.

وَمَاۤ اَنۡتُمۡ بِمُعۡجِزِيۡنَ فِى الۡاَرۡضِ ۖۚ وَمَا لَـكُمۡ مِّنۡ
دُوۡنِ اللّٰهِ مِنۡ وَّلِىٍّ وَّلَا نَصِيۡرٍ ﴿۳۱﴾

۳۱. ءُ شمامارا چیر تریّنت نہ کن اِت زمینءِ سرا، ءُ نیست شمارا بیدءِ اللہءَ ہچ وڑیں دوست ءُ کمک کارے.

---

(۱) بزاں وہدیکہ اللہءَ درہیں بندیانی روزی یک وڑا پراہ بکتیں ءُ درہا سیر بکتیناں گڑا کس آدگرءِ چیرءَ کار کنگءِ واستا آمادہ نہ بوت ءُ ہرکسءَ آدگرءِ سرا کماشی کنگ لوٹ اِت ہمے وڑا زمینءِ تہا فساد بوت.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ اے گنجیں مصیبت کہ انسانانی سرا کاینت اے درہا ہما بدیں عملانی ثمرہ اَنت کہ انسان اِش کننت. بلے پدا ہوں اللہ ہرگناہءِ سرا گرفت نہ کنت اگاں نہ آئی ہرگناہءِ سرا گرفت بکتیں گڑا اے جہانءَ کس پشت نہ کپت ہنچوکہ سورۃ فاطر آیت ۴۵ تہا ایشی بیان ہست اِنت. دلگوش: زانگ لوٹیت کہ مسلمانانی سرا ہرچ مصیبتے کہ کئیت چہ ایشی آئی گناہ دور بنت ہما اندازہ کہ آئی پادءَ کُنٹکے بلگّ ایت چہ ایشی ہوں آئی گناہ معاف بنت. (صحیح البخاری کتاب المرضٰی باب ماجاء فی کفّارۃ المرض).

وَمِنۡ اٰيٰتِهِ الۡجَوَارِ فِى الۡبَحۡرِ كَالۡاَعۡلَامِؕ ۝۳۲

۳۲. ءُچہ آئی نشانیاں (یکّے) دریاءِ ہما
گردوکیں بوجیگ اَنت کہ چو کوہءَ گِندگ
بنت.

اِنۡ يَّشَاۡ يُسۡكِنِ الرِّيۡحَ فَيَظۡلَلۡنَ رَوَاكِدَ عَلٰى ظَهۡرِهٖؕ
اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوۡرٍۙ ۝۳۳

۳۳. اگاں آبلوٹیت کہ گوْاتءَ بند بکنت گڑا
آاوشتوک بنت دریاءِ سرا، بیشک ایشی تہا
بلاہیں نشانی ہست ہرمزنیں صبر کنوک
ءُمزنیں قدردانءِ واستا.

اَوۡ يُوۡبِقۡهُنَّ بِمَا كَسَبُوۡا وَيَعۡفُ عَنۡ كَثِيۡرٍۙ ۝۳۴

۳۴. یا آبوجیگاں بُڈّ بدنت آیانی کٹّتگیں کارانی
سببءَ، ءُ آبازینے پہلّ کنت.

وَّيَعۡلَمَ الَّذِيۡنَ يُجَادِلُوۡنَ فِىۡۤ اٰيٰتِنَاؕ مَا لَهُمۡ مِّنۡ
مَّحِيۡصٍ ۝۳۵

۳۵. ءُدانکہ بزان اَنت ہمامردم کہ آمئے آیاتانی
بابتءَ جیڑہ کننت کہ پہ آیاں نیست ہچ
وڑیں میار جاہے.

فَمَاۤ اُوۡتِيۡتُمۡ مِّنۡ شَىۡءٍ فَمَتَاعُ الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ۚ
وَمَا عِنۡدَ اللّٰهِ خَيۡرٌ وَّاَبۡقٰى لِلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَلٰى
رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُوۡنَ ۚ ۝۳۶

۳۶. نوں ہرچیکہ شما دیگ بوتگ اِت گڑا آدنیاءِ
زندگیءِ سامان اَنت، ءُہرچیکہ اللّٰہءِ گوْرا
ہست آ جوانتراَنت ءُپش کپوک تراَنت پہ
ہما مردماں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُایوکءَ
وتی پروردگارءِ سرا توکّل کننت.

وَالَّذِيۡنَ يَجۡتَنِبُوۡنَ كَبٰٓئِرَ الۡاِثۡمِ وَالۡفَوَاحِشَ
وَاِذَا مَا غَضِبُوۡا هُمۡ يَغۡفِرُوۡنَ ۚ ۝۳۷

۳۷. ءُہماکہ وتا دور داراَنت چہ مزنیں گناہاں
ءُچہ بے غیرتیں کاراں، ءُہمیکہ زہر گراَنت
گڑا پہلّ کننت.

وَالَّذِيۡنَ اسۡتَجَابُوۡا لِرَبِّهِمۡ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۖ
وَاَمۡرُهُمۡ شُوۡرٰى بَيۡنَهُمۡ ۖ وَمِمَّا رَزَقۡنٰهُمۡ يُنۡفِقُوۡنَ ۚ ۝۳۸

۳۸. ءُہمایاں کہ وتی پروردگارءِ (حکم) زُرتگ
اَنت، ءُنمازاِش برجاہ داشتگ، ءُآیانی وت
ماں وتی کار چہ یکّادگرءِ مشورہءَ بنت⁽¹⁾،

---

(۱) ﴿شُوۡرٰى﴾. ذکرٰی ءُبُشرٰیءِ پیمءَ چہ بابءِ مفاعلہءَ مصدراِنت. بزاں مسلمانانی عاقلیں ءُہوش مندیں ءُزانتکاریں مردم ہرالّمی ءُاجتماعی ءُہورکائی کارانی تہا چہ یکّءَ دگرءَ شوْر زوراَنت. ہرکس وتی زانت =

ءُچہ مئے داتگیں روزیاں خرچ کننت.

وَالَّذِيْنَ اِذَآ اَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُوْنَ ﴿۳۹﴾

۳۹. ءُہما کہ وہدیکہ آیانی سرا گیشی یے کنگ بیت گڑا آبیر گراَنت.

وَجَزٰٓؤُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا وَاَصْلَحَ فَاَجْرُهٗ عَلَى اللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۰﴾

۴۰. ءُبدیءِ مز ءُسزا ہمائی پیمیں بدی یے، نوں ہرکسءَ کہ پہلّ کت ءُصلاح کت گڑا آئی مز اللّٰہءِ سرا اِنت، بیشک اللّٰہ دوست نہ داریت ظالم ءُناانصافی کنوکاں⁽¹⁾.

وَلَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهٖ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ ﴿۴۱﴾

۴۱. ءُہرکس کہ بیر بِگیپت چہ ایشی رند کہ آئی سرا ناانصافی بوتگ گڑا ہمیش اَنت کہ آیانی سرا ہچ میار نیست⁽²⁾.

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَيَبْغُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۴۲﴾

۴۲. بیشک میار ہمایانی سرااِنت کہ آمردمانی سرا ناانصافی کننت، ءُزمینءِ تہا ناحقّءَ گیشی کننت، ہمیشانی واستا تورینوکیں عذاب ہست.

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿۴۳﴾ ع

۴۳. ءُہرکسءَ کہ وتا داشت ءُپہلّ ئِے کت گڑا (بزانت) کہ اے مردی کارے.

وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهٖ ؕ وَتَرَى

۴۴. ءُہرکسءَ کہ اللّٰہ گاربکنت گڑا چہ ایشی رند آہرا ہچ وڑیں کارسازے نہ بیت،

= ءُگندءَ گُڈی ہبر نہ زانت تاکہ چہ شؤر ءُبندءَ ءَ کارءِ درہیں چپ ءُراست ءُہرنیمگ درا بہ بنت ءُبازیں چیریں چیزے ہوں درا بہ بیت. اے ہمنچو الّم اِنت کہ اللّٰہءَ وتی پاکیں پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہوں ایشی حکم دات. فرمان اِنت. ﴿ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْاَمْرِ ﴾ [سورة آل عمران: ۱۵۹]. بزاں چہ وتی صحابیاں کارانی تہا شؤر بگر. ءُواجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ مبارکیں عادت ہم ہمیش اَت کہ آئی ہرالّمی کارءِ تہا چہ وتی صحابیاں شؤر گپت. ءُہرکس زانت کہ شؤر گرگءِ فائدہ چہ زانتکار ءُعاقلاں چیر نہ اَنت.

(۱) بزاں بیر گرگ عدل ءُانصافءِ رہبندءَ جائز اِنت بلے زیاتی کنگ بلاہیں جرمے. بلے پدا ہوں یکےءِ دست رسیت ءُانگتءَ پہل بکنت ایشی ثواب ءُمز سک بازِانت.

(۲) بزاں چہ ظالمءَ مظلومءِ بیر گرگ جائزیں کارے، ءُپہ ایشی آمیاری کنگ نہ بیت.

الظّٰلِمِيۡنَ لَمَّا رَاَوُا الۡعَذَابَ يَقُوۡلُوۡنَ هَلۡ اِلٰى مَرَدٍّ
مِّنۡ سَبِيۡلٍ ۚ﴿٤٤﴾

ءُتوگندئے وہدیکہ ناانصاف گوں عذابءِ گندگءَ ہمیشی گوْش اَنت کہ ایا ہست پہ واتر کنگءِ واستا کجام یک راہے⁽¹⁾؟

وَتَرٰٮهُمۡ يُعۡرَضُوۡنَ عَلَيۡهَا خٰشِعِيۡنَ مِنَ الذُّلِّ
يَنۡظُرُوۡنَ مِنۡ طَرۡفٍ خَفِىٍّ ؕ وَقَالَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا
اِنَّ الۡخٰسِرِيۡنَ الَّذِيۡنَ خَسِرُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ وَاَهۡلِيۡهِمۡ يَوۡمَ
الۡقِيٰمَةِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ الظّٰلِمِيۡنَ فِىۡ عَذَابٍ مُّقِيۡمٍ ﴿٤٥﴾

٤٥. ءُتو گندئے آیاں وہدیکہ آپیش کنگ بنت پہ دوزہءَ کہ چمّ اِش جہل بنت چہ رُزوائیءَ ءُپہ نیم چمّءَ چاروک بنت، ءُگوْش اَنت ہما کہ ایمان اِش آؤرتگ کہ بیشک تاوان بار پدل ہمایَنت کہ آگوں وت ءُلوگءِ مردماں قیامتءِ روچءَ تاوان بار بنت، زبربزان اِت کہ ظالم ءُناانصافی کنوک دائمی عذابءِ تہا بنت.

وَمَا كَانَ لَهُمۡ مِّنۡ اَوۡلِيَآءَ يَنۡصُرُوۡنَهُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ؕ
وَمَنۡ يُّضۡلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنۡ سَبِيۡلٍ ؕ﴿٤٦﴾

٤٦. ءُآیانءَ ہچ وڑیں کارساز ءُدوست نہ بیت کہ بیدٖ اللّٰہءَ آیانی کمکءَ بکننت، ءُہرکسءَ کہ اللّٰہ گار بکنت گڑا پہ آئی (ہدایتءِ) ہچ راہ پشت نہ کپیت.

اِسۡتَجِيۡبُوۡا لِرَبِّكُمۡ مِّنۡ قَبۡلِ اَنۡ يَّاۡتِىَ يَوۡمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ
مِنَ اللّٰهِ ؕ مَا لَكُمۡ مِّنۡ مَّلۡجَاٍ يَّوۡمَئِذٍ وَّمَا لَكُمۡ مِّنۡ نَّكِيۡرٍ ﴿٤٧﴾

٤٧. نوں قبول بکن اِت وتی پروردگارءِ (حکماں) چہ ایشی پیش کہ ہما روچ بئیت کہ پہ آئی برترّگ نیست بہ اللّٰہءِ حکمءَ⁽²⁾، کہ نہ بیت پہ شما ہچ وڑیں میار جاہے ءُنہ اندیم بوگءِ جاگہے.

فَاِنۡ اَعۡرَضُوۡا فَمَاۤ اَرۡسَلۡنٰكَ عَلَيۡهِمۡ حَفِيۡظًا ؕ اِنۡ عَلَيۡكَ
اِلَّا الۡبَلٰغُ ؕ وَاِنَّاۤ اِذَاۤ اَذَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ مِنَّا رَحۡمَةً فَرِحَ

٤٨. نوں اگاں آیان دیم اِش تاب دات اَنت گڑا ما ترا دیم نہ داتگ آیانی سرا پہ نگہبانی

---

(١) بزاں کافر قیامتءَ دنیاءَ روگءِ واہشتءَ دارأنت ءُہمیشی گوْش اَنت کہ مارا پدا دنیاءَ دیم دیگ بہ بیت نوں ما نیکیں عمل کنیں بلے آیانی اے واہشت ہجبر پورہ نہ بیت.

(٢) مراد چہ اے روچءَ قیامت اِنت کہ آئیءَ کس ٹگلینت ءُبرترّینت کت نہ کنت.

بِهَا ۚ وَاِنۡ تُصِبۡهُمۡ سَیِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتۡ اَیۡدِیۡهِمۡ فَاِنَّ الۡاِنۡسَانَ كَفُوۡرٌ ﴿۴۸﴾

کنگءَ، تئی فرض ایوکءَ رسینگ اِنت، ءُہمیکہ ما چاشینیں انسانءَ چہ وتا رحمتے گڑا آگل ءُشادان بیت، ءُاگاں آیانی سرا نہ وشّی یے بئیت بہ سببءَ ہماکارانی کہ آیانی دستاں پیش گپتگ اَنت گڑا (تو گندئے) کہ انسان مزنیں ناشکرے بیت.

لِلّٰهِ مُلۡكُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ یَخۡلُقُ مَا یَشَآءُ ؕ یَهَبُ لِمَنۡ یَّشَآءُ اِنَاثًا وَّیَهَبُ لِمَنۡ یَّشَآءُ الذُّكُوۡرَ ﴿۴۹﴾ۙ

۴۹. اللہءِ اِنت واجھی آسمانانی ءُزمینءِ، جوڑ کنت ہرچیکہ بلوٹیت، دنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت جنین زہگ، ءُہرکسءَ کہ بلوٹیت آئیءَ مردین زہگ دنت.

اَوۡ یُزَوِّجُهُمۡ ذُكۡرَانًا وَّاِنَاثًا ۚ وَیَجۡعَلُ مَنۡ یَّشَآءُ عَقِیۡمًا ؕ اِنَّهٗ عَلِیۡمٌ قَدِیۡرٌ ﴿۵۰﴾

۵۰. یا آیاں ہور کنت ءُدنت مردین زہگ ءُجنین زہگ، ءُکنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت سنٹے، بیشک آ زبریں زانوک ءُمزنیں زورآورے.

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنۡ یُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحۡیًا اَوۡ مِنۡ وَّرَآئِ حِجَابٍ اَوۡ یُرۡسِلَ رَسُوۡلًا فَیُوۡحِیَ بِاِذۡنِهٖ مَا یَشَآءُ ؕ اِنَّهٗ عَلِیٌّ حَكِیۡمٌ ﴿۵۱﴾

۵۱. اے پہ ہچ انسانءَ بوت نہ کنت کہ اللہ گوں آئی ہبر بکنت بیدءِ وحیءَ، یا بیدءِ پردگءِ پُشتءَ، یا وملائکتے دیم دنت کہ آوحی کنت بہ (اللہءِ) حکمءَ ہرچیکہ (اللہ) وت بلوٹیت(۱)، بیشک آمزن شانیں واجھے ءُجوانیں خیر کارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

---

(۱) اے آیتءِ تہا وحیءِ سئے قسم بیاننت. یکّے ہمیش اِنت کہ آئی دلءِ تہا یک ہبرےدَور دنت یا آئی وابءِ تہءِ کاریت گوں ہمے یقینءَ کہ اے چہ اللہءِ نیمگءَ اِنت. دومی قسم ہمیش اِنت کہ وت گوں آئی ہم کلام بیت بلے پردگءِ پُشتءَ ہنچوکہ کوہءِ طورءَ اللہءَ گوں موسیٰ عَلَیۡهِ السَّلَامُءَ ہبرکت. سئیمی ہمیش اِنت ہمائی نیمگءَ کہ وحی کنگ لوٹیت آئی نیمگءَ ملائکتے دیم دنت کہ آاللہءِ ہبرءَ پہ آئی سرکنت. دلگوش: بلے زانگ لوٹیت کہ اے چیز گوں پیغمبراں خاص اَنت. نوں گوں پیغمبریءِ دروازگءِ بند بوگءَ وحیءِ دروازگ ہوں بند اِنت. ءُنوں ہچ کسی واب ءُالہام دین ءُشریعت بوت نہ کننت.

وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَا ؕ مَا كُنْتَ تَدْرِيْ
مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْاِيْمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نَّهْدِيْ بِهٖ
مَنْ نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ؕ وَاِنَّكَ لَتَهْدِيْۤ اِلٰى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيْمٍ ۙ﴿۵۲﴾

۵۲. ءُ ہمے پیما مادیم دات تئی نیمگءَ روح (قرآن) چہ وتی حکمءَ، ءُ تو (پیسرا) ہچ نہ زانتگ اَت کہ چے ئِے کتاب ءُ نہ ایمان (تو زانتگ اَت) بلے ماوت اے یک بلا ہیں روژنائی یے جوڑکت کہ ماپہ ہمیشی رہشونیءَ کنیں چہ وتی بندیاں پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیں، ءُ بیشک تو پہ تچکیں راہءَ رہشونی کَن ئے.

صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ
اَلَاۤ اِلَى اللّٰهِ تَصِيْرُ الْاُمُوْرُ ﴿۵۳﴾ ع

۵۳. ہما اللّٰہءِ راہءَ کہ ہمائی اَنت ہرچیکہ آسمانانی تہا ءُ زمینءِ تہا ہست، خوب بزان اِت کہ دریں کار پہ اللّٰہءَ سربنت.

سُوۡرَةُ الزُّخۡرُفِ سورة الزخرف

سورہ زخرف ماں مکّہَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
ہشتاد ءُنہ آیات ءُہپت رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے

حٰمٓ ۚ ①

۱. حم.

وَالۡکِتٰبِ الۡمُبِیۡنِ ۙ ②

۲. سوگندانت گیشّینوکیں کتابءِ.

اِنَّا جَعَلۡنٰهُ قُرۡءٰنًا عَرَبِیًّا لَّعَلَّکُمۡ تَعۡقِلُوۡنَ ۚ ③

۳. بیشک اے قرآن ماعربی زبانءَ کت دانکہ شما زبربِفہم اِت(۱).

وَاِنَّهٗ فِیۡۤ اُمِّ الۡکِتٰبِ لَدَیۡنَا لَعَلِیٌّ حَکِیۡمٌ ؕ ④

۴. ءُبیشک اے لوحءِ **محفوظ**ءِ تہااِنت(۲) مئے گوْرا ءُمزن شانیں ءُپُرحکمتیں کتابے.

اَفَنَضۡرِبُ عَنۡکُمُ الذِّکۡرَ صَفۡحًا اَنۡ کُنۡتُمۡ قَوۡمًا مُّسۡرِفِیۡنَ ⑤

۵. ایا نوں ما پمیشا اے سوج ءُپنتاں چہ شمئے سرادوربکنیں کہ شما سرگوْستگیں مردم اِت(۳)؟

---

(۱) چوکہ عربی زبان پلگارتر ءُصاف تریں زبان اِنت. ءُآئی لفظی میدانءِ پراہیءِ دیمءَ درہیں زبان عاجز ءُنزور اَنت. ءُدومی ہبر اِش اِنت کہ آئی اوّلی ہبرءِ دیم عرب اَنت پمیشا اے قرآن عربی زبانءَ نازل کنگ بوت.

(۲) ﴿ اُمِّ الۡکِتٰبِ ﴾ لوحءِ **محفوظ** اِنت.

(۳) مراد ہمیش اِنت کہ ماسوج ءُپنت دیگءَ ءُقرآنءِ آیتانی نازل کنگءَ پہ ایشی بند نہ کنیں کہ شما گناہانی تہا چہ حدّءَ سرگوْستگ اِت ءُایمان نیارِات. اگاں شما اے وڑیں گمانے داشتگ گڑا پہ ایشی گل مہ بئیت کہ شمئے اے گمان پہ حقیقتءَ ہجبرسرنہ بیت. ءُلہتینءَ ذکر بمعنٰی عذاب کتگ. بزاں اگاں شما اے گمان داشتگ کہ شمئے اے گنجیں نافرمانی ہست اَنت ءُانگتءَ ماشمارا عذاب نہ دئیں ءُسوج ءُپنت دیگءَ بند کنیں گڑا شمئے اے گمان ردِانت ءُمنی عذاب ہرحالءَ شمئے سرا کاینت ءُشما آیانی تہا گرفتاربئیت.

وَكَمۡ اَرۡسَلۡنَا مِنۡ نَّبِیٍّ فِی الۡاَوَّلِیۡنَ ۝٦	٦. ءُچنچو پیغمبر ما دیم داتگ پیسری اِینانی تہا.
وَمَا یَاۡتِیۡهِمۡ مِّنۡ نَّبِیٍّ اِلَّا كَانُوۡا بِهٖ یَسۡتَهۡزِءُوۡنَ ۝٧	٧. ءُہمیکہ آیانی گورا پیغمبرے آتکگ گڈ آہش کلاگ زُرتگ.
فَاَهۡلَكۡنَاۤ اَشَدَّ مِنۡهُمۡ بَطۡشًا وَّمَضٰی مَثَلُ الۡاَوَّلِیۡنَ ۝٨	٨. بس گڑا ماچہ آیاں زوراک تریں مردم نیست ءُنابود کت اَنت، ءُپیسری اِینانی درور گوْستگ⁽¹⁾.
وَلَئِنۡ سَاَلۡتَهُمۡ مَّنۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ لَیَقُوۡلُنَّ خَلَقَهُنَّ الۡعَزِیۡزُ الۡعَلِیۡمُ ۝٩	٩. ءُاگاں تو آیانءَ جست بکن ئے کہ کئیءَ آسمان ءُزمین جوڑکتگ اَنت؟ گڑا الّمءَ ہمیشی گوْش اَنت کہ اے جوڑکتگ اَنت زبردست ءُخوبیں زانتکارءَ⁽²⁾.
الَّذِیۡ جَعَلَ لَكُمُ الۡاَرۡضَ مَهۡدًا وَّجَعَلَ لَكُمۡ فِیۡهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُوۡنَ ۝١٠	١٠. آہما اِنت کہ جوڑِئے کت پہ شما زمین چیرگیجے، ءُجوڑِئے کت پہ شما آئی تہا بازیں کِشکے دانکہ شما راہءَ بگنداِت⁽³⁾.
وَالَّذِیۡ نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَاَنۡشَرۡنَا بِهٖ بَلۡدَةً مَّیۡتًا كَذٰلِكَ تُخۡرَجُوۡنَ ۝١١	١١. ءُہماکہ ایرِئے ریتک چہ آسمانءَ آپ اندازہءِ سرا گڑا ماپہ ہمائی زندگ کت مرتگیں شہرے، ءُہمے پیما شما (چہ قبراں) درکنگ بئیت⁽⁴⁾.

---

(١) اے آیتانی تہا اللہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ دل بڈّی دیگءَ اِنت کہ توپہ اے کافرانی دروگ بند کنگءَ پریشان مبو، پیسری اِیں قوماں ہوں گوں وتی پیغمبراں ہمے رہبند گچین کتگ اَت گڑا اللّٰہءَ پہک نیست ءُنابود کت اِنت اے ہوں نیست ءُنابود بوت اَنت.

(٢) بزاں آیانی بے عقلی ہمیش اِنت کہ ایشی منّ اَنت دریں مہلوک ایوکءَ اللّٰہءِ جوڑ کتگین اَنت ءُآئیءَ شریدار نیست بلے پداہوں بندگیءِ تہا گوں آئی شریدارِاش جوڑکتگ.

(٣) بزاں تاکہ شما وتی حاجتانی سرجم کنگ ءُسوداگریءِ واستا اے ملک پرا ملک شت بکن اِت.

(٤) ہنچوکہ ہؤرءَ پد مرتگیں کلّگ زندگ بیت ءُسبزبیت ہمے وڑا شما چہ مرگءَ پد چہ قبراں زندگ کنگ ءُدرکنگ بیت.

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾	۱۲. ءُہماذات کہ آئی درہیں چیزانی جفت جوڑکت(۱)، ءُجوڑئِے کت پہ شما بازیں بوجیگ ءُ اولاکے کہ شما آیانی سرا سوار بئیت.
لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾	۱۳. دانکہ شما آئی پُشتءِ سرا شَر جاگہ بکن اِت ءُپدا یاد بکن اِت وتی پروردگارءِ نعمتءَ وہدیکہ شما آئی سرا زبر جاگہ کت، ءُبُگوْش اِت کہ پاک اِنت ہماذات کہ ایشی مئے دستانی چیرءَ کتگ، ءُمئے وسءَ نہ اَت آئیءِ گر ءُدار کنگ(۲).
وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾	۱۴. ءُبیشک مارا درستاں وتی پروردگارءِ نیمگءَ واتر کنگی اِنت.
وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا ۚ إِنَّ الْإِنسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾	۱۵. ءُپہ آئی بہراِش جوڑ کت چہ ہمائی بندیاں، بیشک انسان زاہریں مزنیں ناشکرے.
أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُم بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾	۱۶. ایا (اللّٰہءَ) پہ وتءَ چہ وتی جوڑکتگیں مہلوکءَ جنین زہگ زرت ءُپہ شما آئی مردین زہگ گچین کت اَنت؟
وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ	۱۷. ءُہمیکہ چہ آیاں یکّے پہ ہما چیزءَ مژدہ دیگ بیت کہ آئی درور اِش پہ رحمانءَ بیان

---

(۱) بزاں ہرمہلوک تہا نر ءُمادہ ہست. لہتینءَ ایشی معنیٰ ہمے کتگ کہ ہرچیزءَ ضد ءُمخالف ہست ہنچوکہ شپءِ ضد روچ اِنت. ءُروچءِ ضد شپ اِنت. ایمانءِ ضد کفراِنت ءُکفرءِ ضد ایمان اِنت.

(۲) حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ وہدیکہ وتی پاد سواریءِ سرا ایرکت گڑا گوشت ئِے بسم اللّٰہ. ءُوہدیکہ شہم دنیاآئی سرا جاگہ ئِے کت گوشت ئِے الحمدللّٰہ پدا ہمے آیت ئِے ونت پدئے سئے برا الحمدللّٰہ ءُسئے برا اللّٰہ اکبر گوشتے. پدااے دعائِے ونت. **سبحانك إنّي قدظلمت نفسي فاغفرلي فإنّه لا يغفر الذّنوب إلّا أنت.** (سنن الترمذی أبواب الدّعوات باب مايقول إذا ركب دابّة) دگہ ہم وشّیں وشّیں دعا ہست آیانی یاد کنگ واستا حدیثءِ کتاب چارگ بہ بنت.

وَجۡهُهٗ مُسۡوَدًّا وَّهُوَ كَظِيۡمٌ ﴿۱۷﴾	کت گڑا آئی دیم سیاه تریّت ءُ آ دلءَ نه سہڑیت^(۱).
اَوَمَنۡ يُّنَشَّؤُا فِى الۡحِلۡيَةِ وَهُوَ فِى الۡخِصَامِ غَيۡرُ مُبِيۡنٍ ﴿۱۸﴾	۱۸. ایا ہما کہ آرودینگ بوتگ ماں زیورانی تہا ءُ آ جیڑہءِ تہا (وتی ہبرءَ) گیشّینت نه کنت^(۲)؟
وَجَعَلُوا الۡمَلٰٓـئِكَةَ الَّذِيۡنَ هُمۡ عِبٰدُ الرَّحۡمٰنِ اِنَاثًا ؕ اَشَهِدُوۡا خَلۡقَهُمۡ ؕ سَتُكۡتَبُ شَهَادَتُهُمۡ وَيُسۡـئَلُوۡنَ ﴿۱۹﴾	۱۹. ءُجوڑاِش کت اَنت فرشتگ ہما کہ رحمانءِ بنده اَنت جنین زہگ، زاناں آیانی جوڑکنگءِ وہداآ گوں بوتگ اَنت؟ الّمءَ آیانی گواہی نبشتہ بنت ءُ آ یاں جست ءُپد بیت.
وَقَالُوۡا لَوۡ شَآءَ الرَّحۡمٰنُ مَا عَبَدۡنٰهُمۡ ؕ مَا لَهُمۡ بِذٰلِكَ مِنۡ عِلۡمٍ ۚ اِنۡ هُمۡ اِلَّا يَخۡرُصُوۡنَ ﴿۲۰﴾	۲۰. ءُگوْشت اِش کہ اگاں رحمانءَ بلوٹتیں گڑا ماآیانی بندگی نه کتگ اَت، نیست آیاں ایشی بابتءَ ہچ پیمیں زانتے^(۳)،

---

(۱) چہ بندیاں مراد ملائکت اَنت. بزاں کافراں ملائکت اللّٰہءِ جنین زہگ جوڑکت اَنت. مکّہءِ لہتے مشرکانی عقیده ہمیش اَت کہ ملائکت نعوذ باللہ اللّٰہءِ جنین زہگ اَنت. اللّٰہءَ ایشانی رد کت کہ وہدیکہ شمئے حال اش اِنت کہ شما پہ وتءَ جنین زہگءَ دوست نه دارِات ءُپہ آئی پیدا بوگءَ شمئے دیم سیاہ ترّئیت گڑا شما پہ کجام دپءَ ایشی پہ اللّٰہءَ ثابت کن اِت ہالانکہ آچہ جن ءُچک ءُچہ ہر ضرورتءَ پاک اِنت.

(۲) اے آیتءِ تہا جنینانی دوفطری نزوری بیان بوگءَ اِنت. یکّےہمیش اِنت ہنچوکہ زندگیءِ تہا بود ءُسرپدیءَ سر بیت آوتی ڈولداری ءُسینگارگءَ گیشتر دلگوش بیت. ءُدومی نزوری آئی ہمیش اِنت کہ اگاں گوں آئی یکّے گپ ءُتراں ءُجیڑہ بکنت آچہ لجّ ءُحیاءَ ءُفطری نزوریءِ سببءَ وتی ہبرءَ سرجمءَ گیشّینت ءُجت نه کنت. پہ ہمے سببءَ اللّٰہءَ مردینءَ آئی سرا یک کماشی ءُمزنی ےداتگ. نوں آمردم کہ جنینءَ ہرمیدانءَ مردینءِ برابرءَ آرگ ءُاوشتارینگ لوٹ اَنت آجنینءِ اے فطری نزوریاں فراموش کننت. مروچی انسانءِ مستریں مصیبت ہمیش اِنت کہ آئی فطری قانون ءُرہبند پہک فراموش کت اَنت پمیشا آہرمیدانءَ چیرترّان اِنت ءُانسانیتءِ دیم گوں فساد ءُخراب کاریءَ اِنت.

(۳) مکّہءِ کافراں گوشت کہ اے ملائکتانی ءُبتانی بندگیءَ کہ ماکنگءَ ئیں اے درہا چہ اللّٰہءِ رضا ءُلوٹءَ بوگءَ اَنت. بزاں اللہ آئی سرا راضی ءُوشّ اِنت. ءُاگاں آاے چیزانی سرا راضی ءُوش مہ بوتیں آئی مارا اے کارانی کنگءِ قدرت نه دات. آیانی اے ہبر وَراست اَت کہ اگاں اللّٰہءَ مارا ایشانی کنگءِ قدرت مہ داتیں ماےکت نه کت اَنت. بلے آیانی اے ہبر پہک رداَت کہ اللہ ایشانی سرا راضی اِنت. زانگ لوٹیت کہ اللّٰہءِ لوٹ(مشیّت) دگہ چیزے، ءُآئی رضا ءُوشّی دگہ چیزے. چوکہ اے دنیاءِ جوڑکنگءِ مقصد مردمانی چکّاسگ اَت ءُاے چکاس جاہےپمیشا اللّٰہءَ انساناں ءُجنّاں درستاں بدی ءُنیکی ہردوکانی قدرت ءُگچینی دات ہنچوکہ فرمان اِنت. ﴿ فَمَنۡ شَآءَ فَلۡيُؤۡمِنۡ وَّمَنۡ شَآءَ فَلۡيَكۡفُرۡ ﴾ [سورة الكهف: ۲۹] بزاں ہرکس کہ بلوٹیت ایمان =

اے دریا آیانی ہشکیں جتگیں اندازہ اَنت.

اَمْ اٰتَيْنٰهُمْ كِتٰبًا مِّنْ قَبْلِهٖ فَهُمْ بِهٖ مُسْتَمْسِكُوْنَ ﴿۲۱﴾

۲۱. زاناں ماآیانءَ چہ (قرآنءَ) پیش دگہ کتابے داتگ اَت کہ آہش ترندءَ داشتگ؟

بَلْ قَالُوْٓا اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّاِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿۲۲﴾

۲۲. حقیقتءَ گوْشت اِش کہ بیشک مادیستگ اَنت وتی پِت ءُپیرُک یک رہبندےءِ سرا ءُماہمایانی راہ پدانی زوروکیں⁽۱⁾.

وَكَذٰلِكَ مَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ ۙ اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّاِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ ﴿۲۳﴾

۲۳. ءُہمے پیما ہمیکہ ما دیم داتگ میتگےءِ تہا چہ تو پیسر ترسینوکے گڑا آئی آسودہ حالیں مردمانی پسّو ہمے بوتگ کہ بیشک ما دیستگ اَنت وتی پت ءُپیرک یک رہبندےءِ سرا ءُماہمایانی رندپدانی سرا رؤکیں.

قٰلَ اَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰى مِمَّا وَجَدْتُّمْ عَلَيْهِ اٰبَآءَكُمْ ؕ

۲۴. (پیغمبرءَ) گوْشت کہ توری من جوانتریں رہبندے بیاراں چہ ہمائی کہ شما آئی سرا

= بیاریت ءُہرکس بلوٹیت آمہ منّیت. تاکہ آبچاریت کہ باریں کئے آئی داتگیں گچینیءَ چہ ردیں فائدہ چست کنت ءُکئے جوان فائدہ چست کنت. نوں ہمے گچینی دیگ ءُچکّاسگ آئی (مشیّت) لوٹ اِنت. بلے آئی رضا ءُوشّی ہماکارانی کنگءِ تہااِنت کہ آیانی کنگءِ اللّٰہءَ حکم داتگ. اگاں اللّٰہ کافر ءُمشرکانی اے کارانی کنگ سرا وش ببوتیں گڑا آئی ہجبر پیغمبر دیم نہ دات پہ اے ہبرءَ کہ کفر ءُشرکءَ ویل بکن اِت ءُایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت.

(۱) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مردمانی گیشتریں بہر ہمیشا گمراہ اِنت کہ آبے دلیل ءُبرہانءَ پت ءُپیرکانی رہبندءَ زوراَنت. ءُبے دلیلءَ ہبر زورگءِ نام تقلیداِنت. اے وڑیں مردم حقّءِ گوش دارگءِ واستا آمادہ نہ بنت پرچہ کہ آئی وتی دلءَ چہ ساریءَ اے ہبر نندارینتگ کہ من حقءِ سرایاں. تقلیدءِ رد بوگ چہ قرآنءِ بازیں آیتاں ثابت اِنت، آدرہا ہمے نیمگءَ آگاہی دینت کہ مردمانی گیشتریں بہرءِ گمراہیءِ سبب ہمے تقلید اِنت کہ آتحقیق کنگءِ پہکءَ ضدّ اِنت. ہمیشا امام رازی وتی تفسیر الکبیر تہا گوشیت «**قدتقرّرفی عقل كلّ أحد أنّه طريقة فاسدة لأنّ التّقليد حاصل فى الأديان المتناقضة، فلو كان التّقليد طريقا حقّا للزم الحكم بكون كلّ أحد من المتناقضين حقا، ومعلوم أنّه باطل**». (تفسير سورة الأعراف آية ۲۸)، بزاں ہرعقل ہمیشی گوْشیت کہ اے تقلید ردیں رہبندے پرچہ کہ تقلید درہیں مخالفیں ءُضدّیں دین ءُمذہبانی ہوریں چیزے. (بزاں درستانی گمراہیءِ سبب اِنت) ءُاگاں اے برحقّیں رہبندے گڑا چہ ایشی ہمے لازم کئیت کہ درہیں ردیں ءُمخالفیں دین برحقّ اَنت. ءُایشی ہرکس زانت کہ درہا پہ حقّ نہ اَنت.

قَالُوۡۤا اِنَّا بِمَاۤ اُرۡسِلۡتُمۡ بِهٖ كٰفِرُوۡنَ ﴿٢٤﴾	وتی پت ءُپیرک دیستگ اَنت ؟گوْشت اِش کہ ماشمئے ہر آؤرتگیں چیزءِ نمنّوکیں.
فَانۡتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ فَانۡظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَاقِبَةُ الۡمُكَذِّبِيۡنَ ﴿٢٥﴾	۲۵. گڑا ماچہ آیاں بیر گِپت، نوں سئیل کن کہ چہ وڑا بوت آسر دروگ بند کنوکانی.
وَاِذۡ قَالَ اِبۡرٰهِيۡمُ لِاَبِيۡهِ وَقَوۡمِهٖۤ اِنَّنِىۡ بَرَآءٌ مِّمَّا تَعۡبُدُوۡنَۙ ﴿٢٦﴾	۲۶. ءُوہدیکہ گوْشت ابراہیمءَ گوں وتی پتءَ ءُگوں وتی راجءَ کہ من بری ءُبیزاراں چہ ہمایاں کہ شمااِش بندگیءَ کن اِت.
اِلَّا الَّذِىۡ فَطَرَنِىۡ فَاِنَّهٗ سَيَهۡدِيۡنِ ﴿٢٧﴾	۲۷. ابید اِنت ہماکہ منءَ جوڑئے کتگ، ءُہما زوتّ منی رہشونیءَ کنت.
وَجَعَلَهَا كَلِمَةًۢ بَاقِيَةً فِىۡ عَقِبِهٖ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُوۡنَ ﴿٢٨﴾	۲۸. ءُابراہیمءَ ہمے ہبر وتی پشتءَ وتی چکّ ءُنماسگانی تہا پشت گِپت⁽¹⁾ کہ بوت کنت آواتر بکننت⁽²⁾.
بَلۡ مَتَّعۡتُ هٰٓؤُلَاۤءِ وَاٰبَآءَهُمۡ حَتّٰى جَآءَهُمُ الۡحَـقُّ وَرَسُوۡلٌ مُّبِيۡنٌ ﴿٢٩﴾	۲۹. حقیقتءَ ما سیری ءُسرفرازی دات آیاں گوں آیانی پت ءُپیرکاں دانکہ ہماوہدا کہ پہ آیاں آتک ءُسربوت حقّ، ءُگیشّینوکیں پیغمبر.
وَلَمَّا جَآءَهُمُ الۡحَـقُّ قَالُوۡا هٰذَا سِحۡرٌ وَّاِنَّا بِهٖ كٰفِرُوۡنَ ﴿٣٠﴾	۳۰. ءُوہدیکہ پہ آیاں حقّ آتک ءُسربوت⁽³⁾ گڑا گوْشت اِش کہ اے سحرے ءُما ایشی نہ منّوکیں.
وَقَالُوۡا لَوۡلَا نُزِّلَ هٰذَا الۡقُرۡاٰنُ عَلٰى رَجُلٍ مِّنَ الۡقَرۡيَتَيۡنِ عَظِيۡمٍ ﴿٣١﴾	۳۱. ءُگوْشت اِش کہ پرچہ اے قرآن ایرگیجگ نہ بوت اے دوئیں میتگانی مزنیں مردمےءِ سرا⁽⁴⁾؟

---

(۱) اے وصیّت کہ ابراہیم عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءَ وتی چک ءُنماسگاں کت آہمیش اَت کہ وتی زندگیءَ توحیدءِ سرا بگوْازین اِت. ایشی سرجمیں بیان سورۃ البقرۃ آیت ۱۳۲ تہا چارگ بہ بیت.

(۲) بلکیں آئیءِ آؤکیں چک ءُنماسگ دیمءَ گوں توحیدءَ بکننت ءُہمائیءِ سرا وتءَ بِدار انت.

(۳) چہ حقّءَ قرآن پاک ءُچہ رسولءَ مراد محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ اِنت.

(۴) چہ اے دوئیں کلگّاں مکّہ ءُطائف مراد اَنت. مکّہءِ مزن تریں ءُدولت دارتریں مردم گیشتریں مفسرینانی =

اَهُمۡ يَقۡسِمُوۡنَ رَحۡمَتَ رَبِّكَ ؕ نَحۡنُ قَسَمۡنَا بَيۡنَهُمۡ
مَّعِيۡشَتَهُمۡ فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا وَرَفَعۡنَا بَعۡضَهُمۡ فَوۡقَ
بَعۡضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعۡضُهُمۡ بَعۡضًا سُخۡرِيًّا ؕ
وَرَحۡمَتُ رَبِّكَ خَيۡرٌ مِّمَّا يَجۡمَعُوۡنَ ﴿٣٢﴾

٣٢. زانـان ہمےتـئی پـروردگارءِ رحمـتءَ بہـر ءُتہـر کننـت(١)؟ مائـیں کـہ مـا بہرکـت آیـانی درمیانءَ آیـانی دنیـاءِ روزی دنیاءِ زنـدگیءِ تہا، ءُمامـزن کت لہتـینءَ آدگہ لہتینءِ سرا پہ درجـہءَ دانکہ آچہ یکّءَ دگرءَ کاربگرأنت، ءُتئی پروردگارءِ رحمت جـوان تـر أنـت چـہ ہرآچـیزءَ کـہ آ مچّ کننت(٢).

وَلَوۡلَاۤ اَنۡ يَّكُوۡنَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً لَّجَعَلۡنَا
لِمَنۡ يَّكۡفُرُ بِالرَّحۡمٰنِ لِبُيُوۡتِهِمۡ سُقُفًا مِّنۡ فِضَّةٍ
وَّمَعَارِجَ عَلَيۡهَا يَظۡهَرُوۡنَ ۙ﴿٣٣﴾

٣٣. ءُاگاں اے (تـرس) مہ بوتیں کـہ مردم دربا یکّـیں دیـنءِ سرا بنـت گـڑا الّـمءَ ما کت أنت اللّٰہءِ نـہ منّوکانی لوگانی سربـان نُگرہءِ ءُپدیانک (ہُوں) کہ آیانی سرا سرکپ أنت.

= نزّیکءَ ولید بن مغیرہ أت. ءُطائفءِ عروہ بن مسـعود ثقفی أت. لہتے مفسرّءَ دگہ لہتے نام ہم بیان کتگ. کافرانی گمان ءُہیال ہمیش أت کہ اللّٰہءِ دوستیءِ نشانی مال ءُدولتءِ بازی ءُچاگردءِ تہا عزّت ءُاحترامءِ نام اِنت ہرکسءَ اے ہست أنت آبزاں اللّٰہءِ دوست اِنت، ءُہرکسءَ نیست أنت آبزاں اللّٰہءِ دوست نہ اِنت. ہمے گمانءِ سرا آیاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ پیغمبری نہ منّ اِت کہ اشرا نہ شِـہمیں مال ءُدولتے ہست ءُنہ عزّت ءُاحترامے پمیشا اے ایشی دروگ أنت کہ منی سرا وحی کئیت. ہاں اگاں اے وڑیں ہبرےببوتیں گڑا اللّٰہءَ پہ ایشی ماراگچین کت کہ ماچہ ایشی گیشتر حقداراِتیں.

(١) ادا اسـتفہام انکاری اِنت. ءُچہ رحمتءَ مراد نبوّت ءُپیغمـبری اِنت. مطلب اش اِنت کہ اے کئے أنت منی رحمتءِ بہـر کنوک. منی مرضی ایں کہ من کئـےءَ پیغمبربکناں ءُکئےءَ مـہ کناں. ہنچوکہ دگہ جاگہءِ فرمان اِنت. ﴿ اَللّٰهُ اَعۡلَمُ حَيۡثُ يَجۡعَلُ رِسَالَتَهٗ ﴾ [سـورة الأنعام: ١٢٤] کہ اللّٰہ وت جوانترزانت کہ وتی پیغمبریءَ کجاایربکنت ءُکئےءَ بدأنت. اللّٰہءِ گورا اے مال ءُدولتءِ بازیءَ ہچ بستارے نیست.

(٢) مـراد چہ رحمتءَ آخرتءِ ہمانعمت ءُوشیّ أنت کہ اللّٰہءَ وتی نیکیں ءُفرمانبرداریں بندیانی واسـتا آمادہ کتگ أنت. بزاں آنعمت چہ دنیائی نعمتاں ہزار درجہ جوانترأنت. پمیشـا ہماکمزوریں مسلمان پہ ایشی پریشـان مہ بنت کہ آ چہ دنیائی نعمتـاں زبہرأنت پرچہ کہ اللّٰہءَ آیانی واسـتا جوانتریں نعمت آمادہ کتگ کہ آیاں آخرتءَ دسـت کپ أنت. ءُدنیاءِ نعمتاں چوشـیں بنے نیست ہنچوکہ حدیث پاکءِ تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت. «**لوكانت الدّنيا تعدل عند الله جناح بعوضة ماسـقى كافرا منها شربة ماء**» کہ اگاں دنیاءَ اللّٰہءِ نزّیکءَ یک مکسـکیءِ بال کدّءَ ارزشتے ببوتیں گڑا آئی کافرءَ پٹّے آپ ہوں نہ وارینت.

(سنن التّرمذى وابن ماجه كتاب الزّهد).

وَلِبُيُوْتِهِمْ اَبْوَابًا وَّسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِئُوْنَ ۝۳۴	۳۴. ءُہمے پیما لوگانی دروازگ ءُپلنگ ہُوں کہ آیانی سرا تکّہ دینت.
وَزُخْرُفًا ؕ وَاِنْ كُلُّ ذٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ؕ وَالْاٰخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِيْنَ ۝۳۵ ع	۳۵. ءُطلاہءِ ہوں(۱)، ءُاے دربہا ایوکءَ دنیاءِ زندگیءِ سامان اَنت، ءُآخرتءِ (نعمت)تئی پروردگارءِ گوْرا یَنت پہ پہریز گارانی واستا.
وَمَنْ يَّعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ لَهٗ شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهٗ قَرِيْنٌ ۝۳۶	۳۶. ءُہرکس کہ کور بوت چہ رحمانءِ یادا گڑا ما آئی سرچکّءَ دئیں یک شیطانے کہ آ آئی ہمبراہ اِنت(۲).
وَاِنَّهُمْ لَيَصُدُّوْنَهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۳۷	۳۷. ءُبیشک آ گٹّ کننت مردمانءَ چہ (اللّٰہءِ) راہءَ، ءُہمیشی ہیال کننت کہ آپہ راہ اَنت(۳).
حَتّٰۤى اِذَا جَآءَنَا قَالَ يٰلَيْتَ بَيْنِيْ وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِيْنُ ۝۳۸	۳۸. دانکہ ہما وہدا کہ کئیت پہ ما گڑا گوْشیت کاش کہ منی ءُتئی میانءَ مشرق ءُمغربءِ دوری ببوتیں، گڑا چونیں سلّیں ہمبراہے.
وَلَنْ يَّنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ اِذْ ظَّلَمْتُمْ اَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ ۝۳۹	۳۹. ءُمروچی شمارا شمئےعذابءِ تہا ہُوری ہچ کارنہ دنت وہدیکہ شما ناانصاف بوت اِت.
اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ اَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝۴۰	۴۰. ایا نوں تو کرّءَ گوشدارائینت کن ئے، یا کورءِ پیشونکیءَ کت کن ئے

---

(۱) بزاں اگاں اے ترس مہ بوتیں کہ مردم دربہا کافربنت گڑا مااے کافراں بے اندازہ مال ءُدولت دات ہماانداز کہ آیانی لوگ سہر ءُزرّءِ کت اَنت. ادا ہمے نیمگءَ اشارہ دیگی اِنت کہ دنیااللّٰہءِ گورا یک کم شرپیں چیزے. ہمیشا مردم وتی گیشتریں جہدءَ آخرتءِ واستا بکنت، ءُپہ دنیاءَ وتءَ سک باز سیاہ دل مہ کنت.

(۲) اے آیت ہمے نیمگءَ آگاہی دنت کہ مردم ہرحالءِ تہا ءُہر وہدءَ کجام نہ کجام وڑا اللّٰہءِ ذکر ءُیادءِ تہا دلگوش بہ بیت ءُچہ اللّٰہءَ بیہال مہ بیت اگاں نہ چہ اللّٰہءِ نیمگءَ آئی رہبری کنگ ہلاس بیت ءُاللّٰہ یک شیطانے آئی چکّءَ دنت کہ آہر وہدءَ گوں آئی گون بیت ءُآئیءَ تباہی ءُبربادیءِ نیمگءَ بران کنت دانکہ دوزہ ئےسرکنت.

(۳) مستریں مصیبت ہمامردمءِ اِنت کہ آردیں رہبندءِ سرااِنت بلے وتءَ حق سرا زانت. اے وڑیں مردمءَ توبہ بازکم نصیبءَ بیت پرچہ کہ آئیءَ یقین ہمیشی سرااِنت کہ آئیءَ حق گون اِنت. نوں اے وڑیں مردم خاک توبہ کنت.

ءُہمائیءَ کہ ظاہریں گمراہیءِ تہااِنت(۱)؟

فَاِمَّا نَذۡهَبَنَّ بِكَ فَاِنَّا مِنۡهُمۡ مُّنۡتَقِمُوۡنَ ۝۴۱

۴۱. نوں اگاں ماترا ببریں پدا ہم ماچہ آیاں بیر گریں.

اَوۡ نُرِیَنَّكَ الَّذِیۡ وَعَدۡنٰهُمۡ فَاِنَّا عَلَیۡهِمۡ مُّقۡتَدِرُوۡنَ ۝۴۲

۴۲. یا پیش بداریں ترا ہماچیزءَ کہ ماگوں آیاں وعدہ کتگ اَت(۲) نوں بیشک ما آیانی سرا زورمندیں.

فَاسۡتَمۡسِكۡ بِالَّذِیۡۤ اُوۡحِیَ اِلَیۡكَ ۚ اِنَّكَ عَلٰی صِرَاطٍ مُّسۡتَقِیۡمٍ ۝۴۳

۴۳. نوں مُہربدار ہماچیزءَ کہ تئی نیمگءَ وحی کنگ بیت، بیشک تو تچکیں راہءِ سرائے(۳).

وَاِنَّهٗ لَذِكۡرٌ لَّكَ وَلِقَوۡمِكَ ۚ وَسَوۡفَ تُسۡـَٔلُوۡنَ ۝۴۴

۴۴. ءُبیشک اے (قرآن) یک بلاہیں شرف ءُعِزتے پہ تو ءُپہ تئی راجءَ(۴)، ءُزوتّ شمارا جست کنگ بیت.

---

(۱) بزاں اے کافر کفرءِ تہا ہنچو دیمءَ شتگ اَنت کہ بزاں نوں پہک کرّ ءُکور اَنت. ہنچوکہ پھکیں کرّءَ کس گوشدارائینت نہ کنت ءُپھکیں کورءَ کس راہ پیش داشت نہ کنت. اے کافرانی درور ہمیش اِنت، نوں ایشاں سوج ءُپنت ہچ کارنہ کنت. پمیشا پہ ایشانی ایمان نیارگءَ ہچ پریشان مہ بو.

(۲) بزاں تئی زندءَ اگاں ماآیاں گرگ بلوٹیں ایشی قدرت ہوں مارا ہستیں.

(۳) اے آیت ہمے نیمگءَ آگاہی دنت ہرآمردم کہ لوٹیت من ہجبر گمراہ مہ باں گڑا آئیءَ وحیءِ آسمانی مہردارگ لوٹیت. پمیشا حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: «**ترکت فیکم أمرین لن تضلّوا ماتمسّکتم بهما کتاب الله وسنّة نبیّه**» (موطأ مالك) من شمئے تہا دوچیز ویل کنگ ءُروگءَ یاں. ہجبر شما گمراہ نہ بئیت داں ہماوہدءَ کہ ایشاں مہربدارِات. آاللّٰہءِ کتاب ءُپیغمبرءِ سنّت اَنت. پمیشکءَ ہرکس کہ وتءَ ایشانی تہا بند مہ کنت ءُانگور آنگوچک بجنت الّمءَ کجام نہ کجام جاگہءَ آگمراہیءِ چاتءِ تہا کپیت.

(۴) یک معنیٰءِ ہمیش اِنت کہ اے **محمّد** (صَلَّی اللّٰهُ عَلَیۡهِ وَسَلَّمَ) اے قرآن پہ سوج ءُپنتءَ ترا ءُتئی قومءَ درستاں بسّ اِنت. چونکہ قرآنءِ اوّلی ہم دیمیں عرب اَنت پمیشا خاص ادا آیانی بیان بوگءَ اِنت اگاں نہ آئی دعوت دربیں انسانانی واستااِنت. لہتینءَ ایشی معنیٰ اے کتگ کہ اے قرآنءِ نازل بوگ پہ تو ءُپہ تئی قومءَ بلاہیں شرف ءُعزّتے کہ اے شمئے زبانءَ نازل بوتگ ءُشما آدگرانی نسبتءَ ایشی وش تر فہم اِت کن اِت. ءُچہ آدگراں شمئے ذمّہ داری ہوں گیشتراِنت. نوں پہ ایشی اللّٰہءِ شکرءَ ادا بکن اِت ءُہمے قرآنءِ رہبندءَ بزوراِت کہ شمئے کامیابی ہمیشی رندگیریءِ تہااِنت.

وَسۡـَٔلۡ مَنۡ اَرۡسَلۡنَا مِنۡ قَبۡلِكَ مِنۡ رُّسُلِنَاۤ اَجَعَلۡنَا مِنۡ دُوۡنِ الرَّحۡمٰنِ اٰلِهَةً يُّعۡبَدُوۡنَ ۴۵	۴۵. ءُجست بکن مئے ہما پیغمبراں کہ ماچہ تو پیسر دیم داتگ اَنت، کہ ایا بیدءِ اللّٰہءَ مادگہ معبود جوڑ کتگ کہ آیانی بندگی کنگ بہ بیت⁽¹⁾؟
وَلَقَدۡ اَرۡسَلۡنَا مُوۡسٰى بِاٰيٰتِنَاۤ اِلٰى فِرۡعَوۡنَ وَمَلَا۟ئِهٖ فَقَالَ اِنِّىۡ رَسُوۡلُ رَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ۴۶	۴۶. ءُبیشک ما دیم دات موسٰیءَ گوں وتی نشانیاں فرعون ءُآئی سردارانی نیمگءَ گڑا آئی گوْشت کہ من رسولؐ درہیں جہانءِ پروردگارءِ.
فَلَمَّا جَآءَهُمۡ بِاٰيٰتِنَاۤ اِذَا هُمۡ مِّنۡهَا يَضۡحَكُوۡنَ ۴۷	۴۷. نوں وہدیکہ آیانی گوْرا آتک ءُسربوت اَنت گوں مئے نشانیاں اناگہءَ آکَنْدَگءَ لگّ اِت اَنت.
وَمَا نُرِيۡهِمۡ مِّنۡ اٰيَةٍ اِلَّا هِىَ اَكۡبَرُ مِنۡ اُخۡتِهَا وَاَخَذۡنٰهُمۡ بِالۡعَذَابِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُوۡنَ ۴۸	۴۸. ءُہمیکہ ما آیاں نشانیءِ پیش داشتگ گڑا آ چہ ساری اینءَ مسترِ بوتگ، ءُ آ ماگوں عذابءَ دزگیر کت اَنت کہ بلکیں آبیرہ بکننت.
وَقَالُوۡا يٰۤاَيُّهَ السّٰحِرُ ادۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنۡدَكَ ۚ اِنَّنَا لَمُهۡتَدُوۡنَ ۴۹	۴۹. ءُگوْشت اِش کہ اے ساحر! پہ ما توار بجن وتی پروردگارءَ پہ ہماچیزءَ کہ آئی گوں تو قول کتگ، (گڑا) ماپہ راہ بئیں.
فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُمُ الۡعَذَابَ اِذَا هُمۡ يَنۡكُثُوۡنَ ۵۰	۵۰. نوں وہدیکہ ما عذاب چہ آیانی سرا دور کت گڑا ہمادمانءَ وتی قول ءُقرارِاش پروشت.
وَنَادٰى فِرۡعَوۡنُ فِىۡ قَوۡمِهٖ قَالَ يٰقَوۡمِ اَلَيۡسَ لِىۡ مُلۡكُ	۵۱. ءُتوارجت فرعونءَ وتی راجءِ مردمانی تہا ءُگوْشت ئِے کہ اومنی راجءِ مردماں! ایا اے

---

(۱) بزاں بیدءِ اللّٰہءَ دگرانی بندگی کنگ ءُگوں اللّٰہءَ شریدار جوڑکنگ ہچ پیغمبرءِ دعوت نہ بوتگ بلکیں درہیں پیغمبرانی دعوت ہمے بوتگ کہ یکّیں اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت ءُگوں آئی ہچ کسءَ شریداجوڑمہ کن اِت.

مِصۡرَ وَهٰذِهِ الۡاَنۡهٰرُ تَجۡرِیۡ مِنۡ تَحۡتِیۡۚ اَفَلَا تُبۡصِرُوۡنَؕ ﴿۵۱﴾

اَمۡ اَنَا خَیۡرٌ مِّنۡ هٰذَا الَّذِیۡ هُوَ مَهِیۡنٌ ۙ وَّلَا یَكَادُ یُبِیۡنُ ﴿۵۲﴾

فَلَوۡلَاۤ اُلۡقِیَ عَلَیۡهِ اَسۡوِرَةٌ مِّنۡ ذَهَبٍ اَوۡ جَآءَ مَعَهُ الۡمَلٰٓئِكَةُ مُقۡتَرِنِیۡنَ ﴿۵۳﴾

فَاسۡتَخَفَّ قَوۡمَهٗ فَاَطَاعُوۡهُ ؕ اِنَّهُمۡ كَانُوۡا قَوۡمًا فٰسِقِیۡنَ ﴿۵۴﴾

فَلَمَّاۤ اٰسَفُوۡنَا انۡتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ فَاَغۡرَقۡنٰهُمۡ اَجۡمَعِیۡنَ ۙ ﴿۵۵﴾

فَجَعَلۡنٰهُمۡ سَلَفًا وَّمَثَلًا لِّلۡاٰخِرِیۡنَ ﴿۵۶﴾

وَلَمَّا ضُرِبَ ابۡنُ مَرۡیَمَ مَثَلًا اِذَا قَوۡمُكَ مِنۡهُ یَصِدُّوۡنَ ﴿۵۷﴾

وَقَالُوۡۤا ءَاٰلِهَتُنَا خَیۡرٌ اَمۡ هُوَ ؕ مَا ضَرَبُوۡهُ لَكَ اِلَّا جَدَلًا ؕ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٌ خَصِمُوۡنَ ﴿۵۸﴾

شہرءِ واجہ من نہاں؟ ءُاے گنجیں جُو چہ منی محل ءُماڑیانی چیرءَ رُمبگءَ اَنت، زاناں شما گندگءَ نہ اِت؟

۵۲. حقیقتءَ من چہ ایشی شَرتراں کہ اے بے عزّتے، ءُوتی ہبرءَ گیشّینت نہ کنت۔

۵۳. گڑا پرچہ ایشی سرا سُہرءِ سَنگہ ایرریچگ نہ بوت؟ یا آئی ہمبراہیءَ فرشتہ جم پہ جمءَ بیاتکیں اَنت(۱)۔

۵۴. نوں آئی وتی قوم احمق جوڑکت گڑا آئی رندا کپت اَنت، یقیناً اے دریا بدیں مردم بوتگ اَنت۔

۵۵. نوں وہدیکہ مارا زہرا دات اِش گڑا ماچہ آیاں بیر گِپت، ءُآدریا بُدّ دات اَنت۔

۵۶. نوں ما آگوْازینت اَنت ءُدرور (جوڑ کت اَنت) پہ رندی آؤکاں۔

۵۷. ءُوہدیکہ مریمءِ چکّءِ دروربیان کنگ بوت گڑا اناگہءَ تئی قوم (چہ گلءَ) کوکار کنگءَ لگّ اِت۔

۵۸. ءُگوْشت اِش کہ ایا مئے معبود جوانتر اَنت یا اے؟ ءُاے ہبراِش تئی دیمءَ پہ مڑگءَ بیان کت، بلے اے و(چہ بُنءَ) مڑوک اَنت(۲)۔

---

(۱) بزاں اگاں آپیغمبرے ببوتیں گڑا آئیءَ مال ءُدولت بوت۔ یاملائکتے آئی ہمبراہیءَ آتک ءُآئی بابتءَ گواہی یےدات۔

(۲) وہدیکہ گوں مکّہءِ مشرکاں ہمے گوْشگ بوت کہ شما ءُشمئے معبود دریا دوزہءَ دوردیگ بئیت۔ بزاں ہما بت کہ شما آیانی بندگیءَ کن اِت نہ کہ ہما نیکیں بندہ کہ آیاں وتی دریں زندگی توحیدءِ دعوت =

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ مَثَلًا
لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾

۵۹. آ ویک بندہے کہ ما آئی سرا احسان کت، ءُ آما یک بلاہیں درورے جوڑکت پہ بنی اسرائیلءَ⁽¹⁾.

وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ
يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

۶۰. ءُ اگاں ما بلوٹتیں گڑا شمئے جاگہءَ ما زمینءِ تہا فرشتہ جوڑکت اَنت کہ آئیءِ پشپد بہ بنت.

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ
هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

۶۱. ءُ بیشک آ (عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ) قیامتءِ یک بلاہیں نشانی یے⁽²⁾، نوں آئی بابتءَ شکّ مکن اِت، ءُ منی رندا بکپ اِت، کہ ہمیش اِنت تچکیں راہ.

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

۶۲. ءُ گٹّ کت مہ کنت شمارا شیطان، کہ بیشک آ شمئے درائیں دژمنے.

وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم
بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ

۶۳. نوں وہدیکہ عیسیٰ گوں روژنائیں نشانیاں آتک ءُ سربوت⁽³⁾ گڑا گوشت ئِے کہ من شمئے گوْرا حکمت ءُ دانائی آؤرتگ،

= تہا گوازینتگ اَت بلے آیانی وفاتءَ پد آیانی عقیدت منداں چہ وتءَ آیانی بندگیءِ بندات کت ہنچوکہ سورۃ الأنبیاء آیت ۹۸، ۱۰۱ تہا ایشی سرجمیں بیان ہست اِنت کہ مشرکانی آدگہ درہیں معبود آیانی عبادت کنوکانی ہمبراہیءَ دوزہءَ دؤردیگ بنت بیدءِ ہمایاں کہ آوتی بندگیءِ سرا وش نہ بوتگ اَنت ءُ آیاں وتی زندگی درہا ہمیشی تہا گوازینتگ کہ عبادت ایوکءَ اللہءِ کنگ بہ بیت. نوں وہدیکہ مشرکاں چہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زبانءَ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ توصیف اِش کت گڑا کوکاراِش کت کہ وہدیکہ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ توصیفءِ قابل اِنت، ءُ نصارٰی آئی بندگیءَ کننت گڑا مئے معبود پرچہ خراب اَنت. ءُ ہمے وڑا وہدیکہ مئے معبود دوزہءَ رواَنت گڑا عیسیٰ ءُ عزیر عَلَيْهِمَا ٱلسَّلَامُ ہوں دوزہءَ رواَنت. اللہءَ فرمان کت کہ اے ہشکءَ کوکار ءُ جیڑہ کننت. ایشانی گپّاں ہچ حقیتے نیست.

(۱) آاے وڑا کہ اللہءَ بے پتءَ جوڑ کت، ءُ وتی قدرتءِ یک مزنیں دوررے جوڑئِے کت.

(۲) گیشتریں مفسرینانی نزّیکءَ چہ ایشی مراد ہمیش اِنت کہ عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ قیامتءِ یک نشانی یے. ءُ آاے وڑا کہ آقیامتءَ چہ پیسر چہ آسمانءَ دیم پہ زمینءَ ایر کپیت. ءُ اے ہربرچہ متواتریں ءُ صحیحیں حدیثاں ثابت اِنت. امام ابن کثیر ہمے تفسیرگچین کتگ.

(۳) ایشی سرجمیں بیان سورۃ آل عمران آیت ۵۰ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيۡعُوۡنِ ۝٦٣

ءُدانکہ بگیشّینان ءُبِدیاں شمارا بازیں چیزے کہ شما آیانی بابتءَ جیڑہ کتگ، نوں چہ اللّٰہءَ بترس اِت ءُمنی رندا بکپ اِت.

اِنَّ اللّٰهَ هُوَ رَبِّيۡ وَرَبُّكُمۡ فَاعۡبُدُوۡهُ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسۡتَقِيۡمٌ ۝٦٤

٦٤. بیشک اللّٰہ اِنت منی ءُشمئے درستانی رودینوک نوں ہمائی بندگیءَ بکن اِت، کہ ہمیش اِنت تچکیں راہ.

فَاخۡتَلَفَ الۡاَحۡزَابُ مِنۡۢ بَيۡنِهِمۡ ۚ فَوَيۡلٌ لِّلَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا مِنۡ عَذَابِ يَوۡمٍ اَلِيۡمٍ ۝٦٥

٦٥. نوں جماعتاں وت ماں وتءَ جیڑہ کت[1]، نوں تباہی ءُبربادی اِنت ظالم ءُناانصافانی واستا چہ تورینوکیں روچءِ عذابءَ.

هَلۡ يَنۡظُرُوۡنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنۡ تَاۡتِيَهُمۡ بَغۡتَةً وَّهُمۡ لَا يَشۡعُرُوۡنَ ۝٦٦

٦٦. آوقیامتءِ رہ پدا چاروک اَنت کہ اناگہءَ آیانی سرا بئیت ءُآسرپد مہ بنت.

اَلۡاَخِلَّآءُ يَوۡمَئِذٍۢ بَعۡضُهُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوٌّ اِلَّا الۡمُتَّقِيۡنَ ۝٦٧

٦٧. دوست ہرچیکہ ہست اَنت آروچءَ درہا یکّادگرءِ دژمن بنت بیدءِ پہریز گاراں.

يٰعِبَادِ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمُ الۡيَوۡمَ وَلَاۤ اَنۡتُمۡ تَحۡزَنُوۡنَ ۝٦٨

٦٨. او منی بندیاں! مروچی شمئے سرا ہچ ترس نیست ءُنہ کہ شما گمیگ بئیت.

اَلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا بِاٰيٰتِنَا وَكَانُوۡا مُسۡلِمِيۡنَ ۝٦٩

٦٩. ہمایاں کہ مئے آیتانی سرا یقین کتگ ءُگردن اِش جہل کتگ ءُمسلمان بوتگ اَنت.

اُدۡخُلُوا الۡجَنَّةَ اَنۡتُمۡ وَاَزۡوَاجُكُمۡ تُحۡبَرُوۡنَ ۝٧٠

٧٠. بُپتراِت ماں بہشتءَ شما گوں وت ءُلوگءِ بانکاں گل ءُچلءَ.

يُطَافُ عَلَيۡهِمۡ بِصِحَافٍ مِّنۡ ذَهَبٍ وَّاَكۡوَابٍ ۚ وَفِيۡهَا مَا تَشۡتَهِيۡهِ الۡاَنۡفُسُ وَتَلَذُّ الۡاَعۡيُنُ ۚ

٧١. ءُچکرّینگ بنت آیانی سرا تلاہءِ گلاس ءُرکابی، ءُہست آئی تہا ہرچیکہ دل بکشّیت

---

(١) مراد یہود ءُنصاراینت. یہودیاں گوشت کہ نعوذباللّٰہ عیسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ حلالیں چکے نہ ئِے. ءُنصارایاں گوشت کہ اللّٰہءِ چکّ اِنت. یا مراد نصارایانی وت ماں وتءِ جیڑہ اِنت کہ آیانی لہتینءَ گوشت کہ اللّٰہ وَعیسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ جنداِنت. ایشاں یعقوبیہ گوْشگ بیت. ءُلہتینءَ گوشت کہ آاللّٰہءِ چکّ اِنت، ایشاں نسطوریہ گوْشگ بیت. ءُچیزیءَ گوشت آسئیں خدایانی سئیمی خدااِنت، ایشاں ملکیہ گوْشگ بیت (تفسیر قرطبی).

وَاَنْتُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٧١﴾	ءُ چمّاں مزه بدنت، ءُ شما آئی تها په بُن جاه منند بئیت.
وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْٓ اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٢﴾	۷۲. ءُ ہمیش اِنت ہما بہشت که شما آئی واجه جوڑکنگ بوتگ اِت په وتی کتگیں کارانی سبب ءَ.
لَكُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ كَثِيْرَةٌ مِّنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٧٣﴾	۷۳. ءُ په شما آئی تها بازیں نیوگے ہست که شما چه آیاں وراِت.
اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابِ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ﴿٧٤﴾	۷۴. بیشک گنہگار دوزهءِ عذابءِ تها په بُن پشت کپ اَنت.
لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ ﴿٧٥﴾	۷۵. ءُ کم کنگ نه بیت (عذاب) چه آیانی سرا، ءُ آئی تها آ په ناامّیدی پشت کپ اَنت.
وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٧٦﴾	۷۶. ءُ ما آیانی سرا ظلم نه کتگ بلے آیاں وت وتی سرا ظلم کتگ.
وَنَادَوْا يٰمٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۭ قَالَ اِنَّكُمْ مّٰكِثُوْنَ ﴿٧٧﴾	۷۷. ءُ (دوزہی) تـوار جن اَنت که اے (دوزهءِ) پانگو![1] تئی پروردگار مارا بُکشیت، آ گوْشیت که اَلّم شما پشت کپوک اِت.
لَقَدْ جِئْنٰكُمْ بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ ﴿٧٨﴾	۷۸. بیشک ما شمئے گوْرا حقّ آؤرتگ اَت بلے شمئے گیشتریں حقّءِ دوست داروک نه اتت[2].
اَمْ اَبْرَمُوْٓا اَمْرًا فَاِنَّا مُبْرِمُوْنَ ﴿٧٩﴾	۷۹. حقیقتءَ آیاں مُہریں مکر کتگ ءُ ما ہُوں مُہریں تدبیر کتگ.

---

[1] چه ایشی مراد دوزهءِ پانگواِنت.

[2] اے آیت ہم ہمیشی سرا دلالت کنت که مردمانی گیشتریں بہر چه حقّءَ دوراِنت ءُ آئیءَ دوست نه دارنت. ہمیشا بازي آحقّءِ پجار ءُشاہیم بوت نه کننت.

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿۸۰﴾	۸۰. زاناں ہمیشی گمان کننت کہ ما نئیش کُنیں آیانی رازاں ءُ آیانی چیرُکائیءِ ہبراں؟ پرچہ نہ؟ مئے دیم داتگیں فرشتہ ہمایانی کِرّءَ نبشتہ کنگءَ اَنت.
قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿۸۱﴾	۸۱. بگوْش کہ اگاں رحمانءَ چکّے ببوتیں، گڑا من آئی ساری ایں بندگی کنوک بوتاں.
سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿۸۲﴾	۸۲. پاک اِنت جوڑکنوک آسمانانی ءُ زمینءِ ءُ جوڑ کنوک عرشءِ چہ ہرا (عیبءَ) کہ آ (پہ اللہءَ) بیان کننت.
فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿۸۳﴾	۸۳. نوں ایشاں ویل کن کہ آ بَکواس بکننت ءُ گوْازی بکننت دانکہ ہما وہدا کہ ڈیک بدینت گوں وتی ہما روچءَ کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت.
وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۸۴﴾	۸۴. ءُ ہما اِنت کہ آسمانءِ معبوداِنت ءُ زمینءِ ہوں معبود اِنت، ءُ ہمااِنت زبریں خیرکار ءُ حکمتانی واجہ ءُ مزنیں زانتکار.
وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۵﴾	۸۵. ءُ مزنیں بابرکتیں ذاتے ہماکہ ہمائی اِنت واجہی آسمانانی ءُ زمینءِ ءُ ہرچیکہ آیانی درمیانءَ ہست، ءُ ہمائی جِندءِ گوْرا اِنت زانت قیامتءِ، ءُ ہمائی نیمگءَ شما برترّینگ بئیت.
وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾	۸۶. ءُ دست نہ رسیت پہ سفارشءَ ہمایانی کہ اشِش توار جن اَنت بیدءِ اللہءَ، ابیداِنت ہما کہ آئیءَ حقّءِ گواہی داتگ ءُ آ زان اَنت(۱).

---

(۱) بزاں سفارش ہوں ایوکءَ ہماکت کنت کہ آعقیدہءِ توحید سرا زندگی گوازینوکے بوتگ. ءُ ہمے وڑا =

وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۖ فَاَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ۙ ﴿۸۷﴾

۸۷. ءُ اگاں تو آیاں جست بکن ئے کہ آ کئےءَ جوڑکتگ اَنت ؟ گڑا الّمءَ گوْش اَنت کہ اللّٰهءَ، نوں کجانگو تچان ءُ روان اَنت؟

وَقِيْلِهٖ يٰرَبِّ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ۘ ﴿۸۸﴾

۸۸. ءُ (پیغمبرءِ) اے گوْشگ کہ اے منی پروردگار اے یک ہنچیں راجے کہ ایمان نیاراَنت.

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلٰمٌ ؕ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿۸۹﴾ ع

۸۹. گڑا چہ آیاں پہلّ بکن ءُ بُگوْش کہ سلام اِنت(۱)، نوں آزوتّ سرپد بنت(۲).

= سفارش تہنا ہمائی کنگ بیت کہ آئی موت عقیدہءِ توحیدءِ سرا بوتگ. بلے ہرکسءَ کہ اللّٰہ اجازت بدنت ءُ پہ ہرکسءَ کہ آوت بلوٹیت.

(۱) بزاں گوں آیاں بحث ءُ جیڑہ مہ کن بلکیں ویل اِش بکن.

(۲) کہ ماتباہ بوتیں.

سُوۡرَةُ الدُّخَانِ

سورة الدخان

سورہ دخان ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
پنجاہ ءُنہ آیات ءُ سے رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
حٰمٓ ۚ‏ ﴿۱﴾	١. حم.
وَالۡكِتٰبِ الۡمُبِيۡنِ ۙ‏ ﴿۲﴾	٢. سوگند اِنت گیشّینوکیں کتابءِ.
اِنَّاۤ اَنۡزَلۡنٰهُ فِىۡ لَيۡلَةٍ مُّبٰرَكَةٍ اِنَّا كُنَّا مُنۡذِرِيۡنَ ﴿۳﴾	٣. بیشک کہ ما ایر کِپتگ اے قرآن با برکتیں شپےءَ(١)، ءُبیشک ما ترسینوکیں.
فِيۡهَا يُفۡرَقُ كُلُّ اَمۡرٍ حَكِيۡمٍ ۙ‏ ﴿۴﴾	٤. ہمے شپءَ فیصلہ کنگ بیت ہرمحکمیں کارءِ(٢).
اَمۡرًا مِّنۡ عِنۡدِنَا ؕ اِنَّا كُنَّا مُرۡسِلِيۡنَ ۚ‏ ﴿۵﴾	٥. چہ مئے حکمءَ، بیشک کہ مائیں دیم دیوک پیغمبرانی.
رَحۡمَةً مِّنۡ رَّبِّكَ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيۡعُ الۡعَلِيۡمُ ۙ‏ ﴿۶﴾	٦. رحمت اَنت تئی پروردگارءِ(٣)، بیشک کہ ہمااِنت زبریں اشکنوک ءُزبریں زانتکار.

---

(١) مراد لیلۃ القدر شپ اِنت. ہنچوکہ سورۃ القدرءِ تہا ایشی بیان ہست اِنت.

(٢) چہ لہتےصحابہ ءُتابعینءَ ہمے روایت اِنت کہ لیلۃ القدرءِ شپءَ آؤکیں سالءِ درہیں کار زندگی، ءُمرگ، ءُروزی ءُایدگہ کارانی فیصلہ ملائکتانی سپرد کنگ بنت تاکہ آہش پہ اللّٰہءِ حکمءَ انجامءَ سربکننت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) بزاں پیغمبرانی دیم دیگ مزنیں رحمتے پرچہ کہ آمردماں وش وشّیں سوج دیانت ءُبراتیءِ درسءَ دینت، ءُچہ آیانی رندگیری کنگءَ مردم اللّٰہءِ رحمتانی حقدار بیت.

رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۘ اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ ۝۷

۷. جوڑکنوک اِنت آسمانانی ءُ زمینءِ ءُ ہرچیکہ آیانی میانءَ ہست، اگن شما یقین کنوک اِت.

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۭ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَاۗىِٕكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ۝۸

۸. نیست بیدءِ آئی دگہ معبودءِ برحقّ، زندگ کنت ءُ کُشیت، شمئے پروردگارِانت ءُ شمئے پیسری اِیں پِت ءُ پیرُکانی.

بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ يَّلْعَبُوْنَ ۝۹

۹. حقیقتءَ آشکّ ءُ (شُبہءِ) تہا گوْازی کنوک اَنت.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَاْتِي السَّمَاۗءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ ۝۱۰ۙ

۱۰. نوں راہ پدا بچار ہما روچءِ کہ آسمان زاہریں دوتے کاریت.

يَّغْشَى النَّاسَ ۭ هٰذَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝۱۱

۱۱. کہ مردمانءَ مان پوشیت، ءُ اے تورینوکیں عذابے(۱).

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ اِنَّا مُؤْمِنُوْنَ ۝۱۲

۱۲. (گوْش اَنت) اے مئے پروردگار دور بکن چہ مئے سرا اے عذابءَ، بیشک ما ایمان آروکیں(۲).

---

(۱) اے دوتّءِ بابتءَ اختلاف ہست کہ ایا اے آتکگ یانوکی کئیت. لہتے روایتانی تہا کئیت وہدیکہ مکّہءِ کافراں مسلمانانی سک خلاف کت ءُ گوں مسلماناں سک زیاتی اِش کت گڑا واجہءَ آیانی واستا بددعائی کت. ہمیشی سوبءَ آیانی سرا یک بلاہیں ڈکّالے آتک. ءُ آئی وتءَ ہما پیما داشت کہ مکّہءِ مشرک ریزتگیں ہڈ ءُ مردارانی ورگءَ لاچار بوت اَنت. ءُ وہدیکہ آسمان نیمگءَ چارِات اِش گڑا شدءِ سببءَ آیاں بیدءِ دوتءَ ہچ نہ دیست. پدا گوں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فریاد اِش کت کہ ما مسلمان بئیں، اے عذابءَ چہ مئے سرا دور کنائیں. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ دعا کت. ڈکّال ہلاس بوت. بلے اے پدا ہما مردم بوت اَنت. (صحيح البخاری كتاب التّفسير) اے تفسیر چہ عبداللہ بن مسعود رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ ثابت اِنت. ءُ مشہوریں مفسر امام ابن جریر ہمے دوستر داشتگ. اے ہبرءِ تہا وَہچ شک نیست کہ کافرانی سرا اے وڑیں ڈکّالے آتک بلے چہ اے دوتءَ ڈکّالءِ مراد زورگ دوریں چیزے. ءُ قرآنءِ ظاہر ایشی سرا ہچ دلالت نہ کنت بلکیں ایشی خلاف زانگ بیت پرچہ کہ قرآنءِ آیت صاف پدّر کنگءَ اِنت کہ آ پدلیں دوتّے. ءُ دریں مردمانی سرا اثر دؤر دنت، ءُ ادا چونہ اِنت. ءُ لہتے حدیث ہم ہمیشی سرا دلالت کننت کہ اے دوت قیامتءِ نزّیکءَ کئیت. ءُ چہ مزنیں نشانیاں یکّے. یک حدیثے تہا کئیت کہ اے دوت مسلماناں ایوکءَ لمپوشکے دنت ءُ کافرءِ دماغءَ رؤت، ءُ آئی لاپ پربیت، ءُ چہ ہرچ گورا درکئیت. (تفسير الطبري: ۲۵/۶۸، ومن طريقه رواه الثعلبي في تفسيره كما في تخريج أحاديث الكشاف للزيلعي: ۴/۱۱۷ والبغوي في معالم التنزيل: ۷/۲۳۰). ءُ صحیح مسلمءِ یک حدیثے تہا ہوں آئی درابوگ گندگءَ کئیت. (صحيح مسلم برقم: ۲۹۰۱).

(۲) اوّلی تفسیرءِ رہبندءَ ایشی گوْشوک مکّہءِ کافرِاتنت، ءُ آئی اے ہبر واجہءِ بابتءَ کت. ءُ دومی تفسیرءِ رہبندءَ ایشی گوْشوک قیامتءِ نزّیکءِ کافربنت.

اَنّٰى لَهُمُ الذِّكۡرٰى وَقَدۡ جَآءَهُمۡ رَسُوۡلٌ مُّبِيۡنٌ ﴿١٣﴾

١٣. نوں اے یادکپگ چوں آیانی کارءَ کئیت، ءُبیشک آتکگ اَت آیانی گوْرا گیشّینوکیں رسولے.

ثُمَّ تَوَلَّوۡا عَنۡهُ وَقَالُوۡا مُعَلَّمٌ مَّجۡنُوۡنٌ ﴿١٤﴾

١٤. پدا دیم اِش تاب دات اَنت، ءُگوْشت اِش کہ تعلیم داتگیں گنوک ئے.

اِنَّا كَاشِفُوا الۡعَذَابِ قَلِيۡلًا اِنَّكُمۡ عَآئِدُوۡنَ ﴿١٥﴾

١٥. ما دور کنوکیں عذابءَ کمّیں وہدےءِ واستا، (بلے) شما پدا واتر کن اِت (پہ بدیءَ)⁽¹⁾.

يَوۡمَ نَبۡطِشُ الۡبَطۡشَةَ الۡكُبۡرٰى ۚ اِنَّا مُنۡتَقِمُوۡنَ ﴿١٦﴾

١٦. ہما روچءَ کہ ما دزگیر کنیں بلاہیں دزگیر کنگے⁽²⁾، بیشک ما بیر گروکیں.

وَلَقَدۡ فَتَنَّا قَبۡلَهُمۡ قَوۡمَ فِرۡعَوۡنَ وَجَآءَهُمۡ رَسُوۡلٌ كَرِيۡمٌ ﴿١٧﴾

١٧. ءُبیشک چہ ایشاں پیش ما فرعونءِ قوم چکّاس اِتگ اَت کہ آیانی گوْرا مہربانیں رسولے آتکگ اَت⁽³⁾.

اَنۡ اَدُّوۡۤا اِلَىَّ عِبَادَ اللّٰهِ ؕ اِنِّىۡ لَـكُمۡ رَسُوۡلٌ اَمِيۡنٌ ﴿١٨﴾

١٨. (آئی گوْشت) کہ اللّٰہءِ بندیاں منی دستءَ بدئیت⁽⁴⁾، کہ من پہ شما امانت داریں پیغمبریاں.

وَّاَنۡ لَّا تَعۡلُوۡا عَلَى اللّٰهِ ۚ اِنِّىۡۤ اٰتِيۡكُمۡ بِسُلۡطٰنٍ مُّبِيۡنٍ ﴿١٩﴾

١٩. ءُوتی گردناں اللّٰہءِ (آیتانی) دیمءَ مِک مکن اِت⁽⁵⁾، کہ من پہ شما گیشّینوکیں دلیلے کاراں.

---

(١) بزاں اگں اے عذابءَ ما کمیں وہدےءِ واستا ہم دور بکن ئے شما پدا وتی ہما کارپداں شروع کن اِت..

(٢) لہتینءَ چہ اے گرفتءَ جنگءِ بدرمراد زرتگ کہ آئی تہا کافراں بازیں تاوانے رست. ءُچیزیءَ قیامتءِ روچ مراد زرتگ.

(٣) مراد موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُ اِنت.

(٤) چہ اللّٰہءِ بندیاں ادا مراد موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ قوم بنی اسرائیل اِنت کہ فرعونءَ دریا وتی غلام جوڑ کتگ اِتنت. موسیٰ گوشت کہ ایشاں آزات بکن ءُمنی دست اِش بدئے.

(٥) بزاں آئی حکمانی خلافءَ مکن اِت.

وَاِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ اَنْ تَرْجُمُوْنِ (٢٠)	٢٠. ءُمن وتءَ شمئے ءُوتی پروردگارءِ باہوٹ کناں چہ ایشی کہ شما منا سِنگ ریچ بکن اِت.
وَاِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا لِيْ فَاعْتَزِلُوْنِ (٢١)	٢١. ءُاگن شمامنی سرا ایمان نیاراِت گڑا چہ من وتءَ یک کِرّ بکن اِت(١).
فَدَعَا رَبَّهٗٓ اَنَّ هٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُوْنَ (٢٢)	٢٢. گڑا آئی وتی پروردگارءَ توار جت کہ اے یک گُنہگاریں قومءِ.
فَاَسْرِ بِعِبَادِيْ لَيْلًا اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ (٢٣)	٢٣. (ماگوْشت) کہ منی بندیاں بزور ءُشپءَ شپ درا ءُشمئے پد گرگ بنت.
وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا ؕ اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ (٢٤)	٢٤. ءُبِل دریاءَ اوشتگءِ ہالتءَ، کہ اے یک لشکرے کہ بُڈّ دیگ بیت(٢)
كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ (٢٥)	٢٥. چہ گنجیں باگ ءُچمّگ اِش ویل کت ءُشت اَنت.
وَّزُرُوْعٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ (٢٦)	٢٦. ءُکِشت ءُکشار ءُجوانیں لوگ ءُجاگہ.
وَّنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ (٢٧)	٢٧. ءُوش وشّیں نعمت کہ آیانی تہا مست اِتنت.
كَذٰلِكَ ۫ وَاَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ (٢٨)	٢٨. ہمے پیمءَ بوت، ءُما اے نعمتانی واجہ جوڑکت دگہ قومےءَ.

---

(١) بزاں اگاں منی سرا ایمان نیاراِت گڑا منی نقصان دیگءِ کوششءَ ہم مکن اِت.

(٢) وہدیکہ موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ گوں قومءَ دریاءِ نزّیکءَ سربوت گڑا پریشان بوت کہ چہ دریایا آدیم چوں بریں. اللہءَ حکم دات کہ وتی آساءَ دریاءَ بجن آہشک بیت. آئی آسا دریاءَ جت آہشک بوت. ءُموسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ گوں قومءَ چہ دریاءَ آدیم بوت. ہمے میانءَ فرعون گوں لشکرءَ سربوت موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ چوکت کہ آساءَ پدا دریاءَ جناں تاکہ آپدا ہما اوّلی حالتءَ بئیت بلے اللہءَ منہ کت کہ دریاءَ ہمے پیم بل کہ آگوْزگءِ کوششءَ کنت ءُمن دریاءَ ہمائی اوّلی دابءَ کناں ءُآگوں لشکرءَ نیست ءُنابودبیت. ہمے وڑا اللہءَ فرعون گوں لشکرءَ دریاءِ تہا بڈّینت ءُنیست ءُنابود کت.

فَمَا بَكَتۡ عَلَيۡهِمُ السَّمَآءُ وَالۡاَرۡضُ وَمَا كَانُوۡا مُنۡظَرِيۡنَ ﴿٢٩﴾	٢٩. نہ گرئیت آیانی سرا آزمانءَ ءُنہ زمینءَ⁽¹⁾، ءُہچ وہد دیگ نہ بوت اَنت.
وَلَقَدۡ نَجَّيۡنَا بَنِيۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ مِنَ الۡعَذَابِ الۡمُهِيۡنِ ﴿٣٠﴾	٣٠. ءُبیشک ما رکّینت بنی اسرائیل چہ رزوا کنوکیں عذابءَ.
مِنۡ فِرۡعَوۡنَ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَالِيًا مِّنَ الۡمُسۡرِفِيۡنَ ﴿٣١﴾	٣١. کہ آ (عذاب) فرعون اَت، بیشک کہ آ سرگوْستگیں سرکشّے اَت.
وَلَقَدِ اخۡتَرۡنٰهُمۡ عَلٰى عِلۡمٍ عَلَى الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿٣٢﴾	٣٢. بیشک آ ما گچین کت اَنت پہ علم ءُزانت کلیں جہانءِ سرا.
وَاٰتَيۡنٰهُمۡ مِّنَ الۡاٰيٰتِ مَا فِيۡهِ بَلٰٓـؤٌا مُّبِيۡنٌ ﴿٣٣﴾	٣٣. ءُدات ما آیانءَ بازیں نشانی یے کہ آیانی تہا پدّریں چکاس ہست اَت.
اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَيَقُوۡلُوۡنَ ﴿٣٤﴾	٣٤. بیشک اے گوْش اَنت.
اِنۡ هِىَ اِلَّا مَوۡتَتُنَا الۡاُوۡلٰى وَمَا نَحۡنُ بِمُنۡشَرِيۡنَ ﴿٣٥﴾	٣٥. دگہ ہچ (زندگی) نیست بیدءِ مئے ہمے اوّلی مَرگءَ، ءُما چست کنگ نہ بئیں.
فَاۡتُوۡا بِاٰبَآئِنَاۤ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ﴿٣٦﴾	٣٦. گڑا بیاراِت مئے پت ءُپیرکاں اگن شما راست گوْشوک اِت.
اَهُمۡ خَيۡرٌ اَمۡ قَوۡمُ تُبَّعٍ ۙ وَّالَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ ؕ اَهۡلَكۡنٰهُمۡ اِنَّهُمۡ كَانُوۡا مُجۡرِمِيۡنَ ﴿٣٧﴾	٣٧. ایا اے جوانتر اَنت یا تُبّعءِ قوم⁽²⁾ ءُہما کہ چہ آیاں پیسر اَنت؟ آدرھا مانیست ءُنابود کت اَنت، بیشک کہ آ گنہگاریں قوم اِتنت.

---

(١) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ چہ نیکانی مرگءَ آزمان ءُزمین گریونت. ءُاے بابتءَ امام ابن کثیر چیزے آثار ہوں آؤرتگ. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) چہ قومءِ تُبّعءَ قومءِ سبأ مراد اِنت. ہرکس کہ ایشانی بادشاہ بوت آئی نام اِش تُبّع ایرکت. تاریخ زانت ایشی سرا اتّفاق اَنت کہ یک وہدے ہنچیں آتک کہ ایشانی بادشاہی سک مزن بوت. ءُاے باز وش حال ءُسیر ءُسرفراز اِتنت. بلے وہدیکہ اللّٰہءِ نافرمانی اِش کت گڑا نیست ءُنابود بوت اَنت. ءُاے قحطانی قبیلہءِ عرب اِتنت ءُیمنی اِتنت. ءُایشان آسءِ پرست اِش کت. رندءَ درستاں گوں وت ءُبادشاہءَ یہودی عالمانی دستءَ موسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ دینءِ سرا ایمان آؤرت. یک حدیثے تہا یک تُبّعءِ بابتءَ کئیت کہ آ مسلمان بوتگ نوں آئیءَ لعنت مہ کن اِت. (صحیح الجامع الصّغیر للألبانی رَحِمَهُ اللّٰهُ. حدیث نمبر٧٣١٩) بلے وہدیکہ اے بادشاہ مرت ایشاں پدا آسءِ بندگیءِ بندات کت. (ابن کثیر).

وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ۝۳۸	۳۸. ءُماجوڑ نہ کتگ اَنت اے آسمان ءُ زمین ءُ ہرچیکہ آیانی میانءَ ہست پہ لیب ءُ گوْازیءَ.
مَا خَلَقْنٰهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۳۹	۳۹. ءُ اے ما پہ حقّءِ پدّرکنگءَ جوڑ کتگ اَنت(۱) بلے آیانی گیشتریں سرپد نہ بنت.
اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيْقَاتُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝۴۰	۴۰. بیشک فیصلہءِ روچ آدرستانی گیشّینتگ اِیں وہدانت(۲).
يَوْمَ لَا يُغْنِيْ مَوْلًى عَنْ مَّوْلًى شَيْـًٔا وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ۝۴۱	۴۱. ہماروچ اِنت کہ ہچ دوست آ دگہ دوستءِ اِنچکءَ ہم کارا آتک نہ کنت، ءُ نہ کمک کنگ بنت.
اِلَّا مَنْ رَّحِمَ اللّٰهُ ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝۴۲	۴۲. ابیداِنت ہما کہ آئی سرا اللہ مہربانی بکنت، بیشک ہمااِنت زبردست ءُ مزنیں مہربان.
اِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّوْمِ ۝۴۳	۴۳. بیشک کہ زقّومءِ درچک.
طَعَامُ الْاَثِيْمِ ۝۴۴	۴۴. گنہگارانی وراک اِنت.
كَالْمُهْلِ ۚ يَغْلِيْ فِي الْبُطُوْنِ ۝۴۵	۴۵. چوآپ کتگیں رودااِنت، کہ لہڑ وارت لاپانی تہا.
كَغَلْيِ الْحَمِيْمِ ۝۴۶	۴۶. چو لہڑ داتگیں آپءِ لہڑ ورگءَ.
خُذُوْهُ فَاعْتِلُوْهُ اِلٰى سَوَاۗءِ الْجَحِيْمِ ۝۴۷	۴۷. آئیءَ دزگیربکن اِت، پدا پہ کشّلانءَ آئرا دوزہءِ توک توکءَ دؤر بدئیت.
ثُمَّ صُبُّوْا فَوْقَ رَاْسِهٖ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيْمِ ۝۴۸	۴۸. پدا بریچ اِت آئی سرا لہڑ داتگیں آپءِ عذابءَ.

---

(۱) بزاں ایشانی جوڑکنگءِ تہا بلاہیں حکمت ءُ راز ہست کہ مردم اللہءِ آیات ءُ نشانیانی تہا غور ءُ فکر بکننت ءُ وتی اللہءَ جوان جوان جاہ بیاراَنت..

(۲) مراد قیامتءِ روچ اِنت کہ آروچءَ درستانی کارانی فیصلہ بیت.

ذُقۡ ۚ اِنَّكَ اَنۡتَ الۡعَزِيۡزُ الۡكَرِيۡمُ ﴿۴۹﴾	۴۹. بچش، کہ تو مزنیں شرپدارے بوتگ ئے.
اِنَّ هٰذَا مَا كُنۡتُمۡ بِهٖ تَمۡتَرُوۡنَ ﴿۵۰﴾	۵۰. ہمیش اِنت ہما (عذاب) کہ شما آئی بابتءَ شک کتگ اَت.
اِنَّ الۡمُتَّقِيۡنَ فِىۡ مَقَامٍ اَمِيۡنٍ ۙ ﴿۵۱﴾	۵۱. بیشک پہریز گار دلجمیں جاگہانی تہا بنت.
فِىۡ جَنّٰتٍ وَّعُيُوۡنٍ ۚۙ ﴿۵۲﴾	۵۲. باگان ءُچمّگانی تہا.
يَّلۡبَسُوۡنَ مِنۡ سُنۡدُسٍ وَّاِسۡتَبۡرَقٍ مُّتَقٰبِلِيۡنَ ۚۙ ﴿۵۳﴾	۵۳. تنکّین ءُبزین ریشمءِ پوشاک پوش اَنت ءُدیم پہ دیم بنت.
كَذٰلِكَ وَزَوَّجۡنٰهُمۡ بِحُوۡرٍ عِيۡنٍ ؕ ﴿۵۴﴾	۵۴. ہمے پیما اِنت، ءُماآیانءَ سانگ دئیں گوں مزن چمّیں حوران.
يَدۡعُوۡنَ فِيۡهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اٰمِنِيۡنَ ۙ ﴿۵۵﴾	۵۵. آلوٹ اَنت آئی تہا ہر وڑیں نیوگ گوں دلجمیءَ.
لَا يَذُوۡقُوۡنَ فِيۡهَا الۡمَوۡتَ اِلَّا الۡمَوۡتَةَ الۡاُوۡلٰى ۚ وَوَقٰهُمۡ عَذَابَ الۡجَحِيۡمِ ۙ ﴿۵۶﴾	۵۶. نہ چش اَنت آئی تہا مرگءِ تامءَ بیدءِ ہماساری اِیں مَرگءَ، ءُآ(اللّٰہءَ) رکّینت اَنت چہ دوزہءِ عذابءَ.
فَضۡلًا مِّنۡ رَّبِّكَ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الۡفَوۡزُ الۡعَظِيۡمُ ﴿۵۷﴾	۵۷. تئی پروردگارءِ وتی مہربانی اِنت، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.
فَاِنَّمَا يَسَّرۡنٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُوۡنَ ﴿۵۸﴾	۵۸. نوں بیشک اے قرآن ما پہ تئی زبانءَ آسان کت⁽¹⁾ دانکہ آ سوج ءُپنت بزوراَنت.
فَارۡتَقِبۡ اِنَّهُمۡ مُّرۡتَقِبُوۡنَ ﴿۵۹﴾ ع	۵۹. نوں تو آیانی راہءَ بچار ءُآتئی راہءَ چاروک اَنت⁽²⁾.

---

(۱) اے آیت ہمے پدّر کنت کہ قرآنءِ فہمگ بے حدیثءَ گران اِنت بلکہ آئی ہچ وڑ ءُپیم نیست. قرآنءِ تشریح ءُتفسیر پیغمبرءِ پاکیں گفتار ءُرفتار اَنت. ءُحدیثانی فہمگ ءُزانگ قرآنءِ فہمگ ءُزانگءِ واستا الّمی اِنت. اے آیت ہما مردمانی ردّءَ کنت کہ آگوش اَنت کہ قرآن وت بسّ اِنت ءُحدیثانی ہچ ضرورت نہ اِنت. باید اِنت کہ مسلمان اے بابتءَ باز ہژار بہ بنت کہ اے دورءَ حدیثانی نہ منّگءِ فتنہ سک باز دیمااِنت.

(۲) بزان اے محمّد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ آہمے وداراینت کہ کدیں تو بیران بہ بئے ءُماآزات بہ بئیں.

سُوۡرَةُ الۡجَاثِيَةِ سورة الجاثية

سوره جاثية ماں مکہ ءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سی ءُ ہپت آیات ءُ چار رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	بندات گوں اللهءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
حٰمٓ ۝۱	۱. حم.
تَنۡزِيۡلُ الۡكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الۡعَزِيۡزِ الۡحَكِيۡمِ ۝۲	۲. اے ایرگیتگیں کتاب اِنت چہ اللهءِ نیمگءَ کہ آزبردست ءُ باز جوانیں خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.
اِنَّ فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ لَاٰيٰتٍ لِّلۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۝۳	۳. بیشک آسمانانی ءُ زمینءِ تہا بازیں نشانی ہست ایماندارانی واستا.
وَفِىۡ خَلۡقِكُمۡ وَمَا يَبُثُّ مِنۡ دَآبَّةٍ اٰيٰتٌ لِّقَوۡمٍ يُّوۡقِنُوۡنَ ۝۴	۴. ءُ شمئے جندانی تہا، ءُ اے گنجیں حیوانانی شنگ کنگءِ تہا الّمءَ بازیں نشانی ہست پہ یقین کنوکیں قومءِ واستا.
وَاخۡتِلَافِ الَّيۡلِ وَالنَّهَارِ وَمَاۤ اَنۡزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ مِنۡ رِّزۡقٍ فَاَحۡيَا بِهِ الۡاَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَا وَتَصۡرِيۡفِ الرِّيٰحِ اٰيٰتٌ لِّقَوۡمٍ يَّعۡقِلُوۡنَ ۝۵	۵. ءُ شپ ءُ روچءِ بدل بوگءِ تہا، ءُ ہما روزی کہ اللهءَ چہ آسمانءَ ایرگیتگ اَنت، پدا پہ ہمائی آئی زندگی کت زمین رند چہ آئی مرگءَ، ءُ گواتانی بدل بوگءِ تہا بازیں نشانی ہست پہ دانائیں ءُ عقلمندین مردمان
تِلۡكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتۡلُوۡهَا عَلَيۡكَ بِالۡحَقِّ ۚ فَبِاَىِّ حَدِيۡثٍۢ بَعۡدَ اللّٰهِ وَاٰيٰتِهٖ يُؤۡمِنُوۡنَ ۝۶	۶. اے اللهءِ آیات اَنت کہ ایشاں ما پہ راستی تئی سرا وانیں، نوں الله ءُ آئی آیاتان

چہ پد کجام ہبرءِ سرا اے یقین کاراَنت(۱)؟

وَيۡلٞ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ﴿۷﴾

۷. تباہی ءُ بربادی اِنت پہ ہر مزنیں دروگ بند ءُ گنہگارءِ واستا.

يَسۡمَعُ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسۡتَكۡبِرٗا كَأَن لَّمۡ يَسۡمَعۡهَاۖ فَبَشِّرۡهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٖ ﴿۸﴾

۸. گوش داریت اللہءِ آیاتاں کہ آئی سرا وانگ بنت پداہوں پہ کِبر (کفرءِ) سرا اوشتیت کہ گُشئے آئی گوشاں ہچ نہ کپتگ، نوں آئیءَ مژدہ بدئے تورینوکیں عذابءِ.

وَإِذَا عَلِمَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا شَيۡـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ﴿۹﴾

۹. ءُ ہمیکہ چہ مئے نشانیاں چیزے بزانت گڑا آئرا کلاگ زوریت، ہمیش اَنت کہ آیانی واستا رزوا کنوکیں عذاب ہست.

مِّن وَرَآئِهِمۡ جَهَنَّمُۖ وَلَا يُغۡنِي عَنۡهُم مَّا كَسَبُواْ شَيۡـٔٗا وَلَا مَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡلِيَآءَۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۱۰﴾

۱۰. آیانی دیمءَ دوزہ اِنت، ءُ ہچ آیانی کارا نئیت ہرچیکہ آیاں کٹّتگ، ءُ نہ ہما دوست ءُ کارساز کہ آیاں بیدءِ اللہءَ پہ وتءَ جوڑکتگ اَنت، ءُ آیانی واستا مزنیں عذاب ہست.

هَٰذَا هُدٗىۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ لَهُمۡ عَذَابٞ مِّن رِّجۡزٍ أَلِيمٌ ﴿۱۱﴾

۱۱. اے (قرآن) درہا سوج ءُ پنتے، ءُ ہما مردماں کہ اللہءِ آیاتانی انکار کتگ گڑا آیانی واستا سکّیں سلّیں ءُ دردناکیں عذاب ہست.

۞ٱللَّهُ ٱلَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ ٱلۡبَحۡرَ لِتَجۡرِيَ ٱلۡفُلۡكُ فِيهِ بِأَمۡرِهِۦ وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ﴿۱۲﴾

۱۲. اللہ اِنت کہ آئی دریا شمئے فرمانبردار کت دانکہ روان بہ بنت بوجیگ آئی تہا پہ ہمائی حکمءَ، ءُ دانکہ شما شوہاز بکنِن اِت آئی مہربانیءَ، ءُ دانکہ شما شکرگزار بہ بئیت.

---

(۱) بزاں اے کافر قرآنءِ وڑیں کتابءِ سرا ءُ اللہءِ اے پیمیں نشانیانی سرا ایمان نیاراَنت گڑا آ کجام ہبراِنت کہ چہ قرآنءَ پلگارتراِنت ءُ آ کجام نشانی اَنت کہ چہ اے نشانیاں صاف ءُ پدّر تراَنت ءُ آجوانتر اللہءِ قدرتاں پدّر کننت. لوٹ ہمیش اِنت کہ اگاں اے کافراں ایمان آرگی ببوتیں گڑا اے گنجیں نشانی ءُ اے پاکیں قرآن ایشاں بسّ اَنت. چہ ایشاں جوانتریں دلیل ءُ نشانی دگہ ہچ نیست.

وَسَخَّرَ لَكُمۡ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الۡاَرۡضِ جَمِيۡعًا مِّنۡهُ ؕ
اِنَّ فِيۡ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوۡمٍ يَّتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۱۳﴾

۱۳. ءُہمائی چہ وتا شمئے فرمانبردار کت اَنت ہرچیکہ ماں آسمانانی تہا ءُزمینءِ تہاہست درستءِ درست، بیشک ایشانی تہا مزنیں نشانی ہست پہ پگر کنوکیں قومءِ واستا.

قُلۡ لِّلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا يَغۡفِرُوۡا لِلَّذِيۡنَ لَا يَرۡجُوۡنَ اَيَّامَ اللّٰهِ
لِيَجۡزِيَ قَوۡمًۢا بِمَا كَانُوۡا يَكۡسِبُوۡنَ ﴿۱۴﴾

۱۴. بگوْش گوں ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ کہ پہلّ بکننت ہمایاں کہ آاللّٰہءِ روچانی امّیدءَ نہ دارانت(۱) دانکہ اللّٰہ یک قومےءَ آیانی کتگیں کارانی مزّءَ بدنت.

مَنۡ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفۡسِهٖ ۚ وَمَنۡ اَسَآءَ فَعَلَيۡهَا ۫
ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمۡ تُرۡجَعُوۡنَ ﴿۱۵﴾

۱۵. ہرکسءَ کہ نیکی کت گڑا بزاں آئی پہ وتءَ کت، ءُہرکسءَ کہ بدی کت آئی تاوان پہ ہمائی جنداِانت، پدا شما وتی پروردگارءِ نیمگءَ بِرْتَرّینگ بئیت.

وَلَقَدۡ اٰتَيۡنَا بَنِيۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ الۡكِتٰبَ وَالۡحُكۡمَ وَالنُّبُوَّةَ
وَرَزَقۡنٰهُمۡ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلۡنٰهُمۡ عَلَى الۡعٰلَمِيۡنَ ۚ ﴿۱۶﴾

۱۶. ءُبیشک ماداتگ اَت بنی اسرائیلءَ کتاب ءُحاکمی ءُپیغمبری، ءُما آہانءَ پاکین ءُصافیں روزی داتگ اَت، ءُما آیانءَ شرپ داتگ اَت کلیں جہانءِ سرا.

وَاٰتَيۡنٰهُمۡ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الۡاَمۡرِ ۚ فَمَا اخۡتَلَفُوۡۤا اِلَّا مِنۡۢ بَعۡدِ
مَا جَآءَهُمُ الۡعِلۡمُ ۙ بَغۡيًۢا بَيۡنَهُمۡ ؕ اِنَّ رَبَّكَ
يَقۡضِيۡ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ فِيۡمَا كَانُوۡا فِيۡهِ
يَخۡتَلِفُوۡنَ ﴿۱۷﴾

۱۷. ءُما آیانءَ دینءِ گِشینتگ اِیں دلیل داتگ اَت، نوں آیاں چہ علم ءُزانتءِ آیگءَ رند جیڑہ کت چہ وت ماں وتءِ حسدءَ، بیشک تئی پروردگار آیانی میانءَ فیصلہ کنت قیامتءِ روچءَ ہرآچیزءِ بابتءَ کہ آیاں جیڑہ کتگ.

---

(۱) چہ اللّٰہءِ روچاں عذابءِ آیگءِ روچ مراداَنت. ءُچہ کافراں درگذر کنگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ آیانی تکلیفانی سرا صبربکن اِت. اوّلءَ حکم ہمیش اَت رندءَ اللّٰہءَ مسلماناں جہاد کنگءِ ءُگوں کافراں ترندی کنگءِ حکم دات. (تفسیر ابن کثیر).

ثُمَّ جَعَلۡنٰكَ عَلٰى شَرِيۡعَةٍ مِّنَ الۡاَمۡرِ فَاتَّبِعۡهَا وَلَا تَتَّبِعۡ اَهۡوَآءَ الَّذِيۡنَ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ۱۸

۱۸. پدا ما ترا اوشتارینت یک دینی رہبندےءِ سرا نوں ہمائی رندا برو، ءُ آیانی واہشانی رندا مکپ کہ آ نزانتکار اَنت.

اِنَّهُمۡ لَنۡ يُّغۡنُوۡا عَنۡكَ مِنَ اللّٰهِ شَيۡـًٔا ؕ وَاِنَّ الظّٰلِمِيۡنَ بَعۡضُهُمۡ اَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍ ۚ وَاللّٰهُ وَلِيُّ الۡمُتَّقِيۡنَ ۱۹

۱۹. آ ہچبرہچ وڑا تئی کارا آتک نہ کننت اللّٰہءِ گوْرا، ءُ بیشک ظالم ءُ ناانصاف یکُّ دگرءِ دوست اَنت، ءُ اللّٰہ پھریز گارانی دوست اِنت.

هٰذَا بَصَآئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَّرَحۡمَةٌ لِّقَوۡمٍ يُّوۡقِنُوۡنَ ۲۰

۲۰. اے عبرتی ہبر اَنت پہ مردمانءَ، ءُ رہشونی ءُ رحمت اَنت پہ ہمامردماں کہ یقین کننت.

اَمۡ حَسِبَ الَّذِيۡنَ اجۡتَرَحُوا السَّيِّاٰتِ اَنۡ نَّجۡعَلَهُمۡ كَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ سَوَآءً مَّحۡيَاهُمۡ وَمَمَاتُهُمۡ ؕ سَآءَ مَا يَحۡكُمُوۡنَ ۲۱ ع

۲۱. ایا ہمے گمان کتگ ہما مردماں کہ آیاں بدیں کار کتگ کہ ما آیانءَ ہما مردمانی برابر کنیں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کار اِش کتگ؟، کہ آیانی زندگی ءُ مَرگ یک وڑا بہ بیت(۱)، چونیں سلّیں فیصلہ کننت.

وَخَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ بِالۡحَقِّ وَلِتُجۡزٰى كُلُّ نَفۡسٍۢ بِمَا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُوۡنَ ۲۲

۲۲. اللّٰہءَ جوڑ کتگ اَنت آسمان ءُ زمین پہ حقّءِ پدّر کنگءَ، ءُ دانکہ ہر ساہ دارءَ مز دیگ بہ بیت ہرچیکہ آئی کتّگ، ءُ آیانی حق جنگ نہ بیت.

اَفَرَءَيۡتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰٮهُ وَاَضَلَّهُ اللّٰهُ عَلٰى عِلۡمٍ

۲۳. ایا تو دیست ہمامردم کہ آئیءَ وتی معبود وتی نفسءِ واہشت جوڑ کت؟، ءُ آ اللّٰہءَ پہ علم ءُ زانت گمراہ کت(۲)، ءُ مُہرئے جت

---

(۱) بزاں اے ہچبر بوت نہ کنت کہ کافر ءُ مسلمان ءُ نیک ءُ بد یک وڑ بہ بنت پرچہ کہ مسلمانانی ءُ نیکانی جاگہ بہشت اِنت ءُ کافرانی ءُ بدانی جاگہ دوزہ اِنت.

(۲) گشئے کہ اللّٰہءِ حکمانی خلافءَ نفسءِ واہگ ءُ واہشتانی زورگ بزاں آئی معبود جوڑکنگ اِنت. ءُ اے ہوں شرکے. ادا اے ہوں زانگ لوٹیت کہ ایوکءَ علم ءُ عقل انسانءِ رہشونیءِ واستا بس نہ اَنت تا وہدیکہ اللّٰہءِ رہبری ءُ توفیق گوں مہ بیت. پمیشا توگندئے کہ چہ چنچو بازعالم ءُ زانتکارگوں وتی زانتکاریءَ انکتءَ گمراہیءِ تہا بڈ وران اَنت. ءُ چنچو افلاطون ءُ عاقل چہ اسلامءِ پدلیں نعمتءَ زبہر اَنت.

وَّخَتَمَ عَلٰى سَمْعِهٖ وَقَلْبِهٖ وَجَعَلَ عَلٰى بَصَرِهٖ غِشٰوَةً ؕ
فَمَنْ يَّهْدِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ اللّٰهِ ؕ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ (۲۳)

آئی گوشءِ سرا ءُ آئی دلءِ سرا، ءُ ایرئےِ کت آئی چمّءِ سرا پردگے، کئے اِنت کہ آئیءَ پہ رہشون کنت رند چہ اللّٰہءِ (گمراہ کنگءَ) ایا شما سوج ءُ پنت نہ زوراِت؟

وَقَالُوْا مَا هِىَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوْتُ وَنَحْيَا
وَمَا يُهْلِكُنَاۤ اِلَّا الدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ
عِلْمٍ ۚ اِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ (۲۴)

۲۴. ءُ گوْشت اِش کہ دگہ ہچ (زندگی) نیست بیدءِ مئے ہمے دنیاءِ زندگیءَ کہ ما مرین ءُ زندگ بئیں، ءُ مئے کشوک زمانگ اِنت، ءُ آیاں ایشی بابتءَ ہچ علم ءُ زانتے نیست، ءُ آیانی ہشکیں گمان اَنت.

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ
اِلَّاۤ اَنْ قَالُوا ائْتُوْا بِاٰبَآئِنَاۤ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ (۲۵)

۲۵. ءُ ہمیکہ وانگ بنت آیانی سرا مئے گیشّینوکیں آیات گڑا نہ بیت آیاں ہچ وڑیں دلیلے بیدءِ ہمے ہبرءِ کنگءَ کہ بیاراِت مئے (مرتگیں) پت ءُ پیرکانءَ اگاں شما راست گوْشوک اِت⁽¹⁾

قُلِ اللّٰهُ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ اِلٰى
يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُوْنَ ع (۲۶)

۲۶. بگوْش کہ اللّٰہ اِنت کہ شمارا زندگ کنت پدا موت دنت ءُ پدا شمارا مچ کنت پہ قیامتءِ روچءَ کہ آئیءِ (آیگءَ) ہچ شک نیست، بلے گیشتریں مردم سرپد نہ بنت.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ
يَوْمَئِذٍ يَّخْسَرُ الْمُبْطِلُوْنَ (۲۷)

۲۷. ءُ اللّٰہءِ اِنت واجہی آسمانانی ءُ زمینءِ، ءُ ہماروچءَ کہ قیامت اوشتیت گڑا آروچءَ تاوان باربنت ردیں مذہبانی ہدابُند.

وَتَرٰى كُلَّ اُمَّةٍ جَاثِيَةً ۫ كُلُّ اُمَّةٍ تُدْعٰۤى اِلٰى كِتٰبِهَا ؕ

۲۸. ءُ تو گندئے ہر ٹولیءَ کہ آوتی کونڈانی سرا کپوک اِنت، ءُ ہر ٹولی توار جنگ بیت آئی

---

(۱) بزاں اگاں شما مئے پت ءُ پیرکاں زندگ بکن اِت گڑا ما قیامتءِ سرا ایمان کاریں کہ واقعی مرگءَ چہ پد دگہ زندگی یے ہست.

اَلۡیَوۡمَ تُجۡزَوۡنَ مَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۲۸﴾

دفترءِ نیمگءَ(۱)، مروچی شمارا مز دیگ بیت ہرچیکہ شما کتگ.

هٰذَا كِتٰبُنَا يَنۡطِقُ عَلَيۡكُمۡ بِالۡحَقِّ ؕ اِنَّا كُنَّا نَسۡتَنۡسِخُ مَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۲۹﴾

۲۹. اش اِنت مئے نبشتہ کتگیں کتاب کہ شمئے سرا راستیں گپّ کنت، بیشک کہ ما نبشتہ کنائینتگ اَنت ہرچیکہ شما کتگ(۲).

فَاَمَّا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُدۡخِلُهُمۡ رَبُّهُمۡ فِىۡ رَحۡمَتِهٖ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الۡفَوۡزُ الۡمُبِيۡنُ ﴿۳۰﴾

۳۰. بس نوں ہما مردماں کہ ایمان آؤرتگ ءُنیکیں کار اِش کتگ گڑا آیانءَ بارت آیانی پروردگار وتی رحمتءِ تہا، ءُہمیش اِنت زاہریں کامیابی.

وَاَمَّا الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا ۗ اَفَلَمۡ تَكُنۡ اٰيٰتِىۡ تُتۡلٰى عَلَيۡكُمۡ فَاسۡتَكۡبَرۡتُمۡ وَكُنۡتُمۡ قَوۡمًا مُّجۡرِمِيۡنَ ﴿۳۱﴾

۳۱. ءُآیاں کہ انکار کتگ (آگوشگ بنت) کہ زاناں شمئے دیمءَ منی آیات وانگ نہ بوتگ اَنت کہ شما وتا مزن لیک اِت ءُگنہگاریں مردم بوت اِت؟

وَاِذَا قِيۡلَ اِنَّ وَعۡدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّالسَّاعَةُ لَا رَيۡبَ فِيۡهَا قُلۡتُمۡ مَّا نَدۡرِىۡ مَا السَّاعَةُ ۙ اِنۡ نَّظُنُّ اِلَّا ظَنًّا وَّمَا نَحۡنُ بِمُسۡتَيۡقِنِيۡنَ ﴿۳۲﴾

۳۲. ءُہمیکہ گوشگ بوت کہ اللهءِ وعدہ برحقّ اِنت ءُقیامت آیگءَ ہچ شکّے نیست گڑا شما گوشت کہ ما ونہ زانین کہ قیامت چے ئِے؟، ءُماویک گمانے داشتگ اَت ءُما یقین کنوک نہ اِتین.

وَبَدَا لَهُمۡ سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوۡا وَحَاقَ بِهِمۡ مَّا كَانُوۡا بِهٖ يَسۡتَهۡزِءُوۡنَ ﴿۳۳﴾

۳۳. ءُآیانی دیمءَ درا بوت اَنت ہرچیکہ آیاں کتگ اَت، ءُآچہ ہرچ نیمگءَ پتات اَنت ہماعذابءَ کہ آہش کلاگ زرتگ اَت.

---

(۱) مراد ہما اعمالنامہ اَنت کہ آئی تہا مردمءِ کتگیں عمل درہا نبشتہ اَنت.

(۲) ءُاے حکمءِ پابند ملائکت اَنت کہ آہر وہدءَ گوں انسانءَ گوں اَنت، ءُآہرچیکہ کننت اِشش نبشتہ کننت.

وَقِيۡلَ الۡيَوۡمَ نَنۡسٰىكُمۡ كَمَا نَسِيۡتُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هٰذَا
وَمَاۡوٰىكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمۡ مِّنۡ نّٰصِرِيۡنَ ﴿۳۴﴾

۳۴. ءُگوْشگ بیت کہ مروچی ما شمارا بیہال
کنیں ہنچوکہ شما وتی اے روچءِ ڈیک دیگ
بیہال کتگ اَت، ءُشمئے جاگہ دوزہ اِنت،
ءُشمارا ہچ کمک کنوک نہ بیت.

ذٰلِكُمۡ بِاَنَّكُمُ اتَّخَذۡتُمۡ اٰيٰتِ اللّٰهِ هُزُوًا وَّغَرَّتۡكُمُ
الۡحَيٰوةُ الدُّنۡيَا ۚ فَالۡيَوۡمَ لَا يُخۡرَجُوۡنَ مِنۡهَا
وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُوۡنَ ﴿۳۵﴾

۳۵. اے پمیشا کہ شما اللّٰہءِ آیاتانءَ مذاق جوڑ
کت، ءُشمارا دنیاءِ زندگیءَ ریپینت، نوں
مروچی نہ آ چہ (دوزہءَ) درگنگ بنت(۱) ءُنہ
آیانی میار زورگ بیت.

فَلِلّٰهِ الۡحَمۡدُ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ الۡاَرۡضِ رَبِّ
الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿۳۶﴾

۳۶. نوں اللّٰہءِ اَنت درہیں توصیف کہ جوڑ
کنوک اِنت آسمانانی ءُزمینءِ ءُجوڑ کنوک
اِنت درہیں جہانءِ.

وَلَهُ الۡكِبۡرِيَآءُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ۖ
وَهُوَ الۡعَزِيۡزُ الۡحَكِيۡمُ ﴿۳۷﴾ ع

۳۷. ءُہمائی واستااِنت مزنی ماں آسمانانی تہا
ءُزمینءِ تہا، ءُہما اِنت زبردست ءُجوانیں
خیرکار ءُحکمتانی واجہ.

---

(۱) اے آیت ہوں اے ہبرءَ پدّر کنت کہ کافر ءُمشرک چہ دوزہءَ ہجبرانی ہجبر درنیاینت.

سُوْرَةُ الْاَحْقَافِ

سورة الأحقاف

سوره احقاف ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
سی ءُپنچ آیات ءُچار رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

حٰمٓ ①

۱. حم.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ②

۲. اے ایر گپتگیں کتاب اِنت چہ اللّٰہءِ نیمگءَ کہ آ زبردست ءُ جوانیں خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَمَّآ اُنْذِرُوْا مُعْرِضُوْنَ ③

۳. ما جوڑ نہ کتگ اَنت اے آسمان ءُ زمین ءُ ہرچیکہ آیانی میانءَ ہست بلے پہ حقّءِ پدّرکنگءَ(۱) ءُ دانکہ یک نشان داتگیں وہدےءَ(۲) ءُ نہ منّوک ہماچیزانی کہ چہ آیاں ترسینگ بنت، وتی دیماں تاب دینت.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَرُوْنِىْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى السَّمٰوٰتِ ؕ اِيْتُوْنِىْ بِكِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَآ اَوْ اَثٰرَةٍ

۴. بگوْش کہ جواں بچاراِت ہمایاں کہ شمائِش توار جن اِت بیدءِ اللّٰہءَ، منءَ پیش بداراِت کہ آیاں چے جوڑکتگ اے زمینءِ تہا؟ یا آیاں شریداری یےہست ماں آسمانانی تہا؟ بیاراِت منی گوْرا چہ ایشیءَ پیسری اِیس کتابے یا

---

(۱) بزاں وتی قدرتانی پیش دارگءَ.

(۲) بزاں اے آسمان ءُ زمین پبوں پشت نہ کپ اَنت. یک روچے ہنچیں کیت کہ اے درہا ختم کنگ بنت. ءُ آروچ قیامت اِنت ہنچوکہ سورۃ إبراہیم آیت ۴۸ تہا ایشی بیان ہست اِنت.

مِّنْ عِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۴	علمی پدے اگاں شما راست گوْشوک اِت(۱).
وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَّدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَنْ لَّا يَسْتَجِيْبُ لَهٗۤ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَآئِهِمْ غٰفِلُوْنَ ۝۵	۵. کئے اِنت گمراه تِر چه هما مردمءَ که آ بیدءِ اللّٰهءَ همائیءَ توار بِردنت که آتاں قیامتءَ آئیءِ پسّوءَ دات نه کنت، ءُ آ چه آیانی تواراں بے سمایَنت.
وَاِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوْا لَهُمْ اَعْدَآءً وَّكَانُوْا بِعِبَادَتِهِمْ كٰفِرِيْنَ ۝۶	۶. ءُ وهدیکه مردم مچ کنگ بنت گڑا آ ایشانی دژمن بنت، ءُ آیانی بندگیءِ انکارکنوک بنت(۲).
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۙ هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۷	۷. ءُ همیکه وانگ بنت آیانی دیما مئے آیات گوْش اَنت نه منّوک حقّءِ بابتءَ وهدیکه په آیاں سربیت که اے و پدّریں سحرے.
اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۭ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَلَا تَمْلِكُوْنَ لِيْ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ۭ هُوَ اَعْلَمُ بِمَا تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ ۭ كَفٰى بِهٖ شَهِيْدًۢا بَيْنِيْ	۸. یا همیشی گوْش اَنت که اے (**محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**ءَ) چه وتءَ ٹهینتگ، بفرما که اگاں اے من چه وتا ٹهینتگ گڑا شمئے دستءَ په منءَ هچ بوت نه کنت اللّٰهءِ گوْرا(۳)، آ جوان زانت هرچیکه شما اے (قرآنءِ) بابتءَ درشان کن اِت، بسّ

---

(۱) بزاں اگاں شمئے گورا چوشیں آسمانی کتابے هست که آئی تها شمئے شرک کنگءِ دلیل هست گڑا آئیءَ بیارِات ءُ منءَ پیش بدارِات.

(۲) ایشی تفسیر دو وڑا بوت کنت. یکّے همیش اِنت هما پیغمبر ءُ نیکیں انسان که اے مشرکاں آیانی بندگی کتگ ءُ آسجده کتگ اَنت اے چه وتی عبادت کنوکاں بیزاری ظاهرکننت که اے اللّٰه! ما ایشاں هجبر وتی بندگی کنگءِ حکم نه داتگ. اے مضمون قرآنءِ تها بازجاگه بیان اِنت. دومی تفسیر ایشی همیش اِنت که اے مردم بیدءِ اللّٰهءَ ایدگرانی بندگی کنگءِ سوبءَ کافربنت ءُ چه اسلامءَ پهک درکاینت. اپسوسءِ هبر اش اِنت که مردم اے گنجیں پدّریں آیاتاں چه پد انگتءَ شرکءِ تها گرفتاراَنت ءُ آیاں ایشی هچ سد نیست که ماچے کنگءَ ئیں. اے اللّٰه مسلماناں وت په شون بکن.

(۳) بزاں اگاں اے قرآن من چه وتءَ ٹهینتگ، ءُ اللّٰهءِ سرا دروگ بندگءَ یاں هنچوکه شما گوْشگ اِت گڑا چه اللّٰهءِ گرفتءَ من هجبر رستگار بوت نه کناں، ءُ آ وهدءَ شما هوں منی کارا آتک نه کن اِت.

وَبَيْنَكُمْ ۚ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾	انت اللہ پہ گواہیءَ منی ءُشمئے میانءَ^(١)، ءُہما اِنت مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربان.
قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾	٩. بگوْش کہ من نوک نہاں اے گنجیں پیغمبرانی تہا^(٢)، ءُنہ من ایشی زاناں کہ گوں من ءُگوں شما چے کنگ بیت^(٣)، من وَہما چیزءِ رندگیریءَ کناں کہ آمنی سرا وحی کنگ بیت، ءُمن ظاہریں ترسینوکے آں.
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾	١٠. بگوْش کہ منا بُگوْش اِت اگاں اے قرآن چہ اللہءِ نیمگءَ بہ بیت ءُشما ایشی نہ منّ اِت (گڑا شمئے ہال چے بیت) ءُگواہی دات بنی اسرائیلءِ یک گواہےءَ ہمے پیمیں یک کتابےءِ، گڑا آئی ایمان آؤرت^(٤) ءُشما وتءَ مزن لیک اِت، بیشک اللہ پہ شون نہ کنت ظالم ءُناانصافانءَ.
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا	١١. ءُکافراں گوْشت مومنانی واستا کہ اگاں اے (اسلام) جوانیں چیزے ببوتیں گڑا اے پہ

---

(١) بزاں منی اے ہبرءِ گواہ اللہ اِنت کہ اے قرآن ہمائی منی سرا نازل کتگ، ءُپہ گواہیءَ اللہ وت بسّ اِنت.

(٢) بزاں منی اے ہبر ءُمنی پیغمبری اے نوکیں چیز نہ اَنت کہ شما پہ ایشاں حیران ببت. چہ من پیسر ہوں بازیں رسولے آتکگ ءُآیاں ہمے دعوت داتگ کہ بیدءِ اللہءَ ہچ کسی بندگیءَ مہ کن اِت.

(٣) اے آیت اے ہبرءَ پدّر کنت کہ پیغمبرءَ علمِ غیب نیست.

(٤) چہ اے گواہی دیوکءَ مراد کئے اِنت. لہتے مفسرّ ہمیشی گوشیت کہ مراد ہریہودی اِنت کہ آ قرآنءِ سرا ءُاللہءِ پیغمبرءِ سرا ایمان بیاریت. ءُلہتے ہمے نیمگءَ شتگ کہ مراد چہ اے گواہی دیوکءَ عبداللہ بن سلام رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ اِنت کہ آیہودیانی مزنیں زانتکار ءُعالمے اَت، رندا مسلمان بوت. واجہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ وتی زندءَ ایشیءَ بہشتءِ مژدہ دات. (صحیح البخاری کتاب مناقب الأنصارباب مناقب عبداللہ بن سلام رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، مطلب ہمیش اِنت کہ اہلِءِ کتابءِ گواہی دیگءَ پد ہچ شکّے پشت نہ کپیت کہ اے قرآن اللہءِ کتاب اِنت. نوں انگتءَ پرچہ شما وتءَ ہما کفرءِ سرا داشتگ؟

سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ؕ وَاِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ هٰذَآ اِفْكٌ قَدِيْمٌ ﴿١١﴾

ایشی چہ ما پیش نہ کپت اَنت(١)، وہدیکہ پہ اے (قرآنءَ) راہ اِش نہ زرت، گڑا الّمءَ ہمیشی گوْش انت کہ اے ودیری اِیں دروگے.

وَمِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰۤى اِمَامًا وَّرَحْمَةً ؕ وَهٰذَا كِتٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۖۗ وَبُشْرٰى لِلْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٢﴾

١٢. ءُچہ اے (قرآنءَ) پیش موسٰیءِ کتاب پیشونک ءُ رحمتے بوتگ، ءُ اے باورداروکیں کتابے(٢)، ماں عربی زبا نءَ اِنت دانکہ بترسینیت نا انصافاں، ءُ مژدہ بدئے نیکوکاراں.

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿١٣﴾ۚ

١٣. بیشک ہما مردماں کہ گوْشت اللّٰہ اِنت مئے پروردگار، پدا ایشی سرا اوشتات اَنت، نوں آیانی سرا ہچ ترسے نیست ءُ نہ آ گمیگ بنت.

اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٤﴾

١٤. ہمیش اَنت بہشتءِ ہدابند، ابدماں بنت آئی تہا، اے مزّ اِنت آیانی کتگیں کارانی.

وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسٰنًا ؕ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ كُرْهًا وَّوَضَعَتْهُ كُرْهًا ؕ وَحَمْلُهٗ وَفِصٰلُهٗ ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ؕ

١٥. ءُ ما زوردات انسانءِ سرا گوں مات ءُ پتاں نیکی کنگءِ، آبڑّا کت آئی ماتءَ پہ درد ءُ تکلیف، ءُ آؤرت ئِے ہم پہ درد ءُ تکلیف، ءُ آئی بڑّا کنگ (ماتءِ رحمءِ تہا) ءُ آئی شیرءِ

---

(١) ایشی گوْشوک مکّہءِ کافریں سرداراِتنت. آیانی گمان ءُ ہیال ہمیش اَت کہ مئے اے سیری ءُ سرفرازی ءُ جاہ ءُ شرپءِ معنی ہمیش اِنت کہ اللّٰہءَ مارا دوست اِنت. نوں اگاں اسلام جوانیں ءُ برحقّیں چیزے ببوتیں گڑا چہ اے کمزوریں ءُ غریبیں مردماں اللّٰہءَ مارا پہ آئی پیش گپت. قرآنءِ تہا اللّٰہءَ کافرانی اے گمان ءُ خیالءِ ذکر باز جاہءَ کتگ ءُ ایشانی رد کتگ کہ اے مال ءُ دولت ءُ سیری ءُ سرفرازی اللّٰہءِ دوستیءِ نشانی نہ اَنت بلکیں اللّٰہءِ دوستیءِ نشانی ایمان ءُ نیکیں کار اِنت ہرکسءَ اے نصیبءَ بوت اَنت بزاں اللّٰہءَ دوست اِنت ہنچوکہ اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: ہرکسی گومءَ کہ اللّٰہ خیر بلوٹیت گڑا آئیءَ دینءِ فہمءَ دنت. (بزاں آئرا دینءِ زورگءَ نصیبءَ کنت) (صحیح مسلم).

(٢) مراد قرآن پاک اِنت کہ آ اے ہبرءِ باور داروک اِنت کہ پیسری اِیں کتاب بزاں توراۃ ءُ زبور ءُ انجیل اللّٰہءِ نازل کتگین اَنت.

حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَبَلَغَ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۙ قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْٓ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَاَصْلِحْ لِيْ فِيْ ذُرِّيَّتِيْ ۚ اِنِّيْ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاِنِّيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝١٥

سِـندگ سی ماہءِ تہا اِنـت(۱)، تا ہما وہدا کہ آوتی ورنائیءَ ءُچل سالءِ عمرا سربوت، گڑا گوْشـت ئِـے کہ اے منی پروردگار منا توفیق بدئـے کہ من تئ ہمانعمتانی شـکرءَ بگراں کہ تو منی ءُمنی مات ءُپتانی سرا کتگ اَنت ءُایکہ من نیکیں کاربکناں کہ تو چہ آئی وش بـہ بئـے، ءُپہ من نیـک بکـن منی چکّ ءُنماسـگاں، بیشـک مـن تـئ نیمگـءَ واتر کتگ ءُمن ہستاں چہ مسلماناں ءُہبرزوراں.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّاٰتِهِمْ فِيْٓ اَصْحٰبِ الْجَنَّةِ ۭ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ۝١٦

۱۶. ہمیـش اَنت ہما کہ مازوریں چـہ آیاں آیانی جوانتریـن کاراں ءُگیجـیں چـہ آیانی چکءَ آیانی بدیں کاراں، ءُبہشـتیانی تہا بنت، اے ہما راستیں وعدہ اِنت کہ آہاں دیگ بوتگ.

وَالَّذِيْ قَالَ لِوَالِدَيْهِ اُفٍّ لَّكُمَآ اَتَعِدٰنِنِيْٓ اَنْ اُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُوْنُ مِنْ قَبْلِيْ ۚ وَهُمَا يَسْتَغِيْثٰنِ اللّٰهَ وَيْلَكَ اٰمِنْ ڰ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَيَقُوْلُ مَا هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٧

۱۷. ءُہما کسءَ کہ گـوں وتی مات ءُپـتءَ ہمـے گوْشـت کہ اوہ بات پہ شـما، کہ شـما منءَ ہمـے وعدہءَ دئیت کہ من (چہ قبرءَ) درکنگ باں ءُہال اش اِنت کہ چہ من سـاری بازیں امّتـے گوسـتگ، ءُآدوئیـں گـوں اللّٰہءَ ہمـے فریـادءَ کننت کہ (اے چک) اوہ بات پہ تو ایمان بیار، بیشـک اللّٰہءِ وعـدہ برحقّ اِنت، گڑا آگوْشـیت کہ اشرا حقیقتے نیست اے وپیسری اِینانی دروگیں کِسّہ اَنت.

---

(۱) چہ اے آیتءَ علی رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ ہمے دلیل زرتگ کہ جنینءِ چک آرگءِ کم تریں وہد ءُمدّت شـش ماہ اِنت، پرچہ وہدیکہ سی ماہءَ چہ دوسال شیر میچینگءِ واستءَ درکنگ بہ بیت گڑا پشت کپتگیں ماہ شش بنت. ہمیش اِنت مذہب عثمان ءُایدگہ صحابیانی رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُمْ. (تفسیر ابن کثیر) ہمیشا اگاں یک مردمےءَ گوں وتی جنینءَ وپت ءُواب کت ءُچہ آئی پد شش ماہءِ تہا آئی چلگ بوت گڑا آئی روائیں چک ساب بیت، ءُآئی سرا دگہ بہتام جنگ مہ بیت.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا
خٰسِرِيْنَ ۝۱۸

۱۸. ہمیش اَنت ہماکہ الّمی بوت آیانی سرا حکم (عذابءِ) چو ہما امُّتانی پیماکہ چہ ایشاں ساری گوْستگ اَنت چہ جنّ ءُانساناں(۱)، بیشک آتاوان بار بوت اَنت.

وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ۚ وَلِيُوَفِّيَهُمْ اَعْمَالَهُمْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝۱۹

۱۹. ءُپہ ہرکسءَ درجہ درجہ ہست ہما وڑا کہ آیاں کار کتگ، ءُدانکہ آیاں سرجمیں مزّءَ بدنت آیانی کتگیں کارانی، ءُآیانی حق جنگ نہ بیت.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ ؕ اَذْهَبْتُمْ
طَيِّبٰتِكُمْ فِيْ حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ۚ
فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ
تَسْتَكْبِرُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُوْنَ ۝۲۰ ع

۲۰. ءُہما روچءَ کہ کافر پیش کنگ بنت پہ دوزہءَ (گوْشگ بیت) کہ شما بُرت ءُگار کت اَنت وتی وشّی ءُنعمتانءَ ماں دنیاءِ زندگیءَ(۲)، ءُشماچہ آیاں زبر فائدہ چست کتگ اَت، نوں مروچی شما مز دیگ بیت رزوائیں عذابءِ پمیشا کہ شما زمینءِ سرا ناحقّءَ کِبرکتگ اَت ءُپمیشا کہ شما بدیں کارکتگ اَت.

وَاذْكُرْ اَخَا عَادٍ ؕ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ بِالْاَحْقَافِ

۲۱. ءُترانگءَ بکپ عادءِ براتءِ، وہدیکہ آئیءَ وتی قوم ءُراج ترسینت ماں احقافءَ(۳)

---

(۱) بزاں اے قیامتءِ نہ منّوکانی سرا عذابءِ حکم جہ گیر بوت، ءُہنچوکہ پیسری اِیں کافر چہ اللّٰہءِ عذاباں نہ رکّتگ اَنت ہمے وڑا اے ہوں نہ رکّ اَنت.

(۲) بزاں شما وتی اے نعمت کہ اللّٰہءَ شمارا داتگ اِتنت. بزاں مال ءُدولت، ءُصحت، ءُزور ءُقوّت اے درہا شما دنیاءِ وشیانی تہا ءُدینءِ خلافءَ کار بست اَنت ءُپہ اللّٰہءِ دینءَ ہچ نہ کت. نوں مروچی پہ شما دوزہءِ آس آمادہ اِنت. ایشی دومی تفسیر ہمیش اِنت کہ دنیا تہا شما ہرچ نیکی یے کتگ آئی مز اللّٰہءَ شمارا ہمودا دنیائی نعمتانی صورتءَ داتگ نوں ادا پہ شما ہچ نیست. اے مضمون سورة ہود آیت ۱۵، ۱۶. تہا بیان اِنت.

(۳) احقاف جمع اِنت، ءُآئی واحد حِقف کئیت. اے ریکءِ ٹوہیں جمُپءَ گوْش اَنت. اے جاگہ یمنءَ حضرموت جاگہءِ نزّیکااِنت. ادءِ نندوک ہمے عادءِ قوم اَت.

وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ
خَلْفِهٖٓ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۲۱﴾

ءُحال اش اَت کہ گوستگ اَت بازیں ترسینوکے چہ آئی پُشت ءُدیماگوں ہمے ہبرءَ کہ بیدءِ اللّٰہءَ ہچ کسی بندگیءَ مکن اِت، بیشک من پہ شما ترساں چہ مزنیں روچءِ عذابءَ.

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ فَاْتِنَا
بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۲۲﴾

۲۲. (کافراں) گوْشت کہ زاناں تو پمیشا آتکگ ئے کہ مارا چہ مئے معبوداں دور بکن ئے، گڑا بیار پہ ما ہماچیزءَ کہ تومارا وعدہ دئے اگاں تو چہ راست گوْشوکان ئے.

قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَاُبَلِّغُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ
بِهٖ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿۲۳﴾

۲۳. آئی گوْشت کہ ایشی علم ءُزانت اللّٰہءِ گوْرا اِنت، ءُمن پہ شما سرکناں ہماچیزءَ کہ من گوں آئی دیم دیگ بوتگاں بلے من شمارا گندگءَ یاں کہ شما پزور جاہلی کن اِت.

فَلَمَّا رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَتِهِمْ ۙ قَالُوْا هٰذَا
عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ؕ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ؕ رِيْحٌ
فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ ﴿۲۴﴾

۲۴. گڑا وہدیکہ دیست اِش ہماعذاب جمبرءِ شکلءَ کہ آؤک اِنت دیم پہ ہمایانی میتگءَ گڑا گوْشت اِش کہ اے وجمبرے کہ پہ ما گواریت، (چونہ اِنت) بلے اے ہماعذاب اِنت کہ شما آئی زوتّ لوٹوک اِتت(١)، اے یک ترندیں گوْاتے کہ آئی تہا تورینوکیں عذاب ہست.

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۢ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا
يُرٰٓى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ؕ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۲۵﴾

۲۵. اے دیم پرادیم کنت ہرچیزءَ پہ وتی پروردگارءِ حکمءَ، پدا آیانی سُہب ہمے حالتءَ بوت کہ بیدءِ آیانی لوگ ءُجاگہاں دگہ ہچ گندگءَ نیاتک، ہمے پیما ما سزادئیں نافرمانیں قوم ءُراجاں.

---

(١) بازیں وہدے گوستگ اَت کہ آیانی گورا ہؤر نہ بوتگ اَت پمیشا وہدیکہ جمبراِش دیست اَنت گڑا گل بوت اَنت کہ نوں مئے گورا ہؤر بیت. آسرپد نہ اِتنت کہ اے جمبراں عذاب گون ءُپیداگ اَنت.

وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَارًا وَّاَفْـِٕدَةً ۖ فَمَآ
اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ
اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ
بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ
يَسْتَهْزِءُوْنَ ۲٦ ع

وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى
وَصَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ۲۷

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ۗ بَلْ ضَلُّوْا عَنْهُمْ ۚ وَذٰلِكَ
اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۲۸

وَاِذْ صَرَفْنَآ اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُوْنَ
الْقُرْاٰنَ ۚ فَلَمَّا حَضَرُوْهُ قَالُوْٓا اَنْصِتُوْا ۚ فَلَمَّا

۲٦. ءُما آیانءَ ہماقدرت ءُزور داتگ اَت کہ
آماشمارا نہ داتگ اَت ءُما داتگ اَت آہانءَ
گوش ءُچمّ ءُدل، گڑا آیانی کارا ہچ نیاتک
اَنت آیانی گوش ءُنہ آیانی چم ءُنہ آیانی دل
پمیشا کہ آیاں اللّٰہءِ آیاتانی انکارکتگ اَت،
ءُآپتات اَنت ہماعذابءَ کہ آہِش کلاگ
زرتگ اَت.

۲۷. ءُبیشک ما نیست ءُنابود کت اَنت ہرچیکہ
شمئے کرّ ءُگوْراں میتگ ہست اَت(۱)،
ءُماچکرّینت ءُبیان کت اَنت اے گنجیں
آیات تاکہ آ واتر بکننت.

۲۸. گڑا پرچہ آیانی کمک نہ کت ہمایاں کہ
آیاں بیدءِ اللّٰہءَ پہ (اللّٰہءِ) نزّیکی دست
کپگءَ وتی معبود جوڑکت اَنت(۲)؟ بلکیں
آ چہ آیانی دستءَ دراتک ءُشت اَنت، اے
آیانی دروگ ءُٹہینتگیں بُہتان اِتنت.

۲۹. ءُوہدیکہ ما برچکرّینت ءُآؤرت پہ تو
جنّانی یک ٹولی یے(۳) کہ قرآنءَ گوشداران
بوت اَنت نوں وہدیکہ اودا آتک ءُسربوت

---

(۱) چہ کرّ ءُگورءِ میتگاں عاد ءُثمود ءُلوط عَلَيْهِ السَّلَامءِ میتگ مراداَنت کہ آحجازءِ نزّیکءَ اِتنت. یمن ءُشامءِ نیمگءَ روگءِ وہدءَ یا چہ اودءَ برترّگءِ وہدءَ مکّہءِ مردمانی سر الّمءَ اودا کپت.

(۲) اے آیت ہوں اے ہبرءِ سرا دلالت کنت کہ بیدءِ اللّٰہءَ دگرےءِ بندگی کنگ ہشکءَ پہ اے نیتءَ ہوں شرکے کہ آمارا گوں اللّٰہءَ نزّیک کنت. مکّہءِ مشرکانی بابتءَ اللّٰہءَ فرمان کنت کہ آیاں وتی معبودانی بندگی بابتءَ ہمے گوشت کہ ﴿مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيُقَرِّبُوْنَآ اِلَى اللّٰهِ زُلْفٰى﴾ [سورة الزمر: ۳] مااِیشانی بندگیءَ پمیشا کنیں کہ اے مارا گوں اللّٰہءَ نزّیک کننت.

(۳) اے جنّانی ایمان آرگءِ سرجمیں بیان سورة الجنّ تہا چارگ بہ بیت.

قُضِیَ وَلَّوْا اِلٰی قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِیْنَ ﴿۲۹﴾	اَنت، گوْشت اِش کہ خاموش بئیت، وہدیکہ (وانگ) تمام بوت، گڑا دیم اِش گوں قومءَ کت ترسینگءِ حالتءَ.
قَالُوْا یٰقَوْمَنَاۤ اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا اُنْزِلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰی مُصَدِّقًا لِّمَا بَیْنَ یَدَیْهِ یَهْدِیْۤ اِلَی الْحَقِّ وَاِلٰی طَرِیْقٍ مُّسْتَقِیْمٍ ﴿۳۰﴾	۳۰. گوْشت اِش کہ اے مئے قوم! بیشک ما یک ہنچیں کتابے اِشکُتگ کہ دیم دیگ بوتگ چہ موسیٰءَ رندءَ، باور داروک اِنت پیسری اِیں (کتابانی) ءُ مردمءَ حقّءِ ءُ تچکیں راہءِ سوجءَ دنت.
یٰقَوْمَنَاۤ اَجِیْبُوْا دَاعِیَ اللّٰهِ وَاٰمِنُوْا بِهٖ یَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَیُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِیْمٍ ﴿۳۱﴾	۳۱. اے مئے قوم! بزوراِت اللّٰہءِ توارجنوکءِ (ہبراں)، ءُ آئی سرا ایمان بیاراِت کہ آ شمئے گناہاں بخشیت ءُ شمارا رستگار کنت چہ تورینوکیں عذابءَ.
وَمَنْ لَّا یُجِبْ دَاعِیَ اللّٰهِ فَلَیْسَ بِمُعْجِزٍ فِی الْاَرْضِ وَلَیْسَ لَهٗ مِنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِیَآءُ ؕ اُولٰٓئِكَ فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿۳۲﴾	۳۲. ءُ ہرکس کہ مزوریت اللّٰہءِ توارجنوکءِ (ہبراں) گڑا آ ہچ کسءَ کمزور ءُ عاجز کت نہ کنت زمینءِ سربرا ءُ نہ بیت آئیءَ بید (اللّٰہءَ) دگہ دوست ءُ کارساز⁽¹⁾ ہمیش اَنت گیشّتگیں گمراہیءِ تہا
اَوَلَمْ یَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ یَعْیَ بِخَلْقِهِنَّ بِقٰدِرٍ عَلٰۤی اَنْ یُّحْیِۦَ الْمَوْتٰی ؕ بَلٰۤی اِنَّهٗ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۳۳﴾	۳۳. زاناں نہ گنداَنت کہ ہما اللّٰہءَ کہ اے آسمان ءُ زمین جوڑ کتگ اَنت ءُ دم ئِے نہ برت چہ آیانی جوڑکنگءَ آ اللّٰہءَ اے ہبرءِ سرا قادراِنت کہ مردگاں زندگ بکنت، پرچہ نہ؟ بیشک آ ہرچیزءِ سرا قادراِنت.
وَیَوْمَ یُعْرَضُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا عَلَی النَّارِ ؕ اَلَیْسَ هٰذَا	۳۴. ءُ ہماروچءَ کہ کافر دوزہءَ پیش کنگ بنت (گوْشگ بیت) کہ ایا اے (عذاب)

---

(1) بزاں آچہ اللّٰہءِ گرفتءَ ہچبر رستگار بوت نہ کنت.

بِالْحَقِّ ۗ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿۳۴﴾

پہ حقّ نہ اِنت؟ گوْش اَنت کہ پرچہ نہ؟
مارا مئے پروردگارءِ سوگند اِنت، (اللہ)
گوْشیت کہ بچش اِت عذابءَ پمیشا کہ
شما نہ منّتگ اَت.

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ
وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ ۚ كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ
مَا يُوْعَدُوْنَ ۙ لَمْ يَلْبَثُوْۤا اِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ؕ
بَلٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۳۵﴾

۳۵. نوں تو صبربکن ہمے پیما کہ صبر کت
باہمّتیں پیغمبراں(1)، ءُپہ آیاں اشتاپ مکَن،
ہما روچءَ کہ آگنداَنت ہما(عذابءَ) کہ آئی
وعدہ دیگ بوتگ اَنت، (ہمیشی مارااَنت)
کہ گُشئے آروچءِ ساہتکےءَ نِشتگ اَنت
ءُبس(2)، بلاہیں سوج ءُپنتے(قرآن)، نوں
نابود کنگ نہ بنت بیدءِ بدکرداراں.

---

(۱) اے اولوا العزمیں(مزن ہاٹیگیں) پیغمبرانی ذکر سورۃ الأحزاب آیت نمبر۸ تہا بیان اِنت. آآش اَنت.
۱. نوح عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ، ۲. إبراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ، ۳. موسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ، ۴. عیسیٰ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ، ۵. محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) قیامت روچءَ وہدیکہ عذاباں گنداَنت گڑا اے دنیاءِ وشّیاں پہک فراموش کننت، ءُہمیشی مارااَنت کہ گشئے آدنیاءَ تہنا یک ساہتکے نندوک بوتگ اَنت.

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

سورة محمد

سورہ محمد (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سی ءُ ہشت آیات ءُ چار رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۝

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ①

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰمَنُوْا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَاَصْلَحَ بَالَهُمْ ②

ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَاَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۭ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ ③

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

١. ہماکساں کہ نہ منّتگ اِش ءُ داشتگ اَنت اِش (مردم) چہ اللّٰہءِ راہءَ گار کت اَنت آئی آیانی عمل(١).

٢. ءُ آیاں کہ ایمان آؤرتگ ءُ نیکیں کارکتگ ءُ منّ اِت اِش ہرچیکہ ایر گیجگ بوتگ **محمّد** (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ءِ سرا ءُ ہمااِنت برحقّیں چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ، دُور ئِے کت اَنت چہ آیاں آیانی گناہ ءُ جوان ئِے کت آیانی حال.

٣. اے پمیشا کہ ہمایاں کہ نہ منّتگ آیاں ردینءِ رندگیری کت(٢) ءُ ہمایاں کہ ایمان آؤرتگ اَت آیاں رندگیری کت حقّءِ چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ، ہمے پیما اللّٰہ بیان کنت پہ مردماں آیانی دروراں.

---

(١) ایشی تفسیر دو وڑا بیان بوتگ. یکّے ہمیش اِنت کہ آکافراں **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ خلافءَ ہرچیکہ پندل سازِات اللّٰہءَ دراہ بے کار کت اَنت ءُ چہ آیاں ہچ جوڑ نہ بوت. دومی ہمیش اِنت کہ آیاں دنیاءِ تہاَ ہرچیکہ نیکی کتگ چوکہ مہمان نوازی اِنت، حاجیاں آپ وارینگ اِنت ءُ دگہ ہنچیں، آخرتءَ ایشاں ہچ مز نیست پرچہ کہ ایمان ءُ توحید اِش گوں نیست.

(٢) بزاں کافرانی واستا اے دوزہءِ بیم پمیشا ہست اَنت کہ آیاں باطلءِ رندگیری کتگ.

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِؕ حَتّٰٓى إِذَآ
أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَۙ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا
فِدَآءً حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَاۛ ذٰلِكَؕ وَلَوْ
يَشَآءُ اللّٰهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلٰكِن لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُم
بِبَعْضٍؕ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِى سَبِيلِ اللّٰهِ فَلَن يُضِلَّ
أَعْمَالَهُمْ ﴿۴﴾

۴. نوں ہمیکہ شما ڈیک دئیت کافراں گڑا گردناں بجن اِت، تا ہما وہدا کہ شما زبر آیانی تہا خونریزی بکن اِت گڑا مہر ببنداِت قیدیاں(۱)، گڑا رندا یاو احسان بکن اِت یاو عوضءَ مال بزوراِت(۲). تاں ہما وہدا کہ ایر بکنت جنگ وتی سلاحاں(۳)، اے پمیشا کہ اگاں اللّٰہءَ بلوٹتیں گڑا آئی وت چہ آیاں بیر گپت بلے آچکّاسگ لوٹیت شمئے لہتینءَ پہ آدگہ لہتینءَ(۴)، ءُ آ کہ کشگ بنت ماں اللّٰہءِ راہءَ گڑا ہجبر گار نہ کنت آیانی عملاں.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿۵﴾

۵. زوت آیاں پہ شون کنت ءُ جوان کنت آیانی حالءَ(۵).

---

(۱) بزاں جنگءَ چہ پد ہرچیکہ چہ قیدیاں شمارا دست کپیت گڑا آیاں مہر ببنداِت تاکہ پہ وتءَ تچگءِ راہ مہ گنداَنت.

(۲) ﴿مَنًّا﴾. معنیٰ ہمیش اِنت کہ آیاں فدیہ گرگ مہ بیت بلکیں آیانی سرا احسان کنگ بہ بیت ءُ آویل کنگ بہ بنت. ءُ ﴿فِدَآءً﴾. (فدیہءَ مراد ادا ہمیش اِنت کہ قیدیءِ یلہ کنگءِ عوضءَ زر ءُ مالءِ دیگ) قیدیانی بابتءَ مسلمانانی مستر ءُ حاکمءَ گچینی اِنت کہ آکجام وڑا مسلمانانی وشی ءُ ایمنیءَ زانت ءُ گندیت ہمائی رہبندءَ فیصلہ بداَنت. امام قرطبی گوشیت کہ لہتے علماءِ گوشگ ہمیش اِنت اے آیت منسوخ اِنت، بزاں نوں حکم آنہ اِنت بلکیں ہمیش اِنت کہ قیدی ہرحالءَ کشگ بہ بیت، ءُ آئی یلہ دیگ روا نہ اِنت، بلے صحیح ہمیش اِنت کہ مسلمانانی حاکمءَ گچینی ہست کہ آیاں بُکشیت، یا آیاں چیزے فدیہ بگیپت ءُ یلہ اِش بکنت، یا ہنچو بے فدیہ گرگءَ یلہ اِش بکنت، ہما وڑا کہ آمسلمانانی وشی ءُنپءَ گندیت ہما رہبندءَ فیصلہ بدنت. (تفسیر قرطبی).

(۳) بزاں داں ہما وہدءَ کافر وتی سلاحاں دور ندینت ءُ جنگءَ بس نہ کننت شماہوں بس مہ کن اِت بلکیں زبر بجن اِت اِش تاں ہماوہدءَ کہ آیانی زور پہک بپرشیت ءُ گار بہ بیت.

(۴) بزاں جہاد آئی شمئے سرا پمیشا فرض کتگ تاکہ آشمارا بچکّاسیت باریں چہ شما کئے وتی مال ءُ جاناں آئی راہءَ قربان کنگءِ واستا آمادہ اِنت ءُ کئے آمادہ نہ اِنت. ءُ کئے وتی ایمانءِ دعوٰی تہا راست اِنت ءُ کئے راست نہ اِنت.

(۵) ادا مراد یاو شہیداَنت. ءُ آیانی رہشونی کنگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ قبرءَ آیانی رہشونیءَ کنت اے وڑا کہ آیانی سوال ءُ جواباں آسان کنت. ءُ آیانی حالتءِ جوان کنگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ قبرءَ آیاں عذاب نہ =

وَيُدۡخِلُهُمُ الۡجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمۡ ﴿٦﴾	٦. ءُبارت آیان ہمابہشتءَ کہ آیان ئِے زانائینتگ.
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِنۡ تَنۡصُرُوا اللّٰهَ يَنۡصُرۡكُمۡ وَيُثَبِّتۡ اَقۡدَامَكُمۡ ﴿٧﴾	٧. او ایمانداراں! اگاں شما اللّٰہءِ کمکءَ بکن اِت گڑا آشمئے کمکءَ کنت ءُمیہ کنت شمئے قدماں(١).
وَالَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا فَتَعۡسًا لَّهُمۡ وَاَضَلَّ اَعۡمَالَهُمۡ ﴿٨﴾	٨. ءُ آکہ نہ منّوک بوتگ اَنت نوں تباہی اِنت پہ آیاں، ءُگارئِے کت اَنت آیانی عمل.
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ كَرِهُوۡا مَاۤ اَنۡزَلَ اللّٰهُ فَاَحۡبَطَ اَعۡمَالَهُمۡ ﴿٩﴾	٩. اے پمیشا کہ آیاں دوست نہ داشت اَنت ہرچیکہ اللّٰہءَ ایرگپتگ اَت گڑا نیست ءُنابودئِے کت اَنت آیانی عمل.(٢)
اَفَلَمۡ يَسِيۡرُوۡا فِى الۡاَرۡضِ فَيَنۡظُرُوۡا كَيۡفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ ؕ دَمَّرَ اللّٰهُ عَلَيۡهِمۡ ۚ وَلِلۡكٰفِرِيۡنَ اَمۡثَالُهَا ﴿١٠﴾	١٠. زاناں ترّ ءُتاب اِش نہ کتگ زمینءِ تہا کہ بچاراِتین اِش کہ چہ وڑابوت آسرچہ آیاں پیسری اِینانی؟ نیست ءُنابودی دؤردات

= دنت، ءُاودا آیانی زندگیءَ وش کنت. یا مراد مجاہد اَنت. ءُمراد ہمیش اِنت کہ جہادءِ برکتءَ اللّٰہ پہ آیاں تچکیں راہءِ روگءَ آسان کنت، ءُآیانی کمکءَ کنت، ءُآیانی حالتءَ چہ ساری اینءَ جوانتر کنت. ءُاے ہبر چو روچءَ پدّر اِنت کہ وہدیکہ مسلماناں جہادءِ میدان گرم کتگ، ءُآیانی زندگیءِ شپ ءُروچ جہادءِ تہا گوستگ اَنت گڑا آدنیاءِ تہا عزّت دار بوتگ اَنت، ءُوہدیکہ جہاداِش ویل کتگ ءُدنیاءِ لذّت ءُوشّیانی تہا گرفتاربوتگ اَنت گڑا اللّٰہءَ آرزوا کتگ اَنت. مروچی مئے اے زندگی پہ ایشی گواہیءَ وت بسّ اِنت.

(١) اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاکءَ مسلمانانی کمک کنگءِ شرط گوں دینءِ کمک کنگءِ تہا کتگ. بزاں وہدیکہ شما مسلمان اللّٰہءِ نازل کتگیں احکاماں زوراِت، ءُآیانی سرا عمل کن اِت گڑا اللّٰہ ہوں شمئے کمکءَ کنت. ءُاگاں شما آئی احکام پشتءَ دؤر دات اَنت گڑا آہوں شمئے کمکءَ نہ کنت، ءُشمارا دگہ ہچ کمک کنوک نہ بیت، ءُہمے وڑا شما ذلیل ءُرزوابئیت، ءُکافرانی دیمءَ شما وتءَ داشت نہ کن اِت.

(٢) بزاں آیانی جندانی ءُآیانی عملانی تباہ ءُبرباد بوگءِ سبب ہمیش اِنت کہ آیاں اللّٰہءِ دیم داتگیں احکام ءُقانونانی سرانادوستی زاہرکتگ. اے آیت ہمامردماں آگاہی دنت کہ آچہ اللّٰہءِ جوڑکتگیں ءُدیم داتگیں احکام ءُقانوناں تچگءِ راہ شوہاز کننت، ءُپہ آیانی رد کنگءَ ردیں تاویل ٹہین اَنت ءُدرگیج اَنت. ایشانی دوقسم اَنت. لہتے وَصافیں ءُظاہریں ملحداَنت کہ شریعتءِ حکماں وحشیانہ سزاگوْش اَنت، ہنچوکہ دزّءِ دستءِ گُڈگ اِنت، ءُسورکتگیں بدکارءِ سنگ ریچ کنگ اِنت. اے پیمیں مردم کافراَنت، ءُچہ اسلامءَ پہک ڈنّ اَنت، ءُاے مسلمان گوْشگ نہ بنت.

اللّٰہءَ آیـانی سرا، ءُہمے دروراِنـت ایدگـہ کافرانی.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ مَوْلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاَنَّ الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ ؏ ⑪

۱۱. اے پمیشـا کہ اللّٰہ دوسـت اِنت ایماندارانی ءُاے کـہ ہرچیکہ کافرانت ایشـاں دوسـت نیست.

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَتَمَتَّعُوْنَ وَيَاْكُلُوْنَ كَمَا تَاْكُلُ الْاَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ⑫

۱۲. بیشـک اللّٰہ بـارت ہمایـاں کـہ ایمـان اِش آؤرتـگ ءُنیکـیں کاراِش کتـگ ماں ہنچیں بہشـتانی تہا کہ رمـب اَنت چہ آیـانی چیرءَ گنجیں جو، ءُ آکہ نہ منّوک اَنت آنپ چست کننت ءُوراَنت چوشکہ دلوت وراَنت ءُدوزہ ایشانی منندجاہ اِنت.

وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ اَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِيْٓ اَخْرَجَتْكَ ۚ اَهْلَكْنٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ⑬

۱۳. ءُچنچـو میتـگ اِتنت کہ زوراگیـش اِتنت چـہ تئی اے میتگءَ کہ ترا درئیے اِش کت، آدرہا ما نیست ءُنابود کت اَنت نوں آیاں ہچ کمک کنوک نہ بوت.

اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ كَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ ⑭

۱۴. ایـا نـوں ہما کـہ دلیـلءِ سرااِنـت چـہ وتی پروردگارءِ نیمـگءَ چوہما مردما اِنت کہ پہ آئی ڈولدار کنـگ بوتگ اَنت آئی سـلّیں کار ءُرنداکپت اَنت وتی واہشانی.

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ؕ فِيْهَآ اَنْهٰرٌ مِّنْ مَّآءٍ غَيْرِ اٰسِنٍ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهٗ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ؕ وَلَهُمْ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ ؕ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوْا مَآءً حَمِيْمًا فَقَطَّعَ اَمْعَآءَهُمْ ⑮

۱۵. درور ہما بہشـتءِ کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ پہریـزگاراں، آئی تہـا جـو ہسـت آپءِ کـہ خرابیں بونہ کننت، ءُجو ہست شیرءِ کہ تام اِش برنہ گشـتگ، ءُجو شرابءِ کہ وش تام اَنت پہ نوشوکاں، ءُجواَنت پالاتگیں بینگءِ، ءُپـہ آیاں ہسـت آئی تہـا ہرچ پیمـیں نیوگ ءُبخشـش چہ آیانی پـروردگارءِ نیمـگءَ، ایا

اے برابر اِنت گوں ہمائی کہ پہ بن پشت کپیت ماں دوزہءَ ءُوارینگ بنت لہڑیں آپ کہ تش تش کنت آیانی روتاں.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ ۚ حَتّٰۤى اِذَا خَرَجُوْا مِنْ
عِنْدِكَ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ
اٰنِفًا ۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ
وَاتَّبَعُوْۤا اَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾

١٦. ءُآیانی تہا چیزے ہنچیں ہست کہ گوشاں پہ تو دور دینت، تاں ہماوہدا کہ درکاینت چہ تئی گورا گوْش اَنت گوں زانتکاراں کہ ایشی ہنّوں چے گوْشت؟⁽¹⁾ ہمیش اَنت کہ اللّٰہءَ مہر جت آیانی دلانی سرا ءُرنداکپت اَنت وتی واہشتانی.

وَالَّذِيْنَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَّاٰتٰىهُمْ تَقْوٰىهُمْ ﴿١٧﴾

١٧. ءُآیاں کہ اللّٰہءِ راہ زرت آئی گیش کت اَنت ہدایتءِ تہا ءُآیاں ئِے بخشات آیانی پہریزگاری⁽²⁾.

فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۚ
فَقَدْ جَآءَ اَشْرَاطُهَا ۚ فَاَنّٰى لَهُمْ اِذَا جَآءَتْهُمْ
ذِكْرٰىهُمْ ﴿١٨﴾

١٨. نوں زاناں قیامتءِ راہءَ چار اَنت کہ بئیت آیانی سرا اناگہءَ، نوں بیشک آتکگ اَنت آئی نشانی، نوں کجا آیانی کارءَ کئیت آیانی یادکپگ وہدیکہ آپہ آیاں بئیت ءُسربہ بیت⁽³⁾.

---

(1) ادامنافقانی بیان بوگءَ اِنت کہ قرآنءِ تلاوت اِش گوش داشت، ءُآیانی فہمءَ ہچ نیاتک پرچہ کہ نیت اِش چہ پیسرءَ وش نہ اَت. پدا صحابیانی گورا آتک اَنت ءُپہ مذاق ءُکلاگ زورگ جست اِش کت کہ باریں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہنّوں چے گوشت؟

(2) بزاں ہما کہ آیانی گوش دارگءِ مقصد رہشونیءِ دست گرگ اِنت، ءُآیشی لوٹوک اَنت، گڑا اے پیمیناں اللّٰہ تچکیں راہ روگءِ توفیقءَ دنت، ءُداں مرگءَ وتی دینءِ سرا آیانی پاداں میہ کنت، ہمے وڑا ایشانی آسر گوں ایمانءَ بیت.

(3) بزاں اگن آقیامتءِ رہچاراَنت کہ گوں ہمائی آیگءَ ایمان کاراَنت گڑا شرسرپد بہ بنت کہ قیامتءِ چیزے نشانی وآتکگ ءُسربوتگ ہنچوکہ ماہءِ دوراہءَ کپ بوگ اِنت. فرمان اِنت ﴿ اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴾ [سورة القمر: ١] قیامت نزّیکءَ آتک، ءُماہ دوکپ بوت. ہمے وڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ آیگ وت قیامتءِ یک مستریں نشانی یے پرچہ کہ آگُڈی پیغمبراِنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان =

فَاعۡلَمۡ اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۡۢبِكَ
وَلِلۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتِ‌ؕ وَاللّٰهُ يَعۡلَمُ مُتَقَلَّبَكُمۡ
وَمَثۡوٰٮكُمۡ ‏﴿١٩﴾‏

١٩. نوں خوب بزان که نیست دگه معبودءِ برحق بید اللّٰهءَ ءُ بخششءَ بلوٹ وتی گناہانی ءُ مؤمنیں مردین ءُ مؤمنیں جنینانی⁽¹⁾، ءُ اللّٰه زانت شمئے ترّ ءُ تابءِ جاگهءَ ءُ شمئے منندجاهءَ.

وَيَقُوۡلُ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا لَوۡلَا نُزِّلَتۡ سُوۡرَةٌ‌ ۚ فَاِذَاۤ
اُنۡزِلَتۡ سُوۡرَةٌ مُّحۡكَمَةٌ وَّذُكِرَ فِيۡهَا الۡقِتَالُ‌ۙ رَاَيۡتَ
الَّذِيۡنَ فِىۡ قُلُوۡبِهِمۡ مَّرَضٌ يَّنۡظُرُوۡنَ اِلَيۡكَ نَظَرَ
الۡمَغۡشِىِّ عَلَيۡهِ مِنَ الۡمَوۡتِ‌ؕ فَاَوۡلٰى لَهُمۡ‌ ‏﴿٢٠﴾‏

٢٠. ءُ گوْش اَنت ایماندار که پرچه ایرگیجگ نه بیت سورتے⁽²⁾؟ گڑا وہدیکه ایرگیجگ بیت محکمیں سورتے ءُ آئی تها جنگءِ نام گرگ به بیت توگندئے ہما مردماں که آیانی دلاں بیماری ہست⁽³⁾ که چاراَنت تئی نیمگءَ چو ہمائی چارگءَ که آئی سرا

= کت «**بعثت أنا والسّاعة كهاتين**» (صحيح البخاری تفسير سورة النّازعات) که دیم دیگ بوتگیں من ءُ قیامت چو اے دوئیں لنککانی وڑا. بزاں ہنچوکه ایشانی میانءَ مزنیں دوری یےنیست منی ءُ قیامتءِ میانءَ ہمے وڑا دوری نیست. پمیشا اگاں شمارا ایمان آرگی اِنت گڑا ہنّوں ایمان بیاراِت که رندءِ ایمان آرگ کارنه دنت.

(١) اے آیتءِ تها یک نکته ے بیان. آہمیش اِنت که اوّلءَ اللّٰهءَ ہمے حکم دات که پیسرءَ لااله الّا اللّٰهءِ معنایا بزاں ءُ توحیدءَ زبر بفہم نوں بخشش بلوٹ. اللّٰهءَ توحید پمیشا پیسرا کت که ادا ہمے نیمگءَ آگاہی دیگ مراداَت که ابیدءِ توحیدءَ گناہانی بخشگءِ سوال پیداگ نه بیت. بزاں ہماکس که آئیءَ توحید گون نیست آشپ ءُ روچ استغفار بوانیت ءُ بخشش بلوٹیت اے آئیءِ کارا نیاینت، ءُ دومی ہمے نیمگءَ آگاہی دیگی اَت که توحید چه ہرعملءَ ساری اِنت، ءُ ہرعملءِ قبول بوگءِ واستءَ الّمی اِنت، ءُ بید آئی درہیں عمل بربادانت. ہمے پیمءَ ادا اللّٰهءَ علم پیسرکت ءُ عملءِ بیان رندءَ کت پمیشا که بے علمءَ مردم ایشی زانت نه کنت که اللّٰهءِ شریعتءَ نیکیں عمل کجام اَنت ءُ بدیں کجام اَنت؟ ایشانی زانگ واستا علم الّم اِنت. بے علمءَ مردم کجانه کجا شرک ءُ بدعتءِ تها گرفتاربیت ءُ چه راهءَ رد بیت. امام بخاری ہم وتی صحیحءِ تها یک بابءِ ہمے بستگ که **باب القول والعلم قبل العمل** بزاں چه عمل کنگءَ پیسر علم الّمی اِنت.

(٢) بزاں ہنچیں سورتے که آئی تها جهادءِ حکم ءُ اجازت مان به بیت. مکّهءِ مسلماناں اے واہش پمیشا داشتگ اَت که آچه مکّهءِ کافرانی ظلمءَ باز پریشان اِتنت ءُ اے چایانی اوپارءَ ڈن بوت.

(٣) مراد منافق اَنت. آیانی بیماری ہمے نفاق اَت. چیزی مسلمانءَ ہوں اے بابتءَ کمزوری پیش داشت.

	مرگءِ بیہوشی آتکگ⁽¹⁾، نوں پہ آیاں باز جوان ات.
طَاعَةٌ وَّقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ فَاِذَا عَزَمَ الْاَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللّٰهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿۲۱﴾	۲۱. فرمانبرداری کنگ ءُ وشّیں ہبر کنگ(۲)، وہدیکہ محکم بوت حکم (جہادءِ) گڑا اگاں راست ببوتین اَنت گوں اللہءَ اے باز جوان ات پہ آیاں.
فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ اَنْ تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ وَتُقَطِّعُوْٓا اَرْحَامَكُمْ ﴿۲۲﴾	۲۲. نوں چہ شما امّیت ہمیش اِنت کہ اگاں شمارا حکومتی دست بکپیت گڑا شما خراب کاری کت ملکءِ تہا ءُ سیاد ءُ وارثیاں پہک گوْج اِت ءُ دؤر دئیت.
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فَاَصَمَّهُمْ وَاَعْمٰٓى اَبْصَارَهُمْ ﴿۲۳﴾	۲۳. ہمیش اَنت کہ اللہءَ پٹ کت آیانی سرا گڑا کرّ ئِے کت اَنت ءُ کورئِے کت اَنت آیانی چمّ.
اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ اَمْ عَلٰى قُلُوْبٍ اَقْفَالُهَا ﴿۲۴﴾	۲۴. زاناں سوج ءُ پگر نہ کننت قرآنءِ فہمگءِ واستا یاو آیانی دلانی سرا کُبل ہست(۳)؟
اِنَّ الَّذِيْنَ ارْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَاَمْلٰى لَهُمْ ﴿۲۵﴾	۲۵. بیشک ہما مردم کہ برترّاِتنت پشتکائیءَ پد چہ ایشی کہ خوب ڈنّءَ بوت پہ آیاں

---

(۱) بزاں چہ جہادءِ ترسءَ آیانی دیمءِ رنگ پہک بدل بوت ءُ آباز نہ وش بوت اَنت.

(۲) ایشی یک معنیٰءِ وہمیش اِنت کہ ترجمہ تہا کنگ بوتگ. بزاں منافقانی واستا وش تر ہمیش اَت کہ آیاں وتی نفاق ویل کتیں ءُ فرمانبرداری راہ بزرتیں. ابن کثیر ہمے گچین کتگ. لہتینءَ (اَوْلیٰ) معنیٰ ہلاکتءِ کتگ. بزاں آنیست ءُ نابود ببات اَنت. اے پیما ﴿طَاعَةٌ وَّقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ﴾ جتائیں جملہ ے ساب بیت ءُ آئی خبر محذوف بزاں چیر بیت. ءُ آہمیش اِنت کہ خیرلکم بزاں پہ شما فرمانبرداری کنگ وش تراَت.

(۳) بزاں ہبر اے نہ اِنت کہ آقرآنءَ فہم اِت نہ کننت بلکیں ہبر ہمیش اِنت کہ گنجیں نافرمانیانی سببءَ اللہءَ آیانی دلانی سرا کُبل ایر کتگ ءُ آیانی دلاں مہر جتگ نوں داں اے کُبل دور میاینت قرآن آیانی فہمءَ آتک نہ کنت. ادا (اَم)ءِ معنی (بل) اِنت.

تچکیں راہ(۱)، شیطانءَ ڈولدار کتگ پہ آیاں (برترّگ) ءُ آیان ئِے دراجیں امّید ءُ لالچانی تہا دوٗر داتگ(۲).

ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

۲۶. اے پمیشا کہ گوْشت اِش گوں ہمایاں کہ دوست اِش نہ بوت اَنت ہرچیکہ اللہءَ ایرگپتگ اَت کہ الّمءَ شمئے ہمراں زوریں بازیں کارانی تہا(۳)، ءُ اللہ زانت آیانی سّر ءُ رازاں.

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

۲۷. گڑا چون بیت وہدیکہ فرشتہ آیانی روحاں قبض کننت ءُ جن اَنت آیانی پشت ءُ دیماں.

ذٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

۲۸. اے پمیشا کہ رنداکپت اَنت ہما کارانی کہ آیانی تہا اللہءِ نارزائی ہست اَت ءُ دوست اِش نہ داشت آئی راضی بوگ گڑا بربادئِے کت اَنت آیانی عمل.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾

۲۹. ایا ہمے گمان کت ہمایاں کہ دلان اِش بیماری ہست کہ اللہ ڈنّءَ نہ کنت آیانی دلانی زہراں.

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

۳۰. ءُ اگاں ما بلوٹیں گڑا الّمءَ ماترا آیاں پیش داریں گڑا توئش جاہ یارئے چہ آیانی پیشانیاں، ءُ تو آیاں درست کن ئے چہ آیانی ہبرءِ لہجہءَ، ءُ اللہ جواں زانت شمئے کاراں.

---

(۱) مراد منافق اَنت کہ دیم اِش پدا پہ کفرءَ دات.

(۲) ادا فاعل شیطان اِنت، بزاں شیطانءَ آدراجیں امّید ءُ لالچانی تہا دوٗر دات اَنت ءُ ہمے دہوکہءِ تہا کہ شمئے عمر دراج اِنت، ءُ ہنّوں شما گونڈ ءُ کسان اِنت پرچہ وتءَ کوشارین اِت. ہمے وڑا شیطانءَ چہ جہادءِ ثوابءَ زبہرکت اَنت.

(۳) بزاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ مخالفت کنگ ءُ آئی دشمنانی کمک کنگءِ تہا ماگوں شمائیں.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجٰهِدِيْنَ مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ ۙ
وَنَبْلُوَا۟ اَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

٣١. ءُ ہرحالءَ ما چکّاسیں شمارا تاکہ مابزانیں شمئے تہءِ مجاہداں ءُ صبر کنوکاں، ءُ چکّاسیں شمئے احوالاں.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
وَشَآقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ
الْهُدٰى ۙ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ؕ وَسَيُحْبِطُ اَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾

٣٢. بیشک آمرداں کہ انکارکتگ ءُ منہ اِش کتگ چہ اللّٰہءِ راہءَ ءُ مخالفت اِش کتگ رسولءِ پد چہ ایشی کہ پدّربوت پہ آیاں تچکیں راہ، ہچبر تاواں دات نہ کننت اللّٰہءَ، ءُ الّمءَ برباد کنت آیانی کاراں.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ
وَلَا تُبْطِلُوْۤا اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

٣٣. اے ایمانداراں! اللّٰہءِ حکماں بزوراِت ءُ رسولءِ حکماں بزوراِت ءُ برباد مکن اِت وتی عملاں.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ
مَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

٣٤. بیشک آکہ نہ منّ اِت اِش ءُ منہ اِش کت چہ اللّٰہءِ راہءَ پدا مرت آنت کافری حالتءَ گڑا ہچبر اللّٰہ آیاں نہ بخشیت.

فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْۤا اِلَى السَّلْمِ ۖۗ وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ ۖۗ
وَاللّٰهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَّتِرَكُمْ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

٣٥. نوں کمزور مہ بئیت ءُ چومہ بئیت کہ شما پہ سُہلءَ توار بجن اِت، ءُ شما سربرا بہ بئیت، ءُ اللّٰہ گوں شمااِنت ءُ کمّ نہ کنت شمئے کارانی (ثواباں).

اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ؕ وَاِنْ تُؤْمِنُوْا
وَتَتَّقُوْا يُؤْتِكُمْ اُجُوْرَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ اَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

٣٦. بیشک دنیاءِ زندگی لیب ءُ گوازی یے، ءُ اگاں شما یقین بیاراِت ءُ پہریزگاربہ بئیت گڑا شمارا شمئے مزّاں دنت ءُ نہ لوٹیت چہ شما شمئے مالاں.

اِنْ يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوْا وَيُخْرِجْ اَضْغَانَكُمْ ﴿٣٧﴾

٣٧. اگاں بلوٹیت چہ شما شمئے مالاں ءُ گیشی بکنت لوٹگءِ تہا گڑا شما کنجوسی

کنگءَ لگّ اِت ءُ آ ڈنّءَ کنت شمئے دلانی زہراں⁽¹⁾

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن
نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ وَإِن
تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا۟
أَمْثَٰلَكُم ۝٣٨

۳۸. ہَو ہَو، شما! شما ہمااِت کہ شمارا تواربردیگ بیت کہ خرچ بکن اِت ماں اللّٰہءِ راہءَ، گڑا چہ شما لہتے بخیلی کنت، ءُ ہرکس کہ بخیلی بکنت گڑا بزاں آئی پہ وتءَ بخیلی کت، ءُ اللّٰہ ہچ حاجتے نہ داریت، ءُ شما پہکءَ محتاج اِت، ءُ اگاں شما دیمانءَ تاب دات گڑا شمئے جاگہءَ دگہ قومے کاریت، پدا آ شمئے وڑیں نہ بنت.

---

(١) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ہر آعملءَ کہ چہ قرآن ءُ حدیثءَ ثبوت مہ بیت آ اللّٰہءِ گورا کار نہ دنت بلکیں پہ ہشک رؤت. ہنچوکہ اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت. «**من عمل عملا ليس عليه أمرنا فهورد**». ہرکس ہنچیں کارے بکنت کہ آئی بابتءَ مئے حکم نیست بزاں چہ من ثابت نہ اِنت آ رد اِنت بزاں اللّٰہءَ آقبول نہ اِنت (صحیح مسلم). بزان اے اللّٰہءِ وتی مہربانی اِنت کہ آئی شمارا دریں ما لانی خرچ کنگءِ حکم نہ دات. اگن نہ آوڑا شما کنجوسی کت. ءُ اسلامءِ خلاف بوت اِت. ءُ وتی زہر درھا ہمائی خلافءَ درشان کت اَنت. آئی شمئے سرا باز کم مال خرچ کنگ فرض کتگ اَت. پدا ہم لہتے ایشیءَ نہ کنت.

سُوْرَةُ الْفَتْح سورة الفتح

سوره فتح ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
بیست ءُ نُہ آیات ءُ چار رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ۙ ①

۱. بیشک ماپہ تو فیصلہ کت پدّریں فتحے فیصلہے(۱).

لِّيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْۢبِكَ وَمَا تَاَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۙ ②

۲. دانکہ اللّٰہ بہ بخشیت تئی پیسری این ءُ گُڈّی گناہاں(۲) ءُ سرجم بکنت وتی نعمتءَ

---

(۱) شش ہجریءَ واجہ رسول اللّٰہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ گوں چار صد صحابیءَ عمرہءِ نیتءَ دیم پہ مکّہءَ رہادگ بوت بلے مکّہءِ نزّیکءَ حدیبیہ جاگہءَ کافراں آگٹ کت اَنت ءُ عمرہ کنگءَ نئیشت اَنت. واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ عثمان رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ مکّہءِ نیمگءَ دیم دات تاکہ آگوں قریشءِ سرداراں اے بابتءَ ہبربکنت کہ آمارا عمرہ کنگءَ بلّ اَنت. گوں عثمان رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُءِ رہادگ بوگءَ اے دروگیں ہبر شنگ بوت کہ عثمان رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ مکّہءِ مشرکاں شہید کتگ. گڑا اللّٰہءِ پیغمبرءَ چہ چارصدیں صحابیاں ہمے بیعت کت کہ ماچہ مشرکاں عثمان رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُءِ بیرءَ گریں. اے بیعتءَ بیعتءِ رضوان ہم گوشگ بیت. اے دروگیں ہبررندءَ زانگ بوت بلے پداہم کافراں عمرہ کنگءِ اجازت نہ دات گڑا اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ گوں ہمے معاہدہءَ کافرانی گومءَ صلح کت کہ ما دیم سالءَ عمرہ کنگءَ کائیں. مسلماناں وتی سر ہمودا تراشت اَنت ءُ قربانی اِش کت. دگہ چیزے ہبرانی عہد ءُ پیمان ہم بوت. صحابیاں اے چیز وش نہ لگّ اِت. گڑا وہدیکہ اللّٰہءِ نبی صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ گوں صحابیاں دیم پہ مدینہءَ رہادگ بوت راہءَ ہمے سورت نازل بوت، ءُ اے صلح کہ صحابیاں دوست نہ بوت اللّٰہءَ کامیابی یے گوشت پرچہ کہ چہ ہمے صلحءَ مکّہءِ فتح کنگءِ راہ ہموار بوت، ءُ چہ ایشی دوسالءَ پد مکّہ مسلمانانی دستا فتح بوت. واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءَ فرمائینت: کہ مروچی اِیں شپءَ اے سورت کہ منی سرا نازل بوتگ اے منءَ چہ دنیا ءُ چہ آئی تہءِ ہرچیزءَ دوست ترانت. (صحیح البخاری کتاب المغازی باب غزوة الحدیبیة، ءُ کتاب التّفسیر سورة الفتح).

(۲) بزاں چہ اے سورتءِ نازل بوگءَ پیش ہرچیکہ چہ تئی دستءَ غلطی ءُ ردی یے بوتگ یارندءَ بیت آدرہا اللّٰہءَ معاف کتگ اَنت. چہ آردیاں چیزے اش اَنت، کہ یک مجلسے تہا واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ چہ =

وَّيَنۡصُرَكَ اللّٰهُ نَصۡرًا عَزِيۡزًا ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِىۡۤ اَنۡزَلَ السَّكِيۡنَةَ فِىۡ قُلُوۡبِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ
لِيَزۡدَادُوۡۤا اِيۡمَانًا مَّعَ اِيۡمَانِهِمۡ‌ؕ وَلِلّٰهِ جُنُوۡدُ
السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ‌ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيۡمًا حَكِيۡمًا ۙ ﴿٤﴾

لِّيُدۡخِلَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجۡرِىۡ مِنۡ
تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا وَيُكَفِّرَ عَنۡهُمۡ سَيِّاٰتِهِمۡ‌ؕ
وَكَانَ ذٰلِكَ عِنۡدَ اللّٰهِ فَوۡزًا عَظِيۡمًا ۙ ﴿٥﴾

تئی سرا(١) ءُببارت ترا پہ تچکیں راهءَ(٢).

٣. ءُترا کمک بکنت زبردستیں کمکے.

٤. ہمااِنت کہ ایرئِے کِپت دلجمی مؤمنانی دلانی تہا(٣) تا کہ زیات بہ بنت ایمانءِ تہا گوں وتی (پیسری اِیں) ایمانءَ(٤)، ءُاللّٰهءِ اَنت چہ گنجیں لشکر آسمانانی ءُزمینءِ، ءُاللّٰه جوانیں زانتکار ءُخیرکارے.

٥. تاکہ ببارت مؤمنیں مردین ءُمؤمنیں جنیناں ہنچیں بہشتانی تہا کہ رمبنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو، مدام مان اَنت آئی تہا، ءُداں کہ دور بکنت چہ آیانی سرا آیانی گناہاں، ءُہمیش اِنت اللّٰهءِ گوْرا مزنیں کامیابی(٥).

= عبداللہ ابن أمّ مکتوم رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءِ آیگءَ نہ وش بوت ہنچوکہ سورہ عبسءِ تہا بیان اِنت. ءُیک جنگیءِ تہا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ منافقاں نندگءِ اجازت دات. دلگوش: چوکہ نبی شریعتءِ ءُاللّٰهءِ حکمانی سرکنوک اَنت ءُآیانی عمل شریعتءِ رہبند اَنت ءُآیانی زورگ واجب اِنت پمیشا آیانی ردی اللّٰهءَ دنیاتہا پشت نہ گپتگ اَنت، ءُاللّٰهءَ ہما دمانءَ آیانی سرا وحی کتگ تاکہ آیانی ردیانی اصلاح بیت. ءُآردی کہ پشت نہ کپیت ءُپدا جوان کنگ بیت آعصمتءِ (چہ ردیءَ پاک بوگءِ) خلاف نہ اِنت.

(١) مراد چہ اے نعمتءَ اسلامءِ ءُمسلمانانی گیش کنگ اِنت کفرءِ سرا.

(٢) بزاں آئی سرا تئی پاداں میہ کنت.

(٣) بزاں چہ صلح حدیبیہ سببءَ ہما پریشانی کہ مسلمانانی سرا آتک اَنت چہ آئی پد اللّٰهءَ آیانی سرا دلجمی یے ایر دات، کہ چہ آئی آیانی پریشانی گار بوت اَنت.

(٤) چہ اے آیتءَ ہوں محدّثیناں ہمے دلیل زرتگ کہ ایمانءِ تہا کمی ءُگیشی بیت.

(٥) حدیثءِ تہا کئیت کہ وہدیکہ صحابیاں اے سورتءِ اوّل اشکت. بزاں ہمے آیت کہ اللّٰه تئی گناہاں بہ بخشیت گڑا آیاں گوں واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوشت کہ ترا اے مبارک بہ بیت، ءُاے پہ تواِنت، پہ ماچے ہست؟ گڑا اللّٰهءَ ہمے آیت نازل فرمائینت ﴿لِّيُدۡخِلَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ﴾ إلی آخره. (صحيح البخاری كتاب المغازی باب غزوة الحديبية).

وَّيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ
وَالْمُشْرِكٰتِ الظَّآنِّيْنَ بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوْءِ ؕ عَلَيْهِمْ
دَآئِرَةُ السَّوْءِ ۚ وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ
وَاَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ؕ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا (٦)

٦. ءُتا کہ عذاب بدنت منافقیں مردین ءُمنافقیں جنیناں ءُمشرکیں مردین ءُمشرکیں جنیناں ہماکہ گمان داروک اَنت بہ اللّٰہءَ بدیں گمان(١)، ہمایانی سرا اِنت بدیں گردش(٢)، ءُنارزا بوت اللّٰہ آیانی سرا ءُآیان پٹّ کت اَنت، ءُآمادہ ئِے کت پہ آیاں دوزہ، ءُسکیں سلّیں جاگہے پہ واتر کنگ ءَ.

وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا
حَكِيْمًا (٧)

٧. ءُاللّٰہءِ اَنت گنجیں لشکر آسمانانی ءُزمینءِ، ءُاللّٰہ زبردستین ءُجوانیں خیرکارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ۙ (٨)

٨. بیشک ما ترا دیم داتگ گواہی دیوک ءُمژدہ دیوک ءُترسینو کے.

لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُعَزِّرُوْهُ وَتُوَقِّرُوْهُ ؕ
وَتُسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا (٩)

٩. تا کہ شما ایمان بیار اِت اللّٰہءِ سرا ءُآئی رسولءِ سرا ءُآئی کمکءَ بکن اِت ءُآئی احترامءَ بکن اِت، ءُآئی پاکیءَ بیان بکن اِت سُہب ءُبیگاہ.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُوْنَ اللّٰهَ ؕ يَدُ اللّٰهِ
فَوْقَ اَيْدِيْهِمْ ۚ فَمَنْ نَّكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ
اَوْفٰى بِمَا عٰهَدَ عَلَيْهُ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ع (١٠)

١٠. ءُآکہ تئی دستءَ بِیعْت کننت آحقیقتءَ گوں اللّٰہءَ بِیعْت کنگءَ اَنت(٣)، اللّٰہءِ دست آیانی سربرا اِنت، ءُہرکسءَ کہ (بیعت) پروشت آئی پروشگءِ تاوان پہ ہمائی جندا اِنت، ءُہرکس کہ پورہ بکننت ہما قول ءُقرارءَ کہ آئی گوں اللّٰہءَ کتگ گڑا زوتّ آئیءَ دنت مزنیں مزّے.

---

(١) آبدیں گمان کہ آیاں گوں اللّٰہءَ داشتگ اَت آہمیش اَت کہ اللّٰہ مسلمانانی کمکءَ نہ کنت، ءُاسلامءَ گیشی نہ دنت.

(٢) بزاں ہما عذاب کہ آفہم اَنت کہ مسلمانانی سرا کئیت آوت ہمیشانی سرا کئیت، ءُآوت نیست ءُنابود بنت.

(٣) پمیشا کہ اے بیعت چہ اللّٰہءِ حکمءَ بوگءَ اِنت.

سَيَقُوْلُ لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ
اَمْوَالُنَا وَاَهْلُوْنَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُوْلُوْنَ
بِاَلْسِنَتِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ؕ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ
لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ
نَفْعًا ؕ بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿۱۱﴾

۱۱. الّمءَ گوں تو گوْش اَنت پُشتءَ پشت کپوکیں جنگلی کہ مارا مئے مال ءُلوگاں گیشءِ وت نہ کتگ نوں پہ مابخشش بلوٹ، گوْش اَنت پہ وتی زبانءَ ہما کہ آیانی دلاں نیست اِنت(۱)، بگوْش کئے اِنت کہ آئی دست گوں اللہءَ رسیت اگاں شمارا تاوانےدیگ بلوٹیت یا فائدہے(۲)؟ بلے اللہ چہ شمئے کاراں زبر آگاہ اِنت.

بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ اِلٰٓى
اَهْلِيْهِمْ اَبَدًا وَّزُيِّنَ ذٰلِكَ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ
السَّوْءِ ۚۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًاۢ بُوْرًا ﴿۱۲﴾

۱۲. بلے شما ہمے گمان کتگ اَت کہ ہجبر واتر نہ کننت رسول ءُمؤمن پہ وتی لوگ ءُجاگہاں، ءُاے (ہبر) شمئے دلانی تہا ڈولدار کنگ بوتگ اَت، ءُشما سِلّیں گمان داشتگ اَت، ءُشمارا نیست ءُنابود بوگی اِنت.

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ فَاِنَّآ اَعْتَدْنَا
لِلْكٰفِرِيْنَ سَعِيْرًا ﴿۱۳﴾

۱۳. ءُہرکس کہ ایمان میاریت اللہ ءُآئی رسولءِ سرا نوں بیشک ما آمادہ کتگ نہ منّوکانی واستا برمشوکیں آسے.

---

(۱) چہ أعرابیاں مراد لہتے قبیلہ اِتنت. آیانی نام اش اَنت: غفّار، مزینہ، جہینہ. أسلم، أشجع. اللہءِ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ وہدیکہ پہ عمرہ کنگءَ مکّہءِ نیمگءَ رہادگ بوگءِ واستا اعلان کنائینت گڑا اے قبیلہءِ مردماں وتی دلاں ہمے ہبر نندارینتگ اَت کہ ہنّوں مکّہءِ حالت وش وش نہ اَنت ءُکافر زوراَنت. اگاں آیانی میانءَ جنگے بہ بیت گڑا مسلمان پہ ہشک کشگ بنت گڑا اے اللہءِ پیغمبرءِ ہمبراہیءَ نہ شت اَنت گوں، ءُاللہءِ پیغمبرءِ دیمءَ ہمے عذر اِش پیش کت کہ مئے کار سک بازاَنت ءُما ادا سک سیاہ دلیں، مارا بہ بخش ماآتک نہ کنیں. گڑا اللہءَ گوْشت کہ اے ایشانی دروگ اَنت، اصل ہبرہمیش اِنت کہ اے چہ وتی نفاق ءُمرگءِ ترسءَ ہمبراہ نہ بوتگ اَنت.

(۲) بزاں شما گوں اللہءِ پیغمبرءَ پمیشا ہمبراہ نہ بوت اِت کہ مرگءِ ترس شما مارِات. نوں اگاں اللہ ہمدا بیدءِ چہ اودءِ روگءَ شمارا تاوانے بداَنت گڑا شما چے کت کن اِت. مطلب ہمیش اِنت کہ مرگ ءُزند اللہءِ دستی چیز اَنت اگاں آمہ لوٹیت شمارا اودءِ روگءَ ہوں کس تاوان دات نہ کنت ءُاگن بلوٹیت شمارا ہمدا نقصان بداَنت. بزاں ترس ایوکءَ اللہءِ بہ بیت نہ کہ مردمانی.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ
وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۱۴﴾

۱۴. ءُاللّٰہءِ اِنت بادشاہی آسمانانی ءُ زمینءِ، بخشیت ہرکسءَ کہ بلوٹیت ءُسزاوار کنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمہربانے.

سَيَقُوْلُ الْمُخَلَّفُوْنَ اِذَا انْطَلَقْتُمْ اِلٰى مَغَانِمَ
لِتَاْخُذُوْهَا ذَرُوْنَا نَتَّبِعْكُمْ ۚ يُرِيْدُوْنَ اَنْ
يُّبَدِّلُوْا كَلٰمَ اللّٰهِ ؕ قُلْ لَّنْ تَتَّبِعُوْنَا
كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلُ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ
بَلْ تَحْسُدُوْنَنَا ؕ بَلْ كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ
اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۱۵﴾

۱۵. الّمءَ گوْش اَنت پُشتءَ پشت کپوکیں وہدیکہ شما رواِت وتی غنیمتانی نیمگءَ تاکہ آہاں بزوراِت مارا بلّ ات کہ ماشمئے نیمگءَ کائیں، لوٹ اَنت کہ بدل ءُسدل بکننت اللّٰہءِ گفتارءَ، بگوْش کہ مئے رندا میا اِت⁽¹⁾، ہمے پیمااللّٰہءَ شمئے بابتءَ ساری تِرا فرمان کتگ اَت، گڑا گوْش اَنت کہ شما گوں ما بغض ءُ کینہ داراِت، بلے آسک بازکم فہم اَنت.

قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ اِلٰى قَوْمٍ
اُولِىْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ ۚ فَاِنْ
تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا
تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿۱۶﴾

۱۶. بُگوْش گوں پُشتءَ پشت کپوکیں جنگلیاں کہ زوتّ شما توار بردیگ بئیت ہنچیں قومےءِ نیمگءَ کہ آسکّیں جنگول اَنت کہ گوں آیاں جنگ بکن اِت یا آمسلمان بہ بنت، نوں اگاں شما فرمانبردار بہ بئیت گڑا دنت اللّٰہ شمارا جوانیں مز، ءُاگاں شما دیمانءَ تاب دات ہنچوکہ ساری ترا شما دیم تاب داتگ اِتنت گڑا شمارا عذاب دنت تورینوکیں عذاب⁽²⁾.

---

(۱) اے آیتءِ تہا خیبرءِ فتحءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت. اے بابتءَ اللّٰہءِ حکم ہمیش اَت کہ چدا ہرچیکہ غنیمت دستءَ کپیت آایوکءَ ہمایاں رس اَنت کہ آحدیبیہ جاگہءَ گوں بوتگ اَنت. گڑا چہ حدیبیہءَ واتر کنگءَ پد اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ یہودیانی وتی قول ءُقرارءِ سرا نہ اوشتگءِ سببءَ خیبرءِ سرا اُرشءِ ارادہ ظاہرکت. منافقاں چاراِت کہ ادا بازیں غنیمتے دستءَ کپگءِ امّید ہست گڑا آیاں گوں مسلماناںءَ روگءِ ارادہ ظاہرکت بلے اللّٰہءِ پیغمبرءَ آوتی ہمبراہیءَ نہ زرت اَنت گوں. ءُمسلماناں خیبر بے جنگءَ فتح کت، اے جنگءَ مسلمانانی دستءَ بلاہیں غنیمتے کپت ءُمنافق پھک زبہر بوت اَنت.

(۲) چہ اے جنگولاں مراد کئے اِنت. اے بابتءَ اختلاف ہست. لہتینءِ نزّیکءَ مسیلمہ کذّاب ءُآئی ہمبراہ =

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ ۗ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيْمًا ﴿١٧﴾

۱۷. نیست پہ کورءَ گناہے ءُ نہ پہ لنگءَ گناہے ہست ءُ نہ پہ نادراہینءَ گناہے ہست، ءُ ہرکس کہ فرمانبردار بہ بیت اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ آئرا بارت ہنچیں بہشتانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو، ءُ ہرکس کہ دیمءَ تاب دنت آئرا تورینوکیں عذاب دنت.

لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ إِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿١٨﴾

۱۸. بیشک اللّٰہ باز وش بوت چہ مؤمنان وہدیکہ بیعت اِش کت تئی دستءَ درچکءِ چیرءَ(۱) نوں اللّٰہءَ زانت ہرچیکہ آیانی دلاں ہست اَتَ. گڑا ایرئِے دات (دلی) سکون ءُ تاہیر آیانی سرا ءُ دات ئِے آیانءَ ایشی مزءَ نزّیکیں کامیابی یے(۲).

وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّأْخُذُوْنَهَا ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٩﴾

۱۹. ءُ بازیں غنیمتے کہ آئیءَ زوراَنت، ءُ اللّٰہ زبردست ءُ جوانیں خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَأْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ

۲۰. ءُ اللّٰہءَ گوں شما وعدہ کتگ بازیں غنیمتانی کہ شما آہاں دست گر اِت، ءُ نوں زوتّی

= مراد اَنت، ءُ لہتےءِ نزّیکءَ رومی یا فارس مراداَنت، ءُ لہتینءَ جنگءِ حنین مراد زرتگ. بہرحال ہبرءِ دیم گوں ہمے حدیبیہءِ پشت کپوکان اِنت کہ انگتءَ پہ شما وہد ہست. نوں وہدیکہ گوں کافراں جنگے بہ بیت، ءُ شما آئی تہا گوں مسلماناں ہمراہ بہ بئیت ءُ اللّٰہءِ حکماں بزوراِت اللّٰہ شمئے گوستگیں گناہاں پہل کنت. اگاں پدا ہم شما وتی ہما ساری اِیں راہ پد زرت اَنت گڑا شما چہ اللّٰہءِ گرفت ءُ عذاباں نہ اے دنیاءَ رکّ اِت نہ کن اِت ءُ نہ آخرت ء.

(۱) بیعتءِ رضوان ہمے بیعت اِنت کہ اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ حدیبیہ مقامءَ چہ صحابیاں ہماوہدءَ گپت کہ ہمے دروگیں ہبر شنگ بوت کہ عثمان رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ مکّہءِ مشرکاں شہید کتگ. ایشی بیان شروعءَ گوستگ.

(۲) چہ اے فتحاں فتح خیبر، ءُ فتح مکّہ، ءُ دیم ترءَ مسلمانانی دستءَ فتح بووکیں علاقہ مراد اَنت.

هٰذِهٖ وَكَفَّ اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْۚ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً
لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًاۙ (٢٠)

شمارا دات اَنت اِیشی ءُدوری داشت اَنت مردمانی دست چہ شما(١)، ءُتا کہ نشانی ییےبہ بیت مؤمنانی واستا، ءُببارت شمارا پہ تچکیں راہءَ.

وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ
بِهَاؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا (٢١)

٢١. ءُدگہ بازینے کہ چہ شمئے وسءَ ڈنّ اِتنت، ءُاللہءَ وتی دستءَ کتگ اِتنت، ءُاللہ ہرچیزءِ سرا قادرِانت.

وَلَوْ قٰتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ ثُمَّ
لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا (٢٢)

٢٢. ءُاگاں کافر گوں شما جنگ بکننت گڑا پُشتءَ مان دینت ءُرونت، پدا نہ گند اَنت ہچ وڑیں دوست ءُکمک کارے.

سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُۚ وَلَنْ تَجِدَ
لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا (٢٣)

٢٣. اے اللہءِ قانون اِنت کہ دائم آیان ءُروان اِنت، ءُہجبر تو نہ گندئے اللہءِ قانونءِ تہا اے دیم ءُآدیمے.

وَهُوَ الَّذِيْ كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ
بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْؕ
وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا (٢٤)

٢٤. ءُآہما ذات اِنت کہ دُورئِے داشت اَنت آیانی دست چہ شما ءُشمئے دست ئِے چہ آیانءَ مان مکہءِ بازارءِ تہا چہ ایشی پد کہ شمارئے گیش کت آیانی سرا(٢)، ءُاللہ شمئے کاراں زبر گندوک اِنت.

---

(١) بزاں حدیبیہءِ جاہءَ ءُخیبرءِ فتح کنگءِ وہدءَ اللہءَ شمارا بے جنگءَ سوب مند کت.

(٢) حدیثءِ تہا کئیت کہ وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں صحابیاں حدیبیہءِ جاہءَ نندوک اَت کافراں وتی ہشتاد سلاح بندیں مردم پہ ہمے نیتءَ حدیبیہءِ نیمگءَ دیم دات کہ آیان ہنچوکہ واربرسیت آمسلمانانی سرا لشکر بکننت پرچہ کہ مسلماناں سلاح ہچ گون نہ اَت. وہدیکہ اے حدیبیہءِ نیمگءَ آتک اَنت مسلماناں ایشانی حال سربوت. گڑا مسلماناں اے واجہءِ دربارءَ پیش کت اَنت بلے واجہءَ یلہ دات اَنت ءُپہل کت اَنت کہ دگہ جنگے چست مہ بیت، ءُمسلمانانی فائدہ اے وہدءَ جنگ نہ کنگءِ تہا یت گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت کہ اے ہمائی مہربانی اَت کہ آئی شمارا چہ جنگءَ دور داشت (صحیح مسلم کتاب الجهاد باب قول الله تعالى ﴿ وَهُوَ الَّذِيْ كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ﴾).

هُمُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا وَصَدُّوۡكُمۡ عَنِ الۡمَسۡجِدِ الۡحَرَامِ
وَالۡهَدۡىَ مَعۡكُوۡفًا اَنۡ يَّبۡلُغَ مَحِلَّهٗ ؕ وَلَوۡلَا رِجَالٌ
مُّؤۡمِنُوۡنَ وَنِسَآءٌ مُّؤۡمِنٰتٌ لَّمۡ تَعۡلَمُوۡهُمۡ اَنۡ تَطَئُوۡهُمۡ
فَتُصِيۡبَكُمۡ مِّنۡهُمۡ مَّعَرَّةٌ ۢ بِغَيۡرِ عِلۡمٍ ۚ لِيُدۡخِلَ اللّٰهُ
فِىۡ رَحۡمَتِهٖ مَنۡ يَّشَآءُ ۚ لَوۡ تَزَيَّلُوۡا لَعَذَّبۡنَا الَّذِيۡنَ
كَفَرُوۡا مِنۡهُمۡ عَذَابًا اَلِيۡمًا ﴿۲۵﴾

۲۵. ہمیش اَنت ہما کہ کفر اِش کت ءُ گٹّ اِش کت شمارا چہ مسجدءِ حرامءَ (ءُبیرہ اِش دات اَنت) مہتل کتگیں قربانی کہ سربہ بنت پہ وتی جاہءَ(۱)، ءُ اگاں مبوتین اَنت ہما مردین ءُ جنینیں مسلمان کہ شما نہ زانتگ اِتنت کہ شمائِش بلپاش اِت(۲) گڑا رستگ اَت شمارا چہ آیانی (لپاشگءِ) سببءَ عیب پہ نزانتکاری(۳)، تا کہ ببارت اللّٰہ وتی مہربانیءِ تہا ہرکسءَ کہ بلوٹیت(۴)، ءُ اگاں آ دورا دورا ببوتین اَنت گڑا ما آیانی دستءَ کافرانءَ عذاب داتگ اَت تورینوکیں عذابے(۵).

اِذۡ جَعَلَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا فِىۡ قُلُوۡبِهِمُ الۡحَمِيَّةَ
حَمِيَّةَ الۡجَاهِلِيَّةِ فَاَنۡزَلَ اللّٰهُ سَكِيۡنَتَهٗ عَلٰى
رَسُوۡلِهٖ وَعَلَى الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَاَلۡزَمَهُمۡ كَلِمَةَ
التَّقۡوٰى وَكَانُوۡۤا اَحَقَّ بِهَا وَاَهۡلَهَا ؕ

۲۶. وہدیکہ جاگہ دات کافرانءَ وتی دلانی تہا جاہلیّتءِ بغض ءُ کُنّت گڑا ایر دات اللّٰہءَ وتی آؤرتگیں ایمنی ءُ تاہیر وتی رسولءِ سرا ءُ مؤمنانی سرا ءُ مہرئِے داشت اَنت پہریزگاریءِ کلمہءِ سرا ءُ اِشِش کرز اِتنت

---

(۱) مراد صلح حدیبیہ اِنت کہ آسالءَ کافراں اللّٰہءِ پیغمبر ﷺ عمرہ کنگءَ نئیشت.

(۲) بزاں اگں اے ترس مہ بوتیں کہ شما پہ نزانتکاری مکّہءِ ہما مسلماناں تاوان دئیت کہ آیاں چہ کافرانی ترسءَ وتی ایمان چیرداتگ اَت ءُ شمارا آیانی زانت نیست اَت گڑا شمارا گوں مکّہءِ کافراں جنگ کنگءِ اجازت رستگ اَت. ہمے جواب اِنت (لولا)ءِ کہ محذوف اِنت بزاں چیر اِنت.

(۳) بزاں اگں شمارا جنگ کنگءِ اجازت برستیں ءُ شما جنگ بکتیں گڑا الّمءَ پہ نزانتکاری لہتے مسلمان شمئے دستءَ کشگ بوتگ اَت ءُ اے وڑا شما کافرانی گوْرا عیب دار بوت اِت ءُ آیاں شمارا ہمے شگان جتگ اَت کہ ایشاں وتی مسلمانیں برات پہ وتی دستءَ کشت اَنت.

(۴) بزاں اے جنگءِ نہ بوگءِ یک حکمتے کافراں مہلتے دیگی اَت تا کہ چہ آیاں ہرکس اسلامءَ زورگ بلوٹیت گڑا آ اسلامءَ بزوریت ءُ ہمے وڑا وتءَ اللّٰہءِ رحمتانی حقدار بکنت. ادا چہ رحمتءَ دینءِ اسلام مراد اِنت کہ چہ آئی زورگءَ مردم اللّٰہءِ رحمتانی حقداربیت..

(۵) بزاں اگں مکّہءِ مسلمان گوں کافراں ہور توار مبوتین اَنت گڑا ما شمارا جنگ کنگءِ اجازت داتگ اَت، ءُ ہمے وڑا بازیں کافرے ما شمئے دستءَ عذاب داتگ اَت.

وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ۟ ۲۶ ع

لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُوْلَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ۚ لَتَدْخُلُنَّ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ ۙ مُحَلِّقِيْنَ
رُءُوْسَكُمْ وَمُقَصِّرِيْنَ ۙ لَا تَخَافُوْنَ ؕ فَعَلِمَ مَا لَمْ

ءُاهل اَتنت. ءُاللّٰہ ہرچیزءَ زبر زانوک اِنت⁽¹⁾

۲۷. بیشک اللّٰہءَ راست پیش داشت وتی رسولءِ واب پہ حقّءِ پدّرکنگءَ، کہ الّمءَ شما داخل بئیت مسجدءِ حرامءَ اگاں اللّٰہ بلوٹیت بے ترس ءُلرزءَ، کہ شمئے لہتین سراں تراشوک بنت ءُلہتین موداں کساں کنوک بنت، شمارا ترس نہ بیت⁽²⁾، نوں آئی زانت

---

(۱) اے آیتءِ تشریحءِ تہا کئیت کہ چہ جاہلیّتءِ ضدّءَ مسلمانانی مکّہءَ نئیلگ مراد اِنت. گوشت اِش کہ مارا لات ءُعُزّیٰءِ سوگند اِنت ما مسلماناں مکّہءِ پترگءَ نئیلیں کہ ایشاں مئے پت ءُپیرک کشتگ اَنت گڑا اے ترس ہست اَت کہ مسلمان زہر بوراَنت ءُگوں مشرکاں جنگ بکننت، ءُاے جنگ آیانی فائدہءِ تہا نہ اَت پمیشا اللّٰہءَ چہ وتی مہربانیءَ مسلمان چہ جنگءَ دور داشت اَنت، ءُآیانی دل نرم کت، ءُآیاں جنگ کنگءِ توفیق نہ بوت. صحیح مسلمءِ تہا کئیت وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوں کافراں چیزے عہد ءُپیمان کت گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ علی رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءَ آئی نبشتہ کنگءِ حکم دات. آئی معاہدہءِ نبشتہءِ بنگیج چہ بسم اللّٰہ الرّحمٰن الرّحیمءَ کت گڑا مشرکاں اے نہ منّ اِت کہ ماوَ رحمان رحیمءَ نہ زانیں ایشیءَ گاربگن ءُایشی جاگہءَ بإسمك اللّٰهم نبشتہ بہ بیت پدا واجہءَ ہمے وڑا نبشتہ کنائینت. ءُرندءَ ہمے نبشتہ کنائینت کہ اے ہما نبشتہ اِنت کہ **محمّد** رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گوں مکّہءِ مرداں سہل کنگءِ صورتءَ منّ اِتگ. کافراں اے ہوں قبول نہ کت ءُگوشت اِش کہ مارا اگں تئی رسول بوگءِ سرا یقین ببوتیں گڑا ماگوں توجنگ نہ کت بلکہ ہمیشی نبشتہ بکن کہ چہ **محمّد** بن عبداللّٰہءِ نیمگءَ اے عہد ءُپیمان بوگءَ اِنت گڑا واجہءَ علی رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ واحکم دات کہ ہمے وڑا نبشتہ بکن آئی اے نہ منّ اِت کہ **محمّد** رسول اللّٰہءِ لفظءَ گاربکنت پدا واجہءَ وت اے لفظ گارکت ءُ**محمّد** بن عبداللّٰہ نبشتہ بوت «**کافرانی ہمے ہبر مسلماناں برداشت نہ بوت کہ ما محمّد رسول اللّٰہءِ نبشتہ کنگءَ نہ منّیں نزّیک اَت کہ مسلمان پہ جنگءَ پادائینت بلے اللّٰہءَ آیانی سرا دلجمی یے آؤرت ءُآیان ئِے برداشت کنگءِ توفیق دات**» گڑا عہد ءُپیمان سئے ہبرءِ سرا بوت. یکّے ہمیش اَت کہ ہرکس چہ مکّہءِ مرداں مسلمان بہ بیت ءُمدینہءَ بہ بیت آمکّہءِ مردمانی دستءَ دیگ بہ بیت. دومی ہمیش اَت ہرچ مسلمانے کہ مکّہءَ بروٗت ءُگوں کافراں ہور ءُتواربیت آمسلمانانی دستءَ دیگ نہ بیت. سئیمی ہمیش اَت کہ دیمءِ سالءَ مسلمان مکّہءَ آتک کننت بلے بیدءِ سلاحءَ، ءُہشکءَ روچءَ نشت کننت. (صحیح مسلم کتاب الجهاد باب صلح الحديبية فى الحديبية).

(۲) روایتانی تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ حدیبیہءِ نیمگءَ روگءَ چہ پیش واب دیست کہ آمکّہءَ داخل بوت ءُبیت اللّٰہ ئِے طواف کت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمے واب گوں صحابیاں بیان کت. گڑا آیاں ہمے فہم اِت کہ اے وابءِ تعبیر ہمے صلح حدیبیہءَ بیت اللّٰہءِ طواف کنگءِ صورتءَ درابیت بلے ایشی تعبیر اے سالءَ نہ بوت بلکیں آؤکیں سالءَ چہ صلح حدیبیہءَ رند فتح مکّہءِ صورتءَ بوت. (تفسیر ابن کثیر) زانگ لوٹیت کہ پیغمبرانی واب وحی اَنت.

تَعْلَمُوْا فَجَعَلَ مِنْ دُوْنِ ذٰلِكَ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿۲۷﴾

چیزے کہ شما نہ زانتگ اَت، آئی دات چہ ایشی پیسر نزّیکیں کامیابی یے.

هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ
شَهِيْدًا ﴿۲۸﴾

۲۸. ہما اِنت آذات کہ دیم ئِے دات وتی پیغمبرگوں ہدایت ءُ برحقّیں دین ءَ تا کہ آئرا سربرا بکنت درہیں دینانی، ءُ بسّ اِنت اللہ پہ گواہی دیگ ءَ.

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ۭ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗٓ اَشِدَّاۗءُ عَلَي الْكُفَّارِ
رُحَمَاۗءُ بَيْنَهُمْ تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ
اللّٰهِ وَرِضْوَانًا ۡ سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ۭ
ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ ټ وَمَثَلُهُمْ فِي الْاِنْجِيْلِ ڗ كَزَرْعٍ
اَخْرَجَ شَطْــَٔهٗ فَاٰزَرَهٗ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى عَلٰي
سُوْقِهٖ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۭ وَعَدَ اللّٰهُ

۲۹. محمّد اللہءِ قاصد ءُ نفراِنت، ءُ آ کہ آئی ہمبراہ اَنت آ ترنداَنت کافرانی سرا ءُ وت ماں وت ءَ مہربان اَنت، توگندئے آیان رکوع ءُ سجدہءِ حالت ءَ کہ شوہاز کنوک اَنت اللہءِ مہربانی ءُ رضامندی ءَ، آیانی نشانی چہ آیانی دیماں (زانگ بیت) چہ سجدہءِ نشانیاں، ءُ ہمیش اِنت آیانی صفت توراتءِ تہا، ءُ ہمے صفت اِنت انجیلءِ تہا(۱)، چو ہما کشاراِنت کہ درئِے کت اَنت وتی تِج پدا ترندئِے کت ءُ زنڈ بوت، ءُ رندا اوشتات وتی پادانی زوراکہ وشّ کنت زمین دارءِ دل ءَ(۲) تا کہ زہرءَ بدنت پہ آیانی سبب ءَ کافران ءَ(۳)، اللہ ءَ وعدہ

---

(۱) چہ اے آیت ءَ زانگ بیت کہ ہنچوکہ تورات ءُ انجیلءِ تہا واجہءِ صفت ءُ عادت بیان بوتگ اَنت ءُ ہست بوتگ اَنت ہمے وڑا آئی صحابیانی صفت ہوں سرسری ءَ بیان بوتگ اَنت.

(۲) اے آیتءِ تہا صحابیانی روچ پہ روچ گیشتر بوگءِ درور بیان اِنت کہ آبندات ءَ چو زمینءِ کشارءَ نزوراِتنت پہ نفر ءُ زور چو زمینءِ کشارءَ کم کمّ ءَ جاگہ اِش کت ءُ محکم بوان ءُ گیشتر بوان بوت اَنت. اسلام آستو آستو دیم ءَ روان بوت ءُ کفر گار بوان بوت.

(۳) ابو عروۃ الزّبیری گوْشیت کہ ما مالك بن أنس رَحِمَهُ اللّٰهُ ءِ گورا نندوک اِتیں گڑا نندوکیں مردماں آئی دیم ءَ یک مردمےءِ کسّہ آوُرت کہ آصحابیاں بد ءُ رد گوشیت گڑا إمام مالک ہمے آیت ونت ءُ درّائینتے. ہرکس ءَ =

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٢٩﴾ؑ

کت گوں ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ اَت ءُ نیکیں کاراِش کتگ اَت بخششءِ ءُ مزنیں مزّءِ .

= سـہب کت ہمے حالتءَ کہ آئی دلءَ زہر مان پہ رسول اللہ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ صحابیاں گڑا بزاں آاے آیتءِ تہا کئیت. بزاں آکافرے. دیمءَ إمام قرطبی گوشیت. کہ إمام مالکءِ ہبر باز جوان اِنت. نوں ہرکسءَ کجام یک صحابیءِ شانءَ گستاخی کت ءُ آئیءَ بد ءُ رد گوشت یا آعیب دار کت بزاں آئی اللہءِ اے ہبر بے نہ کت، ءُ آئی مسلمانانی شریعت چہ بنءَ گوتک ءُ دؤر دات. (تفسیر قرطبی).

سُوْرَةُ الْحُجُرٰتِ

سورة الحجرات

سورہ حجرات ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہژدہ آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ①

۱. اے مؤمناں پیش مکپ اِت چہ اللہ ءُ آئی رسولءَ(۱)، ءُ بترس اِت چہ اللہءَ، بیشک اللہ

---

(۱) اے سورتءِ اوّلی آیتءِ تہا اللہ تعالیٰ مسلماناں ہمے سوجءَ دیگءَ اِنت کہ چہ رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہچ گفتار ءُ کردارءِ تہا پیش مہ کپ اِت بلکیں پہکءَ پہک رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ رہبندءَ بزورات ہنچوکہ فرمان اِنت. ﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ﴾ [سورة الأحزاب: ۲۱] پہ شما واجہءِ زندگیءِ تہا جوانیں رہبند ہست. گیشتر ہما مردمانی واستا کہ آگوں اللہءَ ڈیک دیگءِ امّید واراَنت ءُ روز آخرتءِ. ہمیشا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہماسئیں مردمانی ہبر ردکت اَنت کہ آواجہءِ لوگیانی گورا آتک اَنت، ءُ واجہءِ عبادت بابتءَ جست اِش کت گڑا آیاں گوشت کہ واجہءَ اے پیم ءُ اے پیم عبادت کتگ. آیاں اے کم لیک اِتنت. گڑا یکےءَ گوشت کہ من شپاں پہ بُن عبادت کناں ءُ ہچ نہ وپساں. آدگرءَ گوشت کہ من دائمءَ روچگ داراں ءُ ہچ دپ پچ نہ باں. سئیمیءَ گوشت کہ من ہجبر سورنہ کناں. رندءَ واجہءَ ایشانی ہبر سربوت. واجہءَ لوٹائینت اَنت، ءُ گوشتی شما اے وڑیں گپ جتگ. پدا درّائینت ئِے کہ واللہ (منءَ اللہءِ سوگندیں) من چہ شما درستاں چہ اللہءَ ترسوک تراں بلے من روچگ ہوں داراں ءُ دپ پچ ہوں باں، ءُ عبادت ہوں کناں ءُ وپساں ہوں، ءُ سورہوں کتگ، جواں گوش بداراِت. «**فمن رغب عن سنّتی فلیس منّی**». نوں ہرکسءَ کہ چہ منی رہبندءَ دیم تاب دات گڑا آچہ من نہ اِنت. (صحیح البخاری کتاب النّکاح باب التّرغیب فی النّکاح) حقیقتءَ اے سئیں مردمانی نیت صاف اَت، ءُ ظاہرءَ آیاں گندگیں ہبر ہوں نہ کت، بلے چوکہ عبادتءِ اے رہبند چہ رسولءِ رہبندءَ ڈنّ اَت ہمیشا آرد کنگ بوت. نوں چدا زانگ بیت آمردم کہ آئی عبادتءِ رہبند گوں رسولءِ رہبندءَ یک مہ بیت آبدعتے توری آئی کنوک ستر صاف دل بہ بیت، ءُ آستر پہریز گاریءِ دعواءَ بکنت. یک حدیثےتہا پاکیں پیغمبرءَ درّائینت: کہ ہرکس ہنچیں کارے بکنت کہ آئی بابتءَ مئے حکم نیست آبے نہ اِنت. (صحیح مسلم) اے آیتءِ تہا ہمامقلّدانی واستءَ ہوں سکّیں وعید ءُ بیم ہست کہ آگوْش اَنت امامانی تقلید شخصی صورتءَ واجب اِنت پدااے مقلدین ہماجاگہاں کہ آیانی امامانی گفتار ءُ کردارے سنّتءِ خلافءَ بہ بیت ہمودا ہوں وتی امامءِ قولءَ ویل نہ کننت ءُ چہ سنّتءَ =

زبریں اِشکنوک ءُزانوکے.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْٓا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوْا لَهٗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ۝۲

۲. اے مؤمناں برز مکن اِت وتی آوازاں پیغمبرءِ آوازءِ سرا، ءُوتی آوازاں چو برز مکن اِت پیغمبرءِ توار بردیگءَ کہ شما وت ماں وتءَ یکّءَ دگرءِ توار (بردیگءَ) وتی آوازاں برز کن اِت چومہ بیت کہ شمئے عمل برباد بہ بنت ءُشمارا سدّ مہ بیت⁽¹⁾.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَغُضُّوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِلتَّقْوٰى ؕ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝۳

۳. بیشک آمردم کہ جہل کننت وتی آوازاں اللّٰہءِ ءُرسولءِ دیما ہمیش اَنت کہ اللّٰہءَ چکّاس اِتگ اَنت آیانی دل پہریزگاریءِ واستءَ، ایشانی واستا بخشش ءُمزنیں مز ہست.

= سرگوز اَنت. حقیقتءَ تقلیدءِ اے رنگ مزنیں گمراہی ئے. بلکیں مردمءَ پہ کفرءَ سرکنت. شاہ ولی اللّٰہ محدّث دہلوی نبشتہ کنت. (**أشهد لله بالله أنّه كفر بالله أن يُّعتقد فی رجل من الأمّة ممن يخطئ ويصيب أن الله كتب علیّ اتّباعه حتما، وأن الواجب علیّ هو الّذی يوجبه هذا الرّجل علیّ**) دیم ترءَ گوشیت کہ (**فلو أنّ حديثا صحّ وشهد بصحّته المحدّثون وعمل به طوائف فظهر فيه الأمر ثم لم يعمل به هو لأن متبوعه لم يقل به فهذا هو الضّلال البعيد**) (التّفهيمات الإلٰهيّة ج ۱، ص ۲۷۹، بتحقيق غلام مصطفى القاسمی مطبوعة اكادميّة الشّاه ولی الله الدّهلوی) بزاں من گواہی دیاں گوں اللّٰہءِ سوگندءَ کہ اے گوں اللّٰہءَ کفرے کہ یک ہنچیں مردمےءِ بابتءَ کہ چہ آئی ردی ہوں بیت اے عقیدہ دارگ بہ بیت کہ اللّٰہءَ ہرحالءَ منی سرا آئی رندگیری فرض کتگ، ءُمنی سرا ہما واجب اِنت کہ ہمائی پہ من واجب بکنت. دیم عبارتءِ معنی ہمیش اِنت کہ اگں یک حدیثے صحیح بوت، ءُمحدّثیناں آئی صحیح بوگءِ سرا گواہی دات، ءُلہتینءَ آئی سرا عمل ہوں کت، ءُپہ معنیٰ ہوں آصحیح اِنت، پدا ہوں آئی سرا عمل نہ کنت پمیشا کہ آئی امامءَ اے وڑ نہ گوشتگ گڑا بزاں اِت کہ پدلیں ءُدوریں گمراہی ہمیشی جنداِنت.

(۱) چہ ہمے آیتءَ لہتے علمایاں ہمے استدلال زرتگ کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ بیران بوگءَ پد آئی مبارکیں حدیثانی وانگءِ وہدءَ ہوں باید اِنت کہ مردمءِ آواز جہل بہ بیت. سلیمان بن حرب گوشیت: کہ حماد بن زید رَحِمَهُ اللّٰهُ ہمے آیتءِ بابتءَ فرمان کت: منی نزّیکءَ حدیثانی وانگءِ وہدءَ آوازءِ برز کنگ بزاں واجہءِ زندگیءَ آئی دیمءَ آواز برز کنگءِ وڑا اِنت. ءُہمیشی تہا ہست اِنت کہ حمّاد بن زید اے پیمیں مرداں حدیثءِ درس نہ دات کہ آیاں وتی آواز درسءِ وہدءَ برز کت. (الجامع لأخلاق الرّاوی وآداب السّامع للخطيب البغدادی ج ۱، ص ۱۹۶، باب آداب السّماع).

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ الْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝٤

٤. بیشک ہما کہ ترا تواربردینت چہ دیوارانی پُشتءَ آیانی گیشتریں ناسرپد اَنت(١).

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا۟ حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝٥

٥. ءُاگاں آیاں صبر بکتیں تا ہما وہدا کہ تو دراتک ءُشت ئے آیانی گوْرا گڑا اے پہ آیاں باز جوان اَت(٢)، ءُاللہ مزنیں بخشوک ءُمہربانے.

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوٓا۟ أَن تُصِيبُوا۟ قَوْمًۢا بِجَهَٰلَةٍ فَتُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَٰدِمِينَ ۝٦

٦. اے مؤمناں اگاں بیاریت شمئے گوْرا فاسقیں (گناہ گاریں) مردمے کجام پیمیں ہبرے گڑا آئی راستیءَ دربگیج اِت چومہ بیت کہ شما تکلیف بدئیت کجام یک قومےءَ پہ نادانی ءُپدا وتی کتگینءِ سرا پشومان بہ بئیت(٣).

---

(١) اے آیت بنو تمیم قبیلہءِ لہتے اعرابی ءُگیابانی مردمانی بابتءَ نازل بوت کہ آیاں یک روچے چہ واجہءِ حجرہءَ ڈن واجہءَ توار بردات کہ یامحمّد یامحمّد داں واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ڈنّءَ دراتک (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ الحجرات) اللہءَ ہمیشانی بابتءَ فرمان کت کہ ایشانی گیشتریں بے عقل اَنت کہ واجہءِ پیمیں شخصیتےءَ اے پیمءَ چہ دیوالانی پشتءَ توار بردینت. ظاہرانت کہ عاقلیں مردم قدر شناس بیت، ءُادب ءُاحترامءِ راہ ءُرہبنداں زانت پمیشا آچوشیں کارکت نہ کنت.

(٢) بزاں اگن بے کوکار کنگ ءُتوار بردیگءَ ہنچو صبراِش بکتیں تاکہ محمّد -صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وت ڈنّءَ دراتک گڑا اے پہ آیاں وش تراَت.

(٣) گیشتریں مفسر ہمے نیمگءَ اَنت کہ اے آیت ولید بن عقبة رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ ءِ بابتءَ نازل بوت کہ واجہءَ دیم دات بنوالمصطلقءِ صدقہ ءُخیراتانی آرگءَ. آواجہءِ گوارا آتک ءُگوشت ئِے کہ آیاں گوشتگ کہ ما زکات نہ دئیں ءُحقیقتءَ اوادا نہ شتگ اَت گڑا واجہءَ اے مردمانی سرا لشکر کنگ لوٹ اِت رندءَ اے ہبر پدّ ربوت کہ آونہ شتگ. بلے اے روایت ضعیف اِنت، ءُثبوتے نہ داریت. بلے چہ اے آیتءَ علمایاں لہتے فائدہ ءُاصول زرتگ. (١) ہمیش اِنت آمردم کہ فاسقے ءُگناہ گارےنہ ئِے، دین دار ءُخداترسے آئی ہبرءَ اگاں بے تحقیقءَ بزورئے جائز اِنت. ءُآمردم کہ دین دارےنہ ئِے آئی ہبرءِ بے تحقیقءَ زورگ جائز نہ اِنت. (أضواء البیان للشنقیطی) بلے تحقیق کنگ وش تر ءُفائدہ مند تراِنت. واللہ أعلم. (٢) چہ ہمے آیتءَ محدّثیناں عادلیں مردمانی خبر واحد قبول کتگ. (تفسیر قرطبی)، (٣) امام ابن القیّم گوْشیت. کہ اللہ پاکءَ پہکءَ پہک (مطلق) فاسقیں ءُگناہ گاریں مردمانی ہبرءِ رد کنگءِ حکم نہ داتگ بلکیں آئی راست کنگءِ حکم داتگ. پمیشا زانگ بیت کہ فاسقیں ءُگناہ گاریں مردمءِ ہبر ہنچو رد کنگ نہ بیت بلکیں اگن لہتے ہنچیں وسیلہ ءُدلیل چہ ڈنّءَ رست کہ آئی ہبرءَ راست کننت گڑا آئی ہبر زورگ بہ بیت پرچہ کہ اے وڑیں مردم بازاِنت کہ =

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ ؕ لَوْ يُطِيْعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ
مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ حَبَّبَ اِلَيْكُمُ الْاِيْمَانَ
وَزَيَّنَهٗ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَرَّهَ اِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ
وَالْعِصْيَانَ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الرّٰشِدُوْنَ ﴿۷﴾

۷. ءُزبر بزان اِت کہ شمئے میانءَ اللّٰهءِ رسول اِنت⁽¹⁾، اگاں آشمئے ہبرانی سرا بہ بیت بازیں کارانی تہا گڑا شما مشکلءِ تہا کپ اِت⁽²⁾ بلے اللّٰهءَ شمئے (دلانی تہا) ایمانءِ دوستی پیدا کت ءُآئی ڈولدار کت شمئے دلانی تہا، ءُنادوستے کت پہ شما کفر ءُگناہ ءُنافرمانی، ہمیش اَنت نیک بخت.

فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَنِعْمَةً ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿۸﴾

۸. اے اللّٰهءِ وتی مہربانی ءُاحسان اَت، ءُاللّٰه زبریں زانتکار ءُخیرکارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

وَاِنْ طَآئِفَتٰنِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اقْتَتَلُوْا
فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا ۚ فَاِنْۢ بَغَتْ اِحْدٰىهُمَا عَلَى الْاُخْرٰى
فَقَاتِلُوا الَّتِيْ تَبْغِيْ حَتّٰى تَفِيْٓءَ اِلٰٓى اَمْرِ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ

۹. ءُاگن مؤمنانی دوٹولیءَ وت ماں وتءَ جنگ کت گڑا شما (ایدگہ مسلمان) آیانی میانءَ سُہل بکن اِت، اگاں یک جماعتےءَ گیشی کت آدگرءِ سرا گڑا جنگ بکن اِت گوں گیشی کنوکءَ تا ہما وہدا کہ آبیرہ بکنت ءُبئیت اللّٰهءِ حکمءِ نیمگءَ⁽³⁾، اگن آئی بیرہ

= آفاسق ءُگناہ گار اَنت بلے ہبر راستیں کننت (تفسیر ابن القیّم) ءُآیانی فاسقی ءُگناہ گاری چہ دگہ جاگہے نہ کہ دروگ بندگءَ اِنت.

(۱) نوں باید اِنت شما آئی شرپ ءُعزّت بدئیت، ءُآئی گفتار ءُرفتاراں وتی رہبند جوڑبکن اِت.

(۲) بزاں اگن رسول شمئے رہبنداں بزوریت اے شمارا تاوان بارکنت ءُاے وڑا دینءِ نظام ءُلوٹ پہک گاربیت ءُزمینءِ تہا فساد جوڑ بیت، ءُشما مشکلءِ تہا کپ اِت. اے آیتءِ تہا ہمامردمانی واستا بیم ءُترسینگ ہست کہ آحدیثاں وتی مذہبانی رندءَ کنگءِ کوششءَ کننت بدلءَ ایشی کہ وت حدیثانی رندگیریءَ بکننت. اے رہبند پہ مسلماناں باز ترسناک اِنت. اللّٰه مسلماناں پہ شون بکنت.

(۳) بزاں شما آدگہ مسلمان ہمے مظلومءِ ہمراہیءَ بہ بئیت داں آزیاتی کنوکیں ٹولی پہک لاچار بہ بیت پہ ظلمءِ ویل کنگءَ. افسوس کہ اگن مروچی اے قاعدہءِ سرا مسلماناں عمل بکتیں اے گنجیں جنگ ءُجیڑہ درہا گاربوت اَنت. ہمے معناءِ یک حدیثے ہست کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: کہ وتی ظالمیں ءُمظلومیں براتءِ کمکءَ بکن اِت! انس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ جست کت کہ واجہ مظلومءِ کمک کنگ وَفہمگ بیت بلے ظالمءِ کمک کنگ چون اِنت؟ واجہءَ فرمائینت: آئی کمک کنگ ہمیش اِنت کہ آئیءَ چہ ظلمءَ بدار. (صحیح البخاری کتاب المظالم حدیث: ۲۴۴۴).

فَاۤءَتْ فَاَصْلِحُوْا بَیْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَاَقْسِطُوْا ؕ
اِنَّ اللّٰهَ یُحِبُّ الْمُقْسِطِیْنَ ۝۹

کت گڑا آیانی میانءَ سُہل بکن اِت پہ عدل ءُانصاف، ءُانصاف بکن اِت کہ اللّٰہ دوست داریت انصاف کنوکاں.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ اِخْوَةٌ فَاَصْلِحُوْا بَیْنَ اَخَوَیْكُمْ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۱۰

۱۰. بیشک مؤمن وت ماں وتءَ برات اَنت نوں وتی براتانی میانءَ سُہل بکن اِت، ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ دانکہ شمئے سرا رحم کنگ بہ بیت.

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَا یَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰۤى اَنْ
یَّكُوْنُوْا خَیْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰۤى اَنْ
یَّكُنَّ خَیْرًا مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْمِزُوْۤا اَنْفُسَكُمْ
وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ؕ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ
الْاِیْمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ یَتُبْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝۱۱

۱۱. اے مومناں ہچ قومءَ آدگہ قومءَ کلاگ مہ زوریت، بوت کنت کہ آ (کلاگ زرتگیں) چہ ایشاں جوان تر بہ بنت(۱) ءُنہ جنین جنیناں کلاگ بزوراَنت بوت کنت کہ آ چہ ایشاں جوان تر بہ بنت، ءُوت ماں وتءَ شگاں جنکائی مکن اِت، ءُنہ یکءَ دگرءَ خرابیں لقب بدئیت(۲)، باز سلّیں نامے فاسقی (گناہ گاری) پدچہ ایمانءِ آرگءَ(۳)، ءُہرکس کہ بیرہ مہ کنت گڑا ہمیش اَنت ظالم.

---

(۱) مردم مسکرا ءُمذاق ہما مردمءِ سرا کننت کہ آئیءَ کدءِ وت ساب نہ کننت بلکیں آئیءَ کم شرپ تر ءُکم تر زان اَنت، ءُاے تکبّرے. ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ «**الکبر بطر الحق وغمط النّاس**» بزاں تکبّر نام اِنت حقّءِ پشتءَ دؤردیگءِ، ءُمردمانی کم شان ءُکم تر زانگءِ . (سنن أبی داود کتاب اللباس باب ماجاء فی الکبر) ءُآمردم کہ آئی سرا مسکرا ءُمذاق بوگءَ اِنت بوت کنت کہ عمل ءُایمانءِ تہا آئی جاہ ءُشان چہ مسکرا کنوکءَ گیشتر بہ بیت پمیشا ہچ مسلمانءَ زیب نہ دنت کہ آدگہ مسلمانیں براتءِ سرا مسکرا ءُمذاق بکنت. اللّٰہءِ گورا اے بلاہیں جرمے . چہ ایشی پہریز کنگ لوٹیت.

(۲) بزاں ہچ مردمءَ چوشیں نام برمہ بندِات کہ آنہ وش بہ بیت.

(۳) ایشی تفسیر دو وڑا بیان بوتگ. یکّے ہمیش اِنت کہ مسلمان بوگءَ چہ پد شمارا اے زیب نہ دنت کہ یکّءَ دگرءَ بدیں نام بہ بند اِت ہمے وڑا کہ جاہلیّتءِ زمانگءَ شمئے عادت بوتگ. (ابن کثیر) دومی اے وڑاِنت ہمامردم کہ آپیسرءَ بدیں مردم بوتگ اَنت ءُردیں کاراِش کتگ ءُتوبہ اِش کتگ، نوں اے باز سلّیں چیزے کہ شما ایشاں ایشانی ہما پیسری اِیں ردیں کارپدانی سرا نام بر بہ بندِات. بزاں آیاں فاسق ءُزانی یاشرابی یادگہ ہنچیں بگوْش اِت (تفسیر قرطبی).

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ ۡ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَّلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا ۭ اَيُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّاْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ ۭ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢﴾

١٢. اے مؤمناں وتءَ دور بدارِات چہ بازیں گماناں، بیشک لہتے گمان گناہ اَنت(١)، ءُیکّءَ دگرءِ عیباں درگیجگءِ کوششءَ مکن اِت(٢) ءُنہ یکءَ دگرءِ غیبتءَ بکن اِت(٣)، ایا دوست داریت چہ شما ہچ یکّے ایشی کہ وتی مرتگیں براتءِ گوشتءَ بوارت(٤)، نوں شما ایشی دوست نہ دارِات، ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ، بیشک اللّٰہ سک باز توبہ قبول کنوک ءُمزنیں مہربانے.

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّاُنْثٰى وَجَعَلْنٰكُمْ

١٣. اے انساناں بیشک ماشمارا جوڑکتگ چہ یک مردین ءُیک جنینےءَ(٥)، ءُما شمارا ذات ذات ءُقبیلہ قبیلہ جوڑکتگ(٦) تاکہ شما وت

---

(١) حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**إيّاكم والظّن فإنّ الظّن أكذب الحديث**». کہ چہ گمانءَ وتءَ دور بدارِات چیءَ کہ گمان ہبرانی مستریں دروگ اِنت. (صحيح البخارى، كتاب الأدب) امام قرطبی گوْشیت گیشتریں علماء ہمے نیمگءَ اَنت کہ ہما مردم کہ آئی ظاہر خیرءِ سرااِنت. بزاں ظاہرءَ جوانیں مردمے، اے وڑیں مردمءِ سرا بدیں گمان کنگ جائز نہ اِنت. ءُآمردم کہ آئی ظاہر سلّ اِنت. بزاں آئی بدی ڈنّااِنت، اے وڑینءِ سرا بدیں گمان جائزاِنت. (تفسير قرطبى).

(٢) جاسوسی کنگ بدیں گمان کنگءِ ثمرہ اِنت. پمیشا اللّٰہءَ اوّلءَ چہ بدیں گمانءَ منہ کت تاکہ جاسوسی کنگءِ دروازگ پہک بند بہ بیت. چیریں چیزءِ پٹّ ءُلوٹ کنگءَ تجسّس گوش اَنت. آیتءِ معنٰی ہمیش اِنت کہ ظاہریں چیزءَ بزورِات، ءُمسلمانانی چیریں عیبانی درگیجگءِ کوششءَ مہ کن اِت. (تفسير قرطبى).

(٣) حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ جست کنگ بوت کہ غیبت چےءَ گوْش اَنت؟ واجہءَ درّائینت: کہ یکّے وتی براتءَ پہ ہما رہبندءَ یاد بکن کہ آنہ وش بہ بیت. جست کنوکءَ گوشت کہ اگاں آچیز کہ من ئِے گوْشاں آئی تہا بہ بیت؟ واجہءَ درّائینت: کہ غیبت وہمیشی جنداِنت. ءُآچیز اگاں آئی تہا مہ بیت گڑا بزاں توآئی سرا تہمت جت. (سنن أبي داود كتاب الأدب باب فى الغيبة).

(٤) بزاں وتی مسلمانیں براتءِ غیبت کنگ ءُوتی مرداریں براتءِ گوشت ورگ یک وڑاَنت. مراد ہمے نیمگءَ دلگوش کنگ اِنت کہ غیبت کنگ سکّیں سلّیں چیزے ءُمزنیں جرمے.

(٥) مراد آدم ءُحواعلیہما السّلام اَنت.

(٦) **شَعْب**: گوْش اَنت مزنیں ءُڈوہیں قبیلہاں. ءُچہ ایشی کستریںءَ قبیلہ گوْش اَنت. پدا چہ آئی کستریںءَ =

شُعُوْبًا وَّقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوْا ۭ اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ
اَتْقٰىكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ۝۱۳

قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ۭ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَلٰكِنْ قُوْلُوْٓا
اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۭ
وَاِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ
شَيْـًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۴

ماں وتءَ یکّءَ دگرءَ جاه بیارِات(۱)، شمئے عزّت دار تریں مردم اللّٰہءِ گوْرا شمئے تہءِ ترسوک تریں مردم اِنت(۲)، بیشک اللّٰہ جوانیں زانوک ءُ آگاہیں ذاتے.

۱۴. گوْشت جنگلیاں کہ ما ایمان آؤرتگ، بگوْش کہ شما ایمان نیاؤرتگ بلکیں بُگوْش اِت کہ ما مسلمان بوتگیں، تنینگہ ایمان شمئے دلانی تہا نہ پُترتگ(۳) ءُ اگن شما اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ فرمانبرداریءَ بکنِ اِت گڑا شمئے عملانی تہا ہچ کمّ نہ کننت، بیشک اللّٰہ

= عمارۃ گوْش اَنت. پداچہ آئی کستریںءَ بطن گوْش اَنت. ءُپداچہ آئی کستریںءَ الفَخِذ گوْش اَنت. چہ آئی کستریںءَ فصیلۃ گوْش اَنت. چہ آئی کستریںءَ عشیرۃ گوْش اَنت. (تفسیر قرطبی).

(۱) مطلب ہمیش اِنت کہ ذات ءُقبیلہانی بہربہر کنگ ہشکءَ یکّءَ دگرءِ تعارف ءُزانگءِ واستاینت. بزاں مردم یکّءَ دگرءَ درست بکننت. ایشی لوٹ یکّءَ دگرءِ سرا وتی مزنی ءُواجہی ظاہر کنگ نہ اِنت ہنچوکہ مروچاں اے چیز باز گندگءَ کئیت. اسلامءَ اے چیز چہ بنءَ گوْتکگ ءُدرکتگ، ءُایشیءَ جاہلیّتءِ نام داتگ.

(۲) بزاں اللّٰہءِ نزّیکءَ عزّت ءُاحترامءِ بنیاد تقوٰی ءُپہریز گاری اِنت نہ کہ حسب ءُنسب اِنت. اگن یک غلامے اللّٰہءِ اطاعت گذار ءُفرمانبردارے بہ بیت آئی درجہ اللّٰہءِ گورا چہ نافرمانیں واجہءَ مسترِانت.

(۳) لہتے مفسرینانی نزّیکءَ چہ اے اعرابیاں بنو اسد ءُخزیمہ قبیلہءِ منافق مراداَنت کہ آیاں ڈکّالءِ سالءَ پہ صدقہ ءُخیرات حاصل کنگءِ واستا یاچہ مسلمانانی دستءَ مرگ ءُقیدی جوڑ بوگءِ ترسءَ چہ زبانءَ وتءَ مسلمان ظاہرکت ءُپہ دل مسلمان نہ اِتنت. (تفسیر قرطبی) بلے امام ابن کثیر گوْشیت چونہ اِنت بلکیں چہ ادا ہما اعرابی (جنگلی) مراداَنت کہ آنوک مسلمان بوتگ اِتنت ءُتنےوہدءَ آیاں اسلامءِ بابتءَ سرجمیں علم ءُزانت نیست اَت بلے ہنچو مؤمن بوگءِ دعوٰا دار بوت اَنت. گڑا اللّٰہءَ آدب دات اَنت کہ گوں مسلمان بوگءَ ہنچو مؤمن بوگءِ دعوٰا کنگ وشّیں چیزے نہ ئِے بلکیں اے جاہءَ مردم کم کمّءَ سربیت. زانگ لوٹیت کہ وہدیکہ اے دوئیں لفظ یکّیں آیت ءُیکّیں جاگہءَ بیان بہ بنت گڑا اودا ایشانی معنٰی یک نہ بیت بلکہ دگہ دگہ بنت. آوہدءَ گڑا ایمان معنٰی اللّٰہ ءُآخرتءِ سرا ءُملائکہ ءُکتابانی سرا ءُپیغمبرانی سرا ءُتقدیرءِ سرا پہ دل یقین آرگ اِنت. ءُاسلامءِ معنٰی آوہدءَ اللّٰہءِ احکامانی ءُفرائضانی سرا عمل کنگ اِنت. ءُاگن یک جاگہ ایشانی بیان نیاتک گڑا اودا یکّءَ دگرءِ معناءَ دینت. (تفسیر قاسمی) ہمے وڑا ہر مؤمن مسلمان گوْشگ بیت ءُہرمسلمانءَ مؤمن گوْشگ نہ بیت پرچہ کہ بازیں مردم ہست کہ آظاہرءَ اسلامی احکامانی سرا عمل کننت بلے چہ مسلمانانی دستءَ وتی مفادانی پورہ کنگءِ ہاترءَ نہ کہ پمیشا کہ آیاں اے چیزانی سرا ایمان ءُیقین ہست.

بے اندازہ بخشوک ءُ مزنیں مہربانے۔

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ثُمَّ لَمْ
يَرْتَابُوْا وَجٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَ اَنْفُسِهِمْ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ۝۱۵

۱۵. بیشک مؤمن ہمااَنت کہ آیاں ایمان آؤرتگ اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ سرا پدا شک اِش نہ کتگ، ءُ جہاداِش کتگ گوں وَتی جان ءُ مالاں ماں اللّٰہءِ راہءَ، ہمیش اَنت راست بازیں مردم۔

قُلْ اَتُعَلِّمُوْنَ اللّٰهَ بِدِيْنِكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝۱۶

۱۶. بگوْش کہ ایا شما اللّٰہءَ وتی دینداریءِ بابتءَ حال دیگ لوٹ اِت ؟، اللّٰہ وَہمااِنت کہ زانت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُ زمینءِ تہا، ءُ اللّٰہ ہمک چیزءَ زبر زانوک اِنت(۱)۔

يَمُنُّوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا ؕ قُلْ لَّا تَمُنُّوْا عَلَيَّ
اِسْلَامَكُمْ ۚ بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ
هَدٰىكُمْ لِلْاِيْمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۷

۱۷. آ احسان لڈّاَنت تئی سرا پہ وتی مسلمان بوگءَ، بگوْش کہ وتی مسلمان بوگءِ احسانءَ منی سرا مہ لڈّاِت، بلکیں اللّٰہءِ احسان شمئے سرا ایراِنت کہ آئی شمارا ایمانءِ سرا آؤرت اگں شما راست بازاِت(۲)۔

اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ
وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝۱۸ ع

۱۸. بیشک اللّٰہ زانت چیرناں آسمانانی ءُ زمینءِ، ءُ اللّٰہ زبر گندوک اِنت شمئے کاراں۔

---

(۱) بزاں اگں شما پہ دل مسلمان اِت گڑا بیدءِ شمئے حال دیگءَ اللّٰہ وت ایشی زانت کہ آدلانی رازانی ہوں زانوک اِنت، ءُ اگں شما پہ دل مسلمان نہ اِت گڑا شما پہ وتی چرپیں زبانءَ پہ ہشکءَ (آمنّا) گوْشگءَ اللّٰہءَ کلاگ گپت نہ کن اِت۔ بزاں چہ ٹہلءَ گیشتر مردم پہ عملءَ زور بدنت۔ ءُ گیشتر ہمے وڑاِنت کہ بازیں ٹہل ہمامردم کننت کہ آعملی میدانءِ تہا نزور اَنت۔

(۲) ہمے اعرابی بزاں جنگلیاں گوشت کہ اے اللّٰہءِ پیغمبر مارا بچارکہ مامسلمان بوتگیں ءُ تئی کمکءَ کنگءَ ئیں، ءُ آدگہ عرب گوں توجنگءَ اَنت۔ گشئے آیاں وتی ایمان آرگءِ احسان اللّٰہءِ پیغمبرءِ سرالڈّ اِت۔ اللّٰہءَ ایشانی رد کت کہ وتی ایمان آرگءِ احسانءَ پیغمبرءِ سرا مہ لڈّ اِت۔ ایشی فائدہ شمئے وتی واستا اِنت۔ ءُ اے اللّٰہءِ مہربانی اِنت کہ آئی شمارا اسلام قبول کنگءِ توفیق دات نہ کہ اے شمئے وتی بود ءُ کمال اَت۔

سُوْرَةُ قٓ

سورة ق

سوره ق ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
چل ءُ پنچ آیات ءُ سے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

قٓ ۫ وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ ۚ۝١

١. ق، ءُ سوگنداِنت پہ مزن شان ءُ قرآنءِ.

بَلْ عَجِبُوْٓا اَنْ جَآءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ ۚ۝٢

٢. بلے کافر حیران بوت اَنت پہ ہمے ہبرءَ کہ آتک آیانی تہا ترسینوکے چہ آیانی جندءِ تہا، ءُ گوْشت کافراں کہ اے و یک بلاہیں عجبیں چیزے⁽¹⁾.

ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ رَجْعٌ ۢ بَعِيْدٌ ۝٣

٣. ایا وہدیکہ ما مریں ءُ خاک بئیں؟، اے پدءِ واتر کنگ دوراِنت (چہ عقلءَ).

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ ۚ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ ۝٤

٤. بیشک مازانتگ ہرچیکہ کمّ کنت زمین چہ آیاں، ءُ مئے کرّءَ کتابے ہست حفاظت کنوکیں⁽²⁾.

---

(١) بزاں اے حیرانی چیزے نہ ئِے بلکیں اے اللہءِ قانون اِنت کہ آئی ہر قومءِ تہا چہ ہمایاں پیغمبر دیم داتگ. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهٖ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ﴾ [سورة إبراهيم: ٤] بزاں ماہرچ قومءِ تہا ہمایانی زبانءِ پیغمبر دیم داتگ کہ آیاں زبر بگیشّینیت ءُ بداَنت. ہمیشا مکّہءِ مردمانی حیرانی ظاہر کنگ پہ محمّد رسول اللہ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ پیغمبریءِ سرا پہکیں ردیں چیزے، ءُ ہچ وزن نہ داریت.

(٢) بزاں زمین ہرچیکہ چہ مردگءِ جسمءَ کم کنت ءُ آئیءَ وارت چونہ اِنت کہ آچہ مئے علم ءُ زانتءَ ڈنّ اِنت بلکیں اے دریا مئے علم ءُ زانتءِ تہا ہست اَنت کہ زمینءَ چہ اندازہ وارتگ ما پدا ہما رہبندءَ آئیءَ جوڑکنیں کہ آپیسرءَ دنیاءِ تہا ہما وڑا بوتگ.

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِيٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ۝٥	٥. بلے آیاں دروگ بندکت راستیں ہبر وہدیکہ پہ آیاں آتک ءُسربوت، نوں آسرگردانیں کارےءِ تہا کپتگ اَنت⁽¹⁾.
أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا إِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ۝٦	٦. زاناں ندیستگ اِش آسمان کہ آیانی سرااِنت کہ چہ وڑا ماجوڑ کتگ ءُڈولدار کتگ ءُآئیءَ ہچ وڑیں ترکّےمان نیست.
وَالْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِيَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۢ بَهِيجٍ ۝٧	٧. ءُہما زمین کہ ما دراج کش کتگ ءُما دؤر دات آئی تہا چہ گنجیں کوہے، ءُرودینت آئیءِ تہا ہرپیمیں ڈولداریں چیز.
تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ۝٨	٨. پہ پیش دارگءَ ءُپہ یاد دیائینگءَ ہر بیرہ کنوکیں بندہءِ.
وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ۝٩	٩. ءُما ایر دات چہ آسمانءَ بابرکتیں آپ گڑا ما رودینت پمیشی باگ ءُرُنَگی دان.
وَالنَّخْلَ بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ۝١٠	١٠. ءُبرزیں مچ کہ پہ آئی ہست کوکر گمچہ اِیں.
رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَٰلِكَ الْخُرُوجُ ۝١١	١١. روزی اَنت بندیانی، ءُما زندگ کت پہ آئی مرتگیں شہرے، ہمے پیمااِنت درایگ (قبرانی)⁽²⁾.

⁽¹⁾ مرج. گوش اَنت ہور ءُتواریءَ، ہمامردم کہ برے یک ہبرے کنت، ءُوتءَ یک ہبرےءِ سرا داشت نہ کنت آئی بابتءَ ہمیشی گوش اَنت کہ مرج امرہ. بزاں ہرآمردم کہ حقّءِ مخالف اِنت آہجبر وتءَ یک ہبرےسرا داشت نہ کنت بلکیں برے یک ہبرے کنت ہنچوکہ مکّہءِ کافرانی حال اَت کہ برے گوشت اِش کہ محمّد شاعرے، ءُبرے گوشت اِش کاہنے، ءُبرے ساحراِش گوشت. ردیں مذہبانی یک نشانی یےہمیش اِنت.

⁽²⁾ بزاں ہنچوکہ مرتگیں زمینءَ ماپہ ہؤر چہ آئی مرگءَ پد زندگ کنیں ہمے پیمءَ شمارا چہ مرگءَ پد قیامتءَ پدا زندگ کنیں. ءُاے پہ ما انچکے ہم گران نہ اِنت.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّاَصْحٰبُ الرَّسِّ وَثَمُوْدُ ۙ﴿۱۲﴾	۱۲. دروگ بندکت اَنت(پیغمبر) چہ ایشاں پیسرنوحءِ قومءَ ءُچاتءِ ہدابنداں^(۱) ءُثمودءِ قومءَ.
وَعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ وَاِخْوَانُ لُوْطٍ ۙ﴿۱۳﴾	۱۳. ءُہمے پیما عادءَ ءُفرعونءَ ءُلوطءِ براتاں.
وَّاَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۭ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيْدِ ﴿۱۴﴾	۱۴. ءُایکہءِ نندوکاں^(۲)، ءُتُبّعءِ قومءَ^(۳)، اے درستاں پیغمبر دروگ بند کت اَنت، گڑا جہ گیر بوت (ایشانی سرا) منی عذابءِ وعده.
اَفَعَيِيْنَا بِالْخَلْقِ الْاَوَّلِ ۭ بَلْ هُمْ فِيْ لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿۱۵﴾	۱۵. زاناں ما دم برت گوں اوّلی جوڑکنگءَ^(۴)؟، بلکیں آشکّی اَنت پدا نوکیں جوڑ بوگءِ بابتءَ.
وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهٖ نَفْسُهٗ ۖ وَنَحْنُ اَقْرَبُ اِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ ﴿۱۶﴾	۱۶. ءُبیشک ماجوڑکتگ انسان ءُما زانیں ہرچیکہ آئی دل شَپو شپو کنت، ءُما گوں انسانءَ نزّیک تریں چہ آئی شاہ رگءَ^(۵).

---

(۱) امام ابن جریرفرمائینیت کہ چہ اصحاب الرّسءَ مراد اصحاب الأخدوداَنت ایشانی سرجمیں بیان سورة البروجءِ تہا چارگ بہ بیت.

(۲) ایشانی سرجمیں بیان سورة الشعراء آیت ۱۷۶ تہا چارگ بہ بیت.

(۳) **قوم تبّعءِ** بیان سورة الدّخان آیت ۳۷ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت.

(۴) ادا استفہام انکار واستااِنت. مطلب ہمیش اِنت کہ اوّلی برءِ جوڑکنگءَ ما ہچ دم نہ برت، ءُآپہ ما ہچ گران نہ اَت گڑا اے برءِ زندگ کنگ چوں پہ ماگران بیت؟ حقیقتءَ اے چہ آئی آسان تراِنت. ہنچوکہ دگہ جاگھے فرمان اِنت ﴿ وَهُوَ الَّذِيْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ ﴾ [سورة الروم: ۲۷] ہمااِنت کہ بنگیجءَ جوڑکنت پدا آئیءَ زندگ کنت (چہ مرگءَ پد) ءُاے دومی زندگ کنگ پہ آئی آسان تراِنت.

(۵) لہتے مفسرءَ اداچہ نحن ملائکہ مراد زرتگ اَنت. بزاں معنیٰ ہمیش اِنت کہ مئے ملائکہ پہ انسانءَ چہ آئی ساءِ رگءَ نزّیک تراَنت. اے معنیٰ حافظ ابن کثیر گچین کتگ. بلے چہ آیتءِ پشت ءُدیمءَ ہمے زانگ بیت کہ مراد چہ نحنُ اللہ اِنت نہ کہ آئی ملائکہ. ءُمراد ہمیش اِنت کہ من اللہ پہ علم ءُقدرت پہ انسانءَ چہ آئی جند ساءِ رگءَ ہم نزّیک تراں نہ کہ پہ اعتبارءِ ذات (بزاں نہ کہ آوت) چوکہ وحدة الوجودی ءُحلولی صوفیانی عقیده اِنت کہ اللہ ہرجاگہ ءُہرچیزءِ تہا موجوداِنت. آیانی عقیدهءِ رہبندءَ نعوذ باللہ اللہ ناپاکیانی تہا ہوں موجوداِنت بلکیں صحیح عقیده کہ سلف صالحین ءُگنجیں امامانی عقیده =

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيٰنِ عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيْدٌ ﴿۱۷﴾	۱۷. وہدیکہ چامپنت ءُزوراَنت دوئیں زوروک کہ آئی راست ءُچپّءَ نندوک اَنت.
مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيْبٌ عَتِيْدٌ ﴿۱۸﴾	۱۸. (انسان) درشان نہ کنت ہچ وڑیں ہبرے بلے آئی گوْرا یک آمادہیں نگھبانے ہست.
وَجَآءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيْدُ ﴿۱۹﴾	۱۹. ءُآتک مرگءِ بیہوشی پہ راستی، ہمیش اِنت ہماکہ توچہ آئی تتک ئے.
وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيْدِ ﴿۲۰﴾	۲۰. ءُہپّ کنگ بوت کرنّاءِ تہا، ہمیش اِنت بیم ناکیں روچ.
وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَّشَهِيْدٌ ﴿۲۱﴾	۲۱. ءُکئیت ہریک ساہ دارےہمے حالتءَ کہ آہرا گون بیت یک سردیوکے ءُیک گواہی دیوکے(۱).
لَقَدْ كُنْتَ فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيْدٌ ﴿۲۲﴾	۲۲. بیشک کہ توچہ ایشی بے سد بوتگ ئےگڑا ما دور کت چہ توتئی پردگ نوں تئی دید مروچی تیزاِنت(۲).
وَقَالَ قَرِيْنُهٗ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيْدٌ ؕ ﴿۲۳﴾	۲۳. ءُگوْشیت آئی ہمبراہ کہ اش اِنت دیمءَ ہماکہ منی گوْرا بوتگ(۳).

= بوتگ آہمیش اِنت کہ اللہ پہ اعتبارءِ ذات وتی عرشءِ سرااِنت ہنچوکہ قرآنءَ باز جاگہ آتکگ کہ ﴿ اَلرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى ﴾ [سورة طٰہٰ: ۵] رحمان وتی عرش معلّٰیءِ سرا اِنت. بلے آئی علم ءُقدرت ہر وہدءَ ءُہرکجا ہست اَنت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴾ [الطلاق: ۱۲] بزاں اللہ ہرچیزءِ سرا قادراِنت، ءُبیشک اللہءَ ہرچیز پہ علم ءُزانت پتاتگ (نہ کہ بذاتہ).

(۱) لہتے گوشیت کہ سردیوک یک فرشتہ ے، اے مردمءَ سردیان کنت ءُساب ءُداءِ جاگہءَ سرکنت. ءُچہ شہیدءَ مراد انسانءِ وتی عمل اَنت کہ آئی بابتءَ وت گواہی دینت. ءُلہتے گوشیت کہ سردیوک ءُگواہی دیوک دوفرشتہ اَنت. یکّے سردیان کنت، ءُدومی مردمءِ سرا گواہی دنت. امام ابن جریر ءُابن کثیر ہمے دومی تفسیر گچین کتگ.

(۲) کہ نوں وتی کتگیں کاراں زبر گندگءَ ئے.

(۳) مراد ہما فرشتہ اِنت کہ آگوں انسانءَ ہر وہدءَ گون اِنت، ءُآئی عملانی نبشتہ کنوک اِنت. قیامتءَ آئی =

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾	۲۴. دؤر بدئیت شما دوئیں ماں دوزہءَ ہر مزنیں ناشکر ءُضدّیءَ
مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾	۲۵. ءُہر مزنیں داروکءَ چہ نیکیءَ ءُزیاتی کنوک ءُشکّیءَ.
الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾	۲۶. ہمائی کہ جوڑ کتگ گوں اللّٰہءَ دگہ معبودے، گڑا دؤر بدئیت آئرا ماں ترندیں عذابءِ تہا.
قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَٰكِن كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾	۲۷. گوْشیت آئی ہمبراہ کہ اے منی پروردگار ایشیءَ من گمراہ نہ کتگ بلے آوت دوریں گمراہیءِ تہا بوتگ(۱).
قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾	۲۸. (اللّٰہ) گوْشیت کہ منی گورا مہ مڑاِت ءُمن پیسرا دیم داتگ اَت پہ شما بیم عذابءِ.
مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾	۲۹. منی گوْرا حکم بدل ءُسدل نہ بنت(۲)، ءُنہ من ناانصافی کنوکیاں بندیانی سرا.
يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾	۳۰. ہماروچءَ کہ ماگوْشیں دوزہءَ کہ ایا تو پُربوت ئے ءُآگوْشیت کہ دگہ گیشیں ہست(۳)؟

= درہیں عملاں آئی دیمءَ ایرکنت ءُگوْشیت کہ اش اَنت تئی ہماعمل کہ تو دنیاءَ کتگ اَنت ءُمنی گورا نبشتہ بوتگ اَنت.

(۱) چہ اے دومی ہمبراہءَ مراد شیطان اِنت، ءُہما گمراہ کنوکیں سردار ءُلیڈر ءُملّا کہ مردم اِش گمراہ کتگ اَنت. قیامتءَ اللّٰہءِ دربارءَ وتی رندگیری کنوکاں میاری کننت ءُگوش اَنت کہ اے اللّٰہ اے وت چہ تئی پلگاریں بندیاں نہ بوتگ اَنت پمیشا ہما سہتءَ مئے ہبراِش زرتگ نوں میاری ہمیشانی جنداِنت کہ پہ وتی وشّیءَ مئے راہءَ آتک اَنت. قرآنءِ تہا قیامتءَ گمراہیں لیڈر ءُآیانی رندگیری کنوکانی جیڑہءِ بیان باز جاگہ بیان بوتگ. بچار سورة سبأ آیت ۳۱-۳۳.

(۲) بزاں نوں پہ شمئے مڑگاں من وتی عذابءِ حکمءَ بدل نہ کناں. نوں شمارا اے عذاب چشگی اَنت.

(۳) ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت وہدیکہ مردم دوزہءَ دؤردیگ بیت گڑا آگوْشیت کہ دگہ زیاتی ہست؟ (گڑا =

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝٣١	۳۱. ءُنزّیک کنگ بیت بہشت پہ پھریزگاراں نہ کہ دوربیت.
هٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ۝٣٢	۳۲. اے ہما (بہشت اِنت) کہ شمارا آئی وعدہ دیگ بوتگ، ہربیرہ کنوک ءُ(اللّٰہءِ بندانی) حفاظت کنوکءِ واستااِنت.
مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ۝٣٣	۳۳. ہرکس کہ چہ اللّٰہءَ ترس اِت گوں نہ گندگءَ ءُآتک گوں بیرہ کنوکیں دلےءَ.
ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ۖ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝٣٤	۳۴. (گوْشگ بیت) کہ داخل بہ بئیت ماں بہشتءَ پہ سلامتی، ہمیش اِنت ہمیشگی روچ.
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝٣٥	۳۵. پہ آیاں ہست آئی تہا ہرچیکہ بلوٹ اَنت، ءُمئے گوْرا گیشیں ہست⁽¹⁾.
وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحِيصٍ ۝٣٦	۳۶. ءُچہ ایشاں پیسر⁽²⁾ ماچنچو قوم ءُراج تباہ کتگ اَت کہ آچہ ایشاں زورءَ گیش اِتنت، ءُترّ ءُتاب اِش کتگ اَت ماں ملکانی تہا، ایا ہست ہچ وڑیں تچگی جاہے؟
إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝٣٧	۳۷. بیشک ایشی تہا بلاہیں پنت ءُنصیحت ہست پہ ہمائی کہ داریت (سلامتیں) دلے⁽³⁾ یاگوشاں پھک دؤردنت ءُ آئی (دل) ہمودا بہ بیت⁽⁴⁾.

= بیارت اِش) تاہما وہدءَ دوزہ ہمیشی گوْشیت کہ اللّٰہ پاک وتی قدمءِ مبارکءَ آئی تہا ایرکنت نوں آگوشیت کہ بس بس دگہ نہ لوٹاں. (صحیح البخاری تفسیر سورۃ قٓ).

(۱) چہ اے زیادہیںءَ اللّٰہءِ دیدارکنگ مرادِانت. بزاں قیامتءِ روچءَ مؤمن اللّٰہءِ دیدارءَ کننت ءُآئیءَ گنداَنت. ایشی سرجمیں بیان سورۃ القیامۃ آیت ۲۲، ۲۳ حاشیہءِ تہا چارگ بہ بیت.

(۲) بزاں چہ مکّہءِ ءُایدگہ دروگ بند کنوکیں کافراں.

(۳) بزاں ہماکہ عقل ئِے سلامت اِنت.

(۴) بزاں ہماکہ پدل گوش داریت، ءُآئی دلگوشي پھکءَ ہمے سوچ ءُپنتانی نیمگءَ اِنت.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَیْنَهُمَا فِیْ سِتَّةِ اَیَّامٍ ۖۗ وَّمَا مَسَّنَا مِنْ لُّغُوْبٍ ﴿٣٨﴾

٣٨. ءُبیشک ماجوڑکتگ اَنت اے گنجیں آسمان ءُزمین ءُہرچیکہ ایشانی میانءَ ہست ماں شش روچءِ تہا، ءُنہ رست مارا ہچ وڑیں ژندی یے.

فَاصْبِرْ عَلٰی مَا یَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ ۚ ﴿٣٩﴾

٣٩. نوں برداشت بکن ہرچیکہ آگوْش اَنت، ءُپاکیءَ بیان بکن گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ چہ روچءِ درایگءَ پیش ءُآئی ایرروگءَ چہ پیش.

وَمِنَ الَّیْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ﴿٤٠﴾

٤٠. ءُشپءَ آئی پاکیءَ بیان بکن⁽¹⁾ ءُچہ سجدیان ءُپد⁽²⁾.

وَاسْتَمِعْ یَوْمَ یُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِیْبٍ ۙ ﴿٤١﴾

٤١. ءُگوشاں بدار روچے کہ توار دنت توار جنوک چہ نزّیکیں جاگہےءَ⁽³⁾.

یَّوْمَ یَسْمَعُوْنَ الصَّیْحَةَ بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ یَوْمُ الْخُرُوْجِ ﴿٤٢﴾

٤٢. ہماروچءَ کہ گوش دارَانت کوکارءَ شِہمءِ دنیا، ہمیش اِنت روچ درایگءِ⁽⁴⁾.

اِنَّا نَحْنُ نُحْیٖ وَنُمِیْتُ وَاِلَیْنَا الْمَصِیْرُ ۙ ﴿٤٣﴾

٤٣. بیشک مااِنت کہ زندگ کنیں ءُکشیں، ءُمئے نیمگءَ اِنت واتر جاہ.

یَوْمَ تَشَقَّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ؕ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَیْنَا یَسِیْرٌ ﴿٤٤﴾

٤٤. ہماروچءَ کہ زمین یک دمانءَ ترکّیت چہ آیاں⁽⁵⁾، اے مچ کنگ پہ ما آسان اِنت.

---

(١) ادا مِن تبعیضءِ واستااِنت. بزاں شپانی چیزے وہدءَ اللّٰہءِ پاکیءَ بیان بکن اِت. مراد تہجّدءِ وانگ اِنت.

(٢) ادا اشارہ فرض نمازاں پد ذکر ءُاذکار وانگءِ نیمگءَ اِنت. ایشانی زانگ ءُیاد کنگءِ واستا حدیثءِ کتاب چارگ بہ بیت.

(٣) بزاں مردم اے توارءَ ہنچو اشکُنت کہ گشئے چہ ہمائی نزّیکءَ پیداگ اِنت.

(٤) اے توار جنوک اسرافیل بیت، ءُاے ہما تواربیت کہ چہ آئی مردم محشرءِ میدانءَ مچ کنگ بنت.

(٥) بزاں ہما آواز دیوکءِ نیمگءَ زوت زوتءَ تچان بنت. حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**أنا أوّل من تنشق عنه الأرض**» اوّلی مردم کہ چہ قبرءَ درکئیت آمن باں. (صحیح مسلم کتاب الفضائل باب تفضیل نبیّنا **محمد** صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ ۚ
فَذَكِّرْ بِالْقُرْاٰنِ مَنْ يَّخَافُ وَعِيْدِ ﴿۴۵﴾

۴۵. مازانیں ہرچیکہ آگـوْش اَنت، ءُتوآیانی سرا
زوراکی کنوکے نہ ئِے، نوں بترسـین پہ قرآنءَ
ہرکس کہ چہ منی بیمءَ ترسیت.

سُوْرَةُ الذّٰرِيٰتِ سورة الذاريات

سوره ذاریات ماں مکّہءَ نازل بوت ءُآئیءِ
شست آیات ءُسے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.
وَالذّٰرِيٰتِ ذَرْوًا ۙ﴿١﴾	١. سوگنداِنت شنگ کنوکیں گواتانی، بال دیانءَ(١).
فَالْحٰمِلٰتِ وِقْرًا ۙ﴿٢﴾	٢. ءُبڑّءَ کنوکانی گرانیں بارءِ(٢).
فَالْجٰرِيٰتِ يُسْرًا ۙ﴿٣﴾	٣. ءُتچوکین بوجیگ ءُمیلانی گوں نرمیءَ.
فَالْمُقَسِّمٰتِ اَمْرًا ۙ﴿٤﴾	٤. پدا حکمانی بھرکنوکانی(٣).
اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَصَادِقٌ ۙ﴿٥﴾	٥. بیشک آئی کہ شمارا وعدہ دیگ بیت الّمءَ راست اِنت(٤).
وَّاِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ ۭ﴿٦﴾	٦. بیشک جزا ءُسزاءِ وہد بووک اِنت(٥).

---

(١) مراد ہماگوات اَنت کہ خاکاں بال دینت، ءُشنگ اِش کننت.

(٢) ہماگوات مراد اَنت کہ جمبراَ بڈّءَ کننت ءُچکرّین اَنت. یامرادجمبراَنت کہ آپانی باراِش بڑّءَ بستگ.

(٣) چہ ﴿ فَالْمُقَسِّمٰتِ ﴾ مراد ہمافرشتہ اَنت کہ کاراں بھرکننت. بزاں لہتے عذابانی آروک اَنت، ءُلہتے ہؤرانی، ءُلہتے مرگءِ . ہمے پیما آبھر بھراَنت.

(٤) اے جوابءِ قسم اِنت. چہ اے درہیں سوگندانی ورگءَ لوٹ ہمے ہبرءِ پدّر کنگ اِنت کہ قیامتءِ آیگ راستیں ہبرے، ءُآوتی وہدءِ سرا الّمءَ کئیت.

(٥) ﴿ الدِّيْنَ ﴾ چہ قیامتءِ ناماں یکّے. دین مزّءَ گوْش اَنت. چونکہ قیامتءَ نیکاں آیانی نیکیانی ءُبداں آیانی بد یانی مز رسیت پمیشا آئرا یوم الدّین گوْش اَنت. ءُقیامتءِ برجاہ کنگءِ مستریں راز ءُحکمت ہمیش اِنت.

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۙ۷	۷. ءُسوگندانت ڈولداریں آسمانءِ.
اِنَّكُمْ لَفِیْ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۙ۸	۸. بیشک کہ شما دورائیں ہبرانی تہا اِت(۱).
یُّؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ اُفِكَ ۙ۹	۹. چہ ایشی ہما دور دارگ بیت کہ آبیرہ دیگ بوتگ(۲).
قُتِلَ الْخَرّٰصُوْنَ ۙ۱۰	۱۰. نیست ءُنابود بوت اَنت وت سرا ٹہینوک.
الَّذِیْنَ هُمْ فِیْ غَمْرَةٍ سَاهُوْنَ ۙ۱۱	۱۱. ہما کہ شکّ ءُشبہاتانی تہا بےسدّاَنت.
یَسْـَٔلُوْنَ اَیَّانَ یَوْمُ الدِّیْنِ ۭ۱۲	۱۲. جست کننت کہ کدین اِنت آجزا ءُسزاء ءُانصافءِ روچ؟
یَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ یُفْتَنُوْنَ ۱۳	۱۳. (اِیے جزا ءُسزا) ہماروچءَ بیت کہ آسءِ تہا سوچگ بنت.
ذُوْقُوْا فِتْنَتَكُمْ ۭ هٰذَا الَّذِیْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ۱۴	۱۴. (گوشگ بیت) کہ بچش اِت وتی سزاءَ، ہمیش اِنت ہما کہ شما پہ آئی اشتاپ کتگ اَت.
اِنَّ الْمُتَّقِیْنَ فِیْ جَنّٰتٍ وَّعُیُوْنٍ ۙ۱۵	۱۵. بیشک پہریزگارماں بہشت ءُچمّگانی تہا بنت.
اٰخِذِیْنَ مَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُحْسِنِیْنَ ۭ۱۶	۱۶. زوروک بنت ہرچیکہ آیاں داتگ آیانی پروردگارءَ، بیشک آچہ ایشی پیش نیکوکار بوتگ اَنت.

---

(۱) ہبرءِ دیم گوں مکّہءِ مردمان اِنت. بزاں پیغمبرءِ بابتءَ شما وت یک ہبرےءِ سرا نہ اوشت اِت. روچے یک ہبرے کن اِت، برے گوش اِت کہ شاعرے، ءُبرے گوش اِت ساحرے، برے آئرا کاہن گوش اِت. شمئے اے کیفیت ءُاے رہبند ہمے ہبرءِ سرا دلالت کنت کہ شمئے مارشت ءُدل وت اے ہبراں باورنہ داریت ءُحقیقتءَ شمئے دل وت اے گواہیءَ دنت کہ محمّد ﷺ اللّٰہءِ دیم داتگیں پیغمبرے. بلے دنیائی چیزے نپ اَنت کہ شمارا اے نیمگءَ آیگءَ نئیل اَنت.

(۲) بزاں چہ اے ردیں ہبراں ہما مردم دور دارگ بیت کہ آئیءَ اللّٰہءَ چہ ایشی رَستگار کتگ. ءُحقّءِ نیمگءَ آئیءِ دل بیرہ داتگ.

كَانُوْا قَلِيْلًا مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُوْنَ ۝۱۷	۱۷. شپاں بازکمّ وپسوک بوتگ اَنت.
وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ۝۱۸	۱۸. ءُگورباماں بخشش لوٹوک بوتگ اَنت⁽¹⁾.
وَفِيْٓ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَالْمَحْرُوْمِ ۝۱۹	۱۹. ءُآیانی مالانی تہا حق ہست لوٹوکانی واستا ءُپہ بے بہراں⁽²⁾.
وَفِي الْاَرْضِ اٰيٰتٌ لِّلْمُوْقِنِيْنَ ۝۲۰	۲۰. ءُاے زمینءِ تہا مزنیں نشانی ہست پہ یقین کنوکاں.
وَفِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ۭ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ۝۲۱	۲۱. ءُشمئے جندانی تہا، زاناں شما نہ گنداِت.
وَفِي السَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوْعَدُوْنَ ۝۲۲	۲۲. ءُماں آسماناانت شمئے روزی ءُہرچیکہ شما وعدہ دیگ بئیت⁽³⁾.
فَوَرَبِّ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ اَنَّكُمْ تَنْطِقُوْنَ ۝۲۳	۲۳. نوں سوگنداِنت آسمان ءُزمینءِ پروردگارءِ بیشک اے برحقّ اِنت چوشمئے ہبرکنگءَ⁽⁴⁾.
هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ الْمُكْرَمِيْنَ ۝۲۴	۲۴. ایا پہ تو سربوت کسّہ ابراہیمءِ عزّت داریں مہمانانی⁽⁵⁾؟

---

(۱) اے وہد بزاں شپءِ گُڈّی بہر دعایانی قبول بوگءِ جوانیں وہدے. حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ ہر شپءِ گُڈّی بہرءَ اللہ اوّلی آسمانءَ نزول کنت ءُتوار جنت کہ کئے اِنت کہ منءَ تواربداَنت ءُمن آئیءَ جواب بدیاں، ءُکئے اِنت کہ چہ من بلوٹیت ءُمن آئیءَ بدیاں، ءُکئے اِنت کہ چہ من بخشش لوٹیت کہ من آئیءَ بخشاں؟ (صحیح البخاری کتاب التہجّد باب الدّعاء والصّلاۃ فی آخر اللّیل).

(۲) بزاں آوتی مالانی زکاتءَ درکننت، ءُغریبان اِش دینت. چہ ﴿وَالْمَحْرُوْمِ﴾ ہما غریب مراداَنت کہ آیاں پنڈگ لج کنت ءُپمیشاں آیاں کس نہ دنت کہ آنہ لوٹ اَنت. یامراد ہما مردم اِنت کہ اناگتیں مصیبتے آئی سرا آتک ءُآئی میراث درہا برباد بوت اَنت.

(۳) چہ ﴿وَمَا تُوْعَدُوْنَ﴾ مراد بہشت ءُدوزہ اَنت کہ ہر دو آسماناینت.

(۴) بزاں ہنچوکہ ہما وہدءَ شما ہبرکنگءَ بئیت آوہدءَ شمارا وتی ہبرانی کنگءِ سرا چہ وڑا یقین اِنت اے ہبرانی سرا ہمے وڑا یقین بداراِت.

(۵) اے آیتانی تفسیرءَ امام ابن القیّم ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ شرپ ءُمہمانیءِ بابتءَ چیزی وشّیں وشّیں نکات بیان کتگ. آیانی مطالعہ کنگ باز فائدہ مند اِنت. (اے چارگ ببنت تفسیر ابن القیّم تہا کہ آجمع کتگ اَنت محمد اویس ندویءَ چہ ابن قیمءِ مختلفیں کتاباں).

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلٰمًا ۖ قَالَ سَلٰمٌ ۚ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ (۲۵)

۲۵. وہدیکہ داخل بوت اَنت آئی گورا گڑا سلام اِش گوْشت ابراہیمءَ، آئیءَ سلام و علیک کت، اے وَ درامدیں مردم اَنت(۱).

فَرَاغَ إِلٰى أَهْلِهٖ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِيْنٍ (۲۶)

۲۶. نوں زوت زوتّءَ وتی لوگءِ نیمگءَ شت ءُ آؤرت ئِے گولویے پڑّوریں (پتککگیں).

فَقَرَّبَهٗٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُوْنَ (۲۷)

۲۷. نوں آیانی نزّیکءِ ایرکت، گڑا گوْشت ئِے زاناں شما نہ ورِات؟

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ۗ قَالُوْا لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوْهُ بِغُلٰمٍ
عَلِيْمٍ (۲۸)

۲۸. نوں مارِات ئِے چہ آیاں ترسے(۲)، آیاں درّائینت کہ مہ ترس(۳)، ءُ آئیءَ مژدہے دات دانائین ءُزانتکاریں چکّےءِ.

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهٗ فِيْ صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ
عَجُوْزٌ عَقِيْمٌ (۲۹)

۲۹. نوں آئی لوگ بانک گوں آئی دلگوش بوت تیزتیزءَ پدا وتا شہماتے جت ئِے ءُ گوْشت ئِے کہ سنٹیں پیرہ زالءَ (چک بیت؟)(۴).

قَالُوْا كَذٰلِكِ ۙ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهٗ هُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ (۳۰)

۳۰. آیاں درّائینت کہ ہمے پیما گوْشتگ تئی پروردگارءَ، بیشک ہما اِنت خیرکار ءُحکمتانی واجہ ءُزبریں زانتکاریے.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ (۳۱)

۳۱. آئی گوْشت نوں شمئے چہ حال اِنت، اے دیم داتگیں نفراں؟.

قَالُوْٓا إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلٰى قَوْمٍ مُّجْرِمِيْنَ (۳۲)

۳۲. آیاں گوْشت کہ مادیم دیگ بوتگیں دیم پہ گنہکاریں قومےءَ(۵).

---

(۱) اِشش وتی دلءَ گوشت. آیانی دیمءَ نہ گوشت اِش کہ مہمانانی سبکیّ مہ بیت.

(۲) ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ ترس پمیشا مارِات کہ آیاں ورگ نہ وارت.

(۳) گڑا ملائکتاں آئیءَ دل بڈّی دات کہ مہ ترس.

(۴) بزاں اے چون بوت کنت کہ پیریں زالءَ چک بہ بیت.

(۵) مراد لوط عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قوم اِنت.

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ طِينٍ ﴿۳۳﴾

۳۳. دانکہ مادیم بدئیں آیانی سرا ڈوک گلءِ.

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿۳۴﴾

۳۴. کہ نشان جتگیں اَنت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ سرگوْستگینانی ءُمسرفانی واستا.

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾

۳۵. نوں ما در کت اَنت ہرچیکہ آئی تہا مؤمن ہست اَت(۱).

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۳۶﴾

۳۶. نوں ما نہ دیست آئی تہا بیدءِ یک لوگےءَ مسلمانانی(۲).

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿۳۷﴾

۳۷. ءُما اِشت آئی تہا نشانی یےپہ ہما مردماں کہ ترس اَنت چہ تورینوکیں عذابءَ.

وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾

۳۸. ءُموسٰیءِ کسّہ تہا وہدیکہ ما دیم دات فرعونءِ نیمگءَ گوں گیشتّگیں دلیلءَ.

فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿۳۹﴾

۳۹. نوں دیم ئِےگوں وتی لشکرءَ کت ءُگوْشت ئِے کہ اے ساحرے یا وگنوکے.

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿۴۰﴾

۴۰. نوں ما آدزگیرکت ءُآئی لشکر نوں ماچگل دات اَنت ماں دریاءَ ءُآمیاری اِتنت.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿۴۱﴾

۴۱. ءُعادءِ کسّہءِ تہا وہدیکہ ما دیم دات آیانی سرا سنٹ اِیں گواتے(۳).

مَا تَذَرُ مِن شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿۴۲﴾

۴۲. نئیشت ئِے ہچ چیز کہ آئی سرا گوْست بلے کت ئِے چو ریزتگیں ہڈّءَ.

---

(۱) بزاں چہ عذابءِ آیگءَ پیش ما لوط عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ حکم کتگ اَت کہ مؤمناں بزور ءُچہ میتگءَ درا.

(۲) مراد لوط عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ لوگ اِنت. کہ آئی دوئیں جنین زہگ ہوں گوں آئی گون اِتنت، ءُدگہ لہتکے مسلمان ہمودا ہست اَت. البتہ آئی لوگ بانک گوں کافراں نیست ءُنابود بوت.

(۳) ﴿الْعَقِيمَ﴾ چونائیءَ ہما جنینءَ گوْش انت کہ آئیءَ چک مہ بیت. ءُہرآ چیزءَ گوْشگ بیت کہ آئی تہا فائدہ ءُخیر ماں نیست. ادا مراد ہماگوات اِنت کہ نہ ہوْر کاریت ءُنہ دگہ فائدہ دنت بلکیں یک دریں تاوانے.

وَفِيْ ثَمُوْدَ اِذْ قِيْلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوْا حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٤٣﴾

۴۳. ءُثمودءِ کسّہءِ تہا وہدیکہ آیاں گوْشگ بوت
کہ نپ چست بکن اِت تا یک وہدےءَ.

فَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ فَاَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ وَهُمْ
يَنْظُرُوْنَ ﴿٤٤﴾

۴۴. نوں نافرمانی اِش کت وتی پروردگارءِ
حکمءِ گڑا گپت اَنت گروکءَ ءُآچاروک
اِتنت.

فَمَا اسْتَطَاعُوْا مِنْ قِيَامٍ وَّمَا كَانُوْا مُنْتَصِرِيْنَ ﴿٤٥﴾

۴۵. گڑا پاداتک اِش نہ کت ءُنہ کمک کنگ
بوت اَنت.

وَقَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا
فٰسِقِيْنَ ﴿٤٦﴾

۴۶. ءُپیسرترا نوحءِ قومءِ تہا، بیشک آبدیں
ءُنافرمان مردم اِتنت.

وَالسَّمَاۗءَ بَنَيْنٰهَا بِاَيْىدٍ وَّاِنَّا لَمُوْسِعُوْنَ ﴿٤٧﴾

۴۷. آسمان ماگوں وتی قوت جوڑکت ءُبازپراہ اِن
کت.

وَالْاَرْضَ فَرَشْنٰهَا فَنِعْمَ الْمٰهِدُوْنَ ﴿٤٨﴾

۴۸. ءُزمین اِن چیرگپت نوں ما جوانیں
چیرگیجوکیں.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿٤٩﴾

۴۹. ءُچہ ہرچیزءَ ما جفت جفت جوڑ کت تاں
کہ شما سوج ءُپنت بزوراِت.

فَفِرُّوْٓا اِلَى اللّٰهِ ۭ اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٥٠﴾

۵۰. نوں میدان کن اِت اللّٰہءِ نیمگءَ(۱)، بیشک
من پہ شماچہ آئی نیمگءَ ظاہریں ترسینوکیاں.

وَلَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰهِ اِلٰـهًا اٰخَرَ ۭ اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ
مُّبِيْنٌ ﴿٥١﴾

۵۱. ءُجوڑمکن اِت گوں اللّٰہءَ دگہ معبودے،
بیشک من پہ شما چہ اللّٰہءِ نیمگءَ ظاہریں
ترسینوکیاں.

كَذٰلِكَ مَآ اَتَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ
اِلَّا قَالُوْا سَاحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ ﴿٥٢﴾

۵۲. ہمے پیما نیاتکگ چہ ایشاں پیسری اِینانی
گورا ہچ پیغمبرے بلے تہمت اِش بست کہ
ساحرے یاگنوکے.

---

(۱) بزاں ہمائی حکماں بزوراِت.

أَتَوَاصَوْا بِهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿۵۳﴾	۵۳. زانان ایشان یکّءَ دگرءَ ہمیشی وصیّت کتگ؟ بلکہ اے سرگوْستگین مردم بوتگ اَنت.
فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿۵۴﴾	۵۴. نوں وتی دیمءَ چہ ایشان تاب بدئے نوں ترا میارے بِرنیست.
وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۵﴾	۵۵. نوں سوج ءُسر بکن بیشک سوج ءُسر مؤمنءَ نپ دنت.
وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿۵۶﴾	۵۶. من جوڑ نہ کتگ اَنت جنّ ءُانسان بلے پمیشا کہ منی بندگیءَ بکننت.
مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعِمُونِ ﴿۵۷﴾	۵۷. من نہ لوٹاں چہ آیاں ہچ وڑیں روزی یے ءُنہ من لوٹاں کہ منءَ ورگ بوارین اَنت.
إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿۵۸﴾	۵۸. بیشک اللہ اِنت روزی رسان، ءُزورآورے ترندیں.
فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿۵۹﴾	۵۹. بیشک ہست پہ ہمایاں کہ ناانصافی اِش کتگ بہر (عذابءِ) چو آیانی گوْستگین ہمبراہانی (عذابءِ) بہرءَ(۱) نوں چہ من زوت مہ لوٹ اَنت.
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿۶۰﴾	۶۰. نوں تباہی ءُبربادی اِنت پہ کافراں چہ آیانی ہما روچءَ کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت(۲).

---

(۱) ﴿ذَنُوْبٌ﴾ مزنیں ڈولءَ گوْش اَنت. کہ آئی آپ مردمانی میانءَ بہربنت. ہمے اعتبارءَ ادا ذنوب بہر معنیٰءَ آرگ بوتگ. مراد ہمیش اِنت کہ اے ظالماں ہوں چہ عذابءَ بہرے رسیت ہنچوکہ پیسری اِیں ظالماں ءُمشرکاں آیانی عذابءِ بہر رستگ.

(۲) مراد ہما روچ اِنت کہ دنیاءَ آیانی سرا عذاب کئیت. یا قیامتءِ روچ مراد اِنت.

سُوْرَةُ الطُّوْرِ سورة الطور

سوره طور مکهءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
چل ءُنُه آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	بندات گوں اللّٰهءِ ناماءَ که آسک باز مهربان ءُزبریں رحم کنوکے.
وَالطُّوْرِ ۝١	١. سوگندانت طورءِ⁽¹⁾.
وَكِتٰبٍ مَّسْطُوْرٍ ۝٢	٢. ءُنبشته کتگیں کتابءِ⁽²⁾.
فِيْ رَقٍّ مَّنْشُوْرٍ ۝٣	٣. که پراہیں تاکانی تہااِنت⁽³⁾.
وَّالْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ ۝٤	٤. ءُآباد کتگیں لوگءِ⁽⁴⁾.
وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ ۝٥	٥. ءُبرزکتگیں سربانءِ⁽⁵⁾.
وَالْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ ۝٦	٦. ءُلہڑ داتگیں دریاءِ⁽⁶⁾.

---

(١) اے ہماکوه طوراِنت که اودا اللّٰهءَ گوں موسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُءَ هبر کت. اشرا طورءِ سیناء ہوں گوْش اَنت. چونکه اللّٰهءِ گورا ایشیءَ یک شرفےہست پمیشا اللّٰهءَ آئی سوگندوارتگ.

(٢) ﴿مَّسْطُوْرٍ﴾ معنیٰ نبشته کتگیں. مراد قرآن پاک اِنت. یا لوحءِ محفوظ اِنت، یا درہیں نازل کتگیں کتاب یا انسانانی اعمالنامه مراداَنت.

(٣) چه ﴿رَقٍّ﴾ءَ ہرآچیز مراداِنت که آئی تہا نبشته کنگ بیت. ءُلہتے گوْشیت مراد ہما بارگیں پوست اِنت که آئی تہا نبشته کنگ بیت.

(٤) اے ﴿وَّالْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ﴾ ہپتمی آسمانءَ اِنت. اے ہماجاگه اِنت که اودا ہر روچ په اللّٰهءِ عبادتءَ ہپتاد ہزارفرشته کئیت پدا داں قیامت ایشانی باری نئیت. (صحیح البخاری کتاب بدء الخلق باب ذکر الملائکة).

(٥) مراد آسمان اِنت که په زمینءَ سربانے ہنچوکه فرمان اِنت ﴿وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا﴾ [سورة الأنبياء: ٣٢] ماجوڑکتگ آسمان محکمیں سربانے.

(٦) ﴿الْمَسْجُوْرِ﴾ بمعنیٰ (مملوء) ہوں کئیت. بزاں پرّیں. اے وڑا معنیٰ ہمے بیت که سوگنداِنت منءَ چه آپءَ =

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٞ ٧	۷. بیشک تئی پروردگارءِ عذاب پہ دل ءُسِتک آیگی اِنت(۱).
مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٖ ٨	۸. ءُآئیءَ کس دورکت نہ کنت.
يَوۡمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوۡرٗا ٩	۹. ہماروچءَ کہ آسمان سُر ءُپرے زوریت پدلیں سُرپُرے(۲).
وَتَسِيرُ ٱلۡجِبَالُ سَيۡرٗا ١٠	۱۰. ءُرہادگ گرآَنت کوہ پھکیں رہادگ گرگے.
فَوَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١١	۱۱. نوں آروچءَ تباہی اِنت پہ دروگ بند کنوکاں.
ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي خَوۡضٖ يَلۡعَبُونَ ١٢	۱۲. ہماکہ وتی پوتاریانی تہا لئیب کنان اَنت(۳).
يَوۡمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ١٣	۱۳. ہماروچءَ کہ تیلانک دیگ بنت دوزہءِ آسءِ نیمگءَ شِہمیں تیلانک دیگے.
هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٤	۱۴. ہمیش اِنت ہما آس کہ شما دروگ بند کتگ اَت.
أَفَسِحۡرٌ هَٰذَآ أَمۡ أَنتُمۡ لَا تُبۡصِرُونَ ١٥	۱۵. ایا نوں اے سحرے یا وَشما نہ گنداِت(۴)؟

= پرّیں دریاءِ. ءُ**(مسجور)** لہڑدیگءَ ہوں گوْش اَنت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿ثُمَّ فِي ٱلنَّارِ يُسۡجَرُونَ﴾ [سورۃ المؤمن: ۷۲] کہ کافر دوزہءِ آسءِ تہا لہڑ دیگ بنت. اے وڑا آیتءِ معنٰی ہمے بیت کہ ہما دریایانی سوگنداِنت کہ قیامتءَ آیانی تہا آس روک کنگ بیت.

(۱) اے جوابءِ قسم اِنت.

(۲) اے ﴿يَوۡمَ﴾ ظرف اِنت عذابءِ. بزاں آعذاب کہ کافرانی سراکئیت آئی روچ ہمااِنت کہ آسمان ءُزمین درہا اے دیم پرادیم بنت، ءُآقیامت اِنت.

(۳) بزاں آیاں پیغمبر، ءُقرآن، ءُدینی سوج ءُپنت درہا وتی لئیبو جوڑکتگ اَنت، کاراِش پہ بُں ہمیشا نی مسکرا ءُکلاگ زورگ اِنت.

(۴) بزاں دنیاءَ شما پیغمبرانی معجزہ درہا سحر گوشت اَنت، باریں اے عذابءَ ہوں سحر گوْش اِت؟ یاچو دنیاءِ وڑا ادا ہوں کوراِت، ءُاے عذابءَ نہ گندگءَ اِت؟ اے ڈوکے کہ ملائکتےآیاں دینت.

اِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوْٓا اَوْ لَا تَصْبِرُوْا ۚ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۭ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ⑯

۱۶. مان رچ اِت ایشی تہا، نوں صبر بکن اِت یا مکن اِت، پہ شما ساب یکّ اِنت، شمارا مز دیگ بیت ہرچیکہ شما کتگ.

اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّنَعِيْمٍ ۙ⑰

۱۷. بیشک پھریز گار ماں بہشتانی تہا ءُنعمتانی تہا بنت.

فٰكِهِيْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ ۚ وَوَقٰىهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ⑱

۱۸. ءُ گل ءُشاداب بنت پہ ہماچیزءَ کہ داتگ آیاں آیانی پروردگارءَ، ءُآدور داشت انت آیانی پروردگارءَ چہ دوزہءِ عذابءَ.

كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْۗـــًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۙ⑲

۱۹. بؤ راِت ءُبنوش اِت دلءِ تبءَ مزّاَنت شمئے کتگیں کارانی.

مُتَّكِـــِٕيْنَ عَلٰي سُرُرٍ مَّصْفُوْفَةٍ ۚ وَزَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ ⑳

۲۰. تِکّہ دیوک بنت ریزگءَ ءُبرابرءَ چیر گپتگیں تہتانی سرا، ءُسانگ اِش دئیں گوں مزن چمّیں حوراں.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّـتُهُمْ بِاِيْمَانٍ اَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ اَلَتْنٰهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ۭ كُلُّ امْرِیٴ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ ㉑

۲۱. ءُآیاں کہ ایمان آؤرتگ، ءُآیانی چکّ ءُنماسگاں آیانی راہ گپتگ ایمانءِ بابتءَ گڑا ما گوں آیاں یک جاہ کنیں آیانی چکّاں(۱)، ءُچہ آیانی کاراں ہچ کمّ نہ کنیں(۲)، ہرکس وتی کتگیں کارءِ رہن اِنت(۳).

---

(۱) بزاں ہماچکّاں کہ ایمان آرگءِ تہا وتی پتانی رندگیری کتگ، ءُتوحید ءُایمانءِ سرا مرتگ اَنت ما آیاں بہشتءَ گوں آیانی پتاں یکجاہ کنیں توری آچکّانی عمل چہ پتانی عملاں کمتر بنت تاکہ پتانی چم سرد بترّاَنت.

(۲) بزاں اے درجہءَ آیانی سرکنگءِ معنیٰ اے نہ اِنت کہ ما آیانی پتانی عملانی چیزے مز ایشاں داتگ ءُنوں اودا سرکتگ اَنت بلکیں ماچہ وتی فضل ءُمہربانیءَ آوتی پتانی درجہءَ سرکتگ اَنت.

(۳) ﴿ رَهِيْنٌ ﴾ بمعنیٰ **(مرهون)** اِنت. بزاں پہ رہن ایر کتگیں چیز. بزاں ہرکسءَ ہما وتی ہما جندءِ کتگیں عملانی مز رسیت. اگں نیکے بوتگ آئیءَ ہما نیکیانی رہبندءَ مز رسیت. ءُاگں بدے بوتگ ہمابدیانی رہبندءَ آئیءَ مز رسیت. ہنچوکہ دگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ اَسَاۗءَ فَعَلَيْهَا ﴾ [سورة الجاثية: ۱۵] ہرکس نیکیں عمل بکنت بزاں پہ وتءَ کنت، ءُہرکس بدی بکنت آئی تاوان ہمائی جندءِ سراکئیت.

وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾	٢٢. ءُما آیاں سیر لاپ کنیں چہ نیوگ ءُگوشتءَ ہرچ وڑءَ کہ آیانی دل بلوٹیت.
يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾	٢٣. چہ یکّءَ دگرءِ دستءَ چامپ اَنت(١) شرابءِ پیالہءَ، اودا نہ بیکاریں گپّ بیت ءُنہ گناہے بیت(٢).
وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾	٢٤. ءُروءُ آ کننت آیانی گوْرا بچکک کہ گشئے مرواردانت پوشتگیں.
وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٥﴾	٢٥. گوں یکّءَ دگرءَ ہم دیم بنت ءُجست ءُپد کننت.
قَالُوٓا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِىٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾	٢٦. ءُگوْش اَنت کہ چہ ایشی پیش ما لوگانی تہا ترسوک بوتگیں(٣).
فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾	٢٧. نوں اللّٰہءَ مئے سرا احسان کت ءُدورئِے داشت مارا چہ لوارڑءِ عذابءَ.
إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ ع	٢٨. بیشک ما پیسر ترا آئی توار جنوک بوتگیں(٤)، بیشک ہما اِنت احسان کنوک ءُمزنیں مہربان.
فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ ط	٢٩. نوں سوج ءُپنت بکن، تو چہ وتی پروردگارءِ مہربانیءَ نہ کاہنےءِ ءُنہ گنوکےءِ.

---

(١) ﴿ يَتَنَٰزَعُونَ ﴾ معنیٰ **(يتعاطفون ويتجاذبون)**. بزاں چامپ اَنت ءُزوراَنت چہ یکّءَ دگرءِ دستءَ. مراد ہمیش اِنت کہ اودا بہشتءَ وت ماں وتءَ وش دلی کننت.

(٢) بزاں آشراب دنیائی شرابانی وڑا نہ بنت کہ چہ آئی نوشگءَ مردم مست ءُبیہوش بیت، ءُبیربدگیں ہبرکنت. بلکیں آسلامتیں شراب بنت کہ چہ آئی نوشگءَ نہ مردم مست ءُبیہوش بیت، ءُنہ بیربدگیں ہبرکنت.

(٣) بزاں دنیاءِ تہا ہوں ماچہ اللّٰہءِ عذابءَ ترس اِتگیں.

(٤) بزاں دنیاءِ تہا ما ایوکءَ اللّٰہءِ عبادت ءُبندگی کتگ، بیدءِ آئی دگہ کس توار بر نہ داتگ. یا مراد ہمیش اِنت کہ ما دنیاءِ تہا چہ اللّٰہءَ آئی عذابانی پناہ لوٹ اِتگ.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهٖ رَيْبَ الْمَنُوْنِ ﴿٣٠﴾	٣٠. زاناں گوْش اَنت کہ آشاعرے؟ ءُما رہچاریں پہ آئی زمانگءِ ترّ ءُتابءَ⁽¹⁾.
قُلْ تَرَبَّصُوْا فَاِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُتَرَبِّصِيْنَ ﴿٣١﴾	٣١. بگوْش کہ چم چار بہ بیت نوں من ہوں گوں شما چم چارَ بِیں⁽²⁾.
اَمْ تَاْمُرُهُمْ اَحْلَامُهُمْ بِهٰذَآ اَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ ﴿٣٢﴾	٣٢. ایا آیاں آیانی عقل ہمے کارءَ پرمائیت یا آوت سرگوْستگین قوم اَنت⁽³⁾.
اَمْ يَقُوْلُوْنَ تَقَوَّلَهٗ ۚ بَلْ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٣﴾	٣٣. یا آہمیشی گوْش اَنت کہ اے (قرآن) آئی چہ وتا ٹہینتگ، (چونہ اِنت) بلکیں آیاں وت ایمان آرگی نہ اِنت.
فَلْيَاْتُوْا بِحَدِيْثٍ مِّثْلِهٖٓ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ﴿٣٤﴾	٣٤. نوں بایداِنت کہ ہمے وڑیں یک ہبرے بیار اَنت اگن ہبراِش راست اَنت.
اَمْ خُلِقُوْا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ اَمْ هُمُ الْخٰلِقُوْنَ ﴿٣٥﴾	٣٥. زاناں آوت جوڑ بوتگ اَنت بیدیک (پیدا کنوکےءَ) یا وَآوت جوڑکنوک اَنت؟
اَمْ خَلَقُوا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ بَلْ لَّا يُوْقِنُوْنَ ﴿٣٦﴾	٣٦. ایا اے آسمان ءُزمین ہمیشاں جوڑکتگ اَنت، بلکیں اے یقین نیارَانت.
اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ اَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُوْنَ ﴿٣٧﴾	٣٧. یاہمیشانی گوْرااِنت خزانہ تئی پروردگارءِ یا اے پانگواَنت؟
اَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَّسْتَمِعُوْنَ فِيْهِ ۚ فَلْيَاْتِ مُسْتَمِعُهُمْ	٣٨. یا آیاں پدکانکے ہست کہ پہ ہمائی گوش دارَانت⁽⁴⁾؟ گڑا باید اِنت کہ

---

(١) ﴿رَيْبَ﴾ گوْش اَنت حوادث بزاں زمانگءِ گردشءَ. ﴿الْمَنُوْنِ﴾ چہ مرگءِ ناماں یکّے. بزاں کافر ہمیشی رہچارَانت کہ کدیں زمانگ بدل بیت ءُمحمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ موت کئیت، ءُما آرام بئیں.

(٢) بزاں من ہوں ہمیشی رہچاراں کہ باریں شما منی مرگءَ چہ پیسرتباہ ءُبرباد بئیت یا پیسرءَ من مراں.

(٣) بزاں عقل ءُدل ایشاں اے نافرمانیاں پرمایگءَ نہ اِنت بلکیں ایشانی ضدّ ءُکینگ ایشاں ایما نءِ نیمگءَ آیگءَ نئیلگءَ اِنت.

(٤) بزاں زانءَ اے پمیشا تئی وحیءَ گوش نہ دارَانت ءُنہ زورَانت کہ اے وت پہ پدکانک برزءَ روَانت ءُچہ =

بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ؕ ﴿٣٨﴾

بیاریت آیانی گوشداروک ظاہریں دلیلے.

اَمْ لَهُ الْبَنٰتُ وَلَكُمُ الْبَنُوْنَ ؕ ﴿٣٩﴾

٣٩. ایا پہ ہمائی اَنت جنین زہگ ءُپہ شمااَنت مردین زہگ؟

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ ؕ ﴿٤٠﴾

٤٠. یا تو چہ آیاں مزّے لوٹ ئے کہ آچہ آئی وام ءَ بار اَنت.

اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ ؕ ﴿٤١﴾

٤١. یاو آیانی گوْرا غیب ہست کہ ہمائیءَ نبشتہ کننت⁽١⁾.

اَمْ يُرِيْدُوْنَ كَيْدًا ؕ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا هُمُ الْمَكِيْدُوْنَ ؕ ﴿٤٢﴾

٤٢. یا آ ہنرے اڑکنگ لوٹ اَنت، نوں آیاں کہ کفر کتگ آوت ریپینگ بوتگ اَنت⁽٢⁾.

اَمْ لَهُمْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٤٣﴾

٤٣. یا آیاں بیدءِ اللّٰہءَ دگہ معبودے ہست؟ پاک اِنت اللّٰہ چہ ہما چیزاں کہ آہش شریدار جوڑکننت.

وَاِنْ يَّرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَآءِ سَاقِطًا يَّقُوْلُوْا سَحَابٌ مَّرْكُوْمٌ ﴿٤٤﴾

٤٤. ءُاگن بگند اَنت چہ آسمانءَ ٹکّرے پہ کپگءَ گڑا گوْش اَنت کہ اے و تہ مہ تہیں جمبرے⁽٣⁾.

= ہمودءَ ہبر زور اَنت، ءُایشاں تئی حاجت نیست؟ مطلب اِش اِنت کہ چوشیں ہبر ہچ نیست بلکیں ایشانی ہشکیں ضدّاَنت.

(١) بزاں آتئی ہبرانی ضرورتءَ پمیشا نہ مارانت کہ آیاں وتءَ غیبءِ زانت ہست ءُ آ چہ لوحءِ **محفوظ**ءَ رہبری زوراَنت؟ بزاں حقیقتءَ چوشیں ہبر ہچ نیست بلکیں ہبر ہمیش اِنت کہ آچہ وتی کم عقلی ءُبے شونیءَ تئی ہبراں نہ زوراَنت.

(٢) ایشی یک تفسیرے ہمیش اِنت کہ اے ہرچیکہ مکر کننت ایشانی تاوان ہمیشانی جندءَ رسیت. دومی تفسیرہمیش اِنت کہ کافر اں پہ مسلمانانی ریپینگ ہما چات کہ جتگ آئی تہا وت کپتگ اَنت کہ ہدایتءِ جاگہءَ گمراہی اِش زرتگ، ءُآخرتءِ جاگہءَ دنیائِش گچین کتگ.

(٣) بزاں پدا ہم ایمان نیاراَنت ءُہمیشی گوْش اَنت کہ اے تہ مہ تہ ایں جمبرے. مطلب ہمیش اِنت کہ ایشانی دل گنجیں کفر ءُگناہانی سببءَ ہما اندازہ سیاہ ترّ اِتگ اَنت کہ ہرچ وڑیں عذاب بگنداَنت ایمان نیاراَنت.

فَذَرْهُمْ حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِىْ فِيْهِ يُصْعَقُوْنَ ۙ﴿۴۵﴾	۴۵. نوں ویل اِش کن داں ہما وہدا کہ ڈیک بدینت گوں وتی ہما روچءَ کہ آئی تہا بیہوش کنگ بنت(۱).
يَوْمَ لَا يُغْنِىْ عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ؕ﴿۴۶﴾	۴۶. ہما روچءَ کہ آیاں آیانی مکر ہچ کارنہ دنت، ءُنہ آکمک کنگ بنت.
وَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا عَذَابًا دُوْنَ ذٰلِكَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۷﴾	۴۷. ءُبیشک پہ ظالم ءُناانصافاں عذاب ہست بیدءِ ایشی(۲)، بلے گیشتراِش نزان اَنت.
وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَاِنَّكَ بِاَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِيْنَ تَقُوْمُ ۙ﴿۴۸﴾	۴۸. ءُصبر کن پہ وتی پروردگارءِ حکمءَ بیشک کہ تو مئے چمّانی دیماءِ ءُپاکیءَ بیان بکن گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ ہر وہدا کہ پادکائے(۳).
وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاِدْبَارَ النُّجُوْمِ ﴿۴۹﴾ ع	۴۹. ءُشپءَ آئی پاکیءَ بیان بکن ءُاستارانی اندیم بوگءِ وہدا.

---

(۱) مراد قیامت اِنت کہ آروچءَ کافر پہک نیست ءُنابود بنت.

(۲) بزاں دنیاءِ تہا ہوں پہ آیاں عذاب ہست، آخرتءِ وَوتی جاگہءَ ایراَنت.

(۳) بزاں وہدے کہ پہ نمازءَ اوشت ئے. حدیثءِ تہا کئیت وہدیکہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ نماز وانگ شروع کت گڑا آئی ہمے دعا ونت «**سبحانك اللّٰهُمَّ وبحمدك وتبارَكَ اسْمُك وتعالى جدُّك ولا إلٰه غيرُك**» (سنن أبي داود أبواب تفريع استفتاح الصّلاة) لہتے گوْشیت مراد چہ دیوانءَ پادایگءِ وہدِانت. بزاں ہماوہدءَ اللّٰہءِ پاکیءَ بیان بکن. واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ ہرکس وہدیکہ چہ دیوانءَ پاداتک، ءُآئی اے دعا ونت. گڑا اے آئی گناہانی کفّارہ بیت بزاں آئی گناہانی بخشگءِ سبب بیت. آدعا اش اِنت. «**سبحانك اللّٰهُمَّ وبحمدك أشهد أن لا إلٰه إلّا أنت أستغفرك وأتوب إليك**» (سنن أبي داود، كتاب الأدب باب فى كفّارة المجلس) یامراد ہمیش اِنت کہ شپاں پادا ءُتہجّد بواں. تفسیر قاسمی والا نبشتہ کنت چوکہ اے آیت عام اِنت اے درہیں وھد ایشی تہا آتک کننت. (تفسير قاسمى)،

سُورَةُ النَّجْمِ

سورة النجم(١)

سورہ نجم ماں مکّہَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
شست ءُ دو آیات ءُ سے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰى ①

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰى ②

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى ③

اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ يُّوْحٰى ④

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

١. سوگند اِنت استارءِ وہدیکہ بکپیت(٢).

٢. کہ شمئے ہمبراہ نہ گار بوتگ ءُ نہ بے راہ بوتگ(٣).

٣. ءُ ہبر نہ کنت چہ وتی واہشتءَ.

٤. اے (قرآن) یک وحی یے کہ پہ آئی دیم دیگ بوتگ(٤).

---

(١) عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بیان کنت کہ یک برے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ مکّہءِ تہا سورۃ النّجم ونت، ءُ ایشیءِ وانگءِ تہا سجدہے کت، گڑا آئی گومءَ درستاں سجدہ کت بیدءِ یک پیریں مردمےءَ کہ آئی یک چنکے خاک زرت ءُ وتی پیشانیءِ سرا ریتک، ءُ گوشت ئِے منءَ ہمے بسّ اِنت. راوی گوْشیت رندءَ اے شخص کفرءِ حالتءَ مرت (صحیح البخاری کتاب سجود القرآن باب ماجاء فی سجود القرآن وسنّتها) ءُ اے مردم أمیہ بن خلف اَت کہ مکّہءِ سردارے اَت (صحیح البخاری کتاب التّفسیر باب ﴿فَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ وَاعْبُدُوْا﴾) ءُ یک روایتے تہا کئیت کہ مسلماناں ءُ مشرکاں ءُ جنّ ءُ انساں درستاں سجدہ کت (کتاب السّجود باب ماجاء فی سجود المسلمین) زید بن ثابت رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان کنت کہ من اللّٰہءِ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ دیمءَ سورۃ النّجم ونت، واجہءَ سجدہ نہ کت. (صحیح البخاری کتاب السّجود باب من قرأ السّجدة ولم يسجد) چہ اے حدیثءَ زانگ بیت کہ سجدہءِ تلاوت جوانتر اِنت بلے فرض نہ اِنت.

(٢) امام شعبی رَحِمَهُ اللّٰهُ بیان کنت کہ اللّٰہ تعالیٰ وتی ہرچ مہلوکءِ سوگندءَ کہ بلوٹیت وارت بلے پہ مہلوکءَ روانہ اِنت کہ بیدءِ اللّٰہءَ دگرےءِ سوگندءَ بوارت. (تفسیر ابن کثیر).

(٣) ﴿ضَلَّ﴾ ہما گمراہءَ گوْش اَنت کہ آچہ حقّءَ دوراِنت چہ وتی نہ زانتی ءُ کم علمیءِ سببءَ. ءُ ﴿غَوٰى﴾ ہما گمراہءَ گوْش اَنت کہ آحقّءَ زانت بلے زانگءَ چہ پد چہ وتی ضدّءَ ءُ دنیائی نپءِ ہاترءَ آئیءَ نہ زوریت. (تفسیر ابن کثیر).

(٤) بزاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دینی کار ءُ رہبندانی تہا بیدءِ وحیءَ چہ وتی نیمگءَ ہچ ہبر نہ کنت. عبداللّٰہ =

عَلَّمَهٗ شَدِيۡدُ الۡقُوٰىۙ ﴿٥﴾	۵. تعلیم دات آئرا سکّیں زورءِ ہدابندءَ.
ذُوۡ مِرَّةٍ ؕ فَاسۡتَوٰىۙ ﴿٦﴾	۶. ءُمزنیں زور آورےءَ. پدا تچکءَ تچک اوشتات.
وَهُوَ بِالۡاُفُقِ الۡاَعۡلٰىؕ ﴿٧﴾	۷. ءُآسمانءِ برزتریں کُنڈءَ اَت⁽¹⁾.
ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰىۙ ﴿٨﴾	۸. پدا نزّیک بوت ءُایرکپت⁽²⁾.
فَكَانَ قَابَ قَوۡسَيۡنِ اَوۡ اَدۡنٰىۚ ﴿٩﴾	۹. پدا پشت کپت (دوریءَ) کدءِ دو تیرکمانءَ یا چہ ہمدا ءُکمتر⁽³⁾.
فَاَوۡحٰۤى اِلٰى عَبۡدِهٖ مَاۤ اَوۡحٰىؕ ﴿١٠﴾	۱۰. پدا آئی وحی کت وتی بندہءِ نیمگءَ ہرچیکہ آئی دیم دات.
مَا كَذَبَ الۡفُؤَادُ مَا رَاٰى ﴿١١﴾	۱۱. دروگ نہ بست دلءَ ہرچیکہ آئی دیست⁽⁴⁾.

= ابن عمرو رَضِيَ اللهُ عَنْهُ گوْشیت: ہرچیکہ من چہ واجہءَ اشکت آنبشتہ کت تاکہ آئیءَ دلءَ یاد بکناں گڑا قریشءِ مردماں منءَ منہ کت. آیاں گوشت تو ہرچیکہ اشکّن ئے چہ واجہءَ آئیءَ نبشتہ کن ئے، ءُآنسانے، برے برے زہرءَ کپیت ءُہبرکنت، گڑا من ہمے ہبر واجہ دیمءَ ایرکت. واجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ بیان کت: کہ نبشتہ بکن، سوگنداِنت منءَ ہما ذاتءِ کہ منی ساہ ہمائی دستءَ اِنت کہ چہ منی زبانءَ ہچ ہبرے درنئیت بیدءِ حقّءَ (بزاں دینی حکمانی تہا). (سنن أبي داود كتاب العلم باب في كتابة العلم، مسند أحمد حديث نمبر ٦٨٠٢، بتحقيق أحمد شاكر، آگوشیت ایشی سند صحیح اِنت) اے حدیثءِ تہا ہما منکرینءِ حدیثانی رد ہست اِنت کہ آگوْش اَنت واجہءِ زمانگءَ آئی زندءَ حدیث نبشتہ نہ بوتگ، ءُواجہءَ چہ آئی منہ کتگ.

(۱) بزاں جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ آسمانءِ کُنڈءَ وتی اصلی شکل ءُصورتءَ اوشتات.

(۲) بزاں پدا پہ زمینءَ ایرکپت ءُواجہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ نزّیکءَ آتک.

(۳) بزاں وہدیکہ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ پہ وحیءِ سرکنگءَ اللہءِ پیغمبرءِ گورا آتک گڑا گوں آئی ہنچو نزّیک بوت کہ آئی ءُواجہءِ میانءَ دوتیر کمانءِ دوری ہست اَت یا انگتءَ کمتر. مراد ہمیش اِنت کہ سک نزّیک بوت. (تفسير ابن كثير).

(۴) چہ ﴿مَا رَاٰى﴾ مراد چی اِنت؟ اے بابتءَ اختلاف ہست. لہتے گوْشیت مراد جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت، ءُلہتے گوْشیت کہ مراد اللہ پاک اِنت. ایا محمّد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ اللہ پاکءِ دیدار بوتگ یا نہ؟ ایشی بابتءَ اختلاف ہست. بی بی عائشہ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا گوْشیت کہ واجہءَ اللہءِ دیدار نہ بوتگ (بزاں ماں آگاہیءَ) (صحيح البخاري كتاب التفسير سورة النّجم) بلے چہ ابن عبّاس رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ءُدگہ لہتے صحابہ ءُتابعینءَ روایت اِنت کہ واجہءَ دنیاءِ تہا اللہءِ دیدارءِ شرف رستگ. صحیح مسلمءِ تہا کئیت ابن عبّاس بیان کنت کہ واجہءَ اللہ وابءِ تہا دوبرءَ دیستگ. (كتاب الإيمان باب في قوله تعالى ﴿فَكَانَ قَابَ قَوۡسَيۡنِ اَوۡ اَدۡنٰى﴾)، ءُچہ عبد اللہ بن عبّاس رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا اے روایت ہوں =

أَفَتُمَٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ⑫	١٢. ايا شماگوں آئی جیڑہ کنِ اِت په ہماچیزءَ که آئی گندیت؟.
وَلَقَدْ رَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ⑬	١٣. بیشک آئی دیست آئرا دومی ایرکپگءَ.
عِندَ سِدْرَةِ ٱلْمُنتَهَىٰ ⑭	١٤. گُڈی کنرءِ گوْرا(١).
عِندَهَا جَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰٓ ⑮	١٥. ہمائی گوْرا اِنت بہشت نندگ ءُآرامءِ.
إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ⑯	١٦. وہدیکه پوشگءَ اَت کنرءَ ہرچیکه پوشگءَ اَت(٢).
مَا زَاغَ ٱلْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ⑰	١٧. ٹگل نه وارت چمّءَ ءُنه بِرگوْست.
لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَىٰٓ ⑱	١٨. بیشک آئی دیست چه وتی پروردگارءِ مزنیں نشانیاں(٣).
أَفَرَءَيْتُمُ ٱللَّٰتَ وَٱلْعُزَّىٰ ⑲	١٩. ايا شما دیست اَنت لات ءُعُزّٰی.

= بسندءِ صحیح ثابت اِنت که آگوْشیت واجهءَ شپءِ معراجءَ ہوں اللّٰهءِ دیدار بوتگ، ءُآدلیل چه ہمے آیتءَ زوریت. (زاد المعاد لابن القيّم)، ءُابن کثیر گوْشیت اے بابتءَ یک جماعتے چه سلف ءُخلفءَ (بزاں گوستگیں ءُآؤکینانی) آئی ہمبراہ اِنت. (تفسير ابن كثير سورة النّجم) علّامه شنقیطی صاحبءِ أضواء البيان گوْشیت که صحیح ہمیش اِنت که واجهءَ شپءِ معراجءَ آگاہیءَ اللّٰهءِ دیدار نه بوتگ، بلے وابءِ تہا واجهءَ اللّٰهءِ دیداربوتگ. (أضواء البيان سورة بنى إسرائيل) ءُچه آیتءِ پشت ءُدیمءَ ہوں ہمے زانگ بیت که ادا مراد جبریل عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ اِنت نه که اللّٰه. ءُصحیح ہمیش اِنت که علّامه شنقیطی بیان کتگ. واللّٰه أعلم بالصّواب.

(١) ﴿سِدْرَةِ﴾ کنرءِ درچکءَ گوْش اَنت. روایتانی تہاکئیت اے ششُمی آسمانءَ اِنت. ءُچه اِد ءُدیم ملائکتاں ہوں روگءِ اجازت نیست، چه ہمے جاگهءَ ملائکه اللّٰهءِ حکماں زوراَنت. ہمے حدیثءَ کئیت وہدیکه واجه صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شپءِ معراجءَ شت گڑا سدرة المنتهیٰءِ گورا اللّٰهءِ پیغمبرءَ سئے احکام دیگ بوت. (١) پنچیں فرض نماز. (٢) سورة البقرةءِ آخری آیات. (٣) ءُبخشش ہما مردمانی گناہءِ که گوں اللّٰهءَ ہچ وڑیں شریدار جوڑ مه کنت. (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب ذكر سدرة المنتهى، مسند أحمد بتحقيق أحمد شاكر حديث نمبر ٣٦٦٥، ٤٠١١) بزاں ہمامردم که گوں اللّٰهءَ ہچ شریدار جوڑ نه کنت، ءُہچ شرک نه کنت آیک برے الّمءَ بہشتءَ رؤت ءُآئی ہمیشگی جاگه بہشت اِنت. بلے لہتینءَ اللّٰه یک برے سزا دنت نوں بخشیت ءُلہتینءَ بیدءِ سزاءَ ہنچوبخشیت ءُبہشتءَ بارت.

(٢) لہتے گوشیت اللّٰهءِ نورءَ پوشتگ اَت، ءُلہتے گوشیت ملائکتاں مان پوشتگ اَت. واللّٰه أعلم.

(٣) چوکه بہشت ءُدوزه ءُایدگه.

وَمَنٰوةَ الثَّالِثَةَ الْاُخْرٰى ⑳	۲۰. ءُمنات سَئیمی ءُگڈّی(۱).
اَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنْثٰى ㉑	۲۱. ایا پہ شمایَنت مردین زہگ ءُپہ ہمائی اَنت جنین زہگ؟
تِلْكَ اِذًا قِسْمَةٌ ضِيْزٰى ㉒	۲۲. گڑا اے ناانصافیں ءُبہے تامیں بہرکنگے.
اِنْ هِىَ اِلَّاۤ اَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوْهَاۤ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍؕ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْاَنْفُسُۚ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ مِّنْ رَّبِّهِمُ الْهُدٰىؕ ㉓	۲۳. نہ اَنت اے بلے چیزے نام کہ شما آیانءَ بستگ اَنت ءُشمئے پت ءُپیرکاں کہ دیم نہ داتگ اللّٰہءَ پہ آئی ہچ پیمیں دلیلے، آایوکءَ گمانءِ رندا کپوک اَنت ءُہرچیکہ (آیانی) دل بلوٹیت، ءُآتک ءُسربوت آیانی گوْرا رہشونی چہ آیانی پروردگارءِ نیمگءَ.
اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنّٰىؗ ㉔	۲۴. ایا رسیت انسانءَ ہرچیکہ آئی دلءَ کئیت.
فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاُوْلٰى ع ㉕	۲۵. نوں اللّٰہءِ اَنت آجہان ءُاے جہان.
وَكَمْ مِّنْ مَّلَكٍ فِى السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِىْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا	۲۶. ءُبازیں فرشتہے ماں آسمانءَ ہست کہ آیانی سفارش ہچ کارنہ دنت بلے ہما وہدا کہ

---

(۱) اے سئے بتانی نام اَنت کہ مکّہءِ مردماں ایشانی عبادت کت. (۱) ﴿اللّٰتَ﴾ لہتینے نزّیکءَ چہ لفظءِ اللّٰہءَ زورگ بوتگ. ءُلہتےءِ نزّیکءَ اے چہ لاتَ یلیتُ زورگ بوتگ. ءُایشی معنٰی گردنءِ تاب دیگ ءُچکرّینگ اِنت. بزاں آئی عبادت کنوکاں وتی گردن ہمائی نیمگءَ چکرّینت اَنت ءُآئی طوّاف اش کت. چمدا ہمے نام بربندگ بوت. ہنچوگوْش اَنت کہ اے یک نیکیں بندہے بوتگ، وہدیکہ مرت گڑا کافراں ہمیشی نامءِ بت جوڑکت، ءُآئی بندگی اِش کت. اے طائفءِ بنوثقیف قبیلہءِ مستریں بت اَت. (۲) ﴿وَالْعُزّٰى﴾ لہتے گوشیت چہ اللّٰہءِ عزیز نامءَ زورگ بوتگ. ءُاے مؤنّثءِ صیغہ اِنت. لہتے گوْشیت کہ اے غطفان جاگہءِ یک درچکے اَت کہ آئی بندگی کنگ بوت. ءُلہتے گوْشیت اے سکّیں اسپیتیں سنگے بوتگ. اے قریشءِ ءُبنوکنانہءِ خاصیں معبود بوتگ. ﴿وَمَنٰوةَ﴾ چہ مَنَى یَمْنِي مصدر اِنت. ایشی معنٰی خون ریچگ اِنت. ایشی نزّیکی ءُقرب حاصل کنگءِ واستا مشرکاں ہمدا جناور ہلار کت. اے مکّہ ءُمدینہءِ میانءَ اَت. اے بنوخزاعہ قبیلہءِ خاصیں بت اَت، ءُاوس ءُخزرج قبیلہءِ مردماں ہوں ہمیشی عبادت کتگ. (تفسیر ابن کثیر) بزاں اگاں ایشاں ہوں اللّٰہءِ جوڑکتگینانی پیمیں نشانی ہست گڑا آیاں پیش بداراِت، ءُنوں آیانی بندگیءَ بکن اِت. ءُاگاں نیست اِش، ءُحقیقت ہم ہمیش اِنت گڑا پہ کجام بنیادءَ شما ایشانی بندگیءَ کن اِت؟

إِلَّا مِنۢ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَىٰٓ ﴿٢٦﴾

اللّٰه اجازت بدنت پہ ہر کسءَ کہ بلوٹیت ءُراضی بہ بیت⁽¹⁾.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢٧﴾

٢٧. بیشک آیاں کہ آخرتءِ سرا ایمان ءُیقین نیست آ الّمءَ فرشتگاں جنینی نام برکننت.

وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ ۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾

٢٨. ءُآیاں اے بابتءَ ہچ زانت نیست، آ ایوکءَ گمانءِ رندگیریءَ کننت، ءُبیشک گمان حقّءِ جاگہءَ ہچ کارنہ دنت.

فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

٢٩. نوں دیمءَ تاب بدئے چہ ہمائی کہ آوت دیمءَ تاب دنت چہ مئے سوج ءُپنتاں، ءُنہ لوٹیت بیدءِ دنیاءِ زندگیءَ.

ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾

٣٠. تا کہ ہمدا سربوت ایشانی زانت ءُفہم⁽²⁾، بیشک تئی پروردگار زبر زانت ہمائیءَ کہ گاربوتگ چہ آئی راہءَ، ءُزانت ہمائیءَ کہ پہ راہ اِنت.

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَـٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾

٣١. ءُاللّٰهءِ اَنت ہرچیکہ آسمانانی تہا ءُزمینءِ تہا ہست، تا کہ بداں مزّءَ بدنت ہمایانی بدیں کارانی ءُمز بدنت نیکوکارانءَ پہ جوانی.

---

(١) بزاں وہدیکہ ملائکہ کہ اللّٰهءِ شرپ مندیں ءُنزّیک تریں بندہ اَنت ءُآہوں بیدءِ اللّٰهءِ اجازتءَ سفارش کت نہ کننت، گڑا اے بت چوں سفارش کت کننت، ءُدومی ہبرہمیش اِنت کہ پہ مشرکءَ وسفارش کنگءِ ہچ سوال جوڑ نہ بیت.

(٢) بزاں کافرانی علم ءُزانت چہ دنیاءَ سرنہ گوْزیت، دنیاءِ ہنرانی علم ءُزانت اِش ہست بلے آخرتءِ بابتءَ آیانی علم ءُزانت نہ بوگءِ برابرااِنت. ہنچوکہ دگہ جاگھے اللّٰه کافرانی بابتءَ فرمان کنت ﴿يَعْلَمُونَ ظَـٰهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمْ غَـٰفِلُونَ﴾ [سورة الروم: ٧] کہ آدنیاءِ لہتے ظاہریں چیز زان اَنت، ءُچہ آخرتءَ پہک بے سدّاَنت. گیشتریں مسلمانانی حال ہم مروچاں ہمیش اِنت. اللّٰه مسلماناں دینءِ نیمگءَ ءُآخرتءِ نیمگءَ دلگوش بوگءِ توفیقءَ بداَنت.

اَلَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰٓئِرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ اِلَّا اللَّمَمَ ؕ
اِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ؕ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذْ اَنْشَاَكُمْ
مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذْ اَنْتُمْ اَجِنَّةٌ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ ۚ
فَلَا تُزَكُّوْٓا اَنْفُسَكُمْ ؕ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰى ۝٣٢ ع

۳۲. ہمایاں کہ وت اِش دور داشت چہ مزنیں گناہاں ءُچہ بے غیرتین ءُبے حیائیں کاراں، ہاں کسانیں گناہ ابیدآنت(۱)، بیشک تئی پروردگار سکّانی سکّیں بخشوکے، آشمارا جوْان زانت وہدیکہ شمارا پیداگ ئِے کت چہ زمینءَ ءُوہدیکہ شما چیر اِتِت وتی ماتانی لاپءِ تہا، نوں وتءَ وت مہ گلاِت، آوت زبر زانت ہمائیءَ کہ پہریزگار بوتگ.

اَفَرَءَيْتَ الَّذِيْ تَوَلّٰى ۝٣٣ ۙ

۳۳. ایانوں تو دیست ہما کہ دیم ئِے تاب دات.

وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَّاَكْدٰى ۝٣٤

۳۴. ءُسکّ کمّک ئِے دات ءُدست ئِےداشت(۲).

اَعِنْدَهٗ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرٰى ۝٣٥

۳۵. زاناں آئی گوْرا چیریں زانت ءُعلم غیب ہست کہ نوں آگندگءَ اِنت.

اَمْ لَمْ يُنَبَّاْ بِمَا فِيْ صُحُفِ مُوْسٰى ۝٣٦ ۙ

۳۶. زاناں آئیءَ گوْشگ نہ بوتگ چیزے کہ موسٰیءِ صحیفیانی تہا ہست.

---

(۱) ﴿اللَّمَمَ﴾ءِ لغوی معنیٰ کم بوگ ءُکسان بوگ اِنت. مراد کسانیں گناہ اَنت کہ انسان چہ ایشاں وتءَ دور داشت نہ کنت. اے چہ نیکیں عملانی کنگءَ ہلاس بنت. ءُکبیرہ گناہ بیدءِ توبہ کنگءَ معاف نہ بنت. کبیرہ گناہ ہمائرا گوْشگ بیت کہ آئی کنوکءِ واستا سکّیں ءُترندیں بیم قرآن ءُحدیثءِ تہا آتکگ. چوکہ اگاں یکّے چوبکنت گڑا آدوزہءَ سوچگ بیت، یاالله چہ آئی نارزای بیت ءُآئی سرا لعنت کنت ءُہمے پیم.

دلگوش: عبدالله بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا بیان کنت کہ صغیرہ ءُگونڈیں گناہانی سرا ہمیشگی کنگ پہ کبیرہ بزاں مزنیں گناہءَ سرکنت. ءُہمے پیمءَ کبیرہ ءُمزنیں گناہانی سرا ہمیشگی کنگ پہ کفرءَ سرکنت.

(۲) بزاں اللهءِ راہءَ خرچ کنگءِ باریءَ بخیلی کنت. الله دیمءَ بیان کنت کہ زاناں ایشی گورا علمءِ غیب ہست کہ اگاں آ خرچ بکنت گڑا آئی درہیں مال کٹّ اَنت، ءُآوار بیت. اے استفہام انکارءِ واستا اِنت. بزاں چوشیں ہبرنیست بلکیں ایشی سبب ایمانءِ کمزوری ءُدنیاءِ گیشیں محبّت ءُدوستی اِنت. ﴿وَّاَكْدٰى﴾ ہما مردمءَ گوْشگ بیت کہ آکارےءَ بندات کنت ءُآئیءَ توام نہ کنت. ایشی یک دوروے ابن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ءُعکرمہ ہمے بیان کتگ: کہ یک قومے ہست آچاتےءِ بنگیجءَ کننت گڑا ہمے میانءَ یک مزنیں سِنگے گنداَنت کہ ہما آیانی کارءِ ہلاس کنگءِ سبب جوڑبیت گڑا گوْش اَنت (أكدينا ويتركون العمل) کہ ماایشی کت نہ کنیں، ءُکارءَ ویل کننت. (تفسیر ابن کثیر).

وَإِبْرٰهِيمَ الَّذِي وَفّٰٓى ۳۷	۳۷. ءُابراہیمءِ کہ تمام ئِے کت وتی قول.
أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ أُخْرٰى ۳۸	۳۸. کہ چست نہ کنت بارءِ چست کنوک دگرءِ بارءَ(۱).
وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعٰى ۳۹	۳۹. ءُنیست پہ انسانءَ بلے ہرچیکہ آئی کٹ ءُجہدکتگ.
وَأَنَّ سَعْيَهٗ سَوْفَ يُرٰى ۴۰	۴۰. ءُبیشک آئی جہد ءُکٹ زوتّ گندگ بیت.
ثُمَّ يُجْزٰىهُ الْجَزَآءَ الْأَوْفٰى ۴۱	۴۱. پدا آئیءَ سرجمیں مز دیگ بیت.
وَأَنَّ إِلٰى رَبِّكَ الْمُنْتَهٰى ۴۲	۴۲. ءُبیشک تئی پروردگارءِ نیمگءَ اِنت واترجاه.
وَأَنَّهٗ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكٰى ۴۳	۴۳. بیشک ہما اِنت کہ کندائینیت ءُگریوائینیت.
وَأَنَّهٗ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ۴۴	۴۴. ءُہمائی کُشیت ءُزندگ کنت.
وَأَنَّهٗ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثٰى ۴۵	۴۵. ءُہمائی جوڑ کتگ اَنت دوئیں جفت نر ءُمادگ.
مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنٰى ۴۶	۴۶. چہ پِٹّے آپءَ وہدیکہ آدؤردیگ بیت.
وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرٰى ۴۷	۴۷. ءُہمائی سرااِنت دومی پیدا کنگ.
وَأَنَّهٗ هُوَ أَغْنٰى وَأَقْنٰى ۴۸	۴۸. ءُہما اِنت کہ مالدار کنت ءُسیر ءُسرفراز کنت(۲).

---

(۱) مراد قیامتءِ زندگی اِنت.

(۲) بزاں لہتینءَ ہمنچومال دنت کہ آئی ضرورتاں پورہ کنت بلے ہچ پشت نہ کپیت، ءُلہتینءَ ہمنچودنت کہ آئی ضرورت ہوں پورہ بنت، ءُزیاتی ہوں پشت کپیت کہ آہاں مچ کنت.

وَاَنَّهٗ هُوَ رَبُّ الشِّعۡرٰىۙ ﴿۴۹﴾	۴۹. ءُبیشک ہما پروردگاراِنت شعرٰیءِ(۱).
وَاَنَّهٗۤ اَهۡلَكَ عَادَا ۨالۡاُوۡلٰىۙ ﴿۵۰﴾	۵۰. ءُہمائی نیست ءُنابود کت اَوّل اِیں عاد(۲).
وَثَمُوۡدَا۟ فَمَاۤ اَبۡقٰىۙ ﴿۵۱﴾	۵۱. ءُثمود، نوں آئی ہچ کس پشت نہ گپت.
وَقَوۡمَ نُوۡحٍ مِّنۡ قَبۡلُ ؕ اِنَّهُمۡ كَانُوۡا هُمۡ اَظۡلَمَ وَاَطۡغٰىؕ ﴿۵۲﴾	۵۲. ءُنوحءِ قوم پیسر ترا، بیشک آیاں ناانصافی ءُسرکشّی کتگ اَت.
وَالۡمُؤۡتَفِكَةَ اَهۡوٰىۙ ﴿۵۳﴾	۵۳. ءُچپّی کتگیں شہر کہ آئی جہلءَ دؤر دات(۳).
فَغَشّٰىهَا مَا غَشّٰىۚ ﴿۵۴﴾	۵۴. نوں پوشت ئِے ہمائی کہ پوش اِت(۴).
فَبِاَىِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكَ تَتَمَارٰى ﴿۵۵﴾	۵۵. گڑا تو وتی پروردگارءِ کجام نعمتانی تہا شکّ کن ئے.
هٰذَا نَذِيۡرٌ مِّنَ النُّذُرِ الۡاُوۡلٰى ﴿۵۶﴾	۵۶. اے ترسینوکے چو پیسری اِیں ترسینوکاں(۵).
اَزِفَتِ الۡاٰزِفَةُ ۚ ﴿۵۷﴾	۵۷. نزّیک آتک نزّیک آؤکیں.
لَـيۡسَ لَهَا مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ كَاشِفَةٌ ؕ ﴿۵۸﴾	۵۸. بیدءِ اللّٰہءَ آئیءَ کس دورکت نہ کننت.
اَفَمِنۡ هٰذَا الۡحَدِيۡثِ تَعۡجَبُوۡنَۙ ﴿۵۹﴾	۵۹. ایا نوں شما چہ اے ہبرءَ تعجب کن اِت(۶)؟

---

(۱) ﴿الشِّعۡرٰى﴾ ہما استاراِنت کہ عربءِ لہتے مردمءَ آئی عبادت کت. ادا چہ استارءِ نام گرگءَ لوٹ عرباں ہمے نیمگءَ دلگوشی دیگی اَت کہ ایشی کہ شما بندگیءَ کن اِت اے وت شمئے پیمیں مہلوکے، ءُ آوتی جوڑکنگءِ تہا اللّٰہءِ محتاج اِنت. نوں اے شمارا چے دات کنت کہ شما ایشی بندگیءَ کن اِت. مراد ہمیش اِنت کہ بندگیءِ لائق ایوکءَ اللّٰہ اِنت کہ درستانی جوڑکنوک اِنت، ءُبیدءِ آئی آدگہ درستانی بندگی ردِانت.

(۲) قوم عادءَ ﴿الۡاُوۡلٰى﴾ پمیشا گوْشگ بیت کہ آچہ ثمودءَ پیسراَت. یا پمیشا کہ نوح عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ قومءَ رندا اوّلی قوم اِنت کہ تباہ کنگ بوت.

(۳) مراد لوط عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ قوم اِنت کہ اللّٰہءَ ایدیم پرا دیم کت.

(۴) بزاں پدا آیانی سرا سنگ ریچی بوت.

(۵) بزاں محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ پیسری اِیں پیغمبرانی پیمیں یک پیغمبرے. وہدیکہ پیسری اِیں پیغمبر درہا بشر ءُانسان بوتگ اَنت گڑا پہ ایشی انسان بوگءَ شما پرچہ اجکہ ءُحیران اِت؟ بزاں اے حیرانی چیزے نہ ئے.

(۶) چہ حدیثءَ مراد قرآن اِنت. بزاں ایشی سرا شما حیران اِت، ءُمسکرا کن اِت، حقیقتءَ نہ ایشیءَ حیرانی ہبرمان ءُنہ مسکرائی. بلکیں اے ہدایتءِ یک کتابے کہ چہ ایشی عاقل رہشونی زوراَنت.

وَتَضْحَكُوْنَ وَلَا تَبْكُوْنَ ۙ۝٦٠

٦٠. ءُشما کندِات ءُنه گریوِات.

وَاَنْتُمْ سٰمِدُوْنَ ۝٦١

٦١. ءُشما گوْازی کنگءَ اِت⁽١⁾.

فَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ وَاعْبُدُوْا ۩ ۝٦٢

السجدة ١٣

٦٢. نون اللّٰهءَ سجده بکن اِت ءُہمائی بندگیءَ بکن اِت⁽٢⁾.

---

(١) بزاں باید ہمیش اِنت که مردم ایشی وانگءِ وہدءَ عاجز به بیت، ءُچه اللّٰهءِ ترسءَ بگرئیت بلے شماِت که آئی وانگ وہدءَ کندِات، ءُمسکرا کن اِت.

(٢) اے آیتءِ وانگءَ گوں مردم بایدِانت که سجده بکنت. اے فرض نه اِنت بلے جوانترِانت ہنچوکه سورتءِ بنداتءَ بیان بوت.

سُورَةُ الْقَمَرِ

سورة القمر

سوره قمر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
پنجاه ءُپنچ آیات ءُسے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۝

اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ①

وَاِنْ يَّرَوْا اٰيَةً يُّعْرِضُوْا وَيَقُوْلُوْا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ②

وَكَذَّبُوْا وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ وَكُلُّ اَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ③

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.

۱. نزّیک بوت قیامت ءُماہ کپّ بوت(۱).

۲. ءُاگن بگنداَنت نشانی یے گڑا دیمءَ تاب دینت ءُگوْش اَنت کہ اے وسحرے کہ وہد پہ وہدا کئیت(۲).

۳. ءُدروگ بند اِش کت (حق) ءُرندا کپت اَنت وتی واہشتانی، ءُہمک کار پہ وتی وہدا

---

(۱) چہ رسول اللہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ معجزاتاں یکّے ماہءِ دوکپ بوگ اِنت. چہ أنس رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ روایت اِنت کہ مکّہءِ مردماں چہ واجہءَ ہمے لوٹ کت کہ مارا معجزھے پیش بدارگڑا واجہءَ آیانءَ ماہ دوکپّءَ پیش داشت کہ غارءِ حرا ماہءِ دوئیں کپّانی میانءَ اَت. (صحيح البخارى كتاب مناقب الأنصار باب انشقاق القمر) ہمے وڑا اے کسّہ إمام بخاری چہ عبداللہ بن عبّاس ءُچہ عبداللہ بن مسعود رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ ہوں بیان کتگ. (كتاب التفسير سورة القمر) جبير بن مطعم رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ گوْشیت کہ اللّٰہءِ پیغمبرءِ زمانگءَ ماہ دوکپ بوت گڑا مردماں گوشت کہ محمّدءَ مارا سحرکتگ، نوں لہتےءَ گوْشت کہ اگں ماراسحرئِے کتگ گڑا درہیں مردماں و سحرکت نہ کنت (مسند أحمد بتحقيق أحمد شاكر، حديث نمبر۱۶۶۹۵) إمام بیہقی اے لفظ گیش کتگ اَنت کہ گوشت اِش مسافرانی راہءَ بچارِات. اگں مسافراں ماہ ہمے وڑا دوکپ بوگءَ دیستگ گڑا محمّد راست گوْشیت. ءُاگں آیاں نہ دیستگ ہشکءَ شما دیستگ گڑا بزاں آئی شمارا سحرکتگ گڑا آؤکیں مسافران اِش جست کت آیاں گوشت کہ ہؤ ماہوں ماہ دوکپ بوگءَ دیستگ. (بجار الصّحيح المسند من دلائل النّبوّة للإمام البيهقى بتحقيق الشّيخ مقبل بن هادى الوادعى رَحِمَهُ ٱللَّهُ ص ۱۵۲، تحقيق کنوکءَ ایشی سند حسن گوشتگ).

(۲) بزاں ہنچوکہ آچہ پیسرءَ سحرکناں اِنت ءُپیداگ اِنت، ءُمدام آئی کار ہمیش اِنت. اے ہم ہما پیمیں سحرے. ایمان آرگ اِش انگتءَ نصیبءَ نہ بوت.

بووک اِنت⁽١⁾.

وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ الْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ۝٤

۴. ءُبیشک پہ آیاں آتک ءُسربوت ہنچیں احوال کہ آیانی تہا بیرہ دیوکیں چیز ہست.

حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ ۝٥

۵. یکدریں دانائیءِ سوج ءُسرہست⁽٢⁾، پداہوں فائدہ نہ دات ترسینوکاں.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكُرٍ ۝٦

۶. نوں دیمءَ تاب بدئے چہ آیاں، (یاد بکن) ہماروچءَ کہ توار جنت توار جنوک بیم ناکیں چیزےءِ نیمگءَ⁽٣⁾.

خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ۝٧

۷. چمّان اِش جہل بنت⁽٤⁾ ءُدررچ اَنت چہ قبراں کہ گشئے مدگ اَنت شنگ ءُدانیں⁽٥⁾.

مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ ۖ يَقُولُ الْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۝٨

۸. تیز تیزءَ تچوک بنت توار جنوکءِ نیمگءَ، گوْش اَنت کافر کہ اے وَگرانیں روچے.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ۝٩

۹. دروگ بند کت اَنت چہ آیاں پیسر نوحءِ قومءَ (پیغمبر) نوں دروگ بند اِش کت مئے بندہ، ءُگوْشت اِش کہ گنوکے ءُگوں ہکّلاں مان اِش بست⁽٦⁾.

---

(١) بزاں ہرکارءَ یک وہدے ہست کہ آوتی ہماوہدءَ کئیت، نہ پشت کپیت ءُنہ پیش کپیت. ہمے وڑا آعذاب کہ پہ شما نبشتہ کنگ بوتگ آوتی وہدءَ ہرحالءَ کئیت، دنیا بہ بیت یا آخرت.

(٢) مراد قرآن پاک اِنت کہ یکدریں حکمتے.

(٣) چہ توار جنوکءَ مراد إسرافیل عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ اِنت. کہ آماں کرنّاءِ تہا ہپ کنت. ءُچہ اے روچءَ قیامت مرادانت. ﴿نُّكُرٍ﴾ مراد ہمیش اِنت کہ آروچ یکدریں سکّی یے.

(٤) بزاں چہ بازیں گناہانی سببءَ چہ شہرتیءَ چمّ اِش جہل بنت.

(٥) بزاں چو مدگانی وڑا ہرچ گورا شنگ بنت.

(٦) ہنچو کہ دگہ جاگہءِ فرمان اِنت ﴿لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ﴾ [سورة الشعراء: ١١٦] کہ کافراں گوشت اگن تو وتی دعوت یلہ نہ دات گڑا تو سنگ ریچ کنگ بئے.

فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ۝۱۰

۱۰. گڑا آئی توار جت وتی پروردگارءَ کہ من بے وس بوتوں نوں بیر بگر.

فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ۝۱۱

۱۱. گڑا ما پچ کت اَنت دروازگ آسمانانی گوں رچوکیں آپےءَ.

وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۝۱۲

۱۲. ءُما دربلکّینت زمین چمّگ چمّگءَ پدا سربوت آپ پہ ہماکارءَ کہ آئی فیصلہ بوتگ اَت.

وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ۝۱۳

۱۳. گڑا آما سوار کت لوح ءُمیہ والائین (بوجیگءِ) تہا.

تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ۝۱۴

۱۴. کہ سران بوت مئے چمّانی دیمءَ، بیر اِنت ہمائی کہ آنہ منّگ بوت.

وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ۝۱۵

۱۵. ءُبیشک ما اے اِشت پہ عبرتءِ واستا، ایا نوں ہست کجام یک سوج زوروکے؟

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ۝۱۶

۱۶. نوں چون اَت منی عذاب ءُمنی ترسینگ(۱).

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ۝۱۷

۱۷. ءُبیشک ما آسان کتگ قرآن پہ فہمگءَ ایا نوں ہست کجام یک سوج زوروکے(۲).

---

(۱) لہتے گوْشیت ﴿وَنُذُرِ﴾ (إنذار)ءِ وڑا مصدرانت. ءُلہتے گوْشیت اے (نذیر)ءِ جمع اِنت. (تفسیر قرطبی).

(۲) بزاں ایشی مول ءُمرادانی فہمگ، ءُچہ ایشی عبرت ءُسوج ءُسرزورگ، ءُپہ زبانی ایشی یاد کنگءَ ماا اے قرآن آسان کتگ. اے قرآنءِ بلاہیں معجزہے کہ انچو صاف ءُپلگاریں عربیءَ گوں انگتءَ پہ کمُّکیں عربیءِ زانگءَ مردم کدءِ عبرت گرگءَ، ءُچہ آئی سوج ءُسرزورگءَ، ءُپہ جوانیں رہبندےءَ زندگی گوازینگءِ واستا آئیءَ فہم اِت کنت. مولانا أبو الکلام آزاد رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوْشیت. کہ میں نے تجربے کے لیے سورۃ بقرۃ کا مجرد ترجمہ ایک پندرہ برس کے لڑکے کو دیا جو اردو کی آسان کتابیں روانی کے ساتھ پڑھ لیتا تھا پھر ہر موقع پر سوالات کرکے جانچا جہاں تک مطلب سمجھ لینے کا تعلق ہے وہ ایک مقام پر بھی نہ أٹکا اور تمام سوالوں کا جواب دیتا گیا. (ترجمان القرآن، ج ۱، ص ۱۷).

كَذَّبَتۡ عَادٌ فَكَيۡفَ كَانَ عَذَابِيۡ وَنُذُرِ (١٨)	١٨. دروگ بند کت عادءِ قومءَ (وتی پیغمبر) گڑا چون اَت منی عذاب ءُترسینگ.
اِنَّاۤ اَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيۡحًا صَرۡصَرًا فِيۡ يَوۡمِ نَحۡسٍ مُّسۡتَمِرٍّ ۙ (١٩)	١٩. بیشک ما دیم دات آیانی سرا تیزین ءُسردیں گوْاتے ماں یک شومیں روچےءَ کہ گوْست ءُشت.
تَنۡزِعُ النَّاسَ ۙ كَاَنَّهُمۡ اَعۡجَازُ نَخۡلٍ مُّنۡقَعِرٍ (٢٠)	٢٠. مردماں چست کنت ءُدؤر دنت کہ گشئے آ چہ بنا درکتگیں مچی بنڈاَنت.
فَكَيۡفَ كَانَ عَذَابِيۡ وَنُذُرِ (٢١)	٢١. نوں چون اَت منی عذاب ءُمنی ترسینگ.
وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا الۡقُرۡاٰنَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِنۡ مُّدَّكِرٍ ع (٢٢)	٢٢. ءُبیشک ما آسان کتگ قرآن پہ فہمگءَ ایا نوں ہست کجام یک سوج ءُسر زوروکے؟.
كَذَّبَتۡ ثَمُوۡدُ بِالنُّذُرِ (٢٣)	٢٣. دروگ بند کت اَنت ثمودءِ قومءَ گنجیں پیغمبر.
فَقَالُوۡۤا اَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهٗۤ ۙ اِنَّاۤ اِذًا لَّفِيۡ ضَلٰلٍ وَّسُعُرٍ (٢٤)	٢٤. گوْشت اِش کہ اُہو ما چہ وتءَ یک انسانےءِ رندءَ کپیں، گڑا بزاں ما گمراہی ءُگنوکیءِ تہا ئیں.
ءَاُلۡقِيَ الذِّكۡرُ عَلَيۡهِ مِنۡۢ بَيۡنِنَا بَلۡ هُوَ كَذَّابٌ اَشِرٌ (٢٥)	٢٥. اُہو پہ ہمیشی ایرگیجگ بوت قرآن مئے اِنچو مردمءِ میانءَ، بلکیں اے سکّیں مزنیں دروگ بندے ءُوتءَ سک مزن لیکیت.
سَيَعۡلَمُوۡنَ غَدًا مَّنِ الۡكَذَّابُ الۡاَشِرُ (٢٦)	٢٦. نوں زوتّ آباندااتءَ سرپد بنت کہ کئے اِنت مزنیں دروگ بند ءُوتءَ مزن لیکوک.
اِنَّا مُرۡسِلُوا النَّاقَةِ فِتۡنَةً لَّهُمۡ فَارۡتَقِبۡهُمۡ وَاصۡطَبِرۡ (٢٧)	٢٧. ما دیم دیوکیں ہشترءَ پہ آیانی چکّاسگءَ، نوں تو آیانی راہءَ بچار ءُوتءَ بدار.
وَنَبِّئۡهُمۡ اَنَّ الۡمَآءَ قِسۡمَةٌۢ بَيۡنَهُمۡ ۚ كُلُّ شِرۡبٍ مُّحۡتَضَرٌ (٢٨)	٢٨. ءُآیاں سرپد بکن کہ آپ بہراِنت آیانی میانءَ، ہر یکّے وتی باریءَ بئیت(١).

---

(١) بزاں یک روچے ہشترءِ باری اِنت، ءُیک روچے ہمایانی. نوں ہرکس ایوکءَ وتی روچءَ آپءِ سرا بئیت.

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

۲۹. ءُتوار اِش کت وتی سنگت گڑا دست ئِےدراج کت ءُکُڈّ اِت ئِے(۱).

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾

۳۰. گڑا چون اَت منی عذاب ءُترسینگ.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾

۳۱. نون ما دیم دات آیانی سرا گوشاں کرّ کنوکیں کوکارے گڑا بوت اَنت چو لگتمال کتگیں ہشکیں کاہانی وڑا.

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾

۳۲. ءُبیشک ما آسان کتگ قرآن پہ فہمگ ءَ ایا ہست کجام یک سوج ءُسر زوروکے.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٣٣﴾

۳۳. دروگ بند کت اَنت لوطءِ قوم ءَ گنجیں پیغمبر(۲).

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ ۖ نَّجَّيْنَاهُم بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

۳۴. بیشک ما دیم دات آیانی سرا گوّاتے سنگ ریچیں ابید اَنت لوطءِ لوگءِ مردم، آما رستگار کت اَنت سہبءِ بام ءَ.

نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَن شَكَرَ ﴿٣٥﴾

۳۵. چہ وتی مہربانی ءَ، ہمے پیما ما مز دئیں ہر آ مردم ءَ کہ شکر گیپت.

وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٣٦﴾

۳۶. ءُبیشک آ ترسینتگ اِتنت (لوطءَ) چہ مئے گرفت ءَ گڑا شکّ اِش کت ترسینوکانی بابت ءَ.

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾

۳۷. ءُزورگی اِش کت اَنت چہ آئی آئی مہمان(۳) گڑا ما بے نور کت اَنت آیانی چم، نون بچش اِت منی عذاب ءَ ءُمنی ترسینگ ءَ.

---

(۱) اے ہمے قومءِ شوم ترین مردم اَت کہ آہش پہ ہشترءِ کشگ ءُکُڈّگءِ واستا آمادہ کتگ اَت. ایشی نام قدار بن سالف اَت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) چوکہ دریں پیغمبرانی دعوت یکّیں توحیدءِ دعوت اِنت پمیشا چہ آیاں یکّےءِ دروگ بند کنگ بزاں درستانی دروگ بند کنگ اِنت.

(۳) لوط عَلَيْهِ السَّلَامُءِ مہمانانی آیگءِ سرجمیں بیان سورۃ ہود آیت ۷۷، ۸۲. تہا چارگ بہ بیت.

وَلَقَدۡ صَبَّحَهُم بُكۡرَةً عَذَابٞ مُّسۡتَقِرّٞ ۳۸	۳۸. ءُبیشک آ سُهب سهبءَ گپت اَنت وتی وہدءَ آؤکیں عذابےءَ.
فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ۳۹	۳۹. نوں بچش اِت منی عذابءَ ءُمنی ترسینگءَ.
وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ۴۰	۴۰. ءُبیشک ما آسان کتگ قرآن پہ فهمگءَ، ایا ہست نوں کجام یک سوج ءُسَر زوروکے.
وَلَقَدۡ جَآءَ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ ٱلنُّذُرُ ۴۱	۴۱. ءُبیشک آتک ءُسربوت اَنت فرعوْنیانی گوْرا ترسینوک.
كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذۡنَٰهُمۡ أَخۡذَ عَزِيزٖ مُّقۡتَدِرٍ ۴۲	۴۲. ءُمئے نشانی اِش کُلّاں دروگ بند کت اَنت، گڑا ما دزگیر کت اَنت چوشکہ دزگیر کنگ اِنت زبردست ءُزورآورءِ.
أَكُفَّارُكُمۡ خَيۡرٞ مِّنۡ أُوْلَٰٓئِكُمۡ أَمۡ لَكُم بَرَآءَةٞ فِي ٱلزُّبُرِ ۴۳	۴۳. زاناں شمئے کافر چہ آ کافراں شرتر اَنت، یاپہ شما ویل کنگ نبشتہ اِنت ماں پیسری اِیں کتابانی تہا(۱)؟
أَمۡ يَقُولُونَ نَحۡنُ جَمِيعٞ مُّنتَصِرٞ ۴۴	۴۴. یا آگوْش اَنت کہ ما درہا بیر گروکیں.
سَيُهۡزَمُ ٱلۡجَمۡعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ۴۵	۴۵. دیر نہ بیت کہ چیر ترّینگ بیت اے لشکر، ءُپشت دینت ءُتچ اَنت(۲).
بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوۡعِدُهُمۡ وَٱلسَّاعَةُ أَدۡهَىٰ وَأَمَرُّ ۴۶	۴۶. حقیقتءَ قیامت آیانی وعدہءِ وہدِ اِنت، ءُقیامت مزنیں مصیبت ءُمزنیں تہلیں چیزے.
إِنَّ ٱلۡمُجۡرِمِينَ فِي ضَلَٰلٖ وَسُعُرٖ ۴۷	۴۷. بیشک گنہگار گمراہی ءُعذابءِ تہا اَنت.

---

(۱) بزاں چوشیں ہبر ہچ نیست. نوں وہدیکہ پیسری اِیں کافر نہ رکّتگ اَنت کہ چہ شما مال ءُزورءَ دیمءَ بوتگ اَنت نوں شما چوں رک اِت؟

(۲) مراد چہ جماعتءَ مکہءِ کافر اَنت. حدیثءَ ہست اِنت کہ جنگءِ بدرءَ چہ جنگءَ پیش دعاءَ رند واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمے آیت ونت. (صحیح البخاری تفسیر سورة القمر).

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾	۴۸. ہما روچءَ کہ کشُّلان کنگ بنت دوزہءَ دیم پہ چیر، بچش اِت دوزہءِ تامءَ.
إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾	۴۹. بیشک ما ہرچیز جوڑ کتگ پہ اندازہےءَ.
وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾	۵۰. ءُمئے حکم یک برےءِ اِنت چو چمّے سرْپگءَ(۱).
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٥١﴾	۵۱. ءُبیشک ما شمئے سنگتانءَ تباہ کت، ایا ہست نوں کجام یک سوج ءُسر زوروکے.
وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾	۵۲. ءُہرچیکہ آیاں کتگ آ کتابانی تہا ینت.
وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾	۵۳. ءُدرہیں کسانین ءُمزنیں نبشتہ بوتگ اَنت.
إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾	۵۴. بیشک پہریزگار ماں بہشتانی ءُگور ءُجوانی تہا بنت.
فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾	۵۵. راستی ءُعزّتءِ دیوانءَ(۲) زورآوریں بادشاہءِ گوَرا بنت.

---

(۱) بزاں ما ہرچیکہ بلوٹیں ہما دمانءَ کت کنیں.

(۲) ﴿عِنْدَ﴾ءَ اداکنایہ اِنت چہ عزّت ءُاحترامءَ . بزاں اللّٰہءِ گورءَ آ شرپ مند ءُعزّت داربنت.

سُوْرَةُ الرَّحْمٰنِ

سورة الرحمٰن

سورہ رحمان ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہپتاد ءُ ہشت آیات ءُ سے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.
اَلرَّحْمٰنُ ۙ ۝۱	۱. مزنیں مہربانءَ.
عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ ؕ ۝۲	۲. تعلیم دات قرآنءَ.
خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۙ ۝۳	۳. ءُ جوڑئِے کت انسان.
عَلَّمَهُ الْبَیَانَ ۝۴	۴. زانت ئِے دات آئرا ہبر کنگءِ (۱).
اَلشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۙ ۝۵	۵. ماہ ءُ روچ سابءِ سرایَنت (۲).
وَّ النَّجْمُ وَ الشَّجَرُ یَسْجُدٰنِ ۝۶	۶. ءُ گوْنڈین ءُ مزنیں درچک سجدہ کنگءَ اَنت.
وَ السَّمَآءَ رَفَعَهَا وَ وَضَعَ الْمِیْزَانَ ۙ ۝۷	۷. آسمان ئِے برز کت ءُ ایرئِے کت شاہیم (۳).
اَلَّا تَطْغَوْا فِی الْمِیْزَانِ ۝۸	۸. ایکہ گیشی مکن اِت شاہیمءِ تہا.
وَ اَقِیْمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَ لَا تُخْسِرُوا الْمِیْزَانَ ۝۹	۹. ءُ برجاہ بدار اِت شاہیمءَ انصافءِ گومءَ ءُ کمّی مکن ات شاہیمءِ تہا.

---

(۱) بزاں ہرانسان بے تعلیمءَ وتی مادری زبانءَ ہبرکنت. اے یک فطری چیزے کہ اللّٰہءَ ہر انسان ہمیشی سرا پیداگ کتگ.

(۲) بزاں ہریکّے پہ اللّٰہءِ داشتگیں حساب ءُ حدانی تہا ترّیت. کسّءَ گوں آدگرءِ کارءَ کارنیست.

(۳) مراد انصاف اِنت کہ اللّٰہءَ آئی رہبند زمینءِ تہا ایر کتگ. بایداِنت کہ مردم ہما انصافءِ رہبندءَ زندگی بکننت.

وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاَنَامِ ۙ۝١٠	١٠. ءُچیرئِے گپت زمین مہلوکءِ واستا.
فِيْهَا فَاكِهَةٌ ۙ وَّالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ ۖ۝١١	١١. ایشی تہا نیوگ مان ءُمچ گوں بران.
وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۚ۝١٢	١٢. ءُدانگ پگ والا، ءُپل وش بوئیں.
فَبِاَيِّ اٰلَاۗءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۝١٣	١٣. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ۙ۝١٤	١٤. جوڑئِے کت انسان چہ خشکیں گلءَ چو کلنڈءَ(١).
وَخَلَقَ الْجَاۗنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ۚ۝١٥	١٥. ءُجوڑئِے کت جنّ چہ آسءِ پھکیں برمشءَ.
فَبِاَيِّ اٰلَاۗءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۝١٦	١٦. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۚ۝١٧	١٧. واجہ اِنت دوئیں مشرقانی ءُدوئیں مغربانی(٢).
فَبِاَيِّ اٰلَاۗءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۝١٨	١٨. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيٰنِ ۙ۝١٩	١٩. اِشت اَنت ئِے دوئیں دریا کہ وت ماں وتءَ یکجاہ بنت.
بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيٰنِ ۚ۝٢٠	٢٠. دوئینانی میانءَ پردگے ہست کہ یکّءَ دگرءِ سرا گیشی نہ کننت(٣).

---

(١) ﴿ صَلْصَالٍ ﴾ ہما خشکیں خاکءَ گوْش اَنت کہ آئی تہا آوازے بہ بیت. ءُ﴿ كَالْفَخَّارِ ﴾ آسءِ تہا پتکگیں خاکءَ گوْش اَنت. چہ انسانءَ مراد آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت کہ چہ خاکءَ جوڑکنگ بوت. چوکہ نسلءِ انسانی دریا چہ ہمائی پیداگ اِنت ہمیشا درستانی جوڑبوگءِ نسبت خاک نیمگءَ کنگ بوتگ.

(٢) چہ ﴿ الْمَشْرِقَيْنِ ﴾ءَ آئی گرماگ ءُزمستانءِ درایگ جاگہ مرداِنت. ءُچہ ﴿ الْمَغْرِبَيْنِ ﴾ءَ ہمے وڑا روچءِ گرماگ ءُزمستانءِ ایرشت جاگہ مراد اِنت.

(٣) بس اے اللهءِ وتی قدرت اِنت کہ اے دوئیں دریا بزاں شیرکنیں ءُسوریں ڈیک وراَنت بلے تام اِش ہورنہ بنت.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾	۲۱. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾	۲۲. درکئیت چہ ہمے دوئیں دریایاں مزنین ءُ گوْنڈیں مروارد.
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾	۲۳. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾	۲۴. ءُ ہمائی واستا ینت برزیں بوجیگ دریاءِ کہ چوکوہا ینت.
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾	۲۵. نوں شماوتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾	۲۶. ہرچیکہ ایشی سرا ہست درستاں گار بوگی اِنت.
وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾	۲۷. ءُ پشت کپیت تئی پروردگارءِ دیم ءُ ذات(۱) کہ ہدابنداِنت مزنی ءُ عزتءِ.
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾	۲۸. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾	۲۹. چہ ہمائی لوٹ آنت ہرچیکہ آسمانانی ءُ زمینءِ تہا ہست، ہرروچ آ یک کارےءِ تہا اِنت(۲).

---

(۱) ﴿وَجْهُ﴾ دیمءَ گوْش آنت. مراد اللہءِ ذات اِنت. عربی زبانءَ برے برے چیزءِ بھرے بیان بیت ءُ مراد کل زورگ بیت. ﴿وَجْهُ﴾ بزاں دیم چہ اللہءِ صفتاں یکّے، ہمیشا ایشی سرا ایمان آرگ لوٹیت بلے بے کیفیتءِ بیانءَ (کہ آ چونین ے). آہما وڑاِنت کہ آئیءَ زیب دنت.

(۲) بزاں ہما وڑا کہ آئی تقدیر جوڑکتگ ہما رہبندءَ آوتی کاراں پہ آسرءَ رسینگءَ اِنت. بری یکّے کُشیت ءُ بری یکّے زندگ کنت. برے سیْرکنت ءُ برے وَارکنت. برے ہؤر کاریت، ءُ برے ڈکّال کنت.

فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۳۰﴾	۳۰. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
سَنَفۡرُغُ لَکُمۡ اَیُّهَ الثَّقَلٰنِ ﴿۳۱﴾	۳۱. دیر نہ بیت کہ ما پھک گوں شما دلگوش بئیں اے دوئیں گرانیناں⁽۱⁾!.
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۳۲﴾	۳۲. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
یٰمَعۡشَرَ الۡجِنِّ وَ الۡاِنۡسِ اِنِ اسۡتَطَعۡتُمۡ اَنۡ تَنۡفُذُوۡا مِنۡ اَقۡطَارِ السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرۡضِ فَانۡفُذُوۡا ؕ لَا تَنۡفُذُوۡنَ اِلَّا بِسُلۡطٰنٍ ﴿۳۳﴾	۳۳. اے انسان ءُ جنّانی لشکراں اگن گوں شما بوت کنت کہ دراِات ءُ برئیت ماں آسمانانی ءُ زمینءِ کرّکاں گڑا دراِات ءُ برئیت، شما دراتک ءُ شت نہ کن اِت بیدءِ مزنیں زورےءَ⁽۲⁾.
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۳۴﴾	۳۴. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
یُرۡسَلُ عَلَیۡکُمَا شُوَاظٌ مِّنۡ نَّارٍ ۬ۙ وَّ نُحَاسٌ فَلَا تَنۡتَصِرٰنِ ﴿۳۵﴾	۳۵. دیم دیگ بیت شمئے سرا آسءِ برمشے ءُ دُوتے، گڑا شما بیر گپت نہ کن اِت⁽۳⁾.
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۳۶﴾	۳۶. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
فَاِذَا انۡشَقَّتِ السَّمَآءُ فَکَانَتۡ وَرۡدَۃً کَالدِّهَانِ ﴿۳۷﴾	۳۷. نوں وھدیکہ آسمان ترکیت گڑا گلابی بیت چوتیلءِ بُن بُچّءَ.
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۳۸﴾	۳۸. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.

---

(۱) مراد جنّ ءُ انسان اَنت کہ پدلیں ساب ءُ داد ھمایانی اِنت.

(۲) بلے اے وس ءُ زور شمارا نیست اِنت نہ ماں دنیاءَ ءُ نہ ماں آخرتءَ کہ چہ اللہءِ گرفتءَ شما دراِات.

(۳) ھاں اگن شما درایگ ءُ تچگءِ کوشش کت گڑا ملائکہ پہ اللہءِ حکمءَ آسءِ برمشان شمئے سرا دئور دینت ءُ شما نامراد بئیت.

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَنْ ذَنْۢبِهٖٓ اِنْسٌ وَّلَا جَآنٌّ ۚ﴿٣٩﴾	٣٩. گڑا آروچ‌ءَ جست کنگ نہ بیت چہ ہچ جنّ ءُ انسانان‌ءَ آئی گناہ‌ءِ بابت‌ءَ(١).
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٠﴾	٤٠. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
يُعْرَفُ الْمُجْرِمُوْنَ بِسِيْمٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِيْ وَالْاَقْدَامِ ۚ﴿٤١﴾	٤١. جاہ یارگ بنت گنہگار چہ وتی پیشانیاں گڑا گرگ بنت چہ پیشانی‌ءِ موداں ءُ چہ پاداں.
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٢﴾	٤٢. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُوْنَ ۘ﴿٤٣﴾	٤٣. ہمیش اِنت ہما دوزہ کہ گنہگاراں دروگ بند کتگ اَت.
يَطُوْفُوْنَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيْمٍ اٰنٍ ۚ﴿٤٤﴾	٤٤. ترّ ءُتاب کننت آئی میان‌ءَ ءُ لہڑ داتگیں آپ‌ءِ.
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۚ﴿٤٥﴾	٤٥. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ جَنَّتٰنِ ۚ﴿٤٦﴾	٤٦. ءُ پہ ہمائی واستا کہ ترس اِت چہ وتی پروردگارءِ دیم‌ءِ اوشتگ‌ءَ دوباگ ہست(٢).
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۙ﴿٤٧﴾	٤٧. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.

---

(١) بزاں اے وڑ جست کنگ نہ بیت کہ باریں اے گناہ توکتگ یانہ؟ پرچہ کہ ملائکتاں آدرہا نبشتہ کتگ اَنت، ءُ اللہ‌ءِ علم‌ءِ تہا پیسرا ہست بوتگ اَنت.

(٢) حدیث‌ءِ تہا کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ درآئینت. دوباگ سہرءِ اَنت ءُ آیانی تہا ہرچیکہ ہیران ءُ ایدگہ آدگہ ہست دریا سہرءِ اَنت. ءُ دوباگ زرّ ءُنگرہ ئیگ اَنت ءُ آیانی تہا ہرچیکہ ہیڑان ءُ ایدگہ آدگہ ہست دریا زرّ ءُنگرہ ئیگ اَنت. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ الرّحمٰن) ءُلہتے آثارہست کہ ہرچیکہ اللہ‌ءِ ہست ءُنیستیں بندہ اَنت سہرءِ باگ ہمایانی واستا اَنت، ءُزرّءِ باگ ایدگہ مسلمانانی اَنت. بہرحال پہ ہرمسلمان‌ءَ دوباگ ہست.

ذَوَاتَآ اَفْنَانٍ ﴿۴۸﴾	۴۸. دوئیں باگ چہ شاہڑءَ پرّاَنت(۱).
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۴۹﴾	۴۹. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
فِیْهِمَا عَیْنٰنِ تَجْرِیٰنِ ﴿۵۰﴾	۵۰. اے دوئیں باگانی تہا دو رُمبوکیں چمّگ ہست.
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۵۱﴾	۵۱. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
فِیْهِمَا مِنْ کُلِّ فَاکِهَةٍ زَوْجٰنِ ﴿۵۲﴾	۵۲. ایشانی تہا چہ ہرنیوگءَ دو دو دروشمے ہست.
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۵۳﴾	۵۳. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
مُتَّکِـِٕیْنَ عَلٰی فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ اِسْتَبْرَقٍ ؕ وَجَنَا الْجَنَّتَیْنِ دَانٍ ﴿۵۴﴾	۵۴. تکّہ دیوک بنت چیرگیجانی سرا کہ آیانی تہءِ پوشاک بزیں ریشم بنت، ءُنیوگ آباگانی نزیکءُ جہل بنت(۲).
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۵۵﴾	۵۵. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
فِیْهِنَّ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ ۙ لَمْ یَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿۵۶﴾	۵۶. آیانی تہا چم جہل کنوکیں حور ہست، کہ آ دست نہ جتگ اَنت ہچ جنّ ءُانسانءَ.
فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّکُمَا تُکَذِّبٰنِ ﴿۵۷﴾	۵۷. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
کَاَنَّهُنَّ الْیَاقُوْتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿۵۸﴾	۵۸. گشئے آلال ءُمروارِد اَنت.

---

(۱) بزاں وڑ وڑیں درچک ءُنیوگ ہست.

(۲) بزاں پہ نندُکائیءَ ءُوپسُکائیءَ سندگ بنت.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٩﴾	۵۹. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
هَلْ جَزَآءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ۚ ﴿٦٠﴾	۶۰. ایا نیکیءَ بیدءِ نیکیءَ دگہ مزّ ہست؟
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦١﴾	۶۱. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
وَمِنْ دُوْنِهِمَا جَنَّتٰنِ ۚ ﴿٦٢﴾	۶۲. بیدءِ اے دوئیناں دگہ دوباگ ہست.
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۙ ﴿٦٣﴾	۶۳. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
مُدْهَآمَّتٰنِ ۚ ﴿٦٤﴾	۶۴. چہ سکیں سبزیءَ چو سیاہ شپاینت.
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۚ ﴿٦٥﴾	۶۵. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
فِيْهِمَا عَيْنٰنِ نَضَّاخَتٰنِ ۚ ﴿٦٦﴾	۶۶. ایشانی تہا دو پڑّار بندوکیں چمّگ ہست.
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۚ ﴿٦٧﴾	۶۷. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
فِيْهِمَا فَاكِهَةٌ وَّنَخْلٌ وَّرُمَّانٌ ۚ ﴿٦٨﴾	۶۸. آیانی تہا نیوگ ءُمچ ءُانار ہست.
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۚ ﴿٦٩﴾	۶۹. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
فِيْهِنَّ خَيْرٰتٌ حِسَانٌ ۚ ﴿٧٠﴾	۷۰. ایشانی تہا نیکیں ءُڈولداریں جنین ہست.
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧١﴾	۷۱. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.
حُوْرٌ مَّقْصُوْرٰتٌ فِى الْخِيَامِ ۚ ﴿٧٢﴾	۷۲. حوراَنت کہ وت جلّوک بنت خیمہانی تہا(۱).

---

(۱) حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ بہشتءَ مرواردانی لہتے ہنچیں تمبوہست کہ آیانی پہناد ءُپراہی شست میل بیت، آئی ہرکُنڈءَ دگہ لہتے بہشتی ہست کہ آدگہ کرّ ءُکُنڈانی مردم اِش دیست نہ کننت، مؤمن ہمیشانی تہا ترّ ءُتاب کننت. (صحیح البخاری تفسیر سورۃ الرحمٰن).

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

٧٣. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾

٧٤. کہ دست بر نہ کتگ اَنت چہ اشان پیسر ہچ جنّ ءُانسانءَ.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

٧٥. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

٧٦. تکّہ دیوک بنت سبزیں بالشتاں ءُڈولداریں چیر گیج ءُنپادانی سرا(١).

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

٧٧. نوں شما وتی پروردگارءِ کجام کجام نعمتاں دروگ بند کن اِت.

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

٧٨. مزنیں بابرکتیں نامےتئی پروردگارءِ کہ مزنی ءُعزّتءِ واجہ اِنت.

---

(١) ﴿ وَعَبْقَرِيٍّ ﴾ اصلءَ جنّءَ گوْش اَنت. عربانی عادت ہمیش اِنت کہ وہدیکہ یک چیزےءِ باز توصیف کنگ لوٹ اَنت، ءُآئی بابتءَ مبالغہ (بزاں گیشی) کننت گڑا آئیءَ جنّانی نیمگءَ نسبت کننت. مراد ہمیش اِنت ہرچیکہ بُگوْش ئے آنپاد ءُچیر گیج انگتءَ ڈولدارتر اَنت. (التفسیر لابن القیّم).

سُوْرَةُ الْوَاقِعَةِ سورة الواقعة

سورة واقعة مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
نود ءُشش آیت ءُسے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.
إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۙ①	١. وہدیکہ قیامت کئیت ءُرسیت⁽١⁾.
لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۘ②	٢. کہ آئی آیگ دروگے نہ انت.
خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۙ③	٣. دؤر دیوک⁽٢⁾ ءُبرز کنوکے⁽٣⁾.
إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ۙ④	٤. آہما وہد اِنت کہ زمین جمبینگ بیت بلاہیں جمبینگے.
وَّبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۙ⑤	٥. ءُوہدیکہ کوہ پھکءَ پھک تش تش کنگ بنت.
فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنْۢبَثًّا ۙ⑥	٦. پدا بنت چو چست بوتگیں دنزءَ.
وَّكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلٰثَةً ۭ⑦	٧. ءُشما سئے قسمءَ بئیت⁽٤⁾.
فَأَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۙ مَآ أَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۭ⑧	٨. نوں راستیں دستءِ ہدابند، چونیں نیک بخت اَنت راستیں دستءِ ہدابند⁽٥⁾.

---

(١) واقعہ چہ قیامتءِ ناماں یکّے.

(٢) بزاں نافرماناں اے روچ رزوا کنت، ءُدوزہءَ بارت ءُسرکنت.

(٣) بزاں نیکاں شرپ مند کنت ءُبلنداِش کنت.

(٤) ﴿ أَزْوَاجًا ﴾ بمعنیٰ (أصنافاً). بزاں آروچءِ مردم سئے وڑیں ءُسےدروشمے بنت.

(٥) اوّلی ہمیش اَنت کہ آیانی اعمالنامہ آیانی راستیں دستءَ دیگ بیت، ءُاے بہشتءَ برگ بنت.

وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾	٩. ءُچپّیں دستءِ ہدابند، چونیں بدبخت اَنت چپّیں دستءِ ہدابند(١).
وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾	١٠. ءُپیش کپوک ساری بووک اَنت(٢).
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾	١١. ہمیش اَنت نزّیک کتگیں.
فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾	١٢. پرنعمتیں بہشتانی تہا بنت.
ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾	١٣. مزنیں ٹولی پیسری اِینانی تہا بیت(٣).
وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٤﴾	١٤. ءُ کمّک بنت رندی اِینانی تہا.
عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾	١٥. بنت (مؤمن) سہرءِ پلنگانی سرا.
مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿١٦﴾	١٦. تکّہ دیوک بنت آئی سرا دیم پہ دیمءَ.
يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾	١٧. رو ءُآکننت آیانی سرا جاہ منندیں بچلک.
بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾	١٨. گوں کوزلکاں ءُگوں کرواں، ءُگوں کاسگاں چہ شرابءِ رمبوکیں چمّگانی.
لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾	١٩. نہ چہ آئی آیاں سردرد گیپت ءُنہ پھک پہ دیم بنت(٤).

---

(١) اے دومی قسم اِنت. کہ آیانی اعمالنامہ آیانی چپّیں دستءَ دیگ بیت. مراد کافر ءُنافرمان اَنت. اے دوزہءَ برگ بنت.

(٢) اے سئیمی قسم اِنت. اے اللہءِ ہست ءُنیستیں بندہ اَنت کہ چہ ایدگہ مسلماناں گیشتر نیکی کنوک بوتگ اَنت ہنچوکہ پیغمبراَنت، ءُشہیداَنت، ءُصدّیق اَنت. اے اللہءِ نزّیک ترءَ بنت ءُایشانی شان ءُجاہ چہ آدگہ مسلماناں مستربیت.

(٣) ﴿ثُلَّةٌ﴾ مزنیں جماعتءَ گوَش اَنت. پیسری اِیں امّت ہرچیکہ گوستگ اَنت چہ آدم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ ءَ بگر داں محمّد صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ. آیانی تہءِ مقرّبین بزاں نیک تریں ءُاللہءِ نزّیک تریں بندہ ہورکائیءَ چہ اے امّتءِ نیک تریں بندیاں پہ ساب ءُداداءَ گیشتربنت. ہمے معنی إمام ابن جریر طبری رَحِمَهُ ٱللَّهُ وتی تفسیرءِ تہا گچین کتگ. ابن کثیر گوشیت کہ مراد چہ اے دوئیناں ہمے امّت اِنت. بزاں ہمے امّتءِ ساری اِیں مردمانی نیک تریں بندہ چہ رندی اِیں آؤکانی نیک تریناں گیشتربنت. بلے علّامہ محمّد أمین شنقیطی گوشیت کہ قرآنءِ ظاھر ہما اوّلی معنیءِ سرادلالت کنت.

(٤) چےءَ کہ آئی تہا نشہ مان نیست.

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾	٢٠. ءُچہ نیوگاں کہ وت گچین کننت.
وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾	٢١. ءُبالی اِیں مرغی گوشت ہرچیکہ آیانی دل بکشیت.
وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾	٢٢. ءُحور مزن چمیں.
كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾	٢٣. کہ چوچیر داتگیں مرواردائینت.
جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾	٢٤. مُزّ اَنت آیانی کتگیں کارانی.
لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَّلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾	٢٥. نئیش کُن اَنت آئی تہا پہ دیمیں ہبر ءُنہ گناہی ہبر.
إِلَّا قِيلًا سَلٰمًا سَلٰمًا ﴿٢٦﴾	٢٦. بیدءِ ایوکیں سلام سلام گوْشگءَ.
وَأَصْحٰبُ الْيَمِينِ ۙ مَآ أَصْحٰبُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾	٢٧. ءُراستیں دستءِ ہدابند، چونیں نیک بخت اَنت راستیں دستءِ ہدابند.
فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾	٢٨. بے کنٹگیں کنری باگانی تہا بنت.
وَّطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾	٢٩. ءُموزءِ کہ چہ بزیءَ تہ مہ تہ اَنت.
وَّظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾	٣٠. ءُدراجیں سائگانی تہا.
وَّمَآءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾	٣١. ءُرمبوکیں آپانی تہا.
وَّفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾	٣٢. ءُبازیں نیوگانی تہا.
لَّا مَقْطُوعَةٍ وَّلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾	٣٣. نہ بے ثمرہ بنت ءُنہ دور داشتگین بنت.
وَّفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾	٣٤. ءُبرزیں چیرگیجانی تہا.
إِنَّآ أَنْشَأْنٰهُنَّ إِنْشَآءً ﴿٣٥﴾	٣٥. ءُآماپہ عجبیں ڈولےءَ پیدا کتگ اَنت.
فَجَعَلْنٰهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾	٣٦. نوں ما آکاڑ ءُدوشیزہ جوڑکت اَنت.
عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾	٣٧. مِہر دیوکین ءُمردین دوست ءُہم عمریں.

لِّأَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٨﴾	٣٨. پہ راستیں دستءِ ہدابندانی واستا.
ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾	٣٩. مزنیں ٹولی پیسری اِینانی تہا بیت.
وَثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٠﴾	٤٠. ءُمزنیں ٹولیے بیت رندی اِینانی تہا.
وَأَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ ﴿٤١﴾	٤١. ءُچپّیں دستءِ ہدابند، چونیں بدبخت اَنت چپّیں دستءِ ہدابند.
فِى سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾	٤٢. لوارڑیں گوْات ءُلہڑ داتکیں آپءِ تہابنت.
وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾	٤٣. ءُسیاہیں دوتّانی سائگءَ بنت.
لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾	٤٤. کہ نہ سرد بیت ءُنہ شرپ دار اِنت(١).
إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾	٤٥. بیشک اے چہ ایشی پیش باز آسودہ حالیں مردم بوتگ اَنت.
وَكَانُوا۟ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾	٤٦. ءُمدام مزنیں گناہانی سرا بوتگ اَنت(٢).
وَكَانُوا۟ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾	٤٧. ءُگوْشتگ اِت اِش کہ ایا وہدیکہ ما مریں ءُخاک ءُہڈّ بئیں گڑا پدا چست کنگ بئیں؟
أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾	٤٨. ءُمئے گوْستگیں پت ءُپیرک ہُن!(٣)؟
قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٩﴾	٤٩. بگوْش کہ ساری اِین ءُرندی اِیں.
لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾	٥٠. یکا درہا مچ کنگ بنت، نشان داتکیں روچءِ وہدےءِ سرا.
ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾	٥١. پدا بیشک شما درہا، اے گمراہ ءُدروگ بند کنوکاں!

---

(١) ہرآچیز کہ آئی تہا خیر ءُجوانی ہست آ کریم گوْشگ بیت. ءُہرآچیزءِ تہاکہ خیر مان نیست آئی بابتءَ گوْشگ بیت فلیس بکریم. بزاں اے سائگءَ ہچ خیر مان نیست پرچہ کہ اے دوزہءِ دوت اَنت.

(٢) بزاں چہ نافرمانی ءُگناہءَ بیرہ اِش نہ کتگ بلکیں ہمے حالتءَ مرتگ اَنت.

(٣) بزاں آخرتءِ زندگیءِ سرا ہچ ایمان اِش نیست اَت.

لَاٰكِلُوْنَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّوْمٍ (٥٢)	٥٢. الّمٔ وروک بئیت چہ زقّومٔ ءِ درچکٔ ءَ.
فَمَالِـُٔوْنَ مِنْهَا الْبُطُوْنَ (٥٣)	٥٣. پدا وتٔ ءَ چہ آئی پرٔ ءِ لاپ کن اِت.
فَشٰرِبُوْنَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيْمِ (٥٤)	٥٤. پدا ایشی سرا لہڑ داتگیں آپ نوش اَنت.
فَشٰرِبُوْنَ شُرْبَ الْهِيْمِ (٥٥)	٥٥. پدا نوش اَنت چوتنّیگیں ہشترٔ ءَ.
هٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّيْنِ (٥٦)	٥٦. اے آیانی مہمانی اِنت انصاف ءُحق ءُحسابٔ ءِ روچٔ ءَ.
نَحْنُ خَلَقْنٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُوْنَ (٥٧)	٥٧. ما شمارا جوڑ کتگ نوں چۓ ءَ نہ منّ اِت؟.
اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تُمْنُوْنَ (٥٨)	٥٨. زاناں شما نہ گنداِت ہما منیٔ ءَ کہ دؤرئےِ دئیت.
ءَاَنْتُمْ تَخْلُقُوْنَهٗٓ اَمْ نَحْنُ الْخٰلِقُوْنَ (٥٩)	٥٩. ایا ایشی جوڑ کنوک شما اِت یا ماوتیں جوڑ کنوک⁽¹⁾.
نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ (٦٠)	٦٠. ما ایر کت شمئے میانٔ ءَ موت، ءُما پشت کپوک نہ ایں⁽²⁾.
عَلٰٓى اَنْ نُّبَدِّلَ اَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِيْ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ (٦١)	٦١. کہ شمئے جاگۂ ءَ شمئے مٹّٔ ءَ بیاریں ءُشمارا ہنچو جوڑبکنیں کہ شما سرپد مہ بئیت⁽³⁾.
وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْاَةَ الْاُوْلٰى فَلَوْلَا تَذَكَّرُوْنَ (٦٢)	٦٢. بیشک شما زانت وتی ساری اِیں جوڑ بوگ، نوں پرچہ پنت نہ زوراِت⁽⁴⁾؟

---

(١) بزاں گوں جنیناں وپت ءُواب کنگٔ ءِ وہدٔ ءَ ہما آپ کہ جنینٔ ءِ رحمٔ ءِ تہا رؤت، ءُچہ آئی چک جوڑ بیت ایا ایشی جوڑکنوک شمااِت یا مائیں؟

(٢) بزاں کس ما را عاجز ءُنزور کت نہ کنت، بلکیں ما ہرچیزٔ ءِ سرا قادریں.

(٣) بزاں شمئے شکل ءُصورتاں بدل بکنیں، آہاں خنزیر ءُشادؤ ءِ بکنیں ہنچوکہ ساریئیں لہتۓ ءِ ماکت اَنت. بزاں بترس اِت چہ اللۂ ءِ نافرمانیٔ ءَ کہ آ ہر چیزٔ ءِ سرا قادر اِنت.

(٤) بزاں شما پرچہ ایشی نہ فہم اِت کہ اللہ پدا زندگ کنت ہنچوکہ آئی پیسری اِیں زندگ کنگ شما فہم اِتگ. بزاں وہدیکہ آئی اوّلی برٔ ءَ جوڑکت کو ہنچوکہ شما وت منّ اِت گڑا دومی برٔ ءَ آپرچہ زندگ کت نہ کنت؟

أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾	۶۳. ایا شما گندگءَ اِت ہرچیکہ کِش اِت.
ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿٦٤﴾	۶۴. شما آئیءَ رودین اِت یامائیں آئی رودینوک.
لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾	۶۵. اگن مابلوٹ اِتیں گڑا آما تش تش کت گڑا شما ہشکءَ پوش پوش کن اِت.
إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾	۶۶. کہ ما وام دار بوتیں.
بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾	۶۷. حقیقتءَ ما بے بہر بوتیں.
أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾	۶۸. ایا شما گنداِت ہما آپءَ کہ نوش اِت ئِے.
ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾	۶۹. ایا شما آایر داتگ چہ جمبرءَ یا مائیں آئی ایردیوک؟
لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾	۷۰. اگاں ما بلوٹ اِتیں گڑا ما سؤر کت نوں پرچےءَ شکر نہ گراِت؟
أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾	۷۱. ایا نہ گنداِت ہما آسءَ کہ روک ئِے کن اِت.
ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾	۷۲. ایا آئی درچک شما جوڑکتگ یا مائیں آئی جوڑ کنوک.
نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾	۷۳. اے ما جوڑ کتگ اَنت پہ عبرتءِ زورگءَ ءُپہ کار مرزیءَ مسافرانی(۱).
فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾	۷۴. نوں پاکیءَ بیان بکن گوں وتی مزن شانیں پروردگارءِ نامءَ.

---

(۱) ﴿ لِلْمُقْوِينَ ﴾ جمع اِنت. آئی واحد مُقْوِی کیت. اے ہما پٹّءَ گوْش اَنت کہ اودءَ ہچ وڑیں چیز نہ رُدیت چوکہ بلوچی زبانءَ کپ اِنت. مراد مسافراَنت. چوکہ چہ چوشیں جاگہاں گیشترمسافر گوْزاَنت ہمیشا مسافرءَ مُقْوِی گوْشگ بیت. (تفسیر قرطبی) ءُہمے وڑا آسءِ گیشتر حاجت مسافرءَ کپیت ءُگیشتر زمستانءَ ہمیشا ادا ہمایانی بیان بوتگ. بزاں وہدیکہ اے دریں چیزانی جوڑکنوک ایوکءَ اللہ اِنت ءُآئیءَ ہچ شریدار نیست گڑا عبادتءِ تہا پہ کجام بنیادءَ گوں آئی شریدار جوڑ کنگ بیت.

فَلَآ أُقۡسِمُ بِمَوٰقِعِ النُّجُوۡمِ ۝۷۵	۷۵. نوں منءَ سوگندانت استارانی کپگءِ.
وَإِنَّهٗ لَقَسَمٌ لَّوۡ تَعۡلَمُوۡنَ عَظِيۡمٌ ۝۷۶	۷۶. بیشک اے مزنیں سوگندے اگں شما سرپد بہ بئیت.
إِنَّهٗ لَقُرۡاٰنٌ كَرِيۡمٌ ۝۷۷	۷۷. بیشک اے عزّت داریں قرآنے.
فِيۡ كِتٰبٍ مَّكۡنُوۡنٍ ۝۷۸	۷۸. ماں چیرداتگیں کتابءِ تہااِنت⁽¹⁾.
لَّا يَمَسُّهٗٓ إِلَّا الۡمُطَهَّرُوۡنَ ۝۷۹	۷۹. آئیءَ دست نہ جن اَنت بیدءِ پاکیناں⁽²⁾.
تَنۡزِيۡلٌ مِّنۡ رَّبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ۝۸۰	۸۰. ایر گپتگ اِین اِنت دریں جہانءِ پروردگارءِ.
أَفَبِهٰذَا الۡحَدِيۡثِ أَنۡتُمۡ مُّدۡهِنُوۡنَ ۝۸۱	۸۱. ایا پہ اے ہبرءَ شما وتی چمّانءَ نزّ کاراِت⁽³⁾.

---

(۱) بزاں لوحءِ محفوظءِ تہا.

(۲) فقہاءِ کراماں چہ ہمے آیتءَ دلیل زرتگ کہ بیدءِ وضوءَ کس قرآن پاکءَ دســـت مہ جنت. ءُ اے بابتءَ یک حدیثے ہست. چہ محمّد بن عمرو بن حزم روایت اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت «**أن لا يمسّ القــرآن إلّا طاهر**» بزاں دســـت مہ جنت قرآنءَ بیدءِ پاکینءَ. (موطأ مالك باب الأمر بالوضـوء لمن مسّ القرآن، حديث نمبر ۳۱۷، كتاب المراســيل لأبي داود باب جامع الصّلاة، حديث نمبر۹۲، شـــيخ ناصرالدّين الألباني رَحِمَهُ ٱللَّهُ ایشی سرا إرواء الغليلءِ تہا سرجمیں بحثے کتگ، آخرءَ گوْشـــیت کہ ایشی طرق درہا چہ نزوریءَ خالی نہ اَنت بلے ایشانی تہءِ نزوری چوشیں نہ اَنت کہ حدیث پھک ردکنگ بہ بیت بلکیں دل ایشی صحتءِ سرا دلجم اِنت کہ چہ ہمیشی إمام أهل السّـــنة أحمد بن حنبل دليل زرتگ، ءُإسحاق بن راهويه صحيح کتگ، ج۱ ص۱۶۰)، ءُلہتینءَ چہ طاہرءَ مؤمن مــراد زرتگ. اے گوْش اَنت ایشی معنٰی ہمیش اِنت کہ مشرک قرآنءَ دســـت برمہ کنت، ءُمؤمن آئیءَ دست برکت کنت. ایشـــانی دلیل ہماحدیث اِنت کہ واجہءَ أبوہريرة رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُءِ جنبی حالتءَ گوشـــت کہ «**إنّ المؤمن لا ينجس**» مؤمن ہجبرناپاک نہ بیت. (صحيح البخاری کتاب الغســـل باب عرق الجنب وأنّ المســـلم لا ينجس) صحیح ترہمیش اِنت کہ بیدءِ وضوءَ قرآن دســـت برکنگ مـــہ بیت ءُپلیتیءِ وہدءَ ہوں، بلے پہ دل آئی وانگ جائزاِنت. ءُ آکہ بیدءِ وضوءَ قرآنءَ دســـت جن اَنت ایشی گنجائش ہم ہست پرچہ کہ منءِ دلیل باز مہریں دلیل نہ اَنت. والله أعلم. ءُلہتےءَ چہ پاکیناں ملائکہ مراد زرتگ اَنت. ابن زید گوشـــیت کہ قریشءِ کافرانی گمان ہمیش اَت کہ اے قرآن محمّدءِ سرا شـــیطانءَ آوْرتگ، اللهءَ ایشانی رد کت کہ اے لوحءِ محفوظءِ تہااِنت، ءُبیدءِ ملائکتاں آئیءَ کس دســـت برکت نہ کنت. حافظ ابن کثیر ہمے تفسیرءِ بابتءَ گوْشـــیت کہ اے جوانیں قولے. ءُامام فرّاء گوشیت کہ چہ لا یمسّہ مراد فہم ءُنپ اِنت. بزاں قرآنءَ ہما فہم اِت کننت کہ آیانی دل پھک پاک ءُصاف اَنت ءُآیانی تہا چپّی ءُچوٹی نیست.

(۳) چہ حدیثءَ مراد قران پاک اِنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ دینءِ بابتءَ مداہنت ءُنزوری پیش دارگ حرام اِنت، ءُســـک ناجائزاِنت. شیخ أبوبكـــر الجزائری وتی تفسیرءِ تہا گوْشیت کہ «**والمداهنة أن يتنازل عن** =

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾	٨٢. ءُشما وتی بھرءَ ہمیشی کن اِت کہ دروگ بند کن اِت.
فَلَوْلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ﴿٨٣﴾	٨٣. نوں پرچہ وہدیکہ سربیت (روح) پہ گٹّءَ.
وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾	٨٤. ءُشما آوہدءَ چاروک بئیت.
وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾	٨٥. ءُما پہ شما چہ آئی نزّیک تریں⁽¹⁾ بلے شمااِت کہ نہ گنداِت.
فَلَوْلَآ إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾	٨٦. نوں اگں شما دگرےءِ حکمءَ نہ اِت.
تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾	٨٧. پرچہ آئیءَ بیرہ نہ دئیت اگں شما راست باز اِت⁽²⁾.
فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾	٨٨. نوں بس آ کہ نزّیک ءُمقرب اَنت (اللّٰہ گورا).
فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾	٨٩. پہ آیاں راحت ءُروزی ہست، ءُپرنعمتیں بہشت.
وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾	٩٠. نوں اگاں بوت چہ راستیں دستءِ ہدابنداں.
فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾	٩١. گڑا سلام بہ بیت تئی سرا اے راستیں دستءِ ہدابند.
وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾	٩٢. بلے اگں بوت چہ دروگ بند کنوکاں ءُگمراہاں.

= شيء من الدّين ليحفظ شيئا من دُنياه». بزاں مداہنت ہمیش اِنت کہ وتی یک دنیائی فائدہءِ ہاترءَ مردم چہ دینءِ یک حکمیءَ وتی دستءَ بہ کشّیت. ءُہما دنیاءِ فائدہءَ دیمءَ بداریت. (أيسر التفاسير سورة الواقعة).

(١) بزاں پہ علم ءُقدرت نہ کہ بذاتہ (بزاں نہ کہ آئی جند).

(٢) بزاں اگں شما اللّٰہءِ حکمانی دیمءَ لاچار ءُبے وس نہ اِت گڑا مردگءِ روحءَ پدا ماں آئی جسمءَ ماں کن اِت.

فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾	۹۳. گڑا آئی مہمانی بیت چہ لہڑ داتگیں آپءَ.
وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾	۹۴. ءُدؤر دیگ بیت دوزہءَ
إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾	۹۵. بیشک اے یقین کنگی ہبرے.
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾	۹۶. نوں پاکیءَ بیان بکن گوں وتی مزن شانیں پروردگارءِ نامءَ .

سُوْرَةُ الْحَدِيْدِ

سورة الحديد

سورہ حدید مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
بیست ءُنہ آیات ءُچار رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ①

۱. اللہءِ پاکیءَ بیان کننت ہرچیکہ ہست آسمانانی تہا ءُزمینءِ تہا، ءُہمااِنت زبردست ءُزبریں خیرکار ءُحکمتانی واجہ.

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ②

۲. ہمائی اِنت واجہی آسمانانی ءُزمینءِ، ہما زندگ کنت ءُکشیت، ءُآہرچیزءِ سرا قادراِنت.

هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ③

۳. ہما اِنت اوّل(۱) ءُگڈّی(۲) ءُڈنّا(۳) ءُتہا(۴)، ءُآہرچیزءَ زانوک اِنت.

---

(۱) بزاں آچہ ہرکسءَ پیسراِنت. ءُچہ آئی پیسر ہچ نہ بوتگ.

(۲) بزاں درہیں دنیا فنا بیت بلے آپشت کپیت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ * وَّيَبْقٰى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِ﴾ [سورة الرحمٰن: ٢٦، ٢٧] بزاں ہرچیکہ دنیاءِ سرا ہست درہا فنا بنت، ءُاللہ پاک پہ بُن پشت کپیت.

(۳) ﴿وَالظَّاهِرُ﴾ بمعنی غالب. بزاں آدرستانی سرا گیش اِنت. ہنچوکہ اللہءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ایشی معنیٰ کت کہ «وأنت الظّاهرفليس فوقك شيء» (صحيح مسلم كتاب الذّكر والدّعاء باب مايقول عند النّوم وأخذ المضجع) بزاں تو ہرکسی سربراءِ، ءُتئی سربراکس نیست. ءُیک معنیٰءِ ہمیش اِنت کہ بہ اعتبارءِ قدرت ءُنشانی آظاہراِنت، ءُہرکس آئیءَ جاہ کاریت. ہنچوکہ شاعرے گوشیت «وفي كلّ شيء له آية، تدل على أنّه واحد». آئی ہر جوڑکتگیں چیزءِ تہا پہ آئی عجبیں نشانی ہست، آدرہا ہمیشی سرا دلالت کننت کہ آیکّے.

(۴) ﴿وَالْبَاطِنُ﴾ بزاں درہیں چیرناں زانوک اِنت، ءُچہ آئی ہچ چیز چیربوت نہ کنت. یاایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ آچہ وتی مہلوکءَ پردہءِ تہااِنت. (شرح مسلم للنّووی الباب المذكور).

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ
اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا
يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيْهَا ۚ
وَهُوَ مَعَكُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ④

٤. ہما اِنت کہ جوڑئے کتگ اَنت آسمان ءُزمین ماں شش روچءِ تہا پدا قائم بوت عرشءِ سرا، زانت ہرچیکہ ماں بیت زمینءَ ءُہرچیکہ درکئیت چہ آئی، ءُہرچیکہ ایرکپیت چہ آسمانءَ ءُہرچیکہ آئیءَ سرکپیت، ءُآگوں شمااِنت ہرکجا کہ شما بئیت(١)، ءُاللّٰه شمئے کاران زبرگندوک اِنت.

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ⑤

٥. ہمائی اِنت بادشاہی آسمانانی ءُزمینءِ، ءُاللّٰهءِ نیمگءَ بیرہ دیگ بنت درہیں کار.

يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ۚ
وَهُوَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ⑥

٦. بارت شپءَ روچءِ تہا ءُروچءَ شپءِ تہا، ءُآزبر زانوک اِنت دلانی رازان.

اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُّسْتَخْلَفِيْنَ فِيْهِ ۚ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ
وَاَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ⑦

٧. ایمان ءُیقین بیاراِت اللّٰهءِ سرا ءُآئی رسولءِ سرا، ءُخرچ بکنِ اِت چہ ہمامالءَ کہ شما آئی تہا پشپد جوڑ کنگ بوتگ اِت(٢)، نون آیان کہ شمئے تہا ایمان آؤرتگ ءُخرچ اِش کتگ، آیانی واستا مزنیں مز ہست اِنت.

---

(١) بزاں آپہ علم ءُقدرت گوں شمااِنت بلےآئی ذات عرشءِ سرااِنت ہنچوکہ ساری ترءَ بیان بوت. اے عقیدہ کہ اللّٰه ہرجاگہ اِنت ءُگوں ہرکسءَ گون اِنت سلف صالحینءِ عقیدہ نہ اِنت بلکیں جہمیہ فرقہءِ عقیدہ اِنت کہ ہنچوکہ إمام ابن جوزی وتی مشہوریں کتاب تلبیس إبلیسءِ تہا ءُایدگہ اماماں وتی کتابانی تہا بیان کتگ.

(٢) بزاں اے مالانی ہدابند ساریءَ دگرے بوتگ پدا اللّٰهءَ ایشانی واہند تراکتگ. نوں باید ہمیش اِنت کہ اے مال اللّٰهءِ راہءَ خرچ کنگ بہ بیت. ہمے وڑا اے مال پہ کسءَ پشت نہ کپیت. روچے یکّےءِ گورا رؤت پمیشا کس اشرا وتی مہ زانت. حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ درّائینت: کہ انسان گوْشیت منی مال، منی مال، حقیقتءَ تئی مال یکّے وہمااَت کہ تو وارت ءُہلاس کت، دومی ہما اِنت کہ تو پوش اِت ءُکُہنہ کت، سئیمی ہمیش اِنت کہ تو اللّٰهءِ راہءَ خرچ کت ءُپہ آخرتءَ توشگے کت. بیدءِ ایشی ہرچیکہ ہست آدگرانی دستءَ کپ اَنت. (صحيح مسلم كتاب الزّهد، مسند أحمد).

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ ۚ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اَخَذَ مِيثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٨﴾

۸. چہ بلاہ اِنت شمارا کہ اللّٰہءِ سرا ایمان نیارِات ءُرسول شمارا توار جنگءَ اِنت کہ ایمان بیارِات وتی پروردگارءِ سرا ءُآئی چہ شما قول ءُقرار گپتگ اگن شما منّ اِت(۱).

هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰى عَبْدِهٖٓ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٩﴾

۹. ہمائینت کہ ایر آرگنت وتی بندہءِ سرا صاف صافین آیات، تاکہ دربکنت شمارا چہ تہاریان پہ روشنیءِ نیمگا، ءُبیشک اللّٰہ پہ شما سک نرم ءُمہربان اِنت.

وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقٰتَلَ ۭ اُولٰۗىِٕكَ اَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِيْنَ اَنْفَقُوْا مِنْۢ بَعْدُ وَقٰتَلُوْا ۭ وَكُلًّا وَّعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنٰى ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿١٠﴾

۱۰. چہ بلاہ اِنت شمارا کہ خرچ نہ کن اِت مال اللّٰہءِ راہءَ، ءُاللّٰہءِ اَنت مِلک آسمانانی ءُزمینءِ(۲)، یک وڑ نہ اَنت چہ شما ہما کہ آئی خرچ کتگ پیش چہ دستءِ آیگءَ ءُجنگ ئِے کتگ، ایشانی رتبہ مسترانت چہ ہمایان کہ رندا خرچ اِش کت ءُجنگ اِش کت(۳)، ءُگوں درستان اللّٰہءَ جوانیءِ وعدہ کتگ(۴)، ءُاللّٰہ ہرچیکہ شما کن اِت زبر زانوک اِنت.

---

(۱) ابن کثیرءِ نزیکءَ اَخَذَءِ فاعل رسول اِنت. ءُچہ قول ءُقرارءَ ہما بیعت مرادانت کہ اللّٰہءِ پیغمبرءَ چہ ہرصحابیءَ آئی ایمان آرگءِ وہدءَ گپتگ کہ شمارا ہرحالءَ اللّٰہ ءُآئی پیغمبرءِ ہبر زورگی اِنت. امام ابن جریرءِ نزّیک اَخَذَءِ فاعل اللّٰہ اِنت. ءُمراد ہما قول ءُقرارانت کہ اللّٰہءَ چہ درہیں انسانان ہما وہدءَ گپت کہ آئی چہ آدم عَلَيْهِ السَّلَامُءِ پُشتءَ درکت اَنت، ءُآعہد ﴿ اَلَسْتُ ﴾ گوْشگ بیت کہ آئی بیان [سورة الأعرافءِ : ۱۷۲] تہا ہست اِنت. بہر حال اے دوئیں معنی ایشی تہا جاگہ کننت، ءُوتی جاگہءَ درست اَنت.

(۲) بزاں ہرحالءَ شمارا اے دنیا یلہ دیگی اِنت، ءُایشی پدلیں وارث اللّٰہ اِنت.

(۳) بزاں چہ مکّہءِ فتح کنگءَ پیش. چوکہ چہ مکّہءِ فتح کنگءَ پیش مسلمان باز تنگ دست اِتنت، ءُآوہدءَ خرچ کنگ ہرکسی کارنہ اَت، ءُباز گران اَنت پمیشا اللّٰہ بیان کت کہ ہرکسءَ آوہدءَ خرچ کتگ آیانی رتبہ ءُدرجہ اللّٰہءِ نزّیکءَ باز مسترانت چہ رندءِ خرچ کنوکاں. نوں رندی اِیں ستر باز خرچ بکننت آیانی جاہءَ سربوت نہ کننت.

(۴) بزاں جوانیں مز پیسری اِیں ءُرندی اِیں ہر دوئیں خرچ کنوکانی واستا ہست بلّے کہ جاہءَ یک نہ اَنت. ءُچہ ﴿ الْحُسْنٰى ﴾ بہشت مرادانت.

مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضٰعِفَهٗ لَهٗ وَلَهٗٓ اَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴿۱۱﴾

۱۱. کئے اِنت آ کہ وام بدنت اللّٰہءَ جوانیں وامے⁽۱⁾ گڑا آ آئیءَ سری باز سر بدنت⁽۲⁾، ءُپہ آئی عزّت داریں مز ہست.

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ يَسْعٰى نُوْرُهُمْ بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ بُشْرٰىكُمُ الْيَوْمَ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۭ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۱۲﴾

۱۲. ہماروچءَ کہ توگندئے مؤمناں کہ تچان ءُآیان اِنت آیانی روژنائی چہ آیانی دیمءَ ءُچہ آیانی راستیں گوْرا⁽۳⁾، مروچی مژدہ بہ بیت شمارا ہنچیں بہشتانی کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو. کہ مدام مان اَنت آئی تہا، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

يَوْمَ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوا انْظُرُوْنَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُّوْرِكُمْ ۚ قِيْلَ ارْجِعُوْا وَرَاۗءَكُمْ فَالْتَمِسُوْا نُوْرًا ۭ فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُوْرٍ لَّهٗ بَابٌ ۭ بَاطِنُهٗ فِيْهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهٗ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿۱۳﴾

۱۳. ہماروچءَ کہ گوْش اَنت منافقیں مردین ءُمنافقیں جنین گوں ایمانداراں کہ دیمءَ گوما بکن اِت کہ بزوریں چہ شمئے روژنائیءَ⁽۴⁾، گوْشگ بیت کہ واتر کن اِت پشتُکانیءَ، نوں شوہاز بکن اِت روژنائی یے⁽۵⁾، گڑا آرگ ءُایرکنگ بیت آیانی میانءَ یک دیوارے کہ آئرا دروازگے بر⁽۶⁾، آئی تہا

---

(۱) بزاں ہرچیکہ شما اللّٰہءِ راہءَ خرچ کتگ آبزاں وام اَنت اللّٰہءِ سرا، ءُاللّٰہءِ وام گارنہ بنت. آیانی مزّاں الّمءَ شمارا دنت پمیشا دلجم بہ بئیت.

(۲) کم چہ کم یک نیکی یےءِ ثواب دہ نیکیءِ برابرانت، ءُگیشترہرچیکہ اللّٰہ بلوٹیت دنت آئرا حد نیست.

(۳) ہرکسی نور آئی عملانی کدّءَ بئیت، ءُاے رژن داں آئیءَ بہشتءَ سرنہ کنت ویل ئِے نہ دنت.

(۴) اے منافق داں چیزکے راہءَ مؤمنانی ہمبراہیءَ گوں آیانی روژنائیءَ رواَنت گوں، پدا اللّٰہ پاک ایشانی سرا تہاری یے کاریت گڑا ہمیشی گوْش اَنت.

(۵) ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ دنیاءَ واترکن اِت، ءُہمے وڑا نیکیں عمل بکن اِت، ءُپہ وتءَ روژنائی یے بیارِات. یا پہ آیانی کلاگ زیرگءَ مؤمن ہمیشی گوْش اَنت کہ پشتءَ برئیت، ءُچہ ہمودا کہ ما روژنائی آؤرتگ ہمودا ایشی شوہاز بکن اِت.

(۶) بزاں مؤمن ءُمنافقانی میانءَ .

رحمت مان(۱) ءُ آئی ڈنّی نیمگءَ عذاب ہست(۲).

يُنَادُوْنَهُمْ اَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۭ قَالُوْا بَلٰى وَلٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ اَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْاَمَانِيُّ حَتّٰى جَاۗءَ اَمْرُ اللّٰهِ وَغَرَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ۝۱۴

۱۴. آیاں توار جن اَنت کہ زاناں ما شمئے ہمراہ نہ اِتیں(۳)؟ آپسّو دینت کہ پرچہ نہ، بلے شما وت وتی جنداںءَ مصیبتانی تہا دؤر دات(۴)، ءُ راہ چاراِت(۵)، ءُ شکّو بوت اِت(۶)، ءُ ریپینت شمارا شمئے واہشتاںءَ(۷) کہ ہنچیں تمنّیٰ اِتنت کہ حقیقت اِش نیست اَت. تا ہما وہدءَ کہ آتک ءُ سربوت اللّٰہءِ حکم ءُ(۸) ریپینت شمارا اللّٰہءِ نامءَ ریپینوکءَ(۹).

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَّلَا مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۭ مَاْوٰىكُمُ النَّارُ ۭ هِىَ مَوْلٰىكُمْ ۭ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝۱۵

۱۵. نوں مروچی زورگ نہ بیت چہ شما ہچ وڑیں بدلی یے ءُ نہ چہ کافراں، شمئے درستانی جاگہ دوزہ اِنت، ہما اِنت شمئے ہمراہ(۱۰)، ءُ بازسلّیں جاہ منند ے.

---

(۱) بہشت بیت کہ مسلمان ہمائی تہا پتراَنت.

(۲) اے ہما بہراِنت کہ دوزہ ہمودا بیت.

(۳) بزاں دنیاءَ ماگوں شما بوتگیں نوں پرچہ مارا ہمراہ نہ کن اِت؟

(۴) ایشی سبب ہمیش اِنت کہ شمئے دلانی تہا منافقی ہست اَت، ءُکفر شما وتی دلانی تہا چیر داتگ اَت.

(۵) بزاں شما ہمے روچءِ راہ چاروک اِتت کہ کدیں مسلمانانی سرا تاوانے بئیت ءُشمئے دلاں تاہیر برسیت. بزاں پہ آیاں شما ہجبر خیر نہ لوٹ اِتگ.

(۶) بزاں محمّد صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پیغمبری ءُقرآنءِ بابتءَ .

(۷) کہ ہنچیں تمنّیٰ اِتنت کہ حقیقت اِش نیست اَت.

(۸) بزاں مرگءَ کہ آپہ اللّٰہءِ حکمءَ کئیت.

(۹) بزاں اللّٰہءِ بردبادی ءُآئی وہد دیگءَ شما رد وارت، ءُشما ہمے فہم اِت کہ ما وَ اللّٰہءِ راہءَ ایں اگں نہ اللّٰہءَ دیری مارا عذاب داتگ اَت.

(۱۰) مَوْلٰی، ہمائرا گوْش اَنت کہ کسےءِ کارانی ذمّہ داراِنت. ہنچوکہ مُتولّی اِنت، بزاں نوں کافر ءُمنافقانی عذاب دیگءِ ذمّہ داری دوزہءَ دیگ بوتگ. ءُاے مدامیں ہمراہ ءُسنگتءَ ہوں گوْش اَنت. بزاں نوں دوزہ آیانی مدامیں ہمراہ اِنت، ءُآیاں ہجبر یلہ نہ دنت. (تفسیر قرطبی).

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿۱۶﴾

۱۶. ایا آوہد پہ مؤمناں نیاتکگ ءُسرنہ بوتگ کہ آیانی دل ایر بہ بندأنت پہ اللہءِ یادءَ ءُ پہ ہماحقّءَ کہ ایرکپت(۱)، ءُ مہ بنت چوہمایاں کہ کتاب دیگ بوت أنت پیسرترا گڑا دراج بوت ءُشت آیانی سرا وہد، نوں سک ترّاِتنت آیانی دل(۲)، ءُبازینےآیانی تہا نافرمان اِتنت.

اِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۱۷﴾

۱۷. بزان اِت اللہ اِنت کہ زندگ کنت زمینءَ رندچہ آئی مرگءَ، بیشک ماپدّرکتگ أنت پہ شما نشانی تا کہ شما بفہم اِت.

إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿۱۸﴾

۱۸. بیشک خیرات کنوکیں مردین ءُخیرات کنوکیں جنین ءُہمایاں کہ وام دات اللہءَ جوانیں وامے گڑا آیاں سری بازسر دیگ بیت ءُپہ آیاں ہست مز مزنیں.

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ ۖ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۱۹﴾

۱۹. ءُہمایاں کہ ایمان آؤرتگ اللہءِ سرا ءُآئی پیغمبرانی سرا ہمیش أنت راستیں ایماندار، ءُگواہ بنت وتی پروردگارءِ گوْرا، پہ ہمایان اِنت آیانی مز ءُآیانی روژنائی، ءُآکساں کہ انکار کت ءُدروگ بند اِش کت ہمیش أنت دوزہی.

---

(۱) قاضی فضیل بن عیاض رَحِمَهُ اللّٰهُ یک بلاہیں پھریز گاریں ءُبزرگیں مردےبوتگ. ایشی بابتءَ نبشتہ اِنت کہ ساریءَ بلاہیں دنز ءُڈنگےبوتگ، یک برے پہ دزّی کنگءَ یک لوگےءَ رؤت، وہدءِ آلوگءِ نزّیکءَ سربیت گڑا لوگءِ واجہ ہمے آیتءَ وانگءَ بیت کہ ایا پہ مسلماناں ہما وہد ءُساہت نیاتکگ کہ آیانی دل اللہءِ یاد ءُقرآنءِ دیمءَ جھل بہ بنت؟ وہدیکہ اے آیت آئی گوشاں کپت گڑا گوشت ئِے بلٰی واللہ قدآن. پرچہ نہ؟ اللہءِ سوگندیں کہ آوہد آتکگ. گڑا چہ ہمدا توبہ ئِے کت. رندءَ سکّیں عبادت گذارے بوت. (کتاب التّوابین لابن قدامة المقدسی، کتاب السّیر).

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ یک مردمےحقّءَ زانت ءُانگتءَ داں دراجیں وہدےءَ آئی سرا ایمان نیاریت گڑا آئی دل زنگ ترّیت، ءُتوبہ کنگ ئِےنصیبءَ نہ بیت.

اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَّزِيْنَةٌ وَّتَفَاخُرٌۢ
بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ ۭ كَمَثَلِ غَيْثٍ
اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
يَكُوْنُ حُطَامًا ۭ وَفِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۙ وَّمَغْفِرَةٌ مِّنَ
اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ ۭ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ
الْغُرُوْرِ (٢٠)

٢٠. زبر بزان اِت کہ دنیاءِ زندگی لئیب ءُگوازی یے، ءُبربندگے، ءُیکّ ءَ دگرءِ سرا ٹھل کنگے، ءُگیشی پیش دارگے مال ءُاولادانی تہا، چو ہما ہوراِانت کہ دوست بوت دہکاناں(١) آئیءِ ردوم پدا خشک بوت توئےِ گندئے کہ زرد ترّاِتگ پدا تش تش بیت(٢)، ءُآخرتءَ سلّیں عذاب ہست(٣) ءُچہ اللّٰہءِ نیمگءَ بخشش ءُوشّی ہست(٤)، ءُنہ اِنت دنیاءِ زندگی بلے ریپینگے بن مالءِ.

سَابِقُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ
السَّمَاۗءِ وَالْاَرْضِ ۙ اُعِدَّتْ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ
وَرُسُلِهٖ ۭ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ
وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ (٢١)

٢١. پیش کپکائی بکن اِت دیم پہ وتی پروردگارءِ بخششءَ ءُپہ ہما بہشتءَ کہ آئی پراہی چو آسمان ءُزمینءِ پراہیااِنت، آمادہ کنگ بوتگ پہ ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ اللّٰہءِ سرا ءُآئی پیغمبرانی سرا، اے اللّٰہءِ مہربانی اِنت دنت آئرا ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُاللّٰہ واجہ اِنت مزنیں مہربانیءِ.

مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اِلَّا
فِيْ كِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ نَّبْرَاَهَا ۭ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ (٢٢)

٢٢. نئیت ہچ وڑیں مصیبتے ماں زمینءِ سرا ءُنہ شمئے جندانی تہا بلےآ نبشتہ اِنت پیش چہ ایشی کہ ماآئیءَ پیداگ بکنیں، بیشک اے پہ اللّٰہءَ باز ارزان اِنت.

---

(١) کافر عربی زبانءَ چیر دیوکءَ گوْش اَنت. کافرءَ پمیشا کافرگوْشگ بیت کہ آیانی دلانی تہا اللّٰہءِ ءُآخرتءِ نہ منّگ چیراِنت، ءُآئی زانگءَ پد آئیءَ چیردنت. ءُدہکانءَ پمیشا کافر گوْش اَنت کہ آڈگارءِ تہا ہرچیکہ کِشیت آئی دانگءَ خاکانی تہا چیر دنت.

(٢) چہ اے دوروءِ بیانءَ لوٹ ہمے نیمگءَ دلگوشی دیگ اِنت کہ دنیا ہمیشگی جاہے نہنت کہ پہ آئی مردم دل بج اَنت، ءُشپ ءُروچ پہ ہمائی جہد بکنت. بلکیں ہمیشگی جاگہ آخرت اِنت کہ آ ہجبرہلاس نہ بیت. بایداِنت مردم گیشتریں جُہدءَ ہمائی واستا بکنت، ءُچہ آئی ہچ وہدءَ بیہال مہ بیت.

(٣) پہ کافر ءُنافرماناں.

(٤) مؤمن ءُنیکانی واستا.

لِّكَيْلَا تَاْسَوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوْا بِمَآ اٰتٰىكُمْ ؕ وَاللّٰهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرِ ۙ﴿۲۳﴾

۲۳. داں شما افسوس مہ ورِات ہرچیکہ چہ شمئے دستءَ دراتک ءُ پہ داتگینءَ گل ءُشادان مہ بئیت(۱)، بیشک اللّٰہ دوست نہ داریت ہر مزن لیکوک ءُٹہل کنوکءَ.

الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ وَيَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ؕ
وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿۲۴﴾

۲۴. آکہ بخیلی کننت ءُمردمانءَ ہم بخیلیءِ حکمءَ دینت، ءُہرکس کہ دیمءَ تاب بدنت نوں بیشک اللّٰہ بے حاجت ءُتوصیف کتگینے.

لَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنٰتِ وَاَنْزَلْنَا مَعَهُمُ
الْكِتٰبَ وَالْمِيْزَانَ لِيَقُوْمَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ
وَاَنْزَلْنَا الْحَدِيْدَ فِيْهِ بَاْسٌ شَدِيْدٌ وَّمَنَافِعُ
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُهٗ وَرُسُلَهٗ
بِالْغَيْبِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿۲۵﴾ ع

۲۵. ءُبیشک ما دیم دات اَنت وتی پیغمبر گوں پدّرکتگیں نشانیاں ءُما ایرگپت آیانی ہمبراہیءَ کتاب ءُشاہیم تاکہ مردم بوشت اَنت انصافءِ سرا، ءُماایر گپت آہن کہ آئی تہا ترندیں جنگ ہست(۲) ءُدگہ بازیں نپ ہست پہ مردمانءَ ءُتا کہ بزانت اللّٰہ کہ کئے آئی کمکءَ کنت ءُآئی پیغمبرانی بے گندگءَ(۳)، بیشک اللّٰہ مزنیں زورآور ءُباز زبردستے.

---

(۱) مراد لوحءِ محفوظ اِنت، کہ آئی تہا درہیں انسانانی تقدیر نبشتہ کنگ بوتگ. بزاں ہرچ مصیبتے کہ مردمءِ سرا کئیت، یاوشّی یےآپہ اللّٰہءِ حکمءَ کئیت، ءُتقدیرءِ تہا نبشتہ اِنت. پمیشا اگں یک مؤمنےءِ سرا کجام وڑیں مصیبتے کئیت بایداِنت کہ صبربکنت، ءُہمیشی بزانت کہ اللّٰہءِ آؤرتگین اِنت، ءُآئی آرگءِ تہا یک نہ یک حکمتےہست، ءُزنگ مہ جنت. ہاں آئی سرا پریشان بوگ یک فطری چیزے، چہ آئی منہ نیاتکگ. بلکیں منَہ چہ ہما افسوس کنگءَ آتکگ کہ آئی تہا زنگ جنگ بیت، ءُبرے برے مردم پہ کفرءَ سربیت. ءُہمے وڑا وشّیں چیزءِ رسگءَ گل بوگ فطری چیزے پمیشا چہ آئی منَہ نیاتکگ بلکیں منَہ چہ ہما وشّیءَ آتکگ کہ آہما اندازہءَ کئیت ءُسربیت کہ مردم مرگءَ ءُقیامتءَ پہک فراموش کنت، ءُچہ اللّٰہءَ پہک بیہال بیت.

(۲) بزاں چہ آہنءَ مرد م وڑوڑیں سلاح جوڑکنت، ءُچہ دشمنءَ وتی نگہداریءَ کنت.

(۳) ایشی عطف ﴿ لِيَقُوْمَ ﴾ءِ سرااِنت. بزاں رسول آئی پمیشا دیم داتگ اَنت کہ بچاریت کہ کئے بے اللّٰہءِ گندگءَ آئی رسولانی سرا ایمان کارایت، ءُآیانی کمکءَ کنت.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا وَّاِبْرٰهِيْمَ وَجَعَلْنَا فِيْ ذُرِّيَّتِهِمَا
النُّبُوَّةَ وَالْكِتٰبَ فَمِنْهُمْ مُّهْتَدٍ ۚ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ
فٰسِقُوْنَ ﴿۲۶﴾

۲۶. ءُبیشک مادیم دات نوحءَ ءُابراہیمءَ ءُما
ایرکت آیانی چُکّ ءُنماسگانی تہا پیغمبری
ءُکتاب، نوں چہ آیاں لہتین پہ راہ اِنت،
ءُآیانی بازینے نافرمان اِنت.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيْسَى ابْنِ
مَرْيَمَ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ ۙ وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ
اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ۭ وَرَهْبَانِيَّةَ ۨ ابْتَدَعُوْهَا
مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَاۗءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا
رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۚ فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ
اَجْرَهُمْ ۚ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿۲۷﴾

۲۷. پدا مادیم دات اَنت آیانی رند پدا وتی
پیغمبرانءَ ءُرندا ما عیسٰی دیم دات کہ
چکّ اِنت مریمءِ، ءُآئیءَ مادات انجیل، ءُما
ایرکت ہمایانی دلانی تہاکہ آئی فرمانبرداری
اِش کت نرمی ءُمہر، ہاں گوشہ نشینی کہ
آیاں وت جوڑکتگ اَت ماآیانی سرا فرض
نہ کتگ اَت(۱) بلے پہ اللہءِ وشیّءِ لوٹءَ
(جوڑاِش کت)(۲) گڑا آئی چارگ اِش نہ
کت چوکہ آئی چارگءِ حقّ اَت، گڑا مادات
آیانی ایمانداراں آیانی مز ءُبازینےآیانی تہا
نافرمان اَت.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَاٰمِنُوْا بِرَسُوْلِهٖ
يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَّحْمَتِهٖ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُوْرًا

۲۸. اے ایمانداراں! بترس اِت چہ اللہءَ
ءُایمان ءُیقین بیاراِت آئی پیغمبرانی سرا
گڑا دنت شمارا دوسری مز چہ وتی

---

(۱) ﴿ وَرَهْبَانِيَّةَ ﴾ ہمیش اِنت کہ مردم اللہءِ وش کنگءِ ہاترءَ دنیائی وشّیاں ویل بکنت، ءُشپ ءُروچ اللہءِ عبادتءَ بکنت. ءُصحیح رہبانیّت اسلامءِ تہا ہمیش اِنت کہ مردم جہاد فی سبیل اللہءِ واستا لانکءَ بہ بندیت. ہنچوکہ یک حدیثے تہاکئیت اسلامءِ رہبانیّت اللہءِ راہءَ جہاد کنگ اِنت. (مسند أحمد بتحقيق أحمد شاكر، حدیث نمبر۱۱۷۱۳، أحمد شاکر اے حدیث حسن گوشتگ)، نوں اسلامءَ اے جائز نہ اِنت کہ مردم پہک دنیاءَ ویل بکننت ءُشپ ءُروچ اللہءِ عبادتءَ بکنت بلکیں اسلام میانی راہءِ سوجءَ دنت کہ مرد م اللہءِ عبادتءَ ہوں بکنت قرآن ءُسنّتءِ رہشونیءِ گوما، ءُاللہءِ حکمانی رہبندءَ چہ دنیاءِ لذّتاں ءُوشّیاں فائدہ ہوں چست بکنت ہنچوکہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ پاکیں زندگی ہمے میاں راہیءِ نیمگءَ مئے رہشونیءَ کنت.

(۲) بزاں آیانی لوٹ چہ رہبانیتءَ اللہءِ راضی کنگ اَت بلے چوکہ اے اللہءِ حکم نہ اَت پمیشا اللہءَ آبدعتے گوشت. زانگ بیت کہ بدعت پہ اللہءِ راضی کنگءَ جوڑکنگ بنت بلے چوکہ رہبند اللہءِ نہ اِنت پمیشا آقبول نہ بنت، ہشکیں مخلص بوگ درد نہ وارت.

تَمْشُوْنَ بِهٖ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٢٨

لِّئَلَّا يَعْلَمَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَلَّا يَقْدِرُوْنَ عَلٰي شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۝٢٩

مہربانیءَ(١)، ءُ جوڑکنت پہ شما رژنائی یے کہ شماپہ ہمائی رواِت ءُ شمارا بخشیت، ءُ اللہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

٢٩. تا کہ کتابیاں ایشی مزان اَنت کہ آ ہچ قدرت نہ داراَنت اللہءِ مہربانیءِ سرا(٢) ءُ مہربانی اللہءِ دستا اِنت، دنت آئیءَ ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُ اللہ واجہ اِنت مزنیں مہربانیءِ .

---

(١) اے دوسری مز ہما مؤمناں رسیت کہ آچہ پیغمبر ﷺءِ آیگءَ پیش ساری اِیں پیغمبرےءِ سرا ایمان آروک بوتگ اَنت، ءُ پدا پیغمبرءِ سراہوں ایمان اِش آؤرتگ ہنچوکہ حدیثءَ آتکگ. (صحيح البخاری كتاب العلم باب تعليم الرّجل أمته وأهله).

(٢) ﴿لِّئَلَّا يَعْلَمَ﴾ءِ تہا کلمہ لا گیشتر مفسریناں زائد گوشتگ، ءُ امام المترجمين شاہ عبدالقادر لا زائد نہ گوشتگ، ہمے وڑا شاہ ولیّ اللہ دہلوی ہم اے نہ منّ اِتگ کہ قرآنءِ تہا زائد ہست. زاہد ہمیشیءَ گوْش اَنت کہ ہشکءَ بہ بیت ءُ معنٰی مہ دنت. ءُ اگاں ایشی زائد مہ منّ ئے گڑا معنٰی ہمے بیت کہ اہل کتابءِ ذہنءَ اےہبرمئیت کہ مؤمناں اللہءِ فضل ءُ مہربانیءِ دست گرگءِ قدرت نیست.

سُورَةُ المُجَادِلَةِ سورة المجادلة

سوره مجادله مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
بیست ءُ دو آیات ءُ سئے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۝

قَدْ سَمِعَ اللهُ قَوْلَ الَّتِيْ تُجَادِلُكَ فِيْ زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيْٓ اِلَى اللهِ ۖ وَاللهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۭ اِنَّ اللهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ۝١

بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

١. بیشک اشکت اللہءَ ہبرہما جنین آدمءِ کہ گوں تو جیڑہ کنگءَ اَت وتی لوگ واجہءِ باروا ءُ گلّہ ئِے کت اللہءِ دربارءَ، ءُ اللہ اشکنگءَ اَت شمئے وت ماں وتی ہبرءَ(١)، بیشک اللہ جوانیں اِشکنوک ءُ گندوکے.

---

(١) اے آیت خولہ بنت ثعلبة رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ءِ بابتءَ نازل بوت اَنت کہ آئی مردءَ أوس بن صامت گوں آئی ظھارکتگ اَت. ظھار ہمیشیءَ گوْش اَنت کہ مردم وتی جنینءَ بُگوْشیت. «أَنْتِ عَلَيَّ كَظَهْرِ أُمِّيْ». کہ توپہ من منی ماتءِ پُشت وڑائے. جاہلیّتءِ زمانگءَ اے طلاقے زانگ بوت. پمیشا آ پریشان بوت، ءُ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گورا آتک، ءُ وتی پریشانی یے بیان کت، چوکہ اے بابتءَ حکم نازل نہ بوتگ اَت پمیشا واجہ خاموش بوت گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت اَنت، ءُ آیانی تہا ظھارءِ حکم گیشّینت ءُ دات. ظھارءِ سرجمیں تعریف چی اِنت؟ ظھار گوْش اَنت ہمیشیءَ کہ مرد وتی جنءَ بُگوْش ایت تو پہ من منی ماتءِ پُشت وڑائے. ایشی سرا علمایانی اتّفاق اِنت کہ اے طلاقے نہ ئِے بلکیں ظھارءِ حکم آئی سرا کئیت. پشت کپت اے ہبرکہ مرد اگُن وتی جنءَ بُگوْشیت کہ توپہ من منی گھارءِ پشتءِ وڑائے، یا دگہ محرمیءِ باروا ہنچو بُگوْشیت، ایا اے ہوں ظھارءِ حکمءَ دارایت یانہ؟ إمام ابن قدامة گوشیت کہ گیشتریں علماء ہمے نیمگءَ اَنت کہ ایشی حکم ہم ظھارءِ حکم اِنت. إمام أوزاعی، ءُ إمام مالک، ءُ إمام أبوحنیفہ، ءُ دگہ بازینے ہمے نیمگءَ شتگ. إمام شافعیءِ گُڈی ءُنوکیں ہبر ہمیشی وڑا اِنت. ءُ ہمے ہبر جوان تر اِنت. ءُ اگاں یکّے چو بُگوْشیت کہ توپہ من منی مات وڑائے. ایا اے ہوں ظھارے یانہ؟ صحیح ہمیش اِنت اگن آئی نیت ہمیش اِنت ہنچوکہ گوں ماتءَ ہم بستری جائز نہ اِنت توہوں پہ من ہنچو حرامءِ گڑا اے ظھارے، ءُ اگاں آئی نیت ہمیش اِنت ہنچوکہ من وتی ماتءِ عزّتءَ کناں ہنچو تئی عزّت منءَ دوستیں گڑا اے ظھارے نہ ئِے. إمام أبوحنیفہ، ءُ إمام شافعی ءُ دگہ لہتے عالم ہمے نیمگءَ شتگ. (المغنی، ج ٧، ص ٣٤٠).

اَلَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَآئِهِمْ مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمْ ؕ اِنْ اُمَّهٰتُهُمْ اِلَّا الّٰٓـىِٔيْ وَلَدْنَهُمْ ؕ وَاِنَّهُمْ لَيَقُوْلُوْنَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُوْرًا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ﴿٢﴾

٢. آمردین کہ چہ شما وتی جنیناں وتی ماتءِ پشتءِ وڑا حرام کننت آپہ دل آیانی مات نہ بنت، آیانی مات ہمااَنت کہ آیان اِش آؤرتگ، بیشک آناروائین ءُدروگیں گپّ جن اَنت، ءُبیشک اللّٰہ مزنیں پھلّ کنوک ءُمزنیں بخشوکے.

وَالَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا قَالُوْا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ؕ ذٰلِكُمْ تُوْعَظُوْنَ بِهٖ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٣﴾

٣. ءُآمردین کہ وتی جنیناں وتی ماتءِ پشت وڑا حرام کننت پدا بیرہ کنگ بلوٹ اَنت چہ وتی گوْشتگینءَ گڑا یک غلامے آزات کنگی اِنت پیش چہ وپت ءُواب کنگءَ(١)، ہمیشی شمارا سوج ءُسر کنگ بیت، ءُاللّٰہ چہ شمئے کارپداں زبر زانوک اِنت.

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ۚ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ مِسْكِيْنًا ؕ ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ

٤. ہرکسءَ کہ ایشی وس نہ بوت گڑا پدماں پدءَ دوماہ روچگ دارگی اِنت پیش چہ وپت ءُواب کنگءَ، ءُہرکسءَ کہ ایشی وس نہ بوت گڑا شست غریبءَ ورگ وارینگی اِنت(٢)، اے پمیشااِنت کہ شما ایمان ءُیقین بیاراِت اللّٰہءِ سرا ءُآئی رسولءِ سرا، ءُاے اللّٰہءِ بستگیں

---

(١) بزاں چہ وپت ءُواب کنگءَ پیش کفارہ ادابکنت. (١) یک غلامے آزات بکنت. (٢) اگن اے چہ آئی وسءَ ڈن بوت گڑا جم پہ جمءَ دوماہ روچگ بداریت، میانءَ ہچ مہ وارت، ہاں اگن اے روچگانی میانءَ نادراہ بوت یادراجیں سفرےءَ شت یادگہ ہنچیں شرعی عذرےبوت ئِے گڑا روچگءَ پروشت کنت، ءُپہ ایشی پروا نیست، ءُہرچیکہ ساریءَ داشتگ ئِے آبئے بنت، گوں عذرءِ ہلاس بوگءَ پدا روچگ داران بکنت داں دوئیں ماہ پورہ بنت. إمام مالک ءُإسحاق بن راہویہ ءُدگہ لہتےءِ گوْشگ ہمیش اِنت. (المغنی، ج ٧، ص ٣٦٥).

(٢) ءُاگن جم پہ جمءَ دوماہ روچگ داشت نہ کنت گڑا شست مسکینءَ نان بوارینیت. ضروری نہ اِنت درہا یکّیں روچءَ وارینگ بہ بنت. دیر دیرءِ سرا ہم وارینت کنت بلے داں کفّارہ پہک دیگ نہ بیت گوں جنءَ وپت ءُواب کت نہ کنت. گوں کفّارہءِ توام کنگءَ آگوں جنینءَ وپت ءُواب کت کنت.

وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٤

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ
الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ؕ
وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٥

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ
اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَنَسُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝٦

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ
مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ
اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ
مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ

حد اَنت، ءُپہ کافراں تورینوکیں عذاب ہست.

۵. بیشک آ کساں کہ مخالفتءَ کننت اللّٰہءِ ءُ آئی رسولءِ رزوا کنگ بنت ہنچوکہ رزوا کنگ بوت اَنت چہ آیاں پیسری اِیں، ءُ ما ایر گپتگ گِشّینتگ اِیں نشانی، ءُپہ کافراں عذاب ہست رزوا کنوکیں.

۶. ہماروچءَ کہ اللّٰہ آدرستاں مچّ کنت گڑا آیاں سرپد کنت چہ آیانی کتگیں کاراں⁽¹⁾، اللّٰہءَ ساب ءُداد کتگ اَنت ءُ آیاں بیہال کتگ اَنت، ءُ ہرچیز اللّٰہءِ دیما حاضر اِنت.

۷. زاناں تو نہ دیست کہ اللّٰہ زانت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُ ہرچیکہ زمینءِ تہا ہست، ءُ نہ بیت شپوشپویے ھلوتے سےءِ میانءَ بلے آ (بزاں اللّٰہ) آیانی چارمی اِنت ءُ نہ بیت پنچءِ میانءَ بلے آ آیانی ششمی اِنت، ءُ نہ چہ ایشی کمتر ءُ نہ گیشترءَ بلے آ گوں ہمایان اِنت ہرکجا کہ آ بہ بنت⁽²⁾، پدا سرپد کنت

---

(١) بزاں قیامتءِ روچءَ ہرکسی درہیں کتگیں عملاں آئی دیمءَ دنت.

(٢) چہ معیّت بزاں اللّٰہءِ ہمبراہیءَ مراد آئی علم ءُ قدرتءِ معیّت اِنت. بزاں آپہ علم ءُ قدرت گوں ہرکسءَ ہر وہدءَ گون اِنت، ءُ کس چہ آئی چیر بوت نہ کنت. البتہ آئی ذات عرشءِ سرااِنت نہ کہ ہر جاگہ اِنت. إمام طبری وتی تفسیرءِ تہا نبشتہ کنت (**بمعنیٰ أنّه مشاهدهم بعلمه، وهو علی عرشه**) کہ آپہ علم ءُ زانت آیاں ہر وہدءَ گندگءَ اِنت، ءُ آئی ذات عرشءِ سرااِنت. مفسّرضحّاك ہمے آیتءِ تفسیرءَ نبشتہ کنت (**هو فوق العرش وعلمه معهم**) کہ آئی ذات عرشءِ سرااِنت، ءُ آئی علم آیانی ہمبراہ اِنت. حافظ ابن کثیر ہمے آیتءِ تفسیرءَ نبشتہ کنت (**ولهذا حکیٰ غیرواحد الإجماع علی أن المراد بهٰذه الآیة معیّة علم الله تعالی**) بزاں باز عالمءَ اے ہبرءِ سرا اجماع بیان کتگ کہ اے آیتءِ تہا چہ معیّت (بزاں ہمراہیءَ)ءَ اللّٰہءِ علم ءُ زانتءِ معیّت (ہمراہی) مراداِنت. علّامہ شبیر أحمد ءعثمانی وتی تفسیرءِ تہا ہوں ہمے رہبند گچین کتگ. ءُ بریلوی مفسر نعیم الدّین مراد آبادیءَ ہوں چہ اللّٰہءِ معیّتءَ آئی علم ءُ قدرتءِ معیّت مراد زرتگ.

إِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝٧

آیاں چہ آیانی کتگیں کاراں قیامتءِ روچءَ، بیشک اللّٰہ ہرچیزءَ زبر زانوک اِنت.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝٨

۸. ایا تو نہ دیستہ اَنت ہما کہ منہ کنگ بوت اَنت چہ شپو شپوءَ پدا واتراِش کت پہ ہمائی کہ چہ آئی منہ کنگ بوتگ اِتنت، ءُشپو شپو کننت پہ گناہءَ ءُپہ زوراں سریءَ ءُپہ رسولءِ نافرمانیءَ(۱) ءُہمیکہ پہ توکاینت گڑا ترا دعا دینت پہ ہمائی کہ اللّٰہءَ ترا پہ آئی دعا نہ کتگ(۲)، ءُوتی دلءَ گوْش اَنت کہ پرچہ اللّٰہ مارا عذاب نہ دنت پہ مئے اے ہبراں، بسّ اِنت آیاں دوزہ، مان بنت آئی تہا، نوں بازسلّیں مَنند جاہے(۳).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا

۹. او ایمانداراں! ہمیکہ شما شپو شپو بکن اِت گڑا شپو شپو مکن اِت پہ گناہءَ ءُپہ زوراں سریءَ ءُپہ رسولءِ نافرمانیءَ، ءُشپو

---

(۱) چہ ایشی مدینہءِ یہودی ءُمنافق مراداَنت. کہ وہدیکہ مسلمان چہ ایشانی دیمءَ گوست اَنت گڑا ایشاں یکّءَ دگرءِ گوشاں ہبر کت. مسلمانانی دلءَ ہمے ہبر نشت کہ چوبیت اے ہبر ہمایانی سرابوگءَ اِنت، ءُآمکرے کنگءَ اَنت، یاچوبیت کہ ایشاں مسلمانانی کجام یک لشکرےءِ سرامچیّ ءُمیڑی کتگ، ءُآہش تاواں داتگ اَنت، ءُہمایانی ہبرءَ اَنت. بہرحال مسلمانانی دلاں وڑوڑیں ہبر ءُوسواس آتک، ءُآیانی دلانی تہا یک ترسے نِشت. گڑا واجہءَ منافقاں چہ اے چیزءَ منہ کت کہ یکّءَ دگرءِ گوشاں ہبرمہ کن اِت، بلے ایشانی عادت گارنہ بوت. ادا ہمے نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت.

(۲) بزاں اللّٰہءَ سلام کنگءِ رہبند ہمے گوشتگ کہ السّلام علیکم بُگوْش اِت بلے یہودی وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دیوانءَ آتک اَنت گڑا اے پیم سلام اِش نہ دات بلکیں گوشت اِش **(السّام علیکم)** یا **(السام علیك)** ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ شما بہ مرات اِت پمیشا واجہءَ ایشانی سلامءِ جوابءَ ایوکءَ **(وعلیك)** گوشت، واجہءَ مسلماناں ہوں ہمے سوج دات کہ ایشانی سلام جوابءَ ایوکءَ **(وعلیك)** بُگوْش اِت.
(صحیح البخاری کتاب الاستئذان باب کیف الرّد علی أهل الذّمة بالسّلام).

(۳) بزاں یہودی ءُمنافقاں وتی دلءَ ہمے گوشت کہ اگن ما بد راہ اِتیں گڑا اللّٰہءَ چوں مارا سزا نہ دات، گڑا اللّٰہءَ پسّہ دات کہ پہ ایشی گل مہ بئیت کہ شمئے جاگہ دوزہ اِنت، ءُچہ آئی مستریں سزا نیست.

بِالْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝٩

شپو بکن اِت پہ نیکی ءُ پھریزگاری ءَ، ءُ بترس
اِت چہ ہما اللّٰہ ءَ کہ ہمائی نیمگ ءَ شما مچ
کنگ بئیت.

اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝١٠

١٠. بیشک شپو شپو کنگ شیطان ءِ کارِانت تا
کہ گمیگ بکنت ایمانداراں ءُ آیاں ہچ
تاوان دات نہ کنت بیدءِ اللّٰہ ءِ حکم ءَ،
ءُ اللّٰہ ءِ سرا توکّل بکننت ایماندار.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِى
الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ ۚ وَاِذَا قِيْلَ
انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
مِنْكُمْ ۙ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ۗ
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝١١

١١. او ایمانداراں! ہمیکہ شمارا گوْشگ بیت
کہ پچ بنندِات دیوان ءَ(١) گڑا اللّٰہ پچ بارت پہ
شما (بہشت ءَ)(٢) ءُ وہدیکہ شما را گوْشگ
بیت کہ پاداِت گڑا پاداِت(٣)، اللّٰہ برز کنت
جاہ ءَ ہمایانی کہ ایمان اِش آؤرتگ چہ شما
ءُ ہمایانی کہ زانت دیگ بوتگ اَنت، ءُ اللّٰہ چہ
شمئے کاراں زبر سرپد اِنت.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا
بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقَةً ۚ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاَطْهَرُ ۚ
فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٢

١٢. او ایمانداراں! ہمیکہ شما گوں پیغمبر ءَ شپو
شپو بکن اِت گڑا پیش گیج اِت چہ وتی
شپوشپو ءَ خیراتے، اے پہ شما وش ترِانت
ءُ پاک ترِانت، نوں اگن شمئے وس ءَ نہ بوت
گڑا بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں
مہربانے.

---

(١) بزاں دیوان ءِ تہا ہنچو نندان بکن اِت کہ رندی اِیں آؤک ءَ جاگہ برسیت، ءُ آپہ اوشتگ ءَ لاچار مہ بیت، ءُ چو مہ بیت کہ دگرے پاد بکنت پرچہ کہ اے نہ وشّیں چیزاَنت بلکیں دیوان ءَ پراہ بکن اِت دانکہ درستاں جاگہ بہ بیت.

(٢) بزاں ایشی برکت ءَ اللّٰہ شمئے روزی ءَ پراہ کنت، ءُ شمئے قبراں ہوں پراہ کنت، ءُ بہشت ءِ لوگ ءُ جاگہاں ہوں پراہ کنت.

(٣) پرچہ کہ چہ بازیں نندگ ءُ دیوان کنگ ءَ ہما لوگ ءِ مردماں تکلیف رسیت.

ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ ؕ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝١٣

١٣. ايا شما ترس اِت که پیش گیج اِت چه وتی شپوشپوءَ پیسر خیرات، وہدیکه شما اے کت نه کت، ءُاللّٰهءَ په شما مهربانی کت(١) گڑا برجاه بداراِت نمازءَ ءُبدئیت زکاتءَ ءُفرمانبرداریءَ بکن اِت اللّٰه ءُآئی رسولءِ، ءُاللّٰه چه شمئے کاراں زبر سرپد اِنت.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ؕ مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ ۙ وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ۝١٤

١٤. ايا تو نه گندئے ہمایاں که سنگتی اِش کت گوں ہنچیں راجےءَ که اللّٰه نه وشّ بوت آیانی سرا، نه آچه شما یَنت ءُنه چه آیان اَنت(٢)، ءُسوگند ورانت دروگیں ہبرءِ سرا ءُآسرپداَنت.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝١٥

١٥. آماده کتگ اللّٰهءَ آیانی واستا سختین عذاب، بیشک سلّیں کاربوتگ اَنت ہرچیکه آیاں کتگ.

اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝١٦

١٦. ءُآیاں وتی سوگندانءَ وتی دیمپان جوڑ کت(٣) گڑا دوراِش کت چه اللّٰهءِ راهءَ (مردمانءَ)(٤) نوں په آیاں ہست عذاب رزوا کنوکیں.

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ؕ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝١٧

١٧. آیانی کارءَ نیاتک اَنت آیانی مال ءُنه آیانی چکّ ءُنماسگ اللّٰهءِ دیمءَ ہچ وڑا، ہمیش اَنت دوزہی، که مدام پشت کپوک اَنت آئی تها.

---

(١) چوکه اے حکم مسلمانانی سرا باز گران گوست پمیشا اللّٰهءَ اے حکم منسوخ کت بزاں چست کت، نوں اے الّمی نه اِنت.

(٢) اے منافق نه مسلمان اَنت، ءُنه پهکیں ءُپدّریں کافراَنت.

(٣) بزاں ہنچوکه مردم چه دژمنءِ زہمءَ بچّگءِ واستا اسپرءَ دیمءَ داریت ہمے وڑا منافقاں وتی دروگیں سوگندچه مسلمانانی زہماں بچّگءِ واستا اسپر جوڑکت اَنت.

(٤) بزاں بازیں مسلمانے ہست اَت که آیاں ایشانی حقیقتءِ علم نیست اَت، ءُہمے وڑا آایشانی ہبرانی تها آتک اَنت، ءُچه اللّٰهءِ راهءَ دور بوت اَنت.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيَحْلِفُوْنَ لَهٗ كَمَا يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ عَلٰى شَيْءٍ ؕ اَلَاۤ اِنَّهُمْ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿١٨﴾	١٨. ہما روچءَ کہ اللّٰہ درستاں مچ کنت گڑا آئی دیمءَ سوگند ورانت ہنچوکہ شمئے دیمءَ ورانت ءُہمیشی گمان کننت کہ آراہسےءِ سراانت(١)، زبر بزان اِت! ہمیش اَنت پدلیں دروگ بند.
اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ فَاَنْسٰىهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٩﴾	١٩. گڑا شیطانءَ وتی دستءَ کت اَنت نوں بیہال ئِیے کنائینت اَنت چہ اللّٰہءِ یادءَ، نوں ہمیش اَنت شیطانءِ جماعت، آگاہ بہ بئیت کہ بیشک شیطانءِ جماعت تاوان بار بنت.
اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗۤ اُولٰٓئِكَ فِي الْاَذَلِّيْنَ ﴿٢٠﴾	٢٠. بیشک ہماکہ مخالفتءَ کننت اللّٰہ ءُآئی رسولءِ ہمیش اَنت رزوا بوتگیں.
كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِيْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿٢١﴾	٢١. نبشتہ کتگ اللّٰہءَ کہ گیش بئیں ما ءُمئے پیغمبر، بیشک اللّٰہ زورآور ءُزبردستے.
لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَآدُّوْنَ مَنْ حَآدَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَوْ كَانُوْۤا اٰبَآءَهُمْ اَوْ اَبْنَآءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَاَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ ؕ وَيُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ	٢٢. تو نہ گندئے ہچ وڑیں راجے کہ آ ایمان ءُیقین داریت اللّٰہءِ سرا ءُآخرتءِ روچءِ سرا کہ سنگتی بکننت گوں ہمائی کہ مخالفت ئِیے کت اللّٰہ ءُآئی رسولءِ توری آیانی پت بہ بنت یا آیانی چک بہ بنت یا آیانی برات بہ بنت یا آیانی قوْمی بہ بنت(٢)، ہمیش اَنت کہ

---

(١) بزاں ہمیشی گمان کننت کہ اے دروگیں سوگند قیامتءَ ہوں آیاں چہ اللّٰہءِ عذاباں رستگارکننت.

(٢) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ دینءِ دژمن توری مات ءُپت بہ بیت گوں آئی دلی محبّت ءُدوستی کنگ جائز نہ اِنت. اسلامی اصطلاحءِ تہا ایشیءَ (الولاء والبراء) گوْشگ بیت. کہ دوستی ایوکءَ گوں اللّٰہ ءُآئی رسولءَ، ءُگوں آئی مؤمنیں بندیاں کنگ بہ بیت. ءُگوں کافراں مشرکاں، بے دیناں، بدعتیاں بغض ءُنفرت ءُدشمنی دارگ بہ بیت. آیانی کمک کنگ، ءُآیانی ہمبراہ داری کنگ، ءُگوں آیاں دوستی کنگ بزاں گوں اللّٰہءَ دشمنی کنگ اِنت. گیشتر مسلمان چہ اے چیزءَ پہک بے سدّاَنت، ءُچہ ایشی جاہل اَنت پمیشا تو آیاں گندئے کہ آبے دینیں جماعتانی ہمبراہ اَنت، ءُگوں آیاں گون اَنت. اے چیز اسلامی عقیدہءِ خلاف اِنت. باید اِنت کہ مسلمان چہ ایشی وتءَ دور بداراَنت. ءُاے بابتءَ ہژار بہ بنت.

تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا ‌ؕ رَضِىَ اللّٰهُ
عَنۡهُمۡ وَرَضُوۡا عَنۡهُ‌ ؕ اُولٰٓـئِكَ حِزۡبُ اللّٰهِ‌ ؕ اَلَاۤ اِنَّ
حِزۡبَ اللّٰهِ هُمُ الۡمُفۡلِحُوۡنَ ۝٢٢

اللّٰہءَ نبشتہ کت آیانی دلانی تہا ایمانداری ءُ کمک ئِے کت اَنت چہ وتی روحءَ(١)، ءُ آیاں بارت ہنچیں بہشتانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو، مدام مان انت آئی تہا، وش بوت اللّٰہ چہ آیاں ءُ آچہ آئی وش بوت اَنت، ہمیش اَنت اللّٰہءِ جماعت، سرپد بہ بئیت! کہ اللّٰہءِ جماعت، ہما کامیاب بنت.

---

(١) بزاں پدلیں مسلمان ہماینت کہ آگوں کافراں دوستی نہ کننت توری آ ہرکس بہ بیت.

سُوْرَةُ الْحَشْرِ

سورة الحشر

سوره حشر مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئی ءِ
بیست ءُ چار آیات ءُ سے رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

بندات گوں اللّٰہ ءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ①

۱. اللّٰہ ءِ پاکیءَ بیان کننت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُ زمین ءِ تہا، ءُ ہما اِنت زبردست ءُ زبریں خیر کار ءُ حکمتانی واجہ.

هُوَ الَّذِيْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ
دِيَارِهِمْ لِاَوَّلِ الْحَشْرِ ؕ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَّخْرُجُوْا وَظَنُّوْٓا
اَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ

۲. ہما اِنت کہ درئِے کت اَنت کافر کتابیانی چہ آیانی لوگاں گوں بندات ءِ مچّی ءُ میڑی ءَ(۱)، شما گمان نہ کتگ اَت کہ آدرکاینت ءُ آیاں گمان کتگ اَت کہ آیانی دیمپان بنت آیانی قلات چہ اللّٰہ ءِ عذاب ءَ(۲)، نوں اللّٰہ ءَ آؤرت

---

(۱) مدینہ ءِ کرّ ءُ گوراں یہودیانی سئے قبیلہ نندوک اَت. (۱) بنونضیر، (۲) بنوقریظہ، (۳) بنوقینقاع. وہدیکہ واجہءَ چہ مکّہءَ ہجرت کت، ءُ مدینہءَ آتک ءُ جاہ مننند بوت گڑا واجہءَ گوں اے یہودیاں چیزے قول ءُ قرار کت کہ ما ءُ شما گوں یکّءَ دگرءَ جنگ نہ کنیں بلے ایشاں چیر ُکائیءَ مسلمانانی خلافءَ پندل سازاِت ءُ مکر اِش کت، ءُ گوں مکّہ ءِ کافراں سک ہور ءُ توار بوت اَنت. یک برے واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ایشانی گورا شت گڑا بنونضیر ءِ مرداں ہمے لوٹ اِت کہ چہ برزا یک مزنیں سنگے چگل بدینت، ءُ واجہءَ شہید بکننت، ایشاں ہمے ارادہ کتگ اَت کہ اللّٰہءَ پہ وحی واجہءَ اے بابتءَ سرپد کت، گڑا واجہ برترّاِت، ءُ آیانی سرا لشکرے کت. چیزی روچءَ آوتی قلاتانی تہا بند بوت اَنت، آخرءَ آیاں ہمے شرط ءِ سرا کہ آیاں ہچ کنگ مہ بیت چہ اودا درایگ قبول کت، واجہءَ آیانی اے شرط قبول کت، ءُ آ چہ مدینہءَ دراتک ءُ خیبرءَ شت اَنت، ءُ ہمودا جاہ مننند بوت اَنت. پدا عمر رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ وتی خلافت ءِ زمانگءَ چہ اودا درکت اَنت، ءُ دیم پہ شامءَ راہ دات اَنت. چوکہ اے آیانی چہ مدینہءَ اوّلی لڈّگ ءُ درایگ اَت پمیشا اشرا اوّل الحشر گوْشگ بیت.

(۲) چوکہ سکّیں مہریں قلات اِش بستگ اَت پمیشا آیانی وتی گمان ہوں ہمیش اَت کہ آیاں چہ اودا کس در کت نہ کنت، ءُ مسلماناں ہوں ہمے گمان کتگ اَت کہ چہ اِدا ایشانی درکنگ بلاہیں دلے لوٹیت، ءُ اے گرانیں کارے.

حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ
يُخْرِبُوْنَ بُيُوْتَهُمْ بِأَيْدِيْهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِيْنَ
فَاعْتَبِرُوْا يٰٓاُولِي الْاَبْصَارِ ۝۲

آیانی سرا عذاب چہ ہموداکہ آیانی وہم ءُگمانءَ نہ اَت[۱] ءُدؤرئِے دات آیانی دلانی تہا بیم[۲] کہ کروجان بوت اَنت وتی لوگاں پہ وتی دستاں[۳] ءُپہ مؤمنانی دستاں[۴]، نوں عبرت ءُاَندرز بزورِات، او چمّ پچاں!.

وَلَوْلَآ اَنْ كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاۗءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي
الدُّنْيَا ۭ وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۝۳

۳. ءُاگن نبشتہ مہ کتیں اللّٰہءَ آیانی درپہ دری گڑا عذاب ئِے دات اَنت ماں دنیاءَ[۵]، ءُپہ آیاں ہستیں آخرتءَ دوزہءِ عذاب.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَاۗقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۚ وَمَنْ يُّشَاۗقِّ اللّٰهَ
فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝۴

۴. اے پمیشاکہ آیاں مخالفت کت اللّٰہ ءُآئی رسولءِ، ءُہرکس کہ اللّٰہءِ مخالفتءَ بکنت گڑا اللّٰہ سکّیں سزا دیوکے.

مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَاۗىِٕمَةً عَلٰٓي اُصُوْلِهَا
فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ۝۵

۵. چیزے کہ شما گڑا ت چہ مچّاں یا آشما اِشت اَنت کہ اوشتوک اَنت وتی انڈالانی سرا اے اللّٰہءِ حکم اَت ءُتا کہ رزوا بکنت نافرماں ءُبد راہاں[۶].

---

[۱] بزاں اللّٰہءَ چہ مسلمانانی دستءَ ہنچیں سزایےدات اَنت کہ آئی وہم ءُگمان اِش ہچ نیست اَت.

[۲] اے مسلمانانی ہمے بیمءِ برکت اَت کہ آیاں وتی لوگ ءُجاگہانی ویل کنگ قبول کت، ءُچودا دراتک اَنت.

[۳] وہدیکہ آیاں یقین بوت کہ آیاں ہر حالءَ درایگی اِنت گڑا آیاں وتی لوگ ءُجاگہانی پروشگ ءُویران کنگ پہ وتی دستاں وت بندات کت کہ آیانی روگءَ پد اے مسلمانانی کارءَ میاینت، ءُہمے وڑا دروازگ ءُآدگہ سامانانی درکنگ اِش شروع کت تاکہ آیاں گوں وتءَ برت بکننت.

[۴] ءُچہ ڈنّءَ مسلمانان آیانی لوگ ءُجاگہانی پروشگ بندات کت تاکہ آدیرءَ نشت مہ کننت، ءُآیانی سرا گرفت وش بہ بیت.

[۵] بزاں دگہ گندءَ تریں عذابے داتگ اِتنت. بلے چوکہ اللّٰہءَ تقدیرءَ ہمے نبشتہ کتگ اَت پمیشا اللّٰہءَ ہمے درملکی سزادات اَنت.

[۶] اے خاص یک قسمےءِ مچّے، یاوَمراد درہیں مچّ اَنت. آیانی اے دیم ءُآدیمءَ گرگءِ وہدءَ چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ حکمءَ مسلماناں آیانی مچّ مانداران کت اَنت، چیزی گوْتک، ءُچیزی اِشت تاکہ =

وَمَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ
مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ
عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ ۭ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٦

٦. هرمالی کہ چہردات اللہءَ پہ وتی رسولءَ چہ آیانی نیمگا نوں شما نہ تاچینتگ آیانی سرا ہسپ ءُہشترے بلے اللہ گیش کنت وتی رسولءَ ہرکسی سرا کہ بلوٹیت⁽¹⁾، ءُاللہ ہرچیزءِ سرا قادر اِنت.

مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ
وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ
وَابْنِ السَّبِيْلِ ۙ كَيْ لَا يَكُوْنَ دُوْلَةًۢ بَيْنَ الْاَغْنِيَآءِ
مِنْكُمْ ۭ وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ ۤ وَمَا نَهٰىكُمْ عَنْهُ
فَانْتَهُوْا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝٧

٧. ءُچیزے کہ اللہءَ وتی رسولءِ دستءَ دات چہ میتگءِ مردمانی (مالءَ) نوں آپہ اللہ ءُآئی رسولءَ اِنت ءُپہ نزّیکیناں⁽²⁾ ءُپہ چوریاں ءُپہ غریباں ءُپہ رہ گوْزاں، کہ ہشکءَ شمئے مالدارانی دستءَ تُرموارت⁽³⁾، ءُہرچیکہ بدنت شمارا رسول گڑا آئیءَ بزورِات ءُچہ ہرچیزءَ کہ شمارا بداریت چہ آئی وتءَ بدارِات، ءُبترس اِت چہ اللہءَ، بیشک اللہ سکّیں سزا دیوکے.

لِلْفُقَرَآءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَاَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا
وَّيَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۭ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ۝٨

٨. ءُپہ تنگ دستیں مہاجراں کہ درکنگ بوتگ اَنت چہ وتی لوگاں ءُچہ وتی مالاں آلوٹوک اَنت اللہءِ مہربانی ءُوشی یے ءُکمک کننت

= دژمن اندیم بوت مہ کننت، ءُایشی بزان اَنت کہ مسلمان گیش اَنت، ہرچیکہ بلوٹ اَنت پہ اللہءِ حکمءَ آیانی دستءَ بوت کنت.

(١) مراد ہمیش اِنت کہ بنونضیرءِ اے علاقہ کہ چہ مدینہءَ سئے یاچار میلءِ سرااِنت. اے اللہءَ گوں ارزانی ءُوشی بے جنگءَ شمئے مسلمانانی دستءَ آوْرت ءُشمارا دات، اے اللہءِ وتی مہربانی اَت کہ آئی شمارا اے کافرانی سرا گیش کت. اے پیمیں مالءَ کہ بیدءِ جنگءَ مسلمانانی دستءَ بئیت ایشیءَ مالءِ (فَیء) گوْشگ بیت. ایشی حکم چہ مالءِ غنیمتءِ حکمءَ جتااِنت. ایشی سرجمیں بیان سورة الأنفالءِ تہا چارگ بہ بیت.

(٢) مراد پیغمبرءِ سیاد ءُوارث اَنت. بزاں بنوہاشم، ءُبنو عبد المطّلب.

(٣) ﴿ دُوْلَةًۢ ﴾ ہما چیزءَ گوْشگ بیت کہ آایوکءَ لہتے مردمءِ تہا بند بہ بیت، ءُچہ اودا ڈن درمئیت. بزاں مالءِ (فَیءِ) مجاہدانی تہا بہرنہ کنگءِ، ءُبیت المالءِ تہا آئی مچ کنگءِ حکم پمیشا آتک کہ اے مال ایوکءَ لہتے مردمانی دستءَ بند مہ بیت بلکیں آدگہ حقداراں ہوں بہر بہ بیت.

اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ، ہمیش اَنت راست باز.

وَالَّذِيْنَ تَبَوَّؤُ الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ
مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّآ اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ
وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۛ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ
نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۚ ⑨

۹. ءُہمایاں کہ جاگہ اِش جوڑ کتگ من دار اسلامءِ تہا ءُ(قبولش کُت) ایمانءَ پیسرچہ آمہاجرانی آیگا دوست دارنت ہرکس کہ ہجرت بکنت آیانی نیمگءَ ءُنہ مارانت وتی دلانی تہا ہچ وڑیں تنگی یے چہ ہمائی کہ دیگ بوتگ اَنت، گچین کننت (دگرءِ وشیءَ) وتی سرا توری وت گٹّ بہ بنت(۱)، ءُہرکس کہ دور دارگ بوت چہ وتی نفسءِ بخیلیءَ نوں ہمیش اَنت کامیابیں.

وَالَّذِيْنَ جَآءُوْ مِنْۢ بَعْدِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِيْ
قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ رَءُوْفٌ
رَّحِيْمٌ ۧ ⑩

۱۰. ءُآکہ چہ آیانءِ رند کاینت ہمیشی گوْش اَنت کہ اے مئے پروردگار بہ بخش مارا ءُمئے ہما براتاں کہ چہ ما پیش کپتگ اَنت ایمانءِ تہا ءُایر مکن مئے دلانی تہا کنّتےپہ مؤمناں، اے مئے پروردگار! بیشک تو بزّگ کنوک ءُمزنیں مہربانےءِ.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ لِاِخْوَانِهِمُ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ

۱۱. ایا تو نہ دیستہ اَنت ہما کہ منافق بوت اَنت کہ گوْش اَنت گوں وتی ہما براتاں کہ کافر بوتگ اَنت چہ کتابیاں کہ اگن شما درکنگ

---

(۱) ابوہریرہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ بیان کنت یک مردمے واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ ءِ گورا آتک، ءُگوشتی ئِے کہ من شد یگاں، گڑا واجہءَ مردمے وتی لوگاں دیم دات کہ چیزی بیاریت بلے آئیءَ چہ اودا ہچ دست نہ کپت، گڑا واجہءَ توار دات کئے اِنت کہ انشپی ایشیءَ گوں وت بارت، اللّٰہءِ رحمت آئی سرا کاینت. یک انصاری پاداتک ءُگوشتی ئِے کہ من ایشیءَ گوں وتءَ داراں، گڑا زرت ئِے ءُلوگءَ شت، ءُجنین ئے گوشت کہ اے واجہءِ مہمان اِنت پما ہچّی پشت مہ گیج. جنءَ گوشت بیدءِ گوْنڈوانی ورگاں دگہ ہچ نیست، گوشتی گونڈوان واب گیج، ءُنانانی دیمءَ دیگءِ وہدءَ چراگءَ بُکش کہ آمہ زانت کہ ما نان ورگءَ نہ ایں، ما ءُشما ہنچو بے شامءَ وپسیں. گڑا مہمانءَ چہ ورگءَ سیر کت، گوں سہب بوگءَ ہمے آیت نازل بوت، ءُواجہءَ ہمے مردءَ ایشی حال دات کہ اللّٰہ چہ تئی کارءَ باز وش بوتگ. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورۃ الحشر).

لَنَخۡرُجَنَّ مَعَكُمۡ وَلَا نُطِيۡعُ فِيۡكُمۡ اَحَدًا اَبَدًا ۙ وَّاِنۡ قُوۡتِلۡتُمۡ لَنَنۡصُرَنَّكُمۡ ؕ وَاللّٰهُ يَشۡهَدُ اِنَّهُمۡ لَكٰذِبُوۡنَ (۱۱)

بوت اِت گڑا الّمءَ ماگوں شما درکائیں ءُ ہبرءَ نہ گریں شمئے بابتءَ ہچ کسّےءَ ہچبرانی ہچبر، ءُ اگن گوں‌شما جنگ کنگ بوت گڑا ماشمئے کمکءَ کنیں، ءُ اللّٰہ گواہی دنت کہ بیشک اے دروگ بندنت.

لَئِنۡ اُخۡرِجُوۡا لَا يَخۡرُجُوۡنَ مَعَهُمۡ ۚ وَلَئِنۡ قُوۡتِلُوۡا لَا يَنۡصُرُوۡنَهُمۡ ۚ وَلَئِنۡ نَّصَرُوۡهُمۡ لَيُوَلُّنَّ الۡاَدۡبَارَ ۙ ثُمَّ لَا يُنۡصَرُوۡنَ (۱۲)

۱۲. اگن آدرکنگ بہ بنت اے آیانی ہمبراہیءَ درنیاینت، ءُ اگن گوں آیاں جنگ بہ بیت آیانی کمکءَ نہ کننت، ءُ اگن آیانی کمکءَ بکننت گڑا الّمءَ پشتءَ مان دینت ءُ تچ اَنت، پدا کمک کنگ نہ بنت.

لَاَنۡتُمۡ اَشَدُّ رَهۡبَةً فِىۡ صُدُوۡرِهِمۡ مِّنَ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ قَوۡمٌ لَّا يَفۡقَهُوۡنَ (۱۳)

۱۳. بلے شمئے ترس آیانی دلءَ گیشترِانت چہ اللّٰہءَ، اے پمیشا کہ آہنچیں قومے کہ فہم نہ دارانت(۱).

لَا يُقَاتِلُوۡنَكُمۡ جَمِيۡعًا اِلَّا فِىۡ قُرًى مُّحَصَّنَةٍ اَوۡ مِنۡ وَّرَآءِ جُدُرٍ ؕ بَاۡسُهُمۡ بَيۡنَهُمۡ شَدِيۡدٌ ؕ تَحۡسَبُهُمۡ جَمِيۡعًا وَّقُلُوۡبُهُمۡ شَتّٰى ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ قَوۡمٌ لَّا يَعۡقِلُوۡنَ ۚ (۱۴)

۱۴. جنگ کت نہ کننت گوں شما ہورکائیءَ بیدءِ قلات بندیں کلّگاں یا دیوارانی پشتءَ(۲)، جنگ آیانی وت ماں وتءَ ترندانت، شما گمان کنِ اِت کہ آہور اَنت ءُحقیقتءَ آیانی دل جتا جتایَنت(۳)، اے پمیشا کہ اے ہنچیں قومے کہ سرپد نہ بنت.

كَمَثَلِ الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ قَرِيۡبًا ذَاقُوۡا

۱۵. دروراَنت ہمایانی کہ پرے زوتاں چہ آیان پیش گوْستگ ءُشتگ اَنت کہ چَش اِت اِش

---

(۱) بزاں اگن آیاں عقلے ببوتیں گڑا چہ شما گیشتر چہ اللّٰہءَ ترس اِتنت، ءُمنافقی اِش ویل کت، ءُفرمانبردار بوت اَنت.

(۲) ادا آیانی بزدلی ءُچہ مسلماناں آیانی گیشیں ترسءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت.

(۳) بزاں اے کافر ءُمنافق دلءَ یک نہ اَنت، بلکیں ایوکءَ وتی دنیائی مفادانی ہاترءَ یکّ اَنت، ءُایشانی دلءَ پہ یکّءَ دگرءَ باز زہرمان.

وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

وتی کارانی سزا⁽¹⁾، ءُپہ آیاں ہست عذاب تورینوکیں.

كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ ۚ فَلَمَّا
كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٌ مِّنْكَ إِنِّيٓ أَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ
الْعٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

١٦. چو شیطانءِ دابءَ گوشت ئِے گوں انسانءَ کہ مہ منّ، نوں وہدیکہ آئی نہ منّ اِت گڑا گوْشت ئِے کہ من بیزاراں چہ تو بیشک من ترساں چہ اللهءَ کہ پروردگارانت درہیں جہانءِ⁽²⁾.

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا ۚ
وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾

١٧. دوئینانی آسر ہمیش اِنت کہ آدوزہءَ بنت مدام ہمائی تہا پشت کپ اَنت، ءُہمیش اِنت سزا ظالمان ءُناانصافانی.

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ إِنَّ اللّٰهَ
خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

١٨. او ایمانداراں! بترس اِت چہ اللهءَ ءُبچاریت ہریکّے کہ چے پیش کُتے آئی پہ باندادتءَ⁽³⁾، ءُبترس اِت چہ اللهءَ، بیشک الله زبر آگاہ اِنت چہ شمئے کتگیں کاراں.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللّٰهَ فَأَنْسٰىهُمْ
أَنْفُسَهُمْ ۚ أُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١٩﴾

١٩. ءُمہ بئیت چوہمایاں کہ چہ اللهءَ بیہال بوت اَنت گڑا الله چہ وتی جنداں بیہال کنائینت اَنت، ہمیش اَنت بدراہیں مردم.

⁽¹⁾ لہتینءَ چہ اِدا مکّہءِ مشرک مراد زرتگ اَنت کہ آیاں چہ بنونضیر قبیلہءِ مدینہءَ درکنگءَ کمّ ءُساری ترءَ جنگءِ بدر تہا مسلمانانی دستءَ لٹ وارت، یا مراد یہودیانی قبیلہ بنو قینقاع اِنت کہ آچہ ایشاں کمّ ءُساری ترءَ چہ مدینہءَ درکنگ بوت اَنت.

⁽²⁾ بزاں اے منافقانی ءُشیطانءِ درور یکّے، ہنچوکہ شیطان مردمءَ کفرکنگ پرمائیت بلے سکّیانی وہدءَ تچیت ءُ گاربیت، ءُبیزاری ظاہرکنت، منافق ہوں ہمے وڑاینت کہ یہودی ءُمشرکانی دیمءَ ٹہل کننت کہ شما گوں مسلماناں جنگ بکن اِت ماگوں شمائیں بلے جنگءِ وہدءَ ہمبراہ نہ بنت ءُوتءَ چیر دینت.

⁽³⁾ چہ باندادتی اِیں روچءَ مراد قیامتءِ روچ اِنت. بزاں آئیءَ چوباندادتی اِیں روچءَ بزان اِت، ہنچوکہ شما باندادتی اِیں روچءِ واستا چہ پیسرءَ فکر کن اِت کہ مارا چے چے کنگی اِنت، ءُچے چے کنگی نہ اِنت، پہ قیامتءَ ہوں ہمے وڑا غور ءُفکر بکن اِت کہ آئی واستا شمارا چے کنگی اِنت، ءُچے کنگی نہ اِنت.

لَا يَسْتَوِيْٓ اَصْحٰبُ النَّارِ وَاَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۭ
اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَاۗىِٕزُوْنَ ۝٢٠

٢٠. یک وڑنہ اَنت دوزہی ءُبہشتی، بہشتیانی جنداَنت کامیابیں.

لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰي جَبَلٍ لَّرَاَيْتَهٗ
خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۭ وَتِلْكَ
الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَتَفَكَّرُوْنَ ۝٢١

٢١. اگن ما ایر گپتیں اے قرآن کوہےءِ سرا گڑا الّمءَ تو دیست عاجز بوگءَ ءُتل تل بوگءَ چہ اللهءِ ترسءَ، اے دروراَنت کہ مائش بیان کنیں پہ مردماں تا کہ آغور ءُفکر بکننت.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عٰلِمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ۝٢٢

٢٢. ہمااِنت ہما الله کہ نیست دگہ معبودءِ برحقّ بیدءِ آئی، زانوک اِنت چیرین ءُظاہرینءِ، ہمااِنت مزنیں رحم کنوک ءُمزنیں مہربان.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْمَلِكُ
الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۭ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝٢٣

٢٣. ہمااِنت ہما الله کہ نیست دگہ معبودءِ برحقّ بیدءِ آئی، واجہ اِنت، ءُپاک اِنت، بے عیب اِنت، سلامتی دیوک اِنت، ءُنگہبانی کنوک اِنت، ءُزبردست اِنت، زوراک ءُمزنیانی ہدابند اِنت، پاک اِنت الله چہ ہمایاں کہ آئش شریدار جوڑ کننت.

هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْاَسْمَاۗءُ
الْحُسْنٰى ۭ يُسَبِّحُ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٢٤

٢٤. ہمااِنت الله جوڑکنوک ءُبنگیج کنوک ءُصورت دیوک، پہ ہمائی اَنت جوان جوانیں نام، ہمائی پاکیءَ بیان کننت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ تہا، ءُہمااِنت زبردست ءُجوانیں خیرکار ءُحکمتانی واجہ.

سُوْرَةُ الْمُمْتَحِنَةِ

سورة الممتحنة

سوره ممتحنة ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سیزدہ آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۝

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ
تُلْقُوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَآءَكُمْ مِّنَ
الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ۗ

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

١. او ایمانداراں! جوڑ مکن اِت منی ءُ وتی دژمناں وتی دوست کہ پیغام رسین اِت آیانی نیمگءَ دوستیءِ(۱) ءُ حال ہمیش اِنت کہ آنہ منّوک بوتگ اَنت پہ ہمائی کہ پہ شما سربوتگ چہ حقّیں دینءَ(۲)، درکننت پیغمبرءَ ءُ شمارا ہمیشا کہ شما ایمان آؤرتگ اللّٰہءِ سرا کہ پروردگارِ انت شمئے، اگن شما

---

(۱) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ءُ مکّہءِ کافرانی میانءَ صلحءِ حدیبیہ کہ بوتگ اَت، ءُ مکّہءِ مردماں پروشت، ہمیشا واجہءَ چیرکائی چیرکائی مسلماناں پہ جنگءَ آمادہ بوگءِ حکم داتگ اَت گڑا حاطب بن أبی بلتعہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ کہ آئی ہجرت کتگ اَت، ءُ جنگءِ بدرءَ ہوں گوں اَت، چوکہ آقریشءِ مردم نہ اَت بلے آئی جن ءُ چک مکّہءَ اِتنت، آئی ہمے فکر کت چوبیت کہ من مکّہءِ مردماں اے تیاریءِ حالءَ بدیاں آایشی بدلءَ گوں منی جن ءُ چکّاں نرمی بکننت. گڑا آئی یک جنینےءَ ہمے مسلمانانی تیاریءِ بابتءَ یک نبشتہے دات ءُ دیم پہ مکّہءَ راہ دات. اللّٰہءَ وتی پیغمبرءِ سرا وحی کت، ءُ اے بابتءَ سرپد کت. واجہءَ علی، ءُ مقداد، ءُ زبیر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اشانءَ دیم دات کہ برئیت روضہ خاخ نامیں جاگہےءَ، شما اودا یک جنینے گنداِت، آئیءَ یک نبشتہے گوں، آئیءَ پچ بگراِت ءُ بیاراِت. ہمے وڑا آشت اَنت، ءُ نبشتہ اِش آؤرت کہ آئی وتی پاتینانی تہا چیر داتگ اَت. واجہءَ چہ حاطب رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ جست کت کہ تو پرچہ اے وڑیں کارے کت؟ آئی گوشت من ترس اِتاں کہ اے منی چکّاں تکلیف دینت بلکیں اے کارءِ بدلءَ آیانی سرا نرمی بکننت، باقی من مرتد نہ بوتگاں. گڑا واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ آئی راست بازیءِ سببءَ ہچ نہ گوْشت. پدا ہوں پہ آگاہی دیگءَ اللّٰہءَ اے آیات نازل کت اَنت تاکہ دگہ برے دگہ مسلمانے اے وڑیں سر ءُ پُرے مہ کنت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة الممتحنة).

(۲) بزاں آگوں کفرکنگءَ ایشی حقدار نہ اَنت کہ گوں آیاں دوستی کنگ بہ بیت.

اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ وَابْتِغَآءَ مَرْضَاتِيْ
تُسِرُّوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ ۖ وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَآ اَخْفَيْتُمْ وَمَآ
اَعْلَنْتُمْ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ
السَّبِيْلِ ①

دراتکگ اِت پہ منی راہءَ جہاد کنگءُ پہ منی وشّیءِ لوٹءَ(١)، ءُشما چیرکائی آیانی نیمگءَ پیغام دیم دئیت دوستیءِ، ءُمن زانان ہرچیکہ شما چیر دئیت ءُہرچیکہ درا کن اِت، ءُہرکس کہ چہ شما اے کارءَ بکنت گڑا بزاں آگار بوت چہ تچکیں راہءَ(٢).

اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَآءً وَّيَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ
اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْٓءِ وَوَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ②

٢. اگن شمئے سرا گیش بہ بنت گڑا شمئے دژمن بنت ءُدراج کننت پہ شما وتی دستاں ءُوتی زباناں گوں بدیءَ ءُلوٹ اَنت کہ کجام نہ کجام وڑا شما نہ منّوک بہ بئیت.

لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ
يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ③

٣. شمئے کارءَ نیاینت شمئے سیاد ءُوارثی ءُنہ شمئے چکّ ءُنماسگ قیامتءِ روچءَ(٣)، آفیصلہ کنت شمئے میانءَ، ءُاللّٰہ شمئے کاراں زبر گندوک اِنت.

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ ۚ
اِذْ قَالُوْا لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۫ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ

٤. بیشک پہ شما جوانیں رہ پد ہست ابراہیمءِ زندگیءِ تہا ءُہرکس کہ آئی ہمبراہ اِنت، وہدیکہ گوشت اِش گوں وتی راجءَ کہ مابری ءُبیزاریں چہ شما ءُہماکہ شما آیانی بندگیءَ کن اِت بیدءِ اللّٰہءَ، ما ہچ نہ منّیں شمارا، ءُدرابوت مئے ءُشمئے میانءَ دژمنی ءُنادوستی پہ بُنانی پَبُن تاں ہما وہدا کہ شما

---

(١) بزاں اگن شما پہ منی دوستیءَ وتی لوگ ءُجاگہ ویل کتگ اَنت، ءُمدینہءَ آہتگ اِت گڑا منی حکم ہمیش اِنت کہ گوں کافراں دوستی مہ کن اِت.

(٢) بزاں گوں اللّٰہءِ دشمناں دوستی کنگ، ءُآیاں چیرکائی پیغام دیگ گمراہیءِ راہ اِنت، ءُمسلمانءَ برنہ جنت.

(٣) بزاں قیامتءَ مردمءِ جندءِ عمل چارگ بنت، رشتہ داری ءُسیادیءِ بنیادءَ فیصلہ کنگ نہ بیت کہ اگن یکّےءِ پت بہشتءَ رؤت گڑا آئی چک ہوں بہشتءَ بروت، بلکیں اودا مردمءِ نیکی ءُبدی چارگ بنت، اگن آئی وتی عمل نیک اَنت گڑا بہشتءَ رؤت، ءُاگن عملے بدین اَنت گڑا دوزہءَ رؤت.

وَالْبَغْضَآءُ اَبَدًا حَتّٰى تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗۤ اِلَّا قَوْلَ
اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَاۤ اَمْلِكُ لَكَ مِنَ
اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ؕ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَاِلَيْكَ اَنَبْنَا
وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ④

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۚ
اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ⑤

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْهِمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ
يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ ؕ وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ
هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ⑥ ع

ایمان بیارِات یکّیں اللّٰہءِ سرا(۱) ابید اِنت ابراہیمءِ ہما یکّیں ہبر کہ آئی گوں پتءَ کت کہ الّمءَ من پہ شما بخشش لوٹاں(۲) ءُمنی دستءَ پہ تو ہچ بوت نہ کنت اللّٰہءِ دیمءَ، اے مئے پروردگار ما تئی سرا توکّل کتگ ءُتئی نیمگءَ بیرہ کتگ ءُتئی نیمگءَ اِنت واتر کنگ.

۵. اے مئے پروردگار! جوڑمکن مارا چکّاسگے پہ ہماکساں کہ کفرِاش کت(۳) ءُمارا بہ بخش اے مئے پروردگار! بیشک توئے زبردست ءُجوانیں خیرکار ءُحکمتانی واجہ.

۶. بیشک پہ شما آیانی زندگیءِ تہا جوانیں رہ پد ہست پہ ہمائی کہ اللّٰہءِ امّیدءَ داریت ءُآخرتءِ روچءِ، ءُہرکس کہ دیمءَ تاب بدنت گڑا بیشک اللّٰہ بے حاجتے ءُتوصیف کتگینے.

---

(۱) بزاں ہنچوکہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ چہ وتی کافریں قومءَ بیزاری ظاہر کت ہمے وڑا شما ہمائی رہبندءَ بزورِات ءُچہ وتی کافریں ءُمشرکیں قومءَ بیزاری ظاہر بکن اِت.

(۲) بزاں ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ دریں گفتار ءُرفتار زورگ لوٹ اَنت، ءُ آ قابلءِ زورگ اَنت، بلےآئی اے عمل زورگ نہ لوٹیت کہ آئی گوں وتی پتءَ پہ آئی چہ اللّٰہءَ بخشش لوٹگءِ دعاکت پرچہ کہ مشرک اگں شرکءِ حالتءَ بہ مریت پہ آئی بخشش نیست، سورۃ التوبۃءِ تہا اے بیان ہست اِنت کہ وہدیکہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُ ءَ ایشی علم بوت کہ پہ مشرکءَ بخششءِ دعا لوٹگ ناجائز اِنت گڑا آئی چہ وتی پتءَ بیزاری زاہر کت. (بچار آیت نمبر ۱۱۴).

(۳) بزاں آیاں مئے سرا گیش مہ کن پرچہ کہ آچہ ایشی ہمیشی فہم اَنت کہ آحقءِ سرا اینت، ءُہمے وڑا ماپہ آیاں فتنہ جوڑبئیں، ءُاے وڑا آمئے سرا ظلم کننت، ءُمارا مئے دینءِ سرا عمل کنگءَ نئیل اَنت. یامطلب ہمیش اِنت کہ چہ وتءَ یاچہ آیانی دستءَ مارا سزا مدئے کہ چہ ایشی آہمیشی گمان کننت کہ اگں مسلمان حقءِ سرا ببوتین اَنت گڑا اے مصیبت ایشانی سرا نیاتک اَنت.

عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ
مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ؕ وَاللّٰهُ قَدِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٧

٧. امّید اِنت کہ جوڑ بکنت اللہ شمئے میانءَ ءُہمایانی کہ چہ آیاں شمئے دژمن بوتگ اَنت دوستی یے⁽¹⁾، ءُاللہ ہرچی کت کنت، ءُاللہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

لَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ
وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْٓا
اِلَيْهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ۝٨

٨. اللہ شمارا منَہ نہ کنت ہمایانی بابتءَ کہ جنگ اِش نہ کتگ گوں شما دینءِ سرا ءُدراِش نہ کتگ شمارا چہ شمئے لوگ ءُجاگہانءَ کہ شما گوں آیاں نیکی بکن اِت ءُگوں آیاں انصاف بکن اِت⁽²⁾، بیشک اللہ دوست داریت انصاف کنوکاں.

اِنَّمَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ قٰتَلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ
وَاَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظٰهَرُوْا عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ اَنْ
تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٩

٩. بیشک اللہ شمارا منَہ کنت ہمایانی بابتءَ کہ گوں شما جنگ اِش کتگ ءُدراِش کت شمارا چہ شمئے لوگ ءُجاگہاں ءُکمک اِش کت پہ شمئے درکنگءَ، کہ گوں آیاں دوستی بکن اِت، ءُہرکس کہ گوں آیاں دوستی بکنت گڑا بزاں ہمیش اَنت ناانصاف.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَآءَكُمُ الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ
فَامْتَحِنُوْهُنَّ ؕ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ ۚ فَاِنْ
عَلِمْتُمُوْهُنَّ مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ ؕ

١٠. او ایمانداراں! ہمیکہ بیاینت پہ شما مؤمنیں جنین کہ ویل کنوک بہ بنت وتی ملکانی گڑا آیانءَ بچکّاس اِت، اللہ جوان زانت آیانی ایمانءَ، نوں اگن شما زانت اَنت کہ مؤمن

---

(١) آاے پیمءَ کہ اللہ آیاں مسلمان بکنت. اے وڑا آشمئے برات ءُدوست جوڑبنت. دیرنہ گوست کہ مکّہ مسلمانانی دستءَ آتک، ءُمردم رمب رمبءَ، ءُمچّ مچّءَ اسلامءِ نیمگءَ آیان بوت اَنت، گوں آیانی مسلمان بوگءَ اے دراہیں دشمنی ہما ساہتءَ دوستیءِ تہا بدل بوت، ہماکہ ساریءَ پہ مسلمانانی خونءَ تنّگ اِتنت آیانی کوپگ جوڑ بوت اَنت.

(٢) بزاں گوں اے پیمیں کافراں جنگ مہ کن اِت کہ آشمئے کارءَ کارنہ داراَنت ء، ءُشمئے خلافءَ کافرانی باسک نہ بنت. انصاف ہمیشی گوْشیت کہ اے پیمیں کافرانی خلافءَ جنگ جائز نہ اِنت.

لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّوْنَ لَهُنَّ ؕ وَاٰتُوْهُمْ مَّآ
اَنْفَقُوْا ؕ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ
اُجُوْرَهُنَّ ؕ وَلَا تُمْسِكُوْا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْئَلُوْا

اَنت گڑا آیاں بیرہ مہ دیئت کافرانی نیمگءَ(۱)، نہ اے جنین پہ آیاں رواینت ءُنہ آمردین پہ ایشاں رواینت(۲) ءُآیاں بدئیت ہرچیکہ خرچ اِش کتگ(۳)، ءُنیست پہ شما گناہے کہ آیاں وتی نکاحءَ بیاراِت وہدیکہ آیاں بدئیت آیانی حقّ مہرءَ(۴)، ءُوتی گوْرا مداراِت کافرین

---

(۱) معاہدہءِ حدیبیہءِ تہا اے ہوں ہست اَت کہ اگن مکّہءِ مسلمانے دیم پہ مدینہءَ شت گڑا آدیم پہ مکّہءَ واتر دیگ بہ بیت بلے ایشی تہا جنین ءُمردینءِ صراحت نیست اَت. بظاہر(أحد)ءِ تہا مردین ءُجنین دوئیں ہور اِنت بلے حقیقتءَ مراد مردین اِنت. نوں وہدیکہ لہتے جنینءَ مکّہ ویل کت ءُمدینہءَ آتک اَنت گڑا کافراں گوشت کہ ایشاں برترین اِت گڑا اللہءَ ہمے آیت نازل فرمائینت کہ اے جنیناں ہنچو واپس مہ کن اِت بلکیں آیاں بچکّاس اِت. بزاں اے پٹّ ءُلوٹءَ بکن اِت کہ چوبیت اے ادا پمیشا آتکگ اَنت کہ چہ وتی کافریں مردءَ زہراَنت، یا ہمدا سورےءَ دل مانگ اَنت، یا دگہ ہنچیں مقصدےءَ آتکگ اَنت. اگن ہبرہمے بوت گڑا آیاں کافرانی دستءَ بدئیت. ہاں اگن پہ ایمان آرگءِ ہاترءَ آتکگ اَنت گڑا آیانی برترّینگ کافرانی نیمگءَ جائز نہ اِنت.

(۲) اسلامءِ اوّلی زمانگءَ اے جائز اَت کہ مسلمانیں جنین مشرکیں مردے بگیپت ہنچوکہ زینب رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهَا کہ واجہءِ جنین زہگ اَت، ءُمسلمان اَت، بلے آئی لوگ واجہ ابوالعاص بن ربیع اے وہدءَ مسلمان نہ اَت، ءُایشانی وت ماں وتءَ نکاح بوت. بلے گوں اے آیتءِ نازل بوگءَ اے حرام بوت، نوں نہ مسلمانیں جنین کافریں مردءَ گپت کنت، ءُنہ کافریں مردءَ مسلمانیں جنین دیگ جائزاِنت. ہمے وڑا مسلمانیں مرد ہوں کافریں جنین گپت نہ کنت بیدءِ اہل کتاباں، بزاں یہود ءُنصاراں کہ آیانی پاکدامنیں جنینءَ مسلمانیں مرد گپت کنت پہ ہمے شرطءَ آئی مسلمانی ءُغیرتءِ سرا اثر مہ کپیت.

مسئلہ: زانگ لوٹیت کہ اگن یک جنینےءَ اسلام قبول کت، ءُآئی مردءَ قبول نہ کت ایشانی نکاح پروشگ بیت. ءُاے جنین وتی عدّتءِ ہلاس بوگءَ رند دگہ جاگہے نکاح کت کنت. بلے اگن آجنینءِ ساری اِیں مردءَ اسلام قبول کت ءُتنےوہدءَ آجنینءَ دگہ مردنہ گپتگ گڑا اے مرد وتی ساری اِیں جنینءَ بے دگہ نکاحےءَ گپت کنت توری اے میانءَ دوسال بگوْزیت یا کہ گیشتر، ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت کہ واجہءَ وتی جنین زہگ زینب آئی ساری اِیں مردءَ دات وہدیکہ آئی اسلام قبول کت پہ ہما پیسری اِیں نکاحءَ، ءُاے میانءَ دوسال گوستگ اَت. (سنن أبي داود كتاب الطّلاق باب إلى متىٰ ترد عليه امرأته إذا أسلم بعدها، ایشی سند صحیح اِنت) ءُآحدیث کہ واجہءَ آپہ نوکیں نکاحےءَ دات آئی سند ضعیف اِنت. (الرّوضة النّديّة كتاب النّكاح).

(۳) بزاں آیانی ساری اِیں کافریں مردءَ ہرچیکہ آجنینءَ مہر داتگ آہاں شما نوکیں مسلمانیں مرد چہ وتءَ پربکن اِت ءُبدئیت.

(۴) بزاں وہدیکہ آیانی عدّت توام بیت گڑا شما گوں آیاں نکاح کت کن اِت، بلے آئی واستا الّم اِنت کہ نکاحءِ وہدءَ دومنصفیں گواہ مسلمانیں ساڑی بہ بیت، ءُجنینءِ کماش ءُولی آئیءَ اجازت بدنت کہ =

مَآ اَنۡفَقۡتُمۡ وَلۡيَسۡـَٔلُوۡا مَآ اَنۡفَقُوۡا ؕ ذٰلِكُمۡ حُكۡمُ اللّٰهِ ؕ
يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌ حَكِيۡمٌ ﴿۱۰﴾

جنینانی ناموساں(۱)، ءُبلوٹ اِت ہر چیکہ شما خرچ کتگ(۲)، ءُآبلوٹ اَنت ہرچیکہ آیاں خرچ کتگ(۳)، اے اللہءِ حکم اِنت، ءُآشمئے میانءَ فیصلہ کنت، ءُاللہ زبریں زانوک ءُجوانیں خیرکارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.

وَاِنۡ فَاتَكُمۡ شَىۡءٌ مِّنۡ اَزۡوَاجِكُمۡ اِلَى الۡـكُفَّارِ
فَعَاقَبۡتُمۡ فَاٰتُوا الَّذِيۡنَ ذَهَبَتۡ اَزۡوَاجُهُمۡ مِّثۡلَ
مَآ اَنۡفَقُوۡا ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِىۡۤ اَنۡتُمۡ بِهٖ مُؤۡمِنُوۡنَ ﴿۱۱﴾

۱۱. ءُاگن دراتک ءُشت چہ شمئے دستءَ شمئے کجام یک جنینے پہ کافرانی نیمگءَ ءُشما سزا دات اَنت گڑا بدئیت ہمایاں کہ جنین اِش شتگ اَنت ہمنچوکہ آیاں خرچ کتگ(۴)، ءُبترس اِت چہ ہمااللہءَ کہ شما آئی سرا ایمان ءُیقین کنوک اِت.

= بیدءِ آئی اجازتءَ نکاح نہ بیت ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت **«أيّما امرأة نكحت بغير إذن وليّها فنكاحها باطل»** ہرآجنین کہ بیدءِ وتی ولی ءُکماشءِ اجازتءَ ہنچو نکاح بکنت آنکاح نہ بوتگ. (سنن أبي داود) ہاں اگن جنینءِ نزّیکیں مردم بزاں پت ءُبرات ناکو وغیرہ کافربہ بنت گڑا آئی ولی مسلمانیں حاکم اِنت.

(۱) چہ عصمءَ مراد نکاح بندگ اِنت. بزاں اگن مرد مسلمان بوت، ءُجنین وتی کافریءِ سرا اوشتات، ءُکافریءَ یلہ نہ دنت، گڑا اے وڑیں جنینءِ یلہ دیگ الّمی اِنت، ءُایشی دارگ جائز نہ اِنت. وہدیکہ اے حکم نازل بوت گڑا عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ وتی دو مشرکیں جنین، ءُطلحہ بن عبید اللہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ وتی مشرکیں جنین طلاق دات اَنت. (ابن کثیر).

(۲) بزاں وہدیکہ آگوں شما مسلمان نہ بنت گڑا چہ آیانی نوکیں کافریں مرداں بلوٹ اِت ہرچیکہ شما آیانی سرا خرچ کتگ.

(۳) بزاں ہرچیکہ اے کافریں مرداں پہ نوک مسلمان بووکیں جنینانی سرا خرچ کتگ آیانی کافری حالتءَ. امام ابن العربي گوْشیت کہ اے یکّءَ دگرءِ مہرانی پرکنگءِ حکم ہما دورءِ واستا خاص بوتگ. بزاں نوں حکم اے نہ اِنت. ایشی سرا درستیں امّتءِ اجماع اِنت. (تفسیرقرطبی).

(۴) ایشی یک تفسیرے ہمیش اِنت کہ مسلمان بووک ءُآؤکیں جنینانی حق مہر کہ شمارا آیانی کافریں مرداں دیگی اِتنت، آیاں اے مسلماناں بدئیت کہ آیانی جنین کافر بوگءِ سببءَ کافرانی گورا شتگ اَنت، ءُآیاں مسلماناں مہرنہ داتگ. اے پہ آیاں یک سزائے. دومی ہمیش اِنت کہ شما جنگ کنگءِ صورتءَ چہ کافراں بیر بگراِت، ءُچیزی مالءِ غنیمت کہ شمارا دست کپیت گڑا چہ ہمیشاں ہما مسلمانیں مرداں کدءِ آیانی خرچ کتگیں مہرءَ بدئیت کہ آیانی جنین کافرانی گورا شتگ اَنت، ءُآجنینانی نوکیں مرداں آیانی خرچ کتگیں مہر آیاں نہ داتگ. گشئے چہ مال غنیمتءَ آیانی نقصانءِ پورہ کنگ کافرانی واستا یک سزائے. (ابن کثیر).

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن
لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ
وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَٰنٍ
يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
وَلَا يَعْصِينَكَ فِى مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ
لَهُنَّ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

۱۲. اے نبی ہمیکہ بیاینت پہ تو مسلمانیں جنین پہ بیعت کنگءَ اے ہبرءِ سرا کہ گوں اللہءَ ہچ شریدار جوڑنہ کننت ءُنہ دُزّی کننت ءُنہ بدکاری کننت ءُنہ وتی چکّاں کش اَنت ءُنہ بہتام بنداَنت ءُکاراَنت وتی دست ءُپادانی دیمءَ ءُنہ تئی نافرمانیءَ کننت نیکیں کارءِ تہا گڑا چہ آیاں بیعت بگر(١) ءُپہ آیاں بخشش بلوٹ چہ اللہءَ، بیشک اللہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ
عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ
مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْقُبُورِ ﴿١٣﴾ ع

۱۳. او مؤمناں! دوستی مکن اِت گوں ہماراجءَ کہ نہ وشّ بوت اللہ آیانی سرا ءُآناامّید بوتگ اَنت چہ آخرتءَ(٢) ہنچوکہ ناامّید بوت اَنت کافر چہ قبر والایاں(٣).

---

(١) زانگ لوٹیت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ جنیناں دستی بیعت نہ زرتگ بلکیں زبانی زرتگ. ہنچوکہ چہ بی بی عائشہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهَا روایت اِنت (بخار صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورة الممتحنة).

(٢) مراد دراہیں کافراَنت، ءُخاص یہودی مراداَنت کہ گوں ایشاں دوستی کنگ باز ناجائز ءُحرام اِنت.

(٣) بزاں ہنچوکہ پیسری اِیں کافرچہ قبر والایانی چہ قبراں چست بوگءِ بابتءَ ناامّید بوتگ اَنت ہمے وڑا اے کافر ہوں آخرتءِ زندگیءِ بابتءَ پہک ناامّید اَنت. ایشی دومی معنیٰ اے پیم اِنت کہ اے زندگیں کافرچہ آخرتءِ ثوابءَ ہنچو ناامّید اَنت کہ قبرانی تہءِ کافر چہ وتی حالتءِ گندگءَ چہ آخرتءِ ثوابءَ ناامّید بوتگ اَنت.

سُوْرَةُ الصَّفِّ سورة الصف

سورہ صف ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
چاردہ آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.
سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ ①	١. اللّٰہءِ پاکیءَ بیان کنت ہرچیکہ ماں آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ، ءُہما اِنت زبردست ءُجوانیں خیرکار ءُحکمتانی واجہ.
یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ②	٢. او ایمانداراں! پرچہ شما گوْش اِت ہرچیکہ نہ کن اِت.
كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ③	٣. باز نہ وشّیں ہبرے اللّٰہءِ گوْرا کہ شما بگوْش اِت چیزے کہ نہ کن اِت⁽¹⁾.
اِنَّ اللّٰهَ یُحِبُّ الَّذِیْنَ یُقَاتِلُوْنَ فِیْ سَبِیْلِهٖ صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْیَانٌ مَّرْصُوْصٌ ④	٤. بیشک اللّٰہ دوست داریت ہمایاں کہ جنگ کننت آئی راہءَ یک بندءَ کہ گشئے آ دیوال اَنت سرپ ماں گپتگیں.
وَاِذْ قَالَ مُوْسٰی لِقَوْمِهٖ یٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُوْنَنِیْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّیْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَیْكُمْ ؕ فَلَمَّا زَاغُوْۤا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ ؕ وَاللّٰهُ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الْفٰسِقِیْنَ ⑤	٥. وہدیکہ گوْشت موسٰیءَ گوں وتی راجءَ کہ او منی راجءِ مردماں! پرچہ شما منءَ رنجین اِت ءُشما جوان زان اِت کہ من اللّٰہءِ دیم داتگیں نفراں پہ شما، نوں وہدیکہ وت چوٹ بوت اَنت گڑا اللّٰہءَ آیانی دل چوٹ

---

(١) بزاں اللّٰہ چہ اے پیمیں مردمءَ سک نارزابیت کہ آوتی کتگیں ہبرانی سرا وت عمل نہ کنت.

کت اَنت(۱)، ءُاللہ پہ شون نہ کنت بے راہاں.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّى رَسُولُ
ٱللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ
وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِى ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ ۖ
فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

٦. وہدیکہ گوْشت عیسٰی کہ مریمءِ چکّ اِنت اے بنی اسرائیل! من اللہءِ دیم داتگیں نفراں پہ شما ءُباورداروکاں چہ وتءَ ساری اِیں توراتءِ ءُمژدہ دیوکیاں ہنچیں پیغمبرےءِ کہ چہ من ءُپد کئیت نام آئی احمدِانت(۲)، نوں وہدیکہ پہ آیاں آتک ءُسربوت گوں پدّرکتگیں نشانیاں گوْشت اِش کہ اے وَدرائیں ساحرے.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ
إِلَى ٱلْإِسْلَٰمِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾

٧. ءُکئے اِنت ناانصاف ءُظالم ترچہ ہمائی کہ اللہءِ سرا دروگ ٹہینیت، ءُ آ توار بردیگ بیت اسلامءِ نیمگءَ(۳)، ءُاللہ پہ راہ نہ کنت ظالم ءُناانصافاں.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ
وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾

٨. آلوٹ اَنت کہ ایربہ مرائین اَنت اللہءِ روژنائیءَ(۴) پہ وتی دپی ہپّاں، ءُاللہ تمام کنوک اِنت وتی روژنائیءَ توری کافراں نہ وش بہ بیت.

---

(۱) اے آیت ہمامردمانی ردّءَ کنگءَ اِنت کہ آگوْش اَنت تقدیر مردمءَ پہ زور سلّیں کار پرمائیت، ءُتقدیر جبر بزاں زور کنگءِ نام اِنت، ءُآگوْش اَنت کہ گمراہ بوگءَ مردمءِ وتی دست ہچ مان نہ اِنت. اے آیت ایشی نہ منّیت کہ گمراہ بوگءَ مردمءِ وتی دست مان نہ اِنت، ءُتقدیرپہ زور پرمایگءِ نام اِنت، بلکیں اے مارا ہمے نیمگءَ آگاہی دنت کہ مردمءِ گمراہ بوگءَ اوّلی دست ہمائی وتیگ اِنت، ءُچہ اللہءِ نیمگءَ آئیءَ گچینی ہست کہ آکجام راہءَ روگ لوٹیت ہماراہءَ بروت. ہاں وہدیکہ آوت چوٹیءَ زوریت، ءُآئیءَ گچین کنت، ءُہمیشی سرا روگءَ شروع کنت گڑا اللہءِ نارزائی جاہ جنت، ءُاللہ ہوں آئی دلءَ چوٹ کنت گڑا اے ہنچوچوٹ بیت کہ تچکیں راہءِ روگ آئیءَ ہچ نصیب نہ بیت.

(۲) ہنچوکہ اللہءِ پیغمبر صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ من ابراہیم عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ دعایاں، ءُعیسٰی عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُءِ داتگیں مژدہ آں. (مسند أحمد).

(۳) بزاں مستریں ظالم ہمااِنت کہ آاسلامءِ زانگ ءُچہ آئی سرپد بوگءَ پد اللہءِ سرا دروگ بند یت.

(۴) بزاں اسلامءَ .

هُوَ الَّذِیْۤ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰی وَدِیْنِ الْحَقِّ لِیُظْهِرَهٗ
عَلَی الدِّیْنِ كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ (٩)

٩. ہمااِنت کہ دیم ئِےدات وتی پیغمبر گوں رہشونی ءُ برحقّیں دینءَ تا کہ آئیءَ سربرا بکنت درہیں دینانی توری مشرکاں نہ وشّ بہ بیت.

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰی تِجَارَةٍ تُنْجِیْكُمْ
مِّنْ عَذَابٍ اَلِیْمٍ (١٠)

١٠. او ایمانداراں! ایا من شمارا پیش بداراں یک ہنچیں سودایے کہ برکّینیت شمارا چہ تورینوکیں عذابءَ.

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُجَاهِدُوْنَ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ
بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ؕ ذٰلِكُمْ خَیْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُوْنَ (١١) ۙ

١١. آہمیش اِنت کہ ایمان بیاراِت اللّٰہءِ سرا ءُ آئی رسولءِ سرا ءُ جہاد بکن اِت مال اللّٰہءِ راہءَ گوں وتی مال ءُ جاناں، اے پہ شما جوان اِنت اگں شما بزان اِت.

یَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَیُدْخِلْكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ وَمَسٰكِنَ طَیِّبَةً فِیْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ؕ
ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِیْمُ (١٢) ۙ

١٢. بخشیت پہ شما شمئے گناہاں ءُ گوْازینیت شمارا ہنچیں بہشتانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو ءُ پاکیں منند جاہ اَنت مدام پشت کپوکیں بہشتءِ تہا، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

وَاُخْرٰی تُحِبُّوْنَهَا ؕ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِیْبٌ ؕ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِیْنَ (١٣)

١٣. ءُ دگہ (نعمتءِ) ہوں دنت کہ شمارا دوست بیت، چہ اللّٰہءِ نیمگءَ کمکے ءُ نزّیکیں گیش بوگے(١)، ءُ مژدہ بدئے مؤمناں.

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْۤا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِیْسَی
ابْنُ مَرْیَمَ لِلْحَوَارِیّٖنَ مَنْ اَنْصَارِیْۤ اِلَی اللّٰهِ ؕ قَالَ

١٤. او مؤمناں! بہ بئیت کمک کار اللّٰہءِ(٢) ہنچوکہ گوْشتگ اَت عیسٰی مریمءِ چکّءَ گوں وتی ہمبراہاں کہ کئے منی کمک

---

(١) لہتینءَ چہ اے بشارتءَ مکّہءِ فتح بوگءِ بشارت مراد زرتگ، ءُ چیزےءَ فارس ءُ رومءِ مسلمانانی دستءَ آیگ مراد زرتگ. ہرچی بہ بیت اے چہ اللّٰہءِ نیمگءَ پہ دراہیں مسلماناں یک مژدہ یے کہ اگں شما اللّٰہءِ دینءَ زوراِت گڑا آشمئے کمکءَ کنت، ءُ شمارا دشمنانی سرا گیش کنت.

(٢) چہ اللّٰہءِ کمک کنگءَ آئی دینءِ کمک کنگ مراداِنت.

الۡحَوَارِيُّوۡنَ نَحۡنُ اَنۡصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتۡ طَّآئِفَةٌ مِّنۡۢ بَنِيۡۤ
اِسۡرَآءِيۡلَ وَكَفَرَتۡ طَّآئِفَةٌ ۚ فَاَيَّدۡنَا الَّذِيۡنَ
اٰمَنُوۡا عَلٰى عَدُوِّهِمۡ فَاَصۡبَحُوۡا ظٰهِرِيۡنَ ؑ ⑭

کنوک بیت ماں اللّٰہءِ راہءَ؟ گوْشت ہمبراہاں کہ مائیں کمک کنوک اللّٰہءِ، گڑا ایمان یارت یک جماعتےءَ چہ بنی اسرائیلءَ ءُآدگہ جماعتءَ انکار کت(۱)، نوں ما کمک کت ہمایانی کہ ایمان اِش آؤرتگ اَت آیانی دژمنانی سرا گڑا گیش بوت اَنت.

---

(۱) مراد یہودی اَنت کہ آیاں عیسیٰ عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ پیغمبری نہ منّ اِت ءُآئی اش انکار کت.

سُوْرَةُ الْجُمُعَةِ سورة الجمعة

سورہ جمعہ ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
یازدہ آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ①

١. پاکیءَ بیان کننت اللّٰہءِ ہرچیکہ آسمانانی تہا ءُ زمینءِ تہا ہست کہ بادشاہے ءُ پاکیں ذاتے ءُ زبردست ءُ زبریں خیرکارے ءُ حکمتانی واجہ اِنت.

هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ②

٢. ہما اِنت کہ دیم ئِے دات ناواننددیانی تہا[1] پیغمبرے چہ ہمایاں کہ وانیت آیانی دیمءَ آئی آیاتاں ءُ پاک کنت آیاں، ءُ تعلیمءَ دنت آیاں کتابءِ ءُ دانائیءِ، ءُ بیشک چہ ایشی پیش آ دَرَائیں گمراہیءِ تہا بوتگ اَنت.

وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ③

٣. ءُ پہ آدگراں ہوں چہ ہمایاں کہ تنیگاہی گوں آیاں ڈیکّ اِش نہ وارتگ[2]، ءُ ہما اِنت

---

[1] چہ ناواننددیاں عرب مراداَنت کہ آیانی گیشتریناں وانگ ءُ نبشتہ کنگ نہ زانت. چوکہ قرآنءِ، ءُ پیغمبرءِ اوّلی مخاطب عرب اِتنت پمیشا آیانی بیان خاص بوت.

[2] چہ لفظءِ ﴿ وَّاٰخَرِيْنَ ﴾ مراد چہ صحابیاں رند تاقیامتءَ آؤکیں درہیں مسلمان اَنت، پرچہ کہ پیغمبر صَلَّی اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دعوت ءُ تعلیم درستانی واستا اِنت. (تفسیربیضاوی) ءُ ہرکس کہ صحابیانی رہبندءَ بزوریت بزاں آچہ صحابیانی جماعتءَ اِنت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ امّتءِ رندی اِیں آؤکانی تہا ہر زمانگءَ اللّٰہ ہنچیں ٹولی ءُ جماعت پیداگ کنت کہ ہنچو کہ اصحابِ رسول اللّٰہ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ اللّٰہءِ کتابءَ ءُ چہ پیغمبر صَلَّی اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ پاکیں سیرت ءُ سنّتاں فائدہ چست کتگ آہوں فائدہ چست کننت. اے =

زبردست ءُزبریں خیرکار.

ذٰلِكَ فَضۡلُ اللّٰهِ يُؤۡتِيۡهِ مَنۡ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الۡفَضۡلِ الۡعَظِيۡمِ ۴

۴. اے اللّٰهءِ مہربانی اِنت دنت آئیءَ ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُاللّٰه اِنت واجہ مزنیں مہربانیءِ.

مَثَلُ الَّذِيۡنَ حُمِّلُوا التَّوۡرٰىةَ ثُمَّ لَمۡ يَحۡمِلُوۡهَا كَمَثَلِ الۡحِمَارِ يَحۡمِلُ اَسۡفَارًا ؕ بِئۡسَ مَثَلُ الۡقَوۡمِ الَّذِيۡنَ كَذَّبُوۡا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهۡدِى الۡقَوۡمَ الظّٰلِمِيۡنَ ۵

۵. درور ہمایانی کہ بڑّا دیگ بوت اَنت تورات پدا بڈّاِش نہ کت، چو ہما خرءَ اِنت کہ بڑّا کنت بازیں کتابے⁽¹⁾، باز سلّ اِنت درور ہما مردمانی کہ دروگ بند اِش کت اَنت اللّٰهءِ نشانی، ءُاللّٰه پہ راہ نہ کنت ناانصافاں.

قُلۡ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ هَادُوۡۤا اِنۡ زَعَمۡتُمۡ اَنَّكُمۡ اَوۡلِيَآءُ لِلّٰهِ مِنۡ دُوۡنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الۡمَوۡتَ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ۶

۶. بگوْش کہ اے ہمایاں! کہ یہودی بوتگ اَنت اگں شما ہمے گمان کتگ کہ شما اللّٰهءِ دوست اِت بیدءِ آدگہ مردماں گڑا ارمانءَ بدارِات مرگءِ اگں راست بازاِت.

وَلَا يَتَمَنَّوۡنَهٗۤ اَبَدًاۢ بِمَا قَدَّمَتۡ اَيۡدِيۡهِمۡ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌۢ بِالظّٰلِمِيۡنَ ۷

۷. ہچبرانی ہچبر آئی ارمانءَ نہ داراَنت بہ سببءَ ہما کارانی کہ پیش گپتگ اَنت آیانی دستاں⁽²⁾، ءُاللّٰه زبر زانوک اِنت ناانصافاں.

= مژدہ ءُبشارتے ہما مردمانی واستا کہ آیاں دست پہ قرآن ءُحدیثءَ سک داتگ، ءُآیانی زندگیءِ رہشون ہمااَنت. اے وڑیں مردم گمراہ نہ بنت، ہنچوکہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت کہ: «**تركتُ فيكم أمرين لن تضلّوا ما تمسّكتم بهما، كتاب الله وسنّة نبيّه** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ» کہ من دوچیز شمئے تہا ویل کنگ ءُروگءَ یاں، شما ہچبر گمراہ نہ بئیت داں ایشاں گوں مہریءَ بداراِت، یکّے اللّٰهءِ کتاب اِنت، دومی اللّٰهءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سنّت اَنت. (موطأ مالك، كتاب الجامع باب النّهى عن القول بالقدر عن أنس رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُ) ایشی پدلیں درور ہما جماعت اِنت کہ آیاں بیدءِ قرآن ءُحدیثءَ دگہ دستور ءُرہشون نیست، ءُآقرآن ءُحدیثءِ خلافءَ ہچ کسی ہبرءَ نہ زوراَنت. ءُاے یک بلاہیں بشارتے پہ اے جماعتءَ. نوں باید اِنت کہ آایشی سرا اللّٰهءِ شکرءَ بگراَنت، ءُہمیشی سرا تچک بہ بنت.

(۱) بزاں ہنچوکہ خر پہ کتابانی بار لڈّگءَ چہ آیاں فائدہ چست کُت نہ کَنت کہ آئی تہا عقل ءُشعور نیست ہمے دروراِنت یہودیانی کہ آچہ اللّٰهءِ آسمانی کتاب توراتءَ ہچ فائدہ چست نہ کننت. بلکیں انگتءَ گامے دیمءَ شت اَنت، ءُآئی تہا ردّ ءُبدل اش کت. اللّٰه بیان کنت کہ ایشانی ءُخرانی تہا ہچ پرک ءُدرک نیست.

(۲) چہ اے آیتءَ زانگ بیت چہ مرگءَ ہما مردم ترس اَنت کہ آیاں وتی زندگی گیشتر اللّٰهءِ نافرمانیءِ تہا =

قُلۡ اِنَّ الۡمَوۡتَ الَّذِیۡ تَفِرُّوۡنَ مِنۡہُ فَاِنَّہٗ مُلٰقِیۡکُمۡ ثُمَّ تُرَدُّوۡنَ اِلٰی عٰلِمِ الۡغَیۡبِ وَالشَّہَادَۃِ فَیُنَبِّئُکُمۡ بِمَا کُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ﴿٨﴾

٨. بگوْش ہما مرگ کہ شما چہ آئی تچ اِت آئیءَ گوں شما ڈیکّ دیگی اِنت پدا شما بیرہ دیگ بئیت چیرین ءُظاہرینءِ زانوکءِ نیمگءَ گڑا آ شمارا سرپد کنت چہ شمئے کتگیں کاراں.

یٰۤاَیُّہَا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِذَا نُوۡدِیَ لِلصَّلٰوۃِ مِنۡ یَّوۡمِ الۡجُمُعَۃِ فَاسۡعَوۡا اِلٰی ذِکۡرِ اللّٰہِ وَذَرُوا الۡبَیۡعَ ؕ ذٰلِکُمۡ خَیۡرٌ لَّکُمۡ اِنۡ کُنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿٩﴾

٩. او ایمانداراں! ہمیکہ توار جنگ بہ بیت پہ نمازءَ جمعہءِ روچءَ گڑا تچان بہ بئیت⁽¹⁾ اللّٰہءِ یادءِ نیمگءَ ءُ ویل کن اِت سٹّ سودایا اے پہ شما جوان ترانت اگن شما سرپد بہ بئیت.

فَاِذَا قُضِیَتِ الصَّلٰوۃُ فَانۡتَشِرُوۡا فِی الۡاَرۡضِ وَابۡتَغُوۡا مِنۡ فَضۡلِ اللّٰہِ وَاذۡکُرُوا اللّٰہَ کَثِیۡرًا لَّعَلَّکُمۡ تُفۡلِحُوۡنَ ﴿١٠﴾

١٠. نوں وہدیکہ نماز ہلاس بہ بیت گڑا شنگ بہ بئیت ماں زمینءَ ءُشوہاز بکن اِت چہ اللّٰہءِ روزی ءُمہربانیءَ⁽²⁾ ءُاللّٰہءَ سک باز یاد بکن اِت تا کہ شما پہ مراد بہ بئیت.

وَاِذَا رَاَوۡا تِجَارَۃً اَوۡ لَہۡوَۨا انۡفَضُّوۡۤا اِلَیۡہَا وَتَرَکُوۡکَ

١١. ءُوہدیکہ بگنداَنت سودایے یا لیب ءُگوْازی یے گڑا پہ ہمائی سدنت ءُروانت⁽³⁾

= گوْازینتگ، ءُدنیاءِ ڈولداریانی تہا گاراَنت. ءُآمردم کہ آیانی زندگی اللّٰہءِ اطاعت ءُفرمانبرداریءِ تہا گوستگ آچہ مرگءَ نہ ترس اَنت.

(١) چہ اے نمازءَ جمعہءِ نماز مراد اِنت. اے آیت ہمیشی سرا دلالت کنت کہ جمعہءِ نمازءِ جماعتءَ ساڑی بوگ درہیں مسلمانانی سرا فرض اِنت. ہنچو کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**الجمعة حق واجب على كل مسلم فى جماعة إلّا أربعة، عبد مملوك، أو امرأة، أوصبيّ، أومريض**» کہ جمعہءِ نمازءِ گوں جماعتءَ وانگ درہیں مسلمانانی سرا فرض اِنت بیدءِ چار پیمیں مردماں کہ ایشانی سرا فرض نہ اِنت. (١) غلام (٢) جنین (٣) کسانیں چک (٤) نادراہ. (سنن أبي داود كتاب الجمعة باب الجمعة للمملوك والمرأة)، اے آیت ءُحدیث ہمیشی سر دلالتءَ کننت کہ مسلمانانی شہرے بہ بیت یاکلّگے جمعہءِ نماز درستانی سرا فرض اِنت. ءُآمردم کہ گوش اَنت کلّگءِ مردماں نمازءِ جمعہ برنیست، ءُاودا جمعہءِ نماز نہ بیت ایشاں دلیل نیست بلکیں قرآنءِ آیت ایشی خلاف اِنت. (ایشی سرجمیں بیان منی کتاب بیائے نمازرسولءَ وانیں تہا چارگ بہ بیت).

(٢) چہ ایشی زانگ بیت کہ چہ جمعہءِ بانگءَ بگر داں نمازءِ ختم بوگءَ اے میانءَ تجارت ءُسوداگری کنگ حرام اِنت.

(٣) اے آیتءِ شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خطبہ دیگءَ اَت، ءُہمے ساہتءَ کاروانے پہ مدینہءَ آہتک، مردماں کہ حال سربوت آیاں خطبہءِ گوش دارگ یلہ دات ءُدیم پہ ہما کاروانءَ شت اَنت =

قَآئِمًا ؕ قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ؕ وَاللّٰهُ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ⑪ ع

ءُترا اوشتکائیءَ ویل کننت(١)، بگوْش کہ ہرچیکہ اللّٰہءِ گوْرا ہست آ جوانترانت چہ لیب ءُگوْازیءَ ءُچہ سوداگریءَ، ءُاللّٰہ باز جوانیں روزی رسانے.

= تاکہ سوداءِ تہا پشت مہ کپ اَنت، واجہءِ گورا ہشکءَ دوازدہ مردم پشت کپت. ہمے بابتءَ اللّٰہءَ اے آیت نازل فرمائینت اَنت. (صحیح البخاری کتاب التفسیر سورۃ الجمعۃ)، یک حدیثےتہا کئیت کہ واجہءَ فرمان کت: اگن شما درہا بُشتین اِت، ءُکس پشت مہ کپتیں، گڑا اے کوْر چہ آسءَ پربوت ءُتتک. بزاں درست ئِے مان داشت اَنت. (مسند أبی یعلی، ج ٣، ص ٤٦٧، حدیث نمبر ١٩٧٩، ایشی تحقیق کنوک گوشیت إسنادہ صحیح).

(١) چہ اے آیتءَ ہمے زانگ بیت کہ خطبہ اوشتکائیءَ دیگ بہ بیت، ءُواجہءِ رہبند ہم ہمے بوتگ. حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ اوشتکائی خطبہ دات، پدا کمّے نشت، پدا اوشتات ءُخطبہ ئِےدات. اے حدیثءِ راوی گوشیت ہرکس کہ بُگوْشیت واجہءَ خطبہ نندکائی داتگ اے آئی دروگ اَنت، من گوں آئی ہزاراں نماز ونتگ (من نندگءَ نہ دیستگ) (صحیح مسلم کتاب الجمعۃ باب فی الجلسۃ بین الخطبتین فی الجمعۃ).

سُوْرَةُ الْمُنٰفِقُوْنَ

سورة المنافقون

سوره منافقون ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
یازدہ آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

اِذَا جَآءَكَ الْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُ اللّٰهِ ۘ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُهٗ ۗ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ ۚ ①

١. ہمیکہ پہ تو سربنت منافق گوْش اَنت کہ ما گوْاہی دئیں کہ تو اللّٰہءِ رسولءِ⁽١⁾، ءُ اللّٰہ زانت کہ تو آئی رسولءِ، ءُ اللّٰہ گوْاہی دنت کہ بیشک منافق دروگ بند اَنت⁽٢⁾.

اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ②

٢. وتی سوگنداِش وتی اسپر جوڑ کت اَنت⁽٣⁾ ءُ دوراِش داشت چہ اللّٰہءِ راہءَ، بیشک باز سلّیں کاراَنت کہ آاِش کنگءَ اَنت.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ③

٣. اے پمیشا کہ آیاں ایمان آؤرتگ اَت پدا نہ منّ اِت اِش گڑا مہر جنگ بوت آیانی دلانی سرا نوں آنہ فہم اَنت.

---

(١) چہ منافقاں عبد اللّٰہ بن ابی ءُ آئی ہمبراہ مراد اَنت، اے وہدیکہ واجہءِ مبارکیں دیوانءَ آتک اَنت گڑا سوگند اِش وارت ءُ گوشت اِش کہ تو اللّٰہءِ برحقّیں رسولءِ، ءُ مارا تئی سرا ایمان ہست.

(٢) بزاں تئی رسولی وتی جاگہءَ برحقّ اِنت بلے منافقانی اے ہبر دروگ اَنت کہ مارا تئی رسولیءِ سرا ایمان ہست. حقیقت ہمیش اِنت کہ آیانی دل اے ہبرءِ تہا گوں آیاں گوں نہ اَنت.

(٣) بزاں اے سوگنداں کہ آشمئے دیمءَ وراَنت ما شمئے پیمیں مسلمانیں پمیشا تاکہ شمئے زہمانی دیمءَ میاینت، ءُ شمئے زہم پہ آیاں تچک مہ بنت گشئے اے سوگند آیانی اسپرانی بدل اَنت، ءُ ایشاں حقیقت ہچ نیست.

وَاِذَا رَاَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ؕ وَاِنْ يَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ
لِقَوْلِهِمْ ؕ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ؕ يَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَيْحَةٍ
عَلَيْهِمْ ؕ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ؕ قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ۫ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ④

٤. ءُہمیکہ تو آیاں بگندئے ترا عجب لگ اَنت آیانی ڈول ءُڈیل(١)، ءُ اگن ہبر بکننت گڑا تو گوشدارئے آیانی ہبراں(٢)، گشئے کہ آمِکّ کتگیں داراَنت(٣) گمان کننت ہر کوکارءَ پہ وتءَ(٤)، ہمیش اَنت دژمن، چہ ایشاں وتءَ دور بدار، ایشاں اللّٰہ بج اَنت، کہ چہ کجا واتر کنگ بنت.

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا
رُءُوْسَهُمْ وَرَاَيْتَهُمْ يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ⑤

٥. ءُہمیکہ آیاں گوْشگ بیت کہ بیااِت پہ شما بخشش لوٹیت اللّٰہءِ پیغمبر گڑا تاب دینت وتی سراں ءُتو گندئے آیاں کہ دور داراَنت (مردمانءَ) ءُوتءَ مزن زان اَنت.

سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ لَنْ
يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ⑥

٦. ساب یکّ اِنت پہ آیاں کہ آیانی واستا بخشش بلوٹئے یا بخشش ملوٹئے، ہجبر اللّٰہ آیاں نہ بخشیت، بیشک اللّٰہ رہشونیءَ نہ کنت بے راہانی.

هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ عِنْدَ رَسُوْلِ

٧. ہمیش اَنت کہ گوْش اَنت خرچ مکن اِت ہمایانی سرا کہ پیغمبرءِ گوْراینت تاکہ

---

(١) آیانی خوبصورتی ءُڈولداریءِ سببءَ .

(٢) چوکہ ہبر زانتیں مردم اَنت پمیشا وہدیکہ ہبر کننت گڑا تو پہک آیانی نیمگءَ دلگوش بئے.

(٣) بزاں آوتی ڈولداری، ءُدراجی، ءُزنڈی ءُنہ فہمگ ءُفائدہ نہ دیگءِ تہا چو دیوالءِ تکّہ داتگیں داراینت کہ آگندوکءَ دوست بیت بلے فائدہ کسّءَ دات نہ کنت. یا اے خبراِنت مبتدا محذوف اِنت، ءُمطلب ہمیش اِنت کہ اے واجہءِ دیوانءَ ہنچو نندآنت کہ گشئے تکّہ داتگیں داراَنت کہ ہچ نہ فہم اَنت، ءُنہ زان اَنت. (فتح القدیر).

(٤) بزاں سکّیں بزدل ءُترسوک اَنت. ہنچوکہ آوازے ایشانی گوشاں بہ کپیت آہمیشی گمان کننت کہ مئے سرا مصیبتے آتک، یا چو بیت کہ یکّے مارا جنگ لوٹیت.

اللّٰهِ حَتّٰى يَنْفَضُّوْاؕ وَلِلّٰهِ خَزَآىِٕنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ٧

آ شنگ ءُدان بہ بنت⁽¹⁾، ءُاللّٰہءِ اَنت خزانہ آسمانانی ءُزمینءِ بلے منافق اَنت کہ سرپد نہ بنت.

يَقُوْلُوْنَ لَىِٕنْ رَّجَعْنَاۤ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ
مِنْهَا الْاَذَلَّ ؕ وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ
وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ٨

٨. گوْش اَنت کہ اگن ما واتر کت دیم پہ مدینہءَ گڑا الّمءَ درکننت چہ آئی گیشیں ذلیل ءُرزوایان⁽²⁾، عزت ءُزور اللّٰہءِ اِنت⁽³⁾ ءُآئی رسولءِ ءُمؤمنانی بلے منافق اَنت کہ نہ زان اَنت⁽⁴⁾.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ اَمْوَالُكُمْ وَلَاۤ اَوْلَادُكُمْ
عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَاُولٰٓىِٕكَ هُمُ
الْخٰسِرُوْنَ ٩

٩. او مؤمنان! شمارا بے سدّ کت مہ کننت شمئے مال ءُچکّ ءُنماسگ چہ اللّٰہءِ یادءَ، ءُہرکس کہ ایشی بکنت گڑا ہمیش اَنت تاوان بار⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ غزوہ مُریسع یا غزوہ بنی المصطلقءِ سفرءَ یک انصاری ءُمہاجرےءِ دپ جنگی بوت گڑا مہاجرءَ وتی آدگہ مہاجر ءُانصاریءَ وتی انصارپہ وتی کمکءَ توار بردات اَنت گڑا ہمے وہدءَ عبداللّٰہ بن أبی وتی دیم گوں انصاران کت ءُگوشت ئِے کہ اوّلءَ شما مہاجر وتی گورا جاگہ دات اَنت، ءُآیانی مالی ءُجانی کمک کت، نوں بہ ورت ئِے، ایش اِنت شمئے سرا نہ کپت اَنت؟ نوں ایشان نفقہ(خرچ ءُدرچ) مدیئت، اے وت شنگ ءُدان بنت، ءُگوشت ئِے اے کم شرپ اَنت ماعزّتءِ ہدابند اِیں ایشاں چہ مدینہءَ درکنیں، ءُگلینیں، ہمے ہبر زید بن أرقم رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُءِ گوشان کپت، آئی اے ہبر واجہءَ حال دات. واجہءَ عبداللّٰہ بن أبی لوٹائینت. آئی اے ہبر دروگ بند کت اَنت، ءُگوشت ئِےمن ہچ سرپد نہ یاں. گڑا واجہءَ زید بن أرقم رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ دروگ بندکت. اللّٰہءَ ہمے سورۃ نازل فرمائینت، ءُعبداللّٰہ بن أبی ءُآئی ہمبراہیں منافقانی دروگ ڈنّءَ کت اَنت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورۃ المنافقون).

⁽²⁾ ایشی گوْشوک منافقانی سردار عبداللّٰہ بن أبی اَت. چہ عزّت داراں آئی مراد ہما ءُہمائی ہمبراہ اِتنت، ءُچہ ذلّتءِ ہدابنداں آئی مراد (نعوذباللّٰہ) اللّٰہءِ رسول ءُمسلمان اِتنت.

⁽³⁾ بزاں عزّتانی واجہ ایوکءَ اللّٰہ اِنت. ہرکسءَ ہما بلوٹیت عزّت دنت. فرمان اِنت ﴿ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ ﴾ ہرکسءَ تو بلوٹ ئے عزّت دارکن ئے، ءُہرکسءَ بلوٹ ئے ذلیل کن ئے. [سورۃ آل عمران: ٢٦]

⁽⁴⁾ آوتی رسولءَ ءُنیکیں بندیاں عزّت دارکنت، نہ کہ منافق ءُکافراں. ءُاللّٰہءِ گورا عزت دار رسول ءُمسلمان اَنت، نہ کہ منافق ءُکافراَنت.

⁽⁵⁾ بزاں ہرکس کہ گوں وتی مال ءُچکّاں گیشیں دوستی کنگءِ سببءَ چہ اللّٰہءِ یادءَ بے خیر ءُبے سد بوت بزاں آنامراد بوت ءُشت.

وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ اَحَدَكُمُ
الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَآ اَخَّرْتَنِيْٓ اِلٰٓى اَجَلٍ
قَرِيْبٍ ۙ فَاَصَّدَّقَ وَاَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ⑩

١٠. ءُخرچ بکن اِت چہ مئے داتگیں روزیاں پیش چہ ایشی کہ بئیت چہ شما یکّےءِ سرا مرگ گڑا گوْشیت اے منی پروردگار پرچہ تو منءَ پَشت نہ کنزینت داں یک نزّیکیں وہدےءَ کہ من خیرات کت ءُبوتاں چہ نیکوکاراں(١).

وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا ؕ
وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ⑪ ع

١١. ءُہجبر اللّٰه پشت نہ کنزینیت پہ ہچ ساہ دارءَ وہدیکہ آئی وہد بئیت ءُسربہ بیت، ءُاللّٰه زبر سرپدانِت چہ شمئے کتگیں کاراں.

---

(١) پمیشا باید اِنت کہ مردم وتی مالانی زکاتاں در بکنت، ءُہر وہدءَ چیزے نہ چیزے صدقہ ءُخیرات بکنت. مرگ زانگ نہ بیت کہ کدین کئیت، پدءِ افسوس ءُپشومانی کارءَ نئیت.

سُوْرَةُ التَّغَابُنِ سورة التغابن

سورہ تغابُن ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
ہژدہ آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۡ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ①

١. اللّٰہءِ پاکیءَ بیان کننت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ تہا، واجھی ایوکءَ ہمائی اِنت، ءُتوصیف ہمائی اَنت، ءُآہرچیزءِ سرا قدرت داروک اِنت.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ②

٢. ہمااِنت کہ آئی شمارا جوڑ کتگ نوں چہ شما لہتےنہ منّوک اَنت ءُلہتے منّوک اَنت، ءُاللّٰہ شمئے دریں کاراں زبر گندوک اِنت.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ③

٣. جوڑئِے کت اَنت آسمان ءُزمین پہ حقّءِ پدّر کنگءَ، ءُصورت ئِے دات شمارا نوں باز جوان ئِے کت شمئے صورت(١)، ءُہمائی نیمگءَ اِنت واتر جاہ.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ ۢبِذَاتِ الصُّدُوْرِ ④

٤. زانت ہرچیکہ آسمانانی تہا ہست ءُزمینءِ تہا ءُزانت ہرچیکہ شما چیر دئیت ءُہرچیکہ ظاہرکن اِت، ءُاللّٰہ زبر زانوک اِنت دلانی رازاں.

---

(١) بزاں آشکل ءُصورت کہ اللّٰہءَ شمارا داتگ، آاللّٰہءَ ہچ مہلوکءَ نہ داتگ، نوں اللّٰہءِ اے احسانءِ شکرءَ بگراِت، ءُایوکءَ ہمائی بندگیءَ بکن اِت.

اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٥

٥. زانان پہ شما نیاتکگ ءُسرنہ بوتگ اَنت احوال ءُ کسّہ ہمایانی کہ انکارِاش کتگ پیسرترا، نوں آیاں چش اِت تاوان وتی کارانی⁽¹⁾، ءُپہ آیاں ہست عذاب تورینوکیں.

ذٰلِكَ بِاَنَّهٗ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْٓا اَبَشَرٌ يَّهْدُوْنَنَا ۡ فَكَفَرُوْا وَتَوَلَّوْا وَّاسْتَغْنَى اللّٰهُ ۭ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝٦

٦. اے پمیشا کہ آتکگ اِتنت آیانی گوْرا آیانی پیغمبر گوں پدّر کتگیں نشانیاں گڑا گوْشت اِش کہ ایا یک انسانے مئے رہشونیءَ کنت پدا انکارِاش کت⁽²⁾ ءُدیم اِش تاب دات اَنت ءُاللّٰہ بے حاجت بوت، ءُاللّٰہ بے حاجت ءُتوصیف کتگینے.

زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا ۭ قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۭ وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۝٧

٧. کافراں ہمے گمان کتگ اَت کہ آہجبر چست کنگ نہ بنت (چہ قبراں) بگوْش کہ پرچہ نہ منا وتی پروردگارءِ سوگنداِنت کہ الّمءَ شما چست کنگ بئیت ءُپدا سرپد کنگ بئیت چہ وتی کتگیں کاراں، ءُاے اللّٰہءِ سرا باز آسان اِنت.

---

(1) بزاں وہدیکہ شما پیسری اِیں کافرانی حالءَ سرپد اِت کہ آاللّٰہءَ آیانی گنجیں کفر ءُنافرمانیانی سببءَ پہک نیست ءُنابود کت اَنت، گڑا پرچہ شما پدا ہمایانی رہبند زرتگ، ءُہمایانی وڑا بربادیءِ نیمگءَ درکّ اِت. باید ہمیش اَت کہ شما آیانی رہبند ویل بکتیں، بلے شومی کہ مردمءَ جنت گڑا عقل ءُہوش ہچ کارنہ کننت.

(2) چہ اے آیتءَ صاف زانگ بیت کہ پیسری اِیں کافرانی عقیدہ ءُبریلی حضراتانی عقیدہ اے چیزءِ تہا یکّ اِنت کہ پیغمبر بشر بوت نہ کننت. آیاں پیغمبرانی پیغمبریءِ انکار پمیشا کت کہ آبشر اِتنت، ءُاے پیغمبریءِ انکارءَ نہ کننت بلے چہ آئی بشربوگءَ منکر اَنت. بزاں دوئینانی عقیدہ ادا ہور بیت کہ پیغمبربشربوت نہ کننت. قرآنءَ اے زبر گیشّینتگ ءُداتگ کہ پیغمبر درہا بشر بوتگ اَنت، ءُہماحاجت کہ آدگراں ہست اَنت آیاں ہوں بوتگ اَنت. ہنچوکہ فرمان اِنت کہ ﴿قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ﴾ بگوْش اے پیغمبر من شمئے پیمیں انسانیاں. بزاں ہنچوکہ شمارا پت ءُمات ہست منءَ ہوں ہست، ءُہنچوکہ شمارا ورگ ءُنوشگءِ ءُایدگہ انسانی حاجت ءُکمزوری ہست منءَ ہوں اے حاجت ہست اَنت. ہاں یک فرقے ہست کہ ﴿يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ﴾ منی نیمگءَ وحی کنگ بیت (ءُشمئے نیمگءَ وحی کنگ نہ بیت) [سورۃ الکھف آخری آیت: ١١٠].

فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالنُّوْرِ الَّذِیْۤ اَنْزَلْنَا ؕ
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِیْرٌ ۝۸

۸. نوں ایمان بیارِات اللہءِ سرا ءُ آئی رسولءِ سرا ءُ ہما روژنائیءِ سرا کہ ما ایرداتگ(۱)، ءُ اللہ چہ شمئے درہیں کاراں زبرسرپدِ انت.

یَوْمَ یَجْمَعُكُمْ لِیَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ یَوْمُ التَّغَابُنِ ؕ وَمَنْ
یُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَیَعْمَلْ صَالِحًا یُّكَفِّرْ عَنْهُ سَیِّاٰتِهٖ
وَیُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِیْنَ
فِیْهَاۤ اَبَدًا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِیْمُ ۝۹

۹. ہماروچءَ کہ شمارا مچ کنت پہ مچ بوگءِ روچءَ(۲) گڑا ہمیش اِنت کٹّ ءُ تاوانءِ روچ(۳)، ءُ ہرکس کہ ایمان بیاریت اللہءِ سرا ءُ کار بکنت جوانیں گڑا دور کنت چہ آئی آئی گناہاں ءُ آئیءَ بارت ہنچیں بہشتانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو مدام مان اَنت آئی تہا، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.

وَالَّذِیْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰیٰتِنَاۤ اُولٰٓىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ
خٰلِدِیْنَ فِیْهَا ؕ وَبِئْسَ الْمَصِیْرُ ۝۱۰ ع

۱۰. ءُ آکساں کہ نہ منّ اِت ءُ دروگ بنداِش کت اَنت مئے آیات ءُ نشانی گڑا ہمیش اَنت دوزہی مُدام مان اَنت آئیءِ تہا، ءُ باز سلّیں واتر جاہے.

مَاۤ اَصَابَ مِنْ مُّصِیْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ یُّؤْمِنْۢ

۱۱. نہ رسیت ہچ پیمیں مصیبتے بیدءِ اللہءِ حکمءَ(۴)، ءُ ہرکس کہ ایمان بیاریت بارت

---

(۱) مراد قرآن ءُ وحیءِ آسمانی اِنت کہ پیغمبرءِ سرا دیم دیگ بیت. چہ آئی زورگءَ تہاری گار بنت ءُ مردم دیم پہ روژنائیءَ سفر کنت.

(۲) چہ ﴿ لِیَوْمِ الْجَمْعِ ﴾ مچ بوگءِ روچءَ قیامت مراد اِنت کہ آروچءَ درہیں انسان ءُ جن چہ قبراں چست کنگ بنت، ءُ پہ ساب ءُ دادءَ یکجا مچ کنگ بنت.

(۳) ﴿ التَّغَابُنِ ﴾ چہ قیامتءِ ناماں یکّے. غبن تجارت ءُ سوداگریءِ تہا ریپینگ ءُ رد دیگءَ گوْش اَنت. کافرانی غبن ہمیش اَت کہ آیاں بہشت ءُ دوزہءِ سوداءِ تہا وتءَ رد دات، اے وڑا کہ ہدایتءِ جاگہءَ گمراہی اِش زرت. ہمے وڑا غبن تاوان ورگءَ ہوں گوْش اَنت. چوکہ قیامتءَ کافر پہکءَ تاوان باربنت پمیشا آئیءَ یوم التّغابن گوْشگ بیت. (تفسیرقاسمی).

(۴) بزاں تاوہدیکہ اللہءِ مشیّت ءُ لوٹ مہ بیت ہچ کسی سرا ہچ وڑیں مصیبت آتک نہ کنت، اے درہا ایوکءَ پہ ہمائی حکمءَ بنت ءُ بس.

بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ ۭ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ (١١)

آئی دلءَ (پہ تچکیں راہءَ)(١) ءُ اللّٰہ ہر چیزءَ زبر زانوک اِنت.

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰي رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ (١٢)

١٢. اللّٰہءِ حکماں بزوراِت ءُ آئی رسولءِ حکماں بزوراِت، نوں اگن شما دیمانءَ تاب دات گڑا مئے رسولءِ کار ظاہریں رسینگ اِنت ءُ بس.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۭ وَعَلَي اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ (١٣)

١٣. اللّٰہ اِنت کہ نیست بیدءِ آئی دگہ معبودءِ برحقّ، ءُ اللّٰہءِ سرا توکّل بکننت مؤمن.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوْهُمْ ۚ وَاِنْ تَعْفُوْا وَتَصْفَحُوْا وَتَغْفِرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ (١٤)

١٤. او ایمانداراں! بیشک بازینے چہ شمئے جنیناں ءُ چکّ ءُ نماسگاں شمئے دژمن اَنت نوں چہ آیاں وتءَ دور بداراِت، اگن شما پہلّ بکن اِت ءُ درگذر بکن اِت گڑا بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے(٢).

اِنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۭ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ (١٥)

١٥. بیشک شمئے مال ءُ شمئے چکّ ءُ نماسگ چکّاس اَنت، ءُ اللّٰہءِ گوْرا مزنیں مز ہست.

---

(١) بزاں آئیءَ آ مصیبتءِ سرا صبر کنگءِ توفیقءَ دنت، گڑا آ آئی سرا صبر کنت گوں ہمے زانت ءُ یقینءَ کہ اے مصیبت اللّٰہءَ منی سرا آؤرتگ، ءُ ہما اشرا بارت، ءُ آئی ہرکارءِ تہا خیر ءُ حکمت مان. اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ عجب اِنت مؤمنءِ کارءِ سرا، آئی ہرکارءِ تہا خیر ہست، اگن آئیءَ وشّی یے ءُ نعمتے دست بکپیت آ اللّٰہءِ شکرءَ ادا کنت، ءُ اے پہ آئی خیر اِنت، ءُ اگن آئی سرا مشکل ءُ مصیبتے بئیت آ صبر کنت، اے ہوں پہ آئی خیر اِنت. (صحیح مسلم).

(٢) ایشی سبب نزول بابتءَ کئیت کہ واجہءِ دیم پہ مدینہءَ ہجرت کنگءِ وہدءَ لہتے مسلمانءَ ہجرت کنگ لوٹ اِت بلے آیانی جن ءُ چک آیانی دیمءَ آتک اَنت، ءُ آہش آ وہدءَ ہجرت کنگءَ نئیش اِتنت، رندا دیریءَ چہ پد وہدیکہ مدینہءَ آتک اَنت گڑا دیست اِش کہ ساری ایں ہجرت کنوکاں دینءِ علم ءُ فہم گیشتر حاصل کتگ، گڑا ایشاں وتی جن ءُ چکّانی سرا زہر وارت، ءُ آیاں سزادیگءِ ارادہ کت، اللّٰہءَ ہمے آیت نازل کت کہ آیاں پہل بکن اِت اللّٰہ ہوں شمارا پہل کنت. (سنن الترمذی تفسیر سورۃ التّغابن).

فَاتَّقُوا اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوْا وَاَطِيْعُوْا
وَاَنْفِقُوْا خَيْرًا لِّاَنْفُسِكُمْ ۗ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ
فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ⑯

۱۶. نوں بترس اِت کدءِ وتی وسءَ ءُگوش بدارِاِت ءُفرمانبردار بہ بئیت(١) ءُخرچ بکنِ اِت اے جوان اِنت پہ شما، ءُہرکس کہ رکّینگ بہ بیت چہ وتی دلءِ بخیلیءَ گڑا ہمیش اَنت کہ مرادیگ بنت.

اِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعِفْهُ لَكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ شَكُوْرٌ حَلِيْمٌ ⑰

۱۷. اگن شما اللّٰہءَ وام بدئیت جوانیں وامے آسری بازسری دنت شمارا ءُشمارا بخشیت(٢)، ءُاللّٰہ مزنیں قدردان(٣) ءُمزنیں اوپارکشّے.

عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ⑱

۱۸. زانوک اِنت چیرین ءُظاہرینءِ ءُزبردست ءُزبریں خیرکارے.

---

(١) ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: وہدیکہ من شمارا چیزیءِ کنگءِ حکمءَ بدیاں گڑا آئیءَ بکنِ اِت ہماوڑا کہ شمئے جاناں مان، ءُوہدیکہ چہ چیزیءَ منَہ بکناں شمارا گڑا چہ آئی وتءَ دور بدارِاِت. اے آیت ءُحدیث صوفیانی خلاف اِنت کہ آوتی جاناں تکلیف دینت کہ آئیءَ ریاضت گوْش اَنت، اے اسلامءِ راہ نہ اِنت. اسلام ہرچیزءِ تہا راہءِ اعتدال میاں راہیءِ سوجءَ دنت.

(٢) شمئے خیرات بزاں پہ اللّٰہءَ وام اَنت، ءُآئی سرا ایراَنت، پمیشا دلءَ جم بکنِ اِت، آہجبرگار نہ بنت، آیانی مزّءَ اللّٰہ شمارا الّمءَ دنت.

(٣) بزاں اللّٰہ ناقدرے نہ ئِے کہ شمئے نیکیاں ہچ بئے نہ کنت، بلکیں آشمارا شمئے عملانی رہبندءَ الّمءَ مز دنت.

سُورَةُ الطَّلَاقِ سورة الطلاق

سوره طلاق ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
دوازدہ آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَطَلِّقُوْهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ

١. اے نبی(١) وہدیکہ شما طلاق دئیت وتی جنیناں(٢) گڑا آیاں طلاق بدئیت آیانی پاکیءِ حالتءَ(٣) ءُسابءَ بدارِات

---

(١) اداءَ ہبرءِ دیم گوں امتءَ اِنت. یا ایوگءَ گوں واجہءَ اِنت، ءُجمعءِ صیغہ احترام ءُعزّتءِ واستا آرگ بوتگ، ءُواجہءِ عمل پہ دریں امّتءَ وت یک حجّت ءُرہبندے.

(٢) بزاں وہدیکہ شما طلاق دیگءِ پدلیں ارادہ کت.

(٣) اے آیتءِ تہا طلاق دیگءِ رہبند ءُوہد بیان بوگءَ اِنت. ﴿لِعِدَّتِهِنَّ﴾ تہءِ لام توقیتءِ واستا اِنت. بزاں (لأوّلِ یا لاِسْتقبالءِ عدّتہنَّ). کہ آیانی عدّتءِ بنداتءَ آیاں طلاق بدئیت. بزاں جنین وہدیکہ چہ حیض (ماہواری)ءَ پاک بوت، بیدءِ گوں آئی جماع ءُوپت ءُواب کنگءَ طہر (پاکی)ءِ تہا آئیءَ طلاق بدئیت. طلاق دیگءِ شرعی رہبند ہمیش اِنت. ءُآطلاق کہ حیض (ماہواری)ءِ تہا دیگ بیت آطلاقءِ بدعی گوْشگ بیت، ءُآروانہ اِنت. ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت وہدیکہ عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ چہ واجہءَ جست کت کہ ابن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا آئی چکّءَ وتی جنین حیضءِ (ماہواری) تہا طلاق داتگ، گڑا واجہءِ دیم سہرترّاِت، ءُگوشت ئِے کہ پدا رجوع بکن، ءُپدئے پاکیءِ حالتءَ طلاق بدئے. (صحیح البخاری، کتاب الطّلاق، باب قول اللّٰه تعالی ﴿يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ﴾)، ایا اے حیضءِ حالتءَ داتگیں طلاق ساب بیت یانہ؟ ایشی تہا بلاہیں اختلافے ہست. ءُروایات دوئیں نیمگءَ ہست. بہرحال ہر دو جماعت بے دلیل نہ اَنت. بلے گچینی ہبرہمے گندگءَ کئیت کہ اے طلاقےساب بیت بلّے کہ آئی دیوک گنہگار بیت. اے بابتءَ چہ عبداللّٰہ بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا یک روایتے ہست کہ آئی وتی جنینءَ طلاق دات، گڑا عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ واجہءَ اے بابتءَ جست کت گڑا آئی اے یک طلاقے ساب کت. محدّث ناصرالدّین ألبانی رَحِمَهُ اللّٰهُ گوشیت. اے حدیث سند صحیح اِنت. (سرجمیں بیانءِ واستا چارگ بہ بیت إرواء الغلیل، ج: ٧، ص١٢٤، ١٣٧). شیخءِ وتی مذہب ہوں ہمے پیم گندگ بیت، ءُہمے گیشتریں علمائی مذہب اِنت. واللّٰہ أعلم.

وَاَحۡصُوا الۡعِدَّةَ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمۡ ۚ لَا تُخۡرِجُوۡهُنَّ مِنۡۢ
بُيُوۡتِهِنَّ وَلَا يَخۡرُجۡنَ اِلَّاۤ اَنۡ يَّاۡتِيۡنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ؕ
وَتِلۡكَ حُدُوۡدُ اللّٰهِ ؕ وَمَنۡ يَّتَعَدَّ حُدُوۡدَ اللّٰهِ فَقَدۡ
ظَلَمَ نَفۡسَهٗ ؕ لَا تَدۡرِىۡ لَعَلَّ اللّٰهَ يُحۡدِثُ بَعۡدَ ذٰلِكَ اَمۡرًا ①

عدّتانی(١)، ءُبترس اِت چہ اللّٰہءَ کہ شمئے پروردگارانت، درمکن اِت آیاں چہ آیانی لوگاں(٢) ءُنہ آوت دراینت(٣) ابید اِنت ہما وہد کہ آظاہریں بے حیائیں کارے بکننت(٤)، ءُاے حکم اَنت اللّٰہءِ، ءُہرکس کہ سربگوْزیت چہ اللّٰہءِ حکماں گڑا بزاں آئی وتی سرا گیشی کت، بگندئے کہ اللّٰہ ہمے میانءَ دگہ حکمے بدنت ءُراہے پچ بکنت(٥).

---

(١) بزاں عدّتءِ شروع ءُآخرءِ خیال شمارا گوْر بیت کہ کدیں آشروع بیت ءُکدیں ہلّیت. تاکہ اگن شما عدّتءِ تہا (بزاں اوّلی ءُدومی طلاق) تہا رجوع کنگ بلوٹ اِت گڑا شمارا مشکلے دیمءَ مہ کپیت، ءُاگن شما رجوع نہ کت گڑا ہما جنین دگہ جاگہےنکاح کت بکنت، ہشکءَ گٹّ مہ بیت.

(٢) بزاں گوں طلاقءِ دیگءَ ہنچو جنین آدمءَ چہ لوگءَ درمہ کن اِت بلکیں تاکہ عدّتءِ ختم بوگءَ آئیءَ لوگءِ نندگءَ بلّ اِت کہ ہموداِش بُگوازینیت. ءُاے میانءِ درہیں خرچ ءُدرچ شمارا پرکنگ لوٹیت.

(٣) بزاں بیدءِ سکّیں ضرورتےءَ آجنین عدّتءِ تہا چہ لوگءَ درمئیت.

(٤) بزاں اگن چہ آیانی دستءَ بے حیائیں کارے بوت گڑا اے صورتءَ آیانی چہ لوگءَ درکنگ رواِانت.

(٥) بزاں ہنچوگوں طلاق دیگءَ آیانی چہ لوگءَ در نہ کنگءِ حکم پمیشا اللّٰہءَ داتگ کہ بوت کنت اے میانءَ چہ اللّٰہءِ کمکءَ مرد ءُجنءِ دل وت ماں وتءَ نرم بہ بنت، ءُآیکءّ دگرءِ گورا رجوع بکننت. دلگوش. چہ اے آیتءَ لہتے عالماں ہمے دلیل زرتگ ہما جنین کہ آئی مردءَ آئرا سئیں طلاق داتگ اَنت. بزاں طلاق بائنہ. چوکہ اے پیمیں جنینءِ گورا رجوع کنگءِ ہچ وڑنیست پمیشا اے وڑیں جنینءِ خرچ آئی مردءِ سرا نہ اِنت، ءُنہ آئی لوگ ءُجاگہ دیگ ایشی سرااِنت. ءُچہ حدیثءَ ہوں ہمے زانگ بیت کہ ہماجنین کہ آئی مردءَ آئیءَ سئیں طلاق سئیں طہرانی تہا داتگ اَنت، ءُآچہ مردءَ پہک ہلاس اِنت. ایشی خرچ دیگ، ءُلوگ ءُجاگہ دیگ اے مردءِ سرا نہ اِنت. ہنچوکہ فاطمہ بنت قیسءِ باروا کہ آئی مردءَ آئیءَ سئیں طلاق داتگ اِتنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ ہمے حکم دات کہ تئی نان ءُنفقہ ساری اِیں مردءِ سرا نہ اِنت، ءُتوچہ آئی پہک ہلاس ئے. (سنن النسائی کتاب الطّلاق باب الرّخصة فی خروج المبتوتة من بیتها فی عدّتها لسکناها) یک روایتے تہا صاف ہست اِنت کہ واجہءَ فرمان کت «إنّما النّفقة والسّكنىٰ للمرأة إذا كان لزوجها عليها الرّجعة» کہ نان ءُنفقہ، ءُلوگ ءُجاگہ پہ ہما جنءَ ہست کہ آئی مردءَ آئی گورارجوع کنگءِ حق ہست. بزاں چہ آئی پہک ہلاس نہ اِنت. (سنن الكبرى للنّسائی، کتاب الطّلاق، باب الرّخصه فی ذٰلك) ءُہمے بابءِ یک حدیثےءِ لفظ اش اَنت: «**المطلّقة ثلاثاً ليس لها سكنىٰ ولا نفقة**» ہما جنین کہ آئی سئیں طلاق دیگ بوتگ اَنت. نہ آئیءَ لوگ ءُجاگہ ہست، ءُنہ نان ءُنفقہ. بزاں آچہ ساری اِیں مردءَ پہک ہلاس اِنت. (سنن النسائي کتاب الطلاق، باب الرخصة فی ذلك).

فَاِذَا بَلَغۡنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمۡسِكُوۡهُنَّ بِمَعۡرُوۡفٍ اَوۡ
فَارِقُوۡهُنَّ بِمَعۡرُوۡفٍ وَّاَشۡهِدُوۡا ذَوَیۡ عَدۡلٍ مِّنۡكُمۡ
وَاَقِیۡمُوا الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ ؕ ذٰلِكُمۡ یُوۡعَظُ بِهٖ مَنۡ كَانَ یُؤۡمِنُ
بِاللّٰهِ وَالۡیَوۡمِ الۡاٰخِرِ ؕ وَمَنۡ یَّتَّقِ اللّٰهَ یَجۡعَلۡ لَّهٗ
مَخۡرَجًا ۙ (۲)

۲. نوں وہدیکہ نزّیکءَ سربہ بنت وتی داشتگیں وہدانی گڑا بدارِات وتی لوگ بانکاں پہ قانون یا ویل اِش بکن اِت پہ قانون(۱)، ءُ دو گواہ بدارِات منصفیں چہ وتا(۲) ءُ راست راستءَ گواہی بدئیت پہ اللّٰہءِ واستا(۳)، ہمیشی سوج ءُ پنت کنگ بیت ہماکہ آئیءَ ایمان ءُ یقین ہست اللّٰہءِ سرا ءُ آخرتءِ روچ سرا، ءُ ہرکس کہ بترسیت چہ اللّٰہءَ گڑا پہ آئی درے پچ کنت.

وَّیَرۡزُقۡهُ مِنۡ حَیۡثُ لَا یَحۡتَسِبُ ؕ وَمَنۡ یَّتَوَكَّلۡ عَلَی اللّٰهِ
فَهُوَ حَسۡبُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ اَمۡرِهٖ ؕ قَدۡ جَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ
شَیۡءٍ قَدۡرًا (۳)

۳. ءُ آئیءَ روزی دنت چہ ہموداکہ آئی وہم ءُ گمانءَ مہ بیت، ءُ ہرکس کہ توکّل بکنت اللّٰہءِ سرا گڑا آ آئیءَ بسّ اِنت، اللّٰہ تمام کنوک اِنت وتی حکمءِ(۴)، ءُ جوڑ کتگ اللّٰہءَ پہ ہرچیزءَ یک اندازہے(۵).

وَالّٰٓـِٔیۡ یَئِسۡنَ مِنَ الۡمَحِیۡضِ مِنۡ نِّسَآئِكُمۡ اِنِ ارۡتَبۡتُمۡ
فَعِدَّتُهُنَّ ثَلٰثَةُ اَشۡهُرٍ ۙ وَّالّٰٓـِٔیۡ لَمۡ یَحِضۡنَ ؕ وَاُولَاتُ

۴. ءُ چہ شمئے جنیناں ہما جنین کہ نا امّیت بوت اَنت چہ حیضءَ اگاں شما شکّءِ تہا کپت اِت گڑا آیانی عدّت سئے ماہ اِنت، ءُ آیاں کہ حیض اِش نئیت، ءُ لاپ پرّیں جنینانی عدّت

---

(۱) ہماجنین کہ آئی مردءَ گوں آئی ویت ءُ واب کتگ، ءُ آئرئے طلاق داتگ، آئی عدّت سئے حیض اِنت. اگن مرد رجوع کنگ لوٹیت گڑا چہ عدّتءِ ختم بوگءَ پیش رجوع بکنت، ءُ آئیءَ عزّت بداَنت. اگن نہ آئیءَ پہ عزّت ءُ احترام ویل بکنت.

(۲) بزاں طلاق دیگءِ وہدءَ، یا رجوع کنگءِ وہدءَ گواہ دارگ بہ بیت. بلے صحیح قول ہمیش اِنت کہ اے ضروری نہ اِنت. واللّٰہ أعلم.

(۳) بزاں گواہی دیگءِ تہا ہچ ریا ءُ رو مہ کن اِت.

(۴) بزاں ہرچیکہ بلوٹیت کت کنت، کس آئیءَ داشت نہ کنت.

(۵) کہ آہمودا ہلاس بیت، ءُ چہ آئی دیمءَ شت نہ کنت.

الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا (۴)

همیش اِنت کہ آ چکّءَ بیاریت(۱)، ءُہرکس کہ بترسیت چہ اللّٰہءَ جوڑ کنت اللّٰہ آئی کارءِ تہا آسانی.

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا (۵)

۵. اے اللّٰہءِ حکم اِنت کہ ایرئِے گپت پہ شما، ءُہرکس کہ بترسیت چہ اللّٰہءَ گڑا دور کنت چہ آئی آئی گناہاں ءُگیش کنت پہ آئی مزّءَ.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُ أُخْرَىٰ (۶)

۶. بنندارین اِت آیاں ہموداکہ شما وت نشتگ اِت کدءِ وتی وسءَ(۲) ءُآیاں تاوان مدئیت کہ تنگی بیاراِت آیانی سرا(۳)، اگن لاپ پرّیں جنین بہ بنت گڑا خرچ بکن اِت آیانی سرا تا وہدیکہ بیارنت وتی چکّءَ(۴)، اگن شیر بمیچین اَنت پہ شمئے ہاترا گڑا آیاں بدئیت آیانی مزّءَ(۵)، ءُوت ماں وتءَ نیکیءِ حکمءَ بدئیت(۶)، ءُاگن وت ماں وتءَ پیم نہ بوت اَنت گڑا آئیءَ شیر بمیچینیت دگرے.

---

(۱) بزاں ہما جنین کہ آئی لاپ پرّ اِنت، ءُآئی مردءَ آئی طلاق داتگ اَنت، یاآئی مرد وفات بوتگ. ایشانی عدّت گوں ایشانی چکءِ یارگءَ ہلاس بیت.

(۲) بزاں ہما جنین کہ تنیءَ عدّتءِ تہا اِنت، ءُچہ مردءَ پہک ہلاس نہ اِنت، ءُمرد رجوع کت کنت، اے پیمیں جنینءَ آئی مرد خرچ بداَنت، ءُلوگ ءُجاگہ ہوں بداَنت تا ہما وہدءَ کہ آچہ مردءَ پہک ہلاس بہ بیت. سِدگءَ پد آئی خرچ مردءِ سرا نہ اِنت.

(۳) بزاں عدّتءِ تہا جنینءَ تنگ مہ کن اِت، ءُآئی سرا بے سریں واجہی مہ کن اِت کہ تنگ بہ بیت ءُچہ لوگءَ دربئیت. اے سک ناجائز ءُحرام اِنت.

(۴) لاپ پرّیں جنین توری چہ مردءَ پہک ہلاس بہ بیت، ءُبہ سدیت پدا ہوں داں آئی چلّگ بوگءَ آئیءَ لوگ ءُجاگہ دیگ، ءُآئی دریں خرچہ مردءِ سرااِنت.

(۵) بزاں طلاق دیگءَ پد اگن آئی چکّءَ شیر بمیچینیت گڑا آئی مز دیگ لوٹیت.

(۶) بزاں مزّءِ بابتءَ بہ ٹہ اِت، پتءَ باید اِنت کہ وتی گنجائشءَ بچاریت ءُمز بداَنت، ءُچک ماتءَ ہوں نہ باید کہ چہ آئی گنجائشءَ گیشتر بلوٹیت.

لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهٖؕ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهٗ
فَلْيُنفِقْ مِمَّآ اٰتٰىهُ اللّٰهُؕ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا مَآ اٰتٰىهَاؕ
سَيَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُّسْرًا ۝٧

۷. بایداِنت کہ خرچ بکنت جانءَ پرّیں کدءِ وتی وسءَ، ءُپہ ہرکسءَ کہ تنگ کنگ بوت آئی روزی گڑا آخرچ بکنت ہرچیکہ اللّٰہءَ آئیءَ داتگ، اللّٰہ بارنہ لڈّیت ہچ نفسءَ گیش چہ وتی داتگینءَ، الّمءَ جوڑ کنت چہ تنگیءَ پد آسانی یے.

وَكَاَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا
حِسَابًا شَدِيْدًا وَّعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ۝۸

۸. چنچو باز میتگ اِتنت کہ برگشتہ بوت اَنت چہ وتی پروردگارءِ حکمءَ ءُچہ آئی دیم داتگیں پیغمبراں گڑا ماچہ آیاں ساب گپت ترندیں سابے، ءُما عذاب دات اَنت نہ بوتگیں عذابے.

فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا ۝۹

۹. گڑا آیاں چَش اِت تاوان وتی کارانی، ءُبوت آسرآئی نیست ءُنابودی.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰٓاُولِي
الْاَلْبَابِ ۚۛ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚۛ قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝۱۰

۱۰. آمادہ کتگ اللّٰہءَ پہ آیاں ترندیں عذاب، نوں بترس اِت چہ اللّٰہءَ اے ہوش منداں! ہمایاں کہ ایمان آؤرتگ، بیشک ایرگپت اللّٰہءَ پہ شما بلاہیں سوج ءُپنتے⁽¹⁾.

رَّسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مُبَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِؕ وَمَن
يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ

۱۱. کہ آرسول اِنت وانیت ءُدنت شمارا اللّٰہءِ آیاتاں کہ گیشّینوک اَنت تا کہ در بکنت ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُکاراِش کتگ نیکیں، چہ تہاریاں دیم پہ روژنائیءَ، ءُہرکس کہ ایمان بیاریت اللّٰہءِ سرا ءُکار بکنت نیکیں بارت آئیءَ ہنچیں بہشتانی

---

(۱) چہ ذکرءَ مراد محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت ہنچوکہ دیمءِ آیت وت ایشی تفسیرءَ کنت. بزاں رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دراہیں زندگی، ءُآئی دراہیں اعمال وت سوج ءُپنت اَنت، ءُآئی زندگیءِ ہریک عملے مردمءَ اللّٰہءِ ترانگءَ گیجیت، ءُاللّٰہءِ نیمگءَ دعوت دنت.

تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا ⑪

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَّمِنَ الْاَرْضِ مِثْلَهُنَّ ؕ يَتَنَزَّلُ الْاَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ⑫ ع

تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو مدام مان اَنت آئی تہا، بیشک اللّٰہءَ آئیءَ جوانیں روزی دات.

۱۲. اللّٰہ اِنت ہماکہ جوڑئِے کت ہپت آسمان ءُزمین ہوں ہمنچو⁽¹⁾، ایرکپیت حکم آیانی میانءَ تا کہ شما بزان اِت کہ اللّٰہ ہرچی کت کنت، ءُبیشک اللّٰہءَ ہرچیز پتاتگ پہ علم ءُزانت⁽²⁾.

---

(۱) **(أی خلق من الأرض مثلهن)** بزاں ہنچوکہ آسمان ہپت اَنت، ہمے وڑا زمین ہوں ہپت اَنت. ءُہر زمینءِ تہا اللّٰہءِ لہتے مہلوک ہست کہ ہمودءَ زندگی کننت. (تفسیرقرطبی) ءُحدیثءِ تہا ہوں اے چیز صاف بیان اِنت کہ زمین ہپت اَنت، ہنچوکہ واجہ ﷺءَ فرمان کت: «**من أخذ شبراً من الأرض ظلما فإنّه يطوّقه يوم القيامة من سبع أرضين**» ہرکسءَ آدگرءِ بچیلے زمین ناجائزءَ برت گڑا چہ ہپتیں زمیناں آگٹّوس کنگ بیت.
(صحيح البخاری كتاب المظالم باب إثم من ظلم شيئاً من الأرض).

(۲) اے آیت ہما مردمانی صاف ردّءَ کنت کہ آگوْش اَنت کہ اللّٰہ (اعتبارِ ذاتہ) بزاں آئی جند ہر جاہ ءُہر کجااِنت، پرچہ کہ اے آیت ہمیشی گوْشیت کہ اللّٰہ پہ علم ءُقدرت گوں ہرکسءَ گون اِنت، ءُچہ آئی علم ءُقدرتءَ کس ڈن بوت نہ کنت، پمیشا اللّٰہءَ علمءِ قید جت. باعتبارِ ذات آعرشءِ سرااِنت ہنچوکہ قرآن پاکءِ تہا ہست اِنت ﴿ اَلرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى ﴾ [سورة طه: ۵] کہ اللّٰہ عرشءِ سرا قائم اِنت. ءُانسانءِ فطرت ہوں ہمیشی گواہیءَ دنت، نہ گندئے وہدیکہ مردمےءِ سرا سکّی ءُسوری یے کئیت آدستاں آسمانءِ نیمگءَ دراج کنت، ءُہمودءَ چاریت، گشئے اے عقیدہ کہ اللّٰہ عرشءِ سرااِنت یک فطری چیزے، ءُعقل ہوں ہمیشی گوْشیت. دریں امامانی ءُسلف صالحینءِ عقیدہ ہمیشی سرااِنت.

سُوْرَةُ التَّحْرِيْمِ سورة التحريم

سوره تحریم ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
دوازده آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے.
يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَاۤ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ ۚ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ①	١. اے نبی پرچہ تو حرام کن ئے چیزے کہ حلال کتگ اللّٰہءَ پہ تو(١)؟ لوٹ ئےوتی لوگ بانکانی وشّیءَ(٢)، ءُاللّٰہ مزنیں بخشوک ءُمزنیں مہربانے.
قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللّٰهُ	٢. بیشک اللّٰہءَ پہ شما فرض کتگ پچ کنگ وتی سوگندانی(٣)، اللّٰہ اِنت شمئے دوست

---

(١) اے سورتءِ شانءِ نزولءَ بازیں روایتے ہست بلے حافظ ابن کثیر گوشیت کہ صحیح تریں روایت ہمیش اِنت کہ امام بخاری وتی صحیحءِ تہا آؤرتگ. بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا فرمائینیت: کہ واجہءَ زینب بنت جحش رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَاءِ گورا بینگ وارت، ءُتاں دیرءَ ہمودا مہتل بوت، گڑا من ءُبی بی حفصہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا ہمے ہبرءِ سرا شؤر کت کہ واجہ چہ ما ہرکسی گورا کہ ساریءَ بئیت گڑا ما گوْشیں چہ تئی دپءَ مغافیرءِ بو کیت. (مغافیر شیرگءِ یک درچکے) گڑا واجہءَ فرمان کت من مغافیر نہ وارتگ، بلکیں زینبءِ گورا بینگ وارتگ، پداگوشت ئِے کہ دگہ برا من بینگءَ دست برنہ کناں، ایشی سرا من سوگند وارتگ. بلے اے حالءَ کسّءَ مدیئت. (صحيح البخاری تفسير سورة التّحريم).

(٢) واجہءَ دگہ برا بینگ نہ ورگءِ سوگند پہ وتی آدگہ جنینانی وش کنگءِ ہاترءَ وارت. ادا ہمیشی نیمگءَ اشاره بوگءَ اِنت کہ تو پہ وتی جنینانی وش کنگءِ ہاترءَ اللّٰہءِ حلال کتگیں چیزءَ وتی سرا حرام کن ئے ءُاے تئی دستی چیزے نہ ئِے، حلال ءُحرام کنگ اللّٰہءِ حق اِنت ءُبس.

(٣) بزاں اگں شما یک چیزےءِ نہ کنگءِ سوگند وارت گڑا آئی کفّارهءَ ادا بکن اِت. ءُپدا ہما کارءِ نیمگءَ واتر کت کن اِت، ہنچوکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ کفّاره ادا کت، ءُبینگ ورگ شروع کت. (کفّارهءِ سرجمیں بیان سورة المائدة آیت نمبر ٨٩ تها هستیں).

مَوْلٰىكُمْ ۚ وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ②

ءُ کارساز، ءُہما اِنت زبریں زانوک ءُ جوانیں خیرکار ءُ حکمتانی واجہ.

وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِهٖ حَدِيْثًا ۚ فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِهٖ وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَاَعْرَضَ عَنْۢ بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْۢبَاَكَ هٰذَا ؕ قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَلِيْمُ الْخَبِيْرُ ③

٣. وہدیکہ چیرکائیءَ گوْشت پیغمبرءَ گوں وتی یک جنینےءَ یک ہبرے⁽١⁾، گڑا وہدیکہ آجنینءَ گوں دگرےءَ بیان کت⁽٢⁾ گڑا اللّٰہءَ اے راز آئی سرا ڈنّءَ کت چیزے آئی ڈنّءَ کت ءُ چہ چیزیءَ ٹگل اِت، نوں وہدیکہ آئی اے ہبر گوں ہما جنینءَ کت⁽٣⁾ گڑا آئی گوْشت کہ ترا اے کئیءَ گوشت گوں⁽۴⁾؟ آئی درّائینت کہ منءَ گوشت گوں زبریں زانوک ءُ زبریں خبردارءَ.

اِنْ تَتُوْبَاۤ اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوْبُكُمَا ۚ وَاِنْ تَظٰهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلٰىهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ وَالْمَلٰۤئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ ④

۴. اگن نوں شما دوئیں بیرہ بکن اِت اللّٰہءِ نیمگءَ⁽٥⁾ یقین بزان اِت کہ شمئے دل جکّ اتگ اَنت، ءُ اگن شما یکّءَ دگرءِ کمک کت آئی خلافءَ گڑا اللّٰہ اِنت آئی دوست ءُ جبریل اِنت ءُ دگہ نیکیں مؤمن اَنت⁽٦⁾، ءُ چہ ایشی پد فرشتگ کمک کنوک اَنت.

---

(١) مراد بی بی حفصہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہَا اِنت کہ واجہءَ ہمے ہبرگوشت گوں کہ من بینگ وتی سرا حرام کتگ.

(٢) حفصہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہَا شت ءُ اے حال پہ بی بی عائشہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہَاءَ سرکت، ءُ آئیءَ حال دات.

(٣) پدا واجہءَ شت ءُ حفصہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہَاءَ گوشت کہ تو منی راز شنگ کت، پدا ہوں وا جہءَ درہیں ہبرآئی دیمءَ بیان نہ کت اَنت.

(۴) وہدیکہ واجہءَ حفصہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہَاءَ گوشت کہ توبزاں منی راز ڈنّءَ کت گڑا آحیران بوت کہ اے چون بوت پرچہ کہ آئی اے حال ایوکءَ عائشہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہَاءَ داتگ اَت، ءُ دگہ کس سرپد نہ اَت، ءُ آئی وہم ءُ گمانءِ تہا اے چیز نیست اَت کہ عائشہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہَا اے رازءَ دنت.

(٥) ادا جواب شرط محذوف بزاں چیراِنت. ءُ آہمیش اِنت کہ گڑا شمئے توبہ قبول کنگ بیت.

(٦) بزاں اگن شما دوئیناں بزاں بی بی عائشہ ءُ بی بی حفصہ رَضِیَ اللّٰہُ عَنہُمَا ہماکارءِ سرا یکّءَ دگرءِ کمک کت کہ واجہءَ وش نہ بوت گڑا شر بزان اِت کہ واجہءَ پہ ایشی ہچ نہ بیت، آئی ہمبراہ ءُ کمک اللّٰہ اِنت، الّمءَ آئی کمکءَ کنت. بلے پہ شما شر نہ بیت، ءُ شما وتءَ نقصان دئیت.

عَسٰى رَبُّهٗۤ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗۤ اَزْوَاجًا
خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ مُّؤْمِنٰتٍ قٰنِتٰتٍ تٰٓئِبٰتٍ
عٰبِدٰتٍ سٰٓئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ وَّاَبْكَارًا ۝٥

٥. امّیدِانت کہ اگن آ (پیغمبر) شمئے طلاقاں بدنت گڑا آئی پروردگار آئیءَ شمئے جاگہءَ دگہ جوانتریں دنت کہ ہبر زوروکین ءُیقین کنوکین ءُفرمانبرداریں ءُبیرہ کنوکین ءُعبادت کنوکین ءُروزہ داریں ءُجنوزامین ءُجنین چک بنت(١).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قُوْۤا اَنْفُسَكُمْ وَاَهْلِيْكُمْ نَارًا
وَّقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ
شِدَادٌ لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَاۤ اَمَرَهُمْ
وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ۝٦

٦. اے مؤمناں برکّین اِت وتی جنداں ءُوتی جن ءُچکّاں(٢) چہ ہنچیں آسےءَ کہ آئی سچوک مردم ءُسِنْگ بنت(٣) کہ آئی سرا ملائکت اوشتوک اَنت ترندین ءُدڈّیں کہ نافرمانیءَ نہ کننت اللہءِ داتگیں حکمانی، ءُکننت ہرچیکہ حکم دیگ بنت.

---

(١) بزاں پہ ایشی ناز مہ بئیت کہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ ما جوانتریں لوگ بانگ نہ رسیت. پمیشا آاَلّمءَ مئے ہبراں پہ صبر ءُاوپار گوش داریت، ءُہچ نہ گوْشیت، اگن اللہ بلوٹیت گڑا اللہ وتی پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ چہ شما جوانتریں جنین دات کنت. ءُاے پہ آئی ہچے نہ ئِے. اے یک قسمےءِ آگاہی یے کہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ جنیناں دیگ بوگءَ اِنت کہ واجہءَ نارزا مہ کن اِت کہ اے پہ شما شر نہ بیت.

(٢) مردین آدم وتی لوگءِ شوانگ اِنت. بزاں جن ءُچکّانی. ءُآئی سرا فرض اِنت کہ پہ جوانیں وڑےءَ دینءِ نیمگءَ ایشانی رہشونیءَ بکنت، ءُآیاں تربیت بدانت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: «**کلّکم راع، وکلّکم مسئول عن رعیّته**» کہ شما درہا شوْانگ اِت. ءُہرکسءَ آئی شوْانگیءِ بابتءَ جست گرگ بیت. (سنن أبی داود کتاب الخراج باب مایلزم الإمام من حقّ الرّعیّة) ءُدگہ حدیثےتہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ چکّاں نماز بپرمااِت وہدیکہ ہپت سالءِ عمرءَ سربنت، ءُوہدیکہ دَہ سالءِ عمرءَ سربنت گڑا پہ جنگ نمازاِش پرمااِت. یعنی کد ادب دیگءَ. (سنن أبی داود کتاب الصّلاة باب متی یؤمر الغلام بالصّلاة) ہاں اگن آاے چیزءِ تہا کمزوری ءُسستی پیش بداریت گڑا قیامتءَ چہ آئی جست گرگ بیت.

(٣) سِنْگ پَرچہ دوزہءَ سوچگ بنت؟ ایشی دوسبب اَنت. یکّے ہمیش اِنت چوکہ مشرکاں سِنْگ تراشت ءُبت جوڑکت، پدا آیانی بندگی اش کت، پمیشا آمشرکانی دیمءَ دوزہءَ دؤر دیگ بنت تاکہ آوتی معبودانی بے دز رسیءَ بگنداَنت، ءُزبر سرپد بہ بنت کہ ماچنچو گمراہ بوتگیں. دومی سبب ہمیش اِنت تاکہ آسءِ گرمی تیز تربہ بیت، ءُدوزہ گیشتر بتورینیت.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَعْتَذِرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا
تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٧

۷. او کافراں! مروچی وتءَ بے میار مکن اِت، بیشک شمارا مز دیگ بیت ہرچیکہ شما کتگ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ تُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا
عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِى ٱللَّهُ
ٱلنَّبِىَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَٰنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآ ۖ
إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۝٨

۸. او مسلماناں! بیره بکن اِت اللّٰهءِ نیمگءَ دل ءُستکیں بیر ہے⁽¹⁾، امّید اِنت کہ شمئے پروردگار دور بکنت چہ شما شمئے گناہاں ءُببارت شمارا ہنچیں بہشتانی تہا کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو، ہما روچءَ کہ اللّٰه رزوا نہ کنت پیغمبرءَ ءُہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ آئی ہمبراہیءَ آیانی روژنائی تچوک بیت آیانی دیمءِ گوْرا ءُآیانی راستیں گوْرا، گوْش اَنت کہ اے مئے پروردگار پہ ما تـوام بکن مئے روژنائیءَ ءُمارا بہ بخش⁽²⁾، بیشک تو ہرچی کت کن ئے.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ
عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ۝٩

۹. اے پیغمبر جہاد بکن گوں نہ منّوکاں ءُگوں منافقاں ءُترند بو آیانی سرا، ءُآیانی جاگہ دوزه اِنت، ءُباز سلّیں منندجاہے.

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱمْرَأَتَ نُوحٍ
وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا

۱۰. بیان کتگ اللّٰهءَ درورے کافرانی واستا نوحءِ لوگیءِ ءُلوطءِ لوگیءِ، بوتگ اَنت لوگءَ دونیکیں بندیانی گڑا بے ایمانی اِش کت

---

(۱) پدلیں توبہ کہ آ توبہ نصوح گوْشگ بیت ہمیش اِنت کہ (۱) پیسری اِیں گناہءَ پہک ویل بکنت. (۲) ءُاللّٰهءِ دربارءَ شرمندگی ظاہربکنت. (۳) دیمءَ آئی نہ کنگءِ واستا مہریں اراده بکنت. (۴) اگن آئی یک مردمےءِ حق جتگ، ءُآئیءَ گون اِنت، آئی ہماداتگیں نقصءَ پوره بکنت، ءُچہ آئی حق پہلّی بکنت. (تفسیر ابن کثیر).

(۲) اے دعاءَ مؤمن ہما وہدءَ لوٹ اَنت کہ منافقانی روژنائی کشگ بیت، گڑا آ گوْش اَنت اے اللّٰه اشرا تاں ہما وہدءَ بل کہ ما بہشتءَ پُتریں.

صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ
شَيْـًٔا وَّقِيْلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ﴿١٠﴾

گوں آدوئیناں[1] گڑا آیانی ہچ کارءَ نیاتک اَنت اللّٰهءِ دیمءَ[2] ءُ گوْشگ بوت کہ بروِات دوزہءَ رؤکانی ہمبراہیءَ.

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا امْرَاَتَ فِرْعَوْنَ
اِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾

١١. ءُبیان کت اللّٰهءَ دوروے پہ ایمانداراں فرعونءِ لوگیءِ، وہدیکہ آئی گوْشت کہ اے منی پروردگار جوڑ بکن پہ مناوتی گوْرا لوگےماں بہشتءَ ءُمنا رستگار بکن چہ فرعونءَ ءُچہ آئی کاراں ءُمنا رستگار بکن چہ ناانصافیں راجءَ.

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا
وَكُتُبِهٖ وَكَانَتْ مِنَ الْقٰنِتِيْنَ ﴿١٢﴾

١٢. ءُمریمءِ کہ جنین زہگ اِنت عمرانءِ ہماکہ آئی حفاظت کت وتی ننگءِ گڑا ما ہپّ کت آئی تہا وتی روح[3] ءُمنِّ اِتنت ئِےوتی پروردگارءِ حکم ءُآئی کتاب، ءُبوت چہ فرمانبرداریں بندیاں.

---

[1] آیانی خیانت ہمیش اَت کہ آیاں وتی لوگ واجہیں پیغمبرانی ہبر پہ کافراں سرکت اَنت، ءُآیانی سرا ایمان نیاؤرت. چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت آگوشیت: پیغمبرانی لوگ بانک چہ زنا ءُبدکاریءَ پاک اَنت. ایشی سرا دریں امّتءِ اتّفاق اِنت.

[2] چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ ہشکءَ نیک بختانی سیاد ءُوارثی، ءُپیری مریدی ہچ کسءَ چہ اللّٰهءِ عذاباں رستگار کت نہ کنت، بلکیں ایشی واستا ہرکسءَ وت عمل صالح کنگ لوٹیت.

[3] چہ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُءِ واسطہءَ کہ اللّٰهءَ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ یک انسانےءِ صورتءَ جوڑکت ءُدیم دات، ءُآئیءِ حکم کت کہ چہ وتی دپءَ آئی جیگءِ تہا ہپ بکن، گڑا چہ ہمے ہپ کنگءَ پہ اللّٰهءِ حکمءَ آئی لاپ پُربوت، ءُہمے وڑا اللّٰهءَ عیسیٰ عَلَيْهِ السَّلَامُ بے پتءَ جوڑکت، ءُپہ نشانیءَ اللّٰهءَ انسانانی واستا یک بلاہیں دوروے جوڑکت کہ آہرچیکہ بلوٹیت آئی واستا ہچ گران نہ اِنت. حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ درّائینت: بہشتءِ شرپ مند تریں ءُجوانتریں جنین اِش اَنت. (١) خدیجہ بنت خویلد، (٢) فاطمہ بنت محمد، (٣) مریم بنت عمران، (٤) آسیہ بنت مزاحم رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُنَّ فرعونءِ لوگی. (سنن الکبریٰ للنّسائی، کتاب المناقب، مناقب مریم بنت عمران).

سُوْرَةُ الْمُلْكِ

سورة الملك(١)

سورہ ملک ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سیے آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

تَبٰرَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ ۫ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرُ ۙ①

١. مزنیں بابرکتیں ذاتے ہما کہ آئی دستا اِنت واجہی، ءُ آہرچی کت کنت.

الَّذِيْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۭ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفُوْرُ ۙ②

٢. ہما کہ جوڑئیے کتگ مرگ ءُ زندگی تا کہ بچکّاسیت شمارا کئیے اِنت شمئے تہا کہ جوانتریں کار کنت(٢)، ءُ ہما اِنت زبردست ءُ مزنیں بخشوک.

---

(١) ایشی شرپءَ بازیں حدیثے آتکگ. (١) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ وپسگءَ چہ پیش مدام سورۃ الم السّجدۃ، ءُ سورۃ الملك ونتگ اَنت، نوں وپتگ. (الترمذی، فضائل القرآن، باب ماجاء فی سورۃ الملك)، (٢) واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشتگ: کہ اللّٰہ پاکءِ کتاب (بزاں قرآن) تہا سورتے ہست کہ آئی سی آیات اَنت، اے قیامتءَ وتی وانوکءِ سفارشءَ کنت داں بہشت ئے برائینیت. (سنن الترمذی، أبواب فضائل القرآن، باب ماجاء فی سورۃ الملك) شیخ ألبانی گوشیت ایشی سند حسن اِنت. (٣) واجہءَ گوْشت کہ سورۃ ملك (وانوکءَ) چہ قبرءِ عذابءَ رستگار دنت. (السلسلة الصّحيحة للألبانی رَحِمَهُ اللّٰهُ ج٣، ص١٣١، حدیث نمبر١١٤٠). شیخ گوْشیت ایشی سند حسن اِنت. بلے اے شرپ مردمءَ ہما وہدءَ رسیت کہ آموٗحّدے بہ بیت، ءُ اسلامی فرائضانی برجاہ داروک بہ بیت. نیک بختیں مردمءَ بایداِنت کہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ مژدہ ءُ بشارتءَ ویل مہ کنت، بلکیں ایشانی سرا عمل کنگءِ جہدءَ بکنت.

(٢) چہ اے آیتءَ کہ باریں چہ شما کئیے جوانتریں عمل کنت ہمے زانگ بیت کہ عملءِ ہشکیں بازی کار نہ دنت بلکیں الّم ایش اِنت کہ عمل جوانینے بہ بیت ءُ سنتءِ رہبندءَ بہ بیت، ءُ عمل ہما وہدءَ جوان بوت کنت کہ آ چہ قرآن ءُ حدیثءَ درمہ بیت، آکہ دراِنت آ بدعتے، ءُ بدعتی ہرچیکہ عمل بکنت آدرہا رداَنت.

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٖ طِبَاقٗاۖ مَّا تَرَىٰ فِي خَلۡقِ
ٱلرَّحۡمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٖۖ فَٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ هَلۡ تَرَىٰ
مِن فُطُورٖ ٣

٣. ہما کہ جوڑئِے کتگ اَنت ہپتیں آسمان سر ماں سر⁽¹⁾، تو نہ گندئے اللهءِ جوڑ کتگینءِ تہا ہچ فرق ءُترکے، نوں شانک بدئے چمّاں، ایا تو گندئے ہچ ترکّے.

ثُمَّ ٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ كَرَّتَيۡنِ يَنقَلِبۡ إِلَيۡكَ ٱلۡبَصَرُ
خَاسِئٗا وَهُوَ حَسِيرٞ ٤

٤. پدا شانک بدئے چمّاں دومی برا واتر کنت پہ تو تئی دید نامراد نامرادءَ ءُدم برتگینءَ⁽²⁾.

وَلَقَدۡ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِمَصَٰبِيحَ
وَجَعَلۡنَٰهَا رُجُومٗا لِّلشَّيَٰطِينِۖ وَأَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ
عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ٥

٥. ءُبیشک ما ڈولدار کتگ چیری آسمان گوں استالاں ءُما جوڑ کتگ اَنت پہ جَنگءَ شیطانانی ءُما آمادہ کتگ آیانی واستا برمشوکیں آسے.

وَلِلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡ عَذَابُ جَهَنَّمَۖ
وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٦

٦. ءُپہ ہمایاں کہ منکر بوت اَنت وتی پروردگارءِ ایرانت دوزہءِ عذاب، ءُباز سلّیں واتر جاہے.

إِذَآ أُلۡقُواْ فِيهَا سَمِعُواْ لَهَا شَهِيقٗا وَهِيَ تَفُورُ ٧

٧. ءُہمیکہ چگل دیگ بنت آئی تہا اِشکننت چہ آئی ہری سرّگے آوازے پیما ءُآلہڑ ورگءَ بیت.

---

(١) ایا آسمانءِ ہپتیں طبق وت ماں وتءَ ڈکّ اَنت کہ ہریکّے آدگرءِ سرا ایرانت، یا ایشانی میانءَ چیزےدوری ہست؟ اے بابتءَ اختلاف ہست. حافظ ابن کثیر ہمے ہبر گچین کتگ کہ آوت ماں وتءَ ڈک نہ اَنت بلکیں آیانی میانءَ دوری ہست. آچہ اندازہ دوراَنت؟ اے بابتءَ لہتے مرفوعیں حدیث ہست بلے شیخ ألبانی رَحِمَهُ ٱللَّهُ گوشیت کہ درہا ضعیف اَنت، ثابتیں ہچ نیست. (سرجمیں بیان السلسلة الضّعيفة ج ٣، ص ٣٩٨، حدیث نمبر ١٢٤٧، تہا چارگ بہ بیت) بلے اے بابتءَ چہ عبدالله بن مسعود رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ یک اثرےہست کہ ہریک آسمانیءِ میانءَ پنچ صد سال راہءِ دوری ہست. اے روایت امام دارمی وتی کتاب الرّد على الجهميةءِ تہا پہ وتی سندءَ آؤرتگ، آئی درہیں راوی ثقہ اَنت، بید عاصم بن بہدلہ کہ آئی حفظءِ تہا کمکے نزوری ہست بلے حدیثی قانونان ءُرہبندانی اعتبارءَ اے پیمیں روایت حسنءِ درجہءَ سربیت، ءُہمیشی حاشیہ نبشتہ کنوک بدر بن عبدالله البدر ہوں اے اثر حسن گوشتگ. (بچار ص ٥٥، اثر نمبر ٨١) ءُمعراجءِ بابتءِ حدیث ہوں کم چہ کم ہمیشی دلالتءَ کننت کہ آسمانانی میانءَ فاصلہ ہست. آگاہی لہتے اہل علمءَ نبشتہ کتگ کہ ضعیف حدیث مجملیں صحیح حدیثءِ شرح ءُتفسیرءِ واستا قبول کنگ بیت ہنچوکہ علاّمہ شنقیطی وتی تفسیر أضواء البيان تہا نبشتہ کتگ.

(٢) بزاں تو ستر چمّاں آسمان نیمگءَ شانک بدئے، توآئی تہا ہچ وڑیں عیب ءُکمیّ ےنہ گندئے.

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَآ أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾	٨. کمّک ہست کہ بترّکیت چہ زہرءَ، ہمیکہ چگل دیگ بیت آئی تہا لشکرے جست کنت چہ آیاں آئی پانگو زاناں پہ شما نیاتکگ ترسینوکے.
قَالُوا بَلٰى قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ ۙ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾	٩. پسّو دینت کہ ہو بیشک آتکگ پہ ما ترسینوکے گڑا ما دروگ بند کت ءُ ما گوْشت کہ اللّٰہءَ ہچ ایر نہ گپتگ، نہ اِت شما بلے بلاہیں گاریءِ تہا.
وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيٓ أَصْحٰبِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾	١٠. ءُ گوْش اَنت کہ اگن ما گوش بداشتیں ءُ عقل اِن کار بستیں گڑا ما نہ بوتیں دوزہیانی تہا⁽¹⁾.
فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ ۚ فَسُحْقًا لِّأَصْحٰبِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾	١١. نوں منّ اِتنت اِش وتی گناہ گڑا دوری بہ بیت دوزہیانی واستا.
إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾	١٢. بیشک ہما کہ ترس اَنت چہ وتی پروردگارءَ بے گندگءَ⁽²⁾ ہست آیانی واستا بخشش ءُ مز مزنیں.
وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهٖ ۖ إِنَّهٗ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾	١٣. نوں شما چیر بدئیت وتی ہبرانءَ یا ظاہراش بکن اِت، بیشک آزبر زانوک اِنت دلانی رازاں.

---

(١) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ جست ایوکءَ ہما مردمءَ نہ بیت کہ آئیءَ علم ءُ زانت بوتگ، ءُ پدئے تچکیں راہ نہ زرتگ، بلکیں ہرعاقل ءُ دانا کہ آئیءَ تبلیغ سربوتگ بلے آئی دلگوش اے نیمگءَ نہ داتگ، ءُ وتی فہم کارنہ بستگ آئیءَ ہوں جست بیت، ءُ آہوں سزاواربیت. نوں مردمانی اے ہبر کہ برگردنءِ ملّاآیاں کارنہ دنت بلکیں ہرکسءَ آئی عقل ءُ فہمءِ کدّءَ جست گرگ بیت.

(٢) بزاں آیاں اللّٰہ نہ دیستگ بلے آئی ہستیءِ سرا یقین اِش آؤرتگ، ءُ اے ایمانءِ مستریں درجہ اِنت. دومی مراد اے ہوں بوت کنت کہ ہمودا کہ ایوک بنت، ءُ کس آیاں گندوک نہ بیت، اودا ہوں چہ اللّٰہءَ ترس اَنت، ءُ آئی نافرمانیءَ نہ کننت.

اَلَا یَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ؕ وَ هُوَ اللَّطِیْفُ الْخَبِیْرُ ⑭ ع

١٤. زاناں نہ زانت ہماکہ جوڑئِے کتگ؟ ءُہمااِنت ہورت چار ءُخبردار.

هُوَ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِیْ مَنَاكِبِهَا وَ كُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖ ؕ وَ اِلَیْهِ النُّشُوْرُ ⑮

١٥. ہمااِنت کہ جوڑئِے کت پہ شما زمین نرم نون ترّ ءُتاب بکن اِت آئی کوپگانی سرا ءُبوٗرات چہ آئی روزیءَ، ءُہمائی نیمگءَ پادایگی اِنت.

ءَاَمِنْتُمْ مَّنْ فِی السَّمَآءِ اَنْ یَّخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِیَ تَمُوْرُ ⑯ لا

١٦. زاناں شما ایمن ءُبے ترس بوتگ اِت چہ ہمائی کہ ماں آسمانااِنت کہ ایر بہ بکّینیت شمارا زمینءِ تہا گڑا اناگہءَ زمین چنڈگءَ بزوریت.

اَمْ اَمِنْتُمْ مَّنْ فِی السَّمَآءِ اَنْ یُّرْسِلَ عَلَیْكُمْ حَاصِبًا ؕ فَسَتَعْلَمُوْنَ كَیْفَ نَذِیْرِ ⑰

١٧. زاناں شما ایمن ءُبے ترس اِت چہ ہمائی کہ ماں آسمانااِنت کہ سنگ بگوْار ینیت شمئے سرا گڑا شما زوتّ سرپد بئیت کہ چون اِنت منی ترسینگ⁽¹⁾.

وَ لَقَدْ كَذَّبَ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَیْفَ كَانَ نَكِیْرِ ⑱

١٨. ءُبیشک دروگ بند کتگ اَنت چہ آیان ءُپیسری اِیناں (پیغمبر) گڑا چون اَت منی گرفت ءُعذاب.

اَوَ لَمْ یَرَوْا اِلَى الطَّیْرِ فَوْقَهُمْ صٰٓفّٰتٍ وَّ یَقْبِضْنَ ؔ ؕ مَا یُمْسِكُهُنَّ اِلَّا الرَّحْمٰنُ ؕ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَیْءٍۭ بَصِیْرٌ ⑲

١٩. زاناں نہ گنداَنت بالی ایں مرغاں وتی سربرءَ کہ بالاں پچ کننت ءُنزّاِش کننت، اے نہ داشتگ اَنت بیدءِ مزنیں مہربانءَ، بیشک آہرچیزءَ زبر گندوک اِنت.

اَمَّنْ هٰذَا الَّذِیْ هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ یَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ ؕ اِنِ الْكٰفِرُوْنَ اِلَّا فِیْ غُرُوْرٍ ⑳ ج

٢٠. آکئے اِنت کہ شمئے لشکراِنت ءُشمئے کمکءَ کنت بیدءِ مزنیں مہربانءَ⁽²⁾، نہ اَنت کافر بلے فریبءِ تہا.

---

(1) اے دوئیں آیات ہوں ہمیشی سرا دلالت کننت کہ اللہ برزااِنت نہ کہ ہرجاہ ءُہرکجااِنت. اے معنیٰءِ آیات قرآنءِ تہا سک بازانت.

(2) بزاں شمارا چوشیں لشکر ہچ نیست کہ آشمارا چہ اللہءِ عذاباں رستگاربکننت.

أَمَّنْ هٰذَا الَّذِيْ يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهٗ ۚ بَلْ لَّجُّوْا فِيْ عُتُوٍّ وَّنُفُوْرٍ ﴿٢١﴾	٢١. کئے اِنت آ کہ شمارا روزی بدآنت اگن آوتی روزیءَ بند بکنت؟ بلے لانک اِش بستگ اَنت پہ سرکشّی ءُ بِربوگءَ.
أَفَمَنْ يَّمْشِيْ مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِهٖٓ أَهْدٰٓى أَمَّنْ يَّمْشِيْ سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢٢﴾	٢٢. ایا ہما کہ بروٹ دیم پہ چیر(١) ہما تچگ تراِنت یا ہما کہ بروٹ راستکائیءَ پہ تچکیں راہءَ ؟
قُلْ هُوَ الَّذِيْٓ أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْـِٕدَةَ ۚ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٣﴾	٢٣. بگوْش کہ آہما اِنت کہ جوڑئے کتگ شمارا ءُ جوڑئے کت پہ شما گوش ءُ چمّ ءُ دل، بازکمّ شما شکر گراِت.
قُلْ هُوَ الَّذِيْ ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٤﴾	٢٤. بگوْش کہ ہمائی شمارا شنگ کت ءُ ہمائی نیمگءَ شما مچ کنگ بئیت.
وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٥﴾	٢٥. ءُ گوْش اَنت کہ کدین اِنت اے وعدہ اگاں شما راست گوْشوک اِت.
قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَإِنَّمَآ أَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢٦﴾	٢٦. بگوْش کہ بیشک ایشی زانت اللہءِ گوْراِنت، ءُ من ایوکءَ ظاہریں ترسینوکیاں.
فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَقِيْلَ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ ﴿٢٧﴾	٢٧. نوں وہدیکہ آئیءَ نزّیکءَ گنداَنت سیاہ ترّاَنت دیم کافرانی(٢) ءُ گوْشگ بیت کہ اش اِنت ہما کہ شما آئی لوٹوک اِتت.

---

(١) بزاں ہما مردم کہ آدیم پہ چیر کورکورءَ رواں بکنت، ءُ دیمءَ ہچ مہ گندیت ہنچوکہ ایشی نیست ءُ نابود بوگ یقینی چیزے ہمے درورِانت کافرانی کہ آنیست ءُ نابود بنت، ءُ جبر پہ مرادءَ سرنہ بنت. ءُ لہتینءَ چہ ہمیشی دلیل زرتگ کہ کافر دیم پہ چیرلیٹ دیان بنت دُوزہءَ دؤر دیگ بنت ایشی تائیدءَ اے آیت کنت ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ عُمْيًا وَّبُكْمًا وَّصُمًّا﴾ [سورة بنی إسرائیل: ٩٧] کہ قیامتءِ روچءَ ماکافراں دیم پہ چیر مچ کنیں، کوری، ءُ گُنگی، ءُ کرّی حالتءَ.

(٢) بزاں وہدیکہ کافر قیامتءَ ءُ دوزہءَ گند اَنت گڑا آیانی حال ہمے بیت.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِىَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِىَ
اَوْ رَحِمَنَا ۙ فَمَنْ يُّجِيْرُ الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٨﴾

۲۸. بگوْش کہ زبر بچاراِت اگن نیست ءُنابود بکنت اللہ منءَ ءُ ہرکس کہ منی ہمبراہ اِنت یا مئے سرا مہربانی بکنت گڑا کئے رستگار کنت کافراں چہ تورینوکیں عذابءَ(۱)؟

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۚ
فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِىْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٩﴾

۲۹. بگوْش کہ ہمااِنت مزنیں مہربان ما ہمائی سرا ایمان آؤرتگ ءُ ہمائی سرا توکّل کتگ، نوں زوتّ شما سرپد بئیت کہ کئے اِنت ظاہریں گاریءِ تہا.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ
يَّاْتِيْكُمْ بِمَآءٍ مَّعِيْنٍ ﴿٣٠﴾ ع

۳۰. بگوْش کہ جواں بچاراِت اگن شمئے آپ ہشک بہ بیت گڑا کئے کاریت پہ شما صافیں آپے.

---

(۱) بزاں اگن اللہ مارا چہ اے جہانءَ بہ بارت یا مئے سرا رحم بکنت بزاں مارا وہد بداَنت بلے پہ کافراں ہچ حالءَ بچّگ نیست، ءُ آہرحالءَ اللہءِ عذابانی تہا گرفتاربنت. ایشی یک معنٰایے اے ہوں بوت کنت کہ ماچہ اللہءِ عذاباں ترسوکیں، ءُچہ آئی رحمتاں امّید واراِیں، بلے پہ شما امّیدءِ دروازگ بنداَنت، ءُشمئے تباہی الّمی چیزی.

سُوْرَةُ الْقَلَمِ

سورۃ القلم

سورہ قلم ماں مکّہ‌ءَ نازل بوتگ ءُ آئی‌ءِ
پنجاہ ءُ دو آیت ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہ‌ءِ ناما‌ءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
نٓ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ ①	۱. ن، سوگند اِنت قلم‌ءِ ءُ ہرچیکہ آ نبشتہ کننت(۱).
مَآ اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ ②	۲. نہ ئے تو چہ وتی پروردگارءِ نعمت‌ءَ گنوکے(۲).
وَاِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍ ③	۳. بیشک تئی واستا مز ہست ہلاس نہ بووکیں.
وَاِنَّكَ لَعَلٰى خُلُقٍ عَظِيْمٍ ④	۴. بیشک تو یک مزنیں اخلاقےءِ واجہ‌ءِ.
فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُوْنَ ⑤	۵. نوں زوتّ تو ہوْں گند ئے ءُ آ ہوْں گنداَنت(۳).
بِاَيِّكُمُ الْمَفْتُوْنُ ⑥	۶. کہ چہ شما گنوک کئے اِنت.
اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۪ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ⑦	۷. بیشک تئی پروردگار جوانتر زانت ہمائی‌ءَ کہ آئی اللّٰہ‌ءِ راہ گارکتگ، ءُ آ زبر زانت ہمایاں کہ تچکیں راہ‌ءِ سراینت.
فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِيْنَ ⑧	۸. نوں رندا مکپ دروگ بند کنوکانی.
وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ ⑨	۹. آیانی دلی واہگ ہمیش اِنت کہ تو رواداری بکن ئے گڑا آ ہوْں گوں تو رواداری بکننت(۴).

---

(۱) مراد فرشتہ اَنت، یا ہرچیکہ مردم پہ قلم نبشتہ کننت.

(۲) اے قسم‌ءِ جواب اِنت.

(۳) بزاں ہنّوں ہرچیکہ کننت بکننت آوہد دُوْرنہ اِنت کہ آوتی بربادیءَ پہ وتی چمّاں وت گنداَنت.

(۴) مداہنت گوش اَنت سستی ءُ کمزوری پیش دارگ‌ءَ . بزاں ہما آسمانی رہبند کہ تراگون اِنت آئی سرکنگ =

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ ۝١٠

۱۰. ہبرءَ مزور ہر سوگند وروک ءُسبکّیں مردمانی(۱).

هَمَّازٍ مَّشَّآءٍ بِنَمِيْمٍ ۝١١

۱۱. مزنیں ٹوک دیوک(۲) ءُچغلیءِ بروک ءُآروکءِ(۳).

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ ۝١٢

۱۲. چہ خیرءَ بازیں منہ کنوکءِ(۴) ءُگیشی کنوک ءُمزنیں گنہگارءِ.

عُتُلٍّ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ ۝١٣

۱۳. تہاردیمءِ(۵) چہ ایشی رند ہماکہ بدنام اِنت(۶).

اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَّبَنِيْنَ ۝١٤

۱۴. پمیشا کہ آئرا مال ءُچکّ ہست(۷).

اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٥

۱۵. ہمیکہ وانگ بنت آئی سرا مئے آیات گوْشیت کہ اے وپیسری اِینانی دروغیں کسّہ اَنت(۸).

= ءُدعوت دیگءِ تہا ہچ وڑیں شُلّی ءُنزوری پیش دارگ مہ بیت توری درہیں دنیا تئی مخالفتءَ یک جاگہ بہ بیت. دنیا تہا ہمے وڑیں مردم نام کٹّ اَنت، ءُانقلاب کاراَنت کہ آوقتی مصلحتانی شکارنہ بنت، ءُمداہنت پیش نہ داراَنت، ءُمیاری کنوکانی میارءَ نہ چاراَنت، ءُدیمءَ نہ داراَنت. چہ مداہنت پیش دارگ ءُمصلحتانی شکار بوگءَ آستو آستو مردمءِ عقیدہ چہ آئی دستءَ درایان کنت، ءُیک ہنچیں وہدے کیت کہ آپہک چہ دستان درکئیت.

(۱) ﴿مَّهِيْنٍ﴾ گوْش اَنت دروگ بند ءُکمزوردلیں مردمءَ .

(۲) ﴿هَمَّازٍ﴾ گوشنت بازیں غیبت کنوکءَ .

(۳) ہماکہ ایشی ہبراں پہ آئی سرکنت، ءُآئی ہبراں ایشیءَ سرکنت، ءُمردماں میڑینگ لوٹیت.

(۴) ہماکہ مال دیگءِ تہا سک کنجوسی کنت، ءُمردماں نیکیں کارکنگءَ نئیْلیت.

(۵) ﴿عُتُلٍّ﴾ جانءَ پرّیں مردمءَ گوْش اَنت. کہ سک باز وارت ءُسک باز ظلم کنت.

(۶) ﴿زَنِيْمٍ﴾ کم نسل، ءُکمینہ ایں، ءُبدنامیں، ءُکوٹکءَ گوْش اَنت.

(۷) بزاں آپمیشا تکبرّ کنت کہ مالدارے، ءُقوم ءُراج ئِے مزن اِنت.

(۸) ﴿اَسَاطِيْرُ﴾ دروگیں ءُبے سریں کسّہءَ گوْش اَنت. (مفردات القرآن للإمام الرّاغب).

سَنَسِمُهٗ عَلَى الْخُرْطُوْمِ ﴿١٦﴾	١٦. زوتّ ما داگ دئیں آئی سنٹءَ(١).
اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اِذْ اَقْسَمُوْا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِيْنَ ﴿١٧﴾	١٧. بیشک ماچکّاس اِت آیانءَ(٢) ہنچوکہ ما باگءِ ہدابند چکّاس اِتنت(٣)، وہدیکہ وت ماں وتءَ سوگنداِش وارت کہ سندیں آئی برانءَ گوں سہب سہبءَ(٤).
وَلَا يَسْتَثْنُوْنَ ﴿١٨﴾	١٨. ءُإن شاء اللّٰہ اِش نہ کت.
فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّنْ رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُوْنَ ﴿١٩﴾	١٩. گڑا سرگوْست اے باگءِ سرا ترندیں گوْاتے چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ ءُ آ (باگءِ واجہ) وپسوک اِتنت.
فَاَصْبَحَتْ كَالصَّرِيْمِ ﴿٢٠﴾	٢٠. گڑا بوت چو رُتکیں ڈگارءَ(٥).
فَتَنَادَوْا مُصْبِحِيْنَ ﴿٢١﴾	٢١. نوں تواراِش دات یکّءَ دگرءَ سہب سہبءَ.
اَنِ اغْدُوْا عَلٰى حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ ﴿٢٢﴾	٢٢. بیااِت کہ ماھلّہ رویں وتی ڈگارانی سرا اگن شمارا (بر) سندگی اِنت.
فَانْطَلَقُوْا وَهُمْ يَتَخَافَتُوْنَ ﴿٢٣﴾	٢٣. گڑا رہادگ بوت اَنت ءُوت ماں وتءَ چیرکائیءَ گوْشان اِتنت.

---

(١) لہتینءَ جنگءِ بدر مراد زرتگ کہ آروچءَ پہ زہم کافرانی پونز ءُپیشانی داغ دیگ بوت اَنت، ءُلہتےءَ چہ داغ د یگءَ آیانی رزوائی مراد زرتگ، ءُاے رزوائی دنیا ءُآخرت دوئیں جاگہاں بوت کنت. (تفسیر ابن کثیر).

(٢) بزاں اے مکّہءِ مردماں باز مال ءُدولت ما پمیشا دات کہ ایشاں بچکّاسیں باریں شکر گذار بنت یا ناشکر بنت.

(٣) اے باگءِ ہدابندانی کسّہ عربانی تہا مشہوراِنت. اے صنعاء (یمنءَ) چہ دو فرسخ بزاں دو میلءِ راہ اِنت. ایشی واہندءَ چہ ایشی غریب ءُمسکینانی سرا خرچ کت بلے آئی مرگءَ چہ رند وہدیکہ آئی چک ایشی کماش بوت اَنت گڑا آیاں شؤرکت کہ چہ ایشی مئے وتی خرچ پہ ہیلتے درکییت ما غریب ءُمسکیناں پرچہ بدئیں؟ اللّٰہءَ اے ہبر دوست نہ بوت، آئی اے باگ پھک نیست ءُنابود کت.

(٤) ﴿لَيَصْرِمُنَّهَا﴾ صرم. کشارءِ رُنگءَ گوْش اَنت.

(٥) بزاں ہنچوکہ کشارءِ رُنگءَ رند ڈگار خشک بوت ہمے وڑا اے باگ پھکءَ پھک نیست ءُنابود بوت.

اَنْ لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِّسْكِيْنٌ ﴿٢٤﴾

٢٤. چومه بیت که بئیت ءُبرسیت په شما مروچی ایشی تها مسکینے.

وَّغَدَوْا عَلٰى حَرْدٍ قٰدِرِيْنَ ﴿٢٥﴾

٢٥. شت اَنت سهب سهبءَ په نه دیگءَ (غریبانی) زورءِ سرا⁽¹⁾.

فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْٓا اِنَّا لَضَآلُّوْنَ ﴿٢٦﴾

٢٦. نون وهدیکه چمّ اِش په باگءَ کپت اَنت گوْشت اِش که ابوْ! ما پهک نه بوتیں.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ ﴿٢٧﴾

٢٧. بلکه مئے نصیبءَ هچ نیست.

قَالَ اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُوْنَ ﴿٢٨﴾

٢٨. گوْشت ایشانی جوانتریں مردمءَ که من شمارا نه گوشتگ اَت که پرچه شما پاکیءَ بیان نه کن اِت (اللّٰهءِ).

قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾

٢٩. گوْشت اِش که پاک اِنت مئے پروردگار بیشک ما ظالم ءُناانصاف اِتیں.

فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُوْنَ ﴿٣٠﴾

٣٠. گڑا دیم اِش گوں یکّءَ دگرءَ کت ءُیکّءَ دگرءَ ملامت کنان اِتنت.

قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ﴿٣١﴾

٣١. گوْشت اِش هائے مئے شومی که ماگیشی کنوک اِتیں.

عَسٰى رَبُّنَآ اَنْ يُّبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا رٰغِبُوْنَ ﴿٣٢﴾

٣٢. امّید اِنت که مئے پروردگار مارا ایشی جاگهءَ دگرے بداَنت، بیشک ما وتی پروردگارءِ امّید واریں⁽²⁾.

---

(١) امام راغب گوشیت حَرْد گوْش اَنت. **(المنع عن حدّة و غضب)** گوں ترندی ءُزهرءَ منَه کنگءَ. (مفردات القرآن).

(٢) ہنچوگوْش اَنت که آیاں وت ماں وتءَ قول ءُقرارکت که اگں نوں مارا اللّٰه مال ءُدولت بداَنت گڑا ما مسکینانی سرا خرچ کنیں، ءُچه پیسری اِیں کاراں توبه اِش کت، ءُچه اللّٰهءَ امّید وار بوت اَنت.

كَذٰلِكَ الْعَذَابُ ؕ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۝٣٣ ع

٣٣. ھمے پیمءَ کئیت عذاب⁽¹⁾، ءُ الّمءَ آخرتءِ عذاب مسترانت، اگن آیاں بزانتیں.

اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ۝٣٤

٣٤. بیشک پھریزگارانی واستا آیانی پروردگارءِ گوْرا پرنعمتیں باگ ھست.

اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمُجْرِمِيْنَ ۝٣٥ ؕ

٣٥. ایا ماکنیں مسلماناں چو گنھگارانی پیما؟

مَا لَكُمْ ۣ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ۝٣٦ ۚ

٣٦. چون اِنت شمارا، چہ وڑا فیصلہ کن اِت⁽²⁾؟

اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِيْهِ تَدْرُسُوْنَ ۝٣٧ ۙ

٣٧. زاناں شمارا اے بابتءَ کتابے ھست کہ شمائے وان اِت⁽³⁾.

اِنَّ لَكُمْ فِيْهِ لَمَا تَخَيَّرُوْنَ ۝٣٨ ۚ

٣٨. بیشک پہ شما ایشی تھا ھست ھرچیکہ شمارا دوست بہ بیت.

اَمْ لَكُمْ اَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُوْنَ ۝٣٩ ۚ

٣٩. یا ھست پہ شما مئے سرا محکمیں عھد ءُ پیمانے تاں قیامتءَ⁽⁴⁾؟ بیشک پہ شما ھست ھرچیکہ شما وت فیصلہ بکن اِت.

سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ۝٤٠ ۚۛ

٤٠. جست بکرچہ آیاں کہ ایشی ضامن کئے اِنت.

---

(1) بزاں ھرکس کہ اللهءِ حکمانی مخالفتءَ بکنت، ءُ آئی راہءَ صدقہ ءُ خیرات مہ کنت بلکیں کنجوسی بکنت گڑا ما آئیءَ دنیاءِ تھا ھمے وڑا عذاب دئیں.

(2) مکّہءِ مشرکاں گوْشت کہ اگن قیامتے بوت گڑا ما چہ مسلماناں جوانتر بئیں، ھنچوکہ دنیاءِ تھا ما چہ آیاں وش حال تریں. گڑا اللہ پاکءَ ھمے آیت نازل کت کہ اے چوں بوت کنت کہ ما نافرماناں ءُ فرمانبرداراں یک وڑا بچاریں؟ اے وَانصافءِ خلاف اِنت. منءِ اللہ چوں اے وڑکت کنت.

(3) کہ آئی تھا ھمے ھبر ھست اَنت کہ شما ئش کن اِت. اگن اے وڑاِنت گڑا ھمے کتابءَ پیش بدار اِت.

(4) یا اللہءَ گوں شما چشیں قول ءُ قرارے کتگ کہ تاقیامتءَ ھست اِنت کہ آشمارا بھشتءَ بارت، ءُ شمارا عذاب نہ دنت؟ مطلب ھمیش اِنت کہ اے وڑیں ھبرنیست، بلکیں درھا آیانی وتی ٹھینتگ ایں دروگ اَنت.

اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ ۚ فَلْيَاْتُوْا بِشُرَكَآىِٕهِمْ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ﴿٤١﴾

٤١. یا آیان شریدار ہست، گڑا بیاراَنت وتی شریداران اگں راست گوْشوک اَنت.

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَّيُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ﴿٤٢﴾

٤٢. ہما روچءَ کہ ڈنّءَ کنگ بیت ٹانگ(١) ءُتوار جنگ بنت پہ سجدہ کنگءَ گڑا دست اِش نہ رسیت.

خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ وَقَدْ كَانُوْا يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ وَهُمْ سٰلِمُوْنَ ﴿٤٣﴾

٤٣. جھل بنت آیانی چمّ، مان پوشیت آیان رزوائی یے، ءُپیسرا آپہ سجدہءَ توار جنگ بوتگ اِتنت ءُ آ سلامت اِتنت.

فَذَرْنِيْ وَمَنْ يُّكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيْثِ ۭ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٤﴾

٤٤. نوں بِل منا گوں ہمائی کہ دروگ بند کنت اے ہبرءَ، کہ ما آیان کمّک کمّکءَ بران کنیں چہ ہمودا کہ سراِش برنہ بیت.

وَاُمْلِيْ لَهُمْ ۭ اِنَّ كَيْدِيْ مَتِيْنٌ ﴿٤٥﴾

٤٥. ءُمن آیان وہد دیان، بیشک منی گرفت سک مُہراِنت.

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ ﴿٤٦﴾

٤٦. زانان تو چہ آیان مزّے لوٹ ئے ءُآچہ وامءَ باراَنت(٢)؟

---

(١) حدیثءِ تہا کئیت. اللّٰہءِ پاکیں پیغمبر صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ ءَ گوْشت: کہ (قیامتءَ) مئے پروردگار وتی ٹانگءَ ڈنّءَ کنت گڑا ہر مؤمنیں مردین ءُجنین آئیءَ سجدہ کنت، ءُپشت کپیت ہما مردم کہ آئی دنیا تہا پہ پیش دارگءَ سجدہ کتگ نوں آلوٹیت کہ سجدہ بکنت گڑا آئی پشت چو دارءَ یا آہنءَ تچک بیت، ءُآسجدہ کت نہ کنت. (صحیح البخاری تفسیرسورۃ القلم) نوں ٹانگ چو اللّٰہءِ آدگہ صفتانی وڑا یک صفتے. مارا آئی سرا ایمان آرگ لوٹیت. البتہ آئی کیفیّتءَ ما بیان کت نہ کنیں. آہما وڑانت کہ آئیءَ ذات زیب دنت. آچہ ہرچ وڑیں تشبیہءَ پاک اِنت. سلف صالحینءِ واِمامانی عقیدہ ہمیش اِنت کہ اللّٰہءِ صفاتانی سرا بے آیانی رد کنگءَ، و تاویل کنگءَ، و تشبیہ دیگءَ ہما وڑا ایمان آرگ بہ بیت کہ قرآن ءُحدیث تہا بیان بوتگ اَنت. اللّٰہ مارا ہمایانی رہبند سرا روگءِ توفیقءَ بداَنت. چُوں وش گوشتگ شیخ سعدی رَحِمَهُ اللّٰہُ.

قیاس تو بروئے نگردد محیط
جہان متفق بر الہیتش فرومانده در کنہ ماہیتش

(٢) بزان اے پیمیں ہبر ہم نیست کہ توچہ آیان اے دعوتءِ سرا مز بلوٹ ئے پمیشا تک نہ کننت.

أَمۡ عِندَهُمُ ٱلۡغَيۡبُ فَهُمۡ يَكۡتُبُونَ ﴿٤٧﴾	٤٧. یا آیانی گوْرا غیب ہست کہ چہ ہمائی نبشتہ کننت(١).
فَٱصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلۡحُوتِ إِذۡ نَادَىٰ وَهُوَ مَكۡظُومٞ ﴿٤٨﴾	٤٨. نوں وتا بدار وتی پروردگارءِ حکمءِ سرا ءُمہ بو چو ماہیگءِ ہدابندءَ(٢)، وہدیکہ آئی توار کت وتی پروردگارءَ ءُ آچہ زہرءَ پرّاَت.
لَّوۡلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعۡمَةٞ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلۡعَرَآءِ وَهُوَ مَذۡمُومٞ ﴿٤٩﴾	٤٩. اگں دست مہ گپتیں آئیءَ آئی پروردگارءِ نعمتءَ گڑا آدؤر دیگ بوتگ اَت زمینءِ سرا بد حالیءِ حالتءَ.
فَٱجۡتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾	٥٠. گڑا آئی پروردگارءَ گچین کت ءُ آئی کت چہ نیکاں.
وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزۡلِقُونَكَ بِأَبۡصَٰرِهِمۡ لَمَّا سَمِعُواْ ٱلذِّكۡرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجۡنُونٞ ﴿٥١﴾	٥١. بیشک نزّیک اِنت کہ کافر ترا بہ لگوشین اَنت گوں وتی چمّاں وہدیکہ قرآن آیانی گوشاں کپت(٣)، ءُ گوْش اَنت کہ اے گنوکے.
وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾	٥٢. ءُ نہ اِنت اے (قرآن) بلے بلاہیں سوج ءُ پنتے پہ جہانیاں.

---

(١) اے استفہام انکارءِ واستا اِنت. بزاں اے پیمیں ہبر ہم نیست کہ آیاں تئی رہبریءِ حاجت مہ بیت، ءُ آوت چہ آسمانءَ رہبری بزوراَنت. بلکیں ہبرہمیش اِنت کہ آہشکءَ پہ ضدّ ءُ کتّت ایمان آرگءَ نہ اَنت، اگں نہ دگہ ہبر پہ ایشاں ہچ پشت نہ کپتگ.

(٢) یونس عَلَيۡهِ السَّلَامُءِ سرجمیں کسّہ سورۃ یونسءِ جند تہا چارگ بہ بیت.

(٣) بزاں نزّیک اَت کہ کافر ترا نظربکننت، ءُ آئیءِ سرا اثر دؤر بدنت بلے اللہءَ چہ وتی مہربانیءَ ترا رستگارکت، ءُ دور داشت. اے آیت اے ہبرءِ دلیل اِنت کہ نظرلگیت، ءُ حقیقتیں چیزے. اے بابتءَ چہ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ سک باز حدیث آتکگ، ءُ آصحیح اَنت.

سُوۡرَةُ الۡحَآقَّةِ سورة الحاقّة

سوره الحاقه مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
پنجاه ءُ دو آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	بندات گون اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
اَلۡحَآقَّةُ ۙ (١)	۱. جہ گیر بووکیں(۱).
مَا الۡحَآقَّةُ ۚ (٢)	۲. چے ئِے جہ گیر بووکیں(۲)؟
وَمَاۤ اَدۡرٰٮكَ مَا الۡحَآقَّةُ ؕ (٣)	۳. ءُ تو چے زانئے کہ جہ گیر بووک چے ئِے.
كَذَّبَتۡ ثَمُوۡدُ وَعَادٌۢ بِالۡقَارِعَةِ (٤)	۴. دروگ بند کت ثمود ءُ عادءَ دلانی چوپوک ءُ لرزینوک.
فَاَمَّا ثَمُوۡدُ فَاُهۡلِكُوۡا بِالطَّاغِيَةِ (٥)	۵. گڑا ثمود نیست ءُ نابود کنگ بوت اَنت پہ سکّیں ترندے توار ءُ کوکارِ.
وَاَمَّا عَادٌ فَاُهۡلِكُوۡا بِرِيۡحٍ صَرۡصَرٍ عَاتِيَةٍ ۙ (٦)	۶. ءُ عاد نیست ءُ نابود کنگ بوت اَنت گوں ترندین ءُ زور مندیں گوْاتےءَ.
سَخَّرَهَا عَلَيۡهِمۡ سَبۡعَ لَيَالٍ وَّثَمٰنِيَةَ اَيَّامٍ ۙ حُسُوۡمًا فَتَرَى الۡقَوۡمَ فِيۡهَا صَرۡعٰى ۙ كَاَنَّهُمۡ اَعۡجَازُ نَخۡلٍ خَاوِيَةٍ ۚ (٧)	۷. داشت ئِے گوات آیانی سرا ہپت شپ ءُ ہشت روچ پد ماں پدا، گڑا تو دیست اَنت مردم کہ کپتگ اِتنت گشئے کہ مچّ کنٹ اَنت کپتگین.

---

(۱) ﴿ اَلۡحَآقَّةُ ﴾ چہ قیامتءِ ناماں یکّے. آئیءَ الحاقّة پمیشا گوْشگ بیت کہ آئی آیگ برحقّ اِنت.

(۲) چہ لفظءِ استفهام آرگءَ لوٹ آئی مزنی ءُ شانءِ بیان کنگ اِنت.

فَهَلْ تَرٰى لَهُمْ مِّنْۢ بَاقِيَةٍ ⑧	٨. ایا توگندئے چہ آیاں ہچ پشت کپتگینے؟
وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهٗ وَالْمُؤْتَفِكٰتُ بِالْخَاطِئَةِ ⑨	٩. ءُآتک فرعون ءُچہ آئی ساری اِین ءُچپّی کتگیں(١) پہ گناہانی سوبءَ.
فَعَصَوْا رَسُوْلَ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمْ اَخْذَةً رَّابِيَةً ⑩	١٠. گڑا نافرمانی اِش کت وتی پروردگارءِ رسولءَ گڑا آئی گپت اَنت پھکیں گرگے.
اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَآءُ حَمَلْنٰكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ⑪	١١. بیشک وہدیکہ آپ سرگوست چہ حدّا(٢) ما سوار کت شمارا ماں بوجیگءِ تہا(٣).
لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَّتَعِيَهَآ اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ ⑫	١٢. تا کہ بکنیں ایشیءَ پہ شما پنتے ءُآئیءَ یاد بکننت پچیں گوش.
فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّوْرِ نَفْخَةٌ وَّاحِدَةٌ ⑬	١٣. وہدیکہ دمگ بیت کرنّاءِ تہا یک دمگے.
وَّحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَّاحِدَةً ⑭	١٤. ءُچست کنگ بنت زمین ءُکوہ پدا کُٹگ بنت آیاں یک کُٹگے.
فَيَوْمَئِذٍ وَّقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ⑮	١٥. گڑا آروچءَ دیمءَ کئیت دیمءَ آؤکیں.
وَانْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَّاهِيَةٌ ⑯	١٦. ءُترکّیت آسمان گڑا آروچءَ آسست بیت.
وَّالْمَلَكُ عَلٰٓى اَرْجَآئِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمٰنِيَةٌ ⑰	١٧. ءُفرشتگ آئی کرّ ءُگوران بنت، ءُآروچءَ برّءَ کننت تئی پروردگارءِ عرشءَ(٤) وتی سرا ہشت فرشتہ.

---

(١) چہ چپّی کتگیں قومءَ لوط عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قوم مراد اِنت.

(٢) بزاں آپ چہ حدّءَ سرگوست. اے طوفانءِ سزا اللہءَ نوح عَلَيْهِ السَّلَامُءِ قومءَ دات.

(٣) گشئے اللہءَ چہ نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ ءُآئی ہمبراہانی رستگار کنگءَ درہیں نسلءِ انسانی چہ تباہ بوگءَ رکّینت. پمیشا اداللہ درہیں انساناں خطاب کنگءَ اِنت کہ آروچی من شمارا درستاں رکّینت.

(٤) یاوچہ اے عرشءَ مراد اللہءِ مزنیں عرش اِنت. اے ہوں بوت کنت کہ چہ ایشی مراد ہما عرش اِنت کہ زمینءِ سرا ایرکنگ بیت فیصلہءِ واستا، ءُاللہ پاک آئی سرا نزول کنت.

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾	۱۸. آروچءَ شما پیش کنگ بئیت، چیر نہ بیت چہ شما چیرداتگیں چیزے(۱).
فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ ﴿١٩﴾	۱۹. بلے آئیءَ کہ دیگ بوت آئی نبشتہ ءُاعمال نامہ پہ آئی راستیں دستءَ گڑا گوْشیت کہ بیااِت بوان اِت منی نبشتہءَ(۲).
إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾	۲۰. بیشک من یقین کتگ اَت کہ من ڈیک دیاں گوں وتی سابءَ.
فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾	۲۱. نوں آبیت وتی دلءِ تبیں زندگیءِ تہا.
فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾	۲۲. ماں برزیں بہشتءِ تہا.
قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾	۲۳. کہ آئی نیوگ ءُبر سندگ نزیک ءُجہل ءُلونجان بنت.
كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾	۲۴. بوراِت ءُبنوش اِت دلءِ تبءَ بہ عوضءَ ہمائی کہ شما دیم داتگ اَنت ماں گوْستگیں روچانی تہا(۳).
وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ ﴿٢٥﴾	۲۵. بلے آئیءَ کہ دیگ بوت آئی نبشتہ ءُاعمال نامہ پہ آئی چپّیں دستا گڑا آگوْشیت ہائے منی شومی، دیگ مہ بوتیں منا منی نبشتہ.
وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾	۲۶. ءُمن مہ زانتیں کہ چون اِنت منی ساب.
يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾	۲۷. ہائے منی شومی کہ بہ بوتیں فیصلہ کنوک(۴).

---

(۱) بزاں شما درہا اللہءِ دیمءَ پیش کنگ بئیت، ءُچہ شما ساب ءُداد گرگ بیت.

(۲) بزاں چہ گلءَ بالَ گوْشیت بیااِت منی نیک بختیءَ سیل کن اِت.

(۳) بزاں ہما نیکیں عمل کہ شما دنیا تہا کتگ اَنت، اے ہمایانی مزآنت.

(۴) بزاں بہ مرتیناں، ءُہجبر زندگ مہ بوتیناں.

مَآ اَغۡنٰی عَنِّیۡ مَالِیَهۡ ۝۲۸	۲۸. منی کارءَ نیاتک منی مال.
هَلَكَ عَنِّیۡ سُلۡطٰنِیَهۡ ۝۲۹	۲۹. چہ منی دستا دراتک ءُشت منی بادشاہی.
خُذُوۡهُ فَغُلُّوۡهُ ۝۳۰	۳۰. ایشیءَ بگراِت، ءُزنجیراں ایشی گٹّءَ مان کن اِت.
ثُمَّ الۡجَحِیۡمَ صَلُّوۡهُ ۝۳۱	۳۱. رندءَ دوزہءَ دؤورئِے بدئیت.
ثُمَّ فِیۡ سِلۡسِلَةٍ ذَرۡعُهَا سَبۡعُوۡنَ ذِرَاعًا فَاسۡلُكُوۡهُ ۝۳۲	۳۲. پدا ماں یک ہنچیں زمزیلےءِ تہا آئیءَ بنداِت کہ آئی دراجی ہپتاد گز اِنت.
اِنَّهٗ كَانَ لَا یُؤۡمِنُ بِاللّٰهِ الۡعَظِیۡمِ ۝۳۳	۳۳. بیشک آئیءَ یقین نہ بوتگ مزن شانیں اللہءِ سرا.
وَلَا یَحُضُّ عَلٰی طَعَامِ الۡمِسۡكِیۡنِ ۝۳۴	۳۴. ءُایشی شوق نہ داتگ مسکیناں ناں وارینگءِ.
فَلَیۡسَ لَهُ الۡیَوۡمَ هٰهُنَا حَمِیۡمٌ ۝۳۵	۳۵. نوں پہ ایشی نہ بیت مروچی ادا دلی دوستے ءُدوزواھے.
وَّلَا طَعَامٌ اِلَّا مِنۡ غِسۡلِیۡنٍ ۝۳۶	۳۶. ءُنہ بیت پہ آئی ہچ وراکے بیدءِ خون ءُریمءَ.
لَّا یَاۡكُلُهٗۤ اِلَّا الۡخٰطِــُٔوۡنَ ۝۳۷	۳۷. نہ ورآنت آئیءَ بیدءِ گنہگاراں.
فَلَاۤ اُقۡسِمُ بِمَا تُبۡصِرُوۡنَ ۝۳۸	۳۸. سوگند اِنت منا ہما چیزانی کہ شمائش گنداِت.
وَمَا لَا تُبۡصِرُوۡنَ ۝۳۹	۳۹. ءُہما کہ شمائش نہ گنداِت.
اِنَّهٗ لَقَوۡلُ رَسُوۡلٍ كَرِیۡمٍ ۝۴۰	۴۰. بیشک اے ہبراِنت شرفداریں رسولءِ[۱].
وَّمَا هُوَ بِقَوۡلِ شَاعِرٍ ؕ قَلِیۡلًا مَّا تُؤۡمِنُوۡنَ ۝۴۱	۴۱. ءُ آ یک شاعرےءِ ہبرنہ اِنت، بازکمّ کہ شما ایمان کاراِت.

---

(۱) مراد محمّد رسول اللہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ اِنت. بزاں اے گپ شاعرےءِ، یا دگرےءِ ٹہینتگ اِین ءُآؤرتگ اِیں نہ اَنت بلکیں اے رسولءِ ہماگپّ اَنت کہ جبریل عَلَیۡہِ السَّلَامُ اِش چہ اللہ نیمگءَ پہ آئی کاریت ءُسرکنت.

وَلَا بِقَوۡلِ كَاهِنٍؕ قَلِيۡلًا مَّا تَذَكَّرُوۡنَؕ ﴿۴۲﴾	۴۲. ءُنہ سحر گرےءِ ہبرانت، بازکمّ کہ شما پنت ءُسوج زورِات.
تَنۡزِيۡلٌ مِّنۡ رَّبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿۴۳﴾	۴۳. ایر گپتگ اِین اِنت چہ درہیں جہانءِ پروردگارءَ.
وَلَوۡ تَقَوَّلَ عَلَيۡنَا بَعۡضَ الۡاَقَاوِيۡلِۙ ﴿۴۴﴾	۴۴. اگن آئی بہ ٹہنتیں مئے سرا بازیں دروگے.
لَاَخَذۡنَا مِنۡهُ بِالۡيَمِيۡنِۙ ﴿۴۵﴾	۴۵. گڑا ما آ دزگیر کتگ اَت پہ راستیں دستءَ.
ثُمَّ لَقَطَعۡنَا مِنۡهُ الۡوَتِيۡنَۖ ﴿۴۶﴾	۴۶. گڑا ماچہ آئی چٹّینت آئی دلءِ رگ.
فَمَا مِنۡكُمۡ مِّنۡ اَحَدٍ عَنۡهُ حٰجِزِيۡنَ ﴿۴۷﴾	۴۷. گڑا نہ بوت چہ شما ہچ کس چہ آئی دیمپان بوگ.
وَاِنَّهٗ لَتَذۡكِرَةٌ لِّلۡمُتَّقِيۡنَ ﴿۴۸﴾	۴۸. ءُبیشک اے بلاہیں سوج ءُپنتے پہ پہریزگاراں.
وَاِنَّا لَنَعۡلَمُ اَنَّ مِنۡكُمۡ مُّكَذِّبِيۡنَ ﴿۴۹﴾	۴۹. ءُبیشک ما زانیں کہ شمئے تہا بازیں دروگ بند کنوک ہست.
وَاِنَّهٗ لَحَسۡرَةٌ عَلَى الۡكٰفِرِيۡنَ ﴿۵۰﴾	۵۰. بیشک اے پشومانی یے کافرانی سرا(۱).
وَاِنَّهٗ لَحَقُّ الۡيَقِيۡنِ ﴿۵۱﴾	۵۱. ءُبیشک کہ آ (قرآن) قابل یقین کنگنت.
فَسَبِّحۡ بِاسۡمِ رَبِّكَ الۡعَظِيۡمِ ﴿۵۲﴾	۵۲. نوں پاکیءَ بیان بکن گوں وتی مزن شانیں پروردگارءِ نامءَ .

---

(۱) بزاں اے دروگ بندکنگ پیغمبرانی ءُقرآنءِ قیامت روچءَ آیاں افسوس کنگ پرمائیت. بلے بدبختی ہمیش اِنت کہ آروچءِ افسوس کنگ کار نہ دنت.

سُوۡرَةُ الۡمَعَارِج سورة المعارج

سوره معارج ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
چل ءُچار آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
سَاَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ ۙ﴿۱﴾	۱. جست کت جست کنو کےءَ ہما عذابءِ باروا کہ بووک اِنت(۱).
لِّلۡكٰفِرِيۡنَ لَيۡسَ لَهٗ دَافِعٌ ۙ﴿۲﴾	۲. کافرانی واستا کہ آئیءَ کس بیرہ دات نہ کنت.
مِّنَ اللّٰهِ ذِى الۡمَعَارِجِ ؕ﴿۳﴾	۳. چہ اللّٰہءِ نیمگءَ کہ واجہ اِنت برزءَ رؤکیں درجہانی.
تَعۡرُجُ الۡمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوۡحُ اِلَيۡهِ فِىۡ يَوۡمٍ كَانَ مِقۡدَارُهٗ خَمۡسِيۡنَ اَلۡفَ سَنَةٍ ۚ﴿۴﴾	۴. برزءَ رواَنت آئی نیمگءَ فرشتہ ءُروح(۲) ماں ہنچیں روچےءَ کہ آئی دراجی پنجہ ہزار سال اِنت(۳).

---

(۱) ایشی گوْشوک گیشتریں مفسرینانی نزّیکءَ نضربن حارث اَت. آئی ہمے دعا لوٹ اِت کہ اے اللّٰہ اگن محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تئی برحقّیں پیغمراِنت گڑا مئے سرا چہ آسمانءَ ڈوک بگوْاریں. بزاں مارا عذاب بدئے، گڑا اللّٰہءَ آجنگءِ بدرءِ تہا ہمے سزا دات کہ مسلمانانی دستءَ کشگ بوت. ادا چہ عذابءَ مراد ہمیش اِنت (لباب النّقول فی أسباب النّزول للسّیوطی) ءُآخرتءِ عذاب ہوں مراد بوت کنت کہ آپہ ہر کافرءَ ایراِنت.

(۲) چہ روحءَ مراد جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ اِنت.

(۳) چہ یومءَ کجام روچ مراداِنت، ایشی بابتءَ اختلاف ہست، صحیح تریں قول ہمیش اِنت کہ مراد قیامتءِ روچ اِنت حافظ ابن کثیر گوْشیت کہ اے ہبرچہ عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا پہ سندِ صحیح ثابت اِنت. بزاں آئی یک روچے دنیاءِ پنجہ ہزار سالءِ برابراِنت. چہ صحیح مسلمءِ یک حدیثےءَ ہوں ہمے زانگ بیت کہ چہ ایشی مراد قیامت روچ اِنت. (کتاب الزّکوٰۃ باب إثم مانع الزّکوٰۃ).

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِیْلًا ۝۵	۵. نوں صبر بکن جوانیں صبر کنگے.
اِنَّهُمْ یَرَوْنَهٗ بَعِیْدًا ۝۶	۶. بیشک اے آئیءَ دور گنداَنت.
وَّ نَرٰىهُ قَرِیْبًا ۝۷	۷. ءُما آئیءَ نزّیکءَ گندیں(۱).
یَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَآءُ كَالْمُهْلِ ۝۸	۸. ہما روچءَ کہ بیت آسمان چو آپ کتگیں رودءَ.
وَ تَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝۹	۹. ءُبنت کوہ چو شُشتگ اِین ءُشتگیں پژمءَ.
وَ لَا یَسْـَٔلُ حَمِیْمٌ حَمِیْمًا ۝۱۰	۱۰. ءُجست نہ کنت دلی دوست وتی آدگہ دلی دوستءَ.
یُّبَصَّرُوْنَهُمْ ؕ یَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ یَفْتَدِیْ مِنْ عَذَابِ یَوْمِىٕذٍۭ بِبَنِیْهِ ۝۱۱	۱۱. آپیش دارائینگ بنت، لوٹیت گنہگار کہ چونیں وڑےءَ پہ عوضءَ بداَنت چہ آروچءِ عذابءَ وتی چُکّاں.
وَ صَاحِبَتِهٖ وَ اَخِیْهِ ۝۱۲	۱۲. ءُوتی لوگ بانُکءَ ءُوتی براتءَ.
وَ فَصِیْلَتِهِ الَّتِیْ تُـْٔوِیْهِ ۝۱۳	۱۳. ءُوتی ہما خاندانءَ کہ آئی اشرا جاگہ داتگ اَت.
وَ مَنْ فِی الْاَرْضِ جَمِیْعًا ۙ ثُمَّ یُنْجِیْهِ ۝۱۴	۱۴. ءُہرچیکہ زمینءِ تہا ہست درستاں، ءُپدا آئیءَ رستگار بکنت.
كَلَّا ؕ اِنَّهَا لَظٰى ۝۱۵	۱۵. ہجبر چو نہ بیت(۲)، بیشک آ برمشوکیں آسے.
نَزَّاعَةً لِّلشَّوٰى ۝۱۶	۱۶. لگوشینوک اِنت پوستءِ.

---

(۱) چہ دوریءَ آئی نیایگ مراداِنت، ءُچہ آئی نزّیک بوگءَ آئی یقینی آیگ مراداِنت. بزاں کافرانی عقیدہ ہمیش اِنت کہ قیامت قائم نہ بیت، ءُمنءِ اللہ ہمیشی گوْشاں کہ آنزّیک اِنت. عربی زبانءِ تہا ہر آؤکیں چیز کہ آئی آیگ یقینی چیزے بہ بیت آنزّیک گوْشگ بیت ہنچوکہ مشہوراِنت (**كلّ ماھو آت فھوقریب**). ہرچیز کہ آؤک اِنت بزاں نزیک اِنت.

(۲) بزاں آئی اے چیز پہ عوض زورگ نہ بنت، ءُآوت دوزہءَ دؤر دیگ بیت.

تَدۡعُوۡا مَنۡ اَدۡبَرَ وَتَوَلّٰىۙ ﴿۱۷﴾	۱۷. تـوار جنت ہرکسءَ کہ پشت ئِے مان دات ءُدیم ئِے تاب دات.
وَجَمَعَ فَاَوۡعٰى ﴿۱۸﴾	۱۸. ءُمچّ ئِے کت ءُایرئِے کت(۱).
اِنَّ الۡاِنۡسَانَ خُلِقَ هَلُوۡعًاۙ ﴿۱۹﴾	۱۹. بیشک انسان جوڑ کنگ بوت پہ اشتاپ بازی ءُبے برداشتے(۲).
اِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوۡعًاۙ ﴿۲۰﴾	۲۰. ءُہمیکہ برسیت آئیءَ نہ وشّی یے آ پھک بے صبر بیت.
وَّاِذَا مَسَّهُ الۡخَيۡرُ مَنُوۡعًاۙ ﴿۲۱﴾	۲۱. ءُوہدیکہ برسیت آئیءَ وشّی یے آ سک بخیل بیت.
اِلَّا الۡمُصَلِّيۡنَۙ ﴿۲۲﴾	۲۲. بید اَنت نمازی.
الَّذِيۡنَ هُمۡ عَلٰى صَلَاتِهِمۡ دَآئِمُوۡنَ ۙ ﴿۲۳﴾	۲۳. ہما کہ وتی نمازانی سرا ہمیشگی کنوک اَنت.
وَالَّذِيۡنَ فِىۡۤ اَمۡوَالِهِمۡ حَقٌّ مَّعۡلُوۡمٌ ۙ ﴿۲۴﴾	۲۴. ءُہما کہ آیانی مالءِ تہا بہر ہست زانتگ اِیں(۳).
لِّلسَّآئِلِ وَالۡمَحۡرُوۡمِ ۙ ﴿۲۵﴾	۲۵. پہ لوٹوکاں ءُپہ بے بہراں(۴).
وَالَّذِيۡنَ يُصَدِّقُوۡنَ بِيَوۡمِ الدِّيۡنِ ۙ ﴿۲۶﴾	۲۶. ءُہما کہ باورداروک اَنت جزاء ءُانصافءِ روچءِ.
وَالَّذِيۡنَ هُمۡ مِّنۡ عَذَابِ رَبِّهِمۡ مُّشۡفِقُوۡنَ ۚ ﴿۲۷﴾	۲۷. ءُہما کہ چہ وتی پروردگارءِ عذابءَ ترسوک اَنت.

---

(۱) بزاں ہرآمردمءَ کہ وتی مالانی زکات در نہ کتگ دوزہ آئیءَ توار بردنت.

(۲) «ھلوع» اِشتاپ بازی، ءُبے برداشتی، کنجوسی، ءُکوکار ءُسلوات کنگءَ گوشگ بیت. بزاں انسانءَ اے دریں صفت مان اَنت. (حاشية الصّاوی علی تفسیر الجلالین).

(۳) بزاں آصدقہ ءُخیرات کننت، ءُزکاتاں درکننت، ءُغریبانی تہا بہراِش کننت.

(۴) بزاں ہما کہ اناگہ آئی سرا مصیبتے آتک، ءُآئی دریں کٹّ تباہ بوت، ءُہما کہ چہ پاکدامنی ءُنہ لوٹگءِ سببءَ چہ مردمانی صدقہ ءُخیراتاں زبہرانت. بزاں اے پیمیں مردماں صدقہ ءُخیرات دینت، ءُآیانی کمکءَ کننت.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾	۲۸. بیشک آیانی پروردگارءِ عذاب همے پیما اِنت که کسے چه آئی ایمن بوت نه کنت.
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾	۲۹. ہماکه وتی ننگانی حفاظت کنوک اَنت.
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾	۳۰. ابیداَنت آیانی لوگ بانک ءُ ہرچیکه آیانی مولداَنت(۱) بیشک آ میاری نه اَنت.
فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذٰلِكَ فَأُولٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾	۳۱. ہرکس که بیدءِ ایشاں دگه شوہاز بکنت گڑا ہمیش اَنت سرگوْستگیں.
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٢﴾	۳۲. ءُہماکه وتی امانتانی ءُقول ءُقرارانی خیال داروک اَنت.
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾	۳۳. ءُہماکه وتی گواہیانی سرا اوشتوک اَنت(۲).
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾	۳۴. ءُہماکه وتی نمازانی حفاظت کنوک اَنت.
أُولٰئِكَ فِي جَنّٰتٍ مُكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾	۳۵. ہمیش اَنت که بہشتانی تہا شرپدار کنگ بنت.
فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾	۳۶. نوں چون اِنت کافراں که په تو تچان اَنت ءُپیداگ اَنت؟
عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾	۳۷. چه راست ءُچپّءَ بُربُرّءَ.
أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾	۳۸. ایا چه آیاں ہرکس اے امّیدءَ داریت که پر نعمتیں بہشتءَ گوْازینگ بیت.

---

(۱) چه اے مُوْلدءَ ہما مولد مراد اِنت که آئی تہا ہچ کسی بہر مان نه اِنت. نه ماتءِ ءُنه پتءِ، نه براتءِ، ءُنه دگه یکےءِ، گوں اے وڑیں مولدءَ آئی واجه وپت ءُواب کت کنت، بلے بہریں ءُشریداریں مولدءِ گوما وپت ءُواب کنگ جائز نه اِنت بیدءِ آئی شرعی مردءِ واستا.

(۲) بزاں آوتی راستیں گواہیءَ ہچ وڑا بدل نه کنت، ءُدروگیں گواہی ہجبر نه دنت.

كَلَّا ؕ اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُوْنَ ۳۹	۳۹. ہجبر چونہ اِنت(۱)، بیشک ماائے جوڑ کت اَنت چہ ہماچیزءَ کہ آسرپد اَنت(۲).
فَلَآ اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشٰرِقِ وَالْمَغٰرِبِ اِنَّا لَقٰدِرُوْنَ ۴۰	۴۰. نوں منءَ سوگندیں مشرق ءُمغربانی پروردگارءِ کہ ما قدرت داروکیں.
عَلٰٓى اَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۙ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ۴۱	۴۱. پہ ایشی کہ بیاریں آیانی جاگہءَ چہ آیاں جوانتریں، ءُما پشت کپوک نہ ایں.
فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَيَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ۙ ۴۲	۴۲. بل ایشاں یَلَة کَنْ کہ پورت دینت ءُلئیب کننت تاں ہما وہدءَ کہ ڈیک ورآنت گوں وتی ہما روچءَ کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت(۳).
يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ ۙ ۴۳	۴۳. ہما روچءَ کہ درکاینت چہ قبراں اشتاپ اشتاپءَ گشئے کہ پہ نشانے نیمگءَ درکّ اَنت(۴).
خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ۴۴	۴۴. جہل بنت آیانی چمّان(۵) مان پوشیت آیاں رزوائی یے، ہمیش اِنت ہما روچ کہ آئی وعدہ دیگ بوتگ اَنت.

---

(۱) کافراں گوشت اگں مسلمان بہشتءَ رواَنت گڑا ما چہ ایشاں پیسر روایں، اللّٰہءَ دیم آیت تہا ایشانی رد کت کہ چو نہ اِنت کہ اے کافرگمان کننت. حقیقت ہمیش اِنت کہ بہشتءَ فقط مؤحّدیں مسلمان رواَنت.

(۲) بزاں چہ حقیریں آپءَ. نوں اے آپءِ ہدابندءَ زیب نہ دنت کہ اللّٰہءِ گومءَ کفربکنت، ءُآئی دیمءَ تکبّربکنت.

(۳) بزاں تو وتی سوج ءُپنتاں ویل مہ کن، ءُآیاں بل کہ وتی حال سراینت. دیرنہ بیت کہ قیامت کیت، ءُآپہک تاوان باربنت.

(۴) ﴿نُصُبٍ﴾ بتانی نامءَ جانورانی ذبح کنگ جاگہءَ گوْش اَنت. ءُبتاں ہوں گوْشگ بیت. بتانی بندگی کنوکانی عادت ہمیش اَت کہ ہمیکہ سہب بوت گڑا آدرست تیز تیزءَ ہمایانی نیمگءَ تتک اَنت کہ باریں کئے آئیءَ پیسرءَ بوسہ دنت بزاں چکّ ایت. مراد ہمیش اِنت کہ قیامتءَ ہوں آچہ قبراں درایگ وہدءَ ہنچو یک نیمگیءَ تیزتیزءَ تچان بزاں سرگردان بنت.

(۵) بزاں چہ ترس ءُشہرتیءَ آیانی چم جہل بنت.

سُوْرَةُ نُوْحٍ سورة نوح

سورہ نوح ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
بیست ءُ ہشت آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

اِنَّاۤ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖۤ اَنْ اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ①

۱. بیشک ما دیم دات نوحءَ آئی قومءِ نیمگءَ کہ بترسیں وتی قومءَ پیش چہ ایشی کہ بئیت آیانی سرا تورینوکیں عذابے.

قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ②

۲. آئی گوْشت کہ اے منی راج بیشک من پہ شما ظاہریں ترسینوکیاں.

اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ وَاَطِيْعُوْنِ ③

۳. ایکہ ایوکءَ اللّٰہءِ بندگیءَ بکن اِت ءُ چہ ہمائی بترس اِت ءُ منی حکماں بزوراِت.

يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ ۘ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ④

۴. بخشیت پہ شما شمئے گناہاں ءُ کلّیت شمارا داں نام بستگیں وہدےءَ⁽¹⁾، بیشک اللّٰہءِ داشتگیں وہد وہدیکہ کئیت گڑا پشتءَ کنزینگ نہ بیت⁽²⁾ چوں وشّ اَت کہ شما بزانتیں.

---

(۱) ایشی تفسیرہمے کنگ بوتگ کہ ایمان آرگءِ برکتءَ موتءِ ہما وہد کہ آئی ساریءَ فیصلہ کنگ بوتگ اللّٰہ آئیءَ پُشتءَ کنزینیت، ءُ شمارا دراج تریں عمرے ءُ زندگی یےدنت. ءُ ہماعذابءَ چہ شمئے سرا دورکنت کہ ایمان نیارگءِ صورتءَ پہ شما نبشتہ کنگ بوتگ. چہ اے آیتءَ ہمے دلیل زورگ بوتگ کہ چہ نیکی کنگءَ عمرءِ تہا گیشی کئیت. (تفسیر ابن کثیر) ہنچوکہ حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت «صلَة الرّحم تزید فی العمر» کہ صلہ رحمی بزاں گوں سیاد ءُ وارثاں رحمدلی ءُ ہورتواری کنگ عمرءَ گیش کنت. (صحیح الجامع الصّغیر، حدیث نمبر۳۷۶۶).

(۲) مراد عذاب اِنت. بزاں اللّٰہءِ عذاب وتی وہدءِ سرا کئیت، ءُ پہ ہرکسءَ کہ نبشتہ کنگ بوتگ آ چہ آئی پشت نہ کپیت.

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ دَعَوْتُ قَوْمِيْ لَيْلًا وَّنَهَارًا ۝٥	٥. گوشت ئِے کہ اے منی پروردگار! بیشک من دعوت دات وتی قومءَ شپ ءُروچ.
فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاۤءِيْۤ اِلَّا فِرَارًا ۝٦	٦. گڑا آگیش نہ کت اَنت منی دعوتءَ بیدءِ بِرّ بوگءَ.
وَاِنِّيْ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوْۤا اَصَابِعَهُمْ فِيْۤ اٰذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَاَصَرُّوْا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ۝٧	٧. ءُہمیکہ من آیاں دعوت ءُتوار دات تا کہ تو آیاں بہ بخش ئِے گڑا برت اَنت اِش وتی لنکک وتی گوشانی تہا ءُوتی پچّ اِش زرت ءُوت اِش بردات اَنت ءُضدّاِش کت ءُوت اِش سکّانی سک مزن زانت ءُتکبرش کرت.
ثُمَّ اِنِّيْ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۝٨	٨. پدا من اشانءَ دعوت دات سر ظاھرءَ.
ثُمَّ اِنِّيْۤ اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا ۝٩	٩. رندا برے برےمن سرظاہرءَ توار دات اَنت ءُبرے برے پھکءَ چیرکائیءَ
فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا ۝١٠	١٠. من گوْشت آیاں کہ بخشش بلوٹ اِت چہ وتی پروردگارءَ، بیشک آ مزنیں بخشوکے.
يُّرْسِلِ السَّمَاۤءَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًا ۝١١	١١. یلہ کنت آسمانءَ شمئے سرا ہور ریچانءَ(١).
وَّيُمْدِدْكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّبَنِيْنَ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ جَنّٰتٍ وَّيَجْعَلْ لَّكُمْ اَنْهٰرًا ۝١٢	١٢. ءُگیش کنت شمارا پہ مال ءُچکّاں ءُجوڑ کنت پہ شما بازیں باگے ءُبازیں جویے(٢).
مَا لَكُمْ لَا تَرْجُوْنَ لِلّٰهِ وَقَارًا ۝١٣	١٣. چون اِنت شمارا کہ شما اللّٰہءِ مزن شانی ءُبزرگیءِ قدرا نہ زان اِت؟

---

(١) **ادا السّماء.** مطرءِ بزاں ہؤرمعناءَ دنت. یااے عبارت چُش اِنت کہ (**یرسل ماء السّماء علیکم**) کہ آسمانءِ آپاں شمئے سرا گوْارینیت، ءُاے وڑا لفظءِ ماء چیرمنّگ لوٹیت. (فتح القدیر).

(٢) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ استغفار وانگءَ دینی ءُدنیاوی ہردوکیں فائدہ ماں. پمیشا اگن یکّے باز پریشان اِنت، یاآئی معاشی حالت خراب اِنت گڑا آسک باز استغفاربوانیت إن شاء اللّٰہ آئی مشکل ءُپریشانی گاربنت، اللّٰہ پہ آئی الّمءَ درے پچ کنت.

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾	١٤. ءُآئی شمارا وڑ وڑیں حالتا جوڑ کتگ.
أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾	١٥. زاناں شما نہ گنداِت کہ چہ وڑا جوڑ کتگ اَنت اللّٰہءَ ہپتیں آسمان برز ءُجہلءَ ؟
وَّجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَّجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾	١٦. ءُجوڑئیے کت ماں آسمانانی تہا ماہ روژنا روژناءَ ءُجوڑئیے کت روچ چراگے.
وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾	١٧. ءُاللّٰہءَ رودینت شمارا چہ زمینءَ شہمیں رودینگے(١).
ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾	١٨. پدا شمارا برترّینیت آئی تہا ءُدرکنت شمارا شہمیں درکنگے.
وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾	١٩. ءُاللّٰہءَ جوڑ کتگ پہ شما زمین شہمیں چیر گیجے.
لِّتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾	٢٠. تاکہ شما آئی تہا ترّ ءُتاب بکن اِت پہ راہاں پراہیں.
قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾	٢١. گوْشت نوحءَ کہ اے منی پروردگار بیشک ایشاں منی نافرمانی کتگ ءُدمبءَ کپت اَنت ہمائی کہ آئی گیش نہ کت آئی مال ءُچکّانءَ بیدءِ تاوانءَ(٢).
وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾	٢٢. ءُہنراش سازاِت مزن مزنیں ہنر.
وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَّلَا سُوَاعًا وَّلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾	٢٣. ءُگوْشت اِش کہ ہچبر ویل مکن اِت وتی معبودانءَ ءُنہ ودّءَ ءُنہ سواعءَ ویل کن اِت ءُنہ یغوث ءُیعوق ءُنسرءَ(٣).

---

(١) بزاں شمئے درستانی بنیاد خاک اِنت کہ آدم چہ ہمائی جوڑ بوتگ، ءُشما آدمءِ چکّ ءُنماسگ اِت. ءُہمے پیمءَ شمئے رُدگءِ ءُمزن بوگءِ ذریعہ ہوں ہمے خاک اِنت کہ دریں خوْراک چہ ہمائی درکاینت ءُجوڑبنت، ءُشما چہ ہمیشانی ورگءَ مزن بئیت.

(٢) بزاں آیاں منی ہبرنہ زرت اَنت، بلکیں وتی مالدار ءُکماشانی ہبراِش زرت اَنت پمیشا تباہ بوت اَنت.

(٣) اے نوح عَلَیۡہِ السَّلَامُ ءِ قومءِ نیکیں مردم اِتنت، ایشانی مرگءَ پد قومءَ ایشانی بندگی شروع کت. عبداللّٰہ =

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلٰلًا ﴿۲۴﴾

۲۴. ءُبیشک آیاں بازینے گارکت(۱)، ءُ گیش مکن ظالم ءُناانصافاں بیدءِ گمراہیءَ.

مِمَّا خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا ۙ فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ أَنْصَارًا ﴿۲۵﴾

۲۵. چہ وتی بازیں گناہانی سوبءَ بڈ دیگ بوت اَنت ءُبرگ بوت اَنت ماں دوزہءِ آسءَ، نوں نہ دیست اِش پہ وتءَ بیدءِ اللّٰہءَ دگہ کمک کنوک.

وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِينَ دَيَّارًا ﴿۲۶﴾

۲۶. ءُگوْشت نوح کہ اے منی پروردگار مئیل اے سر زمینءِ سرا چہ کافراں یک چکرّوکے.

إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿۲۷﴾

۲۷. اگن تو آیاں ویل بکن ئے گڑا تئی بندیاں گمراہ کننت ءُنیارینت بید بد کاریں (ؤ)

= ابن عبّاس رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُمَا فرمائینیت کہ «أَسْمَاءُ رِجَالٍ صَالِحِينَ مِنْ قَوْمِ نُوحٍ فَلَمَّا هَلَكُوا أَوْحَى الشَّيْطَانُ إِلَى قَوْمِهِمْ أَنْ انْصِبُوا إِلَى مَجَالِسِهِمِ الَّتِي كَانُوا يَجْلِسُونَ أَنْصَابًا وَسَمُّوهَا بِأَسْمَائِهِمْ فَفَعَلُوا فَلَمْ تُعْبَدْ حَتَّى إِذَا هَلَكَ أُولَئِكَ وَتَنَسَّخَ الْعِلْمُ عُبِدَتْ». اے لہتے نیکیں مردم اِتنت نوح عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ قومءِ، وہدیکہ مرت اَنت، شیطانءَ اشانی قومءِ دلءَ ہمے ہبر نندارینت کہ ایشانی دیوان جاہاں بت جوڑ بکن اِت ءُمکّ اِش بکن اِت. ءُہمیشانی نامءِ سراایشاں نام بربنداِت. ایشاں ہنچوکت، ایشانی بندگی کنگ نہ بوت تا وہدیکہ اے (بتانی جوڑکنوک) ایشانی تہا زندگ ءُحیات اِتنت. نوں کہ اے وفات بوت اَنت، ءُعلم گاربوت، گڑا ایشانی بندگی کنگ شروع بوت. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ نوح) اوّلءَ ایشانی شکلءِ بت جوڑکنگءِ مطلب ہمیش اَت کہ بزاں آیانی صورتءَ ماگندیں گڑا ما ہمیشانی ترانگءَ کپیں، ءُہمیشانی وڑا عبادت کنیں. رندءَ ہمے چیز مردمانی شرکءِ سبب بوت، ءُچمدا شرکءِ بلاہیں دروازگےبچ بوت. چہ اِدا چہ زانگ بیت کہ تصوّرءِ شیخءِ عقیدہ کہ مردم عبادتءِ وہدءَ وتی پیرءِ شکلءَ دیمءَ بداریت ءُعبادت بکنت اسلامی عقیدہ ے نہ ئِےبلکیں شیطانءِ یک سوجے کہ آئی نوح عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ قومءَ دات، پدا چمدا آئی شرکءِ تہا دؤردات اَنت. ءُاے عقیدہءِ آسرپہ شرکءَ درکئیت، ءُمردم مشرک بیت. ءُچہ اِدا اے ہوں زانگ بیت کہ شیطان ہنچو بنگیجءَ شرک نہ پرمائیت بلکیں یک برے آئی واستا اسباب ٹہینیت، نوں آہستہ آہستہ مردمءَ بے دلگوشی ہمے نیمگءَ بارت. پمیشا اسلامءَ چہ تصویر سازی، ءُقبرانی برز کنگ، ءُآیانی گورءِ نندگ، ءُچہ بزرگانی زیادہیں عزّت ءُاحترامءَ، ءُچہ دگہ ہنچیں چیزاں منَہ کتگ کہ ایشانی آسر شرک ءُکفرءِ صورتءَ ظاہربیت، ءُپہ مردماں شرکءِ دروازگ پچ بنت. اللّٰہ مسلماناں ہدایت بداَنت. آمین.

(۱) ﴿أَضَلُّوا﴾ تہءِ فاعل ءُمرجع نوح عَلَیْہِ السَّلَامُ ءِ قوم اِنت. ءُمراد ہمیش اِنت کہ قومءِ سردار ءُکماشاں بازیں مردمے گمراہ کتگ. یاایشی فاعل ہمے بت اَنت. ءُمراد ہمیش اِنت کہ ایشانی سببءَ بازیں مردمے گمراہ بوتگ. چوکہ سبب ہمے بوت اَنت، پمیشا گمراہ کنگءِ نسبت ہماہانی نیمگءَ کنگ بوت.

ناشکریں چُک(۱).

رَبِّ اغْفِرْ لِی وَلِوَالِدَیَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَیْتِیَ مُؤْمِنًا وَّلِلْمُؤْمِنِیْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِیْنَ اِلَّا تَبَارًا ؑ ﴿۲۸﴾

۲۸. اے منی پروردگار بہ بخش منءَ ءُمنی پت ءُماتاں ءُہرکس کہ گوْست ءُشت منی لوگءَ ایمان آرانءَ ءُمؤمنیں مردیں ءُمؤمنیں جنیناں، ءُگیش مکن ناانصافاں بیدءِ نیست ءُنابود بوگءَ.

---

(۱) وہدیکہ نوح عَلَیْہِ السَّلَامُ چہ قومءَ پہک ناامّید بوت گڑا آئی وتی قومءَ بدعائی دات.

سُوْرَةُ الْجِنِّ سورة الجن

سوره جن ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
بیست ءُ ہشت آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
قُلْ اُوْحِيَ اِلَيَّ اَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوْٓا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًا ۙ①	١. بگوْش کہ وحی کنگ بوت منی نیمگءَ کہ اشکت بازینےءَ چہ جنّان(١) گڑا گوْشت اِش کہ ما اشکت یک عجبیں قرآنے وانگے(٢).
يَّهْدِيْٓ اِلَى الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ ۭ وَلَنْ نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ اَحَدًا ۙ②	٢. کہ شون دنت پہ نیکیں راہءَ گڑا ما آئی سرا یقین کت، ءُ ما ہجبر ہچ کسءَ وتی پروردگارءِ گونا شریدار جوڑ نہ کنیں.

---

(١) چہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا روایت اِنت، آگوْشیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ گوں صحابیانی یک جماعتےءَ دیم پہ عکّاظءِ بازارءَ رہادگ بوت، ءُ بیشک جنانی ءُ آسمانءِ ہبرانی میانءَ پردہءِ جنگ بوت، ءُ آیانی سرا آسءِ اشکرےدیم دیگ بوت، گڑا اے جنّاں پہ وتی جاگہاں واتر کت، نوں آدگہ جنّاں جست کت کہ شمارا چوں بوت؟ آیاں پسّودات کہ مئے ءُ آسمانءِ ہبرانی میانءَ پردھےجنگ بوت، ءُ آسءِ اشکرے پہ ماچگل دیگ بوت. گڑا (ابلیس جنّانی مسترءَ گوْشت) کہ ایشی سبب یک نوکیں چیزیءِ درابوگ اِنت، نوں مغرب ءُ مشرقءِ درہیں نیمگاں ترّءِ تاب بکن اِت، ءُ نوکیں چیزے حالءَ بگراِت کہ آچے ئِے؟ گڑا آیاں ہمے گردگءِ تہا دیم پہ تہامہ نامیں جاگہےءَ کت کہ ہمودا مچّی سائگءَ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صحابیاں فجرءِ نمازءَ وانینگءَ بیت، گڑا وہدیکہ قرآنءِ وانگ جنّانی گوشاں کپت، دلگوش اِش پہک ہمے نیمگءَ کت، ءُ گوْشت اِش کہ نوکیں درابوتگیں چیز ہمیش اِنت کہ مئے ءُ آسمانءِ ہبرانی میانءَ پردہ جوڑ بوتگ. نوں چہ ہمدءَ دیم اِش پدا گوں وتی قومءَ کت، ءُ گوشت اِش اے قوم ماشکُت یک عجبیں ءُ دلءَ جاگہ کنوکیں وانگے کہ رہشونیءَ کنت نیمگءَ نیک بختیءِ، ءُ ما ایشی سرا ایمان آؤرتگ، ءُ ہجبر گوں وتی پروردگارءَ دگرءَ شریدا جوڑ نہ کنیں. چمدا اللّٰہءَ اے سورت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سرا نازل کت. (صحیح البخاری، تفسیر سورۃ الجن).

(٢) بزاں اے وانگ ہما ساہتءَ دلءِ تہا ایرنندآنت.

وَّاَنَّهٗ تَعٰلٰى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَّلَا وَلَدًا ۙ(٣)	۳. ءُ بیشک باز برز ءُ بلند اِنت بزرگی مئے پروردگارءِ کہ نہ آئی جنین زرتگ ءُ نہ چک.
وَّاَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى اللّٰهِ شَطَطًا ۙ(٤)	۴. ءُ ایکہ گوْشتگ اَت مئے کم عقلءَ اللّٰہءِ سرا زیاتی.
وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۙ(٥)	۵. ءُ مئے خیال ہمے بوتگ کہ ہجبر نہ گوْش اَنت انس ءُ جنّ اللّٰہءِ سرا دروگ(۱).
وَّاَنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ يَعُوْذُوْنَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوْهُمْ رَهَقًا ۙ(٦)	۶. ءُ بیشک ہست اَت بازیں مردینے چہ انساناں کہ وت اِش باہوٹ کت مردینیں جنّانی ءُ گیش اِش کت آیانی سرکشّی(۲).
وَّاَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ اَحَدًا ۙ(٧)	۷. بیشک آیانی خیال ہمے شمئے خیال اَت کہ چِسْت نہ کنت اللّٰہ ہچ کسءَ (چہ قبراں).
وَّاَنَّا لَمَسْنَا السَّمَآءَ فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيْدًا وَّشُهُبًا ۙ(٨)	۸. ءُ بیشک ما دست موش کت آسمان ءُ ما دیست کہ آپر کنگ بوتگ چہ ترندیں نگہباناں(۳) ءُ چہ برمشوکیں استاراں(۴).
وَّاَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ؕ فَمَنْ	۹. ءُ بیشک ما نشتگ اِتیں ماں آسمانءِ منندجاہاں پہ گوش دارگءَ(۵)، نوں ہرکس

---

(۱) ہمیشا ما آیانی ہبر باورداشت اَنت، ءُ ہمے وڑا گمراہ بوتیں.

(۲) بزاں وہدیکہ جنّاں دیست کہ انسان چہ ما ترسگءَ اَنت گڑا آ گیشتر احمق ءُ سرکش بوت اَنت، ءُ آئش گیشتر ترسینت اَنت.

(۳) مراد فرشتہ اَنت کہ آسمانءِ نگہداریءَ کننت.

(۴) ہمیکہ شیطانے آسمانءِ ہبراں گوش دارگءِ کوششءَ کنت گڑا برمشوکیں استارےآئی سرا کپیت، ءُ آئیءَ مان داریت.

(۵) پیسرءَ وہدیکہ جن ءُ شیطان آسمانءِ گورا شتگ اَنت گڑا چیزے نہ چیزے ہبر آیانی گوشاں کپتگ، پدا آئی تہا دگہ صد دروگ اِش ماں کتگ، ءُ ہمے ہبر پہ کاہن ءُ ساحراں سرکتگ اَنت. (ایشی سرجمیں بیان سورۃ الصّافات آیت نمبر۱۰ حاشیہ تہا چارگ بہ بیت).

يَّسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ لَهٗ شِهَابًا رَّصَدًا ۙ﴿۹﴾

کہ گوشاں دوربداَنت گڑا گندیت پہ وتءَ اشکرے مورچہ بندیں⁽¹⁾.

وَّاَنَّا لَا نَدْرِيْٓ اَشَرٌّ اُرِيْدَ بِمَنْ فِي الْاَرْضِ
اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۙ﴿۱۰﴾

۱۰. ءُما نہ زانیں کہ ایا خرابی یےلوٹگ بوتگ پہ زمینءِ نندوکاں یا لوٹ اِت پہ آیاں آیانی پروردگارءَ نیک بختی یے⁽²⁾.

وَّاَنَّا مِنَّا الصّٰلِحُوْنَ وَمِنَّا دُوْنَ ذٰلِكَ ۭ كُنَّا
طَرَاۗىِٕقَ قِدَدًا ۙ﴿۱۱﴾

۱۱. بیشک مئے تہا نیکیں ہست ءُمئے تہا دگہ وڑوڑین ہوں ہست، ماپہ وڑوڑیں راہاں بہر بوتگیں⁽³⁾.

وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ نُّعْجِزَ اللّٰهَ فِي الْاَرْضِ وَلَنْ
نُّعْجِزَهٗ هَرَبًا ۙ﴿۱۲﴾

۱۲. بیشک ما یقین کت کہ ہجبر ما اللہءَ بے وس کت نہ کنیں زمینءِ سرا ءُنہ چہ آئی دستءَ دراتک کنیں پہ تچگ.

وَّاَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰٓى اٰمَنَّا بِهٖ ۭ فَمَنْ يُّؤْمِنْۢ
بِرَبِّهٖ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَّلَا رَهَقًا ۙ﴿۱۳﴾

۱۳. ءُبیشک وہدیکہ ما اشکت تچکیں راہءِ ہبر گڑا ما ایمان آورت آئی سرا، نوں ہرکس کہ ایمان بیاریت وتی پروردگارءِ سرا گڑا آنہ ترسیت چہ تاوانءَ ءُنہ چہ ظلم ءُزورءَ.

وَّاَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَمِنَّا الْقٰسِطُوْنَ ۭ فَمَنْ اَسْلَمَ
فَاُولٰۗىِٕكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿۱۴﴾

۱۴. ءُبیشک مئے تہا حکمانی منوک ہوں ہست ءُناانصاف ہوں ہست، نوں ہرکسءَ کہ اسلامءِ کشک زرت گڑا بزاں آیاں دیم گوں نیک بختیءَ کت.

---

(۱) بلے گوں اللہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ دیم دیگءَ ایشی دروازگ ہمیشہءِ واستا بند کنگ بوت، نوں چودا کس ہبر آؤرت نہ کنت، ہرکس کہ کوشش بکنت برمشوکیں استالے آئی سرچکّءَ دیگ بیت، ءُمان دارگ بیت. (تفسیرجلالین).

(۲) بزاں آسمانءِ نگہداریءِ لوٹ ہمیش اَت کہ اللہءَ عذابءِ دیم دیگی اَت، ءُآئی لوٹ اِت کہ پیسرءَ کس سرپدمہ بیت، یا مقصد پیغمبرےءِ دیم دیگ اَت، ءُآئی لوٹ اِت کہ کس چہ آئی وحیءَ ءُغیبی ہبراں سرپدمہ بیت.

(۳) بزاں جنّانی تہا ہوں انسانانی وڑا یہودی، نصارٰی، ہندو، مسلمان ءُہرچ وڑیں ہست.

وَاَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۙ﴿۱۵﴾	۱۵. ءُ آ کہ ناانصاف اَنت آپہ دوزہءَ دار بنت.
وَّاَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوْا عَلَى الطَّرِيْقَةِ لَاَسْقَيْنٰهُمْ مَّآءً غَدَقًا ۙ﴿۱۶﴾	۱۶. ءُ اگن وت اِش بداشتیں پہ تچکیں راہءَ گڑا ما آپ وارینت اَنت لاپءِ پرّءَ(۱).
لِّنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ؕ وَمَنْ يُّعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۙ﴿۱۷﴾	۱۷. تا کہ ما آیاں ایشی تہا بچکّاسیں(۲)، ءُ ہرکس کہ دیمءَ تاب بداَنت چہ وتی پروردگارءِ یادءَ گڑا آئیءَ بارت گیش بووکیں عذابءِ تہا.
وَّاَنَّ الْمَسٰجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوْا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا ۙ﴿۱۸﴾	۱۸. ءُ بیشک مسیت اللہءِ اَنت نوں توار مجن اِت اللہءِ ہمبراہیءَ ہچ کسءَ.
وَّاَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوْهُ كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا ؕ ع﴿۱۹﴾	۱۹. ءُ ہمیکہ اوشتات اللہءِ بندہ آئی توار جنگءِ واستا کمّ ہست اَت کہ مچّءَ مچّ آئی سرا بکپ اَنت(۳).
قُلْ اِنَّمَآ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ بِهٖٓ اَحَدًا ﴿۲۰﴾	۲۰. بگوْش کہ بیشک من توار جناں وتی پروردگارءَ ءُ گوں آئی ہچ کسءَ شریدار جوڑ نہ کناں.
قُلْ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا رَشَدًا ﴿۲۱﴾	۲۱. بگوْش کہ چہ منی دستءَ ڈنّ اِنت شمئے تاوان دیگ ءُ نپ دیگ(۴).

---

(۱) چہ آپ وارینگءَ مراد دنیاءِ وشحالی اِنت. بزاں اگن کافریں جن ءُ انسان ایمان بیاراَنت، ءُ آئی سرا وتءَ بداراَنت گڑا منی اللہ وتی رحمتانی دروازگءَ پہ آیاں پچ کنت، ءُ آباز وش حال بنت.

(۲) پدا ہمے وش حالی ما پہ آیاں چکاسے جوڑکت کہ باریں وتءَ ہمے اسلامءِ سرا داراَنت، ءُ اللہءِ شکرءَ گراَنت. یا پہک نہ بنت، ءُ چہ اللہءَ بیہال بنت.

(۳) بزاں وہدیکہ واجہ ﷺ ایوکءَ پہ اللہءِ عبادتءَ اوشتات، گڑا کم ہست اَت کہ سرکشّیں جن ءُ انسان وتءَ آئی سرا دؤر بدینت، ءُ آئیءَ تکلیف بکننت، بلے اللہءَ چہ وتی مہربانیءَ آرستگار کت، ءُ چہ سرکشّاں دور داشت.

(۴) وہدیکہ پیغمبرءِ وڑیں بزرگے کسّءَ ہچ وڑیں نفع ءُ تاوانے دات نہ کنت کہ دنیاتہا نہ آئی وڑیں بزرگ ہجبر آتکگ، ءُ نہ تاقیامت جوڑبیت گڑا آ کجام ماتءِ چکّ اِنت کہ مردمانی حاجتاں پورہ کنت. کاش کہ مشرکانی فہمءَ اے چیز بئیت.

قُلْ اِنِّیْ لَنْ یُّجِیْرَنِیْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ ۙ۬ وَّلَنْ اَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ۙ﴿۲۲﴾

۲۲. بگوْش کہ کس منا رستگار کت نہ کنت چہ اللّٰہءِ دستا، ءُ نہ من گنداں بیدءِ آئی دگہ میار جاہے.

اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسٰلٰتِهٖ ؕ وَمَنْ یَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِیْنَ فِیْهَاۤ اَبَدًا ؕ﴿۲۳﴾

۲۳. بیدءِ سرکنگءَ چہ اللّٰہءِ نیمگءَ (آئی ہبراں ءُ آئی کلہاں، ءُ ہرکس کہ نافرمانیءَ بکنت اللّٰہ ءُ آئی رسولءِ گڑا پہ آئی واستاانت دوزہءِ آس کہ مدام ماں اَنت آئی تہا[1].

---

[1] چہ ہمے آیتءَ خارجی ءُ معتزلی دلیل گراَنت کہ کبیرہ گناہءِ ہدابند کہ توبہ مہ کنت ءُ بہ مریت آپہ بُنانی پہ بن دوزہءَ بیت، ءُ ہجبر درنئیت. اہل السّنۃ والجماعۃءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ادا چہ معصیت ءُ نافرمانیءَ کفر ءُ شرکءِ معصیت مراد اِنت نہ کہ ہرمعصیت ءُ گناہ. خارجی وت ایشی گوْش اَنت کہ چہ معصیتءَ ہرمعصیت مراد نہ اِنت بلکیں کبیرہ گناہ مراداِنت. چہ ایشی زانگ بیت کہ خارجی وت ایشی عمومءِ تہا تخصیص کنگءِ قائل اَنت. اے آیتءِ تفسیرءَ ہما قرآنی آیات ءُ احادیث کننت کہ چہ آیاں نصّاً بزاں ظاہرءَ یا استنباطاً اے ثابت اِنت کہ کبیرہ گناہءِ ہدابند یک برے الّمءَ بہشتءَ رواَنت، ہنچوکہ سورۃالنّساء ہمیشی گواہیءَ دنت. فرمان اِنت. ﴿ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَغْفِرُ اَنْ یُّشْرَكَ بِهٖ وَیَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ یَّشَآءُ ﴾ [سورۃ النساء: ۴۸] کہ اللّٰہ مشرکءَ نہ بخشیت، ءُ بخشیت بیدءِ آئی ہرکسءَ کہ بلوٹیت. ءُ فرمان اِنت ﴿ اِنَّهٗ مَنْ یُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَیْهِ الْجَنَّةَ ﴾ بزاں حقیقت ہمیش اِنت آ کہ اللّٰہءَ بہشت پہ آئی حرام کتگ آ مشرک اِنت. [سورۃ المائدۃ: ۷۲] ءُ فرمان اِنت ﴿ اَلَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ یَلْبِسُوْۤا اِیْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴾ بزاں ہما مردماں کہ ایمان آؤرتگ، ءُ ہوراِش نہ کت ایمان گوں ظلمءَ، ہمیشانی واستا اِنت امن (بزاں چہ دوزہءِ آسءَ امنءِ تہابنت) ءُ ہمیش اَنت رہشون. [سورۃ الأنعام: ۸۲] حدیثءِ تہا کئیت وہدیکہ اے آیت صحابیانی گوشاں کپت آسک پریشان بوت اَنت، ءُ گوشت اِش (**أَیُّنا لم یظلم نفسه؟**) چہ ما کئیے وتی سرا ظلم نہ کتگ. (بزاں گناہ نہ کتگ) واجہءَ درّائینت کہ مراد چہ ظلمءَ شرک اِنت. (صحیح البخاری کتاب التّفسیر سورۃ الأنعام) اصولءِ تفسیرءِ تہا ہست اِنت (**القرآن یفسّر بعضه بعضاً**). کہ قرآنءِ آیت یکّءَ دگرءِ تفسیرءَ کننت. نوں اے آیت درہا سورۃ الجنّءِ آیتءِ تشریحءَ کننت کہ اودا چہ معصیتءَ مراد کفر ءُ شرک اِنت. پمیشا ادا بحث ناسخ ءُ منسوخءِ نہ اِنت بلکیں عام ءُ خاصءِ اِنت. سورۃالجنءِ آیت عام اِنت درہیں گناہاں، ءُ سورۃ النّساء ءُ سورۃ مائدہءِ آیتاں آئی تخصیص کت (بزاں نشان دات) گوں کفر ءُ شرکءِ گناہاں. اے بابتءَ حدیث ہم ہست. ابوذر رَضِیَ اللّٰہُ عَنْهُ گوشیت کہ واجہءَ گوْشت: «**ذاك جبریل أتانی فأخبرنی أنّه من مات من أمّتی لا یشرك باللّٰه شیئاً دخل الجنّة. قلت یارسول اللّٰه وإن زنی وإن سرق؟ قال وإن زنی وإن سرق**». (صحیح البخاری کتاب الاستئذان باب من أجاب بلبّیك وسعدیك) کہ جبریل منی گورا آتک، ءُ منءِ حال دات کہ ہرکس چہ منی امّتءَ ہمے حالءَ بہ مریت کہ آئی گوں اللّٰہءَ ہچ شریدار جوڑ نہ کتگ آ بہشتءَ رؤت. من گوشت اے اللّٰہءِ رسول توری زنا =

حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾	**٢٤.** تاں ہما وہدا کہ گنداَنت ہرچیکہ وعدہ دیگ بوتگ اَنت گڑا زان اَنت کہ کئے کمکءَ نزورتراِنت ءُ کئے ساںءَ کمّ تراِنت.
قُلْ اِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ اَمْ يَجْعَلُ لَهٗ رَبِّيْٓ اَمَدًا ﴿٢٥﴾	**٢٥.** بگوْش کہ نہ زاناں کہ نزّیک اِنت ہما کہ شمارا وعدہ دیگ بوگءَ اِنت یا ایر کنت پہ آئی منی پروردگار یک وہدے.
عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلٰى غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ۙ﴿٢٦﴾	**٢٦.** زانوک اِنت چیرینءِ نوں ڈنّءَ نہ کنت وتی چیرینءَ پہ ہچ کسءَ.
اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ۙ﴿٢٧﴾	**٢٧.** بیدءِ ہما رسولءَ کہ آئیءَ گچین کنت(١) گڑا دیم دنت چہ آئی پشت ءُ دیمءَ پانگو.
لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ	**٢٨.** تا کہ بزانت کہ آیاں سرکتگ اَنت کُلہ وتی پروردگارءِ(٢) ءُ آئی چپّ ءُ راستءَ گپتگ اَنت

= بکنت ءُدزّی بکنت؟ واجہءَ فرمان کت: کہ ہؤ! توری زنا ءُدزّی بکنت. اے حدیث اے ہبرءَ پہک گیشّینیت ءُدنت کہ کبیرہ گناہءِ واجہ یک برے الّمءَ بہشتءَ رؤت. آکہ نہ رؤت آمشرک اِنت.

(١) بزاں پیغمبرءَ پہ وحی چہ بازیں غیبی ہبراں آگاہ کنت کہ آیانی تعلّق گوں آئی پیغمبریءَ اِنت، ءُآئي پیغمبریءِ حقّانیتءِ واستا دلیل اَنت، ہنچوکہ واجہءَ مارا چہ قیامتءَ پیسرآؤکیں احوالاں سرپدکتگ، ءُآپہک درست گندگ بوگءَ اَنت. ءُظاہر اِنت کہ چہ اللّٰہءِ وحی کنگ ءُحال دیگءَ پیغمبر عالم الغیب نہ بیت پرچہ کہ اگں پیغمبر ہوں عالم الغیب ے گوْشگ بہ بیت گڑا چہ اللّٰہءِ نیمگءَ آئی سرا وحی کنگ، ءُغیبی چیزانی ظاہر کنگ پہک بے معنیٰ بیت. عالم الغیب اللّٰہ پاکءِ جنداِنت ءُبس. فرمان اِنت ﴿ قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ ۭ وَمَا يَشْعُرُوْنَ اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ ﴾ بگوْش اے **محمّد** صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ! زمین ءُآسمانانی تہا کس غیب نہ زانت بیدءِ اللّٰہءَ. ءُاے (مردگ) سرپد نہ اَنت کہ کدیں چست کنگ بنت (چہ قبراں) [سورة النّمل: ٦٥] ءُفرمان اِنت ﴿ قُلْ لَّآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَاۗىِٕنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ اِنِّىْ مَلَكٌ ﴾ بگوْش اے پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ! کہ من نہ گوْشاں اللّٰہءِ خزانہ منی گوراینت، ءُنہ من غیب زاناں، ءُنہ من شمارا گوْشاں کہ من ملائکتیاں. [سورة الأنعام: ٥٠] اے آیت ہمیشی دلیل اَنت کہ بیدءِ اللّٰہءَ کس غیب نہ زانت، ءُعالم الغیب ایوکءَ اللّٰہ پاکءِ جند اِنت ءُبس.

(٢) اے آیتءِ تہا اللّٰہ پاکءَ وحی دیم دیگءِ رہبند بیان کت کہ وحی ہنچوکہ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُءِ باہوٹ کنگ =

بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصٰى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾ ع

هرچیکه آیانی گورا هست ءُ هرچیزئے یاد کتگ په ساب ءُ داد.

= بیت، جن کوشش کننت که چیزے نه چیزے بُدُزّاَنت، ءُپدا وتی شیطانیں همبراهاں بزاں کاهن ءُ ساحراں چه همیشاں سرپد بکننت بلے الله وحیءِ نگهداریءِ واستا لهتے ملائکه پاسبان کنت ءُ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ همبراهیءَ دیم دنت تا که آوحی گوں حفاظتءَ اللهءِ پیغمبرءَ سربه بیت، نوں جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ همے وحیءَ آدگه ملائکتانی نگهداریءَ په پیغمبرءَ سرکنت. ﴿لِيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ رَبِّهِمْ﴾ معنٰی همیش اِنت تا که پیغمبر بزانت که ملائکتاں اللهءِ وحی گوں حفاظت په من سرکت.

سُوۡرَةُ الۡمُزَّمِّل سورة المزمل

سوره مزمّل ماں مکّہ ءَ نازل بوتگ ءُ آئی ءِ
بیست آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللّٰہ ءِ نام ءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
يٰۤاَيُّهَا الۡمُزَّمِّلُ ۙ‏ ①	۱. اے پوشاک ءِ پردیوک واجہ(۱).
قُمِ الَّيۡلَ اِلَّا قَلِيۡلًا ۙ‏ ②	۲. شپاں پاد ءَ (پہ اللّٰہ ءِ یادا) بید کَمُّکے.
نِّصۡفَهٗۤ اَوِ انْقُصۡ مِنۡهُ قَلِيۡلًا ۙ‏ ③	۳. آئی نیم ءَ یا چہ نیم ءَ کمّے کمّ تر.
اَوۡ زِدۡ عَلَيۡهِ وَرَتِّلِ الۡقُرۡاٰنَ تَرۡتِيۡلًا ؕ‏ ④	۴. یا چیزے گیش بکن چہ آئی ءُ قرآن ءَ گیشینان ءُ صاف صاف بوان(۲).
اِنَّا سَنُلۡقِىۡ عَلَيۡكَ قَوۡلًا ثَقِيۡلًا‏ ⑤	۵. بیشک زوتّ ما تئی سرا ایرکنیں گرانیں گپے ءُ فرمانے(۳).
اِنَّ نَاشِئَةَ الَّيۡلِ هِىَ اَشَدُّ وَطۡاً وَّاَقۡوَمُ قِيۡلًا ؕ‏ ⑥	۶. بیشک شپ ءِ پادایگ باز جوان اِنت پہ لگت کنگ ءَ (نفس ءِ) ءُ تچک ترانت پہ ہبر ءُ وانگ ءَ(۴).

---

(۱) وہدیکہ اے آیات نازل بوت اَنت آ وہد ءَ واجہ ءَ چادرے براَت. پمیشا ہمے گوْشگ بوت کہ اے چادر ءِ بردیوک.

(۲) ﴿ تَرۡتِيۡلًا ﴾ گوْش اَنت (إرسال الكلمة من الفم بسهولة واستقامة) بزاں لفظانی درکنگ ءَ چہ دپ ءَ صاف ءَ صاف ءَ ءُ گوں گیشینگ ءَ (بزاں چہ ہمایانی درکنگ ءِ جاگہاں). (مفردات القرآن للرّاغب ص ۱۸۷).

(۳) بزاں اے قرآن ءِ زورگ، ءُ آئی یاد کنگ، ءُ بیان کنگ ءُ شرح کنگ یک گرانیں بارے کہ تئی بڈّ ءَ دئیں. پمیشا ایشی واستا وت ءَ پہک آماده بکن.

(۴) پمیشا کہ شپاں درہیں مہلوک واب اِنت، ءُ اے وہد ءِ قرآن وانگ ءَ چہ آئی معنی ءُ راز ءُ اسرار زبر دل ءَ نندانت. ءُ اے وہد ءِ وانگ ءِ تہا یک عجیبیں لذّتے ہست.

إِنَّ لَكَ فِى النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۝٧	٧. بیشک روچءَ تئی کارءُ بار سک دراج اِنت(١).
وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۝٨	٨. یاد بکن نامءَ وتی پروردگارءِ ءُپهکءَ پهک وتءَ بگیشّین په آئی (یاد واستا)(٢).
رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۝٩	٩. واجه اِنت رودراتک ءُروننددءِ، نیست دگه معبودءِ برحقّ بیدءِ آئی ءُوتی کاران همائی سپرد بکن.
وَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝١٠	١٠. ءُصبر بکن هرچیکه آ گوْش اَنت ءُویل بکن آیان تامداریں ویل کنگے.
وَذَرْنِى وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِى النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ۝١١	١١. ءُبل منا گوں دروگ بند کنوکاں که واجه اَنت مال ءُدولتانی(٣) ءُآیاں فرصتے بدے کمّیں.
إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ۝١٢	١٢. بیشک مئے گورا قید گرانے زنجیر هست ءُآس جمپ.
وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝١٣	١٣. ءُورگ گُٹّءَ گروکیں(٤) ءُعذاب تورینوکیں.
يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۝١٤	١٤. هما روچءَ که جُمبیت زمین ءُکوه، ءُبنت کوه چو ریکءِ جمپاں.

---

(١) ﴿سَبْحًا﴾ گوْش اَنت **(الْجَرى والدّوران)** بزاں روگ ءُآیگءَ. بزاں روچءَ چوکه تئی کاربازاَنت پمیشا شپاں گیشترعبادت بکن. دلگوش: چه اے آیتءَ ءُساری اِیں آیتءَ همے زانگ بیت که وتءَ چه دنیائی کاراں پهک سندگ ءُلاتعلّق کنگ اسلامی رهبندے نه ئِے. اسلام ایشی اجازتءَ نه دنت. زانگ بیت که صوفیانی رهبانیت، ءُپهک چه دنیاءَ سدگءِ رهبند پهکءَ پهک اسلامءِ خلاف اِنت. پمیشا چه اے بدعتاں وتءَ دوردارگ لوٹیت.

(٢) بزاں عبادت ءُبندگیءِ وهدءَ وتءَ پهک همے نیمگءَ دلگوش بکن، ءُچه دنیاءَ وتءَ به سند.

(٣) بزاں اے دروگ بند کنوکاں من وت بسّاں، ءُتو په ایشاں باز سیاه دل مه بو. اے چه منی گرفتءَ هجبر دراتک نه کننت.

(٤) بزاں گٹّءِ تها پسّ اَنت، نه درکاینت ءُنه جهلاد رواَنت.

اِنَّآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا ۙ شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ اَرْسَلْنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا ۭ (١٥)	۱۵. بیشک مادیم دات شمئے نیمگءَ مزن شانیں رسولے کہ گواہی دیوک اِنت شمئے سرا⁽¹⁾ ہمے پیما کہ من دیم داتگ اَت فرعونءِ نیمگءَ رسولے.
فَعَصٰى فِرْعَوْنُ الرَّسُوْلَ فَاَخَذْنٰهُ اَخْذًا وَّبِيْلًا (١٦)	۱۶. گڑا نافرمانی کت فرعونءَ وتی رسولءِ گڑا ما گرفتار کت اَنت پھکیں گرفتار کنگے.
فَكَيْفَ تَتَّقُوْنَ اِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَّجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيْبَا ڰ (١٧)	۱۷. نوں شما چوں رکّ اِت کن ئے اگن شما کفربکن اِت چہ ہما روچءَ کہ گوْنڈیناں پیر کنت.
اِۨالسَّمَآءُ مُنْفَطِرٌۢ بِهٖ ۭ كَانَ وَعْدُهٗ مَفْعُوْلًا (١٨)	۱۸. کہ آسمان آروچءَ ترک ترک بیت، اللّٰہءِ اے وعدہ بزاں بوتگینے.
اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ؏ (١٩)	۱۹. بیشک اے بلاہیں سوج ءُپنتے، نوں ہرکس کہ بلوٹیت آوتی پروردگارءِ کشکءَ بزوریت.
اِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ اَنَّكَ تَقُوْمُ اَدْنٰى مِنْ ثُلُثَيِ الَّيْلِ وَنِصْفَهٗ وَثُلُثَهٗ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِيْنَ مَعَكَ ۭ وَاللّٰهُ يُقَدِّرُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۭ عَلِمَ اَنْ لَّنْ تُحْصُوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوْا	۲۰. بیشک تئی پروردگار زانت کہ تو اوشتءِ شپءِ دوبھرءِ نزّیکءَ ءُ آئی نیمءَ ءُ آئی سیکّءَ ءُ یک ٹولی یے چہ تئی ہمبراہاں، ءُ اللّٰہ اندازہ کنت شپ ءُ روچءَ، آئی زانت کہ شما ایشی تمام کت نہ کن اِت گڑا آئی مہربانی کت شمئے سرا⁽²⁾ نوں بوان اِت ہرچیکہ

---

(۱) بزاں قیامتءِ روچءَ آشمئے عملانی گواہیءَ دنت کہ شما چے کتگ ءُ چے نہ کتگ.

(۲) وہدیکہ تہجّد وانگءِ حکم آتک گڑا اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ ہمبراہیءَ صحابیانی یک جماعتیءَ آ گوں پابندیءَ ونت گوں. برے برے آشپاں ہچ نہ وپت اَنت کہ چومہ بیت آئی وہد بروٗت، ءُ ما چہ ایشی ثوابءَ زبہربہ بیں. پہ آیانی اے پابندی، ءُ پدا شپءِ وہدانی اندازہ جنگ کہ ہنّوں شپءِ نیم اِنت، یا سیک اِنت، یا شپءِ گُڈی بہر اِنت. اے چیز بازگران گوست گڑا اللّٰہءَ تہجّد وانگءِ فرضیتءِ حکم گارکت، ءُ آئیءَ استحبابءِ درجہ دات. کہ نوں آفرض نہ اِنت، ہرکسیءَ گچینی اِنت وانیت یا نہ وانیت، شپءِ چہ وہدءَ =

مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْاٰنِ ؕ عَلِمَ اَنْ سَيَكُوْنُ مِنْكُمْ مَّرْضٰى ۙ وَاٰخَرُوْنَ يَضْرِبُوْنَ فِى الْاَرْضِ يَبْتَغُوْنَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ ۙ وَاٰخَرُوْنَ

آسان بہ لگّیت چہ قرآنءَ(۱) آئی زانت کہ چہ شما لہتےنادراہ بئیت، ءُ آدگہ ترّ ءُ تاب کننت ماں زمینءِ سرا کہ شوہاز کننت

= وانیت، ءُ چنچو قرآن وانیت. ایشی سرا پابندی نیست. بلے گیشتریں عالم ہمے نیمگءَ اَنت کہ چہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ سرا آئی فرضیت ہلاس نہ بوتگ، ءُ آئی سرا پہ بُن فرض بوتگ.

(۱) اے آیتءِ تہا فاقرأوا مطلب ہمیش اِنت کہ نمازءِ تہا بوان اِت. ءُ اے جمع صیغہ اِنت. صحابیان رسول اللہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ ہورا تہجّد ونت. گشئے اے وانگءِ حکم امام ءُ مقتدی درستانی واستا اِنت. نوں چہ اے آیتءَ ثابت بیت کہ مقتدیءَ ہوں نمازءِ تہا قرآن وانگ لوٹیت. نوں کجام سورتءَ بوانیت یا چہ کجا بوانیت ایشی سرجمیں بیان حدیثءِ کاراِنت. ءُ حدیث ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ الحمدءَ بوان اِت کہ بیدءِ آئی نماز نہ بیت. ہنچوکہ بخاری ءُ مسلمءِ حدیث اِنت. «**لاصلوٰة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب**» کہ نماز نیست ہر آشخصءَ کہ نمازءِ تہا الحمدءَ نہ وانیت. (صحيح البخاری كتاب الأذان باب وجوب القـراءة للإمام والمأموم). ہمے وڑا اے گوْشگ ہوں رداِنت کہ حنفیانی مذہب ہمیش اِنت کہ مقتدی امامءِ پشتءَ الحمدءَ مہ وانیت بلکیں صحیح ہمیش اِنت کہ حنفی مذہبءَ اے مسئلہءِ تہا باز اختلاف ہست کہ مقتدی بوانیت یا مہ وانیت. ایشی گواہ وت حنفی عالمانی کتاب اَنت. من بیست حنفی عالم ءُ بزرگانی قول ءُ فتوٰی وتی کتاب بیااِت نمازءِ رسولءَ وانیں تہا بحوالہ آؤرتگ اَنت کہ آیان امامءِ پشتءَ الحمد وانگ دوست تر داشتگ، ءُ لہتےءَ ونتگ. لہتے اہل علمءَ ہمے نبشتہ کتگ کہ امام ابوحنیفہ رَحِمَهُ اللّٰهُ چہ اے قولءَ رجوع کتگ کہ مقتدی امامءِ پشتءَ الحمدءَ مہ وانیت. چہ آیان یکّے نامداریں محدّث امام ابن حبّان اِنت. علّامہ ظفر أحمد عثمانی چہ إمام شعرانی صاحبءِ میزانءَ ہوں ہمے پیم نقل کتگ. ءُ علامہ یوسف بنّوری رَحِمَهُ اللّٰهُ کہ منی استاذاِنت چہ إمام ابوحنیفہ رَحِمَهُ اللّٰهُ الحمد وانگ ءُ نہ وانگءِ بابتءَ پنچ قول ذکرکتگ. (معارف السّـنن، ج ۳ ص ۱۸۸، ۱۸۹) إمام ابن حبّان رَحِمَهُ اللّٰهُ گوْشیت کہ امام صاحبءِ اوّلی ہبر بزاں امامءِ پشتءَ الحمدءِ نہ وانگءِ فقہایاں نبشتہ کتگ، ءُ آشنگ بوتگ. ءُ آرندی ہبر شنگ نہ بوتگ. امام محمّد رَحِمَهُ اللّٰهُ نبشتہ کنت کہ الحمدءِ وانگ امامءِ پشتءَ سرّی نمازانی تہا کہ امام آہستہ وانیت وش تراِنت. ہمے بابتءَ علّامہ ظفر أحمد عثمانی گوْشیت «**ولمّا جوّز محمد القراءة فى السّريّة فأرجو أن تجوز عنده فى الجهريّة أيضاً فى حالة السّكتات**» کہ وہدیکہ امام محمّد رَحِمَهُ اللّٰهُ سرّی نمازانی تہا (امام پشتءَ) وانگءِ اجازت داتگ گڑا من امّید داراں کہ آئی گورا جہری نمازانی تہا امامءِ سکتاتانی تہا مقتدیءَ وانگءِ اجازت ہست (بزاں ہمودا کہ امام وانگءِ میانءَ اوشتان کنت) (إعلاء السّنن، ج ۴، ص ۹۲، طبع إدارة القرآن والعلوم الإسلاميّة كراچی)، ہمے پیم عبدالحی لکھنوی ہدایہءِ حاشیہءِ تہا نبشتہ کتگ. نوں ایشی تہا ہچ شک نیست کہ احتیاط الحمدءِ وانگ ءُ نہ وانگءِ مسئلہءِ تہا امام شافعی رَحِمَهُ اللّٰهُ ءِ مذہب تہااِنت پرچہ کہ اگن الحمدءَ امامءِ پشتءَ بوان ئے بإتّفاق نماز نہ پرشیت، بزاں فاسد نہ بیت. (الاستذكار للإمام ابن عبدالبر) بلے واجب گوْشوکانی نزّیکءَ چہ الحمد نہ وانگءَ نماز پرشیت، ءُ باطل بیت. چہ باطل بوگءَ جوانتر ہمیش اِنت کہ مکروہ بہ بیت بلے مہ پرشیت. ءُ لہتے حدیثانی تہا چہ قراءتءَ مَنَہ آتکگ بلے الحمدءِ نہ وانگءِ حکم نیست، اے حکم لہتے حدیثانی تہا صاف آتکگ کہ الحمدءَ امامءِ پشتءَ بوان اِت کہ نہ وانگءَ نماز نہ بیت. (بچار سنن أبی داود كتاب الصّلاة باب من ترك القراءة فی صلاته) واللہ أعلم بالصّواب.

يُقَاتِلُوْنَ فِیْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۖ فَاقْرَءُوْا
مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۙ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ
وَاَقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا ؕ وَمَا تُقَدِّمُوْا
لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ
هُوَ خَيْرًا وَّاَعْظَمَ اَجْرًا ؕ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۠ ﴿۲۰﴾

اللّٰہءِ مہربانیءَ، ءُ دگہ لہتے جنگ کننت ماں اللّٰہءِ راہءَ، نوں بوان اِت ہرچیکہ آسان بہ بیت چہ آئی، ءُ برجاہ بدارِات نمازءَ ءُ زکات درکن اِت ءُ اللّٰہءَ وام بدئیت جوانیں وامے[1]، ءُ ہرچیکہ شما نیکی دیم بدئیت پہ وتا گنداِت آئیءَ اللّٰہءِ گوْرا کہ جوان تراِنت ءُ مستراِنت مز (آئی) ءُ بخشش بلوٹ اِت چہ اللّٰہءَ، بیشک اللّٰہ مزنیں بخشوک ءُ مزنیں مہربانے.

---

[1] بزاں خیرات بکن اِت، ءُ نیکیں مردماں پہ وام ہوں کمک بکن اِت. گشئیگاں شمئے اے وام اللّٰہءِ سرا ہست اَنت، ءُ آشمارا ایشانی مزّءَ زبر دنت.

سُوْرَةُ الْمُدَّثِّرِ

سورة المدثر

سورہ مُدَّثر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
پنجاہ ءُشش آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
يٰٓاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۙ ۝۱	۱. اے نپاد پوشیں واجہ(۱).
قُمْ فَاَنْذِرْ ۙ ۝۲	۲. پادءَ ءُبترسین.
وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۙ ۝۳	۳. ءُوتی پروردگارءِ مزنیءَ بیان بکن.
وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۙ ۝۴	۴. ءُوتی پوشاکاں پاک بکن(۲).
وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۙ ۝۵	۵. ءُپلیتیءَ پہک ویل بکن(۳).
وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ۙ ۝۶	۶. ءُنہ احسان بکن پہ گیشتر زورگءِ واہشءَ.
وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۭ ۝۷	۷. ءُوتی پروردگارءِ ہاترا صبر بکن.
فَاِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُوْرِ ۙ ۝۸	۸. نوں وہدیکہ دمگ بیت ماں کرنّاءِ تہا.
فَذٰلِكَ يَوْمَىِٕذٍ يَّوْمٌ عَسِيْرٌ ۙ ۝۹	۹. گڑا اے روچ باز گرانیں روچے.

---

(۱) اوّلی وحی کہ واجہءِ سرا نازل بوت آہمے آیت اَت کہ ﴿ اِقْرَاْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ ﴾ [سورة العلق: ۱] پدا لہتے روچءَ وحی بند بوت، واجہ سک پریشان بوت، اناگہ واجہءَ ہمافرشتہ دیست کہ غارءِ حراءِ تہا آتکگ اَت ہمے حالتءَ کہ آسمان ءُزمینءِ میانءَ کرسی یےسرا نشتگ اَت، واجہ سرا ترسے آتک گڑا واجہ لوگءَ شت ءُگوشت ئِے منءَ بربدئیت، منءَ بربدئیت. گڑا آیاں گدّیءِ پوشاک پردات، ہمے وہدءَ اے آیت نازل بوت اَنت. (صحیح البخاری تفسیر سورة المدّثر).

(۲) ادا چہ زانگ بیت کہ گدانی پاک ءُصاف کنگ الّمی اِنت.

(۳) بزاں ہنچوکہ ساریءَ تو وتءَ چہ بتاں دور داشتگ، دائم ہمے وڑا چہ بت پرستی ءُشرکءَ وتءَ دور بدار.

عَلَى الْكٰفِرِيْنَ غَيْرُ يَسِيْرٍ ⑩	۱۰. کافراں باز گران کپیت.
ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا ⑪	۱۱. بِل منءَ ءُہمائیءَ کہ من ایوکءَ جوڑکتگ(۱).
وَّجَعَلْتُ لَهٗ مَالًا مَّمْدُوْدًا ⑫	۱۲. ءُمن آئیءَ بازیں مال دات(۲).
وَّبَنِيْنَ شُهُوْدًا ⑬	۱۳. ءُفرزند دیم پہ دیمیں دات.
وَّمَهَّدْتُّ لَهٗ تَمْهِيْدًا ⑭	۱۴. ءُپہ آئی چیراِن گپت جوانیں چیر گیجگے.
ثُمَّ يَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَ ⑮	۱۵. انگتءَ امّید کشیت کہ من آئیءَ گیشتر بدیاں.
كَلَّا ۭ اِنَّهٗ كَانَ لِاٰيٰتِنَا عَنِيْدًا ⑯	۱۶. چوش نہ بیت(۳)، بیشک آپہ زور مئے آیتانی خلاف کنوک اَنت(۴).
سَاُرْهِقُهٗ صَعُوْدًا ⑰	۱۷. زوتّ من آئیءَ سرگیجاں برزیں کوہءِ سرا (آسءِ)(۵).
اِنَّهٗ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ⑱	۱۸. بیشک آئی فکر کت ءُہبرئِے جوڑکت.
فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ⑲	۱۹. نوں کشگ بیت، کہ چونیں ہبرئِے جوڑکت.

---

(۱) بزاں اے متکبرّیں ءُسرکشّیں انساناں من وت بسّاں، اے منی وتی جوڑکتگیں اَنت، اے چوں چہ منی گرفتءَ دراتک کننت.

(۲) لہتے مفسّرءِ گوْشگ ہمیش اِنت کہ ادا اشارہ پہ ولید بن مغیرہءِ نیمگءَ بوگءَ اِنت کہ آکٹکیں کافرے اَت. ہرپیم کہ بہ بیت، اے وعید پہ ہرمتکبرّیں کافرءَ ہست اَنت.

(۳) بزاں ہرکسءَ من آئی دلءِ تبءَ مال ءُدولت ءُچکّ ءُنماسگ نہ دیاں، بلکیں ہرچیکہ پہ آئی وت بلوٹاں ہمنچوآئیءَ دیاں.

(۴) ﴿عَنِيْدًا﴾ ہما انسانءَ گوْش اَنت کہ حقّءَ زانت، ءُپدا چہ ضدّءَ آئی مخالفتءَ کنت.

(۵) یک مرفوعیں روایتے ہست کہ صعود دوزہءِ تہا یک بلاہیں کوہے کہ دوزہی چموداِ دؤر دیگ بنت. بلے روایت ضعیف اِنت. قتادہ گوشیت صعود ہماعذابءَ گوْش اَنت کہ آئی تہا ہچ راحت ءُآرام مان مہ بیت. امام ابن جریر ہمے معنیٰ گچین کتگ. (تفسیر ابن کثیر).

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿۲۰﴾

۲۰. پدا کشگ بہ بیت کہ چونیں ہبرئِے جوڑکت.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿۲۱﴾

۲۱. پدا چمّ ئِے شانک دات.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿۲۲﴾

۲۲. رندا دیم ئِے تہار کت ءُپیشانی کرچک ئِے کت.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿۲۳﴾

۲۳. پدا پشت ئِے مان دات ءُوت ئےمزن لیک اِت.

فَقَالَ إِنْ هٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿۲۴﴾

۲۴. پدا گوْشت ئِے کہ نہ اِنت اے مگر جادو کہ نقل کنگ بوتگ^(۱) چہ ساحران.

إِنْ هٰذَآ إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿۲۵﴾

۲۵. نہ اِنت اے قرآن بید انسانے ہبرے.

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿۲۶﴾

۲۶. زوتّ من آئیءَ بران دوزہءَ^(۲).

وَمَآ أَدْرٰىكَ مَا سَقَرُ ﴿۲۷﴾

۲۷. ءُتوچے زانئے کہ دوزہ چے ئِے؟

لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿۲۸﴾

۲۸. نہ پشت گیجیت ءُنہ یلہ کنت.

لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿۲۹﴾

۲۹. سوچوک اِنت پوستءِ.

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿۳۰﴾

۳۰. آئی سرا نوزدہ پانگو ہست^(۳).

وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحٰبَ النَّارِ إِلَّا مَلٰٓئِكَةً وَّمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا

۳۱. ءُما نہ داشتگ اَنت دوزہءِ پانگو بیدءِ ملائکتان، ءُما آیانی اے ساب ایر نہ کتگ بلے پہ چکّاسگءَ کافرانی^(۴)، تا کہ

---

(۱) بزاں اے پنڈاِتگیں ہبراَنت کہ محمّد اِش جنت ءُاللہ نام اِش کنت.

(۲) سقر چہ دوزہءِ نامان اِنت.

(۳) بزاں دوزہءِ پانگو نوزدہ فرشتہ اَنت.

(۴) کافراں اے ہبرءِ سرا مسکرہ کت، ءُگوشت اِش کہ محمّدءَ بچاراِت چونیں گنوکیں ہبرکنت. اے گنجیں مرداں نوزدہ فرشتہ چوں داشت کننت. ہمے وڑا فرشتیانی اے حساب پہ آیاں چکاسے بوت، ءُآاے چکاسءِ تہا نامراد بوت اَنت، ءُگیشتر گمراہ بوت اَنت. آیاں اے ہبر بیہال کت کہ اے فرشتیاں قدرت داروکیں ربّءَ ہما قدرت داتگ کہ آدرہیں دوزہیاں بسّ اَنت. پہ اللہءَ ہچ کار مشکلےنہ داریت.

لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَيَزْدَادَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِيْمَانًا وَّلَا يَرْتَابَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۙ وَلِيَقُوْلَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْكٰفِرُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۭ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَاۗءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَمَا يَعْلَمُ جُنُوْدَ رَبِّكَ اِلَّا هُوَ ۭ وَمَا هِيَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

یقین بکننت ہماکہ کتاب دیگ بوتگ اَنت ءُ گیش بہ بیت ایماندارانی ایمان، ءُ شکّ مہ کننت ہماکہ کتابی اَنت ءُ مسلمان، ءُ تاکہ بگوْش اَنت ہماکہ آیانی دلاں بیماری ہست ءُ کافر کہ چے لوٹتگ اللّٰہءَ پہ اے درورءَ، ہمے پیما گارکنت اللّٰہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت(١) ءُ پہ شون کنت ہرکسءَ کہ بلوٹیت، ءُ نہ زانت تئی پروردگارءِ لشکراں بیدءِ ہمائی جندا، ءُ اے یک سوج ءُ پنتے پہ انساناں(٢).

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

٣٢. ہجبر چونہ اِنت(٣)، ءُ سوگند اِنت ماہءِ.

وَالَّيْلِ اِذْ اَدْبَرَ ﴿٣٣﴾

٣٣. ءُ شپءِ وہدیکہ پشتءَ مان دنت.

وَالصُّبْحِ اِذَآ اَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

٣٤. ءُ سہبءِ وہدیکہ آ روژنا بیت.

اِنَّهَا لَاِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

٣٥. بیشک دوزہ چہ مزنیناں یکّے(٤).

نَذِيْرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

٣٦. ترسینوکے پہ انسانءَ.

لِمَنْ شَاۗءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّتَقَدَّمَ اَوْ يَتَاَخَّرَ ﴿٣٧﴾

٣٧. پہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت کہ پیش بکپیت یا پشت بکپیت(٥).

---

(١) بلے سورۃ بقرہ تہا اللّٰہءَ صاف گیشینتگ ﴿وَمَا يُضِلُّ بِهٖٓ اِلَّا الْفٰسِقِيْنَ﴾ [سورۃ البقرۃ: ٢٦] کہ گمراہ نہ کنت پہ اے دروراں بیدءِ فاسقاں. بزاں چہ اے پیمیں مثال ءُ دروراں ہما گمراہ بنت کہ آنافرمان ءُ کافر اَنت. ءُ آوتی کفر ءُ نافرمانیاں ویل نہ کننت، ءُ آیاں اللّٰہءِ ہبرانی سرا سرجمیں یقین نیست.

(٢) بزاں چہ اے دراہیں درورانی بیان کنگءَ لوٹ ہمیش اِنت کہ مردم سوج ءُ پنت بزور اَنت، ءُ اللّٰہءِ قدرتاں جاہ بیار اَنت. ءُ وتءَ چہ اے مزن شانیں ءُ قادریں پروردگارءِ نافرمانیءَ دور بدار اَنت.

(٣) بزاں اے پیم نہ اِنت کہ شما کافراں گمان کتگ کہ دوزہ فرشتیانی دیمءَ ماوت داریں، اے اللّٰہءَ ہنچیں قدرتے داتگ اَنت کہ کس ایشانی دیمءَ داشت نہ کنت.

(٤) بزاں دوزہ اللّٰہءِ یک بلاہیں نشانی یے. انسانءَ چہ آئی ترسگ لوٹیت.

(٥) بزاں گوں ایمانءَ دیمءَ روگ بلوٹیت یا چہ ایمانءَ پشتءَ بکنزیت، ءُ دیمءَ گوں کفرءَ بکنت. دوزہ پہ ہرکسءَ ترسینوکے.

كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿۳۸﴾	۳۸. ہر جان رہن اِنت پہ ہما چیزءَ کہ آئی کٹّتگ.
إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿۳۹﴾	۳۹. بید اَنت راستیں دستءِ ہدابند.
فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿۴۰﴾	۴۰. ماں بہشتانی تہا وت ماں وتءَ جست ءُ پد کننت.
عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿۴۱﴾	۴۱. گنہگارانی باروا.
مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿۴۲﴾	۴۲. کہ کجام چیزءَ شمارا برت ماں دوزہءَ.
قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿۴۳﴾	۴۳. گوْش اَنت کہ ما نہ بوتگیں (۱) چہ نمازوانکاں.

---

(۱) اے آیتءِ تہا اسم فاعلءِ آرگءِ معنیٰ ہمیش اِنت کہ ما دائمی نماز وانوک نہ بوتگیں. زانگ لوٹیت کہ نماز نہ منّگ بإجماع المسلمین کفرے، ءُ آئی نہ منّوک پبونانی پبوں دوزہءَ بیت. بلے نمازءِ نہ وانگ ازکاہلی ءُ سستی گوں اے عقیدہءَ کہ آئی وانگ فرض اِنت اے کفرےیانہ؟ ءُ چہ ایشی مردم کافربیت یانہ؟ ایشی بابتءَ ائمّہ کرام ءُ سلفءِ تہا بلاہیں اختلافے ہست. لہتے گوشیت یک ہنچیں مردمے کہ آئی گورا ہچ وڑیں شرعی عذرےمہ بیت، ءُ آپہ زانت نمازءَ وہدءِ سرا مہ وانیت، ءُ آئیءَ قضاء بکنت، ءُ ہمے حالتءَ بہ مریت، اے وڑیں مردم کافرے. نہ ایشیءَ جنازہ دیگ بہ بیت، ءُ نہ مسلمانانی قبرستانءَ کل کنگ بہ بیت. چہ چاریں مشہوریں اماماں احمد بن حنبل رَحِمَهُ ٱللَّهُ مذہب ہمیش اِنت. امام ابن حزم گوشیت کہ چہ صحابیاں عمر، ءُ معاذ، ءُ عبد الرّحمٰن بن عوف، ءُ ابی ہریرہ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ ءُ دگہ لہتینءِ مذہب ہمیش اِنت کہ پہ زانت نمازءِ قضاء کنوک کافرے. دیم ترا گوشیت کہ ایشانی خلافءَ چہ ہچ صحابیءَ روایت نیست. گشئےصحابیانی ایشی سرا اجماع اِنت. (بزاں اجماعءِ سکوتی) (المحلّٰی، کتاب الصّلاة، مسئلة نمبر ۲۷۹، ج ۲، تاکدیم ۳۲۹)
امام منذری ترغیب ءُ ترہیبءِ تہا گوشیت کہ صحابیانی یک بلاہیں بہرےہمے نیمگءَ اِنت کہ زانتءِ وت نمازءِ قضاء کنوک کافرے. ءُ آاش اَنت. (۱) عمربن الخطاب (۲) عبداللہ بن مسعود (۳) عبداللہ بن عبّاس (۴) معاذبن جبل (۵) جابربن عبداللہ (۶) أبوالدّرداء رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ.
ءُ چہ اماماں اے ہمے نیمگءَ اَنت. (۱) أحمد بن حنبل (۲) إسحاق بن راہویہ (۳) عبداللہ بن مبارك (۴) إبراہیم نخعی (۵) الحکم بن عتیبة (۶) أیّوب السختیانی (۷) أبو داود الطّیالسی (۸) أبوبکربن أبی شیبہ (۹) زہیربن حرب رَحِمَهُمُ ٱللَّهُ. (الترغیب والترہیب کتاب الصّلاة باب الترہیب من ترك الصّلاة عمداً، ج۱، تاکدیم ۳۹۴) چاریں امامانی تہا إمام مالك، إمام شافعی، إمام أبوحنیفہ رَحِمَهُمُ ٱللَّهُ ہمے نیمگءَ اَنت کہ اے پیمیں مردم کافرنہ بیت کہ پہ کاہلی ءُ سستی نماز نہ کنت، یا آئیءَ قضاء کنت ءُ آئی فرض بوگءِ سرا یقین داریت. بلے إمام شافعی ءُ إمام مالك آئی کشگءِ حکمءَ دینت حدّاً لاکفرًا (بزاں آئی سزا ہمیش اِنت نہ کہ آکافرے). ءُ إمام أبوحنیفة گوْشیت کہ اے پیمیں مردم قید کنگ بہ بیت، ءُ سزادیگ بہ بیت تاکہ توبہ بکنت، ءُ اگں توبہ مہ کنت گڑا چہ قیدءَ درکنگ مہ بیت داں بہ مریت. (المغنی لابن قدامة، ج۲، تاکدیم ۴۴۲، باب الحکم فیمن ترك الصّلوٰة، بدایة المجتہد لابن رشد کتاب الصّلاة، باب حکم تارك الصلاة، ج ۱، تاکدیم ۲۲۶)، آگاہی منی گچین إمام أحمد بن حنبل رَحِمَهُ ٱللَّهُ =

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِيْنَ ۝٤٤	۴۴. ءُ نہ اتیں نان دیوک مسکینءَ.
وَكُنَّا نَخُوْضُ مَعَ الْخَآئِضِيْنَ ۝٤٥	۴۵. ءُ ما پتّاری کتگ آت گوں پتّاری کنوکاں.
وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ۝٤٦	۴۶. ءُ ما دروگ بند کتگ آت قیامتءِ روچ.
حَتّٰىٓ اَتٰىنَا الْيَقِيْنُ ۝٤٧	۴۷. تا کہ پہ ما آتک مرگ.
فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشّٰفِعِيْنَ ۝٤٨	۴۸. نوں ایشاں نپّ نہ دنت سفارش کنوکانی سفارش⁽¹⁾.
فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ۝٤٩	۴۹. نوں چہ بلاہ اِنت ایشاں کہ چہ سوج ءُسراں تچ اَنت.
كَاَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ۝٥٠	۵۰. گشئے کہ ہراَنت برّیں.

= مذہب اِنت کہ پہ زانت نمازءِ ویل کنوک کافربیت. دلائل ہمے نیمگءَ اَنت. اللہ پاک فرمان کنت ﴿وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ﴾ [سورة الأنعام: ۹۲] بزاں ہمایاں کہ آخرتءِ سرا ایمان ہست آایشی سراہوں ایمان کاراَنت (مراد محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنت) ءُنماز دائم کننت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ مؤمن پہ آخرت، ءُپہ قرآن، ءُپہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ایمان کاریت آبوت نہ کنت کہ نمازءَ قضاء کنت. یابرے کنت ءُبرے نہ کنت. ءُفرمان اِنت ﴿فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوٰتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا﴾ [سورة مریم: ۵۹] بزاں آتک اَنت آیانی جاگہءَ ناخلف (بیکاریں مردم) کہ نمازاِش ویل دات. اے آیتءِ تفسیرءَ حافظ ابن کثیر چہ لہتےسلفءَ ہمے نقل کتگ کہ پہ زانت نمازءِ ویل کنوک کافربیت. ءُسورة التّوبة تہا فرمان اِنت ﴿فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوْا سَبِيْلَهُمْ﴾ [سورة التّوبة: ۵] ءُفرمان اِنت ﴿فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَاِخْوَانُكُمْ فِى الدِّيْنِ﴾ [سورة التّوبة: ۱۱] چہ پیسری اِیں آیتءَ ہمے زانگ بیت آمردم کہ نماز نہ کننت آکشگءِ حقداراَنت. ءُچہ دومی آیتءَ زانگ بیت آمردم کہ نماز نہ کننت آدینی برات بوت نہ کننت. ءُسورة الرّومءَ ہست اِنت ﴿وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ﴾ [سورة الروم: ۳۱] کہ نمازءَ برجاہ بداراِت، ءُچہ مشرکاں مہ بئیت. چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ نماز نہ وانوک مشرک اَنت. ءُحدیثءِ تہا کئیت «**بين الرّجل وبين الشّرك والكفر ترك الصّلاة**» کہ بندہے ءُکفر ءُشرکءِ میانءَ فرق کنوکیں چیز نمازاِنت (صحیح مسلم کتاب الصّلاة باب ترك الصّلاة) ءُدومی حدیثءِ تہا کئیت «**إنّ العهد الّذى بيننا وبينهم الصّلاة فمن تركها فقدكفر**» کہ مئے ءُکافرانی میانءَ فیصلہ کنوکیں چیز نمازاِنت، ہرکسءَ آویل کت بزاں آئی کفرکت (سنن النسائی کتاب الصّلاة باب الحكم فى تارك الصّلاة). اے دوئیں حدیث ہمیشی نیمگءَ رہشونی کننت کہ نماز ویل کنوک کافرے. واللہ أعلم بالصّواب.

(١) پرچہ کہ آکافر ءُمشرک اَنت. ءُپہ کافر ءُمشرکءَ کس سفارش کت نہ کنت.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ؕ﴿۵۱﴾	۵۱. کہ تچ اَنت چہ شیراں.
بَلْ يُرِيْدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّؤْتٰى صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ۙ﴿۵۲﴾	۵۲. بلے لوٹیت ہریکّے چہ ایشاں کہ جتا دیگ بہ بیت کتابے تل پچیں(۱).
كَلَّا ؕ بَلْ لَّا يَخَافُوْنَ الْاٰخِرَةَ ؕ﴿۵۳﴾	۵۳. ہجبر چونہ اِنت، بلے آ نہ ترس اَنت چہ آخرتءَ.
كَلَّاۤ اِنَّهٗ تَذْكِرَةٌ ۚ﴿۵۴﴾	۵۴. ہجبر چو نہ اِنت، بیشک اے قرآن یک مزنیں سوج ءُپنتے.
فَمَنْ شَآءَ ذَكَرَهٗ ؕ﴿۵۵﴾	۵۵. ہرکس کہ بلوٹیت گڑا چہ ہمیشی سوج بزوریت.
وَمَا يَذْكُرُوْنَ اِلَّاۤ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ؕ هُوَ اَهْلُ التَّقْوٰى وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿۵۶﴾ ع	۵۶. ءُآیاد نہ کننت بلے ایکہ اللہ بلوٹیت، ہمائرا برجنت کہ چہ آئی ترسگ بہ بیت ءُہمائرا بر جنت بخشگ.

---

(۱) بزاں ہریک کافر ءُمشرکے ہمیشی لوٹیت کہ آئی سراجتا یک کتابے نازل بہ بیت، نوں آایمان کاریت. یا مراد ہمیش اِنت کہ بےعمل کنگءَ ہنچوآئی نامءَ یک اعمالنامہے نبشتہ کنگ بہ بیت کہ چہ نیکیں عملءَ پربہ بیت، ءُآنجات دیگ بہ بیت.

سُوْرَةُ الْقِيَامَةِ سورة القیامة

سورہ قیامہ ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
چل آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
لَاۤ اُقۡسِمُ بِيَوۡمِ الۡقِيٰمَةِ ۝۱	۱. چونہ اِنت (کہ شما گمان کتگ) منءَ سوگندیں قیامتءِ روچءِ(۱).
وَلَاۤ اُقۡسِمُ بِالنَّفۡسِ اللَّوَّامَةِ ۝۲	۲. چو نہ اِنت (کہ شما گمان کتگ) منءَ سوگندیں میاری کنوکیں نفسءِ.
اَيَحۡسَبُ الۡاِنۡسَانُ اَلَّنۡ نَّجۡمَعَ عِظَامَهٗ ۝۳	۳. زاناں انسانءَ ہمے گمان کتگ کہ ما ہجبر یک جاہ نہ کنیں آئی ہڈّاں؟
بَلٰى قٰدِرِيۡنَ عَلٰۤى اَنۡ نُّسَوِّىَ بَنَانَهٗ ۝۴	۴. پرچہ نہ؟ ما قدرت داریں کہ برابر بکنیں آئی لنککءِ بوگاں.
بَلۡ يُرِيۡدُ الۡاِنۡسَانُ لِيَفۡجُرَ اَمَامَهٗ ۝۵	۵. بلے واہگ داریت انسان کہ گناہ بکنت وتی دیمءِ (دُرہیں زندگیءَ(۲)).

---

(۱) ایشی تہا لام لہتینءَ زائد گوشتگ. بزاں معنیٰ نہ داریت، ءُاے عربی زبانءِ وتی یک اسلوبے. بلے گچینی ہمیش اِنت کہ اے لام زائد نہ اِنت بلکیں ادا ایشی معنیٰ ہمیش اِنت چوکہ شما گمان کن اِت کہ قیامت نیست اے پیم نہ اِنت بلکیں قیامتے ہست، ءُآالّمءَ وتی وہدءِ سرا کئیت. منی گچینی ہمیش اِنت کہ قرآنءِ تہا حرف زائد ماں نیست. واللّٰہ أعلم بالصّواب.

(۲) بزاں آوتی دریں زندگیءَ گناہ ءُنافرمانیءِ تہا گوازینگ لوٹیت. پمیشا قیامتءِ انکارءَ کنت. تاکہ آئیءِ نافرمانیانی دیمءَ ہچ وڑیں بند ءُدیوارے پشت مہ کپیت.

يَسْـَٔلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ۝٦	٦. جست کنت کہ کدین اِنت قیامتءِ روچ(١).
فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝٧	۷. وہدیکہ چم کور ناک بنت.
وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝٨	۸. ءُ بے رژن بیت ماہ.
وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝٩	۹. ءُ یکجاہ کنگ بنت ماہ ءُ روچ.
يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ ۝١٠	۱۰. گوْشیت انسان آروچءَ کہ کُج اِنت تچگءِ جاہ.
كَلَّا لَا وَزَرَ ۝١١	۱۱. ہجبر چو نہ بیت ہچ میارجاہ نیست(٢).
اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذِ اِلْمُسْتَقَرُّ ۝١٢	۱۲. تئی پروردگارءِ نیمگءَ اِنت آروچءَ مِنند جاہ.
يُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍۢ بِمَا قَدَّمَ وَاَخَّرَ ۝١٣	۱۳. آگاہ کنگ بیت انسان آروچءَ ہرچیکہ آئی پیش گیپتگ ءُ ہرچیکہ پشت گیپتگ.
بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِهٖ بَصِيْرَةٌ ۝١٤	۱۴. بلے انسان چہ وتی کتگیناں زبر سرپد اِنت.
وَّلَوْ اَلْقٰى مَعَاذِيْرَهٗ ۝١٥	۱۵. توری درشان بکنت وتی عذراں(٣).
لَا تُحَرِّكْ بِهٖ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهٖ ۝١٦	۱۶. ءُوتی زبانءَ پہ ایشی وانگءَ مہ سرین کہ زوتّ ایشی یاد بکن ئے.
اِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهٗ وَقُرْاٰنَهٗ ۝١٧	۱۷. بیشک مئے سرا اِنت ایشی مچ کنگ ءُوانینگ.
فَاِذَا قَرَاْنٰهُ فَاتَّبِعْ قُرْاٰنَهٗ ۝١٨	۱۸. نوں ماکہ وانیں تو آوانگءِ رندا بوان(٤).

---

(١) چوکہ قیامت سرا آئیءَ ایمان ءُیقین نیست، ہمیشا دیم ئِے پہ گناہاں داتگ، ءُہچ سدّءَ نہ اِنت.

(٢) ﴿ وَزَرَ ﴾ کوہءَ یاقلاتءَ گوْش اَنت کہ مردم اودءَ پناہ زوریت.

(٣) بزاں آروچءَ آوتءَ ستر بے میار کنگءِ کوششءَ بکنت، اے آئیءَ کار نہ دنت پرچہ کہ دنیاتہا آئیءَ تچکیں راہءِ بابتءَ زبر آگاہی بوتگ بلے نہ زرتگ ئِے.

(٤) جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ وہدیکہ اللہءِ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ گورا وحی زرت ءُآتک گڑا واجہءَ گوں آئی ہمبراہیءَ زوت زوتءَ واناں کت چوہ بیت کہ چیزی چہ آئی دستءَ بروْت، گڑا اللہءَ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُ ءِ ہمبراہیءَ چہ اے پیم وانگءَ منہ کت. (صحیح البخاری، تفسیر سورة القیامة).

ثُمَّ اِنَّ عَلَیْنَا بَیَانَهٗ ﴿۱۹﴾	۱۹. رندا مئے سرا الّم اِنت آئی بیان (سرجمءَ)(۱).
كَلَّا بَلْ تُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ ﴿۲۰﴾	۲۰. ہجبر چو نہ اِنت بلکہ شما دوست دارِات اشتاپینءَ.
وَتَذَرُوْنَ الْاٰخِرَةَ ﴿۲۱﴾	۲۱. ءُآخرتءَ ویل کن اِت.
وُجُوْهٌ یَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿۲۲﴾	۲۲. لہتے دیم آروچءَ ترّ ءُتازہ بنت.
اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿۲۳﴾	۲۳. وتی پروردگارءَ چاروک بنت(۲).
وَوُجُوْهٌ یَّوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ﴿۲۴﴾	۲۴. ءُلہتے دیم آروچءَ گمیگ بنت.

---

(۱) اے آیت صاف ءُپدّرِانت اے بابتءَ کہ قرآنءَ دگہ تفسیر ءُبیانےہست. ءُآتفسیر ءُبیانءِ ذمّہ اللہ پاکءَ وت زرتگ. بزاں ہنچوکہ قرآن چہ اللہءِ نیمگءَ وحی کنگ بوتگ ہمے پیمءَ آبیان ہوں چہ اللہءِ نیمگءَ وحی کنگ بیت. نوں اے تفسیر ءُبیانءَ پہ ماکئے کنت؟ اللہءَ اے ہوں مارا گوشتگوں. فرمان اِنت ﴿ وَاَنْزَلْنَآ اِلَیْكَ الذِّكْرَ لِتُبَیِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَیْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ یَتَفَكَّرُوْنَ ﴾ [سورة النّحل: ۴۴] اے محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اے قرآن ما تئی نیمگءَ نازل کتگ تاکہ توبگیشّین ئے ءُبدئے مردماں ہرچیکہ پہ آیاں دیم دیگ بوتگ، ءُتاکہ آغور ءُفکر بکننت. نوں چہ اِدا زانگ بیت کہ قرآنءِ تفسیر پاکیں پیغبرءِ گفتار ءُرفتارانی نام اِنت کہ آحدیث نامءَ جاہ یارگ بنت. گشئے حدیث انکار قرآنءِ وتی اے بیانانی انکارکنگ اِنت. ءُحدیثءِ نہ منّوک حقیقتءَ قرآنءِ نہ منّوک اِنت. ءُایشانی کافربوگءِ تہا ہچ پیمیں شک نیست. قرآنءِ تہا اے پیمیں آیات بازاِنت کہ آہمے نیمگءَ رہشونی کننت کہ محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دینءِ بابتءَ ہرچیکہ ہبرکنت چہ اللہءِ وحیءَ کنت، ءُآزورگ لوٹ اَنت. فرمان اِنت ﴿ وَمَا یَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى * اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْیٌ یُّوْحٰى ﴾ کہ محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ چہ وتی واہشءَ ہبرنہ کنت، بیدءِ ہما وحیءَ کہ آئی نیمگءَ کنگ بیت. [سورة النّجم: ۳-۴] ءُفرمان اِنت: ہرچیکہ شمارا رسول بدَاَنت آئیءَ بزورِات، ءُچہ ہرچیزءَ کہ شمارا منَہ کنت چہ آئی وتءَ دور بدارِات. (سورة الحشر) ءُفرمان اِنت ﴿ مَنْ یُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ ﴾ ہرکسءَ رسولءِ ہبر زرت اَنت بزاں آئی اللہءِ ہبر زرت. [سورة النّساء: ۸۰] ءُفرمان اِنت ﴿ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِیْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ﴾ بیشک اللہءِ رسول صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ زندگیءِ تہا پہ شما جوانیں رہشونی ہست. [سورة الأحزاب: ۲۱] اے دریں آیات ہمے نیمگءَ رہشونی کننت کہ اللہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ گفتار ءُرفتار حجّت اَنت. ءُآیانی سرا عمل کنگ فرض اِنت. ءُظاہر اِنت کہ بیدءِ حدیثءِ منّگ ءُزورگءَ ما اے آیتانی سرا عمل کت نہ کنیں کہ پیغمبرءِ شپ ءُروچانی سرجمیں بیان ہمے حدیثانی توکءَ اِنت. اللہ مارا فہم بدَاَنت. ءُچہ گمراہیءَ دور بداریت.

(۲) اے آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کنت کہ قیامتءَ مؤمن ءُمسلماناں اللہءِ دیدارنصیب بیت. ءُدریں اہل سنّت والجماعت عقیدہ ہمیش اِنت. حدیثءِ تہاکئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ الّمءَ قیامتءِ روچءَ شما وتی پروردگارءَ گنداِت چو چاردہی ماہءِ گندگءَ. (صحیح البخاری کتاب التّوحید باب قوله تعالى ﴿ وَوُجُوْهٌ یَّوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ﴾).

تَظُنُّ اَنۡ يُّفۡعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ؕ ﴿٢٥﴾	٢٥. گشئے کہ آئی سرین پروشگ بیت.
كَلَّاۤ اِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِىَ ۙ ﴿٢٦﴾	٢٦. ہچبر چونہ اِنت، وہدیکہ جان ماں نکّءَ سربیت.
وَقِيۡلَ مَنۡ ٚ رَاقٍ ۙ ﴿٢٧﴾	٢٧. ءُ گوشگ بیت کہ کئے اِنت دم گر(١)؟
وَّظَنَّ اَنَّهُ الۡفِرَاقُ ۙ ﴿٢٨﴾	٢٨. نوں زانت کہ آئیءَ ویل کنگی اِنت (دنیا).
وَالۡتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۙ ﴿٢٩﴾	٢٩. ءُ لچیّت اے پاد گوں آدگہ پادءَ.
اِلٰى رَبِّكَ يَوۡمَئِذِ اِلۡمَسَاقُ ؕ ﴿٣٠﴾	٣٠. آروچءَ تئی پروردگارءِ نیمگءَ اِنت سرزوری روگ.
فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلّٰى ۙ ﴿٣١﴾	٣١. نوں نہ آئی باورداشت ءُنہ نمازئیے ونت.
وَلٰـكِنۡ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ۙ ﴿٣٢﴾	٣٢. بلے دروگ بندئیے کت ءُدیم ئِے تاب دات.
ثُمَّ ذَهَبَ اِلٰٓى اَهۡلِهٖ يَتَمَطّٰى ؕ ﴿٣٣﴾	٣٣. رندا شت وتی لوگءِ مردمانی نیمگءَ بگلگ جنانءَ.
اَوۡلٰى لَكَ فَاَوۡلٰى ۙ ﴿٣٤﴾	٣٤. تباہی ءُبربادی اِنت تئی ءُتباہی ءُویرانی اِنت.
ثُمَّ اَوۡلٰى لَكَ فَاَوۡلٰى ؕ ﴿٣٥﴾	٣٥. پدا تئی تباہی ءُبربادی اِنت پدا تباہی ءُویرانی اِنت.
اَيَحۡسَبُ الۡاِنۡسَانُ اَنۡ يُّتۡرَكَ سُدًى ؕ ﴿٣٦﴾	٣٦. زاناں انسانءَ ہمے گمان کتگ کہ بے مہارءَ ویل کنگ بیت؟
اَلَمۡ يَكُ نُطۡفَةً مِّنۡ مَّنِىٍّ يُّمۡنٰى ۙ ﴿٣٧﴾	٣٧. زاناں آ نہ اَت پٹّے آپ کہ دؤردیگ بوت (ماتءِ رحمءِ تہا)؟

---

(١) بزاں آکئے اِنت کہ وتی دمءَ کاربندیت، ءُمروکءَ چہ مرگءَ رستگارکنت؟ وہدیکہ اللہ کشگ بلوٹیت گڑا کس رستگارکت نہ کنت.

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ﴿٣٨﴾	٣٨. پدا بوت بستگیں خونے گڑا جوڑئِے کت ءُچت ءُزرت برابرکت (بہتریں صورت تہا).
فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ﴿٣٩﴾	٣٩. پدا جوڑئِے کت چہ آئی جفت نر ءُمادگ.
اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى ﴿۴٠﴾	۴٠. ایا ایشی وس ءَ نہ اِنت کہ زندگ بکنت مردگ ءَ ؟.

سُوۡرَةُ الدَّهۡرِ سورة الدهر

سورہ دہر مکہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءَ
سی ءُ یک آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
هَلۡ اَتٰى عَلَى الۡاِنۡسَانِ حِيۡنٌ مِّنَ الدَّهۡرِ لَمۡ يَكُنۡ شَيۡـئًا مَّذۡكُوۡرًا ①	١. بیشک آتکگ انسانءِ سرا ہنچیں وہدے زمانگءِ کہ آہچّے نہ بوتگ کہ آئی نام گرگ بوتیں(١).
اِنَّا خَلَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ مِنۡ نُّطۡفَةٍ اَمۡشَاجٍ ۖ نَّبۡتَلِيۡهِ فَجَعَلۡنٰهُ سَمِيۡعًاۢ بَصِيۡرًا ②	٢. بیشک ما جوڑ کت انسان چہ پٹّے آپءَ ہورین(٢) کہ آئیءَ بچکّاسیں(٣) نوں ما کت اشکنوک ءُ گندوکے(٤).
اِنَّا هَدَيۡنٰهُ السَّبِيۡلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّاِمَّا كَفُوۡرًا ③	٣. بیشک ما پیش داشتگ آئیءَ کِشک نوں یا وَشکرگذارے بہ بیت یاو ناشکرے.
اِنَّاۤ اَعۡتَدۡنَا لِلۡكٰفِرِيۡنَ سَلٰسِلَاۡ وَاَغۡلٰلًا وَّسَعِيۡرًا ④	٤. بیشک ما آمادہ کتگ پہ ناشکرانی واستا زمزیل ءُ طوق ءُ آسے برمشوکیں.

---

(١) مطلب ہمیش اِنت کہ انسانءِ وجود ءُ ہستی اللہءِ یک احسانے کہ آئی انسانءِ سرا کتگ کہ آئی چہ نیستیءَ ہست کتگ، ءُ زندگی یےداتگ، نوں انسانءَ باید ہمیش اِنت کہ وتی کمزوریءَ جاہ بیاریت، ءُ اللہءِ دیمءَ وتی گردنءَ جہل بکنت، ءُ ہمائی فرمانبرداربہ بیت.

(٢) بزاں چہ جنین ءُ مردینءِ منیءِ ہوربوگءَ انسان جوڑبیت.

(٣) بزاں انسانانی زندگ کنگءِ مقصد آیانی چکّاسگ اِنت کہ باریں کئے فرمانبرداربیت ءُ کئے نافرمان بیت.

(٤) بزاں ماآئیءَ گندگ ءُ اِشکُنگءِ قوّت دات ءُ بخشات تاکہ آہرچیزءَ دیست بکنت، ءُ اِشکُت بکنت، ءُ چہ ایشی پد فرمانبرداری ءُ نافرمانیءِ راہاں چہ ہرکسءَ کہ بلوٹیت گچین کت بکنت.

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾	۵. بیشک کہ نیکان نوش اَنت چہ کوپاں کہ ہوراَنت گوں آئی کافور(١).
عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾	٦. آچمّگے کہ نوش اَنت چہ آئی اللّٰہءِ بندہ رمبیننت آئیءَ پھکیں رمبینگے.
يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾	٧. پورہ کننت وتی قولاں(٢) ءُ ترس انت چہ ہنچیں روچےءَ کہ آئی خرابی شنگ ءُ تالان کنگ بیت.
وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾	٨. ءُ ورگ وارین اَنت پہ آئی دوستیءَ مسکین یتیم ءُ سیوگ ءُ قیدیءَ.
إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾	٩. بیشک ما آیاں وارینیں اللّٰہءِ وشّ کنگءِ پاترا ما نہ لوٹیں چہ شما مزّے ءُ نہ زبانی شکرے.
إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾	١٠. بیشک ما ترسیں چہ وتی پروردگارءَ چہ یک تہاردیمین ءُ سکّیں روچےءَ.
فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾	١١. نوں آ اللّٰہءَ رستگار کت اَنت چہ آ روچءِ مصیبتءَ ءُ سرئیے کت پہ آیاں تازگی ءُ وشّی.
وَجَزَاهُم بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾	١٢. ءُ مزّے دات آیانءَ آیانی صبرکنگءِ سوبءَ بہشت ءُ ریشمی پوشاک.
مُّتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾	١٣. تکّہ دیوک بنت آئی تہا تہتانی سرا نہ گند اَنت آئی تہا نہ گرمی ءُ نہ سردی.

---

(١) کافور یک خاصیں ءُ سردیں وشبویے.

(٢) چہ ادا زانگ بیت کہ مِنّتءِ ءُ مرادءِ پورہ کنگ ضروری اِنت، شرط ہمیش اِنت کہ آئی تہا اللّٰہءِ نافرمانی مہ بیت. حدیثءَ ہست اِنت واجہ ﷺ فرمان کت: ہرکسءَ کہ منّتے ءُ مرادے چہ اللّٰہءَ لوٹ اِت اللّٰہءِ رندگیری کنگءِ گڑا آئیءَ پورہ بکنت. ءُ ہرکسءَ منّتے ءُ مرادے لوٹ اِت نافرمانی کنگءِ گڑا آئیءَ پورہ مہ کنت. (صحیح البخاری کتاب الأیمان باب النّذور فی الطّاعة).

وَدَانِيَةً عَلَيۡهِمۡ ظِلٰلُهَا وَذُلِّلَتۡ قُطُوۡفُهَا تَذۡلِيۡلًا (۱۴)	۱۴. ءُجهل بنت پہ آیان آئی سائگ ءُجهل کنگ بنت آئی نیوگ ٹھتگیں جهل کنگے.
وَيُطَافُ عَلَيۡهِمۡ بِاٰنِيَةٍ مِّنۡ فِضَّةٍ وَّاَكۡوَابٍ كَانَتۡ قَوَارِيۡرَا۟ (۱۵)	۱۵. ءُچکرّینگ بنت آیانی سرا ہیران زرّءِ ءُکوپ کہ آشیشگءِ بنت.
قَوَارِيۡرَا۟ مِنۡ فِضَّةٍ قَدَّرُوۡهَا تَقۡدِيۡرًا (۱۶)	۱۶. آشیشّگ نگرہءِ بنت کہ (وارینوکءَ) پہ اندازہ ٹھینتگ اَنت.
وَيُسۡقَوۡنَ فِيۡهَا كَاۡسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنۡجَبِيۡلًا (۱۷)	۱۷. ءُنوشائینگ بنت آئی تها ہنچیں کوپانی تها کہ ہورگوں آئی زنجبیل(۱).
عَيۡنًا فِيۡهَا تُسَمّٰى سَلۡسَبِيۡلًا (۱۸)	۱۸. چہ چمّگےءَ کہ آنام بربندگ بوتگ پہ سلسبیلءَ.
وَيَطُوۡفُ عَلَيۡهِمۡ وِلۡدَانٌ مُّخَلَّدُوۡنَ ۚ اِذَا رَاَيۡتَهُمۡ حَسِبۡتَهُمۡ لُـؤۡلُـؤًا مَّنۡثُوۡرًا (۱۹)	۱۹. ءُچکرّاَنت آیانی سرا بچلک مدامیں، وہدیکہ توآیان بگندئے تو گشئے کہ زاناں شنگ کتگیں مرواردانت.
وَاِذَا رَاَيۡتَ ثَمَّ رَاَيۡتَ نَعِيۡمًا وَّمُلۡكًا كَبِيۡرًا (۲۰)	۲۰. وہدیکہ تو گندئے اودا گڑا تو گندئے نعمت ءُبادشاہی یےمزنیں.
عٰلِيَهُمۡ ثِيَابُ سُنۡدُسٍ خُضۡرٌ وَّاِسۡتَبۡرَقٌ وَّحُلُّوۡۤا اَسَاوِرَ مِنۡ فِضَّةٍ ۚ وَسَقٰٮهُمۡ رَبُّهُمۡ شَرَابًا طَهُوۡرًا (۲۱)	۲۱. آیانی سرءِ پوشاک نرمین ءُسبزین ءُبزیں ریشمءِ بنت ءُبربندگ بنت پہ سنگهان نگرہءِ، ءُنوشائینیت آیانءَ آیانی پروردگار پاکیں شراب.
اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمۡ جَزَآءً وَّكَانَ سَعۡيُكُمۡ مَّشۡكُوۡرًا (۲۲)	۲۲. اے بوت اَنت شمئےمز ءُشمئے محنت زورگ بوت اَنت.

---

(۱) **زنجبیل سُنڈءَ گوْش اَنت.** ءُاے گرمیں چیزے. ءُعربانی سکّیں دوستیں چیزے. بزاں بهشتءَ شراب دو وڑیں بنت یکےءِ تها کافورہور بیت ءُاے سردبیت. ءُیکّیءِ تها زنجبیل مان بیت، ءُاے گرم بیت. ءُبهشتیاں اے دوئیں وارینگ بنت تاکہ آیانی مزاجءِ تها برابری بہ بیت. (ابن کثیر).

اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ تَنْزِيْلًا ۚ ﴿۲۳﴾	۲۳. بیشک ما ایر گپت تئی سرا قرآن کمّ کمّ ءَ.
فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ اٰثِمًا اَوْ كَفُوْرًا ۚ ﴿۲۴﴾	۲۴. نوں وتا بدار وتی پروردگارءِ حکمءِ سرا ءُرندا مہ کپ چہ آیاں ہچ گنہگار ءُناشکرءِ.
وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ۖ ۚ ﴿۲۵﴾	۲۵. ءُبگر وتی پروردگارءِ نامءَ سھب ءُبیگاہ.
وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهٗ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيْلًا ﴿۲۶﴾	۲۶. ءُشپاں آئیءَ سجدہ بکن ءُآئی پاکیءَ بیان بکن شپءِ دراجیں وہدےءَ.
اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُوْنَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا ﴿۲۷﴾	۲۷. بیشک اے دوست دارانت اشتاپینءَ ءُویل کننت وتی پشتءَ گرانیں روچءَ⁽¹⁾.
نَحْنُ خَلَقْنٰهُمْ وَشَدَدْنَآ اَسْرَهُمْ ۚ وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ﴿۲۸﴾	۲۸. ماا ے جوڑ کتگ اَنت ءُمہر کتگ اَنت آیانی بند ءُبوگ، ءُہمیکہ ما بلوٹیں آیانی جاگہءَ آیانی دَروَراں مَٹّ کنین ءُکاریں.
اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿۲۹﴾	۲۹. بیشک اے مزنیں پنتے، نوں ہرکس کہ لوٹیت آوتی پروردگارءِ کشکءَ بزوریت.
وَمَا تَشَآءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۖ ﴿۳۰﴾	۳۰. ءُشما نہ لوٹ اِت بیدءِ ہمائی کہ اللہ وت بلوٹیت، بیشک اللہ زبریں زانتکار ءُخیر کارے ءُحکمتانی واجہ اِنت.
يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَآءُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ۭ وَالظّٰلِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ؏ ﴿۳۱﴾	۳۱. بارت ہرکسءَ کہ بلوٹیت وتی مہربانیءِ تہا، ءُپہ ظالم ءُناانصافاں آئی آمادہ کتگ تورینوکیں عذاب.

---

(۱) چہ اے گرانیں روچءَ قیامت مراد اِنت. ءُچہ عاجلہ بزاں اشتاپینءَ دنیا مرادِانت.

سُوْرَةُ الْمُرْسَلٰتِ

سورة المرسلات

سورہ مرسلات مکّہَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
پنجاہ ءُشش آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًا ۙ ۝۱	۱. سوگند اِنت گواتانی! دلاں سرد کنوکیں.
فَالْعٰصِفٰتِ عَصْفًا ۙ ۝۲	۲. پدا تش تش ءُبورینوکیں گواتانی.
وَّالنّٰشِرٰتِ نَشْرًا ۙ ۝۳	۳. ءُپدا پھکیں تالان کنوکین گواتانی (بزاں جمبرانی).
فَالْفٰرِقٰتِ فَرْقًا ۙ ۝۴	۴. پدا پھکءَ پھک گیشّینوکانی[1].
فَالْمُلْقِيٰتِ ذِكْرًا ۙ ۝۵	۵. پدا سوج ءُپنتءِ دؤر دیوکانی.
عُذْرًا اَوْ نُذْرًا ۙ ۝۶	۶. پہ میاری کنگءَ یا پہ ترسینگءَ[2].
اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَوَاقِعٌ ۝۷	۷. بیشک ہرچیکہ شما وعدہ دیگ بوتگ اِت آبوگی اِنت[3].
فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْ ۙ ۝۸	۸. وہدیکہ استار بے نور ءُبے روژن کنگ بنت.

---

(۱) مراد ملائکت اَنت. بزاں آحق ءُباطلءِ میانءَ فرق کنوکیں آیاتاں پہ پیغمبراں سرکننت.

(۲) بزاں آوحیاں ہمیشا کاراَنت تاکہ مردمانی سرا حجّت ءُمیار قائم کنگ بہ بیت. باںداتی اِیں روچءَ آایشی گوْشت مہ کننت کہ ماوَسرپد نہ ایں. مارا ہچ کسءَ سوج ءُپنت نہ کتگ. ءُدومی مقصدہمیش اِنت کہ آچہ اللّٰہءِ عذاباں بترس اَنت، ءُتچکیں راہءَ بزوراَنت.

(۳) اے جوابءِ قسم اِنت. چہ سوگندانی ورگءَ مقصود قیامتءِ اہمیّتءِ ظاہرکنگ اِنت کہ آاَلّمءَ وتی وہدءِ سراکئیت ءُآئی آیگءِ تہا ہچ وڑیں شک نیست.

وَاِذَا السَّمَآءُ فُرِجَتْ ۙ﴿٩﴾	٩. ءُآسمان تل تل کنگ بیت.
وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۙ﴿١٠﴾	١٠. ءُوہدیکہ کوہ کپک کپکءَ سردیگ بنت.
وَاِذَا الرُّسُلُ اُقِّتَتْ ﴿١١﴾	١١. ءُوہدیکہ رسول مقرر وقتءَ یک جاہ مچ کنگ بنت.
لِاَيِّ يَوْمٍ اُجِّلَتْ ۗ﴿١٢﴾	١٢. پہ کجام روچءَ آیاں تاہیر کنگ بنت؟
لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۚ﴿١٣﴾	١٣. پہ فیصلہءِ روچءَ(١).
وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۗ﴿١٤﴾	١٤. ءُتو چے سرپدئے کہ فیصلہءِ روچ چے ئِے؟
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٥﴾	١٥. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِيْنَ ۗ﴿١٦﴾	١٦. ایا ما نیست ءُنابود نہ کتگ اِتنت پیسری اِیں؟
ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْاٰخِرِيْنَ ﴿١٧﴾	١٧. پدا آیانی پشتءَ دیم دئیں رندی اِیناں.
كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٨﴾	١٨. ہمے پیما کنیں ماگوں گنہگاراں.
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٩﴾	١٩. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ۙ﴿٢٠﴾	٢٠. زاناں ما شمارا جوڑ نہ کت چہ بے قدریں آپےءَ؟
فَجَعَلْنٰهُ فِيْ قَرَارٍ مَّكِيْنٍ ۙ﴿٢١﴾	٢١. گڑا ماکت مُہریں جاگہےءَ(٢).
اِلٰى قَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ۙ﴿٢٢﴾	٢٢. پہ یک زانتگیں اندازہے(٣).
فَقَدَرْنَا ۖ فَنِعْمَ الْقٰدِرُوْنَ ﴿٢٣﴾	٢٣. پدا ما کت کو، گڑا چونیں زبریں قدرت داروکیں(٤).

---

(١) بزاں ہما روچءَ کہ نیکیں بہشتءَ برگ بنت، ءُبدیں دوزہءَ.

(٢) بزاں ماتءِ رحمءِ تہا.

(٣) تاکہ شش ماہءَ یا کہ نُہ ماہءَ. زانگ لوٹیت کہ چک آرگءِ کمتریں مُدّت شش ماہ اِنت. (بحارسورة الأحقاف: ١٥).

(٤) بزاں اے بابتءَ کہ آئی جسم، ءُگوش ءُچم ءُآدگہ اعضاء چوں بہ بنت اے بابتءَ ما درست اندازہ جت، ءُہما رہبندءَ آئی اعضاء ماں دات آنت.

وَيۡلٌ يَّوۡمَئِذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ﴿٢٤﴾	٢٤. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
اَلَمۡ نَجۡعَلِ الۡاَرۡضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾	٢٥. زاناں ما جوڑ نہ کت زمین یک جاگہ کنوکے؟
اَحۡيَآءً وَّاَمۡوَاتًا ﴿٢٦﴾	٢٦. پہ زندگ ءُمردگاں.
وَّجَعَلۡنَا فِيۡهَا رَوَاسِىَ شٰمِخٰتٍ وَّاَسۡقَيۡنٰكُمۡ مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾	٢٧. ءُما ایرکت ایشی تہا برزین ءُمھریں کوہ ءُما وارینت شمارا آپ وش تامیں.
وَيۡلٌ يَّوۡمَئِذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ﴿٢٨﴾	٢٨. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
اِنۡطَلِقُوۡۤا اِلٰى مَا كُنۡتُمۡ بِهٖ تُكَذِّبُوۡنَ ﴿٢٩﴾	٢٩. سربگریت پہ ہمائی نیمگءَ (دوزہء) کہ شما دروگ بند کتگ اَت⁽¹⁾.
اِنۡطَلِقُوۡۤا اِلٰى ظِلٍّ ذِىۡ ثَلٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾	٣٠. سربگریت پہ ہنچیں سائگے نیمگءَ کہ سئے بھرااِنت.
لَّا ظَلِيۡلٍ وَّلَا يُغۡنِىۡ مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾	٣١. نہ سارتیں سائگے ءُنہ کار دنت تپشءَ.
اِنَّهَا تَرۡمِىۡ بِشَرَرٍ كَالۡقَصۡرِ ﴿٣٢﴾	٣٢. بیشک آس چگل دنت اشکراں چو ماڑیءَ.
كَاَنَّهٗ جِمٰلَتٌ صُفۡرٌ ﴿٣٣﴾	٣٣. گشئے کہ آزردیں ہشترانت⁽²⁾.
وَيۡلٌ يَّوۡمَئِذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ﴿٣٤﴾	٣٤. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
هٰذَا يَوۡمُ لَا يَنۡطِقُوۡنَ ﴿٣٥﴾	٣٥. اے ہما روچ اِنت کہ ہبرکت نہ کننت.
وَلَا يُؤۡذَنُ لَهُمۡ فَيَعۡتَذِرُوۡنَ ﴿٣٦﴾	٣٦. ءُنہ اجازت دیگ بنت کہ عذر پیش بکننت⁽³⁾.
وَيۡلٌ يَّوۡمَئِذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ﴿٣٧﴾	٣٧. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.

---

(١) فرشتہ دوزہیاں ہمیشی گوْش اَنت.

(٢) بزاں دوزہءِ یک اشکرے کدءِ ماڑی یےبیت، ءُپدا ہمے تش تش، ءُہریک تشے کدءِ ہشترےءَ بیت.

(٣) بزاں آعذرءَ پیش کت نہ کننت کہ مارا سوج ءُپنت کنگ نہ بوتگ.

هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۚ جَمَعْنٰكُمْ وَالْاَوَّلِيْنَ (٣٨)	۳۸. اش اِنت روچ فیصلہءِ، ما مچ کت شمارا ءُساری اِیں ناں.
فَاِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيْدُوْنِ (٣٩)	۳۹. نوں اگن پہ شما مکرے پشت کپتگ گڑا پرمن کارے بنداِت(۱).
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ (٤٠) ع	۴۰. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِىْ ظِلٰلٍ وَّعُيُوْنٍ (٤١)	۴۱. بیشک پھریزگار ماں سردین سائگانی تہا ءُچمّگانی تہابنت.
وَّفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُوْنَ (٤٢) ط	۴۲. ءُنیوگانی چہ ہرچیکہ آیانی دل بکشّیت.
كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓــًٔا ۢ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ (٤٣)	۴۳. بوراِت ءُبنوش اِت دلءِ تبءَ بہ سببءَ وتی کتگیں عملانی.
اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ (٤٤)	۴۴. بیشک ہمے پیما ما مزدئیں نیکوکاراں.
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ (٤٥)	۴۵. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
كُلُوْا وَتَمَتَّعُوْا قَلِيْلًا اِنَّكُمْ مُّجْرِمُوْنَ (٤٦)	۴۶. بوراِت ءُنپ چست کن اِت کمّیں روچاں بیشک شما گنہگاراِت.
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ (٤٧)	۴۷. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ ارْكَعُوْا لَا يَرْكَعُوْنَ (٤٨)	۴۸. ءُہمیکہ گوْشگ بیت آیاں کہ رکوع بکن اِت گڑا رکوع نہ کننت(۲).
وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ (٤٩)	۴۹. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
فَبِاَىِّ حَدِيْثٍ ۢ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ (٥٠) ع	۵۰. نوں کجام ہبرءِ سرا چہ ایشی پد آیقین کننت؟

---

(۱) بزاں اگن شمارا وتی رستگار کنگءِ قدرتےہست گڑا آئیءَ کاربہ بنداِت.

(۲) چہ رکوع کنگءَ مراد نماز وانگ اِنت.

سُورَةُ النَّبَإِ سورة النبا

سورہ نبأ ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
چل آیات ءُ دو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
عَمَّ يَتَسَآءَلُوْنَ ۚ ﴿١﴾	۱. آچےءِ بابتءَ جست ءُ پدءَ کننت(۱)؟
عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيْمِ ۙ ﴿٢﴾	۲. مزنیں ہبرءِ بابتءَ.
الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ مُخْتَلِفُوْنَ ؕ ﴿٣﴾	۳. ہماکہ مردم آئی بابتءَ اختلاف ءُ دورا دورا ینت(۲).
كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ ۙ ﴿٤﴾	۴. ہجبر چو نہ اِنت زوت آسرپد بنت.
ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾	۵. پدا چونہ اِنت زوت آسرپد بنت(۳).
اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ مِهٰدًا ۙ ﴿٦﴾	۶. ایا ما نہ کتگ زمین چیرگیجے.
وَّالْجِبَالَ اَوْتَادًا ۙ ﴿٧﴾	۷. ءُ کوہانءَ میہ.
وَّخَلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا ۙ ﴿٨﴾	۸. ءُ جوڑ اِن کت شمارا جفت جفت(۴).

---

(۱) وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ توحید ءُ قیامتءِ بیان کت، ءُ قرآن تلاوت فرمائینت گڑا مشرکاں وت ماں وتا پہ مذاق گوشت کہ ایا اے ہبراں کہ محمّد کنت کہ قیامتے کئیت، یا اے قرآن اللّٰہءِ کلام اِنت اے راست اَنت یانہ؟

(۲) بزاں لہتینءَ پہک اے ہبر ہچ نہ منّ اِت کہ قیامتے کئیت، ءُ قرآن اللّٰہءِ کلام اِنت، ءُ لہتینءَ پہک انکار نہ کت بلکیں آشکوّاِتنت. ہمے وڑا اے بابتءَ آیانی میانءَ اختلاف ہست اَت.

(۳) بزاں اے پیم نہ اِنت کہ کافراں گمان کتگ کہ قیامت نیست، ءُ قرآن اللّٰہءِ کلام نہ اِنت. حقیقت ہمیش اِنت کہ قرآن اللّٰہءِ کلام اِنت، ءُ قیامت ہم وتی وہدءِ سرا کئیت.

(۴) بزاں وڑوڑءَ، لہتے نر ءُ لہتے مادہ، لہتے اسپیت ءُ لہتے سیاہ، چیزی کمزور ءُ چیزی طاقت ور، لہتے غریب ءُ لہتے مالدار.

وَّجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۙ۹	۹. ءُما جوڑ کت شمئے واب راحتے.
وَّجَعَلْنَا الَّيْلَ لِبَاسًا ۙ۱۰	۱۰. ءُجوڑ کت شپ پردگے.
وَّجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۱۱	۱۱. ءُجوڑ اِن کت روچ روزیءِ واستا.
وَّبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۙ۱۲	۱۲. ءُجوڑ کت شمئے سربرا ہپت مہریں (سربان).
وَّجَعَلْنَا سِرَاجًا وَّهَّاجًا ۙ۱۳	۱۳. ءُجوڑ اِن کت چراگے ترپوکیں.
وَّاَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ۙ۱۴	۱۴. ءُما ایر ریتک چہ پرکتگیں جمبران زورداریں ہؤر.
لِّنُخْرِجَ بِهٖ حَبًّا وَّنَبَاتًا ۙ۱۵	۱۵. تاکہ دربکنیں چہ آئی دان ءُسبزی.
وَّجَنّٰتٍ اَلْفَافًا ۗ۱٦	۱٦. ءُباگ گوں بزیں تاکاں تل مان تل.
اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيْقَاتًا ۙ۱۷	۱۷. بیشک فیصلہءِ روچ مقررکتگیں وہدےءَ اِنت.
يَّوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ فَتَاْتُوْنَ اَفْوَاجًا ۙ۱۸	۱۸. ہماروچءَ کہ ہپ کنگ بیت مان کرنّاءِ تہا گڑا شما رُنب رُنبءَ کاِت.
وَّفُتِحَتِ السَّمَآءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا ۙ۱۹	۱۹. ءُپچ کنگ بیت آسمان گڑا دروازگ دروازگ بیت.
وَّسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۗ۲۰	۲۰. ءُسردیگ بنت کوہ گڑا بنت چو دروْہ ءُشیطان آپءَ .
اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۙ۲۱	۲۱. بیشک دوزہ ہست اِنت پاسگاہے ءُرہ چارے.
لِّلطّٰغِيْنَ مَاٰبًا ۙ۲۲	۲۲. پہ سرکشانءَ منند جاہ بیت.
لّٰبِثِيْنَ فِيْهَآ اَحْقَابًا ۚ۲۳	۲۳. پشت کپ اَنت آئی تہا سالانی سال (پہ بن)(۱).

---

(۱) ﴿اَحْقَابًا﴾ جمع اِنت. آئی واحد حَقْب کیت. حقب گوْش اَنت زمانگءَ بے آئی حدّبندی کنگءَ. (مفردات القرآن للإمام الرّاغب) مراد ہمیش اِنت کہ کافربونانی پیوں دوزہءَ بنت. ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنَ النَّارِ﴾ کہ دوزہی چہ دوزہءَ ہچبر درنیاینت. [سورة البقرة: ۱٦۷].

لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بَرْدًا وَّلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾	٢٤. نہ چش اَنت آئی تھا سارتین ءُنہ نوشگی چیزے.
اِلَّا حَمِيْمًا وَّغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾	٢٥. بیدءِ گرمیں آپ ءُخون ءُریمءَ.
جَزَآءً وِّفَاقًا ﴿٢٦﴾	٢٦. مُزّے پورہ ٹھتگ اِیں(١).
اِنَّهُمْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾	٢٧. بیشک کہ آیان امّید اِش نداشتت پہ ساب ءُدادءَ.
وَّكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾	٢٨. ءُدروگ بند اِش کتگ اِتنت مئے آیاتانءَ پھکءَ پھک.
وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ كِتٰبًا ﴿٢٩﴾	٢٩. ءُہرچیزءِ ما ساب داشتگ پہ نبشتہ(٢).
فَذُوْقُوْا فَلَنْ نَّزِيْدَكُمْ اِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾	٣٠. نون بچش اِت کہ ماگیش نہ کنیں شمارا بیدءِ عذابءَ.
اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا ﴿٣١﴾	٣١. بیشک پہ پھریز گاران کامیابي اِنت.
حَدَآئِقَ وَاَعْنَابًا ﴿٣٢﴾	٣٢. باگات ءُہنگور ہست.
وَّكَوَاعِبَ اَتْرَابًا ﴿٣٣﴾	٣٣. ءُکسانیں جنین ہم سروکیں.
وَّكَاْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾	٣٤. ءُکوپ سرریچیں.
لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلَا كِذّٰبًا ﴿٣٥﴾	٣٥. نئیش کننت آئی تھا پوتاری ءُنہ دروگ.
جَزَآءً مِّنْ رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾	٣٦. مزّ اَنت چہ تئی پروردگارءِ نیمگءَ پہ دادتگیں حساب ردا.
رَّبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمٰنِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾	٣٧. ہماکہ پروردگارانت آسمانانی ءُزمینءِ ءُہرچیکہ ایشانی میانءَ ہست مزنیں مہربانے نہ توان اَنت گوں آئی ہبرکنگ.

---

(١) بزاں آیانی اے سزاآیانی کتگیں عملانی پورہ برابرءَ اِنت، ءُآئی تھا ہچ پیمیں ناانصافی نیست.

(٢) بزاں لوحءِ محفوظءِ تھا.

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّاۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ
إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ٣٨

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّۖ فَمَن شَآءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ
مَـَٔابًا ٣٩

إِنَّآ أَنذَرْنَٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ الْمَرْءُ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ
تُرَٰبًۢا ٤٠

٣٨. ہماروچءَ کہ اوشتیت جبریل⁽¹⁾ ءُ آدگہ فرشتہ ریزگ ریزگءَ ہبر کت نہ کننت بلے ہرکسءَ کہ اللہ حکم بد نت ءُ آراست بگوْشیت⁽²⁾.

٣٩. آروچ اِنت برحقّیں، ہرکس کہ بلوٹیت گڑا بزوریت اللہءِ گورا جاہ منندی⁽³⁾.

٤٠. بیشک من شمارا ترسینت چہ نزّیکیں آیوکیں عذابےءَ⁽⁴⁾، ہما روچءَ کہ گندیت ہرکس ہرچیکہ آئی دستاں پیش کُتگ ءُ گوْشیت کافر ہائے منی شومی کہ من خاکے ببوتیناں.

⁽¹⁾ مراد جبریل عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ اِنت. ءُ لہتینءَ انسان ہم مراد زرتگ. واللہ أعلم بالصّواب.

⁽²⁾ ادا چہ اجازتءَ مراد سفارش کنگءِ اجازت اِنت. بزاں اللہءِ دربارءَ سفارش ہماکت کننت کہ آئیءَ اللہ اجازت بدنت، ءُ شفارش ہوں پہ ہرکسءَ کنگ نہ بیت. بلکیں ہمائی واستا کنگ بیت کہ آئی دنیاءِ تہا راستیں ہبرکتگ بزاں آعقیدہءِ توحیدءِ سرا بوتگ. (زبدۃ التّفسیر) قرآنءِ تہا اے معنٰیءِ آیت سک بازاِنت.

⁽³⁾ بزاں ہرکس کہ لوٹیت اللہءِ گورا آئی جاہ منند جوان بہ بیت گڑا آنیکیں عمل بکنت.

⁽⁴⁾ مراد قیامتءِ عذاب اِنت کہ آپیسری اِیں زمانگانی نسبتءَ باز نزّیک تراِنت. ءُ عربی زبانءِ تہا مشہوراِنت «**كلّ ماهوآت فهوقريب**». کہ ہرآؤکیں چیز بزاں نزّیک اِنت.

سُورَةُ النّٰزِعٰتِ سورة النازعات

سوره نازعات مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
چل ءُشش آیات ءُدو رکوع اَنت.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَالنّٰزِعٰتِ غَرْقًا ①	١. سوگند اِنت کشّوکانی گوں بڈورگءَ(١).
وَّالنّٰشِطٰتِ نَشْطًا ②	٢. ءُبندانی پچ کنوکانی گوں آسانیءَ(٢).
وَّالسّٰبِحٰتِ سَبْحًا ③	٣. ءُاوژناک کنوکانی گوں تیزیءَ(٣).
فَالسّٰبِقٰتِ سَبْقًا ④	٤. پیش کپکائی کنوکانی تچگءِ تہا.
فَالْمُدَبِّرٰتِ اَمْرًا ⑤	٥. پدا کارانی ٹہینوکانی گوں حکمءَ.
يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ⑥	٦. ہماروچءَ کہ زمین جمہ بیت مزنیں جمبگے(٤).
تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ⑦	٧. آئی رندا کئیت نزّیکیں آؤک(٥).

---

(١) ادا روحانی درکنوکیں ملائکتانی صفت بیان بوگءَ اِنت کہ آکافرانی روحانی درکنگ واستا آیانی جسمانی تہا پتراَنت، ءُگوں ترندیءَ آیانی روحان کشّ اَنت. بزاں آیاں عذاب کننت.

(٢) ﴿ نَشْطًا ﴾ گرہنءِ پچ کنگءَ گوْش اَنت. بزاں مومنانی روحاں ملائکہ نرم نرمءَ درکننت کہ گشئے آگرہنے پچ کنگءَ اَنت.

(٣) تیزگامیں ہسپاں سابح گوْش اَنت. مطلب ہمیش اِنت کہ ملائکہ گوں تیزیءَ اللّٰہءِ حکماں زوراَنت، ءُچہ آسمانءَ ایرکپ اَنت. یاایشی معنٰی ہمیش اِنت کہ ملائکہ انسانءِ روحءِ کشّگءِ واستا آئی جسمءِ تہا چو اوژناگرانی پیما اوژناگ کننت.

(٤) مراد اوّلی ہپّ اِنت کہ گوں آئی پد دیگءَ زمین چنڈءِ کیت، ءُدرہا فنا بنت. ایشیءَ نفخہءِ فنا گوْش اَنت.

(٥) مراد دومی ہپّ اِنت کہ گوں آئی پد دیگءَ درہا چہ قبراں درکاینت، ءُمحشرءِ میدانءَ مچ بنت. ایشیءَ رادفہ پمیشا گوْش اَنت کہ اے پیسریءِ رنداکئیت.

قُلُوْبٌ يَّوْمَىِٕذٍ وَّاجِفَةٌ ۙ﴿۸﴾	۸. دل آروچءَ لرزوک بنت.
اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۘ﴿۹﴾	۹. چمّان اِش جهل بنت.
يَقُوْلُوْنَ ءَاِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِی الْحَافِرَةِ ؕ﴿۱۰﴾	۱۰. گوْش اَنت ایا ما پدا ساری اِیں ہالتءَ ترّینگ بئیں؟
ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ؕ﴿۱۱﴾	۱۱. ایا وہدیکہ ما بئیں ریزتگیں ہڈ؟
قَالُوْا تِلْكَ اِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۘ﴿۱۲﴾	۱۲. گوْش اَنت کہ اے واتر کنگےتاوان باریں(۱).
فَاِنَّمَا هِیَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ ۙ﴿۱۳﴾	۱۳. آویک ہکّلے.
فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ؕ﴿۱۴﴾	۱۴. پدا اناگہءَ آپٹّءِ تها بنت.
هَلْ اَتٰىكَ حَدِیْثُ مُوْسٰی ۘ﴿۱۵﴾	۱۵. ایا پہ تو سربوت موسیٰءِ ہبر؟
اِذْ نَادٰىهُ رَبُّهٗ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًی ۚ﴿۱۶﴾	۱۶. وہدیکہ آئیءَ توار جت آئی پروردگارءَ پہ طوی نامیں پاکیں پٹّءَ.
اِذْهَبْ اِلٰی فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰی ۖ﴿۱۷﴾	۱۷. برو فرعونءِ نیمگءَ کہ آپهک پدیم بوتگ.
فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰۤی اَنْ تَزَكّٰی ۙ﴿۱۸﴾	۱۸. گڑا بگوْش آئیءَ کہ ایا ترا دلائیں پاک بوگ؟
وَاَهْدِیَكَ اِلٰی رَبِّكَ فَتَخْشٰی ۚ﴿۱۹﴾	۱۹. ءُمن ترا پیش داراں تئی پروردگارءِ راہءَ، نوں تو بترس ئے.
فَاَرٰىهُ الْاٰیَةَ الْكُبْرٰی ۖ﴿۲۰﴾	۲۰. گڑا پیش ئے داشت آئیءَ مزنیں نشانی.
فَكَذَّبَ وَعَصٰی ۖ﴿۲۱﴾	۲۱. گڑا آئی دروگ بند کت ءُنافرمانی کت.
ثُمَّ اَدْبَرَ یَسْعٰی ۖ﴿۲۲﴾	۲۲. پدا پشت ئے مان دات ءُشوہازئے کت.
فَحَشَرَ فَنَادٰی ۖ﴿۲۳﴾	۲۳. ءُمچّ ئے کت پدا توارِ کت.

---

(۱) اگں قیامتے بئیت ہنچوکہ محمّد گوْشگءَ اِنت گڑا پہ ماباز نقصان اِنت کہ مادروگ بندکتگ، ءُمارا سزادیگ بیت.

فَقَالَ اَنَا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰی ۟ۖ﴿۲۴﴾

۲۴. ءُگوْشت ئِے کہ مناں شمئے مستریں پروردگار.

فَاَخَذَهُ اللّٰهُ نَكَالَ الْاٰخِرَةِ وَالْاُوْلٰی ؕ﴿۲۵﴾

۲۵. گڑا اللّٰہءَ گپت پہ آخرتی ءُدنیائی عذاباں.

اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ یَّخْشٰی ؕ﴿۲۶﴾

۲۶. بیشک ایشی تہا عبرتءِ سامان ہست پہ ہمائی کہ بترسیت.

ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمَآءُ ؕ بَنٰىهَا ۫﴿۲۷﴾

۲۷. ایا شمئے جوڑ کنگ گران ترانت یا ہما آسمانءِ کہ آئی جوڑ کتگ؟

رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوّٰىهَا ۙ﴿۲۸﴾

۲۸. برزئِے کت آئی سرباں ءُبرابرئِے کت.

وَاَغْطَشَ لَیْلَهَا وَاَخْرَجَ ضُحٰىهَا ۪﴿۲۹﴾

۲۹. ءُتہارئِے کت آئی شپ ءُدرئِے کت آئی روژنائی.

وَالْاَرْضَ بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰىهَا ؕ﴿۳۰﴾

۳۰. ءُزمین ئِے چہ ایشی پد چیر گپت⁽¹⁾.

اَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعٰىهَا ۪﴿۳۱﴾

۳۱. درئِے کت چہ آئی آئی آپ ءُآئی کاچار.

وَالْجِبَالَ اَرْسٰىهَا ۙ﴿۳۲﴾

۳۲. ءُکوہانی محکم کتنت مان آئی.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ؕ﴿۳۳﴾

۳۳. اے سامان اَنت پہ شما ءُپہ شمئے دلوتاں.

فَاِذَا جَآءَتِ الطَّآمَّةُ الْكُبْرٰی ۟ۖ﴿۳۴﴾

۳۴. نوں وہدیکہ کئیت آمزنیں آفت.

یَوْمَ یَتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ مَا سَعٰی ۙ﴿۳۵﴾

۳۵. آروچءَ انسان یادا کپیت وتی کٹّتگینانی.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِیْمُ لِمَنْ یَّرٰی ﴿۳۶﴾

۳۶. ءُپدّر کنگ بیت دوزہ پہ ہرگندوکءَ.

فَاَمَّا مَنْ طَغٰی ۙ﴿۳۷﴾

۳۷. نوں ہرکس کہ پہ دیم بوت.

وَاٰثَرَ الْحَیٰوةَ الدُّنْیَا ۙ﴿۳۸﴾

۳۸. ءُگچین ئِے کت دنیاءِ زندگی⁽²⁾.

---

(۱) بزاں اللّٰہءَ زمین چہ آسمانءِ جوڑکنگءَ پد چیر گپتگ. البتہ جوڑکنگءِ تہا اللّٰہءَ زمین چہ آسمانءَ پیسر جوڑکتگ ہنچوکہ سورة حم السّجدة آیت ۹-۱۰. تہا ایشی بیان ہست اِنت.

(۲) اے آیت پیش داریت کہ ہر وہدیکہ دنیائی ءُآخرتی کاریک برا دیمءَ آتک اَنت، اے ڈولءَ کہ چہ اے دوئیناں ہرکجامےءَ بکن ئے دومی پشت کپیت چوکہ دینی مدرسیاں بوان ئے دنیائی تعلیم پشت کپیت. =

فَاِنَّ الْجَحِیْمَ هِیَ الْمَاْوٰیؕ ۳۹	۳۹. گڑا بیشک دوزہ آئی جاہ منند اِنت.
وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ وَنَهَی النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰیۙ ۴۰	۴۰. بلے آکس کہ ترس اِت چہ وتی پروردگارءِ دیمءِ اوشتگءَ ءُمنہءِ کت وتی نفس چہ واہشاں(۱).
فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِیَ الْمَاْوٰیؕ ۴۱	۴۱. بیشک بہشت ہمائی منندجاہ اِنت.
یَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَیَّانَ مُرْسٰىهَاؕ ۴۲	۴۲. ترا جست کننت قیامتءِ بابتءَ کہ کدین اِنت آئی اوشتگ؟.
فِیْمَ اَنْتَ مِنْ ذِكْرٰىهَاؕ ۴۳	۴۳. ترا گوں آئی نام گرگءَ چہ کار؟.
اِلٰی رَبِّكَ مُنْتَهٰىهَاؕ ۴۴	۴۴. تئی پروردگارءِ گورا اِنت آئی زانت ءُدست رس.
اِنَّمَاۤ اَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ یَّخْشٰىهَاؕ ۴۵	۴۵. تو ویک ترسینوکے ئے ہمائیءَ کہ بتر سیت.
كَاَنَّهُمْ یَوْمَ یَرَوْنَهَا لَمْ یَلْبَثُوْۤا اِلَّا عَشِیَّةً اَوْ ضُحٰىهَا ع ۴۶	۴۶. روچے کہ آئی بگند اَنت ہنچو مار اَنت کہ گشئے نہ نشتگ اَنت بیدءِ ساہتکےءَ بیگاہےءِ یا نیم روچےءِ.

= ءُزورءَ پہ دنیائی تعلیمءَ بدئے چہ دینی علوماں جاہل بئے. گڑا اے وڑیں جاگہاں مردم دینءَ گچین بکنت. اگں نہ اے پیم کہ مردم کنگءَ اَنت کہ گیشتریناں دینی درسگاہ پہک ویل کتگ اَنت گڑا اے بترس اَنت کہ ایشانی جاگہ سک بیم ناک اِنت. عاقلءَ باید اِنت کہ چہ اے آیتاں نصیحت بزوریت، ءُوتی چک ءُفرزندانی گیشتریں دلگوشءَ دینی علومانی نیمگءَ بکنت. ہاں دینءِ ضروری ءُبنیادی احکامانی زانگ ءُحاصل کنگءَ پد دنیاوی علومءِ وانگ نقصان نہ اِنت بلکیں برےبرے افضلیّتءِ درجہءَ داریت.

(۱) گمراہیءِ مستریں دروازگ چہ ہمدا پچ بیت کہ مردم وحیءِ رندگیری کنگءَ ویل بکنت، ءُوتی واہش ءُفکرانی رندا بکپیت. گمراہیانی مستریں بنیاد ہمیش اِنت، ءُگمراہ گیشتر چہ ہمے دروازگءَ گمراہ بوت اَنت. مؤمنانی مستریں صفت ہمیش اِنت کہ آوحیءِ سراکلیں یقین داراَنت، ءُآئی بابتءَ چون ءُچراءِ شکار نہ بنت. اگں یک چیزے آیانی ناقصیں عقلءَ نیاتک گڑا آبابتءَ ہمیشی گوْش اَنت کہ مارا ایمان ہست ءُبس. چد ءُدیم نہ رواَنت. اللہ مارا چمشاں بکنت کہ آصدّیق گوْشگ بنت.

سُوْرَةُ عَبَسَ

سورہ عبس

سورہ عبس ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
چل ءُ دو آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
عَبَسَ وَتَوَلّٰٓى ۙ۝۱	۱. دیم ئِے کرچک ترّاِت ءُ دیم ئِے تاب دات.
اَنْ جَآءَهُ الْاَعْمٰى ۭ۝۲	۲. اِیے کہ آتک آئی گورا کورے⁽¹⁾.
وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّهٗ يَزَّكّٰٓى ۙ۝۳	۳. ءُتو چے زانئے بوت کنت کہ آپاک بہ بیت.
اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰى ۭ۝۴	۴. یا سوج بزوریت ءُ نپ بد اَنت آئیءَ سوج.
اَمَّا مَنِ اسْتَغْنٰى ۙ۝۵	۵. بلے ہرکس کہ بے پروا بوت.
فَاَنْتَ لَهٗ تَصَدّٰى ۭ۝۶	۶. نوں تو ہمائی نیمگءَ دلگوش کن ئے.
وَمَا عَلَيْكَ اَلَّا يَزَّكّٰى ۭ۝۷	۷. ءُترا میارے نیست پہ ایشی کہ آپاک نہ بیت⁽²⁾.
وَاَمَّا مَنْ جَآءَكَ يَسْعٰى ۙ۝۸	۸. ءُ آکہ پہ تو تچان تچانءَ آتک.
وَهُوَ يَخْشٰى ۙ۝۹	۹. ءُ آ ترسیت.
فَاَنْتَ عَنْهُ تَلَهّٰى ۚ۝۱۰	۱۰. گڑا تو چہ آئی نادلگوشی کن ئے.

---

(۱) مفسرّیناں ہمے نبشتہ کتگ کہ رسول اللّٰہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قریشءِ لہتے مزنیں مردماں سوج ءُ پنت کنگءَ اَت ہمے ساہتءَ عبداللّٰہ بن اُمّ مکتوم رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ کہ چہ چمّاں کوراَت آتک ءُ سر بوت، ءُ چہ واجہءَ جستے ءُ پدءَ لگّ اِت، چونکہ واجہ گوں قریشءِ مردماں دلگوش اَت پمیشا واجہ چہ آئی اے وہدءِ آیگءَ نہ وش بوت، ءُ واجہءِ پیشانی کرچک ترّاِت. ہمے بابتءَ اے آیت نازل بوت اَنت. (سنن الترمذی، تفسیر سورة عبس).

(۲) بزاں ترا اے جست نہ بیت کہ فلانیءَ پرچہ ایمان نیاؤرتگ.

كَلَّآ اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۚ ﴿۱۱﴾	۱۱. چو نہ اِنت(۱)، بیشک اے مزنیں سوج ءُسرے.
فَمَنْ شَآءَ ذَكَرَهٗ ﴿۱۲﴾	۱۲. نوں ہرکس بلوٹیت چہ آئی سوج بزوریت.
فِیْ صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۙ ﴿۱۳﴾	۱۳. ماں شرف داتگیں تاکانی تہا اِنت.
مَّرْفُوْعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۙ ﴿۱۴﴾	۱۴. برزیں ءُپاکینانی تہا.
بِاَیْدِیْ سَفَرَةٍ ۙ ﴿۱۵﴾	۱۵. دستا اِنت نبشتہ کنوکانی(۲).
كِرَامٍۭ بَرَرَةٍ ؕ ﴿۱۶﴾	۱۶. بزرگین ءُنیکانی.
قُتِلَ الْاِنْسَانُ مَآ اَكْفَرَهٗ ؕ ﴿۱۷﴾	۱۷. ہلاک بہ بیت انسان! چونیں مزنیں ناشکرے.
مِنْ اَیِّ شَیْءٍ خَلَقَهٗ ؕ ﴿۱۸﴾	۱۸. چہ کجام چیزءَ آئی جوڑ کتگ؟
مِنْ نُّطْفَةٍ ؕ خَلَقَهٗ فَقَدَّرَهٗ ۙ ﴿۱۹﴾	۱۹. چہ ترمپے آپءَ جوڑئِے کتگ(۳) پدا ایرئِے کت آئی اندازہ.
ثُمَّ السَّبِیْلَ یَسَّرَهٗ ۙ ﴿۲۰﴾	۲۰. پدا کشک ئِے پہ آئی آسان کت(۴).
ثُمَّ اَمَاتَهٗ فَاَقْبَرَهٗ ۙ ﴿۲۱﴾	۲۱. پدا آئیءَ کشیت ءُقبرئے برائینیت.
ثُمَّ اِذَا شَآءَ اَنْشَرَهٗ ؕ ﴿۲۲﴾	۲۲. پدا وہدیکہ بلوٹیت چست ئِے کنت.
كَلَّا لَمَّا یَقْضِ مَآ اَمَرَهٗ ؕ ﴿۲۳﴾	۲۳. ہجبر آئی عمل نہ کت ہرچیکہ آئی حکم داتگ اَت.

---

(۱) بزاں باید ہمیش اِنت کہ اے پیمیں دینداریں ءُکمزوریں مسلماناں دل بڈّی دیگ بہ بیت، ءُآیانی گپ پورہ پورہ گوش دارگ بہ بیت، نہ کہ دیم تاب دیگ بہ بیت.

(۲) ﴿سَفَرَةٍ﴾ جمع اِنت، سافرآئی واحدِانت. ءُاے چہ سفارتءَ اِنت. مراد ہما ملائکہ اَنت کہ اللّٰہءِ پیغاماں پہ آئی رسولاں سرکننت.

(۳) بزاں چہ اے پیمیں کم شانیں آپیءَ جوڑ بووکءَ اے زیب نہ دنت کہ آوتا چو مزن بہ لیکیت.

(۴) بزاں گوں نیکی ءُبدیءِ راہءِ پدّرکنگءَ ما آیانی یک بلاہیں مشکلے آسان کت. نوں نیکیءِ راہءِ زورگ گران نہ اِنت اگں آیانی دل بکشّیت.

فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ اِلٰى طَعَامِهٖۤ ۙ﴿۲۴﴾	۲۴. نوں باید اِنت کہ انسان وتی چمّاں شانک بدنت پہ وتی وراکءَ.
اَنَّا صَبَبْنَا الْمَآءَ صَبًّا ۙ﴿۲۵﴾	۲۵. بیشک ما ایر ریتک آپ وشّین ایر ریچگے.
ثُمَّ شَقَقْنَا الْاَرْضَ شَقًّا ۙ﴿۲۶﴾	۲۶. رندا ما دِرت زمین ترکّ ترکّءَ.
فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا ۙ﴿۲۷﴾	۲۷. پدا ما رودینت آئی تہا دانگ.
وَّعِنَبًا وَّقَضْبًا ۙ﴿۲۸﴾	۲۸. ءُ ہنگور ءُ سبزی.
وَّزَيْتُوْنًا وَّنَخْلًا ۙ﴿۲۹﴾	۲۹. ءُ زیتون ءُ مچّ.
وَّحَدَآئِقَ غُلْبًا ۙ﴿۳۰﴾	۳۰. ءُ باگ تہ ماں تہ این.
وَّفَاكِهَةً وَّاَبًّا ۙ﴿۳۱﴾	۳۱. ءُ نیوگ ءُ کاہ.
مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ؕ﴿۳۲﴾	۳۲. نپ اَنت پہ شما ءُ شمئے دلوتاں.
فَاِذَا جَآءَتِ الصَّآخَّةُ ﴿۳۳﴾	۳۳. نوں وہدیکہ کئیت کرّ کنوکیں کوکار(۱).
يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ اَخِيْهِ ۙ﴿۳۴﴾	۳۴. ہماروچءَ کہ تچیت مردم چہ وتی براتءَ.
وَاُمِّهٖ وَاَبِيْهِ ۙ﴿۳۵﴾	۳۵. ءُ چہ وتی ماتءَ ءُ پتءَ.
وَصَاحِبَتِهٖ وَبَنِيْهِ ؕ﴿۳۶﴾	۳۶. ءُ چہ وتی لوگ بانک ءُ چکّاں.
لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَاْنٌ يُّغْنِيْهِ ؕ﴿۳۷﴾	۳۷. ہریک مردمیے چہ آیاں ہنچیں حالے بیت کہ آئرا گیشءِ وت نہ کنت.
وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۙ﴿۳۸﴾	۳۸. لہتےدیم آروچءَ روژنا روژنا بنت.
ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۚ﴿۳۹﴾	۳۹. کندوک بنت پہ گل ءُ شادانی.
وَوُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۙ﴿۴۰﴾	۴۰. ءُ لہتے دیم آروچءَ تہار تہار بنت.
تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ؕ﴿۴۱﴾	۴۱. ماں پوشیت آیاں سیاہی.
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿۴۲﴾	۴۲. ہمیش اَنت آ کافر ءُ بدراہ.

---

(۱) ﴿الصَّآخَّةُ﴾ چہ قیامتءِ ناماں یکّے.

سُوْرَةُ التَّكْوِيْر سورة التکویر

سورہ تکویر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
بیست ءُنہ آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
اِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۖ (١)	١. وہدیکہ روچ پتایگ بیت.
وَاِذَا النُّجُوْمُ انْكَدَرَتْ ۖ (٢)	٢. ءُ استاربے نور کنگ بنت.
وَاِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۖ (٣)	٣. ءُ کوہ سردیگ بنت.
وَاِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۖ (٤)	٤. وہدیکہ دہ ماہی ڈاچی ویل کنگ بنت(١).
وَاِذَا الْوُحُوْشُ حُشِرَتْ ۖ (٥)	٥. وہدیکہ وحشي ایں جناور مچ کنگ بنت.
وَاِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۖ (٦)	٦. ءُوہدیکہ دریا لہڑ دیگ بنت.
وَاِذَا النُّفُوْسُ زُوِّجَتْ ۖ (٧)	٧. وہدیکہ یک مزاجیں مردم ہور کنگ بنت(٢).
وَاِذَا الْمَوْءٗدَةُ سُئِلَتْ ۖ (٨)	٨. وہدیکہ زندگءَ قبر کتگیں جنِکک جست کنگ بیت(٣).

---

(١) ﴿الْعِشَارُ﴾ جمع اِنت، آئی واحد عشراء کیت. اے گوْش اَنت دہ ماہی آپُسیں ڈاچیءَ. چوکہ عربانی تہا ایشیءَ بلاہیں قدر ءُقیمتے بوتگ پمیشا ہمیشانی نام ادا آرگ بوت. ءُمقصود ہمے نیمگءَ آگاہی دیگ اَت کہ آروچءَ مردم گیشءِ وت نہ بیت. اے قیمتی اِیں ہشتر ہوں اگن یکّیءِ دیما ریزگءَ ایر بہ بنت آئی دلگوش پدا ہوں اے نیمگءَ ہچ نہ رؤت.

(٢) بزاں نیک گوں نیکاں بدگوں بداں ہوربنت.

(٣) قریشءِ لہتے مزنیں مردماں وتی جنک زندگءَ گل کت اَنت کہ اگن ما ایشاں مرد بدئیں اے پہ ماعیبے. =

بِاَيِّ ذَنۡۢبٍ قُتِلَتۡ ۚ ﴿۹﴾	۹. کہ پہ کجام گناہءَ آکشگ بوتگ.
وَاِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتۡ ۙ ﴿۱۰﴾	۱۰. وہدیکہ تاکاں پچ کنگ بنت.
وَاِذَا السَّمَآءُ كُشِطَتۡ ۙ ﴿۱۱﴾	۱۱. وہدیکہ آسمانءِ پوست لگوشگ بیت.
وَاِذَا الۡجَحِيۡمُ سُعِّرَتۡ ۙ ﴿۱۲﴾	۱۲. ءُوہدیکہ دوزہ جوش دیگ بیت.
وَاِذَا الۡجَنَّةُ اُزۡلِفَتۡ ۙ ﴿۱۳﴾	۱۳. ءُوہدیکہ بہشت نزّیک کنگ بیت.
عَلِمَتۡ نَفۡسٌ مَّاۤ اَحۡضَرَتۡ ؕ ﴿۱۴﴾	۱۴. ہرکس زانت کہ آئی پہ وتا چے آؤرتگ.
فَلَاۤ اُقۡسِمُ بِالۡخُنَّسِ ۙ ﴿۱۵﴾	۱۵. نوں منءَ سوگند اِنت پشتءَ کنزوکینءِ.
الۡجَوَارِ الۡكُنَّسِ ۙ ﴿۱۶﴾	۱۶. تچوکین ءُچیر بووکیں (استارانی)⁽¹⁾.
وَالَّيۡلِ اِذَا عَسۡعَسَ ۙ ﴿۱۷﴾	۱۷. ءُشپءِ وہدیکہ کئیت ءُروْت.
وَالصُّبۡحِ اِذَا تَنَفَّسَ ۙ ﴿۱۸﴾	۱۸. ءُسہبءِ وہدیکہ نفس کشّیت.
اِنَّهٗ لَقَوۡلُ رَسُوۡلٍ كَرِيۡمٍ ۙ ﴿۱۹﴾	۱۹. بیشک اے گپّ اِنت بزرگیں نفرےءِ.
ذِىۡ قُوَّةٍ عِنۡدَ ذِى الۡعَرۡشِ مَكِيۡنٍ ۙ ﴿۲۰﴾	۲۰. کہ زورءِ ہدابند اِنت ءُعرشءِ واجہءِ گوْرا شرف دار اِنت.
مُّطَاعٍ ثَمَّ اَمِيۡنٍ ؕ ﴿۲۱﴾	۲۱. درستانی منّتگین اِنت پدا امانت دارے⁽²⁾.
وَمَا صَاحِبُكُمۡ بِمَجۡنُوۡنٍ ۚ ﴿۲۲﴾	۲۲. ءُشمئے ہمبراہ گنوکےنہ ئِے.
وَلَقَدۡ رَاٰهُ بِالۡاُفُقِ الۡمُبِيۡنِ ۚ ﴿۲۳﴾	۲۳. ءُبیشک دیست ئِےآئرا ماں آسمانءِ زاہریں کرُّکءَ.
وَمَا هُوَ عَلَى الۡغَيۡبِ بِضَنِيۡنٍ ۚ ﴿۲۴﴾	۲۴. ءُپہ غیبءِ ہبرءَ بخیل نہ اِنت⁽³⁾.

= اے کم عقل ءُسنگ دلیں مردماں اے بیہال کت کہ آہانی ماتاں ہوں مرد بوتگ، اگن نہ آودی نہ بوت اَنت. بلے زیادہیں کفر چہ عقلءَ مردمءَ زبہرکنت.

(۱) مراد استال اَنت کہ روچءَ چیربنت، ءُشپءَ ڈنّءَ بنت.

(۲) مراد جبریل عَلَيۡهِ السَّلَامُ اِنت.

(۳) چہ غیبءَ مراد وحی اِنت کہ آچہ مردمانی علمءَ ڈنّی چیز ے. مراد ہمیش اِنت ہرآچیزے کہ پہ پیغمبرءَ =

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ۙ﴿٢٥﴾	٢٥. ءُنہ اِنت اے گپّ ردّ کتگیں شیطانءِ.
فَاَيْنَ تَذْهَبُوْنَ ؕ﴿٢٦﴾	٢٦. نوں شما کجانگو رہادگ ءُروگے اِت.
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ۙ﴿٢٧﴾	٢٧. اے ویک سوج ءُپنتے پہ سرجمیں جہانءَ.
لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيْمَ ؕ﴿٢٨﴾	٢٨. پہ ہرکس کہ چہ شما لوٹیت کہ تچک بہ بیت(١).
وَمَا تَشَآءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٩﴾ ع	٢٩. ءُنہ لوٹ اِت شما بلے ایکہ بلوٹیت اللہ رودینوک کلیں جہانءِ .

= وحی کنگ بیت. پیغمبر آئی حال دیگ ءُرسینگءَ بخیلی نہ کنت. بلکیں آئیءَ ہما پیم پہ مردماں سرکنت. چہ اے آیتءَ صاف زانگ بیت کہ اللہءِ دینءِ بیان کنگ ءُرسینگءِ تہا محمد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہچ پشت نہ گپتگ، ءُدین سرجمءَ پہ مردماں بیان کنگ بوتگ. قرآن ءُحدیثانی تہا آمکمّل بیان اِنت. ہمے وجہ اِنت کہ اختلافءِ وہدا قرآن ءُحدیثءِ نیمگءَ واترکنگءِ حکم آتکگ. فرمان اِنت ﴿فَاِنْ تَنَازَعْتُمْ فِيْ شَيْءٍ فَرُدُّوْهُ اِلَى اللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ﴾ ہرکجام چیزءِ بابتءَ کہ شمئے میانءَ جیڑہ بوت گڑا آئیءَ اللہ ءُآئی رسولءِ نیمگءَ برترّین اِت اگں شمارا اللہءِ ءُآخرتءِ روچءِ سرا ایمان ہست. [سورۃ النّساء: ٥٩] ءُدگہ جاگہے فرمان اِنت ﴿وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيْهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهٗٓ اِلَى اللّٰهِ﴾ ہرکجام چیزءِ تہا کہ شما اختلاف کت گڑا آئی فیصلہ اللہءِ نیمگءَ اِنت. [سورۃ الشّوریٰ: ١٠] ءُفرمان اِنت ﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ حَتّٰى يُحَكِّمُوْكَ فِيْمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا﴾ اے محمّد صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ منا تئی پروردگارءِ سوگنداِنت کہ آمؤمن بوت نہ کننت داں ہما وہدا کہ ترا وتی حاکم ءُمیزان جوڑمہ کننت وتی سرجمیں جیڑہانی، پدا وتی دلءِ تہا تنگی مہ مارَانت چہ تئی فیصلہءَ، ءُآئیءَ پہک بمنّ اَنت. [سورۃ النّساء: ٦٥] اے دریں آیت ہمے نیمگءَ رہشونی کننت کہ اختلافءِ ہلاس کنگءِ واستا میزان قرآن ءُحدیث اَنت. ءُہمایانی نیمگءَ واترکنگ بہ بیت، نہ کہ اے پیما کہ مقلّدینانی رہبنداِنت کہ آگوْش اَنت ہرکس وتی امامءِ قولءَ بزوریت. دریں امامانی وصیت وت. ہمے بوتگ کہ مئے تقلیدءَ مہ کن اِت کہ ماچہ ردیءَ پاک نہ ایں بلکیں قرآن ءُحدیثءِ رندگیریءَ وتی سرا الّمی کن اِت. اے بابتءَ لہتے بے بہائیں گال چہ چاریں اماماں من وتی بلوچی کتابءِ بنداتءَ آؤرتگ کہ آنمازءَ بابتءَ نبشتہ بوتگ، ءُپہ اے نامءَ زانگ بیت کہ بیائے نمازءِ رسولءَ وانیں.

(١) بزاں تچک بوگءِ میزان قرآن اِنت. ہرکس لوٹیت کہ آئی زندگیءِ دیم تچک بہ بیت گڑا آ قرآنءِ وانگ ءُآئی فہمگ ءُزانگءَ، ءُپدا آئی سرا عمل کنگءَ وتی سرا الّمی بکنت. حق ہمے وحیءِ تہا بنداِنت، چہ ادا ہرکس دراتک بزاں آئی سرپہ گمراہیءَ کپت ہنچوکہ فرمان اِنت ﴿فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا الضَّلٰلُ﴾ کہ حقّءَ پد بیدءِ گمراہیءَ دگہ ہچ نیست. [سورۃ یونس: ٣٢].

سُوْرَةُ الْاِنْفِطَارِ

سورۃ الانفطار

سورہ انفطار مکّہَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
نوزدہ آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
اِذَا السَّمَآءُ انْفَطَرَتْ ۙ۝١	١. وہدیکہ آسمان ترّکیت.
وَاِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۙ۝٢	٢. ءُوہدیکہ استار رچ اَنت ءُشنگ ءُتالان بنت.
وَاِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۙ۝٣	٣. وہدیکہ دریا رمبینگ بنت.
وَاِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْ ۙ۝٤	٤. ءُوہدیکہ قبرچپّی کنگ بنت (پہ درکنگا ہرچہ آئی تہاہست).
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَاَخَّرَتْ ۗ۝٥	٥. زانت ہرنفس کہ آئی چے پیش گپتگ ءُپشت گپتگ.
يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ ۙ۝٦	٦. اے انسان! کچام چیزءَ ترا ریپینت چہ تئی مہربانیں پروردگارءَ.
الَّذِيْ خَلَقَكَ فَسَوّٰىكَ فَعَدَلَكَ ۙ۝٧	٧. ہماکہ ترئے جوڑکت ءُچت ءُٹھینت ئِے پدا برابرئِے کت.
فِيْۤ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ۗ۝٨	٨. کچام رنگءَ کہ آئی لوٹ اِت آئی ترا جوڑینت.
كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُوْنَ بِالدِّيْنِ ۙ۝٩	٩. ہجبر چو نہ اِنت، بلے شما دروگ بند کن اِت ساب ءُداد ءُانصاف روچءَ.

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَـٰفِظِينَ ١٠	۱۰. بیشک شمئے سرا نگہبان ہست.
كِرَامًا كَـٰتِبِينَ ١١	۱۱. عزّت داریں نبشته کنوک اَنت.
يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ١٢	۱۲. زان اَنت ہرچیکہ شما کن اِت.
إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ١٣	۱۳. بیشک نیکان ماں نعمتانی تہا بنت.
وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ١٤	۱۴. ءُبیشک بدیں الّمءَ دوزهءَ بنت.
يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ١٥	۱۵. مان رچ اَنت آئی تہا ساب ءُداد ءُانصافءِ روچءَ.
وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ١٦	۱۶. ءُآچہ آئی چیر بوت نہ کننت.
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ١٧	۱۷. ءُتوچے سرپدئے کہ چے ئِے ساب ءُداد ءُانصافءِ روچ؟
ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ١٨	۱۸. پدا تو چے سرپدئے کہ چے ئِے ساب ءُداد ءُانصافءِ روچ؟
يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ۖ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ١٩	۱۹. ہما روچ اِنت کہ ہچ کس پہ آدگرا ہچ کت نہ کنت، ءُحکم آروچءَ ایوکءَ اللّٰہءِ اِنت(۱).

---

(۱) بزاں دنیاءِ تہا ہمے داتگیں گچینی کہ اللّٰہءَ مردماں داتگ آئیءَ قیامتءِ روچءَ پھک پچ گیپت، آروچءَ کس پہ آدگرءَ ہچ کت نہ کنت. حدیث پاکءَ ہست اِنت واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ وتی نزّیکیں سیاد ءُوارث توارجت اَنت، ءُگوشت اَنت کہ «أنقذوا أنفسكم من النّار، والله ما أملك لكم من الله شيئاً» ءُبی بی فاطمه رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهَا ءَ ہم واجہءَ گوشت «أنقذى نفسك من النّار فإنّي لا أغنى عنك من الله شيئاً» کہ وتا چہ دوزہءِ آسءَ وت رستگاربکن اِت، (بزاں پہ عمل ءُایمان) منا اللّٰہءِ سوگندانت پہ شما ہچ کت نہ کناں. (صحيح مسلم كتاب الإيمان باب قوله تعالى ﴿وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ﴾).

سُورَةُ الْمُطَفِّفِين

سورة المطففين

سورہ مطففین ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سی ءُ شش آیات ءُ یک رکوعے.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
وَيۡلٌ لِّلۡمُطَفِّفِينَ ۝١	۱. تباہی ءُ بربادی اِنت (کیل ءُ وزن تہا) کمّی کنوکانی واستا.
ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكۡتَالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسۡتَوۡفُونَ ۝٢	۲. ہماکہ وہدیکہ چہ مردماں کیل کننت گڑا پورہ پورہ زوراَنت.
وَإِذَا كَالُوهُمۡ أَو وَّزَنُوهُمۡ يُخۡسِرُونَ ۝٣	۳. ءُ وہدیکہ پہ آیاں کیل کننت یا کشّ اَنت گڑا کمّ کننت.
أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبۡعُوثُونَ ۝٤	۴. زانءَ اے ایشی گمان نہ کننت کہ چست کنگ بنت؟
لِيَوۡمٍ عَظِيمٖ ۝٥	۵. پہ مزنیں روچےءَ.
يَوۡمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝٦	۶. ہماروچءَ کہ مردم اوشت اَنت دریں جہانءِ پروردگار دیما.
كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٖ ۝٧	۷. ہجبر چو نہ اِنت بد راہانی نبشتہ ماں سجّینءِ تہا بنت.
وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سِجِّينٞ ۝٨	۸. ءُ تو چے سرپدئے کہ چے ئِے سجّین؟
كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ۝٩	۹. کتابے نبشتہ کتگیں(۱).

---

(۱) سجّین یک باز تنگ ءُ تریشیں جاگہے کہ ہمودا کافرانی روح ءُ اعمالنامہ مچ ءُ ایرکنگ بنت، ءُ اے باز جہلادِانت، واللہ أعلم.

وَيۡلٌ يَّوۡمَئِذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ۙ﴿۱۰﴾	١٠. تباہی اِنت آروچءَ پہ دروگ بند کنوکاں.
الَّذِيۡنَ يُكَذِّبُوۡنَ بِيَوۡمِ الدِّيۡنِ ؕ﴿۱۱﴾	١١. ہماکہ دروگ بند کن اَنت ساب ءُداد ءُانصافءِ روچءَ.
وَمَا يُكَذِّبُ بِهٖۤ اِلَّا كُلُّ مُعۡتَدٍ اَثِيۡمٍ ۙ﴿۱۲﴾	١٢. دروگ بند نہ کنت آئیءَ بلے ہر گیشی کنوک ءُسک گنہگار.
اِذَا تُتۡلٰى عَلَيۡهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيۡرُ الۡاَوَّلِيۡنَ ؕ﴿۱۳﴾	١٣. ہمیکہ وانگ بنت آئی سرا مئےآیات گوْشیت کہ اے پیسری اِینانی دروگیں کسّہ اَنت.
كَلَّا بَلۡ ٚ رَانَ عَلٰى قُلُوۡبِهِمۡ مَّا كَانُوۡا يَكۡسِبُوۡنَ ﴿۱۴﴾	١٤. ہجبر چو نہ اِنت بلے زنگ لگّتگ ایشانی دلانی سرا چہ ایشانی کٹّتگیں گناہانی سببءَ.
كَلَّاۤ اِنَّهُمۡ عَنۡ رَّبِّهِمۡ يَوۡمَئِذٍ لَّمَحۡجُوۡبُوۡنَ ؕ﴿۱۵﴾	١٥. ہجبر چو نہ اِنت بلے آ چہ وتی پروردگارءَ آروچءَ البتہ پردگءِ تہا بنت (چہ گندگا دور دارگ بنت)⁽¹⁾.
ثُمَّ اِنَّهُمۡ لَصَالُوا الۡجَحِيۡمِ ؕ﴿۱۶﴾	١٦. پدا آیاں مان رچگی اِنت ماں دوزہءَ.
ثُمَّ يُقَالُ هٰذَا الَّذِىۡ كُنۡتُمۡ بِهٖ تُكَذِّبُوۡنَ ؕ﴿۱۷﴾	١٧. پدا گوْشگ بیت کہ اش اِنت ہماکہ شما آئی دروگ بند کتگ اَت.
كَلَّاۤ اِنَّ كِتٰبَ الۡاَبۡرَارِ لَفِىۡ عِلِّيِّيۡنَ ؕ﴿۱۸﴾	١٨. ہجبر چونہ اِنت بیشک نیکانی نبشتہ ماں برزینانی تہابنت.
وَمَاۤ اَدۡرٰٮكَ مَا عِلِّيُّوۡنَ ؕ﴿۱۹﴾	١٩. ءُتوچے سرپدئے کہ آ برزین چے اَنت؟
كِتٰبٌ مَّرۡقُوۡمٌ ۙ﴿۲۰﴾	٢٠. کتابے نبشتہ کتگیں⁽²⁾.

---

(١) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ کافرچہ اللّٰہ پاکءِ دیدارءَ زبہربنت. ہنچیں پردہےآیانی ءُاللّٰہ پاکءِ میانءَ بیت کہ اللّٰہءَ دیست نہ کننت. اے آیتءِ مفہوم مخالف ہمیش اِنت کہ مؤمن ءُمسلمانان اللّٰہءِ دیدارنصیبءَ بیت.

(٢) «عِلِّيِّيۡنَ» چہ علوّءَ اِنت. چدا زانگ بیت کہ اے مزن شانیں جاگہے، ءُبرزادِانت. برزا کجا اِنت. اے بابتءَ =

يَّشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُوْنَ ؕ (٢١)	٢١. آئی گوْرا رونت ءُ کاینت اللّٰه نزیکیں فرشتہ.
اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِیْ نَعِیْمٍ ۙ (٢٢)	٢٢. بیشک نیکان ماں نعمت ءِ تہابنت.
عَلَی الْاَرَآئِكِ یَنْظُرُوْنَ ۙ (٢٣)	٢٣. ماں تہتانی سرا چاروک بنت⁽¹⁾.
تَعْرِفُ فِیْ وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِیْمِ ۚ (٢٤)	٢٤. تو درست کن ئے چہ آیانی دیم ءَ نعمتانی ترّوتازگی ءَ.
یُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِیْقٍ مَّخْتُوْمٍ ۙ (٢٥)	٢٥. آ وارینگ بنت چہ دپ بستگیں آپ واریاں.
خِتٰمُهٗ مِسْكٌ ؕ وَفِیْ ذٰلِكَ فَلْیَتَنَافَسِ الْمُتَنٰفِسُوْنَ ؕ (٢٦)	٢٦. آئی مہر مسک ءِ بیت، ءُ پہ ہنچین ءَ پیش کپکائی بکننت پیش کپکائی کنوک⁽²⁾.
وَمِزَاجُهٗ مِنْ تَسْنِیْمٍ ۙ (٢٧)	٢٧. ءُ آئی ہورکتگیں چہ تسنیم ءَ اِنت⁽³⁾.
عَیْنًا یَّشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُوْنَ ؕ (٢٨)	٢٨. چمّگے کہ چہ آئی آپ ورنت اللّٰه مقربیں بندہ.
اِنَّ الَّذِیْنَ اَجْرَمُوْا كَانُوْا مِنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا یَضْحَكُوْنَ ۖ (٢٩)	٢٩. بیشک آ کہ گنہگار اِتنت آ کَنْدُوک اِتنت ایماندارانی سرا.
وَاِذَا مَرُّوْا بِهِمْ یَتَغَامَزُوْنَ ۖ (٣٠)	٣٠. ءُ ہدیکہ چہ آیانی دیما گوْست اَنت وت ماں وتا چمّک جنان اِتنت.
وَاِذَا انْقَلَبُوْۤا اِلٰۤى اَهْلِهِمُ انْقَلَبُوْا فَكِهِیْنَ ۖ (٣١)	٣١. وہدیکہ برترّاِتنت پہ وتی لوگاں گڑا برترّات اَنت گل ءُ چل ءَ.

= آثار یک وڑ نہ اَنت، لہتے گوْشیت اے بہشت ءَ اِنت. ءُ لہتے گوْشیت کہ عرش ءِ کرّا یک جاگہے ہست کہ اودانیکانی روح ءُ اعمالنامہ ایر کنگ بنت. واللّٰه أعلم بالصّواب.

(١) ﴿ الْاَرَآئِكِ ﴾ ہماتہت ءَ گوْش اَنت کہ آئی یکّیں کش ءَ تکّہی بالشت بر.

(٢) بزاں ہمے آخرت ءِ نعمت ءُ وشیّ ہمیشی کرزاَنت کہ ہمیشانی واستا پیش کپُکائی کنگ بہ بیت پرچہ کہ ایشاں ہلاس بوگ بر نیست.

(٣) تسنیم بلندی ءُ برزی ءَ گوْش اَنت، مطلب ہمیش اِنت کہ آئی تہا بہشت ءِ برزتریں جاگہ ءَ چہ رمبوکیں شراب ہوں ہوربیت.

وَاِذَا رَاَوْهُمْ قَالُوْٓا اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّوْنَ ۙ ﴿۳۲﴾	۳۲. وہدیکہ آہش دیست اَنت گوْشت اِش کہ اے پہک گار اَنت.
وَمَآ اُرْسِلُوْا عَلَيْهِمْ حٰفِظِيْنَ ۭ ﴿۳۳﴾	۳۳. ءُ اے دیم دیگ نہ بوتگ اَنت پہ آیانی سرا نگہبانی کنگءَ.
فَالْيَوْمَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُوْنَ ۙ ﴿۳۴﴾	۳۴. نوں مروچی آ کہ مؤمن اَنت کافرانی سرا کَنْدُوْک بنت.
عَلَى الْاَرَآئِكِ ۙ يَنْظُرُوْنَ ۭ ﴿۳۵﴾	۳۵. ماں تہتانی سرا تکّہ دیوک بنت.
هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ع ﴿۳۶﴾	۳۶. ایا مز دیگ بوت کافرانءَ ہرچیکہ آیاں کٹّتگ اَت؟.

سُوْرَةُ الْاِنْشِقَاقِ

سورۃ الانشقاق

سورہ انشقاق ماں مکّہَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
بیست ءُ پنچ آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۝

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

اِذَا السَّمَآءُ انْشَقَّتْ ۙ۝١

١. وہدیکہ آسمان ترکّیت.

وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۙ۝٢

٢. ءُ گوش ئِے داشت وتی پروردگارءِ حکم
ءُ ہمیشی لائق اَت.

وَاِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ ۗ۝٣

٣. وہدیکہ زمین پراہ ءُ دراج کنگ بیت.

وَاَلْقَتْ مَا فِيْهَا وَتَخَلَّتْ ۙ۝٤

٤. ءُ ڈنّءَ دؤر دنت ہرچیکہ آئی تہا ہست
ءُ ہورک بیت(١).

وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۗ۝٥

٥. ءُ گوش ئِے داشت وتی پروردگارءِ حکم
ءُ ہمیشی لائق اَت.

يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا
فَمُلٰقِيْهِ ۚ۝٦

٦. اے انسان تو کوشست کنگءَ ئے پہ وتی
پروردگارءَ سربوگءِ سرجمیں کوشستے(٢) پدا
گوں آئی ڈیک دیوک ئے(٣).

فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ ۙ۝٧

٧. بلے نوں ہرکسءَ کہ دیگ بوت آئی نبشتہ آئی
راستیں دستءَ.

---

(١) بزاں وتی تہءِ مردگاں ءُ خزانہاں ڈنّءَ دؤردنت، ءُ کوہ موہ درہا ہلاس ءُ گار بنت، زمین پہک صاف ءُ تچک بیت.

(٢) ﴿ كَادِحٌ ﴾ سکّیں جہدکنگءَ گوْش اَنت. بزاں ہرچیکہ توسکّین ءُ گرانیں محنت کنگءَ ئے، اے نیکیں بہ
بنت یا بدیں ایشانی مز ءُ سزا الّمءَ ترا رسیت.

(٣) بزاں الّمءَ آپدا زندگ کنگ بیت، ءُ وتی عملانی سزاءَ وارت.

فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَّسِيۡرًا ۙ﴿۸﴾	۸. گڑا زوت آساب گرگ بیت آرزانیں سابے.
وَّيَنۡقَلِبُ اِلٰٓى اَهۡلِهٖ مَسۡرُوۡرًا ؕ﴿۹﴾	۹. ءُبرترّیت وتی اہل ءُعیالانی نیمگءَ پہ گل ءُچل.
وَاَمَّا مَنۡ اُوۡتِىَ كِتٰبَهٗ وَرَآءَ ظَهۡرِهٖ ۙ﴿۱۰﴾	۱۰. ءُبلے ہرکسءَ کہ دیگ بوت آئی نبشتہ چہ آئی پشتءِ نیمگءَ.
فَسَوۡفَ يَدۡعُوۡا ثُبُوۡرًا ۙ﴿۱۱﴾	۱۱. گڑا زوت آمرگءَ توار بردنت.
وَّيَصۡلٰى سَعِيۡرًا ؕ﴿۱۲﴾	۱۲. ءُروٗت ماں دوزہءَ.
اِنَّهٗ كَانَ فِىۡۤ اَهۡلِهٖ مَسۡرُوۡرًا ؕ﴿۱۳﴾	۱۳. بیشک آوتی لوگءِ مردمانی تہا باز وش حال بوتگ.
اِنَّهٗ ظَنَّ اَنۡ لَّنۡ يَّحُوۡرَ ۛۚ﴿۱۴﴾	۱۴. آئی ہمے ہیال کتگ اَت کہ آواتر کنگ نہ بیت.
بَلٰٓى ۛۚ اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ بِهٖ بَصِيۡرًا ؕ﴿۱۵﴾	۱۵. پرچہ نہ؟ بیشک آئی پروردگار آئیءَ جوان گندوک اَت.
فَلَاۤ اُقۡسِمُ بِالشَّفَقِ ۙ﴿۱۶﴾	۱۶. نوں منا سوگند اِنت آسمانءِ سہریءِ(۱).
وَالَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ۙ﴿۱۷﴾	۱۷. ءُشپءِ ءُہرچیکہ آئی مچ کتگ.
وَالۡقَمَرِ اِذَا اتَّسَقَ ۙ﴿۱۸﴾	۱۸. ءُماہءِ وہدیکہ تمام بیت.
لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَنۡ طَبَقٍ ؕ﴿۱۹﴾	۱۹. الّمءَ شما را سرکپگی اِنت چہ یک حالتےءَ پہ دومی حالتےءَ(۲).

---

(۱) ﴿ بِالشَّفَقِ ﴾ ہما سہریءَ گوْش اَنت کہ آروچءِ ایر روگءَ چہ رند آسمانءِ سرا گندگءَ کئیت، ءُتا کہ عشاء وہداہست اِنت.

(۲) ﴿ طَبَقٍ ﴾ سختیءَ گوْش اَنت. یک مردمیءَ کہ سکیّ ءُسوریءِ بگیپت عرب آئی بابتءَ گوْش اَنت «**وقع فلان فی بنات طبق**». (لسان العرب ج ۱۰، تاکدیم ۲۱۱) بزاں آروچءَ حالت وہد پہ وہد سخت تر بوان بیت. ءُاے جوابءِ قسم اِنت.

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ﴿٢٠﴾

وَاِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ لَا يَسْجُدُوْنَ ۩﴿٢١﴾

السجدة ١٣

بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَ ۖ﴿٢٢﴾

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُوْعُوْنَ ۖ﴿٢٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۙ﴿٢٤﴾

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ
اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٢٥﴾ ع

۲۰. نوں چوں اِنت ایشاں کہ ایمان نیاراَنت؟

۲۱. ءُہمیکہ وانگ بیت ایشانی سرا قرآن اے
سجدہ نہ کننت.

۲۲. بلے آکہ منکر اَنت آدروگ بند کننت.

۲۳. ءُاللّٰہ جواں زانت ہرچیکہ آدلان دار اَنت.

۲۴. نوں آیاں مژدہ بدئے تورینوکیں عذابیء.

۲۵. ابید اَنت ہماکہ ایمان اِش آؤرتگ ءُنیکیں
کاراِش کتگ نوں پہ آیاں ہست مزیے دایمی
کہ ہچبر نہ کوٹیت.

سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ سورة البروج

سوره بروج ماں مکّہ ءَ نازل بوتگ ءُ آئی ءِ
بیست ءُ دو آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہ ءِ نام ءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْبُرُوْجِ ۝١	١. سوگند اِنت آسمان ءِ کہ آبرجانی ہدابند اِنت⁽¹⁾.
وَالْيَوْمِ الْمَوْعُوْدِ ۝٢	٢. ءُ وعدہ داتگیں روچ ءِ.
وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُوْدٍ ۝٣	٣. ءُ حاضرین ءُ حاضرکتگین ءِ⁽²⁾.
قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ ۝۴	۴. ہلاک بَنْت چالان ہدابند.
النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ ۝۵	۵. اشکر والائیں آس ءِ⁽³⁾.

---

(١) حافظ ابن کثیر گوشیت کہ عبداللہ بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ءِ نزّیک ءَ چہ بروجاں مزنیں استار مراد اَنت. مجاہد ءُ قتادہ ہمائی ہمبراہ اَنت. البتہ یحيي بن رافع گوشیت کہ اے آسمان ءِ تہا مزنیں ماڑی اَنت. والعلم عنداللہ.

(٢) چہ شاہد ءَ مراد جمعہ روچ اِنت. ءُ چہ مشہود ءَ عرفات ءِ روچ مراد اِنت. سلف ءِ گیشتریںانی مذہب ہمیش اِنت، ءُ اے بابت ءَ چیزے آثار ہم ہست. علّامہ شوکانی ءُ امام سیوطی ہمے نیمگ ءَ اَنت.

(٣) اے چات ءِ ہدابندانی کسّہ ماں حدیث ءَ ہست اِنت. واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ پیسری اِیں زمانگ ءَ بادشاہے ہست اَت. اشرا کافریں ساحرے ہست اَت. ساحرکہ پیر بوت آئی گوں بادشاہ ءَ گوْشت من نوں پیراں، یک بچکے بچار ءُ پرمن بیارکہ من آئی ءَ ہمے ساحری ءِ زانت ءَ دیاں. بادشاہ ءَ بچکے آؤرت. اے بچک ءَ چہ اے ساحر ءَ تعلیم گپت. بادشاہ ءُ ساحر ءِ راہ ءِ میان ءَ یک جاگہے درویشے ہست اَت، اے بچک اے درویش ءِ گورا ہوں شت ءُ آتک، اے درویش ءِ ہبر ایشی ءَ دوست بوت اَنت، ہمیشا ساحر ءِ گورا آئی ءَ دیر بوت گڑا ساحر ءَ سزا دات کہ تو دیر کتگ، وہدیکہ لوگ ءَ شت لوگ ءِ مردماں سزادات کہ ترا کئے داشتگ، ءُ تو پرچہ دیرکتگ. بچک ءَ ہمے ہبرانی شکایت درویش ءِ گورا کت، درویش ءَ ہمے سوج دات وہدیکہ ترا ساحر جنت بگوْش منا لوگ ءِ مردماں داشتگ، ءُ لوگ ءِ مردم کہ ترا جن اَنت بُگوْش منا ساحر ءَ داشتگ. ہمے

میانءَ یک روچے بچکءَ دیســت کہ یک بلاہیں جناورےءَ راہ بند کتگ ءُمردماں گوزگءَ نیلْیت. بچکءَ گوشــت مرچی پدّر بیت کہ درویشءِ ہبر راست اَنت یا ساحرءِ. بچکءَ سنگےدستءَ کت ءُگوشت ئِے اے اللہ اگن درویشءِ رہبند ترا دوستراِنت گڑا پہ منی دستءِ سنگءَ اے جناورءَ بکُش تاکہ مردمانی راہ پچ بہ بیت ءُہر جاہے کہ روگ لوٹ اَنت بروانت. آئی ہمے ســنگ جناورءَ جت ءُآمرت. مردم ہرکس وتی راہءَ شــت. ہمے ہبرپہ درویشءَ سربوت آئی گوْشت اے گونڈ ل تو چہ منا جوانترے نوں تئی سرا الّمءَ امتحان کاینت بلے منی حالءَ کسّءَ مدئیے. اے بچک دستءَ پہ دم ءُدعایاں بازیں ءُوڑ وڑیں بیمار وش بوت. ہمے ملکءِ بادشــاہءِ خاصیں مردمے کوراَت آئیءَ ہمے گونڈوءِ حالءَ گپت اے ہوں بچکءِ گورا آتک، ءُگوشت ئِے مناوش بکن. بزاں چہ وتی دعایاں. بچکءَ گوشــت من کسّءَ وش کت نہ کناں، وش کنوک اللہ اِنت، اگن تو اللہءِ سرا ایمان کارئےگڑا من چہ اللہءَ دعالوٹاں آترا وش کنت. کورءَ ایمان آؤرت. بچکءَ دعا لوٹ اِت، کور وش بوت. پدا کور وتی بادشاہءِ گورا شت، بادشاہءَ جست کت کہ تئی چم کئے وش کتگ اَنت، کورءَ گوشت منی پروردگارءَ . بادشاہءَ گوشــت من وش کتگاں؟ کورءَ گوشت نہ. منی ءُتئی پروردگارءَ وش کتگ اَنت. بادشاہءَ گوشت ترا بیدءِ من دگہ پروردگارےہست؟ آئی گوشت ہؤ، آاللہ اِنت. بادشاہءَ اے عذاب دیگ شروع کت تاکہ ہما بچکءِ حال بادشاہءَ سربوت. بادشاہءَ بچک لوٹائینت، ءُجست ئِے کت کہ چک! اے سحر زانت ترا کئےءَ داتگ کہ توبیماراں وش کن ئے؟ بچکءَ گوشت منا چشیں وس کج اِنت، وش کنوک اللہ اِنت. بادشاہءَ گوشت مَن؟ گوشت ئِے تو نہ. بادشاہءَ گوشت ترا بیدءِ من دگہ پروردگارےہست؟ چکّءَ گوشــت منی ءُتئی ہر دوکانی رب اللہ اِنت. بادشاہءَ بچکءِ سزا دیگ شروع کت تاکہ پہ ہما درویشءَ سربوت. بادشــاہ درویشءِ گورءَ آتک کہ تو وتی دینءَ ویل بکن. آئی نہ منّ اِت. بادشاہءَ گوں ہرّاتءَ آ دو کپ کت. ءُکورے ہوں ہمے وڑا کُشت. بچک ئِے سپاہیاں دات کہ اشرا برزیں کوہیءِ سرا براِت ءُجست ئِــے بکن اِت کہ دینءَ ویل کنت یا نہ. اگن نہ کنت گڑا چہ کوہءَ دورئِے بدئیت. بچکءَ ہمودءَ کوہءِ سرا چہ اللہءَ فریاد کت کہ اےاللہ منی کمکءَ تو وت بکن، ءُچہ ایشاں رستگار بکن. کوہءَ زمین چنڈےءَ گپت، ءُاے لشــکر درہا لیٹ گران بوت ءُمرت اَنت. بچک بادشــاہءِ گورا آتک ءُگوشت ئِےتئی مردم مرت اَنت، منا منی اللہءَ رســتگارکت. بادشاہءَ دگہ لہتینءِ دستءَ دات کہ براِت ئِے دریاءَ، اگن ہبرئِے نہ زرت، دریاءِ تہا دورئِے بدئیت. اودءَ پدا بچکءَ چہ اللہءَ دعا لوٹ اِت. اللہءَ اے لشکر دریاءِ تہا بڈّینت، بچک پدا رکّ اِت. پدا بادشــاہءِ گورا آتک. بادشاہءَ گوْشت تئی ہمبراہ. آئی گوشت اللہءَ پدامنا رکّینت. بچکءَ گوْشت کہ من ترایک ســوجےدیاں اگن توآئی سرا عمل بکن ئے گڑا مناکُشت کن ئے، اگن نہ منا ہجبر کُشت نہ کن ئے. بادشــاہءَ درّائینت تئی سوج چی اِنت؟ بچکءَ گوشــت. یک پٹّے تہا درہیں مردماں بلوٹ، پدا منا یــک درچکیءِ کُنٹءِ سرا بدرنج. ءُتیرے بزور آئی سرا ایشی بوان (**بســم اللہ ربّ الغلام**). نوں منا بجن ئِے. بادشــاہءَ ہنچو کت، ءُتیرئِے جت بچک مرت. مردماں درستاں ہمے گوْشت کہ ما بچکءِ پروردگارءِ سرا ایمان آؤرتگ. بادشــاہءَ حکم دات کہ نوں بلاہیں کنڈ بجن اِت، ءُآیانی تہا آس روک کن اِت. ءُہرکس کہ مئے ہبرءَ نہ زوریت آئیءَ ہمیشی تہا دوربدئیت. آہش دؤردیان کت اَنت. یک جنینےءِ باری آتک، آئیءَ شیر مچیں چکّے گوں اَت پمیشا آپُشتءَ کنزگءَ لگّ اِت، ہمے چکّءَ گوشت اے منی مات مہ ترس بلکیں صبر بکن، ءُدؤر بکن کہ تو حقءِ سرائے. (صحیح مسلم کتاب الزّهد باب قصّة أصحاب الأخدود).

اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ ۙ﴿٦﴾	٦. ءُوہدیکہ آئیءِ سرا نندوک اِتنت.
وَّهُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ شُهُوْدٌ ؕ﴿٧﴾	٧. ءُہرچیکہ آگوں مؤمناں کنگءَ اِتنت آہانی دیمءَ اِتنت.
وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّاۤ اَنْ يُّؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۙ﴿٨﴾	٨. آیاں بیر نہ گپت بیدءِ ہمیشی کہ آیاں ایمان آؤرت اللّٰہءِ سرا کہ آزبردست ءُتوصیف کتگینے.
الَّذِىْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ شَهِيْدٌ ؕ﴿٩﴾	٩. ہماکہ ہمائی اِنت واجہی آسمانانی ءُزمینءِ، ءُاللّٰہ ہرچیز سرا گواہ اِنت.
اِنَّ الَّذِيْنَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوْبُوْا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيْقِ ؕ﴿١٠﴾	١٠. بیشک آیاں کہ مصیبت ءُعذابءِ تہا دؤر دات اَنت مؤمنیں مردین ءُمؤمنیں جنین پدا بیرہ ءُتوبہ اِش نہ کت نوں ہمایانی واستا اِنت دوزہءِ عذاب ءُہمایانی واستااِنت سوچوکیں عذاب.
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيْرُ ؕ﴿١١﴾	١١. بیشک آیاں کہ ایمان آؤرت ءُنیکیں کاراش کت ہمایانی واستااِنت بہشت کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو، ہمیش اِنت مزنیں کامیابی.
اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيْدٌ ؕ﴿١٢﴾	١٢. بیشک تئی پروردگارءِ گرفت باز سکّ اِنت.
اِنَّهٗ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيْدُ ۚ﴿١٣﴾	١٣. بیشک ہماہ اِنت کہ بنگیج کنت مخلوقاں ءُپدیگ (زندگ) کنت.
وَهُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ ۙ﴿١٤﴾	١٤. ءُہما اِنت مزنیں بخشوک ءُدوست داروک.
ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيْدُ ۙ﴿١٥﴾	١٥. واجہ اِنت مزن شانیں عرشءِ.
فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ ؕ﴿١٦﴾	١٦. کنوک اِنت ہرچیکہ بلوٹیت.

هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِ ﴿١٧﴾ لا	١٧. ایا آتک پہ تو ہبر اے لشکرانی؟
فِرْعَوْنَ وَثَمُوْدَ ﴿١٨﴾ ط	١٨. فرعون ءُثمودءِ.
بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ تَكْذِيْبٍ ﴿١٩﴾ لا	١٩. بلے آکہ نہ منّوک اَنت دروگ بند کنگءِ تہاینت.
وَّاللّٰهُ مِنْ وَّرَآئِهِمْ مُّحِيْطٌ ﴿٢٠﴾ ج	٢٠. ءُاللّٰہءَ آیاں چہ ایدیم ءُآدیمءَ گپتگ اَنت.
بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌ ﴿٢١﴾ لا	٢١. بلے اے قرآنےمزن شانیں.
فِيْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ ﴿٢٢﴾ ع	٢٢. ماں حفاظت کتگیں لوحءِ تہا اِنت.

سُورَةُ الطَّارِقِ

سورة الطارق

سوره طارق ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
ہبدہ آیات ءُیک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِ ۙ ۝١	١. سوگند اِنت آسمانءِ ءُشپءَ آؤکے.
وَمَآ اَدۡرٰىكَ مَا الطَّارِقُ ۙ ۝٢	٢. ءُتوچے سرپدئے کہ شپءِ آؤک چے ئِے؟
النَّجۡمُ الثَّاقِبُ ۙ ۝٣	٣. آترپوکیں استار اِنت(١).
اِنۡ كُلُّ نَفۡسٍ لَّمَّا عَلَيۡهَا حَافِظٌ ؕ ۝٤	٤. ہچ ساہ دارے نیست کہ آئی سرا نگہبانے مہ بیت.
فَلۡيَنۡظُرِ الۡاِنۡسَانُ مِمَّ خُلِقَ ؕ ۝٥	٥. نوں الّمءَ انسان چمّاں شانک بد اَنت کہ چہ کجام چیزءَ آجوڑ کنگ بوتگ.
خُلِقَ مِنۡ مَّآءٍ دَافِقٍ ۙ ۝٦	٦. جوڑکنگ بوتگ چہ ستّوکیں آپےءَ.
يَّخۡرُجُ مِنۡۢ بَيۡنِ الصُّلۡبِ وَالتَّرَآئِبِ ؕ ۝٧	٧. کہ درکئیت چہ سرینءِ ءُسینگءِ میانءَ(٢).
اِنَّهٗ عَلٰى رَجۡعِهٖ لَقَادِرٌ ؕ ۝٨	٨. بیشک آپہ آئی واتر ینگءَ قدرت داروک اِنت.
يَوۡمَ تُبۡلَى السَّرَآئِرُ ۙ ۝٩	٩. ہما روچءَ کہ سرّ ءُراز ڈنّءَ کنگ بنت(٣).

---

(١) چہ طارقءَ النّجم الثّاقب بزاں روشنائیں استار مرادِاِنت. طارق شپءَ ڈنّءَ بؤوکیں چیزءَ گوْش اَنت. استاران طارق پمیشا گوْشگ بیت کہ روچءَ چیربنت، ءُشپءَ ڈنّءَ بنت. (مفردات القرآن للإمام الرّاغب).

(٢) چہ مردینءِ پُشتءَ ءُجنینءِ سینگءَ درکئیت. (ابن کثیر).

(٣) مراد قیامتءِ روچ اِنت کہ انسانءِ کلیں سّر ءُراز آئی دیمءَ ایرکنگ بنت.

فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝۱۰	۱۰. گڑا نہ بیت آئیءَ ہچ وڑیں زورءُ کمک کنوکے(۱).
وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۝۱۱	۱۱. ءُسوگند اِنت ہورانی ہدابندیں آسمانءِ(۲).
وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝۱۲	۱۲. ءُزمینءِ ترّکوکیں(۳).
إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ۝۱۳	۱۳. بیشک اے گیشتگ اِیں ہبرے.
وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۝۱۴	۱۴. ءُ کندگی ہبرے نہ ئِیے.
إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝۱۵	۱۵. بیشک آبلاہیں ہنر ساز اَنت(۴).
وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝۱۶	۱۶. ءُمن یک دابءِ تدبیر کاربنداں.
فَمَهِّلِ الْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ۝۱۷	۱۷. نوں وہد بدئے کافراں ءُبلّ اِش کمّ وہدءِ واستیا(۵).

---

(۱) بزاں نہ انسانءِ وتی گورا انچوقدرت ہست کہ وت وتا چہ اللهءِ عذاباں رستگارکت بکنت، ءُنہ دگرےآئیءَ رستگارکت کنت.

(۲) ﴿الرَّجْعِ﴾ معنیٰ لغت ءُتہا روگ ءُآیگ اِنت. ہؤر ہوں چوکہ دمان پہ دمان رؤت ءُکئیت پمیشا آہیءَ رجع گوْش اَنت. لہتے گوشیت چونکہ جمبرچہ دریاءَ آپ زوراَنت، ءُپدا ہمیشاں پدا پہ زمینءَ ایر دینت پمیشا ہؤرءَ رجع گوْش اَنت. (فتح القدير).

(۳) کہ درچک ءُسبزیاں درکنت.

(۴) بزاں آ دینءِ اسلامءِ خلافءَ مکر کننت.

(۵) بزاں من چہ آیانی اے مکر ءُپندلاں بے خبر نہ یاں، بلے من وہد دیاں پدا کہ گراں گڑا منی عذابءَ کس سگّ اِت نہ کنت.

سُورَةُ الْأَعْلَىٰ سورۃ الاعلیٰ

سورہ اعلی ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
نوزدہ آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۙ ①	۱. پاکیءَ بیان بکن وتی پروردگارءِ ناماءِ کہ چہ ہرکسءَ برزتر اِنت(۱).
الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ۖ ۙ ②	۲. ہماکہ جوڑئیے کت ءُ ٹھینت ئِے.
وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ۖ ۙ ③	۳. ہماکہ اندازہے کت ءُ شون ئِے دات.
وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ۖ ۙ ④	۴. ہماکہ درئِے کت کاچر.
فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ۗ ⑤	۵. پداکت ئِے ہشک ءُ سیاہ.
سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَىٰ ۙ ⑥	۶. الّمءَ ما زوت ترا وانینیں پدا تو نہ شُمشے.
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ۗ ⑦	۷. بلے ہرچیکہ اللّٰہ بلوٹیت، بیشک آ زانت چیریں ءُ زاہریںءَ.
وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ۚ ⑧	۸. ءُما پہ تو آسان کنیں آسانینءَ(۲).
فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ۗ ⑨	۹. نوں سوج ءُ سر بکن اگں آسوج نپ بد اَنت(۳).

---

(۱) حدیثءِ پاکءَ ہست اِنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ایشی پسّوءَ گوشت «**سُبحان ربّی الأعلیٰ**». (سنن أبی داود کتاب الصّلاۃ باب الدّعاء فی الصّلاۃ، شیخ ألبانی اے صحیح گوشتگ، ءُ مسند أحمد).

(۲) بزاں ما پہ تو بہشتی عملاں، ءُ وحیءِ یاد کنگءَ آسان کنیں تاکہ تو وحیءَ یاد کت بکن ئے، ءُ بہشتی عملاں سر انجام دات بکن ئے.

(۳) اگں اِن شرطیہ منّگ بہ بیت گڑا آئی معنیٰ ہمے بیت کہ ہما وہدءَ نصیحت بکن کہ تئی سوج فائدہ مند =

سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَّخْشٰى ۝۱۰	۱۰. الّمءَ سوج زوریت ہما کہ ترسیت.
وَيَتَجَنَّبُهَا الْاَشْقَى ۝۱۱	۱۱. ءُچائی وتا دور داریت شوم ءُبدبخت.
الَّذِيْ يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرٰى ۝۱۲	۱۲. ہما کہ مستریں آسءَ مان دنت.
ثُمَّ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ۝۱۳	۱۳. پدا آئی تہا نہ مریت ءُنہ زندگ بیت.
قَدْ اَفْلَحَ مَنْ تَزَكّٰى ۝۱۴	۱۴. بیشکں پہ مراد بوت ہما کہ پاک بوت.
وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهٖ فَصَلّٰى ۝۱۵	۱۵. ءُیادئِے کت وتی پروردگارءِ نام گڑا نمازئِے کت.
بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۝۱۶	۱۶. بلے شما گچین کن اِت دنیاءِ زندگانیءَ.
وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ۝۱۷	۱۷. حالانکہ آخرت باز جوان تر ءُپشت کپوک اِنت.
اِنَّ هٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ۝۱۸	۱۸. بیشکں اے پیسراِیں تاکانی تہا ہست اِنت.
صُحُفِ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى ۝۱۹	۱۹. ابراہیم ءُموسیٰءِ تاکانی تہا.

= بہ بیت، اگں نہ سوج مدئے. حافظ ابن کثیرہمے گچین کتگ. ءُلہتینءَ کلمہ وإن لّم تنفع محذوف بزاں پوشیدہ منّ اِتگ. اے پیما معنیٰ ہمے بیت کہ نصیحت فائدہ دنت یا نہ دنت تراگوں ایشی کار نیست تو وتی نصیحتءَ بکن. بزاں نصیحت ہچ حالءَ ویل کنگی نہ اِنت. امام سیوطی ءُعلّامہ شوکانیءَ ہمے معنیٰ گچین کتگ. ایشی فائدہ ہمیش اِنت کہ مردمانی سرا حجّت قائم بیت. سورة الأعراف اے آیت کہ لہتے مسلماناں نافرمانیں قومءَ نصیحت کت گڑا لہتینءَ گوشت کہ ﴿وَاِذْ قَالَتْ اُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُوْنَ قَوْمَا ۨ اللّٰهُ مُهْلِكُهُمْ اَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۭ قَالُوْا مَعْذِرَةً اِلٰى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ﴾ پرچہ شما ہما قومءَ سوج ءُپنت کن اِت کہ اللہءَ آبربادکنگی اَنت، یا آترندیں عذاب دیگی اَنت. گڑا آیاں پسّودات پمیشا کہ آیانی سرا حجّت جہ گیربہ بیت ءُمااللہءِ دربارءَ عذر پیش کُت بکنیں، ءُبلکیں آبہ رکءاَنت. [سورة الأعراف: ۱۶۴] چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ امام سیوطیءِ گچین جوانتراِنت کہ نصیحت ہچ حالءَ ویل کنگ مہ بیت. واللہ أعلم.

فائدہ: زانگ لوٹیت کہ صحیح روایتانی تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ عیدینءِ نمازءَ ءُجمعہءِ نمازءَ سورة الأعلیٰ ءُسورة الغاشية ونتگ اَنت. (صحیح مسلم کتاب الجمعة باب ما يقرأ فی صلاة الجمعة) اے گیشتری حالتےنہ کہ دائمی. بزاں دائمءَ واجہءِ عادت اے نہ بوتگ. پمیشا کہ لہتے روایتانی تہا کئیت واجہءَ جمعہءِ نمازءَ سورة الجمعة ءُسورة الغاشية ونتگ اَنت. (موطأ مالك كتاب الصّلاة باب القراءة فی صلاة الجمعة).

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ سورة الغاشية

سوره غاشیه ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
بیست ءُ شش آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝	بندات گوں اللهءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ ۝١	١. ایا پہ تو سربوت ہر پوشوکءِ (یعنی قیامت)؟
وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝٢	٢. لہتےدیم آروچءَ رزوابنت.
عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ۝٣	٣. محنت کنوک ءُ دم برتگین بنت(١).
تَصْلٰى نَارًا حَامِيَةً ۝٤	٤. ماں رچ اَنت گرمین آسءَ.
تُسْقٰى مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ ۝٥	٥. وارینگ بنت چہ جوش وروکیں چمّگےءَ.
لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ۝٦	٦. نہ بیت پہ آیاں ورگ ابید چہ کنٹگیں درچکءَ(٢).
لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِيْ مِنْ جُوْعٍ ۝٧	٧. نہ زنڈ کنت ءُ نے کہ شدءَ بارت.
وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ۝٨	٨. ءُ لہتےدیم آروچءَ ترّوتازہ بنت.
لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ۝٩	٩. پہ وتی کتگیں محنتءَ وشّ بنت.

---

(١) چہ **عاملة ناصبة**: مراد ہماکافر ءُ مشرک اَنت کہ دنیاءِ تہا سک باز سیاہ دلی کشّ اَنت، ءُ باز محنت کننت بلے قیامتءَ بیدءِ دوزہءَ پہ آیاں ہچ نہ بیت. ءُ ایشی تہا اہلءِ بدعت ہم کاینت کہ آپہ ثوابءِ نیتءَ سک باز عبادت کننت بلے چوکہ آیانی عمل سنّتءِ رہبندءَ نہ بنت پمیشا آقیامتءَ پہ ہشک رواَنت، ءُ آیاں ہچ ثواب نہ بیت، ہمے معنیءِ روءَ عبدالله بن عبّاس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا چہ ایشی نصرانی مراد زرتگ اَنت کہ آعبادت سک باز کننت بلے باطلیں رہبندءِ بنیادءَ پمیشا اے آیاں ہچ کار نہ دینت. (صحیح البخاری تفسیر سورة الغاشیة).

(٢) اے یک کُنٹگ بریں درچکے کہ ایشیءَ ہچ وڑیں جناور دست برنہ کنت، ہنچو ایشی تکلیف بازاِنت.

فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۙ﴿١٠﴾	۱۰. ماں برزیں بہشتءَ بنت.
لَّا تَسْمَعُ فِيْهَا لَاغِيَةً ۭ﴿١١﴾	۱۱. نئیش کُنے آئی تہا شور ءُپتورے.
فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۘ﴿١٢﴾	۱۲. آئی تہا رمبوکیں چمّگ ہست.
فِيْهَا سُرُرٌ مَّرْفُوْعَةٌ ۙ﴿١٣﴾	۱۳. ءُبرز کتگیں تہت ہست.
وَّاَكْوَابٌ مَّوْضُوْعَةٌ ۙ﴿١٤﴾	۱۴. ءُایرکتگیں آپ واری.
وَّنَمَارِقُ مَصْفُوْفَةٌ ۙ﴿١٥﴾	۱۵. ءُقالین اَنت ریزگ ریزگءَ ایرکتگیں.
وَّزَرَابِيُّ مَبْثُوْثَةٌ ۭ﴿١٦﴾	۱۶. ءُبخملی فرش ہرجاگہ تالان کتگیں.
اَفَلَا يَنْظُرُوْنَ اِلَى الْاِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۪﴿١٧﴾	۱۷. زانءَ نہ گند اَنت ہشترءَ کہ چے وڑا جوڑ کنگ بوتگ؟
وَاِلَى السَّمَاۗءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۪﴿١٨﴾	۱۸. ءُآسمانءَ کہ چے وڑا برز کنگ بوتگ؟
وَاِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۪﴿١٩﴾	۱۹. ءُکوہاں کہ چہ وڑا مِکْ کنگ بوتگ اَنت؟
وَاِلَى الْاَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾	۲۰. ءُزمینءَ کہ چہ وڑا چیرگیجگ بوتگ؟
فَذَكِّرْ ۪ اِنَّمَآ اَنْتَ مُذَكِّرٌ ۭ﴿٢١﴾	۲۱. نوں تو سوج بدئے بیشک کہ تئی کار سوج دیگ اِنت.
لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ۙ﴿٢٢﴾	۲۲. نہ ئے تو آیانی پانگو(۱).
اِلَّا مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ ۙ﴿٢٣﴾	۲۳. بلے ہما کہ دیم ئِے تریّنت(۲) ءُنہ منّوک بوت.
فَيُعَذِّبُهُ اللّٰهُ الْعَذَابَ الْاَكْبَرَ ۭ﴿٢٤﴾	۲۴. گڑا آئیءَ اللہ عذاب دنت مزنیں عذاب.
اِنَّ اِلَيْنَآ اِيَابَهُمْ ۙ﴿٢٥﴾	۲۵. بیشک مئے نیمگءَ اِنت آیانی واتر بُوَگ.
ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾ ع	۲۶. پدا مئے سرا اِنت آیانی ساب ءُداد.

---

(۱) بزاں اے تئی ذمّہ داری نہ اِنت کہ تو آیاں پہ ایمان آرگءَ لاچار بکن ئے. ءُنہ ترا اے بابتءَ جست گرگ بیت.

(۲) بزاں ہما کہ سوج ءُپنت گوش نہ دارانت.

سُوْرَةُ الفَجْرِ

سورة الفجر

سوره فجر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سی آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
وَالْفَجْرِ ۙ﴿١﴾	١. ءُ سوگنداِنت فجرءِ.
وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۙ﴿٢﴾	٢. ءُ دہیں شپانی(١).
وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۙ﴿٣﴾	٣. ءُ جپت ءُ تائینءِ.
وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ ۚ﴿٤﴾	٤. ءُ شپءِ وہدیکہ رؤت(٢).
هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ ۭ﴿٥﴾	٥. بیشک ایشانی تہا قسم ہست(٣) پہ ہر عاقلءَ(٤).
اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۽﴿٦﴾	٦. زانءَ تو نہ دیست کہ چہ پیم کت تئی پروردگارءَ گوں عادءَ.

---

(١) چہ اے دہیں شپاں ذوالحجّہءِ اوّلی دہیں روچ مراداَنت. حدیثءَ ہست اِنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ چہ دریں روچاں اللّٰہءِ نزّیکءَ اے روچانی عمل دوست تراَنت. گوْشگ بوت کہ چہ اللّٰہءِ راہءَ جہادکنگءَ ہوں؟ واجہءَ فرمان کت: کہ ہؤ ابید اِنت ہما مردم کہ گوں وتی مال ءُ جانءَ چہ لوگءَ درکئیت پہ جہادءَ پدا ہچ واترنہ کنت. بزاں شہیدکنگ بیت. (صحيح البخارى كتاب العيدين باب فضل العمل فى أيّام التّشريق).

(٢) ﴿يَسْرِ﴾ سَیر: روگ ءُ آیگ دوئیں معنایاں دنت.

(٣) جوابءِ قسم لہتے گوْشیت دیمءِ آؤکیں آیت اِنت بزاں ﴿اِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ﴾ ءُ لہتے گوْشیت ایشی جوابءِ قسم محذوف بزاں چیراِنت، ءُ آاش اِنت کہ ﴿لَتُبْعَثُنَّ﴾ بزاں الّمءَ شما چہ قبراں چست کنگ بئیت.

(٤) ﴿حِجْرٍ﴾: منَہ کنگءَ گوْش اَنت. عقل ہوں چوکہ انسانءَ چہ ردیں کارءَ منَہ کنت پمیشا آئرا حِجر گوْش اَنت. ایشی معنٰی ہمے کنگ بوتگ اے چیزانی کہ اللّٰہءَ سوگند وارتگ پہ عاقلانی سرپد کنگءَ وت بسّ اَنت. (تفسیرطبری).

إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۙ﴿۷﴾	۷. ماں ارمءَ کہ ڈیکیانی ہدابند اَنت.
الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۙ﴿۸﴾	۸. ہما کہ جوڑ کنگ نہ بوتگ آئی پیمیں ملکانی تہا.
وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۙ﴿۹﴾	۹. ءُگوں ہما ثمودءَ کہ سنگ اِش تراشت ماں کورانی تہا.
وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۙ﴿۱۰﴾	۱۰. ءُگوں فرعونءَ، میہءِ ہدابندءَ(۱).
الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۙ﴿۱۱﴾	۱۱. ہما کہ وت سرکشّ بوت اَنت ملکانی تہا.
فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۙ﴿۱۲﴾	۱۲. نوں باز خرابی اِش کت آیانی تہا.
فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۚ﴿۱۳﴾	۱۳. گڑا ایر رتک اللّٰہءَ آیانی سرا لٹّ ءُچابکءِ عذاب(۲).
إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۗ﴿۱۴﴾	۱۴. بیشک اللّٰہ پاسگاہءَ اِنت(۳).
فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۗ﴿۱۵﴾	۱۵. نوں بلے انسان اِش اِنت وہدیکہ آئیءَ چکّاسیت آئی پروردگار پدا عزّتے دنت ءُوش حالیءِ دنت، گڑا گوْشیت کہ منی پروردگارءَ منا عزّت دار کت(۴).
وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۙ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ۚ﴿۱۶﴾	۱۶. ءُبلے وہدیکہ آئیءَ چکّاسیت پدا پہ آئی تنگ بکنت آئی روزیءَ، گڑا گوْشیت کہ منی پروردگارءَ منا رزوا کت ءُاِشت(۵).

---

(۱) ﴿الْأَوْتَادِ﴾ جمع اِنت، آئی واحد وَتْد کئیت. اے میہءَ گوْش اَنت. ہرکس کہ مسلمان بوت، یا آئی فرعونءِ ہبرنہ منّ اِتنت گڑا فرعونءَ آئی دست ءُپاداں میہ جت، ءُآسزا دات. لہتینءَ ہمے آئرامءِ مصرمراد زرتگ اَنت کہ آفرعونءِ جوڑکتگین اَنت. واللہ أعلم.

(۲) مراد چہ چابکءِ عذابءَ سکّیں عذاب اِنت. بزاں اللّٰہءَ ترندیں عذاب دات اَنت.

(۳) بزاں آدرستانی کارپداں گندگءَ اِنت، ءُہما رہبندءَ آیاں مزّ ءُسزادنت.

(۴) بزاں نوں ہمے مال ءُدولتانی سرا پہربندیت، ءُچہ ایشی بیہال بیت کہ اے چہ اللّٰہءِ نیمگءَ چکّاس اَنت.

(۵) بزاں اللہ پہ چکّاسگءَ مردمءِ روزیءَ تنگ کنت بلے انسان پہکءَ پہک چہ اللّٰہءَ بدگمان بیت. آچہ ایشی =

كَلَّا بَلْ لَّا تُكْرِمُوْنَ الْيَتِيْمَ ۙ۝۱۷	۱۷. ہجبر چو نہ اِنت(۱)، بلے شما چوریانی عزّت نہ کتگ اَت.
وَلَا تَحٰٓضُّوْنَ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ۙ۝۱۸	۱۸. ءُنہ شما شوق داتگ اَت پہ مسکینءِ ورگ وارینگءَ.
وَتَاْكُلُوْنَ التُّرَاثَ اَكْلًا لَّمًّا ۙ۝۱۹	۱۹. ءُوراِت مردمانی میراثاں پھک پہ دیم(۲).
وَّتُحِبُّوْنَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ؕ۝۲۰	۲۰. ءُمالاں سک باز دوست داراِت(۳).
كَلَّآ اِذَا دُكَّتِ الْاَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۙ۝۲۱	۲۱. ہاں ہاں یاد بکن اِت وہدیکہ زمین پھک تش تش ءُمور مور کنگ بیت.
وَّجَآءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۚ۝۲۲	۲۲. ءُکئیت تئی پروردگار(۴) ءُفرشتہ ریزگ ریزگءَ.
وَجِايْٓءَ يَوْمَىِٕذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۙ يَوْمَىِٕذٍ يَّتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ وَاَنّٰى لَهُ الذِّكْرٰى ؕ۝۲۳	۲۳. ءُآرگ بیت آروچءَ دوزہ، ہما روچءَ کہ یادءَ کپیت انسان ءُچے درد وارت آئی یادکپک؟
يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ قَدَّمْتُ لِحَيَاتِيْ ۚ۝۲۴	۲۴. گوْشیت کہ ہائےمنی شومی کہ من چیزے پیش گپتیں پہ وتی زندگیءَ.
فَيَوْمَىِٕذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهٗٓ اَحَدٌ ۙ۝۲۵	۲۵. نوں آ روچءَ آئی پیمیں عذاب کس دات نہ کنت.

= بیہال اِنت کہ اگں من ایشی سرا صبر بکناں گڑا اللہ قیامتءَ منا جوانتریں مز دنت، ءُمنا چہ امیراں پنچ صدسال پیسرءَ بہشتءَ بارت. پہ مسلمانءَ ہرکارءِ تہا خیر ماں اگں آایشی بزانت.

(۱) بزاں مال ءُدولتءِ بازی اللہءِ دوستیءِ نشانی نہ اِنت کہ ہرکسءَ اللہءَ باز دولت دات بزاں اللہءَ دوست اِنت. اللہءِ دوست بوگءِ نشانی آئی دینءِ زورگ اِنت.

(۲) بزاں حرامءَ ءُبڈّءَ بوگءَ ہچ نہ چاراِت.

(۳) زانگ بیت کہ مال ءُدولتءِ بازی گیشترکہ مردمءَ بے ایمانیءِ نیمگءَ بارت، إلّا ما شاء اللہ.

(۴) اللہ نزول فرمائینیت، اے اللہءِ یک صفتے، ایشی سرا بے تاویل کنگءَ ایمان آرگ لوٹیت، ہاں آئی کیفیت (بزاں چون ایر کئیت) چون بیت ایشی اللہ وت بہترزانت. ہما وڑا کہ آئی شانءِ لائق اِنت.

وَّلَا يُوْثِقُ وَثَاقَهٗٓ اَحَدٌ ﴿۲۶﴾	۲۶. ءُ کس نہ بندیت آئی داب ءِ بندگ.
يٰٓاَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿۲۷﴾	۲۷. اے دلجمیں نفس!
ارْجِعِيْٓ اِلٰى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿۲۸﴾	۲۸. واتــر بکن وتی پروردگارءِ نیمگ ءَ کہ توچہ آئی وشّ ئے ءُ آچہ تو وشّ اِنت.
فَادْخُلِيْ فِيْ عِبٰدِيْ ﴿۲۹﴾	۲۹. نوں ہور بہ بو گوں منی بندیاں.
وَادْخُلِيْ جَنَّتِيْ ﴿۳۰﴾	۳۰. ءُ برو منی بہشت ءَ⁽¹⁾.

---

(۱) نیک بختءَ مِرگ ءِ ساہتءَ ہمے مژدہ دیگ بیت.

سُورَةُ البَلَد سورة البلد

سورہ بلد ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
بیست آیات ءُ یک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
لَاۤ اُقۡسِمُ بِہٰذَا الۡبَلَدِ ۙ﴿۱﴾	۱. چونہ اِنت کہ مردم ہیال کننت، منا سوگند اِنت اے شہرءِ.
وَ اَنۡتَ حِلٌّۢ بِہٰذَا الۡبَلَدِ ۙ﴿۲﴾	۲. ءُ تو ایرکپگی ئے ماں اے شہرءَ(۱).
وَ وَالِدٍ وَّ مَا وَلَدَ ۙ﴿۳﴾	۳. ءُ سوگند اِنت پتءِ ءُ آئی چکّانی(۲).
لَقَدۡ خَلَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ فِیۡ کَبَدٍ ؕ﴿۴﴾	۴. بیشک ما جوڑ کتگ انسان ماں مصیبتءَ(۳).
اَیَحۡسَبُ اَنۡ لَّنۡ یَّقۡدِرَ عَلَیۡہِ اَحَدٌ ۘ﴿۵﴾	۵. آیا ھمے گمان کنت انسان کہ کس آئی سرا قدرت نہ داریت؟

---

(۱) چہ اے شہرءَ مراد مکّہ اِنت. ءُ ادا اشارہ فتحءِ مکّہءِ نیمگءَ اِنت. مکّہءَ اللّٰہءَ یک بلاھیں شرف ءُ شانے داتگ. حدیثءَ ھست اِنت کہ واجہ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ بیان فرمائینت: کہ اے شہر اللّٰہءَ چہ ھما روچءَ باحرمتیں شہرے جوڑ کتگ کہ آئی آسمان ءُ زمین جوڑ کتگ اَنت، نوں آئی اے حرمت تاقیامتءَ ہست اِنت، نہ ایشی درچک برّگ بنت، ءُ نہ کُنٹگ سندگ بنت، منا بس یک ساھتکےءِ اجازت رستگ (بزاں جنگءِ) نوں مروچی (مراد فتح مکّہ روچ اِنت) پدا آئی حرمت واپس آتکگ. (صحیح البخاری کتاب العلم باب لیبلّغ الشّاھد الغائب، صحیح مسلم کتاب الحج باب تحریم مکّۃ).

(۲) اے آیتءِ تہا چہ پت ءُ چکّءَ مراد آدم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ ءُ آئی چک ءُ نماسگ اَنت. لہتینءَ چہ پتءَ ابراھیم عَلَيۡهِ ٱلسَّلَامُ مراد زرتگ، ءُ لہتینءِ گوْشگ ھمش اِنت کہ اے عام اِنت پہ ھریت ءُ چکّءَ . (تفسیر ابن کثیر).

(۳) اے جوابءِ قسم اِنت، بزاں انسانءِ زندگی ھمشی نام اِنت کہ آپریشان حالی ءُ تنگیءِ تہا گوْزیت ءُ رؤت، ءُ آئرا پیبوں محنت کنگ لوٹیت، بے جہد ءُ محنتءَ آئی زندگی ھچ معنیٰ نہ داریت، اے پیما زندگی پہک بیکاراِنت، اے معنیٰ امام ابن جریر گچین کتگ.

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ۝۶	۶. ٹهل کنت که من شاپتگ بازیں مالے(۱).
أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ۝۷	۷. زانءَ همشی گمان کنت که آکسّءَ نه دیستگ؟
أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ۝۸	۸. زانءَ ما آئیءَ دوچم نه داتگ؟
وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝۹	۹. ءُزبانے ءُدو لُنٹ؟
وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ۝۱۰	۱۰. ءُما آئیءَ دوئیں کشکانءَ پیش داشت(۲).
فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ۝۱۱	۱۱. نوں آئی گوْست نه کت چه جمپاں.
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ۝۱۲	۱۲. ءُتو چے سرپدئے که آجمپ چے ئِے(۳)؟
فَكُّ رَقَبَةٍ ۝۱۳	۱۳. آزات کنگ اِنت گردنءِ.
أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ۝۱۴	۱۴. یا ورگ وارینگ اِنت ماں شدتءِ روچءَ.
يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۝۱۵	۱۵. نزّیکیں سیوگءِ.
أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝۱۶	۱۶. یا تنگدستےءِ که هاکاں لیڑو اِنت(۴).
ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ۝۱۷	۱۷. پدا بوت چه ہمایاں که ایمان اِش آؤرتگ اَت ءُسوج ءُسرِاش کت یکّءَ دگرا صبرءِ، ءُسوج ءُسرِاش کت بزّگیءِ.

---

(۱) ﴿لُّبَدًا﴾ بازینءَ گوْش اَنت. بزاں انسان دنیائی کارانی واستا باز فضول خرچی کنت، پدا مردمانی دیما په ٹهل ایشی بیان کنت. بزاں چه آخرتءَ پهک فراموش بیت.

(۲) بزاں نیکی ءُبدیءِ راه، نوں آئی کیف اِنت کجام راهءَ که بزوریت.

(۳) ﴿الْعَقَبَةُ﴾ هماکنڈ ءُبیٹیں راهءَ گوْش اَنت که آکوہانی میانءَ اَنت. ءُآیانی گوْزگ باز گران اِنت. اے یک تشبیہے که گوں اسلامءَ دیگ بوت مطلب همش اِنت که په دل اسلام زورگ، ءُآئی سرا هرچ پیمیں حالءَ وتی دارگ ءُصبر کنگ باز گران اِنت، هرکسی کار نه اِنت.

(۴) بزاں آئیءَ لوگ ءُجاگه نیست، چه غریبیءِ سببءَ آگوں هاکاں لیڈواِنت، ادا آئی بزّگیءِ نیمگءَ اشاره بوگءَ اِنت.

أُولَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ١٨

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ١٩

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌۢ ٢٠ ع

١٨. همش اَنت راستیں دستءِ هدابند(١).

١٩. ءُ آیاں کہ انکار کت مئے آیاتانی نوں همش اَنت شوم ءُبدبخت.

٢٠. آیانی سرا هنچیں آسے بیت کہ چہ هر نیمگءَ بند بیت(٢).

---

(١) نیکاں راستیں دستءِ هدابند پمیشا گوْشگ بیت کہ آیانی اعمالنامہ قیامتءَ آیاں آیانی راستیں دستءَ دیگ بنت. همے پیما شوماں چپّیں دستءِ هدابند پمیشا گوْشگ بیت کہ آیانی اعمالنامہ چپّیں دستءَ دیگ بنت.

(٢) ﴿مُّؤْصَدَةٌ﴾ معنیٰ. مُغلَقَة. بند بوگ. یعنی دوزهءِ دروازگ درها چہ هرچ نیمگءَ بند کنگ بنت، نوں نہ آئی تہا روژنائی رؤت، ءُنہ آئی گرمی ڈنّءَ درکئیت. اے آس آیاں خوب سوچیت. ءُآدراتک هوں نہ کننت. پناہ بہ الله.

سُوۡرَةُ الشَّمۡسِ سورة الشمس

سورہ شمس ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
پانزدہ آیات ءُیک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَالشَّمۡسِ وَضُحٰهَا ۪ۙ①	١. ءُسوگند اِنت روچءِ ءُآئی روژنائیءِ.
وَالۡقَمَرِ اِذَا تَلٰهَا ۪ۙ②	٢. ءُماہءِ وہدیکہ آئی رندا کئیت.
وَالنَّهَارِ اِذَا جَلّٰهَا ۪ۙ③	٣. ءُروچءِ وہدیکہ آئیءَ روژنا کنت.
وَالَّيۡلِ اِذَا يَغۡشٰهَا ۪ۙ④	٤. ءُشپءِ وہدیکہ آئیءَ ماں پوشیت.
وَالسَّمَآءِ وَمَا بَنٰهَا ۪ۙ⑤	٥. ءُآسمانءِ ءُعجب وڑا آئی جوڑکنگءِ.
وَالۡاَرۡضِ وَمَا طَحٰهَا ۪ۙ⑥	٦. ءُزمینءِ ءُآئی ہمراست کنگءِ.
وَنَفۡسٍ وَّمَا سَوّٰهَا ۪ۙ⑦	٧. ءُنفسءِ ءُآئی ٹہینگءِ.
فَاَلۡهَمَهَا فُجُوۡرَهَا وَتَقۡوٰهَا ۪ۙ⑧	٨. نوں دوُرئیے دات آئی دلءَ آئی بدراہی ءُپھریز گاری(١).
قَدۡ اَفۡلَحَ مَنۡ زَكّٰهَا ۪ۙ⑨	٩. بیشک پہ مراد بوت ہرکسءَ کہ اے پاک کت.
وَقَدۡ خَابَ مَنۡ دَسّٰهَا ؕ⑩	١٠. ءُنامراد بوت ہرکسءَ کہ اے گوں ہاک ءُدنزءَ ہور کت(٢).

---

(١) بزاں اللّٰہءَ انساناں بدکاری ءُنیکوکاری ہردوکانی قوّت ءُطاقت داتگ. پدا آئرئے گچین داتگ. فرمان اِنت ﴿ فَمَنۡ شَآءَ فَلۡيُؤۡمِنۡ وَّمَنۡ شَآءَ فَلۡيَكۡفُرۡ ﴾ نوں ہرکس کہ بلوٹیت ایمان بیاریت، ءُہرکس کہ بلوٹیت کفربکنت. بزاں پہ دوئیناں آئی دست ءُپاد پچ اَنت. [سورة الكهف: ٢٩].

(٢) بزاں آئی اللّٰہءِ حکمانی نافرمانی کت، ءُوتی زندگی شرک ءُبدعتءِ ناپاکیءِ تہا گوْازینت.

كَذَّبَتۡ ثَمُوۡدُ بِطَغۡوٰىهَآ ۖ ﴿١١﴾	١١. دروگ بند کت ثمود چہ وتی سرکشیءَ.
اِذِ انۡۢبَعَثَ اَشۡقٰىهَا ۖ ﴿١٢﴾	١٢. وہدیکہ جاہ جت آیانی مسترین بد بخت ءُشوم⁽١⁾.
فَقَالَ لَهُمۡ رَسُوۡلُ اللّٰهِ نَاقَةَ اللّٰهِ وَسُقۡيٰهَا ؕ ﴿١٣﴾	١٣. گڑا گوں آیاں گوْشت اللہءِ نفرءَ کہ اللہءِ ہشترے! ءُآئی آپءِ باریءِ (ہیالءَ بدارِات).
فَكَذَّبُوۡهُ فَعَقَرُوۡهَا ۖ فَدَمۡدَمَ عَلَيۡهِمۡ رَبُّهُمۡ بِذَنۡۢبِهِمۡ فَسَوّٰىهَا ۖ ﴿١٤﴾	١۴. گڑا آہش دروگ بند کت پدا ہشترِ اِش گُڈّ اِت، نوں تباہیءِ آیانی سرا دؤر دات آیانی پروردگارءَ گڑا برابرئِے کت.
وَلَا يَخَافُ عُقۡبٰهَا ع ﴿١٥﴾	١٥. ءُنہ ترس اِت ئِے چہ آئی پدءِ آسرءَ⁽٢⁾.

---

(١) ایشی نام قدار بن سالف اَت، ہشتر ہمیشی گڈّ اِت، اے ہشترءِ کسہ سورۃ ہودءَ، صالح عَلَيۡهِ السَّلَامُ ءِ کسّہءِ تہءَ بیان اِنت.

(٢) بزاں اللہءَ اے ترس نیستیں کہ آئی سزا داتگ اَنت، نوں دگرے آیانی بیرءَ چہ اللہءَ گیپت. آہما ذات اِنت کہ کس چہ آئی جست گپت نہ کنت، ءُکس آئی قدرت ءُطاقتءِ دیما اوشتات نہ کنت.

سُوْرَةُ اللَّيْلِ

سورة الليل

سورہ لیل مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئی
بیست ءُیک آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰى ۙ١	١. سوگند اِنت شپءِ وہدیکہ مان پوشیت.
وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰى ۙ٢	٢. ءُروچءِ وہدیکہ روژنا بیت.
وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰٓى ۙ٣	٣. ءُہرچیکہ آئی جوڑ کتگ نر ءُمادگ.
اِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتّٰى ۗ٤	٤. بیشک شمئے کوشش جتا جتا ئین ءُمختلفَ اَنت(١).
فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰى وَاتَّقٰى ۙ٥	٥. نوں ہرکسءَ کہ دات ءُترس اِت.
وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰى ۙ٦	٦. ءُباورئے داشت جوانیں ہبر.
فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْيُسْرٰى ۗ٧	٧. نوں ما پہ آئی آسان کنیں آسانینءَ.
وَاَمَّا مَنْۢ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰى ۙ٨	٨. نوں ہرکس کہ بخیل بوت ءُبے پروا بوت.
وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰى ۙ٩	٩. ءُدروگ بندئے کت جوانیں ہبر.
فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْعُسْرٰى ۗ١٠	١٠. نوں ما پہ آئی آسان کنیں گرانینءَ(٢).

---

(١) بزاں لہتےءِ زندگی نیکیانی تہا گوْزگءَ اِنت، ءُلہتےءِ بدیانی تہءَ.

(٢) علی رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بیان کنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ یک جنازہےءَ گوں اَت، واجہءَ چیزی زرت ءُزمین کلونڈگءَ شروع کُرت، پدا فرمائینت ئِے: چہ شما ہریکّیءِ جاگہ نبشتہ کنگ بوتگ، دوزہ بہ بیت یا بہشت، گڑا صحابیاں درّائینت: کہ اے اللّٰہءِ پیغمبر گڑا ماوتی نبشتہانی سرا توکل مہ کنیں، ءُعمل کنگءَ یلہ مدئیں؟. واجہءَ فرمائینت کہ عمل بکن اِت، پہ ہرکسءَ ہما چیز آسان اِنت کہ ہمائیءِ واستا جوڑکنگ بوتگ، اگن =

وَمَا يُغْنِيْ عَنْهُ مَالُهٗٓ اِذَا تَرَدّٰىؕ ۝١١	۱۱. آئیءَ بے پروا نہ کنت ءُدرد نوارت آئی مال وہدیکہ آکپیت (دوزہءَ).
اِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدٰىۖ ۝١٢	۱۲. بیشک مئے سرا اِنت رہشونی کنگ⁽¹⁾.
وَاِنَّ لَنَا لَلْاٰخِرَةَ وَالْاُوْلٰى ۝١٣	۱۳. بیشک مئیگ اَنت آخرت ءُدنیا⁽²⁾.
فَاَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظّٰىۚ ۝١٤	۱۴. نوں من شمارا ترسینت چہ ہنچیں آسےءَ کہ آبر مشیت.
لَا يَصْلٰىهَآ اِلَّا الْاَشْقَىۙ ۝١٥	۱۵. مان نہ بیت آئی تہا بیدءِ شومءَ
الَّذِيْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰىؕ ۝١٦	۱۶. ہماکہ دروگ بندئِے کت ءُدیم ئِے تاب دات.
وَسَيُجَنَّبُهَا الْاَتْقَىۙ ۝١٧	۱۷. الّمءَ چہ آئی دور دارگ بنت پہریز گار.
الَّذِيْ يُؤْتِيْ مَالَهٗ يَتَزَكّٰىۚ ۝١٨	۱۸. ہماکہ وتی مالءَ دنت ءُوتءَ پاک کنت.
وَمَا لِاَحَدٍ عِنْدَهٗ مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزٰٓىۙ ۝١٩	۱۹. ءُنیستیں آئیءِ سرا ہچ کسی احسان کہ آئی بدلءَ بدانَنت.
اِلَّا ابْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْاَعْلٰىۚ ۝٢٠	۲۰. بیدءِ شوہاز کنگءَ وتی پروردگارءِ رضاءِ کہ چہ ہرکسءَ مستر اِنت.
وَلَسَوْفَ يَرْضٰى ۝٢١	۲۱. ءُضرور زوت آ وشّ بیت.

= چہ نیکان اِنت گڑا آئی واستا نیکانی عمل آسان کنگ بیت. ءُہرکس کہ چہ بدان اِنت آئی واستا بدانی کار آسان کنگ بنت، پدا واجہءَ ہمے آیت ونت اَنت: ﴿فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰى وَاتَّقٰى * وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰى﴾ (صحيح البخاری کتاب التّفسير سورة اللّيل) انسانءَ بائد اِنت کہ آچہ اللّٰہءَ دعا بلوٹیت کہ اے اللّٰہ منا نیکانی تہا نبشتہ بکن. اگں انسان وتی اے ہبرءِ تہا ساپ دل بہ بیت، ءُتچکیں راہءِ نیمگءَ روگءِ ءُآئی درگیجگءِ جہدءَ بکنت گڑا الّمءَ اللّٰہ آئی کمکءَ کنت. فرمان اِنت ﴿وَيَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يُّنِيْبُ﴾ [سورة الشّوریٰ: ۱۳] کہ آئی نیمگءَ دلگوش بہ بیت، ءُبیرہ بکنت گڑا آالّمءَ آئی رہشونیءَ کنت. ءُدگہ جاگہے فرمان اِنت: ﴿وَالَّذِيْنَ جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَاؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ﴾ بزاں ہرکسءَ کہ مئے بابتءَ کوشش کت (بزاں مئے راہءِ درگیجگءِ) گڑا الّمءَ ما پہ وتی راہاں آئی رہشونیءَ کنیں، ءُبیشک اللّٰہ نیکوکارانی ہمبراہ اِنت. (بزاں آیانی کمک اِنت) [سورة العنكبوتءِ آخری آیت].

(۱) بزاں نیکیں راہءِ پیش دارگ مئے کاراِنت. زورگ ءُنہ زورگ مردمانی کاراِنت.

(۲) بزاں دوئیں جہاناں ایوکءَ منی حکم کارکنت ءُبس.

سُوْرَةُ الضُّحٰى

سورۃ الضّحی (١)

سورہ ضحی مان مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
یازدہ آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَالضُّحٰى ۙ ١	١. سوگند اِنت چاشتءِ وہدءِ.
وَالَّيْلِ اِذَا سَجٰى ۙ ٢	٢. ءُشپءِ وہدیکہ آئی تہاری مان شانیت.
مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰى ۗ ٣	٣. یلہ نہ کت ترا تئی پروردگارءَ ءُنہ آچہ تو نہ وشّ اِنت.
وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰى ۗ ٤	٤. ءُالّمءَ آخرت پہ تو جوان تر اِنت چہ دنیاءَ.
وَلَسَوْفَ يُعْطِيْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰى ۗ ٥	٥. ءُزوت ترا دنت تئی پروردگار گڑا تو وشّ ءُراضیءِ بئے(٢).
اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاٰوٰى ۠ ٦	٦. ایا نہ دیست ئِے ترا پہ سیوگی گُڑا ترا جاگہ ئِے دات؟
وَوَجَدَكَ ضَاۗلًّا فَهَدٰى ۠ ٧	٧. ءُدیست ئِے ترا پہ گاریءَ گڑا آئی تئی رہشونی کت(٣).

---

(١) حدیثءِ تہا کئیت کہ یک برے واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نادراہ بوت، ءُسئے شپءَ تہجّدئِے نہ ونت، یک جنینےواجہءِ گورا آتک ءُگوشت ئِے زانگ بیت کہ ترا تئی شیطانءَ یلہ داتگ، سئے شپ اِنت کہ تئی نزّیکءَ نیاتکگ. ہمیشی سرا اللّٰہءَ اے سورت نازل فرمائینت. (صحيح البخاری تفسير سورة الضّحٰی) فتح الباریءِ تہا کئیت کہ اے جنین ابولہبءِ لوگی امّ جمیل اَت.

(٢) بزاں کافرانی سرا کامیابی، ءُحوضءِ کوثر، ءُشفاعتءِ کبرٰی محشرمیدانءَ، وغیرہ وغیرہ.

(٣) بزاں چہ پیغمبربوگءَ پیش چہ دینءَ بے خبر بوتگ ئے، اللّٰہءَ ترا نبی جوڑ کت ءُدینءِ بابتءَ آگاہی دات. ضلال بمعنٰی بے خبری ہوں عربی زبانءِ تہا کئیت. (تفسير قرطبی).

وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنٰىؕ ﴿٨﴾	٨. ءُدیست ئِے ترا تنگدستے گڑا سیرئِے کت(١).
فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْؕ ﴿٩﴾	٩. نوں چوریانی سرا زہر مہ گر.
وَأَمَّا السَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْؕ ﴿١٠﴾	١٠. ءُلوٹوکءَ ہکّل مدئے.
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ع ﴿١١﴾	١١. نوں بلے وتی پروردگارءِ نعمتءَ بیان بکن.

---

(١) بزاں اللہءَ ترا کافرانی سرا کامیابی دات کہ چہ آئی بازیں غنیمتے ترا دست کپت، ءُتوچہ اللہءِ مہربانیءَ آباد بوت ئے.

سُورَةُ أَلَمْ نَشْرَحْ سورۃ الم نشرح

سورہ الم نشرح مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
ہشت آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۙ ①	۱. ایا ما پچ نہ کت پہ تو تئی سینگ(۱)؟
وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۙ ②	۲. ءُما دور کت چہ تئی سرا تئی بار.
الَّذِيْٓ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۙ ③	۳. ہما کہ آئی تئی سرین جکّینتگ اَت(۲).
وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۭ ④	۴. ءُما برز کت پہ تو تئی یاد.
فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۙ ⑤	۵. بیشک گرانیءِ ہمبراہ اِنت آسانی.
اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۭ ⑥	۶. بیشک گرانیءِ ہمبراہ اِنت آسانی(۳).

---

(۱) روایتانی تہاکئیت اللّٰہءِ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ مبارکیں سینگ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُءَ دو برا پچ کتگ. یک برے ہما وہدا کہ واجہءِ عمرچار سال اَت. دومی برا معراجءِ شپءَ جبریل عَلَيْهِ السَّلَامُءَ واجہءِ مبارکیں سینگ پچ کت، ءُآئی دل پہ آبءِ زمزمءَ ششت، ءُچہ ایمان ءُحکمتءَ پر کت. (صحيح البخاری کتاب التّوحيد باب قوله تعالى ﴿وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا﴾) گونڈیءَ واجہءِ سینگءِ پچ کنگءِ بیان فتح الباریءَ ہست اِنت. بزاں اے اللّٰہءِ بلاہیں احسانے کہ آئی تئی سرا کتگ نوں آئی شکرءَ بگر ءُآئی عبادتءَ بکن.

(۲) بزاں تئی گوستگیں گناہ درہا ما پہل کت اَنت کہ آیاں تئی سرین دؤر داتگ اَت. یا مراد ہمیش اِنت کہ نبوّتءِ اے گرانیں بارگوں تئی مبارکیں سینگءِ پچ کنگءَ ما پہ تو آسان کت، لہتینءَ اے تفسیر ہم بیان کتگ کہ چہ نبی بوگءَ پیش اے پریشانی کہ تراللّٰہءِ عبادت ءُبندگیءِ بابتءَ ہست اَت کہ باریں راہ ہمیش اِنت یا نہ اے گوں تئی نبی جوڑکنگءَ ما پہ توآسان کت، ءُتئی اے پریشانی درہا ہلاس کت اَنت.

(۳) ادا واجہءَ گوں آئی صحابیاں، ءُایدگہ آؤکیں مسلماناں مژدہ رسگءَ اِنت کہ اسلامءِ راہءَ اے پریشانی کہ کاینت چہ ایشاں پریشان بوگ نہ لوٹیت پرچہ کہ اشاں ءُپد اللّٰہءَ یک برے آسانی جوڑبیت ہنچوکہ =

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ﴿٧﴾	٧. نوں وہدیکہ تو ہلاس بوتئے (چہ کاراں) گڑا پاداں بدار(١).
وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾	٨. ءُگوں وتی پروردگارءَ دلگوش بہ بو.

= مسلمانانی دستءَ رندا بازیں ملکے فتح بوت. اے ودنیاءِ ثمرہ اَنت. قیامتءَ بہشت وتی جاگہءَ ایر اِنت. اصل کامیابی ہمائی دست کپگ اِنت. اللہ مارا درہیں مسلماناں آئیءَ نصیب بکنت.

(١) وہدیکہ تئی دنیاءِ ضروری کار ہلاس بوت اَنت گڑا ہما اندازہ اللہءِ عبادتءَ بکن کہ دم ببرئے.

سُوۡرَةُ التِّيۡنِ سورة التین

سورہ تین ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہشت آیات ءُ یک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
وَالتِّیۡنِ وَالزَّیۡتُوۡنِ ۙ ۝١	١. سوگنداِنت انجیرءِ ءُ زیتونءِ.
وَطُوۡرِ سِیۡنِیۡنَ ۙ ۝٢	٢. ءُ طورءِ سیناءِ⁽¹⁾.
وَہٰذَا الۡبَلَدِ الۡاَمِیۡنِ ۙ ۝٣	٣. ءُ اے دلجمیں شہرءِ⁽²⁾.
لَقَدۡ خَلَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ فِیۡۤ اَحۡسَنِ تَقۡوِیۡمٍ ۝٤	٤. کہ بیشک ماجوڑکتگ انسان ماں باز جوانیں شکل ءُ صورتےءَ⁽³⁾.
ثُمَّ رَدَدۡنٰہُ اَسۡفَلَ سٰفِلِیۡنَ ۙ ۝٥	٥. رندا ما آئیءَ واتر دئیں چہ جھلیناں جھل تِر⁽⁴⁾.
اِلَّا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَہُمۡ اَجۡرٌ غَیۡرُ مَمۡنُوۡنٍ ؕ ۝٦	٦. ابیداَنت ہماکہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کاراِش کتگ نوں پہ آیاں ہست مز نہ کُٹّوکیں.

---

(١) اے ہماکوہ اِنت کہ اودا اللّٰہءَ گوں موسیٰ عَلَیۡہِ السَّلَامُ ءَ ہبرکت.

(٢) مراد مکّہ اِنت کہ اللّٰہءِ پیغمبرءَ آئی تہا چہ جنگ کنگءَ منَہ کت.

(٣) بزاں اللّٰہءَ انسان چہ ہرچیزءَ ڈولدارتر کتگ، ءُ ہما عقل ءُ فہم اللّٰہءَ داتگ کہ ہچ مہلوکءَ گون نہ اِنت. ءُ آاللّٰہءَ اشرف المخلوقات جوڑکتگ. انسان وتی قدر ءُ شانءَ وت نہ زانت. اگن آفرمانبردار بہ بیت گڑا اللّٰہ پاکءِ گورا آئیءَ بلاہیں شانیں بیت.

(٤) بزاں وہدیکہ آنافرمان بیت ءُ رؤت گڑا پھک نہ بیت. چہ جناورءَ ہم گندءَ تر بیت. ہدہدءِ مرغءِ عقل ءُ فہم ایشی قبول نہ کنت کہ مہلوک وتی پیمیں مہلوکےءَ سجدہ بکنت. بلے انسانءِ عقل کہ بروْت گڑا آہزاراہاں مہلوکءِ دیمءَ جھل بیت، ءُ آیاں سجدہ کنت. چہ ہمدا انسان وتا وتی در ءُ جاہءَ گار کنت ءُ وتا دوزہءِ چیری طبقءَ دوردیائیئنیت.

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّيْنِ ؕ ۝٧

٧. نوں کجام چیز ترا پرمائیت کہ تو دروگ بند
بکن ئے ساب ءُ داد ءُ انصافءِ روچءَ(١).

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ۝٨ ع

٨. ایـا اللّٰہ نہ اِنت درہـیں فیصلہ کنـوکانی برزءِ
فیصلہ کنوک(٢)؟

---

(١) بزاں چشیں حقیقت ہچ نیست، ہمیشا حقیقتءِ نیمگءَ بیا ءُ اللّٰہ پاکءِ فرمانبردار بو.

(٢) گڑا چہ آئی بترس کہ چہ آئی گرفت ءُ عذابءَ کس وتا رستگار کت نہ کنت.

سُورَةُ العَلَق

سورة العلق

سوره علق ماں مکّہ‌ءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
نوزدہ آیات ءُ یک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

اِقۡرَاۡ بِاسۡمِ رَبِّكَ الَّذِىۡ خَلَقَ ۚ‏ (١)

خَلَقَ الۡاِنۡسَانَ مِنۡ عَلَقٍ ۚ‏ (٢)

اِقۡرَاۡ وَرَبُّكَ الۡاَكۡرَمُۙ‏ (٣)

الَّذِىۡ عَلَّمَ بِالۡقَلَمِۙ‏ (٤)

عَلَّمَ الۡاِنۡسَانَ مَا لَمۡ يَعۡلَمۡؕ‏ (٥)

كَلَّاۤ اِنَّ الۡاِنۡسَانَ لَيَطۡغٰٓىۙ‏ (٦)

اَنۡ رَّاٰهُ اسۡتَغۡنٰىؕ‏ (٧)

اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ الرُّجۡعٰىؕ‏ (٨)

اَرَءَيۡتَ الَّذِىۡ يَنۡهٰىۙ‏ (٩)

عَبۡدًا اِذَا صَلّٰىؕ‏ (١٠)

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

١. بوان پہ وتی ہما پروردگارءِ نامءَ کہ جوڑئِے کتا(١).

٢. جوڑئِے کت انسان چہ بستگیں خونءَ.

٣. بوان ءُ تئی پروردگار چہ ہرکسءَ عزّت دارتر اِنت.

٤. ہما کہ تعلیم ئِے دات گوں قلمءَ(٢).

٥. زانت ئِے دات انسانءَ ہرچیکہ آئی نہ زانتگ اَت.

٦. ہجبر چو نہ اِنت بیشک انسان پہک پہ دیم بیت.

٧. پمیشا کہ وتا بے پرواہ گندیت.

٨. بیشک تئی پروردگارءِ نیمگءَ واتر کنگی اِنت.

٩. زانءَ تو نہ دیست ہما کہ نئیلیت.

١٠. یک بندہےءَ وہدیکہ نماز کنت(٣).

---

(١) اے اوّلی وحی اِنت کہ اللّٰہءِ نبی صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءِ سرا آتک وہدیکہ واجہ غارءِ حراء تہا عبادت کنگءَ اَت. جبریل عَلَيۡهِ السَّلَامُ آتک ءُ گوشت. ئِے بوان، واجہءَ گوْشت: من وانگ نہ زاناں، آئی واجہءَ پرنچ اِت، تا کہ سئے برا آئی گوْشت: بوان واجہءَ گوْشت: من وانگ نہ زاناں. آئی پدا پرنچ اِت. پدا واجہ لوگءَ آتک. دیم کسّہ باز دراج اِنت. (آئی سرجمیں بیان صحیح البخاری کتاب بدء الوحیءِ تہا چارگ بہ بیت).

(٢) قلم: تراشگءَ گوْش اَنت. چوکہ آئی بنگیج چہ تراشگءَ بوت پمیشا آئیءَ قلم گوْشگ بیت. حدیثءَ ہست اِنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: اوّلی چیز کہ اللّٰہءَ جوڑکتگ آ قلم اِنت. (سنن الترمذی تفسیر ن والقلم).

(٣) چہ منہ کنوکءَ ابوجہل مراد اِنت. ءُ چہ نماز وانوکءَ اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ مراد اِنت.

اَرَءَیۡتَ اِنۡ کَانَ عَلَی الۡہُدٰۤی ﴿۱۱﴾	۱۱. شربچار اگن آتچکیں راہءِ سرا بوت(۱).
اَوۡ اَمَرَ بِالتَّقۡوٰی ﴿۱۲﴾	۱۲. یا حکم ئِے دات پھریز گاریءِ.
اَرَءَیۡتَ اِنۡ کَذَّبَ وَتَوَلّٰی ﴿۱۳﴾	۱۳. شر بچار اگن آئی دروگ بند کت ءُدیم ئِے تاب دات.
اَلَمۡ یَعۡلَمۡ بِاَنَّ اللّٰہَ یَرٰی ﴿۱۴﴾	۱۴. زانءَ نزانت کہ اللّٰہ گندگءَ اِنت.
کَلَّا لَئِنۡ لَّمۡ یَنۡتَہِ ۬ۙ لَنَسۡفَعًۢا بِالنَّاصِیَۃِ ﴿۱۵﴾	۱۵. ہجبر چو نہ اِنت اگن آ منہ نہ بوت گڑا الّمءَ ما آئیءَ کشّلان کنیں چہ پیشانیءِ موداں(۲).
نَاصِیَۃٍ کَاذِبَۃٍ خَاطِئَۃٍ ﴿۱۶﴾	۱۶. پیشانی یے دروگ بندیں ءُغلط کاریں.
فَلۡیَدۡعُ نَادِیَہٗ ﴿۱۷﴾	۱۷. نوں باریں توار بجنت وتی ہم مجلساں(۳).
سَنَدۡعُ الزَّبَانِیَۃَ ﴿۱۸﴾	۱۸. ما لوٹیں وتی پیدل سپاہیاں(۴).
کَلَّا ؕ لَا تُطِعۡہُ وَاسۡجُدۡ وَاقۡتَرِبۡ ۩ ﴿۱۹﴾ السجدۃ ۱۳	۱۹. ہجبر چو نہ اِنت، آئی ہبرءَ مہ زور ءُسجدہ بکن ءُنزّیک بو(۵).

---

(۱) بزاں عجب ہمیش اِنت آشخص کہ منَہ بوگءَ اِنت آگمراہیءِ سرا نہ اِنت بلکیں ہدایتءِ سرااِنت، ءُپھریزگاریءِ حکمءَ دنت.

(۲) واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ مسجدءِ حرامءَ نماز وانگءَ اَت. ابوجہل گوْشت من رواں وہدیکہ آ ماسجدءَ بیت من وتی پادءَ ہمائی گردنءِ سرا ایرکناں. وہدیکہ نزّیک بوت (گوں واجہءَ) ہما ساہتءَ پُشتءَ کنزاِت، ءُپہ وتی دستاں وتی رکّینگءِ کوشّشی کت. مردماں جست کت کہ چوں بوت؟ گوْشت ی منی ءُمحمّدی میانءَ آسءِ کنڈگے ہست، ءُہمیشی تہا ترسناکیں مرغ ہست. واجہءَ فرمائینت: کہ اگن منی نزّیکءَ بیاتکیں، ملائکتاں آئی گوشت چنڈ چنڈ کت. (السّنن الکبریٰ للنّسائی، تفسیر سورۃ العلق).

(۳) ہمے وڑا حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ خانہ کعبہءِ گورا نماز وانگءَ اَت، ابوجہل چہ ہمداگوست ءُگوشت ئِے اے محمّد! من ترا چہ نماز وانگءَ منَہ نہ کت؟ ءُدگہ بازیں ہبرئِے کت، واجہءَ وش جواب دات. گڑا ابوجہل گوشت اے محمّد تو منا چہ کجام چیزءَ ترسینگ لوٹئِے، اللّٰہءِ سوگنداِنت اے وادیءِ تہا منی ہم ہیال ءُہم مجلس چہ درستاں گیشتراَنت. ہمیشی سرا اے آیت نازل بوت کہ ﴿فَلۡیَدۡعُ نَادِیَہٗ﴾ وتی ہم مجلساں گڑا تواربکن. عبداللّٰہ بن عبّاس رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُمَا گوشیت اگن آبیاتکین اَنت گڑا ملائکتاں تش تش ءُمور مور کت اَنت. (سنن الترمذی، تفسیر سورۃ العلق).

(۴) مراد ملائکہ اَنت.

(۵) چہ سجدہ کنگءَ مراد نماز وانگ اِنت. زانگ بیت کہ نماز مردمءَ گوں اللّٰہءَ باز نزّیک کنت.

سُوْرَةُ الْقَدْرِ سورة القدر

سورہ قدر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیء
پنچ آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ ①	١. بیشک ما اے (قرآن) ایر گپت ماں شپءِ قدرءَ(١).
وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ②	٢. ءُ توچے سرپدئے کہ چے ئِے شپءِ قدر؟
لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۙ خَيْرٌ مِّنْ اَلْفِ شَهْرٍ ③	٣. شپءِ قدر جوان تر اِنت چہ ہزار ماہءَ.

---

(١) ﴿لَيْلَةِ الْقَدْرِ﴾ صحیح ہمیش اِنت کہ رمضانءِ آخری دہیں شپانی تائیں شپانی تہااِنت. گیشتر اہلءِ علم ہمے نیمگءَ اَنت کہ لیلۃ القدر بیست ءُ ہپتءِ شپااِنت، چہ مغربءَ بگر تاکہ سہبءِ بامءَ، اے شپءِ جاہ ءُ شان ءُ عبادت چہ ہزار ماہءِ عبادتءَ انگت گیشتر ثواب داریت. ایشیءَ شپءِ قدر پرچہ گوْش اَنت؟ اہلءِ علم اے بابتءَ چیزی اختلاف دارَانت، لہتے گوْشیت پمیشا کہ اللّٰہءِ نزّیکءَ ایشیءَ بلاہیں شانے ہست. اللّٰہءَ وت ہمے شان داتگ. قرآن پاکءَ ہست اِنت کہ ہمے شپءِ تہا سالءِ احوال ءُ کارانی فیصلہ بیت. (سورۃ الدّخان) اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: ہرکس کہ شپءِ قدرءَ شپ بیداری بکنت گوں ایمانءَ ءُ پہ ثوابءِ نیتءَ گڑا آئی گوستگیں گناہ درہا پہل بنت. (صحیح البخاری) ءُ دگہ حدیثے تہا ہست اِنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: بیشک رمضان شمئے گورءَ آتکگ، اے یک مبارکیں ماہے، اللّٰہءَ اے ماہءِ روچگ پہ شما فرض کتگ، اے ماہءِ تہا بہشتءِ دروازگ پہک پچ کنگ بنت، ءُ دوزہءِ دروازگ بند کنگ بنت، ءُ (بلاہیں) شیطان درہا دزگیر کنگ بنت، ایشی تہا یک شپےہست کہ چہ ہزار ماہءَ جوانتراِنت، ہرکس چہ ایشی جوانیءَ زبہر بوت، گڑا بزاں پہکیں بد نصیب ءُ محرومے. بی بی عائشہ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا جست کت کہ اگں مارا توفیق بوت گڑا کجام دعاءَ بوانیں؟ واجہءَ فرمان کت ایشی بوان اِت: «**اَللّٰهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّيْ**» اے اللّٰہ تو مزنیں پہل کنوکےءِ، ءُ پہل کنگءَ دوست دارئے، نوں منا پہل بکن. (سنن ابن ماجه كتاب الدّعاء باب الدّعاء بالعفو والعافية) خوش قسمتےہما مردم کہ آئیءَ اللّٰہ پاک اے شپءَ عبادت کنگ، ءُ قرآن وانگ، ءُ دعا لوٹگءِ توفیقءَ بدنت.

تَنَزَّلُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ فِيْهَا بِاِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ
كُلِّ اَمْرٍ ۛ ④

سَلٰمٌ ۛ هِيَ حَتّٰى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ⑤ ع

۴. ایر کپ اَنت فرشتہ ءُ جبریل ماں اے شپءَ بہ وتی پروردگارءِ حکمءَ پہ ہمک کارءَ(۱).

۵. سلامتی اِنت، اے تاں کہ فجرءِ درایگءَ اِنت.

---

(۱) چہ روحءَ مراد جبریل عَلَیۡهِ ٱلسَّلَامُ اِنت. بزاں سالءِ درہیں کارانی فیصلہ ہمے شپءَ کنگ بیت، ءُ ملائکہ ہمے کارانی کنگءِ ہاترا دیم پہ زمینءَ ایر کپ اَنت. حدیثءَ ہست اِنت کہ اے شپءَ زمینءِ سرا ملائکہ چہ سنگ ءُ ڈوکءَ مچ تر بیت.

سُوْرَةُ الْبَيِّنَةِ

سورة البينة

سورہ بینہ ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہشت آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْــــــــــــمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○

لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۙ ١

رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۙ ٢

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

١. نیست اَنت کافر چہ کتابیاں ءُ مشرک ویل کنوک تا وہدیکہ بئیت ءُ سربہ بیت پہ آیاں گیشّتگیں دلیل.

٢. آرسول اِنت چہ اللّٰہءِ نیمگءَ(١) کہ وانیت

---

(١) ﴿ الْبَيِّنَةُ ﴾: معنیٰ حقّءِ گیشّینوک، ءُ پدا چہ ناحقءَ ءُ باطلءَ آئی دوراکنوک. قرآن حکیمءِ بازیں آیات ءُ احکامے مجمل اِنت، بزاں آیانی پورئیں وڑ ءُ رہبند بیان نہ اِنت. نوں بیدءِ رسول اللّٰہ ﷺءِ تفسیرءَ قرآن ایوکءَ فہمگ نہ بیت. آئی واستا پیغمبرءِ سیرت ءُ بیان الّمی اِنت. ہنچوکہ اللّٰہ پاک فرمان کنت: ﴿ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴾ [سورة النحل: ٤٤] اے محمّد! اے قرآن ما تئی نیمگءَ ایر گپتگ تاکہ تو ایشی شرح ءُ تفسیرءَ بیان بکن ئے، ءُ تاکہ آسوچ ءُ فکر بکننت. چہ اے آیتءَ صاف زانگ بیت کہ قرآنءِ سرجمیں بیان رسول اللّٰہ ﷺءِ بڈّءَ دیگ بوتگ کہ قرآنءِ سرّ ءُ رازاں چوکہ رسول اللّٰہ ﷺ زانت دگہ کسّ اِش نہ زانت، ءُ قرآنءِ مزاج ءُ رسول اللّٰہ ﷺ مزاج یکّے، قرآنءِ بیان کنگءِ واستا فصیح تریں انسانےءِ ضرورت اِنت ءُ رسول اللّٰہ ﷺ چہ دریں انساناں زبانءَ فصیح تر ءُ ساپ تر ءُ وش تراَت، ہمے پیما قرآن شناسیءِ واستا مزاج ءُ طبیعتءِ ہوری ہوں ضروری اِنت، رسول اللّٰہ ﷺءِ مزاج گوں قرآنءَ چہ ہرکسءَ زیات ہمبراہی کنت، ءُ قرآنءِ بیان کنگءِ واستا بہادرتریں انسانےءِ ضرورت اِنت کہ آئیءَ بیم ءُ ترس چہ آئی بیان کنگءَ جوکینت مہ کنت، واجہ چہ ہرکسءَ بہادرتراَت، ءُ چہ کسءَ نہ ترس اِت. پمیشا آئی کافراں گوْشت کہ شما ہرچیکہ مخالفت کت کن اِت بکن اِت ﴿ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ ﴾ [سورة الأنعام: ٥٠] بزاں چہ من ہچ وڑا امّید مہ کشّ اِت کہ من بیدءِ وحیءَ دگہ راہے بزوراں، ءُ شمئے رسم ءُ رواجانی ہمبراہ داریءَ بکناں. کافراں ہمے گوْشت کہ اے قرآنءَ ویل کن دگہ قرآنے بیار کہ گوں دنیاءِ حالاتاں ہمبراہ داری بکنت گوں، یا ہما ترندیں آیاتاں کہ مئے رسم ءُ رواجانی خلاف اَنت آیا بدل بکن. واجہءَ صاف جواب دات کہ ﴿ قُلْ مَا يَكُوْنُ لِيْٓ اَنْ اُبَدِّلَهٗ مِنْ تِلْقَآئِ نَفْسِيْ ﴾ [سورة يونس: ١٥] اے چہ منی وسءَ ڈنّ اِنت کہ من قرآنءَ بدل بکناں. =

پاکیں تاکاں(۱).

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ۝٣

٣. کہ آئی تہا محکمین ءُ تچکیں نبشتہ ہست.

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتٰبَ إِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝٤

٤. ءُ دورا دورا نہ بوت اَنت ہما کہ کتاب دیگ بوت اَنت بلے چہ ایشی پد کہ پہ آیاں سربوت گیشتگیں دلیل.

وَمَآ أُمِرُوٓا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۙ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوا الزَّكٰوةَ ۚ وَذٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ۝٥

٥. ءُ حکم دیگ نہ بوت اَنت بیدءِ ہمیشی کہ ایوکءَ اللّٰہءِ عبادتءَ بکننت ایوک کنوک بہ بنت پہ ہمائی بندگیءَ، یک نیمگی بہ بنت ءُ برجاہ بدار اَنت نمازءَ ءُ زکات بدینت ءُ ہمیش اِنت محکمیں دین.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُولٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝٦

٦. بیشک آ کہ منکر بوت اَنت چہ کتابیاں ءُ شرک کنوک ماں دوزہءِ آسءَ بنت کہ

= اے نامردانی گپّ اِنت کہ: زمانہ بہ تو نہ سازد، تو بہ زمانہ بساز. بلکیں بقول ڈاکٹر اقبال.

گر نسازد بہ مزاج او جہان مِیشود جنگ آزما بہ آسمان
برکند بُنیاد موجودات را مے نِہد ترکیب نوذَرّات را

بزاں بے ڈولیں ءُ لونجانی دنیا اگں گوں ربّ العالمینءِ قانون ءُ رہبندءَ مقابلہ بکنت گڑا آ مصلح حالاتانی بدل کنگءِ واستاگوں آزمانءَ جنگ کنت، ءُ ہرچند کہ بیت کنت آبدیں توماں کہ کش بوتگ اَنت، آیاں گوْجیت ءُ ماں داریت، ءُ آیانی جاگہءَ سلامتیں ءُ نپ دیوکیں تخم کشیت. ہرپیم کہ بہ بیت بلے اے ہبر ساپ اِنت کہ جوانیءِ آصفت کہ پیغمبرءِ تہا ہست اَنت ہچ کسی تہا گندگ نہ بنت، اصلاحءِ آجذبہ ءُ درد کہ پیغمبرانی تہا بوتگ آدگہ ہچ انسانءِ تہا نہ بوتگ ءُ نہ بیت، پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءِ بابتءَ اللہ فرمان کنت کہ: ﴿ وَمَآ أَرْسَلْنٰكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِينَ ﴾ [سورة الأنبياء: ١٠٧] بزاں ترا ما پہ کلیں جہانءَ رحمتے جوڑکت ءُ دیم دات. ہما اندازہ کہ اللہ وت فرمائینیت کہ ﴿ فَلَعَلَّكَ بٰخِعٌ نَّفْسَكَ عَلٰٓى ءَاثٰرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا بِهٰذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴾ [سورة الكهف: ٦] نزّیک اَت کہ مردمانی ایمان نیارگءِ پریشانیءِ سببءَ تو وتءَ دل پٹ بکنءِ . بزاں وتی ساءَ بدئے. پہ وتی واجہیءَ نہ بلکیں پہ ہمے دردءَ کہ آچہ دوزہءَ برکّ اَنت. چہ ہمے گنجیں جوانیں صفتانی سوبءَ اللہءَ اے پاکیں پیغمبر پہ قرآنءِ تفسیر ءُ بیانءِ واستاگچین کت، نوں ہرکس کہ چہ آئی تفسیر ءُ بیانءَ وتا بے پروا بکنت آئی گمراہیءِ تہا ہچ شک نیست. اللہ مارا ہمے پاکیں پیغمبرءِ اسوہ ءُ رہبندءِ زورگءِ توفیقءَ بداَنت.

(۱) بزاں ہما قرآن پاکءَ وانیت کہ آلوحءِ محفوظءَ ماں پاکیں تاکانی تہا اِنت.

إِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ اُولٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ
الْبَرِيَّةِ ۟ ٧

جَزَآؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ؕ
ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهٗ ۟ ٨

مدام مان اَنت آئی تہا، ہمیش اَنت سلّیں مہلوک.

۷. بیشک آیاں کہ ایمان آؤرت ءُ نیکیں کاراِش کت، ہمیش اَنت درچتگیں مہلوک.

۸. آیانی مز آیانی پروردگارءِ گوْرا بہشت اَنت مدامیں کہ رمب اَنت چہ آیانی چیرءَ گنجیں جو، پہ بنانی پہ بن پشت کپ اَنت آیانی تہا، وشّ بوت اللّٰہ چہ آیاں ءُ آ چہ آئی وشّ بوت اَنت، اے پہ ہمائی واستا اِنت کہ ترس اِت چہ وتی پروردگارءَ .

سُورَةُ الزِّلْزَالِ سورة الزلزال

سوره زلزال ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہشت آیات ءُ یک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ۝	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
اِذَا زُلۡزِلَتِ الۡاَرۡضُ زِلۡزَالَهَا ۝۱	۱. وہدیکہ زمین چنڑینگ ءُ لرزینگ بیت ہمائی چنڑینگ.
وَاَخۡرَجَتِ الۡاَرۡضُ اَثۡقَالَهَا ۙ ۝۲	۲. ءُ درکنت زمین وتی گرانیں بارءَ(۱).
وَقَالَ الۡاِنۡسَانُ مَا لَهَا ۚ ۝۳	۳. ءُ گوْشیت انسان کہ ایشیءَ چون اِنت؟
يَوۡمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخۡبَارَهَا ۙ ۝۴	۴. ہما روچءَ کہ دنت وتی درائیں احوالاں(۲).
بِاَنَّ رَبَّكَ اَوۡحٰى لَهَا ۝۵	۵. کہ تئی پروردگارءَ آئیءَ حکم کتگ.
يَوۡمَئِذٍ يَّصۡدُرُ النَّاسُ اَشۡتَاتًا ۙ لِّيُرَوۡا اَعۡمَالَهُمۡ ۝۶	۶. ہما روچءَ کہ درکاینت مردم ٹولی ٹولیءَ، کہ پیش دارگ بہ بنت آیانی کارپد(۳).
فَمَنۡ يَّعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ خَيۡرًا يَّرَهٗ ۝۷	۷. ہرکس کہ بکنت ذرّہے برابر نیکی آئرا گندیت.
وَمَنۡ يَّعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَهٗ ۝۸ ع	۸. ءُ ہرکس کہ ذرّہے برابر بدی بکنت آئرا گندیت.

---

(۱) بزاں کَلْ کتگیں مردماں، ءُ کل بوتگیں خزانیاں درستاں ڈنّءَ درکنت.

(۲) حدیثءِ تہا کئیت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ ہمے آیت ونت ءُ جستے کت کہ شما زان اِت کہ زمینءِ ہبرچی اَنت؟ صحابیاں گوشت اللہ ءُ آئی رسول جوانترزان اَنت. واجہءَ فرمان کت: آئی ہبرہمیش اِنت ہرکسءَ کہ آئی سرا ہرچیکہ کتگ، (زمین) آئی کنگءِ گواہیءَ دنت. گوْشیت فلانیءَ اے وڑ کت، فلانیءَ آوڑ کت. (سنن الترمذی، أبواب صفة القيامة، ءُ تفسير سورة الزّلزال).

(۳) بزاں قیامتءِ برجاہ دارگءِ راز ءُ حکمت ہمیش اِنت کہ بداں آیانی بدیءِ سزا ءُ نیکاں آیانی نیکیءِ مز برسیت.

سُوْرَةُ الْعَادِيَاتِ سورة العاديات

سوره عادیات ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
یازده آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا ۙ①	١. سوگند اِنت ہما ہسپانی کہ تچ اَنت گوں ہیسکیءَ.
فَالْمُوْرِيٰتِ قَدْحًا ۙ②	٢. پدا آس درکنوکانی گوں سرْمبانی جنگءَ.
فَالْمُغِيْرٰتِ صُبْحًا ۙ③	٣. پدا دژمنانی نیست ءُ نابود کنوکانی سہب سہبءَ.
فَاَثَرْنَ بِهٖ نَقْعًا ۙ④	٤. کہ پہ آئی چِست کننت دنز ءُ غباراں.
فَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا ۙ⑤	٥. پدا دؤرکننت لشکرانی تہا(١).
اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ ۚ⑥	٦. بیشک انسان وتی پروردگارءِ مزنیں ناشکرے.
وَاِنَّهٗ عَلٰى ذٰلِكَ لَشَهِيْدٌ ۚ⑦	٧. ءُ بیشک آپہ ایشی وت گواہ اِنت(٢).

---

(١) اے آیاتانی بنداتءَ مجاہدانی ءُ آیانی ہسپانی شان بیان اِنت. ہسپ وتی واجہءِ مزنیں فرمانبردارے، ءُ باز وفاداریں جانورے. چہ ایشانی سوگند ورگءَ لوٹ یکّے وجہاد ءُ مجاہدانی شان بیان کنگی اَت، دومی ہمے چیز کہ ہسپ وتی واجہءِ فرمانبرداربیت، ءُ آئی وفادار بیت بلے انسان اِنت کہ وتی واجہءِ نافرمانیءَ کنت، ءُ بے وفائی کنت، اللّٰہءِ اے گنجیں نعمتاں پہک فراموش کنت. بزاں انسان برے برے چہ جانورءَ ہم گندہ تر بیت ءُ رؤت. ہمے پیمیں نافرمان ءُ کافرانی بابتءَ اللّٰہ فرمان کنت ﴿ اُولٰٓئِكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ ﴾ کہ اے چہ جناوراں ہم گندہ ترانت [سورة الأعراف: ١٧٩] انسان کہ بد راہ بہ بیت گڑا ہماکاراں کنت کہ جانور آئی دیمءَ لج مارانت. اللّٰہ پناہ بدانت.

(٢) بزاں انسانءِ بدیں عمل ہمیشی گواہیءَ دینت کہ آ اللّٰہءِ ناشکراِنت.

وَاِنَّهٗ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ ۸	۸. ءُبیشک آمالءِ دوستیءِ تہا سک باز دیمااِنت(۱).
اَفَلَا يَعْلَمُ اِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُوْرِ ۹	۹. زانءَ نہ زانت وہدیکہ چست کنگ بنت ہرچیکہ ماں قبراں ہست.
وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُوْرِ ۱۰	۱۰. ءُڈنّءَ کنگ بنت ہرچیکہ دلانی تہا ہست.
اِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيْرٌ ۱۱	۱۱. بیشک آیانی پروردگار آروچءَ چہ آیانی اہوالاں جوان آگاہ بیت.

---

(۱) چہ خیرءَ مال مراد اِنت، چوکہ آ بذاتہ (آئی جند) خرابیں چیزے نہ ئِیے، اللہءِ یک بلاہیں نعمتے پمیشا آچہ خیرءَ تعبیر کنگ بوتگ، بلے انسان گیشتر کہ آئیءَ سلّیں ءُ اللہءِ نافرمانیءِ کارانی تہا خرچ کنت پمیشا اے گیشتریں مردمانی گمراہی ءُتباہیءِ سبب جوڑ بیت.

سُوْرَةُ الْقَارِعَةِ سورة القارعة

سورہ قارعہ ماں مکّہٓ ءَ نازل بوتگ ءُ آئی ءِ
یازدہ آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہ ءِ نام ءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
اَلْقَارِعَةُ ۙ (١)	١. دلانی بُستینوک(١).
مَا الْقَارِعَةُ ۚ (٢)	٢. چے ئِے دلانی بُستینوک.
وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْقَارِعَةُ ۗ (٣)	٣. ءُ تو چے سرپدئے کہ چے ئِے دلانی بُستینوک؟
يَوْمَ يَكُوْنُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوْثِ ۙ (٤)	٤. ہما روچ ءَ کہ بنت مردم چوشنگ کتگیں پرّک ءَ.
وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوْشِ ۗ (٥)	٥. ءُ بنت کوہ چو شِشتگین ءُ شتگین پژما(٢).
فَاَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ ۙ (٦)	٦. نوں ہرکسی شاہیم کہ گران بوت(٣).
فَهُوَ فِيْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۗ (٧)	٧. گڑا آدوست داشتگیں زندگی ءِ تہا بیت.
وَاَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ ۙ (٨)	٨. ءُ ہرکسی شاہیم کہ سبک بوت.

---

(١) ﴿ اَلْقَارِعَةُ ﴾ چہ قیامت ءِ نامان اِنت. اشرا القارعة پمیشا گوْشگ بیت کہ مردماں چہ واب ءَ پاد کنت، ءُ اللّٰہ ءِ نافرماناں چہ عذاب ءَ آگاہ کنت.

(٢) اداکوہانی ہما حالت بیان بوگ ءَ اِنت کہ قیامت ءَ گندگ ءَ کئیت.

(٣) ﴿ مَوَازِيْنُهٗ ﴾ جمع اِنت، آئی واحد میزان اِنت. چہ اے آیت ءَ زانگ بیت کہ یک مردمے ءِ میزان یکّے نہ بیت بلکیں باز بنت. ءُ چہ ایشی اے ہم زانگ بیت کہ عملانی ہشکیں بازی کار نہ دنت، اصل چیز آیانی وزن ءُ گرانی اِنت. ءُ عملانی تہا وزن ءِ گرانی ہما وہدءا کئیت کہ آیانی تہا اخلاص بہ بیت، ءُ آسنّت ءِ رہبند ءَ بہ بنت. ءُ آیانی کنوک مشرکے مہ بیت کہ آئی عمل و ہچ وزن کنگ نہ بنت.

فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ۝٩	٩. گڑا آئی جاگہ دیم پہ شکن کپگءِ جاگہ اِنت.
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ۝١٠	١٠. ءُتو چے زانئے کہ دیم پہ شکن کپگءِ جاگہ چے ئِے؟
نَارٌ حَامِيَةٌۢ ۝١١	١١. آسے گرمیں.

سُوْرَةُ التَّكَاثُرِ

سورة التکاثر

سورہ تکاثر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئی
ءِ ہشت آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

اَلْهٰىكُمُ التَّكَاثُرُ ①

حَتّٰى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ②

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ③

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ④

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ⑤

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ ⑥

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِيْنِ ⑦

ثُمَّ لَتُسْئَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيْمِ ⑧

بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک
باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے

۱. بے سدّ کت شمارا گیش کنگءِ حرصءَ(۱).

۲. تاں کہ شما قبرانی زیارت کت.

۳. ہجبر چو نہ اِنت، زوت شما سرپد بئیت.

۴. پدا ہجبر چو نہ اِنت، زوت شما سرپد بئیت(۲).

۵. ہجبر چو نہ اِنت، چوں وش اَت اگن شما یقینءِ زانت بزانتیں.

۶. الّمءَ شما دوزہءَ گند اِت.

۷. پدا الّمءَ شما آئرا گنداِت گوں یقینءِ چمّءَ.

۸. پدا الّمءَ شمارا جست کنگ بیت آروچءَ نعمتانی بابتءَ(۳).

---

(۱) ادا انسانءِ ہما حرصءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت کہ چہ آئی انسان ہجبر سیر نہ کنت. اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ انسانءِ ہمے حرص ءُ ہوسءِ نیمگءَ اشارہ کت ءُ فرمائینت کہ: اگن آئیءَ سہرءِ دو کؤر دستءَ بکپیت آپہ سیْئمیءِ شوہازءَ درکئیت. (سنن الترمذی).

(۲) بزاں اے پیم نہ اِنت کہ شما گمان کتگ کہ اے مال ءُ دولت پہوں شمئے ہمبراہ بنت، اے یک برے ہرکسءَ یلہ دینت، ءُ اے گنجیں حرص شمارا تباہ کنت ءُ دؤر دنت.

(۳) قیامتءَ ہر نعمتءِ بابتءَ جست کنگ بیت، بلے مستریں نعمت کہ آئی جست کنگ بیت آ عقل ءُ ہوش اِنت کہ باریں اے تو کجءَ کار بستگ اَنت.

سُورَةُ العَصۡرِ سورة العصر

سورہ عصر ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سے آیات ءُ یک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○	بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
وَالۡعَصۡرِۙ ①	١. سوگند اِنت زمانگءِ.
اِنَّ الۡاِنۡسَانَ لَفِىۡ خُسۡرٍۙ ②	٢. بیشک انسان تباہیءِ تہا اِنت.
اِلَّا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوۡا بِالۡحَقِّ ۙ وَتَوَاصَوۡا بِالصَّبۡرِ ③	٣. بیدءِ ہمایاں کہ ایمان اِش آؤرتگ ءُ نیکیں کاراِش کتگ ءُ وت مہ وتا سوج ءُ سراِش کتگ حقّءِ ءُ سوج ءُ سراِش کتگ صبرءِ(١).

---

(١) اے سورتءِ بابتءَ امام شافعی رَحِمَهُ ٱللَّهُ اے ہبر باز مشہوراِنت. کہ اگن قرآنءِ تہا ایوکءَ ہمے سورت نازل بوتین ءُ بس، ہمے وت پہ مردمانی ہدایتءَ بسّ اَت. یک انسانیءِ کامیابی واستا کجام کارضروری اَنت. اے سورتءَ ہمیشانی بیان کتگ. (١) ایمان ءُ یقین. ایشی مستریں رکن توحیداِنت. کہ یکّیں اللہ سرا ایمان آرگ بہ بیت، ءُ ایوکءَ ہمائی سرا توکل ءُ بھروسہ کنگ بہ بیت، ءُ عبادت ایوکءَ ہمائی کنگ بہ بیت ءُ بس. گوں آئی دگہ کس ہچ وڑا شریدار جوڑکنگ مہ بیت. آئی درائیں ہبرانی سرا ہما وڑا ایمان آرگ بہ بیت کہ آئی لوٹ ءُ منشااِنت. (٢) نیکیں عمل. نیکیں عمل ہمااِنت کہ قرآن ءُ حدیثءِ تہا آنیک گوْشگ بوتگ اَنت، ءُ آیانی کنگءِ حکم آتکگ. ءُ آ سنّتءِ رہبندءَ کنگ بہ بنت. اگن نہ آیانی تہا بدعت ہور بوت گڑا آہچ کارا نیاینت توری آعمل سرزآئرا جوانیں عملے بہ بیت، ءُ آئی کنوک مخلصے بہ بیت. (٣) حقّءَ بزوریت، ءُ دگراں آئی زورگءِ حکمءَ بدنت. بزاں امربالمعروف ءُ نہی عن المنکر بکنت. نیکیءِ حکمءَ بدنت، ءُ چہ بدیءَ منَہ بکنت. وہد ءُ حالاتانی پابند مہ بیت، بلکیں ہر وہدا ہمیشی بچاریت کہ منی اللہءِ حکم اے بابتءَ چی اِنت. مؤمنءِ یک مزنیں صفتے ہمیش اِنت کہ آہر وہدا حقءِ ہمبراہ بیت. حق ہمااِنت کہ اسلام آئیءَ حق بگوْشیت. اے ایوکءَ چہ عقلءَ زانگ نہ بیت، ایشی واستا چہ وحیءَ رہشونی زورگ لوٹیت کہ آئی علم ءُ زانت قرآن ءُ حدیثءِ تہااِنت. (۴) ہمیشی سرا صبرکنگ بیت، ءُ یکّا دگرءَ ہمیشی وصیّت کنگ بہ بیت. اے راہءَ مردمءِ سرا بازیں پریشانی ءُ مصیبت کئیت، بلے وتی پاداں میہ کنت ءُ آدگہ مسلمانیں براتاں ہوں ہمیشی وصیّتءَ بکنت. اگن یک انسانے تہا اے صفت ماں بوت اَنت گڑا بزاں آکامیاب اِنت. اگن نہ آئی زندگی پہ ہشک گوْزگءَ اِنت. آئی آسر دوزہءِ آس اِنت.

سُوْرَةُ الْهُمَزَةِ

سورۃ الھمزۃ

سورہ ھُمَزہ ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
نُہ آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝	بندات گوں اللہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةِ ۙ ۝١	۱. تباہی اِنت پہ ہر دیم پہ دیمءَ غیبت کنوک ءُبا پشتءَ غیبت کنوکءِ واستا(۱).
الَّذِيْ جَمَعَ مَالًا وَّعَدَّدَهٗ ۙ ۝٢	۲. ہما کہ مچّے کت مال ءُساب ءُدادے کت اَنت.
يَحْسَبُ اَنَّ مَالَهٗٓ اَخْلَدَهٗ ۚ ۝٣	۳. گمان کنت کہ آئی مال آئرا پہ بن پشت گیجیت.
كَلَّا لَيُنْۢبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۖ ۝٤	۴. ہجبر چو نہ بیت الّمءَ آدؤر دیگ بیت ماں چوپوک ءُپروشوکءِ تہا.
وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحُطَمَةُ ۗ ۝٥	۵. ءُتو چے سرپدئے کہ آچوپوک چی ئے؟
نَارُ اللّٰهِ الْمُوْقَدَةُ ۙ ۝٦	۶. آس اِنت اللہءِ روک کتگیں.
الَّتِيْ تَطَّلِعُ عَلَى الْاَفْـِٕدَةِ ۗ ۝٧	۷. ہما کہ جکّ جنت دلانی سرا.
اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤْصَدَةٌ ۙ ۝٨	۸. اے آس آیانی سرا جلمبوراِنت.
فِيْ عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝٩	۹. ماں دراجیں ڈیکیانی تہا.

---

(۱) ﴿ هُمَزَةٍ ﴾ دیم پہ دیم عیب دیگءَ گوْش اَنت. ءُ﴿ لُّمَزَةٍ ﴾ مردمءِ پُشتءَ عیب دیوکءَ گوْش اَنت. لہتے گوشیت کہ ہمْز پہ چم ءُدستءِ اشارہءَ عیب دیگءَ گوْش اَنت. ءُلَمْز پہ زبانءَ عیب دیگءَ گوْش اَنت. واللہ أعلم. مردمانی عیب دیگ ءُغیبت کنگ اللہءِ نزّیکءَ سکّیں بلاہیں جرم ءُگناہ اَنت. بایدانت کہ عاقلیں مردم چہ ایشاں وتا دور بداریت.

سُوْرَةُ الْفِيْلِ

سورة الفيل

سورہ فیل ماں مکّہَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
پنچ آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيْلِ ؕ ۝١	١. زانءَ تو نہ دیست کہ چہ پئیم کت تئی پروردگارءَ گوں فیلانی واجہاں؟
اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِيْ تَضْلِيْلٍ ۙ ۝٢	٢. ایا نہ کت ئِے آیانی مکر بیکار؟
وَّاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيْلَ ۙ ۝٣	٣. ءُ دیم ئِے دات اَنت آیانی سرا مرغ بربرّءَ.
تَرْمِيْهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيْلٍ ۙ ۝٤	٤. کہ دوراِش دات آیانی سرا سنگ چہ کلنڈءَ.
فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّاْكُوْلٍ ۧ ۝٥	٥. گڑا کت اَنت ئِے چو گاجیل کتگیں کاہءَ(١).

---

(١) ہنچو مشہوراِنت کہ اللّٰہءِ پیغمبر صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءِ بوگءِ سالءَ اے واقعہ پیش آتک. حبشہءِ بادشاہ نیمگءَ چہ ابرہہ الأشرم یمنءِ گورنراَت. آئی صنعاء یمنءَ یک مزنیں عبادت خانہے جوڑکت، آئی کوشش ہمیش اَت کہ مردم چہ خانہ کعبہءِ روگ بدلءَ ہمدا بیاینت ءُ ہمیشیءَ طواف بکننت، عرباں اے ہبرءَ سک توراِت، آیانی یک مردمےءَ ہمیشی تہا ناپاکی کت، ہمے ہبر ابرہہءَ سربوت. آئی ارادہ کت کہ نوں خانہ کعبہءَ پروشاں، آئی یک بلاہیں لشکرے گوں جنگی فیلاں زرت ءُ دیم پہ مکّہءَ آتک. مکّہءِ نزّیکءَ آئی عبدالمطلبءِ ہشترانی بگ وتی دستءَ کت اَنت. عبدالمطلبءَ کہ اے حال سربوت تک. ایشانی میانءَ بازیں ہبرے بوت گڑا ابرہہ گوشت کہ ما بیت اللّٰہءِ پروشگءَ آہتگیں. عبدالمطلبءَ درّائینت کہ منا منی ہشتراں بدئے، بیت اللّٰہءَ وتا یک بلاہیں واجہے ہست آئی حفاظتءَ آوت کنت. گڑا اللّٰہءَ مرغانی یک لشکرے بربرّءَ اے لشکرءِ نیست ءُ نابود کنگءِ واستا دیم دات. گڑا آہاں اے سنگ ریچ کت اَنت. ہمے وڑا اللّٰہءَ اے بلاہیں لشکر پہ یک کسانیں مخلوقیءَ تباہ کت. (تفسیر ابن کثیر).

سُوْرَةُ قُرَيْشٍ

سورة قریش

سورہ قریش ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
چار آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
لِاِيْلٰفِ قُرَيْشٍۙ ⓵	١. پہ قریشءِ دوست کنگءَ⁽¹⁾.
اٖلٰفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَآءِ وَالصَّيْفِۚ ⓶	٢. پہ آیانی دل بڈّیءَ زمستان ءُ گرماگءِ سفرءَ⁽²⁾.
فَلْيَعْبُدُوْا رَبَّ هٰذَا الْبَيْتِۙ ⓷	٣. نوں بایدانت کہ بندگیءَ بکننت اے لوگءِ واجہءِ.
الَّذِيْٓ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوْعٍ ۙ وَّاٰمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ࣖ ⓸	٤. ہما کہ آئی وارینت اَنت ماں شدءَ، ءُ دلجم ئِے کت اَنت چہ ترسءَ⁽³⁾.

---

(١) ایشی تعلّق یاوگوں پیسری اِیں سورتا اِنت. اے وڑا معنیٰ ہمے بیت کہ اللّٰہءَ ابرہہءِ لشکر تباہ کت پہ شمئے وش نام کنگءِ ہاترا، ءُ چہ ہمیشی سببءَ مردمانی دلءَ شمئے عزّت نِشت. ہمیشا مردم شمارا کارنہ دار اَنت. ءُ شما دلءِ تبءَ سفرکن اِت. یا ایشی معنیٰ ہمیش اِنت کہ مکّہءِ امنءِ سببءَ، ءُ بیت اللّٰہءِ خدمت کنگءِ سببءَ اللّٰہءَ مردمانی دلانی تہا شمئے یک عزّت ءُ شرپے نندارینتگ. ہمیشا شما شام ءُ یمنءَ بے ترس ءُ لرزءَ سفرکن اِت. اللّٰہءِ ہمے احساناں یاد بکن اِت. ءُ ایوکءَ بیت اللّٰہءِ پروردگارءِ عبادتءَ بکن اِت.

(٢) عربانی تجارتءِ مرکز ہمے دوئیں جاگہ اِتنت. یکّے یمن اَت. سردیاں اے یمنءَ شت اَنت کہ آ گرمیں جاگہے اَت. ہمودا وتی مال اِش لائینت اَنت، ءُ دگہ مال اِش زرت ءُ آؤرت. ءُ گرمیاں دیم اِش گوں شامءَ کت کہ آسردیں جاگہے اَت. ادا ہمے سفرءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت.

(٣) عربانی تہا دزّگ ءُ پُلگ عام ہبرے اَت بلے قریش اِش کار نہ داشت، کہ آ بیت اللّٰہءِ خدمت کنوک اِتنت. ہنچو گوْش اَنت کہ قریشءِ نام ایشاں چہ آیانی بہادریءِ سببءَ بربوت، ءُ اے ہمیشا قریش نام کپت اَنت. اصلءَ قریش یک ہنچیں دریائی لولکیءِ نام اِنت کہ اے دگراں تاوان دات کنت بلے ایشیءَ ہچ دریائی حیوان کارداشت نہ کنت چہ ایشی بہادریءِ سببءَ. (لسان العرب، فصل القاف، ج٦، تاکدیم ٣٣٥).

سُوْرَةُ الْمَاعُوْنِ سورة الماعون

سوره ماعون ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
ہپت آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يُكَذِّبُ بِالدِّيْنِ ۝١	١. آیا دیستت تو؟ ہمامردم کہ دروگ بند کنت جزا ءُ سزا ءُ انصاف بوگءَ روچءَ(١).
فَذٰلِكَ الَّذِيْ يَدُعُّ الْيَتِيْمَ ۝٢	٢. نوں ہمیش اِنت کہ تیلانک دنت چورہءَ.
وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ۝٣	٣. ءُ شہمیں شوق نہ دنت پہ مسکینءِ ورگ وارینگءَ.
فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ ۝٤	٤. نوں بربادی اِنت ہما نمازیانی واستا.
الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ۝٥	٥. کہ چہ وتی نمازاں پہک بے سدّ اَنت(٢).
الَّذِيْنَ هُمْ يُرَآءُوْنَ ۝٦	٦. ہما کہ پیش داروک اَنت.
وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ۝٧	٧. ءُ منّہ کننت چہ کسان کسانیں چیزاں.

---

(١) ادا چہ دینءَ اسلام ہم مراد بوت کنت ءُ قیامتءِ جزا ءُ سزا ہوں. بزاں نہ آاسلامءَ منّ اَنت، ءُ نہ ایشی منّ اَنت کہ یک روچے کئیت کہ نیکاں پہ نیکی ءُ بداں پہ بدی مز رسیت.

(٢) چہ نمازانی حقیقتءَ پہک بے خبراَنت. چہ ایشی مراد ہمیش اِنت کہ نمازاں وہدانی سرا نہ وان اَنت، اگں وان اَنت اِش گڑا اے وڑاش نہ وان اَنت کہ کارءَ بیاینت. نہ رکوع ءُ سجدہ اِش برابراَنت، ءُ نہ کہ حرفاں گیشّیں اَنت. نہ کہ نمازاں گوں جماعتءَ وان اَنت. چہ نمازءِ خشوع ءُ عاجزیءَ پہک زبہراَنت.

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

سورة الكوثر

سورہ کوثر ماں مکّہٴَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
سے آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۝	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
اِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ ۝١	١. بیشک ماترا دات حوضءِ کوثر(١).
فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝٢	٢. نوں نماز بکن پہ وتی پروردگارءَ ءُقربانی بکن.
اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ۝٣	٣. بیشک تئی دژمن ہما گڈّگ بنت(٢).

---

(١) یک حدیثےتہاکئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَءَ فرمان کت: کہ شما زان اِت کہ کوثرچے ئِے؟ آیاں گوشت اللّٰہ ءُآئی رسول جوانتر زان اَنت. واجہءَ فرمائینت: کہ اے بہشتءِ یک جویے کہ اللّٰہءَ منّاداتگ، ایشی تہا بازیں خیرے ماں، منی امّتءِ سرقیامتءَ ہمداکپیت. ایشی ہیران چہ آسمانءِ استاراں گیشتراَنت، لہتے مردم دارگ بیت، من گوشاں اے منی امّتی اَنت! گوشگ بیت کہ تو نہ زانئے کہ ایشاں چہ تو پد دینءِ تہا چنچوبدعت ماں کتگ. (مسند أحمد) صحیح بخاریءِ تہا ہم اے ہست اِنت (بخار كتاب الرّقاق باب فى الحوض) اے سورتءِ خلاصہ ہمیش اِنت کہ ایشی اوّلی آیتءِ تہا پیغمبرءِ شان ءُشرپ بیان اِنت. دومی آیتءِ تہا فریضہءِ رسالت بیان اِنت، سیئمی آیتءِ تہا رسولءِ دشمنانی تباہی ءُبربادی بیان اِنت، اے بیان من اشکُت چہ. چہ شیخ التّفسیر محمّد طاہر پنج پیری رَحِمَهُ اللّٰهُ.

(٢) بزاں تئی دشمناں چشیں پد نہ بیت کہ تئی جنزءِ (تحریکءِ) مخالفتءَ کامیاب بہ بنت.

سُوْرَةُ الْكٰفِرُوْنَ سورة الکافرون

سورہ کافرون ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
شش آیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ۙ①	١. بفرماکہ اے کافراں.
لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۙ②	٢. من بندگیءَ نہ کناں ہمایانی کہ شمائش عبادت کن اِت.
وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۚ③	٣. ءُنہ شما بندگی کنوک اِت ہمائی کہ من بندگیءَ کناں.
وَلَآ اَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ ۙ④	٤. ءُنہ من بندگی کنوکاں ہمایانی کہ شمائش بندگیءَ کن اِت.
وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۗ⑤	٥. ءُنہ شما بندگی کنوک اِت ہمائی کہ من بندگیءَ کناں.
لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ۧ⑥	٦. پہ شمااِنت شمئے دین ءُپہ من اِنت منی دین(١).

---

(١) بزاں اگن شما وتی دینءَ ویل کنوک نہ اِت کہ آ ناحق اِنت گڑا من وتی دینءَ چوں ویل کناں کہ من حقءِ سرایاں. اے سورتءِ طرزءِ بیانءَ مذہبی مداہنت ءُمجاملتءِ بنیاد براِتگ. مداہنت ہمیشیءَ گوْش اَنت کہ مردم وتی دینءِ تہا کمزوری پیش بداریت، ءُگوں حالاتاں سودا بازی بکنت. چہ ایشی اللّٰہءَ منہ کتگ. ءُاے اسلامءِ شانءِ خلاف اِنت. بلکیں گوں کفرءَ ءُگوں دینءِ مخالفاں پہک بیزاری زاہرکنگ بہ بیت. ہنچوکہ ابراہیم عَلَيْهِ السَّلَامُءَ گوں وتی کافریں قومءَ گوشت کہ ﴿ اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ﴾ [سورة الممتحنة: ٤] مابری ءُبیزاریں چہ شما، ءُچہ شمئے باطلیں معبوداں. بزاں ایشانی منّگءِ واستا ما ہچ =

= راه نہ برّ یں. بلے بزاں گوں حکمت ءُنرمیءَ دینءِ دعوت دیگ اے مداہنتے نہنت، بلکیں بازجوانیں چیزے. اللہ فرمان کنت ﴿ اُدۡعُ اِلٰی سَبِیۡلِ رَبِّکَ بِالۡحِکۡمَةِ وَالۡمَوۡعِظَةِ الۡحَسَنَةِ وَجَادِلۡهُمۡ بِالَّتِیۡ هِیَ اَحۡسَنُ ﴾ کہ تواربجن اللّٰہءِ راہءِ نیمگءَ گوں حکمتءَ، ءُگوں جوانیں سوج ءُپنتءَ، ءُگوں آیاں جیڑہ بکن بلے ہما رہبندءَ کہ آجوانترانِت. [سورة النّحل: ١٢٥] زانگ لوٹیت کہ اے سورتءِ شرپ ءُشانءَ بازیں احادیثے ہست. اللّٰہءِ نبی صَلَّاَللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ سہبءِ دوئیں سنّتانی تہا، ءُہمے وڑا مغربءِ دوئیں سنّتانی تہا ہمے سورت، ءُسورة الإخلاص ونتگ اَنت. (الترمذی) ہمے وڑا واجہ صَلَّاَللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت کہ اے قرآنءِ چارک اِنت. بزاں ہرکس اشرا یک برے بوانیت بزاں آئی قرآنءِ چارک ونت، ءُہرکس ایشیءَ چار بر بوانیت بزاں آئی سرجمیں قرآن ونت، آئیءَ توامیں قرآن وانگءِ ثواب رسیت. (سنن الترمذی) فروة بن نوفل رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ چہ وتی پتءَ روایت کنت کہ واجہ صَلَّاَللَّهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ ءَ گوں آئی گوشت. ویسگءِ وہدءَ ﴿ قُلۡ یٰۤاَیُّهَا الۡکٰفِرُوۡنَ ﴾ءَ بوان. نوں بوپس کہ چہ ایشی وانگءَ مردم چہ شرکءَ بری بیت. (سنن أبي داود أبواب النّوم باب مایقال عند النّوم، شیخ ألبانی ءَ اے حدیث صحیح کتگ).

سُوْرَةُ النَّصْرِ سورة النصر (۱)

سورہ نصر ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
سے آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
إِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ۝١	۱. وہدیکہ کئیت کمک اللّٰہءِ ءُ کامیابی(۲).
وَرَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا ۝٢	۲. ءُتو گندئے مردمان کہ داخل بنت اللّٰہءِ دینءَ تہا رُمب رُمبا.
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ تَوَّابًا ۝٣	۳. نوں پاکیءَ بیان بکن گوں وتی پروردگارءِ توصیفءَ، ءُ چہ آئی بخشش بلوٹ، بیشک آ مزنیں پہلّ کنوکے ءُ توبہ قبول کنوکے.

---

(۱) نزولءِ اعتبارءَ اے سورت قرآنءِ آخری سورت اِنت. وہدیکہ اے سورت نازل بوت گڑا لہتے صحابیءَ فہم اِت کہ نوں واجہءِ گڈّی وہداِنت پمیشا آئیءَ استغفار ءُ حمد وانگءِ حکم بوگءَ اِنت. اے بابتءَ عمر رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ءُ عبداللہ بن عباس رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَاءِ کسّہ بازمشہوراِنت. (بچار صحیح البخاری تفسیر سورۃ النصر).

(۲) ادا فتحءِ مکّہءِ نیمگءَ اشارہ بوگءَ اِنت. وہدیکہ مکّہ مسلمانانی دستا آتک گڑا مردم رُمب رُمبا مسلمان بوان بوت اَنت.

سُوۡرَةُ تَبَّتۡ

سورة تبت

سورہ تبت ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
پنچ آیات ءُیک رکوعے.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ۝	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
تَبَّتۡ يَدَاۤ اَبِىۡ لَهَبٍ وَّتَبَّ ؕ ①	١. پرشت اَنت ابولہبءِ دوئیں دست ءُتباہ بوت(١).
مَاۤ اَغۡنٰى عَنۡهُ مَالُهٗ وَمَا كَسَبَ ؕ ②	٢. آئی کارءَ نیاتک اَنت آئی مال ءُنہ آئی کٹّ.
سَيَصۡلٰى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۖۚ ③	٣. زوت داخل بیت ماں برمشوکیں آسءَ.
وَّامۡرَاَتُهٗ ؕ حَمَّالَةَ الۡحَطَبِ ۚ ④	٤. ءُآئی لوگی بڑّا کنوک ہشکیں دارانی(٢).
فِىۡ جِيۡدِهَا حَبۡلٌ مِّنۡ مَّسَدٍ ع ⑤	٥. ماں آئی گردنءَ سیسّے ساد اِنت(٣).

---

(١) ایشی شانءِ نزولءِ بابتءَ کئیت کہ وہدیکہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَءَ حکم بوت کہ وتی نزّیکیں مردماں بترسین گڑا واجہ صفاءِ کوہءِ سرا سر کپت ءُتوارئِے جت یاصباحاہ!، عربانی تہا اے آواز خطر ءُترسءِ آواز زانگ بوت. گڑا مردم دربا مچ بوت اَنت. واجہءَ فرمائینت: کہ اگن من بگوْشاں ہنّوں چہ کوہءَ آدیم یک بلاہیں لشکرےسستگ ءُپہ شما پیداگ اِنت شما منی ہبرءَ باور دارِات؟ آیاں پسّودات پرچہ نہ؟ ترا دروگ بندگءَ ما ہجبرنہ دیستگ. واجہءَ فرمائینت: گڑا گوش بدارِات من شمارا چہ دیمءِ یک عذابےءَ ترسیناں (اگن شما کفر ءُشرکءِ راہ ویل نہ کت) ہمے ہبرءِ سرا ابولہبءَ گوشت تَبّاً لَك. کہ تو بربادبباتئے. تو بزاں مارا پمیشا مچ کت. اللّٰہءَ ہمے سورت نازل فرمائینت کہ تباہ اے ابولہب تو بباتئے. (صحیح البخاری تفسیر سورة تبّت) ابولہبءِ اصلی نام عبدالعزّٰی اَت. ایشی حسن ءُخوبصورتی سببءَ ایشی نام ابولہب بزاں اشکرانی پت ایرکنگ بوت. اے واجہءِ ناکواَت. بلے آئی دشمنیءِ تہا چہ درستاں دیمایت. ایشی لوگ بانک امّءِ جمیل ہوں چہ ایشی کمترنہ اَت.

(٢) ایشی جنینءِ کار ہمیش اَت چہ ہر کِشکءَ کہ واجہ شت ءُآتک ایشی دارک ءُکُنٹگ آ راہءِ سرا دؤر دات تاکہ واجہءَ تکلیف بہ بیت. (ابن کثیر).

(٣) بزاں دوزہءِ تہا.

سُوْرَةُ الإِخْلَاصِ سورۃ الإخلاص⁽¹⁾

سورہ اخلاص ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
چارآیات ءُیک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○	بندات گوں اللّٰہءِ ناماءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ①	۱. بفرما کہ آاللّٰہ یکّے.
اَللّٰهُ الصَّمَدُ ②	۲. اللّٰہ پہ کسّءَ حاجتے نہ داریت.
لَمْ يَلِدْ ۙ وَلَمْ يُوْلَدْ ③	۳. نہ چہ آئی کس پیداگ بوتگ ءُنہ آ چہ یکّےءَ پیداگ بوتگ.
وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ④	۴. ءُآئیءَ ہچ وڑیں ہمسر ءُمٹّ نیست⁽²⁾.

---

(۱) حدیثءِ پاکءَ ہست اِنت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فجرءِ دوئیں سنّتانی تہا سورۃ الإخلاص ءُسورۃ الکافرون ونتگ اَنت (سنن الترمذی) ہمے وڑامغربءِ دوئیں سنّتانی تہا (سنن الترمذی) یک حدیثے تہاکئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ یک صحابی یےلشکرءِ امیرکت ءُدیم پہ جہادءَ راہ دات گڑا ایشی آیاں نماز وانینت. ایشی وانگءِ آخرءَ ﴿قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ﴾ دائما ونت گوں. بزاں الحمدا ءُپد ہرچ سورتے کہ آئی ونت آئی رندءَ ایشی الّمءَ ونت گوں. مردماں واترکنگءِ وہدءَ اے حال پہ واجہءَ سرکت، گڑا واجہءَ گوشت ایشیءَ جست بکن اِت کہ پرچہ اے وڑکنت، آیاں جست کت، گوشت ئِےاے سورتءِ تہا اللّٰہءِ صفت بیان اَنت پمیشا اے منا باز دوست اِنت، واجہءَ فرمان کت: بروئے ایشیءَ حال بدئیت کہ اللّٰہءَ ہوں اے دوست اِنت. (صحیح مسلم کتاب صلوۃ المسافرین) دگہ یک صحابی یےبابتءَ کہ آئی مسجدءِ قباءَ نماز دات ہمے پیمیں کسّہےہست. بلے آئی بابتءَ کئیت کہ ہمیکہ آئی سورتیءِ وانگ شروع کت گڑا شروعءَ آئی الّمءَ سورۃ الإخلاص ونت گوں. (صحیح البخاری کتاب التّوحید) یک حدیثے تہاکئیت کہ واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت کہ اے قرآنءِ ثلث بزاں سئے بہراِنت. بزاں ایوکءَ ہمیشی وانگءَ مردمءَ قرآنءِ سئے بہرءِ وانگءِ ثواب رسیت. (صحیح البخاری فضائل القرآن باب فضل ﴿قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ﴾).

(۲) حدیثءَ ہست اِنت واجہ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ءَ فرمان کت: کہ اللّٰہ فرمان کنت کہ ابن آدم منا دروگ بند کنت، =

= ءُاے آئیءَ برنہ جنت. ءُآمنا بدگوْشیت، ءُاے ہوں آئیءَ برنہ جنت. آئی دروگ بند کنگ ہمیش اِنت کہ آگوْشیت اللہ منا پدا زندگ نہ کنت، حالانکہ پدءَ زندگ کنگ پہ من آسان ترانت، ءُآئی منءَ بد گوْشگ ہمیش اِنت کہ پہ منا چک سـاب کنت، بزاں ہمیشی گوْشیت کہ اللہءَ پہ وتا چک زرتگ. حالانکہ من یکّے آں، ءُمنا کسّی حاجت نیست، من ہمایاں کہ نہ آچہ کسےءَ پیدا بوتگ، ءُنہ چہ آئی کسے پیدا بوتگ، ءُمنا ہچ ہمسر ءُمَٹ نیست. (صحیح البخاری تفسیر ﴿قُلْ هُوَاللّٰهُ اَحَدٌ﴾).

سُورَةُ الْفَلَقِ سورة الفلق

سورہ فلق ماں مدینہءَ نازل بوتگ ءُآئیءِ
پنچ آیات ءُیک رکوعے.

بِسْــــــــمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُزبریں رحم کنوکے
قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①	١. بفرما کہ من وتا میار ءُباہوٹ کناں سہبءِ پروردگارءِ⁽¹⁾.
مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ②	٢. چہ ہرابیءَ ہرچیزءِ کہ آئی جوڑکتگ.
وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ③	٣. ءُچہ نقصانءَ تہاریءِ وہدیکہ ماں شانیت⁽²⁾.
وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِى الْعُقَدِ ④	٤. ءُچہ نقصانءَ ہما جنینانی کہ آ گِرنچانی تہا ہپّ کننت⁽³⁾.
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ⑤	۵. ءُچہ نقصانءَ زہروروکءِ وہدیکہ زہر وارت.

---

(١) فلق گوْش اَنت. ترکّگءَ. بزاں من وتا ہما ذاتءِ باہوٹ کناں کہ تہاریاں تراکینیت ءُروچءِ روژنائیءَ کاریت.

(٢) پرچہ کہ اے وہداکہ تہاری ماں شانیت، جن ءُجاتو ڈنّءَ درکاینت، ءُہمے وڑا وڑوڑیں رستر ءُلولُک ڈنّءَ درکاینت، ءُمردمءَ نقصان دینت.

(٣) ءُچہ سحرگریں جنیناں جن بہ بنت یا انسان. حدیثءَ ہست اِنت وہدیکہ واجہ ﷺ یہودیاں سحرکت گڑا آئی ہمے دوئیں سورت ونت اَنت، ءُوتی دست ئِے ہپ کت اَنت، پدا وتی درہیں بدنءِ برمُشت اَنت. (واجہءِ سحرکنگءِ سرجمیں بیان صحیح مسلم کتاب الرّقیٰ باب فی السّحر وسحرالیہود للنّبی ﷺ تہا چارگ بہ بیت) واجہ ﷺءِ عادت اَت کہ واجہءَ اے دوئیں سورت بزاں معوّذتین، ءُسورۃ الإخلاص وپسگءِ وہدا ونت اَنت، ءُپدا وتی دستانی تہا ہپ کت، ءُدرہیں بدنءَ دست برمُشت اَنت. (صحیح البخاری کتاب فضائل القرآن، باب فضل المعوّذات).

سُوْرَةُ النَّاسِ

سورة الناس

سوره ناس ماں مکّہءَ نازل بوتگ ءُ آئیءِ
شش آیات ءُ یک رکوعے.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝	بندات گوں اللّٰہءِ نامءَ کہ آسک باز مہربان ءُ زبریں رحم کنوکے
قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۙ ۝١	١. بفرما کہ من وتا میار ءُ باہوٹ کناں پہ مردمانی پیدا کنوک ءُ رودینوک ءُ نگہبانی کنوکءَ.
مَلِكِ النَّاسِ ۙ ۝٢	٢. بادشاہ اِنت انسانانی.
اِلٰهِ النَّاسِ ۙ ۝٣	٣. معبودءِ برحقّ اِنت انسانانی.
مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ۙ الْخَنَّاسِ ۝٤	٤. چہ شرّ ءُ شرارتاں ہمائی کہ وسواس دؤر دنت ءُ اندیم بیت(١).
الَّذِيْ يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ ۙ ۝٥	٥. ہما کہ وسواس دؤردنت ماں مردمانی دلاں.
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝٦	٦. چہ جنّ ءُ انساناءَ(٢).

---

(١) خنّاس ہما شیطانءَ گوْش اَنت کہ آ اللّٰہءِ ذکر ءُ یادءِ وہدا چیر بیت. ءُ چہ اللّٰہءِ یادءَ دوری ءُ بے سدّیءِ تہا انسانءِ سرا گیش بیت ءُ زاہر بیت.

(٢) چہ اے آیتءَ زانگ بیت کہ دینءِ دشمنیءِ تہا ہنچوکہ گمراہیں جنّانی دست ماں اِنت، ہمے وڑا گمراہیں انسانانی دست ماں اِنت. چنانچہ فارسی شاعرے گوْشیت.

اے بسا ابلیس آدم روئے ہست   کہ بازیں شیطانے انسانی شکل ءُ صورتءَ ہست

فهرس بأسماء السور وبيان المكي والمدني منها

سورہان فہرست ءُ مکی ءُ مدنی بیان

سورہءِ نام	سورہ نمبر	صفحہ شمارہ	نازل بوکءِ جاہ
سورة الفاتحة	۱	۱	مکّہءَ
سورة البقرة	۲	۴	مدینہءَ
سورة آلِ عمران	۳	۱۱۲	مدینہءَ
سورة النساء	۴	۱۷۷	مدینہءَ
سورة المآئدة	۵	۲۵۹	مدینہءَ
سورة الأنعام	۶	۳۱۷	مکّہءَ
سورة الأعراف	۷	۳۸۳	مکّہءَ
سورة الأنفال	۸	۴۴۸	مدینہءَ
سورة التوبة	۹	۴۷۵	مدینہءَ
سورة یونس	۱۰	۵۲۳	مکّہءَ
سورة هود	۱۱	۵۵۹	مکّہءَ
سورة یوسف	۱۲	۶۰۱	مکّہءَ
سورة الرعد	۱۳	۶۳۲	مدینہءَ
سورة إبراهيم	۱۴	۶۵۰	مکّہءَ
سورة الحجر	۱۵	۶۶۴	مکّہءَ
سورة النحل	۱۶	۶۷۸	مکّہءَ
سورة بنيٓ إسرآئيل	۱۷	۷۱۱	مکّہءَ
سورة الكهف	۱۸	۷۴۴	مکّہءَ
سورة مريم	۱۹	۷۷۴	مکّہءَ
سورة طٰهٰ	۲۰	۷۹۴	مکّہءَ
سورة الأنبيآء	۲۱	۸۲۴	مکّہءَ
سورة الحج	۲۲	۸۵۴	مدینہءَ
سورة المؤمنون	۲۳	۸۸۳	مکّہءَ
سورة النور	۲۴	۹۰۷	مدینہءَ
سورة الفرقان	۲۵	۹۳۲	مکّہءَ
سورة الشعرآء	۲۶	۹۴۹	مکّہءَ
سورة النمل	۲۷	۹۷۶	مکّہءَ

سورہءِ نام	سورہ نمبر	صفحہ شمارہ	نازل بوکءِ جاہ
سورة القصص	۲۸	۹۹۴	مکّہءَ
سورة العنکبوت	۲۹	۱۰۱۵	مکّہءَ
سورة الروم	۳۰	۱۰۳۰	مکّہءَ
سورة لقمٰن	۳۱	۱۰۴۲	مکّہءَ
سورة السجدة	۳۲	۱۰۵۱	مکّہءَ
سورة الأحزاب	۳۳	۱۰۵۷	مدینہءَ
سورة سبأ	۳۴	۱۰۸۴	مکّہءَ
سورة فاطر	۳۵	۱۰۹۹	مکّہءَ
سورة یٰسٓ	۳۶	۱۱۱۰	مکّہءَ
سورة الصافات	۳۷	۱۱۲۳	مکّہءَ
سورة صٓ	۳۸	۱۱۴۱	مکّہءَ
سورة الزمر	۳۹	۱۱۵۶	مکّہءَ
سورة المؤمن	۴۰	۱۱۷۴	مدینہءَ
سورة حٰمٓ السجدة	۴۱	۱۱۹۳	مدینہءَ
سورة الشوریٰ	۴۲	۱۲۰۵	مکّہءَ
سورة الزخرف	۴۳	۱۲۱۸	مکّہءَ
سورة الدخان	۴۴	۱۲۳۴	مکّہءَ
سورة الجاثیة	۴۵	۱۲۴۱	مکّہءَ
سورة الأحقاف	۴۶	۱۲۴۸	مکّہءَ
سورة محمد	۴۷	۱۲۵۸	مدینہءَ
سورة الفتح	۴۸	۱۲۶۸	مدینہءَ
سورة الحجرات	۴۹	۱۲۷۹	مدینہءَ
سورة قٓ	۵۰	۱۲۸۷	مکّہءَ
سورة الذاریات	۵۱	۱۲۹۵	مکّہءَ
سورة الطور	۵۲	۱۳۰۲	مکّہءَ
سورة النجم	۵۳	۱۳۰۹	مکّہءَ
سورة القمر	۵۴	۱۳۱۸	مکّہءَ
سورة الرحمٰن	۵۵	۱۳۲۵	مدینہءَ
سورة الواقعة	۵۶	۱۳۳۳	مکّہءَ

سورهءِ نام	سوره نمبر	صفحه شماره	نازل بوکءِ جاه
سورة الحدید	۵۷	۱۳۴۲	مدینہءَ
سورة المجادلة	۵۸	۱۳۵۲	مدینہءَ
سورة الحشر	۵۹	۱۳۶۰	مدینہءَ
سورة الممتحنة	۶۰	۱۳۶۷	مدینہءَ
سورة الصف	۶۱	۱۳۷۴	مدینہءَ
سورة الجمعة	۶۲	۱۳۷۸	مدینہءَ
سورة المنافقون	۶۳	۱۳۸۲	مدینہءَ
سورة التغابن	۶۴	۱۳۸۶	مدینہءَ
سورة الطلاق	۶۵	۱۳۹۱	مدینہءَ
سورة التحریم	۶۶	۱۳۹۷	مدینہءَ
سورة الملك	۶۷	۱۴۰۲	مکّہءَ
سورة القلم	۶۸	۱۴۰۸	مکّہءَ
سورة الحآقّة	۶۹	۱۴۱۵	مکّہءَ
سورة المعارج	۷۰	۱۴۲۰	مکّہءَ
سورة نوح	۷۱	۱۴۲۵	مکّہءَ
سورة الجن	۷۲	۱۴۳۰	مکّہءَ
سورة المزمل	۷۳	۱۴۳۷	مکّہءَ
سورة المدثر	۷۴	۱۴۴۲	مکّہءَ
سورة القیامة	۷۵	۱۴۴۹	مکّہءَ
سورة الدهر	۷۶	۱۴۵۴	مدینہءَ
سورة المرسلات	۷۷	۱۴۵۸	مکّہءَ
سورة النبأ	۷۸	۱۴۶۲	مکّہءَ
سورة النازعات	۷۹	۱۴۶۶	مکّہءَ
سورة عبس	۸۰	۱۴۷۰	مکّہءَ
سورة التکویر	۸۱	۱۴۷۳	مکّہءَ
سورة الانفطار	۸۲	۱۴۷۶	مکّہءَ
سورة المطففین	۸۳	۱۴۷۸	مکّہءَ
سورة الانشقاق	۸۴	۱۴۸۲	مکّہءَ
سورة البروج	۸۵	۱۴۸۵	مکّہءَ

سورهءِ نام	سوره نمبر	صفحه شماره	نازل بوكءِ جاه
سورة الطارق	۸۶	۱۴۸۹	مکّهءَ
سورة الأعلىٰ	۸۷	۱۴۹۱	مکّهءَ
سورة الغاشية	۸۸	۱۴۹۳	مکّهءَ
سورة الفجر	۸۹	۱۴۹۵	مکّهءَ
سورة البلد	۹۰	۱۴۹۹	مکّهءَ
سورة الشمس	۹۱	۱۵۰۲	مکّهءَ
سورة الليل	۹۲	۱۵۰۴	مکّهءَ
سورة الضّحىٰ	۹۳	۱۵۰۶	مکّهءَ
سورة ألم نشرح	۹۴	۱۵۰۸	مکّهءَ
سورة التين	۹۵	۱۵۱۰	مکّهءَ
سورة العلق	۹۶	۱۵۱۲	مکّهءَ
سورة القدر	۹۷	۱۵۱۴	مکّهءَ
سورة البينة	۹۸	۱۵۱۶	مدينهءَ
سورة الزلزال	۹۹	۱۵۱۹	مدينهءَ
سورة العاديات	۱۰۰	۱۵۲۰	مکّهءَ
سورة القارعة	۱۰۱	۱۵۲۲	مکّهءَ
سورة التكاثر	۱۰۲	۱۵۲۴	مکّهءَ
سورة العصر	۱۰۳	۱۵۲۵	مکّهءَ
سورة الهمزة	۱۰۴	۱۵۲۶	مکّهءَ
سورة الفيل	۱۰۵	۱۵۲۷	مکّهءَ
سورة قريش	۱۰۶	۱۵۲۸	مکّهءَ
سورة الماعون	۱۰۷	۱۵۲۹	مکّهءَ
سورة الكوثر	۱۰۸	۱۵۳۰	مکّهءَ
سورة الكافرون	۱۰۹	۱۵۳۱	مکّهءَ
سورة النصر	۱۱۰	۱۵۳۳	مدينهءَ
سورة تبت	۱۱۱	۱۵۳۴	مکّهءَ
سورة الإخلاص	۱۱۲	۱۵۳۵	مکّهءَ
سورة الفلق	۱۱۳	۱۵۳۷	مکّهءَ
سورة الناس	۱۱۴	۱۵۳۸	مکّهءَ

إنّ وزارة الشّؤون الإسلاميّة والدّعوة والإرشاد

في المملكة العربيّة السّعوديّة

المشرفة على

مجمّع الملك فهد لطباعة المصحف الشّريف
في المدينة المنوّرة

إذ يسرّها أن يصدر المجمّع هذه الطّبعة من

ترجمة معاني القرآن الكريم
وتفسيره
إلى اللّغة البلوشيّة

تسأل الله أن ينفع بها النّاس

وأن يجزي

خادم الحرمين الشّريفين الملك سلمان بن عبد العزيز آل سعود

أحسن الجزاء على جهوده العظيمة في نشر كتاب الله الكريم

والله وليّ التّوفيق

وزارة شئون اسلامی ءُدعوت ءُارشاد
سعودی عرب کارمستر مجمع ملک فہد پہ چاپ
مُصحف شریف مان مدینہ منورہ،
پہ اے گپءَ وشدلی ءُشرف مندی ماریت،
ایکہ مجمع ملک فہد قرآن کریمءِ
بلوچی ترجمہ ءُتفسیرءَ چاپ ءُشنگ کنت.
دعا اِنت چہ اللہ پاکءَ کہ ایشیءَ پہ درہیں مردماں
نپ زورک سیت مند کنگءِ سوب ئے بہ کنت.
ءُخادم حرمین شریفین ملک سلمان بن عبد العزیز آل سعودءَ
قرآن کریم شنگ ءُتالان کنگءِ اے مزنین جہد ءُکوشتانی
وشین ءُجوانتریں مُزبہ دنت.
ءُاللہ وت اِنت توفیق واجہ.

بِعَوْنِ اللهِ وَتَوْفِيقِهِ
تَمَّ طَبْعُ هَذِهِ التَّرْجَمَةِ لِمَعَانِي
الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ فِي مُجَمَّعِ الْمَلِكِ فَهْدٍ
لِطِبَاعَةِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ بِالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ
بِإِشْرَافِ وَزَارَةِ الشُّؤُونِ الْإِسْلَامِيَّةِ
وَالدَّعْوَةِ وَالْإِرْشَادِ فِي
الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ
عَامَ ١٤٤٤هـ

حُقُوقُ الطَّبْعِ مَحْفُوظَةٌ
لِمُجَمَّعِ الْمَلِكِ فَهْدٍ لِطِبَاعَةِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ

ص.ب ٦٢٦٢ - المدينة المنوّرة

www.qurancomplex.gov.sa
contact@qurancomplex.gov.sa

اے قرآن کریم
معنایانِ ترجمہ ءُرجانک ءُتفسیر
گون اللّٰہءِ توفیق ءُ کمکءَ بہ واسطہءِ
مجمع ملک فہد پہ چاب مصحف شریف
مان مدینہ منورہءَ گون وزارت شئون
إسلامی ءُدعوت ءُارشاد مان سعودی
عرب مستری سال ۱۴۴۴ھ سرجم
ءُپہ چاب سربوت

حق چاب پہ
مجمع ملک فہد پہ چاپ قرآن کریم محفوظنت

ص.ب: ٦٢٦٢، مدینہ منورہ
www.qurancomplex.gov.sa
contact@qurancomplex.gov.sa

ⓒ **مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ١٤٤٤هـ**
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة البلوشية. / مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف - ط ١ - المدينة المنورة، ١٤٤٤هـ
٠٠٠٠ ص؛ ١٣,٥ × ١٩,٣ سم

ردمك: ٠-٠٠-٨٣١١-٦٠٣-٩٧٨

١- القرآن - ترجمة - لغة   أ. العنوان

ديوي ٢٢١,٠٠٠٠   ١٤٤٤/٠٠٠٠

رقم الإيداع: ١٤٤٤/٠٠٠٠
ردمك: ٠-٠٠-٨٣١١-٦٠٣-٩٧٨

تصفح الترجمة